

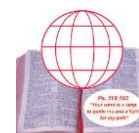
BIBLE

Baibuli Erikwera

Nyankole Language

Nyankole - All Bible

Old Testament			
Okutandika (Gn)	3	Nahumu (Nh)	1.590
Okuruga (Ex)	102	Habakuuki (Hc)	1.603
Abaleevi (Lv)	186	Zefania (Sf)	1.608
Okubara (Nm)	248	Hagai (Ag)	1.613
Eky'Ebiragi (Dt)	336	Zekaria (Zc)	1.616
Yoshua (Js)	406	Malaki (Ml)	1.633
Abaramuzi (Jz)	454	New Testament	
Ruusi (Rt)	501	Matayo (Mt)	1.638
1 Samueli (1Sm)	508	Mako (Mc)	1.706
2 Samueli (2Sm)	570	Luka (Lc)	1.749
1 Abagabe (1Rs)	622	Yohaana (Jo)	1.821
2 Abagabe (2Rs)	685	Ebyakozi (At)	1.874
1 Eby'omu Busingye (1Cr)	743	Abarooma (Rm)	1.942
2 Eby'omu Busingye (2Cr)	802	1 Abakorinso (1Co)	1.970
Ezera (Ed)	870	2 Abakorinso (2Co)	1.998
Nehemia (Ne)	890	Abagalatia (Gl)	2.016
Esitere (Et)	919	Abaefeso (Ef)	2.026
Yobu (Jó)	934	Abafilipi (Fp)	2.036
Zaaburi (Sl)	992	Abakolosai (Cl)	2.043
Enfwnu (Pv)	1.135	1 Abatesalonika (1Ts)	2.050
Omubuurizi (Ec)	1.186	2 Abatesalonika (2Ts)	2.056
Ekyeshongoro kya Sulemaani (Ct)	1.202	1 Timoseo (1Tm)	2.060
Isaaya (Is)	1.211	2 Timoseo (2Tm)	2.068
Yeremia (Jr)	1.308	Tito (Tt)	2.074
Okutonzya kwa Yeremia (Lm)	1.414	Filemoon (Fm)	2.078
Ezekieli (Ez)	1.424	Abaheburaayo (Hb)	2.080
Danieli (Dn)	1.522	Yakobo (Tg)	2.101
Hosea (Os)	1.552	1 Petero (1Pe)	2.109
Yoeli (Jl)	1.567	2 Petero (2Pe)	2.117
Amosi (Am)	1.573	1 Yohaana (1Jo)	2.122
Obadia (Ob)	1.584	2 Yohaana (2Jo)	2.130
Yona (Jn)	1.586	3 Yohaana (3Jo)	2.131
Miika (Mq)	1.590	Yuda (Jd)	2.132
		Okushuuruurirwa (Ap)	2.134



Nyankole - All Bible

Okutandika

Okutandika 1

Okuhangwa kw'ebintu

- ¹ Omu kutandika Ruhanga akahanga eiguru n'ensi.
- ² Ensi ekaba etari mu buteeka, kandi erimu busha; omwirima gukaba gushwekire amaizi maingi, kandi Omwoyo wa Ruhanga akaba naagyendagyenda ahaiguru y'amaizi.
- ³ Ruhanga yaagira ati: Habeho omushana. Omushana gwabaho.
- ⁴ Ruhanga yaareeba omushana guri murungi; yaataanisa omushana n'omwirima.
- ⁵ Ruhanga yaayeta omushana Nyomushana, n'omwirima yaagweta Nyekiro. Bwaira, bwashesha, kyaba ekiro ky'okubanza.
- ⁶ Ruhanga yaagira ati: Habeho omwanya ahagati y'amaizi, gutaanise amaizi n'agandi.
- ⁷ Ruhanga yaataho ogwo mwanya, gwataanisa amaizi g'ahansi yaagwo n'ag'ahaiguru yaagwo. Kyaba nikwo kyaba.
- ⁸ Ruhanga yaayeta ogwo mwanya Eiguru. Bwaira, bwashesha, kyaba ekiro kya kabiri.
- ⁹ Ruhanga yaagira ati: Amaizi g'ahansi y'eiguru gaateeranire omu mwanya gumwe, eitaka rireebekye. Kyaba nikwo kyaba.
- ¹⁰ Ruhanga yaayeta eryo itaka Ensi, n'eiteeraniro ry'amaizi yaaryeta Enyanja. Ruhanga yaareeba kiri kirungi.
- ¹¹ Ruhanga yaagira ati: Ensi emere ebirikumera, ebirikwera enjuma, kandi n'ebiti ebirikwana ebijuma, ebirimu embibo, buri kimwe omu muringo gwakyo. Kyaba nikwo kyaba.
- ¹² Ensi yaamera ebirikumera, ebirikwera enjuma omu muringo yaabyo, n'ebiti ebirikwana ebijuma ebirimu embibo, buri kimwe omu muringo gwakyo. Ruhanga yaareeba kiri kirungi.
- ¹³ Bwaira, bwashesha, kyaba ekiro kya kashatu.
- ¹⁴ Ruhanga yaagira ati: Habeho ebirikwaka omu mwanya omu iguru, bitaanise nyomushana na nyekiro; kandi bibe eby'okumanyisa obunaku n'ebiro n'emyaka;



¹⁵bigume byakye omu mwanya omu iguru, bibone kwakira ensi. Kyaba nikwo kyaba.

¹⁶Ruhanga yaakora ebirikwaka bihango bibiri, ekirikwaka ekihango okutegyeka nyomushana, kandi ekikye okutegyeka nyekiro; kandi yaakora n'enyonyoozi.

¹⁷ Ruhanga yaabita omu mwanya omu iguru okujwera ensi,

¹⁸n'okutegyeka nyomushana na nyekiro, kandi n'okutaanisa omushana n'omwirima. Ruhanga yaareeba kiri kirungi.

¹⁹Bwaira, bwashesha, kyaba ekiro kya kana.

²⁰Ruhanga yaagira ati: Amaizi gajure ebirikwegyendesa ebiine amagara, kandi n'ebirikuguruka bigurukye ahaiguru omu kaabunga.

²¹Ruhanga yaahanga emigoye mihango, n'ebirikwegyendesa byona ebiine amagara, ebi amaizi gaazaire omu miringo yaabyo, n'ebirikuguruka byona ebiine amapapa omu miringo yaabyo. Ruhanga yaareeba kiri kirungi.

²²Ruhanga yaabiha omugisha, naagira ati: Muzaare, mukanye, mwijure omu maizi g'omu nyanja, kandi n'ebirikuguruka bikanye omu nsi.

²³Bwaira, bwashesha, kyaba ekiro kya kataano.

²⁴Ruhanga yaagira ati: Ensi ezaare ebiine amagara omu miringo yaabyo, amatungo n'ebirikugyendesa enda n'enyamaishwa z'omunsi omu miringo yaabyo; kyaba nikwo kyaba.

²⁵Ruhanga yaahanga enyamaishwa z'omu nsi omu miringo yaazo, n'amatungo omu miringo yaago, n'ebirikwekurura ahansi omu miringo yaabyo; Ruhanga yaareeba kiri kirungi.

Okuhangwa kw'omuntu

²⁶ Ruhanga yaagira ati: Katuhangye omuntu omu muringo gwaitu, ashushane naitwe; bategyekye eby'omu nyanja, n'ebirikuguruka omu mwanya, n'amatungo, n'ensi yona, na byona ebirikugyendesa enda ahansi.

²⁷ Ruhanga yaahanga omuntu orikumushusha; omu kushusha kwa Ruhanga yaaba nimwo yaamuhangira; yaahanga omushaija n'omukazi.

²⁸ Ruhanga yaabaha omugisha, kandi yaabagira ati: Muzaare, mukanye, mwijure ensi, ebe eyaanyu; mutegyekye eby'omu nyanja, n'ebirikuguruka omu mwanya, na byona ebiine amagara ebirikwegyendesa ahansi.

²⁹Ruhanga yaagira ati: Reeba, naabaha ebirikumera byona ebirikwera enjuma, ebiri omu nsi yona, n'ekiti kyona ekirikwana ebijuma ebirimu embibo; bibe eby'okurya byanyu.

³⁰Kandi enyamaishwa zoonza ez'omu nsi, n'ebirikuguruka byona eby'omu mwanya, n'ekintu kyona ekirikugyendesa enda, buri kintu kyona ekiine



omwitsyo, naabiha ebirikumera byona ebibisi, bibe eby'okurya byabyo. Kyaba nikwo kyaba.

³¹ Ruhanga yaareeba byona ebi ahangire; kandi reeba, bikaba biri birungi munonga. Bwaira, bwashesha, kyaba ekiro kya mukaaga.

Okutandika 2

Ruhanga okuhumura aha kiro kya mushanju

¹ Eiguru n'ensi n'ebirimu byona byahwa kuhangwa.

² Aha kiro kya mushanju Ruhanga yaaheza ebi yaabaire naakora; kandi aha kiro ekyo yaahumura emirimo ye yona ei yaakozire.

³ Ruhanga yaaha omugisha ekiro kya mushanju, yaakyeza; ahabw'okuba nikyo yaahumuriireho emirimo yona ei yaakozire omu kuhanga kwe.

⁴ Okwo nikwo kuhangwa kw'eiguru n'ensi obu byahangwa.

Ruhanga okuta Adamu omuri Edeni

Obu MUKAMA Ruhanga yaahanga ensi n'eiguru,

⁵ hakaba hatariho kishaka kyona aha nsi, kandi n'obunyaatsi bwona bukaba butakamezire ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga akaba atakagwisize njura aha nsi, kandi hatariho muntu weena w'okuhinga eitaka;

⁶ kwonka oruho rukaba rwimuka, rujubya ensi yona.

⁷ Bwanyima MUKAMA Ruhanga yaahanga omuntu omu mucuucu gw'ahansi, yaamuhuuha omu nyindo omwitsyo gw'amagara, omuntu yaaba ohuriire.

⁸ Kandi MUKAMA Ruhanga yaagira ekibanja omuri Edeni aha rubaju rw'oburugwa-izooba; yaakitamu omuntu ou yaahangire.

⁹ MUKAMA Ruhanga yaamezamu omuti gwona ogurikushemeza amaisho, n'omuti gwona ogushemereire kuriibwa; kandi ahagati y'ekibanja yaataho omuti gw'amagara, n'omuti ogw'okumanya oburungi n'obubi.

¹⁰ Kandi omugyera gukaba gusheneneka niguruga omuri Edeni, kufukiiriza ekyo kibanja; kandi gukihika aho, gwebaganisamu emigyera ena.

¹¹ Ogw'okubanza gukaba nigwetwa Pishoni; ogwo nigwo gweziguurukire ensi yona eya Havila erimu ezaabu;

¹² kandi ezaabu ey'omu nsi egyo ni nungi; na bedolaki n'amaabare agarikwetwa shohamu niyo biba.

¹³ Eiziina ry'omugyera gwa kabiri ni Gihoni; ogwo nigwo gweziguurukire ensi yona ya Kuushi.



¹⁴Eiziina ry'ogwa kashatu ni Hidekeeli; ogwo nigwo guraba omu maisho g'ensi ya Asiria. Kandi omugyera ogwa kana ni Furaati.

¹⁵MUKAMA Ruhanga yaatwara ogwo muntu, yaamuta omu kibanja ky'omuri Edeni okukihinga n'okukirinda.

¹⁶MUKAMA Ruhanga yaaragiira ogwo muntu, naagira ati: Omuti gwona ogw'omu kibanja noikirizibwa kuryaho nk'oku orikwenda;

¹⁷kwonka omuti gw'okumanya oburungi n'obubi otariguryaho, ahabw'okuba eizooba eri origuryaho, buzimazima oryafa.

Okuhangwa kwa Haawa

¹⁸Bwanyima MUKAMA Ruhanga yaagira ati: Ti kirungi omuntu kuguma wenka; ka mmukorere omuhwezi omushemereire.

¹⁹MUKAMA Ruhanga yaahanga omu itaka enyamaishwa zoonza ez'omu ishwa, n'ebirikuguruka omu mwanya byona; yaabireetera ogwo muntu, ngu areebe oku araabyete; kandi oku yaayetsire ekihangirwe kyona ekiine amagara, niryo ryabaire eiziina ryakyo.

²⁰Ogwo muntu yaayeta amatungo goona n'ebirikuguruka omu mwanya n'enyamaishwa zoonza ez'omu ishwa amaziina; kwonka omuhwezi omushemereire akaba atakabonekire.

²¹MUKAMA Ruhanga yaagwejegyeza ogwo muntu obutasisiimuka; ku yaagwejegyeire, yaamwihamu orubaju rumwe, yaagarura enyama omu mwanya gwarwo;

²²orwo rubaju oru MUKAMA Ruhanga yaihire omu muntu, yaaruhangamu omukazi, yaamureetera ogwo muntu.

²³Omuntu yaagira ati: Ogu n'eigufa eryaruga omu magufa gangye, kandi n'omubiri ogwaruga omu mubiri gwangye; ayetwe omukazi, ahakuba yaihua omu mushaija.

²⁴Nikyo omushaija aritsigiraho ishe na nyina, akaguma n'omukazi we; bombi bakaba omubiri gumwe.

²⁵Kandi ogwo mushaija n'omukazi we bombi bakaba bataine ki bajwaire, kandi batarikukwatwa nshoni.

Okutandika 3

Okutegwa kw'omuntu n'okushiisha kwe

¹ Kandi enjoka ekaba eri enyabwengye okukira enyamaishwa zoonza ezi MUKAMA Ruhanga yaahangire. Yaabuza omukazi eti: N'eky'amazima, Ruhanga akagira ngu mutarirya aha muti gwona ogw'omuri eki kibanja?



² Omukazi yaagarukamu enjoka ati: Nitwikirizibwa kurya ebijuma by'emiti y'omu kibanja,

³ kureka ebijuma by'omuti oguri ahagati y'ekibanja; nibyo Ruhanga yaagizire ati: Mutaribirya, n'obu kwakuba okubikoraho, mutakaafa.

⁴ Enjoka yaagambira omukazi eti: Okufa kwo, buzima timurifa;

⁵ ahabw'okuba Ruhanga naamanya ngu eizooba eri muriguryaho, amaisho gaanyu garyaiguka, naimwe mube nka Ruhanga, mumanye oburungi n'obubi.

⁶ Omukazi ku yaareebire omuti guri murungi kurya, nigushemeza amaisho, kandi nigwetengwa ahabw'okuha omuntu obwengye, yaacwa aha bijuma byagwo, yaarya, yaahaho na iba, nawe yaarya.

⁷ Ahonaaho amaisho gaabo bombi gaiguka, baamanya ku bajwaire busha, baayebaziirira amababi g'omutiini g'okwekingaho.

Ruhanga okuhana enjoka na Adamu na Haawa

⁸ Omu mabeho g'omwabazyo baahurira MUKAMA Ruhanga naagyendagyenda omu kibanja; omushaija n'omukazi we baayeshereka MUKAMA Ruhanga omu miti y'omu kibanja.

⁹ MUKAMA Ruhanga yaayeta omushaija, naagira ati: Ori nkahi?

¹⁰ Omushaija yaagira ati: Naakuhurira ori omu kibanja; naatiina, ahakuba naaba njwaire busha; naayeshereka.

¹¹ Ruhanga yaamubuuza ati: N'oha okugambiire ku ojwaire busha? Waarya aha muti ugu naakuzibiire kuryaho?

¹² Omushaija yaagarukamu ati: Omukazi ou wampaire kuguma naanye, niwe yampa aha bijuma by'ogwo muti, naanye nkarya.

¹³ MUKAMA Ruhanga yaabuuza omukazi ati: Iwe ekyo waakora ki? Omukazi yaagarukamu ati: Enjoka niyo yambeihabeiha, naanye nkarya.

¹⁴ MUKAMA Ruhanga yaagira enjoka ati: Ahabw'okukora ekyo, waakyeenwa okukira amatungo goona n'enyamaishwa zoonza ez'omu ishwa; oryaguma ogyendesha enda, orye omucuucu ebira byona eby'amagara gaawe;

¹⁵ kandi ndyata obuzigu ahagati yaawe n'ogu mukazi, n'ahagati y'oruzaro rwawe n'orwe; orwe ruryakuteera omutwe, naiwe oryaruteera ekitsintsiino.

¹⁶ Yaakubuukana omukazi, yaamugira ati: Ndyakanyisa munonga obusaasi bwawe omu kuzaara; omu busaasi nimwo orizaarira abaana; n'okwetenga kwawe kuryaguma kube ahari baro; nawe aryakutegyeke.

¹⁷ Kandi yaagira Adamu ati: Ahabw'okuhurira eiraka ry'omukazi waawe, okarya aha muti ugu naakuzibiire kuryaho, eitaka ryakyeenwa ahabwawe; oryaguma oriihemu eby'okurya obihendekyeire ebira byona eby'amagara gaawe;



¹⁸riryakumerera amahwa n'amatojo; oryaguma otungwe ebirikumera omu misiri;

¹⁹ebi orirya biryakutuutura aha maisho, okuhitsya obu origaruka omu itaka; ahakuba nimwo waihirwe; ahabw'okuba ori omucuucu, n'omumucuucu nimwo origaruka.

²⁰Omushaija yaayeta omukazi we eiziina Haawa, ahakuba niwe nyina w'abahuriire boona.

²¹MUKAMA Ruhanga yaakorera Adamu n'omukazi we ebijwaro by'empu, yaabajweka.

Ruhanga okubinga Adamu omuri Edeni

²²Bwanyima MUKAMA Ruhanga yaagira ati: Reebe, omuntu ogu ahindukire nk'omwe ahariitwe omu by'okumanya oburungi n'obubi; mbwenu nu arekye kugorora omukono gwe, akatwara aha muti gw'amagara, akarya, akagumaho ebiro byona-

²³N'ahabw'ekyo MUKAMA Ruhanga yaamwiha omu kibanja kya Edeni, ngu aze kuhinga eitaka eri yaihirwemu,

²⁴Ruhanga nikwo kubinga omuntu, akata baakerubi aha rubaju rw'oburugwa-izoba bw'ekibanja kya Edeni, na rurara erikumurinkana kandi erikuhindahinduka embaju zoon, okurinda omuhanda ogurikuza aha muti gw'amagara.

Okutandika 4

Ebya Kaini na Abeeli

¹Bwanyima Adamu yaamanya Haawa omukazi we, yaagira enda, yaazara Kaini; yaagira ati: Ntungire omwana w'omwojo ahabw'okuhwerwa MUKAMA.

²Yaagaruka, yaazara Abeeli omurumuna. Abeeli yaaba omuriisa w'entaama, Kaini we yaaba omuhingi.

³Ebiro ku byagyzire nibihingura, Kaini yaareetera MUKAMA omutoijo gw'ebi yaahingire.

⁴Na Abeeli yaareeta aha mijigaijo y'entaama ze n'ebishaju byazo. Ruhanga yaasiima Abeeli n'ebi yaatoija;

⁵kwonka tiyaasiima Kaini n'ebi yaatoija. Kaini yaagira ekiniga kingi, yairirimba aha maisho.

⁶MUKAMA yaabuuza Kaini ati: N'enki ekyakukwatsa ekiniga? Kandi n'enki ekyakwiririmbya aha maisho?



⁷Ku oraakore gye, torikwija kusiimwa? Kwonka ku oraabe otakozire gye, ekibi nikijja kuguma kibandami aha rwigi, kikugwereire; kwonka iwe oshemereire kukitegyeka.

⁸Kaini yaagambira Abeeli omurumuna ati: Ija, tuze omu ishwa. Ku baahikireyo, Kaini yaagurukira Abeeli omurumuna, yaamwita.

⁹MUKAMA yaabuuza Kaini ati: Abeeli murumuna waawe arahi? Kaini yaagarukamu ati: Tindikuhamanya. Niinye murinzi wa murumuna wangye?

¹⁰MUKAMA yaamugira ati: Eki waakora ki? Eiraka ry'eshagama ya murumuna waawe nirimpururiza omu itaka.

¹¹Mbwenu hati waakyeenwa omu nsi, eyaayashamya akanwa kumira eshagama ya murumuna waawe, ei omukono gwawe gwasheesha;

¹²ku orihinga eitaka, tiririkwereza by'okurya; oryaguma ori empungi, n'ekizengyerezi omu nsi.

¹³Kaini yaagira MUKAMA ati: Ekifubiro eki wampa ni kihango, tikirikubaasa kwemerwa.

¹⁴Reeba, eri izooba wancwa aha itaka, kandi tinkireebwa mu maisho gaawe; ndyaguma ndi empungi n'ekizengyerezi omu nsi; kandi orindeeba weena aryanyita.

¹⁵MUKAMA yaagira ati: Mbwenu oriita Kaini, ahoorwe emirundi mushanju. MUKAMA yaata ahari Kaini akamanyiso, ngu orimubugana weena atarimwita.

¹⁶Bwanyima Kaini yaaruga omu maisho ga MUKAMA, yaatuura omu nsi ya Noodi aha rubaju rw'oburugwa-izooba bwa Edeni.

Oruzaaro rwa Kaini

¹⁷Bwanyima Kaini yaamanya omukazi we, yaagira enda, yaazaara Enoka; yaayombeka orurembo, yaarweterera ogwo mutabani Enoka.

¹⁸Enoka yaazaara Iradi; Iradi yaazaara Mehuyaeli; Mehuyaeli yaazaara Mesushaeli; na Mesushaeli yaazaara Lameka.

¹⁹Lameka yaashwera abakazi babiri, omwe naayetwa Ada, n'ondiiyo naayetwa Ziila.

²⁰Ada yaazaara Yabali; niwe ishenkuru w'abariisa b'ente abatuura omu mahema.

²¹Kandi omurumuna orikwetwa Yubali niwe ishenkuru w'abateezi b'enanga n'emikuri.

²²Na Ziila yaazaara Tubali-kaini, omuheesi w'ebintu byona ebirikushara eby'emiringa n'eby'ebyoma; na munyaanya wa Tubali-kaini akaba ari Naama.



²³Lameka yaagira abakazi be ati: Ada na Ziila, mumpurire; Naimwe baka Lameka, muhurire ebi ndikugamba; Nyitsire omushaija ahabw'okumputaaza, N'omutsigazi ahabw'okunteera.

²⁴Kaini ku araabe naahoorerwa emirundi mushanju, Buzima Lameka naija kuhoorerwa emirundi makumi mushanju na mushanju.

Adamu okuzaara Seezi

²⁵Adamu yaagaruka yaamanya omukazi we, yaazaara omwana w'omwojo, yamweta Seezi; ahakuba Haawa akagira ati: Ruhanga yanshumbuusha ondiiho mwana omu mwanya gwa Abeeli, ou Kaini yaitsire.

²⁶Na Seezi yaazaara omwojo, yaamweta Enosi; omu bunaku obwo abantu baatandika kutakira eiziina rya MUKAMA.

Okutandika 5

Oruzaaro rwa Adamu na Seezi

¹Eki n'ekitabo ky'oruzaaro rwa Adamu. Aha izooba eri Ruhanga yaahangiireho omuntu, akamuhanga naashushana nawe;

²yaahanga omushaija n'omukazi, yaabaha omugisha, yaabeeta Omuntu, aha izooba eri baahangiirweho.

³Adamu ku yaamazire emyaka igana na makumi ashatu, yaazaara omwana w'omwojo orikumushusha omu muringo gwe, yaamweta Seezi.

⁴Ku yaaherize kuzaara Seezi, yaamara emyaka magana munaana ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

⁵Emyaka yona ei Adamu yaamazire yaahika magana mwenda na makumi ashatu; yaafa.

⁶Seezi ku yaamazire emyaka igana n'etaano, yaazaara Enosi;

⁷ku yaaherize kuzaara Enosi, yaamara emyaka magana munaana na mushanju, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

⁸Emyaka yona ei Seezi yaamazire, yaahika magana mwenda na ikumi n'ebiri; yaafa.

⁹Enosi ku yaamazire emyaka makumi mwenda, yaazaara Kenani;

¹⁰ku yaaherize kuzaara Kenani, yaamara emyaka magana munaana na ikumi n'etaano, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

¹¹Emyaka yona ei Enosi yaamazire yaahika magana mwenda na itaano; yaafa.

¹²Kenani ku yaamazire emyaka makumi mushanju, yaazaara Mahalaleeli;



- ¹³ku yaaherize kuzaara Mahalaleeli, yaamara emyaka magana munaana na makumi ana, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.
- ¹⁴Emyaka yooni ei Kenani yaamazire, yaahika magana mwenda na ikumi; yaafa.
- ¹⁵Mahalaleeli ku yaamazire emyaka makumi mukaaga n'etaano, yaazaara Yaredi;
- ¹⁶ku yaaherize kuzaara Yareedi, yaamara emyaka magana munaana na makumi ashatu, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.
- ¹⁷Emyaka yooni ei Mahalaleeli yaamazire yaahika magana munaana na makumi mwenda n'etaano; yaafa.
- ¹⁸Yaredi ku yaamazire emyaka igana na makumi mukaaga n'ebiri, yaazaara Enoka;
- ¹⁹ku yaaherize kuzaara Enoka, yaamara emyaka magana munaana, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.
- ²⁰Emyaka yooni ei Yaredi yaamazire yaahika magana mwenda na makumi mukaaga n'ebiri; yaafa.
- ²¹Enoka ku yaamazire emyaka makumi mukaaga n'etaano, yaazaara Mesuseela.
- ²²Ku yaaherize kuzaara Mesuseela, yaaguma naagyenda na Ruhanga okumara emyaka magana ashatu, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.
- ²³Emyaka yooni ei Enoka yaamazire yaahika magana ashatu na makumi mukaaga n'etaano.
- ²⁴Enoka yaagyenda na Ruhanga, yaabura, ahabw'okuba Ruhanga akamutwara.
- ²⁵Mesuseela ku yaamazire emyaka igana na makumi munaana na mushanju, yaazaara Lamaka;
- ²⁶ku yaaherize kuzaara Lamaka, yaamara emyaka magana mushanju na makumi munaana n'ebiri, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.
- ²⁷Emyaka yooni ei Mesuseela yaamazire yaahika magana mwenda na makumi mukaaga na mwenda; yaafa.
- ²⁸Lamaka ku yaamazire emyaka igana na makumi munaana n'ebiri, yaazaara omwana w'omwojo;
- ²⁹yaamweta Noa, naagira ati: Ogu niwe aritutambira enaku ezi turikureeba omu mirimo n'okufa kubi nitukoresa emikono yaitu, ebirikuruga omu itaka eri MUKAMA yaakyeenire.
- ³⁰Ku yaaherize kuzaara Noa, yaamara emyaka magana ataano na makumi mwenda n'etaano, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.



³¹Emyaka yooni ei Lameka yaamazire yaahika magana mushanju na makumi mushanju na mushanju; yaafa.

³²Noa ku yaahikize emyaka magana ataano, yaazaara Sheemu, Haamu na Yafeesi.

Okutandika 6

Okusiisikara kw'abantu

¹Abantu ku baatandikire kukanya omu nsi, kandi baazaara abaishiki,

²abaana ba Ruhanga baareeba abaishiki b'abantu bari barungi; baashweramu abakazi boona abu baakunzire.

³MUKAMA yaagira ati: Omwoyo wangye tariguma naahakana n'abantu ebiro byona; ahakuba n'abantu-buntu; kandi emyaka yaabo eryaba igana na makumi abiri.

⁴Omu biro ebyo hakaba hariho abantu b'ebikaaka; kandi bwanyima y'ebyo abaana ba Ruhanga ku baashweire bahara b'abantu, baabazaarahi abaana; abaana abo nibo bantu b'amaani aba ira abaarangainwe.

⁵MUKAMA yaareeba obubi bw'abantu buri bwingi omu nsi, na buri kiteekateeko ky'omu mitima yaabo kiri kibi obutoosha.

⁶MUKAMA yaayefuza eki yaahangiire omuntu omu nsi, kandi kyamugwisa kubi omu mutima gwe.

⁷MUKAMA nikwo kugira ati: Ndyahwerekyereza abantu abu naahangire omu nsi, mbamareho, abantu n'enyamaishwa n'ebirikugyendesha enda, n'ebirikuguruka omu mwanya; ahabw'okuba nyefuurize eki naabihangiire.

⁸Kwonka Noa we Ruhanga yaamugirira embabazi.

Ruhanga okuragiira Noa okukora emeeri ahabw'omwegyemure gw'amaizi oguribaho

⁹Oru nirwo ruzaaro rwa Noa. Noa akaba ari ohikiriire, otaine kabara omu busungye bwe. Noa yaaguma naagyenda na Ruhanga.

¹⁰Kandi Noa akaba aine abaana bashatu b'aboojo, Sheemu, Haamu na Yafeesi.

¹¹Ensi ekaba esiisikaire omu maisho ga Ruhanga, eijwire eiraro.

¹²Ruhanga yaareeba ensi, kandi reeba, ekaba esiisikaire, ahakuba byona ebiine omubiri bikaba biherize kusiisikara omu mitwarize yaabyo.

¹³Ruhanga yaagambira Noa ati: Mmaririire kumaraho abaine omubiri boona; ahabw'okuba bareeteire ensi kwijura eiraro; reeba ndyabahwerekyereza hamwe n'ensi.

¹⁴N'ahabw'ekyo oyekorere emeeri omu muti ogurikwetwa goferi, ocwemu ebishengye, ogisiigye koroto omunda n'enyima.



¹⁵Kandi oku nikwo oraagikore; oburaingwa bwayo bube mikono magana ashatu, obuhango bwayo mikono makumi ataano, n'obwemi bwayo mikono makumi ashatu.

¹⁶Ku oriheza ahaiguru, ocwemu edirisa okuruga ahaiguru mukono gumwe; omuryango gwayo ogucwe omu rubaju; kandi ogitemu kanyinaibiri na kanyinaishatu.

¹⁷Kandi reeba, ndyareeta omwegyemure gw'amaizi, gushwekye ensi okucwekyereza byona ebiine omubiri n'omwitsyo gw'amagara, mbimareho ahansi y'eiguru; ebiri omu nsi byona bife.

¹⁸Kwonka ndyahamya endagaano yangye naiwe; oryataaha omu meeri na batabani baawe n'omukazi waawe na bakaamwana baawe.

¹⁹Aha bintu byona ebiine amagara oryataasya bibiri bibiri ebya buri muringo, obirinde bigume naiwe bihuriire; biryaba ekishaija n'ekikazi.

²⁰Aha birikuguruka omu miringo yaabyo, aha nyamaishwa omu miringo yaazo n'aha birikugyendesha enda omu miringo yaabyo, bibiri bibiri ebya buri muringo biryaija ahariiwe, obirinde bigume bihuriire;

²¹kandi oyetwarire aha by'okurya byona ebirikuriibwa, obyehunikire, bibe eby'okurya byawe n'eby'ebi oine byona.

²²Noa yaakora atyo, nka byona ebi Ruhanga yaamuragiire oku biri; kandi yaaba nikwo yaatwaza.

Okutandika 7

Noa okutaaha omu meeri

¹MUKAMA yaagambira Noa ati: Ija n'eka yaawe yoona, mutaahe omu meeri; ahakuba omu b'obusingye obu niiwe ndeebire ohikiriire.

²Aha nyamaishwa ezitarikuzira otwareho mushanju mushanju, ekishaija n'ekikazi; aha zirikuzira ibiri ibiri, enshaija n'enkazi;

³n'aha birikuguruka nabyo mushanju mushanju, ekishaija n'ekikazi, oruzaaro rwabyo rubone kugumaho omu nsi yoona.

⁴Ahakuba ebiro mushanju ku biraahwe, niinyija kugwisa enjura aha nsi okumara ebiro makumi ana, nyomushana na nyekiro; kandi buri kintu kyona ekihuriire eki naahangire, ndyakimariraho kimwe aha nsi.

⁵Noa yaakora byona nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

⁶Obu omwegyemure gw'amaizi gwaija aha nsi, Noa akaba ahikize emyaka magana mukaaga.



- ⁷Noa yaataaha omuri egyo meeri n'abatabani n'omukazi we na bakaamwana, ahabw'omwegyemure gw'amaizi.
- ⁸Aha nyamaishwa ezitarikuzira n'ezirikuzira n'aha birikuguruka, n'aha birikugyendesa enda byona,
- ⁹haataaha bibiri bibiri, byashanga Noa omu meeri, ekishaija n'ekikazi, nk'oku Ruhanga yaaragiire Noa.
- ¹⁰Ebiro mushanju ku byahingwire, omwegyemure gw'amaizi gwashandaara aha nsi.
- ¹¹Omu mwaka gwa Noa ogwa magana mukaaga omu kwezi kwa kabiri aha kiro kya ikumi na mushanju, eryo izooba enshuro zoona ez'okuzimu zikaiguka, n'amadirisa g'omu iguru gaigurwa.
- ¹²Enjura yaamara ebiro makumi ana neegwa nyomushana na nyekiro.
- ¹³Eryo izooba Noa n'abatabani, Sheemu, Haamu na Yafeesi, n'omukazi we na bakaamwana bashatu baataaha omu meeri.
- ¹⁴Bo n'enyamaishwa zoona omu miringo yaazo, n'amatungo goona omu miringo yaago, n'ebirikugyendesa enda ahansi byona omu miringo yaabyo, n'ebirikuguruka byona, enyonyi z'emiringo yona,
- ¹⁵byona byashanga Noa omu meeri, bibiri bibiri ahari byona ebiine omubiri n'omwitsyo gw'amagara.
- ¹⁶Ebyataahiremu byona hakataaha ekishaija n'ekikazi, nk'oku Ruhanga yaamuragiire; MUKAMA yaamukingiranamu.
- ¹⁷Omwegyemure gwamara aha nsi ebiro makumi ana; amaizi gaakanya, gaimutsya emeeri, yaaruga aha nsi.
- ¹⁸Amaizi gaakanya, gaaba maingi munonga aha nsi; emeeri yaaguma neegazeereeraho.
- ¹⁹Amaizi gaayeyongyera munonga kushandaara aha nsi; enshozi zoona ez'ahansi y'eiguru zaashwekwa amaizi.
- ²⁰Amaizi gaayeyongyera kwijura, gaahika ahaiguru mikono ikumi n'etaano okuruga aha mitwe y'enshozi.
- ²¹Ebiine omubiri byona ebirikwegyendesa byafa, ebirikuguruka n'amatungo n'enyamaishwa n'ebirikugyendesa enda ahansi byona, na buri muntu weena;
- ²²byona ebyabaire biri ahansi, ebiine omwitsyo gw'amagara, byafa.
- ²³Buri kintu kyona ekihuriire ekyabaire kiri ahansi kyacwekyerezibwa, abantu, enyamaishwa, ebirikugyendesa enda n'ebirikuguruka omu mwanya;



¹⁵Ruhanga yaagambira Noa ati:

¹⁶Shohora orugye omu meeri, n'omukazi waawe na batabani baawe na bakaamwana baawe.

¹⁷Kandi oshohoze byona ebiine amagara ebi obaire oine, ebiine omubiri byona, ebirikuguruka n'enyamaishwa n'ebirikwekurura ahansi, bibone kuzaara munonga omu nsi, bikanye, bigiijuremu.

¹⁸Noa yaashohora n'abatabani n'omukazi we na bakaamwana;

¹⁹enyamaishwa zoon, ebirikugyendesa enda byona, ebirikuguruka byona, na byona ebirikwegyendesa aha nsi, nk'enganda zaabyo oku zaabaire ziri, byaruga omu meeri.

²⁰Bwanyima Noa yaayombekyera MUKAMA eitambiro, yaatoorana enyamaishwa n'ebirikuguruka ebya buri ruganda orutarikuzira, yaabitambira aha itambiro kuba ebitambo byokize.

²¹MUKAMA yaahurira ekisooroora kirungi, yaagira omu mutima gwe ati: Tindikyeena nsi obundi ningitura omuntu, ahakuba ebiteekateeko by'omu mutima gw'omuntu biba bibi okuruga omu buto bwe; kandi tindigaruka kwita kintu kyona ekiine amagara, nk'oku nkozire.

²²Omu bunaku bwona ensi ekiriho, eibiba n'eigyesha, embeho n'obutagatsi, ekyanda n'eitumba, nyomushana na nyekiro, tibirihwaho.

Okutandika 9

Endagaano ya Ruhanga na Noa

¹Ruhanga yaaha Noa n'abatabani omugisha, yaabagira ati: Muzaare, mukanye, mwijure ensi.

²Enyamaishwa zoon ez'omu nsi n'ebirikuguruka byona muryabiitsa obwoba, bibatiine, na byona ebirikugyendesa enda ahansi n'eby'omu nyanja byona; mubihairwe kubitegyeka.

³Ebirikwegyendesa byona ebiine amagara biryaba eby'okurya byanyu; mbibahaire byona, nk'oku naabahaire ebirikumera.

⁴Kwonka mutarirya enyama n'amagara gaayo, niyo shagama yaayo.

⁵Kandi buzima eshagama y'amagara gaanyu ndyagihooora, ngihoorere enyamaishwa yoon n'omuntu; amagara g'omuntu weena ndyagahooora ahabwa mugyenzi we.

⁶Orisheesha eshagama y'omuntu, n'eye baryagisheesha; ahakuba Ruhanga akahangira omuntu omu muringo gwe.

⁷Mbwenu muzaare, mukanye, muzaare munonga omu nsi, mugiiijure.



⁸Ruhanga yaagambira Noa n'abatabani, ati:

⁹Reeba, nyowe naahamya endagaano yangye naimwe, kandi na baijukuru baanyu abaribakurata,

¹⁰n'ebihangirwe byona ebiine amagara ebiri hamwe naimwe, ebirikuguruka, amatungo n'enyamaishwa yona eri hamwe naimwe omu nsi, nka byona ebirugire omu meeri oku biri.

¹¹Kandi nimpamya endagaano yangye naimwe, ebiine omubiri byona tibirigaruka kucwekyerezibwa maizi g'omwegyemure; kandi tiharigaruka kubaho mwegyemure kucwekyereza ensi.

¹²Ruhanga yaagira ati: Aka niko kamanyiso k'endagaano ei naaragaana naimwe na buri kihangirwe kyona ekiine amagara ekiri hamwe naimwe okuhitsya obusingye bwona;

¹³naata omuhanganzima gwangye omu kicu, gugume guri akamanyiso k'endagaano ei naaragaana n'ensi.

¹⁴Ahu ndihikisiza enjura hoona, omuhanganzima gwareebeka omu bicu,

¹⁵ndyaijuka endagaano yangye naimwe n'ekihangirwe kyona ekiine omubiri; amaizi tigarigaruka kuba omwegyemure gw'okuhwerekyereza ebiine omubiri byona.

¹⁶Omuhanganzima ku guriba guri omu bicu, ndyagureeba, nyijukye endagaano etarihwaho ey'Omuhangi n'ekihangirwe kyona ekiine amagara ekiri omu nsi.

¹⁷Ruhanga yaagambira Noa ati: Aka niko kamanyiso ak'endagaano ei naaragaana n'ebiine omubiri byona ebiri aha nsi.

Ekibi kya Noa

¹⁸Batabani ba Noa abaarugire omu meeri ni Sheemu, Haamu na Yafeesi; kandi Haamu niwe ishe wa Kanaani.

¹⁹Abo bonshatu nibo batabani ba Noa; kandi nibo baakomookirweho abaabugire ensi yona.

²⁰Noa yaatandika kuhinga; yaabyara omusiri gw'emizaabibu;

²¹yaanywa viinyo yaayo, yaasinda, yaabyama omu ihema rye ajwaire busha.

²²Haamu ishe wa Kanaani ku yaareebire ishe ajwaire busha, yaashohora, yaagambira bakuru be aheeru.

²³Sheemu na Yafeesi baatwara ekijwaro, bakitairi aha mabega gaabo bombi, baagyenda ekisiganyima, baashweka ishebo ajwaire busha.

²⁴Noa ku yaasinduukire, yaamanya eki omutabani omuto akozire;



²⁵yaagira ati: Kanaani akyeenwe; aryaba omuhuuku w'abahuuku ahari beene ishe.

²⁶Kandi ati: MUKAMA Ruhanga wa Sheemu asiimwe; kandi Kanaani abe omuhuuku we.

²⁷Ruhanga ahangusye Yafeesi; atuure omu mahema ga Sheemu, kandi Kanaani abe omuhuuku we.

²⁸Bwanyima y'omwegyemure Noa yaamara emyaka magana ashatu na makumi ataano.

²⁹Emyaka yona ei Noa yaamazire, yaahika magana mwenda na makumi ataano; yaafa.

Okutandika 10

Oruzaaro rwa beene Noa

¹Oru nirwo ruzaaro rwa beene Noa, Sheemu, Haamu na Yafeesi; omwegyemure gw'amaizi ku gwahweireho, baazaara abaana b'aboojo.

²Aba nibo batabani ba Yafeesi, Gomeri, Magogi, Madai, Yavani, Tubalo, Mesheki na Tirasi.

³Batabani ba Gomeri ni Ashikenaazi, Rifaasi, na Togaruma;

⁴Batabani ba Yavani ni Elisha, Tarushiishi, Kitimu na Dodanimu.

⁵Abo nibo baakomookirweho abantu abaabugire ensi ez'aha rubaju rw'enyanya; kandi abo nibo beene Yafeesi, buri omwe nk'orurimi rwe oku ruri, omu miryango yaabo n'omu mahanga gaabo.

⁶Aba nibo batabani ba Haamu, Kuushi, Miziraimu, Puuti na Kanaani.

⁷Batabani ba Kuushi ni Seeba, Havila, Sabuta, Raama na Sabuteeka; na batabani ba Raama ni Sheeba na Dedani.

⁸Na Kuushi yaazaara Nimuroodi; yaatandika kuba emanzi omu nsi.

⁹Akaba ari omuhiigi rugambwa omu maisho ga MUKAMA; nk'oku bagira ngu, N'omuhiigi rugambwa omu maisho ga MUKAMA nka Nimuroodi.

¹⁰Ensi ei yaabandiizemu kuba omugabe ni Shinaari, eyaabaire erimu Babeeli, Ereki, Akadi na Kalune.

¹¹Okuruga okwo yaagumizamu yaaza Ashuri, yaayombeka Nineeve, Rehoboosira, Kaala,

¹²na Reseni ey'ahagati ya Nineeve na Kaala, (nirwo rurembo rukuru).

¹³Miziraimu yaazaara Ludimu, Ananimu, Lehabimu, Nafutuhimu,



- ¹⁴Patirusimu, Kasiluhimu (owaakomookirweho Abafilistia) na Kafutorimu.
- ¹⁵Na Kanaani yaazaara Sidoni omwana w'omujigaijo na Heesi;
- ¹⁶n'Abayebusi, Abaamori, Abagirugashi,
- ¹⁷Abahiivi, Abaaruki, Abasini,
- ¹⁸Abaarivadi, Abazemari, n'Abahamasi. Bwanyima emiryango y'Abanyakanaani yaabuga hoona.
- ¹⁹Omwatano gw'Abanyakanaani gukaba nigutandikira Sidoni, gugyema Gerari okuhika Gaaza, kandi gutoora Sodoma, Gomora, Aduma na Zeboimu okuhika Lasha.
- ²⁰Abo nibo beene Haamu nk'emiryango yaabo n'endimi zaabo, n'ensi zaabo n'amahanga gaabo oku byabaire biri.
- ²¹Na Sheemu mukuru wa Yafeesi, ishenkuru w'abaana ba Eberi boona, nawe yaazaara abaana.
- ²²Aba nibo beene Sheemu, Elamu, Ashuri, Arufakisaadi. Ludi na Aramu.
- ²³Aramu yaazaara Uzi, Huli, Geseri, na Maasha.
- ²⁴Arufakisaadi yaazaara Sheela, na Sheela yaazaara Eberi.
- ²⁵Eberi yaazaara aboojo babiri; eiziina ry'omwe akaba ari Pelegi, ahabw'okuba omu bunaku bwe nibwo abantu b'omu nsi baabaganisibwamu; kandi omurumuna akaba naayetwa Yokitaani.
- ²⁶Yokitaani yaazaara Alimodaadi, Shelefu, Hazarimaveesi, Yeera,
- ²⁷Hadoramu, Uzali, Dikila,
- ²⁸Obali, Abimaeli, Sheeba,
- ²⁹Ofiri, Havila, na Yobabu; abo boona ni beene Yokitaani.
- ³⁰Ensi ei baabaire batwiremu, ekaba neetandikira Meesha, etoora Sefari, ehika omu nsi y'ebibungo oburugwa-izooba.
- ³¹Abo nibo baana ba Sheemu nk'emiryango yaabo n'endimi zaabo n'ensi zaabo n'amahanga gaabo oku byabaire biri.
- ³²Egyo niyo miryango ya beene Noa nk'oruzaaro rwabo n'amahanga gaabo oku byabaire biri; kandi nibo baakomookirweho amahanga agaabugire hoona omu nsi bwanyima y'omwegyemure.

Okutandika 11

Ruhanga okuhindahindura endimi z'abantu ahari Babeeli

- ¹Ensi yoona ekaba eine orurimi rumwe n'engambo emwe.



² Ku baafurukiire oburugwa-izooba, baareeba oruhita omu nsi ya Shinaari; baarutuuramu.

³ Baagambirana bati: Mwije tubumbe, amatafaari, tugootsyee gye. N'ahabw'ekyo baagira amatafaari omu mwanya gw'amabaare, na koroto omu mwanya gw'obudongo.

⁴ Baagira bati: Mwije tweyombekyere orurembo n'omunaara, guhikye ahaiguru, tubone kurangaanwa, turekye kutaataanira hoona omu nsi yoona.

⁵ MUKAMA yaashuuma kureeba orurembo n'omunaara, ebi abantu baabaire nibombeka.

⁶ MUKAMA yaagira ati: Reebe, abantu aba n'eihanga rimwe, kandi baine orurimi rumwe; ku baraabe baatandika kukora ebi, omu bi barikuteekateeka kukora, tihariho kiribarema.

⁷ Ka tushuume tuhindahindure orurimi rwabo, barekye kuhurirana.

⁸ Atyo MUKAMA yaabataataanisa, baarugayo, baabuga ensi yoona; baarekyera aho kwombeka orurembo.

⁹ Nikyo rwayeteirwe Babeeli; ahakuba niho MUKAMA yaahindahindwire orurimi rw'ensi yoona; kandi okuruga obwo MUKAMA yaabataataanisa, baabuga ensi yoona.

Oruzaaro rwa Sheemu

¹⁰ Oru nirwo ruzaaro rwa Sheemu. Ku yaabaire aine emyaka igana, omwegyemure gumazire emyaka ebiri guhweireho, yaazaara Arufakisaadi.

¹¹ Ku yaaherize kuzaara Arufakisaadi, yaamara emyaka magana ataano, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

¹² Arufakisaadi, ku yaamazire emyaka makumi ashatu n'etaano, yaazaara Sheela;

¹³ ku yaaherize kuzaara Sheela, yaamara emyaka magana ana n'eshatu ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

¹⁴ Sheela ku yaamazire emyaka makumi ashatu, yaazaara Eberi.

¹⁵ Ku yaaherize kuzaara Eberi, yaamara emyaka magana ana n'eshatu, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

¹⁶ Eberi ku yaamazire emyaka makumi ashatu n'ena, yaazaara Pelegi.

¹⁷ Ku yaaherize kuzaara Pelegi, yaamara emyaka magana ana na makumi ashatu, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

¹⁸ Pelegi ku yaamazire emyaka makumi ashatu, yaazaara Reu;

¹⁹ ku yaaherize kuzaara Reu, yaamara emyaka magana abiri na mwenda, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.



²⁰Reu ku yaamazire emyaka makumi ashatu n'ebiri, yaazaara Serugi.

²¹Ku yaaherize kuzaara Serugi, yaamara emyaka magana abiri na mushanju, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

²²Serugi ku yaamazire emyaka makumi ashatu, yaazaara Nahori.

²³Ku yaaherize kuzaara Nahori, yaamara emyaka magana abiri, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

²⁴Nahori ku yaamazire emyaka makumi abiri na mwenda, yaazaara Teera;

²⁵ku yaaherize kuzaara Teera, yaamara emyaka igana na ikumi na mwenda, ei yaazaariiremu abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

Okuzaarwa kwa Abram

²⁶Teera ku yaamazire emyaka makumi mushanju, yaazaara Abram, na Nahori na Harani.

²⁷Oru nirwo ruzaaro rwa Teera. Teera akazaara Abram na Nahori na Harani; Harani yaazaara Looti,

²⁸Harani yaafa ishe akiriho, yaagwa Uri ey'aba Kaludaaya, omu nsi ei yaazaariirwemu.

²⁹Abram na Nahori baashwera; eiziina rya muka Abram akaba ari Sarai; n'eiziina rya muka Nahori akaba ari Milika, muhara wa Harani, ishe wa Milika, na Isika.

³⁰Kwonka Sarai akaba ari engumba, ataine mwana.

³¹Teera yaatwara Abram omutabani, na Looti mwene Harani omwijukuru, na Sarai omukaamwana, muka omutabani Abram; baaruga kumwe Uri ey'aba Kaludaaya, kuza omu nsi ya Kanaani; kwonka ku baahikire Harani, baaba niyo baatuura.

³²Emyaka yona ei Teera yaamazire yaahika magana abiri n'etaano; yaafa, yaagwa Harani.

Okutandika 12

Okwetwa kwa Abrahamu

¹MUKAMA yaagambira Abram ati: Ruga omu nsi yaanyu, n'omu ruganda rwanyu n'omu nju ya sho, oze omu nsi ei ndikworeka;

²ndyakuhindura eihanga rihango; kandi ndyakuha omugisha, ndangaanise eiziina ryawe; naiwe oryahaisa abandi omugisha.

³Ndyaha omugisha abarikushabira omugisha, n'orikukyeena ndyamukyeena; kandi omuriwe enganda zoonza ez'omu nsi nimwo ziriheerwa omugisha.



⁴Atyo Abramumu yaagyenda, nk'oku MUKAMA yaamugambiire, na Looti yaagyenda nawe; kandi Abramumu akaba ahikize emyaka makumi mushanju n'etaano, obu yaaruga Harani.

⁵Abramu yaagyenda na Sarai omukazi we, na Looti omwana w'omurumuna, n'ebi baabaire batungire byona, n'abantu abu baatungiire Haraani; baarugayo kuza omu nsi ya Kanaani. Ku baahikire omu nsi ya Kanaani,

⁶Abramu yaaraba omu nsi egyo, yaahika omu mwanya ogurikwetwa Shekemu aha mwela gwa Moore. Omu bunaku obwo aba Kanaani bakaba bari omuri egyo nsi.

⁷MUKAMA yaayeyoreka Abramumu, yaamugira ati: Ensi egi ndyagiha oruzaaro rwawe. Aho yaayombekyeraho MUKAMA, owaamweyorekire, eitambiro.

⁸Yaarugayo, yaaza omu kibungo aha rubaju rw'oburugwa-izooba bwa Beseeli, emuri oburengyerwa-izooba na Ai oburugwa-izooba; okwo nayo yaayombekyerayo MUKAMA eitambiro, yaatakira eiziina rye.

⁹Abramu yaagumizamu, naatoora omu nsi ya Negebu.

Abramu okuza Misri

¹⁰Bwanyima haabaho enjara omuri egyo nsi; Abramumu yaashuuma Misri kushuhuukirayo; ahakuba enjara ekaba eri nyingi omu nsi egyo.

¹¹Ku yaabaire ari haihi kuhika Misri, yaagambira omukazi we Sarai ati: Reebe nimmanya ku ori omukazi murungi orikureebwa;

¹²kandi aba Misri ku barikureeba, baryagira bati: Ogu n'omukazi we; baanyite, haza iwe bakurekye.

¹³Mbwenu ninkweshengyereza, ogume ogire oti: Ni munyaanyazi mbone kutunga omugisha ahabwawe, ndekye kufa, nkaba niuwe naazira.

¹⁴Abramu ku yaahikire Misri, aba Misri baareeba omukazi ari murungi munonga.

¹⁵Abanyiginya ba Faraho baamureeba, baamusiimira Faraho; bwanyima baamutwara omu nju ya Faraho.

¹⁶Faraho yaatwaza gye Abramumu ahabwa Sarai; kandi Abramumu akaba aine entaama n'ente n'enimi z'endogoya n'abahuuku n'abazaana, ebuguma z'endogoya n'engamira.

¹⁷MUKAMA yaareetera Faraho n'eka ye ebibonaboneso bingi ahabwa Sarai muka Abramumu.

¹⁸Faraho yaatuma Abramumu, yaamugira ati: Beitu shi, ontuzire ki? Ahabw'enki tongambiire ku ari omukazi waawe?

¹⁹Ongiriire ki oti: Ni munyaanazi? Naanye nikyo mmutwariire kuba omukazi wangye. Mbwenu omukazi waawe ngugwo, omutware, oyegyendere.



²⁰Faraho nikwo kuragiira abashaija be oku baraamutwaze; batyo bakamushendekyereza n'omukazi we n'ebi yaabaire aine byona.

Okutandika 13

Abramu okutaana na Looti

¹Abramu jaaruga Misri n'omukazi we n'ebi yaabaire aine byona, na Looti, baataaha Negebu.

²Kandi Abramu akaba ari omutungi munonga, aine amatungo maingi n'efeeza n'ezaabu.

³Yaaruga omuri Negebu, yaagumizamu okuhika Beseeli, yaahika omu mwanya ahagati ya Beseeli na Ai, ahu yaabandize kuteera eihema omu kubanza;

⁴kandi aho niho eitambiro eri yaabandize kwombeka, ryabaire riri. Okwo Abramu yaatakirirayo eiziina rya MUKAMA.

⁵Kandi Looti nawe, owaagyzire na Abramu, akaba aine amasyo g'entaama n'ag'ente n'amahema.

⁶Ensi egyo ekaba etabahikire kugituuranamu, ahakuba amatungo gaabo gakaba gari maingi; nikyo baabaire batarikubaasiza kutuura hamwe omuri obwo bunaku.

⁷Abariisa b'Abramu n'aba Looti baagira empaka. Omu bunaku obwo Abanyakanaani n'Abaperizi bakaba batwire omu nsi egyo.

⁸Abramu yaagambira Looti ati: Ninkweshengyereza, turekye kugirirana amahari, n'obu baakuba abariisa bangye n'abaawe; ahabw'okuba turi ishe-emwe.

⁹Ensi yoona tekuri omumaisho? Naakweshengyereza, reka tutaane; ku oraataware orubajurwel bumoshu, naanye niinyija aha kuza aha rwa buryo; nari shi ku oraataware orwa buryo, nyowe niinyija kuza aha rwa bumoshu.

¹⁰Looti yaanaga amaisho, yaareeba oruhita rwa Yorudani rwona okuhika Zoari, nirufuka rwona nk'omusiri gwa MUKAMA, nari nk'ensi ya Misri, MUKAMA atakahwerekyereize Sodoma na Gomora.

¹¹N'ahabw'ekyo Looti yaihamu oruhita rwa Yorudani rwona; yaatoora oburugwa-izooba. Okwo nikwo baataine.

¹²Abramu yaatuura omu nsi ya Kanaani, na Looti yaatuura omu ndembo z'omu ruhita; yaafurura eihema rye, yaariteera haihi na Sodoma.

¹³Kwonka abantu ba Sodoma bakaba bari abanyabibi, nibacumura munonga ahari MUKAMA.

Ruhanga okuragaana na Abramu endagaano



¹⁴Bwanyima MUKAMA yaagambira Abram, aherize kutaana na Looti, ati: Yema omu mwanya ugu orimu, onagye amaisho, orebe obukiizi-bwa bumoshu n'obwa-buryo, oburugwa-izooba n'oburengyerwa-izooba;

¹⁵ahakuba ensi egi yona ei orikureeba, ndyagikuha, ebe eyaawe kandi n'eya baijukuru baawe okuhitsya ebiro byona.

¹⁶Kandi oruzaaro rwawe ndyarukanyisa, rube nk'omucuucu gw'ahansi; omuntu ku araabe naabaasa kubara omucuucu gw'ahansi, na baijukuru baawe nabo aryabaasa kubabara.

¹⁷Imuka ogyende, orabe omu nsi egi, orebe oburaingwa n'obuhango bwayo; ahakuba niwe ndigiha.

¹⁸Abram nikwo kufurura eihema rye, akagyenda, akatuura haihi n'emyela ya Mamure eyaabaire eri Heburooni, akombekyerayo MUKAMA eitambiro.

Okutandika 14

Abram okuhururira Looti

¹Omu biro bya Amurafeli omugabe wa Shinaari, na Arioki omugabe wa Elasaari, na Kedolaomeeri omugabe wa Elamu, na Tidali omugabe wa Goyimu,

²abo bagabe bakarwanisa Beera omugabe wa Sodoma na Birusha omugabe wa Gomora, na Shinabu omugabe wa Aduma, na Shemebeeri omugabe wa Zeboimu, n'omugabe wa Beela (niyo Zoari).

³Abo boona baateeranza engabo zaabo omu ruhita rwa Sidimu, niyo Nyanja y'omwonyo.

⁴Bakaba bamazire emyaka ikumi n'ebiri nibakorera Kedolaomeeri; kwonka omu mwaka gwa ikumi n'eshatu baamugomera.

⁵Bwanyima omu mwaka gwa ikumi n'ena Kedolaomeeri yaija n'abagabe abaahurwire nawe, baateera aba Reefa ab'omuri Ashetaroosi-karunaimu, n'aba Zuuzi omuri Haamu, n'aba Emimu omuri Shave-kiryasaimu,

⁶n'aba Hoori, omu bibungo byabo bya Seiri, okuhika Eli-parani, haihi n'eihamba; baabagomora.

⁷Bwanyima baagaruka, baahika Enimishipati (niyo Kadeshi), baakubuura ensi yona ey'Abaamaleki, n'Abaamori abaabaire batwire Hazazori-tamaari.

⁸Bwanyima haahurura omugabe wa Sodoma n'owa Gomora n'owa Aduma n'owa Zeboimu n'owa Beela (niyo Zoari), baatenga orugamba omu ruhita rwa Sidimu,

⁹baarwanisa Kedolaomeeri omugabe wa Elamu na Tidali omugabe wa Goyimu na Amurafeeli omugabe wa Shinaari na Arioki omugabe wa Elasaari, abagabe bana baarwanisa abataano.



¹⁰Kandi oruhita rwa Sidimu rukaba rwijwire ebiina bya koroto; abagabe ba Sodoma na Gomora baahunga, abamwe baabigwamu, abandi baahungira omu bibungo.

¹¹Abagabe abaababingire baanyaga ebintu byona eby'omuri Sodoma na Gomora n'eb'okurya byabo, baayegyendera.

¹²Baanyagiranamu na Looti, mutabani wa murumuna wa Abram, owaabaire atwire Sodoma, n'ebintu bye; baagyenda.

¹³Bwanyima haija omwe owaacwire, yaakigambira Abram Omuheburaayo, owaabaire atwire haihi n'emyela ya Mamure Omuamori, murumuna wa Eshikooli na Aneri; abo bakaba nibakwatanisa na Abram.

¹⁴Abram ku yaahuriire ngu mutabani w'omurumuna anyagirwe, yaahurura n'abashaija be abeegyesibwe eby'okurwana, abaazairwe omu ka ye, magana ashatu na ikumi na munaana, baabakurata okuhika Daani.

¹⁵Abram yaabaganisa omu ngabo ze kubarwanisa nyekiro, yaabateera, yaababinga yaabahitsya Hooba aha bukiizi-bwa-bumoshobwa Damasiko.

¹⁶Yaabaaka ebi baabaire banyagire byona, yaagarura na Looti mutabani w'omurumuna n'ebintu bye n'abakazi n'abandi bantu.

Melikizedeki okushabira Abram omugisha

¹⁷Abram ku yaatabaarukire, naaruga kwita kedolaomeeri n'abagabe abaabaire bahurwire nawe, omugabe wa Sodoma yaashohora kumubuganira omu ruhita rwa Shaave (oruhita rw'omugabe).

¹⁸Na Melikizedeki omugabe wa Saalemu yaareeta omugaati na viinyo; kandi akaba ari omunyamurwa wa Ruhanga Rukira-boona.

¹⁹Yaamushabira omugisha, naagira ati: Abram aheebwe omugisha Ruhanga Rukira-boona. Omuhangi w'eiguru n'ensi;

²⁰kandi Ruhanga Rukira-boona, ohaireyo abazigu baawe omu mikono yaawe, asiimwe. Bwanyima Abram yaamuha ekicweka kya ikumi ekya byona.

²¹N'omugabe wa Sodoma yaagambira Abram ati: Nyowe mpa abantu, reero iwe eminyago ogyetwarire.

²²Abram yaamugarukamu ati: Ndahiire MUKAMA Ruhanga Rukira-boona, Omuhangi w'eiguru n'ensi,

²³ku ntaritwara kahuuzi n'obu kaakuba akakoba k'enkaito nari ekintu kyawe kyona, nyentsya otakaagira oti: Niinye naatungiise Abram.

²⁴Tinditwara kintu kyona, kureka ebi abatsigazi bariire, n'omugabo gw'abashaija abu mpurwire nabo; kandi Aneri na Eshikooli na Mamure nabo batware omugabo gwabo.



Okutandika 15

Okworekwa kwa Abram u n'okuraganisibwa oruzaaro

- ¹ Bwanyima y'ebyo ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Abram omu kworekwa, MUKAMA naamugira ati: Abram, otatiina. Niinye ngabo yaawe; kandi oryaheebwa ebihembo bingi munonga.
- ² Abram yaagira ati: Ai Mukama RUHANGA, oryampa ki, obu naaguma ndi encwekye, haza omuhunguzi w'ebyangye ari Eliezeeri owa Damasiko.
- ³ Kandi Abram yaagaruka yaagira ati: Reebe torampaire ruzaaro; kandi owaazaariirwe omu ka yangye niwe ariba omuhunguzi w'ebyangye.
- ⁴ Reebe, ekigambo kya MUKAMA kyamwizira, MUKAMA naamugira ati: Ogwo tiwe arihungura ebyawe, kureka omwana, ou oryezaarira, niwe aribihungura.
- ⁵ Yaamushohoza aheeru, yaamugira ati: Rarama orebe ahaiguru, obare enyonyoozi, orebe ku oraabe noobaasa kuzibara. Yaamugira ati: Na baijukuru baawe nikwo bariingana batyo.
- ⁶ Abram yaikiriza MUKAMA, MUKAMA yaakimubarira kuba okuhikiirira.
- ⁷ Kandi yaagaruka, yaamugira ati: Niinye MUKAMA owaakwihire omuri Uri ey'aba Kaludaaya, kukuha ensi egi ngu ogihungure.
- ⁸ Abram yaamubuza ati: Ai Mukama RUHANGA, nimanyira hi ku ndigihungura?
- ⁹ Yaamugarukamu ati: Ndeetera enyana ehikize emyaka eshatu, n'ebuguma y'embuzi ehikize emyaka eshatu, n'empaya y'entaama nayo ey'emyaka eshatu, n'akaiba n'enkombe nto.
- ¹⁰ Yaabimutwarira byona, yaabishaturamu habiri, yaabirambika naabireebanisa; kwonka enyonyi zo tiyaazishaturamu.
- ¹¹ Amahungu ku gaabaire gaija kugwa aha mitumbi, Abram agabinga.
- ¹² Eizooba ku ryabaire nirengarenga, Abram yaakwatwa oturo twingi; kandi rebe, omwirima mwingi ogurikutiinisa gwamushweka.
- ¹³ MUKAMA yaagambira Abram ati: Omanyire kimwe ku oruzaaro rwawe rurishuhuukira omu nsi etari jaarwo, bakakorera ab'ensi egyo, nibaitwa kubi emyaka magana ana.
- ¹⁴ Kwonka eihanga eryo, eri barikorera, ndyaritaho orubanja; kandi bwanyima baryarugayo baine eitungo ringi.
- ¹⁵ Kwonka iwe oryashanga baashwenkuru n'obusingye, oryaziikwa gye ohikize emyaka ya bukuru.



¹⁶ Omu bwijukuruza bwa kana baryagaruka aha, ahabw'okuba ebibi by'Abaamori tibikakanyire kurengyesereza.

¹⁷ Bwanyima eizooba ku ryaherize kurenga, haabaho omwirima, reeba ekikoomi ekirikucumbuuka, n'orumuri orurikwaka byaraba ahagati y'ebyo bishate.

¹⁸ Aha izooba eryo MUKAMA yaaragaana na Abramumu endagaano, naagira ati: Oruzaaro rwawe ndyaruha egi nsi, okuruga aha kagyera ka Misri okuhika aha mugyera omuhango Furaati,

¹⁹ ensi y'Abakeeni, ey'Abakenizi, ey'Abakadumooni,

²⁰ ey'Abahiiti, ey'Abaperizi, ey'Abareefa,

²¹ ey'Abaamori, ey'Abanyakanaani, ey'Abagirugashi, n'ey'Abayebusi.

Okutandika 16

Ebya Sarai na Hagari, n'okuzaarwa kwa Ishmaeli

¹ Reero Sarai muka Abramumu akaba atamuzaariire baana; kandi akaba aine omuzaana Omunyamisrikazi, owaabaire naayetwa Hagari.

² Sarai yaagambira Abramumu ati: Reebe, MUKAMA anyimire oruzaaro; ninkweshengyereza, byama n'omuzaana wangye; shana nkaamutungaho abaana. Abramumu yaikiriza enaama ya Sarai.

³ N'ahabw'ekyo Abramumu ku yaabaire amazire emyaka ikumi omu nsi ya Kanaani, Sarai omukazi we yaatwara omuzaana we Hagari, Omunyamisrikazi, yaamuha iba kuba omukazi we.

⁴ Abramumu yaaraarira Hagari yaatwara enda; ku yaareebire yaagira enda, yaagaya mugore we.

⁵ Sarai yaagambira Abramumu ati: Okuhemurwa kwangye kube niiwe kwazaho; ahakuba nkakuha omuzaana wangye kukufumbata; mbwenu ku areebire yaagira enda, yangaya. MUKAMA atucwere orubanja, nyowe naiwe.

⁶ Abramumu yaamugarukamu ati: Reebe, omuzaana waawe ari omu bushoboorozi bwawe; omugire nk'oku orikwenda. Sarai nikwo kumutwaza kubi, nawe akamuhunga.

⁷ Bwanyima maraika wa MUKAMA yaamushanga omu ihamba haihi n'eiziba eriri aha muhanda ogurikutoora Shuuri;

⁸ yaamubuuza ati: Hagari omuzaana wa Sarai, nooruga hi? Kandi nooza hi? Yaagira ati: Nimpunga mugore wangye Sarai.

⁹ Maraika wa MUKAMA yaamugira ati: Garuka ahari mugore waawe, omworobere.



¹⁰ Maraika wa MUKAMA yaagaruka yaamugira ati: Ndyakanyisa munonga oruzaaro rwawe, rureme eibara ahabw'obwingi.

¹¹ Kandi maraika wa MUKAMA yaagaruka yaamugira ati: Reebe oine enda, oryagizaaramu omwana w'omwojo, omwete Ishimaeli, ahakuba MUKAMA ahuriire okwitwa kubi kwawe.

¹² Aryaba nk'enturegye omu bantu, aryaguma arwanise omuntu weena, n'abantu boona baryamurwanisa; aryatuura beene ishe boona hangahari.

¹³ MUKAMA owaagambire nawe Hagari yaamweta eiziina, naagira ati: Niiwe Ruhanga oreeba; ahakuba Hagari akagira ati: Biri Otuura nandeeba nkaamureebera n'aha?

¹⁴ Nikyo eiziba eryo ryayeteirwe Beeri-lahairoi; kandi riri ahagati ya Kadeshi na Beredi.

¹⁵ Bwanyima Hagari yaazaarira Abramum omwana w'omwojo; Abramum yaayeta omwana w'omwojo, ou Hagari yaazaire, Ishimaeli.

¹⁶ Obwo Abramum akaba ahikize emyaka makumi munaana na mukaaga, obu Hagari yaamuzaarira Ishimaeli.

Okutandika 17

Ruhanga okuhindura eiziina rya Abramum

¹ Abramum ku yaahikize emyaka makumi mwenda na mwenda, MUKAMA yaamweyoreka, yaamugira ati: Ndi Ruhanga ow'Obushoboorozi bwona; ogume ogyende gye omu maisho gangye, kandi obe ohikire;

² naanye ndyaragaana naiwe endagaano, kandi ndyakukanyisa munonga.

³ Abramum yaagwa ahansi, yaajuumara; Ruhanga yaamugambira ati:

⁴ Reebe, endagaano yangye ogiine; oryaba ishe w'amahanga maingi munonga.

⁵ Kandi tokigaruka kwetwa Abramum, kureka Abrahamum, ahakuba naakugira ishe w'amahanga maingi munonga.

⁶ Kandi ndyakuha okuzaara munonga, nkukanyise, nkuhindure amahanga, n'abagabe bakukomookyemu.

⁷ Ndyahamya endagaano yangye naiwe, kandi ngihamye n'oruzaaro rwawe bwanyima yaawe okuhitsya obusingye bwawo bwona, ebe endagaano etarihwaho, nyowe kuba Ruhanga waawe n'ow'oruzaaro rwawe orwa bwanyima.

⁸ Bwanyima iwe n'oruzaaro rwawe ndyabaha ensi ei oshuhuukiiremu, ensi yoona eya Kanaani, ebe eyaawe obusingye bwona; naanye ndyaguma ndi Ruhanga waabo.

Eby'okusharwa



⁹Ruhanga yaagaruka yaagambira Abrahamu ati: Oryaguma orinde endagaano yangye, iwe n'oruzaaro rwawe orwa bwanyima yaawe obusingye bwarwo bwona.

¹⁰Egi niyo ndagaano yangye ei muriguma nimurinda, ei ndikuragaana naimwe kandi n'oruzaaro rwawe orwa bwanyima; omushaija weena omuriimwe aryasharwa.

¹¹Muryasharwa ekishushu ky'omubiri gwanyu, kabe akamanyiso k'endagaano yangye naimwe.

¹²Omwojo weena omuriimwe omu busingye bwanyu bwona, ku arihitsya ebiro munaana azairwe, ashawe, yaaba ozairwe omu ka yaawe, nari otari w'omu ruzaaro rwawe, owaaguzirwe empiaha aha banyamahanga.

¹³Orizaarwa omu ka yaawe n'origurwa empiaha zaawe, bashemereire kusharwa; kandi endagaano yangye eryaba aha mibiri yaanyu, ebe endagaano etarihwaho.

¹⁴Kandi omushaija weena oriba atashazirwe kishushu ky'omubiri gwe aryacuubwa omu ihanga rye; ahabw'okuba aryaba aitsire endagaano yangye.

Ruhanga okuraganisa Saara okuzaara

¹⁵Ruhanga yaagambira Abrahamu ati: Ebya Sarai omukazi waawe, otarigaruka kumweta Sarai kureka omwete Saara.

¹⁶Naanye ndyamuha omugisha; kandi ndyamukuhaho omwana w'omwojo; buzima ndyamuha omugisha, abe nyina w'amahanga; abagabe b'amahanga niwe barikomookaho.

¹⁷Abrahamu yaagwa ahansi, yaajuumara, yaasheka, yaayebuuza ati: Beitu shi omwana aryazaarwa omugurusi w'emyaka igana? Kandi na Saara, azaare?

¹⁸Abrahamu yaagambira Ruhanga ati: Ishimaeli ku yaakugizire amagara omu maisho gaawe!

¹⁹Ruhanga yaagira ati: Ngaaha! Kwonka na Saara omukazi waawe aryakuzaarira omwana w'omwojo, omwete Isaaka; kandi ndyahamya endagaano yangye nawe n'oruzaaro rwe orwa bwanyima, ebe endagaano etarihwaho.

²⁰Kandi ebya Ishimaeli nabyo, naakuhurira. Reebe, ndyamuha omugisha, mmuhe okuzaara munonga, mmukanyise. Aryazaara abategyeiki ikumi na babiri, kandi ndyamugira eihanga rihango.

²¹Kwonka endagaano yangye ndyagihamya ahari Isaaka, ou Saara arikuzaarira omu bunaku obwatairweho omu mwaka ogurikwija.

²²Ruhanga ku yaaherize kugamba na Abrahamu, yainamuka, jaaruga ahu Abrahamu yaabaire ari.



²³Bwanyima Abrahamu yaatwara Ishimaeli omutabani n'abaazaariirwe omu ka ye boona n'abaaguzirwe empiiha ze boona, yaashara ekishushu ky'omubiri gw'omushaija weena owaabaire ari omu ka ye, nk'oku Ruhanga yaamugambiire.

²⁴Abrahamu akaba ahikize emyaka makumi mwenda na mwenda, obu yaasharwa.

²⁵Na Ishimaeli omutabani akaba ahikize emyaka ikumi n'eshatu, obu yaasharwa.

²⁶Abrahamu akasharwa aha izooba rimwe na Ishimaeli omutabani.

²⁷Kandi n'abashaija boona, abaazaariirwe omu ka ye, n'abaaguzirwe empiiha ze aha banyamahanga, bakasharwa hamwe nawe.

Okutandika 18

Abrahamu okukunira baamaraika

¹MUKAMA yaayeyorekyera Abrahamu aha myela ya Mamure, ashutami omu muryango gw'eihema rye omu ihangwe;

²ku yaimukize amaisho, yaareeba abashaija bashatu beemereire hangahari. Ku yaabareebire, yaimuka omu muryango gw'eihema, yairuka kubabugana, yainama ahansi, yaagira ati:

³Mukama wangye, ku ndaabe ningirirwa embabazi omu maisho gaawe, ninkweshengyereza otahingura omwiru waawe.

⁴Ka bareete otwizi, munaabe aha bigyere, mwije ahansi y'omuti, muhuumure,

⁵naanye ndeete akagaati, mugarukwemu amaani mubone kugumizamu, nk'oku mwahunguka aha mwiru waanyu. Baagira bati: Kora nk'oku waagamba.

⁶Abrahamu yaayehuuta, yaataaha omu ihema, yaashangamu Saara, yaamugira ati: Rahuka ogire encuro ishatu z'esaano y'obunono, ogibumbabumbe, ogiihemu otugaati.

⁷Kandi yairuka, yaaza omu masyo, yaihamu enyana nto nungi, yaagiha omushumba we, nawe yaagibaaga ahonaaho, yaagiteeka.

⁸Abrahamu yaatwara amajuta n'amate n'enyama y'enyana ei yaateeka, yaabita omu maisho gaabo; yaaguma ayemereire aha rubaju rwabo ahansi y'omuti, nibarya.

⁹Baamubuuza bati: Saara omukazi wawe arahi? Yaagarukamu ati: Ari omu ihema.

¹⁰MUKAMA yaagira ati: Buzimazima, obunaku ku burihika, ndyagaruka; kandi reeba, Saara omukazi waawe aryazaara omwana w'omwojo. Saara akaba ari omu muryango gw'eihema enyima ye, abihuriire.

¹¹(Obwo Abrahamu na Saara bakaba bakuzire, bahikire omu ngingo zaabukuru; kandi Saara akaba atakiza mu micwe y'abakazi.)



¹² N'ahabw'ekyo Saara yaashekyera aha mutima, naagira ati: Nimbaasa kushemererwa naakaikwire, na ibanye ari omugurusi?

¹³ MUKAMA yaagambira Abrahamu ati: N'enki ekyashetsya Saara, akagira ati: N'eky'amazima ndyazaara omwana nkaikwire?

¹⁴ Hariho ekirema MUKAMA? Omu bunaku obwatairweho ndyagaruka; kandi ebiro bye ku birihika, Saara aryazaara omwana w'omwojo.

¹⁵ Kwonka Saara yaayehakana ati: Tinaasheka; ahakuba akaba atiinire. Yaamugarukamu ati: Ngaaha! Okusheka kwo waasheka.

Ruhanga okumanyisa Abrahamu eby'okuhwerekyereza Sodoma

¹⁶ Abo bashaija baimuka, baarugayo, baagyenda bagyemire Sodoma; na Abrahamu yaabashendekyereza

¹⁷⁻¹⁸ MUKAMA yaayebuuza ati: Abrahamu ku araabe arihinduka eihanga rikuru ery'amaani, kandi n'amahanga goona ag'omu nsi gariheerwa omugisha omuriwe, nshemereire kumushereka eki ndikuza kukora?

¹⁹ Ngaaha! Ahakuba nkamutoorana, ngu abone kuragiira abaana be n'ab'omu ka ye abarimukurata, okuguma omu muhanda gwa MUKAMA, nibakora eby'okuhikiirira n'eb'oburyo, ngu MUKAMA abone kureetera Abrahamu ebi yaamugambiire.

²⁰ MUKAMA yaagira ati: Nk'oku okutaka kw'abarikurega Sodoma na Gomora kuri kwingi ahabw'ekibi kyabo ekihinguraine munonga,

²¹ nikyo naaza kushuumira hati, nkareeba kwo, ku baraabe bakozire nk'okutaka kw'abarikubarega, oku mpuriire, oku kuri; nari ku kiraabe kitari kityo, nakyo nkimanye.

²² Abashaija abo baaruga aho, baagumizamu nibaza Sodoma; kwonka Abrahamu yaaguma ayemereire omu maisho ga MUKAMA.

Abrahamu okweshengyerereza aba Sodomu

²³ Abrahamu yaamwirira haihi, yaagira ati: Buzima noiya kucwekyereza abahikiriire hamwe n'ababi:

²⁴ Mbweni omu rurembo ku haakuba harimu abahikiriire makumi ataano, okaarucwekyereza, oyanga kurusaasira ahabw'abahikiriire makumi ataano abarimu?

²⁵ Nikikabure ekyo kukurugaho, okwita abahikiriire hamwe n'ababi, n'okureeba abahikiriire nibatwazibwa nk'ababi! Ekyo nikikabure! Omucwi w'emanja z'ensi yoona tarikora ebihikire?

²⁶ MUKAMA yaagarukamu ati: Omu rurembo rwa Sodoma ku ndaashangyemu abahikiriire makumi ataano, niinyija kurusaasira rwona ahabwabo.



²⁷ Abrahamu yaagaruka yaagira ati: Reebe, naayehanga kugamba na Mukama wangye, haza ndi omucuucu n'eiju.

²⁸ Mbweni shi, abahikiriire makumi ataano kuhaakuburaho bataano, okaacwekyereza orurembo rwona ahabw'abo abataano abaaburaho? Yaagira ati: Ku ndaashangyeyo makumi ana na bataano, tindikwija kurucwekyereza.

²⁹ Abrahamu yaagaruka yaamugira ati: Ku haraabonekyeyo makumi ana! Yaagarukamu ati: Tindikwija kurucwekyereza ahabw'abo makumi ana.

³⁰ Kandi yaagaruka yaagira ati: Mukama wangye arekye kungwerwa kubi, ngarukye ngambe. Ku haraabonekyeyo makumi ashatu. Yaamugarukamu ati: Tindikwija kurucwekyereza, ku ndaashangyeyo makumi ashatu.

³¹ Yaagira ati: Reebe, naayehanga kugamba na Mukama wangye. Ku haraabonekyeyo makumi abiri. Yaagarukamu ati: Tindikwija kurucwekyereza ahabw'abo makumi abiri.

³² Bwanyima yaagira ati: Mukama wangye arekye kuguubwa kubi, ngarukye ngambe omurundi ugu gwonka. Mbweni shi ku haraabonekyemu ikumi.

³³ Yaamugarukamu ati: Tindirucwekyereza ku hakubonekayo ikumi.

³⁴ MUKAMA ku yaaherize kugamba na Abrahamu, yaagyenda; kandi na Abrahamu yaagaruka owe.

Okutandika 19

Baamaraika okuhika Sodoma

¹ Baamaraika abo bombi baahika Sodoma omu mwabazyo; baashanga Looti ashutami aha irembo rya Sodoma. Looti ku yaabareebire, yaimuka kubabugana; yainama ahansi, yaagira ati:

² Bakama bangye, nimbeeshengyereza mukubuukye, mutaahe omu ka y'omwiru waanyu, munaabe aha bigyere, muraare; omu kasheeshe kare mwimukye, mugyende. Baagarukamu bati: Ngaaha; kureka nitwija kuraara omu muhanda, burugyeho busheeshe.

³ Yaabagyema munonga, baakubuuka, baataaha omu ka ye; yaabateekyera obugyenye, yaateeka emigaati etatumbisiibwe, baarya.

⁴ Kwonka ku baabaire batakabyamire, abashaija b'omu rurembo Sodoma, abato n'abakuru, abantu boona abaarugire embaju zoona baayehinguririza egyo nju;

⁵ baayeta Looti, nibagira bati: Abashaija abaija owaawe ugu mwabazyo barahi? Batureetere, tubamanye.

⁶ Looti yaashohora, yaabashanga aha muryango, yaagaruraho orwigi;



⁷yaabagira ati: Bagyenzi bangye, nimbeeshengyereza mutakora ekibi ekirikushusha kityo.

⁸Reeba, nyine bahara bangye babiri abatakamanyaga mushaija; ka mbabashohoreze, mubakore. nk'oku murikwenda; kwonka mutagira eki mwakora ahari aba bashaija, ahakuba baizire kuraara omu nju yangye.

⁹Baagira bati: Rugaho, tuhigize. Baagaruka baagira bati: Orushaija oru rukaija rushuhuukire, mbwenu nirwenda kwehindura omuramuzi? Hati twaza kukugira kubi okukira oku twakubagizire. Baamiganira ahari ogwo mushaija Looti, bairira haihi kucwa orwigi.

¹⁰Abashaija abaabaire bari omu nju, baashohoza emikono yaabo, baataasya Looti, baakinga orwigi.

¹¹Baahumya amaisho g'abashaija abaabaire bari aha rwigu, abato n'abakuru; nahabw'ekyo baafa kubi, nibakorakora nibasherura orwigi.

¹²Bwanyima abo bashaija baabuuza Looti bati: Oine abandi bantu aha? Mukwe waawe, na batabani baawe, na bahara baawe, n'omuntu weena ou oine omuri oru rurembo, obaihe omuri ogu mwanya;

¹³ahakuba twaza kugucwekyereza, ahabw'okuba okutaka kw'abarikubarega kurengyesereize omu maisho ga MUKAMA; kandi MUKAMA atutumire kugucwekyereza.

¹⁴Looti yaashohora, yaagambira abakwe, abaabaire nibenda kushwera bahara be, naagira ati: Mwimukye, murugye omu mwanya ogu; ahabw'okuba MUKAMA naayenda kucwekyereza orurembo. Kwonka omu maisho ga bakwe be yaashusha nk'orikuteera obuyaga.

Okuhunga kwa Looti n'okucwekyereza kwa Sodoma

¹⁵Ku bwaseesire, baamaraika baateera Looti obwira, nibagira bati: Imuka otware omukazi waawe na bahara baawe bombi abari aha, mutakaagwa omu rubanja rw'orurembo.

¹⁶Kwonka yaaguma naayeziringa; abashaija abo nikwo kumukwata omukono, n'omukono gw'omukazi we, n'emikono ya bahara be bombi, bakamushohoza aheeru y'orurembo, nk'oku MUKAMA yaamusaasiire.

¹⁷Ku baaherize kubashohoreza kimwe, omwe yaagira ati: Hunga otafa; otareeba enyima, n'obu kwakuba okwemereraho omu ruhita rwona; hungira omu bibungo, otakaacwekyerezibwa.

¹⁸Looti yaabagira ati: Ngaaha, Mukama wangye.

¹⁹Reeba omwiru waawe naaheebwa omugisha omu maisho gaawe, waakanyisa embabazi zaawe ezi wangirira kunkiza okufa. Tindikubaasa kuhungira mu bibungo, ntakaahikwaho akabi, nkafa.



²⁰Reeba, orurembo ruriya ruri haihi okuhungiramu, kandi ni rukye. Naakweshengyereza mbe nirwo naahungiramu (ti rukye?), amagara gangye nigaija kukiriramu.

²¹Yaamugarukamu ati: Naakwikiriza n'ekyo nakyo, okutahwerekyereza rurembo oru waagambaho.

²²Yehuute ohungireyo; ahakuba tindikubaasa kukora kintu kyona, otakahikireyo. Orwo rurembo nikyo rwayeteirwe Zoari.

²³Looti yaahika Zoari, akashana kaatagata.

²⁴MUKAMA yaabona kunaga ahari Sodoma na Gomora omuriro n'obuganga bw'ekibiriiti, nibiruga ahari MUKAMA omu iguru;

²⁵yaacwekyereza ezo ndembo, n'oruhita rwona n'abatuuzi baamwo boona, n'ekyabaire kimezire ahansi.

²⁶Kwonka omukazi we, owaabaire amukuratiire, yaareeba enyima, yaahinduka enyomyo y'omwonyo.

²⁷Abrahamu yaimuka omu kasheeshe, yaaza ahu ayemereire omu maisho ga MUKAMA,

²⁸yaareeba aha bukiizi bwa Sodoma na Gomora n'oruhita rwona; kandi reeba, ensi ekaba neecumba omwika nk'ogw'ekikoomi.

²⁹Kandi Ruhanga, ku yaabaire naacwekyereza endembo z'omuri orwo ruhita, yaijuka Abrahamu, yaatuma ahari Looti ngu azirugyemu, omu kucwekyereza ezo ndembo ezi Looti yaabaire atwiremu.

Obukomooko bw'aba Moabu n'aba Amoni

³⁰Bwanyima Looti jaaruga Zoari yainamuka omu bibungo na bahara be bombi; ahakuba akatiina kutuura Zoari; atyo yaataaha omu nyanga na bahara be bombi.

³¹Omukuru yaagambira omuto ati: Tataitwe akuzire; kandi omu nsi tiharimu muntu orijja kutushwera, nk'emicwe y'ensi yoona oku eri.

³²Ija tunywise tataitwe viinyo, tumusinze, tubyame nawe, tutungye oruzaaro, turekye kufa bucwekye.

³³Baasinza ishebo ekyo kiro; omukuru yaataahamu, yaabyama na ishe; kandi ishe tiyaamanya bunaku bu yaabyamiramu nawe, n'obu yaimukiramu.

³⁴Ku bwaseesire, omukuru yaagira omuto ati: Reeba, nyekiro mbyamire na taata; ka tugarukye tumusinze eki kiro; naiwe otaahemu, obyame nawe, tutungye oruzaaro, turekye kufa bucwekye.

³⁵Batyo baagaruka baasinza ishebo na viinyo ekyo kiro; omuto yaimuka, yaabyama nawe; ishe tiyaamanya bunaku bu yaabyamiramu nawe, nobu yaimukiramu.



³⁶Okwo nikwo bahara ba Looti baatwekirwe ishebo.

³⁷Omukuru yaazaara omwana w'omwojo, yaamweta Moabu; niwe ishe w'Abamoabu n'okuhitsya hati.

³⁸Omuto nawe yaazaara omwana w'omwojo, yaamweta Ben-ami; niwe ishe w'Abaamoni n'okuhitsya hati.

Okutandika 20

Abrahamu okugaruka kubeiha ngu omukazi we ni munyaanya

¹Abrahamu yaarugayo, yaaza aha bukiizi bw'ensi ya Negebu, yaatuura ahagati ya Kadeshi na Shuuri; bwanyima yaashuhuukira Gerari.

²Abrahamu yaagamba ku omukazi we Saara ari munyaanya. Abimeleki omugabe wa Gerari yaatuma ahari Saara, yaamutwara.

³Kwonka Ruhanga yaija ahari Abimeleki nyekiro omu kirooto, yaamugira ati: Reebe, waafa, ahabw'okuba omukazi ou otwaire aine iba.

⁴Kwonka Abimeleki akaba atakamuhikire; Abimeleki nikwo kugarukamu ati: Nooyenda kwita eihanga eritaina rubanja?

⁵We wenka tarangizire ati: Ogu ni munyaanyazi? Kandi omukazi nawe akagira ati: Ndi munyaanya. Eki eki nkozire nkikozire nyine omutima gw'amazima n'emikono etaine rubanja.

⁶Ruhanga yaamugarukamu omu kirooto, ati: Eego, nimmanya ngu okikozire oine omutima gw'amazima; kandi naanye nkuzibiire kuncumuraho; nikyo ntakwikiririize kumukoraho.

⁷Mbwenu nu garurira ogwo mushaija omukazi we, ahakuba ni nabi, akushabire orekye kufa; kwonka ku oraabe otamumugaruriire, omanyire kimwe ngu noiya kufa hamwe n'abaawe boona.

⁸Abimeleki yaaguruka kare, yaatuma aha bairu be boona, yaabateekyerereza ebyo byona, baatiina munonga.

⁹Bwanyima yaatuma ahari Abrahamu, yaamubuuza ati: Otutuzire ki? Nkucumwireho ki, waaza kundeetaho ekibi kihango, nyowe n'obugabe bwangye? Onkoreire ebitakorwa.

¹⁰Kandi yaagaruka yaabuuza Abrahamu ati: Okareeba ki, ekyakureeteire kukora otyo?

¹¹Abrahamu yaagarukamu ati: Nkakikora ahabw'okuteekateeka ngu: Buzima omu mwanya ogu tiharimu kutiina Ruhanga; nibaija kuunyita ahabw'omukazi wangye.



¹²Kandi ekindi, ni munyaanyazi buzima, owa taata otari wa maawe; kwonka nkamushwera.

¹³Bwanyima Ruhanga ku yaanyihire omu ka ya tata, yampindura ow'okuzengyerera, naagira Saara nti: Eky'embabazi eki oshemereire kunkorera n'eki; buri mwanya gwona ugu turizamu, ogume ogire oti: Ogu ni munyaanyazi.

¹⁴Abimeleki yaareeta entaama n'ente n'abahuuku n'abazaana, yaabiha Abrahamu, yaamugarurira na Saara omukazi we.

¹⁵Kandi yaamugira ati: Reebe, ensi yangye ekuri omumaisho; otuure ahu orikwenda hoona.

¹⁶Yaagambira na Saara ati: Reebe, naaha munyaanyoko ebicweka by'efeeza rukumi, kukwihaho ekihemu omu maisho g'abari hamwe naiwe boona; kandi omu maisho g'abantu boona oryaguma ori ohikire.

¹⁷Bwanyima Abrahamu yaashaba Ruhanga; Ruhanga yaakiza Abimeleki n'omukazi we n'abazaana be; baazaara abaana;

¹⁸ahakuba MUKAMA akaba ayigariire kimwe enda z'ab'omu ka ya Abimeleki ahabwa Saara muka Abrahamu.

Okutandika 21

Okuzaarwa kwa Isaaka

¹MUKAMA yaataayaayira Saara nk'oku yaagambire, kandi MUKAMA yaakorera Saara nk'oku yaaraganiise.

²Saara yaagira enda, yaazaarira Abrahamu omwana w'omwojo yaakuzire, omu bunaku obu Ruhanga yaamugambiire.

³Abrahamu yaayeta ogwo mwana ou yaazaire Isaaka, ou Saara yaamuzaariire.

⁴Abrahamu yaashara omwana we Isaaka amazire ebiro munaana azairwe, nk'oku Ruhanga yaamuragiire.

⁵Kandi Abrahamu akaba ahikize emyaka igana, obu yaazaara ogwo mwana Isaaka.

⁶Saara yaagira ati: Ruhanga anshekize; n'oraakihurire weena naija kusheka.

⁷Yaagaruka yaagira ati: N'oha owaakugizire Abrahamu, ngu Saara nawe aryayontsya abaana? Ahakuba mmuzaariire omwana w'omwojo omu bugurusi bwe.

⁸Omwana yaakura, yaacuuka; Abrahamu yaateeka obugyenye bwingi aha izooba eri Isaaka yaacuukiireho.

Saara okubingisa Hagari na Ishimaeli



⁹ Saara yaareeba omwana wa Hagari Omunyamisrikazi, ou yaazairweho Abrahamu, naazaana n'omutabani.

¹⁰ Nikyo yaagiriire Abrahamu ati: Binga ogu muzaana n'omwana we; ahakuba omwana w'ogu muzaanakazi tarihungura n'omwana wangye Isaaka.

¹¹ Ekigambo ekyo kyagwisa kubi Abrahamu ahabw'omwana we.

¹² Ruhanga yaagambira Abrahamu ati: Otaguubwa kubi ahabw'omwana n'ahabw'omuzaanakazi waawe. Kyona eki Saara araakugambire, omworobere; ahabw'okuba baijukuru baawe baryayetererwa Isaaka.

¹³ Kandi omwana w'omuzaana nawe ndyamuhindura eihanga, ahabw'okuba n'omwana waawe.

¹⁴ N'ahabw'ekyo Abrahamu yaimuka omu kasheeshe kare, yaagira eby'okurya n'efurebe y'amaizi, yaabiha Hagari, yaabimuta aha ibega, yaamuha n'ogwo mwana, yaamwohereza. Yaarugayo, yaaguma naagyendagyenda omu ihamba rya Beerisheba.

¹⁵ Amaizi ku gaahweire omu furebe, yaarambika omwana ahansi y'ekishaka,

¹⁶ yaagyenda, yaashutama hangahari naamureeba, kaanya nk'aharikurashwa omwambi; ahabw'okuba akagira ati: Ka ndekye kureeba omwana wangye naakaba. Ku yaabaire ashutami naareeba ei ari, omwana yaimutsya eiraka, yaarira.

¹⁷ Ruhanga yaahurira eiraka ry'ogwo mwana; maraika wa Ruhanga yaayema omu iguru, yaayeta Hagari, yaamugira ati: Waaba ota, Hagari? Otatiina, ahabw'okuba Ruhanga yaahurira eiraka ry'omwojo ah' ari.

¹⁸ Imuka, oimutsye omwana, omweyegamize aha mukono; ahakuba ndyamuhindura eihanga rihango.

¹⁹ Omuri ogwo mwanya Ruhanga yaigura amaisho ga Hagari, yaareeba eiziba ry'amaizi, yaagyenda, yaijuza efurebe amaizi, yaanywaisa omwana.

²⁰ Okuruga aho Ruhanga yaaguma n'omwojo, yaakura, yaatuura omu ihamba, yaaba omurasi rugambwa.

²¹ Yaaguma omu ihamba rya Parani; nyina yaamushwererera Omunyamisrikazi.

Abrahamu okuragaana na Abimeleki

²² Omu biro ebyo Abimeleki na Fikooli omukuru w'engabo ze baagambira Abrahamu bati: Ruhanga ari hamwe naiwe omu bi orikukora byona.

²³ N'ahabw'ekyo ondahire Ruhanga, ku otarimbeiha nari mutabani wangye, n'obu yaakuba mwijukuru wangye; kureka nk'embabazi ezi naakugiriire oku ziri, naiwe ku nikwo oringirira n'ensi ei waashuhuukiiremu.

²⁴ Abrahamu yaamugarukamu ati: Naaza kukurahira.



²⁵ Bwanyima Abrahamu yaatonganisa Abimeleki ahabw'eiziba eri abairu ba Abimeleki baamwakire n'empaka.

²⁶ Abimeleki yaagarukamu ati: Tindikumanya owaakozire ekyo; naiwe tokabingambiraga, kandi tinkakihuriraga, kureka eri izooba.

²⁷ Abrahamu yaatwara entaama n'ente, yaaziha Abimeleki; bombi baaragaana endagaano.

²⁸ Abrahamu yaashoroora omu busyo abaagazi b'entaama mushanju.

²⁹ Abimeleki yaabuuza Abrahamu ati: Abaagazi b'entaama aba mushanju abu waashoroora, n'aba ki?

³⁰ Yaagarukamu ati: Aba baagazi b'entaama mushanju naabakuha, obatware, babe eky'okuhamya eiziba eri ku niinye naarifukwire.

³¹ Nikyo yaayeteire omwanya ogwo Beeri-sheba, ahakuba aho niho baarahiriire bombi.

³² Batyo baaragaanira endagaano Beeri-sheba; bwanyima Abimeleki na Fikooli omukuru w'engabo ze baimuka, baagaruka omu nsi y'Abafilistia.

³³ Kandi Abrahamu yaabyara ekiti ky'omwesheli ahari Beeri-sheba; yaaramizaho eiziina rya MUKAMA Ruhanga otahwaho.

³⁴ Bwanyima Abrahamu yaamara ebiro bingi, ashuhuukiire omu nsi y'Abafilistia.

Okutandika 22

Ruhanga okugyeza Abrahamu

¹ Bwanyima y'ebyo Ruhanga yaagyeza Abrahamu, yaamweta ati: Abrahamu! Yaamwetaba ati: Nyamuhanga!

² Yaamugira ati: Twara omwana waawe omwe nyamunegyere Isaaka, ou okunda, oze omu nsi ya Moria, omutambire aha kibungo kimwe omu bibungo by'aho, eki ndaakugambire, kuba ekitambo ekyokize.

³ Atyo Abrahamu yaimuka kare omu kasheeshe, yaatandiika endogoya ye, yaatwara babiri aha batsigazi be na Isaaka omwana we; yaashatura enku z'okwotsya ekitambo, yaimuka, yaaza omu mwanya ogu Ruhanga amugambiire.

⁴ Aha kiro kya kashatu Abrahamu yaanaga amaisho, yaareeba omwanya gukiri hare.

⁵ Abrahamu yaagira abatsigazi be ati: Imwe mugume aha n'endogoya, nyowe n'omwojo tuze kuriya, turamyee, haza tugarukye, tubashangye aha.

⁶ Abrahamu yaakwata enku z'okwotsya ekitambo, yaazikorera Isaaka omwana we; we yaatwara omuriro n'omusyo gw'endiga; baagyenda hamwe bombi.



⁷Isaaka yaayeta Abrahamu ishe ati: Taata! Abrahamu yaamwetaba ati: N'enki, mwana wangye? Yaagira ati: Beitu shi ka twine omuriro n'enku; omwana gw'entaama ogw'okutamba gurahi?

⁸Abrahamu yaagarukamu ati: Mwana wangye, Ruhanga naija kwebonera omwana gw'entaama gw'ekitambo ky'okwotsya. Batyo baagumizamu bombi.

⁹Ku baahikire omu mwanya ogu Ruhanga amugambiire, Abrahamu yaayombekayo eitambiro, yaariteekyeraho enku, yaaboha Isaaka omwana we, yaamugarika aha itambiro aha nku.

¹⁰Abrahamu yaakununkirira omusyo kurezya omutabani.

¹¹Maraika wa MUKAMA yaayema omu iguru, yaamweta ati: Abrahamu! Abrahamu! Yaayetaba ati: Nyamuhanga!

¹²Yaamugira ati: Otakora ahari ogwo mwana, nari kugira eki waamwitsa; ahabw'okuba hati naamanya ku orikutiina Ruhanga ahabw'okutaanyima mwana waawe omwe nyamunegyere.

¹³Abrahamu yaimutsya amaisho, yaamagamaga, yaareeba enyima ye empaya y'entaama ekwatsirwe ebikamba omu mahembe; Abrahamu yaagyenda, yaihayo egyo mpaya, yaagitamba kuba ekitambo ekyokize omu mwanya gw'omwana we.

¹⁴Abrahamu yaayeta ogwo mwanya Yehovayire, nk'oku kirikugambwa na hati ngu, Aha kibungo kya MUKAMA kiryaheebwa.

Ruhanga okugaruka kuragaanisa Abrahamu omugisha

¹⁵Maraika wa MUKAMA yaagaruka yaayema omu iguru, yaayeta Abrahamu omurundi gwa kabiri,

¹⁶yaamugira ati: Naayerahira, nikwo MUKAMA arikugira, ahabw'okukora eki, otaanyime mwana waawe omwe nyamunegyere,

¹⁷nti: Okukuha ndyakuha omugisha, kandi n'okukanyisa ndyakanyisa oruzaaro rwawe rube nk'enyonyoozi z'omu iguru, kandi nk'omusheenyi gw'aha rubaju rw'enyanja; n'oruzaaro rwawe ruryakubuura amarembo g'abazigu baarwo;

¹⁸kandi omurirwo amahanga goona ag'omu nsi nimwo gariheerwa omugisha, ahabw'okuba oyorobeire eiraka ryangye.

¹⁹Bwanyima Abrahamu yaagaruka aha batsigazi be; baimuka baagyenda hamwe Beerisheba; Abrahamu yaaba niyo yaatuura.

²⁰Bwanyima y'ebyo baagambira Abrahamu bati: Reebe, Milika nawe azaariire Nahori abaana;

²¹omujigaijo ni Uzi, n'omurumuna Buuzi, na Kemueli ishe wa Aramu;

²²na Kesedi, Haazo, Piludashi, Yidulafu na Besueli.



²³Besueli yaazaara Rebeka; abo omunaana nibo Milika yaazaariire Nahori, murumuna wa Abrahamu.

²⁴Kandi n'omukazi we w'ekinyanshunju orikwetwa Reuma, nawe yaazaara Teeba, Gahamu, Tahashi na Maaka.

Okutandika 23

Okufa kwa Saara

¹Saara akamara emyaka igana na makumi abiri na mushanju; egyo niyo myaka ei yaahikize.

²Yaafeera Kiryasiaraba (niyo Heburooni) omu nsi ya Kanaani; Abrahamu yaataaha omu ihema kuririra Saara n'okumucurira;

³yaaruga aha mutumbi gwe, yaashohora, yaagambira aba Heesi ati:

⁴Ndi omunyaihanga kandi omushuhuuki omuriimwe; mumpe omwanya gw'okuziikamu, mbone kuziika omufu wangye, andugye omumaisho.

⁵Aba Heesi baagarukamu Abrahamu bati:

⁶Mukama waitu, tuhurire; ori omuntu mukuru munonga omuriitwe; ziika omufu waawe omu kituuro eki oraatoorane omu bituuro byaitu byona; tihariho n'omwe omuriitwe oraakwime ekituuro kye, ngu otaziikamu omufu waawe.

⁷Abrahamu yaimuka, yainama omu maisho ga bakama b'ensi, aba Heesi.

⁸Yaabagira ati: Ku muraabe nimwikiriza ngu nziikye omufu wangye, andugye omumaisho, mumpurire, munyeshengyerereze Efurooni mwene Zohari,

⁹ampe enyanga ya Makipeela ei aine, eri aha muheru gw'ekibanja kye; agingurize omu maisho gaanyu nk'obuguzi bwayo oku buri, gube omwanya gwangye ogw'okuziikamu.

¹⁰Kandi obwo Efurooni akaba ashutami omu ba Heesi; Efurooni ogwo Omuhiiti yaagarukamu Abrahamu, aba Heesi boona abaabaire nibataaha omu irembo ry'orurembo rwe bamuhuriire, naagira ati:

¹¹Ngaaha, Mukama wangye, mpurira. Ekyo kibanja naakikuha, n'enyanga yaamwo; naabikuheera omu maisho g'eihanga ryaitu. Oziikyemu omufu waawe.

¹²Abrahamu yainama omu maisho ga bakama b'ensi.

¹³Yaagambira Efurooni, boona bahuriire, ati: Ku oraabe nookisiima, naakweshengyerereza, ompurire; nkuheereze obuguzi bw'ekibanja nk'oku buri; kandi ikiriza obutware, naanye mbone kuziikamu omufu wangye.

¹⁴Efurooni yaagarukamu Abrahamu ati:



¹⁵Mukama wangye, mpurira. Akabanja akarikugurwa shekeli z'efeeza magana ana nikyo ki ahariiwe naanye? Mbweni ziikamu omufu waawe.

¹⁶Abrahamu yaikiriza Efurooni, yaamurengyera efeeza ezi yaagambira omu maisho g'aba Heesi, shekeli magana ana z'efeeza, ezirikukoresibwa abashuubuzi.

¹⁷Okwo nikwo Efurooni yaagurize ekibanja kye, ekyabaire kiri Makipeela, aharikureeba Mamure, ekibanja n'enyanga yaamwo, n'emititi yoona eyaabaire erimu okuhika aha mwatano ogwabaire gukyehinguririize,

¹⁸byahamibwa omu maisho b'aba Heesi n'ag'abaabaire nibataaha omu irembo ry'orurembo rwe kuba ebya Abrahamu.

¹⁹Bwanyima y'ekyo, Abrahamu yaaziika omukazi we Saara omu nyanga y'omu kibanja kya Makipeela, aharikureeba Mamure (niyo Heburooni) omu nsi ya Kanaani.

²⁰Ekyo kibanja n'enyanga yaamwo byahamibwa aba Heesi kuba ebya Abrahamu n'okuba omwanya gwe gw'okuziikamu.

Okutandika 24

Abrahamu okutuma ow'okuriimira omutabani omukazi

¹Abrahamu akaba akuzire, ahikire omu ngingo zaabukuru; kandi MUKAMA akaba amuhaire omugisha omuri byona.

²Abrahamu yaagambira omugaragwa we mukuru owaabaire naategyeka eby'omu ka ye byona, ati: Ija ote omukono gwawe ahansi y'ekibero kyangye;

³nkurahize MUKAMA Ruhanga w'eiguru n'ensi, ku otarishwererera mwana wangye omuri bahara b'Abanyakanaani, abu ntwiremu;

⁴kureka ku origyenda omu ihanga ryaitu, kandi omuri beene waitu, okaba niyo waashwererera omwana wangye Isaaka omukazi.

⁵Omugaragwa yaamugarukamu ati: Shana akaayanga kwija naanye omu nsi egi. Ku kiriba kyabaire kityo, omwana waawe mmugarure omu nsi ei waarugiremu?

⁶Abrahamu yaamugira ati: Oyerinde, otarigarurayo omwana wangye.

⁷MUKAMA Ruhanga w'eiguru owaanyihire omu ka ya tata n'omu nsi ei naazairwemu, kandi owangambiire naarahira ati: Oruzaaro rwawe ndyaruha ensi egi, Ogwo aryatuma maraika we akwebembere, oshwererereyo omwana wangye omukazi.

⁸Omukazi ku aryanga kwija naiwe, orwo tiruriba rubanja rwawe ahabw'endahiro ei naakurahiza; kwonka eki ndikukwehanangiriza, otarigarurayo omwana wangye.



⁹Omugaragwa nikwo kuta omukono ahansi y'ekibero kya Abrahamu mukama we, akamurahira ku arikikora.

¹⁰Bwanyima omugaragwa yaatwara engamira ikumi aha za mukama we n'ebintu birungi eby'okuriimisa eby'emiringo yooni ebi yaahairwe mukama we, yaimuka yaaza Mesopotamia, yaahika haihi n'orurembo rwa Nahori.

¹¹Yaateeza engamira ebikokora ahansi aheeru y'orurembo aha iziba ry'amaizi omu mwabazyo, ahu abakazi batahira amaizi.

¹²Yaashaba ati: Ai MUKAMA, Ruhanga wa mukama wangye Abrahamu, ninkweshengyereza, mpa omugisha hati, ogirire mukama wangye Abrahamu embabazi.

¹³Reeba, nyemereire aha aha iziba; kandi abaishiki b'abanyarurembo nibaija kutaha amaizi.

¹⁴Mbwenu kibe kiti; omwishiki, ou ndaagire nti, Tuura orunywero rwawe, nnyweho, naakweshengyereza, nawe akagarukamu ati, Nywaho, kandi naaza kweshera n'engamira zaawe, abe ogwo ou waatooraniire omwiru waawe Isaaka; kandi aho niho ndaamanyire ku waagirira mukama wangye embabazi.

¹⁵Ku yaabaire atakaherize kushaba, reeba, haashohora Rebeka, muhara wa Besueli, mutabani wa Milika, muka Nahori murumuna wa Abrahamu, aine orunywero rwe aha ibega.

¹⁶Kandi omwishiki ogwo akaba ari murungi munonga orikureebwa, omwishiki otakamanyaga mushaija; yaashuuma aha iziba, yaijuza orunywero rwe amaizi, yainamuka.

¹⁷Omugaragwa yairuka kumubugana, yaagira ati: Naakweshengyereza, mpa otwizi, nnywere aha runywero rwawe.

¹⁸Yaamugira ati: Nywaho, Mukama wangye. Yaarahuka, yaata orunywero rwe aha kiganja, yaamunywaisa.

¹⁹Ku yaaherize kumunywaisa, yaagira ati: Naaza kweshera n'engamira zaawe, nazo zinywe okuhitsya obu ziraakuukye.

²⁰Yaarahuka yaashuka amaizi omu bwato, yaagaruka omu iziba kutaha, yaayeshera engamira ze zooni.

²¹Omushaija yaamugumyaho amaisho ahunani, kumanya ku MUKAMA araabe ahaire orugyendo rwe omugisha, nari shi ataruguhaira.

²²Engamira ku zaakuukire, omushaija yaihayo empeta y'ezaabu ey'oburemeezi bw'ekicweka kya shekeli, n'engoro ibiri ez'okumujweka aha mikono, ziine oburemeezi bwa shekeli ikumi z'ezaabu,



²³Yaamugira ati: Ori muhara w'oha? Ngambira, naakweshengyereza. Kandi tukaabona oburaaro omu ka ya sho?

²⁴Yaamugarukamu ati: Ndi muhara wa Besueli, mutabani wa Milika, ou yaazairweho Nahori.

²⁵Yaagaruka yaagira ati: Twine obunyaatsi n'eby'okurya byazo ebirikumara; kandi n'oburaaro buriyo.

²⁶Omushaija yainama, yaaramya MUKAMA,

²⁷yaagira ati: MUKAMA, Ruhanga wa mukama wangye Abrahamu, ahimbisibwe, ahakuba tarekire kugirira mukama wangye embabazi n'obwesigwa; kandi naanye MUKAMA anyebembeire, yampitsya ahari beene ishe ba mukama wangye.

²⁸Omwishiki yairuka, yaagambira ab'omwa nyina ebigambo ebyo byona.

²⁹Kandi Rebeka akaba aine munyaanya orikwetwa Labaani; Labaani ogwo yaashohora, yairuka kubugana ogwo mushaija aha iziba.

³⁰Ku yaareebire empeta y'ezaabu n'engoro aha mikono ya munyaanya, kandi yaahurira Rebeka munyaanya naagamba ebi yaagambirwa ogwo mushaija, yaija ah' ari, yaashanga ayemereire aha rubaju rw'engamira aha iziba.

³¹Yaamugira ati: Ija otaahe, iwe ou MUKAMA ahaire omugisha. N'enki ekikwemereize aheeru? Ahakuba naakuteekateekyera enju, n'ahu engamira ziraaraare.

³²Atyo omushaija yaataaha omu nju, Labaani yaatandiikurura engamira, yaareeta obunyaatsi n'eby'okurya by'engamira, n'amaizi g'okunaabisa ebigyere bye n'eby'abashaija abu yaabaire aine.

³³Bwanyima baamureetera eby'okurya; kwonka we yaagira ati: Tindikwija kurya, ntakagambire bi ntumirwe. Ndi Labaani ati: Bigambe.

³⁴Yaagira ati: Ndi omugaragwa wa Abrahamu.

³⁵Kandi MUKAMA akaha mukama wangye omugisha mwingi munonga, yaahinduka omuntu rugambwa. Yaamuha amasyo g'entaama n'ag'ente, efeeza n'ezaabu, abahuuku n'abazaana, engamira n'endogoya.

³⁶Na Saara muka mukama wangye yaamuzaarira omwana w'omwojo yaakuzire; n'omwana ogwo ishe amuhaire ebi aine byona.

³⁷Mbwenu mukama wangye akandahiza, naagira ati: Otarishwererera omwana wangye omukazi omu baishiki b'Abanyakanaani, abu ntwire omu nsi yaabo;

³⁸kureka oryagaruka omu muryango gwa tata n'omuri beene waitu, obe niyo waashwererera omwana wangye omukazi.



- ³⁹Naagambira mukama wangye nti: Shana omukazi tariikiriza kwija naanye.
- ⁴⁰Yangarukamu ati: MUKAMA ou ngyenda nandeeba, aryatuma maraika we, ahe orugyendo rwawe omugisha, obone kushwererera omwana wangye omukazi omuri beene waitu n'omu muryango gwa tata.
- ⁴¹Ku orihika omuri beene waitu, oryaba otakiine rubanja ahabw'endahiro ei naakurahiza; kandi n'obu bariba batamukuhaira, nabwo torigira rubanja ahabw'endahiro egyo.
- ⁴²Mbwenu eri izooba ku naahika aha iziba, naashaba nti: Ai MUKAMA, Ruhanga wa mukama wangye Abrahamu, ku oraabe ohaire omugisha orugyendo rwangye oru ndimu,
- ⁴³reeba, naayemerera aha iziba; mbwenu kibe kiti; omwishiki oraije kutaha amaizi, ou ndaashabe nti, Mpa aha maizi g'omu runywero rwawe, nnyweho,
- ⁴⁴nawe akangira ati: Nywaho, kandi naaza kweshera n'engamira zaawe, abe niwe yaaba omukazi ou MUKAMA yaateekateekyeire omwana wa mukama wangye.
- ⁴⁵Ku naaba ntakaherize bi naaba ninshaba omu mutima gwangye, naayecura Rebeka naashohora omu rurembo, aine orunywero rwe aha ibega; yaashuuma aha iziba, yaataha amaizi, naamugira nti: Mpa nnyweho, naakweshengyereza.
- ⁴⁶Ahonaaho yaiha orunywero rwe aha ibega, yaagira ati: Nywaho; kandi ka nyeshere n'engamira zaawe. Ntyo naanywaho, kandi yaayeshera n'engamira.
- ⁴⁷Naamubuuza nti: Ori muhara w'oha? Yaagarukamu ati: Ndi muhara wa Besueli, mutabani wa Nahori, ou yaazaire ahari Milika; naanye nikwo kumujweka empeta aha nyindo, n'engoro aha mikono ye.
- ⁴⁸Bwanyima nainama, naaramya MUKAMA, kandi naasiima MUKAMA, Ruhanga wa mukama wangye Abrahamu, onyebembeire omu muhanda oguhikire kushwererera omwana wa mukama wangye omukazi omuri beene waabo.
- ⁴⁹Mbwenu ku muraabe nimwikiriza kukorera mukama wangye eby'embabazi n'eby'amazima, mungambire; nari shi, ku muraabe mutarikwikiriza, nabwo mungambire, mbone kugira orubaju oru naatoora, yaaba rwa buryo yaaba rwa bumoshu.
- ⁵⁰Labaani na Besueli baagarukamu nibagira bati: Enaama egi n'eya MUKAMA; titwine ki turikubaasa kukugambira, yaaba kukwikiriza, nari kukwangira.
- ⁵¹Reeba, Rebeka akuri omu maisho, mutware, mugyende, abe muka omwana wa mukama waawe, nk'oku MUKAMA yaagambire.
- ⁵²Omugaragwa wa Abrahamu ku yaahuriire okugarukamu kwabo, yainama, yaaramya MUKAMA.



⁵³Ogwo mugaragwa yaihayo ebintu birungi by'efeeza n'ezaabu n'ebijwaro, yaabiha Rebeka; kandi yaaha munyaanya na nyina ebintu by'obuguzi bwingi.

⁵⁴Bwanyima baarya, baanywa, we n'abashaija abu yaabaire aine, baaraarayo; ku baimukire omu kasheeshe, yaagira ati; Mundagye, ngarukye owa mukama wangye.

⁵⁵Munyaanya na nyina baamugarukamu bati: Reka omwishiki agume naitwe okumara ebiro nka ikumi nari okukiraho, bwanyima abone kugyenda.

⁵⁶Yaabagira ati: Nk'oku MUKAMA ahaire orugyendo rwangye omugisha, mutantuuza aha; kureka mundagye, ngarukye owa mukama wangye.

⁵⁷Baagira bati: Ka twete omwishiki, tumubuuze, ayegambire.

⁵⁸Baayeta Rebeka, baamubuuza bati: Noikiriza kugyenda n'ogu mushaija? Yaagira ati: Niinyikiriza.

⁵⁹Batyo baaraga Rebeka munyaanyabo n'omurezi we n'omugaragwa wa Abrahamu n'abashaija be.

⁶⁰Baashabira Rebeka omugisha, nibagira bati: Munyaanyitwe, obe nyina w'abantu enkumi n'obukumi; kandi oruzaaro rwawe rukubuure amarembo g'abarikurwanga.

⁶¹Rebeka yaimuka n'abazaana be, baatamba engamira, baagyenda n'ogwo mushaija. Okwo nikwo omugaragwa yaatwaire Rebeka, akeegyendera.

⁶²Obwo Isaaka akaba yaarugire Beer-lahairoi, atwire omu nsi ya Negebu.

⁶³Omu mwabazyo Isaaka yaashohora, yaaza omu ishwa kutunga omwanya gw'okuteekateeka; ku yaanagire amaisho, yaareeba engamira niziija.

⁶⁴Kandi Rebeka yaimutsya amaisho ge; ku yaareebire Isaaka, yaaruga aha ngamira.

⁶⁵Yaabuuza omugaragwa ati: Omushaija oriya orikwija kutubugana n'oha? Omugaragwa yaagira ati: Niwe mukama wangye. Rebeka yaakwata omwenda gwe, yaagwetwekyerera.

⁶⁶Omugaragwa yaateekyerereza Isaaka ebi yaakozire byona.

⁶⁷Bwanyima Isaaka yaatwara Rebeka omu ihema rya Saara nyina yaaba omukazi we, yaamukunda, yaayebwa enaku z'okufa kwa nyina.

Okutandika 25

Okufa kwa Abrahamu

¹Bwanyima Abrahamu yaashwera ondiiro mukazi orikwetwa Ketura.

²Yaazaara nawe Zimuraani, Yokishaani, Medani, Midiani, Ishibaaki na Shua.



³Yokishaani yaazaara Sheeba na Dedani. Kandi beene Dedani n'aba Ashuri n'aba Letushi n'aba Leumi.

⁴Kandi abaana ba Midiani ni Efa, Eferi, Hanoki, Abida na Elidaa. Abo boona n'oruzaaro rwa Ketura.

⁵Abrahamu yaaha Isaaka ebye byona.

⁶Kwonka abaana b'ebinyanshunju bye ebi yaabaire aine, yaabaha ebiconco. Bwanyima yaaboohereza akiriho, ngu bataane n'omwana we Isaaka; baatoora oburugwa-izooba, baahika omu nsi y'obwo bukiizi.

⁷Emyaka ei Abrahamu yaahikize ekaba eri igana na makumi mushanju n'etaano.

⁸Abrahamu ku yaahikire omu ngingo zaabukuru, omwitsyo gwamuhwamu, yaafa gye ari omugurusi w'emyaka mingi, yaakurata baishenkuru.

⁹Isaaka na Ishimaeli abatabani baamuziika omu nyanga ya Makipeela omu kibanja kya Efurooni mwene Zohari Omuhiiti, aharikureeba Mamure,

¹⁰ekibanja eki Abrahamu yaaguzire ahari beene Heesi. Aho niho Abrahamu yaaziikirwe hamwe na Saara omukazi we.

¹¹Bwanyima y'okufa kwa Abrahamu Ruhanga yaaha Isaaka omwana we omugisha. Isaaka yaatuura Beer-lahairoi.

¹²Oru nirwo ruzaaro rwa Ishimaeli mwene Abrahamu, ou yaazaire ahari Hagari Omunyamisrikazi, omuzaana wa Saara.

¹³Kandi aga nigo maziina ga beene Ishimaeli, nk'oku baakurataine. Omujigaijo gwa Ishimaeli ni Nebayoosi; haataho Kedari, Adubeeli, Mibusamu,

¹⁴Mishuma, Duma, Masa,

¹⁵Hadadi, Teema, Yetura, Nafishi na Kedema.

¹⁶Abo nibo batabani ba Ishimaeli, kandi ago nigo maziina gaabo, omu birorero byabo n'omu maka gaabo abategyeki ikumi na babiri nk'amahanga gaabo oku gaabaire gari.

¹⁷Emyaka ei Ishimaeli yaahikize ekaba igana na makumi ashatu na mushanju; yaahwamu omwitsyo, yaafa, yaakurata baishenkuru.

¹⁸Baataura okuruga Havila okuhika Shuuri eri omu maisho ga Misri, nootoora Asiria. Kandi Ishimaeli yaatuura beene ishe boona hangahari.

Okuzaarwa kwa Esau na Yakobo

¹⁹Oru nirwo ruzaaro rwa Isaaka mwene Abrahamu. Abrahamu akazaara Isaaka;

²⁰Isaaka ku yaahikize emyaka makumi ana, yaashwera Rebeka muhara wa Besueli Omusiria wa Padanaramu, munyaanya wa Labaani Omusiria.



²¹Isaaka yaayeshengyereza MUKAMA ahabw'omukazi we, ahakuba akaba ari engumba; MUKAMA yaahurira okweshengyereza kwe, Rebeka omukazi we yaagira enda.

²²Abaana baamurwanira omunda; yaagira ati: Ku kiraabe kiri kiti, ngumiireho ki? Yaayehanuuzza ahari MUKAMA.

²³MUKAMA yaamugarukamu ati: Enda yaawe erimu amahanga abiri, Enganda ibiri ezi orizaara ziryataanamu habiri; Oruganda rumwe ruryakiza orundi amaani, Kakuru aryaheereza Kato.

²⁴Ebiro bye eby'okuzaara ku byahikire, yaashangwa aine enda y'empasha.

²⁵Kakuru yaazaarwa naatukura, aine obwoya aha mubiri gwe gwona nk'omwenda gw'ebyoya; baamweta Esau.

²⁶Haakurataho Kato, omukono gwe gukwaitse ekitsintsiino kya Esau; baamweta Yakobo. Obwo Isaaka akaba ahikize emyaka makumi mukaaga, obu omukazi we yaabazaara.

Esau okuguza Yakobo obukuru bwe

²⁷Abo boojo baakura; Esau yaaba omuhiigi w'obwengye ruraaramahamba; Yakobo yaaba omucureezi, yaaguma omuka.

²⁸Kandi Isaaka akaba naakunda Esau, ahabw'okuba akaba arya aha nyama z'enyamaishwa ezi yaabaire ahiiga; kwonka Rebeka akaba akunda Yakobo.

²⁹Eizooba rimwe Yakobo akaba ateekire ekicumbe; Esau yaija naaruga kuhiiga, naakooza aine enjara.

³⁰Esau yaagira Yakobo ati: Mpa ekyo kicumbe ekirikutukura, ndyeho; ahakuba naaza kugwa enshazi. (Eiziina rye nikyo ryayeteirwe Edomu.)

³¹Yakobo yaamugira ati: Kureka obanze onguze obukuru bwawe.

³²Esau yaagira ati: Ndi haihi kwefeera. Eby'obukuru shi biryangasira ki?

³³Yakobo yaagira ati: Banza ondahire. Esau yaamurahira, yaamuguza obukuru bwe.

³⁴Bwanyima Yakobo yaaha Esau omugaati n'ekicumbe ky'ebihimba; yaarya, yaanywa, yaimuka, yaayegyendera. Okwo nikwo Esau yaagayire obukuru bwe.

Okutandika 26

Ebi Isaaka yaareebire omu nsi y'Abafilistia

¹Omu biro ebyo hakateera endiijo njara, etari eyaateire omu biro bya Abrahamu. Isaaka yaaza Gerari owa Abimeleki omugabe w'Abafilistia.

²MUKAMA yaayeyoreka Isaaka, yaamugira ati: Otashuuma Misri; ogume omu nsi ei naaza kukugambira,



³ obe niyo waashuhuukiramu; naanye ndyaguma naiwe, nkuhe omugisha; ahabw'okuba iwe n'oruzaaro rwawe ndyabaha ensi ezi zoon, mpamye endahiro ei naarahiire sho Abrahamu.

⁴ Kandi ndyakanyisa oruzaaro rwawe, rube nk'enyonyoozi z'omu iguru, nduhe ezi nsi zoon; kandi omurirwo amahanga goon ag'omu nsi nimwo gariheerwa omugisha;

⁵ ahabw'okuba Abrahamu akanyorobera, yaahurira ebi naamwehanangiriize, n'ebi naamuragiire, n'ebi naataireho, n'ebiragi byangye.

⁶ Isaaka yaatuura Gerari;

⁷ abantu baayo baamubuuza eby'omukazi we, yaabagarukamu ati: Ni munyaanyazi; ahakuba akatiina kugira ati, N'omukazi wangye, yaateekateeka ngu abashaija b'omuri ogwo mwanya nibaija kumwita azire Rebeka, ahakuba akaba ari murungi munonga orikureebwa.

⁸ Bwanyima ku yaamazireyo ebiro bingi, Abimeleki omugabe w'Abafilistia yaayozya amaisho omu dirisa, yaareeba Isaaka naazaana n'omukazi we Rebeka.

⁹ Abimeleki yaayeta Isaaka, yaamugira ati: Buzimazima, n'omukazi waawe. Ahanki ogizire oti, Ni munyaanyazi? Isaaka yaamugarukamu ati: Ahakuba nteekateekire ngu niinyija kwitwa ahabwe.

¹⁰ Abimeleki yaagira ati: Mbweni shi ekyo, otukozire ki? Obundi kikaarahukire omwe aha bashaija bangye kubyama n'omukazi waawe atakimanyire, haza obwo niwe waakubaire otuteeteire orubanja.

¹¹ N'ahabw'ekyo Abimeleki yaayehanangiriza abantu be boona, naagira ati: Orihora aha mushaija ogu nari aha mukazi we, buzimazima aryaitwa.

¹² Isaaka yaahinga omu nsi egyo; omu mwaka ogwo yaashaaruura ebirikukira ebi yaabibire emirundi igana; MUKAMA yaamuha omugisha.

¹³ Yaaba omushaija omutungu, yaaguma naayeyongyera kutunga, okuhitsya obu yaabaire omutungu rugambwa;

¹⁴ yaagira eitungo ringi ry'amasyo g'entaama n'ag'ente, n'eby'omuka bingi; Abafilistia baamugirira eihari. (

¹⁵ Amaziba goon agaafukwirwe abairu ba ishe Abrahamu akiriho, Abafilistia bakaba baagatabire n'eitaka.)

¹⁶ Abimeleki yaagira Isaaka ati: Turugyemu, ogyende, ahabw'okuba nootukiza munonga amaani.

¹⁷ Isaaka yaarugayo, yaagomberera omu ruhita rwa Gerari, yaaturayo.



- ¹⁸Isaaka yaagaruka yaigura amaziba agaafukwirwe omu biro bya Abrahamu ishe; ahakuba Abafilistia bakaba baagatabire bwanyima y'okufa kwa Abrahamu; yaageeta amaziina agu ishe yaabaire ageetsire.
- ¹⁹Bwanyima abairu ba Isaaka baafukura omu ruhita, baagwa aha iziba ry'enshuro y'amaizi.
- ²⁰Abariisa ba Gerari baarwanisa aba Isaaka, nibagira bati: Amaizi aga n'agaitu. Yaayeta eryo iziba Eseki, ahakuba bakatongana nawe.
- ²¹Baagaruka, baafukura erindi iziba, naryo baaritonganira; yaaryeta Sitina.
- ²²Okwo yaarugayo, yaafukura erindi iziba; eryo tibaaritonganira; yaaryeta Rehoboosi; yaagira ati: Ahakuba hati MUKAMA atuhaire ah'okweshanzira, nitwija kukanyira omuri egi nsi.
- ²³Yaarugayo, yainamuka Beerisheba.
- ²⁴Aha kiro ekyo MUKAMA yaamweyoreka, yaagira ati: Ndi Ruhanga wa sho Abrahamu; otatiina, ahabw'okuba ndi hamwe naiwe; ndyakuha omugisha, nkanyise oruzaaro rwawe ahabw'omwiru wangye Abrahamu.
- ²⁵Okwo yaayombekayo eitambiro, yaatakirirayo eiziina rya MUKAMA, yaateerayo eihema rye; okwo nayo abairu be baafukurayo eiziba.
- ²⁶Bwanyima Abimeleki yaaruga Gerari, hamwe na Ahuzaasi munywani we, na Fikooli omukuru w'engabo ze, baamushangayo.
- ²⁷Isaaka yaababuuza ati: Mureetsirwe ki owangye, haza mwanangire, kandi mukambinga owaanyu?
- ²⁸Baamugarukamu bati: Tukareeba ku MUKAMA ari naiwe buzima; nikwo kugira tuti: Ka tugire endahiro ahagati yaitu naiwe, kandi turagaane n'endagaano,
- ²⁹ku otaritukora kubi, nkaitwe oku tutarakukozireho, kandi nk'oku tutaine kintu kyona eki twakwitsize, kureka okukukorera ebirungi n'okukuraga n'obusingye. Mbweni ori omuntu ou MUKAMA ahaire omugisha.
- ³⁰Bwanyima Isaaka yaabateekyera obugyenye, baarya, baanywa.
- ³¹Baimuka nibutaagurukana, baarahirana na Isaaka, yaabaraga, baamurugaho n'obusingye.
- ³²Aha izooba eryo abairu ba Isaaka baija, baamugambira eby'eiziba eri bafukwire, nibagira bati: Tufumukire aha maizi.
- ³³Yaaryeta Shiiba; nikyo orwo rurembo rwayeteirwe Beerisheba, n'okuhitsya hati.
- ³⁴Esau ku yaahikize emyaka makumi ana, yaashwera Yudeesi muhara wa Beeri Omuhiiti, na Basemaasi muhara wa Eloni Omuhiiti;



³⁵ abo bakazi baagwisa kubi Isaaka na Rebeka.

Okutandika 27

Yakobo okubeiha ishe n'okwiba omugisha gwa mukuru we

¹ Bwanyima Isaaka ku yaakuzire, n'amaisho ge gaagiirweho oruho, atakibaasa kureeba gye, yaayeta omutabani Kakuru, Esau, yaamugira ati: Mwana wangye! Onu ati: Ndi aha, Taata.

² Yaamugira ati: reeba, nkuzire, tindikumanya izooba ri ndifeeraho.

³ N'ahabw'ekyo ninkweshengyereza, ihayo ebi ohiigisa, omutana gwawe n'obuta bwawe, oze omu ihamba, onyitireyo enyamaishwa,

⁴ onteekyere enyama, ozirungye nk'oku nkunda, ozindeetere, ndye, nkushabire omugisha ntakafiire.

⁵ Isaaka ku yaabaire naagambira omutabani Esau, Rebeka yaashangwa amuhuriire. Atyo Esau yaaza omu ihamba kuhiiga enyamaishwa n'okugireeta.

⁶ Rebeka yaagambira omutabani Yakobo ati: Naahurira sho naagambira mukuru waawe Esau ati:

⁷ Gyenda onyitire enyamaishwa, onteekyere enyama, ozirungye, ndye, nkushabire omugisha omu maisho ga MUKAMA ntakafiire.

⁸ Mbweni nu, mwana wangye, nyorobera okore eki ndikukuragiira.

⁹ Irooko oze omu busyo bw'embuzi, onyihireyo ebyagazi bibiri bito birungi, naanye nteekyere sho enyama, ngirungye nk'oku akunda;

¹⁰ haza ogimutwarire, arye, akushabire omugisha atakafiire.

¹¹ Yakobo yaagambira Rebeka nyina ati: Noomanya Esau mukuru wangye ku ari omushaija w'ebyoya, haza nyowe omubiri gwangye ku gurikuterera.

¹² Obundi tata akaankoraho, anteekateekaho ku ndi engobya, nyihayo omukyeeno omu mwanya gw'omugisha.

¹³ Nyina yaamugira ati: Omukyeeno gwawe gube niinye gwazaho, mwana wangye; iwe fa okunyorobera, obindeetere.

¹⁴ Yakobo yaagyenda, yaabireetera nyina; nawe yaateeka enyama, yaagirunga, nk'oku ishe yaabaire naakunda.

¹⁵ Kandi Rebeka yaihayo ebijwaro birungi by'omutabani Esau kakuru; ebi Rebeka yaabaire aine omu nju, yaabijweka omutabani Yakobo kato;

¹⁶ kandi yaata empu z'ebyo byana by'embuzi aha mikono ye, n'aha bitsya bye aharikuterera;

¹⁷ bwanyima yaamuha enyama zirungire n'omugaati ogu yaateekateeka.



¹⁸Yakobo yaija ahari ishe, yaagira ati: Taata! Onu ati: Ndi aha; ori oha, mwana wangye?

¹⁹Yakobo yaagarukamu ishe ati: Niinye Esau kakuru omwana waawe; naakora nk'oku wandagiira; mbwenu imuka oshutame, orye aha nyama ei naakureetera, obone kunshabira omugisha.

²⁰Isaaka yaabuuza omwana we ati: Beitu shi, waagirahutsya ota, mwana wangye? Onu ati: Ahakuba MUKAMA Ruhanga waawe yampiira.

²¹Isaaka yaagira Yakobo ati: Irira aha, mwana wangye, nkukoreho, ndeebe ku oraabe ori omwana wangye Esau buzimazima, nari shi otari we.

²²Yakobo yairira haihi Isaaka ishe; Isaaka yaamukoraho, yaagira ati: Eiraka n'erya Yakobo, kwonka emikono n'eya Esau.

²³Tiyaamumanya, ahabw'okuba engaro ze zikaba ziine ebyoya, nk'eza mukuru we Esau; yaiha aho, yaamushabira omugisha.

²⁴Yaagaruka yaamubuuza ati: Beitu kwo buzima, ori omwana wangye Esau? Yaamugarukamu ati: Ndi we.

²⁵Isaaka yaagira ati: Ginyirize haihi, ndyeho, mwana wangye, nkushabire omugisha. Yaagimwiriza haihi, yaarya, yaamureetera na viinyo, yaanywa.

²⁶Isaaka ishe yaamugira ati: Irira haihi, onnywegyere, mwana wangye.

²⁷Yaamwirira haihi, yaamunwegyera. Isaaka yaahurira omugaju gw'ebijwaro bye, yaamushabira omugisha, naagira ati: Reebe, okutaamirana kw'omugaju gw'omwana wangye Nikushusha nk'okw'eishwa eri MUKAMA ahaire omugisha.

²⁸Kandi Ruhanga akuhe aha rume orurikuruga omu iguru, N'aha mweru gw'ensi, n'engano nyingi na viinyo nyingi.

²⁹Enganda z'abantu zikuheereze, n'amahanga gakwinamire; Otegyekye beene sho, n'abaana ba nyoko bakwinamire. Weena orikukyeena, akyeenwe; Kandi weena orikushabira omugisha, nawe aheebwe omugisha.

Esau okuririra omugisha gwe

³⁰Bwanyima Isaaka ku yaabaire yaaheza kushabira Yakobo omugisha, Yakobo yaiha ati ebigyere omu maisho ga Isaaka ishe, Esau mukuru we yaija naaruga kuhiiga.

³¹Nawe yaateeka enyama, yaagirunga, yaagitwarira ishe; yaagira ishe ati: Taata, imuka orye aha nyama ei omwana waawe yaakureetera, obone kunshabira omugisha.

³²Isaaka ishe yaamubuuza ati: Kandi shi, iwe ori oha? Onu ati: Ndi omwana waawe w'omujigaijo Esau.



³³ Isaaka yaatetema munonga, yaagira ati: Owaaruga aha, andeeteire enyama, nkarya ahari byona, nkamushabira omugisha otakaizire, n'oha? Kandi n'omugisha ogwo aryaguheebwa.

³⁴ Esau ku yaahuriire ebigambo bya ishe, yaarira, yaaborooga munonga n'obusaasi bwingi, yaagira ishe ati: Ai bambe, Taata, naanye nshabira omugisha.

³⁵ Yaagira ati: Murumuna waawe yaija aha n'obugoby, yaatwara omugisha gwawe.

³⁶ Esau yaagira ati: Yakobo ni Yakobo kwo; eiziina niwe muntu. Eki n'ekya kabiri nangobeza; akanyihaho obukuru bwangye; mbwenu reeba kandi yaanyihaho n'omugisha gwangye. Yaagaruka yaamubuuza ati: Toine kagisha naanye aku wantsigiraho?

³⁷ Isaaka yaamugarukamu ati: Reeba, naamuhindura mukama waawe, na beene ishe boona naabamuha kuba abairu be; naamujarika, namuha engano na viinyo eby'okumutunga; mbwenu shi, ninkikukorerera ki, mwana wangye?

³⁸ Esau yaabuuza ishe ati: Oine omugisha gumwe gwonka, Taata? Ai bambe Taata, naanye nshabira omugisha. Esau yaaborooga, yaarira.

³⁹ Isaaka nikwo kumugira ati: Oryatuura hare n'omweru gw'ensi, N'orume orurikuruga omu iguru ahaiguru.

⁴⁰ Rurara yaawe niyo erikubaisaho. Oryaheereza murumuna waawe; Kwonka ku orimwehindurira, Oryaruga omu butegyeki bwe.

⁴¹ Okuruga aho Esau yaayanga Yakobo ahabw'omugisha ugu ishe yaamushabiire; Esau yaagira omu mutima gwe ati: Ebiro by'okucurira tata biri haihi; bwanyima yaabyo ndyaita murumuna wangye Yakobo.

⁴² Baagambira Rebeka ebi Esau omwana we mukuru agambire; yaatuma ow'okweta Yakobo omwana we omuto, yaamugira ati: Omanyem omukuru waawe Esau ku amaririire kukwita, kwemara ekiniga.

⁴³ Mbweni nu, mwana wangye, hurira eki ndikukugambira; imuka ohungire Harani owa Labani munyaanyazi,

⁴⁴ obe oriyo omuri ebi biro, okuhitsya obu ekiniga kya mukuru waawe kiraahwe,

⁴⁵ n'enziika ye ekakurugaho, akeebwa eki omukozire; obwo ndyakutumaho, ogarukye. Ningasirwa ki, ku ndaabafiise mwembi eizooba rimwe?

⁴⁶ Rebeka yaagira Isaaka ati: Amagara gangye garuhire na bahara ba Heesi; Yakobo ku arishwera omwishiki omuri bahara ba Heesi, ori nk'aba ab'omu nsi egi, kiryagasira ki amagara gangye?

Okutandika 28

Yakobo okuhungira Padanaramu



- ¹Isaaka yaayeta Yakobo, yaamushabira omugisha, yaamwehanangiriza ati: Otarishwera omu Bakanaanikazi.
- ²Imuka oze Padanaramu owa Besueli shwenkuru, oshwereyo omukazi omuri bahara ba Labaani nyokoromi.
- ³Kandi Ruhanga ow'obushoboorozi bwona akuhe omugisha, akuhe okuzaara munonga, akukanyise, obe omutwe muhango gw'amahanga;
- ⁴kandi akuhe omugisha gwa Abrahamu, iwe n'oruzaaro rwawe, obone kuhungura ensi ei waashuhuukiiremu, ei Ruhanga yaahaire Abrahamu.
- ⁵Atyo Isaaka yaayohereza Yakobo, yaaza Padanaramu owa Labaani mwene Besueli Omusiria, munyaanya wa Rebeka, nyina wa Yakobo na Esau.
- ⁶Esau ku yaareebire Isaaka yaashabira Yakobo omugisha, kandi yaamwohereza Padanaramu kushwerayo omukazi; n'omu kumushabira omugisha yaamwehanangiriza ngu atarishwera omukazi omu baishiki ba Kanaani;
- ⁷na Yakobo yaayorobera ishe na nyina, yaaza Padanaramu,
- ⁸Esau yaamanyira aho ku abaishiki ba Kanaani batarikugwisa gye Isaaka ishe;
- ⁹Esau nikwo kuza owa Ishimaeli, akashwera Mahalaasi muhara wa Ishimaeli mwene Abrahamu, kandi munyaanya Nebayoosi, akamwongyera aha bakazi abu yaabaire aine.

Ruhanga okweyorekyera Yakobo omu kirooto

- ¹⁰Yakobo jaaruga Beer-sheba, naatoora Harani;
- ¹¹yaahika omu mwanya, yaaguraaramu, ahakuba eizooba rikaba ryarengire; yaatwara eibaare rimwe aha mabaare agaabaire gari omu mwanya ogwo, yaaryeshegura, yaabyama, yaagwejegyera.
- ¹²Yaaroota, naareeba amatembero gatsimbire ahansi, omutwe gwago guhikire omu iguru, baamaraika ba Ruhanga nibagatemberaho, kandi nibagatemburukiraho.
- ¹³Kandi reeba, MUKAMA akaba ayemereire ahaiguru yaago, naagira ati: Ndi MUKAMA, Ruhanga wa Abrahamu shwenkuru, kandi Ruhanga wa Isaaka; ensi egi ei obiyamiho ndyagikuha n'oruzaaro rwawe;
- ¹⁴n'oruzaaro rwawe ruryaba nk'omucuucu gw'ahansi, rubugye oburengyerwa-izooba, n'oburugwa-izooba, obukiizi-bwa-bumoso n'obwa-buryo; kandi omuriwe n'omu ruzaaro rwawe enganda zoonza ez'omu nsi nimwo ziriheerwa omugisha.
- ¹⁵Reeba ndi hamwe naiwe, ndyaguma ninkurinda ahu oriza hoona, kandi nkugarure omu nsi egi; ahakuba tindikutsigaho, okuhitsya obu ndiheza kukora ebi naakugambira.



¹⁶ Yakobo yaasisiimuka omu turo, yaagira ati: Buzimazima MUKAMA ari omu mwanya ogu, nyowe naaba ntakimanyire.

¹⁷ Yaatiina, yaagira ati: Omwanya ogu ka nigutiinisa! Omwanya ogu ti kindi, n'enju ya Ruhanga, kandi n'eirembo ry'eiguru.

¹⁸ Yakobo yaimuka nibutaagurukana, yaihaho eibaare, eri yaabaire ayeshegwire, yaaribyara kuba enyomyo, yaashuka amajuta aha mutwe gwaryo.

¹⁹ Omwanya ogwo yaagweta Beseeli; kwonka eiziina ry'orurembo rwaho rikaba riri Luuzi obunyakare.

²⁰ Yakobo yaahiga naagira ati: Ruhanga ku ariguma naanye, yandinda omuri oru rugyendo oru ndimu, yaaguma nampa eby'okurya n'eby'okujwara,

²¹ bwanyima naagaruka owa tata n'obusingye, obwo MUKAMA aryaba Ruhanga wangye;

²² n'eri ibaare eri naabyara nk'enyomyo, eryaba enju ya Ruhanga; kandi ahari byona ebi origuma nampa, tindibura kukuha ekicweka kimwe kya ikumi.

Okutandika 29

Yakobo okukorera Labaani n'okushwera bahara be

¹ Yakobo yaagumizamu orugyendo rwe, yaahika omu nsi y'abantu b'oburugwa-izooba.

² Yaimutsya amaisho, yaareeba eiziba omu ishwa, n'amasyo ashatu g'entaama gabyami haihi naryo; ahabw'okuba aha iziba eryo niho baabaire bageeshera; eibaare eryabaire riri aha munwa gw'eiziba rikaba riri rihango munonga.

³ Amasyo goona ku gaabaire gateeranira aho, abariisa baiha eibaare aha munwa gw'eiziba, beeshera, bwanyima barigaruraho.

⁴ Yakobo yaabuuza abariisa ati: Beene waitu, nimuruga hi? Baamugarukamu bati: Nituruga Harani.

⁵ Yaababuuza ati: Nimumanya Labaani mwene Nahori? Banu bati: Nitumumanya.

⁶ Yaababuuza ati: Ariyo agumire? Banu bati: Agumire. Nangwa reeba, na Rakeeli muhara we, nguriya naija n'entaama.

⁷ Yakobo yaagira ati: Reeba, bukiri omu ihangwe, n'obunaku bw'okuzaagiza amasyo tibukahikire; mweshere entaama, mugyende muziriise.

⁸ Baamugira bati: Titurikubaasa, amasyo goona gatakateeraine, bakaiha eibaare aha munwa gw'eiziba, tukabona kweshera entaama.

⁹ Ku yaabaire naakigamba nabo, Rakeeli yaija n'entaama za ishe; ahakuba niwe yaabaire aziriisa.



- ¹⁰Yakobo ku yaareebire Rakeeli muhara wa Labaani nyinarumi n'entaama ze, yaahika aha iziba, yaiha eibaare aha munwa gwaryo, yaayeshera entaama za Labaani nyinarumi
- ¹¹Yakobo yaanywegyera Rakeeli, yaimutsya eiraka, yaarira naaborooga.
- ¹²Yaayetondera Rakeeli ku aine obuzaare na ishe, kandi ku ari mutabani wa Rebeka. Rakeeli yairuka, yaabigambira ishe.
- ¹³Labaani ku yaahuriire ebigambo bya Yakobo omwihwa, yairuka kumubugana, yaamubumbatira, yaamunywegyera, yaamutaasya omu ka ye. Yakobo yaagambira Labaani ebyabaireho byona.
- ¹⁴Labaani yaamugira ati: Buzimazima ori owangye ow'aha mara. Yaaguma nawe okumara okwezi kwona.
- ¹⁵Bwanyima Labaani yaamubuuza ati: Beitu shi, oshemereire kunkorerera busha, ngu ahakuba twine obuzaare? Okaayenzire ku nkuha bihembo ki?
- ¹⁶Kandi Labaani akaba aine abaishiki babiri; eiziina ry'omukuru akaba ari Lea, kandi ery'omuto ari Rakeeli.
- ¹⁷Lea akaba ataine maisho garikwera; kwonka Rakeeli akaba ari murungi munonga w'okurikirwa.
- ¹⁸N'ahabw'ekyo Yakobo akakunda Rakeeli. Yakobo nikwo kugarukamu Labaani ati: Niinyija kukukorera emyaka mushanju, ompingire Rakeeli muhara waawe omuto.
- ¹⁹Labaani yaamugarukamu ati: Ni kirungi okumukuha okukira okumuha ondiijo muntu weena. Guma naanye.
- ²⁰Atyo Yakobo yaakora emyaka mushanju ahabwa Rakeeli; kandi egyo myaka yaamubeera nk'ebiro bikye, ahabw'okukunda oku yaabaire naamukunda.
- ²¹Bwanyima Yakobo yaagira Labaani ati: Mpingira omukazi wangye, mmushwere, ahabw'okuba mpikize ebiro byangye.
- ²²Labaani yaateeka obugyenye, yaayeta abantu boona ab'omuri ogwo mwanya.
- ²³Omu mwabazyo yaareeta muhara we Lea, yaamuhingira Yakobo, yaamushwera.
- ²⁴Kandi Labaani yaaha muhara we Lea omuzaana we Zilupa kuba omuzaana we.
- ²⁵Omu kasheeshe Yakobo yashanga ari Lea; yaayetomboitera Labaani, naagira ati: Beitu shi, ongizire ota? Tindakukoreire ahabwa Rakeeli? Mbweni ongobereize ki?
- ²⁶Labaani yaagira ati: Owaitu tikwo tugira, okuhingira omuto omukuru atakashweirwe.



²⁷Banza omare saabiti n'ogwo, haza tukuhingire n'ogu, ogarukye onkorere endiijo myaka mushanju.

²⁸Yakobo yaakora atyo; yaamara saabiiti na Lea; bwanyima Labaani yaamuhingira Rakeeli muhara we.

²⁹Kandi Labaani yaaha Rakeeli omuzaana we Biliha kuba omuzaana we.

³⁰Atyo Yakobo yaashwera Rakeeli; kandi yaamukunda munonga okukira Lea; yaagaruka yaakorera Labaani endiijo myaka mushanju.

³¹MUKAMA ku yaareebire Lea yaaba enyangwakazi, yaigura enda ye; kwonka Rakeeli we yaaba engumba.

³²Lea yaagira enda, yaazaara omwana w'omwojo; yaamweta Reubeeni; ahakuba akagira ati: MUKAMA areebire okwitwa kubi kwangye; mbwenu ibanye naija kunkunda.

³³Yaagaruka yaagira enda, yaazaara ondiiho mwojo; yaagira ati: MUKAMA ahuriire ku ndikwangwa, nikyo yampeera n'ogu; yaamweta Simeoni.

³⁴Yaagaruka yaagira enda, yaazaara omwojo; yaagira ati: Aha murundi ogu ibanye naija kukwatanisa naanye, ahakuba mmuzaariire aboojo bashatu; n'ahabw'ekyo yaamweta Leevi.

³⁵Yaagaruka yaagira enda, yaazaara omwojo; yaagira ati: Omurundi ogu naaza kuhimbisa MUKAMA; nikyo yaamweteire Yuda; bwanyima oruzaaro rwayemerera.

Okutandika 30

Abandi baana ba Yakobo

¹Rakeeli ku yaareebire atazaariire Yakobo baana yaagirira mukuru we eihari; yaagambira Yakobo ati: Mpa abaana; ku oraabe otabampaire, ninfa.

²Yakobo yaagirira Rakeeli ekiniga, yaagira ati: Niinye waata omu mwanya gwa Ruhanga owaakwimire oruzaaro?

³Yaamugarukamu ati: Reebe omuzaana wangye Biliha, omushwere, abone kuzaarira aha maju gangye, naanye mmubonereho abaana.

⁴Yaamuha Biliha omuzaana we; Yakobo yaamushwera.

⁵Biliha yaagira enda, yaazaarira Yakobo omwana w'omwojo.

⁶Rakeeli yaagira ati: Ruhanga ancwereire orubanja, kandi yaahurira okushaba kwangye, yampa omwana w'omwojo. Nikyo yaamweteire Daani.

⁷Biliha omuzaana wa Rakeeli yaagaruka yaagira enda, yaazaarira Yakobo omwojo wa kabiri.



⁸Rakeeli yaagira ati: Nfukaine munonga na mukuru wangye, naamwikarira. Nikyo yaamweteire Nafutaali.

⁹Lea ku yaareebire ataagaruka kuzaara, yaatwara Zilupa omuzaana we, yaamuha Yakobo kuba omukazi we.

¹⁰Zilupa omuzaana wa Lea yaazaarira Yakobo omwana w'omwojo.

¹¹Lea yaagira ati: Eshi naahiirwa! Yaamweta Gaadi.

¹²Zilupa omuzaana wa Lea yaazaarira Yakobo omwojo wa kabiri;

¹³Lea yaagira ati: Eshi nyine omugisha! Ahakuba abakazi baryanyeta Ohiiriirwe; yaamweta Asheri.

¹⁴Omu igyesha ry'engano Reubeeni yaaza omu ishwa, yaagwa aha madudaimu, yaagareetera Lea nyina. Rakeeli yaashaba Lea ati: Ninkweshengyereza, mpa aha madudaimu ga mutabani waawe.

¹⁵Lea yaamugarukamu ati: Iwe okyetsire ekigambo kikyeye okuncwa aha mushaija wange; mbwenu nooyenda kutwara n'amadudaimu g'omwana wangye? Rakeeli yaagira ati: Mbwenu ku orampe amadudaimu g'omwana waawe, baro naija kukuraarira.

¹⁶Omu mwabazyo Yakobo ku yaabaire naaruga omu ishwa naataaha, Lea yaashohora kumubugana, yaamugira ati: Oshemereire kundaarira, ahabw'okuba naaha amadudaimu g'omwana wangye ahabwawe. Yakobo nikwo kumuraarira ekyo kiro.

¹⁷Ruhanga yaahurira okushaba kwa Lea, yaagira enda, yaazaarira Yakobo omojo wa kataano.

¹⁸Lea yaagira ati: Ruhanga yampa ebihembo, ahakuba nkaha ibanye omuzaana wangye; ogwo mwana yaamweta Isakaari.

¹⁹Lea yaagaruka yaagira enda, yaazaarira Yakobo omwojo wa mukaaga.

²⁰Lea yaagira ati: Ruhanga yampa ekiconco kirungi eky'obugore; mbwenu ibanye naija kuguma naanye, ahakuba mmuzaariire aboojo mukaaga; omwana yaamweta Zebuluuni.

²¹Bwanyima yaazaara omwishiki, yaamweta Dina.

²²Ruhanga yaijuka Rakeeli, yaahurira okushaba kwe, yaigura enda ye.

²³Yaagira enda, yaazaara omwana w'omwojo, yaagira ati: Ruhanga yaanyihaho ekihemu;

²⁴yaamweta Yosefu, naagira ati: MUKAMA anyongyere akandi koojo.

Yakobo okushaba kugaruka owaabo



- ²⁵Rakeeli ku yaaherize kuzaara Yosefu, Yakobo yaagira Labaani ati: Ndaga, ngarukye omuka omu nsi y'owaitu.
- ²⁶Ompe abakazi bangye n'abaana bangye, abu naakukoreire, ngyende; ahakuba noomanya omurimo ogu naakukoreire.
- ²⁷Labaani yaamugarukamu ati: Ku oraabe nongirira embabazi, ogume aha; ahakuba nyetegyereize ku MUKAMA ampaire omugisha ahabwawe.
- ²⁸Yaagaruka yaagira ati: Oncwere ebihembo ebi orikwenda, niinyija kubikuha.
- ²⁹Yakobo yaamugarukamu ati: Noomanya oku naakukoreire, n'oku amatungo gaawe gaabaire, obu naabaire ninkigariisa.
- ³⁰Ahakuba agu waabaire oine ntakaizire, gakaba gari makye; mbwenu gakanyire, gaaba maingi munonga; kandi MUKAMA akakuha omugisha, ahu naabaire nza hoona. Mbwenu nyowe ndyatunga ryari eby'okukwatsa eka yangye?
- ³¹Onu ati: Mbwenu nkuhe ki? Yakobo yaagarukamu ati: Toine ki orampe; kureka ku oraabe noikiriza kunkorera eki, niinyija kugumizamu kuriisa amasyo gaawe n'okugarinda.
- ³²Onyikirize ndabe omu busyo bwawe bwona eri izooba, nyihemu entaama zoonza ez'ebigabo n'ez'amayenje, n'abaana baazo abarikwiragura, n'embuzi z'obugondo n'ez'ebitanga; ezirikushusha zityo nizo ziriba ebihembo byangye.
- ³³Bwanyima ku oraije kureeba ebihembo byangye, amazima gangye nigaija kweyoreka; embuzi yoonza ei oraashangye etari y'ebitanga nari ey'obugondo, n'entaama yoonza etari erikwiragura, biri n'enyibano.
- ³⁴Labaani yaagira ati: Ni kirungi; ka kube nk'oku waagamba.
- ³⁵Eryo izooba Labaani yaashoororamu empaya z'embuzi ez'ebihuuga n'ez'obugondo n'ebuguma zoonza ez'ebitanga n'ez'obugondo n'eine ekigabo yoonza, n'entaama ezirikwiragura zoonza, yaaziha abatabani;
- ³⁶yaatsiga ahagati ye na Yakobo omwanya gw'orugyendo rw'ebiro bishatu. Yakobo yaariisa amasyo ga Labaani agaatsigaraho.
- ³⁷Yakobo yaatwara enkoni z'emilebeni mibisi, n'ez'emiluzi, n'ez'arumoni, yaazicwamu amabara agarikwera maraingwa, gaareebeka.
- ³⁸Yaazita omu mikura erikutwara amaizi omu bwato, ahu amasyo ganywera;
- ³⁹ku gaabaire gaija kunywa, ezirikwenda kwema zaayema nizireeba ezo nkoni, zizaara ez'ebihuuga n'ez'ebigabo n'ez'amayenje.
- ⁴⁰Yakobo yaashoorora abo baana b'entaama, kandi amasyo yaagareebesa ez'ebihuuga n'ezirikwiragura zoonza eziri omu busyo bwa Labaani; bwanyima eze yaazita aha kwazo, yaareka kuziteerana n'obusyo bwa Labaani.



⁴¹Enungi ku zaabaire ziba nizeema, Yakobo ata enkoni omu mikura omu maisho gaazo, ngu zeemere ahagati y'ezo nkoni;

⁴²kwonka ku zaabaire ziba ziba mbi, areka kutaho enkoni; n'ahabw'ekyo embi ziri eza Labaani, enungi ziba eza Yakobo.

⁴³Okwo nikwo ogwo mushaija yaayeyongyeire kutunga munonga, n'okugira amasyo maingi, abazaana n'abahuuku, engamira n'endogoya.

Okutandika 31

Yakobo okutaana na Labaani

¹Yakobo yaahurira batabani ba Labaani nibagira bati: Yakobo atwaire byona ebyabaire biri ebya tataitwe, kandi nimwo aihire eitungo eri ryona.

²Kandi yaareeba Labaani atakimureeba gye nk'okubanza.

³MUKAMA yaagambira Yakobo ati: Garuka omu nsi ya baashwenkuru n'omuri beene waanyu; kandi ndyaguma hamwe naiwe.

⁴Yakobo yaatuma ahari Rakeeli na Lea kumushanga omu ishwa, ei amasyo ge gaabaire gari,

⁵yaabagira ati: Ndeebire shoimwe atakindeeba gye nk'okubanza; kwonka Ruhanga wa tata akaguma naanye.

⁶Naimwe nimumanya ku naakoreire shoimwe n'amaani gangye goona.

⁷Kandi shoimwe atuura nangobeza, ahindwire ebihembo byangye emirundi ikumi; kwonka Ruhanga taramwikiriize kunkora kubi.

⁸Ku yaabaire angira ati: Ez'obugondo nizo ziriba ebihembo byawe, obusyo bwona buzaara ez'obugondo; akigira ati; Ez'ebihuuga nizo ziriba ebihembo byawe, obusyo bwona buzaara ez'ebihuuga.

⁹Okwo nikwo Ruhanga yaayakire shoimwe amatungo, akagampa.

¹⁰Omu bunaku bu amasyo gaabaire geemeramu, nkanaga amaisho nindoota, naareeba empaya z'embuzi ezaabaire nizeemya obusyo ziri ez'ebihuuga, n'ez'obugondo, n'ez'ebihuura.

¹¹Maraika wa Ruhanga yangambirira omuri ekyo kirooto ati: Yakobo! Naagarukamu nti: Mukama wangye.

¹²Yangira ati: Imutsya amaisho gaawe, oreebe empaya z'embuzi zoona ezirikwemya obusyo ku ziri ez'ebihuuga n'ez'obugondo n'ez'ebihuura; ahakuba ndeebire ebi Labaani arikukwitsa.

¹³Niinye Ruhanga wa Beseeli, ei waashukiire amajuta aha ibaare, kandi ei waahigiire nondahira; mbwenu imuka orugye omu nsi egi, ogarukye omu nsi ei waazaariirwemu.



- ¹⁴Rakeeli na Lea baamugarukamu bati: Noogira ngu tukiine omugabo nari obuhunguzi owa tataitwe?
- ¹⁵Tarikutubara nk'abanyamahanga? Ahakuba akatutunda, kandi yaamariraho kimwe empiiha zaitu.
- ¹⁶Eitungo ryona eri Ruhanga yaayakire tataitwe, n'eryaitu n'abaana baitu. N'ahabw'ekyo eki Ruhanga akugambiire kyona, okikore.
- ¹⁷Atyo Yakobo yaimuka, yaata abatabani n'abakazi be aha ngamira,
- ¹⁸yaatwara amatungo ge goona n'ebintu byona ebi yaayetungiire, nigo matungo agu yaihire omuri Padanaramu, okuza owa Isaaka ishe omu nsi ya Kanaani.
- ¹⁹Omuri ebyo biro Labaani akaba agiire kushara ebyoya by'entaama ze; Rakeeli yaiba ebishushani by'emandwa za ishe.
- ²⁰Yakobo yaayeiba ahari Labaani Omusiria, ahakuba taramugambiire ku arikwenda kuhunga.
- ²¹Atyo yaacwa n'ebi yaabaire aine byona; yaimuka, yaayambuka omugyera Furaati, yaatoora omuhanda ogurikuza omu nsi y'ebibungo bya Gileadi,
- ²²Aha kiro kya kashatu baagambira Labaani ku Yakobo acwire.
- ²³Labaani nikwo kutwara beene ishe akamukurata; bwanyima y'ebiro mushanju akamushanga omu nsi y'ebibungo bya Gileadi.
- ²⁴Nyekiro Ruhanga yaizira Labaani Omusiria omu kirooto, yaamugira ati: Oyerinde, otagambira Yakobo ekigambo kyona, ekirungi nari ekibi.

Labaani okutongana na Yakobo

- ²⁵Labaani yaahika Yakobo, yaashanga ateire eihema rye omu nsi y'ebibungo bya Geleadi; Labaani na beene ishe nabo baateerayo amahema gaabo.
- ²⁶Labaani yaagambira Yakobo ati: Eki okozire ki okunyeibaho, okatwara bahara bangye nk'abu banyagire na rurara?
- ²⁷Ohungiire ki ntakimanyire, okanyeibaho, otangambiire nkabona kukuraga tushemereirwe, nitweshongora n'ebitaasa n'enanga?
- ²⁸Kandi ahabw'enki otaanyikiriize kunywegyera baijukuru bangye na bahara bangye nimbaraga? Eki okozire n'eky'obushema.
- ²⁹Naaba nimbaasa kukukora kubi; kwonka Ruhanga wa sho araire angambiire ati: Oyerinde, otagambira Yakobo ekigambo kyona ekirungi nari ekibi.
- ³⁰Nimmanya ku ogyenzire ahabw'okugirira eka ya sho orushusho; beitu shi oibiire ki emandwa zangye?
- ³¹Yakobo yaagarukamu Labaani ati: Ahakuba nkatiina, naagira ngu noiya kuunyaka bahara baawe n'empaka.



³² Kandi weena ou oraashangye aine emandwa zaawe, atakira. Tukiri aha omu maisho ga beene waitu, caaka, ekyawe eki oraashangye nyine okitware. Kwonka Yakobo akaba atarikumanya ku Rakeeli aziibire.

³³ Labaani yaataaha omu ihema rya Yakobo n'erya Lea n'omu ihema ry'abazaana bombi; kwonka tiyaazishangamu. Yaaruga omu ihema rya Lea, yaataaha omu rya Rakeeli.

³⁴ Rakeeli ogwo akaba yaazitwaire, yaazitaire omu matandiiko g'engamira, azishutamiire, Labaani yaacaaka eihema ryona, tiyaazibona.

³⁵ Rakeeli yaagambira ishe ati: Mukama wangye, kitakugwisa kubi ahabw'okutakwimukira, ahakuba ndi omu kwezi. Labaani yaacaaka, kwonka tiyaazibona.

³⁶ Yakobo yaagira ekiniga, yaatonganisa Labaani, naagira ati: Nshobize ki? Nkozire kibi ki ekikureeteire okunkurata otyo n'ekiniga?

³⁷ Mbweni ku waacaaka omu bintu byangye byona, aha bintu by'omu nju yaawe byona waashangamu ki? Kite aha omu maisho ga beene waitu na beene waanyu, batucwere orubanja.

³⁸ Mmazire naiwe emyaka makumi abiri; omuri egyo myaka entaama zaawe n'embuzi zaawe tizikatoroogaga, kandi tinkaryaga mpaya z'omu masyo gaawe.

³⁹ Ezaabaire ziiitwa enyamaishwa, nkaba ntazikureetera, niinye zaabaire zifeera; kandi eyaabaire eibwa nyomushana nari nyekiro okaba ogindihisa.

⁴⁰ Okwo nikwo naabaire nfa kubi; nyomushana nyitwa omushana, na nyekiro nyitwa embeho; ngurukwa oturo.

⁴¹ Mmazire egi myaka makumi abiri omu ka yaawe; ikumi n'ena nkagikukorera ahabwa bahara baawe bombi, n'omukaaga ahabw'obusyo bwawe; kandi ebihembo byangye okabihindura emirundi ikumi.

⁴² Kuri Ruhanga wa tata, Ruhanga wa Abrahamu, ou Isaaka yaabaire atiina, atarabaire hamwe naanye, buzimazima okaanyohereize ntaine kantu. Ruhanga areebire okubonabona n'okufa kubi kwangye ninkora, yaakuteisa eki kiro.

⁴³ Labaani yaagarukamu Yakobo ati: Abaishiki aba ni bahara bangye, n'abaana aba n'abaana bangye, kandi n'amasyo aga n'amasyo gangye, n'ebi byona ebi orikureeba n'ebyangye. Mbweni eri izooba ngire nta aba baishiki bangye n'abaana baabo abu baazaire?

⁴⁴ Mbweni ija tukore endagaano, nyowe naiwe; ebe omujurizi ahagati yangye naiwe.

⁴⁵ Yakobo yaatwara eibaare, yaaribyara kuba enyomyo.



⁴⁶Yaagambira beene ishe ati: Mutorotoore amabaare. Ku baagatorotoire, baagarunda hamwe; baariira aha rubaju rw'ekirundo kyago.

⁴⁷Labaani yaayeta ogwo mwanya Yegari-sahadusa; kwonka Yakobo yaagweta Galeedi.

⁴⁸Labaani yaagira ati: Eri izooba ekirundo eki kyaba omujurizi ahagati yangye naiwe. Nikyo kyayeteirwe Galeedi;

⁴⁹kandi na Mizipa; ahakuba akagira ati; MUKAMA agumye eriisho ahagati yangye naiwe, ku turiba twataine.

⁵⁰Ku oriita kubi abaishiki bangye, nari waabashwereraho abandi bakazi, n'obu hariba hataine oriho, omanyega ngu Ruhanga niwe kareebi wangye naiwe.

⁵¹Kandi yaagira Yakobo ati: Omanyega eki kirundo, n'egi nyomyo, ebi naata ahagati yangye naiwe.

⁵²Ekirundo eki n'eky'okuhamya, n'enyomyo egi n'ey'okuhamya, ku ntariraba aha kirundo eki kukukora kubi, kandi naiwe ku otarikirabaho nari egi nyomyo kunkora kubi.

⁵³Ruhanga wa Abrahamu, Ruhanga wa Nahori, Ruhanga wa ishebo, atucwere orubanja. Yakobo yaarahira Ou Isaaka ishe yaabaire atiina.

⁵⁴Bwanyima Yakobo yaatambira ekitambo aha kibungo, yaayeta beene ishe kurya eby'okurya; baarya, baaraara aho, bwarugaho bwashesha.

⁵⁵Ku bwabaire nibutaagurukana, Labaani yaimuka, yaanywegyera abaijukururu na bahara be, yaabashabira omugisha. Yaagyenda, yaagaruka owaabo.

Okutandika 32

Yakobo okubugana Esau

¹Yakobo yaagumizamu yaagyenda, baamaraika ba Ruhanga baamubugana.

²Ku yaabareebire, yaagira ati: Aba n'eihe rya Ruhanga. Omwanya ogwo yaagweta Mahanaimu.

³Yaatumwa entumwa kumubandiza ahari Esau mukuru we omu nsi ya Seiri, niyo nsi ya Edomu,

⁴yaabaragiira ati: Mugambire mukama wangye Esau muti: Oku nikwo omwiru waawe Yakobo arikugamba, naagira ati: Nkashuhuukira owa Labaani naagumayo n'okuhitsya hati.

⁵Nyine ente n'endogoya n'amasyo g'entaama n'abahuuku n'abazaana. Mbweni ntumire ahariwe, mukama wangye, kukugambira, ngu okaangirira embabazi.

⁶Entumwa zaagaruka ahari Yakobo, zaagira ziti: Esau mukuru waawe tumuhikireho; kandi naija n'abashaija magana ana kukubugana.



⁷N'ahabw'ekyo Yakobo yaatiina munonga, yaashoberwa. Abantu abu yaabaire aine n'amasyo g'entaama n'ag'ente n'engamira, yaabicwamu ebicweka bibiri;

⁸yaagira ati: Esau ku araahikye aha kicweka kimwe, yaakicwekyereza, ekindi kicweka nikiija kukira.

⁹Yakobo yaashaba ati: Ai Ruhanga wa tatenkuru Abrahamu, Ruhanga wa tata Isaaka, MUKAMA owangizire oti: Garuka owaanyu omuri beene waanyu, ndyakukorera gye.

¹⁰Aha mbabazi zaawe zoonza n'obwesigwa bwawe bwona ebi waayorekire omwiru waawe, tinshemereire kuheebwaho nangwa n'akati kaingana busha; ahakuba nkambuka Yorudani egi n'enkoni yonka; mbwenu ndugiremu emitwe ebiri.

¹¹Ninkweshengyereza, onkize mukuru wangye Esau; ahakuba nimmutiina, ngu atakaija akanyita n'abaana bangye na baanyinabo.

¹²Kandi naiwe okandaganisa oti: Buzimazima ndyakukorera gye, mpindure oruzaaro rwawe rube nk'omusheenye gw'aha nyanja, ogutarikubaasa kubarwa.

¹³Ekyo kiro yaaraara aho; yaiha omu bi yaabaire aine ekiconco ky'okuha Esau mukuru we,

¹⁴ebuguma z'embuzi magana abiri, n'empaya makumi abiri, ebuguma z'entaama magana abiri n'empaya makumi abiri,

¹⁵engamira ezirikukamwa makumi ashatu n'enyana zaazo, ente z'ejigija makumi ana n'enimi ikumi, n'ebuguma z'endogoya makumi abiri n'abaana baazo ikumi.

¹⁶Yaaziha abairu be, buri busyo okwabwo, yaabagira ati: Munyebembere, mwambukye, mutsigye omwanya ahagati y'obusyo n'obundi.

¹⁷Yaaragiira omwebembezi ati: Mukuru wangye Esau ku araakubugane, yaakubuuza ati: Ori ow'oha? Kandi, Nimuza hi? Kandi amatungo aga n'ag'oha?

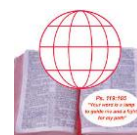
¹⁸Omugire oti: N'ag'omwiru waawe Yakobo, mukama wangye Esau; n'ekiconco eki waatwekyerwa; kandi nawe atukuratiire.

¹⁹Kandi yaaragiira atyo owa kabiri n'owa kashatu, n'abaabaire nibafunya amasyo boona, naabagira ati: Mube nikwo mwagira Esau, ku muraamubugane;

²⁰kandi mumugire muti: Reebe, n'omwiru waawe Yakobo atukuratiire. Ahakuba Yakobo akagira ati: Naaza kumucureeza n'ekiconco ekinyebembeire, bwanyima tureebane; shana akaanyikiriza.

²¹Ekiconco nikwo kumwebembera, kikambuka; kwonka we akaraara aho ahu baagombekire ekyo kiro.

Yakobo okufukaana na maraika



²²Ekyo kiro yaimuka, yaatwara abakazi be bombi n'abazaana be na'abaana be ikumi n'omwe, baayambukira aha nyambukiro ya Yaboki.

²³Yaabambutsya ako kagyera n'ebi yaabaire aine byona.

²⁴Yakobo yaatsigarayo wenka; omushaija yaija, yaafukaana nawe bwarugaho bwataagurukana.

²⁵Omushaija ogwo ku yaareebire yaamurema, yaamukora aha igufa ry'eitako eitako, rya Yakobo ryateruka nibakifukaana.

²⁶Omushaija yaamugira ati: Ndekura, ahakuba nibutaagurukana. Yakobo yaamugira ati: Tindikwija kkukurekura aotampaire mugisha.

²⁷Onu ati: Eiziina ryawe ori oha? Ati: Ndi Yakobo.

²⁸Onu ati: Okuruga hati torigaruka kwetwa Yakobo kureka Israeli; ahakuba ohakaine na Ruhanga n'abantu, waasinga.

²⁹Bwanyima Yakobo yaamugira ati: Ninkweshengyereza, ngambira eiziina ryawe. Onu ati: Nooyendera ki kumanya eiziina ryangye? Atyo yaamuheera aho omugisha.

³⁰Yakobo yaayeta ogwo mwanya Penueli, naagira ati: Nyereebaniire na Ruhanga amaisho n'amaisho, tinaafa.

³¹Eizooba ryarasha naarengyera Penueli, naagyenda omunyugu aha bw'eigufa ry'eitako.

³²Abaisraeli nikyo bazirira enyama y'aha mutsi gw'eitako ry'ekibero n'okuhitsya hati; ahabw'okuba ogwo mushaija akakora aha mutsi gw'eitako ry'ekibero kya Yakobo.

Okutandika 33

Yakobo okugarukana na Esau

¹Yakobo yaimutsya amaisho, yaareeba Esau naija n'abashaija be magana ana; yaabaganisa abaana, yaaha Lea abe, na Rakeeli abe, n'abazaanakazi bombi abaabo.

²Yaayebembeza abazaanakazi n'abaana baabo, yaakuratsaho Lea n'abaana be, haahereeruka Rakeeli na Yosefu.

³Yakobo yaabeebembera, yainama ahansi emirundi mushanju, okuhitsya obu yaahikire haihi na mukuru we.

⁴Esau yairuka kumubugana, yaamubumbatira, yaamugwa omu kifuba, yaamunywegyera; bombi baarira.



⁵Esau ku yaimukize amaisho, yaareeba abakazi n'abaana, yaagira ati: Aba abu oine nibaahi? Yakobo yaagarukamu ati: N'abaana abu Ruhanga yaahaire omwiru waawe ahabw'embabazi ze.

⁶Abazaanakazi n'abaana baabo bairira haihi, bainama.

⁷Lea nawe yaija n'abaana be, bainama; bwanyima Yosefu na Rakeeli nabo baija, bainama.

⁸Esau yaabuuza ati: Ebintu byona ebi mbugaine bibaire biri ebya ki? Onu ati: N'ebi ntwekyeire mukama wangye, ngu angirire embabazi.

⁹Esau yaagira ati: Ebi nyine nibimmara, mwana wa maawe; ebyo ebi oine yegumire nabyo.

¹⁰Yakobo yaamugira ati: Ngaaha! Naakweshengyereza, ku oraabe wangirira embabazi, ikiriza ekiconco eki nkureeteire; ahabw'okuba ku naareeba amaisho gaawe, naashusha nk'owaareeba amaisho ga Ruhanga, kandi wanshemerererwa.

¹¹Naakweshengyereza, yakiira ekiconco eki nkureeteire, ahakuba Ruhanga ankoreire eby'embabazi, kandi ebi nyine, nibimmaara. Yaamweshengyereza munonga; yaakitwara.

¹²Bwanyima Esau yaagira ati: Ka tugumizemu tugyende, nyowe mbeebembere.

¹³Yakobo yaamugarukamu ati: Mukama wangye, noomanya abaana ku bataine maani, kandi amasyo g'entaama n'ag'ente agu nyine nigontsya; ku baraagabindirane eizooba rimwe, goona nigafa.

¹⁴Ninkweshengyereza, mukama wangye, orabe aha mwiru waawe, ogyende, nyowe niinyija kwija mpora, nk'oku amasyo agu nyine garikugyenda, kandi n'abaana oku barikugyenda, okuhitsya ahu ndaahikire Seiri owa mukama wangye.

¹⁵Esau yaagira ati: Ka nkutsigire abashaija bamwe ahari aba abu nyine. Onu ati: Mbweni n'ab'enki? Nsaasira, mukama wangye, obarekye.

¹⁶Atyo Esau yaagyenda eryo eizooba naagaruka Seiri.

¹⁷Kwonka Yakobo yaagyenda naaza Sukosi; ku yaahikireyo, yaayeyombekyera enju, kandi yaayombekyerayo amasyo ge ebiju. Omwanya ogwo nikyo gwayeteirwe Sukosi.

¹⁸Yakobo ku jaarugire Padanaramu, yaahika n'obusingye aha rurembo rwe Shekemu omu nsi ya Kanaani, yaasiisira omu maisho gaayo.

¹⁹Yaagura ekibanja ahari beene Hamori ishe wa Shekemu ebicweka by'efeeza igana, ahu yaateire eihema rye.

²⁰Yaayombekayo eitambiro, yaaryeta Elelohe-Israeli.



Okutandika 34

Aba Israeli okwita aba Shekemu ahabwa Dina

- ¹ Omu biro ebyo Dina, muhara wa Lea, ou yaazaariire Yakobo, akaza kutaayaayira abaishiki b'omu nsi egyo.
- ² Shekemu, mwene Hamori Omuhiivi omutegyeki w'ensi egyo, ku yaamureebire, yaamutwara, yaamuhamba, yaamushiisha.
- ³ Ogwo mushaija yaamarira omutima gwe ahari Dina muhara wa Yakobo, yaamukunda, yaamugambira eby'okumugwisa gye.
- ⁴ Shekemu yaagambira Hamori ishe, ati: Nshwererera ogu mwishiki.
- ⁵ Yakobo yaahurira ku Shekemu asiisire Dina muhara we; obwo abatabani bakaba bariisize; Yakobo yaahunama, okuhitsya ahu baiziire.
- ⁶ Hamori ishe wa Shekemu yaaruga omu rurembo, yaaza kuhanuura na Yakobo.
- ⁷ Beene Yakobo, ku baakihuriire, baaruga omu iriisizo, baataaha. Baashaasha, kandi baagira ekiniga kingi, ahabw'okuba akakora ekihagaro omu ba Israeli okubyama na muhara wa Yakobo, ekintu ekitashemereire kukorwa.
- ⁸ Hamori yaahanuura nabo, ati: Omutima gwa mutabani wangye gukunzire muhara waanyu; naabeeshengyereza mumumuhe amushwere.
- ⁹ Mushwererane naitwe, mutuhingire bahara baanyu, naimwe mushwere abaitu.
- ¹⁰ Haza mutuure naitwe; ensi ngigi ebari omumaisho, mugituuremu, mugikoreremu eby'obushuubuzi, kandi mugitungiremu.
- ¹¹ Na Shekemu yaagambira ishe w'omwishiki na banyaanya ati: Mungirire embabazi; eki murancwe kyona, ninkibaha.
- ¹² Enjugano n'ekiconco ebi murancwe, n'obu byakwingana ki, niinyija kubiha, nk'oku muraabincwe; beitu mumpingire ogu mwishiki.
- ¹³ Beene Yakobo baagarukamu Shekemu na Hamori ishe nibabaryarya, ahabw'okushiisha Dina munyaanyabo;
- ¹⁴ baabagira bati: Eki titurikubaasa kukikora, okuhingira munyaanyaitwe omuntu otashazirwe; ahakuba omuriitwe kikaaba ekihemu.
- ¹⁵ Hariho kimwe kyonka ekyakutureetera kubaikiriza, nikwo kwikiriza kuba nkaitwe, buri mushaija weena omuriimwe akasharwa;
- ¹⁶ obwo nibwo turibahingira bahara baitu, naitwe tukashwera bahara baanyu, tukatuura naimwe, tukaba eihanga rimwe.
- ¹⁷ Ku muraabe mutatwikiriize mukasharwa, nitwija kutwara omwishiki waitu, twegyendere.



- ¹⁸Ebigambo byabo byashemeza Hamori na Shekemu omutabani.
- ¹⁹Omutsigazi ogwo tiyaayeziringa, yaarahuka kukikora, ahabw'okukunda munonga omwishiki wa Yakobo; kandi akaba naasiimwa munonga okukira boona ab'omu ka ya ishe.
- ²⁰Hamori na Shekemu omutabani baaza aha irembo ry'orurembo rwabo, baahanuura n'abashaija b'omuri orwo rurembo, bati:
- ²¹Abashaija abo twine nabo obusingye; n'ahabw'ekyo ka batuure omu nsi egi, bakoreremu eby'obushuubuzi; ahakuba ensi egi ni mpango, neebamara; tushwere bahara baabo, naitwe tubahingire abaitu.
- ²²Hariho kimwe kyonka ekyakureetera abashaija abo okutuura naitwe, tukaba eihanga rimwe, nikwo buri mushaija weena omuriitwe okusharwa, nkabo oku bashazirwe.
- ²³Nimugira ngu ente zaabo n'ebintu byabo n'amatungo gaabo goona tibirikwija kuba ebyaitu? Ka tufe okubaikiriza; nibwo baraatuure naitwe.
- ²⁴Boona abaashohoire nibaraba omu irembo ry'orurembo rwe, baikiriza ebi Hamori na Shekemu omutabani baabagambira. Buri mushaija weena owaarabire omu irembo ry'orurembo rwe yaasharwa.
- ²⁵Aha kiro kya kashatu, ku baabaire bakirwaire obuhuta, batabani ba Yakobo babiri, Simeoni na Leevi, banyaanya ba Dina, buri omwe yaihayo rurara ye, baateera orurembo kitamanyirwe, baita abashaija boona.
- ²⁶Baitsa Hamori na Shekemu omutabani rurara, baiha Dina omu nju ya Shekemu, baagyenda.
- ²⁷Beene Yakobo baija aha mitumbi, baagicwijura, baanyaga eby'omu rurembo, nibabatura okushiisha munyaanyabo.
- ²⁸Baatwara n'amasyo gaabo ag'entaama n'ag'ente, n'endogoya zaabo, n'ebyabaire biri omu rurembo n'omu ishwa byona;
- ²⁹baanyaga eitungo ryabo ryona, n'abaana baabo abato n'abakazi baabo, n'ebintu byona ebyabaire biri omu maju, byaba eminyago yaabo.
- ³⁰Bwanyima Yakobo yaagira Simeoni na Leevi ati: Mungwisiize akagwe, mwandeetera kwangirwa kimwe abantu abatwire omu nsi egi, Abanyakanaani n'Abaperizi; haza nimureeba ku turi bakye; ku baraayeteerane kundwanisa, niinyija kucwekyerezibwa n'eka yangye.
- ³¹Baagira bati: Hoona tukaamurekire agira munyaanyaitwe nka maraaya?

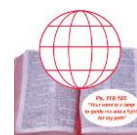
Okutandika 35

MUKAMA okweyorekyera Yakobo Beseeli



- ¹ Ruhanga yaagira Yakobo ati: Imuka, oinamukye Beseeli, otuureyo; kandi okwo oyombekyerayo Ruhanga eitambiro, owaakweyorekire noohunga mukuru waawe Esau.
- ² Bwanyima Yakobo yaagambira ab'omu ka ye n'abandi boona abaabaire bari hamwe nawe, ati: Mwiheho baaruhanga b'abanyamahanga abari omuriimwe, mweyeze, mujware ebindi bijwaro;
- ³ bwanyima mwimukye twinamukye Beseeli; niinyija kwombekyerayo Ruhanga eitambiro, owampuriire aha izooba ry'obusaasi bwangye, akaguma naanye omu muhanda ogu naarabiremu.
- ⁴ Nabo nikwo kuha Yakobo baaruhanga b'abanyamahanga abu baabaire baine, n'empeta ezi baabaire bajwaire aha matu gaabo; Yakobo akabishereka ahansi y'omwela ogwabaire guri haihi na Shekemu.
- ⁵ Ku baabaire nibakigyenda, Ruhanga yaakwatsa obwoba ab'omu ndembo ezaabaire zibeehinguririize; n'ahabw'ekyo tibaakurata batabani ba Yakobo.
- ⁶ Bwanyima Yakobo n'abu yaabaire aine boona baahika Luuzi, niyo Beseeli, ey'omu nsi ya Kanaani;
- ⁷ yaayombekayo eitambiro, yaayeta ogwo mwanya Eli-Beseeli, ahabw'okuba niyo Ruhanga yaamweyorekyeire, obu yaahunga mukuru we.
- ⁸ Kandi Debora, omurezi wa Rebeka, yaafa, yaaziikwa ifo ya Beseeli ahansi y'omwela; n'ahabw'ekyo baagweta Aloni-bakuusi.
- ⁹ Yakobo, ku jaarugire Padanaramu, Ruhanga yaagaruka yaamweyoreka, kandi yaamuha omugisha.
- ¹⁰ Ruhanga yaamugira ati: Eiziina ryawe ori Yakobo; kwonka tokyetwa Yakobo obundi, kureka noiija kwetwa Israeli. Ruhanga nikwo kumweta Israeli.
- ¹¹ Ruhanga yaamugira ati: Ndi Ruhanga ow'obushoboorozi bwona; ozaare, okanye; eihanga n'omutwe gw'amahanga biryaruga omuriwe, kandi n'abagabe baryakukomookamu.
- ¹² Ndyakuha ensi ei naahaire Abrahamu na Isaaka, kandi bwanyima ngihe n'oruzaaro rwawe.
- ¹³ Ruhanga yaamutsiga omu mwanya ogu yaabaire naagaaniriramu nawe, yaatamba omu iguru.
- ¹⁴ Yakobo yaabyara enyomyo y'eibaare omu mwanya ogu yaagaaniriiremu nawe, yaagishukaho empongano y'eky'okunywa, kandi yaagishukaho n'amajuta.
- ¹⁵ Yakobo yaayeta omwanya ogu Ruhanga yaagaaniriiremu nawe Beseeli.

Okufa kwa Rakeeli na Isaaka



¹⁶Bwanyima baaruga Beseeli; ku baabaire bakiri kaanya, batakahikire Efuraata, Rakeeli yaarumwa kuzaara, yaahanganirwa.

¹⁷Ku yaabaire akihangaaniirwe, omuzaarisa yaamugira ati: Otatiina; waaza kugaruka kuzaara omwojo.

¹⁸Ku yaabaire ari haihi kufa, omu kukaba kwe yaamweta Benoni; kwonka ishe yaamweta Benyamiini.

¹⁹Atyo Rakeeli yaafa, yaaziikwa aha muhanda ogurikuza Efuraata, niyo Betelehemu.

²⁰Yakobo yaabyara enyomyo aha kituuro kye; niyo nyomyo y'aha kituuro kya Rakeeli; kandi ekiriho n'okuhitsya eri izooba.

²¹Israeli yaagumizamu, bwanyima yaateera eihema rye seeri y'omunaara gwa Ederi.

²²Israeli ku yaabaire akiri omuri ekyo kyanga, Reubeeni yaagyenda, yaabyama na Biliha muka ishe ow'ekinyanshunju; Israeli yaakimanya. Obwo batabani ba Yakobo bakaba baahikire ikumi na babiri.

²³Batabani ba Lea, Reubeeni omujigaijo gwa Yakobo, Simeoni, Leevi, Yuda, Isakaari na Zebuluuni.

²⁴Batabani ba Rakeeli, Yosefu na Benyamiini.

²⁵Batabani ba Biliha, omuzaana wa Rakeeli, Daani na Nafutaali.

²⁶Batabani ba Zilupa omuzaana wa Lea, Gaadi na Asheri. Abo nibo batabani ba Yakobo abaazaariirwe Padanaramu.

²⁷Bwanyima Yakobo yaashanga ishe Mamure, nari Kiryasiaraba, niyo Heburooni, ei Abrahamu na Isaaka baabaire bashuhuukiire.

²⁸Emyaka ya Isaaka ekahika igana na makumi munaana.

²⁹Atyo omwitsyo gwamuhwamu, yaafa, yaakurata abaabo, ari omugurusi ahwitsire; abatabani Esau na Yakobo baamuziika.

Okutandika 36

Oruzaaro rwa Esau

¹Oru nirwo ruzaaro rwa Esau, niwe Edomu.

²Esau akashwera abakazi omu baishiki ba Kanaani; Ada muhara wa Eloni Omuhiiti, Oholibama muhara wa Aana, kandi mwijukuru wa Zibeoni Omuhiivi,

³na Basemaasi muhara wa Ishimaeli, munyaanya wa Nebayoosi.

⁴Ada yaazaarira Esau Elifaazi; Basemaasi yaazaara Reueli,



⁵na Oholibama yaazaara Yeushi, Yalamu na Koora. Abo nibo batabani ba Esau abaazaariirwe omu nsi ya Kanaani.

⁶Esau yaatwara abakazi be, batabani be, bahara be, n'ab'omu ka ye boona n'ente ze n'amatungo ge goona kandi n'ebintu bye byona, ebi yaihire omu nsi ya Kanaani; yaaza omu nsi ya hare, ngu ataane n'omurumuna Yakobo;

⁷ahabw'okuba eitungo ryabo rikaba riri ringi, tibaabaasa kutuurana; ensi ei baabaire baashuhuukiiremu, terabaasize kubamara ahabw'amatungo gaabo.

⁸N'ahabw'ekyo Esau yaatuura omu nsi y'ebibungo eya Seiri; Esau ogwo niwe Edomu.

⁹Aba nibo baijukuru ba Esau, ishenkuru w'Abanyaedomu abaabaire batwire omu nsi y'ebibungo eya Seiri.

¹⁰Aga nigo maziina ga batabani ba Esau: Elifaazi mutabani wa Ada muka Esau, Reueli mutabani wa Basemaasi muka Esau.

¹¹Na batabani ba Elifaazi bakaba bari Temani, Omari, Zeefo, Gatamu na Kenazi.

¹²Kandi Timuna akaba ari omukaza wa Elifaazi mwene Esau ow'ekinyanshunju; yaazaarira Elifaazi Amaleki. Abo nibo baijukuru ba Ada muka Esau.

¹³Aba nibo baijukuru ba Basemaasi muka Esau.

¹⁴Aba nibo batabani ba Oholibama muka Esau, muhara wa Aana mwijukuru wa Zibeoni; yaazaarira Esau Yeushi, Yalamu na Koora.

¹⁵Aba nibo bakuru b'enganda beene Esau; batabani ba Elifaazi omujigaijo gwa Esau, omutware Temani, omutware Omari, omutware Zeefo, omutware Kenazi,

¹⁶omutware Koora, omutware Gatamu n'omutware Amaleki; abo nibo bakuru b'enganda abaazairwe Elifaazi omu nsi ya Edomu, kandi nibo baijukuru ba Ada.

¹⁷Aba nibo batabani ba Reueli mwene Esau: omutware Nahasi, omutware Zeera, omutware Shama n'omutware Miiza; abo nibo batware abaazairwe Reueli omu nsi ya Edomu, kandi nibo baijukuru ba Basemaasi muka Esau.

¹⁸Aba nibo batabani ba Oholibama muka Esau: omutware Yeushi, omutware Yalamu, n'omutware Koora; abo nibo batware abaazairwe Oholibama muka Esau, kandi muhara wa Aana.

¹⁹Abo nibo batabani ba Esau, niwe Edomu; kandi abo nibo batware baabo.

²⁰Aba nibo batabani ba Seiri Omuhori, abaashangirwe batwire omuri egyo nsi: Lotani, Shobali, Zibeoni, Aaba,

²¹Dishoni, Ezeeri na Dishani; abo nibo baami b'Abahoori beene Seiri ab'omu nsi ya Edomu.



- ²²Na batabani ba Lotani bakaba bari Hoori na Hemani; kandi Timuna akaba ari munyaanya wa Lotani.
- ²³Aba nibo batabani ba Shobali: Alivani, Manahaasi Ebali, Sheefo na Onamu.
- ²⁴Aba nibo batabani ba Zibeoni: Aaya na Aana; Aana ogwo niwe yaazoire ekitagata omu ihamba, obu yaabaire ariisize endogoya za Zibeoni ishe.
- ²⁵Aba nibo baana ba Aana: Dishoni na Oholibama muhara wa Aana.
- ²⁶Aba nibo batabani ba Dishoni: Hemidaani, Eshibaani, Isuraani, na Kerani.
- ²⁷Aba nibo batabani ba Ezeeri: Biluhaani, Zaavani na Akani.
- ²⁸Aba nibo batabani ba Dishani: Uuzi na Arani.
- ²⁹Aba nibo batware b'Abahoori; omutware Lotani, omutware Shobali, omutware Zibeoni, omutware Aana,
- ³⁰omutware Dishoni, omutware Ezeri n'omutware Dishani; abo nibo batware b'Abahoori omu nsi ya Seiri, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri.
- ³¹Aba nibo bagabe abaategyekire omu nsi ya Edomu, Abaisraeli obu baabaire bataategyekirwe mugabe weena.
- ³²Beela mwene Beori akategyeka Edomu, kandi eiziina ry'orurembo rwe rikaba riri Dinihaba.
- ³³Beela yaafa, Yobabu mwene Zeera owa Bozira yaayema omu mwanya gwe.
- ³⁴Yobabu yaafa, Hushamu ow'omu nsi y'Abatemani yaayema omu mwanya gwe.
- ³⁵Hushamu yaafa, Hadadi mwene Bedadi, owaabingire Abamidiani omu nsi ya Moabu, yaayema omu mwanya gwe; eiziina ry'orurembo rwe rikaba riri Aviisi.
- ³⁶Hadadi yaafa, Samula owa Masireka yaayema omu mwanya gwe.
- ³⁷Samula yaafa, Shauli owa Rehoboosi aha mugyera Furaati yaayema omu mwanya gwe.
- ³⁸Shauli yaafa, Baali-hanani mwene Akiboori yaayema omu mwanya gwe.
- ³⁹Baali-hanani mwene Akiboori yaafa, Hadari yaayema omu mwanya gwe, n'eiziina ry'orurembo rwe rikaba riri Pau, kandi omukazi we akaba naayetwa Mehetabeeli, muhara wa Matireedi, kandi mwijukuru wa Mezahaabu.
- ⁴⁰Aga nigo maziina g'abatware abaakomookire ahari Esau, n'emiryango yaabo n'emyanya yaabo n'amaziina gaabo; omutware Timuna, omutware Aliva, omutware Yeseti,
- ⁴¹omutware Oholibama, omutware Eela, omutware Pinoni,
- ⁴²omutware Kenazi, omutware Temani, omutware Mibuzaari,



⁴³omutware Magudieli n'omutware Iraamu; abo nibo batware ba Edomu, niwe Esau ishenkuru w'Abanyaedomu, nk'emyanya yaabo ey'omu nsi ei baakubwire oku yaabaire eri.

Okutandika 37

Ebirooto bya Yosefu

¹Yakobo akatuura omu nsi ya Kanaani, ei ishe yaashuhuukiiremu.

²Ebi nibyo byabaire aha ruzaaro rwa Yakobo. Yosefu akaba naariisa amasyo hamwe na bakuru be, aine emyaka ikumi na mushanju; omu kukura kwe akanyeeta na batabani ba Biliha n'aba Zilupa baka ishe; kandi Yosefu akaba agambira ishe ebibi ebi baabaire bakora.

³Kandi Israeli akaba akunda Yosefu okukira abandi baana be boona, ahakuba akaba ari omwana ou yaazaire yaabaire omugurusi; n'ahabw'ekyo akamubaziiriza ekanzu ndaingwa y'amabara.

⁴Bakuru be ku baareebire ishe naamukunda okubakira boona, baamwanga, tibaabaasa kugamba gye nawe.

⁵Yosefu yaaroota ekirooto; ku yaakigambiire bakuru be, baayeyongyera kumwanga.

⁶Yaabagira ati: Nimbeeshengyereza muhurire ekirooto eki ndootsire;

⁷tubaire nituboha ebiba omu misiri; ekiba kyangye kyaimuka, kyayemerera; ebyanyu biba nabyo byayemerera byayehinguririza ekyangye, byakiinamira.

⁸Bakuru be baamubuuza bati: Noogira ngu oryaba omugabe waitu? Buzima oryatutegyeka? Baayeyongyera kumwanga ahabw'ebirooto bye n'ebigambo bye.

⁹Yaagaruka yaaroota ekindi kirooto, yaakigambira bakuru be, naagira ati: Ngarukire naaroota ekindi kirooto; eizooba n'okwezi n'enyonyoozi ikumi n'emwe nibiinyinamira.

¹⁰Ku yaakigambiire ishe na bakuru be, ishe yaamuteisa, yaamugira ati: Ekyo ni kirooto ki eki orootsire? Noogira ngu nyowe na nyoko na bakuru baawe buzima turyaija twiname ahansi omu maisho gaawe?

¹¹Bakuru be baamugirira eihari, kwonka ishe yaaguma naijuka ekyo kigambo.

Bakuru ba Yosefu okugira enaama y'okumwita

¹²Bwanyima bakuru be baaza kuriisa amasyo ga ishebo haihi na Shekemu.

¹³Israeli yaagira Yosefu ati: Bakuru baawe tibarikuriisiza Shekemu? Ija mbakutumeho. Yaamugarukamu ati: Ntuma, Taata.



- ¹⁴Ishe yaamugira ati: Irooko oreebe bakuru baawe ku baraabe bari gye n'amasyo ku garaabe gari gye, ogarukye ongambire. Nikwo kumutuma, akaruga omu Ruhanga rwa Heburooni, akaza Shekemu.
- ¹⁵Ku yaahikireyo, omuntu yaamushanga naagyendagyenda omu bwerere; yaamubuuza ati: Noosherura ki?
- ¹⁶Onu ati: Ninsherura bakuru bangye; ninkweshengyereza, ngambira ahu bariisiize.
- ¹⁷Omushaija yaamugarukamu ati: Bafurukire, ahakuba mpuriire nibagira ngu, Tuze Dosani. Atyo Yosefu yaakurata bakuru be, yaabashanga Dosani.
- ¹⁸Ku baamureebire akiri hare, atakabahikire haihi, baagira enaama y'okumwita.
- ¹⁹Baagambirana bati: Reebe, ruroota yaija.
- ²⁰Mbwenu murekye tumwite, tumunagye omu kiina; turyagira tuti: Enyamaishwa endi y'abantu ekamurya; haza tureebe ebirooto bye ahu biriherera.
- ²¹Reubeeni yaakihurira, yaamubakiza, yaagira ati: Ka turekye kumwitira kimwe.
- ²²Yaagaruka yaabagira ati: Mutasheesha eshagama, mumunagye aha omu ihamba omuri eki kiina, kwonka emikono yaanyu etagira eki yaamukoraho. Akagira atyo ngu abone kumubakiza, amugarurire ishe.
- ²³Yosefu ku yaahikire bakuru be, baamujuura ekanzu eri endaingwa ei yaabaire ajwaire,
- ²⁴baamutwara, baamunaga omu kiina; ekyo kiina kikaba kirimu busha, kitarimu maizi.
- ²⁵Baashutama kurya; ku baimukize amaisho, baareeba omutwe gw'Abaishimaeli nibaruga Gileadi, baine engamira zeekoreire emigaju n'emibazi na sumuruna, nibabitwara Misri.
- ²⁶Yuda yaagira beene ishe ati: Nikitugasira ki kwita murumuna waitu, tukashereka eshagama ye?
- ²⁷Mwije tumuguze Abaishimaeli, emikono yaitu erekye kuba niyo yaamwita; ahabw'okuba ni murumuna waitu, kandi turi ab'orura rumwe. Beene ishe baamwikiriza.
- ²⁸Omuri ako kaanya abashuubuzi b'Abamidiani baarabaho; banu baiha Yosefu omu kiina, baamuguza Abaishimaeli shekeli makumi abiri z'efeeza; baatwara Yosefu Misri.
- ²⁹Reubeni ku yaagarukire aha kiina, yaashanga Yosefu atarimu, yaataagura ebijwaro bye;



- ³⁰yaagaruka ahari beene ishe, yaagira ati: Omwana tariyo; mbwenu ntoore hi?
- ³¹Baatwara ekanzu ya Yosefu, baita empaya y'embuzi, baagijabika omu shagama yaayo;
- ³²egyo kanzu ndaingwa baagitwarira ishebo, baagira bati: Tugwire aha kanzu egi; reeba ku eraabe eri ey'omwana waawe, nari etari yo.
- ³³Yakobo yaagimanya, yaagira ati: N'ekanzu y'omwana wangye; enyamaishwa endi y'abantu emuriire; tihariho kubanganisa, Yosefu ataagataagwirwe.
- ³⁴Yakobo yaataagura ebijwaro bye, yaayezirika ekiguniya, yaamara ebiro bingi naacurira omwana we.
- ³⁵Batabani be na bahara be boona baimuka baija kumwebesa enaku; yaayanga, yaagira ati: Ndyarugaho, nshangye omwana wangye okuzimu ninkicura. Nikwo ishe yaamucuriire atyo.
- ³⁶Kandi Abamidiani abo ku baahikire Misri, baamuguza Potifaari, omwe aha bakuru b'engabo za Faraho, owaabaire ategyeka abarinzi.

Okutandika 38

Ebibi ya Yuda

- ¹Omu biro ebyo Yuda akaruga omuri beene ishe, yaashuuma, yaataaha ow'omuntu orikwetwa Hiira owa Adulaamu.
- ²Yuda yaareebayo omwishiki w'Omuniyakanaani orikwetwa Shua; yaamutwara, yaabyama nawe;
- ³yaagira enda, yaazaara omwana w'omwojo, yaamweta Eeri.
- ⁴Yaagaruka yaagira enda, yaazaara ondiiho mwojo, yaamweta Onani;
- ⁵kandi yaagaruka yaagira enda, yaazaara ondiiho mwojo, yaamweta Sheela; obwo akaba ari Keziba, obu omukazi we yaazaara ogwo mwana.
- ⁶Yuda yaashwererera omutabani omukuru Eeri omukazi eiziina rye Tamari.
- ⁷Kwonka Eeri omujigaijo gwa Yuda akaba mubi omu maisho ga MUKAMA, MUKAMA nikwo kumwita.
- ⁸Bwanyima Yuda yaagira Onani ati: Irooko otaahe omwa muka mukuru waawe, oraare nawe, omumuzaarireho omwana.
- ⁹Onani yaamanya ngu omwana tarikwiya kuba owe; n'ahabw'ekyo ku yaabyamire na muka mukuru we, yaasheesha ahansi, ngu atazaarira mukuru we.
- ¹⁰Eki yaakozire kyaba kibi omu maisho ga Mukama; nawe yaamwita.



¹¹Bwanyima Yuda yaagambira Tamari omukaamwana ati: Guma ori omufaakazi omu ka ya sho, okuhitsya obu omwana wangye Sheela arikura; ahakuba akatiina ngu naija kufa nka bakuru be. Tamari nikwo kugyenda, akaguma omu ka ya ishe.

¹²Bwanyima ku haahingwireho ebiro, muhara wa Shua, muka Yuda, yaafa. Yuda ku yaarugire omu rufu rw'omukazi we, yainamuka Timuna hamwe na mugyenzi we Hiira owa Adulaamu, baaza ei abariisa be baabaire nibasharira ebyoya by'entaama.

¹³Baagira Tamari bati: Shozaara yainamuka, yaaza Timuna kusharisa entaama ze ebyoya.

¹⁴Yaajuura ebijwaro by'obufaakazi, yaayetwekyerera akenda ah amaisho, ogundi yaagwehumbika, yaashutama omu irembo rya Enaimu, eriri aha muhanda ogurikuza Timuna; ahabw'okuba akareeba Sheela akuzire, haza tibaamumuha kumuhungura.

¹⁵Yuda ku yaamureebire, yaagira ngu ni maraaya; ahakuba akaba ayetwekyereire ah amaisho.

¹⁶Yaakiikama aha rubaju rw'omuhanda ahu yaabaire ari, yaamugira ati: Ninkweshengyereza, ija tubyame hamwe; (kwonka akaba atamanyire ku ari omukaamwana). Onu ati: Nompaki, ku oraabyame naanye?

¹⁷Yaagira ati: Niinyija kukutwekyera omwana gw'embuzi ogw'omu busyo bwangye. Onu ati: Noiija kunkwatiriza ki, okuhitsya obu oraaguntwekyere?

¹⁸Yaagira ati: Nkukwatirize ki? Onu ati: Ontsigire empeta yaawe eriho akamanyiso, n'orukoba rwawe, n'egyo nkoni ei oine omu ngaro. Yaabimuha, yaabyama nawe, yaamutweka.

¹⁹Omukazi yaimuka, yaayegyendera, yaayeiha ako kenda aha mutwe, yaagaruka yaajwara ebijwaro bye by'obufaakazi.

²⁰Yuda yaatweka munywani we Omunyadulaamu omwana gw'embuzi ngu omukazi amugarurire ebi amukwatiriize; kwonka tiyaamushangayo.

²¹Yaabuuza abashaija b'omuri ogwo mwanya ati: Maraaya obaire ari Enaimu aha rubaju rw'omuhanda agiire hi? Banu bati: Tihariho maraaya obaire ari aha.

²²Yaagaruka ahari Yuda, yaamugira ati: Tinaamushangayo; kandi abaayo bangira ngu, Habaire hatariyo maraaya.

²³Yuda yaagira ati: K'agume nabyo, turekye kuhemuka; ahakuba naakutweka omwana gw'embuzi, tiwaamushangayo.

²⁴Ku haahingwireho nk'ameezi ashatu, baagambira Yuda bati: Tamari mukaamwana waawe akeegira maraaya, mbwenu aine enda y'obushambani. Yuda yaagira ati: Mumushohoze, bamunagye omu muriro.



²⁵Ku baamushohoize, yaatuma ahari ishezaara, naagira ati: Mukama w'ebintu ebi niwe yantwekire enda; kandi ati: Ninkweshengyereza, obyetegyereze, empeta eriho akamanyiso n'orukoba n'enkoni, omany mukama waabyo.

²⁶Yuda yaikiriza ku biri ebye, yaagira ati: We niwe ahikiriire okunkira, ahakuba tindamuhairi Sheela mutabani wangye. Tiyaagaruka kubyama nawe obundi.

²⁷Obunaku bwe bw'okuzaara ku bwahikire, yaareebeka aine enda y'empasha.

²⁸Ku yaabaire naarumwa, omwe yaashohozwa omukono, omuzaarisa yaagukwata, yaagukomaho akahuuzi akarikutukura, yaagira ati: Ogu niwe yaabanza kushohora.

²⁹Bwanyima ogwo mwana ku yaabaire naagarurayo omukono, mugyenzi we yaashohora. Omuzaarisa yaagira ati: Ahabw'enki waayeyozyaho? Nikyo yaayeteirwe Pereezi.

³⁰Bwanyima na mugyenzi we owaabaire akomire akahuuzi akarikutukura aha mukono yaazaarwa. Baamweta Zeera.

Okutandika 39

Yosefu omu ka ya Potifaari n'okutegwa kwe

¹Baatwara Yosefu Misri; Potifaari omwe aha bakuru b'engabo za Faraho kandi Omunyamisri owaabaire naategyeka abarinzi, yaamugura aha Baishimaeli abaamutwaireyo.

²MUKAMA yaaguma hamwe na Yosefu, yaaba omunyamigisha. Yaaguma omu ka ya mukama we Omunyamisri.

³Mukama we yaareeba oku MUKAMA ari hamwe nawe, kandi oku MUKAMA amuhairi omugisha omuri byona ebi arikukora.

⁴Yosefu yaashongoka ahari mukama we, yaamuheereza, mukama we yaamugira omureeberezi w'eka ye na byona ebi yaabaire atungire yaabimukwatsa.

⁵Ku yaaherize kumugira omureeberezi w'eka ye kandi ow'ebintu byona ebi yaabaire aine, MUKAMA yaaha eka y'ogwo Munyamisri omugisha ahabwa Yosefu; kandi omugisha gwa MUKAMA gwaza ahari byona ebi yaabaire aine, eby'omuka n'ebyo omu misiri.

⁶Yaakwatsa Yosefu ebi yaabaire aine byona; tiyaagaruka kufa aha kintu kyona eki yaabaire aine, kureka eby'okurya byonka, ebi yaabaire arya. Yosefu akaba anyeetsire gye, aine ahamaisho harungi.

⁷Bwanyima y'ebyo muka mukama we yaamureeba, yaamurigira, yaagira ati: Ija tubyame hamwe.

⁸Kwonka Yosefu yaayanga, yaagira muka mukama we ati: Reebe, mukama wangye taine ki arikumanya omuri egi ka; akankwatsa ebi aine byona;



⁹egi ka tihariho orikuginkiramu; kandi tihariho ki atarandekuriire, kureka iwe wenka, ahabw'okuba ori omukazi we. Mbweni nimbaasa nta kukora ekibi ekirikwingana kityo, n'okucumura ahari Ruhanga?

¹⁰Kandi n'obu araabe yaabaire abimugambira obutoosha, Yosefu akaba ataikiriza kubyama nawe, n'obu kwakuba okuguma nawe.

¹¹Eizooba rimwe Yosefu ku yaataahire omu nju kukora omurimo gwe, hataine mushaija weena ow'omuri egyo ka orimu,

¹²omukazi yaamukwata ekijwaro, yaamugira ati: Ija tubyame hamwe. Yosefu yaatsiga ekyo kijwaro omu ngaro ze, yaahunga, yaashohora aheeru.

¹³Omukazi ku yaareebire yaamutsigira ekijwaro kye, yaahunga,

¹⁴yaayeta abashaija b'omu ka ye, yaabagira ati: Reebe, bakareeta Omuheburaayo okutweshungiraho; mbweni yantaahirira kubyama naanye, naateera enduuru;

¹⁵ku yaahurira naayamuza ninteera enduuru, yaatsigaho ekijwaro kye, yaahunga, yaashohora aheeru.

¹⁶Omukazi nikwo kweta ekyo kijwaro haihi, okuhitsya ahu mukama we yaagarukiire omuka,

¹⁷akamuteekyerereza ebigambo ebyo byona, oku bibaire, ati: Omwiru Omuheburaayo, ou waatureeteire, yantaahirira kunyeshungiraho;

¹⁸ku naayamuza naateera enduuru, yantsigira ekijwaro kye, yaahunga, yaashohora.

¹⁹Mukama we ku yaahuriire ebigambo ebi omukazi we yaamugambira naagira ati: Omwiru waawe nikwo yangira, yaagira ekiniga kingi.

²⁰Yaakwata Yosefu, yaamuta omu kihome, ahu embohe z'omugabe zaabaire ziboherwa; yaaguma okwo omu kihome.

²¹Kwonka MUKAMA yaaguma hamwe na Yosefu, yaamugirira embabazi, yaamuha okukundwa omurinzi w'ekihome.

²²Ogwo murinzi w'ekihome yaakwatsa Yosefu embohe zoonza ezaabaire ziri omu kihome; byona ebi zaabaire zikora, Yosefu niwe yaabaire abikoresa.

²³Omurinzi w'ekihome tiyaagaruka kureeberera kintu kyona omu bi yaamukwatsize, ahabw'okuba MUKAMA akaba ari hamwe nawe, kandi ebi yaabaire akora byona, MUKAMA akaba abiha omugisha.

Okutandika 40

Yosefu okushoboorora ebirooto by'abaheereza ba Faraho

¹Bwanyima y'ebyo omugabuzi wa viinyo ow'omugabe wa Misri n'omuteeki we w'emigaati baagwisa kubi mukama waabo, omugabe wa Misri.



- ²Faraho yaagirira ekiniga abakuru abo bombi, omukuru w'abagabuzi ba viinyo n'omukuru w'abateeki b'emigaati;
- ³yaabata omu kihome ekyabaire kiri omu ka y'omukuru w'abarinzi, ahu Yosefu yaabaire akomeirwe.
- ⁴Omukuru w'abarinzi yaabakwatsa Yosefu kuguma naabaheereza; baamara ebiri bari omu kihome.
- ⁵Ekiro kimwe bombi baaroota ebirooto, buri omwe ekirooto kye, kiine amakuru gaakyo, omugabuzi wa viinyo n'omuteeki w'emigaati ab'omugabe wa Misri, abaabaire bari omu kihome.
- ⁶Yosefu ku yaizire kubareeba omu kasheeshe, yaashanga bagwirwe kubi;
- ⁷yaabuuza abo bakuru ba Faraho abaabaire bakomeirwe omu nju ya mukama we hamwe nawe, ati: Ahabw'enki eri izooba mwaimuka mugwirwe kubi?
- ⁸Baamugarukamu bati: Turootsire ebirooto, twabura ow'okubitushobororera. Yosefu yaabagira ati: Okushoboorora shi t'okwa Ruhanga? Nimbashaba mubindoororere.
- ⁹Omugabuzi wa viinyo omukuru yaarootororera Yosefu ekirooto kye, naagira ati: Ndootsire omuzaabibu guri omu maisho gangye;
- ¹⁰ogwo muzaabibu gubaire gwine amataagi ashatu; ku guginire, gwarabya, gwaragaza ebijuma byagwo byahiisa.
- ¹¹Obwo ekikopo kya Faraho kindi omu ngaro; naacwa ebyo bijuma, naabikamuurira omu kikopo kya Faraho, naakimukwatsa omu ngaro.
- ¹²Yosefu yaamugira ati: Aga nigo makuru gaakyo: ago mataagi ashatu nibyo biro bishatu;
- ¹³omuri ebyo biro bishatu Faraho naija kwimutsya omutwe gwawe akugarure omu bugabuzi bwawe, oheereze Faraho ekikopo kye, nk'oku waabaire omuheereza okiri omugabuzi we wa viinyo.
- ¹⁴Ku oriba waabaire gye, naakweshengyereza onyijukye, ongirire embabazi, ongambe owa Faraho, onyihise omuri egi nju.
- ¹⁵Omanyere ku naihirwe omu nsi y'Abaheburaayo; kandi na kunu tinkakorayoga ekyakuntaisize omu kihome.
- ¹⁶Omuteeki w'emigaati omukuru ku yaareebire ebi yaamushobororera byaba birungi, yaagambira Yosefu ati: Naanye ndootsire nyekoreire ebitemere bishatu by'emigaati.
- ¹⁷Aha kitemere eky'aha mutwe gw'ebindi hariho emigaati y'emiringo yona ningitwarira Faraho; enyonyi zaija, zaagindiira aha mutwe ahari ekyo kitemere.



¹⁸Yosefu yaamugarukamu ati: Aga nigo makuru gaakyo; ebitemere ebyo ebishatu nibyo biro bishatu;

¹⁹omuri ebyo biro bishatu Faraho naija kwimutsya omutwe gwawe, agucweho, akuhanikye aha muti, amahungu gakushokoorereho.

²⁰Aha kiro kya kashatu, aha izooba ry'okwijuka okuzaarwa kwa Faraho, yaateekyera abairu be boona obugyenye; yaimutsya omutwe gw'omugabuzi wa viinyo omukuru n'ogw'omuteeki w'emigaati omukuru ahagati y'abairu be;

²¹yaagarura omukuru w'abagabuzi ba viinyo omu bugabuzi bwe, yaaguma naabonetsya Faraho omu kikopo kye.

²²Kwonka omuteeki w'emigaati omukuru yaamuhanika, nk'oku Yosefu yaashoboroire amakuru g'ebirooto byabo.

²³ Kwonka omugabuzi wa viinyo omukuru tiyajuka Yosefu, yaamwebwa.

Okutandika 41

Yosefu okushoboorora amakuru g'ebirooto bya Faraho

¹Ku haahingwireho emyaka ebiri, Faraho yaaroota ayemereire aha rubaju rw'omugyera;

²omuri ogwo mugyera haarugamu ente nungi mushanju ezigomokire, zaayahukira ekibingo, zaarya.

³Bwanyima haakurataho ezindi nte mbi mushanju ezihweire aha magufa, nazo niziruga omu mugyera; zaayemerera na ziri aha nkungu.

⁴Embi ezihweire aha magufa zaarya ezo enungi mushanju ezigomokire. Bwanyima Faraho yaasisiimuka.

⁵Yaagaruka yaagwejegyera, yaaroota ekirooto kya kabiri; yaareeba ebishiisha by'engano mushanju birungi by'enjuma, biri aha mushengye gumwe;

⁶kandi otundi tushiisha mushanju otwomiibwe omuyaga gw'oburugwa-izooba natwo twakurataho, twamera.

⁷Otushiisha otwo twamira ebishiisha mushanju ebirungi eby'enjuma. Faraho ku yaasisiimukire, yaashanga kiri ekirooto.

⁸ Omu kasheeshe yaimuka ashobeirwe, yaatuma ku bamwetera abafumu boona ab'omuri Misri, n'abanyabwengye baamwo boona, yaabarootororera ebirooto bye, kwonka tihaabaho n'omwe owaabaasa kubimushobororera.

⁹Bwanyima omugabuzi wa viinyo omukuru yaagambira Faraho ati: Eri izooba najuka eby'orubanja rwangye ruri;

¹⁰Faraho akaba agwereirwe kubi abairu be, yanta omu kihome omu nju y'omukuru w'abarinzi hamwe n'omukuru w'abateeki b'emigaati.



- ¹¹Ekiro kimwe twembi twaroota ebirooto, buri omwe ekirooto kye kiine amakuru gaakyo.
- ¹²Omu kihome ekyo tukaba turimu n'omutsigazi Omuheburaayo, omwiru w'omukuru w'abarinzi. Twamurootororera ebirooto byaitu, yaabitushobororera, buri omwe nk'ekirooto kye oku kyabaire kiri.
- ¹³Kandi nk'oku yaatushoboreire, nikwo byabaire; nyowe naagarurwa omu bugabuzi bwangye, mugyenzi wangye yaahanikwa.
- ¹⁴Bwanyima Faraho yaatuma kweta Yosefu, baarahuka baamwiha omu kihome, yaamwaisa eishokye, yaajwara ebindi bijwaro, yaataaha owa Faraho.
- ¹⁵Faraho yaagambira Yosefu ati: Ndootsire ekirooto, haabura ow'okukinshobororera; mbwenu mpuriire nibakugambaho ngu, ku bakurootororera ekirooto, okishoboorora.
- ¹⁶Yosefu yaagarukamu Faraho naagira ati: Tiinye; Ruhanga niwe araagarukyemu Faraho eby'obusingye.
- ¹⁷Faraho yaagambira Yosefu ati: Ndootsire nyemereire aha nkungu y'omugyera.
- ¹⁸Omuri ogwo mugyera haarugamu ente nungi mushanju ezigomokire, zaayahukira ekibingo, zaarya.
- ¹⁹Bwanyima zaakuratwa ezindi nte mbi mushanju ezihweire aha magufa, ente mbi ezi ntakareebaga mu nsi yoona eya Misri.
- ²⁰Ente ezo embi ezihweire aha magufa zaarya ziri omushanju enungi ezigomokire ez'okubanza.
- ²¹Ku ziherize kuzirya, waashusha oti tizaazirya; zaaguma ziri mbi nk'okubanza. Bwanyima naasisiimuka.
- ²²Naagaruka naaroota nindeeba ebishiisha mushanju birungi by'enjuma, biri aha mushengye gumwe;
- ²³kandi otundi tushiisha mushanju tuhotokire, twomiibwe omuyaga ogw'oburugwa-izooba, natwo twakurataho twamera;
- ²⁴otwo tushiisha twamira ebishiisha ebirungi mushanju. Naabirootororera abafumu, kwonka haabura owaabaasa kubinshobororera.
- ²⁵Yosefu yaagambira Faraho ati: Ebirooto bya Faraho nibishushana; Ruhanga ayorekire Faraho eki arikwenda kukora
- ²⁶Ente mushanju enungi niyo myaka mushanju; n'ebishiisha mushanju ebirungi nayo n'emyaka mushanju; ekirooto ni kimwe.



²⁷ Kandi n'ente ezindi mushanju embi ezihweire aha magufa, ezikuratsire ziri n'emyaka mushanju, n'otushiisha mushanju otutarimu njuma otwomiibwe omuyaga gw'oburugwa-izooba; egyo eryaba emyaka mushanju y'enjara.

²⁸ Ekyo nikyo naagambira Faraho nti: Ruhanga akworekire, iwe Faraho, eki arikwenda kukora.

²⁹ Reebe nihaija kubaho emyaka mushanju ey'omweru mwingi omu nsi yona eya Misri;

³⁰ bwanyima y'egyo haryabaho emyaka mushanju ey'enjara, omweru gwona gwebe omu nsi ya Misri; egyo njara eryamaraho ensi.

³¹ Omweru guryaba gutakiijukwa mu nsi ahabw'enjara erikurataho, ahabw'okuba eryaba nyingi munonga.

³² Ekireeteire Faraho okuroota ekirroto ekyo omu miringo ebiri n'ahabw'okuba kitairweho Ruhanga, kandi niwe arikwija kukihikiiriza juba.

³³ Mbweni nu Faraho asherure omuntu orikwetegyereza kandi omunyabwengye, amuhe obushoboorozi bw'okutegyeka ensi ya Misri.

³⁴ Faraho akore atyo, ateho ab'okureeberera ensi, bahunikise ekicweka kya kataano ky'eby'okurya by'ensi yona eya Misri omu myaka mushanju ey'omweru;

³⁵ bateeranire hamwe ebirikuhanikwa byona eby'omu myaka egyo emirungi eyaaza kwija, babihunike omu ndembo, babirinde biri omu bushoboorozi bwa Faraho.

³⁶ Eby'okurya ebyo biryabiikirwa ensi ahabw'emyaka mushanju ey'enjara, eribaho omu nsi ya Misri, ensi erekye kwitwa enjara.

Okukuzibwa kwa Yosefu

³⁷ Ekyo kigambo kyasiimwa Faraho n'abaheereza be boona.

³⁸ Faraho yaabuuza abaheereza be ati: Ebyo tukaabaasa kubona omuntu orikushusha nk'ogu, oine Omwoyo wa Ruhanga?

³⁹ Faraho yaagambira Yosefu ati: Nk'oku Ruhanga akworekire ebyo byona, tihariho ondiiho orikwetegyereza kandi omunyabwengye nkaiwe.

⁴⁰ Naakuha okutegyeka eka yangye, kandi abantu bangye boona baryatwaza nk'oku oribaragiira; kureka eki ndikweshumbya n'ekitebe ky'obugabe kyonka.

⁴¹ Faraho yaagaruka yaamugira ati: Reebe, naakuha obushoboorozi bw'okutegyeka ensi yona eya Misri.

⁴² Faraho yaajuura empeta ye eriho akamanyiso omu rukumu rwe, yaagijweka Yosefu omu rukumu; yaamujweka n'ebijwaro birungi bya kitaani, kandi n'omukuufu gw'ezaabu omu bitsya;



⁴³yaamugyendeseza omu kigaari ekya kabiri aha kye, baateera akaari omu maisho ge, nibagira bati: Mumutsimbire amaju. Yaamuha obushoboorozi kutegeka ensi yoona eya Misri.

⁴⁴Faraho yaagambira Yosefu ati: Nk'oku ndi Faraho, tihariho muntu weena oriimutsya omukono n'obu kyakuba ekigyere omu nsi yoona eya Misri, otamwikiriize.

⁴⁵Faraho yaakubya Yosefu Zafunasi-panea; yaamuha Asenasi, muhara wa Potifeera omunyamurwa wa Oni kumushwera. Okuruga aho Yosefu yaarambura ensi ya Misri.

⁴⁶Yosefu akaba ahikize emyaka makumi ashatu, obu yaayemerera omu maisho ga Faraho omugabe wa Misri. Yosefu jaaruga omu maisho ga Faraho, yaaza kurambura ensi yoona eya Misri.

⁴⁷Omu myaka egyo mushanju ey'omweru ensi tiyaayeza, yaacwa ebintu.

⁴⁸Yosefu yaateeranira hamwe eby'okurya ebirikuhunikwa byona ebi baasharwire omu myaka mushanju eyaabaireho omu nsi ya Misri, yaabihunikisa omu ndembo; eby'okurya by'omu misiri eyaabaire eba eyehinguririize buri rurembo, nimwo yaabaire abihunika.

⁴⁹Yosefu yaahunika eby'okurya bingi munonga ebirikwingana n'omusheenye ogw'aha nyanja, okuhitsya obu yaarekire kubara; ahakuba bikaba bitakibaasa kubarwa.

⁵⁰Enjara etakateire, Yosefu akazaara abaana b'aboojo babiri, abu Asenasi muhara wa Potifeera omunyamurwa wa Oni yaamuzaariire.

⁵¹O'womujigaijo yaamweta Manaase, naagira ati: Ahakuba Ruhanga akanyebesa okufa kubi kwangye kwona n'eka ya tata yoona.

⁵²Owa kabiri yaamweta Efuraimu, naagira ati: Ahakuba Ruhanga ampeereire oruzaaro omu nsi ei naarebeiremu enaku.

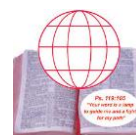
⁵³Egyo myaka mushanju ey'omweru eyaabaireho omu nsi ya Misri yaahwa.

⁵⁴Emyaka mushanju ey'enjara yaatandika, nk'oku Yosefu yaagambire; enjara yaabuga ensi zoona, kwonka omu nsi ya Misri yoona hakaba harimu eby'okurya.

⁵⁵Ensi yoona eya Misri ku yaateirwe enjara, baayetuurira Faraho ngu abahe eby'okurya. Faraho yaagambira Abanyamisri boona ati: Muze owa Yosefu; eki araabagambire kyona, mukikore.

⁵⁶Enjara yaabuga ensi yoona. Yosefu yaigura ebitara byona, yaashakisa Abanyamisri; enjara yaaba nyingi omu nsi ya Misri.

⁵⁷Ab'omu nsi zoona baija ahari Yosefu omuri Misri kushaka eby'okurya, ahakuba enjara ekaba eri nyingi omu nsi yoona.



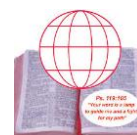
Okutandika 42

Bakuru ba Yosefu okuza kushaka Misri

- ¹Yakobo ku yaahuriire ngu omuri Misri hariyo eby'okurya, yaagira abatabani ati: Ahabw'enki nimureebana aha riisho?
- ²Yaagira ati: Reeba, mpuriire ngu Misri hariyo eby'okurya; mwirooko muzeyo, mutushakire eby'okurya, bitutambire tutafa.
- ³Bakuru ba Yosefu ikumi baashuuma, baaza Misri kushaka;
- ⁴kwonka Benyamiini murumuna wa Yosefu, Yakobo tiyaamwohereza na bakuru be; ahakuba akatiina ngu shana atakaaguubwaho akabi.
- ⁵Batabani ba Israeli baija n'abandi abaizire kushaka, ahakuba enjara ekaba eri nyingi omu nsi ya Kanaani.
- ⁶Obwo Yosefu niwe yaabaire ari omutegyeki w'ensi egyo, kandi naashakisa ab'omuri egyo nsi boona eby'okurya. Bakuru ba Yosefu baija, baamugwa omu maisho, bainama.
- ⁷Yosefu ku yaareebire bakuru be, yaabamanya, kwonka yaayehindura nk'omunyaihanganga aharibo, yaabakabukira, yaababuuza ati: Nimuruga hi? Banu bati: Nituruga omu nsi ya Kanaani, twizire kusahaka.
- ⁸Yosefu yaamanya bakuru be, kwonka bo tibaamumanya.
- ⁹Yosefu yaijuka ebirooto biri ebi yaabarootsireho; yaabagira ati: Muri entatsi; mwizire kureeba ahu ensi etaine maani.
- ¹⁰Baamugarukamu bati: Ngaaha, mukama waitu; abairu baawe tureetsirwe okushaka.
- ¹¹Twena turi eische-emwe; turi abantu b'amazima, abairu baawe tituri ntatsi.
- ¹²Yaabagira ati: Ngaaha; mwizire kureeba ahu ensi etaine maani.
- ¹³Baamugarukamu bati: Abairu baawe turi eische-emwe ikumi na babiri, abaana b'omushaija omwe omu nsi ya Kanaani; murumuna waitu omuto hati tariho, atsigaire na tataitwe, kandi ondiiho takibaho.
- ¹⁴Yosefu yaabagira ati: Ekyyo nikyyo naabagirira nti, muri entatsi.
- ¹⁵Mbwenu aha niho muraamanyirwe; nindahira Faraho, timurikwija kuruga aha, murumuna waanyu omuto atakaizire.
- ¹⁶Mutume omwe ahariimwe, areete murumuna waanyu, abandi mutsigare mubohirwe, ebigambo byanyu bibone kuhamibwa, tumanye ku muri ab'amazima; ku kiraabe kitabaire kityo, nindahira Faraho, buzima muri entatsi.
- ¹⁷Boona yaabata omu kihome okumara ebiro bishatu.



- ¹⁸ Aha kiro kya kashatu Yosefu yaabagira ati: Mukore muti, nimwija kukira; ahakuba nintiina Ruhanga.
- ¹⁹ Ku muraabe muri ab'amazima, omwe ahariimwe atsigare omu nju y'ekihome ahu mubaire mukomeirwe; abandi mugyende mutware eby'okurya ahabw'enjara y'omu maka gaanyu;
- ²⁰ bwanyima mundeetere murumuna waanyu omuto; obwo ebigambo byanyu biryahanibwa, timurifa. Nabo baatwaza batyo.
- ²¹ Baagambirana bonka bati: Buzima twine orubanja ahabwa murumuna waitu; ahakuba tukareeba aine obusaasi omu mutima, obu yaatweshengyereza, tukanga kumuhurira; nikyo kyatureetera akabi aka.
- ²² Reubeeni yaabagarukamu naagira ati: Tindabagambiire nti: Mutakora kubi omwana, mukanga kumpurira? Mbweni reeba, twazira eshagama ye.
- ²³ Kwonka tibaamanya ku Yosefu yaabahurira, ahabw'okuba akaba naagambirirwa omuhinduzi.
- ²⁴ Yosefu yaabateera amabega, yaarira; bwanyima yaagaruka ahu bari, yaagamba nabo, yaabaihamu Simeoni, yaamukomera omu maisho gaabo.
- ²⁵ Okuruga aho Yosefu yaaragiira kwijuzza enshaho zaabo eby'okurya, n'okugarura efeeza ya buri muntu omu nshaho ye, n'okubaha entanda y'okuriira omu muhanda; okwo nikwo baabakoreire.
- ²⁶ Banu baata eby'okurya byabo aha ndogoya zaabo, baagyenda.
- ²⁷ Ku baahikire omu icumbi, omwe aharibo yaakomorora enshaho ye okuriisa endogoya, yaashanga efeeza ye eri omu minwa yaayo;
- ²⁸ yaagambira bagyenzi be ati: Efeeza yangye baagingarurira; reeba ngigi omu nshaho yangye; baahuruutuka emitima, bahindukirana nibatetema, nibagira bati: Eki n'enki eki Ruhanga yaatukorerwa?
- ²⁹ Ku baahikire ahari Yakobo ishebo omu nsi ya Kanaani, baamugambira byona ebyababaireho, nibagira bati:
- ³⁰ Omushaija orikutegyeka egyo nsi akatukabukira, yaatweta abaizire kutata ensi;
- ³¹ naitwe twamugira tuti: Turi ab'amazima, tituri ntatsi;
- ³² turi eishe-emwe ikumi na babiri, abaana b'omushaija omwe; omwe takibaho, kandi na murumuna waitu omuto atsigaire n'omugurusi waitu omu nsi ya Kanaani.
- ³³ Omushaija ogwo orikutegyeka ensi yaatugira ati: Eki nikyo kirimmanyisa ku muri ab'amazima. Muntsigire omwe ahariimwe, mutware eby'okurya ahabw'enjara y'omu maka gaanyu, mugyende;



³⁴mundeetere murumuna waanyu omuto; niho ndimanyira ku mutari ntatsi, kureka ku muri ab'amazima; reero naanye ndyabagarurira mugyenzi waanyu, mubone kushuubura omu nsi egi.

³⁵Ku baabaire nibaiha eby'okurya omu nshaho zaabo, buri muntu yaashanga ekifunyika ky'efeeza kiri omu nshaho ye; bo na ishebo ku baareebire ebifunyika by'efeeza, baatiina.

³⁶Ishebo Yakobo yaabagira ati: Mbweni ho mwancwa; Yosefu takibaho, na Simeoni tariho; mbweni nimwenda kuunyihaho na Benyamiini. Ebyo byona niinye biiziire!

³⁷Reubeeni yaagira ishe ati: Ku ndiba ntamukugaruriire, oite batabani bangye bombi; munkwatse, ndyamukugarurira.

³⁸Onu ati: Omwana wangye tarikwija kugyenda naimwe; ahabw'okuba mukuru we akafa, niwe atsigaireho wenka; akabi katakaamuhikaho, mukandeetera obujune bukampuhura, nkashuuma okuzimu nk'oku murikundeeba n'ezi nju.

Okutandika 43

Beene Yakobo okugaruka Misri kushaka

¹Enjara yaagumizamu kuba nyingi omu nsi.

²Aba Yakobo ku baaherize engano ezi baihire Misri, ishebo yaabagira ati: Mugarukyeyo, mutushakire ak'okurya.

³Yuda yaamugarukamu ati: Omushaija ou twakugambiire akatwehanangiriza, naagira ati: Timuringaruka mu maisho, mutareetsire murumuna waanyu.

⁴Ku oraatwohereze na murumuna waitu, nitwija kuzayo, tukushakire;

⁵kwonka ku oraabe otamwohereize, titurikuzayo; ahabw'okuba ogwo mushaija akatugira ati: Timuringaruka mumaisho mutaine murumuna waanyu.

⁶Israeli yaababuuza ati: Ahabw'enki mwangiriire kubi mutyo, mukagambira ogwo mushaija, ku mwine murumuna waanyu ondiiyo?

⁷Baamugarukamu bati: Omushaija ogwo akatubuuza naatucondooza, oku turi, n'ab'owaitu, kandi yaatugira ati: Shoimwe akibaho? Mwineho murumuna waanyu ondiiyo? Naitwe twamugarukamu, nk'oku yaatubuurize. Tukaba nitumanya ku arikwenda kugira ati: Mureete murumuna waanyu?

⁸Yuda yaagambira Israeli ishe ati: Omwojo mwohereze, agyende naanye, twimukye tugyende, tukize amagara gaitu, tutafa, itwe naiwe n'abaana baitu abato.

⁹Nyowe ndyamwemererera; niinye orimubuuza. Ku ndiba ntamugarwire, nkamuhitsya omu maisho gaawe, obwo ndyagiibwaho orubanja orutarindugaho ebiro byona;



¹⁰ahakuba kuri tutareeziringire, buzima hati kuri twagarukire omurundi gwa kabiri.

¹¹Israeli ishebo yaabagira ati: Ku kiraabe nikwo kiri, mugire muti; mutware aha bijuma by'ensi egi ebirikukira oburungi omu nshaho zaanyu, mubitojere ogwo mushaija hamwe n'omubazi mukye, n'obwoki bukye, n'emigaju na sumuruna, n'ebinyoobwa, n'endozi;

¹²kandi mutware efeeza ezirikwingana na ziri kabiri, n'efeeza ezaagarwirwe omu minwa y'enshaho zaanyu nazo muzitware; shana bakakikora batakimanyire.

¹³Kandi mutware murumuna waanyu, mwimukye mugarukye ow'ogwo mushaija.

¹⁴Kandi Ruhanga Ow'obushoboorozi bwona abahe omugisha, ogwo mushaija abagirire embabazi, abagarurire mugyenzi waanyu na Benyamiini. Ku ndiba naafeereirwe abaana bangye, biri naafeereirwe.

Yosefu okuteekyera beene ishe obugyenyi

¹⁵Abo bashaija baatwara egyo mitoiyo, n'efeeza eziri nka ziri kabiri, baatwara na Benyamiini, baimuka baashuuma Misri, baayemerera omu maisho ga Yosefu.

¹⁶Yosefu ku yaareebire baine Benyamiini, yaagambira omubiiki w'eby'omu ka ye ati: Twara abashaija aba omuka, obabaagire, otebeekanise byona, ahakuba abashaija aba nibaija kurya naanye omu ihangwe.

¹⁷Omubiiki yaakora nk'oku Yosefu yaamugambira, yaatwara abo bashaija omu ka ya Yosefu.

¹⁸Baatiina ahabw'okutwarwa omu nju ya Yosefu; baagira bati: Eki baatutaahiza omu n'ahabw'efeeza ezaagarwirwe omu nshaho zaitu obw'okubanza, ngu agire eki yaatureebaho, atugurukire atukwate, atugire abahuuku, kandi anyagye n'endogoya zaitu.

¹⁹Bairira haihi omubiiki w'eby'omu nju ya Yosefu, baagambira nawe aha muryango gw'enju,

²⁰nibagira bati: Mukama waitu, n'eky'amazima, tukaija omurundi gw'okubanza kushaka;

²¹ku twahikire omu icumbi, twakomorora enshaho zaitu, twashanga efeeza za buri muntu ziri omu minwa y'enshaho ye, zoona ziri nk'oku zaabaire ziri; mbwenu nzizi, twazigarura.

²²Kandi twareeta n'ezindi kushaka eby'okurya; titurikumanya owaazitaire omu nshaho zaitu.

²³Yaabagira ati: Muhuumure, mutatiina; Ruhanga waanyu, kandi Ruhanga wa shoimwe niwe yaataire obutungu omu nshaho zaanyu. Nyowe nkaakiira efeeza zaanyu. Yaabashohoreza Simeoni.



²⁴Yaabataasya omu nju ya Yosefu, yaabaha amaizi g'okunaaba aha bigyere; yaaha n'endogoya zaabo eby'okurya.

²⁵Baatebeekanisa emitoiyo y'okuha Yosefu yaija omu ihangwe; ahakuba bahakurira ngu, nibaija kuriirayo.

²⁶Yosefu ku yaagarukire omuka, baamushangisa omu nju emitoiyo ei baareetsire, baamwinamira.

²⁷Yaababuuza oku bari, kandi ati: Shoimwe agumire, omugurusi ou mwagambireho? Akibaho?

²⁸Banu bati: Omwiru waawe tataitwe akiriho agumire? Bainika emitwe, baamuramya.

²⁹Yaanaga amaisho, yaareeba Benyamiini mwene nyina, yaababuuza ati: Ogu niwe murumuna waanyu omuto ou mwangambiire? Yaamugambira ati: Ruhanga akugirire embabazi mwana wangye.

³⁰Yosefu yaarahuka kubarugaho, ahakuba akaba ainiire mwene nyina orushusho ruhango; yaasherura ah'okuririra, yaataaha omu kishengye kye, yaaririramu.

³¹Bwanyima yaanaaba ah'amaisho, yaashohora, yaayegumya, yaagira ati: Mwihure eby'okurya.

³²Baamugaburira ahakwe, na bari ahakwabo, n'Abanyamisri abaabaire barya nawe nabo ahakwabo, ahabw'okuba Abanyamisri bakaba batarya n'Abaheburaayo; kikaba kiri ekihagaraho aha Banyamisri.

³³Beene ishe baashutama omu maisho ge, nk'oku barikukuratana omu kuzaarwa okuruga aha mukuru okuhika aha muto; baareebana nibatangaara.

³⁴Yosefu yaababegyera ebitongye aha by'okurya ebyabaire biri omu maisho ge, kwonka ekitongye kya Benyamiini kyakira ekya buri omwe aharibo emirundi etaano. Bwanyima baanywa, baashemererwa hamwe nawe.

Okutandika 44

Yosefu okugyeza bakuru be

¹Bwanyima Yosefu yaaragiira omubiiki w'eby'omu nju ye ati: mwijuze enshaho z'abo bashaija, nk'oku omuntu weena arikubaasa kwekorera, ote n'efeeza ya buri muntu omu minwa y'enshaho ye,

²kandi ote ekikopo kyangye ky'efeeza omu minwa y'enshaho ya murumuna waabo omuto hamwe n'efeeza ei yaabaire areetsire kushakisa. Nawe yaatwaza nk'oku Yosefu yaamuragiira.

³Ku bwabaire nibutaagurukana, abo bashaija baaragwa, baagyenda n'endogoya zaabo.



⁴Ku baabaire baaruga omu rurembo, batakahikire hare, Yosefu yaagira omubiiki we ati: Imuka okurate abo bashaija; ku oraabahikye, obabuuze oti: Ahabw'enki mwaihura obubi, haza mugiriirwe gye? Ahanki mwaiba ekikopo kye ky'efeeza?

⁵Tikyo mukama wangye anywaisa, kandi tikyo aragurisa? Mukozire kubi okukora mutyo.

⁶Ku yaabahikire, yaabagambira ebigambo ebyo.

⁷Baamugarukamu bati: Mukama wangye, ahabw'enki waatugambira ebigambo nk'ebyo? Nikikabure abairu baawe okukora ekintu nk'ekyo!

⁸Noomanya ngu efeeza ezi twashangire omu minwa y'enshaho zaitu tukazikugarurira, obu twaruga Kanaani. Mbweni nitubaasa tuta kwiba efeeza nari ezaabu eby'omu nju ya mukama waawe?

⁹Weena ou oraashangye akiine omu bairu baawe, afe, kandi naitwe tube abahuuku ba mukama waitu.

¹⁰Nawe yaagira ati: Mbweni hati kibe nk'oku mwagamba. Ou turaashangye akiine, niwe araabe omuhuuku wangye; haza obwo abandi nimurugwaho orubanja.

¹¹Baarahuka, buri muntu yaata enshaho ye ahansi, yaagikomorora.

¹²Omushaija ogwo yaacaaka, naatandikira aha mukuru okuhitsya obu yaahikire aha muto; ekikopo kyashangwa omu nshaho ya Benyamiini.

¹³Baatagura ebijwaro byabo, buri muntu yaata ebintu bye aha ndogoya ye, baagaruka omu rurembo.

¹⁴Yuda na bagyenzi be baahika omu nju ya Yosefu, baashanga akiri aho, baagwa ahansi omu maisho ge.

¹⁵Yosefu yaabagira ati: Eki eki mukozire n'enki? Timurikumanya ngu omuntu nkaanye nimbaasa kuragura?

¹⁶Yuda yaagira ati: Mbweni nitukyenda kukugambira ki, mukama waitu? Ekindi tugambe ki? Nari shi twetonganire tuta? Ruhanga asherembwire obubi bw'abairu baawe. Mbweni twaba abahuuku ba mukama waitu, hamwe n'ou baashanga aine ekikopo.

¹⁷Kwonka Yosefu yaagira ati: Nikikabure nyowe okukora ntyo; kureka omushaija ou baashanga aine ekikopo, niwe araabe omuhuuku wangye; haza imwe mwegyendere n'obusingye, mugarukye owa shoimwe.

¹⁸Yuda nikwo kumwirira haihi, akamugira ati: Mukama wangye, ninkweshengyereza reka omwiru waawe agire eki yaakugambira; kandi otagirira omwiru waawe ekiniga, mukama wangye; ahakuba ori nka Faraho buzima.



- ¹⁹Mukama wangye akabuuza abairu be, naagira ati: Mwine shoimwe, nari murumuna waanyu ondiiho?
- ²⁰Twagarukamu mukama wangye tuti: Twine tataitwe, n'omugurusi, kandi na murumuna waitu ou yaazaire yaakuzire; mukuru we akafa, niwe atsigaireho omunda ya nyina, kandi ishe naamukunda.
- ²¹Naiwe waagambira abairu baawe, oti: Mumundeetere, mmureebe;
- ²²naitwe twagambira mukama wangye tuti: Omwana ogwo tarikubaasa kutsigaho ishe; ahakuba ku yaakumutsigaho, ishe akaafa.
- ²³Waagarukamu abairu baawe oti: Murumuna waanyu omuto ku ariba ataizire naimwe, timuringaruka mumaisho.
- ²⁴Ku twagarukire aha mwiru waawe tataitwe, twamugambira ebigambo bya mukama wangye.
- ²⁵Bwanyima tataitwe yaagira ati: Mugarukyeyo, mutugurire ak'okurya.
- ²⁶Naitwe twagira tuti: Titurikubaasa kuzayo; murumuna waitu omuto ku araagyende naitwe, obwo naitwe nitwija kuzayo; ahakuba tituribaasa kugaruka ogwo mushaija mumaisho, kureka murumuna waitu omuto yaagyenda naitwe.
- ²⁷N'ahabw'ekyo omwiru waawe tata akatugira ati: Nimumanya ku omukazi wangye yanzaariire aboojo babiri;
- ²⁸omwe akandugaho, naateekateeka nti: Buzima akataagataagurwa; kandi n'okuhitsya hati tinkamureebaga.
- ²⁹Mbwenu ku muraanyihoho n'ogu, haagira ekyamubaho, nimwija kundeetera obujune bumpuhure, nshuume okuzimu nk'oku murikundeeba n'ezi nju.
- ³⁰N'ahabw'ekyo ku ndigaruka aha mwiru waawe tata, omwojo tutamwine, yaareeba tutaija nawe, aryafa,
- ³¹ahabw'okuba amagara ge gakwaitswe ag'ogu mwana; kandi itwe abairu baawe turyaba tureeteire omwiru waawe tataitwe obujune bw'okumuhuhura, ogwo mugurusi ashuume okuzimu n'ezo nju.
- ³²Omanyenye ngu nyowe omwiru waawe niinye naayemerereire ogu mwana ahari tata, ningira nti: Ku ndiba ntamukugaruriire, ndyagiibwaho orubanja orutarindugaho.
- ³³N'ahabw'ekyo ninkweshengyereza, mukama wangye, mbe niinye naaguma aha, mbe omuhuuku waawe, haza omwana ogu we ataahe na bakuru be.
- ³⁴Mbwenu nimbaasa nta kugaruka ahari tata, ntaine ogu mwojo? Nintiina kureeba akabi akarihika ahari tata.

Okutandika 45



Yosefu okwegambira bakuru be

- ¹Yosefu yaaremwa kwegumya omu maisho ga boona abaabaire bamwemereire haihi, yaagira ati: Ragiira abantu boona bashohore bampigize. Tihaagira muntu weena owaatsigara na Yosefu, omu kwegambira beene ishe.
- ²Yaarira naaborooga munonga; Abanyamisri n'ab'omu nju ya Faraho baamuhurira.
- ³Yosefu yaagambira beene ishe, ati: Niinye Yosefu. Tata akibaho? Beene ishe baabura eki baamugarukamu, ahakuba bakashobererwa omu maisho ge.
- ⁴Yosefu yaagira beene ishe ati: Nimbeeshengyereza muunyirire haihi. Baamwirira haihi. Yaagira ati: Niinye Yosefu murumuna waanyu, ou mwagurize kutwarwa Misri.
- ⁵Mbwenu mutashaasha, n'obu kwakuba okwegwerwa kubi ahabw'okunguza nkaija kunu; ahabw'okuba Ruhanga niwe yantumire kubabandiza kunu kukiza amagara g'abantu.
- ⁶Ahakuba hati enjara emazire emyaka ebiri omu nsi, kandi hakiriyo endiijo myaka etaano, ei abantu batarihingiramu, n'obu kwakuba okugyesha.
- ⁷Kandi Ruhanga akantuma kubabandiza kunu ngu abakwatire eihembe omu nsi, kandi abajune omu buryo bw'okutangaaza.
- ⁸N'ahabw'ekyo tiimwe mwanyohereize kunu, ni Ruhanga; kandi angizire nk'omuzaire ahari Faraho, mukama w'eka ye yona, kandi omutegyeki w'ensi yona eya Misri.
- ⁹Nimwimukye mwehuute, muze owa tata, mumugire muti: Omwana waawe Yosefu atutumire naagira ati: Ruhanga angizire mukama wa Misri yona; shuma onshangye kunu, oteeziringa;
- ¹⁰kandi noija kutuura omu kyanga kya Gosheni, onze haihi iwe n'abaana baawe na baijukuru baawe n'amasyo gaawe ag'entaama n'ag'ente, n'ebi oine byona.
- ¹¹Okwo ndyakuheerayo eby'okurya, ahabw'okuba hakitsigaireyo endiijo myaka etaano y'enjara, otakaitwa obworo, iwe n'ab'omu ka yaawe n'abu oine boona.
- ¹²Kandi reeba, hati imwe na murumuna wangye Benyamiini nimwereebera ku niinye ndikugamba naimwe.
- ¹³Mushemereire kugambira tata eby'ekitiinisa kyangye kyona eki nyine omuri Misri, n'ebi mureebire byona; kandi murahukye mureete tata kunu.
- ¹⁴Yaagwa Benyamiini omurumuna omu bitsya, yaarira; na Benyamiini nawe yaarira amugwire omu bitsya.
- ¹⁵Kandi yaanywegyera bakuru be boona naarira; bwanyima y'ebyo bakuru be baagaaniira nawe.



Faraho okutuma Yakobo kwija

- ¹⁶Amakuru ku gaahikire owa Faraho ngu beene ishe wa Yosefu baizire, byashemeza Faraho n'abaheereza be.
- ¹⁷Faraho yaagira Yosefu ati: Gambira beene sho oti: Mugire muti: Mute emitwaro aha ndogoya zaanyu, mugyende, mugarukye omu nsi ya Kanaani;
- ¹⁸mureete shoimwe n'ab'omu maka gaanyu, mwije owangye; naanye ndyabaha ebirungi by'omu nsi ya Misri, naimwe murye aha bishaju byayo.
- ¹⁹Kandi obaragiire oti: Mutwaze muti: mutware ebigaari by'omu nsi ya Misri eby'okureetamu abaana baanyu abato n'abakazi baanyu, mureete na shoimwe, mwije.
- ²⁰Kandi murekye kufa aha bintu byanyu, ahakuba ebirungi by'omu nsi yona eya Misri n'ebyanyu.
- ²¹Beene Israeli baatwaza batyo; Yosefu yaabaha ebigaari, nk'oku Faraho aragiire, yaabaha n'entanda y'okuriira omu muhanda.
- ²²Boona oku baingana, buri omwe yaamuha ebijwaro by'okwihaihanisa; kwonka Benyamiini we yaamuha ebicweka by'efeeza magana ashatu n'ebijwaro by'okwihaihanisa kataano.
- ²³Kandi ishe yaamutwekyera endamutsyo y'endogoya ikumi ezeekoreire ebintu birungi bya Misri, n'ezindi ndogoya ikumi z'ebuguma ezeekoreire engano n'emigaati n'entanda ya ishe y'okuriira omu muhanda.
- ²⁴Atyo yaaraga beene ishe; ku baabaire nibaimuka kugyenda, yaabagira ati: Mwerinde, mutatonganira omu muhanda.
- ²⁵Bainamuka baaruga Misri, baahika omu nsi ya Kanaani ahari ishebo Yakobo,
- ²⁶baamugambira bati: Yosefu abaho, kandi niwe mutegyeki w'ensi yona eya Misri. Omutima gwe gwagwa enshazi, ahakuba tarabaikiriize.
- ²⁷Baamutekyererereza ebi Yosefu yaabagambiire byona; kandi ku yaareebire ebigaari, ebi Yosefu yaatwekire kumutwara, omutima gwe gwagaruka eruguru;
- ²⁸Israeli nikwo kugira ati: Nikimara; Yosefu omwana wangye obu ariho; ka ngyende, ndeebane nawe ntakafiire.

Okutandika 46

Yakobo okuza Misri

- ¹Atyo Israeli yaimuka, yaagyenda n'ebi yaabaire aine byona, yaahika Beerisheba, yaatambira Ruhanga wa Isaaka ishe ebitambo.
- ²Ruhanga yaayeta Israeli omu kworekwa kwa nyekiro, ati: Yakobo! Yakobo! Onu ati: Ndi aha, Mukama wangye.



- ³Yaamugira ati: Ndi Ruhanga, Ruhanga wa sho; otatiina kushuuma Misri; ahakuba okwo niyo ndikuhindurira eihanga rihango;
- ⁴ndyashuuma naiwe Misri, kandi buzima ndyagaruka nkwiheyo; na Yosefu niwe arikukwata ahamaisho nookaba.
- ⁵Yakobo yaimuka, jaaruga Beer-sheba; abatabani baamutwara hamwe n'abaana baabo abato n'abakazi baabo omu bigaari ebi Faraho yaatwekire kumureetamu.
- ⁶Kandi baatwara amatungo gaabo n'ebintu byabo ebi baatungiire omu nsi ya Kanaani, baaza omuri Misri, Yakobo n'oruzaaro rwe rwona,
- ⁷abatabani na batabani baabo, na bahara be, na bahara ba batabani be; orwonirwo ruzaaro rwe rwona oru yaagyenzire narwo Misri.
- ⁸Aga nigo maziina g'abaana ba Israeli abaagiire Misri, Yakobo n'abatabani; Reubeeni omujigaijo gwe;
- ⁹batabani ba Reubeeni, Hanoki, Palu, Hezirooni na Karumi.
- ¹⁰Batabani ba Simeoni ni Yemueli, Yamini, Ohadi, Yakini, Zohari, na Shauli omutabani, w'Omuniyakanaanikazi.
- ¹¹Batabani ba Leevi ni Gereshoni, Kohasi na Merari.
- ¹²Batabani ba Yuda ni Eeri, Onani, Sheela, Pereezi na Zeera; kwonka Eeri na Onani bakafeera omu nsi ya Kanaani; batabani ba Pereezi ni Hezirooni na Hamuli.
- ¹³Batabani ba Isakaari ni Toola, Puuva, Yobu na Shimirooni.
- ¹⁴Batabani ba Zebuluuni ni Seredi, Eloni na Yahaleeli.
- ¹⁵Abo nibo batabani ba Lea, abu yaazaariire Yakobo omuri Padanaramu hamwe na muhara we Dina; abaana be b'aboojo n'ab'abaishiki boona bakaba bari makumi ashatu na bashatu.
- ¹⁶Batabani ba Gaadi ni Zifioni, Haagi, Shuuni, Ezibooni, Eeri, Arodi na Areeli.
- ¹⁷Batabani ba Asheri ni Imuna, Ishiva, Ishivi na Beeria na munyaanyabo Seera; batabani ba Beria ni Heberi na Malikieli.
- ¹⁸Abo nibo baana ba Zilupa ou Labaani yaahaire Lea muhara we, kandi abo nibo yaazaariire Yakobo, abantu ikumi na mukaaga.
- ¹⁹Batabani ba Rakeeli muka Yakobo ni Yosefu na Benyamiini.
- ²⁰Kandi Yosefu yaazaarira Manaase na Efuraimu omu nsi ya Misri, abu Asenaasi muhara wa Potifeera omunyamurwa wa Oni yaamuzaariire.
- ²¹Batabani ba Benyamiini ni Beela, Beker, Ashubeeli, Geera, Naamani, Ehi, Rosh, Mupimu, Hupimu na Aridi.



²²Abo nibo batabani ba Rakeeli abu yaazaariire Yakobo; boona bakaba bari ikumi na bana.

²³Mutabani wa Daani ni Hushimu.

²⁴Batabani ba Nafutaali ni Yahazeeli, Guuni, Yezeri na Shileemu.

²⁵Abo nibo batabani ba Biliha ou Labaani yaahaire Rakeeli muhara we, abu yaazaariire Yakobo; boona bakaba bari mushanju.

²⁶Abantu boona ab'omu nda ya Yakobo abaagyzire nawe Misri, otabariiremu bakaamwana be, bakaba bari makumi mukaaga na mukaaga.

²⁷Batabani ba Yosefu abu yaazaariire Misri bakaba bari babiri; abantu boona ab'omu ka ya Yakobo abaagiire Misri bakaba bari makumi mushanju.

Yakobo okureebana na Yosefu

²⁸Yakobo yaatuma Yuda ahari Yosefu ku amushanga Gosheni; batyo baahika omu kyanga kya Gosheni.

²⁹Yosefu yaaboneza ekigaari kye, yainamuka, yaaza kubugana Israeli ishe omuri Gosheni; yaamwetondera, yaamugwa omu bitsya, yaamara omwanya naarira akimuri omu bitsya.

³⁰Israeli yaagira Yosefu ati: N'obu naakufa nka hati, niho naakureeba, nkamanya ku obaho.

³¹Yosefu yaagambira beene ishe n'ab'omu ka ya ishe ati: Ka ngyende ngambire Faraho, mmugira nti: Beene tata n'ab'omu ka ye abaabaire batwire omu nsi ya Kanaani naatsiga baija;

³²nti, kandi abo bashaija n'abariisa, ahakuba omurimo gwabo n'okuriisa; na mbwenu baareeta amasyo gaabo ag'entaama n'ag'ente, n'ebindi byona ebi baatungire.

³³Faraho ku araabeete, yaababuuza ati: Mukora murimo ki?

³⁴Mumugire muti: Abairu baawe turi abariisa okwiha omu buto bwaitu n'okuhitsya hati, itwe na baatatenkuriitwe; mubone kutuura omu kyaro kya Gosheni; ahakuba omuriisa weena n'ekihagaro aha Banyamisri.

Okutandika 47

Yosefu okutondera Faraho ishe

¹Yosefu yaaza owa Faraho, yaamugira ati: Tata na beene tata n'amasyo gaabo ag'entaama n'ag'ente n'ebi baatungire byona barugire omu nsi ya Kanaani, hati bari omu kyanga kya Gosheni.

²Omuri beene ishe yaatooranamu bataano, yaabatondera Faraho.



³Faraho yaababuuza ati: Mukora murimo ki? Baamugarukamu bati: Abairu baawe turi abariisa, itwe na baatatenkuriitwe.

⁴Baagaruka baagambira Faraho bati: Twizire kushuhuukira omu nsi egi; ahakuba abairu baawe tukabura obunyaatsi bw'amasyo gaitu owaitu Kanaani, kandi hariyo n'enjara nyingi; mbwenu nitukweshengyereza, oikirize abairu baawe batuure omu kyarokya Gosheni.

⁵Faraho yaagambira Yosefu ati: Sho na beene sho bakuhikire;

⁶ensi ya Misri ekuri omumaisho; ohe sho na beene sho ah'okutuura aharikukira oburungi; batuure omu kyangakya Gosheni. Kandi ku oraabe oine abu orikumanyamu abarikumanya gye eby'ente, obahindure abakuru b'amasyo gangye.

⁷Bwanyima Yosefu yaataasya Yakobo ishe owa Faraho, yaamuta omu maisho ge; Yakobo yaashabira Faraho omugisha.

⁸Faraho yaabuuza Yakobo ati: Mbwenu oine emyaka engahi?

⁹Yakobo yaamugarukamu ati: Ebiro by'emyaka ei mmazire ningyendagyenda nibihika emyaka igana na makumi ashatu; ebiro by'egyo myaka y'amagara gangye ni bikye kandi ni bibi; terikwingana n'ei baatatenkuru baamazire omu kugyendagyenda kwabo.

¹⁰Yakobo ku yaaherize kushabira Faraho omugisha, yaashohora, yaaruga omumaisho ge.

¹¹Yosefu yaaha ishe na beene ishe ah'okuzingura omu nsi ya Misri omu kyarokya Rameseesi aharikukira oburungi okuba obutaka bwabo, nk'oku Faraho yaaragiire.

¹²Kandi Yosefu yaaguma naaha ishe eby'okurya na beene ishe n'ab'omu ka ya ishe boona, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

Yosefu okugurira Faraho ensi ya Misri

¹³Kandi omuri egyo nsi yoonahakaba hatarimu by'okurya; ahakuba enjara ekaba eri nyingi munonga, kyareetera ab'omu nsi ya Misri n'eya Kanaani okukuuhura ahabw'egyo njara.

¹⁴Yosefu yaateerana hamwe empiiha zoonaezaabaire ziri omu nsi ya Misri n'eya Kanaani, ezaarugire omu ngano ezi baaguzire; empiiha ezo zoonayaaazireeta omu nju ya Faraho.

¹⁵Empiiha ku zaahwereire kimwe omu nsi ya Misri n'eya Kanaani, Abanyamisri boona baayeturira Yosefu, baagira bati: Tuhe eby'okurya. Mbwenu tukugwe omumaisho ahabw'okubura empiiha?

¹⁶Yosefu yaagira ati: Empiiha ku ziraabe zihweire, mureete amatungogaanyu, mbaguze eby'okurya.



¹⁷Batyo baareetera Yosefu amatungo gaabo; yaabaguza eby'okurya, baamuha embaraasi n'entaama n'ente n'endogoya; omuri ogwo mwaka gwona yaabaha eby'okurya, nibabishakisa amatungo gaabo.

¹⁸Omwaka ogwo ku gwahweire, baamugarukaho omu gundi ogwakuratsireho, baamugira bati: Titurikubaasa kushereka mukama waitu ku empiiha zaitu zihwereire kimwe, kandi n'amatungo gaitu ku gabaire age; tihaine kitsigaireho omumaisho ga mukama waitu, kureka emibiri yaitu n'ebibanja byaitu.

¹⁹Mbwenu tukugwe omumaisho n'ebibanja byaitu? Otugure n'ebibanja byaitu, otuhe eby'okurya; haza itwe turyaba abahuuku ba Faraho n'ebibanja byaitu; otuhe embibo, tukire tutafa, ensi erekye kuhinduka amatungo.

²⁰Atyo Yosefu yaagurira Faraho ensi yoona eya Misri; ahakuba Omunyamisri weena akatunda omusiri gwe, ahabw'okuba enjara ekabateera munonga. Ensi yoona yaaba eya Faraho.

²¹Abantu boona yaabagira abahuuku, okuruga aha rubaju rumwe rwa Misri okuhika aha rundi.

²²Kwonka ebibanja by'abanyamurwa nibyo ataraguzire; ahabw'okuba abanyamurwa bakaba baine omugabo gwabo ugu baahairwe Faraho, kandi nigwo baabaire baryaho; nikyo bataratundiire bibanja byabo.

²³Bwanyima Yosefu yaagambira abantu ati: Reebe, eri izooba naaheza kubagura n'ebibanja byanyu kuba ebya Faraho. Mbwenu reebe, naabaha embibo, mugyende mubibe omu misiri yaangu.

²⁴Omu ishaaruura muryaha Faraho ekicweka kimwe kya kataano, kandi ebicweka bina bibe ebyanyu, mwiheho embibo, ebindi bibe eby'okurya byanyu n'ab'omu maka gaanyu hamwe n'abaana baanyu abato.

²⁵Baagarukamu bati: Otutambiire, titwafa; mukama waitu, na mbwenu otugirire embabazi, nitwija kuguma turi abahuuku ba Faraho.

²⁶Okuruga aho Yosefu yaataho ekiragiho ky'ebibanja omu nsi ya Misri, ekikiriho na hati, Faraho okutunga ekicweka kimwe kya kataano; kureka ebibanja by'abanyamurwa bonka nibyo bitarabaire bya Faraho.

Yakobo okurahiza Yosefu

²⁷Abaisraeli baatuura omu nsi ya Misri, omu kyanga kya Gosheni; baagitungiramu ebintu, baagizaariramu, baakanya munonga.

²⁸Yakobo yaamara emyaka ikumi na mushanju omu nsi ya Misri; n'ahabw'ekyo emyaka yoona ei yaamazire yaahika igana na makumi ana na mushanju.

²⁹Obunaku bw'okufa kwa Israeli ku bwabaire buri haihi, yaayeta omutabani Yosefu, yaamugira ati: Ku oraabe nongirira embabazi, ninkweshengyereza ta



omukono gwawe ahansi y'ekibero kyangye, onkorere eby'embabazi kandi eby'amazima; otarinziika Misri,

³⁰orekye nshangye baatatenkuru; onyihe Misri, onziikye omu kituuro kyabo. Onu ati: Ndyakora nk'oku waagamba.

³¹Yaagira ati: Ndahira. Yaamurahira. Israeli yainama aha mushego gw'ekitabo kye.

Okutandika 48

Yakobo okushabira Yosefu n'abatabani omugisha

¹Bwanyima y'ebyo baagambira Yosefu ku ishe arware; yaatwara abatabani bombi, Manaase na Efuraimu.

²Baagambira Yakobo bati: Yosefu omwana waawe yaija kukureeba. Israeli yaayehangaana, yaashutama aha kitabo.

³Yakobo yaagira Yosefu ati: Ruhanga ow'obushoboorozi bwona akanyeyorekyera Luuzi omu nsi ya Kanaani, yampa omugisha;

⁴yangira ati: Ndyakuha oruzaaro, nkukanyise, nkuhindure omutwe muhango gw'amahanga; kandi ensi egi ndyagiha oruzaaro rwawe orurikukurata kuba eyaabo ey'ebiro n'ebiro.

⁵Kandi mbwenu batabani baawe bombi, abu waazaariire Misri, ntakakushangireyo, n'abangye; Efuraimu na Manaase baryaba abangye nka Reubeeni na Simeoni oku bari.

⁶Abandi baana, abu orizaara bwanyima yaabo, baryaba abaawe; baryayetererwa bakuru baabo omu by'obuhunguzi bwabo.

⁷Eky'obusaasi, ku naabaire ninduga Padani, naahika Kanaani tukiri omu muhanda, naafeerwa Rakeeli, hakitsigaire omwanya okuhika Efuraata; naamuziika aho aha muhanda ogurikuza Efuraata, (niyo Betelehemu).

⁸Bwanyima Israeli ku yaareebire beene Yosefu, yaamubuuza ati: Aba ni baahi?

⁹Yosefu yaagarukamu ishe ati: Ni batabani bangye, abu Ruhanga yampeereire kunu. Ishe yaamugira ati: Ninkweshengyereza bampitsye, mbashabire omugisha.

¹⁰Obwo Israeli akaba atakibaasa kuhweza ahabw'obukuru. Yosefu yaabamuhitsya, Israeli yaabanywegyera ababumbatiire;

¹¹yaagira Yosefu ati: Nkaba ntarikuteekateeka ngu turyareebana; mbwenu reeba Ruhanga yandeebesa n'oruzaaro rwawe.

¹²Yosefu yaabaiha aha maju ga ishe, yainama ahansi.

¹³Yaabatwara bombi, akwaitse Efuraimu n'omukono gwe gwa buryo amugyemire omukono gwa Israeli ogwa bumoshu, na Manaase amukwaitse



n'omukono gwe gwa bumosho amugyemire omukono gwa Israeli ogwa buryo, yaabamuhitsya.

¹⁴Israeli yaananuura omukono gwe ogwa buryo, yaata engaro ze aha mutwe gwa Efuraimu omuto, kandi ez'ogwa bumosho yaazita aha mutwe gwa Manaase, arabaniisemu emikono ye, akigyendereire; ahakuba Manaase niwe yaabaire ari omujigaijo.

¹⁵Yaashabira Yosefu omugisha, naagira ati: Ruhanga, ou tatenkuru Abrahamu na tata Isaaka baabaire bagyendera gye omu maisho; Ruhanga owantungire ebiro byona eby'amagara gangye n'okuhitsya hati;

¹⁶na maraika owancungwire omu bubi bwona, ahe aba boojo omugisha; kandi beetererwe eiziina ryangye n'amaziina g'abanzaire Abrahamu na Isaaka, kandi barugyemu omutwe muhango gw'abantu omu nsi.

¹⁷Yosefu ku yaareebire ishe ataire omukono gwe gwa buryo aha mutwe gwa Efuraimu, kyamugwisa kubi; yaakwata omukono gwa ishe kugwiha aha mutwe gwa Efuraimu kuguta aha gwa Manaase.

¹⁸Yaagira ishe ati: Ngaaha, Taata; ogu niwe mujigaijo; ba niwe waataho omukono gwawe gwa buryo.

¹⁹Kwonka ishe yaayanga, yaagira ati: Ninkimanya, mwana wangye, ninkimanya; ogu nawe aryahinduka eihanga, kandi aryaba mukuru; kwonka omurumuna ariyamukiza obukuru, n'oruzaaro rwe ruryahinduka omutwe muhango gw'amahanga.

²⁰Atyo yaabashabira omugisha eryo izooba, naagira ati: Muryaba eky'okureeberaho aha Baisraeli, baaba nibashabirana emigisha, bagire bati: Ruhanga akugire nka Efuraimu na Manaase. Okwo nikwo yaatungwire Efuraimu okukira Manaase.

²¹Bwanyima Israeli yaagira Yosefu ati: Reebe, naaza kufa; kwonka Ruhanga ariyaguma naimwe, kandi ariyabagarura omu nsi ya baashwenkuriimwe;

²²kandi iwe naakuha omugabo gumwe okweshumba beene sho, ogu naanyagire Abaamori na rurara yangye n'obuta bwangye.

Okutandika 49

Yakobo okuhanuurira abandi batabani ebiribabaho

¹Bwanyima Yakobo yaayeta abatabani, yaagira ati: Mweteerane hamwe, mbahanuurire ebiribabaho omu biro by'omumaisho.

²Imwe beene Yakobo, muteeranire hamwe, muhurire; Mutegye shoimwe Israeli amatu.



- ³Reubeeni, niiwe naabandize kuzaara, Amaani gangye, kandi omujigaijo gw'obutsigazi bwangye. Ow'amaryo rurangaanwa, kandi ow'amaani rugambwa.
- ⁴Ori nk'amaizi agatahamira hamwe; toriheebwa bukuru, Ahakuba okatamba ekitabo kya sho; Waakihagara. Waaza ahu mbyama!
- ⁵Simeoni na Leevi n'enyineemwe, Zaarurara zaabo n'ez'okwitanisa.
- ⁶Iwe magara gangye, otariza omu naama zaabo, Iwe kitiinisa kyangye, otarikwatanisa nabo bateeraine; Ahakuba ahabw'ekiniga bakaita abantu, Ahabw'okwenda kwemara ak'aha mutima baatema n'ente ebiteega.
- ⁷Ekiniga kyabo kikyeenwe, ahakuba ni kingi; Ekiniga kyabo kikaba kiine obushaarizi. Ndyababaganisiza omuri Yakobo, Mbataataanisize omuri Israeli.
- ⁸Iwe Yuda, beene sho baryakuhimbisa; Omukono gwawe guryakwata abazigu baawe aha bitsya; Beene sho baryakwinamira.
- ⁹Yuda n'ekitsigazi ky'entare; Mwana wangye, oinamukire, nooruga aha ki waita; Yainama, yaabundama nk'entare, Kandi nk'entare enkazi; n'oha owaakwemera kumusisiimura?
- ¹⁰Enkoni y'obugabe teriruga ahari Yuda, N'obu yaakuba ey'obutegyeki kumuruga aha bigyere, Okuhitsya obu mukama waayo ariija;
- ¹¹Aryatsibika omwana gw'embaraasi ye aha muzaabibu, N'omwana gw'endogoya ye aha muzaabibu ogutoorainwe; Ayogyese ebijwaro bye viinyo, N'eby'okujwara bye abyogyese eshande y'emizaabibu.
- ¹²Amaisho ge garyatukuzibwa viinyo, Namaino ge geezibwe amate.
- ¹³Zebuluuni aryatuura aha rubaju rw'enyanja; Abe enyambukiro y'emeeri; Omwatano gwe guryagarukira ahari Sidoni.
- ¹⁴Isakaari n'endogoya y'amaani Ebyami ahagati y'engo z'entaama.
- ¹⁵Akareeba omwanya gw'okuruhuukiramu ku guri murungi, Kandi n'ensi ku erikushemeza; Yainika eibega rye okwekorera; Atyo yaahinduka omuhuuku w'okugyemwa emirimo.
- ¹⁶Daani aryacwera oruganda rwe emanja, Nk'oku oruganda rwe ruri rumwe aha nganda za Israeli.
- ¹⁷Daani aryaba enjoka omu muhanda, Kandi encwera omu kahanda, Eruma ebitsintiino by'embaraasi, Ngu egaranjire ogitembire.
- ¹⁸Ai MUKAMA, ntegyereize okujuna kwawe.
- ¹⁹Gaadi ababisha baryamuteera, Kwonka aryababinga abahambize.
- ²⁰Omuri Asheri haryarugamu eby'okurya birungi, Baryareeta eby'okurya ebishemereire abagabe.



- ²¹Nafutaali n'ebuguma y'ensa etsibwirwe; Agamba ebigambo birungi.
- ²²Yosefu n'eitaagi eririkwana munonga, Eitaagi eririkwana munonga haihi n'enshuro; Amataagi ge garengyera aha rugo rw'amabaare.
- ²³Abarasi bakamugwisa kubi, Baamurasha, baamuhiiga.
- ²⁴Kwonka obuta bwe bwaguma bureegire, Emikono ye n'engaro ze byaheebwa amaani Omukono gw'Ow'obushoboorozi owa Yakobo Omu iziina ry'omuriisa, Orukiri rwa Israeli,
- ²⁵Niwe Ruhanga wa sho, orikuhwera, Ow'obushoboorozi bwona orikuha omugisha, Emigisha erikuruga omu iguru, N'emigisha erikuruga hare okuzimu, N'emigisha ey'aha mabeere n'ey'omu nda.
- ²⁶Emigisha ei sho akushabira Neekira eya tata na tatenkuru, Neehika aha muheru gw'enshozi ezitahwaho. Emigisha egyo eryaguma aha mutwe gwa Yosefu, Aha kazingiro k'ogwo owaatoorainwe omuri beene ishe.
- ²⁷Benyamiini n'omushega ogurikutaanyagura; Omu kasheeshe gurya eki gwitsire, Omu mwabazyo gubagana eminyago.
- ²⁸Abo boona n'enganda za Israeli ikumi na ibiri; kandi ebyo nibyo ishebo yaabagambiire naabashabira omugisha; buri muntu nk'omugisha gwe oku guri, nikwo yaabashabiire atyo.
- ²⁹Bwanyima yaabeehanangiriza, naabagira ati: Niinyija kushanga abaitu; muryanziika hamwe na baatatenkuru omu nyanga y'omu kibanja kya Efurooni Omuhiiti,
- ³⁰egyo nyanga eri omu kibanja kya Makipeela ahashungaine na Mamure omu nsi ya Kanaani, niyo nyanga ei Abrahamu yaaguzire hamwe n'ekibanja ahari Efurooni Omuhiiti, okuba obutaka bw'okuziikamu.
- ³¹Okwo niyo baaziikire Abrahamu na Saara omukazi we; niyo baaziikire Isaaka na Rebeka omukazi we, kandi niyo naaziikire Lea;
- ³²ekyo kibanja n'enyanga yaamwo bikagurwa aha ba Heesi.
- ³³Yakobo ku yaaherize kwehanangiriza abatabani, yaagarura amaguru ge aha kitabo, gwahwamu, yaashanga abaabo.

Okutandika 50

Okuziikwa kwa Yakobo

- ¹Yosefu yaajuumara aha maisho ga ishe, yaamuririraho, yaamunywegyera.
- ²Yosefu yaaragiira abaheereza be abafumu okwomya omutumbi gwa ishe n'omubazi; abafumu nikwo kwomya Israeli.



³ Baamara ebiro makumi ana nibamwomya; ahakuba ebiro by'okwomya nikwo byabaire bingana; kandi Abanyamisri baamara ebiro makumi mushanju omu rufu rwe.

⁴ Ebiro by'orufu rwe ku byahweire, Yosefu yaagambira ab'eka ya Faraho ati: Ku muraabe nimungirira embabazi, nimbeeshengyereza mumpikire Faraho, mumugambire ku tata yandahiize, naagira ati:

⁵ Reeba, naaza kufa; oryanziika omu kituuro kyangye eki naayekoreire omu nsi ya Kanaani. Mumugire muti: Mbweni naakweshengyereza omurekye ainamukye, aziikye ishe, agarukye.

⁶ Faraho yaagarukamu ati: Inamuka oziikye sho, nk'oku yaakurahiize.

⁷ Yosefu yainamuka kuziika ishe; yaagyenda hamwe n'abagaragwa ba Faraho boona, abakuru b'omu ka ye, kandi n'abakuru boona ab'ensi ya Misri,

⁸ n'eka ye yooni na beene ishe n'ab'eka ya ishe; kwonka abaana baabo abato n'amasyo gaabo g'entaama nag'ente baabitsiga omu kyanga kya Gosheni.

⁹ Yainamuka n'ebigaari n'ab'aha mbaraasi; gwaba omutwe muhango munonga.

¹⁰ Baahika omu ihuuriro rya Atadi eriri seeri ya Yorudani; aho niho baacuriire munonga n'obusaasi; bwanyima yaamara ebiro mushanju naaririra ishe.

¹¹ Abatuuzi b'ensi egyo Abanyakanaani ku baareebire nibacurira omu ihuuriro rya Atadi, baagira bati: Oku n'okucura kw'obusaasi aha Banyamisri; nikyo omwanya ogwo gwayeteirwe Abeeli-misraimu, kandi guri seeri ya Yorudani.

¹² Batabani be baamukorera nk'oku yaabaragiire;

¹³ ahakuba bakamutwara omu nsi ya Kanaani, baamuziika omu nyanga y'omu kibanja kya Makipeela, ahashungaine na Mamure, ei Abrahamu yaaguzire hamwe n'ekyo kibanja ahari Efurooni Omuhiiti, okuba obutaka bw'okuziikamu.

Okufa kwa Yosefu

¹⁴ Yosefu ku yaaherize kuziika ishe, yaagaruka Misri na beene ishe n'abandi boona abaagyzire nawe kumuziikisa ishe.

¹⁵ Beene ishe ba Yosefu ku baareebire ishebo aherize kufa, baagira bati: Obundi Yosefu akaatwanga, atutura ebibi byona ebi twamwitsize.

¹⁶ Baatuma ahari Yosefu, nibagira bati: Sho atakafiire, akaragiira ati: Muryagambira Yosefu muti:

¹⁷ Naakweshengyereza osaasire beene sho okushiisha kwabo n'ekibi kyabo; ahakuba bakakukora kubi. Mbweni nitukweshengyereza osaasire okushiisha kw'abairu ba Ruhanga wa sho. Yosefu ku baamugizire batyo, yaarira.

¹⁸ Na beene ishe nabo baija, baamugwa omu maisho; baagira bati: Reeba, hati twaba abairu baawe.



- ¹⁹ Yosefu yaabagira ati: Mutatiina; nimugira ngu ndi omu mwanya gwa Ruhanga?
- ²⁰ Imwe enaama yaanyu ekaba eri ey'okunkora kubi, kwonka eya Ruhanga ekaba eri ey'okureeta ebirungi okukiza abantu baingi, ngu barekye kufa nk'oku kiri hati.
- ²¹ N'ahabw'ekyo hati mutatiina; niinyija kubaha eby'okubatunga n'abaana baanyu abato. Yaabahamiza, yaabagarura omutima omunda.
- ²² Bwanyima Yosefu yaatuura omuri Misri, we n'ab'eka ya ishe; yaahitsya emyaka igana na ikumi.
- ²³ Yaareeba baijukuru ba Efuraimu aba kashatu; kandi n'abaana ba Makiri mwene Manaase bakamuzaarirwa aha maju.
- ²⁴ Yosefu yaagambira beene ishe ati: Naaza kufa; kwonka buzimazima Ruhanga aryabataayaayira, abaihe omu nsi egi, abate omu nsi ei yaarahiire kuha Abrahamu na Isaaka na Yakobo.
- ²⁵ Bwanyima Yosefu yaarahiza abaana ba Israeli, naagira ati: Buzimazima Ruhanga aryabataayaayira; naimwe muryaiha amagufa gangye omu nsi egi, mugagyendane.
- ²⁶ Atyo Yosefu yaafa, ahikize emyaka igana na ikumi; baamwomya n'omubazi, baamuta omu shanduukye y'okuziikamu omuri Misri.



Okuruga

Okuruga 1

Okukanya kw'Abaisraeli omuri Misri, n'okubonabonesibwa kwabo

- ¹ Aga nigo maziina ga batabani ba Israeli abaizire omuri Misri na Yakobo, buri muntu n'eka ye.
- ² Reubeeni, Simeoni, Leevi, Yuda,
- ³ Isakaari, Zebuluuni, Benyamiini,
- ⁴ Daani, Nafutaali, Gaadi na Asheri.
- ⁵ Abantu boona abaarugire omu nda ya Yakobo bakaba bari makumi mushanju; kwonka Yosefu we akashangwa ari omuri Misri.
- ⁶ Bwanyima Yosefu yaafa na beene ishe boona, n'ab'omu busingye obwo boona.
- ⁷ Abaisraeli baazaara, baayeyongyera munonga, baakanya, baaba ab'amaani maingi munonga; n'ahabw'ekyo baijura ensi.
- ⁸ Bwanyima haayema omugabe musya omuri Misri, owaabaire atarikumanya Yosefu.
- ⁹ Yaagira abantu be ati: Reebe, Abaisraeli ni baingi kandi n'ab'amaani okutukira;
- ¹⁰ mwije tubacwere obwengye, barekye kukanya; nyentsya tukiguubwaho orugamba, bakeeteerana n'abazigu baitu, bakaturwanisa, bakacwa, bakaruga omuri egi nsi.
- ¹¹ Nikyo baabateereireho abanyampara, ngu babareebese enaku nibabeekoreza emitwaro erikuremeera. Baayombekyera Faraho endembo z'okuhunikamu, Pisomu na Ramaseesi.
- ¹² Kwonka ei baagarukiire kubabonabonesa, nabo niyo baagarukiire kukanya n'okubuga hoona. Ekyo kyareetera Abanyamisri kugira obwoba bwingi ahabw'Abaisraeli.
- ¹³ Abanyamisri baakoresa Abaisraeli emirimo y'amaani;
- ¹⁴ baabatamisa amagara gaabo ahabw'okubakoresa emirimo y'obuhuuku, nibabakaatisa obudongo n'okubabumbisa amatafaari, kandi baabakoresa emirimo y'emiringo yoona omu misiri; buri murimo gwona ugu baabaire babakoresa, bagubakoresa n'amaani.
- ¹⁵ Bwanyima omugabe wa Misri yaagambira abazaarisa b'Abaheburaayo, omwe orikwetwa Shifira, n'ondiiyo orikwetwa Pua;



¹⁶naagira ati: Ku muraabe nimuzaarisa Abaheburaayokazi, mwareeba bari aha butebe oburikuzaarirwaho, haazaarwa omwojo, mumwite; ku araabe ari omwishiki, agumeho.

¹⁷Kwonka abazaarisa baatiina Ruhanga, tibaakora nk'oku omugabe wa Misri abaragiire, baaguma kureka abaana b'aboojo bahuriire.

¹⁸Omugabe wa Misri yaayeta abazaarisa, yaababuuza ati: Ahabw'enki mukozire muti okureka abaana b'aboojo bakagumaho?

¹⁹Abazaarisa baagarukamu Faraho bati: Manya Abaheburaayokazi tibari nk'Abanyamisrikazi, ahakuba baine amaani, omuzaarisa ku aza kwija, ashanga baazaire.

²⁰N'ahabw'ekyo Ruhanga yaakorera gye abo bazaarisa; eihanga ry'Ahaheburaayo ryakanya, ryaba ery'amaani maingi.

²¹Kandi abo bazaarisa ahabw'okutiina Ruhanga, yaabaha oruzaaro, baarugwamu enganda.

²²Bwanyima Faraho yaaragiira abantu be boona ati: Buri mwojo weena oraazaarwe Omuheburaayokazi, mumunagye omu mugyera; kwonka omwishiki weena agumeho.

Okuruga 2

Okuzaarwa kwa Musa

¹Omushaija ow'omu ruganda rwa Leevi akagyenda, yaashwera omwishiki w'omu Baleevi.

²Omukazi ogwo yaagira enda, yaazaara omwana w'omwojo; ku yaareebire ari omwana murungi, yaamushereka okumara ameezi ashatu.

³Bwanyima ku yaareebire atakibaasa kuguma amusherekire, yaareeta akagozi k'omubimbiri k'okumutamu, yaakasiiga eibumba na koroto, yaamutamu; ako kagozi yaakata ahagati y'ebifunjo omu nkungu y'omugyera;

⁴munyaanya yaayemerera hangahari kureeba ekiraamubeho.

⁵Muhara wa Faraho yaashuuma aha mugyera kwoga, abazaana be baagyendagyenda aha rubaju rw'omugyera; ku yaareebire akagozi ahagati y'ebifunjo, yaatuma omuzaana kukareeta.

⁶Ku yaakafundwire, yaashangamu omwana, ogwo mwana yaarira. Yaamugirira esaasi, yaagira ati: Ogu n'omwe aha baana b'Abaheburaayo.

⁷Ahonaaho munyaanya yaabuuza muhara wa Faraho ati: Nze kukwetera omurezi omu bakazi b'Abaheburaayo, akurerere ogu mwana?

⁸Muhara wa Faraho yaamugira ati: Irooko. Omwishiki yaagyenda, yaayeta nyina.



⁹Muhara wa Faraho yaamugira ati: Twara omwana ogu, omunderere, ndyakuha ebihembo. Omukazi nikwo kutwara omwana, akamurera.

¹⁰Bwanyima omwana ku yaakuzire, nyina yaamureetera muhara wa Faraho, yaaba omwana we. Yaamweta Musa, naagira ati: Ahabw'okuba nkamwiha omu maizi.

Musa okusaasibwa beene waabo

¹¹Eizooba rimwe Musa, ku yaakuzire, yaaza kureeba beene waabo, yaareeba obuhuuku obu barimu; kandi yaareeba Omunyamisri naateera Omuheburaayo, omwe ahari beene waabo.

¹²Yaamagamaga; ku yaareebire hataine oriho, yaita ogwo Munyamisri, yaashereka omutumbi gwe omu musheenye.

¹³Ku bwaseesire, yaagarukayo, yaashanga Abaheburaayo babiri nibarwana, yaagambira owaashaagiza mugyenzi we ati: Ahabw'enki nooteera mugyenzi waawe?

¹⁴Onu ati: N'oha owaakuhaira obushoboorozi bw'okututegye n'okutucwera emanja? Nooyenda kunkuratsa Omunyamisri ou oitsire? Musa yaatiina, yaagira ati: Buzima eki nkozire kimanyirwe.

¹⁵Bwanyima Faraho ku yaakihuriire, yaasherura oku araita Musa.

Okuhunga kwa Musa

Kwonka Musa yaahunga Faraho, yaaza omu nsi ya Midiani; ku yaahikireyo, yaashutama aha rubaju rw'eiziba.

¹⁶Hakaba hariyo omunyamurwa wa Midiani, aine bahara be mushanju; baija, baataha amaizi, baijuza amaato kweshera obusyo bwa ishebo.

¹⁷Haija abariisa, baababinga, kwonka Musa yaimuka, yaabarwanaho, yaayeshera obusyo bwabo.

¹⁸Ku baataahire, Reueli ishebo yaagira ati: Byaba bita eri izooba? Ka mwarahukayo!

¹⁹Baagarukamu bati: Omunyamisri niwe yaatujuna abariisa, akatutahira amaizi, kandi akatweshera n'obusyo.

²⁰Yaabuza bahara be ati: Mbweni shi ogwo mushaija arahi? Ahabw'enki mwamutsigayo? Mumwete, tumufungurire.

²¹Okuruga aho Musa yaasiima kuguma n'ogwo mushaija; bwanyima omusahaija ogwo yaamuhingira muhara we Zipora.

²²Yaazaara omwana w'omwojo, ishe yaamweta Gereshomu; ahakuba akagira ati: Nkashuhuukira omu nsi etari yaitu.

Okutaka kw'Abaisraeli



²³ Ku haahingwireho ebiro bingi, omugabe wa Misri yaafa. Abaisraeli baatsinda ahabw'emirimo y'obuhuuku, baataka, n'okutaka kwabo ahabw'obuhuuku kwahika ahari Ruhanga.

²⁴ Ruhanga yaahurira okutsinda kwabo, Ruhanga yaijuka endagaano ei yaaragaine na Abrahamu na Isaaka na Yakobo.

²⁵ Ruhanga yaareeba Abaisraeli, Ruhanga yaamanya oku bari.

Okuruga 3

Ruhanga okutuma Musa kuza kwiha Abaisraeli omuri Misri

¹ Omu biro ebyo Musa akaba naariisa obusyo bwa ishezaara Yesero omunyamurwa wa Midiani; yaatwara obusyo aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba bw'eihamba, yaahika aha rushozi rwa Ruhanga orurikwetwa Horebu.

² Maraika wa MUKAMA yaamweyorekyera omu rurimi rw'omuriro nigunaga enkobe ahagati y'orushaka; yaayetegyereza, yaareeba orushaka nirwaka, kwonka rutarikusya.

³ Musa yaagira ati: Ka nkiikame, ndeebe eri ihano, orushaka okwaka rutasye.

⁴ MUKAMA ku yaareebire yaakiikama kureeba, Ruhanga yaamweta naayema ahagati omu rushaka, naagira ati: Musa, Musa! Yaamwetaba ati: Ndi aha, Mukama wangye.

⁵ Ruhanga yaagira ati: Otairira haihi; juura enkaito omu bigyere byawe, ahakuba omwanya ugu oyemereiremu n'ogurikwera.

⁶ Kandi yaagira ati: Ndi Ruhanga wa sho, Ruhanga wa Abrahamu, Ruhanga wa Yakobo. Musa yaayekwata aha maisho, ahakuba akatiina kureeba Ruhanga.

⁷ MUKAMA yaagira ati: Buzimazima ndeebire okubonabonesibwa kw'abantu bangye abari omuri Misri, naahurira okutaka kwabo oku barikutakisibwa abanyampara; ahabw'okuba nimmanya obusaasi bwabo,

⁸ kandi naashuuma kubajuna, kubaiha omu mikono y'Abanyamisri, barugye omu nsi egypto, mbatware omu nsi enungi kandi egarami, ensi ey'amate n'obwoki, ensi ey'Abanyakanaani, ey'Abahiiti, ey'Abamori, ey'Abaperizi, ey'abahiivi n'ey'Abayebusi.

⁹ Na mbwenu reeba, okutaka kw'Abaisraeli kumpikireho, kandi ndeebire okuhatwa oku Abanyamisri barikubahata.

¹⁰ N'ahabw'ekyo ija, nkutume ahari Faraho, oihe abantu bangye Abaisraeli omuri Misri.

¹¹ Musa yaagira Ruhanga ati: Niinye oha kuturukirira Faraho nkaiha Abaisraeli omuri Misri?



¹²Yaamugira ati: Buzimazima ndyaba nkwine. Akamanyiso akarihamya ku niinye naakutumire n'aka; ku oriba waihire abantu omuri Misri, muryaheerereza Ruhanga aha rushozi oru.

¹³Musa yaagarukamu Ruhanga ati: Ku ndihika Abaisraeli, naabagira nti: Ruhanga wa baashwenkuriimwe abantumireho; bambuuzza bati: Eiziina rye n'oha? Ndyabagarukamu nta?

¹⁴Ruhanga yaagira Musa ati: Ndi MBAHO; kandi yaagira ati: Oku nikwo origambira Abaisraeli, oti: MBAHO niwe abantumireho.

¹⁵Kandi Ruhanga yaagambira Musa ati: Oku nikwo origambira Abaisraeli, oti: MUKAMA, Ruhanga wa baashwenkuriimwe, Ruhanga wa Abrahamu, Ruhanga wa Isaaka, Ruhanga wa Yakobo niwe abantumireho; eryo niryo iziina ryangye ebiro byona, kandi okwo nikwo nshemereire kwijukwa obusingye bwona.

¹⁶Irooko oteeranire hamwe abakuru b'Abaisraeli, obagire oti: MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe, Ruhanga wa Abrahamu na Isaaka na Yakobo akaanyeyoreka naagira ati: Mbareebire, naareeba n'okubarikubagira omuri Misri;

¹⁷mbwenu nindaganisa okubaiha omu kubonabona kwa Misri, mbatware omu nsi y'Abanyakanaani, ey'Abahiiti, ey'Abaamori, ey'Abaperizi, ey'Abahiivi kandi n'ey'Abayebusi, ensi ey'amate n'obwoki.

¹⁸Nabo baryakuhurira; bwanyima oryagyenda n'abakuru b'Abaisraeli ow'omugabe wa Misri mumugire muti: MUKAMA Ruhanga w'Abaheburaayo atutaayaayiire; mbwenu nitukweshengyereza, orekye tugyende orugyendo rw'ebiro bishatu omu ihamba tutambiririreyo MUKAMA Ruhanga waitu ebitambo.

¹⁹Kandi nimmanya ku omugabe wa Misri ataribaikiriza kugyenda, kureka yaagyemwa omukono gw'amaani.

²⁰N'ahabw'ekyo ndyabanga omukono gwangye, nteere Misri n'eby'okutangaaza byangye byona, ebi ndigikorera; bwanyima aryabarekura.

²¹Kandi aba bantu ndyabaha okukundwa Abanyamisri; n'ahabw'ekyo ku muriba nimurugayo, timurirugayo ngaro nsha;

²²kureka buri mukazi aryashaba mutaahi we, ashabe n'oriba acumbikire omu nju ye, ebintu by'obuguzi bwingi eby'efeeza n'eby'ezaabu, n'ebijwaro, mubijwekye abaana baanyu b'aboojo n'ab'abaishiki; okwo nikwo murinyaga Abanyamisri.

Okuruga 4

Ruhanga okworeka Musa oku arikora eby'okutangaaza

¹Musa yaagarukamu naagira ati: Kwonka nimmanya ngu tibiinyikiriza, n'obu kwakuba okumpurira; ahakuba baryagira bati: MUKAMA tarakweyorekire.



- ²MUKAMA yaamugira ati: Ekyo eki oine omu ngaro niki? Onu ati: N'enkoni.
- ³Ruhanga yaamugira ati: Ginagye ahansi. Yaaginaga ahansi; enkoni yaahinduka enjoka; Musa yaagihunga.
- ⁴MUKAMA yaamugira ati: Tayo omukono gwawe, ogikwate omukira, (yaatayo omukono, yaagikwata, yaagaruka yaahinduka enkoni omu ngaro ze):
- ⁵okwo nikwo orikora, bakabona kwikiriza ku MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo, Ruhanga wa Abrahamu, Ruhanga wa Isaaka, kandi Ruhanga wa Yakobo, yaakweyorekire.
- ⁶Kandi MUKAMA yaamugira ati: Ta omukono gwawe omu kifuba. Yaagutamu; ku yaagwihiremu, yaashanga gubembire nigwera nk'orubaare.
- ⁷Yaagaruka yaamugira ati: Garura omukono gwawe omu kifuba. Yaagugaruramu; ku yaagwihiremu, yaashanga guri nk'omubiri gwe ogundi.
- ⁸MUKAMA yaagira ati: Ku bariba batakwikiriize, n'obu kwakuba okwikiririsibwa akamanyiso k'okubanza, baryaikiririsibwa aka kabiri.
- ⁹Kandi ku bariba batakiririsiibwe obwo bumanyiso bwombi, n'obu kwakuba okuhurira ebi orikubagambira, oryatwara aha maizi g'omu mugyera, ogashukye ahansi; amaizi ago agu oritaha omu mugyera, garyahinduka eshagama ahari eryo itaka.

Arooni okutumwa kukora na Musa

- ¹⁰Musa yaagira MUKAMA ati: Mukama wangye, na ira ryona omwiru waawe nshangwa ntaba mugambi murungi, nangwa n'ahu waatandikira kugamba naanye, ahabw'okuba nyetwara omu kugamba, n'orurimi rwangye runaamuuka.
- ¹¹MUKAMA yaamugira ati: N'oha owaahangire akanwa k'omuntu? Nari n'oha ohindura omuntu ekiteta, nari ekifamatu, nari shi n'oha omureebesa, nari omuhumya? Tiinye MUKAMA?
- ¹²N'ahabw'ekyo irooko ogyende, ndyaba ndi hamwe n'akanwa kaawe, nkuhabure ebi origamba.
- ¹³Musa yaagarukamu ati: Mukama wangye, ninkweshengyereza, ou orikwenda kutuma, mutume.
- ¹⁴MUKAMA yaagirira Musa ekiniga kingi, yaagira ati: Arooni mwene sho Omuleevi tariho? Nimmanya we ku arikubaasa kugamba gye. Kandi reeba, hati naija kukubugana; ku araakureebe, naija kwesiimira aha mutima.
- ¹⁵Oryaguma omugambire, ote ebigambo omu kanwa ke; naanye ndyaba ndi hamwe n'akanwa kaawe n'ake, mbahabure ebi murikora.
- ¹⁶Aryaba ow'okukugambirira abantu, abe akanwa kaawe, naiwe omubeere nka Ruhanga.



¹⁷Kandi oryaguma otware enkoni egi omu ngaro, ei orikoresa obumanyiso.

Musa okugaruka Misri

¹⁸Musa yaagaruka ahari Yesero ishezaara, yaamugira ati: Ninkweshengyereza, reka ngyende, ngarukye ahari beene waitu abari omuri Misri, ndeebe ku baraabe bakibaho. Yesero yaagira Musa ati: Gyenda n'obusingye.

¹⁹Kandi MUKAMA yaagambira Musa akiri omuri Midianai ati: Irooko ogarukye Misri, ahabw'okuba abaabaire nibenda kukwita bafiire.

²⁰Musa yaatwara omukazi we n'abatabani, yaabata aha ndogoya, yaagaruka omu nsi ya Misri; kandi yaatwara egyo nkoni ya Ruhanga omu ngaro ze.

²¹MUKAMA yaagira Musa ati: Ku oraagarukye Misri, otarireka kukorera omu maisho ga Faraho eby'okutangaaza byona ebi nkuhaire kukora; kwonka ndyagangaaza omutima gwe, tarireka bantu kugyenda.

²²Kandi oryagambira Faraho oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba, naagira ati: Israeli n'omwana wangye w'omujigaijo;

²³kandi ninkugambira nti: Reka omwana wangye agyende, ampeereze; ku oraayangye kumurekura, niinyija kwita omwana waawe ow'omujigaijo.

²⁴Ku baabaire nibakigyenda, baahika omu icumbi, MUKAMA yaamushangamu, yaayenda kumwita.

²⁵Zipora yaakwata eibaare ry'obwogi, yaashara ekishushu ky'omubiri gw'omwana we, yaakinaga aha bigyere bya Musa, yaamugira ati: Wampindukira omugore orikujwisa eshagama.

²⁶MUKAMA nikwo kumureka. Zipora akagira ati: Ori omugore orikujwisa eshagama ahabw'okushara!

²⁷MUKAMA yaagambira Arooni ati: Irooko oze kubugana Musa omu ihamba. Yaagyenda, yaamubugana aha rushozi rwa Ruhanga, yaamunywegyera.

²⁸Musa yaagambira Arooni ebigambo byona ebi MUKAMA yaamutumire, n'obumanyiso bwona obu yaamuragiire kukora.

²⁹Musa na Arooni baagyenda, baateeranira hamwe abakuru b'Abaisraeli boona,

³⁰Arooni yaabagambira ebigambo byona, ebi MUKAMA yaagambiire Musa, kandi yaakorera obwo bumanyiso omu maisho g'abantu.

³¹Abantu baikiriza; kandi ku baahuriire ngu MUKAMA ataayaayiire Abaisraeli, yaareeba okubonabonesibwa kwabo, bainika emitwe yaabo, baaramya.

Okuruga 5

Faraho okwongyera kubonabonesa Abaisraeli



- ¹Bwanyima Musa na Arooni baija ahari Faraho, baamugira bati: Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Reka abantu bangye bagyende omu ihamba, bankorereyo obugyenye.
- ²Faraho yaabagira ati: MUKAMA niwe oha, ou nyowe nshemereire kuhurira, nkarekura Abaisraeli bakagyenda? MUKAMA ogwo tindikumumanya; kandi n'ekindi tindikwija kubarekura, bakagyenda.
- ³Baagira bati: Ruhanga w'Abaheburaayo atutaayaayiire; mbwenu nitukweshengyereza, orekye tugyende orugyendo rw'ebiro bishatu omu ihamba, tutambirireyo MUKAMA Ruhanga waitu ebitambo, atakaatwitsa orufu nari rurara.
- ⁴Omugabe wa Misri yaabagira ati: Iwe Musa na Arooni, ahabw'enki nimwiha abantu aha mirimo yaabo? Mwirooko mugarukye aha mirimo yaanyu.
- ⁵Faraho yaagaruka yaagira ati: Reebe, abantu bakanyire omu nsi; haza imwe nimwenda kubaiha omu buhuuku bwabo.
- ⁶Eizooba eryo Faraho yaaragiira abanyampara b'abantu n'abatware baabo, naagira ati:
- ⁷Mutagaruka kuha abantu embuba z'engano z'okukoresa amatafaari nka ira; murekye bagyende bazeesherurire.
- ⁸Omubaro gw'amatafaari, ogu baabaire nibabumba n'okuhitsya hati, mube nigwo mwabagumyaho; mutagutuubyaho na kakye; ahakuba n'abeeremwa; nikyo kirikubatakisa nibagira bati: Ka tuze kutambira Ruhanga waitu ebitambo.
- ⁹Abashaija abo mubahe emirimo erikukiraho amaani, bagikore; barekye kuta omutima aha bigambo by'ebishuba.
- ¹⁰Abanyampara b'abantu n'abatware baabo nikwo kushohora, bakagambira abantu bati: Oku nikwo Faraho arikugamba naagira ati: Tindibaha mbuba z'engano;
- ¹¹mwirooko mugyende, muzeesherurire ahu muraazishangye hoona, mumanye ngu omurimo gwanyu tiguricuubwaho na kakye.
- ¹²N'ahabw'ekyo abantu baabugibwa omu nsi yoona eya Misri kutorotoora ebitsintsi by'engano omu mwanya gw'embuba zaazo.
- ¹³Abanyampara baabeezirikisa munonga nibagira bati: Muhitsye emirimo yaanyu eya buri izooba, nk'oku mubaire nimugikora mwine embuba z'engano.
- ¹⁴Abanyampara b'Abaisraeli, abaatairweho abanyampara ba Faraho, baaterwa, kandi baabuuzibwa bati: N'enki ekibazibiire kuhitsya omubaro gw'amatafaari, ogu mucwereirwe nyomwabazyo n'eri izooba, nk'oku mubaire nimukora?



- ¹⁵Bwanyima abanyampara b'Abaisraeli baija ahari Faraho kwetonganira nibagira bati: Ahabw'enki otukozire oti, itwe abairu baawe?
- ¹⁶Tibakituha mbuba z'engano; kandi bagarukire baatugira bati: Mubumbe amatafaari; haza obwo bwona itwe abairu baawe nituteerwa, kandi orubanja ruri orw'abantu baawe.
- ¹⁷Kwonka yaagarukamu ati: Muri abeeremwa; muri abeeremwa! Nikyo kirikubagirisa muti: Ka tugyende tutambire MUKAMA ebitambo.
- ¹⁸Mwirooko mugarukye aha mirimo yaanyu, mukore; ahakuba timurigaruka kuheebwa mbuba z'engano, kandi mugume muhitsye omubaro gw'amatafaari ogu mwacwereirwe.
- ¹⁹Ku baagambiirwe ngu tibaricwerwaho mubaro gw'amatafaari ogwa buri izooba na kakye, abanyampara b'Abaisraeli baamanya ku bagwereirwe akagwe.
- ²⁰Ku baabaire nibaruga owa Faraho, baashanga Musa na Arooni beemereire omu muhanda;
- ²¹baabagira bati: MUKAMA abareebe, kandi abacwere orubanja, ahabw'okuba niimwe mureeteire Faraho n'abashaija be kutwangira kimwe, n'okukwata rurara kutwita.
- ²²Musa yaagaruka ahari MUKAMA, yaagira ati: Ai bambe MUKAMA, abantu aba obakoreire ki kubi? Okaba wantumira ki?
- ²³Ahakuba kwiha naaza owa Faraho kugamba omu iziina ryawe, akozire kubi aba bantu; kandi naiwe tiwaajuna bantu baawe na kakye.

Okuruga 6

Ruhanga okugumya Musa

- ¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Hati noiya kureeba oku ndaagire Faraho; ahakuba, ahabw'okugyemwa omukono gw'amaani, aryabarekura, nangwa n'okubabinga ababingye omu nsi ye ahabw'ogwo mukono.
- ²Ruhanga yaagamba na Musa naamugira ati: Niinye Yehova.
- ³Kandi nkeeyoreka Abrahamu na Isaaka na Yakobo, ndi Ruhanga Ow'obushoborozi bwona; kwonka tindabeemanyiise mu iziina ryangye erya Yehova.
- ⁴Nkahamya endagaano yangye nabo, ku ndibaha ensi ya Kanaani, ensi ei baatwiremu nk'abashuhuuki.
- ⁵Kandi mpuriire okutsinda kw'Abaisraeli, abu Abanyamisri baagizire abahuuku; naanye naijuka endagaano yangye.



⁶ N'ahabw'ekyo gambira Abaisraeli ku ndi Yehova, kandi ku ndibatuura emitwaro ei Abanyamisri baabakoreire, nkabaiha omu buhuuku bwabo, nkabacunguza omukono gubangire n'ebifubiro by'amaani.

⁷ Bwanyima ndyabeetwarira mube abantu bangye, kandi naanye mbe Ruhanga waanyu; aho niho murimanyira ku ndi Yehova Ruhanga waanyu, obatwire emitwaro ei Abanyamisri baabeekoreize;

⁸ kandi ndyabatwara omu nsi ei naimukiize omukono kuha Abrahamu na Isaaka na Yakobo; ngibahe kuba obuhunguzi bwanyu. Nyowe Yehova.

⁹ Musa yaagambira Abaisraeli ebigambo ebyo; kwonka baayanga kumuhurira ahabw'obusaasi bw'omu mitima yaabo, n'ahabw'obuhuuku bubi.

¹⁰ MUKAMA yaagambira Musa ati:

¹¹ Za owa Faraho omugabe wa Misri, omugambire arekye Abaisraeli barugye omu nsi ye.

¹² Musa yaagambira MUKAMA ati: Reebe, Abaisraeli tibampuriire; mbwenu Faraho we naabaasa ata kumpurira, nyowe ow'eminwa etashazirwe?

¹³ MUKAMA yaagambira Musa na Arooni, naabatuma aha Baisraeli n'ahari Faraho omugabe wa Misri, kwiha Abaisraeli omu nsi ya Misri.

Baishenkuru ba Musa na Arooni

¹⁴ Aba nibo bakuru b'emiryango ya baishenkurubo; Batabani ba Reubeeni omujigaijo gwa Israeli, ni Hanoki, Palu, Hezirooni na Karumi; egyo niyo miryango ya Reubeeni.

¹⁵ Batabani ba Simeoni ni Yemueli, Yamini, Ohadi, Yakini, Zohari, na Shauli omutabani ow'Omuniyakanaanikazi; egyo niyo miryango ya Simeoni.

¹⁶ Kandi aga nigo maziina ga batabani ba Leevi, nk'oku baagyzire nibakuratana omu kuzaara; Gereshoni, Kohasi na Merari. Emyaka ei Leevi yaahikize ekaba eri igana na makumi ashatu na mushanju.

¹⁷ Batabani ba Gereshoni ni Libuni na Shimei, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri;

¹⁸ na batabani ba Kohasi ni Amuraamu, Izuhaari, Heburooni, na Uzieli; kandi emyaka ei Kohasi yaahikize ekaba eri igana na makumi ashatu n'eshatu;

¹⁹ kandi na batabani ba Merari ni Mahili na Muushi. Egyo niyo miryango y'Abaleevi nk'oku baagyzire nibakuratana omu kuzaara.

²⁰ Amuraamu yaashwera Yokebedi ishenkazi, yaamuzaarira Arooni na Musa; emyaka ei Amuraamu yaahikize ekaba eri igana na makumi ashatu na mushanju.

²¹ Batabani ba Izuhaari ni Koora, Nefegi na Zikiri.



²²Batabani ba Uzieli ni Mishaeli, Elizafani na Zitiri.

²³Arooni yaashwera Elisheba, muhara wa Aminadabu, munyaanya wa Nahashooni; yaamuzaarira Nadabu, Abihu, Eleazaari na Itamaari.

²⁴Batabani ba Koora ni Asiri, Elukaana na Abiasaafu; egyo niyo miryango y'aba Koora.

²⁵Eleazaari mwene Arooni yaashwera omwe ahari bahara ba Putieli; yaamuzaarira Finehaasi. Abo nibo bakuru b'emiryango ya baishenkuru b'Abaleevi nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

²⁶Abo nibo ba Arooni na Musa abu MUKAMA yaagambiire kwiha Abaisraeli omu nsi ya Misri, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari.

²⁷Abo nibo baagambiire Faraho omugabe wa Misri eby'okwiha Abaisraeli omuri Misri; abo nibo Musa na Arooni bari.

²⁸Aha izooba eri MUKAMA yaagambiriireho Musa omu nsi ya Misri,

²⁹akamugira ati: Niinye MUKAMA; gambira Faraho omugabe wa Misri ebigambo byona ebi ndikukugambira.

³⁰Musa yaagambira MUKAMA ati: Nyowe ndi omuntu w'eminwa etashazirwe; Faraho aryabaasa ata kumpurira?

Okuruga 7

Musa okukorera eby'okutangaaza omu maisho ga Faraho

¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Reebe, naakugira nka Ruhanga ahari Faraho, na mukuru waawe Arooni naija kuba nabi waawe.

²Oryagamba byona ebi ndikuragiira; na mukuru waawe Arooni abigambire Faraho, naamuragiira kureka Abaisraeli kuruga omu nsi ye.

³Kwonka ndyagangaaza omutima gwa Faraho, nkanyise obumanyiso bwangye n'ebby'okutangaaza byangye omu nsi ya Misri.

⁴Faraho taribahurira; haza nyowe mbone kuta omukono gwangye ahari Misri, nyiheyo amahe gangye, nibo bantu bangye Abaisraeli, nimbajuna Abanyamisri n'ebifubiro by'amaani.

⁵Ku ndibanga omukono gwangye ahari Misri, naiha Abaisraeli omuribo, obwo nibwo Abanyamisri barimanya ku ndi MUKAMA.

⁶Musa na Arooni baakora batyo; nk'oku MUKAMA yaabaragiire, baaba nikwo baakora.

⁷Obwo Musa akaba ahikize emyaka makumi munaana, kandi mukuru we Arooni akaba aine emyaka makumi munaana n'eshatu, obu baagamba na Faraho.



⁸MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:

⁹Faraho ku araabagire ati: Mukore eky'okutangaaza ky'okubahamya, obwo ogire Arooni oti: Twara enkoni yaawe, oginagye ahansi omu maisho ga Faraho, ehindukye enjoka.

¹⁰Batyo Musa na Arooni baataaha owa Faraho, baakora nk'oku MUKAMA yaabaragiira; Arooni yaanaga enkoni ye ahansi omu maisho ga Faraho n'abaheereza be, yaahinduka enjoka.

¹¹Faraho nawe yaayeta abanyabwengye n'abarogi, kandi n'abafumu ba Misri, baakora batyo n'oburogo bwabo;

¹²ahakuba nabo bakanaga ahansi, buri muntu enkoni ye zaahinduka enjoka; kwonka enkoni ya Arooni yaamira ezaabo.

¹³Omutima gwa Faraho gwagangaara, tiyaabahurira, nk'oku MUKAMA yaagambire.

**Ekibonaboneso ky'okubanza.
Amaizi okuhinduka eshagama**

¹⁴MUKAMA yaagambira Musa ati: Omutima gwa Faraho gugangaire, ayangire kurekura abantu.

¹⁵Omu kasheeshe oze owa Faraho; naija kuba naaza aha mugyera; iwe oyemerere aha nkungu y'omugyera, akushangyeho; kandi n'enkoni eyaahindikire enjoka ogigyendane;

¹⁶omugire oti: MUKAMA Ruhanga w'Abaheburaayo akuntumireho, naagira ati: Reka abantu bangye bagyende, bampeerereze omu ihamba; kandi n'okuhitsya hati oyangire kuhurira.

¹⁷Oku nikwo MUKAMA arikugamba, naagira ati: Aha niho oraamanyire ku ndi MUKAMA; niinyija kuteera amaizi g'omu mugyera n'enkoni ei nyine omu ngaro, gahindukye eshagama;

¹⁸eby'enyanja by'omu mugyera bife, omugyera gunuukye ekijunde; Abanyamisri banugye amaizi g'omuri ogwo mugyera, bangye kuganywa.

¹⁹MUKAMA yaagira Musa ati: Twara enkoni yaawe, obangye omukono gwawe ahaiguru y'amaizi g'omuri Misri, emigyera yaabo n'otugyera twabo n'ebiyanja byabo n'ahu amaizi gateeraniire hoona, gahindukye eshagama; kandi omu nsi ya Misri yona omu bintu byabo eby'ebiti n'eby'amabaare nihaija kubamu eshagama.

²⁰Musa na Arooni baakora nk'oku MUKAMA abaragiire; yaimutsya egyo nkoni, yaateera amaizi g'omu mugyera omu maisho ga Faraho n'abaheereza be; amaizi goona ag'omu mugyera gaahinduka eshagama.



²¹Eby'enyanya ebyabaire biri omu mugyera byafa; omugyera gwanuuka ekijunde, Abanyamisri tibaabaasa kunywa maizi gaagwo; haabaho eshagama omu nsi ya Misri yoono.

²²Abafumu ba Misri baakora batyo n'oburogo bwabo; omutima gwa Faraho gwagangaara, tiyaabahurira, nk'oku MUKAMA yaagambire.

²³Faraho yaarugayo, yaagaruka omuka, n'ekyo tiyaakyeetaho.

²⁴Abanyamisri boona baatimba haihi n'omugyera, ngu batungye amaizi g'okunywa; ahakuba tibarabaasize kunywa ha maizi g'omuri ogwo mugyera.

²⁵Haahinguraho ebiri mushanju, MUKAMA aherize kuteera ogwo mugyera.

Okuruga 8

Ekibonaboneso kya kabiri, ensi okwijura ebikyere

¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Za owa Faraho, omugire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reka abantu bangye bagyende, bampeereze.

²Kandi ku oraayangye kubarekura, reeba niinyija kuteeza ensi yaawe yoono ebikyere;

³omugyera nigwija kwijura ebikyere, biinamukye, bitaahwe omu ka yaawe, bize omu kishengye eki oraaramu, bihikye n'aha kitabo kyawe, n'omu nju z'abaheereza baawe n'abantu baawe, bihikye n'omu mateekyero gaawe n'omu bintu byawe eby'okugoyeramu emigaati;

⁴kandi ebikyere bikutembe, bitembe abantu baawe n'abaheereza baawe boona.

⁵MUKAMA yaagira Musa ati: Gambira Arooni oti: Banga omukono gwawe ogukwaitse enkoni aha migyera n'otugyera n'ebiyanja, ebikyere biinamukye, bibugye ensi ya Misri.

⁶Arooni yaabanga omukono gwe aha maizi ga Misri; ebikyere byainamuka, byashweka ensi ya Misri.

⁷Abafumu nabo baakora batyo n'oburogo bwabo, bainamura ebikyere aha nsi omuri Misri.

⁸Ahonaaho Faraho yaatuma kweta Musa na Arooni; ku baizire, yaabagira ati: Mweshengyereze MUKAMA anyiheho ebikyere, abiihe n'aha bantu bangye; naanye naaza kureka abantu be, bagyende bamutambire ebitambo.

⁹Musa yaagira Faraho ati: Obe niiwe waanyegambirira obunaku obundaayeshengyererezemu MUKAMA iwe n'abaheereza baawe n'abantu baawe, ebikyere bikacwekyerezibwa bikakurugaho, bikahwa n'omu maju gaawe, bikatsigara omu mugyera gwonka.



¹⁰ Faraho yaamugarukamu ati: Nyencakare. Nawe ati: Kibe nk'oku waagamba, obone kumanya ku hatariho orikushushana na MUKAMA Ruhanga waitu.

¹¹ Ebikyere nibiija kukurugaho, birugye n'omu maju gaawe, n'aha baheereza baawe n'aha bantu baawe, bitsigare omu mugyera gwonka.

¹² Musa na Arooni baaruga owa Faraho; Musa yaatakira MUKAMA ahabw'ebikyere, nk'oku aikirizaine na Faraho.

¹³ MUKAMA yaakora nk'oku Musa agambire; ebikyere byafeera omu maju n'omu bibuga n'omu misiri, byahwaho.

¹⁴ Baabirunda emituumo n'emituumo; ensi yaanuuka ekijunde.

¹⁵ Kwonka Faraho ku yaareebire byabaho gye, yaagangaaza omutima gwe, tiyaabahurira, nk'oku MUKAMA yaagambire.

Ekibonaboneso kya kashatu, okuteerwa enda

¹⁶ MUKAMA yaagira Musa ati: Gambira Arooni oti: Banga enkoni yaawe, oteere omucuucu gw'aha nsi, guhindukye enda omu nsi yoona eya Misri.

¹⁷ Baakora batyo; Arooni yaabanga omukono gwe ogukwaitse enkoni ye, yaateera omucuucu gw'aha nsi; enda zaanyiga aha bantu n'aha matungo; omucuucu gwona ogw'omu nsi ya Misri gwahinduka enda.

¹⁸ Abafumu nabo baateeraho kureeta enda n'oburogo bwabo, tibaabaasa; enda zaanyiga aha bantu n'aha matungo.

¹⁹ Abo bafumu baagira Faraho bati: Mbweni ho oru n'orukumu rwa Ruhanga. Omutima gwa Faraho gwagangaara, tiyaabahurira nk'oku MUKAMA yaagambire.

Ekibonaboneso kya kana, okuteerwa eshohera

²⁰ MUKAMA yaagambira Musa ati: Ogurukye kare omu kasheeshe, oyemerere omu maisho ga Faraho, naija kuba naaza aha mugyera, omugire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reka abantu bangye bagyende, bampeereze.

²¹ Ku oraabe otabarekwire, niinyija kukuteeza emizinga y'eshohera, iwe n'abaheereza baawe n'abantu baawe, zitaawe n'omu maju gaawe; kandi n'amaju g'Abanyamisri nigaija kwijura n'emizinga y'eshohera, zishwekye n'omwanya ogubarimu.

²² Eizooba eryo niinyija kutsiga ekyanga kya Gosheni, eki abantu bangye batwiremu, emizinga y'eshohera erekye kuhikayo, obone kumanya ku ndi MUKAMA ori ahagati y'ensi.

²³ Niinyija kuta omutaano ahagati y'abantu bangye n'abantu baawe; nyencakare ako kamanyiso nikaija kubaho.



²⁴MUKAMA yaakora atyo; emizinga mingi y'eshohera yaataaha omu nju ya Faraho n'omu maju g'abaheereza be n'omu nsi yooni eya Misri; ensi yaasiisikara ahabw'egyo mizinga y'eshohera.

²⁵Faraho yaatuma ahari Musa na Arooni, yaagira ati: Mugyende mutambire Ruhanga waanyu ebitambo omu nsi egi.

²⁶Musa yaagira ati: Tikihihire kukora tutyo; ahakuba nitwija kutambira MUKAMA Ruhanga waitu ebitambo ebirikuzira aha Banyamisri. Mbweni ku turaatambire ebitambo omu maisho g'Abanyamisri ebi barikuzira, tibarikwija kututeera amabaare?

²⁷Kureka tushemereire kugyenda orugyendo rw'ebiro bishatu omu ihamba, tutambire MUKAMA Ruhanga waitu ebitambo, nk'oku arikuturagiira.

²⁸Faraho yaagira ati: Niinyija kubareka mugyende, mutambire MUKAMA Ruhanga waanyu ebitambo omu ihamba; kwonka mutaza hare munonga; kandi munyeshengyerereze MUKAMA.

²⁹Musa yaagira ati: Reebe naaza kuruga omu maisho gaawe, nze kweshengyerereza MUKAMA, emizinga y'eshohera erugye ahari Faraho n'abaheereza be n'aha bantu be nyencakare; kwonka Faraho atagaruka kugobya obundi, okutareka bantu kuza kutambira MUKAMA ebitambo.

³⁰Musa yaaruga omu maisho ga Faraho, yaayeshengyerereza MUKAMA.

³¹MUKAMA yaakora nk'oku Musa yaagamba, yaiha emizinga y'eshohera ahari Faraho n'aha baheereza be n'aha bantu be; tihaatsigaraho shohera n'emwe.

³²N'obwo nabwo Faraho yaagangaaza omutima gwe, tiyaareka bantu kugyenda.

Okuruga 9

Ekibonaboneso kya kataano; okujuumikirwa omubyamo

¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Za owa Faraho, omugire oti: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga w'Abaheburaayo arikugamba naagira ati: Reka abantu bangye bagyende, bampeereze.

²Ahakuba ku oraayangye kubarekura, waabagumya,

³reeba omukono gwa MUKAMA gwaza kureeta omubyamo mubi ogw'amaani aha matungo gaawe ag'omu mariisizo, aha mbaraasi n'endogoya n'engamira n'aha masyo g'ente n'ag'entaama.

⁴MUKAMA naija kworeka omutaano ahagati y'amatungo g'Abaisraeli n'ag'Abanyamisri; aha matungo g'Abaisraeli goona tiharifaho na rimwe.

⁵MUKAMA yaataho obunaku, naagira ati: Nyencakare MUKAMA naija kukora ekyo omu nsi.



⁶Ku bwaseesire, MUKAMA yaakikora; amatungo g'Abanyamisri goona gaafa; kwonka aha matungo g'Abaisraeli tihaafaho na rimwe.

⁷Faraho yaatuma kubuuzza, baashanga aha matungo g'Abaisraeli hatafiireho na rimwe. Kwonka omutima gwa Faraho gwagangaara, tiyaareka bantu kugyenda.

Ekibonaboneso kya mukaaga, abantu okurwara ebizimba

⁸MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati: Mutware amagaro g'eiju rya kashenda ery'omu tanuuru, Musa arimiishe ahaiguru omu maisho ga Faraho;

⁹niriija kuhinduka omucuucu, gubugye ensi yooni eya Misri, gurwaze abantu n'enyamaishwa ebizimba birugyemu ebironda omu nsi yooni eya Misri.

¹⁰Baatwara eiju ry'omu tanuuru, baayemerera omu maisho ga Faraho; Musa yaarimiisha ahaiguru, ryarwaza abantu n'enyamaishwa ebizimba ebirukurugamu ebironda.

¹¹Abafumu bari tibaabaasa kwemerera omu maisho ga Musa ahabw'ebizimba; ahakuba ebyo bizimba bikarwaza abo bafumu n'Abanyamisri boona.

¹²Kwonka MUKAMA yaagangaaza omutima gwa Faraho, tiyaabahurira, nk'oku MUKAMA yaagambiire Musa.

Ekibonaboneso kya mushanju, ensi okuteerwa orubaare

¹³MUKAMA yaagambira Musa ati: Ogurukye kare omu kasheeshe, oyemerere omu maisho ga Faraho, omugire oti: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga w'Abaheburaayo arikugamba naagira ati: Reka abantu bangye bagyende bampeereze;

¹⁴ahakuba aha murundi ugu niinyija kukureetera ebibonaboneso byangye byona, bihikeye aha mutima gwawe n'aha baheereza baawe n'aha bantu baawe, obone kumanya ku hatariho orikushushana naanye omu nsi yooni.

¹⁵Ahabw'okuba hati nkaabangire omukono gwangye, nkuteeza orufu n'abantu baawe, ohwerekyerera, oruga omu nsi;

¹⁶kwonka buzima, eki nkurekyeireho n'okukworeka amaani gangye, ngu eiziina ryangye ribone kugambwa omu nsi zooni.

¹⁷Mbwenu na hati nookyehimbisiza aha bantu bangye, oyangire kubarekura.

¹⁸Reeba, nyencakare nk'aga magingo niinyija kugwisa orubaare rwingi munonga, orutakagwaga muri Misri okwiha obu ensi egyo yaabaho n'okuhitsya hati.

¹⁹N'ahabw'ekyo otume bataasye amatungo gaawe n'ebi oine omu ishwa byona; ahakuba omuntu weena n'eatungo ryona ekiraashangwe omu ishwa, kitakataahire, nikiija kuteerwa orubaare, kife.

²⁰Bwanyima weena owaatiinire ekigambo kya MUKAMA aha baheereza ba Faraho, yaahungiza abairu be n'amatungo ge omu maju;



- ²¹kwonka otareetaire ha kigambo kya MUKAMA, yaareka abairu be n'amatungo ge omu ishwa.
- ²²MUKAMA yaagambira Musa ati: Imutsya omukono gwawe, ogworekye ahaiguru, orubaare rugwe omu nsi ya Misri yoona, aha bantu n'amatungo n'aha bimezire byona omu nsi ya Misri yoona.
- ²³Musa yaimutsya enkoni ye, agyorekire ahaiguru; MUKAMA yaahindisa eiguru, yaagwisa orubaare, omuriro gwashuuma ahansi; MUKAMA yaagwisa atyo orubaare omu nsi ya Misri.
- ²⁴Haagwa orubaare, n'omuriro gwaguma nigutyankana ahagati jaarwo, orubaare rwingi munonga, orutakagwaga mu nsi ya Misri yoona okwiha obu yaaba eihanga.
- ²⁵Orwo rubaare rwaita byona ebyabaire biri omu ishwa, abantu n'amatungo, omu nsi ya Misri yoona; kandi rwateera ebimezire byona, rwahendagura n'emiti yoona, eby'omu ishwa;
- ²⁶kureka omu kyarwo kya Gosheni kyonka, eki Abaisraeli baabaire batwiremu, nimwo orubaare rutarahikire.
- ²⁷Faraho yaatuma kweta Musa na Arooni; ku baizire, yaabagira ati: Aha murundi ogu nsiisire; MUKAMA niwe ahikiriire, nyowe n'abantu bangye turi babi.
- ²⁸Mweshengyereze MUKAMA, ahakuba okuhinda oku okw'amaani n'orubaare nibimara; naaza kubareka mugyende, timukiguma aha.
- ²⁹Musa yaamugira ati: Ku ndaarugye omu rurembo, ahonaaho niinyija kutega MUKAMA emikono, okuhinda nikwija kuhwaho, kandi n'orubaare tirurigaruka kubaho, obone kumanya ku ensi eri eya MUKAMA.
- ³⁰Kwonka iwe n'abaheereza baawe, nimmanya ku murikwija kuba mutakitiina MUKAMA Ruhanga.
- ³¹(Ahabw'orubaare orwo furakisi na sayiri bikafa, ahabw'okuba sayiri ekaba eri obushiisha, kandi furakisi ekaba neerabya.
- ³²Kwonka engano na kusemeti tibirateirwe, ahakuba bikaba bitakamezire.)
- ³³Musa jaaruga ahari Faraho omu rurembo, yaatega MUKAMA emikono; okuhinda n'orubaare byahwaho, n'enjura tiyaagaruka kugwa.
- ³⁴Faraho ku yaareebire njura n'orubaare n'okuhinda byahwaho, yaayeyongyera kushiisha, yaagangaaza omutima gwe, we n'abaheereza be.
- ³⁵Omutima gwa Faraho gwagangaara, tiyaareka Baisraeli kugyenda, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa kugamba.

Okuruga 10



Ekibonaboneso kya munaana, okuteerwa enzigye

- ¹ MUKAMA yaagambira Musa ati: Za owa Faraho; ahakuba ngangaize omutima gwe n'emitima y'abaheereza be, ngu mbone kworeka obumanyiso bwangye obu ahagati yaabo,
- ² kandi ngu naiwe obone kubiteekyerereza omwana waawe na mwijukuru waawe, bahurire ebi naakozire omuri Misri, n'obumanyiso obu naakoreire omuribo; mumanye ku ndi MUKAMA.
- ³ Musa na Arooni baaza owa Faraho, baamugira bati: oku nikwo MUKAMA Ruhanga w'Abaheburaayo arikugamba naagira ati: Oryahitsya hi okwanga kwecureeza omu maisho gangye? Reka abantu bangye bagyende, bampeereze.
- ⁴ Ku oraayangye kubarekura, reeba, nyencakare niinyija kureeta enzigye omu nsi yaawe,
- ⁵ zishwekye ensi, omuntu abure ah'okureeba, zirye ebyatsigaireho, bitaitsirwe rubaare, zirye n'emitima yaanyu yona erikumera omu misiri;
- ⁶ kandi ziijure amaju gaawe n'amaju g'abaheereza baawe boona n'ag'Abanyamisri boona, ezi baasho na baashwenkuru baabaire batakareebaga, okwiha obu baabaho n'okuhitsya hati. Yaakuba, jaaruga omu maisho ga Faraho.
- ⁷ Abaheereza ba Faraho baamubuuza bati: Omushaija ugu aryahitsya hi okutubeera omutege? Reka abantu bagyende, baheereze MUKAMA Ruhanga waabo. Tokamanyire ku Misri ecwekyereire?
- ⁸ Baagarura Musa na Arooni omu maigho ga Faraho; Faraho yaabagira ati: Mwirooko, muheereze MUKAMA Ruhanga waanyu; beitu shi ni bantu ki abaraagyende?
- ⁹ Musa yaagira ati: Turyagyenda n'abaana baitu abakuru, tugyende na batabani baitu na bahara baitu hamwe n'amasyo gaitu ag'entaama n'ag'ente; ahakuba tushemereire kukorera MUKAMA obugyenye n'okumutambira ebitambo.
- ¹⁰ Onu yaabagira ati: MUKAMA akinture, ku ndaabe naabaikiriize kugyenda n'abaana baanyu abato; kwonka mumanye ku enaama yaanyu eri mbi.
- ¹¹ Ngaaha! Naayanga; abashaija mube niimwe mwagyenda, mukaheereza MUKAMA, ahakuba nikyo murikwenda. Baabingwa omu maisho ga Faraho.
- ¹² MUKAMA yaagambira Musa ati: Banga omukono gwawe aha nsi ya Misri, enzigye ziiye, zigiteere, zirye ekimeziremu kyona, ekitaraitsirwe rubaare.
- ¹³ Musa yaabanga enkoni aha nsi ya Misri, MUKAMA yaareeta omuyaga ogurikuruga oburugwa-izooba, gwahuuha ensi eryo izooba ryona n'ekyo kiro kyona; ku bwaseesire, omuyaga ogwo gwareeta enzigye.



¹⁴Enzigye zaabuga ensi yoona eya Misri, zaagwa omu byanga byayo byona; zikaba ziri enzigye nyingi munonga ez'eihano, ezitakabahoga okwiha ira, kandi ezitaribaho bundi.

¹⁵Ahakuba zikashweka ensi yoona, ensi yaagira omwirima; zaarya ebimezire byona n'ebijuma byona eby'emitu yoona etaraitsirwe rubaare; omu nsi ya Misri yoona tihaatsigaramu kintu kyona ekibisi, yaaba kiti nari obunyaatsi eby'omu ishwa.

¹⁶Ahonaaho Faraho yaatuma Musa na Arooni; yaabagira ati: Ncumwire ahari MUKAMA Ruhanga waanyu n'ahariimwe.

¹⁷Mbwenu nimbeeshengyereza munsaasire ekicumuro kyangye omurundi ogu gwonka, muunyeshengyerereze MUKAMA Ruhanga waanyu, afe okunyahaho orufu oru rwonka.

¹⁸Musa yaaruga omu maisho ga Faraho, yaayeshengyereza MUKAMA.

¹⁹MUKAMA yaareeta omuyaga mwingi gw'amaani, ogurikuruga oburengywerwa-izooba, gwatuntumura ezo nzigye, gwazinaga omu Nyanja erikutukura; tihaatsigara ruzigye na rumwe omu byanga byona ebya Misri.

²⁰Kwonka MUKAMA yagangaaza omutima gwa Faraho, tiyaareka Baisraeli kugyenda.

Ekibonaboneso kya mwenda, ensi okushwekwa omwirima

²¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Imutsya omukono gwawe, ogworekye eiguru, ensi ya Misri eshwekwe omwirima, omwirima ogubambire ndindindi.

²²Musa yaimutsya omukono gwe, yaagworeka omu iguru, haabaho omwirima ndindindi omu nsi yoona eya Misri okumara ebiro bishatu;

²³baamara ebiro bishatu batarikureebana, n'obu yaakuba omuntu okuruga ah'ari; kwonka omu maka g'Abaisraeli boona baaguma nibahweza.

²⁴Faraho yaatuma Musa, yaamugira ati: Mwirooko muze kuheereza MUKAMA; kandi n'abaana baanyu abato mugyende nabo; kwonka amasyo gaanyu ag'entaama n'ag'ente go gatsigare.

²⁵Musa yaagira ati: Oshemereire kutuha eby'okutamba n'eby'okuhonga by'okwotsya, tubone kutambira MUKAMA Ruhanga waitu ebitambo.

²⁶N'amatungo gaitu nago nitwija kugatwara; nangwa n'ekyara tikiritsigara; ahabw'okuba nigo turiba tushemereire kwihamu eby'okuheereza MUKAMA Ruhanga waitu; kandi titurikumanya bi turikoresa omu kuheereza MUKAMA, okuhitsya obu turihikayo.

²⁷Kwonka MUKAMA yaagangaaza omutima gwa Faraho, tiyaabareka kugyenda.



²⁸Faraho yaagambira Musa ati: Ruga aha, oyerinde, otaringaruka omumaisho; ahakuba eizooba eri oringaruka omumaisho; oryafa.

²⁹Musa yaagira ati: Eki waagamba nikwo; tindikugaruka mumaisho obundi.

Okuruga 11

Musa okugamba eby'okufa kw'emijigaijo

¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Hatsigaire ekibonaboneso kimwe eki ndaabonabonesese Faraho na Misri yoona; bwanyima aryabareka mugyende; okumanya ku aribareka, n'okubabinga aryababingira kimwe.

²Gambira abantu, buri mushaija ashabe mutaahi we, na buri mukazi ashabe mutaahi we, bashabe ebintu by'efeeza n'ebyezaabu.

³MUKAMA yaaha abantu okukundwa Abanyamisri. Kandi na Musa yaaba omushaija orikutiinwa munonga omu nsi ya Misri, omu baheereza ba Faraho, n'omu bantu boona.

⁴Musa yaagira Faraho ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba, naagira ati: Nyekiro nk'omu itumbi niinyija kuraba omuri Misri;

⁵emijigaijo yoona ey'omu nsi ya Misri efe, okwiha aha mujigaijo gwa Faraho ori aha ngoma okuhitsya aha mujigaijo gw'omuzaana orikusa aha rubengo, n'emijigaijo yoona ey'amatungo.

⁶Kandi haryabaho okucura kwingi omu nsi ya Misri yoona, okutakabahoga, kandi okutarigaruka kubaho.

⁷Kwonka omu Baisraeli embwa terikankamira muntu weena, n'obu ryakuba rimwe aha matungo gaabo, mubone kumanya ku MUKAMA arikworeka omutaano ahagati y'Abanyamisri n'Abaisraeli.

⁸Kandi abaheereza baawe aba boona nibaija kushuuma, baije, baanyinamire, nibagira bati: Irooko, n'abantu boona abarikukukuratira, bwanyima ngyende. Yaaruga omu maisho ga Faraho aine ekiniga kingi.

⁹MUKAMA yaagambira Musa ati: Faraho tarikwija kubahurira, eby'okutangaaza byangye bibone kukanya omu nsi ya Misri.

¹⁰Musa na Arooni baakora eby'okutangaaza ebyo byona omu maisho ga Faraho; MUKAMA yaagangaaza omutima gwa Faraho, tiyaareka Abaisraeli kuruga omu nsi ye.

Okuruga 12

MUKAMA okuragiira eby'Okuhingurwaho

¹MUKAMA yaagambira Musa na Arooni omu nsi ya Misri, ati:



- ²Okwezi oku kuryababeera obutandikiro bw'ameezi; ahariimwe kuryaba okwezi kw'okubanza omu mwaka.
- ³Mugambire omutwe gwona ogw'Abaisraeli muti: Aha kiro kya ikumi eky'okwezi oku omuntu weena aryayetwarira omwana gw'entaama, nk'emiryango ya baishebo oku eri, buri ka omwana gw'entaama gumwe.
- ⁴Kandi eka ku eriba eri nkye, etarikubaasa kumarahomwana gw'entaama gwona, nyineeka agukwatanise na mutaahi we ohereraine nawe, nk'obwingi bw'abantu oku buri; mubariirire omwana gw'entaama nk'okurya kwa buri muntu oku kuri.
- ⁵Omwana gw'entaama gwanyu ogwo guryaba empaya ehikize omwaka, etaine kamogo; muryagwiha omu ntaama nari omu mbuzi;
- ⁶muryagurinda okuhitsya aha kiro kya ikumi na bina eky'oku kwezi; aha kiro ekyo eihanga ryona ery'Abaisraeli baryagwita omu mwabazyo beeteeraine.
- ⁷Baryatwara aha shagama, bagimiisiire aha biti by'omuryango byombi n'aha kisasi ky'enju ei bariguriiramu.
- ⁸Omuri ekyo kiro baryarya enyama yaagwo eyokize hamwe n'omugaati ogutatumbisiibwe; kandi bagirye n'emboga ezirikushaarira.
- ⁹Mutarigirya mbisi, nari eteekire, kureka mugirye eyokize hamwe n'omutwe n'amaguru n'eby'omunda.
- ¹⁰Mutarigira eki mwatsigaho okuhitsya omu kasheeshe; ekiriba kyatsigaireho kyona, mukyokyeze kimwe.
- ¹¹Oku nikwo murigirya; muryagirya mwezirikire, mujwaire enkaito, n'enkoni zaanyu muziine omu ngaro; muryagirya n'obwira. Okwo nikwo Kuhinguraho kwa MUKAMA;
- ¹²ahakuba ekyo kiro ndyaraba omu nsi ya Misri, nyite emijigaijo yoonay'omuri egyo nsi, ey'abantu n'ey'amatungo; na baaruhanga boona aba Misri mpikiirize orubanja oru mbacwereire; Nyowe MUKAMA.
- ¹³Egyo shagama eryaba akamanyiso ahariimwe, akatairwe aha maju agu murimu; naanye ku ndireeba egyo shagama, ndyabahinguraho: ku nditeera ensi ya Misri, imwe timurihikwaho rufu rwona kubacwekyereza.
- ¹⁴Kandi eryo izooba riryaba ery'okubaijutsya; muryaguma muriijukye, ribe obugyenye ahari MUKAMA; omu busingye bwanyu bwona muryarigira eizooba ry'obugyenye, gube omugyenzo ogubateereirweho ebiro byona.
- ¹⁵Muryamara ebiro mushanju nimurya emigaati etatumbisiibwe; kwonka aha kiro ky'okubanza mubanze mwihe ekitumbisa omu maka gaanyu; ahakuba omuntu weena orirya omugaati ogutumbisiibwe, okwiha aha kiro ky'okubanza



okuhitsya aha kiro kya mushanju, omuntu ogwo aryacuubwa omu ihanga rya Israeli.

¹⁶Ahari ekyo kiro ky'okubanza muryagira okuteerana okurikwera, n'aha kya mushanju muryatwaza mutyo. Omuri ebyo biro hatarigira omurimo gwona ogwakorwa; kureka eby'okurya ebi omuntu ashemereire kurya, nibyo murikora byonka.

¹⁷Kandi muryaguma mwijukye obugyenye bw'emigaati etatumbisiibwe; ahabw'okuba ahari ekyo kiro nikyo ndikwija kwihiraho amahe gaanyu omu nsi ya Misri; n'ahabw'ekyo muryaguma mwijukye ekyo kiro omu busingye bwanyu bwona, gube omugyenzo ogubateereirweho ebiro byona.

¹⁸Omu kwezi kw'okubanza, aha kiro kya ikumi na bina omu mwabazyo, muryarya emigaati etatumbisiibwe, okuhitsya aha kiro kya makumi abiri na kimwe eky'okwo kwezi omu mwabazyo.

¹⁹Omu biro mushanju ekitumbisa kyona kitarireebwa omu maka gaanyu; ahakuba omuntu weena orirya ekitumbisiibwe aryacuubwa omu ihanga rya Israeli, n'obu ariba ari omunyaihanga obashuhuukiiremu, nari enzaarwa.

²⁰Mutarirya ekitumbisiibwe kyona; omu maka gaanyu goona mugume murye emigaati etatumbisiibwe.

Musa okuragiira Abaisraeli eby'Okuhingurwaho

²¹Bwanyima Musa yaatuma abakuru boona ab'Abaisraeli, yaabagira ati: Mwetooranire abaana b'entaama, nk'emiryango yaanyu oku eri, mubaite ahabw'obugyenye bw'Okuhingurwaho;

²²mutware enganda y'enyaweera, mugijabikye omu shagama eri omu rwabya, mugimiisiire aha kisasi n'aha biti by'omuryango; kandi hatarigira n'omwe omuriimwe owaaruga omu nju ye okuhitsya omu kasheeshe.

²³Ahakuba MUKAMA aryaraba omuriimwe naija kuteera Abanyamisri; ku arireeba eshagama aha kisasi n'aha biti by'emiryango byombi, aryaraba ahaiguru y'orwo rwiigi, kandi tariikiriza Muhwerekyerezi kutaaha omu maju gaanyu kubaita.

²⁴Kandi muryaguma mwijukye eki, gube omugyenzo ogubateereirweho n'abaana baanyu ebiro byona.

²⁵Kandi ku muriba mwahikire omu nsi ei MUKAMA aribaha nk'oku yaaraganiise, muryakora omugyenzo ugu ogurikwera.

²⁶Bwanyima abaana baanyu ku baribabuuza bati: Ogu mugyenzo, ugu murikukora, nigumanyisa ki?



²⁷Naimwe muryabagarukamu muti: N'ekitambo ky'Okuhinguraho kwa MUKAMA, ahakuba akahingura ahaiguru y'amaju g'Abaisraeli omuri Misri, obu yaita Abanyamisri, akakiza amaka gaitu. Abantu bainika emitwe yaabo, baaramya.

²⁸Abaisraeli baagyenda, baakora batyo; nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa na Arooni, baaba nikwo baatwaza.

Ekibonaboneso kya ikumi, okwita emijigaijo

²⁹Ku bwabaire buri omu itumbi, MUKAMA yaita emijigaijo yooni omu nsi ya Misri, okwiha aha mujigaijo gwa Faraho, owaabaire ari aha ngoma okuhika aha mujigaijo gw'enkwatwa, eyaabaire eri omu kihome, kandi n'emijigaijo yooni ey'amatungo.

³⁰Ahonaaho Faraho n'abaheereza be boona n'Abanyamisri boona baimuka nyekiro; haabaho okuborooga kuhango omuri Misri, ahabw'okuba tiharabaireho nju yooni etarafiiremu muntu.

³¹Yaatumu Musa na Arooni ekyo kiro, yaabagira ati: Mwimukye, murugye omu bantu banyaga, imwe n'Abaisraeli; mugyende muheereze MUKAMA nk'oku mwagambire.

³²Kandi mutware amasyo gaanyu ag'entaama n'ag'ente, nk'oku mwagambire, mwegyendere; naanye munshabire omugisha.

³³Abanyamisri baateera Abaisraeli obwira, ngu babone kubarahutsya kuruga omu nsi; ahakuba bakagira bati: Twena twafiire!

³⁴Abaisraeli baatwara eisyanga ryabo ritakatumbisiibwe, baakoma ebintu byabo eby'okugoyeramu emigaati omu minagiro yaabo, baabyekorerwa aha mabega.

³⁵Baakora nk'oku Musa abaragiire; baashaba Abanyamisri ebintu by'efeeza n'eby'ezaabu n'eby'okujwara.

³⁶MUKAMA yaaha abantu okukundwa Abanyamisri, baikiriza kubaha ebi baabaire nibabashaba byona. Okwo nikwo baanyagire Abanyamisri.

Abaisraeli okutandika orugyendo rwabo

³⁷Abaisraeli baaruga Rameseesi, baahika Sukoosi, abashajja nk'obusiriira mukaaga nibagyendesha ebinyere, otabariiremu bakazi n'abaana.

³⁸Kandi omutwe muhango gw'ebijwangye by'abantu bainamuka, baagyenda nabo n'amatungo maingi munonga g'entaama n'ag'ente.

³⁹Baateeka emigaati etatumbisiibwe omu isyanga eri baihire Misri, ahakuba rikaba ritatumbisiibwe; ahabw'okuba bakabingwa omuri Misri, tibaabaasa kwetwara n'obu kwakuba okwekomera entanda.

⁴⁰Emyaka ei Abaisraeli baamazire omuri Misri bashuhuukire, ekaba eri magana ana na makumi ashatu.



⁴¹Aha kiro eki egyo myaka magana ana na makumi ashatu yaahikiireho, ahari ekyo kiro kyonka amahe goona aga MUKAMA gakaruga omuri Misri.

⁴²Ekyo kiro nikyo MUKAMA yaaire naareeba abantu be, ngu abone kubaiha omu nsi ya Misri; n'ahabw'ekyo ekiro ekyo kishemereire kwijukwa Abaisraeli boona ahari MUKAMA omu busingye bwabo bwona.

Ebindi ebiragiro by'Okuhingurwaho

⁴³MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati: Ogu nigwo mugyenzo ogutairweho ahabw'Okuhingurwaho. Omunyaihanga tariikirizibwa kukuryaho;

⁴⁴kwonka omuhuuku weena oguzirwe empiaha naikirizibwa kukuryaho, mwaherize kumushara.

⁴⁵Omushuhuuki n'orikukorera ebihembo tarikwikirizibwa kukuryaho.

⁴⁶Kuryaguma kuriirwe omu nju emwe; otarishohoza akanyama koona aheeru y'enju; kandi mutarihenda eigufa ryayo.

⁴⁷Eihanga ryona ery'Abaisraeli riryaguma rikwijukye.

⁴⁸Omunyaihanga ku ariija kutuura naimwe, yaayenda kukwatanisa naimwe omu bugyenzi bw'Okuhingurwaho ahari MUKAMA, oyetwa omushaija weena omuribo asharwe, abone kwija kubutaaha; obwo aryaba nk'enzaarwa omu nsi yaanyu; kwonka omuntu weena otashazirwe atariburyaho.

⁴⁹Enzaarwa n'omunyaihanga obawiremu baryategyeka ekiragiro kimwe.

⁵⁰Okwo nikwo Abaisraeli boona baakozire; nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa na Arooni, nikwo baatwarize.

⁵¹Ahari ekyo kiro kyonka MUKAMA akaiha Abaisraeli omu nsi ya Misri, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari.

Okuruga 13

Ruhanga okuragiira Abaisraeli kumwereza emijigaijo yoona

¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Munyereze emijigaijo yoona; ekiigura-nda kyona omu Baisareli, yaaba mu bantu nari omu matungo, n'ekyangye.

³Musa yaagambira abantu ati: Muryaguma mwijukye eizooba eri, eri mwarugiireho Misri, omu nju y'obuhuuku; ahakuba MUKAMA akabaiha omu mwanya ogwo n'omukono gw'amaani; hatarigira omugaati gwona ogutumbisiibwe ogwariibwa.

⁴Eizooba eri ery'omu kwezi Abibu niryo mwaza kurugiramu.

⁵Kandi MUKAMA ku arikuhitsya omu nsi y'Abanyakanaani, n'Abahiiti n'Abamori n'Abahiivi n'ey'Abayebusi, ensi ey'amate n'obwoki, ei yaagambiire



baashwenkuru naarahira kugikuha, oryaguma oijukye kukora omugyenzo ogu omu kwezi oku.

⁶Oryamara ebiro mushanju noorya emigaati etatumbisiibwe; kandi aha kiro kya mushanju haryabaho obugyenyi bw'ekiro kikuru kya MUKAMA.

⁷Omuri ebyo biro mushanju muryaguma nimurya emigaati etatumbisiibwe; mutarireebwa mwine omugaati gwona ogutumbisiibwe, n'obu kyakuba ekitumbisa kyona, omu nsi yaanyu yoonu.

⁸Kandi ahari eryo izooba oryagambira omwana waawe oti: Eki ninkikora ahabw'eki MUKAMA yankoreire, obu naaruga omuri Misri.

⁹Kandi kiryakubeera akamanyiso aha mukono gwawe, n'ekiiijutsyo ahagati y'amaisho gaawe, ekiragiyo kya MUKAMA kirekya kukuruga omu kanwa; ahakuba MUKAMA akakwiha omuri Misri n'omukono gw'amaani.

¹⁰N'ahabw'ekyo oryaguma oijukye omugyenzo ogu omu bunaku bwagwo buri mwaka.

¹¹Kandi MUKAMA ku arikuhitsya omu nsi ya Kanaani, yaagikuha, nk'oku yaaraganiise na baashwenkuru naarahira,

¹²oryashoroorera MUKAMA ekiigura-nda kyona. Emijigaijo yoonu ey'omu matungo gaawe, ekyetwa ekishaija kyona, kiryaba ekya MUKAMA.

¹³Omujigaijo gwona ogw'endogoya oryagucunguza omwana gw'entaama; ku oriba otarikwenda kugucungura, oryaguhenda ebitsya; kandi emijigaijo yoonu ey'abantu omu baana baawe oryagicungura.

¹⁴Kandi omwana waawe ku arikubuuza omu biro ebiriija naagira ati: Eki nikimanyisa ki? Oryamugarukamu oti: MUKAMA akatwiha omuri Misri, omu nju y'obuhuuku, n'omukono gw'amaani;

¹⁵ahakuba Faraho akaba agangaire, ayangire kuturekura, MUKAMA yaita emijigaijo yoonu omu nsi ya Misri, ey'abantu n'ey'amatungo. Nikyo ntambirira MUKAMA ebiigura-nda byona, ebyetwa ebishaija; kwonka emijigaijo yoonu omuri batabani banyu, nkagicungura.

¹⁶Eki kiryaba akamanyiso aha mukono gwawe, n'ekiiijutsyo aha buso bwawe; ahabw'okuba MUKAMA akatwiha omuri Misri n'omukono gw'amaani.

Abaisraeli okugumizamu orugyendo

¹⁷Faraho ku yaaherize kurekura abantu kugyenda, Ruhanga tiyaabarabya mu muhanda ogurikuraba omu nsi y'Abafilistia, n'obu guraabe gwabaire guri haihi; ahakuba Ruhanga akagira ati: Nyentsya abantu ku barishangayo orugamba, bataryefuuzwa, bakagaruka Misri.

¹⁸Kureka Ruhanga akabakiikuura omu muhanda ogw'omu ihamba aha rubaju rw'Enyanja erikutukura. Abaisraeli baaruga Misri, bahagatiire eby'okurwanisa.



¹⁹ Musa yaatwara amagufa ga Yosefu; ahabw'okuba Yosefu akaba arahiize Abaisraeli naabahamiza ati: Buzimazima Ruhanga aryabataayaayira; naimwe muryaiha amagufa gangye omu nsi egi, mugagyendane.

²⁰ Baaruga Sukoosi, baateera amahema Esamu aha munwa gw'eihamba.

²¹ MUKAMA akaba abeebembera nyomushana ari omu nyomyo y'ekicu, ngu abahabure, kandi nyekiro omu nyomyo y'omuriro, ngu abamurikire, babone kugyenda nyomushana na nyekiro.

²² Egyo nyomyo y'ekicu nyomushana, kandi ey'omuriro nyekiro, ekaba etabaruga mumaisho.

Okuruga 14

Abaisraeli okuraba omu Nyanja erikutukura, n'Abanyamisri okugicwekyerereramu

¹ MUKAMA yaagambira Musa ati:

² Gambira Abaisraeli bagarukye enyima, bateere amahema omu maisho ga Pihahiroosi ahagati ya Migidooli n'enyanja, omu maisho ga Baalizefooni; muteere amahema ahashungaine naho aha rubaju rw'enyanja.

³ Kandi Faraho naija kugamba aha Baisraeli ati: Bashobereirwe omu nsi, eihamba ribatangire.

⁴ Naanye niinyija kugangaaza omutima gwa Faraho, abakurate; nyetungire ekitiinisa ahari Faraho n'aha ihe rye ryona, Abanyamisri baamanye ku ndi MUKAMA. Abaisraeli baakora batyo.

⁵ Baagambira omugabe wa Misri ku Abaisraeli bacwire; omutima gwa Faraho n'ey'abaheereza be yaahinduka, baayefuuzza ahabwabo, nibagira bati: Beitu eki, tukozire ki, okwikiriza Abaisraeli kugyenda bakareka kutukorera?

⁶ Yaatebeekanisa ekigaari kye eky'okurwanisa, yaagyenda n'engabo ze;

⁷ yaatwara ebigaari magana mukaaga ebitoorainwe, n'ebindi bigaari bya Misri byona eby'okurwanisa, buri kimwe n'omukuru waakyo.

⁸ MUKAMA yaagangaaza omutima gwa Faraho omugabe wa Misri, yaakurata Abaisraeli; ahakuba Abaisraeli bakaruga Misri nibeemurika.

⁹ Abanyamisri baabakurata n'embaraasi n'ebigaari bya Faraho byona, n'ab'aha mbaraasi n'engabo ze, baabahika, baashanga bateire amahema haihi n'enyanja aha rubaju rwa Pihahiroosi, ahashungaine na Baali-zefooni.

¹⁰ Faraho ku yaahikire haihi, Abaisraeli baanaga amaisho, baareeba Abanyamisri nibaija babakuratiire, baatiina munonga; baatakira MUKAMA.

¹¹ Baagambira Musa bati: Beitu shi, ebituuro bikaba bibuzire omuri Misri, waaza kutureeta kugwa omu ihamba? Eki okatukorera ki, okutwiha omuri Misri?



¹²Eki tikyo twakugambiire, obu twabaire tukiri Misri tuti: Fa okutureka, tugume tukorere Abanyamisri? Haakiri tukorera Abanyamisri okukira okugwa omu ihamba.

¹³Musa yaagambira abantu ati: Mutatiina mwemerere muhamire, haza mureebe okujunwa oku MUKAMA araabareetere eri izooba; ahakuba Abanyamisri abu murikureeba eri izooba, timurigaruka kubareeba bundi.

¹⁴MUKAMA niwe araabarwanirire; ekyanyu n'okwemerera kwonka.

¹⁵MUKAMA yaagira Musa ati: Ahabw'enki nontakira? Gambira Abaisraeli bagumizemu bagyende.

¹⁶Naiwe oyereeze enkoni yaawe, ogorore omukono gwawe aha nyanja, ogibaganise, Abaisraeli barabe ahagati y'enyanja aha itaka ryomire.

¹⁷Naanye niinyija kugangaaza emitima y'Abanyamisri bazemu babakurate, nyetungire ekitiinisa ahari Faraho n'aha ihe rye ryona n'aha bigaari bye n'aha bantu be ab'aha mbaraasi.

¹⁸Kandi Abanyamisri nibaija kumanya ku ndi MUKAMA, ku ndaheze kwetungira ekitiinisa ahari Faraho n'ebigaari bye n'aha bantu be ab'aha mbaraasi.

¹⁹Bwanyima maraika wa Ruhanga, owaabaire ayebembera eihe ry'Abaisraeli, jaarugayo, yaabaza enyima; n'enyomyo y'ekicu yaabaruga omumaisho, yaabeemerera enyima,

²⁰yaaza ahagati y'eihe ry'Abanyamisri n'ery' Abaisraeli. Aha rubaju rwa bari egyo nyomyo yaaba ekicu n'omwirima, kwonka aha rubaju rwa banu yaabamurikira nyekiro; n'ahabw'ekyo bari tibaabaasa kuhika banu ekyo kiro kyona.

²¹Bwanyima Musa yaagorora omukono gwe aha nyanja; MUKAMA yaareeta omuyaga mwingi ogw'oburugwa-izooba ekyo kiro kyona, gwagarura enyanja enyima, amaizi gaabaganisibwamu habiri, ahagati yaayo haaba eitaka ryomire.

²²Abaisraeli baaza ahagati y'enyanja aha itaka ryomire, amaizi gaaba nk'ekisiika aha rubaju rwabo orwa buryo n'orwa bumoshu.

²³Abanyamisri baabakurata; embaraasi za Faraho zoona n'ebigaari bye n'abantu be ab'aha mbaraasi baaza ahagati y'enyanja babakuratiire.

²⁴Omu itumbi ahu abarinzi abarikuhitsya omu kasheeshe batandikira, MUKAMA yaayema omu nyomyo y'omuriro n'ekicu, yaareeba eihe ry'Abanyamisri, yaabahahaaza emitima.

²⁵Yaashayisa enziga z'ebigaari byabo, byarema eikurura; Abanyamisri nikwo kugira bati: Murekye tuhungye Abaisraeli; ahabw'okuba MUKAMA niwe arikubarwanira n'Abanyamisri.



²⁶Bwanyima MUKAMA yaagambira Musa ati: Gorora omukono gwawe aha nyanja, amaizi gagarukye, gashwekye Abanyamisri n'ebigaari byabo n'abantu baabo ab'aha mbaraasi.

²⁷Musa yaagorora omukono gwe aha nyanja; ku bwabaire nibutaagurukana, enyanja yaagaruka omu maani gaayo nk'oku eshangwa etuura; Abanyamisri omu kuhunga baabugabugana nayo; MUKAMA yaabinga Abanyamisri, baakunkumukira omuri egyo nyanja.

²⁸Amaizi gaagaruka, gaashweka ebigaari n'ab'aha mbaraasi n'eihe ryona erya Faraho, eryagiire omu nyanja ribakuratiire; tihaatsigaraho n'omwe aharibo.

²⁹Kwonka Abaisraeli bo omu kuraba omuri egyo nyanja bakaraba ahoomire; amaizi gaaba nk'ekisiika aha rubaju rwabo orwa buryo n'orwa bumoshu.

³⁰Okwo nikwo MUKAMA yaakirize Abaisraeli omu mikono y'Abanyamisri eryo izooba; Abaisraeli baareeba emitumbi y'Abanyamisri aha rubaju rw'enyanya.

³¹Kandi Abaisraeli baareeba omurimo muhango ugu MUKAMA yaakozire aha Banyamisri; abantu baatiina MUKAMA; kandi baikiriza MUKAMA n'omugaragwa we Musa.

Okuruga 15

Ekyeshongoro kya Musa n'Abaisraeli

¹Bwanyima Musa n'Abaisraeli baayeshongorera MUKAMA ekyeshongoro eki, nibagira bati: Niinyeshongorera MUKAMA, ahakuba asingwire n'ekitiinisa; Embaraasi n'ogitembire abinagire omu nyanja.

²MUKAMA niwe maani gangye n'ekyeshongoro kyangye, Kandi ahindukire okujunwa kwangye. Ogu niwe Ruhanga wangye, nimmuhimbisa; Ruhanga wa tata; nimmuha ekitiinisa.

³MUKAMA n'emanzi omu rugamba; MUKAMA niryo iziina rye.

⁴Ebigaari bya Faraho n'eihe rye abinagire omu nyanja; Abakuru b'engabo ze abatoorainwe barohamire omu Nyanja erikutukura.

⁵Amaizi g'ahagati y'enyanya gabashwekire; baakyengyera okuzimu nk'eibaare.

⁶MUKAMA, omukono gwawe gwa buryo gwine ekitiinisa ahabw'obushoboorozi bwagwo; MUKAMA, omukono gwawe ogwa buryo gusheenyagura abazigu.

⁷Omu bukuru bw'ekitiinisa kyawe otuura ahansi abaimuka kukurwanisa; Oyohereza ekiniga kyawe, kibasiriiza nk'ebitsintsi by'embuba.

⁸Omwitsyo gw'amaani ogw'omu nyindo zaawe gutuumire hamwe amaizi, Amaizi agaaba nigagyenda gaayetuuma hamwe omutuumo; Okuzimu omunda y'enyanya haakwata.



⁹Abazigu bagizire bati: Ka tubakurate, tubakwate, Tubagane eminyago, tubeemarireho akaturi aha mutima; Nitwija kusyorayo zaarurara zaitu, emikono yaitu ebacwekyereze.

¹⁰Waareeta omuyaga gwawe, enyanja yaabashweka; Baarohama nka rusasi omu maizi maingi ag'amaani.

¹¹Ai MUKAMA, omuri baaruhanga orikushushana naiwe n'oha? N'oha ori nkaiwe, iwe orikuhimbisibwa ahabw'okwera kwawe, Ow'okutiinwa ahabw'eby'ekitiinisa n'eby'okutangaaza, ebi okora?

¹²Ogoroire omukono gwawe ogwa buryo, Ensi yaabamira.

¹³Iwe ahabw'embabazi zaawe oyebembeire abantu baawe abu ocungwire, Waabeebembera n'amaani gaawe kubahitsya omu mwanya gwawe ogurikwera.

¹⁴Amahanga gakhuriire, gaatetema; Abatwire Filistia baagira obujune.

¹⁵Hati abatware ba Edomu nibatangaara; Emanzi za Moabu nizitetema; Abatwire omuri Kanaani boona emitima ebahweire omunda.

¹⁶Baitsirwe obwoba n'okutiina; Ahabw'obukuru bw'omukono gwawe tibarikwehiga, ni nk'eibaare, Okuhitsya obu abantu baawe baraarabeho, Okuhitsya obu abantu abu waayeguriire baraarabeho.

¹⁷Oryabahitsya omu nsi egyo, obabyare aha rushozi rw'obuhunguzi bwawe, Omwanya, ogu waayeshemereize kutuuramu, ai MUKAMA, Omwanya Ogurikwera, ogu waahamize n'emikono yaawe.

¹⁸MUKAMA aryaguma aha ngoma ebiro byona.

¹⁹Embaraasi za Faraho ku zaagiire omu nyanja n'ebigaari bye n'abantu be ab'aha mbaraasi, MUKAMA yaagarura amaizi g'enyanja, gaabashweka; kwonka Abaisraeli bo bakaraba ahagati y'enyanja aha itaka ryomire.

²⁰Bwanyima Miriamu nabikazi, munyaanya wa Arooni, yaatwara ekitaasa; n'abakazi boona baagyenda bamukuratiire, baine ebitaasa nibazina.

²¹Miriamu yaabebeembera, naagira ati: Mweshongorere MUKAMA, aha kuba asingwire n'ekitiinisa, Embaraasi n'ogitembire abinagire omu nyanja.

MUKAMA okushemeza amaizi ga Maara

²²Musa yaayebembera Abaisraeli okuruga aha Nyanja erikutukura, baagyenda, baahika omu ihamba rya Shuuri, baarimaramu ebiro bishatu nibagyenda, babuzire amaizi.

²³Ku baahikire Maara, tibaabaasa kunywa maizi gaayo, ahakuba gakaba nigashaarira; nikyo haayeteirwe Maara.

²⁴Abantu baayetomboitera Musa, nibagira bati: Tunywe ki?



²⁵Musa yaatakira MUKAMA; MUKAMA yaamworeka ekiti, yaakinaga omuri ago maizi, amaizi gaanura. Aho niho MUKAMA yaabaheereire ekiragiho n'omugyenzo ogu yaataireho; kandi niho yaabagyereize,

²⁶naagira ati: Ku oryezirika kuhurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waawe, waakora ebihikire omu maisho ge, waatega amatu ebiragiho bye, waarinda byona ebi yaataireho, tindikureetaho ndwara n'emwe ahari ezo ezi naareetsire aha Banyamisri; ahakuba niinye MUKAMA orikukutambira endwara.

²⁷Bwanyima baahika Elimu, ahu enshuro z'amaizi ikumi na ibiri n'emikindo makumi mushanju byabaire biri; baateera amahema aha rubaju rw'ago maizi.

Okuruga 16

MUKAMA okuha Abaisraeli emaanu

¹Eihanga ryona ey'Abaisraeli baaruga Elimu, baahika omu ihamba rya Siini, eriri ahagati ya Elimu na Sinai aha kiro kya ikumi na bitaano eky'okwezi kwa kabiri, baherize kuruga omu nsi ya Misri.

²Eihanga ryona ery'Abaisraeli baayetomboitera Musa na Arooni omu ihamba,

³nibagira bati: Nangwa kuri twaitsirwe omukono gwa MUKAMA, tukiri omu nsi ya Misri, obu twabaire tushutama aha nyungu z'enyama, tukarya emigaati, tukahaaga. Mbweni mukatwihayo, mwatureeta omuri eri ihamba kwitsa eri ihanga ryona enjara.

⁴MUKAMA yaagambira Musa ati: Niinyija kubagwisiza eby'okurya nk'enjura okuruga omu iguru; ebiro byona abantu nibaija kuguma nibatorotoora omugabo gw'eizooba rimwe, mbone kubagyeza, mmanye ku baraabe nibaija kuguma niboorobera ebiragiho byangye, nari batarikubyorobera.

⁵Kandi ahari buri kiro kya mukaaga baryayeteguura eby'okutwara omuka, biingane n'ebi batorotoora buri izooba kabiri.

⁶Musa na Arooni baagambira Abaisraeli boona bati: Omu mwabazyo nimwija kumanya ku owaabaihire omu nsi ya Misri ari MUKAMA;

⁷kandi omu kasheeshe nibwo murikwija kureeba ekitiinisa kya MUKAMA, ahabw'okuba ahuriire ebi murikumwetomboitera. Mbweni itwe turi baahi, abu murikwetomboitera?

⁸Musa yaagaruka yaabagira ati: MUKAMA ku araabahe enyama y'okurya omu mwabazyo, n'omu kasheeshe yaabaha omugaati mwahaaga; niho muraamanyire ku ahuriire okwetomboita kwanyu oku murikumwetomboitera. Mbweni itwe turi baahi? Tiitwe murikwetomboitera, kureka nimwetomboitera MUKAMA.

⁹Musa yaagambira Arooni ati: Gambira eihanga ryona ery'Abaisraeli oti: Mwirire haihi omu maisho ga MUKAMA, ahakuba ahuriire ebi murikwetomboita.



¹⁰Arooni ku yaabaire naaki gambira eihanga ryona ery'Abaisraeli, baanaga amaisho omu ihamba, baareeba ekitiinisa kya MUKAMA nikireebekyera omuri kiri kicu.

¹¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

¹²Mpuriire okwetomboita kw'Abaisraeli; bagambire oti: Omu mwabazyo nimwija kurya enyama, kandi omu kasheeshe nimwija kurya eby'okurya muhaagye; haza mumanye ku ndi MUKAMA Ruhanga waanyu.

¹³Omu mwabazyo haija endahi, zaashweka orusiisira; kandi omu kasheeshe baashanga haimukiireho orume rwehinguririize orusiisira.

¹⁴Orume ku rwakyeire, Aha nsi omu ihamba haareebeka otuntu tukye twekuringiriire, nk'amatondo g'orume rw'embeho.

¹⁵Abaisraeli ku baatureebire, baabuuzana bati: Ebi n'enki? ahakuba tibarabimanyire. Musa yaabagira ati: Ebyo nibyo by'okurya ebi MUKAMA abahaire kurya.

¹⁶Eki nikyo MUKAMA arikubaragiira, naagira ati: Mutorotoore, buri muntu nk'okurya kwe oku kuri, omuntu weena homeri emwe nk'omubaro gw'abantu baanyu oku guri; buri muntu abitwarire ab'omu ihema rye.

¹⁷Abaisraeli baakora batyo, abamwe baatorotoora bingi, n'abandi bikye.

¹⁸Bwanyima ku baabirengire omuri homeri, owaashangurwize bingi, tiyaashaazyaho; n'owaashangurwize bikye, tiyaakyaakina. Buri muntu yaatorotoora nk'okurya kwe oku kwabaire kuri.

¹⁹Kandi Musa yaabagira ati: Hatagira omuntu owaabiraazaho okuhitsya omu kasheeshe.

²⁰Beitu kwonka tibaamuhurira; abamwe aharibo baabiraazaho okuhitsya omu kasheeshe, byagiibwamu enyogori, byanuuka. Musa yaabagirira ekiniga.

²¹Okuruga aho baaguma nibatorotoora buri kasheeshe, nk'okurya kwa buri muntu oku kwabaire kuri; omushana gukijwa, bihwerera.

²²Aha kiro kya mukaaga baatorotoora eby'okurya ebirikwingana na biri kabiri, buri muntu homeri ibiri; abakuru b'eihanga boona baija, baabigambira Musa.

²³Yaabagarukamu ati: Okwo nikwo MUKAMA agizire ati: Nyencakare n'eizooba rikuru ry'okuruhuukiraho, sabato eyereziibwe MUKAMA; mwotsye ebi murikwenda kwotsya; muteekye ebi murikwenda kuteeka; ebiraashaagye byona mubibiikye okuhitsya omu kasheeshe.

²⁴Baabiraaza, byahitsya omu kasheeshe, nk'oku Musa yaaragiire, tibyanuuka, n'obu kwakuba okugiibwamu enyogori n'emwe.



- ²⁵Musa yaabagira ati: Ebyo mube nibyo mwarya eri izooba, ahakuba eri izooba ni sabato ahari MUKAMA; eri izooba timurikwija kubibona omu ishwa.
- ²⁶Muryaguma nimubitorotoora okumara ebiro mukaaga; kwonka aha kiro kya mushanju, niyo sabato, tibirireebeka.
- ²⁷Bwanyima aha kiro kya mushanju abantu bamwe baashohora, baaza kutorotoora, tibaabibona.
- ²⁸MUKAMA yaagambira Musa ati: Muryahitsya hi okwanga kworobera ebiragiyo byangye n'ebi naaragiire?
- ²⁹Mumanye ngu MUKAMA akabaha sabato, n'ahabw'ekyo aha kiro kya mukaaga nikyo abaheera eby'okurya by'okumara amazoba abiri; omuntu weena agume omu mwanya gwe; hatarigira omuntu weena owaruga omu mwanya gwe aha kiro kya mushanju.
- ³⁰N'ahabw'ekyo abantu baaruhuuka aha kiro kya mushanju.
- ³¹Eby'okurya ebyo ab'enju ya Israeli baabyeta Emaanu; ekaba neeyera nk'enjuma z'obunyaatsi oburikwetwa gaadi; kandi neenura nk'omugaati ogukoreirwemu obwoki.
- ³²Musa yaagira ati: Eki nikyo MUKAMA arikubaragiira, naagira ati: Encuro ya homeri emwe ebiikwe ahabwa baijukuru baanyu ab'obusingye oburijja, nyentsya bareebe eby'okurya ebi naabaire mbarisiza omu ihamba, obu naabaiha omu nsi ya Misri.
- ³³Musa yaagira Arooni ati: Twara orwabya, orutemu homeri y'emaanu, orubiikye omu maisho ga MUKAMA, emaanu egyo ebiikwe ahabwa baijukuru baanyu ab'obusingye oburijja.
- ³⁴Atyo Arooni yaagibiika omu maisho g'Ebirikuhama, ngu egumeho, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ³⁵Kandi Abaisraeli bakamara emyaka makumi ana nibarya emaanu, okuhitsya obu baahikire omu nsi etwirwemu abantu; baagumizamu nibarya emaanu okuhitsya obu baahikire aha myatano y'ensi ya Kanaani.
- ³⁶Kandi homeri emwe ekaba eri ekicweka kya ikumi kya eefa emwe.

Okuruga 17

Okubura amaizi, Musa akagaiha omu rukiri

- ¹Eihanga ryona ery'Abaisraeli ryaruga omu ihamba rya Siini, baagyenda nibaraarira nk'oku MUKAMA yaabaire abaragiira. Ku baahikire Refidimu, baateerayo amahema; kwonka abantu baaburayo amaizi g'okunywa.
- ²N'ahabw'ekyo abantu baatonganisa Musa nibagira bati: Tuhe amaizi g'okunywa. Musa yaabagira ati: Nimuntonganisiza ki? Ahabw'enki nimugyeza MUKAMA?



³Abantu baagirirayo eiriho, baayetomboitera Musa nibagira bati: Okatwihira ki Misri kutwitsa eiriho, itwe n'abaana baitu n'amatungo gaitu?

⁴Musa yaatakira MUKAMA, naagira ati: Abantu aba mbagire nta? Bari hakye kunteera amabaare.

⁵MUKAMA yaagambira Musa ati: Raba omu maisho g'abantu, otware abamwe aha bakuru b'Abaisraeli, otware n'enkoni, ei waateire omugyera guri, ogyende.

⁶Reeba, niinyija kwemerera omu maisho gaawe aha rukiri rw'ahari Horebu; oteere orwo rukiri, harugyemu amaizi, abantu banywe. Musa yaakora atyo omu maisho g'abakuru b'Abaisraeli.

⁷Omwanya ogwo yaagweta Maasa na Meriba ahabw'okutongana oku Abaisraeli baamutonganiise, kandi ahabw'okuba bakagyeza MUKAMA nibagira bati: Ebyo MUKAMA ari ahagati omuriitwe, nari tariho?

Abaamaleki okurwanisa Abaisraeli

⁸Bwanyima haija Abaamaleki, baarwanisiza Abaisraeli ahari Refidimu.

⁹Musa yaagambira Yoshua ati: Tutooranire engabo, mugyende murwanise Abaamaleki; nyencakare niinyija kwemerera aha mutwe gw'ekibungo, nkwaitse enkoni ya Ruhanga omu ngaro.

¹⁰Yoshua yaakora nk'oku Musa amuragiire, jaarwanisa Abaamaleki; Musa na Arooni na Huuri bainamuka, baahika aha mutwe gw'ekyo kibungo.

¹¹Musa ku yaabaire aimutsya omukono, Abaisraeli babinga; akigugwisa, Abaamaleki babinga.

¹²Kwonka emikono ya Musa yaaruha; baareeta eibaare, baarita ahansi ye, jaarishutamaho; Arooni na Huuri baaramira emikono ye, omwe aha rubaju rumwe n'ondi aha rundi; emikono ye yaahama okuhitsya obu eizooba ryarengire.

¹³Yoshua yaasingura Amaleki n'engabo ze na rurara.

¹⁴MUKAMA yaagambira Musa ati: Ekyo okihandiikye omu kitabo, kube ekijutsyo, okiteekyerereze Yoshua, ku ndimariraho kimwe Amaleki, atagarukye kwijukwa ahansi y'eiguru.

¹⁵Kandi Musa yaayombeka eitambiro, yaaryeta Yehova-niisi;

¹⁶yaagira ati: MUKAMA yaarahira ku ariguma naarwanisa Abaamaleki, nk'oku obusingye burigyenda nibwihaihana.

Okuruga 18

Yesero okutaayaayira Musa n'okumuha obwengye



- ¹Yesero omunyamurwa wa Midiani, ishezaara wa Musa, akahurira byona ebi Ruhanga yaakoreire Musa n'abantu be Abaisraeli, kandi n'oku yaihire Abaisraeli omuri Misri.
- ²Kandi Yesero, ishezaara wa Musa, akaba atwaire Zipora muka Musa, ou Musa yaabaire ayohereizeyo n'abatabani bombi.
- ³Eiziina ry'omwe akaba ari Gereshomu, (ahakuba ishe akagira ati: Nkaba ndi omushuhuuki omu nsi etari yaitul;
- ⁴n'ondiiho akaba naayetwa Eliezeeri, lahakuba ishe akagira ati: Ruhanga wa taata akambeera Omuhwezi, yankiza rurara ya Faraho.)
- ⁵Yesero ishezaara wa Musa yaareetera Musa abatabani n'omukazi we, yaamushanga omuri eryo ihamba, ahu yaabaire ari omu rusiisira aha rushozi rwa Ruhanga.
- ⁶Yaagambira Musa ati: Nyowe shozaara Yesero naakureetera omukazi waawe na batabani be bombi.
- ⁷Musa yaashohora kubugana ishezaara, yainama omu maisho ge, yaamunywegyera; baabuuzana oku barikuraara; baataaha omu ihema.
- ⁸Musa yaateekyerereza ishezaara byona ebi MUKAMA yaakozire ahari Faraho n'Abanyamisri ahabw'Abaisraeli, n'enaku zooni ezi baareebire omu muhanda, kandi n'oku MUKAMA yaabakirize.
- ⁹Yesero yaashemererwa ahabw'ebirungi byona ebi MUKAMA yaakoreire Abaisraeli, ahabw'okubajuna omu mikono y'Abanyamisri.
- ¹⁰Yesero yaagira ati: MUKAMA owaabakirize Abanyamisri na Faraho ahimbisibwe!
- ¹¹Mbwenu naamanya ku MUKAMA arikukira baaruhanga abandi boona, ahakuba akaiha abantu omu mikono y'Abanyamisri, obu baabaire nibabaita kubi babaineho amaryo.
- ¹²Yesero ishezaara wa Musa yaatwara ekitambo ky'okwotsya n'ebindi bitambo by'okutambira Ruhanga; Arooni n'abakuru b'Abaisraeli boona baija kuriira hamwe na ishezaara wa Musa omu maisho ga Ruhanga.
- ¹³Ku bwaseesire, Musa yaashutama kucwera abantu emanja; abantu baayemerera beehinguririize Musa okwiha omu kasheeshe okuhitsya omu mwabazyo.
- ¹⁴Ishezaara wa Musa ku yaareebire byona ebi arikukorera abantu, yaagira ati: Eki eki orikukorera abantu niki? Ahabw'enki nooshutama wenka, abantu boona bakakwehinguririza okwiha omu kasheeshe okuhitsya omu mwabazyo?



¹⁵Musa yaagarukamu ishezaara ati: N'ahabw'okuba abantu nibaija ahariinye, ngu mbabuurize ahari Ruhanga.

¹⁶Omuntu na mutaahi we ku baba baine eki barikufa, baija ahariinye, mbaramura, kandi mbamanyisa ebiragi bya Ruhanga n'ebi arikuragiira.

¹⁷Ishezaara wa Musa yaamugira ati: Eki eki orikukora ti kirungi.

¹⁸Noija kwomera ahaiguru, iwe n'aba bantu abu oine; ahakuba omurimo ogu nigukukira; torikubaasa kugukora wenka.

¹⁹Mbwenu hurira eki ndikukugambira, nkuhe obwengye; kandi Ruhanga agume naiwe. Obe niiwe waaguma noohikira abantu ahari Ruhanga, kandi ogume obahikizayo emanja zaabo;

²⁰kandi oryabeegyesa ebiragi n'ebi Ruhanga arikuragiira, oboorekye oku bashemereire kutwaza n'ebi bashemereire kukora.

²¹Kandi otoorane omu bantu boona abashaija b'oburyo, abarikutiina Ruhanga, ab'amazima, kandi abarikwanga enguzi; abantu nk'abo obateho bategyekye abantu, abamwe bategyekye buri omwe rukumi, abandi igana, abandi ataano, n'abandi ikumi;

²²babe nibo baaguma nibacwera abantu emanja obutoosha. Orubanja orugumire rwona baryarukureetera, kwonka emanja ezoorobi babe nibo baazicwa; obwo nibwo oryanguhirwa, nabo bakaguma nibakwatanisa naiwe oburemeezi.

²³Ku oraakore ekigambo ekyo, kandi Ruhanga yaaba niwe yaakikuragiira, obwo oryabaasa kugumaho, kandi n'aba bantu baryaguma nibagaruka owaabo n'obusingye.

²⁴Musa yaahurira ebigambo bya ishezaara, yaakora ebi yaamugambira byona.

²⁵Yaatoorana omu Baisraeli boona abashaija b'oburyo, yaabahindura abakuru b'abantu, abamwe kutegyeka buri omwe rukumi, abandi igana, abandi ataano n'abandi ikumi.

²⁶Baaguma nibacwera abantu emanja obutoosha; emanja ezigumire bazireetera Musa, kwonka ezoorobi zoona bazeemarira.

²⁷Bwanyima Musa yaaraga ishezaara, yaagaruka owaabo.

Okuruga 19

Ruhanga okweyoreka Abaisraeli aha rushozi Sinai

¹Omu kwezi kwa kashatu Abaisraeli baherize kuruga omu nsi ya Misri, aha kiro eki okwezi okwo kwabonekyeireho, bakahika omu ihamba rya Sinai.



- ²Ku baarugire Refidimu, baahika omu ihamba rya Sinai, baateera amahema omuri eryo ihamba; kandi Abaisraeli baaguma omu rusiisira omu maisho g'orushozi.
- ³Musa yainamuka ahari Ruhanga, MUKAMA yaamweta naayema aha rushozi, yaagira ati: Oku nikwo oraagambire enju ya Yakobo, noogambira Abaisraeli, oti:
- ⁴Mukareeba ebi naakozire Abanyamisri, kandi naimwe oku naabatwariire aha mapapa nk'empungu, nkabareeta ahariinye.
- ⁵N'ahabwekyo ku murihurira eiraka ryangye, mwarinda endagaano yangye, muryaba abantu bangye ahabwangye abatoorainwe omu mahanga goona; ahakuba ensi yoona n'eyangye;
- ⁶kandi muryambeera obukama bw'abanyamurwa n'eihanga eririkwera. Ebyo nibyo bigambo ebi oraagambire Abaisraeli.
- ⁷Musa yaija, yaayeta abakuru b'abantu, yaata omu maisho gaabo ebigambo ebyo byona ebi MUKAMA yaamuragiire.
- ⁸Abantu boona baagarukiramu hamwe, nibagira bati: Byona ebi MUKAMA yaagamba, nitwija kubikora. Musa yaagambira MUKAMA ebigambo ebyo ebi abantu baagamba.
- ⁹MUKAMA yaagira Musa ati: Reebe, niinyija ahariiwe omu kicu kikwaitse, ngu abantu bahuriire ningamba naiwe, babone kukwikiriza ebiro byona. Bwanyima Musa yaagambira MUKAMA ebigambo by'abantu.
- ¹⁰MUKAMA yaagambira Musa ati: Irooko oze omu bantu, obeeze eri izooba na nyencakare, boozye ebijwaro byabo,
- ¹¹aha kiro kya kashatu bashangwe beeteekateekire; ahakuba ahari ekyo kiro kya kashatu MUKAMA naija kushuuma aha rushozi Sinai omu maisho g'abantu boona.
- ¹²Oteereho abantu obugarukiro okwehinguririza orushozi, obagire oti: Mwerinde, mutainamuka aha rushozi, n'obu kwakuba okukora aha bugarukiro bwarwo; omuntu weena oraakore aha rushozi, buzimazima naija kwitwa;
- ¹³kandi hatagira omuntu weena owaamukoraho, kureka bamwitse amabaare, nari bamurashe; n'obu eraabe enyamaishwa nari omuntu, atagumaho. Enzamba ku eraagambe akasirikiro, bainamukye, bahikye aha rushozi.
- ¹⁴Bwanyima Musa yaashuuma orushozi, yaaza omu bantu, yaabeeza, baayozya ebijwaro byabo;
- ¹⁵yaagambira abantu ati: Ekiro kya kashatu kishangye mweteekateekire; mutagira obu muhikire abakazi baanyu.



¹⁶Ku bwaseesire aha kiro kya kashatu, enkuba zaahinda, emirabyo yaatyankana, ekicu kikwaitse kyaija ahari orwo rushozi, eiraka ry'enzamba ryagamba munonga, abantu boona, abaabaire bari omu rusiisira, baatetema.

¹⁷Musa yaashohoza abantu omu rusiisira kubugana Ruhanga, baayemerera ahansi y'orushozi.

¹⁸Orwo rushozi Sinai rwona rwacumba omwika, ahakuba MUKAMA akarushuumaho naizira omu muriro; omwika gwagwo gwacumbuuka nk'ogw'ekikoomi, orushozi rwona rwatengyeta munonga.

¹⁹Eiraka ry'enzamba ku ryayeyongyeire kugamba munonga, Musa yaagamba, MUKAMA yaamugarukamu n'eiraka.

²⁰MUKAMA yaashuuma aha rushozi Sinai, aha mutwe gwarwo, yaayeta Musa kwinamuka aha mutwe gw'orwo rushozi; Musa yainamuka.

²¹MUKAMA yaagira Musa ati: Irooko oshuume, oyehanangirize abantu, batakaayoga aha bugarukiro kuhika ahu MUKAMA ari kumushamaarira, baingi omuribo bakacwekyerera.

²²Kandi n'abanyamurwa abairira haihi MUKAMA beeyeze, MUKAMA atakaabagwaho.

²³Musa yaagambira MUKAMA ati: Abantu tibarikubaasa kwinamuka ahari oru rushozi Sinai; ahakuba okaturagiira oti: Oteho obugarukiro okwehinguririza orushozi, orweze.

²⁴MUKAMA yaamugira ati: Irooko oshuume, haza oinamukye na Arooni; kwonka abanyamurwa n'abantu barekye kwoga aha bugarukiro kuhika ahu MUKAMA ari, atakaabagwaho.

²⁵Musa nikwo kushuuma, akaza ahu abantu bari, akabibagambira.

Okuruga 20

Ebiragiro ikumi bya Ruhanga

¹Ruhanga akagamba ebigambo ebi byona, naagira ati:

²Niinye MUKAMA Ruhanga waawe, owaakwihire omu nsi ya Misri, omu nju y'obuhuuku.

³Otarigira baaruhanga abandi, nyowe ndiho.

⁴Otaryekorera ekishushani kyona ekibaizire, n'obu kyakuba ekishushani ky'ekintu kyona ekiri ahaiguru omu iguru, nari ekiri omu nsi ahansi, nari ekiri omu maizi okuzimu;



- ⁵Otaribiinamira, kandi otaribiheereza; ahakuba nyowe MUKAMA Ruhanga waawe ndi Ruhanga ow'eihato, ntura abaana eby'okushiisha bya baishebo abarikuunyanga, okuhitsya aha b'obusingye bwa kashatu n'obwa kana;
- ⁶kwonka abaana b'abarikunkunda bakoorobera ebiragiro byangye, mbagirira embabazi okuhitsya obusingye enkumi n'enkumi.
- ⁷Otarizaanisa eiziina rya MUKAMA Ruhanga waawe; ahakuba MUKAMA tarimubara nk'otaine rubanja orikuzaanisa eiziina rye.
- ⁸Ijuka kweza ekiro kya sabato;
- ⁹omu biro mukaaga ogume okore; obe nimwo waakorera emirimo yaawe yoona;
- ¹⁰kwonka ekiro kya mushanju niyo sabato ahari MUKAMA Ruhanga waawe; otarikoreraho omurimo gwona, iwe nari mutabani waawe, nari muhara waawe, nari omuhuuku waawe, nari omuzaana waawe, nari amatungo gaawe, nari omunyaihanga ori omu ka yaawe;
- ¹¹ahabw'okuba omu biro mukaaga nimwo MUKAMA yaahangiire eiguru n'ensi, enyanja n'ebirimu byona, akahuumura aha kiro kya mushanju; nikyo MUKAMA yaaheereire omugisha ekiro kya mushanju, akakyeza.
- ¹²Otiine sho na nyoko, obone kumara ebiro bingi omu nsi, ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha.
- ¹³Otariita.
- ¹⁴Otarishambana.
- ¹⁵Otariiba.
- ¹⁶Otaribeisherera mutaahi waawe.
- ¹⁷Otaryetenga enju ya mutaahi waawe; otaryetenga muka mutaahi waawe, n'obu yaakuba omuhuuku we, nari omuzaana we, nari ente ye, nari endogoya ye, n'obu kyakuba ekintu kyona ekya mutaahi waawe.
- ¹⁸Abantu boona ku baahuriire okuhinda kw'enkuba, baareeba okutyankana kw'emirabyo, baahurira eiraka ry'enzamba, kandi baareeba orushozi nirucumba omwika, baatetema, baayemerera hare munonga.
- ¹⁹Baagira Musa bati: Obe niiwe waagamba naitwe, nitwija kuhurira; kwonka Ruhanga arekye kugamba naitwe, tutakaafa.
- ²⁰Musa yaagarukamu abantu ati: Mutatiina; ahakuba Ruhanga yaija kubagyeza, ngu okutiinwa kwe kubagume omumaisho, murekye kushiisha.
- ²¹Abantu baayemerera hare munonga; reero Musa we yairira haihi omwirima ndindindi, ahu Ruhanga yaabaire ari.



²²MUKAMA yaagambira Musa ati: Oku nikwo orangambirire Abaisraeli ebi ndikubagambira nti: Imwe ahabwanyu mwayerebera oku naagamba naimwe niinyema omu iguru.

²³Mutaryekorera baaruhanga abandi kubamparika; baaruhanga b'efeeza nari ab'ezaabu mutaribeekorera.

²⁴Ombumbire eitambiro ry'etaka, otambireho ebitambo byawe eby'okwotsya, n'empongano zaawe ez'okusiima ahabw'obusingye, entaama zaawe n'ente zaawe; omu mwanya gwona ogu eiziina ryangye ririijukirwaho, ndyaija ah' ori, nkuhe omugisha.

²⁵Kandi ku orinkorera eitambiro ry'amabaare, otaririkoresa amabaare gabaizire; ahakuba ku oriribaizisaho oti ekyoma kyawe, oryaba orihagaire.

²⁶Otarita amatembero aha itambiro ryangye kutemberaho, orekye kureebwa ojwariireho busha.

Okuruga 21

Ebindi biragiro bya Ruhanga

¹Ebi nibyo biragiro ebi oraate omu maisho gaabo.

²Ku origura Omuheburaayo kuba omuhuuku waawe, akuheereze emyaka mukaaga; omu mwaka gwa mushanju agyende n'obusingye, ataine ki ayecungwize.

³Ku ariba aizire wenka, agyende wenka; ku ariba aizire n'omukazi, omukazi we agyende nawe.

⁴Mukama we ku arimushwererera omukazi, yaamuzaarira abaana b'aboojo nari ab'abaishiki, ogwo mukazi n'abaana be baryaba aba mukama we; we agyende wenka.

⁵Kwonka ogwo muhuuku ku aryegambira butunu ati: Ninkunda mukama wangye n'omukazi wangye kandi n'abaana bangye; tindikwenda kugyenda kuruga omu buhuuku;

⁶mukama we aryamutwara omu maisho ga Ruhanga, amwemereze aha rwigiri nari aha kiti ky'omuryango, amufumure okutu n'empindu; omuhuuku ogwo agume naamukorera ebiro byona.

⁷Omushaija ku aritunda muhara we kuba omuzaana, atariruga omu buzaana, nk'oku abahuuku batwazibwa.

⁸Ku ariba atashemeize mukama we, owaabaire amwereeteire kumushwera, amurekye acungurwe; tarigira bushoboorozi bw'okumutunza abanyamahanga, ahabw'okuba niwe ariba amureebize.

⁹Kandi ku arimushwererera omutabani, amutwaze nka muhara we.



- ¹⁰Ku arimuharika, atarituubya aha by'okurya bye, nari aha bijwaro bye, n'obu kwakuba okumwitira embu.
- ¹¹Ku ariba atamuhikiize ebyo byonshatu, aryagyenda atazimuuriirwe.
- ¹²Oriteera omuntu, akamwita, nawe aitwe.
- ¹³Kwonka omuntu ku ariita ondi atamugwereire, beitu kyaruga ahari Ruhanga kumugwa omu mikono, ndyakuteeraho omwanya ogu ashemereire kuhungiramu.
- ¹⁴Omuntu ku aritaahirira mutaahi we, yaamureebya, yaamwita nkana, omwihe aha itambiro ryangye, aitwe.
- ¹⁵Oriteera ishe nari nyina, aitwe.
- ¹⁶Oriiba omuntu, akamutunda, nari bakamukwata akimwine, aitwe.
- ¹⁷Orijuma ishe nari nyina, aitwe.
- ¹⁸Abantu ku baritongana, omwe yaateera mugyenzi we eibaare nari entomi, ataafa, kwonka yaaguma aha kishegu arwaire,
- ¹⁹ku ariimuka, yaashotookyera aha kibango, owaamuteire atarigiibwaho orubanja, kureka arihe ebiro ebi amazire arwaire, kandi amuragurize okuhitsya obu arikira gye.
- ²⁰Omuntu ku ariteera omuhuuku we nari omuzaana we enkoni, yaamugwisaho, aryaheebwa ekiheneso;
- ²¹kwonka ogwo muhuuku ku arimaraho ekiro kimwe nari bibiri, tariheebwa kiheneso ahakuba ogwo muhuuku n'empiiha ze.
- ²²Abashaija ku barirwana, baasaasa omukazi oine enda, enda yaarugamu, kwonka ataagira kundi oku yaaba, owaamusaasa aryariha iba w'ogwo mukazi, nk'oku arimurihisa; kandi aryariha, nk'oku abaramuzi barisiima.
- ²³Kwonka ku arigira okundi oku yaaba, obwo amagara garyarihwa agandi,
- ²⁴eriisho ririhwe erindi, eriino ririhwe erindi, ekiganja kirihwe ekindi, ekigyere kirihwe ekindi,
- ²⁵okwotsya kuhoorerwe okundi, obuhuta buhoorerwe obundi, n'okuteerwa kuhoorerwe okundi.
- ²⁶Omuntu ku ariteera omuhuuku we nari omuzaana we, yaamwata eriisho, aryamurekura, arugye omu buhuuku ahabw'eryo riisho.
- ²⁷Kandi ku ariteera omuhuuku we nari omuzaana we, yaamuhigura eriino, aryamurekura, arugye omu buhuuku ahabw'eryo riino.



²⁸Ente ku ericumita omushaija nari omukazi, yaamwita, egyo nte baryagiitsa amabaare, kandi etaririibwa; kwonka mukama waayo atarigiibwaho orubanja.

²⁹Kwonka egyo nte ku eraabe yaabaire neecumita abantu, baagambira mukama waayo, yaayanga kugirinda, bwanyima yaita omushaija nari omukazi, egyo nte baryagiitsa amabaare, na mukama waayo bamwite.

³⁰Ku barimucwa eby'okwecunguza, ahe ebi barimucwa byona ahabw'okucungura amagara ge.

³¹N'obu ericumita mutabani w'omuntu nari muhara w'omuntu, mukama w'ente aryatwazibwa nk'ekiragiyo ekyo oku kiri.

³²Kandi egyo nte ku ericumita omuhuuku nari omuzaana, mukama waayo aryariha mukama waabo shekeli makumi ashatu z'efeeza, n'egyo nte bagiitse amabaare.

³³Omuntu ku aritsiga ekiina kyashami, nari yaarima ekiina, ataakitinda, ente nari endogoya yaakigwamu,

³⁴mukama w'ekyo kiina aryagiriha, ahe mukama waayo empiiha, kandi omutumbi gwayo guryaba ogwa mukama w'ekiina.

³⁵Ente y'omuntu ku ericumita ey'ondiijo, yaagiita, baryatunda egyo ehuriire, babagane empiiha zaayo, kandi bagarukye babagane n'eyaitwa.

³⁶Nari ku kirimanywa ngu ente egyo eshangwa ecumita, kandi mukama waayo tagirinda, aryariha endi omu mwanya gwayo, kandi omutumbi guryaba ogwa kiriha.

Okuruga 22

Ebindi biragiyo

¹Omuntu ku ariiba ente nari entaama, yaagiita nari yaagitunda, egyo nte aryagiriha ente itaano, kandi egyo ntaama agirihe entaama ina. Aryariha; kwonka ku ariiba ataine kantu, aryatundwa ahabw'obushuma bwe.

²Omushuma ku arishangwa naafumura enju, baamuteera, yaafa, tihaine origiibwaho orubanja ahabw'eshagama ye;

³kwonka ku barimwita bwaseesire, baryagiibwaho orubanja ahabw'eshagama ye.

⁴Ekiibirwe ku barishanga akiine kikihuriire, yaaba nte, nari endogoya nari entaama, aryagiriha ibiri.

⁵Omuntu ku aryonesha nkana omusiri gw'ondi, nari omusiri gwe ogw'emizaabibu; nari ku aritsibura amatungo ge, gaayona omusiri gw'ondiijo, aryamuriha aha bi ahingire ebirikukira oburungi, nari amurihe aha byana by'emizaabibu eby'omu musiri gwe ebirikukira oburungi.



- ⁶Omuriro ku guryaka, gwakwata amahwa, gwayotsya ebiba by'engano, nari ezikyemereire, nari omusiri gwona, owaatweka ogwo muriro aryariha byona ebyasya.
- ⁷Omuntu ku aribiitsya mutaahi we empiiha nari ebindi bintu, byaibirwa omu nju ye, obiibire ku ariboneka, amurihe kabiri.
- ⁸Kwonka obiibire ku aribura, mukama w'enju aryairira Ruhanga haihi, kimanywe ku atarakwatsire ha bintu bya mutaahi we.
- ⁹Ahakuba okuryangatanisa ekintu kyona, yaaba nte nari endogoya nari entaama, nari ekijwaro nari ekintu kyona ekibuzire, eki nyinakyo yaahamya ati: Nikyo eki; orubanja rwabo bombi ruryatonganirwa omu maisho ga Ruhanga; ou Ruhanga aricwera orubanja rukamusinga, aryariha mutaahi we kabiri.
- ¹⁰Omuntu ku arihereka mutaahi we endogoya nari ente nari entaama, nari ekitungirwe kyona ngu akiriise, kyafa, nari kyagira oku kyaba, nari kyatwarwa hataine okireebire,
- ¹¹habehe okurahira MUKAMA ahagati yaabo bombi, kiherekwa ku atarakwatsire ha kintu kya mutaahi we; mukama waakyo aryaikiriza okwo kurahira, onu arekye kuriha.
- ¹²Kwonka ku kiriibirwa owa kiherekwa, aryariha mukama waakyo.
- ¹³Ku kiritaanyagurwa enyamaishwa, areete ekiriira kyakyo kibe eky'okuhamya ku kiri ekye; obwo tarirha kitaanyagwirwe.
- ¹⁴Omuntu ku aritiiza ekintu kyona ekya mutaahi we, kyasiisikara, nari kyafa, mukama waakyo atariho, buzimazima nyakukitiizibwa aryakiriha.
- ¹⁵Kwonka mukama waakyo ku ariba ariho, tarikiriha. Kandi ku kiriba kiguririirwe, kiryagwana n'eki baakiguririire.
- ¹⁶Omuntu ku aribeihabeiha omwishiki otakamanyaga mushaija, kandi otarikugambwa bugyenye, yaabyama nawe, aryamujuga, amushwere.
- ¹⁷Kwonka ishe ku aryangira kimwe kumumuhingira, aryariha enjugano nk'ezi bajuga omwishiki.
- ¹⁸Otariikiriza omurogikazi kugumaho.
- ¹⁹Oribyama n'enyamaishwa weena, aitwe.
- ²⁰Oritambira ruhanga ondiiho weena ekitambo, atari MUKAMA, acwekyererezibwe kimwe.
- ²¹Omuniyaihanga otarimukora kubi, n'obu kwakuba okumuhata; ahakuba naimwe mukaba muri abanyaihanga omu nsi ya Misri.
- ²²Mutaribonabonesa omufaakazi weena nari efuuzi.



- ²³ Ku murigira eki mwabaita, bantakira, buzimazima ndyahurira okutaka kwabo,
- ²⁴ ngirire imwe ekiniga kingi, mbaitse rurara; abakazi baanyu babe abafaakazi, n'abaana baanyu babe efuuzi.
- ²⁵ Ku origuza omworo weena omu bantu bangye empiiha, otarimutwaza nk'abaihuza boona oku bagira, kandi otarimushaba enshaagi.
- ²⁶ Ku oriba waakwatiriziibwe omwenda gwa mutaahi waawe, otarirenzya eizooba otagumugaruriire;
- ²⁷ ahabw'okuba nigwo ayeshweka gwonka; nikyo kijwaro ky'omubiri gwe. Noogira ngu aryayeshweka ki? Kandi ku arintakira, ndyamuhurira; ahakuba ndi omunyambabazi.
- ²⁸ Otarijuma Ruhanga, n'obu kwakuba okukyeena omutegyeki w'eihanga ryawe.
- ²⁹ Otarikyerererwa kuntoijera ahari byona ebi oshaarwire, kandi n'aha by'okunywa ebirugire omu manyuukiro gaawe. Omujigaijo omuri batabani baawe oryamumpa.
- ³⁰ Kandi nikwo oritwaza ente zaawe n'entaama zaawe; omujigaijo gwayo guryamara ebiro mushanju na nyinagwo; aha kiro kya munaana oryaguntoijera.
- ³¹ Muryaba abantu abaanyereziibwe; n'ahabw'ekyo mutarirya enyama n'ekintu kyona eki enyamaishwa eriire, ekatsiga omu ishwa; muryaguma mukitambikire embwa.

Okuruga 23

Ebindi biragiro

- ¹ Otaritwara enkuru z'ebishuba; otarikwatanisa n'omubi okuba mushinja w'eitima.
- ² Otarikurata abaingi kukora ebibi; ku oryetwa kuba mushinja, otarigwera orubaju rw'abaingi okajurira eby'okusingisiriza orubanja;
- ³ kandi otarigwera orubaju rw'omuntu, ngu ahabw'okuba n'omworo.
- ⁴ Ku oribugana ente y'omuzigu waawe, nari endogoya ye ehabire, ogimutangire.
- ⁵ Ku orishanga endogoya y'orikukwanga egwire n'omutworo, otaryehuzya, okatsiga naafa kubi atyo, kureka omuhwere kugiimutsya.
- ⁶ Otariita orubanja rw'omworo w'owaanyu, yaaba naatongana.
- ⁷ Oyetantare ekigambo kyona eky'ebishuba; kandi otariita otaine rubanja kandi ohikiriire; ahabw'okuba omubi tindimwihaho rubanja.
- ⁸ Otarirya enguzi, ahakuba enguzi eita amaisho g'abarikureeba, kandi ekiikamya ebigambo by'abataine rubanja.



⁹Otariita kubi omunyaihanga, haza kunu noomanya omutima gw'omunyaihanga; ahabw'okuba naimwe mukaba muri abanyaihanga omu nsi ya Misri.

¹⁰Oryamara emyaka mukaaga noohinga emisiri yaawe, kandi nooshaaruura ebi oyerizemu;

¹¹kwonka omu mwaka gwa mushanju ogirekye eraare, abooro barye ebyemerizemu; kandi ebiritsigaramu biriibwe enyamaishwa. Okwo nikwo oritwaza omusiri gwawe ogw'emizaabibu, n'ogw'emizeituuni.

¹²Omu biro mukaaga obe nimwo waakorera emirimo yaawe; aha kiro kya mushanju ohuumure, ente yaawe n'endogoya yaawe zihuumure, mutabani w'omuzaana waawe n'omunyaihanga bagarukwemu amaani.

¹³Mute omutima aha bi mbagambiire byona; mutarigira obu mugambire aha maziina ga baaruhanga abandi, kandi gatarihurirwa omu kanwa kaanyu.

Ebiragiro by'amagyenye makuru ashatu omu mwaka

¹⁴Oryaguma ogire obugyenye bw'ebiro bikuru ahabwangye kashatu omu mwaka.

¹⁵Oryagira obugyenye bw'emigaati etatumbisiibwe; omare ebiro mushanju noorya emigaati etatumbisiibwe, nk'oku naakuragiire, omu bunaku obwatairweho omu kwezi Abibu, ahakuba nikwo waarugiiremu Misri; hatarigira owaija omu maisho gangye engaro nsha.

¹⁶Kandi oryagira obugyenye bw'eigyesha ry'ebi waahingire omu misiri, nigwo muganuro gw'ebi waahendekyeire; kandi ku oriheza kushaaruura byona eby'omu misiri yaawe ebi waahendekyeire aha muheru gw'omwaka, oryagira obugyenye bw'eishaaruura.

¹⁷Oyetwa omushaija weena aryaija areebwe omu maisho ga MUKAMA Ruhanga kashatu omu mwaka.

¹⁸Otarihonga eshagama y'ekitambo, eki ntambiirwe, hamwe n'omugaati ogutumbisiibwe; kandi ebishaju by'obugyenye bwangye otaribiraaza okuhitsya omu kasheeshe.

¹⁹Omuganuro gw'ebirikubanza kwera omu misiri yaawe, oryaguma ogureete omu nju ya MUKAMA Ruhanga waawe. Otariteeka omwana gw'embuzi omu mahenehene ga nyingwo.

Mukama okubaha maraika w'okubeebembera

²⁰Reeba, nintuma maraika okukwebembera, n'okukurinda omu muhanda, akakuhitsya omu mwanya ugu naakuteekateekyeire.

²¹Omworobere, ohurire eiraka rye, otamugwisa kubi; ahakuba tarisaasira bicumuro byanyu; ahabw'okuba eiziina ryangye riri omuriwe.



²²Kwonka ku orihurira eiraka rye, otaireho omutima, waakora byona ebi ndikugamba, obwo ndyaba omuzigu w'abazigu baawe, n'omubisha w'ababisha baawe.

²³Ahakuba maraika wangye aryakwebembera, akuhitsye omu Baamori, Abahiiti, Abaperizi, Abanyakanaani, Abahiivi n'Abayebusi, mbamareho.

²⁴Otariramya baaruhanga baabo, otaribaheereza, n'obu kwakuba okutwaza nkabo; kureka oryabahwerekyerereza kimwe, n'enyomyo zaabo ez'amabaare ozisheenayagure.

²⁵Muryaheereza MUKAMA Ruhanga waanyu, nawe aryaha eby'okurya byawe n'amaizi gaawe omugisha; kandi ndyaiha endwara omuriimwe.

²⁶Tihaine orirugwamu enda, nari oriba engumba omu nsi yaawe; kandi ndyahitsya omubaro gw'ebiro byawe.

²⁷Ndyayohereza okutiinisa kwangye kukwebembere, mpahaaze emitima y'abantu boona abu orihikamu, ndeetere abazigu baawe boona kukuhunga.

²⁸Kandi ndyayohereza enwa, zikwebembere, nizo ziribinga Abahiivi n'Abanyakanaani n'Abahiiti omu maisho gaawe.

²⁹Kwonka tindibabinga mu maisho gaawe kuruga omu nsi omu mwaka gumwe gwonka, ensi etakaaba ekifurukwa, n'enyamaishwa z'omu ihamba zikakanya, zikakunyangaraza.

³⁰Kureka ndyababinga mporampora omu maisho gaawe, okuhitsya obu orikanya, okahungura ensi.

³¹Kandi ndyakuteeraho omwatano okuruga aha Nyanja erikutukura okuhika aha Nyanja y'Abafilistia, n'okuruga aha ihamba okuhika aha mugyera Furaati; ahakuba ndyahayo abantu abatwire omu nsi egyo omu mikono yaawe, obabingye barugye omu maisho gaawe.

³²Otariragaana nabo endagaano n'obu kwakuba okuragaana na baaruhanga baabo.

³³Batariguma omu nsi yaawe, nyentsya bakakuncumuzaho; ahabw'okuba ku oriheereza baaruhanga baabo, buzimazima kiryakubeera omutego.

Okuruga 24

Mukama okuhamya endagaano n'Abaisraeli

¹Ruhanga yaagambira Musa ati: Inamuka, iwe na Arooni na Nadabu na Abihu n'abakuru b'Abaisraeli makumi mushanju, muze ei MUKAMA ari, mumuramize hangahari.

²Musa wenka abe niwe yairira haihi MUKAMA, kwonka abandi batamwirira haihi; kandi abandi boona batainamuka nawe.



³Musa yaaza omu bantu, yaabagambira ebigambo bya MUKAMA byona n'ebiragiyo byona; abantu boona baagarukiramu hamwe, nibagira bati: Ebigambo byona ebi MUKAMA yaagamba, nitwija kubikora.

⁴Musa yaahandika ebigambo bya MUKAMA byona; kandi yaimuka kare omu kasheeshe, yaayombeka eitambiro ahansi y'orushozi, n'enyomyo ikumi na ibiri, nk'enganda za Israeli ikumi na ibiri oku zaabaire ziri.

⁵Yaatumu abatsigazi b'omu Baisraeli, baahongyera MUKAMA ebitambo by'okwotsya, baamutambira ebitambo by'ente eby'okusiima ahabw'obusingye.

⁶Musa yaabaganisa eshagama omu bicweka bibiri ebirikwingana; kimwe yaakita omu nyabya, ekindi yaakimiisiira aha itambiro.

⁷Bwanyima yaakwata ekitabo ky'endagaano, yaakishomera abantu; nabo baagarukamu bati: Byona ebi MUKAMA yaagamba, nitwija kuguma nitubikora, kandi tubyorobere.

⁸Musa yaatwara eshagama, yaagimiisiira abantu, naagira ati: Mureebe eshagama y'endagaano, ei MUKAMA yaaragaana naimwe, nk'ebigambo ebyo byona oku biri.

⁹Bwanyima Musa yainamuka na Arooni na Nadabu na Abihu n'abakuru b'Abaisraeli makumi mushanju;

¹⁰baareeba Ruhanga wa Israeli; ahansi y'ebigyere bye nihashusha nk'amabaare ga safiro agaariire, agarikumurinkana nk'eiguru.

¹¹Abo bakuru b'Abaisraeli Ruhanga tiyaagira ku yaabagira; kureka baamureeba, baarya, baanywa.

Musa okumara ebiro makumi ana ahari Sinai

¹²MUKAMA yaagambira Musa ati: Inamuka, onshangye aha rushozi, ogumeyo; Nyowe niinyija kukuha ebishate by'amabaare, ebiriho ebiragiyo n'ebyaragiirwe, ebi mpandiikire ngu obyegeye.

¹³Musa yaimuka na Yoshua omuheereza we, yainamuka aha rushozi rwa Ruhanga.

¹⁴Ku yaabaire atakagyenzire, yaagambira abo bakuru ati: Mututegyerereze aha, okuhitsya obu turigaruka, tukabashanga aha; kandi reeba, mwatsigara na Arooni na Huuri; omuntu weena oriba aine eki arikufa, abe nibo yaareeba.

¹⁵Bwanyima Musa yainamuka aha rushozi, ekicu kyarushweka.

¹⁶Ekitiinisira kya MUKAMA kyaza aha rushozi Sinai, n'ekicu kyarushweka okumara ebiro mukaaga; aha kiro kya mushanju MUKAMA yaayeta Musa, naayema omuri ekyo kicu.

¹⁷Ekitiinisira kya MUKAMA kikaba nikishusha nk'omuriro ogurikurya busha aha mutwe gw'orushozi omu maisho g'Abaisraeli.



¹⁸Musa yaataaha omu kicu, yainamuka aha rushozi; Musa yaamara ahari orwo rushozi ebiro makumi ana nyomushana na nyekiro.

Okuruga 25

MUKAMA okugambira Musa oku araakore Eihema

¹MUKAMA yaagira Musa ati:

²Gambira Abaisareli bandeetere emitoiyo; mwakiire omutoiyo ogu omuntu weena arantoihere, ayekundiire.

³Egi niyo mitoiyo yaabo ei muryakiira: ezaabu, efeeza, emiringa,

⁴emyenda ya bururu n'eya bujwa n'eya karari n'eya bafuta, obwoya bw'embuzi,

⁵empu z'empaya z'entaama zizigirwe n'erangi erikutukura, empu z'engongi, embaaho z'eminyinya,

⁶amajuta g'etabaaza, eby'emigaju eby'okuta omu majuta ag'okushukaho, n'eby'okukoramu obubaane oburikutaamirana,

⁷amabaare agarikwetwa shohamu, n'agandi mabaare ag'okuhundisa efodi n'eky'aha kifuba.

⁸Kandi bankorere Omwanya ogurikwera, mbone kutuura ahagati omuribo.

⁹Nk'ebi ndikwija kukworeka byona oku biri, omuringo gw'eihema n'ogw'ebintu byaryo byona, mube nikwo mwabikora.

Eshanduukye y'endagaano

¹⁰Baryakora eshanduukye omu munyinya; oburaingwa bwayo mikono ebiri n'ekicweka, obuhango bwayo mukono gumwe n'ekicweka, n'obwemi bwayo mukono gumwe n'ekicweka.

¹¹Ogishmekye n'ezaabu eshemeziibwe, ogishwekye omunda n'enyima, kandi ogyehinguririze omuguno gw'ezaabu.

¹²Oyazye ezaabu, ogikoremu ebifunga bina, obite aha maguru gaayo ana, bibiri aha rubaju rumwe, kandi bibiri aha rundi.

¹³Okore n'emigamba omu munyinya, ogishwekye n'ezaabu.

¹⁴Ote egyo migamba omu bifunga by'omu mbaju z'eshanduukye, bagume bagiheekyese.

¹⁵Emigamba egyo egume omu bifunga by'eshanduukye, etariihwamu.

¹⁶Kandi omuri egyo shanduukye oryatamu Ebirikuhamya ebi ndikuha.

¹⁷Okore ekitebe ky'okusaasira omu zaabu eshemeziibwe; oburaingwa bwakyo mikono ebiri n'ekicweka, n'obuhango bwakyo mukono gumwe n'ekicweka.



¹⁸Kandi okore ebishushani bya baakerubi babiri omu zaabu; omu kubikora obiheeshe aha mitwe yombi ey'ekyo kitebe ky'okusaasira.

¹⁹Okore ekya kerubi omwe aha mutwe gumwe, n'eky'ondi aha gundi; mubiheesherane n'ekitebe ky'okusaasira aha mitwe yaakyo yombi.

²⁰Baakerubi bashashaanure amapapa gaabo ahaiguru, bagasangize ekitebe ky'okusaasira, boorekyeraine nibareeba ekyo kitebe.

²¹Ekitebe ky'okusaasira okite aha shanduukye, kandi omu shanduukye otemu Ebirikuhamya ebi ndikuha.

²²Aho niho ndiguma nimbugaabuganira naimwe, nkagamba naiwe ahari byona ebi ndikugambira kuragiira Abaisraeli, niinyema ahaiguru y'ekitebe ky'okusaasira, ahagati ya baakerubi abari aha shanduukye y'Ebirikuhamya.

Eby'Emeeza y'emigaati y'okumurika

²³Kandi oryabaija emeeza omu munyinya; oburaingwa bwayo mikono ebiri, obuhango bwayo mukono gumwe, n'obwemi bwayo mukono gumwe n'ekicweka.

²⁴Ogishwekye n'ezaabu eshemeziibwe, ogiteho omuguno gw'ezaabu gugyehinguririze.

²⁵Ogikorere ebizingiti okugyehinguririza, obuhango bwabyo ekita kimwe, nabyo obiteho omuguno gw'ezaabu, gubyehinguririze.

²⁶Ogikorere ebifunga bina by'ezaabu, obite aha maguru gaayo, aha nkokora zaayo ina.

²⁷Ebifunga ebyo bize haihi n'ebizingiti, bibe eby'okutamu emigamba ey'okuheeka emeeza.

²⁸Egyo migamba ogibaije omu munyinya, ogishwekye n'ezaabu, ebe ey'okuheekyesa emeeza.

²⁹Okore enyabya zaayo n'ebikopo byayo, kandi okore emidumo yaayo n'ebakuri zaayo eby'okushukisibwa empongano; obiheeshe omu zaabu eshemeziibwe.

³⁰Ogume ote ahari egyo meeza emigaati ey'okumurika, ebe omu maisho gangye obutoosha.

Eby'ekikondo ky'etabaaza y'ezaabu

³¹Kandi oryakora ekikondo ky'etabaaza omu zaabu eshemeziibwe; omu kukikora okiheeshere hamwe; ekibunu kyakyo n'omukono gwakyo n'ebikopo byakyo n'ebintu ebyebumburikire byakyo n'ebirabyo byakyo, biheesheranwe nakyo.

³²Kigire amataagi mukaaga agarikuruga ahari ogwo mukono, ashatu aha rubaju rumwe, n'ashatu aha rundi;



³³aha itaagi rimwe habeho ebikopo bishatu ebirikushusha nk'ebirabyo by'endozi, hamwe n'ekintu ekyebumburikire n'ekirabyo kyakyo; aha itaagi erindi habeho ebikopo bishatu ebirikushusha nk'ebirabyo by'endozi, hamwe n'ekintu ekyebumburikire n'ekirabyo kyakyo; goona omukaaga nk'oku garikuruga aha mukono gw'etabaaza gabe nikwo gaaba.

³⁴Ogwo mukono gw'etabaaza gugire ebikopo bina ebirikushusha nk'ebirabyo by'endozi, n'ebintu ebyebumburikire n'ebirabyo byabyo.

³⁵Ekintu ekyebumburikire kiheesheranwe n'omukono gw'etabaaza ahansi ya buri mataagi abiri agarikugurugaho; goona omukaaga gabe nikwo gaaba.

³⁶Ebyebumburikire n'amataagi eby'ogwo mukono bibe biheesherainwe nagwo omu zaabu eshemeziibwe.

³⁷Oheeshe amatabaaza gaakyo mushanju; bagume bagate ahu garikubaasa kwakira, gakahwezesha omwanya ogugari omumaisho.

³⁸Empana zaago n'otusohaani twago biryaba biheesirwe omu zaabu eshemeziibwe.

³⁹Ekikondo ky'amatabaaza n'ebintu byago byona biryakorwa omu zaabu eshemeziibwe ey'oburemeezi bw'etalanta emwe.

⁴⁰Oteho omutima kubiheesha, nooreebera aha ky'okureeberaho kyabyo, eki oyorekyeirwe aha rushozi oru.

Okuruga 26

Eby'okukora Eihema n'Obutaaho

¹Kandi oryakora Obutaaho n'emikingo ikumi; ogikore n'emyenda ya kitaani n'eya bururu n'eya bujwa n'eya karari; ogitemu ebishushani bya baakerubi ebikozirwe abanyamwoga baabyo.

²Oburaingwa bwa buri musingo bube mikono makumi abiri na munaana, n'obuhango bwagwo mikono ena; emikingo ebe ey'orugyero rumwe.

³Emikingo etaano eteeranwe hamwe, n'endiijo etaano eteeranwe okwayo.

⁴Obaziire obufunga bwa bururu aha mukugiro ogw'aharubaju rw'emikingo etaano ey'okubanza, n'aha mukugiro gw'aha rubaju rw'emikingo endiijo etaano.

⁵Ote obufunga makumi ataano aha musingo gumwe oguteeraine, n'obundi makumi ataano aha mukugiro gw'omusingo ogwa kabiri; obwo bufunga bureebane.

⁶Kandi okore ebikwatsi by'ezaabu makumi ataano, obikwatanisise egyo mikingo; obutaaho bube bumwe.



- ⁷Kandi oryakora emikingo y'obwoya bw'embuzi ey'okushakaara; okore emikingo ikumi na gumwe.
- ⁸Oburaingwa bwa buri mukingo bube mikono makumi ashatu, n'obuhango bwagwo mikono ena; egyo mikingo yoona ikumi na gumwe ebe ey'orugyero rumwe.
- ⁹Emikingo etaano ogiteerane okwayo; n'emikingo mukaaga okwayo ogwa mukaaga ogukube, gureereetere omu maisho g'eihema.
- ¹⁰Kandi okore obufunga makumi ataano aha mukugiro gw'omukingo ogurikuheererukayo omu y'okubanza, n'obundi makumi ataano aha mukugiro ogw'omukingo ogurikuhereerukayo omu ya kabiri.
- ¹¹Okore ebikwatsi by'emiringa makumi ataano, obite omu bufunga, oteerane eihema, ribe rimwe.
- ¹²Ekicweka ky'omukingo ekiraatsigare aha mikingo y'eihema, nikyo kicweka ky'omukingo ekirikushaagaho, kireereetere enyima y'obutaaho.
- ¹³Mukono gumwe ogw'emikingo y'obwoya bw'embuzi ogurikushaaga aha rubaju oru n'oru aha buraingwa bw'emikingo y'eihema ereereetere aha mbaju zombi ez'obutaaho, erishwekye.
- ¹⁴Kandi okore eby'okushweka Eihema omu mpu z'empaya z'entaama ezizigirwe n'erangi erikutukura, kandi otungikyeho eky'okushakaara ekindi ekikozirwe omu mpu z'engongi.
- ¹⁵Kandi oryabaija embaaho z'obutaaho omu munyinya, ozeemereze;
- ¹⁶oburaingwa bwa buri rubaaho rube mikono ikumi, obuhango bwarwo mukono gumwe n'ekicweka;
- ¹⁷okore endimi ibiri omuri buri rubaaho okuruteerana na rugyenzi rwarwo; obe nikwo waakora embaaho zoonza ez'obutaaho.
- ¹⁸Aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo oteho embaaho z'obutaaho makumi abiri,
- ¹⁹kandi okore ebiina makumi ana omu feeza eby'okubyaramu ezo mbaaho makumi abiri; ebiina bibiri ahansi y'orubaaho rumwe ahabw'endimi zaarwo zombi, n'ebindi biina bibiri ahansi y'orundi rubaaho ahabw'endimi zaarwo.
- ²⁰Aha rubaju rw'obutaaho orwa kabiri, oruri aha bukiizi-bwa-bumoshu, habeho embaaho makumi abiri,
- ²¹n'ebiina byazo by'efeeza makumi ana, ebiina bibiri ahansi y'orubaaho rumwe, n'ebindi bibiri ahansi y'orundi.
- ²²Kandi okore embaaho mukaaga ahabw'orubaju rw'obutaaho orw'enyima orurikureeba oburengyerwa-izooba;



- ²³okore n'embaaho ibiri ez'enshonda z'obutaaho aha mbaju zombi ez'enyima.
- ²⁴Ezo mbaaho ahansi zitaane, kwonka ahaiguru ziteeranire aha mpeta ey'okubanza; zombi zibe nikwo zaaba; zibe ez'okuhamya ezo nshonda zombi.
- ²⁵Aho habeho embaaho munaana n'ebiina byazo by'efeeza, ebiina byona ikumi na mukaaga; ahansi y'orubaaho rumwe ebiina bibiri, n'ahansi y'orundi bibiri.
- ²⁶Kandi okore embazi itaano omu munyinya ahabw'embaaho z'orubaju rumwe rw'obutaaho,
- ²⁷ezindi itaano ahabw'embaaho z'orundi rubaju; n'ezindi itaano ahabw'embaaho z'orubaju rw'obutaaho orw'enyima orurikureeba oburengyerwa-izooba.
- ²⁸Orubazi rw'ahagati y'ezindi rwogyemu, ruhikye oku n'oku.
- ²⁹Ezo mbaaho ozishwekye n'ezaabu, oheeshe empeta z'ezaabu ez'okurabyamu ezo mbazi; nazo ozishwekye n'ezaabu.
- ³⁰Oryayemereza obutaaho bushushane n'eky'okureeberaho eki oyorekirwe aha rushozi oru.

Eby'Omukingo

- ³¹Kandi oryakora omukingo gwa bururu na bujwa na karari na kitaani, ogutemu ebishushani bya baakerubi ebikozirwe abanyamwoga baabyo.
- ³²Oguhanikye aha nyomyo ez'eminyinya ina ezishwekirwe n'ezaabu, n'eby'okuhanikaho by'ezaabu; ezo nyomyo ina zibyarwe omu biina by'efeeza bina.
- ³³Omukingo ogwo oguhanikye ahansi y'ebikwatsi biri. Bwanyima ote eshanduukye y'Ebirikuhamya omunda y'omukingo; omukingo ogwo guryaba ogw'okutaanisa Omwanya ogurikwera n'Omwanya ogurikwera munonga;
- ³⁴Kandi ote ekitebe kiri ky'okusaasira aha shanduukye y'Ebirikuhamya omu Mwanya ogurikwera munonga.
- ³⁵Kandi emeeza eri ogite kunu y'omukingo; aharikureebana nayo omu butaaho oteho ekikondo ky'etabaaza, kize aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo, kandi emeeza eze aha rubaju rw'obukiizi-bwa bumoso.
- ³⁶Kandi oryakora omukingo gw'okukinga aha muryango gw'eihema, ogukore omu myenda ya bururu, eya bujwa, eya karari n'eya kitaani, gutariizemu amabara gacwereraine.
- ³⁷Kandi ogwo mukingo ogukorere enyomyo z'eminyinya itaano, ozishwekye n'ezaabu; eby'okuhanikaho byazo bibe eby'ezaabu; kandi oyazye omuringa, ogukoremu ebiina byazo bitaano.

Okuruga 27



Eitambiro ry'ebitambo by'okwotsya n'ebintu byaryo

- ¹ Kandi oryakora eitambiro omu munyinya, oburaingwa bwaryo mikono etaano, obuhango bwaryo mikono etaano, embaju zoonza zingaingane; obwemi bwaryo bube mikono eshatu.
- ² Aha nshonda zaaryo ina oribaijeho amahembe ana; ago mahembe gabaiziranwe naryo; orishwekye n'emiringa.
- ³ Oriheeshere eby'okuyooreraho eiju ryaryo n'eby'okuriyooresa n'enyabya n'eby'okwihuza enyama n'eby'okuguhisa omuriro; ebyo bintu byaryo byona obiheeshe omu miringa.
- ⁴ Oriheeshere ekintu ekishobeekaine nk'ekigoye, okiheeshe omu miringa; okiheeshere ebifunga by'emiringa bina, obite aha nshonda zaakyo ina;
- ⁵ okite ahansi y'omuguno ogwehinguririize eitambiro, kirugye ahansi, kihikye rwagati y'eitambiro.
- ⁶ Kandi obaijere eitambiro emigamba omu munyinya, ogishwekye n'emiringa.
- ⁷ Egyo migamba yaaryo ogite omu bifunga, eze embaju zombi z'eitambiro, ebe ey'okuriheekyesa.
- ⁸ Oribaije omu mbaaho, omunda ribe omurangara; barikore nk'oku oryorekirwe aha rushozi oru.

Eby'orugo rw'Obutaaho

- ⁹ Kandi oryakora ekibuga ky'Obutaaho; aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo orugo rube orw'emikingo ya kitaani, oburaingwa bwayo mikono igana aha rubaju rumwe;
- ¹⁰ orwo rugo rugire enyomyo makumi abiri, n'ebiina by'okuzitamu makumi abiri; bibe eby'emiringa; eby'okuhanikaho eby'ahari ezo nyomyo n'obufunga bwabyo bibe eby'efeeza.
- ¹¹ Kandi n'aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumosho orugo rube orw'emikingo, oburaingwa bwayo mikono igana; enyomyo zaarwo makumi abiri n'ebiina byazo makumi abiri bibe eby'emiringa, kandi eby'okuhanikaho eby'aha nyomyo n'obufunga bwabyo bibe eby'efeeza.
- ¹² Aha rubaju rw'oburgengyerwa-izooba narwo habeyo emikingo, obuhango bwayo mikono makumi ataano; enyomyo zaayo zibe ikumi, n'ebiina byazo nabyo ikumi.
- ¹³ Orubaju rw'oburugwa-izooba narwo obuhango bwarwo bube mikono etaano.
- ¹⁴ Emikingo y'orugo rw'aha rubaju rumwe rw'eirembo ebe mikono ikumi n'etaano, enyomyo zaayo zibe ishatu, n'ebiina byazo nabyo bibe bishatu.



¹⁵Orundi rubaju rwaryo narwo rugire orugo rw'emikingo ya mikono ikumi n'etaano; enyomyo zaayo zibe ishatsu, n'ebiina byazo nabyo bibe bishatu.

¹⁶Kandi eirembo ry'orwo rugo rigire omukingo gwa mikono makumi abiri obuhango, ogukozirwe omu myenda ya bururu, eya bujwa, eya karari n'eya kitaani, gutariizemu amabara gacwereraine; enyomyo zaagwo zibe ina, n'ebiina byazo bibe bina.

¹⁷Enyomyo zoonza ez'orwo rugo ziteebweho obufunga bw'efeeza; eby'okuhanihako byazo bibe eby'efeeza, n'ebiina byazo bibe eby'emiringa.

¹⁸Oburaingwa bw'ekibuga kyona bube mikono igana n'obukiika bwakyo mikono makumi ataano embaju zoonza, n'obwemi bw'orugo bube mikono etaano; rube orw'emyenda ya kitaani, kandi ebiina by'enyomyo zaarwo bibe eby'emiringa.

¹⁹Ebintu byona eby'Obutaaho n'eb'okubukoresa byona n'enkondo zaabwo zoonza n'enkondo z'orugo zoonza bibe eby'emiringa.

²⁰Kandi oryaragiira Abaisraeli bakureetere amajuta marungi agashekwirwe omu mizeituuni ahabw'okuhemba, gabe ag'okwatsya etabaaza obutoosha.

²¹Omu ihema ry'okubugaabuganiramu enyima y'omukingo ogukingiire Ebirikuhama Arooni n'abatabani babe niho baaguma nibashemereza etabaaza, egume neeyakira omu maisho ga MUKAMA, okuruga omu mwabazyo okuhitsya omu kasheeshe. Kibe ekiragiyo ky'ebiro byona eki Abaisraeli bashemereire kworobera omu busingye bwabo bwona.

Okuruga 28

Ebijwaro by'Abanyamurwa

¹Oyeirize Arooni mukuru waawe n'abatabani, Nadabu, Abihu, Eleazaari na Itamaari, obaihe omu Baisraeli, bankorere omurimo gw'obunyamurwa.

²Okorere Arooni mukuru waawe ebijwaro birikwera, bimuhaise ekitiinisa n'okureebeka gye.

³Kandi ogambire boona abarikumanya munonga kubaziira, abu nyijwize omwoyo gw'obwengye, bakore ebijwaro bya Arooni okumushoroora, abone kunkorera omurimo gw'obunyamurwa.

⁴Ebijwaro ebi baraakore nibyo ebi eky'aha kifuba, efodi, ekanzu yaayo, n'ekooti y'akatimba, ekikwemba n'eky'okwezirikisa; kandi bakorere Arooni mukuru waawe n'abatabani ebijwaro birikwera, babone kunkorera omurimo gw'obunyamurwa.

⁵Batware eby'okukoresa, ezaabu, emyenda ya bururu, eya bujwa, eya karari n'eya bafuta.

Ebya Efodi



- ⁶ Efodi baryagikoresa ezaabu n'emyenda ya bururu, eya bujwa, eya karari n'eya kitaani, abahangu baabyo babe nibo baagikora.
- ⁷ Egire ebiremu bibiri aha mabega, biteerane emikugiro yaayo yombi, efodi ebone kuteeranwa.
- ⁸ Eky'okwezirikisa ekigikoreirweho, ekirukirwe abanyamwoga, kikorwe nkayo, kandi kirukwe omu bintu bimwe n'ebyayo, ezaabu, emyenda ya bururu, eya bujwa, eya karari n'eya kitaani.
- ⁹ Kandi ogire amabaare abiri agarikwetwa shohamu, ogasharureho amaziina g'abaana ba Israeli;
- ¹⁰ amaziina gaabo mukaaga ogahandiikye aha ibaare rimwe, n'amaziina g'abandi mukaaga ogahandiikye aha rindi, nk'oku barikukuratana omu bukuru bwabo.
- ¹¹ Nk'oku omusharuzi asharura aha ibaare akamanyiso, obe nikwo waasharura ahari ago mabaare gombi amaziina g'abaana ba Israeli; ogahamisa ezaabu ekwegire.
- ¹² Ago mabaare ogate aha biremu bya efodi eby'aha mabega, gabe ag'okwijukiraho abaana ba Israeli; kandi Arooni aryaguma atware amaziina gaabo aha mabega ge gombi omu maisho ga MUKAMA kuba ekijutsyo.
- ¹³ Okore omu zaabu ekwegire eby'okuhamya amabaare,
- ¹⁴ n'emikuufu y'ezaabu eshemeziibwe ebiri, ogikore omu zaabu ehotoire nk'omugoye guhotoire.
- ¹⁵ Okore n'eky'aha kifuba eky'okumanyisa eby'oburyo, ekikoziirwe omunyamwoga; okikore nk'oku efodi ekoziirwe, okikore omu zaabu, omu myenda ya bururu, omu ya bujwa, omu ya karari, n'omu ya kitaani,
- ¹⁶ kingane embaju zoonza kikubiraine, oburaingwa bwakyo bube ekita, n'obuhango bwakyo nabwo ekita.
- ¹⁷ Okiteho emishorongo y'amabaare ena; omushorongo ogw'okubanza gubemu amabaare aga sarudio, topazi na barekesi,
- ¹⁸ omushorongo gwa kabiri simaragido, safiro na arimasi,
- ¹⁹ omushorongo gwa kashatu huwakinto, kalukedoni na amesuusito,
- ²⁰ n'omushorongo ogwa kana berulo, shohamu na yasipi; goona gahamibwe omu zaabu ekwegire.
- ²¹ Ago mabaare garyaba ikumi n'abiri, nk'amaziina g'abaana ba Israeli oku gari; gahandiikwe nk'oku basharura akamanyiso, buri rimwe rihandiikweho eiziina ryaryo, ahabw'enganda ikumi na ibiri.



²²Kandi okorere eky'aha kifuba emikuufu ephotoire nk'emigoye ekozire omu zaabu eshemeziibwe.

²³Oheeshere eky'aha kifuba empeta z'ezaabu ibiri, ozite aha nshonda zombi ez'aha mutwe gwakyo,

²⁴orabye emikuufu y'ezaabu yombi omuri ezo mpeta ez'aha nshonda zombi ez'eky'aha kifuba;

²⁵emitwe yombi ey'emikuufu yombi ogikome aha by'okuhamya amabaare, obone kukikwatsa aha biremu bya efodi eby'aha mabega aha rubaju rwabyo orw'omumaisho.

²⁶Kandi okore ezindi mpeta z'ezaabu ibiri, ozite aha nshonda ibiri ez'omukugiro gw'eky'aha kifuba ogw'omunda, aha rubaju oruri haihi na efodi.

²⁷Kandi okore empeta z'ezaabu ibiri, ozite aha mukugiro gw'ahansi ogw'ebiremu bibiri eby'aha mabega omumaisho, ahu birikuteeranira n'eky'okwezirikisa efodi ekirukirwe abanyamwoga.

²⁸Kandi eky'aha kifuba bakikome aha mpeta za efodi, bakikomese otwenda twa bururu nibaturabya omu mpeta zaakyo, kibone kuza aha ky'okwezirikisa kya efodi, ekirukirwe abanyamwoga, eky'aha kifuba kirekye kuyuga kikataana na efodi.

²⁹Arooni aryaguma ajware aha mutima gwe amaziina g'abaana ba Israeli agahandiikirwe aha ky'aha kifuba eky'okumanyisa eby'oburyo, yaaba naataaha omu Mwanya ogurikwera, kuba ekijutsyo omu maisho ga MUKAMA obutoosha.

³⁰Kandi omu ky'aha kifuba eky'okumanyisa eby'oburyo oryatamu Urimu na Tumimu, bibe biri aha mutima gwa Arooni yaaba naaza omu maisho ga MUKAMA; Arooni aryatwara orubanja rw'Abaisraeli aha mutima gwe omu maisho ga MUKAMA obutoosha.

³¹Kandi oryakora ekanzu ya efodi, yona ebe bururu.

³²Egire ebitsya by'okurabyamu omutwe; egire n'omutarizo ogurukire okwehinguririza ebitsya byayo, nk'oku bakora ebitsya by'ekijwaro kya kitaani, ngu etataaguka.

³³Aha mukugiro gwayo ogw'ahansi obaziireho ebirikushusha amakoma-mahanga ebirukire omu huuzi za bururu na bujwa na karari, bigwehinguririze; ohundemu amajugo g'ezaabu, gagyende nigaza ahagati yaabyo,

³⁴eijugo ry'ezaabu rikuratwe eikoma-mahanga, eijugo ry'ezaabu eikoma-mahanga, bityo bityo, okwehinguririza omukugiro gw'ekanzu gwona.

³⁵Arooni agume agijware, yaaba naaza kuheereza; ago majugo gagambe, yaaba naaza omu Mwanya ogurikwera omu maisho ga MUKAMA, kandi naarugayo, atakaafa.



³⁶ Kandi oryakora ekipande ky'ezaabu eshemeziibwe, okisharureho enyuguta, ezirikushusha nk'akamanyiso kasharwirwe aha ibaare, ezihandiikirwe ngu: Oyereziibwe MUKAMA;

³⁷ okite aha kikwemba, obikwatanise n'otwenda twa bururu, kize omu maisho g'ekyo kikwemba.

³⁸ Ekyo kipande kigume aha buso bwa Arooni, kandi Arooni aryayekorera okutahikiirira kw'Abaisraeli oku barishiisha bareetsire empongano zaabo ezirikwera; kigume aha buso bwe obutoosha, zibone kwikirizibwa omu maisho ga MUKAMA.

³⁹ Ekooti oryagiruka omuri bafuta, n'ekyo kikwemba nakyo okikore omuri bafuta, kandi eky'okwezirikisa ekyo okitarizemu amabara gacwereraine.

⁴⁰ Batabani ba Arooni obakorere ekooti n'eby'okwezirikisa n'enkofiira, okubahaisa ekitiinisa n'okureebeka gye.

⁴¹ Obijwekye Arooni mukuru waawe hamwe n'abatabani; kandi obashukye amajuta, obashoroore, obeeze, babone kunkorera omurimo gw'obunyamurwa.

⁴² Kandi obakorere empare za kitaani, bazijware, barekye kujwara busha; ezo mpare zirugye omu bwezirikiro zihikye omu bibero;

⁴³ zijwarwe Arooni n'abatabani, baaba nibaza omu ihema ry'okubugaabuganiramu, nari baaba nibaza aha itambiro kuheereza omu Mwanya ogurikwera, batakaayereetaho orubanja, bakafa. Ekyo kiryaba ekiragiyo ky'ebiro byona ahariwe n'aha baijukuru abarimukurata.

Okuruga 29

Okushoorwa kw'Abanyamurwa

¹ Oku nikwo oritwaza noobeeza kunkorera omurimo gw'obunyamurwa. Oryatwara enimi nto, empaya z'entaama ibiri ezitaine kamogo,

² emigaati etatumbisiibwe, otugaati twa keeki otutatumbisiibwe oturimu amajuta g'emizeituuni, na capati ezitatumbisiibwe ezisiigirweho amajuta; obikore omu saano y'engano ey'obunono;

³ obite omu kiibo kimwe, obireete hamwe n'egyo nimi n'ezo mpaya ibiri.

⁴ Kandi Arooni n'abatabani obareete aha muryango gw'eihema ry'okubugaabuganiramu, oboozye n'amaizi.

⁵ Bwanyima oiheyo ebijwaro, ojwekye Arooni ekooti n'ekanzu ya efodi, na efodi, n'eky'aha kifuba; omuzirikye n'eky'okwezirikisa ekirukirwe abanyamwoga eky'ahari efodi;

⁶ omujwekye ekikwemba omu mutwe; aha kikwemba oteho ekirunga kirikwera.



- ⁷Bwanyima oiheyo amajuta ag'okushukaho, ogamushukye aha mutwe, ogamushoroorese.
- ⁸Kandi oreete n'abatabani, obajwekye ekooti;
- ⁹Arooni n'abatabani obazirikye n'eby'okwezirikisa, kandi obajwekye enkofiira, obunyamurwa bube obwabo, buhamibwe ekiragiho ekitarihwaho. Okwo nikwo orishoroora Arooni n'abatabani.
- ¹⁰Bwanyima oryareeta enimi omu maisho g'eihema ry'okubugaabuganiramu, Arooni n'abatabani bate engaro zaabo aha mutwe gwayo.
- ¹¹Oitire enimi omu maisho ga MUKAMA aha muryango gw'eihema ry'okubugaabuganiramu,
- ¹²otware aha shagama y'enimi, ogisiigye aha mahembe g'eitambiro n'orukumu rwawe; eshagama eraatsigareho ogishukye ahansi aha kibunu ky'eitambiro;
- ¹³otware ebishaju byona ebishwekire amara, ekishaabo ky'aha kitugu, entsigo zombi n'ebishaju ebiziriho, obyokyeze aha itambiro.
- ¹⁴Kwonka enyama z'egyo nimi, oruhu rwayo n'efa yaayo, obyokyeze kimwe aheeru y'orusiisira; ekyo n'ekitambo ky'ekibi.
- ¹⁵Kandi oryareeta emwe ahari ezo mpaya z'entaama; Arooni n'abatabani bate engaro zaabo aha mutwe gwayo;
- ¹⁶bwanyima ogiite, otware eshagama yaayo, ogishukyeere embaju zoona ez'eitambiro;
- ¹⁷omutumbi gwayo ogucwemu ebicweka, oyozye amara gaayo n'amaguru gaayo, obiteerane n'ebindi bicweka byayo n'omutwe gwayo.
- ¹⁸Egyo mpaya yoona ogyokyeze kimwe aha itambiro; ekyo n'ekitambo ekyokize ahari MUKAMA; kandi n'empongano eyokiibwe omu muriro, ehongyeirwe MUKAMA, ey'ekisooroora kirungi.
- ¹⁹Oryatwara endiijo mpaya, Arooni n'abatabani bate engaro zaabo aha mutwe gwayo.
- ²⁰Bwanyima ogiite, otware aha shagama yaayo, ogisiigye aha nshonga y'okutu kwa buryo kwa Arooni n'aha nshonga z'amatu ga buryo ag'abatabani, n'aha bikumu bishaija eby'engaro zaabo eza buryo, n'aha bikumu bishaija eby'ebigyere byabo ebya buryo; eshagama eraatsigareho ogishukyeere embaju zoona ez'eitambiro.
- ²¹Kandi otware aha shagama ey'aha itambiro n'aha majuta ag'okushukaho ahabw'okushoroora, obimiisiire Arooni n'ebijwaro bye, n'abatabani n'ebijwaro byabo, abe oyeziibwe n'ebijwaro bye, n'abatabani n'ebijwaro byabo.



²²Kandi oryatwara ebishaju by'egyo mpaya n'omukira gwayo ogw'ebishaju, n'ebishaju byayo ebishwekire eby'omunda, n'ekishaabo ky'ekitugu kyayo, n'entsigo zombi n'ebishaju ebiziriho, n'ekivune ky'okuguru kwa buryo; ahakuba egyo n'empaya y'entaama ey'okushoorwa kw'abanyamurwa;

²³otware n'omugaati gumwe, n'akagaati kamwe ka keeki akarimu amajuta na capati emwe, obiihe omu kiibo ky'emigaati etatumbisiibwe etuura omu maisho ga MUKAMA.

²⁴Ebyo byona obite omu ngaro za Arooni n'abatabani, babizongazongye, ebe empongano ezongazongiibwe omu maisho ga MUKAMA;

²⁵bwanyima obiihe omu ngaro zaabo, obyotsye n'ekitambo ekirikwokibwa aha itambiro, kibe ekisooroora kirungi omu maisho ga MUKAMA; egyo n'empongano eyokiibwe omu muriro ehongyeirwe MUKAMA.

²⁶Kandi oryatwara enkoro y'egyo mpaya y'entaama ey'okushoorwa kwa Arooni, ogizongazongyeze omu maisho ga MUKAMA, ebe empongano ezongazongiibwe; enkoro egyo eryaba omugabo gwawe.

²⁷Kandi oyeze egyo nkoro y'empongano ezongazongiibwe, n'ekivune ky'empongano erikwihwaho ahari egyo mpaya y'entaama ey'okushoorwa, kibe ekya Arooni n'abatabani.

²⁸Ektivune ekya kiryaguma kibe ekya Arooni n'abatabani eki Abaisraeli bashemereire kubaha ebira byona, ahakuba n'empongano erikwihwa omu mpongano z'Abaisraeli ez'okusiima ahabw'obusingye; niyo mpongano yaabo ei baihaho ahabwa MUKAMA.

²⁹Kandi ebijwara ebirikwera ebya Arooni biryaba eby'abatabani abarimukurata, babe nibyo baashukirwamu amajuta, kandi babe nibyo baashoorerwamu.

³⁰Omutabani oriba omunyamurwa omu mwanya gwe, aryamara ebira mushanju naabijwara, yaaba naaza omu ihema ry'okubugaabuganiramu, okuheereza omu Mwanya ogurikwera.

³¹Kandi oryatwara empaya y'entaama ey'okushoorwa kw'omunyamurwa, oteekyere enyama yaayo omu mwanya gwona ogurikwera;

³²Arooni n'abatabani barye egyo nyama y'empaya y'entaama n'omugaati oguri omu kiibo, babiriire aha muryango gw'eihema ry'okubugaabuganiramu.

³³Kandi barye ebyo bintu ebihongirwe ahabw'okubashoorwa n'okubeeza; kwonka otari munyamurwa ataribiryaho, ahakuba n'ebirikwera.

³⁴Ku harigira enyama nari omugaati ebyatsigara aha by'okushoorwa okuhitsya omu kasheeshe, oryabyotsya omu muriro; tibiririibwa, ahakuba n'ebirikwera.

³⁵Okwo nikwo oritwaza Arooni n'abatabani nka byona ebi nkuragiire oku biri; oryamara ebira mushanju noobeeza.



³⁶ Buri izooba oryahayo enimi ey'okuhonga ahabw'ekibi, ebe empongano; kandi oryayeza eitambiro, ku oriba noorihongyerera; kandi orishukye ho amajuta ahabw'okuryeza.

³⁷ Oryamara ebiri mushanju noohongyerera eitambiro, nooryeza; ribe eririkwera munonga; kyona ekirikora ahari eryo itambiro kiryaba ekirikwera.

³⁸ Ebi nibyo origuma noohongyera aha itambiro; buri izooba oryaguma nootamba abaana b'entaama babiri abahikize omwaka;

³⁹ omu kasheeshe ohongye omwana gw'entaama gumwe, n'omu mwabazyo ohongye ogundi;

⁴⁰ kandi hamwe n'ogwo mwana gw'entaama ohe ekicweka kimwe kya ikumi ekya eefa y'esaano y'obunono ejwangize n'ekicweka kimwe kya kana kya hiini y'amajuta g'emizeituuni agashekwirwe, kandi ekicweka kimwe kya kana kya hiini ya viinyo, kuba empongano y'eky'okunywa.

⁴¹ Ogundi mwana gw'entaama oryaguhonga omu mwabazyo, nagwo oguhongye n'empongano y'esaano n'ey'eky'okunywa, nk'eby'omu kasheeshe, kuba ekisooroora ekirungi, empongano eyokiibwe omu muriro, ehongyeirwe MUKAMA.

⁴² Omu busingye bwanyu bwona kiryaguma kube ekitambo ky'okwotsya, nikitambirwa aha muryango gw'eihema ry'okubugaabuganiramu omu maisho ga MUKAMA, ahu ndibugaabuganira naimwe, nkagamba naiwe.

⁴³ Aho niho ndibugaabuganira n'Abaisraeli; kandi eryo Ihema riryayezibwa ekitiinisa kyangye.

⁴⁴ Ndyayeza eihema ry'okubugaabuganiramu, n'eitambiro; kandi Arooni n'abatabani ndyabeeza, babone kunkorera omurimo gw'obunyamurwa.

⁴⁵ Kandi ndyaguma omu Baisraeli, mbe Ruhanga waabo.

⁴⁶ Nabo baryamanya ku ndi MUKAMA Ruhanga waabo, owaabaihire omu nsi ya Misri, ngu ngume omuribo. Niinye MUKAMA Ruhanga waabo.

Okuruga 30

Ekyoterero ky'obubaane

¹ Kandi oryakora ekyoterero ky'obubaane, okibaije omu munyinya;

² oburaingwa bwakyo kube mukono gumwe, obuhango bwakyo nabwo mukono gumwe, kingaingane embaju zoona, obwemi bwakyo kube mikono ebiri, kandi amahembe gaakyo gabaiziranwe nakyo.

³ Okishwekye n'ezaabu eshemeziibwe, ahaiguru n'omu mbaju zaakyo n'aha mahembe gaakyo; kandi okiteho omuguno gw'ezaabu gukyehinguririze.



⁴Okiheeshere ebifunga bibiri by'ezaabu, obite ahansi y'omuguno gwakyo aha mbaju zaakyo zombi, bibe eby'okutamu emigamba y'okukiheekyesa.

⁵Egyo migamba ogibaije omu minyinya, ogishwekye n'ezaabu.

⁶Okite omu maisho g'omukingo ogukingiire eshanduukye y'Ebirikuhanya omu maisho g'ekitebe ky'okusaasira ekiri ahaiguru y'Ebirikuhanya, ahu ndiguma nimbugaabuganira naiwe.

⁷Arooni aryayotereraho obubaane obw'emigaju erikutaamirana, abwotere buri kasheeshe, yaaba naashemeza amatabaaza;

⁸kandi n'omu mwabazyo, Arooni yaaba naahemba amatabaaza, abwotere, bube obubaane oburiguma nibwoterwa omu maisho ga MUKAMA obutoosha omu busingye bwanyu bwona.

⁹Mutarikyotereraho obubaane obw'ogundi muringo, n'obu kyakuba ekitambo ekyokize, nari empongano y'esaano; kandi mutarikishukaho empongano yona ey'ebyokunywa.

¹⁰Rimwe omu mwaka Arooni aheere aha mahembe gaakyo eky'okurihiirira; eshagama y'empongano ey'okurihiirira ekibi abe niyo yaarihiirira eryo itambiro rimwe omu mwaka omu busingye bwanyu bwona; n'ekirikwera munonga ahari MUKAMA.

¹¹Kandi MUKAMA yaagambira Musa ati:

¹² Ku oribara Abaisraeli, buri muntu areetere MUKAMA eky'okucungura amagara ge omuri orwo rubaro, abantu batakaateerwa rufu noobabara.

¹³Eki nikyo omuntu weena, ohikire kuza omu barikubarwa, ariha; ekicweka kimwe kya kabiri kya shekeli, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku erikwingana, (shekeli emwe neingana geera makumi abiri); ekyo kicweka kya shekeli kibe eky'okuhongyera MUKAMA.

¹⁴Buri muntu weena ohikire kuza omu barikubarwa, ohikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, aryaha MUKAMA eky'okuhonga ekyo;

¹⁵ abatungi batarirenzya aha kicweka kya shekeli, n'abooro batarikicwaho, mwaba nimuha MUKAMA eky'okurihiirira amagara gaanyu.

¹⁶Oryaiha aha Baisraeli efeeza ez'okubarihiirira, ozite aha murimo gw'eihema ry'okubugaabuganiramu, zibeere Abaisraeli ekijutsyo ky'okubaijukuraho omu maisho ga MUKAMA, okurihiirira amagara gaanyu.

Eby'ekinaabiro

¹⁷Kandi MUKAMA yaagambira Musa ati:



¹⁸Oryaheesha ekinaabiro omu miringa, n'ekibunu kyakyo obe nimwo waakiheesha, kibe eky'okunaabiramu; okite ahagati y'Eihema ry'okubugaabuganiramu n'eitambiro; kandi okitemu amaizi.

¹⁹Omwo nimwo Arooni n'abatabani bariguma nibanaabira engaro zaabo n'ebigyere byabo;

²⁰baaba nibaza kutaaha omu ihema ry'okubugaabuganiramu, bagume banaabe amaizi batakaafa, nari baaba nibaza aha itambiro okukora omurimo gwabo gw'okwotsya empongano ey'okwotsya omu muriro ey'okuhongyera MUKAMA;

²¹banaabe engaro zaabo n'ebigyere byabo batakaafa; kibabeere ekiragiro ky'ebiro byona, we n'oruzaaro rwe omu busingye bwabo bwona.

Ebindi biragiro

²²Kandi MUKAMA yaagambira Musa ati:

²³Otware eby'emigaju erikuhita endiijo yoona, shekeli magana ataano za sumuruna y'amaizi, shekeli magana abiri na makumi ataano z'omudasasiini ogurikutaamirana, shekeli magana abiri na makumi ataano za kaane erikutaamirana,

²⁴na shekeli magana ataano za kasiya, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri; kandi na hiini emwe y'amajuta g'emizeituuni.

²⁵Obijwanzye, bibe amajuta agarikwera ag'okushukaho ahabw'okushoroora, emigaju ejwangiibwe abanyamwoga; gabe amajuta agarikwera ag'okushukaho ahabw'okushoroora.

²⁶Ogashukye aha ihema ry'okubugaabuganiramu, n'aha shanduukye y'Ebirikuhama,

²⁷n'aha meeza n'ebintu byayo byona, n'aha kikondo ky'etabaaza n'ebintu byakyo, n'aha kyoterero ky'obubaane,

²⁸n'aha itambiro ry'okwokyezaho ebitambo n'ebintu byaryo byona, n'aha kinaabiro n'ekibunu kyakyo.

²⁹Obyeze, bibe ebirikwera munonga. Ekiribikoraho kyona kiryaba ekirikwera.

³⁰Kandi ogashukye ahari Arooni n'abatabani, obeeze, babone kunkorera omurimo gw'obunyamurwa.

³¹Kandi ogambire Abaisraeli oti: Aga garyaba amajuta aganyereziibwe ag'okushukaho ahabw'okushoroora omu busingye bwanyu bwona.

³²Gatarishukwa aha mubiri gw'omuntu weena otari munyamurwa kandi mutarikora agandi agajwangize nkago; n'agarikwera, naimwe garyababeera agarikwera.



³³Orijwanzya amajuta agarikushushana nago, nari origashuka aha muntu otari munyamurwa, aryacuubwa omu ihanga rye.

³⁴Kandi MUKAMA yaagambira Musa ati: Otware eby'emigaju egi erikutaamirana, natafi, shekelesi, na kelibena, eby'emigaju ebyo hamwe n'ogundi ogurikwetwa lebona; byona bibe nibinganisa oburemeezi.

³⁵Obikoremu obubaane, nk'oku abanyamwoga baabwo babijwanzya, otemu omwonyo, bube obushemeire kandi oburikwera;

³⁶otwareho bukye, obuhonde, obunozye, obute omu maisho g'Ebirikuhamyia omu ihema ry'okubugaabuganiramu, ahu ndibugaabuganira naiwe; naimwe buryababeera oburikwera munonga.

³⁷Kandi obubaane obu orikora bujwangire nk'obwo, otaribwejwangiza; buryakubeera obwereziibwe MUKAMA.

³⁸Orijwanzya obubaane oburikushushana nabwo, kubukoresa nk'omugaju, acuubwe omu ihanga rye.

Okuruga 31

Mukama okutoorana ab'okukora eihema n'ebintu byaryo

¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Reeba, naayeta Bezaleeli omu iziina mutabani wa Uuri, mwene Huuri, ow'omuruganda rwa Yuda.

³Naamwijuza Omwoyo wa Ruhanga n'obwengye n'okwetegyereza n'okumanya n'obuhangu bwona obw'okukora;

⁴okugunja emirimo y'obuhangu, okuheesha ezaabu n'efeeza n'emiringa,

⁵okubaija amabaare ag'okuhunda omu bintu, okusharura ebibaizirwe omu miti, n'okukora emirimo y'emiringo yoona.

⁶Kandi reeba, naamutaho Oholiabu, mwene Ahisamaaki, ow'omu ruganda rwa Daani. Kandi boona abaine omutima ogurikwetegyereza, naabaha obwengye, ngu bakore ebi naakuragiira byona,

⁷Eihema ry'okubugaabuganiramu, eshanduukye y'Ebirikuhamyia, ekitebe ky'okusaasira ekigifundikiire, n'ebintu byona eby'Eihema,

⁸n'emeeza n'ebintu byayo, n'ekikondo ky'etabaaza eky'ezaabu eshemeziibwe n'ebintu byakyo byona, n'ekyoterero ky'obubaane,

⁹n'eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo n'ebintu byaryo byona, n'ekinaabiro n'ekibunu kyakyo,

¹⁰n'ebijwaro ebibaziirwe gye, n'ebijwaro ebirikwera ebya Arooni omunyamurwa n'eby'abatabani, eby'okujwara nibakora omurimo gw'obunyamurwa,



¹¹n'amajuta ag'okushukaho ahabw'okushoroora, n'obubaane bw'emigaju erikutaamirana ahabw'Omwanya ogurikwera. Nke,bi naakuragiira byona oku biri, babe nikwo baabikora.

Ekiragiyo kya Sabato

¹²MUKAMA yaagambira Musa ati:

¹³Kandi ogambire Abaisraeli oti: Buzimazima mutaribura kurinda sabato zangye; ahabw'okuba niko kamanyiso ahagati yangye naimwe omu busingye bwanyu bwona, mubone kumanya ku niinye MUKAMA orikubeeza.

¹⁴N'ahabw'ekyo muryaguma murinde sabato; ahabw'okuba n'erikwera ahariimwe; omuntu weena origishiisha, aryaitwa; omuntu weena origikoreraho omurimo gwona, acuubwe omu ihanga rye.

¹⁵Omu biro mukaaga emirimo ebe nimwo yaakorerwa; kwonka ekiro kya mushanju niyo sabato ey'okuruhuukiriraho kimwe, eyereziibwe MUKAMA. Orikora omurimo gwona aha izooba rya sabato, buzimazima aitwe.

¹⁶N'ahabw'ekyo Abaisraeli baryarinda sabato, bagume nibahitsya emigyenzo yaayo omu busingye bwabo bwona, ebe endagaano etarihwaho.

¹⁷Ako n'akamanyiso ahagati yangye n'Abaisraeli akarigumaho ebiro byona; ahabw'okuba omu biro mukaaga nimwo MUKAMA yaahangiire eiguru n'ensi, akahuumura aha kiro kya mushanju, akaruhuuka.

¹⁸MUKAMA ku yaaherize kugambira na Musa aha rushozi Sinai, yaamuha ebishate by'amabaare bibiri ebiriho Ebirikuhanya, ebihandiikirwe orukumu rwa Ruhanga.

Okuruga 32

Arooni okuheeshera Abaisraeli ekishushani ky'enimi

¹Abantu ku baareebire Musa yaatuura aha rushozi atagarukire, baayeteeranira ahari Arooni, baamugira bati: Imuka, otukorere ruhanga w'okutwebembera; ahabw'okuba omushaija ori Musa, owaatwihire omu nsi ya Misri, titurikumanya oku abaire.

²Arooni yaabagira ati: Mujuure empeta z'ezaabu eziri aha matu g'abakazi baanyu n'aga batabani baanyu na bahara baanyu, muzindeetere.

³Abantu boona baajuura empeta ezaabaire ziri aha matu gaabo, baazitwarira Arooni.

⁴Yaaziha omu ngaro zaabo; ku yaaherize kuziheeshamu ekishushani ky'enimi, yaakishemeza n'ekyoma ekirikusharura. Baagira bati: Iwe Israeli, ugu niwe ruhanga waawe owaakwihire omu nsi ya Misri.



⁵Arooni ku yaakireebire, yaayombeka eitambiro omu maisho gaakyo; yaaranga, naagira ati: Nyencakare nihaija kubaho obugyenye bw'ekiro kikuru kya MUKAMA.

⁶Ku bwaseesire, baimuka kare, baatamba ebitambo by'okwotsya, baahonga empongano y'okusiima ahabw'obusingye. Abantu baashutama kurya n'okunywa, baimuka kuzaana.

⁷MUKAMA yaagambira Musa ati: Irooko, oshuume; ahabw'okuba abantu baawe abu waihire omu nsi ya Misri beesiisire,

⁸baarahuka kuteishuka omuhanda ogu naabaragiire; baayeheeshera ekishushani ky'enimi, baakiramy, baakitambira ebitambo nibagira bati: Iwe Israeli, ogu niwe ruhanga waawe, owaakwihire omu nsi ya Misri.

⁹Kandi MUKAMA yaagambira Musa ati: Naayetegyereza abantu aba; n'abantu b'ebitsya bigangaire.

¹⁰N'ahabw'ekyo ndeka, ekiniga kyangye kibaakyeho, mbamareho; haza iwe ndyakuhindura eihanga rihango.

¹¹Musa yaayeshengyereza MUKAMA Ruhanga we, naagira ati: MUKAMA, ahabw'enki ekiniga kyawe nikyaka aha bantu baawe abu waihire omu nsi ya Misri n'obushoborozi bwingi n'omukono gw'amaani?

¹²Ahabw'enki nooyenda kureetera Abanyamisri kwesiima nibagira bati: Akabaihayo kubakora kubi, ngu abaitire omu nshozi, abamare omu nsi? Reka ekiniga kyawe kingi, oyegarukyemu, orekye kureeta akabi ako aha bantu baawe.

¹³Ijuka Abarhamu, Isaaka na Israeli abairu baawe abu waagambiire noorahira oti: Ndyakanyisa oruzaaro rwanyu, rube nk'enyonyoozi z'omu iguru, kandi ensi egi yooni ei naagambaho ndyagiha oruzaaro rwanyu, ebe obuhunguzi bwarwo ebiro byona.

¹⁴MUKAMA yaayegarukamu, yaareka akabi aku yaabaire naayenda kureeta aha bantu be.

¹⁵Musa yaahinduka, yaashuuma naaruga aha rushozi, aine omu ngaro ze ebishate bibiri ebiriho Ebirikuhanya, ebihandiikire embaju zaabyo zombi omunda n'enyima.

¹⁶Ebyo bishate bikaba bikoziirwe Ruhanga, okuhandiika okwo kukaba kuri okwa Ruhanga kusharwirwe aha bishate.

¹⁷Yoshua ku yaahuriire orwari rw'abantu nibayomba, yaagambira Musa ati: Orwo rwari oruri omu rusiisira n'orw'okurwana.

¹⁸Musa yaagira ati: Orwo rwari ti rwari rw'abarikuteera akaari ahabw'okubinga, nari orw'abarikuyomba ahabw'okubingwa; kureka oru ndikuhurira, n'orw'abarikweshongora.



¹⁹Musa ku yaahikire haihi n'orusiisira, yaareeba ekishushani ky'enimi n'abarikuzina, yaagira ekiniga kingi, yaatambika ebishate ebi yaabaire aine omu ngaro, yaabyatira ahansi y'orushozi.

²⁰Yaatawara ekishushani eki babaire baheesire, yaakyotsya omu muriro, yaakihondahonda, yaakicwa eiju, yaarinaganaga omu maizi, yaaganywaisa Abaisraeli.

²¹Musa yaabuza Arooni ati: Aba bantu bakugizire bata, waaza kubareetera kukora ekibi kihango ekirikwingana kiti?

²²Arooni yaagarukamu ati: Mukama wangye, reka kungirira ekiniga; noomanya aba bantu ku bamaririire kukora kubi;

²³ahakuba bangizire bati: Tukorere ruhanga oraatewebembere, ahakuba omushaija ori Musa owaatwihire omu nsi ya Misri, titurikumanya oku abaire.

²⁴Naanye naabagarukamu nti: Oine ezaabu weena, agijjuure; nabo baazimpa naazinaga omu muriro, zaarugamu egyo nimi.

²⁵Musa ku yaareebire abantu bagomire, (ahakuba Arooni akabaikiriza kugoma, baahinduka eky'okugaaniiza omu bazigu baabo),

²⁶yaayemerera omu irembo ry'orusiisira, yaagira ati: Weena ori aha rubaju rwa MUKAMA, aije ahi ndi. Abaleevi boona baateeranira ah'ari.

²⁷Yaabagira ati: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba, naagira ati: Buri muntu ahagatire rurara ye, mugyendagyende hoonahoona omu rusiisira nimuruga aha irembo nimuza aha rindi, buri muntu aite mwene ishe, na mugyenzi we, na mutaahi we.

²⁸Abaleevi baakora nk'oku Musa yaabaragiira; aha izooba eryo omu Baisraeli haafa abashaija nk'enkumi ishatu.

²⁹Musa yaagira ati: Eri izooba mweyeze ahari MUKAMA, ahakuba buri muntu arwaniise omutabani na mwene ishe, MUKAMA abone kubaha omugisha eri izooba.

³⁰Ku bwaseesire, Musa yaagambira abantu ati: Mukozire ekibi kihango; mbwenu naaza kwinamuka ahari MUKAMA; obundi nkaabaasa kukora eky'okurihiirira ekibi kyanyu.

³¹Musa yaagaruka ahari MUKAMA, yaagira ati: Ai bambe, abantu aba bakozire ekibi kihango, baayekorerera ruhanga omu zaabu.

³²Mbwenu hati, ku oraabe noikiriza kubasaasira ekibi kyabo, obasaasire; kwonka ku oraabe otarikubasaasira, naakweshengyereza onyihe omu kitabo eki waahandiikire.



³³MUKAMA yaagarukamu Musa ati: Weena oncumwireho, niwe ndaihe omu kitabo kyangye.

³⁴Mbwenu irooko otware abantu abo omu mwanya ogu naakugambiire; reeba, maraika wangye naija kukwebembera. Kwonka aha izooba ry'okuhoora, ndyabatura ekibi kyabo.

³⁵MUKAMA yaitsa abantu orufu, ahakuba bakakoresa ekishushani ky'enimi eki Arooni yaakozire.

Okuruga 33

Eihema rya MUKAMA okwihwa omu Baisraeli

¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Irooko orugye aha, iwe n'abantu abu waihire omu nsi ya Misri, muze omu nsi ei naarahiire Abrahamu, Isaaka na Yakobo, ningira nti: Ndyagiha oruzaaro rwawe.

²Naanye ndyayohereza maraika akwebembere, kandi ndyabinga Abanyakanaani, Abaamori, Abahiiti, Abaperizi, Abahiivi n'Abayebusi;

³mutaahe omu nsi y'amate n'obwoki; kwonka Nyowe tindigyenda naimwe, ntakaabaitira omu muhanda; ahabw'okuba muri abantu b'ebitsya bigangaire.

⁴Abantu ku baahuriire ebyo bigambo bibi, baashaasha munonga, tihaagira n'omwe owaajwara eby'okweshemeza.

⁵Ahakuba MUKAMA akaba yaagambiire Musa ati: Gambira Abaisraeli oti: Muri abantu b'ebitsya bigangaire; ku naakugyenda naimwe nangwa n'akaanya kakye, nkaabamaraho. Mbwenu nu, mujuure eby'okweshemeza byanyu, mbone kumanya oku ndaabagire.

⁶N'ahabw'ekyo Abaisraeli baajuura eby'okweshemeza, okutandikira aha rushozi Horebu n'okweyongyerayo.

⁷Kandi okuruga obwo Musa yaaguma naatwara Eihema naariteera aheeru y'orusiisira hare narwo; yaaryeta Eihema ry'okubugaabuganiramu. Kandi omuntu weena owaabaire aba naasherura MUKAMA, akaba ashohora aza aha Ihema ry'okubugaabuganiramu, eryabaire riri aheeru y'orusiisira.

⁸Musa ku yaabaire aruga omu rusiisira, naaza aha Ihema, abantu boona baimuka, buri muntu ayemerera aha muryango gw'eihema rye, baguma nibamureeba okuhitsya obu araataahe omu Ihema.

⁹Musa ku yaabaire aheza kutaahamu, enyomyo eri ey'ekicu eshuuma, eyemerera aha muryango gw'Eihema, MUKAMA agamba nawe.

¹⁰Abantu boona bakireeba enyomyo y'ekicu eyemereire aha muryango gw'Eihema, baimuka, baramya, buri muntu ari aha muryango gw'eihema rye.



¹¹Okwo nikwo MUKAMA yaabaire agamba na Musa nibareebana, nk'oku omuntu agamba na mugenzi we. Bwanyima Musa agaruka omu rusiisira; kwonka omuheereza we Yoshua mwene Nuuni, omutsigazi, akaba ataruga omuri eryo Hema.

Musa okworekwa ekitiinisa kya MUKAMA

¹²Musa yaagambira MUKAMA ati: Reebe, nongira oti: Twara abantu aba; kwonka tiwammanyisa u orantume nawe. Kandi okagira oti: Ninkumanya eiziina, kandi ogiriirwe embabazi omu maisho gangye.

¹³Mbwenu nu, ninkweshengyereza, ku ndaabe ngiriirwe embabazi omu maisho gaawe, hati onyorekye enaama zaawe, nkumanye, mbone kuguma ningirirwa embabazi omu maisho gaawe; kandi oijukye eihanga eri ku riri eihanga ryawe.

¹⁴MUKAMA yaamugarukamu ati: Nyowe nyenka ndyagyenda naiwe, kandi ndyakuha obuhuumure.

¹⁵Musa yaamugira ati: Iwe wenka ku oraabe otarikugyenda naanye, otatwiha aha.

¹⁶Mbwenu kiryamanywa kita, nyowe n'abantu baawe ku tugiriirwe embabazi omu maisho gaawe? Tiiwe kugyenda naitwe, kikareetera nyowe n'abantu baawe kugira omutaano n'amahanga goona agari omu nsi?

¹⁷MUKAMA yaagambira Musa ati: Ekigambo eki eki waagamba nakyo niinyija kukikora; ahabw'okuba ogiriirwe embabazi omu maisho gangye, kandi ninkumanya eiziina.

¹⁸Musa yaagira ati: Ninkweshengyereza, nyoreka ekitiinisa kyawe.

¹⁹MUKAMA yaagira ati: Niinyija kurabya oburungi bwangye bwona omu maisho gaawe, ndangye eiziina ryangye YEHOVA omu maisho gaawe; ndyagirira embabazi ou ndigirira embabazi, kandi nsaasire, ou ndisaasira.

²⁰Kandi yaamugira ati: Torikubaasa kundeeba hamaisho; ahakuba tihariho muntu orindeeba, akagumaho.

²¹MUKAMA yaagira ati: Reebe, aha rubaju rwangye hariho omwanya, ahu orikwija kwemerera aha rukiri.

²²Ekitiinisa kyangye ku kiraabe nikihinguraho, niinyija kukuta omu bwatika bwarwo, nkusangire n'ekiganja kyangye, okuhitsya obu ndaarabehe;

²³bwanyima nyiheho omukono gwangye, ondeebe omugongo; kwonka aha maisho gangye tiharikwija kureebwa.

Okuruga 34

MUKAMA okuha Musa ebindi bishate by'amabaare



- ¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Shatura ebishate bibiri by'amabaare nk'eby'okubanza; naanye niinyija kubihandiikaho ebigambo ebyabaire biri aha by'okubanza ebi waayatsire.
- ²Nyencakare omu kasheeshe obe oyeteekateekire, oinamukye aha rushozi Sinai, oyeyorekye omu maisho gangye aha mutwe gwarwo.
- ³Hatagira omuntu owainamuka naiwe, kandi otaikiriza omuntu weena kureebwa aha rushozi rwon, n'obu gaakuba amasyo g'entaama nari ag'ente kuriira omu maisho gaarwo.
- ⁴Musa yaashatura ebishate bibiri by'amabaare nk'eby'okubanza, yaimuka kare omu kasheeshe, yainamuka aha rushozi Sinai nk'oku MUKAMA yaamuragiire, aine omu ngaro ebyo bishate byombi by'amabaare.
- ⁵MUKAMA yaashuumira omu kicu, yaayemererayo nawe, yaaranga eiziina rye YEHOVA.
- ⁶MUKAMA yaaraba omu maisho ga Musa, yaaranga naagira ati: MUKAMA, MUKAMA, Ruhanga ow'okusaasira n'embabazi, otarahuka kugira ekiniga, oijwire embabazi n'amazima,
- ⁷ogirira embabazi abantu enkumi n'enkumi, osaasira okutahikiirira n'okushiisha n'ekibi; otasingisiriza na kakye abaine orubanja; ohoora abaana ahabw'eby'okushiisha bya baishebo, n'abaijukuru baabo okuhitsya aha busingye bwa kashatu n'obwa kana.
- ⁸Musa yaarahuka, yainika omutwe ahansi, yaaramya;
- ⁹yaagira ati: Ai MUKAMA, mbwenu ku ndaabe naagirirwa embabazi omu maisho gaawe, ninkweshengyereza, MUKAMA, ogyende ahagati yaitu, n'obu turaabe turi eihanga ry'ebitsya bigangaire, osaasire okutahikiirira kwaitu n'ekibi kyaitu, otwakiire tube obuhunguzi bwawe.
- ¹⁰MUKAMA yaagira ati: Reebe, nindagaana endagaano; omu maisho g'abantu baawe boona ndyakora eby'okutangaaza ebitakakorwaga mu nsi yoona nari omu ihanga ryona; kandi abantu boona abu orimu, baryareeba eki MUKAMA arikora, ahakuba eki ndikora kiryaba eky'okutiinisa.
- ¹¹Ogume oyorobere eki ndikukuragiira eri izooba. Reebe, ndyabinga Abaamori omu maisho gaawe, n'Abanyakanaani, Abahiiti, Abaperizi, Abahiivi n'Abayebusi.
- ¹²Oyerinde, otariragaana endagaano n'abatwire omu nsi ei orikuzamu, ekaba omutege omuriimwe;
- ¹³kureka musheenye amatambiro gaabo, muhigure enyomyo zaabo, mutemagure na Ashera zaabo.
- ¹⁴(Mumanye ngu timuriramy ruhanga ondiiho weena; ahabw'okuba MUKAMA, ou eiziina rye ririkwetwa Ow'eihato, ni Ruhanga ow'eihato.)



¹⁵Otariragaana endagaano n'abatwire omuri egyo nsi; ahakuba ku barikurata baaruhanga baabo nk'abarikuraaya, baabatambira ebitambo, nyentsya omwe aharibo akaakweta, orya aha kitambo kye,

¹⁶oshwererera batabani baawe bahara baabo, bwanyima bahara baabo bakurata baaruhanga baabo nk'abarikuraaya, bareetera batabani baawe kukurata baaruhanga baabo omu muringo ogwo.

¹⁷Otaryekorera ebishushani bya baaruhanga ebiheesirwe.

Eby'amagyenye

¹⁸Oryaguma orinde obugyenye bw'emigaati etatumbisiibwe. Omu bunaku obwatairweho omu kwezi Abibu oryamara ebiro mushanju noorya emigaati etatumbisiibwe, nk'oku naakuragiire; ahabw'okuba omuri okwo kwezi Abibu nimwo waarugiire omuri Misri.

¹⁹Ekiigura-nda kyona n'ekyangye, ekyetwa ekishaija ky'omu matungo gaawe goona ag'ente n'ag'entaama.

²⁰Kwonka omujigaijo gw'endogoya oryagucunguza omwana gw'entaama; ku oriba otarikwenda kugucungura, oguhende ebitya. Emijigaijo ya batabani baanyu yoona muryagicungura. Hatarigira owaija omu maisho gangye engaro nsha.

²¹Omu biro mukaaga oryakora, kwonka aha kiro kya mushanju oryahuumura; omu ibiba n'omu igyesha oryahuumura.

²²Kandi oryarinda obugyenye bwa saabiiti mushanju, ez'omuganuro gw'eigyesha ry'engano, kandi n'obugyenye bw'eishaaruura ry'aha muheru gw'omwaka.

²³Kashatu omu mwaka abeetwa abashaija boona baryaguma baije, bareebwe omu maisho ga Mukama RUHANGA, Ruhanga wa Israeli.

²⁴Ahakuba ndyabinga amahanga, garugye omu maisho gaawe, nyirizeyo emyatano yaawe; ku oriba ogiire kureebwa omu maisho ga MUKAMA kashatu omu mwaka, tihaine muntu weena oryetenga ensi yaawe.

²⁵Otarihayo eshagama y'ekitambo ekintambiirwe hamwe n'omugaati ogutumbisiibwe, kandi ekitambo ky'obugyenye bw'ekiro kikuru ky'Okuhingurwaho kitaritsigaraho okuhitsya omu kasheeshe.

²⁶Emiganuro y'ebirikubanza kwera omu misiri yaawe oryagireeta omu nju ya MUKAMA Ruhanga waawe. Otariteeka omwana gw'embuzi omu mahenahene ga nyinagwo.

²⁷MUKAMA yaagambira Musa ati: Handiika ebigambo ebyo; ahakuba endagaano ei ndagaine naiwe n'Abaisraeli nehamira aha bigambo ebyo.

²⁸Musa yaamarayo ebiro makumi ana nyomushana na nyekiro, ari hamwe na MUKAMA; omu biro ebyo tarariire by'okurya n'obu kwakuba okunywa amaizi.



Yaahandiika ahari ebyo bishate by'amabaare ebigambo by'endagaano egyo, nibyo biragiho ikumi.

Musa okuruga aha rushozi Sinai

²⁹ Musa yaashuuma, yaaruga aha rushozi Sinai, aine ebishate bibiri eby'Ebirikuhama omu ngaro; ku yaabaire naashuuma, tiyaamanya aha maisho ge ku harikumurinkana, ahakuba akaba naagaaniira na Ruhanga.

³⁰ Arooni n'Abaisraeli boona ku baareebire Musa, reeba aha maisho ge hakaba nihamurinkana; baatiina kumuhika haihi.

³¹ Musa yaabeeta, Arooni n'abategyeiki boona ab'eihanga eryo baagaruka ah'ari; Musa yaagaaniira nabo.

³² Bwanyima Abaisraeli boona bairira haihi; yaabamanyisa ebiragiho byona oku biri, ebi MUKAMA amugambiriire aha rushozi Sinai.

³³ Musa ku yaaherize kugamba nabo, yaata eky'okwetwekyerera aha maisho ge.

³⁴ Kwonka ku yaabaire aza omu maisho ga MUKAMA kugamba nawe, akiihaho okuhitsya ahu araashohorere; kandi ku yaabaire ashohora kugambira Abaisraeli ebi yaaragiirwa,

³⁵ Abaisraeli bareeba aha maisho ge nihamurinkana; Musa agaruka ayeta eky'okwetwekyerera aha maisho, okuhitsya obu yaabaire agarukayo kugaaniira na MUKAMA.

Okuruga 35

Emitoijo y'okukoresa Obutaaho bwa MUKAMA

¹ Musa yaateerana eihanga ryona ery'Abaisraeli, yaabagira ati: Ebi nibyo MUKAMA abaragiire kukora.

² Omu biro mukaaga emirimo ebe nimwo yaakorerwa, kwonka ekiro kya mushanju kiryaba ekiro ekirikwera ahariimwe, sabato ey'okuhumumiriraho kimwe, eyereziibwe MUKAMA; origikoreraho omurimo gwona, aryaitwa.

³ Mutarihamba omuriro gwona omu maka gaanyu aha izooba rya sabato.

⁴ Musa yaagambira eihanga ryona ery'Abaisraeli ati: Eki nikyo MUKAMA aragiire kukora.

⁵ Mwihe omuriimwe emitoiho y'okutoijera MUKAMA; omuntu weena oine omutima ogurikukunda kuha, areete omutoijo gwa MUKAMA; ezaabu, efeeza, emiringa,

⁶ emyenda ya bururu, eya bujwa, eya karari, eya bafuta, n'obwoya bw'embuzi,

⁷ empu z'empaya z'entaama ezizigirwe n'erangi erikutukura, empu z'engongi, embaaho z'eminyinya,



⁸amajuta g'etabaaza, eby'emigaju eby'okuta omu majuta ag'okushukaho ahabw'okushoroora, n'eby'okujwanzya n'obubaane oburikutaamirana,

⁹amabaare agarikwetwa shohamu, n'agandi mabaare ag'okuhundisa efodi n'eky'aha kifuba.

¹⁰Omunyamwoga weena omuriimwe aije akore ebi MUKAMA aragiire byona;

¹¹obutaaho n'Eihema ryabwo n'eby'okubushweka n'ebikwatsi byabwo n'embaaho zaabwo n'embazi zaabwo n'enyomyo zaabwo n'ebiina byabwo;

¹²eshanduukye y'endagaano n'emigamba yaayo, n'ekitebe ky'okusaasira, n'omukingo gw'okukingira Aharikwera munonga;

¹³n'emeeza n'emigamba yaayo n'ebintu byayo byona, n'emigaati y'okumurika;

¹⁴n'ekikondo ky'etabaaza y'okuhwezesa n'ebintu byakyo, n'amatabaaza gaakyo n'amajuta g'okuhemba;

¹⁵n'ekyoterero ky'obubaane n'emigamba yaakyo n'amajuta g'okushukaho ahabw'okushoroora, n'obubaane oburikutaamirana, n'omukingo gw'okukinga aha muryango gw'obwo butaaho;

¹⁶n'eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo n'ekintu kyaryo ky'emiringa ekishobeekaine nk'ekigoye, n'emigamba yaaryo n'ebintu byaryo byona, n'ekinaabiro n'ekibunu kyakyo;

¹⁷n'emikingo y'orugo rw'ekibuga n'enyomyo zaarwo n'ebiina byazo n'emikingo y'eirembo ry'ekibuga;

¹⁸n'enkondo z'obwo butaaho n'ez'orugo rwabwo n'emigoye yaazo;

¹⁹n'ebijwaro ebibaziirwe gye eby'okukoresa omu Mwanya ogurikwera, nibyo bijwaro ebirikwera eby'okujwarwa Arooni omunyamurwa n'eby'abatabani, nibakora omurimo gw'obunyamurwa.

²⁰Eihanga ryona ery'Abaisraeli ryaruga omu maisho ga Musa.

²¹Bwanyima baagaruka, buri muntu owaagyemirwe omutima gwe, na buri muntu ou omutima gwe gwayekundiire, baareeta emitoiyo ya MUKAMA ey'okukoresa Eihema ry'okubugaabuganiramu, n'emirimo yaaryo yona n'ey'okukoresa ebijwaro ebirikwera.

²²Haija abashaija n'abakazi, boona abaabaire baine emitima eyekundiire, baareeta empeta z'aha nyindo n'ez'omu matu, empeta eziriho obumanyiso n'enkwanzi, byona biri eby'ezaabu; buri muntu weena owaatoijiire, MUKAMA yaareeta omutoiyo gw'ezaabu.

²³Kandi buri muntu owaashangirwe aine emyenda ya bururu, eya bujwa, eya karari n'eya bafuta, n'obwoya bw'embuzi, n'empu z'empaya z'entaama ezizigirwe n'erangi erikutukura, n'empu z'engongi, yaabireeta.



²⁴Buri muntu owaabaasize kureeta omutoijo gw'efeeza nari ogw'emiringa, yaagutoijera MUKAMA; kandi n'omuntu weena owaabaire aine embaaho z'omunyinya ezaakubaasa kukorwamu ekintu kyona omuri ogwo murimo, yaazireeta.

²⁵Kandi n'abakazi boona abanyamyoga baakaraga n'engaro zaabo, baareeta ebi baakaragire ebya bururu, ebya bujwa, ebya karari n'ebya bafuta.

²⁶Kandi abakazi boona abanyamwoga omu kukaraga abaagyemirwe emitima yaabo, baakaraga obwoshe bw'embuzi.

²⁷N'abategyeki baareeta amabaare agarikwetwa shohamu n'amabaare ag'okuhundisa efodi n'eky'aha kifuba,

²⁸n'eby'emigaju, n'amajuta ag'okuhemba n'ag'okushukaho ahabw'okushoroora, n'ahabw'obubaane oburikutaamirana.

²⁹Abaisraeli baareetera MUKAMA emitoiyo n'emitima eyekundiire, omushaija weena n'omukazi weena abaagyemirwe emitima yaabo kureeta ekintu kyona ahabw'omurimo ogu MUKAMA yaaragiire Musa kukora.

³⁰Musa yaagambira Abaisraeli ati: Reebe, MUKAMA ayetsire Bezaleeli omu iziina, mutabani wa Uuri, mwene Huuri, ow'omu ruganda rwa Yuda,

³¹yaamwijuza Omwoyo wa Ruhanga n'obwengye n'okwetegyereza n'okumanya n'obuhangu bwona obw'okukora emirimo,

³²okugunja emirimo y'emyoga, okuheesha ezaabu n'efeeza n'emiringa,

³³okubaija amabaare ag'okuhunda omu bintu, okusharura ebibaizirwe omu miti, n'okukora emirimo y'emiringo yona.

³⁴Kandi yaata omu mutima gwe okwegyesa abandi, we na Oholiabu mwene Ahisamaaki, ow'omu ruganda rwa Daani.

³⁵Bombi yaijuza emitima yaabo obuhangu bw'okukora emirimo ya buri muringo, erikukorwa abasharuzi n'ababaziizi b'ebicwererane by'ehuuza za bururu n'eza bujwa n'eza karari aha mwenda gwa bafuta, n'abaruki, ebirikukorwa omukozi w'omuringo gwona n'omugunji w'obwengye.

Okuruga 36

¹Bezaleeli na Oholiabu n'omuntu weena omunyamwoga, ou MUKAMA yaahaire obwengye n'okwetegyereza okumanya kukora omurimo gwona ahabw'okukora Omwanya ogurikwera, baryakora nk'ebi MUKAMA yaaragiire byona oku biri.

Abantu okureeta emitoiyo

²Bwanyima Musa yaayeta Bezaleeli na Oholiabu n'omunyamwoga weena ou MUKAMA yaataire obwengye omu mutima gwe, na weena owaagyemirwe omutima gwe kwija kukora omurimo ogwo;



³Musa yaabaha emitoiyo ei Abaisraeli baareetsire ey'okukores omurimo gw'Omwanya ogurikwera n'okuguhereza kimwe. Kandi buri kasheeshe abantu baaguma nibamureetera emitoiyo n'emitima eyekundiire.

⁴N'ahabw'ekyo abanyamwoga boona abaabaire nibakora omurimo gwona ogw'Omwanya ogurikwera, buri omwe yaaruga aha murimo gwe ugu yaabaire naakora,

⁵yaagira Musa ati: Abantu nibareeta bingi munonga okukira ebirikwetengwa ahabw'omurimo, ugu MUKAMA yaaturagiire kukora.

⁶Musa yaaragiira, eki yaaragiira kyarangirirwa omu rusiisira rwona, nibagira bati: Hatagira omushaija nari omukazi owaagaruka kukora ogundi murimo ahabw'emitoiyo y'Omwanya ogurikwera. Okwo nikwo abantu baazibiirwe kureeta endiyo mitoiyo;

⁷ahakuba ebintu ebi baabaire baine bikaba nibimara okukora omurimo gwona, kandi nibishaaga.

⁸Abanyamyoga boona ab'omu bakozi baakora obwo butaaho n'emikingo ikumi; egyo mikingo baagikoresa emyenda ya kitaani n'eya bururu n'eya bujwa n'eya karari, baagitamu ebishushani bya baakerubi ebikozirwe abanyamwoga baabyo.

⁹Oburaingwa bwa buri mikingo bukaba buri mikono makumi abiri na munaana, n'obuhango bwagwo mikono ena; emikingo yona ekaba eri ey'orugyero rumwe.

¹⁰Emikingo etaano yaagiteerana okwayo, n'endiyo etaano okwayo.

¹¹Yaakora obufunga bwa bururu aha mukugiro ogw'aha rubaju rw'emikingo etaano ey'okubanza, n'aha mukugiro gw'aha rubaju rw'emikingo endiyo etaano;

¹²yaakora obufunga makumi ataano aha mikingo gumwe oguteeraine, n'obundi makumi ataano aha mukugiro gw'omukingo gwa kabiri; obwo bufunga bwareebana.

¹³Kandi yaakora ebikwatsi by'ezaabu makumi ataano, yaabikwatanisisa egyo mikingo; obutaaho bwaba bumwe.

¹⁴Kandi yaakora emikingo y'obwoshe bw'embuzi kuba eihema ry'okushweka obutaaho; yaakora emikingo ikumi na gumwe.

¹⁵Oburaingwa bwa buri mikingo bukaba buri mikono makumi ashatu, n'obuhango bwagwo mikono ena; egyo mikingo ikumi na gumwe ekaba eri ey'orugyero rumwe.

¹⁶Emikingo etaano yaagiteerana okwayo, n'emikingo mukaaga okwayo.

¹⁷Yaakora obufunga makumi ataano aha mukugiro gw'omukingo ogurikuheererukayo omu y'okubanza, n'obundi makumi ataano aha mukugiro ogw'omukingo ogurikuheererukayo omu ya kabiri.



- ¹⁸Yaakora ebikwatsi makumi ataano by'emiringa okukwatanisa eihema ku riba rimwe.
- ¹⁹Kandi yaakora eky'okushweka eihema ky'empu z'empaya z'entaama ezizigirwe n'erangi erikutukura, yaatungikaho eky'empu z'engongi.
- ²⁰Kandi yaakora embaaho z'obutaaho omu munyinya ez'okwemereza;
- ²¹oburaingwa bwa buri rubaaho mikono ikumi, n'obuhango bwarwo mukono gumwe n'ekicweka.
- ²²Buri rubaaho rwagira endimi ibiri ez'okuruteerana na rugyenzi rwarwo. Okwo nikwo yaakozire embaaho zoona ez'obutaaho.
- ²³Aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo yaakora embaaho makumi abiri,
- ²⁴yaakora n'ebiina by'efeeza makumi ana, yaabita ahansi y'ezo mbaaho makumi abiri, ebiina bibiri ahansi y'orubaaho rumwe ahabw'endimi zaarwo ibiri, n'ebindi biina bibiri ahansi y'orundi rubaaho ahabw'endimi zaarwo ibiri.
- ²⁵Aha rubaju rw'obutaaho orwa kabiri, oruri aha bukiizi-bwa-bumoshu, yaakoraho embaaho makumi abiri,
- ²⁶n'ebiina byazo by'efeeza makumi ana, ebiina bibiri ahansi y'orubaaho rumwe n'ebindi bibiri ahansi y'orundi.
- ²⁷Aha rubaju rw'obutaaho orw'enyima orurikureeba oburengyerwa-izooba, yaakoraho embaaho mukaaga;
- ²⁸yaakora n'embaaho ibiri ez'enshonda z'obutaaho aha mbaju zombi ez'enyima.
- ²⁹Ezo mbaaho ahansi zaataana, kwonka ahaiguru zaateeranira aha mpeta ey'okubanza; nikwo zombi yaazikozire atyo aha nshonda zombi.
- ³⁰N'ahabw'ekyo haabaho embaaho munaana n'ebiina byazo by'efeeza; byona byaba ikumi na mukaaga, ebiina bibiri ahansi ya buri rubaaho.
- ³¹Kandi yaakora embazi omu munyinya; itaano ahabw'embaaho z'orubaju rumwe orw'obutaaho,
- ³²n'itaano ahabw'embaaho z'orubaju orundi orw'obutaaho, n'ezindi itaano ahabw'embaaho z'obutaaho ez'orubaju orw'enyima orurikureeba oburengyerwa-izooba.
- ³³Orubazi orw'ahagati y'ezindi jaarwozyamu, rwahika oku n'oku.
- ³⁴Embaaho zoona yaazishweka n'ezaabu, yaaheesha empeta z'ezaabu ez'okurabyamu ezo mbazi; nazo yaazishweka n'ezaabu.
- ³⁵Kandi yaakora omukingo gwa bururu na bujwa na karari na kitaani; yaagutamu ebishushani bya baakerubi ebikozirwe abanyamwoga baabyo.



³⁶Omukingo ogwo yaagukorera enyomyo ina z'eminyinya, yaazishweka n'ezaabu; eby'okuhanikaho byazo byaba eby'ezaabu; yaaziheeshera ebiina by'efeeza bina.

³⁷Kandi yaakora omukingo gw'okukinga aha muryango gw'Eihema, yaagukora omu myenda ya bururu, eya bujwa, eya karari n'eya kitaani, ebaziirwemu amabara gacwereraine;

³⁸yaakora n'enyomyo zaagwo itaano n'eby'okuhanikaho byazo. Yaashweka emitwe yaazo n'obufunga bwazo n'ezaabu; kwonka ebiina byazo ebitaano byaba eby'emiringa.

Okuruga 37

Ebintu by'omu Butaaho oburikwera

¹Kandi Bezaleeli yaakora eshanduukye omu munyinya, oburaingwa bwayo mikono ebiri n'ekicweka, obuhango bwayo mukono gumwe n'ekicweka, n'obwemi bwayo mukono gumwe n'ekicweka.

²Yaagishweka n'ezaabu eshemeziibwe omunda n'enyima, yaagitaho omuguno gw'ezaabu kugyehinguririza.

³Yaayazya ezaabu, yaagiheeshamu ebifunga bina, yaabita aha nshonda zaayo ina, bibiri aha rubaju rumwe, n'ebindi bibiri aha rundi.

⁴Yaakora emigamba omu munyinya, yaagishweka n'ezaabu;

⁵yaata egyo migamba omu bifunga eby'omu mbaju z'eshanduukye, ngu bagume bagiheekyese.

⁶Yaakora ekitebe ky'okusaasira omu zaabu eshemeziibwe, oburaingwa bwakyo mikono ebiri n'ekicweka, n'obuhango bwakyo mukono gumwe n'ekicweka.

⁷Kandi yaakora baakerubi babiri omu zaabu; omu kubakora yaabaheeshera aha mitwe yombi ey'ekyo kitebe ky'okusaasira;

⁸kerubi omwe aha mutwe gumwe, n'ondi aha gundi; yaabaheesherana n'ekitebe ky'okusaasira aha mitwe yaakyo yombi.

⁹Baakerubi baashashaanura amapapa gaabo ahaiguru, baagasangiza ekitebe ky'okusaasira, boorekyeraine nibareeba ekyo kitebe.

¹⁰Kandi yaabaija emeeza omu munyinya, oburaingwa bwayo mikono ebiri, obuhango bwayo mukono gumwe n'obwemi bwayo mukono gumwe n'ekicweka.

¹¹Yaagishweka n'ezaabu eshemeziibwe, yaagitaho omuguno gw'ezaabu kugyehinguririza.

¹²Yaagikorera ebizingiti kugyehinguririza, obuhango bwabyo ekita kimwe; nabyo yaabitaho omuguno gw'ezaabu kugyehinguririza.



¹³Yaagiheeshera ebifunga bina by'ezaabu, yaabita aha maguru gaayo aha nshonda zaayo ina.

¹⁴Ebifunga ebyo byaza haihi n'ebizingiti, kuba eby'okutamu emigamba y'okuheekyesa emeeza.

¹⁵Egyo migamba y'okuheekyesa emeeza, yaagibaija omu munyinya, yaagishweka n'ezaabu.

¹⁶Kandi yaakora ebintu by'okuta ahari egyo meeza omu zaabu eshemeziibwe, enyabya zaayo n'ebikopo byayo, kandi emidumo n'ebakuri byayo eby'okushukisa empongano z'eby'okunywa.

¹⁷Kandi yaakora ekikondo ky'amatabaaza omu zaabu eshemeziibwe; ekibunu kyakyo, omukono gwakyo, ebikopo byakyo, ebintu byakyo ebyebumburikire, n'ebirabyo byakyo byaheesheranwa nakyo.

¹⁸Kyagira amataagi mukaaga agarikuruga ahari ogwo mukono, ashatu aha rubaju rumwe, n'ashatu aha rundi,

¹⁹aha itaagi rimwe ebikopo bishatu ebirikushusha nk'ebirabyo by'endozi, hamwe n'ekintu ekyebumburikire n'ekirabyo kyakyo; aha itaagi erindi ebikopo bishatu ebirikushusha nk'ebirabyo by'endozi, hamwe n'ekintu ekyebumburikire n'ekirabyo kyakyo; goona mukaaga nk'oku garikuruga aha mukono gumwe gaaba nikwo gaaba gaty.

²⁰Ahari ogwo mukono gw'ekikondo ky'etabaaza haabaho ebikopo bina ebirikushusha nk'ebirabyo by'endozi, n'ebintu ebyebumburikire n'ebirabyo byabyo;

²¹ekintu ekyebumburikire kyaheesheranwa n'omukono gw'etabaaza ahansi ya buri mataagi abiri agarikugurugaho; goona mukaaga gaaba nikwo gaaba.

²²Ebyebumburikire n'amataagi gaabyo byaheesheranwa nagwo omu zaabu eshemeziibwe.

²³Yaaheesha amatabaaza gaakyo mushanju n'empana zaago n'otusohaani twago omu zaabu eshemeziibwe.

²⁴Ekikondo ky'amatabaaza n'ebintu byakyo byona, yaabikora omu zaabu eshemeziibwe ey'oburemeezi bw'etalanta emwe.

²⁵Kandi yaabaija ekyoterero ky'obubaane omu munyinya, oburaingwa bwakyo mukono gumwe, n'obuhango bwakyo mukono gumwe, kyaingaingana embaju zoon; kandi obwemi bwakyo bwaba mikono ebiri; amahembe gaakyo gaabaijeranwa nakyo.

²⁶Yaakishweka n'ezaabu eshemeziibwe, aha mutwe gwakyo n'embaju zaakyo n'amahembe gaakyo; kandi yaakitaho omuguno gw'ezaabu kukyehinguririza.



²⁷Yaakiheeshera ebifunga bibiri by'ezaabu, yaabita ahansi y'omuguno gwakyo aha mbaju zaakyo zombi, kuba eby'okutamu emigamba y'okukiheekyesa;

²⁸egyo migamba yaagikora omu munyinya, yaagishweka n'ezaabu.

²⁹Kandi yaakora amajuta garikwera ag'okushukaho ahabw'okushoroora, n'obubaane burungi obw'eby'emigaju erikutaamirana, nk'oku abanyamwoga baabwo babujwanzya.

Okuruga 38

Ebindi bintu by'obutaaho

¹Kandi yaabaija eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo omu munyinya, oburaingwa bwaryo mikono etaano, obuhango bwaryo mikono etaano, ryaingaingana embaju zoona, n'obwemi bwaryo mikono eshatu.

²Aha nshonda zaaryo ina yaabaijaho amahembe ana; ago mahembe gaabaijeranwa naryo; yaarishweka n'emiringa.

³Kandi yaariheeshera ebintu byaryo byona, eby'okuyooreraho eiju, n'eby'okuriyooresa, n'enyabya, n'eby'okwihuza enyama, n'eby'okuguhisa omuriro; ebintu byaryo byona yaabikora omu miringa.

⁴Kandi yaariheeshera ekintu ekishobeekaine nk'ekigoye omu miringa, yaakita ahansi y'omuguno ogwehinguririize eitambiro, kyaruga ahansi, kyahika rwagati y'eitambiro.

⁵Yaaheesha ebifunga bina, yaabita aha nshonda ina z'ekyo kintu ky'emiringa ekishobeekaine kuba eby'okutamu emigamba.

⁶Yaabaija emigamba omu munyinya, yaagishweka n'emiringa;

⁷egyo migamba yaagita omu bifunga aha mbaju z'eitambiro kuba ey'okuriheekyesa. Yaaribaija omu mbaaho, omunda ryaba omurangara.

⁸Kandi yaaheesha ekinaabiro omu miringa, n'ekibunu kyakyo nakyo omu miringa; yaabiheesha omu miringa y'endeeberwamu z'abakazi abaabaire bateerana kuheereza aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

⁹Kandi yaakora ekibuga; aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo orugo rwakyo rukaba ruri orw'emikingo y'emyenda ya kitaani, oburaingwa bwarwo mikono igana,

¹⁰enyomyo zaayo ziri makumi abiri, n'ebiina byazo by'emiringa nabyo makumi abiri; kwonka eby'okuhanikaho eby'ahari ezo nyomyo n'obufunga bwabyo biri eby'efeeza.

¹¹Kandi aha rubaju rw'obukiizi-bwa bumoshu oburaingwa bwarwo buri mikono igana, enyomyo zaarwo ziri makumi abiri, n'ebiina byazo by'emiringa makumi



abiri, kwonka eby'okuhanikaho eby'aha nyomyo n'obufunga bwabyo biri eby'efeeza.

¹²Aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba oburaingwa bw'emikingo bwaba mikono makumi ataano, n'enyomyo zaakyo ikumi, n'ebiina byazo ikumi; eby'okuhanikaho eby'aha nyomyo n'obufunga bwabyo biri eby'efeeza.

¹³Kandi omumaisho aha rubaju rw'oburugwa-izooba obuhango bwarwo bukaba buri mikono makumi ataano.

¹⁴Obuhango bw'emikingo ey'aha rubaju rumwe rw'eirembo buri mikono ikumi n'etaano, enyomyo zaayo ishatu, n'ebiina byazo bishatu;

¹⁵byaba bityo n'aha rubaju; aha rundi rubaju rw'eirembo oru na ruriya obuhango bw'emikingo bukaba buri mikono ikumi n'etaano, enyomyo zaayo ishatu, n'ebiina byazo bishatu.

¹⁶Emikingo yona eyaabaire eyehinguririize ekibuga ekaba ekozirwe omu myenda ya kitaani;

¹⁷ebiina by'okutamu enyomyo bikaba biri eby'emiringa; eby'okuhanikaho by'enyomyo n'obufunga bwazo biri eby'efeeza; n'emitwe yaazo eshwekirwe efeeza; n'enyomyo zoonza ez'orugo rw'ekibuga zikaba ziine obufunga bw'efeeza.

¹⁸Kandi omukingo gw'eirembo ry'ekibuga gukaba gubaziirwemu ebicwererane by'ehuuzi za bururu na bujwa na karari na kitaani; obuhango bwagwo bukaba buri mikono makumi abiri, n'obwemi bwagwo buri mikono etaano, nibwingana n'emikingo y'orwo rugo rwona.

¹⁹Enyomyo zaagwo ziri ina, n'ebiina byazo by'emiringa bina; eby'okuhanikaho byazo biri eby'efeeza; emitwe yaazo eshwekirwe n'efeeza, n'obufunga bwazo buri obw'efeeza.

²⁰Kandi enkondo zoonza ez'obutaaho n'ez'orugo orwabaire rwehinguririize ekibuga zikaba ziri ez'emiringa.

²¹Ogu nigwo mubaro gw'ebintu byona ebyakozirwe ahabw'obutaaho, nibwo butaaho bw'Ebirikuhama, nk'oku Musa yaaragiire ku bibarwa Abaleevi, abaabaire nibabibara, nibareebererwa Itamaari mwene Arooni omunyamurwa.

²²Bezaleeli mutabani wa Uuri mwene Huuri ow'omu ruganda rwa Yuda akakora byona, ebi MUKAMA yaaragiire Musa,

²³naakwatanisa na Oholiab mwene Ahisamaaki, ow'omu ruganda rwa Daani, omusharuzi w'amabaare, omu nyamwoga omu by'emirimo, omubaziizi w'ebicwererane by'ehuuzi za bururu na bujwa na karari na bafuta.

²⁴Oburemeezi bw'ezaabu zoonza ezi baatoizire ahabw'okukora omurimo gwona ogw'Omwanya ogurikwera bukaba buri talanta makumi abiri na mwenda, na



shekeli magana mushanju na makumi ashatu, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri.

²⁵Kandi oburemeezi bw'efeeza ezaahairwe ab'omu ihanga eryo abaabazirwe bukaba buri etalanta igana na shekeli rukumi na magana mushanju na makumi mushanju na itaano, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri;

²⁶nizo zaahairwe abashaija obusiriira mukaaga n'enkumi ishatu na magana ataano na makumi ataano; buri mushaija owaagiire omu baabazirwe ahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho akaba aha beeka emwe, nikyo kicweka kimwe kya kabiri kya shekeli nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri.

²⁷Ezo talanta z'efeeza igana zikaba ziri ez'okuheeshamu ebiina by'embaaho z'Omwanya ogurikwera, n'eby'enyomyo z'omukingo, etalanta igana zirugwamu ebiina igana, ekiina kimwe etalanta emwe.

²⁸Kandi ezo shekeli rukumi na magana mushanju na makumi mushanju na itaano yaaziheeshamu eby'okuhanikaho eby'aha nyomyo n'obufunga bwazo, yaagaruka yaazishwekyesa emitwe y'ezo nyomyo.

²⁹Kandi oburemeezi bw'emiringa ei baatoizire bukaba buri etalanta makumi mushanju na shekeli enkumi ibiri na magana ana.

³⁰Egyo miringa yaagiheeshamu ebiina by'enyomyo z'omuryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, n'eitambiro ry'omuringa hamwe n'ekintu ky'emiringa ekishobeekaine nk'ekigoye, n'ebintu byaryo byona,

³¹n'ebiina by'enyomyo z'orugo orwehinguririize ekibuga, n'eby'ez'eirembo ryakyo, n'enkondo zoonza ez'obutaaho, n'ez'orugo orwehinguririize ekibuga.

Okuruga 39

Ebijwaro by'abanyamurwa

¹Kandi egyo myenda ya bururu n'eya bujwa n'eya karari baagikoramu ebijwaro ebikozirwe gye eby'okukoresa omu Mwanya ogurikwera, kandi baakorera Arooni ebijwaro birikwera, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

²Yaakora efodi n'emikwengye y'ezaabu n'ehuuzi za bururu na bujwa na karari na kitaani.

³Ezaabu baagiheesha, yaaba akahwahwari, baagisharamu emikwegye y'okucwererana amabara omu myenda ya bururu n'eya bujwa n'eya karari n'eya bafuta, omurimo ogurikukorwa abanyamyoga b'obwengye.

⁴Baakorera efodi ebiremu by'aha mabega biteerainwe nayo aha mikugiro yaayo yombi;



⁵eky'okwezirikisa ekigikoreirweho, ekirukirwe abahangu, kyakorwa nkayo, kandi kyarukwa omu bintu bimwe n'ebyayo, emikwegye y'ezaabu, ehuzzi za bururu n'eza bujwa, n'eza karari, n'eza kitaani, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

⁶Baashemeza amabaare agarikwetwa shohamu, baagahamisa ezaabu ekwegire, baagasharuraho amaziina g'abaana ba Israeli, nk'oku basharura akamanyiso aha ibaare.

⁷Yaagata aha biremu bya efodi eby'aha mabega kuba amabaare g'okwijukiraho abaana ba Israeli, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

⁸Kandi yaakora eky'aha kifuba, kyakorwa abanyamwoga, nk'oku baakozire efodi, baakikoresa emikwegye y'ezaabu, n'ehuzzi za bururu, n'eza bujwa, n'eza karari, n'eza kitaani.

⁹Kikaba nikiingaingana embaju zoon; baakikora kikubiremu; oburaingwa bwakyo bwaba ekita kimwe, n'obuhango bwakyo nabwo bwaba ekita, waaba okikubiremu.

¹⁰Baakitaho emishorongo y'amabaare ena; omushorongo ogw'okubanza gwabamu amabaare aga sarudio, topazi na barekesi,

¹¹omushorongo ogwa kabiri, samaragido, safiro na arimaasi,

¹²omushorongo gwa kashatu huwakinto, kalukedoni na amesuusto,

¹³n'omushorongo ogwa kana berulo, shohamu na yasipi; goona gaahamibwa omu zaabu ekwegire.

¹⁴Amabaare ago gaaba ikumi n'abiri, nk'amaziina g'abaana ba Israeli oku gari; gaahandiikwa nk'oku basharura akamanyiso, buri rimwe ryahandiikwaho eiziina ryaryo ahabw'enganda ikumi na ibiri.

¹⁵Kandi baakorera eky'aha kifuba emikuufu ephotoire nk'omugoye, ekozire omu zaabu eshemeziibwe.

¹⁶Kandi baaheesha eby'okuhamya amabaare bibiri n'empeta ibiri omu zaabu; ezo mpeta baazita aha nshonda zombi ez'aha mutwe gw'eky'aha kifuba,

¹⁷baarabya egyo mikuufu yombi ey'ezaabu ephotoire omuri ezo mpeta ez'aha nshonda zaakyo zombi.

¹⁸Emitwe yombi ey'egyo mikuufu ephotoire baagikoma aha by'okuhamya amabaare byombi, baabikwatsa aha biremu by'efodi eby'aha mabega aha rubaju rwabyo orw'omumaisho.

¹⁹Kandi baakora ezindi mpeta z'ezaabu ibiri, baazita aha nshonda ibiri ez'omukugiro gw'eky'aha kifuba ogw'omunda aha rubaju oruri haihi na efodi.



- ²⁰Kandi baakora empeta z'ezaabu ibiri, baazita aha mukugiro gw'ahansi ogw'ebiremu bibiri eby'aha mabega omumaisho, ahu birikuteeranira n'eky'okwezirikisa kya efodi ekirukirwe abanyamwoga.
- ²¹Kandi eky'aha kifuba baakikoma aha mpeta za efodi, bakikomesa otwenda twa bururu, nibaturabya omu mpeta zaakyo, ngu eky'aha kifuba kirekye kuyuga kikataana na efodi, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ²²Kandi yaakora ekanzu ya efodi, erukirwe omu mwenda gwa bururu gwonka;
- ²³yaagira ebitsya by'okurabyamu omutwe, nk'oku bakora ebijwaro bya kitaani, ebikugiire n'omutarizo, ngu etataaguka.
- ²⁴Aha mukugiro gwayo ogw'ahansi baabaziiraho ebirikushusha amakoma-mahanga ebirukire omu huuzi za bururu na bujwa na karari.
- ²⁵Baaheesha amajugo omu zaabu eshemeziibwe, baagahunda ahagati y'ago makoma-mahanga aha mukugiro gw'egyo kanzu okugyehinguririza,
- ²⁶eijugo ryakuratwa eikoma-mahanga, eijugo eikoma mahanga, bityo bityo byayehinguririza omukugiro gw'egyo kanzu, ngu ebe ey'okujwarwa orikukora omurimo gw'obuheereza, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ²⁷Kandi baakorera Arooni n'abatabani ekooti ezirukire omuri bafuta,
- ²⁸n'ekikwemba kya bafuta, n'enkofiira nungi eza bafuta, n'empare za kitaani,
- ²⁹n'eky'okwezirikisa kya kitaani n'emyenda ya bururu n'eya bujwa n'eya karari, ebaziirwemu ebicwererane, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ³⁰Kandi baakora ekipande ky'ekirunga kirikwera omu zaabu eshemeziibwe, baakihandiikaho ekihandiiko ekirikushusha nk'akamanyiso akasharwirwe aha ibaare, ekirikugira kiti: Oyereziibwe MUKAMA.
- ³¹Baakikomaho otwenda twa bururu, kukikwatanisa n'ekyo kikwemba aharuguru, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ³²Okwo nikwo omurimo gwona gw'okukora obutaaho bw'Eihema ry'okubugaabuganiramu gwahweire, Abaisraeli bakakora byona nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa. Nikwo baakozire batyo.
- ³³Baareetera Musa obutaaho n'Eihema n'ebintu byaryo byona, ebikwatsi byaryo, embaaho zaaryo, embazi zaaryo, enyomyo zaaryo, ebiina byaryo,
- ³⁴eky'okushweka ky'empu z'empaya z'entaama ezizigirwe n'erangi erikutukura, eky'okushweka ky'empu z'engongi, omukingo gw'okukingira Aharikwera munonga,
- ³⁵eshanduukye y'Ebirikuhamya n'emigamba yaayo n'ekitebe ky'okusaasira,
- ³⁶emeeza n'ebintu byayo byona n'emigaati y'okumurika,



- ³⁷ ekikondo ky'etabaaza ky'ezaabu eshemeziibwe n'amatabaaza gaakyo g'okukitaho n'ebintu byakyo byona n'amajuta g'okuhemba,
- ³⁸ ekyoterero ky'ezaabu, amajuta g'okushukaho ahabw'okushoroora, obubaane oburikutaamirana, omukingo gw'aha muryango gw'Eihema,
- ³⁹ eitambiro ry'emiringa n'ekintu kyaryo ky'emiringa ekishobeekaine, n'emigamba yaaryo n'ebintu byaryo byona, ekinaabiro n'ekibunu kyakyo,
- ⁴⁰ emikingo y'orugo rw'ekibuga n'enyomyo zaayo n'ebiina byazo, omukingo gw'eirembo ry'ekibuga, emiguha jaarwo n'enkondo zaarwo, kandi n'ebintu byona eby'okukoresa omu butaaho, niryo Ihema ry'okubugaabuganiramu,
- ⁴¹ n'eby'okujwara ebibaziirwe gye eby'okukoresa omu Mwanya ogurikwera, n'ebijwara ebirikwera ebya Arooni omunyamurwa n'eby'abatabani eby'okukoresa omurimo gw'obunyamurwa.
- ⁴² Abaisraeli baakora omurimo gwona, nibakuratira byona ebi MUKAMA yaaragiire Musa.
- ⁴³ Musa yaayetegyereza emirimo yoona, yaareeba bagiherize; nk'oku MUKAMA yaaragiire, nikwo baabaire bagikozire. Musa yaabashabira omugisha.

Okuruga 40

Okwimutsya Eihema ry'okubugaabuganiramu

- ¹ MUKAMA yaagambira Musa ati:
- ² Aha kiro ky'okubanza eky'okwezi kw'okubanza oryaimutsya obutaaho bw'Eihema ry'okubugaabuganiramu;
- ³ obutemu eshanduukye y'Ebirikuhamy, oteho omukingo gw'okugikingira,
- ⁴ otemu emeeza, otebeekanise ebintu ebigiriho, otemu ekikondo ky'etabaaza, okiteho amatabaaza gaakyo,
- ⁵ ekyoterero ky'ezaabu eky'okwotereraho obubaane okite omu maisho g'eshanduukye y'Ebirikuhamy, ote omukingo aha muryango gw'obutaaho,
- ⁶ ote eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo omu maisho g'omuryango gw'obutaaho bw'Eihema ry'okubugaabuganiramu,
- ⁷ ote ekinaabiro ahagati y'Eihema ry'okubugaabuganiramu n'eitambiro, kandi okishukyemu amaizi,
- ⁸ oimutsye orugo, rwehinguririze ekibuga, ote omukingo aha irembo ryakyo,
- ⁹ otware amajuta g'okushukaho ahabw'okushoroora, ogashukye aha butaaho n'aha bintu byona ebirimu, obweze n'ebintu byabwo byona, bube oburikwera;



¹⁰ogashukye n'aha itambiro ry'okwokyezaho ebitambo, n'ebintu byaryo byona, oryeze; eryo itambiro ribe eririkwera munonga,

¹¹kandi ogashukye n'aha kinaabiro n'aha kibunu kyakyo, okyeze.

¹²Bwanyima oreete Arooni n'abatabani aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, oboozye n'amaizi,

¹³ojwekye Arooni ebijwaro birikwera, omushukyeaho amajuta, omweze, abone kunkorera omurimo gw'obunyamurwa;

¹⁴oreete n'abatabani, obajwekye ekooti,

¹⁵obashukyeaho amajuta, nk'oku oriba waagashukire ahari ishebo, babone kunkorera omurimo gw'obunyamurwa; okwo kushukwaho kwabo kuryabahaisa obunyamurwa bw'ebiro byona omu busingye bwabo bwona.

¹⁶Musa yaakora atyo; nk'ebi MUKAMA yaamuragiire byona oku byabaire biri, nikwo Musa yaakozire.

¹⁷Omu kwezi kw'okubanza okw'omu mwaka gwa kabiri, aha kiro ky'okubanza eky'okwo kwezi obutaaho bwaimukibwa.

¹⁸Musa yaimutsya obwo butaaho, yaataho ebiina byabwo, yaimutsya embaaho zaabwo, yaatamu embazi zaabwo, yaabyara n'enyomyo zaabwo.

¹⁹Bwanyima yaashakaaza obutaaho eihema, yaaritaho eky'okurishweka, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

²⁰Yaatawara Ebirikuhama, yaabita omu shanduukye, yaata emigamba omu bifunga byayo, ahaiguru yaayo yaataho ekitebe ky'okusaasira;

²¹yaataasya egyo shanduukye omu butaaho, yaataho omukingo gw'okukingira eshanduukye y'Ebirikuhama, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

²²Bwanyima yaata emeeza omu Ihema ry'okubugaabuganiramu enyima y'omukingo aha rubaju rw'obutaaho orurikureeba obukiizi-bwa-bumoso,

²³yaagitebeekanisaho emigaati omu maisho ga MUKAMA, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

²⁴Kandi yaata ekikondo ky'etabaaza omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, kyareebana n'emeza, aha rubaju rw'obutaaho aharikureeba obukiizi-bwa-buryo,

²⁵yaakitaho amatabaaza omu maisho ga MUKAMA, nk'oku yaamuragiire.

²⁶Yaata ekyoterero ky'ezaabu omu Ihema ry'okubugaabuganiramu omu maisho g'omukingo,

²⁷yaakyotereraho obubaane bw'eby'emigaju ebirikutaamirana, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.



- ²⁸Yaata omukingo aha muryango gw'obutaaho;
- ²⁹yaata eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo omu maisho g'omuryango gw'obutaaho bw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, yaaritambiraho ekitambo ky'okwotsya n'eky'esaano, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.
- ³⁰Kandi yaata ekinaabiro ahagati y'Eihema ry'okubugaabuganiramu n'eryo itambiro, yaakishukamu amaizi g'okunaaba,
- ³¹eki Musa na Arooni n'abatabani baabaire banaabiramu engaro zaabo n'ebigyere byabo;
- ³²ku baabaire baba nibataaha omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, kandi nibaza aha itambiro, banaaba, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ³³Bwanyima yaimutsya orugo kwehinguririza obutaaho n'eitambiro, yaataho omukingo gw'eirembo ry'ekibuga. Atyo Musa yaaheza omurimo.
- ³⁴Bwanyima ekicu kyashweka Eihema ry'okubugaabuganiramu, ekitiinisa kya MUKAMA kyaijura obwo butaaho.
- ³⁵Musa tiyaabaasa kutaaha omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, ahabw'okuba ekycu kikaba kiririho, kandi ekitiinisa kya MUKAMA kiiwire obwo butaaho.
- ³⁶Omu ngyendo zaabo zoonu ekycu kicu ku kyabaire kiihwa ahari obwo butaaho, Abaisraeli baimuka, bagyenda;
- ³⁷kwonka ku kyabaire kiba kitahirweho, bakaba batagyenda, okuhitsya aha izooba eri kyabaire kiihirwaho.
- ³⁸Ahakuba ekicu kya MUKAMA kikaba kiguma ahari obwo butaaho nyomushana, kandi kibamu omuriro nyekiro omu maisho g'ab'enju ya Israeli boona omu ngyendo zaabo zoonu.



Abaleevi

Abaleevi 1

Ebitambo by'okwotsya

- ¹MUKAMA akeeta Musa, yaagambira nawe omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, naagira ati:
- ²Gambira Abaisraeli, obagire oti: Omuntu weena omuriimwe ku ariba naareetera MUKAMA ekitambo, muryaguma muhonye ekirugire omu masyo g'ente nari ag'entaama.
- ³Ekitambo kye ku arikiiha omu busyo bw'ente, ahonye enimi y'ekimasha etaine kamogo, agiheere aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, abone kwikirizibwa omu maisho ga MUKAMA.
- ⁴Ate engaro ze aha mutwe gw'ekitambo ky'okwotsya, kiikirizibwe ahabwe okumurihirira.
- ⁵Aitire egyo nimi omu maisho ga MUKAMA, batabani ba Arooni abanyamurwa bareete eshagama yaayo, bagishukye eitamero eriri aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu embaju zoona.
- ⁶Abaagye ekyo kitambo ky'okwotsya, akicwagure nk'oku emyanya yaakyo eri.
- ⁷Bwanyima batabani ba Arooni omunyamurwa bate omuriro aha itamero, baguteekyereho enku,
- ⁸bate ebyo bicweka n'omutwe n'ebishaju aha nku eziri aha muriro aha itamero, nibabikuratanisa gye;
- ⁹kwonka eby'omunda byakyo n'amaguru gaakyo babyozye n'amaizi; kandi omunyamurwa abyokyeze kimwe aha itamero, kuba ekitambo ekyokize, empongano eyokiibwe omu muriro ey'ekisooroora kirungi, ehongyeirwe MUKAMA.
- ¹⁰Ekitambo kye eky'okwotsya ku kiriba nikiruga omu busyo bw'entaama nari obw'embuzi, atambe empaya etaine kamogo.
- ¹¹Agitire omu maisho ga MUKAMA aha rubaju rw'itamero orurikureeba obukiizi-bwa-bumoso; batabani ba Arooni abanyamurwa bashukyeere eitamero eshagama yaayo embaju zoona;
- ¹²agicwagacwagure nk'oku emyanya yaayo eri n'omutwe gwayo n'ebishaju byayo, omunyamurwa abite aha nku eziri aha muriro gw'aha itamero, naabikuratanisa gye;
- ¹³kwonka eby'omunda byayo n'amaguru gaayo abyozye n'amaizi, abitambe byona, abyokyeze aha itamero; ekyo n'ekitambo ekyokize, empongano eyokiibwe omu muriro ey'ekisooroora kirungi ehongyeirwe MUKAMA.



¹⁴Kandi ekitambo kye eky'okwotsya ku kiriba kiri enyonyi, areete ekitambo ky'obwiba nari enkombe nto.

¹⁵Omunyamurwa agireete aha itambiro, agihotore ebitsya, agicweho omutwe, agyokyeze aha itambiro; eshagama yaayo egikamuukyemu neejwera aha rubaju rw'etitambiro;

¹⁶agiihemu ekitondoro, agihaanyeho ebyoya, abinagye aha rubaju rw'etitambiro orurikureeba oburugwa-izooba, ahu baata eiju ry'akashenda.

¹⁷Akwate amapapa gaayo, agitaagure, kwonka atagitaaanisamu, agyokyeze aha itambiro aha nku eziri aha muriro; ekyo n'ekitambo ekyokize, empongano eyokiibwe omu muriro ey'ekisooroora kirungi, ehongyeirwe MUKAMA.

Abaleevi 2

Empongano y'esaano

¹Omuntu weena ku arihongyera MUKAMA empongano y'esaano, ahongye esaano y'obunono; agishukyeaho amajuta g'emizeituuni, agimemeerereho obubaane oburikwetwa lebona;

²agireetere batabani ba Arooni abanyamurwa, agiiheho oruhi rw'esaano y'obunono n'amajuta, hamwe n'obubaane bwayo bwona, omunyamurwa abyokyeze aha itambiro kuba ekijutsyo, empongano eyokiibwe omu muriro y'ekisooroora kirungi ahari MUKAMA.

³Ekiritsigara ahari egyo mpongano y'esaano kibe ekya Arooni n'abatabani; egyo n'empongano erikwera munonga omu mpongano ezihongyeirwe MUKAMA ezokiibwe omu muriro.

⁴Ku orihonga empongano y'esaano eteekire omu iteekyero ry'emigaati, ebe twakeeki otutatumbisiibwe otw'esaano y'obunono otujwangizemu amajuta, nari capati ezitatumbisiibwe ezisiigirweho amajuta.

⁵Kandi ku orihonga empongano y'esaano ekarangire, ebe esaano y'obunono etatumbisiibwe, ejwangizemu amajuta.

⁶Okicwemu ebicweka, obishukyeaho amajuta; egyo n'empongano y'esaano.

⁷Empongano yaawe ku eriba eri ey'esaano ekarangiibwe amajuta aha kyoma, ebe ey'esaano y'obunono ejwangizemu amajuta.

⁸Empongano y'esaano ekozirwe omu miringo egyo oryagireetera MUKAMA; ku erireetwa aha munyamurwa, agitware aha itambiro,

⁹aihe ahari egyo mpongano ekijutsyo kyayo, akyokyeze aha itambiro kuba empongano eyokiibwe omu muriro y'ekisooroora kirungi ahari MUKAMA.



¹⁰Ekiritsigara ahari egyo mpongano y'esaano, kibe ekya Arooni n'abatabani; egyo n'empongano erikwera munonga omu mpongano ezihongyeirwe MUKAMA, ezokiibwe omu muriro.

¹¹Hatarigira empongano y'esaano ei mwahongyera MUKAMA ekozirwe n'ekitumbisa; ahabw'okuba timushemereire kwotsya kitumbisa nari obwoki bwona kuba empongano eyokiibwe omu muriro ehongyeirwe MUKAMA.

¹²Empongano z'esaano ezirimu ekitumbisa n'obwoki muryazihongyera MUKAMA nk'omuganuro, kwonka zitarihongyerwa aha itambiro kuba empongano y'ekisooroora kirungi.

¹³Empongano y'esaano yoona oryaguma ogitemu omwonyo, kandi otariikiriza empongano zaawe ez'esaano kuburamu omwonyo gw'endagaano ya Ruhanga waawe; empongano zaawe zoonza oryaguma ozihongye n'omwonyo.

¹⁴Kandi ku orihongyera MUKAMA empongano y'esaano ey'omuganuro, oryareeta obushiisha bw'engano obutarikire aha muriro, ebihere by'engano mbisi, kuba empongano y'esaano ey'omuganuro gwawe;

¹⁵ogishukye ho amajuta, kandi ogimemeerereho obubaane bwa lebona; egyo n'empongano y'esaano.

¹⁶Omunyamurwa ayotsye akacweka k'ebihere by'engano n'amajuta hamwe n'obwo bubaane bwona kuba ekijutsyo kyayo; egyo n'empongano ehongyeirwe MUKAMA eyokiibwe omu muriro.

Abaleevi 3

Ebitambo by'okusiima ahabw'obusingye

¹Kandi empongano ye ku eriba eri ekitambo ky'okusiima ahabw'obusingye, yaakiiha omu busyo bw'ente yaaba nimi nari enyana, ahongye ekitaine kamogo omu maisho ga MUKAMA,

²ate engaro ze aha mutwe gw'empongano ye, agiitire aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu; batabani ba Arooni abanyamurwa bashukyeere eitambiro eshagama embaju zoonza.

³Aihe ahari ekyo kitambo ky'okusiima ahabw'obusingye empongano eyokiibwe omu muriro ehongyeirwe MUKAMA, ebishaju ebishwekire eby'omunda n'ebishaju byona ebibiriho,

⁴n'entsigo zombi eziri aha mugongo n'ebishaju byazo, n'ekishaabo ky'aha kitugu, abihongye;

⁵batabani ba Arooni bagyokyeze aha itambiro ry'okwokyezaho ebitambo aha nku eziri aha muriro; egyo n'empongano eyokiibwe omu muriro ey'ekisooroora kirungi ahari MUKAMA.



⁶Empongano ye ey'ekitambo ky'okusiima MUKAMA ahabw'obusingye ku eriba eri ey'omu busyo bw'entaama, yaaba mpaya nari omwagazi, ahongye ekitaine kamogo.

⁷Ku arihayo omwana gw'entaama kuba empongano ye, aguhongye omu maisho ga MUKAMA;

⁸kandi ate engaro ze aha mutwe gw'empongano ye, agiitire omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu; batabani ba Arooni bashukyeere eitambiro eshagama embaju zoona.

⁹Aihe ebishaju ahari ekyo kitambo ky'okusiima ahabw'obusingye, ekyokiibwe omu muriro, ekihongyeirwe MUKAMA, n'omukira gwona ogw'ebishaju agukuuriraine n'engugi, n'ebishaju ebishwekire eby'omunda, n'ebishaju byona ebibiriho,

¹⁰n'entsigo zombi eziri aha mugongo n'ebishaju byazo, n'ekishaabo eky'aha kitugu akitwarirane n'entsigo;

¹¹omunyamurwa akyokyeze aha itambiro kuba empongano y'eby'okurya eyokiibwe omu muriro ehongyeirwe MUKAMA.

¹²Empongano ye ku eriba eri ey'embuzi, agihongye omu maisho ga MUKAMA;

¹³ate engaro ze aha mutwe gwayo, agiitire omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu; batabani ba Arooni bashukyere eitambiro eshagama yaayo embaju zoona;

¹⁴aihe ahari ekyo kitambo empongano ye eyokiibwe omu muriro ei ahongyeire MUKAMA, ebishaju ebishwekire eby'omunda, n'ebishaju byona ebibiriho,

¹⁵n'entsigo zombi eziri aha mugongo n'ebishaju ebiziriho, n'ekishaabo eky'aha kitugu akitwarirane n'entsigo.

¹⁶Omunyamurwa abyokyeze aha itambiro; n'eby'okurya by'empongano eyokiibwe omu muriro eby'ekisooroora kirungi; ebishaju byona n'ebya MUKAMA.

¹⁷Kiryaba ekiragiro ekitarihwaho omu busingye bwanyu bwona n'omu maka gaanyu goona, imwe okutarya bishaju nari eshagama.

Abaleevi 4

Empongano y'ekibi

¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Gambira Abaisraeli oti: Omuntu ku arikora ekibi atakikozire nkana, yaakora kimwe aha bi MUKAMA yaazibiire,



³ku ariba ari omunyamurwa owaashukirweho amajuta okozire ekibi ekyo, akareetera eihanga ryona orubanja, ahongyerere ekibi eki akozire enimi y'ekimasha etaine kamogo, agihongyere MUKAMA kuba empongano y'ekibi.

⁴Areete egyo nimi aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu omu maisho ga MUKAMA, ate engaro ze aha mutwe gwayo, agiitire omu maisho ga MUKAMA.

⁵Omunyamurwa owaashukirweho amajuta atware aha shagama yaayo, agireete omu Ihema ry'okubugaabuganiramu,

⁶akoze orukumu omuri egyo shagama, agimiisiire emirundi mushanju omu maisho ga MUKAMA omu maisho g'omukingo ogukingiire Omwanya ogurikwera munonga;

⁷kandi atware ahari egyo shagama, agite aha mahembe g'ekyoterero ky'obubaane oburikutaamirana omu maisho ga MUKAMA ekiri omu Ihema ry'okubugaabuganiramu; kandi eshagama y'egyo nimi y'ekimasha eyaatsigaraho yona agishukye ahansi aha kibunu ky'eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo, eriri aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

⁸Kandi ebishaju byona by'egyo nimi ey'empongano y'ekibi abiiheho, ebishaju ebishwekire eby'omunda n'ebishaju byona ebibiriho,

⁹n'entsigo zombi eziri aha mugongo n'ebishaju byazo, n'ekishaabo eky'aha kitugu abitwarirane n'ezo ntsigo,

¹⁰nk'oku babiiha aha nimi y'ekitambo ky'okusiima ahabw'obusingye; omunyamurwa abyokyeze aha itambiro ry'okwokyezaho ebitambo.

¹¹Kwonka oruhu rwayo n'enyama zaayo zoonza n'omutwe gwayo n'amaguru gaayo n'eb'omunda byayo n'efa yaayo,

¹²eb'egyo nimi yona abitware aheeru y'orusiisira omu mwanya murungi, ahu baata eiju ry'akashenda, abite aha nku, abyotsye; aho ahu baata eiju, bibe niho byayokyezibwa.

¹³Eihanga ryona ery'Abaisraeli ku ririba niryo rikozire ekibi aha bi MUKAMA yaazibiire, ritakikozire nkana, haza kyasherekwa omutwe gw'abantu abateeraine, eihanga ryagiibwaho orubanja,

¹⁴bwanyima ekibi eki bakozire kyamanywa, eihanga ryona rihongye enimi y'ekimasha kuba empongano y'ekibi, bagireete omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

¹⁵Abakuru b'eihanga bate engaro zaabo aha mutwe gw'egyo nimi omu maisho ga MUKAMA, kandi eitirwe omu maisho ge;

¹⁶omunyamurwa owaashukirweho amajuta areete aha shagama y'egyo nimi omu Ihema ry'okubugaabuganiramu,



- ¹⁷agikozemu orukumu, agimiisiire emirundi mushanju omu maisho ga MUKAMA omu maisho g'ogwo mukingo;
- ¹⁸kandi atware ahari egyo shagama, agite aha mahembe g'ekyoterero, ekiri omu maisho ga MUKAMA omu Ihema ry'okubugaabuganiramu; kandi eshagama y'egyo nimi eyaatsigaraho yona agishukye ahansi aha kibunu ky'eitambiro ery'okwokyezaho ebitambo, eriri aha muryango gw'eihema ry'okubugaabuganiramu;
- ¹⁹kandi ebishaju byayo byona abiiheho, abyokyeze aha itambiro.
- ²⁰Okwo abe nikwo yaatwaza egyo nimi; nk'oku atwarize enimi y'empongano y'ekibi, abe nikwo yaatwaza n'egi; omunyamurwa ahongye atyo eky'okubarihiirira, nabo baryasaasirwa.
- ²¹Bwanyima atware egyo nimi aheeru y'orusiisira, agyotsye nk'oku ayokize ey'okubanza; egyo n'empongano y'ekibi ehongirwe ahabw'eihanga ryona.
- ²²Kandi omutegyeki ku arikora ekibi aha bi MUKAMA Ruhanga we yaazibiire, atakikozire nkana, yaagiibwaho orubanja,
- ²³bwanyima yaamanyisibwa ekibi eki akozire, areete empaya y'embuzi etaine kamogo, agihongye,
- ²⁴ate engaro ze aha mutwe gw'egyo mbuzi, agiitire omu maisho ga MUKAMA ahu baitira ebitambo by'okwotsya; egyo n'empongano y'ekibi.
- ²⁵Bwanyima omunyamurwa atware aha shagama y'egyo mpongano y'ekibi aha rukumu rwe, agite aha mahembe g'eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo, endiijo shagama yona agishukye ahansi aha kibunu ky'eryo itambiro.
- ²⁶Ebishaju byayo byona abyokyeze aha itambiro, nk'oku bootsya ebishaju by'ebitambo by'okusiima ahabw'obusingye; omunyamurwa amuhongyerere empongano y'okurihiirira ekibi kye, nawe aryasaasirwa.
- ²⁷Kandi omuntu weena ow'omu bantu b'obutoosha ku arikora ekibi aha bi MUKAMA yaazibiire, atakikozire nkana, yaagiibwaho orubanja,
- ²⁸bwanyima yaamanyisibwa ekibi eki akozire, areete omwagazi gw'embuzi ogutaine kamogo, aguhongye ahabw'ekibi eki akozire.
- ²⁹Ate engaro ze aha mutwe gw'egyo mpongano y'ekibi, agiitire ahu baitira ebitambo by'okwotsya.
- ³⁰Omunyamurwa atware aha shagama yaagwo aha rukumu rwe, agite aha mahembe g'eitambiro ery'okwokyezaho ebitambo; endiijo shagama yona agishukye ahansi aha kibunu ky'eryo itambiro;
- ³¹kandi ebishaju byagwo byona abiiheho, nk'oku babiiha aha bitambo by'okusiima ahabw'obusingye; omunyamurwa abyokyeze aha itambiro kuba



ekisooroora kirungi ahari MUKAMA; omunyamurwa amuhongyerere empongano y'okurihiirira ekibi kye, nawe aryasaasirwa.

³² Kandi ku arireeta omwana gw'entaama kuba empongano y'ekibi, areete omwagazi ogutaine kamogo;

³³ ate engaro ze aha mutwe gw'egyo mpongano y'ekibi, agiitire ahu baitira ebitambo eby'okwotsya kuba empongano y'ekibi.

³⁴ Omunyamurwa atware aha shagama y'egyo mpongano y'ekibi aha rukumu rwe, agite aha mahembe g'etitambiro ry'okwokyezaho ebitambo; endiijo shagama yaagwo agishukye ahansi aha kibunu ky'eryo itambiro;

³⁵ ebishaju byagwo byona abiiheho, nk'oku babiiha aha mwana gw'entaama gw'ekitambo eky'okusiima ahabw'obusingye; omunyamurwa abyokyeze aha itambiro aha mpongano ezookiibwe omu muriro ahari MUKAMA, amuhongyerere empongano y'okurihiirira ekibi eki akozire; nawe aryasaasirwa.

Abaleevi 5

Empongano z'eby'okushiisha

¹ Omuntu weena ku arirahizibwa, yaakora ekibi ky'okwanga kujurira eki areebire, nari eki arikumanya, aryagiibwaho orubanja rw'okutahikiirira.

² Nari omuntu weena ku arikora aha kintu kyona ekirikuzira, yaaba omutumbi gw'enyamaishwa erikuzira, nari ogw'ekitungirwe ekirikuzira, nari ogw'ekirikugyendesa enda ekirikuzira, atakimanyire, yaasiisikara, aryagiibwaho orubanja.

³ Nari ku arikora aha kirikuzira ekirikuruga omu muntu ondiiyo eky'omuringo gwona atakimanyire, ku arikimanya, aryagiibwaho orubanja.

⁴ Nari omuntu ku arirahukwa aha rurimi, yaarahira kukora kubi nari kukora gye kyonakyoona eki arirahuka kurahira atakimanyire, ku arikimanya aryagiibwaho orubanja rw'ekyo eki yaarahukire kurahira.

⁵ Mbweni omuntu ku arimanya ku aine orubanja rwa kimwe ahari ebyo, ayature ekyo kibi ki akozire,

⁶ areetere MUKAMA omwagazi gw'entaama nari ogw'embuzi ogw'omu busyo kuba empongano ey'okumwihisaho orubanja rw'ekibi eki akozire; omunyamurwa amuhongyerere empongano y'okurihiirira ekibi kye; nawe aryasaasirwa.

⁷ Kwonka ku ariba ari omworo otarikubaasa kureeta omwana gw'entaama, areete obwiba bubiri nari enkombe nto ibiri, azihongyere MUKAMA kuba empongano y'okumwihisaho orubanja rw'ekibi eki akozire, emwe ebe empongano ey'ekibi, endiijo ebe empongano ey'okwotsya.



⁸Azireetere omunyamurwa, nawe abanze kutamba ey'empongano y'ekibi, agihotore ebitsya, agicweho omutwe, kwonka atagibaganisamu habiri;

⁹atware aha shagama y'egyo mpongano y'ekibi, agimiisiire aha rubaju rw'etitambiro; endiijo shagama yona egikamuukyemu, neejwera ahansi aha kibunu ky'etitambiro; egyo n'empongano y'ekibi.

¹⁰Eya kabiri agihongye kuba empongano y'okwotsya, nk'omugyenzo ogwatairweho oku guri; omunyamurwa amuhongyerere empongano y'okurihiirira ekibi eki akozire, nawe aryasaasirwa.

¹¹Kwonka ku ariba ari omworo otarikubaasa kureeta obwiba bubiri nari enkombe nto ibiri, areete ekicweka kimwe kya ikumi kya eefa y'esaano y'obunono kuba empongano y'ekibi ey'okuhongyerera ekibi eki akozire; arekye kugitamu amajuta n'obu kwakuba okugimemeereraho obubaane bwa lebona; ahabw'okuba egyo n'empongano y'ekibi.

¹²Egyo saano agireetere omunyamurwa, ogwo munyamurwa agiiheho oruhi kuba ekijutsyo kyayo, agyokyeze aha itambiro ahaiguru y'empongano ehongyeirwe MUKAMA eyokiibwe omu muriro; egyo n'empongano y'ekibi.

¹³Atyo omunyamurwa amuhongyerere empongano y'okurihiirira ekibi kyona eki akozire omuri ebyo byona, nawe aryasaasirwa. Esaano eritsigaraho ebe ey'omunyamurwa, nk'empongano y'esaano oku etwazibwa.

¹⁴MUKAMA yaagambira Musa ati:

¹⁵Omuntu ku arishobya ekintu kimwe omu birikwera ebya MUKAMA, yaakora ekibi atakimanyire, areetere MUKAMA empongano y'okumwihisaho orubanja ey'empaya y'entaama ey'omu busyo etaine kamogo, obariirire obuguzi bwayo omu shekeli z'efeeza, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, kuba empongano y'okwihaho orubanja;

¹⁶kandi arihe eki asiisire ahari ekyo kintu ekirikwera, akyongyereho ekicweka kimwe kya kataano kyakyo, abihe omunyamurwa; bwanyima omunyamurwa amuhongyerere empongano y'egyo mpaya y'entaama ey'okwihaho orubanja, ebe empongano ey'okumurihiirira; kandi aryasaasirwa.

¹⁷Kandi omuntu weena ku arishiisha, yaagira eki yaakora omu bi MUKAMA yaazibiire, n'obu ariba atakimanyire, aryaba aine orubanja, kandi okutahikiirira kwe kuryamugumaho.

¹⁸Aryaiha omu busyo empaya y'entaama etaine kamogo, nk'oku oribariirira obuguzi bwayo, kuba empongano y'okwihaho orubanja, agireetere omunyamurwa; omunyamurwa amuhongyerere kurihiirira eki ashobize atamanyire, nawe aryasaasirwa.

¹⁹Egyo n'empongano ey'okwihaho orubanja; ahakuba buzima naaba aine orubanja omu maisho ga MUKAMA.



Abaleevi 6

Empongano y'ebibi ebikozirwe nkana

¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Omuntu weena ku arishiisha, yaacumura ahari MUKAMA omu kuryangatanisa ebi mutaahi we amubiikize, nari ebi ayemerereire, nari omu kumunyaga nari omu kumuhata,

³nari okugwa aha kibuzire, akakiryangatanisa naarahira ebishuba, nari ekintu kyona omu bi abantu bakora bakabisiisiramu, biryatwazibwa bit;

⁴omuntu ku arikikora, yaagiibwaho orubanja, aryariha eki aibire, nari eki anyagiise eishaija, nari eki aryangataniise bamubiikize, nari eki atorotoire kibuzire,

⁵nari ekintu kyona eki ayehakaine naarahira ebishuba, aryabigarura byona, kandi abyongyereho ekicweka kimwe kya kataano, abihe mukama waabyo aha izooba eri arihongyeraho empongano y'okwihaho orubanja;

⁶bwanyima areetere omunyamurwa empongano egyo, ei ahongyeire MUKAMA kumwihaho orubanja, empaya y'entaama etaine kamogo, nk'oku oribariirira obuguzi bwayo, kuba empongano y'okumwihaho orubanja;

⁷omunyamurwa amuhongyerere empongano y'okumurihiirira omu maisho ga MUKAMA; nawe aryasaasirwa eki ariba akozire kyona ekyamureeteire orwo rubanja.

Ekiragiyo ky'empongano z'okwotsya

⁸MUKAMA yaagambira Musa ati:

⁹Ragiira Arooni n'abatabani oti: Eki nikyo kiragiyo ky'ebitambo by'okwotsya. Ekitambo ky'okwotsya kiryaguma kiteebwe aha nku z'aha itambiro, kiraareho okuhitsya omu kasheeshe, kandi omuriro gw'aha itambiro gugume nigwaka.

¹⁰Omunyamurwa ajware ekanzu ye ya bafuta, n'empare ye ya kitaani, ayoore eiju ry'ekitambo ekyokize, ekyokiibwe omu muriro aha itambiro, arite aha rubaju rw'ekitambo;

¹¹bwanyima ajuure ebyo bijwaro, ajware ebindi, atware eiju aheeru y'orusiisira, aryate omu mwanya murungi.

¹²Omuriro gw'aha itambiro guryaguma nigwaka, gutariraara; omunyamurwa agume agutemu enku buri kasheeshe, ariteho gye ekitambo ky'okwotsya, ayotsyeho ebishaju by'empongano z'okusiima ahabw'obusingye.

¹³Ogwo muriro gugume nigwaka aha itambiro obutoosha, gutariraara.

Ekiragiyo ky'empongano y'esaano



¹⁴Eki nikyo kiragiyo ky'empongano y'esaano. Batabani ba Arooni baryaguma bagihongye omu maisho ga MUKAMA omu maisho g'eitambiro.

¹⁵Omunyamurwa agiiheho oruhi rw'esaano y'obunono n'amajuta gaayo n'obubaane bwa lebona bwona obugimemeereirweho, abyokyeze aha itambiro kuba ekiiijutsyo kyayo ky'ekisooroora kirungi ahari MUKAMA.

¹⁶Ebiraatsigareho biriibwe Arooni n'abatabani; babiriire omu mwanya gurikwera bitatumbisiibwe; omu kibuga ky'Eihema ry'okubugaabuganiramu babe nimwo baabiriira.

¹⁷Bataribiteekyerana n'ekitumbisa; naakibaha kuba omugabo gwabo ogw'empongano ezi mpongyeirwe ezokiibwe omu muriro; n'ebirikwera munonga, nk'empongano y'ekibi n'ey'okwihaho orubanja oku biri.

¹⁸Oyetwa omushaija weena omuri beene Arooni akiryeho, nk'omugabo gwe ogurikuruga omu mpongano ezokiibwe omu muriro ezihongyeirwe MUKAMA; kibe ekiragiyo ky'ebiro byona omu busingye bwanyu bwona; oribikoraho weena aryaba orikwera.

¹⁹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²⁰Egi niyo mpongano ei Arooni n'abatabani barihongyera MUKAMA aha izooba eri arishukirwaho amajuta; ekicweka kimwe kya ikumi ekya eefa y'esaano y'obunono kuba empongano y'esaano obutoosha, ekicweka kyayo kihongwe omu kasheeshe, n'ekindi omu mwabazyo.

²¹Ogiteekyerane n'amajuta aha kyoma ky'okukarangaho; ku eraahikwemu amajuta, ogireete, ogihongye omu bicweka bikarangire kuba empongano y'esaano y'ekisooroora kirungi ehongyeirwe MUKAMA.

²²Kandi omunyamurwa ow'omuri batabani ba Arooni oriba ashukirweho amajuta kumuhungurira, abe niwe yaagihongyera MUKAMA, nk'ekiragiyo ky'obutoosha oku kirikuragiira; empongano egyo eyokibwe yona.

²³Buri mpongano y'esaano erihongwa omunyamurwa eryayokibwa yona, teririibwa.

Ekiragiyo ky'empongano y'ekibi

²⁴Kandi MUKAMA yaagambira Musa ati:

²⁵Gambira Arooni n'abatabani oti: Eki nikyo kiragiyo ky'empongano y'ekibi. Omwanya ogu baitiramu ekitambo ky'okwotsya babe niho baaguma nibaitira n'empongano y'ekibi omu maisho ga MUKAMA; egyo n'empongano erikwera munonga.

²⁶Omunyamurwa oriba naagitamba ahabw'ekibi, abe niwe yaagirya; eriirwe omu mwanya gurikwera omu kibuga ky'Eihema ry'okubugaabuganiramu.



²⁷Ekirikora aha nyama yaayo kyona kiryaba ekirikwera; kandi eshagama yaayo ku eritaraakira ekijwaro kyona, ekyo kijwaro ekyataraakirwa eshagama oryakyogyeza omu mwanya gurikwera.

²⁸Orwabya oru eteekirwemu ruryayatwa; kwonka ku eriba eteekirwe omu rwabya rw'emiringa, orwo rwabya ruryakuutwa, kandi rumunyuguzibwe n'amaizi.

²⁹Oyetwa omushaija weena omu banyamurwa agiryeho; egyo n'empongano erikwera munonga.

³⁰Kwonka empongano y'ekibi yoon, ei eshagama yaayo erireetwa omu Ihema ry'okubugaabuganiramu kurihiirira ekibi omu Mwanya ogurikwera, etaririibwa, kureka eyokibwe omu muriro.

Abaleevi 7

Ekiragiro ky'empongano y'okwihaho orubanja

¹Eki nikyo kiragiro ky'empongano y'okwihaho orubanja; n'empongano erikwera munonga.

²Omu mwanya ugu baitiramu ekitambo ky'okwotsya, babe niho baaguma nibaitira n'empongano y'okwihaho orubanja, eshagama yaayo eshukyeerwe eitambiro embaju zoon.

³Kandi ebishaju byayo byona bihongwe, omukira gwayo gw'ebishaju, ebishaju ebishwekire eby'omunda,

⁴entsigo zombi eziri aha mugongo n'ebishaju ebiziriho, n'ekishaabo eky'aha kitugu akitwarirane n'ezo ntsigo, omunyamurwa abiiheho,

⁵abyokyeze aha itambiro kuba empongano eyokiibwe omu muriro ehongyeirwe MUKAMA; egyo n'empongano y'okwihaho orubanja.

⁶Oyetwa omushaija omu banyamurwa weena agiryeho; eriirwe omu mwanya gurikwera; egyo n'empongano erikwera munonga.

⁷Nk'empongano y'ekibi oku eri, nikwo n'empongano y'okwihaho orubanja eri; ekiragiro kyazo ni kimwe; omunyamurwa orikuzihonga abe niwe yaagitwara.

⁸Omunyamurwa orikutamba ekitambo ky'okwotsya eky'omuntu weena, abe niwe yaatwara oruhu rw'ekitambo ky'okwotsya eki yaatamba.

⁹Kandi empongano y'esaano yoon eteekyeirwe omu iteekyero ry'emigaati, n'ekintu kyona ekikarangiibwe amajuta aha kyoma, kandi n'ekiteekirwe aha kyoma, biryaba eby'omunyamurwa owaabihayo.

¹⁰N'empongano y'esaano yoon ejwangizemu amajuta nari ey'esaano eyomire, eryabaganwa batabani ba Arooni boona nibainganisa.

Ekiragiro ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye



- ¹¹ Eki nikyo kiragiho ky'ebitambo by'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, ezirihongyerwa MUKAMA.
- ¹² Omuntu ku arikihonga ahabw'okusiima, hamwe n'ekyo kitambo ky'okusiima areete twakeeki otutatumbisiibwe otujwangize n'amajuta, na capati ezitatumbisiibwe ezisiigirwe amajuta, n'otundi twakeeki tw'esaano y'obunono otujwangize gye n'amajuta.
- ¹³ Twakeeki otwo atwongyereho emigaati etatumbisiibwe, abihongye hamwe n'ekitambo kye ky'okusiima ahabw'obusingye, eki arikuhonga ahabw'okusiima MUKAMA.
- ¹⁴ Ahari buri empongano aiheho omugaati gumwe kuba empongano y'okuzongazonzya ahari MUKAMA, gube omugabo gw'omunyamurwa orikushukyeera eshagama y'ekitambo ky'okusiima ahabw'obusingye.
- ¹⁵ Enyama y'ekitambo ky'empongano ze ez'okusiima ahabw'obusingye eryariibwa aha izooba eri ekyo kitambo kirihongyerwaho; atarigira ei yaatsigaho okuhitsya omu kasheeshe.
- ¹⁶ Kwonka ekitambo ky'empongano ye ku kiriba kiri eky'okuhiga, nari eki atoizire ahabw'okweyendera, kiriyariibwa aha izooba eri arikiheeraho, kandi ekiritsigaraho kiriibwe omu kasheeshe;
- ¹⁷ Kwonka enyama y'ekitambo ekyo eritsigaraho okuhitsya aha izooba rya kashatu, eryayokibwa omu muriro.
- ¹⁸ Kandi enyama yoona ey'ekitambo ey'empongano ze z'okusiima ahabw'obusingye, ku eririibwa aha izooba rya kashatu, teriikirizibwa, kandi teribarirwa ogwo ogihongire; eryaba erikunugwa, kandi origiryaho weena aryagiibwaho orubanja rw'okutahikiirira.
- ¹⁹ Enyama erikora aha kirikuzira kyona etaririibwa, kureka eyokibwe omu muriro. Abashemeire boona nibaikirizibwa kurya enyama y'ekitambo,
- ²⁰ Kwonka omuntu weena orirya aha nyama y'ekitambo ky'empongano z'okusiima MUKAMA ahabw'obusingye, akisiisikaire, omuntu ogwo aryacuubwa omu ihanga rye.
- ²¹ Kandi omuntu weena ku arikora aha kintu kyona ekirikuzira, ekirikuruga omu muntu, nari aha nyamaishwa erikuzira, nari aha kintu kyona ekisiisikaire ekirikuzira, haza akarya aha nyama y'ekitambo ky'empongano z'okusiima MUKAMA ahabw'obusingye, omuntu ogwo aryacuubwa omu ihanga rye.
- ²² MUKAMA yaagambira Musa ati:
- ²³ Gambira Abaisraeli oti: Mutarirya ebishaju by'ente nari eby'entaama nari eby'embuzi.



²⁴Ebishaju by'ekyefeereire nari eby'ekiitsirwe enyamaishwa nibibaasa kukoresibwa omu muringo gundi gwona, kwonka mutaribiryaho na kakye;

²⁵ahakuba omuntu weena orirya aha bishaju by'enyamaishwa y'omu birikuhongyerwa MUKAMA ebirikwokibwa omu muriro, omuntu ogwo aryacuubwa omu ihanga rye.

²⁶Kandi mutarirya eshagama y'omuringo gwona ey'ebirikuguruka nari ey'enyamaishwa omu maka gaanyu goona.

²⁷Omuntu weena orirya eshagama y'omuringo gwona, acuubwe omu ihanga rye.

Ekiragiyo ky'empongano y'okusiima ahabw'obusingye

²⁸MUKAMA yaagambira Musa ati:

²⁹Gambira Abaisraeli oti: Oritambira MUKAMA ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, areetere MUKAMA empongano ye; aihe aha kitambo ekyo eky'okuhongyera MUKAMA ekirikwokibwa omu muriro, akyereetere n'engaro ze;

³⁰areete ebishaju n'enkoro, egyo nkoro bagizongazonzye, ebe empongano ezungazongiibwe omu maisho ga MUKAMA.

³¹Omunyamurwa ayotsye ebishaju aha itambiro; kwonka enkoro ebe eya Arooni n'abatabani.

³²Kandi aha bitambo by'empongano zaanyu ez'okusiima ahabw'obusingye, muryaguma muhe omunyamurwa ekivune ky'okuguru kwa buryo kuba empongano eihirweho.

³³Ow'omuri batabani ba Arooni, oriba naatamba eshagama n'ebishaju by'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, abe niwe yaatwara ekivune ky'okuguru kwa buryo kuba omugabo gwe;

³⁴ahakuba enkoro erikuzongazongibwa n'ekivune ky'okuguru ekiihwaho, naabiiha aha Baisraeli omu bitambo by'empongano zaabo z'okusiima ahabw'obusingye, naabiha Arooni omunyamurwa n'abatabani kuba omugabo gwabo ogw'ebiro byona, ogu bahairwe Abaisraeli.

³⁵Ogwo nigwo mugabo gwa Arooni n'abatabani ogwihirwe omu mpongano ezookiibwe omu muriro, ebihairweyo ahari MUKAMA, ogwabaihirweho aha izooba eri baamurikiirweho omu maisho ga MUKAMA kumuheereza nk'abanyamurwa be;

³⁶ogwo mugabo MUKAMA akaragiira Abaisraeli kuguma nibagubaha, yaakiragiira aha izooba eri yaabashukiireho amajuta kubashoroora. Ekyo kyaba ekiragiyo ekitarihwaho omu busingye bwabo bwona.



³⁷Ekyo nikyo kiragiyo ky'ekitambo eky'okwotsya, n'eky'empongano y'esaano, n'eky'empongano y'ekibi, n'eky'empongano y'okwihaho orubanja, n'eky'okushoroora, n'eky'ekitambo ky'okusiima ahabw'obusingye,

³⁸ebi MUKAMA yaaragiriire Musa aha rushozi Sinai, aha izooba eri yaaragiriireho Abaisraeli kureetera MUKAMA empongano zaabo omu ihamba rya Sinai.

Abaleevi 8

Okushoorwa kwa Arooni n'abatabani

¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Twara Arooni n'abatabani n'ebijwaro biri n'amajuta g'okushukaho ahabw'okushoroora, n'enimi y'ekimasha ey'empongano y'ekibi, n'empaya ibiri z'entaama, n'ekiibo ky'emigaati etatumbisiibwe;

³kandi oteeranire eihanga ryona aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

⁴Musa yaakora nk'oku MUKAMA yaamuragiira; eihanga ryona ryateeranira aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

⁵Musa yaagambira eihanga ryona ati: Eki nikyo MUKAMA yaaragiira kukorwa.

⁶Musa yaareeta Arooni n'abatabani, yaaboozya n'amaizi;

⁷yaamujweka ekooti, yaamuzirika n'eky'okwezirikisa kiri, yaamujweka ekanzu, yaagitungikaho efodi, yaamuzirika eky'okwezirikisa kya efodi ekirukirwe abanyamwoga, yaakigimuhamisaho;

⁸yaamujweka eky'aha kifuba kiri, kandi omurikyo yaakitamu Urimu na Tumimu.

⁹Yaamujweka ekikwemba aha mutwe, kandi aha kikwemba omu maisho yaataho ekipande ky'ezaabu, nikyo kirunga ekirikwera, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

¹⁰Bwanyima Musa yaihayo amajuta gari ag'okushukaho ahabw'okushoroora, yaagashuka aha butaaho n'ahari byona ebyabaire birimu, yaabyeza.

¹¹Yaagamiisiira n'aha itambiro emirundi mushanju, kandi yaagashuka ahari eryo itambiro n'ebintu byaryo byona, n'aha kinaabiro n'ekibunu kyakyo, kubyeza.

¹²Kandi yaagashuka n'aha mutwe gwa Arooni kumweza.

¹³Bwanyima Musa yaareeta batabani ba Arooni, yaabajweka ekooti, yaabazirika n'eby'okwezirikisa, yaabajweka n'enkofiira, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

¹⁴Bwanyima yaareeta enimi y'ekimasha ey'empongano y'ekibi; Arooni n'abatabani baata engaro zaabo aha mutwe gw'egyo nimi y'empongano y'ekibi.



- ¹⁵Musa yaagiita, yaatwara eshagama yaayo, yaagita aha mahembe g'eitambiro n'orukumu rwe aha nshonda zaaryo zoon, yaarishemeza, yaashuka endiijo shagama yoon ahaansi aha kibunu kyaryo kuririhiirira, yaaryeza.
- ¹⁶Yaatwara ebishaju byona ebishwekire eby'omunda, n'ekishaabo eky'aha kitugu, n'entsigo zombi n'ebishaju byazo, yaabyokyeza aha itambiro.
- ¹⁷Kwonka enimi, oruhu rwayo n'enyama zaayo n'efa yaayo, yaabyokyeza aheeru y'orusiisira nk'oku MUKAMA yaamuragiire.
- ¹⁸Yaareeta empaya y'entaama kuba ekitambo ky'okwotsya; Arooni n'abatabani baata engaro zaabo aha mutwe gw'egyo mpaya.
- ¹⁹Musa yaagiita, yaashukyera eitambiro eshagama yaayo embaju zoon.
- ²⁰Ku yaaherize kugicwagacwagura, yaayotsya omutwe gwayo n'ebicweka byayo n'ebishaju byayo;
- ²¹yaayozya eby'omunda byayo n'amaguru gaayo n'amaizi, yaayokyeza egyo mpaya yoon aha itambiro; kyaba ekitambo kyokize eky'ekisooroora kirungi, empongano eyokiibwe omu muriro, ehongyeirwe MUKAMA, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ²²Bwanyima yaareeta empaya y'entaama eya kabiri, empaya ey'okushoorwa kw'abanyamurwa; Arooni n'abatabani baata engaro zaabo aha mutwe gwayo;
- ²³Musa yaagiita, yaatwara aha shagama yaayo, yaagita aha nshonga y'okutu kwa Arooni okwa buryo n'aha kikumu kishaija eky'engaro ya buryo, n'aha kikumu kishaija eky'ekigyere kya buryo;
- ²⁴bwanyima yaareeta batabani ba Arooni, yaata eshagama aha nshonga z'amatu gaabo aga buryo n'aha bikumu bishaija eby'engaro zaabo za buryo n'aha bikumu bishaija eby'ebigyere byabo bya buryo; Musa yaashukyeera endiijo shagama yoon aha itambiro embaju zoon.
- ²⁵Kandi yaatwara ebishaju byayo n'omukira gw'ebishaju n'ebishaju ebishwekire eby'omunda, n'ekishaabo ky'aha kitugu n'entsigo zombi n'ebishaju byazo n'ekivune ky'okuguru kwa buryo;
- ²⁶kandi omu kiibo ky'emigaati etatumbisiibwe eyaabaire etuura omu maisho ga MUKAMA, yaihamu kaakeeki kamwe akatatumbisiibwe, n'akandi akasiigirwe amajuta na capati emwe, yaabita ahari ebyo bishaju n'aha kivune ky'okuguru kwayo okwa buryo;
- ²⁷byona yaabita aha ngaro za Arooni n'aha ngaro z'abatabani, yaabizongazonzya, byaba empongano ezungazongiibwe omu maisho ga MUKAMA.
- ²⁸Bwanyima Musa yaabiiha omu ngaro zaabo, yaabyokyeza aha itambiro hamwe n'ekitambo ky'okwotsya, nk'empongano y'okushoorwa kw'abanyamurwa



ey'ekisooroora kirungi; yaaba empongano eyokiibwe omu muriro ehongyeirwe MUKAMA.

²⁹Kandi Musa yaatwara enkoro, yaagizongazonzya kuba empongano ezungazongiibwe omu maisho ga MUKAMA; enkoro egyo yaaba omugabo gwa Musa ogw'ahari egyo mpaya y'okushoorwa kw'abanyamurwa, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

³⁰Kandi Musa yaatwara aha majuta ag'okushukaho ahabw'okushoorwa n'aha shagama eyaabaire eri aha itambiro, yaabimiisiira ahari Arooni n'aha bijwaro bye n'aha batabani n'aha bijwaro byabo; atyo yaayeza Arooni n'ebijwaro bye n'abatabani n'ebijwaro byabo.

³¹Bwanyima Musa yaagambira Arooni n'abatabani ati: Muteekye egyo nyama aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, mube niho mwagiriira hamwe n'emigaati eri omu kiibo ey'okushoorwa kw'abanyamurwa, nk'oku naaragiire, ningira nti: Arooni n'abatabani bagirye.

³²Enyama n'emigaati ebiraatsigareho, mubyotsye n'omuriro.

³³Mumare ebiro mushanju, mutarikushohora aheeru y'Eihema ry'okubugaabuganiramu, okuhitsya ahu ebiro by'okushoorwa kwanyu birihwera; ahabw'okuba okushoorwa kwanyu nikwija kumara ebiro mushanju.

³⁴Nk'oku byakorwa eri izooba, nikwo MUKAMA yaaragiira ku biguma nibikorwa bityo okubarihirira.

³⁵Nimwija kuguma aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu nyomushana na nyekiro okumara ebiro mushanju, nimukora eki MUKAMA yaaragiira, mutakaafa; ahakuba nikwo naaragiirwa.

³⁶Arooni n'abatabani baakora byona ebi baaragiririirwe omuri Musa.

Abaleevi 9

Empongano za Arooni z'okubanza

¹Aha kiro kya munaana Musa yaayeta Arooni n'abatabani n'abakuru b'Abaisraeli,

²yaagambira Arooni ati: Twara enimi y'ekimasha kuba empongano y'ekibi, n'empaya y'entaama kuba ekitambo ky'okwotsya, ebitaine kamogo byombi, obitambire omu maisho ga MUKAMA.

³Kandi ogambire Abaisraeli oti: Mutware empaya y'embuzi kuba empongano y'ekibi, n'enyana hamwe n'omwana gw'entaama ebihikize omwaka gumwe ebitaine kamogo kuba ekitambo ky'okwotsya,

⁴n'enimi n'empaya y'entaama kuba empongano ez'okusiima ahabw'obusingye, bitambirwe omu maisho ga MUKAMA; kandi mutware n'empongano y'esaano ejwangize n'amajuta; ahakuba eri izooba MUKAMA naija kubeeyoreka.



- ⁵Baareeta omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu ebi Musa yaaragiira; eihanga ryona ryairira haihi, ryayemerera omu maisho ga MUKAMA.
- ⁶Musa yaagira ati: Eki nikyo MUKAMA yaabaragiira kukora; kandi ekitiinisa kya MUKAMA nikijja kubabonekyera.
- ⁷Musa yaagira Arooni ati: Hika aha itambiro, ohongye empongano yaawe y'ekibi n'ekitambo kyawe ky'okwotsya, kandi okore eby'okwerihiirira n'eby'okurihiirira abantu; oreete n'empongano y'abantu, okore eby'okubarihiirira, nk'oku MUKAMA yaaragiire.
- ⁸Atyo Arooni yaahika aha itambiro, yaita enyana y'empongano y'ekibi ey'okwehongyerera;
- ⁹abatabani baamureetera eshagama, yaagikozamu orukumu, yaagita aha mahembe g'eitambiro, endiijo yaagishuka ahansi aha kibunu ky'eitambiro;
- ¹⁰kwonka ebishaju n'entsigo zombi n'ekishaabo ky'aha kitugu eby'egyo mpongano y'ekibi yaabyokyeza aha itambiro, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ¹¹Enyama yaayo n'oruhu rwayo yaabyotsya omu muriro aheeru y'orusiisira.
- ¹²Bwanyima yaita ekitambo ky'okwotsya; abatabani baamureetera eshagama yaakyo, yaagishukyeera eitambiro embaju zoonza;
- ¹³baamureetera ebicweka by'ekyo kitambo ky'okwotsya, kimwe kimwe hamwe n'omutwe gwakyo; yaabyokyeza aha itambiro.
- ¹⁴Yaayozya eby'omunda n'amaguru gaakyo, yaabita aha kitambo ky'okwotsya, yaabyokyeza aha itambiro.
- ¹⁵Yaareeta empongano z'abantu, yaatwara embuzi y'empongano y'ekibi kyabo, yaagiita, yaagihongyerera ekibi, nk'empongano y'ekibi ey'okubanza.
- ¹⁶Bwanyima yaareeta ekitambo ky'okwotsya, yaakihonga nk'oku omugyenzo gwakyo guri.
- ¹⁷Kandi yaareeta empongano y'esaano, yaagiihaho oruhi rwijwire, yaagyokyeza aha itambiro, naagyongyerera aha kitambo ky'okwotsya eky'omu kasheeshe.
- ¹⁸Kandi yaita n'egyo nimi n'empaya y'entaama eby'okutambirira abantu kuba empongano zaabo ez'okusiima ahabw'obusingye; abatabani baamureetera eshagama yaabyo, yaagishukyerera eitambiro embaju zoonza,
- ¹⁹kandi n'ebishaju by'enimi n'eby'empaya, n'omukira gw'ebishaju, n'ebishaju ebishwekire eby'omunda, n'entsigo zombi, n'ekishaabo ky'aha kitugu;
- ²⁰baata ebyo bishaju aha nkoro zaazo, yaabyokyeza aha itambiro;



²¹kwonka enkorro zaazo n'ekivune ky'okuguru kwa buryo Arooni yaabizongazonzya kuba empongano ezongazongiibwe omu maisho ga MUKAMA, nk'oku Musa yaaragiire.

²²Bwanyima Arooni yaimutsya emikono ye aha bantu, yaabashabira omugisha, yaaruga aha itambiro ahu yaabaire naatambira empongano y'ekibi n'ekitambo kyokize n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye.

²³Musa na Arooni baataaha omu Ihema ry'okubugaabuganiramu; ku baashohoire, baashabira abantu omugisha; ekitiinisa kya MUKAMA kyabonekyera abantu boona.

²⁴Omuriro gwaruga omu maisho ga MUKAMA, gwayokyeza kimwe ekitambo ky'okwotsya n'ebishaju ebyabaire biri aha itambiro; abantu boona ku baakireebire, baayamuza, baagwa ahansi bajuumaire.

Abaleevi 10

MUKAMA okwita Nadabu na Abihu

¹Bwanyima Nadabu na Abihu batabani ba Arooni baatwara buri omwe ekyoterero kye, baabitamu omuriro, baagushukaho obubaane, baabwoterera omu maisho ga MUKAMA n'omuriro ogundi ogu atarabaragiire.

²Ahonaaho omuriro gwaruga ahari MUKAMA, gwabootsya, baafeera omu maisho ga MUKAMA.

³Musa yaagira Arooni ati: Eki nikyo MUKAMA yaagambire ati: Ndyayeyoreka ku ndi Orikwera omu barikuunyirira haihi, kandi ndyaheebwa ekitiinisa omu maisho g'aba bantu boona. Arooni yaahunama.

⁴Musa yaayeta Mishaeli na Elizafani, batabani ba Uzieli, ishento wa Arooni, yaabagira ati: Mwirire haihi, mwihe beene waanyu omu maisho g'Omwanya ogurikwera, mubatware aheeru y'orusiisira.

⁵Bairira haihi, baabatwara bajwaire ekooti zaabo, baabaiha omu rusiisira, nk'oku Musa yaaragiira.

⁶Musa yaagambira Arooni n'abatabani, Eleazaari na Itamaari ati: Mutazingurura eishokye, n'obu kwakuba okutaagura emyenda yaanyu, mukafa, kandi ekiniga kya MUKAMA kikajuumikira eihanga ryona; kwonka murekye beene waanyu ab'enju ya Israeli boona bacure ahabw'abookiibwe omuriro ogu MUKAMA areetsire.

⁷Kandi mutaruga omu muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, mukafa, ahabw'okuba amajuta ga MUKAMA agu mushukirweho gabariho. Baakora nk'oku Musa yaabaragiira.

Abanyamurwa okuzibirwa okunywa ebirikusinza

⁸MUKAMA yaagambira Arooni ati:



⁹Mutarinywa viinyo nari eky'okunywa eky'amaani, iwe na batabani baawe mwaba nimutaaha omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, mutakaafa; ekyo n'ekiragiro ky'ebiro byona omu busingye bwanyu bwona,

¹⁰mubone kutaanisa ebirikwera n'ebitarikwera, kandi ebirikuzira n'ebitarikuzira,

¹¹n'okwegyesa Abaisraeli ebiragiro byona, ebi MUKAMA yaabagambiire naaraba omuri Musa.

Eby'emigabo y'abanyamurwa

¹²Musa yaagambira Arooni n'abatabani, abaatsigaireho, Eleazaari na Itamaari, naagira ati: Mutware empongano y'esaano etsigaire aha mpongano ezihongyeirwe MUKAMA ezookiibwe omu muriro, mugiriire aha rubaju rw'eitambiro etatumbisiibwe; ahakuba n'erikwera munonga;

¹³kandi mugiriire omu mwanya gurikwera, ahakuba n'omugabo gwawe na batabani baawe, ogu mushemereire kuheebwa aha mpongano ezihongyeirwe MUKAMA ezookiibwe omu muriro, ahakuba okwo nikwo naaragiirwe.

¹⁴Kwonka enkoro ezongazongiibwe n'ekivune ky'okuguru ekiihirweho mubiriire omu mwanya gwona ogushemeire, iwe na batabani baawe na bahara baawe, ahakuba n'omugabo gwawe ogu origuma nooheebwa na batabani baawe aha bitambo by'empongano z'Abaisraeli z'okusiima ahabw'obusingye.

¹⁵Ektivune ky'okuguru ekiihirweho n'enkoro ezongazongiibwe baryaguma nibabireeta hamwe n'empongano z'ebishaju ez'okwokibwa omu muriro, babizongazongyeze omu maisho ga MUKAMA kuba empongano ezongazongiibwe; bibe ebyawe na batabani baawe kuba omugabo gwanyu ogw'ebiro byona, nk'oku MUKAMA yaaragiire.

Musa okutonganisa Arooni ahabw'okutarya aha mpongano y'ekibi

¹⁶Musa yaayezirika munonga kusherura embuzi y'empongano y'ekibi, yaashanga bagyokyeize kimwe; yaagwerwa kubi Eleazaari na Itamaari, batabani ba Arooni abaatsigaireho, yaababuuza ati:

¹⁷N'enki ekyabazibira kuriira empongano y'ekibi omu mwanya gw'Aharikwera, haza eri erikwera munonga; kandi mugihairwe ngu mubone kutwara okutahikiirira kw'eihanga okuririhiirira omu maisho ga mukama?

¹⁸Reeba eshagama yaayo tereetsirwe mu mwanya gw'Aharikwera; buzimazima mukaabaire mugiriiriire omu mwanya gw'Aharikwera nk'oku naaragiire.

¹⁹Arooni yaagarukamu Musa ati: Reeba eri izooba baaheza kutamba empongano yaabo ey'ekibi n'ekitambo kyabo ekyokiibwe omu maisho ga MUKAMA; ebintu ebirikushusha biti byambaho! Mbweni shi, kuri naarya empongano y'ekibi eri izooba, kikaabaire kirungi omu maisho ga MUKAMA?



²⁰Musa ku yaakihuriire, yaaguubwa gye.

Abaleevi 11

Enyamaishwa ezirikuzira n'ezitarikuzira

¹MUKAMA yaagambira Musa na Arooni, naabagira ati:

²Mugambire Abaisraeli muti: Ebiine amagara ebi nibyo murikwikirizibwa kurya omu nyamaishwa zoonza ez'omu nsi.

³Enyamaishwa zoonza ezaatsizemu ebyara, eziine ebigyere by'ebyara bibiri, kandi ezirikwekuuma, mube nizo mwarya.

⁴Kwonka omuri ezo ezirikwekuuma, nari ezaatsizemu ebyara, ezi mutarizirya; engamira, ahakuba eyekuuma, kwonka tiyatsizemu byara; n'erikuzira ahariimwe;

⁵endirira, ahakuba eyekuuma, kwonka teyatsizemu byara; n'erikuzira ahariimwe;

⁶orumi, ahakuba rwekuuma, kwonka tirwatsizemu byara; n'orurikuzira ahariimwe;

⁷empunu, ahakuba eyatsizemu ebyara, eine ebigyere by'ebyara bibiri, kwonka teyekuuma; n'erikuzira ahariimwe.

⁸Enyama yaazo mutarigirya, kandi n'emitumbi yaazo mutarigikoraho; ezo n'ezizira ahariimwe.

⁹Ebi nibyo murikwikirizibwa kurya ahari byona eby'omu maizi; eby'omu maizi ag'omu nyanja n'ag'omu migyera ebiine amapapa n'engamba, mube nibyo mwarya;

¹⁰kwonka byona ebitaine mapapa na ngamba eby'omu nyanja n'omu migyera, ebirikugyendera omu maizi byona, kandi n'ebiine amagara byona eby'omu maizi, n'ebirikunugwa ahariimwe.

¹¹Biryaguma biri ebirikunugwa ahariimwe; mutarirya aha nyama yaabyo, kandi emitumbi yaabyo mugume muginugye.

¹²Ekiri omu maizi kyona ekitaine mapapa na ngamba n'ekirikunugwa ahariimwe.

¹³Ebi n'ebirikuguruka ebi mushemereire kunuga; bitaririibwa, n'ebirikunugwa; eishamba, empungu-mareere, kaamushungushungu,

¹⁴ekyanira, nyakabaka n'oruganda rwayo,

¹⁵ekikoona kyona n'oruganda rwakyo,

¹⁶maaya, ekishoma-bwire, enyangi, akaca n'oruganda rwako,

¹⁷ekihihizi, ekiyoyo, enyawaawa,



- ¹⁸enkoko y'omu maizi, nyamunyonyi, ekihuhura-bahuta,
- ¹⁹enkongoro, oruyongoyongo n'oruganda rwarwo, enkooherwa, n'orubaka.
- ²⁰Ebikooko byona ebiine amapapa, ebirikugyendesa amaguru magufu ana n'eby'okunugwa ahariimwe;
- ²¹kwonka omu bikooko ebiine amapapa, ebirikugyendesa amaguru ana magufu, nimwikirizibwa kurya ebiine amaguru maraingwa ageehinyire ahaiguru y'ebigyere byabyo ag'okugurukisa ahansi;
- ²²ahari ebyo ebi nibyo murikwikirizibwa kurya; enzigye n'oruganda rwazo, ebiharara n'oruganda rwabyo, ejerere n'oruganda rwazo, n'eseenene n'oruganda rwazo.
- ²³Kwonka ebikooko ebindi byona ebiine amapapa, ebirikugyendesa amaguru magufu ana n'ebirikunugwa ahariimwe.
- ²⁴Ebyo biryabahindura abasiisikaire; omuntu weena orikora aha mutumbi gwabyo aryaba osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ²⁵Weena oryekorera ekicweka kyona eky'omutumbi gwabyo, ashemereire kwozya ebijwaro bye, n'okuguma ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ²⁶Enyamaishwa yona eyaatsizemu ebyara, kwonka etaine bigyere by'ebyara bibiri, kandi etarikwekuma, n'erikuzira ahariimwe; omuntu weena origikoraho aryaba osiisikaire.
- ²⁷Enyamaishwa yona erikuribatisa ebiganja omu nyamaishwa zoonza ezirikugyendesa amaguru ana, n'erikuzira ahariimwe; weena orikora aha mutumbi gwayo aryaba osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo;
- ²⁸kandi oryekorera omutumbi gw'emwe aharizo, ashemereire kwozya ebijwaro bye, n'okuguma ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo; ezo n'ezirikuzira ahariimwe.
- ²⁹Ebi nibyo birikuzira ahariimwe omu birikugyendera ahansi ebiine amaguru magufu; akakorwa, embeba, entsigira-muteete n'oruganda rwayo,
- ³⁰ekihangare, engamba, ekinya, akanyarugondo n'enyaruju.
- ³¹Ebyo nibyo ebirikuzira ahariimwe omu birikugyendera ahansi byona ebiine amaguru magufu; omuntu weena oribikoraho bifiire, aryaba osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ³²Ekintu kyona eki omutumbi gwabyo gurigwaho, kiryaba ekisiisikaire; n'obu kiriba kiri ekintu ekibaizirwe omu kiti, nari ekijwaro, nari oruhu, nari ekiguniya, nari ekintu kyona ekirikukoresibwa omurimo gwona, kishemereire kuteebwa omu maizi, n'okuguma kiri ekisiisikaire okuhitsya omu mwabazyo; bwanyima kube ekishemeire.



- ³³Kandi kimwe aharibyo ku kirigwa omu kintu ky'eibumba, kyona ekiriba kiri omuri ekyo kintu kiryaba ekisiisikaire, kandi ekintu ekyo muryakyata.
- ³⁴Eby'okurya byona ebikirimu ebirikugiibwamu amaizi, biryaba ebisiisikaire; nari eby'okunywa byona ebirikunywebwa ebiriba biri omuri ekyo kintu biryaba ebisiisikaire.
- ³⁵Ekintu kyona ekiriguubwaho ekicweka ky'omutumbi gwabyo kiryaba ekisiisikaire, n'obu kiriba kiri eiteekyero ry'eby'okurya, nari amahega kyatagurwe; ebintu ebyo biryaba bisiisikaire, kandi biri ebisiisikaire ahariimwe.
- ³⁶Kureka enshuro nari ekiina ekyarimiirwe amaizi, omu garikuteeranira, nikyo kiriba kitasiisikaire; kwonka ekiriihamu omutumbi gwabyo kiryaba ekisiisikaire.
- ³⁷Kandi ekicweka kyona eky'omutumbi gwabyo ku kirigwa aha mbibo yona ey'okubibwa, embibo egyo eryaba etasiisikaire;
- ³⁸kwonka ezo mbibo ku ziriba zitumbikire omu maizi, zaaguubwaho ekicweka kyona eky'omutumbi gwabyo, ziryaba ezisiisikaire ahariimwe.
- ³⁹Enyamaishwa yona ei murikwikirizibwa kurya, ku erifa, orikora aha mutumbi gwayo, aryaba osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁴⁰Kandi orirya aha mutumbi gwayo, aryayozya ebijwaro bye, agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo; kandi n'oryekorera omutumbi gwayo, aryayozya ebijwaro bye, agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁴¹Ekirikugyendera ahansi kyona, n'ekirikunugwa; kitaririibwa.
- ⁴²Ebirikugyendera ahansi byona, yaaba ebirikugyendesha enda, yaaba eby'amaguru ana, nari eby'amaguru maingi, mutaribirya; ahakuba n'ebirikunugwa.
- ⁴³Mutaryehindura abarikunugwa ahabw'ekintu kyona ekirikugyendera ahansi, kandi mutaribyesisisa, bikabashiisha.
- ⁴⁴Mumanye ku ndi MUKAMA Ruhanga waanyu; n'ahabw'ekyo mweyeze, mube abarikwera; ahabw'okuba ndi Orikwera; kandi mutaryeshiisha n'ekintu ky'omuringo gwona ekirikugyendera ahansi;
- ⁴⁵ahakuba niinye MUKAMA owaabaihire omu nsi ya Misri kuba Ruhanga waanyu; n'ahabw'ekyo mube abarikwera, ahakuba ndi Orikwera.
- ⁴⁶Ebyo nibyo biragiho by'enyamaishwa n'ebirikuguruka n'ebiine amagara byona ebirikugyendera omu maizi na buri kihangirwe kyona ekirikugyendera ahansi,
- ⁴⁷ebitairweho kutaanisa ebirikuzira n'ebitarikuzira, n'ebiine amagara ebirikiwikirizibwa kuriibwa n'ebitarikiwikirizibwa.

Abaleevi 12



Ebiragiro by'abakazi abazaire

- ¹MUKAMA yaagambira Musa ati:
- ²Gambira Abaisraeli oti: Omukazi ku arigira enda, yaazaara omwana w'omwojo, aryamara ebiro mushanju atashemeire; nk'oku aba ari omu biro bye by'okuza omu kwezi, nikwo ariguma ari otashemeire.
- ³Aha kiro kya munaana omwana ogwo aryasharwa ekishushu ky'omubiri gwe.
- ⁴Kandi nyina aryagumizamu ari omu shagama y'ekizaire, amare ebiro makumi ashatu na bishatu naashemeizibwa; atarikora aha kintu kyona ekyeziibwe, n'obu kwakuba okuza omu Mwanya ogurikwera ebiro by'okutashemera kwe bitakahweire.
- ⁵Kwonka ku arizaara omwishiki, obwo aryamara ebiro ikumi na bina ari otashemeire nk'omu biro bye by'okuza omu kwezi; agumizemu ari omu shagama y'ekizaire, amare ebiro makumi mukaaga na mukaaga, naashemeizibwa.
- ⁶Ebiro by'okutashemera kwe ku birihwa, yaaba by'omwojo nari eby'omwishiki, aryareeta omwana gw'entaama oguhikize omwaka kuba ekitambo ky'okwotsya, n'enkombe nto nari akaiba kuba empongano y'ekibi, abireetere omunyamurwa aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu;
- ⁷omunyamurwa abihongyere omu maisho ga MUKAMA, amurihiirire; ogwo mukazi abone kushemeizibwa omu by'eshagama y'obuzaire bwe. Ekyo nikyo kiragiro ky'omukazi ozaire omwana w'omwojo nari ow'omwishiki.
- ⁸Kwonka ku ariba ari omworo, atarikubaasa kureeta mwana gw'entaama, areete obwiba bubiri nari enkombe nto ibiri, emwe kuba ey'ekitambo ky'okwotsya, n'endiijo kuba ey'empongano y'ekibi; omunyamurwa amurihiirire, abe oshemeziibwe.

Abaleevi 13

Ebiragiro by'ebibembe

- ¹MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:
- ²Omuntu ku arigira aha mubiri gwe ekizimba nari ekiseera nari eibara, kyahinduka aha mubiri gwe nk'endwara y'ebibembe, bamureetere Arooni omunyamurwa nari omwe ahari batabani be abanyamurwa;
- ³omunyamurwa ashwijume endwara ey'aha ruhu rw'omubiri gwe; ku arishanga obwoya obw'ahu endwara eri buhindukire nibwera, kandi eibara ryogire omu ruhu rw'omubiri, egyo ndwara eryaba eri ebibembe; omunyamurwa amwetegyerereze, amurangye ku asiisikaire.
- ⁴Kwonka ku arireeba eibara ry'aha ruhu rw'omubiri gwe niryera, kandi ritoogire mu ruhu, n'obwoya bwaho butahindukire kuba oburikwera, obwo omunyamurwa aryakingirana ogwo muntu orwaire okumara ebiro mushanju;



- ⁵aha kiro kya mushanju omunyamurwa agarukye amushwijume; ku arireeba egyo ndwara egumire nk'oku ebaire eri, etabugire mubiri, obwo omunyamurwa aryagaruka amukingirane ebindi biro mushanju;
- ⁶aha kiro kya mushanju ekindi omunyamurwa agarukye amushwijume; ku arishanga eibara ry'endwara ritakireebeka munonga, ritabugire mubiri, obwo amurangye ku atasiisikaire; biri n'ekiseera; ogwo muntu ayozye ebijwaro bye, abe otasiisikaire.
- ⁷Kwonka ebiseera ku birimubuga omubiri, aherize kweyoreka omunyamurwa ahabw'okushemezebwa, aryagaruka ayeyorekye omunyamurwa;
- ⁸omunyamurwa amushwijume; ku arireeba ebiseera bimubugira omubiri, amurangye ku asiisikaire; biri n'ebibembe.
- ⁹Omuntu ku arikwatwa endwara y'ebibembe, bamutwarire omunyamurwa;
- ¹⁰omunyamurwa amushwijume; ku arishanga aine ekizimba kirikwera omu ruhu, kihindwire obwoya bwaho kuba oburikwera, kandi hacwekire ekironda,
- ¹¹biri n'ebibembe ebitwire aha mubiri gwe; omunyamurwa amurangye ku asiisikaire; atarimukingirana, ahabw'okuba asiisikaire.
- ¹²Ebibembe ku birimusheesha aha mubiri, byashweka omubiri gwe gwona kwiha aha mutwe kuta aha bigyere, aha bicweka ebi omunyamurwa arireeba,
- ¹³omunyamurwa amushwijume; ku arireeba ebibembe bishwekire omubiri gwe gwona, amurangye ku atasiisikaire ahabw'endwara egyo; omubiri gwe gwona nigwera; tasiisikaire.
- ¹⁴Kwonka ahu ekironda kirimureebekyeraho, aryaba osiisikaire.
- ¹⁵Omunyamurwa aryashwijuma ekyo kironda, amurangye ku asiisikaire; ekyo kironda kisiisikaire; n'ebibembe.
- ¹⁶Nari ekyo kironda ku kirigaruka kyaba ekirikwera, agarukye aha munyamurwa;
- ¹⁷omunyamurwa amushwijume; ku arishanga endwara ehindukire neeyera, obwo omunyamurwa amurangye ku atasiisikaire; biri tasiisikaire.
- ¹⁸Omuntu ku ariba aine aha mubiri gwe enkojo y'ekihuute ekikizire,
- ¹⁹omu nkojo y'ekyo kihute haazimbamu ekizimba kirikwera, nari haijumu eibara eririkutukaatukura, obwo kiriyayorekwa omunyamurwa, omunyamurwa akishwijume;
- ²⁰ku arishanga kyogire omu ruhu rw'omubiri, n'obwoya bwaho buhindukire oburikwera, obwo omunyamurwa amurangye ku asiisikaire; biri n'endwara y'ebibembe, ebarukire omu nkojo y'ekihuute.



- ²¹Kwonka omunyamurwa ku arikishwijuma, yaashanga hatariho bwoya burikwera, kitoogire mu ruhu rw'omubiri, kandi kitarikureebeka munonga, omunyamurwa amukingirane okumara ebiro mushanju;
- ²²kandi ku kirimubuga omubiri, omunyamurwa amurangye ku asiisikaire; biri n'endwara y'ebibembe.
- ²³Kwonka eryo ibara ku ririgumira ahu ribaire riri, ritaayeyongyera, biri n'enkojo ya kiri kihute; omunyamurwa amurangye ku atasiisikaire.
- ²⁴Nari shi, omuntu ku arigira amasya aha ruhu rw'omubiri gwe, aho ahahiire haagira eibara eririkutukaatukura nari eririkwera,
- ²⁵omunyamurwa ahashwijume; ku arishanga obwoya oburi omuri eryo ibara buhindukire oburikwera, kandi eibara riri nk'eryogire omu ruhu rw'omubiri, biri n'ebibembe ebibarukire omuri ago masya; omunyamurwa amurangye ku asiisikaire; biri n'endwara y'ebibembe.
- ²⁶Kwonka omunyamurwa ku arihashwijuma, yaashanga obwoya bw'omuri eryo ibara butarikwera, kandi ritoogire mu ruhu rw'omubiri, kandi ritarikureebeka munonga, omunyamurwa amukingirane okumara ebiro mushanju.
- ²⁷Aha kiro kya mushanju amushwijume; ku arishanga rimubugire omubiri, amurangye ku asiisikaire; biri n'endwara y'ebibembe.
- ²⁸Kwonka eryo ibara ku ririgumira ahuribaire riri, ritaabuga mubiri, kandi ritaareebeka munonga, biri n'ekizimba ekizimbire ahaabaire hahiire; omunyamurwa amurangye ku atasiisikaire; ku ziri enkojo z'omu masya ezihiriitsire.
- ²⁹Omushaija nari omukazi ku arigira endwara omu mutwe nari omu bireju,
- ³⁰omunyamurwa ashwijume egyo ndwara; ku arishanga endwara eyogire omu ruhu, obwoya bwamwo nibushusha obw'orwaire mutuku, obwo omunyamurwa amurangye ku asiisikaire; biri n'ekiguuna, n'ebibembe by'omu mutwe nari omu bireju.
- ³¹Omunyamurwa ku arishwijuma egyo ndwara y'ekiguuna, yaashanga etoogire omu ruhu, hatarimu ishokye nari obwoya burikwiragura, omunyamurwa amukingirane okumara ebiro mushanju;
- ³²aha kiro kya mushanju omunyamurwa ashwijume egyo ndwara; ku arishanga ekiguuna kiteeyongyeire, kandi kitarimu obwo bwoya obwa mutuku, kandi kitarikureebeka kyogire omu ruhu,
- ³³bamwe eishokye, kwonka ahu ekiguuna kiri batarihamwa; omunyamurwa amukingirane okumara ebindi biro mushanju.



- ³⁴Aha kiro kya mushanju ekindi, omunyamurwa ashwijume ekyo kiguuna; ku arishanga kitabugire mubiri, kandi kitarikureebeka kyogire omu ruhu, obwo omunyamurwa amurangye ku atasiisikaire; ayozye ebijwaro bye, abe oshemeire.
- ³⁵Kwonka ekiguuna ku kirimubuga omubiri, aherize kushemeizibwa,
- ³⁶obwo omunyamurwa aryamushwijuma; ku arishanga ekiguuna kimubugire omubiri, ataryerusya kusherura obwoya bwa mutuku; biri asiisikaire.
- ³⁷Kwonka ku arireeba ekiguuna kigumiire ahu kibaire kiri, hameziremu eishokye nari obwoya burikwiragura, biri ekyo kiguuna kikizire, omuntu ogwo aryaba atasiisikaire; omunyamurwa amurangye ku atasiisikaire.
- ³⁸Kandi omushaija nari omukazi ku arigira amabara aha ruhu rw'omubiri gwe, ago mabara gaaba agarikwera,
- ³⁹omunyamurwa agashwijume; ku arishanga ago mabara g'aha ruhu rw'omubiri gwe gatarikwera munonga, biri n'amazomba kwonka agaseesire aha mubiri; aryaba atasiisikaire.
- ⁴⁰Omuntu ku ariba ahweirwe eishokye aha mutwe, aryaba aine oruhara, kwonka atasiisikaire;
- ⁴¹omuntu ku arihwa eishokye aha bwekorero, aryaba aine oruhara aha bwekorero; aryaba atasiisikaire.
- ⁴²Kwonka omuntu ku arigira endwara y'eibara erikutukaatukura omu ruhara orw'aha mutwe gwona, nari omu ruhara orw'aha bwekorero, biri n'ebibembe ebirikwera omu ruhara rwe, nari omu ruhara rw'aha bwekorero bwe.
- ⁴³Omunyamurwa aryamushwijuma; ku arishanga egyo ndwara y'omu ruhara rwe, nari omu ruhara rw'aha bwekorero, kiri ekizimba ekikutukaatukura, ekirikushusha ebibembe ebiri aha ruhu rw'omubiri,
- ⁴⁴biri n'omubembe, aryaba asiisikaire; omunyamurwa amurangye ku asiisikaire; n'endwara ye emuri omu mutwe.
- ⁴⁵Omubembe orwaira egyo ndwara aryajwara ebijwaro ebitaagukire, agyende azingurwire eishokye, ashembire obureju bwe bwa ruguru, agyende naagamba n'eiraka rihango ati: Nsiisikaire! Nsiisikaire!
- ⁴⁶Ebiro byona ebi arimara aine egyo ndwara, aryaguma ari osiisikaire; n'osiisikaire, ashemereire kuguma wenka omu nganyo aheeru y'orusiisira.
- ⁴⁷Ekijwaro ku kiriba kiine endwara y'ebibembe, yaaba ky'ebyoya by'entaama, nari kya kitaani,
- ⁴⁸yaaba mu huuzi za bukiika nari za bwemi, eza kitaani nari ez'obwoya bw'entaama, nari omu ruhu, nari omu kintu kyona ekikozire omu ruhu,



⁴⁹endwara egyo ku eriba eine erangi ya kijubwe nari erikutukaatukura, yaareebeka omu kijwaro nari omu ruhu, nari omu huuzi ezirukire bukiika nari bwemi, nari omu kintu kyona ekikozirwe omu ruhu, eryaba eri ebibembe, eshemereire kworekwa omunyamurwa;

⁵⁰omunyamurwa ashwijume egyo ndwara, akingirane egyo kintu ekigiine okumara ebiro mushanju.

⁵¹Aha kiro kya mushanju ashwijume egyo ndwara; ku arishanga eyeyongyeire omuri egyo kijwaro, yaaba mu huuzi ezirukire bukiika nari bwemi, nari omu ruhu orurikukoresibwa omurimo gwona, egyo ndwara eryaba eri ebibembe ebirikurya; egyo kintu kiryaba kisiisikaire.

⁵²Ayotsye egyo kijwaro ekiine endwara omu huuzi ezirukire bukiika nari bwemi, yaaba ky'obwoya bw'entaama nari ekya kitaani, nari ekintu kyona ekikozirwe omu ruhu; ahakuba kiine endwara y'ebibembe erikurya; kishemereire kwokibwa omu muriro.

⁵³Omunyamurwa ku arishwijuma, yaashanga endwara eteeyongyeire muri egyo kijwaro omu huuzi ezirukire bukiika nari bwemi, nari omu kintu kyona ekikozirwe omu ruhu,

⁵⁴obwo omunyamurwa aryaragiira boozye ekintu ekirimu egyo ndwara, akikingirane okumara ebindi biro mushanju;

⁵⁵kandi omunyamurwa ashwijume egyo kintu ekibaire kirimu endwara, kiherize kwogibwa; ku arishanga egyo ndwara etahindwire ibara, kandi eteeyongyeire, biri kisiisikaire; oryaba oshemereire kukyotsya; biri n'endwara erikurya, n'obu eibara ry'endwara egyo ryakuba riri enyima nari omunda.

⁵⁶Kwonka omunyamurwa ku arishwijuma ahu endwara ebairi eri, yaashanga etarikureebeka munonga, haherize kwogibwa, ataagure eibara omu kijwaro, nari omu ruhu, nari omu huuzi ezirukire bukiika nari bwemi;

⁵⁷egyo ndwara ku erireebeka ekiri omuri egyo kijwaro, yaaba mu huuzi ezirukire bukiika nari bwemi, nari omu kintu kyona eky'oruhu, biri neekyeyongyera, oshemereire kwotsya egyo kintu ki erimu.

⁵⁸Kandi ekijwaro, yaaba ky'ehuuzi ekirukire bukiika nari bwemi nari ekintu kyona eky'oruhu ekirugwamu endwara oherize kukyozya, kiryagaruka kyogibwe, kube ekishemeire.

⁵⁹Ebyo nibyo biragiho by'endwara y'ebibembe omu kijwaro ky'obwoya bw'entaama nari ekya kitaani, omu huuzi ezirukire bukiika nari bwemi, nari ekintu kyona eky'oruhu, ebirikuhamya ku kitasiisikaire nari ku kisiisikaire.

Abaleevi 14

Ebiragiho by'okushemezebwa kw'ababembe



¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Ebi nibyo biragiyo by'omubembe aha izooba ry'okushemezebwa kwe. Aryareetwa aha munyamurwa;

³omunyamurwa ashohore aheeru y'orusiisira, ashwijume ogwo mubembe; ku arishanga akizire endwara y'ebibembe,

⁴aragiire bareete enyonyi ibiri ezitarikuzira, ezihuriire, n'ekiti ky'omwereezi, n'akenda ka karari, n'enganda y'enyaweera ahabw'orikwenda kushemezebwa;

⁵omunyamurwa aragiire kwitira emwe ahari ezo nyonyi omu rwabya rw'eibumba ahaiguru y'amaizi agarikugyenda;

⁶atware enyonyi ehuriire n'ekyo kiti ky'omwereezi n'akenda ka karari n'enganda y'enyaweera, abijabikye hamwe n'enyonyi ehuriire omu shagama y'enyonyi ei baitira ahaiguru y'amaizi agarikugyenda;

⁷bwanyima agimiisiire orikuza kushemezebwo ebibembe emirundi mushanju, amurangye ku ashemezeibwe, bwanyima arekure egyo nyonyi ehuriire, eze omu ishwa.

⁸Orikushemezebwa ayozye emyenda ye, amwe omubiri gwe gwona, ayogye omu maizi, abe oshemezeibwe; bwanyima y'ebyo agarukye omu rusiisira, kwonka amare ebiro mushanju aheeru y'eihema rye.

⁹Aha kiro kya mushanju amwe eishokye rye ryona n'ebireju bye na bahungu n'obundi bwoya bwe bwona, kandi ayozye emyenda ye, ayogye omubiri gwe omu maizi, abe oshemezeibwe.

¹⁰Kandi aha kiro kya munaana atware abaana b'entaama babiri b'empaya, abataine kamogo n'omwagazi gw'entaama oguhikize omwaka, ogutaine kamogo, hamwe n'ebicweka bishatu bya ikumi bya eefa y'esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano na logi emwe y'amajuta g'emizeituuni.

¹¹Omunyamurwa orikumushemeza atware omushaija orikushemezebwa n'ebintu ebyo omu maisho ga MUKAMA aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

¹²Bwanyima munyamurwa atware emwe ahari ezo mpaya nto z'entaama, agihongye kuba empongano y'okwihaho orubanja, hamwe na logi y'amajuta, abizongazonzye kuba empongano ezongazonziibwe omu maisho ga MUKAMA;

¹³bwanyima aitire egyo mpaya nto omu mwanya ugu baitiramu empongano y'ekibi n'ekitambo ky'okwotsya omu mwanya gw'Aharikwera; ahakuba nk'oku empongano y'ekibi eri ey'omunyamurwa, nikwo n'empongano y'okwihaho orubanja eri; n'erikwera munonga.



- ¹⁴ Omunyamurwa atware atwe shagama y'empongano y'okwihaho rubanja, agite aha nshonga y'okutu kwa buryo kw'orikushemeziwira, n'aha kikumu kishaija eky'engaro ye ya buryo, kandi n'aha kikumu kishaija eky'ekigyere kye kya buryo;
- ¹⁵ kandi omunyamurwa atware ahari logi y'amajuta, agashukye aha kiganja kye kya bumoshu,
- ¹⁶ akoze orukumu rwe rwa buryo omu majuta agari aha kiganja kye kya bumoshu, arumiisiize ago majuta emirundi mushanju omu maishu ga MUKAMA;
- ¹⁷ amajuta agaatsigara aha kiganja kye omunyamurwa agate aha nshonga y'okutu kwa buryo kw'orikushemeziwira n'aha kikumu kishaija eky'engaro ye ya buryo, n'aha kikumu kishaija eky'ekigyere kye kya buryo, ahu yaata eshagama y'empongano y'okwihaho orubanja.
- ¹⁸ Agandi majuta agaatsigara aha kiganja ky'omunyamurwa agasiigye aha mutwe gw'orikushemeziwira; omunyamurwa amurihiirire omu maishu ga MUKAMA.
- ¹⁹ Kandi omunyamurwa ahongye empongano y'ekibi, arihiirire owaashemeziwira okusiisikara; bwanyima aite ekitambo ky'okwotsya;
- ²⁰ ahongyere aha itambiro ekyo kitambo ky'okwotsya n'empongano y'esaano; amurihiirire, abe oshemeziwira.
- ²¹ Kwonka ku ariba ari omworo, otarikubaasa ebyo byona, areete empaya nto y'entaama kuba empongano y'okwihaho orubanja, ey'okuzongazongirwa, ahabw'okumurihiirira, n'empongano y'esaano y'ekicweka kimwe kya ikumi kya eefa y'esaano y'obunono ejwangize n'amajuta na logi y'amajuta g'emizeituuni,
- ²² kandi n'obwiba bubiri nari enkombe nto ibiri ebi arikubaasa kutunga; emwe ahari ezo ebe empongano y'ekibi, endiijo ebe ekitambo ky'okwotsya.
- ²³ Aha kiro kya munaana abitarire omunyamurwa aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu omu maishu ga MUKAMA, kushemeziwira.
- ²⁴ Omunyamurwa atware ogwo mwana gw'entaama gw'empongano y'okwihaho orubanja, na logi ya majuta, abizongazongyeze omu maishu ga MUKAMA, kuba empongano ezongazongiibwe;
- ²⁵ aite ogwo mwana gw'entaama gw'empongano y'okwihaho orubanja, atware aha shagama yaagwo, agite aha nshonga y'okutu kwa buryo kw'orikushemeziwira, n'aha kikumu kishaija eky'engaro ye ya buryo, n'aha kikumu kishaija eky'ekigyere kye kya buryo;
- ²⁶ kandi omunyamurwa ashukye ahari ago majuta aha kiganja kye eky'engaro ya bumoshu;
- ²⁷ amiisiire ahari ago majuta gari aha kiganja kye n'orukumu rwe rwa buryo emirundi mushanju omu maishu ga MUKAMA;



²⁸omunyamurwa akore ahari ago majuta, agate aha nshonga y'okutu kwa buryo kw'orikushemezibwa, n'aha kikumu kishaija eky'engaro ye ya buryo, n'aha kikumu kishaija eky'ekigyere kye kya buryo, ahu yaata eshagama y'empongano y'okwihaho orubanja;

²⁹kandi amajuta agaatsigara aha kiganja ky'omunyamurwa, agasiigye aha mutwe gw'orikushemezibwa, kumurihiirira omu maisho ga MUKAMA.

³⁰Bwanyima ahongye kamwe ahari obwo bwiba, nari ahari ezo nkombe nto, ezi abaasize kutunga,

³¹emwe ebe empongano y'ekibi, endiijo ebe ekitambo ky'okwotsya hamwe n'empongano y'esaano; omunyamurwa arihiirire orikushemezibwa omu maisho ga MUKAMA.

³²Ebyo nibyo biragiho ahabw'omuntu orwaire endwara y'ebibembe otarikubaasa kutunga empongano ezaatairweho ahabw'okushemezibwa kwe.

Ebiragiho by'enju ekwatsirwe ebibembe

³³MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:

³⁴Ku murihika omu nsi ya Kanaani, ei mbahaire kuba eyaanyu, naareeta endwara y'ebibembe aha nju ey'omuri egyo nsi,

³⁵mukama w'egyo nju agyende agambire omunyamurwa, ati: Nooshusha oti enju yangye etaahirwemu endwara.

³⁶Omunyamurwa aragiire baihe omuri egyo nju ebirimu byona, atakataahiremu kushwijuma endwara, ebintu byona eby'omuri egyo nju birekye kurangwa ku bisiisikaire; bwanyima y'okubiihamu omunyamurwa ataahemu agireebe;

³⁷ashwijume egyo ndwara; ku arishanga endwara eri aha bisiika by'enju, eri ey'eibara rya kijubwe nari eririkutukaatukura, kandi yaareebeka etaahire omu kisiika,

³⁸obwo omunyamurwa arugye omuri egyo nju; ku arihika aha muryango, agikingye okumara ebiro mushanju;

³⁹aha kiro kya mushanju agarukye agishwijume; ku araashangye egyo ndwara ebugire ebisiika by'enju,

⁴⁰aragiire baihe omuri ekyo kisiika amabaare agarimu egyo ndwara, baganagye ahatashemeire aheeru y'orurembo;

⁴¹kandi aragiire baharagate egyo nju yoona omunda; ebi baraaharagatemu babyate aheeru y'orurembo omu mwanya gutashemeire;

⁴²bwanyima bareete agandi mabaare, bagagarure omu mwanya gwa gari, areete ogundi musheenye, agisiigirize.



- ⁴³Egyo ndwara ku erigaruka yaasheesha omu nju, aherize kwihamu ago mabaare, n'okugiharagata, n'okugisiigiriza,
- ⁴⁴omunyamurwa ataahemu agishwijume; ku arishanga egyo ndwara egibugire, biri n'ebibembe ebirikurya bitaahire omu nju; enju egyo eryaba esiisikaire.
- ⁴⁵Asheenye egyo nju, amabaare gaayo n'ebiti byayo n'obuhome bwayo bwona abitware aheeru y'orurembo omu mwanya gutashemeire.
- ⁴⁶Kandi oritaaha omu nju egyo ekikingire, aryahinduka osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁴⁷Kandi origibyamamu aryayozya ebijwaro bye; n'origiriiramu, ayozye ebijwaro bye.
- ⁴⁸Kwonka omunyamurwa ku arigitaahamu, yaagishwijuma, yaashanga endwara etabugire nju bwanyima y'okusiigirizibwa, obwo arangye ku egyo nju etasiisikaire, ahabw'okuba endwara ekizire;
- ⁴⁹atware enyonyi ibiri n'ekiti ky'omwereezi n'akenda ka karari n'enganda y'enyaweera eby'okushemeza egyo nju,
- ⁵⁰emwe ahari ezo nyonyi agiitire omu rwabya ahaiguru y'amaizi agarikugyenda;
- ⁵¹kandi atware ekyo kiti ky'omwereezi n'enganda y'enyaweera n'akenda ka karari hamwe n'enyonyi ehuriire, abijabikye omu shagama y'enyonyi eyaitwa, kandi n'omu maizi agarikugyenda, amiisiire egyo nju emirundi mushanju.
- ⁵²Okwo nikwo arishemeza enju n'eshagama y'enyonyi n'amaizi agarikugyenda n'enyonyi ehuriire n'ekiti ky'omwereezi n'enganda y'enyaweera n'akenda ka karari;
- ⁵³bwanyima arekure egyo nyonyi ehuriire, erugye omu rurembo eze omu ishwa; atyo arihiirire egyo nju; ebe eshemeziibwe.
- ⁵⁴Ebyo nibyo biragiyo by'emiringo yona ey'endwara y'ebibembe n'ekiguuna,
- ⁵⁵n'ebibembe eby'omu bijwaro nari omu nju,
- ⁵⁶n'eby'ebizimba n'ebiseera n'eibara,
- ⁵⁷ebirikumanyisa ekisiisikaire n'ekitasiisikaire. Ebyo nibyo biragiyo by'ebibembe.

Abaleevi 15

Ebiragiyo by'abarikurugwamu ebitashemeire

- ¹MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:
- ²Mugambire Abaisraeli nimubagira muti: Omushaija weena ku ariba naarugwa amahira omu mubiri, aryaba asiisikaire ahabw'amahira ago.



- ³Ebi nibyo biragiyo by'okusiisikara kwe ahabw'amahira agarikumurugamu; yaaba omubiri gwe nigureeta amahira, nari omuhanda gwago gwigaire, okwo nikwo kusiisikara kwe.
- ⁴Buri kitanda eki orikurugwamu amahira aribyamaho, kiryaba ekisiisikaire, na buri kintu eki arishutamaho, kiryaba ekisiisikaire.
- ⁵Kandi orikora aha kitanda kye weena, ayozye ebijwaro bye, ayogyeye omu maizi, kandi agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁶Orishutama aha kintu kyona eki orikurugwamu amahira ashutamireho, ayozye ebijwaro bye, ayogyeye omu maizi, kandi agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁷Orikora aha mubiri gw'orikurugwamu amahira, ayozye ebijwaro bye, ayogyeye omu maizi, kandi agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁸Kandi orikurugwamu amahira ku aricwera omuntu otasiisikaire amacwante, owaacwerwa ayozye ebijwaro bye, ayogyeye omu maizi, kandi agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁹Amatandiiko goona agu orikurugwamu amahira arishutamaho garyaba agasiisikaire.
- ¹⁰Weena orikora aha kintu kyona ekiriba kiri ahansi ye, aryaba osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo; kandi n'oryekorera kimwe ahari ebyo, ayozye ebijwaro bye, ayogyeye omu maizi, kandi agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ¹¹Kandi orikurugwamu amahira ku arikora aha muntu weena atanaabire ngaro ze, owaakorwaho ayozye ebijwaro bye, ayogyeye omu maizi, kandi agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ¹²Ekintu ky'eibumba eki orikurugwamu amahira arikoraho, kyatwe; kandi ekibaizirwe omu kiti kyona kyogibwe.
- ¹³Orikurugwamu amahira ku arikira, ayebarire ebiro mushanju eby'okushemerezebawamu, ayozye ebijwaro bye, ayogyeye omubiri gwe gwona omu maizi agarikugyenda, abe oshemeire.
- ¹⁴Aha kiro kya munaana atware obwiba bubiri, nari enkombe nto ibiri, aije omu maisho ga MUKAMA aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, abihe omunyamurwa;
- ¹⁵omunyamurwa abihongye, kimwe kube empongano y'ekibi, ekindi kube ekitambo ky'okwotsya; omunyamurwa amurihiirire omu maisho ga MUKAMA ahabw'okurugwamu amahira kwe.
- ¹⁶Omuntu weena ku arirugwamu amaizi agarikuzaara, ayogyeye omubiri gwe gwona omu maizi, agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo;



¹⁷kandi buri kijwaro n'oruhu rwna ebirihikwaho ago maizi agarikuzaara, byogibwe omu maizi, bigume biri ebisiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.

¹⁸Kandi omushaija ku ariba abyami n'omukazi, yaarugwamu ago maizi, bombi boogye omu maizi, bagume bari abasiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.

Eby'endwara z'abakazi

¹⁹Omukazi ku ariza omu kwezi nk'obutoosha, aryamara ebiro mushanju ari otashemeire; orimukoraho weena abe otashemeire okuhitsya omu mwabazyo;

²⁰kandi ekintu kyona eki aribyamaho ari omu kwezi, kube ekisiisikaire; n'eki arishutamaho kyona kube ekisiisikaire.

²¹Weena orikora aha kitanda kye, ayozye ebijwaro bye, ayogye omu maizi, agume ari otashemeire okuhitsya omu mwabazyo.

²²Kandi weena orikora aha kintu kyona eki ashutamireho, ayozye ebijwaro bye, ayogye omu maizi, agume ari otashemeire okuhitsya omu mwabazyo,

²³yaaba kitanda kye nari ekintu kyona eki ashutamireho, orikikoraho aryaba otashemeire okuhitsya omu mwabazyo.

²⁴Kandi omushaija oribyama nawe, ebirikumurugamu byamuzaho, amare ebiro mushanju ari otashemeire; kandi ekitanda kyona eki ogwo mushaija aribyamaho, kiryaba ekisiisikaire.

²⁵Omukazi ku arimara ebiro bingi naajwa eshagama, butari bunaku bwe bw'okuza omu kwezi, nari shi yaarenzya ebiro ebi ahangwa amara omu kwezi, aryaba nk'oku ahangwa aba omu biro bye by'okuza omu kwezi; abe otashemeire.

²⁶Ekitanda kyona eki aribyamaho omu biro byona ebi arimara arwaire ekyejwiso, kiryaba nk'ekitanda eki abyamaho omu biro bye by'okuba omu kwezi, n'ekintu kyona eki arishutamaho, kiryaba ekisiisikaire nk'ekisiisirwe okuba omu kwezi kwe.

²⁷Orikora ahari ebyo weena aryaba otashemeire, ayozye ebijwaro bye, ayogye omu maizi, kandi agume ari otashemeire okuhitsya omu mwabazyo.

²⁸Kwonka ku arikira ekyejwiso, ayebarire ebiro mushanju, bwanyima yaabyo aryaba oshemeire.

²⁹Aha kiro kya munaana aryatwara obwiba bubiri nari enkombe nto ibiri, azeitere omunyamurwa aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu;

³⁰omunyamurwa ahongye emwe kuba empongano y'ekibi, n'endiijo kuba ekitambo ky'okwotsya, omunyamurwa amurihiirire ahabw'okutashemera kw'ekyejwiso kye.



³¹ Okwo nikwo muritaanisa Abaisraeli n'okutashemera kwabo, barekye kukufeeramu ahabw'okushiisha obutaaho bwangye oburi ahagati yaabo.

³² Ebyo nibyo biragiyo by'orikurugwamu amahira, nari orikurugwamu amaizi agarikuzaara, bikamuhindura otashemeire,

³³ n'eby'omukazi ori omu kwezi, n'eby'omuntu weena, omushaija nari omukazi, orikurugwamu ebirikumushiisha, n'eby'omushaija okubyama n'omukazi otashemeire.

Abaleevi 16

Ebiragiyo by'eizooba ry'okuhongyeraho empongano z'okurihiirira ebibi by'Abaisraeli

¹ MUKAMA yaagambira Musa bwanyima y'okufa kwa batabani ba Arooni, obu bairira omu maisho ga MUKAMA, bakafa.

² MUKAMA yaagira Musa ati: Gambira Arooni mukuru waawe, arekye kuguma naataaha buri kaanya Aharikwera omunda y'omukingo, omu maisho g'ekitebe ky'okusaasira, ekiri aha mutwe gw'eshanduukye, atakaafa; ahabw'okuba niinyija kweyorekyera omu kicu aha kitebe ky'okusaasira.

³ Kwonka oku nikwo Arooni araagume naatwaza, yaaba naija Aharikwera, aijane enimi y'ekimasha kuba empongano y'ekibi, kandi n'empaya y'entaama y'ekitambo ky'okwotsya.

⁴ Ajware ekooti erikwera ya bafuta, n'empare ya bafuta, bibanze aha mubiri, ayezirikise orukoba rwa bafuta, ajware n'ekikwemba kya bafuta; ebyo nibyo bijwaro ebirikwera. Abanze ayogye, bwanyima abijware.

⁵ Aihe omu Baisraeli empaya ibiri z'embuzi kuba empongano y'ekibi, kandi n'empaya y'entaama kuba ekitambo ky'okwotsya.

⁶ Arooni ahongye egyo nimi kuba empongano ye ey'ekibi, ayerihirire we n'eka ye.

⁷ Bwanyima atware ezo mbuzi zombi, azite omu maisho ga MUKAMA aha muryango g'Eihema ry'okubugaabuganiramu;

⁸ Arooni aterere ezo mbuzi zombi enteenyu, emwe ahabwa MUKAMA, n'endi ahabwa Azazeeli.

⁹ Arooni areete egyo mbuzi eyaakwatwa enteenyu ya MUKAMA, agitambe ebe empongano y'ekibi;

¹⁰ kwonka embuzi eyaakwatwa enteenyu eya Azazeeli emurikwe omu maisho ga MUKAMA ehuriire, bagikorereho eby'okurihiirira ebibi, bagyohereze omu ihamba ahabwa Azazeeli.



- ¹¹Bwanyima Arooni amurikye egyo nimi kuba empongano ye y'ekibi, ayerihirire we n'eka ye; aite egyo nimi ei yaayetambirira kuba empongano y'ekibi;
- ¹²areete ekyoterero ekijwire amakara garikwaka, agu yaiha aha itambiro omu maisho ga MUKAMA, kandi n'empfi ibiri z'obubaane bushekwire oburikutaamirana, akitware omunda y'omukingo,
- ¹³abute aha muriro omu maisho ga MUKAMA, omwika gw'obubaane gushwekye ekitebe ky'okusaasira ekiri aha Birikuhanya, ngu atafa;
- ¹⁴kandi atware aha shagama y'egyo nimi, agimiisiire n'orukumu rwe aha rubaju rw'ekitebe ky'okusaasira orurikureeba omumaisho, kandi agimiisiire omu maisho g'ekitebe ky'okusaasira emirundi mushanju.
- ¹⁵Bwanyima aite egyo mbuzi y'empongano y'ekibi ey'okuhongyerera abantu, areete eshagama yaayo omunda y'omukingo, agitwaze nk'oku yaatwaza ey'enimi, agimiisiire aha kitebe ky'okusaasira n'omu maisho gaakyo;
- ¹⁶arihirire atyo Aharikwera ahabw'okusiisikara kw'Abaisraeli, kandi n'ahabw'eby'okushiisha byabo, n'ebibi byabo byona; kandi abe nikwo yaatwaza Eihema ry'okubugaabuganiramu, eri batuura naryo omu kusiisikara kwabo.
- ¹⁷Hatarigira owaaguma omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, Arooni yaaba naataaha Aharikwera kukora eby'okurihirira, okuhitsya obu araarugyemu, yaaheza kwerihirira we n'eka ye n'eihanga rya Israeli ryona.
- ¹⁸Bwanyima ashohore aze aha itambiro eriri omu maisho ga MUKAMA, aririhirire, kandi atware aha shagama y'egyo nimi n'ey'egyo mbuzi, agite aha mahembe g'eitambiro aha nshonda zoonza;
- ¹⁹akore ahari egyo shagama, agimiisiire aha itambiro n'orukumu rwe emirundi mushanju, arishemeze, ayeze, rirugweho okusiisikara kw'Abaisraeli.
- ²⁰Arooni ku araheze kurihirira Aharikwera n'Eihema ry'okubugaabuganiramu n'eitambiro, areete egyo mbuzi ehuriire;
- ²¹ate engaro ze zombi aha mutwe gwayo, agyaturireho eby'okutahikiirira by'Abaisraeli byona n'eby'okushiisha byabo byona; ebyo bibi byabo byona abite aha mutwe gw'egyo mbuzi agyohereze omu ihamba etwarwe omuntu oyeteekateekyeire omurimo ogwo;
- ²²egyo mbuzi eyekorere eby'okutahikiirira byabo byona, ebitware omu nsi etaturwamu bantu, agirekure eze omu ihamba.
- ²³Bwanyima Arooni ataahe omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, ajuure eby'okujwara bya bafuta, ebi yaajwara naataaha Aharikwera, abitsigyeyo;
- ²⁴ayogyere omubiri gwe omu mwanya gurikwera, ajware ebijwara bye, ashohore, ayetambirire ekitambo ky'okwotsya, atambe n'eky'abantu, ayerihirire, arihirire n'abantu.



²⁵Ebishaju by'egyo mpongano y'ekibi abyokyeze aha itambiro.

²⁶Kandi orekwire egyo mbuzi ahabwa Azazeeli, ayozye ebijwaro bye, ayogye n'omubiri gwe, abone kugaruka omu rusiisira.

²⁷Reero egyo nimi y'empongano y'ekibi n'egyo embuzi y'empongano y'ekibi, ebi eshagama yaabyo yaataahibwa Aharikwera kukora eby'okurihiirira ebibi, babyekorerere, babitware aheeru y'orusiisira, bootsye empu zaabyo n'enyama zaabyo n'efa yaabyo omu muriro.

²⁸Oraaheze kubyotsya ayozye ebijwaro bye, ayogye omubiri gwe, bwanyima agarukye omu rusiisira.

²⁹Ekyo kigume kiri ekiragiro ekibateereirweho ekitahwaho; omu kwezi kwa mushanju aha kiro kya ikumi eky'okwo kwezi, muryaguma mwebonabonese, mutarikikoreraho omurimo gwona, n'obu yaakuba omuntu enzaarwa, nari omunyaihanga oshuhuukiire omuriimwe;

³⁰ahakuba aha kiro ekyo nikyo muriguma nimurihiiririrwaho kushemezebwa; obwo muryaba abashemeziibweho ebibi byanyu byona omu maisho ga MUKAMA.

³¹Eizooba eryo riryababeera sabato ey'okuruhuukiraho, muryayebonabonesa; n'ekiragiro ekitairweho okuhitsya ebiro byona.

³²Kandi omunyamurwa oriba waashukirweho amajuta, akashoorwa kuba omunyamurwa omu mwanya gwa ishe, niwe ariguma naabarihiirira, ajwaire ebyo bijwaro birikwera bya bafuta;

³³kandi arihiirire Omwanya ogurikwera, arihiirire Eihema ry'okubugaabuganiramu n'eitambiro; kandi arihiirire abanyamurwa n'abantu b'eihanga boona.

³⁴Kandi eki kibabeere ekiragiro ekitairweho ekitarihwaho, Abaisraeli kuguma nibarihiirirwa ahabw'ebibi byabo byona rimwe omu mwaka. Musa yaakora nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

Abaleevi 17

Mukama okuzibira Abaisraeli kubaagira ahandi

¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Gambira Arooni n'abatabani n'Abaisraeli boona oti: Eki nikyo MUKAMA yaaragiira naagira ati:

³Omuntu weena ow'omunju ya Israeli oribaagira ente nari omwana gw'entaama nari embuzi omu rusiisira, nari origibaagira aheeru jaarwo,

⁴atagitware ha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, kugihongyera MUKAMA omu maisho g'obutaaho bwe, ogwo muntu aryakwatwa orubanja



rw'egyo shagama; n'omuntu oseeisire eshagama; kandi omuntu ogwo aryacuubwa omu ihanga rye;

⁵ebyo byaragiirwa ngu ebitambo ebi Abaisraeli baraagume baitira omu ishwa, babireetere MUKAMA aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, babiheereze omunyamurwa, abitambe, bibe empongano z'okusiima MUKAMA ahabw'obusingye.

⁶Obwo omunyamurwa amiisiire eshagama yaabyo aha itambiro rya MUKAMA aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, ayotsye ebishaju, bibe ekisooroora kirungi ahari MUKAMA.

⁷N'ahabw'ekyo batarigaruka kuhongyera baadaimoni ebitambo byabo, abu barikwenda kukurata kuraaya nabo. Ekyo kube ekiragiro ekibateereirweho ebiro byona omu busingye bwabo bwona.

⁸Kandi obagire oti: Omuntu weena ow'omu nju ya Israeli nari ow'omu banyamahanga ababashuhuukiiremu, oritamba ekitambo eky'okwotsya nari ekindi,

⁹atakireetsire ha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu kukitambira MUKAMA, ogwo muntu aryacuubwa omu ihanga rye.

Ebiragiro by'eshagama

¹⁰Omuntu weena ow'omu nju ya Israeli nari ow'omu banyamahanga obashuhuukiiremu, orirya eshagama yoona, ndyamuta aha kaso, mmucwe omu ihanga rye.

¹¹Mumanye ngu amagara g'omubiri gaba omu shagama; nikyo naagibaheera kushukwa aha itambiro ngu erihirire amagara gaanyu; eshagama niyo erihirira ahabw'okuba erimu amagara.

¹²Nikyo naagambirira Abaisraeli nti: Hatarigira omuntu weena omuriimwe owaarya eshagama, n'obu yaakuba omunyaihanga obashuhuukiiremu.

¹³Kandi omuntu weena omu Baisraeli nari ow'omu banyamahanga obashuhuukiiremu, oriita enyamaishwa erikuriibwa nari enyonyi ahiigire, ayate eshagama yaayo ahansi, agishwekye eiju;

¹⁴ahabw'okuba amagara g'ekihangirwe kyona gaba omu shagama yaakyo; nikyo ngiriire Abaisraeli nti: Mutarirya eshagama y'ekihangirwe kyona; ahakuba amagara g'ekihangirwe kyona gaba omu shagama yaakyo; origirya weena, aryacuubwa.

¹⁵Kandi omuntu weena orirya ekintu kyona ekyefeereire, nari ekiitsirwe enyamaishwa, yaaba muntu enzaarwa nari omunyaihanga, aryayozya ebijwaro bye, ayogye omu maizi, kandi agume ari otashemeire okuhitsya omu mwabazyo; obwo aryaba oshemeire.



¹⁶Kwonka ku ariba atabyogize, nawe akooga, orubanja rw'okutahikiirira ruryamugumaho.

Abaleevi 18

Ebirikuzira omu kushwererana

¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Gambira Abaisraeli ebi ndikugamba ningira nti: Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

³Mutarikora nk'oku Abanyamisri bakora omu nsi yaabo ei mwabaire mutwiremu; kandi mutarikora nk'oku Abanyakanaani barikukora omu nsi yaabo ei ndikubatwaramu. Buzima mutarikuratira ebiragiyo byabo.

⁴Ebi ndikubaragiira mube nibyo mwahurira, ebiragiyo byangye mubyorobere mubigyenderemu. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

⁵N'ahabw'ekyo mugume mworobere ebiragiyo byangye n'ebi ndikuragiira; oribyorobera biryamuhaisa amagara. Niinye MUKAMA.

Abu omushaija arikuzibirwa kubyama nabo

⁶Hatarigira owaahika omunyabuzaare weena omuri haihi kumujweka busha. Niinye MUKAMA.

⁷Otarijweka sho busha, ahakuba enjuuro ya sho nikyo kimwe n'eya nyoko; niwe nyoko; otarimujweka busha.

⁸Otarijweka busha muka sho; ahakuba n'enjuuro ya sho.

⁹Otarijweka busha munyaanyoko, owa sho nari owa nyoko, yaaba azairwe omuka nari ahandi.

¹⁰Otarijweka busha muhara wa mutabani waawe, nari muhara wa muhara waawe; ahakuba enjuuro yaabo niyo yaawe.

¹¹Otarijweka busha muhara wa muka sho, ozairwe sho, ahakuba ni munyaanyoko.

¹²Otarijweka busha shwenkazi; ahakuba aine obuzaare bwa haihi na sho.

¹³Otarijweka busha nyokwento, ahakuba aine obuzaare bwa haihi na nyoko.

¹⁴Otarijweka busha shwento, nikwo kuhika omukazi we; ahakuba ni muka shwento.

¹⁵Otarijweka busha muka mwana waawe; ahakuba ni muka mutabani waawe, otarimujweka busha.

¹⁶Otarijweka busha muka mwene sho, ahakuba enjuuro ye n'eya mwene sho.



- ¹⁷Otarijweka busha omukazi na muhara we, kandi otaritwara muhara wa mutabani we nari owa muhara we, okabajweka busha; ahabw'okuba baine obuzaare bwa haihi n'omukazi waawe; ekyo n'ekibi kihango.
- ¹⁸Otarishwera omukazi na mwene nyina kumumuharika, okamujweka busha, mwene nyina akiriho.
- ¹⁹Otarijweka busha omukazi akiri omu kwezi, atakashemeire.
- ²⁰Otaribyama na muka mutaahi waawe, okamwesiisisa.
- ²¹Otarihayo n'omwe omu ruzaaro rwawe kumutambira Moleki, okajumisa eiziina rya Ruhanga waawe. Niinye MUKAMA.
- ²²Otarigira omushaija omukazi; ahabw'okuba n'ekihagaro.
- ²³Otaribyama n'enyamaishwa yooni okagyesiisisa; nari omukazi weena otaryeha enyamaishwa kubyama nayo; n'okukora ebitari by'obuhangwa.
- ²⁴Mutarigira eki mwayesiisisa ahari ebyo byona; ahakuba ebi nibyo amahanga gu ndikubinga omu maisho gaanyu gaayesiisiise,
- ²⁵ensi yaabo ekasiisikara; nikyo ndikugitura ahabw'okutahikiirira kwayo, ekatanaka abagitwiremu.
- ²⁶Kwonka imwe mugume mworobere ebiragiyo byangye n'ebi naataireho, kandi mutakora na kimwe aha bihagaro ebyo byona, yaaba muntu enzaarwa nari omunyaihanga obashuhuukiiremu;
- ²⁷(ahakuba ebyo bihagaro nibyo abantu b'ensi egi abaababandiize baakozire, ensi ekasiisikara);
- ²⁸naimwe ensi ekabatanaka ahabw'okugishiisha, nk'oku yaatanakire eihanga eryababandiize.
- ²⁹Ahabw'okuba omuntu weena orikora ekihagaro kyona ahari ebyo, abantu abaribikora baryacuubwa omu ihanga ryabo.
- ³⁰N'ahabw'ekyo mworobere ebi ndikubaragiira; mutarikora emicwe egyo yooni erikunugwa, ei abaababandiize baakozire, mukabyesiisisa. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

Abaleevi 19

Ebiragiyo ebitari bimwe

- ¹Kandi MUKAMA yaagira Musa ati:
- ²Gambira eihanga ry'Abaisraeli ryona ebi ndikugamba ningira nti: Mushemereire kuba abarikwera; ahakuba Nyowe MUKAMA Ruhanga waanyu ndi orikwera.



- ³ Omuntu weena omuriimwe ashemereire kutiina nyina na ishe; kandi mugume murinde sabato zangye. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ⁴ Mutarihindukira ebishushani ebirikuramibwa, n'obu kwakuba okweheeshera baaruhanga b'ebishushani. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ⁵ Ku muritambira MUKAMA ebitambo by'empongano y'okusiima ahabw'obusingye, muryaguma mubihongye omu buryo obu murikubaasa kwikiririzibwamu.
- ⁶ Ekyo kitambo kiriibwe aha izooba eri murikihongyeraho, n'eririkurataho; ekiriba kyatsigaireho okuhitsya aha izooba rya kashatu, kyokibwe omu muriro.
- ⁷ Ku kiririibwaho aha izooba rya kashatu, kiryaba ekirikunugwa; tikiriikirizibwa;
- ⁸ kandi omuntu weena orikiriyaho, orubanja rw'okutahikiirira ruryamugumaho, ahabw'okuba aryaba asiisire ekintu kya MUKAMA ekirikwera; ogwo muntu aryacuubwa omu ihanga rye.
- ⁹ Ku murishaaruura emyaka y'omu nsi yaanyu, mutarishaaruurira kimwe n'ey'aha mbibi, n'obu kwakuba okuhumba ebitsigairemu bwanyima y'okugyesha.
- ¹⁰ Otarishoroma emizaabibu yaawe okagiherezamu kimwe, n'obu kwakuba okutorotoora eragarikire; ogitsigire enshoberwa n'omushuhuuki. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ¹¹ Mutariiba, mutarigobya, kandi mutaribeihana.
- ¹² Mutarirahirira busha eiziina ryangye, mukajumisa eiziina rya Ruhanga waanyu. Niinye MUKAMA.
- ¹³ Otariita kubi mugyenzi waawe nari kumunyaga. Otariraara n'ebihembo ebi omukozi akoreire okuhitsya omu kasheeshe.
- ¹⁴ Otarikeyeena ekifa-matu, kandi otaritega empumi eky'okugiteeza entsibo, kureka ogume otiine Ruhanga waawe. Niinye MUKAMA.
- ¹⁵ Otarikora ebitari by'oburyo omu kucwa emanja; otarigwera orubaju rw'omworo, n'obu kwakuba okweta aha kitiinisa ky'omukuru; kureka ocwere mutaahi waawe orubanja rw'oburyo.
- ¹⁶ Otarigyendagyenda noogambuura abantu omu bantu b'owaanyu; kandi otariba mushinja w'ebishuba kwitisa mutaahi waawe Niinye MUKAMA.
- ¹⁷ Otaryangira mwene waanyu aha mutima, kureka oshemereire kuhana mutaahi waawe, otakaagiibwaho orubanja ahabwe.
- ¹⁸ Otarihoora abantu b'eihanga ryawe, n'obu kwakuba okubagiraho enziika; kureka okunde mutaahi waawe, nk'oku oyekunda. Niinye MUKAMA.



- ¹⁹Mugume mworobere ebiragiro byangye. Otaryemesa amatungo gaawe aha nyamaishwa ezitari z'oruganda rwago; otaribiba omu musiri gwawe embibo z'emiringo ebiri; kandi otarijwara ekijwaro kibaziire omu myenda y'emiringo ebiri.
- ²⁰Omuntu ku aribyama n'omuzaana, orikugambwa ondiiho mushaija obugyenye, omuzaana ogwo atakacungwirwe nari atakarekwirwe, ebyabo biryayetegyerezibwa, kwonka tibariitwa, ahabw'okuba omukazi abaire atakarekwirwe.
- ²¹Kwonka ogwo mushaija areetere MUKAMA empongano y'okwihaho orubanja aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, empaya y'entaama kuba empongano y'okwihaho orubanja;
- ²²omunyamurwa amurihiire omu maisho ga MUKAMA empaya y'entaama kuba empongano y'okwihaho orubanja rw'ekibi eki akozire, nawe aryasaasirwa ekyo kibi ki akozire.
- ²³Ku murihika omu nsi egyo, mwabyara emititi y'emiringo yoona ahabw'ebyokurya, mubanze mutwaze ebijuma byayo nk'ebitarikwikirizibwa kuriibwa; muryamara emyaka eshatu mutarikubiikirizibwa; bitaririibwaho.
- ²⁴Kandi omu mwaka gwa kana ebijuma byayo byona biryaba ebirikwera, empongano y'okuhimbisa MUKAMA.
- ²⁵Kwonka omu mwaka gwa kataano muryaikirizibwa kurya aha bijuma byayo, egyo miti ebone kuguma neeberera munonga. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ²⁶Mutarirya ekintu kyona n'eshagama yaakyo; mutariroga n'obu kwakuba okuragura.
- ²⁷Mutaritega ebyeyera, mutarishiisha omu mbaju z'ebireju byanyu.
- ²⁸Mutarishara emibiri yaanyu ahabw'okuba omu rufu, kandi mutaricwa engondo. Niinye MUKAMA.
- ²⁹Otarishiisha muhara waawe, okamuhindura maraaya, ensi erekye kwohokyera omu bushambani, ekajura obubi.
- ³⁰Mugume murinde sabato zangye, muhe ekitiinisa Omwanya gwangye ogurikwera. Niinye MUKAMA.
- ³¹Mutariimuurira aha barikubandwa emizimu n'obu baakuba abarogi; mutaribasherura, bakabashiisha. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ³²Ogume oimukire ow'enju, n'omugurusi omuhe ekitiinisa, kandi otiine Ruhanga waawe. Niinye MUKAMA.
- ³³Omuniyehanga ku arishuhuukira owaanyu omu nsi yaanyu, otarimwita kubi;



³⁴omunyaihanga oribashuhuukiramu abe nk'enzaarwa omuriimwe, omukunde nk'oku oyekunda; ahabw'okuba naimwe mukaba muri abanyaihanga omu nsi ya Misri. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

³⁵Mutarikora ebitari by'oburyo omu kucwa emanja, omu kugyera oburaingwa, nari oburemeezi, nari obwingi.

³⁶Mugire eminzaani ehikire, amabaare gahikire, eefa ehikire na hiini ehikire. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu owaabaihire omu nsi ya Misri.

³⁷Mugume mworobere ebiragiyo byangye byona n'emigyenzo ei naataireho yona, mubikore. Niinye MUKAMA.

Abaleevi 20

Ebifubiro ebishemereire abarikushiisha ebiragiyo

¹MUKAMA yaagira Musa ati:

²Garuka ogambire Abaisraeli ebigambo ebi: Omuntu weena ow'omu Baisraeli nari ow'omu banyamahanga abarikubashuhuukiramu, oritambira Moleki omwe aha b'omu ruzaaro rwe, ashemereire kwitwa, ab'omuri egyo nsi bakamuteera amabaare.

³Naanye ndyareeba kubi ogwo mushaija, mmucwe omu ihanga rye, nimmutura okuha Moleki omwe aha b'omu ruzaaro rwe, n'okushiisha Omwanya gwangye ogurikwera, akajumisa eiziina ryangye eririkwera.

⁴Abantu b'omu nsi egyo ku baryehuzya ogwo mushaija, ohaire Moleki omwe aha b'omu ruzaaro rwe, bataamwita,

⁵ndyaguma nindeeba kubi ogwo mushaija hamwe n'ab'omu ka ye, mmucwe omu ihanga ryabo hamwe n'abandi boona abarikumukuratira, bakeehongyera Moleki, bakamuramya nk'abarikuraaya.

⁶Kandi omuntu oriimuurira aha bantu abarikubandwa emizimu n'abarogi, abarikubakuratira nk'abarikuraaya, ndyareeba kubi ogwo muntu, mmucwe omu ihanga rye.

⁷N'ahabw'ekyo mweyeze, mube abarikwera; ahakuba Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

⁸Mugume mworobere ebiragiyo byangye, kandi mukore ebi naataireho. Niinye MUKAMA orikubeeza.

⁹Omuntu weena orikyeena ishe nari nyina aitwe; ahabw'okukyeena ishe nari nyina, orubanja rw'eshagama ye rube ahariwe.

¹⁰Omuntu ku arishambana na muka mutaahi we, bombi kishambana na kishambanisibwa, baitwe.



- ¹¹ Omushaija ku aribyama na muka ishe, aryaba ajwekire ishe busha; bombi baitwe; orubanja rw'eshagama yaabo rubabeho.
- ¹² Omuntu ku aribyama n'omukaamwana, bombi baitwe; baryaba bakozi ekitakorwa; orubanja rw'eshagama yaabo rubabeho.
- ¹³ Omushaija ku arihindura mugenzi we omukazi, bombi baryaba bakozi ekihagaro, baitwe; orubanja rw'eshagama yaabo rubabeho.
- ¹⁴ Omushaija ku arishwera omukazi na nyina, kiryaba kiri ekibi kihango, we nabo bookibwe, ekibi kyona kirekye kuba omuriimwe.
- ¹⁵ Omushaija ku aribyama n'enyamaishwa, aitwe, kandi mwite n'egyo nyamaishwa.
- ¹⁶ Omukazi ku arihika enyamaishwa, yaabyama nayo, mwite ogwo mukazi n'egyo nyamaishwa; buzima bishemereire kwitwa; kandi orubanja rw'eshagama yaabyo rukabibaho.
- ¹⁷ Omuntu ku aritwara munyaanya, owa ishe nari owa nyina, baareebana bajwaire busha, kiryaba ekihemu; babacwere omu maisho g'eihanga ryabo; ahakuba ajwekire busha munyaanya; orubanja rw'okutahikiirira ruryamugumaho.
- ¹⁸ Omushaija ku aribyama n'omukazi ori omu kwezi, yaamujweka busha, aryaba ajwekire busha okujwa kwe, n'omukazi nawe aryaba ajwekire busha okujwa kwe; bombi bacuubwe omu ihanga ryabo.
- ¹⁹ Otarijweka busha nyokwento nari shwenkazi; ahabw'okuba okwo n'okujweka busha ow'obuzaare bwa haihi; mwembi orubanja rw'okutahikiirira ruryabagumaho.
- ²⁰ Omushaija ku aribyama na muka ishento, aryaba ajwekire busha ishento; baryagiibwaho ekibi kyabo, bafe buwekye.
- ²¹ Omushaija ku aritwara muka mwene ishe, kiryaba kiri okweshiisha; aryaba ajwekire busha mwene ishe; baryafa buwekye.

Omutaano gw'Abaisraeli n'abandi

- ²² N'ahabw'ekyo mugume mworobere ebiragiro byangye byona n'emigyenzo ei naataireho yona, mubikore, ensi ei ndikubatwara kutuuramu erekye kubatanaka.
- ²³ Mutaritooreza emicwe y'eihanga eri ndikubinga omu maisho gaanyu; ahakuba ebyo byona nibyo baakozire, bikandeetera okubangira kimwe.
- ²⁴ Kwonka imwe nkabagira nti: Muryahungura ensi yaabo, ngibahe, ebe eyaanyu, ensi ey'amate n'obwoki. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu owaabataaniise n'agandi mahanga.



²⁵N'ahabw'ekyo mushemereire kutaanisa omu nyamaishwa ezitarikuzira n'ezirikuzira, n'enyonyi ezitarikuzira n'ezirikuzira; mutaryesiisisa enyamaishwa nari enyonyi nari ekintu kyona ekirikugyendera ahansi, eki naabataaniise nakyo, ngu kigume kiri ekirikuzira ahariimwe.

²⁶Muryaba abarikwera ahariinye; ahabw'okuba Nyowe MUKAMA ndi orikwera, kandi nkabataanisa n'amahanga agandi, ngu mubone kuba abantu bangye.

²⁷Omushaija nari omukazi orikubandwa emizimu nari orikuroga, aitwe; babateere amabaare; orubanja rw'eshagama yaabo rubabehe.

Abaleevi 21

Ebiragiro by'okuheereza kw'abanyamurwa

¹MUKAMA yaagira Musa ati: Gambira abanyamurwa batabani ba Arooni, noobagira oti: Hatarigira omuntu omuriimwe owaayeshiisha ahabw'omuntu ofiire omu ruganda rwe,

²kureka ahabw'ow'obuzaare obumuri haihi munonga, nka nyina, ishe, omutabani, muhara we, mwene ishe,

³nari munyaanya otakamanyaga mushaija, (omuri haihi, ahakuba takashweirwe; ahabw'ogwo naikirizibwa kweshiisha).

⁴Ataryeshiisha, akeegayisa, ahabw'okuba n'omuntu mukuru omu ihanga rye.

⁵Bataryemwa eishokye aha kazingiro, bataritega omu mbaju z'ebireju byabo, n'obu kwakuba okwecwa engondo.

⁶Babe abeereziibwe Ruhanga waabo, barekye kujumisa eiziina rye; ahakuba nibo bahongyera MUKAMA empongano z'okwotsya n'omuriro, nibyo by'okurya bya Ruhanga waabo; n'ahabw'ekyo bashemereire kuba abarikwera.

⁷Batarishwera maraaya nari omukazi osiisirwe, nari oshenzirwe iba; ahakuba omunyamurwa n'orikwera ahari Ruhanga we.

⁸Nikyo orimwereza, ahakuba niwe ahonga eby'okurya bya Ruhanga waawe; aryaguma ari orikwera ahariiwe; ahabw'okuba nyowe MUKAMA orikubeeza ndi orikwera.

⁹Kandi muhara w'omunyamurwa weena, ku aryeshiisha, yaaba maraaya, biri ajumiise ishe; ayokibwe omu muriro.

¹⁰Oriba ari omunyamurwa omukuru omuri beene ishe, owaashukirwe amajuta aha mutwe, akeezibwa kujwara ebyo bijwaro by'obunyamurwa bukuru, atarizingurura eishokye rye, n'obu kwakuba okutaagura ebijwaro bye;

¹¹atarihika aha mutumbi gwona, kandi ataryeshiisha n'omutumbi gwa ishe nari ogwa nyina.



¹²Atarishohora kuruga omu Mwanya ogurikwera gwa Ruhanga we, n'obu kwakuba okugushiisha; ahabw'okuba okushoorwa, oku yaashoorirwe naashukwaho amajuta ga Ruhanga we, kumuriho. Niinye MUKAMA.

¹³Kandi ashemereire kushwera omwishiki otakamanyaga mushaija;

¹⁴atarishwera omufaakazi, nari oshenzirwe, nari osiisirwe, nari maraaya; kureka ashwere omwishiki w'eihanga rye otakamanyaga mushaija,

¹⁵arekye kujumisa abaana be omu ihanga rye; ahakuba niinye MUKAMA orikumweza.

¹⁶MUKAMA yaagira Musa ati:

¹⁷Gambira Arooni oti: Omuntu weena ow'omu ruzaaro rwawe omu busingye bwabo bwona oine akamogo, atariikirizibwa kuhika haihi, kuhongyera Ruhanga we eby'okurya;

¹⁸ahakuba omuntu weena oine akamogo tarikwikirizibwa kwirira haihi, yaaba ari empumi nari ekirema nari okokoire enyindo, nari ekimuga,

¹⁹nari owaahendekire ekigyere nari engaro,

²⁰nari ow'eibango nari ekipimpiri, nari oine eshongo, nari orwaire obuhere, nari ebiseera, nari oyatikire amagosi.

²¹Hatarigira ow'omu ruzaaro rwa Arooni omunyamurwa oine akamogo owaahika haihi kuhongyera MUKAMA empongano ez'okwotsya omu muriro; ahakuba aine akamogo tariirira haihi kuhongyera Ruhanga we eby'okurya.

²²Aryaguma arye eby'okurya bya Ruhanga we, ebirikwera munonga n'ebirikwera;

²³kwonka taritaaha kuhika aha musingo, nari okuhika aha itambiro, ahakuba aine akamogo; arekye kushiisha emyanya yangye erikwera, ahabw'okuba niinye MUKAMA orikubeeza.

²⁴Atyo Musa yaabigambira Arooni n'abatabani n'eihanga ryona ery'Abaisraeli.

Abaleevi 22

Ebiragiro ebirikukwata aha banyamurwa n'empongano

¹MUKAMA yaagira Musa ati:

²Gambira Arooni n'abatabani beetantare ebintu ebirikwera, ebi Abaisraeli barikuunyereza, barekye kujumisa eiziina ryangye eririkwera. Niinye MUKAMA.

³Obagambire ebigambo byangye ebi ndikugamba ningira nti: Omuntu weena ow'omu ruzaaro rwanyu omu busingye bwanyu bwona orihika aha bintu birikwera ebi Abaisraeli barikwereza MUKAMA akisiisikaire, omuntu ogwo aryacuubwa omu maisho gangye. Niinye MUKAMA.



- ⁴Weena ow'omu ruzaaro rwa Arooni obembire, nari orikureeta amahira, atarirya aha bintu ebirikwera okuhitsya obu ariba oshemeire. Omuntu weena orikora aha kintu kyona ekisiisikaire ahabw'okuhika aha mutumbi, nari orikureeta amahira,
- ⁵nari orikora aha kintu kyona ekirikugyendera ahansi ekirikubaasa kumuhindura otashemeire, nari omuntu ondiiho ou yaihaho okutashemera okw'omuringo gwona,
- ⁶omuntu orikora aha kintu ekirikushusha kityo, aryaba otashemeire okuhitsya omu mwabazyo, kandi tariikirizibwa kurya aha bintu birikwera, atabandize kwoga omubiri gwe omu maizi.
- ⁷Eizooba ku ririrenga, aryaba oshemeire; bwanyima abone kurya aha bintu ebirikwera; ahabw'okuba ebyo n'eby'okurya bye.
- ⁸Atarirya ekyefeereire nari ekiitsirwe enyamaishwa okukyesiiisa. Niinye MUKAMA.
- ⁹N'ahabw'ekyo bashemereire kworohera eki ndikubaragiira, batakaagiibwaho orubanja rw'ekibi, bakakifeeramu ahabw'okushiisha ekiragiyo ekyo. Niinye MUKAMA orikubeeza.
- ¹⁰Hatarigira otari w'omu banyamurwa weena owaarya aha kintu ekirikwera; omushuhuuki w'omunyamurwa nari omupakasi orikumukorera taribiryaho.
- ¹¹Kwonka omunyamurwa ku arigura omuntu n'empiiha ze, ogwo aryabiryaho; kandi n'abo abazaariirwe omu ka ye, baryarya aha by'okurya bye.
- ¹²Muhara w'omunyamurwa ku arishwerwa otari w'omu banyamurwa, atarirya aha mpongano z'ebintu ebirikwera;
- ¹³kwonka muhara w'omunyamurwa ku ariba ari omufaakazi nari oshenzirwe, ataine mwana, yaagaruka aha mahega ga ishe, nk'oku yaabaire ari akiri omwishiki, aryaikirizibwa kurya aha by'okurya bya ishe; kwonka tihariho otari w'omu banyamurwa weena oribiryaho.
- ¹⁴Kandi omuntu ku arirya aha kintu kirikwera atakimanyire, akirihe omunyamurwa, kandi ayongyereho ekicweka kimwe kya kataano eky'obuguzi bwakyo.
- ¹⁵Abanyamurwa batarishiisha ebintu ebirikwera ebi Abaisraeli bahongyera MUKAMA,
- ¹⁶bakabareetera kugiibwaho okutahikiirira n'orubanja ahabw'okurya ebintu byabo ebirikwera; ahabw'okuba niinye MUKAMA orikubeeza.
- ¹⁷Kandi MUKAMA yaagira Musa ati:
- ¹⁸Gambira Arooni n'abatabani n'eihanga ryona ery'Abaisraeli oti: Omuntu weena ow'omu nju ya Israeli nari ow'omu babashuhuukiiremu ku arireeta empongano



ye, yaaba y'okuhikiiriza eki yaaraganiise nari eki yaatoizire ahabw'okweyendera, kuba empongano ehongyeirwe MUKAMA ey'ekitambo ky'okwotsya,

¹⁹ahabw'okwenda ngu eikirizibwe, mushemereire kuhonga enimi nari empaya y'entaama nari ey'embuzi etaine kamogo;

²⁰kwonka ekiine akamogo mutarikhonga, ahabw'okuba tikiritoorwa habwanyu.

²¹Kandi omuntu weena oritambira MUKAMA ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, okuhikiiriza eki yaaraganiise nari eki atoizire ahabw'okweyendera, naakiiha omu masyo g'ente nari ag'entaama, kyaza kwikirizibwa kishemereire kuba ekishugaine, kitainemu kamogo koono.

²²Enyamaishwa ehumire nari ehendekire nari ebuzireho orungo nari erikureeta amahira nari erwaire orukamba nari akanyamutinda, mutaribihongyera MUKAMA, n'obu kwakuba okubitamba mukabyokyeza MUKAMA aha itambiro.

²³Enimi nari omwana gw'entaama ebiine ebicweka ebirikukiraakirana, nimwikirizibwa kukihonga kuba omutoijo gw'okweyendera; kwonka tibirikwikirizibwa kuba empongano y'okuhikiiriza eki mwaraganiise.

²⁴Enyamaishwa eine amagosi gahonokire nari gahonzire nari gataagukire nari gashaahwirwe, mutarigitoijera MUKAMA n'obu kwakuba okugimutambira omu nsi yaanyu.

²⁵Kandi mutaryakiira ezirikushusha nk'ezo okuruga omu mikono y'omunyaihanga kuba eby'okurya eby'okuhongyera Ruhanga waanyu; ahabw'okuba ziine obumogo; ahabw'obumogo bwazo tiziritoorwa habwanyu.

²⁶Kandi MUKAMA yaagira Musa ati:

²⁷Enimi nari entaama nari embuzi ku erizaarwa, eryamara ebiro mushanju na nyinayo; okuruga aha kiro kya munaana eryaikirizibwa kuhongyerwa MUKAMA kuba empongano eyokiibwe omu muriro.

²⁸Nyinayo, ku eriba eri ente nari entaama, otarigiita hamwe n'omwana gwayo aha izooba rimwe.

²⁹Ku muritambira MUKAMA ekitambo ky'okusiima, mukitambe omu muringo ogu murikubaasa kwikirizibwamu;

³⁰kiriibwe aha izooba eryo eri kyatambirwaho; mutarigira eki mwatsigaho okuhitsya omu kasheeshe. Niinye MUKAMA.

³¹N'ahabw'ekyo muryaguma mworobere ebiragiyo byangye, mukore ebi naataireho. Niinye MUKAMA.

³²Kandi mutarijumisa eiziina ryangye eririkwera; kureka ndyaguma nyezibwe omu ihanga rya Israeli. Niinye MUKAMA orikubeeza,



³³owaabaihire omu nsi ya Misri, kuba Ruhanga waanyu. Niinye MUKAMA.

Abaleevi 23

Eby'amagyenye ga MUKAMA

¹MUKAMA yaagira Musa ati:

²Gambira Abaisraeli ebi ndikugamba ningira nti: Aga nigo magyenye ga MUKAMA agu naataireho, agu oshemereire kuranga kuba okuteerana okurikwera.

³Omu biro mukaaga emirimo ebe nimwo yaakorerwa; kwonka ekiro kya mushanju ni sabato y'okuhuumuriraho ey'okuteerana okurikwera; mutarigikoreraho omurimo gwona; ni sabato ahari MUKAMA omu maka gaanyu goona.

⁴Aga nigo magyenye ga MUKAMA agaatairweho ag'okuteerana okurikwera, agu oshemereire kuranga omu bunaku bwago obwatairweho.

⁵Omu kwezi kw'okubanza aha kiro kya ikumi na bina omu mwabazyo, nikwo kuhinguraho kwa MUKAMA.

⁶Aha kiro kya ikumi na bitaano eky'okwezi okwo n'obugyenye bw'emigaati etatumbisiibwe ahari MUKAMA; muryaguma mumare ebiryo mushanju nimurya emigaati etatumbisiibwe.

⁷Aha kiro ky'okutandikiraho obwo bugyenye muryagira okuteerana kurikwera; mutarikikoreraho omurimo gwona ogurikurusya;

⁸kwonka muryaguma nimureeta empongano y'okuhongyera MUKAMA ey'okwotsya omu muriro okumara ebiryo mushanju; aha kiro kya mushanju haryabaho okuteerana okurikwera; mutarikikoreraho omurimo gwona ogurikurusya.

⁹MUKAMA yaagira Musa ati:

¹⁰Gambira Abaisraeli ebi ndikuragiira ningira nti: Ku murihika omu nsi ei ndikubaha, mwashaaruura emyaka yaayo, muryareetera omunyamurwa ekiba ky'omuganuro gw'ebi mwerize,

¹¹nawe azongazonzye ekyo kiba omu maisho ga MUKAMA, kiikirizibwe ahabwanyu; aha izooba eririkurata sabato niryo omunyamurwa arikizongazongyezaho;

¹²kandi aha izooba eryo eri murizongazongyezaho ekyo kiba, muryahonga empaya nto y'entaama etaine kamogo ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya ekihongyeirwe MUKAMA.

¹³Kandi empongano y'esaano ey'okuhongwa nakyo eryaguma ebe ebicweka bibiri bya ikumi bya eefa y'esaano y'obunono ejwangize n'amajuta, ebe empongano ey'okuhongyera MUKAMA ey'okwotsya omu muriro kuba



ekisooroora kirungi; empongano y'eby'okunywa ey'okuhongwa nakyo eryaguma ebe ekicweka kimwe kya kana kya hiini ya viinyo.

¹⁴Mutarirya omugaati gwona nari enjuma y'ekintu kyona ekarangire nari embisi eryo izooba eri muriheeraho empongano ahari Ruhanga waanyu ritakahikire. Ekyo n'ekiragiho ekitarihwaho omu busingye bwanyu bwona n'omu maka gaanyu goona.

¹⁵Kandi muryayebarira ebiryo okwiha aha izooba eririkurata sabato, eri muriba mureeteireho ekiba ky'empongano ey'okuzongazonzya; ebyo biro bihikye sabato mushanju ezijwire,

¹⁶nimubara ebiryo makumi ataano okuhitsya aha izooba eririkurata sabato ya mushanju; obwo muryareeta empongano y'esaano y'omwaka musya y'okuhongyera MUKAMA.

¹⁷Mwihe omu maka gaanyu emigaati ebiri ekozirwe omu bicweka bibiri bya ikumi bya eefa kuba empongano y'okuzongazonzya, eteekwe omu saano y'obunono, bagiteekyerane n'ekitumbisa kuganurirwa MUKAMA.

¹⁸Hamwe n'egyo migaati mureete abaana b'entaama mushanju abataine kamogo, abahikize omwaka, n'enimi nto emwe n'empaya z'entaama ibiri; bibe ekitambo ky'okwotsya eky'okutambirwa MUKAMA, n'empongano y'esaano ereetsirwe nabyo, n'ez'eby'okunywa ezireetsirwe nabyo, kuba empongano ey'okwotsya omu muriro y'ekisooroora kirungi ahari MUKAMA.

¹⁹Kandi muhongye empaya y'embuzi kuba empongano y'ekibi, n'empaya nto ibiri z'entaama ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye.

²⁰Omunyamurwa abizongazonzye hamwe n'emigaati y'omuganuro kuba empongano ezongazongiibwe omu maisho ga MUKAMA hamwe n'abo baana b'entaama bombi, bibe ebyereziibwe MUKAMA, bitwarwe omunyamurwa.

²¹Eryo izooba murangye ku murigira okuteerana okurikwera; mutaririkoreraho omurimo gwona ogurikurusya. Ekyo n'ekiragiho ekitarihwaho omu maka gaanyu goona n'omu busingye bwanyu bwona.

²²Ku muriba nimushaaruura emyaka y'omu misiri yaanyu, mutarimariramu kimwe n'ey'aha mbibi, n'obu kwakuba okuhumba ebitsigairemu; kureka mubitsigire abooro n'abanyamahanga. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

²³Kandi MUKAMA yaagira Musa ati:

²⁴Gambira Abaisraeli oti: Omu kwezi kwa mushanju, ekiro ky'okubanza ky'okwo kwezi murykigira eizooba eririkwera ery'okuhuumuriraho, ery'ekijutsyo eki muriranga nimuteera enzamba, kuba okweteerana okurikwera.



²⁵Mutaririkoreraho omurimo gwona ogurikurusya; kureka muryahongyera MUKAMA empongano y'okwotsya omu muriro.

²⁶Kandi MUKAMA yaagira Musa ati:

²⁷Kwonka ekiro kya ikumi eky'okwo kwezi kwa mushanju kiryaba eizooba ry'okurihiiriraho; riryababeera eizooba ry'okuteerana okurikwera; muryabonabonesa amagara gaanyu, muhongyere MUKAMA empongano y'okwotsya omu muriro.

²⁸Aha kiro ekyo mutarikora omurimo gwona, ahakuba n'eizooba ry'okurihiiriraho, okubarihiirira omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu.

²⁹Ahakuba omuntu oriba atabonaboneise magara ge eryo izooba, aryacuubwa omu ihanga rye;

³⁰n'omuntu weena orikora omurimo gwona ahari eryo izooba, ndyamuhwerekyereza, mmwihe omu ihanga rye.

³¹Mutarigira omurimo gwona ugu mwakora. Ekyo n'ekiragiho ekitarihwaho omu maka gaanyu goona n'omu busingye bwanyu bwona.

³²Eryo izooba riryababeera sabato erikwera ey'okuhuumuriraho, mubonabonese amagara gaanyu; aha kiro kya mwenda eky'okwezi okwo okwiha omu mwabazyo muryarinda sabato yaanyu okuhitsya omu mwabazyo ogundi.

³³MUKAMA yaagira Musa ati:

³⁴Gambira Abaisraeli oti: Aha kiro kya ikumi na bitaano eky'okwo kwezi kwa mushanju haryabaho obugyenye bw'Ensiisira ahari MUKAMA okumara ebiro mushanju.

³⁵Aha izooba ry'okubanza haryabaho okuteerana okurikwera; mutaririkoreraho omurimo gwona ogurikurusya.

³⁶Muryaguma nimureeta empongano y'okuhongyera MUKAMA y'okwotsya omu muriro okumara ebiro mushanju; aha kiro kya munaana muryagira okuteerana okurikwera, mureete empongano y'okuhongyera MUKAMA y'okwotsya omu muriro; eryo izooba n'ery'okuteerana okurikwera; mutaririkoreraho omurimo gwona ogurikurusya.

³⁷Ago nigo magyenye ga MUKAMA agaatairweho agu muriranga kuba ag'okuteerana okurikwera, mukabona kureetera MUKAMA empongano z'okwotsya omu muriro, n'ekitambo ky'okwotsya, n'empongano y'esaano, n'ebindi bitambo, n'empongano z'eby'okunywa, buri kimwe aha izooba ryakyo,

³⁸mutaihiremu sabato za MUKAMA, n'emitoiho yaanyu, n'ebi muraganisa nimuhiga byona, n'ebi mutoiha ahabw'okweyendera ebi mutoihera MUKAMA.



³⁹ Aha kiro ky ikumi na bitaano eky'okwezi kwa mushanju, ku muriheza kushaaruura emyaka y'omu misiri, muryagira obugyenye bw'ebiro bikuru ahari MUKAMA okumara ebiro mushanju; haryabaho okuhuumura okurikwera aha izooba ry'okutandikiraho obwo bugyenye, kandi n'aha izooba ryabwo rya munaana.

⁴⁰ Ahari eryo izooba ry'okutandikiraho muryatwara ebijuma by'emiti emirungi, n'amataagi g'enkindo, n'amataagi g'emiti eyumbize, n'emiti y'aha migyera; muryamara ebiro mushanju nimushemererwa omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu.

⁴¹ Kandi muryaguma mugire obwo bugyenye bw'ebiro mushanju ahari MUKAMA buri mwaka. Ekyo n'ekiragiyo ekitarihwaho omu busingye bwanyu bwona. Muryaguma mubugire omu kwezi kwa mushanju.

⁴² Muryamara ebiro mushanju nimuraara omu nsiisira; Abaisraeli enzaarwa boona bagume omu nsiisira,

⁴³ ab'obusingye bwona oburibakurata bamanye ku naaraarize Abaisraeli omu nsiisira, obu naabaiha omu nsi ya Misri. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

⁴⁴ Okwo nikwo Musa yaarangiire Abaisraeli amagyenye ga MUKAMA agaatairweho.

Abaleevi 24

Eby'amajuta agarikwera, n'emigaati y'okumurika

¹ MUKAMA yaagira Musa ati:

² Ragiira Abaisraeli bakureetere amajuta marungi g'emizeituuni eshekwirwe ag'okuhemba, amatabaaza gabone kuguma nigaaka obutoosha.

³ Enyima y'omukingo ogurikukingira Ebirikuhanya, omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, Arooni abe niho yaaguma naagashemereza obutoosha, gabone kuguma nigaakira omu maisho ga MUKAMA okuruga omu mwabazyo okuhitsya omu kasheeshe. Ekyo kube ekiragiyo ekitarihwaho omu busingye bwanyu bwona.

⁴ Arooni agume ashemereze ago matabaaza aha kikondo kyago eky'ezaabu eshemeziibwe, gaakire omu maisho ga MUKAMA.

⁵ Kandi oryatwara esaano y'obunono, ogiteekyemu obugaati bwa keeki ikumi na bubiri, ebicweka bibiri bya ikumi bya eefa birugwemu akagaati kamwe;

⁶ obute aha meeza y'ezaabu eshemeziibwe omu mishorongo ebiri ey'obugaati mukaaga-mukaaga omu maisho ga MUKAMA.



⁷Kandi aha mishorongo yombi oteho obubaane burungi oburikwetwa lebona, bubone kuheebwayo hamwe n'emigaati nk'ekiiijutsyo eky'empongano ey'okuhongyera MUKAMA ey'okwotsya omu muriro.

⁸Buri sabato Arooni agite omu maisho ga MUKAMA obutoosha ahabw'Abaisraeli, kuba endagaano etarihwaho.

⁹Kandi egyo migaati egume ebe eya Arooni n'abatabani bagiriire omu mwanya gurikwera, ahakuba n'erikwera munonga ahariwe omu mpongano ezihongyerwa MUKAMA ezokiibwe omu muriro; n'omugabo gwe ogw'ebiro byona.

Orubanja rw'abarikurogota aha iziina rya MUKAMA

¹⁰Hakaba hariho omwojo, mutabani w'Omwisraelikazi, ou yaazairweho Omunyamisri, owaizire n'Abaisraeli; omwojo ogwo akatonganira omu rusiisira n'omushaija Omwisraeli;

¹¹mutabani w'Omwisraelikazi yaarogota aha Iziina eryo, naakyeena; baamureeta ahari Musa. (Kandi nyina akaba naayetwa Shelomiisi muhara wa Diburi, ow'omu ruganda rwa Daani.)

¹²Baamukingirana okuhitsya obunaku obu baraagambirirweho eki MUKAMA arikuragiira.

¹³MUKAMA yaagambira Musa ati:

¹⁴Shohoza ogwo okyeenire aheeru y'orusiisira, abamuhuriire boona bamute engaro aha mutwe, abantu boona bamuteere amabaare.

¹⁵Kandi ogambire Abaisraeli oti: Omuntu weena orikyeena Ruhanga we aryagiibwaho orubanja rw'ekyo kibi;

¹⁶kandi orirogota aha Iziina rya MUKAMA, aitwe; ab'eihanga ryona bamuteere amabaare; n'omunyaihanga nawe nk'omuntu enzaarwa, orirogota aha Iziina eryo, aitwe.

¹⁷Oriita omuntu, aitwe.

¹⁸Oriita enyamaishwa etungirwe, agirihe; amagara garihwe agandi.

¹⁹Omuntu oriremaza mutaahi we, nawe aihurwe eki amukozire;

²⁰obuhuta burihwe obundi; eriisho ririhwe erindi; eriino ririhwe erindi; nk'oku omuntu ariba aremaize ondiiyo, nawe abe nikwo yaihurwa.

²¹Oriita enyamaishwa etungirwe, agirihe; n'oriita omuntu, aitwe.

²²Omunyaihanga n'enzaarwa bagire ekiragiyo kimwe. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.



²³ Musa yaaragiira Abaisraeli, baatwara ogwo owaakyeenire aheeru y'orusiisira, baamwitsa amabaare. Okwo nikwo Abaisraeli baakozire nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

Abaleevi 25

Omwaka gwa mushanju ogw'okuraaza emisiri

- ¹ MUKAMA yaagambirira Musa aha rushozi Sinai ati:
- ² Gambira Abaisraeli ebi ndikugamba ningira nti: Ku murihika omu nsi ei ndikubaha, egyo nsi eryaguma egire sabato ahabwa MUKAMA.
- ³ Oryamara emyaka mukaaga noohinga emisiri yaawe, noosharira emizaabibu yaawe, nooshaaruura emyaka yaabyo.
- ⁴ Kwonka omwaka gwa mushanju guryaba sabato y'okuraariza kimwe emisiri; ni sabato ahabwa MUKAMA; otarihinga emisiri yaawe, n'obu kwakuba okusharira emizaabibu yaawe.
- ⁵ Ebyemerize otaribigyesha, kandi ebijuma by'emizaabibu yaawe etashariire otaribicwa; omwaka ogwo guryaba ogw'okuhumura kw'ensi okurikwera.
- ⁶ Sabato egyo ey'ensi niyo eriba eby'okurya byanyu, iwe n'omuhuuku waawe n'omuzaana waawe n'omupakasi waawe n'omunyaihanga owaakushuhuukiireho,
- ⁷ n'amatungo gaawe n'enyamaishwa ez'omu nsi yaawe, byona ebi ensi eryeza nibyo biriba eby'okurya.

Omwaka gwa Jubili

- ⁸ Kandi oryayebarira sabato mushanju z'emyaka, niyo myaka mushanju emirundi mushanju; n'ahabw'ekyo obunaku bwa sabato ezo mushanju z'emyaka buryababeera emyaka makumi ana na mwenda.
- ⁹ Reero aha kiro kya ikumi ky'okwezi kwa mushanju oryatwara enzamba erikugamba munonga; ahari eryo izooba ry'okurihiirira niryo oriteereraho enzamba omu nsi yaawe yooni.
- ¹⁰ Mweze omwaka gwa makumi ataano, murangye omu nsi yooni abagitwiremu boona, ku baine obusingye; guryababeera jubili; omuntu weena omuriimwe agarukye omu butaka bwe n'omu baabo.
- ¹¹ Ogwo mwaka gwa makumi ataano guryababeera jubili; mutariguhingiramu, mutarigushaaruuriramu ebyemerize, n'obu kwakuba okugucweramu ebijuma by'emizaabibu etashariire;
- ¹² ahabw'okuba ni jubili; guryababeera ogurikwera; muryaguma nimurya ebyezire omu ishwa omuri ogwo mwaka.



- ¹³Omuri ogwo mwaka gwa jubili omuntu weena omuriimwe aryagaruka omu butaka bwe.
- ¹⁴Kandi ku origira eki waaguza mutaahi waawe, nari eki waamuguraho, mutarinyagana.
- ¹⁵Nk'emyaka erikurata jubili oku eriba eri, obe nikwo waagura ahari mutaahi waawe, kandi nawe akuguze nk'emyaka y'ebihingirwe oku eriba eri.
- ¹⁶Emyaka ku eriba mingi, oyongyere obuguzi; kandi emyaka ku eriba mikye, otuubye aha buguzi; ahabw'okuba omu kukuguza aryakurata obwingi bw'emyaka ei orishaaruura.
- ¹⁷Mutarinyagana, kureka mutiine Ruhanga waanyu; ahakuba niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ¹⁸N'ahabw'ekyo muhurire ebiragiyo byangye, mworobere emigyenzo ei naataireho, mugikore; obwo nibwo murituura omu nsi buhooro.
- ¹⁹Ensi eryayeza emyaka yaayo, naimwe murye, muhaagye, mugituuremu buhooro.
- ²⁰Kandi ku murigira muti: Beitu shi turyatungwa ki omu mwaka gwa mushanju ku turiba tutahingire kandi tutashaarwire!
- ²¹mumanye ku ndiragiira omugisha gukabaijaho omu mwaka gwa mukaaga, ogwo mwaka gukeera eby'okurya by'emyaka eshatu.
- ²²Omu mwaka gwa munaana muryahinga; kwonka muryaguma nimurya ahari ebyo ebi muhunikire ira, okuhitsya omu mwaka gwa mwenda, obu ebi mwabibire biryera.
- ²³Eitaka ritaritundirwa kimwe; ahakuba niinye mukama waaryo; naimwe muri abanyaihanga abanshuhuukiireho.
- ²⁴Kandi ensi yoona eriba yaabaire obutaka bwanyu, muryaguma mwikirize eitaka ricungurwe.
- ²⁵Mwene waanyu ku ariba omworo, yaatunda aha butaka bwe, owaabo omuri haihi omu buzaare aryaija acungure eki mwene waabo atunzire.
- ²⁶Omuntu ku aribura ow'okubucungura, bwanyima yaatunga, yaagira eby'okubucungura,
- ²⁷abare emyaka ehingwire okwiha obu yaabutunda, agarurire owaabuguzire eby'emyaka eriba etsigaireyo, abone kugaruka omu butaka bwe.
- ²⁸Kwonka ku ariba atarikubaasa kubwecungurira, obutaka obu yaatunzire buryagumanwa owaabuguzire okuhitsya aha mwaka gwa jubili; omu mwaka ogwo buryarekurwa, mukama waabwo abugarukyemu.



²⁹ Omuntu ku aritunda enju ye omu rurembo orwehinguririziibwe orugo rw'amabaare, aryaikirizibwa kugicungura omwaka gutakahweireho okuruga obu yaagitunda; aryamara omwaka gwona aine obushoboorozi bw'okugicungura.

³⁰ Kwonka ku eriba etacungwirwe omwaka ogwo gutakahweire, enju egyo eri omu rurembo orwehinguririziibwe orugo rw'amabaare eryahamibwa kubeera kimwe ey'ogwo owaagiguzire ebiro bye byona n'eby'abarimukurata; n'omu mwaka gwa jubili tericungurwa.

³¹ Kwonka amaju g'omu birorero ebiteehinguririziibwe rugo rw'amabaare nigabarwa nk'emisiri y'omu ishwa; nigabaasa kucungurwa; kandi omu mwaka gwa jubili garyarekurwa.

³² Kwonka omu ndembo z'Abaleevi amaju g'omu butaka bwabo nibaikirizibwa kugacungura omu bunaku bwona.

³³ Kandi Omuleevi ku ariba atacungwire nju ye, egyo nju eyaatunzirwe omu rurembo rw'obutaka bwabo, eryarekurwa omuri jubili; ahabw'okuba amaju g'omu ndembo z'Abaleevi n'agaabo g'obutaka obu baabagaine omu Baisraeli.

³⁴ Kwonka emisiri ehereraine n'endembo z'Abaleevi teritundwa, ahakuba n'obutaka bwabo bw'ebyo byona.

³⁵ Mwene waanyu otwire naiwe ku ariba omworo, atakibaasa kwetunga, iwe oryamutunga, agume naiwe nk'omunyaihanga kandi omushuhuuki.

³⁶ Otarimushaba enshaagi nari ebirengyesereize; kureka otiine Ruhanga waawe, mwene waanyu abone kuguma atwire naiwe.

³⁷ Otarimuguza empiaha ahabw'enshaagi, n'obu kwakuba okumuha eby'okurya ngu akweshumbizeho.

³⁸ Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu, owaabaihire omu nsi ya Misri kubaha ensi ya Kanaani, ngu mbe Ruhanga waanyu.

³⁹ Kandi mwene waanyu otwire naiwe ku ariba omworo, yaayetunda kuba owaawe, otarimukoresa nk'omuhuuku,

⁴⁰ kureka agume naiwe nk'omupakasi kandi nk'omushuhuuki; akukorere okuhitsya omu mwaka gwa jubili.

⁴¹ Obwo aryakurugaho, we n'abaana be, agarukye omuri beene waabo n'omu butaka bwa baishenkuru;

⁴² ahakuba n'abairu bangye abu naihire omu nsi ya Misri; bataritundwa nk'abahuuku.

⁴³ Otarimutegyekyesa eikama, kureka otiine Ruhanga waawe.

⁴⁴ Kandi eby'abahuuku baawe n'abazaana baawe, abu oriba oine, noikirizibwa kubagura omu mahanga agabeehinguririize;



⁴⁵kandi nimwikirizibwa kubagura omu baana b'abanyamahanga abaabashuhuukiiremu, n'abaijukuru baabo abu barizaarira omu nsi yaanyu; bo baryaba abaanyu.

⁴⁶Kandi nimwikirizibwa kubaraga abaana baanyu abaribakurata, babe abaabo ebiro byona. Bo muryaguma mubagire abahuuku ebiro byona; kwonka beene waanyu Abaisraeli mutaribaikiriza omuntu kutegyekyesa mutaahi we amaani.

⁴⁷Omunyaihanga nari omushuhuuki okushuhuukiireho ku ariba omutungi, na mwene waanyu otwire nawe yaaba omworo yaayetunda ahari ogwo munyaihanga nari omushuhuuki okushuhuukiireho, nari ahari omwe ow'omuri beene waabo,

⁴⁸bwanyima y'okutundwa naabaasa kucungurwa; omwe ahari beene waabo naabaasa kumucungura,

⁴⁹yaaba ishento nari omwana wa ishento, nari mwene waabo weena ow'obuzaare bwa haihi, naabaasa kumucungura; nari shi we wenka, yaatunga, nabaasa kwecungura.

⁵⁰Aryabara emyaka n'owaamuguzire okwiha aha mwaka ogu yaamwetundiiremu okuhitsya aha mwaka gwa jubili; empilha z'okumucungura ziingane n'egyo myaka; ebiro ebi ariba amazire naakorera mukama we biryabariirwa, bihurwe nk'oku baihura omupakasi.

⁵¹Emyaka ku eriba ekitsigaire mingi okuhitsya ahari jubili, oku eriba eri, nikwo arigarurira mukama we empilha z'okumucungura, naaziha ahari ezo ezi yaaguzirwe.

⁵²Emyaka ku eriba etsigaire mikye, aryabara emyaka na mukama we; oku eggo myaka eriba eri, abe nikwo yaamugarurira empilha z'okwecungura.

⁵³Aryaguma nawe nk'omupakasi orikukorera ebihembo buri mwaka; atarimutwaza eikama, noomureeba.

⁵⁴Ku ariba atacungwirwe omu buryo obwo, omu mwaka gwa jubili aryarekurwa n'abaana be;

⁵⁵ahakuba ahariinye Abaisraeli n'abairu; n'abairu bangye abu naihire omu nsi ya Misri. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

Abaleevi 26

Ebindi biragiro bya Ruhanga

¹Mutaryekorera ebishushani ebirikuramibwa, n'obu kwakuba okwemereza ebishushani ebibaizire, nari enyomyo; kandi mutaryemereza eibaare eribaizirwemu ekishushani omu nsi yaanyu okuriinamira; ahabw'okuba niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.



²Muryaguma murinde sabato zangye, muhe ekitiinisa Omwanya gwangye ogurikwera. Niinye MUKAMA.

Emigisha erikuruga omu kworobera Ruhanga

³Ku muriguma nimukuratira ebi naataireho, mwahurira ebiragi byangye, mwabyorobera,

⁴ndyaguma mbagwisize enjura omu bunaku bwayo, ensi egire omweru n'emiti y'omu misiri eyane ebyana.

⁵Eihuura ryanyu riryahitsya omu ishaaruura ry'emizaabibu, n'eishaaruura rihitsye omu ibiba; muryarya eby'okurya byanyu, muhaagye, mutuure omu nsi yaanyu buhooro.

⁶Kandi ndyareeta obusingye omu nsi; muryabyama, kandi tihaine oribatiinisa. Ndyamara enyamaishwa mbi omu nsi, na rurara teriraba mu nsi yaanyu yoon.

⁷Muryabinga abazigu baanyu, zaarurara zibagwise omu maisho gaanyu.

⁸Bataano omuriimwe baryabinga igana, na igana omuriimwe baryabinga kakumi; abazigu baanyu baryaitwa zaarurara.

⁹Ndyabataho omutima, mbahe okuzaara munonga, mbakanyise, mpamye endagaano yangye naimwe.

¹⁰Muryarya eby'okurya ebitwire omu bitara, muhununure ebikuru, muhunikye ebisya.

¹¹Ndyata obutaaho bwangye ahagati yaanyu; omutima gwangye tiguribatamwa.

¹²Ndyagyendera omuriimwe, mbe Ruhanga waanyu, naimwe mube abantu bangye.

¹³Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu owaabaihire omu nsi ya Misri, ngu murekye kuba abahuuku baabo; naabaihaho emigamba eyaabaire yaabainikire, naabagyendesha bwemi.

Ebifubiro by'okutoobera Ruhanga

¹⁴Ku muryanga kumpurira, kandi mutaayorobera ebyo biragi byona;

¹⁵ku murigaya ebi naataireho, emitima yaanyu yaayangira kimwe emigyenzo ei naataireho, kyabareetera kutoobera biragi byangye byona, kureka mwaita endagaano yangye,

¹⁶naanye ndyabagira nti; ndyabareetera ebirikutiinisa, n'omunywengyerero, n'omushwija ogurukugwisa amaisho omunda, gukareetera amagara okugyenda nigahwerera. Muryabibira busha, ahakuba ebi muribiba abazigu baanyu baryabirya.



¹⁷ Ndyabata omu kaso, mbarwanise, mubingwe abazigu baanyu; abarikubanga babe nibo baabategyeka; muryahunga, hataine obabingire.

¹⁸ Hoona nabwo ku muryanga kumpurira, ndyayeyongyera kubahana emirundi mushanju ahabw'ebibi byanyu;

¹⁹ ndyabacwa amaryo, mbamare eishaija; eiguru ryanyu ndihindure ribe nk'ekyoma, n'ensi yaanyu ebe nk'omuringa;

²⁰ muryahendekyera busha, ahakuba ensi yaanyu teryeza myaka, kandi emiti y'ensi yaanyu teryana bijuma.

²¹ Ku muritwaza okwanyu, mutaikirizana naanye, mwayanga kumpurira, ndyabareetera ebindi bibonaboneso, ebirikwingana n'ebibi byanyu emirundi mushanju.

²² Kandi ndyabarekurira enyamaishwa z'omu ihamba, zibaakye abaana, zicwekyereze amatungo gaanyu, zibatuubye, n'emihanda yaanyu etsibe.

²³ Ebyo bifubiro ku biriba bitabareeteire kungarukira, mwagumizamu nimutwaza okwanyu, mutaikirizana naanye,

²⁴ naanye ndyatwaza okwangye, ndekye kwikirizana naimwe; kandi nyowe ndyabeeteerera emirundi mushanju, nimbatura ebibi byanyu.

²⁵ Ndyabareetaho rurara, ehoore enzigu y'okwita endagaano yangye; kandi ku murihungira omu ndembo zaanyu, ndyaboohereza orufu, mbaheyo omu mikono y'abazigu.

²⁶ Ku ndihenda enkoni ei mwegamiire, nibyo by'okurya byanyu, abakazi ikumi baryateeka eby'okurya byanyu omu nyungu emwe babibarengyere; muryarya, kwonka timurihaaga.

²⁷ Ebyo byona ku biriba bitabareeteire kumpurira, mwagumizamu nimutwaza okwanyu, mutaikirizana naanye,

²⁸ naanye ndyatwaza okwangye mbainiire ekiniga, mbabonabonese emirundi mushanju, nimbatura ebibi byanyu.

²⁹ Muryarya batabani baanyu na bahara baanyu.

³⁰ Kandi ndyacwekyereza emyanya yaanyu mikuru ey'okuramizamu, nteme ebyoterero byanyu by'obubaane, mbiiheho, nnagye emitumbi yaanyu aha mitumbi y'ebishushani byanyu; kandi omutima gwangye guryabatamirwa kimwe.

³¹ Endembo zaanyu ndyazihindura amatongo, n'emyanya yaanyu erikwera ngihindure emishaka; tindihurira kutaamirana k'emigaju yaanyu.

³² Ndyahindura ensi yaanyu amatongo, kitangaaze abazigu baanyu abariba bagitwiremu.



³³Ndyabataataanisiza omu mahanga, nsyoreyo rurara, ngibakuratse, ensi yaanyu eryaba amatongo, n'endembo zaanyu zibe emishaka.

³⁴Obunaku bwona obu egyo nsi erimara eri amatongo, eryashemererwa sabato zaayo, mukiri omu nsi y'abazigu; obwo nibwo ensi eriruhuuka, ekashemererwa sabato zaayo.

³⁵Obunaku bwona obu erimara eri amatongo, eryahuumura, okuhuumura oku etaratungiire mu sabato zaanyu mukigirimu.

³⁶Abariba baahonokireho omuriimwe, ndyabahahaariza emitima omu nsi y'abazigu baabo; baryakangwa ekibabi ekirikuuhwa omuyaga, bahungye, nk'oku omuntu ahunga rurara; bagwe hataine obabingire.

³⁷Baryagwa nibaribatiirirana, nk'abarikuhunga rurara, haza hataine obabingire; timurigira garwanisa bazigu baanyu.

³⁸Muryahwerekyererera omu mahanga; ensi y'abazigu baanyu ebamareho.

³⁹Abariba baahonokireho omuriimwe baryahwererera omu nsi y'abazigu baanyu ahabw'okutahikiirira kwabo; kandi ahabw'okutahikiirira kwa baishenkurubo, baryahwerera nkabo.

⁴⁰Kwonka ku baryatura okutahikiirira kwabo n'okwa baishenkurubo omu kucumura oku bancumwireho, bakaikiriza emitwarize yaabo ku etaraikirizaine n'eyangye,

⁴¹ku nikyo kyandeeteire kutwaza okwangye nkabarwanisa, nkabareeta omu nsi y'abazigu baabo; omu bunaku obwo emitima yaabo etashazirwe ku eryecureeza, baikiriza ekifubiro ky'okutahikiirira kwabo,

⁴²naanye obwo ndyaijuka endagaano yaangye na Yakobo, n'ei naaragaine na Isaaka, kandi n'ei naaragaine na Abrahamu; n'egyo nsi ndyagiijuka.

⁴³Kwonka ensi yaabo baryaba batagirimu, eshemerererwe sabato zaayo, omu bunaku bwona obu erimara eri amatongo batagirimu; baikirize ekifubiro ky'okutahikiirira kwabo, ahabw'okuba bakanga emigyenzo yangye ei naataireho, n'emitima yaabo yaayangira kimwe ebiragiyo byangye.

⁴⁴Kwonka n'obu kiriba kiri kityo, ku bariba bari omu nsi y'abazigu baabo, tindibanaga, kandi tindibangira kimwe kubacwekyereza nkabamaraho, nkaita endagaano yangye nabo; ahakuba ndi MUKAMA Ruhanga waabo;

⁴⁵kureka ahabwabo ndyaijuka endagaano ei naaragaine na baishenkurubo, abu naihire omu nsi ya Misri omu maisho g'amahanga, kuba Ruhanga waabo. Niinye MUKAMA.

⁴⁶Ebyo nibyo biragiyo ebyatairweho n'emigyenzo n'ebindi biragiyo ebi MUKAMA yaataire ahagati ye n'Abaisraeli, naabigambira aha rushozi Sinai, naaraba omuri Musa.



Abaleevi 27

Ebiragiro by'eby'okuraganisa

- ¹MUKAMA yaagira Musa ati:
- ²Gambira Abaisraeli ebigambo ebi. Omuntu ku ariraganisa kuhongyera MUKAMA empongano y'omutaano, yaahonga abantu, abo bantu baryaba aba MUKAMA nk'oku oribabariirira;
- ³obariirire omushaija okuruga aha myaka makumi abiri okuhika ahari makumi mukaaga, omucwe shekeli z'efeeza makumi ataano, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri.
- ⁴Ku ariba ari omukazi, omucwe shekeli makumi ashatu.
- ⁵Ku ariba ari omwana ow'emyaka etaano okuhika ahari makumi abiri, yaaba ari omwojo, omucwe shekeli makumi abiri; ku ariba ari omwishiki, omucwe ikumi.
- ⁶Ku ariba ari omwana muto ow'okwezi kumwe okuhika aha myaka etaano, yaaba ari omwojo omucwe shekeli z'efeeza itaano; ku ariba ari omwishiki, omucwe shekeli z'efeeza ishatu.
- ⁷Kandi ku ariba ahikize emyaka makumi mukaaga n'okukiraho, yaaba ari omushaija, omucwe shekeli ikumi na itaano; ku ariba ari omukazi omucwe shekeli ikumi.
- ⁸Kwonka kiraganisa ku ariba ari omworo, otarikubaasa kuha eki acwereirwe, aryareeta empongano aha munyamurwa, nawe amucwere; omunyamurwa amucwere nk'oku kiraganisa arikubaasa kuha.
- ⁹Eki yaaraganisa ku kiriba kiri enyamaishwa ey'omu nganda ezihongyerwa MUKAMA, yona ey'omuri ezo nganda ei omuntu ahongyera MUKAMA, eryaba erikwera.
- ¹⁰Atarigira ekindi kyona eki yaaha omu mwanya gwayo, n'obu kwakuba okugihingisa, enungi omu mwanya gw'embu, nari embu omu mwanya gw'enungi; ku arigihingisa enyamaishwa ngyenzi yaayo, ei araganiise, n'ei yaagihinga, zombi ziryaba ezirikwera.
- ¹¹Ku ariba araganiise enyamaishwa erikuzira, etari y'omu nganda ezihongyerwa MUKAMA, kiraganisa agitwarire omunyamurwa;
- ¹²omunyamurwa agicwere obuguzi nk'oburungi nari obubi bwayo oku buri; nk'oku iwe omunyamurwa origicwera, obuguzi bwayo nikwo buriba.
- ¹³Kwonka kiraganisa ku aryenda kugicungura, ayongyere aha buguzi obu ecwereirwe ekicwera kimwe kya kataano.



- ¹⁴ Omuntu ku arihaya enju ye kuba eyereziibwe MUKAMA, omunyamurwa agicwere obuguzi nk'oburungi bwayo nari obubi bwayo oku buri; nk'oku omunyamurwa arigicwera, obuguzi bwayo nikwo buriba.
- ¹⁵ Kandi ogihaireyo ku aryenda kugyecungurira, ayongyereho ekicweka kimwe kya kataano eky'obuguzi obu ecwereirwe, ebone kuba eye.
- ¹⁶ Omuntu ku arihaya ahari MUKAMA ekicweka ky'eitaka ery'omu butaka bwe, oricwere obuguzi nohirira aha bwingi bw'embibo za sayiri ezishemereire kuhingwamu; homeri y'embibo za sayiri ecwerwe shekeli z'efeeza makumi ataano.
- ¹⁷ Ku arihaya omusiri gwe ahari MUKAMA, atandikire aha mwaka gwa jubili, obuguzi bw'omusiri ogwo buryaba nk'oku ogucwereire.
- ¹⁸ Kwonka ku ariguhayo bwanyima ya jubili, omunyamurwa abariirire obuguzi bwagwo, naihirira aha myaka eriba etsigaireyo okuhitsya aha gundi mwaka gwa jubili; bacwe aha buguzi bwagwo nk'oku oribariirira.
- ¹⁹ Kandi oriba ahairero omusiri ku aryenda kugwecungurira, ayongyereho ekicweka kimwe kya kataano eky'obuguzi obu ogucwereire, gubone kuba ogwe buzima.
- ²⁰ Kwonka ku ariba atarikwenda kwecungurira ogwo musiri, nari ku ariba yaagugurize ondijo, guryaba a gutakicungurwa bundi.
- ²¹ Kwonka ogwo musiri ku gurirekurwa omu mwaka gwa jubili, guryaguma guri ogwereziibwe MUKAMA, nk'omusiri oguhairweyo; kandi omunyamurwa abe niwe yaagutwara.
- ²² Omuntu ku arihaya omusiri ugu yaaguzire ogutari gw'omu butaka bwe,
- ²³ omunyamurwa abariirire obuguzi bwagwo okuhitsya aha mwaka gwa jubili; omuntu ogwo ahe obuguzi obu gucwereirwe aha izooba eryo, gube ekintu ekyereziibwe MUKAMA.
- ²⁴ Omu mwaka gwa jubili omusiri ogwo guryagarukira ou baaguguzireho, ou gwashangirwe guri omu butaka bwe obw'empungurirano.
- ²⁵ Obuguzi bwona obu oricwa buryabarwa omuri shekeli ez'Omwanya ogurikwera; kandi shekeli emwe neingana geera makumi abiri.
- ²⁶ Kwonka emijigaijo y'enyamaishwa, eshangwa eba eya MUKAMA, ahakuba n'emijigaijo, hatarigira omuntu owaagihayo; yaaba nte, yaaba ntaama, n'eya MUKAMA.
- ²⁷ Ku guriba guri ogw'enyamaishwa erikuzira, agucunguze obuguzi obu oricwa, ayongyereho ekicweka kyabwo kimwe kya kataano; nari ku eriba etacungwirwe, etundwe nk'obuguzi bwayo obu oricwa oku buri.



²⁸ Kwonka tihariho kintu ekihairweyo kyona eki omuntu arihayo ahari MUKAMA, ahari byona ebi aine, yaaba muntu, nari enyamaishwa, nari ekibanja kye ky'empungurirano, ekiritundwa, nari ekiricungurwa; ekintu kyona ekihairweyo n'ekyeziibwe munonga ahabwa MUKAMA.

²⁹ Hatarigira omuntu weena ohairweyo ahabw'okucwerwa abantu orubanja rw'okufa, owaacungurwa, kureka aitwe.

Ebiragiro by'ekicweka kimwe kya ikumi

³⁰ Aha bimezire omu itaka, yaaba myaka y'omu misiri, nari ebijuma by'emit, ekicweka kimwe kya ikumi kyona ekyabyo n'ekya MUKAMA; n'ebyereziibwe MUKAMA.

³¹ Omuntu ku aryenda kugira eki yaacungura omuri ebyo bicweka bya ikumi, ayongyereho ekicweka kimwe kya kataano ky'obuguzi bwabyo.

³² Ekicweka kimwe kya ikumi ky'amasyo g'ente nari ag'entaama, buri nyamaishwa ya ikumi ahari ezo eziriba niziraba ahansi y'enkoni y'omuriisa, eryaba eyereziibwe MUKAMA.

³³ Omuntu ataryetegyereza kureeba yaaba eri nungi nari mbi, kandi atarigihingisa; kwonka ku arigihingisa, eyaahingwa n'eyaahingisibwa, zombi ziryaba ezirikwera; zitaricungurwa.

³⁴ Ebyo nibyo biragiro ebi MUKAMA yaaragiriire Musa aha rushozi Sinai kubigambira Abaisraeli.



Okubara

Okubara 1

Okubarwa kw'enganda ikumi na rumwe

- ¹MUKAMA akagambirira Musa omu ihamba rya Sinai, ari omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, aha kiro ky'okubanza eky'okwezi kwa kabiri omu mwaka gwa kabiri barugire omu nsi ya Misri, ati:
- ²Mubare eihanga ryona ery'Abaisraeli, nk'oku enganda zaabo ziri n'emiryango ya baishenkurubo oku eri, mubare abashaija boona, omwe omwe, nk'amaziina gaabo oku gari,
- ³abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, ab'omuri Israeli abarikubaasa kuhurura; iwe na Arooni mubabare nk'emitwe y'engabo zaabo oku eri.
- ⁴Mukwatanise n'omuntu omwe omuri buri ruganda, omukuru w'omuryango gwa baishenkuru.
- ⁵Aga nigo maziina g'abashaija abaraakwatanise naimwe. Omu ruganda rwa Reubeeni, Elizuri mwene Shedeuri;
- ⁶omu rwa Simeoni, Shelumieli mwene Zuri-Shadai;
- ⁷omu rwa Yuda, Nahashooni mwene Aminadabu;
- ⁸omu rwa Isakaari, Netaneeli mwene Zuari;
- ⁹omu rwa Zebuluuni, Eliabu mwene Heloni;
- ¹⁰omuri beene Yosefu, ow'omu rwa Efuraimu, Elishaama mwene Amihuudi; omu rwa Manaase, Gamalieli mwene Pedazuuri;
- ¹¹omu rwa Benyamiini, Abidaani mwene Gideoni;
- ¹²omu rwa Daani, Ahiezeeri mwene Ami-shadai;
- ¹³omu rwa Asheri, Pagieli mwene Okiraani;
- ¹⁴omu rwa Gaadi, Eliaaafu mwene Deueli;
- ¹⁵omu rwa Nafutaali, Ahiira mwene Enani.
- ¹⁶Abo nibo baatoorainwe omu ihanga ryona, abaabaire bari abeebembezi b'enganda za baishenkurubo, kandi abakuru b'emiryango y'Abaisraeli.

Eby'oruganda rw'Abaleevi okutabarirwa hamwe n'ezindi

- ¹⁷Musa na Arooni baatwara abantu abo abu amaziina gaabo gaagambwaho,
- ¹⁸baateerana eihanga ryona aha kiro ky'okubanza eky'okwezi kwa kabiri, baayehandiikisa nk'enganda zaabo oku zaabaire ziri n'emiryango ya



baishenkurubo oku yaabaire eri, baabara amaziina gaabo omwe omwe, abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho.

¹⁹Nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa, nikwo yaababariire omu ihamba rya Sinai.

²⁰Baahandiika oruzaaro rwa Reubeeni, omujigaijo gwa Israeli, nk'emiryango yaabo oku eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe, abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

²¹Ab'omu ruganda rwa Reubeeni abaabazirwe baaba obukumi buna n'enkumi mukaaga na magana ataano.

²²Baahandiika oruzaaro rwa Simeoni nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

²³Ab'omu ruganda rwa Simeoni abaabazirwe baaba obukumi butaano n'enkumi mwenda na magana ashatu.

²⁴Baahandiika oruzaaro rwa Gaadi, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

²⁵Ab'omu ruganda rwa Gaadi abaabazirwe baaba obukumi buna n'enkumi itaano na magana mukaaga na makumi ataano.

²⁶Baahandiika oruzaaro rwa Yuda, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

²⁷Ab'omu ruganda rwa Yuda abaabazirwe baaba obukumi mushanju n'enkumi ina na magana mukaaga.

²⁸Baahandiika oruzaaro rwa Isakaari, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

²⁹Ab'omu ruganda rwa Isakaari abaabazirwe baaba obukumi butaano n'enkumi ina na magana ana.

³⁰Baahandiika oruzaaro rwa Zebuluuni, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.



³¹Ab'omu ruganda rwa Zebuluuni abaabazirwe baaba obukumi butaano n'enkumi mushanju na magana ana.

³²Omuri batabani ba Yosefu baahandiika oruzaaro rwa Efuraimu, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

³³Ab'omu ruganda rwa Efuraimu abaabazirwe baaba obukumi buna na magana ataano.

³⁴Baahandiika oruzaaro rwa Manaase nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

³⁵Ab'omu ruganda rwa Manaase abaabazirwe baaba obukumi bushatu n'enkumi ibiri na magana abiri.

³⁶Baahandiika oruzaaro rwa Benyamiini, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

³⁷Ab'omu ruganda rwa Benyamiini abaabazirwe baaba obukumi bushatu n'enkumi itaano na magana ana.

³⁸Baahandiika oruzaaro rwa Daani, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

³⁹Ab'omu ruganda rwa Daani abaabazirwe baaba obukumi mukaaga n'enkumi ibiri na magana mushanju.

⁴⁰Baahandiika oruzaaro rwa Asheri, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.

⁴¹Ab'omu ruganda rwa Asheri abaabazirwe baaba obukumi buna na rukumi na magana ataano.

⁴²Baahandiika oruzaaro rwa Nafutaali, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, nibabara amaziina g'abashaija boona omwe omwe abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, boona abarikubaasa kuhurura.



⁴³Ab'omu ruganda rwa Nafutaali abaabazirwe baaba obukumi butaano n'enkumi ishatu na magana ana.

⁴⁴Abo nibo baabazirwe, abu Musa na Arooni baabazire, nibahwerwa abeebembezi ba Israeli, abashaija ikumi na babiri, buri omwe ahabw'enju ya baishenkuru.

⁴⁵N'ahabw'ekyo abaabazirwe boona omu Baisraeli nk'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, abaabaire bahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, kandi boona abaabaire nibabaasa kuhurura,

⁴⁶abaabazirwe boona baaba obusiriira mukaaga n'enkumi ishatu na magana ataano na makumi ataano.

⁴⁷Kwonka Abaleevi nk'oruganda rwa baishenkurubo oku rwabaire ruri tibaabarwa hamwe nabo;

⁴⁸ahabw'okuba MUKAMA akagira Musa ati:

⁴⁹Oruganda rwa Leevi rwo otarirubara, n'obu kwakuba okubabarira hamwe n'Abaisraeli abandi;

⁵⁰kureka Abaleevi obagire ab'okutegyeke Obutaaho bw'Ebirikuhamy, n'ebintu byamwo byona, n'ebintu byabwo byona; nibo bariguma nibatwara obwo Butaaho n'ebintu byamwo byona; nibo bariguma nibabukoramu emirimo y'obuheereza, kandi baryaguma bateere amahema gaabo okubwehinguririza.

⁵¹Kandi Obutaaho ku buriba nibwimuka kugyenda, Abaleevi babe nibo baabukuura; kandi ku buriba nibuza kuteerwa, Abaleevi babe nibo baabuteera. Otari Muleevi weena ku aribuhika haihi, aitwe.

⁵²Abaisraeli baryaguma bateere amahema gaabo, buri muntu omu rusiisira rw'owaabo aha rurango rwabo, nk'oku emitwe yaabo eri.

⁵³Kwonka Abaleevi bo baryateera amahema gaabo nibeehinguririza Obutaaho bw'Ebirikuhamy, eihanga ry'Abaisraeli rirekye kugirirwa ekiniga; kandi Abaleevi nibo bariguma nibarinda Obutaaho bw'Ebirikuhamy.

⁵⁴Okwo nikwo Abaisraeli baakozire, bakakora nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

Okubara 2

Okuteera amahema omu nteeko ina

¹MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:

²Abaisraeli bagume bateere amahema gaabo, buri muntu aha rurango rw'owaabo, n'aha turango tw'amaju ga baishenkurubo; bagateere nigareeba Eihema ry'okubugaabuganiramu aha mbaju zaaryo zoon.



³Abaraateere amahema gaabo aha rubaju rwaryo orw'oburugwa-izooba bagume babe ab'orusiisira rwa Yuda, nk'oku emitwe yaabo eri, baine orurango rw'oruganda rwabo; kandi omwebembezi w'Abayuda abe Nahashooni mwene Abinadabu.

⁴Eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi mushanju n'enkumi ina na magana mukaaga, nk'oku baabazirwe.

⁵Ab'oruganda rwa Isakaari nibo baraateere orusiisira okubahereera; omwebembezi waabo abe Netaneeli mwene Zuari.

⁶Eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi butaano n'enkumi ina na magana ana, nk'oku baabazirwe.

⁷Hakurateho oruganda rwa Zebuluuni, omwebembezi waabo abe Eliabu mwene Heloohi;

⁸eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi butaano n'enkumi mushanju na magana ana, nk'oku baabazirwe.

⁹Boona abaabazirwe omu kicweka kya Yuda bakaba bari abashaija akasiriira n'obukumi munaana n'enkumi mukaaga na magana ana, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari. Abo babe nibo baaguma nibabanza kwimutsya orugyendo.

¹⁰Aha bukiizi-bwa-buryo hagume hazeho orurango rw'orusiisira rw'oruganda rwa Reubeeni, nk'oku emitwe yaabo eri; omwebembezi waabo abe Elizuuri mwene Shedeuri.

¹¹Eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi buna n'enkumi mukaaga na magana ataano, nk'oku baabazirwe.

¹²Abaraateere orusiisira okubahereera babe ab'oruganda rwa Simeoni; omwebembezi waabo abe Shelumieli mwene Zuri-shadai;

¹³eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi butaano n'enkumi mwenda na magana ashatu, nk'oku baabazirwe.

¹⁴Hakurateho oruganda rwa Gaadi; omwebembezi waabo abe Eliasaafu mwene Reueli;

¹⁵eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi buna n'enkumi itaano na magana mukaaga na makumi ataano.

¹⁶Boona abaabazirwe omu kicweka kya Reubeeni bakaba bari abashaija akasiriira n'obukumi butaano na rukumi na magana ana na makumi ataano, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari. Abo babe nibo baaba aba kabiri omu kwimutsya orugyendo.

¹⁷Eihema ry'okubugaabuganiramu rigume riimukize hamwe n'orusiisira rw'Abaleevi ahagati y'ensiisira ezindi; nk'oku barikusiisira, babe nikwo baaguma



nibaimutsya orugyendo, buri ruganda omu mwanya gwarwo, nk'oku endango zaabo ziri.

¹⁸Aha rubaju rw'oburengyerwa izooba hagume hazeho orurango rw'orusiisira rw'oruganda rwa Efuraimu, nk'oku emitwe yaabo eri; omwebembezi waabo abe Elishaama mwene Amihuudi.

¹⁹Eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi buna na magana ataano, nk'oku baabazirwe.

²⁰Ab'oruganda rwa Manaase babe nibo baabahereera; omwebembezi waabo abe Gamalieli mwene Pedazuuri;

²¹eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi bushatu n'enkumi ibiri na magana abiri, nk'oku baabazirwe.

²²Hakurateho oruganda rwa Benyamiini; omwebembezi waabo abe Abidaani mwene Gideoni;

²³eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi bushatu n'enkumi itaano na magana ana, nk'oku baabazirwe.

²⁴Boona abaabazirwe omu kicweka kya Efuraimu bakaba bari abashaija akasiriira n'enkumi munaana na igana, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari. Abo babe nibo baaba aba kashatu omu kwimutsya orugyendo.

²⁵Aha bukiizi-bwa-bumosho hagume hazeho orurango rw'orusiisira rw'oruganda rwa Daani nk'oku emitwe yaabo eri; omwebembezi waabo abe Ahiezeeri mwene Ami-shadai.

²⁶Eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi mukaaga n'enkumi ibiri na magana mushanju, nk'oku baabazirwe.

²⁷Ab'oruganda rwa Ashera babe nibo baabahereera; omwebembezi waabo abe Pagieli mwene Okiraani;

²⁸eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi buna na rukumi na magana ataano, nk'oku baabazirwe.

²⁹Hakurateho oruganda rwa Nafutaali; omwebembezi waabo abe Ahiira mwene Enani;

³⁰eihe rye rikaba ririmu abashaija obukumi butaano n'enkumi ishatu na magana ana, nk'oku baabazirwe.

³¹Boona abaabazirwe omu kicweka kya Daani bakaba bari abashaija akasiriira n'obukumi butaano n'enkumi mushanju na magana mukaaga. Abo babe nibo baaguma nibahereeruka, nk'endango zaabo oku ziri.

³²Abo nibo Baisraeli abaabazirwe nk'oku amaju ga baishenkurubo gaabaire gari; ab'omu nsiisira boona abaabazirwe nk'amahe gaabo oku gaabaire gari, bakaba



bari abashaija obusiriira mukaaga n'enkumi ishatu na magana ataano na makumi ataano.

³³Kwonka omu kubara Abaisraeli Abaleevi bo tibarabazirwe, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

³⁴Okwo nikwo Abaisraeli baakozire, nk'ebi MUKAMA yaaragiire Musa byona oku byabaire biri. Nikwo baagumire nibateera amahema gaabo nk'endango zaabo oku zaabaire ziri, kandi nikwo baabaire baimutsya orugyendo, buri muntu omu ruganda rwe, n'omu muryango gwa baishenkuru.

Okubara 3

Okubarwa kw'Abaleevi

¹Oru nirwo ruzaaro rwa Arooni na Musa omu bunaku obu MUKAMA yaagambiiremu na Musa aha rushozi Sinai.

²Aga nigo maziina ga beene Arooni; omujigaijo gwe ni Nadabu, abandi ni Abihu, Elezaari na Itamaari.

³Ago nigo maziina ga beene Arooni, abanyamurwa abaashukirweho amajuta, abu yaashoroire kuheereza omu mirimo y'abanyamurwa.

⁴Nadabu na Abihu bakafeera omu maisho ga MUKAMA, obu baayoteza omu maisho ga MUKAMA omuriro ogundi ogutararagiirwe kwoteza, bari omu ihamba rya Sinai kandi bakaba batakagizire baana. Kwonka Elezaari na Itamaari baaguma nibaheereza omu murimo gw'obunyamurwa omu maisho ga Arooni ishebo.

⁵MUKAMA yaagambira Musa ati:

⁶Reeta oruganda rwa Leevi, oruhitsye omu maisho ga Arooni omunyamurwa, babone kuguma nibamuheereza.

⁷Bagume nibamukorera omurimo, bakorere n'eihanga ryona omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu, nibakora omurimo gw'Obutaaho.

⁸Babe nibo baarinda ebintu byona eby'omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, beezirikye kukora emirimo y'okuheereza omu by'Obutaaho ahabw'Abaisraeli.

⁹Oheyo Abaleevi ahari Arooni n'abatabani; bamuheerwe kimwe ahabw'Abaisraeli.

¹⁰Kandi oryataho Arooni n'abatabani, beezirikye kukora omurimo gwabo gw'obunyamurwa; kwonka otari w'omuribo orihika haihi, akabyetaasyamu, aitwe.

¹¹Kandi MUKAMA yaagambira Musa ati:



- ¹²Reeba, nyetooraniire Abaleevi omu Baisraeli omu mwanya gw'emijigaijo yooka ey'Abaisraeli. Abaleevi n'abangye;
- ¹³ahabw'okuba emijigaijo yooka n'eyangye; aha izooka eri naitiireho emijigaijo yooka ey'omu nsi ya Misri, nibwo naayeyereza emijigaijo yooka omuri Israeli, ey'abantu n'ey'amatungo. Emijigaijo yooka eryaguma ebe eyangye. Niinye MUKAMA.
- ¹⁴Kandi MUKAMA yaagambirira Musa omu ihamba rya Sinai, ati:
- ¹⁵Bara Abaleevi, nk'oku amaju ga baishenkurubo gari, n'emiryango yaabo oku eri; obare oyetwa omushaija weena, okwiha aha beereere abahikize okwezi.
- ¹⁶Musa yaayorobera ekigambo kya MUKAMA, yaababara nk'oku yaaragiirwe.
- ¹⁷Aga nigo maziina ga batabani ba Leevi, Gereshoni, Kohasi na Merari.
- ¹⁸Kandi aga nigo maziina ga beene Gereshoni, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, Libuni na Shimei.
- ¹⁹Kandi aba nibo beene Kohasi nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, Amuraamu, Izuhaari, Heburooni na Uzieli.
- ²⁰Na beene Merari nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri nibo aba; Mahili na Muushi. Egyo niyo miryango y'Abaleevi, nk'oku amaju ga baishenkurubo gaabaire gari.
- ²¹Omuri Gereshoni nimwo haakomookire omuryango gw'aba Libuni n'ogw'aba Shimei; egyo niyo miryango y'aba Gereshoni.
- ²²Omubaro gw'abarikwetwa abashaija boona okwiha aha beereere abahikize okwezi kumwe gukaba guri enkumi mushanju na magana ataano.
- ²³Emiryango y'aba Gereshoni egume eteere amahema gaayo enyima y'Obutaaho aha rubaju rw'oburengyerwa-izooka.
- ²⁴Kandi omwebembezi w'enju ya baishenkuru b'aba Gereshoni abe Eliasaafu mwene Laeli.
- ²⁵Eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu ebiraakwatsibwe beene Gereshoni, bibe Obutaaho n'Eihema, eby'okurishakaara, omukingo gw'okukinga aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu,
- ²⁶emikingo y'orugo, n'omukingo ogw'aha irembo ry'orwo rugo orwehinguririize Obutaaho n'eitambiro, n'emirunga yaarwo, kandi n'emirimo yooka ey'ebyo bintu.
- ²⁷Omuri Kohasi nimwo haakomookire omuryango gw'aba Amuraamu, n'ogw'aba Izuhaari, n'ogw'aba Heburooni, n'ogw'aba Uzieli; egyo niyo miryango y'aba Kohasi.



- ²⁸Abeetwa abashaija boona okwiha aha beereere abahikize okwezi kumwe bakaba bari enkumi munaana na magana mukaaga, abaakwatsiibwe eby'Omwanya ogurikwera.
- ²⁹Emiryango ya beene Kohasi egume eteere amahema gaayo aha rubaju rw'Obutaaho orw'obukiizi-bwa-buryo.
- ³⁰Kandi omwebembezi w'enju ya baishenkurubo omu miryango y'aba Kohasi abe Elizafaani mwene Uzieli.
- ³¹Ebi baraakwatsibwe bibe eshanduukye y'endagaano, emeeza, ekikondo ky'amatabaaza, n'amatambiro, n'ebintu by'Omwanya ogurikwera ebirukukoresibwa abanyamurwa n'omukingo gwaho, kandi n'emirimo yaabyo yoon.
- ³²Kandi Eleazaari mwene Arooni omunyamurwa abe niwe yaaba omukuru w'abeebembezi b'Abaleevi, areeberere abakwatsiibwe eby'Omwanya ogurikwera.
- ³³Omuri Merari nimwo haakomookire omuryango gw'aba Mahili, n'ogw'aba Muushi; egyo niyo miryango y'aba Merari.
- ³⁴Ab'omuribo abarikwetwa abashaija boona okwiha aha beereere abahikize okwezi kumwe bakaba bari enkumi mukaaga na magana abiri.
- ³⁵Omukuru w'enju ya baishenkurubo omu miryango ya Merari akaba ari Zurieli mwene Abihaili; abo bagume bateere amahema gaabo aha rubaju rw'Obutaaho orw'obukiizi-bwa-bumosh.
- ³⁶Ebi beene Merari baraakwatsibwe bibe embaaho z'Obutaaho n'embazi zaazo n'enyomyo zaabwo n'ebiina byazo n'ebintu byabyo byona, kandi n'emirimo yaabyo yoon;
- ³⁷kandi n'enyomyo z'orugo orwehinguririize ekibuga, n'ebiina byazo n'enkondo zaazo n'emirunga yaazo.
- ³⁸Abaraagume nibateera amahema aha rubaju rw'Obutaaho orw'oburugwa-izooba, omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu, aharikureeba ei eizooba rireetwa, ni Musa na Arooni n'atabani, abaakwatsiibwe omurimo gw'Omwanya ogurikwera, ogurikukorwa ahabw'Abaisraeli; otari w'omuribo ku arihika haihi yaabyetaasyamu, aitwe.
- ³⁹Abaleevi boona abaabazirwe, abu Musa na Arooni baabazire ahabw'ekiragiyo kya MUKAMA, nk'emiryango yaabo oku eri, abeetwa abashaija boona okwiha aha beereere abahikize okwezi kumwe, bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ibiri.
- ⁴⁰Kandi MUKAMA yaaragiira Musa ati: Bara abeetwa abashaija boona ab'emijigaijo omu Baisraeli okwiha aha beereere abahikize okwezi kumwe, ohandiikye omubaro gw'amaziina gaabo.



⁴¹Ontooranire Abaleevi-niinye MUKAMA- omu mwanya gw'emijigaijo yoon a ey'Abaisraeli; ompe n'amatungo g'Abaleevi omu mwanya gw'emijigaijo yoon a ey'amatungo g'Abaisraeli.

⁴²Musa yaabara emijigaijo yoon a ey'Abaisraeli, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

⁴³Abeetwa abashaija boona ab'emijigaijo okwiha aha beereere abahikize okwezi, omubaro gw'amaziina gaabo gwaba obukumi bubiri n'enkumi ibiri na magana abiri na makumi mushanju na bashatu.

⁴⁴Kandi MUKAMA yaagira Musa ati:

⁴⁵Twara Abaleevi omu mwanya gw'emijigaijo yoon a ey'Abaisraeli, otware n'amatungo g'Abaleevi omu mwanya gw'emijigaijo y'amatungo gaabo, Abaleevi babe abangye; niinye MUKAMA.

⁴⁶Kandi ahabw'okucungura emijigaijo y'Abaisraeli magana abiri na makumi mushanju na bashatu abaashaagire aha mubaro gw'Abaleevi,

⁴⁷otware shekeli itaano za buri omwe ahari egyo mijigaijo, otware eziri nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri; (shekeli emwe erimu geera makumi abiri),

⁴⁸ohe Arooni n'abatabani ezo feeza z'okucungura egyo mijigaijo eshaagire.

⁴⁹Ahari abo abaashaagire aha baacungwirwe Abaleevi, Musa yaabaihaho efeeza z'okubacungura;

⁵⁰efeeza ezi yaihire ahari egyo mijigaijo y'Abaisraeli zaaba shekeli rukumi na magana ashatu na makumi mukaaga na itaano, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri.

⁵¹Musa yaaha Arooni n'abatabani ezo feeza z'okucungura, nk'ekigambo eki MUKAMA yaaragiire oku kyabaire kiri.

Okubara 4

Endiijo mirimo y'Abaleevi

¹Kandi MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:

²Mubare beene Kohasi, mubashoroore omu Baleevi, mubabare nk'emiryango yaabo oku eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gari,

³okwiha aha bahikize emyaka makumi ashatu, abatakarengize myaka makumi ataano, boona abarikubaasa kuza omu buheereza obwo, kukora omurimo gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

⁴Ogu nigwo murimo gwa beene Kohasi, ugu bashemereire kukora omu Ihema ry'okubugaabuganiramu; ogwo murimo n'ogwo ebintu birikwera munonga.



- ⁵Ab'omu rusiisira ku baryenda kwimutsya orugyendo, Arooni n'abatabani bataahemu, bahanure omukingo ogukingiire Aharikwera munonga, bagushwekye eshanduukye erimu Ebirikuhanya,
- ⁶bashwekyeho eky'okushweka ky'empu z'engongi, nakyo bakiteho omwenda gwa bururu gwonka, bwanyima bate emigamba omu bifunga byayo.
- ⁷Kandi aha meeza y'emigaati y'okumurika bateho omwenda gwa bururu, baguteho enyabya n'ebikopo n'ebakuri n'emidumo y'okushukisa empongano z'eby'okunywa; kandi emigaati y'obutoosha nayo ebeho;
- ⁸babishwekye omwenda gurikutukura, nagwo baguteho eky'okushweka ky'empu z'engongi, bate emigamba omu bifunga byayo.
- ⁹Kandi batware omwenda gwa bururu, bagushwekye ekikondo ky'etabaaza n'amatabaaza gaakyo n'empana zaakyo n'otusohaani twago, n'ebintu byakyo eby'okushukisa amajuta, ebi barikukoresa omurimo gwakyo;
- ¹⁰bakikomerane n'ebintu byakyo byona omu ky'okushweka ky'empu z'engongi, babite aha biti by'okubiheekyesa.
- ¹¹Kandi ekyoterero ky'ezaabu bakishwekye omwenda gwa bururu, baguteho eky'okushweka ky'empu z'engongi, bate emigamba omu bifunga byakyo.
- ¹²Kandi bareete ebintu ebi barikukoresa byona, ebirikukoresibwa omu Mwanya ogurikwera, babikome omu mwenda gwa bururu, babishwekye eky'okushweka ky'empu z'engongi, babite aha biti by'okubiheekyesa.
- ¹³Kandi bayoore eiju aha itambiro, bariteho omwenda gwa bujwa,
- ¹⁴bariteho n'ebintu byaryo byona, ebi barikukoresa emirimo yaaryo, n'eby'okuguhisa omuriro gw'amakara n'eby'okwihuza enyama, n'eby'okuyooreraho eiju, n'eby'okuriyooresa, n'enyabya, ebintu eby'eitambiro byona; babishwekye eky'okushweka ky'empu z'engongi, bate emigamba omu bifunga byaryo.
- ¹⁵Arooni n'abatabani ku bariguma baaheza kushweka eby'Omwanya ogurikwera n'ebirikukoresibwaho byona, ab'omu rusiisira baaba nibenda kwimutsya orugyendo, bwanyima beene Kohasi babone kwija kubiheeka; kwonka batarikora aha birikwera, batakaafa. Ebyo nibyo bintu by'omu Ihema ry'okubugaabuganiramu ebiriheekwa beene Kohasi.
- ¹⁶Kandi Eleazaari mwene Arooni omunyamurwa akwatsibwe amajuta g'okuhemba, n'obubaane burikutaamirana, n'empongano y'esaano y'obutoosha, n'amajuta ag'okushukaho ahabw'okushoroora; kandi akwatsibwe n'Obutaaho bwona n'ebirimu byona, n'Omwanya ogurikwera n'ebintu byaho.
- ¹⁷Kandi MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:



¹⁸Mutareka omuryango gw'aba Kohasi kuhwerekyerezibwa, bakahwaho omu Baleevi;

¹⁹oku mube nikwo mwabatwaza, babone kugumaho, barekye kufa baahika aha bintu ebirikwera munonga. Arooni n'abatabani bagume bataahemu, baragiire buri omwe omurimo gwe n'eki ashemereire kutwara;

²⁰kwonka bataritaahamu bakareeba Aharikwera, n'obu kaakuba akaanya akarikwingana busha, batakaafa.

²¹MUKAMA yaagira Musa ati:

²²Kandi obare beene Gereshoni nabo, nk'amaju ga baishenkurubo oku gari, n'emiryango yaabo oku eri;

²³obare boona abahikize emyaka makumi ashatu, abatakarengize makumi ataano, boona abarikubaasa kuza omu buheereza obwo kukora omurimo gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

²⁴Ogu nigwo murimo gw'emiryango y'aba Gereshoni omu kuheereza n'omu kuheeka ebintu;

²⁵baryaguma baheekye emikingo y'Obutaaho, n'Eihema ry'okubugaabuganiramu, n'eby'okurishakaara, n'eky'okushwekaho eky'empu z'engongi ekibishwekire, n'omukingo gw'omuryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu,

²⁶n'emikingo y'orugo, n'omukingo ogurikukinga eirembo ry'orugo orwehinguririize ekibuga ekirimu Obutaaho n'eitambiro, n'emirunga yaayo n'ebintu ebirikukoresibwa byona; babe nibo baakora emirimo yaabyo yoona.

²⁷Arooni n'abatabani nibo bariguma nibaragiira beene Gereshoni emirimo yaabo yoona omu bi bariba nibaheeka byona, n'omu kuheereza kwabo kwona; mubakwatse ebi bashemereire kuheeka byona.

²⁸Obwo nibwo buheereza bw'emiryango ya beene Gereshoni omu by'Eihema ry'okubugaabuganiramu; omu mirimo yaabo baryaguma nibareebererwa Itamaari mwene Arooni omunylamurwa.

²⁹Ebya beene Merari, oryababara nk'emiryango yaabo oku eri n'amaju ga baishenkurubo oku gari;

³⁰obare boona abahikize emyaka makumi ashatu, abatakarengize makumi ataano, boona abarikubaasa kuza omu buheereza obwo kukora omurimo gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

³¹Ebi babe nibyo baakwatsibwa kuheeka omu buheereza bwabo bwona obw'omu by'Eihema ry'okubugaabuganiramu; embaaho z'Obutaaho, embazi zaazo, n'enyomyo zaazo n'ebiina byazo,



³²kandi n'enyomyo z'orugo orwehinguririize obwo Butaaho n'ebiina byazo n'enkondo zaazo n'emirunga yaazo, n'ebintu byabyo byona ebirikukoresibwa omu buheereza bwabo bwona; kandi mugambe amaziina g'ebintu ebi omuntu weena ashemereire kuheeka.

³³Obwo nibwo buheereza bw'emiryango ya beene Merari, nk'emirimo yaabo yona oku eri omu by'Eihema ry'okubugaabuganiramu, nibareebererwa Itamaari mwene Arooni omunyamurwa.

³⁴Musa na Arooni n'abakuru b'eihanga ryona baabara beene Kohasi nk'emiryango yaabo oku eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gari,

³⁵baabara abahikize emyaka makumi ashatu abatakarengize makumi ataano, boona abarikubaasa kuza omu buheereza obwo kukora omurimo gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

³⁶Abaabazirwe omuribo nk'emiryango yaabo oku eri baaba enkumi ibiri na magana mushanju na makumi ataano.

³⁷Abo nibo baabazirwe omu miryango y'aba Kohasi, boona abaabaire nibakora omurimo gw'eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu, abu Musa na Arooni baabazire, nk'oku MUKAMA yaaragiire naaraba omuri Musa.

³⁸Kandi abaabazirwe ahari beene Gereshoni, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari,

³⁹abahikize emyaka makumi ashatu abatakarengize makumi ataano, boona abarikubaasa kuza omu buheereza obwo kukora omurimo gw'eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu,

⁴⁰abaabazirwe aharibo nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, baaba enkumi ibiri na magana mukaaga na makumi ashatu.

⁴¹Abo nibo baabazirwe omu miryango ya beene Gereshoni, boona abaabaire bakora omurimo gw'eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu, abu Musa na Arooni baabazire, nk'oku MUKAMA yaaragiire.

⁴²Kandi abaabazirwe omu miryango ya beene Merari, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari,

⁴³abahikize emyaka makumi ashatu, abatakarengize makumi ataano, boona abarikubaasa kuza omu buheereza obwo kukora omurimo gw'eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu,

⁴⁴abaabazirwe nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, baaba enkumi ishata na magana abiri.

⁴⁵Abo nibo baabazirwe omu miryango ya beene Merari, abu Musa na Arooni baabazire nk'oku MUKAMA yaaragiire naaraba omuri Musa.



⁴⁶Boona abaabazirwe aha Baleevi, abu Musa na Arooni n'abakuru b'Abaisraeli baabazire, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, n'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari,

⁴⁷abahikize emyaka makumi ashatu, abatakarengize makumi ataano, boona abarikubaasa kuza omu buheereza obwo kukora omurimo gw'eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu,

⁴⁸abaabazirwe aharibo baaba enkumi munaana na magana ataano na makumi munaana.

⁴⁹Nk'oku MUKAMA yaaragiire naaraba omuri Musa, buri muntu yaakwatsibwa omurimo gwe ogw'obuheereza nari ogw'okwekorera. Musa nikwo yaababazire atyo, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

Okubara 5

Ebiragiro by'okushemeza orusiisira

¹Kandi MUKAMA yaagira Musa ati:

²Ragiira Abaisraeli baihe omu rusiisira omubembe weena, na buri muntu orikureeta amahira, n'osiisikaire ahabw'omutumbi;

³mwihe abashaija n'abakazi omu rusiisira, mubate aheeru jaarwo, barekye kushiisha orusiisira rwabo, oruntuura ahagati.

⁴Abaisraeli baakora batyo, baabaihamu, baabata aheeru y'orusiisira. Nka MUKAMA oku yaagambiire Musa, Abaisraeli baaba nikwo baakora.

⁵MUKAMA yaagira Musa ati:

⁶Gambira Abaisraeli oti: Omushaija nari omukazi ku arikora ekibi kyona eki abantu bakora, bakacumura ahari MUKAMA, yaagiibwaho orubanja,

⁷ayature ekibi eki akozire, arihe ekimureeteire orubanja ataine ki atsigireyo, akihe ou akozire kubi, kandi akyongyereho ekicweka kyakyo kya kataano.

⁸Kwonka ogwo ou akozire kubi, ku ariba ataine waabo ow'okurihwa, egyo ndihano erihwe MUKAMA, ebe ey'omunyamurwa, kandi eyongyerweho empaya y'entaama ey'okurihiirira, ei baraamurihiirire.

⁹Kandi buri mpongano y'ebintu ebirikwera ebi Abaisraeli barireetera omunyamurwa eryaba eye.

¹⁰Ebirikwera byona ebi omuntu ashoroire biryaba eby'omunyamurwa; eki omuntu ariha omunyamurwa kyona, kiryaba ekye.

Emitwarize ey'okushoora omukazi ou barikuteekateekaho ngu ashambaine

¹¹MUKAMA yaagira Musa ati:



- ¹² Gambira Abaisraeli oti: Muka mushaija ku aryekiika aha rubaju, yaakora ekitari ky'obwesigwa ahari iba,
- ¹³ omushaija ondi yaabyama nawe, kyasherekwa iba ataakimanya, ogwo mukazi yaasiisikara, hataine orikumushinja ahabw'okutagira omukwatsire naakikora;
- ¹⁴ iba yaagira omutima gw'obufuuhi, yaafuuhira omukazi we, n'obu yaakuba atasiisire,
- ¹⁵ obwo ogwo mushaija aryatwara omukazi we aha munyamurwa, ayereetere empongano, ey'ekicweka kimwe kya ikumi ekya eefa y'esaano ya sayiri; atarigishukahoho amajuta n'obu bwakuba obubaane bwa lebona, ahabw'okuba n'empongano y'esaano ahabw'obufuuhi, empongano y'esaano ey'ekijutsyo eky'okwijutsya okutahikiirira.
- ¹⁶ Omunyamurwa airize haihi ogwo mukazi, amute omu maisho ga MUKAMA;
- ¹⁷ omunyamurwa atware amaizi garikwera omu rwabya rw'eibumba, atware aha mucuucu gw'ahansi omu Butaaho, agute omuri ago maizi;
- ¹⁸ kandi ate ogwo mukazi omu maisho ga MUKAMA, azingurure eishokye ry'aha mutwe gwe, amute omu ngaro egyo mpongano y'ekijutsyo, empongano y'esaano ahabw'obufuuhi; kandi omunyamurwa akwate omu ngaro ago maizi garikushaarira, agarikureeta omukyeeno.
- ¹⁹ Bwanyima arahize ogwo mukazi, naamugira ati: Ku oraabe otaine mushaija ou oshambaine nawe, oteekiikire okeeshiisha, haza nookitegyekwa baro, aga maizi garikushaarira, agarikureeta omukyeeno, garekye kugira eki gaakukoraho.
- ²⁰ Kwonka ku oraabe oyekiikire nookitegyekwa baro, okeeshiisha, okabyama n'ondiiho mushaija otari baro;
- ²¹ omunyamurwa arahize ogwo mukazi endahiro y'okukyeenwa, amugire ati: MUKAMA akuhindure eky'okukyeenwa kandi eky'okurahira omu ihanga ryawe, ku araanyuunyuure ekibero kyawe, yaakuhazya enda;
- ²² kandi amaizi aga agarikureeta omukyeeno nigaija kukuza omu mara, gakuhaize enda, gakunyuunyuure ekibero. Ogwo mukazi aikirize ati: Amiina! Amiina.
- ²³ Bwanyima ogwo munyamurwa ahandiikye ebighambo by'egyo mikiyeeno omu kitabo, abyozye n'amaizi, gaze omuri ago agarikushaarira,
- ²⁴ anywise ogwo mukazi ago maizi garikushaarira agarikureeta omukyeeno; ago maizi agarikureeta omukyeeno gamuze omu nda, gaamushaarire.
- ²⁵ Omunyamurwa aihe omu ngaro z'ogwo mukazi egyo mpongano y'esaano ahabw'obufuuhi, agizongazonzye omu maisho ga MUKAMA, agitware aha itambiro;



²⁶aihe ahari egyo mpongano oruhi rwayo, rube ekijutsyo kyayo, orwo ruhi rw'esaano arwokyeye aha itambiro, abone kunywaaisa ogwo mukazi ago maizi.

²⁷Ku ariheza kugamunywaisa, bityaba biti: ku ariba ayesisire, akozire ebitari by'obwesigwa ahari iba, ago maizi agarikureeta omukyeeno garyamuza omu nda, gamushaarire, ahagye enda, ekibero kye kinyuunyukye; ogwo mukazi ahindukye eky'okukyeenwa omu ihanga rye.

²⁸Kwonka ku ariba ateesisire, yaashangwa ari oshemeire, tihaine kirimubaho; aryarekurwa, azaare abaana.

²⁹Ekyo nikyo kiragiyo ky'obufuuhirira aha mukazi oine iba orikwekiika, akeeshiisha;

³⁰n'aha mushaija owaagira omutima gw'obufuuhirira, akafuuhira omukazi we; obwo aryareeta omukazi we omu maisho ga MUKAMA, omunyamurwa amukorere eby'emigyenzo y'ekyo kiragiyo byona.

³¹Omushaija aryaihwaho okutahikiirira kwe, kwonka omukazi okutahikiirira kuryamugumaho.

Okubara 6

Ebiragiyo by'Abanaziiri

¹MUKAMA yaagira Musa ati:

²Gambira Abaisraeli oti: Omushaija nari omukazi ku arihiga okuhiga okutari kw'obutoosha okw'Omunaziiri, naarananisa kweshoroorera MUKAMA,

³ayetaanise na viinyo n'eky'okunywa ky'amaani, atarinywa viinyo erikushaarira, nari eky'okunywa ky'amaani kyona ekirikushaarira, n'obu kwakuba okunywa eky'okunywa kyona ekirikuruga omu mizaabibu, nari okurya ebijuma byayo ebibisi nari ebyomire.

⁴Ebiro byona ebi arimara omu bunaziiri atarirya ekintu kyona ekirikuruga omu muzaabibu, okuruga aha mbibo zaayo okuhika aha kishushu kyayo.

⁵Ebiro byona ebi arimara omu bunaziiri, orumweiso rutarimuraba aha mutwe; aryaba orikwera, arekye obutsibo bw'eishokye rye bukure, okuhitsya obu ebiro by'okweshoroora kwe ahari MUKAMA birihwaho.

⁶Ebiro byona eby'okweshoroora kwe ahari MUKAMA atarihika aha mutumbi.

⁷Ishe nari nyina nari mwene nyina nari munyaanya, ku arifa, ataryeshiisha ahabw'orufu rwabo, ahabw'okuba okweshoroora kwe ahari Ruhanga kuri aha mutwe gwe.

⁸Ebiro byona ebi arimara omu bunaziiri aryaba oyereziibwe MUKAMA.



⁹Ku harigira omuntu yaamukinukira aha rubaju, yaashiisha omutwe gw'obunaziiri bwe, aryamwa eishokye rye aha izooba ry'okushemezebwa kwe; aha kiro kya mushanju niho aririmwera.

¹⁰Kandi aha kiro kya munana aryareeta obwiba bubiri nari enkombe nto ibiri, abiheere omunyamurwa aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu,

¹¹omunyamurwa ahongyeho emwe kuba ekitambo ky'ekibi, n'endi okuba ekitambo eky'okwotsya, amurihiirire, ahabw'okuba asiisire ahabw'omufu. Bwanyima ahari eryo izooba ayeze omutwe gwe,

¹²ayeshoroore ahari MUKAMA okumara ebiro byona eby'obunaziiri bwe, areete empaya nto y'entaama ehikize omwaka kuba ekitambo ky'okwihaho orubanja; ahakuba ebiro bye eby'okubanza biryaba bifiire busha, ahabw'okuba obunaziiri bwe busiisikaire.

¹³Eki nikyo kiragiho ky'Omunaziiri, ebiro by'obunaziiri bwe ku birihwa. Aryareetwa aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu,

¹⁴ahongyere MUKAMA empongano ze, empaya nto y'entaama emwe ehikize omwaka etaine kamogo kuba ekitambo ky'okwotsya, omwagazi gw'entaama gumwe oguhikize omwaka ogutaine kamogo kuba ekitambo ky'ekibi, empaya y'embuzi emwe etaine kamogo kuba ekitambo ky'okusiima ahabw'obusingye,

¹⁵ekiibo ky'emigaati etatumbisiibwes otukeeki tw'esaano y'obunono ejwangize n'amajuta, na capati ezitatumbisiibwe ezisiigirwe amajuta, hamwe n'empongano zaabyo z'esaano n'ez'eby'okunywa.

¹⁶Omunyamurwa abimurikye omu maisho ga MUKAMA, amuhongyerere ekitambo kye ky'ekibi n'eky'okwotsya,

¹⁷kandi ahongyere MUKAMA egyo mpaya y'entaama kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, abihongye n'ekiibo ky'egyo migaati etatumbisiibwe; kandi omunyamurwa ahongye empongano zaabyo ez'esaano n'ez'eby'okunywa.

¹⁸Obwo ogwo Munaziiri amwe eishokye aha mutwe gwe ogw'obunaziiri, arimwere aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, atware eryo ishokye ry'aha mutwe gwe ogw'obunaziri, arite aha muriro oguri ahansi y'ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye.

¹⁹Omunyamurwa atware ekivune ky'omukono ky'egyo mpaya y'entaama kiteekire, aihe akakeeki kamwe akatatumbisiibwe omuri ekyo kiibo, na capati emwe etatumbisiibwe, abite omu ngaro z'ogwo Munaziiri, yaaheza kumwa eishokye ry'aha mutwe gwe ogw'obunaziiri;

²⁰omunyamurwa abizongazonze omu maisho ga MUKAMA; bibe omugabo gw'omunyamurwa ogurikwera, hamwe n'enkoru ezongazongiibwe n'ekivune ky'okuguru ekihongirwe. Ebyo ku birihwa, Omunaziiri abone kunywa viinyo.



²¹Ekyo nikyo kiragiyo ky'Omunaziiri orikuhiga, n'eky'empongano ezi arihongyera MUKAMA ahabw'obunaziiri bwe, otabariiremu ebi arikubaasa kuhonga ahabw'okweyendera; okuhiga oku yaahigire akuhikiirize, nk'ekiragiyo ky'obunaziiri bwe oku kiri.

Omugisha ugu abanyamurwa baabaire bashabira Abaisraeli

²²MUKAMA yaagira Musa ati:

²³Gambira Arooni n'abatabani oti: Oku nikwo muriguma nimushabira Abaisraeli omugisha, nimugira muti:

²⁴MUKAMA akuhe omugisha, akurinde;

²⁵MUKAMA akwakize omushana gw'amaisho ge, akugirire embabazi;

²⁶MUKAMA akwimukize amaisho ge, akuhe obusingye.

²⁷Okwo nikwo bariguma nibata eiziina ryangye aha Baisraeli; naanye ndyaguma mbahe omugisha.

Okubara 7

Empongano z'abakuru b'eihanga ezi baahongire nibashoroora eitambiro

¹Musa ku yaaherize kwimutsya Obutaaho, n'okubushukaho amajuta g'okubushoroora, n'okubweza n'ebintu byabwo byona, n'eitambiro n'ebintu byaryo byona, nabyo yaaheza kubishukaho amajuta g'okubishoroora, n'okubyeza,

²ahari eryo izooba abeebembezi ba Israeli, abakuru b'amaju ga baishenkurubo, nabo baahonga empongano; abo nibo beebembezi b'enganda, abaabaire nibategyeka abaabazirwe;

³baareeta empongano zaabo omu maisho ga MUKAMA, ebigaari mukaaga ebiine ekisanga ahaiguru n'enimi ikumi na ibiri, ekigaari kimwe ahabw'abeebembezi babiri, n'enimi emwe ahabwa buri mwebembezi; baabimurika omu maisho g'Obutaaho.

⁴MUKAMA yaagira Musa ati:

⁵Ikiriza ebi, ebi baahonga, bibe eby'okukoresibwa emirimo y'eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu, obihe Abaleevi, nk'obuheereza bwa buri muntu oku buri.

⁶Musa nikwo kwakiira ebyo bigaari n'ezo nimi, akabiha Abaleevi.

⁷Ebigaari bibiri n'enimi ina yaabiha beene Gereshoni, nk'obuheereza bwabo oku buri;

⁸ebigaari bina n'enimi munaana yaabiha beene Merari, nk'obuheereza bwabo oku buri, okureebererwa Itamaari mwene Arooni omunyamurwa.



- ⁹Kwonka beene Kohasi tiyaagira ki yaabaha, ahabw'okuba bakakwatsibwa obuheereza bw'eby'Omwanya ogurikwera kuguma nibabiheeka aha mabega.
- ¹⁰Kandi abo beebembezi baahonga empongano z'okweza eitambiro aha izooba eri ryashukiirweho amajuta g'okurishoroora, baazihongyera omu maisho gaaryo.
- ¹¹MUKAMA yaagambira Musa ati: Bagume bareete empongano zaabo z'okweza eitambiro, buri mwebembezi aha izooba rye.
- ¹²Owaareetsire empongano ye aha kiro ky'okubanza ni Nahashooni mwene Aminadabu ow'omu ruganda rwa Yuda.
- ¹³Empongano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano;
- ¹⁴n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiijwire obubaane,
- ¹⁵enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka gumwe, kuba ekitambo ky'okwotsya;
- ¹⁶n'empaya y'embuzi emwe kuba ekitambo ky'ekibi;
- ¹⁷kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano, ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka gumwe kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Nahashooni mwene Aminadabu.
- ¹⁸Aha kiro kya kabiri Netaneeli mwene Zuari omwebembezi w'Abaisakaari yaaba niwe yaahonga;
- ¹⁹empongano ye ei yaahongire ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano,
- ²⁰n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiijwire obubaane,
- ²¹enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka gumwe, kuba ekitambo ky'okwotsya;
- ²²n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;
- ²³kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano, ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Netaneeli mwene Zuari.
- ²⁴Aha kiro kya kashatu Eliabu mwene Helooni, omwebembezi w'Abazebuluuni, yaaba niwe yaahonga;



²⁵empongano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano;

²⁶n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiijwire obubaane;

²⁷enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

²⁸n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

²⁹kandi enimu ibiri, empaya z'entaama itaano, ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Eliabu mwene Helooni.

³⁰Aha kiro kya kana Elizuuri mwene Shedeuri, omwebembezi w'Abareubeeni yaaba niwe yaahonga;

³¹empongano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano;

³²n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiijwire obubaane;

³³enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

³⁴n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

³⁵kandi enimu ibiri, empaya z'entaama itaano n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Elizuuri mwene Shedeuri.

³⁶Aha kiro kya kataano Shelumieli mwene Zuri-shadai, omwebembezi w'Abasimeoni, yaaba niwe yaahonga;

³⁷empongano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano;

³⁸n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiijwire obubaane;

³⁹enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

⁴⁰n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;



⁴¹kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano, n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empogano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Shelumieli mwene Zuri-shadai.

⁴²Aha kiro kya mukaaga Eliasaafu mwene Deueli, omwebembezi w'Abagaadi, yaaba niwe yaahonga;

⁴³empogano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biiwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empogano y'esaano;

⁴⁴n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiiwire obubaane;

⁴⁵enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

⁴⁶n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

⁴⁷kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empogano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Eliasaafu mwene Deueli.

⁴⁸Aha kiro kya mushanju Elishaama mwene Amihuudi, omwebembezi w'Abaefuraimu, yaaba niwe yaahonga;

⁴⁹empogano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biiwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empogano y'esaano;

⁵⁰n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiiwire obubaane;

⁵¹enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

⁵²n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

⁵³kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empogano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Elishaama mwene Amihuudi.

⁵⁴Aha kiro kya munaana Gamalieli mwene Pedazuuri, omwebembezi w'Abamanaase, yaaba niwe yaahonga;

⁵⁵empogano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biiwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empogano y'esaano;

⁵⁶n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiiwire obubaane;



⁵⁷enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

⁵⁸n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

⁵⁹kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezi nizo mpongano za Gamalieli mwene Pedazuuri.

⁶⁰Aha kiro kya mwenda Abidaani mwene Gideoni, omwebembezi w'Ababenyamiini, yaaba niwe yaahonga;

⁶¹empongano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano;

⁶²n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiijwire obubaane;

⁶³enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

⁶⁴n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

⁶⁵kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Abidaani mwene Gideoni.

⁶⁶Aha kiro kya ikumi Ahiezeeri mwene Ami-shadai, omwebembezi w'Abadaani, yaaba niwe yaahonga;

⁶⁷empongano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano;

⁶⁸n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiijwire obubaane;

⁶⁹enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

⁷⁰n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

⁷¹kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Ahiezeeri mwene Ami-shadai.

⁷²Aha kiro kya ikumi na kimwe Pagieli mwene Okiraane omwebembezi w'Abaasheri, yaaba niwe yaahonga;



⁷³empongano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano;

⁷⁴n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, kiijwire obubaane;

⁷⁵enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

⁷⁶n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

⁷⁷kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka, kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Pagieli mwene Okiraane.

⁷⁸Aha kiro kya ikumi na bibiri Ahiira mwene Enani, omwebembezi w'Abanafutaali, yaaba niwe yaahonga;

⁷⁹empongano ye ekaba eri eshohaani y'efeeza, oburemeezi bwayo shekeli igana na makumi ashatu, n'orwabya rw'efeeza, oburemeezi bwarwo shekeli makumi mushanju nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, byombi biijwire esaano y'obunono ejwangize n'amajuta kuba empongano y'esaano;

⁸⁰n'ekikopo ky'ezaabu ekiine oburemeezi bwa shekeli ikumi kiijwire obubaane;

⁸¹enimi y'ekimasha emwe, empaya y'entaama emwe, n'empaya nto y'entaama ehikize omwaka, kuba ekitambo ky'okwotsya;

⁸²n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi;

⁸³kandi enimi ibiri, empaya z'entaama itaano n'ez'embuzi itaano, n'empaya nto z'entaama itaano ezihikize omwaka, kuba ekitambo ky'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; ezo nizo mpongano za Ahiira mwene Enani.

⁸⁴Ezi nizo mpongano zoon aabebembezi b'Abaisraeli ezi baahongire ahabw'okweza eitambiro, aha izooba eri ryashukiirweho amajuta g'okurishoroora, eshohaani z'efeeza ikumi na ibiri, enyabya z'efeeza ikumi na ibiri, n'ebikopo by'ezaabu ikumi na bibiri;

⁸⁵oburemeezi bwa buri shohaani y'efeeza bukaba buri shekeli igana na makumi ashatu, na buri rwabya shekeli makumi mushanju; efeeza z'ebyo bintu byona zaagira oburemeezi bwa shekeli enkumi ibiri na magana ana, nk'efeeza y'Omwanya ogurikwera oku eri;

⁸⁶kandi ebikopo by'ezaabu ikumi na bibiri ebiijwire obubaane, buri kimwe kikaba kiine oburemeezi bwa shekeli ikumi, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, ezaabu yoon ey'ebyo bikopo yaagira oburemeezi bwa shekeli igana na makumi abiri;



⁸⁷kandi amatungo goona ag'ebitambo by'okwotsya, enimi z'ebimasha ikumi na ibiri, empaya z'entaama ikumi na ibiri, n'empaya nto z'entaama ezihikize omwaka ikumi na ibiri hamwe n'empongano zaabyo z'esaano; n'empaya z'embuzi z'ekitambo ky'ekibi ikumi na ibiri;

⁸⁸n'amatungo goona ag'ebitambo by'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, enimi makumi abiri na ina, empaya z'entaama makumi mukaaga, n'ez'embuzi makumi mukaaga, n'empaya nto z'entaama ezihikize omwaka makumi mukaaga. Ezo nizo zaabaire ziri empongano z'okweza eitambiro, ryaheza kushukwaho amajuta g'okurishoroora.

⁸⁹Musa ku yaataahire omu Ihema ry'okubugaabuganiramu kugamba na MUKAMA, yaahurira eiraka eririkugamba nawe, niriruga ahaiguru y'ekitebe ky'okusaasira, ekyabaire kiri aha shanduukye y'Ebirikuhamyahagati ya baakerubi bombi; eryo iraka ryagamba nawe.

Okubara 8

Eby'okuhemba amatabaaza

¹MUKAMA yaagira Musa ati:

²Gambira Arooni oti: Ku origuma waahemba etabaaza, ago matabaaza mushanju gagume gaakye, gahwezese omwanya oguri omu maisho g'ekikondo kyago.

³Arooni yaakora atyo; yaahemba ago mataabaza ngu gaakye, gahwezese omwanya oguri omu maisho g'ekikondo kyago, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

⁴Oku nikwo ekikondo ky'amatabaaza kyaheesirwe, kikaheeshwa omu zaabu; okuruga aha kibunu kyakyo okuhika aha birabyo byakyo kyona kikaba kiheesirwe; nk'eky'okureeberaho, eki MUKAMA yaayorekire Musa, oku kyabaire kiri, nikwo yaaheesire ekyo kikondo ky'amatabaaza.

Okushoorwa kw'Abaleevi n'obuheereza bwabo

⁵MUKAMA yaagira Musa ati:

⁶Iha Abaleevi omu Baisraeli, obashemeze.

⁷Oku nikwo oraabashemeze; obamiisiire amaizi ag'okubaihaho ekibi, bamwe emibiri yaabo yoona, boozye emyenda yaabo, beeshemeze.

⁸Bwanyima batware enimi y'ekimasha n'empongano yaayo y'esaano y'obunono ejwangize n'amajuta; kandi naiwe otware endiijo nimi y'ekimasha kuba ekitambo ky'ekibi.

⁹Oreete Abaleevi omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu, oteeranire hamwe eihanga ryona erya Israeli,

¹⁰omurikye Abaleevi omu maisho ga MUKAMA, Abaisraeli babateho engaro,



¹¹Arooni ahongye Abaleevi omu maisho ga MUKAMA kuba empongano ezongazongiibwe omu mwanya gw'Abaisraeli, babe ab'okukora omurimo gw'okuheereza MUKAMA.

¹²Bwanyima Abaleevi bate engaro zaabo aha mitwe y'ezo nimi, emwe ogihongye kuba ekitambo ky'ekibi, endi kuba ekitambo ky'okwotsya ekihongyeirwe MUKAMA okurihiirira Abaleevi.

¹³Ote Abaleevi omu maisho ga Arooni n'abatabani, obahongyere MUKAMA kuba empongano ezongazongiibwe.

¹⁴Okwo obe nikwo waashoroora Abaleevi omu Baisraeli abandi; Abaleevi babe abangye.

¹⁵Bwanyima y'okubeeza n'okubahonga kuba empongano ezongazongiibwe, Abaleevi bataahe bakore omurimo gw'obuheereza omu by'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

¹⁶Ahakuba mbaheereirwe kimwe kuruga omu Baisraeli; mbeetooraniire kuza omu mwanya gw'emijigaijo yona ey'Abaisraeli;

¹⁷ahabw'okuba emijigaijo y'Abaisraeli yona n'eyangye, ey'abantu n'ey'amatungo; nkagyeyereza aha izooba eri naitiireho emijigaijo yona ey'omu nsi ya Misri.

¹⁸Mbwenu ntooraine Abaleevi omu mwanya gw'emijigaijo yona ey'Abaisraeli.

¹⁹Kandi abo Baleevi mbaihire omu Baisraeli, naabaha Arooni n'abatabani nk'ekiconco, okukora omurimo gw'obuheereza omu by'Eihema ry'okubugaabuganiramu ahabw'Abaisraeli, n'okubarihiirira, ngu hataribaho orufu omu Baisraeli, ku bariba baahikire haihi n'Omwanya ogurikwera.

²⁰Okwo nikwo Musa na Arooni n'eihanga ryona ery'Abaisraeli baatwarize Abaleevi; nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa aha by'Abaleevi byona, Abaisraeli baaba nikwo baabatwaza.

²¹Abaleevi baayeshemezaho ekibi, baayozya emyenda yaabo, Arooni yaabahonga omu maisho ga MUKAMA kuba empongano ezongazongiibwe, yaabarihiirira kubashemeza.

²²Bwanyima y'ebyo Abaleevi baabona kutaaha kukora omurimo gw'obuheereza omu by'Eihema ry'okubugaabuganiramu omu maisho ga Arooni n'abatabani; nk'oku MUKAMA yaabaire aragiire Musa aha by'Abaleevi, baaba nikwo baabatwaza.

²³MUKAMA yaagira Musa ati:

²⁴Ebi ndikukugambira aha Baleevi n'ebi; baryatandika kutaaha omu buheereza bw'okukora omurimo gw'eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu, bahikize emyaka makumi abiri n'etaano n'okukiraho;



²⁵kandi ku barihitsya emyaka makumi ataano, barekyere aho kukora omurimo gw'obwo buheereza ogurikurusya, barekye kugaruka kuheereza;

²⁶kwonka bagume bahwere beene waabo omu by'Eihema ry'okubugaabuganiramu, okurinda ebi bakwatsiibwe, kwonka barekye kukora eby'obuheereza. Okwo obe nikwo waatwaza Abaleevi aha by'ebi bakwatsiibwe.

Okubara 9

Ebindi biragiho by'Okuhingurwaho

¹MUKAMA yaagambirira Musa omu ihamba rya Sinai omu kwezi kw'okubanza okw'omu mwaka gwa kabiri, barugire omu nsi ya Misri, ati:

²Abaisraeli bagume barinde Okuhingurwaho omu bunaku bwakwo obwatairweho.

³Aha kiro kya ikumi na bina eky'okwezi oku omu mwabazyo, mube nibwo mwakurinda nk'obunaku bwakwo obwatairweho oku buri; mukurinde nk'ebiragiho byakwo byona n'emigyenzo yaakwo yona oku biri.

⁴Musa yaagambira Abaisraeli kurinda Okuhingurwaho.

⁵Baakurinda omu kwezi kw'okubanza aha kiro kya ikumi na bina omu mwabazyo, bari omu ihamba rya Sinai; nk'ebi MUKAMA yaaragiire Musa byona oku byabaire biri, Abaisraeli baaba nikwo baatwaza.

⁶Kandi hakaba hariho abashaija abasiisirwe omutumbi gw'omuntu, tibaabaasa kurinda Okuhingurwaho eryo izooba; baija ahari Musa na Arooni ahari eryo izooba,

⁷baamugira bati: Tusiisirwe omutumbi gw'omuntu; n'enki ekirikutuzibira kuhongyera MUKAMA empongano omu bunaku bwayo hamwe n'Abaisraeli abandi?

⁸Musa yaabagarukamu ati: Mube murekire, mbanze mpurire eki MUKAMA araaragiire aha byanyu.

⁹MUKAMA yaagambira Musa ati:

¹⁰Gambira Abaisraeli oti: Omuntu weena omuriimwe nari omu ruzaaro rwanyu, ku arishiishwa omutumbi, nari ku ariba ari omu rugyendo rwa hare, n'obu kiriba kiri kityo, arinde Okuhingurwaho ahari MUKAMA;

¹¹omu kwezi kwa kabiri aha kiro kya ikumi na bina omu mwabazyo, babe nibwo baakurinda; omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho baguriise emigaati etatumbisiibwe n'emboga ezirikushaarira;

¹²batarigira eki baatsigaho okuhitsya omu kasheeshe, kandi batarihenda eigufa ryagwo na rimwe; nk'ebiragiho by'Okuhingurwaho byona oku biri, babe nikwo baakurinda.



¹³ Kwonka omuntu otasiisikaire, kandi otari mu rugyendo, ku arireka kurinda Okuhingurwaho, aryacuubwa omu ihanga rye; ahabw'okuba tahongyeire MUKAMA empongano omu bunaku bwayo obwatairweho, omuntu ogwo okutahikiirira kwe kuryamugumaho.

¹⁴ Kandi omunyamahanga obashuhuukiiremu, ku aryenda kurinda Okuhingurwaho ahari MUKAMA, aryatwaza nk'ekiragiyo byakwo n'emigyenzo yaakwo oku biri; omunyamahanga n'enzaarwa baryagira ekiragiyo kimwe.

Eby'ekicu ekyabaire kihabura Abaisraeli omuhanda

¹⁵ Aha izooba eri baimukiizeho Obutaaho, ekicu kikasangira obwo Butaaho, niryo Ihema ry'Ebirikuhanya; kandi omu mwabazyo kyaguma ahaiguru y'Obutaaho nikishusha nk'omuriro okuhitsya omu kasheeshe.

¹⁶ Okwo nikwo byabaire biba obutoosha; ekicu kikaba kibusangira nyomushana, nyekiro kishusha nk'omuriro.

¹⁷ Ekyo kicu ku kyabaire kiihwa ahaiguru y'Eihema, Abaisraeli babona kugyenda; kandi ahu kyabaire kyemerera, Abaisraeli niho baabaire bateera amahema.

¹⁸ Abaisraeli bakaba bagyenda ahabw'ekiragiyo kya MUKAMA, kandi basiisira ahabw'ekiragiyo kya MUKAMA; omwanya gwona ugu ekicu kyabaire kimara ahaiguru y'Obutaaho, bakaba baguma omu rusiisira.

¹⁹ N'obu ekicu kyabaire kimara ebiro bingi ahaiguru y'obwo Butaaho, nabwo Abaisraeli bakaba boorobera ekiragiyo kya MUKAMA, bareka kugyenda.

²⁰ Obundi ekicu kikaba kimara ebiro bikye ahaiguru y'Obutaaho; baguma omu rusiisira nk'ekiragiyo kya MUKAMA oku kiri; kandi bwanyima nk'ekiragiyo kya MUKAMA oku kiri, baimutsya orugyendo.

²¹ Obundi ekicu kigumaho okwiha omu mwabazyo okuhitsya omu kasheeshe; ekicu kikiihwa aha Butaaho omu kasheeshe, baimutsya orugyendo; nari shi ku kyabaire kisiibaho, kyaraaraho, bwanyima kikiihwaho, baimutsya orugyendo.

²² N'obu ekicu kyabaire kimara ebiro bibiri nari okwezi nari omwaka kiri ahaiguru y'obwo Butaaho, Abaisraeli bakaba baguma omu rusiisira, bareka kugyenda; kwonka ku kyabaire kiihwaho, bagyenda.

²³ Bakaba bateera amahema ahabw'ekiragiyo kya MUKAMA; kandi bagyenda ahabw'ekiragiyo kye; baguma niboorobera ekiragiyo kya MUKAMA, nk'oku yaabaragiire naaraba omuri Musa.

Okubara 10

Enzamba z'efeeza

¹ MUKAMA yaagambira Musa ati:



² Heesha enzamba ibiri omu feeza; ozikore omu feeza eheesire; ogume ozeetese eihanga ryona, n'okuziimukisa abari omu rusiisira kugyenda.

³ Ku bariziteera zombi, eihanga ryona rikuteeranireho aha muryango gw'Eihema ry'okubaabuganiramu.

⁴ Ku bariteera emwe yonka, abeebembezi, abakuru b'enganda z'Abaisraeli, bagume bakuteeranireho.

⁵ Ku muriteera ey'akasirikiro, ab'omu nsiisira eziri aha rubaju rw'oburugwa-izooza bagume baimutsye orugyendo.

⁶ Ku murigaruka mwateera ey'akasirikiro, ab'omu nsiisira ez'aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo bagume baimutsye orugyendo; ku bariba nibenda kwimutsya orugyendo, bagume bateere ey'akasirikiro.

⁷ Ku muryenda kuteerana eihanga ryona, mugume muteere ezo nzamba, kwonka mutariteera ez'akasirikiro.

⁸ Batabani ba Arooni abanyamurwa babe nibo baaguma nibateera ezo nzamba. Okwo kuteera enzamba kubabeere ekiragiro ekitarihwaho omu busingye bwanyu bwona.

⁹ Ku murihurura kurwanisa abazigu baanyu abarikubaita kubi omu nsi yaanyu, mugume muteere ezo nzamba z'akasirikiro, mubone kwijukwa MUKAMA Ruhanga waanyu, n'okujunwa omu bazigu baanyu.

¹⁰ Kandi omu biro by'okushemererwa kwanyu n'omu magyenye gaanyu agatairweho n'omu kuboneka kw'ameezi gaanyu, mugume muteere ezo nzamba nimutamba ebitambo, by'okwotsya, n'eby'empongano zaanyu z'okusiima ahabw'obusingye, zibabeere ekijutsyo ky'okwijukirwaho Ruhanga waanyu; niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

Orugyendo rw'Abaisraeli okuruga Sinai okuhika Parani

¹¹ Omu mwaka gwa kabiri, omu kwezi kwa kabiri aha kiro kyakwo kya makumi abiri, ekicu kiri kikaihwa aha Butaaho bw'ebirikuhamya.

¹² Abaisraeli baimutsya orugyendo, baaruga omu ihamba rya Sinai, nk'oku orugyendo rwabo rwabaire nirukuratana; ekyo kicu kyayemerera omu ihamba rya Parani.

¹³ Okwo nikwo kwimutsya orugyendo kwabo okw'okubanza, nibagyenda nk'oku MUKAMA yaabaragiire naaraba omuri Musa.

¹⁴ Haabanza kwimutsya orurango rw'orusiisira rw'Abayuda, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari; omwebembezi w'eihe ry'Abayuda akaba ari Nahashooni mwene Aminadabu.

¹⁵ Omwebembezi w'eihe ry'Abaisakaari akaba ari Netaneeli mwene Zuari;



- ¹⁶kandi omwebembezi w'eihe ry'Abazebuluuni akaba ari Eliabu mwene Helooni.
- ¹⁷Ku baaherize kukuura Obutaaho, beene Gereshoni na beene Merari ababwekorera baimutsya orugyendo.
- ¹⁸Orurango rw'orusiisira rw'Abareubeeni rwaimutsya orugyendo, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari; omukuru w'eihe ryabo akaba ari Elizuuri mwene Shedeuri.
- ¹⁹Omukuru w'eihe ry'oruganda rw'Abasimeoni akaba ari Shelumieli mwene Zuri-shadai;
- ²⁰kandi omukuru w'eihe ry'oruganda rw'Abagaadi akaba ari Eliasaafu mwene Deueli.
- ²¹Bwanyima aba Kohasi baimutsya orugyendo, baheekire ebintu eby'Omwanya ogurikwera; baashanga Obutaaho bwaherize kuteerwa.
- ²²Orurango rw'orusiisira rw'Abaefuraimu rwaimutsya orugyendo, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari; omukuru w'eihe ryabo akaba ari Elishaama mwene Amihuudi;
- ²³omukuru w'eihe ry'oruganda rw'Abamanaase akaba ari Gamalieli mwene Pedazuuri;
- ²⁴kandi omukuru w'eihe ry'oruganda rw'Ababenyamiini akaba ari Abidaani mwene Gideoni.
- ²⁵Orurango rw'orusiisira rw'Abadaani orwabaire ruri enyima y'ezindi nsiisira zooni, rwaimutsya orugyendo, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari; omukuru w'eihe ryabo akaba ari Ahiezeeri mwene Ami-shadai;
- ²⁶omukuru w'eihe ry'oruganda rw'Abaasheri akaba ari Pagieli mwene Okiraane;
- ²⁷kandi omukuru w'eihe ry'oruganda rw'Abanafutaali akaba ari Ahiira mwene Enani.
- ²⁸Okwo nikwo Abaisraeli baakurataine omu ngyendo zaabo, obu baimutsya orugyendo, nk'oku amahe gaabo gaabaire gari.

Musa okushaba ishe-zaara kugyenda nabo

- ²⁹Musa yaagambira Hobabu, mwene Reueli Omunyamidiani ishezaara wa Musa, ati: Nitwimutsya orugyendo kuza omu nsi ei MUKAMA yaagambire kutuha. Ija tugyendane; nitwija kukukorera gye; ahakuba MUKAMA akaraganisa kukorera Abaisraeli ebirungi.
- ³⁰Yaamugarukamu ati: Tindikwija kugyenda naimwe, kureka niinyija kugaruka omu nsi yaitu omuri beene waitu.
- ³¹Musa yaamugira ati: Ninkweshengyereza, otatutsigaho; ahabw'okuba noomanya omuringo ugu tushemereire kusiisiramumu omu ihamba, niuwe orikwija kuba amaisho gaitu.



³²Kandi ku oraagyende naitwe, ebirungi byona ebi MUKAMA aritukorera, naitwe turyabikukorera.

³³Baimuka, baaruga aha rushozi rwa MUKAMA, baagyenda orugyendo rw'ebiro bishatu; eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA yaabeebembera omuri orwo rugyendo rw'ebiro bishatu, neebasherurira omwanya gw'okuhuumuriramu.

³⁴Ku baabaire baimutsya orugyendo kuruga omu rusiisira, ekicu kya MUKAMA kiguma kiri ahaiguru yaabo nyomushana.

³⁵Kandi egyo shanduukye ku yaabaire eimutsya orugyendo, Musa agira ati: Ai MUKAMA, imuka, abazigu baawe bataataane, n'abarikukwanga bakuhungye.

³⁶Kandi ku yaabaire ehuumura, agira ati: Ai MUKAMA, garuka aha bukumi n'obukumi bw'Abaisraeli.

Okubara 11

Abaisraeli okugaya emaanu; n'okushaba Musa enyama

¹Bwanyima abantu baayetomboita ahabw'ebibabaireho, MUKAMA yaabihurira; ku yaabihuriire, yaabagirira ekiniga kingi; omuriro gwa MUKAMA gwabaakamu, gwayotsya ebicweka bimwe ebirikuhereerukayo omu rusiisira.

²Abantu baatakira Musa; Musa yaashaba MUKAMA; omuriro gwaraara.

³Omwanya ogwo gwayetwa Tabera, ahabw'okuba omuriro gwa MUKAMA gukabaakamu.

⁴Omutwe gw'ebijwangye by'abanyamahanga abaabaire bari omuribo baatandika kwetenga; Abaisraeli nabo baagaruka baarira, nibagira bati: N'oha oraatuhe enyama y'okurya?

⁵Twaijuka eby'enyanja, ebi twabaire turiira busha, tukiri omuri Misri, emyongo, ebihaaza, obutunguru bw'ebibabi n'obw'ebitakuri, na katunguricumu;

⁶mbwenu twomire, titwine kindi kyona eki turikureeba kureka emaanu egi yonka.

⁷Kandi egyo maanu ekaba neeshusha otujuma tw'obunyaatsi oburikwetwa gaadi; enshusha yaayo ekaba eri nk'amakanca g'ebiti agarikwetwa budola.

⁸Abantu bakaba bagyenda, bagitorotoora, bagisa aha mengo, nari bagishekura omu shekuro, bagiteeka omu nyungu, bagikoramu twakeeki; okunura kwayo kukaba kuri nk'okw'otukeeki otukozirwe n'amajuta.

⁹Orume ku rwabaire rutonda omu rusiisira nyekiro, emaanu erutondaho.

¹⁰Musa ku yaahuriire abantu nibarira, buri muntu n'ab'eka ye nibaririra aha miryango y'amahema gaabo, MUKAMA yaagira ekiniga kingi munonga, Musa nawe yaaguubwa kubi.



11 Musa yaagambira MUKAMA ati: Ahabw'enki oitsire kubi omwiru waawe? Ahabw'enki onkoreire oburemeezi bw'aba bantu boona, okanga kungirira embabazi?

12 Niinye naatwaire enda y'aba bantu boona? Niinye naabazaire, waaza kungira oti: Obatwarire omu kifuba, nk'omurezi oku akiikira omwana orikwonka, obahitsye omu nsi ei naaraganiise baishenkurubo?

13 Nkaihire hi enyama y'okugaburira aba bantu boona? Ahakuba nibandirira omu maisho nibagira bati: Tuhe enyama y'okurya.

14 Tindikubaasa kuheeka aba bantu boona nyenka, ahabw'okuba n'omutwaro gurikundema.

15 Ku oraabe nooyenda kuntwaza otyo, ninkweshengyereza, nyita ndugyeho, ku oraabe nongirira embabazi, ndekye kureeba enaku ezirimbaho.

MUKAMA okuha Musa abahwezi makumi mushanju

16 MUKAMA yaagira Musa ati: Nteeranira abantu makumi mushanju omu bakuru b'Abaisraeli, abu orikumanya ngu n'abakuru b'abantu, n'abategyeki baabo, obareete aha Ihema ry'okubugaabuganiramu, beemerereho naiwe.

17 Naanye niinyija kushuuma, ngambireyo naiwe; nyihe aha mwoyo oguri ahariiwe, ngubateho; nabo bagume baheekye naiwe omutwaro gw'abo bantu, orekye kuguheeka wenka.

18 Kandi ogambire abantu oti: Mweyeze ahabw'eizooba rya nyencakare, nimwija kurya enyama; ahakuba muririire omu matu ga MUKAMA, nimugira muti: N'oha oraatuhe enyama y'okurya? Ahakuba tukaba turi gye omuri Misri. N'ahabw'ekyo MUKAMA naija kubaha enyama, nimugirya.

19 Timurigirya izooba rimwe, nari amazooba abiri, nari ataano nari ikumi nari makumi abiri,

20 kureka nimwija kugirya okwezi kwona, okuhitsya obu eribareetwa omu nyindo, ekabatama; ahabw'okuba mugayire MUKAMA ori omuriimwe, mwamuririra omumaisho nimugira muti: Tukaba twarugira ki Misri?

21 Musa yaagira ati: Abantu abu ntuuramu n'abashaija obusiriira mukaaga abarikugyendesha ebigyere; kandi waagira oti: Niinyija kubaha enyama, bagirye okumara okwezi kwona.

22 Nibaija kubaagirwa amasyo g'entaama n'ag'ente g'okubahaazya? Nari shi eby'enyanja byona nibiija kuteeranirwa hamwe ahabw'abo kubahaazya?

23 MUKAMA yaagambira Musa ati: Noogira ngu omukono gwa MUKAMA gubaire mugufu? Mbwenu noiya kureeba ekigambo kyangye ku kiraabe nikiija kuhikiirira ahabwawe nari kitarikwija kubakwo.



²⁴Musa yaashohora, yaagambira abantu ebi MUKAMA yaamugambira; bwanyima yaateerana abashaija makumi mushanju ab'omu bakuru b'abantu, yaabata omu myanya okwehinguririza Eihema ry'okubugaabuganiramu.

²⁵MUKAMA yaashuumira omu kicu, yaagamba na Musa, yaiha aha mwoyo ogwabaire gumuriho, yaaguta ahari abo bakuru makumi mushanju; omwoyo ku gwabagiireho, baaragura; kwonka tibaagaruka kukora batyo obundi.

²⁶Kwonka omu rusiisira hakaba hatsigairamu abashaija babiri, omwe orikwetwa Eludaadi n'ondi orikwetwa Medadi; ogwo mwoyo gwabazaho; kandi bakaba bari omu mubaro gw'abahandiikirwe, kwonka batarugire aho kuza aha Ihema; baaragurira aho omu rusiisira.

²⁷Omutsigazi yaagyenda nairuka, yaagambira Musa ati: Eludaadi na Medadi nibaragurira omu rusiisira.

²⁸Yoshua mwene Nuuni omuheereza wa Musa, omwe aha bashaija be b'entoore, yaamugira ati: Mukama wangye Musa, bazibire.

²⁹Musa yaamugarukamu ati: Waagira eihari ahabwangye? Nkaabaasibwa ki abantu ba MUKAMA boona baba baanabi, MUKAMA abaha omwoyo gwe.

³⁰Musa yaagaruka omu rusiisira, we n'abo bakuru b'Abaisraeli.

MUKAMA okubareetera endahi n'okubaitamu baingi

³¹Omuyaga gwaruga ahari MUKAMA, gwareeta endahi zaaruga aha nyanja, zaagwa haihi n'orusiisira okurwehinguririza, zaahitsya omwanya ogu omuntu arikubaasa kugyenda eizooba ryona buri rubaju, nizigyendera omu mwanya nk'ogwa mikono ebiri okuruga ahansi.

³²Abantu baimuka, baarenzya eryo izooba, baaseesa ekiro, baarenzya erindi izooba nibazikwata; owaakwatsire enkye, yaakwata homeri ikumi, baazeeyanikira embaju zoonza ez'orusiisira.

³³Enyama ku yaabaire ekibari omu kanwa, batakagimizire, MUKAMA yaabagirira ekiniga kingi, yaajuumikiza abantu orufu rwingi munonga.

³⁴Omwanya ogwo gwayetwa Kibiroosi-hatava, ahabw'okuba niho baaziikire abantu abaayetengire.

³⁵Abantu baimuka Kibiroosi-hatava, baaza Hazeroosi; baamarayo ebiro.

Okubara 12

Miriamu na Arooni okugirira Musa eihari

¹Miriamu na Arooni baagambuura Musa ahabw'Omukuushikazi ou yaabaire ashweire; ahabw'okuba akashwera Omukuushikazi.

²Baagira bati: N'eky'amazima MUKAMA agambira omuri Musa wenka? Itwe tatugambiramu? MUKAMA yaakihurira.



- ³ Kandi ogwo mushaija Musa akaba ari omucureezi, okukira abantu boona ab'omu nsi.
- ⁴ Ahonaaho MUKAMA yaagambira Musa na Arooni na Miriamu ati: Mushohore mwenshatu, mwije aha Ihema ry'okubugaabuganiramu. Bonshatu baashohora.
- ⁵ MUKAMA yaashuumira omu nyomyo y'ekicu, yaayemerera aha muryango gw'Eihema, yaayeta Arooni na Miriamu, bombi baija;
- ⁶ yaabagira ati: Nimuhurire ebigambo byangye. Omuriimwe ku haraabe harimu nabi, omu kworekwa nimwo nyowe MUKAMA ndimwemanyisiza, kandi n'omu kirooto nimwo ndigambira nawe.
- ⁷ Kwonka omugaragwa wangye Musa tikwo mmutwaza; n'omwesigwa omu nju yangye yoonu.
- ⁸ We ngamba nawe butunu nitureebana, ntarikugamba nawe mu nfumu, kandi n'enshusha yangye agireeba. Mbweni ahabw'enki timutiinire kugamba kubi aha mugaragwa wangye Musa?
- ⁹ MUKAMA yaabagirira ekiniga kingi, yaagyenda.
- ¹⁰ Ekicu ku kyarugire ahaiguru y'Eihema baareeba Miriamu aseesire ebibembe ebirikwera nk'orubaare. Arooni ku yaareebire Miriamu, yaashanga aseesire ebibembe.
- ¹¹ Arooni yaagira Musa ati: Ai bambe Mukama wangye, otatuha ekifubiro ahabw'ekibi eki tukoresiibwe obushema.
- ¹² Ninkweshengyereza arekye kushusha nk'ekizairwe kifiire kijunzire orubaju rumwe.
- ¹³ Musa yaatakira MUKAMA ati: Ai Ruhanga, naakweshengyereza mutambire.
- ¹⁴ MUKAMA yaagarukamu Musa ati: Kuri noogira ngu ishe amucweire amacwante bucwante omu maisho, takugizire nshoni okumara ebiro mushanju? Reka amare ebiro mushanju akomeirwe aheeru y'orusiisira, bwanyima abone kurugarurwamu.
- ¹⁵ Atyo Miriamu yaakomerwa aheeru y'orusiisira okumara ebiro mushanju; abantu tibaimutsya rugyendo okuhitsya obu yaagarwirwe omu rusiisira.
- ¹⁶ Bwanyima abantu baimutsya orugyendo, baaruga Hazeroosi, baateera orusiisira omu ihamba rya Parani.

Okubara 13

Entatsi ikumi na ibiri z'okutata Kanaani

- ¹ MUKAMA yaagambira Musa ati:



²Tuma abantu batate ensi ya Kanaani, ei ndikuha Abaisraeli; mwihe omuntu omwe omuri buri ruganda rwa baishenkurubo, buri omwe aharibo abe ari omwebembezi.

³Musa yaabatuma ari omu ihamba rya Parani nk'oku MUKAMA yaaragiire; abu yaatumire boona bakaba bari abakuru b'Abaisraeli.

⁴Aga nigo maziina gaabo. Omu ruganda rwa Reubeeni baatuma Sahamua mwene Zakura;

⁵omu rwa Simeoni Shafati mwene Hoori;

⁶omu rwa Yuda, Kalebu mwene Yefune;

⁷omu rwa Isakaari, Igali mwene Yosefu;

⁸omu rwa Efuraimu, Hoshea mwene Nuuni;

⁹omu rwa Benyamiini, Paluti mwene Raafu;

¹⁰omu rwa Zebuluuni, Gadieli, mwene Soodi;

¹¹omu rwa Yosefu, nirwo ruganda rwa Manaase, Gaadi mwene Suusi;

¹²omu rwa Daani, Amieli mwene Gemali;

¹³omu rwa Asheri, Seeturi mwene Mikaeli;

¹⁴omu rwa Nafutaali, Nahibi mwene Vofisi;

¹⁵omu rwa Gaadi, Geueli mwene Maaki.

¹⁶Ago nigo maziina g'abantu abu Musa yaatumire kutata egyo nsi. Musa yaayeta Hoshea mwene Nuuni Yoshua.

¹⁷Musa yaabatuma kutata ensi ya Kanaani, yaabagira ati: Mutoore omuhanda ogurikuraba Negebu, mwinamukye omu nsi y'ebibungo,

¹⁸mutate ensi, mumanye oku eri, n'abantu abagitwiremu mumanye ku baraabe baine amaani nari batagaine, nari shi ku baraabe bari bakye nari baingi;

¹⁹n'ensi ei batwiremu ku eraabe eri nungi nari eri mbi; n'endembo ezi batwiremu oku ziri, ku baraabe nibataaha omu nsiisira, nari omu ngo zigumire;

²⁰kandi mureebe eitaka ryayo ku riraabe niryeza nari ritarikweza, n'ensi ku eraabe erimu ebiti nari bitarimu. Mutatiina, mureete aha bijuma by'omuri egyo nsi. Kandi obunaku obwo bukaba buri eitogyera ry'emizaabibu.

²¹Batyo baagyenda, baatata ensi okuruga omu ihamba rya Ziini okuhika Rehobu, ahu orikutaahira nooza Hamasi.



²² Bainamuka Negebu, baahika Heburooni; kandi obwo Ahimaanu na Sheshai na Talumai beene Anaki bakaba bari okwo. (Heburooni egyo ekaba emazire emyaka mushanju eyombekirwe, Zoani ey'omuri Misri etakombekirwe.)

²³ Baahika omu ruhanga rwa Eshikooli, baatemayo omutsita gw'ebijuma by'emizaabibu, abantu babiri baaguheeka aha mugamba; kandi baareeta n'amakomamahanga n'ebijuma by'emitini.

²⁴ Omwanya ogwo gwayetwa oruhanga rwa Eshikooli ahabw'omutsitsa gw'ebijuma by'emizaabibu, ugu Abaisraeli baatemireyo.

²⁵ Ku baamazire ebiro makumi ana nibatata egyo nsi, baagaruka.

Entatsi ikumi okugaruka n'enkuru mbi

²⁶ Ku baizire, baashanga Musa na Arooni n'eihanga ry'Abaisraeli ryona Kadeshi omu ihamba rya Parani, baabagambira hamwe n'eihanga ryona ebi baareebire, kandi baabooreka n'ebijuma ebi baihire omu nsi egyo.

²⁷ Baagira Musa bati: Tukahika omu nsi ei waatutumiremu, n'ekya buzima n'ensi y'amate n'obwoki; kandi n'ebijuma byayo mbibi.

²⁸ Kwonka abantu abagitwiremu n'ab'amaani, n'endembo zaabo zizitiize engo z'amabaare, kandi ni mpango munonga; tukareebayo na beene Anaki.

²⁹ Abaamaleki batwire omu nsi ya Negebu, Abahiiti n'Abayebusi n'Abaamori batwire omu nsi y'ebibungo; n'Abanyakanaani batwire aha nyanja n'omu mpita za Yorudani.

³⁰ Kalebu yaacureeza abantu omu maisho ga Musa naagira ati: Twinamukye ahonaaho, tugikubuure; ahakuba buzima nitubaasa kugisingura.

³¹ Kwonka abantu abaabaire bagyenzire nawe baagira bati: Titurikubaasa kwinamukayo kurwana na bari bantu, ahabw'okuba nibatukiza amaani.

³² Baagambira Abaisraeli enkuru mbi z'ensi ei baagiire kutata, nibagira bati: Ensi ei twarabiremu kutata, n'ensi erikurya abagitwiremu; n'abantu boona abu twareebireyo ni baraingwa munonga.

³³ Kandi tukareebayo abantu b'ebikaaka, beene Anaki, abaakomookire aha Baanefili; tukeereeba turi nk'eseenene, kandi kwo nikwo twabaire turi omu maisho gaabo.

Okubara 14

Abaisraeli okwetomboita

¹ Eihanga ry'abantu boona baimutsya amaraka gaabo, baaborooga; ekyo kiro baaraara nibarira.



² Abaisraeli boona baayetomboitera Musa na Arooni, eihanga ryona ryagira riti: Kuri nangwa twagwire omu nsi ya Misri! Nari tukaahenwa ki, tugwa omuri eri ihamba!

³ MUKAMA naatutwarira ki omuri egyo nsi kumarirwayo rurara? Abakazi baitu n'abaana baitu abato nibaija kuba eminyago. Ekirikukira t'okwegarukira Misri?

⁴ Baagambirana bati: Ka tweteereho omwebembezi, tugarukye Misri.

⁵ Musa na Arooni baajuumara omu maisho g'omutwe gwona ogw'eihanga ry'Abaisraeli boona.

⁶ Bwanyima Yoshua mwene Nuuni na Kalebuni mwene Yefune, bamwe ahari abo abaatsire ensi, baataagura ebijwaro byabo.

⁷ Baagambira eihanga ry'Abaisraeli ryona bati: Ensi ei twarabiremu kutata ni nungi munonga.

⁸ MUKAMA ku araabe naatusiima, aryagituhitsyamu, agituhe; n'ensi y'amate n'obwoki.

⁹ Kwonka murekya kugomera MUKAMA, kandi mutatiina abantu b'omu nsi egyo, ahakuba n'eby'okurya ahariitwe; ekibaire kibakingiire kibaihirweho, kandi MUKAMA ari hamwe naitwe; mutabatiina.

¹⁰ Kwonka eihanga ryona ryagira riti: Tubateere amabaare. Ahonaaho ekitiinisa kya MUKAMA kyabonekyera Abaisraeli boona omu Ihema ry'okubugaabuganiramu.

¹¹ MUKAMA yaagira Musa ati: Abantu aba baryahitsya hi okungaya? Baryahitsya hi okutanyikiriza, haza kunu naakozire obumanyiso obwo bwona omuribo?

¹² Niinyija kubaita orufu, mbaiheho obuhunguzi bwabo, haza nkuhindure eihanga eririkubakira obwingi n'amaani.

Musa okweshengyerereza abantu ahari Ruhanga

¹³ Musa yaagambira MUKAMA ati: Ku oraagire otyo, Abanyamisri nibaija kubihurira; ahakuba okaiha aba bantu omuribo n'amaani gaawe,

¹⁴ bakigambire abatwire omu nsi egi, haza baabaire baahuriire ngu iwe MUKAMA otuura omuri aba bantu; ahakuba iwe MUKAMA orebwa n'amaisho butunu, kandi ekicu kyawe kyemerera ahaiguru yaabo, kandi ogyenda obeebembeire, ori omu nyomyo y'ekicu nyomushana, n'omu nyomyo y'omuriro nyekiro.

¹⁵ Mbweni ku oraite aba bantu nk'omuntu omwe, amahanga agaahuriire okurangaanwa kwawe, garyagira gati:

¹⁶ MUKAMA aremirwe kuhitsya abo bantu omu nsi ei yaarahiire naaraganisa kubaha, nikyo abacwekyererereize omu ihamba.



¹⁷Mbwenu ninkweshengyereza amaani ga MUKAMA gabe maingi, nk'oku waagambire noogira oti:

¹⁸MUKAMA tarahuka kuguubwa kubi, n'ow'embabazi nyingi, asaasira eby'okutahikiirira n'eby'okushiisha, tasingisiriza abaine orubanja na kakye; atura abaana okutahikiirira kwa baishebo, okuhitsya aha baijukuru n'abaijukuruza.

¹⁹Ninkweshengyereza saasira okutahikiirira kw'abantu aba, nk'embabazi zaawe nyingi oku ziri, nk'oku oshangwa obasaasira okwiha obu baaruga Misri n'okuhitsya hati.

Okufubirwa kwabo ahabw'obugomi

²⁰MUKAMA yaamugira ati: Naabasaasira nk'oku wanshaba;

²¹kwonka niinyerahira nti, nk'oku ensi erijura ekitiinisa kya MUKAMA,

²²aha bantu abo boona, abaareebire ekitiinisa kyangye n'obumanyiso obu naakoreire Misri n'omu ihamba, bakangyeza emirundi egi yoona ikumi, batarikworobera iraka ryangye,

²³tihariho n'omwe aharibo orireeba ensi ei naarahiire kuha baishenkurubo; kandi tihariho n'omwe ahari abo abangayire origireeba,

²⁴kureka omwiru wangye Kalebu, ahabw'okuba aine omutima ogundi, ogutari nk'ogwabo, akankurahirira kimwe; ogwo ndyamuhitsya omu nsi ei yaagiiremu; n'oruzaaro rwe ruryagihungura.

²⁵Mbwenu, nk'oku Abaamaleki n'Abanyakanaani batwire omu mpanga, nyencakare muhindukye, mugarukye omu ihamba, mutoore omuhanda ogurikuza aha Nyanja erikutukura.

²⁶Kandi MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:

²⁷Eihanga eri eribi riryahitsya hi okuunyetomboitera? Mpuriire okwetomboita oku Abaisraeli barikuunyetomboitera.

²⁸Bagambire oti: MUKAMA naagira ati: Buzimazima niinyerahira nti, nk'oku mpuriire nimugamba, nikwo ndibagira;

²⁹emitumbi yaanyu eryagwa omuri eri ihamba; abaabazirwe mwena, nk'omubaro gwanyu gwona ogw'abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho oku guri, mwena abaanyetomboitere,

³⁰buzima timurihika mu nsi ei naimukiize omukono nindahira kubaha ngu mugituuremu, kureka Kalebu mwene Yefune na Yoshua mwene Nuuni.

³¹Kwonka abaana baanyu abato, abu mugizire ngu baryaba eminyago, nibo ndigihitsyamu, bakamanya ensi ei mwangire.

³²Kwonka imwe, emitumbi yaanyu eryagwa omuri eri ihamba;



³³kandi abaana baanyu baryamara emyaka makumi ana nibarizengyereramu nibariisa, nibaturwa obuteesigwa bwanyu, okuhitsya obu emitumbi yaanyu yoonna eriziikwa omu ihamba.

³⁴Nk'ebiro makumi ana ebi mwatatiiremu egyo nsi oku birikwingana, ekiro kimwe kiryangana omwaka, mumare emyaka makumi ana mwine orubanja rw'okutahikiirira, kandi muryamanya ku mbagwereirwe kubi.

³⁵Niinye MUKAMA owaakigamba; buzimazima eki nikyo ndikora aha ihanga eri ryona eribi, eriteeraine kundwanisa; baryahwera omuri eri ihamba, kandi nimwo barifeera.

³⁶Kandi abo bashaija abu Musa yaatumire kutata ensi, kandi abaagarukire, bakareetera eihanga ryona kumwetomboitera ahabw'okugamba kubi ahari egyo nsi,

³⁷abo bashaija abaagambire kubi ahari egyo nsi baitirwa orufu omumaisho ga MUKAMA.

³⁸Kwonka Yoshua mwene Nuuni na Kalebu mwene Yefune, bamwe ahari abo abaagiire kutata ensi, baaba nibo baahonokaho.

Abaisraeli okuteeraho kuteera Kanaani n'okubingwa kwabo

³⁹Musa ku yaagambiire Abaisraeli ebyo bigambo, abantu baashaasha munonga.

⁴⁰Baimuka kare omu kasheeshe, bainamuka kuza omu kibungo nibagira bati: Reebe turi aha, nitwinamuka kuza omu nsi ei MUKAMA yaaraganiise kutuha; ahakuba tusiisire.

⁴¹Musa yaabagira ati: Ahabw'enki nimushobya ekiragiyo kya MUKAMA? Eki murikukora tikirikwija kuba gye.

⁴²Mutainamuka, mukasingurwa abazigu baanyu; ahabw'okuba MUKAMA tari muriimwe.

⁴³Mumanye ngu omu maisho gaanyu harimu Abaamaleki n'Abanyakanaani, nimwija kwitwa rurara, ahakuba muteishukire mwareka kukuratira MUKAMA; n'ahabw'ekyo tarikwija kuguma naimwe.

⁴⁴Kwonka bo baabigaya, baagumizamu bainamuka omu kibungo; kwonka eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA tiyaaruga mu rusiisira, n'obu yaakuba Musa.

⁴⁵Bwanyima Abaamaleki n'Abanyakanaani abaabaire batwire omuri ekyo kibungo baashuuma, baabateera, baababinga, baabahitsya Horuma.

Okubara 15

Ebindi biragiyo

¹MUKAMA yaagira Musa ati:



- ²Gambira Abaisraeli ebighambo byangye ebi ndikugamba ningira nti: Ku murihika omu nsi ei ndikubaha, ei murikuza kutuuramu,
- ³mwayenda kuhongyera MUKAMA empongano z'okwotsya omu muriro, n'obu kiriba kiri ekitambo ky'okwotsya, nari ekitambo ky'okuhikiiriza eki waaraganiise noohiga, nari eky'okuhonga ahabw'okweyendera, nari eky'okuhonga aha magyenyi gaanyu agaatairweho, kuba ekisooroora kirungi ahari MUKAMA, nimukiiha omu masyo g'ente nari ag'entaama,
- ⁴orihonga empongano ye ahongyere MUKAMA empongano y'esaano ey'ekicweka kimwe kya ikumi kya eefa y'esaano y'obunono ejwangizemu ekicweka kimwe kya kana kya hiini y'amajuta g'emizeituuni,
- ⁵kandi, oteekateekye ekicweka kimwe kya kana kya hiini ya viinyo ahabwa buri mwana gw'entaama, kuba empongano ey'eby'okunywa, ehongwe hamwe n'ekitambo ky'okwotsya nari ekindi kitambo.
- ⁶Nari ku eriba eri empaya y'entaama oteekateekye ebicweka bibiri bya ikumi bya eefa y'esaano y'obunono ejwangizemu ekicweka kimwe kya kashatu ekya hiini y'amajuta g'emizeituuni kuba empongano y'esaano y'okuhongwa n'egyo mpaya;
- ⁷kandi ohongye ekicweka kimwe kya kashatu kya hiini ya viinyo kuba empongano y'eby'okunywa ey'omugaju murungi ahari MUKAMA.
- ⁸Kandi ku oriteekateeka enimi y'ekimasha kuba ekitambo ky'okwotsya, nari ekindi kitambo eky'okuhikiiriza eki waaraganiise noohiga, nari empongano z'okusiima ahabw'obusingye ez'okuhongyera MUKAMA,
- ⁹oriba naahonga eggo nimi, agihongye n'ebicweka bishatu bya ikumi bya eefa y'esaano y'obunono ejwangizemu ekicweka kimwe kya kabiri kya hiini y'amajuta g'emizeituuni kuba empongano y'esaano.
- ¹⁰Kandi oryahonga ekicweka kimwe kya kabiri kya hiini ya viinyo kuba empongano y'eby'okunywa, byona bibe empongano ey'okwotsya omu muriro ey'ekisooroora kirungi ekirikushemeza MUKAMA.
- ¹¹Okwo bibe nikwo byaguma nibikorwa ahari buri nimi, nari buri mpaya, nari ahari buri mpaya nto y'entaama nari ey'embuzi.
- ¹²Nk'ebitambo ebi muriteekateeka oku birikwingana, mube nikwo mwakora ahabwa buri kimwe nk'omubaro gwabyo oku guri.
- ¹³Enzaarwa zoonza ziryaguma zikore ebyo zityo, ku ziriba nizihonga empongano ez'okwotsya omu muriro ez'ekisooroora kirungi ekirikushemeza MUKAMA.
- ¹⁴Kandi omunyaihanga ku ariba abashuhuukiiremu nari omuntu weena oriba atwire naimwe omu busingye bwanyu bwona, yaayenda kuhonga empongano ey'okwotsya omu muriro, ey'ekisooroora kirungi ekirikushemeza MUKAMA, nk'oku mutwaza, abe nikwo yaatwaza.



- ¹⁵ Ahabw'eihanga haryabaho ekiragiho kimwe ekitairweho ahabwanyu n'ahabw'omunyaihanganga obashuhuukiiremu, ekiragiho ekitarihwaho omu busingye bwanyu bwona; nkaimwe oku muri, n'omunyaihanganga nikwo ariba omu maisho ga MUKAMA.
- ¹⁶ Muryagira ekiragiho kimwe n'omugyenzo gumwe hamwe n'omunyaihanganga obashuhuukiiremu.
- ¹⁷ MUKAMA yaagira Musa ati:
- ¹⁸ Gambira Abaisraeli ebigambo byangye ebi ndikugamba ningira nti: Ku murihika omu nsi ei ndikubatwaramu,
- ¹⁹ mwarya aha by'okurya byayo, muryahongyera MUKAMA empongano.
- ²⁰ Aha saano ei muribanza kusa muryahonga omugaati kuba empongano; muryagihonga kuba empongano erugire aha mbuga y'okuhuuriraho.
- ²¹ Aha saano ei muribanza kusa muryaihangaho empongano y'okuhongyera MUKAMA omu busingye bwanyu bwona.
- ²² Kwonka ku murishobya, mutaarinda biragiho ebi byona, ebi MUKAMA yaaragiire Musa,
- ²³ nibyo byona ebi MUKAMA yaabaragiriire omuri Musa, okwiha aha kiro eki MUKAMA yaaragiriireho ebiragiho okuhitsya ebiro byona omu busingye bwanyu bwona,
- ²⁴ ku muriba mutakikozire nkana, kandi kitaamanywa ihanga, eihanga ryona riryahonga enimi nto kuba ekitambo ky'okwotsya, eky'ekisooroora kirungi ekihongyeirwe MUKAMA, hamwe n'empongano y'esaano yaakyo n'empongano y'eby'okunywa byakyo, nk'emigyenzo yaabyo oku eri, kandi n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi.
- ²⁵ Omunyamurwa arihiirire eihanga ry'Abaisraeli ryona, kandi riryasaasirwa; ahabw'okuba baryaba batakikozire nkana, kandi baryaba bareetsire empongano yaabo, eyokiibwe omu muriro, ehongyeirwe MUKAMA, bareetsire n'ekitambo ky'ekibi omu maisho ga MUKAMA ahabw'ekyo kibi ki batarakozire nkana.
- ²⁶ N'ahabw'ekyo eihanga ryona ery'Abaisraeli hamwe n'omunyaihanganga oriba abashuhuukiiremu, baryasaasirwa; ahakuba eihanga ryona riryaba ritakikozire nkana.
- ²⁷ Kandi omuntu omwe ku arikora ekibi atakikozire nkana, ahongye omwagazi gw'embuzi oguhikize omwaka kuba ekitambo ky'ekibi.
- ²⁸ Omunyamurwa arihiirire ogwo oriba ashobize, akakora ekibi omu maisho ga MUKAMA, atakikozire nkana; ku ariheza kumurihiirira, ogwo muntu aryasaasirwa.



²⁹Muryagira ekiragiyo kimwe aha bw'omuntu weena okozire ekibi, atakikozire nkana, yaaba nzaarwa y'omu Baisraeli nari omunyaihanga oriba abashuhuukiiremu.

³⁰Kwonka omuntu weena orikora ekibi nkana n'amaryo, yaaba nzaarwa nari omunyaihanga, ogwo muntu aryaba ajumire MUKAMA, kandi aryacuubwa omu ihanga rye.

³¹Ahabw'okugaya ekigambo kya MUKAMA n'okushobya ekiragiyo kye, ogwo muntu aryacwerwa kimwe, okutahikiirira kumugumeho.

³²Abaisraeli ku baabaire bakiri omu ihamba, baashanga omuntu naatorotoora enku ahari sabato.

³³Abaamushangire naazitorotoora, baamutwara ahari Musa na Arooni n'eihanga ryona.

³⁴Baamukingirana, ahabw'okuba bakaba batakagambiirwe oku baraamugire.

³⁵MUKAMA yaagira Musa ati: Buzimazima omushaija ogwo aitwe; eihanga ryona rimuteerere amabaare aheeru y'orusiisira.

³⁶Eihanga ryona ryamutwara aheeru y'orusiisira, ryamuteera amabaare, yaafa; nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

³⁷MUKAMA yaagira Musa ati:

³⁸Gambira Abaisraeli, bagume bakore ebijwengye aha mikugiro y'ebijwaro byabo omu busingye bwabo bwona, kandi babaziire aha kijwengye ky'ahari buri nshonda akenda ka bururu;

³⁹kibe ekijwengye eki muraagume nimureebaho, mukaijuka ebiragiyo byona ebya MUKAMA, mukabyorobera, mukareka kukuratira ebi emitima yaanyu n'amaisho gaanyu byetenga, ebi mwabaire mukurata nimuraaya;

⁴⁰mubone kwijuka n'okworobera ebiragiyo byangye byona, n'okuba abarikwera ahari Ruhanga waanyu.

⁴¹Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu owaabaihire omu nsi ya Misri okuba Ruhanga waanyu. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

Okubara 16

Okugoma kw'aba Koora n'okufa kwabo

¹Koora mwene Izuhaari, mwijukuru wa Kohasi mwene Leevi, na Dasani na Abiraamu beene Eliabu, na Oni mwene Pelesi, beene Reubeeni, bakatwara abantu;



- ²baimuka omu maisho ga Musa, bakwataniise n'abamwe omu Baisraeli, abeebembezi b'eihanga magana abiri na makumi ataano, abashaija rugambwa abaatoorainwe omu mutwe gw'abateeraine,
- ³baayeteerana hamwe kugomera Musa na Arooni, baabagira bati: Mwekurize mwahingurana; ahakuba abantu b'eihanga ryona n'abarikwera, buri omwe omuribo, kandi MUKAMA ari omuribo. Mbwenu nimwekuriza ki aha ihanga rya MUKAMA?
- ⁴Musa ku yaakihuriire, yaajuumara ahansi;
- ⁵yaagambira Koora n'omutwe gwe gwona, naagira ati: Omu kasheeshe MUKAMA naija kworeka ori owe, kandi n'ori orikwera, amwirize haihi; ogwo ou araatoorane, niwe arayeiririze haihi.
- ⁶Mukore muti; iwe Koora n'omutwe gwawe gwona, mutware ebyoterero,
- ⁷mubiteho omuriro, kandi omu kasheeshe mubiteho obubaane omu maisho ga MUKAMA; bwanyima omuntu ou MUKAMA araatoorane, niwe araabe orikwera. Imwe beene Leevi, mwekurize mwahingurana.
- ⁸Musa yaagaruka yaagira Koora ati: Imwe beene Leevi, muhurire!
- ⁹Imwe nimugira ngu n'ekigambo kikyee Ruhanga wa Israeli okubashoroora omu ihanga rya Israeli, akabeehitsya haihi kukora omurimo gw'omu Butaaho bwa MUKAMA, n'okuguma nimwemerera omu maisho g'eihanga ryona okuriheereza,
- ¹⁰kandi naiwe okukwiriza haihi hamwe na bagyenzi baawe boona beene Leevi; mbwenu nimwenda n'obunyamurwa?
- ¹¹N'ahabw'ekyo mumanye ngu iwe n'omutwe gwawe gwona, ou mweteeraine kurwanisa ni MUKAMA; kandi Arooni niwe oha, imwe kumwetomboitera?
- ¹²Bwanyima Musa yaatuma kweta Dasani na Abiraamu, beene Eliabu; baagira bati: Titurikwija kwinamukayo;
- ¹³noogira ngu n'ekintu kikyee iwe okutwiha omu nsi y'amate n'obwoki, okatwinamura omu ihamba kutwitiramu, haza n'okwehindura okatwehinduraho omukama?
- ¹⁴Kandi otatureetsire omu nsi y'amate n'obwoki, n'obu kwakuba okutuha obuhunguzi bw'obutaka n'emisiri y'emizaabibu. Nooyenda kwihamu abantu aba amaisho? Titurikwija kwinamukayo.
- ¹⁵Musa yaagira ekiniga kingi, yaagambira MUKAMA ati: Otaikiriza empongano yaabo. Tinkabanyagaga n'obu yaakuba endogoya n'emwe; kandi tihariho n'omwe muribo ou ndakozire kubi.
- ¹⁶Musa yaagira Koora ati: Nyencakare iwe n'omutwe gwawe gwona mwije na Arooni, muhikye omu maisho ga MUKAMA,



¹⁷buri muntu omuriimwe areete ekyoterero kye, akiteho obubaane, mubireete omu maisho ga MUKAMA, buri muntu ayereetere ekye, ebyoterero byona magana abiri na makumi ataano; naiwe na Arooni mureete ebyanyu.

¹⁸Buri muntu omuribo yaatwara ekyoterero kye, boona baabitaho omuriro, baataho n'obubaane, baayemerera aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu hamwe na Musa na Arooni.

¹⁹Koora yaateerana abantu b'eihanga ryona, baabaza omumaisho aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu; ekitiinisa kya MUKAMA kyabonekyera eihanga ryona.

²⁰MUKAMA yaagira Musa na Arooni ati:

²¹Mwetaanise n'omutwe ogu, mbone kubacwekyereza omuri aka kaanya.

²²Baajuumara ahansi nibagira bati: Ai Ruhanga, Ruhanga w'emyoyo y'abantu boona, omuntu omwe ku araashiishe, noogirira ekiniga eihanga ryona?

²³MUKAMA yaagira Musa ati:

²⁴Gambira abantu oti: Mwimukye, murugye aha mahema g'aba Koora, Dasani na Abiraamu.

²⁵Musa yaimuka, yaaza owa Dasani na Abiraamu; abakuru b'Abaisraeli baagyenda bamukuratiire.

²⁶Yaagambira omutwe gwona ati: Nimbeeshengyereza, murugye aha mahema g'aba bantu babi, kandi mutagira ekintu kyabo kyona eki mwakoraho, mutakaacwekyerezibwa nabo omu kifubiro ky'ebibi byabo.

²⁷Abantu nikwo kwimuka, bakaruga aha mbaju zoona ez'amahema g'aba Koora, Dasani na Abiraamu. Bwanyima Dasani na Abiraamu baashohora, baayemerera aha miryango y'amahema gaabo hamwe n'abakazi baabo na batabani baabo n'abaana baabo abato.

²⁸Musa yaagira ati: Aha niho muraamanyire MUKAMA ku niwe yantumire kukora emirimo egi yoona; kandi ku ntaragikozire ahabwangye.

²⁹Abantu aba ku baraafe orufu orwita abandi boona, nari shi ku baraaguubweho ebigwa aha bandi boona, biri MUKAMA tarantumire.

³⁰Kwonka MUKAMA ku araakore ekitakareebwaga, eitaka okwashama, rikabamira hamwe n'ebyabo byona, bakashuuma okuzimu bahuriire, niho muraamanyire abantu aba ku bagayire MUKAMA.

³¹Ku yaabaire naakiheza kugamba ebigambo ebyo byona, eitaka eri beemereireho ryagangabuka;

³²ensi yaayashama, yaabamira n'amaka gaabo, hamwe n'aba Koora boona n'ebintu byabo byona.



- ³³Batyo bo n'abaabo boona baashuuma okuzimu bahuriire, eitaka ryabashweka, baacwekyerera, baihwa omu ihanga.
- ³⁴Abaisraeli boona abaabaire babeehinguririize baahunga ahabw'okuborooga kwabo, nibagira bati: Tuhungye, naitwe ensi etakaatumira.
- ³⁵Ahonaaho omuriro gwaruga ahari MUKAMA, gwayokyeza kimwe abo bashaija magana abiri na makumi ataano abaabaire nibootera obubaane.
- ³⁶Bwanyima MUKAMA yaagira Musa ati:
- ³⁷Gambira Elezaari mwene Arooni omunyamurwa ashahure ebyo byoterero omu muriro, kandi naiwe ogutaataanise, ahabw'okuba n'ebirikwera.
- ³⁸Ebyoterero by'abo basiisi, abasiisire bakafa, babiheeshemu ebyoma eby'okushweka eitambiro; ahakuba babihongyeire MUKAMA, n'ahabw'ekyo n'ebirikwera; kandi biryaguma biri eky'okureeberaho aha Baisraeli.
- ³⁹Elezaari omunyamurwa nikwo kutwara ebyo byoterero by'emiringa, ebi abookiibwe babaire bahongire, bakabiheeshamu eky'okushweka eitambiro,
- ⁴⁰kandi n'okuba ekijutsyo aha Baisraeli, ngu hatarigira omuntu otari w'omu ruzaaro rwa Arooni owairira haihi kwotera obubaane omu maisho ga MUKAMA, akaba nka Koora n'ab'ekigombe kye; yaabikora nk'oku MUKAMA yaamugambiire naaraba omuri Musa.
- ⁴¹Kwonka omu kasheeshe eihanga ry'Abaisraeli ryona ryayetomboitera Musa na Arooni riti: Mwitsire abantu ba MUKAMA.
- ⁴²Abantu ku baayeteeraine kugomera Musa na Arooni, baanaga amaisho ei Eihema ry'okubugaabuganiramu riri, baareeba ekicu kiri kirishwekire, kandi ekitiinisa kya MUKAMA kyareebeka.
- ⁴³Musa na Arooni baaza omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu.
- ⁴⁴MUKAMA yaagambira Musa ati:
- ⁴⁵Mwimukye murugye omuri aba bantu, mbone kubacwekyereza omuri aka kaanya. Baajuumara ahansi.
- ⁴⁶Musa yaagira Arooni ati: Twara ekyoterero kyawe, okiteho omuriro ogw'aha itambiro, oteho n'obubaane, okitware ahonaaho omu bantu, obarihiirire; ahabw'okuba ekiniga kyaruga ahari MUKAMA, orufu rwatandika.
- ⁴⁷Arooni yaakitwara nk'oku Musa yaamuragiire, yairuka yaaza ahagati y'abantu abaabaire beeteeraine, yaashanga orufu rwatandikire omu bantu; yaakitaho obubaane, yaarihiirira abantu.
- ⁴⁸Yaayemerera ahagati y'abafiire n'abahuriire; orufu rwazibirwa.



⁴⁹Abaitsirwe orwo rufu bakaba bari abantu kakumi n'enkumi ina na magana mushanju, otabariiremu abafiire ahabw'ebya Koora.

⁵⁰Arooni yaagaruka ahari Musa aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, orufu rwaheza kuzibirwa.

Okubara 17

Enkoni ya Arooni okutooka

¹Kandi MUKAMA yaagira Musa ati:

²Gambira Abaisraeli bareete enkoni, emwe omuri buri ruganda rwa baishenkurubo, zireetwe abeebembezi baabo, nk'amaju ga baishenkurubo oku gari, enkoni zoonza zibe ikumi na ibiri. Ohandiikye eiziina rya buri muntu aha nkoni ye.

³Kandi ohandiikye eiziina rya Arooni aha nkoni ya Leevi, ahakuba omukuru wa buri ruganda rwa baishenkuru naija kugira enkoni emwe;

⁴ozibiikye omu Ihema ry'okubugaabuganiramu omu maisho g'Ebirikuhamyia, ahu mbugaabuganira naimwe.

⁵Enkoni y'omushaija ou ndaatoorane neiya kutooka, ntyo mmareho okwetomboita omu maisho gangye oku Abaisraeli barikubeetomboitera.

⁶Musa yaabigambira Abaisraeli, abeebembezi baabo boona baamuha enkoni, buri mwebembezi yaamuha emwe, nk'enganda za baishenkurubo oku zaabaire ziri, enkoni zoonza ikumi na ibiri; kandi n'enkoni ya Arooni yaaziteebwamu.

⁷Musa yaazita omu maisho ga MUKAMA omu Ihema ry'Ebirikuhamyia.

⁸Omu kasheeshe Musa ku yaataahire omu Ihema ry'Ebirikuhamyia, yaashanga enkoni ya Arooni, ey'oruganda rwa Leevi, etookire, erabize kandi ereetsire enjuma zihisize ezirikwetwa endozi.

⁹Musa yaashohoza enkoni zoonza, naaziha omu maisho ga MUKAMA, yaazireetera Abaisraeli boona, abo bakuru baazireeba, buri muntu yaatwara eye.

¹⁰MUKAMA yaagira Musa ati: Garura enkoni ya Arooni omu maisho g'Ebirikuhamyia, ebiikwe kuba akamanyiso k'okwomesereza abagomi, obone kumarahi okwetomboita oku barikuunyetomboitera, barekye kufa.

¹¹Okwo nikwo Musa yaakozire; nk'oku MUKAMA yaamuragiire, yaaba nikwo yaakora.

¹²Abaisraeli baagira Musa bati: Reebe, nituhwerekyerera, twahwaho, twahwaho twena.

¹³Buri muntu orikwija akairira haihi Obutaaho gwa MUKAMA, naafa. Ebyo twahwaho twena?



Okubara 18

Emirimo y'abanyamurwa n'ey'Abaleevi

¹MUKAMA yaagira Arooni ati: Iwe na batabani baawe n'eka ya sho muryabuuzibwa byona ebiriba byashobire omu by'Omwanya ogurikwera; iwe na batabani baawe niimwe muribuuzibwa ebiriba byashobire omu bunyamurwa bwanyu.

²Kandi na beene waanyu ab'oruganda rwa Leevi oruganda rwa shwenkuru, obairize haihi naiwe, bagume bakwatanise naiwe, bakuheereze; kwonka iwe na batabani baawe niimwe muriguma omu maisho g'Eihema ry'Ebirikuhamya.

³Bagume nibooroobera ebi orikubaragiira, kandi bakwatsibwe eby'Eihema byona, kwonka batariirira haihi n'ebintu by'Omwanya ogurikwera n'eitambiro, imwe nabo mutakaafa.

⁴Bakwatanise naiwe, kandi bakwatsibwe eby'Eihema ry'okubugaabuganiramu ahabw'omurimo gw'obuheereza bwaryo bwona; otari w'omuribo atariirira haihi naimwe.

⁵Niimwe mwakwatsibwa eby'Omwanya ogurikwera n'eitambiro, Abaisraeli barekye kugaruka kugirirwa ekiniga.

⁶Kandi reeba, nyihire beene waanyu Abaleevi omu Baisraeli; ahariimwe n'ekiconco ekihairwe MUKAMA okukora omurimo gw'obuheereza omu Ihema ry'okubugaabuganiramu.

⁷Kwonka iwe na batabani baawe mugume nimukora omurimo gw'obunyamurwa ogurikukwata aha buri kintu kyona eky'aha itambiro, n'ahari byona ebiri omunda y'omukingo; egyo niyo mirimo ei muraagume nimukora. Naabaha obunyamurwa nk'ekiconco; otari w'omuriimwe oribyetaasyamu, aryaitwa.

Eby'okutunga abanyamurwa n'Abaleevi

⁸MUKAMA yaagira Arooni ati: Nyowe nyenka naakukwatsa eby'empongano byona ebibiikirwe, ebi mpongyeirwe, byona ebi Abaisraeli baanyereza; naabikuha kuba omugabo gwawe na batabani baawe okuba ekiragiyo ky'ebiro byona.

⁹Ebi ebitarikwokibwa aha birikwera munonga bibe ebyawe; buri mpongano yaabo yona, buri mpongano yaabo ey'esaano, buri kitambo kyabo eky'ekibi, na buri kitambo kyabo eky'okubaihisaho orubanja rw'ekibi, ebi barimpongyera, biryaba ebirikwera munonga ahabwawe na batabani baawe.

¹⁰Ogume obiriire aharikwera munonga, orikwetwa omushaija weena omuriimwe abe niwe yaabiryaho; biryakubeera ebirikwera.

¹¹Kandi ebi nabyo n'ebyawe; empongano zaabo ezi bahayo ahabw'okweyendera, empongano zoonza ezizongazongiibwe ez'Abaisraeli, naazikuha na batabani



baawe na bahara baawe kuba omugabo gwanyu ogw'ebiro byona; buri muntu weena ow'omu ka yaawe oshemeire aryaguma aziryeho.

¹²Kandi amajuta agarikukira oburungi goona, na viinyo erikukira oburungi yoonna, n'engano ezirikukira oburungi zoonna, n'emiganuro yaabyo ei bariguma nibareetera MUKAMA, niiwe naabiha.

¹³Ebijuma byona ebiriguma nibibanza kwera omu nsi yaabo, ebi bareetera MUKAMA, biryaba ebyawe; buri muntu weena ow'omu ka yaawe oshemeire aryaguma abiryeho.

¹⁴Ekintu kyona ekiriheerwayo kimwe omuri Israeli kiryaba ekyawe.

¹⁵Emijigaijo yoonna ey'ebiine omubiri byona ebi bahongyera MUKAMA, yaaba y'abantu nari ey'enyamaishwa, egume ebe eyaawe; kwonka emijigaijo y'abantu otaribura kugicungura, kandi emijigaijo y'enyamaishwa ezirikuzira nayo oryagicungura.

¹⁶Ebishemereire kucungurwa aharibyo okutandikira aha bihikize okwezi, bicungurwe obuguzi bwa shekeli itaano obu oricwa, nka shekeli ey'Omwanya ogurikwera oku eri, (nizo geera makumi abiri).

¹⁷Kwonka emijigaijo y'ente nari ey'entaama nari ey'embuzi otarigicungura; emijigaijo yaazo n'erikwera; oryaguma oshukyere eitambiro eshagama yaayo, oyotsye ebishaju byayo kuba empongano eyokiibwe omu muriro, ey'ekisooroora kirungi ahari MUKAMA.

¹⁸Kwonka enyama yaayo ey'enkorro ezongazongiibwe, n'ey'ekivune ky'okuguru kwa buryo eryaguma ebe eyaawe.

¹⁹Empongano zoonna ezirikwera ezi Abaisraeli bahongyera MUKAMA, naazikuha na batabani baawe, kuba omugabo gwanyu ogw'ebiro byona; n'endagaano ey'ebiro byona eraganisibwa omwonyo omu maisho ga MUKAMA ahariiwe n'oruzaaro rwawe.

²⁰Kandi MUKAMA yaagira Arooni ati: Iwe torigira buhunguzi omu nsi y'Abaisraeli, n'obu gwakuba omugabo gwona omuribo; niinye mugabo gwawe n'obuhunguzi bwawe omu Baisraeli.

²¹Kandi Abaleevi naabaha ebicweka byona ebya kimwe kya ikumi ebi Abaisraeli barikuha kuba obuhunguzi bwabo ahabw'omurimo gwabo gw'obuheereza, ogu barikukora omu Ihema ry'okubugaabuganiramu.

²²Kandi okuruga hati Abaisraeli batariirira haihi n'Eihema ry'okubugaabuganiramu, bakagiibwaho ekibi, bakafa.

²³Kureka Abaleevi babe nibo baakora omurimo gw'obuheereza ogw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, kandi babe nibo baagumwaho orubanja



rw'okutahikiirira. Kibe ekiragiwo ekitarihwaho ebiro byona omu busingye bwanyu bwona; kandi batarigira obuhunguzi omu Baisraeli.

²⁴Ahabw'okuba ebicweka bya kimwe kya ikumi ebi Abaisraeli barireeta kuhongyera MUKAMA, naabiha Abaleevi kuba obuhunguzi bwabo; nikyo naabagambirira ku batarigira buhunguzi omu Baisraeli.

Abaleevi okuha kimwe kya ikumi

²⁵MUKAMA yaagira Musa ati:

²⁶Kandi ogambire Abaleevi oti: Ku muriha aha Baisraeli kimwe kya ikumi, eki mbahaire kuba obuhunguzi bwanyu, naimwe mugume mukiiheho kimwe kya ikumi kuba empongano y'okuhongyera MUKAMA.

²⁷Egyo mpongano eryababarirwa nk'ey'engano erugire aha mbuga y'okuhuuriraho, kandi nk'eya viinyo enyuukirwe omu icwa ryona ery'emizaabibu.

²⁸Okwo mube nikwo mwaguma nimuhongyera MUKAMA empongano ezi mwihire aha bicweka byanyu byona ebya kimwe kya ikumi eki muriha aha Baisraeli. Kandi aharibyo mugume mwiheho empongano y'okuhongyera MUKAMA, mugihe Arooni omunyamurwa.

²⁹Aha biconco byona ebi muriheebwa, mugume muheyo empongano eshemereire kuhongyerwa MUKAMA, nimugiiha aha birikukira oburungi, nimuhayo ebicweka byabyo ebyeziibwe.

³⁰N'ahabw'ekyo obagire oti: Ku muriguma mwaheza kuhonga ebicweka byabyo ebirikukira oburungi, ebiritsigaraho biryabarirwa Abaleevi nk'ekirugire aha mbuga ey'okuhuuriraho, kandi nka viinyo erugire omu inyuukiro;

³¹muryaguma mubiriire ahu murikwenda hoona, imwe n'ab'omu maka gaanyu; ahabw'okuba n'ebihembo byanyu ebi murikuheebwa ahabw'omurimo gwanyu ugu murikukora omu Ihema ry'okubugaabuganiramu.

³²Kandi timurigira rubanja rw'ekibi ahabwabyo, ku muriheza kubiihaho ebirikukira oburungi, mwabihonga; kandi mutarishiisha ebintu by'Abaisraeli ebirikwera, mukafa.

Okubara 19

Ekitambo ky'enyana y'eruutsi

¹MUKAMA yaagambira Musa na Arooni ati:

²Ebi nibyo bigambo by'ekiragiwo eki MUKAMA yaaragiire, naagira ati: Gambira Abaisraeli bakureetere enyana y'eruutsi kahogo etaine ibara, n'obu kaakuba akamogo, ei batakahingisaga.



- ³ Mugihe Eleazaari omunyamurwa, agishohoze aheeru y'orusiisira, bagiitire omu maisho ge.
- ⁴ Eleazaari omunyamurwa aihe aha shagama yaayo n'orukumu, agimiisiire emirundi mushanju naatooza ei Eihema ry'okubugaabuganiramu riri;
- ⁵ egyo nyana bagyokyeze omu maisho ge; boostye oruhu rwayo n'enyama yaayo n'eshagama yaayo n'efa yaayo.
- ⁶ Omunyamurwa atware ekiti ky'omwereezi n'enyaweera n'akenda ka karari, abinagye omu muriro ogurikwotsya egyo nyana.
- ⁷ Bwanyima omunyamurwa ayozye ebijwaro bye, ayogye omubiri gwe omu maizi, abone kugaruka omu rusiisira, kwonka asiibe ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁸ Owaagyotsya ayozye ebijwaro bye, ayogye omubiri omu maizi, asiibe ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.
- ⁹ Omuntu oshemeire ayoore eiju ry'egyo nyana, arishukye omu mwanya gushemeire aheeru y'orusiisira, ribiikwe ahabw'eihanga ry'Abaisraeli okurijwanzya n'amaizi, gabe amaizi g'okweza n'okwihaho ebibi.
- ¹⁰ Owaayoora eiju rye'gyo nyana ayozye ebijwaro bye, agume ari osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo. Ekyo kigume kiri ekiragiyo ekitarihwaho aha Baisraeli n'abanyamahanga abariba babashuhuukiiremu.
- ¹¹ Orikora aha mutumbi gw'omuntu weena aryamara ebiro mushanju ari osiisikaire.
- ¹² Ogwo muntu aryayeyeza n'ago maizi aha kiro kya kashatu, n'ekya mushanju abone kuba oshemeire; kwonka ku ariba ateeyerize aha kiro kya kashatu, n'ekya mushanju, tariba oshemeire.
- ¹³ Orikora aha mutumbi gw'omuntu weena ofiire, akanga kweyeza, aryaba asiisire Obutaaho bwa MUKAMA; ogwo muntu acuubwe omu Baisraeli; ahakuba tamiisiirweho ago maizi g'okweza, aryaguma ari osiisikaire; okusiisikara kwe kuryaba kukimuriho.
- ¹⁴ Eki n'ekiragiyo ky'omuntu ofeereire omu ihema; oriritaahamu weena n'oriba aririmu weena, baryamara ebiro mushanju bari abasiisikaire.
- ¹⁵ Kandi ekintu kyona ekyashami, ekitaine kifundikizo ekikihamiireho, kiryaba ekisiisikaire.
- ¹⁶ Kandi omuntu weena oriba ari omu ishwa, akakora aha mutumbi gw'omuntu oitsirwe rurara, nari aha gundi mutumbi, nari aha igufa ry'omuntu, nari aha kituuro, aryamara ebiro mushanju ari osiisikaire.



¹⁷Ahabw'ogwo muntu osiisikaire baryatwara aha iju ry'egyo nyana y'ekitambo ky'ekibi, barite omu kintu, barishukyemu amaizi g'omugyera,

¹⁸omuntu oshemeire atware enyaweera, agijabikye omuri ago maizi, agamiisiire aha ihema n'aha bintu byona n'abantu abaririmu n'ahari ogwo okozire aha igufa nari aha muntu oitsirwe nari aha mutumbi ogundi nari aha kituuro.

¹⁹Kandi ogwo muntu oshemeire amiisiire osiisikaire aha kiro kya kashatu n'ekya mushanju; aha kiro kya mushanju amushemeze; nawe ayozye ebijwaro bye, ayogyeye omubiri omu maizi, abone kuba oshemeire omu mwabazyo.

²⁰Kwonka omuntu oriba asiisikaire, akanga kweyeza, aryacuubwa, aihwe omu ihanga, ahabw'okuba aryaba asiisire Omwanya ogurikwera gwa MUKAMA; ahabw'okutamiisiirwaho maizi ag'okweza, aryaba akiri osiisikaire.

²¹Ekyo kiryababeera ekiragiyo ekitarihwaho. Kandi orimiisiira ago maizi g'okweza, aryayozya ebijwaro bye; n'origakoraho aryaba osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.

²²Kandi ekintu kyona eki omuntu osiisikaire arikoraho kiryaba ekisiisikaire, n'omuntu orikikoraho aryaba osiisikaire okuhitsya omu mwabazyo.

Okubara 20

Okufa kwa Miriamu

¹Eihanga ryona ery'Abaisraeli ryahika omu ihamba rya Ziini omu kwezi kw'okubanza; abantu baaguma Kadeshi; Miriamu yaagwa okwo, baaba niyo baamuziika.

Ekibi eki Musa na Arooni baakoreire aha maizi ga Meriba

²Bwanyima eihanga ryona ryabura amaizi; abantu baayeteerana, baayetomboitera Musa na Arooni.

³Baatonganisa Musa nibagira bati: Nangwa kuri twafiire obu beene waitu baagwa omu maisho ga MUKAMA!

⁴Mbwenu mukareetera ki eihanga rya MUKAMA omuri eri ihamba kufeeramu n'amatungo gaitu?

⁵Mukatwihira ki Misri kutureeta omu mwanya ogu omubi? Ti mwanya ogurikuhingwamu engano nari emitiini nari emizaabibu n'obu gaakuba amakomamahanga; kandi tiharimu maizi g'okunywa.

⁶Musa na Arooni baaruga omu maisho g'abo bantu abeeteeraine, baaza aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu, baajuumara ahansi; ekitiinisa kya MUKAMA kyababonekyera.

⁷MUKAMA yaagira Musa ati:



⁸Twara enkoni eri, oteerane eihanga ryona, iwe na Arooni mukuru waawe, mugambirire orukiri omu maisho gaabo, rureete amaizi gaarwo, obaihire amaizi omuri orwo rukiri; obone kunywa eihanga ryona n'amatungo gaaryo.

⁹Musa yaiha egyo nkoni omu maisho ga MUKAMA, nk'oku yaamuragiira.

¹⁰Musa na Arooni baateeranira eihanga omu maisho g'orwo rukiri, Musa yaagira abantu ati: Muhurire, imwe bagomi 'mwe; tubaihire amaizi omuri oru rukiri?

¹¹Musa yaimutsya omukono gwe, yaatera orwo rukiri kabiri n'enkoni ye, haarugamu amaizi maingi; abantu boona baanywa hamwe n'amatungo gaabo.

¹²MUKAMA yaagira Musa na Arooni ati: Ahabw'okuba timuunyikiriize, mukampaisa ekitiinisa omu maisho g'Abaisraeli, timurihitsya eri ihanga omu nsi ei mbahaire.

¹³Ago nigo maizi ga Meriba, ahabw'okuba Abaisraeli bakahakanisa MUKAMA, yaayeyoreka omuribo ku ari Orikwera.

Abanyaedomu okwangira Abaisraeli kuraba omu nsi yaabo

¹⁴Musa ku yaabaire ari Kadeshi, yaatuma entumwa aha mugabe wa Edomu, naagira ati: Oku nikwo Israeli mwene sho arikugira. Noomanya enaku zoona ezi twareebire;

¹⁵baatatenkuriitwe bakashuuma, baaza Misri, twaturaye omwanya muraingwa; Abanyamisri baatwita kubi na baatatenkuriitwe.

¹⁶Ku twatakiire MUKAMA, yaahurira okutaka kwaitu, yaatuma maraika, yaatwiha omuri Misri; mbwenu reeba turi Kadeshi, orurembo oruri aha mwatano gw'ensi yaawe.

¹⁷Nitukweshengyereza, reka turabe omu nsi yaawe; titurikwija kuraba omu misiri n'obu kwakuba okuraba omu misiri y'emizaabibu, kandi titurikwija kunywa maizi g'omu maziba; nitwija kuraba omu nguuto y'omugabe, turekye kukiikama aha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu, okuhitsya obu turaarugire kimwe omu nsi yaawe.

¹⁸Kwonka omugabe wa Edomu yaamugarukamu ati: Torikwija kuraba mu nsi yangye, ntakaahurura nkakurwanisa na rurara.

¹⁹Abaisraeli baamugira bati: Nitwija kuraba omu nguuto empango; kandi itwe n'amatungo gaitu ku turaanywe aha maizi gaawe, nitwija kugaihurira. Ka turabemu n'ebigyere kwonka, titwine kindi ki turikwija kukora.

²⁰Yaagarukamu ati: Timurikwija kurabamu. Ogwo mugabe wa Edomu yaija n'engabo nyingi kumurwanisa n'amaani maingi.

²¹Okwo nikwo Abanyaedomu baayangiire Abaisraeli kuraba omu nsi yaabo; nikyo Abaisraeli baahindukiire bakabarugaho.



Okufa kwa Arooni

- ²²Eihanga ryona ery'Abaisraeli ryaruga Kadeshi, ryahika aha rushozi Hoori.
- ²³MUKAMA yaagambirira Musa na Arooni ahari orwo rushozi Hoori orw'aha mwatano gw'ensi ya Edomu, ati:
- ²⁴Arooni yaaza kukurata abaabo, ahakuba tarihika mu nsi ei naahaire Abaisraeli, ahabw'okuba mukagomera ekiragiyo kyangye aha maizi ga Meriba.
- ²⁵Twara Arooni na Elezaari omutabani obainamure aha rushozi Hoori,
- ²⁶ojuure Arooni ebijwaro bye, obijwekye Elezaari omutabani; bwanyima Arooni naija kufeerayo, akurate abaabo.
- ²⁷Musa yaakora nk'oku MUKAMA yaaragiira; bainamuka aha rushozi Hoori, eihanga ryona niribareeba.
- ²⁸Musa yaajuura Arooni ebijwaro bye, yaabijweka Elezaari omutabani; Arooni yaafeera aho, aha mutwe gw'orwo rushozi; Musa na Elezaari baashuuma, baarugayo.
- ²⁹Eihanga ryona, nibo b'enju ya Israeli boona, ku baareebire Arooni yaafa, baamara ebiro makumi ashatu nibamucurira.

Okubara 21

Abaisraeli okwitwa enjoka, n'okutambirwa enjoka y'omuringa

- ¹Omugabe wa Aradi Omunyakanaani, owaabaire atwire Negebu, ku yaahuriire ngu Abaisraeli nibaija bareetsirwe omu muhanda gwa Asarimu, yaabarwanisa, yaakwatamu bamwe.
- ²Abaisraeli baahiga ahari MUKAMA nibagira bati: Ku oraaheyo eri ihanga omu mikono yaitu, nitwija kusheenyerera kimwe endembo zaabo n'okuzicwekyereza.
- ³MUKAMA yaahurira Abaisraeli, yaahayo Abanyakanaani; Abaisraeli baabacwekyerereza kimwe hamwe n'endembo zaabo; ogwo mwanya baagweta Horuma.
- ⁴Baimutsya orugyendo okuruga aha rushozi Hoori, baatoora omuhanda ogurikuza aha Nyanja erikutukura, ngu beehinguririze ensi ya Edomu; emitima y'abantu yafoobeera munonga ahabw'orugyendo;
- ⁵baagamba kubi ahari Ruhanga n'ahari Musa, nibagira bati: Mukatwihira ki Misri okutureeta omuri eri ihamba kugwamu; ahakuba tiharimu by'okurya n'obu gaakuba amaizi, kandi tutamirwe eby'okurya ebi ebitaine ku biri.
- ⁶MUKAMA yaayohereza omu bantu enjoka z'obushegu oburikubabiirira, zaabaruma; abantu baingi omu Baisraeli baafa.



⁷Baayetuurira Musa, baagira bati: Tucumwire, ahabw'okuba tugambire kubi ahari MUKAMA n'ahariiwe; shaba MUKAMA atwiheho ezi njoka. Musa yaabashabira.

⁸MUKAMA yaagira Musa ati: Heesha enjoka ey'obushegu oburikubabiirira, ogihanikye aha muti; bwanyima oraarumwe enjoka weena, ku araagireebe, naakira.

⁹Musa yaaheesha enjoka y'omuringa, yaagihanika aha muti; bwanyima omuntu weena owaabaire arumwa enjoka, ku yaabaire areeba ahari egyo njoka y'omuringa, akira.

¹⁰Abaisraeli baimutsya orugyendo, baateera orusiisira Obosi;

¹¹baaruga Obosi, baateera orusiisira Iye-abariimu omu ihamba eririkureebana na Moabu aha rubaju rw'oburugwa-izooba.

¹²Okuruga aho baimutsya orugyendo, baateera orusiisira omu ruhanga rwa Zeredi;

¹³baarugayo baateera orusiisira seeri y'omugyera Arunooni, oguri omu ihamba ogurikuruga omu nsi y'Abaamori; ahakuba omugyera Arunooni gukaba guri omwatano gwa Moabu, ogurikutaanisa Moabu n'Abaamori.

¹⁴Nikyo kirikugambirwa omu kitabo ky'Engamba za MUKAMA ngu, Wahebu omuri Suufa n'empanga za Arunooni

¹⁵Aharikushuuma omu mpanga Hakahika aha mwanya ogu Aari atuuramu, Ogwegamiire omwatano gwa Moabu

¹⁶Baarugayo, baaza Beeru; eryo niryo iziba eri MUKAMA yaagambiireho Musa, obu yaamugira ati: Teerana hamwe abantu, mbahe amaizi.

¹⁷Bwanyima nikwo kweshongora ekyeshongoro eki: Imuka, oijure, iwe iziba 'we; muryeshongorere;

¹⁸Eiziba eryatimbirwe abanyiginya, Eri abakuru b'abantu baafukwize enkoni y'ekitiinisa N'ebikoni byabo. Baaruga omu ihamba, baaza Matana;

¹⁹baarugayo, baaza Nahalieli; baarugayo, baaza Bamosi.

²⁰Baaruga Bamosi, baaza omu ruhanga omu nsi ya Moabu, baahika aha mutwe gwa Pisiga aharikurengyera omu ihamba.

Abaisraeli okusingura Sihooni na Ogi

²¹Abaisraeli baatuma entumwa ahari Sihooni omugabe w'Abaamori, nibagira bati:

²²Ka turabe omu nsi yaawe; titurikwija kuraba omu misiri, n'obu kwakuba okuraba omu misiri y'emizaabibu; kandi titurikwija kunywa amaizi g'omu



maziba, kureka nitwija kuraba omu nguuto y'omugabe okuhitsya obu turaarugire kimwe omu nsi yaawe.

²³Sihooni tiyaikiriza Abaisraeli kuraba omu nsi ye, kureka yaahuruza engabo ze zoon, yaaza omu ihamba kubarwanisa; yaahika Yahazi, jaarwanirayo nabo.

²⁴Abaisraeli baamusinguza rurara, baakubuura ensi ye okutandikira ahari Arunooni okuhika Yaboki, aha mwatano gw'Abaamoni; ahabw'okuba omwatano gw'Abaamoni gukaba guri ogw'amaani.

²⁵Abaisraeli baakwata ezo ndembo zoon, baatuura omuri ezo ndembo z'Abaamori, n'omuri Heshibooni n'omu birorero byayo byona.

²⁶Ahakuba Heshibooni rukaba ruri orurembo rwa Sihooni omugabe w'Abaamori, owaarwaniise omugabe wa Moabu owa ira, akanyaga ensi ye yoon okuhitsya Arunooni.

²⁷Nikyo abeeshongozi b'ebyeshongoro by'ebihimbano bagirira bati: Nimwije Heshibooni, Orurembo rwa Sihooni rwombekwe, ruhame.

²⁸Ahabw'okuba omuriro gurugire Heshibooni, Endimi z'omuriro zaaruga omu rurembo rwa Sihooni; Zaayotsya Aari ey'omuri Moabu, N'abakama b'ebibungo bya Arunooni.

²⁹Oryareeba enaku, iwe Moabu! Mwahwa, imwe abantu ba Kemoshi! Areeteire batabani be kuhunga, Na bahara be kuba enkwatwa Z'omugabe Sihooni ow'Abaamori.

³⁰Tubarasire; Heshibooni yaacwekyerera okuhika Diboni, Twahwerekyereza ensi okuhika Noofa. Okuhitsya obu omuriro guhikire Medeba.

³¹Batyo Abaisraeli baatuura omu nsi y'Abaamori.

³²Musa yaatuma ab'okutata Yazeri, baakwata ebirorero byayo, baabingamu Abaamori abaabaire batwiremu.

³³Baakuba, baatoora omuhanda ogurikuza Bashani; Ogi omugabe wa Bashani yaabahururira n'engabo ze zoon, jaarwanira nabo Edurei.

³⁴MUKAMA yaagira Musa ati: Otamutiina; ahakuba mmuhaireyo omu mikono yaawe n'abantu be boona n'ensi ye; omugire nk'oku waagizire Sihooni omugabe w'Abaamori, owaabaire atwire Heshibooni.

³⁵Baamucwekyereza n'abatabani n'abantu be boona, okuhitsya obu hataratsigaireho n'omwe; n'ensi ye baagikubuura.

Okubara 22

Balaki okushaba Balamu okumukyeenera Abaisraeli



- ¹Abaisraeli baimutsya orugyendo, baateera orusiisira omu mpita za Moabu seeri ya Yorudani ahashungaine na Yeriko.
- ²Balaki mwene Zipori yaareeba byona ebi Abaisraeli baakozire Abaamori;
- ³Abamoabu baatiina munonga Abaisraeli; ahakuba bakaba bari baingi munonga; emitima yaabahwa omunda ahabw'abo.
- ⁴Abamoabu baagambira abakuru ba Midiani bati: Egi nyanja y'abantu neija kumaraho ebitwehinguririize byona, nk'oku ente emara obunyaatsi omu iriisizo. Kandi omu biro ebyo Balaki mwene Zipori niwe yaabaire ari omugabe wa Moabu.
- ⁵Yaatumwa ahari Balamu mwene Beori, owaabaire atwire Pesori aha mugyera Furaati omu nsi y'abantu b'eihanga rye, kumweta, naagira ati: Hariho abantu barugire Misri; reeba, bashwekire ensi, batwire aharikureebana naitwe.
- ⁶Mbwenu ninkweshengyereza, ija onkyeenere aba bantu; ahabw'okuba nibankiza amaani; obundi nkaabaasa kubasingura, mbabingira kimwe omu nsi; ahakuba nimmanya ngu ou oshabira omugisha aguheebwa, kandi ou okyeena akyeenwa.
- ⁷Abakuru ba Moabu n'Abamidiani baagyenda n'emikimbo omu ngaro; baahika ahari Balamu, baamugambira ebi Balaki abatumire.
- ⁸Yaabagira ati: Muraare aha eki kiro; niinyija kubagambira nk'oku MUKAMA arangambire. Abanyiginya ba Moabu baaraara owa Balamu.
- ⁹Ruhanga yaija ahari Balamu, yaamubuuza ati: Abo bashaija abari hamwe naiwe nibaahi?
- ¹⁰Balamu yaagarukamu Ruhanga ati: Balaki mwene Zipori omugabe wa Moabu antumireho ati:
- ¹¹Reeba, hariho abantu barugire Misri, baashweka ensi; mbwenu ija obankyeenere; obundi nkaabaasa kubarwanisa, mbabinga.
- ¹²Ruhanga yaagira Balamu ati: Otagyenda nabo, otarikeyeena abo bantu, ahakuba bahairwe omugisha.
- ¹³Balamu yaimuka omu kasheeshe, yaagambira abanyiginya ba Balaki ati: Mwirooko mugarukye owaanyu, ahabw'okuba MUKAMA taanyikiriize kugyenda naimwe.
- ¹⁴Abanyiginya ba Moabu baimuka, baagaruka ahari Balaki, baamugira bati: Balamu ayangire kwija naitwe.
- ¹⁵Balaki yaagaruka yaatuma abandi banyiginya abarikukira bari obwingi n'ekitiinisa.
- ¹⁶Baija ahari Balamu, baamugira bati: Balaki mwene Zipori atutumire naagira ngu, hatagira ekyakuzibira kwija;



¹⁷ ahakuba naija kukukuza, akuhindure omuntu w'ekitiinisa kingi; kandi ngu, eki orimugambira kyona, aryakikora; n'ahabw'ekyo ngu oije omukyeenere abo bantu.

¹⁸ Balamu yaagarukamu abagaragwa ba Balaki ati: N'obu Balaki yaakumpa enju ye eijwire efeeza n'ezaabu, tinkaabaasa kuhingura aha kigambo kya MUKAMA Ruhanga wangye, kukicwaho nari okukyongyeraho.

¹⁹ Mbwenu nimbeeshengyereza, naimwe muraare aha eki kiro, ndeebe eki MUKAMA araagarukye kungambira.

²⁰ Ruhanga yaija ahari Balamu ekyo kiro, yaamugira ati: Aba bashaija ku baraabe baizire kukweta, imuka ogyende nabo; kwonka eki ndaakuragiire, obe nikyo waakora.

Ruhanga okuhanisa Balamu endogoya

²¹ Balamu yaimuka omu kasheeshe, yaatandiika endogoya ye, yaagyenda n'abanyiginya ba Moabu.

²² Kwonka Ruhanga yaamugirira ekiniga ahabw'okugyenda; maraika wa MUKAMA yaayemerera omu muhanda kumutanga; obwo Balamu akaba atembire endogoya ye, kandi aine abaheereza be bombi.

²³ Endogoya yaareeba maraika wa MUKAMA ayemereire omu muhanda, aine rurara omu ngaro; endogoya jaaruga omu muhanda, yaakiikama yaaza omu kishaka; Balamu yaagiteera kugigarura omu muhanda.

²⁴ Bwanyima maraika wa MUKAMA yaayemerera omu kahanda kafunzire, akarikuraba ahagati y'emisiri y'emizaabibu, orugo rumuri oku n'oku.

²⁵ Egyo ndogoya ku yaareebire maraika wa MUKAMA, yaayemigisiriza aha rugo, jaarumigiraho ekigyere kya Balamu; Balamu yaagaruka yaagiteera.

²⁶ Maraika wa MUKAMA yaagaruka enyima, yaayemerera ahafunzire munonga, ahataine buhindukiro aha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu.

²⁷ Endogoya ku yaareebire maraika wa MUKAMA, yaabyama omu maguru ga Balamu; Balamu yaagira ekiniga kingi, yaagiteera enkoni.

²⁸ MUKAMA yaayashamya akanwa k'egyo ndogoya, yaabuuza Balamu eti: Wantura ki okunteera egi mirundi yonshatu?

²⁹ Balamu yaagigarukamu ati: Naakutura okungaya. Kuri naaba nyine rurara mu ngaro, naaba ninkwita.

³⁰ Endogoya yaabuuza Balamu eti: Tiinye endogoya yaawe, ei otuura nootemba obutoosha n'okuhitsya eri izooba? Hariho obu ndakugizire nti? Onu ati: Ngaaha!



³¹ Bwanyima MUKAMA yaahwezesa amaisho ga Balamu, yaareeba maraika wa MUKAMA ayemereire omu muhanda, aine rurara omu ngaro; yainama, yaajuumara.

³² Maraika wa MUKAMA yaamubuuza ati: Waateerera ki endogoya yaawe egi mirundi yonshatu? Reebe, naija kukutanga omu maisho, ahabw'okuba orugyendo oru orimu n'orw'obugomi omu maisho gangye;

³³ endogoya yaawe ku yandeeba, yampigiza egyo mirundi eshatu; kuri etampigiza, buzimazima hati kuri naakwitsire, yo ngireka ehuriire.

³⁴ Balamu yaagarukamu maraika wa MUKAMA ati: Naacumura, ahakuba naaba ntamanyire ku onyemereire omu maisho kuntanga; mbwenu ku kiraabe nikikugwisa kubi, naaza kugarukayo.

³⁵ Maraika wa MUKAMA yaagira Balamu ati: Irooko ogyende n'abo bashaija; kwonka ekigambo eki ndaakugambire, obe nikyo waagamba. Atyo Balamu yaagumizamu, yaagyenda n'abanyiginya ba Balaki.

³⁶ Balaki ku yaahuriire ngu Balamu yaija, yaaza kumubugana omu rurembo rwa Moabu, orwabaire ruri aha mwatano gwa Arunooni, ahu ogwo mwatano gurikugarukira.

³⁷ Balaki yaagira Balamu ati: Tindakutumireho kukweta? N'enki ekyakuzibiire kwija? Torikumanya ku ndikubaasa kukukuza nkakuhindura omuntu w'ekitiinisa?

³⁸ Balamu yaagarukamu Balaki ati: Reebe, mbwenu naija; noogira ngu nyine obushoboorozi bwona kugira eki naagamba ahabwangye? Ekigambo eki Ruhanga araate omu kanwa kangye, nikyo ndaagambe.

³⁹ Balamu yaagyenda na Balaki, baahika Kiryasi-huzoosi.

⁴⁰ Balaki yaatamba ebitambo by'ente n'entaama, yaatwekyeraho Balamu n'abanyiginya abaizire nawe.

⁴¹ Ku bwaseesire, Balaki yaatwara Balamu yaamwinamura omu kibungo ekirikwetwa Bamosi-baali; yaareebera okwo orubaju rumwe orw'Abaisraeli orwabaire rumuri haihi.

Okubara 23

Okuragura kwa Balamu

¹ Balamu yaagira Balaki ati: Nyombekyera aha amatambiro mushanju, ondeetereho enimi mushanju n'empaya z'entaama mushanju.

² Balaki yaakora nk'oku Balamu yaamugambira; Balaki na Balamu baatambira ahari buri itambiro enimi n'empaya y'entaama.



- ³Balamu yaagira Balaki ati: Yemerera aha rubaju rw'ekitambo kyawe ekyokize, nyowe ngyende; shana MUKAMA akaija kumbugana; eki MUKAMA araanyorekya kyona, niinyija kukikugambira. Yaaza aha mutwe gw'ekibungo, ahataine kati.
- ⁴Ruhanga yaabugana Balamu, Balamu yaamugira ati: Naatebeekanisa amatambiro mushanju, naatambira ahari buri itambiro enimi n'empaya y'entaama.
- ⁵MUKAMA yaata ekigambo omu kanwa ka Balamu, yaamugira ati: Garuka ahari Balaki, oku obe nikwo waagamba.
- ⁶Balamu yaagaruka ahari Balaki, yaashanga akyemereire aha rubaju rw'ekitambo kye ekyokize hamwe n'abanyiginya ba Moabu boona.
- ⁷Yaagamba ebigambo bye naahanuura ati: Omuri Aramu niyo Balaki yaanyihire, Omugabe wa Moabu akaanyiha omu bibungo by'oburugwa-izooba; Ati: Ija onkyeenere Yakobo, Rugayo, ohayire Israeli.
- ⁸Nkaakyeena nta abu Ruhanga atakyeenire? Kandi nkaahayira nta abu Ruhanga atahayiire?
- ⁹Ahakuba nimmurebera ahaiguru y'enkiri, Mmwetegyereza aha mitwe y'ebibungo; Reeba, n'eihanga erituura ryonka, Eriteebarira mu gandi.
- ¹⁰N'oha owaakubaasa kubara omucuucu gwa Yakobo, Nari akabara ekicweka kimwe kya kana kya Israeli? Ka nyefeere nk'oku ohikiriire afa, N'omuheru gw'amagara gangye gube nk'ogwe.
- ¹¹Balaki yaagira Balamu ati: Wankorera ki? Nkwetsire kunkyeenere abazigu; mbwenu reeba, waabashabira omugisha gwonka.
- ¹²Balamu yaamugarukamu ati: Ebi MUKAMA yaata omu kanwa kangye, tinshemereire kubyerinda, nkaba nibyo naagamba?
- ¹³Balaki yaamugira ati: Ninkweshengyereza, ija nkutware ahandi, ahu oraabaase kubarebera; noiya kureeba ekicweka kyabo ekirikuhera haihi, torikwija kubareeba boona; aho obe niho waayema, abankyeenere.
- ¹⁴Yaamutwara omu bwerere bwa Zofimu aha mutwe gwa Pisiga, yaayombekayo amatambiro mushanju, yaatambira ahari buri itambiro enimi n'empaya y'entaama.
- ¹⁵Balamu yaagira Balaki ati: Yemerera aha rubaju rw'ekitambo kyawe ekyokize, mbanze mbugane MUKAMA hariya.
- ¹⁶MUKAMA yaabugana Balamu, yaata ekigambo omu kanwa ke, yaamugira ati: Garuka ahari Balaki, oku obe nikwo waagamba.



¹⁷Yaija ahari Balaki, yaashanga akyemereire aha rubaju rw'ekitambo kye ekyokize, ari hamwe n'abanyiginya ba Moabu. Balaki yaamubuuza ati: MUKAMA yaagamba ki?

¹⁸Balamu yaagamba ebigambo bye, naahanuura ati: Imuka, Balaki, ohurire; Iwe mwene Zipori, ntega amatu!

¹⁹Ruhanga ti muntu, ngu abeihe; Kandi ti mwana w'omuntu, ngu ayefuuze. Ebi yaagambire, taribikora? Kandi ebyarugire omu kanwa ke, taribihikiiriza?

²⁰Reeba, nkaragiirwa kubashabira omugisha; Ruhanga agubahaire, tindikubaasa kugubaaka.

²¹Tareebire kutahikiirira omuri Yakobo, Kandi omuribo tareebire bugomi omuri Israeli. MUKAMA Ruhanga waabo ari hamwe nabo, Kandi omuribo harimu akaari aku barikuteerera Omugabe waabo.

²²Ruhanga owaabaihire omuri Misri, akabareeta, Aine amaani nk'ag'embogo.

²³Buzima tihariho burogo bw'okuroga Yakobo, N'obu kwakuba okuragurira kubi Israeli; Hati nikiija kugambwa ahari Yakobo na Israeli ngu, Eki Ruhanga abakoreire ka n'eky'okutangaaza!

²⁴Reeba, eri ihanga niribandatuka nk'entare y'enkazi, Kandi niriimuka nk'entare y'enshaija; Teribyama, etakariire ki ekwatsire, Etakanyweire shagama y'ebi eitsire.

²⁵Balaki yaagira Balamu ati: Otabakyeena na kakye, n'obu kwakuba okubashabira omugisha.

²⁶Kwonka Balamu yaagarukamu Balaki ati: Tinkugambiire nti: Byona ebi MUKAMA araagambe, nibyo nshemereire kukora?

²⁷Balaki yaagira Balamu ati: Ija nu, nkutware omu gundi mwanya; obundi Ruhanga akaasiima ku oyema okwo, okabankyeenera.

²⁸Balaki yaatwara Balamu aha mutwe gwa Peori, aharikureeba ahansi omu ihamba.

²⁹Balamu yaagira Balaki ati: Nyombekyera aha amatambiro mushanju, ondeetereho enimi mushanju n'empaya z'entaama mushanju.

³⁰Balaki yaakora nk'oku Balamu yaamugambira, yaatambira ahari buri itambiro enimi n'empaya y'entaama.

Okubara 24

Okundi kuragura kwa Balamu n'okubingwa Balaki



- ¹Balamu ku yaareebire ngu MUKAMA asiimire kuha Israeli omugisha, tiyaagyenda, nk'oku abaire naagyenda obundi, kusherura endagu, kureka yaahanga amaisho omu ihamba.
- ²Bwanyama yaimutsya amaisho, yaareeba Abaisreli basiisiire nk'enganda zaabo oku ziri. Omwoyo wa Ruhanga yaamwijaho.
- ³Yaagamba ebigambo bye, naahanuura ati: Okuhanuura kwa Balamu mwene Beori, Okuhanuura kw'omushaija obaire ahumire,
- ⁴Okuhanuura kw'ogwo orikuhurira ebigambo bya Ruhanga, Akareeba okworekwa kw'Ow'obushoboorozi bwona, Ogwire ahansi, kwonka amaisho ge nigareeba; Naagira ati:
- ⁵Amahema gaawe ka ni marungi, iwe Yakobo; N'ensiisira zaawe ka ni nungi, iwe Israeli!
- ⁶Zaaririkire, zaahika hare nk'empita, Nk'emisiri y'aha rubaju rw'omugyera, Nk'enkaka ezi MUKAMA yaabyaire, Nk'emyereezi y'aha rubaju rw'amaizi.
- ⁷Amaizi garyahimintika, nigaruga omu ndobo ze, N'oruzaaro rwe ruryatuura ahu amaizi maingi gari; Omugabe we aryaba mukuru okukira Agagi, Kandi obugabe bwe buryahimbisibwa.
- ⁸Ruhanga amwihire omuri Misri; Aine amaani nk'ag'embogo; Aryamaraho amahanga agarikumurwanisa, Ahendagure amagufa gaabo, Abarashe, aboozyemu emyambi ye.
- ⁹Abunzire, yaabyama nk'entare y'enshaija, N'entare y'enkazi; n'oha owaakwemera kumwimutsya? Orikukushabira omugisha weena, aguheebwe; N'orikukukyeena weena, akyeenwe.
- ¹⁰Balaki yaagirira Balamu ekiniga kingi, yaateera omu ngaro, yaamugira ati: Nkakweta kunkyeenera abazigu; mbwenu waabashabira omugisha egi mirundi yonshatu.
- ¹¹N'ahabw'ekyo irooko, ogarukye owaawe; nkaba nintekateeka kukukuza, nkakuhindura omuntu w'ekitiinisa kingi; mbwenu MUKAMA akikwimire.
- ¹²Balamu yaagira Balaki ati: Tindagambiire entumwa zaawe, ezi wantumireho, nti:
- ¹³N'obu Balaki yaakumpa enju ye eijwire efeeza n'ezaabu, tinkaabaasa kuhingura aha kigambo kya MUKAMA kukora ekirungi nari ekibi omu bwengye bwangye nyenka; kureka eki MUKAMA araagambe, nikyo ndaagambe?
- ¹⁴Mbwenu reeba, naaza kugaruka owaitu; ija nkuhanuurire eki eri ihanga ririkora abantu baawe omu biro bya bwanyima.



¹⁵Balamu yaagamba ebigambo bye, naahanuura ati: Okuhanuura kwa Balamu mwene Beori, Okuhanuura kw'omushaija obaire ahumire;

¹⁶Okuhanuura kw'ogwo orikuhurira ebigambo bya Ruhanga, Akamanya obwengye bwa Rukira-boona, Akareeba okworekwa kw'Ow'obushoboorozi bwona, Ogwire ahansi, kwonka amaisho ge nigareeba, Naagira ati:

¹⁷Nimmureeba, n'obu ndaabe ntarikumureeba hati; Mmuhangire amaisho, n'obu araabe atari haihi; Enyonyoozi eryaruga omuri Yakobo, N'enkoni y'obugabe eimukye omuri Israeli; Eryateera embaju zoona eza Moabu Ecwekyereze beene Sheesi boona.

¹⁸Edomu eryakubuurwa, Seiri ekubuurwe, ensi ey'abazigu be, Obwo Israeli naakora eby'obumanzi.

¹⁹Omuri Yakobo haryarugamu omutegyeki, Acwekyereze ab'omu ndembo abaahonokireho.

²⁰Bwanyima yaareeba Abaamaleki, yaagamba ebigambo bye, naahanuura ati: Amaleki niwe yaabaire ari ow'okubanza omu mahanga, Kwonka omuheru gwe guryaba okucwekyerezibwa.

²¹Yaagaruka yaareeba Abakeeni, yaagamba ebigambo bye naahanuura ati: Ahu otwire n'ah'amaani; N'ekyashuri kyawe kiri omu rukiri;

²²Kwonka Kaini aryanyagwa, Okuhitsya obu Abaashuri barikutwara omu bunyagwa.

²³Yaagaruka yaagamba ebigambo bye naahanuura ati: Ai bambe, Ruhanga ku arikora ekyo, n'oha origumaho?

²⁴Kwonka emeeri ziryaruga Kitimu, Zibonabonese Ashuri na Eberi; Nawe acwekyerere.

²⁵Bwanyima Balamu yaimuka, yaagyenda, yaagaruka owe; na Balaki yaayegyendera.

Okubara 25

Abaisraeli okuramya Baali n'okushambana

¹Abaisraeli baaguma omuri Shitimu, baatandika kushambana n'abaishiki b'Abamoabu;

²ahakuba Abamoabu bakaba babeeta aha magyenye g'okutambira baaruhanga baabo ebitambo; Abaisraeli bakiija, barya nabo, baramya baaruhanga baabo.

³Batyo Abaisraeli baayeteerana na Baali-peori, MUKAMA yaabagirira ekiniga kingi ekirikwaka nk'omuriro.



⁴MUKAMA yaagira Musa ati: Reeta abakuru b'eihanga boona, obahanikye omu mushana omu maisho gangye, ekiniga kyangye kingi kibone kuruga ahari Israeli.

⁵Musa yaagambira abaramuzi b'Abaisraeli ati: Buri muntu omuriimwe aite abashaija be abeeteeraine na Baali-peori.

⁶Omwe aha Baisraeli yaija, areeteire beene waabo Omumidianikazi omu maisho ga Musa n'omu maisho g'eihanga ryona ry'Abaisraeli, yaashanga nibaririra aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

⁷Finehaasi mwene Eleazaari, mwijukuru wa Arooni omunyamurwa, ku yaakireebire, yaimuka ahagati y'abantu, yaakwata eicumu omu ngaro,

⁸yaakurata ogwo Mwisraeli omu ihema, yaabacumita bombi, eicumu ryayoga omu Mwisraeli, ryateera omukazi aha nda. N'ahabw'ekyo orufu rwazibirwa omu Baisraeli.

⁹Boona abaitsirwe orwo rufu bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.

¹⁰MUKAMA yaagira Musa ati:

¹¹Finehaasi mwene Eleazaari, mwijukuru wa Arooni omunyamurwa, aihire ekiniga kyangye aha Baisraeli, ahabw'okuba andwaniire eihato omuribo, tinaabacwekyereza habw'eihato ryangye.

¹²N'ahabw'ekyo omugambire ebi ndikugamba ningira nti: Naakuha endagaano yangye ey'obusingye;

¹³eryaba endagaano y'obunyamurwa obutarihwaho ei naaragaana naiwe n'oruzaaaro rwawe orurikurataho, ahabw'okurwanira Ruhanga waawe eihato, okarihiirira Abaisraeli.

¹⁴Kandi ogwo Mwisraeli owaitsirwe n'ogwo Mumidianikazi akaba naayetwa Zimuri mwene Saalu, omukuru w'enju ya baishenkuru omu ruganda rwa Simeoni;

¹⁵kandi ogwo Mumidianikazi owaitsirwe akaba naayetwa Kozibi muhara wa Zuuri; nawe akaba ari omukuru w'omutwe gw'ab'enju ya baishenkuru omu Bamidiani.

¹⁶MUKAMA yaagira Musa ati:

¹⁷Tuntuza Abamidiani, obaite,

¹⁸ahabw'okuba babatuntwize n'oburyarya bwabo, obu baababebihabeihiise omu bya Peori, n'omu bya Kozibi muhara w'omukuru w'Abamidiani, munyaanyabo oitsirwe aha izooba ry'orufu orureetsirwe ebya Peori.

Okubara 26

Okubara Abaisraeli obwa kabiri



- ¹Bwanyima y'orwo rufu MUKAMA yaagambira Musa na Elezaari mwene Arooni omunyamurwa, ati:
- ²Mubare eihanga ry'Abaisraeli ryona, abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, nk'emiryango ya baishenkurubo oku eri, ab'omu Baisraeli boona abarikubaasa kuhurura.
- ³Musa na Elezaari omunyamurwa baagamba nabo bari omu mpita za Moabu, haihi na Yorudani, ahashungaine na Yeriko, nibagira bati:
- ⁴Mubare abantu abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, nk'oku MUKAMA aragiire Musa. Abaisraeli abaarugire omu nsi ya Misri nibo aba:
- ⁵Reubeeni omujigaijo gwa Israeli; beene Reubeeni, abaazairwe Hanoki, omuryango gw'aba Hanoki; abaazairwe Palu, omuryango gw'aba Palu,
- ⁶abaazairwe Hezirooni, omuryango gw'aba Hezirooni; abaazairwe Karumi, omuryango gw'aba Karumi.
- ⁷Egyo niyo miryango y'Abareubeeni; abaabazirwe omuribo bakaba bari obukumi buna n'enkumi ishata na magana mushanju na makumi ashatu.
- ⁸Omuri beene Palu, Eliabu.
- ⁹Beene Eliabu Nemueli, Dasani na Abiraamu, Dasani na Abiraamu abo nibo baatoorainwe omu ihanga, bakahakanisa Musa na Arooni bakwataniise na Koora, obu baahakanisa MUKAMA,
- ¹⁰ensi ekaashamya akanwa, ekabamira hamwe na Koora, obu ekigombe kye ekyo kyafa, omuriro gukootsya abashaija magana abiri na makumi ataano, bakahinduka eky'okureeberaho.
- ¹¹Kwonka beene Koora tibarafiire.
- ¹²Beene Simeoni nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Nemueli, omuryango gw'aba N'emueli; abaazairwe Yamini, omuryango gw'aba Yamini; abaazairwe Yakini, omuryango gw'aba Yakini;
- ¹³abaazairwe Zeera, omuryango gw'aba Zeera; abaazairwe Shauli, omuryango gw'aba Shauli.
- ¹⁴Egyo niyo miryango y'Abasimeoni, abashaija obukumi bubiri n'enkumi ibiri na magana abiri.
- ¹⁵Beene Gaadi nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Zefoni, omuryango gw'aba Zefoni; abaazairwe Haagi, omuryango gw'aba Haagi; abaazairwe Shuuni, omuryango gw'aba Shuuni;
- ¹⁶abaazairwe Ozini, omuryango gw'aba Ozini; abaazairwe Eeri, omuryango gw'aba Eeri;



- ¹⁷abaazairwe Arodi, omuryango gw'aba Arodi; abaazairwe Areeli, omuryango gw'aba Areeli.
- ¹⁸Egyo niyo miryango y'Abagaadi, nk'abo abaabazirwe aharibo oku baabaire bari, obukumi buna na magana ataano.
- ¹⁹Beene Yuda Eeri na Onani; Eeri na Onani abo bakagwa omu nsi ya Kanaani.
- ²⁰Beene Yuda nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri, abaazairwe Sheela, omuryango gw'aba Sheela; abaazairwe Pereezi, omuryango gw'aba Pereezi, abaazairwe Zeera, omuryango gw'aba Zeera.
- ²¹Beene Pereezi nibo aba; abaazairwe Hezirooni, omuryango gw'aba Hezirooni; abaazairwe Hamuli, omuryango gw'aba Hamuli.
- ²²Egyo niyo miryango ya Yuda, nk'abo abaabazirwe aharibo, obukumi mushanju n'enkumi mukaaga na magana ataano.
- ²³Beene Isakaari nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Toola, omuryango gw'aba Toola; abaazairwe Puuva, omuryango gw'aba Puuna;
- ²⁴abaazairwe Yashubu, omuryango gw'aba Yashubu; abaazairwe Shimirooni, omuryango gw'aba Shimirooni.
- ²⁵Egyo niyo miryango ya Isakaari, nk'abo abaabazirwe oku baabaire bari, obukumi mukaaga n'enkumi ina na magana ashatu.
- ²⁶Beene Zebuluuni nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Seredi, omuryango gw'aba Seredi; abaazairwe Eloni, omuryango gw'aba Eloni; abaazairwe Yahaleeli, omuryango gw'aba Yahaleeli.
- ²⁷Egyo niyo miryango y'Abazebuluuni, nk'abo abaabazirwe aharibo oku baabaire bari, obukumi mukaaga na magana ataano.
- ²⁸Beene Yosefu nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; Manaase na Efuraimu.
- ²⁹Beene Manaase, abaazairwe Makiri, omuryango gw'aba Makiri; kandi Makiri akazaara Gileadi; abaazairwe Gileadi, omuryango gw'aba Gileadi.
- ³⁰Kandi aba nibo beene Gileadi, abaazairwe Yezeri, omuryango gw'aba Yezeri; abaazairwe Heleki, omuryango gw'aba Heleki;
- ³¹abaazairwe Asirieli, omuryango gw'aba Asirieli; abaazairwe Shekemu, omuryango gw'aba Shekemu;
- ³²abaazairwe Shemida, omuryango gw'aba Shemida; abaazairwe Heferi, omuryango gw'aba Heferi.
- ³³Zelofehaadi mwene Heferi tarazaire boojo, kureka abaishiki; amaziina ga bahara ba Zelofehaadi ni Maala na Noa, Hogula, Milika na Tiruza.



- ³⁴Egyo niyo miryango ya Manaase; abaabazirwe aharibo bakaba bari obukumi butaano n'enkumi ibiri na magana mushanju.
- ³⁵Aba nibo beene Efuraimu nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Shuseela, omuryango gw'aba Shuseela; abaazairwe Bekeru, omuryango gw'aba Bekeru; abaazairwe Tahani, omuryango gw'aba Tahani.
- ³⁶Kandi nibo beene Shuseela; abaazairwe Erani, omuryango gw'aba Erani.
- ³⁷Egyo niyo miryango y'Abaefuraimu, nk'abo abaabazirwe aharibo oku baabaire bari, obukumi bushatu n'enkumi ibiri na magana ataano. Abo nibo beene Yosefu nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri.
- ³⁸Beene Benyamiini nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Beela, omuryango gw'aba Beela; abaazairwe Ashubeeli, omuryango gw'aba Ashubeeli; abaazairwe Ahiraamu, omuryango gw'aba Ahiraamu;
- ³⁹abaazairwe Shufaamu, omuryango gw'aba Shufaamu; abaazairwe Hufaamu, omuryango gw'aba Hufaamu.
- ⁴⁰Kandi beene Beela bakaba bari Arudi na Naamani; abaazairwe Arudi, omuryango gw'aba Arudi; abaazairwe Naamani, omuryango gw'aba Naamani.
- ⁴¹Abo nibo beene Benyamiini nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaabazirwe aharibo bakaba bari obukumi buna n'enkumi itaano na magana mukaaga.
- ⁴²Aba nibo beene Daani nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Shuhaamu, omuryango gw'aba Shuhaamu; egyo niyo miryango y'Abadaani.
- ⁴³Emiryango yona ey'aba Shuhaamu, nk'abo abaabazirwe aharibo oku baabaire bari, n'obukumi mukaaga n'enkumi ina na magana ana.
- ⁴⁴Beene Asheri nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Imuna, omuryango gw'aba Imuna; abaazairwe Ishuvi, omuryango gw'aba Ishuvi; abaazairwe Beria, omuryango gw'aba Beeru;
- ⁴⁵omuri beene Beria, abaazairwe Heberu, omuryango gw'aba Heberu; abaazairwe Malikieli, omuryango gw'aba Malikieli;
- ⁴⁶kandi muhara wa Asheri akaba naayetwa Seera.
- ⁴⁷Egyo niyo miryango y'Abaasheri, nk'abo abaabazirwe aharibo oku baabaire bari, obukumi butaano n'enkumi ishata na magana ana.
- ⁴⁸Beene Nafutaali nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Yahazeeli, omuryango gw'aba Yahazeeli; abaazairwe Guuni, omuryango gw'aba Guuni;
- ⁴⁹abaazairwe Yezeru, omuryango gw'aba Yezeru; abaazairwe Shileemu, omuryango gw'aba Shileemu.



⁵⁰Egyo niyo miryango ya Nafutaali nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaabazirwe aharibo bakaba bari obukumi buna n'enkumi itaano na magana ana.

⁵¹Abo nibo baabazirwe aha Baisraeli, boona bakaba bari obusiriira mukaaga na rukumi na magana mushanju na makumi ashatu.

⁵²MUKAMA yaagira Musa ati:

⁵³Abo nibo baribaganisizibwa ensi kuba obuhunguzi, nk'omubaro gw'amaziina gaabo oku guri.

⁵⁴Abaingi oryabaha obuhunguzi bwingi, kandi abakye obahe obuhunguzi bukye; buri ruganda ruheebwe obuhunguzi nk'omubaro gw'abantu baarwo abaabazirwe oku guri.

⁵⁵Kwonka ensi eryabaganisibwa n'enteenyu; baryagihungura nk'amaziina g'enganda za baishenkurubo oku gari.

⁵⁶Nk'oku enteenyu eriba, nikwo n'obuhunguzi buribaganisizibwa abaingi n'abakye.

⁵⁷Aba nibo baabazirwe omu Baleevi, nk'emiryango yaabo oku yaabaire eri; abaazairwe Gereshoni, omuryango gw'aba Gereshoni; abaazairwe Kohasi, omuryango gw'aba Kohasi; abaazairwe Merari, omuryango gw'aba Merari.

⁵⁸Egyo niyo miryango ya Leevi, omuryango gw'aba Libuni, omuryango gw'aba Heburooni, n'ogw'aba Mahili n'ogw'aba Muushi, n'ogw'aba Koora. Kandi Kohasi niwe yaazaire Amuraamu.

⁵⁹Kandi muka Amuraamu akaba naayetwa Yokebedi, muhara wa Leevi, ou Leevi yaazaariire Misri; yaazaara na Amuraamu, Arooni na Musa, na Miriamu munyaanyabo.

⁶⁰Na Arooni yaazaara Nadabu, Abihu, Eleazaari na Itamaari.

⁶¹Kwonka Nadabu na Abihu bakafa, obu baayoteza omuriro ogundi ogutararagiirwe kwoteza omu maisho ga MUKAMA.

⁶²Abaleevi abaabazirwe, oyetwa omushaija weena okwiha aha mwana ohikize okwezi bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ishatu; kandi tibarabazirwe na Baisraeli abandi, ahabw'okuba tibarahirwe buhunguzi hamwe nabo.

⁶³Abo nibo baabazirwe Musa na Eleazaari omunyamurwa, abaabariire Abaisraeli omu mpita za Moabu haihi na Yorudani ahashungaine na Yeriko.

⁶⁴Kwonka omuri abo hakaba hatarimu n'omwe omu baabazirwe Musa na Arooni omunyamurwa, abaabariire Abaisraeli omu ihamba rya Sinai.

⁶⁵Ahakuba MUKAMA akabagambaho, naagira ati: Buzimazima baryafeera omu ihamba. Tihariho n'omwe aharibo owaatsigaireho kureka Kalebu mwene Yefune na Yoshua mwene Nuuni.



Okubara 27

Ebiragirow by'obuhunguzi bw'abaishiki

¹ Bwanyima haija bahara ba ZELOFEHAADI, mwene Heferi ya Gileadi, ya Makiri, ya Manaase ab'emiryango ya Manaase ab'emiryango ya Manaase mwene Yosefu; bahara be bakaba nibeetwa Maala, Noa, Hogula, Milika na Tiruza;

² baayemerera omu maisho ga Musa na Eleazaari omunyamurwa n'abeebembezi n'eihanga ryona aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu; baagira bati:

³ Tataitwe akagwa omu ihamba; kandi akaba atari mu mutwe gw'abaayeteeraine kugomera MUKAMA omu kigombe kya Koora; akafeera omu bibi bye wenka, kandi akaba atazaire boojo.

⁴ N'enki ekirikwihisa eiziina rya tataitwe omu b'omuryango gwe, ngu ahabw'okuba tarazaire mwojo? Otuhe obutaka omu b'oruganda rwa tataitwe.

⁵ Musa yaatwarira MUKAMA ebigambo byabo.

⁶ MUKAMA yaagira Musa ati:

⁷ Ebi bahara ba ZELOFEHAADI barikufa n'eby'amazima; buzimazima otaribura kubaha obutaka omu b'omuryango gwa ishebo; obarekye bahungure obuhunguzi bwe.

⁸ Kandi ogambire Abaisraeli oti: Omuntu ku arifa, atatsigire mwana w'omwojo, muryareka obuhunguzi bwe bube obwa muhara we.

⁹ Ku ariba atatsigire muhara, obuhunguzi mubuhe beene ishe.

¹⁰ Ku ariba ataine beene ishe, mubuhe baishento.

¹¹ Kwonka ishe ku ariba ataine bakuru be nari abarumuna, obuhunguzi mubuhe omunyaruganda omuri haihi, abuhungure. Ekyo kube ekiragirow ky'okucweraho emanja z'obuhunguzi omu Baisraeli, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

MUKAMA okugambira Musa eby'okufa kwe, n'okutoorana Yoshua kumuhungurira

¹² MUKAMA yaagira Musa ati: Oryainamuka ahari oru rushozi rwa Abariimu, oreebe ensi ei mpaire Abaisraeli.

¹³ Ku oriheza kugireeba, naiwe oryafa, okurate abaanyu, nka Arooni mukuru waawe oku yaabakuratsire,

¹⁴ ahabw'okuba mukagomera ekiragirow kyangye omu ihamba rya Ziini, obu eihanga ryampakanisa, mukanga kumpaisa ekitiinisa omu maisho gaaryo aha maizi. Ago nigo maizi ga Meriba omuri Kadeshi omu ihamba rya Ziini.

¹⁵ Musa yaagira MUKAMA ati:



¹⁶MUKAMA Ruhanga w'emyoyo y'abantu boona atoorane omushaija w'okutegyeka eri ihanga,

¹⁷ow'okubeebembera nibashohora, kandi nibataaha, oraabashohoze, kandi akabataasya, eihanga rya MUKAMA rirekye kuba nk'entaama ezitaine muriisa.

¹⁸MUKAMA yaagira Musa ati: Twara Yoshua mwene Nuuni, omuntu oine omwoyo, omuteho engaro;

¹⁹bwanyima omwemereze omu maisho ga Eleazaari omunyamurwa n'omu g'eianga ryona, omukwatsize omurimo omu maisho gaabo.

²⁰Kandi omuhe aha kitiinisa kyawe, ab'eianga ry'Abaisraeli boona babone kumworobera.

²¹Aryaguma ayemerere omu maisho ga Eleazaari omunyamurwa, nawe aije omu maisho gangye amubuurize ahariinye naakoresa Urimu; ahabw'okuragiira kwa Eleazaari baryaguma bashohore, kandi bataahe ahabw'okuragiira kwe, Yoshua hamwe n'Abaisraeli boona, niryoy ihanga ryona.

²²Musa yaakora nk'oku MUKAMA yaamuragiira; yaatwara Yoshua, yaamwemereza omu maisho ga Eleazaari omunyamurwa n'eianga ryona,

²³yaamutaho engaro, yaamukwatsa omurimo, nk'oku MUKAMA yaaragiire naaraba omuri Musa.

Okubara 28

Ebishemereire kuhongwa aha biro bikuru by'amagyenyi

¹MUKAMA yaagira Musa ati:

²Ragiira Abaisraeli, obagambire ebi ndikugamba ningira nti: Ebi mpongyeirwe, eby'okurya ebi murikumpongyera ebyokiibwe omu muriro, eby'ekisoroora ekirikunshemeza, mugume mwijukye kubimpongyera omu bunaku bwabyo obwatairweho.

³Obagire oti: Egi niyo mpongano y'okwotsya omu muriro, ei muriguma nimuhongyera MUKAMA; buri izooba muhongye empaya nto z'entaama ibiri ezitaine kamogo, kuba ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha.

⁴Ogume ohongye omwana gw'entaama gumwe omu kasheeshe, n'ogundi omu mwabazyo,

⁵hamwe n'ekicweka kimwe kya ikumi kya eefa y'esaano y'obunono kuba empongano y'esaano, ejwangizemu ekicweka kimwe kya kana kya hiini y'amajuta g'emizeituuni agashekwire.

⁶Egyo n'empongano y'okwotsya ey'obutoosha, eyaaragiriirwe aha rushozi Sinai kuba ey'ekisoroora kirungi, empongano eyokiibwe omu muriro ehongyeirwe MUKAMA.



⁷Kandi empongano y'eby'okunywa ey'okuhongwa n'omwana gw'entaama gumwe, eryaba ekicweka kimwe kya kana kya hiini. Omu mwanya ogurikwera nimwo origuma nooshuka empongano ya viinyo y'amaani, ebirikhongyerwa MUKAMA.

⁸Ogundi mwana gw'entaama oguhongye omu mwabazyo; oguhongye n'empongano yaagwo y'esaano n'ey'eby'okunywa nk'eby'omu kasheeshe, kuba empongano eyokiibwe omu muriro ey'ekisoroora ekirikushemeza MUKAMA.

⁹Aha izooba rya sabato muhongye empaya nto z'entaama ibiri, ezihikize omwaka ezitaine kamogo, hamwe n'ebicweka bibiri bya ikumi ebya eefa y'esaano y'obunono ejwangizemu amajuta n'empongano yaayo y'eby'okunywa;

¹⁰egyo niyo mpongano y'okwotsya buri sabato, mutabariireho ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'eby'okunywa.

¹¹Aha kutandika kwa buri kwezi mugume muhongyere MUKAMA empongano y'okwotsya enimi z'ebimasha ibiri, n'empaya y'entaama emwe, kandi n'empaya nto z'entaama mushanju ezihikize omwaka ezitaine kamogo,

¹²n'ebicweka bishatu bya ikumi bya eefa y'esaano y'obunono kuba empongano y'esaano ejwangizemu amajuta ey'okuhongwa na buri nimi, n'ebicweka bibiri bya ikumi bya eefa y'esaano y'obunono kuba empongano y'esaano ejwangizemu amajuta ey'okuhongwa na buri mpaya y'entaama,

¹³kandi n'ekicweka kimwe kya ikumi ky'esaano y'obunono, ejwangizemu amajuta kuba empongano y'esaano ey'okuhongwa na buri mwana gw'entaama, byona bibe empongano y'okwotsya ey'ekisooroora kirungi, empongano eyokiibwe omu muriro ehongyeirwe MUKAMA.

¹⁴Kandi empongano z'eby'okunywa ez'okuhongwa nabyo zibe ekicweka kimwe kya kabiri kya hiini ya viinyo ahabwa buri nimi, n'ekicweka kimwe kya kashatu kya hiini ahabwa buri mpaya y'entaama, kandi n'ekicweka kimwe kya kana kya hiini ahabwa buri mwana gw'entaama; egyo niyo mpongano ey'okwotsya eya buri kwezi okumara ameezi goona ag'omu mwaka.

¹⁵Kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi ekihongyeirwe MUKAMA, mutabariireho ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'eby'okunywa.

¹⁶Omu kwezi kw'okubanza aha kiro kya ikumi na bina n'ekiro ky'Okuhinguraho kwa MUKAMA.

¹⁷Aha kiro kya ikumi na bitaano eky'okwo kwezi hagume habeho ekiro kikuru ky'obugyenye; muryaguma mumare ebiro mushanju nimurya emigaati etatumbisiibwe.

¹⁸Aha izooba eririkubibandiza habeho okuteerana okurikwera; mutarikoreraho omurimo gwona ogurikurusya;



- ¹⁹kureka muhonyereho empongano eyokiibwe omu muriro, ekitambo ky'okwotsya eky'okuhongyera MUKAMA, enimi z'ebimasha ibiri, n'empaya y'entaama emwe, kandi n'empaya nto z'entaama mushanju ezihikize omwaka; mureebe ngu tibiine kamogo;
- ²⁰mubihongye n'empongano zaabyo ez'esaano ejwangizemu amajuta, ebicweka bishatu bya ikumi ahabwa buri nimi, n'ebicweka bibiri bya ikumi ahabwa buri mpaya y'entaama,
- ²¹kandi n'ekicweka kimwe kya ikumi ahabwa buri mwana gw'entaama ahari ezo mushanju;
- ²²kandi muhonye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi ky'okubarihiirira.
- ²³Mugume mubihongye mutabariireho ekitambo ky'okwotsya ekya buri kasheeshe, empongano y'okwotsya ey'obutoosha.
- ²⁴Kandi mugume muhonye mutyo buri izooba, okumara ebiro mushanju, eby'okurya by'empongano ezookiibwe omu muriro kuba ekisooroora ekirikushemeza MUKAMA; bihongwe nibyongyerwa aha kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'eby'okunywa.
- ²⁵Aha kiro kya mushanju mugire okuteerana okurikwera; mutarikikoreraho omurimo gwona ogurikurusya.
- ²⁶Kandi n'aha izooba ry'emiganuro, ku muriba nimuhongyera MUKAMA empongano z'emiganuro omu bugyenye bwa saabiiti mushanju, muryaguma mugire okuteerana okurikwera; mutaririkoreraho omurimo gwona ogurikurusya;
- ²⁷kureka muhonye ekitambo ky'okwotsya eky'ekisooroora ekirikushemeza MUKAMA, enimi z'ebimasha ibiri, n'empaya y'entaama emwe, kandi n'empaya nto z'entaama mushanju ezihikize omwaka,
- ²⁸n'empongano z'esaano ez'okuhongwa nabyo, esaano y'obunono ejwangizemu amajuta, ebicweka bishatu bya ikumi ahabwa buri nimi, n'ebicweka bibiri bya ikumi ahabwa buri mpaya,
- ²⁹kandi n'ekicweka kimwe kya ikumi ahabwa buri mwana gw'entaama ahari ezo mushanju,
- ³⁰kandi muhonye empaya y'embuzi emwe ey'okubarihiirira.
- ³¹Mugume mubihongye n'empongano zaabyo z'eby'okunywa, mutabariireho kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha. Mureebe ngu tibiine kamogo.

Okubara 29

Emigyenzo y'ebishemereire kukorwa omu kwezi kwa mushanju



¹ Omu kwezi kwa mushanju aha kiro ky'okubanza, mugume mugire okuteerana okurikwera; mutarikikoreraho omurimo gwona ogurikurusya. Eryo izooba riryaba eizooba eri muriguma nimuteereraho amakondere.

² Kandi muryaguma nimurihongyeraho empongano y'okwotsya ey'ekisooroora ekirikushemeza MUKAMA, enimi y'ekimasha emwe, n'empaya y'entaama emwe, kandi n'empaya nto z'entaama mushanju ezihikize omwaka ezitaine kamogo,

³ n'empongano ez'okuhongwa nabyo z'esaano ejwangizemu amajuta, ebicweka bishatu bya ikumi ahabw'egyo nimi, n'ebicweka bibiri bya ikumi ahabw'egyo mpaya y'entaama,

⁴ kandi n'ekicweka kimwe kya ikumi ahabwa buri mwana gw'entaama ahari ezo mushanju;

⁵ kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi eky'okubarihiirira,

⁶ mutabariireho kitambo ky'okwotsya ekihongwa aha kuboneka kw'okwezi n'empongano y'esaano yaakyo, n'ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano y'esaano yaakyo, n'ey'eby'okunywa yaakyo, nk'ekiragiyo kyabyo oku kiri, kuba empongano y'ekisooroora kirungi, eyokiibwe omu muriro, erikuhongyerwa MUKAMA.

⁷ Aha kiro kya ikumi eky'okwo kwezi kwa mushanju mugume mugire okuteerana okurikwera; ahari eryo izooba mwebonabonese, mutaririkoreraho omurimo gwona ogurikurusya;

⁸ kureka muhongyere MUKAMA empongano y'okwotsya ey'ekisooroora kirungi, enimi y'ekimasha emwe n'empaya y'entaama emwe, kandi n'empaya nto z'entaama mushanju, ezihikize omwaka; bibe ebitaine kamogo,

⁹ n'empongano z'esaano ez'okuhongwa nabyo, ez'esaano y'obunono ejwangizemu amajuta, ebicweka bishatu bya ikumi ahabw'egyo nimi, n'ebicweka bibiri bya ikumi ahabw'egyo mpaya y'entaama,

¹⁰ kandi n'ekicweka kimwe kya ikumi ahabwa buri mwana gw'entaama ahari ezo mushanju;

¹¹ kandi muhongye empaya y'embuzi emwe kuba ekitambo ky'ekibi; mutabariiremu kitambo ky'okurihiirira ekibi, n'ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha, n'empongano yaakyo y'esaano, n'empongano zaabyo z'eby'okunywa.

¹² Kandi aha kiro kya ikumi na bitaano omuri okwo kwezi kwa mushanju muryaguma mugire okuteerana okurikwera; mutarikikoreraho omurimo gwona ogurikurusya; kandi muryamara ebiro mushanju nimurinda obugyenye bw'ebiro bikuru ahari MUKAMA.



- ¹³ Kandi muryahonga ebitambo by'okwotsya, empongano eyokiibwe omu muriro, ey'ekisooroora kirungi ahari MUKAMA; enimi z'ebimasha ikumi na ishatu, n'empaya z'entaama ibiri, kandi n'empaya nto z'entaama ikumi na ina, ezihikize omwaka; bibe ebitaine kamogo;
- ¹⁴ obihongye n'empongano zaabyo ez'esaano y'obunono ejwangizemu amajuta, ebicweka bishatu bya ikumi ahabwa buri nimi ahari ezo ikumi na ishatu, n'ebicweka bibiri bya ikumi ahabwa buri mpaya ahari ezo zombi,
- ¹⁵ kandi n'ekicweka kimwe kya ikumi ahabwa buri mwana gw'entaama ahari ezo ikumi na ina;
- ¹⁶ muhongye n'empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi, mutabariireho kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'esaano n'ez'eby'okunywa.
- ¹⁷ Aha izooba rya kabiri muhongye enimi z'ebimasha ikumi na ibiri, n'empaya z'entaama ibiri, kandi n'empaya nto z'entaama ikumi na ina, ezihikize omwaka ezitaine kamogo;
- ¹⁸ mubihongye n'empongano yaabyo y'esaano n'ez'eby'okunywa ahabw'ezo nimi, n'ahabw'ezo mpaya z'entaama, kandi n'ahabw'abo baana b'entaama, nk'omubaro gwabyo oku guri, nk'oku ebiragiro byabyo biri;
- ¹⁹ kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi, mutabariireho kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'esaano n'ez'eby'okunywa.
- ²⁰ Aha kiro kya kashatu muhongye enimi z'ebimasha ikumi na emwe n'empaya z'entaama ibiri, kandi n'empaya nto z'entaama ikumi na ina ezihikize omwaka ezitaine kamogo,
- ²¹ mubihongye n'empongano zaabyo ez'esaano n'ez'eby'okunywa ahabw'ezo nimi n'ezo mpaya, kandi n'abo baana b'entaama, nk'omubaro gwabyo oku guri, nk'oku ebiragiro byabyo biri;
- ²² kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi, mutabariireho ekyo kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano y'esaano yaakyo n'ez'eby'okunywa.
- ²³ Aha kiro kya kana muhongye enimi z'ebimasha ikumi, n'empaya z'entaama ibiri, kandi n'empaya nto z'entaama ikumi na ina ezihikize omwaka ezitaine kamogo,
- ²⁴ mubihongye n'empongano zaabyo z'esaano n'ez'eby'okunywa ahabw'ezo nimi, n'ezo mpaya, n'abo baana b'entaama, nk'omubaro gwabyo oku guri, nk'oku ebiragiro byabyo biri;



²⁵kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi, mutabariireho ekyo kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'esaano n'ez'eby'okunywa.

²⁶Aha kiro kya kataano muhongye enimi z'ebimasha mwenda n'empaya z'entaama ibiri, kandi n'empaya nto z'entaama ikumi na ina ezihikize omwaka ezitaine kamogo,

²⁷mubihongye n'empongano zaabyo z'esaano n'ez'eby'okunywa ahabw'ezo nimi n'ezo mpaya kandi n'abo baana b'entaama, nk'omubaro gwabyo oku guri, kandi nk'oku ebiragiyo byabyo biri;

²⁸kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi, mutabariireho ekyo kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'esaano n'ez'eby'okunywa.

²⁹Aha kiro kya mukaaga muhongye enimi z'ebimasha munaana, n'empaya z'entaama ibiri kandi n'empaya nto z'entaama ikumi na ina ezihikize omwaka ezitaine kamogo,

³⁰mubihongye n'empongano zaabyo z'esaano n'ez'eby'okunywa ahabw'ezo nimi n'ezo mpaya z'entaama kandi n'abo baana b'entaama, nk'omubaro gwabyo oku guri, kandi nk'oku ebiragiyo byabyo biri;

³¹kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi, mutabariireho kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'esaano n'ez'eby'okunywa.

³²Aha kiro kya mushanju muhongye enimi z'ebimasha mushanju n'empaya z'entaama ibiri kandi n'empaya nto z'entaama ikumi na ina ezihikize omwaka ezitaine kamogo,

³³mubihongye n'empongano zaabyo z'esaano n'ez'eby'okunywa ahabw'ezo nimi n'ezo mpaya z'entaama kandi n'abo baana b'entaama, nk'omubaro gwabyo oku guri, kandi nk'oku ebiragiyo byabyo biri;

³⁴kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi, mutabariireho kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo y'esaano n'ez'eby'okunywa.

³⁵Aha kiro kya munaana mugume mugire okuteerana kw'okwecureeza; mutarikikoreraho omurimo gwona ogurikurusya;

³⁶kureka muhongye ekitambo ky'okwotsya, kuba empongano eyokiibwe omu muriro, ey'ekisooroora kirungi ahari MUKAMA; muhongye enimi emwe n'empaya y'entaama emwe, kandi n'empaya nto z'entaama mushanju ezihikize omwaka ezitaine kamogo;



³⁷mubihongye n'empongano zaabyo z'esaano n'ez'eby'okunywa ahabw'egyo nimi n'egyo mpaya y'entaama, kandi n'abo baana b'entaama, nk'omubaro gwabyo oku guri, nk'oku ebiragiyo byabyo biri;

³⁸kandi muhongye empaya y'embuzi kuba ekitambo ky'ekibi, mutabariireho ekyo kitambo ky'okwotsya eky'obutoosha n'empongano yaakyo ey'esaano n'ez'eby'okunywa.

³⁹Ebyo nibyo muriguma nimuhongyera MUKAMA omu biro by'amagyenye gaanyu agaatairweho, kuba ebitambo byanyu by'okwotsya, n'empongano zaanyu z'esaano n'ez'eby'okunywa, kandi n'empongano zaanyu z'okusiima ahabw'obusingye, mutabariireho bi muhonga ahabw'ebi mwaraganiise n'ebi mutoija ahabw'okweyendera.

⁴⁰Bwanyima Musa yaagambira Abaisraeli byona, nk'oku MUKAMA yaamuragiire.

Okubara 30

Ebiragiyo by'okuhiga

¹Musa yaagambira abakuru b'enganda z'Abaisraeli ati: Eki nikyo kiragiyo eki MUKAMA yaaragiira.

²Omuntu ku arihiga omu maisho ga MUKAMA, nari shi ku arirahira, yaayekwatiriza, atariita egyo ndahiro ye, kureka ahikiirize ekyamurugire omu kanwa kyona.

³Kandi omwishiki ku arihiga omuhigo omu maisho ga MUKAMA, yaayekwatiriza, akiri omu ka ya ishe omu buhangare bwe,

⁴ishe yaahurira okuhiga kwe, n'okwekwatiriza kwe, yaamwetsiza, okuhiga kwe kwona n'okwekwatiriza kwe kwona n'endahiro biryahama.

⁵Kwonka ishe ku aryanga ebi arikurahira aha izooba eri yaabihuririraho, ebi yaahiga byona, n'okwekwatiriza kwe tibirihama; kandi MUKAMA aryamusaasira, ahabw'okuba ishe yaamwangira.

⁶Kandi ku arishwerwa omushaija naakitegyekwa ebi yaahigire, nari shi akibohirwe endahiro ei yaarahiriire eryo,

⁷iba yaabihurira, yaamwetsiza aha izooba eri yaabihuririraho, ebi yaahigire biryahama, n'ebi yaarahiire naayekwatiriza nabyo bihame.

⁸Kwonka iba ku arimwangira aha izooba eri yaabihuririraho, aryaba aihireho okuhiga kwe oku yaahigire, n'endahiro ei yaarahiriire eryo kurahira naayesinga; kandi MUKAMA aryamusaasira.

⁹Kwonka omufaakazi nari omukazi oshenzirwe ku arihiga, eki yaahigire kyona, akarahira endahiro, naayekwatiriza, kiryamutukurira.

¹⁰Kandi ku ariba ahigiire omwa iba, nari ku ariba arahiire naayekwatiriza,



¹¹iba yaabihurira, yaamwetsiza, ataamwangira, ebi yaahigire byona biryahama, n'ebi yaarahiire naayekwatiriza byona nabyo bihame.

¹²Kwonka iba ku aribiihaho, yaabyanga aha izooba eri yaabihuririraho, ebyarugire omu kanwa ke naahiga, nari shi ebi yaarahiire naayekwatiriza, tibirihama, ahakuba iba aryaba abiihireho; kandi MUKAMA aryamusaasira.

¹³Okuhiga kwona n'endahiro yona ei ogwo mukazi arirahira kwebonabonesa, iba aine obushoboorozi bw'okugihanya nari kugiihaho.

¹⁴Kwonka iba ku arimara ebiro naamwetsiza, biri ahamize emihigo ye yona n'endahiro ze zoonza ezi yaarahiire naayekwatiriza; iba aryaba abihamize, ahakuba akamwetsiza aha izooba eri yaabihuririireho.

¹⁵Kwonka ku aribiihaho, amazire ebiro naabihurira, aryagiibwaho okutahikiirira kw'omukazi we.

¹⁶Ebyo nibyo biragiro ebi MUKAMA yaaragiire Musa, aha mushaija n'omukazi we, n'aha mushaija na muhara we, okiri empangare omu ka ya ishe.

Okubara 31

Abaisraeli okucwekyereza Abamidiani

¹MUKAMA yaagambira Musa ati:

²Hoori Abamidiani, obahoorere Abaisraeli; bwanyima oryafa okurate abaanyu.

³Musa yaagambira abantu ati: Mutoorane abantu omuriimwe, mubahe eby'okurwanisa, bateere Midiani, babahoore enzigu ahabwa MUKAMA.

⁴Omuri buri ruganda rw'enganda zoonza eza Israeli mwihe mu engabo rukumi, muzoohereze aha rugamba.

⁵Batyo omu nkumi z'Abaisraeli baatooranamu engabo rukumi-rukumi omuri buri ruganda, baihamu engabo kakumi n'enkumi ibiri eziine eby'okurwanisa.

⁶Musa yaaboohereza aha rugamba, rukumi omuri buri ruganda, hamwe na Finehaasi mwene Elezaari omunyamurwa, baine ebintu by'Aharikwera n'enzamba z'okuhuruza.

⁷Baarwanisa Abamidiani, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa, baita abashaija boona.

⁸Kandi hamwe n'abo abaitsirwe, baitiranamu abagabe bataano ba Midiani, Evi, Rekemu, Zuuri, Huuri na Reeba, kandi na Balamu mwene Beori baamwitsa rurara.

⁹Abaisraeli baanyaga abakazi b'Abamidiani n'abaana baabo abato; n'ente zaabo zoonza n'amasyo gaabo goona ag'entaama n'embuzi, n'ebintu byabo byona nabyo baabinyaga.



¹⁰Kandi endembo zaabo zoonu omu myanya ei baabaire batwiremu, n'ensiisira zaabo zoonu baabyotsya.

¹¹Baatabaarukana ebi baanyagire byona, abantu n'amatungo.

¹²Enkwatwa n'eminyago n'ebintu baabireetera Musa na Elezaari omunyamurwa n'eihanga ryona ery'Abaisraeli, ahu baabaire basiisiire omu mpita za Moabu haihi na Yorudani ahashungaine na Yeriko.

¹³Musa na Elezaari n'abeebembezi boona ab'eihanga baashohora kubabugana aheeru y'orusiisira.

¹⁴Musa yaagwerwa kubi abakuru b'eihe, abeebembezi b'engabo rukumi-rukumi, n'aba igana-igana, abaabaire nibatabaaruka.

¹⁵Musa yaababuuza ati: Abakazi boona mubarekire, timwabaita?

¹⁶Nimumanya ngu abo nibo baacumwize Abaisraeli ahari MUKAMA omu bya Peori, ahabw'okuhaburwa Balamu, kikareeta orufu omu ihanga rya MUKAMA.

¹⁷N'ahabw'ekyo hati mwrite omwojo weena omu baana, na buri mukazi weena orabyamire n'omushaija.

¹⁸Kwonka abaishiki boona abatakabyamaga na bashaija, mubeetsigireho.

¹⁹Bwanyima muteere amahema gaanyu aheeru y'orusiisira, mumareyo ebiro mushanju; oitsire omuntu weena, n'okozire aha muntu oitsirwe weena, mweshemeze aha kiro kya kashatu n'aha kya mushanju, imwe n'enkwatwa zaanyu.

²⁰Kandi mushemeze buri kijwaro kyona, n'ekintu kyona ekikozirwe omu mpu n'omu bwoya bw'embuzi, n'ekibaizire kyona.

²¹Elezaari omunyamurwa yaagambira engabo ezitabaarukire ati: Eki nikyo kiragiho eki MUKAMA aragiire Musa;

²²kwonka ezaabu, n'efeeza, n'emiringa, n'ebyoma, n'amabaati na rusasi,

²³ekintu kyona ekitarikubaasa kusya, mukirabye omu muriro, kibone kushemera; kwonka kandi mukishemeze n'amaizi gari ag'okweza; kandi ekintu kyona ekirikubaasa kusya, mukirabye omuri ago maizi.

²⁴Bwanyima aha kiro kya mushanju mwozye ebijwaro byanyu, mubone kushemera, mugarukye omu rusiisira.

²⁵MUKAMA yaagira Musa ati:

²⁶Iwe na Elezaari omunyamurwa n'abakuru b'amaju ga baishenkuru b'eryo ihanga mubare eminyago enyagirwe, ey'abantu n'ey'amatungo,

²⁷mubaganise egyo minyago omu bicweka bibiri, ekimwe mukihe abarwani abagiire aha rugamba, n'ekindi mukihe eihanga ryona.



- ²⁸ Mwihe aha barwani abagiire omu rugamba ebi muraabacwere kuha MUKAMA, kimwe kya ikumi ahari magana ataano, eky'abantu, eky'ente, eky'endogoya, n'eky'amasho g'entaama,
- ²⁹ mubiihe aha mugabo gwabo, mubihe Elezaari omunyamurwa kuba empongano ehongyeirwe MUKAMA.
- ³⁰ Kandi aha mugabo gw'Abaisraeli mwiheho kimwe kya makumi ataano, eky'abantu, eky'ente, eky'endogoya, n'eky'amasyo g'entaama, nigo matungo goona, mubihe Abaleevi abarikurinda Obutaaho bwa MUKAMA.
- ³¹ Musa na Elezaari omunyamurwa baakora nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ³² Eminyago eyaatsigaire ahari byona ebi abarwani baanyagire, ekaba eri entaama obusiriira mukaaga n'obukumi mushanju n'enkumi itaano,
- ³³ n'ente obukumi mushanju n'enkumi ibiri,
- ³⁴ n'endogoya obukumi mukaaga na rukumi;
- ³⁵ kandi abaishiki boona abaabaire batakabyamaga n'abashaija bakaba bari obukumi bushatu n'enkumi ibiri.
- ³⁶ Ekicweka kyabyo, nigwo mugabo gw'abaagiire aha rugamba, kikaba kiri entaama obusiriira bushatu n'obukumi bushatu n'enkumi mushanju na magana ataano;
- ³⁷ ahari ezo ntaama, ekicweka ekyaihirweho kuba ekya MUKAMA, zikaba ziri entaama magana mukaaga na makumi mushanju na itaano.
- ³⁸ Ente zikaba ziri obukumi bushatu n'enkumi mukaaga; ahari ezo ezaihirweho kuba eza MUKAMA zikaba ziri makumi mushanju na ibiri.
- ³⁹ Endogoya zikaba ziri obukumi bushatu na magana ataano; ahari ezo ezaihirweho kuba eza MUKAMA zikaba ziri makumi mukaaga n'emwe.
- ⁴⁰ Kandi n'abantu bakaba bari kakumi n'enkumi mukaaga; ahari abo abaihirweho kuba aba MUKAMA bakaba bari makumi ashatu na babiri.
- ⁴¹ Musa yaaha Elezaari omunyamurwa ebyo ebyaihirweho kuba empongano ehongyeirwe MUKAMA, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.
- ⁴² Ekicweka kyabyo eky'Abaisraeli, eki Musa yaihire aha by'abantu abaagiire omu rugamba-
- ⁴³ (Kandi omugabo gw'eihanga zikaba ziri entaama obusiriira bushatu n'obukumi bushatu n'enkumi mushanju na magana ataano,
- ⁴⁴ ente obukumi bushatu n'enkumi mukaaga,
- ⁴⁵ n'endogoya obukumi bushatu na magana ataano,



⁴⁶kandi n'abantu kakumi n'enkumi mukaaga.)

⁴⁷ahari ogwo mugabo gw'Abaisraeli Musa yaihaho kimwe kya makumi ataano ky'abantu n'amatungo, yaabiha Abaleevi, abaabaire barinda Obutaaho bwa MUKAMA, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

⁴⁸Bwanyima abakuru abaabaire nibategyeka enkumi ez'omu ihe, n'abeebembezi ba rukumi-rukumi, n'aba igana-igana, baija ahari Musa, baamugira bati:

⁴⁹Itwe abairu baawe, twabara engabo ezi turikutegyeka, twashanga hataine obuzire n'omwe.

⁵⁰Mbwenu tureeteire MUKAMA empongano aha bi buri muntu anyagire, ebintu by'obuguzi eby'ezaabu, emikuufu y'aha maguru, n'engoro z'aha mikono, n'empeta z'obumanyiso, n'ez'omu matu, kandi n'enkwanzi, eby'okurihiirira amagara gaitu omumaisho ga MUKAMA.

⁵¹Musa na Eleazaari omunyamurwa baayakiira ebyo bintu byona ebiheesirwe omu zaabu.

⁵²Ezo zaabu zoonza ez'empongano ei baahongyeire MUKAMA, ezaahongirwe abeebembezi b'engabo rukumi-rukumi, na igana-igana, zikaba ziri shekeli kakumi n'enkumi mukaaga na magana mushanju na makumi ataano.

⁵³(Ahabw'okuba buri murwani akaba aine ebi yaayenyagiire.)

⁵⁴Musa na Eleazaari omunyamurwa baayakiira ezaabu z'abo beebembezi b'engabo rukumi-rukumi, na igana-igana, baazitwara omu Ihema ry'okubugaabuganiramu kuba ekijutsyo ky'Abaisraeli omumaisho ga MUKAMA.

Okubara 32

Abareubeeni n'Abagaadi okuheebwa obuhunguzi seenu ya Yorudani

¹Abareubeeni n'Abagaadi bakaba baine amatungo maingi munonga; ku baareebire ensi ya Yazeri n'ensi ya Gileadi ziri ensi z'amatungo,

²Abagaadi n'Abareubeeni baija, baagambira Musa na Eleazaari omunyamurwa n'abeebembezi b'eihanga bati:

³Ataroosi, Diboni, Yazeri, Nimura, Heshibooni, Eleale, Shebamu, Neebo na Beoni,

⁴ensi ei MUKAMA yaasingwire omumaisho g'Abaisraeli, n'ensi y'amatungo, kandi itwe abairu baawe tugaine.

⁵Baagaruka baagira bati: Ku oraabe nootugirira embabazi, itwe abairu baawe tuheebwe egi nsi ebe eyaitu, otatwambutsya Yorudani.

⁶Musa yaabuuza Abagaadi n'Abareubeeni ati: Beene waanyu nibaija kuhurura, imwe mugume aha?



- ⁷Nimuhahaariza ki Abaisraeli emitima, ngu batambuka kuza omu nsi ei MUKAMA yaabahaire?
- ⁸Okwo nikwo baashoimwe baagizire, obu naabatuma kutata egyo nsi, tukiri Kadeshi-barunea;
- ⁹ahakuba, ku bainamukire omu ruhanga rwa Eshikooli, baareeba egyo nsi, baahahaaza Abaisraeli emitima, ngu bataza omu nsi ei MUKAMA yaabahaire.
- ¹⁰MUKAMA yaabagirira ekiniga ekirikwaka nk'omuriro eryo izooba, yaarahira naagira ati:
- ¹¹Buzimazima tihariho n'omwe omuri aba bashaija abaarugire Misri, abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, orireeba ensi ei naarahiire kuha Abrahamu na Isaaka na Yakobo; ahabw'okuba tibankuratiriire kimwe,
- ¹²kureka Kalebu mwene Yefune Omukenizi, na Yoshua mwene Nuuni, ahakuba bo bankuratiriire kimwe.
- ¹³MUKAMA yaagirira Abaisraeli ekiniga, yaabazengyereza omu ihamba okumara emyaka makumi ana, okuhitsya obu ab'obusingye obwo bwona, abaakozire ebirikwangwa MUKAMA, baahweireho.
- ¹⁴Mbwenu reeba, naimwe mugarukire omu mwanya gwa baashoimwe, oruzaaro rw'enkozi z'ebibi, kugaruka kwongyera ekiniga kya MUKAMA, ku kiba kingi munonga aha Baisraeli.
- ¹⁵Ahabw'okuba ku muraamurugyeho, mwayanga kumukuratira, naija kugaruka abatsigye omuri eri ihamba; haza naimwe mureetere eihanga eri ryona kucwekyerera.
- ¹⁶Baamwirira haihi, baamugira bati: Nitwija kuzitirira amasyo gaitu, twombekyere abaana baitu endembo;
- ¹⁷Kwonka itwe twenka nitwija kukwata eby'okurwanisa, twebembere Abaisraeli, okuhitsya obu turibahitsya omu nsi yaabo; kandi abaana baitu baryaguma omuri ezi ndembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare ahabw'okwerinda abatwire omuri egi nsi.
- ¹⁸Titurigaruka mu maka gaitu, buri muntu omu Baisraeli atakatungire buhunguzi bwe;
- ¹⁹ahakuba tituriheebwa buhunguzi hamwe nabo seeri ya Yorudani kandi n'okweyongyerayo; ahabw'okuba obuhunguzi bwaitu tubuhairwe seenu ya Yorudani aha rubaju rw'oburugwa-izooba.
- ²⁰Musa yaabagarukamu ati: Ku murikora ekyyo, mwatwara eby'okurwanisa, mwahurura mwebembeire MUKAMA,



- ²¹abashaija boona omuriimwe abaine eby'okurwanisa ku baryambuka Yorudani omu maisho ga MUKAMA, okuhitsya obu aribingira kimwe abazigu be omu maisho ge,
- ²²ensi ekagomoorerwa MUKAMA, bwanyima muryagaruka mutaine rubanja omumaisho ga MUKAMA n'omumaisho g'Abaisraeli; kandi ensi egi eryaba eyaanyu omu maisho ga MUKAMA.
- ²³Kwonka ku muriba mutakozire mutyo, muryaba mukumwire ahari MUKAMA; kandi mumanyire kimwe ngu ekibi kyanyu kiryabahindukana.
- ²⁴Mbwenu mwombekyere abaana baanyu endembo, muzitirire entaama zaanyu, mukore ekyo eki mwagamba.
- ²⁵Abagaadi n'Abareubeeni baagira Musa bati: Itwe abairu baawe turyakora nk'oku waaturagiira, mukama waitu.
- ²⁶Abaana baitu n'abakazi baitu n'entaama zaitu, kandi n'ente zaitu zoonza biryaguma omu ndembo za Gileadi;
- ²⁷kwonka itwe twena abairu baawe abaine eby'okurwanisa turyayambuka, tukurure twebembeire MUKAMA, nk'oku waagamba, mukama waitu.
- ²⁸Bwanyima ebyabo Musa yaabiragiira Elezaari omunyamurwa na Yohua mwene Nuuni n'abakuru b'amaju ga baishenkuru b'enganda z'Abaisraeli.
- ²⁹Yaabagira ati: Abagaadi n'Abareubeeni ku baryambuka Yorudani naimwe, beebembeire MUKAMA kuhurura, buri muntu aine eby'okurwanisa bye, ensi yaagomoorwa omu maisho gaanyu, bwanyima muryabaha ensi ya Gileadi ebe eyaabo.
- ³⁰Kwonka ku bariba batambukire naimwe baine eby'okurwanisa, baryaheebwa naimwe obutaka omu nsi ya Kanaani.
- ³¹Abagaadi n'Abareubeeni baagarukamu nibagira bati: Oku MUKAMA yaaragiira abairu baawe, nikwo turikora.
- ³²Turyayambuka twine eby'okurwanisa, tuze omu nsi ya Kanaani twebembeire MUKAMA, obutaka bwaitu tugume nabwo seenu ya Yorudani.
- ³³Abagaadi n'Abareubeeni n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase mwene Yosefu, Musa yaabaha obugabe bwa Sihooni omugabe w'Abamori, n'obwa Ogi omugabe wa Bashani, ensi n'endembo zaayo hamwe n'ebyanga ebishereraine nazo, endembo eziri omu nsi egyo yoonza.
- ³⁴Abagaadi baayombeka Diboni, Ataroosi, Aroeri,
- ³⁵Atiroosi-shofani, Yazeri, Yogibeha,
- ³⁶Besi-nimura na Besi-harani; ezo ndembo baazehinguririza engo z'amabaare, kandi baazitirira entaama zaabo.



- ³⁷Abareubeeni baayombeka Heshibooni, Eleale, Kiryasaimu,
³⁸Neebo, Baalimeoni (baahindura amaziina gaazo) na Sibuma; endembo ezi baayombekire baazeeta agandi maziina.
³⁹Aba Makiri mwene Manaase baaza Gileadi, baagikwata, baabingamu Abaamori abaabaire batwiremu.
⁴⁰Musa yaaha Makiri mwene Manaase Gileadi, yaagituuramu.
⁴¹Na Yairi mwene Manaase yaakwata ebirorero byayo, yaabyeta Havosi-yairi.
⁴²Kandi na Nooba yaagyenda, yaakwata Kenaasi n'ebirorero byayo, yaagyeterera eiziina rye Nooba.

Okubara 33

Orugyendo rw'Abaisraeli omu ihamba n'endaariro zaabo

- ¹Ezi nizo ndaariro z'Abaisraeli, obu baaruga Misri, nk'amahe gaabo oku gaabaire gari, beebembeirwe Musa na Arooni.
²Musa yaahandiika endaariro zaabo, nk'oku zaabaire nizekuratana omu ngyendo zaabo naaragiirwa MUKAMA; mbwenu ezi nizo ndaariro zaabo nk'oku baagyzire.
³Aha kiro kya ikumi na bitaano omu kwezi kw'okubanza bakaimutsya orugyendo, baaruga Rameseesi; Okuhingurwaho kuraire kuhweire, Abaisraeli baarugayo nibeemurika omu maisho g'Abanyamisri;
⁴baatsiga banu nibakiziika emijigaijo yaabo yona, ei MUKAMA yaabaire abaitsiremu; kandi na baaruhanga baabo MUKAMA akaba abacwereire orubanja.
⁵Abaisraeli baaruga Rameseesi, baasiisira Sukoosi.
⁶Baaruga Sukoosi, baasiisira Etamu eri aha rubaju rw'eihamba.
⁷Baaruga Etamu, baagaruka enyima, baaza Pihahiroosi, aharikureebana na Baalizefooni, baasiisira omu maisho ga Migidooli.
⁸Baaruga ahu baabaire bari omu maisho ga Hahiroosi, baaraba omu nyanja, baahika omu ihamba; baagyenda orugyendo rw'ebiro bishatu omu ihamba rya Etamu, baasiisira Maara.
⁹Baaruga Maara, baahika Elimu; omuri Elimu hakaba harimu enshuro z'amaizi ikumi na ibiri, n'emikindo makumi mushanju; baasiisirayo.
¹⁰Baaruga Elimu, baasiisira aha rubaju rw'Enyanja erikutukura.
¹¹Baaruga aha Nyanja erikutukura, baasiisira omu ihamba rya Siini.
¹²Baaruga omu ihamba rya Siini, baasiisira Dofika.



- ¹³Baaruga Dofika, baasisira Alushi.
- ¹⁴Baaruga Alushi, baasisira Refidimu, ahu abantu baaburiire amaizi g'okunywa.
- ¹⁵Baaruga Refidimu, baasisira omu ihamba rya Sinai.
- ¹⁶Baaruga omu ihamba rya Sinai, baasisira Kibiroosi-hatava.
- ¹⁷Baaruga Kibiroosi-hatava, baasisira Hazeroosi.
- ¹⁸Baaruga Hazeroosi, baasisira Risima.
- ¹⁹Baaruga Risimai baasisira Rimoni-pereezi.
- ²⁰Baaruga Rimoni-pereezi, baasisira Libuna.
- ²¹Baaruga Libuna, baasisira Risa.
- ²²Baaruga Risa, baasisira Kehelaasa.
- ²³Baaruga Kehelaasa, baasisira omu kibungo kya Sheferi.
- ²⁴Baaruga omu kibungo kya Sheferi, baasisira Harada.
- ²⁵Baaruga Harada, baasisira Maki-heloosi.
- ²⁶Baaruga Maki-heloosi, baasisira Tahasi.
- ²⁷Baaruga Tahasi, baasisira Teera.
- ²⁸Baaruga Teera, baasisira Misika.
- ²⁹Baaruga Misika, baasisira Hashimoon.
- ³⁰Baaruga Hashi-moon, baasisira Moseroosi.
- ³¹Baaruga Moseroosi, baasisira Bene-yakani.
- ³²Baaruga Bene-yakani, baasisira Hori-hagidigadi.
- ³³Baaruga Hori-hagidigadi, baasisira Yotibaasa.
- ³⁴Baaruga Yotibaasa, baasisira Abiroona.
- ³⁵Baaruga Abiroona, baasisira Ezioni-geberi.
- ³⁶Baaruga Ezioni-geberi, baasisira omu ihamba rya Ziini, niyo Kadeshi.
- ³⁷Baaruga Kadeshi, baasisira aha rushozi Hoori aha mwatano gw'ensi ya Edomu.
- ³⁸Arooni omunyamurwa yainamuka aha rushozi Hoori ahabw'ekiragiro kya MUKAMA, yaafeerayo omu mwaka gwa makumi ana Abaisraeli barugire omu nsi ya Misri, omu kwezi kwa kataano aha kiro ky'okubanza.
- ³⁹Kandi Arooni akaba ahikize emyaka igana na makumi abiri n'eshatu, obu yaagwa aha rushozi Hoori.



⁴⁰ Omunyakanaani omugabe wa Aradi, owaabaire atwire Negebu omu nsi ya Kanaani, yaahurira ngu Abaisraeli baizire.

⁴¹ Baaruga aha rushozi Hoori, baasiisira Zalumooni.

⁴² Baaruga Zalumooni, baasiisira Punooni.

⁴³ Baaruga Punooni, baasiisira Obosi.

⁴⁴ Baaruga Obosi, baasiisira Iye-abariimu eri omu mwatano gwa Moabu.

⁴⁵ Baaruga Iyimu, baasiisira Diboni-gaadi.

⁴⁶ Baaruga Diboni-gaadi, baasiisira Alimoni-dibulasaimu.

⁴⁷ Baaruga Alimoni-dibulasaimu, baasiisira omu nshozi za Abariimu omu maisho ga Neebo.

⁴⁸ Baaruga omu nshozi za Abariimu, baasiisira omu mpita za Moabu haihi na Yorudani ahashungaine na Yeriko.

⁴⁹ Bwanyima baasiisira haihi na Yorudani okuruga Besi-yeshimooseveni okuhika Abeeli-shitimu omu mpita za Moabu.

Ruhanga okuragiira Abaisraeli kubinga Abanyakanaani n'okumaraho ebishushani byabo ebirikuramibwa

⁵⁰ MUKAMA yaagambirira Musa omu mpita za Moabu, haihi na Yorudani ahashungaine na Yeriko, ati:

⁵¹ Gambira Abaisraeli oti: Ku muryambuka Yorudani, mwahika omu nsi ya Kanaani,

⁵² mubingye abatuuzi boona ab'omuri egyo nsi, babarugye omumaisho, mucwekyereze ebishushani byabo byona ebibaizirwe omu mabaare, n'ebishushani byabo byona ebiheesire, kandi musheenye emyanya yaabo yona emikuru ey'okuramizamu,

⁵³ mukubuure ensi, mugituuremu; ahabw'okuba niimwe ngihaire kuba eyaanyu.

⁵⁴ Ensi egyo muryagihungura nimugiteerera enteenyu, nk'emiryango yaanyu oku eri; abaingi muryabaha obuhunguzi bwingi, n'abakye mubahe bukye; ahu enteenyu erikwatira omuntu, niho hariba ahakwe; muryagihungura nk'enganda za bashwenkuriimwe oku ziri.

⁵⁵ Kwonka ku muriba mutabingire abagitwiremu, mukabaiha omumaisho gaanyu, abumuritsigamu baryababeera ebirikucumita omu maisho, n'amahwa omu mbaju, babatuntuze omuri egyo nsi ei muriba mutwiremu.

⁵⁶ Kandi oku naabaire niinyenda kubagira, naimwe nikwo ndibagira.

Okubara 34



Emyatano y'ensi y'Abaisraeli

- ¹MUKAMA yaagira Musa ati:
- ²Ragiira Abaisraeli oti: Ku murihika omu nsi ya Kanaani, (niyo nsi ei muriheebwa kuba obuhunguzi, nk'emyatano yaayo oku eri)
- ³ekicweka kyanyu eky'aha bukiizi-bwa-buryo kiryaruga aha ihamba rya Ziini, kirabe aha rubaju rwa Edomu, kandi omwatano gwanyu ogw'aha bukiizi-bwa-buryo guryatandikira aha Nyanja y'Omwonyo okwiha aha muheru gwayo aha bukiizi bw'oburugwa-izooba;
- ⁴ogwo mwatano gwanyu gukiikame gutoore aha bukiizi-bwa-buryo aharikwinamuka Akarabiimu, gwoyemu guhikye Ziini, gugarukire aha rubaju rwa Kadeshi-barunea aha bukiizi bwayo obwa-buryo; gugumizemu, guhikye Hazari-adaari, gwoyemu guhikye Azimooni.
- ⁵Bwanyima gurugye Azimooni, gukiikame, guhikye aha kagyera ka Misri, gugarukire aha Nyanja Empango.
- ⁶Omwatano gwayo ogw'aha burengyerwa-izooba guryaba Enyanja Empango n'embaju zaayo; ogwo nigwo guriba omwatano gwanyu aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba.
- ⁷N'ogu nigwo guriba omwatano gwanyu aha rubaju r'obukiizi-bwa-bumoshu; okwiha aha Nyanja Empango muryataho omwatano guhikye aha rushozi Hoori.
- ⁸Okuruga aha rushozi Hoori muteho omwatano guhikye ahu orikutaahira nooza Hamasi, gugarukire Zedadi.
- ⁹Bwanyima omwatano gugumizemu guhikye Zifurooni, gugarukire Hazari-enani; ogwo gube nigwo gwaba omwatano gwanyu ogw'aha bukiizi-bwa-bumoshu.
- ¹⁰Kandi muryataho omwatano gwanyu aha rubaju rw'oburugwa-izooba okuruga Hazari-enani okuhika Shefamu.
- ¹¹Gurugye Shefamu, gushuume, guhikye Ribula aha rubaju rwa Aini orw'oburugwa-izooba; gugumizemu gushuume, guhikye aha rubaju rw'enyanja ya Kinereesi oburugwa-izooba;
- ¹²gugumizemu gushuume guhikye Yorudani, gugarukire aha Nyanja y'Omwonyo; egyo niyo eriba ensi yaanyu, nk'emyatano yaayo egyehinguririize oku eri.
- ¹³Musa yaaragiira Abaisraeli ati: Egi niyo nsi ei murihungura nimugiteerera enteenyu ei MUKAMA yaaragiire kuha enganda mwenda n'ekicweka;
- ¹⁴ahabw'okuba oruganda rwa Reubeni nk'emiryango ya baishenkurubo oku eri, n'oruganda rwa Gaadi nk'emiryango ya baishenkurubo oku eri, n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, baherize kuheebwa obuhunguzi bwabo.



¹⁵Ezo nganda ibiri n'ekicweka ziherize kuheebwa obuhunguzi bwazo seenu ya Yorudani ahashungaine na Yeriko aha rubaju rw'oburugwa-izooba.

¹⁶MUKAMA yaagira Musa ati:

¹⁷Aga nigo maziina g'abantu abaribabaganisiza ensi kuba obuhunguzi bwanyu; Eleazaari omunyamurwa na Yoshua mwene Nuuni.

¹⁸Kandi muryatoorana omwebembezi omwe omuri buri ruganda, babaganise ensi kuba obuhunguzi.

¹⁹Amaziina gaabo n'aga; ow'oruganda rwa Yuda, Kalebu mwene Yefune;

²⁰ow'oruganda rwa Simeoni, Shemueli mwene Amihuudi;

²¹ow'oruganda rwa Benyamiini Elidaadi mwene Kisilooni;

²²ow'oruganda rwa Daani omwebembezi Buuki mwene Yogili;

²³owa beene Yosefu, ow'oruganda rwa Manaase, omwebembezi Hanieli mwene Efodi;

²⁴ow'oruganda rwa Efuraimu omwebembezi Kemueli mwene Shiftaani;

²⁵ow'oruganda rwa Zebuluuni omwebembezi Elizafaani mwene Parinaaki;

²⁶ow'oruganda rwa Isakaari omwebembezi Palitieli mwene Azaani;

²⁷ow'oruganda rwa Asheri omwebembezi Ahihuudi mwene Shelomi;

²⁸ow'oruganda rwa Nafutaali omwebembezi Pedaheli mwene Amihuudi.

²⁹Abo nibo MUKAMA yaaragiire kubaganisiza Abaisraeli obuhunguzi bwabo omu nsi ya Kanaani.

Okubara 35

Endembo z'Abaleevi

¹MUKAMA yaagambirira Musa omu mpita za Moabu haihi na Yorudani ahashungaine na Yeriko, ati:

²Ragiira Abaisraeli bahe Abaleevi endembo z'okutuuramu, nibaziiha aha nsi yaabo ei bahungwire; kandi mubahe amariisizo ageehinguririize ezo ndembo.

³Ezo ndembo zibe ezaabo z'okutuuramu, n'amariisizo gabe ag'ente zaabo n'ebintu byabo, n'amatungo gaabo goona.

⁴Amariisizo ag'aha ndembo agu muriha Abaleevi, gatandikire aha ngo z'endembo, gahitsye entambwe magana ataano embaju zoon.

⁵Aheeru y'orurembo aha rubaju rw'oburugwa-izooba mugyere entambwe rukumi, aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo entambwe rukumi, aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba entambwe rukumi, kandi n'aha rubaju rw'obukiizi-



bwa-bumoshu entambwe rukumi, orurembo rugume ahagati. Ago gabe nigo gaaba mariisizo g'aha ndembo zaabo.

⁶Endembo ezi muriha Abaleevi zibe endembo mukaaga ez'okuhungiramu, oriita omuntu weena azihungiremu; kandi ahari ezo mukaaga mwongyereho ezindi makumi ana na ibiri.

⁷Endembo zoonza ezi muriha Abaleevi zibe makumi ana na munaana; muzibahe hamwe n'amariisizo gaazo.

⁸Endembo ezi muriha aha butaka bw'Abaisraeli kuha Abaleevi, abaingi muryabaihaho nyingi, n'abakye mubaiheho nkye. Buri ruganda nk'obuhunguzi bwarwo oku buri, nikwo ruribaha aha ndembo zaarwo.

Endembo z'okuhungiramu

⁹MUKAMA yaagira Musa ati:

¹⁰Gambira Abaisraeli oti: Ku muryambuka Yorudani, mwahika omu nsi ya Kanaani,

¹¹muryayetooranira endembo zibe ezaanyu z'okuhungiramu, oitsire omuntu weena, atamwitsire nkana, ahungiremu.

¹²Ezo ndembo ziryababeera obuhungiro bw'okukiriramu omuhoozi w'enzigu, oriba aitsire omuntu arekye kufa, atakeemereire mu maisho g'omutwe gw'abakuru kucwerwa orubanja.

¹³Kandi ezo ndembo ezi muriha, nizo ziriba endembo zaanyu mukaaga ez'okuhungiramu.

¹⁴Muryaha endembo ishata seenu ya Yorudani, n'ezindi ishata omu nsi ya Kanaani, zibe endembo z'okuhungiramu.

¹⁵Ezo ndembo zoonza mukaaga ziryaba obuhungiro bw'Abaisraeli n'obw'abanyamahanga n'obw'abariba babashuhuukiiremu, oriita omuntu weena, atamwitsire nkana, ahungiremu.

¹⁶Kwonka ku arimuteeza ekyoma, yaafa, biri n'omwitsi; kandi omwitsi ataribura kwitwa.

¹⁷Nari ku arimuteera eibaare, eri aine omu ngaro, eririkubaasa kwita omuntu, yaafa, biri n'omwitsi; kandi omwitsi ataribura kwitwa.

¹⁸Nari shi, ku arimuteeza ekiti kibaizire eki akwaitse omu ngaro, ekirikubaasa kwita omuntu, yaafa, biri n'omwitsi; kandi omwitsi ataribura kwitwa.

¹⁹Orikuhoorera nyakufa niwe ariyeitira oitsire omuntu; ku arimureeba, amwite.

²⁰Kandi oitsire omuntu, ku ariba amucumitsire ahabw'okumwanga, nari aine eki yaamurekyeire, akamuteera amugwereire, akafa,



- ²¹nari shi amuteire entomi ahabw'okumwanga, yaagwa ahansi, yaafa, owaamuteire ataribura kwitwa; biri n'omwitsi; orikuhoorera nyakufa aite ogwo mwitsi, ku arimureeba.
- ²²Kwonka ku arihikiirirwa, yaacumita omuntu atamwineho rwango, nari yaagira eki yaamuteera, atamugwereire;
- ²³nari shi ku arimuteera eibaare eririkubaasa kwita omuntu atamureebire, yaarimuteera, yaafa, kandi ahangirwe atari muzigu we, kandi atarikwenda kumukora kubi,
- ²⁴obwo omutwe gw'abakuru guryacwera omwitsi n'orikuhoorera eshagama orubanja, nk'ebiragiyo ebyo oku biri;
- ²⁵abo bakuru bakize oitsire omuntu orikumuhoorera nyakufa, bamugarure omu rurembo rw'obuhungiro, oru abaire ahungiiremu, arugumemu okuhitsya obu omunyamurwa omukuru, owaashukirweho amajuta g'okushoroora, arifa.
- ²⁶Kwonka ogwo muntu oitsire ondiiyo ku arienga omwatano gw'orurembo rw'obuhungiro, oru ahungiiremu,
- ²⁷orikuhoorera eshagama yaamushanga aheeru y'orwo rurembo rw'obuhungiro, yaamwita, tarigiibwaho rubanja rw'eshagama ye;
- ²⁸ahakuba ogwo akaabaire agumire omu rurembo rw'obuhungiro bwe, okuhitsya ahu omunyamurwa omukuru arifeera; kwonka omunyamurwa omukuru ku ariheza kufa, ogwo oitsire omuntu agarukye omu butaka bwe.
- ²⁹Ebyo bigume bibabeere ebiragiyo n'emitwarize ebitairweho omu busingye bwanyu bwona n'omu maka gaanyu goona.
- ³⁰Oriita omuntu weena aryaitwa ahabwa baamushinja, kwonka atariitwa ahabwa mushinja omwe.
- ³¹Kandi mutaryakiira eky'okucungura oitsire omuntu, oshemereire kwitwa; kureka omuntu ogwo buzimazima aryaitwa.
- ³²Kandi mutariikiriza ekarabo y'omuntu ohungiire omu rurembo rw'obuhungiro, ngu agarukye kutuura omu nsi, omunyamurwa omukuru atakafiire.
- ³³Ku muritwaza mutyo, timurishiisha nsi ei murituumamu; ahabw'okuba eshagama niyo eshiisha ensi, kandi tihariho ky'okurihiirira ensi, ahabw'eshagama eyaagisheeshekireho, kureka eshagama y'ogwo owaagijwisize.
- ³⁴Mutarishiisha ensi ei mutwiremu, ei ntuuramu ahagati; ahabw'okuba nyowe MUKAMA ntuura ahagati y'Abaisraeli.

Okubara 36

Ekiragiyo ky'obuhunguzi bw'abaishiki n'abakazi



- ¹Abakuru b'amaju ga baishenkurubo ag'emiryango ya beene Gileadi mwene Makiri, mwene Manaase, ab'omu miryango ya beene Yosefu, bairira haihi, baagambira omu maisho ga Musa n'abeebembezi n'abakuru b'amaju ga baishenkuru b'Abaisraeli,
- ²nibagira bati: MUKAMA akakuragiira, iwe mukama waitu, kubaganisa ensi n'enteenyu noogiha Abaisraeli kuba obuhunguzi; kandi, mukama waitu, okaragiirwa MUKAMA kuha bahara ba Zelofehaadi mwene waitu obuhunguzi bwe.
- ³Kwonka ku barishwerwa abantu b'omu nganda ezindi ez'Abaisraeli, obuhunguzi bwabo buryaihwa aha buhunguzi bwa baatatenkuriitwe, bwongyerwe aha buhunguzi bw'enganda ezi barishwerwamu; n'ahabw'ekyo buryaba bwihirwe aha mugabo gw'obuhunguzi bwaitu.
- ⁴Kandi omwaka gwa jubili y'Abaisraeli ku gurihika, obuhunguzi buryayongyerwa aha buhunguzi bw'oruganda oru baashweirwemu; n'ahabw'ekyo obuhunguzi bwabo buryaihirwa kimwe aha buhunguzi bw'oruganda rwa baatatenkuriitwe.
- ⁵Musa yaaragiira Abaisraeli nk'ekigambo kya MUKAMA oku kyabaire kiri, naagira ati: Ebi oruganda rwa beene Yosefu rurikufa n'eby'amazima.
- ⁶Eki nikyo MUKAMA arikuragiira aha bya bahara ba Zelofehaadi, ati: Mubarekye bagume bashwerwe abu barisiima; kwonka bashwerwe omu muryango gw'oruganda rwa baishenkurubo.
- ⁷Hatarigira obuhunguzi bw'Abaisraeli obwaruga omu ruganda bukaza omulundi; kureka buri muntu omu Baisraeli agume omu buhunguzi bw'oruganda rwa baishenkuru.
- ⁸Kandi omwishiki weena, oriheebwa obuhunguzi omu ruganda rw'Abaisraeli, ashwerwe ow'omu muryango gw'oruganda rwa baishenkuru, buri muntu ow'omu Baisraeli abone kuheebwa obuhunguzi bwa baishenkuru.
- ⁹N'ahabw'ekyo tiharibaho buhunguzi obwaruga omu ruganda bukaza omu rundi; ahakuba buri ruganda omu nganda z'Abaisraeli ruryagumya obuhunguzi bwarwo.
- ¹⁰Bwanyima bahara ba Zelofehaadi baakora nk'oku MUKAMA yaaragiira Musa;
- ¹¹ahakuba Maala, Tiruza, Hogula, Milika na Noa, bahara ba Zelofehaadi, bakashwerwa batabani ba baishentobo.
- ¹²Baashwerwa ab'omu miryango ya beene Manaase, mwene Yosefu; obuhunguzi bwabo bwaguma omu ruganda rw'omuryango gwa ishebo.
- ¹³Ebyo nibyo biragiho n'emitwarize ebyatairweho, ebi MUKAMA yaaragiire Abaisraeli naaraba omuri Musa, bari omu mpita za Moabu haihi na Yorudani, ahashungaine na Yeriko.



Eky'Ebiragiro

Eky'Ebiragiro 1

Musa okubaijutsya ebyabaireho omu ihamba

- ¹Ebi nibyo bigambo ebi Musa yaagambiire Abaisraeli boona bari seeri ya Yorudani omu ihamba rya Araba ahashungaine na Suufu ahagati ya Parani, Tofeli, Labani, Hazeroosi na Dizahaabu.
- ²Okuruga Horebu okuhika Kadeshi-barunea, orabire aha rushozi Seiri, n'orugendo rw'ebiro ikumi na kimwe.
- ³Omu mwaka gwa makumi ana omu kwezi kwa ikumi na kumwe, aha kiro kyakwo ky'okubanza, Musa akagambira Abaisraeli ebi MUKAMA yaamuragiire kubagambira byona, nk'oku byabaire biri;
- ⁴yaabimugambira aherize kusingura Sihooni omugabe w'Abaamori, owaabaire atwire Heshibooni, na Ogi omugabe wa Bashani owaabaire atwire Ashitaroosi omuri Edurei;
- ⁵Musa yaatandika kushoboorora ebiragiro ebyo, ari omu nsi ya Moabu seeri ya Yorudani, naagira ati:
- ⁶MUKAMA Ruhanga waitu akatugambirira Horebu, naagira ati: Omwanya ogu mumazire ahari oru rushozi ni muhango munonga;
- ⁷muhindukye, mwimutsye orugyendo, muze omu nsi y'ebibungo ey'Abaamori n'ahandi hoona ahaherera naho, omuri Araba, n'omu nsi y'ebibungo, n'omu mpita, na Negebu n'omu mpita z'aha rubaju rw'Enyanja Empango, omu nsi y'Abanyakanaani, n'aha rushozi Lebanooni, muhikye n'aha mugyera muhango Furaati.
- ⁸Reeba, egyo nsi ngitairi omu maisho gaanyu; mugizemu, mukubuure egyo nsi ei MUKAMA yaarahiire kuha baashwenkuriimwe, Abarahamu na Isaaka na Yakobo, na baijukuru baabo abarikurataho.
- ⁹Naanye obwo nkabagira nti: Tindikubaasa kubaheeka nyenka;
- ¹⁰MUKAMA Ruhanga waanyu abakanyiise; reeba hati muri baingi nk'enyonyoozi z'omu iguru.
- ¹¹MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe abakanyise emirundi rukumi okukira oku muri, kandi abahe omugisha, nk'oku yaabaraganiise.
- ¹²Nimbaasa nta kwemera oburemeezi bwanyu n'empaka zaanyu ebirikumpenda?
- ¹³Mutoorane abanyabwengye, abarikwetegyereza kandi abarikumanywa, nk'enganda zaanyu oku ziri, mbateho kuba abeebembezi baanyu.



- ¹⁴Mwangerukamu muti: Ebi waagamba ni birungi itwe kubikora.
- ¹⁵Naanye nikwo kutwara abakuru b'enganda zaanyu, abanyabwengye kandi abarikumanywa, nkabahindura abeebembezi baanyu, abamwe kutegyeka buri omwe rukumi, abandi igana, abandi ataano n'abandi ikumi, kandi n'abakuru b'engabo, nk'oku enganda zaanyu ziri.
- ¹⁶Kandi obwo nkeehanangiriza abaramuzi baanyu, ningira nti: Mugume muhurire ebi beene waanyu barikufa, mucwere omuntu na mwene ishe n'omunyaihanga otwire nawe emanja z'oburyo.
- ¹⁷Omu kucwa emanja kwanyu mutarishoroora omu bantu; muhurire abataine kitiinisa n'abakiine nimubainganisa; mutaritiina amaisho g'omuntu, ahabw'okuba okucwa orubanja n'okwa Ruhanga; kandi emanja eziribarema, mugume muzindeetere, naanye ndyazihurira.
- ¹⁸Kandi omu bunaku obwo nkabaragiira byona ebi mushemereire kukora.
- ¹⁹Bwanyima twaruga Horebu, twaraba omuri eryo ihamba ryona erihango eririkutiinisa, eri mwareebire nimuza omu nsi y'ebibungo y'Abaamori, nk'oku MUKAMA Ruhanga waitu yaaturagiire; twahika Kadeshi-barunea.
- ²⁰Ku twahikireyo, naabagira nti: Mwaija omu nsi y'ebibungo ey'Abaamori, ei MUKAMA Ruhanga waitu arikutuha.
- ²¹Reeba, MUKAMA Ruhanga waanyu ataire egyo nsi omu maisho gaanyu; mwinamukye, mugikubuure, nka MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe oku yaabagambiire; mutatiina, n'obu kwakuba okuhahaaza omutima.
- ²²Bwanyima mwena mwanyirira haihi, mwagira muti: Ka tutume abantu batubandizeyo, batutaire ensi, bagarukye batugambire omuhanda ogu turaatoore nitwinamuka, n'endembo ezi turaahikyemu.
- ²³Ekigambo ekyo kyangwisa gye munonga, naabaihamu abantu ikumi na babiri, omwe omuri buri ruganda.
- ²⁴Baahinduka, bainamuka omu nsi y'ebibungo, baahika omu ruhanga rwa Eshikooli, baarutata.
- ²⁵Baiha aha bijuma by'egyo nsi, baabitureetera omu ngaro zaabo, kandi baatureetera n'enkuru nungi nibagira bati: Ensi ei MUKAMA Ruhanga waitu arikutuha ni nungi.
- ²⁶Kwonka imwe mwayanga kwinamuka, mwagomera ekiragiyo kya MUKAMA Ruhanga waanyu;
- ²⁷mwayetomboitera omu mahema gaanyu nimugira muti: Ruhanga ahabw'okutwanga akatwiha omu nsi ya Misri okutuhayo omu mikono y'Abaamori kutucwekyereza.



²⁸ Nitwinamuka hi? Beene waitu batumazire omutima omunda nibagira bati: Abo bantu ni bahango kandi ni baraingwa nibatukira; endembo zaabo ni mpango, kandi zeehinguririziibwe engo ezizitiire okuhika ahaiguru munonga; kandi tureebireyo beene Anaki.

²⁹ Naanye nikwo kubagumya nimbagira nti: Mutagira obwoba, kandi mutabatiina.

³⁰ MUKAMA Ruhanga waanyu orikubeebembera niwe araabarwanirire, nk'ebi yaabakoreire omuri Misri byona nimureeba, oku byabaire biri,

³¹ kandi n'omu ihamba ahu mwareebeire oku MUKAMA Ruhanga waanyu yaabaheekire, omu muhanda gwona ogu mwarabiremu okuhika aha, nk'oku omuntu aheeka omwana we.

³² Kwonka n'obu ndaabe naabagambiire ekyo, timuraikiriize MUKAMA Ruhanga waanyu,

³³ owaabeebembeire omu muhanda kubasherurira omwanya gw'okuteeramu amahema gaanyu, ari omu muriro nyekiro n'omu kicu nyomushana, kubahabura omuhanda ogu muraatooremu.

³⁴ MUKAMA yaahurira ebigambo byanyu, yaagira ekiniga, yaarahira ati:

³⁵ Buzimazima tihariho n'omwe omuri aba bantu ab'obusingye obu obubi orireeba egyo nsi nungi ei naarahiire kuha baashwenkuriimwe,

³⁶ kureka Kalebu mwene Yefune niwe arigireeba; kandi ensi ei yaaribatsiremu ndyagimuha n'abaana be, ahabw'okuba kakuraturira kimwe MUKAMA.

³⁷ Kandi naanye MUKAMA akangwerwa kubi ahabwanyu, yaagira ati: Naiwe torigihikamu.

³⁸ Kwonka Yoshua mwene Nuuni, omuheereza waawe niwe aritaahamu; omugumye, ahakuba niwe arihanguza Abaisraeli egyo nsi.

³⁹ Kandi abaana baanyu abato abu mwagizire ngu baryaba eminyago, n'abaana baanyu abatakamanyire kirungi nari kibi, nibo barigitaahamu, kandi nibo ndigiha bakagikubuura.

⁴⁰ Kwonka imwe muhindukye mugarukye omu ihamba, mutoore omuhanda ogurikuza aha Nyanja erikutukura.

⁴¹ Bwanyima mwangarukamu nimugira muti: Tucumwire ahari MUKAMA; nitwija kwinamuka, turwane nk'ebi MUKAMA Ruhanga waitu yaaturagiire byona oku biri. Buri omuntu weena omuriimwe yaahagatira eby'okurwanisa bye, mwateekateeka ngu nikirahuka kwinamuka omu nsi y'ebibungo.

⁴² MUKAMA yangira ati: Obangirire oti: Mutainamuka, kandi mutarwana; ahakuba tindi muriimwe, mutakaitwa abazigu baanyu.



⁴³Ntyo naabibagambira, kwonka timwabihurira, mwagomera ekiragiyo kya MUKAMA, mwainamuka n'ekigaazo omuri egyo nsi y'ebibungo.

⁴⁴Abaamori abaabaire bagitwiremu baija kubarwanisa, baababinga nk'enjoki, baabaitira Seiri, baabahitsya Horuma.

⁴⁵Mwagaruka, mwarira omu maisho ga MUKAMA; kwonka MUKAMA tiyaabeetaho n'obu kwakuba okubatega okutu.

⁴⁶Mutyο mwamara ebirο bingi muri Kadeshi, nk'ebirο ebi mwamazireyo oku byabaire nibiingana.

Eky'Ebiragiyo 2

Musa okubaijutsya eby'okuzengyerera kwabo n'engamba ezi baarwaniire omu ihamba

¹Bwanyima twahinduka, twaimutsya orugyendo nituza omu ihamba, twatoora omuhanda ogurikuza aha Nyanja erikutukura, nk'oku MUKAMA yandagiire; twamara ebirο bingi nitwehinguririza orushozi Seiri.

²MUKAMA yangira ati:

³Omwanya ugu mumazire nimwehinguririza oru rushozi ni muhango munonga; mukiikame mutoore aha bukiizi-bwa-bumoso.

⁴Kandi oragiire abantu oti: Mwaza kuraba omu nsi ya beene waanyu aba Esau, abatwire Seiri; bo baryabatiina; n'ahabw'ekyo mwerinde munonga,

⁵mutaribarwanisa; ahakuba tindibaha ha nsi yaabo, n'obu haakuba ah'okuribata ekigyere; ahabw'okuba nkaha Esau orushozi Seiri kuba orwe.

⁶Muryaguma mubashakyemu eby'okurya, mubone kurya, kandi mugure nabo amaizi, mubone kunywa.

⁷Ahakuba MUKAMA Ruhanga waawe akakuha omugisha omu mirimo yona ey'emikono yaawe, yaamanya engyendo zaawe ez'omuri eri ihamba rihango; kandi emyaka egi yona makumi ana MUKAMA Ruhanga waawe agumire naiwe, otaine ki obuzire.

⁸Tutyο twagumizamu, twayetantara beene waitu aba Esau, abatwire Seiri, twayetantara n'omuhanda ogurikuraba Araba niguruga Elaasi na Ezionigeberi; twakuba, twatoora omuhanda ogurikuza omu ihamba rya Moabu.

⁹MUKAMA yangira ati: Mutarahura Abamoabu, mukabarwanisa; ahakuba tindibaha buhunguzi mu nsi yaabo, ahabw'okuba nkaha aba Looti ensi ya Aari kuba eyaabo.

¹⁰(Obunyakare aba Emimu bakaba batwireyo, n'eihanga ry'amaani ery'abantu baingi kandi baraingwa nk'aba Anaki,



¹¹kandi bakaba nibeetwa aba Reefa nk'aba Anaki; kwonka Abamoabu bakabeeta aba Emimu.

¹²Kandi obunyakare Abahoori nabo bakaba batwire Seiri, baabanyaga, baabaita, baatuura omu nsi yaabo, nk'Abaisraeli oku baakubwire ensi yaabo ei MUKAMA yaabahaire.)

¹³MUKAMA yaagaruka yaagira ati: Mbwenu mwimukye, mwambukye akagyera Zeredi. Ako kagyera Zeredi twakambuka.

¹⁴Emyaka ei twamazire okwiha obu twaruga Kadeshi-barunea okuhitsya obu twayambukire ako kagyera Zeredi, ekahika makumi ashatu na munaana; okuhitsya obu abarwani boona ab'obusingye obwo baahwereire kimwe omu nsiisira zaitu, nk'oku MUKAMA yaabagambiire naarahira.

¹⁵Buzimazima omukono gwa MUKAMA gukabarwanisa okubahwerekyerereza omu nsiisira zaitu, okuhitsya obu baahweireho.

¹⁶Bwanyima abarwani boona ku baaherize kufa, baahwa omu bantu,

¹⁷MUKAMA yangira ati:

¹⁸Eri izooba nimwija kuraba omuri Aari, mucwekanise omwatano gwa Moabu;

¹⁹kandi ku oraahikye haihi n'Abaamoni, otabarahura, n'obu kwakuba okubarwanisa; ahakuba tindikuha buhunguzi omu nsi y'Abaamoni, ahabw'okuba nkagiha aba Looti kuba eyaabo. (

²⁰Ensi egyo nayo neeyetwa ey'aba Reefa; obunyakare aba Reefa bakaba bagitwiremu; kwonka Abaamoni hati nibabeeta Abazamuzumi;

²¹rikaba riri eihanga ry'amaani, ery'abantu baingi kandi baraingwa nk'aba Anaki; kwonka MUKAMA akabacwekyerereza omu maisho g'Abaamoni, baabanyaga, baatuura omu nsi yaabo,

²²nk'oku yaagiriire aba Esau, abatwire Seiri, obu yaacwekyerereza aba Hoori omu maisho gaabo, bakabanyaga, bakatuura omu nsi yaabo n'okuhitsya hati.

²³Kandi n'aba Avimu, abaabaire batwire omu birorero okuhika Gaaza, aba Kafutoori, abaarugire Kafutoori, bakabacwekyereza, baatuura omu nsi yaabo.)

²⁴MUKAMA yaagaruka yangira ati: Mwimukye mugyende, mwambukye oruhanga rwa Arunooni; reeba naahayo Sihooni Omumamori, omugabe wa Heshibooni, n'ensi ye omu mikono yaawe; otandikye kumurwanisa n'okukubuura ensi ye.

²⁵Eri izooba niinyija kwitsa amahanga agari ahansi y'eiguru obwoba n'okugatiinisa ahabwawe; nibaija kuhurira okurangaanwa kwawe, bateteme, bagire amaganya maingi ahabwawe.

²⁶Ku twabaire tukiri omu ihamba rya Kedemoosi, naatuma entumwa ahari Sihooni omugabe wa Heshibooni ebigambo by'obusingye, ningira nti:



²⁷ Onyikirize ndabe omu nsi yaawe; niinyija kutoora omuhanda rugyendwa, tindikwiya kukiikama aha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu.

²⁸ Eby'okurya oryabinguza nkuhe empiiha, mbone kurya; n'amaizi oganguze nkuhe empiiha, mbone kunywa; kwonka ondekye, ndabemu n'ebigyere,

²⁹ nk'aba Esau abatwire Seiri, n'Abamoabu abatwire Aari, oku bangiriire, okuhitsya obu ndyambuka Yorudani, nkahika omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waitu arikutuha.

³⁰ Kwonka Sihooni omugabe wa Heshibooni yaayanga kutureka kuraba omu nsi ye, ahakuba MUKAMA Ruhanga waawe akamugangaaza omutima, yaamutizya, ngu abone kumuhayo omu mukono gwawe, nk'oku kiri na hati.

³¹ MUKAMA yangira ati: Reebe, naatandika kuhayo Sihooni n'ensi ye omumaisho gaawe; naiwe otandikye kugikubuura, obone kugihungura.

³² Bwanyima Sihooni yaija n'engabo ze zoona kuturwanisiza ahari Yahazi.

³³ MUKAMA Ruhanga waitu yaamuhayo omu maishogaitu, twamwita n'abatabani n'abantu be boona.

³⁴ Omu bunaku obwo twakwata endembo ze zoona, twazicwekyerereza kimwe, abashaija, n'abakazi n'abaana; titwatsigamu na wa kizira.

³⁵ Kureka amatungo gonka nigo twayenyagiire hamwe n'ebi twanyagire omu ndembo ezi twakwatsire.

³⁶ Okuruga Aroeri eri aha rubaju rw'oruhanga rwa Arunooni, n'okuruga aha rurembo oruri omuri orwo ruhanga, okuhika Gileadi, tihaagira rurembo rwaturema ahabw'oburaingwa bwarwo. MUKAMA Ruhanga waitu yaazihayo zoona omu maisho gaitu.

³⁷ Kwonka tiwaahika haihi n'ensi y'Abaamoni, n'obu haakuba aha nkungu z'omugyera Yaboki, nari endembo z'omu nsi y'ebibungo, n'ahandi hoona ahu MUKAMA Ruhanga waitu yaatuzibiire.

Eky'Ebiragiro 3

Musa okubaijutsya ebitsigaire aha rugyendo rwabo

¹ Bwanyima twakuba, twatoora omuhanda ogurikwinamuka Bashani; Ogi omugabe wa Bashani yaija n'engabo ze zoona kuturwanisiza omuri Edurei.

² MUKAMA yangira ati: Otamutiina; ahakuba naamuhayo n'abantu be boona n'ensi ye omu mukono gwawe; omugire nk'oku waagizire Sihooni omugabe w'Abaamori owaabaire atwire Heshibooni.

³ Atyo MUKAMA Ruhanga waitu yaahayo na Ogi omugabe wa Bashani n'abantu be boona omu mikono yaitu; twabaita, tiyaahonoraho n'omwe.



⁴Omu bunaku obwo twakwata endembo ze zoona; tihaatsigaraho rurembo na rumwe oru tutarabanyagire – endembo makumi mukaaga, ekyaro kyona ekya Arugoobi, obugabe bwa Ogi omuri Bashani.

⁵Ezo zoona zikaba ziri endembo ezizitiire n'engo ndaingwa, ziine amarembo g'enyigi ezirikukingwa empimbi, otabariireho birorero bingi munonga ebitaine ngo.

⁶Twazicwekyerereza kimwe, nk'oku twagizire Sihooni omugabe wa Heshibooni, nitucwekyereza buri rurembo, abashaija n'abakazi n'abaana.

⁷Kwonka amatungo goona, n'ebi twanyagire omu rurembo, twabyetwarira kuba eminyago.

⁸Tutyo omuri obwo bunaku twakubuura ensi z'abo bagabe b'Abaamori bombi, abaabaire batwire seenu ya Yorudani, okwiha aha ruhanga rwa Arunooni, okuhika aha rushozi Herumooni;

⁹(orwo rushozi Herumooni Abasidoni bakaba barweta Sirioni, n'Abaamori barweta Seniiri;)

¹⁰kandi twakwata endembo zoona ez'omu ruhita, na Gileadi yoona, na Bashani yoona okuhika Saleka n'omuri Edurei, endembo z'omu bugabe bwa Ogi omuri Bashani.

¹¹ (Ahabw'okuba Ogi omugabe wa Bashani niwe wenka owaabaire akiriho omu ba Reefa abaatsigaireho; ekitanda kye kikaba kiri ky'ebyoma; tikiri omuri Rabba ey'Abaamoni? Oburaingwa bwakyo bukaba buri mikono mwenda, n'obuhango bwakyo mikono ena, nk'orugyero rw'abantu orwa mukono gumwe oku ruri.)

¹²Ku twakubwire egyo nsi omu bunaku obwo, naaha aba Reubeeni n'aba Gaadi ekyanga ekirikutandikira Aroeri eri aha rubaju rw'oruhanga rwa Arunooni n'ekicweka ky'ensi y'ebibungo ya Gileadi n'endembo zaamwo.

¹³Ekicweka kya Gileadi ekyatsigaireho na Bashani yoona, obugabe bwa Ogi, naabiha ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, ekyanga kyona kya Arugoobi, niyo Bashani yoona. (Egyo nsi ekaba neeyetwa ensi y'aba Reefa.

¹⁴Yairi mwene Manaase yaatwara ekyaro kyona ekya Arugoobi, niyo Bashani, okuhika aha mwatano gw'aba Geshuri n'aba Maakasi, yaakyeyeterera, kyayetwa Havosi-yairi n'okuhitsya hati.)

¹⁵Kandi naaha Makiri Gileadi.

¹⁶Aba Reubeeni n'aba Gaadi naabaha okuruga ahari Gileadi okuhika aha ruhanga rwa Arunooni, omwatano gwayo gwaraba ahagati y'orwo ruhanga, gwahika aha mugyera Yaboki, ogurikubaatanisa n'Abaamoni;



¹⁷kandi naabaha Araba, omwatano gwayo gwaba Yorudani, okuruga Kinereesi okuhika aha nyanja ya Araba, niyo Nyanja y'Omwonyo, ahansi y'orushozi Pisiga aha rubaju rw'oburugwa-izooba.

¹⁸Omu bunaku obwo nkabaragiira, ningira nti: MUKAMA Ruhanga waanyu abahaire ensi egi kugikubuura; abashaija baanyu amamanzi baryayambuka bakwaitse eby'okurwanisa beebembeire beene waanyu Abaisraeli.

¹⁹Kwonka abakazi baanyu n'abaana baanyu n'amatungo gaanyu, – (nimmanya ku mwine amatungo maingi) biryaguma omu ndembo zaanyu, ezi naabahaire,

²⁰okuhitsya obu MUKAMA ariha beene waanyu okuhuumura, nk'oku yaakubahaire, nabo bakakubuura ensi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha seeri ya Yorudani; bwanyima muryagaruka buri muntu omu butaka bwe obu mbahaire.

²¹Omu bunaku obwo nkaragiira Yoshua ningira nti: Amaisho gaawe geereebire byona ebi MUKAMA Ruhanga waanyu akozire abo bagabe bombi; kandi nikwo MUKAMA arigira obugabe bwona omu nsi ei murikwambukamu.

²²Mutaribatiina; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waanyu niwe abarwanirira.

²³Omu bunaku obwo nkeeshengyereza MUKAMA ningira nti:

²⁴Ai Mukama RUHANGA, otandikire kworeka omwiru waawe obukuru bwawe n'omukono gwawe ogw'amaani; ahakuba ni ruhanga ki omu iguru nari aha nsi, orikubaasa kukora emirimo nk'eyaawe, kandi n'eby'amaani ebi waakozire oku biri?

²⁵Ninkweshengyereza onyikirize nyambukye, ndeebe ensi egyo enungi eri seeri ya Yorudani, n'ebyo bibungo birungi na Lebanooni.

²⁶Kwonka MUKAMA yangwerwa kubi ahabwanyu, tiyaanyikiriza; yangira ati: Rekyera aho, otagaruka kungambira ahari ekyo kigambo.

²⁷Inamuka oze aha mutwe gwa Pisiga, onagye amaisho oburengyerwa-izooba, n'aha bukiizi-bwa-bumoshu, n'aha bwa buryo, n'oburugwa-izooba, orebe n'amaisho gaawe; ahakuba toryambuka Yorudani egi.

²⁸Kwonka oyehanangirize Yoshua, omwezirikise, omugumye; ahabw'okuba niwe aryambuka ayebeembeire aba bantu, akabahunguza ensi ei oraarebe.

²⁹Tutyo twaguma omu ruhanga orushungaine na Besi-peori.

Eky'Ebiragi 4

Okwehanangiriza kwa Musa

¹Mbwenu, Baisraeli 'mwe, muhurire ebiragi ebyatairweho n'ebyaragiirwe, ebi ndikubeegyesa, mubyorobere, mubone kugumaho n'okutaaha omu nsi ei MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe arikubaha, mugikubuure.



- ² Mutaryongyera aha kigambo eki ndikubaragiira, kandi mutarikicwaho, mubone kukwata ebiragiho bya MUKAMA Ruhanga waanyu ebi ndikubaragiira.
- ³ Amaisho gaanyu gakeerebera ebi MUKAMA yaakozire ahabw'ebya Baali-peori; ahabw'okuba abashaija boona, abaakuratiire Baali-peori, MUKAMA Ruhanga waawe akabacwekyereza, yaabamara omuriimwe.
- ⁴ Kwonka imwe, abahamiire ahari MUKAMA Ruhanga waanyu, mukiriho mwena n'eri izooba.
- ⁵ Reeba, naabeegyesa ebiragiho ebyatairweho n'ebyaragiirwe, nk'oku MUKAMA Ruhanga wangye yandagiire, ngu mube nikwo mwatwaza omu nsi ei murikuza kukubuura.
- ⁶ N'ahabw'ekyo mugume mubikwate, mubyorobere; obwo nibwo bwengye bwanyu n'okwetegyeza kwanyu omu maisho g'amahanga agarihurira ebyo biragiho byona, gakagira gati: N'ekya buzima eri ihanga rikuru n'eihanga ry'abantu b'obwengye kandi abarikwetegyeza.
- ⁷ Ni ihanga ki erikuru eriine ruhanga oriri haihi nka MUKAMA Ruhanga waitu oku atuba haihi, twamutakira?
- ⁸ Kandi ni ihanga ki erikuru eriine ebiragiho ebyatairweho n'ebyaragiirwe ebihikire nk'Ebiragiho ebi byona ebi naata omu maisho gaanyu eri izooba?
- ⁹ Kwonka oyerinde, oteho omutima orinde amagara gaawe, orekye kwebwa ebi amaisho gaawe gaareebire, bitarikuruga aha mutima ebiri byona ebi oriba okiriho; kureka obimanyise abaana baawe na baijukuru baawe.
- ¹⁰ Ogume oijukye eizooba eri waayemerereireho omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe ahari Horebu, obu MUKAMA yangira ati: Nteeranira abantu, mbagambire ebigambo byangye, babone kwega kuntiina ebiri byona ebi barimara omu nsi, kandi beegyese n'abaana baabo.
- ¹¹ Naimwe mwairira haihi, mwayemerera ahansi y'orushozi; orwo rushozi rwayaka omuriro, gwahika ahagati y'eiguru, rwashwekwa omwirima, n'ekicu, kandi omwirima ndindindi.
- ¹² MUKAMA yaabagambira naayema omu muriro; mwahurira ebyagambwa, kwonka timwagira ki mwareeba, kureka eiraka ryonka.
- ¹³ Yaabagambira endagaano ye, ei yaabaragiire kuhitsya, nibyo biragiho ikumi; yaabihandiika aha bishate bibiri by'amabaare.
- ¹⁴ Omu bunaku obwo MUKAMA yandagiira kubeegyesa ebiragiho ebyatairweho n'ebyaragiirwe ngu mubone kubyoroberera omu nsi ei murikuza kukubuura.
- ¹⁵ N'ahabw'ekyo mwerinde munonga. Nk'oku mutarareebire kishushani kyona ekya MUKAMA, obu yaabagambirira omu muriro ahari Horebu,



- ¹⁶ mwerinde mutakaashiisha, mukeekorera ekishushani ekirikushusha ekintu kyona, ekishushani ky'ekishaija nari eky'ekikazi,
- ¹⁷ ekishushani ky'enyamaishwa yoona eri omu nsi, nari eky'ekintu kyona ekiine amapapa ekirikuguruka omu mwanya,
- ¹⁸ ekishushani ky'ekintu kyona ekirikugyendesha enda ahansi nari eky'eky'enyanya kyona ekiri omu maizi okuzimu.
- ¹⁹ Kandi mwerinde, mutakaimutsya amaisho ahaiguru, mukireeba eizooba n'okwezi n'enyonyoozi, nigo mahe goona ag'omu iguru, mukabeihwabeihwa, mukabiramy, mukabiheereza, haza biri ebintu ebi MUKAMA Ruhanga waawe yaahaire amahanga goona agari ahansi y'eiguru.
- ²⁰ Ahabw'okuba imwe nimumanya ku MUKAMA yaabakwatsire, akabashahura omu iziiko ry'ebyoma eririkubugumwamu omuriro, niyo Misri, kuba abantu be buzima, nk'oku muri na hati.
- ²¹ Kandi MUKAMA akangwerwa kubi ahabwanyu, yaarahira ku ntaryambuka Yorudani kuza omu nsi egyo enungi, ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha kuba obuhunguzi.
- ²² N'ahabw'ekyo nshemereire kufeera omu nsi egi; tinshemereire kwambuka Yorudani; kwonka imwe muryayambuka, mukubuure ensi egyo nungi.
- ²³ Mwerinde, mutaryebwa endagaano ya MUKAMA Ruhanga waanyu, ei yaaragaine naimwe, mukeekorera ekishushani ekibaizire, ekirikushusha ekintu kyona, MUKAMA Ruhanga waanyu eki yaabazibiire;
- ²⁴ ahakuba MUKAMA Ruhanga waanyu n'omuriro ogurikurya busha, Ruhanga ow'eihato.
- ²⁵ Ku murizaara abaana, nabo baazaara abandi, mwamara omwanya muhango mutwire omu nsi egyo, bwanyima ku murishiisha, mwakora ekishushani ekibaizire, ekirikushusha ekintu kyona, mwakora ebirikwangwa MUKAMA Ruhanga waanyu kumugwisa kubi,
- ²⁶ eri izooba niinyeta eiguru n'ensi kuba baamushinja, kuhamya ku murihwerekyerera juba, mukahwa omu nsi ei muryambuka Yorudani kuza kukubuura; timurigimaramu mwanya muhango, kureka muryagicwekyerereramu kimwe.
- ²⁷ MUKAMA aryabataataanisa, abanagye omu banyamahanga, mutsigare muri bakye omu mahanga agu MUKAMA aribatwaramu.
- ²⁸ Okwo muryaheererezayo baaruhanga abaakozirwe emikono y'abantu omu biti n'omu mabaare, abatarikureeba, abatarikuhurira, nari okurya, n'obu kwakuba okukaga.



- ²⁹ Kwonka okwo ku murisherurirayo MUKAMA Ruhanga waanyu, muryamureeba, ku murimusherura n'omutima gwanyu gwona n'amagara gaanyu goona.
- ³⁰ Ku origira obusaasi, ebyo byona byakuhikaho, omu biro bya bwanyima oryagarukira MUKAMA Ruhanga waawe, oyorobere eiraka rye;
- ³¹ ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waawe ni Ruhanga orikusaasira; tarikuhemukaho, kandi tarikucwekyereza, n'obu kwakuba okwebwa endagaano ei yaaragaine na baashwenkuru naarahira.
- ³² Obuuze eby'ebiro ebyahingwire ebyakubandiize, okwiha aha kiro eki Ruhanga yaahangiireho omuntu omu nsi, kandi n'okuruga aha muheru gw'eiguru okuhika aha gundi, ku haraabe harabaireho ekintu kyona ekikuru nk'eki, nari ku haraabe harahuriirweho ekirikushushana nakyo.
- ³³ Hariho abantu abarahuriire eiraka rya Ruhanga nirigambira omu muriro, nkaimwe oku mwarihuriire, bakagumaho bari abahuriire?
- ³⁴ Nari shi hariho ruhanga orateireho kuza kwetwarira eihanga, naariihisa omu rindi ebigyezo n'obumanyiso n'eby'okutangaaza n'engamba n'omukono gw'amaani n'omukono ogubangire, kandi n'ebirikutiinisa munonga, nk'ebi MUKAMA Ruhanga waanyu yaakoreire omuri Misri byona omu maisho gaanyu oku byabaire biri?
- ³⁵ Niiwe waayorekirwe ebyo, ngu obone kumanya ku MUKAMA ari Ruhanga; ku hatariho ondiiho kureka We wenka.
- ³⁶ Akeema omu iguru, yaakuhuriza eiraka rye, ngu abone kukwegyesa; n'omu nsi yaakworeka omuriro gwe omwingi; kandi waahurira ebighambo bye nibigurugamu.
- ³⁷ Kandi ahabw'okukunda baashwenkuru, nikyo yaatooraniire baijukuru baabo abaakuratsireho, akakweihira omuri Misri n'amaani ge maingi,
- ³⁸ ngu abingye amahanga agarikukukiza ekitiinisa n'amaani, garugye omu maisho gaawe, akutaasye omu nsi yaabo, agikuhe kuba obuhunguzi, nk'oku kiri n'eri izooba.
- ³⁹ Mbweni eri izooba omanyeye eki kandi okite aha mutima, ku MUKAMA ari Ruhanga ori omu iguru ahaiguru n'omu nsi ahansi; tihariho ondiiho weena.
- ⁴⁰ N'ahabw'ekyo ogume okwate ebiragiyo bye ebyatairweho n'ebi yaaragiire, ebi ndikukuragiira eri izooba, obone kuba gye n'abaana baawe abarikurataho, n'okuhangaarira omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha kuba eyaawe ebiro byona.
- ⁴¹ Bwanyima Musa yaatoorana endembo ishatu aha rubaju rw'oburugwa-izooba seeri ya Yorudani,



⁴²ngu oriita omuntu weena ahungireyo, oriba aitsire mutaahi we, atamwitsire nkana, oshangirwe ataine buzigu nawe omu biro ebihingwire, akize amagara ge ahabw'okuhungira omu rurembo rumwe ahari ezo;

⁴³endembo ezo nizo ezi-Bezeeri omu ihamba eriri omu nsi y'empita ahabw'aba Reubeeni, Ramosi omuri Gileadi ahabw'aba Gaadi, na Golani omuri Bashani ahabw'aba Manaase.

⁴⁴Ebi nibyo biragiyo ebi Musa yaataire omu maisho g'Abaisraeli;

⁴⁵n'ebirikuhamya, n'ebiragiyo ebyatairweho, n'ebyaragiirwe, ebi Musa yaagambiire Abaisraeli obu baaruga Misri,

⁴⁶bakiri seeri ya Yorudani omu ruhanga orushungaine na Besi-peori, omu nsi ya Sihooni omugabe w'Abaamori, owaabaire atwire Heshibooni, ou Musa n'Abaisraeli baitsire, obu baaruga Misri,

⁴⁷bakakubuura ensi ye n'eya Ogi omugabe wa Bashani, kandi abo nibo bagabe bombi b'Abaamori abaabaire batwire seeri ya Yorudani aha rubaju rw'oburugwa-izooba,

⁴⁸okuruga Aroeri eri aha rubaju rw'oruhanga rwa Arunooni okuhika aha rushozi Sioni (egyo niyo Herumooni),

⁴⁹kandi na Araba yoona seeri ya Yorudani aha rubaju rw'oburugwa-izooba, n'okuhika aha nyanja ya Araba ahansi y'orushozi Pisiga.

Eky'Ebiragiyo 5

Ebiragiyo ikumi

¹Musa yaayeta Abaisraeli boona, yaabagira ati: Imwe Baisraeli 'mwe, muhurire ebiragiyo ebyatairweho n'ebyaragiirwe, ebi ndikugamba muhuriire eri izooba, mubone kubyega n'okubyorobera.

²MUKAMA Ruhanga waitu akaragaanira naitwe endagaano ahari Horebu.

³Baatatenkuriitwe tibo MUKAMA yaaragaine nabo egyo ndagaano, kureka akaragaana naitwe abari aha, abakiriho eri izooba.

⁴MUKAMA akagamba naimwe nimureebana, ari aha rushozi ahagati omu muriro.

⁵(Omu bunaku obwo nkeemerera ahagati ya MUKAMA naimwe okubagambira ekigambo kya MUKAMA; ahabw'okuba mukaba mutiinire ogwo muriro, timwainamuka ahari orwo rushozi.) Yaagira ati:

⁶Niinye MUKAMA Ruhanga waawe owaakwihire omu nsi ya Misri, omu nju y'obuhuuku;

⁷otarigira baaruhanga abandi nyowe ndiho.



⁸Otaryekorera ekishushani kyona ekibaizire, n'obu kyakuba ekishushani ky'ekintu kyona ekiri ahaiguru omu iguru nari ekiri omu nsi ahansi, nari ekiri omu maizi okuzimu;

⁹otaribiinamira, kandi otaribiheereza; ahakuba nyowe MUKAMA Ruhanga waawe ndi Ruhanga w'eihato, ntura abaana eby'okushiisha bya baishebo abarikuunyanga okuhitsya aha b'obusingye bwa kashatu n'obwa kana;

¹⁰kwonka abaana b'abarikunkunda bakoorobera ebiragiro byangye, mbagirira embabazi okuhitsya obusingye enkumi n'enkumi.

¹¹Otarizaanisa eiziina rya MUKAMA Ruhanga waawe; ahakuba MUKAMA tarimubara nk'otaine rubanja orikuzaanisa eiziina rye.

¹²Ijuka okweza ekiro kya sabato; nk'oku MUKAMA Ruhanga waawe yaakuragiire.

¹³Omu biro mukaaga ogume okore; obe nimwo waakorera emirimo yaawe yoon;

¹⁴kwonka ekiro kya mushanju niyo sabato ahari MUKAMA Ruhanga waawe; otarikoreraho omurimo gwona, iwe nari mutabani waawe, nari muhara waawe, nari omuhuuku waawe, nari omuzaana waawe, nari ente yaawe, nari endogoya yaawe, nari eki otungire kyona omu matungo gaawe, nari omunyaihanga ori omu ka yaawe; omuhuuku waawe n'omuzaana waawe bahuumure nkaiwe.

¹⁵Kandi oryaguma oijukye ku waabaire ori omuhuuku omu nsi ya Misri, MUKAMA Ruhanga waawe akakwihayo n'omukono gw'amaani kandi ogubangire. Nikyo MUKAMA Ruhanga waawe yaakuragiriire kurinda sabato.

¹⁶Otiine sho na nyoko, nk'oku MUKAMA Ruhanga waawe yaakuragiire, obone kuhangaara n'okuba gye omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha.

¹⁷Otariita;

¹⁸Kandi otarishambana;

¹⁹Kandi otariiba;

²⁰Kandi otaribeiherera mutaahi waawe;

²¹Kandi otaryetenga omukazi wa mutaahi waawe, otaryetenga enju ya mutaahi waawe, n'obu gwakuba omusiri gwe, nari omuhuuku we, nari omuzaana we, nari ente ye, nari endogoya ye n'obu kyakuba ekintu kyona ekya mutaahi waawe.

²²Ebyo nibyo bigambo ebi MUKAMA yaagambiire eihanga ryanyu ryona aha rushozi ruri, ari ahagati omu muriro, n'omu kicu, n'omu mwirima ndindindi, naabigamba n'eiraka rihango; tiyaagira kindi eki yaayongeraho. Yaabihandiika aha bishate bibiri by'amabaare, yaabimpa.



²³Ku mwahuriire eiraka eririkuruga omu mwirima, mwareeba orushozi nirwaka omuriro, abeebembezi b'enganda zaanyu boona n'abakuru baanyu baanyirira haihi;

²⁴mwangira muti: Reebe MUKAMA Ruhanga waitu yaatworeka ekitiinisa kye n'obukuru bwe, kandi twahurira eiraka rye niriruga omu muriro; eri izooba twareeba Ruhanga ku arikugamba n'omuntu, akagumaho.

²⁵Mbwenu twaza kwitirwa ki? Guriya muriro mwingi ka gwaza kutumaraho. Ku turaagarukye kuhurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waitu, nitwija kufa.

²⁶Mbwenu n'oha omu bantu boona orahuriire eiraka rya Ruhanga otahwaho naagambira ahagati omu muriro, nk'oku twarihurira, akagumaho?

²⁷Ba niiwe wairira haihi, ohurire ebi MUKAMA Ruhanga waitu arikugamba byona, otugambire ebi MUKAMA Ruhanga waitu arakugambire byona; naitwe nitwija kubihurira, tubyorobere.

²⁸Ku mwangambiire ebigambo byanyu, MUKAMA yaabihurira; yangira ati: Mpuriire ebigambo ebi abantu abo bakugambiire; ebi bagambire byona, babigambire gye.

²⁹Nangwa ku baakugira omutima nk'ogwo gukabareetera kuntiina obutoosha n'okworobera ebiragiyo byangye byona, bakaaba gye, n'oruzaaro rwabo ebiro byona.

³⁰Irooko obagire oti: Mugarukye omu mahema gaanyu.

³¹Kwonka iwe, ogume aha ahu ndi, naanye nkugambire eki ndikuragiira kyona n'ebiragiyo ebyatairweho n'ebyaragiirwe, ebi oshemereire kubeegyesa, babone kubyoroberera omu nsi ei ndikubaha kuba eyaabo.

³²N'ahabw'ekyo muteho omutima, mukore nk'oku MUKAMA Ruhanga waanyu abaragiire; mutariteishukira aha mukono gwa buryo nari ogwa bumosho.

³³Mugume mugyendere omu muhanda gwona ogu MUKAMA Ruhanga waanyu abahabwire, mubone kugumaho muri gye, muhangaarire omu nsi ei murikubuura.

Eky'Ebiragiyo 6

Musa okubeehanangiriza kworobera ebiragiyo

¹Mbwenu eki nikyo kyaragiirwe n'ebiragiyo ebyatairweho n'ebyaragiirwe, ebi MUKAMA Ruhanga waanyu yandagiire kubeegyesa, ngu mubone kubyoroberera omu nsi ei murikwambukamu kukubuura;

²otiine MUKAMA Ruhanga waawe, oyorobere ebiragiyo bye byona ebyatairweho, ebi ndikukuragiira, iwe na mutabani waawe na mwijukuru waawe, ebiro byona ebi orimara omu nsi, haza obone kuhangaara.



- ³N'ahabw'ekyo, hurira, iwe Israeli, oteho omutima, obyorobere, obone kuba gye, n'okukanyira munonga omuri egyo nsi y'amate n'obwoki, nka MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuru oku yaakuraganiise.
- ⁴Hurira, iwe Israeli! MUKAMA Ruhanga waitu n'omwe;
- ⁵kandi ogume okunde MUKAMA Ruhanga waawe n'omutima gwawe gwona, n'amagara gaawe goona, n'amaani gaawe goona.
- ⁶Kandi ebigambo ebi, ebi ndikukuragiira eri izooba, bishemereire kukuguma aha mutima;
- ⁷ogume oyezirikye kubyegyesa abaana baawe, ogume obigaaniireho oshutami omu nju yaawe, nari noogyenda omu muhanda, kandi waaba nooza kubyama, kandi noimuka.
- ⁸Obikome aha mukono gwawe, bibe akamanyiso, obite aha buso bwawe ahagati y'amaisho gaawe.
- ⁹Oryabihandiika aha biti by'omuryango gw'enju yaawe n'aha nyigi z'amarembo gaawe.
- ¹⁰Bwanyima MUKAMA Ruhanga waawe ku arikuhitsya omu nsi ei yaarahiire kuha baashwenkuru, Abrahamu, Isaaka na Yakobo, yaakuha endembo mpango kandi nungi, ezi otarombekire,
- ¹¹n'amaju agaijwire ebirungi byona, agu otaraijwize, n'amaziba g'amaizi agu otarafukwire, n'emisiri y'emizaabibu n'emizeituuni ei otarabyaire, waarya, waahaaga,
- ¹²oyerinde otaryebwa MUKAMA owaakwihire omu nsi ya Misri, omu nju y'obuhuuku.
- ¹³Ogume otiine MUKAMA Ruhanga waawe, omuheereze, n'eiziina rye obe niryo waarahira.
- ¹⁴Mutarikuratira baaruhanga abandi ab'abanyamahanga, abaherera naimwe;
- ¹⁵ahakuba MUKAMA Ruhanga waawe obari ahagati ni Ruhanga w'eihato; MUKAMA Ruhanga waawe nyentsya atarikugirira ekiniga, akakuhwerekyereza, akakwiha omu nsi.
- ¹⁶Mutarigyeza MUKAMA Ruhanga waanyu, nk'oku mwamugyereize Maasa.
- ¹⁷Mugume mwezirikye kworobera ebiragi bya MUKAMA Ruhanga waanyu, n'ebi yaahamize, n'ebiragi ebyatairweho ebi yaabaragiire.
- ¹⁸Kandi ogume okore ebihikire n'ebirungi omu maisho ga MUKAMA, obone kuba gye, oze omuri egyo nsi nungi ei MUKAMA yaarahiire kuha baashwenkuru, ogikubuure,



- ¹⁹ahabw'okubinga abazigu baawe boona omu maisho gaawe, nk'oku yaagambire.
- ²⁰Mutabani waawe ku arikubuuza omu biro ebiriija, naagira ati: Amakuru g'ebirikuhamya n'ebiragirowe ebyatairweho n'ebyaragiirwe ebi MUKAMA Ruhanga waitu yaabaragiire n'enki?
- ²¹oryamugarukamu oti: Tukaba turi abahuuku ba Faraho omuri Misri; MUKAMA yaatwiha omuri Misri n'omukono gw'amaani;
- ²²yaayoreka obumanyiso n'eb'okutangaaza eby'amaani ebirikusaasa, naabikora ahari Misri na Faraho n'eka ye yoono omu maisho gaitu;
- ²³yaatwihayo, ngu atureete omu nsi ei yaaraganiise baatatenkuriitwe ku arigituha.
- ²⁴Kandi MUKAMA yaaturagiira kworobera ebyo biragirowe byona, n'okutiina MUKAMA Ruhanga waitu, ngu tubone kuba gye ebiro byona, kandi ngu akize amagara gaitu okufa, nk'oku kiri n'eri izooba.
- ²⁵Ku turitaho omutima, twayorobera ebyo biragirowe byona omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waitu, nk'oku yaaturagiire, kiryatubarirwa kuba okuhikiirira.

Eky'Ebiragirowe 7

Abaisraeli okuragiirwa kwetaanisa n'agandi mahanga

- ¹MUKAMA Ruhanga waawe ku arikuhitsya omu nsi ei orikuza kukubuuza, yaabinga amahanga maingi omu maisho gaawe, Abahiiti, Abagirugashi, Abaamori, Abanyakanaani, Abaperizi, Abahiivi n'Abayebusi, amahanga mushanju agarikubakira obuhango n'amaani,
- ²kandi MUKAMA Ruhanga waawe ku ariheza kugahayo omu maisho gaawe, waagasingura, ogacwekyerereze kimwe; otarigira endagaano yoono ei waaragaana nabo, kandi otaribagirira esaasi;
- ³otarishwererana nabo, kuhingira muhara waawe mutabani waabo, nari mutabani waawe kumushwererera muhara waabo;
- ⁴ahabw'okuba baryahindura mutabani waawe arekye kunkurata, kureka aheereze baaruhanga abandi; haza kireetere MUKAMA kukugirira ekiniga, n'okurahuka kukucwekyereza.
- ⁵Kwonka oku nikwo muribatwaza; muryasheenyanya amatambiro gaabo, musheenyagure enyomyo zaabo z'amabaare ezi baayombekire, mutemagure Ashera zaabo, kandi mwotsye ebishushani byabo ebibaizire.
- ⁶Omanyereye ngu ori eihanga eryereziibwe MUKAMA Ruhanga waawe; kandi MUKAMA Ruhanga waawe akakutoorana omu mahanga goona agari omu nsi, kuba eihanga eri yaayetooraniire.



⁷Ekyareeteire MUKAMA kubakunda n'okubatoorana, ti habw'okugira ngu mukaba muri eihanga eririkukira agandi obuhango; ahakuba mukaba muri eihanga eririkukira obukye omu gandi goona;

⁸kureka akabatoorana ahabw'okubakunda, yaayenda ngu ahikiirize endahiro ei yaarahiire baashwenkuriimwe. Nikyo MUKAMA yaabaihiireyo n'omukono gw'amaani, akabacungura okubaiha omu nju y'obuhuuku n'omu mukono gwa Faraho omugabe wa Misri.

⁹N'ahabw'ekyo omanyeye ngu MUKAMA Ruhanga waawe niwe Ruhanga, Ruhanga omwesigwa, orikurinda endagaano, akagirira embabazi abarikumukunda bakoorohera ebiragiyo bye okuhitsya obusingye rukumi,

¹⁰oihura abamwanga okubacwekyereza nibareebana; taryeganda kwihura orikumwanga, kureka aryamwihura nibareebana.

¹¹N'ahabw'ekyo ogume oyorobere ekiragiyo kye, n'ebiragiyo ebyatairweho n'ebyaragiirwe, ebi ndikukuragiira eri izooba.

¹²Bwanyima ahabw'okuhurira ebirikiragiirwa ebyo, n'okubirinda noobyorohera, MUKAMA Ruhanga waawe aryagumizamu ahitsye endagaano n'okukugirira embabazi, ebi yaaragaine na baashwenkuru;

¹³kandi aryakukunda, akuhe omugisha, akukanyise; kandi aryaha omugisha abaana b'enda yaawe, n'ebyana by'eitaka ryawe, n'engano zaawe, na viinyo yaawe, n'amajuta gaawe g'emizeituuni, n'okukanya kw'ente zaawe n'okw'abaana b'obusyo bw'entaama zaawe omu nsi ei yaaragaine na baashwenkuru kukuha.

¹⁴Oryaheebwa omugisha okukira agandi mahanga goona; tiharibaho mushaija nari omukazi oriba engumba omuriimwe, nari omu matungo gaanyu.

¹⁵MUKAMA aryakwihaho endwara zoon; kandi tarikurwaza ndwara mbi yoon aha ndwara za Misri ezi murikumanya; kureka aryazirwaza boona abarikukwanga.

¹⁶Oryacwekyereza amahanga goona agu MUKAMA Ruhanga waawe arihayo ahariiwe; amaisho gaawe gatarigasaasira; kandi naimwe mutariheereza baaruhanga baabo, ahabw'okuba ekyo kiryababeera omutege.

¹⁷Ku origira omu mutima gwawe oti: Amahanga aga nigankiza amaani; nimbaasa nta kuganyaga?

¹⁸otarigatiina, kureka oijukye ebi MUKAMA Ruhanga waawe yaakoreire Faraho na Misri yoon,

¹⁹ebigyezo by'amaani ebi amaisho gaawe gaareebire, obumanyiso, eby'okutangaaza, n'omukono gw'amaani kandi ogubangire, ebi MUKAMA yaakwihiiiseyo; nikwo MUKAMA Ruhanga waawe arigira amahanga goona agu orikutiina.



²⁰ Kandi MUKAMA Ruhanga waawe aryayohereza enwa, zibateere, okuhitsya obu abo abariba batsigaireho babeesherekire, baricwekyererezibwa omu maisho gaawe.

²¹ Otaribatiina, ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waawe ari omuriiwe, Ruhanga omukuru kandi orikutiinisa.

²² MUKAMA Ruhanga waawe aryabingamu ago mahanga, gakurugye ho mporampora; orekye kugamaraho ahonaaho, enyamaishwa z'omu ihamba zikakukanyaho, zikarengyesereza.

²³ Kureka MUKAMA Ruhanga waawe aryagahayo omu maisho gaawe, agarabanisemu munonga, okuhitsya obu garihwerekyerera.

²⁴ Kandi n'abagabe baabo aryabahayo omu mukono gwawe, naiwe oryabacwekyereza, eiziina ryabo ryebere kimwe ahansi y'eiguru; tihariho muntu weena oribaasa kukuza omu kaso, okuhitsya obu oribamariraho kimwe.

²⁵ Ebishushani bya baaruhanga baabo ebibaizire oryabyotsya omu muriro; otaryetenga efeeza nari ezaabu eriba ebiriho, n'obu kwakuba okugyetwarira, nyentsya okagwa omu mutego gwayo; ahabw'okuba n'ekihagaro ahari MUKAMA Ruhanga waawe.

²⁶ Kandi otarireeta ekihagaro omu nju yaawe, okakyeenwa nkakyo; oryakyangira kimwe, okinugire kimwe, ahakuba n'ekintu ekikyeenirwe.

Eky'Ebiragi 8

Musa okubeehanangiriza okuteebwa ebi Ruhanga yaabakoreire

¹ Ebiragi byona ebi ndikubaragiira eri izooba, muryabitaho omutima, mubyorobere, mubone kugumaho mukakanya, mukaza omu nsi ei MUKAMA yaarahiire kuha baashwenkuriimwe, mukagikubuura.

² Oryaguma oijukye omuhanda gwona ogu MUKAMA Ruhanga waawe yaakurabizemu omu ihamba emyaka egi yoona makumi ana, kukucwa eishaija, naakugyeza ngu amanye ebiri omu mutima gwawe, yaaba orayorobere ebiragi bye, nari otarikwija kubyorobera.

³ Yaakucureeza, yaakureka waagira enjara, yaakugaburira emaanu ei waabaire otakamanyaga, n'obu baakuba baashwenkuru, ngu akumanyise ku omuntu atatungwa by'okurya byonka, kureka ku atungwa ekigambo kyona ekiruga omu kanwa ka Ruhanga.

⁴ Ebijwaro byawe tibirakukuriireho, n'ekigyere kyawe tikirazimbire, emyaka egyo yoona makumi ana.

⁵ Kandi omanywe omu mutima gwawe ku MUKAMA Ruhanga waawe akuhana, nk'oku omuntu ahana omwana we.



- ⁶Oryakwata ebiragiyo bya MUKAMA Ruhanga waawe noogyendera omu mihanda ye, noomutiina;
- ⁷ahakuba MUKAMA Ruhanga waawe naakutwara omu nsi enungi, erimu otugyera tw'amaizi, n'enshuro n'ebiyanja by'amaizi maraingwa agarikuhimintika nigaruga omu mpanga n'omu bibungo;
- ⁸ensi ey'engano na sayiri n'emizaabibu n'emitini kandi n'amakomamahanga; ensi y'amajuta g'emizeituuni n'obwoki;
- ⁹ensi ei oriryamu eby'okurya bitatuube, kandi ei otarikyeneramu kintu kyona; ei amabaare gaayo gari obutare, kandi ei oritimba emiringa omu bibungo byayo.
- ¹⁰Oryarya, oigute, osiime MUKAMA Ruhanga waawe ahabw'ensi nungi ei akuhaire.
- ¹¹Oyerinde otaryebwa MUKAMA Ruhanga waawe, okanga kworohera ebiragiyo bye, n'ebi yaaragiire, n'ebiragiyo ebyatairweho ebi ndikubaragiira eri izooba.
- ¹²Ku oriba waariire waigutsire, waayombekire enju nungi, waazitwiremu,
- ¹³amasyo gaawe g'ente n'ag'entaama ku gariba gaakanyire, efeeza n'ezaabu zaawe nazo zaakanya, n'ebi otungire byona byakanya,
- ¹⁴oyerinde omutima gwawe gutaryehimbisa, okeebwa MUKAMA Ruhanga waawe owaakwihire omu nsi ya Misri, omu nju y'obuhuuku,
- ¹⁵akakurabya omuri eryo ihamba rihango kandi eririkutiinisa, eri waashangiremu enjoka z'obushegu oburikubabiirira na skorupio, n'ensi y'empaama etarimu maizi, owaakwihire amaizi omu rukiri rugumire munonga;
- ¹⁶owaakugabuririire emaanu omu ihamba, ei baashwenkuru baabaire batakamanyaga; ngu akucwe eishaija, akugyeze abone kukukora gye aha muheru.
- ¹⁷Oyerinde otarigira omu mutima gwawe oti: Obushoboorozi bwangye n'amaani gangye nibyo byampaisize obutungi obu bwona.
- ¹⁸Oryaguma oijukye MUKAMA Ruhanga waawe, ahakuba niwe akubaasisa kutunga eitungo ngu abone kuhamya endagaano ei yaaragaine na baashwenkuru naarahira, nk'oku kiri eri izooba.
- ¹⁹Kwonka ku oryebwa MUKAMA Ruhanga waawe, waakuratira baaruhanga abandi, waabaheereza, kandi waabaramya, ninkumanyisiza kimwe eri izooba ku otaribura kuhwerekyerera.
- ²⁰Nk'amahanga agu MUKAMA arikuhwerekyerereza omu maisho gaanyu, nikwo naimwe murihwerekyerera, ahabw'okwanga kuhurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu.

Eky'Ebiragiyo 9



Musa okwijutsya Abaisraeli oku baishebo baagomire

- ¹ Hurira, iwe Israeli! Noija kwambuka Yorudani eri izooba kunyaga amahanga agarikukukira ekitiinisa n'amaani, endembo mpango, ezeehinguririziibwe engo ezizitiire okuhika ahaiguru munonga,
- ² n'abantu bahango kandi baraingwa beene Anaki, abu orikumanya, kandi abu orahuriire nibagambaho bati: N'oha orikubaasa kuza aba Anaki omu kaso?
- ³ Eri izooba omanyere ngu MUKAMA Ruhanga waawe niwe ogwo oraayambukye, akwebembeire nk'omuriro gurikurya busha; niwe araabacwekyereze, akabagomoorera omu maisho gaawe; naiwe oryababingamu, obahwerekyereze ahonaaho, nk'oku MUKAMA yaakugambiire.
- ⁴ MUKAMA Ruhanga ku ariheza kubabinga, baakuruga omu maisho, otarigira omu mutima gwawe oti: MUKAMA andeetsire omu nsi egi kugikubuura ahabw'okuhikiirira kwangye; haza kunu MUKAMA abingire ago mahanga omu maisho gaanyu ahab'wobubi bwago.
- ⁵ Torikuza omu nsi yaabo kugikubuura ahabw'okuhikiirira kwawe nari okugororoka kw'omutima gwawe, kureka ahabw'obubi bw'ago mahanga nikyo MUKAMA Ruhanga waawe arikubabingira omu maisho gaawe, kandi ngu abone kuhamya ekigambo eki yaarahiire naaraganisa baashwenkuru, Abrahamu, Isaaka na Yakobo.
- ⁶ N'ahabw'ekyo omanyere MUKAMA Ruhanga waawe ku atarikukuha nsi egi kugikubuura ahabw'okuhikiirira kwawe; ahabw'okuba ori eihanga ery'ebitsya bigangaire.
- ⁷ Oijukye, kandi oteebwa oku waitsize MUKAMA Ruhanga waawe ekiniga omu ihamba; okwiha aha izooba eri waarugiireho omu nsi ya Misri, n'okuhitsya obu muhikire aha, mukaba mugomera MUKAMA.
- ⁸ Kandi n'ahari Horebu mukaitsizaho MUKAMA ekiniga, yaabagirira ekiniga, yaayenda kubacwekyereza.
- ⁹ Ku nainamukire aha rushozi kwakiira ebishate biri eby'amabaare, nibyo bishate by'endagaano ei MUKAMA yaaragaine naimwe, naamara ahari orwo rushozi ebiro makumi ana nyomushana na nyekiro; nkaba ntarya kintu kyona, n'obu kwakuba okunywa amaizi.
- ¹⁰ MUKAMA yampa ebyo bishate bibiri by'amabaare ebihandiikirweho orukumu rwa Ruhanga; bikaba biriho ebigambo byona ebi MUKAMA agambiire naimwe ahari orwo rushozi, ari ahagati omu muriro, aha izooba ry'okuteeraniraho.
- ¹¹ Ebyo biro makumi ana ku byahweire, MUKAMA yampa ebyo bishate bibiri by'amabaare, nibyo bishate by'endagaano;



- ¹² yangira ati: Imuka, orugye aha, orahukye oshuume; ahabw'okuba abantu baawe abu waihire Misri, beesiisire; baarahuka kuteishuka omuhanda ogu naabaragiire kutoora; baayeheeshera ekishushani.
- ¹³ Kandi MUKAMA yangira ati: Ndeebire eihanga eri, reeba n'eihanga ry'ebitsya bigangaire;
- ¹⁴ reka mbacwekyereze, eiziina ryabo ryeberere kimwe ahansi y'eiguru, nkuhindure eihanga eririkubakiza amaani n'ekitiinisa.
- ¹⁵ Naanye naahinduka, naaruga aha rushozi, kandi orwo rushozi rukaba nirwaka omuriro; ebyo bishate bibiri by'amabaare nkaba mbiine omu ngaro zombi.
- ¹⁶ Ku naayetegyereize, naareeba mucumwire ahari MUKAMA Ruhanga waanyu, mweheesheire ekishushani ky'enyana omu zaabu, muteishukire omuhanda ogu MUKAMA yaabaire abaragiire kutoora.
- ¹⁷ Naakwata ebyo bishate bibiri by'amabaare, ebyabaire bindi omu ngaro zombi, naabiteera ahansi, naabyatira omu maisho gaanyu.
- ¹⁸ Naagwa ahansi omu maisho ga MUKAMA nk'okubanza, okumara ebiro makumi ana nyomushana na nyekiro; tinaarya kintu kyona, n'obu kwakuba okunywa amaizi, ahabw'ekibi kyanyu kyona eki mwakozire, nimukora ekirikwangwa MUKAMA, kumwitsa ekiniga.
- ¹⁹ Ahakuba nkatiina ahabw'ekiniga n'okubiihirwa kwingi, ebi MUKAMA yaabagiriire, akenda kubacwekyereza. Kwonka omuri obwo bunaku nabwo MUKAMA yampurira.
- ²⁰ Kandi MUKAMA yaagirira Arooni ekiniga kingi, yaayenda kumwita; omuri obwo bunaku na Arooni nawe naamushabira.
- ²¹ Naakwata ekibi kyanyu, nikyo kishushani ky'enyana eki mwaheesire, naakyotsya omu muriro, naakihondahonda, naakisa, naakicwa obunono; esaano yaakyo naaginaga omu kagyera akaabaire nikaruga omu rushozi.
- ²² Kandi n'ahari Tabera na Maasa na Kibiroosi-hatava mukaita MUKAMA ekiniga.
- ²³ Kandi n'obu MUKAMA yaabatumira Kadeshi-barunea, naagira ati: Mwinamukye, mukubuure ensi ei mbahaire; nabwo mukagomera ekiragiyo kya MUKAMA Ruhanga waanyu, timwamwikiriza, n'obu kwakuba okumuhurira.
- ²⁴ Mukaba mugomera MUKAMA, okwiha aha izooba eria naatandikiireho kubamanya.
- ²⁵ Ntyo naajuumara ahansi omu maisho ga MUKAMA, okumara ebiro makumi ana nyomushana na nyekiro, ahakuba MUKAMA akagamba ku arikwija kubacwekyereza.



²⁶Naashaba MUKAMA nti: Ai Mukama RUHANGA, otacwekyereza abantu baawe, nibwo buhunguzi bwawe, abu waacungwize ekitiinisa kyawe, okabaiha omuri Misri n'omukono gw'amaani.

²⁷Ijuka abairu baawe Abarahamu, Isaaka na Yakobo; oteeta aha bugangaazi bw'aba bantu, nari aha bubi bwabo n'ekibi kyabo;

²⁸abantu b'omu nsi ei waatwihiremu batakaagira ngu MUKAMA akaremwa kubahitsya omu nsi ei yaabaraganiise, kandi ngu ahabw'okubanga, akabaihayo kubaitira omu ihamba.

²⁹Haza kunu bari abantu baawe, kandi obuhunguzi bwawe, abu waihireyo n'omukono gwawe ogw'amaani kandi ogubangire.

Eky'Ebiragiro 10

Ruhanga okugaruka kubaha ebindi bishate by'amabaare

¹Omu bunaku obwo MUKAMA akangambira ati: Baija ebishate bibiri by'amabaare ebirikushusha eby'okubanza, oinamukye, onshangye aha rushozi, kandi obaije n'eshanduukye y'ekiti;

²naanye niinyija kuhandiika ahari ebyo bishate ebigambo ebyabaire biri aha bishate by'okubanza, ebi waayatsire, obite omuri egyo shanduukye.

³Ntyo naabaija eshanduukye y'omunyinya, n'ebishate bibiri by'amabaare ebirikushusha eby'okubanza, nainamuka aha rushozi, nyine ebyo bishate byombi omu ngaro.

⁴Yaabihandiikaho ebiragiro ikumi, nk'oku yaahandiikire aha by'okubanza ebi MUKAMA yaabagambiriire aha rushozi ari ahagati omu muriro aha izooba eri mwateeraniireho; MUKAMA yaabimpa.

⁵Naahinduka, naashuuma okuruga ahari orwo rushozi, naabita omu shanduukye ei naabaizire; kandi nimwo biri, nk'oku MUKAMA yandagiire.

(

⁶Abaisraeli bakaimutsya orugyendo okuruga Beeroosi-beene-yakani, baaza Mosera; okwo niyo Arooni yaagwire, kandi niyo yaaziikirwe; Eleazaari omutabani yaakora omurimo g'wobunyamurwa omu mwanya gwe.

⁷Okuruga aho baimutsya orugyendo, baaza Gudigoda; baaruga Gudigoda, baaza Yotibaasa, ensi y'otugyera tw'amaizi.

⁸Omu bunaku obwo nimwo MUKAMA yaashorooreire oruganda rwa Leevi kuguma nibaheeka eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, n'okwemerera omu maisho ga MUKAMA nibamuheereza, kandi n'okushabira abantu omugisha omu iziina rye, nk'oku kiri na hati.



⁹Nikyo Abaleevi batagirira mugabo n'obu bwakuba obuhunguzi omuri beene waabo; MUKAMA niwe buhunguzi bwabo, nk'oku MUKAMA Ruhanga waawe yaabagambiire.)

¹⁰Naaguma ahari orwo rushozi okumara ebiro makumi ana nyomushana na nyekiro, nk'okubanza; obwo nabwo MUKAMA yampurira, tiyaayenda kubacwekyereza.

¹¹MUKAMA yangira ati: Imuka ogyende, oyebembere abo bantu, baze omu nsi ei naarahiire kuha baishenkurubo, bagikubuure.

¹²Mbwenu Israeli, ekindi MUKAMA Ruhanga waawe naakwenza ki? T'okutiina MUKAMA Ruhanga waawe, okugyendera omu mihanda ye yoona, okumukunda, okumuheereza n'omutima gwawe gwona n'amagara gaawe goona,

¹³n'okukwata ebiragiho bye n'ebi yaataireho, ebi ndikukuragiira hati ngu obe gye?

¹⁴Reeba, eiguru, n'eiguru eriri ahaiguru y'agandi, n'ensi n'ebirimu byona n'ebya MUKAMA Ruhanga waawe.

¹⁵N'obu kiraabe kiri kityo, MUKAMA akata omutima ahari baashwenkuru, yaabakunda okukira agandi mahanga goona, yaatoorana oruzaaro rwabo orwakuratsireho, nibo imwe nk'oku kiri na hati.

¹⁶N'ahabw'ekyo mushare ekishushu eky'aha mitima yaanyu, murekye kugaruka kuba ab'ebitsya bigangaire.

¹⁷Ahakuba MUKAMA Ruhanga waanyu ni Ruhanga wa baaruhanga, kandi MUKAMA w'abakama, Ruhanga omukuru ow'amaani kandi orikutiinisa, otashoroora mu bantu, kandi otarya nguzi,

¹⁸ocwera efuuzi n'abafaakazi emanja z'oburyo, kandi okunda omunyaihanga, akamuha eby'okurya n'eby'okujwara.

¹⁹N'ahabw'ekyo mukunde abanyamahanga, ahakuba naimwe mukaba muri abanyaihanga omu nsi ya Misri.

²⁰Oryaguma otiine MUKAMA Ruhanga waawe; obe niwe waaheereza, omuhamireho, kandi eiziina rye obe niryo waarahira.

²¹Niwe kwesiima kwawe kandi Ruhanga waawe, owaakukoreire ebikuru biri kandi ebirikutiinisa, ebi waayereebeire.

²²Baashwenkuru bakashuuma Misri, bari abantu makumi mushanju; mbwenu MUKAMA Ruhanga waawe abagizire baingi nk'enyonyoozi z'omu iguru.

Eky'Ebiragiho 11

Abaisraeli oku bashemereire kukunda Ruhanga n'okumworobera



¹N'ahabw'ekyo oryaguma okunde MUKAMA Ruhanga waawe, orinde obutoosha ebi yaakukwatsize, n'ebyatairweho, n'ebyaragiirwe, n'ebiragiyo bye.

²Eri izooba mumanye ebi, (ahakuba tindikugambira baana baanyu, abatakabimanyire n'obu kwakuba okubireeba), muteekateekye aha kuhana kwa MUKAMA Ruhanga waanyu, obukuru bwe, omukono gwe gw'amaani kandi ogubangire,

³obumanyiso bwe n'ebi yaakozire Faraho omugabe wa Misri n'ensi ye yoona omu nsi ya Misri;

⁴n'ebi yaakozire eihe rya Misri n'embaraasi zaabo n'ebigaari byabo; oku yaagarwire amaizi g'Enyanja erikutukura gakabashweka babakuratiire, MUKAMA akabacwekyerereza kimwe, batagarukye kwimutsya omutwe n'okuhitsya hati;

⁵n'ebi yaabakozire muri omu ihamba, okuhitsya obu mwahikire aha;

⁶n'ebi yaakozire Dasani na Abiraamu beene Eliabu, mutabani wa Reubeeni, oku eitaka ryayashamire rikabamira n'ab'omu maka gaabo n'amahema gaabo n'ebintu byona ebihuriire ebi baabaire nibagyenda nabyo, bikacwekyererera ahagati y'Abaisraeli boona;

⁷ahakuba amaisho gaanyu gakeereebera ebikuru byona ebi MUKAMA yaakozire.

⁸Nikyo mushemerereire kukwata ebiragiyo byona ebi ndikubaragiira eri izooba, mubone kuba ab'amaani, muze omu nsi ei murikuza kwambukamu kukubuura, ku eba eyaanyu,

⁹kandi mubone kuhangaarira omu nsi ei MUKAMA yaarahiire kuha baashwenkuriimwe n'oruzaaro rwabo, ensi ey'amate n'obwoki.

¹⁰Ahakuba ensi ei murikuzamu kukubuura ti nk'eya Misri ei mwarugiremu, ei mwabaire mubiba embibo, mukareetamu amaizi n'ebigyere byanyu, nk'oku bagira omusiri gw'emboga;

¹¹kureka ensi ei murikuzamu kukubuura, n'ensi y'ebibungo n'empanga erikuguubwamu amaizi g'enjura erikuruga omu iguru,

¹²n'ensi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikutaho omutima; kandi MUKAMA Ruhanga waanyu atuura agitaireho amaisho, okwiha aha kutandika kw'omwaka okuhitsya aha muheru gwagwo.

¹³Ku muryezirika kworohera ebiragiyo byangye ebi ndikubaragiira eri izooba, okukunda MUKAMA Ruhanga waanyu, n'okumuheereza n'omutima gwanyu gwona n'amagara gaanyu goona,

¹⁴naanye ndyagwisiza ensi yaanyu enjura omu bunaku bwayo, ey'eibiba n'eya katumba, mubone kushaaruura engano zaanyu, na viinyo yaanyu n'amajuta gaanyu g'emizeituuni.



- ¹⁵ Ndyameza obunyaatsi omu mariisizo gaanyu ahabw'amatungo gaanyu, murye, mwigute.
- ¹⁶ Mwerinde, emitima yaanyu etaribei-hwa-beihwa, mukateishuka, mukaheereza baaruhanga abandi, mukabaramya,
- ¹⁷ MUKAMA akabagirira ekiniga kingi, akakinga eiguru, enjura ekabura, ensi ekareka kweza emyaka yaayo, mukarahuka kuhwerekyerera, mukahwa omu nsi enungi ei MUKAMA arikubaha.
- ¹⁸ N'ahabw'ekyo mute ebigambo byangye ebi aha mitima yaanyu n'omu magara gaanyu, mubikome aha mikono yaanyu bibe akamanyiso, mubite aha buso bwanyu ahagati y'amaisho gaanyu.
- ¹⁹ Mugume mubyegyese abaana baanyu, mubigaaniireho mushutami omu maka gaanyu, nimugyenda omu muhanda, nimuza kubyama, kandi nimwimuka.
- ²⁰ Muryabihandiika aha biti by'emiryango y'amaju gaanyu n'aha nyigi z'amarembo gaanyu;
- ²¹ ebiro byanyu n'eby'abaana baanyu bibone kukanya omu nsi ei MUKAMA yaarahiire kuha baashwenkuriimwe omwanya gwona ogu eiguru ririmara riri ahaiguru y'ensi.
- ²² Ahakuba ku muryezirika kukwata ebiragi-ro ebi byona ebi ndikubaragiira, mwabyorobera, okukunda MUKAMA Ruhanga waanyu, n'okugyendera omu mihanda ye yona, n'okumuhamiraho,
- ²³ obwo MUKAMA aryabinga amahanga ago goona omu maisho gaanyu, kandi muryakubuura amahanga agarikubakira obukuru n'amaani.
- ²⁴ Omwanya gwona ogu muriribatamu n'ebigyere byanyu guryaba ogwanyu; omwatano gwanyu guryatandikira aha ihamba na Lebanooni, n'aha mugyera Furaati, guhikye aha Nyanja y'oburengyerwa-izooba.
- ²⁵ Tihaine muntu weena oribaasa kubaza omu kaso; MUKAMA Ruhanga waanyu aryaita obwoba ensi yona ei muriribatamu, kandi agireetere okutiina ahabwanyu, nk'oku yaabaraganiise.
- ²⁶ Reebe, eri izooba ninta omu maisho gaanyu omugisha n'omukyeeno;
- ²⁷ omugisha ku muryorobera ebiragi-ro bya MUKAMA Ruhanga waanyu, ebi ndikubaragiira eri izooba,
- ²⁸ n'omukyeeno ku muryanga kworobera ebiragi-ro bya MUKAMA Ruhanga waanyu, mwateishuka omuhanda ogu ndikubaragiira eri izooba, mwakuratira baaruhanga abandi abu mutakamanyaga.



²⁹Kandi MUKAMA Ruhanga waanyu ku aribahitsya omu nsi ei murikuza kukubuura, muryata omugisha aha rushozi Gerizimu n'omukyeeno aha rushozi Ebali.

³⁰Enshozi ezo tiziri seeri ya Yorudani, oburengyerwa-izooba bw'omuhanda omu nsi y'Abanyakanaani, abatwire omuri Araba, ahashungaine na Gilugaali, aha rubaju rw'emyela ya Moore?

³¹Ahakuba nimwija kwambuka Yorudani kuza omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kukubuura, kandi kwo muryagikubuura, mugituuremu.

³²Kandi muryaguma mute omutima aha biragiro ebyatairweho n'ebyaragiirwe byona, ebi ndikuta omu maisho gaanyu eri izooba, mubyorobere.

Eky'Ebiragiro 12

Okugira Omwanya ogurikwera gumwe gwonka ogw'okuramizamu Ruhanga

¹Ebi nibyo biragiro ebyatairweho n'ebyaragiirwe ebi mushemereire kutaho omutima, mukabyorobera muri omu nsi ei MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe yaabahaire kukubuura, ebiro byona ebi murimara omu nsi.

²Mutaribura kusheenyanya emyanya yona ei amahanga agu murikwija kunyaga, gaabaire gaheererezamu baaruhanga baago, ey'aha nshozi ndaingwa, n'aha bibungo, n'ey'ahansi ya buri kiti ekyetwa omurinzi;

³kandi muryasheenyanya amatambiro gaabo, musheenyagure enyomyo zaabo z'amabaare ezi baayombekire, mwotsye Ashera zaabo n'omuriro, mutemagure ebishushani bya baaruhanga baabo ebibaizire; mumareho eiziina ryabo omu mwanya ogwo.

⁴Kwonka imwe tikwo murigirira MUKAMA Ruhanga waanyu;

⁵kureka muryasherura omwanya ugu MUKAMA Ruhanga waanyu aritoorana omu nganda zaanyu zoonza kuba nigwo yaatamu eiziina rye, akagugira Obutaaho bwe;

⁶okwo niyo muriguma nimuza, kandi okwo niyo muriguma nimureeta ebitambo byanyu eby'okwotsya n'ebindi bitambo, na kimwe kya ikumi kyanyu, n'empongano ezi muhonga, n'ebi muhayo ahabw'okuhiga, n'ebi muhayo mweyendeire, n'emijigaijo y'amasyo gaanyu g'ente n'ag'entaama;

⁷okwo niyo muririira omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu, niyo imwe n'ab'omu maka gaanyu murishemererwa ekintu kyona eki muritaho engaro, eki MUKAMA Ruhanga waanyu ariba abaheereiremu omugisha.

⁸Mutarikora nk'ebi byona ebi turikukora omu bunaku obu, obu buri muntu arikukora eki arikusiima;



⁹ahabw'okuba timukahikire h'okuhuumurira n'omu buhunguzi obu MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha.

¹⁰Kwonka ku muryambuka Yorudani, mwatuura omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kuhungura, yaabahuumuza engamba z'abazigu baanyu boona abariba babeehinguririize, ngu mubone kugituuramu buhooro,

¹¹obwo muryaguma nimureeta ebi ndikubaragiira byona omu mwanya ogu MUKAMA Ruhanga waanyu aritoorana kugumyamu eiziina rye, ebitambo byanyu eby'okwotsya n'ebindi bitambo, na kimwe kya ikumi kyanyu, n'empongano ezi muhonga n'ebi muritoorana kuragaanisa kuhayo ahari MUKAMA;

¹²kandi muryayesiimira omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu, imwe na batabani baanyu na bahara baanyu n'abahuuku baanyu n'abazaana baanyu, n'Abaleevi abari omu maka gaanyu, ahakuba tibaine mugabo n'obu bwakuba obuhunguzi omuriimwe.

¹³Mwerinde mutaritambira ebitambo byanyu ahu murishanga hoona;

¹⁴kureka omu mwanya ogu MUKAMA aritoorana omuri rumwe aha nganda zaanyu, mube nimwo mwatambira ebitambo byanyu by'okwotsya, kandi mube nimwo mwakorera ebi ndikubaragiira byona.

¹⁵Kwonka nimwikirizibwa kwita enyamaishwa n'okurya enyama yaazo nk'oku murikwenda, omu maka gaanyu goona, nk'oku MUKAMA Ruhanga waanyu ariba abahaire omugisha; abatashemeire n'abashemeire boona nibaikirizibwa kugiryaho, nk'oku barya esirabo n'empara.

¹⁶Kwonka mutarirya eshagama, kureka muryagyata ahansi nk'amaizi.

¹⁷Kandi kimwe kya ikumi ky'engano zaanyu n'ekya viinyo yaanyu n'eky'amajuta gaanyu g'emizeituuni, n'emijigaijo y'amasyo gaanyu g'ente n'ag'entaama, n'ekintu kyona eki mwaraganiise kuhayo, n'eki murihayo n'omutima ogweyendeire, n'empongano ezi murihonga, ebyo byona mutaribiriira omu maka gaanyu;

¹⁸kureka muryabiriira omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu omu mwanya ogu aritoorana, imwe na batabani baanyu na bahara baanyu n'abahuuku baanyu n'abazaana baanyu n'Abaleevi abari omu maka gaanyu; kandi muryayesiimira omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu omuri byona ebi muritaho engaro.

¹⁹Mwerinde mutaryebwa Omuleevi ebiro byona ebi murimara omu nsi yaanyu.

²⁰MUKAMA Ruhanga waawe ku arihangusya ensi yaawe nk'oku yaakuraganiise, waagira oti: Niinyenda kurya enyama, ahakuba amagara gangye niyo gakunda; oryairizibwa kurya enyama nk'oku orikwenda.

²¹Omwanya ogu MUKAMA Ruhanga waawe ariba atooraine kugumyamu eiziina rye, ku guriba gukuri hare, oryaita omu masyo gaawe g'ente n'ag'entaama agu



MUKAMA yaakuhaire, nk'oku naakuragiire; oryariira omu ka yaawe nk'oku orikwenda kwona.

²²Nk'oku barya esirabo n'empara, nikwo orirya egyo nyama; abatashemeire n'abashemeire boona nibaikirizibwa kugirya.

²³Kwonka eki oryerinda, n'okurya eshagama; ahakuba eshagama n'amagara; n'ahabw'ekyo otarirya enyama n'amagara gaayo.

²⁴Otarigirya, kureka oryagyata ahansi nk'amaizi.

²⁵Otarigirya, obone kuba gye, hamwe n'abaana baawe abarikurataho, ku oriba waakozire ebirikusiiimwa MUKAMA.

²⁶Kwonka ebintu byanyu ebirikwera, ebi oshemereire kuhonga, n'empongano zaawe z'ebi oragaanisa noohiga, oryabitwara, oze omu mwanya ogu MUKAMA aritoorana,

²⁷otambire ebitambo byawe eby'okwotsya, enyama n'eshagama, aha itambiro rya MUKAMA Ruhanga waawe; eshagama y'ebitambo byawe eryashukwa aha itambiro rya MUKAMA Ruhanga waawe, reero enyama ogirye.

²⁸Ogume oteho omutima kuhurira ebigambo ebi byona ebi ndikukuragiira, obone kuba gye ebiro byona hamwe n'abaana baawe abarikurataho, ku oriba waakozire ebirungi kandi ebirikusiiimwa MUKAMA Ruhanga waawe.

²⁹MUKAMA Ruhanga waawe ku arihwerekyereza amahanga omu maisho gaawe omu nsi ei orikuza kukubuura, waagikubuura, waagituuramu,

³⁰oyerinde otaritegwa kugakuratira gaherize kuhwerekereyereyibwa omu maisho gaawe, okabuuririza ebya baaruhanga baabo noogira oti: Amahanga aga gakaba gaheereza gata baaruhanga baago? naanye nka bona kutwaza ntyo.

³¹Kwonka iwe tikwo origirira MUKAMA Ruhanga waawe; ahakuba bo bakaba bakorera baaruhanga baabo buri kintu kyona ekirikunugwa eki MUKAMA ayanga; nangwa na batabani baabo na bahara baabo nabo babookyeza baaruhanga baabo omu muriro.

³²Eki ndikubaragiira kyona, nikyo mushemereire kutaho omutima kukora; mutarikyongeraho, kandi mutarikicwaho.

Eky'Ebiragiro 13

Ebya baanabi b'ebishuba

¹Omuriimwe ku hariimukamu nabi nari omurootsi w'ebirooto, yaabakorera akamanyiso nari eky'okutangaaza,

²kandi ako kamanyiso nari eky'okutangaaza ekyo eki abagambiireho kyahikiirira, yagaruka yaagira ati: Ka tukuratire baaruhanga abandi abu mutakamanyaga, tubaheereze;



³ mutarihurira ebigambo bya nabi ogwo nari eby'ogwo murootsi w'ebirooto; ahakuba MUKAMA Ruhanga waanyu aryaba naabagyeza, kumanya ku muraabe nimukunda MUKAMA Ruhanga waanyu n'omutima gwanyu gwona n'amagara gaanyu goona.

⁴ Muryaguma mukuratire MUKAMA Ruhanga waanyu, mumutiine, mukwate ebiragi bya, muhurire eiraka rye, mumuheereze, kandi mumuhamireho.

⁵ Kandi nabi ogwo, nari ogwo murootsi w'ebirooto, aryaitwa, ahabw'okubagambira eby'okugomera MUKAMA Ruhanga waanyu owaabaihire omu nsi ya Misri, akabacungura omu nju y'obuhuuku, n'ahabw'okubateishura omuhanda ogu MUKAMA Ruhanga waanyu yaabaragiire kugyenderamu. Ku muritwaza mutyo, muryaiha ekibi omuriimwe.

⁶ Murumuna waawe, omwana wa nyoko, nari mutabani waawe, nari muhara waawe, nari omukazi waawe ow'aha mukono, nari munywani waawe ow'aha mara, ku arikwosyosya omu mubonano naagira ati: Ija, tuze kuheereza baaruhanga abandi, abu otakamanyaga, n'obu baakuba baashwenkuru,

⁷ baaruhanga b'amahanga agabeehinguririize agari haihi naimwe, nari agabari hare, okuruga aha muheru gw'ensi, okuhika aha gundi;

⁸ otarimwikiriza n'obu kwakuba okumuhurira; otarimureebesa eriisho ry'esaasi, otarimusaasira, kandi otarimushereka,

⁹ kureka buzimazima oryamwita; omukono gwawe gube nigwo gwamubanza, bwanyima hateho ey'abandi boona;

¹⁰ oryamuteera amabaare, afe, ahabw'okuba ayenzire kukubeihabeiha, ngu akwihe ahari MUKAMA Ruhanga waawe, owaakwihire omu nsi ya Misri, omu nju y'obuhuuku.

¹¹ Kandi Abaisraeli boona baryakihurira, batiine, tibarigaruka kukora kibi ekirikwingana kityo omuriimwe.

¹² Ku orihurira amakuru ahari rumwe aha ndembo zaawe ezi MUKAMA Ruhanga waawe yaakuhaire kutuuramu, ngu

¹³ hariho abantu babi abarugire omuriimwe, bakoosyosya abatwire omu rurembo rwabo, nibagira bati: Ka tugyende tuheereze baaruhanga abandi, abu mutakamanyaga;

¹⁴ obibuuririze, obikuraturire, obicondooze; ku orishanga biri eby'amazima bitarikubanganisibwa, ku ekihagaro ekirikushusha kityo kikoreirwe omuriimwe,

¹⁵ otaribura kwitsa ab'omuri orwo rurembo rurara, okarucwekyerereza kimwe n'ebirimu byona hamwe n'amatungo gaamwo.

¹⁶ Eminyago yaamwo yoona oryagirunda ahu emihanda erikuteeranira, oyotsye orwo rurembo n'eminnyago yaamwo yoona, nk'oku bootsya ekitambo



eky'okwokyeza kimwe ekitambiirwe MUKAMA Ruhanga waanyu; orwo rurembo ruryaguma ruri omutuumo ebiro byona; tiruryombekwa bundi.

¹⁷Otarigira ekintu kyona eki waagumya omu ngaro ahari ebyo ebyashorooreirwe MUKAMA, abone kureka ekiniga kye kingi, akugirire embabazi n'esaasi, akukanyise, nk'oku yaaraganiise baashwenkuru naarahira;

¹⁸ku origuma noohurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waawe, nookwata ebiragiro bye byona, ebi ndikukuragiira eri izooba, nookora ebirikusiimwa MUKAMA Ruhanga waawe.

Eky'Ebiragiro 14

Eby'okurya ebirikuzira, n'ebitarikuzira

¹Muri abaana ba MUKAMA Ruhanga waanyu; mutaryesharashara n'obu kwakuba okwemwa omu buso, nari okumwa bahungu ahabw'okuba omu rufu.

²Ahakuba muri eihanga eryereziibwe MUKAMA Ruhanga waanyu, kandi MUKAMA akabatoorana omu mahanga goona ag'omu nsi kuba eihanga rye eri yaayetooraniire.

³Otarirya ekintu kyona ekirikuzira.

⁴Ezi nizo nyamaishwa ezi murikwikirizibwa kurya-ente, entaama, embuzi,

⁵empara, esirabo, esa, enkorongo, enyemera, n'ekihondamabaare.

⁶Omu nyamaishwa zoonza buri nyamaishwa eyatsizemu ebyara, eine ebigyere by'ebyara bibiri, kandi erikwekuuma, mube niyo mwaguma nimurya.

⁷Kwonka omuri ezo ezirikwekuuma, nari ezaatsizemu ebyara, ezi mutarizirya: engamira, orumi n'endirira, ahabw'okuba zeekuuma, kwonka tizaatsizemu byara; zibe ezirikuzira ahariimwe;

⁸kandi empunu, ahabw'okuba eyatsizemu ebyara, kwonka teyekuuma; ahariimwe nikizira; mutarirya enyama yaazo, n'obu kwakuba okukora aha mitumbi yaazo.

⁹Ahari byona eby'omu maizi ebi nibyo murikwikirizibwa kurya: ebiine amapapa n'engamba, mube nibyo mwarya;

¹⁰ekitane mapapa na ngamba mutarikirya; ahariimwe nikizira.

¹¹Enyonyi zoonza ezitarikuzira nimwikirizibwa kuzirya.

¹²Kwonka ezi nizo mutarikwikirizibwa kurya-eishamba, empungumareere, kaamushungu-shungu,

¹³ekyanira, nyakabaka n'oruganda rwayo,

¹⁴ekikoona kyona n'oruganda rwakyo,



- ¹⁵maaya, ekishoma-bwire, enyangi, akaca n'oruganda rwako,
¹⁶ekihihizi ekikye n'ekihango, enyawaawa,
¹⁷nyamunyonyi, ekihuhura-bahuta, ekiyoyo,
¹⁸enkongoro, oruyongoyongo n'oruganda rwarwo, enkooherwa, n'orubaka.
¹⁹Ebikooko byona ebiine amapapa, ebirikugyendesa amaguru ahariimwe nibizira; mutaribirya;
²⁰kureka enyonyi zoona ezitarikuzira nizo murikwikirizibwa kurya.
²¹Mutarirya ekintu kyona ekyefeereire; nimwikirizibwa kukiha omunyaihanga otwire naimwe, akirye; nari shi nimwikirizibwa kukiguza omunyaihanga; ahakuba muri eihanga eryereziibwe MUKAMA Ruhanga waanyu. Mutariteeka omwana gw'embuzi omu mahenehene ga nyinagwo.

Ebiragiro by'ekicweka kimwe kya ikumi

- ²²Otaribura kuha kimwe kya ikumi eky'ebi oyeza omu misiri yaawe buri mwaka.
²³Kandi oryaguma oriire omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe omu mwanya ugu aritoorana kugumyamu eiziina rye, kimwe kya ikumi ky'engano zaawe, n'ekya viinyo yaawe n'eky'amajuta gaawe g'emizeituuni, n'emijigaijo y'amasyo gaawe g'ente n'ag'entaama, obone kwega kuguma nootiina MUKAMA Ruhanga waawe.
²⁴Obundi MUKAMA Ruhanga waawe ku ariheza kukuha omugisha, orugyendo ruryakubeera ruraingwa, oremwe kukitwarayo ahabw'omwanya kukuba hare ugu MUKAMA Ruhanga waawe ariba atooraine kugumyamu eiziina rye.
²⁵Ku kiriba kyabaire kityo, oryabiihamu efeeza, ozizingirire, ozitware omu mwanya ugu MUKAMA Ruhanga waawe ariba atooraine;
²⁶oziguremu ebi orikwenda byona, yaaba nte, nari entaama, nari viinyo, nari eky'okunywa eky'amaani, nari ekindi kyona eki omutima gwawe gurikwenda; obiriire omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe n'ab'omu ka yaawe boona, mushemererwe.
²⁷Kandi n'Omuleevi otwire naiwe otarimwebwa, ahabw'okuba taine mugabo n'obu bwakuba obuhunguzi omuriimwe.
²⁸Aha muheru gwa buri myaka eshatu oryaiha aha bi oyerize omuri ogwo mwaka kimwe kya ikumi, okibiikye omu ka yaawe;
²⁹reero Omuleevi ahabw'okutagira mugabo n'obu bwakuba obuhunguzi omuriimwe, n'omunyaihanga, n'efuuzi, n'omufaakazi, abatwire naiwe, nabo baije, barye, bahaagye, MUKAMA Ruhanga waawe abone kukuha omugisha omu mirimo yona ei oriba nookora n'emikono yaawe.



Eky'Ebiragiro 15

Omwaka gwa mushanju ogw'obusingye

- ¹ Aha muheru gwa buri myaka mushanju oryaha abantu obusingye.
- ² Ogu nigwo muringo ugu murihamu obusingye: buri muntu weena oriba aine ou arikwihuza, aryareka ekyo eki yaagurize mutaahi we; atarikihuza mutaahi we nari mwene ishe; ahabw'okuba okuha obusingye, okuragiirwe MUKAMA, kuherize kurangwa.
- ³ Noikirizibwa kwihuza omunyaihanga; kwonka ekintu kyawe kyona ekiinwe mwene waanyu, oryakimurekyera.
- ⁴ Kwonka ku orihurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waawe, waataho omutima kworobera ebiragiro ebyo byona ebi ndikukuragiira eri izooba,
- ⁵ tiharibaho booro omuriimwe; ahakuba MUKAMA taribura kukuha omugisha omu nsi ei MUKAMA arikukuha kukubuura kuba obuhunguzi;
- ⁶ ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waawe aryakuha omugisha, nk'oku yaakuraganiise; oryaguza amahanga maingi, kwonka iwe torigeeguzaho; oryategyeka amahanga maingi, kwonka go tigarikutegyeka.
- ⁷ Ku haribaho omworo omuri beene waanyu omu ka emwe aha maka gaanyu omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha, otarigangaaza omutima, okaba engumya ahari mwene waanyu omworo;
- ⁸ kureka omushashaanurire engaro, omuguze ekirikubaasa kumumarira obukyene bw'ekyo eki akyenire.
- ⁹ Oyerinde otarigira ekiteekateeko ky'obufura bukye omu mutima gwawe, okagira oti: Omwaka gwa mushanju ogw'okuha obusingye guri haihi; okareeba mwene waanyu eriisho ribi, okanga kugira eki waamuha, nawe akatakira MUKAMA naakutabaariza, haza kikakurugiramu ekibi.
- ¹⁰ Otaribura kumuha; kandi ku orimuha, otaritsigara noonyomwa omu mutima; ahabw'okuba ahabw'ekigambo ekyo MUKAMA Ruhanga waawe aryakuha omugisha omu mirimo yaawe yona n'omuri byona ebi orikora n'emikono yaawe.
- ¹¹ Mumanye ngu abooro tibarihwa mu nsi; nikyo ndikukuragiirira nti: Otaribura kushashaanurira mwene waanyu engaro, omukyene n'omworo abari omu nsi yaawe.
- ¹² Ku barikuguza mwene waanyu Omuheburaayo nari Omuheburaayokazi, akukorere emyaka mukaaga; omu gwa mushanju omurekure, agyende n'obusingye.
- ¹³ Kandi ku orimurekura, otarimureka, akagyenda engaro nsha;



¹⁴ kureka oryamuha aha bi otungire omu masyo gaawe, n'eby'aha mbuga yaawe, n'omu inyuukiro ryawe otarikunyomwa; nk'oku MUKAMA Ruhanga waawe ariba akuhaire omugisha, naiwe nikwo orimuha.

¹⁵ Oryaijuka naiwe ku waabaire ori omuhuuku omu nsi ya Misri, MUKAMA Ruhanga waawe akakucungura; nikyo ndikukuragiirira eki eri izooba.

¹⁶ Kwonka ku arikugambira ahabw'okukukunda n'eka yaawe, kandi n'okuba gye naiwe, ati: Tindikwija kukurugaho,

¹⁷ oryareeta empindu, ogimufumuze okutu, eyogyemu, ekwate orwigi; obwo aryaguma ari omuhuuku waawe ebiro byona. Kandi n'omuzaana waawe nikwo orimutwaza otyo.

¹⁸ Ku orimurekura yaakurugaho n'obusingye, otaritsigara n'akangonongono; ahabw'okuba aryaba akukoreire emyaka mukaaga, iwe omwihwire kimwe kya kabiri eky'ebihembo by'omupakasi. Ku oritwaza otyo, MUKAMA aryakuha omugisha omu bi orikukora byona.

¹⁹ Emijigaijo yoona ey'enimi n'empaya erizaarwa omu masyo gaawe g'ente n'ag'entaama, oryaguma ogyereze MUKAMA Ruhanga waawe; otarikoresa omujigaijo gw'ente yaawe, kandi otarikeyemura ebyoya by'omujigaijo gw'entaama yaawe.

²⁰ Kureka iwe n'ab'omu ka yaawe muryaguriira omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe buri mwaka omu mwanya ugu MUKAMA aritoorana.

²¹ Kwonka ku guriba gwine akamogo, oburema nari obuhumi, nari akandi kamogo koono akabi, otarigutambira MUKAMA Ruhanga waawe.

²² Oryaguriira omu ka yaawe; abatashemeire n'abashemeire boona nibaikirizibwa kuguryaho, nk'oku barya esirabo n'empara.

²³ Kwonka otarirya eshagama yaagwo, kureka oryagyata ahansi nk'amaizi.

Eky'Ebiragi 16

Eby'Okuhingurwaho n'agandi magyenyi makuru

¹ Oryaguma oijukye okwezi kwa Abibu, orinde obugyenyi bw'Okuhingurwaho ahari MUKAMA Ruhanga waawe; ahabw'okuba omu kwezi kwa Abibu nibwo MUKAMA Ruhanga waawe yaakwiha omuri Misri nyekiro.

² Kandi oryatambira MUKAMA Ruhanga waawe ekitambo ky'Okuhingurwaho, nookiiha omu masyo g'entaama nari ag'ente, okitambire omu mwanya ugu MUKAMA aritoorana kugumyamu eiziina rye.

³ Otarikiriisa omugaati gutumbisiibwe; oryamara ebiro mushanju nookiriisa omugaati gutatumbisiibwe, nigwo mugaati gw'okubonabona, ahabw'okuba



okaruga omu nsi ya Misri n'obwira, obone kwijuka eizooba eri waarugiireho omu nsi ya Misri ebiro byawe byona.

⁴Otarireebwa oine ekitumbisa kyona omu nsi yaawe yona okumara ebiro mushanju; kandi hatarigira enyama yona ey'ekitambo eki oritamba aha izooba ry'okubanza omu mwabazyo, eyaaraaraho okuhitsya omu kasheeshe.

⁵Otaritambira ekitambo ky'Okuhingurwaho omu rurembo rwona aha ndembo ezi MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha;

⁶kureka omu mwanya ugu MUKAMA Ruhanga waawe aritoorana kugumyamu eiziina rye, nimwo oritambira omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho omu mwabazyo, eizooba niringengarenga, omu bunaku obu waarugiiremu Misri.

⁷Oryagwotsya, oguriire omu mwanya ugu MUKAMA Ruhanga waawe aritoorana; kandi omu kasheeshe ohindukye ogarukye omu mahema gaawe.

⁸Oryamara ebiro mukaaga noorya emigaati etatumbisiibwe, kandi aha kiro kya mushanju habeho okuteerana okwereziibwe MUKAMA Ruhanga waawe; otarikoreraho omurimo gwona.

⁹Oryayebirira saabiiti mushanju; ozibare nohirira aha bunaku obu oritandikiraho kuta omusyo gw'engyeshe aha ngano zaawe.

¹⁰Oryarinda obugyenye bwa saabiiti mushanju ahari MUKAMA Ruhanga waawe nooreeta omutoijo gw'empongano yaawe ugu oritoija n'omutima ogwekundiire, nk'oku MUKAMA Ruhanga waawe ariba akuhire omugisha;

¹¹kandi oryayesiimira omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe omu mwanya ugu MUKAMA aritoorana kugumyamu eiziina rye, iwe na mutabani waawe na muhara waawe n'omuhuuku waawe n'omuzaana waawe n'Omuleevi otwire omu marembo gaawe n'omunyaihanga n'efuuzi n'omufaakazi abatwire naimwe;

¹²kandi oryaijuka ku waabaire ori omuhuuku omuri Misiri; ote omutima aha biragiro ebi ebyatairweho, kandi obyorobere.

¹³Kandi oryarinda obugyenye bw'Ensiisira, okumara ebiro mushanju, ku oriheza kuhunika eby'aha mbuga yaawe n'eby'omu inyuukiro ryawe;

¹⁴oryashemererwa aha bugyenye bwawe, iwe na mutabani waawe na muhara waawe n'omuhuuku waawe n'omuzaana waawe n'Omuleevi n'omunyaihanga n'efuuzi n'omufaakazi abatwire naiwe.

¹⁵Oryamara ebiro mushanju noorinda obwo bugyenye ahari MUKAMA Ruhanga waawe, ori omu mwanya ugu aritoorana; ahakuba MUKAMA Ruhanga waawe aryakuha omugisha omu bi oriba oyerize byona, n'omu bi oriba okozire n'emikono yaawe byona; kandi oshemererewe kimwe.

¹⁶Buri mwaka abantu baawe boona abeetwa abashaija baryaguma bareebwe kashatu omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe omu mwanya ugu aritoorana-



aha bugyenyi bw'emigaati etatumbisiibwe, aha bugyenyi bwa saabiiti mushanju, n'aha bugyenyi bw'Ensiisira; kandi batarireebwa omu maisho ga MUKAMA engaro nsha;

¹⁷buri muntu aryaguma ahe nk'oku arikubaasa, nk'omugisha ogu MUKAMA Ruhanga waawe ariba amuhaira oku guri.

¹⁸Oryataho abaramuzi n'abategyeki omu ndembo zaawe zoonza ezi MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha, nk'enganda zaawe oku ziri, bagume bacwere abantu emanja z'oburyo.

¹⁹Otariita orubanja; otarishoroora omu bantu; kandi otarirya enguzi, ahakuba enguzi eita amaisho g'abanyabwengye, kandi eita emanja z'abahikiriire.

²⁰Eby'oburyo, eby'oburyo byonka, obe nibyo waakuratira, obone kugumaho, ohungure ensi ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha.

²¹Otaribyara ekiti kyona eky'omurinzi aha rubaju rw'eitambiro rya MUKAMA Ruhanga waawe eri orikora.

²²Kandi otaryebyarira enyomyo y'eibaare, ei MUKAMA Ruhanga waawe ayanga.

Eky'Ebiragiro 17

¹Otaritambira MUKAMA Ruhanga waawe enimi nari entaama eine akamogo nari akacokore koonza; ahabw'okuba ekyo n'ekihagaro ahari MUKAMA Ruhanga waawe.

Eby'okuzibira abantu kuramya ekishushani kyona

²Omuriimwe, omuri ibara rurembo aha ndembo zaanyu ezi MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha, ku hariireebekamu omushaija nari omukazi orikukora ekirikwangwa MUKAMA Ruhanga waanyu, ekirikwita endagaano ye,

³akaza kuheereza baaruhanga abandi, akabaramya, nari shi akaramya eizooba nari okwezi nari ekintu kyona eky'omu ihe ry'eby'omu iguru, eki ntarabaragiire;

⁴ku baribikugambira, waabihurira, oyezirikye kubibuuririza; ku orishanga biri eby'amazima, bitarikubanganisibwa ku ekyo kihagaro kikoreirwe omuri Israeli,

⁵muryashohoza ogwo mushaija nari ogwo mukazi okozire ekyo kihagaro, mumutware omu irembo ry'orurembo rwanyu, yaaba mushaija nari omukazi, mumuteere amabaare, afe.

⁶Ow'okufa aryaitwa ahabwa baamushinja babiri nari bashatu; atariitwa ahabwa mushinja omwe.

⁷Emikono ya baamushinja ebe niyo yaamubanza, bwanyima hateho ey'abandi boona. Ku muritwaza mutyo, muryaiha ekibi omuriimwe.

Okuramura emanja kw'abanyamurwa n'abaramuzi



⁸ Ku haribaho orubanja rwakurema, yaaba rw'obwitani bw'emiringo etari emwe, nari orw'entongane, nari orw'endwano, ebi barikufa omu marembo gaanyu, bwanyima oryaimuka, oze omu mwanya ugu MUKAMA Ruhanga waawe ariba atooraine,

⁹ ohikye aha Baleevi abanyamurwa, n'aha muramuzi oriba ariho omu biro ebyo, obeebuuzeho, babone kukumanyisa oku orubanja rushemereire kucuubwa;

¹⁰ bwanyima oryatwaza nk'okucwa kwabo oku kuri oku barikuhaburira omuri ogwo mwanya gu MUKAMA ariba atooraine, oteho omutima kukora byona ebi barikwegyesa.

¹¹ Oryakora nk'ebi bariba bakuhabwire oku biri, kandi nk'okucwa oku bariba bakugambiire oku kuri; otariza aha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu, okateishuka aha rubanja nk'oku bariba bakuhabwire.

¹² Kandi omuntu origira amaryo, akanga kuhurira omunyamurwa, oriba naayemerera okwo omu maishu ga MUKAMA Ruhanga waanyu, nari omuramuzi, ogwo muntu aryaitwa, obone kwiha ekibi omuri Israeli.

¹³ N'abantu boona baryahurira, batiine, barekye kugaruka kugira amaryo.

Eby'okutaho omugabe n'oku ashemereire kutwaza

¹⁴ Ku muriba mwahikire omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha, mwagikubuura, mwagituuramu, mwagira muti, Ka tweteereho omugabe atutegekye, nk'amahanga goona agatwehinguririize oku gari,

¹⁵ buzimazima mutaribura kweteeraho omugabe ou MUKAMA Ruhanga waanyu aritoorana. Ou muritaho aryaba ow'omuri beene waanyu; mutaritaho omunyaihangana otari w'omuri beene waanyu.

¹⁶ Kwonka ataritunga embaraasi nyingi, n'obu kwakuba okugaruka abantu omuri Misri, ngu abone kwetungirayo embaraasi nyingi; ahabw'okuba MUKAMA akabagira ati: Mutarigaruka kutoora ogwo muhanda.

¹⁷ Kandi arekye kushwera abakazi baingi, omutima gwe gukahinduka gukaruga ahari MUKAMA; kandi ataryekanyisiza efeeza n'ezaabu nyingi.

¹⁸ Kandi ku ariheza kuza aha ngoma, aryayehandiikira ebiragiro ebi omu kitabo, naabiiha omu kitabo ky'Abaleevi abanyamurwa.

¹⁹ Ekyo kitabo agume nakyo, agume akishomemu ebiro byona ebi arimara akiriho, abone kwegu kutiina MUKAMA Ruhanga we, n'okukwata ebigambo byona eby'ebiragiro n'ebyatairweho, n'okubyorobera,

²⁰ omutima gwe gurekye kwehimbisiza ahari beene waabo, akateishuka aha biragiro, akatoora aha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu, haza obwo abone kuhangaarira omu bugabe bwe omuri Israeli, we n'oruzaaro rwe.



Eky'Ebiragi 18

Eby'okutunga Abanyamurwa n'Abaleevi

- ¹ Abaleevi abanyamurwa nirwo ruganda rwona orwa Leevi, batarigira omugabo nari obuhunguzi omu Baisraeli, kureka baryaguma nibarya aha mpongano z'okwokibwa omu muriro, ezihongyeirwe MUKAMA, n'ebindi ebi bashemereire kuheebwa.
- ² Batarigira obuhunguzi omuri beene waabo. MUKAMA niwe buhunguzi bwabo, nk'oku yaabagambiire.
- ³ Kandi ogwo nigwo mugabo gw'abanyamurwa ogushemereire kwihwa omu bantu; abarikutamba ebitambo, yaaba nte nari entaama, baryaguma nibaihiraho omunyamurwa ekivune ky'omukono, n'emishaya yombi, n'ekishansa.
- ⁴ Kandi omunyamurwa muryamuha aha miganuro y'ebi mwerize, engano zaanyu, na viinyo yaanyu, n'amajuta gaanyu ag'emizeituuni, kandi n'ebyoya by'okubanza eby'entaama zaanyu.
- ⁵ Ahakuba niwe MUKAMA Ruhanga waanyu yaatooraine omu nganda zaanyu zoon, ngu ayemerere kuheereza omu iziina rya MUKAMA, we n'abatabani ebiro byona.
- ⁶ Kandi Omuleevi ku arifuruka omuri ibara rurembo aha ndembo zaanyu, ahu ariba atwire hoona omuri Israeli, yaaza omu mwanya ugu MUKAMA aritoorana akyekundiire,
- ⁷ nawe aryakirizibwa kuheereza omu iziina rya MUKAMA Ruhanga we, nka bagyenzi be boona Abaleevi, abemerera okwo omu maisho ga MUKAMA, oku baheereza.
- ⁸ Aryatunga omugabo gw'eby'okurya ogurikwingana n'ey'abandi, otabariireho ebyarugire omu kutunda ebi ishe yaamuragire.
- ⁹ Ku murihika omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha, mutaritooreza emicwe y'amahanga ago erikwangwa.
- ¹⁰ Hatarigira omuntu weena omuriimwe owaarabya mutabani we nari muhara we omu muriro, nari owaaba omufumu, nari orikuragura ebiribaho, nari omuteezi w'ebyatsi, nari omucecezi,
- ¹¹ nari omuhi w'engisha, nari orikubandwa emizimu, nari omurogi, nari orikubuuza abafu.
- ¹² Ahakuba orikukora ebyo weena n'ekirikunugwa ahari MUKAMA, kandi ahabw'ebirikunugwa ebyo MUKAMA Ruhanga waanyu nikyo arikubingira amahanga ago omu maisho gaanyu.
- ¹³ Mube abahikire omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu;



¹⁴ ahakuba amahanga ago, agu murikubuura, gata omutima aha barikuragura ebiribaho n'aha bafumu; kwonka imwe MUKAMA Ruhanga waanyu takabaikirizaga kukora mutyo.

Okuragura kw'okwija kwa nabi omukuru Masiya

¹⁵ MUKAMA Ruhanga waanyu aryabaimukiza nabi nkaanye, arugye omuriimwe omuri beene waanyu; ogwo niwe murihurira;

¹⁶ buzima kiryaba nk'ebi mwashabire MUKAMA Ruhanga waanyu byona muri ahari Horebu aha izooba riri eri mwabaire muteeraine, nimugira muti: Nitukweshengyereza tutagaruka kuhurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waitu, n'obu kwakuba okureeba ogu muriro mwingi obundi, tutakaafa.

¹⁷ MUKAMA yangira ati: Ebi bagambire byona, bihikire.

¹⁸ Ndyabaimukiza nabi nkaiwe omuribo omuri beene waabo, nte ebigambo byangye omu kanwa ke, abagambire ebi ndimuragiira byona.

¹⁹ Kandi weena oryanga kuhurira ebigambo byangye ebi arigamba omu iziina ryangye, ndyakimutura.

²⁰ Kwonka nabi oryetuma kugamba ekigambo omu iziina ryangye eki ntamuragiire kugamba, nari shi origamba omu iziina rya baaruhanga abandi, nabi ogwo aryafa.

²¹ Kandi ku muryebuuza omu mitima yaanyu muti: Nitubaasa tuta kumanya ekigambo eki MUKAMA atagambire?

²² Nabi ku arigamba omu iziina rya MUKAMA, eki yaagamba kitaabaho, nari kitaabakwo, biri ekigambo ekyo MUKAMA tiwe akigambire; kureka nabi ogwo niwe akyetumire; mutarimutiina.

Eky'Ebiragi 19

Endembo z'okuhungiramu

¹ MUKAMA Ruhanga waanyu ku ariheza kucwekyereza amahanga agu arikubaha ensi yaago, mwagakubuura, mwatuura omu ndembo zaabo n'omu maka gaabo,

² muryayetooranira endembo ishatu omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kukubuura;

³ mweteereho emihanda, mubaganise ensi yaanyu ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha omu bicweka bishatu, oriita omuntu weena ahungireyo.

⁴ Ebi nibyo byatairweho ahabw'oriita omuntu, ngu ahungireyo, akire. Omuntu weena oriita omuntu, atamwitsire nkana, kandi ashangirwe atarikumwanga,



⁵(nk'oku omuntu agyenda na mugyenzi we omu kibira kutiganda, akeereeza empango kutema ekiti, ekasyoka omu muhini, ekateera mugyenzi we ogwo, ekamwita), ahungire omuri rumwe ahari ezo ndembo, akire,

⁶orikuhoorera kiitwa atarikurata kiita akiine ekiniga, akamukwatira omu muhanda ahabw'okuba hare, akamuteera, akamugwisaho; haza kunu yaaba atashemereire kwitwa, ahabw'okuba abaire atarikumwanga.

⁷Nikyo ndikubaragiirira nti: Muryayetooranira endembo ishatu.

⁸Kandi MUKAMA Ruhanga waanyu ku arihangusya ensi yaanyu, nk'oku yaarahiire kuha baashwenkuriimwe, yaabaha ensi yooni ebi yaaraganiise baashwenkuriimwe kubaha,

⁹kandi ku murigumizamu kukwata ebiragiyo ebi byona ebi ndikubaragiira eri izooba, okukunda MUKAMA Ruhanga waanyu n'okugyendera omu mihanda ye ebiro byona, ahari ezo ndembo ishatu muryayongyeraho ezindi ishatu,

¹⁰eshagama y'abataine rubanja erekye kusheesherwa omu nsi yaanyu ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kuba obuhunguzi, mukagiibwaho orubanja rwayo.

¹¹Kwonka omuntu ku ariba naayanga mugyenzi we, yaamugwera, yaamugurukira, yaamuteera munonga, yaafa; bwanyima yaahungira omuri rumwe ahari ezo ndembo,

¹²abakuru b'orurembo rwe baryatuma, bamwiheyo, bamuheyo aha muhozi w'enzigu, aitwe.

¹³Amaisho gaanyu gatarimusaasira, kureka muryaiha omuri Israeli eshagama y'otaine rubanja, mubone kuba gye.

Ekifubiro ky'abajurizi abarikujurira ebishuba

¹⁴Otarikuura ekiti ky'omwatano gwa mutaahi waawe, ekyabyairwe aba ira omu buhunguzi obu oriheebwa omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha kukubuura.

¹⁵Mushinja omwe atariikirizibwa kushinja omuntu eki ashobize nari ekibi kyona eki akozire; kureka okushinja kwa baamushinja babiri nari bashatu nikwo kurihamya ekigambo kyona.

¹⁶Mushinja w'ebishuba ku ariimuka kushinja omuntu ekibi,

¹⁷abarikutongana bombi baryayemerera omu maisho ga MUKAMA, omu maisho g'abanyamurwa n'abaramuzi abariba bariho omu biro ebyo;

¹⁸abaramuzi babuuririze munonga; mushinja ku ariba ari ow'ebishuba, abeihereire mugyenzi we,



¹⁹ mumugire nk'oku abaire naayenda kugira mugyenzi we; ku muritwaza mutyo, muryaiha ekibi omuriimwe.

²⁰ Abaritsigaraho baryabihurira, batiine; okuruga aho tibarigaruka kukorera omuriimwe ekibi nk'ekyo.

²¹ Amaisho gaanyu gatarigira esaasi; amagara garyaguma garihwe agandi, eriisho ririhwe erindi, eriino ririhwe erindi, engaro erihwe endiijo, n'ekigyere kirihwe ekindi.

Eky'Ebiragiro 20

Ebiragiro by'engamba

¹ Ku murihurura kurwanisa abazigu baanyu, mwareeba embaraasi n'ebigaari, n'engabo ezirikukira ezaanyu, mutaribatiina; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waanyu owaabaihire omu nsi ya Misri aryaba ari hamwe naimwe.

² Kandi ku muriba muri haihi kurwana, omunyamurwa airire haihi abantu,

³ abagire ati: Muhurire, imwe Abaisraeli; eri izooba mwairira haihi abazigu baanyu kubarwanisa; emitima yaanyu etafoobeera; mutatiina, mutatetema, mutahahaaza emitima ahabwabo;

⁴ ahakuba MUKAMA Ruhanga waanyu niwe arikugyenda naimwe kubarwanira n'abazigu baanyu n'okubajuna.

⁵ N'abakuru b'engabo baryabuza abantu bati: Omuriimwe harimu obaire ayombekire enju nsya, otakagerize? ku araabe ariho, agarukyeyo, ataahe omuri egyo nju, atakaafeera omu rugamba, ekeezibwa ondiijo.

⁶ Hariho owaabyaire omusiri gw'emizaabibu, otakariire ha bijuma byagwo? Nawe agarukyeyo, ataahe omu ka ye, atakaafeera omu rugamba, ondiijo akabirya.

⁷ Hariho ogambire omukazi obugyenye, otakamushweire? Nawe agarukyeyo, ataahe omu ka ye, atakaafeera omu rugamba, ondiijo akamushwera.

⁸ Kandi abakuru b'engabo baryagaruka babuuze abantu bati: Omuriimwe harimu omuntu ekinyabwoba, ow'omutima gufoobeire? Ogwo nawe agarukyeyo, ataahe omu ka ye, emitima ya beene waabo etakaahaha nk'ogwe.

⁹ Abo bakuru b'engabo ku bariheza kugambira abantu ebigambo ebyo, bateho abakuru b'amahe kwebembera abantu.

¹⁰ Ku murihika haihi n'orurembo kururwanisa, mubanze murugambire eby'obusingye.

¹¹ Ku ruribagarukamu eby'obusingye, rwabaigurira, boona abu murishangamu baryabakorera emirimo y'obuhuuku, kandi babaheereze.



¹²Kwonka ku ruryanga kuragaana naimwe eby'obusingye, kureka rwayenda kubarwanisa, muryarugota;

¹³MUKAMA ku ariruhayo omu mikono yaanyu, muryaita oyetwa omushaija weena na rurara;

¹⁴kwonka abakazi n'abaana bato, n'ebirurimu byona, n'amatungo, niyo minyago yaamwo yona mubyetwarire; kandi muryarya ebi murinyaga aha bazigu baanyu, ebi MUKAMA Ruhanga waanyu abahaire.

¹⁵Okwo nikwo muritwaza endembo zoonza ezibari hare munonga, ezitari z'aga mahanga.

¹⁶Kwonka omu ndembo ez'aga mahanga, ezi MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kuba obuhunguzi, mutarigira ekintu kyona ekirikwitsya eki mwarokora;

¹⁷kureka muryabahwerekyerereza kimwe, Abahiiti, n'Abaamori, n'Abanyakanaani, n'Abaperizi, n'Abahiivi, n'Abayebusi, nk'oku MUKAMA Ruhanga waanyu yaabaragiire,

¹⁸nyentsya bataribeegyesa kutooreza ebihagaro byabo byona ebi baabaire nibakorera baaruhanga baabo, mukacumura ahari MUKAMA Ruhanga waanyu.

¹⁹Ku murimara omwanya muraingwa mugotsire orurembo nimururwanisa kurukwata, mutaritema emiti jaarwo n'empango, mukagiraza; ahabw'okuba obundi mukaabaasa kurya aha bijuma byayo; n'ahabw'ekyo mutarigitema. Nimugira ngu emiti y'omu ishwa nayo n'abantu, imwe okugigota?

²⁰Emiti ei murikumanya ngu teyera bijuma ebirikuriibwa, egyo yonka niyo muritema, mukaraza, mukombekyesa eby'okwemereraho ahari orwo rurembo orurikubarwanisa, okuhitsya obu rurisingurwa.

Eky'Ebiragiro 21

Ekarabo y'obwitsi obutamanyirwe

¹Omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kukubuura, omutumbi gw'omuntu oitsirwe ku gurishangwa omu ishwa, omwitsire atarikumanywa,

²abakuru baanyu n'abaramuzi baryaija, bateere entambwe okuruga aha mutumbi gw'oitsirwe okuhika aha ndembo ezeehinguririizeho;

³abakuru b'orurembo oruri haihi n'ogwo mutumbi baryatwara enyana y'eruutsi etakakoresiibweho n'obu kwakuba okukurura ekintu kyona n'endiijo,

⁴bagishuumye omu ruhanga orurimu akagyera k'amaizi agarikugyenda, oruhanga orutahingirwe, kandi orutabibirwemu, bagihendere ebitsya omuri orwo ruhanga.



⁵ Abanyamurwa beene Leevi bairire haihi; ahakuba nibo MUKAMA Ruhanga waanyu yaatooraine kumuheereza n'okushabira abantu omugisha omu iziina rya MUKAMA, kandi nibo bashemereire kucwa orubanja rw'empaka zoonza n'orw'obuhuta bwona.

⁶ Bwanyima abakuru boona ab'orwo rurembo oruri haihi n'omutumbi gw'oitsirwe banaabire engaro zaabo ahari egyo nyana y'eruutsi ei ebitya byayo byahenderwa omuri orwo ruhanga;

⁷ beehakane nibagira bati: Emikono yaitu tiyo eseesire egi shagama, kandi n'amaisho gaitu tigagireebire neesheesheka.

⁸ Ai MUKAMA, saasira abantu baawe Israeli, abu waacungwire, otata orubanja rw'eshagama y'otaine rubanja aha bantu baawe Israeli; kureka basaasirwe orubanja rw'egyo shagama.

⁹ Ku muritwaza mutyo, mwakora ebirikusiimwa MUKAMA, muryaiha omuriimwe orubanja rw'eshagama y'otaine rubanja.

Ekiragiyo ky'okushwerwa kw'omukazi onyagirwe

¹⁰ Ku orihurura kurwanisa abazigu baawe, MUKAMA Ruhanga waawe yaabahayo omu mikono yaawe, waabatwara bari enkwatwa,

¹¹ waabareebamu omukazi murungi, waamurigira, waayenda kumushwera,

¹² oryamutwara owaawe, amweise eishokye rye, acwe ebyara,

¹³ ajuure ebijwaro ebi akwatiirwemu, agume omu ka yaawe, amare okwezi kwona naaririra ishe na nyina; bwanyima obone kumushwera, obe iba, nawe abe omukazi waawe.

¹⁴ Bwanyima ku otarimusiima, omurekye agyende, aze ahi arikwenda; kwonka otarimutunda empiiha, kandi otarimutwaza nk'omuzaana, ahabw'okuba oryaba omusiisire.

¹⁵ Omushaija, ku ariba aine abakazi babiri, omwe ari enkundwakazi, n'ondi ari enyangwakazi, kandi bombi bamuzaariire abaana, enkundwakazi n'enyangwakazi; kandi omwana w'omwojo ow'okubanza ku ariba ari ow'enyangwakazi,

¹⁶ aha izooba eri ariragiraho abaana be ebi atungire, tariikirizibwa kuhindura omwana w'enkundwakazi kuba omwana we mukuru okukira ogwo ow'enyangwakazi owaabandize kuzaarwa;

¹⁷ kureka aryaikiriza omwana w'enyangwakazi owaabandize kuzaarwa, ahabw'okumuraga emigabo ebiri y'ebi atungire; ahabw'okuba niwe maani ge ag'okuzaara gaatandikiireho; n'ebishemereire omwana w'okubanza n'ebye.

Ekifubiro ky'omwana empiga



¹⁸ Omuntu ku ariba aine omwana w'omwojo empiga kandi omugomi, otarikuhurira ishe nari nyina, n'obu baakumuhana bata,

¹⁹ ishe na nyina baryamukwata, bamutwarire abakuru b'orurembo rwabo aha irembo ryarwo,

²⁰ bagambire abakuru b'orwo rurembo bati: Ogu mwana waitu aba empiga kandi omugomi, tatuhurira; n'omunyamururu kandi omusinzi.

²¹ Abashaija boona ab'omu ruembo rwabo baryamuteera amabaare, afe. Ku muritwaza mutyo, muryaiha ekyo kibi omuriimwe; Abaisraeli boona baryakihurira, batiine.

²² Kandi omuntu ku arikora ekibi ekishemereire kumwitsa, bwanyima yaitwa, waamuhanika aha muti,

²³ omutumbi gwe gutariguraaraho, kureka omuziikye eryo izooba; ahabw'okuba ohanikwa aha muti, aba akyeenirwe Ruhanga-orekye kushiisha ensi, ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha kuba obuhunguzi.

Eky'Ebiragiro 22

Ebindi biragiro

¹ Otarireeba ente nari entaama ya mwene waanyu neebura, okagyehuzya; buzimazima oryagigarurayo owa mwene waanyu.

² Kandi mwene waanyu ku ariba akuri hare, nari ku oriba otarikumumanya, oryagitaasya omuka, ogume nayo, okuhitsya obu mwene waanyu arigisherura; bwanyima okagimugarurira.

³ Kandi n'endogoya ye oryagitwaza otyo, n'ekijwaro kye okitwaze otyo, kandi otwaze otyo n'ekindi kintu kyona ekya mwene waanyu ekiriba kibuzire okakibona; otaribyeheuzya.

⁴ Otarireeba endogoya ya mwene waanyu nari ente ye egwire aha muhanda, okagyehuzya; otaribura kumuhwera kugiimutsya.

⁵ Omukazi atarijwara kishaija; kandi n'omushaija atarijwara kikazi; ahakuba weena orikukora ebyo, n'ekihagaro ahari MUKAMA Ruhanga waawe.

⁶ Ku origwa aha kyashuri ky'enyonyi omu muti nari ahansi, kirimu ebyana nari amahuri, nyinabyo ebibumbatiire, otarigitwara nabyo;

⁷ oryareka nyinabyo egyende, reero ebyana obitware, obone kuba gye, ohangaare.

⁸ Ku oryombeka enju nsya, ote aha mutwe gwayo eky'okuzibira abantu kugwa, kigyehinguririze, orekye kureetera enju yaawe orubanja rw'eshagama ahabw'omuntu kugihanukaho, akagwa ahansi.



⁹Otaribiba omu musiri gwawe gw'emizaabibu embibo z'emiringo ebiri, okaakwa ebyeziremu byona eby'ezo mbibo n'eby'emizaabibu.

¹⁰Otarikomerana ente n'endogoya kukurura ekyoma ky'okuhingisa.

¹¹Otarijwara ekijwaro ekikozirwe omu byoya by'entaama n'ehuuza za kitaani.

¹²Oryaguma ote ebijwengye aha nshonda ina z'omukugiro gw'omunagiro ogu orikujwara.

¹³Omushaija ku arishwera omwishiki, yaabyama nawe, bwanyima yaamwanga,

¹⁴yaamugambaho ebigambo ebirikumuhemura, yaashiisha eiziina rye naagira ati: Nshweire ogu mwishiki; ku mbyamire nawe, naashanga ataine bumanyiso bw'okutamanya mushaija;

¹⁵bwanyima ishe w'omwishiki na nyina baryatwara obumanyiso bwe bw'okutamanya mushaija, babuhitsye aha bakuru b'orurembo rwabo aha irembo ryarwo;

¹⁶ishe w'ogwo mwishiki agambire abakuru ati: Nkahingira ogu mushaija muhara wangye; mbwenu amwangire,

¹⁷kandi yaamugambaho ebirikumuhemura, naagira ati: Nshangire muhara waawe ataine bumanyiso bw'okutamanya mushaija. Mbwenu obu nibwo bumanyiso bwa muhara wangye bw'okutamanya mushaija. Baryayara omwenda omu maisho g'abakuru b'orurembo.

¹⁸Abakuru b'orwo rurembo bakwate ogwo mushaija, bamuteere;

¹⁹bamuhongyese shekeli z'efeeza igana, bazihe ishe w'omwishiki, nibamutura okushiisha eiziina ry'omwishiki Omwisraeli, agarukye abe omukazi we; atarimushenda ebiro byona ebi arimara omu nsi.

²⁰Kwonka ku kirishangwa kiri eky'amazima ngu ogwo mwishiki tarashangirwe na bumanyiso bw'okutamanya mushaija,

²¹baryashohoza omwishiki aha muryango gw'enju ya ishe, abashaija b'omu rurembo rw'owaabo bamwitse amabaare, ahabw'okukora ekibi ky'obufamutima omuri Israeli, kuraayira omu ka ya ishe; ku muritwaza mutyo, muryaiha ekyo kibi omuri Israeli.

²²Omushaija ku arishangwa naashambana na muka omushaija, bombi baryaitwa, omushaija owaaba abyami n'omukazi, kandi n'ogwo mukazi; ku muritwaza mutyo, muryaiha ekyo kibi omuri Israeli.

²³Ku hariba hariho omwishiki orikugambwa obugyenye, omushaija yaamushanga omu rurembo, yaabyama nawe,

²⁴bombi muryabashohoza aha irembo ry'orwo rurembo, mubaitse amabaare; omwishiki mumwite ahabw'okutateera nduuru, haza ari omu rurembo;



n'omushaija mumwite ahabw'okushiisha omukazi wa mutaahi we; ku muritwaza mutyo, muryaiha ekyo kibi omuri Israeli.

²⁵Kwonka omushaija ku arishanga omwishiki orikugambwa obugyenye omu ishwa, yaamuhamba, yaabyama nawe, obwo ogwo mushaija obyamire nawe niwe ariitwa wenka;

²⁶kwonka omwishiki mutarigira eki mwamukora; aryaba ataine rubanja orushemereire kumwitsa; nimumanya ngu orubanja orwo ni nk'orw'omuntu ogurukaine mutaahi we, akamwita;

²⁷ahakuba omushaija aryaba amushangire omu ishwa; ogwo mwishiki orikugambwa obugyenye, n'obu yaakuteire enduuru, tihaine waakumujunire.

²⁸Omushaija ku arishanga omwishiki otakagambirwe bugyenye, yaamuhamba, yaabyama nawe, kandi baakwatwa;

²⁹ogwo mushaija obyamire nawe aryariha ishe w'omwishiki shekeli z'efeeza makumi ataano, bwanyima abe omukazi we, ahabw'okuba amusiisire; kandi atarimushenda ebiro byona ebi ariba akiriho.

³⁰Omushaija atarishwera muka ishe, akajweka ishe busha.

Eky'Ebiragiro 23

Ebindi biragiro

¹Oyatikire amagosi, nari oshazirweho obushaija atariza omu kuteerana kw'abantu ba MUKAMA.

²Ekinyandaaro kitariza omu kuteerana kw'abantu ba MUKAMA; hatarigira ow'omu ruzaaro rwakyo owaaza omu kuteerana kw'abantu ba MUKAMA okuhitsya aha ruzaaro rwakyo rw'omwijukuru wa ikumi.

³Omuamoni nari Omumoabu atariza omu kuteerana kw'abantu ba MUKAMA; hatarigira ow'omu ruzaaro rwabo owaaza omu kuteerana kw'abantu ba MUKAMA ebiro byona okuhitsya aha ruzaaro rwabo rw'omwijukuru wa ikumi;

⁴ahabw'okuba tibarababuganiise by'okurya n'amaizi omu muhanda nimuruga Misri, n'ahabw'okuguriirira Balamu mwene Beori owa Pesori wa Mesopotamia, ngu abakyeene.

⁵Kwonka MUKAMA Ruhanga waanyu yaayanga kuhurira Balamu, kureka MUKAMA Ruhanga waanyu omukyeeno yaaguhindura omugisha ahariimwe, ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waanyu akabakunda.

⁶Mutaribatengyera obusingye n'obu kwakuba okuba gye ebiro byanyu byona.

⁷Mutaryangira kimwe Abanyaedomu, ahabw'okuba ni beene waanyu; mutaryangira kimwe Abanyamisri, ahabw'okuba mukaba muri abanyaihanga omu nsi yaabo.



- ⁸Oruzaaro rwabo orw'abaana ba baijukuru baabo baryaikirizibwa kuza omu kuteerana kw'abantu ba MUKAMA.
- ⁹Ku murihurura kurwanisa abazigu baanyu, mwateera orusiisira, muryaguma mwerinde ekintu kyona ekibi.
- ¹⁰Omuriimwe ku harireebekamu omuntu otashemeire ahabw'ekiriba kimubaireho nyekiro, ashohore arugye omu rusiisira, arekye kurugarukamu;
- ¹¹kwonka ku burihika omu mwabazyo, ayogye omu maizi; kandi eizooba ku ririheza kurenga, agarukye omu rusiisira.
- ¹²Kandi muryagira omwanya aheeru y'orusiisira ahu muriguma nimushohorera;
- ¹³omu by'okurwanisa byanyu muryagiramumu ekihosho; omuntu ku arishohora kuza aha ishaazi, akitimbise ekiina; yaaza kurugaho, ashwekye ahi yaaruga;
- ¹⁴ahakuba MUKAMA Ruhanga waawe agyendagyenda omu rusiisira rwanyu, okubajuna n'okuhayo abazigu baanyu omu maisho gaanyu; n'ahabw'ekyo orusiisira rwanyu rushemereire kuba orurikwera; MUKAMA arekye kureeba omuriimwe ekintu kyona ekitashemeire, akahinduka akabarugaho.
- ¹⁵Omuhuuku owaacwire kuruga ahari mukama we, akakwehongyera, otarimumugarurira;
- ¹⁶aryaguma naiwe, atuure omuriimwe omu mwanya ogu aritoorana omuri rumwe aha ndembo zaanyu, ahu arisiima hoona; otarimwita kubi.
- ¹⁷Hatarigira owaaba maraaya omuri bahara b'Abaisraeli, kandi hatarigira owaaba ekitingwa omuri batabani baabo.
- ¹⁸Otarireeta omu nju ya MUKAMA Ruhanga waawe ekiconco kya maraaya nari eky'ekitingwa, kuhikiiriza eki waaraganiise noorahira kuha MUKAMA; ahabw'okuba ebyo n'ebi MUKAMA Ruhanga waawe ayangira kimwe.
- ¹⁹Otariguza mwene waanyu, ngu akutemu ekiteebwamu, ekiteebwamu aha mpiiha, aha by'okurya, nari aha kindi kintu kyona ekiguzibwa kwihamu ekiteebwamu.
- ²⁰Kwonka omunyaihanga noikirizibwa kumuguza ahabw'ekiteebwamu; beitu mwene waanyu otarimuguza ahabw'enshaagi, MUKAMA Ruhanga waawe abone kukuha omugisha omuri byona ebi orikora n'emikono yaawe omu nsi ei orikuza kuhungura.
- ²¹Ku origira eki waaraganisa MUKAMA Ruhanga waawe noorahira, otaryeganda kukihikiiriza; ahakuba MUKAMA Ruhanga waawe taribura kukikubuuza, kikakurugiramumu ekibi.
- ²²Kwonka ku oriba otakiraganiise, tikirikurugiramumu kibi.



²³ Oryataho omutima kuhikiiriza ekirugire omu kanwa kaawe, ahakuba eki waaraganiise MUKAMA Ruhanga waawe n'akanwa kaawe, okakiraganisa oyekundiire.

²⁴ Ku oriza omu musiri gwa mutaahi waawe gw'emizaabibu, noikirizibwa kurya ebijuma by'emizaabibu nk'oku orikwenda, okahaaga; kwonka otarigira ebi waashoromera omu kintu eki oine.

²⁵ Kandi ku oriza omu ngano za mutaahi waawe, noikirizibwa kucwa obushiisha n'engaro, kwonka otarigyeshesa omusyo engano ze.

Eky'Ebiragi 24

Ebindi biragi

¹ Omushaija ku aritwara omukazi, yaamushwera, bwanyima ataamusiima ahabw'okureeba aine emicwe mibi, naikirizibwa kuhandiika ebaruha y'okumushenda, agimukwatse, amubingye omu nju ye.

² Ogwo mukazi ku araarugye omuri egyo nju, naikirizibwa kushwerwa ondiiho mushaija.

³ Kwonka ogwo mushaija owaaba amushweire bushumbakazi nawe ku araamwangye, yaahandiika ebaruha y'okumushenda, yaagimukwatsa, yaamubinga omu nju ye, nari shi yaafa,

⁴ Omushaija we ow'okubanza owaamubingire tariikirizibwa kumugarura akaba omukazi we, yaaherize kusiisikara atyo; ahabw'okuba ekyo n'ekihagaro omu maisho ga MUKAMA, kandi mutarireeta orubanja aha nsi, ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kuba obuhunguzi.

⁵ Omushaija ku arishwera omukazi, atarihurura n'abandi aha rugamba, n'obu kwakuba okukoresibwa omurimo gwona; kureka aryamara omwaka gwona ari omuka, naashemererwa n'omukazi we ou ashweire.

⁶ Hatarigira owaakwatirizibwa orubengo nari eseiso, ahakuba naaba akwatiriziibwe amagara ga mukama waabyo.

⁷ Omuntu ku arishangwa aine ou yaibire weena omuri beene waabo Abaisraeli, naamutwaza nk'omuhuuku, nari yaamutunda, ogwo mushuma aryaitwa; ku muritwaza mutyo, muryaiha ekyo kibi omuriimwe.

⁸ Ku oriba waakwatsirwe ebibembe, oyerinde, oteho omutima okore ebi abanyamurwa Abaleevi barikuhabura byona; nk'oku naabaragiire, naimwe mube nikwo mwakora.

⁹ Mwijukye oku MUKAMA Ruhanga waanyu yaagizire Miriamu, muri omu rugyendo nimuruga Misri.



¹⁰Ku origuza mutaahi waawe, nari waamutiiza ekintu kyona, otariza omu nju ye kwihamu eky'okukukwatiriza;

¹¹kureka oryayemerera aheeru; ou ogurize abe niwe yaakureetera eky'okukukwatiriza.

¹²Kandi ku ariba ari omworo, otariraazayo eki akukwatiriize;

¹³otaribura kukimugarurira eizooba nirengarenga, abone kuraara omu kijwaro kye, akushabire omugisha; ekyo kiryakurugiramu okuhikiirira omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe.

¹⁴Otariita kubi omupakasi, oriba ari omworo nari omukyene, yaaba w'omuri beene waanyu, nari ow'omu banyamahanga oriba atwire omu rurembo rwona aha ndembo z'omu nsi yaanyu;

¹⁵oryaguma omuhe ebihembo bye ebi yaakorera, eizooba ritarirenga otakabimuhaira, nyentsya atakaatakira MUKAMA naakutabaariza, haza kikakurugiramu ekibi; ahabw'okuba n'omworo, kandi ebihembo bye nibyo ataireho omutima.

¹⁶Baishe b'abaana batariitwa nibaturwa abaana baabo; kandi n'abaana batariitwa nibaturwa baishebo; kureka omuntu weena aryaitwa ahabw'ekibi kye.

¹⁷Otariita orubanja rw'omunyaihanga, nari orw'efuuzi; kandi otarikwatirizibwa ekijwaro ky'omufaakazi;

¹⁸kureka oryaguma oijukye ku waabaire ori omuhuuku omuri Misri, kandi MUKAMA Ruhanga waawe ku yaakucungwire, akakwihayo; nikyo ndikukuzibirira kutwaza otyo.

¹⁹Ku orishaaruura omusiri gwawe, waayebwayo ekiba, otarigarukayo kukiihayo; kiryaba eky'omunyaihanga n'efuuzi n'omufaakazi, MUKAMA Ruhanga waawe abone kukuha omugisha omu bi orikukora n'emikono yaawe byona.

²⁰Ku oriteera omuti gwawe gw'omuzeituuni kwihamu ebijuma, otarigaruka omu mataagi gaagwo; ebiritsigaramu biryaba eby'omunyaihanga n'efuuzi n'omufaakazi.

²¹Kandi ku orishoroma ebijuma by'emizaabibu yaawe, otarigarukamu kuhumba; ebiritsigaramu bibe eby'omunyaihanga n'efuuzi n'omufaakazi.

²²Oryaguma oijukye ku waabaire ori omuhuuku omu nsi Misri; nikyo ndikukuragiirira kutwaza otyo.

Eky'Ebiragiro 25

Ebindi biragiro

¹Abantu ku bariba baine eki barikutongana, baija kucwerwa orubanja, abaramuzi baarubacwera, baryaiha orubanja aha muntu otarwine, barusingise okozire kubi;



²kandi ogwo muntu okozire kubi ku ariba ashemereire kuteerwa, omuramuzi aryaragiira bamurambikye omu maisho ge, bamuteere kiboko ezishemereire ekibi kye.

³Naikirizibwa kumuteera kiboko makumi ana, kwonka atarizirenzya; ahakuba ku arigumizamu kumuteera, yaayeshumbya ahari ezo, aryaba amumaziremu ak'obuntu, haza ari mwene waanyu.

⁴Otariboha akanwa k'ente neejunga oburo.

⁵Abashaija enyine-emwe ku bariba batwire hamwe, omwe yaafa atazaire mwana w'omwojo, omukazi wa nyakufa atarishwerwa otari w'omu ruganda rwa iba; murumuna wa iba niwe arimuhungura, akamushwera, akamukorera ebi muramu w'omuntu akorera muka mukuru we.

⁶Kandi omwojo ou aribanza kuzaara aryahungurira nyakufa, ayetwe eiziina rye, rirekye kweba omuri Israeli.

⁷Kwonka ogwo mushaija ku ariba atarikwenda kuhungura muka mukuru we, ogwo mukazi aryaza aha bakuru omu irembo ry'orurembo, abagire ati: Muramu wangye ayangire kugaruraho eiziina rya mukuru we omuri Israeli; tarikwenda kunkorera ebi muramu w'omuntu akorera muka mukuru we.

⁸Abakuru b'orurembo rwabo bamwete, bagambe nawe; ku ariguma ayangire, yaagira ati: Tindikwenda kumuhungura,

⁹ogwo mukazi muramu we amuhikye haihi omu maisho g'abakuru, amujuure enkaito, amucwere amacwante omu maisho, amugire ati: Omuntu weena oryanga kwombeka eka ya mukuru we, akorwe atyo.

¹⁰Eiziina ry'eka ye omuri Israeli riryayetwa Eka y'owaajwirwe enkaito.

¹¹Abashaija ku barirwana, omukazi w'omwe aharibo yaaza kujuna iba orikumuteera, yaatayo omukono, yaakwata kiteera iba eifo,

¹²ogwo mukazi oryamucwaho engaro; eriisho ryawe ritarimusaasira.

¹³Omu nshaho yaawe otaritwaramu amabaare g'okurengyesa oburemeezi bumwe, haza kunu nigakiraakirana;

¹⁴n'omu nju yaawe otarigiramu endengo z'okurengyesa obwingi bumwe, haza kunu nizekiraakirana.

¹⁵Kureka oryagira amabaare gahikire kandi agarikwinganira kimwe; kandi n'endengo ezihikire kandi ezirikwinganira kimwe nizo origira, obone kuhangaarira omu nsi ei MUKAMA waawe arikukuha;

¹⁶ahabw'okuba boona abakora nk'ebyo, boona abakora eby'okutahikiirira, abo n'ebirikunugwa ahari MUKAMA Ruhanga waawe.

¹⁷Mwijukye oku Abaamaleki baabagizire nimuruga Misri,



¹⁸oku baababugaine omu muhanda, bakashanga muruhire, mugwire enshazi, bakaita abantu baanyu abaabaire bataine maani, batsigaire enyima; kandi tibaratiinire Ruhanga.

¹⁹N'ahabw'ekyo MUKAMA Ruhanga waanyu ku ariheza kubahuumuza engamba z'abazigu baanyu ababeehinguririize omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kukubuura kuba obuhunguzi bwanyu, muryamariraho kimwe eiziina ry'Abaamaleki, rirekye kwijukwa ahansi y'eiguru; mutarikyebwa.

Eky'Ebiragi 26

Ebiragi by'emiganuro n'ebya kimwe kya ikumi

¹Ku oriba waahikire omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha kuba obuhunguzi, waagikubuura, waagituuramu,

²oryatwara emiganuro y'ebi oyerize omu misiri yaawe byona, ebi orishaaruura omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukuha, obite omu kiibo, obitware omu mwanya ugu MUKAMA Ruhanga waawe aritoorana kugumyamu eiziina rye,

³ohikye aha munyamurwa oriba ariho omu biro ebyo, omugire oti: Eri izooba nimpamya omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe, ku mpikire omu nsi ei MUKAMA yaarahiire naaraganisa baatatenkuriitwe kugituha.

⁴Ogwo munyamurwa akwakiire ekyo kiibo, akite ahansi omu maisho g'eitambiro rya MUKAMA Ruhanga waawe.

⁵Naiwe oryagarukamu ogambire omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe, oti: Tatenkuru akaba ari Omuaramu, ari haihi kufa; bwanyima yaashuuma Misri n'abantu bakye, baashuhuukirayo; yaahindukirayo eihanga rikuru, ry'amaani, kandi ery'abantu baingi.

⁶Abanyamisri baatwita kubi, baatubonabonesa, baatukoresa emirimo y'obuhuuku.

⁷Twatakira MUKAMA, Ruhanga wa baatatenkuriitwe, yaatuhurira, yaareeba okubonabona kwaitu, n'okufa kubi kwaitu n'okuhatwa kwaitu;

⁸bwanyima MUKAMA yaatwiha omuri Misri n'omukono gw'amaani kandi ogubangire, n'ebirikutiinisa munonga, n'obumanyiso n'eby'okutangaaza;

⁹yaatureeta omu mwanya ugu, yaatuha egi nsi y'amate n'obwoki.

¹⁰Mbwenu MUKAMA, reeba ndeetsire emiganuro y'ebyezire omu misiri ei wampaire. Bwanyima okite ahansi omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe, oramize omu maisho ge,

¹¹oshemererewe ebirungi byona ebi MUKAMA Ruhanga waawe akuhaire n'eka yaawe, iwe n'Omuleevi n'omunyaihanga, abatwire naimwe.



¹²Ku oriheza kwiha kimwe kya ikumi ahari byona ebi oyerize omu mwaka gwa kashatu nigwo mwaka gw'okuheeramu kimwe kya ikumi, bwanyima okihe Omuleevi n'omunyaihanga n'efuuzi n'omufaakazi kuriira owaawe, bahaagye;

¹³kandi ogambire omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waawe oti: Nyihire omu ka yangye ebintu ebishoroirwe, naabiha Omuleevi, omunyaihanga, efuuzi, n'omufaakazi, nk'ebiragiyo byawe byona ebi wandagiire oku biri; omu biragiyo byawe byona tihaine ki nshobize, nari eki nyebirwe.

¹⁴Tindabiriireho ndi omu rufu; tihariho bi naihireho nsiisikaire; kandi tihariho bi naagaburiire emizimu y'abafiire; kureka nkahurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga wangye, naakora ebi wandagiire byona.

¹⁵Naga amaisho ahansi nooyema omu iguru, omu mwanya gwawe ogurikwera, ohe abantu baawe Israeli omugisha, kandi n'ensi ei waatuhairwe ogihe omugisha, ensi y'amate n'obwoki, nk'oku waarahiire noorganisa baatatenkuriitwe.

¹⁶Eri izooba MUKAMA Ruhanga waanyu naabaragiira kworobera ebiragiyo ebi ebyatairweho n'ebyaragiirwe; n'ahabw'ekyo muryaguma muteho omutima kubyorobera n'omutima gwanyu gwona n'amagara gaanyu goona.

¹⁷Eri izooba mwagamba nimuhamya ku MUKAMA ari Ruhanga waanyu, kandi ku murikwija kugyendera omu mihanda ye, n'okukwata ebiragiyo bye n'ebyatairweho n'ebyaragiirwe, kandi n'okuhurira eiraka rye.

¹⁸Kandi eri izooba MUKAMA yaagamba naahamya ku muri eihanga rye eri yaayetooraniire, nk'oku yaabaraganiise, kandi ku muriguma nimworobera ebiragiyo bye,

¹⁹n'oku aribatunguura okukira agandi mahanga goona agu yaahangire, mukagakiza okusiimwa n'okurangaanwa n'ekitiinisa, naimwe mube abantu abeereziibwe MUKAMA Ruhanga waanyu, nk'oku yaagambire.

Eky'Ebiragiyo 27

Amabaare mahango agarihandiikwaho eby'emigisha n'eby'emikyeeno

¹Musa n'abakuru b'Abaisraeli baaragiira abantu nibagira bati: Mukwate ebiragiyo byona ebi ndikubaragiira eri izooba.

²Kandi aha izooba eri muryambukiraho Yorudani kutaaha omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha, muryabyara amabaare mahango, mugasiigye einoni,

³mugahandiikyeho ebigambo byona eby'ebiragiyo ebi, ku muriheza kwambuka n'okutaaha omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha, ensi y'amate n'obwoki, nka MUKAMA, Ruhanga wa baashwenkuriimwe, oku yaabaraganiise.

⁴Ku muriheza kwambuka Yorudani, ago mabaare agu naabaragiira eri izooba muryagabyara aha rushozi Ebali, mugasiigye einoni.



- ⁵Kandi okwo niyo muryombekyera MUKAMA Ruhanga waanyu eitambiro ry'amabaare; mutarigabaizisa ekyoma kyona.
- ⁶Eryo itambiro rya MUKAMA Ruhanga waanyu muryaryombekyesa amabaare agatabaizire; kandi muritambirireho MUKAMA Ruhanga waanyu ebitambo by'okwotsya;
- ⁷kandi muhongye empongano z'okusiima ahabw'obusingye, muriireyo; mushemererewe omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ⁸Kandi muryahandiika ahari ago mabaare ebigambo byona eby'ebi biragiyo, bihwezibwe gye.
- ⁹Musa n'abanyamurwa Abaleevi baagambira Abaisraeli boona bati: Imwe Baisraeli 'mwe, muhuname, muhurire. Eri izooba mwahinduka eihanga rya MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ¹⁰Nikyo mushemerereire kuhurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu, mukoorobera ebiragiyo bye n'ebyatairweho, ebi ndikubaragiira eri izooba.
- ¹¹Musa yaayehanangiriza abantu eryo izooba, naagira ati:
- ¹²Ku muriheza kwambuka Yorudani, aba nibo baryemerera aha rushozi Gerizimu okushabira abantu omugisha; ab'oruganda rwa Simeoni, orwa Leevi, orwa Yuda, orwa Isakaari, orwa Yosefu n'orwa Benyamiini;
- ¹³kandi aba nibo baryemerera aha rushozi Ebali ahabw'okukyeena; ab'oruganda rwa Reubeeni, orwa Gaadi, orwa Asheri, orwa Zebuluuni, orwa Daani n'orwa Nafutaali.
- ¹⁴Kandi Abaleevi baryagambira Abaisraeli boona n'eiraka rihango, nibagira bati:
- ¹⁵Omuntu orikora ekishushani ekibaizire nari ekiheesirwe eki MUKAMA ayangira kimwe, ekikozirwe omunyamwoga, akakyemereza bwesherekye, akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.
- ¹⁶Orikugaya ishe nari nyina akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.
- ¹⁷Orikwirizayo ekiti ky'omwatano gwa mutaahi we akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.
- ¹⁸Orikuhabya empumi, akagiiha omu muhanda akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.
- ¹⁹Orikwita orubanja rw'omunyaihanga, orw'efuuzi n'orw'omufaakazi akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.
- ²⁰Orikubyama na muka ishe akyeenwe, ahabw'okuba naaba ajwekire ishe busha. Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.



²¹Orikubyama n'enyamaishwa yoon akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.

²²Orikubyama na munyaanya owa ishe nari owa nyina akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.

²³Orikubyama na nyina-zaara akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.

²⁴Orikwita mutaahi we bwesherekye akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.

²⁵Orikurya enguzi kwita otaine rubanja akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.

²⁶Otarikuhanya bigambo by'ebiragi ebi omu kubikora akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.

Eky'Ebiragi 28

Emigisha y'okworoba n'emikyeeno y'okutooroba

¹Ku oryezirika kuhurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waawe, waataho omutima kworobera ebiragi bye byona ebi ndikukuragiira eri izooba, MUKAMA Ruhanga waawe aryakutunguura okukira amahanga goona ag'omu nsi;

²kandi ku oryobera eiraka rya MUKAMA Ruhanga waawe, emigisha egi yoon akyeenwe! Abantu boona baikirize nibagira bati: Amiina.

³Oryagira omugisha omu rurembo, kandi ogugire n'omu misiri.

⁴Oryagira omugisha omu ruzaaro rwawe, n'omu bi oyerize omu misiri yaawe, n'omu by'amatungo gaawe, okukanya kw'ente zaawe n'okuzaara kw'amasyo gaawe g'embuzi n'ag'entaama.

⁵Omugisha gube aha kitenga kyawe n'aha nyungu yaawe egoya.

⁶Oryagira omugisha omu magyenda n'omu magaruka.

⁷MUKAMA aryareetera abazigu baawe abariimuka kukurwanisa kukuhunga; baryareetwa omuhanda gumwe baizire kukurwanisa; omu kukuhunga bagabe ebirari mushanju.

⁸MUKAMA aryaragiira omugisha gukwijeho, guze omu bitara byawe n'ahari byona ebi orikora n'emikono yaawe; kandi akuheere omugisha omu nsi ei MUKAMA Ruhanga waawe arikukaha.

⁹Ku orikwata ebiragi bya MUKAMA Ruhanga waawe, waagyendera omu mihanda ye, aryakuhanya obe eihanga eririkwera eri yaayetooraniire, nk'oku yaarahiire naakuraganisa.



- ¹⁰Kandi amahanga goona ag'omu nsi garyareeba ku oyetereirwe eiziina rya MUKAMA, gakutiine.
- ¹¹Kandi MUKAMA aryakutungisa, ogogyerere omu ruzaaro rwawe n'omu by'amatungo gaawe n'omu bi oryeza omu misiri yaawe omu nsi ei MUKAMA yaaraganiise baashwenkuru naarahira kugikuha.
- ¹²MUKAMA aryakwigurira eibiikiro rye erirungi, niryo iguru, agwisize ensi yaawe enjura omu bunaku bwayo, ahe omugisha ebi orikora n'emikono yaawe byona; oryaguza amahanga maingi, kwonka iwe torigeeguzaho.
- ¹³MUKAMA aryakuhindura omutwe, ti mukira; oryaguma nootunguuka, torigaruka hansi, ku oryorobera ebiragiyo bya MUKAMA Ruhanga waawe, ebi ndikukuragiira eri izooba, waataho omutima kubikwata;
- ¹⁴otaateishuka kureka ekigambo na kimwe ahari ebyo ebi ndikukuragiira eri izooba, okatoora aha mukono gwa buryo nari aha gwa bumoshu, okukuratira baaruhanga abandi kubaheereza.
- ¹⁵Kwonka ku oryanga kuhurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waawe, otaataho mutima kwobera ebiragiyo bye byona n'ebyatairweho ebi ndikukuragiira eri izooba, egi mikyeeho yona eryaija ekuhikyeho.
- ¹⁶Oryaba okyeenirwe omu rurembo, kandi n'omu misiri.
- ¹⁷Omukyeeno gube aha kitenga kyawe n'aha nyungu yaawe egoya.
- ¹⁸Oryaba okyeenirwe omu ruzaaro rwawe, n'omu bi oyerize omu misiri yaawe, n'omu kukanya kw'ente zaawe, n'okuzaara kw'amasyo gaawe g'entaama n'ag'embuzi.
- ¹⁹Oryaba okyeenirwe omu magyenda n'omu magariika.
- ²⁰MUKAMA aryakwoherereza omukyeeno, omunyangararo, n'okuburaaburirwa omuri byona ebi orikwenda kukora, okuhitsya obu orihwerekyerera, okarahuka kuhwaho, naakutura ebibi ebi oriba okozire omu kumwimuura.
- ²¹MUKAMA aryakureetera orufu rukugumeho, okuhitsya obu arikumaraho omu nsi ei orikuza kukubuura.
- ²²MUKAMA aryakurwaza omunywengyerero n'omushwija n'obuzimba oburikuhurura n'okubabiirirwa, kandi akwitse omushana, n'okubabuka n'okusya-nyamwenga omu bi ohingire; biryakukurata okuhitsya obu orihwerekyerera.
- ²³Eiguru eriri ahaiguru yaawe riryaba nk'emiringa, kandi eitaka eri oyemereireho ribe nk'ekyoma.



- ²⁴Omu mwanya gw'okugwisa enjura omu nsi yaawe, MUKAMA aryagwisa omucuucu n'omusheenye; biryaruga omu iguru, bikugweho okuhitsya obu orihwerekyerera.
- ²⁵MUKAMA aryabareetera okubingwa abazigu baanyu; muryatoora omuhanda gumwe mwizire kubarwanisa; omu kubahunga mugabe ebirari mushanju; muryatwarwa oku n'oku omu bugabe bwona obw'omu nsi.
- ²⁶Emitumbi yaanyu eryariibwa amahungu goona ag'omu mwanya n'enyamaishwa z'omu nsi, zibure kubinga.
- ²⁷MUKAMA aryabarwaza ebihuute bya Misri n'ebishebe n'efumbi n'obuhere ebi mutarikira.
- ²⁸MUKAMA aryakugwisa eiraro, akuhumye, akuhungutire omutima.
- ²⁹Oryagyenda noobandagira nyomushana, nk'oku empumi egyenda neebandagira omu mwirima; torigira mugisha omu bi orikora byona; oryaguma oitwe kubi, kandi onyagwe obutoosha, obure kijuna.
- ³⁰Oryagamba omwishiki obugyenye, ondiiyo abyame nawe; oryayombeka enju, torigitaahamu; oryabyara emizaabibu, obure kurya ebijuma byayo.
- ³¹Ente yaawe eryakubaagirwa omumaisho, torigiryaho. Endogoya yaawe eryanyagisibwa amaani noogireeba, torigigarurirwa. Entaama zaawe baryaziha abazigu baawe, obure owaakuha emikono.
- ³²Batabani baawe na bahara baawe baryaheebwa ab'erindi ihanga; obakuratse amaisho, gagwe omu nkiro ahabw'obusaasi eizooba ryona; haza iwe obure obushoboorozi bw'okukizibira.
- ³³Emyaka y'omu misiri yaawe n'ebi waahendekyeire byona biryariibwa eihanga eri otarikumanya; oryaba ow'okwitwa kubi kwonka, ogume noohondagurwa;
- ³⁴ekirirugamu ogwisibwe eiraro ebi amaisho gaawe garireeba.
- ³⁵MUKAMA aryabarwaza ebihuute ebirukuhurura munonga, ebitarikutambwa, aha maju n'aha maguru, okwiha aha mara g'ebigyere okuhitsya aha kazingiro k'eishokye.
- ³⁶Imwe n'omugabe waanyu ou muriba mwemekire, MUKAMA aryabatwara omu ihanga eri mutakamanyaga n'obu baakuba baashwenkuriimwe; muheererezeyo baaruhanga abandi ab'ebiti n'ab'amabaare.
- ³⁷Muryahinduka eky'okutangaarira, eky'okucweraho enfumu n'eky'okugaaniiza omu mahanga goona agu MUKAMA aribatwaramu.
- ³⁸Muryabiba embibo nyingi, mushaaruure bikye; ahabw'okuba biryariibwa enzigye.



- ³⁹Muryabyara emizaabibu, mugihingirire, kwonka timurinywa hari viinyo yaayo, n'obu kwakuba okushoroma ebijuma byayo; ahabw'okuba eryariibwa obukooko.
- ⁴⁰Muryagira emizeituuni omu nsi yaanyu yoona, kwonka timuryesiiga amajuta gaayo; ahakuba emizeituuni yaanyu eryaragaza ebijuma byayo bitakeezire.
- ⁴¹Muryazaara aboojo n'abaishiki; kwonka tibariba baanyu, ahabw'okuba baryatwarwa omu bunyagwa.
- ⁴²Emiti yaanyu yoona n'emyaka y'omu misiri yaanyu biryaba eby'enzigye.
- ⁴³Abanyamahanga abariba bari omuriimwe baryaguma nibeeyongyera kutunguuka, babakire, haza imwe mugume nimweyongyera kugaruka ahansi.
- ⁴⁴Baryabaguza, kwonka imwe timuribaguza; baryaba omutwe, haza imwe mube omukira.
- ⁴⁵Emikyeeno egyo yoona eryabaizira, egume ebahiigye, ebahikyeho okuhitsya obu murihwerekyerera, ahabw'okuba muryaba mwangire kuhurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu, okukwata ebiragiro bye n'ebyatairweho, ebi yaabaragiire;
- ⁴⁶kandi egyo mikyeeno eryabahikaho, imwe na baijukuru baanyu, kuba akamanyiso n'eky'okutangaaza ebiro byona.
- ⁴⁷Ahabw'okuba mukanga kuheereza MUKAMA Ruhanga waanyu n'omutima ogurikwesiima kandi ogushemereirwe, nimusiima Ruhanga ahabw'ebintu byona ebi yaabakanyisiize, bikashaagirirana;
- ⁴⁸nikyo muriheerereza abazigu baanyu, abu MUKAMA aryohereza kubarwanisa, mwine enjara n'eiriho, mutaine ky'okujwara, kandi mukyenire ebintu byona; kandi aryabata enkomo y'ekyoma omu bitsya, okuhitsya obu aribahwerekyereza.
- ⁴⁹MUKAMA aryabareetera eihanga rya hare, ariihe aha muheru gw'ensi, riije nirirahuka nk'empungu, eihanga eri oriba otarikumanya rurimi rwaryo,
- ⁵⁰eriine ahamaisho harikutiinisa, eritaryeta ha bagurusi, n'obu kwakuba okusaasira abaana;
- ⁵¹baryarya ebi amatungo gaanyu garizaara, n'ebi emisiri yaanyu eryeza, okuhitsya obu murihwerekyerera. Kandi tibaribatsigira ngano yoona, nari viinyo, nari amajuta, nari okukanya kw'ente zaanyu, n'obu kwakuba okuzaara kw'amasyo g'entaama zaanyu n'ag'embuzi, okuhitsya obu baribahwerekyereza.
- ⁵²Kandi baryabagotera omu ndembo zaanyu zoona, okuhitsya obu engo zaanyu z'amabaare ndaingwa kandi ezigumire, ezi mwabaire nimwesiga omu nsi yaanyu yoona, zirikumbagara; baryabagotera omu ndembo zaanyu zoona omu nsi yaanyu yoona ei MUKAMA Ruhanga waanyu abahaire.



- ⁵³ Kandi muryarya abaana baanyu abu mwezaariire, enyama ya batabani baanyu na bahara baanyu, abu MUKAMA Ruhanga waanyu ariba abahaire, ahabw'okugotwa n'okutagira bwehigiro, oku abazigu bariba babafundize.
- ⁵⁴ Kandi omushaija omutetsi kandi omwegiragye aryagira eriisho ribi aha murumuna, aha mukazi we w'aha mukono, n'aha mwana we ou ariba atsigaze,
- ⁵⁵ arekye kuha n'omwe aharibo aha nyama z'abaana be abu ariba naarya; ahabw'okuba aryaba atakiine ki atsigaze ahabw'okugotwa n'okubura obwehigiro, oku abazigu baanyu bariba babafundize omu ndembo zaanyu zoon.
- ⁵⁶ Kandi n'omukazi, oriba ari omuriimwe, omutetsi kandi omwegiragye, owaabaire atenda kigyere kye kuhika ahansi ahabw'obutetsi n'obwegiragye, nawe aryagira eriisho ribi ahari iba, aha mutabani n'ahari muhara we,
- ⁵⁷ abaime ekyanyima ekiriba kimuri omu maguru, n'abaana abu ariba azaire; ahabw'okuba aryabarya bwesherekye ahabw'okukyena ebintu byona, ahabw'okugotwa n'okubura obwehigiro oku abazigu baanyu bariba babafundize omu ndembo zaanyu zoon.
- ⁵⁸ Ku muriba mutataireho mutima kuhurira ebigambo by'ebiragirow ebihandiikirwe omu kitabo eki, mukatiina eziina eri ery'ekitiinisa kandi eririkutiinisa, MUKAMA RUHANGA WAAWE;
- ⁵⁹ MUKAMA aryabareetera, imwe na baijukuru baanyu, okubonabonesibwa okutakareebwaga okurimara omwanya muhango, n'endwara ezirikusaasa zibabeho akarande;
- ⁶⁰ kandi abagarureho endwara zoon eza Misri, ezi mwabaire mutiina, zibagumeho.
- ⁶¹ Kandi ezindi ndwara n'ezindi nfu zoon, ezitahandiikirwe mu kitabo ky'ebiragirow ebi, nazo MUKAMA aryazibarwaza, okuhitsya obu murihwerekyerera.
- ⁶² Muryatsigara bakye, haza mwabaire muri baingi nk'enyonyoozi z'omu iguru, ahabw'okutahurira iraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ⁶³ Kandi nk'oku MUKAMA yaabaire abashemerererwa omu kubakora gye n'okubakanyisa, nikwo MUKAMA aribashemerererwa omu kubacwekyereza n'okubamaraho; muryasikurwa, mwihwe omu nsi ei murikuzamu kukubuura.
- ⁶⁴ MUKAMA aryabataatanisiza omu mahanga goona, okuruga aha muheru gw'ensi okuhika aha gundi; kandi oryaheererezayo baaruhanga abandi ab'ebiti n'ab'amabaare abu mwabaire mutakamanyaga, n'obu baakuba baashwenkuriimwe.
- ⁶⁵ Kandi ago mahanga timurigagiriramu busingye, n'obu kwakuba okubona ah'okuhuumuza ekigyere; kureka MUKAMA aryabaheerayo omutima



gurikutetema, n'amaisho agagwire omu nkiro, kandi n'omutima ogwitsirwe orushusho;

⁶⁶amagara gaanyu garyatuura omu kubanganisa, mugire obwoba nyomushana na nyekiro; timurigira ky'okuhamizaho yaaba muri ab'okugumaho.

⁶⁷Ahabw'eby'okutiinisa ebi emitima yaanyu eriba neetiina, n'ebi amaisho gaanyu gariba nigareeba, ku burisheesha, muryagira muti: Kuri bwizire! Kandi ku buriira, mugire muti: Kuri buseesire!

⁶⁸MUKAMA aryabagarura Misri n'emeeri, omu muhanda ogu naabaire naabagambiire nti: Timurigaruka kugutoora. Okwo muryayetundirayo aha bazigu baanyu, kuba abahuuku n'abazaana; kwonka tihaine oribagura.

Eky'Ebiragi 29

Eby'okwehanangiriza n'okuhana

¹Ebi nibyo bigambo by'endagaano ei MUKAMA yaaragiire Musa kuragaana n'Abaisraeli omu nsi ya Moabu, ebyayongyeirwe aha ndagaano ei yaaraganiire nabo aha rushozi Horebu.

²Musa yaayeta Abaisraeli boona yaabagira ati: Mukareeba byona ebi MUKAMA yaakozire Faraho n'abaheereza be boona n'ensi ye yoona omu nsi ya Misri, omu maisho gaanyu,

³n'ebigyezo by'amaani n'obumanyiso n'eby'okutangaaza bikuru, ebi mwayerebeire.

⁴Kwonka MUKAMA takabahaire mutima gw'okwetegyereza, nari amaisho g'okureeba, nari amatu g'okuhurira n'okuhitsya hati.

⁵Kandi MUKAMA naagira ati: Nkamara emyaka makumi ana nimbeebembera omu ihamba; ebijwaro byanyu tibikabakuriireho, n'enkaito tizikabakuriire mu bigyere.

⁶Timukaryaga mugaati n'obu kwakuba okunywa viinyo nari eby'okunywa ebirikusinza, ngu mubone kumanya ku ndi MUKAMA Ruhanga waanyu.

⁷Kandi ku mwahikire omu mwanya ogu, Sihooni omugabe wa Heshibooni na Ogi omugabe wa Bashani baahurura kuturwanisa, twabasingura;

⁸twanyaga ensi yaabo, twagiha Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase kuba obuhunguzi bwabo.

⁹N'ahabw'ekyo mukwate ebigambo by'endagaano egi, mubihitsye, mubone kutunga omugisha omu bi murikukora byona.

¹⁰Eri izooba mwena mwemereire omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu, abeebembezi b'enganda zaanyu, abakuru baanyu, abategyeki baanyu, abashaija boona ba Israeli,



- ¹¹ abaana baanyu abato, abakazi baanyu n'abanyamahanga abari omu nsiisira zaanyu, okuruga aha barikubasheenyerera enku okuhika aha barikubatahira amaizi,
- ¹² mureetsirwe kutaaha omu ndagaano ya MUKAMA Ruhanga waanyu ei yaahamize naarahira, kandi ei arikuragaana naimwe eri izooba;
- ¹³ abone kubahamya eri izooba kuba eihanga rye, nawe akaba Ruhanga waanyu, nk'oku yaabagambiire, kandi nk'oku yaarahiire naaraganisa baashwenkuriimwe, Abrahamu, Isaaka na Yakobo.
- ¹⁴ Kandi tiimwe mwenka abari aha abu ndikuragaana nabo egi ndagaano n'endahiro,
- ¹⁵ kureka n'abatari aha naitwe eri izooba, otaihiremu abari aha, abeemereire naitwe omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waitu.
- ¹⁶ Nimumanya oku twatwire omu nsi ya Misri, kandi n'oku twarabire omu mahanga agu mwarabiremu;
- ¹⁷ mukareeba ebirikunugwa byabo n'ebishushani byabo ebirikuramibwa, eby'ebiti, eby'amabaare, eby'efeeza, n'eby'ezaabu, ebyabaire biri omuribo.
- ¹⁸ Mwerinde, omuriimwe hatarigira omushaija nari omukazi nari omuryango nari oruganda, ou omutima gwe gwateishuka gukaruga ahari MUKAMA Ruhanga waanyu, akaza kuheereza baaruhanga ab'ago mahanga, kandi hatarigira omuriimwe owaamerwamu omuzi ogurikwana ebyana ebirikushaarira nk'omuravunga;
- ¹⁹ akihurira ebigambo by'endagaano egi, akeehimbisa omu mutima gwe, naagira ati: Tiinyine ku ndiba, n'obu ndigumizamu n'obugangaazi bw'omutima gwangye; atyo akareetera ababisi n'aboomire kucwekyerera.
- ²⁰ Omuntu ogwo MUKAMA tarimusaasira, kureka ekiniga kya MUKAMA n'eihato rye biryamwakaho nk'omuriro omuri obwo bunaku, emikyeeno yona ehandikirwe omuri eki kitabo emubeho, kandi MUKAMA aryamaraho eiziina rye, ryebe ahansi y'eiguru.
- ²¹ MUKAMA aryamutoorana omu nganda za Israeli zoonza abe engwerwakagwe, nk'emikyeeno yona ey'omu ndagaano ehandikirwe omu kitabo eki eky'ebiragirowo oku eri.
- ²² Kandi ab'obusingye oburiija, nibo baana baanyu abarikurataho, n'omunyaihanga oriruga omu nsi ya hare, baryataka ku barireeba ebibonaboneso by'ensi egyo n'endwara ezi MUKAMA agireetsireho,
- ²³ kandi ku egyo nsi yona ehindukire obuganga bw'ekibiriiti, n'omwonyo, n'eitaka erihiire nyamwenga, eritarikuhingwa, eritarikwera, n'obu kwakuba



okumerwaho akanyaatsi, ecwekyereziibwe nka Sodoma, Gomora, Aduma na Zeboimu, ei MUKAMA yaagiriire ekiniga, akagicwekyereza agigwereirwe kubi;

²⁴kandi buzima n'amahanga goona garyabuuza gati: Ahabw'enki MUKAMA agizire ati egi nsi? Eki kiniga kingi nikimanyisa ki?

²⁵Abantu baryabagarukamu nibagira bati: Ahabw'okuba bakareka endagaano ya MUKAMA, Ruhanga wa baishenkurubo, ei yaaragaine nabo, obu yaabaiha omu nsi ya Misri;

²⁶baagyenda, baaheereza baaruhanga abandi, abu baabaire batarikumanya, kandi abu MUKAMA yaabaire atabahaire, baabaramya.

²⁷Nikyo ekiniga kya MUKAMA kyakiire ahari egi nsi, kikagireetera emikyeeno yona eyaahandiikirwe omuri eki kitabo.

²⁸Nikyo kyareeteire MUKAMA kubabiihirirwa, okubagwerwa kubi n'okubagirira ekiniga kingi, akabarandura omu nsi yaabo, akabanaga omu nsi endiijo, nk'oku kiri hati.

²⁹Eby'emibonano n'ebya MUKAMA Ruhanga waitu, kwonka ebishuurwirwe n'ebyaitu n'oruzaaro rwaitu ebiro byona, ngu tubone kworobera ebighambo byona eby'ebiragirowe ebi.

Eky'Ebiragirowe 30

Ruhanga okuhikiiriza ebi yaaraganiise ahabw'okumworobera

¹Ebyo byona ku biriheza kubabaho, eby'emigisha n'eby'emikyeeno ebi naataire omu maisho gaanyu, mwabiijukira omu mahanga goona agu MUKAMA Ruhanga waanyu ariba ababingiiremu,

²mwagaruka ahari MUKAMA Ruhanga waanyu, mwahurira eiraka rye, mwakora ebyo byona ebi ndikubaragiira eri izooba, imwe n'abaana baanyu, mwabikora n'omutima gwanyu gwona n'amagara gaanyu goona;

³obwo MUKAMA Ruhanga waanyu aryagarura abantu baanyu abaanyagirwe, abagirire esaasi, agarukye abateeranire hamwe, abaihe omu mahanga goona, agu MUKAMA Ruhanga waanyu yaabataataansiizemu.

⁴Abantu baanyu ababingirwe, n'obu bariba bari aha muheru gw'ensi, MUKAMA Ruhanga waanyu aryabataaruura, abaiheyo;

⁵kandi aryabagarura omu nsi eyaabaire eri eya baashwenkuriimwe, mugizemu ebe eyaanyu; abagirire gye, abakanyise mukire baashwenkuriimwe obwingi.

⁶Kandi MUKAMA Ruhanga waanyu aryashara ekishushu ky'aha mitima yaanyu n'ey'oruzaaro rwanyu, mukunde MUKAMA Ruhanga waanyu n'omutima gwanyu gwona n'amagara gaanyu goona, mubone kugumaho.



⁷Kandi MUKAMA Ruhanga waanyu aryata egyo mikyeeeno yoono aha bazigu baanyu n'aha barikubanga boona bakabahiiga.

⁸Kandi muryagaruka muhurire eiraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu, mworobere ebiragiyo bye byona ebi ndikubaragiira eri izooba.

⁹Kandi MUKAMA Ruhanga waanyu aryabaha omugisha, abagogyeze omu bi murikukora byona, oruzaaro rwanyu, okuzaara kw'amatungo gaanyu n'emyaka y'omu misiri yaanyu, mube gye; ahabw'okuba MUKAMA aryagaruka abashemererewe omu kubagogyeza, nk'oku yaabaire ashemererewa baashwenkuriimwe,

¹⁰ku murihurira eiraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu, mwakwata ebiragiyo bye n'ebyatairweho ebihandiikirwe omu kitabo eki eky'ebiragiyo, kandi ku murigaruka ahari MUKAMA Ruhanga waanyu n'omutima gwanyu gwona n'amagara gaanyu goona.

¹¹Ahakuba ekiragiyo eki, eki ndikukuragiira eri izooba, tikirikukurema, n'obu kwakuba okukuba hare.

¹²Tikiri mu iguru, iwe okugira oti: N'oha oritemba omu iguru, akakitureetera, ngu tukihurire, tukyorobere?

¹³Kandi tikiri seeri y'enyanja, iwe okugira oti: N'oha oritwambukirayo, akakitureetera, ngu tukihurire, tukyorobere?

¹⁴Kureka ekyo kigambo kikuri haihi munonga omu kanwa kaawe n'omu mutima gwawe, ngu obaase kukyorobera.

Abantu oku bashemereire kwetooranira eby'emigisha

¹⁵Reeba, eri izooba naata omu maisho gaawe amagara n'ebirungi, kandi okufa n'ebibi.

¹⁶Ku oryorobera ebiragiyo bya MUKAMA Ruhanga waawe, ebi ndikukuragiira eri izooba, okukunda MUKAMA Ruhanga waawe, okugyendera omu mihanda ye, n'okukwata ebiragiyo bye n'ebi yaataireho n'ebi yaaragiire, obwo oryagumaho, okanye, kandi MUKAMA Ruhanga waawe aryakuheera omugisha omu nsi ei orikuza kukubuura.

¹⁷Kwonka omutima gwawe ku guriteishuka, waayanga kuhurira, waabeihwabeihwa, waaramya baaruhanga abandi, waabaheereza,

¹⁸nimbagambirira kimwe eri izooba, muryahwerekyerera, timurihangaarira mu nsi ei murikuza kwambuka Yorudani kuza kukubuura.

¹⁹Eri izooba niinyeta eiguru n'ensi kubashinja, ku naata omu maisho gaanyu amagara n'okufa, omugisha n'omukyeeno; n'ahabw'ekyo mutoorane amagara, mubone kugumaho, imwe n'oruzaaro rwanyu,



²⁰okukunda MUKAMA Ruhanga waanyu, okuhurira eiraka rye, n'okumuhamiraho, -ahabw'okuba niwe magara gaanyu n'okuhangaara kwanyu, mubone kuguma omu nsi ei MUKAMA yaarahiire kuha baashwenkuriimwe, Abrahamu, Isaaka na Yakobo.

Eky'Ebiragiro 31

Eby'okuragana kwa Musa

- ¹Musa yaagyenda, yaagambira Abaisraeli boona ebigambo ebi.
- ²Yaabagira ati: Eri izooba naahitsya emyaka igana na makumi abiri; tinkibaasa kushohora n'okutaaha; kandi MUKAMA akangira ati: Toryambuka Yorudani egi.
- ³MUKAMA Ruhanga waanyu niwe aribeebembera kwambuka, kandi niwe arihwerekyereza amahanga ago omu maisho gaanyu, mukagakubuura; kandi Yoshua niwe aribeebembera kwambuka, nk'oku MUKAMA yaagambire.
- ⁴MUKAMA aryagagira nk'oku yaagizire Sihooni na Ogi, abagabe b'Abaamori, abu yaacwekyereize, n'ensi yaabo.
- ⁵MUKAMA aryagahayo omu maisho gaanyu, mugagire nk'ebiragiro byona ebi naabaragiire oku biri.
- ⁶Mube ab'amaani, mugume omutima; mutagira obwoba, kandi mutabatiina; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waanyu niwe arikubeebembera; taribahemukaho, kandi taribatsigaho.
- ⁷Musa yaayeta Yoshua, yaamugambirira omu maisho g'Abaisraeli boona ati: Ba ow'amaani, ogume omutima, ahakuba oryagyenda n'abantu aba omu nsi ei MUKAMA yaarahiire kuha baishenkurubo; kandi niiwe origibahunguza.
- ⁸MUKAMA niwe arikukwebembera; aryaguma naiwe, tarikuhemukaho, kandi tarikutsigaho; otatiina, n'obu kwakuba okuhahaaza omutima.
- ⁹Musa yaahandiika ebyo biragiro, yaabiha abanyamurwa beene Leevi abaabaire baheeka eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, n'abakuru b'Abaisraeli boona.
- ¹⁰Musa yaabaragiira naagira ati: Aha muheru gwa buri myaka mushanju, omu bunaku obwatairweho omu mwaka gw'okuha obusingye, aha bugenyi bw'Ensiisira,
- ¹¹Abaisraeli boona ku bariba baizire kumurikwa omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waanyu omu mwanya ugu aritoorana, oryaguma oshomere ebiragiro ebi omu maisho g'Abaisraeli boona, nibabihurira.
- ¹²Oryateerana abantu, abashaija n'abakazi n'abaana n'abashuhuuki abariba batwire naimwe, babihurire, beegye kutiina MUKAMA Ruhanga waanyu, bateho omutima kworobera ebigambo byona eby'ebi biragiro,



¹³kandi n'abaana baabo, abatakabimanyaga, babihurire, beegye kutiina MUKAMA Ruhanga waanyu ebiro byona ebi murimara omu nsi ei murikwambuka Yorudani kuza kukubuura.

MUKAMA okugambira Musa eby'okufa kwe, n'ebiriba aha Baisraeli bwanyima

¹⁴MUKAMA yaagira Musa ati: Reebe, obunaku bw'okufa kwawe buri haihi; yeta Yoshua, mwije mweyorekye omu Ihema ry'okubugaabuganiramu, mbone kumukwatsa omurimo. Musa na Yoshua baagyenda, baayemurika omu Ihema ry'okubugaabuganiramu.

¹⁵MUKAMA yaayeyoreka omuri eryo Ihema, ari omu nyomyo y'ekicu, kandi egyo nyomyo y'ekicu yaayemerera ahaiguru y'omuryango gwaryo.

¹⁶MUKAMA yaagambira Musa ati: Reebe, noiya kufa, oshangye baashwenkuru; bwanyima aba bantu baryaimuka, baraaye nibakurata baaruhanga b'abanyamahanga ab'omu nsi ei barikuza kutuuramu, banyimuure, baite endagaano yangye ei naaragaine nabo.

¹⁷Obwo bunaku ekiniga kyangye kiryabaakaho nk'omuriro, mbarugyeho, mbaima amaisho, bamarweho, bahikweho ebibi bingi n'eminyangararo; n'ahabw'ebyo omu bunaku obwo baryagira bati: Ekitureeteire kuhikwaho ebibi ebi, t'ahabw'okuba Ruhanga tari muriitwe?

¹⁸Buzimazima omu bunaku obwo ndyabaima amaisho, mbature ebibi byona ebi bariba bakozire, omu kwehongyera baaruhanga abandi.

¹⁹N'ahabw'ekyo muhandiikye ekyeshongoro eki, iwe okyegyese Abaisraeli, kandi okibeeshongoze, kimbeere obujurizi bw'okushinja Abaisraeli;

²⁰ahabw'okuba ku ndiheza kubahitsya omu nsi ei naarahiire kuha baishenkurubo, ensi y'amate n'obwoki, baaheza kurya n'okuhaaga, baagomoka, baryayehongyera baaruhanga abandi, babakorere, bangaye, baite endagaano yangye.

²¹Bwanyima ku barihikwaho ebibi bingi n'eminyangararo, ekyeshongoro eki kiryaba mushinja w'okuhamya omu maisho gaabo, ahabw'okuba tikiryeba, kiryaguma nikyeshongorwa oruzaaro rwabo. Ahakuba nimmanya ebiteekateeko byabo ebi baine na hati, ntakabahikize mu nsi ei naarahiire kubaha.

²²Atyo Musa yaahandiika ekyeshongoro ekyo ahari eryo izooba, yaakyegyesa Abaisraeli.

²³Kandi MUKAMA yaayehanangiriza Yoshua mwene Nuuni, naagira ati: Ba ow'amaani, ogume omutima, ahakuba niiwe orihitsya Abaisraeli omu nsi ei naarahiire kubaha; kandi ndyaguma naiwe.

²⁴Musa ku yaaherize kuhandiika ebigambo by'ebyo biragiho omu kitabo, yaabimariramu,



²⁵yaaragiira Abaleevi abaabaire baheeka eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, naagira ati:

²⁶Mwakiire eki kitabo ky'ebiragi, mukite aha rubaju rw'eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA Ruhanga waanyu, kigume kiri omujurizi w'okubashinja.

²⁷Ahakuba nimmanya obugomi bwanyu n'ebitsya byanyu ebigangaire. Reeba, eri izooba mwagomera MUKAMA nkibaine; kaashwa ku ndiba naafiire, muryashura ki?

²⁸Munteeranire abakuru b'enganda zaanyu boona n'abategyeki baanyu, mbone kugamba ebigambo ebi, babihurire, n'okweta eiguru n'ensi kubashinja.

²⁹Ahabw'okuba nimmanya ngu, ku ndiheza kufa, muryayesiisira kimwe, muteishukye omuhanda ogu naabaragiire; kandi omu biro ebirikurataho muryahikwaho ebibi bingi, ahabw'okuba muryakora ebirikwangwa MUKAMA, kumugwisa kubi n'ebi murikora n'emikono yaanyu.

³⁰Atyo Musa yaagamba ebigambo by'ekyeshongoro eki, Abaisraeli boona babihuriire, okuhitsya obu yaabiherize.

Eky'Ebiragi 32

Ekyeshongoro kya Musa

¹Iwe iguru 'we, tega amatu, ngambe; N'ensi ehuriire ebigambo by'omu kanwa kangye.

²Eby'okwegyesa byangye nibiija kugwa nk'enjura, N'ebigambo byangye bitonde nk'orume, Nk'orutoonyerera aha bunyaatsi bubisi, Nk'orujura aha bishaka.

³Ahakuba naaza kuranga eiziina rya MUKAMA. Muhamye Ruhanga waitu ku ari mukuru rugambwa.

⁴Rukiri, omurimo gwe guhikire; Ahakuba emitwarize ye yooni n'ey'oburyo; Ni Ruhanga ow'okwesigwa, otagira kutahikiirira; N'ow'amazima, kandi ohikiirire.

⁵Bamukoreire ebitahikire; Tibakiri baana be ahabw'obumogo bwabo; N'ab'obusingye oburikwehabagiza kandi obukiikami.

⁶Imwe bashema 'mwe, abataine bwengye, Okwo nikwo murikuzimuurira MUKAMA? Tiwe Shoimwe owaabacungwire? Niwe yaabahangire, akabagumyaho.

⁷Mwijukye ebiro ebya ira, Muteekateekye aha myaka y'obusingye bwingi obwa baashwenkuriimwe. Mubuuze baashoimwe, nibaija kubibashoborera; Mubuuze abakuru baanyu, nibaija kubibagambira.

⁸Rukira-boona obu yaaha amahanga obuhunguzi bwago, Akataanisa enganda z'abantu, Obwo akataho emyatano y'amahanga, Nk'omubaro gw'Abaisraeli oku gwabaire guri.



- ⁹Ahakuba abantu ba MUKAMA nigwo mugabo gwe; Yakobo niwe mugabo gw'obuhunguzi bwe.
- ¹⁰Akamushanga omu nsi erimu busha, Omu ihamba ei enyamaishwa zigambira; Yaamwehinguririza, yaamutaho omutima, Yaamurinda nk'emboni y'eriisho rye.
- ¹¹Nk'oku empungu esisiimura ebyana byayo, Ekaimutsya amapapa ahaiguru yaabyo, Ekagajanjamura, ekabitwara, Ekabiheeka aha mapapa gaayo;
- ¹²Nikwo MUKAMA wenka yaamwebembeire atyo, Hatariho ruhanga ondiiho w'abanyamahanga owaakwataniise nawe.
- ¹³Akamutunguura, yaamugyendesha omu myanya y'ahaiguru ey'omu nsi, Yaarya aha byezire omu misiri, Yaamunyuunyutisa obwoki bw'omu rukiri, N'amajuta omu rukiri orugumire munonga;
- ¹⁴Amate g'ente g'amakamo, n'amate g'entaama, N'ebishaju by'abaana b'entaama, n'empaya z'entaama, Amasyo ga Bashani g'ente n'ag'embuzi, N'engano ezirikukira oburungi; Kandi yaakunywaisa viinyo erikuruga omu shande y'emizaabibu.
- ¹⁵Bwanyima Yeshuruuni yaagomoka, yaateera omugyere. K'ogomokire, okahanguha, okabengyeya! Yaimuura Ruhanga owaamuhangire, Yaagaya Rukiri w'okujunwa kwe.
- ¹⁶Baamwitsa eihari ahari baaruhanga b'abanyamahanga; Baamukwatsa ekiniga ahabw'ebirikunugwa byabo.
- ¹⁷Baatambira baadaimoni, abatari Ruhanga Nyamuhanga, Baaruhanga abu batakamanyaga, Baaruhanga abasya, abahangire, Abu baashwenkuriimwe baabaire batakamanyaga.
- ¹⁸Rukiri owaabakire enda yaawe, toramutaireho mutima, Waayebwa Ruhanga owaakuzaire.
- ¹⁹MUKAMA yaakireeba, yaabatamirwa kimwe, Ahabw'okwitsibwa ekiniga batabani be na bahara be.
- ²⁰Yaagira ati: Ndyabaima amaisho, Ndebe omuheru gwabo oku guriba; Ahabw'okuba n'ab'obusingye bw'obugomi, N'abaana abataine bwesigwa.
- ²¹Baanyitsize eihari aha kitari Ruhanga Nyamuhanga; Bankwatsize ekiniga n'ebishushani byabo ebirikuramibwa; Naanye ndyabaita eihari aha bantu abatari ihanga buzima; Mbakwatse ekiniga n'eihanga eritane bwengye;
- ²²Ahakuba ekiniga kyangye kyakize omuriro, Kandi nigwaka okuhika okuzimu owa Nyamuteza, Nigubuguma omu nsi n'ebigyeziemu, Kandi nigwotsya emisingi y'enshozi.
- ²³Ndyabarundaho obubi bwingi, Mbamarireho emyambi yangye.



- ²⁴Baryakuuhuzibwa enjara, Bamarweho ekibabo ky'omuriro n'orufu orurikwita; Ndyabahayo omu maino g'enyamaishwa, N'aha biine obushegu ebirikugyendesha enda omu mucuucu.
- ²⁵Aheeru rurara eryabamaraho abaabo, N'omu nju bashangwemu ebirikutiinisa, Bicwekyereze abatsigazi n'empangare, Abarikwonka n'abagurusi b'enju.
- ²⁶Nkaagizire nti: Ndyabataataanisa, mbanagye hare, Mbamareho, barekye kwijukwa omu bantu,
- ²⁷Kuri ntaratiinire kurahurwa abazigu, bakankwatsa ekiniga, Ngu ababisha baabo barekye kwebeiha nibagira bati: Emikono yaitu niyo eriho; MUKAMA tiwe akozire ebi byona.
- ²⁸Ahakuba n'eihanga ry'abantu abatagira naama; Kandi abataine kwetegyereza.
- ²⁹Kuri baabaire baine obwengye, bakaayetegyereize eki, Bateekateeka aha by'omuheru gwabo.
- ³⁰Omwe akaabaasize ata kubinga rukumi, N'ababiri okubinga kakumi, Kuri Rukiri waabo atarabarekwire, Kuri MUKAMA atarabahaireyo?
- ³¹Ahakuba rukiri waabo tari nka Rukiri waitu, Nangwa n'abazigu baitu ahabwabo nibakihamya.
- ³²Kandi omuzaabibu gwabo gukakomooka aha gwa Sodoma, N'omu misiri ya Gomora; Ebijuma by'emizaabibu yaabo n'endurwe, Emitsitsa y'ebijuma byayo neeshaarira;
- ³³Viinyo yaabo n'obushegu bw'ebijoka, N'obushegu bw'encwera oburikwita.
- ³⁴Ebyo tibibiikirwe owangye, Bikakomwa n'akamanyiso omu mabiikiro gangye?
- ³⁵Okuhoora enzigu n'okwangye, n'okuzimuura n'okwangye, Omu bunaku obu ebigyere byabo biriterereramu; Ahabw'okuba ekiro kyabo eky'okuhikwaho akabi kiri haihi; N'ekifubiro kyabo kiryarahuka;
- ³⁶Ahakuba MUKAMA ku arireeba abantu be bahweirwemu amaani, Kandi hataine otsigaireho, yaaba muhuuku, nari ow'obusingye, Aryabaihaho orubanja, Agirire abairu be esaasi.
- ³⁷Kandi aryagira ati: Baaruhanga baabo bari nkahi, rukiri waabo ou baayesigire,
- ³⁸Abaabaire barya ebishaju by'ebitambo byabo, Bakanywa viinyo y'empongano zaabo z'eby'okunywa? Mbwenu nibaimukye, babahwere, Babe nibo baabarinda.
- ³⁹Mureebe hati, Nyowe, Nyowe ekiti, ku ndi We, Ku hatariho ruhanga ondiiho, kureka Nyowe. Niinye nyita, nkazoora; Kandi niinye mputaaza, nkatamba. Tihaine orikubaasa kwiha omu mukono gwangye ou naakwatsire.



⁴⁰Ahakuba niinyimutsya omukono gwangye ahaiguru, Nindahira, nk'oku mbaho ebiro byona,

⁴¹Ku ndityaza rurara yangye erikumurinkana, Omukono gwangye gwagikwata kucwa emanja; Ndyahoorera abazigu bangye, Nzimuurire abarikuunyanga;

⁴²Emyambi yangye ndyagisinza n'eshagama, Na rurara yangye erye enyama-Eshagama y'abaitsirwe n'ey'enkwatwa, Okwiha aha bakuru b'abategyeke b'abazigu.

⁴³Imwe mahanga 'mwe, nimusiime abantu be; Ahakuba aryahoorera eshagama y'abairu be, Ahoore abazigu be, Kandi ahongyerere ensi y'abantu be.

⁴⁴Musa yaija, we na Yoshua mwene Nuuni baagamba ebigambo byona eby'ekyo kyeshongoro, abantu babihuriire.

⁴⁵Musa ku yaaherize kugambira Abaisraeli boona ebyo bigambo byona,

⁴⁶yaabagira ati: Mute emitima yaanyu aha bigambo byona ebi naabeehanangiriza eri izooba, mubiragiire abaana baanyu, babone kworobera ebigambo byona eby'ebi biragiire.

⁴⁷Ahakuba okubyorobera ti ky'okufa busha, kureka nigo magara gaanyu, kandi nikyo kiribahaisa okuhangaarira omu nsi ei murikwambuka Yorudani kuza kukubuura.

⁴⁸Ahari eryo izooba MUKAMA yaagira Musa ati:

⁴⁹Temba oru rushozi Neebo ya Abariimu orw'omu nsi ya Moabu, orushungaine na Yeriko, orebe ensi ya Kanaani ei ndikuha Abaisraeli kuba eyaabo;

⁵⁰ofeere ahari orwo rushozi oru waaza kutemba, oshangye abaanyu, nk'oku Arooni mukuru waawe yaafeereire aha rushozi Hoori, akashanga abaabo;

⁵¹ahabw'okuba mukancumuraho omu maisho g'Abaisraeli, muri aha maizi ga Meriba ahari Kadeshi omu ihamba rya Ziini; kandi timwampaisa kitiinisa omu Baisraeli.

⁵²Noija kureeba egyo nsi ei ndikuha Abaisraeli omu maisho gaawe, kwonka torigihikamu.

Eky'Ebiragi 33

Musa okushabira enganda za Israeli omugisha

¹Ogu nigwo mugisha, ugu Musa omushaija wa Ruhanga yaashabire Abaisraeli, atakafiire.

²Naagira ati: MUKAMA akaruga Sinai; Yaabajugutira nk'omushekye, naaruga Seiri, Yaayakira aha rushozi Parani; Yaaruga omu bukumi bw'abarikwera, Omuriro guri aha rubaju rwe rwa buryo.



- ³ Eego, akakunda abantu be, Abarikwera be boona bakaba bari omu mukono gwe, Bashutami aha bigyere bye, Nibahurira ebi arikubahabura.
- ⁴ Musa akaturagiira ebiragiira Kuba obuhunguzi bw'eihanga rya Yakobo.
- ⁵ Atyo MUKAMA yaaba omukama omuri Yeshuruuni, Obu abakuru b'eihanga baateerana hamwe N'enganda za Israeli zooni.
- ⁶ Reubeeni agumeho, arekye kufa; N'abantu be barekye kuba bakye.
- ⁷ Ebi nibyo yaagambire ahari Yuda, naagira ati: Ai MUKAMA, hurira eiraka rya Yuda, Omureete omu bantu be; Akeerwanirira n'emikono ye, Naiwe omuhe emikono kurwanisa abazigu be.
- ⁸ Ahari Leevi yaagira ati: Ohe Leevi Tumimu yaawe, Kandi Urimu yaawe ogihe omuntu waawe orikutiina Ruhanga, Ou waagyereize ahari Maasa, Ou waahakanisiize aha maizi ga Meriba;
- ⁹ Owaagambire ahari ishe na nyina, Ati: Tindikubamanya; Akooga beene ishe, kandi ateete aha baana be; Ahakuba Abaleevi bakoobera ekigambo kyawe, Baakwata endagaano yaawe.
- ¹⁰ Baryayegyesa Yakobo eby'oburyo byawe, Beegyese na Israeli ebiragiira byawe; Baryaguma nibata obubaane omu maisho gaawe, Batambire aha itambiro ryawe ekitambo ky'okwokyeza kimwe.
- ¹¹ Ai MUKAMA, ogume ohe omugisha ebi atungire, Oikirize ebi arikukora n'emikono ye; Ohondahonde obwezirikiro bw'abarikwimuka kumurwanisa, Kandi n'obw'abarikumwanga, barekye kugaruka kwimuka.
- ¹² Ahari Benyamiini yaagira ati: Orikukundwa MUKAMA aryatuura nawe buhooro; Agume naamusangira eizooba ryona, Obutaaho bwe bube amabega ge.
- ¹³ Ahari Yosefu yaagira ati: Ensi ye MUKAMA agihe omugisha Gw'eby'obuguzi bwingi eby'ahaiguru omu iguru, N'eby'ahansi okuzimu,
- ¹⁴ Ogw'ebijuma by'obuguzi bwingi ebirikwezibwa eizooba, N'ogw'omweru mwingi ogw'emyaka eya buri kwezi,
- ¹⁵ Ogw'ebintu ebirikukira oburungi ebirikuruga omu nshozi eza ira, N'ogw'eby'obuguzi bwingi ebirikuruga omu bibungo ebitahwaho,
- ¹⁶ Ogw'eby'obuguzi bwingi eby'omu nsi n'ebigirimu, N'obuganzi ahari Ogwo owaabaire ari omu rushaka ruri. Emigisha egyo eze aha mutwe gwa Yosefu, Aha kazingiro k'ogwo owaashoroirwe omuri beene ishe, akaba omutegyeki waabo.
- ¹⁷ Enimi ye y'omujigaijo ekitiinisa n'ekyayo; Amahembe gaayo n'ag'embogo; Eryagabingisa amahanga goona Gahikye aha muheru gw'ensi; Ago mahembe nibwo bukumi bwingi bwa Efuraimu, N'enkumi nyingi za Manaase.



- ¹⁸Ahari Zebuluuni yaagira ati: Iwe Zebuluuni, oyesiimire amagyenda gaawe, Naiwe Isakaari, oyesiimire amahema gaawe.
- ¹⁹Baryayeta amahanga, gaije aha rushozi rwabo, Batambireyo ebitambo by'abahikiriire; Ahakuba banyuunyuta ebintu bingi ebirikuruga omu nyanja, N'eby'obutungi ebitarikumanywa ebiri omu musheenye.
- ²⁰Ahari Gaadi yaagira ati: Orikuhangusya Gaadi aheebwe omugisha; Gaadi abundama nk'entare, Ataagura omukono n'akazingiro k'eishokye.
- ²¹Akeetooranira ekicweka ky'ensi ekirikukira oburungi, Ahakuba okwo niyo omugabo gw'omukuru w'engabo gwabaire gubiikirwe. Yaija n'abandi bakuru b'eihanga, Yaakwatanisa na Israeli okuhikiiriza ebiragiro bya MUKAMA, N'eby'oburyo bye ebi yaaragiire.
- ²²Ahari Daani yaagira ati: Daani n'ekyana ky'entare, Ekirikuguruka nikiruga Bashani.
- ²³Ahari Nafutaali yaagira ati: Iwe Nafutaali, ohaagire obuganzi bwa MUKAMA, Oigutsi omugisha gwe, Kubuura ensi y'oburengyerwa-izooba n'ey'obukiizi-bw-buryo.
- ²⁴N'ahari Asheri yaagira ati: Asheri aheebwe omugisha gw'okuzaara abaana; Akundwe beene ishe; Ajabikye ekigyere kye omu majuta.
- ²⁵Empimbi zaawe zibe ebyoma n'emiringa; Nk'oku ebiri byawe biriingana, N'amaani gaawe nikwo gariba.
- ²⁶Iwe Yeshuruuni, tihariho ondiiro orikushushana na Ruhanga. Oritemba eiguru naarirabamu kuza kukuhwera, Naaraba omu kaabunga n'ekitiinisa kye kingi.
- ²⁷Ruhanga otahwaho niwe butaaho bwawe, Kandi ahansi yaawe hariho emikono etahwaho. Akabinga abazigu omu maisho gaawe, Yaagira ati: Bacwekyereze.
- ²⁸N'ahabw'ekyo Israeli atuura buhooro, Eiziba rya Yakobo erituura ryonka Omunsi y'engano na viinyo; Eego, eiguru rye ritoonyereza orume.
- ²⁹Iwe Israeli, ohiiriirwe! N'oha orikushushana naiwe, Eihanga eryajunirwe MUKAMA, Engabo y'okuhwerwa kwawe, Kandi rurara y'okusingura kwawe! Abazigu baawe baryakugomookyera, Oribatiirire emyanya yaabo mikuru ey'okuramizamu.

Eky'Ebiragiro 34

Okufa kwa Musa

- ¹Musa yaaruga omu mpita za Moabu, yaatamba orushozi Neebo, yaahika aha mutwe gwa Pisiga, ahashungaine na Yeriko. MUKAMA yaamworeka ensi ya Gileadi yoonna okuhika Daani,



²na Nafutaali yoona, n'ensi ya Efuraimu na Manaase n'ensi yoona eya Yuda okuhika aha Nyanja y'oburengyerwa-izooba;

³yaamworeka na Negebu, n'oruhita rwa Yorudani, nirwo ruhanga rwa Yeriko orurembo rw'emikindo, okuhika Zoari.

⁴MUKAMA yaamugira ati: Eriya niyo nsi ei naarahiire ningira Abrahamu, Isaaka na Yakobo nti: Ndyagiha oruzaaro rwawe. Mbweni naakwikiriza kugireeba n'amaisho, kwonka toryambuka kugizamu.

⁵Atyo Musa omugaragwa wa MUKAMA yaafeera okwo omu nsi ya Moabu, nk'oku MUKAMA yaagambire.

⁶Yaamuziika omu ruhanga omu nsi ya Moabu ahashungaine na Besi-peori; kwonka tihariho orikumanya ahu ekituuro kye kiri n'okuhitsya hati.

⁷Musa ogwo yaafa ahikize emyaka igana na makumi abiri, amaisho ge gatakagiirwemu ruho, n'amaani ge gatakatuubire.

⁸Abaisraeli baamara ebiro makumi ashatu, nibacurira Musa omu mpita za Moabu. Bwanyima ebiro by'okuba omu rufu rwa Musa n'okumucurira byahwa.

⁹Yoshua mwene Nuuni akaba aijwire omwoyo gw'obwengye; ahabw'okuba Musa akaba yaamutaireho engaro. Abaisraeli baamuhurira, baakora nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

¹⁰Okuruga obwo tiharagarukire kubaho nabi ori nka Musa, ou MUKAMA yaabaire amanya, kandi akareebana nawe;

¹¹kandi tihariho owaakugyeragyeranisibwa nawe omu by'obumanyiso n'eby'okutangaaza byona, ebi MUKAMA yaamutumire kukora omu nsi ya Misri, ahari Faraho n'abaheereza be boona, n'ensi ye yoona,

¹²n'omu by'amaani maingi byona, n'ebirikutiinisa byona, ebi Musa yaakoreire omu maisho g'Abaisraeli boona.



Yoshua

Yoshua 1

Ruhanga okutoorana Yoshua okuhungurira Musa

- ¹Bwanyima y'okufa kwa Musa omugaragwa wa MUKAMA, MUKAMA akagambira Yoshua mwene Nuuni, omuheereza wa Musa, ati:
- ²Musa omugaragwa wangye afiire; n'ahabw'ekyo imuka, oyambukye omugyera ogu Yorudani, iwe n'eihanga eri ryona, mutaahe omu nsi ei ndikuha Abaisraeli.
- ³Omwanya gwona ogu muriribatamu, ngubahaire, nk'oku naagambiire Musa.
- ⁴Okuruga aha ihamba n'orushozi oru Lebanooni, okuhika aha mugyera omuhango Furaati, ensi yoona ey'Abahiiti, okuhika aha Nyanja empango ey'oburengyerwa-izooba, egyo niyo eriba emyatano yaanyu.
- ⁵Tihaine muntu weena oribaasa kukuza omu kaso ebiro byona eby'amagara gaawe; nk'oku naabaire ndi na Musa, nikwo ndiguma naiwe; tindikuhemukaho, kandi tindikutsigaho.
- ⁶Ba ow'amaani, ogume omutima; ahakuba niiwe orihunguza eihanga eri ensi ei naarahiire kuha baishenkurubo.
- ⁷Kwonka ba ow'amaani, ogumire kimwe omutima, kandi oyerinde ohitsye ebiragiro byona ebi Musa omugaragwa wangye yaakuragiire; otaribiteishukaho kutoora aha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu, obone kubaasikirwa, ei oriza yoona.
- ⁸Ekitabo eki eky'ebiragiro kitarikuruga omu kanwa; kureka ogume nookiteekateekaho nyomushana na nyekiro, obone kwerinda, ohitsye byona ebihandikirwemu; obwo nibwo oriheebwa omugisha ei oriza yoona, okabaasa gye byona.
- ⁹Tiinye naakuragiira? Ba ow'amaani, ogume omutima; otatiina, n'obu kwakuba okuhahaaza omutima; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waawe aryaguma naiwe, ei oriza yoona.

Yoshua okugambira abantu eby'okwambuka Yorudani

- ¹⁰Ahonaaho Yoshua yaaragiira abatware b'abantu ati:
- ¹¹Mugyende nimuraba omu rusiisira rwona, muragiire abantu muti: Mwekomere entanda, ahakuba omu biro bishatu nimwija kwambuka ogu mugyera Yorudani, kuza kukubuura ensi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha kuba eyaanyu.
- ¹²Kandi Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, Yoshua yaabagira ati:
- ¹³Mwijukye ekigambo eki Musa omugaragwa wa MUKAMA yaabaragiire naagira ati: MUKAMA Ruhanga waanyu abahaire oburuhuukiro, kandi aryabaha ensi egi.



¹⁴Abakazi baanyu n'abaana baanyu n'amatungo gaanyu biryaguma omu nsi ei Musa yaabahaire seenu ya Yorudani; kwonka imwe mwena amamanzi nimwija kwambuka, mwebembeire beene waanyu, mwine eby'okurwanisa, mubahwere,

¹⁵okuhitsya obu MUKAMA ariha beene waanyu oburuhuukiro, nk'oku naimwe yaabubahaire, nabo bakakubuura ensi ei MUKAMA Ruhanga waanyu arikubaha. Bwanyima imwe muryagaruka omu nsi ei mwakubwire, mugirye, niyo nsi ei Musa omugaragwa wa MUKAMA yaabahaire seenu ya Yorudani aha bukiizi bw'oburugwa-izooba.

¹⁶Baagarukamu Yoshua nibagira bati: Ebi waaturagiira byona turyabikora, kandi yoona ei oritutuma turyazayo.

¹⁷Nk'oku twayorobeire Musa omuri byona, naiwe nikwo turikworobera; kwonka MUKAMA Ruhanga waawe agume naiwe, nk'oku yaabaire ari na Musa.

¹⁸Omuntu weena origomera ebiragiira byawe, akanga kuhurira ebigambo byona ebi orikumuragiira, aryaitwa. Kwonka ba ow'amaani, ogume omutima.

Yoshua 2

Rahabu okushereka entatsi

¹Ku baabaire bari omuri Shitimu, Yoshua mwene Nuuni yaatuma abantu babiri omu mubonano kuza kutata, naagira ati: Mwiroomo mwetegyereze ensi, muno-muno Yeriko. Baagyenda, baahikira omu nju ya maraaya orikweta Rahabu, baaraaramu.

²Haabaho owaagambira omugabe wa Yeriko, naagira ati: Twahurira ngu abashaija babiri b'Abaisraeli baija kunu eki kiro kutata ensi.

³Omugabe wa Yeriko yaatuma ahari Rahabu, ati: Shohoza abantu abaizire owaawe, bakataaha omu nju yaawe; ahakuba baizire kutata ensi yoona.

⁴Kwonka ogwo mukazi akaba yaatwaira abo bashaija babiri, yaabasherekire-mbwenu yaagira ati: N'eky'amazima, haine abashaija baizire owangye; kwonka timmanyire ei babaire nibaruga;

⁵ku bwizire, bari haihi kusinga eirembo, abo bashaija baashohora; tindikumanya i batoire; murahukye kubakurata, nimwija kubakwata.

⁶Kwonka we akashangwa yaabatembize aha mutwe gw'enju, abasherekireyo, abashwekire furakisi ei yaabaire ayanikireyo.

⁷Abashaija b'omugabe nikwo kugyenda nibabasherura omu muhanda ogurikuza Yorudani okuhika aha nyambukiro; ahonaaho abarikubasherura ku baabaire baarugaho, eirembo ryakingwa.

Endagaano ya Rahabu n'entatsi



⁸Ku baabaire batakabyamire, Rahabu yaatempa, yaabashanga aha mutwe gw'enju;

⁹yaabagira ati: Nimmanya ku Mukama abahaire egi nsi, tugizire obwoba bwingi ahabwanyu, kandi n'abatuuze boona ab'omu nsi egi nibahwerera omu maisho gaanyu;

¹⁰ahakuba tukahurira oku MUKAMA yaayomize amaizi g'Enyanja erikutukura omu maisho gaanyu, obu mwaruga Misri, kandi n'oku mwagizire abagabe b'Abaamori bombi, abaabaire bari seeri ya Yorudani, Sihooni na Ogi, abu mwacwekyerereize kimwe.

¹¹Ahonaaho ku twakihuriire, emitima yaatuhwa omunda, kandi tihaine muntu weena owaatsigairwe omutima omunda ahabwanyu; ahakuba MUKAMA Ruhanga waanyu niwe Ruhanga ow'ahaiguru omu iguru, kandi ow'ahansi omu nsi.

¹²N'ahabw'ekyo nimbeeshengyereza, nk'oku mbagiriire eby'embabazi, mundahire MUKAMA, naimwe ku murizigirira enju ya tata, haza mumpe akamanyiso kahamire,

¹³kandi ku murirokora tata na maawe, banyaanyazi na barumuna bangye n'ebi baine byona, mukakiza amagara gaitu.

¹⁴Abashaija baamugarukamu bati: Nk'oku mukirize amagara gaitu, turyakiza agaanyu; ku muraabe mutatwatiire naama, turyabagirira embabazi omu mazima, MUKAMA ku arituha ensi egi.

Entatsi okugarukayo n'okugambira Yoshua amakuru

¹⁵Bwanyima yaabashuumya n'omurunga naabarabya omu dirisa; ahakuba enju ye ekaba eyombekirwe aha mutwe gw'orugo rw'amabaare orw'orurembo, kandi niho yaabaire atuura.

¹⁶Yaabagira ati: Muhungire omu bibungo, abarikubasherura batakaababugana; mumareyo ebiro bishatu mwesherekire, okuhitsya abarikubasherura obu baraagarukye; bwanyima mubone kwegyendera.

¹⁷Abashaija baamugarukamu bati: Tituriturwa egi ndahiro ei waaturahiza.

¹⁸Reeba, ku turiba twazire omu nsi egi, oryakoma aka kagoye akarikutukura omu dirisa ei waaturabyamu, oteeranire omu nju yaawe sho na nyoko na banyaanyoko n'ab'omu ka ya sho boona.

¹⁹Omuntu weena oriba yaarugire omu nju, akaza omu nguuto, eshagama ye niwe eritukurira, kwonka itwe teritubaho; kandi ou oriba oine omu nju, yaagira ekyamubaho, eshagama ye niitwe eritukurira.

²⁰Kwonka ku oritwatira enaama, titurigira rubanja rw'endahiro ei waaturahiza.



²¹Yaagira ati: Kibe nk'oku mwagamba. Atyo yaaboohereza, baagyenda; yaakoma akagoye karikutukura omu dirisa.

²²Baagyenda baaza omu bibungo, baamarayo kashatu, okuhitsya obu abaabaire nibabasherura baagarukireyo; ahabw'okuba bakabasherura omu muhanda gwona, baababurira.

²³Bwanyima ezo entatsi zombi zaaruga omu bibungo, zaashuuma, zaayambuka; ku zaahikire ahari Yoshua mwene Nuuni, zaamuteekyerereza byona ebyazibaireho.

²⁴Zaagira Yoshua ziti: N'eky'amazima, MUKAMA atuhairi ensi egi yona, kandi n'abatuuzi baamwo boona nibahwerera omu maisho gaitu.

Yoshua 3

Yoshua okuragiira Abaisraeli eby'okwambuka Yorudani

¹Yoshua yaimuka kare omu kasheeshe; we n'Abaisraeli boona baaruga Shitimu, baahika Yorudani, baaraarayo batakambukire.

²Bwanyima y'ebiro bishatu abatware baagyenda baaraba omu rusiisira,

³nibaragiira abantu bati: Ku muraareebe eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA Ruhanga waanyu eyekoreirwe abanyamurwa Abaleevi, ahonaaho murugye ahu muri, mugikuratiye,

⁴mubone kumanya omuhanda ogu muraatoore, ahakuba timukagurabamuga. Kwonka mutsigye ahagati yaanyu nayo omwanya gwa mikono nk'enkumi ibiri; mutagiirira haihi.

⁵Yoshua yaagambira abantu ati: Mweyeze, ahabw'okuba nyencakare MUKAMA naija kukorera omuriimwe eby'okutangaaza.

⁶Kandi Yoshua yaagambira abanyamurwa ati: Muheekye eshanduukye y'endagaano, mwambukye mwebembeire abantu. Baaheeka eshanduukye y'endagaano, baayebembera abantu.

⁷MUKAMA yaagambira Yoshua ati: Eri izooba niinyija kutandika kukuha ekitiinisa omu maisho g'Abaisraeli boona, bamanye ngu nk'oku naabaire ndi na Musa, nikwo ndikwija kuba naiwe.

⁸Noija kuragiira abanyamurwa abaheekire eshanduukye y'endagaano oti: Ku muraahikye aha nkungu y'amaizi ga Yorudani, muragaremu, mwemerere.

⁹Yoshua yaagambira Abaisraeli ati: Muhikye aha, muhurire ebigambo bya MUKAMA Ruhanga waanyu.

¹⁰Yoshua yaagira ati: Eki nikyo muraamanyireho ku Ruhanga otahwaho ari omuriimwe kandi ku atariremwa kubinga Abanyakanaani omu maisho ganyu, Abahiiti, Abahiivi, Abaperizi, Abagirugashi, Abaamori n'Abayebusi.



¹¹Reeba, eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA ow'ensi yoona neija kubabandiza kuza omuri Yorudani.

¹²Mbwenu mutoorane abantu ikumi na babiri omu nganda za Israeli, omuri buri ruganda mwihe mu omuntu omwe.

¹³Ebigyere by'abanyamurwa abaheekire eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, Mukama ow'ensi yoona, ku biraahikye omu maizi ga Yorudani, amaizi ago agarikushuuma nigaruga eruguru nigaija kuzibirwa kugyenda, geemerere geerunzire hamwe.

Abaisraeli okwambuka Yorudani

¹⁴Batyo abantu baaruga omu mahema gaabo kwambuka Yorudani, beebembeirwe abanyamurwa abaheekire eshanduukye y'endagaano;

¹⁵abaabaire bagiheekire, ku baahikire ahari Yorudani, baahitsya ebigyere byabo omu maizi, (omu igyesha amaizi ga Yorudani gaijura, garengyera aha nkungu zaayo zoona)

¹⁶amaizi agaabaire nigashuuma, nigaruga eruguru, gaayemerera, gaayerunda hamwe hare munonga aha rurembo orurikwetwa Adamu aha rubaju rwa Zaretaani, n'agaabaire nigashuuma omu nyanja ya Araba, niyo Nyanja y'omwonyo, gaahweraho kimwe; abantu baayambuka bagyemire Yeriko.

¹⁷Abanyamurwa, abaabaire baheekire eshanduukye y'endagaano eya MUKAMA, baayemerera ahoomire batarikuterera ahagati ya Yorudani; n'Abaisraeli boona baayambukira ahoomire, okuhitsya obu eihanga ryona ryaherize kwambuka Yorudani.

Yoshua 4

Amabaare g'ekiijutsyo ikumi n'abiri agaihirwe omuri Yorudani

¹Eihanga ryona ku ryaherize kwambuka Yorudani, MUKAMA yaagambira Yoshua ati:

²Iha abantu ikumi na babiri omu ihanga ryona, omuri buri ruganda oihemu omwe,

³obaragiire oti: Mutorotoore amabaare ikumi n'abiri ahagati ya Yorudani, ahi ebigyere by'abanyamurwa byemereire, mugambukane, mugate ahu muraaraare eki kiro.

⁴Yoshua yaayeta abo bantu abu yaatooraine omu Baisraeli, omuntu omwe omuri buri ruganda;

⁵yaabagira ati: Mwirooko mwebembere eshanduukye ya MUKAMA Ruhanga waanyu okuhika ahagati ya Yorudani, buri muntu weena omuriimwe nk'oku enganda za Israeli zirikwingana atorotoore eibaare, arite aha ibega,



⁶ako kabe akamanyiso omuriimwe, abaana baanyu ku baribabuuza omu biro ebiriija bati: Amabaare aga nigamanyisa ki?

⁷naimwe muryabagira ngu amaizi ga Yorudani gakacuubwamu habiri omu maisho g'eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA; obu yaayambuka Yorudani, amaizi gaayo gakacuubwamu habiri. Kandi amabaare aga garyaba ekijutsyo ky'ebiro byona aha Baisraeli.

⁸Abaisraeli baakora nk'oku Yoshua yaabaragiira, baatorotoora amabaare ikumi n'abiri ahagati ya Yorudani agarikwingana n'omubaro gw'enganda z'Abaisraeli, nk'oku MUKAMA agambiire Yoshua; baagambukana, baahika omu mwanya ahu baaire, baagata aho.

⁹Kandi Yoshua nawe yaabyara amabaare ikumi n'abiri ahagati ya Yorudani ahi ebigyere by'abanyamurwa abaaire baheekire eshanduukye y'endagaano byayemereire; gakibaho n'okuhitsya hati.

Abaisraeli okwambukira kimwe n'okugomberera Gilugaali

¹⁰Abanyamurwa abaaire baheekire eshanduukye baayemerera ahagati ya Yorudani, okuhitsya obu byona ebi MUKAMA yaagambiire Yoshua kumanyisa abantu byahweireyo, nk'ebi Musa yaaragiire Yoshua byona oku byaire biri; abantu baayambuka nibeehuuta.

¹¹Abantu boona ku baaherize kwambuka, eshanduukye ya MUKAMA nayo yaayambuka hamwe n'abanyamurwa, abantu nibabareeba.

¹²Aba Reubeeni n'aba Gaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase nabo baayambuka bakwaitse eby'okurwanisa, beebembeire Abaisraeli, nk'oku Musa yaabagambiire;

¹³bari nk'obukumi buna beeteekateekyeire orugamba, baayambuka omu maisho ga MUKAMA kurwanira omu mpita za Yeriko.

¹⁴Aha izooba eryo MUKAMA yaaha Yoshua ekitiinisa omu maisho g'Abaisraeli boona; baaguma nibamutiina ebiro byona eby'amagara ge, nk'oku baaire batiina Musa.

¹⁵Kandi MUKAMA yaagambira Yoshua ati:

¹⁶Ragiira abanyamurwa abaheekire eshanduukye y'endagaano, bainamukye barugye omuri Yorudani.

¹⁷Yoshua nikwo kuragiira abanyamurwa ati: Mwinamukye murugye omuri Yorudani.

¹⁸Kandi abanyamurwa abaaire baheekire eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA ku baarugire omuri Yorudani, ebigyere byabo byahika aha nkungu, amaizi ga Yorudani gaagaruka omu mwanya gwago, gaarengyera aha nkungu zaayo zoon, nk'oku gaaire gari.



¹⁹Abantu baaruga omuri Yorudani aha kiro kya ikumi ky'okwezi kw'okubanza, baasiisira Gilugaali aha mwatano gwa Yeriko ogw'oburugwa-izooba.

²⁰Kandi amabaare gari ikumi n'abiri agu baihire omuri Yorudani, Yoshua yaagabyara Gilugaali.

²¹Bwanyima yaagambira Abaisraeli ati: Abaana baanyu ku baribuuza baishebo omu biro ebiriija bati: Amabaare aga nigamanyisa ki?

²²obwo muryabashobororera muti: Abaisraeli bakambuka Yorudani egi eyomire.

²³Ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waanyu akoomya amaizi ga Yorudani omu maisho gaanyu, okuhitsya obu mwayambukire, nk'oku MUKAMA Ruhanga waanyu yaagizire Enyanja erikutukura, ei yaayomize omu maisho gaitu, okuhitsya obu twayambukire;

²⁴ngu amahanga goona ag'ensi gabone kumanya omukono gwa MUKAMA ku guri ogw'amaani; kandi naimwe mubone kutiina MUKAMA Ruhanga waanyu ebiro byona.

Yoshua 5

Yoshua okushara abantu, n'okwijuka Okuhingurwaho

¹Abagabe b'Abaamori boona, abaabaire bari seeri ya Yorudani orubaju rw'oburengyerwa-izooba, n'abagabe b'Abanyakanaani boona, abaabaire batwire aha rubaju rw'enyanja, ku baahuriire ngu MUKAMA ayomize amaizi ga Yorudani omu maisho g'Abaisraeli, okuhitsya obu bambukire, emitima yaabahwa omunda, kandi tibaatsigarwamu mwoyo gwona ahabw'eihanga ry'Abaisraeli.

²Omu bunaku obwo MUKAMA akagambira Yoshua ati: Mwebaijere emisyo omu mabaare, oshare Abaisraeli obwa kabiri.

³Yoshua yaabaija emisyo omu mabaare, yaasharira Abaisraeli aha mugongo Aralooti.

⁴Kandi ekyareeteire Yoshua okubashara n'eki; abashaija boona abaarugire Misri bakaba baherize kugwa omu muhanda ogurikuraba omu ihamba, barimu abarwani boona abaarugire Misri.

⁵Abantu boona abaarugire Misri bakaba bashazirwe; kwonka boona abu baazaariire omu ihamba bakiri omu muhanda baarugire Misri, bo bakaba batakashazirwe.

⁶Ahakuba Abaisraeli bakamara emyaka makumi ana nibazengyerera omu ihamba, okuhitsya obu abashaija abarwani b'eihanga ryabo ryona baafiire bakahwaho ahabw'okutahurira iraka rya MUKAMA; kandi MUKAMA akaba yaabarahiire ku ataribaikiriza kureeba ensi ei yaaraganiise baishenkurubo kutuha, ensi ey'amate n'obwoki.



⁷N'ahabw'ekyo abaana baabo abu MUKAMA yaagarwire omu mwanya gwabo, nibo Yoshua yaashazire; bakaba batashazirwe, ahabw'okuba tibarashazirwe bakiri omu muhanda.

⁸Abashaija boona, ku baaherize kusharwa, baaguma omu myanya yaabo omu rusiisira, okuhitsya obu baakizire.

⁹Bwanyima MUKAMA yaagambira Yoshua ati: Eri izooba naabaihaho ekijumo eky'Abanyamisri. N'ahabw'ekyo omwanya ogwo gukeetwa Gilugaali n'okuhitsya hati.

¹⁰Abaisraeli ku baabaire bakiri Gilugaali, baagira obugyenye bw'okwijuka Okuhingurwaho aha kiro ky'okwezi ekya ikumi na bina omu mwabazyo omu mpita za Yeriko.

¹¹Omu kasheeshe akaakuratiire Okuhingurwaho aha izooba eryo baarya aha by'okurya by'egyo nsi, emigaati etatumbisiibwe n'ebicoori bikarangire.

¹²Ku baaherize kurya eby'okurya by'egyo nsi, omu kasheeshe akandi emaanu tiyaaboneka; kandi Abaisraeli tibaagaruka kugitunga, kureka baaguma nibarya eby'okurya by'ensi ya Kanaani ogwo mwaka.

Yoshua okubugaabugana na maraika

¹³Yoshua ku yaabaire ari haihi na Yeriko, yaimutsya amaisho, yaareeba omushaija amwemereire omumaisho, aine rurara esyoirweyo omu mukono gwe. Yoshua yaamuhikaho, yaamubuuza ati: Ori ow'orubaju rwaitu, nari orw'abazigu?

¹⁴Yaamugarukamu ati: Ngaaha! Kureka naija kuba omukuru w'eihe rya MUKAMA. Yoshua yaagwa ahansi, yaajuumara, yaamuramya, yaamubuuza ati: Mukama wangye, nooragiira ki omwiru waawe?

¹⁵Omukuru w'eihe rya MUKAMA yaagira Yoshua ati: Iha enkaito omu bigyere byawe; ahakuba omwanya ugu oyemereiremu n'ogurikwera. Yoshua yaakora atyo.

Yoshua 6

Ruhanga okugambira Yoshua oku araahwerekyereze Yeriko

¹Yeriko ekaba ekingiirwe kimwe ahabw'okutiina Abaisraeli; tihaine waabaire naashohora n'obu kwakuba okutaaha.

²MUKAMA yaagambira Yoshua ati: Reebe, nkuhaire Yeriko n'omugabe waayo n'abashaija baayo amamanzi g'amaani.

³Imwe mwana, abashaija abarwani, nimwija kweziguurutsya orurembo omurundi gumwe; mukore mutyo amazooba mukaaga.

⁴Kandi abanyamurwa mushanju nibaija kutwara enzamba mushanju z'amahembe g'empaya z'entaama, beebembere eshanduukye y'endagaano; aha



izooba rya mushanju muziguurukye orurembo emirundi mushanju, obwo abanyamurwa nibateera enzamba.

⁵Ku baraateere enzamba y'akasirikiro n'eihembe ry'empaya y'entaama, naimwe mwahurira eiraka ryayo, abantu boona bateerere hamwe orwari; ahonaaho orugo rw'amabaare rw'orurembo nirwija kukumbagara, rugwe ahansi, buri muntu arutembere ahu araabe yaahika.

⁶Bwanyima Yoshua mwene Nuuni yaayeta abanyamurwa, yaabagira ati: Muheekye eshanduukye y'endagaano, kandi n'abanyamurwa mushanju batware enzamba mushanju z'amahembe g'empaya z'entaama beebembere eshanduukye ya MUKAMA.

⁷Kandi yaagambira abantu ati: Mwimukye, muziguurukye orurembo, abaine eby'okurwanisa barabeho beebembere eshanduukye ya MUKAMA.

⁸Yoshua ku yaaherize kugambira abantu, abanyamurwa mushanju abaabaire baine enzamba mushanju z'amahembe g'empaya z'entaama omu maisho ga Mukama baagyenda omu maisho nibateera enzamba, eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA ebakuratiire.

⁹Abashaija abaabaire baine eby'okurwanisa baayebembera abanyamurwa abaabaire nibateera enzamba; ab'enyima baakuratira eshanduukye, obwo enzamba zigumiizemu nizingamba.

¹⁰Yoshua yaaragiira abantu ati: Mutateera orwari, n'amaraka gaanyu gatahurirwa, kandi hatagira owaateeza, okuhitsya aha izooba eri ndaabaragiirireho kuteera orwari; obwo nibwo muraaruteere.

¹¹Atyo yaaziguurutsya eshanduukye ya MUKAMA orurembo omurundi gumwe; baagaruka omu rusiisira, baaraaramu.

¹²Bwanyima Yoshua yaaguruka kare omu kasheeshe, abanyamurwa baaheeka eshanduukye ya MUKAMA.

¹³N'abanyamurwa mushanju, abaabaire baine enzamba mushanju z'amahembe g'empaya z'entaama beebembeire eshanduukye ya MUKAMA, baarabaho, baagumizamu nibateera enzamba; n'abashaija abaabaire baine eby'okurwanisa baabeebembera, ab'enyima baakuratira eshanduukye ya MUKAMA, obwo enzamba nizingamba.

¹⁴N'aha izooba rya kabiri baaziguuruka orurembo omurundi gumwe; baagaruka omu rusiisira rwabo. Baamara ebiro mukaaga nibakora batyo.

¹⁵Aha izooba rya mushanju baimuka kare omushekye nigujuguta, baaziguuruka orurembo, nk'oku baabaire nibagira; kwonka aha izooba eryo baaruziguuruka emirundi mushanju.



¹⁶ Aha murundi gwa mushanju, abanyamurwa ku baateire enzamba, Yoshua yaagambira abantu ati: Muteere orwari! ahakuba orurembo MUKAMA yaarubaha.

¹⁷ Kandi orurembo n'ebirimu byona nibiija kubiikirwa MUKAMA, kureka Rahabu maraaya na boona abaraashangwe omu nju ye nibo baraakire, ahabw'okuba akashereka entumwa ezi twatumire.

¹⁸ Kwonka imwe mwerindire kimwe ekintu kyona ekibiikiirwe MUKAMA; ku muraabe mwabibiikire, hatakaagira owaatwara kimwe aharibyo, akareetera orusiisira rw'Abaisraeli kuhwerekyerera n'okwitwa kubi.

¹⁹ Kwonka efeeza yona n'ezaabu, ebintu eby'emiringa n'ebyoma n'ebirikwera ebitooraniirwe MUKAMA; bize omu ibiikiro rye.

²⁰ Ahonaaho abantu baateera orwari, n'enzamba zaateerwa. Abantu ku baahuriire eiraka ry'enzamba, baateera munonga orwari, orugo rwakumbagara, rwagwa ahansi, batyo abantu baarutemberaho, baataaha omu rurembo, omuntu weena ahu yaabaire yaahika, baarukwata.

²¹ Baacwekyerereza kimwe ekintu kyona ekyabaire kirimu, abashaija n'abakazi, abato n'abakuru, ente n'entaama n'endogoya, baabiitsa rurara.

²² Bwanyima Yoshua yaagira abashaija bari ababiri abaatatsire ensi, ati: Mutaahwe omu nju ya maraaya, mwihemu ogwo mukazi n'abe boona, nk'oku mwamuraganiise.

²³ Batyo abo batsigazi abaatatsire baataahamu, baihamu Rahabu, na ishe, na nyina, na banyaanya n'ebye byona; kandi baihamu n'abu aine nabo obuzaare, baabata aheeru y'orusiisira rw'Abaisraeli.

²⁴ Bwanyima baayotsya orurembo n'ebyabaire birimu byona; kwonka efeeza n'ezaabu n'ebintu by'emiringa n'ebyoma baabita omu ibiikiro ery'omu nju ya Mukama.

²⁵ Kwonka Rahabu maraaya, n'enju ya ishe n'abe boona Yoshua yaabarokora; Rahabu ogwo yaatuura omuri Israeli n'okuhitsya eri izooba, ahakuba akashereka entumwa ezi Yoshua yaatumire kutata Yeriko.

Yoshua okukyeena Yeriko

²⁶ Obwo Yoshua yaabeehanangiriza naarahira ati: Omuntu weena oriimuka, akagaruka kwombeka orurembo oru Yeriko, akyeenwe omu maisho ga MUKAMA. Omu bunaku obu ariba naayombekyeramu omusingi, omwana we w'omujigaijo aryafa; kandi ku ariba naabyara ebiti by'amarembo gaarwo, omwana wa bucuranda aryafa.

²⁷ Okwo nikwo MUKAMA yaagumire na Yoshua, n'okurangaanwa kwe kukabuga ensi yona.



Yoshua 7

Abaisraeli okuteera Ai, n'okubingwa

¹ Kwonka Abaisraeli baacumura omu byabiikirwe MUKAMA; ahakuba Akani, mwene Karumi, mwijukuru wa Zabudi, mwene Zeera, ow'omu ruganda rwa Yuda, akatwara aha bibiikirwe; MUKAMA yaagirira Abaisraeli ekiniga, kyayaka nk'omuriro.

² Yoshua yaatuma abantu ari Yeriko kuza Ai haihi na Besaveeni, aha rubaju rw'oburugwa-izooba bwa Beseeli, naabagira ati: Mwinamukye mutate egyo nsi. Abashaija abo baagyenda baatata Ai.

³ Bwanyima baagaruka ahari Yoshua, baamugira bati: Abantu boona batazayo, kureka hagyende abantu nk'enkumi ibiri nari ishatsu, babe nibo baateera Ai, otaruhiza busha abantu boona, ahabw'okuba abantu baayo ni bakye.

⁴ N'ahabw'ekyo hainamukayo abantu nk'enkumi ishatsu; ku baahikireyo, aba Ai baababinga.

⁵ Baabaitamu abantu nka makumi ashatsu na mukaaga; baabaiha omu maisho g'amarembo gaabo, bababingire baabahitsya Shebariimu, baabaitira aha kashuumo. N'ahabw'ekyo emitima y'abantu yaayaga, yaaba nk'amaizi.

Yoshua okutakira Mukama, n'okumubuuza ekyababingisa

⁶ Yoshua ku yaakihuriire, yaataagura eby'okujwara bye, yaagwa ahansi, yaajuumara omu maisho ge'shanduukye ya MUKAMA okuhitsya omu mwabazyo, we n'abakuru b'Abaisraeli; baayeshuka eiju omu mutwe.

⁷ Yoshua nikwo kugira ati: Ai bambe, MUKAMA Ruhanga! Aba bantu okabambukiza ki Yorudani okutuhayo omu mikono y'Abaamori kutuhwerekyereza? Haakiri kuri twagumire seeri ya Yorudani!

⁸ Ai MUKAMA, mbwenu ngambe ki, obu Abaisraeli baateire abazigu baabo amabega!

⁹ Ahakuba Abanyakanaani n'abatwire omu nsi egi nibaija kukihurira, batukubire ahagati, bamare eiziina ryaitu omu nsi. Mbwenu oryakora ki ahabw'eiziina ryawe erikuru?

¹⁰ MUKAMA yaagambira Yoshua ati: Imuka! N'enki ekikujumaize ahansi?

¹¹ Abaisraeli bacumwire, baita endagaano yangye, ei naabahaire; baatwara aha bibiikirwe, baiba, kandi baaryaraya, baabita omu bintu byabo.

¹² Nikyo Abaisraeli batarikubaasiza kusyamirana n'abazigu baabo; nibabahunga ahabw'okuba bahindukire abakyeenirwe. Kandi tindiguma naimwe bundi, kureka biri mwahwerekyereza ebibiikirwe MUKAMA ebiri omuriimwe.



¹³ Imuka, oyeze abantu, kandi obagire oti; Mweyeze ahabw'eizooba rya nyencakare; ahakuba MUKAMA Ruhanga wa Israeli naagira ati: Imwe Baisraeli 'mwe, omuriimwe harimu ebibiikirwe MUKAMA; timurikubaasa kusyamirana n'abazigu baanyu, okuhitsya obu muraihe omuriimwe ebibiikirwe.

¹⁴ N'ahabw'ekyo omu kasheeshe nimwija kureetwa haihi omu nganda zaanyu; kandi oruganda oru MUKAMA araatoorane nirwija kwija nk'emiryango yaarwo oku eri; kandi omuryango ugu MUKAMA araatoorane nigwija kwija nk'amaju gaagwo oku gari; kandi enju ei MUKAMA araatoorane hagume nihaija omuntu omwe-omwe.

¹⁵ Kandi oraakwatwe aine ebintu ebibiikirwe naija kwokibwa n'ebi aine byona; ahakuba aitsire endagaano ya MUKAMA, yaakora ekirikuhemura omu Baisraeli.

Akani okukwatwa n'okwitwa

¹⁶ Yoshua yaaguruka kare omu kasheeshe, yaateeranira hamwe Abaisraeli omu nganda zaabo; oruganda rwa Yuda rwatooranwa;

¹⁷ yairiza haihi emiryango ya Yuda, haatooranwamu omuryango gwa Zeera; yairiza haihi ab'enju ya Zeera omwe-omwe, Zabudi yaatooranwa;

¹⁸ yairiza haihi ab'enju ya Zabudi omwe-omwe, haatooranwa Akani mwene Karumi, mwijukuru wa Zabudi, mwene Zeera ow'omu ruganda rwa Yuda.

¹⁹ Yoshua yaagira Akani ati: Mwana wangye, ninkweshengyereza, heereza MUKAMA Ruhanga wa Israeli ekitiinisa, omwaturire; kandi ongambire hati mbwenu eki okozire, otakinshereka.

²⁰ Akani yaagarukamu Yoshua, naagira ati: N'eky'amazima ncumwire ahari MUKAMA Ruhanga wa Israeli, kandi eki nikyo nkozire.

²¹ Ku ndeebire omu minyago ekijwaro kirungi kya Shinaari na shekeli magana abiri z'efeeza kandi n'omuhimba gw'ezaabu ogwine oburemeezi bwa shekeli makumi ataano, naabyetenga, naabitwara; na mbwenu bisherekire omu itaka, biri omu ihema ryangye ahagati, n'efeeza eri ahansi yaabyo.

²² Yoshua nikwo kutuma entumwa, zikairuka, zikataaha omu ihema, zikashanga bisherekire omu ihema rye n'efeeza eri ahansi yaabyo;

²³ bakabiihamu bakabireetera Yoshua n'Abaisraeli boona, bakabita ahansi omu maisho ga MUKAMA.

²⁴ Yoshua n'Abaisraeli boona baatwara Akani mutabani wa Zeera n'efeeza n'ekijwaro n'omuhimba gw'ezaabu n'abatabani na bahara be n'ente ze n'endogoya ze n'entaama ze n'eihema rye n'ebi yaabaire aine byona, baabishuumya omu ruhanga rwa Akori.



²⁵ Ku baahikireyo, Yoshua yaamubuuza ati: Otwitiire ki kubi? Naiwe MUKAMA yaaza kukwita kubi eri izooba. Abaisraeli boona baamuteera amabaare; ku baaherize kubateera amabaare, baabootsya n'omuriro.

²⁶ Bwanyima baamurundaho omutuumo muhango gw'amabaare, ogukiriho n'eri izooba. Okuruga obwo MUKAMA yaayegarukamu, yaareka ekiniga kye kingi. Na mbwenu omwanya ogwo nigukyetwa Oruhanga rwa Akori n'okuhitsya hati.

Yoshua 8

Yoshua okuteera Ai n'okwita omugabe waayo

¹ Bwanyima MUKAMA yaagambira Yoshua ati: Otatiina, n'obu kwakuba okuhahaaza omutima; twara abarwani boona, oimukye oinamukye oteere Ai; reeba, ntaire omugabe waayo n'abantu be n'orurembo rwe n'ensi ye omu mikono yaawe.

² Noiija kugira Ai n'omugabe waayo nk'oku waagizire Yeriko n'omugabe waayo; kwonka eminyago yaayo n'ente zaayo mubyetwarire, bibe eminyago yaanyu; mugwere enyima y'orurembo.

³ Yoshua nikwo kwimuka n'engabo ze zoona kuza kuteera Ai; akatoorana abashaija b'amaani amamanzi obukumi bushatu, akaboohereza nyekiro;

⁴ Kandi akabaragiira ati: Reeba, nimwija kugwera enyima y'orurembo; mutaruza hare munonga, kureka mugume mweteekateekire;

⁵ nyowe n'abantu abu nyine nitwija kwirira haihi n'orurembo; ku baraije kuturwanisa nk'okubanza, nitwija kubahunga;

⁶ nabo nibaija kwija batubingire, okuhitsya obu turaababebihabeihe tukabaiha omu rurembo; ahakuba nibaija kugira bati: Baatuhunga nk'okubanza; itwe nitwija kugumizamu kubahunga;

⁷ haza imwe abaaba babagwereire mwimukye mukwate orurembo; ahakuba MUKAMA Ruhanga waanyu naija kuruhayo omu mikono yaanyu.

⁸ Ku muraatheze kurukwata, murutwekyemu omuriro; mutwaze nk'oku MUKAMA yaabaragiire; ekyo nikyo naabaragiira.

⁹ Yoshua yaaboohereza, baaza ahu barikuza kugwera, baaraara ahagati ya Beseeli na Ai aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba bwa Ai; kwonka ekyo kiro Yoshua we yaaraara n'abatsigaireyo.

¹⁰ Yaimuka kare omu kasheeshe, yaateerana abantu, yainamuka n'abakuru b'Abaisraeli, beebembeire abantu nibaza Ai.

¹¹ Abantu boona abarwani abu yaabaire aine bainamuka, baahika haihi omu maisho g'orurembo, baasiisira aha rubaju rwa bumoshoro orwa Ai; aho hakaba hariho oruhanga ahagati yaabo na Ai.



¹²Bwanyima yaatwara abantu nk'enkumi itaano, yaabaragiira kugwera ahagati ya Beseeli na Ai aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba bw'orurembo.

¹³Okwo nikwo baatengire orugamba; eihe ry'amaani bakarita aha rubaju rwa bumoso rw'orurembo, n'abandi ab'okugwera, baabata aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba; kwonka Yoshua ekyo kiro yaakiraara omu ruhanga.

¹⁴Omugabe wa Ai ku yaakireebire, we n'abantu be boona ab'omu rurembo baimuka kare n'obwira, baaza kurwanisa Abaisraeli aharikushuuma omu ruhita; kwonka tiyaamanya ku hariho abagwereire enyima y'orurembo.

¹⁵Yoshua n'Abaisraeli boona baayehindura nk'abaabingwa omu maisho gaabo, baahunga nibatoora omu ihamba.

¹⁶N'abantu boona abaabaire bari omu rurembo baayetwa kuteeranira hamwe kubakurata; ku baayeyongyeire kubinga Yoshua, baayeyongyera kuza hare n'orurembo.

¹⁷Tihaagira mushaija weena owaatsigara omuri Ai nari omuri Beseeli, otarashohore kubinga Abaisraeli; baatsiga orurembo rurangaire, baakurata Abaisraeli.

¹⁸MUKAMA yaagambira Yoshua ati: Imutsya eicumu ryawe eri okwaitse, oryorekye Ai; ahakuba naaza kugihayo omu mikono yaawe. Yoshua yaimutsya eicumu eri yaabaire akwaitse, yaaryoreka Ai.

¹⁹Ku yaagoroire omukono gwe, abaabaire bagwereire ahonaaho baimuka ahu baabaire bari, bairuka, baataaha omu rurembo; baarukwata, baarahuka baarutwekamu omuriro.

²⁰Aba Ai ku baanagire amaisho enyima, baareeba omwika nigutuumuuka ahaiguru, baabura agahungira oku nari kuriya, ahakuba abaabaire bahungiire omu ihamba bakahindikana abaabaire bababingire.

²¹Yoshua n'ab'Abaisraeli boona ku baareebire abaabaire bagwereire baakwata orurembo, kandi baareeba n'omwika gw'omu rurembo nigutuumuuka ahaiguru, baagaruka, bairuka abantu ba Ai.

²²N'abaakwatsire orurembo baashohora kubarwanisa; aba Ai nikwo kukubirwa ahagati y'Abaisraeli, bakabareetwa oku n'oku, bakabaita, hakabura owaahonoka aha icumu, n'obu kwakuba okuhunga.

²³Omugabe wa Ai we baamukwata ahuriire, baamureetera Yoshua.

²⁴Abaisraeli ku baaherize kwitira kimwe aba Ai boona omu bwerere omu irungu, ei baabaire babakuratiire, n'abandi boona baabaita na rurara, okuhitsya obu baabamariireho kimwe, baagaruka Ai, baagihwerekyereza na rurara.

²⁵Abantu boona aba Ai, abaafiire eryo izooba, abashaija n'abakazi, bakaba bari kakumi n'enkumi ibiri;



²⁶ahakuba Yoshua taragwisize mukono gwe, ogwabaire gwimukize eicumu, okuhitsya obu yaaherize kucwekyerereza kimwe aba Ai boona.

²⁷Kureka ente n'eminyago eby'omuri orwo rurembo Abaisraeli bakabyetwarira, nk'oku MUKAMA yaagambiire Yoshua.

²⁸Yoshua yaayotsya Ai, yaagihindura amatongo agatarituurwamu ebiro byona, nk'oku kiri na hati.

²⁹Yaahanika omugabe wa Ai aha muti okuhitsya omu mwabazyo; kandi eizooba ku ryabaire niringarenga, Yoshua yaaragiira, baahanura omutumbi gwe, baagunaga omu maisho g'eirembo ry'orurembo, baagurundaho omutuumo muhango gw'amabaare, ogukiriho n'okuhitsya eri izooba.

Yoshua okwombeka eitambiro n'okurihandiikaho ebiragi

³⁰Bwanyima Yoshua yaayombekyera MUKAMA Ruhanga wa Israeli eitambiro aha kabungo Ebali,

³¹nk'oku Musa omugaragwa wa Mukama yaaragiire Abaisraeli, kandi nk'oku kyahandiikirwe omu kitabo eky'ebiragi bya Musa, okuryombekyesa amabaare gatabaizire, agu omuntu weena atakatahoga kyoma; baaritambiriraho MUKAMA ebitambo ebyokize, baahayo empongano z'okusiima ahabw'obusingye.

³²Kandi aho niho yaahandiikiire ahari ago mabaare omu maisho g'Abaisraeli ebiragi ebi Musa yaahandiikire.

³³Abaisraeli boona, enzaarwa n'abanyamahanga, n'abakuru baabo n'abategyeke n'abaramuzi, baayemerera embaju zombi z'eshanduukye ya MUKAMA omu maisho g'abanyamurwa b'Abaleevi, abaabaire baheekire eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA; ekicweka kimwe kyayemerera omu maisho g'akabungo Gerizimu, kandi ekindi kyayemerera omu maisho g'akabungo Ebali; nk'oku Musa omugaragwa wa MUKAMA yaaragiire okubanza, kushabira Abaisraeli omugisha.

³⁴Bwanyima yaashoma ebigambo by'ebiragi byona, eby'omugisha n'eby'emikyeeno, nk'oku byona byabaire bihandiikirwe omu kitabo ky'ebiragi.

³⁵Tihariho kigambo na kimwe ahari byona ebi Musa yaaragiire, eki Yoshua atarashomeire mu maisho g'Abaisraeli boona, obwo harimu abakazi n'abaana n'abanyamahanga abaabaire nibagyenda nabo.

Yoshua 9

Abandi bagabe okukwatanisa kurwanisa Abaisraeli, n'aba Gibeoni okwecwera obwengye

¹Abagabe boona, owa Hiiti, owa Amori, owa Kanaani, owa Perizi, owa Hiivi n'owa Yebusi, abaabaire batwire seeri ya Yorudani, ab'omu nsi y'ebibungo n'omu mpita



n'ab'aha rubaju rwona orw'Enyanja empango orurikureeba Lebanooni, ku baahuriire ebyo,

²baayeteerana n'omutima gumwe kurwanisa Yoshua n'Abaisraeli.

³Kwonka aba Gibeoni ku baahuriire oku Yoshua yaagizire Yeriko na Ai,

⁴baacwa obwengye, baayehindura entumwa, baakoma entanda, baatwara ebiguniya aha ndogoya zaabo n'efurebe za viinyo ezikuzire eziteire ebiremu,

⁵baajwara enkaito zikuzire, ezibambatikire ebiremu, n'emyenda y'obucancabari; kandi entanda zaabo zoonza ez'emigaati zikaba zoomire kandi zihumbire.

⁶Baimuka, baashanga Yoshua n'Abaisraeli omu rusiisira Gilugaali, baabagira bati: Nituruga omu nsi ya hare; n'ahabw'ekyo muturaganise endagaano.

⁷Abaisraeli baagarukamu Abahiivi bati: Obundi mukaaba mutwire naitwe; mbwenu obwo nitubaasa tuta kukora naimwe endagaano?

⁸Baagira Yoshua bati: Turi abairu baawe. Yoshua yaababuuza ati: Muri baahi? kandi nimuruga hi?

⁹Baamugarukamu bati: Itwe abairu baawe nituruga omu nsi ya hare; ekitureetsire aha n'eiziina rya MUKAMA Ruhanga waawe, ahakuba tukahurira okurangaanwa kwe n'ebi yaakozire omuri Misri byona,

¹⁰kandi n'oku yaagizire abagabe b'Abaamori bombi aba seeri ya Yorudani, Sihooni omugabe wa Heshibooni, na Ogi omugabe wa Bashani, owaabaire atwire Ashitaroosi.

¹¹Mbwenu abakuru baitu n'abantu b'owaitu boona bakatugira ngu, Mutware entanda ahabw'orugyendo, mugyende mubabugane, mubagire muti: Turi abairu baanyu; mbwenu muturaganise endagaano.

¹²Kandi entanda zaitu ezi tukazikomera omu maka gaitu nizikyotsya, aha izooba eri twaimukiireho nitwija kubareeba; mbwenu reeba, zaayomire, kandi zaahumbire.

¹³Kandi efurebe ezi tukazijuzza viinyo zikirinsya; mbwenu reeba, zifumagurukire. Ebijwaro n'enkaito bitukuriireho ahabw'orugyendo ruraingwa munonga.

¹⁴Abaisraeli baikiriza ahabw'okureeba eby'okurya byabo, batabuurize MUKAMA.

¹⁵Yoshua yaaragaana nabo endagaano y'obusingye, ku ataribaita; n'abakuru b'eihanga baabarahira.

¹⁶Ku haahingwireho ebiro bishatu baherize kuragaana nabo, baahurira ku bari bataahi baabo, kandi ku batwire nabo.

¹⁷Abaisraeli baagyenda, baahika aha ndembo zaabo aha kiro kya kashatu. Endembo zaabo zikaba ziri Gibeoni, Kefira, Beeroosi na Kiryasi-yearimu.



¹⁸ Kwonka Abaisraeli tibaabaita, ahakuba abakuru b'eihanga bakabarahira MUKAMA Ruhanga wa Israeli. Eihanga ryona ryayetomboitera abakuru.

¹⁹ Kwonka abakuru boona baagambira eihanga ryona bati: Tubarahiire MUKAMA Ruhanga wa Israeli; n'ahabw'ekyo titurikubaasa kubakoraho.

²⁰ Eki turaakore nikwo kubareka bahuriire, tutakaahikwaho ekiniga ahabw'okwita endahiro ei tubarahiire.

²¹ Kandi abakuru baabagira bati: Mubarekye bagumeho. Bwanyima baahinduka abasheenye b'enku n'abatahi b'amaizi b'eihanga ryona, nk'oku abakuru baabagambiire.

²² Kandi Yoshua yaabeeta, yaabagira ati: Mutubeiheire ki, nimugira muti: Tubari hare munonga; haza kunu mutwire naitwe?

²³ N'ahabw'ekyo mbwenu mwakyeenwa; kandi abamwe omuriimwe baryaba abahuuku b'okusheenye enku n'okutaha amaizi ahabw'enju ya Ruhanga wangye.

²⁴ Baagarukamu Yoshua bati: Manya itwe abairu baawe tukagambirirwa kimwe ku MUKAMA Ruhanga waawe yaaragiire Musa omugaragwa we kubaha ensi yona n'okuhwerekyereza abagitwiremu boona, bakahweraho kimwe omu maisho gaanyu; nikyo twabatiiniire munonga ngu tutafa, tukakora tutyo.

²⁵ Mbwenu nu, reeba turi omu mikono yaawe; otukore kyona eki orikureeba ngu ni kirungi kandi kihikire omu maisho gaawe.

²⁶ Nikwo yaabagizire atyo; akabakiza omu mikono y'Abaisraeli, tibaabaita.

²⁷ Okuruga obwo Yoshua yaabahindura abasheenye b'enku n'abatahi b'amaizi b'eihanga n'eitambiro rya MUKAMA omu mwanya gwona ugu yaabaire atoorana n'okuhitsya hati.

Yoshua 10

Okurwanisa abagabe bataano n'okubabinga

¹ Adoni-zedeki omugabe wa Yerusaalemu, ku yaahuriire ngu Yoshua akwatsire Ai yaagihwerekyerereza kimwe; kandi ngu nk'oku yaagizire Yeriko n'omugabe waayo, nikwo agizire Ai n'omugabe waayo; kandi n'oku aba Gibeoni baaragaine n'Abaisraeli eby'okuguma nabo n'obusingye, bakatuura nabo,

² yaatiina munonga, ahakuba Gibeoni rukaba ruri orurembo rw'amaani nk'endembo z'abagabe ezindi oku zaabaire ziri, nangwa rukaba nirukira na Ai, n'abashaija baayo bari amamanzi.

³ Nikyo kyareeteire Adoni-zedeki omugabe wa Yerusaalemu kutuma ahari Hohamu omugabe wa Heburooni na Piramu omugabe wa Yaramuusi na Yafia omugabe wa Lakishi, na Debira omugabe wa Egulooni, naagira ati:



⁴Mwinamukye, mumpe emikono, tuteere Gibeoni; ahakuba eragaina na Yoshua n'Abaisraeli eby'obusingye.

⁵N'ahabw'ekyo abagabe bataano b'aba Amori, omugabe wa Yerusaalemu, omugabe wa Heburooni, omugabe wa Yaramuusi, omugabe wa Lakishi, n'omugabe wa Egulooni, baayeteeranira hamwe n'amahe gaabo goona, bainamuka, baasiisira ahari Gibeoni, baagirwanisa.

⁶Aba Gibeoni baatuma ahari Yoshua omu rusiisira Gilugaali nibagira bati: Otahinya omukono gwawe kureka abairu baawe; rahuka otuhe emikono, otuhwere; ahakuba abagabe boona b'Abaamori abatwire omu nsi y'ebibungo beeteeraine kuturwanisa.

⁷Atyo Yoshua yainamuka naaruga Gilugaali, we n'engabo ze zoona, kandi n'abashaija boona ab'amaani amamanzi.

⁸MUKAMA yaagira Yoshua ati: Otabatiina, ahakuba mbahaireyo omu mikono yaawe; kandi tihariho mushaija weena aharibo oraasyamirane naiwe.

⁹Ahonaaho Yoshua yaabagwaho, ahabw'okuba akaija ekiro kyona, naaruga Gilugaali.

¹⁰MUKAMA yaabahahaaza emitima omu maisho g'Abaisraeli, baabaitamu abantu baingi munonga omuri Gibeoni, abandi baababinga nibabatoowa ogurikwinamuka Besi-horoni, baagyenda nibabaita okuhika Azeka na Makeda.

¹¹Ku baabaire nibahunga Abaisraeli nibashuuma kuruga Besi-horoni, MUKAMA yaabateeza emengo z'orubaare niziruga omu iguru, baagyenda nibafa okuhitsya obu baahikire Azeka; abaitsirwe orubaare baakira abu Abaisraeli baitsize rurara.

Eizooba okutarenga ahabw'okushaba kwa Yoshua

¹²Aha izooba eri MUKAMA yaaheereireyo Abaamori omu mikono y'Abaisraeli, Yoshua akagambirira MUKAMA omu maisho gaabo, ati: Iwe izooba 'we, yemerera ahaiguru ya Gibeoni, Naiwe kwezi 'we, yemerera ahaiguru y'oruhanga rwa Ayalooni.

¹³Eizooba ryayemerera, n'okwezi kwaguma aho, Okuhitsya obu eryo ihanga ryaherize kuhoora abazigu baaryo. Timurikumanya ekyo ku kyahandiikirwe omu kitabo kya Yashari? Eizooba ryayemerera ahagati y'eiguru, tiryarahuka kurenga, ryamara omwanya nk'ogw'eizooba ryona.

¹⁴Tihariho izooba erirabaire nk'eryo omu gaaribandiize n'agaakuratsireho, obu MUKAMA yaahurira eiraka ry'omuntu; ahakuba MUKAMA akarwanirira Abaisraeli.

¹⁵Bwanyima Yoshua yaatabaaruka n'Abaisraeli boona, baagaruka omu rusiisira Gilugaali.

Okwitwa kw'abagabe bataano



- ¹⁶Abagabe bari abataano baahunga, baayeshereka omu nyanga eyaabaire eri Makeda.
- ¹⁷Yoshua yaagambirwa ku abo bagabe bataano baashangirwe beesherekire omu nyanga ya Makeda.
- ¹⁸Yoshua yaaragiira ati: Mukumbagaze amabaare mahango, mugate aha munwa gw'enyanga, muteho n'abashaija b'okubarinda;
- ¹⁹kwonka mutasiibayo; kureka mukurate abazigu baanyu, mutandikire aha b'enyima, mubaite mutabaikiriza kutaaha omu ndembo zaabo; ahakuba MUKAMA Ruhanga waanyu abahaireyo omu mikono yaanyu.
- ²⁰Yoshua n'Abaisraeli ku baaherize kwitira kimwe baingi munonga omuribo, abaatsigaireho baahungira omu ndembo eziine engo zigumire,
- ²¹abantu boona baagaruka n'obusingye ahari Yoshua omu rusiisira Makeda; kandi tihaagira n'omwe owaagaruka kwimutsya orurimi kujuma Abaisraeli.
- ²²Bwanyima Yoshua yaaragiira ati: Mwigure enyanga, mushohoze abo bagabe bataano, mubandeetere.
- ²³Baakora batyo, baiha abo bagabe bataano omu nyanga, baabamureetera, omugabe wa Yerusalemu, owa Heburooni, owa Yaramuusi, owa Lakishi, n'owa Egulooni.
- ²⁴Ku baaherize kushohoza abo bagabe, baabamureetera, Yoshua yaayeta Abaisraeli boona, yaagambira abakuru b'engabo abaahurwire nawe, ati: Mwirire haihi, muribate aba bagabe aha bitsya. Bairira haihi, baabaribata aha bitsya.
- ²⁵Yoshua yaabagambira ati: Mutatiina, kandi mutahahaaza emitima; mube ab'amaani, mugume emitima; ahabw'okuba nikwo MUKAMA arigira ati abazigu baanyu boona abu murirwanisa.
- ²⁶Bwanyima Yoshua yaabacumita, yaabaita, yaabahanika aha miti etaano; baaguma aha miti okuhitsya omu mwabazyo.
- ²⁷Eizooba ku ryabaire nirirengarenga, Yoshua yaaragiira, baabahanura aha miti, baabanaga omu nyanga omu baabaire beesherekire, baarunda amabaare mahango aha munwa gwayo, n'okuhitsya eri izooba gakibaho.

Yoshua okukubuura endembo zaabo

- ²⁸Eryo izooba Yoshua yaakwata Makeda; abantu baayo n'omugabe waayo yaabaita rurara; yaabacwekyerereza kimwe; tiyaatsigaho n'omwe ahari boona abaabaire barutwiremu. Kandi yaagira omugabe wa Makeda nk'oku yaagizire owa Yeriko.
- ²⁹Yoshua n'Abaisraeli boona baaruga Makeda, baateera Libuna, baagirwanisa;



³⁰nayo MUKAMA yaagihayo omu mikono y'Abaisraeli n'omugabe waayo; baabaita rurara, tibaatsigaho n'omwe ahari boona abaabaire barutwiremu. Yoshua yaagira omugabe waayo nk'oku yaagizire owa Yeriko.

³¹Bwanyima Yoshua jaaruga Libuna n'Abaisraeli boona, baahurura Lakishi, baateerayo orusiisira kugirwanisa.

³²MUKAMA yaahayo Lakishi omu mikono y'Abaisraeli, baagikwata aha kiro kya kabiri, baagihwerekyereza na rurara, baita abantu boona abaabaire barimu, nk'oku baagizire Libuna omuri byona.

³³Bwanyima Horamumu omugabe wa Gezeri yainamuka kuha aba Lakishi emikono. Yoshua yaamwita n'abantu be boona, okuhitsya obu yaabamazireho.

³⁴Yoshua jaaruga Lakishi n'Abaisraeli boona, baahurura Egulooni, baateerayo orusiisira kugirwanisa.

³⁵Baagikwata aha izooba eryo, baagihwerekyereza na rurara, n'abantu baamwo boona baabacwekyerereza kimwe eryo izooba, nk'oku yaagizire Lakishi omuri byona.

³⁶Yoshua jaaruga Egulooni n'Abaisraeli boona, baaza Heburooni; baagiteera,

³⁷baagikwata, baagihwerekyereza na rurara, n'omugabe waayo n'endembo zaayo zoonu, n'abantu baamwo boona; tiyaatsigaho muntu n'omwe, nk'oku yaagizire Egulooni omuri byona; kureka yaagicwekyerereza kimwe n'abantu baamwo boona.

³⁸Yoshua yaagaruka n'Abaisraeli boona, baahurura Debira, baagirwanisa,

³⁹yaagikwata n'omugabe waayo n'endembo zaayo zoonu; baagihwerekyereza na rurara, baacwekyereza abantu baayo boona; tiyaatsigaho n'omwe. Nk'oku yaagizire Heburooni, na Libuna n'omugabe waayo, nikwo yaagizire Debira n'omugabe waayo.

⁴⁰Okwo nikwo Yoshua yaateire ensi egyo yoonu, ey'ebibungo na Negebu n'ey'empita n'ey'enkiizi z'emigongo, n'abagabe baayo boona; taratsigireho muntu n'omwe, kureka akacwekyerereza kimwe boona abarikwitsya, nka MUKAMA Ruhanga wa Israeli oku jaaragiire.

⁴¹Yoshua yaabaita okuruga Kadeshi-barunea okuhika Gaaza, n'ensi yoonu eya Gosheni okuhika Gibeoni.

⁴²Abo bagabe boona n'ensi yaabo Yoshua akabakwata omu hururu emwe; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga wa Israeli akabarwanirira.

⁴³Bwanyima Yoshua yaatabaaruka n'Abaisraeli boona, baagaruka omu rusiisira Gilugaali.

Yoshua 11



Yoshua okurwanisa Yabini n'abandi bagabe

- ¹Yabini omugabe wa Hazori ku yaakihuriire, yaatuma ahari Yobabu omugabe wa Madoni, n'owa Shimiironi, n'owa Akisaafu,
- ²n'aha bagabe abaabaire batwire aha bukiizi-bwa-bumoshu omu nsi y'ebibungo n'omuri Araba aha bukiizi-bwa-buryo obwa Kinerosi, omu mpita n'omu bibungo bya Doori aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba,
- ³n'ah'Abanyakanaani aha rubaju rw'oburugwa-izooba n'oburengyerwa-izooba, n'ah'Abaamori n'Abahiiti n'Abaperizi n'Abayebusi omu nsi y'ebibungo, n'ah'Abahiivi ahansi ya Herumooni omu nsi ya Mizipa.
- ⁴Baahurura n'amahe gaabo goona, engabo nyingi munonga ezirikwingana n'omusheenye ogw'aha rubaju rw'enyanya, baine embaraasi n'ebigaari bingi munonga.
- ⁵Abo bagabe boona baayeteerana, baija baasiisira hamwe aha nyanja ya Meromu kurwanisa Abaisraeli.
- ⁶MUKAMA yaagambira Yoshua ati: Otabatiina, ahakuba boona niinyija kubahayo omu mikono y'Abaisraeli kubaita; embaraasi zaabo muziteme ebiteega, n'ebigaari byabo mubyotsye n'omuriro.
- ⁷Yoshua nikwo kwija n'engabo ze zoona, bakabagwaho aha nyanja ya Meromu batakimanyire;
- ⁸MUKAMA akabahayo omu mikono y'Abaisraeli, bakabaita, bakababinga, bakabahitsya Sidoni empango na Miserofoosi-maimu n'omu ruhanga rwa Mizipe aha rubaju rw'oburugwa-izooba; bakabaita, batatsigyehe n'omwe.
- ⁹Kandi Yoshua yaabagira nk'oku MUKAMA yaamuragiire; yaatema ebiteega by'embaraasi zaabo, n'ebigaari byabo yaabyotsya.
- ¹⁰Omu biro ebyo Yoshua yaakubuuka, yaakwata Hazori, yaita omugabe waayo rurara; ahakuba obunyakare Hazori ekaba eri omutwe gw'obugabe obwo bwona.
- ¹¹Abaisraeli baita rurara boona abaabaire barimu, baabacwekyerereza kimwe; tihaatsigaraho n'omwe orikwitsya; n'orurembo Hazori baarwotsya.
- ¹²Kandi endembo zoona ez'abo bagabe Yoshua yaazikwata, n'abagabe baazo boona yaabaita rurara, yaabacwekyerereza kimwe, nka Musa omugaragwa wa MUKAMA oku yaaragiire.
- ¹³Kwonka Abaisraeli tibarookize rurembo na rumwe ahari ezo ezaayombekirwe aha mituumo y'ezindi, kureka Hazori yonka; niyo Yoshua yaayokize.
- ¹⁴Kandi eminyago yona n'amatungo goona ebyarugire omu ndembo ezo Abaisraeli bakabyetwarira; kwonka abantu boona baabaita rurara, okuhitsya obu baabahwerekyerereze kimwe, batatsigyehe n'omwe orikwitsya.



¹⁵ Nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa omugaragwa we, nikwo Musa yaaragiire Yoshua, na Yoshua nikwo yaatwarize; taine kyona eki yaatsigire kitakozirwe ahari byona ebi MUKAMA yaaragiire Musa.

Yoshua okukubuura ensi yoona

¹⁶ Okwo nikwo Yoshua yaakubwire egyo nsi yoona, ey'enshozi na Negebu yoona, n'ensi ya Gosheni yoona, n'ey'empita na Araba, n'ey'ebibungo bya Israeli n'empita zaayo,

¹⁷ okwiha aha kibungo kya Halaki ekirikwinamuka Seiri, okuhitsya Baali-gaadi omu ruhanga rwa Lebanoni ahansi y'orushozi Herumooni. N'abagabe baayo boona yaabakwata, yaabacumita, yaabaita.

¹⁸ Yoshua yaamara omwanya muhango naarwanisa abo bagabe boona.

¹⁹ Tihariho rurembo orwaragaine kugira n'Abaisraeli obusingye, kureka Abahiivi abaabaire batwire Gibeoni; ezindi zoona bakazirwanisa, baazikwata;

²⁰ ahakuba ekyo kikaruga ahari MUKAMA kugangaaza emitima yaabo, bakaza kurwanisa Abaisraeli, ngu abone kubahwerekyerereza kimwe, barekye kugirirwa embabazi, kureka bahwerekyerezibwe, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

²¹ Kandi omu biro ebyo Yoshua yaija, yaamaraho aba Anaki omu nsi y'ebibungo, n'omuri Heburooni, n'omuri Debira, n'omuri Anabu, kandi n'omu nsi yoona ey'ebibungo bya Yuda, n'ey'ebibungo bya Israeli; Yoshua yaabahwerekyerereza kimwe n'endembo zaabo.

²² Tihaine Muanaki n'omwe owaatsigaireho omu nsi y'Abaisraeli; kureka omuri Gaaza na Gaasi na Ashidoodi nimwo haatsigaire bamwe.

²³ Nikwo Yoshua yaakwatsire atyo ensi yoona, nk'ebi MUKAMA yaagambiire Musa byona oku byabaire biri, Yoshua yaagiha Abaisraeli kuba obuhunguzi bwabo, nk'oku enganda zaabo zaabaire ziri. Bwanyima ensi yaahuumura engamba.

Yoshua 12

Amaziina g'abagabe abu Yoshua yaabingire omu rugamba

¹ Aba nibo bagabe b'ensi, abu Abaisraeli baitsire, bakakubuura ensi yaabo seeri ya Yorudani aha rubaju rw'oburugwa-izooba, okuruga omu ruhanga rwa Arunooni, okuhika aha rushozi Herumooni, na Araba yoona ey'oburugwa-izooba;

² Sihooni omugabe w'Abaamori, owaabaire atwire Heshibooni, naategyeka okuruga Aroeri aha rubaju rw'oruhanga rwa Arunooni n'ahagati omu ruhita, n'ekicweka kya Gileadi okuhitsya aha mugyera Yaboki, omu mwatano gw'Abaamoni;

³ kandi okuruga Araba okuhitsya aha rubaju rw'oburugwa-izooba bw'enyanya Kinerooti n'aha muhanda ogurikuza Besi-yeshimoosi oburugwa-izooba



bw'enyanja ya Araba, Enyanja y'omwonyo; kandi aha bukiizi-bwa-buryo okuhika ahansi y'akashuumo k'orushozi Pisiga.

⁴Kandi na Ogi omugabe wa Bashani, omwe aha baatsigaireho omu Bareefa, owaabaire atwire Ashitaroosi na Edurei,

⁵naategyeka orushozi Herumooni, na Saleka, na Bashani yoona okuhika aha mwatano gw'aba Geshuri n'aba Maaka, n'ekicweka kya Gileadi okuhika aha mwatano gwa Sihooni omugabe wa Heshibooni.

⁶Abo nibo Musa omugaragwa wa MUKAMA n'Abaisraeli baitsire; kandi ensi yaabo Musa akagiha Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase kuba eyaabo.

⁷Kandi aba nibo bagabe b'ensi abu Yoshua n'Abaisraeli baitsire seenu ya Yorudani aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba okuruga Baali-gaadi omu ruhanga rwa Lebanoni okuhika aha kibungo Halaki ogurikwinamuka Seiri; kandi egyo nsi niyo Yoshua yaahaire enganda za Israeli kuba eyaabo, nk'oku baagibaganisiziibwe;

⁸omu nsi y'ebibungo n'omu mpita n'omuri Araba n'omu nkiizi z'emigongo n'omu ihamba n'omuri Negebu, n'ensi y'Abahiiti n'ey'Abaamori n'ey'Abanyakanaani n'ey'Abaperizi n'ey'Abahiivi n'ey'Abayebusi.

⁹Omugabe wa Yeriko omwe; omugabe wa Ai eri aha rubaju rwa Beseeli omwe;

¹⁰omugabe wa Yersaalemu omwe; omugabe wa Hebulooni omwe;

¹¹omugabe wa Yaramuusi omwe; omugabe wa Lakishi omwe;

¹²omugabe wa Egulooni omwe; omugabe wa Gezeeri omwe;

¹³omugabe wa Debira omwe; omugabe wa Gederi omwe;

¹⁴omugabe wa Horuma omwe; omugabe wa Aradi omwe;

¹⁵omugabe wa Libuna omwe; omugabe wa Adulaamu omwe;

¹⁶omugabe wa Makeda omwe; omugabe wa Beseeli omwe;

¹⁷omugabe wa Tapua omwe; omugabe wa Heferi omwe;

¹⁸omugabe wa Afeki omwe; omugabe wa Lasharooni omwe;

¹⁹omugabe wa Madoni omwe; omugabe wa Hazori omwe;

²⁰omugabe wa Shimurooni-meroni omwe; omugabe wa Akishaafu omwe;

²¹omugabe wa Tanaki omwe, omugabe wa Megido omwe;

²²omugabe wa Kedeshi omwe, omugabe wa Yokineamu omuri Karumeeli omwe;

²³omugabe wa Doora omu bibungo bya Doori omwe; omugabe wa Goimu omuri Galilaaya omwe;



²⁴omugabe wa Tiruza omwe; abagabe boona makumi ashatu n'omwe.

Yoshua 13

Yoshua okubagambira ebicweka ebitakakubwirwe

¹Yoshua ku yaakuzire, yaahika omu ngingo zaabukuru, MUKAMA yaamugira ati: okuzire waahika omu ngingo zaabukuru; kwonka hakitsigaireyo ensi mpango munonga eshemereire kukubuurwa.

²Ensi ekitsigaire n'egi; ebyanga byona eby'Abafilistia n'eby'aba Geshuri byona

³(okwiha Shihoori eri aha rubaju rw'oburugwa-izooba bwa Misri okuta aha bukiizi-bwa-bumoso aha mwatano gwa Ekurooni, n'ah'Abanyakanaani; kandi abategyeki bataano b'Abafilistia n'aba; owa Gaaza, owa Ashidoodi, owa Ashkelooni, owa Gaasi n'owa Ekurooni), n'eby'aba Avimu,

⁴kandi aha bukiizi-bwa-buryo, ensi yoona ey'Abanyakanaani, na Meara ey'aba Sidoni, okuhika Afeki aha mwatano gw'Abaamori,

⁵n'ensi y'aba Gebali na Lebanoni yoona aha rubaju rw'oburugwa-izooba, okuruga Baali-gaadi ahansi y'orushozi Herumooni okuhika ah'orikutaahira omuri Hamasi,

⁶n'abatwire omu nsi y'ebibungo boona okuruga Lebanoni okuhika Miserofoosi-maimu, n'aba Sidoni boona, ndyababinga omu maisho g'Abaisraeli; kwonka ogibaganisize Abaisraeli kuba obuhunguzi bwabo, nk'oku naakuragiire.

⁷N'ahabw'ekyo hati ensi egi ogibaganisize enganda mwenda n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase kuba obuhunguzi bwabo.

⁸Abareubeeni n'Abagaadi n'ekindi kicweka ky'oruganda rwa Manaase bakaba bahairwe obuhunguzi bwabo seeri ya Yorudani aha rubaju rw'oburugwa-izooba, nka Musa omugaragwa wa MUKAMA oku yaabubahaire;

⁹okuruga Aroeri eri aha rubaju rw'oruhanga rwa Arunooni, n'orurembo oruri ahagati y'orwo ruhanga, n'omurambi gwona ogwa Medeba okuhika Diboni;

¹⁰n'endembo zoona eza Sihooni omugabe w'Abaamoni owaategyekyeire Heshibooni, okuhika aha mwatano gw'Abaamoni;

¹¹na Gileadi n'omu myatano y'aba Geshuri n'aba Maaka, n'orushozi rwa Herumooni rwona, na Bashani okuhika Saleka;

¹²n'obugabe bwona obwa Ogi omuri Bashani, owaategyekyeire Ashitaroosi na Edurei, Ogi ogwo n'omwe ahari abo abaatsigaireho omu Bareefa; abo nibo Musa yaarwaine nabo akabinga.

¹³Kwonka Abaisraeli bo tibarabingire ba Geshuri nari aba Maaka; kureka aba Geshuri n'aba Maaka bakituura nabo n'okuhitsya hati.



¹⁴ Kwonka oruganda rwa Leevi rwo Musa tararuhairi buhunguzi, kureka ebitambo ebyokize eby'okuhayo ahari MUKAMA Ruhanga wa Israeli nibwo buhunguzi bwabo, nk'oku MUKAMA yaagambiire Musa.

¹⁵ Musa yaaha oruganda rwa Reubeeni obuhunguzi bwabo, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

¹⁶ Ekyanga kyabo kikaba nikitandikira Aroeri aha rubaju rw'oruhanga rwa Arunooni, n'orurembo rw'ahagati jaarwo, n'omurambi gwona ogwa Medeba;

¹⁷ na Heshibooni n'endembo zaayo zoonza eziri omu mirambi; na Diboni na Bamosi-baali na Besi-baali-meoni;

¹⁸ na Yahazi na Kedemoosi na Mefaasi;

¹⁹ na Kiryasaimu na Sibuma na Zeresi-shahaari aha kabungo akari omu ruhita;

²⁰ na Besi-peori n'enkiizi za Pisiga, na Besi-yeshimoosi;

²¹ ezo nizo ndembo zoonza ez'omu mirambi; n'obugabe bwona bwa Sihooni omugabe w'aba Amori, owaategyekyeire Heshibooni, ou Musa yaitsire hamwe n'abategyeki ba Midiani Evi, Rekemu, Zuuri, Huuri na Reebe, abanyiginya ba Sihooni abaabaire batwire omu nsi egyo.

²² Kandi Balamu mwene Beori omufumu, Abaisraeli bakamwitsa rurara omuri abo abu baitsire.

²³ Kandi omwatano gw'aba Reubeeni gukaba guri Yorudani. Obwo nibwo buhunguzi bw'aba Reubeeni, nk'oku emiryango yaabo n'endembo zaabo n'ebirorero byazo byabaire biri.

²⁴ Kandi Musa yaaha oruganda rwa Gaadi obuhunguzi bwabo nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

²⁵ Ekyanga kyabo kikaba kiri Yazeri, n'endembo zoonza eza Gileadi, n'ekicweka ky'ensi y'Abaamoni okuhitsya Aroeri aharikureebana na Rabba;

²⁶ kandi okuruga Heshibooni okuhika Ramasi-mizipe na Betonimu; kandi okuruga Mahanaimu okuhika aha mwatano gwa Debira;

²⁷ n'endembo z'omu ruhita, Besi-haramu, Besi-nimura, Sukoosi na Zafooni, n'ekicweka ky'obugabe bwa Sihooni omugabe wa Heshibooni ekyabaire kitsigaireho, omwatano gukaba guri Yorudani okuhika aha isheeshero ry'enyanya ya Kinereesi oburugwa-izooba bwa Yorudani.

²⁸ Obwo nibwo buhunguzi bw'aba Gaadi, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, n'endembo zaabo n'ebirorero byazo.

²⁹ Kandi Musa yaaha ab'ekicweka ku'oruganda rwa Manaase obuhunguzi bwabo, bwaba obw'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.



³⁰Ekyanga kyabo kikaba kiri okuruga Mahanaimu na Bashani yoona n'obugabe bwa Ogi omugabe wa Bashani bwona, na tauni zoonza eza Yairi eziri omuri Bashani, endembo makumi mukaaga;

³¹kandi ekicweka kya Gileadi na Ashitaroosi na Edurei, endembo z'omu bugabe bwa Ogi omuri Bashani bikaheebwa aba Makiri, mwene Manaase, ekicweka kya beene Makiri, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

³²Obwo nibwo buhunguzi obu Musa yaabaganiise omu mpita za Moabu seeri ya Yorudani, oburugwa-izooba bwa Yeriko.

³³Kwonka oruganda rwa Leevi rwo Musa tararuhaiire buhunguzi bwona; kureka MUKAMA Ruhanga wa Israeli niwe buhunguzi bwabo, nk'oku yaabagambiire.

Yoshua 14

¹Kandi obu nibwo buhunguzi obu Abaisraeli baahairwe omu nsi ya Kanaani, obu baabaganisiziibwe Elezaari omunyamurwa na Yoshua mwene Nuuni n'abakuru b'emiryango y'enganda z'Abaisraeli;

²obwo buhunguzi bwabo bakabubaganisiza enganda mwenda n'ekicweka n'enteenyu, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa.

³Ahakuba Musa akaba yaahaire enganda ibiri n'ekicweka obuhunguzi bwazo seeri ya Yorudani; kwonka Abaleevi tarabahaire buhunguzi hamwe n'abo.

⁴Abaana ba Yosefu bakakomookwamu enganda ibiri, Manaase na Efuraimu; kandi tibarahaire Baleevi mugabo omu nsi, kureka endembo z'okutuuramu, n'emyanya eri haihi nazo ey'amariisizo g'ente zaabo n'ey'ebintu byabo.

⁵Nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa, nikwo Abaisraeli baatwarize, bakabagana ensi.

Kalebu okuheebwa Heburooni kuba obuhunguzi bwe

⁶Bwanyima Abayuda baashanga Yoshua Gilugaali; Kalebu mwene Yefune Omukenizi yaamugira ati: Noomanya eki MUKAMA yaagambiire Musa omushaija wa Ruhanga ahariiwe naanye, turi Kadeshi-barunea.

⁷Nkaba nyine emyaka makumi ana, obu Musa omugaragwa wa MUKAMA yantumira Kadeshi-barunea kutata ensi, kandi nkamureetera amakuru g'ebi naareebire nk'oku byabaire biri omu mutima gwangye.

⁸Beene waitu, abu nainamukire nabo, baahahaaza emitima y'abantu; kwonka nyowe naakuraturira kimwe MUKAMA Ruhanga wangye.

⁹Eryo izooba nibwo Musa yaarahira ati: Buzimazima ensi ei oribatsiremu eryaba obuhunguzi bwawe n'obw'abaana baawe ebiro byona, ahabw'okuba okakuraturira kimwe MUKAMA Ruhanga wangye.



¹⁰ Kalebu yaagaruka yaagira ati: Mbweni reeba, MUKAMA andinzire emyaka egi makumi ana n'etaano, nk'oku yaagambire, okuruga obu MUKAMA yaagambira Musa ekigambo ekyo, Abaisraeli nibakizengyerera omu ihamba; mbweni reeba, hati mpikize emyaka makumi munaana n'etaano.

¹¹ Na hati nkiine amaani nk'agu naabaire nyine, obu Musa yantuma. Nk'amaani gangye oku gaabaire gari aha rugamba, nimpurura kandi nintabaaruka, na hati nikwo gakiri.

¹² N'ahabw'ekyo ompe ensi y'ebibungo, ei MUKAMA yaagambireho eryo izooba; ahakuba nk'oku waahuriire buri, na mbweni Abaanaki bariyo, kandi baine endembo mpango ezeehinguririziibwe engo zigumire. Shana MUKAMA aryaguma naanye, mbabingye, nk'oku yaagambire.

¹³ Yoshua yaashabira Kalebu mwene Yefune omugisha, yaamuha Heburooni kuba obuhunguzi bwe.

¹⁴ N'ahabw'ekyo Heburooni yaahinduka obuhunguzi bwa Kalebu mwene Yefune Omukenizi n'okuhitsya hati, ahabw'okuba akakuraturira kimwe MUKAMA Ruhanga wa Israeli.

¹⁵ (Kandi obunyakare Heburooni ekaba neeyetwa Kiryasi-araba; Araba ogwo akaba ari omuntu mukuru rugambwa omu Baanaki.) Bwanyima ensi yaahuumura engamba.

Yoshua 15

Ekyanga eki Abayuda baabagaine

¹ Ekyanga eki oruganda rw'Abayuda baabagaine, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, kikaba nikihika aha mwatano gwa Edomu, omu ihamba rya Ziini aha bukiizi-bwa-buryo, okuhikira kimwe aha muheru gw'orubaju orwo;

² kandi omwatano gwabo ogw'aha bukiizi-bwa-buryo gukaba niguruga aha muheru gw'Enyanja y'omwonyo, aha mukono gw'enyanja ogurikureeba aha bukiizi-bwa-buryo;

³ gwogamu guhika aha bukizi-bwa-buryo aharikwinamuka Akarabiimu, gugumizamu guhika Ziini, gwinamuka aha bukiizi-bwa-buryo bwa Kadeshi-barunea, guraba haihi na Hezirooni, gwinamuka guhika Adari, gukiikama guhika Karaka;

⁴ okuruga aho gugumizamu guhika Azimooni, gwogamu, gushuuma n'akagyera ka Misri, gugarukira aha nyanja; ogwo nigwo guriba omwatano gwanyu aha bukiizi-bwa-buryo.

⁵ Kandi omwatano gwabo ogw'oburugwa-izooba gukaba guri Enyanja y'omwonyo okuhika ahu Yorudani egishukiramu. Kandi omwatano ogw'orubaju rw'obukiizi-bwa-bumosho guruga aha mukono gw'enyanja ahu Yorudani erikugishukiramu;



⁶omwatano ogwo gwinamuka guhika Besi-hogola, guraba aha bukiizi-bwa-bumoshu bwa Besaraba; gugumizamu guhika aha ibaare rya Bohani mwene Reubeeni.

⁷Kandi gugumizamu niguruga omu ruhanga rwa Akori, guhika Debira, gutyo gutoora aha bukiizi-bwa-bumoshu, nigureeba Gilugaali ahateegaine n'aharikwinamuka Adumimu, eri aha bukiizi-bwa-buryo obw'oruhanga; ogwo mwatano gugumizamu guraba aha maizi ga Enishemeshi, gugarukira Eni-rogesi;

⁸okuruga aho omwatano gwinamuka, guraba omu ruhanga rwa mwene Hinoomu oruri aha bukiizi-bwa-buryo bw'ensi y'Abayebusi, (niyo Yerusalemu); gwinamuka guhika aha mutwe gw'ekibungo ekiri omu maisho g'oruhanga rwa Hinoomu orubaju rw'oburengyerwa-izooba, kandi ekiri aha muheru gw'oruhanga rw'Abareefa aha bukiizi-bwa-bumoshu;

⁹bwanyima omwatano guruga aha mutwe gw'ekyo kibungo okuhika aha nshuro y'amaizi ga Nefutoa, gwogamu guhika aha ndembo z'aha kibungo kya Efurooni; guhika Baala, niyo Kiryasi-yearimu;

¹⁰okuruga Baala omwatano gukiikama gutoora oburengyerwa-izooba, guhika aha kibungo Seiri, guraba aha rubaju rw'ekibungo Yearimu aha bukiizi-bwa-bumoshu, niyo Kesalooni; gushuuma guhika Beti-shemeshi, gwogamu guraba aha rubaju rwa Timuna;

¹¹gugumizamu guhika aha rubaju rwa Ekurooni aha bukiizi-bwa-bumoshu; guhika Shikerooni, gwogamu guhika aha kibungo Baala, gugumizamu guhika Yabuneeli; gugarukira aha nyanja.

¹²Kandi n'omwatano ogw'oburengyerwa-izooba gukaba guri Enyanja empango. Ogwo nigwo mwatano gw'Abayuda nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

Kalebu okukubuura ekyanga eki yaahairwe

¹³Kandi Yoshua yaaha Kalebu mwene Yefune omugabo omu kyanga ky'Abayuda, nk'oku MUKAMA yaaragiire Yoshua, niyo Kiryasi-araba, erikwetwa Heburooni; (Araba ogwo niwe ishe wa Anaki).

¹⁴Kalebu ogwo yaabingamu batabani ba Anaki bashatu, Sheshai, Ahimaanu na Talumai, baijukuru ba Anaki.

¹⁵Okuruga aho yainamuka, yaateera aba Debira; kandi obunyakare eiziina rya Debira rikaba riri Kiryasi-seferi.

¹⁶Kandi Kalebu yaagira ati: Oraateere Kiryasi-seferi, akagikwata, niinyija kumuhingira muhara wangye Akisa.

¹⁷Otinieli mwene Kenazi, murumuna wa Kalebu, yaagikwata; onu yaamuhingira muhara we Akisa.



- ¹⁸ Ku yaamutaahize, Akisa yaayeshengyereza iba kushaba ishe-zaara ekibanja; ku yaarugire aha ndogoya ye, Kalebu yaamubuuza ati: Nooyenda ki?
- ¹⁹ Yaamugarukamu ati: Ontambire! Nk'oku ontaire omu nsi ya Negebu, ogarukye ompe ahaine enshuro z'amaizi. Kalebu nikwo kumuha enshuro z'eruguru n'eza ifo.
- ²⁰ Obwo nibwo buhunguzi bw'Abayuda nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.
- ²¹ Endembo z'oruganda rw'Abayuda eziri aha muheru gw'obukiizi-bwa-buryo, aha rubaju rw'omwatano gwa Edomu nizo ezi. Kabuzieli, Ederi, Yaguri,
- ²² Kiina, Dimona, Adada,
- ²³ Kedeshi, Hazori, Itunaanu,
- ²⁴ Ziifu, Telemu, Bealoosi,
- ²⁵ Hazori-Hadata, Keriosi-hezirooni, niyo Hazori,
- ²⁶ Amamu, Sheema, Molada,
- ²⁷ Hazari-gaada, Heshimooni, Besipeleeti,
- ²⁸ Hazari-shuali, Beer-sheba, Bizyotia,
- ²⁹ Baala, Iyimu, Ezeemu,
- ³⁰ Elitolaadi, Kesili, Horuma,
- ³¹ Zikulaagi, Madimana, Sani-sana,
- ³² Lebaosi, Shilihimu, Aini na Rimoni; endembo zoonza makumi abiri na mwenda n'ebirorero byazo.
- ³³ N'ez'omu mpita, Eshitaoli, Zoora, Ashina,
- ³⁴ Zanoa, Eniganimu, Tapua, Enamu,
- ³⁵ Yaramusi, Adulaamu, Sooko, Azeka,
- ³⁶ Sharaimu, Aditaimu, Gedeerana, Gederosaimu, endembo ikumi na ina n'ebirorero byazo.
- ³⁷ Zenani, Hadasha, Migudaligadi,
- ³⁸ Dileani, Mizipe, Yokiseeli,
- ³⁹ Lakishi, Bozikaasi, Egulooni,
- ⁴⁰ Kaboni, Lahimani, Kitiliishi,
- ⁴¹ Gederoozi, Besidagoni, Naama, na Makeda, endembo ikumi na mukaaga n'ebirorero byazo.



- ⁴²Libuna, Eteeri, Ashani,
⁴³Ifuta, Ashuna, Nezibu,
⁴⁴Keila, Akiziibuna, Mareesha, endembo mwenda n'ebirorero byazo.
⁴⁵Ekurooni na tauni zaarwo n'ebirorero byarwo;
⁴⁶okuruga aha Ekurooni okuhika aha Nyanja, endembo zoonza ezaabaire ziri aha rubaju rwa Ashidoodi n'ebirorero byazo;
⁴⁷na Ashidoodi na tauni zaarwo n'ebirorero byarwo; na Gaaza na tauni zaarwo n'ebirorero byarwo, okuhika aha kagyera ka Misri n'aha Nyanja empango.
⁴⁸N'ez'omu nsi y'enshozi, Shamira, Yatiri, Sooko,
⁴⁹Daana, Kiryasi-sana, niyo Debira,
⁵⁰Anabu, Eshitemo, Animu,
⁵¹Gosheni, Holoni, na Giilo; endembo ikumi na rumwe n'ebirorero byazo.
⁵²Arabu, Duma, Eshani,
⁵³Yanimu, Besi-tapua, Afeka,
⁵⁴Humita, Kiryasi-araba, niyo Heburooni, na Ziori, endembo mwenda n'ebirorero byazo,
⁵⁵Maoni, Karumeeli, Ziifu, Yuta,
⁵⁶Yezereeli, Yokideamu, Zanoa,
⁵⁷Kaini, Gibeza, na Timuna; endembo ikumi n'ebirorero byazo;
⁵⁸Halihuli, Besi-zuuri, Gedori,
⁵⁹Maarasi, Besanoosi na Elitekoni; endembo mukaaga n'ebirorero byazo;
⁶⁰Kiryasi-baali, niyo Kiryasi-yearimu, na Rabba; endembo ibiri n'ebirorero byazo.
⁶¹N'ez'omu ihamba, Besaraba, Midudiini, Sekaaka,
⁶²Nibushani orurembo rw'omwonyo, na Eni-geedi; endembo mukaaga n'ebirorero byazo.
⁶³Kwonka Abayebusi abaabaire batwire Yerusalemu, Abayuda tibarabaasize kubabinga; n'ahabw'ekyo Abayebusi bakatuura Yerusalemu hamwe n'Abayuda n'okuhitsya eri izooba.

Yoshua 16

Emyatano y'ebyanga by'aba Yosefu na Efuraimu



¹Ekyanga eki baijukuru ba Yosefu baabagaine kikaba nikitandikira Yorudani haihi na Yeriko, aha maizi gaayo omu ihamba, omwatano guruga Yeriko, gwinamuka Beseeli niguraba omu nsi y'ebibungo;

²guruga Beseeli, guza Luuzi, guraba aha mwatano gw'aba Aruki, guhika Ataroosi;

³gushuuma oburengyerwa-izooba guhika aha mwatano gw'aba Yafileeti, kandi guhika aha mwatano gwa Besihoroni eya ifo, niyo Gezeri; gugarukira aha Nyanja.

⁴Baijukuru ba Yosefu, abaana ba Manaase na Efuraimu, baaheebwa obuhunguzi bwabo.

⁵Omwatano gw'ekyanga kya beene Efuraimu nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, gukaba guri guti; omwatano gw'obuhunguzi bwabo oburugwa-izooba gukaba nigutandikira Ataroosi-adari, guhika Besi-horoni ey'eruguru;

⁶ahari Mikemeesa aha bukiizi-bwa-bumoso gwogamu gutoora oburengyerwa-izooba; bwanyima gukiikama gutoora oburugwa-izooba, guhika Tanati-shiilo, gugiraba haihi aha rubaju rw'oburugwa-izooba okuhika Yanoa.

⁷Okuruga Yanoa gushuuma guza Ataroosi na Naara; guhika Yeriko, gugarukira Yorudani.

⁸Kandi omwatano guruga Tapua gugumizamu oburengyerwa-izooba, guhika aha kagyera Kaana; gugarukira aha Nyanja. Obwo nibwo buhunguzi bw'Abaefuraimu, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri,

⁹hamwe n'endembo ezaabatooraniirwe omu kyanga ky'obuhunguzi bw'Abamanaase, endembo zoonza n'ebirorero byazo.

¹⁰Kwonka tibarabingiremu Abanyakanaani abaabaire batwire Gezeri; n'ahabw'ekyo Abanyakanaani bakatuura omu Baefuraimu n'okuhitsya eri izooba, kwonka baahinduka abahuuku b'okubakorera.

Yoshua 17

Obuhunguzi bw'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase

¹Oku nikwo baabaganisiize oruganda rwa Manaase, ahabw'okuba omujigaijo gwa Yosefu. Kandi Makiri omujigaijo gwa Manaase, ishenkuru wa Gileadi, akaheebwa ebyanga bya Gileadi na Bashani, ahakuba akaba ari emanzi omu ngamba.

²Kandi baijukuru ba Manaase abaatsigaireho baababaganisiza, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri; abo nibwo, Abiezeeri, Heleki, Asirieli, Shekemu, Heferi, na Shemiida, batabani ba Manaase mwene Yosefu, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.



- ³ Kwonka Zelofehaadi mwene Heferi, mwene Gileadi, mwene Makiri, mwene Manaase, tarazaire boojo, kureka abaishiki; kandi aga nigo maziina gaabo, Maala, Noa, Hogula, Milika na Tiruza.
- ⁴ Baimuka baashanga Eleazaari omunyamurwa, na Yoshua mwene Nuuni, n'abakuru b'eihanga, baagira bati: MUKAMA akaragiira Musa kutuha obuhunguzi na banyaanyaitwe. Nikyo Yoshua yaabaheereire obuhunguzi na beene ishe, nk'ekiragiro kya MUKAMA oku kyabaire kiri.
- ⁵ Abamanaase baaheebwa ebicweka ikumi, otabariiremu ebyanga bya Gileadi na Bashani seeri ya Yorudani,
- ⁶ ahabw'okuba bahara ba Manaase bakaheebwa obuhunguzi na baanyaanyabo; kandi Abamanaase abandi baaheebwa ekyanga kya Gileadi.
- ⁷ Omwatano gw'ekyanga ky'Abamanaase gukaba gutandikira Asheri, guhika Mikemeeza, eri kureeba Shekemu; gugumizamu aha bukiizi-bwa-buryo, guhika omu bantu abatwire Eni-tapua.
- ⁸ Kandi ekyanga kya Tapua kikaba kiri ekya Manaase, kwonka Tapua aha mwatano gwa Manaase ekaba eri ey'Abaefuraimu.
- ⁹ Gutyo omwatano gushuuma, guhika aha kagyera Kaana aha rubaju rwako rw'obukiizi-bwa-buryo; endembo ezo zikaba ziri ez'Abaefuraimu ahagati omu ndembo za Manaase; kandi omwatano gwa Manaase gukaba guri aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumosho bw'ako kagyera; nigugarukira aha Nyanja.
- ¹⁰ Aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo ekaba eri eya Efuraimu, kandi aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumosho eri eya Manaase; n'enyanya ekaba eri omwatano gwe; kandi aha bukiizi-bwa-bumosho baahika aha kyanga kya Asheri, kandi oburugwa-izooba bahika aha kya Isakaari.
- ¹¹ Kandi omu byanga bya Isakaari na Asheri, aba Manaase bakaheebwa Besisheani na tauni zaarwo, Ibuleamu na tauni zaarwo, n'abantu abatwire Doori na tauni zaarwo, n'abatwire Endoori na tauni zaarwo, n'abatwire Tanaki na tauni zaarwo, n'abatwire Megido na tauni zaarwo, nibyo bibungo bishatu.
- ¹² Kwonka aba Manaase tibarabaasize kubinga abantu abaabaire batwire omu ndembo ezo, kureka Abanyakanaani bakenda kuguma batwire omu nsi egyo.
- ¹³ Kwonka Abaisraeli ku baaherize kuhama, baakoresa Abanyakanaani emirimo y'obuhuuku, tibaababingiramu kimwe.
- ¹⁴ Baijukuru ba Yosefu baabuuza Yoshua bati: Ahabwe'enki otuhairi omugabo gw'ekyanga kimwe omu kicweka kimwe kuba obuhunguzi bwaitu; haza turi oruganda ruhango, kandi MUKAMA atuhairi omugisha n'okuhitsya hati?
- ¹⁵ Yoshua yaabagarukamu ati: Ku muraabe muri oruganda ruhango, mwinamukye muze omu kibira ky'omu nsi y'Abaperizi n'aba Reefa,



mukyetemere, mweshanze; ahabw'okuba ensi y'ebibungo eya Efuraimu efunzire munonga ahariimwe.

¹⁶ Aba Yosefu baagira bati: Ensi y'ebibungo terikutuhika; kandi Abanyakanaani boona abatwire omu nsi y'empita baine ebigaari by'ebiyoma, nibo ba Besi-sheani na tauni zaarwo, n'abatwire omu ruhita rwa Yezereeli.

¹⁷ Yoshua nikwo kugambira ab'omuryango gwa Yosefu, nibo ba Efuraimu n'aba Manaase, ati: N'ekya buzima muri oruganda ruhango, kandi mwine amaani maingi; timushemereire kuheebwa omugabo gw'ekyanga kimwe kyonka;

¹⁸ kureka ensi y'ebibungo eryaba eyaanyu; n'obu eraabe eri ey'ekibira, muryakitema, mukikubuure okuhika aha muheru gwakyo; ahakuba Abanyakanaani, n'obu baraabe baine ebigaari by'ebiyoma, kandi bari ab'amaani, muryababinga.

Yoshua 18

Okutuma entumwa z'okureeba ensi eyaabaire etakabaganisiibwe

¹ Eihanga ryona ry'Abaisraeli ryateeranira hamwe Shiilo; baimutsyayo Eihema ry'okuteeranimu. Ensi yaabagomookyera.

² Kwonka omu Baisraeli hakaba hatsigaire enganda mushanju, ezaabaire zitakahairwe buhunguzi bwazo.

³ Yoshua yaagambira Abaisraeli ati: Muryahitsya hi okweganda kuza kukubuura ensi ei MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe yaabahaire?

⁴ Mbweni mutoorane abashaija bashatu omuri buri ruganda; naanye ndyaboohereza, baimukye, bagyendagyende omu nsi, beetegyereze ensi y'obuhunguzi bwabo oku erikushusha, haza bagarukye ahariinye.

⁵ Kandi baryagibaganisa omu bicweka mushanju; Abayuda baryaguma omu kyanga kyabo aha bukiizi-bwa-buryo, n'aba Yosefu bagume omu kyabo aha bukiizi-bwa-bumoshu.

⁶ Muryabaganisa ensi omu bicweka mushanju, mubireete aha, mubinshobororere; naanye ndyagibabaganisiriza n'enteenyu omu maisho ga MUKAMA Ruhanga waitu.

⁷ Kwonka Abaleevi tibaine mugabo omuriimwe, ahakuba obunyamurwa bwa MUKAMA nibwo buhunguzi bwabo; n'Abagaadi n'Abareubeeni, n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, baaherize kuheebwa obuhunguzi bwabo oburugwa-izooba seeri ya Yorudani, obu Musa omugaragwa wa MUKAMA yaabahaire.

⁸ Abo bashaija ku baabaire nibaimuka kugyenda kushoboorora ensi, Yoshua yaabeehanangiriza ati: Mugyende omu nsi yooni, muhandiikye emyatano yaayo, mugarukye ahi ndi; naanye ndyagibabaganisiriza aha Shiilo omu maisho ga MUKAMA.



⁹Abashaija abo baagyenda, baaraba omuri egypto nsi, baahandiika ebicweka byayo mushanju omu kitabo, nibooreka n'endembo zaamwo; bwanyima baagaruka ahari Yoshua omu rusiisira Shiilo.

¹⁰Yoshua yaabateerera enteenyu ari omuri Shiilo omu maisho ga MUKAMA. Aho niho Yoshua yaabaganisiriize Abaisraeli ensi, nk'enganda zaabo oku zaabaire ziri.

Omugabo gw'ekyanga ky'aba Benyamiini

¹¹Omugabo gw'oruganda rwa Benyamiini gwaija nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri; kandi omwatano gw'ekyanga kyabo gukaba gutandikira ahagati y'eky'Abayuda n'eky'aba Yosefu.

¹²Kandi omwatano gwabo aha bukiizi-bwa-bumoso, gukaba gutandikira Yorudani, gwinamuka, guraba aha rubaju rwa Yeriko aha bukiizi-bwa-bumoso, gugumizamu guraba omu nsi y'ebibungo oburengyerwa-izooba, gugarukira aha ihamba rya Besaveeni.

¹³Okuruga aho guza Luuzi, niyo Beseeli, aha rubaju rwayo rw'obukiizi-bwa-buryo, gushuuma guhika Ataroosi-adari, haihi n'ekibungo ekiri aha bukiizi-bwa-buryo bwa Besi-horoni eya ifo.

¹⁴Aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba gukiikama gutoora obukiizi-bwa-buryo, okuruga aha kibungo ekirikureeba Besi-horoni aha rubaju rwa buryo, gugarukira Kiryasi-baali, niyo Kiryasi-yearimu orurembo rw'Abayuda; orubaju orwo nirwo rw'oburengyerwa-izooba.

¹⁵Kandi orubaju rw'obukiizi-bwa-buryo gutandikira aha muheru gwa Kiryasi-yearimu, gutoora oburengyerwa-izooba, guhika aha nshuro z'amaizi za Nefutoa;

¹⁶gushuuma, guhika aha muheru gw'ekibungo, ekirikureebana n'oruhanga rwa beene Hinoomu, kandi ekiri aha muheru gw'obukiizi-bwa-bumoso bw'oruhanga rwa Reefa; gushuuma omu ruhanga rwa Hinoomu, okuhika aha rubaju rw'Abayebusi aha bukiizi-bwa-buryo, gugumizamu gushuuma Eni-rogele;

¹⁷gukiikama, gutoora obukiizi-bwa-bumoso, guza Eni-shemeshi, gugumizamu guza Elilooti, erikureebana n'aharikwinamuka Adumimu; gushuuma guhika aha rukiri rwa Bohani mwene Reubeeni;

¹⁸gugumizamu guraba aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumoso bwa Besaraba, gushuuma guhika Araba;

¹⁹kandi gwogamu guhika aha rubaju rwa Besi-hogola aha bukiizi-bwa-bumoso, gugarukira aha mukono gw'Enyanja y'omwonyo, ogw'aha bukiizi-bwa-bumoso aha isheeshero rya Yorudani; ogwo nigwo mwatano gw'obukiizi-bwa-buryo.

²⁰Kandi Yorudani niyo yaabaire eri omwatano gwayo aha rubaju rw'oburugwa-izooba. Ekyo nikyo kyanga ky'obuhunguzi bw'aba Benyamiini, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, n'emyatano yaakyo oku yaabaire eri aha mbaju zooni.



²¹Kandi endembo z'oruganda rwa Benyamiini, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, nizo ezi; Yeriko, Besi-hogola, Emekezizi,

²²Besaraba, Zemaraimu, Beseeli,

²³Avimu, Paara, Ofura,

²⁴Kefaramooni, Ofuni na Geeba; endembo ikumi na ibiri n'ebirorero byazo;

²⁵Gibeoni, Raama, Beerosi,

²⁶Mizipe, Kefira, Mooza,

²⁷Rekemu, Irupeeli, Tarala,

²⁸Zeela, Elefu na Yebusi, niyo Yerusaaumu, Gibeasi, na Kiryasi; endembo ikumi na ina n'ebirorero byazo. Obwo nibwo buhunguzi bw'Ababenyamiini nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

Yoshua 19

Ebyanga by'ezindi nganda

¹ Omugabo gwa kabiri gwaija guri ogwa Simeoni, nirwo ruganda rw'Abasimeoni nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri; ekyanga ky'obuhunguzi bwabo kikaba kiri ahagati y'eky'obuhunguzi bw'Abayuda.

²Endembo ezi baahairwe kuba obuhunguzi bwabo nizo ezi; Beerisheba nari Sheba, Molada,

³Hazari-shuali, Baala, Ezeemu,

⁴Elitolaadi, Besuula, Horuma,

⁵Zikulaagi, Besi-marikaboosi, Hazaari-suusa,

⁶Besi-lebaosi, na Sharuheni; endembo ikumi na ishatu n'ebirorero byazo;

⁷Aini, Rimona, Eteeri, na Ashani; endembo ina n'ebirorero byazo.

⁸n'ebirorero byona ebyahinguririize ezo ndembo okuhika Baalasibeero, niyo Raama y'obukiizi-bwa-buryo. Obwo nibwo buhunguzi bw'oruganda rwa Simeoni, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

⁹Obuhunguzi bw'Abasimeoni buhaihwa omu bw'Abayuda, ahakuba ekyanga ky'Abayuda kikaba kiri kihango munonga, nikibakira; nikyo kyareeteire oruganda rwa Simeoni kuheebwa obuhunguzi ahagati y'obw'Abayuda.

Ekyanga ky'oruganda rwa Zebuluuni

¹⁰Omugabo gwa kashatu gwaija guri ogw'oruganda rwa Zebuluuni, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri. Omwatano gw'obuhunguzi bwabo gukaba guhika Sarida;



¹¹gwinamuka gutoora oburengyerwa-izooba, guhika Marala na Dabesheesi; gugumizamu guhika aha kagyera akari omu maisho ga Yokineamu;

¹²okuruga Sarida gukiikama gutoora oburugwa-izooba, guhika aha mwatano gwa Kisiloosi-tabora; guruga aho, guhika Daberaasi, gwinamuka guhika Yafia;

¹³guruga aho guraba aha rubaju rw'oburugwa-izooba, guhika Gaasi-heferi na Eti-kaziini, gwogamu guhika Rimoni, gutoora Nea;

¹⁴aha bukiizi-bwa-bumoshu gukiikama gutoora Hanatooni, gugarukira omu ruhanga rwa Ifusaheeli;

¹⁵kandi baheebwa Kataasi, Nahalaali, Shimirooni, Idala na Betelehemu; endembo ikumi na ibiri n'ebirorero byazo.

¹⁶Obwo nibwo buhunguzi bw'Abazebuluuni, nizo ndembo n'ebirorero byazo, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

Ekyanga ky'oruganda rwa Isakaari

¹⁷Omugabo gwa kana gwaija guri ogwa Isakaari, nirwo ruganda rw'Abaisakaari, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

¹⁸Ekyanga kyabo kikaba kirimu endembo ezi; Yezereeli, Kesuloosi, Shuneemu,

¹⁹Hafaraimu, Shioni, Anaharaasi,

²⁰Rabisi, Kishioni, Ebeza,

²¹Remesi, Eni-ganimu, Eni-haada, na Besi-pazezi;

²²kandi omwatano guhika Tabora, Shahazuma, na Beti-shemeshi, gugarukira Yorudani; endembo ikumi na mukaaga n'ebirorero byazo.

²³Obwo nibwo buhunguzi bw'oruganda rwa Isakaari, n'endembo zaabo n'ebirorero byazo, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

Ekyanga ky'oruganda rwa Asheri

²⁴Omugabo gwa kataano gwaija guri ogw'oruganda rwa Asheri, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

²⁵Ekyanga kyabo kikaba kirimu endembo ezi; Helukaasi, Haali, Beeteni, Akisaafu,

²⁶Alameleki, Amadi, na Mishaali; kandi aha burengyerwa-izooba, omwatano guhika Karumeeli na Shihori-libunaasi;

²⁷gukiikama gutoora oburugwa-izooba, guhika Besi-dagoni, gugumizamu guhika Zebuluuni, n'omu ruhanga rwa Ifusaheeli aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumoshu, guhika Besi-emeki, na Neyeli; gugarukira Kaabuli aha rubaju rwa bumoshu,

²⁸na Eburooni, Rehobu, Hamoni na Kaana, n'okuhika Sidoni empango;



²⁹bwanyima gukiikama gutoora Raama, guhika aha rurembo rw'orugo orugumire Turo; okuruga aho gukiikama gutoora Hoosa; gugarukira aha nyanja haihi na Akiziibu;

³⁰kandi baheebwa Umma na Afeki na Rehobu; endembo makumi abiri na ibiri n'ebirorero byazo.

³¹Obwo nibwo buhunguzi bw'oruganda rwa Asheri, n'endembo zaabo n'ebirorero byazo, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

Ekyanga ky'oruganda rwa Nafutaali

³²Omugabo gwa mukaaga gwaija guri ogw'oruganda rwa Nafutaali, nibo Banafutaali nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

³³Omwatano gwabo gukaba gutandikira Helefi, aha muti ogurikwetwa omwela oguri Zaananimu, guraba Adami-nekebu, na Yabuneeli, guhika Lakumu, gugarukira Yorudani.

³⁴Aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba gukiikama, guhika Azinoosi-tabora; okuruga aho guraba Hukooki, guhika Zebuluuni aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo, kandi guhika Asheri aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba, kandi aha rubaju rw'oburugwa-izooba guhika Yuda ahari Yorudani.

³⁵Kandi endembo zaabo ez'engo ezigumire nizo ezi; Zidimu, Zeera, Hamasi, Rakasi, Kinereesi,

³⁶Adama, Raama, Hazori,

³⁷Kedeshi, Edurei, Enihazori,

³⁸Irooni, Migudaleeli, Horemu, Besanaasi, na Besi-shemeshi; endembo ikumi na mwenda n'ebirorero byazo.

³⁹Obwo nibwo buhunguzi bw'oruganda rwa Nafutaali, n'endembo zaabo n'ebirorero byazo, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

Ekyanga ky'oruganda rwa Daani

⁴⁰Omugabo gwa mushanju gwaija guri ogw'oruganda rwa Daani, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

⁴¹Ekyanga ky'obuhunguzi bwabo kikaba kirimu endembo ezi, Zoora, Eshitaoli, Irishemeshi,

⁴²Shaalabiina, Ayalooni, Itula,

⁴³Eloni, Timuna, Ekurooni,

⁴⁴Eliteeke, Gibesooni, Baalasi,

⁴⁵Yehudi, Beneberaaki, Gaasi-rimoni,



⁴⁶Meyarikooni, na Rakooni, okuhika aha mwatano ogurikureeba Yoopa.

⁴⁷Ahabw'ekyanga ky'aba Daani kubabeera kikyee, bakainamuka, baateera Leshemu, baagikwata, baagihwerekyereza na rurara, baagikubuura, baagituuramu. Leshemu egyo baagyeta Daani, nibagyeterera ishenkurubo Daani.

⁴⁸Obwo nibwo buhunguzi bw'oruganda rwa Daani, n'endembo zaabo n'ebirorero byazo, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri.

Obuhunguzi bwa Yoshua mwene Nuuni

⁴⁹Ku baaherize kubaganisa ensi omu bicweka byayo, nk'emyatano y'obuhunguzi bwabo oku eri, Abaisraeli baaha Yoshua mwene Nuuni obuhunguzi ahagati yaabo;

⁵⁰baamuha orurembo oru yaabashabire, orurikwetwa Timunaati-seera omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, nk'ekiragiyo kya MUKAMA oku kyabaire kiri. Yaayombekayo orurembo, yaarutuuramu.

⁵¹Obwo nibwo buhunguzi obu Eleazaari omunyamurwa, Yoshua mwene Nuuni n'abakuru b'emiryango y'enganda za Israeli, baabaganiise n'enteenyu, nibaziteerera Shiilo omu maisho ga MUKAMA, aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu. Okwo nikwo baaherize batyo kubagana ensi.

Yoshua 20

Endembo z'okuhungiramu

¹Kandi MUKAMA yaagambira Yoshua ati:

²Gambira Abaisraeli oti: Mwetooranire endembo z'okuhungiramu, ezi naaragiire Musa kubagambira,

³ngu oriita omuntu weena atamwitsire nkana, nari atakimanyire ahungireyo; ziryaba obuhungiro bwanyu bw'okuhungiramu omuhoozi w'enzigu.

⁴Omuntu ogwo aryahungira omuri rumwe aha ndembo ezo; ku arihikayo, ayemerere aha irembo ry'orwo rurembo, agambire abakuru baarwo eki akozire; nabo baryamutaasya omu rurembo, bamuhe omwanya, atuure nabo.

⁵Omuhozi ku arimukuratayo, batarimumuha kumuhoora, ahabw'okuba taraitsire mutaahi we nkana, kandi akashangwa atarikwangana nawe.

⁶Aryaguma omuri orwo rurembo, okuhitsya obu aryemerera omu maisho g'omutwe gw'abantu kucwerwa orubanja, kandi hoona tarirugamu, okuhitsya obu omunyamurwa omukuru, oriba ariho omu bunaku obwo, arifa; bwanyima ogwo mwitsi nibwo arigaruka owaabo omu ka ye, omu rurembo oru yaacwiremu.

⁷Okuruga aho baayetooranira Kedeshi omuri Galilaaya omu nsi y'ebibungo eya Nafutaali, na Shekemu omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, na Kiryasi-araba, niyo Heburooni omu nsi y'ebibungo eya Yuda.



⁸Kandi seeri ya Yorudani aha rubaju rw'oburugwa-izooba bwa Yeriko, baatooranayo Bezeeri aha murambi gw'omu ihamba omu kyanga ky'oruganda rwa Reubeeni, na Ramosi omuri Gileadi omu kyanga ky'oruganda rwa Gaadi, na Golani omuri Bashani omu kyanga ky'oruganda rwa Manaase.

⁹Ezo nizo ndembo ezaatooraniirwe Abaisraeli boona n'abanyamahanga abaabaire babashuhuukiiremu, ngu omuntu weena oraite omuntu, atamwitsire nkana, ahungireyo, arekye kwitwa omuhoozi w'enzigu, okuhitsya obu aryemerera omu maisho g'omutwe gw'abantu.

Yoshua 21

Endembo z'Abaleevi

¹Bwanyima abakuru b'emiryango y'oruganda rwa Leevi baija ahari Elezaari omunyamurwa na Yoshua mwene Nuuni n'abakuru b'emiryango y'enganda za Israeli,

²baabagambirira Shiilo omu nsi ya Kanaani, bati: MUKAMA akaragiira Musa ku tuheebwa endembo z'okutuuramu n'amariisizo gaazo ahabw'amatungo gaitu.

³Abaisraeli nikwo kuha Abaleevi endembo n'amariisizo gaazo ahari ezo ezi baahungwire, nk'oku MUKAMA yaaragiire.

⁴Enteenyu yaakwata ab'emiryango y'aba Kohasi; Abaleevi baijukuru ba Arooni omunyamurwa bo baakwatwa enteenyu, baaheebwa endembo ikumi na ishatu omu ruganda rwa Yuda, n'omu rwa Simeoni n'omu rwa Benyamiini.

⁵Baijukuru ba Kohasi abaatsigaire batahairwe, enteenyu yaabakwata, baaheebwa endembo ikumi omu ruganda rwa Efuraimu n'omu rwa Daani n'omu kicweka ky'orwa Manaase.

⁶Enteenyu yaakwata baijukuru ba Gereshoni, baaheebwa endembo ikumi na ishatu omu miryango y'oruganda rwa Isakaari, n'omu rwa Asheri, n'omu rwa Nafutaali, n'omu kicweka ky'orwa Manaase omuri Bashani.

⁷Kandi na baijukuru ba Merari, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, baheebwa endembo ikumi na ibiri omu ruganda rwa Reubeeni, n'omu rwa Gaadi, n'omu rwa Zebuluuni.

⁸Okwo nikwo Abaisraeli baahaire Abaleevi ezo ndembo n'amariisizo gaazo nibateera enteenyu, nk'oku MUKAMA yaaragiire Musa ku baziheebwa.

⁹Omu ndembo z'oruganda rwa Yuda n'orwa Simeoni baabaha endembo ezi, ezi amaziina gaazo garikugambwaho ahaifo.

¹⁰Haabanza beene Arooni, ow'omu miryango y'aba Kohasi, ab'omuri baijukuru ba Leevi; ahabw'okuba omugabo gw'okubanza gukaba guri ogwabo.



- ¹¹ Baabaha Kiryasi-araba, orurembo rwa Araba, ishe wa Anaki, niyo Heburooni ey'omu nsi y'ebibungo bya Yuda n'amariisizo gaayo;
- ¹² kwonka emisiri jaarwo n'ebirorero byarwo bikaba byahairwe Kalebu mwene Yefune kuba obutaka bwe.
- ¹³ Beene Arooni omunyamurwa baabaha Heburooni n'amariisizo gaayo, nirwo rurembo rw'okuhungirwamu oitsire omuntu, na Libuna n'amariisizo gaayo,
- ¹⁴ Yatiri n'amariisizo gaayo, Eshitemoa n'amariisizo gaayo,
- ¹⁵ Holoni n'amariisizo gaayo, Debira n'amariisizo gaayo,
- ¹⁶ Aini n'amariisizo gaayo, Yuta n'amariisizo gaayo, na Beti-shemeshi n'amariisizo gaayo; endembo z'enganda ezo zombi zaaba mwenda.
- ¹⁷ Kandi n'omu ruganda rwa Benyamiini, baabaha Gibeoni n'amariisizo gaayo, Geeba n'amariisizo gaayo,
- ¹⁸ Anatoosi n'amariisizo gaayo, na Alumooni n'amariisizo gaayo, endembo ina.
- ¹⁹ Endembo zoonza eza beene Arooni abanyamurwa zaaba ikumi na ishatu n'amariisizo gaazo.
- ²⁰ Ab'emiryango ya beene Kohasi, b'aba Leevi, nibo baijukuru ba Kohasi abaatsigaire batahairwe, bo baaheebwa endembo z'omugabo gwabo omu z'oruganda rwa Efuraimu.
- ²¹ Baabaha Shekemu n'amariisizo gaayo omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, nirwo rurembo rw'okuhungirwamu oitsire omuntu, na Gezeri n'amariisizo gaayo,
- ²² Kibuzaimu n'amariisizo gaayo, na Besi-horoni n'amariisizo gaayo, endembo ina.
- ²³ N'omu z'oruganda rwa Daani baabaha Eliteeke n'amariisizo gaayo, Gibesooni n'amariisizo gaayo,
- ²⁴ Ayalooni n'amariisizo gaayo, na Gaasi-rimoni n'amariisizo gaayo, endembo ina.
- ²⁵ Kandi omu z'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase baabaha Tanaki n'amariisizo gaayo na Gaasi-rimoni n'amariisizo gaayo, endembo ibiri.
- ²⁶ Endembo zoonza ez'emiryango ya beene Kohasi, abaatsigaire batahairwe zaaba ikumi n'amariisizo gaazo.
- ²⁷ Kandi beene Gereshoni, ab'omu miryango y'aba Leevi baabaha endembo ibiri ez'omu z'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, Golani ey'omuri Bashani, orurembo rw'okuhungirwamu oitsire omuntu, n'amariisizo gaayo, na Beshiteera n'amariisizo gaayo.
- ²⁸ N'omu z'oruganda rwa Isakaari baabaha Kishioni n'amariisizo gaayo, Deberaati n'amariisizo gaayo,



- ²⁹Yaramuusi n'amariisizo gaayo, na Eni-ganimu n'amariisizo gaayo, endembo ina.
- ³⁰N'omu z'oruganda rwa Asheri baabaha Mishaali n'amariisizo gaayo, Abudooni n'amariisizo gaayo,
- ³¹Helukaasi n'amariisizo gaayo, na Rehobu n'amariisizo gaayo; endembo ina.
- ³²Kandi n'omu z'oruganda rwa Nafutaali baabaha Kedeshi omuri Galilaaya n'amariisizo gaayo, orurembo rw'okuhungirwamu oitsire omuntu, Hamosi-doori n'amariisizo gaayo, na Karitaani n'amariisizo gaayo, endembo ishatsu.
- ³³Endembo zoonza z'aba Gereshoni, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, zaaba ikumi na ishatsu n'amariisizo gaazo.
- ³⁴Kandi ab'emiryango ya beene Merari, nibo ba Leevi abaatsigaire batahairwe, baaheebwa omu ndembo z'oruganda rwa Zebuluuni Yokineamu n'amariisizo gaayo, Karita n'amariisizo gaayo,
- ³⁵Dimuna n'amariisizo gaayo, na Nahalaali n'amariisizo gaayo, endembo ina.
- ³⁶N'omu z'oruganda rwa Reubeeni, baabaha Bezeeri n'amariisizo gaayo, Yahazi n'amariisizo gaayo,
- ³⁷Kedemoosi n'amariisizo gaayo na Mefaasi n'amariisizo gaayo endembo ina.
- ³⁸Kandi n'omu z'oruganda rwa Gaadi baabaha Ramosi omuri Gileadi n'amariisizo gaayo, orurembo rw'okuhungirwamu oitsire omuntu, Mahanaimu n'amariisizo gaayo,
- ³⁹Heshibooni n'amariisizo gaayo, na Yazeri n'amariisizo gaayo, zoonza zaaba endembo ina.
- ⁴⁰Endembo ezo zoonza nizo zaabaire ziri eza beene Merari nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, niyo miryango y'Abaleevi eyaatsigaire etahairwe; omugabo gwabo gukaba guri endembo ikumi na ibiri.
- ⁴¹Endembo zoonza z'Abaleevi ezaabaire ziri ahagati omu butaka bw'Abaisraeli zikaba ziri makumi ana na munaana n'amariisizo gaazo.
- ⁴²Ezo ndembo buri rumwe rukaba rwehinguririziibwe amariisizo gaarwo; kandi ezo ndembo zoonza nikwo zaabaire ziri.
- ⁴³Okwo nikwo MUKAMA yaahaire Abaisraeli ensi yoonza ei yaarahiire kuha baishenkurubo; batyo baagikubuura, baagituuramu.
- ⁴⁴MUKAMA yaabaha okuhuumura embaju zoonza, nk'oku yaaraganiise baishenkurubo; omu bazigu baabo boona tihariho n'omwe owaayehangire kubaza omu kaso; kureka MUKAMA akabahayo boona omu mikono yaabo.
- ⁴⁵Omu bigambo byona ebirungi ebi MUKAMA yaagambiire ab'enju y'Abaisraeli, tihariho na kimwe ekyabuzire; byona bikaba kwo.



Yoshua 22

Enganda ibiri n'ekicweka okugaruka owaazo seeri ya Yorudani

¹Bwanyima Yoshua yaayeta Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase,

²yaabagira ati: Mukozire byona ebi Musa omugaragwa wa MUKAMA yaabaragiire; kandi omuri byona ebi naabaragiire, mukaanyorobera.

³Ebiro ebi ebingi ebi mumazire, timukahemukaga ahari beene waanyu n'okuhitsya hati, kureka mworobeire ekiragiro eki MUKAMA Ruhanga waanyu yaabaragiire.

⁴Mbwenu hati MUKAMA Ruhanga waanyu ahuumwize beene waanyu, nk'oku yaabaraganiise; n'ahabw'ekyo mugarukyeyo, muze omu maka gaanyu omu nsi y'obutaka bwanyu ei Musa omugaragwa wa MUKAMA yaabahaire seeri ya Yorudani.

⁵Kwonka muteho omutima munonga kworobera ebiragiro byona ebi Musa omugaragwa wa MUKAMA yaabaragiire, okukunda MUKAMA Ruhanga waanyu, okugyendera omu mihanda ye yona, okworobera ebiragiro bye, okumuhamiraho, n'okumuheereza n'omutima gwanyu gwona n'amagara gaanyu goona.

⁶Atyo Yoshua yaabashabira omugisha, yaaboohereza, baagaruka omu maka gaabo.

⁷Ekicweka kimwe eky'oruganda rwa Manaase Musa akaba yaabahaire obuhunguzi omuri Bashani; kwonka ekindi kicweka kyarwo Yoshua niwe yaabahaire obuhunguzi omuri beene waabo seenu ya Yorudani oburengyerwa-izooba. Kandi Yoshua, ku yaaboohereize kugaruka omu maka gaabo, yaabashabira omugisha,

⁸yaabagira ati: Mugarukye omu maka gaanyu, mutware ebintu bingi, namatungo maingi munonga, efeeza, ezaabu, emiringa, ebyoma, n'ebijwaro bingi munonga; mubagane na beene waanyu eminyago y'abazigu baanyu.

Enganda ibiri n'ekicweka okukora eitambiro ahari Yorudani; n'abandi okuzigwerwa kubi

⁹Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase baagarukayo, baataana n'Abaisraeli okuruga Shiilo ey'omu nsi ya Kanaani, kuza omu nsi ya Gileadi ei baayekubuuriire, nk'ekigambo kya MUKAMA eki yaagambiire Musa oku kyabaire kiri.

¹⁰Ku baahikire omu kyanga ekiri haihi na Yorudani omu nsi ya Kanaani, Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase baakora eitambiro haihi na Yorudani, eitambiro rihango munonga.



¹¹ Abaisraeli baahurira abarikugira bati: Reeba Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase bakozire eitambiro aha mwatano gw'ensi ya Kanaani, haihi na Yorudani, aha rubaju rw'Abaisraeli.

¹² Abaisraeli ku baakihuriire, omutwe gwona gw'Abaisraeli gwayeteeranira Shiilo kuza kubarwanisa.

¹³ Abaisraeli baatuma Finehaasi mwene Elezaari omunyamurwa aha Bareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase omu nsi ya Gileadi.

¹⁴ Baamutuma n'abakuru ikumi, buri ruganda rwa Israeli omukuru omwe ow'omuryango gwa baishenkurubo, buri omwe omuribo akaba ari omukuru w'omuryango gwa baishenkurubo omu nganda za Israeli.

¹⁵ Baija omu nsi ya Gileadi, baashangayo Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, baagamba nabo nibagira bati:

¹⁶ Ab'eihanga ryona erya MUKAMA baatutuma ngu: Eki kicumuro ki mucumwire ahari Ruhanga wa Israeli mukikoreire ki, okureka kukuratira MUKAMA, mukeekorera eitambiro, mukamugomera?

¹⁷ Nimugira ngu ekicumuro eki twacumuriire omuri Peori kikatubeera kikyey? Timurikumanya na hati ku tutakakyetuura, n'obu orufu rwateire eihanga rya MUKAMA?

¹⁸ Mbweni ekyo kikaabareeteire okuteishuka, mukareka kukuratira MUKAMA eri izooba? Ekiraabirugyemu ahabw'okugomera MUKAMA eri izooba, nyencakare naija kugirira eihanga ryona ery'Abaisraeli ekiniga kingi.

¹⁹ Ensi yaanyu ei mwakubwire ku eraabe esiisikaire, mwambukye mwije omu nsi ya MUKAMA, ei eihema rya MUKAMA riri, mutungye obutaka omuriitwe; kwonka mutagomera MUKAMA, kandi naitwe mutatugomera, mukeekorera erindi itambiro, eritari rya MUKAMA Ruhanga waitu.

²⁰ Timurikumanya Akani mwene Zeera ku yaacumwire akatwara aha byabiikiirwe MUKAMA, eihanga ryona erya Israeli rikahikwaho ekiniga kingi? Kandi ogwo mushaija taracwekyereire wenka ahabw'ekicumuro kye.

Okwetonganira kw'enganda ezo

²¹ Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase baagarukamu nibagambira abakuru b'enganda za Israeli bati:

²² MUKAMA Ruhanga Nyamuhanga! MUKAMA Ruhanga Nyamuhanga niwe arikukimanya, kandi n'Abaisraeli baryakimanya. Ku turaabe twakikozire ahabw'obugomi nari ahabw'okucumura ahari MUKAMA, eri izooba tutakira!

²³ Ku turaabe twayekoreire eitambiro ngu tuteishukye, turekye kukuratira MUKAMA, nari ngu tutambireho ebitambo ebyokize, nari empongano



z'eb'okurya, nari ez'okusiima ahabw'obusingye, MUKAMA wenka abe niwe yaabitutura;

²⁴kureka tukikozire twine eki tukikoreire, ngu omu biro ebiriija abaana baanyu bataribuuza abaitu bati: Mwine kakwate ki na MUKAMA Ruhanga wa Israeli?

²⁵Timurikumanya ngu MUKAMA akataho Yorudani kuba omwatano gwaitu naimwe, imwe Abareubeeni n'Abagaadi? Timwine mugabo ahari MUKAMA. N'ahabw'ekyo abaana baanyu baryazibira abaitu kutiina MUKAMA.

²⁶Nikyo kyatureeteire kugira tuti: Ka twekorere eitambiro, eritari ry'okutambiraho ebitambo ebyokize nari ebindi bitambo;

²⁷kureka ribe eky'okuhamya ahagati yaitu naimwe, na baijukuru baitu abaritukurata, ku turi abantu abakora omurimo gwa MUKAMA nitutambira ebitambo ebyokize omu maisho ge n'ebindi bitambo n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, abaana baanyu nyentsya batarigira abaitu omu biro ebiriija bati: Timwine mugabo ahari MUKAMA.

²⁸Nikyo twagiriire tuti: Ku baritugira batyo, nari baagira kwo baijukuru baitu omu biro ebiriija, itwe turyabagarukamu tuti: Reebe eitambiro eri tukozire, eririkushushana n'eitambiro eri baatatenkuriitwe baakozire, eritari ry'ebitambo ebyokize nari ebindi bitambo, kureka ery'okuhamya ahagati yaitu naimwe.

²⁹Nikikabure itwe okugomera MUKAMA eri izooba, tukateishuka, tukareka kumukuratira, tukeekorera eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo, nari ery'okuhongyeraho empongano z'eb'okurya, nari ebindi bitambo, ritari itambiro rya MUKAMA Ruhanga waitu eriri omu maisho g'eihema rye.

Ezo nganda okugarukana n'Abaisraeli

³⁰Finehaasi omunyamurwa n'abakuru b'eihanga, nibo bakuru b'emiryango y'Abaisraeli abu yaabaire aine, ku baahuriire ebigambo by'Abareubeeni n'Abagaadi n'Abamanaase, baashemererwa munonga.

³¹Kandi Finehaasi mwene Elezaari omunyamurwa yaagambira Abareubeeni n'Abagaadi n'Abamanaase ati: Mbweni eri izooba nibwo twamanya ku MUKAMA ari omuriitwe, ahakuba timurakozire kicumuro eki ahari MUKAMA; mbweni mwakiza Abaisraeli okutaitwa mukono gwa MUKAMA.

³²Bwanyima Finehaasi mwene Elezaari omunyamurwa n'abakuru baaruga omu nsi ya Gileadi; ei baashangire Abareubeeni n'Abagaadi, baagaruka omu nsi ya Kanaani aha Baisraeli, baabagambira ebyabaireho.

³³Ekyo kyashemeza Abaisraeli, baahimbisa Ruhanga, tibaagaruka kugamba by'okurwanisa Abareubeeni n'Abagaadi, n'okucwekyereza ensi ei batwiremu.

³⁴Kandi eryo itambiro Abareubeeni n'Abagaadi baaryeta Edi; amakuru gaakyo, ngu eky'okuhamya ahagati yaitu naimwe ku MUKAMA ari Ruhanga.



Yoshua 23

Yoshua okwehanangiriza eihanga ryona

- ¹Bwanyima y'ebiro bingi MUKAMA aherize kuha Abaisraeli okuhuumura engamba z'abazigu baabo boona abaabaire babeehinguririize, na Yoshua yaakuzire, yaahikire omu ngingo zaabukuru,
- ²yaayeta Abaisraeli boona, n'abakuru baabo n'abategyeke n'abaramuzi n'abakuru b'engabo, yaabagira ati: Reebe hati nkuzire, mpikire omu ngingo zaabukuru;
- ³kandi mukareeba byona ebi MUKAMA Ruhanga waanyu yaakozire amahanga aga goona ahabwanyu; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waanyu niwe yaabarwaniriire.
- ⁴Reeba, mperize kubabaganisiza amahanga aga agakitsigaireho kuba obuhunguzi bw'enganda zaanyu, hamwe n'amahanga goona agu naahwerekyereize okuruga Yorudani okuhika aha Nyanja empango aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba.
- ⁵MUKAMA Ruhanga waanyu niwe aribabinga omu maisho gaanyu, akabatuntumura, mukabona kukubuura ensi yaabo nk'oku MUKAMA Ruhanga waanyu yaabaraganiise.
- ⁶N'ahabw'ekyo muhamire kimwe mubone kwerinda n'okukora byona ebihandikirwe omu kitabo ky'ebiragiho bya Musa, murekye kuteishuka mukabirugamu kutoora orubaju-rwa-buryo nari orwa-bumoshu,
- ⁷mutariteerana n'amahanga aga agatsigaire omuriimwe; mutarigamba aha maziina ga baaruhanga baabo, nari okubarahira nari okubakorera, n'obu kwakuba okubaramya,
- ⁸kureka muhamire ahari MUKAMA Ruhanga waanyu, nk'oku mwakozire n'okuhitsya hati.
- ⁹Nimumanya ku MUKAMA yaabingire amahanga makuru kandi ag'amaani omu maisho gaanyu; kwonka imwe tihaine muntu weena orabagiire omu kaso n'okuhitsya hati.
- ¹⁰Omwe omuriimwe aryabinga rukumi; ahakuba MUKAMA Ruhanga waanyu niwe aribarwanirira, nk'oku yaabagambiire.
- ¹¹N'ahabw'ekyo muteho omutima munonga kukunda MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ¹²Ahakuba ku murigaruka enyima omu muringo gwona, mwateerana n'amahanga aga agatsigaire omuriimwe, mwashwererana nago, kandi mwataahirana nago,
- ¹³mumanyire kimwe mutarikubanganisa ku MUKAMA Ruhanga waanyu atarigaruka kubinga amahanga ago omu maisho gaanyu, kureka baryababeera obusya n'omutego, babe eky'okubaasha omu mbaju, n'amahwa omu maisho



gaanyu, okuhitsya obu murihwerekyererera omu nsi egi enungi ei MUKAMA Ruhanga waanyu yaabahaire, mukahwaho.

¹⁴ Kandi reeba, eri izooba naaza kugyenda, nk'oku ab'ensi boona bagyenda; kandi mwena nimumanya gye omu mitima yaanyu n'omu magara gaanyu, ku hatariho kintu na kimwe ekirabuzire aha birungi byona ebi MUKAMA Ruhanga waanyu yaabaraganiise; byona bikabahikaho, tihariho kintu na kimwe ekitarabaireho.

¹⁵ Nk'oku mwatungire ebirungi byona ebi MUKAMA Ruhanga waanyu yaabagambiire, nikwo MUKAMA aribareetaho ebibi byona, okuhitsya obu aribahwerekyerereza omu nsi egi enungi ei MUKAMA Ruhanga waanyu yaabahaire, akabamaraho.

¹⁶ Ku muricumura, mwaita endagaano ei MUKAMA Ruhanga waanyu yaabahaire, mwagyenda mwaheereza baaruhanga abandi, mwabaramya, MUKAMA aryabagirira ekiniga kingi, muhwerekyererere juba omu nsi enungi ei MUKAMA Ruhanga waanyu yaabahaire, muhweho.

Yoshua 24

Yoshua okuragana n'eihanga ryona

¹ Bwanyima Yoshua yaateeranira Shekemu enganda za Israeli zoonza, yaayeta abakuru b'Abaisraeli n'abategyeki n'abaramuzi n'abakuru b'engabo; baija kweyoreka omu maisho ga Ruhanga.

² Yoshua yaagambira abantu boona ati: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Obunyakare baashwenkuriimwe bakaba batwire seeri y'omugyera Furaati, nangwa na Teera, ishe wa Abrahamu na Nahori; bakaba baheereza baaruhanga abandi.

³ Bwanyima naiha Abarahamu shwenkuriimwe seeri y'ogwo mugyera, naamurabya omu nsi yoonza eya Kanaani, naakanyisa oruzaaro rwe, naamuha Isaaka.

⁴ Kandi Isaaka naamuha Yakobo na Esau; Esau naamuha ensi y'ebibungo ya Seiri kuba eye; kwonka Yakobo n'oruzaaro rwe baashuuma omu nsi ya Misri.

⁵ Bwanyima naatuma Musa na Arooni, naateeza Misri ebibonaboneso ebi naagireetsiremu; bwanyima yaabyo naabaihayo.

⁶ Naiha baashwenkuriimwe Misri; naabahitsya aha Nyanja erikutukura; Abanyamisri baabakurata n'ebigaari n'ab'aha mbaraasi okuhika aha nyanja egyo.

⁷ Ku baatakiire MUKAMA, yaata omwirima ahagati yaanyu n'aba Misri, yaagarura amaizi g'enyanja, gaabashweka; kandi n'amaisho gaanyu gakeerebera ebi naakozire omuri Misri; bwanyima mwamara ebiro bingi omu ihamba.



- ⁸ Naabatwara omu nsi y'Abaamori, abaabaire batwire aha rundi rubaju rwa Yorudani; baabarwanisa, naabahayo omu mikono yaanyu, mwakubuura ensi yaabo, naabawerekyerereza omu maisho gaanyu.
- ⁹ Na Balaki mwene Zipori omugabe wa Moabu yaimuka, jaarwanisa Abaisraeli, yaatuma ahari Balamu mwene Beori, kwija kubakyeena;
- ¹⁰ kwonka naayanga kuhurira Balamu; n'ahabw'ekyo Balamu yaabashabira omugisha; okwo nikwo naabakirize omu mikono ya Balaki.
- ¹¹ Bwanyima mwayambuka Yorudani, mwahika Yeriko; abaayo baabarwanisa, nangwa n'Abaamori n'Abaperizi n'Abanyakanaani n'Abahiiti n'Abagirugashi n'Abahiivi n'Abayebusi; naabahayo omu mikono yaanyu.
- ¹² Kandi naayohereza enwa kubeebembera, zaababinga omu maisho gaanyu, nangwa n'abagabe babiri b'Abaamori, tibarabingirwe zaarurara zaanyu n'amata gaanyu.
- ¹³ Naabaha ensi ei mutarahendekyeire, n'endembo ezi mutarombekire, mwazituuramu; kandi na hati nimurya aha mizaabibu n'emizeituuni ei mutarabyaire.
- ¹⁴ N'ahabw'ekyo hati mutiine MUKAMA, mumuheereze omu mazima mutarikuryarya; kandi mwihiho kimwe baaruhanga abu baashwenkuriimwe baabaire nibaheereza seeri y'omugyera Furaati n'omuri Misri; muheereze MUKAMA.
- ¹⁵ Kandi ku muraabe nimugira ngu ni kibi okuheereza MUKAMA, eri izooba mutoorane ou muraahereze, yaaba baaruhanga abu baashwenkuriimwe baabaire nibaheereza seeri y'omugyera, nari baaruhanga b'Abaamori abu mutwire omu nsi yaabo; kwonka nyowe n'eka yangye nitwija kuguma nituheereza MUKAMA.
- ¹⁶ Abantu baagarukamu nibagira bati: Nikikabure itwe okwimuura MUKAMA, tukeehongyera baaruhanga abandi;
- ¹⁷ ahakuba MUKAMA Ruhanga waitu niwe yaatwihire omuri Misri na baatatenkuriitwe omu nju y'obuhuuku, akakora eby'okureeberaho ebyo ebikuru, kandi akaturinda omu muhanda gwona n'omu bantu boona, ei twarabire.
- ¹⁸ Kandi MUKAMA akabinga amahanga goona omu maisho gaitu, Abaamori abaabaire batwire omu nsi egyo; nikyo naitwe turigumira nituheereza MUKAMA, ahabw'okuba niwe Ruhanga waitu.
- ¹⁹ Kwonka Yoshua yaagambira abantu ati: Timurikubaasa kuheereza MUKAMA, ahabw'okuba ni Ruhanga orikwera, kandi Ruhanga ow'eihato; taribasaasira by'okushiisha byanyu n'ebibi byanyu.



- ²⁰ Ku muriimuura MUKAMA, mwayehongyera baaruhanga b'abanyamahanga, aryabahindikana, abakore kubi, abamareho, bwanyima y'okubakora gye.
- ²¹ Abantu baagarukamu Yoshua bati: Ngaaha! Kureka itwe turyaguma nituheereza MUKAMA.
- ²² Yoshua yaabagira ati: Muri baakareebi abarikwehamiza ku mutooraine MUKAMA kuba niwe mwaheereza. Baagarukamu bati: Turi baakareebi.
- ²³ Yoshua yaagira ati: Mbweni nu nimwiheho baaruhanga b'abanyamahanga abari omuriimwe, mute emitima yaanyu ahari MUKAMA Ruhanga wa Israeli.
- ²⁴ Abantu baagambira Yoshua bati: MUKAMA Ruhanga waitu niwe turiguma nituheereza, kandi n'eiraka rye niryo turihurira.
- ²⁵ Bwanyima Yoshua yaaragaana n'abantu eryo izooba, yaabateeraho ebiragiro n'ebyaragiirwe, bari Shekemu.
- ²⁶ Kandi Yoshua yaahandiika ebigambo ebyo omu kitabo ky'ebiragiro bya Ruhanga; yaatwara eibaare rihango, yaaribyara ahansi y'omwela ogwabaire guri haihi n'Omwanya gwa MUKAMA ogurikwera.
- ²⁷ Yaagambira abantu boona ati: Reeba, eibaare eri riryaguma riri kareebi w'okutushinja, ahakuba ryahurira ebigambo byona ebi MUKAMA yaatugambira; n'ahabw'ekyo riryaguma riri kareebi waanyu, ngu mutaryehakana Ruhanga waanyu.
- ²⁸ Okuruga aho Yoshua yaayohereza abantu, buri muntu okugaruka omu buhunguzi bwe.

Okufa kwa Yoshua

- ²⁹ Bwanyima y'ebyo Yoshua mwene Nuuni omugaragwa wa MUKAMA yaafa, ahikize emyaka igana na ikumi,
- ³⁰ baamuziika omu kyanga ky'obuhunguzi bwe Timunaati-seera, omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu aha bukiizi-bwa-bumoso bw'ekibungo kya Gaashi.
- ³¹ Kandi Abaisraeli bakaheereza MUKAMA omu biro byona ebya Yoshua, n'omu biro byona eby'abakuru abaatsigaireho yaafiire, abaabaire nibamanyika ebi MUKAMA yaakoreire Abaisraeli.
- ³² Amagufa ga Yosefu, agu Abaisraeli baihire Misri, baagaziika Shekemu omu kibanja eki Yakobo yaaguzire ahari beene Hamori ishe wa Shekemu ebicweka igana by'efeeza; ekibanja ekyo kyaba obuhunguzi bwa baijukuru ba Yosefu.
- ³³ Kandi Elezaari mwene Arooni nawe yaafa; baamuziika aha kabungo aku Finehaasi omutabani yaahairwe omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu.



Abaramuzi

Abaramuzi 1

Abayuda n'Abasimeoni okusingura Abanyakanaani

- ¹ Bwanyima y'okufa kwa Yoshua, Abaisraeli bakabuuza MUKAMA nibagira bati: N'oha omuriitwe oribanza kwinamuka kuteera Abanyakanaani n'okubarwanisa?
- ² MUKAMA yaagira ati: Abayuda nibo barizayo; reeba mpaireyo ensi omu mikono yaabo.
- ³ Abayuda baagira Abasimeoni beene waabo bati: Mwije tuhurure hamwe omu nsi ei twabagaine, turwanise Abanyakanaani; naitwe turyahurura naimwe omu nsi ei mwabagaine. Batyo Abasimeoni baahurura nabo.
- ⁴ Bwanyima Abayuda bainamuka, MUKAMA yaahayo Abanyakanaani n'Abaperizi omu mikono yaabo; baabaitamu abantu kakumi omuri Bezeki.
- ⁵ Baashangayo Adoni-bezeki, baamurwanisa, baabinga Abanyakanaani n'Abaperizi.
- ⁶ Adoni-bezeki yaahunga, baamukurata, baamukwata, baamucwaho ebikumu bishaija eby'engaro n'eby'ebigyere.
- ⁷ Adoni-bezeki yaagira ati: Abagabe makumi mushanju abacwirweho ebikumu bishaija by'engaro n'eby'ebigyere bakaba batorotoora obucwagurika bw'eby'okurya ahansi y'emeza yangye; oku naabagizire, nikwo Ruhanga yangira. Baamutwara Yerusalemu, yaagwayo.

Kalebu okukubuura ensi ei yaahairwe

- ⁸ Kandi Abayuda baateera Yerusalemu, baagikwata, baagicwekyereza na rurara, n'orurembo baarutwekamu omuriro.
- ⁹ Bwanyima Abayuda baashuuma; baateera Abanyakanaani abaabaire batwire omu bibungo, n'omuri Negebu kandi n'omu mpanga.
- ¹⁰ Kandi baagaruka baateera Abanyakanaani abaabaire batwire Heburooni (eyaabaire neeyetwa Kiryasi-araba); baasingura Sheshai, Ahimaanu na Talumai.
- ¹¹ Ku baarugireyo, baateera abaabaire batwire Debira eyaabaire neeyetwa Kiryasi-seferi.
- ¹² Obwo Kalebu yaagira ati: Oriteera Kiryasi-seferi, akagikwata, ndyamuhingira muhara wangye Akisa.
- ¹³ Bwanyima Otinyeli, mutabani wa Kenazi, murumuna wa Kalebu, yaagikwata, onu yaamuhingira muhara we Akisa.
- ¹⁴ Ku yaahikire owa iba, yaamweshengyereza kushaba ishe ekibanja; yaaruga aha ndogoya ye; Kalebu yaamubuuza ati: Nooyenda ki?



¹⁵Onu yaamugarukamu ati: Nk'oku ontairu omu nsi ya Negebu, na mbwenu ongirire embabazi, ompe n'enshuro z'amaizi. Kalebu nikwo kumuha enshuro z'orubaju rwa ruguru n'orwa ifo.

Abaisraeli okugumizamu kukubuura ensi

¹⁶Bwanyima baijukuru b'Omukeni ishezaara wa Musa baaruga omu rurembo rw'emikindo, bainamuka n'Abayuda, baaza omu ihamba rya Buyudaaya eriri omuri Negebu haihi na Araba, baatuura n'abantu baayo.

¹⁷Abayuda baagyenda n'Abasimeoni beene waabo, baateera Abanyakanaani abaabaire batwire Zefasi, baagicwekyerereza kimwe. Bwanyima orwo rurembo rwayetwa Horuma.

¹⁸Kandi Abayuda baagaruka baakubuura Gaaza n'ebyanga byayo, Ashikelooni n'ebyanga byayo na Ekurooni n'ebyanga byayo.

¹⁹Kandi MUKAMA yaaguma n'Abayuda, baakubuura ensi y'ebibungo; kwonka tibaabaasa kubinga abaabaire batwire omu mpita, ahabw'okuba bakaba baine ebigaari by'ebyoma.

²⁰Kalebu yaaheebwa Heburooni, nk'oku Musa yaagambire, yaabingamu beene Anaki bonshatu.

²¹Kwonka Ababenyamiini tibarabingire Abayebusi abaabaire batwire Yerusaalemu; kureka Abayebusi bakaguma batwire n'Ababenyamiini omuri Yerusaalemu n'okuhitsya hati.

²²Ab'omuryango gwa Yosefu nabo bainamuka, baateera Beseeli, MUKAMA yaaguma nabo.

²³Kandi ab'omuryango gwa Yosefu baatuma ab'okutata Beseeli; (orwo rurembo ira rukaba rwetwa Luuzi;)

²⁴ezo ntatsi zaareeba omuntu naaruga omuri orwo rurembo, zaamugira ziti: Nitukweshengyereza, tworekye omuhanda ogurikuza omu rurembo; naitwe nitwija kukukorera eby'embabazi.

²⁵Nawe yaabooreka omuhanda gurikuza omu rurembo, baarucwekyereza na rurara; kwonka ogwo mushaija baamureka n'ab'omu ka ye boona.

²⁶Omushaija ogwo yaagyenda, yaataaha omu nsi y'Abahiiti, yaayombeka orurembo, yaarweta Luuzi; eryo niryo iziina ryarwo n'okuhitsya hati.

²⁷N'Abamanaase tibarabingire batuuzi b'omuri Besi-sheani na tauni zaayo, nari aba Tanaki na tauni zaayo, nari aba Doori na tauni zaayo, nari aba Ibuleamu na tauni zaayo, n'obu baakuba ab'omuri Megido na tauni zaayo; kureka Abanyakanaani bakaguma beetuuriire omuri egypto nsi.

²⁸Bwanyima Abaisraeli ku baaherize kugira amaani, baakoresa Abanyakanaani emirimo y'obuhuuku; tibaababingiramu kimwe.



²⁹N'Abaefuraimu tibarabingire Banyakanaani abaabaire batwire Gezeri; kureka Abanyakanaani bakaguma batwire nabo omuri Gezeri.

³⁰N'Abazebuluuni tibarabingire batuuzi b'omuri Kitirooni, n'obu baakuba ab'omuri Nahalooli; kureka Abanyakanaani bakaguma batwire nabo, nibabakorera emirimo y'obuhuuku.

³¹N'Abaasheri tibarabingire batuuzi b'omuri Ako, nari Sidoni, nari Ahulaabu, nari Akiziibu, nari Heliba, nari Afika, nari Rehobu;

³²kureka Abaasheri bakatuura n'Abanyakanaani, abatuuzi b'omuri egyo nsi, ahakuba tibarababingiremu.

³³N'Abanafutaali tibarabingire batuuzi b'omuri Beti-shemeshi, nari aba Besanaasi, kureka bakatuura n'abanyakanaani, abatuuzi b'omuri egyo nsi; kwonka abaabaire batwire Beti-shemeshi n'aba Besanaasi bakahinduka abairu b'okubakorera emirimo y'obuhuuku.

³⁴Abaamori bakabingira Abadaani omu bibungo, tibaabaikiriza kushuuma mu mpita;

³⁵Abaamori abo baaguma beetuuriire aha kibungo Heresi, n'omuri Ayalooni n'omuri Shaalubiimu; kwonka ab'omuryango gwa Yosefu ku baabakirize amaani, baabagira abairu b'okubakorera emirimo y'obuhuuku.

³⁶Kandi emyatano y'Abaamori ekaba neetandikira aharikwinamuka Akarabiimu, neiha ahari Seela n'okwinamuka.

Abaramuzi 2

Maraika wa MUKAMA okuhanira abantu Bokimu

¹Bwanyima maraika wa MUKAMA jaaruga Gilugaali, yaaza Bokimu; yaagira ati: Nkabaiha Misri, naabareeta omu nsi ei naarahiire kuha baashwenkuriimwe, ningira nti: Tindiita ndagaano yangye ei naaragaina naimwe;

²kandi naimwe mutariragaana endagaano n'abatwire omu nsi egi; kureka muryasheenyanya amatambiro gaabo. Kwonka timuroorobeire kiragiyo kyangye. N'enki ekyabareeteire kukora mutyo?

³Naanye nikyo ndikugirira nti, Tindibabinga mu maisho gaanyu; kureka baryaba nk'amahwa omu mbaju zaanyu, na baaruhanga baabo bababeere emitego.

⁴Maraika wa MUKAMA ku yaagambiire Abaisraeli boona ebigambo ebyo, abantu baimutsya amaraka gaabo, baarira.

⁵Omwanya ogwo baagweta Bokimu; baatambirirayo MUKAMA ebitambo.

Okufa kw'ab'omu biro bya Yoshua

⁶Yoshua ku yaaherize kwohereza abantu, Abaisraeli baagyenda, buri muntu yaaza omu nsi y'obuhunguzi bwe kugikubuura.



⁷Abantu baaheereza MUKAMA omu biro byona ebya Yoshua, kandi n'omu biro byona eby'abakuru abaatsigaireho yaafiire, abaareebire ebikuru ebi MUKAMA yaakoreire Abaisraeli.

⁸Bwanyima Yoshua mutabani wa Nuuni, omugaragwa wa MUKAMA, yaafa, ahikize emyaka igana na ikumi.

⁹Baamuziika omu kyanga ky'obuhunguzi bwe Timunaati-seera omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu aha bukiizi-bwa-bumosho bw'ekibungo kya Gaashi.

¹⁰Kandi ab'obusingye obwo boona nabo baafa baakurata baishenkurubo, baakuratwa ab'obusingye obundi abaabaire batarikumanya MUKAMA n'ebi yaakoreire Abaisraeli.

Abaisraeli okutaana na Ruhanga

¹¹Abaisraeli baakora ebirikwangwa MUKAMA, baaheereza Baabaali;

¹²baimuura MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo, owaabaihire omu nsi ya Misri; baakuratira baaruhanga abandi b'abanyamahanga abaabaire babeehinguririize, baabaramya, baagwisa kubi MUKAMA.

¹³Baimuura MUKAMA, baaheereza Baabaali n'aba Ashitaroosi.

¹⁴N'ahabw'ekyo MUKAMA yaabagirira ekiniga kingi, yaabahayo omu mikono y'abanyagi, baabanyaga; yaabarekurira abazigu baabo ababeehinguririize; tibaagaruka kugira garwanisa abazigu baabo.

¹⁵Ei baabaire baza yoona, omukono gwa MUKAMA gubarwanisa ku bakora kubi, nk'oku MUKAMA yaabaire yaabateisize naarahira; baareeba enaku nyingi.

Ruhanga okubaha abaramuzi b'okubajuna

¹⁶Bwanyima MUKAMA yaimutsya abaramuzi abaatwire nibabajuna omu mikono y'abarikubanyaga.

¹⁷Kwonka baayanga kworobera abaramuzi baabo; baakuratira baaruhanga abandi nk'abarikuraaya, baabaramya; baarahuka kuteishuka, baaruga omu mitwarize ya baishenkurubo, abaabaire boorobera ebiragiro bya MUKAMA; haza bo tibaatwaza batyo.

¹⁸MUKAMA ku yaabaire abateeraho abaramuzi, aguma n'omuramuzi weena ou yaabateeraho, abajuna omu mikono y'abazigu baabo omu biro by'ogwo muramuzi byona; ahabw'okuba MUKAMA ku yaabaire ahurira entsinda yaabo ahabw'abo abarikubahata nibabatuntuza, abagirira embabazi.

¹⁹Kwonka ogwo muramuzi ku yaabaire afa, bagaruka enyima bakora kubi okukira baishenkurubo omu kukuratira baaruhanga abandi, okubaheereza n'okubaramya; kandi bakaba batareka bi barikukora, n'obu kwakuba okureka obugangaazi bwabo.



²⁰Ahabw'ebyo MUKAMA akaba agirira Abaisraeli ekiniga kingi, agira ati: Abantu aba baitsire endagaano yangye ei naaragaina na baishenkurubo nimbaragiira, kandi tibaahurira iraka ryangye,

²¹n'ahabw'ekyo naanye tindigaruka kubinga ihanga ryona omu maisho gaabo ahari ago agaatsigaireho obu Yoshua yaafa,

²²mbone kurengyesa Abaisraeli amahanga ago, ndeebe ku baraabe nibaija kugyendera omu muhanda gwa MUKAMA, nk'oku baishenkurubo baabaire batwaza, nari shi batarikwija kutwaza batyo.

²³Nikyo MUKAMA yaatsigiireho amahanga ago, atarahukye kugabinga; kandi atagaheyo omu mukono gwa Yoshua.

Abaramuzi 3

Abaisraeli okweteerana n'amahanga agaatsigairemu

¹Aga nigo mahanga agu MUKAMA yaatsigireho kurengyesa Abaisraeli, nibo Baisraeli boona abaabaire batamanyiire ngamba zoona ez'omuri Kanaani,

²ngu ab'obusingye bwona bw'Abaisraeli bamanyiire engamba, kandi okukira munonga ayegyese abo abaabaire batarwanaga.

³Abo nibo bakama bataano b'Abafilistia, n'Abanyakanaani boona, n'Abasidoni, n'Abahiivi, abaabaire batwire omu kibungo kya Lebanoni, okuruga aha rushozi rwa Baali-herumooni okuhika ah'orikutaahira nooza Hamasi.

⁴Bakaba bari ab'okurengyesa Abaisraeli okumanya ku baraabe nibaija kworobera ebiragiro bya MUKAMA ebi yaaragiire baishenkurubo naaraba omuri Musa.

⁵N'ahabw'ekyo Abaisraeli baatuura hamwe n'Abanyakanaani n'Abahiiti n'Abaamori n'Abaperizi n'Abahiivi n'Abayebusi;

⁶baashwererana nabo, kandi baaheereza baaruhanga baabo.

Otinyeli omuramuzi w'okubanza

⁷Abaisraeli bakakora ebirikwanga MUKAMA, baayebwa MUKAMA Ruhanga waabo, baaheereza Baabaali na Asheroosi.

⁸Kyareetera MUKAMA kugirira Abaisraeli ekiniga ekirikwaka nk'omuriro, yaabahayo omu mikono ya Kushani-rishataimu, omugabe wa Mesopotamia; baamuheereza okumara emyaka munaana.

⁹Kwonka Abaisraeli ku baatakiire MUKAMA, yaabateeraho ow'okubajuna, niwe Otinyeli mwene Kenazi, murumuna wa Kalebu.

¹⁰Omwoyo wa MUKAMA yaamwijaho, yaaba omuramuzi w'Abaisraeli, yaarwana engamba, MUKAMA yaahayo Kushani-rishataimu omugabe wa Mesopotamia omu mikono ye, yaamusingura.



¹¹Okuruga obwo ensi yaahuumura engamba okumara emyaka makumi ana. Bwanyima Otinyeli mwene Kenazi yaafa.

Ehudi omuramuzi wa kabiri

¹²Abaisraeli baagaruka baakora ebirikwangwa MUKAMA; MUKAMA yaaha Egulooni omugabe wa Moabu amaani g'okurwanisa Abaisraeli, ahabw'okuba bakaba bakozire ebirikwangwa MUKAMA.

¹³Egulooni yaahuruza Abaamoni n'Abaamaleki, baateera Abaisraeli, baabasingura, baakubuura orurembo rwabo rw'emikindo.

¹⁴Abaisraeli baamara emyaka ikumi na munaana, nibaheereza Egulooni omugabe wa Moabu.

¹⁵Kwonka ku baatakiire MUKAMA, yaabateeraho ow'okubajuna, niwe Ehudi mwene Geera Omubenyamiini, owaabaire naatwara emosho. Bwanyima Abaisraeli baamuha omutoijo gw'okutoijera Egulooni omugabe wa Moabu.

¹⁶Ehudi yaaheesesa rurara y'amoogi abiri, ey'oburaingwa bwa mukono gumwe; yaagyezirikira aha rukoba, neereereetera aha kibero kye kya buryo omunda y'ebijwaro bye.

¹⁷Yaareetera Egulooni omugabe wa Moabu ogwo mutoijo; kandi Egulooni ogwo akaba ari omushaija muhango munonga.

¹⁸Ku yaaherize kuhayo ogwo mutoijo, yaayohereza abantu abaagureetsire;

¹⁹kwonka we ku yaahikire aha bishushani by'amabaare Gilugaali, yaatega, yaagaruka, yaagira omugabe ati: Nyakusinga, nyine eki ndikwenda kukugambira omu mubonano. Omugabe yaagira ati: Muhuname! Abagaragwa be boona baashohora, baaruga ahu yaabaire ari.

²⁰Ehudi yaija ahi ari, yaashanga ashutami wenka omu kishengye kye ky'amabeho eky'ahaiguru; yaamugira ati: Nkureeteire obutumwa oburikuruga ahari Ruhanga. Egulooni yaimuka omu kitebe kye.

²¹Ehudi yaatayo omukono gwe gwa bumosho, yaasyorayo rurara aha kibero kye kya buryo, yaagimutimbura aha nda,

²²n'ekirindi kyayo kyahwerayo; ebishanju byagishweka, ahakuba taragikwireyo; n'efa yaareetwaho.

²³Bwanyima Ehudi yaashohora; ku yaahikire omu kisasi, yaakinga enyigi z'ekyo kishengye ky'ahaiguru, yaazikingisa ekishumuruzo.

²⁴Ehudi ku yaashohoire, abaheereza b'omugabe baija, baashanga enyigi z'ekyo kishengye zikingire; baateekateeka ngu agiire aha ishaazi omu kishengye ky'amabeho.



²⁵Baategyereza okuhitsya obu baitsirwe enshoni; n'ahabw'ekyo baatwara ekishumuruzo, baaziigura, baashanga mukama waabo agangarami ahansi afiire.

²⁶Kwonka ku baabaire bakiri aheeru bategyereize, Ehudi yaacwa, yaaraba aha bishushani by'amabaare, yaahungira Seira.

²⁷Ku yaahikireyo, yaateerera enzamba omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, Abaisraeli baashuuma nawe, nibaruga omuri ebyo bibungo, abeebembeire.

²⁸Yaabagira ati: Munkurate; ahabw'okuba MUKAMA ahaireyo abazigu baanyu Abamoabu omu mikono yaanyu. Batyo baashuuma bamukuratiire, baakwata enyambukiro za Yorudani, ngu batangireho Abamoabu; kandi tibaikiriza muntu weena kwambuka.

²⁹Obwo baita omu Bamoabu abantu nka kakumi, abashaija boona ab'amaani kandi amamanzi; tihaahonokaho n'omwe.

³⁰Okwo nikwo Abamoabu baasingwirwe Abaisraeli ahari eryo izooba. Bwanyima ensi yaamara emyaka makumi munaana, ehumwire engamba.

³¹Bwanyima yaakuratwa Shamugaari mwene Anaasi, owaitsire omu Bafilistia abashaija magana mukaaga n'omuhunda ogufunya ente; kandi nawe yaajuna Abaisraeli.

Abaramuzi 4

Debora na Baraki okuteera Sisera

¹Ehudi ku yaaherize kufa, Abaisraeli baagaruka, baakora ebirikwangwa MUKAMA;

²kyareetera MUKAMA kubahayo omu mikono ya Yabini, omugabe wa Kanaani, owaabaire naategekyera omuri Hazori; kandi omukuru w'eihe rye akaba ari Sisera, owaabaire atuura Harosheesi ey'Abanyamahanga.

³Abaisraeli baatakira MUKAMA; ahabw'okuba Yabini akaba aine ebigaari by'ebyoma magana mwenda, yaamara emyaka makumi abiri naita kubi Abaisraeli.

⁴Omu bunaku obwo Debora nabikazi, muka Lapidoosi, niwe yaabaire naacwera Abaisraeli emanja.

⁵Akaba ahimbisa kushutama ahansi y'omukindo gwa Debora ahagati ya Raama na Beseeli omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu; kandi Abaisraeli bakaba baija ah' ari kubashoboorora.

⁶Bwanyima yaatuma kweta Baraki mwene Abinoamu omuri Kedeshi-nafutaali, yaamugira ati: MUKAMA Ruhanga wa Israeli tarakuragiire kugyenda kuteeranira abantu kakumi aha kibungo Tabora, noobaiha omu ruganda rwa Nafutaali n'orwa Zebuluuni?



- ⁷ Kandi Ruhanga agizire ati: Naanye niinyija kukureetera Sisera omukuru w'eihe rya Yabini, akubugane aha mugyera Kishoni n'ebigaari bye n'engabo ze nyingi munonga, mmuheyo omu mikono yaawe.
- ⁸ Baraki yaamugarukamu ati: Ku oraagyende naanye, niinyija kugyenda; kwonka ku oraabe otagyenzire naanye, tindikwija kugyenda.
- ⁹ Yaamugira ati: N'ekya buzima niinyija kugyenda naiwe; kwonka orugyendo oru orikwija kugyenda tirurikwija kukuhaisa kitiinisa; ahabw'okuba MUKAMA naija kuhayo Sisera omu mikono y'omukazi. Debora yaimuka, yaagyenda na Baraki, baaza Kedeshi.
- ¹⁰ Ku baahikireyo, Baraki yaahuruza Abazebuluuni n'Abanafutaali kuteeranira Kedeshi; haija abantu kakumi bamukuratiire; na Debora yaagyenda nawe.
- ¹¹ Obwo Heberi Omukeeni akaba ataine n'Abakeeni, nibo baijukuru ba Hobabu ishezaara wa Musa; kandi ateire eihema rye ahansi y'omwela oguri omuri Zaananimu, haihi na Kedeshi.
- ¹² Ku baagambiire Sisera ku Baraki mwene Abinoamu yainamuka omu kibungo Tabora,
- ¹³ Sisera yaahuruza ebigaari bye byona, ebigaari by'ebyoma magana mwenda, n'engabo ze zoonza ezaarugire Harosheesi ey'Abanyamahanga, yaabateeranira aha mugyera Kishoni.
- ¹⁴ Debora yaagambira Baraki ati: Imuka, ahakuba eri niryo izooba eri MUKAMA yaaheerayo Sisera omu mikono yaawe. Noogira ngu MUKAMA takwebembeire? Atyo Baraki jaaruga aha kibungo Tabora, yaashuuma n'engabo ze kakumi zimukuratiire.
- ¹⁵ MUKAMA yaaburanzya Sisera n'ebigaari bye byona n'engabo ze zoonza na rurara, baahunga omu maisho ga Baraki; na Sisera yaasyoka omu kigaari kye, yairuka, yaahunga.
- ¹⁶ Baraki yaagyenda abingire ebyo bigaari n'ezo ngabo, okuhika Harosheesi ey'Abanyamahanga; engabo zoonza eza Sisera zaahwera ahari rurara, tihaagira waahonokaho.
- ¹⁷ Kwonka Sisera yairuka, yaahunga, yaahika aha ihema rya Yayeli muka Heberi Omukeeni; ahabw'okuba Yabini omugabe wa Hazori n'ab'enju ya Heberi Omukeeni bakaba nibataahirana.
- ¹⁸ Yayeli yaashohora kubugana Sisera, yaamugira ati: Kiikama, mukama wangye, otaahe omwangye; otatiina. Yaataaha omu ihema rye, yaamushweka burangiti.
- ¹⁹ Onu yaamugira ati: Ninkweshengyereza mpa otwizi tw'okunywa, ahakuba nyine eiriho. Yayeli yaafunduura ecupa y'amate, yaamuha, yaanywa, yaagaruka yaamushweka.



²⁰Sisera yaamugira ati: Yemerera aha muryango gw'eihema; ku haraije omuntu weena, yaakubuuza ati: Haine omuntu ori aha? omugire oti: Ngaaha!

²¹Bwanyima Yayeli muka Heberi yaihayo enkondo y'eihema n'enyondo, yaamwizira naashooba, yaamuteera egyo nkondo omu kanenero agwejegyeire munonga ahabw'okuruha, enkondo yaayogamu, yaahika omu itaka. Atyo Sisera yaafa.

²²Kandi reeba, Baraki ku yaabaire akikuratiire Sisera, Yayeli yaashohora kumubugana, yaamugira ati: Ija nkwoke omushaija ou orikusherura. Yaataaha omu ihema ry'ogwo mukazi, yaashanga Sisera agangarami afiire, n'enkondo y'eihema ekimuri omu kanenero.

²³Eryo izooba Ruhanga yaagomooro Yabini omugabe w'Abanyakanaani omu maisho g'Abaisraeli;

²⁴n'ahabw'ekyo omukono gw'Abaisraeli gwaguma nigweyongyera amaani ahari Yabini omugabe wa Kanaani, okuhitsya obu baamuhwerekyerereize kimwe.

Abaramuzi 5

Ekyeshongoro kya Debora na Baraki

¹Eryo izooba Debora na Baraki mwene Abinoamu baayeshongora bati:

²Muhimbise MUKAMA, Ahabw'okuba abeebembezi beebembeire Israeli, N'abantu baayehayo beekundiire.

³Imwe bagabe 'mwe, nimuhurire; naimwe abanyiginya, mutegye amatu. Naaza kweshongorera MUKAMA, Nyeshongore eby'okuhimbisa MUKAMA Ruhanga wa Israeli.

⁴MUKAMA obu waaruga omuri Seiri, Obu waashohora omu nsi ya Edomu noohurura, Ensi ekatengyeta, n'eiguru ryatengatenga, Ebicu byatoonya amaizi.

⁵Enshozi zaahimintika amaizi omu maisho ga MUKAMA, Nangwa na Sinai yaaba etyo omu maisho ga MUKAMA Ruhanga wa Israeli.

⁶Omu biro bya Shamugaari mwene Anasi, n'omu bya Yayeli, Emihanda rugyendwa ekaba etarabwa, Abagyenzi bakaba bashenshebuka omu tuhanda tw'omu mbaju.

⁷Obwo abategyeki bahweire omuri Israeli, Okuhitsya obu nyowe Debora naimukire, Nkaimuka nk'omuzaire omuri Israeli.

⁸Baaruhanga basya ku baatairweho, Engamba zaatengyerwa omu marembo. Ha ngabo, nari icumu, ebyabaireho Omu ngabo za Israeli obukumi buna.

⁹Omutima gwangye gwona guri aha beebembezi ba Israeli Abaayehaireyo omu bantu n'omutima gwekundiire. Muhimbise MUKAMA.



- ¹⁰ Imwe abagyendera aha ndogoya za kisa, nimukibuzye, Naimwe abashutama aha mikyeeke y'ekikama, Kandi naimwe abagyendesa ebigyere omu mihanda.
- ¹¹ Hare ei enduuru z'abarikurashana zirikureetwa, Ei bataha amaizi, Okwo niyo bariguma nibagambira eby'okuhikiirira ebi MUKAMA yaakozire, Eby'okuhikiirira kw'omu butegyeki bwe omuri Israeli. Nibwo abantu ba MUKAMA baashuuma, bakataaha omu marembo.
- ¹² Sisiimuka, sisiimuka, Debora! Sisiimuka, sisiimuka, oyeshongore ekyeshongoro. Imuka, Baraki, abaabaire bakukwatsire obatware bari enkwatwa, Iwe mutabani wa Abinoamu.
- ¹³ Haashuuma ab'ekitiinisa abaabaire batsigaireho; Abantu ba MUKAMA baashuuma kumurwanira n'ab'amaani.
- ¹⁴ Baaruga Efuraimu, baaza omu ruhanga, Bakukuratiire, iwe Benyamiini, na beene waanyu; Abakuru b'engabo baashuuma nibaruga Makiri, N'omuri Zebuluuni haarugayo abaabaire batwara enkoni y'omukuru w'engabo.
- ¹⁵ Abanyiginya ba Isakaari baija na Debora, N'abandi ba Isakaari abaabaire bari abeesigwa ahari Baraki; Bairukira omu ruhanga, bamuri omu ntegye. Aha migyera ya Reubeeni Baagiriraho enaama ehamire.
- ¹⁶ N'enki ekikugumize omu bibuga by'entaama, Kuhurira emikuri ei barikuziteerera? Aha migyera ya Reubeeni Haabaho okwebuza kuhango munonga.
- ¹⁷ Abagileadi beegumiire obuseeri bwa Yorudani; Abadaani batsigaziibwe ki omu meeri? Abaasheri bagumire beeshutamiire aha nyambukiro, Baayegumira omu mikono y'enyanja.
- ¹⁸ Abazebuluuni n'abantu aboogire amagara gaabo, Tibatiinire kufa. N'Abanafutaali bagiire omu kaso k'orugamba.
- ¹⁹ Abagabe baizire, baarwana, Abagabe ba Kanaani baarwanira Tanaki Aha migyera ya Megido; Kwonka tibaine feeza zi banyagire.
- ²⁰ Eiguru rihurwire; Enyonyoozi omu ngyendo zaazo zaarwanisa Sisera.
- ²¹ Omugyera Kishoni gwabatwara, Ogwo mugyera gwa ira Kishoni. Iwe magara gangye, oribatiriire ab'amaani.
- ²² Obwo embaraasi zaabo zairuka nizishaayaguza, Nizishaayaguza n'amaani.
- ²³ Mukyeene Merozi, nikwo maraika wa MUKAMA arikugira; Mukyeene munonga abatwireyo, Ahakuba tibaizire kuha MUKAMA emikono, Kumuha emikono kurwanisa ab'amaani.
- ²⁴ Yayeli aheebwe omugisha okukira abakazi boona, Muka Heberi Omukeeni aheebwe omugisha okukira abakazi abatuura omu mahema.



²⁵Ashabire amaizi, yaamuha amate; Yaamureetera amate g'amakamo omu nkongooro y'ekitiinisa.

²⁶Yaatayo omukono, yaihayo enkondo, N'omukono gwe ogwa buryo yaihayo enyondo y'abakozi; Yaamuteera enkondo omu mutwe n'enyondo, Yaagimuteera omu kanenero, yaayogamu.

²⁷Sisera yaayefunya, yaagwa; Yaagangarama aha bigyere bye; Ahu yaagwa, niho yaafeera.

²⁸Nyina wa Sisera yaaringuririza omu dirisa, Yaarabya amaisho omu tuhengyere, naagira ati: Ahabw'enki ekigaari kye kyasiibayo munonga? N'enki ekizibiire enyamuziga z'ebigaari bye kwija?

²⁹Abaranga be b'obwengye baamugarukamu Eki yaaba naateekateeka, bati:

³⁰Ebyo tibaabona eminyago? Tibarikugibagana Buri muntu omuzaana omwe nari babiri? Sisera tarikubagana omunyago gw'emyenda y'ebicwererane by'amabara maingi; N'emyenda y'amabara maingi agacwereraine embaju zombi Ey'okukujweka omu bitsya?

³¹Ai MUKAMA, abazigu baawe boona bacwekyerere batyo, Kwonka abarikukukunda babe nk'oku eizooba rituruka n'amaani. Okuruga aho ensi yaahuumura okumara emyaka makumi ana.

Abaramuzi 6

Abaisraeli okwitwa kubi Abamidiani

¹Abaisraeli baakora ebirikwangwa MUKAMA; MUKAMA yaabahayo omu mikono y'Abamidiani okumara emyaka mushanju.

²Abamidiani baasingura Abaisraeli; ahabw'Abamidiani Abaisraeli baayetimbira amaaya omu nshozi, n'enyanga, kandi baayeyombekyera n'engo z'amabaare.

³Ahakuba Abaisraeli ku baabaire babiba, Abamidiani n'Abaamaleki n'abandi bantu b'oburugwa-izooba baija babateera;

⁴basiisirayo kubarwanisa, bashiisha emyaka yaabo okuhika Gaaza, kandi bakaba batatsiga k'okurya koona omu nsi ya Israeli, n'obu yaakuba entaama, nari ente nari endogoya.

⁵Ahakuba bakaba baija n'amatungo gaabo n'amahema gaabo, baija baingi nk'enzigye, bo n'engamira zaabo batarikubaasa kubarwa; bataaha omu nsi kugicwekyereza.

⁶Abaisraeli baayehwa munonga amatsiko ahabw'Abamidiani; baatakira MUKAMA.

⁷Abaisraeli ku baatakiire MUKAMA ahabw'Abamidiani,



⁸MUKAMA yaabatumaho nabi; yaabagira ati: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga w'Abaisraeli arikugamba naagira ati: nkabaiha Misri, naabaiha omu nju y'obuhuuku,

⁹naabaiha omu mikono y'Abamisri n'omu mikono y'abandi boona abaabaire nibabaita kubi, naababinga, baabaruga omu maisho, imwe naabaha ensi yaabo.

¹⁰Kandi naabagira nti: Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu, mutaritiina baaruhanga b'Abaamori, abu mutwire omu nsi yaabo; kwonka mwayanga kuhurira eiraka ryangye.

MUKAMA okutoorana Gideoni kujuna Abaisraeli

¹¹Maraika wa MUKAMA yaija, yaashutama ahansi y'omwela ahari Ofura eya Yoashi owa Abiezeeri, kandi omutabani Gideoni akaba naahuura engano omu inyuukiro rya viinyo kugishereka Abamidiani.

¹²Maraika wa MUKAMA yaamweyoreka, yaamugira ati: MUKAMA ari hamwe naiwe, iwe omushaija w'amaani emanzi.

¹³Gideoni yaamugira ati: Mukama wangye, MUKAMA ku araabe ari hamwe naitwe, ahabw'enki ebi byona bitubaireho? Kandi eby'okutangaaza bye byona birahi, ebi baatatenkuriitwe baabaire batugambira, nibagira bati: MUKAMA tiwe yaatwihire omuri Misri? Mbweni atutsigireho, yaatuhayo omu mikono y'Abamidiani.

¹⁴MUKAMA yaamutaho amaisho, yaamugira ati: Gyenda n'amaani gaawe aga, ojune Abaisraeli omu mikono y'Abamidiani. Tiinye naakutuma?

¹⁵Onu ati: Mukama wangye, nimbaasa nta kujuna Abaisraeli? Reebe, ab'omuryango gwaitu n'abooro okukira boona ab'omu ruganda rwa Manaase, kandi omu nju ya taata niinye muto.

¹⁶MUKAMA yaamugarukamu ati: Buzimazima ndyaba ndi hamwe naiwe, naiwe oryabinga Abamidiani nk'orikubinga omuntu omwe.

¹⁷Onu ati: Ku oraabe wangirira embabazi, nyoreka ak'okureeberaho akarikuhanya ku niiwe orikugamba naanye.

¹⁸Ninkweshengyereza otaruga aha okuhitsya obu ndaagarukye, nkakureetera omutoijo nkaguta omu maisho gaawe. Yaamugarukamu ati: Niinyija kuguma aha, okuhitsya ahu oraagarukire.

¹⁹Atyo Gideoni yaataaha omuka, yaabaaga akaana k'embuzi, yaagira na twakeeki otutatumbisiibwe twa eefa y'esaano; enyama yaagita omu kiibo, n'omucuuzi gwayo yaaguta omu rwabya, yaabimureetera ahansi y'ogwo mwela, yaabimuheereza.



²⁰ Maraika wa Ruhanga yaamugira ati: Twara egi nyama, na twakeeki otutatumbisiibwe, obite aha rukiri oru, obishukye n'ogwo mucuuzi. Onu yaakora atyo.

²¹ Maraika wa MUKAMA yaagorora omukono gwe ogwabaire gukwaitse enkoni, yaakoza eifundo ryayo aha nyama na twakeeki otutatumbisiibwe; ahonaaho omuriro gwaruga omu rukiri, gwayotsya egyo nyama na twakeeki otwo otutatumbisiibwe; bwanyima maraika wa MUKAMA yaabura, Gideoni tiyaagaruka kumureeba.

²² Gideoni ku yaamanyire ku ari maraika wa MUKAMA, yaagira ati: Ntoore hi, Mukama RUHANGA, ahakuba naareebana na maraika wa MUKAMA butunu.

²³ MUKAMA yaamugarukamu ati: Huumura, otatiina; torikwija kufa.

²⁴ Bwanyima Gideoni yaayombekyerayo MUKAMA eitambiro, yaaryeta Yehova-shaloomu. Rikiri Ofura ey'aba Abiezeeri n'okuhitsya hati.

Gideoni okusheenyanya eitambiro rya Baali

²⁵ Ekyo kiro MUKAMA yaamugira ati: Twara enimi ya sho, enimi eya kabiri eine emyaka mushanju, osheenyanya eitambiro rya Baali eriri owa sho, kandi oteme Ashera eri aha rubaju rwaryo;

²⁶ bwanyima oyombekyere MUKAMA Ruhanga waawe eitambiro aha mutwe gw'akabungo akeehinguririziibwe orugo rw'amabaare, oryombekye gye; bwanyima otware egyo nimi ya kabiri, ogihongye kuba ekitambo ky'okwotsya, okyokyesye enku ezi oraasheenyanya ahari Ashera.

²⁷ Atyo Gideoni yaatwara abashaija ikumi ab'omu bairu be, yaakora nk'oku MUKAMA yaamuragiira; kwonka ahabw'okutiina ab'omu ka ya ishe, n'abantu ab'omuri orwo rurembo, yaakikora nyekiro, tiyaakikora nyomushana.

²⁸ Ab'omuri orwo rurembo ku baimukire kare omu kasheeshe, baashanga eryo itambiro rya Baali risheenyirwe, na Ashera eyaabaire eri aha rubaju rwaryo etemirwe, n'enimi eya kabiri ehongyeirwe aha itambiro eryombekirwe.

²⁹ Baabuuzana bati: Okozire eki n'oha? Ku baaherize kubuuririza munonga, baagira bati: Gideoni mwene Yoashi niwe akikozire.

³⁰ Bwanyima abantu b'omu rurembo baagira Yoashi bati: Shohoza mutabani waawe, afe, ahabw'okuba asheenyire eitambiro rya Baali, kandi yaatema Ashera ebaire eriri haihi.

³¹ Yoashi yaagarukamu boona abaabaire bamubambiire, ati: Nimwenda kurwanirira Baali, nari kumutonganira? Weena orikumurwanirira, naija kwitwa omuri aka kasheeshe. Baali ku araabe ari Ruhanga, murekye ayerwaniririre, ahakuba eitambiro erisheenyirwe n'erye.



³²Nikyo eryo izooba Gideoni yaayeteirwe Yeruba-baali, amakuru ngu, Reka Baali amurwanise, ahakuba asheenyire eitambiro rye.

Gideoni okushaba ak'okureeberaho

³³Bwanyima Abamidiani boona n'Abaamaleki kandi n'abantu b'oburugwa-izooba baateeranira hamwe, baayambuka, baasisira omu ruhita rwa Yezereeli.

³⁴Omwoyo wa MUKAMA yaija ahari Gideoni, yaateera enzamba; Aba Abiezeeri baayeteerana, baamukurata.

³⁵Yaatumwa entumwa kuhuruza Abamanaase boona; nabo baayeteerana, baamukurata; kandi yaatumwa ezindi ntumwa kuhuruza Abaasheri n'Abazebuluuni n'Abanafutaali; bainamuka kubabugana.

³⁶Gideoni yaagambira Ruhanga ati: Ku oraabe noiya kujunisa Abaisraeli omukono gwangye, nk'oku ogambire,

³⁷reeba naaza kuta ebyoya by'entaama omu ihuuriro; ku ndaashangye bitonzirweho orume byonka, haza ahabyehinguririize hoomire, obwo nimmanya ku orikwija kujunisa Abaisraeli omukono gwangye, nk'oku ogambire.

³⁸Kandi nikwo byabaire bityo; Gideoni ku yaimukire omu kasheeshe, yaakamuura ebyoya, byarugwamu orume rwingi, rwaijura orucuba.

³⁹Gideoni yaagaruka yaagira Ruhanga ati: Otangirira ekiniga, ondekye ngarukye ngambe rimwe kwonka, ndekyere aho. Ninkweshengyereza, reka nteereho ogundi murundi n'ebyo; mbwenu ebyoya ka bibe nibyo byaguma byomire, haza eitaka ryona ribe niryo ryagiibwaho orume.

⁴⁰Ruhanga yaakora atyo ekyo kiro; ebyoya byonka byaguma byomire, orume rwaza aha itaka ryona.

Abaramuzi 7

Gideoni okubinga Abamidiani

¹Bwanyima Yeruba-baali, niwe Gideoni, n'abantu boona abu yaabaire aine, baimuka kare omu kasheeshe, baasisira aha rubaju rw'eiziba rya Harodi; kandi orusiisira rw'Abamidiani rukaba ruri aha bukiizi bwabo obwa-bumoshu, omu ruhanga haihi n'ekibungo kya Moore.

²MUKAMA yaagambira Gideoni ati: Abantu abu oine bahinguraine obwingi; n'ahabw'ekyo tindikwija kuhayo Abamidiani omu mikono yaabo, Abaisraeli batakaanyehimbisaho nibagira bati: Emikono yaitu niyo etujunire.

³Mbwenu nu gyenda ogambire abantu oti: Orikutiina weena, kandi orikutetema, agarukye omuka. Haagarukayo abantu obukumi bubiri n'enkumi ibiri; haatsigara kakumi.



- ⁴ MUKAMA yaagaruka yaagambira Gideoni ati: Abantu bakihinguraine; bashuumye aha mugyera, mbakugyererezeho; kandi ou ndaakugire nti, Ogu agyende naiwe, agyende naiwe; na weena ou ndaakugire nti, Atagyenda naiwe, atagyenda naiwe.
- ⁵ Atyo yaashuumya abo bashaija aha maizi; MUKAMA yaagira Gideoni ati: Omuntu weena oraanywaise amaizi orurimi nk'embwa, omwegyekye hangahari; kandi weena oraatsimbe amaju kunywa, omute ahakwe.
- ⁶ Abaatahiise amaizi engaro, bakaganywaisa orurimi, baaba magana ashatu; kwonka abandi boona baanywa batsimbire amaju.
- ⁷ Kandi MUKAMA yaagambira Gideoni ati: Abashaija magana ashatu abaanywaisa amaizi orurimi nibo ndaabajunise, nkahayo Abamidiani omu mikono yaawe; reka abandi boona bagarukye, buri muntu omu ka ye.
- ⁸ Atyo Gideoni yaayaka abo bantu entanda zaabo n'enzamba zaabo; bwanyima yaaboohereza boona, buri muntu omu ihema rye, kwonka yaaguma n'abo magana ashatu; kandi orusiisira rw'Abamidiani rukaba ruri ahaifo ye omu ruhita.
- ⁹ Ekyo kiro MUKAMA yaamugira ati: Imuka oshuume, oteere orusiisira, ahakuba nduhaireyo omu mikono yaawe.
- ¹⁰ Kwonka ku oraabe nootiina kushuumayo, gyenda n'omugaragwa waawe Puuri omuri orwo rusiisira;
- ¹¹ noiija kuhurira ebi barikugamba; bwanyima emikono yaawe neiija kugira amaani g'okuruteera. Atyo yaashuuma n'omugaragwa we Puura, yaahika aha ngabo ezirikubandizibwaho ezaabaire ziiine eby'okurwanisa nizerinda orusiisira.
- ¹² Abamidiani n'Abaamaleki n'abantu boona ab'oburugwa-izooba bakaba bateekire enteeko omu ruhita, bari baingi nk'enzigye, n'engamira zaabo zikaba zitarikubaasa kubarwa, ziri nk'omusheenyi gw'aha rubaju rw'enyanja.
- ¹³ Gideoni ku yaahikireyo, yaahurira omuntu omwe omuribo naarotororera mugyenzi we ekirooto, naagira ati: Reebe ndootsire ekirooto, ngu omugaati gwa sayiri gugwire omu rusiisira rw'Abamidiani, gwateera eihema, eryo ihema ryakumbagara, ryagwa rigarami.
- ¹⁴ Mugyenzi we yaamugarukamu ati: Ekyo ti kindi; ni rurara ya Gideoni mwene Yoashi, omushaija w'omu Baisraeli; Ruhanga ahairero Abamidiani n'eihe ryona omu mikono ye.
- ¹⁵ Gideoni ku yaahuriire ekyo kirooto n'oku baakishoboorora, yaaramya Ruhanga, yaagaruka omu rusiisira rw'Abaisraeli, yaagira ati: Mwimukye, ahabw'okuba MUKAMA ahairero eihe rya Midiani omu mikono yaanyu.
- ¹⁶ Yaabaganisa abo bashaija magana ashatu omu mitwe eshatu, boona yaabakwatsa enzamba n'enyungu zirimu busha, n'emuri omuri ezo nyungu.



¹⁷Yaabagira ati: Mundeebereho; oku ndaagire, mube nikwo mwagira. Ku ndaahikye ahu orusiisira rurikutandikira, mukore eki ndaakore.

¹⁸Ku ndaateere enzamba, n'abandi boona abari hamwe naanye, naimwe muteerere enzamba aha mbaju zoonza ez'orusiisira rwonza, nimugira muti: Ahabwa MUKAMA n'ahabwa Gideoni.

Okubingwa kw'Abamidiani

¹⁹Atyo Gideoni n'abashaija igana abu yaabaire aine baahika ahu orusiisira rurikutandikira, abantu baahirwayo, ahu abarinzi ba kabiri batandikira; baateera enzamba, baayata enyungu ezi baabaire baine omu ngaro.

²⁰Egyo mitwe eshatu y'engabo baateerera hamwe enzamba, baayata enyungu, bakwaitse emuri omu ngaro zaabo za bumoshu, n'enzamba z'okuteera ziri omu za buryo; baateera orwari nibagira bati: Rurara ya MUKAMA n'eya Gideoni.

²¹Buri muntu yaayemerera omu mwanya gwe, beehinguriririize orusiisira; engabo zoonza ez'Abamidiani zairuka niziyoogoorekana, zaahunga.

²²Abantu abo magana ashatu baagumizamu nibateera enzamba, MUKAMA yaitanisa Abamidiani na rurara, buri muntu yaita mugenzi we, eihe ryona ryaitana, ryahunga, ryahika Besi-shiita ehereraine na Zerera, baahika aha mwatano gwa Abeli-mehola haihi na Tabasi.

²³Abashaija ba Israeli baahurura nibaruga Nafutaali na Ashera na Manaase yoonza, baakurata Abamidiani.

²⁴Gideoni yaatuma entumwa omu nsi yoonza ey'ebibungo eya Efuraimu, naagira ati: Mushuume, murwanise Abamidiani, mubatangire aha maizi okuhika Besi-baara, n'aha mugyera Yorudani. Batyo abashaija boona aba Efuraimu baahurura, baakwata amaizi goona okuhika Besi-baara, n'omugyera Yorudani.

²⁵Kandi baakwata abanyiginya babiri ba Midiani, Orebu na Zeebu; Orebu baamwitira aha rukiri rwa Orebu, na Zeebu baamwitira aha inyuukiro rya Zeebu; baagumizamu baakurata Abamidiani; kandi baareetera Gideoni omutwe gwa Orebu n'ogwa Zeebu seeri ya Yorudani.

Abaramuzi 8

Gideoni okwita abagabe b'Abamidiani

¹Abashaija ba Efuraimu baamubuuza bati: Otutuzire ki okutatuhuruza, nooza kurwana n'Abamidiani? Baamutonganisa munonga.

²Nawe yaabagarukamu ati: Nkozire ki ekirikwingana n'ebi mukozire? Emizaabibu y'empumbano eya Efuraimu terikuhita icwa ryona ery'emizaabibu ya Abiezeeri?



- ³ Ruhanga ahaireyo abanyiginya ba Midiani Orebu na Zeebu omu mikono yaanyu. Mbweni shi nyowe eki nkozire ekirikukira ebi mukozire niki? Ku yaabagambiire ekyo, ekiniga kyabo kyaikaikana.
- ⁴ Gideoni yaija yaayambuka Yorudani n'abo bantu magana ashatu abu yaabaire aine, bagwire enshazi kwonka babakuratiire.
- ⁵ Yaagira abantu ba Sukoosi ati: Naabeeshengyereza mumpeere aba bantu bankuratiire emigaati, ahakuba baagwa enshazi, kandi nkibingire Zeeba na Zalumuuna, abagabe ba Midiani.
- ⁶ Abategyeke ba Sukoosi baagira bati: Zeeba na Zalumuuna waabakwatsire, tukabona kuheereza engabo zaawe ebyokurya?
- ⁷ Gideoni yaagira ati: MUKAMA ku araaheyo Zeeba na Zalumuuna omu mikono yangye, emibiri yaanyu niinyija kugitaaguza amahwa g'omu ihamba n'ag'emikwata-ngwe.
- ⁸ Yaarugayo, yaaza Penueli, nabo yaabagambira ebigambo nk'ebyo; kandi aba Penueli bamugarukamu nk'eby'aba Sukoosi.
- ⁹ Yaagambira aba Penueli ati: Ku ndaabe naagarukire n'obusingye, niinyija kusheenya ogu munaara.
- ¹⁰ Obwo Zeeba na Zalumuuna bakaba bari Karikoori n'engabo zaabo akakumi kamwe n'enkumi itaano, abaahonokire aha ngabo zoonza ez'eihe ry'ab'oburugwa-izooba; ahabw'okuba hakafa abantu akasiriira kamwe n'obukumi bubiri, enkwata-rurara.
- ¹¹ Gideoni yainamuka, yaatoora omuhanda ogurikuraba omu bantu abaabaire batuura omu mahema aha rubaju rw'oburugwa-izooba bwa Nooba na Yogibeha, yaasingura eryo ihe; ahakuba rikaba ryehugiireho.
- ¹² Zeeba na Zalumuuna abagabe bombi ba Midiani baahunga, yaababinga, yaabakwata, kandi engabo zaabo zoonza yaazihahaaza emitima, zaataataana.
- ¹³ Bwanyima Gideoni mwene Yoashi yaatabaaruka omu rugamba, yaaraba aharikwinamuka Heresi;
- ¹⁴ yaakwata omutsigazi wa Sukoosi, yaamubuuza abategyeke n'abakuru ba Sukoosi, onu yaamuhandiikira amaziina gaabo, abashaija makumi mushanju na mushanju.
- ¹⁵ Atyo yaija aha ba Sukoosi, yaagira ati: Mureebe Zeeba na Zalumuuna, abu munteerereireho enaku, nimugira muti, Zeeba na Zalumuuna waabakwatsire, tukabona kuha engabo zaawe ezirikugwa enshazi eby'okurya?
- ¹⁶ Yaatwara abakuru b'orurembo, n'amahwa g'omu ihamba n'ag'emikwatangwe, yaageegyesesa aba Sukoosi.



¹⁷Kandi yaasheenya omunaara gwa Penueli, yaita abashaija b'omuri orwo rurembo.

¹⁸Bwanyima yaabuuza Zeeba na Zalumuuna ati: Abashaija abu mwaitiire Tabora bakaba nibashusha ki? Baamugarukamu bati: Nk'oku orikushusha, nabo nikwo baabaire nibashusha. Buri omwe akaba naashusha omwana w'omugabe.

¹⁹Yaagira ati: Abo bakaba bari bakuru bangye, abaana ba maawe. Nindahira MUKAMA ahuriire, kuri noogira ngu mukabakiza, naanye tinkubaitsire.

²⁰Yaagambira Yeseri omujigaijo gwe, ati: Imuka, obaite. Kwonka omutsigazi ogwo tiyaihayo rurara ye; yaatiina, ahabw'okuba akaba akiri omutsigazi.

²¹Bwanyima Zeeba na Zalumuuna nikwo kumugira bati: Imuka, obe niiwe waatwita, ahakuba nk'oku omuntu arikwingana, n'amaani ge nikwo gaingana. Atyo Gideoni yaimuka, yaita Zeeba na Zalumuuna, yaajuura engamira zaabo ebirezi ebi zaabaire zijwaire omu bitsya.

Gideoni okwanga kwemekwa

²²Bwanyima Abaisraeli baagambira Gideoni bati: Otutegyekye, iwe na mutabani waawe, na mwijukuru waawe; ahabw'okuba otukirize Abamidiani.

²³Gideoni yaabagarukamu ati: Tindibategyeka, na mutabani wangye taribategyeka; kureka MUKAMA niwe aribategyeka.

²⁴Gideoni yaabagira ati: Nyine eki ndikubashaba; buri muntu ampe empeta z'omu matu ezi anyagire. (Ahakuba Abamidiani bakaba bajwara empeta z'ezaabu omu matu, ahabw'okuba bakaba bari Abaishimaeli.)

²⁵Baamugarukamu bati: Twaza kuzikuha n'omutima gwekundiire. Baayara omwenda ahansi, buri muntu yaanagaho empeta z'omu matu ezi anyagire.

²⁶Oburemeezi bw'empeta zaabo ez'ezaabu z'omu matu ezi yaashabire bwaba shekeli z'ezaabu rukumi na magana mushanju, otabariiremu birezi n'eby'okwehunda n'ebijwaro bya bujwa ebyabaire bijwarwa abagabe ba Midiani, kandi otataireho mikuufu ey'omu bitsya by'engamira zaabo.

²⁷Gideoni yaabikoramu efodi, yaagita omu rurembo rwe orurikwetwa Ofura; Abaisraeli boona baaguma nibazayo kugiramy nk'abarikuraaya; yaaba omutego ahari Gideoni n'ab'omu ka ye.

²⁸Batyo Abamidiani baasingurwa Abaisraeli, tibaagaruka kwimutsya mutwe obundi. Ensi yaahuumura okumara emyaka makumi ana omu busingye bwa Gideoni.

²⁹Yeruba-baali mwene Yoashi yaagyenda, yaatuura omu nju ye ey'obutaka.

³⁰Gideoni akaba aine abaana b'aboojo makumi mushanju, abu yaayezaariire; ahabw'okuba akaba aine abakazi baingi.



³¹Kandi akaba aine omukazi w'ekinyanshunju omuri Shekemu; nawe yaamuzaarira omwana w'omwojo, yaamweta Abimeleki.

³²Bwanyima Gideoni mwene Yoashi yaafa yaahikire omu ngingo zaabukuru, yaaziikwa Ofura ey'aba Abiezeeri omu kituuro kya Yoashi ishe.

³³Ahonaaho Gideoni ku yaaherize kufa, Abaisraeli baagaruka baaramya Baabaali nk'abarikuraaya, kandi baahindura Baaliberisi ruhanga waabo.

³⁴Abaisraeli tibaijuka MUKAMA Ruhanga waabo, owaabaire abaiha omu mikono y'abazigu baabo boona, abaabaire baba babeehinguririize;

³⁵kandi tibaagirira mbabazi ab'enju ya Yeruba-baali, niwe Gideoni, ahabw'ebirungi byona ebi yaakoreire Israeli.

Abaramuzi 9

Abimeleki okwita batabani ba Gideoni

¹Abimeleki mwene Yeruba-baali yaaza Shekemu, yaashangayo ab'oruganda rwa nyina, yaabagambira hamwe n'oruganda rwona orwa ishenkuru kizaara-nyina, ati:

²Nimbeeshengyereza mubuuze aba Shekemu boona muti: Ekirungi ahariimwe nikiiha, okutegyekwa batabani ba Yeruba-baali makumi mushanju, nari okutegyekwa omwe? Kandi mwijukye ku ndi owaanyu w'aha mara.

³Ab'oruganda rwa nyina baamugambirira aba Shekemu boona ebigambo ebyo byona, emitima y'aba Shekemu yaasiima kwija kukurata Abimeleki; ahakuba bakagira bati: Ni mwene waitu.

⁴Baiha omu nju ya Baali-berisi ebicweka by'efeeza makumi mushanju, baabiha Abimeleki, nawe yaabiha abantu abataine mugasho, ebizahambuki, yaabaguriirira, baamukurata.

⁵Yaaza Ofura owa ishe, yaashangayo beene ishe, batabani ba Yeruba-baali makumi mushanju, yaabaitira aha rukiri; kwonka Yosamu mutabani wa Yeruba-baali omuto yaaba niwe yaahonokaho, ahakuba akeeshereka.

⁶Aba Shekemu boona baayeteerana n'ab'enju ya Miilo boona, baagyenda baayemekyera Abimeleki aha mwela gw'enyomyo y'omuri Shekemu.

Enfumu ya Yosamu

⁷Ku baakigambiire Yosamu, yaagyenda, yaayemerera aha mutwe gw'ekibungo kya Gerizimu yaabeeta n'eiraka rihango, naagira ati: Imwe bantu ba Shekemu 'mwe, nimumpurire, naimwe Ruhanga abone kubahurira.

⁸Eizooba rimwe emiti ekaimuka, yaaza kweteeraho omugabe w'okugitegyeka; yaagambira omuzeituuni eti: Tutegyekye.



⁹Omuzetuuni gwagigira guti: Mbweni nimwenda ngu ntsigyeho amajuta gangye agarikuhaisa Ruhanga n'abantu ekitiinisa, nze kwecunda ahaiguru y'emitu?

¹⁰Egyo miti yaagira omutiini eti: Ija, otutegekye.

¹¹Kwonka omutiini gwagigarukamu guti: Mbweni nimwenda ngu ntsigyeho obunuzi bwangye n'ebijuma byangye birungi, nze kwecunda ahaiguru y'emitu?

¹²Egyo miti yaagira omuzaabibu eti: Ija, otutegekye.

¹³Omuzaabibu gwagigarukamu guti: Nimwenda ngu ntsigyeho viinyo yangye egwisa gye Ruhanga n'abantu, nze kwecunda ahaiguru y'emitu?

¹⁴Bwanyima emitu yoona yaagira omukwatangwe eti: Ija, otutegekye.

¹⁵ Omukwata-ngwe gwagigarukamu guti: Ku muraabe nimuunyemeka omu mazima, mwije mwegame omu kicuucu kyangye; kwonka ku kiraabe kitari kityo, omuriro ka gurugye omu mukwata-ngwe, gwokyeze kimwe emyereezi ya Lebanoni.

¹⁶ Mbweni ku muraabe mukozire omu bwesigwa n'omu mazima omu kwemeka Abimeleki, kandi ku muraabe mukozire gye Yerubabaali n'ab'omu ruganda rwe, mukamukorera ebishemereire ebi yaakozire

¹⁷(ahakuba tata akabarwanirira, yaayoga amagara, yaabaiha omu mikono y'Abamidiani;

¹⁸mbweni eri izooba mwaimukira eka ya tata, mwaita abatabani makumi mushanju, mwabaitira aha rukiri, mwayemeka Abimeleki omwana w'omuzaanakazi kutegye abantu ba Shekemu, ahabw'okuba ni mwene waanyu)

¹⁹mbweni ku muraabe mukoreire Yeruba-baali n'ab'omu ruganda rwe eby'obwesigwa n'eby'amazima eri izooba, mwesiime ahabwe, nawe ayesiime ahabwanyu.

²⁰Kwonka ku kiraabe kitari kityo, omuriro ka gurugye ahari Abimeleki, gwokyeze kimwe aba Shekemu n'ab'enju ya Miilo; kandi n'omuriro gugarukye gurugye omu ba Shekemu n'omu b'enju ya Miilo, gwokyeze kimwe Abimeleki.

²¹Yosamu yairuka, yaahungira Beeru, yaaturayo ahabw'okutiina Abimeleki mukuru we.

Ruhanga okuhoora Abimeleki enzigu

²²Abimeleki yaamara emyaka eshatu naategyeke Israeli.

²³Ruhanga yaatuma omuzimu kwanganisa Abimeleki n'aba Shekemu; aba Shekemu baamugirira enaama y'okumureebye,



- ²⁴ngu okwita kubi oku yaitsire batabani ba Yeruba-baali makumi mushanju, n'eshagama yaabo, bigwere mwene waabo Abimeleki, owaabaitsire, kandi bigwere n'aba Shekemu abaamuhairu emikono y'okwita beene ishe.
- ²⁵Aba Shekemu baata abantu aha mitwe y'ebibungo kumugwera, kandi baaguma nibanyaga abantu boona abaabaire nibabarabaho omuri ogwo muhanda. Ekyo kyagambirwa Abimeleki.
- ²⁶Bwanyima Gaali mwene Ebedi yaija na beene waabo, baaza Shekemu; aba Shekemu baamwesiga;
- ²⁷baaza omu misiri, baacwa emizaabibu, baaginyuuka, baagira obugyenye, baataaha omu nju ya ruhanga waabo, baarya, baanywa, baajuma Abimeleki.
- ²⁸Gaali mwene Ebedi yaagira ati: Abimeleki niwe oha, kutegyeka itwe aba Shekemu? Mwene Yeruba-baali na Zebuli omukungu we bakaba batarikutegyekwa aba Hamori ishe wa Shekemu? Ahabw'enki itwe tushemereire kumuheereza?
- ²⁹Kuri noogira ngu niinye ndikutegyeka aba bantu, nkaihireho Abimeleki, mmugira nti: Teerana engabo zaawe zoona, oshohore!
- ³⁰Zebuli omutegyeki w'orurembo ku yaahuriire ebigambo bya Gaali mwene Ebedi, yaagira ekiniga;
- ³¹yaatuma entumwa ahari Abimeleki bwesherekye, naagira ati: Reeba, Gaali mwene Ebedi na beene ishe baizire Shekemu, nibaimukiriza orurembo kukugomera.
- ³²Mbwenu nu, imuka oiye nyekiro, iwe n'abantu abu oine, ogwere omu misiri.
- ³³Omu kasheeshe eizooba nirituruka, mwimukye mweshukye aha rurembo, muruteere; we n'abantu abu aine ku baraije kukurwanisa, obagire nk'oku orikubaasa.
- ³⁴Abimeleki n'abantu boona abu yaabaire aine baimuka nyekiro, baayebaganisamu emitwe ena, baagwera Shekemu.
- ³⁵Gaali mwene Ebedi yaashohora, yaayemerera omu irembo ry'orurembo; ahonaaho Abimeleki n'abu yaabaire aine baimuka ahu baabaire bagwereire.
- ³⁶Gaali ku yaareebire abo bantu, yaagira Zebuli ati: Reeba abantu nibashuuma, nibaruga aha mutwe gw'ebibungo. Zebuli yaamugira ati: Nooreeba ebiinyimanyimi by'ebibungo, oshusha oti n'abantu.
- ³⁷Gaali yaagaruka yaamugira ati: Reeba abantu nibashuuma, baahika rwagati y'ebibungo, kandi n'ogundi mutwe gwaija nigireetwa omu muhanda gw'omwela gw'abafumu.



- ³⁸ Zebuli nikwo kumutsyorera ati: Nya myehimbiso yaawe eri erahi, iwe ogizire oti: Abimeleki n'oha itwe kumuheereza? Bariya tibo bantu abu ogayire? Mbweni irooko orwane nabo.
- ³⁹ Gaali za yaayebembera aba Shekemu, jaarwanisa Abimeleki.
- ⁴⁰ Abimeleki yaamubinga, onu yaamuhunga; baingi baahutaara, baagyenda nibagwa omu muhanda gwona okuhika aha irembo ry'orurembo.
- ⁴¹ Abimeleki yaatsigara Aruma, na Zebuli yaabinga Gaali na beene waabo, ngu barekye kuguma omuri Shekemu.
- ⁴² Ku bwaseesire, abantu baashohora, baaza omu misiri; kyagambirwa Abimeleki.
- ⁴³ Yaatawara engabo ze, yaazicwamu emitwe eshatu, baagwera omu misiri; ku yaimukize amaisho, yaareeba abantu nibaruga omu rurembo, yaimuka, yaabateera, yaabaita.
- ⁴⁴ Abimeleki n'omutwe ogu yaabaire aine bairuka, baayemerera omu irembo ry'orurembo; emitwe endiijo ebiri yaagwa aha bantu boona abaabaire bari omu misiri, baabaita.
- ⁴⁵ Abimeleki yaarenzya eizooba naarwanisa orwo rurembo; jaarukwata, yaita abantu abaabaire barurimu; jaarusheeniyagura, jaarumemeereramu omwonyo.
- ⁴⁶ Abantu boona ab'omunaara gwa Shekemu ku baakihuriire, baahungira omu kishengye ky'okuzimu eky'omu nju ya Eliberisi.
- ⁴⁷ Baagambira Abimeleki ku abantu boona ab'omunaara gwa Shekemu beeteraine hamwe.
- ⁴⁸ Abimeleki n'abantu boona abu yaabaire aine bainamuka omu kibungo kya Zalumooni; yaakwata empango, yaatema eitaagi omu miti; yaaritwara aritaire aha ibega; yaagira abantu abu yaabaire aine ati: Oku mwareeba ningira, naimwe murahukye mube nikwo mwagira.
- ⁴⁹ Abantu boona buri muntu nikwo kutema eitaagi rye, bakakurata Abimeleki, bakageegyekyerera ekyo kishengye, baakookyezamu abantu abaabaire barimu; batyo abantu boona ab'omunaara gwa Shekemu baafa, haafeeramu abantu nka rukumi, abashaija n'abakazi.
- ⁵⁰ Bwanyima Abimeleki yaaza Tebeza, yaagiteeraho orusiisira kugirwanisa, yaagikwata.
- ⁵¹ Kwonka omuri orwo rurembo hakaba harimu omunaara gugumire; abantu boona ab'omu rurembo, abashaija n'abakazi baaguhungiramu, baayekingirana, baatamba aha mutwe gwagwo.
- ⁵² Abimeleki yaahika aha munaara, yaaguteera, yairira haihi n'orwigi rwagwo kurwotsya n'omuriro.



⁵³ Omukazi yaarekyera eseiso, yaagiteera Abimeleki omutwe, yaagwata.

⁵⁴ Ahonaaho Abimeleki yaayeta omutsigazi owaabaire amutwarira eby'okurwanisa, yaamugira ati: Ihayo rurara yaawe, onyite, abantu batakaagira ngu yaitwa omukazi. Ogwo mutsigazi we yaamutimbura, yaafa.

⁵⁵ Abaisraeli ku baareebire Abimeleki yaafa, baarugayo, buri muntu yaataaha omu ka ye.

⁵⁶ Okwo nikwo Ruhanga yaahoire Abimeleki enzigu ahabw'ekibi eki yaakoreire ishe, obu yaita beene ishe makumi mushanju;

⁵⁷ kandi ebibi byona ebi aba Shekemu baakozire Ruhanga yaabibazimuurira; baagiibwaho omukyeeno gwa Yosamu mwene Yeruba-baali.

Abaramuzi 10

Abandi baramuzi

¹ Bwanyima ya Abimeleki Toola mwene Pua, mwijukuru wa Dodo ow'omu ruganda rwa Isakaari yaimuka kujuna Israeli; akaba atuura Shamiri omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu.

² Yaamara emyaka makumi abiri n'eshatu naacwera Abaisraeli emanja; bwanyima yaafa, yaaziikwa omuri Shamiri.

³ Bwanyima ye haimuka Yairi Omugileadi, nawe yaamara emyaka makumi abiri ne'biri naacwera Abaisraeli emanja.

⁴ Akaba aine abatabani makumi ashatu, abaabaire bagyendera aha ndogoya nto makumi ashatu, kandi baine endembo makumi ashatu omu nsi ya Gileadi ezaabaire nizeetwa Havosi-yairi n'okuhitsya hati.

⁵ Yairi yaafa, yaaziikwa Kamoni.

Abaisraeli okwimuura Ruhanga n'okwitwa kubi Abaamoni

⁶ Abaisraeli baagaruka baakora ebirikwangwa MUKAMA, baaheereza Baabaali n'Ashitaroosi, na baaruhanga ba Siria, na Sidoni, na Moabu n'Abaamoni n'Abafilistia, baimuura MUKAMA, tibaamuheereza.

⁷ MUKAMA yaagirira Israeli ekiniga kingi, yaabahayo omu mikono y'Abafilistia n'ey'Abaamoni.

⁸ Omu mwaka ogwo baaburabuza Abaisraeli, baabaita kubi; baamara emyaka ikumi na munaana nibaita kubi Abaisraeli boona abaabaire batwire seeri ya Yorudani omu nsi y'Abaamori ey'omuri Gileadi.

⁹ Kandi Abaamoni baayambuka Yorudani kurwanisa Abayuda n'Ababenyamiini n'ab'oruganda rwa Efuraimu; n'ahabw'ekyo Abaisraeli baatuntuzibwa munonga.



¹⁰ Abaisraeli baatakira MUKAMA, nibagira bati: Tukucumwireho, ahakuba tukaimuura Ruhanga waitu, twaheereza Baabaali.

¹¹ MUKAMA yaagarukamu Abaisraeli ati; Tindabajunire Abanyamisri n'Abaamori n'Abaamoni kandi n'Abafilistia?

¹² Kandi n'aba Sidoni n'Abaamaleki n'aba Maoni bakabaita kubi, mwantakira, naabaiha omu mikono yaabo.

¹³ Kwonka mwanyimuura, mwaheereza baaruhanga abandi; n'ahabw'ekyo tindigaruka kubajuna.

¹⁴ Mugyende mutakire baaruhanga abu mwayetooraniire; babe nibo baabajuna omu biro by'okutuntuzibwa kwanyu.

¹⁵ Abaisraeli baagarukamu MUKAMA bati: N'ekya buzima tukashiisha; mbwenu otukore kyona eki orikwenda; kwonka nitukweshengyereza otujune eri izooba.

¹⁶ Baiha baaruhanga b'abanyamahanga omuribo, baaheereza MUKAMA; omutima gwe gwashaasha munonga ahabw'obusaasi bw'Abaisraeli.

¹⁷ Bwanyima Abaamoni baayeteerana, bateera orusiisira omuri Gileadi; n'Abaisraeli nabo baayeteerana, baateera orusiisira omuri Mizipa.

¹⁸ Kandi abantu bakuru ba Gileadi, baagambirana bati: N'oha oraabanze kurwana n'Abaamoni? Ogwo niwe araabe mukuru w'abatwire omuri Gileadi boona.

Abaramuzi 11

Yefusa okutooranwa kuba omuramuzi

¹ Yefusa Omugileadi akaba ari emanzi rugambwa, kwonka akaba ari omwana wa maraaya; Gileadi niwe yaamumuzaireho.

² Kandi muka Gileadi akaba amuzaariire abaana b'aboojo. Batabani b'omukazi we abo ku baakuzire, baabinga Yefusa, baamugira bati: Torigira buhunguzi mu ka ya tataitwe, ahabw'okuba ori omwana w'ondiiyo mukazi.

³ Yefusa nikwo kuhunga beene ishe, akatuura omu nsi ya Toobu; abantu abaabaire bataine mugasho baaguma nibateeranira ahari Yefusa, nibahurura nawe.

⁴ Ku haahingwireho ebiro, Abaamoni baateera Abaisraeli.

⁵ Abaamoni ku baabateire, abakuru ba Gileadi baaza kuhuruza Yefusa omu nsi ya Toobu;

⁶ baamugira bati: Ija obe omukuru w'eihe ryaitu, tubone kurwanisa Abaamoni.

⁷ Kwonka Yefusa yaabagarukamu ati: Tiimwe mwanyangire, mukambinga omu ka ya tata? Ahabw'enki mwaija kunsherura, obu muri omu busaasi?



⁸Abakuru ba Gileadi baamugarukamu bati: Ekyatureetera kukugarukira, nitwenda ngu ogyende naitwe, turwanise Abaamoni, kandi obe omukuru w'abatwire omuri Gileadi boona.

⁹Yefusa yaabuuza abakuru ba Gileadi ati: Ku murangarure owaitu kurwanisa Abaamoni, MUKAMA yaabahayo omu mikono yangye, n'ekya buzima ndyaba omukuru waanyu?

¹⁰Abakuru ba Gileadi baamugarukamu bati: MUKAMA niwe ariba mushinja ahagati yaitu; buzimazima turyakora nk'oku waagamba.

¹¹Atyo Yefusa yaagyenda n'abakuru ba Gileadi, abantu baamuhindura omukuru waabo w'okubeebembera. Yefusa yaagambira ebigambo bye byona omu maisho ga MUKAMA omuri Mizipa.

Entumwa za Yefusa okubuuza Abaamoni ekirikwenda kubarwanisa nabo

¹²Yefusa yaatuma entumwa aha mugabe w'Abaamoni, naamubuuza ati: Nontura ki okwija kuteera ensi yangye?

¹³Omugabe w'Abaamoni yaagarukamu entumwa za Yefusa ati: Ahakuba Abaisraeli ku baabaire nibaruga Misri, baanyaga ensi yangye okuruga Arunooni okuhika Yaboki na Yorudani; mbwenu gigarure n'obusingye.

¹⁴Yefusa yaagaruka yaatuma entumwa aha mugabe w'Abaamoni,

¹⁵yaamugira ati: Oku nikwo Yefusa arikugira ati: Israeli taranyagire nsi ya Moabu n'obu yaakuba ey'Abaamoni;

¹⁶kureka Abaisraeli bakaruga Misri, baaraba omu ihamba okuhika aha Nyanja erikutukura; bwanyima baahika Kadeshi.

¹⁷Okuruga aho Israeli yaatuma entumwa aha mugabe wa Edomu, naagira ati: Twakweshengyereza, reka turabe omu nsi yaawe; omugabe wa Edomu tiyaikiriza. Kandi yaatuma atyo aha mugabe wa Moabu; kwonka nawe tiyaikiriza. Israeli nikwo kuguma Kadeshi.

¹⁸Bwanyima baaraba omu ihamba, baayekiikuura ensi ya Edomu n'eya Moabu, baaraba aha rubaju rw'oburugwa-izooba rw'ensi ya Moabu, baateera amahema seeri ya Arunooni; kwonka tibaarenga mwatano gwa Moabu, ahakuba omwatano gwayo ni Arunooni.

¹⁹Bwanyima Israeli yaatuma entumwa ahari Sihooni omugabe w'Abaamori, omugabe wa Heshibooni, naamugira ati: Twakweshengyereza, reka turabe omu nsi yaawe, tuze owaitu.

²⁰Kwonka Sihooni tiyaayesiga Baisraeli kurenga omwatano gwe, kureka yaateerana abantu be boona, yaateera orusiisira Yahazi, jaarwanisa Abaisraeli.



²¹ MUKAMA Ruhanga wa Israeli yaahayo Sihooni n'abantu be boona omu mikono y'Abaisraeli, baabasingura. Batyo Abaisraeli baakubuura ensi yoona ey'Abaamori abaabaire batwiremu.

²² Baakubuura ensi yoona ey'Abaamori okuruga Arunooni okuhika Yaboki, kandi okuruga aha ihamba n'okuhika Yorudani.

²³ Atyo MUKAMA Ruhanga w'Abaisraeli yaabinga Abaamori omu maisho g'abantu be Abaisraeli. Mbweni niimwe mwakushemereire kugikubuura?

²⁴ Torikubuura ensi ei Kemoshi ruhanga waawe arikuha? Naitwe abantu boona abu MUKAMA Ruhanga waitu yaabingire omu maisho gaitu, nibo turaakubuure ensi yaabo.

²⁵ Oine eki orikukiza Balaki mwene Zipori omugabe wa Moabu? Akaba arahakaniiseho Abaisraeli, nari akaba arabarwaniiseho?

²⁶ Abaisraeli ka baamazire emyaka magana ashatu, batwire omuri Heshibooni n'omuri tauni zaayo, n'omuri Aroeri na tauni zaayo, n'omu ndembo zoona eziri aha mbaju za Arunooni! Ahabw'enki omuri egyo myaka yoona ezo ndembo timurazigarukaine?

²⁷ N'ahabw'ekyo tiinye nkukozire kubi, kureka niiwe onkozire kubi kundwanisa. MUKAMA Omucwi w'emanja abe niwe yaaramura Abaisraeli n'Abaamoni eri izooba.

²⁸ Kwonka omugabe w'Abaamoni tiyaata mutima ha bigambo ebi Yefusa yaamutumireho.

Okuhiga kwa Yefusa n'okusingura Abaamoni

²⁹ Omwoyo wa MUKAMA yaija ahari Yefusa; Yefusa yaaraba omuri Gileadi na Manaase, yaahika Mizipa eya Gileadi; jaarugayo yaahika omu Baamoni.

³⁰ Yefusa yaahiga ahari MUKAMA naagira ati: Buzimazima ku oraaheyo Abaamoni omu mikono yangye,

³¹ ku nditabaaruka gye ninduga kurwanisa Abaamoni, ekiribanza kushohora omu muryango gw'enju yangye kumbugana, kiryaba ekya MUKAMA, kandi ndyakhonga, kube ekitambo ky'okwotsya.

³² Atyo Yefusa yaayambuka aha Baamoni kubarwanisa; MUKAMA yaabahayo omu mikono ye.

³³ Yaabateera okuruga Aroeri okuhika Miniisi, yaabaitamu abantu baingi munonga, yaakwata endembo makumi abiri okuhika ahari Abeeli-keramimu. Okwo nikwo Abaamoni baasingwirwe Abaisraeli.

Yefusa okubugana muhara we n'okumuhayo



³⁴Yefusa yaatabaaruka, yaagaruka omu ka ye Mizipa; reeba, muhara we yaashohora kumubugana, naateera ebitaasa naazina; niwe yaabaire ari omwana we nyamunegyere; akaba ataine mwana ondijjo weena, yaaba w'omwojo nari w'omwishiki, okwihaho ogwo.

³⁵Yefusa ku yaamureebire, yaataagura ebijwaro bye, yaagira ati: Ai bambe, mwana wangye! Ka wangwisiza akagwe, okandeetera amaganya maingi; ahakuba nkaashamya akanwa kangye ahari MUKAMA; tinkibaasa kukireka.

³⁶Muhara we yaamugarukamu ati: Taata, ku oraabe waayashamize akanwa kaawe ahari MUKAMA, ongire nk'ekyarugire omu kanwa kaawe oku kiri, nk'oku MUKAMA akuhooreire Abaamoni abazigu baawe.

³⁷Yaagaruka yaagira ishe ati: Ninkushaba onyikirize eki; ondekye ameezi abiri, nze omu bibungo, ngyendagyende na bagyenzi bangye, ncurire obuhangare bwangye.

³⁸Yaamugira ati: Irooko. Yaamwohereza okumara ameezi abiri; yaagyenda na bagyenzi be, yaacurira obuhangare bwe omu bibungo.

³⁹Ameezi abiri ku gaahweire, yaagaruka ahari ishe, yaamugira nk'oku yaaraganiise; kandi omwishiki ogwo akaba atakamanyaga mushaija.

⁴⁰Gwahinduka omugyenzo omuri Israeli, abaishiki ba Israeli okuguma nibagyenda buri mwaka kumara ebiro bina nibacurira muhara wa Yefusa Omugileadi.

Abaramuzi 12

Abaefuraimu okurwanisa Abagileadi

¹Abaefuraimu baahuruzibwa kurwana, baayambuka, baahika Zafoni, baayetomboitera Yefusa, nibagira bati: Ahabw'enki oyambukire kurwanisa Abaamoni, otatwete kuhurura naiwe? Nitwija kukwokyeza omu nju.

²Yefusa yaabagarukamu ati: Nyowe n'abantu bangye tukaba twine empaka nyingi n'Abaamoni; kandi ku twabeetsire, timwabatujuna.

³Ku naareebire mutaaturujuna, naayoga amagara, naayambuka kurwanisa Abaamoni, kandi MUKAMA yaabahayo omu mikono yangye. Mbweni ahabw'enki mwaija eri izooba kundwanisa?

⁴Okuruga aho Yefusa yaahuruza Abagileadi boona, yaabarwanisiza Efuraimu; Abagileadi baasingura Abaefuraimu; ahakuba bakabatsyorera bati: Imwe Abagileadi, muri Abaefuraimu abaacwire omu nsi ya Efuraimu n'eya Manaase.

⁵Abagileadi baakwata enyambukiro za Yorudani kutangaho Abaefuraimu ngu batambuka. Omuefuraimu weena ku yaabaire aba naahunga, yaahika aha nyambukiro, yaashaba kwambuka, Abagileadi bamubuuza bati: Ori Omuefuraimu? Ku yaabaire agira ati: Ngaaha,



⁶bamugira bati: Gira oti, Shiboleesi, nawe agira Siboleesi, ahabw'okutabaasa kukigamba gye, bamukwata, bamwitira ahari ezo nyambukiro za Yorudani. Omu bunaku obwo haafa Abaefuraimu obukumi buna n'enkumi ibiri.

⁷Yefusa yaamara emyaka mukaaga naacwera Abaisraeli emanja. Bwanyima Yefusa Omugileadi yaafa, yaaziikwa omu rurembo rumwe aha ndembo z'omuri Gileadi.

⁸Bwanyima ye Ibuzaani owa Betelehemu yaaba omuramuzi w'Abaisraeli.

⁹Akaba aine abatabani makumi ashatu na bahara be makumi ashatu abu yaahingiire omu zindi nganda; kandi akashwererero abatabani abakazi makumi ashatu. Yaamara emyaka mushanju naacwera Abaisraeli emanja.

¹⁰Bwanyima Ibuzaani yaafa, yaaziikwa Betelehemu.

¹¹Bwanyima ye haazaho Elooni Omuzebuluuni, yaaba omuramuzi w'Abaisraeli; yaamara emyaka ikumi naabacwera emanja.

¹²Bwanyima Elooni Omuzebuluuni yaafa, yaaziikwa Ayalooni omu ishaza rya Zebuluuni.

¹³Bwanyima ye haazaho Abudooni mwene Hileeli owa Piratooni, yaaba omuramuzi w'Abaisraeli.

¹⁴Akaba aine abatabani makumi ana n'abaijukuru b'aboojo makumi ashatu; boona makumi mushanju bakaba bagyendera aha ndogoya nto makumi mushanju. Yaamara emyaka munaana naacwera Abaisraeli emanja.

¹⁵Bwanyima Abudooni mwene Hileeli owa Piratooni yaafa, yaaziikwa Piratooni omu ishaza rya Efuraimu omu nsi y'ebibungo ey'Abaamaleki.

Abaramuzi 13

Maraika okweyoreka Manoa

¹Kandi Abaisraeli bakagaruka baakora ebirikwangwa MUKAMA; MUKAMA yaabahayo omu mikono y'Abafilistia okumara emyaka makumi ana.

²Hakaba hariho omushaija wa Zoora, ow'omu ruganda rwa Daani, orikwetwa Manoa; omukazi we akaba ari engumba, ataine mwana weena.

³Maraika wa MUKAMA yaayeyoreka ogwo mukazi, yaamugira ati: Reebe mbwenu ori engumba, torikuzaara; kwonka noiya kugira enda, ozaare omwana w'omwojo.

⁴N'ahabw'ekyo oyerinde, otarinywa viinyo nari ekirikusinza, kandi otarirya ekintu kyona ekirikuzira;

⁵ahabw'okuba reeba, noiya kugira enda, ozaare omwana w'omwojo; kandi orumweiso tirurimuraba ha mutwe; ahakuba ogwo mwana aryaba Omunaziiri



ahari Ruhanga okuruga omu nda ya nyina; kandi niwe aritandika kujuna Abaisraeli omu mikono y'Abafilistia.

⁶Bwanyima ogwo mukazi yaija, yaagambira iba ati: Omushaija wa Ruhanga yaanyijaho, enshusha ye yaaba eri nk'eya maraika wa Ruhanga orikutiinisa munonga; tinaamubuuza i yaaba naaruga, kandi tiyangambira iziina rye;

⁷kwonka yaangira ati: Reeba noiya kugira enda, ozaare omwana w'omwojo; kandi ati: otarinywa viinyo nari ekirikusinza, n'obu kwakuba okurya ekintu kyona ekirikuzira; ahabw'okuba ogwo mwana aryaba Omunaziiri ahari Ruhanga okuruga omu nda ya nyina okuhitsya aha izooba eri arifeeraho.

⁸Bwanyima Manoa yaayeshengyereza MUKAMA, naagira ati: Ai MUKAMA, ninkweshengyereza oikirize ogwo mushaija wa Ruhanga ou waatuma atugarukye, atushoborore oku turitwaza omwana orizaarwa.

⁹Ruhanga yaahurira okushaba kwa Manoa; maraika ori owa Ruhanga yaagaruka ahari ogwo mukazi, yaashanga ashutami omu musiri; kwonka Manoa iba atariho.

¹⁰Omukazi yairukisa obwira, yaagambira iba ati: Reeba omushaija onyizireho omu biro ebihingwire yaagaruka yaanyeyoreka.

¹¹Manoa yaimuka, yaakurata omukazi we, yaahika ahari ogwo mushaija, yaamubuuza ati: Niiwe mushaija ogambire n'omukazi wangye? Onu ati: Niinye.

¹²Manoa yaagira ati: Mbweni ebigambo byawe ku biriba byabaire kwo, aryaba omwana wa muringo ki, kandi aryakora murimo ki?

¹³Maraika wa MUKAMA yaagira Manoa ati: Byona ebi ngambiire omukazi waawe, abyerinde.

¹⁴Tarikwikirizibwa kurya ekintu kyona ekirikuruga omu muzaabibu, n'obu kwakuba okunywa viinyo nari ekirikusinza, nari okurya ekintu kyona ekirikuzira; byona ebi mmuragiire, ashemereire kubyorohera.

¹⁵Manoa yaagira maraika wa MUKAMA ati: Reka tukukyerereze tukubaagire omwana gw'embuzi.

¹⁶Maraika wa MUKAMA yaagira Manoa ati: N'obu orankyerereze, tindikwija kurya by'okurya byawe; kandi ku oraayende kugira ekitambo ky'okwotsya, oshemereire kukihongyera MUKAMA; ahakuba Manoa taramanyire ku yaabaire ari maraika wa MUKAMA.

¹⁷Manoa yaabuuza maraika wa MUKAMA ati: Eiziina ryawe ori oha, ebigambo byawe ku biriba byabaire kwo, tubone kukuha ekitiinisa?

¹⁸Maraika wa MUKAMA yaamugira ati: Nombuuriza ki eiziina? Ka n'ery'okutangaaza!



¹⁹Manoa nikwo kureeta omwana gw'embuzi n'empongano y'esaano, akabihongyera MUKAMA aha rukiri; maraika akakora eby'okutangaaza, Manoa n'omukazi we nibamureeba.

²⁰Endimi z'omuriro ku zaimukire ahaiguru niziruga aha itambiro, maraika wa MUKAMA yaatembera omuri ezo ndimi ezaaruga aha itambiro, Manoa n'omukazi we nibabireeba; ku baabireebire, baagwa ahansi bajuumaire.

²¹Maraika wa MUKAMA tiyaagaruka kweyoreka obundi ahari Manoa n'omukazi we. Okuruga aho Manoa yaamanya ku abaire ari maraika wa MUKAMA.

²²Bwanyima Manoa yaagambira omukazi we ati: Buzimazima nitwija kufa, ahabw'okuba twareeba Ruhanga.

²³Kwonka omukazi we yaagira ati: Kuri noogira ngu MUKAMA abaire naayenda kutwita, takwakiire kitambo ky'okwotsya n'empongano y'esaano ebi twamuhongyera, kandi takutworekire ebyo byona, n'obu kwakuba okutugambira ebigambo ebyo byona omu bunaku obu.

Okuzaarwa kwa Samusooni

²⁴Bwanyima ogwo mukazi yaazaara omwana w'omwojo, yaamweta Samusooni; omwana yaakura, kandi MUKAMA yaamuha omugisha.

²⁵Omwoyo wa MUKAMA yaatandika kumukoresa omuri Mahane-daani ahagati ya Zoora na Eshitaoli.

Abaramuzi 14

Samusooni okwita entare n'okushwera muhara w'Abafilistia

¹Samusooni yaashuuma Timuna, yaareebayo omwishiki, muhara w'Abafilistia.

²Yainamuka, yaagambira ishe na nyina ati: Ndeebire omwishiki muhara w'Abafilistia omuri Timuna; mbwenu niinyenda ngu mumunshwererere.

³Ishe na nyina baamugira bati: Beitu shi omuri beene waitu nari omu ihanga ryaitu tiharimu omwishiki, iwe waaza kwenda kushwera omu Abafilistia abatashazirwe? Samusooni yaagarukamu ishe ati: Nyowe munshwererere, ahkuba nanshemeza munonga.

⁴Kwonka ishe na nyina tibaramanyire ku yaabaire eri enaama ya MUKAMA, ahakuba akaba naasherura obwiho bw'okurwana n'Abafilistia. Omu bunaku obwo Abafilistia bakaba nibategyeka Abaisraeli.

⁵Atyo Samusooni yaashuuma Timuna na ishe na nyina, yaahika omu misiri y'emizaabibu yaayo, yaateerateeranimu n'ekitsigazi ky'entare, kyamutontomera;



⁶Omwoyo wa MUKAMA yaamwijaho n'amaani, yaakitaagataagura nk'orikutaagataagura omwana gw'embuzi, haza ataine ki akwaitse; kwonka tiyaagambira ishe na nyina ki yaakora.

⁷Samusooni yaashuuma, yaagaaniira n'ogwo mwishiki, yaamushemeza munonga.

⁸Ku haahingwireho omwanya, yaagarukayo kumutwara; yaakiikama aha rubaju kureeba omutumbi gw'entare eri; ku yaahikireho, yaashanga gurimu omuzinga gw'enjoki n'obwoki.

⁹Yaabubomboora n'engaro, yaagyenda naaburya, yaagaruka ahari ishe na nyina; nabo yaabahaho, baarya; kwonka tiyaabagambira ku yaabwiha omu mutumbi gw'entare.

¹⁰Ishe yaashuuma ei ogwo mwishiki yaabaire ari; Samusooni yaateekyerayo obugyenye, nk'oku omucwe gw'abatsigazi gwabaire guri.

¹¹Ku baamureebire, baamureetera bagyenzi baabo makumi ashatu kumwikaza.

¹²Samusooni yaabagira ati: Ka mbahe ekishaakuzo; ku muraakiite ebiro mushanju by'obugyenye bitakahweire, mwakimanya muti, nimbaha ebijwaro bya bafuta makumi ashatu, n'ebindi eby'ekitiinisa makumi ashatu.

¹³Kwonka ku muraabe mutakiitsire, nimumpa ebijwaro bya bafuta makumi ashatu n'ebindi eby'ekitiinisa makumi ashatu. Baamugira bati: Kishaakuze, tukihurire.

¹⁴Yaabagira ati: Omuri rurya harugiremu eby'okurya, Kandi omu w'amaani harugiremu obunuzi. Baamara ebiro bishatu batakiitsire.

¹⁵Aha kiro kya kana baagambira muka Samusooni bati: Beihabeiha baro atwitire ekyo kishaakuzo, tutakwotsya n'enju ya sho. Mutwetsire kutuhindura abooro? Tikwo kiri?

¹⁶Muka Samusooni yaamuririra omumaisho, naagira ati: Biri onyanga, tonkunda. Ohaire ab'owaitu ekishaakuzo, haza tiwaakiinyitira. Onu ati: Ku ndaabe ntakigambiire tata na maawe, nimbaasa nta kukikugambira?

¹⁷Yaamara ebyo biro by'obugyenye byona naamuririra omumaisho; aha kiro kya mushanju yaakimugambira, ahabw'okuba akamutonga amagara; nawe yaakigambira beene waabo.

¹⁸Aha kiro kya mushanju eizooba ritakarengire, abantu b'omuri orwo rurembo baamugira bati: Ekirikukiza obwoki obunuzi niki? Kandi ekirikukiza entare amaani n'enki? Samusooni yaabagira ati: Kuri mutahingiise nyana yangye, Timwakwitsire kishaakuzo kyangye.

¹⁹Omwoyo wa MUKAMA yaamwijaho n'amaani, yaashuuma Ashikelooni, yaitayo abashaija makumi ashatu, yaabanyaga, yaaha abaitsire ekyo kiito ebijwaro by'ekitiinisa. Yaagira ekiniga kingi, yainamuka, yaataaha omu ka ya ishe.



²⁰ Kwonka muka Samusooni baamuhingira mugyenzi we, owaamugambiire obugyenzi.

Abaramuzi 15

Samusooni okurwanisa Abafilistia n'okubaitamu baingi

¹ Ku haahingwireho omwanya omu igyesha ry'engano, Samusooni yaaza kureeba omukazi we, yaamutwarira omwana gw'embuzi; yaagira ati: Ka nze ow'omukazi wangye omu kishengye. Kwonka ishezaara tiyaamwikiriza kutaahamu.

² Ishezaara yaamugira ati: Buzimazima nkateekateeka ngu okamwangira kimwe; n'ahabw'ekyo nkamuhingira mugyenzi waawe. Omurumuna tarikumuhita? Naakweshengyereza, ba niwe waatwara omu mwanya gwe.

³ Samusooni yaabagira ati: Mbweni ku ndaabe naakozire Abafilistia kubi, tihaine orancwere orubanja.

⁴ Samusooni yaagyenda, yaakwata zaamuha magana ashatu, yaatwara enkanza z'omuriro, yaakomerana emikira ya zaamuha, yaagyenda naata enkanza emwe ahagati y'emikira ebiri.

⁵ Ku yaaherize kwatsya enkanza, yaazirekura, zaaza omu misiri y'engano y'Abafilistia, zaayotsya ebiba by'engano n'engano zitakatemire, kandi n'omu misiri y'emizeituuni.

⁶ Abafilistia baabuuza bati: Okozire eki n'oha? Baagarukamu bati: Ni Samusooni mukwe w'Omuniyatimuna, ahakuba akamwaka omukazi we, yaamuha mugyenzi we. Abafilistia bainamuka, baayotsya ogwo mukazi na ishe, baafa.

⁷ Samusooni yaabagira ati: Nk'oku mukozire mutyo, buzimazima niinyija kubahoori enzigu; ku ndaheze, ndekyere aho.

⁸ Yaabateera, yaabacoocora, yaita baingi munonga; bwanyima yaashuuma, yaaguma omu nyanga y'orukiri rwa Etamu.

⁹ Abafilistia bainamuka, baateera orusiisira omu ishaza rya Yuda, baajanjaara omuri Lehi.

¹⁰ Abantu ba Yuda baababuuza bati: Ahabw'enki mwaija kuturwanisa? Baagarukamu bati: Twaija kuboha Samusooni kumugira nk'oku atugizire.

¹¹ Abashaija ba Yuda enkumi ishata nikwo kushuuma aha nyanga y'orukiri rwa Etamu, bakagira Samusooni bati: Torikumanya ku Abafilistia barikututegyeke? Mbweni eki, otukozire ki? Samusooni yaabagarukamu ati: Nk'oku bangizire, naanye nikwo mbagizire.

¹² Baamugira bati: Twizire kukuboha, tukuheyo omu mikono y'Abafilistia. Samusooni yaabagira ati: Nimundahire imwe ku muraabe mutarikwija kunkombeera.



¹³Baamugarukamu bati: Ngaaha! Kwonka itwe nitwija kukuboha, tukuhamye, tukuheyo omu mikono yaabo; buzimazima titurikwija kukwita. Batyo baamubohesa emirunga ebiri misya, baamwiha ahari orwo rukiri, baamwinamura.

¹⁴Ku yaahikire Leehe, Abafilistia baija kumubugana nibateera akaari; Omwoyo wa MUKAMA yaamwijaho n'amaani, emirunga eyaabaire emuri aha mikono yaaba nka furakisi eyaayokibwa omuriro; ebyabaire bimubohire byamuruga aha mikono, byaragara.

¹⁵Ku yaagiire kugira ati, yaagwa aha igufa ry'oruba rusya rw'endogoya, yaarukununkirira, yaarwitsa abantu rukumi.

¹⁶Bwanyima yaagira ati: N'oruba rw'endogoya, emirundo n'emirundo– N'oruba rw'endogoya nyitsire abantu rukumi.

¹⁷Ku yaaherize kugamba, yaanaga orwo ruba; kandi omwanya ogwo gukaba nigwetwa Ramasi-Leehe.

¹⁸Bwanyima yaagira eiriho ringi, yaatakira MUKAMA naagira ati: Otuhairer okujunwa oku okuhango, nootujunisa omukono gw'omwiro waawe; mbwenu nyitwe eiruh, ngwe omu mikono y'abatashazirwe?

¹⁹Ruhanga yaayashamura enonko eyaabaire eri omuri Leehe, haarugamu amaizi; ku yaaherize kuganywa, omutima gwamugaruka omunda, yaagarukwamu amaani. Nikyo omwanya ogwo gwayeteirwe Eni-hakore, amakuru ngu, eiziba ry'owaatakirere; kandi eryo iziba rikiri omuri Leehe n'okuhitsya hati.

²⁰Samusooni yaamara emyaka makumi abiri naacwera Abaisraeli emanja omu biro by'Abafilistia.

Abaramuzi 16

Samusooni okubeihwabeihwa baamaraaya

¹Samusooni yaaza Gaaza, yaareebayo maraaya, yaataaha omu nju ye.

²Baakigambira aba Gaaza bati: Samusooni ari aha. Baayehinguririza omwanya ogu yaabaire arimu, baamara ekiro kyona bamugwereire aha irembo ry'orurembo; ekyo kiro baakimara bahunami, nibagira bati: Murekwe busheeshe, tumwite.

³Samusooni yaabyama okuhitsya omu itumbi; eitumbi ku ryahinzire, yaimuka, yaakwata enyigi z'eirembo ry'orurembo n'ebiti by'amarembo byombi, yaabikuurirana n'empimbi zaabyo, yaabita aha mabega, yaabitwara aha mutwe gw'ekibungo ekiri omu maisho ga Heburooni.

⁴Bwanyima yaakunda omukazi ow'omu ruhita rwa Sooreki, owaabaire naayetwa Delila.



- ⁵ Abategyeki b'Abafilistia baija owe, baamugambira bati: Omubeihabeihe, omanyee ei amaani ge maingi gakomooka, n'oku twakumubaasa, tukamuboha, tukamucwa eishaija; haza buri omwe omuriitwe naija kukuha ebicweka by'efeeza rukumi n'eigana.
- ⁶ Delila yaagira Samusooni ati: Nyaabura 'we, ngambira ei amaani gaawe maingi gakomooka, kandi n'eki baakukubohesa, kikakucwa eishaija.
- ⁷ Samusooni yaamugira ati: Ku baakumbohesa enshuri mbisi mushanju ezitakoomire, obwo nkaahwa amaani, mba nk'abandi bantu.
- ⁸ Abategyeki b'Abafilistia nikwo kumureetera eshuri mbisi mushanju ezitakoomire, akazimubohesa.
- ⁹ Kandi akaba aine abashaija abaabaire bagwereire omu kishengye ky'omunda. Yaamugira ati: Samusooni, waafa, Abafilistia baakwita! Samusooni yaacwa ezo nshuri, nk'akagoye k'obugoigo oku kacweka kaahikwaho omuriro. Obwo tibaamanya i amaani ge gakomooka.
- ¹⁰ Delila yaagira Samusooni ati: Reebe wanshungisa, tiwangambira mazima; mbwenu naakweshengyereza, ngambira eki baakukubohesa.
- ¹¹ Yaamugira ati: Ku baakumbohesa emirunga misya etakagizire ki yaaboha, obwo nkaahwa amaani, mba nk'abandi bantu.
- ¹² Delila nikwo kureeta emirunga misya, akagimubohesa, akamugira ati: Samusooni, waafa, Abafilistia baakwita. Kandi abashaija abaabaire bagwereire bakaba bari omu kishengye ky'omunda. Egyo mirunga yaagicwa nk'ehuuzi, yaamuruga aha mikono.
- ¹³ Delila yaagira Samusooni ati: N'okuhitsya hati nookinshungisa, torikungambira mazima; ngambira eki baakukubohesa. Onu yaamugira ati: Ku waakutsiba obutsibo bw'eishokye ryangye mushanju, waaburukirana n'omwenda ogurikurukirwa aha biti, waabuhamisa orubambo, obwo nkaahwa amaani, mba nk'abandi bantu.
- ¹⁴ Atyo yaabuhamisa orubambo, yaamugira ati: Samusooni, waafa, Abafilistia baakwita! Yaasisiimuka, yaakuura orwo rubambo n'ebyo biti n'ogwo mwenda.
- ¹⁵ Delila yaamugira ati: Noobaasa ota kugira oti, Ninkukunda, haza omutima gwawe gutandiho? Onshungiise emirundi egi yoona eshatu, kandi otarikungambira i amaani gaawe maingi gakomooka.
- ¹⁶ Ku yaamucondoorize munonga buri izooba, yaaguma naamujugutirira, Samusooni yaarugaho yaaremba;
- ¹⁷ nikwo kumugambira omubonano gwe gwona, akamugira ati: Orumweiso tirukandabaga ha mutwe, ahakuba okwiha obu naaruga omu nda ya maawe,



ntuura ndi Omunaziiri ahari Ruhanga. Ku baakuumwa, obwo nkaahwamu amaani, mba otaine maani, nk'abandi bantu.

¹⁸Deeila ku yaareebire yaamugambira omubonano gwe gwona, yaatuma kweta abategyeki b'Abafilistia naagira ati: Mwije obu bwonka, ahakuba yangambira omubonano gwe gwona. Ahonaaho abategyeki b'Abafilistia baija owe, baine empiiha omu ngaro zaabo.

¹⁹Delila yaamugwejegyereza aha maju ge; yaayeta omushaija, yaamugambira kumumwa obutsibo bw'eishokye rye mushanju; yaatandika kumwita kubi, amaani gaamuhweramu kimwe.

²⁰Yaamugira ati: Samusooni, waafa, Abafilistia baakwita! Yaasisimuka, yaagira ati: Ka nshohore nyekunkumure nk'okwangye. Kwonka akaba atamanyire ku MUKAMA amurugireho.

²¹Abafilistia baamukwata, baamwihamu amaisho, baamushuumya Gaaza, baamukomesa emihama y'emiringa; yaaguma naakora omurimo gw'okusa omu nju y'embohe.

²²Kwonka eishokye rye ryagaruka ryamera bwanyima y'okumumwa.

Okufa kwa Samusooni

²³Abategyeki b'Abafilistia baateerana abantu okutambira Dagoni ruhanga waabo ekitambo kihango, n'okwesiima; ahakuba bakagira bati: Ruhanga waitu ahaireyo Samusooni omuzigu waitu omu mikono yaitu.

²⁴Abantu ku baamureebire, baasiima ruhanga waabo; ahakuba bakagira bati: Ruhanga waitu ahaireyo omu mikono yaitu omuzigu waitu obaire naahwerekyereza ensi yaitu, naatwitamu abantu baingi.

²⁵Bwanyima emitima yaabo ku yaashemerereirwe munonga, baagira bati: Mwete Samusooni, atuzaanire. Baayeta Samusooni kuruga omu nju y'embohe; yaabazaanira; baamuta ahagati y'enyomyo.

²⁶Samusooni yaagambira omwojo owaabaire amukwaitse omukono, ati: Ka nkorakoze, nkwate enyomyo ezi enju ehamiizeho, nzeegamire.

²⁷Obwo enju ekaba eijwire abashaija n'abakazi; n'abategyeki b'Abafilistia boona bakaba barimu; kandi n'aha mutwe gw'enju hakaba hariho abantu nk'enkumi ishata, abashaija n'abakazi, abaabaire nibareeba Samusooni oku arikubazaanira.

²⁸Samusooni yaatakira MUKAMA ati: Ai MUKAMA Ruhanga, ninkweshengyereza mpa amaani omurundi ugu gwonka, mpoore Abafilistia ahabw'amaisho gangye gombi.

²⁹Samusooni yaakwata ezo nyomyo ez'ahagati zombi, ezi enju yaabaire ehamiizeho; yaazeegamira, emwe yaagikwatsa omukono gwe gwa buryo, n'endiijo ogwa bumoshu.



³⁰Samusooni yaagira ati: Ka ngwane n'Abafilistia. Yainama n'amaani ge goona; ahonaaho enju yaagwera abategyeki n'abantu boona abaabaire bagirimu. N'ahabw'ekyo abu yaitsire omu kufa kwe baakira abu yaitsire akihuriire.

³¹Bwanyima beene waabo n'ab'enju ya ishe boona baashuuma, baamutwara, baamuziika omu kituuro kya Manoa ishe, ahagati ya Zoora na Eshitaoli; obwo akaba amazire emyaka makumi abiri naacwera Abaisraeli emanja.

Abaramuzi 17

Ebya Miika n'ekishushani kye eky'okuramya

¹Hakaba hariho omushaija omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, owaabaire naayetwa Miika.

²Yaagira nyina ati: Ebicweka by'efeeza biri rukumi na igana, ebi baakwibire, bikakureetera kukyeena, nkuhuriire, reeba niinye mbiine. Niinye naabiibire. Nyina yaamugarukamu ati: Mwana wangye, MUKAMA akuhe omugisha.

³Miika ku yaagaruriire nyina ebyo bicweka by'efeeza rukumi na igana, nyina yaagira ati: Ebi bicweka by'efeeza ebindi omu ngaro, naabishoroorera MUKAMA, ngu omwana wangye abiheeshemu ekishushani ekisharwire; na mbwenu niinyija kubikugarurira.

⁴Ku yaaherize kugarurira nyina ezo feeza, nyina yaatwaraho ebicweka magana abiri, yaabiha omuheesi, yaabiheeshamu ekishushani kisharwire; kyaguma omu nju ya Miika.

⁵Kandi omushaija ogwo Miika akaba aine endaaro ya baaruhanga be, yaakora efodi na terafimu, kandi yaashoroora omwe aha batabani kuba omunyamurwa we.

⁶Omu bunaku obwo hakaba hatariho mugabe omuri Israeli, kureka buri muntu akaba naayekorera nk'oku arikwenda.

⁷Kandi hakaba hariho omutsigazi owa Betelehemu-yuda, ow'omu ruganda rwa Yuda, Omuleevi, owaabaire ashuhuukiireyo.

⁸Omushaija ogwo jaaruga omu rurembo rwa Betelehemu-yuda, yaaza kusherura ah'okutuura. Ku yaabaire naakigyenda, yaahika aha nju ya Miika omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu.

⁹Miika yaamubuuza ati: Nooruga hi? Onu ati: Ndi Omuleevi owa Betelehemu-yuda, ninza kusherura ah'okutuura.

¹⁰Miika yaamugira ati: Tuura naanye, ombeere omuzaire kandi omunyamurwa; naanye ngume nkuhe ebicweka by'efeeza ikumi buri mwaka, nkujwekye kandi nkugaburire. Atyo ogwo Muleevi yaataahamu.



¹¹Bwanyima yaasiima kuguma n'ogwo mushaija; ogwo mutsigazi yaamubeera nk'omwe aha batabani.

¹²Miika yaashoroora ogwo Muleevi, yaaba omunyamurwa we, yaaguma omu nju ye.

¹³Bwanyima Miika yaagira ati: Mbweni nimmanya ngu MUKAMA naija kumpa omugisha, obu ngizire Omuleevi omunyamurwa wangye.

Abaramuzi 18

Abadaani okusherura ensi nsya, n'okunyaga Miika ebishushani bye n'omunyamurwa we

¹Omu bunaku obwo hakaba hatariho mugabe omuri Israeli; kandi omu biro ebyo ab'oruganda rwa Daani bakaba nibasherura ensi y'okutuuramu; ahabw'okuba okuhitsya omu bunaku obwo bakaba batakatungire buhunguzi omu nganda za Israeli.

²Abadaani baiha omu ruganda rwabo rwona abashaija bataano amamanzi, baabatuma okuruga Zoora na Eshitaoli kuza kutata ensi n'okugyetegyeze; baabagira bati: Nimwirooko mwetegyereze ensi. Baahika aha nju ya Miika omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, baaraarayo.

³Ku baabaire bari haihi n'enju ya Miika, baamanya eiraka ry'ogwo mutsigazi Omuleevi, baakiikama, baamubuuza bati: Okureetsire aha n'oha? Aha nookoraho ki, kandi oineho murimo ki?

⁴Onu ati: Oku nikwo Miika yantwarize, akandaganisa ebihembo kumukorera; naanye nkaba omunyamurwa we.

⁵Baamugira bati: Twakweshengyeze, buuza Ruhanga, tumanye yaaba nitwija kugira omugisha omuri oru rugyendo rwaitu.

⁶Omunyamurwa yaabagarukamu ati: Mugyende n'obusingye; MUKAMA naija kubarinda omu rugyendo rwanyu.

⁷Abo bashaija bataano baagyenda, baahika Laishi, baareeba abantu abaabaire bariyo, beetuuriire n'obusingye, nk'oku omucwe gw'Abasidoni gwabaire guri, batuurize, bataine ki beetaireho; bakaba bari abatungi bataine ki bakyenire omu nsi; bari hare n'Abasidoni, bataine bandi boona abu barikukwatanisa nabo.

⁸Ku baagarukire ahari beene waabo omuri Zoora na Eshitaoli, beene waabo baababuuza bati: Nigaahi?

⁹Banu bati: Mwimukye tuze kubateera; ahakuba tureebire ensi, kandi ensi egyo ni nungi munonga. Mushutikirwe ki? Murekye kweziringa, muze omuri egyo nsi, mugikubuure.



¹⁰ Ku muraagyende, nimwija kushangayo abantu abeetuuriire n'obusingye, kandi n'ensi eri mpango; buzima Ruhanga agihaireyo omu mikono yaanyu; n'ensi etabuziremu kintu kyona eky'omu nsi.

¹¹ Bwanyima abashaija magana mukaaga ab'omu ruganda rwa Daani, baaruga Zoora na Eshitaoli, bakwaitse eby'okurwanisa.

¹² Bainamuka, baateera orusiisira Kiryasi-yearimu omuri Yuda; n'ahabw'ekyo omwanya ogwo baagweta Mahane-Daani n'okuhitsya hati; guri enyima ya Kiryasi-yearimu.

¹³ Baarugayo, baahika omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu aha nju ya Miika.

¹⁴ Ku baahikireyo, abo bashaija bataano abaabaire nibaza kutata ensi ya Laishi, baagira beene waabo bati: Nimumanya ku omuri aga maju harimu efodi na terafimu n'ekishushani kiheesire, kandi ekisharwire? N'ahabw'ekyo muteekateekye eki muraakore.

¹⁵ Baakiikama, baataaha omu nju y'ogwo mutsigazi Omuleevi omu ka ya Miika, baamubuuza oku araire;

¹⁶ kandi abo bashaija magana mukaaga ab'omu ruganda rwa Daani baayemerera aha irembo, bakwaitse eby'okurwanisa byabo;

¹⁷ bwanyima abo bashaija bataano abaagiire kutata ensi, baazayo, baataahamu, baihamu ekyo kishushani kiheesire kandi ekisharwire, na efodi na terafimu; omunyamurwa yaayemerera omu irembo hamwe n'abo bashaija magana mukaaga abakwaitse eby'okurwanisa.

¹⁸ Abashaija bari ku baataahire omu nju ya Miika, baihamu ekishushani kiheesire kandi ekisharwire, na efodi na terafimu, omunyamurwa yaababuuza ati: Nimukora ki?

¹⁹ Baamugarukamu bati: Hurikiza, igara akanwa; gyenda naitwe otubeere omuzaire kandi omunyamurwa. Ekirikukukirira oburungi n'okuba omunyamurwa w'eka y'omuntu omwe, nari okuba omunyamurwa w'oruganda n'omuryango omuri Israeli?

²⁰ Omunyamurwa yaashemererwa munonga omu mutima, yaatwara efodi na terafimu n'ekyo kishushani kisharwire, yaagyenda n'abo bashaija bamushagatiire.

²¹ Batyo baakiikama, baagyenda beebembeize abaana n'amatungo n'ebintu.

²² Ku baabaire baagyendaho akaanya okuruga aha ka ya Miika, abantu abaabaire bari omu maju agari haihi n'eka ya Miika baayeteerana, baakurata Abadaani, baabahika haihi.

²³ Baabeeta nibabakubukira. Abadaani baahinduka, baabuuza Miika bati: Obaire ota okutuhururira n'omutwe ogurikwingana gutyo?



²⁴Miika yaabagarukamu ati: Mwanyaga baaruhanga bangye abu naakozire, n'omunyamurwa wangye, mwayegyendera; kandi ekindi naatsigarana ki? Mbweni nimumbuuriza ki ngu, Obaire ota?

²⁵Abadaani baamugira bati: Tutagaruka kukuhurira, abanyakiniga batakaakugwaho, bakakwita n'ab'omu ka yaawe.

²⁶Abadaani baayegyendera; Miika ku yaareebire bamukiza amaani, yaakuba yaagaruka owe.

²⁷Baatwara ebi Miika yaabaire akozire, n'omunyamurwa ou yaabaire aine, baaza Laishi, baahika omu bantu bari abaturize, abataine ki beetaireho; baabaita rurara, baayotsya orurembo rwabo.

²⁸Abo bantu baabura kijuna, ahabw'okuba orurembo rwabo rukaba ruri hare na Sidoni, kandi bakaba batarikukwatanisa n'abandi; kandi orurembo rwabo ruri omu ruhanga oruri haihi na Besirehobu. Bwanyima Abadaani baayombekayo orundi rurembo, baarutuuramu.

²⁹Orwo rurembo baarweta Daani, nibarweterera ishenkurubo Daani, owaazairwe Israeli; kwonka eiziina ry'orwo rurembo ery'okubanza rikaba riri Laishi.

³⁰Abadaani baayeteeraho ekyo kishushani; kandi Yonasaani mwene Gereshoni, mutabani wa Musa, we n'abatabani baaguma bari abanyamurwa b'oruganda rwa Daani okuhitsya aha izooba eri ensi yaanyagiirweho.

³¹Batyo baataho ekyo kishushani kisharwire, eki Miika yaakozire, kyagumaho ebiro byona ebi enju ya Ruhanga yaamazire omuri Shiilo.

Abaramuzi 19

Eby'Omuleevi n'omukazai we w'ekinyanshunju

¹Omu biro ebi Abaisraeli baabaire bataine mugabe, hakaba hariho Omuleevi owaabaire ashuhuukiire enyima y'ensi y'ebibungo eya Efuraimu; yaashwera omukazi w'ekinyanshunju, ou yaihire omuri Betelehemu-yuda.

²Omukazi we yaamugwerwa kubi, yaayangana, yaagaruka owa ishe omuri Betelehemu-yuda, yaamarayo ameezi ana.

³Bwanyima iba yaimuka, yaamukurata yaaza kumweshengyereza kumugarura, yaagyenda n'omugaragwa we n'endogoya ibiri; omukazi yaamutaasya omu ka ya ishe; ishezaara ku yaamureebire, yaija kumubugana ashemereirwe.

⁴Ishezaara, ishe w'ogwo mwishiki, yaamwosesa, yaamara nawe ebiro bishatu; baarya, baanywa, baaguma aho.

⁵Aha kiro kya kana baimuka omu kasheeshe kare, ogwo Muleevi yaimuka kurugayo; ishe w'omwishiki yaagambira omukwe ati: Banza orye akagaati, ogarukwemu amaani, bwanyima obone kugyenda.



⁶Batyo baashutama bombi hamwe, baarya, baanywa; bwanyima ishe w'omwishiki yaagambira omukwe ati: Ninkweshengyereza, ikiriza ogarukye oraare, omutima gwawe gushemererwe.

⁷Ogwo mushaija ku yaimukire kugyenda, ishezaara yaamweshengyereza, okuhitsya obu yaagarukire akaraarayo.

⁸Aha izooba rya kataano yaimuka omu kasheeshe kare kugyenda; ishe w'omwishiki yaagira ati: Huumuza omutima, ninkweshengyereza, osiibe aha okuhitsya omu mwabazyo. Batyo baarya hamwe.

⁹Omushaija ku yaimukire kugyenda, we n'omukazi we n'omugaragwa we, ishezaara, ishe w'ogwo mwishiki, yaamugira ati: Reebe, eizooba ryahendekire, nimbeeshengyereza mugarukye muraare; reebe, bwaizire, raara, omutima gwawe gushemererwe; nyencakare mugurukye kare, mutaahe.

¹⁰Kwonka omushaija tiyaikiriza kuraara, yaimuka, yaagyenda, yaahika ahashungaine na Yebusi, niyo Yerusalemu; obwo aine endogoya ibiri eziriho amatandiiko, kandi aine n'omukazi we.

¹¹Ku baahikire haihi na Yebusi, bwashangwa buri haihi kwira; omugaragwa yaagira mukama we ati: Ninkweshengyereza, ija tukiikame, turaare omuri oru rurembo rw'Abayebusi.

¹²Mukama we yaamugira ati: Titurikwija kukiikama omu rurembo rw'abanyamahanga, orutari rw'Abaisraeli, kureka twambukye tuhikye Gibe.

¹³Yaagaruka yaagambira omugaragwa we ati: Ija tuhikye haihi na Gibe nari Raama, turaare omu rurembo rumwe ahari ezo.

¹⁴Batyo baayogaho, baagyenda; ku baahikire haihi na Gibe eya Benyamiini, eizooba ryarenga.

¹⁵Baakiikamira aho, baaza Gibe kuraarayo. Ku yaahikireyo, yaashutama ahu emihanda y'omu rurembo erikuteeranira, ahakuba tiharabaireho owaikiriize kubaraaza.

¹⁶Bwanyima omuri ogwo mwabazyo haija omugurusi naaruga omu musiri ei yaabaire naakora; omugurusi ogwo akaba ari ow'omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, owaabaire ashuhuukiire Gibe; kwonka ab'omuri orwo rurembo bakaba bari Ababenyamiini.

¹⁷Ku yaanagire amaisho, yaareeba omugyenzi omu nguuto y'orwo rurembo. Ogwo mugurusi yaamubuuza ati: Nooruga hi, kandi nooza hi?

¹⁸Yaamugarukamu ati: Nituruga Betelehemu-yuda, nituza enyima y'ensi y'ebibungo eya Efuraimu; niyo naarugire, ninza Betelehemu-yuda; mbwenu ninza omu nju ya MUKAMA, ahakuba tihariho owaikiriza kundaaza.



¹⁹Kwonka twine embuba n'eb'okurya by'endogoya zaitu; kandi twine omugaati na viinyo ahabwangye n'omuzaana waawe n'omutsigazi ou twine; titwine ki turikwetenga.

²⁰Omugurusi yaagira ati: Huumura! Niinyija kukukorera ebi orikwetenga byona; kwonka otaraara omu muhanda.

²¹Atyo yaabataasya omu ka ye, yaaha endogoya z'ogwo mushaija eby'okurya, baanaaba ebigyere, baarya, baanywa.

²²Ku baabaire nibakishemererwa, haija abantu b'abanyarurembo abataine mugasho, baayehinguririza egyo nju, baateera orwigi, baagambira ogwo mugurusi nyineeka, bati: Shohoza ogwo mushaija owaija omu nju yaawe, tumumanye.

²³Omushaija nyineeka yaashohora ahu baabaire bari, yaabagira ati: Beene waitu, murekye, naabeeshengyereza, mutakora ekibi ekirikwingana kityo; ogu mushaija yaataahire omu nju yangye, mutakora ekihagaro ekirikushusha kityo.

²⁴Reeba, hariho muhara wangye empangare, n'omukazi w'ogu mushaija; ka mbe nibo naashohora hati, mubashiishe, mubagire nk'oku murikwenda; kwonka omushaija ogu mutamukoraho ekihagaro ekirikushusha kityo.

²⁵Abo bashaija baayanga kumuhurira; ogwo mushaija omugyenye nikwo kukwata omukazi we w'ekinyanshunju, akamushohora ahu bari, bakamumanya, bakamushiisha ekiro kyona okuhitsya omu kasheeshe; ku bwabaire nibutaagurikana, baamurekura.

²⁶Omukazi yaija nibusheesha, yaagwa aha rwigu rw'enju y'ogwo mushaija, omu mukama we yaabaire ari, okuhitsya obu bwaseesire.

²⁷Mukama we ku yaimukire omu kasheeshe, yaigura enyigi z'enju, naashohora kugyenda, yaashanga ogwo mukazi we w'ekinyanshunju agwire ahansi, engaro ze ziri omu kisasi.

²⁸Yaamugira ati: Imuka tugyende. Akateezo kaabura; bwanyima omushaija yaamuta aha ndogoya, yaimuka, yaaza owaabo.

²⁹Ku yaataahire omu nju ye, yaihayo omusyo, yaakwata omutumbi gw'omukazi we, yaagutemaatemera omu ngingo, yaagucwamu ebicweka ikumi na bibiri, yaabyohereza omu mashaza goona aga Israeli.

³⁰Abaakireebire boona baagira bati: Ekintu nk'eki tikikakorwaga, kandi tikikareebwaga, okwiha obu Abaisraeli baaruga omu nsi ya Misri n'okuhitsya hati. Mukiteekateekyeho, mukihanuureho, kandi mukigambeho.

Abaramuzi 20

Abaisraeli okuhoorera Omuleevi n'omukazi we



- ¹ Bwanyima Abaisraeli boona baaruga omu ndembo zaabo, baateeranira hamwe baine enaama emwe, okuruga ahari Daani okuhika Beeri-sheba, hamwe n'ab'ensi ya Gileadi, baateeranira Mizipa omu maisho ga MUKAMA.
- ² Abategyeeki b'eihanga ryona ery'enganda za Israeli zoona, baayeyoreka omu mutwe gw'abantu ba Ruhanga, abashaija enkwata-rurara obusiriira buna abarikugyendesa ebigyere.
- ³ (Kandi Ababenyamiini bakaba bahuriire ku Abaisraeli bainamukire Mizipa.) Abaisraeli baabuuza bati: Tugambire, ekibi ekyo kikakorwa kita?
- ⁴ Ogwo Muleevi, iba w'omukazi owaitsirwe, yaagarukamu naagira ati: Nyowe nkaija Gibe aya Benyamiini n'omukazi wangye w'ekinyanshunju kuraarayo.
- ⁵ Abashaija ba Gibe bantaahirira, bankubira omu nju nyekiro; nyowe baayenda kuunyita, n'omukazi wangye baamuhamba n'amaani, yaafa.
- ⁶ Naakwata omukazi wangye, naamucwamu ebicweka, naabyohereza omu mashaza goona ag'obuhunguzi bwa Israeli; ahabw'okuba bakakora ekibi ky'obushambani, kandi ekihagaro omuri Israeli.
- ⁷ Imwe Abaisraeli mwena, mureebe, mukihanuureho, mugambire aha ekishemereire kukorwa.
- ⁸ Abantu boona baimuka nk'omuntu omwe, nibagira bati: Tihaine n'omwe omuriitwe oraaze omu ihema rye, nari oraagarukye omu ka ye.
- ⁹ Kureka hati oku nikwo turaagire Gibe; nitwija kugiteera, twaheza kuteera enteenyu.
- ¹⁰ Kandi nitwija kutoorana abashaija ikumi omu bantu igana, na igana omu bantu rukumi, na rukumi omu bantu kakumi, nitubaiha omu nganda zoona eza Israeli, b'okuza kureetera engabo entanda, ezo ngabo ku ziraahikye Gibe aya Benyamiini, zibone kubakora nk'ebihagaro byona ebi baakozire omuri Israeli oku biri.
- ¹¹ Batyo Abaisraeli boona baateeranira hamwe, baine enaama emwe, kurwanisa orwo rurembo.
- ¹² Ab'enganda za Israeli baatuma entumwa omu ruganda rwona orwa Benyamiini, nizigira ziti: Eki ni kibi ki ekikozirwe omuriimwe?
- ¹³ Mbweni nu mutuhe abo bashaija ba Gibe abataine mugasho, tubaite, twihe ekibi omuri Israeli. Kwonka Ababenyamiini baayanga kuhurira Abaisraeli beene waabo.
- ¹⁴ Ababenyamiini baaruga omu ndembo zaabo, baateeranira Gibe kurwanisa Abaisraeli.



- ¹⁵Eryo izooba baabara Ababenyamiini abaarugire omu ndembo zaabo, abashaija enkwata-rurara obukumi bubiri n'enkumi mukaaga, otabariiremu ab'omuri Gibe, abashaija b'entoore magana mushanju.
- ¹⁶Omuri abo bantu boona hakaba harimu abashaija b'entoore magana mushanju abarikutwara emosho; buri muntu omuribo akaba abaasa kurekyeza enjungu y'eibaare, n'akashokye akateera, atahembye.
- ¹⁷N'Abaisraeli abaabazirwe, otabariiremu Ababenyamiini, bakaba bari obusiriira buna enkwata-rurara; kandi abo boona bakaba bari abarwani.
- ¹⁸Abaisraeli baimuka, baaza Beseeli, baabuuza Ruhanga obwengye, nibagira bati: Nibaahi omuriitwe abaraabanze kurwanisa Ababenyamiini? MUKAMA yaagarukamu ati: Abayuda nibo baraabanzeyo.
- ¹⁹Abaisraeli baimuka omu kasheeshe, baateera orusiisira kurwanisa Gibe;
- ²⁰baahurura kuteera Ababenyamiini, baatenga orugamba kurwanira nabo Gibe.
- ²¹Ababenyamiini baashohora, baita Abaisraeli, baabaraza nk'ebiti, haafa abantu obukumi bubiri n'enkumi ibiri.
- ²²Kwonka Abaisraeli baayezirika, baagaruka baatenga orugamba omu mwanya ugu baarutengyeiremu okubanza.
- ²³Abaisraeli bainamuka, baaririra omu maisho ga MUKAMA okuhitsya omu mwabazyo, baabuuza MUKAMA bati: Tugarukye turwane n'Ababenyamiini beene waitu? MUKAMA yaagarukamu ati: Nimwirooko mubateere.
- ²⁴Batyo Abaisraeli bairirira Ababenyamiini kubarwanisa aha izooba rya kabiri.
- ²⁵Aha izooba eryo Ababenyamiini baaruga omuri Gibe, baabarwanisa, baagaruka baababingira kimwe, baabaitamu abantu kakumi n'enkumi munaana; kandi abo boona bakaba bari abashaija enkwata-rurara.
- ²⁶Bwanyima Abaisraeli boona, engabo zoon, bainamuka, baaza Beseeli, baashutama omu maisho ga MUKAMA, baarira; eryo izooba baayesiibyakwo okuhitsya omu mwabazyo; baahonga ebitambo by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye omu maisho ga MUKAMA.
- ²⁷Abaisraeli baabuuza MUKAMA, (ahakuba omuri ebyo biro eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA niyo yaabaire eri;
- ²⁸na Finehaasi mwene Elezaari, mutabani wa Arooni niwe yaabaire aheereza MUKAMA omu maisho gaayo) nibagira bati: Tugarukye turwane n'Ababenyamiini beene waitu, nari turereere? MUKAMA yaagarukamu ati: Nimwirooko; ahakuba nyencakare niinyija kubahayo omu mikono yaanyu.
- ²⁹Abaisraeli baataho ab'okugwera aha mbaju zoon eza Gibe.



- ³⁰Aha izooba rya kashatu Abaisraeli baahurura kuteera Ababenyamiini, baatenga orugamba kurwanira nabo Gibe, nk'oku babaire baarwaine nabo obundi.
- ³¹Ababenyamiini baashohora kubarwanisa, baabeihwabeihwa, baaruga omu rurembo; baatandika kuteera Abaisraeli n'okubaita nk'oku babaire baakozire obundi; baabaitira omu muhanda ogurikuza Beseeli n'ogurikuza Geeba, n'omu bwerere; baabaitamu abantu nka makumi ashatu.
- ³²Ababenyamiini baagira bati: Twababinga nk'okubanza. Kwonka Abaisraeli baagira bati: Ka tuhungye, tubabeihabeihe, tubaihe omu rurembo tubahitsye omu mihanda.
- ³³Abaisraeli boona baimuka omu mwanya ogu babaire barimu, baatenga orugamba Baali-tamari; kandi abaabaire bagwereire baajumbutuka omu mwanya ogu babaire barimu Maaregeeba.
- ³⁴Omu Baisraeli boona haarugamu abashaija entoore kakumi, baateera Gibe; orugamba rwahama; kwonka aba Gibe bakaba batamanyire ku bari omu kabi.
- ³⁵MUKAMA yaasingura Ababenyamiini omu maisho g'Abaisraeli; eryo izooba Abaisraeli baacwekyereza omu Babenyamiini abantu obukumi bubiri n'enkumi itaano na igana; kandi abo boona bakaba bari abashaija enkwata-rurara.
- ³⁶Ababenyamiini baareeba Abaisraeli ku baabingwa, ahabw'okuba Abaisraeli bakabahunga ahabw'okwesiga abagwereire abu bataire haihi na Gibe.
- ³⁷Abaabaire bagwereire baajumbutuka, baayetuura omuri Gibe, baacwekyereza orurembo rwona na rurara.
- ³⁸Kandi Abaisraeli boona bakaba baragaine akamanyiso n'abaabaire bagwereire, ngu ku baraacumbuutsye omwika mwingi nk'ekicu omu rurembo,
- ³⁹Abaisraeli bakubuukye, barwane. Obwo Ababenyamiini bakaba batandikire kubinga Abaisraeli n'okubaitamu abantu nka makumi ashatu; ahakuba bakagira bati: Buzimazima twababingira kimwe nk'okubanza.
- ⁴⁰Kwonka omwika ogurikushusha nk'enyomyo ku gwatandikire kucumbuuka omu rurembo, Ababenyamiini baareeba enyima, baashanga orurembo rwona nirucumbuuka omwika okuhika ahaiguru.
- ⁴¹Abaisraeli baabahindukana, Ababenyamiini baashoberwa, ahakuba bakareeba akabi kaabahikaho.
- ⁴²N'ahabw'ekyo baateera Abaisraeli amabega, baahunga nibatoora omu ihamba; kwonka engabo z'Abaisraeli zaabakurata zibahambize, kandi ezaarugire omu ndembo zaabatanga omumaisho, zaabacwekyereza.
- ⁴³Batyo baatangatanga Ababenyamiini embaju zoona, baababinga, baabaribatiirira okuruga ahari Noha, okuhika ahashungaine na Geeba oburugwa-izooba.



⁴⁴Omu Babenyamiini haafamu abantu kakumi n'enkumi munaana, boona abaabaire bari amamanzi.

⁴⁵Abaatsigaireho baahinduka, baahungira omu ihamba okuhika aha rukiri rwa Rimona; bakiri omu muhanda Abaisraeli baabaitamu abantu enkumi itaano; baagumizamu bababingire okuhika Gidomu, baitirayo abandi enkumi ibiri.

⁴⁶N'ahabw'ekyo boona abaafiire omu Babenyamiini eryo izooba baahika obukumi bubiri n'enkumi itaano, abashaija enkwata-rurara kandi amamanzi.

⁴⁷Kwonka abashaija magana mukaaga baahinduka, baahungira omu ihamba, baahika aha rukiri rwa Rimona, baagumayo okumara ameezi ana.

⁴⁸Abaisraeli baagaruka baahindikana Ababenyamiini, baacwekyereza orurembo rwona na rurara, abantu n'amatungo n'ebi baashangiremu byona; kandi n'endembo zoonza ezi baahikiremu baazootsya n'omuriro.

Abaramuzi 21

Abaisraeli okusherurira abaahonokire aha icumu abakazi

¹Kandi Abaisraeli bakaba barahiriire Mizipa bati: Tihariho muntu weena omuriitwe orihingira omu Babenyamiini muhara we.

²Abantu baagaruka Beseeli, baaguma bashutami omu maisho ga Ruhanga okuhitsya omu mwabazyo, baarira nibaborooga munonga.

³Baagira bati: Ai bambe MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, eki kubeereireho ki, oruganda rumwe hati okubura omuri Israeli?

⁴Ku bwaseesire, abantu baimuka kare, baayombekayo eitambiro, baahonga ebitambo by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye.

⁵Abaisraeli baabuuza bati: Omu nganda za Israeli otaizire mu iteeraniro ahari MUKAMA n'oha? Ahakuba bakaba barahiire endahiro ehamire aha muntu weena oriba ataizire Mizipa ahari MUKAMA, nibagira bati: Buzimazima aryaitwa.

⁶Abaisraeli baayefuza ahabw'Ababenyamiini beene waabo, nibagira bati: Eri izooba hariho oruganda orucwirwe omuri Israeli.

⁷Mbwenu tugire tuta okusherurira abaahonokireho abakazi, ku turaabe twarahiire ngu tituribahingira bahara baitu?

⁸Baagaruka baabuuza bati: Ni ruganda ki omu nganda za Israeli orutainamukire Mizipa ahari MUKAMA? Ku baagiire kwetegyereza, baashanga hataine n'omwe orugire Yabeshi-gileadi okwija omu rusiisira ahu bateeraniire;

⁹ahabw'okuba ku baabazire abantu, baashanga omu bantu ba Yabeshi-gileadi hatariho n'omwe.



- ¹⁰ Eiteeraniro ryona ryatumayo abashaija amamanzi, abarikukira abandi boona, kakumi n'enkumi ibiri, baabaragiira bati: Mugyende mucwekyereze aba Yabeshi-gileadi na rurara, n'abakazi baabo n'abaana baabo.
- ¹¹ Eki mube nikyo mwakora; mucwekyerereze kimwe abashaija boona na buri mukazi weena oraire n'omushaija.
- ¹² Omu ba Yabeshi-gileadi baashangayo abaishiki magana ana, abaabaire batakamanyaga bashaija; baabareeta omu rusiisira orwabaire ruri Shiilo omu nsi ya Kanaani.
- ¹³ Eihanga ryona ryatuma aha Babenyamiini, abaabaire bari omu rukiri rwa Rimona, baabahuumuriza.
- ¹⁴ Ababenyamiini baagaruka obwo; baabaha abo baishiki abu baakirize omu ba Yabeshi-gileadi; kwonka tibaabahika.
- ¹⁵ Abantu baagaruka baayefuza ahabw'Ababenyamiini, ahabw'okuba MUKAMA akaba areetsire ekyasha omuri Israeli.
- ¹⁶ Bwanyima abakuru b'eihanga baagira bati: Mbweni tugire tuta okusherurira abatsigaireho abakazi, abakazi ku baraabe bahweireho omuri Benyamiini?
- ¹⁷ Baagira bati: Ababenyamiini abahonokire aha icumu bashemereire kugira ab'okubahungurira, harekye kugira oruganda orwahwaho muri Israeli.
- ¹⁸ Kwonka titurikubaasa kubahingira bahara baitu, ahabw'okuba Abaisraeli bakaba barahiire bati: Omuntu weena orihingira muhara we omu Babenyamiini akyenwe.
- ¹⁹ Baagaruka baagira bati: Nimumanya ku habaho obugyenye bwa MUKAMA buri mwaka omuri Shiilo, eri aha bukiizi-bwa-bumoshu bwa Beseeli aha rubaju rw'oburugwa-izooba bw'omuhanda ogurikuruga Beseeli nigwinamuka Shekemu, kandi aha bukiizi-bwa-buryo bwa Lebona.
- ²⁰ Baaragiira Ababenyamiini bati: Mwirooko muze omu misiri y'emizaabibu,
- ²¹ mugume mugwereire; abaishiki ba Shiilo ku baraabe nibaza kuzina, mugurukye omu misiri y'emizaabibu, buri muntu ayekwatire omukazi omuri abo baishiki ba Shiilo; bwanyima mugurukye omu nsi ya Benyamiini.
- ²² Baishebo nari banyaanyabo ku baraije kututonganaho, nitwija kubagira tuti: Mubatuhe ahabw'embabazi, ahabw'okuba buri muntu tituramunyagiire mukazi omu rugamba; kandi naimwe timurababaire; kuri niimwe mwababaire, mukaagizire orubanja.
- ²³ Ababenyamiini baakora batyo; baayekwatira abakazi omuri abo abaabaire nibaza kuzina, nk'oku abashaija baabaire nibaingana, baabatwara; bwanyima baagyenda, baagaruka omu buhunguzi bwabo, baayombeka endembo ezaabaire zisheeniyirwe, baazituumu.



²⁴Kandi Abaisraeli baarugayo omu bunaku obwo, buri muntu yaagaruka omu ruganda rwe n'omuri beene waabo. Okuruga aho buri muntu yaaza omu buhunguzi bwe.

²⁵Omu bunaku obwo hakaba hatariho mugabe omuri Israeli; kureka buri muntu akaba naayekorerwa nk'oku arikwenda.



Ruusi

Ruusi 1

Elimeleki na Naomi okushuhuukira Moabu

- ¹ Omu biro by'okutegyeka kw'abaramuzi, hakabaho enjara omu nsi. Omushaija wa Betelehemu-Yuda yaashuhuukira omu nsi ya Moabu, we n'omukazi we n'abatabani bombi.
- ² Ogwo mushaija akaba naayetwa Elimeleki, n'omukazi we naayetwa Naomi, n'amaziina g'abatabani gakaba gari Mahalooni na Kilioni; bakaba bari aba Efuraata, aba Betelehemu-Yuda. Ku baahikire omu nsi ya Moabu, baaturayo.
- ³ Bwanyima Elimeleki iba wa Naomi yaafa; Naomi yaatsigara n'abatabani bombi.
- ⁴ Baashwera Abamoabukazi, omwe akaba naayetwa Orupa, n'ondi Ruusi; baamarayo emyaka nka ikumi.
- ⁵ Bwanyima Mahalooni na Kilioni bombi baafa; Naomi ogwo yaafeerwa iba n'abatabani bombi.

Ruusi okwanga kutaana na nyinazaara

- ⁶ Bwanyima yaimuka n'abakaamwana kugarukayo naaruga omu nsi ya Moabu; ahakuba akaba yaahuririire omu nsi ya Moabu, ku MUKAMA ataayaayiire abantu be, akabaha eby'okurya.
- ⁷ Yaaruga ahu yaabaire ari hamwe n'abakaamwana bombi, baakwata omuhanda kugaruka omu nsi ya Yuda.
- ⁸ Naomi yaagira abakaamwana ati: Mwirooko, buri omwe agarukye omu nju ya nyina. MUKAMA abakorere eby'embabazi, nk'oku mwabinkoreire na baanyakufa.
- ⁹ MUKAMA abahe obuhuumure, buri omwe omu ka ya iba. Yaabanywegyera, baimutsya amaraka, baarira.
- ¹⁰ Baamugarukamu bati: Ngaaha, kureka nitwija kugarukayo naiwe omu bantu b'owaanyu.
- ¹¹ Naomi yaabagira ati: Baana bangye, mugarukyeyo; nimwendera ki kugyenda naanye? Nimugira ngu nkiine abandi baana omunda, ngu nyentsya babe abashaija baanyu?
- ¹² Baana bangye, mwegyendere, mugarukyeyo, ahakuba nkuzire, tinkiri w'okushwerwa. Nangwa n'obu naakugira nti, nyine amatsiko, nari n'obu naakushwerwa omushaija eki kiro, naazaara abaana b'aboojo,
- ¹³ ebyo mukaabategyereza, okuhitsya ahu barikurira? Haza ekyo kibazibira kushwerwa? Ngaaha, baana bangye; ninshaasha munonga ahabwanyu, ahakuba MUKAMA abangire omukono gwe kundwanisa.



- ¹⁴ Baagaruka baimutsya amaraka gaabo, baarira. Orupa yaanywegyera nyinazaara, kwonka Ruusi we yaamubaho akaramata.
- ¹⁵ Naomi yaamugira ati: Reebe, muka baro yaagaruka omuri beene waabo, n'ahari ruhanga we; naiwe garukayo, okurate muka baro.
- ¹⁶ Ruusi yaamugarukamu ati: Reka kuunyeshengyereza kukutsigaho, n'obu kwakuba okugarukayo, ngu ndekye kukukuratira; ahakuba ahu oriza hoona, naanye niho ndiza; ahu oriraara, naanye niho ndiraara; abantu baawe niho bariba abantu bangye, kandi Ruhanga waawe niwe ariba Ruhanga wangye.
- ¹⁷ Ahu origwa, naanye niho ndigwa, kandi niho ndiziikwa. Ku harigira ekyantaanisa naiwe, kitari rufu, MUKAMA akinture n'okukiraho.
- ¹⁸ Naomi ku yaareebire amaririire kimwe kugyenda nawe, yaarekyera aho kumugambira.
- ¹⁹ Batyo baagumizamu bombi okuhitsya obu baahikire Betelehemu. Ku baahikireyo, ab'omu rurembo boona baajagarara ahabwabo, abakazi baabuuzana bati: Beitu ogu ni Naomi?
- ²⁰ Yaabagarukamu ati: Murekya kuunyeta Naomi, kureka muunyete Maara; ahabw'okuba Ow'obushoboorozi bwona akankorera ebirikushaarira munonga.
- ²¹ Nkaruga kunu nyijwire, mbwenu MUKAMA yangarura ntaine kantu. Nimuunyetera ki Naomi, haza nimureeba oku MUKAMA ambonaboneise, kandi Ow'obushoboorozi bwona oku angwisiize akagwe.
- ²² Okwo nikwo Naomi yaagarukire na Ruusi Omumoabukazi omukaamwana, nibaruga omu nsi ya Moabu. Baahika Betelehemu omu itogyera rya sayiri.

Ruusi 2

Ruusi okuhumba omu misiri ya Boazi

- ¹ Kandi Naomi akaba aine omunyabuzaare ow'oruganda rwa iba, omushaija omutungi rugambwa, ow'omuryango gwa Elimeleki, eiziina rye Boazi.
- ² Ruusi Omumoabukazi yaagira Naomi ati: Ka nze omu misiri, mpumbe engano ninkuratira orangirire embabazi. Yaamugira ati: Irooko, mwana wangye.
- ³ Yaagyenda, yaahika omu misiri, yaahumba akuratiire abarikugyesha; yaahika aha kicweka ky'emisiri ekyabaire kiri ekya Boazi, ow'omuryango gwa Elimeleki, kwonka atakimanyire.
- ⁴ Kandi reeba, Boazi yaija naaruga Betelehemu, yaaramutsya abagyesi ati: MUKAMA agume naimwe. Nabo baamugarukamu bati: MUKAMA akuhe omugisha.
- ⁵ Bwanyima Boazi yaabuuza omunyampara w'abagyesi ati: Omwishiki ogu n'ow'oha?



⁶Omuniyampara ogwo yaagarukamu ati: N'omwishiki w'Omumoabu owaagarukire na Naomi okuruga omu nsi ya Moabu.

⁷Ku yaija, yangira ati: Ninkweshengyereza, nyikiriza mpumbe ninshanguruza nkuratiire abagyesi ahagati y'ebiba. Atyo yaija, yaiha omu kasheeshe naahumba n'okuhitsya hati, kureka akaanya kakye, aku yaahuumuraho omu nju.

⁸Bwanyima Boazi yaagira Ruusi ati: Hurira, mwana wangye! Otaza kuhumba omu gundi musiri, kandi otaruga omuri ogu, kureka ogume haihi n'abazaana bangye.

⁹Ogume otaire amaisho aha musiri ogu barikugyesha, kandi obakuratiire. Tiwaahurira ku naayehanangiriza abatsigazi, ngu hatagira owaakukoraho? Kandi ku oraagire eiriho, oze aha nyungu, onywe aha maizi agu abatsigazi baataha.

¹⁰Ruusi yaajuumara ahansi, yaamugira ati: N'enki ekyakureetera kungirira embabazi n'okuunyetaho, haza ndi omuniyaihanga?

¹¹Boazi yaamugarukamu ati: Banshobororeire gye byona ebi waakoreire nyokozaara okwiha obu baro yaafa, kandi n'oku waatsigireho sho na nyoko n'ensi yaanyu, okaija omu bantu abu waabaire otakamanyaga.

¹²MUKAMA akuzimuurire ahabw'ebi waakozire; MUKAMA Ruhanga wa Israeli; ou waahungiire omu mapapa ge, akuhe ebihembo byawe byona bitacwirweho.

¹³Ruusi yaagira ati: Mukama wangye, wangirira embabazi nyingi, ahabw'okuba wampuumuriza, kandi waagamba gye n'omuzaana waawe, n'obu ndaabe ntari nk'omwe aha bazaana baawe.

¹⁴Obunaku bw'okurya ku bwahikire, Boazi yaamugira ati: Ija aha, orye eby'okurya, okoze ekitongye kyawe omuri viinyo. Ruusi yaashutama aha rubaju rw'abagyesi; baamuha sayiri ekarangire, yaarya, yaahaaga, yaagitsigaho.

¹⁵Kandi ku yaimukire kugaruka kuhumba, Boazi yaaragiira abatsigazi be ati: Mumurekye ahumbe n'omu biba, mutamujuma.

¹⁶Kandi mumwihire ezindi omu biba, muzitsigye aho, azihumbe, mutamugambaho.

¹⁷Atyo yaahumba omuri ogwo musiri okuhitsya omu mwabazyo; bwanyima yaahuura ebi yaahumba, haarugamu eefa ya sayiri.

¹⁸Yaagyekorera, yaaza omu rurembo, nyinazaara yaareeba ei yaahumba; Ruusi yaiha omu kikondooro ebi yaatsigaza yaaheza kurya, yaabimuha.

¹⁹Nyinazaara yaamubuuza ati: Waahumba hi eri izooba? Kandi waakora hi? Owaakwetaho aheebwe omugisha. Yaagambira nyinazaara mukama w'omusiri ogu yaakoramu, yaamugira ati: Mukama w'omusiri ogu naakoramu eri izooba naayetwa Boazi.



²⁰ Naomi yaagira omukaamwana ati: Ogwo mushaija aheebwe omugisha ahari MUKAMA, otarekire kugirira mbabazi abakiriho na baanyakufa. Naomi yaagaruka yaamugira ati: Ogwo mushaija ni mwene waitu ow'obuzaare bwa haihi, omwe ah'abashemereire kutucungura.

²¹ Ruusi Omumoabukazi yaamugira ati: N'ekya buzima yangira ati: Ogume haihi n'abairu bangye, okuhitsya obu baraaheze kugyesha emisiri yangye yoon.

²² Naomi yaagira Ruusi omukaamwana ati: Mwana wangye, ni kirungi ogume ogyende n'abazaana be, barekye kukushanga omu gundi musiri.

²³ Okuruga obwo yaaguma haihi n'abazaana ba Boazi, naahumba okuhitsya aha muheru gw'eishaaruura rya sayiri n'engano; kandi yaaguma na nyinazaara.

Ruusi 3

Ruusi okuza omu mbuga ya Boazi kumushaba obuhwezi

¹ Bwanyima Naomi nyinazaara yaagira Ruusi ati: Mwana wangye, tinshemereire kukusherurira amaka, okabona kuba gye?

² Boazi, ou obaire ori hamwe n'abazaana be, titwine nawe obuzaare? Reebe, eki kiro naaheheza sayiri aha mbuga y'okuhuuriraho.

³ N'ahabw'ekyo yoga, oyesigye, ojware gye, oshuume aha mbuga y'okuhuuriraho; kwonka orekye kumwegambira, atakaherize kurya n'okunywa.

⁴ Kandi ku araabyame, oyetegyerereze ahu yaabyama, ogyende omushwekuure ebigyere, obyame; bwanyima naija kukugambira eki oraakore.

⁵ Ruusi yaamugarukamu ati: Ebi waagamba byona naaza kubikora.

⁶ Yaashuuma yaaza aha mbuga, yaakora nk'oku nyinazaara yaamuragiira.

⁷ Boazi ku yaaherize kurya n'okunywa, omutima gwe gwashemererwa, yaagyenda yaabyama aha rubaju rw'ekirundo ky'engano; Ruusi yaija naashooba, yaashwekuura ebigyere bye, yaabyama.

⁸ Omu itumbi ogwo mushaija yaayekanga, yaahinduka, yaashanga omukazi abyami aha bigyere bye.

⁹ Yaamubuuza ati: Ori oha, iwe? Onu yaagarukamu ati: Ndi omuzaana waawe Ruusi; shweka omuzaana waawe ekijwaro kyawe; ahakuba niwe waitu ow'okutucungura.

¹⁰ Boazi yaagira ati: Mwana wangye, MUKAMA akuhe omugisha! Ebirungi ebi waayoreka hati nibikira ebi waayorekire ira, ahabw'okuba tosherwire batsigazi, yaaba booro nari abatungi.



¹¹ Mbweni mwana wangye, otatiina. Niinyija kukukorera ebi waagamba byona; ahabw'okuba bagyenzi bangye boona ab'omuri oru rurembo nibamanya ku ori omukazi w'omutima.

¹² N'ekya buzima kwo ndi oshemereire kubacungura; kwonka hariho ondiiho orikunkira kuba haihi.

¹³ Raara aha eki kiro; omu kasheeshe ku araikirize kukukorera ebi omunyabuzaare akora, ni kirungi; abikore; kwonka ku araayangye kubikukorera, nindahira MUKAMA otahwaho, niinyija kukukorera ebi omucunguzi w'obuzaare bwa haihi ashemereire kukora; mbweni byama busheeshe.

¹⁴ Yaabyama aha bigyere bye, bwarugaho kwasheesha; yaimuka butakahwerize, ahu omuntu ateetegerereza mugyenzi we; ahabw'okuba Boazi akagira ngu kirekye kumanywa ku ogwo mukazi aizire aha mbuga.

¹⁵ Kandi yaamugira ati: Reeta ogwo munagiho gu ojwaire, ogutegye. Onu yaagumutega; yaamushukiraho encuro mukaaga za sayiri, yaazimukorera; Ruusi yaataaha omu rurembo.

¹⁶ Ku yaahikire owa nyinazaara, nyinazaara yaamubuuza ati: Bigyenzire bita, mwana wangye? Ruusi yaamugambira ebi ogwo mushaija amukoreire byona.

¹⁷ Kandi ati: Ezi ncuro mukaaga za sayiri niwe yaazimpa; ahakuba yangira ati: Otagaruka ahari nyokozaara engaro nsha.

¹⁸ Naomi yaamugira ati: Yeshutamire, mwana wangye, okuhitsya ahu oraamanyire oku biraabe; ahabw'okuba ogwo mushaija tarikwija kuhuumura atakabiherize.

Ruusi 4

Boazi okuhungura Ruusi

¹ Bwanyima Boazi yaaza aha irembo, yaashutama; kandi reeba, ogwo ow'obuzaare bwa haihi, ou Boazi yaagambireho, yaija naarabaho. Boazi yaamweta ati: Yeiwe! Ndabaho, oshutame aha kakye. Yaakiikama, yaashutama.

² Boazi yaareeta abashaija ikumi aha bakuru b'orwo rurembo, yaabagira ati: Mushutame aha! Baashutama.

³ Yaagambira ogwo ow'obuzaare bwa haihi ati: Naomi ogarukire naaruga omu nsi ya Moabu, naatunda ekibanja ekyabaire kiri ekya mwene waitu Elimeleki;

⁴ Mbweni nteekateekire kukikugambira, nti: Okigurire omu maisho g'aba abari aha n'omu maisho g'abakuru b'oruganda rwaitu. Ku oraabe nooyenda kukicungura, okucungure; nari ku oraabe otarikwenda, nabwo ongambire, nkimanye; ahabw'okuba tihariho ondiiho ow'okukicungura kureka iwe, naanye orikukukurata. Onu yaagira ati: Niinyija kukicungura.



⁵ Bwanyima Boazi yaagira ati: Eizooba eri oraagurireho ekyo kibanja na Naomi, omanyeye ku oshemereire kukigura n'ahari Ruusi Omumoabukazi, muka nyakufa, okugaruraho eiziina rya nyakufa omu buhunguzi bwe.

⁶ Ogwo munyabuzaare bwa haihi yaagarukamu ati: Nyowe tindikubaasa kukicungura, ntakaashisha obuhunguzi bwangye. Okicungure omu mwanya gwangye, ahakuba tindikubaasa kukicungura.

⁷ Kandi obunyakare ogu nigwo gwabaire guba omucwe omuri Israeli omu by'okucungura n'eby'okuhingisa; ku baabaire benda kuhamya eki baakora, omwe akaba ajuura enkaito, agiha mugenzi we; okwo nikwo Abaisraeli baabaire bahamya endagaano.

⁸ N'ahabw'ekyo ogwo munyabuzaare bwa haihi, ku yaagambiire Boazi ati: Okicungure, yaajuura enkaito ye.

⁹ Bwanyima Boazi yaagambira abakuru n'abantu boona ati: Eri izooba muri baakareebi b'okuhamya ku naagura na Naomi byona ebyabaire biri ebya Elimeleki n'ebya Kilioni byona n'ebya Mahalooni byona.

¹⁰ Kandi Ruusi Omumoabukazi owaabaire ari muka Mahalooni, nawe naamugura kuba omukazi wangye, mbone kugaruraho eiziina rya nyakufa omu buhunguzi bwe, eiziina rya nyakufa rirekye kweba omuri beene waabo n'omu irembo ry'eka ye. Muri baakareebi eri izooba.

¹¹ Abantu boona abaabaire bari omu irembo n'abakuru baagira bati: Turi baakareebi. Ogu mukazi owaaza omu nju yaawe MUKAMA amugire nka Rakeeli na Lea oku baakwataniise bombi kwimutsya enju ya Israeli; naiwe okore ebishemeire omuri Efuraata, kandi orangaanwe omuri Betelehemu,

¹² kandi enju yaawe ebe nk'eya Pereezi, ou Tamari yaazaariire Yuda, ahabw'abaana abu MUKAMA arikuha omuri ogwo mukazi muto.

Ruusi okuzaara Obedi ishenkuru wa Daudi

¹³ Atyo Boazi yaatwara Ruusi, yaaba omukazi we; yaamuta aha mukono, MUKAMA yaamuha enda, yaazaara omwana w'omwojo.

¹⁴ Abakazi baagira Naomi bati: MUKAMA asiimwe ahabw'okutakureka otaine w'obuzaare bwa haihi; kandi eiziina rye rirangaanwe omuri Israeli.

¹⁵ Aryaba ow'okukugaruramu amagara, kandi ow'okukuriisa omu bukaikuru bwawe; ahabw'okuba mukaamwana waawe, orikukukunda, kandi orikukukirira abaana b'aboojo mushanju, niwe amuzaire.

¹⁶ Naomi yaakwata omwana, yaamukiikira, yaaba omurezi we.

¹⁷ Kandi abakazi bataahi be baamweta eiziina, nibagira bati: Omwana w'omwojo azaariirwe Naomi. Baamweta Obedi; niwe ishe wa Yese, ishe wa Daudi.

¹⁸ Kandi oru nirwo ruzaaro rwa Pereezi; Pereezi akazaara Hezirooni,



- ¹⁹Hezirooni yaazaara Raamu; Raamu yaazaara Aminadabu;
²⁰Aminadabu yaazaara Nahashooni; Nahashooni yaazaara Salumooni;
²¹Salumooni yaazaara Boazi; Boazi yaazaara Obedi;
²²Obedi yaazaara Yese, na Yese yaazaara Daudi.



1 Samueli

1 Samueli 1

Hanna okushaba omwana

- ¹ Hakaba hariho omushaija owa Ramasaimu-zofimu omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, eiziina rye Elukaana, mwene Yerohaamu, mwijukuru wa Elihu, mwene Tobu ya Zuufi, Omuefuraimu.
- ² Akaba aine abakazi babiri, omwe naayetwa Hanna, n'ondiiho Penina; Penina akaba naazaara, kwonka Hanna ari engumba.
- ³ Omushaija ogwo akaba aruga omu rurembo rw'owaabo buri mwaka, ainamuka Shiilo kuramizayo MUKAMA ow'amahe n'okumutambira ebitambo. Kandi beene Eli bombi, Hofuni na Finehaasi, niyo baabaire nibakora omurimo gwa MUKAMA ogw'obunyamurwa.
- ⁴ Aha izooba eri Elukaana yaabaire atambiraho ebitambo, akaba agira emigabo, agiha Penina omukazi we n'abaana be b'aboojo n'ab'abaishiki,
- ⁵ kwonka Hanna amuha emigabo ebiri, ahabw'okuba akaba naamukunda, n'obu MUKAMA yaabaire amwimire oruzaaro.
- ⁶ Kandi muka iba akaba amuteerera enaku, ngu amugwise kubi, ahakuba MUKAMA akaba amwimire oruzaaro.
- ⁷ Okwo nikwo byabaire biba buri mwaka; Hanna ku yaabaire aza omu nju ya MUKAMA, muka iba amuteerera enaku. Ekyo kimuriza, ayanga n'okurya.
- ⁸ Kandi Elukaana iba akaba amubuuza ati: Beitu shi, Hanna, orizibwa ki? N'enki ekikuzibira kurya? Ahabw'enki omutima gwawe gutuura n'amaganya? Tindikukikirira abaana b'aboojo ikumi?
- ⁹ Eizooba rimwe ku baaherize kurya n'okunywa, Hanna yaimuka ahu baabaire bari omuri Shiilo. Obwo Eli omunyamurwa akaba ashutami aha kitebe kye aha kiti ky'omuryango gwa hekalu ya MUKAMA.
- ¹⁰ Hanna yaatandika kushaba MUKAMA, aine obusaasi bwingi omu mutima, naarira munonga;
- ¹¹ yaaragaanisa naahiga omu maisho ga MUKAMA, naagira ati: Ai MUKAMA ow'amahe, ku oraareebe okubonabona kw'omuzaana waawe, waanyijuka, otaanyebwa, wampa omwana w'omwojo, ndyamukuhongyera, abe owaawe ebiro byona ebi arimara omu nsi, kandi orumweiso tirurimuraba ha mutwe.
- ¹² Ku yaagumiizemu naashaba atyo omu maisho ga MUKAMA, Eli yaaguma naamureeba aha minwa.
- ¹³ Kwonka Hanna we akaba naashabira aha mutima, eminwa ye neimuka, eiraka rye ritarikuhurirwa; nikyo Eli yaateekateekyeire ngu asinzire.



- ¹⁴Eli nikwo kumubuuza ati: Oryahitsya hi n'esindo? Ku ocwa viinyo?
- ¹⁵Hanna yaamugarukamu ati: Tikwo kiri, Mukama wangye; ndi omukazi oine omutima gw'obusaasi; tiinyweire viinyo nari ekirikusinza kyona, kureka ninshuka amaganya g'omu mutima gwangye omu maisho ga MUKAMA.
- ¹⁶Otateekateeka ngu omuzaana waawe n'ekifa-mutima; ahakuba ebi naaba ningamba n'okuhitsya hati, mbireeteirwe amaganya maingi n'okugwisibwa kubi.
- ¹⁷Eli yaamugira ati: Yegyendere n'obusingye; MUKAMA Ruhanga wa Israeli akuhe eki waamushaba.
- ¹⁸Onu yaagira ati: Omuzaana waawe agirirwe embabazi omu maisho gaawe. Atyo ogwo mukazi yaayegyendera yaarya, tiyaagaruka kureebwa aine enaku.

Okuzaarwa kwa Samueli

- ¹⁹Baimuka kare omu kasheeshe, baaza omu maisho ga MUKAMA, baaramya; bwanyima baagarukayo, baataaha omu ka yaabo Raama; ku baahikireyo, Elukaana yaamanya omukazi we Hanna, MUKAMA yaamwijuka.
- ²⁰Obunaku ku bwahikire, Hanna yaagira enda, yaazaara omwana w'omwojo, yaamweta Samueli; ahakuba akagira ati: Nkamushaba MUKAMA.
- ²¹Bwanyima omushaija ogwo Elukaana yainamuka n'eka ye yona kutambira MUKAMA ekitambo kya buri mwaka, kandi n'okuhikiiriza eki yaaraganiise;
- ²²kwonka Hanna tiyainamukayo; ahakuba akagira iba ati: Tindizayo, okuhitsya obu omwana aricuuka, nkabona kumutwara, nkamumurikira MUKAMA, akagumayo ebiro byona.
- ²³Iba Elukaana yaamugira ati: Kora eki orikusiima; otegyereze okuhitsya obu orimucuutsya; kwonka MUKAMA ahamye ekigambo kye. Atyo ogwo mukazi yaaguma aho naayontsya omwana we, okuhitsya obu yaamucuukize.
- ²⁴Ku yaaherize kumucuutsya, yaamwinamura n'enimi ishatu, na eefa emwe y'esaano y'obunono, n'efureebe ya viinyo; yaamutwara Shiilo omu nju ya MUKAMA; kandi ogwo mwana akaba akiri muto.
- ²⁵Batyoka baita enimi, baareetera Eli omwana.
- ²⁶Ogwo mukazi yaagira ati: Mukama wangye, buzimazima nk'oku okiriho, niinye mukazi ori, owaabaire ayemereire aha omu maisho gaawe naashaba MUKAMA.
- ²⁷Omwana ogu nkamushaba MUKAMA; kandi agarukiremu okushaba kwangye;
- ²⁸nikyo naamuhongyerera MUKAMA; ebiro byona ebi arimara omu nsi, aryaguma ahongyeirwe MUKAMA. Baaramizayo MUKAMA.

1 Samueli 2

Okusiima kwa Hanna



- ¹ Bwanyima Hanna yaasiima naagira ati: Omutima gwangye nigwesiimira omuri MUKAMA; Eihembe ryangye ritunguuriirwe omuri MUKAMA; N'akanwa kangye nikashekyerera abazigu bangye, Ahakuba ninshemerererwa okujuna kwawe.
- ² Tihariho orikwera nka MUKAMA, Tihariho ondiiho kureka Iwe wenka; Kandi tihariho Rukiri ori nka Ruhanga waitu.
- ³ Mutagaruka kugamba eby'okwehimbisa; N'eby'amaryo birekye kuruga omu kanwa kaanyu; Ahakuba MUKAMA ni Ruhanga orikumanya byona; Kandi niwe arenga ebi abantu bakora.
- ⁴ Amata g'amamanzi gahendekire; Kwonka abarikutsibaaza beezirikire amaani.
- ⁵ Abaabaire nibaiguta, hati nibakorera eby'okurya; N'abaabaire baine enjara, tibakigiine. Eego, engumba ezaire mushanju, N'ow'abaana baingi atentebukire.
- ⁶ MUKAMA aita, kandi akiza; Ashuumya okuzimu, kandi aihayo.
- ⁷ MUKAMA ainaza, kandi atungisa; Agarura ahansi, kandi atunguura.
- ⁸ Aimutsya abooro omu mucuucu, Aiha abakyene omu rubungo, Kubashutamya n'abanyiginya, Kandi n'okuhungura ekitebe ky'ekitiinisa; Ahakuba enyomyo z'ensi n'eza MUKAMA, Kandi nizo yaagihangiriize.
- ⁹ Aryarinda ebigyere by'abarikwera be, Kwonka ababi baryahwerekyererera omu mwirima; Ahakuba tihariho muntu orisinguza amaani ge.
- ¹⁰ Abarwanisa MUKAMA baryacwanyagurika; Abahindireho naayema omu iguru. MUKAMA aryacwera emperu z'ensi orubanja. Aryaheereza omugabe we amaani, Atunguure eihembe ry'ou yaashukireho amajuta.
- ¹¹ Bwanyima Elukaana yaagaruka omu ka ye Raama; kandi omwana yaaguma naaheereza MUKAMA omu maisho ga Eli omunyamurwa.

Ebibi bya beene Eli

- ¹² Kandi batabani ba Eli bakaba bari abantu abataine mugasho, abatarikumanya MUKAMA.
- ¹³ Ogu nigwo gwabaire guri omucwe gw'abo banyamurwa omu mitwarize yaabo n'abantu. Omuntu weena ku yaabaire atamba ekitambo, omuheereza w'omunyamurwa aija bakiteekire enyama, aine orwoma rw'amaino ashatu omu ngaro;
- ¹⁴ arucumita omu safuriya, nari omu binika, nari omu nyungu, nari omu rwabya; ekintu kyona eki orwoma rwabaire rujaburamu, nikyo omunyamurwa yaabaire atwara. Okwo nikwo baabaire batwaza Abaisraeli boona abaabaire baza Shiilo.
- ¹⁵ Kandi ebishaju ku byabaire biba bitakookiibwe, omuheereza w'omunyamurwa akaba aija, agira orikutamba ati: Mpa enyama y'okwokyeza omunyamurwa; ahabw'okuba tarikwenda eteekire, kureka embisi.



¹⁶Kandi ogwo muntu akimugarukamu ati: Ka babanze bootsye ebishaju, obone kutwara ei orikwenda yoon, onu amugarukamu ati: Ngaaha! gimpe hati; kandi ku oraayangye, ningitwaza amaani.

¹⁷Okwo nikwo ekibi ky'abo batsigazi kyabaire kihango omu maisho ga MUKAMA; ahabw'okuba bikareetera abantu kutambira MUKAMA ebitambo babitamirwe.

Samueli okutandika kuheereza MUKAMA

¹⁸Samueli akatandika kuheereza MUKAMA akiri omwana muto, ajwaire efodi ya kitaani.

¹⁹Kandi nyina akaba amubaziirira akakooti, akamutwarira buri mwaka, nainamuka na iba kutamba ekitambo kya buri mwaka.

²⁰Kandi Eli akaba ashabira Elukaana n'omukazi we omugisha naagira ati: MUKAMA akuhe oruzaaro omuri ugu mukazi omu mwanya gw'ogu ou yaahongyeire MUKAMA. Batyo bagaruka owaabo.

²¹Bwanyima MUKAMA yaataayaayira Hanna, yaagira enda, yaazaara abaana b'aboojo bashatu n'abaishiki babiri. Omwana ogwo Samueli yaakurira omu maisho ga MUKAMA.

Ebya beene Eli n'ekifubiro kyabo

²²Omu bunaku obwo Eli akaba ahikire omu ngingo zaabukuru; yaaguma naahurira byona ebi abatabani baabaire nibakora omu Baisraeli boona, kandi n'oku barikushambana n'abakazi abaabaire baheereza aha muryango gw'Eihema ry'okubugaabuganiramu.

²³Yaababuuza ati: N'enki ekirikubakoresa ebirikushusha bityo? Ahakuba nimpurira omu bantu boona eby'emicwe yaanyu emibi.

²⁴Ngaaha, baana bangye! Ebi ndikuhurira abantu nibabagambaho ti birungi; nimusiisisa abantu ba MUKAMA.

²⁵Omuntu ku arikushiisha ahari mugyenzi we, Ruhanga naamucwera orubanja; mbwenu omuntu ku arikushiisha ahari Ruhanga, n'oha orikubaasa kumweshengyerereza? Kwonka baayanga kuhurira ishebo, ahakuba MUKAMA akaba naayenda kubaita.

²⁶Ogwo mwana Samueli yaagumizamu naakura, naasiimwa MUKAMA n'abantu.

²⁷Bwanyima haija omuntu wa Ruhanga ahari Eli, yaamugira ati: MUKAMA naagira ati: Noomanya ku naayeyorekire eka ya sho, obu baabaire bari omu buhuuku bw'enju ya Faraho.

²⁸Niwe naatooraine omu nganda zoon eza Israeli kuba omunyamurwa wangye, okuza aha itambiro ryangye, okwotera obubaane, n'okujwara efodi omu maisho gangye. Kandi nkaha oruganda rwa sho empongano z'Abaisraeli zoon ez'ebitambo by'okwotsya omu muriro.



²⁹ Mbweni ahabw'enki nimureebesa omururu ebitambo byangye n'empongano zangye ezi naaragiire kumpongyera, okaha batabani baawe ekitiinisa okunkira, ngu mweyitirire n'ebicweka ebirikukira oburungi by'empongano zooni ezi abantu bangye Abaisraeli barikumpongyera?

³⁰ Nikyo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugirira ati: N'ekya buzima nkaba ngizire nti; Ab'enju yaawe n'ab'enju ya sho nibo bariguma nibaheereza omu maisho gangye ebiro byona; mbweni hati MUKAMA naagira ati: Nikikabure! ahakuba abarikumpa ekitiinisa, nibo ndikiha; kwonka abarikungaya, baryagaywa.

³¹ Reebe, ebiro nibiija, obu ndimaraho amaani gaawe n'ag'enju ya sho, hakabura omugurusi omu nju yaawe.

³² Kandi omu kubonabona kwawe oryareebesa eihari ebirungi byona ebi Abaisraeli bariheebwa omu Butaaho bwangye; n'omu nju yaawe tiharibamu mugurusi ebiro byona.

³³ Ku harigira omuntu waawe owaahonokaho, akatsigara aha itambiro ryangye, aryaba ow'okukuhwereza amaisho noorira, n'okukusaasa omutima; oruzaaro rw'enju yaawe rwona ruryahenderwa omunyeeto.

³⁴ Ako kagwe akarigwera batabani baawe bombi, Hofuni na Finehaasi, karyakubeera akamanyiso; bombi baryafa eizooba rimwe.

³⁵ Naanye ndyayeimukiza omunyamurwa orikwesigwa, orikora nk'ebindi aha mutima n'omu biteekateeko oku biri. Ndyamwombekyera enju ehamire; kandi ariyaheerereza omu maisho g'ou naashukireho amajuta ebiro byona.

³⁶ Bwanyima weena oriba yaatsigaireho omu nju yaawe, aryaija, amukwate amaguru ngu amuhe akacweka k'efeeza nari omugaati, amushabe ati: Ninkweshengyereza, mpa omurimo gumwe aha y'abanyamurwa, beitu nkaabona ak'okurya.

1 Samueli 3

Okwetwa kwa Samueli n'okworekwa kwe

¹ Omwana Samueli akaba aheereza MUKAMA naategyekwa Eli. Kandi ekigambo kya MUKAMA kikaba kiri eky'eicweka omu biro ebyo, hatariho kworekwa kwa butunu.

² Omu bunaku obwo Eli amaisho ge gakaba gaagiirwemu oruho, atakihweza gye. Ekiro kimwe, ku yaabaire abyami omu mwanya gwe,

³ etabaaza ya Ruhanga etakairaire, na Samueli abyami omuri hekalu ya MUKAMA ahu eshanduukye ya Ruhanga yaabaire eri,

⁴ MUKAMA yaayeta Samueli; nawe yaamwetaba ati: Ndi aha, Mukama wangye.



- ⁵Yairuka, yaaza ahari Eli, yaamugira ati: Naija, ahakuba waanyeta. Eli yaamugira ati: Tinaakweta; garukayo obyame. Yaagarukayo, yaabyama.
- ⁶MUKAMA yaagaruka yaamweta ati: Samueli! Samueli yaimuka yaaza ahari Eli, yaagira ati: Naija, ahakuba waanyeta. Yaamugarukamu ati: Tinaakweta, mwana wangye; garukayo obyame.
- ⁷Obwo Samueli akaba atakamanyire MUKAMA, n'ekigambo kya MUKAMA kikaba kitakamushuururiirwe.
- ⁸MUKAMA yaayeta Samueli omurundi gwa kashatu. Yaimuka, yaaza ahari Eli, yaagira ati: Naija; ahakuba waanyeta. Ekyo kyamanyisa Eli ku MUKAMA niwe arikweta ogwo mwana.
- ⁹Nikyo Eli yaagiriire Samueli ati: Irooko obyame; ku araagarukye yaakweta, ogire oti: Gamba, MUKAMA; ahakuba omwiru waawe ahuriire. Samueli nikwo kugarukayo, akabyama.
- ¹⁰Bwanyima MUKAMA yaija, yaayemerera aho, yaamweta nk'oku yaaheza kumweta, ati: Samueli, Samueli! Na Samueli yaayetaba naagira ati: Gamba; ahakuba omwiru waawe ahuriire.
- ¹¹MUKAMA yaagira Samueli ati: Reebe, ndyakora ekintu omuri Israeli, ekirireetera amatu g'orikihurira weena kuteera enduuru.
- ¹²Eryo izooba ndyahikiiriza ahari Eli ebi naagaambire aha nju ye byona, okwiha obu byatandika n'okuhitsya aha muheru gwabyo.
- ¹³Ahakuba nkamugambira ku ndiha enju ye ekifubiro eky'ebiro byona, nimbatura eby'okushiisha ebi yaamanyire; ahabw'okuba batabani be bakeeshiisha, tiyaabazibira.
- ¹⁴N'ahabw'ekyo ndahiriire enju ya Eli nti: Eby'okushiisha by'enju ya Eli tibirihongyererwa yaaba kitambo nari empongano ebiryo byona.
- ¹⁵Samueli yaabyama, bwarugaho bwasheesha; ku yaimukire, yaigura enyigi z'enju ya MUKAMA; yaatiina kugambira Eli ebi ayorekirwe.
- ¹⁶Bwanyima Eli yaayeta Samueli, naagira ati: Samueli mwana wangye! Onu ati: Ndi aha, mukama wangye.
- ¹⁷Eli yaamubuuza ati: MUKAMA akugambiire ki? Ninkweshengyereza, otakinshereka. Ku oraagire eki wanshereka omuri ebyo byona ebi akugambiire, Ruhanga akikuture, n'okukiraho.
- ¹⁸Atyo Samueli yaamugambira byona, tiyaagira ki yaamushereka. Onu ati: Ni MUKAMA; ka akore eki arikusiima kyona.
- ¹⁹Samueli yaakura; MUKAMA yaaguma nawe, tiyaareka kigambo kye na kimwe kufa busha.



²⁰N'Abaisraeli boona, okuruga Daani okuhika Beer-sheba, baamanya ku Samueli ahamiibwe kuba nabi wa MUKAMA.

²¹Kandi MUKAMA yaagaruka yaayeyoreka omuri Shiilo; ahakuba MUKAMA akeeyorekyera Samueli Shiilo omu kigambo kye. Kandi ekigambo kya Samueli kyahika aha Baisraeli boona.

1 Samueli 4

Abafilistia okunyaga eshanduukye ya MUKAMA

¹Abaisraeli bakahurura kurwanisa Abafilistia; baateera orusiisira rwabo aha rubaju rwa Ebenezeeri; n'Abafilistia nabo baateera orwabo ahari Afeki.

²Abafilistia baatenga orugamba kurwanisa Abaisraeli; ku baarwaine, Abafilistia baabinga Abaisraeli, babaitamu abantu enkumi ina.

³Engabo ku zaagarukire omu rusiisira, abakuru ba Israeli baabuuzana bati: Ahabw'enki MUKAMA yaatubingisa omu maisho g'Abafilistia eri izooba? Ka tuze kwenda eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, tugiihe Shiilo, tugireete aha; ku eraatuhikyemu, etujune omu mikono y'abazigu baitu.

⁴Batyo baatuma abantu Shiilo, baihayo eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA ow'amahe, oshutami ahari baakerubi. Kandi beene Eli bombi, Hofuni na Finehaasi, abaabaire bari hamwe n'eshanduukye y'endagaano ya Ruhanga, baija nayo.

⁵Eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA ku yaahikire omu rusiisira, Abaisraeli boona baateera munonga akaari, ensi yaateera obwaku.

⁶Abafilistia ku baahuriire orwo rwari, baagira bati: Orwo rwari rwingi oruri omu rusiisira rw'Abaheburaayo n'orw'enki? Bwanyima baamanya ku eshanduukye ya MUKAMA yaahika omu rusiisira rwabo.

⁷Abafilistia baatiina, ahakuba bakagira bati: Ruhanga yaahika omu rusiisira rwabo. Baagaruka baagira bati: Eshi twareeba enaku! Ahabw'okuba tihakabahoga kintu nk'eki okwiha ira ryona.

⁸Twareeba enaku! N'oha oraabaase kutujuna baaruhanga aba ab'amaani? Aba nibo baaruhanga abaitsize Abanyamisri enfu za buri muringo omu ihamba.

⁹Mube ab'amaani, murwane mashaija, imwe Bafilistia 'mwe, murekye kuba abahuuku b'Abaheburaayo, nk'oku baabaire bari ahariimwe, mufe mashaija murwane.

¹⁰Batyo Abafilistia baarwana; Abaisraeli baabingwa, baahunga, buri muntu yairukira omu ihema rye; haabaho kwitire kuhango; ahakuba Abaisraeli bakafamu abantu abarikugyendesa ebigyere obukumi bushatu.



¹¹ Kandi eshanduukye ya Ruhanga yaanyagwa, na beene Eli bombi Hofuni na Finehaasi baitwa.

Okufa kwa Eli

¹² Omushaija Omubenyamiini yaacwa omu ngabo, yaahika Shiilo eryo izooba, ebijwaro bye bitaagukire, n'eitaka rimuri omu mutwe.

¹³ Obu yaija, Eli akaba ashutami aha kitebe kye aha rubaju rw'omuhanda, ataireyo amaisho; ahakuba omutima gukaba gumuhweire omunda ahabw'eshanduukye ya Ruhanga. Ogwo mushaija ku yaahikire omu rurembo, yaabagambira ebibaireho; ab'omu rurembo boona baayeha ekiboroogo.

¹⁴ Eli ku yaahuriire okwo kuborooga, yaabuuza ati: Okwo kujagarara n'okw'enki? Ogwo mushaija yaija naayehuuta, yaabimugambira.

¹⁵ Obwo Eli akaba ahikize emyaka makumi mwenda na munaana; amaisho ge gaahumire, atakihweza.

¹⁶ Ogwo mushaija yaagira Eli ati: Niinye ogwo owaaruga omu rugamba eri izooba, naacwa omu ngabo. Onu yaamubuuza ati: Bibaire bita, mwana wangye?

¹⁷ Ogwo owaareeta amakuru yaamugarukamu ati: Abaisraeli baahunga Abafilistia, haabaho okwitwa kw'abantu baingi, batabani baawe bombi, Hofuni na Finehaasi, baafa; kandi eshanduukye ya Ruhanga yaanyagwa.

¹⁸ Ku yaagambire eby'eshanduukye ya Ruhanga, Eli jaaruga aha kitebe kye, yaagwa agarami aha kiti ky'omuryango, yaahendeka ebitsya, yaafa; ahakuba akaba ari omugurusi, orikweremeera. Kandi akaba amazire emyaka makumi ana naacwera Abaisraeli emanja.

¹⁹ Obwo mukaamwana wa Eli, muka Finehaasi, akaba aine enda ari haihi kuzaara; ku yaahuriire enkuru ngu eshanduukye ya Ruhanga enyagirwe, kandi ngu ishezaara na iba baafa, yaafukama, yaazaara, ahakuba ebisha bikamukwatira aho.

²⁰ Ku yaabaire ari haihi kufa, abakazi abaabaire nibamuzaaza, baamugira bati: Otatiina; ahabw'okuba waazaara omwana w'omwojo. Kwonka tiyaabagarukamu, n'obu kwakuba okukyetaho.

²¹ Yaayeta ogwo mwana Ikabodi, naagira ati: Ekitiinisa kyaruga ahari Israeli. Yaakigamba ahabw'eshanduukye ya Ruhanga kunyagwa, n'ahabw'ebya ishezaara na iba.

²² Kandi yaagira ati: Ekitiinisa kyaruga ahari Israeli; ahabw'okuba eshanduukye ya Ruhanga yaanyagwa.

1 Samueli 5

Eshanduukye ya Ruhanga okwiha Dagoni omu mwanya gwe n'okubonabonesa Abafilistia



- ¹Abafilistia ku baaherize kunyaga eshanduukye ya Ruhanga, baagiiha Ebenezeeri, baagitwara Ashidoodi;
- ²baagitaasya omu ndaaro ya Dagoni, baagita aha rubaju rwe.
- ³Omu kasheeshe abantu ba Ashidoodi ku baimukire kare, baashanga Dagoni agwire ajuumaire ahansi omu maisho g'eshanduukye ya MUKAMA. Baamujuumuura, baamugarura aha mwanya gwe.
- ⁴Kandi ku baimukire kare omu kasheeshe kaakuratsireho, baashanga Dagoni agwire ajuumaire ahansi omu maisho g'eshanduukye ya MUKAMA, kandi omutwe gwe n'engaro ze bicwirweho, biri omu muryango; haatsigaire ekihinju kya ifo kyonka.
- ⁵Eki nikyo abagirwa ba Dagoni n'abataaha omu ndaaro ya Dagoni boona omuri Ashidoodi bataribatira mu kisasi ky'omuryango n'okuhitsya hati.
- ⁶Bwanyima omukono gwa MUKAMA gwahingamira abantu ba Ashidoodi n'ab'omu butegyeki bwayo; yaabatiinisa, kandi yaababonabonesa n'ebizimba.
- ⁷Abantu ba Ashidoodi ku baarebire byaba bityo, baagira bati: Eshanduukye ya Ruhanga wa Israeli etaguma naitwe; ahabw'okuba omukono gwe gutuhingamiire na ruhanga waitu Dagoni.
- ⁸Nikwo kutuma abategyeki b'Abafilistia boona kuteeranira hamwe, bakagira bati: Tugire tuta eshanduukye ya Ruhanga wa Israeli? Baabagarukamu bati: Eshanduukye ya Ruhanga wa Israeli mugyoherezane, ehikye Gaasi. Batyo baayoherezana eshanduukye ya Ruhanga wa Israeli, baagihitsyayo.
- ⁹Bwanyima ku baaherize kugihitsyayo, omukono gwa MUKAMA gwarwanisa orwo rurembo, yaabahahaaza emitima munonga; jaarwaza abanyarurembo, abato n'abakuru, ebizimba aha mibiri yaabo.
- ¹⁰N'ahabw'ekyo eshanduukye ya Ruhanga baagyohereza Ekurooni; aba Ekurooni ku baagicwire eriisho neija, baayombera kimwe nibagira bati: Boohererezaine eshanduukye ya Ruhanga wa Israeli, mbwenu baagituhitsyaho kutwita n'abantu baitu.
- ¹¹N'ahabw'ekyo baatuma abategyeki b'Abafilistia boona, baateeranira aho, aba Ekurooni baabagira bati: Mwohereze eshanduukye ya Ruhanga wa Israeli, egarukye omu mwanya gwayo, erekye kutwita n'abantu baitu. Ahabw'okuba omuri orwo rurembo rwona hakaba hariho okuhahaaza emitima ahabw'okutiina kufa; n'omukono gwa MUKAMA gubahingamiire munonga.
- ¹²Abashaija abaatsigaireho batafiire, baarwara ebizimba; n'okuborooga kw'orwo rurembo kwahika omu iguru.

1 Samueli 6

Abafilistia okugarurayo eshanduukye ya Ruhanga



- ¹Eshanduukye ya MUKAMA yaamara ameezi mushanju omu nsi y'Abafilistia.
- ²Bwanyima Abafilistia baayeta abagirwa n'abafumu, baababuuza bati: Egi shanduukye ya MUKAMA tugigire tuta? Mutuhabure oku turaagigarureyo, tukagihitsya omu mwanya gwayo.
- ³Baabagarukamu bati: Ku muraayohereze eshanduukye ya Ruhanga wa Israeli, mutagyohereza yonka; kureka mucwe obwengye bwona kugigarurayo n'empongano y'okwihaho orubanja. Obwo nibwo muraakire, kandi mukamanya ekizibiire omukono gwe kubarugaho.
- ⁴Banu bagira bati: Ni mpongano ki ey'okwihaho orubanja ei turaamwoherereze? Baagarukamu bati: Ebizimba bitaano by'ezaabu, n'embeba itaano z'ezaabu, nk'omubaro gw'abategyeki b'Abafilistia oku gurikwingana; ahakuba imwe mwena n'abategyeki baanyu mukajuumikirwa orwo rufu.
- ⁵N'ahabw'ekyo mushemereire kuheesha ebishushani by'ebizimba byanyu, n'eby'embeba ezirikushiisha ensi yaanyu; kandi muryaha Ruhanga wa Israeli ekitiinisa; obundi akaatuubya oburemeezi bw'omukono gwe ahariimwe, n'ahari baaruhanga baanyu, n'aha nsi yaanyu.
- ⁶Mbwenu shi nimugangaariza ki emitima, nk'Abanyamisri na Faraho oku baagangaize eyaabo? Obu yaakora eby'amahano omuribo, tibararekire abo bantu bakarugayo, bakagyenda?
- ⁷N'ahabw'ekyo hati mureete ekigaari kisyu, mukiboneze, n'ente ibiri ezirikwontsyu, ezitakakururaga kintu, muzikomeho ekigaari, muzaakye enyana zaazo, muzigarure omuka;
- ⁸bwanyima mutware eshanduukye ya MUKAMA, mugite aha kigaari, kandi n'ebintu by'ezaabu, ebi murikumwoherereza kuba empongano y'okwihaho orubanja, mubite omu kashanduukye aha rubaju rwayo; bwanyima mugyohereze, egyende.
- ⁹Kandi mureebe ahu eraatoore; ku eraarabe ogurikuza aha mwatano gwayo, yaagyema Beti-shemeshi, nitwija kumanya ku MUKAMA niwe atureeteire aka kabi koonu; kandi ku kiraabe kitabaire kityo, nabwo nitwija kumanya ku gutari mukono gwe ogwatwitsire; kureka ku kari akagwe akatugwereire.
- ¹⁰Abo bashaija baatwaza batyo, baareeta ente ibiri zirikwontsyu, baazikomaho ekigaari, enyana zaazo baazikingira omuka;
- ¹¹baata eshanduukye ya MUKAMA aha kigaari, baataho n'akashanduukye akarimu embeba eziheesire omu zaabu n'ebishushani by'ebizimba byabo.
- ¹²Ezo nte zaatoora omuhanda ogurikucwekanisa niguza Beti-shemeshi, zaagumizamu omu muhanda rugyendwa nizijuga, tizaakiikama ha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu; kandi abategyeki b'Abafilistia baagyenda bazikuratiire okuhika aha mwatano gwa Beti-shemeshi.



¹³Eryo izooba aba Beti-shemeshi bakaba nibagyesha engano omu ruhita; ku baanagire amaisho, baareeba eshanduukye, baashemererwa munonga kugireeba.

¹⁴Ekyo kigaari kyahika omu musiri gwa Yoshua owa Beti-shemeshi, kyayemerera aho, ahu eibaare rihango ryabaire riri; bwanyima baashatura embaaho z'ekyo kigaari, baatambira aho ezo nte kuba ekitambo ky'okwokyeza MUKAMA.

¹⁵Abaleevi baihaho eshanduukye ya MUKAMA, n'akashanduukye akaabaire kari hamwe nayo, akarimu ebyo bintu by'ezaabu, baabita aha mutwe gw'eryo ibaare rihango; kandi eryo izooba aba Beti-shemeshi baatambira MUKAMA ebitambo by'okwotsya n'ebindi bitambo.

¹⁶Abo bategyeki ku baaherize kubireeba, baagaruka Ekurooni eryo izooba.

¹⁷Ebi nibyo bizimba by'ezaabu ebi Abafilistia baahongyeire MUKAMA kuba empongano y'okwihaho orubanja; kimwe aha bwa Ashidoodi, ekindi ahabwa Gaaza, ekindi ahabwa Ashikelooni, ekindi ahabwa Gaasi, n'ekindi ahabwa Ekurooni;

¹⁸kandi n'embeba z'ezaabu, nk'omubaro gw'endembo zoonza ez'Abafilistia, ezaabaire nizatwarwa abo bategyeki bataano, oku gwabaire guri, endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, n'ebirorero by'omu byaro. Kandi eryo ibaare rihango, eri baataireho eshanduukye ya MUKAMA aha rubaju omu musiri gwa Yoshua owa Beti-shemeshi, niryo kareebi n'okuhitsya hati.

¹⁹Bwanyima MUKAMA yaita abantu ba Beti-shemeshi makumi mushanju, ahabw'okuringuriza omu shanduukye ya MUKAMA; abantu baacura munonga, ahabw'okuba MUKAMA akabaitamu abantu baingi.

²⁰Abashaija ba Beti-shemeshi baagira bati: N'oha orikubaasa kwemerera omu maisho ga MUKAMA, Ruhanga ugu orikwera? Kandi ku araaturugyehe, naaza ahari oha?

²¹Batyo baatuma entumwa aha batwire Kiryasi-yearimu, nibagira bati: Abafilistia bagarwire eshanduukye ya MUKAMA. Mushuume, mugiinamure owaanyu.

1 Samueli 7

¹Aba Kiryasi-yearimu baija, baatwara eshanduukye ya MUKAMA, baagiinamura, baagitaasya omu nju ya Abinadabu eyaabaire eri aha kabungo; bwanyima baashoroora omutabani Elezaari okurinda egyo shanduukye ya MUKAMA.

Abaisraeli okweteisiza MUKAMA, n'okusingura Abafilistia

²Okwiha aha izooba eri eshanduukye ya MUKAMA yaataahiireho Kiryasi-yearimu, hakahinguraho omwanya muraingwa; ahakuba ogwo mwanya gwona gukahika emyaka makumi abiri. Ab'enju ya Israeli boona baatakira MUKAMA.



- ³Samueli yaabagambira ati: Ku muraagarukye ahari MUKAMA n'omutima gwanyu gwona, mwihe omuriimwe baaruhanga b'enduga-mahanga n'aba Ashitaroosi, mushemereze MUKAMA emitima yaanyu, mube niwe mwaheereza wenka; nawe naija kubakiza, abaihe omu mikono y'Abafilistia.
- ⁴Batyo Abaisraeli baihaho Baabaali n'aba Ashitaroosi, baaheereza MUKAMA wenka.
- ⁵Samueli yaaragiira ati: Muteeranire Abaisraeli boona Mizipa, nyije mbashabire ahari MUKAMA.
- ⁶Baateeranira Mizipa, baataha amaizi, baagashuka omu maisho ga MUKAMA; eryo izooba baayesiibyakwo, nibagira bati: Tukacumura ahari MUKAMA. Obwo Samueli yaatandika kucwera Abaisraeli emanja ahari Mizipa.
- ⁷Abafilistia ku baahuriire ngu Abaisraeli bateeraniire Mizipa, abategyeki baabo bainamuka kurwanisa Abaisraeli. Abaisraeli ku baakihuriire, baabatiina.
- ⁸Abaisraeli baashaba Samueli nibagira bati: Otareka kutakira MUKAMA Ruhanga waitu ahabwaitu, abone kutujuna omu mikono y'Abafilistia.
- ⁹Bwanyima Samueli yaatwara omwana gw'entaama gurikwonka, yaaguhongyera MUKAMA kuba ekitambo ky'okwotsya; Samueli yaatakira MUKAMA ahabw'Abaisraeli, MUKAMA yaamugarukamu.
- ¹⁰Samueli ku yaabaire naahonga ekitambo eky'okwotsya, Abafilistia bairira haihi kurwanisa Abaisraeli; kwonka MUKAMA yaahinda okuhinda kw'amaani aha Bafilistia eryo ezooba, yaabarabanisamu, baabingwa omu maisho g'Abaisraeli.
- ¹¹Abaisraeli baaruga Mizipa, baakurata Abafilistia, baagyenda nibabaita, baabahitsya Besi-kaari.
- ¹²Bwanyima Samueli yaakwata eibaare, yaaribyara ahagati ya Mizipa na Sheeni, yaaryeta eiziina Ebenezeeri, naagira ati: MUKAMA naakituhwera n'okuhitsya hati.
- ¹³Okwo nikwo Abafilistia baacwirwe eishaija, batagarukye kurenga omwatano gw'Abaisraeli. Omu biro byona ebya Samueli omukono gwa MUKAMA gukaguma nigurwanisa Abafilistia.
- ¹⁴Kandi endembo ezi Abafilistia baabaire banyagire Abaisraeli, zaabagarurirwa, okuruga Ekurooni n'okuhika Gaasi; Abaisraeli baiha ensi yaabo omu mikono y'Abafilistia; haabaho obusingye ahagati y'Abaisraeli n'Abaamori.
- ¹⁵Samueli yaaguma naacwera Abaisraeli emanja ebiro bye byona.
- ¹⁶Kandi buri mwaka akaba arambura Beseeli, Gilugaali na Mizipa, naacwera Abaisraeli emanja omuri egyo myanya yoona;



¹⁷bwanyima agaruka Raama; ahakuba eka ye niyo yaabaire eri; okwo niyo yaabaire acwerera Abaisraeli emanja; kandi niyo yaayombekyeire MUKAMA eitambiro.

1 Samueli 8

Abaisraeli okweshabira omugabe

- ¹ Samueli ku yaakuzire, yaataho abatabani kuba abaramuzi b'Abaisraeli.
- ² Omwana we w'omujigaijo akaba naayetwa Yoeli; ow'omushubiro naayetwa Abiya; bakaba bari abaramuzi omuri Beeri-sheba.
- ³ Kwonka abo batabani tibatwarize nka ishebo, kureka bakateishuka emihanda ye ahabw'okukunda empiiha, baaguma nibarya enguzi, kandi nibaita emanja z'abantu.
- ⁴ Bwanyima abakuru ba Israeli boona baayeteerana hamwe, baija ahari Samueli Raama.
- ⁵ Baamugira bati: Reebe, okuzire; kandi batabani baawe tibarikutwaza nkaiwe; mbwenu otuteereho omugabe w'okututegyeka nk'agandi mahanga oku gatwaza.
- ⁶ Kwonka ekigambo ekyo kyagwisa kubi Samueli, eki baagizire bati: Otuhe omugabe, atutegyekye. Samueli yaashaba MUKAMA.
- ⁷ MUKAMA yaagira Samueli ati: Hurira ebi abo bantu barikukugambira byona; ahakuba tiwe bangire, kureka niinye bangire ngu ntaba omugabe waabo.
- ⁸ Nk'ebi baakozire byona oku byabaire biri, okwiha aha izooba riri eri naabaihiireho Misri n'okuhitsya hati, obu baanyimuura, bakaheereza baaruhanga abandi, naiwe nikwo barikukugira.
- ⁹ N'ahabw'ekyo hati hurira eki barikukugambira; kwonka obeehanangiririze kimwe, noobashoborera emitwarize y'omugabe oribategyeka, oku eriba.
- ¹⁰ Atyo Samueli yaagambira abantu abamushabire omugabe ebigambo bya MUKAMA byona.
- ¹¹ Yaabagira ati: Egi niyo eriba emitwarize y'omugabe oribategyeka; aryatwara batabani baanyu, abamwe abagire ab'ebigaari bye, n'ab'okugyendera aha mbaraasi ze, n'ab'okuguma nibairuka omu maisho g'ebigaari bye.
- ¹² Abandi abateho kuba abakuru b'engabo rukumi-rukumi n'aba makumi ataano-ataano; abandi babe ab'okumuhingira, n'ab'okumugyeshera, abandi babe ab'okumuheeshera eby'okurwanisa, n'eby'okukoresa omu bigaari bye.
- ¹³ Kandi aryatwara bahara baanyu kuba ab'okukora eby'emigaju, n'ab'okuteeka eby'okurya, n'abateeki b'emigaati.



- ¹⁴ Kandi aryabaaka emisiri yaanyu, n'emizaabibu yaanyu, n'emizeituuni yaanyu, ebirikukira ebindi oburungi, abihe abaheereza be.
- ¹⁵ Kandi aryabaihaho kimwe kya ikumi ky'ebi muhunikire n'eky'emisiri yaanyu y'emizaabibu, abihe abakuru b'abantu be n'abaheereza be.
- ¹⁶ Kandi aryabanyaga abahuuku n'abazaana baanyu, n'ente zaanyu ezirikukira oburungi, n'endogoya zaanyu, abikorese emirimo ye.
- ¹⁷ Kandi n'aha masyo gaanyu g'entaama n'ag'embuzi aryaihaho kimwe kya ikumi; naimwe muryaba abairu be.
- ¹⁸ Omu bunaku obwo muryarira ahabw'ogwo mugabe waanyu ou muriba mwetooraniire; kwonka omuri obwo bunaku MUKAMA taribagarukamu.
- ¹⁹ Kwonka abantu baayanga kuhurira ebi Samueli yaabagambira, baagira bati: Ngaaha; kureka nitwenda ngu tutegyekwe omugabe,
- ²⁰ naitwe tube nk'amahanga goona; omugabe waitu agume atucwere emanja, kandi atwebembere aturwanirire omu ngamba zaitu.
- ²¹ Samueli ku yaaherize kuhurira ebigambo by'abo bantu byona, yaabigambira MUKAMA.
- ²² MUKAMA yaagira Samueli ati: Hurira eki barikugamba, obateereho omugabe. Bwanyima Samueli yaagira abashaija ba Israeli ati: Mwirooko mugarukyeyo, buri muntu omu rurembo rw'owaabo.

1 Samueli 9

Saulo okusherura endogoya za ishe

- ¹ Hakaba hariho omushaija Omubenyamiini, orikwetwa Kiishi mwene Abieli, mwijukuru wa Zerori, mwene Bekoraasi ya Afia omwana w'Omubenyamiini, omushaija w'amaani emanzi.
- ² Kandi akaba aine omutabani murungi omutsigazi, orikwetwa Saulo. Omu Baisraeli boona hakaba hatarimu orikumuhita; akaba naakira abantu boona aha mutwe, nibamugarukira aha ibega.
- ³ Eizooba rimwe endogoya za Kiishi, ishe wa Saulo, zikabura, Kiishi nikwo kugira omutabani Saulo ati: Twara omwe aha bairu baitu, mwimukye muze kusherura endogoya.
- ⁴ Atyo Saulo yaagyenda yaaraba omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, n'omu nsi ya Shalisha; kwonka tibaazibona. Bwanyima baaraba omu nsi ya Shalimu, zaaburayo; baaraba omu nsi y'Ababenyamiini, nayo zaaburayo.
- ⁵ Ku baahikire omu nsi ya Zuufi, Saulo yaagira omwiru ou yaabaire aine ati: Ija, tugarukyeyo, tata atakaiha omutima aha ndogoya, akagwemereza ahabwaitu.



⁶ Onu yaamugira ati: Reebe, omuri ruriya rurembo harimu omuntu wa Ruhanga; kandi n'omuntu w'ekitiinisa. Ebi agamba byona, buzima bibakwo. Mbweni tuzeyo; obundi akaatushobororera eby'oru rugyendo rwaitu oru turimu.

⁷ Saulo yaabuuza omwiru we ati: Mbweni shi, ku turaazeyo, ogwo mushaija nitumutwarira ki? Ahakuba entanda zihweire omu nshaho zaitu, kandi titwine mukimbo gw'okutwarira ogwo muntu wa Ruhanga. Mbweni twine ki?

⁸ Omwiru we yaamugarukamu ati: Reebe, nyine omu ngaro ekicweka kimwe kya kana kya shekeli y'efeeza; nikyo ndaahereze ogwo muntu wa Ruhanga, akabona kutuhabura omuhanda.

⁹ (Obunyakare omuri Israeli, omuntu ku yaabaire aza kwehanuuzi ahari Ruhanga, akaba agira ati: Ija tuze ow'omuhanuuzi; ahabw'okuba orikwetwa nabi omu biro ebi, ira akaba ayetwa omuhanuuzi.)

¹⁰ Saulo yaagira omwiru we ati: Ebi waagamba nibyo; ija tugyende. Batyo baataaha omu rurembo omu ogwo muntu wa Ruhanga yaabaire ari.

¹¹ Ku baabaire nibakiinamuka akabungo nibaza omu rurembo, baabugana abaishiki nibaza kutaha amaizi, baababuuza bati: Omuhanuuzi ariyo?

¹² Baabagarukamu bati: Ariyo; reeba ari omu maisho gaanyu aho; mwehuute, ahabw'okuba nibwo yaija omu rurembo; kandi eri izooba abantu nibaija kutambira ebitambo omu mwanya mukuru gw'okuramizamu.

¹³ Ku muraahikye omu rurembo, ahonaaho nimwija kumureeba atakainamukire kuza kuriira omuri ogwo mwanya mukuru; kandi abantu tibarikubaasa kurya atakaizire, ahakuba niwe ashemereire kushabira ekitambo omugisha; bwanyima abeetsirwe bakabona kurya. Mbweni mwinamukye; nimwija kumubugana hati.

¹⁴ Batyo bainamuka nibaza omu rurembo; ku baabaire nibakitaahamu, baabugana Samueli naashohora, naaza omuri ogwo mwanya mukuru gw'okuramizamu.

Samueli okumanya Saulo ku niwe Ruhanga atooraine

¹⁵ Kandi eryo izooba eri Saulo yaiziireho, MUKAMA akaba araire ashuururiire Samueli, naamugira ati:

¹⁶ Nyencakare nk'aga magingo niinyija kukwoherereza omushaija orikuruga omu nsi ya Benyamiini, omushukye amajuta g'okumushoroora kuba omugabe w'abantu bangye Abaisraeli; kandi niwe arijuna abantu bangye, akabaiha omu mikono y'Abafilistia; kandi ndeebire abantu bangye, ahabw'okuba okutaka kwabo kumpikireho.

¹⁷ Samueli ku yaareebire Saulo, MUKAMA yaamugira ati: Ngugwo omushaija ou nkugambiire! Niwe aritegyeka abantu bangye.

¹⁸ Atyo Saulo yaashanga Samueli omu irembo ahu yaabaire ari, yaamubuuza ati: Ninkweshengyereza, mpabura ahu enju y'omuhanuuzi eri.



¹⁹Samueli yaamugarukamu ati: Manya niinye muhanuuzi; mbwenu nyebembera, tuze omu mwanya mukuru; ahakuba eri izooba nimwija kurya naanye; kandi nyencakare omu kasheeshe niinyija kukwohereza, naaheza kukushobororera ebikuri aha mutima byona.

²⁰Kandi eby'endogoya zaawe ezimazire ebiro bishatu zibuzire, birekye kukwemereza omutima; ahakuba zibonekire. Mbwenu ebirungi by'omuri Israeli byona bibiikiirwe oha? Tiiwe n'enju ya sho yoono?

²¹Saulo yaamugarukamu ati: Torikumanya ku ndi Omubenyamiini, ow'omu ruganda orurikukira obukye omu nganda za Israeli? Kandi omu miryango y'oruganda rwa Benyamiini yoono, ogwaitu tigwo gurikukira obukye? Ahabw'enki nongambira ebigambo nk'ebyo?

²²Samueli yaatwara Saulo n'omwiru we, yaabataasya omu kishengye, yaabashutamywa omu mwanya gw'ekitiinisa ahagati y'abeetsirwe, abaabaire bari nka makumi ashatu.

²³Samueli yaagira omuteeki ati: Reeta omugabo ogu nkuhaire, nkakugira nti: Gubiikye.

²⁴Omuteeki yaareeta ekivune ky'okuguru n'enyama zaakyo, yaakita omu maisho ga Saulo. Samueli yaagira ati: Reebe, ekibaire kibiikirwe, nkiki omu maisho gaawe; okirye; ahakuba kibaire kikubiikiisrwe okuhitsya aha bunaku obubaire butairweho, ngu obone kurya n'abeetsirwe. Atyo Saulo yaarya na Samueli eryo izooba.

²⁵Ku baarugire omuri ogwo mwanya mukuru, baashuuma omu rurembo, baatamba aha mutwe gw'enju, Samueli yaagaaniirirayo na Saulo.

²⁶Omu kasheeshe baimuka kare; ku bwabaire nibutaagurukana, Samueli yaayeta Saulo ayemi ahaiguru y'enju, yaamugira ati: Imuka, nkuragye. Saulo yaimuka; baashohora bombi, we na Samueli, baaza aheeru.

²⁷Ku baabaire nibashuuma kuhika ahu orurembo rurikugarukira, Samueli yaagira Saulo ati: Gambira omwiru waawe arabeho; ku araarabeho, haza iwe oyemerereho kakye, nkugambire ekigambo kya Ruhanga.

1 Samueli 10

Saulo okushukwaho amajuta okuba omugabe

¹Ahonaaho Samueli yaakwata eihembe ry'amajuta, yaagamushuka aha mutwe, yaamunywegyera, yaagira ati: MUKAMA tiyaakushukaho amajuta kuba omugabe w'abantu be Israeli?

²Eri izooba ku orandugyeho, noiya kubugana abashaija babiri aha kituuro kya Rakeeli, ahari Zeliza omu mwatano gwa Benyamiini, bakugire bati: Endogoya ezi obaire ogiire kusherura, zibonekire; mbwenu sho takyemereize mutima



ahabw'endogoya, kureka agwemereize ahabwawe, naagira ati: Mbweni ngire nta ahabw'omwana wangye?

³Bwanyima orugye aho, ogumizemu; ku oraahikye aha mwela gwa Tabora, noiya kubugana abashaija bashatu nibainamuka Beseeli ahari Ruhanga, omwe ayekoreire abaana b'embuzi bashatu, ondi aine emigaati eshatu, n'ondiiyo ayekoreire efurebe ya viinyo;

⁴bakuramutsye, bakuhe emigaati ebiri, ogyakiire.

⁵Bwanyima noiya kuhika aha kibungo kya Ruhanga, ahu engabo z'Abafilistia ziteire orusiisira; ku oraahikye omu rurembo, noiya kubuganamu omutwe gwa baanabi nibaruga omu mwanya mukuru gw'okuramizamu, endingiri n'ebitaasa n'emikuri n'enanga bibeebembeire; kandi noiya kushanga nibaragura.

⁶Omwoyo wa MUKAMA naiya kukwijaho n'amaani, oragure nabo, ohindukye omuntu musya.

⁷Kandi obwo bumanyiso ku buraakuhikyeho, okore nk'oku kiraabe nikyetengwa; ahakuba Ruhanga ari naiwe.

⁸Bwanyima oshuume Gilugaali, ombandizeyo; naanye niinyiya kukushangayo kutamba ebitambo by'okwotsya n'eby'okusiima ahabw'obusingye; omareyo ebiro mushanju ontegyereize, okuhitsya obu ndaije, nkakushobororera eki oshemereire kukora.

⁹Ku yaateire ati Samueli amabega kumurugaho, Ruhanga yaamuha ogundi mutima; obw'okureeberaho obwo bwona bwahikiirira eryo izooba.

¹⁰Ku baahikire ahari ekyo kibungo, omutwe gwa baanabi gwamubugana, Omwoyo wa Ruhanga yaamwijaho n'amaani, yaaragura nabo.

¹¹Boona abaabaire nibamumanya obunyakare, ku baareebire naaragura hamwe na baanabi, baagambirana bati: Beitu mwene Kiishi yaaba ata? Saulo nawe ari omuri baanabi?

¹²Omwe aha batwire omu mwanya ogwo yaabagarukamu naagira ati: Beitu shi ni beene oha? N'ahabw'ekyo kyahinduka enfumu, ngu: Saulo nawe ari omuri baanabi?

¹³Ku yaaherize kuragura, yaaza omu mwanya mukuru gw'okuramizamu.

¹⁴Ishento wa Saulo yaamubuuza n'omwiru we ati: Mubaire mugire hi? Yaamugarukamu ati: Tubaire tugiire kusherura endogoya; ku tureebire zitaaboneka, twaza owa Samueli.

¹⁵Ishento yaagaruka yaagira ati: Ninkweshengyereza, ngambira ebi Samueli akugambiire.



¹⁶Saulo yaagarukamu ishento ati: Atugambiriire kimwe ku endogoya zibonekire. Kwonka ebirikukwata aha by'obugabe, ebi Samueli agambire, tiyaabimugambira.

¹⁷Bwanyima Samueli yaayeta abantu kuteeranira Mizipa omu maisho ga MUKAMA;

¹⁸yaagambira Abaisraeli ati: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Nkaiha Abaisraeli Misri, naabajuna naabaiha omu mikono y'Abanyamisri, n'omu mikono y'abagabe boona abaabaire nibabaita kubi;

¹⁹kwonka eri izooba mwayanga Ruhanga waanyu obajuna omu kabi kaanyu koona n'omu busaasi bwanyu; mbwenu mwangira muti: Ngaaha, kureka otuteereho omugabe. N'ahabw'ekyo hati mweyorekye omu maisho ga MUKAMA muri omu nganda zaanyu n'omu nkumi zaanyu.

²⁰Atyo Samueli yairiza haihi enganda za Israeli zoon, oruganda rwa Benyamiini rwatooranwa.

²¹Yairiza haihi oruganda rwa Benyamiini bari omu miryango yaabo, omuryango gwa Matiri gwatooranwa; na Saulo mwene Kiishi yaatooranwa. Kwonka ku baamusherwire, tiyaaboneka.

²²N'ahabw'ekyo baayongyera kwehanuuzi ahari MUKAMA, nibamubuuza bati: Ogwo mushaija aizire aha? MUKAMA yaabagarukamu ati: Reebe, ayesherekire omu bintu.

²³Baagyenda nibairuka, baamwihayo; ku yaayemereire ahagati yaabo, yaakira abantu boona aha mutwe, baamugarukira aha ibega.

²⁴Samueli yaagira abantu boona ati: Nimureeba ou MUKAMA atooraine? Tihariho ori nkawe omu bantu boona. Abantu boona baateera akaari, nibagira bati: Omugabe naakaramaare!

²⁵Bwanyima Samueli yaashobororera abantu emitwarize y'obugabe, yaagihandika omu kitabo, yaakibiika omu maisho ga MUKAMA. Samueli yaaraga abantu boona, buri omwe yaagaruka omu ka ye.

²⁶Saulo nawe yaataaha owe Gibe, yaagyenda n'omutwe gw'amamanzi abu MUKAMA yaakozire aha mutima, bamushendekyereize.

²⁷Kwonka abashaija bamwe abataine mugasho baagira bati: Omushaija ogu naabaasa ata kutujuna? Baamugaya, baayanga kumureetera entabaarutsyano. Kwonka we yaayehunamira.

1 Samueli 11

Saulo okujuna aba Yabeshi-gileadi



- ¹ Bwanyima Nahashi Omuamoni yainamuka, yaateera Yabeshi-gileadi orusiisira kugirwanisa; aba Yabeshi boona baamugira bati: Tukorese endagaano, tugume tukuheereze.
- ² Nahashi Omuamoni yaabagira ati: Ku muraikirize ku mbanonkoramu amaisho ga buryo, niinyija kugibakoresa; kandi nkigire ekijumo ahari Israeli yoona.
- ³ Abakuru ba Yabeshi baamugarukamu bati: Ba otureka okumara ebiro mushanju, tubanze tutume entumwa, zirabe omuri Israeli yoona; ku turaabure kijuna, nitwija kukwehongyera.
- ⁴ Ezo ntumwa ku zaahikire Gibeia owa Saulo, zaateekyerereza abantu ebyo bigambo; abantu boona baarira munonga, baaborooga.
- ⁵ Omuri ako kaanya Saulo yaija akuratiire ente, naaruga omu misiri; yaabuuza ati: Abantu aba baaba bata, ka nibaborooga? Baamuteekyerereza eby'aba Yabeshi.
- ⁶ Saulo ku yaahuriire ebigambo ebyo, Omwoyo wa Ruhanga yaamwijaho n'amaani, yaagira ekiniga kingi.
- ⁷ Yaihayo ente ibiri, yaaziita, yaazitematemamu ebicweka, yaabiha entumwa kubitwara omuri Israeli yoona, yaazituma ati: Weena oraayangye kuhurura na Saulo na Samueli, okwo nikwo ente ze ziraatwazibwe. Okutiinisa kwa MUKAMA kwakwata abantu, baahururira kimwe nk'omuntu omwe.
- ⁸ Ku yaabateeraniire Bezeki, yaababara, Abaisraeli baaba obusiriira bushatu, n'Abayuda baaba obukumi bushatu.
- ⁹ Bwanyima baagambira entumwa ziri eziizire, bati: Mugambire aba Yabeshi-gileadi muti: Nyencakare akashana kaatagata, nimwija kuheebwa emikono. Ezo ntumwa zaagyenda, zaabigambira aba Yabeshi; baashemererwa.
- ¹⁰ Aba Yabeshi nikwo kugambira Abaamoni bati: Nyencakare nitwija kubeehongyera, mutugire nk'oku murikwenda kwona.
- ¹¹ Ku bwaseesire, Saulo yaabaganisa abantu omu mitwe eshatu, baayeshuka omu rusiisira rw'Abaamoni enkoko nzigamba, baabaita okuhitsya omu ihangwe; abaahonokireho baataataana, nangwa n'ababiri tibaaguma hamwe.
- ¹² Bwanyima abantu baagira Samueli bati: Hari n'oha owaagizire ati: Ebyo Saulo aryatutegyeke? Mureete abo bashaija, tubaite.
- ¹³ Kwonka Saulo yaagira ati: Hatagira omuntu n'omwe owaitwa eri izooba; ahakuba eri izooba MUKAMA yaakora eby'okujuna Abaisraeli.
- ¹⁴ Samueli yaagira abantu ati: Mwije tuze Gilugaali, tuhamizeyo obugabe.
- ¹⁵ Abantu boona baaza Gilugaali; okwo niyo baayemekyeire Saulo omu maisho ga MUKAMA, bakatambirayo empongano z'okusiima ahabw'obusingye omu maisho ge; kandi niyo Saulo n'Abaisraeli boona baayesiimiire munonga.



1 Samueli 12

Samueli okwehanangiriza Abaisraeli

- ¹ Samueli yaagambira Abaisraeli boona ati: Reeba, nyikiriize ebi mwanshabire byona, naabateeraho omugabe w'okubategyeka.
- ² Ogwo mugabe niwe arikubeebembera; nyowe nkuzire, naagizire enju; mbwenu reeba, batabani bangye bari hamwe naimwe. Kandi nyowe nkabeebembera okwiha omu butsigazi bwangye okuhitsya hati.
- ³ Reeba, ndi aha; munyomesereze omu maisho ga MUKAMA n'omu maisho g'ogu muntu we, owaashukirweho amajuta. Ndanyagire ente y'oha? Ndanyagire endogoya y'oha? Nari ndaryangataniise oha? N'oha ou ndaitsire kubi? Nari shi n'oha ou ndariireho enguzi, kuunyita amaisho? nkabimuriha.
- ⁴ Baamugarukamu bati: Tokaturyangatanisaga, kandi tokatwitaga kubi, n'obu kwakuba okunyaga ekintu ky'omuntu weena.
- ⁵ Yaabagira ati: MUKAMA niwe mujurizi w'okubashinja, kandi n'omuntu we owaashukirweho amajuta ni kareebi w'okuhamya, ku mutaine ki mwanshanga omu ngaro. Baagira bati: Niwe kareebi.
- ⁶ Kandi Samueli yaagira abantu ati: MUKAMA niwe yaataireho Musa na Arooni, akaiha baashwenkuriimwe omu nsi ya Misri.
- ⁷ N'ahabw'ekyo eri izooba nimwemerere, ntongane naimwe omu maisho ga MUKAMA eby'okujuna byona ebi MUKAMA yaabakoreire na baashwenkuriimwe.
- ⁸ Yakobo obu yaaza Misri, baashwenkuriimwe bakatakira MUKAMA, yaatuma Musa na Arooni, baiha baashwenkuriimwe Misri, baabata omu nsi egi kutuuramu.
- ⁹ Kwonka baayebwa MUKAMA Ruhanga waabo, yaabarekurira Sisera, omukuru w'eihe rya Hazori, n'Abafilistia, n'omugabe wa Moabu, baabarwanisa.
- ¹⁰ Bwanyima baatakira MUKAMA nibagira bati: Tukacumura, ahakuba tukaimuura MUKAMA, twaheereza Baabaali n'aba Ashitaroosi; mbwenu otujune, otwihe omu mikono y'abazigu baitu, tukuheereze.
- ¹¹ MUKAMA yaatuma Yerubabaali, Baraki, Yefusa na Samueli, yaabaiha omu mikono y'abazigu baanyu embaju zoonu, mwatuura buhooro.
- ¹² Bwanyima ku mwareebire Nahashi omugabe w'Abaamoni yaabateera, mwangira muti: Ngaaha, nitwenda kutegyekwa omugabe; haza kunu omugabe waanyu ari MUKAMA Ruhanga waanyu.
- ¹³ Mbwenu hati, nimureebe omugabe ou mwayetooraniire, kandi ou mwashabire. Mpaho MUKAMA abateereireho omugabe w'okubategyeka.



¹⁴ Ku muritiina MUKAMA, mwamuheereza, mwahurira eiraka rye, mutaagomera kiragiyo kya MUKAMA, kandi imwe n'omugabe orikubategye ku murikuratira MUKAMA Ruhanga waanyu, biryaba gye.

¹⁵ Kwonka ku muryanga kuhurira eiraka rya MUKAMA, mwagomera ekiragiyo kye, omukono gwa MUKAMA guryabarwanisa, nk'oku gwarwaniise baashwenkuriimwe.

¹⁶ N'ahabw'ekyo hati mwemerere mureebe ekintu eki ekikuru eki MUKAMA yaaza kukora omu maisho gaanyu.

¹⁷ Hati t'obunaku bw'eishaaruura ry'engano? Mbweni naaza kushaba MUKAMA, areete okuhinda kw'enkuba n'enjura; haza mwetegyereze mureebe obubi bwanyu ku buri bwingi, obu mwagizire omu maisho ga MUKAMA, obu mwayeshabira omugabe.

¹⁸ Atyo Samueli yaashaba MUKAMA; eryo izooba MUKAMA yaareeta okuhinda kw'enkuba n'enjura; abantu boona baatiina munonga MUKAMA na Samueli.

¹⁹ Baagira Samueli bati: Shabira abairu baawe ahari MUKAMA Ruhanga waawe, turekye kufa; ahabw'okuba tukongyera aha bibi byaitu byona ekibi eki eky'okweshabira omugabe.

²⁰ Samueli yaagambira abantu ati: Mutatiina; n'ekya buzima, ebyo bibi byona kwo mukabikora; kwonka mutateishuka mukareka kukuratira MUKAMA, kureka mumuheereze n'omutima gwanyu gwona;

²¹ kandi mutateishuka mukakuratira ebitaine mugasho, kandi ebitarikubaasa kubagasira, n'obu kwakuba okubajuna; ahakuba tibiine mutambo.

²² Mumanye ngu MUKAMA taritsigaho bantu be ahabw'eiziina rye erikuru, ahakuba MUKAMA akasiima kubagira eihanga rye ahabwe.

²³ Kandi ahabwangye nikiabure okucumura ahari MUKAMA, okureka kubashabira; kureka ndyaguma mbahabure omuhanda murungi kandi oguhikire.

²⁴ Kwonka mugume mutiine MUKAMA, mumuheereze omu mazima n'omutima gwanyu gwona; ahabw'okuba mushemereire kuteekateeka aha bi MUKAMA yaabakoreire ku biri bikuru.

²⁵ Kwonka ku muriguma nimukora kubi, muryahwerekyerera imwe n'omugabe waanyu.

1 Samueli 13

Engamba za Saulo n'Abafilistia

¹ Saulo akaza aha ngoma aine emyaka makumi ashatu, yaamara emyaka ebiri naategyeke Israeli.



²Bwanyima Saulo yaatoorana abashaija enkumi ishatu omu Baisraeli; enkumi ibiri zaaguma na Saulo Mikimaashi n'aha kibungo kya Beseeli; kandi orukumi rwaguma na Yonasaani omuri Gibe aya Benyamiini; abandi boona yaabaraga, buri muntu yaataaha omu ka ye.

³Bwanyima Yonasaani yaateera ekigo ky'Abafilistia ekyabaire kiri Gibe; Abafilistia baakimanya. Bwanyima Saulo yaaragiira kuteera enzamba omu nsi yoona, naagira ati: Abaheburaayo baturire.

⁴Abaisraeli boona baahurira ngu Saulo ateire ekigo ky'Abafilistia, kandi ngu Abaisraeli bahindikire ekirikunugwa aha Bafilistia. Abantu baahuruzibwa kushanga Saulo Gilugaali.

⁵Kandi Abafilistia baayeteerana kurwanisa Abaisraeli, baine ebigaari obukumi bushatu, n'ab'aha mbaraasi enkumi mukaaga, n'ezindi ngabo nyingi, eziri nk'omusheenye gw'aha rubaju rw'enyanya; bainamuka, baasisira Mikimaashi, aha burugwa-izooba bwa Besaveeni.

⁶Abashaija ba Israeli ku baareebire bari omu kabi, (ahakuba abantu bakaba batuntuzibwe) baayeshereka omu nyanga n'omu bishaka n'omu nkiri n'omu nengo kandi n'omu biina.

⁷Kandi Abaheburaayo abamwe bakaba bambukire Yorudani, nibaza omu nsi ya Gaadi na Gileadi; kwonka Saulo akaba akiri Gilugaali, abantu boona baamukuratayo nibatetema.

Okurahukiriza kwa Saulo n'okushobya kwe kw'okubanza

⁸Saulo yaamarayo ebiro mushanju ebi Samueli yaabaire amuragiire; kwonka Samueli tiyaija; n'ahabw'ekyo abantu baatandika kutaataana nibamurugaho mporampora.

⁹Saulo nikwo kugira ati: Mundeetere ekitambo ky'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye. Atyo yaatamba ekyo kitambo ky'okwotsya.

¹⁰Ku yaabaire yaaheza ati kukitamba, Samueli yaija. Saulo yaashohora kumubugana, ngu amuramutsye.

¹¹Samueli yaamubuuza ati: Eki waakora ki? Saulo yaamugarukamu ati: Ku ndeebire abantu baatandika kutaataana nibampwaho, naiwe otaizira mu biro bi ongambiire, kandi n'Abafilistia baateeraniire Mikimaashi,

¹²naanye nikwo kugira nti: Hati Abafilistia baaza kushuuma, banteerere Gilugaali, ntakeeshengyereize MUKAMA kumpa omugisha. Nikyo nyegyemeserereize kutamba ekitambo ky'okwotsya.

¹³Samueli yaagambira Saulo ati: Waakora eky'obushema; tiwaakwata kiragiho kya MUKAMA Ruhanga waawe, eki yaakuragiire; reeba MUKAMA yaaba ari ow'okuhamya obugabe bwawe omuri Israeli ebiro byona.



¹⁴ Kwonka mbwenu obugabe bwawe tiburigumaho. MUKAMA yaaheza kwesherurira omuntu ori nk'omutima gwe oku gurikwenda, kandi niwe yaataho kuba omugabe w'abantu be, ahakuba tokwatsire ki MUKAMA yaakuragiire.

¹⁵ Samueli yaimuka, jaaruga Gilugaali, yaaza Gibea eya Benyamiini. Saulo yaabara abantu abu yaabaire aine, baaba nka magana mukaaga.

¹⁶ Saulo n'omutabani Yonasaani n'abantu abu baabaire baine baaguma Geeba eya Benyamiini; kwonka Abafilistia baaguma omu rusiisira Mikimaashi.

¹⁷ Kandi abanyagi b'omu Bafilistia baaruga omu rusiisira rwabo, baayecwamu emitwe eshatu; ogumwe gwatoora omuhanda ogurikuza Ofura omu nsi ya Shuali;

¹⁸ ogundi gwatoora omuhanda ogurikuza Besi-horoni; n'ogundi gwatoora omuhanda ogw'aha mwatano ogurikureeba omu ruhanga rwa Zeboimu haihi n'eihamba.

¹⁹ Omu biro ebyo hakaba hatariho muheesi n'omwe omu nsi ya Israeli; ahabw'okuba Abafilistia bakagira bati: Abaheburaayo batakaayeheeshera zaarurara n'amacumu.

²⁰ Kandi Abaisraeli boona bakaba bashuuma omu Bafilistia, buri muntu kutyazayo efuka ye, oruhabyo rwe, empango ye, n'omuhoro gwe;

²¹ kwonka bakaba baine eityazo ry'okutyazaho emihoro n'empabyo, n'efuka z'amaino n'empango, n'eby'okutyazaho ebihosho.

²² N'ahabw'ekyo aha izooba ry'orugamba omu bantu abu Saulo n'omutabani Yonasaani baabaire baine, tihariho n'omwe owaabaire agira rurara nari eicumu; kureka bikaba bigirwa Saulo n'omutabani Yonasaani.

²³ Bwanyima ab'omu kigo ky'Abafilistia baashohora, baaza omu nkiro ya Mikimaashi.

1 Samueli 14

Yonasaani okubinga Abafilistia

¹ Eizooba rimwe Yonasaani mwene Saulo akagambira omutsigazi, omukwatsi w'eby'okurwanisa bye, ati: Ija twambukye seeri omu kigo ky'Abafilistia. Kwonka tiyaagambira ishe.

² Kandi Saulo akaba ari omu kicweka kya Gibea ekirikuhereerukayo ahansi y'omukoma-mahanga ogwabaire guri Migirooni; n'abashaija abu yaabaire aine bakaba bari nka magana mukaaga;

³ kandi hakaba hariho na Ahiya, mwene Ahitubu, mukuru wa Ikabodi, mwene Finehaasi, mwijukuru wa Eli, omunyamurwa wa MUKAMA omuri Shiilo, ajwaire efodi. Kandi n'abo bantu tibaramanyire ku Yonasaani agyenzire.



- ⁴Omuri egyo nkiro ahu Yonasaani yaabaire naayenda kucwekanisiza kuhika omu kigo ky'Abafilistia, hakaba hariho ebibaare bihango embaju zombi; ekimwe nikyetwa Bozezi, n'ekindi nikyetwa Senehi.
- ⁵Ekibaare kimwe kikaba kirumbaire aha bukiizi-bwa-bumoshho, ahashungaine na Mikimaashi; n'ekindi aha bukiizi-bwa-buryo ahashungaine na Geeba.
- ⁶Yonasaani yaagambira ogwo mutsigazi omukwatsi w'eby'okurwanisa bye ati: Ija twambukye omuri kiriya kigo kyabatashazirwe; obundi MUKAMA akaagira eki yaatukorera, ahakuba tihariho kirikubaasa kuzibira MUKAMA kujuna, okujunisa baingi nari bakye.
- ⁷Omukwatsi w'eby'okurwanisa bye yaamugarukamu ati: Kora ekikuri aha mutima kyona. Reeba ndi hamwe naiwe; oku omutima gwawe guri, n'ogwangye nikwo guri.
- ⁸Yonasaani yaagira ati: Ka twambukye omuri abo bashaija, tubeeyorekye.
- ⁹Ku baraatugire ngu, mube murekire, okuhitsya obu turaabashangye aho, obwo nitwija kuguma twemereire omu mwanya gwaitu; titurikwija kwinamuka ei bari.
- ¹⁰Kwonka ku baraagire ngu, mwinamukye mwije, obwo nitwija kwinamuka; biri MUKAMA naaba abahaireyo omu mikono yaitu. Ako niko karaatubeere akamanyiso.
- ¹¹Batyo bombi baayeyoreka ab'omu kigo ky'Abafilistia; Abafilistia ku baabareebire, baagira bati; Reeba, Abaheburaayo nibaruga omu biina omu babaire beesherekire.
- ¹²Ab'omu kigo baagambira Yonasaani n'omukwatsi w'eby'okurwanisa bye bati: Nimwinamukye, tuboorekye. Yonasaani yaagira omukwatsi w'eby'okurwanisa bye ati: Nkurata; ahabw'okuba MUKAMA yaabahayo omu mikono y'Abaisraeli.
- ¹³Atyo Yonasaani yaatempa naayajura, n'omukwatsi w'eby'okurwanisa bye amuri enyima. Abafilistia baagwa omu maisho ga Yonasaani; kandi omukwatsi w'eby'okurwanisa bye yaabaita amukuratiire.
- ¹⁴Omuri okwo kwita kw'okubanza Yonasaani n'omukwatsi w'eby'okurwanisa bye bakaita abashaija nka makumi abiri omu mwanya ogurikwingana ekicweka ky'omusiri.
- ¹⁵Bwanyima haabaho obwoba bwingi omu rusiisira, omu ishwa n'omu bantu boona; kandi ab'omu kigo n'abanyagi bari nabo baatetema; n'ensi yaatengyeta; haabaho okutengyeta kwingi munonga.
- ¹⁶Kandi abarinzi ba Saulo, abaabaire bari Gibe eya Benyamiini, ku baanagireyo amaisho, baareeba emitwe y'abantu neegaba ebirari.



¹⁷Saulo nikwo kugambira abantu abu yaabaire aine ati; Mubare abantu, mureebe ku haraabe haine oturugiremu. Ku baaherize kubara, baashanga Yonasaani n'omukwatsi w'eby'okurwanisa bye batabarimu.

¹⁸Saulo yaagira Ahiya ati: Reeta eshanduukye ya Ruhanga; ahabw'okuba omuri ebyo biro eshanduukye ya Ruhanga ekaba eri omu Baisraeli.

¹⁹Saulo ku yaabaire naakigamba n'omunyamurwa, orwari orwabaire ruri omu rusiisira rw'Abafilistia rwaguma nirweyongyera; Saulo yaagira omunyamurwa ati: Ihayo omukono gwawe.

²⁰Atyo Saulo n'abantu boona abu yaabaire aine, baayeteerana, baaza omu rugamba; baashanga nibaitana bonka na rurara, buri muntu na mugyenzi we; haabaho omurabanamu muhango munonga.

²¹Kandi Abaheburaayo, abaabaire bari hamwe n'Abafilistia obunyakare, abaagyzire nabo omu rusiisira, nabo baagarukira Abaisraeli abaabaire bari hamwe na Saulo na Yonasaani, baakwatanisa nabo.

²²Kandi n'Abaisraeli boona abaabaire beesherekire omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, ku baahuriire ngu Abafilistia baahunga, baababinga babahambize.

²³Atyo MUKAMA yaajuna Abaisraeli eryo izooba; bwanyima orugamba rwagumizamu, rwahika seeri ya Besaveeni.

Saulo okurahiza abantu

²⁴Eryo izooba Abaisraeli baaruha munonga, ahabw'okuba Saulo akaba arahize abantu naagira ati: Omuntu weena oraagire eki yaarya butakahikire mu mwabazyo, kandi ntakahoire bazigu bangye, akyeenwe. N'ahabw'ekyo tihaagira n'omwe owaagira eki yaatamira.

²⁵Abantu boona baahika aha kibira ekyabaire kirimu obwoki ahansi;

²⁶ku baakitaahiremu, baashanga obwoki nibushononoka; kwonka tihaagira owaayekoza orukumu omu kanwa; ahakuba bakaba nibatiina egyo ndahiro.

²⁷Kwonka Yonasaani we, obu ishe yaabaire naarahiza abantu, tararuhuriire. N'ahabw'ekyo yaihayo enkoni ei yaabaire akwaitse omu ngaro, yaacumita eifundo ryayo omu ngabo y'obwoki, yaakoza orukumu rwe omu kanwa, amaisho ge gaahweza.

²⁸Omwe ahari abo bantu yaamugira ati: Sho yaarahiriza kimwe abantu, naagira ati: Omuntu weena oraagire eki yaatamira eri izooba akyeenwe. Kandi abantu bakaba nibagwa enshazi.

²⁹Yonasaani yaagira ati: Tata ka yaakabya ensi; mbwenu nimureebe amaisho gangye ku gaahweza ahabw'okurigatsa ahari aka kooki.



³⁰Kuri noogira ngu abantu eri izooba baikirizibwa kurya aha minyago y'abazigu baabo, ei bashangireyo, tibaakubaire gye okukiraho? Ahakuba tihakabaireho kwita kwingi omu Bafilistia.

³¹Eryo izooba baabinga Abafilistia okuruga Mikimaashi okuhika Ayalooni. Abantu baagwa enshazi munonga;

³²baayeroha omu minyago, baakwata entaama n'ente n'enyana, baaziregyeza ahansi; baaziriirana n'eshagama yaazo.

³³Haabaho abaabigambira Saulo bati: Reebe, abantu nibacumura ahari MUKAMA, ahabw'okuba nibarya enyama n'eshagama yaayo. Yaabagira ati: Mwagobya; mbwenu mukumbagaze eibaare rihango, murindeetere aha.

³⁴Bwanyima Saulo yaagira ati: Murabe omu bantu boona, mubagire muti: Buri muntu areete ente ye, nari entaama ye, muziitire aha, muzirye; kandi mutacumura ahari MUKAMA, mukarya eshagama. Ekyo kiro buri muntu yaareeta ente ye, baaziitira aho.

³⁵Saulo yaayombekyera MUKAMA eitambiro; eryo niryo itambiro ry'okubanza eri yaayombekyeire MUKAMA.

Abantu okwiha Yonasaani omu mikono ya Saulo

³⁶Bwanyima Saulo yaagira ati: Mwije tushuume, tukurate Abafilistia eki kiro, tubanyagye okuhitsya omu kasheeshe; tutagira omuntu n'omwe ou twatsigaho. Abantu baagira bati: Kora kyona eki orikusiima. Bwanyima omunyamurwa yaabagira ati: Mwije aha, twirire haihi Ruhanga.

³⁷Saulo yaayehanuza ahari Ruhanga naagira ati: Nshuume nkurate Abafilistia? Noiija kubahayo omu mikono y'Abaisraeli? Kwonka MUKAMA tiyaamugarukamu ekyo kiro.

³⁸Saulo nikwo kugira ati: Imwe mwena abakuru b'abantu, nimwirire aha, mwetegyereze mureebe eki kibi kyakorwa eri izooba ahu kiri;

³⁹ahakuba nindahira MUKAMA otahwaho, Omujuni wa Israeli, n'obu kyakuba kiri omuri mutabani wangye Yonasaani, buzimazima naija kwitwa. Kwonka tihaabaho n'omwe omu bantu boona owaamugarukamu.

⁴⁰Bwanyima yaagambira Abaisraeli boona ati: Muze aha rubaju rumwe, nyowe na mutabani wangye Yonasaani tuze aha rundi. Abantu baagarukamu Saulo bati: Kora eki orikusiima.

⁴¹N'ahabw'ekyo Saulo yaagira ati: Ai MUKAMA Ruhanga wa Israeli, ahabw'enki tiwaagarukamu omwiru waawe eri izooba? Ku ruraabe ruri orubanja rwangye nari orwa mutabani wangye Yonasaani, ai MUKAMA Ruhanga wa Israeli, oyorekye ekihikire; kwonka ku ruraabe ruri orw'abantu baawe Israeli, otuhe Tumimu. Haakwatwa Yonasaani na Saulo, abantu baakira.



⁴²Saulo yaagaruka yaagira ati: Teera enteenyu ahariinye na mutabani wangye Yonasaani. Enteenyu yaakwata Yonasaani.

⁴³Saulo nikwo kugira Yonasaani ati: Ngambira eki waakora. Yonasaani yaamugira ati: N'ekya buzima naakoza eifundo ry'enkoni, ei naaba nyine omu ngaro, omu bwoki, naarigatsaho. Reebe ndi aha, nshemereire kufa.

⁴⁴Saulo yaagira ati: Yonasaani, buzimazima noiya kufa; ku oraabe otafiire, Ruhanga akinture n'okukiraho.

⁴⁵Kwonka abantu baagira Saulo bati: Hoona Yonasaani, oreetsire okujunwa okurikwingana kuti omuri Israeli, afe? Nikikabure! Niturahira MUKAMA otahwaho, tiharikwija kugira kashokye na kamwe ak'aha mutwe gwe akaagwa ahansi; ahabw'okuba eri izooba yaakora na Ruhanga. Okwo nikwo abantu baakirize Yonasaani, atafe.

⁴⁶Okuruga aho Saulo yaarekyeraho kukurata Abafilistia; n'Abafilistia baagaruka owaabo.

⁴⁷Saulo ku yaaherize kuza aha ngoma omuri Israeli, jaarwana n'abazigu be boona embaju zoona, Abamoabu, Abaamoni, Abanyaedomu, abagabe ba Zooba n'Abafilistia; ahu yaabaire aza hoona, abasingura.

⁴⁸Jaarwana n'obumanzi, yaasingura Abaamaleki, yaiha Abaisraeli omu mikono y'abaabaire babanyagire.

⁴⁹Kandi beene Saulo bakaba bari aba: Yonasaani, Ishivi, na Malikishua; n'aga nigo gaabaire gari amaziina ga bahara be bombi: ow'okubanza akaba ari Merabu, n'omurumuna ari Mikaali.

⁵⁰Eiziina rya muka Saulo akaba naayetwa Ahinoamu, muhara wa Ahimaazi; eiziina ry'omukuru w'engabo ze akaba naayetwa Abuneeri, mutabani wa Neeri, ishento wa Saulo;

⁵¹Kiishi akaba ari ishe wa Saulo, na Neeri, ishe wa Abuneeri, akaba ari mwene Abieli.

⁵²Omu biro bya Saulo byona hakabaho okurwana kw'amaani n'Abafilistia; n'ahabw'ekyo Saulo ku yaabaire areeba omuntu weena ow'amaani nari emanzi, amutwara, aba omushaija we.

1 Samueli 15

Saulo okuragiirwa kucwekyereza Abaamaleki

¹Kandi Samueli akagira Saulo ati: MUKAMA akantuma kukushukaho amajuta kuba omugabe wa Israeli; n'ahabw'ekyo hati hurira ebi MUKAMA arikukugambira.



- ² MUKAMA ow'amahe naagira ati: Nyijukire oku Abaamaleki baagizire Abaisraeli, obu baabatanga omu muhanda nibaruga Misri.
- ³ Mbweni irooko orwanise Abaamaleki, ocwekyerereze kimwe ebi baine byona, otabasaasira, kureka oite abashaija n'abakazi, abeereere n'abarikwonka, ente n'entaama, engamira n'endogoya.
- ⁴ Saulo yaayeta abantu, yaababarira Telaimu, abarikugyendesa ebigyere baaba obusiriira bubiri, n'Abayuda baaba kakumi.
- ⁵ Saulo yaahika aha rurembo rw'Abaamaleki, yaabagwera omu ruhanga.
- ⁶ Kandi Saulo yaagira aba Keeni ati: Mushuume murugye omu Baamaleki, ntakaabacwekyereza nabo; ahabw'okuba mukagirira Abaisraeli boona embabazi, obu baabaire nibaruga Misri. N'ahabw'ekyo aba Keeni baaruga omu Baamaleki.
- ⁷ Saulo yaabinga Abaamaleki okuruga Havila okuhika Shuuri, ahashungaine na Misri;
- ⁸ yaakwata Agagi omugabe w'Abaamaleki ahuriire, kandi yaacwekyerereza kimwe abantu boona na rurara.
- ⁹ Kwonka Saulo n'abantu baasaasira Agagi n'entaama n'ente n'abaana b'entaama ebirikukira oburungi kandi ebigomokire, n'ebintu byona ebirungi; tibaabicwekyerereza kimwe; kwonka byona ebirikugaywa kandi ebitaine mugasho baabicwekyerereza kimwe.

Samueli okugambira Saulo ekifubiro kye ahabw'okutahurira MUKAMA

- ¹⁰ Ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Samueli nikigira kiti:
- ¹¹ Niinyefuuza eki naateereireho Saulo kuba omugabe; ahabw'okuba agarukire enyima, yaayanga kunkuratira, kandi tiyaakora bi naamuragiire. Samueli yaaguubwa kubi; yaaraara naatakira MUKAMA.
- ¹² Samueli yaaguruka kare omu kasheeshe kubugana Saulo. Baamugira bati: Saulo ahikire Karumeeli, yaayebyarirayo eibaare ry'ekiiijutsyo, yaakuba yaagumizamu, yaashuuma Gilugaali.
- ¹³ Samueli yaija ahari Saulo; Saulo yaamugira ati: MUKAMA akuhe omugisha! Nkozire eki MUKAMA andagiire.
- ¹⁴ Samueli yaamubuuza ati: Beitu shi, okwo kujuga kw'entaama n'okw'ente oku ndikuhurira n'okw'enki?
- ¹⁵ Onu ati: N'ezi baihire omu Baamaleki; ahakuba abantu basaasiire entaama n'ente ezirikukira oburungi, kuzitambira MUKAMA Ruhanga waawe ebitambo; ebindi ebisigaireho tubicwekyerereize kimwe.
- ¹⁶ Samueli yaagira Saulo ati: Ba orekire, nkugambire eki MUKAMA araire angambiire. Onu ati: Gamba.



- ¹⁷Samueli yaagira ati: N'obu oraabe waabaire nooyegaya ngu ori muto, toratoorainwe kuba omutegyeki w'enganda za Israeli? Omanyee ku MUKAMA niwe yaakushukireho amajuta kuba omugabe wa Israeli.
- ¹⁸Mbwenu akutumire naagira ati: Gyenda ocwekyerereze kimwe abasiisi Abaamaleki, orwane nabo okuhitsya obu oraabamareho.
- ¹⁹N'enki ekikuzibiire kworobera eiraka rya MUKAMA, okagwa aha minyago n'enda, okakora ebirikwangwa MUKAMA?
- ²⁰Saulo yaagira Samueli ati: Okworoba kwo nyorobeire MUKAMA, naaza ei MUKAMA antumire, naareeta Agagi omugabe w'Abaamaleki, kandi naacwekyerereza kimwe Abaamaleki;
- ²¹kwonka abantu batwaire eminyago y'entaama n'ente, ebirikukira oburungi omu bibaire biri eby'okucwekyerezibwa, kubitambira MUKAMA Ruhanga waawe omuri Gilugaali.
- ²²Samueli yaamugarukamu ati: Noogira ngu MUKAMA naashemerererwa ebitambo by'okwotsya n'ebindi bitambo, nk'oku ashemerererwa okworobera eiraka rye? Manya okworoba kukira ebitambo, n'okuhurira kukira ebishaju by'empaya z'entaama.
- ²³Kwonka obugomi ni nk'ekibi ky'oburogo, n'obugangaazi ni nk'okuramya ebishushani na baateraafi. Nk'oku oyangire ekigambo kya MUKAMA, nawe ayangire ku oguma aha ngoma.
- ²⁴Saulo yaagira Samueli ati: Ncumwire; ahabw'okuba nsiisire ekiragiyo kya MUKAMA n'ebigambo byawe ahabw'okutiina abantu n'okuboorobera.
- ²⁵Mbwenu ninkweshengyereza, nsaasira ekibi kyangye, oikirize ogyende naanye, mbone kuramya MUKAMA.
- ²⁶Samueli yaagira Saulo ati: Tindikwija kugarukayo naiwe, ahabw'okuba oyangire ekigambo kya MUKAMA; nawe yaayanga ku oba omugabe wa Israeli.
- ²⁷Samueli ku yaabaire naakihinduka kugyenda, Saulo yaakwata omukugiro gw'ekijwaro kye, kyataaguka.
- ²⁸Samueli yaamugira ati: Eri izooba MUKAMA yaakutaaguraho obugabe bwa Israeli, yaabuha mutaahi waawe orikukukira oburungi.
- ²⁹Kandi Maani ga Israeli tabeiha, n'obu kwakuba okwegarukamu; ahabw'okuba ti muntu ngu ayegarukyemu.
- ³⁰Bwanyima Saulo yaagira ati: Ncumwire; kwonka hati ninkweshengyereza mpa ekitiinisa omu maisho g'abakuru b'abantu bangye n'omu maisho ga Israeli yoona, ogyende naanye, mbone kuramya MUKAMA Ruhanga waawe.
- ³¹Atyo Samueli yaahinduka, yaakurata Saulo; Saulo yaaramya MUKAMA.



³²Bwanyima Samueli yaagira ati: Mundeetere aha Agagi, omugabe w'Abaamaleki. Agagi yaija ahu ari naanyimbanyimba; yaagira ati: Buzimazima obushaarizi bw'okufa bwahweire.

³³Samueli yaagira ati: Nk'oku rurara yaawe yaahindwire abakazi encwekye, nikwo na nyoko yaaza kuhinduka encwekye omu bakazi. Samueli yaatemagurira Agagi omu maisho ga MUKAMA Gilugaali.

³⁴Bwanyima Samueli yaaza Raama, na Saulo yainamuka yaaza owe Gibe a eya Saulo.

³⁵Okuruga obwo Samueli tiyaagaruka kwija kureeba Saulo okuhitsya obu yaafire; kwonka yaaguma naamusaasibwa; kandi MUKAMA yaayefuza eki yaahinduriire Saulo omugabe wa Israeli.

1 Samueli 16

Samueli okutoorana Daudi n'okumushukaho amajuta

¹Bwanyima MUKAMA yaagira Samueli ati: Noiija kuhitsya hi okusaasibwa Saulo, haza nyowe mmwangire kuba omugabe wa Israeli? Ijuza eihembe ryawe amajuta, oije nkutume ahari Yese owa Betelehemu; ahakuba nyeboneire omugabe omu batabani.

²Samueli yaagira ati: Nimbaasa nta kugyenda? Saulo ku araakihurire, naija kuunyita. MUKAMA yaagira Samueli ati: Twara enyana y'eruutsi; ku oraahikyeyo, ogire oti: Nyizire kutambira MUKAMA ekitambo.

³Kandi oyete na Yese aije ahari okwo kutamba; naanye niinyija kukworeka oku oraatwaze, onshukire amajuta ahari ogwo ou ndaakugambire.

⁴Samueli yaakora nk'oku MUKAMA yaamuragiira, yaaza Betelehemu. Ku yaahikireyo, abakuru b'orwo rurembo baija kumubugana nibatetema; baamubuuza bati: Beit u waahuutwa ki? Ni buhooro?

⁵Nawe yaabagira ati: Ni buhooro. Nyizire kutambira MUKAMA ebitambo. Mweyeze, mwije tugyendane aha kitambo. Kandi yaayeza Yese n'abatabani, nabo yaabeeta kwija aha kitambo.

⁶Ku baizire, yaareeba Eliabu, yaateekateeka ati: Buzimazima ou MUKAMA arikwenda kushukaho amajuta niwe ugu ori omu maisho ge.

⁷Kwonka MUKAMA yaagira Samueli ati: Otareeba oku arikushusha nari ekyemerero kye; ahakuba ogwo tiwe ndikwenda; ahabw'okuba MUKAMA tareeba nk'oku abantu bareeba; abantu bareeba emireebekyere y'aharuguru, kwonka MUKAMA areeba omutima.

⁸Bwanyima Yese yaayeta Abinadabu, yaamurabya omu maisho ga Samueli. Samueli yaagira ati: N'ogu tiwe MUKAMA atooraine.



⁹Yese yaagaruka yaarabyaho Shaama. Nabwo Samueli yaagira ati: N'ogu nawe tiwe MUKAMA atooraine.

¹⁰Atyo Yese yaarabyaho abatabani, baahika mushanju omu maisho ga Samueli; Samueli yaamugira ati: Omuri aba tiharimu u MUKAMA atooraine.

¹¹Samueli yaabuuza Yese ati: Abaana baawe boona bari aha? Yaamugarukamu ati: Haatsigarayo omuto, kwonka ariisize entaama. Samueli yaagira Yese ati: Tuma bamureete; ahakuba titurikwija kushutama atakahikire aha.

¹²Yaatumu, baamureeta. Omwana ogwo akaba naayera, aine ahamaisho harungi, kandi ari murungi omu kureebwa. MUKAMA yaagira ati: Imuka omushukyehe amajuta; niwe ogu.

¹³Samueli yaakwata eihembe ry'amajuta, yaagamushukiraho omu maisho ga bakuru be; okwiha obwo Omwoyo wa MUKAMA yaija ahari Daudi n'amaani, yaamugumaho. Bwanyima Samueli yaimuka, yaagaruka Raama.

Saulo okugiibwaho omwoyo mubi

¹⁴Omu bunaku obwo Omwoyo wa MUKAMA akaba arugire ahari Saulo, kandi omwoyo mubi ogwarugire ahari MUKAMA gwaguma nigumwita kubi.

¹⁵Abaheereza ba Saulo baamugira bati: Reebe omwoyo mubi ogurugire ahari Ruhanga nigukwita kubi.

¹⁶Mukama waitu, ragiira abairu baawe abakuri omumaisho, bakusherurire omuntu orikumanya kuteera gye enanga; bwanyima omwoyo mubi ogurikuruga ahari Ruhanga ku guraagume gwakwijaho, agikuteerere, obe gye.

¹⁷Saulo nikwo kugambira abaheereza be ati: Munsherurire omuntu orikumanya kuteera gye enanga, mumundeetere.

¹⁸Omutsigazi omwe yaamugira ati: Nyowe ndeebire mutabani wa Yese owa Betelehemu, naamanya kuteera gye enanga, n'omushaija w'amaani emanzi, orikumanya eby'okurwana, otarikugambira eryo, omuntu murungi omu kureebwa; kandi MUKAMA ari hamwe nawe.

¹⁹N'ahabw'ekyo Saulo yaatuma ahari Yese naagira ati: Nyohereza mutabani waawe Daudi, omuriisa w'entaama.

²⁰Yese yaareeta endogoya, yaagye koreza emigaati n'efureebe ya viinyo, n'omwana gw'embuzi, yaabitwekyera Saulo, byatwarwa Daudi omutabani.

²¹Daudi ku yaahikire Saulo, yaatandika kumuheereza; Saulo yaamukunda munonga, yaamugira omukwatsi w'eby'okurwanisa bye.

²²Saulo yaagaruka yaatuma ahari Yese ati: Ninkushaba oikirize Daudi agume nampeereza; ahabw'okuba atungire obuganzi ahariinye.



²³Okuruga aho, omwoyo mubi ogwarugire ahari Ruhanga ku gwabaire gwija ahari Saulo, Daudi akwata enanga, agiteera; Saulo aikaikana, aba gye, ogwo mwoyo mubi gumurugaho.

1 Samueli 17

Daudi okwita Goliasi

¹Omu bunaku obwo Abafilistia bakateerana engabo zaabo kurwana; baateeranira Sooko eya Yuda, baateera orusiisira Efesi-damimu, ahagati ya Sooko na Azeka.

²Saulo n'Abaisraeli nabo baateerana, baateera orusiisira omu ruhanga rwa Ela, baatenga orugamba kurwana n'Abafilistia.

³Abafilistia baayemerera aha kibungo seeri, n'Abaisraeli baayemerera seenu aha kindi; oruhanga rubari ahagati.

⁴Bwanyima omu rusiisira rw'Abafilistia haarugamu emanzi rugambwa, orikwetwa Goliasi owa Gaasi; oburaingwa bwe bukaba buri mikono mukaaga n'ekita;

⁵akaba ajwaire enkofiira y'omuringa aha mutwe, n'eky'okujwara ky'ekyoma, oburemeezi bwakyo shekeli z'omuringa enkumi itaano;

⁶aha maguru ajwaireho ebyoma by'okukingira emirundi, aine akacumu k'omuringa ahagati y'amabega ge;

⁷orubango rw'eicumu rye ruri nk'empimbi ei barukiraho emyenda; okuremeera kw'ekyogi kyaryo ziri shekeli z'ekyoma magana mukaaga, kandi omukwatsi w'engabo ye amwebembeire.

⁸Yaija yaayemerera, yaagambira amahe ga Israeli n'eiraka rihango, ati: Mbweni mweruhiize ki kwija kutenga orugamba? Tindi Omufilistia? Naimwe timuri engabo za Saulo? Mwetooranire omushaija, ashuume tubugaabugane.

⁹Ku arandwanise, yaanyita, nitwija kuba abairu baanyu; kwonka ku ndamusingure, naamwita, naimwe nimwija kuba abairu baitu, nimutukorera.

¹⁰Omufilistia yaagaruka yaagira ati: Nimpiga amahe ga Israeli eri izooba; nimumpe omushaija, turwane.

¹¹Saulo n'Abaisraeli boona ku baahuriire ebigambo by'ogwo Mufilistia, baahahaara, baatiina munonga.

¹²Kandi Daudi akaba ari omwana w'Omunyefuraata owa Betelehemu-Yuda, orikwetwa Yese; omushaija ogwo akaba aine abatabani munaana; omu biro bya Saulo akaba ari omugurusi, yaahikire omu ngingo zaabukuru.

¹³Abatabani abakuru bashatu bakaba baturwire na Saulo; amaziina g'abo batabani bonshatu gakaba gari aga; ow'omujigaijo Eliabu, ow'omushubiro Abinadabu, n'owa kashatu Shaama.



- ¹⁴Daudi akaba ari muto waabo boona, kandi bakuru be abo bonshatu nibo baabaire bahurwire na Saulo.
- ¹⁵Kwonka Daudi akaba aza owa Saulo, kandi agaruka Betelehemu kuriisa entaama za ishe.
- ¹⁶Kandi ogwo Mufilistia akaba aija buri kasheeshe na buri mwabazyo, abeeringiita omumaisho, okumara ebiro makumi ana.
- ¹⁷Eizooba rimwe Yese akagira Daudi omutabani ati: Irooko ogyemurire bakuru baawe eefa y'engano zikarangire n'egi migaati ikumi, obibatwarire juba omu rusiisira;
- ¹⁸kandi ezi ncumate ikumi za ciizi ozitwarire omukuru w'engabo rukumi ezi barimu; oreebe bakuru baawe oku bari, haza ondeetere amakuru agarikubarugaho.
- ¹⁹Omu bunaku obwo Saulo n'abo bashaija n'Abaisraeli boona bakaba bari omu ruhita rwa Ela nibarwana n'Abafilistia.
- ²⁰Daudi yaaguruka kare omu kasheeshe, entaama yaazitsigira omurinzi, yaakwata ebyo bintu, yaagyenda nk'oku Yese amuragiire; yaahikira ahu baabaire beemereize ebigaari, yaashanga engabo nizihiga, nizishohora kurwana.
- ²¹Abaisraeli n'Abafilistia baatenga orugamba, engabo zaasyamirana n'ezindi.
- ²²Daudi yaakwatsa omurinzi w'eby'orugamba embintu bye, yairuka, yaayeroha omu ngabo, yaahika bakuru be, yaabaramutsya.
- ²³Ku yaabaire naakigaaniira nabo, egyo manzi rugambwa, Omufilistia wa Gaasi orikwetwa Goliasi, yaasyoka omu ngabo z'Abafilistia, yaatandika kuhiga nk'oku abaire naahiga; Daudi yaabihurira.
- ²⁴Abaisraeli boona, ku baareebire ogwo mushaija, baamuhunga; baatiina munonga.
- ²⁵Abaisraeli baagira bati: Ebyo ogwo mushaija waasyokayo mwamureeba? Buzimazima yaija kuhiga Israeli; omuntu oraamwite, omugabe naija kumutungisa munonga, amuhingire muhara we, kandi ahe omuryango gwa ishe obusingye omuri Israeli.
- ²⁶Bwanyima Daudi yaabuuza abashaija abaabaire bamwemereire aha rubaju ati: Oraite ogwo Mufilistia, yaiha aha Baisraeli ekijumo, naija kukorerwa ki? Beitu shi, oriya Mufilistia otashazirwe niwe oha kwehanga kuhiga amahe ga Ruhanga ohuriire?
- ²⁷Abantu baamugarukamu nk'ebi ab'okubanza baagamba, bati: Oraamwite nikwo araakorewe atyo.



- ²⁸Kandi Eliabu mukuru wa Daudi yaahurira naagamba n'abo bashaija; yaamugirira ekiniga, yaamubuuza ati: Waashuumibwa ki kunu? Obutaama buri waabutsigira oha omu ihamba? Nimmanya amaryo gaawe n'obutigi bw'omu mutima gwawe; waareetwa okureeba orugamba.
- ²⁹Daudi yaamugarukamu ati: Mbweni naashobya ki? Noogira ngu tiinyine kyandeeta?
- ³⁰Yaamuteera amabega, yaahindukira ondiiho, nawe yaamubuuza nk'ebyo; abantu baamugarukamu nk'okubanza.
- ³¹Abantu ku baahuriire ebi Daudi yaagamba, baagaruka baabigambira omu maisho ga Saulo; Saulo yaamutuma.
- ³²Daudi yaagira Saulo ati: Hatagira owaahahaaza omutima ahabw'ogwo Mufilistia; omwiru waawe yaaza kurwana nawe.
- ³³Saulo yaagira Daudi ati: Torikubaasa kuturukirira ogwo Mufilistia kurwana nawe, ahabw'okuba okiri muto, kandi we n'omushaija omanyiire engamba okwiha omu buto.
- ³⁴Daudi yaagarukamu Saulo ati: Nyowe, omwiru waawe, nkaba ndiisa entaama za tata; ku haabaire haija entare nari edubu, yaakwata omwana gw'entaama omu busyo,
- ³⁵nkaba ngikurata, ngiteera, ngugiiha omu kanwa; ekinyijaijana, ngikwata akareju, ngiteera, ngiita.
- ³⁶Omwiru waawe akaita entare n'edubu; n'Omufilistia ogwo otashazirwe naija kuba nk'emwe aharizo, ahabw'okuba ahigire amahe ga Ruhanga ohuriire.
- ³⁷Daudi yaagaruka yaagira ati: MUKAMA owaanyihire omu byara by'entare n'omu byara by'edubu, naija kunjuna n'omu mikono y'ogwo Mufilistia. Saulo yaagira Daudi ati: Irooko, MUKAMA agume naiwe.
- ³⁸Bwanyima Saulo yaihayo ebijwaro bye eby'okurwanisa, yaabijweka Daudi; yaamuta enkofiira y'omuringa aha mutwe, yaamujweka ekooti y'ekyoma;
- ³⁹Daudi yaahagatirira rurara ahari ebyo bijwaro. Yaateeraho kugyenda, byayanga; ahakuba akaba atabimanyiire. Daudi yaagira Saulo ati: Tindikubaasa kugyenda njwaire ebi; ahakuba timbimanyiire. Atyo Daudi yaabijuura.
- ⁴⁰Yaakwata enkoni ye omu ngaro, yaayetooranira amabaare ataano omu kagyera, yaagata omu kashaho k'omunda ak'omu furebe y'omuriisa ei yaabaire aine; kandi akaba aine enjugu ye omu ngaro; yairira haihi Omufilistia.
- ⁴¹Omufilistia nawe yaija, yairira haihi Daudi, omukwatsi w'engabo ye amwebembeire.



- ⁴² Omufilistia ku yaizire naamagamaga, yaareeba Daudi, yaamugaya; ahakuba akaba ari omutsigazi muto, orikwera, oine ahamaisho harungi.
- ⁴³ Omufilistia yaagira Daudi ati: Obu orikumpururira n'enkoni, onyetsire embwa? Yaamukyeenesa baaruhanga be.
- ⁴⁴ Yaagaruka yaamugira ati: Ija nkubaagire amahungu g'omu mwanya n'enyamaishwa z'omu ihamba.
- ⁴⁵ Daudi yaagira Omufilistia ati: Wampururira na rurara n'eicumu n'akacumu; kwonka nyowe naija omu iziina rya MUKAMA ow'amahe, Ruhanga w'engabo za Israeli, ezi ohigire.
- ⁴⁶ Eri izooba MUKAMA naakuhayo omu mikono yangye, ninkuteera, noogwa, ninkucwaho omutwe; kandi eri izooba niinyija kugaburira amahungu g'omu mwanya n'enyamaishwa z'omu ihamba emitumbi y'engabo z'Abafilistia, haza ensi yooni neamanya ku habaho Ruhanga omuri Israeli,
- ⁴⁷ kandi n'omutwe gwona oguri aha nigumanya ku MUKAMA atajunisa rurara na icumu; ahabw'okuba orugamba oru n'orwa MUKAMA, kandi naija kubahayo omu mikono yaitu.
- ⁴⁸ Omufilistia ku yaarugire ahu yaabaire ari, yaija kubugaabugana na Daudi, Daudi yaija nairuka agyemire ahu baabaire batengire orugamba kubugaabugana n'ogwo Mufilistia.
- ⁴⁹ Yaata omukono gwe omu furebe, yaihamu eibaare, yaarirekyera, yaariteera Omufilistia omu buso, ryahweramu, yaagwa ajuumaire.
- ⁵⁰ Okwo nikwo Daudi yaasingwize Omufilistia eibaare ry'enjugu, akamuteera, akamwita; kwonka Daudi akaba ataine rurara mu ngaro.
- ⁵¹ Daudi yairuka, yaaza aha Mufilistia, yaamwemereraho, yaakwata rurara ye, yaagisyora omu kyobati kyayo, yaagimwitsa, yaamucwaho omutwe. Abafilistia ku baareebire emanzi yaabo yaafa, baahunga.
- ⁵² Abaisraeli n'Abayuda baimuka, baateera akaari, baabinga Abafilistia okuhika Gaasi n'aha marembo ga Ekurooni; emputa z'Abafilistia zaagyenda nizigwa aha muhanda ogurikuruga Sharaimu okuhika Gaasi na Ekurooni.
- ⁵³ Bwanyima Abaisraeli baarekyera aho kubinga Abafilistia, baagaruka, baanyaga orusiisira rwabo.
- ⁵⁴ Daudi yaatwara omutwe gw'Omufilistia, yaaguhitsya Yerusaalemu; kwonka eby'okurwanisa bye yaabita omu ihema rye.
- ⁵⁵ Saulo ku yaareebire Daudi naaza kurwana n'Omufilistia, yaabuuza Abuneeri omukuru w'engabo ze ati: Abuneeri, hari oriya mwojo ni mwene oha? Abuneeri yaamugarukamu ati: Buso bwawe, Nyakusinga, tindikumumanya.



⁵⁶Omugabe yaagira ati: Irooko obuurririze ishe w'ogu mwojo.

⁵⁷Kandi Daudi ku yaatabaarukire ati naaruga kwita Omufilistia, Abuneeri yaamutwara omu maisho ga Saulo, aine omutwe gw'Omufilistia omu ngaro.

⁵⁸Saulo yaamubuuza ati: Ori mwene oha, mutsigazi 'we? Daudi yaagarukamu ati: Ndi mwene Yese omwiru waawe owa Betelehemu.

1 Samueli 18

Omukago gwa Daudi na Yonasaani

¹Daudi ku yaaherize kugamba na Saulo, omutima gwa Yonasaani gwanywana n'ogwa Daudi; Yonasaani yaamukunda nk'oku ayekunda.

²Eryo izooba Saulo yaatwara Daudi owe, tiyaamwikiriza bundi kugaruka owa ishe.

³Bwanyima Yonasaani yaaragaana na Daudi endagaano, ahakuba akamukunda nk'oku ayekunda.

⁴Yonasaani yaayejuura omunagiyo ugu yaabaire ajwaire, yaaguha Daudi, n'eby'okurwanisa bye, nangwa na rurara ye n'obuta bwe n'orukoba rwe nabyo yaabimuha.

⁵Daudi akaba aza ei Saulo yaabaire amutuma yona; kandi akoresa obwengye. N'ahabw'ekyo Saulo yaamugira omukuru w'engabo ze, abantu boona baakisiima, nangwa n'abagaragwa ba Saulo baakisiima.

Okuhimbisibwa kwa Daudi n'eihari rya Saulo

⁶Ku baabaire nibatabaaruka, Daudi aherize kwita ogwo Mufilistia, abakazi baaruga omu ndembo za Israeli zoon, baija kubugana Saulo nibeeshongora, nibaguruka, baine ebitaasa n'enanga z'emirya eshatu, nibashemererwa.

⁷Omu kweshongora, abo bakazi baikirizana nibagira bati: Saulo aitsire enkumi, Daudi yaita obukumi.

⁸Saulo yaagira ekiniga kingi, ekyo kigambo kyamugwisa kubi; yaagira ati: Daudi baamubarira obukumi, nyowe bambarira enkumi zonka. Mbweni shi ekindi atsigariire ki? T'okuza aha ngoma?

⁹Okuruga obwo Saulo yaaguma naareeba Daudi eriisho ribi.

¹⁰Ku bwaseesire, omwoyo mubi ogwarugire ahari Ruhanga gwaza ahari Saulo n'amaani, yaasharira omu nju ye; obwo Daudi akaba naateera enanga nk'obutoosha; kandi Saulo akaba aine eicumu omu ngaro.

¹¹Saulo yaarirekyera; ahakuba akateekateeka ati: Niinyija kucumita Daudi, eicumu ryogyemu rikwate ekisiika. Daudi yaamweshumba kabiri.



¹² Saulo yaatiina Daudi, ahakuba MUKAMA akaba ari hamwe nawe, arugire ahari Saulo.

¹³ Nikyo Saulo yaamwehiireho, akamugira omukuru w'omutwe gw'engabo rukumi, Daudi akaguma naazeebembera omu kuhurura, kandi naatabaaruka nazo.

¹⁴ Kandi Daudi yaaguma naakoresa obwengye omu mitwarize ye yoon; MUKAMA yaaguma nawe.

¹⁵ Saulo ku yaareebire aine obwengye bwingi omu mitwarize ye, yaamutiina.

¹⁶ Kwonka Abaisraeli n'Abayuda boona baamukunda, ahakuba akaba abeebembera omu kuhurura, kandi n'omu kutabaaruka.

Saulo okuhingira Daudi muhara we

¹⁷ Eizooba rimwe Saulo akagambira Daudi ati: Reebe, muhara wangye omukuru Merabu ngugu; niinyija kumukuhingira; kwonka ogume ombeere emanzi, orwane engamba za MUKAMA. Ahakuba Saulo akaba naateekateeka ati: Ndekye kuba niinye naamwita, kureka aitwe Abafilistia.

¹⁸ Daudi yaagira Saulo ati: Mbweni nyowe niinye oha, n'abaitu nibo baahi, n'omuryango gwa tata omuri Israeli nigwo guuha, nyowe okuba mukwe w'omugabe?

¹⁹ Kwonka obunaku ku bwahikire, Merabu muhara wa Saulo, owaabaire ari ow'okuhingirwa Daudi, baamuhingira Adurieli owa Mehola.

²⁰ Bwanyima Mikaali muhara wa Saulo yaarigira Daudi; ku baakigambiire Saulo, kyamushemeza;

²¹ yaagira ati: Niinyija kumumuha, amubeere omutege, Abafilistia bamurwanise. Nikyo Saulo yaagiriire Daudi obwa kabiri, ati: Mbweni hati noiya kuba mukwe wangye.

²² Saulo nikwo kugambira abagaragwa be ati: Mugaaniire na Daudi omu mubonano, mumugire muti: Manya, omugabe naakusiima munonga, n'abagaragwa be boona nibakukunda; n'ahabw'ekyo ikiriza obe mukwe w'omugabe.

²³ Abagaragwa ba Saulo baagambira Daudi ebyo bigambo. Daudi yaagira ati: Imwe nimukyeta ekintu kikyeye okuba mukwe w'omugabe; haza ndi omwana w'omworo, kandi otaine kitiinisa?

²⁴ Bwanyima abagaragwa ba Saulo baamugambira oku Daudi agizire.

²⁵ Saulo yaagira ati: Oku mube nikwo mwagira Daudi muti: Omugabe tarikwenda njugano, kureka ebishushu igana ebishazirwe aha Bafilistia, abone kuhoora abazigu be. Kwonka Saulo akateekateeka atyo, ngu amwitse Abafilistia.



²⁶Abagaragwa be ku baaherize kugambira Daudi ebyo bigambo, Daudi yaasiima munonga kuba mukwe w'omugabe.

²⁷Ebiro ku byabaire bitakahingwireho, Daudi yaimuka n'engabo ze, baahurura, baita Abafilistia magana abiri; Daudi yaatabaaruka n'ebyo bishushu byabo, baabitwarira omugabe byona, ngu abone kuba mukwe w'omugabe. Atyo Saulo yaamuhingira muhara we Mikaali.

²⁸Kwonka Saulo ku yaabireebire, yaamanya ku MUKAMA ari hamwe na Daudi, kandi ku Abaisraeli boona barikumukunda,

²⁹yaayeyongyera kumutiina. Okuruga aho Saulo yaaguma ari omuzigu wa Daudi ebiro byona.

³⁰Bwanyima abategyeki b'Abafilistia baahurura kubarwanisa; ku baabaire baturura, Daudi arwana gye okukira abagaragwa ba Saulo boona; n'ahabw'ekyo eiziina rye ryarangaanwa.

1 Samueli 19

Yonasaani okweshengyereza Saulo kutaita Daudi

¹Bwanyima Saulo yaagambira omutabani Yonasaani n'abagaragwa be boona kwita Daudi.

²Kwonka Yonasaani mwene Saulo akaba naakunda Daudi munonga; mbwenu Yonasaani yaagira Daudi ati: Tata Saulo naayenda kukwita; n'ahabw'ekyo omu kasheeshe oyerinde, oyesherekye omu mwanya gwekiikire, ogumeyo;

³naanye niinyija kushohora, nyemerere aha rubaju rwa tata omu ishwa ahu oraabe ori, ngaaniire nawe aha byawe; ku ndaagire eki naareeba, niinyija kukikugambira.

⁴Ku bwaseesire, Yonasaani yaagamba gye Daudi ahari Saulo ishe, naamugira ati: Nyakusinga, otakora ekibi aha mwiru waawe Daudi, ahabw'okuba takakucumurahoga, kureka ebi akukorera byona ni birungi;

⁵ahakuba akooga amagara, yaita Omufilistia, MUKAMA yaaha Abaisraeli boona obusinguzi buhango. Naiwe okakireeba, waakishemererwa. Mbwenu ahabw'enki nooyenda kukora kubi kusheesha eshagama y'otaine rubanja, kwitira Daudi busha?

⁶Saulo yaahurira ebi Yonasaani yaamugambira, yaarahira naagira ati: Nindahira MUKAMA otahwaho, tariitwa.

⁷Yonasaani yaayeta Daudi, yaamugambira ebyo byona; bwanyima Yonasaani yaagarura Daudi ahari Saulo, yaaguma omu maisho ge nk'obunyakare.

Saulo okugaruka kuhiiga Daudi



⁸Haagaruka haabaho obweme; Daudi yaahurura, jaarwanisa Abafilistia, yaabaitamu abantu baingi munonga; baamuhunga.

⁹Eizooba rimwe Saulo akaba ashutami omu nju ye, aine eicumu omu ngaro, Daudi naamuteerera enanga; omwoyo mubi ogwarugire ahari MUKAMA gwamwijaho;

¹⁰Saulo yaateeraho kucumita Daudi eicumu, ngu rimuhamize aha kisiika; kwonka Daudi yaaryeshumba, ryacumita ekisiika; Daudi yaacwa, yaahunga.

¹¹Ekyo kiro Saulo yaatuma entumwa owa Daudi kuraara bamugwereire, ngu bamwite omu kasheeshe; Mikaali muka Daudi yaamugambira naagira ati: Ku oraabe otakirize magara gaawe eki kiro, nyencakare noiya kwitwa.

¹²Atyo Mikaali jaarabya Daudi omu dirisa, yaacwa, yaahunga.

¹³Mikaali yaiha ekishushani kya teraafi omu mwanya gwakyo, yaakita aha kitanda, yaakishegura omushego gw'obwoshe bw'embuzi, yaakishweka emyenda.

¹⁴Saulo ku yaatumire entumwa kukwata Daudi, Mikaali yaagira ati: Arwaire.

¹⁵Bwanyima yaagaruka yaatuma entumwa kureeba Daudi, naagira ati: Mumuheekye aha kitanda, mumundeetere, mmwite.

¹⁶Entumwa ku zaataahire omu nju, zaashanga ekishushani kya teraafi omu kitanda kishegwire omushego gw'obwoshe bw'embuzi.

¹⁷Saulo ku yaabimanyire, yaagira Mikaali ati: Ombeihiire ki otyo, okareka omuzigu wangye, akacwa, akagyenda. Mikaali yaagarukamu Saulo ati: Angizire ati: Reka ngyende; mbwenu nkwitire ki?

¹⁸Daudi yaacwa, yaahunga, yaashanga Samueli Raama, yaamuteekyerereza oku Saulo amugizire kwona. Yaimuka na Samueli, baaza Nayosi, baagumayo.

¹⁹Bwanyima baagambira Saulo ku Daudi ari Nayosi omuri Raama.

²⁰Saulo yaatuma entumwa kukwata Daudi; ku zaareebire omutwe gwa baanabi nibaragura, na Samueli ayemereire aho nk'omukuru waabo, Omwoyo wa Ruhanga yaaza aha ntumwa za Saulo, nazo zaaragura.

²¹Ku baakigambiire Saulo, yaatuma ezindi ntumwa, nazo zaaragura. Yaagaruka yaatuma ezindi obwa kashatu, nazo zaaragura.

²²Bwanyima yaayeimukira, yaaza Raama, yaahika aha iziba rihango rya Seeku, yaabuuza ati: Samueli na Daudi barahi? Baamugarukamu bati: Reebe, bari Nayosi omuri Raama.

²³Saulo nikwo kwimuka, akaza Nayosi omuri Raama; ku yaabaire naakigyenda, Omwoyo wa Ruhanga yaamwijaho, yaagyenda naaragura, okuhitsya obu yaahikire Nayosi omuri Raama.



²⁴Nawe yaajuura ebijwaro bye, yaaragurira omu maisho ga Samueli, yaamara eryo izooba ryona n'ekyo kiro kyona, arambiire ajwaire busha. Nikyo kigirirwa kiti: Saulo nawe ari omuri baanabi?

1 Samueli 20

Yonasaani okweshengyerereza Daudi ahari Saulo

¹Daudi yaahunga, yaaruga Nayosi omuri Raama, yaija ahari Yonasaani, yaamubuuza ati: Beitu nkozire ki? Nsiisire ki? Ncumwire ki ahari sho, eki arikumpiigira kuunyita?

²Nawe yaamugarukamu ati: Nikikabure! Torikwija kufa. Reebe, tata takora kintu kyona, yaaba kihango nari kikyee, atakingambiire. Noogira ngu eki tata akaakinsherekyeire ki? Tikwo kiri.

³Daudi yaarahira naagira ati: Sho naamanya gye ku onkunda, nikwo kugira ati: Ka Yonasaani arekye kubimanya, akashaasha; kwonka buzima ninkurahira Ruhanga otahwaho, magara gaawe, ntsigaizeyo orutambwe rumwe nfe.

⁴Yonasaani yaagira Daudi ati: Eki omutima gwawe gurikwenda kyona, niinyija kukikukorera.

⁵Daudi yaagira Yonasaani ati: Reebe, nyencakare okwezi nikuboneka; nkaabaire ntashemereire kubura aha by'okurya by'omugabe; kwonka mbwenu ndeka, ngyende nyesherekye omu kishaka okuhitsya aha kiro kya kashatu omu mwabazyo.

⁶Sho ku araabe atandeebire, omugire oti: Daudi anyeshengyereize munonga ngu mmurekye ahikyeho owaabo Betelehemu; ahabw'okuba hariyo obugyenyi bw'ebitambo ebitambirwa eka yaabo yona buri mwaka.

⁷Ku araagire ati: Ni kirungi, biri omwiru waawe yaaba gye; kwonka ku araaguubwe kubi, noiya kumanya ku amaririire kunkora kubi.

⁸N'ahabw'ekyo girira omwiru waawe embabazi; ahakuba okaragaana n'omwiru waawe endagaano ya MUKAMA; kwonka ku ndaabe nyine eki nsiisire, onyeitire; nooyendera ki kuntwara ahari sho?

⁹Yonasaani yaagira ati: Nikikabure! Kuri noogira ngu mbaire nimanya ku tata amaririire kukukora kubi, tinkukugambiire?

¹⁰Daudi yaabuuza ati: Beitu shi, sho ku araakugarukyemu kubi, n'oha orangambire?

¹¹Yonasaani yaagira Daudi ati: Ija tushohore, tuze omu ishwa. Baashohora, baaza omu ishwa.

¹²Yonasaani yaagira Daudi ati: MUKAMA Ruhanga wa Israeli niwe kareebi. Nyencakare nk'aga magingo, nari kwosha nyencakare, ku ndaheze kugaaniira



na tata, nimmukyenguuza, naashanga akwineho ebiteekateeko birungi, niinyija kukutumaho, mbikumanyise.

¹³Kwonka ku ndaashangye tata naayenda kukukora kubi, ntaabikugambira, nkakuraga, okeegyendera n'obusingye, MUKAMA akinture n'okukiraho. Mbweni MUKAMA agume naiwe, nk'oku yaabaire aba na tata.

¹⁴Ku ndiba nkiriho, ogume ongirire embabazi nk'eza MUKAMA, ndekye kufa;

¹⁵kandi otarireka kugirira eka yangye embabazi ebiro byona. MUKAMA ku ariba naamaraho abazigu ba Daudi omu nsi,

¹⁶otariikiriza eiziina rya Yonasaani kumarwaho omu nju ya Daudi. MUKAMA ahoore enzigu abazigu ba Daudi.

¹⁷Yonasaani yaagaruka yaarahiza Daudi ahabwa rukundo ei yaabaire naamukunda; ahabw'okuba akaba naamukunda, nk'oku yaabaire naayekunda.

¹⁸Bwanyima Yonasaani yaamugira ati: Nyencakare okwezi nikuboneka; nibaija kukusherura, obure, ahakuba omwanya gwawe nigwija kuba gurimu busha.

¹⁹Aha kiro kya kashatu oshuume, ogarukye omu mwanya ugu waabaire oyesherekiremu, obu biri byabaho, ogume haihi n'eibaare rya ezeli.

²⁰Ku ndaije, niinyija kurasha emyambi eshatu aha rubaju rwaryo, nk'orikurasha ekimaasho.

²¹Kandi reeba, niinyija kutuma omwojo, mmugire nti: Irooko osherure emyambi. Ku ndaagire ogwo mwojo nti: Reeba, emyambi eri aha rubaju rwawe orurikuhera kunu, giiheho; haza iwe obwo oije, ahakuba nindhira MUKAMA otahwaho, ahariiwe nihaba hariho obusingye, hatariho kabi.

²²Kwonka ku ndaagire omwojo nti: Reeba, emyambi eri ahabiso yaawe; obwo oyegyendere; biri MUKAMA niwe yaakwohereza.

²³Kandi aha bigambo ebi ebi twagamba hamwe, reeba, MUKAMA niwe araagume ahagati yangye naiwe ebiro byona.

²⁴Atyo Daudi yaayeshereka omu ishwa. Okwezi ku kwabonekire, omugabe yaashutama kurya;

²⁵yaashutama aha kitebe kye haihi n'ekisiika nk'obutoosha, Yonasaani yaashutama aha rundi rubaju rw'emeza nibareebana, Abuneeri yaashutama aha rubaju rwa Saulo, kwonka omwanya gwa Daudi gwagumamu busha.

²⁶Eryo izooba Saulo tiyaagira ki yaagamba, ahakuba akateekateeka ati: Shana hariho ekimubaireho; tashemeire; buzimazima tashemeire.

²⁷Kandi ku bwaseesire, okwezi kuraira kubonekire, nabwo omwanya gwa Daudi gwagumamu busha. Saulo yaabuuza omutabani Yonasaani ati: N'enki ekizibiire mwene Yese kwija aha by'okurya nyomwabazyo n'eri izooba?



²⁸Yonasaani yaamugarukamu ati: Daudi anyeshengyereize munonga kumwikiriza kuza Betelehemu,

²⁹naagira ati: Ninkweshengyereza, reka ngyende; ahabw'okuba owaitu nibaija kutamba ebitambo omu rurembo, kandi mukuru wangye andagiire kubayo. N'ahabw'ekyo ku oraabe nongirira embabazi, reka ngyende, nze kureeba bakuru bangye. Ekyo nikyo kimuzibiire kwija aha meeza y'omugabe.

³⁰Ahonaaho Saulo yaagirira Yonasaani ekiniga kingi, yaamugira ati: Iwe omwana w'omukazi entahurira kandi omugomi, tindikumanya ku waatooraine mwene Yese kwehemura, n'okuhemura nyoko, okamukwatsa enshoni?

³¹Omanyenye ngu mutabani wa Yese ku ariba akiri omuri egi nsi, torihamibwa n'obu bwakuba obugabe bwawe. N'ahabw'ekyo tuma bamundeetere; ahabw'okuba buzimazima naija kufa.

³²Yonasaani yaamugarukamu, ati: Beitu naitirwa ki? Acumwire ki?

³³Ahonaaho Saulo yaamurekyera eicumu kumwita; Yonasaani yaamanyira aho ku ishe amaririire kwita Daudi.

³⁴Yonasaani yaimuka, jaaruga aha meeza n'ekiniga kingi, yaayanga kurya eby'okurya ahari ekyo kiro kya kabiri ky'okwezi, ahabw'okuba akaguubwa kubi ahabwa Daudi, kandi n'ahabwa ishe kumuhemura.

³⁵Omu kasheeshe Yonasaani yaashohora, yaaza omu ishwa n'omwojo omu bunaku obu aragaaniise Daudi.

³⁶Yaagira ogwo mwojo we ati: Iruka otorotoore emyambi ei naaza kurasha. Omwojo ku yaabaire nairuka, onu jaarasha omwambi, yaagumurenzira.

³⁷Omwojo ku yaahikire ahu omwambi ogu Yonasaani jaarasha gwagwa, Yonasaani yaayeta omwojo, naagira ati: Omwambi tiguri ahabiso yaawe?

³⁸Yonasaani yaagaruka yaagambira omwojo ati: Rahuka, gira obwira, oteeziringa. Atyo omwojo wa Yonasaani yaatorotoora emyambi, yaagaruka ahari mukama we.

³⁹Kwonka ogwo mwojo taine ki yaamanyire, kureka Yonasaani na Daudi nibo baakimanyire.

⁴⁰Yonasaani yaaha omwojo we eby'okurwanisa bye, yaamugira ati: Irooko obitware omu rurembo.

⁴¹Omwojo ku yaabaire jaarugaho ati, Daudi yaimuka, jaaruga aha rubaju rw'eibaare riri, yaagwa ahansi, yaajuumara, yaamwinamira kashatu; bwanyima baanywegyerana, bombi baarira, okuhitsya obu Daudi yaarengyesereize.

⁴²Bwanyima Yonasaani yaagira Daudi ati: Yegyendere n'obusingye; ahakuba twembi tukarahirana omu iziina rya MUKAMA nitugira tuti: MUKAMA aryaguma



ahagati yangye naiwe, kandi n'hagati y'oruzaaro rwangye n'orwawe ebiro byona. Daudi yaimuka yaagyenda; Yonasaani yaagaruka omu rurembo.

1 Samueli 21

Daudi okurya emigaati y'okumurikwa

¹Bwanyima Daudi yaaza Noobu owa Ahimeleki omunyamurwa; Ahimeleki yaija kumubugana naatetema, yaamubuuza ati: Ahabw'enki ori wenka, otaine muntu?

²Daudi yaagarukamu Ahimeleki omunyamurwa ati: Omugabe aine eki yandagiira kukora; kandi yangira ati: Hatagira owaamanya eki naakutuma kukora, n'eki naakuragiira; kandi ndagaine n'engabo zangye z'abatsigazi ku tubugaabugana omu mwanya nanka.

³Mbwenu oine eki oine? Mpa emigaati etaano nari ekindi kyona eki oine.

⁴Omunyamurwa yaagarukamu Daudi ati: Tiinyine mugaati gw'obutoosha, kureka hariho omugaati ogweziibwe, ugu ndikubaasa kubaha, abatsigazi ku baraabe beerinzire abakazi.

⁵Daudi yaagarukamu omunyamurwa naagira ati: Buzimazima tumazire ebiro bishatu tuzibiirwe kuhika abakazi; nyimukize orugyendo, ebintu by'abatsigazi bangye biri ebirikwera, n'obu ruraabe rubaire ruri orugyendo rw'obutoosha; mbwenu shi eri izooba tibirikukiraho kuba ebirikwera?

⁶N'ahabw'ekyo omunyamurwa yaamuha emigaati eyeziibwe; ahakuba hakaba hatariho gundi mugaati, kureka emigaati ey'okumurikwa, eihirwe omu maisho ga MUKAMA, bakagaruraho emigaati eyaaruga kuteekwa.

⁷Kandi eryo izooba hakaba hariho omwe aha bagaragwa ba Saulo, owaabaire aine ekimutsigaize omu maisho ga MUKAMA, eiziina rye Doegi Omunyaedomu, omukuru w'abashumba ba Saulo.

⁸Bwanyima Daudi yaabuuza Ahimeleki ati: Beitu shi aha tokaagiraho icumu nari rurara? ahakuba tindeetsire rurara yangye n'obu byakuba eby'okurwanisa byangye; ahabw'okuba omurimo gw'omugabe gubaire nigwenda obwira.

⁹Omunyamurwa yaagira ati: Rurara eri eya Goliasi Omufilistia, ou waitiire omu ruhita rwa Ela, reeba ngigi; eri aha enyima ya efodi, eshembire omu mwenda; ku oraayende kugitwara, ogitware; ahakuba tihariho ndiijo eri aha kureka egyo. Daudi yaagira ati: Tihariho erikushushana nayo; gimpe.

¹⁰Eryo izooba Daudi yaimuka, yaahungira owa Akishi omugabe wa Gaasi ahabw'okutiina Saulo.

¹¹Abagaragwa ba Akishi baamugira bati: Ogu tiwe Daudi omugabe w'eihanga? Tibaramweshongoire omu kuzina kwabo nibaikirizana bati: Saulo aitsire enkumi; Daudi yaita obukumi?



¹²Daudi ku yaahuriire ebyo bigambo, yaabita aha mutima, yaatiina munonga Akishi omugabe wa Gaasi.

¹³N'ahabw'ekyo yaayehindura omu maisho gaabo, yaayegwisiza eiraro omu mikono yaabo, yaaguma naaharamba enyigi z'eirembo, naitururuka orufuzi niruza omu bireju.

¹⁴Akishi yaagira abagaragwa be ati: Yeimwe, timurikureeba ogu mushaija ku agwire eiraro? Mumundeetereire ki?

¹⁵Nimugira ngu nkyenire abagwa-iraro, mwaza kundeetera eki kishaija kunsharira omumaisho? Eki kishaija nikiija kungiira omuka?

1 Samueli 22

Daudi okuhungira omu nyanga

¹Bwanyima Daudi jaarugayo, yaahungira omu nyanga ya Adulaamu; beene waabo n'ab'omu ka ya ishe boona ku baakihuriire, baashuuma, baamushangayo.

²Omuntu weena owaabaire ari omu naku, n'owaabaire aine amabanja, n'owaabaire aine eki arikwetomboita, baateeranira ah'ari; yaaba omukuru waabo; kandi abaamweteeraniireho baahika abantu nka magana ana.

³Bwanyima Daudi jaarugayo, yaaza Mizipe omuri Moabu; yaagira omugabe wa Moabu ati: Ninkweshengyereza, oikirize tata na maawe bafurukire kunu, batuure naiwe, okuhitsya ahu ndaamanyire eki Ruhanga arankorere.

⁴Yaabatsigira omugabe wa Moabu, baaguma nawe ebiro byona ebi Daudi yaamazire omu kigo.

⁵Bwanyima nabi Gaadi yaagira Daudi ati: Reka kuguma omu kigo; rugamu oze omu nsi ya Yuda. Daudi nikwo kurugayo, akaza omu kibira kya Heresi.

Saulo okwita abanyamurwa naabatura okuhwera Daudi

⁶Eizooba rimwe Saulo akaba ashutami Gibe ahamisi y'omunyinya omuri Raama, aine eicumu omu ngaro, n'abagaragwa be boona beemereire bamwehinguririize. Yaahurira ku Daudi abonekire n'abashaija abu yaabaire aine.

⁷Saulo yaabuuza abagaragwa be abamwehinguririize ati: Imwe Babenyamiini 'mwe, nimuhurire! Hari nimugira ngu mwene Yese ogwo naija kuha buri muntu omuriimwe emisiri n'emizaabibu, kandi mwena nikwo aribagira abakuru b'engabo rukumi-rukumi n'ab'eigana-igana,

⁸mwaza kuza omu naama kungomera? Tihariho n'omwe orikummanyisa ku mutabani wangye ari omu naama na mwene Yese; kandi tihariho n'omwe omuriimwe orikunsaasibwa, nari orikummanyisa ku mutabani wangye angomeseize omugaragwa kundwanisa, akangwera, nk'oku angwereire hati.



- ⁹ Ahonaaho Doegi Omunyaedomu, owaabaire ayemereire aha rubaju rw'abagaragwa ba Saulo, yaagira ati: Ndeebire mwene Yese naija Noobu, owa Ahimeleki mwene Ahitubu.
- ¹⁰ Ahimeleki yaamuhannuuriza ahari MUKAMA, yaamuha eby'okurya, kandi yaamuha rurara ya Goliasi Omufilistia.
- ¹¹ Omugabe ku yaakihuriire, yaatuma Ahimeleki omunyamurwa, mwene Ahitubu, n'ab'enju ya ishe boona, abanyamurwa abaabaire bari Noobu. Boona baija aha mugabe.
- ¹² Saulo yaagira ati: Hurira, iwe mwene Ahitubu! Onu yaamugarukamu ati: Gamba, Nyakusinga!
- ¹³ Saulo yaamugira ati: Ahabw'enki iwe na mwene Yese mungiiriire omu naama, okamuha emigaati na rurara, kandi okamuhannuuriza ahari Ruhanga, ngu aimukye kundwanisa, n'okungwera, nk'oku angwereire hati?
- ¹⁴ Ahimeleki yaagarukamu omugabe ati: Beitu omu bagaragwa baawe boona, n'oha orikwesigwa nka Daudi, mukwe w'omugabe, oshutama omu mibonano y'enaama zaawe, kandi ow'ekitiinisa omu ka yaawe?
- ¹⁵ Noogira ngu hati nibwo naatandika kumuhannuuriza ahari Ruhanga? Ngaaha! Omugabe arekye kwomesereza omwiru we ekintu kyona, n'obu baakuba ab'enju ya tata boona; ahakuba omwiru waawe taine ki arikumanya ahari ebyo byona, yaaba bingi nari bikye.
- ¹⁶ Omugabe yaagira ati: Iwe Ahimeleki, okufa kwo noiya kufa, n'ab'enju ya sho boona.
- ¹⁷ Yaagaruka yaagira abarinzi abaabaire beemereire bamwehinguririize, ati: Muhindukye, mwite abanyamurwa ba MUKAMA, ahakuba nabo bakwataniise na Daudi, kandi bakamanya ku yaahungire, tibaakimanyisa. Kwonka abagaragwa b'omugabe baayanga kugorora emikono yaabo kwita abanyamurwa ba MUKAMA.
- ¹⁸ Omugabe yaagira Doegi ati: Hinduka ogurukire abo banyamurwa, obaite. Doegi yaahinduka, yaabagurukira, yaabaita; eryo izooba yaita abantu abaabaire bajwara efodi ya kitaani makumi munaana na bataano.
- ¹⁹ Bwanyima yaacwekyereza Noobu orurembo rw'abanyamurwa na rurara; abashaija n'abakazi, abaana n'abarikwonka, ente, endogoya n'entaama ebyabaire birimu yaabiitsa rurara.
- ²⁰ Kwonka omwe ahari batabani ba Ahimeleki mwene Ahitubu orikwetwa Abiasaari yaahonokaho, yaahunga, yaakurata Daudi.
- ²¹ Abiasaari yaagambira Daudi ku Saulo aitsire abanyamurwa ba MUKAMA.



²²Daudi yaagira Abiasaari ati: Buri, obu Doegi Omunyaedomu yaabaire ariyo, nkamanyira kimwe ku arikwija kugambira Saulo. N'ahabw'ekyo ab'eka ya sho boona niinye bazizire.

²³Mbwenu guma naanye, otatiina; ahakuba orikumpiiga kuunyita, naiwe niwe arikukuhiiga kukwita; mbwenu obu wampikire, tokifa.

1 Samueli 23

Daudi okujuna aba Keila, bwanyima bakamureebya

¹Bwanyima baagambira Daudi bati: Reebe Abafilistia nibarwanisa Keila, kandi banyaga engano z'aha mbuga zaabo.

²Daudi nikwo kwehanuuzza ahari MUKAMA, naabuuza ati: Mbwenu nze kuteera abo Bafilistia? MUKAMA yaagarukamu Daudi ati: Irooko, obateere, ojune aba Keila.

³Kwonka abantu ba Daudi baamubuuza bati: Mbwenu obu twatiina tukiri aha omuri Yuda, ku turiza Keila kurwana n'amahe g'Abafilistia turyaba tuta?

⁴Daudi yaagaruka yaayehanuuzza ahari MUKAMA; MUKAMA yaamugarukamu ati: Imuka oshuume Keila; ahakuba niinyija kuhayo Abafilistia omu mikono yaawe.

⁵Daudi yaimuka n'engabo ze, baaza Keila, baarwana n'Abafilistia, baanyaga ente zaabo, baabaitamu abantu baingi munonga. Okwo nikwo Daudi yaajunire aba Keila.

⁶Obu Abiasaari mwene Ahimeleki yaahungira ahari Daudi ari Keila, akashuumayo aine efodi omu ngaro.

⁷Eizooba rimwe baagambira Saulo ku Daudi ari Keila. Saulo yaagira ati: Ruhanga amuhaireyo omu mikono yangye, ahakuba obu ataahire omu rurembo orwine eirembo ry'enyigi ezirikukingwa empimbi, ayekingiraine omunda.

⁸Saulo yaahuruza engabo ze zoonza kushuuma Keila kugota Daudi n'abantu be.

⁹Daudi yaamanya ku Saulo ari omu naama y'okumukora kubi, yaagira Abiasaari omunyamurwa ati: Reeta efodi.

¹⁰Daudi yaashaba naagira ati: Ai MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, nyowe omwiru waawe mpuriire ku Saulo arikwenda kuteera Keila, kugicwekyereza ahabwangye.

¹¹Abantu ba Keila nibaija kumpayo omu mikono ye? N'eky'amazima Saulo naija kushuuma kunu, nk'oku omwiru waawe ahuriire? MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, ninkweshengyereza, manyisa omwiru waawe. MUKAMA yaagarukamu ati: Naija kushuuma.

¹²Daudi yaagaruka yaabuuza ati: Aba Keila nibaija kumpayo n'abantu bangye omu mikono ya Saulo? MUKAMA yaagarukamu ati: Nibaija kukuhayo.



¹³ Atyo Daudi n'abantu be nka magana mukaaga baimuka, baaruga Keila, baaza hoona ahu barikubaasa. Bwanyima baagambira Saulo ku Daudi acwire, akaruga Keila, yaareka kuhurura.

¹⁴ Daudi yaaguma omu bigo by'omu ihamba, omu nsi y'ebibungo omu ihamba rya Ziifu. Saulo yaaguma naamusherura obutoosha, kwonka Ruhanga tiyaamuhayo mu mikono ye.

Daudi na Yonasaani okugaruka kuragaana

¹⁵ Daudi ku yaareebire Saulo aizire kumuhiiga kumwita, yaaguma omu ihamba rya Ziifu omu kibira.

¹⁶ Bwanyima Yonasaani mwene Saulo yaimuka, yaashanga Daudi omuri ekyo kibira, yaamugumya omuri Ruhanga.

¹⁷ Yaamugira ati: Otatiina; ahakuba tata Saulo tarikubona, kandi oryaba omugabe wa Israeli, naanye nkubeho owa kabiri; kandi ekyo na Saulo tata naakimanya.

¹⁸ Bombi baaragaana endagaano omu maisho ga MUKAMA. Daudi yaaguma omuri ekyo kibira, Yonasaani yaagaruka owe.

¹⁹ Omu biro ebyo aba Ziifu bainamuka owa Saulo Gibeza, baagira bati: Ebyo noomanya ku Daudi ayesherekire omuriitwe omu kibira ky'omu kibungo kya Hakila, ekiri aha bukiizi-bwa-buryo bw'eihamba?

²⁰ Mbweni Nyakusinga, shuuma, oyemare ekikuri aha mutima; ekyaitu n'okumuhayo omu mikono y'omugabe.

²¹ Saulo yaagira ati: MUKAMA abahe omugisha; ahakuba mwangirira esaasi.

²² Mwirooko, mwongyere kuhamya, mwetegyereze mureebe omwanya ogu ayesherekiremu, kandi mumanye n'omureebire; ahakuba nibangambira omushaija ogwo ku aba omunyabwengye.

²³ N'ahabw'ekyo mureebe, mwetegyereze obweshereko bwe bwona, ahu ayesherekire, haza mugarukye mundeetere enkuru ehamire, naanye niinyija kugyenda naimwe; ku araabe ari omuri egyo nsi, niinyija kumusherura omu nkumi zooni ez'Abayuda.

²⁴ Batyo baimuka, baaza Ziifu, baatangayo Saulo. Omu bunaku obwo Daudi n'abashaija be bakaba bari omu ihamba rya Maoni omuri Araba, aha bukiizi-bwa-buryo bwa Yeshimooni.

²⁵ Saulo n'abantu be baaza kumusherura; haabaho abaagambira Daudi; n'ahabw'ekyo yaaza aha ibaare rihango ery'omu ihamba rya Maoni, yaagumayo. Saulo ku yaakihuriire, yaamukurata omuri eryo ihamba.

²⁶ Saulo yaareetwa aha rubaju rumwe rw'ekibungo, na Daudi n'abantu be aha rundi; obwo Daudi akaba nairuka naahunga Saulo, ahakuba Saulo n'engabo ze bakaba nibenda kubakubira ahagati kubakwata.



²⁷Kwonka haija entumwa ahari Saulo, yaamugira eti: Rahuka ogarukye; ahakuba Abafilistia baahurura kuteera ensi yaitu.

²⁸N'ahabw'ekyo Saulo yaagarukayo, yaarereera kukurata Daudi, yaaza kurwanisa Abafilistia. Nikyo baayeteire ogwo mwanya Sela-hama-lekoosi.

²⁹Bwanyima Daudi jaarugayo, yainamuka, yaaguma omu bigo bya Enigeedi.

1 Samueli 24

Saulo okugumizamu naahiga Daudi

¹Saulo ku yaatabaarukire naaruga kubinga Abafilistia, abantu baamugira bati: Reebe, Daudi ari omu ihamba rya Enigeedi.

²Saulo nikwo kutoorana engabo enkumi ishatu omuri Israeli yoona, akazitwara, akaza kusherura Daudi n'abantu be aha nkiri z'aha izaagiriro ry'enzaza.

³Ku yaahikire aha ngombe z'entaama ezaabaire ziri aha rubaju rw'omuhanda, yaashangaho enyanga, yaagitaahamu kuza aha ishaazi. Kandi Daudi n'abashaija be bakaba bari hare omunda y'egyo nyanga.

⁴Abashaija ba Daudi baamugira bati: Eri niryo izooba eri MUKAMA yaakugambiire naagira ati: Reebe, ndyahayo omuzigu waawe omu mikono yaawe, omugire nk'oku orikwenda. Bwanyima Daudi yaimuka, yaagyenda naashooba, yaashara aha mukugiro gw'omunagiro gwa Saulo.

⁵Kwonka ku yaaherize kukora atyo, yaashinjwa omu mutima ahabw'okushara ahari ogwo munagiro;

⁶yaagira abashaija be ati: Nikikabure nyowe okukora ntyo mukama wangye, ou MUKAMA yaashukireho amajuta, okumubangira omukono, haza MUKAMA yaamushukireho amajuta.

⁷Atyo Daudi yaazibira abashaija be, tiyaabaikiriza kwita Saulo. Bwanyima Saulo yaimuka, jaaruga omu nyanga, yaagyenda.

⁸Bwanyima Daudi nawe yaimuka, jaaruga omu nyanga, yaayeta Saulo naagira ati: Nyakusinga mukama wangye. Saulo ku yaagarwire amaisho enyima, Daudi yainama, yaamutangirira.

⁹Daudi yaabuuza Saulo ati: Ahabw'enki noohurira ebi abantu barikukugambira ngu, Daudi naayenda kukukora kubi?

¹⁰Mbwenu tiwaayereebera ku MUKAMA yaaba akuhaireyo omu mikono yangye eri izooba, obu waaba ori omu nyanga? Nangwa hariho abamwe abangambira kukwita, kwonka nyowe naakusaasira, naagira nti: Tindikwija kugorora mukono gwangye ahari mukama wangye, ahakuba niwe MUKAMA yaashukireho amajuta.

¹¹Kandi Taata, reeba omukugiro gw'omunagiro gwawe; nk'oku naashara omukugiro gw'omunagiro gwawe, ntakwite, ekyo kikumanyise kandi oreebe ku



hatariho kibi nari obugomi omuriinye; kandi ku ntakakucumurahoga, n'obu oraabe otuura noohiiga amagara gangye kugaihaho.

¹²MUKAMA abe niwe yaatucwera orubanja twembi, kandi abe niwe yaakumpoorera; kwonka omukono gwangye gurekye kuba nigwo gwakwita.

¹³Nk'oku enfumu y'aba kare egira eti, Ebibi biruga omu babi; kwonka omukono gwangye tigurikukoraho.

¹⁴Beitu omugabe wa Israeli aizire kuteera oha? Ou ohiigire n'oha? Ohiigire embwa efiire, ohiigire omura.

¹⁵N'ahabw'ekyo MUKAMA abe omuramuzi waitu twembi, atucwere orubanja, areebe, antonganire, akunjune.

¹⁶Daudi ku yaaherize kugambira Saulo ebigambo ebyo, Saulo yaagira ati: Mwana wangye Daudi, eryo n'eiraka ryawe? Saulo yaayeha eboroogo, yaarira.

¹⁷Yaagaruka yaagira Daudi ati: Wankiza okuhikiirira; ahakuba waanyihura ebirungi, haza nyowe nkwiwire ebibi.

¹⁸Kandi eri izooba waayoreka butunu ku wankora gye, ahabw'okuba tiwaanyita n'obu MUKAMA yampayo omu mikono yaawe.

¹⁹Noogira ngu omuntu akaareeba omuzigu we, amureka, agyenda? N'ahabw'ekyo MUKAMA akuzimuire ebirungi ahabw'eki wankorera eri izooba.

²⁰Kandi reeba, hati nimmanya ku otaribura kuba omugabe, n'obugabe bwa Israeli ku burihamibwa omu mikono yaawe.

²¹N'ahabw'ekyo ndahira MUKAMA ku otaricwekyereza ruzaaro rwangye naarugaho, kandi ku otarimaraho iziina ryangye omu nju ya tata.

²²Daudi yaamurahira. Saulo yaagaruka owe; kwonka Daudi yainamuka yaagaruka omu kigo n'abantu be.

1 Samueli 25

Okufa kwa Samueli

¹Ebiro ku byahingwireho, Samueli yaafa; Abaisraeli boona baateeranira hamwe, baamucurira, baamuziika omu nju ye Raama. Bwanyima Daudi yaimuka, yaashuuma, yaaza omu ihamba rya Parani.

Ebya Nabali

²Omuri Maoni hakaba harimu omushaija, ou amatungo ge gaabaire gari Karumeeli; akaba ari omutungi munonga, aine entama enkumi ishatu, n'embuzi rukumi; omuri obwo bunaku akaba naakyemurira ebyoya by'entaama ze Karumeeli.



³ Ogwo mushaija akaba naayetwa Nabali, n'eiziina ry'omukazi we ari Abigaili. Ogwo mukazi akaba ari omukazi orikwetegyereza, kandi murungi; kwonka iba akaba ari omunyamwaga, aine emicwe mibi; kandi akaba ari ow'omu muryango gwa Kalebu.

⁴ Daudi ku yaabaire akiri omu ihamba, yaahurira ngu Nabali naakyemura ebyoya by'entaama ze.

⁵ Daudi yaatuma abatsigazi ikumi, yaabagira ati: Mwinamukye Karumeeli, muze owa Nabali, mumundamukize;

⁶ mugire ogwo mutungi muti: Obusingye bugume ahariwe, n'aha ka yaawe, n'ahari byona ebi oine.

⁷ Mpuriire ku oine abarikukyamura ebyoya; kandi ebi biro tubaire turi hamwe n'abariisa baawe; omwanya gwona ugu baamazire Karumeeli, titwine ki tubaitsize, kandi tibaine kintu kyona eki baafeereirwe.

⁸ Buuza abatsigazi baawe, nibaija kukugambira. Ninkweshengyereza abatsigazi bangye bagirirwe embabazi omu maisho gaawe, ahakuba twaija aha izooba rurungi ry'obugyenye. N'ahabw'ekyo eki oraabe oine kyona obe nikyo waaha abairu baawe n'omwana waawe Daudi.

⁹ Abatsigazi ba Daudi ku baahikire aho, baagambira Nabali byona nk'oku Daudi yaabibatuma; baaguma bategyereze.

¹⁰ Nabali yaagarukamu abo baheereza ba Daudi, ati: Daudi ogwo niwe oha? Kandi mwene Yese niwe oha? Ebi biro hariho abahuuku baingi abacwire ahari bakama baabo.

¹¹ Mbweni nyeyakye eby'okurya byangye, n'amaizi gangye, n'enyama ei mbaagiire abakyemuzi bangye b'ebyo, mbihe abantu abu ntarikumanya i barikuruga?

¹² Batyo abatsigazi ba Daudi baahinduka, baagarukayo, baamuteekyerereza ebyo byona.

¹³ Daudi nikwo kugira abashaija be ati: Buri muntu ahagatire rurara ye. Batyo buri muntu yaahagatira rurara ye, na Daudi yaahagatira eye; abantu nka magana ana bainamuka bakuratiire Daudi; na magana abiri baatsigara aha bintu.

¹⁴ Omwe aha batsigazi ba Nabali yaagambira Abigaili muka mukama we ati: Reebe, Daudi atumire entumwa, zaaruga omu ihamba kuramutsya mukama waitu; ku baizire, yaabajukirira.

¹⁵ Haza abo bashaija bakatubeera efura; tibaine ki baatwitsize nari eki twafeereirwe, omwanya gwona ugu twamazire nabo turi omu mariisizo.

¹⁶ Bakatubeera orugo nyomushana na nyekiro, omwanya gwona ugu twamazire nabo nituriisa entaama.



- ¹⁷N'ahabw'ekyo hati okimanye, oteekateekye eki oraakore, ahakuba bamaririire kukora kubi mukama waitu n'eka ye yoon; noomanya omuntu mubi nk'ogwo tihaine orikubaasa kugamba nawe.
- ¹⁸Abigaili yaakoresa obwira, yaagira emigaati magana abiri, n'efurebe ibiri za viinyo, n'enyama y'entaama itaano eteekire gye, n'encuro itaano z'engano ezikarangire, n'emitsitsa igana y'emizaabibu eyomire, kandi n'ebiihuro magana abiri by'ebijuma by'emitini, yaabita aha ndogoya,
- ¹⁹yaagira abatsigazi be ati: Muunye bembere; niinyija kubakurata. Kwonka tiyaabigambira iba Nabali.
- ²⁰Ku yaabaire ari aha ndogoya naashuuma omu rukiizi rw'ekibungo, reeba Daudi n'abantu be nabo baashuuma nibareebana nawe, baabugaabugana.
- ²¹Kandi Daudi akaba agizire ati: Buzimazima nkahendekyera busha kurinda ebintu ebi ekyo kishaija kyabaire kiine omu ihamba byona; tihaagira kintu kyona omu bintu byakyo ekyabura; nkamukorera gye, mbwenu yanzimuurira ebibi.
- ²²Nyowe Daudi ku ndaahitsye omu kasheeshe hakiriho ekyetwa omwojo omu bantu be boona, Ruhanga akinture n'okukiraho.
- ²³Abigaili ku yaareebire Daudi, yaarahuka yaaruga aha ndogoya ye, yaajuumara omu maisho ga Daudi, yainama ahansi.
- ²⁴Yaamukwata amaguru naagira ati: Mukama wangye, ekyo kibi kibe niinye kyabarirwa. Ninkweshengyereza ikiriza omuzaana waawe agire eki yaakugambira, naiwe ohurire ebigambo by'omuzaana waawe.
- ²⁵Mukama wangye, ninkweshengyereza, reka kweta ahari ogwo mushaija mubi Nabali; ahakuba oku arikwetwa, nikwo arikushusha; Nabali niryo iziina rye, n'obushema butuura bumwezingiriire; kwonka nyowe omuzaana waawe tindeebire batsigazi baawe abu otumire, mukama wangye; nindahira MUKAMA otahwaho, kandi ninkurahira, timbareebire.
- ²⁶N'ahabw'ekyo mukama wangye, nk'oku MUKAMA akuzibiire kwehoorera enzigu n'omukono gwawe, okagiibwaho orubanja rw'eshagama, reka abazigu baawe n'abarikukutengyera kubi, mukama wangye, babe nka Nabali.
- ²⁷Mbwenu ngugu omutoijo ugu omuzaana waawe yaakureetera, mukama wangye, guheebwe abatsigazi abarikugyendana mukama wangye.
- ²⁸Ninkweshengyereza saasira omuzaana waawe ekyo kibi, ahakuba MUKAMA taribura kukwombekyera enju ehamire; ahabw'okuba mukama wangye, niiwe orwana engamba za MUKAMA, kandi torireebwaho kibi ebiro byona ebi orimara omu nsi.
- ²⁹Kandi n'obu abantu baimukire kukuhiiga n'okwenda kukwita, mukama wangye, amagara gaawe garyakomwa hamwe na MUKAMA Ruhanga waawe omu



mutwaro gumwe gw'abahuriire; kwonka amagara g'abazigu baawe aryagarekyera nk'eibaare ry'enjundu.

³⁰Mbwenu MUKAMA ku ariba yaaherize kuhikiiriza ebirungi byona ebi yaakugambireho, akakugira omugabe wa Israeli,

³¹nyetsya eki kitarikusaasa nari okukureetera okwefuuzza ahabw'okusheesha eshagama y'abataine rubanja nari okwehoorera enzigu. Kandi MUKAMA ku ariba yaakukoreire ebirungi, Nyakusinga, oijukye omuzaana waawe.

³²Daudi yaagarukamu Abigaili ati: MUKAMA Ruhanga wa Israeli, owaakwohereza kumbugana eri izooba, asiimwe.

³³Kandi obwengye bwawe busiimwe, naiwe osiimwe ahabw'okunzibira eri izooba kwehoorera enzigu n'omukono gwangye, nkagiibwaho orubanja.

³⁴Ninkurahira MUKAMA Ruhanga wa Israeli owanzibira kuku kora kubi, kuri noogira ngu tiwaarahuka kwija kumbugana, bwaba nibuza kusheesha hatakiriho ekyetwa omwojo omu bantu ba Nabali.

³⁵Atyo Daudi yaayakiira ebi yaamutoijera, yaamugira ati: Yeinamukire owaawe n'obusingye; ebi waagamba naabihurira, n'ebi waashaba naabiikiriza.

³⁶Bwanyima Abigaili yaagaruka owa Nabali, yaashanga atekire obugyenye omu nju ye, oburikushusha nk'obw'omugabe; kandi agwirwe gye omu mutima, ahabw'okuba akaba asinzire munonga; n'ahabw'ekyo Abigaili tiyaagira ki yaamugambira kyona okuhitsya omu kasheeshe.

³⁷Ku bwaseesire, Nabali amara gaamurugaho, omukazi we yaamuteekyerereza ebyo byona, omutima gwa Nabali gwamuhwa omunda, yaaba nk'ekiti.

³⁸Ku haahingwireho ebiro ikumi, MUKAMA yaamuteera, yaafa.

³⁹Daudi ku yaahuriire ngu Nabali yaafa, yaagira ati: MUKAMA asiimwe, owaanyihaho ekijumo eki Nabali anjumire, akazibira omwiru we kukora ekibi; kandi MUKAMA azimuuriire Nabali obubi bwe. Bwanyima Daudi yaatuma ahari Abigaili, naamuresya kumutwara, ngu abe omukazi we.

⁴⁰Abagaragwa ba Daudi ku baahikire Karumeeli owa Abigaili, baamugira bati: Daudi yaakututumaho kumukutwarira, ngu obe omukazi we.

⁴¹Yaabandatuka, yainika omutwe ahansi, yaagira ati: Reebe, nyowe omuzaana we ndi ow'okunaabisa ebigyere by'abagaragwa ba mukama wange.

⁴²Ahonaaho Abigaili yaimuka, yaatamba endogoya, aine abazaana be bataano bamukuratiire; yaakurata entumwa za Daudi, yaaba omukazi we.

⁴³Kandi Daudi yaashwera Ahinoamu owa Yezereeli; bombi baaba abakazi be.



⁴⁴ Kwonka Saulo akaba yaahingiire Paluti mwene Laishi owa Galimu muhara we Mikaali, owaabaire ari muka Daudi.

1 Samueli 26

Saulo okugaruka kuhiiga Daudi

¹ Bwanyima aba Ziifu baaza Gibea owa Saulo, baamugira bati: Waamanyire Daudi ku ayesherekire omu kibungo kya Hakila aha burugwa-izooba bwa Yeshimooni?

² Ahonaaho Saulo yaimuka, yaashuuma omu ihamba rya Ziifu, aine engabo enkumi ishatu ezitoorainwe omuri Israeli, kuza kusherura Daudi omuri eryo ihamba.

³ Saulo yaateera orusiisira aha kibungo kya Hakila, ekiri aha rubaju rw'omuhanda aha burugwa-izooba bwa Yeshimooni. Kwonka Daudi yaaguma omu ihamba; ku yaareebire Saulo aizire omu ihamba kumusherura,

⁴ yaatuma entatsi, zaahamiza kimwe Saulo ku aizire.

⁵ Daudi yaimuka, yaija omu mwanya ogu Saulo ateiremu orusiisira; yaayetegyereza ahu Saulo abyami hamwe na Abuneeri mwene Neeri, omukuru w'engabo z'eihe rye; kandi Saulo akaba abyami omu mwanya gw'ahagati y'ebigaari, abantu bateire orusiisira bamwehinguririize.

⁶ Daudi yaagambira Ahimeleki Omuhiiti na Abishai murumuna wa Yoabu mwene Zeruiya, ati: N'oha orikwija kushuuma naanye omu rusiisira ahu Saulo ari? Abishai yaagira ati: Niinye ndaashuumeyo naiwe.

⁷ Daudi na Abishai baahika omuri ezo ngabo nyekiro omu rusiisira, baahika ahu Saulo yaabaire abyami agwejegyeire, omu mwanya gw'ahagati y'ebigaari, eicumu rye ritsimbire aha mushego, Abuneeri n'engabo ze babyami bamwehinguririize.

⁸ Abishai yaagira Daudi ati: Eri izooba Ruhanga yaahayo omuzigu waawe omu mikono yaawe; mbwenu reka mmuteere eicumu rimwe, rimwogyemu, rikwate omu itaka, tindikwija kumuteera rya kabiri.

⁹ Kwonka Daudi yaagira Abishai ati: Reka, otamwita; mbwenu n'oha orikubaasa kubangira omukono ou MUKAMA yaashukireho amajuta, atagiibweho rubanja?

¹⁰ Daudi yaagaruka yaagira ati: Ninkurahira MUKAMA otahwaho, MUKAMA niwe arimweyitira; nari shi obunaku bwe ku burihika, aryafa; nari aryashuuma omu rugamba, agweyo.

¹¹ Rubuuza nyowe okubanga omukono gwangye aha muntu ou MUKAMA yaashukireho amajuta; kureka iha eicumu n'orunywero rw'amaizi aha mushego gwe, tugyende.



¹²Atyo Daudi yaiha eicumu n'orunywero rw'amaizi aha mushego gwa Saulo, baagyenda. Tihaagira owaakireeba, nari owaakimanya, n'obu yaakuba owaasisiimuka, ahabw'okuba MUKAMA akaba abagwejegeize obutasisiimuka.

¹³Bwanyima Daudi yaayambuka seeri, yaayemerera hare aha mutwe gw'ekibungo, ahagati yaabo haaba kaanya.

¹⁴Daudi yaayeta engabo na Abuneeri mwene Neeri, naagira ati: Abuneeri, ku otarikuteeza? Abuneeri yaamugarukamu ati: Iwe orikweta omugabe ori oha?

¹⁵Daudi yaagira Abuneeri ati: Tori emanzi? N'oha orikwingana naiwe omuri Israeli? Mbweni ekikuzibiire kurinda mukama waawe omugabe n'enki? Ahakuba omuntu aizire omuriimwe kwita omugabe mukama waawe.

¹⁶Eki okozire ti kirungi. Ninkurahira MUKAMA otahwaho, mushemereire kufa, ahabw'okuba timurinzire gye mukama waanyu, ou MUKAMA yaashukireho amajuta. Mbweni reeba eicumu ry'omugabe n'orunywero rw'amaizi orubaire ruri aha mushego gwe.

¹⁷Saulo yaamanya eiraka rya Daudi, yaagira ati: Beitu eryo iraka n'eryawe, mwana wangye Daudi? Daudi yaagira ati: N'eryangye, mukama wangye omugabe.

¹⁸Yaagaruka yaagira ati: Beitu shi, mukama wangye ahiigira ki omwiru we? Nkakora ki? Nari shi ni kibi ki eki nyine?

¹⁹Mbweni ninkweshengyereza, Nyakusinga omugabe, hurira ebigambo by'omwiru waawe. MUKAMA ku araabe niwe anteeraine naiwe, aikirize empongano; kwonka ku baraabe bari abantu, bakyeenwe omu maisho ga MUKAMA, ahakuba eri izooba bambinga ngu ntagira omugabo omu buhunguzi bwa MUKAMA, nibagira bati: Irooko oheereze baaruhanga abandi.

²⁰N'ahabw'ekyo hati otaikiriza eshagama yangye kugwa ahansi, ahu MUKAMA atari; ahabw'okuba omugabe wa Israeli aizire kusherura omura, nk'ohiigire endahi omu bibungo.

²¹Saulo yaagira ati: Nkashiisha; garuka, mwana wangye Daudi. Tindigaruka kukukora kubi, ahakuba amagara gangye gaaba ag'obuguzi bwingi omu maisho gaawe eri izooba. Reeba, nkakora eby'obufa-mutima, naahaba munonga.

²²Daudi yaamugira ati: Reeba eicumu ryawe ndiri, Nyakusinga! Hagire omwe aha batsigazi baawe, aije aryakiire.

²³MUKAMA azimuurira omuntu nk'okuhikiirira kwe n'obwesigwa bwe oku biri. Omanyeye ku MUKAMA yaakuhayo omu mikono yangye eri izooba, nkanga kubanga omukono gwangye ahariiwe ou MUKAMA yaashukireho amajuta.



²⁴Kandi nk'oku amagara gaawe gaaba ag'obuguzi bwingi omu maisho gangye eri izooba, n'agangye gabe nikwo gaaba ag'obuguzi bwingi omu maisho ga MUKAMA, anjune omu kutuntuzibwa kwona.

²⁵Bwanyima Saulo yaagira Daudi ati: Oheebwe omugisha, mwana wangye Daudi; oryakora bikuru, kandi n'okusingura oryasingura. Atyo Daudi yaayegyendera, Saulo nawe yaagaruka owe.

1 Samueli 27

Daudi okuhungira omu Bafilistia n'okuheebwa orurembo rw'okutuuramu

¹Bwanyima Daudi yaagira omu mutima gwe ati: Hoonza eizooba rimwe Saulo aryarugaho anyite; tihariho kirikunkirira okuhungira omu nsi y'Abafilistia, kikaareetera Saulo kumpwa amatsiko, akareka kugaruka kunsherurira omu byaro bya Israeli byona; nkamukira ntyo.

²Daudi yaimuka n'abashaija be magana mukaaga abu yaabaire aine, baayambuka, baayehongyera Akishi mwene Maoki, omugabe wa Gaasi.

³Daudi n'abashaija be baatuura na Akishi omuri Gaasi, buri muntu n'ab'omu ka ye, na Daudi n'abakazi be bombi, Ahinoamu owa Yezereeli, na Abigaili owa Karumeeli, owaabaire ari muka Nabali.

⁴Abantu baagambira Saulo ku Daudi ahungiire Gaasi; tiyaagaruka kumusherura bundi.

⁵Bwanyima Daudi yaagira Akishi ati: Ku ndaabe ngiriirwe embabazi omu maisho gaawe, bampe ekibanja omu rurembo rumwe aha ndembo z'omu byaro, mbe nimwo naatuura; mbwenu omwiru waawe atuuzibwe ki naiwe omu rurembo rw'omugabe?

⁶Atyo Akishi yaamuha orurembo Zikulaagi eryo izooba; nikyo Zikulaagi yaabeereire ey'abagabe ba Yuda okwiha obwo n'okuhitsya hati.

⁷Ebiro ebi Daudi yaamazire omu nsi y'Abafilistia bikahika omwaka n'ameezi ana.

⁸Bwanyima Daudi n'abashaija be bainamuka, baateera aba Geshuri n'aba Giruzi n'Abaamaleki; ahakuba ago mahanga ira nigo gaabaire gatwire omuri egyo nsi erikugarukira Shuuri n'aha mwatano gw'ensi ya Misri.

⁹Daudi yaacwekyereza egyo nsi, tihaarokokamu mushaija nari omukazi; yaanyaga entaama n'ente n'endogoya n'engamira kandi n'ebijwaro; bwanyima yaatabaaruka, yaaza owa Akishi.

¹⁰Akishi akaba amubuuza ati: Eri izooba waateera hi? Daudi amugarukamu ati: Naateera Negebu eya Yuda, nari Negebu ey'aba Yerameeli, nari ey'aba Keeni.



¹¹Kwonka Daudi akaba atarokora mushaija nari omukazi, ngu abatware Gaasi; ahabw'okuba akaba agira ngu nibaija kubarega bati: Daudi atukozire ati n'ati. Kandi ebiro byona ebi yaamazire omu nsi y'Abafilistia nikwo yaabaire atwaza.

¹²N'ahabw'ekyo Akishi akeesiga Daudi, yaaguma naagira ati: Ayetamiise munonga beene waabo Abaisraeli; n'ahabw'ekyo naija kuguma ari omugaragwa wangye ebiro byona.

1 Samueli 28

¹Omu biro ebyo Abafilistia bakahuruza engabo zaabo, baaziteerana kuza kurwana n'Abaisraeli. Akishi yaagira Daudi ati: Omanyire kimwe iwe n'abashaija baawe ku murikwija kuhurura naanye omu ihe ryaitu.

²Daudi yaamugira ati: Eego, aho niho oraamanyire eki omwiru waawe arikubaasa kukora. Akishi yaagira Daudi ati: Eego, naanye niinyija kukugira omurinzi w'amagara gangye ebiro byona.

Saulo okuraguza aha mukazi orikubandwa emizimu

³Omu bunaku obwo Samueli akaba amazire omwanya afiire; kandi omu kufa kwe Abaisraeli boona bakamucurira, baamuziika omu rurembo rwe Raama. Kandi Saulo akaba aherize kucwa abarikugambisa emizimu n'abarogi omu nsi ye.

⁴Omu biro ebyo Abafilistia bakateerana, baaza Shuneemu, baateerayo orusiisira. Saulo nawe yaateerana Abaisraeli boona, baateera orusiisira Giliboa.

⁵Saulo ku yaareebire eihe ry'Abafilistia, yaatiina, omutima gwamuhwa omunda, yaatetema munonga.

⁶Ku yaayehanwize ahari MUKAMA, MUKAMA tiyaagira ki yaamugarukamu, yaaba mu birooto nari omuri Urimu, n'obu haakuba omuri baanabi.

⁷Saulo nikwo kugira abagaragwa be ati: Munsherurire omugirwakazi w'emizimu, nze kumuraguzaho. Abagaragwa be baamugarukamu bati: Reebe, hariho omurogikazi ari Endoori.

⁸Saulo yaayehindura, yaajwara ebindi bijwaro, yaagyenda n'abashaija babiri, baaza ow'ogwo mukazi nyekiro, yaamugira ati: Ninkweshengyereza, ndagurira n'omuzimu ogu obandwa, ondeetere ou ndaakugambire.

⁹Ogwo mukazi yaamugira ati: Noomanyira kimwe eki Saulo yaakozire, ku yaacwire abarikubandwa emizimu n'abarogi omu nsi ye. Mbweni ahabw'enki nootega amagara gangye omutege ngu baanyite?

¹⁰Saulo yaamurahira MUKAMA naagira ati: Ninkurahira MUKAMA atahwaho, ekyo torikiturwa.

¹¹Omukazi yaamubuuza ati: Nkuzoorere oha? Onu ati: Nzoorera Samueli.



¹²Ogwo mukazi ku yaareebire Samueli, yaayamuza n'eiraka rihango; yaagira Saulo ati: Wambeihera ki? Kunu ori Saulo.

¹³Omugabe yaamugira ati: Otatiina! Ngambira eki orikureeba. Omukazi yaagira Saulo ati: Nindeeba ruhanga naaruga okuzimu.

¹⁴Yaamubuuza ati: Naashusha ki? Onu ati: N'omugurusi orikwinamuka, kandi ayehumbikire omwenda. Saulo yaamanya ku ari Samueli, yainama, yaamutangirira.

¹⁵Samueli yaabuuza Saulo ati: Ahabw'enki waanyomberera, okarugaho okaanyiha okuzimu? Saulo yaagarukamu ati: Nshobeirwe munonga; ahabw'okuba Abafilistia nibandwanisa, kandi Ruhanga andugireho; takingarukiramu muri baanabi nari omu birooto. Nikyo naakwetera, ngu ommanyise eki ndaakore.

¹⁶Samueli yaagira ati: Ku oraabe noomanya ngu MUKAMA akurugireho, yaahinduka omuzigu waawe, nombuuriza ki?

¹⁷MUKAMA akugizire nk'oku yaagambire naaraba omuriinye, ahakuba MUKAMA akakutaaguraho obugabe, yaabuha mutaahi waawe Daudi.

¹⁸Ahabw'okutoorobera iraka rya MUKAMA, n'okutahikiiriza kiniga kye kingi aha Baamaleki, nikyo MUKAMA yaakugirira atyo eri izooba.

¹⁹N'ekindi MUKAMA naija kukuhayo hamwe n'Abaisraeli omu mikono y'Abafilistia, kandi nyencakare iwe na batabani baawe nimwija kunshanga ei ndi. MUKAMA naija kuhayo eihe ry'Abaisraeli omu mikono y'Abafilistia.

²⁰Ahonaaho Saulo yaagwa ahansi arambiire, aine obwoba bwingi ahabw'ebigambo bya Samueli; amaani gaamuhwamu, ahabw'okuba akaba asiibirekwo kandi arairekwo.

²¹Bwanyima ogwo mukazi yaija ahari Saulo; ku yaareebire atinire munonga, yaamugira ati: Reeba, nyowe omuzaana waawe naakuhurira, naayoga amagara, naakora eki wandagiira.

²²Mbwenu ninkweshengyereza, naiwe ohurire omuzaana waawe, onyikirize nkureetere ak'okurya, orye, obone agagyenda.

²³Yaayanga, yaagira ati: Tindikwija kurya. Kwonka abagaragwa be hamwe n'ogwo mukazi baamugyema, yaikiriza ebi baamugambira. Yaabandatuka ahansi, yaashutama aha kitanda.

²⁴Ogwo mukazi akaba aine enyana y'ebishaju omu nju; yaakoresa obwira, yaagiita, yaagira esaano, yaagibumbabumba, yaagiteekamu omugaati ogutatumbisiibwe;

²⁵yaabireetera Saulo n'abagaragwa be, baarya. Bwanyima baimuka ekyo kiro, baagyenda.



1 Samueli 29

Abafilistia okwetomboitera Akishi ahabwa Daudi

- ¹Abafilistia baateeranira engabo zaabo zoonza Afeki; n'Abaisraeli baateera orusiisira rwabo Yezereeli haihi n'enshuro yaaho.
- ²Abategyeke b'Abafilistia baahurura bari omu mitwe ya igana-igana n'eya rukumi-rukumi; kandi Daudi n'abashaija be hamwe na Akishi baabaija enyima.
- ³Ku baabaire nibakigyenda, abakuru b'engabo z'Abafilistia baagira bati: Beitu shi, aba Baheburaayo nibakora ki aha? Akishi yaabagarukamu ati: Ogu ti Daudi, omugaragwa wa Saulo omugabe wa Israeli, omazire naanye ebiro n'emuka? Okwiha obu yaanyehongyera n'okuhitsya hati tinkamureebahoga kishobyo kyona.
- ⁴Kwonka abakuru b'Abafilistia baamugwerwa kubi, baamugira bati: Garurayo omuntu ugu, agarukye omu kibanja kye eki waamuhare, otamwikiriza kushuuma naitwe aha rugamba, atakaahika omu rugamba, akatuhindukana, akaba omuzigu waitu. Noogira ngu ugu mushaija akaagarukaine ata na mukama we, yaaba atatwaire mitwe yaitu?
- ⁵Ogu ti Daudi, ou baayeshongoire omu kuzina kwabo nibaikirizana bati: Saulo aitsire enkumi, Daudi yaita obukumi?
- ⁶Akishi nikwo kweta Daudi akamugira ati: Nindahira MUKAMA otahwaho, niwe ohikire; ahabwangye nindeeba ngu oshemereire kuhurura n'okutabaaruka naanye omu ihe ryaitu, ahakuba okwiha obu waanyehongyera n'okuhitsya hati, tinkakureebahoga kishobyo; kwonka abategyeke tibarikukwenda.
- ⁷N'ahabw'ekyo yegarukireyo, ogyende n'obusingye, orekye kugwisa kubi abategyeke b'Abafilistia.
- ⁸Daudi yaagira Akishi ati: Beitu shi, ncumwire ki? okwiha obu naakwehongyera n'okuhitsya hati n'enki eki orareebire aha mwiru waawe, ekyakunzibira kuza kurwanisa abazigu ba mukama wangye omugabe?
- ⁹Akishi yaamugarukamu ati: Nimmanya ku otaine ky'okuhanwa omu maisho gangye nka maraika wa Ruhanga; kwonka abakuru b'Abafilistia baagira bati: Tarikwija kuhurura naitwe.
- ¹⁰N'ahabw'ekyo ogurukye kare omu kasheeshe n'abairu ba mukama waawe abu oizire nabo; ku muraimukye muti omu kasheeshe, haija nihahweza, mugyende.
- ¹¹Atyo Daudi yaimuka kare n'abashaija be, baimutsya orugyendo kugaruka omu nsi y'Abafilistia; n'Abafilistia bainamuka, baahika Yezereeli.

1 Samueli 30

Abaamaleki okwotsya Zikulaagi, na Daudi okugarura eminyago



- ¹ Daudi n'abashaija be baahika Zikulaagi aha kiro kya kashatu, baashanga Abaamaleki baateire Negebu na Zikulaagi; baasingwire Zikulaagi, kandi baagyokize;
- ² baanyagire abakazi n'abaabaire bagitwiremu boona, abato n'abakuru; bataine u baitsire, kureka babatwaire, beegyendeire.
- ³ Daudi n'abashaija be ku baahikire omuri orwo rurembo, baashanga barwokize, kandi abakazi baabo na batabani baabo na bahara baabo banyagirwe.
- ⁴ Ahonaaho Daudi n'abu yaabaire aine, baimutsya amaraka gaabo, baaborooga, okuhitsya obu baahikire ahu batakibaasiza kuborooga.
- ⁵ Kandi abakazi ba Daudi bombi, Ahinoamu owa Yezereeli na Abigaili owaabaire ari muka Nabali owa Karumeeli, nabo bakaba banyagirwe.
- ⁶ Daudi yaashaasha munonga, ahabw'okuba abantu bakaba nibagira ngu bamuteere amabaare; ahakuba abantu boona bakaba baine obushaarizi omu mutima, buri muntu naasaasibwa batabani be na bahara be; kwonka Daudi yaayehamiza omuri MUKAMA Ruhanga we.
- ⁷ Bwanyima Daudi yaagira Abiasaari omunyamurwa, mwene Ahimeleki, ati: Ninkweshengyereza, ndeetera efodi. Atyo Abiasaari yaagimureetera.
- ⁸ Daudi yaayehanuuza ahari MUKAMA ati: Ku ndaakurate ezo ngabo, niinyija kuzihika? MUKAMA yaamugarukamu ati: Zikurate; ahakuba torikwija kubura kuzihika, kandi torikwija kuremwa kugarura ebintu byona.
- ⁹ Atyo Daudi yaagyenda n'abashaija magana mukaaga abu yaabaire aine; ku baahikire aha kagyera Besori, abaabaire bari enyima baatsigara aho.
- ¹⁰ Kwonka Daudi yaagumizamu n'abashaija magana ana; ahakuba abaatsigaire enyima baruhire, batakiine gambuka, bakaba bari magana abiri.
- ¹¹ Bwanyima baashanga Omunyamisri omu ishwa, baamureetera Daudi, baamuha omugaati, yaarya; baamuha n'amaizi g'okunywa;
- ¹² kandi baamuha omwate gumwe aha kiihuro ky'ebijuma by'emitini n'emitsitsa ebiri y'emizaabibu eyomire. Ku yaaherize kurya, yaagarukwamu amaani; ahabw'okuba akaba amazire ebiro bishatu atarikurya n'obu kwakuba okunywa, nyomushana na nyekiro.
- ¹³ Daudi yaamubuuza ati: Ori ow'oha? Kandi nooruga hi? Onu yaamugarukamu ati: Ndi omutsigazi Omunyamisri, omuhuuku w'Omuamaleki; mukama wangye antsigireho, ahakuba ebiro bishatu ebihingwire mbaire ndwaire.
- ¹⁴ Tukaba tuteire Negebu ey'Abakeresi n'ey'Abayuda, n'eya Kalebu, twayotsya Zikulaagi.



- ¹⁵Daudi yaamubuuza ati: Okaanyebembera, ompitsya omuri ezo ngabo? Onu ati: Ndahira Ruhanga ku otarikwija kuunyita, n'obu kwakuba okumpayo omu mikono ya mukama wangye, mbone kuzikuhitsyamu.
- ¹⁶Ku yaamuhikizeyo, baashanga bajaranjaire aho hoona, nibarya nibanywa nibazina, ahabw'eminyago egyo yoonna emingi ei banyagire omu nsi y'Abafilistia n'omu nsi ya Yuda.
- ¹⁷Daudi yaabaita okwiha omu rwita-waabo okuhitsya omu mwabazyo gw'erindi izooba; tihaahonokaho n'omwe omuribo, kureka abatsigazi magana ana, abaatembire engamira bakahunga.
- ¹⁸Daudi yaagarura ebi Abaamaleki babaire banyagire byona; kandi yaajuna abakazi be bombi.
- ¹⁹Tihaagira kintu kyona ekyabura, yaaba kihango nari kikye, yaaba boojo nari abaishiki, yaaba munyago nari ekindi kintu kyona ekibaire kitwairwe; Daudi yaabigarura byona.
- ²⁰Kandi Daudi yaanyaga amasyo goona ag'entaama n'ag'ente; abantu baagafunya bageebembeize Daudi, nibagira bati: Ogu n'omunyago gwa Daudi.
- ²¹Bwanyima Daudi yaahika aha bashaija bari magana abiri, abaruhire bakabura agamukurata, bakabatsiga aha kagyera Besori; baaza kubugana Daudi n'abantu abu abaire aine. Daudi ku yaabahika, yaabaramutsya.
- ²²Kwonka abantu babi boona abataine buntu, omuri abo abahurwire na Daudi, baagira bati: Titurikwija kubaha aha minyago ei tugarwire, ahakuba tibahurwire naitwe, kureka buri muntu tumuhe omukazi we n'abaana be, babatware, bagyende.
- ²³Kwonka Daudi yaagira ati: Beene waitu, tikwo murikwija kutwaza ebi MUKAMA atuhaire, MUKAMA oturinzire, akahayo omu mikono yaitu ezo ngabo ezibaire zituteire.
- ²⁴Nimugira ngu hariho orikwija kwikiriza ekyo eki murikugamba? Ahakuba omugabo gw'ogire aha rugamba nikyo kimwe n'ogw'otsigaire aha bintu; boona nibaija kubagana, bainganise.
- ²⁵Okwiha ahari eryo izooba yaakihindura ekiragiyo n'omugyenzo omuri Israeli n'okuhitsya hati.
- ²⁶Daudi ku yaahikire Zikulaagi, yaatwekyera banywani be abakuru b'Abayuda ahari egyo minyago, naagira ati: Ekiconco kyanyu nkikyo, ekirugire aha minyago y'abazigu ba MUKAMA;
- ²⁷yaabitwekyera abaabaire bari Beseeli, na Ramoosi omuri Negebu, na Yatiri,
- ²⁸na Aroeri, na Sifumoosi, na Eshitemoa,



²⁹ na Rakali, n'ab'omu ndembo z'aba Yerameeli n'ez'aba Keeni,

³⁰ n'ab'omuri Horuma, na Korashaani, na Ataki,

³¹ na Heburooni n'emyanya yona ei Daudi n'abantu be baabaire bazengyereramu.

1 Samueli 31

Okufa kwa Saulo na Yonasaani

¹ Abafilistia baarwana n'Abaisraeli, Abaisraeli baabahunga, kwonka baitirwa aha kibungo kya Giliboa.

² Abafilistia baahambya Saulo n'abatabani, baita Yonasaani na Abinadabu na Malikishua, beene Saulo.

³ Orugamba rwaba orw'amaani ahari Saulo, abarasi baamugwaho, baamuhutaaza munonga.

⁴ Saulo nikwo kugira omukwatsi w'eby'okurwanisa bye, ati: Ihayo rurara yaawe, oginteere, abatashazirwe bariya batakaija, bakancumita, bakanshungisa. Kwonka omukwatsi w'eby'okurwanisa bye yaayanga, ahabw'okuba akatiina munonga. Nikyo Saulo yaasyoreireyo rurara ye, akagyetungaho.

⁵ Ogwo mukwatsi w'eby'okurwanisa bye, ku yaareebire yaafa, nawe yaayetunga aha ye, baafa kumwe.

⁶ Okwo nikwo Saulo yaafiire n'abatabani bonshatu, n'omukwatsi w'eby'okurwanisa bye, n'engabo ze zoonza; bakafeera hamwe eryo izooba.

⁷ Kandi Abaisraeli abaabaire bari seeri y'oruhita, n'abaabaire bari seeri ya Yorudani, ku baareebire Abaisraeli baahunga, na Saulo n'abatabani baafa, baatsigaho endembo zaabo, baahunga; Abafilistia baija, baazituumamu.

⁸ Ku bwaseesire, Abafilistia baija kucwijura emitumbi, baashanga Saulo n'abatabani bonshatu bagwire aha kibungo kya Giliboa,

⁹ baamutemaho omutwe, baamucwijura eby'okurwanisa bye, baatuma entumwa omu nsi y'Abafilistia kubuzya hoona amakuru omuri hekalu z'ebishushani byabo ebirikuramibwa, n'omu bantu boona.

¹⁰ Eby'okurwanisa bye baabita omuri hekalu ya Ashitaroosi, n'omutumbi gwe baaguhanka aha rugo rw'amabaare rwa Besi-shaani.

¹¹ Abanyayabeshi-gileadi ku baahuriire oku Abafilistia bagizire Saulo,

¹² abashaija boona amamanzi baimuka, baagyenda ekiro kyona, baahanura omutumbi gwa Saulo n'ey'abatabani aha rugo rwa Besi-shaani, baagaruka Yabeshi; ku baahikireyo, baagyotsya.



13 Bwanyima baatwara amagufa gaabo, baagaziika ahansi y'omunyinya ogw'omuri Yabeshi, baamara ebiro mushanju nibeesiibyakwo.



2 Samueli

2 Samueli 1

Daudi okubikirwa Saulo na Yonasaani

- ¹ Bwanyima y'okufa kwa Saulo, Daudi akatabaaruka naaruga kwita Abaamaleki; ku yaahikire Zikulaagi, yaamarayo ebiro bibiri.
- ² Aha kiro kya kashatu haija omushaija naaruga omu rusiisira rwa Saulo, emyenda ye etaagukire, aine eitaka omu mutwe; ku yaahikire ahari Daudi, yaajuumara ahansi, yaamutangirira.
- ³ Daudi yaamubuuza ati: Nooruga hi? Onu yaamugarukamu ati: Naacwa omu rusiisira rw'Abaisraeli.
- ⁴ Daudi yaamubuuza ati: Bibaire bita? Ninkweshengyereza, ngambira. Onu yaamugarukamu ati: Abantu bahungire aha rugamba, baingi omuribo bagwire, baafa, kandi Saulo n'omutabani Yonasaani nabo bafiire.
- ⁵ Daudi yaabuuza ogwo mutsigazi owaamubikira ati: Beitu shi omanyisiibwe ki Saulo n'omutabani Yonasaani ku bafiire?
- ⁶ Ogwo mutsigazi owaabaire naamubikira yaagira ati: Ku mbaire niinyegyendera, naahika aha kibungo Giliboa, naareeba Saulo ayegamiire eicumu rye; kandi naareeba ab'ebigaari n'ab'embaraasi bamubingire bamuhambize.
- ⁷ Ku agarwire amaisho enyima, yandeeba, yaanyeta, naanye naamwetaba nti: Ndi aha, Nyakusinga!
- ⁸ Yambuuzi ati: Ori oha? Naamugarukamu nti: Ndi Omuamaleki.
- ⁹ Yangira ati: Mpika haihi, onyite; ahakuba nyine obusaasi bwingi, kandi tinkakabire.
- ¹⁰ Ntyo naamuhika haihi, naamwita, ahakuba mmanyiire kimwe ku atari w'okukira yaagwire; bwanyima naamucwijura ekirunga ky'aha mutwe gwe n'engoro ebairi emuri aha mukono; mbwenu mbibi, mbikureeteire, mukama wangye.
- ¹¹ Daudi yaataagura emyenda ye, n'abashaija boona abu yaabaire aine baakora batyo.
- ¹² Baacura nibaborooga, baayesiibyakwo okuhitsya omu mwabazyo, ahabwa Saulo n'omutabani Yonasaani, n'ahabw'abantu ba MUKAMA n'enju ya Israeli okumarwa rurara.
- ¹³ Daudi yaabuuza omutsigazi owaamubikira ati: Nooruga hi? Onu ati: Ndi omwana w'omunyaihanga, Omuamaleki.



¹⁴ Daudi ati: Kirugire hi iwe okutatiina kubanga omukono kwita ou MUKAMA yaashukireho amajuta?

¹⁵ Daudi yaayeta omwe aha batsigazi, yaamugira ati: Irooko omuhikye haihi, omugurukire. Yaamucumita, yaafa.

¹⁶ Daudi yaamugira ati: Orubanja rw'eshagama yaawe rube niiwe rwabaho, ahabw'okuba akanwa kaawe niko mushinja ku waahamya noogira oti: Nyitsire ou MUKAMA yaashukireho amajuta.

Ekyeshongoro ky'okucurira Saulo na Yonasaani

¹⁷ Bwanyima Daudi yaacurira Saulo n'omutabani Yonasaani n'ekyoshongoro eki,

¹⁸ (kandi yaaragiira kukyegyesa Abayuda; reeba kihandiikirwe omu kitabo kya Yashari.) naagira ati:

¹⁹ Ai bambe Israeli, ekitiinisa kyawe kiitiirwe aha bibungo byawe. Amamanzi ka gagwire!

²⁰ Mutakigamba omuri Gaasi; Mutakibuzya omu mihanda ya Ashikelooni, Abaishiki b'Abafilistia bakeesima, N'abaishiki b'abatashazirwe bakeehimbisa.

²¹ Imwe ebibungo bya Giliboa, Mutatondwaho orume, mukaguubwaho enjura, N'obu kwakuba okugira emisiri y'empongano! Ahakuba okwo niyo engabo y'emanzi enagirwe kubi, Engabo ya Saulo, nk'otarashukirweho majuta.

²² Obuta bwa Yonasaani bukaba butagaruka nyima Kuruga aha shagama y'abaitirwe, n'aha mamanzi ebikaaka; Kandi rurara ya Saulo ekaba etagaruka busha.

²³ Saulo na Yonasaani bakaba bari barungi kandi abarikukundwa bakiriho, N'omu kufa kwabo tibataanisiibwe. Bakaba barahuka okukira empungu, Kandi baine amaani okukira entare.

²⁴ Imwe abaishiki ba Israeli mukurire Saulo, Owaabaire abajweka emyenda ya karari erikunekaneka, Akahunda emyenda yaanyu ezaabu.

²⁵ Amamanzi ka gagwire Ahagati y'orugamba! Yonasaani aitiirwe aha bibungo byawe.

²⁶ Ninshaasha munonga ahabwawe, mwene waitu Yonasaani; Okaba onshemeza munonga. Okukunda kwawe ahariinye kukaba kuri okw'okutangaaza, Okukira okukunda kw'abakazi.

²⁷ Amamanzi ka gagwire, N'eby'okurwanisa ka bicwekyereire!

2 Samueli 2

Abayuda okwemeka Daudi



¹ Bwanyima y'ebyo Daudi yaayehanuza ahari MUKAMA naagira ati; Nyinamukye omu rurembo rumwe aha ndembo za Yuda? MUKAMA yaamugira ati: Inamuka. Daudi yaamubuuza ati: Nyinamukye omuri ruuha? Yaamugarukamu ati: Omuri Heburooni.

² Atyo Daudi yainamukayo n'abakazi be bombi, Ahinoamu owa Yezereeli, na Abigaili owaabaire ari muka Nabali owa Karumeeli.

³ Kandi Daudi yainamuka n'abantu abu yaabaire aine, buri muntu n'ab'omu ka ye; baatuura omu ndembo za Heburooni.

⁴ Abayuda baija, baashukiraho okwo Daudi amajuta kuba omugabe w'enju ya Yuda. Bwanyima baagambira Daudi ngu, Aba Yabeshi-gileadi nibo baziikire Saulo.

⁵ Daudi nikwo kubatumaho entumwa naabagira ati: MUKAMA abahe omugisha, ahabw'okuba mugiriire mukama waanyu Saulo embabazi, mwamuziika.

⁶ Mbweni MUKAMA abagirire embabazi, kandi abakorere eby'obwesigwa; naanye ndabazimuurira ahabw'eby'embabazi ebyo ebi mukozire.

⁷ N'ahabw'ekyo emikono yaanyu egire amaani, mube amamanzi; ahakuba Saulo mukama waanyu afiire, kandi ab'enju ya Yuda banshukireho amajuta kuba omugabe waabo.

Abagaragwa ba Saulo okurwana n'aba Daudi

⁸ Omu bunaku obwo Abuneeri mwene Neeri, omukuru w'engabo za Saulo, akaba atwaire Isheboshesi, mwene Saulo, amwambukize Mahanaimu,

⁹ amwemekire kuba omugabe wa Gileadi na Ashura na Yezereeli na Efuraimu na Benyamiini na Israeli yoona.

¹⁰ Kandi Isheboshesi mwene Saulo akaba ahikize emyaka makumi ana obu yaaza aha ngoma kutegyeka Israeli, yaamara aha ngoma emyaka ebiri. Kwonka enju ya Yuda yaakurata Daudi.

¹¹ Omwanya ugu Daudi yaamazire Heburooni ari aha ngoma naategyeka enju ya Yuda gukahika emyaka mushanju n'ameezi mukaaga.

¹² Bwanyima Abuneeri mwene Neeri, n'abagaragwa ba Isheboshesi mwene Saulo, baaruga Mahanaimu, baaza Gibeoni.

¹³ Na Yoabu mwene Zeruiya n'abagaragwa ba Daudi baashohora, baabugabugana nabo aha kyanja kya Gibeoni; abamwe baashutama seeri yaakyo, abandi seenu.

¹⁴ Abuneeri yaagira Yoabu ati: Abatsigazi baimukye, batuzaanire. Yoabu yaamugarukamu ati: Nibaimukye.



- ¹⁵Batyo baimuka, baayambuka, baababara; ab'orubaju rwa Benyamiini na Isheboshesi mwene Saulo baaba ikumi na babiri, kandi ab'orubaju rwa Daudi nabo baaba ikumi na babiri.
- ¹⁶Buri omwe yaagwa omuzigu we omu maraka, yaamutimbura rurara omu rubaju; boona baagwera kyarimwe, baafa. Nikyo omwanya ogwo gwayeteirwe Helukasi-hazurimu, oguri haihi na Gibeoni.
- ¹⁷Eryo izooba orugamba rwaba orw'amaani munonga; Abuneeri n'abashaija ba Israeli baasingurwa abagaragwa ba Daudi.
- ¹⁸Kandi batabani ba Zeruiya bonshatu, Yoabu, Abishai na Asaheeli, bakaba bariyo; kandi Asaheeli ogwo akaba atarikwiruka, akaba ari esirabo.
- ¹⁹Bwanyima Asaheeli yaakurata Abuneeri amubingire; kandi omu kumubinga tiyaareeba ha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshokuteishuka Abuneeri.
- ²⁰Abuneeri ku yaareebire enyima, yaagira ati: Biri niiwe, Asaheeli? Onu ati: Niinye.
- ²¹Abuneeri yaamugira ati: Kikaama, otoore aha rubaju rwawe rwa buryo nari orwa bumoshokuteishuka, okwate omwe aha batsigazi, obe niwe waanyaga eby'okurwanisa. Kwonka Asaheeli yaayanga kumurugaho.
- ²²Abuneeri yaagaruka yaagira Asaheeri ati: Toora ahandi orekye kunkurata; mbwenu ku naakukucumita, naakutuura aha, okaazira ki? Kandi nkaareebana nta na Yoabu mwene sho?
- ²³Nabwo hoona yaayanga kumurugaho; nikyo Abuneeri yaamuteereire omuhunda gw'eicumu rye aha nda, gukamwogamu, akeetuura ahansi, akagwaho; kandi abantu boona ku baabaire bahika ahu Asaheeli yaabaire agwire, beemereraho.
- ²⁴Kwonka Yoabu na Abishai baagyenda babingire Abuneeri; eizooba ku ryabaire nirirengarenga, baahika aha kibungo Amma ekishungaine na Giya omu muhanda ogurikuza omu ihamba rya Gibeoni.
- ²⁵Ababenyamiini baayeteeranira ahari Abuneeri, baaba omutwe gumwe, baayemerera aha mutwe gw'ekibungo.
- ²⁶Bwanyima Abuneeri yaayeta Yoabu, yaamubuuza ati: Rurara eryaguma neerya busha obutoosha? Torikumanya omuheru gw'ekyo ku guriba okushaarira? Mbwenu oryahitsya hi okutaragiira bantu baawe kureka kukuragirira beene waabo?
- ²⁷Yoabu yaamugarukamu ati: Nindahira Ruhanga otahwaho, kuri noogira ngu tiwaagamba ekyo kigambo, buzimazima abantu baaba nibaija kuseesa ekiro, buri muntu akuratiriire mwene ishe.



²⁸Atyo Yoabu yaateera enzamba, abantu boona baayemerera, tibaagumizamu kukuraturira Abaisraeli, n'obu kwakuba okubarwanisa obundi.

²⁹Abuneeri n'engabo ze baagyenda ekiro kyona, baaraba omuri Araba, baayambuka Yorudani, baahika Mahanaimu.

³⁰Yoabu yaatabaaruka, yaareka kukuraturira Abuneeri; ku yaaherize kuteeranira abantu boona hamwe, yaashanga omu bagaragwa ba Daudi nihaburamu abantu ikumi na mwenda, otabariiremu Asaheeli.

³¹Kwonka abagaragwa ba Daudi bakaba baitsire omu Babenyamiini engabo za Abuneeri magana ashatu na makumi mukaaga.

³²Bwanyima baatwara Asaheeli, baamuziika Betelehemu omu kituuro kya ishe. Kandi Yoabu, n'engabo ze baaraara nibagyenda, bwashesha baahika Heburooni.

2 Samueli 3

¹Bwanyima haabaho obweme buhango ahagati y'enju ya Saulo n'eya Daudi; kwonka Daudi yaaguma naayeyongyera amaani, enju ya Saulo yo yaagyenda neehwa amaani.

²Kandi Daudi yaazaarira Heburooni abaana b'aboojo; ow'omujigaijo akaba ari Amunooni, ou yaazaire ahari Ahinoamu owa Yezereeli;

³owa kabiri Kileaba owa Abigaili, owaabaire ari muka Nabali owa Karumeeli; owa kashatu Abusalomu ou yaazaire ahari Maaka omuhara wa Talumai, omugabe wa Geshuri;

⁴owa kana Adoniya mutabani wa Hagisi; owa kataano Shefatia mutabani wa Abitaali;

⁵kandi owa mukaaga akaba ari Itereamu owa Egula muka Daudi. Abo boona nibo Daudi yaazaariire Heburooni.

Abuneeri okwangana na Isheboshesi

⁶Obweme ku bwabaire bukiri ahagati y'enju ya Saulo n'eya Daudi, Abuneeri yaayehindura ow'amaani omu nju ya Saulo.

⁷Omu bunaku obwo hakaba hariho omukazi orikwetwa Rizipa, muhara wa Ayiya, owaabaire ari omukazi wa Saulo w'ekinyanshunju. Eizooba rimwe Isheboshesi yaagira Abuneeri ati: Ahabw'enki otembire ekitabo kya muka tata?

⁸Okuruga aho Abuneeri yaagira ekiniga ahabw'ebigambo ebi Isheboshesi yaamugambira, yaamugarukamu ati: Beitu shi onyetsire omutwe gw'embwa y'Abayuda? Okuhitsya hati ninkiha enju ya sho Saulo ekitiinisa, na beene ishe na bagyenzi be, kandi tinkakuhayoga mu mikono ya Daudi; haza eri izooba oza kuntaho ekibi ky'okuraara n'ogwo mukazi?

⁹Nyowe Abuneeri, ku ndaabe ntakoreire Daudi nk'oku MUKAMA yaamurahiire,



¹⁰nkaiha obugabe aha nju ya Saulo, nkata Daudi aha kitebe ky'obugabe, akategyeka Israeli na Yuda, okuruga Daani okuhika Beeri-sheba, Ruhanga akinture n'okukiraho.

¹¹Isheboshesi tiyaabaasa kugarukamu Abuneeri kigambo kyona, ahabw'okumutiina.

¹²Bwanyima Abuneeri yaatuma entumwa ahari Daudi, ari Heburooni, naagira ati: Mukama w'ensi egi n'oha? Ragaana naanye endagaano, nkwatanise naiwe, nkukubuurire Israeli yona.

¹³Daudi yaamugarukamu ati: Ni kirungi; niinyija kuragaana naiwe endagaano; kwonka eki ndikwenda ahariiwe ni kimwe. Omanyere ku otarincwa ryera, kureka biri waabanza kundeetera Mikaali muhara wa Saulo, oizire kundeeba.

¹⁴Bwanyima Daudi yaatuma entumwa ahari Isheboshesi mwene Saulo, naagira ati: Mpa omukazi wangye Mikaali, ou naajugire ebishushu igana by'Abafilistia.

¹⁵Isheboshesi nikwo kumutuma, akamwaka iba Palutieli, mwene Laishi.

¹⁶Kwonka iba yaagyenda naarira omuhanda gwona, amukuratiire, okuhitsya obu baahikire Bahurimu. Abuneeri yaamugira ati: Garukayo. Onu yaagarukayo.

Yoabu okuhoorera Asaheeli

¹⁷Bwanyima Abuneeri yaagira enaama n'abakuru ba Israeli, naagira ati: Obunaku obwahingwire, mukaba nimwenda Daudi ngu abe omugabe waanyu.

¹⁸Mbwenu mukikore; ahakuba MUKAMA akaraganisa Daudi naagira ati: Omukono gw'omugaragwa wangye Daudi nigwo ndijunisa abantu bangye Israeli okuruga omu mikono y'Abafilistia, n'okuruga omu mikono y'abazigu baabo boona.

¹⁹Abuneeri yaagaruka yaabigambira Ababenyamiini; kandi yaaza Heburooni kugambira Daudi byona ebi Israeli n'ab'enju ya Benyamiini yona basiimire kukora.

²⁰Atyo Abuneeri n'abashaija makumi abiri baashanga Daudi Heburooni. Daudi yaateekyera Abuneeri obugyenye n'abashaija abu yaabaire aine.

²¹Abuneeri yaagira Daudi ati: Niinyija kwimuka, nteeranire Abaisraeli boona ahari mukama wangye omugabe, baragaane naiwe endagaano, obone kutegyeka abu omutima gwawe gurikwenda boona. Atyo Daudi yaayohereza Abuneeri; yaagyenda n'obusingye.

²²Ago maguru abagaragwa ba Daudi na Yoabu, abaabaire baturwire, baatabaaruka n'eminyago mingi; kwonka baashanga Abuneeri atakiri na Daudi, ahakuba akaba yaamwohereze, yayengyendeire n'obusingye.



²³Yoabu ku yaahikire aho, naatabaaruka n'engabo ze zoona ezi yaabaire aine, baamugira bati: Abuneeri mwene Neeri aizire ow'omugabe; yaamwohereza, yaagyenda n'obusingye.

²⁴Atyo Yoabu yaaza ow'omugabe, yaamubuuza ati: Eki okozire ki? Abuneeri mwene okwija owaawe, okamureka akagyenda?

²⁵Omanyire kimwe Abuneeri mwene Neeri ku aizire kukubeihabeiha, n'okukutata ngu amanye oku ohurura n'oku otabaaruka, n'okwetegyereza ebi orikukora byona.

²⁶Yoabu ku yaarugire owa Daudi kutabaara, yaatuma entumwa, zaakurata Abuneeri, zaamugarurira aha iziba rya Siira; kwonka Daudi atarikukimanya.

²⁷Abuneeri ku yaagarukire Heburooni, Yoabu yaamutwara hangahari omu irembo ahagati, ngu agambe nawe omu mubonano; ku baahikireho, yaamuteera aha nda, yaamugwisaho naamuhoorera eshagama y'omurumuna Asaheeli.

²⁸Daudi ku yaakihuriire, yaagira ati: Nyowe n'engoma yangye titurigiibwaho rubanja rw'eshagama ya Abuneeri mwene Neeri omu maisho ga Ruhanga okuhitsya ebiro byona.

²⁹Kureka ruryaguma ahari Yoabu n'aha ka ya ishe; kandi eka ye teribura kubamu orikurugwamu amahira, nari omubembe, nari okugyendera aha kibango, nari ow'okwitwa rurara, nari omukuuhuzi.

³⁰Okwo nikwo Yoabu na Abishai baitsire Abuneeri, nibamuhoorera murumuna waabu ou yaitiire omu rugamba rwa Gibeoni.

Daudi okuririra Abuneeri

³¹Bwanyima Daudi yaagambira Yoabu n'abantu boona abu yaabaire aine ati: Mutaagure ebijwaro byanyu, mwezirikye ebiguniya, mucurire Abuneeri. Kandi omugabe Daudi yaagyenda akuratiire akatanda.

³²Baaziika Abuneeri Heburooni; omugabe yaimutsya eiraka rye, yaacurira aha kituuro kya Abuneeri; n'abantu boona baacura.

³³Omugabe yaacurira Abuneeri, naagira ati: Abuneeri akaafiire nk'omushema?

³⁴Emikono yaawe tebohirwe N'ebigyere byawe tibikomirwe na byoma; Nk'omuntu oku agwa omu maisho g'ababi, Naiwe nikwo ofiire. N'abantu boona baagaruka baamucurira.

³⁵Bwanyima abantu boona baija kweshengyereza Daudi kurya ak'okurya bukiri kare; kwonka yaarahira naagira ati: Ku ndaarye aha mugaati nari ekindi kyona, izooba ritakarengire, Ruhanga akinture n'okukiraho.

³⁶Abantu boona baakyetegyereza, kyabashemeza; kandi ebi omugabe yaabaire akora byona bikaba bishemeza abantu boona.



³⁷N'ahabw'ekyo aha izooba eryo abantu boona n'Abaisraeli boona baamanya ku kitarugire ha mugabe kwita Abuneeri mwene Neeri.

³⁸Omugabe yaagira abagaragwa be ati: Ebyo nimumanya hati omuri Israeli ku hafiiremu omunyiginya, kandi obaire ari omushaija rugambwa?

³⁹Kandi nyowe, n'obu ndaabe ndi omugabe oshukirweho amajuta, kwonka ndi busha; n'abashaija aba, batabani ba Zeruiya, bagumire, tindikubabaasa. MUKAMA azimuurire enkozi y'ebibi nk'obubi bwayo oku buri.

2 Samueli 4

¹Bwanyima Isheboshesi mwene Saulo ku yaahurire ngu Abuneeri agwire Heburooni, emikono ye yaahwa amaani, n'Abaisraeli boona baashoberwa.

²Kandi Isheboshesi ogwo mutabani wa Saulo akaba aine abakuru b'engabo ze babiri; omwe akaba naayetwa Baana, n'ondiiho ari Rekabu, beene Rimona owa Beeroosi, ow'omu ruganda rwa Benyamiini; (ahakuba Beeroosi ekaba neebarirwa ahari Benyamiini;

³kandi aba Beeroosi bakahungira Gitaimu, baashuhuukirayo n'okuhitsya hati).

⁴Kandi Yonasaani mwene Saulo akaba aine omwana oremaire ebigyere. Obu omubiki jaaruga Yezereeli kubika Saulo na Yonasaani, ogwo mwana akaba ahikize emyaka etaano. Omurezi we yaamubakura, yaahunga; ku yaabaire nairuka nawe naahunga, yaamusyoka omu mikono, yaagwa ahansi, yaaremara. Eiziina ry'ogwo mwana akaba naayetwa Mefiboshesi.

Okufa kwa Isheboshesi

⁵Eizooba rimwe beene Rimona owa Beeroosi, Rekabu na Baana bakaija, baahika owa Isheboshesi omu ihangwe, baashanga abyami ahuumwireho;

⁶kandi omurinzi w'enju owaabaire naashemeza engano, baashanga yaakwatwa oturo, yaagwejegyera. N'ahabw'ekyo Rekabu na Baana omurumuna baataahamu.

⁷Ku baahikire omu nju, baashanga Isheboshesi abyami aha kitanda kye omu kishengye ky'okuraaramu, baamucumita, baamwita, baamutemaho omutwe. Baagutwara, baagyenda ekiro kyona nibatoora omuhanda ogw'omuri Araba.

⁸Ogwo mutwe gwa Isheboshesi baagutwarira Daudi Heburooni, baagira omugabe bati: Ngugu omutwe gwa Isheboshesi mwene Saulo omuzigu waawe, owaabaire akuhiiga kukwita. Eri izooba MUKAMA yaahoorera mukama waitu omugabe Saulo n'oruzaaro rwe.

⁹Daudi yaagarukamu, naagira Rekabu na Baana omurumuna beene Rimona owa Beeroosi, ati: Nindahira MUKAMA otahwaho, owaakirize amagara gangye omu kabi koonna,



¹⁰obu omuntu yaija, akangira ati: Reebe, Saulo afaire; akaba naagira ngu andeeteire enkuru nungu; ahonaaho naamukwata, naamwiirta Zikulaagi; ebyo nibyo bihembo ebi naamuhaire ahabw'enkuru ze.

¹¹Mbwenu shi, nk'abantu babi abaitira ohikiriire omu nju ye abyami aha kitanda, nimugira ngu tindikwija kubahoorera eshagama ye, nkabacwekyereza, nkabaiha omu nsi, okukira ogwo?

¹²Bwanyima Daudi yaaragiira abatsigazi be, baabaita, baabatemaho engaro n'ebigyere, baabahanika aha rubaju rw'eiziba rya Heburooni. Kandi omutwe gwa Isheboshesi baagutwara, baaguziika omu kituuro kya Abuneeri Heburooni.

2 Samueli 5

Daudi okuba omugabe wa Israeli yoona

¹Bwanyima enganda zoona eza Israeli zaashanga Daudi Heburooni; zaamugira ziti: Reebe, turi abaanyu ab'aha mara.

²Omu biro ebyahingwire, obu Saulo yaabaire ari omugabe waitu, niiwe waabaire oyebembera Abaisraeli nibahurura kandi nibatabaaruka; kandi MUKAMA akakugira ati: Niiwe oririisa abantu bangye Israeli, kandi niiwe oriba omugabe waabo.

³Batyo abakuru ba Israeli boona baashanga omugabe Daudi Heburooni; kandi okwo niyo yaaraganiire nabo endagaano omu maisho ga MUKAMA, bakamushukaho amajuta kuba omugabe wa Israeli.

⁴Kandi Daudi, obu yaaza aha ngoma, akaba ahikize emyaka makumi ashatu, yaamara emyaka makumi ana ari aha ngoma.

⁵Omuri Heburooni akamaramu emyaka mushanju n'ameezi mukaaga naategyeka Yuda; kandi omuri Yersaalemu yaamaramu emyaka makumi ashatu n'eshatu, naategyeka Israeli yoona na Yuda.

Daudi okukubuura Yersaalemu

⁶Bwanyima omugabe yaimuka n'engabo ze, baaza Yersaalemu, baarwanisa aba Yebusi, abatuuzi b'omuri egyo nsi, abaagizire Daudi bati: Ku oriba otamazireho mpumi n'ebirema, torihika aha; ahabw'okuba bakaba nibateekateeka ngu Daudi tarikubaasa kuhikayo.

⁷N'obu kiraabe kyabaire kityo, Daudi akakwata ekigo kya Saayuuni, nirwo rurembo rwa Daudi.

⁸Kandi ahari eryo izooba Daudi akaba agizire ati: Orikwenda kuteera aba Yebusi, atembe ahu amaizi garikwerekyerera, abone kwita biri birema n'empumi, ebi Daudi arikwanga. Nikyo bagirira bati: Empumi n'ebirema bitaritaaha omu nju.

⁹Atyo Daudi yaatuura omuri ekigo kigo, yaakyeta orurembo rwa Daudi. Yaakyombekaho amaju okukyehinguririza, okuruga Miilo n'okugaruka omunda.



¹⁰Daudi yaaguma naayeyongyera kugira ekitiinisa; ahakuba MUKAMA Ruhanga ow'amahe akaba ari hamwe nawe.

¹¹Bwanyima Hiraamu omugabe wa Tuuro yaayohereza entumwa ahari Daudi n'ebiti by'emyereezi, n'ababaizi n'abarikwombekyesa amabaare; baayombekyera Daudi enju.

¹²Daudi yaamanyira aho ku MUKAMA amuhamize kuba omugabe wa Israeli, kandi ku aimukize obugabe bwe ahabw'abantu be Israeli.

¹³Daudi ku yaarugire Heburooni, yaahika Yerusaalemu, yaashwererayo ebindi binyanshunju n'abandi bakazi; kandi baamuzaarira abandi baana b'aboojo n'ab'abaishiki.

¹⁴Aga nigo maziina g'abaana abu baamuzaariire ari Yerusaalemu- Shamua, Shobabu, Nasani, Sulemaani,

¹⁵Ibuhaari, Elishua, Nefegi, Yafia,

¹⁶Elishaama, Eliada na Elifeleti.

Daudi okugaruka kusingura Abafilistia

¹⁷Abafilistia ku baahuriire ngu Daudi ashukirweho amajuta kuba omugabe w'Abaisraeli, boona baimuka, baaza kusherura Daudi. Daudi ku yaabihuriire, yaashuuma, yaaza omu kigo.

¹⁸Omu bunaku obwo Abafilistia bakaba baizire, bajaranire oruhita rw'Abareefa rwona.

¹⁹Daudi yaayehanuuza ahari MUKAMA naabuuza ati: Nyinamukye, ndwane n'Abafilistia? Noiya kubahayo omu mikono yangye? MUKAMA yaagarukamu Daudi ati: Inamuka, ahakuba buzimazima niinyija kuhayo Abafilistia omu mikono yaawe.

²⁰Atyo Daudi yaaza Baali-peraziimu, yaabaitirayo. Bwanyima yaagira ati: MUKAMA ahigwire abazigu bangye omu maisho gangye, nk'oku amizi gahigura omucungiro. Nikyo yaayeteire ogwo mwanya Baali-peraziimu.

²¹Abafilistia baatsigayo ebishushani byabo ebirikuramibwa, Daudi n'abashaija be baabitwara.

²²Ku haahingwire ebiro, Abafilistia baagaruka bainamuka, baajaranira oruhita rw'Abareefa.

²³Daudi ku yaayehanwize ahari MUKAMA, MUKAMA yaamugarukamu ati: Otainamukayo; kureka obakiikuukye, obareetwe enyima ahashungaine n'akabira k'emitugunda.



²⁴Bwanyima ku oraahurire enshwagara aha mitwe y'emitugunda, ahonaaho oyehuute, ahabw'okuba obwo MUKAMA naaba akwebembeire kuteera engabo z'Abafilistia.

²⁵Daudi yaatwaza nk'oku MUKAMA yaamuragiira, yaagyenda naita Abafilistia okuruga Geeba, okuhika Gezeri.

2 Samueli 6

Daudi okugarura eshanduukye ya Ruhanga omu rurembo rwe

¹Daudi yaagaruka yaateerana engabo zoonza ezitoorainwe omuri Israeli, abantu obukumi bushatu.

²Yaimuka, yaagyenda n'ezo ngabo zoonza ezi yaabaire aine, baaza Baale eya Yuda, kwihayo eshanduukye ya Ruhanga, erikwetererwa Eiziina rya MUKAMA ow'amahe, oshutama ahari baakerubi.

³Baatwarira eshanduukye ya Ruhanga aha kigaari kisywa; baagiiha omu ka ya Abinadabu eyaabaire eri aha kibungo; kandi Uzza na Ahio batabani ba Abinadabu nibo baabaire nibatwara ekyo kigaari kisywa,

⁴ekyabaire kiriho eshanduukye ya Ruhanga, Ahio agyebembeire.

⁵Daudi n'ab'enju ya Israeli boona baagyenda nibashemererwa omu maisho ga MUKAMA, nibeeshongora n'amaani gaabo goona, nibateera endingiri, n'enanga n'engarabi n'amataari n'ebitaasa.

⁶Ku baahikire aha mbuga ya Nakoni, Uzza yaatayo omukono gwe, yaaramira eshanduukye ya Ruhanga, ahabw'okuba ente zikateera entsibo.

⁷MUKAMA yaagirira Uzaa ekiniga; Ruhanga yaamwitira aho, naamutura okuramira eshanduukye n'omukono gwe; yaafeera aho aha rubaju rw'eshanduukye ya Ruhanga.

⁸Daudi yaaguubwa kubi ahabwa MUKAMA kugwa ahari Uzzaa; omwanya ogwo yaagweta Pereezi-uzzaa, n'okuhitsya hati.

⁹Eryo izooba Daudi yaatiina MUKAMA, yaagira ati: Mbweni eshanduukye ya MUKAMA neebaasa eta kuza owangye?

¹⁰N'ahabwe'ekyo Daudi yaayanga kwihayo eshanduukye ya MUKAMA kugitwara owe omu rurembo rwa Daudi; yaagikiikamya, yaagitaasya omu nju ya Obededomu owa Gaasi.

¹¹Eshanduukye ya MUKAMA yaamara ameezi ashatu omu nju ya Obededomu owa Gaasi; MUKAMA yaamuha omugisha n'ab'omu ka ye boona.

¹²Bwanyima baagambira omugabe Daudi bati: MUKAMA ahaire eka ya Obededamu omugisha n'ebi aine byona ahabw'eshanduukye ya Ruhanga.



N'ahabw'ekyo Daudi yaagyenda, yaiha eshanduukye ya Ruhanga omu nju ya Obededomu, yaagiinamura omu rurembo rwa Daudi n'okushemererwa.

¹³ Oku nikwo byatwaziibwe; abaheekire eshanduukye ya MUKAMA ku baagyzireho entambwe mukaaga, Daudi yaatambiraho enimi y'ekimasha n'enyana y'ebishaju.

¹⁴ Daudi yaayemurikira omu maisho ga MUKAMA n'amaani ge goona, ayezirikire efodi ya kitaani.

¹⁵ Atyo Daudi n'ab'enju ya Israeli boona bainamura eshanduukye ya MUKAMA, nibateera akaari n'amakondere.

¹⁶ Bwanyima eshanduukye ya MUKAMA ku yaabaire neetaaha omu rurembo rwa Daudi, Mikaali muhara wa Saulo yaaringuririza omu dirisa, yaareeba omugabe Daudi naayemurika kandi naazinira omu maisho ga MUKAMA, yamugayira aha mutima.

¹⁷ Baataasya eshanduukye ya MUKAMA, baagita omu mwanya gwayo omu ihema eri Daudi agiteereireho; Daudi yaatamba ebitambo by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye omu maisho ga MUKAMA.

¹⁸ Kandi ku yaaherize kutamba ebyo bitambo by'okwotsya n'ezo mpongano z'okusiima ahabw'obusingye, yaashabira abantu omugisha omu iziina rya MUKAMA ow'amahe,

¹⁹ yaagaburira abantu boona, ab'eihanga ryona erya Israeli, abashaija n'abakazi, buri muntu omugaati, entongo y'enyama n'omwate gw'emizaabibu eyomire. Okuruga aho abantu boona baarugayo, buri muntu yaataaha owe.

²⁰ Bwanyima Daudi yaagarukayo kushabira ab'omu ka ye omugisha. Mikaali muhara wa Saulo yaashohora kubugana Daudi, yaagira ati: Eshi eri izooba omugabe wa Israeli yaagira ekitiinisa, obu yaaba naayejwekyera busha omu maisho g'abazaana b'abairu be, nk'omuntu otaine ku ari oku ayejweka busha ataine nshoni!

²¹ Daudi yaagarukamu Mikaali ati: Ekyo naakikorera omu maisho ga MUKAMA owantooraine akaanyeshumbya sho n'ab'omu ka ye boona, akangira omugabe w'abantu be Israeli; nikyo ndigumira niinyemurikira omu maisho ga MUKAMA.

²² Kandi niinyija kwongyera kwehindura orikugaywa okukira aho, n'okwegarura ahansi omu maisho gaawe; kwonka abo bazaana abu waagambaho, bo baryampa ekitiinisa.

²³ Okuruga aho Mikaali muhara wa Saulo tiyaagira bu azaara okuhitsya aha izooba eri yaafeereireho.

2 Samueli 7

Ruhanga okuraganisa Daudi ku arihamya obugabe bwe



- ¹Atyo omugabe yaaguma omu ka ye, kandi MUKAMA yaamuha okuhuumura abazibu be boona embaju zoonu.
- ²Bwanyima omugabe yaagira nabi Nasani ati: Reeba hati, ndi omu nju y'emyereezi, kwonka eshanduukye ya Ruhanga eri omu ihema.
- ³Nasani yaagira omugabe ati: Irooko okore ekikuri aha mutima kyona, ahakuba MUKAMA ari hamwe naiwe.
- ⁴Ekyo kiro ekigambo kya MUKAMA kyaizira Nasani nikigira kiti:
- ⁵Irooko ogambire omwiru wangye Daudi oti: MUKAMA naagira ati: Ebyo oryanyombekyera enju y'okutaahamu?
- ⁶Noomanya ku ntakatuuraga mu nju, okwiha obu naiha Abaisraeli Misiri n'okuhitsya hati, kureka nkaba ngyendagyenda nintaaha omu ihema.
- ⁷Nimugira ngu omu myanya yoonu ei naabaire ngyendamu n'Abaisraeli boona, nkaba ndagizire omwe aha baramuzi ba Israeli abu naaragiire kuriisa abantu bangye Israeli nti: Ahabw'enki mutakanyombekyeraga nju y'emyereezi?
- ⁸N'habw'ekyo ogire omwiru wangye Daudi oti: MUKAMA ow'amahe naagira ati: Nkakwiha omu iriisizo nooriisa entaama, ngu nkuhindure omutegyeki w'abantu bangye Israeli,
- ⁹kandi nkaba nguma naiwe ahu waabaire oza hoona, ncwekyererereza abazigu baawe omu maisho gaawe; kandi ndyakuha eiziina rikuru nk'ery'abantu rugambwa ab'omu nsi.
- ¹⁰Ndyatooranira abantu bangye Israeli omwanya, mbabyaremu, babone kugira obutaka bw'okutuuramu, obu batariihwamu bundi. Kandi abantu babi tibarigaruka kubaita kubi nk'obunyakare,
- ¹¹obu naabaire ndagiira abaramuzi kutegyeka abantu bangye Israeli; kandi ndyakuha okuhuumura abazigu baawe boona. N'ekindi, MUKAMA naakugambira ku arikuhindura oruganda.
- ¹²Kandi obunaku bwawe ku burihika, waagwejegyera, waashanga baashwenkuru, ndyayemeka omwana waawe ou oryezaarira, akuhungurire, kandi mpamye obugabe bwe.
- ¹³Ogwo niwe aryombekyera eiziina ryangye enju; kandi ndyahamya ekitebe ky'obugabe bwe ebiro byona.
- ¹⁴Ndyaba ishe, nawe abe omwana wangye; ku aricumura, ndyamuhanisa enkoni z'abantu, babe nibo baamuteera;
- ¹⁵kwonka embabazi zangye tizirimurugaho, nk'oku naazihihire ahari Saulo ou naacwire nkaiha omu maisho gaawe.



¹⁶Enju yaawe n'obugabe bwawe biryahanibwa ebiro byona, n'ekitebe ky'obugabe bwawe kiryaba eky'ebiro byona.

¹⁷Ebyo bigambo byona n'okwo kwerekwa kwona, Nasani yaabiteekyerereza Daudi nk'oku byabaire biri.

Okushaba kwa Daudi

¹⁸Bwanyima Daudi omugabe yaataaha omu Ihema, yaashutama omu maisho ga MUKAMA, yaagira ati: Niinye oha, ai MUKAMA Ruhanga? Kandi n'enju yangye nikyo ki, iwe okundinda okampitsya aha?

¹⁹Kwonka ekyo ahariiwe ni kikyee, MUKAMA Ruhanga; mbwenu waayongyeraho n'okugamba aha by'enju y'omwiru waawe oku eriba omu biro bingi munonga ebirija, nk'oku kiba omu biragiro by'abantu, ai MUKAMA Ruhanga.

²⁰Mbwenu shi, ekindi Daudi akugambire ki? Ahabw'okuba noomanya omwiru waawe, MUKAMA Ruhanga.

²¹Ahabw'endagaano yaawe okakora ebikuru ebyo byona, kubimanyisa omwiru waawe, nk'oku omutima gwawe gwateekateekire.

²²Nikyo obeera mukuru, MUKAMA Ruhanga; ahakuba tihariho orikushushana naiwe, kandi tihariho Ruhanga ondiiho kureka Iwe, nk'ebi twahuriire byona oku biri.

²³Kandi ni ihanga ki omu nsi eriri nk'abantu baawe Israeli, abu Ruhanga yaagiire kwecungurira kuba abantu be, ngu ayetungire eiziina, ahabw'okubakorera ebikuru kandi ebirikutiinisa, naabinga omu maisho gaabo eihanga na baaruhanga baaryo?

²⁴Bwanyima okeehamiza abantu baawe Israeli, ngu babe eihanga eri waayetooraniire ebiro byona; naiwe, MUKAMA, okaba Ruhanga waabo.

²⁵Mbwenu hati, MUKAMA Ruhanga, ekigambo eki waagamba aha mwiru waawe n'aha nju ye, okihamye ebiro byona, kandi okore nk'oku waagamba;

²⁶n'eiziina ryawe riryahimbisibwa ebiro byona, bagire bati: MUKAMA ow'amahe niwe Ruhanga wa Israeli; kandi enju y'omwiru waawe Daudi eryahanibwa omu maisho gaawe.

²⁷Ahakuba Iwe, MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, oshuuruuriire omwiru waawe, noogira oti: Ndyakwombekyerere enju; nikyo omwiru waawe agiriire obumanzi bw'okukushaba ebigambo ebi.

²⁸Mbwenu hati, ai MUKAMA Ruhanga, niiwe Ruhanga, n'ebigambo byawe n'eby'amazima, kandi oraganiise omwiru waawe, ekigambo ekyo ekirungi.

²⁹N'ahabw'ekyo hati ikiriza kuha enju y'omwiru waawe omugisha, egumeho ebiro byona omu maisho gaawe, ahakuba niiwe waakigamba, MUKAMA Ruhanga; kandi omugisha gwawe gugume guheebwe enju y'omwiru waawe ebiro byona.



2 Samueli 8

Eby'okusingura kwa Daudi

- ¹Bwanyima y'ebyo Daudi yaasingura Abafilistia, yaabamara eishaija, yaiha Mesegama omu mikono yaabo.
- ²Bwanyima yaasingura Abamoabu, yaabarambika ahansi, yaabagyeresha omuguha; emishorongo ebiri yaaba ey'okwitwa, n'omushorongo gumwe gwaba ogw'okukira. Okuruga aho Abamoabu baahinduka abahuuku ba Daudi, baaguma nibamutoijera.
- ³Kandi Daudi yaasingura Hadadezeeri mwene Rehobu omugabe wa Zooba, naaza kugarura ensi eyaabaire eri omu bugabe bwe aha mugyera Furaati.
- ⁴Daudi yaamunyagaho engabo z'abarikugyendera aha mbaraasi rukumi na magana mushanju, n'abarikugyendesha ebigyere obukumi bubiri; bwanyima Daudi yaatema ebiteega by'embaraasi ezirikukurura ebigaari zoona; kwonka yaatsigaho ezirikubaasa kukurura ebigaari igana.
- ⁵Abasiria ba Damasiko ku baizire kuha Hadadezeeri omugabe wa Zooba emikono, Daudi yaabaitamu abantu obukumi bubiri n'enkumi ibiri.
- ⁶Bwanyima Daudi yaata emitwe y'abarinzi omuri Siria eya Damasiko; n'Abasiria baahinduka abahuuku ba Daudi, baaguma nibamutoijera Kandi MUKAMA yaaguma naaha Daudi obusinguzi ahu yaabaire aza hoona.
- ⁷Daudi yaanyaga engabo z'ezaabu ezi abagaragwa ba Hadadezeeri baabaire baine, yaazitwara Yerusalemu.
- ⁸Kandi omugabe Daudi yaiha emiringa mingi munonga omuri Beeta na Berosai, endembo za Hadadezeeri.
- ⁹Toi omugabe wa Hamasi ku yaahuriire ngu Daudi asingwire eihe ryona erya Hadadezeeri,
- ¹⁰yaatuma Yoramumu omutabani aha mugabe Daudi kumuramutsya n'okumutabaarutsya ahabw'okurwana na Hadadezeeri n'okumusingura; ahabw'okuba Hadadezeeri akaba atuura naarwana na Toi. Yoramumu ogwo yaijana ebintu by'efeeza, eby'ezaabu n'eby'emiringa.
- ¹¹Ebyo nabyo omugabe Daudi yaabishoroorera MUKAMA hamwe n'efeeza n'ezaabu ebi yaabaire ashoroire, abiihire omu mahanga goona agu yaabaire asingwire,
- ¹²ebya Siria, ebya Moabu, eby'Abaamoni, eby'Abafilistia, ebya Amaleki, n'eby'eminyago ya Hadadezeeri mwene Rehobu omugabe wa Zooba.
- ¹³Daudi yaayetungira atyo eiziina. Ku yaabaire naagaruka, yaitira omu ruhita rw'omwonyo Abanyaedomu kakumi n'enkumi munaana.



¹⁴Yaata emitwe y'abarinzi omuri Edomu; yaababuzya Edomu yoona; Abanyaedomu boona baahinduka abahuuku be. MUKAMA yaaguma naaha Daudi obusinguzi ahu yaabaire aza goona.

¹⁵Atyo Daudi yaategyeka Israeli yoona, kandi yaacwera abantu be boona emanja z'oburyo omu bwinganisa.

¹⁶Obwo Yoabu mwene Zeruiya akaba ari omukuru w'eihe, Yehoshafaati mwene Ahiluudi ari omuhandiiki w'ebirikubaho;

¹⁷Zadoki mwene Ahitubu na Ahimeleki mwene Abiasaari bari abanyamurwa; Seraaya ari omuhandiiki;

¹⁸Benaaya mwene Yehoyaada ari omukuru w'aba Keresi n'aba Pelesi; kandi batabani ba Daudi bari abategyeki bakuru.

2 Samueli 9

Daudi okugarura Mefiboshesi omu bintu bya Saulo ishenkuru

¹Bwanyima Daudi yaabuuza ati: Ebyo haine owaatsigaireho omu nju ya Saulo, nkamukorera eby'embabazi ahabwa Yonasaani?

²Omu biro ebyo hakaba hariho omuheereza ow'omu nju ya Saulo orikwetwa Ziiba; baamwetera Daudi omugabe, yaamubuuza ati: Niiwe Ziiba? Onu ati: Niinye omwiru waawe.

³Omugabe yaamubuuza ati: Omu nju ya Saulo haine okiriho nkamukorera eby'embabazi za Ruhanga? Ziiba yaamugarukamu ati: Hakiriho mutabani wa Yonasaani, oremaire ebigyere.

⁴Omugabe yaamubuuza ati: Arahi? Ziiba yaamugarukamu ati: Ari Lodebaari omu nju ya Makiri mwene Amieli.

⁵Omugabe Daudi nikwo kutuma, bakamwiha Lodebaari omu nju ya Makiri mwene Amieli.

⁶Atyo Mefiboshesi mwene Yonasaani, mwijukuru wa Saulo yaija owa Daudi, yaajuumara omu maisho ge, yaamutangirira. Daudi yaamugira ati: Mefioshesi! Onu yaamugarukamu ati: Omwiru waawe ari aha.

⁷Daudi yaamugira ati: Otatiina, ahabw'okuba buzimazima niinyija kukukorera eby'embabazi ahabwa Yonasaani sho, nkugarurire ebibanja bya shwenkuru byona; kandi oryaguma nooriira aha meeza yangye obutoosha.

⁸Mefiboshesi yaagaruka yaamwinamira, yaagira ati: Omwiru waawe ni kintu ki, iwe okuunyetaho, nyowe embwa efiire?

⁹Bwanyima omugabe yaayeta Ziiba omuheereza wa Saulo, yaamugira ati: Ebyabaire biri ebya Saulo byona n'eby'ab'omu ka ye boona, naabiha mutabani wa mukama waawe.



¹⁰ Kandi iwe na batabani baawe n'abairu baawe mugume mumuhingire emisiri, mumureetere ebyezire, mutabani wa mukama waawe abone kutunga eby'okurya; kwonka Mefiboshesi mutabani wa mukama waawe aryaguma naariira aha meeza yangye obutoosha. Kandi Ziiba ogwo akaba aine abatabani ikumi na bataano, n'abairu makumi abiri.

¹¹ Ziiba yaagira omugabe ati: Ebi Nyakusinga omugabe yaaragiira omwiru we byona, omwiru we nikwo araagume naabitwaza. Okuruga aho Mefiboshesi yaaguma naariira aha meeza y'omugabe, nk'omwana w'omugabe.

¹² Kandi Mefiboshesi akaba aine omutabani muto orikwetwa Miika; ab'omu ka ya Ziiba boona bakaba bari abairu ba Mefiboshesi.

¹³ Atyo Mefiboshesi yaaguma Yerusaalemu, ahakuba akaba ariira aha meeza y'omugabe obutoosha; kandi akaba aremaire ebigyere byombi.

2 Samueli 10

Daudi okusingura Abaamoni n'Abasiria

¹ Bwanyima y'ebyo omugabe w'Abaamoni yaafa, omutabani Hanuni yaategyeka omu mwanya gwe.

² Daudi ku yaakihuriire, yaagira ati: Niinyija kukorera gye Hanuni mwene Nahashi, nk'oku ishe yankoreire gye. Atyo Daudi yaayohereza abagaragwa be kumuyaagira ahabw'okufeerwa ishe. Abagaragwa ba Daudi baahika omu nsi y'Abaamoni.

³ Kwonka abategyeki b'Abaamoni baagira Hanuni mukama waabo bati: Noogira ngu Daudi okukwoherereza ab'okukuyaagira n'okuha sho ekitiinisa? Torikumanya ku Daudi ayohereize abagaragwa be kwetegyerereza orurembo n'okurutata, ngu arumareho?

⁴ N'ahabw'ekyo Hanuni yaakwata abagaragwa ba Daudi, yaabamwa ebireju by'orubaju rumwe, yaahirimbura rwagati ekicweka kya ifo eky'ebijwaro byabo okugarukira aha bibunu, yaaboohereza.

⁵ Ku baabigambiire Daudi, yaayohereza ab'okubabugana, ahabw'okuba bakaba baine enshoni nyingi munonga. Omugabe yaabatumaho ati: Mugume Yeriko okuhitsya obu obureju burikura, mukaija.

⁶ Abaamoni ku baamanyire ngu beetamiise Daudi, baatuma aha Basiria ba Besirehobu n'aba Zooba kubagurira ngu babahe engabo ezirikugyendesha ebigyere obukumi bubiri, n'omugabe wa Maaka kureeta engabo rukumi, n'aba Tobu kureeta kakumi n'enkumi ibiri.

⁷ Daudi ku yaakihuriire, yaayohereza Yoabu n'eihe ryona ery'amamanzi.



⁸Abaamoni baashohora, baatenga orugamba aha irembo; kandi Abasiria ba Zooba n'aba Rehobu n'engabo za Tobu na Maaka bakaba bari ahakwabo omu ishwa.

⁹Yoabu ku yaareebire engabo zimuri omumaisho n'enyima, yaatoorana abashaija entoore omu Baisraeli boona, yaabatengyesa orugamba kurwana n'Abasiria;

¹⁰abandi boona yaabaha omurumuna Abishai, nawe yaabatengyesa orugamba kurwana n'Abaamoni.

¹¹Yaamugira ati: Abasiria ku barankize amaani, oije ompe emikono; kandi naiwe Abaamoni ku baraakukize amaani, naanye niinyija kugikuha.

¹²Guma omutima, turwane mashaija ahabw'eihanga ryaitu n'ahabw'endembo za Ruhanga waitu; kandi MUKAMA akore eki arikusiima.

¹³Atyo Yoabu n'engabo ezi yaabaire aine, bairira haihi kurwanisa Abasiria; Abasiria baabahunga.

¹⁴Abaamoni ku baareebire Abasiria baahunga, nabo baahunga Abishai, baataaha omu rurembo rwabo. Bwanyima Yoabu yaareka Abaamoni, yaagaruka Yerusaalemu.

¹⁵Kwonka Abasiria ku baareebire babingirwe Abaisraeli, baayeteerana.

¹⁶Hadadezeeri yaatuma aha Basiria abaabaire batwire seeri y'omugyera Furaati baarugayo, baaza Helamu, beebembeirwe Shobaki omukuru w'eihe rya Hadadezeeri.

¹⁷Ku baagambiire Daudi, nawe yaateerana Israeli yoona, baayambuka Yorudani, baaza Helamu, Abasiria baatenga orugamba, baarwana na Daudi.

¹⁸Abasiria baahunga Abaisraeli, Daudi yaita omu Basiria abantu abarikurwanira aha bigaari magana mushanju, n'ab'aha mbaraasi obukumi buna, kandi baacumita Shobaki omukuru w'eihe ryabo, baamugwisaho.

¹⁹Abo bagabe boona abaabaire nibaheereza Hadadezeeri, ku baareebire baasingurwa Abaisraeli, baabeehongyera, baabatabaarira. N'ahabw'ekyo Abasiria baatiina kugaruka kuha Abaamoni emikono.

2 Samueli 11

Ekibi kya Daudi

¹Omu kutandika kw'omwaka, omu bunaku obu abagabe baabaire batururiramu, Daudi akoohereza Yoabu kuhurura n'abagaragwa be n'Abaisraeli, baacwekyereza Abaamoni, bwanyima baagota Rabba. Kwonka Daudi we akaba ayetsigariire Yerusaalemu.

²Eizooba rimwe omu mwabazyo, Daudi yaimuka aha kitanda kye, yaagyendagyenda aha mutwe gwa nyaruju y'omugabe. Ku yaabaire



ayemereireho, yaareeba omukazi naayoga; kandi omukazi ogwo akaba ari murungi munonga w'okurigira.

³ Daudi yaatuma kumubuuririza. Omuntu omwe yaagira ati: Beitu ogwo ti Batisheba muhara wa Eliamu, muka Uriya Omuhiiti?

⁴ Daudi yaatuma entumwa, zaamureeta, yaija owe, Daudi yaabyama nawe; ahakuba akaba azirukire; bwanyima yaagaruka omuka.

⁵ Ku haahingwireho ebiro bikye, yaagira enda, yaatuma ahari Daudi ati: Nyine enda.

⁶ N'ahabw'ekyo Daudi yaatuma ahari Yoabu ati: Nyohereze Uriya Omuhiiti. Atyo Yoabu yaamumwoherereza.

⁷ Uriya ku yaahikire Daudi, Daudi yaamubuuza oku Yoabu ari n'engabo ze, n'ahu obweme bwahika.

⁸ Bwanyima Daudi yaamugira ati: Irooko oshuume owaawe, onaabe aha bigyere. Atyo Uriya jaaruga omuri nyaruju y'omugabe, omugabe yaamukuratsa eky'okumufungurira.

⁹ Kwonka Uriya yaabyama aha irembo rya nyaruju hamwe n'abaheereza ba mukama we, tiyaataaha mu ka ye.

¹⁰ Ku baagambiire Daudi ku Uriya atataahire muka, Daudi yaabuuza Uriya ati: Beitu shi torikuruga omu rugyendo? N'enki ekikuzibiire kutaaha omuka?

¹¹ Uriya yaagarukamu Daudi ati: Eshanduukye ya Ruhanga n'Abaisraeli n'Abayuda nibaraara omu nsiisira; kandi mukama wangye Yoabu n'abagaragwa ba mukama wangye basiisiire omu ishwa. Mbweni nyowe nze omuka kurya, kunywa n'okuraara n'omukazi wangye? Buso bwawe, ninkurahira tindikwija kukikora.

¹² Daudi yaagira Uriya ati: Siiba aha n'eri izooba, nyencakare nkuragye ogyende. Atyo Uriya yaasiiba Yerusalemu eryo izooba n'eryakuratsireho.

¹³ Daudi yaamweta, yaarya, yaanywera omu maisho ge, yaamusinza. Nyekiro Uriya yaashohora, yaaza kubyama aha kitanda kye hamwe n'abagaragwa ba mukama we, tiyaagira bu agiire omuka.

¹⁴ Ku bwaseesire, Daudi yaahandiikira Yoabu ebaruha, yaagitweka Uriya.

¹⁵ Omuri egyo baruha yaahandiikamu ati: Mute Uriya omu kaso k'orugamba, ahu ruhamire, mumutsigyeho, bamucumite, afe.

¹⁶ Bwanyima Yoabu ku yaabaire agotsire orurembo, yaata Uriya ahu arikumanya ku niho amamanzi gari.

¹⁷ Abanyarurembo baashohora, baarwana na Yoabu, abamwe aha bagaragwa ba Daudi baafa, na Uriya Omuhiiti nawe yaafa.



- ¹⁸Yoabu yaayohereza entumwa kugambira Daudi amakuru goona ag'orugamba,
- ¹⁹yaayehanangiriza entumwa, naagira ati: Ku oraaheze kugambira omugabe amakuru g'orugamba,
- ²⁰yaaguubwa kubi, yaakugira ati: Ahabw'enki murwaine mukahika haihi n'orurembo? Mubaire mutarikumanya ku barikubaasa kubarasha, beemereire aha rugo rw'amabaare?
- ²¹Nimugira ngu owaitsire Abimeleki mwene Yerubeshesi n'oha? T'omukazi owaamuteereire eseiso Tebeza ayemereire aha rugo, akamugwisaho? Ahabw'enki muhikire haihi n'orugo mutyo? naiwe omugarukyemu oti: Manya omushaija waawe Uriya Omuhiiti nawe afiire.
- ²²Etyo entumwa yaagyenda, yaagambira Daudi ebi Yoabu agitumire byona.
- ²³Entumwa yaagira Daudi eti: Abantu baayo batubingire, baatuhitsya omu ishwa ahi tubaire turi, kwonka naitwe twababinga, twarugaho twabahitsya omu irembo.
- ²⁴Bwanyima abarasi abaabaire beemereire aha rugo baarasha abairu baawe; mbwenu bamwe aha bagaragwa b'omugabe bafiire, Omuhiiti yaabafamu.
- ²⁵Daudi yaagira egyo ntumwa ati: Oku nikwo oraagire Yoabu oti: Ekyo kirekye kukugwisa kubi; ahakubi rurara eita omuntu, obundi eita ondiijo. Yeyongyere kuhamya orugamba; orwane n'orurembo, orusingure. Kandi naiwe, ku Oraakikyeyo, omugumye.
- ²⁶Muka Uriya ku yaahuriire ngu iba afiire, yaamucurira.
- ²⁷Ku baarugire omu rufu, Daudi yaamutuma, yaamutaasya omwe, yaaba omukazi we, yaamuzaarira omwana w'omwojo. Kwonka eki Daudi yaakozire kyagwisa kubi MUKAMA.

2 Samueli 12

Nasani okuhana Daudi

- ¹Bwanyima MUKAMA yaatuma Nasani ahari Daudi. Yaija ah'ari, yaamugira ati: Hakaba hariho abashaija babiri omu rurembo, omwe ari omutungi, n'ondi ari omworo.
- ²Ogwo mutungi akaba aine amasyo maingi g'entaama n'ag'ente,
- ³kwonka ogwo mworo akaba ataine kindi eki atungire, kureka akaagazi k'entaama kamwe, aku yaabaire aguzire. Yaakoorora, kaakurira owe n'abaana be; kaaguma nikarya aha tw'okurya twe, nikanywera aha kikopo kye, kandi nikabyama omu kifuba kye; kaaba nka muhara we.



⁴Eizooba rimwe ogwo mutungi yaaraarirwa omugyenyi; kwonka tiyaayenda kubaagira ogwo muhinguzi owaamuraarira omu masyo ge g'entaama nari ag'ente, kureka yaatwara ako kataama k'ori mworu, yaaba niko yaamubaagira.

⁵Daudi ku yaakihuriire, yaagirira ogwo mushaija ekiniga kingi munonga, yaagira Nasani ati: Nindahira MUKAMA otahwaho, omushaija okozire ekyo kintu akaabaire ow'okufa;

⁶mbwenu arihe ako kataama kana ahabw'okukora ekyo n'ahabw'okutagira saasi.

⁷Nasani yaagira Daudi ati: Manya ogwo mushaija niiwe. MUKAMA Ruhanga wa Israeli naakugira ati: Nkakushukaho amajuta kuba omugabe wa Israeli, naakwiha omu mikono ya Saulo;

⁸naakuha enju ya mukama waawe, n'abakazi be kukushegura; kandi naakuha enju ya Israeli n'eya Yuda. Eki ku kyakubaire kiri kiky, nkaakwongyeire ebindi bingi.

⁹Ahabw'enki ogayire ekigambo kya MUKAMA, okakora ekirikwangwa omu maisho ge? Oitsire Uriya Omuhiiti na rurara, waatwara omukazi we, waamushwera; waamwitsa rurara y'Abaamoni.

¹⁰N'ahabw'ekyo rurara teriruga mu ka yaawe, ahabw'okungaya, okatwara muka Uriya Omuhiiti kuba omukazi waawe.

¹¹Kandi MUKAMA naakugira ati: Ndyaimutsya ebihikiirizi omu ka yaawe, nkwakye abakazi baawe nooreeba, mbahe mutaahi waawe, abyame nabo nyomushana.

¹²Okakikora bwesherekye, kwonka ekyangye ndyakikora nyomushana omu maisho ga Israeli yoona.

¹³Daudi yaagira Nasani ati: Ncumwire ahari MUKAMA. Naasani yaagira Daudi ati: MUKAMA nawe yaihaho ekibi kyawe; tokifa.

¹⁴Kwonka ahabw'ekyo eki okozire, okareetera abazigu ba MUKAMA kumujuma, omwana ogwo ozairwe buzimazima naija kufa.

Okweteisa kwa Daudi

¹⁵Bwanyima Nasani yaagarukayo owe. MUKAMA jaarwza ogwo mwana, ou muka Uriya yaazaariire Daudi, yaaremba munonga.

¹⁶N'ahabw'ekyo Daudi yaayeshengyereza MUKAMA ahabwe; Daudi yaayesiibyakwo, yaataaha omu nju, yaabyama ahansi, bwarugaho kwasheesha.

¹⁷Abakuru b'enju ye baamwemerera aha rubaju kumwimutsya ahansi, yaabangira, kandi tiyaarya nabo.

¹⁸Aha kiro kya mushanju, ogwo mwana yaakaba. Abagaragwa ba Daudi baatiina kumugambira ku omwana yaakaba; ahakuba bakagira bati: Reeba, ku turaabe



tumugambiire, omwana akihuriire, akanga kutuhurira, nitwija kumugambira tuta omwana yaakabire? Tarikwija kwekora kubi?

¹⁹Kwonka Daudi, ku yaareebire abagaragwa nibagambirana omu kutu, yaamanyira aho ku omwana yaakaba. Daudi yaababuuza ati: Omwana yaakaba? Baamugarukamu bati: Yaakaba.

²⁰Daudi yaimuka ahansi, yaayoga, yaayesiiga, yaahindura ebijwaro bye, yaataaha omu nju ya MUKAMA, yaaramya. Ku yaaherize, yaataaha omwe, yaashaba eby'okurya, baabimuta omumaisho, yaarya.

²¹Abagaragwa be baamubuuza bati: Eki waakora ki? Oyesibizekwo, waaririra omwana akihuriire; mbwenu omwana ku yaaheza kufa, waimuka waarya!

²²Daudi yaagira ati: Omwana obu abaire akihuriire, nyesibizekwo, naarira; ahakuba ngizire nti: N'oha orikumanya ngu MUKAMA tarikwija kungirira embabazi, omwana akagumaho?

²³Mbwenu ka yaafiire, niinyesibizakwo ki? Nimbaasa kumuhimbuura? Ndyamukurata, kwonka we taringarukira.

²⁴Bwanyima Daudi yaagumya omukazi we Betisheba, yaamuraarira; ebiro ku byahingwireho, yaamuzaarira omwana w'omwojo, yaamweta Sulemaani. Omwana ogwo MUKAMA yaamukunda;

²⁵yaatuma nabi Nasani, yaamweta Yedidiya ahabwa MUKAMA.

²⁶Omuri ebyo biro Yoabu jaarwanisa Rabba ey'Abaamoni, yaakwata orurembo rw'obugabe.

²⁷Yoabu yaatuma entumwa ahari Daudi, naagira ati: Ndwaniise Rabba, kandi naakwata orurembo rw'amaizi.

²⁸N'ahabw'ekyo oteerane engabo ezitsigaireho, ziteere ensiisira ahari orwo rurembo, obe niuwe waarukwata, ntakaarukwata, rukaanyetererwa.

²⁹Atyo Daudi yaateerana engabo zoonza, yaaza Rabba, yaagirwanisa, yaagikwata.

³⁰Yaiha ekirunga aha mutwe gwa Milikomu, ekishushani kyabo ekirikuramibwa, oburemeezi bwakyo etalanta emwe y'ezaabu, ekyabaire kirimu eibaare ry'obuguzi bwingi; baakita aha mutwe gwa Daudi. Kandi omuri orwo rurembo yaanyagamu eminyago mingi munonga.

³¹Yaihamu abantu abaabaire barimu, yaabashara n'emisimeeno n'ebyoma by'amaino, n'empango z'ebyoma, yaabarabya omu tanuuru z'amatafaari; okwo nikwo yaagizire endembo zoonza ez'Abaamoni. Bwanyima Daudi n'engabo zoonza baagaruka Yerusalemu.

2 Samueli 13

Abusalomu okwita Amunooni ahabw'okuhamba munyaanya



- ¹ Kandi Abusalomu mwene Daudi akaba aine munyaanya murungi orikwetwa Tamari. Ebiro ku byahingwireho, Amunooni mwene Daudi yaamurigira.
- ² Amunooni ahabw'okurigira okwo okubi oku yaarigiire Tamari munyaanya, yaarwara; ahabw'okuba munyaanya ogwo akaba ari omwishiki otakamanyire mushaija; kandi yaareeba kigumire kugira eki yaamukoraho.
- ³ Kwonka Amunooni akaba aine munywani we orikwetwa Yonadabu, mwene Shimea mukuru wa Daudi; kandi Yonadabu ogwo akaba ari enyabwengye.
- ⁴ Yaamubuuza ati: Iwe mutabani w'omugabe 'we, ahabw'enki noogyenda noohwa aha magufa? Tokaakingambira? Amunooni yaamugarukamu ati: Ndigiire Tamari, munyaanya wa Abusalomu, mwene tata.
- ⁵ Yonadabu yaamugira ati: Irooko obyame aha kitanda kyawe, oyerwaze; bwanyima sho ku araije kukureeba, omugire oti: Ninkweshengyereza, ikiriza munyaanyazi Tamari aiye, andeetere eby'okurya, abiteekyere omu maisho gangye nimbireeba, mbiriire omu ngaro ze.
- ⁶ Atyo Amunooni yaabyama, yaayerwaza; bwanyima omugabe ku yaizire kumureeba, Amunooni yaamugira ati: Ninkweshengyereza, ntwekyera munyaanyazi Tamari, aiye, anteekyere omumaisho otukeeki tubiri, nturiire omu ngaro ze.
- ⁷ Daudi nikwo kutuma omuka ahari Tamari, akamugira ati: Irooko oze owa munyaanyoko Amunooni, omuteekyere eby'okurya.
- ⁸ Atyo Tamari yaaza owa munyaanya, yaashanga abyami. Yaagira eisyanga, yaaribumbabumba, yaarikoreramu otukeeki omu maisho ge, yaatuteeka.
- ⁹ Yaakwata eky'okukarangaho, yaatumwihurira omumaisho, kwonka yaayanga kurya. Amunooni yaagira ati: Abashaija boona baampigize. Abashaija boona bamuhigiza, baashohora.
- ¹⁰ Amunooni yaagira Tamari ati: Reeta eby'okurya omu kishengye, mbiriire omu ngaro zaawe. Tamari nikwo kugira otwo tukeeki, otu yaateeka, akatutwarira munyaanya Amunooni omu kishengye.
- ¹¹ Ku yaatumuhikize ngu arye, yaamukwata, yaamugira ati: Ija obyame naanye, munyaanyazi.
- ¹² Onu yaamugarukamu ati: Ngaaha, munyaanyazi, otampamba; ahakuba ekintu nk'ekyo tikikorwa muri Israeli; otakora eky'obufamutima nk'ekyo.
- ¹³ Mbweni nkaanye, ekyo kihagaro nkaatoora hi nakyo? Kandi naiwe okaahinduka ekifa-mutima omuri Israeli. Mbweni ninkweshengyereza, okigambire omugabe; ahakuba tarikwija kukuunyima.
- ¹⁴ Kwonka yaayanga kumuhurira; kandi ahabw'okumukiza amaani, yaamuhamba, yaabyama nawe.



¹⁵Okuruga aho Amunooni yaamwanga okutakareebwaga; kandi okwanga oku yaamwangire kukakira okukunda oku yaabaire naamukunda. Amunooni yaamugira ati: Imuka ogyende.

¹⁶Kwonka onu yaamugarukamu ati: Ngaaha, munyaanyazi; ahakuba ekibi eki eki orikukora kumbinga ni kihango okukira ekyo eki wankora. Amunooni yaayanga kumuhurira.

¹⁷Yaayeta omutsigazi owaabaire naamuheereza, yaamugira ati: Nyiha ogu mwishiki omumaisho; ku araashohore, omukuratse orwigi, orukome.

¹⁸Kandi Tamari akaba ajwaire ekijwaro ky'emikono miraingwa, ahakuba bahara b'omugabe abatacashweirwe nikwo baabaire bajwara. Atyo omuheereza wa Amunooni yaamushohoza, yaakoma orwigi.

¹⁹Tamari yaayeshukyera eiju omu mutwe, yaataagura ekyo kijwaro ky'emikono miraingwa eki yaabaire ajwaire, yaayekorera emikono, yaagyenda naaborooga.

²⁰Bwanyima munyaanya Abusalomu yaamubuuza ati: Munyaanyoko Amunooni yaaba ari hamwe naiwe? Mbweni hunama, munyaanyazi; manya nawe ni munyaanyoko; ekyo orekye kukitaho omutima. Atyo Tamari yaaguma owa munyaanya Abusalomu, ari enshoberwa.

²¹Omugabe Daudi ku yaahuriire ebyo byona, yaagira ekiniga kingi;

²²kwonka Abusalomu tiyaagira ki yaagambira Amunooni, yaaba kibi nari kirungi; ahabw'okuba akamwanga ahabw'okuhamba Tamari munyaanya.

²³Ku haahingwireho emyaka ebiri eijwire, Abusalomu yaatwara abakyemuzi b'okumukyemurira ebyoya by'entaama ze Baali-hazori haihi na Efuraimu; Abusalomu yaayeta batabani b'omugabe boona.

²⁴Yaija aha mugabe, yaamugira ati: Reebe, omwiru waawe aine abakyemuzi b'entaama; ninshaba omugabe n'abairu be, bagyende n'omwiru waawe.

²⁵Kwonka omugabe yaagira Abusalomu ati: Ngaaha, mwana wangye, ka turekye kugyenda twena, tutakaakurusya. Abusalomu yaamugyemesereza kwonka onu yaayanga, yaamushabira omugisha.

²⁶Bwanyima Abusalomu yaamugira ati: Ku oraabe otarikwija, reka tugyende na Amunooni mukuru wangye. Omugabe yaamugira ati: Ahabw'enki ashemereire kugyenda naiwe?

²⁷Abusalomu yaamugyemesereza, okuhitsya obu yaikiriize Amunooni na batabani b'omugabe boona kugyenda nawe.

²⁸Bwanyima Abusalomu jaaragiira abaheereza be ati: Mugume mutaire eriisho ahari Amunooni; ku murareebe yaasinda viinyo, nkabagira nti: Muteere Amunooni, mumwite mutatiina. Tiinye naabaragiira? Mugume omutima, mube emanzi.



²⁹Batyō abaheereza ba Abusalomu baagira Amunooni nk'oku Abusalomu yaabaragiira. Ahonaaho batabani b'omugabe boona baimuka, buri omwe yaayenaga aha nyumbu ye, baahunga.

³⁰Ku baabaire bakiri omu muhanda, enkuru yaahika Daudi ngu Abusalomu aitsire batabani b'omugabe boona, tihaatsigaraho na wa kizira.

³¹Omugabe yaimuka, yaataagura ebijwaro bye, yaabyama ahansi; n'abagaragwa be boona abaabaire beemereireho nabo baataagura ebijwaro byabo.

³²Kwonka Yonadabu, mwene Shimea mukuru w'omugabe, yaagira ati: Mukama wangye atagira ngu baitsire abatsigazi boona, batabani b'omugabe; kureka ofiire ni Amunooni wenka, ahabw'okuba okwiha obu yaahamba munyaanya Tamari, Abusalomu akamariirira kukora ekyo, kandi niwe akiragiire.

³³N'ahabw'ekyo mukama wangye omugabe arekye kukitaho omutima, akagira ngu batabani b'omugabe boona bafiire; kureka Amunooni wenka niwe afiire.

³⁴Okuruga aho Abusalomu yaahunga. Bwanyima omutsigazi owaabaire naarinda, ku yaanagire amaisho, yaareeba abantu baingi nibareetwa omuhanda ogurikuruga Horonaimu aha rubaju rw'ekibungo.

³⁵Yonadabu yaagira omugabe ati: Reeba, batabani b'omugabe baija, nk'oku omwiru waawe yaagira, nikwo byaba.

³⁶Ku yaabaire yaaheza ati kugamba, reeba batabani b'omugabe baija, baimutsya amaraka gaabo, baaborooga; omugabe nawe n'abagaragwa be boona baarira munonga.

³⁷Kwonka Abusalomu yaahunga, yaaza owa Talumai mwene Amihuudi, omugabe wa Geshuri. Kandi Daudi yaaguma naacurira omutabani buri izooba.

³⁸Atyo Abusalomu yaahunga, yaaza Geshuri, yaamarayo emyaka eshatu.

³⁹Bwanyima Daudi yaayetenga munonga kuza kureeba Abusalomu, ahakuba obusaasi bwa Amunooni bukaba bwamurugireho, ahabw'okureeba ku yaafiire.

2 Samueli 14

Enaama ya Yoabu okushaba Daudi kugarura Abusalomu

¹Omu biro ebyo Yoabu mwene Zeruiya akamanya ku omutima gwa Daudi guri ahari Abusalomu.

²Yoabu yaatuma Tekoa, yaihayo omukazi w'obwengye, yaamugira ati: Ninkweshengyereza, oyehindure nk'ofeereirwe, ojware ebijwaro by'ofeereirwe, orekye kwesiiga amajuta, kureka otwaze nk'omukazi omazire ebiro bingi ari omu rufu;

³otaahe ow'omugabe omugambire ebigambo ebi. Atyo Yoabu yaamugambira ebi araagambe.



- ⁴ Ogwo mukazi wa Tekoa ku yaahikire aha mugabe, yaagwa ahansi, yaajuumara omu maisho ge, yaamutangirira, yaamugira ati: Mpa emikono, Nyakusinga!
- ⁵ Omugabe yaamubuuza ati: Obaire ota? Yaamugarukamu ati: Buzimazima ndi omufaakazi, omushaija wangye akafa.
- ⁶ Omuzaana waawe akaba aine abaana b'aboojo babiri. Ku baabaire bari omu ishwa, baatongana, baabura kiramura, omwe yaateera ondi, yaamwita.
- ⁷ Mbweni reeba, abanyaruganda boona bayookyeire omuzaana waawe, baamugira bati, Tuheereze oitsire mukuru we, tumwite, tumuture ou aitsire. Mbweni nibenda kwita n'omuhunguzi. Okwo nikwo barikwenda kuzimya eikara eri ntsigaire naryo, ngu batatsigira omushaija wangye eiziina omu nsi n'obu kwakuba okugira ou baatsigaho.
- ⁸ Omugabe yaagira ogwo mukazi ati: Garuka owaawe, naaza kugira eki naakora aha byawe.
- ⁹ Ogwo mukazi wa Tekoa yaagira omugabe ati: Mukama wangye, Nyakusinga omugabe, mbe niinye naagira orubanja, n'enju ya tata; kwonka omugabe n'engoma ye bitarugira.
- ¹⁰ Omugabe yaagira ati: Omuntu weena oraakugambeho, omundeetere, tarikugarukaho bundi.
- ¹¹ Omukazi yaagira ati: Mbweni Nyakusinga omugabe, ninkweshengyereza, rahira MUKAMA Ruhanga waawe, ku hatakijja kubaho muhoozi w'enzigu obundi, bakacwekyereza mutabani wangye. Onu ati: Nindahira MUKAMA otahwaho, n'obu kaakuba akashokye kamwe k'omwana waawe tikarigwa hansi.
- ¹² Omukazi yaamugarukamu ati: Nyakusinga, omuzaana waawe k'agambire omugabe ekigambo kimwe. Onu ati: Gamba.
- ¹³ Omukazi yaabuuza ati: Ahabw'enki ocumiire abantu ba Ruhanga enaama erikushusha ebyo? Ahabw'okuba omu kutaho ekiragiyo ekyo omugabe naaba naakyeteeraho, ahakuba takagaruraga muntu we owaabingirwe.
- ¹⁴ Twena turi ab'okufa, nitushusha nk'amaizi agaatikire ahansi, agatakibaasa kuyoorwa bundi; kandi na Ruhanga ahabwe taihiraho kimwe magara b'omuntu, kureka ataho oburyo, ngu ou yaabingire arekye kubeera kimwe encuubwa.
- ¹⁵ Mwenu naija kugambira mukama wangye omugabe ekigambo eki, ahabw'okuba abantu bantiiniise. Omuzaana waawe yaateekateeka, naagira ati: Mbweni niinyija kugamba n'omugabe; obundi omugabe akaakorera omuzaana we eki yaamushaba;
- ¹⁶ ahakuba omugabe naija kubihurira, akize omuzaana we ogwo muntu orikwenda kumucwekyereza n'omwana we, n'okubaiha omu buhunguzi bwa Ruhanga.



¹⁷ Kandi omuzaana waawe ateekateekire ngu, Ekigambo kya mukama wangye omugabe nikiija kumpuumuza; ahakuba mukama wangye omugabe ni nka maraika wa Ruhanga omu kukyenga ebibi n'ebirungi. MUKAMA Ruhanga waawe agume naiwe!

¹⁸ Bwanyima omugabe yaagarukamu ogwo mukazi ati: Otanshereka ekigambo kyona eki ndaakubuuze. Omukazi yaamugira ati: Mukama wangye omugabe akigambe.

¹⁹ Omugabe yaamubuuza ati: Beitu okwataniise na Yoabu omuri ebyo byona? Omukazi yaamugarukamu ati: Ninkurahira, mukama wangye omugabe, tihariho waakubaasa kutoora aha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu, okwetantara ekigambo kyona eki mukama wangye omugabe yaagamba. N'ekya buzima omwiru waawe Yoabu niwe aragiire omuzaana waawe, kandi niwe ampaire ebigambo ebyo byona kubigamba.

²⁰ Ahabw'okwenda ku bihinduka okundi, omwiru waawe Yoabu nikyo abitwariize atyo. Kandi mukama wangye n'omunyabwengye nka maraika wa Ruhanga, naamanya ebiri omu nsi byona.

²¹ Bwanyima omugabe yaagira Yoabu ati: Reeba mbwenu naikiriza; irooko, ogarure ogwo mutsigazi Abusalomu.

²² Yoabu yaagwa ahansi, yaajuumara omu maisho g'omugabe, yaamusiima; naagira ati: Eri izooba omwiru waawe yaamanya ku yaagirirwa embabazi omu maisho gaawe, Nyakusinga omugabe, ahabw'okuba omugabe yaakorera omwiru we eki amushabire.

²³ Atyo Yoabu yaimuka, yaaza Geshuri, yaareeta Abusalomu Yersaalemu.

²⁴ Bwanyima omugabe yaagira ati: Naagarukye omu ka ye, kwonka atarindeeba. Atyo Abusalomu yaaguma wenka omu ka ye, tiyaagira bu areebire omugabe.

²⁵ Kandi omu Baisraeli boona tihariho waabaire naasiimwa nka Abusalomu ahabw'oburungi bwe; okuruga aha mara g'ekigyere okuhika aha kazingiro k'eishokye akaba ataine kamogo.

²⁶ Aha muheru gwa buri mwaka akaba amweisa eishokye rye; ahabw'okumuremeera, nikyo yaabaire arimweisiza, kandi ku yaabaire arimweisa, oburemeezi bwaryo bukaba buba shekeli magana abiri, nka shekeli y'omugabe oku yaabaire eingana.

²⁷ Kandi Abusalomu akazaarirwa abaana b'aboojo bashatu, n'omwishiki owaabaire naayetwa Tamari; akaba ari omwishiki murungi omu kureeba.

²⁸ Atyo Abusalomu yaamara emyaka ebiri Yersaalemu, atarikureebana na mugabe.



²⁹Bwanyima Abusalomu yaatuma kweta Yoabu, ngu amutume aha mugabe; kwonka Yoabu yaayanga kwija. Yaagaruka yaamutumaho obwa kabiri; nabwo yaayanga kwija.

³⁰Nikwo kugambira abairu be ati: Reebe, omusiri gwa Yoabu guhereraine n'ogwangye; hati gurimu sayiri; mugyende mugwotsye. Batyo abairu ba Abusalomu baagyenda, baagwotsya.

³¹Yoabu yaimuka, yaaza owa Abusalomu, yaamubuuza ati: Ahabw'enki abairu baawe baanyokyeize omusiri?

³²Abusalomu yaagarukamu Yoabu ati: Reebe nkutumireho ngu oije aha, nkutume aha mugabe, omumbuurize oti: Nkaihwa ki Geshuri? Haakiri kuri naagumireyo n'okuhitsya hati. Mbweni omugabe anyikirize ndeebane nawe; ku harabe hariho okutahikiirira omuriinye, anyite.

³³Atyo Yoabu yaaza ow'omugabe, yaabimugambira. Bwanyima omugabe yaatuma ahari Abusalomu, yaija; ku yaahikire omugabe, yainama ahansi omu maisho ge; omugabe yaamunywegyera.

2 Samueli 15

Abusalomu okugomesa abantu

¹Bwanyima y'ebyo Abusalomu yaayegirira ekigaari n'embaraasi n'abashaija makumi ataano b'okumwebembera.

²Kandi akaba aimuka kare, ayemerera aha rubaju rw'eirembo; omuntu weena owaabaire aija aha mugabe aine eki arikutongana, Abusalomu amweta, amubuuza ati: Ori owa rurembo ki? Onu amugarukamu ati: Nyowe omwiru waawe ndi ow'omu ruganda nanka orw'omu nganda za Israeli.

³Abusalomu amugira ati: Reebe, orubanja rwawe ni rurungi kandi ruhikire; kwonka omugabe taine u atsigiire kuhurira ebyawe.

⁴Abusalomu agaruka amugira ati: Kuri noogira ngu niinye muramuzi w'omu nsi egi, buri muntu weena owaakubaire aine eki arikufa nari orubanja, akaanyizireho, ncwa orubanja rwe omu buryo obuhikire.

⁵Kandi omuntu ku yaabaire aija kumutangirira, akaba amukununkirira, amukwata, amunywegyera.

⁶Okwo nikwo Abusalomu yaabaire atwaza Abaisraeli boona abaabaire bareeta emanja zaabo aha mugabe; omu buryo obwo Abusalomu yaiba emitima y'Abaisraeli.

⁷Ku haahingwireho emyaka ena, Abusalomu yaagira omugabe ati: Ninkweshengyereza, nyikiriza nze Heburooni, mpikiirize okuhiga oku naahigire nindaganisa MUKAMA.



⁸ Ahakuba nyowe, omwiru waawe, obu naabaire ndi Geshuri omuri Siria, nkahiga nindaganisa nti: MUKAMA ku aringarura Yerusalemu, buzima ndyamuheereza.

⁹ Omugabe yaamugira ati: Gyenda n'obusingye. Atyo yaimuka yaaza Heburooni.

¹⁰ Kwonka Abusalomu yaayohereza entatsi omu nganda za Israeli zooni, naagira ati: Ku muraahurire okugamba kw'enzamba, ahonaaho mugire muti: Abusalomu yaaba omugabe omuri Heburooni.

¹¹ Kandi omuri okwo kugyenda kwa Abusalomu akagyenda n'abashaija magana abiri, abu yaayetsire kugyenda nawe okuruga Yerusalemu, baafa okugyenda bataine ki barikumanya.

¹² Bwanyima Abusalomu ku yaabaire naatamba ebitambo bye, yaatuma kweta Ahisofeeli owa Giilo, omuhi w'obwengye wa Daudi kuruga omu rurembo rw'owaabo Giilo. Kutyo okwebumba okwo kwayeyongyera kuba okw'amaani, ahakuba abantu bakeeyongyera obutoosha kwebumba na Abusalomu.

Daudi okuhunga Abusalomu

¹³ Bwanyima haija entumwa ahari Daudi, yaagira eti: Emitima y'Abaisraeli ekumbiire ahari Abusalomu.

¹⁴ Daudi nikwo kugira abagaragwa be boona abu yaabaire aine Yerusalemu ati: Nimwimukye tuhungye; ku turaabe tutahungire, tihariho n'omwe omuriitwe oraakire Abusalomu. Murahukye kugyenda, atakaatuhika, akatukora kubi, akacwekyereza orurembo na rurara.

¹⁵ Abagaragwa b'omugabe baamugira bati: Reebe, abairu baawe beeteekateekire kukora kyona eki mukama waitu omugabe arikusiima.

¹⁶ Atyo omugabe yaashohora n'ab'omu ka ye boona bamukuratiire; kwonka yaatsigamu abakazi ikumi b'ebinyanshunju kurinda eka.

¹⁷ Omugabe yaagyenda n'abantu boona bamukuratiire; ku baahikire Besi-merubaaki, baayemereraho.

¹⁸ Batyo abagaragwa be boona baamurabaho; n'aba Keresi boona, n'aba Pelesi boona, n'aba Gaasi boona, abashaija magana mukaaga abaarugire Gaasi bamukuratiire, nabo baaraba omumaisho g'omugabe.

¹⁹ Omugabe yaagira Itaayi owa Gaasi ati: Ahabw'enki naiwe noogyenda naitwe? Garukayo, ogume n'omugabe; ahabw'okuba ori omunyaihanga, owaarugire owaabo abingirwe.

²⁰ Iwe oizire nyomwabazyo; nimbaasa nta kukugambira kuzengyerera naitwe, ntarikumanya i ndikuza? Garukayo, ogarureyo na beene waanyu; MUKAMA abahe embabazi n'obwesigwa.



²¹Itaayi yaagarukamu omugabe ati: Nindahira MUKAMA otahwaho, na mukama wangye omugabe, ei mukama wangye omugabe ariza, yaaba kufa nari okugumaho, naanye omwiru waawe niyo ndiza.

²²Daudi yaagira Itaayi ati: Irooko oyambukye. Atyo Itaayi owa Gaasi yaayambuka n'abantu be boona hamwe n'abaana boona abu yaabaire aine.

²³Abantu boona ku baabaire nibarabaho, ab'omuri ekyo kyanga kyona baaborooga; bwanyima omugabe yaayambuka akagyera Kidirooni, n'abantu boona baagumizamu bagyemire omuhanda ogurikuza omu ihamba.

²⁴Kandi Abiasaari yaija, na Zadoki yaija n'aba Leevi boona baheekire eshanduukye y'endagaano ya Ruhanga; baahuumuza egyo shanduukye ya Ruhanga ahansi, okuhitsya obu abantu boona baarugire omu rurembo.

²⁵Omugabe yaagira Zadoki ati: Garura eshanduukye ya Ruhanga omu rurembo; MUKAMA ku arangirire embabazi, aryangarura, anyikirize ngireebe hamwe n'obutaaho bwe.

²⁶Kwonka ku araagire ati: Tindikukushemererwa; ndi aha, angire oku arikwenda.

²⁷Omugabe yaagaruka yaagira Zadoki omunyamurwa ati: Tori omuhanuuzi? Garuka omu rurembo n'obusingye, iwe na Abiasaari na batabani baanyu bombi, Ahimaazi mutabani waawe, na Yonasaani mutabani we.

²⁸Reeba, niinyija kuguma aha nyambukiro y'omu ihamba, ntegyereize okuhitsya obu murantumeho kungambira.

²⁹Zadoki na Abiasaari nikwo kuheeka eshanduukye ya Ruhanga, bakagigarura Yerusaalemu, bakagumayo.

³⁰Bwanyima Daudi yaatamba aharikwinamuka omu kibungo kya Zeituuni, yaagyenda naarira, ayetwekyereire, atajwaire nkaito; kandi n'abaabaire bari hamwe nawe boona baayetwekyerera, bainamuka nibarira.

³¹Haagira owaagambira Daudi ku Ahisofeeli n'omwe aha beebumbire na Abusalomu. Daudi yaashaba ati: Ai MUKAMA, ninkweshengyereza, faafaatikanisa enaama ya Ahisofeeli.

³²Daudi ku yaahikire aha mutwe gw'ekibungo ahu baabaire bashabira Ruhanga, Hushai mwene Aruki yaija kumubugana, ebijwaro bye bitaagukire, n'eitaka rimuri omu mutwe.

³³Daudi yaamugira ati: Ku oraagyende naanye, noija kundusya;

³⁴kwonka ku oraagaarukye omu rurembo, waagira Abusalomu oti: Nyakusinga, niinyija kuba omwiru waawe; nk'oku naabaire ndi omwiru wa sho omu biro ebyahweire, na hati nikwo ndikwija kuba ahariiwe; noija kungsiisira enaama za Ahisofeeli.



³⁵ Beitu torikwija kuba oineyo Zadoki na Abiasaari abanyamurwa? N'ahabw'ekyo eki oraahurire kyona ekirikuruga omu ka y'omugabe, okigambire Zadoki na Abiasaari abanyamurwa.

³⁶ Kandi noomanya ku baineyo batabani baabo bombi, Ahimaazi mwene Zadoki na Yonasaani mwene Abiasaari; abo nibo murantumeho kungambira ebi muraabe mwahuriire byona.

³⁷ Atyo Hushai munywani wa Daudi yaaza omu rurembo, yaashanga Abusalomu naataaha Yerusalemu.

2 Samueli 16

Ziiba okuhwera Daudi n'okubeiherera Mefiboshesi

¹ Daudi ku yaabaire yaahika aha mutwe gw'ekibungo, yaarengaho kakye, yaabugana Ziiba omugaragwa wa Mefiboshesi, aine endogoya ibiri eziriho amatandiiko, zeekoreire emigaati magana abiri, n'emitsitsa igana y'emizaabibu eyomire, n'endiijo igana ey'ebijuma by'omu kyanda, n'efurebe ya viinyo.

² Omugabe yaabuuza Ziiba ati: Ebi n'ebya ki? Ziiba yaamugarukamu ati: Endogoya n'ez'okuheeka ab'omu ka y'omugabe, emigaati n'ebijuma by'omu kyanda n'eby'okufugurira abatsigazi, kandi na viinyo n'ey'okunywebwa abaraagwere enshazi omu ihamba.

³ Omugabe yaagaruka yaamubuuza ati: Beitu shi, mutabani wa mukama waawe arahi? Ziiba yaamugarukamu ati: Reebe, atsigaire Yerusalemu; ahakuba agizire ati: Eri izooba enju ya Israeli neija kungarura aha ngoma ya tata.

⁴ Omugabe yaagira Ziiba ati: Reebe, ebibaire biri ebya Mefiboshesi byona, hati n'ebyawe. Ziiba yaagira ati: Kasingye, Nyakusinga omugabe. Ngume ngirirwe ntyo embabazi omu maisho gaawe.

Shimei okujuma Daudi

⁵ Omugabe Daudi ku yaahikire haihi na Bahurimu, haarugayo omushaija ow'omu muryango gw'enju ya Saulo orikwetwa Shimei mwene Geera; yaija naamukyeena;

⁶ yaarekyera Daudi n'abagaragwa be boona amabaare; abantu boona n'abashaija be amamanzi bakaba bamushagatiire aha rubaju rwa buryo n'orwa bumoshu.

⁷ Shimei ku yaabaire naamukyeena, yaaguma naagira ati: Rugaho, rugaho, iwe mwitani 'we, ekishaija kitaine mugasho.

⁸ MUKAMA akutuzire eshagama y'enju ya Saulo yoona, ou waahunguriire, okaza aha ngoma ye; mbwenu MUKAMA ahaire Abusalomu mutabani waawe obugabe bwawe; reeba, otuzirwe eitima ryawe, ahakuba ori omwitani.



⁹ Abishai mwene Zeruiya yaagira omugabe ati: Ahabw'enki nitureka egi mbwa efiire kujuma mukama wangye omugabe? Ninkweshengyereza, reka nyambukye, mmutemeho omutwe.

¹⁰ Omugabe yagira ati: Nyine kakwate ki naimwe, imwe beene Zeruiya? MUKAMA ku araabe niwe amugizire ati: Kyeena Daudi, mbwenu n'oha oraamugire ati: Ahabw'enki waakora otyo?

¹¹ Daudi yaagira Abishai n'abagaragwa be boona ati: Nimureeba mutabani wangye ou nyezaariire nampiiga kuunyita; kaashwa ugu Mubenyamiini. Nimumurekye akyeene, ahakuba MUKAMA amuragiire.

¹² Obundi MUKAMA akaareeba oku ndikwitwa kubi, arugaho anzimuurira ebirungi ahabw'oku kukyeenwa oku naakyeenwa eri izooba.

¹³ Atyo Daudi n'abashaija be baagumya omuhanda, na Shimei yaakiikama omu rukiizi rw'ekibungo seeri yaabo naamukyeena, naamurekyera amabaare n'omucuucu.

¹⁴ Bwanyima omugabe n'abantu boona abu yaabaire aine, baahika Yorudani baruhire; omugabe yaaruhuukirayo.

Abusalomu okwehanuuzwa ahari Ahisofeeli na Hushai

¹⁵ Abusalomu n'Abaisraeli boona baahika Yerusaalemu hamwe na Ahisofeeli.

¹⁶ Kandi Hushai mwene Aruki, munywani wa Daudi, yaija owa Abusalomu, yaamugira ati: Omugabe nakaramaare! Omugabe nakaramaare!

¹⁷ Abusalomu yaabuuza Hushai ati: Obwo nibwo bwesigwa obu oine ahari munywani waawe? Ekikuzibiire kugyenda nawe n'enki?

¹⁸ Hushai yaagira Abusalomu ati: Ngaaha! kureka omuntu otoorainwe MUKAMA n'aba bantu n'Abaisraeli boona, niwe ndiba owe, kandi niwe ndiguma nawe.

¹⁹ Kandi ekindi, n'oha ou nshemereire kuheereza? T'omutabani? Nk'oku naabaire mpeereza sho, naiwe nikwo ndikuheereza.

²⁰ Bwanyima Abusalomu yaagira Ahisofeeli ati: Tuhe obwengye, oku turaatwaze.

²¹ Ahisofeeli yaagira Abusalomu ati: Irooko obyame n'ebinyanshunju bya sho, ebi atsigiire eka ye kugirinda; haza Abaisraeli boona nibaija kumanyira aho ku otamirwe sho; n'ahabw'ekyo abu oine boona nibaija kuhama.

²² Batyo baateerera Abusalomu eihema aha mutwe gw'enju; Abusalomu yaaritaahamu, yaabyama n'ebinyanshunju bya ishe, Abaisraeli boona nibakireeba.

²³ Kandi omu biro ebyo obwengye obu Ahisofeeli yaabaire aha, bukaba buba nk'obu omuntu ahairwe Ruhanga; okwo nikwo obwengye bwa Ahisofeeli bwabaire busiimwa Daudi, kandi na Abusalomu.



2 Samueli 17

Hushai okufaafaatikanisa enaama ya Ahisafeeli

- ¹Kandi Ahisafeeli yaagaruka yaagira Abusalomu ati: Ka ntoorane engabo kakumi n'enkumi ibiri, nyimukye, nkurate Daudi eki kiro;
- ²niinyija kumugwaho aruhire, atakiine maani, mmutiinise, abantu boona abu aine bahungye, nyite omugabe wenka;
- ³haza abantu boona mbakugarurire. Manya eki orikwenda n'okwita omuntu omwe, reero abantu boona bakagira obusingye.
- ⁴Enaama egyo yaasiimwa Abusalomu n'abakuru ba Israeli boona.
- ⁵Bwanyima Abusalomu yaagira ati: Mwete Hushai mwene Aruki, nawe tuhurire eki arikugamba.
- ⁶Hushai ku yaahikire ahari Abusalomu, Abusalomu yaamugira ati: Ahisafeeli yaatugambira ati n'ati; mbwenu tukore nk'oku yaagamba? Ku oraabe otarikukisiima, naiwe otugambire.
- ⁷Hushai yaagarukamu Abusalomu ati: Obwengye obu Ahisafeeli yaaha eri izooba ti burungi.
- ⁸Kandi yaagaruka yaagira ati: Noomanya sho n'engabo ze ku bari amamanzi; kandi hati bashaariire nk'edubu eyaayakwa ebyana byayo omu ihamba; kandi sho aba rugambwa omu kurwana, tarikwenda kuraara mu bantu.
- ⁹Mbwenu ayesherekire omu kiina nari ahandi. N'ahabw'ekyo ku haraagire abaafa nibakitandika kurwana, oraakihurire weena naija kugira ati: Hafiire abantu baingi omu ba Abusalomu.
- ¹⁰Ekyo nikyija kureetera omuntu weena kuhahaara, n'obu yaakuba ari emanzi aine omutima nk'ogw'entare, ahabw'okuba Abaisraeli boona nibamanya sho ku ari emanzi, kandi n'abu aine boona ku bari amamanzi.
- ¹¹Kureka nyowe obwengye obu ndikukuha n'obu. Teeranira hamwe Abaisraeli boona, okutandikira Daani okuhika Beer-sheba, baingane n'omusheenye gw'aha rubaju rw'enyanya obwingi, kandi naiwe wenka ohurure nabo.
- ¹²Tutyo nitwija kumugwaho ahu turaamushangye hoona, tumutondeho nk'oku orume rutonda ahansi; we n'abantu abu aine boona, titurikwija kutsigaho n'omwe.
- ¹³Kandi ku araahungire omu rurembo, nabwo Abaisraeli boona nibaija kureeta emirunga, turukumbagaze omu ruhanga, okuhitsya obu ruraahweho, hatatsigareho kabaare na kamwe.
- ¹⁴Abusalomu n'Abaisraeli boona baagira bati: Obwengye bwa Hushai mwene Aruki bwakira obwa Ahisafeeli. Ahabw'okuba MUKAMA akaba ataireho enaama



y'okushiisha obwengye burungi bwa Ahisofeeli, ngu abone kureetera Abusalomu akabi.

Batabani b'abanyamurwa okugambira Daudi enaama za Abusalomu

¹⁵ Bwanyima Hushai yaagira Zadoki na Abiasaari abanyamurwa ati: Obwengye obu Ahisofeeli ahaire Abusalomu n'abakuru ba Israeli n'obu; kwonka nyowe obu mmuhaire ni buti na buti.

¹⁶ N'ahabw'ekyo mutume juba ahari Daudi muti: Eki kiro otaraara aha nyambukiro y'eihamba; oyambukye, hatagira ekyakuzibira, omugabe atakaamirwa n'abantu abu aine boona.

¹⁷ Kandi Yonasaani na Ahimaazi bakaba bari Eni-rogesi bategyereize; omuzaana yaaguma naija naabibagambira, nabo nibaza kubigambira omugabe Daudi; ahakuba bakaba batarikwikirizibwa kutaaha omu rurembo nibareebwa;

¹⁸ kwonka haagira omwojo owaabareeba, yaagambira Abusalomu. Abo batsigazi bombi baagyenda nibeehuta, baahika Bahurimu, baataaha omu nju y'omushaija owaabaire aine eiziba omu kibuga kye; baarizamu.

¹⁹ Omukazi yaagira ekifundikizo, yaakita aha munwa gwaryo, yaakyanikaho omushekure gw'engano; tikyamanywa.

²⁰ Abambari ba Abusalomu baahika aha nju, baabuuza omukazi bati: Ahimaazi na Yonasaani barahi? Omukazi yaabagarukamu ati: Baayambuka akagyera. Ku baabasherwire, baabura, baagaruka Yerusalemu.

²¹ Ku baaherize kugyenda, abo batsigazi baaruga omu iziba, baagyenda, baagambira Daudi ebi batumirwe; baamugira bati: Mwimukye, murahukye kwambuka omugyera, ahakuba Ahisofeeli aine enaama eti n'eti y'okubarwanisa.

²² Atyo Daudi yaimuka n'abantu abu yaabaire aine boona, baayambuka Yorudani; omushekye ku gwagiire kujuguta, haashangwa hatakiine n'omwe otakambukire.

²³ Ahisofeeli ku yaareebire obwengye bwe butaikirizibwa, yaatandiika endogoya ye, yaimuka, yaataaha owe omu rurembo rw'owaabo; yaatebeekanisa eby'omu ka ye, yaayehanika, yaafa, baamuziika omu kituuro kya ishe.

²⁴ Bwanyima Daudi yaahika Mahanaimu. Abusalomu nawe yaayambuka Yorudani n'Abaisraeli boona.

²⁵ Kandi Abusalomu akaba ataireho Amasa kuba omukuru w'eihe omu mwanya gwa Yoabu. Kandi Amasa ogwo akaba ari mutabani w'omushaija orikwetwa Itura Omuishimaeli, owaashweire Abigaili muhara wa Nahashi, murumuna wa Zeruiya nyina wa Yoabu.

²⁶ Bwanyima Abaisraeli na Abusalomu baasiisira omu nsi ya Gileadi.



²⁷ Daudi ku yaahikire Mahanaimu, Shobi mwene Nahashi owa Rabba ey'Abaamoni, na Makiri mwene Amieli owa Lodebaari, na Baruzilai Omunyagileadi owa Rogelimu,

²⁸ baareeta ebitanda, enyabya, enyungu, engano, sayiri, esaano, engano zikarangire, ebihimba, enkoore zikarangire,

²⁹ obwoki, amajuta, entaama n'encumate za ciizi, baabireetera Daudi n'abantu abu yaabaire aine kubafungurira; ahakuba bakagira bati: Abantu baine enjara, baruhire, kandi baitiirwe eiriho omu ihamba.

2 Samueli 18

Okufa kwa Abusalomu

¹ Daudi yaabara abantu abu yaabaire aine, yaataho abantu kuba abakuru b'engabo rukumi-rukumi n'aba igana-igana.

² Yaagaba engabo, ekicweka kimwe kya kashatu yaakiha Yoabu, ekindi yaakiha Abishai mwene Zeruiya, murumuna wa Yoabu, n'ekindi yaakiha Itaayi owa Gaasi. Omugabe yaagira abantu ati: Naanye ahabwangye niinyija kuhurura naimwe.

³ Kwonka abantu baamugira bati: Iwe torikwija kuhurura; ahabw'okuba ku turaahungye, tibarikwija kutufaho; nangwa n'obu ekicweka kimwe kya kabiri ky'abantu baitu kyakufa, nabwo tibakaatufaho; ahakube iwe noingana n'abantu baitu kakumi; n'ahabw'ekyo haakiri ogume omu rurembo, otwoherereze ab'okutuha emikono.

⁴ Omugabe yaabagira ati: Eki murikusiima nikyo ndaakore. Bwanyima omugabe yaayemerera aha irembo, engabo zoonza nizishohora omu mitwe ya igana-igana na rukumi-rukumi.

⁵ Omugabe yaayehangangiriza Yoabu na Abishai na Itaayi ati: Mutwaze gye ogwo mwojo Abusalomu ahabwangye. Kandi abantu boona baahurira omugabe naayehanangiriza abakuru b'engabo ebya Abusalomu.

⁶ Batyo abantu baaza kurwanira n'Abaisraeli omu ishwa; orugamba rwatengyerwa omu kibira kya Efuraimu.

⁷ Abaisraeli baasingurirwayo abashaija ba Daudi; kandi eryo izooba haafa abantu obukumi bubiri,

⁸ ahakuba orugamba rukaba rujanjaire omuri egyo ensi yoonza; eryo izooba ekibira kyamara abantu baingi okukira abaisirwe rurara.

⁹ Abusalomu yaabugaabugana n'abashaija ba Daudi atakimanyire. Kandi Abusalomu akaba atembire nyumbu ye; egyo nyumbu yaamurabya ahansi y'amataagi g'omwela muhango agakwataine; omutwe gwe gwakwatirwa omuri ago mataagi, yaaguma, naareereetera omu mwanya, nyumbu ei yaabaire atembire yaagumizamu.



¹⁰Omushaija yaamureeba, yaagambira Yoabu ati: Naareeba Abusalomu ari omu mwela naareereeta.

¹¹Yoabu yaabuuza owaamugambira ati: Ot'enki! Waamureeba! Ahabw'enki otaamucumita, okamutuura ahansi? Naaba ninkuha ebicweka by'efeeza ikumi n'orukoba.

¹²Ogwo mushaija yaagarukamu Yoabu ati: N'obu naakuheebwa ebicweka by'efeeza rukumi, tinkaabanga mukono gwangye kwita omwana w'omugabe; ahakuba twahurira omugabe naakwehanangiriza iwe, na Abishai na Itaayi ati: Mwerinde, hatagira owaakora ahari ogwo mwojo Abusalomu.

¹³Kandi hoona kuri naabitwaza okundi, nkamureebya, (manya omugabe tagira ki asherekwa,) iwe waaba noiya kubyejuura.

¹⁴Yoabu yaagira ati: Tinaaza kusiisira mwanya gwangye busha ningamba naiwe. Yaakwata emyambi eshatu omu ngaro, yaagitimbura Abusalomu omu mutima, akiri omu mwela ahuriire.

¹⁵Bwanyima abatsigazi ikumi abatwazi b'eby'okurwanisa bya Yoabu baayehinguririza Abusalomu, baamurezya, yaafa.

¹⁶Yoabu yaateera enzamba, engabo zaagaruka, zaareereera kukurata Abaisraeli, ahabw'okuzibirwa Yoabu.

¹⁷Baatwara Abusalomu, baamunaga omu kiina kihango ky'omu kibira, baamurundaho ekirundo kihango munonga ky'amabaare; Abaisraeli baahunga, buri muntu yaaza omu ka ye.

¹⁸Kandi Abusalomu, obu yaabaire akihuriire, akatwara enyomyo, yaagibyara omu ruhanga rw'omugabe; ahabw'okuba akagira ati: Tiinyine mwana w'omwojo, ou bariijukiraho eiziina ryangye; kandi egyo nyomyo yaagyeyeterera; n'okuhitsya hati neekyetwa enyomo y'ekiijutsyo kya Abusalomu.

Omugabe okubikirwa Abusalomu

¹⁹Bwanyima Ahimaazi mwene Zadoki yaagira ati: Ka nyirukye ngambire omugabe ag'aha rugamba, n'oku MUKAMA yaamuhoorera enzigu aha bazigu be.

²⁰Yoabu yaamugira ati: Otaza kugamba amakuru eri izooba, kureka ogagambe obundi. Kwonka eri izooba orekye kugagamba, ahabw'okuba omwana w'omugabe yaafa.

²¹Yoabu yaagira Omukuushi ati: Irooko ogyende, ogambire omugabe ebi waareeba. Atyo Omukuushi yainama omu maisho ga Yoabu, yairuka.

²²Ahimaazi mwene Zadoki yaagaruka yaagira Yoabu ati: Ninkweshengyereza, ka nyirukye nkurate oriya Mukuushi, oku biraabe bibekwo. Yoabu yaagira ati: Noirukibwa ki, mwana wangye, ka noomanya ku otakiheebwa bihembo ahabw'ago makuru?



²³ Onu yaagira ati: Ekiraabe kyabaire kibe, naaza kugyenda. Yoabu ati: Iruka. Atyo Ahimaazi yairuka, yaatoora ogw'oruhita, yaatangayo Omukuushi.

²⁴ Kandi Daudi akaba ashutami ahagati y'amarembo abiri; omurinzi yaatembera aha mutwe gw'eirembo, yaayemerera aha rugo rw'amabaare; ku yaanagire amaisho, yaareeba omuntu nairuka wenka.

²⁵ Omurinzi yaayeta, yaagambira omugabe. Omugabe yaagira ati: Ku araabe ari wenka, aine amakuru agu areetsire. Ogwo muntu yaija naayehuuta, yaahika haihi.

²⁶ Bwanyima omurinzi yaareeba ondiiho mushaija nairuka; yaayeta omukumiirizi, yaamugira ati: Reebe ondiiho mushaija nairuka wenka. Omugabe yaagira ati: Nawe areetsire amakuru.

²⁷ Omurinzi yaagira ati: Okundikureeba, okwiruka kw'oyebembeire nikushusha okwa Ahimaazi mwene Zadoki. Omugabe yaagira ati: Aba omushaija murungi, naija kureeta amakuru marungi.

²⁸ Ahimaazi yaagambira omugabe n'eiraka rihango, ati: Huumura, ni buhooro. Yainama omu maisho g'omugabe, yaagira ati: MUKAMA Ruhanga waawe ahimbisibwe, ohaireyo abashaija ababaire babangire emikono kurwanisa mukama wangye omugabe.

²⁹ Omugabe yaamubuuza ati: Omwojo ori Abusalomu ari buhooro? Ahimaazi yaagarukamu ati: Yoabu obu yantuma, nyowe omwiru waawe naareeba abantu nibayogoorekana; kwonka tinaamanya kyaba kiriho.

³⁰ Omugabe yaamugira ati: Hingura, oyemerere aha. Atyo yaahingura, yaayemerera.

³¹ Bwanyima ogwo Mukuushi yaija, yaagira ati: Ndeeteire mukama wangye omugabe amakuru; ahakuba eri izooba MUKAMA yaakuhoorera enzigu aha bantu boona ababaire baimukire kukurwanisa.

³² Omugabe yaabuuza Omukuushi ati: Omwojo ori Abusalomu ari buhooro? Omukuushi yaamugarukamu ati: Abazigu ba mukama wangye omugabe, n'abantu boona abaimukire kukukora kubi, nibakabe nk'ogwo mwojo.

³³ Omugabe yaashaasha munonga, yaatembera omu kishengye ky'aha mutwe gw'eirembo, yaarira; ku yaabaire naagyenda, yaagyenda naagira ati: Ai bambe omwana wangye Abusalomu! Omwana wangye, Omwana wangye Abusalomu! Kuri niinye naafa omu mwanya gwawe, ai bambe Abusalomu, mwana wangye, mwana wangye!

2 Samueli 19

Daudi okuhanwa Yoabu ahabw'okucurira omutabani

¹ Bwanyima baagira Yoabu bati: Reebe, omugabe naacurira Abusalomu.



²Eryo izooba okwesiima kw'obusinguzi kwahinduka okucura omu bantu boona; ahakuba eryo izooba abantu bakahurira ngu omugabe ari omu naku ahabw'omwana we.

³Kandi abantu baagaruka omu rurembo nibashoobooka, nk'abantu abacwire aha rugamba oku bashoobooka baine enshoni.

⁴Omugabe yaayetwekyerera ahamaisho, yaacura n'eiraka rihango ati: Ai bambe omwana wangye Abusalomu, Abusalomu, mwana wangye, mwana wangye!

⁵Yoabu yaataaha omu nju, yaahika omugabe, yaamugira ati: Eri izooba waahemura abagaragwa baawe boona abakirize amagara gaawe hati, n'aga batabani baawe na bahara baawe, kandi n'ag'abakazi baawe n'ebinyanshunju byawe;

⁶ahabw'eokuba nookunda abarikukwanga, nooyanga abarikukunda. Mbweni waayorekyera kimwe ku abakuru b'engabo n'abagaragwa baawe bari busha ahariiwe; hati naamanya ngu, kuri Abusalomu agumireho, abandi twena tukafa eri izooba, kuri nooyesiima munonga.

⁷Mbweni hati imuka, oshohore, ogambe gye n'abairu baawe; ahakuba nindahira MUKAMA, ku oraabe otashohore, tihariho mushaija n'omwe oraatsigare naiwe eki kiro; kandi kiryakurugiramu akabi okukira akabi koonu aku orareebire okwiha omu buto bwawe n'okuhitsya hati.

⁸Omugabe nikwo kwimuka, akashutama aha irembo, bakagambira abantu boona bati: Reebe, omugabe ashutami aha irembo. Bwanyima abantu boona baija kutabaarira omugabe.

Abaisraeli n'Abayuda okucuma enaama y'okugarura Daudi

Obwo Abaisraeli boona bakaba bahungire, buri muntu agarukire omu ka ye.

⁹Bwanyima abantu boona ab'enganda zoonu z'Abaisraeli baagarukanamu nibagira bati: Omugabe niwe yaatwihire omu mikono y'abazigu baitu, akatukiza Abafilistia; mbweni ahungire Abusalomu jaaruga aha ngoma.

¹⁰Na Abusalomu ou twashukireho amajuta kututegyeke, agwire omu rugamba. Mbweni nimuzibirwa ki kuhanuura aha by'okugarura omugabe?

¹¹Bwanyima omugabe Daudi yaatuma ahari Zadoki na Abiasaari abanyamurwa naagira ati: Mubuuze abakuru b'Abayuda muti: Ahabw'enki niimwe mwaza kuhereerukira abandi kugarura omugabe omu ka ye, haza enaama, ei Abaisraeli boona bacumire kumugarura, emuhikire.

¹²Niimwe beene tata; niimwe baitu ab'aha mara; mbweni ahabw'enki mwaza kuhereerukira abandi kugarura omugabe?



¹³ Kandi mugambire na Amasa muti: Torikumanya iwe naanye ku turi ab'enda emwe? Ku oraabe otabaire omukuru w'eihe ryangye okuruga hati omu mwanya gwa Yoabu, Ruhanga akinture n'okukiraho.

¹⁴ Yaayekubuurira emitima y'Abayuda boona nk'omutima gw'omuntu omwe. Ekyarugiremu baatuma aha mugabe bati: Garuka n'abagaragwa baawe boona.

¹⁵ Atyo omugabe yaagaruka, yaahika ahari Yorudani. Abayuda baaza Gilugaali kumubugana kumwabutsya Yorudani.

Shimei okushaba omugabe kumusaasira

¹⁶ Bwanyima Shimei mwene Geera Omubenyamiini owa Bahurimu yaayehuuta, yaashuuma n'Abayuda kubugana omugabe Daudi,

¹⁷ aine abashaija rukumi b'Ababenyamiini, na Ziiba omugaragwa w'enju ya Saulo n'abatabani n'abairu be makumi abiri; baayambuka Yorudani omugabe naabareeba.

¹⁸ Obwato bwasiiba nibwambutsya ab'omu ka y'omugabe, n'okukora eki arikwenda. Omugabe ku yaaherize kwambuka Yorudani, Shimei mwene Geera yaajuumara ahansi omu maisho ge.

¹⁹ Yaagira omugabe ati: Nyakusinga omugabe, otambarira okutahikiirira, kandi otaijuka eki omwiru waawe yaakozire n'obugomi aha izooba eri waarugiireho Yerusaalemu, mukama wangye, kandi birekye kukusaasa.

²⁰ Ahakuba nyowe, omwiru waawe, nimmanya ku naacumwire; nikyo eri izooba naabandiza ab'enju ya Yosefu boona kushuuma kubugana mukama wangye omugabe.

²¹ Kwonka Abishai mwene Zeruiya yaagira ati: Beitu Shimei tarikwija kwitwa, ahabw'okujuma ou MUKAMA yaashukireho amajuta?

²² Daudi yaagira ati: Mbweni imwe beene Zeruiya, nyine kakwate ki naimwe, mwaza kuunyimukiza obuzigu eri izooba? Nimugira ngu hariho ow'okwitwa omuri Israeli eri izooba? Nari shi tindikumanya ku ndi omugabe wa Israeli eri izooba?

²³ Omugabe yaagira Shimei ati: Torikwija kufa. Yaamurahira.

Ebya Mefiboshesi

²⁴ Bwanyima Mefiboshesi mwene Saulo yaashuuma kubugana omugabe; kandi okwiha obu omugabe yaagyenda okuhitsya aha izooba eri yaagarukiireho omuka n'obusingye, akaba atakanaabaga bigyere, nari okutuubya aha bireju, n'obu kwakuba okwozya ebijwaro bye.

²⁵ Ku yaahikire Yerusaalemu kubugana omugabe, omugabe yaamubuuza ati: Beitu Mefiboshesi, n'enki ekyakuzibiire kugyenda naanye?



²⁶Yaamugarukamu ati: Nyakusinga omugabe, omwiru wangye akambeihia; ahakuba nyowe omwiru waawe nkaba ngizire nti: Niinyija kutandiika endogoya, ngizeho, ngyende n'omugabe, ahakuba omwiru waawe ndi ekimuga.

²⁷Kandi akambeisherera ahari mukama wangye; kwonka mukama wangye omugabe ni nka maraika wa Ruhanga; omugabe n'ahabw'ekyo okore eki orikusiima.

²⁸Ahakuba ab'omu ka ya tata boona bakaba bacwereirwe orubanja rw'okufa omu maisho ga mukama wangye omugabe; haza wanshutamya n'abarikuriira aha meeza yaawe. Mbweni nimbaasa nta kugaruka kutakira omugabe?

²⁹Omugabe yaamugira ati: Ahabw'enki noogaruka omu bigambo? Naabiheza. Iwe na Ziiba mubagane ekibanja.

³⁰Mefiboshesi yaagira omugabe ati: Iwe, reka akitware kyona, niho mukama wangye omugabe yaagaruka omu ka ye n'obusingye.

Daudi okusiima Baruzilai

³¹Kandi Baruzilai Omunyagileadi yaashuuma naaruga Rogelimu, yaayambuka Yorudani n'omugabe kumuhitsya seeri.

³²Baruzilai ogwo akaba ari omugurusi munonga aine emyaka makumi munaana; kandi niwe yaabaire agyemurira omugabe obu yaabaire ari Mahanaimu; ahakuba akaba ari omushaija ohamire.

³³Omugabe yaagira Baruzilai ati: Ija twambukane, tuze Yerusaalemu; niinyija kugama ninkuriisa.

³⁴Kwonka Baruzilai yaagira omugabe ati: Ntsigaizeyo emyaka engahi, eyaakungyema kwinamuka n'omugabe Yerusaalemu?

³⁵Eri izooba naahitsya emyaka makumi munaana. Mbweni ninkibaasa kutaanisa ekirungi n'ekibi? Omwiru waawe naakinurirwa ebi arikurya nari ebi arikunywa? Nkiine agahurira amaraka g'abashaija nari abakazi abarikweshongora? Mbweni omwiru waawe asiibe naaruhiza ki mukama wangye omugabe?

³⁶Omwiru waawe k'afe okwambuka n'omugabe Yorudani, amuhitsye hariya seeri. Ahabw'enki omugabe ashemereire kumpa ebihembo ebirikwinga bityo?

³⁷Ninkweshengyereza, nyowe omwiru waawe ka ngarukyeyo, ngwe omu rurembo rw'owaitu, ahu ekituuro kya tata na maawe kiri. Kwonka reeba omwiru waawe Kimuhaamu ngugu; abe niwe yaayambuka na mukama wangye omugabe, omutwaze nk'oku orikwenda.

³⁸Omugabe yaamugarukamu ati: Mbweni Kimuhaamu naarabehe twambukye; niinyija kuguma nimmukorera eki orikwenda kyona; kandi naiwe eki orinshaba kyona, ndyakikukorera.



³⁹Batyō abantu boona baayambuka Yorudani; n'omugabe nawe yaayambuka. Omugabe yaanywegyera Baruzilai, yaamushabira omugisha; bwanyima onu yaagaruka owaabo.

⁴⁰Okwo nikwo omugabe yaayambukire, akaza Giligaali, na Kimuhaamu akambuka nawe. Batyō Abayuda boona hamwe n'ekicweka ky'Abaisraeli baayambutsya omugabe.

⁴¹Bwanyima Abaisraeli boona baija aha mugabe, baamugira bati: Ahabw'enki beene waitu Abayuda baakutwaire bwesherekye, bakakwambutsya Yorudaani n'ab'eka yaawe boona n'abagaragwa baawe boona?

⁴²Abayuda boona baagarukamu Abaisraeli bati: N'ahabw'okuba omugabe aine obuzaare bwa haihi naitwe. Beitu shi imwe kibagwisiize ki kubi? Nimugira ngu twine eky'omugabe eki turiire? Nari shi hariho ekiconco kyona eki atuhairi?

⁴³Abaisraeli baagarukamu Abayuda bati: Itwe twine emigabo ikumi omu mugabe, kandi Daudi n'owaitu kukira imwe. Mbweni shi mutugayiire ki? Tiitwe tubandize kuhanuura eby'okugarura omugabe waitu? Kwonka ebigambo by'Abayuda byashaarira okukira eby'Abaisraeli.

2 Samueli 20

Eby'obugomi bwa Sheeba

¹Omu bunaku obwo hakabaho omushaija otaine ku ari, orikwetwa Sheeba mwene Bikuri Omubenyamiini; yaateera enzamba naagira ati: Titwine mugabo omuri Daudi N'obu bwakuba obuhunguzi omuri mwene Yese. Imwe Baisraeli 'mwe, buri muntu agarukye omu ihema rye!

²N'ahabw'ekyo Abaisraeli boona baarereera kukuratira Daudi, baakuratira Sheeba mwene Bikuri; kwonka Abayuda, okuruga Yorudani okuhika Yerusaalemu baahamira aha mugabe waabo.

³Bwanyima omugabe Daudi yaataha omu nju ye omuri Yerusaalemu; yaatwara abakazi be b'ebinyanshunju, abu yaabaire atsigiire eka ye kugirinda, yaataba omu nju y'okurindirwamu, yaaguma naabaha eby'okubatunga, kwonka tiyaagaruka kubaraarira. Batyō baaguma nibarindwa okuhitsya obu baafiire, bari nk'abafaakazi.

⁴Bwanyima omugabe yaagira Amasa ati: Nyetera Abayuda, bateeranire aha ebiro bishatu bitakahweire, haza naiwe obeho.

⁵Atyō Amasa yaaza kuhuruza Abayuda; kwonka yaarenzya ebiro ebi omugabe yaamuragiire.

⁶Daudi nikwo kugira Abishai ati: Mbweni ho Sheeba mwene Bikuri yaaza kutukora kubi okukira Abusalomu; irooko otware abashaija ba mukama waawe,



mumukurate, atakaakubuura endembo ezizitiirwe n'engo z'amabaare, akaguma naatuganzya.

⁷Abishai yaahurura akuratiirwe abashaija ba Yoabu n'aba Keresi n'aba Pelesi n'amamanzi goona; baaruga Yerusalemu, kukurata Sheeba mwene Bikuri.

⁸Ku baahikire aha ibaare rihango rya Gibeoni, Amasa yaija kubabugana. Obwo Yoabu akaba ajwaire ebijwaro by'orugamba, abyezirikiise orukoba, oruriho rurara eri aha nyugunyu omu kyobati kyayo; ku yairiireho omumaisho, rurara yaaragara.

⁹Yoabu yaagira Amasa ati: Ni buhooro, mwana wa tata? Yoabu yaakwata ekireju kya Amasa n'omukono gwe gwa buryo kumunywegyera.

¹⁰Kwonka Amasa tiyaayeta hari rurara ei Yoabu yaabaire akwaitse; Yoabu nikwo kugimutimbura aha nda, amara ge gakeeshuka ahansi, atagarukye kugimuteera bundi. Atyo Amasa yaafa. Bwanyima Yoabu na Abishai omurumuna baagumizamu kukurata Sheeba mwene Bikuri.

¹¹Omwe aha bashaija ba Yoabu yaayemerera aha rubaju rwa Amasa, yaagira ati: Orikukunda Yoabu, kandi ori aha rubaju rwa Daudi, akuratire Yoabu.

¹²Obwo Amasa akaba agarami omu shagama naashamba, ahagati y'omuhanda rugyendwa. Ogwo mushaija ku yaareebire abantu boona baayemerera aho, yaakiriza Amasa, yaamwiha omu muhanda, yaamurambika omu kishaka, yaamushweka ekijwaro.

¹³Ku baamwihire omu muhanda, abantu boona baakuratira Yoabu kuza kusherura Sheeba mwene Bikuri.

¹⁴Sheeba ogwo yaaraba omu nganda za Israeli zoona, yaahika Abeeli eya Besi-maaka, aba Bikuri boona baateerana, baamukurata.

¹⁵Abashaija boona aba Yoabu baamugotera Abeeli eya Besi-maaka; baatuma omutuumo gw'etaka aha rugo rw'amabaare rw'orurembo; baatandika kuteera orugo kurukumbagaza.

¹⁶Bwanyima omukazi omunyabwengye w'omuri orwo rurembo yaagamba n'eiraka rihango ati: Yeimwe nimuhurire, mbagambire! Mungirire Yoabu muti: Ija kunu, akugambire.

¹⁷Yoabu yaamuhika haihi; ogwo mukazi yaamubuuza ati: Ori Yoabu? Onu ati: Ndi we. Omukazi yaamugira ati: Hurira ebigambo by'omuzaana waawe. Onu ati: Nimpurira.

¹⁸Yaagira ati: Ira bakaba bagira ngu, Ka baze kwehanuza omuri Abeeli. Batyo bamarirayo ekibashobeire.



¹⁹Nyowe ndi omwe ahari abo abakunda obusingye, kandi abarikwesigwa omuri Israeli. Mbweni nooyenda kucwekyereza orurembo n'omuzaire omuri Israeli. Ahabw'enki nooyenda kumaraho obuhunguzi bwa MUKAMA?

²⁰Yoabu yaamugarukamu ati: Nikikabure! Nikikabure nyowe okumaraho nari okucwekyereza.

²¹Ekyo tikwo kiri. Kureka hariho omushaija ow'omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, orikwetwa Sheeba mwene Bikuri, owaabangire omukono gwe kurwanisa omugabe Daudi. Mube niwe mwahayo wenka, mbone kubarugira aha rurembo. Ogwo mukazi yaagira Yoabu ati: Reeba, omutwe gwe twaza kugukutambikira, tugurenzeye orugo.

²²Ahonaaho ogwo mukazi yaagaruka aha bantu baamwo boona n'obwo bwengye bwe, baatemaho Sheeba mwene Bikuri omutwe, baagutambikira Yoabu. Yoabu yaateera enzamba, abantu boona baataataana, baaruga aha rurembo, buri muntu yaagaruka omu ka ye. Na Yoabu yaatabaaruka, yaaza Yerusalemu ow'omugabe.

²³Omu bunaku obwo Yoabu niwe yaabaire ari omukuru w'eihe ryona erya Israeli; na Benaaya mwene Yehoyaada ari omukuru w'aba Keresi n'aba Pelesi;

²⁴Adoraamu ari omushorooza mukuru w'omushoro, Yehoshafaati mwene Ahiluudi ari omuhandiiki w'ebirikubaho;

²⁵Sheeva ari omuhandiiki; Zadoki na Abiasaari bari abanyamurwa;

²⁶na Iira owa Yayiri ari enganzi ya Daudi.

2 Samueli 21

Ruhanga okutura Abaisraeli ebi Saulo yaitsize aba Gibeoni

¹Omu biro bya Daudi hakabaho enjara okumara emyaka eshatu: Daudi yaayehanuza ahari MUKAMA. MUKAMA yaagarukamu ati: Enjara egi eteire ahabwa Saulo n'enju ye y'enyitsi y'abantu, ahabw'okuba akaita aba Gibeoni.

²Omugabe yaatuma kweta aba Gibeoni. (Aba Gibeoni abo bakaba batari b'eihanga ry'Abaisraeli, kureka bakaba bari ab'Abaamori, abaatsigaireho. N'obu Abaisraeli baarahiire kutabaita, kwonka Saulo akaba naayenda kubaita ahabw'eihato eri yaabaire ainiire Abaisraeli n'Abayuda.)

³Daudi yaabuuza aba Gibeoni ati: Mbweni mbakorere ki? Nkaakaraba ki, mukabona kushabira obuhunguzi bwa MUKAMA omugisha?

⁴Aba Gibeoni baamugarukamu abti: Eki turikwenda ahari Saulo n'enju ye ti feeza, nari ezaabu; kandi okwita omuntu omuri Israeli ti kyaitu. Onu yaagira ati: Eki murikwenda, nikyo ndaabakorere.

⁵Baagira omugabe bati: Ogwo mushaija waatucwekyereize, akacuma enaama y'okutumariraho kimwe, ngu tutagira ah'okutuura omu nsi ya Israeli yoona;



⁶mbwenu mutuhe abashaija mushanju omu batabani, tubahanikye omu maisho ga MUKAMA omuri Gibe a ya Saulo owaatoorainwe MUKAMA. Omugabe yaagira ati: Niinyija kubabaha.

⁷Kwonka omugabe yaarokora Mefiboshesi mwene Yonasaani mutabani wa Saulo, ahabw'endahiro ei Daudi na Yonasaani mwene Saulo baarahiriraine ahari MUKAMA.

⁸Omugabe yaatwara batabani ba Rizipa muhara wa Aya bombi, abu yaazaariire Saulo, Arumooni na Mefiboshesi, kandi na batabani ba Merabu muhara wa Saulo bataano, abu yaazaariire Adurieli mwene Baruzilai owa Mehola;

⁹yaabahayo omu mikono y'aba Gibeoni, baabahanika omu kibungo omu maisho ga MUKAMA; boona mushanju baafeera hamwe. Baitwa omu itogyera, nibatandika kugyesha sayiri.

¹⁰Rizipa muhara wa Aya yaatwara ekiguniya, yaaguma naakyeyarira aha rukiri okwiha omu itogyera okuhitsya obu enjura ya katumba yaagwire ahari egyo mitumbi; omu bunaku obwo bwona Rizipa tiyaikiriza mahungu g'omu mwanya kugizaho nyomushana, nari enyamaishwa z'omu ihamba nyekiro.

¹¹Baagambira Daudi eki Rizipa muhara wa Aya, ekinyanshunju kya Saulo, akozire.

¹²Daudi yaagyenda, yaiha amagufa ga Saulo n'aga Yonasaani omutabani omu bantu ba Yabeshi-gileadi, abaabaire bagaibire omu muhanda gwa Besi-shaani, ei Abafilistia baabaire babahanikire, aha izooba eri Abafilistia baitiireho Saulo omuri Giliboa.

¹³Yaihayo amagufa ga Saulo n'aga Yonasaani omutabani, kandi baateerana n'amagufa g'ababaire bahanikirwe.

¹⁴Batyo baaziika amagufa ga Saulo na Yonasaani omutabani Zeela omu nsi ya Benyamiini omu kituuro kya Kiishi ishe; baahikiiriza ebi omugabe yaabaragiire byona. Bwanyima y'ebyo Ruhanga yaabona kuhurira okushaba kwabo ahabw'ensi.

Amamanzi ga Daudi n'ebi gaakozire

¹⁵Abafilistia baagaruka kurwana n'Abaisraeli. Daudi yaashuuma n'abashaija be, baarwana n'Abafilistia; ku baabaire nibakirwana, Daudi yaatandika kuruha.

¹⁶Ishubi-benobu, mwijukuru w'ebikaaka biri, ou eicumu rye ryabaire riine oburemeezi bwa shekeli z'emiringa magana ashatu, ahagatiire rurara nsya, yaayenda kwita Daudi.

¹⁷Kwonka Abishai mwene Zeruiya yaija kumuha emikono, yaarwana n'Omufilistia ogwo, yaamwita. Bwanyima engabo za Daudi baamurahiza, nibagira bati: Otarigaruka kuhurura naitwe, nyentsya otakaaraaza etabaaza ya Israeli.



¹⁸ Bwanyima y'ebyo haagaruka kubaho orugamba n'Abafilistia Gobu; Sibekai owa Husha yaita Saafu ow'omuri baijukuru b'ebikaaka.

¹⁹ Haagaruka haabaho orugamba n'Abafilistia Gobu; Elihanani mwene Yaare-oregimu owa Betelehemu, yaita Goliasi owa Gaasi, ou orubango rw'eicumu rye rwabaire ruri nk'empimbi ei barukiraho emyenda.

²⁰ Bwanyima haabaho orundi rugamba Gaasi. Okwo hakaba hariyo omushaija muraingwa munonga, owaabaire aine enkumu mukaaga ahari buri ngaro, n'enkumu z'ebigyere mukaaga ahari buri kigyere, zoonza makumi abiri na ina; kandi nawe akaba ari ow'omuri baijukuru b'ebikaaka.

²¹ Ku yaahigire Abaisraeli, Yonasaani mwene Shimei mukuru wa Daudi yaamwita.

²² Abo boona bana bakaba bari baijukuru b'ebikaaka bya Gaasi; baitwa Daudi n'abashaija be.

2 Samueli 22

Daudi okusiima MUKAMA ahabw'okujunwa

¹ Aha izooba eri MUKAMA yaajuniireho Daudi omu mikono y'abazigu be boona, n'omu mukono gwa Saulo, Daudi akagambira MUKAMA ebigambo by'ekyeshongoro eki,

² naagira ati: MUKAMA n'orukiri rwangye, orugo rwangye orugumire, kandi Omujuni wangye,

³ Ruhanga wangye, orukiri rwangye, ou nyesiga, Omunaara gwangye omuraingwa, n'obuhungiro bwangye; Omujuni wangye, niuwe onkiza omwaga.

⁴ Ndyatakira MUKAMA oshemereire kuhimbisibwa; Obwo nibwo ndikira abazigu bangye.

⁵ Ebingonzi bya Rufu bikanzingazinga, N'emyegyemure y'okuhwerekyerera yantiinisa;

⁶ Emigoye y'Okuzimu ekanzingazinga, Emitego ya Rufu yantanga omumaisho.

⁷ Omu busaasi bwangye naayeta MUKAMA, Naatakira Ruhanga wangye; Yaahurira eiraka ryangye ari omuri hekalu ye, N'okurira kwangye kwahika omu matu ge.

⁸ Bwanyima ensi yaatengyeta, yaatetema; N'emisingi y'eiguru yaanyiganyiga, Yaatengyetsibwa ekiniga kye.

⁹ Omwika gukaruga omu nyindo ze, N'omu kanwa ke haarugamu omuriro ogurikurya busha, Gwayatsya amakara.



- ¹⁰ Kandi akainamyia eiguru, yaashuuma, Omwirima ndindindi guri ahansi y'ebigyere bye.
- ¹¹ Yaagaruka aheekirwe kerubi, Yaareebwa ari aha mapapa g'omuyaga.
- ¹² Akahindura omwirima obweshereko, nk'eihema erimwehinguririize, N'ebicu ebikwaitse ebirimu amaizi yaabigira eky'okumusangira
- ¹³ Omu kumurinkana okwabaire kuri omu maisho ge Haarugamu amakara garikwaka.
- ¹⁴ MUKAMA yaahindira omu iguru, Rukira-boona yaagamba n'eiraka rye.
- ¹⁵ Yaarasha emyambi ye, yaabataataanisira, Niyo mirabyo ye mingi, yaababinga.
- ¹⁶ Obwo nibwo empanga z'ahansi y'enyanja zaareebwa, N'emisingi y'ensi ekashuuruuka Ahabw'okukabuka kwa MUKAMA, Ahabw'okuhuuha kw'amaani okw'omwitsyo gw'omu nyindo zaawe.
- ¹⁷ Yankununkirira ari ahaiguru, yankwata, Yaanyihira omu maizi maingi.
- ¹⁸ Yankiza omuzigu wangye ow'amaani, N'abo abaabaire nibaanyanga, ahakuba bakaba nibankiza amaani.
- ¹⁹ Bakampururira aha izooba ry'okureeberaho enaku; Kwonka MUKAMA yaaba obwegamo bwangye.
- ²⁰ Yaaziinyihamu, yanta omu mwanya ogugarami, Yanjuna, ahabw'okuba akaba nanshemerererwa.
- ²¹ MUKAMA akampa ebihembo nk'okuhikiirira kwangye oku kuri, Yanzimuurira nk'okushemera kw'emikono yangye oku kuri.
- ²² Ahakuba nkagumira omu mihanda ya MUKAMA, Kandi tinkacumuraga kuruga ahari Ruhanga wangye.
- ²³ Ebiragiyo bye byona bikaba biri omu maisho gangye; Tinkeetantaraga bi yaaragiire.
- ²⁴ Nkaba ntaine ky'okuhanwa omu maisho ge, Kandi nkeerinda okushiisha.
- ²⁵ Nikyo MUKAMA yaanyihuriire, nk'okuhikiirira kwangye oku kuri, Akanzimuurira ebishemereire okushemera kw'emikono yangye omu maisho ge.
- ²⁶ Aha munyambabazi oyeyoreka ori ow'embabazi, Ahari ohikire oyeyoreka ori ohikire;
- ²⁷ Ahari oshemeire oyeyoreka ori oshemeire, Aha mugomi oyeyoreka ogumire.
- ²⁸ Ojuna abacureezi, Kwonka amaisho gaawe gari aha banyamaryo okubagarura ahansi.



- ²⁹ Eego, niiwe okongyeza etabaaza yangye, ai MUKAMA; Ruhanga wangye ayakira omwirima gwangye.
- ³⁰ Eego, ahabwawe nimbaasa kurwanisa omutwe gw'engabo; Ahabw'okuhwerwa Ruhanga wangye nimbaasa kuguruka orugo.
- ³¹ Ruhanga ogwo, omuhanda gwe n'oguhikire, Okuraganisa kwa MUKAMA kurengirwe, n'okw'amazima. Niwe ngabo ekingira abamuhungiraho boona.
- ³² Mbweni n'oha oba Ruhanga, otari MUKAMA? N'oha oba Rukiri, otari Ruhanga waitu?
- ³³ Ruhanga ogu n'obuhungiro bwangye obugumire; Niwe ahabura abahikire omu mihanda yaabo.
- ³⁴ Agira ebigyere byangye nk'eby'empara, Anyemereza aha nengo mpamire.
- ³⁵ Ayegyesa engaro zangye okurwana, Ngu emikono yangye ebaase kureega obuta bw'emiringa.
- ³⁶ Ompaire engabo y'okujuna kwawe, Okutwaza gye kwawe kunkurize.
- ³⁷ Ompanguhiize ah'okuraba, Ebigyere byangye tibyaterera.
- ³⁸ Nkakurata abazigu bangye, naabahwerekyereza; Kandi tindagarukire okuhitsya obu baahweireho.
- ³⁹ Naabamaraho nimbacumita, tibaabaasa kwimuka; Baagwa ahansi y'ebigyere byangye.
- ⁴⁰ Ahakuba okanzirika amaani g'okurwana, Waagomoora abaabaire nibaija kundwanisa.
- ⁴¹ Okareetera abazigu bangye kumpunga, Kandi n'abaabaire nibaanyanga naabacwekyereza.
- ⁴² Baamagamaga, kwonka baabura kijuna; Baatakira MUKAMA, tiyaabagarukamu.
- ⁴³ Naabateera, naabagira omucuucu gw'ahansi; Naabaribatiirira nk'ebyondo by'omu nguuto.
- ⁴⁴ Okankiza okurwana n'amahanga, Wandinda ngu mbe mukuru waago; Naaheerezibwa eihanga eri ntakamanyaga.
- ⁴⁵ Abanyamahanga baija ahi ndi nibaajura; Ku bampuriire bati, ahonaaho baanyorohera.
- ⁴⁶ Abo banyamahanga bakeehwa amatsiko, Baaruga omu bigo byabo nibatetema.
- ⁴⁷ MUKAMA n'ohuriirre; Rukiri wangye ahimbisibwe! Ruhanga orukiri rw'okujunwa kwangye aheebwe ekitiinisa!



⁴⁸ Niwe Ruhanga owampooreire, Akangomoorera amahanga,

⁴⁹ Akaanyiha omu mikono y'abazigu bangye. Eego, okanta ahaiguru y'abarikundwanisa, Waanyiha omu mikono y'abanyamwaga.

⁵⁰ N'ahabw'ekyo, ai MUKAMA, ndyakusiimira omu mahanga, Nyeshongore eby'okuhimbisa eiziina ryawe.

⁵¹ Omugabe ou yaataireho, amuha obusinguzi bwingi, Kandi ayoreka ou yaashukireho amajuta embabazi, Niwe Daudi n'abajukuru ebiro n'ebiro.

2 Samueli 23

Ekyeshongoro kya Daudi eky'aha muheru

¹ Ebi nibyo bigambo bya Daudi eby'aha muheru. Okuhanuura kwa Daudi mwene Yese, Okuhanuura kw'omushaija owaatungwirwe, Okuhanuura kw'owaashukirweho Ruhanga wa Yakobo amajuta, Omuhimbi murungi wa zaaburi za Israeli.

² Omwoyo wa MUKAMA naagambira omuriinye; Ekigambo kye tikinguga ha rurimi.

³ Ruhanga wa Israeli agambire, Rukiri wa Israeli angambiire, ati: Omuntu ku ategyeka abantu omu buryo buhikire, Naategyekyera omu kutiina Ruhanga,

⁴ Abaakira nk'omushekye oku gujuguta omu kasheeshe, Nk'oku eizoba ryaka omu kasheeshe akataine kibunda, Aba nk'enjura erikumeza obunyatsi omu itaka.

⁵ N'ekya buzima, enju yangye tikwo eri na Ruhanga, Kwonka We andaganiise endagaano etarihwaho, Etebeekanisiibwe gye omuri byona, kandi ehamire. Tarikwija kuhikiiriza Okuhwerwa kwangye kwona n'ebi ndikwetenga?

⁶ Kwonka abataine Ruhanga boona baryaba nk'amahwa g'okunagwa, Ahakuba tigarikubaasa kukwatwa n'engaro;

⁷ Kureka orikwenda kugakoraho Ashemereire kugakoresaho ekyoma n'orubango rw'eicumu; Kandi baryabookyeza kimwe n'omuriro.

Amaziina g'amamanzi ga Daudi

⁸ Aga nigo maziina g'amamanzi agu Daudi yaabaire aine; Yehoshebashebesi owa Takimooni niwe yaabaire ari mukuru omuri abo abashatu; akakwata eicumu rye, yaariitsa abantu magana munaana omurundi gumwe.

⁹ Owaabaire naamukurata omuri ago mamanzi ashatu ni Eleazaari mwene Dodo, mwijukuru wa Ahohi. Akaba ari hamwe na Daudi obu baahiga Abafilistia abaabaire beeteraniireyo kurwana, Abaisraeli bakabahunga.

¹⁰ Yaimuka, yaita Abafilistia okuhitsya obu omukono gwe gwaruhire, engaro ye ekaramatana na rurara; eryo izooba MUKAMA yaabaha okusingura kuhango, abandi baamugarukira ahabw'okucwijura abaitsirwe kwonka.



- ¹¹Kandi ogwo akaba naakuratwa Shama, mwene Ageye, owa Harari. Abafilistia bakaba bateeraniire Leehi, ahu omusiri ogwijwire enkoore gwabaire guri; abashaija boona baahunga Abafilistia;
- ¹²kwonka we yaayemerera ahagati y'ogwo musiri, yaagurinda, yaita Abafilistia; MUKAMA yaabaha okusingura kuhango.
- ¹³Omu igyesha abo bashaija bonshatu ab'omu mamanzi makumi ashatu bakashuuma, baashanga Daudi omu nyanga ya Adulaamu. Obwo omutwe gw'engabo z'Abafilistia gukaba gusiisiire omu ruhanga rwa Reefa;
- ¹⁴Daudi ari omu kigo, n'Abafilistia bari Betelehemu.
- ¹⁵Daudi yaatenga, yaagira ati: Nkaabaasibwa ki hagira owampa otwizi tw'omu iziba eriri aha irembo rya Betelehemu, ntunywa!
- ¹⁶Ahonaaho ago mamanzi ashatu gaayataguza omu rusiisira rw'Abafilistia, gaataha amaizi g'omuri eryo iziba rya Betelehemu, eryabaire riri aha irembo, baagatwarira Daudi; kwonka we yaayanga kuganywa, kureka yaagashuka omu maisho ga MUKAMA;
- ¹⁷yaagira ati: Ai MUKAMA, rubuuzwa nyowe okukora eki. Nimbaasa kunywa eshagama y'abashaija abaayoga amagara gaabo? Ekyo nikyo yaayangiire kuganywa. Ebyo nibyo ago mamanzi ashatu gaakozire.
- ¹⁸Kandi Abishai mukuru wa Yoabu mwene Zeruiya niwe yaabaire ari mukuru w'abo makumi ashatu. Akakwata eicumu rye, jaarwana n'abashaija magana ashatu, yaabaita, jaarangaanwa nk'abo abashatu.
- ¹⁹Omuri abo makumi ashatu niwe yaakizire kurangaanwa, akahinduka mukuru waabo; kwonka tiyaahika hari abo abashatu.
- ²⁰Kandi Benaaya mwene Yehoyaada owa Kabuzieli, owaabaire ari emanzi, akakora eby'amaani; yaita beene Arieli babiri aba Moabu. Kandi aha izooba rimwe omu biro by'ebirika akashuuma, yaitira entare omu kiina.
- ²¹Kandi yaita Omunyamisri murungi ahamaisho. Omunyamisri ogwo akaba aine eicumu omu ngaro, kwonka Benaaya yaamushuumira n'enkoni, yaamusikura eicumu omu ngaro, jaarimwitsa.
- ²²Ebyo nibyo Benaaya mwene Yehoyaada yaakozire, akarangaanwa nk'abo abashatu ab'amaani.
- ²³Yaarangaanwa omuri abo makumi ashatu, kwonka tiyaahika hari bari abashatu. Daudi yaamuhindura omukuru w'abarinzi be.
- ²⁴Asaheeli murumuna wa Yoabu akaba ari omwe ahari abo makumi ashatu, na Elihanani mwene Dodo owa Betelehemu,
- ²⁵Shama owa Harodi, Erika owa Harodi,



- ²⁶Helezi owa Paluti, Iira mwene Ikishi owa Tekoa,
²⁷Abiezeeri owa Anatoosi, Mebunai owa Huusha,
²⁸Zalumooni owa Ahohi, Maharai owa Netofa,
²⁹Helebu mwene Baana owa Netofa, Itayi, mwene Ribai owa Gibe a eya Benyamiini,
³⁰Benaaya owa Piratooni, Hidai ow'omu tugyera twa Gaashi,
³¹Abialiboni owa Arubasi, Azimaveesi owa Bahurimu,
³²Eliahuba owa Shalibooni, beene Yasheni, Yonasaani,
³³Shama owa Harari, Ahiamu mwene Sharari owa Arari,
³⁴Elifeleti mwene Ahasibai mwijukuru wa Maaka, Eliamu mwene Ahisofeeli owa Giilo,
³⁵Hezero owa Karumeeli, Parati owa Arubi,
³⁶Igaali mwene Nasani owa Zooba, Baani owa Gaadi,
³⁷Zelevi Omuamoni, Naharai owa Beeroosi, Yoabu mwene Zeruiya,
³⁸Iira owa Ituri, Garebu owa Ituri,
³⁹na Uriya Omuhiiti boona makumi ashatu na mushanju.

2 Samueli 24

Ekibi kya Daudi eky'okubara Abaisraeli n'Abayuda

- ¹Kandi MUKAMA yaagaruka, yaagirira Israeli ekiniga, yaimutsya Daudi kubakora kubi, naagira ati: Gyenda obare Abaisraeli n'Abayuda.
²Omugabe yaagira Yoabu omukuru w'eihe rye, ou yaabaire aine, ati: Gyenda orabe omu nganda za Israeli zooni, okuruga Daani okuhika Beerisheba, mubare abantu, mbone kumanya omubaro gwabo.
³Yoabu yaagira omugabe ati: MUKAMA Ruhanga waawe ayongyere aha bantu okukira oku bari emirundi igana, kandi omugabe akyereebere. Beitu shi, Nyakusinga omugabe, ahabw'enki nooshemererwa ekintu ekyo?
⁴Kwonka ekigambo ky'omugabe kyakiza ebya Yoabu n'abakuru b'engabo ze amaani. Bwanyima Yoabu n'abo bakuru b'engabo baaruga omumaisho g'omugabe, baaza kubara Abaisraeli.
⁵Baayambuka Yorudani, baatandikira omuri Aroeli, n'omu rurembo orwabaire ruri ahagati y'oruhita, baaza Gaadi, baagumizamu, baahika Yazeri.
⁶Bwanyima baahika Gileadi, na Kadesh ey'omu nsi y'Abahiiti; bwanyima baahika Daani, baagumizamu, baaziguuruka baahika Sidoni;



⁷okuruga aho baahika omu kigo kya Tuuro, n'omu ndembo zoona ez'Abahiivi n'Abanyakanaani. Bwanyima baaza omuri Negebu eya Yuda, baahika Beerisheba.

⁸Ku baaherize kubara omu nsi yoona, baagaruka Yerusaalemu, bamazire ameezi mwenda n'ebiro makumi abiri.

⁹Yoabu yaaha omugabe omubaro gw'abantu abu yaabazire; omuri Israeli hakaba harimu abashaija amamanzi enkwata-rurara obusiriira munaana; kandi Abayuda bakaba bari obusiriira butaano.

MUKAMA okuha Daudi n'Abaisraeli ekifubiro

¹⁰Kwonka ku yaaherize kubara abantu, omutima gwe gwamushinja; yaagira MUKAMA ati: Ncumwire munonga ahabw'ekyo eki nkozire. Kwonka mbwenu ninkweshengyereza, ai MUKAMA, iha aha mwiru waawe okutahikiirira; ahakuba ndengyesereize, naakora eky'obufa-mutima.

¹¹Daudi ku yaimukire omu kasheeshe, ekigambo kya MUKAMA kyaizira nabi Gaadi, omuhanuuzi wa Daudi, nikigira kiti:

¹²Gyenda ogire Daudi oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba, naagira ati: Naakuha ebintu bishatu, oiheho kimwe, mbe nikyo naakukora.

¹³Atyo Gaadi yaija ahari Daudi, yaakimugambira; yaamugira ati: Ahari ebi bishatu ihaho kimwe, ensi yaawe okuteerwa enjara emyaka mushanju; nari okuguma noohunga abazigu baawe bakubingire okumara ameezi ashatu; nari ensi yaawe okujumikirwa orufu okumara ebiri bishatu. Mbweni teekateeka, ongambire eki ndaagarukyemu Ontumire.

¹⁴Daudi yaagira Gaadi ati: Naashobererwa kimwe; ka tugwe omu mikono ya MUKAMA, ahakuba embabazi ze ni nyingi; ndekye kugwa omu mikono y'abantu.

¹⁵N'ahabw'ekyo MUKAMA yaajuumikiza Israeli orufu, okwiha omuri ako kasheeshe okuhitsya aha bunaku obutairweho; haafa abantu obukumi mushanju, okuruga Daani okuhika Beerisheba.

¹⁶Kwonka maraika ku yaabangiire Yerusaalemu omukono kugicwekyereza, MUKAMA yaayegarukamu ahabw'ako kabi, yaagira maraika owaabaire naacwekyereza abantu ati: Ekyo nikimara. Banguura omukono. Obwo maraika wa MUKAMA akaba ari haihi n'embuga ya Arauna Omuyebusi.

¹⁷Daudi ku yaareebire maraika owaabaire naita abantu, yaagira MUKAMA ati: Reebe, niinye ncumwire, nkashiisha mnonga; mbwenu entaama ezi zo zikozire ki? Ninkweshengyereza, omukono gwawe gube niinye gwarwanisa n'enju ya tata.

Okuhonga kwa Daudi

¹⁸Eryo izooba Gaadi yaija ahari Daudi, yaamugira ati: Inamuka, oyombekyere MUKAMA eitambiro aha mbuga ya Arauna Omuyebusi.



- ¹⁹Atyo Daudi yainamuka, ahabw'ekigambo kya Gaadi eki MUKAMA amuragiire.
- ²⁰Arauna ku yaanagire amaisho, yaareeba omugabe n'abagaragwa be nibaija ah'ari; yaashohora, yainama omu maisho g'omugabe;
- ²¹Arauna yaabuuza ati: N'enki ekyareeta mukama wangye omugabe aha mwiru we? Daudi yaamugarukamu ati: Naareetwa okugura embuga yaawe, kwombekyera MUKAMA eitambiro, ngu orufu rurugye omu bantu.
- ²²Arauna yaagira Daudi ati: Mukama wangye omugabe atware eki arikwenda kyona, akihongye; reeba ente ez'ekitambo ky'okwotsya nzizi, n'ebihuuzo n'emigamba y'ente mubiihemu enku.
- ²³Ebyo byona, Nyakusinga, nyowe Arauna naabiha omugabe. Yaagaruka yaagira omugabe ati: MUKAMA Ruhanga waawe akwikirize.
- ²⁴Kwonka omugabe yaagira Arauna ati: Ngaaha; buzimazima niinyija kubigura naiwe, nkuhe obuguzi bwabyo. Tindikwija kuhongyera MUKAMA Ruhanga wangye ebitambo by'okwotsya, ebi ntaheereire byangye. Atyo Daudi yaagura egyo mbuga n'ezo nte shekeli z'efeeza makumi ataano.
- ²⁵Daudi yaayombekyerayo MUKAMA eitambiro, yaatamba ebitambo by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye. Atyo MUKAMA yaahurira ebi yaayeshengyereziibwe ahabw'ensi; orufu rwaruga omuri Israeli.



1 Abagabe

1 Abagabe 1

Daudi okwemeka Salemaani akiriho

- ¹Omugabe Daudi akaba akuzire munonga, ahikire omu ngingo zaabukuru; n'obu baabaire bamushweka ebyeshweko, akaba atakibaasa kutagatirwa.
- ²Nikyo abagaragwa be baamugiilire bati: Nyakusinga Omugabe, ka bakusherurire omwishiki empangare, agume akuheereze, kandi abyame omu kifuba kyawe, obone kutagatirwa.
- ³Batyo basherura omwishiki murungi omuri Israeli yoona, baabona Abishaagi owa Shuneemu, baamureetera omugabe.
- ⁴Omwishiki ogwo akaba ari murungi munonga, yaaba omuranga w'omugabe, yaaguma naamuheereza; kwonka omugabe tiyaamumanya.
- ⁵Bwanyima Adoniya mutabani wa Hagisi yaayekuza, naagira ati: Niinyija kuba omugabe. Yaayeteeraho ebigaari n'ab'aha mbaraasi, kandi n'abashaija makumi ataano b'okumwebembera.
- ⁶Ishe akaba atakamugwisaga kubi naamugira ati: Ahabw'enki okozire oti n'oti? Akaba ari omushaija murungi munonga omu kureeba; kandi niwe yaabaire naakurata Abusalomu.
- ⁷Adonia ogwo yaahanuura na Yoabu mwene Zeruiya n'Abiasaari omunyamurwa; baakwatanisa nawe, baamuhwera.
- ⁸Kwonka Zadoki omunyamurwa na Benaaya mwene Yehoyaada, na Nasani nabi, na Shemei, na Rei, na bari bashaija ba Daudi amamanzi bakaba batakwataniise na Adoniya.
- ⁹Adoniya yaatambira entaama n'ente n'eby'ebishaju haihi n'eibaare rya Zohaleesi, erihereraine na Eni-rogesi; yaayeta beene ishe batabani b'omugabe, n'abategyeki boona ab'omuri Yuda ab'obugabe;
- ¹⁰kwonka nka Nasani nabi na Benaaya n'abo bashaija amamanzi na Sulemaani mwene ishe tiyabeeta.
- ¹¹Bwanyima Nasani yaagira Batisheba nyina wa Sulemaani ati: Tohuriire Adoniya mwene Hagisi ku abaire omugabe, haza mukama waitu Daudi atarikukimanya?
- ¹²Mbwenu nu, ija nkuhe obwengye, obone kukiza amagara gaawe n'aga mutabani waawe Sulemaani.
- ¹³Irooko oze ow'omugabe Daudi, omugire oti: Nyakusinga Omugabe, torikwijuka ku waaraganiise omuzaana waawe noorahira oti: Buzimazima mutabani waawe



Sulemaani niwe ariza aha ngoma naarugaho; kandi oti: Niwe arishutama aha kitebe kyangye ky'obugabe? Mbweni ahabw'enki heemire Adoniya?

¹⁴Mbweni ku oraabe nookigamba n'omugabe, naanye niinyija kutaahamu nkukuratiire, mpamye ebigambo byawe.

¹⁵Atyo Batisheba yaataaha omu kishengye ky'omugabe; (obwo omugabe akaba akuzire munonga, kandi Abishaagi owa Shuneemu niwe yaabaire naamuheereza).

¹⁶Batisheba yainama, yaatangirira omugabe; omugabe yaamubuuza ati: Nooyenda ki?

¹⁷Yaamugarukamu ati: Mukama wangye, okarahira MUKAMA Ruhanga waawe, noogira omuzaana waawe oti: Buzimazima Sulemaani mutabani waawe niwe ariza aha ngoma naarugaho; kandi oti: Niwe arishutama aha kitebe kyangye ky'obugabe.

¹⁸Mbweni reeba, Adoniya niwe ayemire, haza, Mukama wangye Omugabe, otarikukimanya.

¹⁹Aitsire ente n'eby'ebishaju n'entaama bingi, yaabitamaba, kandi yaayeta batabani b'omugabe boona, na Abiasaari omunyamurwa na Yoabu omukuru w'eihe, kwonka Salemaani omwiru waawe tiyaamweta.

²⁰Mbweni, Nyakusinga Omugabe, Abaisraeli boona niiwe bataireho amaisho, kubagambira orishutama aha kitebe kya mukama wangye omugabe yaarugaho.

²¹Nyakusinga Omugabe, ku oraabe otakozire otyo, bwanyima ku origwejyegyera waashanga baashwenkuru, nyowe na mutabani wangye Sulemaani turyabarwa nk'abacumwire.

²²Batisheba ku yaabaire naakigamba n'omugabe, Nasani nabi yaataahamu.

²³Baagambira omugabe bati: Reeba, Nasani nabi ari aha. Ku yaahikire omu maisho g'omugabe, yainama omu maisho ge.

²⁴Nasani yaagira ati: Nyakusinga Omugabe, niiwe ogizire oti: Adoniya niwe ariza aha ngoma naarugaho, kandi niwe arishutama aha kitebe kyangye ky'obugabe?

²⁵Ahabw'okuba eri izooba yaashuuma, yaita ente n'eby'ebishaju n'entaama bingi munonga, yaabitamba, kandi yaayeta batabani b'omugabe boona na Yoabu omukuru w'eihe na Abiasaari omunyamurwa; mbweni bari omu maisho ge nibarya nibanywa, nibagira bati: Omugabe Adoniya naakaramaare!

²⁶Kwonka nyowe omwiru waawe, na Zadoki omunyamurwa na Benaaya mwene Yehoyaada n'omwiru waawe Sulemaani tatwetsire.

²⁷Ekyo kirugire ahari mukama wangye omugabe, kandi otagambiire abairu baawe orishutama aha kitebe kyawe ky'obugabe waarugaho?



- ²⁸Omugabe Daudi yaagira ati: Nyetera Batisheba. Batisheba yaija, yaayemerera omu maisho ge.
- ²⁹Omugabe yaarahira naagira ati: Nk'oku MUKAMA ari ohuriire, owaihire amagara gangye omu busaasi bw'emiringo yoono,
- ³⁰buzimazima nk'oku naakurahiire MUKAMA Ruhanga wa Israeli nimpamya nti: Mutabani waawe Sulemaani niwe ariza aha ngoma naarugaho, kandi niwe arishutama aha kitebe ky'obugabe omu mwanya gwangye, nikwo ndaagire eri izooba.
- ³¹Batisheba yainama, yaaramya omugabe naagira ati: Mukama wangye Omugabe Daudi naakaramaare!
- ³²Omugabe Daudi yaagira ati: Muunyetere Zadoki omunyamurwa na Nasani nabi na Benaaya mwene Yehoyaada. Nabo baija omu maisho ge.
- ³³Omugabe yaabagira ati: Mugyende n'abagaragwa ba mukama waanyu, mutembye mutabani wangye Sulemaani enyumbu yangye ahabwangye, mumushuumye Gihoni;
- ³⁴ku muraahikyeyo, Zadoki omunyamurwa na Nasani nabi bamushukye ho amajuta kuba omugabe wa Israeli; bwanyima muteere eikondere, mugire muti: Omugabe Sulemaani naakaramaare!
- ³⁵Bwanyima mwije enyima ye, aije ashutame aha kitebe kyangye ky'obugabe; ahakuba aryaba omugabe omu mwanya gwangye; kandi niwe naataho kuba omugabe wa Israeli na Yuda.
- ³⁶Benaaya mwene Yehoyaada yaagarukamu omugabe ati: Amiina! MUKAMA, Ruhanga wa mukama wangye omugabe nawe agire atyo.
- ³⁷Nk'oku MUKAMA abaire ari na mukama wangye omugabe n'okuhitsya hati, abe nikwo yaaba na Sulemaani, atunguure ekitebe kye ky'obugabe okukira ekya mukama wangye omugabe Daudi.
- ³⁸Atyo Zadoki omunyamurwa na Nasani nabi na Benaaya mwene Yehoyaada n'Abakeresi n'Abapelesi, baashuuma baatembya Sulemaani enyumbu y'omugabe Daudi, baamutwara Gihoni.
- ³⁹Zadoki omunyamurwa yaiha eihembe ry'amajuta omu Ihema, yaagashuka ahari Sulemaani. Baateera eikondere; abantu boona baagira bati: Omugabe Sulemaani nakaramaare!
- ⁴⁰Abantu boona baagyenda bamukuratiire, nibateera obunyamurera, nibashemererwa n'okushemererwa kwingi, n'ensi yaashatuka ahabw'akaari kaabo.



⁴¹Adoniya n'abagyenyi boona abu yaabaire aine, ku baabaire nibaheza bati kurya, baakihurira. Yoabu ku yaahuriire okugamba kw'eikondere, yaagira ati: Orwo rwari ruri omu rurembo n'orw'enki?

⁴²Ku yaabaire naakigamba, yaayecura Yonasaani mwene Abiasaari omunyamurwa; Adoniya yaamugira ati: Taaha omu nju, ahakuba ori omwesigwa, kandi oreetsire amakuru marungi.

⁴³Yonasaani yaagarukamu Adoniya ati: Ngaaha! Mukama waitu omugabe Daudi yaayemeka Sulemaani;

⁴⁴kandi omugabe yaamwohereza na Zadoki omunyamurwa, na Nasani nabi, na Benaaya mwene Yehoyaada, hamwe n'Abakeresi n'Abapelesi; baamutembya enyumbu y'omugabe;

⁴⁵kandi Zadoki omunyamurwa na Nasani nabi baamushukaho amajuta kuba omugabe omuri Gihoni; abantu baarugayo nibashemererwa; n'ahabw'ekyo orurembo niruteera akaari. Ako niko kaari aku mwahurira.

⁴⁶Mbwenu Sulemaani ari aha kitebe ky'obugabe.

⁴⁷Kandi abagaragwa b'omugabe baija kushabira mukama waitu omugabe Daudi mugisha, nibagira bati: Ruhanga waawe atunguure eiziina rya Sulemaani rirangaanwe okukira eryawe, kandi n'obugabe bwe abugire obwe'ekitiinisa okukira obwawe. Bwanyima omugabe yainama aha kitanda kye, yaaramya.

⁴⁸Kandi omugabe yaagira ati: MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, asiimwe, owampa omuntu ow'omu nda yangye kushutama aha kitebe kyangye ky'obugabe eri izooba, kandi n'amaisho gangye gakakireeba.

⁴⁹Bwanyima abagyenyi ba Adoniya boona baatiina, baimuka baagyenda, buri muntu yaatoora ogwe.

⁵⁰Adoniya yaatiina Sulemaani; yaimuka, yaagyenda, yaakwata amahembe g'eitambiro.

⁵¹Baagambira Sulemaani bati: Reeba, Adoniya atiinire omugabe Sulemaani; akwaitse amahembe g'eitambiro, naagira ati: Omugabe Sulemaani andahire eri izooba ku atarikwija kwita omwiru we na rurara.

⁵²Sulemaani yaagarukamu ati: Ku araayeyorekye ari omushaija omwesigwa, tiharikwija kugira kashokye na kamwe ak'aha mutwe gwe akaagwa ahansi; kwonka ku araabonekaweho ekibi, naafa.

⁵³Atyo omugabe Sulemaani yaatuma, baamwiha aha itambiro, yaija yainama omu maisho ge; Sulemaani yaamugira ati: Taaha owaawe.

1 Abagabe 2

Okufa kwa Daudi



- ¹Obunaku bw'okufa kwa Daudi ku bwairiire haihi, yaayehangangiriza omutabani Sulemaani naamugira ati.
- ²Ndi haihi kugyenda, nk'ab'ensi boona oku bagyenda. Ba ow'amaani, oyeyorekye ori omushaija,
- ³okwate ebi MUKAMA Ruhanga waawe arikukuragiira, okugyendera omu mihanda ye n'okukwata ebiragiro bye, n'ebi yaaragiire, n'ebyatairweho, kandi n'ebi yaahamize, nk'ebyahandiikirwe omu kitabo kya Musa oku biri, obone kuba gye omu bi orikukora byona, kandi n'ei oraagyende yoona,
- ⁴MUKAMA abone kuhamya ekigambo kye, eki yangambireho naagira ati: Abaana baawe ku baryerinda omu mitwarize yaabo, baagyendera omu maisho gangye omu mazima n'emitima yaabo yoona n'amagara gaabo goona, toribura oriza aha ngoma ya Israeli.
- ⁵Kandi noomanya oku Yoabu mwene Zeruiya yangizire, n'oku yaagizire abakuru babiri ab'amahe ga Israeli, Abuneeri, mwene Neeri, na Amasa mwene Yeseri, abu yaitsire naahoori enzigu, akasheesha eshagama omu biro by'obusingye nk'ori aha rugamba, akasiiga egyo shagama aha rukoba oru yaabaire ayezirikiise, n'aha nkaito ezi yaabaire ajwaire.
- ⁶N'ahabw'ekyo otwaze nk'oku obwengye bwawe buri, kandi otariikiriza omutwe gwe gw'enju kushuuma okuzimu n'obusingye.
- ⁷Kwonka oryagirira embabazi beene Baruzilai Omunyagileadi, babarirwe omu barikuriira aha meeza yaawe; ahakuba obu naabaire mpungire Abusalomu mwene sho, nikwo bangiriire.
- ⁸Kandi reeba, hariho Shimei mwene Geera, Omubenyamiini owa Bahurimu, owankyeenire okukyeena kubi munonga aha izooba eri naagiiriireho Mahanaimu; kwonka akaija kuntangirira Yorudani, naamurahira MUKAMA nimmugira nti: Tindikwitsa rurara.
- ⁹Kwonka mbwenu otarimubara nk'otaine rubanja; ahakuba ori omushaija w'obwengye; oryamanya eki oshemereire kumukora; kandi oryashuumya omutwe gwe gw'enju okuzimu guriho eshagama.
- ¹⁰Bwanyima Daudi yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, baamuziika omu rurembo rwa Daudi.
- ¹¹Emyaka ei Daudi yaamazire aha ngoma naategyeka Israeli ekahika makumi ana; emyaka mushanju akagitegyekyera Heburooni, kandi makumi ashatu n'eshatu yaagitegyekyera Yerusalemu.
- ¹²Bwanyima Sulemaani yaashutama aha kitebe kya Daudi ishe; obugabe bwe bwahamibwa munonga.

Sulemaani okwita Adoniya na Yoabu



- ¹³Adoniya mwene Hagisi yaija ahari Batisheba nyina wa Sulemaani. Batisheba yaamugira ati: Ni buhooro? Onu yaamugarukamu ati: Ni buhooro.
- ¹⁴Yaagaruka yaagira ati: Nyine eki ndikwenda kukugambira. Nyin'omugabe ati: Ngambira.
- ¹⁵Yaamugira ati: Noomanya ku obugabe bwabaire buri obwangye, kandi Abaisraeli boona ku baabaire bantaireho amaisho, ngu mbategyekye; kwonka bwanyima kyahinduka bwaba obwa mwene tata, ahabw'okuba akabuheebwa MUKAMA.
- ¹⁶Mbwenu nyine eki ndikwenda kushaba; otakiinyima. Onu yaamugarukamu ati: Kigambe.
- ¹⁷Yaamugira ati: Nshabira omugabe Sulemaani, ahakuba tarikwija kukwangira, ampe Abishaagi owa Shuneemu, mmushwere.
- ¹⁸Betisheba yaamugarukamu ati: Eego, niinyija kumukugambirira.
- ¹⁹Atyo Betisheba yaaza ow'omugabe kumumugambirira. Omugabe yaimuka kumubugana, yaamwinamira; bwanyima yaashutama aha kitebe kye ky'obugabe, yaaragiira ku bareetera nyina ekitebe, yaashutama aha rubaju rwe rwa buryo.
- ²⁰Yaamugira ati: Nyine ekintu kikye eki ndikwenda kukushaba; kandi otakiinyima. Omugabe yaamugira ati: Kinshabe, Mukaikuru wangye; tindikwija kukikwima.
- ²¹Onu ati: Mbwenu ninkushaba oikirize Abishaagi owa Shuneemu ashwerwe Adoniya mwene sho.
- ²²Omugabe Sulemaani yaagarukamu nyina ati: Ahabw'enki nooshabira Adoniya Abishaagi owa Shuneemu? Mushabire nu n'obugabe; ahabw'okuba ni mukuru wangye; kandi shabira na Abiasaari omunyamurwa na Yoabu mwene Zeruiya.
- ²³Bwanyima omugabe Sulemaani yaarahira MUKAMA, naagira ati: Adoniya ku araabe atazizire eki kigambo, Ruhanga akinture n'okukiraho.
- ²⁴N'ahabw'ekyo nindahira MUKAMA ohuriire, owantaireho, akaanyemeka omu mwanya gwa tata Daudi, kandi onyombekyeire eka nk'oku yaaraganiise, buzimazima eri izooba Adoniya naitwa.
- ²⁵Atyo omugabe Sulemaani yaatuma Benaaya mwene Yehoyaada; yaamuteera yaafa.
- ²⁶Kandi omugabe yaagira Abiasaari omunyamurwa ati: Irooko oze Anatoosi omu kibanja kyawe; ahakuba oshemereire kwitwa. Kwonka mbwenu tindikukwita, ahabw'eokuba okeekorera eshanduukye ya Mukama RUHANGA omu maisho ga tata Daudi, kandi okabonabona na tata omuri byona ebi yaabonabonesiibwemu.



²⁷Atyo Sulemaani yaabinga Abiasaari omu bunyamurwa, ngu arekye kuba omunyamurwa wa MUKAMA; yaahikiiriza atyo ekigambo kya MUKAMA eki yaagambire ahari Eli omuri Shiilo.

²⁸Egyo nkuru ku yaahikire Yoabu, yaahungira omu Ihema rya MUKAMA, yaakwata amahembe g'eitambiro; ahabw'okuba akaba akwataniise na Adoniya, n'obu araabe atarakwataniise na Abusalomu.

²⁹Kandi baagambira omugabe Sulemaani bati: Yoabu yaahungira omu Ihema rya MUKAMA; kandi reeba, ari aha itambiro. Sulemaani yaayohereza Benaaya mwene Yehoyaada, ati: Irooko omwite.

³⁰Atyo Benaaya yaahika aha Ihema rya MUKAMA, yaamugira ati: Omugabe yaagira ngu, Orugyeyo. Onu ati: Ngaaha! Ka ngwe aha. Benaaya yaagaruka yaagambira omugabe ati: Oku nikwo Yoabu yangira, kandi nikwo yangarukamu.

³¹Omugabe yaamugira ati: Okore nk'oku yaagamba; omwite, omuziikye, obone kwiha ahariinye n'aha nju ya tata orubanja rw'eshagama ei Yoabu yaaseeseire busha.

³²MUKAMA naija kumuhoora, asheeshe eshagama ye, naamutura abantu babiri abu yaitsize rurara, omugurusi wangye Daudi atakimanyire, haza baabaire bari abantu abarikumukira oburungi n'okuhikiirira, nibo Abuneeri mwene Neeri, omukuru w'eihe rya Israeli, na Amasa mwene Yeseri, omukuru w'eihe rya Yuda.

³³Okwo nikwo Yoabu arihoorwa naaturwa eshagama yaabo, we n'oruzaaaro rwe ebiro byona; kwonka Daudi n'oruzaaaro rwe n'enju ye n'obugabe bwe biryagira obusingye oburikuruga ahari MUKAMA ebiro byona.

³⁴Atyo Benaaya mwene Yehoyaada yaagarukayo, yaamuteera, yaamwita; baamuziika omu ka ye, ahu yaabaire atwire omu ihamba.

³⁵Bwanyima omugabe yaata Benaaya mwene Yehoyaada omu mwanya gwe kuba omukuru w'eihe; kandi yaata Zadoki omunyamurwa omu mwanya gwa Abiasaari.

Sulemaani okuhoora Shimei enzigu

³⁶Bwanyima omugabe yaatuma ahari Shimei, yaamugira ati: Oyeyombekyere enju Yerusaalemu, ogigumemu, kandi otarigirugamu kugira ahandi hoona ahu waaza.

³⁷Ahakuba eizooba ri orirugayo okambuka akagyera Kidirooni, omanyire kimwe ku otaribura kufa, kandi eshagama yaawe niiwe eribaho.

³⁸Shimei yaagarukamu omugabe ati: Ebi wangambira ni birungi; nyowe omwiru waawe niinyija kutwaza nka Mukama wangye Omugabe oku wandagiira. Atyo Shimei yaamara ebiro bingi ari Yerusaalemu.



³⁹Ku haahingwireho emyaka eshatu, abahuuku ba Shimei babiri baacwa, baaza owa Akishi mwene Maaka, omugabe wa Gaasi. Bwanyima bagambira Shimei bati: Abahuuku baawe bari Gaasi.

⁴⁰Shimei yaimuka yaatandiika endogoya ye, yaaza Gaasi owa Akishi kusherura abahuuku be; atyo yaagyenda, yaabaiha Gaasi.

⁴¹Bwanyima Sulemaani ku yaagambiirwe ngu Shimei arugire Yerusalemu, yaaza Gaasi, kandi yaagaruka,

⁴²omugabe yaatuma ahari Shimei, yaamugira ati: Nkakurahiza MUKAMA, naakwehanangiririza kimwe ninkugira nti: Omanyire kimwe ngu, eizooba ri orirugayo, okagira ahandi hoona ahu waaza, oryafa? Naiwe wangerukamu oti: Ebi waagamba ni birungi; niinyikiriza kubyorobera.

⁴³Mbwenu ahabw'enki torinzire ndahiro ei waarahiire ahari MUKAMA, n'ekiragi eki naakwehanangiriize?

⁴⁴Omugabe yaagaruka yaagira Shimei ati: Noomanya omu mutima gwawe ebibi byona ebi waakozire tata Daudi; n'ahabw'ekyo MUKAMA naija kukuhoora ahabw'obubi bwawe.

⁴⁵Kwonka omugabe Sulemaani aryaheebwa omugisha, kandi ekitebe ky'obugabe bwa Daudi kiriyagumaho ebiro byona omu maisho ga MUKAMA.

⁴⁶Bwanyima omugabe yaaragiira Benaaya mwene Yehoyaada kumwita; yaashohora, yaamuteera, yaafa. Butyo obugabe bwahamibwa omu mikono ya Sulemaani.

1 Abagabe 3

¹Bwanyima Sulemaani yaakwatanisa na Faraho omugabe wa Misri, yaashwera muhara we, yaamutaasya omu rurembo rwa Daudi, okuhitsya obu yaaherize kwombeka nyaruju ye ahabwe, n'enju ya MUKAMA kandi n'orugo rw'okwehinguririza Yerusalemu.

²Kwonka abantu bakaba bahongyera empongano zaabo omu myanya mikuru y'okuramizamu, ahakuba hakaba hatakombekirwe nju ahabw'eiziina rya MUKAMA.

³Sulemaani yaakunda MUKAMA, yaagyendera omu biragiro bya Daudi ishe; kwonka yaaguma naatambira ebitambo omu myanya mikuru ey'okuramizamu, kandi naayotererayo obubaane.

Sulemaani okushaba Ruhanga obwengye

⁴Bwanyima omugabe yaaza Gibeoni kutambirayo ebitambo, ahabw'okuba omwanya ogurikukira obukuru ogw'okuramizamu niyo gwabaire guri. Atyo yaatambirayo ebitambo rukumi aha itambiro.



⁵Sulemaani ku yaabaire akiri Gibeoni, MUKAMA yaamweyoreka omu kirooto nyekiro; Ruhanga yaamugira ati: Shaba eki orikwenda ngu nkuhe.

⁶Sulemaani yaagira ati: Okaba ogirira omwiru waawe tata Daudi embabazi nyingi, nk'oku yaabaire agyendera omu maisho gaawe omu mazima n'omu kuhikiirira n'omutima ogugororokire ahariiwe; mbwenu omucumiire omugisha ogu omuhango, waamuha omwana w'okuza aha ngoma ye, nk'oku kiri eri izooba.

⁷Mbwenu hati, MUKAMA Ruhanga wangye, ogizire omwiru waawe omugabe omu mwanya gwa tata Daudi, n'obu ndaabe ndi omwana muto, ntarikumanya oku ndaashohore, n'oku ndaataahe.

⁸Kandi nyowe, omwiru waawe, ndi ahagati y'abantu baawe abu waatooraine, eihanga rihango munonga, eritarikubaasa kubarwa.

⁹N'ahabw'ekyo ohe omwiru waawe omutima ogurikwetegyereza kutegyeka abantu baawe, mbone kutaanisa ekibi n'ekirungi; mbwenu n'oha orikubaasa kutegyeka eihanga ryawe eri erihango?

¹⁰Okwo kushaba kwa Sulemaani kwashemeza MUKAMA ahabw'okushaba ekigambo ekyo.

¹¹Ruhanga yaamugira ati: Ahabw'aokushaba ekigambo ekyo, oteeshabire kuhangaara, nari obutungi, nari okushabira abazigu baawe kufa, kureka okeeshabira obwengye bw'okumanya ebihikire,

¹²reeba, naakora nk'oku ekigambo kyawe kiri. Naakuha omutima gw'obwengye kandi ogurikwetegyereza; tihakabahoga orikwingana naiwe omu baakubandiize, kandi n'omu barikukurata taribaho.

¹³Kandi naakuha n'ebi otaashaba, obutungi n'ekitiinisa; tiharibaho ondiijo mugabe oringana naiwe ebiro byawe byona.

¹⁴Kandi ku origyendera omu mihanda yangye, waayorobera ebyatairweho n'ebiragiyo byangye, nk'oku sho Daudi yaabaire abigyenderamu, ndyayongyera aha myaka yaawe.

¹⁵Sulemaani yaasisiimuka, yaashanga kiri ekirooto. Bwanyima yaija Yerusaalemu, yaayemerera omu maisho g'eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, yaatamba ebitambo by'okwotsya, n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; kandi yaateekyera abairu be boona obugyenye.

Sulemaani okucwa orubanja rw'abakazi babiri

¹⁶Bwanyima abakazi babiri, abaabaire bari baamaraaya, baija, baayemerera omu maisho g'omugabe.

¹⁷Omukazi omwe yaagira ati: Nyakusinga mukama wangye, nyowe n'omukazi ogu nituraara omu nju emwe. Ku tubaire turi hamwe omuri egyo nju, naazaara omwana.



¹⁸Ku mbaire mmazire ebiro bishatu nzaire, omukazi ogu nawe yaazaara; kandi tubaire turi twenka, hataine ondiiho omuri egyo nju, kureka itwe twembi.

¹⁹Ku bubaire buri nyekiro omwana w'omukazi ogu yaafa ahabw'okumubyamira.

²⁰We nikwo kwimuka omu itumbi, nyowe omuzaana waawe ngwejegyeire, akaanyiha omwana wangye aha rubaju, akamubyamya omu kifuba kye, akareeta owe ofiire, akamubyamya omu kifuba kyangye.

²¹Ku nyimukire kare omu kasheeshe kwontsya omwana wangye, naashanga afiire; kwonka ku ngiire kumwetegyezeza bwaseesire, naashanga atari mwana wangye, ou nzaire.

²²Kwonka ogu mukazi yaagira ati: Ngaaha, omwana ohuriire n'owangye; ofiire n'owaawe. Ow'okubanza ati: Ngaaha, ofiire n'owaawe, ohuriire niwe wangye. Nikwo baabigambire batyo omumaisho g'omugabe.

²³Bwanyima omugabe yaagira ati: Mbweni omwe naagira ati: Ohuriire n'owangye, ofiire niwe waawe; ondiiho ati: Ngaaha, ofiire n'owaawe, ohuriire niwe wangye.

²⁴Omugabe yaagaruka yaagira ati: Nimundeetere rurara. Baagimureetera.

²⁵Omugabe yaagira ati: Ogwo mwana ohuriire, mumucwemu ebicweka bibiri; kimwe mukihe omwe, ekindi mukihe ondiiho.

²⁶Bwanyima omukazi nyina w'omwana ohuriire, ahabw'okusaasibwa omwana we, yaagira omugabe ati: Mukama wangye, omwana ohuriire mumuhe, otamwita na kakye. Kwonka omukazi ondiiho yaagira ati: Tarikwija kuba wangye nari owaawe; bamucwemu ebicweka bibiri.

²⁷Omugabe nikwo kugira ati: Omwana ogwo ohuriire mutamwita na kakye, mumuhe omukazi ow'okubanza, ahabw'okuba niwe nyina.

²⁸Kandi Abaisraeli boona baahurira oku omugabe acwire orwo rubanja, baamutiina, ahabw'okuba bakareeba obwengye bwa Ruhanga bw'okucwa emanja z'oburyo buri omuriwe.

1 Abagabe 4

Abategyeiki abu Sulemaani yaataireho

¹Omugabe Sulemaani yaaba omugabe wa Israeli yoona;

²kandi aba nibo bategyeiki bakuru abu yaabaire aine; Azaria mwene Zadoki akaba ari omunyamurwa,

³Elihorefu na Ahiya beene Shiisha bakaba bari abahandiiki; Yehoshafaati mwene Ahiluudi akaba ari omuhandiiki w'ebirikubaho;



- ⁴ Benaaya mwene Yehoyaada akaba ari omukuru w'eihe; Zadoki na Abiasaari bakaba bari abanyamurwa;
- ⁵ Azaria mwene Nasani ari omukuru w'abatware; Zabudi mwene Nasani akaba ari omunyamurwa, kandi munywani w'omugabe;
- ⁶ Ahishaari akaba ari omukuru w'ekikaari na Adoniramumu mwene Abuda ari omukuru w'eby'emirimo.
- ⁷ Kandi Sulemaani akaba aine abatware ikumi na babiri omuri Israeli yoona, abo nibo baabaire batwijera omugabe n'ab'omu ka ye boona eby'okurya; buri omwe akaba aragiirwa kureeta eby'okurya by'okwezi kumwe omu mwaka.
- ⁸ Aga nigo maziina gaabo; Benihuuri ow'omu nsi y'ebibungo ya Efuraimu;
- ⁹ Benidekere owa Makazi, Shaalubiimu, Betishemeshi na Eloni-besihanani;
- ¹⁰ Benihesedi owa Aruboosi, (kandi niwe yaabaire atwara Sooko n'ensi yoona eya Heferi);
- ¹¹ Ben-abinadabu owa Nafati-doori yoona, (kandi akaba ashweire muhanra wa Sulemaani orikwetwa Tafasi).
- ¹² Baana, mwene Ahiluudi, owa Tanaki, Megido na Besi-sheani yoona aha rubaju rwa Zaretaani orwa ifo ya Yezereeli, okuruga Besi-sheani okuhika Abeeli-mehola, kandi n'okuhika seeri ya Yokimeamu;
- ¹³ Benigeberi owa Ramosi-gileadi, (kandi akaba naatwara tauni za Yairi mwene Manaase ez'omuri Gileadi, n'ekyanga kya Arugoobi, eky'omuri Bashani, ekyabaire kirimu endembo makumi mukaaga ezeehinguririziibwe engo z'amabaare eziine amarembo g'enyigi ezirikukingwa empimbi z'emiringa);
- ¹⁴ Ahinadabu mwene Ido, owa Mahanaimu;
- ¹⁵ Ahimaazi owa Nafutaali (kandi nawe niwe yaabaire ashweire muhara wa Sulemaani orikwetwa Basemaasi);
- ¹⁶ Baana mwene Hushai owa Asheri na Bealoosi;
- ¹⁷ Yehoshafaati mwene Parua, owa Isakaari;
- ¹⁸ Shimei mwene Ela, owa Benyamiini;
- ¹⁹ na Geberi mwene Uuri, ow'ensi ya Gileadi, n'ensi ya Sihooni omugabe w'Abaamori na Ogi omugabe wa Bashani. Kandi omuri Yuda hakaba harimu omutware omwe.
- ²⁰ Abayuda n'Abaisraeli bakaba bari baingi nk'omusheenye gw'aha rubaju rw'enyanya, nibarya, nibanywa, kandi nibashemererwa.

Eby'ekitiinisa kya Sulemaani



- ²¹Atyo Sulemaani yaategyeka ensi z'abagabe zoona okuruga aha mugyera Furaati, okuhika aha nsi y'Abafilistia, n'aha mwatano gwa Misri; baaguma nibamutoijera, kandi nibamukorera ebiro byona ebi yaamazire aha ngoma.
- ²²Omutoijo gw'eby'okurya bya Sulemaani omu izooba rimwe gukaba guba encuro z'esaano y'obunono makumi ashatu, n'ez'endiijo saano makumi mukaaga,
- ²³enkone z'ente ikumi, n'ezindi makumi abiri ezi baabaire baiha omu mariisizo, n'entaama igana, otabariiremu mpara, esirabo, engabi n'enkoko zigomokire.
- ²⁴Ahakuba akaba atwara ebyanga byona ebyabaire biri seenu y'omugyera Furaati, okuruga Tifusa, okuhika Gaaza, kandi n'abagabe boona abaabaire bari seenu y'ogwo mugyera; kandi akaba aine obusingye aha mbaju zoona.
- ²⁵Abayuda n'Abaisraeli baaguma bari buhooro, buri muntu aha muzaabibu gwe, n'aha mutiini gwe, okuruga Daani okuhika Beeri-sheba omu biro bya Sulemaani byona.
- ²⁶Kandi Sulemaani akaba aine emyanya ei embaraasi ze ezirikukurura ebigaari zirikuraaramu obukumi buna, kandi akaba aine abashaija abarikugyendera aha mbaraasi kakumi n'enkumi ibiri.
- ²⁷Abo batware bakaba batoijera Sulemaani eby'okurya ahabwe n'ahabwa boona abaabaire bariira aha meeza ye, buri mutware okwezi kwe, hatarikugira kintu kyona ekyaburaho.
- ²⁸Bruu mutware akaba areeta sayiri n'obunyaatsi bw'embaraasi n'obw'ezirikwiruka munonga, nk'oku yaabaire aragiirwa; abireeta omu mwanya ogu byabaire biba nibyetengwamu.
- ²⁹Kandi Ruhanga yaaha Sulemaani obwengye n'okwetegyereza ebitakareebwaga, kandi n'omutima ogwine okushoborokyerwa kwingi munonga nk'omusheenye gw'aha rubaju rw'enyanya;
- ³⁰butyo obwengye bwa Sulemaani bwakira obw'abantu b'oburugwa-izooba n'obwengye bwona obw'Abanyamisri.
- ³¹Kandi akaba naakiza n'abandi boona obwengye, nka Esaani Omunyaezerahi, na Hemani, Katukooli na Darada beene Mahooli; eiziina rye ryarangaanwa omu mahanga goona agaabaire gamwehinguririize.
- ³²Akagunja enfumu enkumi ishata, yaahimba n'ebyeshongoro rukumi na bitaano.
- ³³Akaba naamanya ebirikumera okwiha aha mwela ogw'omuri Lebanooni okuhika aha nyaweera erikumera aha rugo; kandi akaba naamanya enyamaishwa, n'enyonyi, n'ebirikugyendesha enda, n'eby'enyanya.



³⁴ Abantu bakaba baruga omu mahanga goona, baija kuhurira obwengye bwa Sulemaani, batumirwe abagabe b'omu nsi yoon, abaaherize kuhurira aha bwengye bwe.

1 Abagabe 5

Sulemaani okweteguurira okwombeka hekalu, akwataniise na Hiraamu omugabe wa Tuuro

¹ Bwanyima Hiraamu omugabe wa Tuuro, ku yahuriire ngu beemekire Sulemaani kuba omugabe kuhungurira ishe, yaamutumaho abairu be; ahabw'okuba okwiha ira akaba ari munywani wa Daudi.

² Sulemaani yaatuma ahari Hiraamu naagira ati:

³ Noomanya ku tata Daudi atarabaasize kwombekyera eiziina rya MUKAMA Ruhanga we enju ahabw'engamba z'abazigu abaabaire bamuri embaju zoon, okuhitsya obu MUKAMA yaabataire ahansi y'ebigyere bye.

⁴ Mbweni hati MUKAMA Ruhanga wangye ampaike okuhuumura embaju zoon; tihakiriho bazigu nari akabi.

⁵ N'ahabw'ekyo mmariire kwombekyera eiziina rya MUKAMA Ruhanga wangye enju, nk'oku MUKAMA yaagambiire tata Daudi, ati: Mutabani waawe, ou ndyemeka kukuhungurira, niwe aryombekyera eiziina ryangye enju.

⁶ N'ahabw'ekyo hati ragiira bantemere emiti y'emyela omuri Lebanooni; baryakora n'abairu bangye; kandi ndyaguma nkuhe ebihembo by'abairu baawe nk'oku oringambira; ahabw'okuba noomanya ku hatariho n'omwe omuriitwe orikumanya kushara embaaho nk'Abasidoni.

⁷ Hiraamu, ku yaahuriire ebigambo bya Sulemaani, yaashemererwa munonga, yaagira ati: Eri izooba MUKAMA asiimwe, ahabw'okuha Daudi omwana w'obwengye kutegyeka eihanga eri erikuru.

⁸ Hiraamu yaatuma ahari Sulemaani ati: Mpuriire ebi ontumireho byona; niinyija kukora byona eby'emyerezi n'eby'emiberooshi, nk'oku orikwenda.

⁹ Abairu bangye baryagiiha Lebanooni, bagishuumye, bagihitsye aha nyanja, ngikomera nk'ebibaya, ebone kuraba aha nyanja, ehikye omu mwanya ugu orindagiira; okwo ebe niyo yaakomorererwa, ogyakiire; kandi ku oriheereza ab'omu ka yangye eby'okurya, oryaba ohikize ebi ndikwenda.

¹⁰ Atyo Hiraamu yaatwekyera Sulemaani emyerezi n'emiberooshi ei yaabaire naayenda yoon;

¹¹ na Sulemaani yaaha Hiraamu encuro z'engano obukumi bubiri n'entsimbo z'amajuta marungi makumi abiri ahabw'eka ye. Okwo nikwo Sulemaani yaagumire naumuha ebyo by'okurya buri mwaka.



- ¹² Kandi MUKAMA yaaha Sulemaani obwengye, nk'oku yaamuraganiise, yaagira obusingye na Hiraamu; bombi baaragaana endagaano y'okuhwerana.
- ¹³ Omugabe Sulemaani yaatoorana abantu omuri Israeli yona b'okuguma nibakora nibaihaihana; omubaro gwabo gukaba guri obukumi bushatu.
- ¹⁴ Yaaguma naayohereza kakumi-kakumi Lebanooni buri kwezi nibaihaihana; bamarayo okwezi kumwe, kandi ameezi abiri bagamara omuka; Adoniramumu niwe yaabaire ari omukuru waabo.
- ¹⁵ Kandi Sulemaani akaba aine abeekorezi obukumi mushanju, n'abaabaire nibabaija amabaare omu nshozi obukumi munaana,
- ¹⁶ otabariiremu bakuru b'emirimo enkumi ishata na magana ashata, abaabaire nibategyeka abakozi.
- ¹⁷ Omugabe yaabaragiira kuhigura amabaare mahango g'obuguzi bwingi, ngu babone kugabaija n'okugombekyesa omusingi gw'egyo nju.
- ¹⁸ Batyo abombeki ba Sulemaani n'aba Hiraamu n'abantu ba Gebali bagabaija; bwanyima baatebeekanisa emititi n'ago mabaare kubyombekyesa egyo nju.

1 Abagabe 6

Emyombekyere ya hekalu

- ¹ Ku haahangwireho emyaka magana ana na makumi munaana Abaisraeli barugire Misri, Sulemaani yaatandika kwombeka enju ya MUKAMA, omu mwaka gwe gwa kana aherize kuza aha ngoma, omu kwezi kwa Ziivu, nikwo kwezi kwa kabiri.
- ² Enju ei omugabe Sulemaani yaayombekyeire MUKAMA, oburaingwa bwayo bukaba buri mikono makumi mukaaga, obukiika bwayo mikono makumi abiri, n'obwemi bwayo mikono makumi ashata.
- ³ Ekisasi eky'omu maisho ga hekali kikaba kiri mikono makumi abiri oburaingwa, nibwingana n'obukiika bwa hekalu, n'obuhango bwakyo omu maisho ga hekalu bukaba buri mikono ikumi.
- ⁴ Egyo nju yaagibaizira amadirisa g'embaaho zirabainemu ezitarikubaasa kwihwamu.
- ⁵ Kandi aha bisiika by'egyo nju yaayombekyeraho ekindi kyombeko okwehinguririza ebisiika by'egyo nju, niyo hekalu n'ekishengye kyayo eky'Aharikwera munonga. Omuri ekyo kyombeko yaakoramumu ebishengye okugyehinguririza.
- ⁶ Ebishengye by'ahansi obuhango bwabyo bikaba biri mikono etaano, ebya kaanyina-ibiri mikono mukaaga, n'ebya kaanyina-ishata mikono mushanju;



ahakuba okwehinguririza aheera y'enju akaba atsigaho emyanya y'emiraba kuhikiraho, ngu erekye kwoga omu bisiika by'enju.

⁷Kandi egyo nju omu kwombekwa, ekombekwa amabaare agaagyereirwe omu iteerero ryago kare; n'ahabw'ekyo hekalu ku yaabaire neeyombekwa, hakaba hatahurirwa kirikugamba kyona, enyondo nari empango n'obu kyakuba ekintu kyona ekyetwa ekyoma ky'okukoresa.

⁸Omuryango ogw'ebishengye bya kaanyina-ibiri gukaba guri aha rubaju rwa buryo; bakaba batembera aha matembero agarikugyenda nigezinga okuhika omu bishengye bya kaanyina-ibiri, n'okwogaho gakahika omuri kaanyina-isahtu.

⁹Okwo nikwo yaayombekire egyo nju, akagiheza, akagishakaaza emiraba n'ambaaho eby'emyereezi;

¹⁰kandi ebishengye by'ekyo kyombeko akabyombeka naabyegamiza hekalu, obwemi bwa buri kishengye bukaba buri mikono etaano, kandi ekyo kyombeko kikaba kiteerainwe n'enju ya hekalu n'emiraba y'emyereezi.

¹¹Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaizira Sulemaani, nikigira kiti:

¹²Eby'enju ei orikwombeka, ku origuma noogyendera omu biragiho ebi naataireho, waahikiiriza emigyenzo yangye, waayorobera ebi naaragiire byona, waabigyenderamu, obwo ndyahanika ekigambo kyangye, eki naagambiire sho Daudi;

¹³kandi ndyatuura omu bantu bangye Abaisraeli, ndekye kubatsigaho.

¹⁴Okwo nikwo Sulemaani yaayombekire egyo nju, akagiheza.

¹⁵Bwanyima omunda ebisiika yaabishweka embaaho z'emyereezi, okuruga ahansi okuhika aha miraba y'etandaruka; kandi ahansi yaayariraho embaaho z'emiberooshi.

¹⁶Aha muheru gw'enju yaayombekaho ekisiika ky'embaaho z'emyereezi kya mikono makumi abiri okuruga ahansi okuhika aha miraba; ogwo mwanya gw'omwinziro yaagugira omwanya ogurikwera ogw'omunda kuba Aharikwera munonga.

¹⁷Kandi ekishengye ky'omu maisho g'Omwanya ogurikwera ogw'omunda kikaba kiri mikono makumi ana.

¹⁸Ebisiika by'ekyo kishengye bikaba bishwekirwe embaaho z'emyereezi omunda, ezisharwirweho ebishushani by'ebisisi, n'eby'ebirabyo ebijanjamwire. Kyona kikaba kishwekirwe embaaho z'emyereezi, hataine ibaare ririkureebwa.

¹⁹Ogwo Mwanya gurikwera ogw'omunda, ogwabaire guri aha muheru gw'egyo nju yaagushemeza kutamu eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA.



- ²⁰Kandi ogwo mwanya gukaba guri mikono makumi abiri oburaingwa, makumi abiri obukiika, kandi makumi abiri obwemi; bwanyima yaagushweka ezaabu eshemeziibwe; kandi egyo zaabu yaagishweka n'eitambiro eryabaire rishwekirwe embaaho z'emyereezi.
- ²¹Kandi Sulemaani yaashweka enju yoona omunda ezaabu; omu maisho g'Omwanya ogurikwera ogw'omunda yaacwekanisaho enjegyere z'ezaabu.
- ²²Enju yoona yaagishweka ezaabu okuhitsya obu yaahweire; kandi n'eitambiro ry'omu Mwanya gurikwera ogw'omunda yaarishweka ezaabu.
- ²³Kandi omuri ogwo Mwanya gurikwera ogw'omunda yaakoramu ebishushani bya baakerubi bibiri omu mpimbi z'emizeituuni, buri kimwe mikono ikumi oburaingwa.
- ²⁴Oburaingwa bw'eipapa ry'ekishushani kya kerubi omwe bukaba buri mikono etaano, n'erindi etaano, okuruga aha ndiijo mikono ikumi.
- ²⁵Ekishushani kya kerubi owa kabiri oburaingwa bwakyo nabwo bukaba buri mikono ikumi; ebishushani byombi bikaba biine orugyero rumwe kandi nibishushana.
- ²⁶Oburaingwa bw'ekishushani kya kerubi bukaba buri mikono ikumi, kandi n'obw'ekindi nabwo butyo.
- ²⁷Ebyo bishushani yaabita omu Mwanya gurikwera ogw'omunda aha muheru. Amapapa gaabyo gakaba gashashaanwire, eipapa rya kimwe nirihika aha kisiika ky'orubaju rumwe rw'enju, n'ery'ekindi nirihika aha rundi; agandi mapapa gaabyo nigabugaabuganira ahagati.
- ²⁸Ebyo bishushani bya baakerubi byombi yaabishweka ezaabu.
- ²⁹Kandi aha bisiika by'Omwanya ogurikwera ogw'omunda n'ogw'omumaisho yaasharuraho ebishushani bya baakerubi, n'eby'emikindo n'eby'ebirabyo bijanjamwire.
- ³⁰Ahansi omu myanya egyo yombi yaashashweka ezaabu.
- ³¹Aharikutaaha omu Mwanya ogurikwera ogw'omunda yaataho enyigi z'embaaho z'emizeituuni; ekisasi n'ebiti by'ogwo muryango byaba kimwe kya kataano ky'ekyo kisiika.
- ³²Ezo nyigi zombi ez'emizeituuni yaazisharuraho ebishushani bya baakerubi, n'eby'emikindo, n'eby'ebirabyo bijanjamwire, yaazishweka ezaabu, kandi ebyo bishushani bya baakerubi n'eby'emikindo yaabisiiga ezaabu.
- ³³Kandi aharikutaaha omuri hekalu yaataho ebiti by'emiryango eby'emizeituuni eby'embaju ina ezirikwingana;



³⁴orwigi rwaho yaarukora omu miberooshi, rwine embari ibiri; buri mbari erimu ebishate bibiri ebirikukubwa.

³⁵Ahari ezo mbari yaasharuraho ebishushani bya baakerubi, n'eby'emikindo, n'eby'ebirabyo bijanjamwire, yaazisiiga ezaabu naagiinganisa omuri ebyo bicweka bisharwire.

³⁶Kandi orugo rw'ekibuga ky'omunda jaarwombekyesa amabaare gabaizire omu mishorongo eshatu, kandi omushorongo, gumwe guri ogw'emitambiko y'emyereezi.

³⁷Omu kwezi kwa Ziivu okw'omwaka gwa kana nibwo baatandika kwombeka enju ya MUKAMA.

³⁸Omu kwezi kwa Buula nikwo kwezi kwa munaana okw'omwaka gwa ikumi na gumwe baagiheza n'emyanya yaayo yoon, nk'oku yaabaire eteekateekirwe kwombekwa. Yaamara emyaka mushanju naagyombeka.

1 Abagabe 7

Sulemaani okwombeka enju ye

¹Sulemaani akamara emyaka ikumi n'eshatu naayombeka enju ye, yaagiheza yoon.

²Yaayombeka enju y'ekibira kya Lebanooni, oburaingwa bwayo mikono igana, obukiika bwayo mikono makumi ataano, n'obwemi bwayo mikono makumi ashatu; kandi ekombekwa aha nyomyo z'emyereezi ezibairwe omu mishorongo ena, etairweho emitambiko y'emyereezi;

³ahaiguru y'egyo mitambiko makumi ana n'etaano, ikumi n'etaano omuri buri mushorongo, eyaabaire etairwe ahari ezo nyomyo, yaashwekaho embaaho z'emyereezi.

⁴Yaakora emishorongo eshatu y'amadirisa gakurataine, buri dirisa nirireebana n'erindi.

⁵Ebiti by'emiryango y'enyigi n'eby'amadirisa byona bikaba nibingana embaju zoon, kandi ago madirisa gari omu mishorongo eshatu, buri rimwe nirireebana n'erindi.

⁶Kandi yaayombeka ekyombeko ky'enyomyo, oburaingwa bwakyo mikono makumi ataano n'obukiika bwakyo mikono makumi ashatu, n'omu maisho gaakyo yaataho ekisasi ky'enyomyo n'ekisanga ky'omwenda.

⁷Kandi yaakora ekishengye ky'ekitebe ky'obugabe eky'okucweramu emanja, nikyo kishengye ky'eiramuriro; yaakyombekyesa embaaho z'emyereezi okuruga ahansi okuhika aha miraba.



⁸Enju ye, ei yaabaire naayenda kutaahamu, omu kibuga enyima y'ekyo kishengye, nayo ekaba ekozirwe etyo. Kandi Sulemaani akombekyera muhara wa Faraho ou yaabaire ashweire endiijo nju erikushusha etyo.

⁹Ago maju goona gakaba gombekyeise amabaare g'obuguzi bwingi, gabaizirwe nk'oku gaagyezirwe, kandi gashazirwe n'emisumeeno omunda n'enyima, okuruga aha musingi okuhika aha mushorongo ogw'aha mutwe, kandi okuruga omu kibuga ky'enju ya MUKAMA okuhika aha kibuga ekihangho.

¹⁰Amabaare g'omusingi gakaba gari ag'obuguzi bwingi, kandi mahango munonga, agamwe gari mikono ikumi n'agandi mikono munaana.

¹¹N'ahaiguru yaataho amabaare g'obuguzi bwingi, gabaizirwe nk'oku gaagyezirwe, n'embaaho z'emyereezi.

¹²Ekyo kibuga kihango kikaba kyehinguririziibwe emishorongo eshatu y'amabaare gabaizire, n'omushorongo gumwe gw'emitambiko y'ebiti by'emyereezi, nk'oku baayombekire ekibuga ky'omunda eky'enju ya MUKAMA n'ekisasi kyayo.

Omugabe Sulemaani okukora omu nju ya MUKAMA eby'okugishemeza

¹³Omugabe yaatuma kweta Hiraamu okuruga Tuuro.

¹⁴Hiraamu ogwo akaba ari omwana w'omufaakazi ow'omu ruganda rwa Nafutaali, kwonka ishe ari owa Tuuro. Akaba ari omuheesi w'emiringa, owaabaire aine obwengye bwingi n'okwetegyereza, kandi omunyamwoga orikubaasa kuheesha ebintu byona eby'emiringa. Yaija aha mugabe Sulemaani, yaamukorera emirimo yona ei yaabaire naayenda.

¹⁵Yaaheesha enyomyo ibiri z'emiringa, buri emwe mikono ikumi na munaana oburaingwa, omuzimba gwayo mikono ikumi n'ebiri.

¹⁶Kandi yaaheesha emitwe ebiri y'emiringa eyagiibwe kugita aha mitwe y'ezo nyomyo; oburaingwa bwa bwemi bw'omutwe gumwe bukaba buri mikono etaano, n'obw'ogundi nabwo butyo.

¹⁷Ahari egyo mitwe y'ahaiguru y'enyomyo yaaheesheraho otugoye tw'emiringa otushobeekaine nk'akatimba, kandi yaahundaho emikuufu eri nk'ebitaako; aha mutwe gumwe yaataho mushanju n'aha gundi mushanju.

¹⁸Kandi yaakora ebishushani by'ebijuma by'amakomamahanga; yaabyehinguririza obwo butimba omu mishorongo ebiri, kuza ahari ogwo mutwe ogw'aha nyomyo; yaatwaza atyo n'ogw'aha ndiijo nyomyo.

¹⁹Kandi emitwe ey'aha nyomyo z'ekisasi ekaba eri nk'ebirabyo by'emyangangye, oburaingwa bwayo mikono ena.

²⁰Emitwe egyo ekaba eri ahari ezo nyomyo, kandi ahaiguru y'engata ey'ahari buri nyomyo haihi n'obwo butimba; aho niho baahanikire ebishushani by'ebijuma



by'amakomamahanga omu mishorongo ebiri; ebyo bijuma bikaba biri magana abiri.

²¹Atyo yaabyara ezo nyomyo omu maisho g'ekisasi kya hekalu, ey'aha rubaju rwa buryo yaagyeta Yakiini, n'ey'aha rwa bumosho yaagyeta Boazi.

²²Aha mutwe gw'ezo nyomyo baakoraho ebishushani by'ebirabyo by'emyangangye. Okwo nikwo omurimo gw'ezo nyomyo gwahweire.

²³Bwanyima yaakora ekitanka ky'amaizi ekikozirwe omu miringa eyagiibwe; kikaba kyezigiore okuruga aha mugoma okuhika aha gundi mikono ikumi, obwemi bwakyo mikono etaano, kandi okwehinguririza omugoma gwakyo mikono makumi ashatu.

²⁴Kandi omu bugyenyeru bwakyo hakaba hakiikiizemu ebishushani by'ebisisi biri omu mishorongo ebiri, biheesherainwe nakyo.

²⁵Ekyo kitanka kikaba kiteekirwe aha bishushani by'enimi ikumi na ibiri, bishatu nibireeba aha bukiizbwa-bumosho, bishatu oburengyerwa-izooba, bishatu aha bwa-buryo, na bishatu aha burugwa-izooba; ekyo kitanka kiteekirwe ahaiguru yaabyo, biteeraine ebibunu.

²⁶Omubiri gwakyo gukaba guri ekita kimwe; eminwa yaakyo ekaba ekozirwe nk'ey'ekikopo, nari nk'ey'ekirabyo ky'emyangangye; nikigiibwamu encuro enkumi ibiri z'ebunyungu bihango.

²⁷Yaakora ebitebe ikumi omu miringa; ekitebe kimwe oburaingwa bwakyo mikono ena, obuhango bwakyo mikono ena, n'obwemi bwakyo mikono eshatu.

²⁸Oku nikwo ebyo bitebe byabaire bikoziirwe; bikaba biine ebiremu ebishensheize omu mbaaho zaabyo.

²⁹Ahari ebyo biremu ebishensheize omuri ezo mbaaho hakaba hasharwirweho ebishushani by'entare, n'eby'enimi, n'ebya baakerubi; kandi ahari ezo mbaaho, ahaiguru n'ahansi y'ebishushani by'entare n'enimi, hasharwirweho ebitaako.

³⁰Kandi buri kitebe kikaba kiine enziga ina z'emiringa, n'ebyoma ebirikuhindukirwaho ezo nziga; nabyo biri eby'emiringa; kandi aha nshonda zaakyo ina hariho ebirikuhamya ekinaabiro. Ebirikuhamya ebyo bikaba biheesherainwe n'ebitaako aha rubaju rwa buri kimwe.

³¹Kandi ekyo kitebe kikaba kiine omugoma aha munwa gwakyo, obwemi bwagwo mikono gumwe n'ekicweka; ahari ogwo mugoma bakaba bagyenyireho; kandi ebiremu byabyo bikaba nibingana embaju zoonza biteebumburukire.

³²Ezo nziga ina ziri ahansi y'ebyo biremu, n'ebirikuhindukirwaho enziga biheesherainwe n'ekyo kitebe; obwemi bw'enziga emwe bukaba buri mukono gumwe n'ekicweka.



³³Enziga ezo zikaba nizishusha nk'ez'ebigaari by'orugamba; ebyoma byazo ebi zirikwehinduriraho, n'ebiyoma byazo by'enziga, n'enyomyo zaazo, n'emigongo yaazo, n'engata zaazo, byona bikoziirwe omu miringa eyagiibwe.

³⁴Aha nshonda zoona ina eza buri kitebe hakaba hariho ebirikuhamya bina biheeshera inwe nakyo.

³⁵Aha mutwe gwa buri kitebe hakaba hariho ekintu kyebumburikire, obwemi bwakyo ekicweka kya mukono gumwe, kandi enyomyo zaakyo n'ebiremu byakyo bikwataine.

³⁶Ahari ezo nyomyo n'ebyo biremu yaasharuraho ebishushani bya baakerubi n'eby'entare n'eby'emikindo, nk'omwanya gwa buri kimwe oku gwabaire guri, yaakitaho ekitaako okukyehinguririza.

³⁷Okwo nikwo yaakozire ebitebe ikumi; byona bikaba biheesirwe omu muringo gumwe, biri orugero rumwe, kandi nibishushana.

³⁸Bwanyima yaakora ebinaabiro ikumi by'emiringa; buri kinaabiro nikigiibwamu amaizi g'ebinyungu bihango makumi ana; buri kimwe kiine oburaingwa bwa mikono ena; byona ikumi buri kinaabiro kyagira ekitebe kyakyo.

³⁹Yaata ebitebe bitaano aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo obw'egyo nju, n'ebindi bitaano aha bukiizi-bwa-bumoso. Kandi ekitanka yaakita aha nshonda y'orubaju rwa buryo orw'oburugwa-izooba bw'egyo nju.

⁴⁰Kandi Hiraamu yaakora ebinaabiro n'ebiyoma by'okuyooza eiju, n'enyungu. Okwo nikwo Hiraamu yaaherize omurimo ogu yaabaire naakorera omugabe Sulemaani aha nju ya MUKAMA,

⁴¹enyomyo ibiri, enyabya ibiri, emitwe y'aha mitwe y'enyomyo, n'obutimba bw'okushweka enyabya ibiri ez'aha mitwe eyaabaire eri ahari ezo nyomyo,

⁴²n'ebishushani by'ebijuma by'amakomamahanga eby'okuhunda ha butimba bwombi, emishorongo ebiri ahari buri katimba, kushweka ahari ezo nyabya eziri ha mitwe y'enyomyo,

⁴³ebitebe ikumi n'ebinaabiro ikumi ebyabaire biri ahari ebyo bitebe,

⁴⁴ekitanka kimwe n'ebishushani by'enimi ikumi na ibiri, ebyabaire biri ahansi yaakyo.

⁴⁵Kandi ezo nyungu n'ebiyoma by'okuyooza eiju n'ebinaabiro, ebyo bintu byona ebi Hiraamu yaakoreire omugabe Sulemaani ahabw'enju ya MUKAMA, akabikora omu miringa ekuubirwe.

⁴⁶Omugabe akaba abiyagiza omu ruhita rwa Yorudani ahaabaire haine eitaka ry'eibumba ahagati ya Sukoosi na Zaretaani.



⁴⁷ Kandi Sulemaani tareeruhize kupima ebyo bintu byona, ahabw'okuba bikaba biri bingi munonga; n'ahabw'ekyo oburemeezi bw'emiringa tiburamanyirwe.

⁴⁸ Atyo Sulemaani yaakora ebintu byona eby'omu nju ya MUKAMA; eitambiro ry'ezaabu, emeeza y'ezaabu ey'emigaati y'okumurikwa,

⁴⁹ eby'okutaho amatabaaza by'ezaabu eshemeziibwe bitaano aha rubaju rwa buryo n'ebindi bitaano aha rwa bumoso omu maisho g'Omwanya ogurikwera ogw'omunda. Yaakora ebirabyo, amatabaaza n'empana eby'ezaabu;

⁵⁰ ebikopo, makansi, enyabya, esohaani z'obubaane, n'eby'okuguhisa omuriro by'ezaabu eshemeziibwe, epata z'enyigi ez'ekishengye ky'omunda eky'Omwanya ogurikwera munonga, kandi ez'enyigi z'ekishengye kya hekalu, zikaba ziri ez'ezaabu.

⁵¹ Okwo nikwo omurimo gwona ugu omugabe Sulemaani yaakozire aha nju ya MUKAMA gwahweire. Bwanyima Sulemaani yaataasyamu ebintu ebi Daudi ishe yaabaire ashoroire, efeeza, ezaabu, n'ebindi bintu; yaabita omu mabiikiro g'enju ya MUKAMA.

1 Abagabe 8

Sulemaani okutaasya enshanduukye omuri hekalu

¹ Bwanyima Sulemaani yaateeranira hamwe abakuru ba Israeli n'abakuru b'enganda boona, abakuru b'emiryango ya baishenkurubo, baateeranira Yerusalemu omu maisho ga Sulemaani, kwinamura eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA nibagiiha omu rurembo rwa Daudi, Saayuuni.

² Abashaija boona Abaisraeli baateeranira ow'omugabe Sulemaani omu kwezi kwa Etanimu, nikwo kwezi kwa mushanju, baizire aha bugenyi.

³ Abakuru ba Israeli boona baija, abanyamurwa baakiriza eshanduukye.

⁴ Bainamura egyo shanduukye ya MUKAMA, n'Eihema ry'okubugaabuganiramu, n'ebintu byona ebirikwera ebyabaire biri omuri eryo ihema; abanyamurwa n'Abaleevi baabitwara.

⁵ Kandi omugabe Sulemaani n'eihanga ryona ery'Abaisraeli, abaabaire bateeraniire omu maisho ge, bakaba bari hamwe nawe omu maisho g'eshanduukye, nibatamba ebitambo by'entaama n'ente ezitarikubaasa kubarwa ahabw'obwingi.

⁶ Bwanyima abanyamurwa baareeta eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, baagita omu mwanya gwayo, omu mwanya ogurikwera ogw'omunda omuri hekalu, aharikwetwa Aharikwera munonga, ahansi y'amapapa g'ebishushani bya baakerubi.



⁷Ahabw'okuba ebyo bishushani bya baakerubi bikaba bishashaanwire amapapa gaabyo ahaiguru y'omwanya gw'okutamu eshanduukye; amapapa gaabyo gaashweka eshanduukye n'emigamba yaayo.

⁸Kandi emigamba ekaba eri miraingwa munonga; n'ahabw'ekyo emitwe yaayo ekaba ereebekyera omu mwanya ogurikwera oguri omu maisho g'Omwanya ogurikwera ogw'omunda; kwonka ekaba etarikubaasa kureeberwa aheeru; kandi na hati ekiriyo.

⁹Omuri egyo shanduukye tihaine kindi ekyabaire kibamu kureka ebishate by'amabaare bibiri ebi Musa yaateereiremu ha rushozi Horebu, aha mukama yaaranniire 'Abaisraeli endagaano nibaruga omu nsi ya Misri.

¹⁰Bwanyima abanyamurwa ku baarugire omu Mwanya ogurikwera, ekicu kyaijura enju ya MUKAMA,

¹¹batyo abanyamurwa tibaabaasa kwemereramu kuheereza ahabw'ekyo kicu; ahabw'okuba ekitiinisa kya MUKAMA kikaba kiiwire enju ye.

¹²Bwanyima Sulemaani yaagira ati: MUKAMA akagira ati: Ndyaguma omu mwirima ndindindi.

¹³Buzimazima nkwombekyeire enju y'ekitiinisa, omwanya gwawe gw'okutuuramu ebiro n'ebiro.

¹⁴Omugabe yaahindikira eihanga ryona ery'Abaisraeli beemereire, yaabashabira omugisha,

¹⁵naagira ati: MUKAMA Ruhanga wa Israeli asiimwe, owaahikiiriza n'omukono gwe eki yaaraganiise tata Daudi n'akanwa ke, naagira ati:

¹⁶Okwiha obu naiha abantu bangye omuri Misri, tinkatooranaga rurembo kwombekamu enju, ngu eiziina ryangye ribe nimwo ryaguma; kureka nkatoorana Daudi kutegyeka abantu bangye Israeli.

¹⁷Mbwenu kikaba kiri omu mutima gwa tata Daudi kwombekyera eiziina rya MUKAMA Ruhanga wa Israeli enju.

¹⁸Kwonka MUKAMA yaagira tata Daudi ati: Obairi okozire gye ahabw'enaama ei obaire oine kwombekyera eiziina ryangye enju.

¹⁹Kwonka tiwe oryombeka egyo nju, kureka mutabani waawe ou orizaara, niwe aryombekyera eiziina ryangye enju.

²⁰Mbwenu MUKAMA yaahikiiriza eki yaaraganiise; ahabw'okuba naaza omu mwanya gwa tata Daudi, naagaruka aha kitebe ky'obugabe bwa Israeli, nk'oku MUKAMA yaaraganiise; kandi nyombekire egi nju ahabw'eiziina rya MUKAMA Ruhanga wa Israeli.



²¹ Omwo nimwo ntaire omwanya ahabw'eshanduukye, erimu endagaano ya MUKAMA, ei yaaragaina na baatatenkuriitwe obu yaabaiha omu nsi ya Misri.

Okushaba kwa Sulemaani

²² Atyo Sulemaani yaayemerera omu maisho g'eitambiro rya MUKAMA, eihanga ryona ery'Abaisraeli riri aho, yaimutsya emikono ye ahaiguru,

²³ yaagira ati: Ai MUKAMA Ruhanga wa Israeli, tihariho ruhanga omu iguru ahaiguru n'omu nsi ahansi orikushushana naiwe omu kurinda endagaano, n'omu kugirira embabazi abairu baawe abarikugyendera omu maisho gaawe n'emitima yaabo yona;

²⁴ kandi okahamya eki waaraganiise omwiru waawe tata Daudi; nk'oku waagambire n'akanwa kaawe, mbwenu waakihikiiriza n'omukono gwawe eri izooba.

²⁵ N'ahabw'ekyo hati, MUKAMA Ruhanga wa Israeli, hamya eki waaraganiise omwiru waawe tata Daudi, noogira oti: Batabani baawe ku barigira emicwe mirungi, baagyendera omu maisho gangye nk'oku waabaire ogyenderamu, tiharibura muntu w'okushutama aha kitebe ky'obugabe bwa Israeli.

²⁶ Mbwenu hati, Ruhanga wa Israeli, ninkweshengyereza ekigambo kyawe eki waagambiire omwiru waawe tata Daudi okihamye.

²⁷ Beitu kwo, n'eky'amazima Ruhanga aryatuura omu nsi? Reebe eiguru, nangwa n'eiguru eririkukirira kimwe kuba ahaiguru y'agandi torikubaasa kuhikamu; kaashwa egi nju ei nyombekire!

²⁸ Kwonka MUKAMA Ruhanga wangye, ta omutima aha kushaba n'okweshengyereza kw'omwiru waawe, noohurira okutaka kwe n'okushaba oku arikushaba omu maisho gaawe eri izooba,

²⁹ obone kuguma otaire amaisho gaawe ahari egi nju nyomushana na nyekiro, omu mwanya ugu waagizire oti: Eiziina ryangye nimwo ririguma; obone kuguma noohurira okushaba oku omwiru waawe araagume naashaba naareeba omwanya ugu.

³⁰ Kandi ogume ohurire okweshengyereza kw'omwiru waawe n'okw'abantu baawe Abaisraeli oku bariguma nibakushaba nibareeba omwanya ugu; ogume ohurire ori omu iguru, omu mwanya gwawe ugu otuuramu; kandi ku oraahurire, osaasire.

³¹ Omuntu ku arikora ekibi ahari mutaahi we, baamurahiza, nawe yaija yaarahirira omu maisho g'eitambiro ryawe omu nju egi,

³² ohurire ori omu iguru, ogire eki waakora, ocwere abairu baawe emanja, zisingye okozire kubi, aturwe okutahikiirira kwe, oihe orubanja ahari ohikiriire, omuzimuurire nk'okuhikiirira kwe oku kuri.



- ³³ Kandi abantu baawe Abaisraeli ku baribingwa abazigu baabo ahabw'okukucumuraho, bwanyima baakuhindikira, baikiriza eiziina ryawe, baakushaba nibeeshengyerereza omu nju egi,
- ³⁴ ohurire ori omu iguru ryawe, osaasire abantu baawe Abaisraeli ekibi kyabo, obagarure omu nsi ei waahaire baishenkurubo.
- ³⁵ Kandi eiguru ku ririkingwa, enjura yaabura ahabw'abantu baawe kukucumuraho, bwanyima baashaba nibareeba omu mwanya ugu, baikiriza eiziina ryawe, baahinduka, baareka ekicumuro kyabo ahabw'okuhana kwawe,
- ³⁶ ohurire ori omu iguru ryawe, osaasire abairu baawe ab'eihanga ryawe Israeli ekibi kyabo, obeegyese emitwarize mirungi ei bashemereire kugyenderamu; kandi ogwisize ensi yaawe enjura, ei waahaire abantu baawe kuba obuhunguzi.
- ³⁷ Kandi enjara ku eriteera omu nsi, nari orufu, nari okubabuka nari okusya-nyamwenga, nari enzigye, nari kanyanganga; nari abazigu okubagotera omuri ibara rurembo rwabo; nari ku haribaho kahumpuri nari endiijo ndwara yoona;
- ³⁸ omuntu weena nari eihanga ryona ery'Abaisraeli baakushaba nibakweshengyerereza, ibara muntu naamanya endwara y'omu mutima gwe, kandi aimukize emikono ye naagyorekyeza ei egi nju eri,
- ³⁹ ohurire ori omu iguru omu mwanya gwawe ugu otuuramu, osaasire, ogire eki waakora, oihure buri muntu, ou orikumanya omutima gwe, nk'oku emitwarize ye eri; ahabw'okuba niiwe wenka orikumanya emitima y'abantu boona,
- ⁴⁰ ngu babone kukutiina ebiro byona ebi barimara omu nsi ei waahaire baatatenkuriitwe.
- ⁴¹ Kandi n'omunyaihanga otari w'omu bantu baawe Israeli oriruga omu nsi ya hare, akaija ahabw'eiziina ryawe,
- ⁴² ahakuba tibaribura kuhurira aha iziina ryawe erikuru, n'aha mukono gwawe ogw'amaani kandi ogubangire, omuntu ogwo ku ariija yaashaba naareeba enju egi,
- ⁴³ ohurire ori omu iguru omu mwanya gwawe ugu otuuramu, omumarire byona ebi ariba naakushaba, kibone kureetera amahanga goona ag'omu nsi kumanya eiziina ryawe n'okukutiina, nk'oku eihanga ryawe Israeli ririkukutiina, kandi bamanye egi nju ei nyombekire ku erikwetererwa eiziina ryawe.
- ⁴⁴ Abantu baawe ku barihurura nibaza aha rugamba kurwana n'abazigu baabo, omu muhanda gwona ugu oribatoozamu, baakushaba nibareeba ei oru rurembo oru waatooraine ruri, n'egi nju ei nyombekyeire eiziina ryawe,
- ⁴⁵ ohurire okushaba n'okweshengyerereza kwabo ori omu iguru, obarawnirire.



⁴⁶ Kandi ku barikucumuraho, (ahakuba tihariho muntu otacumura,) waabagirira ekiniga, waabahayo aha bazigu baabo, baatwarwa omu nsi y'abazigu baabo eya hare nari eya haihi, bari enkwatwa;

⁴⁷ kwonak ku barihikayo, baayegarukamu, baayeteisa, baakweshengyererezayo, nibagira bati: Tukacumura, twashiisha, twakora eby'obugomi,

⁴⁸ baakugarukira n'omutima gwabo gwona n'amagara gaabo goona bakiri omu nsi y'abazigu baabo abaabatwaire omu bukwatwa, baakushaba nibareeba ei ensi ei waahaire baishenkurubo eri, n'orurembo oru waatooraine, n'egi nju ei nyombekyeire eiziina ryawe,

⁴⁹ ohurire okushaba kwabo n'okweshengyereza kwabo ori omu iguru ahu otuura, obamarire ebyabo,

⁵⁰ osaasire abantu baawe abo abaakucumwireho, obasaasire eby'okushiisha byabo byona ebi baakucumwireho, obahe okuigrirwa embabazi abaabanyagire, babagirire esaasi,

⁵¹ (ahabw'okuba n'abantu baawe kandi obuhunguzi bwawe, abu waihire omuri Misri omu iziiko ry'ebyoma).

⁵² Mbwenu ote amaisho gaawe aha kweshengyereza kw'omwiru waawe n'eihanga ryawe Israeli, obategye amatu omu bunaku bwona obu barikutakiriramu;

⁵³ ahabw'okuba okabashoroora, waabataanisa n'amahanga goona ag'omu nsi, ngu babe obuhunguzi bwawe, Mukama RUHANGA, nk'oku waagambiire omu mwiru waawe Musa, obu waiha baatatenkuriitwe omuri Misri.

⁵⁴ Sulemaani ku yaaherize okushaba okwo kwona oku yaabaire naayeshengyereresha MUKAMA, yaimuka, yaaruga omu maisho g'eitamiro rya MUKAMA, ahu yaabaire atsimbire amaju aimukize emikono ahaiguru;

⁵⁵ yaayemerera, yaashabira eihanga ryona ery'Abaisraeli omugisha, naagamba n'eiraka rihango ati:

⁵⁶ MUKAMA asiimwe, ohaire eihanga rye Israeli okuhuumura, nk'ebi yaaraganiise byona oku biri; omu bigambo byona ebirungi ebi yaaraganiise, naagambira omuri Musa, tihariho na kimwe ekirabuzire.

⁵⁷ MUKAMA Ruhanga waitu agume naitwe, nk'oku yaabaire aba na baatatenkuriitwe; ataritutsigaho, kandi atarituhemukaho;

⁵⁸ ayehuguurireho emitima yaitu, tugyendere omu mitwarize ye yoona, tworobere ebiragiro ebi yaataireho, n'emigyenzo ei yaaragiire baatatenkuriitwe.

⁵⁹ Kandi ebi bigambo ebi naayeshengyereresha MUKAMA Ruhanga waitu ndi omu maisho ge, agume abiijukye nyomushana na nyekiro, abone kuguma naashoboorora omwiru we n'eihanga rye ebiribabaho buri izooba,



⁶⁰ amahanga goona ag'omu nsi gamanye MUKAMA ku niwe Ruhanga, ku hatariho ondiijo.

⁶¹ N'ahabw'ekyo emitima yaanyu ebe eshemeire ahari MUKAMA Ruhanga waitu, mugyendere omu bi yaataireho, mworobere ebiragiho bye, nk'oku kiri eri izooba.

Empongano ezi Sulemaani yaahongyeire MUKAMA

⁶² Bwanyima omugabe n'Abaisraeli boona baatambira ebitambo omu maisho ga MUKAMA.

⁶³ Sulemaani yaahongyera MUKAMA empogano z'okusiima ahabw'obusingye ente obukumi bubiri n'enkumi ibiri, n'entaama akasiriira n'obukumi bubiri. Okwo nikwo omugabe n'Abaisraeli boona baashoroire enju ya MUKAMA.

⁶⁴ Kandi eryo izooba niryo omugabe yaashororoire ekibuga ky'ahagati eky'omu maisho g'enju ya MUKAMA; ahabw'okuba niho yaatambiire ekitambo ky'okwokyeza kimwe, n'empogano z'esaano, n'ebicweka by'ebishaju by'empogano z'okusiima ahabw'obusingye, ahabw'okuba eitambiro ry'emiringa eryabaire riri omu maisho ga MUKAMA rikaba riri rikye, ritarikubaasa kuhikwaho bitambo by'okwotsya, n'empogano z'esaano, n'eby'ebishaju eby'empogano z'okusiima ahabw'obusingye.

⁶⁵ Okwo nikwo Sulemaani yaateekire obugyenye omu bunaku obwo hamwe n'omutwe muhango gw'abantu aba Israeli yona, abaabaire bateeraniire aho barugire omu nsi yona okuruga ahu orikutaahira nooza Hamasi okuhika aha kagyera ka Misri, bakamarayo ebiro mushanju. Bwanyima baamara ebindi biro mushanju, byona byaba ikumi na bina.

⁶⁶ Aha kiro kya munaana yaayohereza abantu; baamushabira omugisha, baataaha omu maka gaabo, bashemereirwe kandi bananukire ahabw'ebirungi byona ebi MUKAMA yaayorekire omwiru we Daudi n'abantu be Israeli.

1 Abagabe 9

MUKAMA okwehanangiriza Sulemaani

¹ Sulemaani ku yaaherize kwombeka enju ya MUKAMA, n'ey'obugabe, n'ebindi byona ebi yaabaire naayenda kwombeka,

² MUKAMA yaamweyoreka omurundi gwa kabiri, nk'oku yaamweyorekyeire Gibeoni.

³ Yaamugira ati: Mpuriire okushaba kwawe n'okweshengyereza kwawe ebi oreetsire omu maisho gangye; nshoroire egyo nju i oyombekire, naatamu eiziina ryangye ngu rigumemu ebiro byona; kandi amaisho gangye n'omutima gwangye biryagigumaho obutwire bwona.



⁴ Kandi naiwe ku origyendera omu maisho gangye nka sho Daudi, n'omutima gw'amazima kandi ogugororokire, nookora ebi naakuragiire byona, kandi nooyorobera ebiragi byangye n'emigyenzo ei naabaragiire,

⁵ naanye ndyahanya ekitebe kyawe ky'obugabe, otegyeke Israeli ebiriro byona, nk'oku naaraganiise sho Daudi, nimmugira nti: Toribura muntu w'okuza aha kitebe ky'obugabe bwa Israeli.

⁶ Kwonka iwe nari abaana baawe ku muriteishuka, mwandugaho, mwayanga kworobera ebiragi byangye n'ebyatairweho ebi naataire omu maisho gaanyu, mwagyenda mwaheereza baaruhanga abandi, kandi mwabaramya,

⁷ obwo ndyamaraho Abaisraeli omu nsi ei naabahaire; kandi n'enju ei naashorooreire eiziina ryangye ndyaginaga ngiihe omu maisho gangye; kandi Israeli eryaba eky'okucweraho enfumu n'ekigaaniizo omu mahanga goona.

⁸ Egi nju eryaba orubungo; omuntu weena oriba naarabaho aryatangaara, ayeshaanye, naagira ati: Beitu shi MUKAMA akatura ki egi nsi n'egi nju?

⁹ Bwanyima bagira bati: Ahabw'okuba bakatsigaho MUKAMA Ruhanga waabo owaihire baishenkurubo omu nsi ya Misri, baayehongyera baaruhanga abandi, baabaramya, kandi baabaheereza; nikyo MUKAMA abareeteireho obubi obu bwona.

¹⁰ Aha muheru gw'emyaka makumi abiri, ei Sulemaani yaayombekyeiremu ago maju gombi, eya MUKAMA n'ey'omugabe,

¹¹ Hiraamu omugabe wa Tuuro owaabaire aha Sulemaani embaaho z'emyereezi n'ez'emiberooshi n'ezaabu, ebi yaabaire ayetenga byona, omugabe Sulemaani yaamuha endembo makumi abiri omu nsi ya Galilaaya.

¹² Kwonka Hiraamu ku jaarugire Tuuro, yaija kureeba ezo ndembo zi Sulemaani amuhaire, tiyaazisiima.

¹³ Yaagira ati: Mwana wa tata, ezi ni ndembo ki ezi ompaire? Nikyo zaayeteirwe ensi ya Kabula n'okuhitsya hati.

¹⁴ Kandi Hiraamu akaba atwekyeire omugabe talanta z'ezaabu igana na makumi abiri.

¹⁵ Eki nikyo kyareeteire omugabe Sulemaani kukwata abantu b'okukora; okwombeka enju ya MUKAMA, eye ahabwe, Miilo, orugo rw'amabaare rwa Yerusaalemu, Hazoori, Megido, Gezeri,

¹⁶ (Faraho omugabe wa Misri akaba ainamukire, akwatsire Gezeri, kandi agyokize; aitsire Abanyakanaani abaabaire batwire omuri orwo rurembo; bwanyima yaagiha muhara we muka Sulemaani kuba enshagarirano; atyo Sulemaani yaayombeka busya Gezeri.)

¹⁷ na Besi-horoni eya ifo,



- ¹⁸na Baalasi na Tamari omu ihamba omu nsi ya Yuda,
- ¹⁹endembo z'amabiikiro zoonza ezi Sulemaani yaabaire aine n'ez'ebigaari bye, n'endembo z'engabo ze ezirikugyendera aha mbaraasi, n'ekindi kyona eki yaabaire ayenda kwombeka omuri Yerusalemu, Lebanoni n'ensi zoonza ezaabaire ziri omu bugabe bwe.
- ²⁰Abantu boona abaahonokire aha Baamori, Abahiiti, Abaperizi, Abahiivi, kandi n'Abayebusi abaabaire batari Baisraeli;
- ²¹baijukuru baabo abaahonokireho omuri egypto nsi, abu Abaisraeli batarabaasize kucwekyerereza kimwe-abo nibo Sulemaani yaahindwire abahuuku b'okubakorera emirimo, bakaguma batyo n'okuhitsya hati.
- ²²Kwonka Abaisraeli bo Sulemaani tarabahindwire bahuuku, kureka bakaba abasrukare, abandi baaba abatware be, abandi abakuru b'amahe, abandi abakuru b'engabo, abandi abakuru b'ebigaari bye, n'abandi baaba engabo ze ezirikugyendera aha mbaraasi.
- ²³Abatware abakuru abaabaire nibareeberera omurimo gwa Sulemaani bakaba bari magana atana na makumi ataano; abo nibo baabaire nibategyeka abantu abaabaire nibakora ogwo murimo.
- ²⁴Kwonka muhara wa Faraho yaaruga omu rurembo rwa Daudi, yaataaha omu nju ye ei Sulemaani yaamwombekyeire; bwanyima Sulemaani yaayombeka Miilo.
- ²⁵Sulemaani yaaguma naatambira MUKAMA ebitambo by'okwotsya, n'eby'okusiima ahabw'obusingye kashatu omu mwaka, naabitambira aha itabiho eri yaayombekyeire MUKAMA, kandi naayoterera obubaane omu maisho ga MUKAMA. Atyo Sulemaani yaaheza enju.
- ²⁶Kandi omugabe Sulemaani yakora eigana ry'emeeri, yaazikorera Ezioni-geberi, ahaherera na Eloosi aha rubaju rw'Enyanja erikutukura omu nsi ya Edomu.
- ²⁷Bwanyima Hiraamu yaayohereza omuri ezo meeri abairu be, abarimbi abaabaire bamanyiire enyanja, kukwatanisa n'abairu ba Sulemaani;
- ²⁸baaza Ofira, baihayo etalanta z'ezaabu magana ana na makumi abiri; baazireetera omugabe Sulemaani.

1 Abagabe 10

Omugabekazi wa Sheeba okutaayaayira Sulemaani

- ¹Omugabekazi wa Sheeba ku yaahuriire okurangaanwa kwa Sulemaani ahabw'eiziina rya MUKAMA, yaija kumubuuza ebibuuzo bigumire naamugyeza.
- ²Yaija Yerusalemu ahandekyereziibwe abantu baingi munonga, n'engamira ezeekoreire emigaju, ezaabu nyingi n'amabaare ag'obuguzi bwingi. Ku yaahikire ahari Sulemaani, yaamugambira kyona ekyabaire kimuri aha mutima.



³Sulemaani yaagarukamu ebi yaamubuurize byona; tihariho kigambo na kimwe ekyayeshobire omugabe, eki ataramushobororeire.

⁴Omugabekazi ku yaareebire obwengye bwona obwa Sulemaani, n'enju ei yaayombekire,

⁵eby'okurya by'aha meeza ye, emishutamire y'abagaragwa be, n'emiheerereze y'abaheereza be, n'ebijwaro byabo, n'abagabuzi be ba viinyo, n'emiinamukire ye naaza omu nju ya MUKAMA, omutima gwamuhwa omunda.

⁶Yaagira omugabe ati: Ebigambo ebi naahuriire omu nsi yangye ebirikugamba aha by'emitwarize yaawe n'obwengye bwawe, bikaba biri eby'amazima;

⁷kwonka tindabiikiriize okuhitsya obu nyeiziire, eriisho ryangye rikabyerebera; mbwenu naashanga batarangambiire n'obu kyakuba ekicweka kyabyo kimwe kya kabiri; kandi obwengye bwawe n'obugwa gye bwawe nibikira oku naabihuriire.

⁸Abashaija baawe bahiiriirwe! Nabaheereza baawe aba bahiiriirwe, abeemerera obutoosha omu maisho gaawe, bakahurira obwengye bwawe!

⁹MUKAMA Ruhanga waawe, owakusiimire akakuta aha kitebe ky'obugabe bwa Israeli, ahimbisibwe! MUKAMA ahabw'okukunda Israeli ebiro byona, nikyo yaakuteereireho kuba omugabe, ngu obone kucwa emanja z'oburyo omu kuhikiirira.

¹⁰Bwanyima yaaha omugabe etalanta z'ezaabu igana na makumi abiri, emigaju mingi munonga, n'amabaare g'obuguzi bwingi; tihakagarukaga kwija endiijo migaju mingi nk'ei omugabekazi wa Sheeba yaahaire omugabe Sulemaani.

¹¹Kandi n'eigana rye'emeeri za Hiraamu, ezaabaire zireeta ezaabu za Ofira, zikareeta n'embaaho z'alumuugi nyingi munonga, n'amabaare g'obuguzi bwingi.

¹²Ezo mbaaho z'alumuugi omugabe yaazibaijamu enyomyo z'enju ya MUKAMA n'eye, kandi yaazibaijamu endongo n'enanga ahabw'abeeshongozi; tihariho biti by'alumuugi ebyagarukire kureetwa nari okureebwa ebiri nk'ebyo n'okuhitsya hati.

¹³Omugabe Sulemaani yaaha omugabekazi wa Sheeba ebi yaabaire naayenda byona, n'ebi yaashabire byona, otabariiremu bi Sulemaani yaamuhaisize obufura nk'omugabe. Bwanyima yaakuba, yaagaruka omu nsi ye n'abagaragwa be.

Obutungu bwa Sulemaani

¹⁴Ezaabu eyaabaire ereetwa owa Sulemaani buri mwaka ekaba eba etalanta magana mukaaga na makumi mukaaga na mukaaga,

¹⁵otabariiremu eyaabaire eruga omu bashuubuzi n'enshaagi ezaabaire ziruga omu batungi n'abagabe boona ba Buharabu, n'abategyeki b'omu nsi egyo.



- ¹⁶Omugabe Sulemaani yaaheeshesa engabo z'ezaabu magana abiri, engabo emwe neeheeshwa omu zaabu ya shekeli magana mukaaga.
- ¹⁷Kandi yaaheeshesa engabo nkye magana ashatu z'ezaabu; miina ishatsu z'ezaabu niziheeshwamu engabo emwe; omugabe yaazita omu nju y'ekibira kya Lebanooni.
- ¹⁸Kandi yaabajesa ekitebe kihango ky'obugabe omu miino y'enjojo, yaakishweka ezaabu eshemeziibwe.
- ¹⁹Ekyo kitebe ky'omugabe kikaba kiine amatembero mukaaga; kandi enyima yaakyo hariyo ekishushani ky'omutwe gw'enyana; ahari buri rubaju rw'ekyo kitebe hariho ah'okuta emikono, n'ebishushani bibiri by'entare, kimwe aha rubaju rumwe, n'ekindi aha rundi rubaju;
- ²⁰kandi n'ebindi bishushani by'entare ikumi na bibiri byemereire bibiri bibiri ahari buri itembero ahari ago matembero mukaaga, kimwe aha rubaju rumwe rwaryo, n'ekindi aha rundi. Omu bugabe obundi bwona tihariho kitebe ekyabaire nikishushana nakyo.
- ²¹Eby'okunywa isa byona eby'omugabe Sulemaani bikaba biri eby'ezaabu, n'ebintu byona eby'omu nju y'ekibira kya Lebanooni bikaba biri eby'ezaabu eshemeziibwe; tihariho kintu na kimwe ekyabaire kikoziirwe omu feeza, ahabw'okuba omu biro bya Sulemaani efeeza ekaba etarikubarwa kuba ekintu.
- ²²Ahakuba omugabe akaba aine eigana ry'emeeri aha nyanja ya Tarushiishi hamwe n'erya Hiraamu. Omurundi gumwe omu myaka eshatu, ago magana g'emeeri gakaba gaija gareetsire ezaabu, efeeza, emiino y'enjojo, enkobe na zaanyamunyonyi.
- ²³Okwo nikwo omugabe Sulemaani yaakirize abagabe boona ab'omu nsi obutungi n'obwengye.
- ²⁴Abantu boona ab'omu nsi bakaba beetenga kureeba Sulemaani, ngu baturire obwengye bwe obu Ruhanga yaamuhaira.
- ²⁵Kandi weena owaabaire aija akaba areeta omutoijo, ebintu by'efeeza nari eby'ezaabu, ebijwaro, eby'okurwanisa, emigaju, embaraasi n'enyumbu; ebyo byona nikwo byabaire biija buri mwaka.
- ²⁶Kandi Sulemaani akateeranira hamwe ebigaari n'abarikugyendera aha mbaraasi; ebigaari bye byaba rukumi na magana ana, n'abarikugyendera aha mbaraasi kakumi n'enkumi ibiri; yaabata omu ndembo z'ebigaari n'omuri Yersaalemu ahu yaabaire ari.
- ²⁷Omugabe yaareetera Yersaalemu okugira efeeza nyingi nk'amabaare, n'ebiti by'emyereezi byaba nk'emisikamoori y'omu mpita.



²⁸Embaraasi ezi Sulemaani yaabaire aine bakaba baziiha omuri Misri; abashuubuzi b'omugabe bakaba bazigura omu busyo, buri busyo bwine obuguzi bwabwo.

²⁹Kandi ekigaari kikaba kiihwa Misri ahabwa shekeli z'efeeza magana mukaaga, n'embaraasi ahari igana na makumi ataano; kandi abashuubuzi ku baabaire bazireeta, baziguza abagabe boona ab'Abahiiti n'ab'Abasiria.

1 Abagabe 11

Okugwa kwa Sulemaani

¹Bwanyima omugabe Sulemaani yaakunda abakazi baingi b'endugamahanga; muhara wa Faraho, Abamoabukazi, Abaamonikazi, Abanyaedomukazi, Abasidonikazi n'Abahiitikazi,

²abaarugire omu mahanga agu MUKAMA yaagambiire Abaisraeli naagira ati: Mutarishwererana nabo; ahakuba buzimazima baryahindura emitima yaanyu, mukuratire baaruhanga baabo. Kwonka Sulemaani ahabw'okubakunda yaababaho akaramata.

³Akaba aine abakazi magana mushanju abanyiginyakazi, n'ebinyansunju magana ashatu; abakazi be abo baahindura omutima gwe.

⁴Ahakuba Sulemaani ku yaakuzire, baahindura omutima gwe, yaakuratira baaruhanga abandi; ahabw'okuba omutima gwe tigurabeereire kimwe gw'amazima ahari MUKAMA Ruhanga we nk'ogwa Daudi ishe.

⁵N'ahabw'ekyo Sulemaani akakuratira Ashitaroosi ruhanga-omukazi ow'Abasidoni, na Milikomu ekihagarro eky'Abaamoni.

⁶Atyo Sulemaani yaakora ebirikwangwa MUKAMA, tiyaakuraturira kimwe MUKAMA nk'oku Daudi ishe yaakozire.

⁷Bwanyima Sulemaani yaayombekyera Kemoshi ekihagarro kya Moabu, na Moleki ekihagarro ky'Abaamoni omwanya gw'okuramizamu aha kabungo k'oburugwa-izooba bwa Yerusalemu.

⁸Kandi nikwo yaakoreire atyo abakazi be boona ab'endugamahanga, abaabaire bootera obubaane, bakatambira baaruhanga baabo.

Ruhanga okuhana Sulemaani

⁹Kandi MUKAMA yaagirira Sulemaani ekiniga, ahabw'okuba omutima gwe gukaba gurugire ahari MUKAMA Ruhanga wa Israeli, owaabaire amweyorekire kabiri,

¹⁰kandi amuragiire naamwehanangiriza aha kintu eki, kutakuratira baaruhanga abandi; kwonka tiyaakora nk'oku MUKAMA yaamuragiire.



¹¹ Nikyo MUKAMA yaagiriire Sulemaani ati: Nk'oku okozire eki, okiihire aha mutima, okanga kurinda endagaano n'ebiyatairweho ebi naakuragiire, buzimazima niinyija kukwaka obugabe bwawe, mbuhe omugaragwa waawe.

¹² Kwonka ahabwa sho Daudi tindikikora omu biro byawe, ndyabwaka mutabani waawe.

¹³ Kandi tindibumwaka bwona, kureka ndyamuhaho oruganda rumwe ahabw'omwiru wangye Daudi, n'ahabwa Yerusalemu ei naayetooraniire.

Okufa kwa Sulemaani

¹⁴ MUKAMA yaimukiza Sulemaani omuzigu w'okumurwanisa, orikwetwa Hadadi Omunyaedomu, owaabaire ari ow'omu ruganda rw'obugabe bwa Edomu.

¹⁵ Ahakuba Daudi ku yaabaire ari Edomu, Yoabu owaabaire ari omukuru w'engabo yaimuka yaaza kuziika abaitsirwe, yaita oyetwa omushaija weena omuri Edomu;

¹⁶ (ahakuba Yoabu n'Abaisraeli boona bakamarayo ameezi mukaaga, okuhitsya obu yaacwekyereize oyetwa omushaija weena omuri Edomu)

¹⁷ Kwonka Hadadi yaahungira Misri n'abamwe aha Banyaedomu abaabaire bari abairu ba ishe, we akiri muto.

¹⁸ Batyo baaruga Midiani, baahika Parani, baihayo abashaija, baabatwara, baaza Misri owa Faraho omugabe wa Misri, Faraho yaamuha enju, n'ab'okumutoijera eby'okurya, kandi yaamuha n'obutaka.

¹⁹ Hadadi ogwo yaagira obushongore bwingi ahari Faraho, ekyarugiremu yaamuhingira muramu we, murumuna wa Tapeneesi omukazi we nyeiteeka.

²⁰ Murumuna wa Tapeneesi yaamuzaarira omwana w'omwojo orikwetwa Genubaasi, ou Tapeneesi yaacuukiize omu ka ya Faraho n'abaana be.

²¹ Kwonka Hadadi ku yaabaire ari Misri, yaahurira ngu Daudi agwejegyeire, yaashaga baishenkuru, kandi ngu na Yoabu omukuru w'eihe afiire, Hadadi yaagira Faraho ati: Reka ngyende, ngarukye omu ihanga ryaitu.

²² Kwonka Faraho yaamubuuza at: Waaza kwenda kugaruka owaanyu mbuzire ki? Onu yaamugarukamu ati: Tikiriho; kwona fa okundeka ngyende.

²³ Kandi Ruhanga yaagaruka yaamwimukiza omuzigu orikwetwa Rezoni mwene Eliada, owaabaire acwire ahari mukama we Hadadezeeri omugabe wa Zooba.

²⁴ Daudi ku yaabaire aherize kwita aba Zooba, Rezoni yaateerana hamwe abantu, yaaba omwebembezi w'omutwe gw'abambuzi; baataha Damasiko, baatuurayo, bwanyima baamugira omugabe omuri Damasiko.

²⁵ Yaaba omuzigu w'Abaisraeli ebiro byona ebya Sulemaani, naakora kubi nka Hadadi, naayangira kimwe Israeli, kandi naategyeka Siria.



Yeroboamu okuragurwaho ku aritwara obugabe bwa Israeli

- ²⁶ Bwanyima Yeroboamu mwene Nebati Omuefuraimu owa Zereda, omugaragwa wa Sulemaani, mwene Zerua omufaakazi, nawe yaimuka, jaarwanisa omugabe.
- ²⁷ Kandi eki nikyo jaarwanisiize omugabe. Sulemaani akaba naayombeka Miilo, naahunduuza ekishenshero ky'orurembo rwa Daudi ishe.
- ²⁸ Kandi Yeroboamu akaba ari omushaija orikwebaasa; n'ahabw'ekyo Sulemaani ku yaareebire ogwo mutsigazi ari omukozi, yaamuha obukuru bw'okureeberera abapakasi boona ab'omu muryango gwa Yosefu.
- ²⁹ Omu bunaku obwo, Yeroboamu ku yaabaire naaruga Yersaalemu, nabi Ahiya owa Shiilo yaamubugana. Obwo Ahiya akaba ajwaire omwenda musya; bari bombi omu bwerere.
- ³⁰ Ahiya yaakwata ekyo kijwaro kye, yaakitaaguramu emitanda ikumi n'ebiri.
- ³¹ Yaagira Yeroboamu ati: Yetwarire emitanda ikumi; ahakuba MUKAMA Ruhanga wa Israeli nikwo arikugira ati: Reebe, niinyija kwaka Sulemaani obugabe, iwe nkuhe enganda ikumi;
- ³² Kwonak naija kuguma n'oruganda rumwe ahabw'omwiru wangye Daudi, n'ahabwa Yersaalemu, orurembo oru naatooraine omu nganda zoonza eza Israeli;
- ³³ ahabw'okuba antsigireho, yaaramya Ashitaroosi ruhanga-omukazi owa Sidoni, na Kemoshi ruhanga wa Moabu, na Milikomu ruhanga w'Abaamoni; kandi yaayanga kugyendera omu mihanda yangye n'okukora ebihikire omu maisho gangye, n'okworobera ebyatairweho n'emigyenzo ei naaragiire, nk'oku Daudi ishe yaabaire naatwaza.
- ³⁴ Kwonka tindimwaka bugabe bwona, kureka ndyamureka agume ari omutegyeki omu biro bye byona, ahabwa Daudi omwiru wangye ou naatooraine akoorobera ebiragiro byangye n'ebi naataireho;
- ³⁵ omwana we niwe ndyaka obugabe, nkakuha engada ikumi.
- ³⁶ Kwonka omwana we ndyamuha oruganda rumwe, ngu Daudi omwiru wangye agume n'etabaaza obutoosha omu maisho gangye omuri Yersaalemu, orurembo oru naatooraine kugumyamu eiziina ryangye.
- ³⁷ Kandi ndyakutwara otegyekye nk'oku orikwenda kwona, obe omugabe wa Israeli.
- ³⁸ Kandi ku orihurira ebi ndikukuragiira, waagyendera omu mihanda yangye, waakora ebihikire omu maisho gangye, nooyorobera ebi naataireho n'ebiragiro byangye, nk'omwiru wangye Daudi oku yaabaire atwaza, ndyaguma naiwe, nkwombekyere enju ehamire, nk'ei naayombekyeire Daudi; kandi nkuhe Israeli.
- ³⁹ Kandi ahabw'ekyo ndyabonabonesa baijukuru ba Daudi, kwonka ti biro byona.



⁴⁰ Ekyo kyareetera Sulemaani kwenda kwita Yeroboamu; kwona Yeroboamu yaimuka, yaahungira Misri owa Shishaki omugabe wa Misri, yaagumayo okuhitsya obu Sulemaani yaafiire.

⁴¹ Endiijo mirimo ya Sulemaani n'ebi yaakozire byona, n'obwengye bwe, tibihandikirwe omu kitabo ky'ebyakozirwe Sulemaani?

⁴² Kandi omwanya gwona ogu Sulemaani yaamazire aha ngoma Yerusalemu naategyeka Israeli yoona, gukahika emyaka makumi ana.

⁴³ Atyo Sulemaani yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omu rurembo rwa Daudi ishe, Rehoboamu omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

1 Abagabe 12

Obugabe bwa Israeli okucuubwamu habiri

¹ Bwanyima Rehoboamu yaaza Shekemu, ahakuba Abaisraeli boona niyo baabaire bagiire kumwemeka.

² Omu bunaku obwo Yeroboamu mwene Nebati akaba akiri Misri, ei yaabaire ahungiire omugabe Sulemaani. Ku yaakihuriire, jaarugayo.

³ Baamutumaho ab'okumweta; atyo Yeroboamu n'omutwe gw'Abaisraeli boona baija, baagira Rehoboamu bati:

⁴ Sho akongyera oburemeezi aha kutegyekwa kwaitu. Mbweni otutuubize aha mirimo erikurusya ei sho yaabaire naatukoresa, n'aha buremeezi bw'okutegyeka kwe, naitwe nitwija kukuheereza.

⁵ Yaabagarukamu ati: Mbweni mugarukyeyo, mumareyo kashatu; haza mugarukye. Batyo abantu baayaabuuka, baagyenda.

⁶ Bwanyima omugabe Rehoboamu yaaza omu naama n'abagurusi abaabaire batabaarira Sulemaani ishe akiriho, yaabagira ati: Nimumpa bwengye ki okugarukamu abo bashaija?

⁷ Baamugira bati: Ku oraikirize kuba omuheereza w'eri ihanga eri izooba, waabaheereza, kandi waabagarukamu ebigambo ebirikubagwisa gye, obwo nibwo bariba abairu baawe ebiro byona.

⁸ Kwonka we yaayanga enaama ei abo bagurusi baamuha, bwanyima yaaza omu naama n'abatsigazi abaanyeetsire nawe, kandi abaabaire nibamutabaarira.

⁹ Yaababuuza ati: Nimumpa bwengye ki okugarukamu abo bantu abangizire ngu mbatuubize aha buremeezi bw'obutegyekyi obu tata yaabataireho?

¹⁰ Abo batsigazi abaanyeetsire nawe baamugira bati: Oku nikwo oraagarukyemu abantu abakushabire nibagira bati: Sho akongyera oburemeezi aha kutegyekwa kwaitu; mbweni iwe otutuubizeho; obagire oti: Akakumu kangye akahera nikakira obuhango enyugunyu ya tata.



- ¹¹Mbwenu nk'oku tata yaabeekoreize omugamba guremeire, nyowe niinyija kukizaho. Tata akaba abateeza enkoba, nyowe niinyija kubateeza skorupio.
- ¹²Aha kiro kya kashatu Yeroboamu yaija n'abantu boona aha mugabe Rehoboamu, nk'oku yaabagizire ati: Mugarukye aha kiro kya kashatu.
- ¹³Omugabe yaabagarukamu n'amaani, naayanga obwengye obu abagurusi babaire bamuhair;
- ¹⁴yaabagarukamu nk'obwengye bw'abatsigazi obu bamuhair oku bubaire buri, ati: Tata akaba abeekoreza omugamba guremeire, kwonka nyowe niinyija kukizaho. Akaba abateeza enkoba, kwonka nyowe niinyija kubateeza skorupio.
- ¹⁵Atyo omugabe tiyaabahurira, ahabw'okuba kikaba kirugire ahari MUKAMA, ngu ahikiirize ekigambo eki yaagambiire Yeroboamu mwene Nebati, naakirabya omuri Ahiya owa Shiilo.
- ¹⁶Abaisraeli boona ku baareebire omugabe yaayanga kubahurira, baamugira bati: Twine kakwate ki na Daudi? Titwine buhunguzi omuri mwene Yese. Imwe Baisraeli 'mwe, nimugarukye omu mahema gaanyu! Naimwe aba Daudi, mugume mwemarire ebyanyu n'oruganda rwanyu! Batyo Abaisraeli baagaruka omu maka gaabo.
- ¹⁷Kwonka Rehoboamu yaagumizamu naategyeka Abaisraeli abaabaire batwire omu ndembo za Yuda.
- ¹⁸Bwanyima omugabe Rehoboamu yaatuma Adoramu owaabaire ari omukuru w'abakozi b'emirimo y'okuhatwa; Abaisraeli boona baamuteera amabaare, yaafa. Omugabe Rehoboamu ku yaabihuriire, ahonaaho yaaza omu kigaari kye kuhungira Yersaalemu.
- ¹⁹Okwo nikwo Abaisraeli baagomeire enju ya Daudi n'okuhitsya hati.
- ²⁰Kandi Abaisraeli boona ku baahuriire ngu Yeroboamu agarukire, baamutumaho ab'okumweta ngu aije omu ishengyero, bamwemekye kuba omugabe wa Israeli yoona. Tihaabaho n'omwe owaagaruka kukuratira enju ya Daudi, kureka oruganda rwa Yuda rwonka.
- ²¹Rehoboamu ku yaahikire Yersaalemu, yaateeranira hamwe enju ya Yuda yoona n'oruganda rwa Benyamiini, n'abashaija emanzi abatoorainwe akasiriira n'obukumi munaana ab'okurwanisa enju ya Israeli, ngu bagarurire Rehoboamu mwene Sulemaani obugabe.
- ²²Kwonka ekigambo kya Ruhanga kyaija ahari Shemaaya, omushaija wa Ruhanga, nikigira kiti:
- ²³Gambira Rehoboamu mwene Sulemaani omugabe wa Yuda kandi n'abantu boona ab'enju ya Yuda n'eya Benyamiini, n'abandi boona, oti:



²⁴Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mutahurura, n'obu kwakuba okurwanisa beene waanyu Abaisraeli. Buri muntu agarukye omu ka ye, ahakuba ekintu eki niinye kirugireho. Batyo baahurira ekigambo kya MUKAMA, baagaruka omuka, nk'ekigambo kya MUKAMA oku kyabaire kiri.

Ekibi kya Yeroboamu

²⁵Bwanyima Yeroboamu yaayombeka Shekemu omu nsi y'ebibungo bya Efuraimu, yaatuurayo; ku haahingwireho ebiro, yaafurukayo, yaazingura Penueli.

²⁶Bwanyima Yeroboamu yaagira omu mutima gwe ati: Nimmanya ngu hati obugabe nibwija kugaruka omu nju ya Daudi;

²⁷abantu aba ku baraagume nibainamuka Yerusalemu kutambirayo ebitambo omu nju ya MUKAMA, emitima yaabo eryagarukira mukama waabo, Rehoboamu omugabe wa Yuda.

²⁸Atyo omugabe yaagira enaama y'okukora ebishushani bibiri by'enyana omu zaabu. Yaagira abantu ati: Nikijja kubarusa okuguma nimwinamuka Yerusalemu. Imwe Baisraeli 'mwe, nimureebe baaruhanga baanyu abaabaihire omu nsi ya Misri.

²⁹Ekimwe yaakita omuri Beseeli n'ekindi yaakita Daani.

³⁰Ekyo eki yaakozire kyaba ekibi; ahakuba abantu bakaba baza kuramya eky'omuri Beseeli, n'ekindi bakishanga omuri Daani.

³¹Kandi yaayombeka amaju omu myanya mikuru y'okuramizamu, yaagaruka yaataho abanyamurwa naabaiha omu bandi bantu, abatari by'omu Baleevi.

³²Aha kiro kya ikumi na bitaano omu kwezi kwa munaana Yeroboamu yaataho obugyenye, nk'obw'omuri Yuda; yaatambira ebitambo aha itambiro; kandi yaagira atyo n'omuri Beseeli, naatambira enyana ezi yaakozire ebitambo. Bwanyima yaata abanyamurwa omu myanya egyo emikuru ei yaakozire kuramizamu.

³³Yainamuka aha itambiro eri yaabaire akozire omuri Beseeli aha kiro kya ikumi na bitaano omu kwezi kwa munaana, omu kwezi oku yaayeteereireho; yaaragiira ku habaho obugyenye ahabw'Abaisraeli, kandi yainamuka aha itambiro kwotera obubaane.

1 Abagabe 13

Okukyeenwa kw'eitambiro rya Yeroboamu

¹Kandi reeba, haija omushaija wa Ruhanga naaruga omuri Yuda areetsirwe ekigambo kya Ruhanga omuri Beseeli. Obwo Yeroboamu akaba ayemereire aha rubaju rw'eitambiro kwotera obubaane.

²Ogwo mushaija yaakyeena eitambiro n'ekigambo kya MUKAMA naagira ati: Iwe itambiro 'we, itambiro, oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reeba,



omwana w'omwojo orikwetwa Yosia aryazaarirwa enju ya Daudi; bwanyima aryakutambiraho abanyamurwa b'emyanya mikuru y'okuramizamu, abakwotereraho obubaane, kandi akwokyezeho n'amagufa g'abantu.

³Ahari eryo izooba yaayoreka akamanyiso, naagira ati: Aka niko kamanyiso aku MUKAMA yaagamba, naagira ati: Reebe, eri itambiro nirijja kushatuka, n'eiju ryaho ryatikye.

⁴Omugabe Yeroboamu ku yahuriire ebigambo by'ogwo muntu wa Ruhanga ebi yaakyeena eitambiro ry'omuri Beseeli, yaamworekyeza omukono ari aha itambiro naagira ati: Mumukwate. Omukono ogu yaabaire amworekyeize gwayomerayo, tiyaabaasa kugugarura.

⁵Eitambiro ryashatuka, n'eiju ryayatika, nk'akamanyiso aku omushaija wa Ruhanga yaayorekire ahabw'ekigambo kya MUKAMA oku kaabaire kari.

⁶Omugabe yaagambira ogwo muntu wa Ruhanga ati: Yeshengyereze MUKAMA Ruhanga waawe hati, onshabire, omukono gwangye gukire. Atyo omushaija wa Ruhanga yaayeshengyereza MUKAMA, omukono gw'omugabe gwakira, gwaba nk'oku gushangirwe guri.

⁷Omugabe yaagira ogwo mushaija wa Ruhanga ati: Ija tugyendane omuka, oruhuukyehe, kandi niinyija kukuha ebihembo.

⁸Ogwo mushaija wa Ruhanga yaamugarukamu ati: N'obu waakumpa ekicweka ky'enju yaawe, tindikwija kutaahamu naiwe. Kandi tindikwija kurya eby'okurya n'obu kwakuba okunywa amaizi omu mwanya ogu;

⁹ahabw'okuba nikwo ekigambo kya MUKAMA kindagiire, nikigira kiti: Otariyayo eky'okurya, otarinywayo amaizi, n'obu kwakuba okugaruka omuhanda ogu oreetsirwe.

¹⁰Atyo yaatoora ogundi muhanda, tiyaagaruka muhanda ogumureetsire naaza Beseeli.

Nabi okugomera ekiragiyo kya Ruhanga

¹¹Omu bunaku obwo hakaba hariho nabi omugurusi atwire Beseeli. Abatabani baija, baamugambira byona ebi ogwo mushaija wa Ruhanga yaakora Beseeli eryo izooba; kandi n'ebigambo ebi yaagambira omugabe, baabigambira ishebo.

¹²Ishebo yaababuuza ati: Yaatoora muhanda ki? Abatabani baamworeka omuhanda ogu ogwo mushaija wa Ruhanga orugire omuri Yuda yaatoora.

¹³Yaagira abatabani ati: Nimuntandiikire endogoya. Batyo baamutandiikira endogoya, yaagitemba.

¹⁴Yaakurata ogwo mushaija wa Ruhanga, yaamushanga ashutami ahansi y'omwela, yaamubuuza ati: Niiwe mushaija wa Ruhanga orugire omuri Yuda? Yaamugarukamu ati: Niinye.



- ¹⁵Bwanyima yaamugira ati: Ija tugyendane omuka, orye ak'okurya.
- ¹⁶Onu yaamugarukamu ati: Tindikwikirizibwa kugarukayo naiwe, nari okutaaha omuka naiwe, n'obu kwakuba okurya eby'okurya nari okunywa amaizi naiwe omuri ugu mwanya;
- ¹⁷ahabw'okuba nikwo ekigambo kya MUKAMA kindagiire nikigira kiti: Otariryayo eby'okurya, otarinywayo amaizi, n'obu kwakuba okugaruka omuhanda ugu oreetsirwe.
- ¹⁸Onu yaamugira ati: Naanye ndi nabi nkaiwe, kandi maraika otumirwe ekigambo kya MUKAMA yangira ati: Irooko omugarure omu ka yaawe, aye ak'okurya, kandi anywe otwizi. Kwonka akaba naamubeiha.
- ¹⁹Atyo yaagaruka nawe omuka, baarya eby'okurya omu ka ye, kandi baanywa n'amaizi.
- ²⁰Ku baabaire bakiri aha meeza, ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari nabi ogwo owaamugarura;
- ²¹yaagambira ogwo mushaija wa Ruhanga orugire omuri Yuda n'eiraka rihango, ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'okugomera ekigambo kya MUKAMA, kandi n'okutoorobera kiragiho eki MUKAMA Ruhanga waawe akuragiire,
- ²²okagaruka, okarya eby'okurya, okanywa amaizi omu mwanya ugu akuzibiire naagira ati: Otariryamu eby'okurya n'obu kwakuba okunywamu amaizi, n'ahabw'ekyo omutumbi gwawe tigurihika ha kituuro kya baashwenkuru.
- ²³Nabi ogwo omugurusi, ku yaaherize kurya eby'okurya n'okunywa, yaatandiikira nabi ogwo ou yaagarura endogoya.
- ²⁴Ku yaabaire naakigyenda, entare yaamubugana omu muhanda, yaamwita; omutumbi gwe gwagangarama omu muhanda, endogoya yaagwemerera aha rubaju, n'entare nayo yaayemereraho.
- ²⁵Kandi reeba, abantu abaarabireho baareeba omutumbi gugangarami omu muhanda, entare egwemereire aha rubaju; baija, baakigamba omu rurembo omu ogwo mugurusi nabi yaabaire atwire.
- ²⁶Nabi ogwo owaamugaruriire omu muhanda ku yaakihuriire, yaagira ati: N'omushaija wa Ruhanga, owaagomera ekigambo kya MUKAMA; nikyo MUKAMA yaamuriisiza entare, ekamutaagataagura, ekamwita, nk'ekigambo eki MUKAMA amugambiire oku kiri.
- ²⁷Yaagira abatabani ati: Muntandiikire endogoya. Nabo baagitandiika.
- ²⁸Yaagyenda, yaashanga omutumbi gugangarami omu muhanda, endogoya n'entare bigwemereire aha rubaju, entare etaguriire n'obu kwakuba okutaagataagura endogoya.



²⁹Nabi ogwo yaihaho omutumbi gw'omushaija wa Ruhanga, yaaguta aha ndogoya, yaagugarura omu rurembo kumucurira n'okumuziika.

³⁰Ogwo mutumbi yaaguziika omu kituuro kye, baamucurira, buri omwe naagira ati: Ai bambe, mwene tata!

³¹Nabi ogwo ku yaaherize kumuziika, yaagira abatabani ati: Ku ndifa, munziikye omu kituuro ekyaziikwamu omushaija wa Ruhanga, amagufa gangye gahereere age;

³²ahakuba ekigambo kya MUKAMA eki agambire naakyena eitambiro ery'omuri Beseeli n'amaju goona ag'omu myanya mikuru ey'okuramizamu, ey'omu ndembo za Samaria, kiryahikiirira buzima.

³³Bwanyima y'ekyo hoona nabwo Yeroboamu tiyaahinduka kuruga omu muhanda gwe omubi, kureka yaataho abanyamurwa ahabw'egyo myanya mikuru ey'okuramizamu, naabaiha omu bandi bantu boona; ibara muntu owaabaire akunda, amushoroora kuba omunyamurwa w'egyo myanya.

³⁴Ekyo eki yaakozire kyaba ekibi aha nju ye ky'okugimaraho n'okugihwerekyereza ekahwaho.

1 Abagabe 14

Nabi Ahiya okuragura ebiriba aha nju ya Yeroboamu

¹Omu biro ebyo Ahiya mwene Yeroboamu akarwara.

²Yeroboamu yaagira omukazi we ati: Imuka oyehindure, orekye kumanywa ku ori omukazi wangye, oze Shiilo. Noomanya nabi Ahiya owandagwireho ngu ndyaba omugabe w'eri ihanga, ku niyo ari.

³Kandi otware emigaati, n'oatukeeki, n'kanyungu k'obwoki, omuhikyeho; naija kukugambira oku ogu mwana araabe.

⁴Muka Yeroboamu yaatwza atyo; yaimuka, yaaza Shiilo, yaahika aha nju ya Ahiya. Kandi Ahiya akaba atakibaasa kuhweza, ahakuba amaisho ge gakaba gaagiirwemu oruho ahabw'obukuru.

⁵MUKAMA yaagira Ahiya ati: Reeba, muka Yeroboamu naija kukwebuuzaho eby'omutabani, ahakuba arwaire. Ku araataahemu, omugambire oti n'oti; ahabw'okuba naija kwehindura ondiiho mukazi.

⁶N'ahabw'ekyo Ahiya ku yaahuriire emitsindo ye naakiija yaahika aha rwigu, yaagira ati: Iwe muka Yeroboamu, taaha omu nju; nooyehindurira ki ondiiho? Manya nkutumirweho ebigambo bibi.

⁷Irooko ogambire Yeroboamu oti: Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba, naagira ati: Nkakwiha omu bandi bantu, naakukuza, naakugira omwebembezi w'eihanga ryangye Israeli;



- ⁸ naayaka enju ya Daudi obugabe, naabukuha; kwonka iwe tiwambeera nk'omwiru wangye Daudi, owaabaire ayorobera ebiragiyo byangye, nankuratira n'omutima gwe gwona, naakora ebi ndikusiima byonka,
- ⁹ kureka waakora kubi okukira abaakubandiize boona, waagyenda, waayekorera baaruhanga abandi n'ebishushani ebiyagiibwe, wangwisa kubi, wannaga enyima.
- ¹⁰ N'ahabw'ekyo niinyija kureeta akabi aha nju ya Yeroboamu, mmumareho oyetwa omushaija weena, omuhuuku n'ow'obusingye omu Baisraeli, mmarireho kimwe enju ya Yeroboamu, nk'oku omuntu aheha amazi, akagamariraho kimwe.
- ¹¹ Omuntu wa Yeroboamu weena, origwa omu rurembo, aryariibwa embwa; kandi origwa omu ishwa, aryariibwa amahungu; ahabw'okuba MUKAMA niwe akigambire.
- ¹² N'ahabw'ekyo imuka, oyetaahire. Kwonka ebigyere byawe ku biraaribate biti omu rurembo, omwana naafa.
- ¹³ Abaisraeli boona nibaija kumucurira, bamuziikye; ogwo niwe wenka omu ba Yeroboamu oriziikwa omu kituuro, ahabw'okuba omu nju ya Yeroboamu niwe wenka oreebirwemu ekirungi ekirikusiimwa MUKAMA, Ruhanga wa Israeli.
- ¹⁴ Kandi MUKAMA aryayeimukiza omugabe okutegyeka Israeli; niwe arimaraho enju ya Yeroboamu aha izooba eryo. Hariho obundi bunaku? Tibwo obu?
- ¹⁵ Ahakuba MUKAMA aryateera Abaisraeli, babe nk'ekifunjo ekirikutengyetsibwa amaizi, abarandure omuri egi nsi nungi ei yaahaire baishenkurubo, abataataanisize seeri y'omugyera Faraati, ahabw'okuba bakeekorera Asherimu, baagwisa kubi MUKAMA.
- ¹⁶ Aryatsigaho Israeli, abature ebibi bya Yeroboamu ebi yaakozire, n'ebi yaasiisiise Abaisraeli.
- ¹⁷ Atyo muka Yeroboamu yaimuka, yaagyenda, yaagaruka Tiruza. Ku yaahikire ati aha muryango gw'enju, omwana yaakaba.
- ¹⁸ Abaisraeli boona baamuziika, baamucurira nk'ekigambo kya MUKAMA eki yaarabize omu mwiru we nabi Ahiya oku kyabaire kiri.
- ¹⁹ Kandi ebindi byona ebi Yeroboamu yaakozire, oku jaarwaine engamba, n'oku yaategyekire, reeba bihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli.
- ²⁰ Emyaka ei Yeroboamu yaamazire aha ngoma ekaba makumi abiri n'ebiri; yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, omutabani Nadabu yaategyeka omu mwanya gwe.

Ebyabaireho omu busingye bwa Rehoboamu

- ²¹ Rehoboamu mwene Sulemaani akategyekyera omuri Yuda. Obu yaaza aha ngoma, akaba ahikize emyaka makumi ana na gumwe, yaamara emyaka ikumi na



mushanju naategyeka omuri Yerusaalemu, orurembo oru MUKAMA yaatooraine omu nganda za Israeli zoon, ngu abe nimwo yaata eiziina rye. Kandi nyina akaba naayetwa Naama Omwamonikazi.

²² Bwanyima aba Yuda baakora ebirikwangwa MUKAMA, baamwitsa eihari ahabw'ebibi ebi baabaire nibakora, byakira ebibi byona ebi baishenkurubo baakozire.

²³ Ahabw'okuba bakeeyombekyera amaju omu myanya mikuru ey'okuramizamu, n'enyomyo, na Asherimu, ahari buri kibungo kiraingwa, n'ahansi ya buri kiti ekyetwa omurinzi;

²⁴ kandi omu nsi egyo hakaba harimu ebitingwa. Abantu bakaba nibakora ebihagaro byona eby'abanyamahanga abu MUKAMA yaabingire omu maisho g'Abaisraeli.

²⁵ Omu mwaka gwa kataano ogw'omu busingye bw'omugabe Rehoboamu, Shishaki omugabe wa Misri akainamuka, yaateera Yerusaalemu;

²⁶ yaanyaga ebintu by'obuguzi bwingi eby'omu nju ya MUKAMA, n'eby'omu nju y'omugabe; yaabitwara byona. Kandi yaatwara n'engabo zoon ez'ezaabu ezi Sulemaani yaabaire aheesire.

²⁷ Bwanyima omugabe Rehoboamu yaaheesesa engabo omu miringa omu mwanya gwa ziri, yaazibiitsya abakuru b'abarinzi, abaabaire nibakumiirira aha rwigi rw'enju y'omugabe.

²⁸ Kandi omugabe ku yaabaire ataaha omu nju ya MUKAMA, abo barinzi bakaba bazihagatira, bwanyima bazigarura omu nju y'abarinzi.

²⁹ Mbweni endiijo mirimo ya Rehoboamu n'ebi yaakozire byona, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

³⁰ Kandi haaguma nihabaho engamba ahagati ya Rehoboamu na Yeroboamu.

³¹ Bwanyima Rehoboamu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa hamwe nabo omu rurembo rwa Daudi. Nyina akaba naayetwa Naama Omwamonikazi. Bwanyima omutabani Abiyamu yaategyeka omu mwanya gwe.

1 Abagabe 15

Ebya Abiyamu omugabe wa Yuda

¹ Omu mwaka gwa ikumi na munaana ogw'omu busingye bw'omugabe Yeroboamu mwene Nebati, Abiyamu akatandika kutegyeka Yuda.

² Yaategyekyera emyaka eshatu omuri Yerusaalemu. Nyina akaba naayetwa Maaka, muhara wa Abishalomu.



³ Abiyamu ogwo yaaguma naagyendera omu bibi byona ebi ishe owaamubandiize yaakozire; ahabw'okuba omutima gwe gwona gukaba gutari gw'amazima ahari MUKAMA Ruhanga we, nk'ogwa ishenkuru.

⁴ Kwonka ahabwa Daudi, MUKAMA Ruhanga we yaamuha etabaaza omuri Yerusaalemu, yaataho omwana we owaamuhunguriire, kandi yaahamya Yerusaalemu,

⁵ ahabw'okuba Daudi akakora ebirikusiimwa MUKAMA, tiyaateshuka kyona eki yaamuragiire ebiro byona eby'amagara ge, okwihaho ebya Uriya Omuhiiti.

⁶ Kandi haaguma nihabaho obweme ahagati ya Rehoboamu na Yeroboamau ebiro byona eby'amagara ge.

⁷ Endiijo mirimo ya Abiyamu n'ebi yaakozire byona, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda? Kandi haaguma nihabaho obweme ahagati ya Abiyamu na Yeroboamu.

⁸ Bwanyima Abiyamu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, baamuziika omu rurembo rwa Daudi. Omutabani Asa yaategyeka omu mwanya gwe.

Ebyabaireho omu busingye bwa Asa

⁹ Omu mwaka gwa makumi abiri gw'omu busingye bwa Yeroboamu omugabe wa Israeli, Asa akatandika kutegyeka Yuda;

¹⁰ yaategyekyera emyaka makumi ana na gumwe omuri Yerusaalemu. Kandi nyina akaba naayetwa Maaka, muhara wa Abishalomu.

¹¹ Asa ogwo akakora ebirikusiimwa MUKAMA nk'oku Daudi ishenkuru yaakozire.

¹² Yaabinga ebitingwa omu nsi, kandi yaihaho ebishushani byona ebi baishenkuru baakozire.

¹³ Kandi yaabinga na nyina Maaka, yaamwiha aha bwanyin'omugabe, naamutura ekishushani ky'ekihagaro eki yaakoreire Ashera; ekyo kishushani Asa yaakitema, yaakyokyeza aha kagyera Kidirooni.

¹⁴ N'ekya buzima emyanya mikuru ey'okuramizamu teraihirweho. Kwonka omutima gwa Asa gwaguma guri ogw'amazima ahari MUKAMA ebiro bye byona.

¹⁵ Yaareeta omu nju ya MUKAMA ebintu ebi ishe yaashoroire, n'ebindi ebi yaashoroire ahabwe, efeeza, ezaabu n'ebintu by'okukoresa.

¹⁶ Kandi haaguma nihabaho obweme ahagati ya Asa na Baasha omugabe wa Israeli ebiro byabo byona.

¹⁷ Baasha ogwo omugabe wa Israeli yainamuka, yaateera Yuda, yaayombeka Raama, ngu azibire omuntu weena okuruga omu bugabe bwa Asa omugabe wa Yuda, nari okubwijamu.



¹⁸ Bwanyima Asa yaatwara efeeza n'ezaabu zoonu, ezaabaire zitsigaire omu bintu by'obuguzi bwingi ebibiikirwe omu nju ya MUKAMA, n'ebindi ebibiikirwe omu nju y'omugabe, yaabiha abagaragwa be; yaabatuma ahari Benihadadi mwene Taburimooni, mwijukuru wa Hezioni, omugabe wa Siria, owaabaire atwire Damasiko, naagira ati:

¹⁹ Ka tukore endagaano y'okukwatanisa nyowe naiwe, nk'oku tata na sho baabaire bagiine. Kandi reeba naakutwekyera ekiconco ky'efeeza n'ezaabu; irooko oite endagaano yaawe na Baasha omugabe wa Israeli, abone kundugaho.

²⁰ Benihadadi yaikiriza eki omugabe Asa yaamushaba, yaayohereza abakuru b'amahe ge kuteera endembo za Israeli, yaakubuura Iyooni, Daani, Abeeli-besimaaka, na Kinerroosi yoonu hamwe n'ensi yoonu eya Nafutaali.

²¹ Baasha ku yaakihuriire, yaarekyera aho kwombeka Raama, yaaguma Tiruza.

²² Bwanyima omugabe Asa yaarangirira omu Bayuda boona, tiyaagira u yaatsiga, baaza Raama, baihayo amabaare n'ebiti ebi Baasha yaabaire ayombekyeise; omugabe Asa yaabyombekyesa Geeba ya Benyamiini na Mizipa.

²³ Mbweni endiijo mirimo yoonu eya Asa, amaani ge goona, ebi yaakozire byona, n'endembo ezi yaayombekire, tibihandikirwe omu kitabo ky'eby'omu busigye bw'abagabe ba Yuda? Kwonka omu bugurusu bwe ebigyere bye bikarwara.

²⁴ Bwanyima Asa yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa hamwe nabo omu rurembo rwa Daudi ishenkuru; Yehoshafaati omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

Ebya Nadabu na Baasha, abagabe ba Israeli

²⁵ Omu mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bwa Asa omugabe wa Yuda, Nadabu mwene Yeroboamu akatandika kutegyeka Israeli; yaategyekyera Israeli emyaka ebiri.

²⁶ Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, yaagyendera omu muhandu gwa ishe, n'omu kibi kye eki yaasiisiise Abaisraeli.

²⁷ Bwanyima Baasha mwene Ahiya ow'omu ruganda rwa Isakaari yaamugiira omu naama, yaamwitira Gibesooni, ey'Abafilistia; ahakuba Nadabu na Israeli yoonu bakaba bagotsire Gibesooni.

²⁸ Omu mwaka gwa kashatu ogw'omu busingye bwa Asa omugabe wa Yuda nibwo yaamwita, akategyeka omu mwanya gwe.

²⁹ Ku yaaherize ati kuza aha ngoma, yaita ab'enju ya boona; tiyaatsigira nju ya Yeroboamu muntu weena orikwitsya, okuhitsya obu yaagicwekyereize, nk'ekigambo kya MUKAMA eki yaarabize omu mwiru we Ahiya owa Shiilo oku kyabaire kiri,



³⁰ahabw'ebibi ebi Yeroboamu yaakozire, n'ebi yaasiisiise Abaisraeli, n'ahabw'okwitsa ekiniga MUKAMA, Ruhanga wa Israeli.

³¹Mbwenu endiijo mirimo ya Nadabu n'ebi yaakozire byona, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

³²Kandi haaguma nihabaho obweme ahagati ya Asa na Baasha omugabe wa Israeli ebiro byabo byona.

³³Omu mwaka gwa kashatu ogw'omu busingye bwa Asa omugabe wa Yuda, Baasha mwene Ahiya akatandika kutegyeka Israeli yoona ari Tiruza, yaamara aha ngoma emyaka makumi abiri n'ena.

³⁴Yaakora ebirikwanga MUKAMA, naagyendera omu muhanda gwa Yeroboamu, n'omu kibi kye eki yaasiisiise Abaisraeli.

1 Abagabe 16

Ebyabaireho omu busingye bwa Baasha, Ela, Zimuri na Omuri

¹Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yehu mwene Hanani kuhana Baasha, nikigira kiti:

²Nkakwiha omu mucucu, naakukuza, naakugira omwebembezi w'eihanga ryange Israeli; mbwenu ogyendeire omu muhanda gwa Yeroboamu, waasiisisa abantu bangye Abaisraeli, baanyitsa ekiniga n'ebibi byabo.

³N'ahabw'ekyo niinyija kukwihiraho kimwe n'enju yaawe, ngigire nk'eya Yeroboamu mwene Nebati.

⁴Omuntu wa Baasha weena, origwa omu rurembo, aryariibwa embwa; kandi origwa omu ishwa, aryariibwa amahungu.

⁵Mbwenu endiijo emirimo ya Baasha yoona, n'ebi yaakozire n'eby'amaani ge, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

⁶Bwanyima Baasha yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa Tiruza; Ela omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

⁷Kandi ekigambo kya MUKAMA kyaraba omuri Yehu mwene Hanani nikihana Baasha n'enju ye, ahabw'obubi bwona obu yaakozire omu maisho ga MUKAMA, naamwitsa ekiniga n'ebi yaakozire n'emikono ye nk'eby'enju ya Yeroboamu, kandi n'ahabw'okucwekyereza egyo nju.

⁸Omu mwaka gwa makumi abiri na mukaaga ogw'omu busingye bwa Asa omugabe wa Yuda, Ela mwene Baasha akatandika kutegyekyera Israeli omuri Tiruza, yaamara aha ngoma emyaka ebiri.

⁹Bwanyima omugaragwa we Zimuri, omukuru w'ekicweka kimwe ky'ebigaari bye, yaamugiira omu naama kumurwanisa. Ela ku yaabaire ari Tiruza omu nju ya Aruza omukuru w'ekikaari kye omuri Tiruza, naanywa okuhitsya obu araasinde,



- ¹⁰Zimuri yaatahamu, yaamuteera, yaamugwisaho, omu mwaka gwa makumi abiri na mushanju ogw'omu busingye bwa Asa omugabe wa Yuda, yaategyeke omu mwanya gwe.
- ¹¹Ku yaatandikire kutegyeke, aherize ati kuza aha ngoma, yaita ab'enju ya Baasha boona; tiyaamutsigira oyetwa omwojo omuri beene waabo nari omuri banywani be.
- ¹²Okwo nikwo Zimuri yaacwekyereize ab'enju ya Baasha boona, nk'ekigambo kya MUKAMA eki yaarabize omuri nabi Yehu naahana Baasha oku kyabaire kiri,
- ¹³ahabw'ebibi bya Baasha byona, n'eby'omutabani Ela ebi baakozire, kandi ebi baasiisiise Abaisraeli, bakaita MUKAMA Ruhanga wa Israeli ekiniga n'eby'obufamutima byabo.
- ¹⁴Mbwenu endiijo mirimo ya Ela yona n'ebi yaakozire byona, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?
- ¹⁵Omu mwaka gwa makumi abiri na mushanju ogw'omu busingye bwa Asa omugabe wa Yuda, Zimuri akategyekyera ebiro mushanju omuri Tiruza. Obwo engabo zikaba ziteire orusiisira kurwanisa Gibesooni ey'Abafilistia;
- ¹⁶bwanyima engabo ezaabaire ziri omuri orwo rusiisira zikahurira nibagira bati: Zimuri agiire omu naama, yaita omugabe; nikyo Abaisraeli boona baahinduriire Omuri omukuru w'eihe omugabe wa Israeli aha izooba eryo bakiri omu rusiisira.
- ¹⁷Atyo Omuri yainamuka kuruga Gibesooni n'Abaisraeli boona, baagota Tiruza.
- ¹⁸Zimuri ku yaareebire orurembo rwanyagwa, yaataaha omu kigo ky'omu kikaari ky'omugabe, yaayeyokyeza omu nju y'omugabe, yaafa,
- ¹⁹ahabw'ebibi ebi yaakozire, naakora kubi omu maisho ga MUKAMA, naagyendera omu muhanda gwa Yeroboamu, n'ahabw'ekibi eki yaasiisiise Abaisraeli
- ²⁰Mbwenu endiijo mirimo ya Zimuri yona n'obugomi obu yaagomire, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?
- ²¹Bwanyima Abaisraeli baayecwamu habiri, ekicweka kimwe kyakuratira Tibuni mwene Ginaasi kumuhindura omugabe, n'ekindi kyakuratira Omuri.
- ²²Kwonka abantu abaakuratiire Omuri baasingura abaakuratiire Tibuni mwene Ginaasi; atyo Tibuni yaafa, Omuri yaaba omugabe.
- ²³Omu mwaka gwa makumi ashatu na gumwe ogw'omu busingye bwa Asa omugabe wa Yuda, Omuri akatandika kutegyeke Israeli, yaategyekeyera emyaka ikumi n'ebiri; omuri egyo yaamara emyaka mukaaga naategyekeyera Tiruza.



²⁴Bwanyima yaagura ahari Shemeri ekibungo ekirikwetwa Samaria etalanta ibiri z'efeeza, yaakyombekaho orurembo, n'orurembo orwo jaarweta Samaria, naarweterera Shemeri mukama w'ekyo kibungo.

²⁵Omuri yaakora ebirikwangwa MUKAMA, kandi yaakora kubi okukira boona abaamubandiize;

²⁶ahabw'okuba akagyendera omu muhanda gwona ogwa Yeroboamu mwene Nebati, n'omu bibi ebi yaasiisiise Abaisraeli, bakaita MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, ekiniga ahabw'eby'obufamutima byabo.

²⁷Mbwenu endiijo mirimo ei Omuri yaakozire yona, n'eby'amaani agu yaayorekire, tibihandikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

²⁸Bwanyima Omuri yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omuri Samaria; Ahabu omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

Ebya Ahabu omugabe wa Israeli

²⁹Omu mwaka gwa makumi ashatu na munaana gw'omu busingye bwa Asa omugabe wa Yuda, Ahabu mwene Omuri akatandika kutegyeka Israeli; yaategyekyera Israeli omuri Samaria emyaka makumi abiri n'ebiri.

³⁰Omu busingye bwe yaakora ebirikwangwa MUKAMA okukira boona abaamubandiize.

³¹Kandi tiyaakyeta kintu kibi okugyendera omu muhanda gwa Yeroboamu mwene Nebati, yaagaruka yaashwera Yezebeeli muhara wa Isi-baali, omugabe w'Abasidoni, yaagyenda yaaheereza Baali, kandi yaaguma naamuramya.

³²Yaayombekyera Baali ogwo eitambiro omu nju ei yaabaire amwombekyeire Samaria.

³³Kandi Ahabu yaakora Ashera. Yaakira abagabe ba Israeli boona abaamubandiize okwitsa MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, ekiniga.

³⁴Omu busingye bwe Hieli owa Beseeli akombeka Yeriko; ku yaayombekire ati omusingi gwarwo, omwana we w'omujigaijo Abiramu yaafa; kandi ku yaatairemu ati ebiti by'eirembo ryarwo, omwana we wa bucuranda Seguba nawe yaafa, nk'ekigambo kya MUKAMA eki jaarabize omuri Yoshua mwene Nuuni, oku kyabaire kiri.

1 Abagabe 17

Eliya okuranga enjara

¹Omu biro ebyo Eliya owa Tishubi, omwe aha bashuhuuki ba Gileadi, yaagira Ahabu ati: Nindahira MUKAMA Ruhanga wa Israeli, ou mpeereza, tiharibaho rume nari enjura omuri egi myaka okuhitsya obu ndibiragiira.



²Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyamwizira nikigira kiti:

³Ruga aha, otoore oburugwa-izooba, oyesherekye aha rubaju rw'akagyera akarikwetwa Kerisi, aharikureebana na Yorudani.

⁴Noija kuguma noonywa amaizi ahari ako kagyera, kandi naaragiira ebikoona kuguma nibikugyemurirayo.

⁵Atyo yaagyenda, yaatwaza nk'oku MUKAMA yaamugambira; yaaza ahari ako kagyera Kerisi, akateegaine na Yorudani, yaagumayo.

⁶Ebikoona byaguma nibimureetera emigaati n'enyama buri kasheeshe n'omu mwabazyo; kandi yaaguma naanywa amaizi ahari ako kagyera.

⁷Ku haahingwireho ebiro, ako kagyera kaayoma, ahabw'okuba enjura ekaba etarikugwa muri egyo nsi.

Eliya okuraara omw'omufaakazi owa Zarefaasi

⁸Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyamwizira nikigira kiti:

⁹Imuka oze Zarefaasi ey'Abasidoni, obe niyo waaguma. Reebe, niyo ndagiire omufaakazi kuguma naakugaburira.

¹⁰Atyo yaimuka, yaaza Zarefaasi; ku yaahikire aha irembo ry'orurembo, yaashanga omukazi omufaakazi naatorotoora otuku; yaamweta, yaamugira ati: Ninkweshengyereza, ndeetera otwizi omu nkyeka, ntunywe.

¹¹Ku yaabaire naaza kugenda, Eliya yaamweta, yaamugira ati: Ondeetere n'akagaati omu ngaro.

¹²Onu yaamugira ati: Ninkurahira MUKAMA Ruhanga waawe, tiinyine kagaati, kureka oruhi rw'esaano omu kanyungu n'amajuta makye omu katsimbo; mbwenu nintorotoora obuyaayo bubiri, mbone kugaruka omuka, nkeeteekyere na mutabani wangye, tukarye, tufe.

¹³Eliya yaamugira ati: Otatiina; irooko otwaze nk'oku waagamba; kwonka banza onteekyereho kakye, okandeetere, bwanyima obone kweteekyera n'omwana waawe;

¹⁴ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Esaano y'omuri ako kanyungu terikwija kuhwaho, n'amajuta ag'omuri ako katsimbo tigarikwija kuhwamu, okuhitsya aha izooba eri MUKAMA arigwisizaho enjura ahansi.

¹⁵Ogwo mukazi yaagyenda, yaatwaza nk'oku Eliya yaamugira; bwanyima we na Eliya n'ab'omu ka ye baamara ebiro bingi nibarya;

¹⁶esaano y'omuri ako kanyungu tiyaahwaho, n'amajuta g'omuri ako katsimbo tigaahwamu, nk'ekigambo kya MUKAMA eki yaarabize omuri Eliya, oku kyabaire kiri.



Eliya okuhimbuura omwana w'omufaakazi

- ¹⁷Bwanyima y'ebyo, omwana w'ogwo mukazi nyineeka yaarwara; endwara yaamurembya, okuhitsya obu omwitsyo gwamuhweereiremu kimwe.
- ¹⁸Nyina yaagira Eliya ati: Iwe muntu wa Ruhanga 'we, noofa ki naanye? Okaija omwangye kuunyijutsya ekibi kyangye, n'okuunytira omwana!
- ¹⁹Eliya yaamugira ati: Mpa omwana waawe. Atyo yaamumwiha omu kifuba, yaamwinamura omu kishengye kya kaanyinaibiri eki yaabaire naaraaramu, yaamurambika aha kitanda kye.
- ²⁰Yaatakira MUKAMA ati: Ai MUKAMA Ruhanga wangye, niiwe oreetsire akabi n'aha mufaakazi ogu orikundaaza, ak'okwita omwana we?
- ²¹Bwanyima yaayegororera ahari ogwo mwana kashatu, naatakira MUKAMA ati: Ai MUKAMA Ruhanga wangye, ninkweshengyereza, ikiriza amagara g'ogu mwana gamugarukyemu.
- ²²MUKAMA yaahurira okushaba kwa Eliya, amagara g'ogwo mwana gaamugarukamu, yaahimbuuka.
- ²³Eliya yaatwara ogwo mwana, yaamwiha omu kishengye kya kaanyinaibiri, yaamushuumya, yaamutaasya omu nju, yaamuha nyina; yaamugira ati: Reebe, omwana waawe ahuriire.
- ²⁴Ogwo mukazi yaagira Eliya ati: Mbweni naamanya ku ori omushaija wa Ruhanga, kandi n'ekigambo kya Ruhanga eki orikugamba ku kiri eky'amazima.

1 Abagabe 18

Eliya okutuma Obadia ahari Ahabu

- ¹Ku haahingwireho ebiro bingi ekigambo kya MUKAMA kyaizira Eliya omu mwaka gwa kashatu, nikigira kiti: Irooko, oyeyorekye Ahabu; naanye niinyija kugwisa enjura aha nsi.
- ²Atyo Eliya yaaza kweyoreka Ahabu. Obwo enjara ekaba eri nyingi omuri Samaria.
- ³Ahabu yaayeta Obadia owaabaire ari omukuru w'eka ye. (Obadia ogwo akaba naatiina munonga MUKAMA;
- ⁴kandi obu Yezebeeli yaita baanabi ba MUKAMA, Obadia akatwara baanabi igana, yaashereka makumi ataano-ataano omu nyanga, yaaguma naabaheeramu eby'okurya n'amaizi.)
- ⁵Ahabu yaagira Obadia ati: Irooko ogyendagyende omu nsi aha nshuro zoonza ez'amaizi n'omu mpanga zoonza; obundi tukaareeba obunyaatsi, tutambira embaraasi n'enyumbu, amatungo goona gareka kufa.



⁶Batyo baagaba ensi ebirari, ngu babone kugirabamu yoon; Ahabu yaagyenda okwe, na Obadia okwe.

⁷Obadia ku yaabaire naakigyenda, yaabugaabugana na Eliya; Obadia yaamumanya, yaajuumara ahansi, yaagira ati: Niiwe, Mukama wangye Eliya?

⁸Yaamugarukamu ati: Niinye. Gyenda ogambire mukama waawe oti: Reebe, Eliya ari aha.

⁹Onu yaamugarukamu ati: Ncumwire ki okuhayo omwiru waawe ahari Ahabu, ngu anyite?

¹⁰Ninkurahira MUKAMA Ruhanga waawe, tihariho ihanga n'obu bwakuba obugabe, ei mukama wangye atatumire bantu b'okukusherura; kandi ku baakugizire ngu tari kunu, akaarahiize obwo bugabe nari eryo ihanga, ku batakureebire.

¹¹Mbwenu noogira oti: Gyenda ogambire mukama waawe, oti: Reebe, Eliya ari aha.

¹²Kandi ku ndaabe naakurugaho nti, Omwoyo wa MUKAMA naija kukutwara ei ntarikumanya; ku ndaagyende naagambira Ahabu, yaija, ataakureeba, naija kuunyita, n'obu ndaabe nyowe omwiru waawe ntiina Ruhanga okwiha omu buto bwangye.

¹³Mukama wangye, tokahuriraga eki naakozire, obu Yezebeeli yaita baanabi ba MUKAMA, ku naasherekire abashaija igana, baanabi ba MUKAMA, makumi ataano-ataano omu nyanga, kandi nkaguma nimbaheeramu eby'okurya n'amaizi?

¹⁴Mbwenu noogira oti: Irooko ogambire mukama waawe, oti: Reebe, Eliya ari aha; ekiraarugyemu naija kuunyita.

¹⁵Eliya yaamugira ati: Ninkurahira MUKAMA ow'amahe, ou mpeereza, buzimazima nimmweyoreka eri izooba.

¹⁶Atyo Obadia yaagyenda kubugana Ahabu, na Ahabu yaaza kubugana Eliya.

Eliya okureebana na Ahabu

¹⁷Ahabu ku yaareebire Eliya, yaamugira ati: Niiwe, iwe orikunyangaraza Israeli?

¹⁸Onu yaamugarukamu ati: Nyowe tinkanyangaraize Israeli, kureka niiwe n'enju ya sho, ahabw'okuba mukareka ebiragi bya MUKAMA, mwakuratira baabali.

¹⁹Mbwenu nu ntumira Abaisraeli boona, bateeranire aha kibungo Karumeeli na baanabi ba Baali magana ana na makumi ataano, kandi n'abandi magana ana ba Ashera, abariira aha meeza ya Yezebeeli.

²⁰Atyo Ahabu yaatuma aha Baisraeli boona, kandi yaateeranira baanabi abo aha kibungo Karumeeli.



- ²¹ Abo boona ku baahikireyo, Eliya yaabairira haihi, yaabagira ati: Muryahitsya hi n'okugira emitima ebiri? MUKAMA ku araabe ari Ruhanga, mumukuratire; nari Baali ku araabe ari Ruhanga, mube niwe mwakuratira. Abantu tibaagira ki baamugarukamu.
- ²² Eliya yaagaruka yaagira abantu ati: Nyowe, nyowe nyenka niinye nabi wa MUKAMA otsigaireho; kwonka baanabi ba Baali n'abashaija magana ana na makumi ataano.
- ²³ Mbweni ka batuhe enimi ibiri, bo baiheho emwe ahabwabo, bagitematememu ebicweka, babite aha nku, kwonka batatamu omuriro; naanye niinyija kubaaga eya kabiri, ngite aha nku, ndekye kutamu omuriro.
- ²⁴ Imwe mwete eiziina rya ruhanga waanyu, naanye niinyija kweta eiziina rya MUKAMA; kandi Ruhanga oraagarukisemu omuriro, biri ogwo niwe Ruhanga. Abantu boona baagarukamu bati: Eki waagamba nikwo.
- ²⁵ Bwanyima Eliya yaagira baanabi ba Baali ati: Mwetooranireho enimi emwe, mube niimwe mwabanza kubaaga, ahabw'okuba muri baingi; haza mwete eiziina rya ruhanga waanyu, kwonka mutatamu omuriro.
- ²⁶ Batyo baatwara enimi ei baaheebwa, baagibaaga, baayeta eiziina rya Baali okwiha omu kasheeshe okuhitsya omu ihangwe, nibagira bati: Ai Baali, otuhurire! Kwonka tihaabaho iraka, nari owaabagarukamu. Baaguma nibagurukagurukira aha itambiro eri baayombeka.
- ²⁷ Omu ihangwe Eliya yaabateerera enaku naagira ati: Nimwete munonga; ahabw'okuba ni ruhanga; nooshusha oti naateekateeka, nari aine ah'ari, nari azindukire, nari shi agwejegyeire, ashemereire kusisiimurwa.
- ²⁸ Batyo baayeta nibaamuza, baayeshara na zaarurara n'emisyo nk'oku baabaire bagira, okuhitsya obu eshagama yaajwire n'amaani.
- ²⁹ Bwanyima y'eihangwe baagumizamu nibaamuza okuhitsya obunaku bw'okutamba ekitambo ky'omu mwabazyo; kwonka tihaabaho iraka, nari ow'okubagarukamu, n'obu yaakuba ow'okubeetaho.
- ³⁰ Bwanyima Eliya yaagira abantu boona ati: Nimumpikye haihi. Abantu boona baamuhika haihi. Yaagaruka yaayombeka eitambiro rya MUKAMA, eryabaire risheenyirwe;
- ³¹ yaihaho amabaare ikumi n'abiri, agarikwingana n'omubaro gw'enganda za batabani ba Yakobo, ou ekigambo kya MUKAMA kyaiziire nikigira kiti: Israeli niryo riraabe eiziina ryawe;
- ³² ago mabaare yaagombekyesa eitambiro omu iziina rya MUKAMA. Yaateera oruhazo okwehinguririza eitambiro orurikuhikwamu encuro ibiri z'embibo.



³³ Yaateekyeraho enku, yaatematema enimi, yaagita aha nku, yaagira ati: Mwijuze enyungu z'amaizi ina, mugashukye aha kitambo ky'okwotsya n'aha nku.

³⁴ Yaagaruka yaagira ati: Mukore mutyo obwa kabiri; baakikora obwa kabiri; yaagaruka yaagira ati: Mukore mutyo obwa kashatu; baakikora obwa kashatu;

³⁵ amaizi gaahimintika, gaayehinguririza eitambiro, gaijuza n'oruhazo.

³⁶ Omu bunaku bw'okutamba ekitambo ky'omu mwabazyo, Eliya nabi yairira haihi, yaagira ati: Ai MUKAMA Ruhanga wa Abrahamu, owa Isaaka, kandi owa Israeli, ka kimanywe eri izooba ku niiwe Ruhanga omuri Israeli, naanye ku ndi omuheereza waawe, kandi ku nkozire ebi byona ahabw'ekigambo kyawe.

³⁷ Ngarukamu, ai MUKAMA; ngarukamu, abantu aba bamanye ku niiwe, ai MUKAMA, ori Ruhanga, kandi ku niiwe ohindwire emitima yaabo, ekakugarukira.

³⁸ Ahonaaho omuriro gwa MUKAMA gwagwa aha kitambo ky'okwotsya, gwakyokyeza kimwe hamwe n'enku n'amabaare n'omucuucu, gwakomba n'amaizi g'omu ruhazo.

³⁹ Abantu boona ku baakireebire, baajuumara ahansi, baagira bati: MUKAMA niwe Ruhanga! MUKAMA niwe Ruhanga!

Eliya okwita baanabi ba Baali, n'okuhanguka kw'enjura

⁴⁰ Eliya yaabagira ati: Mukwate baanabi ba Baali; hatagira n'omwe owagyenda. Baabakwata; Eliya yaabashuumya aha kagyera Kishoni, yaabaitiraho.

⁴¹ Bwanyima yaagira Ahabu ati: Imuka, orye, onywe; ahakuba hariho okuhoorera kw'enjura nyingi munonga.

⁴² Atyo Ahabu yainamuka kurya n'okunywa. Na Eliya yainamuka aha mutwe gw'ekibungo Karumeeli; yaajuumara, omutwe yaaguta omu maguru.

⁴³ Yaagira omuheereza we ati: Inamuka, onagye amaisho aha nyanja. Yainamuka, yaareebayo, yaagira ati: Tihaine kiriyo. Onu ati: Garukayo emirundi mushanju.

⁴⁴ Aha murundi gwa mushanju omuheereza yaagira ati: Reeba ekicu ekirikushusha ekiganja ky'omuntu nikiimuka omu nyanja. Eliya yaamugira ati: Irooko ogire Ahabu oti: Tebeekanisa ekigaari kyawe, oshuume, enjura etakaakutangira aho.

⁴⁵ Omu kaanya kakye eiguru ryairirimba ahabw'ebicu n'omuyaga, haagwa enjura nyingi. Ahabu yaatamba ekigaari, yaaza Yezereeli.

⁴⁶ Kandi omukono gwa MUKAMA gwaza ahari Eliya, yaayezirika, yairukanga omu maisho ga Ahabu, yaahika aha irembo rya Yezereeli.

1 Abagabe 19

Ruhanga okweyorekyera Eliya aha rushozi Horebu



- ¹ Ahabu yaateekyerereza Yezebeeli byona ebi Eliya yaakora, n'oku yaita baanabi boona na rurara.
- ² Bwanyima Yezebeeli yaatuma ahari Eliya naagira ati: Nyencakare nk'aga magingo ku ndaabe ntagizire magara gaawe nk'oku waagira agaabo, baaruhanga bakinture n'okukiraho.
- ³ Eliya nikwo kutiina, akaimuka, akahunzira amagara, akahika Beerisheba eya Yuda, akatsigayo omuheereza we.
- ⁴ We akagyenda orugyendo rw'eizooba ryona, akaza omu ihamba. Ku yaahikireyo, yaashutama ahansi y'omukinga, yaashaba Ruhanga ngu afe, naagira ati: Mperere hi! mbwenu, ai MUKAMA, nyita; ahakuba tiinyine ki ndikuhitsa baatatenkuru.
- ⁵ Yaabyama ahansi y'omukinga, yaagwejegyera; bwanyima maraika yaija, yaamukoraho, yaamugira ati: Imuka orye.
- ⁶ Onu ku yaamagamagire, yaareeba aha mutwe gwe omugaati oguteekirwe aha mabaare garikwotsya, n'orunywero rw'amaizi. Yaarya, yaanywa, yaagaruka yaabyama.
- ⁷ Maraika wa MUKAMA yaija obwa kabiri, yaamukoraho, yaagira ati: Imuka orye, orugyendo ni ruhango, rutakaakurema.
- ⁸ Atyo yaimuka, yaarya, yaanywa, yaagyendera aha mwiguto gw'ebyo by'okurya ebiro makumi ana nyomushana na nyekiro, yaahika ahari Horebu orushozi rwa Ruhanga.
- ⁹ Ku yaahikire okwo, yaataaha omu nyanga, yaaraaramu; kandi reeba, ekigambo kya MUKAMA kyamwizira; yaamugira ati: Eliya, nookora ki aha?
- ¹⁰ Onu yaagira ati: Ngizire eihari ringi ahabwa MUKAMA, Ruhanga ow'amahe; ahabw'okuba Abaisraeli baitsire endagaano yaawe, baasheenya amatambiro gaawe, baita baanabi baawe na rurara; nyowe, nyowe nyenka, niinye ntsigaireho; kandi naanye nibeenda kuunyita.
- ¹¹ MUKAMA yaamugira ati: Shohora, oyemerere ahari oru rushozi omu maisho ga MUKAMA. MUKAMA yaarabaho, omuyaga mwingi gw'amaani gwashatura enshozi, gwayatagura enkiri omu maisho ga MUKAMA; kwonka MUKAMA akaba atagurimu. Bwanyima y'omuyaga haija omutsitsa, kwonka MUKAMA akaba atagurimu;
- ¹² Bwanyima y'omutsitsa haija omuriro, kwonka MUKAMA akaba atagurimu; bwanyima y'omuriro haija akaraka kakye kandi koorobi.
- ¹³ Eliya ku yaakahuriire, yaayeshweka omunagiho aha maisho, yaashohora, yaayemerera aha munwa gw'enyanga. Haija eiraka, ryamugira riti: Eliya nookora ki aha?



¹⁴Yaagarukamu ati: Ngizire eihari ringi ahabwa MUKAMA, Ruhanga ow'amahe; ahabw'eokuba Abaisraeli baitsire endagaano yaawe, baasheenyanya amatambiro gaawe, na baanabi baawe baabaita rurara; nyowe, nyowe nyeka, niinye ntsigaireho; kandi naanye nibansherura kuunyita.

¹⁵MUKAMA yaamugira ati: Irooko ogarukyeyo, otoore omuhanga gurikuza omu ihamba rya Damasiko; ku oraahikyeyo, oshukye amajuta ahari Hazaeli kuba omugabe wa Siria;

¹⁶kandi na Yehu mwene Nimushi omushukyeyo amajuta kuba omugabe wa Israeli, na Elisa mwene Shafati owa Abeeli-mehoola, omushukyeyo amajuta kuba nabi omu mwanya gwawe.

¹⁷Oriba yaakizire rurara ya Hazaeli, aryaitwa Yehu; kandi oriba yaakizire rurara ya Yehu, aryaitwa Elisa.

¹⁸Kwonka ndyayetsigiraho abantu enkumi mushanju omuri Israeli, abatakatsimbiraga Baali maju, n'obu kwakuba okumunywegyera.

Elisa okuhinduka omuheereza wa Eliya

¹⁹Atyo yaarugayo, yaashanga Elisa mwene Shafati naahingisa ente makumi abiri na ina ezikomera ine ibiri-ibiri omu mishorongo ebiri, zimuri omumaisho, kwonka we aine ibiri ezirikuhereerukayo; Eliya yaakiikama; ku yaabaire naamurabaho, yaamunagaho omunagiro gwe.

²⁰Elisa yaatsigaho ente, yaamwirukaho, yaamugira ati: Reka mbanze nnywegyere tata na maawe, mbone kukukuratira. Yaamugarukamu ati: Garukayo; mbwenu waareeba naakugira nta?

²¹Tiyaamukuratira, yaagarukayo, yaatwara ente ibiri, yaaziita, yaaziteekyesa ebiti ebyaba bizikomire, yaagaburira abantu, baarya. Bwanyima yaimuka, yaakurata Eliya, yaaguma naamuhereza.

1 Abagabe 20

Benihadadi, omugabe wa Siria, okurahura Ahabu

¹Benihadadi, omugabe wa Siria, yaateerana hamwe eihe rye ryona, yaakwatanisa n'abandi bagabe makumi ashatu na babiri, abaabaire baine embaraasi n'ebigaari; yainamuka, yaagota Samaria, yaagirwanisa.

²Yaatuma entumwa omu rurembo ahari Ahabu omugabe wa Israeli, yaamugira ati: Oku nikwo Benihadadi arikugamba naagira ati:

³Efeeza zaawe n'ezaabu zaawe n'ebyangye; abakazi baawe abarikuhita abandi boona, n'abaana baawe, nabo n'abangye.

⁴Omugabe wa Israeli yaamugarukamu ati: Nk'oku waagira, Nyakusinga Omugabe, ndi owaawe n'ebyangye byona.



⁵Bwanyima ezo ntumwa zaagaruka ahari Ahabu, zaamugira ziti: Oku nikwo Benihadadi arikugamba naagira ati: Nkutumireho ningira nti: Nyohereze efeeza zaawe n'ezaabu zaawe, abakazi baawe n'abaana baawe;

⁶mbwenu nyencakare nk'aga magingo niinyija kukutumaho abashaija bangye, nibacaaka enju yaawe n'amaju g'abagaragwa baawe; eki baraagweho kyona ekirikubashemeza, nibakitwara.

⁷Okuruga aho omugabe wa Israeli yaayeta abakuru b'ensi ye, yaabagira ati: Mbwenu mwetegyereze, mureebe omushaija ugu, ku arikutaara akabi; ahabw'okuba abaire yantumireho abakazi bangye, n'abaana, n'efeeza, n'ezaabu, kandi timmwangiire.

⁸Abakuru boona n'abantu boona baamugira bati: Otakitaho omutima, kandi otaikiriza.

⁹Atyo yaagira entumwa za Benihadadi ati: Mugambire mukama wangye omugabe muti: Byona ebi obandize kutuma aha mwiru waawe, niinyija kubikora; kwonka eki tindikwija kukikora. Entumwa zaagyenda, zaamugambira ebi Ahabu yaazituma.

¹⁰Benihadadi yaamutumaho naamugira ati: Engabo zangye zoonza ezirikunkuratira ku ziraahikwe omucuucu gwa Samaria, buri muntu yaabona ogurikwijuza oruhi, baaruhanga bakinture n'okukiraho.

¹¹Omugabe wa Israeli yaagarukamu ati: Orikujwara eby'okurwanisa naaza aha rugamba, arekye kwehimbisa nk'orikubijuura yaatabaarukire.

¹²Obwo Benihadadi akaba ari omu rusiisira naanywa n'abandi bagabe; ku yaahuriire obwo butumwa, yaagira engabo ze ati: Mutengye orugamba. Batyo baatenga orugamba kurwanisa orurembo.

Nabi okugambira Ahabu ku arikwija kusingura

¹³Ahonaaho nabi yairira haihi Ahabu omugabe wa Israeli, yaamugira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Waareeba engabo ziriya zoonza oku ziri nyingi? Eri izooba niinyija kuzihayo omu mikono yaawe, omanywe ku ndi MUKAMA.

¹⁴Ahabu yaamubuuza ati: Ou arakorese n'oha? Onu ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: N'abashaija b'abategyeke b'amashaza. Yaagaruka yaamubuuza ati: oraatandikye orwo rugamba n'oha? Yaamugarukamu ati: Niiwe.

¹⁵Atyo yaateerana abashaija b'abategyeke b'amashaza; baaba magana abiri na makumi ashatu na babiri; bwanyima yaabo yaateerana Abaisraeli boona, baaba enkumi mushanju.

¹⁶Baahurura omu ihangwe, Benihadadi ari omu rusiisira naayenywera asinzire, we n'abo bagabe makumi ashatu na babiri abaabaire baizire kumuha emikono.



¹⁷Abashaija b'abategyeki b'amashaza baaba nibo baabanza kuhurura. Bwanyima Benihadadi yaatuma entatsi, zaamugira ziti: Twareeba abashaija nibaruga omuri Samaria.

¹⁸Yaagira ati: Ku baraabe bareetwa obusingye, mubakwate bahuriire; kandi ku baraabe bareetwa okurwana, nabwo mubakwate bahuriire.

¹⁹Batyo abo bashaija b'abategyeki b'amashaza baaruga omu rurembo n'eihe ribakuratiire.

²⁰Buri muntu yaayeitira omuntu we; Abasiria baahunga, Abaisraeli baababinga, kwonka Benihadadi omugabe wa Siria yaahungira aha mbaraasi n'abatembire embaraasi, yaakira.

²¹Omugabe wa Israeli nawe yaahurura, yaakwata embaraasi n'ebigaari, yaita Abasiria baingi munonga.

²²Bwanyima nabi ogwo yairira haihi omugabe wa Israeli, yaamugira ati: Irooko oyehamye, oteekateekye oku oshemereire kutwaza; ahabw'okuba omu kutandika kw'omwaka omugabe wa Siria aryagaruka kukurwanisa.

Ahabu okugaruka kusingura Benihadadi

²³Bwanyima abagaragwa b'omugabe wa Siria baamugira bati: Manya baaruhanga baabo ni baaruhanga b'ebibungo; nikyo baatukiriize amaani; mbwenu murekye turwanire nabo omu mpita, buzima nitwija kubakiza emikono.

²⁴Hati twaza oti; ihaho abo bagabe, buri omwe omwihe omu mwanya gwe, omu myanya yaabo otemu abakuru b'engabo;

²⁵kandi oteerane eihe eririkwingana n'eihe eri ofeereirwe, ogarure embaraasi omu mwanya gw'embaraasi, n'ekigaari omu mwanya gw'ekigaari; haza turwanire nabo omu mpita; buzima nitwija kubakiza emikono. Yaahurira ebi barikugamba, yaatwaza atyo.

²⁶Omwaka ku gwabaire nigutandika, Benihadadi yaateerana hamwe Abasiria, yainamuka Afeki kurwanisa Abaisraeli.

²⁷N'Abaisraeli baateeranirwa hamwe, baaheebwa entanda, baaza kubarwanisa. Abaisraeli baateera orusiisira omu maisho gaabo nibashusha nk'obusyo bukye bubiri bw'embuzi, kwonka Abasiria bo baashweka ensi.

²⁸Omushaija wa Ruhanga yairira haihi, yaagambira omugabe wa Israeli, ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'Abasiria okugira ngu, MUKAMA ni Ruhanga w'ebibungo, ti ruhanga w'empita, nikyo ndaahereye engabo ziriya enyingi munonga omu mikono yaanyu; nibwo muraamanye ku ndi MUKAMA.

²⁹Baamara ebiro mushanju bari omu nsiisira ezirikureebana. Bwanyima aha izooba rya mushanju orugamba rwatandika; Abaisraeli baita omu ngabo z'Abasiria abantu akasiriira kamwe omu izooba rimwe.



³⁰Abandi baahungira omu rurembo rwa Afeki; orugo rwarwo rw'amabaare rwagwera ababaire baahonokaho obukumi bubiri n'enkumi mushanju. Benihadadi nawe yaahunga, yaataah omu rurembo, yaaza omu kishengye ky'omunda.

³¹Abagaragwa be baamugira bati: Reebe, tuhuriire ngu abagabe b'enju ya Israeli n'abagabe b'embabazi. Nitukweshengyereza, twikirize twezirikyebiguniya, tweekome emigoye omu mitwe, tushohore, tuze aha mugabe wa Israeli; obundi akaakiza amagara gaawe, oreka kufa.

³²Batyo baayezirika ebiguniya omunda, baayekoma emigoye omu mitwe, baaza aha mugabe wa Israeli, baagira bati: Omwiru waawe Benihadadi naagira ati: Ninkweshengyereza, ndeka, ngumeho. Onu yaagira ati: Biri akiriho? Ni mwene tata.

³³Obwo abo bashaija bakaba bamutaireho eriisho, ngu bamanye ekiri omu biteekateeko bye; ku baakihuriire bati, baakiihaho, bati: Eego, Benihadadi ni mwene sho. Ahabu yaagira ati: Mugyende mumureete. Bwanyima Benihadadi yaashohora, yaija ah'ari, yaamutembesa omu kigaari kye.

³⁴Benihadadi yaamugira ati: Endembo ezi tata yaanyagire sho, niinyija kuzigarura; kandi oryayegirira amaduuka omuri Damasiko, nk'oku sho yaagagizire omuri Samaria. Ahabu yaagira ati: Ku oraagire otyo, ninkurekura. Atyo yaakora nawe endagaano, yaamurekura.

MUKAMA okugwerwa kubi Ahabu ahabw'okurekura Benihadadi

³⁵Omushaija omwe ow'omuri batabani ba baanabi yaagambira mugyenzi we ekigambo eki MUKAMA amuragiire ati: Ninkweshengyereza, nteera. Onu yaayanga kumuteera.

³⁶Bwanyima yaamugira ati: Ahabw'okutahurira iraka rya MUKAMA, ku oraabe wandugaho oti, entare neekwita. Atyo ku yaabaire yaamurugaho, entare yaamubugana, yaamwita.

³⁷Yaagaruka yaareeba ondiiho mushaija, yaamugira ati: Ninkweshengyereza, nteera. Ogwo mushaija yaamuteera, yaamuhutaaza.

³⁸Atyo nabi ogwo yaagyenda, yaategyereza omugabe aha rubaju rw'omuhanda, yaayehindura okundi ayekomire ekitambaara aha maisho.

³⁹Omugabe ku yaabaire naahinguraho, nabi ogwo yaamweta, yaagira ati: Nyowe omwiru waawe ngiire omu rugamba; bwanyima reeba, omushaija yaakubuuka, yandeetera omushaija, yangira ati: Rinda omushaija ugu. Ku araabure, noomuzira; nari noiya kuriha etalanta emwe y'efeeza.

⁴⁰Kwonka nyowe omwiru waawe ku mbaire nindabanamu ninkora oku n'oku, yaabura. Omugabe wa Israeli yaamugira ati: Orubanja rwawe nikwo ruraabe rutyo; niwe waarwecwera.



⁴¹Nabi ogwo yaarahuka yaiha ekitambaara aha maisho; omugabe wa Israeli yaamumanya ku ari ow'omuri baanabi.

⁴²Yaagaruka yaamugira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'okurekura omushaija ou mbaire mpaireyo kwitirwa kimwe, amagara gaawe nigaija kuzira age, n'abantu baawe bazire abe.

⁴³Omugabe wa Israeli yaagaruka Samaria, yaataaha omu nju ye aine enaku kandi agwirwe kubi.

1 Abagabe 21

Ahabu okunyaga omusiri gwa Nabosi

¹Kandi hakaba hariho omushaija orikwetwa Nabosi owa Yezereeli, owaabaire aine omusiri gw'emizaabibu haihi n'ekikaari kya Ahabu omugabe wa Samaria.

²Bwanyima Ahabu yaagira Nabosi ati: Mpa omusiri gwawe gw'emizaabibu, ngugire ogw'okuhingamu emboga, ahabw'okuba guri haihi n'eka yangye; naanye niinyija kukuha ogundi musiri gw'emizaabibu ogurikuguhita; nari shi, ku oraabe nookisiima, nkuhe empiiha ezigushemereire.

³Nabosi yaagira Ahabu ati: Nikikabure nyowe okukuha obuhunguzi bwa baatatenkuru.

⁴Ahabu yaagaruka omuka aine enaku, kandi agwirwe kubi ahabw'ekigambo eki Nabosi owa Yezereeli yaamugambira; ahakuba akamugira ati: Tindikwija kukuha buhunguzi bwa baatatenkuru. Yaabyama aha kitanda kye, ahugikire omushaya, yaayanga n'okurya.

⁵Bwanyima Yezebeeli omukazi we yaija, yaamubuuza ati: N'enki ekikugwisize kubi, kikakuzibira kurya?

⁶Onu yaamugarukamu ati: Ahabw'okuba naagira Nabosi owa Yezereeli nti: Mpa omusiri gwawe gw'emizaabibu, ngugure empiiha, nari hsi, ku oraabe nokisiima, nkuhe ogundi omu mwanya gwagwo; nawe yangarukamu ati: Tindikwija kukuha musiri gwangye.

⁷Omukazi we Yezebeeli yaamugarukamu ati: Reebe mihi, tiwe orikutegyeka Israeli? Imuka orye, omutima gwawe gushemererwe. Nyowe niinyija kukuha ogwo musiri gwa Nabosi owa Yezereeli.

⁸Atyo Yezebeeli yaahandiika ebaruha omu iziina rya Ahabu, yaazitaho akamanyiso ka Ahabu, yaazitwekyera abakuru b'orurembo n'abakungu abaabaire batwire na Nabosi omuri orwo rurembo.

⁹Yaahandiika omuri ezo baruha ati: Murangirire abantu boona, beesiibye, mute Nabosi omu maisho g'abantu omu mwanya ogurikureebwa;



¹⁰ omu maisho ge mutemu abashaija babiri abataine ku bari, bamwomesereze nibagira bati: Okyeenire Ruhanga n'omugabe. Bwanyima mumushohoze aheeru, mumuteere amabaare, afe.

¹¹ Abashaija b'omuri orwo rurembo, abakuru baarwo n'abakungu abaabaire barutwiremu, baakora nk'oku Yezebeeli abatumireho omu baruha ze ezi abatwekyeire.

¹² Baarangirira abantu okwesiibyakwo, baata Nabosi omu maisho g'abantu omu mwanya ogurikureebwa.

¹³ Bwanyima abo bashaija babiri abataine ku bari baija, baashutama omu maisho ga Nabosi, baamwomeserereza omu maisho g'abantu, nibagira bati: Nabosi akyeenire Ruhanga n'omugabe. Omuri ako kaanya baamushohoza aheeru y'orurembo, baamuteera amabaare, yaafa.

¹⁴ Bwanyima baatuma ahari Yezebeeli bati: Nabosi baamuteera amabaare, yaafa.

¹⁵ Yezebeeli, ku yaahuriire ngu Nabosi baamuteera amabaare, yaafa, yaagira Ahabu ati: Imuka, otware omusiri gw'emizaabibu ogu Nabosi owa Yezereeli abaire ayangire kukuguza; ahabw'okuba Nabosi yaafa, takiriho.

¹⁶ Ahonaaho Ahabu ku yaahuriire ngu Nabosi yaafa, yaimuka, yaashuuma omuri ogwo musiri gw'emizaabibu ogwa Nabosi owa Yezereeli kugutwara.

Eliya okutumwa kukyeena Ahabu

¹⁷ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Eliya owa Tishubi, nikigira kiti:

¹⁸ Imuka oshuume, obugane Ahabu omugabe wa Israeli, otwire Samaria; reeba, ari omu musiri gwa Nabosi gw'emizaabibu, ogu yaashuuma kutwara;

¹⁹ omugire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Oitsire, kandi waataho n'okunyaga? Kandi omugire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba. Omu mwanya ogu embwa zikombeiremu eshagama ya Nabosi, nimwo zirikombera eshagama yaawe wenka.

²⁰ Ahabu yaagira Eliya ati: Iwe muzigu wangye 'we, wandeeba? Yaamugarukamu ati: Naakureeba, ahakuba okeehayo kukora ebirikwangwa MUKAMA.

²¹ Niinyija kukureetaho akabi, nkwihireho kimwe, nkumareho buri mwana weena ow'omwojo, yaaba muhuuku nari ow'obusingye omuri Israeli;

²² ndyagira enju yaawe nk'eya Yeroboamu mwene Nebati, kandi nk'eya Baasha mwene Ahiya, ahabw'okungwisa kubi, n'okucumuza Abaisraeli.

²³ Kandi ebya Yezebeeli nabyo, MUKAMA yaabigambaho ati: Embwa ziriyariira Yezebeeli haihi n'orugo rw'amabaare orw'orurembo Yezereeli.

²⁴ Omuntu wa Ahabu weena origwa omu rurembo aryariibwa embwa; kandi origwa omu ishwa aryashokoorwa amahungu.



²⁵ Tihariho n'omwe owaayehaireyo kukora ebirikwangwa MUKAMA nka Ahabu, ou Yezebeeli omukazi we yaayohize.

²⁶ Akakora ebihagaro bingi munonga omu kukuratira ebishushani ebirikuramibwa, nk'ebi Abaamori baakozire byona, abu MUKAMA yaabingire omu maisho g'Abaisraeli, oku byabaire biri.

²⁷ Ahabu ku yaahuriire ebigambo ebyo, yaataagura ebijwaro bye, yaajwara ebiguniya, yaayesiibyakwo abyami omu biguniya, yaagyenda ayeinamiriire.

²⁸ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Eliya owa Tishubi, nikigira kiti:

²⁹ Oreebire Ahabu oku ayecureize omu maisho gangye? Ahabw'okwecureeza omu maisho gangye, tindireeta kabi omu busingye bwe; kureka omu busingye bw'omutabani nimwo ndireetera akabi aha nju ye.

1 Abagabe 22

Ahabu na Yehoshafaati okuza omu naama n'okwehanuuzwa ahari baanabi eby'orugamba

¹ Kandi Abasiria n'Abaisraeli bakamara emyaka eshatu batarikurwana.

² Kwonka omu mwaka gwa kashatu Yehoshafaati omugabe wa Yuda yaashuuma ow' omugabe wa Israeli.

³ Omugabe wa Israeli yaagira abagaragwa be ati: Timurikumanya Ramosi-gileadi ku eri eyaitu? Mbweni twetsirize titwagiiha mu mikono y'omugabe wa Siria.

⁴ Yaabuuza Yehoshafaati ati: Noiya kuhurura naanye, tuteere Ramosi-gileadi? Yehoshafaati yaagira omugabe wa Israeli ati: Nyowe naiwe turi bamwe, abantu bangye nibo baawe, n'embaraasi zangye nizo zaawe.

⁵ Yehoshafaati yaagira omugabe wa Israeli ati: Ninkweshengyereza, banza oyehanuuzwa ahari MUKAMA, oreebe eki arikugamba eri izooba.

⁶ Atyo omugabe wa Israeli yaateeranira ahamwe baanabi, abashaija magana ana, yaababuuza ati: Nteere Ramosi-gileadi, nari ndereere? Baamugarukamu bati: Irooko ohurure, ahakuba MUKAMA naija kugihayo omu mikono y'omugabe.

⁷ Kwonka Yehoshafaati yaagaruka yaabuuza ati: Beitu shi aha, tihariho nabi wa MUKAMA, tukamubuuza?

⁸ Omugabe wa Israeli yaagira Yehoshafaati ati: Hakiriho omushaija omwe ou turikubaasa kwehanuuzaho ebya MUKAMA, niwe Mikaaya mwene Imula; kwonka nimmwanga, ahabw'okuba tandagurira birungi kureka ebibi. Yehoshafaati yaagira ati: Nyakusinga, reka kugamba otyo.

⁹ Atyo omugabe wa Israeli yaayeta omukuru w'abaserukare, yaamugira ati: Ndahukiza Mikaaya mwene Imula.



¹⁰ Obwo omugabe wa Israeli na Yehoshafaati omugabe wa Yuda bakaba bashutami aha bitebe byabo eby'obugabe, bajwaire zaabushuuti zaabo, bari aha mbuga omu irembo rya Samaria, baanabi boona babari omumaisho nibaragura.

¹¹ Zedekia mwene Kenaana yaayekorerera amahembe g'ekyoma, yaaragura ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Aga mahembe nigo oraabingise Abasiria okuhitsya obu baraacwekyerere.

¹² Kandi na baanabi boona baaragura batyo, nibagira bati: Irooko oteere Ramosi-gileadi, osingure; MUKAMA naija kugihayo omu mikono y'omugabe.

Okuragura kwa Mikaaya

¹³ Entumwa eyaaza kweta Mikaaya yaamugira eti: Reebe, ebigambo bya baanabi nibiikirizana biragura gye ah mugabe; naiwe ebigambo byawe bibe nk'ebyabo, oragure gye.

¹⁴ Kwonka Mikaaya yaagira ati: Nindahira MUKAMA, eki MUKAMA arangambire, nikyo ndaagambe.

¹⁵ Ku yaahikire omugabe, omugabe yaamubuuza ati: Mikaaya, tuteere Ramosi-gileadi, nari turereere? Yaamugarukamu ati: Hurura osingure; MUKAMA naija kugihayo omu mikono y'omugabe.

¹⁶ Omugabe yaamugira ati: Niinyija kukurahiza kangahi otarikungambira kindi omu iziina rya MUKAMA kureka amazima?

¹⁷ Onu yaamugarukamu ati: Ndeebire Abaisraeli boona bataataaniire aha bibungo nk'entaama ezitaine muriisa; MUKAMA yaagira ati: Aba tibaine mukama waabo; boona bagarukyeyo n'obusingye, buri muntu omu ka ye.

¹⁸ Omugabe wa Israeli yaagira Yehoshafaati ati: Tinaakugambira nti: Tarikwija kundagurira birungi kureka ebibi?

¹⁹ Mikaaya yaagaruka yaagira ati: Mbweni hurira ekigambo kya MUKAMA. Naareeba MUKAMA ashutami aha kitebe kye, n'eihe ryona ery'omu iguru ryemereire aha rubaju rwe rwa buryo n'orwa bumoshu;

²⁰ MUKAMA yaagira ati: N'oha oraabebihabeihe Ahabu, akateera Ramosi-gileadi, akagwayo. Omwe yaagamba okundi, n'ondi okundi.

²¹ Bwanyima haija omwoyo, gwayemerera omu maisho ga MUKAMA, gwagira guti: Niinye ndaamubebihabeihe.

²² MUKAMA yaagugira ati: Noomubebihabeihesa ki? Gwagira guti: Niinyija kugyenda, mpindukye omwoyo gw'ebishuba, naambire omuri baanabi be boona. MUKAMA yaagira ati: Niiwe oraamubebihabeihe; kandi noiija kukibaasa; irooko okore otyo.

²³ N'ahabw'ekyo reeba, MUKAMA ataire omwoyo gw'ebishuba omuri baanabi baawe aba boona. Kandi MUKAMA akugambireho kubi.



²⁴Bwanyima Zedekia mwene Kenaana yairira haihi, yaateera Mikaaya oruhi rw'omushaaya, naagira ati: Omwoyo wa MUKAMA andabireho ata kugamba naiwe?

²⁵Mikaaya yaagira ati: Mbweni oryakireeba ahari eryo izooba ku oriba nooza kweshereka omu kishengye ky'omunda.

²⁶Omugabe wa Israeli yaagira ati: Twara Mikaaya, omugarure ahari Amoni omukuru w'orurembo, na Yoasi mutabani w'omugabe,

²⁷omugire oti: Oku nikwo omugabe arikugamba naagira ati: Mute ekishaija eki omu kihome, mukiriise eby'okurya kandi mukinywise amaizi eby'akahenano, okuhitsya obu ndaagarukye n'obusingye.

²⁸Mikaaya yaagira ati: Ku oraagarukye n'obusingye, biri MUKAMA tagambire naaraba omuriinye. Yaagaruka yaagira ati: Naimwe bantu 'mwe mwena, mukihurire!

Okufa kwa Ahabu

²⁹Bwanyima omugabe wa Israeli na Yehoshafaati omugabe wa Yuda bainamuka, baateera Ramosi-gileadi.

³⁰Omugabe wa Israeli yaagira Yehoshafaati ati: Nyowe naaza kwehindura, nze kurwana, kwonka iwe ogume ojwaire eby'okujwara byawe by'obugabe. Omugabe wa Israeli yaayehindura, yaaza aha rugamba.

³¹Kandi omugabe wa Siria akaba aragiire abakuru makumi ashatu na babiri b'ebigaari bye by'okurwanisa, ati: Mutarwana n'abato n'obu baakuba abakuru, kureka omugabe wa Israeli wenka.

³²Abo bakuru b'ebigaari ku baareebire Yehoshafaati, baagira bati: Buzima oriya niwe mugabe wa Israeli. Baakubuuka kurwana nawe; Yehoshafaati yaateera enduuru.

³³Abakuru b'ebigaari ku baareebire atari mugabe wa Israeli, baagarukayo, baareka kumubinga.

³⁴Kwonka omushaija yaananuura obuta, yaafa okurasha omwambi, yaateera omugabe wa Israeli ahu ebijwaro bye by'okurwanisa n'eky'aha kifuba birikuteeranira; nawe nikwo kugambira omuvugi w'ekigaari kye ati: Hinduka, onyihe omu rugamba, ahabw'okuba naahutaara munonga.

³⁵Eryo izooba orugamba rwayeyongyera amaani, omugabe baamuhigika omu kigaari kye naareeba Abasiria, okuhitsya obu yaafiire omu mwabazyo; n'eshagama jaaruga omu buhuta, yaahimintika yaatarama omu kigaari.

³⁶Eizooba ku ryabaire nirirengarenga, haabaho okurangirira omu ihe ryona nibagira bati: Buri muntu agarukye omu rurembo rwabo n'omu nsi yaabo.

³⁷Atyo omugabe yaafa, baamureeta Samaria, baamuziikayo.



³⁸Kandi ekigaari kye baakyogyeza aha kiyanja kya Samaria, n'embwa zaakombera eshagama ye, ahu baamaraaya baabaire boogyera, nk'ekigambo eki MUKAMA yaagambire oku kyabaire kiri.

³⁹Endiijo mirimo ya Ahabu n'ebi yaakozire byona, na nyaraju ye ei yaayombekyeise emiino, n'endembo zoonza ezi yaayombekire, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

⁴⁰Atyo Ahabu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, omutabani Ahazia yaategyeka omu mwanya gwe.

Ebya Yehoshafaati

⁴¹Yehoshafaati mwene Asa akatandika kutegyeka Yuda omu mwaka gwa kana ogw'omu busingye bwa Ahabu omugabe wa Israeli.

⁴²Obu yaatandika kutegyeka, akaba ahikize emyaka makumi ashatu n'etaano; yaategyekyera emyaka makumi abiri n'etaano omuri Yerusalemu; kandi nyina akaba naayetwa Azuuba, muhara wa Shiluhi.

⁴³Yaagyendera omu mihanda yoonza eya Asa ishe, tiyaateishuka kugirugamu, kureka yaakora ebirikusiimwa MUKAMA; kwonka emyanya mikuru ey'okuramizamu tiyaihwa, kureka abantu baaguma nibatambirirayo ebitambo, n'okwotererayo obubaane.

⁴⁴Kandi Yehoshafaati yaaragaana endagaano y'obusingye n'omugabe wa Israeli.

⁴⁵Endiijo mirimo ya Yehoshafaati n'amaani agu yaayorekire n'oku jaarwaine engamba, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

⁴⁶Kandi ebiringwa ebyatsigaireho omu busingye bwa Asa ishe, yaabimara omu nsi.

⁴⁷Omu biro ebyo Edomu hakaba hatarimu mugabe, kureka omutsigire.

⁴⁸Yehoshafaati akakora emeeri za Tarushiishi ez'okuza Ofiri kwihayo ezaabu; kwonka tizaahikayo, ahakuba zikafera Ezioni-geberi.

⁴⁹Bwanyima Ahazia mwene Ahabu yaagira Yehoshafaati ati: Reka abashaija bangye bagyende n'abaawe omu meeri; kwonka Yehoshafaati tiyaakisiima.

⁵⁰Bwanyima Yehoshafaati yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa nabo omu rurembo rwa Daudi ishenkuru; Yehoraamu omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

Ebya Ahazia omugabe wa Israeli

⁵¹Ahazia mwene Ahabu akatandika kutegyeka Israeli omuri Samaria omu mwaka gwa ikumi na mushanju ogw'omu busingye bwa Yehoshafaati omugabe wa Yuda; yaamara emyaka ebiri naategyeka Israeli.



⁵²Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, naagyendera omu mihanda ya ishe na nyina, n'omu muhanda gwa Yeroboamu mwene Nebati owaasiisiise Abaisraeli.

⁵³Yaaguma naaheereza Baali, naamuramy, yaitsa MUKAMA Ruhanga wa Israeli ekiniga omu muringo gwona ogu ishe yaatwarizemu.



2 Abagabe

2 Abagabe 1

Eliya okuragura aha kufa kw'omugabe Ahazia

- ¹ Ahabu ku yaaherize kufa, Abamoabu baagomera Abaisraeli.
- ² Omu biro ebyo Ahazia akooga omu dirisa ey'ekishengye kye ky'ahaiguru omuri Samaria, yaagwa, jaarwara; atyo yaatuma entumwa naazigira ati: Mwirooko, muraguze ahari Baali-zebubi, ruhanga wa Ekurooni, yaaba ndikira egi ndwara.
- ³ Kwonka maraika wa MUKAMA yaagira Eliya owa Tishubi ati: Imuka oinamukye, obugane entumwa z'omugabe wa Samaria, ozigire oti: Ekirikuza kukuragurizisa ahari Baali-zebubi, ruhanga wa Ekurooni, n'ahabw'okuba omuri Israeli tiharimu Ruhanga?
- ⁴ Mbweni oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Torikwija kuruga ha kishego ki oriho; buzimazima noiya kufa. Atyo Eliya yaazayo.
- ⁵ Ezo ntumwa ku zaagarukire aha mugabe, yaazibuuza ati: Mwagarurwa ki?
- ⁶ Baamugarukamu bati: Tubugainwe omushaija, yaatugira ati: Mwirooko mugarukye aha mugabe obatumire, mumugire muti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ekirikuza kukuragurizisa ahari Baali-zebubi, ruhanga wa Ekurooni, n'ahabw'okuba omuri Israeli tiharimu Ruhanga? N'ahabw'ekyo torikwija kuruga ha kishego eki oriho; buzimazima noiya kufa.
- ⁷ Yaababuuza ati: Ni muntu ki obabugaine, akabagambira ebigambo ebyo?
- ⁸ Baamugarukamu bati: Abaire ajwaire ekijwaro ky'ebyoya, ayezirikiise orukoba. Onu yaagira ati: Ni Eliya owa Tishubi.
- ⁹ Bwanyima omugabe yaamutumaho omukuru w'engabo makumi ataano hamwe n'ezo ngabo ze. Yainamuka, yaashanga Eliya ashutami aha mutwe gw'ekibungo, yaamugira ati: Iwe mushaija wa Ruhanga 'we, omugabe naakugira ngu oshuume.
- ¹⁰ Eliya yaagarukamu ogwo mukuru w'engabo ataano ati: Ku ndaabe ndi omushaija wa Ruhanga, omuriro nigurugye omu iguru, gukumareho n'engabo zaawe makumi ataano. Ahonaaho omuriro gwaruga omu iguru, gwamumaraho n'engabo ze makumi ataano.
- ¹¹ Omugabe yaagaruka yaamutumaho ondiiro mukuru w'engabo makumi ataano hamwe n'engabo ze. Yainamuka, yaamugira ati: Iwe mushaija wa Ruhanga 'we, ekiragiyo ky'omugabe nikigira kiti: Shuuma ahonaaho.
- ¹² Eliya yaabagarukamu ati: Ku ndaabe ndi omushaija wa Ruhanga, omuriro gurugye omu iguru, gukumareho n'engabo zaawe makumi ataano. Ahonaaho omuriro gwa Ruhanga gwaruga omu iguru, gwamumaraho n'engabo ze makumi ataano.



¹³ Omugabe yaagaruka yaatuma ondiiho mukuru w'engabo makumi ataano obwa kashatu hamwe n'ezo ngabo ze. Ogwo mukuru w'engabo wa kashatu yainamuka, yaashanga Eliya, yaamutsimbira amaju, yaamweshengyereza naagira ati: Ai bambe, iwe mushaija wa Ruhanga 'we, ninkweshengyereza, reka amagara gangye n'ag'abairu baawe makumi ataano gabe ag'obuguzi bwingi omu maisho gaawe.

¹⁴Reeba, omuriro gurugire omu iguru, gwamaraho abakuru b'engabo abambandiize hamwe n'engabo zaabo makumi ataano-ataano; kwonka mbwenu reka amagara gangye gabe ag'obuguzi bwingi omu maisho gaawe.

¹⁵Bwanyima maraika wa MUKAMA yaagira Eliya ati: Shuuma nawe; otamutiina. Atyo yaimuka, yaashuuma nawe aha mugabe,

¹⁶yaamugira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Waaza kutuma entumwa kukuragurizisa ahari Baali-zebubi, ruhanga wa Ekurooni, omuri Israeli habaire hatarimu Ruhanga w'okwehanuuzaho? Ahabw'ekyo torikwija kuruga aha kishego eki oriho; buzimazima noiya kufa.

¹⁷Atyo omugabe yaafa, nk'ekigambo kya MUKAMA eki Eliya yaagambire oku kyabaire kiri. Omu mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bwa Yehoraamu mwene Yehoshafaati omugabe wa Yuda, Yehoraamu omurumuna yaaba omugabe omu mwanya gwe, ahabw'okuba Ahazia ogwo akaba ataine mutabani.

¹⁸Mbwenu endiiho mirimo ei Ahazia yaakozire tehandikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

2 Abagabe 2

Eliya okutwarwa omu iguru

¹MUKAMA ku yaabaire ari haihi kutwara Eliya omu iguru n'omuyaga gw'akasooroora, Eliya na Elisa bakaba bari omu muhanda nibaruga Gilugaali.

²Eliya yaagira Elisa ati: Ninkweshengyereza, guma aha; ahakuba MUKAMA yantuma Beseeli. Kwonka Elisa yaagira ati: Nindahira MUKAMA, kandi ninkurahira, tindikwija kukurugaho. Batyo baashuuma, baaza Beseeli.

³Abaana ba baanabi, abaabaire bari Beseeli, baashohora, baashanga Elisa, baamugira bati: Noomanya ku eri izooba MUKAMA arikwija kutwara mukama waawe, akamukwihaho? Onu ati: Eego ninkimanya; kwonka, nimwetsize.

⁴Eliya yaagira Elisa ati: Elisa, ninkweshengyereza guma aha, ahakuba MUKAMA yantuma Yeriko. Kwonka Elisa yaagira ati: Nindahira MUKAMA, kandi ninkurahira, tindikwija kukurugaho. Batyo baahika Yeriko.

⁵Abaana ba baanabi abaabaire bari Yeriko, bairirira Elisa, baamugira bati: Noomanya ku eri izooba MUKAMA arikwija kutwara mukama waawe, akamukwihaho? Yaagarukamu ati: Eego, ninkimanya; kwonka nimwetsize.



⁶Bwanyima Eliya yaamugira ati: Ninkweshengyereza guma aha; ahakuba MUKAMA yantuma Yorudani. Kwonka Elisa yaagira ati: Nindahira MUKAMA, kandi ninkurahira, tindikwija kukurugaho. Batyo baagumizamu bombi.

⁷Abashaija makumi ataano ab'omu baana ba baanabi nabo baagyenda, baabeemerera hangahari, nibareeba Eliya na Elisa beemereire aha rubaju rwa Yorudani.

⁸Bwanyima Eliya yaajuura omunagirowe, yaagukubamu, yaateera amaizi; ahonaaho amaizi gaayecwamu habiri oku n'oku, bombi baayambukira ahoomire.

⁹Ku baaherize kwambuka, Eliya yaagira Elisa ati: Shaba eki ndaakukorere, ntakakwihirweho. Elisa yaagira ati: Ninkweshengyereza, ndaga emigabo ebiri y'omwoyo gwawe.

¹⁰Onu yaagira ati: Waashaba ekigumire; kwonka ku orandeebe ninkwihwaho, noiya kukitunga; ku oraabe otandeebire, tikirikwija kuba kityo.

¹¹Ku baabaire nibakigyenda nibagaaniira, ahonaaho haija ekigaari ky'omuriro n'embaraasi z'omuriro, byabataanisa. Eliya yaatwarwa omuyaga gw'akasooroora, yaatamba omu iguru.

¹²Elisa ku yaakireebire, yaagamba munonga, naagira ati: Taata! Taata! Ebigaari bya Israeli n'embaraasi zaayo! Tiyaagaruka kumureeba. Ahonaaho yaakwata ebijwaro bye, yaabitaaguramu ebicweka bibiri.

¹³Bwanyima yaihaho omunagirowe gwa Eliya ogwamuragara, yaagarukayo, yaayemerera aha rubaju rwa Yorudani.

¹⁴Yaakwata ogwo munagirowe gwa Eliya ogwamuragara, yaateera amaizi naagira ati: MUKAMA, Ruhanga wa Eliya, arahi? Ku yaateire amaizi, gaayebaganisamu habiri, yaayambuka.

¹⁵Abaana ba baanabi abaabaire bari Yeriko, ku baamureebire abari omumaisho, baagira bati: Omwoyo gwa Eliya guri ahari Elisa. Baija kumubugana, baamwinamira;

¹⁶baamugira bati: Reebe, itwe abairu baawe twine abashaija b'amaani makumi ataano; nitukweshengyereza, ka bagyende, basherure mukama waawe. Obundi Omwoyo wa MUKAMA akaaba amukiriize, amunagire omu kibungo nari omu ruhanga ahatarikumanywa. Onu ati: Mutabatuma.

¹⁷Kwonka ku baamweshengyereize munonga, yaarugaho yaakwatwa enshoni, yaabagira ati: Mubatume. Batyo baatuma abashaija makumi ataano, baamara ebiri bishatu nibamusherura, tibaamubona.

¹⁸Ku baamugarukireho, baashanga akiri Yeriko, yaabagira ati: Timbagizire nti: Mutagyenda?

Elisa okushemeza amaizi



¹⁹Abashaija b'orwo rurembo baagira Elisa bati: Reeba, mukama waitu, naiwe nk'oku orikureeba, ahu orurembo rwombekirwe ni harungi, kwonka amaizi gaaho ni mabi, n'eitaka ryaho tiririkweza.

²⁰Yaagira ati: Mundeetere akaabya kasya, mukatemu omwonyo. Batyo bakamureetera.

²¹Yaaza aha nshuro y'amaizi, yaaginagamu omwonyo, yaagira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Naatambira aga maizi; okuruga hati tigakirugwamu rufu nari okutorooga.

²²N'ahabw'ekyo ago maizi gaashemera okwiha obwo n'okuhitsya eri izooba, nk'ekigambo eki Elisa yaagambire oku kyabaire kiri.

²³Yaarugayo, yainamuka, yaaza Beseeli; ku yaabaire naakigyenda, haija abatsigazi bato nibaruga omu rurembo, baamugaaniiza nibagira bati: Iwe mushaija w'oruhara 'we, inamuka! Iwe mushaija w'oruhara 'we, inamuka!

²⁴Yaahinduka; ku yaabareebire, yaabakyeena omu iziina rya MUKAMA; ahonaaho haija edubu ibiri z'enkazi zaaruga omu kibira, zaabataagataaguramu abatsigazi makumi ana na babiri.

²⁵Okuruga aho yaagumizamu, yaaza aha kibungo kya Karumeeli; yaarugayo, yaagaruka Samaria.

2 Abagabe 3

Elisa okutambira eihe ry'Abaisraeli eiriho

¹Omu mwaka gwa ikumi na munaana gw'omu busingye bwa Yehoshafaati omugabe wa Yuda, Yehoraamu mwene Ahabu akaba omugabe wa Israeli omuri Samaria, yaamara aha ngoma emyaka ikumi n'ebiri.

²Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, n'obu araabe atarabaire mubi nka ishe na nyina; ahakuba akihaho enyomyo ya Baali ei ishe yaakozire.

³Kwonka yaagumira omu kibi kya Yeroboamu mwene Nebati eki yaasiisiise Abaisraeli; tiyaakireka.

⁴Mesha omugabe wa Moabu akaba ari omworozi w'entaama. Buri mwaka akaba aragiirwe kuha omugabe wa Israeli abaana b'entaama akasiriira.

⁵Kwonka Ahabu ku yaafiire, omugabe wa Moabu yaagomera omugabe wa Israeli.

⁶N'ahabw'ekyo omugabe Yehoraamu yaaruga Samaria omu bunaku obwo, yaateerana Abaisraeli boona kuhurura.

⁷Yaagyenda, yaatuma ahari Yehoshafaati omugabe wa Yuda, naamugira ati: Omugabe wa Moabu angomeire; noikiriza kuhurura naanye, tukateera Moabu? Onu yaamugarukamu ati: Eego, niinyija kuhurura; nyowe naiwe turi bamwe; abantu bangye nibo baawe, n'embaraasi zangye nizo zaawe.



⁸Yaagaruka yaagira ati: Tutoore guuha nituhurura? Yehoraamu yaamugarukamu ati: Tutoore ogw'eihamba rya Edomu.

⁹Atyo omugabe wa Israeli yaahurura n'omugabe wa Yuda n'owa Edomu. Ku baaherize orugyendo rw'ebiro mushanju nibeekiikuura, haabura amaizi g'eihe n'obu gaakuba ag'enyamaishwa ezi baagyzire nazo.

¹⁰Omugabe wa Israeli nikwo kugira ati: Ai bambe! MUKAMA atureetsire twenshatu kutuhayo omu mikono y'Abamoabu.

¹¹Yehoshafaati yaamubuuza ati: Aha tihariho nabi wa MUKAMA, ou twakwehanuuzaho ahari MUKAMA. Omwe aha bagaragwa b'omugabe wa Israeli yaagarukamu ati: Aha hariho Elisa mwene Shafati, owaabaire anaabisa Eliya engaro.

¹²Yehoshafaati yaagira ati: Ekigambo kya MUKAMA kiri omuriwe. Atyo omugabe wa Israeli yaashuuma ahari Elisa hamwe na Yehoshafaati n'omgabe wa Edomu.

¹³Elisa yaagira omugabe wa Israeli ati: Nyine kakwate ki naiwe? Irooko oyehanuuze ahari baanabi ba sho n'aha ba nyoko. Omugabe wa Israeli yaagira ati: Ngaaha! MUKAMA niwe atuhurwize twenshatu, ngu atuheyo omu mikono y'Abamoabu.

¹⁴Elisa yaagira ati: Nindahira MUKAMA ow'amahe, ou mpeereza, kuri ntaagirira Yehoshafaati omugabe wa Yuda eshoni, tinkukucwire ryera, n'obu kwakuba okukureeba.

¹⁵Kwonka mbwenu mundeetere omuteezi w'enanga. Omuteezi w'enanga ku yaagiteire, amaani ga MUKAMA gaamwijaho.

¹⁶Yaagira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mwijuze oru ruhanga emikura;

¹⁷ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Timurikwija kureeba muyaga n'obu yaakuba enjura, kwonka oru ruhanga nirwija kwijura amaizi, mubone kunywa, n'ente zaanyu n'enyamaishwa zaanyu.

¹⁸Ekyo n'ekigambo kikye ahari MUKAMA; kandi naija kuhayo n'Abamoabu omu mikono yaanyu;

¹⁹kandi nimwija kucwekyereza orurembo rwona oruriho orugo orwehinguriziibwe orugo rw'amabaare, n'orurembo rwona orurungi, kandi muteme omuti gwona omurungi, mwigare enshuro zoona ez'amaizi, mushiishe omusiri gwona omurungi n'amabaare.

²⁰Ku bwaseesire, omu bunaku bw'okuhayo ekitambo, ahonaaho amaizi gaija nigaruga Edomu, ensi yaijura amaizi.



²¹Abamoabu boona ku baahuriire ngu abo bagabe baizire kurwana nabo, baahuruza boona abaabaire nibabaasa kujwara eby'okurwanisa, okwiha aha muto okuhika aha mukuru, baayemerera aha mwatano.

²²Ku baimukire kare omu kasheeshe, eizooba ryarasha aha maizi, Abamoabu baareeba amaizi omu maisho gaabo nigatukura nk'eshagama.

²³Baagira bati: Eriya n'eshagama; buzimazima abo bagabe barwaine, baitana. Mbweni imwe Abamoabu, murahukye tuze kunyaga.

²⁴Kwonka ku baahikire omu rusiisira rw'Abaisraeli, Abaisraeli baimuka baabarwanisa, okuhitsya obu baabahungire; bakagyenda nibabaita, bakarugaho bakahika n'omu nsi yaabo.

²⁵Baasheenyanya endembo, kandi omusiri gwona omurungi buri muntu yaagunagamu eibaare rye, okuhitsya obu baagishwekire yoona; baigara buri nshuro y'amaizi, baatema emiti yoona emirungi, okuhitsya obu aha ndembo z'amabaare haatsigare Kiruhareseesi yonka; bwanyima ab'enjugu baagigota, baagicwekyereza.

²⁶Omugabe wa Moabu ku yaareebire orugamba nirumugyendera kubi, yaatwara abashaija magana mushanju abarikurwanisa zaarurara, ngu baataguze bahikye omugabe wa Edomu; kwonka tibaabaasa.

²⁷Bwanyima yaatwara omutabani ow'omujigaijo, owaabaire naaza kumuhungurira kuza aha ngoma, yaamutambira aha mutwe gw'orugo rw'amabaare kuba ekitambo ekyokize. Kyareetera abantu okugirira Abaisraeli ekiniga kingi; baamurugaho, baagaruka omu nsi yaabo.

2 Abagabe 4

Elisa okutambira omufaakazi eibanja

¹Omu biro ebyo omwe ahari bakaamwana ba baanabi akatakira Elisa, naagira ati: Omwiru waawe ibanye akafa; kandi noomanya ku omwiru waawe yaabaire atiina Ruhanga; kwonka orikwihuza aizire kutwara abaana bangye bombi kuba abahuuku be.

²Elisa yaamubuuza ati: Mbweni nooyenda ku nkukorera ki? Ngambira eki otungire omuka. Onu ati: Omuzaana waawe taine ki atungire, kureka ecupa emwe y'amajuta.

³Elisa yaagira ati: Irooko oze omuri bagyenzi baawe boona, otiizemu ecupa ezirimu busha, kwonka zitari nkye.

⁴Bwanyima ogarukye omuka, oyekingirane na batabani baawe, oshukye ago majuta omuri ezo ecupa zoona; eraijire, ogibiikye.

⁵Atyo yaamurugaho, yaayekingirana n'abatabani, baamureetera ecupa, yaazishukamu.



⁶Ecupa zoonu ku zaaherize kwijura, yaagira omutabani ati: Ndeetera endiijo. Yaamugira ati: Tihakiriho ndiijo. Ahonaaho amajuta gaarekyera aho kwija.

⁷Yaija yaagambira omushaija wa Ruhanga; nawe yaamugira ati: Irooko otunde ahari ago majuta, oihure amabanja gaawe; bwanyima iwe na batabani baawe mutungwe agaraatsigareho.

Eby,omukazi wa Shuneemu

⁸Eizooba rimwe Elisa akaimuka, yaaza Shuneemu, ei omukazi omutungi yaabaire atwire; omukazi ogwo yaamugyemesereza kurya eby'okurya. Okwiha obwo, ku yaabaire arabayo, ahungukayo kurya ak'okurya.

⁹Ogwo mukazi yaagira iba ati: Mbweni nyetegyereize ugu mushaija orikuturabaho obutoosha ku ari omushaija orikwera wa Ruhanga.

¹⁰Ka tumwombekyere akashengye kakye aha mutwe gw'enju, tumuteeremu ekitanda, emeeza, entebe n'etabaaza; ku araagume yaatuhungukaho, abe nimwo yaaza.

¹¹Eizooba rimwe akahungukayo, yaaza omuri ako kashengye, yaahuumuriramu.

¹²Yaagira Gehazi omuheereza we ati: Nyetera ogwo mukazi wa Shuneemu. Ku yaamwetsire, yaayemerera omu maisho ge.

¹³Elisa yaagira Gehazi ati: Mugire uti: Mbweni, obu otufereire kubi uti, tukaakukorera ki? Nooyenda ku tugira eki twakugambirira omugabe, nari omukuru w'amahe? Ogwo mukazi yaagarukamu ati: Ngaaha! Ndi omu baitu.

¹⁴Elisa yaabuza ati: Mbweni shi, ekindi tumukorere ki? Gehazi yaagarukamu ati: Manya taine mwana w'omwojo, kandi na iba n'omugurusi.

¹⁵Elisa yaagira ati: Mwete. Ku yaamwetsire, ogwo mukazi yaayemerera omu muryango.

¹⁶Elisa yaamugira ati: Omu bunaku nk'obu omu mwaka ogurikwija oryakiikira omwana w'omwojo. Onu ati: Ngaaha, mukama wangye, iwe mushaija wa Ruhanga 'we, reka kubeiha omuzaana waawe.

¹⁷Bwanyima ogwo mukazi yaabaka enda, yaazaara omwana w'omwojo omu bunaku nk'obwo omu kutandika kw'omwaka, nk'oku Elisa yaamugambiire.

¹⁸Ogwo mwana ku yaakuzire, eizooba rimwe yaaza kureeba ishe omu bagyesi.

¹⁹Yaagira ishe ati: Ai bambe! Omutwe gwanyita! Omutwe gwanyita! Ishe yaagira omuhuuku we ati: Mutwarire nyina.

²⁰Ku yaamuheekire, yaamutwarira nyina, omwana yaamushutama aha bibero okuhitsya omu ihangwe, yaakaba.

²¹Nyina yainamuka, yaamurambika aha kitanda ky'omushaija wa Ruhanga, yaamukingirana, yaashohora.



- ²²Yaayeta iba, yaamugira ati: Nyohereza omwe aha bambari baawe, n'endogoya emwe, ngyende ahonaaho nze ow'omushaija wa Ruhanga, ngarukye.
- ²³Iba ati: Ekirikukuhuuta owe eri izooba niki? Okwezi tikukabonekire, kandi ti sabato. Onu ati: Ni kirungi nzeyo.
- ²⁴Atyo yaatandiika endogoya, yaagira omwambari we ati: Irukanzya endogoya; oteetwara ntakugambiire.
- ²⁵Atyo yaagyenda yaahika aha mushaija wa Ruhanga aha kibungo Karumeeli. Ogwo mushaija wa Ruhanga ku yaamureebeire hare naakiija, yaagira Gehazi omuheereza we ati: Reebe, oriya ga n'omukazi ori owa Shuneemu;
- ²⁶gyenda noiruka, omubugane, omubuuze oti: Ni buhooro? Baro ari buhooro? N'omwana waawe ari buhooro? Omukazi yaamugarukamu ati: Ni buhooro.
- ²⁷Ku yaahikire aha mushaija wa Ruhanga omu kibungo, yaamukwata amaguru. Gehazi yaija kumutsindika. Kwonka omushaija wa Ruhanga yaagira ati: Mrekye, ahakuba omutima gwe gwine enaku nyingi; kandi MUKAMA akinsherekire, tiyaakingambira.
- ²⁸Omukazi yaamugira ati: Niinye naashabire mukama wangye omwana w'omwojo? Tindakugizire nti: Otambeiha?
- ²⁹Elisa yaagira Gehazi ati: Yezirikye, otware enkoni yangye, ogyende. Ku oraabugane omuntu, otamuramutsya; kandi ku haraagire owaakuramutsya, omwetsize; orambikye egi nkono aha maisho g'omwana.
- ³⁰Nyina w'omwana yaamugira ati: Nindahira MUKAMA, kandi ninkurahira, tindikwija kukutsiga aha. Atyo yaimuka, yaamukuratira.
- ³¹Gehazi yaagyenda abeebembeire, yaarambika egyo nkoni aha maisho g'omwana; tihaabaho kateezo n'obu kwakuba okwetengyetsa. Nikyo yaagarukiireyo kumubugana, akamugira ati: omwana tiyaahimbuuka.
- ³²Elisa ku yaatahire omu nju, yaareeba omwana abyami aha kitanda kye afiire.
- ³³Atyo yaataahamu, yaayekingiranamu n'omwana, yaashaba MUKAMA.
- ³⁴Bwanyima yaaza aha kitanda, yaayegororera aha mwana, yaata omunwa aha munwa gwe, n'amaisho aha maisho ge, n'engaro aha ngaro ze; ku yaamwegororeireho, omubiri gw'omwana gwatandika kutagata.
- ³⁵Yaagaruka yaimuka, yaagyendagyendaho omu nju rimwe, yaagaruka yaaza aha kitanda, yaamwegororeraho, omwana yaayetsyamura emirundi mushanju, yaabuuruura amaisho.
- ³⁶Yaayeta Gehazi, yaamugira ati: Yeta ogwo mukazi wa Shuneemu. Atyo yaamweta. Ku yaamuhikire, yaagira ati: Ihaho omwana waawe.



³⁷Yaija, yaagwa aha bigyere bye, yaajuumara ahansi, yaihaho omwana we, yaashohora.

Elisa okushemesa emboga z'abaana ba baanabi

³⁸Bwanyima Elisa yaagaruka Gilugaali; kandi hakaba hateireyo enjara. Abaana ba baanabi ku baabaire bamushutami omu maisho, yaagira omuheereza we ati: Ta enyungu mpango aha mahega, oteekyere abaana ba baanabi ekicumbe.

³⁹Omwe aharibo yaaza omu ishwa kushoroma emboga, yaashangayo omutanga, yaagushoromaho entanga, yaaziijuza omwenda gwe, yaija, yaazikyeka, yaazita omu nyungu eri ey'ekicumbe, atazimanyire.

⁴⁰Batyo baihora kugaburira abantu. Kwonka ku baabaire nibarya ekyo kicumbe, baagamba munonga nibagira bati: Ai bambe, mushaija wa Ruhanga, omu nyungu harimu rufu. Tibaabaasa kukirya.

⁴¹Elisa yaagira ati: Mureete esaano. Yaaginaga omu nyungu, yaagira ati: Mwihurire abantu, barye. Baashanga omu nyungu hatakirimu kabi.

⁴²Haija omushaija naaruga Baali-shaliisha, areeteire omushaija wa Ruhanga eby'okurya by'omuganuro, emigaati ya sayiri makumi abiri n'enshaho y'obushiisha bubisi bw'engano. Elisa yaagira omuheereza we ati: Gaburira abantu, barye.

⁴³Kwonka ogwo muheereza yaagira ati: Ebi nimbaasa nta kubigaburira abashaija igana? Elisa yaagaruka yaamugambira ati: Bigaburire abantu, barye; ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Nibaija kurya, batsigazeho.

⁴⁴Atyo yaabibata omumaisho, baarya, ebindi byatsigaraho, nk'ekigambo kya MUKAMA oku kyabaire kiri.

2 Abagabe 5

Ebya Naamani omubembe

¹Naamani omukuru w'eihe ry'omugabe wa Siria akaba ari omushaija orikusiimwa munonga mukama we, ahabw'okuba ahabwe MUKAMA akaha Abasiria okusingura. Kandi akaba ari omushaija rugambwa emanzi, kwonka akaba ari omubembe.

²Omu hururu emwe Abasiria bakahurura omu nsi ya Israeli, baanyagayo omwishiki muto, yaaguma naaheereza muka Naamani.

³Eizooba rimwe yaagira mugore we ati: Mukama wangye ku yaakuza owa nabi ow'omuri Samaria! Akaamutambira ebibembe bye.

⁴Atyo Naamani yaataahamu, yaagambira mukama we ati: Omwishiki ori owaanyagirwe omu nsi ya Israeli yaagira ati n'ati.



⁵ Omugabe wa Siria yaamugira ati: Mbweni irooko, ogyende, niinyija kutwekyera omugabe wa Israeli ebaruha. Naamani yaagyenda, yaatwara etalanta z'efeeza ikumi, na shekeli z'ezaabu enkumi mukaaga, n'ebijwaro eby'okwihaihanisa ikumi.

⁶ Atyo yaatwarira omugabe wa Israeli ebaruha, erikugira eti: Ebaruha egi ku eraakuhikye, reeba naakwoherereza omushaija wangye Naamani, omutambire ebibembe.

⁷ Omugabe wa Israeli ku yaashomire ebaruha, yaataagura ebijwaro bye naagira ati: Niinye Ruhanga orikwita akakiza, omushaija ugu okuntumaho ngu ntambire omuntu ebibembe? Muteekateekye, mureebe ku arikutaara ah'okutonganira naanye.

⁸ Kwonka Elisa omushaija wa Ruhanga ku yaahuriire ngu omugabe wa Israeli ataagwire ebijwaro bye, yaamutumaho naagira ati: Ahabw'enki otaagwire ebijwaro byawe? Murekye anyijeho hati, abone kumanya omuri Israeli ku harimu nabi.

⁹ Atyo Naamani yaija, n'embaraasi ze n'ebigaari bye, yaayemerera aha muryango gw'enju ya Elisa.

¹⁰ Elisa yaamutumaho entumwa naagira ati: Irooko oze omuri Yorudani, oyogyemu emirundi mushanju, omubiri gwawe nigwija kuba nk'oku gwabaire guri, nooshemera.

¹¹ Naamani ku yaakihuriire, yaaguubwa kubi, yaagyenda naagira ati: Nyowe mbaire ningira ngu buzimazima naija kushohora, nampikaho, naayeta eiziina rya MUKAMA Ruhanga we, naasiisirira aharwaire, nantambira ebibembe.

¹² Emigyera ya Damasiko, Abana na Faapa, terikuhita amaizi goona ag'omuri Israeli? Tinkubaasize kwoga omuri ago, nkashemera? Atyo yaakuba yaagarukayo agwirwe kubi munonga.

¹³ Abaheereza be baamwirira haihi, baamugira bati: Taata, kuri nabi ugu yaakuragiira ekintu kihango, tokukikozire? Kaashwa okukugira ati: Yoga, oshemere?

¹⁴ Atyo yaashuuma, yaayejabika omuri Yorudani emirundi mushanju, nk'ekigambo ky'omushaija wa Ruhanga oku kyabaire kiri; omubiri gwe gwaba nk'ogw'omwana muto, yaashemera.

¹⁵ Bwanyima yaagaruka ahari ogwo mushaija wa Ruhanga, we n'abantu be boona, yaija, yaayemerera omu maisho ge, yaamugira ati: Mbweni naamanya ku hatabaho Ruhanga omu nsi yona kureka omuri Israeli; n'ahabw'ekyo ninkweshengyereza yakiira omukimbo gw'omwiro waawe.



¹⁶Kwonka Elisa yaagira ati: Nindahira Ruhanga otahwaho, ou mpeereza, tindikwija kugira kintu kyona eki naayakiira. Yaamweshengyereza kukitwara, onu yaayanga.

¹⁷Naamani yaagira ati: Ku oraabe waayanga, ninkweshengyereza, nyowe omwiru waawe, mpeebwe eitaka eririkwekorera enyumbu ibiri; ahabw'okuba okuruga hati tindikwija kutamba kitambo ky'okwotsya nari ekindi kitambo ahari ruhanga ondiiho weena, kureka MUKAMA wenka.

¹⁸Omu kigambo eki MUKAMA agume asaasire omwiru waawe; mukama wangye ku ariguma yaaza omu nju ya Ramoni okuramizamu, naanye nainama omuri egyo nju, nainama omu nju ya Ramoni, MUKAMA asaasire omwiru waawe omu kigambo ekyo.

¹⁹Elisa yaamugira ati: Gyenda n'obusingye.

Gehazi okubeiha, akabemba

Kwonka Naamani ku yaabaire yaamurugaho akaanya kakye,

²⁰Gehazi omuheereza wa Elisa omushaija wa Ruhanga yaagira ati: Mbweni mukama wangye Elisa yaayangire kutwara eki ugu Musiria Naamani yaamureetera. Nindahira MUKAMA, naaza kwiruka, ngire eki naamwihaho.

²¹Atyo Gehazi yaakurata Naamani. Naamani ku yaareebire omuntu amukuratiire, yaaruga omu kigaari kumubugana, yaagira ati: Ni buhooro?

²²Onu ati: Ni buhooro. Mukama wangye yantuma kukugambira naagira ati: Omuri aka kaanya haija abatsigazi babiri abaana ba baanabi, nibaruga omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu; mbweni ninkweshengyereza obampeere etalanta y'efeeza, kandi n'ebijwaro bibiri by'okwihaihanisa.

²³Naamani yaamugira ati: Ikiriza, otware etalanta ibiri. Atyo yaamweshengyereza, yaamukomera etalanta z'efeeza ibiri omu nshaho ibiri, n'ebijwaro bibiri by'okwihaihanisa, yaabikorera abairu be babiri, baagyenda beebembeire Gehazi.

²⁴Gehazi ku yaahikire aha kabungo k'owaabo, yaabibaihaho, yaabitaasya omu nju; yaaboohereza, baagyenda.

²⁵Yaatahamu, yaayemerera omu maisho ga mukama we. Elisa yaamubuuza ati: Waaba ogiire hi, Gehazi?

²⁶Onu yaamugarukamu ati: Omwiru waawe taine hu yaaba agiire. Elisa yaagaruka yaamugira ati: Omutima gwangye tigwagyenda naiwe, obu omushaija yaaruga omu kigaari kukubugana? Noogira ngu obwo nibwo bwaba buri obunaku bw'okwakiiriramu empiiha, ebijwaro, emisiri y'emizeituuni n'ey'emizaabibu, entaama, ente, abahuuku n'abazaana?



²⁷N'ahabw'ekyo ebibembe bya Naamani byaza kukwomaho iwe n'oruzaaaro rwawe ebiro byona. Atyo yaamuruga omu maisho abembire naayera nk'orubaare.

2 Abagabe 6

Eky'okutangaaza ky'okutuuhuura empango omu maizi

¹Bwanyima abaana ba baanabi baagira Elisa bati: Reebe, omwanya ogu tutwiremu, ogu orikutiirebermu, ni mukye, tugufunziremu.

²Ka tuze Yorudani, buri muntu atemeyo enyomyo, twekorereyo omwanya gw'okutuuramu. Yaabagarukamu ati: Nimwirooko!

³Bwanyima omwe yaamushaba naagira ati: Ikiriza ogyende n'abairu baawe. Yaamugarukamu ati: Eego, niinyija kugyenda.

⁴Atyo yaagyenda nabo. Ku baahikire Yorudani, baatema emiti.

⁵Kwonka omwe ku yaabaire naatema, empango yaakuuka, yaagwa omu maizi; yaayamuza ati: Ai bambe, Mukama wangye! ebaire eri entiizano.

⁶Omushaija wa Ruhanga yaamubuuza ati: Yaagwa hi? Ku yaamworekire omwanya, yaatema akati yaakanagaha, etyo yaatuuhuuka.

⁷Yaagira ati: Giihemu. Yaagikununkirira, yaagiihamu.

Ruhanga okworeka omuheereza wa Elisa eihe ry'omu iguru

⁸Omugabe wa Siria ku yaabaire naarwanisa Israeli, yaahanuura n'abashaija be naagira ati: Omu mwanya nanka na nanka nimwo ndita orusiisira rwangye.

⁹Omushaija wa Ruhanga yaatuma aha mugabe wa Israeli naagira ati: Oyerinde, otaraba omu mwanya nanka, ahabw'okuba Abasiria niyo barikushuuma kukugwera.

¹⁰Omugabe wa Israeli yaatuma omuri ogwo mwanya ogu omushaija wa Ruhanga yaamugambiire. Okwo nikwo Elisa yaabaire ateisa omugabe, akakira ti rimwe, kandi ti kabire.

¹¹Ekyo kyareetera omugabe wa Siria kwemereza omutima munonga, yaayeta abashaija be, yaabagira ati: Timukaanyoreka omuntu omuriitwe ori aha rubaju rw'omugabe wa Israeli?

¹²Omwe aha bashaija be yaagira ati: Ngaaha, mukama wangye omugabe; kureka Elisa nabi ow'omuri Israeli niwe agambira omugabe wa Israeli ebigambo ebi ogambira omu kishengye eki oraaramu.

¹³Yaamugira ati: Irooko orebe ei ari, ntumeyo bamukwate. Baamugira bati: Manya, ari Dosani.



¹⁴Atyo yaatumayo embaraasi n'ebigaari n'eihe rihango, baahikayo nyekiro, baagota orurembo.

¹⁵Omuheereza w'omushaija wa Ruhanga ku yaimukire kare omu kasheeshe, yaashohora, yaareeba eihe n'embaraasi n'ebigaari byehinguririize orurembo. Ogwo muheereza yaagira ati: Ai bambe mukama wangye! Mbweni tugire tuta?

¹⁶Onu yaagira ati: Otatiina; ahabw'okuba abari hamwe naitwe ni baingi okukira abo abari hamwe nabo.

¹⁷Bwanyima Elisa yaashaba naagira ati: Ai MUKAMA, ninkweshengyereza, mwigure amaisho, areebe. Atyo MUKAMA yaigura amaisho g'ogwo mutsigazi, yaareeba; kandi reeba ogwo mugongo gukaba gwijwire embaraasi n'ebigaari by'omuriro byehinguririize Elisa.

¹⁸Abasiria ku baahikire Elisa, yaashaba MUKAMA naagira ati: Ninkweshengyereza humya amaisho g'aba bantu. Atyo MUKAMA yaahumya amaisho gaabo, nk'oku Elisa yaamushabire.

¹⁹Elisa yaabagira ati: Ogu tigwo muhanda, kandi oru tirwo rurembo. Munkurature, mbatwarire omushaija ou murikusherura. Yaabeembera, yaabahitsya Samaria.

²⁰Ku baataahire bati omuri Samaria, Elisa yaashaba ati: Ai MUKAMA, humuura amaisho g'aba bashaija, bareebe. MUKAMA yaahumuura amaisho gaabo, baareeba; ku baagiire kureeba, baashanga bari ahagati ya Samaria.

²¹Omugabe wa Israeli ku yaabareebire, yaabuuza Elisa ati: Taata, mbaite? Mbaite?

²²Yaagarukamu ati: Otabaita. Nooyenda kwita abu oyekwatiire na rurara n'obuta bwawe? Bahe eby'okurya n'amaizi, barye, banywe, bagarukye ahari mukama waabo.

²³Atyo yaabateekyera eby'okurya bingi; ku baaherize kurya n'okunywa, yaaboohereza, baagaruka ahari mukama waabo. Emitwe y'engabo z'Abasiria yaarekyera aho kuguma neija kuteera ensi ya Israeli.

Abasamaria okugotwa Abasiria n'okwitwa enjara

²⁴Bwanyima Benihadadi omugabe wa Siria yaateeranira hamwe eihe rye ryona, yainamuka, yaateera Samaria, yaagigota.

²⁵Enjara nyingi yaateera Samaria ahabw'okugotwa, okuhitsya obu omutwe gw'endogoya gwaguzire shekeli z'efeeza makumi munaana, na kimwe kya kana ky'akaabya k'amazi g'enkombe kikagura shekeli z'efeeza itaano.

²⁶Eizooba rimwe omugabe wa Israeli ku yaabaire naahingura aha mutwe gw'orugo rw'amabaare, omukazi yaamutakira naagira ati: Njuna, mukama wangye omugabe.



²⁷Onu yaagira ati: MUKAMA ku araabe atakujunire, nyowe niinyiha hi eby'okukujuna? Mbiihe aha mbuga y'okuhuuriraho nari omu inyuukiro rya viinyo?

²⁸Omugabe yaamubuuza ati: Obaire ota? Onu yaamugarukamu ati: Omukazi ogu angizire ati: Reeta mutabani waawe, tumurye eri izooba, nyencakare turye owangye.

²⁹Atyo twateeka omwana wangye, twamurya. Ku buseesire, naamugira nti: Reeta omwana waawe tumurye; mbwenu owe amusherekire.

³⁰Omugabe ku yaahuriire ebigambo by'ogwo mukazi, yaataagura ebijwaro bye (obwo omugabe akaba naahingura ari aha mutwe gw'orugo rw'amabaare; abantu ku baamureebire, baashanga abandize ekiguniya aha mubiri gwe).

³¹Omugabe yaagira ati: Eizooba ku riraarengye Elisa mwene Shafati akiine omutwe, Ruhanga akinture n'okukiraho.

³²Obwo Elisa akaba ashutami omu nju ye, n'abakuru bashutami hamwe nawe. Omugabe yaamutumaho entumwa omu bu yaabaire aine; kwonka egyo ntumwa ku yaabaire etakahikireyo, Elisa yaagira abo bakuru ati: Nimureeba oku ogwo mwitsi yaatuma kuncwaho omutwe? Mbwenu egyo ntumwa ku eraije, musingye orwigi, murugumyeho engaro, erekye kutaahamu. Emitsindo ya mukama we temuri enyima?

³³Ku yaabaire naakigamba nabo, omugabe yaashuuma, yaamuhikaho, yaagira ati: Ezi naku zirugire ahari MUKAMA. Mbwenu nkimwiniireho ki amatsiko?

2 Abagabe 7

Abasiria okuhungisibwa obwoba

¹Kwonka Elisa yaagira ati: Muhurire ekigambo kya MUKAMA. Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Nyencakare nk'aga magingo encuro y'esaano y'obunono neija kugura shekeli, emwe, n'encuro ibiri za sayiri zigure shekeli emwe, aha irembo rya Samaria.

²Omukuru w'engabo, ou omugabe yaabaire ayegamira omukono gwe yaagira omushaija wa Ruhanga ati: Noogira ngu n'obu MUKAMA wenka yaakuta amadirisa omu iguru, ekigambo eki kikaabaho? Onu ati: Noiya kukireeba n'amaisho gaawe, kwonka torikwija kubiryaho.

Ababembe okugarura amakuru marungi

³Kandi obwo hakaba hariho abashaija bana ababembire bari aha irembo; baagambirana bonka bati: N'enki ekitushutamiise aha, okuhitsya obu turaafe?

⁴Ahakuba ku turaagire tuti, Ka tutaathe omu rurembo, orurembo rurimu enjara nitwija kugwamu; kandi hoona n'obu turaagume tushutami aha, nabwo nitwija



kufa. N'ahabw'ekyo mwije twambukye twegyeme orusiisira rw'Abasiria; ku baraturekye, tugumeho; ku baraatwite, biri twafiire.

⁵Batyo baimuka omu rwita-waabo kuza omu rusiisira rw'Abasiria. Ku baahikire ahu orusiisira rurikutandikira, baashanga hatarimu muntu;

⁶ahakuba MUKAMA akaba areeteire engabo z'Abasiria kuhurira okuhinda kw'ebigaari n'embaraasi, n'endigito y'eihe rihango, kyabareetera kugambirana bati: Yeimwe, omugabe wa Israeli aguririire abagabe b'Abahiiti n'ab'Abanyamisri kututeera.

⁷Batyo baimuka omu rwita-waabo, baacwa, baatsigaho amahema gaabo, embaraasi zaabo n'endogoya zaabo, orusiisira rwona nk'oku rwabaire ruri, baahunga ngu bakize amagara.

⁸Abo babembe ku baahikire ahu orusiisira rurikutandikira, baataaha omu ihema rimwe, baarya, baanywa, baihamu efeeza n'ezaabu n'ebijwaro, baagyenda, baabishereka; baagaruka baataaha omu rindi ihema, baihamu ebindi, baagyenda, baabishereka.

⁹Bwanyima baagambirana bati: Ebi turikukora tibihikire. Eizooba eri n'eizooba ry'amakuru marungi, haza tuhunami; ku turaarekye bukataagurukana, nitwija kugiibwaho ekiheneso. N'ahabw'ekyo mwije tugyende, tugambire ab'omu nju y'omugabe.

¹⁰Batyo baagyenda; ku baahikire aha irembo, baayeta omurinzi w'eirembo, baamugira bati: Twahika omu rusiisira rw'Abasiria, twashanga rutarimu muntu n'obu kaakuba akateezo, kureka embaraasi n'endogoya azitsibikire, kandi n'amahema gari nk'oku gabaire gari.

¹¹Ogwo murinzi yaayeta abandi, baabigambira ab'omu nju y'omugabe.

¹²Omugabe yaimuka nyekiro, yaagambira abaheereza be ati: Ka mbagambire enaama ei Abasiria batugiriire. Bamanyire ku enjara etwitsire; nikyo barugiire omu rusiisira, bakeeshereka omu ishwa, nibateekateeka bati: Ku baraashohore omu rurembo, nitwija kubagurukana, tubakwate bahuriire, tweshukye n'omu rurembo.

¹³Omwe aha baheereza be yaagira ati: Ka batware embaraasi itaano ahari ezo ezitsigaire omu rurembo; – mbwenu torikumanya ku zirembire nk'Abaisraeli boona abatsigaire omu rurembo, abahonokire ahari abao abafiire; – tutumeyo, tureebe.

¹⁴Baareeta abashaija babiri b'embaraasi, omugabe yaaboohereza kukurata eihe ry'Abasiria, naagira ati: Mugyende mureebe.

¹⁵Baabakurata okuhika Yorudani, baashanga omuhanda gwona gwijwire ebijwaro n'ebintu ebi Abasiria banagire nibairuka. Ezo ntumwa zaagaruka zaagambira omugabe.



¹⁶ Bwanyima abantu baashohora, baanyaga orusiisira rw'Abasiria. N'ahabw'ekyo encuro y'esaano y'obunono yaagura shekeli emwe, n'encuro ibiri za sayiri zaagura shekeli emwe, nk'ekigambo kya MUKAMA oku kyabaire kiri.

¹⁷ Eryo izooba omugabe yaaragiira omukuru w'engabo, ou yaabaire ayegamira omukono, kurinda eirembo. Abantu baamuribatiiririra omu irembo, yaafa, nk'oku omushaija wa Ruhanga agambire, obu omugabe amwizireho.

¹⁸ Ahakuba omushaija wa Ruhanga ku yaagambiire omugabe ati: Nyencakare nk'aga magingo, encuro ibiri za sayiri nizijja kugura shekeli emwe, n'encuro y'esaano y'obunono egure shekeli emwe omu rurembo rya Samaria,

¹⁹ Ogwo mukuru w'engabo yaagarukamu omushaija wa Ruhanga naagira ati: Noogira ngu n'obu MUKAMA wenka yaakuta amadirisa omu iguru, ekigambo eki kikaabaho? Onu yaamugira ati: Noiija kukireeba n'amaisho gaawe, kwonka torikwija kubiryaho.

²⁰ Kyaba nikwo kyamubaho kityo; ahabw'okuba abantu bakamuribatiiririra omu irembo, yaafa.

2 Abagabe 8

Eby'Elisa n'omukazi wa Shuneemu

¹ Kandi Elisa akaba agambiire omukazi ou yaazaire omwana we ati: Imuka ogyende, iwe n'ab'eka yaawe, oshuhuukire ahu orikubaasa hoona; ahabw'okuba MUKAMA aragiire enjara kuteera, kandi neiya kumara omu nsi emyaka mushanju.

² Omukazi yaimuka, yaakora nk'oku omushaija wa Ruhanga yaamugambiire; yaagyenda n'ab'eka ye, yaashuhuukira omu nsi y'Abafilistia okumara emyaka mushanju.

³ Emyaka mushanju ku yaahweire, ogwo mukazi yaagaruka naaruga omu nsi y'Abafilistia, yaaza owa omugabe kumwetongyeza ahabw'enju ye n'obutaka bwe.

⁴ Kandi obwo omugabe akaba naagaaniira na Gehazi omuheereza w'omushaija wa Ruhanga, naagira ati: nteekyerereza ebikuru byona ebi Elisa yaakozire.

⁵ Ku yaabaire naakiteekyerereza omugabe oku Elisa yaahimbwire ofiire, omukazi ou yaahimbwire omutabani, yaija yaayetongyeza omugabe ahabw'enju ye n'obutaka bwe. Gehazi yaagira ati: Mukama wangye omugabe, ugu niwe mukazi n'ogu niwe mutabani ou Elisa yaahimbwire.

⁶ Kandi omugabe ku yaabuurize ogwo mukazi, nawe yaabimushobororera. Atyo omugabe yaamukwatsa omwe aha batware be, yaamugira ati: Omugarurire ebye byona, n'ebyayezire omu misiri ye okwiha obu yaaruga omuri egi nsi n'okuhitsya hati.

Okufa kwa Benihadadi, na Hazaeli okurya obugabe bwe



⁷ Bwanyima Elisa yaaza Damasiko. Omu bunaku obwo Benihadadi omugabe wa Siria akaba arwaire; baamugira bati: Omushaija wa Ruhanga ori yaija.

⁸ Omugabe yaagira Hazaeli ati: Twara omukimbo, obugane ogwo mushaija wa Ruhanga, omushabe, akubuurize ahari MUKAMA, naagira ati: Ebyo omugabe naija kukira egi ndwara?

⁹ Atyo Hazaeli yaaza kumubugana, aine omukimbo gw'ebintu by'emiringo yona ebya Damasiko, ebirikwekorera engamira makumi ana. Ku yaamuhikire, yaayemerera omu maisho ge, yaagira ati: Omwana waawe Benihadadi omugabe wa Siria yaakuntumaho naabuuza ati: Niinyija kukira egi ndwara?

¹⁰ Elisa yaamugarukamu ati: Irooko omugire oti: Buzima egyo ndwara noiya kugikira. Kwonka kandi MUKAMA anyorekire ngu, buzima naija kufa.

¹¹ Yaamugumyaho eriisho, okuhitsya obu yaakwatsirwe enshoni. Omushaija wa Ruhanga yaarira.

¹² Hazaeli yaamubuuza ati: Mukama wangye, noorizibwa ki? Yaagarukamu ati: Ahabw'okuba nimmanya oku orikora kubi Abaisraeli; ebigo byabo oryabyotsya n'omuriro, abatsigazi baabo oryabaita rurara, oryateera ahansi abaana baabo, bacwagagurikye, n'abakazi baabo abaine enda obashature aha nda.

¹³ Hazaeli yaagira ati: Mbweni nkaanye omwiru waawe embwa, niinye oha okukora ekigambo ekyo ekikuru? Elisa yaamugarukamu ati: MUKAMA anyorekire ku orikwija kuba omugabe wa Siria.

¹⁴ Atyo yaaruga ahari Elisa, yaija ahari mukama we; mukama we yaamubuuza ati: Elisa yaakugambira ki? Onu yaamugarukamu ati: Yangira ngu buzima noiya kukira.

¹⁵ Kwonka ku bwaseesire, yaakwata eky'okweshweka, yaakijabika omu maizi, yaakimuta aha maisho okuhitsya obu yaafiire. Bwanyima yaategyeka omu mwanya gwe.

Eby'omu busingye bwa Yehoraamu omugabe wa Yuda

¹⁶ Omu mwaka gwa kataano ogw'omu busingye bwa Yoram mwene Ahabu omugabe wa Israeli, Yehoraamu mwene Yehoshafaati omugabe wa Yuda akatandika kutegyeke.

¹⁷ Yaaza aha ngoma ahikize emyaka makumi ashatu n'ebiri, yaategyekerera emyaka munaana omuri Yerusalemu.

¹⁸ Yaagyendera omu mitwarize y'abagabe ba Israeli, nk'ab'enju ya Ahabu oku baakozire, ahabw'okuba akashwera muhara wa Ahabu. Kandi yaakora ebirikwangwa MUKAMA.

¹⁹ Kwonka MUKAMA tarenzire kuhwerekyereza Yuda ahabwa Daudi omwiru we, nk'oku yaaraganiise kuguma naamuha etabaaza n'oruzaro rwe ebiro byona.



²⁰Omu biro bye Abanyaedomu bakagoma, baaruga omu butegyeki bwa Yuda, baayeteeraho omugabe.

²¹Bwanyima Yehoraamu yaayambuka, yaaza Zairi n'ebigaari bye byona. Yaimuka nyekiro, we n'abakuru b'ebigaari bye baateera Abanyaedomu abaabaire bamwehinguririize; kandi engabo ze zoona zaahunga, zaataaha.

²²Okwo nikwo Edomu yaagomire, ekaruga omu butegyeki bwa Yuda n'okuhitsya hati. Omu bunaku obwo Libuna nayo yaagoma.

²³Mbwenu endiijo mirimo ya Yehoraamu n'ebi yaakozire, tibihandiikirwe omu kitabyoky'oby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

²⁴Yehoraamu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa hamwe na baishenkuru omu rurembo rwa Daudi; Ahazia omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

Eby'omu busingye bwa Ahazia omugabe wa Yuda

²⁵Omu mwaka gwa ikumi n'ebiri ogw'omu busingye bwa Yoram mwene Ahabu omugabe wa Israeli, Ahazia mwene Yehraamu omugabe wa Yuda akatandika kutegyeka.

²⁶Ahazia akaba ahikize emyaka makumi abiri n'ebiri, obu yaatandika kutegyeka. Yaategyekyera omwaka gumwe omuri Yerusalemu; kandi eiziina rya nyina akaba ari Atalia, mwijukuru wa Omuri omugabe wa Israeli.

²⁷Nawe yaagyendera omu mitwarize y'ab'enju ya Ahabu, yaakora ebirikwangwa MUKAMA, nk'ab'enju ya Ahabu oku baakozire; ahabw'okuba akaba ari mukwe w'ab'enju ya Ahabu.

²⁸Bwanyima yaahurura na Yoram mwene Ahabu kurwanisa Hazaeli omugabe wa Siria omuri Ramosi-gileadi. Abasiria baahutaarizayo Yoram.

²⁹Omugabe Yoram yaagaruka Yezereeli kurwarizibwayo obuhuta obu Abasiria baamuhutaariize Raama, obu jaarwana na Hazaeli omugabe wa Siria. Kandi Ahazia mwene Yehoraamu omugabe wa Yuda yaashuuma kureeba Yoram mwene Ahabu omuri Yezereeli, ahabw'okuba akaba arwaire.

2 Abagabe 9

Yehu okuba omugabe

¹Bwanyima Elisa nabi yaayeta omwe aha batabani ba baanabi, yaamugira ati: Yezirikye, otware eri ihembe ry'amajuta, oze Ramosi-gileadi.

²Ku oraahikyeyo, osherure Yehu mwene Yehoshafaati, mwijukuru wa Nimushi; ku oraamanye omu ari, otaahemu, omwimutsye omuri beene ishe, omutware omu kishengye ky'omunda.



³Bwanyima okwate eri ihembe ry'amajuta, ogamushukye aha mutwe, ogire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Naakushukaho amajuta kuba omugabe wa Israeli. Ku oraaheze, oigure orwigi, ohungye, oteeziringa.

⁴Atyo ogwo mutsigazi nabi yaagyenda, yaaza Ramosi-gileadi.

⁵Ku yaahikireyo, yaashanga abakuru b'eihe nibahanuura; yaagira ati: Nyine obutumwa ahariiwe, Omukuru w'engabo. Yehu yaamubuuza ati: Ahari oha omuriitwe twena? Yaamugarukamu ati: Ahariiwe, Omukuru w'engabo.

⁶Atyo Yehu yaimuka, baataaha omu nju; ogwo mutsigazi yaamushuka amajuta aha mutwe, naamugira ati: Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Naakushukaho amajuta kuba omugabe w'eihanga rya MUKAMA Israeli.

⁷Oryaita ab'enju ya Ahabu mukama waawe, mbone kuhoora Yezebeeli enzigu y'eshagama y'abairu bangye baanabi, kandi n'eshagama y'abandi bairu ba MUKAMA boona.

⁸Ahakuba ab'enju ya Ahabu boona nibaija kuhwerekyerera, mmare ahari Ahabu oyetwa omushaija weena, omuhuuku nari ow'obusingye, omuri Israeli.

⁹Kandi ndyahindura enju ya Ahabu nk'eya Yeroboamu mwene Nebati, kandi nk'eya Baasha mwene Ahiya.

¹⁰Embwa ziriyariira Yezebeeli omu kibanja kya Yezereeli, abure owaamuziika. Ahonaaho yaigura orwigi, yairuka.

¹¹Bwanyima Yehu yaashohora, yaagaruka aha bashaija ba mukama we, baamubuuza bati: Ni buhooro? Ogwo mushaija omugwairaro yaaba areetsirwe ki ahariiwe? Yaabagarukamu ati: Ogwo mushaija nimumumanya n'ebigambo bye.

¹²Baagira bati: Ngaaha, noobeiha; tugambire amazima. Onu ati: Yaagamba naanye naagira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Naakushukaho amajuta kuba omugabe wa Israeli.

¹³Batyo baarahuka, buri muntu yaakwata ekijwaro kye, baabyara ahansi ye aha mutwe gw'amatembero, baateera eikondere nibagira bati: Yehu yaaba omugabe.

Yehu okwita Yoram na Ahazia

¹⁴Oku nikwo Yehu, mwene Yehoshafaati mwijukuru wa Nimushi, yaagomeire Yoram. (Omu bunaku obwo Yoram n'Abaisraeli boona bakaba nibarinda Ramosi-gileadi Hazaeli omugabe wa Siria;

¹⁵kwonka omugabe Yoram akaba agarukire Yezereeli kurwarizibwayo obuhuta obu Abasiria baamuhutaize, obu jaarwana na Hazaeli omugabe wa Siria.) Atyo Yehu yaagira ati: Eki ku muraabe nikyo murikwenda, hatagira omuntu weena owairuka kuruga omu rurembo, kutwara enkuru omuri Yezereeli.



¹⁶Atyo Yehu yaatempa ekigaari, yaaza Yezereeli, ahakuba Yoramuniyo yaabaire arwariire; kandi obwo Ahazia omugabe wa Yuda akaba ashuumireyo kureeba Yoramuni.

¹⁷Obwo omurinzi akaba ayemereire aha munaara gw'omuri Yezereeli, naareebera ahare omutwe gw'engabo za Yehu nigwija; yaagira ati: Nindeeba omutwe gw'engabo nigwija. Yoramuni yaagira ati: Tuma omuntu aha mbaraasi ababugane, ababuuze ati: Ni buhooro?

¹⁸Atyo ow'aha mbaraasi yaaza kumubugana, yaagira ati: Omugabe naabuuza ngu, Ni buhooro? Yehu yaagira ati: Ebya buhooro noofa ki nabyo? Hingura, okubuukye, onkurate. Ogwo murinzi yaagira ati: Entumwa yaabahika, kwonka tindikureeba neegaruka.

¹⁹Omugabe yaagaruka yaatuma ondiiho aha mbaraasi; nawe yaabahika, yaabagira ati: Omugabe naabuuza ngu, Ni buhooro? Yehu yaagarukamu ati: Ebya buhooro, noofa ki nabyo? Hingura, okubuukye, onkurate.

²⁰Omurinzi yaagaruka yaagira ati: Nawe yaabahika, kwonka tindikureeba naagaruka. Kandi emivugire neeshusha eya Yehu mwene Nimushi, ahakuba naavugisa amaani.

²¹Yoramuni yaagira ati: Muboneze ekigaari kyangye. Baakiboneza. Yoramuni omugabe wa Israeli na Ahazia omugabe wa Yuda baashohora, buri omwe omu kigaari kye, baaza kubugana Yehu, baamubugana aha kibanja kya Nabosi owa Yezereeli.

²²Yoramuni ku yaareebire Yehu, yaamubuuza ati: Ni buhooro, Yehu? Onu yamugarukau ati: Ni buhooro ki, obushambani bwa nyoko Yezebeeli, n'oburugo bwe bikiri bingi biti?

²³Yoramuni yaahinduzanya embaraasi orukoba, yaahunga, naagira Ahazia ati: Ahazia, hariho okureebyana!

²⁴Yehu yaanauura obuta bwe n'amaani ge goona, yaateera Yoramuni omwambi omu buteeranirwa bw'amabega, gwamwata omutima, gwayogamu, yaagwa omu kigaari kye

²⁵Yehu yaagira Bidukaari omukuru w'engabo ze, ati: Mukirize, omunagye omu musiri gw'ekibanja kya Nabosi owa Yezereeli; ahakuba noijuka, obu nyowe naiwe twakurata Ahabu ishe, turi aha mbaraasi, MUKAMA akamuraguraho ekigambo eki ati:

²⁶Buzimazima, nk'oku nyomwabazyo ndeebire eshagama ya Nabosi n'abatabani, naanye ndyakuhoorera omuri ogu musiri; nikwo MUKAMA arikugira. N'ahabw'ekyo mukirize, omunagye omuri ogwo musiri, nk'oku MUKAMA yaagambire.



²⁷ Ahazia omugabe wa Yuda ku yaakireebire, yaahungira omu muhanda ogurikuza Besi-hagani. Yehu yaamubinga, naagira ati: Nawe mumurashe. Baamurasira omu kigaari kye yaahika aharikwinamuka Guuri, eri haihi na Ibuleamu. Yaahungira Megido, yaagwayo.

²⁸ Abagaragwa be baamuta omu kigaari, baamutwara Yerusaalemu, baamuziika omu kituuro omu rurembo rwa Daudi, baamushangisa baishenkuru.

²⁹ Kandi omu mwaka gwa ikumi na gumwe ogw'omu busingye bwa Yoramu mwene Ahabu, Ahazia akatandika kutegyeka Yuda.

Okufa kwa Yezebeeli

³⁰ Yehu ku yaahikire Yezereeli, Yezebeeli yaakihurira, yaaziga amaisho ge, yaaboneza eishokye rye, yaaringuririza omu dirisa.

³¹ Yehu ku yaabaire yaahika ati omu rurembo, Yezebeeli yaamugira ati: Iwe Zimuri, owaita mukama waawe, ni buhooro?

³² Yehu yaimutsya amaisho, yaareeba omu dirisa, yaagira ati: Ori aha rubaju rwangye n'oha? N'oha? Abakonwa bashatu nari babiri baamuringuriza.

³³ Yaabagira ati: Mumunagye ahansi. Batyo baamunaga ahansi, eshagama ye yaataraakira ekisiika n'embaraasi, zaamuribatiirira.

³⁴ Yehu yaataaha omu nju, yaarya, yaanywa; bwanyima yaagira ati: Mwirooko mureebe ogwo mukazi okyeenirwe, mumuziikye, ahakuba ni muhara w'omugabe.

³⁵ Kwonka ku baagiire kumuziika, tibaamushangaho, kureka empanga y'omutwe gwe n'ebigyere n'ebiganja.

³⁶ Ku baagarukire, baamugambira, yaagira ati: Ekyo nikyo kigambo kya MUKAMA, eki yaagambire naaraba omu mwiru we Eliya owa Tishubi, ati: Omu musiri gwa Yezereeli nimwo embwa ziririira omutumbi gwa Yezebeeli;

³⁷ kandi omutumbi gwe guryaba nk'amasha agari ahansi omu musiri gwa Yezereeli, habure owaagira ati: Ogu ni Yezebeeli.

2 Abagabe 10

Enju ya Ahabu okuhwerekyerezibwa

¹ Kandi Ahabu akaba aine abatabani makumi mushanju omuri Samaria. Yehu yaahandiika ebaruha, yaazitwekyera abategyeki b'orurembo Samaria, n'abakuru baarwo, kandi n'abarezi ba beene Ahabu, naabagira ati:

² Egi baruha ku eraabahikye eti, nk'oku mwine batabani ba mukama waanyu, kandi mukagira ebigaari n'embaraasi n'endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare n'eby'okurwanisa,



³mutoorane omuri batabani ba mukama waanyu orikukira abandi boona, kandi ohikire, mumute aha kitebe ky'obugabe bwa ishe, murwanirire enju ya mukama waanyu.

⁴Kwonka baatiina munonga, baagira bati. Ku araabe atabaasiibwe abo bagabe bombi, itwe nitubaasa tuta kumuza omu kaso?

⁵Atyo omutegyeki w'ekikaari n'ow'orurembo hamwe n'abakuru n'abo barezi b'abaana, baatuma ahari Yehu nibagira bati: Turi abairu baawe; nitwija kukora ebi oraaturagiire byona; kandi titwine muntu weena ou turaayemekye; kureka iwe okore eki orikusiima.

⁶Yaagaruka yaabahandiikira ebaruha ya kabiri, naagira ati: Ku muraabe muri abangye, kandi mweteekateekire kuunyorobera, mutemeho batabani ba mukama waanyu emitwe, nyencakare nk'aga magingo muginshangise Yezereeli. Obwo bunaku batabani b'omugabe boona makumi mushanju bakaba bari hamwe n'abakuru b'orurembo, abaabaire nibabarera.

⁷Egyo baruha ku yaabahikire, baakwata batabani b'omugabe, baabaita boona makumi mushanju, emitwe yaabo baagita omu bitukuru, baagimutwekyera Yezereeli.

⁸Entumwa yaija, yaamugira eti: Emitwe y'abaana b'omugabe baagireeta. Yaagira ati: Mugirunde ebirundo bibiri aha irembo egumeho okuhitsya omu kasheeshe.

⁹Omu kasheeshe ku yaashohoire, yaayemerera omu maisho g'abantu boona, yaabagira ati: Imwe timwine rubanja; niinye ngomeire mukama wangye, nkamwita; mbwenu nimugira ngu oitsire aba boona, n'oha?

¹⁰N'ahabw'ekyo mumanye ku hatariho kigambo na kimwe eki MUKAMA yaagambire aha nju ya Ahabu ekiribura; ahabw'okuba MUKAMA ahikiriize eki yaagambire naaraba omu mwiru we Eliya.

¹¹Bwanyima Yehu yaita boona abaabaire batsigaire omu nju ya Ahabu omuri Yezereeli, abashaija be ab'aha mara, n'abanyamurwa be; tiyaatsigaho na waakizira.

¹²Bwanyima Yehu jaarugayo, yaaza Samaria; ku yaabaire akiri omu muhanda, yaahika aha nju y'eikyemuriro ry'ebyoya by'entaama,

¹³yaabugana ab'oruganda rwa Ahazia omugabe wa Yuda, yaabuuza ati: Muri baahi? Baamugarukamu bati: Turi ab'oruganda rwa Ahazia, twizire kutaayaayira abaana b'omugabe n'aba nyin'omugabe.

¹⁴Yaagira ati: Mubakwate bahuriire. Baabakwata bahuriire, baabaitira aha kiina ky'enju y'eikyemuriro ry'ebyoya by'entaama, boona makumi ana na babiri, tiyaatsigaho n'omwe.

Yehu okurwanisa aba Baali



¹⁵ Ku yaarugire aho, yaabugana Yehonadabu mwene Rekabu, aizire kumubugana, yaamuramutsya, yaamubuuza ati: Omutima gwawe ni mwere, nk'oku ogwagye guri mwere ahariiwe? Yehonadabu yaamugarukamu ati: Nikwo guri. Onu ati: Ku guraabe nikwo guri, mpa engaro. Atyo yaazimuha. Onu yaamutembya omu kigaari;

¹⁶ yaamugira ati: Ija tugyende, oreebe obweziriki bwangye ahabwa MUKAMA. Atyo yaamutwara omu kigaari kye.

¹⁷ Ku yaahikire Samaria, yaita aba Ahabu boona abaabaire batsigaire Samaria, okuhitsya obu yaabamazireho, nk'ekigambo kya MUKAMA, eki yaagambiire Eliya, oku kyabaire kiri.

¹⁸ Bwanyima Yehu yaateeranira hamwe abantu boona, yaabagira ati: Ahabu akaheereza Baali mpora, kwonka Yehu naija kumuheereza munonga.

¹⁹ N'ahabw'ekyo hati muunyetere baanabi ba Baali boona, boona abarikumuramya, n'abanyamurwa be boona, hatagira n'omwe owaaburaho; ahabw'okuba nyine ekitambo kihango ky'okutambira Baali; weena oraabureho tarikwiya kugumaho. Kwoha Yehu ekyo akakikoresa obwengye oburimu obugobya, ngu abone kucwekyereza abarikuramya Baali.

²⁰ Yehu yaaragiira ati: Murangye, habeho okuteerana okurikwera ahabwa Baali. Batyo baakuranga.

²¹ Yehu yaatuma omuri Israeli yoona; abaabaire nibaramya Baali boona baija, tihaagira muntu n'omwe owaatsigarayo ataizire. Baataaha omuri nyaruju ya Baali, yaijura n'aha bunwa.

²² Yehu yaagambira orikutegyeka enju erikubikwamu ebijwaro, ati: Reetera abaramya Baali boona ebijwaro. Atyo yaabibareetera.

²³ Bwanyima Yehu yaataaha omuri nyaruju ya Baali na Yehonadabu mwene Rekabu, yaagambira abarikuramya Baali ati: Mwetegyereze, muhamye ngu omuriimwe tiharimu mwiru wa MUKAMA, kureka abarikuramya Baali bonka.

²⁴ Atyo yaataahamu kuhayo ebitambo n'okutamba ebitambo by'okwotsya. Kwonka Yehu akaba ataire aheeru abashaija makumi munaana, yaabagira ati: Omuntu oraikirize omwe ahari aba abu naata omu mikono yaanyu, kubura, naamuzira.

²⁵ Ku yaaherize ati kutamba ekitambo ky'okwotsya, yaagira abarinzi n'abakuru b'engabo ati; Mutaahemu, mubaite, hatagira n'omwe owaacwa. Batyo baabaita rurara; bwanyima abarinzi n'abakuru b'engabo baabanaga aheeru, baataaha omu kishengye ky'omunda omuri nyaruju ya Baali,

²⁶ baashohoza enyomyo ezaabaire ziri omuri nyaruju ya Baali, baazootsya.



²⁷Baayatagura ekishushani kya Baali, baasheenyagura nyaruju ye, baagihindura orubungo n'okuhitsya hati.

²⁸Okwo nikwo Yehu yaamazireho Baali, akamwiha omuri Israeli

²⁹Kwonka Yehu tararekire kukora bibi bya Yeroboamu mwene Nebati ebi yaasiisiise Abaisraeli, nibyo bishushani by'enyana eby'ezaabu ebyabaire biri Beseeli na Daani.

³⁰Bwanyima MUKAMA yaagira Yehu ati: Ahabw'okukora gye, okahikiiriza ebirikusiimwa omu maisho gangye, okagira enju ya Ahabu nk'oku naabaire ninteeekateeka omu mutima gwangye kugigira, abaana baawe baryashutama aha kitebe ky'obugabe bwa Israeli okuhitsya aha busingye bwa kana.

³¹Kwonka Yehu tiyaayeta aha kugyendera omu biragiro bya MUKAMA Ruhanga wa Israeli n'omutima gwe gwona; tiyaaruga mu bibi ebi Yeroboamu yaakoreise Abaisraeli, bakacumura.

³²Omu biro ebyo MUKAMA yaatandika kutuubya ensi ya Israeli. Hazaeli yaabasingura omu myatano ya Israeli yooni,

³³okutandikira Yorudani nootoora oburugwa-izooba, ensi yooni eya Gileadi, n'ey'Abagaadi, n'ey'Abareubeni, n'ey'Abamanaase, okuruga Aroeri, ey'omu ruhita rwa Arunooni, niyo Gileadi na Bashani.

³⁴Endiijo mirimo ya Yehu n'ebi yaakozire byona, n'eby'amaani ge goona, tibihandikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

³⁵Bwanyima Yehu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, baamuziika Samaria. Yehoahazi omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

³⁶Kandi emyaka ei Yehu yaamazire aha ngoma naategyeka Israeli omuri Samaria ekahika makumi abiri na munaana.

2 Abagabe 11

Atalia nyin'omugabe okucwekyereza abaana b'omutabani

¹Atalia nyina wa Ahazia ku yaareebire omutabani yaafa, yaimuka, yaacwekyereza abanyiginya boona.

²Kwonka Yehosheba muhara w'omugabe Yehoraamu, munyaanya wa Ahazia, yaatwara Yoasi mutabani wa Ahazia, yaamwiha omuri batabani b'omugabe, abu baabaire nibenda kwita, yaamucwisa n'omurezi we, yaabata omu kishengye ky'okuraaramu. Atyo yaamushereka Atalia, tiyaitwa;

³yaaguma nawe asherekirwe omu nju ya MUKAMA okumara emyaka mukaaga; obwo Atalia naategyeka ensi.

Okwemekwa kwa Yoasi



- ⁴Bwanyima omu mwaka gwa mushanju Yehoyaada yaatuma abakuru b'Abakariiti n'ab'abarinzi b'engabo igana-igana, yaaragiira ku bamushanga omu nju ya MUKAMA; yaaragaana nabo endagaano, kandi yaabarahiriza omu nju ya MUKAMA; ku yaaherize, yaabooreka omwana w'omugabe.
- ⁵Yaabaragiira, naabagira ati: Oku nikwo muraatwaze. Kimwe kya kashatu kyanyu, abaija aha murimo ahari Sabato, barinde enju y'omugabe;
- ⁶kimwe kya kashatu ekindi kize aha irembo rya Suuri; kandi ekindi kigume aha irembo enyima y'abarinzi;
- ⁷ebyo bicweka byanyu byombi, eby'abaihwa aha murimo, birinde enju ya MUKAMA beehinguririize omugabe.
- ⁸Mutyó mugume mukiikiize omugabe embaju zooná, buri muntu akwaitse eby'okurwanisa bye omu ngaro. Omuntu weena oraayende kutaaha omu mishorongo yaanyu, mumwite. Imwe mugume n'omugabe yaaba naashohora, kandi yaaba naataaha.
- ⁹Abakuru b'engabo baakora byona ebi Yehoyaada omunyamurwa yaaragiira, buri omwe yaareeta abashaija be ab'okwija aha murimo ahari Sabato, hamwe n'ab'okwihwa aha murimo ahari Sabato, baija ahari Yehoyaada omunyamurwa.
- ¹⁰Omunyamurwa yaaheereza abo bakuru b'engabo amacumu n'engabo ebyabaire biri eby'omugabe Daudi bibiikirwe omu nju ya MUKAMA;
- ¹¹abarinzi baayemerera, buri muntu akwaitse eby'okurwanisa bye omu ngaro, okuruga aha rubaju rw'enju rw'obukiizi-bwa-buryo, okuhika aha rwa bumoshó, beehinguririize eitambiro n'enju.
- ¹²Bwanyima Yehoyaada yaashohoza omwana w'omugabe, yaamujweka ekirunga aha mutwe, yaamuha Eby'okuhamya; baamuranga ku yaaba omugabe, baamushukaho amajuta, baateera omu ngaro nibagira bati: Omugabe naakaramaare!
- ¹³Atalia ku yaahuriire orwari rw'abarinzi n'abantu, yaataaha omu nju ya MUKAMA ahu abantu bari;
- ¹⁴ku yaanagire amaisho, yaareeba omugabe ayemereire aha rubaju rw'enyomyo, nk'oku omugyenzo gwabaire guri, n'abakuru b'engabo n'ab'amakondere bamwemereire aha rubaju, n'abantu boona ab'omuri egyo nsi nibashemererwa, nibateera amakondere. Ahonaaho Atalia yaataagura ebijwaro bye, naagira ati: Okwebumba! Okwebumba!
- ¹⁵Yehoyaada omunyamurwa yaaragiira abakuru b'engabo abaabaire nibategyeka eihe, naagira ati: Mumurabye omu ngabo, mumushohoze; oraamukurate weena, mumwite na rurara. Ahabw'okuba omunyamurwa akagira ngu arekye kwitirwa omu nju ya MUKAMA.



¹⁶Batyo baamutaho engaro, baamurabya omu irembo ry'embaraasi, baamuhitsya ahari nyaruju y'omugabe, baaba niho baamwitira.

¹⁷Bwayima Yehoyaada yaaragaanisa omugabe n'abantu endagaano na MUKAMA kuba abantu be; kandi yaagaruka yaaragaanisa omugabe n'abantu endiijo ndagaano.

¹⁸Okuruga aho abantu boona ab'omuri egyo nsi baaza ahari nyaruju ya Baali, baagisheenyanya; amatambiro ge n'ebishushani bye baabisheenayagurira kimwe, baitira Mataani omunyamurwa wa Baali omu maisho g'ago matambiro. Kandi omunyamurwa yaata abarinzi aha nju ya MUKAMA.

¹⁹Bwanyima yaatwara abakuru b'engabo, Abakariti, abarinzi, n'abantu boona ab'omuri egyo nsi, baiha omugabe omu nju ya MUKAMA, baamushuumya, baamurabya omu irembo ry'abarinzi, baamutaasya omuri nyaruju y'omugabe, yaashutama aha kitebe ky'obugabe.

²⁰Batyo abantu boona ab'omuri egyo nsi baashemererwa; kandi Atalia ku yaaherize kwitirwa aha nju y'omugabe na rurara, haabaho okutuza omu rurembo.

²¹Yoasi akatandika kutegyeka ahikize emyaka mushanju.

2 Abagabe 12

Eby'omu busingye bwa Yoasi

¹Omu mwaka gwa mushanju ogw'omu busingye bwa Yehu, Yoasi akatandika kutegyeka, yaategyekyera omuri Yerusalemu emyaka makumi ana. Eiziina rya nyina akaba ari Zibia owa Beer-sheba.

²Yoasi yaakora ebirikusiimwa MUKAMA ebiro byona ebi yaamazire naahaburwa Yehoyaada omunyamurwa.

³Kwonka emyanya mikuru ey'okuramizamu terahirweho, kureka abantu bakagumizamu nibgitambiramu ebitambo, kandi nibootereramu obubaane.

⁴Yoasi yaagambira abanyamurwa ati: Empiiha zoonza ez'ebintu ebishoroirwe ezireetsirwe omu nju ya MUKAMA, n'empiiha z'abantu boona, nk'oku buri muntu arikucwerwa, kandi n'empiiha ezi omuntu weena arikwesiimira kureeta omu nju ya MUKAMA aihire aha mutima,

⁵abanyamurwa bazitware, buri omwe azihe ahari mugyenzi we, bazihunduuze enju, ahi esiisikaire hoona.

⁶Kwonka okuhitsya omu mwaka gwa makumi ashatu ogw'omu busingye bwa Yoasi, abanyamurwa bakaba bataine ki baahundwize kyona ahari egyo nju.

⁷Nikyo omugabe Yoasi yaatumiire Yehoyaada omunyamurwa n'abandi banyamurwa, akababuuza ati: Ahabw'enki mutarikhunduuza enju? Mbweni



murekyere ahao kwiha empiiha ahari bagyenzi baanyu, kureka muziheyo ahabw'okuhunduuza enju.

⁸Batyo abanyamurwa baikiriza kutagaruka kwiha empiiha aha bantu, n'obu kwakuba okuhunduuza enju.

⁹Bwanyima Yehoyaada omunyamurwa yaareeta eshanduukye, yaafumura ekifundikizo kyayo, yaagita haihi n'eitambiro aha rubaju rwa buryo omuntu yaaba naataaha omu nju ya MUKAMA; kandi abanyamurwa abaabaire barinda eirembo baaguma nibatamu empiiha zoonza ezaabaire nizireetwa omu nju ya MUKAMA.

¹⁰Ku baabaire bareeba empiiha zaaba nyingi omuri egyo shanduukye, omuhandiiki w'omugabe n'omunyamurwa omukuru baija, bazibara, bazikoma omu nshaho, zoonza ezi bashanga omu nju ya MUKAMA.

¹¹Bwanyima ezo mpiiha ezi babazire baziha abakozi abarikureeberera enju ya MUKAMA; nabo baziha ababaizi n'abombeki abarikukora egyo nju,

¹²n'abarikwombekyesa amabaare, n'abarikugashara; ezindi bazihayo kugura embaaho n'amabaare agabaizire eby'okuhunduuza enju ya MUKAMA, n'ahabw'ebindi byona ebirikwetengwa kuhunduuza egyo nju.

¹³Kwonka ezo mpiiha ezi baabaire bareeta omu nju ya MUKAMA tibarazikoreise bikopo by'efeeza, nari makansi z'entambi, nari enyabya, nari amakondere, n'obu byakuba ebindi bintu by'ezaabu nari eby'efeeza,

¹⁴kureka zo bakaba baziha abakozi abarikuzikoresa enju ya MUKAMA.

¹⁵Kandi abo bashaija abu baabaire baha empiiha z'okwihura abakozi, bakaba batababuuza oku zikoresiibwe, ahabw'okuba bakaba bazikoresa n'obwesigwa.

¹⁶Empiiha z'empongano z'okwihaho orubanja, n'ez'empongano z'ekibi zikaba zitareetwa mu nju ya MUKAMA; zikaba ziba ez'abanyamurwa.

¹⁷Omu biro ebyo Hazaeli omugabe wa Siria akainamuka, jaarwanisa Gaasi, yaagikubuura. Bwanyima Hazaeli amaisho ge yaagata ahari Yerusaalemu, kwinamukayo kugiteera.

¹⁸N'ahabw'ekyo Yoasi omugabe wa Yuda yaatwara ebintu byona ebirikwera ebyahairwe baishenkuru, Yehoshafaati na Yehoraamu na Ahazia abagabe ba Yuda, hamwe n'ebintu bye ahabwe ebi yaahaireyo, kandi n'ezaabu yoonza eyaashangirwe omu mabiikiro g'enju ya MUKAMA n'ag'enju y'omugabe, yaabitwekyera Hazaeli omugabe wa Siria. Atyo Hazaeli jaaruga ahari Yerusaalemu.

¹⁹Mbwenu endiijo mirimo ya Yoasi n'ebi yaakozire byona tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'obusingye bw'abagabe ba Yuda?



²⁰Bwanyima abagaragwa be baimuka, baamugiira omu naama, baamwitira omu nju ya Miilo omu muhanda gurikushuuma Siila;

²¹abo bagaragwa be abaamuteire akafa, ni Yozakaari mwene Shimeasi na Yehozabadi mwene Shomeri. Yaaziikwa omu rurembo rwa Daudi, yaashanga baishenkuru; Amazia omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Abagabe 13

Eby'omu busingye bwa Yehoahazi

¹Omu mwaka gwa makumi abiri n'eshatu ogw'omu busingye bwa Yoasi mwene Ahazia omugabe wa Yuda, Yehoahazi mwene Yehu akatandika kutegyekyera Israeli omuri Samaria, yaamara aha ngoma emyaka ikumi na mushanju.

²Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, yaakurata Yeroboamu mwene Nebati omu bibi bye ebi yaasiisiise Israeli, tiyaabireka.

³MUKAMA yaagirira Israeli ekiniga, yaaguma naabahayo omu mikono ya Hazaeli omugabe wa Siria, n'omu mikono ya Benihadadi omutabani.

⁴Bwanyima Yehoahazi yaayeshengyereza MUKAMA, MUKAMA yaamuhurira; ahakuba akareeba okwitwa kubi kw'Abaisraeli, oku omugabe wa Siria yaabaire naabaita kubi. (

⁵N'ahabw'ekyo MUKAMA yaaha Abaisraeli omujuni, baaruga omu mikono y'Abaisria; batyo Abaisraeli baatuura omu maka gaabo nk'omu biro bya ira.

⁶Kwonka tibaaruga mu bibi by'enju ya Yeroboamu, ebi yaasiisiise Israeli; baaguma nibabigyenderamu; kandi na Ashera nazo zaaguma omuri Samaria.)

⁷Ahabw'okuba Yehoahazi taratsigaize bantu, kureka ab'aha mbaraasi makumi ataano, n'ebigaari, n'engabo ezirikugyendesa ebigyere kakumi ahakuba omugabe wa Siria akabacwekyereza, yaabagira nk'omucuucu gw'aha mbuga.

⁸Mbwenu endiijo mirimo ya Yehoahazi n'ebi yaakozire byona n'eby'amaani ge tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

⁹Atyo Yehoahazi yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, baamuziika omuri Samaria; Yehoashi omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

¹⁰Omu mwaka gwa makumi ashatu na mushanju ogw'omu busingye bwa Yoasi omugabe wa Yuda, Yehoashi mwene Yehoahazi akatandika kutegyekyera Israeli omuri Samaria, yamara aha ngoma emyaka ikumi na mukaaga.

¹¹Nawe yaakora ebirikwangwa MUKAMA, tiyaareka bibi bya Yeroboamu mwene Nebati ebi yaasiisiise Abaisraeli, kureka yaaguma naabigyenderamu.

¹²Mbwenu endiijo mirimo ya Yehoashi, n'ebi yaakozire byona, n'eby'amaani ge, agu jaarwaniise naarwana na Amazia omugabe wa Yuda, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?



¹³Atyo Yehoashi yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, Yeroboamu yaaza aha kitebe kye ky'obugabe, bwanyima Yehoashi yaaziikwa Samaria hamwe n'abagabe ba Israeli.

Okufa kwa Elisa

¹⁴Yehoashi omugabe wa Israeli, ku yaabaire akiri aha ngoma, Elisa yaakwatwa endwara eyaamwitsire; omugabe yaashuma kumwinamira, yaamuririra, naagira ati: Ai bambe Taata! Taata! Ebigaari bya Israeli n'ab'aha mbaraasi baayo!

¹⁵Elisa yaamugira ati: Kwata obuta n'emyambi. Atyo yaabikwata.

¹⁶Yaagaruka yaamugira ati: Nanuura obuta! Yaabunanuura; Elisa yaata engaro aha z'omugabe.

¹⁷Bwanyima yaagira ati: Igura edirisa erikureeba oburugwa-izooba. Onu yaagiigira. Elisa yaamugira ati: Rasha. Onu yaarasha. Yaagaruka yaagira ati: Ogwo n'omwambi gwa MUKAMA gw'obusinguzi ogw'okusingura Siria! Ahakuba noiya kuranira omuri Afeki n'Abasiria, okuhitsya obu oraabaite okabamaraho.

¹⁸Bwanyima yaagira omugabe wa Israeli ati: Kwata emyambi. Onu yaagikwata. Yaagaruka yaamugira ati: Giteere ahansi. Yaagiteera ahansi kashatu, yaarereera.

¹⁹Ogwo mushaija wa Ruhanga yaamugwerwa kubi, yaamugira ati: Waaba oshemereire kugiteera ahansi emirundi etaano nari mukaaga; haza obwo obona kusingura Abaisiria, obamariraho kimwe; kwonka hati noiya kubasingura emirundi eshatu yonka.

²⁰Atyo Elisa yaafa, baamuziika. Kandi omu biro ebyo emitwe y'Abamoabu ekaba eteera ensi aha kutandika kw'omwaka.

²¹Eizooba rimwe ku baabaire nibaziika omuntu, baareeba omutwe gw'abanyagi, baamutambika omu kituuro kya Elisa; omutumbi ku gwahikire guti ha magufa ga Elisa, ogwo muntu yaahimbuuka, yaimuka, yaayemerera.

Okufa kwa Hazaeli omugabe wa Siria

²²Omu busingye bwona obwa Yehoahazi, Hazaeli omugabe wa Siria akaita kubi Abaisraeli;

²³Kwonka MUKAMA akaba abagirira embabazi n'esaasi, abataho omutima ahabw'endagaano ei yaaragaine na Abarahamu, Isaaka na Yakobo, kandi akaba atacwekyereza, n'obu kwakuba kubabingira kimwe omu maisho ge omu biro ebyo.

²⁴Hazaeli omugabe wa Siria ku yaafiire, Beni-hadadi omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

²⁵Bwanyima Yehoashi mwene Yehoahazi yaiha ahari Benihadadi mwene Hazaeli endembo ezi Hazaeli yaabaire anyagire ahari ishe omu bweme. Yehoashi yaamusingura kashatu, yaagarura endembo za Israeli.



2 Abagabe 14

Omugabe wa Israeli okurwana n'owa Yuda

- ¹ Omu mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bwa Yehoashi mwene Yehoahazi omugabe wa Israeli, Amazia mwene Yoasi omugabe wa Yuda akatandika kutegyeka.
- ² Yaatandika kutegyeka aine emyaka makumi abiri n'etaano, yaamara emyaka makumi abiri na mwenda ari aha ngoma omuri Yerusaalemu. Eiziina rya nyina akaba ari Yehoadaani owa Yerusaalemu.
- ³ Yaakora ebirikusiimwa MUKAMA, kwonka tiyaaba nka ishenkuru Daudi; kureka yaakora nk'ebi Yoasi ishe yaakozire byona.
- ⁴ Kwonka emyanya mikuru ey'okuramizamu tiyaihwaho; abantu baaguma nibagitambiramu ebitambo, kandi nibagyotereramu obubaane.
- ⁵ Bwanyima ku yaaherize kuhama omu bugabe bwe, yaita abashaija be abaitsire ishe ari aha ngoma.
- ⁶ Kwonka abaana b'abo baitsi abaitsire ishe tiyaabaita, nk'oku kyahandiikirwe omu kitabo ky'ebiragiyo bya Musa, eki MUKAMA yaaragiriiremu ati: Baishe b'abaana batariitwa nibaturwa abaana baabo; kandi n'abaana batariitwa nibaturwa baishebo; kureka omuntu weena aryaitwa ahabw'ekibi kye.
- ⁷ Bwanyima yaitira Abanyaedomu kakumi omu ruhanga rw'Omwonyo, kandi yaateera Seela, yaagikubuura, yaagyeta Yokise-eli nk'oku erikwetwa n'okuhitsya hati.
- ⁸ Bwanyima Amazia yaatuma entumwa ahari Yehoashi mwene Yehoahazi, mwijukuru wa Yehu omugabe wa Israeli, naagira ati: Rugayo, twereebanire akaso omu kandi.
- ⁹ Yehoashi omugabe wa Israeli yaatuma ahari Amazia omugabe wa Yuda naagira ati: Eitojo rya Lebanooni rikatuma aha mwereezi gwa Lebanooni nirigira riti: Ha mutabani wangye muhara waawe, amushwere. Ku bwaseesire, enyamaishwa y'omu ihamba rya Lebanooni yaija neerabaho, yaariribata.
- ¹⁰ N'ekya buzima oteire Abanyaedomu waabasingura, omutima gwawe gwakureetera eigundu. Yehimbise ahabw'ekitiinisa kyawe, kwonka ogume omuka; ahabw'enki nootaara akabi, ngu ofe na Yuda?
- ¹¹ Kwonka Amazia tiyaabyetaho. N'ahabw'ekyo Yehoashi omugabe wa Israeli yainamuka kubugana Amazia omugabe wa Yuda; baabugaabuganira Betishemeshi eya Yuda, baarwanirayo.
- ¹² Abaisraeli baabinga Abayuda, buri muntu yaahungira omu ka ye.
- ¹³ Yehoashi omugabe wa Israeli yaakwata Amazia omugabe wa Yuda, mwene Yoasi, mwijukuru wa Ahazia, yaamukwatira Betishemeshi; bwanyima yaaza



Yerusaalemu, yaasheenya orugo rwayo rw'amabaare ekicweka kya mikono magana ana, okuruga aha irembo rya Efuraimu okuhika aha irembo ry'Akeekubo.

¹⁴Kandi yaanyaga ezaabu n'efeeza zoona, n'ebintu byona ebyashangirwe omu nju ya MUKAMA n'omu mabiikiro g'enju y'omugabe, kandi yaabaihamu abantu, yaabagira omukwato; bwanyima yaagaruka Samaria.

¹⁵Mbwenu endiijo mirimo ya Yehoashi, n'ebi yaakozire n'eby'amaani ge, n'oku jaarwaine na Amazia omugabe wa Yuda, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

¹⁶Yehoashi yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omuri Samaria hamwe n'abagabe ba Israeli. Bwanyima Yeroboamu omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

¹⁷Amazia mwene Yoasi omugabe wa Yuda yaamara emyaka ikumi n'etaano bwanyima y'okufa kwa Yehoashi mwene Yehoahazi omugabe wa Israeli.

¹⁸Mbwenu endiijo mirimo ya Amazia tehandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

¹⁹Abantu baamugiira omu naama bari Yerusaalemu, yaahungira Lakishi; kwonka baamukuratsayo abantu, baamwitirayo.

²⁰Baamureeta aha mbaraasi, baamuziika Yerusaalemu omu rurembo rwa Daudi hamwe na baishenkuru.

²¹Bwanyima abantu boona ab'omuri egypto nsi baatwara Uziya owaabaire aine emyaka ikumi na mukaaga, baamwemeka omu mwanya gwa Amazia ishe.

²²Omugabe ku yaaherize kugwejegyera n'okushanga baishenkuru, Uziya yaayombeka Elaasi, jaarugarurira obugabe bwa Yuda.

Eby'omu busingye bwa Yeroboamu owa kabiri

²³Omu mwaka gwa ikumi n'etaano ogw'omu busingye bwa Amazia mwene Yoasi, omugabe wa Yuda, Yeroboamu mwene Yehoahsi omugabe wa Israeli, akatandika kutegyekyera omuri Samaria, yaamara aha ngoma emyaka makumi na na gumwe.

²⁴Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, tiyaareka bibi bya Yeroboamu mwene Nebati ebi yaasiisiise Abaisraeli.

²⁵Yaagarura emyatano ya Israeli okuruga ahu orikutaahira nooza Hamasi okuhika aha Nyanja ya Araba, nk'ekigambo kya MUKAMA Ruhanga wa Israeli oku kyabaire kiri, eki yaagambire naaraba omu mwiru we nabi Yona mwene Amitai, owaarugire Gaasi-heferi.

²⁶Ahakuba MUKAMA akareeba okubonabona kwa Israeli kuri kwingi munonga; ahabw'okuba tihaine n'omwe owaatsigaireho, yaaba muhuuku, nari ow'obusingye, n'obu yaakuba ow'okuha Israeli emikono.



²⁷ Ahakuba MUKAMA akaba agizire ngu tarikwija kumariraho kimwe iziina rya Israeli ahansi y'eiguru; n'ahabw'ekyo yaabajunisa Yeroboamu mutabani wa Yehoashi.

²⁸ Mbweni endiijo mirimo ya Yeroboamu n'ebi yaakozire byona n'eby'amaani ge, oku jaarwaine, n'oku yaagaruriire Israeli Damasiko na Hamasi, ezaabaire ziri eza Yuda, tibihandikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?

²⁹ Yeroboamu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru abagabe ba Israeli; Zekaria omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Abagabe 15

Eby'omu busingye bwa Uziya

¹ Omu mwaka gwa makumi abiri na mushanju ogw'omu busingye bwa Yeroboamu omugabe wa Israeli Uziya mutabani wa Amaziya omugabe wa Yuda akatandiaka kutegyeka.

² Yaatandika kutegyeka aine emyaka ikumi na mukaaga; yaategyekyera emyaka makumi ataano n'ebiri omuri Yerusalemu. Eiziina rya nyina akaba ari Yekolia owa Yersaalemu.

³ Yaakora ebirikusiimwa MUKAMA, nk'ebi Amazia ishe yaakozire byona oku byabaire biri.

⁴ Kwonka emyanya mikuru ey'okuramizamu teraihirweho; abantu bakaba bagitambiramu, kandi bagyoteerraho obubaane.

⁵ Bwanyima MUKAMA yaateera omugabe, jaarwara ebibembe, yaaguma omu nganyo okuhitsya aha izooba eri yaafeereireho. Kandi Yosamu omutabani niwe yaabaire ari omukuru w'ekikaari, naategyeka abantu b'omuri egyo nsi.

⁶ Mbweni endiijo mirimo ya Uziya n'ebi yaakozire byona, tibihandikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

⁷ Uziya yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, baamuziika hamwe nabo omu rurembo rwa Daudi; Yosamu omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

Okuhungurirana kw'abagabe babi omuri Israeli

⁸ Omu mwaka gwa makumi ashatu na munaana ogw'omu busingye bwa Uziya omugabe wa Yuda, Zekaria mutabani wa Yeroboamu akategyekyera Israeli omuri Samaria ameezi mukaaga.

⁹ Yaakora ebirkwangwa MUKAMA, nk'oku baishenkuru baakozire. Tiyaareka bibi bya Yeroboamu mwene Nebati, ebi yaasiisiise Israeli.

¹⁰ Eizooba rimwe Shalumu mwene Yabeshi yaamugirira enaama, yaamwitira omu maisho g'abantu, yaategyeka omu mwanya gwe.



- ¹¹Endiijo mirimo ya Zekaria n'ebi yaakozire bihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli.
- ¹²Okwo nikwo kuragaanisa kwa MUKAMA oku yaaraganiise Yehu naagira ati: Batabani baawe baryashutama aha kitebe ky'obugabe okuhitsya aha bwijukuru bwa kana. Kandi nikwo kyabaire.
- ¹³Omu mwaka gwa makumi ashatu na mwenda ogw'omu busingye bwa Uziya omugabe wa Yuda, Shalumu mwene Yabeshi akatandika kutegyeka; yaategyekyera okwezi kumwe omuri Samaria.
- ¹⁴Bwanyima Menahemu mwene Gaadi yaaruga Tiruza, yaija Samaria, yaitirayo Shalumu mwene Yabeshi, yaategyeka omu mwanya gwe.
- ¹⁵Endiijo mirimo ya Shalumu yona, n'okugoma oku yaagomire, reeba bihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli.
- ¹⁶Bwanyima omu biro ebyo Menahemu akateera Tifusa, yaagicwekyereza n'abaabaire barimu boona, n'ebyaro byayo byona okuruga Tiruza okuhika aha myatano yaayo; eki yaagicwekyerereize n'ahabw'okuba bakanga kumwigurira amarembo, kandi n'abakazi baamwo abaabaire baine enda yaabashatura aha nda.
- ¹⁷Omu mwaka gwa makumi ashatu na mwenda ogw'omu busingye bwa Uziya omugabe wa Yuda, Menahemu mwene Gaadi akatandika kutegyeka Israeli, yaategyekyera emyaka ikumi omuri Samaria.
- ¹⁸Yaakora ebirikwangwa MUKAMA; omu biro bye byona tiyaareka bibi bya Yeroboamu mwene Nebati ebi yaasiisiise Israeli.
- ¹⁹Eizooba rimwe Puuli omugabe wa Asiria yaateera egyo nsi; Menahemu yaamuhongyera etalanta z'efeeza rukumi, ngu amuhwere abone kuhama omu bugabe bwe.
- ²⁰Kandi ezo mpiha Menahemu akaba aziihire omu batungi boona ab'omuri Israeli, buri muntu omuribo shekeli z'efeeza makumi ataano, ngu abone kuziha ogwo mugabe wa Asiria. N'ahabw'ekyo omugabe wa Asiria yaakuba yaagarukayo, tiyaaguma muri egyo nsi.
- ²¹Mbwenu endiijo mirimo ya Menahemu n'ebi yaakozire byona, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli?
- ²²Menahemu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru; omutabani Pekahia yaategyeka omu mwanya gwe.
- ²³Omu mwaka gwa makumi ataano ogw'omu busingye bwa Uziya omugabe wa Yuda Pekahia mwene Menahemu akatandika kutegyekyera Israeli omuri Samaria; yaamara emyaka ebiri ari aha ngoma.



- ²⁴Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, tiyaareka bibi bya Yeroboamu mwene Nebati, ebi yaasiisiise Israeli.
- ²⁵Bwanyima Peekka mwene Remalia, omukru w'engabo ze, yaamugiira omu naama, yaamwitira Samaria omu kigo ky'omu kikaari ky'omugabe. Ku yaaherize kumwita, yaategyeka omu mwanya gwe.
- ²⁶Mbwenu endiijo mirimo ya Pekahia n'ebi yaakozire byona, bikahandiikwa omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli.
- ²⁷Omu mwaka gwa makumi ataano ogw'omu busingye bwa Uziya omugabe wa Yuda Peekka mwene Remalia akatandika kutegyekyera Israeli omuri Samaria, yaamara emyaka makumi abiri ari aha ngoma.
- ²⁸Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, tiyaareka bibi bya Yeroboamu, ebi yaasiisiise Israeli.
- ²⁹Omu biro bya Peekka omugabe wa Israeli Tigulaasi-pileseeri omugabe wa Asiria yaija, yaakwata Iyooni, Abeelibesi-maaka, Yanoa, Kedeshi, Hazori, Gileadi na Galilaaya, ensi yona eya Nafutaali; kandi abantu yaabatwara Asiria bari enkwatwa.
- ³⁰Bwanyima Hoshea mwene Ela yaagiira Peekka mwene Remalia omu naama, yaamuteera, yaamwita; yaatandika kutegyeka omu mwanya gwe omu mwaka gwa makumi abiri ogw'omu busingye bwa Yosamu mwene Uziya.
- ³¹Mbwenu endiijo mirimo ya Peekka n'ebi yaakozire byona bikahandiikwa omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Israeli.
- ³²Omu mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bwa Peekka mwene Remalia omugabe wa Israeli Yosamu mwene Uziya omugabe wa Yuda akatandika kutegyeka.
- ³³Obu yaatandikire kutegyeka, akaba ahikize emyaka makumi abiri n'etaano, yaamara emyaka ikumi na mukaaga ari aha ngoma omuri Yerusalemu. Kandi nyina akaba naayetwa Yerusha muhara wa Zadoki.
- ³⁴Akakora ebirikusiimwa MUKAMA, nk'ebi Uziya ishe yaakozire byona.
- ³⁵Kwonka emyanya mikuru ey'okuramizamu tiyaasheenywa; kureka abantu bakaguma bagitambiramu ebitambo, bagyotereramu obubaane. Kandi yaayombeka eirembo ry'ekikaari kya MUKAMA ery'aharuguru.
- ³⁶Mbwenu endiijo mirimo ya Yosamu n'ebi yaakozire byona tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?
- ³⁷Omu biro ebyo MUKAMA akatandika kutuma Rezini omugabe wa Siria na Peekka mwene Remalia kurwanisa Yuda.



³⁸Bwanyima Yosamu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, baamuziika hamwe nabo omu rurembo rwa Daudi ishenkuru; Ahazi omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Abagabe 16

Eby'omu busingye bwa Ahazi omugabe wa Yuda

¹Omu mwaka gwa ikumi na mushanju ogw'omu busingye bwa Peeka mwene Remalia, Ahazi mwene Yosamu omugabe wa Yuda akatandika kutegyeka.

²Akaba ahikize emyaka makumi abiri, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera emyaka ikumi na mukaaga omuri Yerusaalemu. Tiyaakora birikusiimwa MUKAMA Ruhanga we, nk'oku ishenkuru Daudi yaakozire,

³kureka yaagyendera omu mitwarize y'abagabe ba Israeli; kandi yaarabya n'omutabani omu muriro, naakuratira ebirikunugwa eby'abanyamahanga abu MUKAMA yaabingire omu maisho g'Abaisraeli.

⁴Kandi yaaguma naatambira ebitambo, naayoterera obubaane omu myanya mikuru ey'okuramizamu n'aha bibungo kandi n'ahansi ya buri kiti ekyetwa omurinzi.

⁵Bwanyima Rezini omugabe wa Siria na Peeka mwene Remalia omugabe wa Israeli bainamuka kuteera Yerusaalemu; baagota Ahazi, kwonka tibaabaasa kumusingura.

⁶Omu biro ebyo nimwo omugabe wa Edomu yaagaruriire Elaasi omuri Edomu, akabingamu abashaija ba Yuda; Abanyaedomu bakaija omuri Elaasi; bakagumamu n'okuhitsya hati.

⁷Atyo Ahazi yaatuma entumwa ahari Tigulaasi-pileseeri omugabe wa Asiria, naagira ati: Ndi omwiru waawe kandi omwana waawe. Rugayo onjune omugabe wa Siria n'owa Israeli, abanteire.

⁸Kandi yaatwara efeeza n'ezaabu ezaashangirwe omu nju ya MUKAMA n'omu mabikiro g'enju y'omugabe, yaabitojira omugabe wa Asiria.

⁹Omugabe wa Asiria yaamwikiriza, yaahurura, yaateera Damasiko, yaagikwata, n'abantu baamwo yaabatwara Kiiri bari enkwatwa, kandi yaita na Rezini.

¹⁰Omugabe Ahazi ku yaagiire Damasiko kubugana Tigulaasi-pileseeri omugabe wa Asiria, yaareebayo eitambiro. Yaabwekyera Uriya omunyamurwa eky'okureeberaho ky'eryo itambiro, ekyabaire nikishushanira kimwe naryo omu miringo yona.

¹¹Uriya omunyamurwa yaayombeka eryo itambiro, naarishushanisiza kimwe n'ebi omugabe Ahazi yaabwekire ari Damasiko byona; atyo ogwo munyamurwa yaarikora, omugabe Ahazi atakagarukire naaruga Damasiko.



¹² Omugabe ku yaarugire Damasiko, yaareeba eitambiro; bwanyima yaariirira haihi, yaaritembaho

¹³ yaaryokyezaho ekitambo kye ky'okwotsya n'empongano ye y'esaano, yaarishukaho empongano ye y'eky'okunywa, kandi yaarishukyeera eshagama y'empongano ze ez'okusiima ahabw'obusingye.

¹⁴ Kandi eitambiro ry'emiringa eryabaire rituura omu maisho ga MUKAMA, yaariiha omu maisho g'enju omu mwanya gwaryo ahagati y'eitambiro rye n'enju ya MUKAMA, yaarita aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumoshu obw'eitambiro rye.

¹⁵ Omugabe Ahazi yaaragiira Uriya omunyamurwa naagira ati: Aha itabiro erihango obe niho waaguma nooyokyeza ekitambo ekyokibwa omu kasheeshe, n'empongano y'esaano ey'omumwabazyo, n'ekitambo ky'omugabe eky'okwotsya n'empongano ye ey'esaano, hamwe n'ekitambo ky'okwotsya eky'abantu boona ab'eryo ihanga n'empongano yaabyo ey'esaano n'ey'ebyokunywa; kandi orishukyeere eshangama yoonna ey'ekitambo ky'okwotsya n'ey'ebindi bitambo; kwonka eitambiro ry'emiringa rigume ribe eryangye ery'okwehanuurizaho.

¹⁶ Uriya omunyamurwa yaakora ebyo byona, nk'oku omugabe Ahazi yaamuragiire.

¹⁷ Bwanyima omugabe Ahazi yaashara aha binaabiro ebiremu by'ebitebe byabyo, yaiha ahari buri kimwe ekinaabiro kyakyo; kandi yaiha ekitanka aha nimi z'emiringa ezaabaire ziri ahansi yaakyo, yaakita aha mabaare agaariire.

¹⁸ Kandi omuhanda ogushakaire ogw'okurabamu ahari Sabato, ogwabaire gwombekire okuruga omu kikaari okuhika aha irembo ry'omugabe ery'aheeru eririkutaaha omuri hekalu, yaagwiha aha nju ya MUKAMA ahabw'omugabe wa Asiria.

¹⁹ Mbweni endiijo mirimo ya Ahazi n'ebi yaakozire byona tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

²⁰ Ahazi yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, baamuziika hamwe nabo omu rurembo rwa Daudi; Hezekia omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Abagabe 17

Abaasiria okukwata Abaisraeli

¹ Omu mwaka gwa ikumi n'ebiri ogw'omu busingye bwa Ahazi omugabe wa Yuda Hoshea mutabani wa Ela akatandika kutegyekyera Israeli omuri Samaria, yaamara emgaka mwenda aha ngoma.

² Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, kwonka tiyaashushana na bagabe ba Israeli abaamubandiize.

³ Shalumaneseeri omugabe wa Asiria yainamuka, yaamuteera; Hoshea yaahinduka omwiru we, yaaguma naamutoijera.



- ⁴Bwanyima omugabe wa Asiria yaashanga Hoshea amugiriire enaama; ahakuba akaba atumire entumwa ahari So omugabe wa Misri, kandi ayangire kutwekyera omugabe wa Asiria emitoiyo, nk'oku yaabaire amutoijera buri mwaka. Nikyo omugabe wa Asiria yaamuteereire omu kihome akamuboha.
- ⁵Bwanyima omugabe wa Asira yainamuka, yaaraba omuri egyo nsi yoona, yaahika Samaria, yaagigota okumara emyaka eshatu.
- ⁶Omu mwaka gwa mwenda ogw'omu busingye bwa Hoshea, omugabe wa Asiria yaakwata Samaria, yaatwara Abaisraeli Asiria bari enkwatwa, yaabata omuri Haala n'aha mugyera Habora ogw'omuri Gozani, n'omu ndembo z'Abameedi.
- ⁷Ekyo kikabaho ahabw'okuba Abaisraeli bakacumura ahari MUKAMA Ruhanga waabo, owabaihire omu nsi ya Misri omu mikono ya Faraho omugabe waayo, baatiina baaruhanga abandi,
- ⁸baagyendera omu micwe y'ago mahanga agu MUKAMA yaabingire omu maisho gaabo, kandi n'omu micwe ei abagabe ba Israeli baabaire bareetsire.
- ⁹Kandi Abaisraeli baaguma nibakorera omu mubonano ebitahikire nibacumura ahari MUKAMA Ruhanga waabo. Baayeyombekyera emyanya mikuru ey'okuramizamu omuri tauni zaabo zoonza, okuruga aha minaara y'abarinzi, okuhika aha ndembo ezeehinguriziibwe engo z'amabaare;
- ¹⁰kandi baayebyarira enyomyo z'amabaare na Ashera ahari buri kibungo kyona ekiraingwa, n'ahansi ya buri kiti ekyetwa omurinsi,
- ¹¹okwo niyo baayoterereire obubaane omu myanya yoona emikuru y'okuramizamu, nk'oku ago mahanga gaakozire agu MUKAMA yaatwairere akaiha omu maisho gaabo. Baakora ebindi bibi, baagwisa kubi MUKAMA,
- ¹²baaheereza ebishushani ebirukuramibwa ebi MUKAMA yaabaire abagizire ati; Eki mutarikikora.
- ¹³N'obu biraabe byabaire biba bityo, hoona MUKAMA akaba ateisa Israeli na Yuda, naagambira omuri buri nabi na buri muhanuuzi, naagira ati: Muhindukye murekye emicwe yaanyu emibi, mworobere ebiragiro byangye n'ebi naataireho, nk'ebiragiro byona ebi naaragiire baashwenkuriimwe, kandi n'ebi naabatumireho nimbirabya omu bairu bangye bombi, oku byabaire biri.
- ¹⁴Kwonka banga kuhurira, bagangaara, nka baishenkurubo abaabaire bataikiriza MUKAMA Ruhanga waabo.
- ¹⁵Bagaya ebi yaataireho, n'endagaano ei yaaragaine na baishenkurubo n'okuteisa oku yaabaire abateisa. Bakuratira ebiteine mugasho, nabo bahinduka ebiteine mugasho, batooreza emicwe y'amahanga agabeehinguririze, agu MUKAMA yaabeehanangiriize kutakora nkago.



- ¹⁶ Batyo baareka ebiragiyo bya MUKAMA Ruhanga waabo, baayekorera ebishushani bibiri by'enyana ebiheesire, kandi baaguma nibakora ana Ashera, baramya eihe ryona ery'omu iguru, nibaheereza Baali.
- ¹⁷ Barabya batabani baabo na bahara baabo omu muriro nk'ebitambo, baragura, baroga, beehayo kukora ebirikwangwa MUKAMA, nibamugwisa kubi.
- ¹⁸ N'ahabw'ekyo MUKAMA yaagwerwa kubi munonga Abaisraeli yaababinga omu maisho ge, tiyaagira u yaatsigaho kureka oruganda rwa Yuda rwonka.
- ¹⁹ Kandi Abayuda nabo tibaayorobera biragiyo bya MUKAMA Ruhanga waabo, kureka baagyendera omu micwe ei Abaisraeli baareetsire.
- ²⁰ N'ahabw'ekyo MUKAMA yaacwa baijukuru b'Abaisraeli boona, yaababurabuza, yaabahayo omu mikono y'abanyagi, okuhitsya obu yaababingiire kimwe omu maisho ge.
- ²¹ Ahakuba akacwa Israeli aha nju ya Daudi, baahindura Yeroboamu mwene Nebati omugabe. Kandi Yeroboamu yaazibira Abaisraeli kukuratira MUKAMA, yaabakoresa ekibi kihango.
- ²² Batyo Abaisraeli baagyendera omu bibi byona ebi Yeroboamu yaakozire, tibaabireka,
- ²³ okuhitsya obu MUKAMA yaabingire Israeli omu maisho ge, nk'oku yaashangirwe agambire naaraba omu bairu be boona baanabi. Okwo nikwo Abaisraeli baabingirwe omu nsi yaabo, bakatwarwa Asiria, bakagumayo n'okuhitsya hati.

Omugabe wa Asiria okufururira abantu be omu ndembo za Israeli

- ²⁴ Bwanyima omugabe wa Asiria yaiha abantu Babulooni, Kuusa, Ava, Hamasi, na Sefavaimu, yaabata omu ndembo za Samaria omu mwanya gw'Abaisraeli; baagikubuura, baatuura omu ndembo zaayo.
- ²⁵ Ku baabaire bakitandikire kutuurayo, tibaatiina MUKAMA; n'ahabw'ekyo yaabooherereza entare, zaabaitamu abantu.
- ²⁶ Batyo baagambira omugabe wa Asiria bati: Amahanga agu otwaire kuta omu ndembo za Samaria tigarikumanya biragiyo bya ruhanga w'egyo nsi; n'ahabw'ekyo abooherereize entare; mbwenu reeba, nizibaita, ahabw'okuba tibarikumanya biragiyo bya ruhanga w'ensi egyo.
- ²⁷ Omugabe wa Asiria nikwo kuragiira ati: Mugarureyo omunyamurwa omwe aha bu mwaihireyo, agyende atuureyo, abeegyese ebiragiyo bya ruhanga w'egyo nsi.
- ²⁸ N'ahabw'ekyo omwe aha banyamurwa abu baihire Samaria yaija, yaatuura Beseeli, yaaguma naabeegyese oku bashemereire kutiina MUKAMA.



²⁹ Kwonka buri ihanga ryaguma niryekorera baaruhanga baaryo, niribata omuri zaanyaruru z'omu myanya mikuru ey'okuramizamu, ezi Abasamaria baabaire bombekire, buri ihanga omu ndembo ezi ryabaire ritwiremu.

³⁰ Aba Babulooni baakora Sukoosi-benosi; aba Kuusi baakora Neregaali; aba Hamasi baakora Ashima;

³¹ aba Ava baakora Nibuhazi na Tarutaaki; n'aba Sefavaimu baaguma nibootsya abaana omu muriro, nibabatambira Adrameleki na Anameleki, baaruhanga ba Sefavaimu.

³² Kandi bakaba batiina MUKAMA, batoorana omuribo abantu b'emiringo yoona kuba abanyamurwa b'emyanya mikuru; abo nibo baabaire babatambirira ebitambo omuri zaanyaruru z'omuri egyo myanya.

³³ Batyo batiina MUKAMA, kwonka baaguma nibaheereza baaruhanga baabo, nibakuratira emitwarize y'amahanga agu baarugiremu.

³⁴ Na hati nibakitwaza nk'oku baabaire batwaza ira. Tibarikutiina MUKAMA, tibarikukuratira byatairweho nari emigyenzo, nari ebiragiyo ebi MUKAMA yaaragiire beene Yakobo ou yaayetsire Israeli.

³⁵ Abo nibo MUKAMA yaaragaine nabo endagaano akabeehanangiriza naagira ati: Mutaritiina baaruhanga abandi, mutaribainamira, mutaribaheereza n'obu kwakuba okubatambira ebitambo;

³⁶ kureka MUKAMA owaabaihire omu nsi ya Misri n'amaani maingi n'omukono ogubangire, mube niwe mwatiina, mukainamira; kandi mube niwe mwatambira ebitambo.

³⁷ Kandi ebyatairweho n'emigyenzo n'ebiragiyo, ebi yaaragiire akabibahandiikira, mugume mubiteho omutima, mubyorobere; mutarigira baaruhanga abandi abu mwatiina.

³⁸ N'ahabw'ekyo endagaano ei naaragaine naimwe mutarigyebwa; mutaritiina baaruhanga abandi,

³⁹ kureka mugume mutiine MUKAMA Ruhanga waanyu; niwe aribajuna omu mikono y'abazigu baanyu boona.

⁴⁰ Kwonka bo baayanga kuhurira, baagumizamu n'emicwe yaabo eya ira.

⁴¹ Batyo abantu b'ago mahanga baaguma nibatiina MUKAMA, kandi nibaheereza ebishushani byabo ebibaizire; abaaba baabo na baijukuru baano nabo baagumizamu baakora nk'oku baishekurubo baabaire bakora, n'okuhitsya hati.

2 Abagabe 18

Eby'omu busingye bwa Hezekia



- ¹ Omu mwaka gwa kashatu ogw'omu busingye bwa Hoshea mwene Ela, omugabe wa Israeli, Hezekia mutabani wa Ahazi omugabe wa Yuda akatandika kutegyeka.
- ² Yaatandika aine emyaka makumi abiri n'etaano, yaategyekyera emyaka makumi abiri na mwenda omuri Yerusalemu. Nyina akaba naayetwa Abi muhara wa Zekaria.
- ³ Yaakora ebirikusiimwa MUKAMA nk'ebi Daudi ishenkuru yaakozire byona oku byabaire biri.
- ⁴ Yaihaho emyanya mikuru ey'okuramizamu, yaasheenya enyomyo z'amabaare, yaatema Ashera; kandi yaacwagacwagura enjoka y'omuringa ei Musa yaabaire akozire, ahabw'okuba okuhitsya omu bunaku obwo Abaisraeli bakaba nibakigyoterera obubaane; neeyetwa Nehushitaane.
- ⁵ Akaba naayesiga MUKAMA Ruhanga wa Israeli; n'ahabw'ekyo tihariho mugabe weena owaabaire naamushusha omu bagabe ba Yuda boona abaamukuratiire, n'obu baakuba abaamubandiize.
- ⁶ Ahabw'okuba akagumira ahari MUKAMA, tiyaareka kumukuratira, yaaguma naayorobera ebiragiro ebi MUKAMA yaaragiire Musa.
- ⁷ MUKAMA yaaguma nawe; ei yaabaire ahurura yona, aba gye. Kandi yaagomera omugabe wa Asiria, yaayanga kumuheereza.
- ⁸ Kandi yaateera Abafilistia okuruga aha munaara gw'abarinzi okuhika aha ndembo ezizitiire n'engo z'amabaare, yaabahitsya Gaaza n'omu byanga byayo.
- ⁹ Omu mwaka gwa kana ogw'omu busingye bw'omugabe Hezekia, ogwabaire guri omwaka gwa mushanju ogwa Hoshea mwene Ela omugabe wa Israeli, Shalumaneseeri omugabe wa Asiria akainamuka, yaateera Samaria, yaagigota;
- ¹⁰ aha muheru gw'omwaka gwa kashatu yaagikwata. Omu mwaka gwa mukaaga ogwa Hezekia, ogwabaire guri omwaka gwa mwenda ogwa Hoshea omugabe wa Israeli, nimwo Samaria yaakwatiirwe.
- ¹¹ Bwanyima omugabe wa Asiria yaatwara Abaisraeli omu nsi ye bari enkwatwa, yaabata omuri Haala, n'aha mugyera Habora ogw'omuri Gozani, n'omu ndembo z'Abameedi,
- ¹² ahakuba tibarhuriire iraka rya MUKAMA Ruhanga waabo, kureka bakaita endagaano ye, nangwa n'ebi Musa omugaragwa wa MUKAMA yaaragiire byona, baayanga kubihurira, n'obu kwakuba okubyorobera.

Omugabe wa Asiria okuteera Yuda

- ¹³ Omu mwaka gwa ikumi n'ena ogw'omu busingye bw'omugabe Hezekia, Senakeribu omugabe wa Asiria akainamuka, yaateera endembo zoona eza Yuda ezaabaire zizitiirwe n'engo z'amabaare, yaazikwata.



¹⁴Hezekia omugabe wa Yuda yaatuma aha mugabe wa Asiria ari Lakishi, ati: Nshobize; ndeka; kyona eki orancwe ninkyemera. Omugabe wa Asiria yaacwa Hezekia omugabe wa Yuda etalanta magana ashatu z'efeeza, kandi n'ez'ezaabu makumi ashatu.

¹⁵Hezekia yaamuha efeeza yoona eyaashangirwe omu nju ya MUKAMA, n'omu mabiikiro g'enju y'omugabe.

¹⁶Omu biro ebyo Hezekia omugabe wa Yuda akaiha ezaabu aha nyigi za hekalu ya MUKAMA, n'aha biti by'emiryango, ei yaabaire abishwekire, yaagiha omugabe wa Asiria.

¹⁷Omugabe wa Asiria ku yaabaire akiri Lakishi, yaatuma abatware be Tarutaani, Rabusaari, na Rabushaake, n'eihe rihango aha mugabe Hezekia omuri Yerusaalemu. Bainamuka, baaza Yerusaalemu. Ku baahikireyo, baayemerera aha mukura gw'ekiyanja ky'eruguru, ekiri aha muhanda rugyendwa ogurikuza aha kibanja ky'omwozi.

¹⁸Ku baayetsire omugabe, haija Eliakimu mwene Hilukia, owaabaire ari omukuru w'ekikaari, na Shebuna omuhandiiki, na Yoa mwene Asafu omuhandiiki w'ebirikubaho, baabashanga aho.

¹⁹Omutware Rabushaake yaabagira ati: Mwirooko mugire Hezekia muti: Oku nikwo omugabe rugambwa, omugabe wa Asiria arikugamba naagira ati: Mbweni ou orikwesiga n'oha?

²⁰Noogira ngu ebigambo bugambo nibyo naama n'amaani eby'okurwanisa? Hari ou oyegamiire hati n'oha, waaza kungomera?

²¹Reeba, hati oyegamiire Misri, orubango oruri nk'ekibingo kihndekire, ekirikwija kucumita ekiganja ky'omuntu weena orikukihimbagiriraho. Okwo nikwo na Faraho omugabe wa Misri ari ahari boona abarikumwesiga.

²²Kandi ku murangire muti: Nitwesiga MUKAMA Ruhanga waitu, tiwe ogwo ou Hezekia yaihireho emyanya ye mikuru ey'okuramizamu n'amatambiro ge, naagira Abayuda n'aba Yerusaalemu ati: Mushemereire kuramiza omu maisho g'eri itambiro eriri Yerusaalemu?

²³Mbwenu ija okwatirizane na mukama wangye omugabe wa Asiria. Nkuhe embaraasi enkumi ibiri; ku oraabone ab'okuzitemba, ongire kwo!

²⁴Noija kubaasa ota kubinga omwe aha bakuru bangye b'engabo ab'amaani make okukira abandi, ku oraabe oyesigire Misri kuba nibo baakuha ebigaari n'ab'aha mbaraasi?

²⁵Kandi noogira ngu nyizire kuteera omwanya ogu n'okugucwekyereza ntaragiirwe MUKAMA? Omanywe ngu MUKAMA niwe angambiire ati: Inamuka, oteere egyo nsi, ogicwekyereze.



²⁶Bwanyima Eliakimu mwene Hilukia na Shebuna na Yoa baagira omutware Rabushaake bati: Twakweshengyereza, gamba n'abairu baawe omu rurimi rw'Abasiria; ahakuba itwe niturumanya; reka kugamba omu rurimi rw'Abayuda, abantu abari ha rugo rw'amabaare babihuriire.

²⁷Kwonka omutware Rabushaake yaabagarukamu ati: Nimugira ngu mukama wangye antumire ahari mukama waanyu naimwe kuba niimwe naagambira ebigambo ebi mwenka? Tantumire kubigambira n'abashaija bariya abashutami aha rugo, abarikiwija kurya naimwe amazi gaabo, n'okunywa naimwe enkari yaabo?

²⁸Ahonaaho omutware Rabushaake yaayemerera, yaagamba n'eiraka rihango omu rurimi rw'Abayuda, naagira ati: Muhurire obutumwa bw'omugabe rugambwa, omugabe wa Asiria.

²⁹Oku nikwo omugabe arikugamba naagira ati: Mutaikiriza Hezekia kubabeiha; ahabw'okuba tarikwija kubaasa kubajuna abaihe omu mikono yangye.

³⁰Mutaikiriza Hezekia kubeesigisa MUKAMA naabagira ati: Buzimazima MUKAMA naija kutujuna, kandi orurembo oru tirurikwija kuheebwayo mu mikono y'omugabe wa Asiria.

³¹Mutahurira Hezekia; ahakuba oku nikwo omugabe wa Asiria arikugamba naagira ati: Mugarukane naanye; mwije munshangye aha; obwo buri omwe omuriimwe nibwo araarye aha muzaabibu gwe, akarya aha mutiini gwe, kandi akanywa amaizi g'omu iziba rye,

³²okuhitsya obu ndiija, nkabawira omu nsi erikushushana n'eyaanyu, ensi y'engano na viinyo, ey'emigaati n'emizaabibu, kandi ey'emizeituuni n'obwoki, mukabona kugumaho, mutafe. N'ahabw'ekyo mutahurira Hezekia orikubabeiha naabagira ati: MUKAMA naija kutujuna.

³³Nimugira ngu hariho ruhanga omuri baaruhanga b'abanyamahanga orajunire ensi ye omu mikono y'omugabe wa Asiria?

³⁴Mbwenu baaruhanga ba Hamasi na Arupaadi barahi? na baaruhanga ba Sefavaimu, ba Hena n'aba liva barahi? Barajunire Samaria omu mikono yangye?

³⁵Ni baahi omuri baaruhanga boona ab'ezo nsi abarajunire ensi yaabo omu mikono yangye, mukabona kwesiga ku MUKAMA arikwija kwiha Yerusalemu omu mijono yangye?

³⁶Abantu baahunama, tibaagira ki baamugarukamu, ahabw'okuba ekiragiyo ky'omugabe kikaba nikigira kiti: Mutamugarukamu.

³⁷Bwanyima Eliakimu mwene Hilukia omukuru w'ekikaari, na Shebuna omuhandiiki, na Yoa mwene Asafu omuhandiiki w'ebirikubaho baija ahari Hezekia bataagwire ebijwaro byabo, baamuteekyerereza ebigambo bya Rabushaake.



2 Abagabe 19

Okushaba kwa Hezekia

- ¹ Omugabe Hezekia ku yaabihuriire, yaataagura ebijwaro bye, yaajwara ekiguniya, yaaza omu nju ya MUKAMA.
- ² Yaatuma Eliakimu omukuru w'ekikaari na Shebuna omuhandiiki n'abanyamurwa abakuru ahari nabi Isaaya mwene Amози bajwaire ebiguniya.
- ³ Baamugira bati: Oku nikwo Hezekia arikugamba naagira ati: Eri izooba n'eizooba ry'obusaasi n'okuhanwa n'okuteererwa enaku, ahakuba abaana bahikire kuzaarwa, kwona amaani g'okubazaara tigariho.
- ⁴ Shana MUKAMA Ruhanga waawe ahuriire ebigambo byona ebigambirwe Rabushaake, ou mukama we omugabe wa Asiria atumire kugaya Ruhanga otahwaho, obundi MUKAMA Ruhanga waawe akaamuhana ahabw'ebigambo ebyo ebi ahuriire; na'ahabw'ekyo imutsya eiraka ryawe oshabire abantu abakiriho abaahonokireho.
- ⁵ Abaheereza b'omugabe Hezekia ku baahikire owa Isaaya,
- ⁶ Isaaya yaabagira ati: Mugambire mukama waanyu muti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Otatiina ebyo bigambo bi ohuriire, ebi abaheereza b'omugabe wa Asiria banjumire.
- ⁷ Reebe, niinyija kumutamu ogundi mutima, ahurire orukuru, agarukye omu nsi ye; kandi ku araahikyeyo, mmwitse rurara.
- ⁸ Bwanyima Rabushaake yaagarukayo, yaashanga omugabe wa Asiria naarwanisa Libuna; ahabw'okuba akaba ahuriire ku arugire Lakishi.
- ⁹ Omugabe ku yaahuriire ebya Tiruhaaka omugabe wa Esiopia nibagira ngu, Reebe aizire kukuteera, yaagaruka yaatuma ahari Hezekia naagira ati:
- ¹⁰ Mwiroomo mugire Hezekia omugabe wa Yuda muti: Otaikiriza Ruhanga waawe ogwo ou orikwesiga kukubeiha naakuraganisa ati: Yersaalemu terihebwayo mu mikono y'omugabe wa Asiria.
- ¹¹ Reebe, ohuriire oku abagabe ba Asiria baagizire ensi zoona, bakazicwekyereza kimwe. Noogira ngu niuwe orikwija kukira?
- ¹² Amahanga aga, Gozani, Harani, Rzefu, n'ab'omuri Edeni abaabaire batwire Telasaari, agu baatatenkuru baacwekyereize, noogira ngu baaruhanga baago bakagajuna?
- ¹³ Nyoreka omugabe wa Hamasi, n'owa Arupaadi, n'ow'orurembo Sefavaimu, n'owa Hena, n'owa Iiva!
- ¹⁴ Hezekia yaayakiira ebaruha eyaareetwa ezo ntumwa, yaagishoma; bwanyima yainamuka, yaija omu nju ya MUKAMA, yaagishashaanura omu maisho ge.



¹⁵ Hezekia yaashabira omu maisho ga MUKAMA naagira ati: Ai MUKAMA Ruhanga wa Israeli, otuura aha kitebe ky'obukama ahagati ya baakerubi, Iwe wenka niiwe Ruhanga ow'obugabe bwona obw'omu nsi; niiwe waahangire eiguru n'ensi.

¹⁶ MUKAMA, tega okutu kwawe, ohurire; igura amaisho gaawe, ai MUKAMA, oreebe; ohurire ebigambo ebi Senakeribu atumire kurogota ahari Ruhanga otahwaho.

¹⁷ N'ekya buzima, MUKAMA, abagabe ba Asiria bakacwekyereza abantu b'ago mahanga n'ensi zaabo,

¹⁸ baanaga baaruhanga baabo omu muriro, ahabw'okuba bakaba batari baaruhanga nyamuhanga, kureka bakaba bakozirwe engaro z'abantu omu biti n'omu mabaare; nikyo baabacwekyerereize.

¹⁹ N'ahabw'ekyo hati, ai MUKAMA Ruhanga waitu, ninkweshengyereza otujune, otwihe omu mikono ye, obugabe bwona obw'omu nsi, ai MUKAMA, bumanye ku niiwe wenka oba Ruhanga.

Isaaya okuragura ebiriba aha mugabe wa Asiria

²⁰ Bwanyima Isaaya mwene Amози yaatuma ahari Hezekia naagira ati: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Nk'oku onshabire kukuhwera aha bya Senakeribu omugabe wa Asiria, naakwikiriza.

²¹ Eki nikyo kigambo eki MUKAMA amugambirieho naagira ati: Omwishiki wa Saayuuni otakamanyaga mushaija Naakugaya, naakushekyerera; Kandi Yersaalemu neekuzongoreza omutwe.

²² N'oha ou ojumire, okarogotaho? Kandi ou okabukiire, okateera ekitsyori n'oha? N'Orikwera wa Israeli!

²³ Ojumiise MUKAMA entumwa zaawe, Noogira oti: Nyinamukire n'ebigaari byangye bingi Aha mitwe y'enshozi, Hare munonga ahagati ya Lebanoni. Niinyija kutema emyereezi yaayo emiraingwa, N'emiberooshi yaayo emirungi munonga; Niinyija kuhika omu bweshereko bwayo hare munonga, Omu kibira kyayo ekikwataine.

²⁴ Nkatimba amaziba g'abanyamahanga, Naanywa amaizi gaago; Naaribatiirira emigyera ya Misiri yoona, Naagyomya.

²⁵ Torahuriire ku naamaririire ira kukikora? Omu biro bya ira nkacuma enaama y'okukora Ebi ndikuhikiiriza omu biro ebi, Ngu ocwekyereze endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, Ozihindure amatongo.

²⁶ Nikyo kyareeteire abazitwiremu kucweka entegye, Bakahahaaza omutima, bakarimbagirirwa, Bakaba nk'obunyaatsi bw'omu ishwa, Nk'obunyaatsi buto, Bakahotoka nk'obunyaatsi obumezire aha mutwe gw'enju, Nk'engano ezooma zitakakuzire.



²⁷Kwonka nimmanya emishutamire yaawe, Emihururire yaawe, n'emitabaarukire yaawe, Kandi n'ekiniga eki wangiriire.

²⁸Ahabw'okungirira ekiniga, Kandi nkahurira eby'amaryo gaawe, Niinyija kukuta eiobo ryangye omu nyindo, N'ekyoma kyangye omu kanwa, Nkugarure omuhanda ogwakureetsire.

²⁹Kandi aka karyakubeera akamanyiso; omu mwaka ogu nimwija kurya ebyemerize; omu gwa kabiri murye ebeymerize eby'emiragarika y'ebyo, bwanyima omu mwaka gwa kashatu muryabiba mugyeshe, mubyare emizaabibu, murye ebijuma byayo.

³⁰Abatsigaire aha b'enju ya Yuda abaahonokireho baryagaruka batsimbe emizi okuzimu, n'ahaiguru baane ebyana;

³¹ahakuba omuri Yerusalemu haryarugamu ekicweka ekiriba kitsigaireho, n'aha rushozi Saayuuni harugyeho omutwe gw'abahonokireho. Obweziriki bwa MUKAMA buryakihikiiriza.

³²Nikyo MUKAMA arikugambira aha mugabe wa Asiria naagira ati: Tarihika muri oru rurembo, nari okurwemurikira omumaisho aine engabo ye, n'obu kwakuba okurutuumaho omutuumo gw'eitaka.

³³Omuhandanda ogwamureetsire nigwo gurimugarurayo; kandi taritaaha muri oru rurembo; nikwo MUKAMA arikugira;

³⁴ahakuba ndyarinda oru rurembo, ndujune ahabwangye, n'ahabw'omwiru wangye Daudi.

Okucwekyerera kw'engabo za Senakeribu

³⁵Ekyo kiro maraika wa MUKAMA yaija, yaateera orusiisira rw'Abaasiria, yaitamu engabo z'Abaasiria akasiriira n'obukumi munaana n'enkumi itaano. Abantu ku baimukire omu kasheeshe, baashanga ezo ngabo zoonza ziri emitumbi.

³⁶Bwanyima Senakeribu omugabe wa Asiria yaarugayo, yaagaruka Nineeve, yaaturayo.

³⁷Ku yaabaire ari omuri nyaruju ya ruhanga we Nisirooki naamuramya, Adurameleki na Sharezeeri abatabani baija baamwitsa rurara, baacwa, baahungira omu nsi ya Araraati. Esari-hadooni omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Abagabe 20

Hezekia okwongyerwaho emyaka

¹Omu biro ebyo Hezekia akarwara, yaahika aha ncwamba za rufu. Nabi Isaaya mwene Amoji yaija ah'ari, yaamugira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Tebeekanisa eby'eka yaawe; ahabw'okuba noiya kufa, tori w'okukira.



²Ahonaaho Hezekia yaahinduka, yaareba ekisiika, yaashaba MUKAMA naagira ati:

³Ai MUKAMA, ninkweshengyereza, mbwenu ijuka oku ngyendeire omu maisho gaawe omu bwesigwa n'omutima oguhikire, ninkora ebi orikusiima. Yaarira munonga.

⁴Kwonka Isaaya ku yaabaire atakashohoire kuruga omu kibuga ky'ahagati omu kikaari, ekigambo kya MUKAMA kyamwijaho nikigira kiti:

⁵Garukayo, ogambire Hezekia omukuru w'abantu bangye oti: Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Daudi shwenkuru, arikugamba naagira ati: Naahurira okushaba kwawe, kandi naareeba n'amarira gaawe. Reebe, niinyija kukukiza; aha kiro kya kashatu oinamukye omu nju ya MUKAMA.

⁶Kandi ndyayongyera aha biro byawe emyaka ikumi n'etaano. Ndyakujuna, iwe n'oru rurembo, omu mikono y'omugabe wa Asiria, kandi ndurinde ahabwangye, n'ahabw'omwiru wangye Daudi.

⁷Isaaya yaagira ati: Mureete ekitongye ky'emitini. Baakireeta, baakibatika aha kizimba eki yaabaire arwaire, yaakira.

⁸Obwo Hezekia akaba yaabuurize Isaaya ati: Ni kamanyiso ki akarikworeka ku MUKAMA arikwija kuntambira, kandi ku ndikwija kwinamuka omu nju ya MUKAMA aha kiro kya kashatu?

⁹Isaaya yaamugarukamu ati: Aka niko kamanyiso aku MUKAMA yaakuha, akarikuhamya ku arikwija kuhikiiriza eki yaagamba. Nooyenda ngu ekicuucu kigyende omumaisho entambwe ikumi, nari kigarukye enyima entambwe ikumi?

¹⁰Hezekia yaamugarukamu ati: Nikirahuka ekicuucu kugyenda omumaisho entambwe ikumi; haakiri kigarukye enyima ezo ntambwe ikumi.

¹¹Atyo nabi Isaaya yaashaba MUKAMA; nawe yaagarura ekicuucu enyima entambwe ikumi okuruga ahu kyabaire kyahika aha ky'okugyeresha kya Ahazi.

Hezekia okworeka entumwa za Babulooni obutungi bwe

¹²Omu biro ebyo Merodaakibaladaani mwene Baladaani omugabe wa Babulooni akatuma ahari Hezekia entumwa, zaamutwarira ebaruha n'ekiconco, ahabw'okuba akaba ahuriire ngu arwaire.

¹³Hezekia yaazaakiira n'okushemererwa, yaazooreka enju ye yona omu abiika ebintu bye eby'obuguzi bwingi, efeeza, ezaabu, emigaju, amajuta ag'obuguzi bwingi, n'ahu abiika eby'okurwanisa bye, n'ebyashangirwe omu mabiikiro ge byona; tihariho kintu kyona omu nju ye nari omu bugabe bwe bwona, eki atarazoorekire.



¹⁴Bwanyima nabi Isaaya yaija aha mugabe Hezekia, yaamugira ati: Abashaija abo bagambire ki? kandi baizire owaawe nibaruga hi? Hezekia yaagira ati: Barugire omu nsi ya hare Babulooni.

¹⁵Onu ati: Bareebire ki omwawe? Hezekia yaagira ati: Byona ebiri omwangye babireebire; tihariho kintu kyona omu mabiikiro gangye eki ntaboorekire.

¹⁶Isaaya yaagira Hezekia ati: Mbweni hurira ekigambo kya MUKAMA.

¹⁷Reeba, obunaku buryahika, ebintu by'omu nju yaawe byona, n'ebi baashwenkuru baabiikire okuhitsya hati, bitwarwe Babulooni, harekye kugira ekyatsigaraho, nikwo MUKAMA arikugamba.

¹⁸Kandi bamwe ahari batabani baawe, abu oriba oyezaariire, baryatwarwa, bahindukye abakonwa omu kikaari ky'omugabe wa Babulooni.

¹⁹Bwanyima Hezekia yaagira Isaaya ati: Ekigambo kya MUKAMA eki waagamba ni kirungi. Ahakuba akagira ati: Mbweni shi ti kirungi, ku haraabe nihaija kubaho obusingye n'obuhoro omu biro byangye?

²⁰Mbweni endiijo mirimo ya Hezekia n'eby'amaani ge goona n'oku yaakozire ekiyanja, akateera omukura gw'okureeta amaizi omu rurembo, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'Abagabe ba Yuda?

²¹Bwanyima Hezekia yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru; Manaase omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Abagabe 21

¹Manaase akaza aha ngoma aine emyaka ikumi n'ebiri, yaamara aha ngoma emyaka makumi ataano n'etaano naategyegyera Yerusalemu. Nyina akaba naayetwa Hefuziba.

²Kwonka yaakora ebirikwangwa MUKAMA, naatooreza emicwe erikunugwa ey'abanyamahanga abu MUKAMA yaabingire omu maisho g'Abaisraeli;

³ahabwo'okuba akagaruka yaayombeka zaanyaruju z'omu myanya mikuru y'okuramizamu ezi Hezekia ishe yaabaire asheenyire; yaayombekyera Baali amatambiro, yaakora Ashera nk'oku Ahabu omugabe wa Israeli yaabaire akora, kandi yaaguma naaramya eihe ryona ery'omu iguru, naariheereza.

⁴Kandi yaayombeka amatambiro omu nju ya MUKAMA, ei MUKAMA yaabaire agambireho ati: Omuri Yerusalemu nimwo ndita eiziina ryangye.

⁵Kandi yaayombekyera eihe ryona ery'omu iguru amatambiro omu bikaari byombi eby'enju ya MUKAMA.

⁶Yaarabya omutabani omu muriro, yaaguma naakora eby'okumanyisa ebiribaho n'okuragura, kandi yaaraguza aha barikugambisa emizimu n'abarogi. Yaakora ebibi bingi omu maisho ga MUKAMA, yaamugwisa kubi.



⁷Yaata ekishushani kya Ashera ekibaizire omu nju ei MUKAMA yaagambiire Daudi n'omutabani Sulemaani ati: Omu nju egi n'omuri Yerusaaalemu ebi naatooraine omu nganda zoonza eza Israeli, nimwo ndita eiziina ryangye kugumamu ebiro byona;

⁸kandi Abaisraeli ku barita omutima aha kworobera ebi naabaragiire byona, n'ebi omwiru wangye Musa yaabaragiire, tindigaruka kubazengyereza kubaiha omu nsi ei naahaire baishenkurubo.

⁹Kwonka tibaahurira, kandi Manaase yaababehabeha kukora ebibi ebirikukira obubi ebi amahanga gaakozire agu MUKAMA yaacwekyerereize omu maisho g'Abaisraeli.

¹⁰Bwanyima MUKAMA yaagamba naaraba omu bairu be baanabi ati:

¹¹Ahabwa Manaase omugabe wa Yuda kukora ebirikunugwa ebyo, akakora ebibi ebirikukira obubi ebi Abaamori abaamubandiize baakozire byona, akasiisisa Abayuda ebishushani bye ebirikuramibwa;

¹²nikyo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugambira naagira ati: Reebe, naaza kureeta akabi ahari Yerusaaalemu na Yuda aku omuntu weena araahurire amatu gakateera enduuru.

¹³Ndyagyeresha Yerusaaalemu akagoye nk'aku naagyereise Samaria, na kariisho ei naashwijumiise enju ya Ahabu; kandi ndyaragaza Yerusaaalemu, nk'oku omuntu aragaza eshuhaani, akagijuumika.

¹⁴Ndyanaga ekicweka ekitsigaire aha buhunguzi bwangye, mbaheyo omu mikono y'abazigu baabo, bahindukye omuhiigo n'omunyago aharibo,

¹⁵ahakuba bakozire ebi ndikwanga, bangwisa kubi okwiha obu baishenkurubo baaruga Misri n'okuhitsya hati.

¹⁶Kandi Manaase akasheesha eshagama nyingi y'abataine rubanja, okuhitsya obu yaijwize Yerusaaalemu okuruga aha rubaju okuhika aha rundi, akabyongyera aha kibi eki yaasiisiise Abayuda, bakakora ebirikwangwa MUKAMA.

¹⁷Mbwenu endiijo mirimo ya Manaase, n'ebi yaakozire byona, n'ekibi eki yaakozire, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

¹⁸Manaase yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omu musiri gw'aha nju ye, ogwa Uzza; Amoni omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

Eby'omu busingye bwa Amoni

¹⁹Amoni akaba aine emyaka makumi abiri n'ebiri obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera emyaka ebiri omuri Yerusaaalemus Nyina akaba naayetwa Meshulemeesi, muhara wa Haruzi owa Yotiba.

²⁰Yaakora ebirikwangwa MUKAMA nka Manaase ishe.



²¹Yaagyendera omu muhanda gwona ogu ishe yaagyendeiremu, yaaheereza ebishushani ebi ishe yaaheereize, kandi yaabiramya;

²²yaimuura MUKAMA, Ruhanga wa baishenkuru, tiyaagyendera mu mihanda ye.

²³Bwanyima abaheereza b'omugabe Amoni baamugirira enaama, baamwitira omu nju ye.

²⁴Kwonka abantu b'omuri egyo nsi baita abamugiriire enaama boona, baata omutabani Yosia aha ngoma omu mwanya gwe.

²⁵Mbwenu endiijo mirimo ya Amoni ei yaakozire, tehandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

²⁶Yaaziikwa omu kituuro kye omu musiri gwa Uzza; Yosia omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Abagabe 22

Eby'omu busingye bwa Yosia

¹Yosia akaba aine emyaka munaana, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera emyaka makumi ashatu na gumwe omuri Yerusalemu. Nyina akaba naayetwa Yedida, muhara wa Adaaya owa Bozikaasi.

²Yaakora ebirikusiimwa MUKAMA naagyendera omu muhanda gwa Daudi ishenkuru, tiyaateishuka kutoora aha rubaju rwa buryo nari rwa bumoshu.

³Omu mwaka gwa ikumi na munaana gw'omu busingye gw'omugabe Yosia, akatuma Shafani, mwene Azaliya mwijukuru wa Meshulaamu omuhandiiki, omu nju ya MUKAMA, yaamugira ati:

⁴Inamuka oze owa Hilukia omunyamurwa omukuru, omugambire abare empiiha ezireetsirwe omu nju ya MUKAMA, ezi abarinzi b'eirembo bashoroize omu bantu,

⁵bazihe abarikureeberera enju ya MUKAMA, nabo bazihe abakozi abari omu nju ya MUKAMA abarikugihunduura ahi esiisikaire,

⁶nibo babaizi, abombeki n'abarikwombekyesa amabaare; kandi ezindi zibe ez'okugura embaaho n'amabaare agahigwire eby'okuhunduuza enju.

⁷Kandi ezo mpiiha ezi baabaire babaha, bakaba batababuuza oku zikoresiibwe; ahabw'okuba bakaba bazikoresa n'obwesigwa.

Hilukia omunyamurwa okuzoora ekitabo ky'Ebiragiro

⁸Hilukia omunyamurwa omukuru yaagira Shafani omuhandiiki ati: Naazoora ekitabo ky'Ebiragiro omu nju ya MUKAMA. Atyo Hilukia yaaha Shafani ekyo kitabo, yaakishoma.



- ⁹Bwanyima Shafani omuhandiiki yaija ow'omugabe, yaamugambira ati: Abairu baawe baihire omu nju ya MUKAMA empiiha ezishangirwemu; baaziha abarikugireeberera.
- ¹⁰Shafani omuhandiiki yaagaruka yaagira omugabe ati: Hilukia omunyamurwa yampa ekitabo. Atyo Shafani yaakimushomera.
- ¹¹Omugabe ku yaahuriire ebigambo by'omu kitabo ky'Ebiragi, yaataagura ebijwaro bye.
- ¹²Ahonaaho yaaragiira Hilukia omunyamurwa, Ahikaamu mwene Shafani, Akiboora mwene Mikaaya, Shafani omuhandiiki na Asaaya omugaragwa w'omugabe, naagira ati:
- ¹³Mwirooko muhanuuzi ahari MUKAMA ahabwangye n'abantu bangye kandi na Yuda yona eby'ebigambo by'ekitabo eki ekizoirwe; ahakuba ekiniga kya Ruhanga ekituriho ni kingi munonga, ahabw'okuba baatatenkuriitwe tibaroorobeire bigambo by'eki kitabo, okukora ebyahandiikirwe byona ebirikutukwataho.
- ¹⁴Atyo Hilukia omunyamurwa, Ahikaamu, Akiboora, Shafani na Asaaya baaza owa Hulida nabikazi muka Shalumu mwene Tikuva, mwijukuru wa Harihaasi, omubiiki w'ebijwaro; (omu biro ebyo ogwo mukazi akaba atwire Yerusalemu omu kicweka kyayo kya kabiri) baagamba nawe.
- ¹⁵Yaabagira ati: Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Mugambire omushaija obantumireho muti:
- ¹⁶Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, ndyareeta akabi aha mwanya ugu n'aha batuuzi baamwo, nk'ebigambo byona ebihandiikirwe omu kitabo eki omugabe wa Yuda ashomire oku biri.
- ¹⁷Ahabw'okuba bakaanyimuura, baayoterera baaruhanga abandi obubaane, ngu bangwise kubi n'ebi baakozire n'emikono yaabo byona, n'ahabw'ekyo ekiniga kyangye kiriyayaka aha mwanya ugu, kandi tikiriraazibwa.
- ¹⁸Kwonka omugabe wa Yuda obatumire kuhanuuzi ahari MUKAMA, mumugire muti: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Ebirikukwata aha bigambo ebi ohuriire,
- ¹⁹ahabw'okugira omutima gworobi, ku ohuriire ebi ngambire aha mwanya ugu n'aha batuuzi baamwo, ku barihinduka amatongo n'omukyeeno, waayecureeza omu maisho ga MUKAMA, waataagura ebijwaro byawe, waaririra omu maisho gangye, n'ahabw'ekyo naanye nkuhuriire; nikwo MUKAMA arikugamba.
- ²⁰Reebe nikyo ndikusaangisiza baashwenkuru, okaziikwa omu kituuro kyawe n'obusingye, kandi amaisho gaawe tigarireeba kabi kooni aku ndireeta aha mwanya ugu. Batyo baagaruka, baabiteekyerereza omugabe.



2 Abagabe 23

Yosia okurwanisa eby'obukafiiri, n'okugarura abantu ahari Ruhanga

- ¹ Bwanyima omugabe yaatuma, abakuru ba Yuda n'aba Yersaalemu boona baateeranira ah'ari.
- ² Omugabe yainamuka omu nju ya MUKAMA hamwe n'abashaija b'omuri Yuda boona, abatuuzi b'omuri Yersaalemu boona, abanyamurwa, na baanabi, abantu boona abakuru n'abato; yaabashomera ebigambo byona eby'omu kitabo ky'endagaano ekizoirwe omu nju ya MUKAMA.
- ³ Omugabe yaayemerera aha rubaju rw'enyomyo, yaaragaana endagaano omu maisho ga MUKAMA, naaraganisa kumukuratira, okworobera ebiragiro bye, n'ebi yaahamize, n'ebi yaataireho, n'omutima gwe gwona n'amagara ge goona, kandi n'okuhikiiriza ebigambo by'omuri egyo ndagaano ebihandiikirwe omu kitabo ekyo; n'abantu boona baakwatanisa nawe omuri egyo ndagaano.
- ⁴ Bwanyima omugabe yaaragiira Hilukia omunyamurwa omukuru, n'abanyamurwa abarikukurataho, kandi n'abarinzi b'eirembo, kwiha omu nju ya MUKAMA ebintu byona ebyakoreirwe Baali na Ashera n'eihe ryona ery'omu iguru; yaabyokyeza aheeru ya Yersaalemu omu kahanga ka Kidirooni, eiju ryabyo yaaritwara Beseeli.
- ⁵ Yaabinga abanyamurwa b'ebishushani ebirikuramibwa ebyatairweho abagabe ba Yuda kuguma nibabyoterera obubaane omu myanya mikuru y'okuramizamu ey'omu ndembo za Yuda n'eyeehinguririize Yersaalemu; kandi yaabinga n'abandi abaabaire nibooterera Baali obubaane, n'eizooba n'okwezi n'eigana ry'enyonyoozi n'eihe ryona ery'omu iguru.
- ⁶ Kandi yaiha Ashera omu nju ya MUKAMA, yaagitwara aheeru ya Yersaalemu aha kagyera Kidirooni, yaagyokyezaho, yaagihondahonda, yaagicwa omucuucu, ogwo mucuucu yaagushuka aha bituuro by'abantu b'obutoosha.
- ⁷ Kandi yaasheenyanya amaju ga baamaraya agaabaire gari omu nju ya MUKAMA, ahu abakazi baabaire barukira enyegamo z'okukingira Ashera.
- ⁸ Yaiha abanyamurwa boona omu ndembo za Yuda, yaashiisha emyanya mikuru y'okuramizamu, ahu abanyamurwa baabaire booterera obubaane, okuruga Geeba okuhika Beerisheba; yaasheenyanya zaanyaraju z'emyanya mikuru eyaabaire eri aha irembo ahu orikutaahira nooza omu nju ya Yoshua omukru w'orurembo, emyanya egyo ekaba eri aha rubaju rwa bumoshoro rw'eryo irembo.
- ⁹ Kwonka abanyamurwa b'emyanya mikuru ey'okuramizamu tibainamuka ha itambiro rya MUKAMA omuri Yersaalemu, kureka baaguma nibariira emigaati etatumbisiibwe omuri bagyenzi baabo.



¹⁰ Kandi yaashiisha Tofesi ey'omu ruhanga rwa beene Hinoomu, ngu hatagira omuntu weena owaarabya omutabani nari muhara we omu muriro kumutambira Moleki.

¹¹ Yaihaho ebishushani by'embaraasi, ebi abagabe ba Yuda baabaire bahongyeire eizooba, ebyabaire biri ahu orikutaahira nooza omu nju ya MUKAMA, haihi n'ekishengye kya Nasani-meleki omukuru w'enju ekyabaire kihereraine na hekalu; yaayotsya n'ebigaari by'eizooba.

¹² Kandi amatambiro agaabaire gari aha mutwe gw'ekishengye kya Ahazi eki abagabe ba Yuda baayombekire, n'amatambiro agu Manaase yaabaire akozire omu bikaari bibiri eby'enju ya MUKAMA, yaagahanantura, yaagatuura ahansi, yaagasheenyagura, omucuucu gwago yaagunaga omu kagyera Kidirooni.

¹³ Kandi omugabe yaashiisha emyanya mikuru ey'okuramizamu eyaabaire eri aha burugwa-izooba bwa Yerusalemu, aha rubaju rwa buryo rw'akabungo k'eijundiro, ei Sulemaani omugabe wa Israeli yaabaire ayombekyeire Ashitaroosi ekirikunugwa ky'Abasidoni, na Kemoshi ekirikunugwa ky'Abamoabu, na Milikomu ekririkunugwa ky'Abaamoni.

¹⁴ Yaasheenyagura enyomyo, yaatema ebishushani bya Ashera, kandi omu myanya yaabyo yaijuzamu amagufar g'abantu.

Yosia okuhikiiriza ebyahanwirwe omu busingye bwa Yerobaomu mwene Nebati

¹⁵ Kandi eitambiro rya Beseeli riri na nyaruju ey'omwanya mukuru ebi Yerobaomu mwene Nebati owaassiisise Israeli yaabaire ayombekire, yaabikumbagaza, yaayatagura amabaare gaabyo, yaagacwa omucuucu; yaagaruka yaayotsya Ashera.

¹⁶ Yosia ku yaahindukire ati, yaareeba ebituuro hangahari aha kabungo; yaatuma, baiha amagufa omuri ebyo bituuro, yaagookyeza aha itambiro, yaarishiisha nk'ekigambo kya MUKAMA eki omushaija wa Ruhanga ori yaarangire naaragura oku kyabaire kiri.

¹⁷ Bwanyima yaagira ati: Kiriya kiijutsyo eki ndikureeba obuseeri n'eky'enki? Abashaija b'omuri orwo rurembo baamugarukamu bati: N'ekituuro ky'omushaija wa Ruhanga owaarugire Yuda, akaragura ahari ebi ebi waakora eri itambiro.

¹⁸ Omugabe yaagira ati: Mumurekye; hatagira owaaziikuura amagufa ge. Batyo baareka amagufa ge hamwe n'aga nabi owaarugire Samaria.

¹⁹ Kandi zaanyaruju zoonza ez'omu myanya mikuru y'okuramizamu ey'omu ndembo za Samaria, ezaabaire zombekirwe abagabe ba Israeli nibagwisa kubi MUKAMA, Yosia yaazigira nk'ebi yaagizire nyaruju ya Beseeli byona oku byabaire biri.



²⁰ Kandi abanyamurwa b'egyo myanya mikuru boona abaabaire bariyo, yaabaitira aha matambiro, yaayokyezaho n'amagufa g'abantu. Bwanyima yaagaruka Yerusalemu.

Yosia okugaruraho obugyenye bw'Okuhingurwaho

²¹ Bwanyima omugabe yaaragiira abantu boona ati: Mukorere MUKAMA Ruhanga waanyu obugyenye bw'Okuhingurwaho, nk'oku kihandiikirwe omuri eki kitabo ky'endagaano.

²² Buzimazima okwiha omu biro by'abaramuzi abaabaire bacwera Abaisraeli emanja n'omu biro byona eby'abagabe ba Israeli n'aba Yuda; tihakabahoga bungyenye bw'Okuhingurwaho oburikushusha nk'obwo;

²³ kureka omu mwaka gwa ikumi na munaana ogw'omu busingye bw'omugabe Yosia nibwo baakorera MUKAMA obugyenye obwo omuri Yerusalemu.

²⁴ Kandi Yosia yaiha abarikugambisa emizimu n'abarogi, na baateraafi n'ebishushani ebirikuramibwa n'ebirikunugwa byona ebyashangirwe omuri Yuda na Yerusalemu, ngu abone kuhikiiriza ebigambo by'Ebiragiyo ebihandiikirwe omu kitabo eki Hilukia omunyamurwa yaazoye omu nju ya MUKAMA.

²⁵ Omu bagabe boona abaamubandiize tihaine owaashushaine nawe, owaahindukiire MUKAMA n'omutima gwe gwona, n'amagara ge goona, n'amaani ge goona, nk'ebiragiyo bya Musa byona oku biri; kandi n'omu baamukuratiire tihaine waashushaine nawe.

²⁶ N'obu biraabe byabaire biri bityo MUKAMA tarahindikire kureka ekiniga kye kingi eki yaagiriire Yuda, naabatura byona ebi Manaase yaakozire naamugwisa kubi.

²⁷ Ekyarugiremu MUKAMA yaagira ati: Ndyaiha Abayuda omu maisho gangye, nk'oku naihiremu Abaisraeli, kandi nyogye oru rurembo Yerusalemu oru naatooraine, n'enju ei naagizire nti: Nimwo eiziina ryangye ririguma.

Okufa kwa Yosia

²⁸ Nbwenu endiijo mirimo ya Yosia n'ebi yaakozire byona, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

²⁹ Kandi omu busingye bwe Faraho Neeko omugabe wa Misri akainamuka aha mugyera Furaati kurwanisa omugabe wa Asiria; omugabe Yosia nawe yaaza kumurwanisa. Faraho Neeko ku yaamureebire, yaamwitira Megido.

³⁰ Abaheereza be baiha omutumbi gwe Megido, baaguta omu kigaari, baagutwara Yerusalemu, baamuziika omu kituuro kye. Abantu b'omuri eggo nsi baatwara Yehoahazi mwene Yosia, baamushukaho amajuta, baamwemeka omu mwanya gwa ishe.



³¹Yehoahazi akaba aine emyaka makumi abiri n'eshatu obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera ameezi ashatu omuri Yerusalemu. Nyina akaba naayetwa Hamutaali muhara wa Yereya owa Libuna.

³²Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, nk'ebi baishenkuru baakozire byona.

³³Bwanyima Faraho Neeko yaamubohera Ribula omu nsi ya Hamasi, ngu arekye kuguma Yerusalemu aha ngoma, n'abantu b'omuri egyo nsi yaabacwera omutoijo gw'etalanta z'efeeza igana, n'etalanta emwe y'ezaabu.

³⁴Faraho Neeko yaagira Eliakimu mwene Yosia omugabe omu mwanya gwa ishe, yaahindura eiziina rye, yaamweta Yehoyakimu; kandi yaihayo Yehoahazi; Yehoahazi ogwo ku yaahikire Misri, yaagwayo.

³⁵Yehoyakimu yaaha Faraho ezo feeza n'ezaabu; kwonka yaacwera ensi omushoro, ngu bareete empiiha nk'ekiragiyo kya Faraho oku kyabaire kiri. Yaashoriza efeeza n'ezaabu aha bantu b'omuri egyo nsi, buri muntu nk'oku yaabaire acwereirwe, kubiha Faraho Neeko.

³⁶Yehoyakimu akaba aine emyaka makumi abiri n'etaano obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera emyaka ikumi na gumwe Yerusalemu. Nyina akaba naayetwa Zebida muhara wa Pedaaya owa Ruma.

³⁷Yaakora ebirikwangwa MUKAMA nk'ebi baishenkuru baakozire byona.

2 Abagabe 24

Nebukadeneza okusingura Abayuda n'okubatwara Babulooni bari enkwatwa

¹Omu busingye bwa Yehoyakimu, Nebukadeneza omugabe wa Babulooni akainamuka, Yehoyakimu yaamwehongyera, yaamara emyaka eshatu ari omwiru we; bwanyima yaamuhinduka, yaamugomera.

²MUKAMA yaamwoherereza emitwe y'engabo z'Abakaludaaya, n'ez'Abasiria, n'ez'Abamoabu kandi n'ez'Abaamoni, ngu bateere Yuda bagicwekyereze, nk'oku MUKAMA yaagambire naaraba omu bairu be baanabi.

³Buzimazima ekyo kikaba ahari Yuda ahabw'ekiragiyo kya MUKAMA, ngu abone kubaiha omu maisho ge, naabatura ebibi bya Manaase nk'oku yaabikozire byona,

⁴kandi n'eshagama y'abataine rubanja ei yaaseesire; ahabw'okuba akagiijuza Yerusalemu, n'ahabw'ekyo MUKAMA yaayanga kubimusaasira.

⁵Mbwenu endiijo mirimo ya Yehoyakimu n'ebi yaakozire byona tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda?

⁶Bwanyima Yehoyakimu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, Yehoyakiini omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.



⁷ Kandi omugabe wa Misri taragarukire kuruga mu nsi ye, ahakuba omugabe wa Babulooni akaba akubwire ensi yoona eyaabaire eri ey'omugabe wa Misri, okuruga aha kagyera ka Misri okuhika aha mugyera Furaati.

⁸ Yehoyakiini akaza aha ngoma aine emyaka ikumi na munaana, yaategyekyera Yerusaalemu ameezi ashatu. Nyina akaba naayetwa Nehushiita, muhara wa Elinasani owa Yerusaalemu.

⁹ Nawe yaakora ebirikwangwa MUKAMA, nk'ebi ishe yaakozire byona.

¹⁰ Omu biro ebyo abashaija ba Nebukadeneza omugabe wa Babulooni bakainamuka, baateera Yerusaalemu, baagota orurembo.

¹¹ Bwanyima Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaijaye, abashaija be bakirugotsire.

¹² Yehoyakiini omugabe wa Yuda yaashohora, yaayehayo omu mikono y'omugabe wa Babulooni, we na nyina n'abagaragwa be n'abanyiginya be, n'abakuru b'ekikaari kye. Ogwo mugabe wa Babulooni omu mwaka gwe gwa munaana nibwo yaakwata Yehoyakiini, akamutwara ari enkwatwa,

¹³ kandi yaanyaga eby'obutungi by'omu nju ya MUKAMA byona n'eby'omu nju y'omugabe, yaatematema ebintu by'ezaabu byona eby'omuri hekalu ya MUKAMA ebi Sulemaani omugabe wa Israeli yaakozire, nk'oku MUKAMA yaabaire agambire.

¹⁴ Kandi yaatwara ab'omuri Yerusaalemu boona bari enkwatwa n'abanyiginya boona, n'amamanzi goona ag'amaani; enkwatwa zoonza hamwe n'abanyamyoga boona n'abaheesi zaaba kakumi; tihaagira owaatsigarayo, kureka abantu abarikuhereerukayo omu bworo bonka omuri egyo nsi.

¹⁵ Atyo yaatwara Yehoyakiini Babulooni; na nyin'omugabe, n'abakazi be n'abatwara be n'abakuru b'ensi ye, yaabaiha Yerusaalemu, yaabatwara Babulooni bari enkwatwa.

¹⁶ Abashaija boona amamanzi enkumi mushanju, abanyamyoga hamwe n'abaheesi rukumi, boona ab'amaani abarikumanya eby'engamba, omugabe wa Babulooni yaabatwara Babulooni bari enkwatwa.

¹⁷ Bwanyima yaata Matania, ishento wa Yehoyakiini, aha ngoma omu mwanya gwe, yaahindura eiziina rye, yaamweta Zedekia.

Eby'omu busingye bwa Zedekia

¹⁸ Zedekia akaza aha ngoma aine emyaka makumi abiri na gumwe, yaategyekyera Yerusaalemu emyaka ikumi na gumwe. Nyina akaba naayetwa Hamutaali muhara wa Yeremia owa Libuna.

¹⁹ Yaakora ebirikwangwa MUKAMA nk'ebi Yehoyakiini yaakozire byona oku byabaire biri.



²⁰ Ahakuba ekiniga kya MUKAMA kikaba kingi munonga ahari Yerusaalemu na Yuda, okuhitsya obu yaababingiire kimwe omu maisho ge. Bwanyima Zedekia yaagomera omugabe wa Babulooni.

2 Abagabe 25

Nebukadeneeza okugaruka kugota Yerusaalemu, n'okutwra abatsigairemu

¹ Omu mwaka gwa mwenda ogw'omu busingye bwa Zedekia omu kwezi kwa ikumi aha kiro kyakwo kya ikumi, Nebukadeneeza omugabe wa Babulooni akaija n'eihe rye ryona kuteera Yerusaalemu, yaagigota; baagyombekaho eby'okugirwanisizaho okugyehinguririza.

² Batyo baagota orwo rurembo okuhitsya omu mwaka gwa ikumi na gumwe ogw'omu busingye bwa Zedekia.

³ Aha kiro kya mwenda omu kwezi kwa kana enjara yaaba nyingi munonga omuri orwo rurembo, abantu baamwo baabura eky'okurya.

⁴ Bwanyima Abakaludaaya baafumura orugo rw'orurembo. Ahonaaho omugabe Zedekia n'engabo ze zoona baacwa ekyo kiro, baaraba omu irembo eryabaire riri haihi n'omusiri gw'omugabe ahagati y'engo zaagwo zombi, baatoora ogurikuza Araba. (Obwo Abakaludaaya bagotsire orurembo embaju zoona).

⁵ Kwonka eihe ry'Abakaludaaya ryakurata omugabe, ryamuhikira omu mpita za Yeriko, engabo ze zoona zaamuhungaho, zaataataana.

⁶ Batyo baakwata ogwo mugabe, baamureetera omugabe wa Babulooni ahari Ribula, yaamucwera orubanja.

⁷ Baitira batabani ba Zedekia ogwo omu maisho ge, bwanyima nawe baamwihamu amaisho, baamukoma n'emihama, baamutwara Babulooni.

⁸ Omu kwezi kwa kataano aha kiro kya mushanju ky'okwo kwezi, omu mwaka gwa ikumi na mwenda omu busingye bwa Nebukadeneeza omugabe wa Babulooni, Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi, omushaija w'omugabe wa Babulooni, akaija Yerusaalemu.

⁹ Yaayotsya enju ya MUKAMA n'enju y'omugabe n'amaju goona ag'omuri Yerusaalemu; buri nju yona empango yaagyotsya.

¹⁰ Eihe ryona ey'Abakaludaaya, abaizire n'omukuru w'abarinzi, baasheenyaga engo z'amabaare ezaabaire zeehinguririize Yerusaalemu.

¹¹ Bwanyima abantu abaabaire batsigaire omu rurembo, n'abaabaire baimwire omugabe waabo beehongyeire omugabe wa Babulooni, n'abandi bantu b'obutoosha, abo boona Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi yaabatawara bari enkwatwa.



- ¹² Kwonka yaatsigamu abantu bamwe abarikuhereerukayo kuba abooro kuguma nibasharira emizaabibu kandi n'ab'okuhinga.
- ¹³ Kandi enyomyo z'emiringa ezaabaire ziri omu nju ya MUKAMA, n'ebitebe by'ebinaabiro n'ekitanka ky'emiringa ebyabaire biri omu nju ya MUKAMA, Abakaludaaya baabisheenyagura, baatwara emiringa yaabyo Babulooni.
- ¹⁴ Kandi baatwara enyungu n'ebyoma by'okuyooza eiju, na makansi, n'enyabya z'obubaane, n'ebindi bintu by'emiringa byona ebyabaire bikoresibwa omu murimo gwa hekalu,
- ¹⁵ n'eby'okuguhisa omuriro, n'enyabya. Ebintu ebyabaire bikoziro omu zaabu omukuru w'abarinzi yaabitwara biri efeeza.
- ¹⁶ Enyomyo zombi ziri, n'ekitanka, n'ebitebe ebi Sulemaani yaakoreire enju ya MUKAMA, emiringa y'ebyo bintu byona ekaba erengire ekigyero.
- ¹⁷ Obwemi bw'enyomyo emwe bukaba buri mikono ikumi na munaana, kandi eriho omutwe gw'emiringa, obwemi bwagwo mikono eshatu; omutwe ogwo gwehinguririziibwe otugoye tw'emiringa otushobeekaine nk'akatimba, n'ebishushani by'ebijuma by'amakomamahanga, byona biri eby'emiringa; kandi enyomyo ya kabiri ekaba eine nk'ebyo, nabyo biriho akatimba.
- ¹⁸ Bwanyima ogwo mukuru w'abarinzi yaakwata Seraaya omunyamurwa omukuru, na Zefania orikukurataho, n'abarinzi b'eirembo bonshatu;
- ¹⁹ kandi omu rurembo yaihamu omutware owaabaire ari omukuru w'engabo, n'abashaija bataano abaabaire bari bamwe aha bashaija empikamugabe abaashangirwe omu rurembo, n'omuhandiiki w'omukuru w'eihe, owaabaire ahuruza engabo z'omuri egyo nsi, n'abashaija makumi mukaaga b'omu bantu b'obutoosha abaashangirew omu rurembo.
- ²⁰ Atyo Nebuzaradaani ogwo, omukuru w'abarinzi, yaabakukumba, yaabatwara Ribula aha mugabe wa Babulooni.
- ²¹ Omugabe wa Babulooni yaabateera, yaabaitira Ribula omu nsi ya Hamasi. Okwo nikwo Abayuda baihirwe omu nsi yaabo, bakatwarwa bari enkwatwa.
- ²² Kandi abantu abaatsigaire omu nsi ya Yuda, abu Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaatisigiremu, yaataho Gedalia mwene Ahikaamu, mwijukuru wa Shafani, kuba omutegyeki waabo.
- ²³ Banyima abakuru b'engabo boona hamwe n'engabo zaabo, ku baahuriire ngu omugabe wa Babulooni ataireho Gedalia kuba omutegyeki, baija Mizipa, ahu yaabaire ari n'engabo zaabo; haija Ishimaeli mwene Nesania, Yohanaani mwene Yanihumeesi owa Netofa, na Yazania mutabani w'omushaija wa Maaka.



²⁴Gedalia yaabarahira n'abashaija baabo naagira ati: Mutatiina abakuru b'Abakaludaaya; mugume omuri egi nsi, mukorere omugabe wa Babulooni, nimwija kuba gye.

²⁵Kwonka omu kwezi kwa mushanju Ishimaeli mwene Nesania, mwijukuru wa Elishaama ow'omuryango gw'omugabe, yaija n'abashaija ikumi, baarwanisa Gedalia, baamwita hamwe n'Abayudaaya n'Abakaludaaya abu yaabaire aine Mizipa.

²⁶Ahonaaho abantu boona, abakuru n'abato, n'abo bakuru b'engabo, baimuka, baahungira Misri ahabw'okutiina Abakaludaaya.

²⁷Yehoyakiini omugabe wa Yuda ku yaabaire amazire emyaka makumi ashatu na mushanju ari omu bukwatwa, omu kwezi kwa ikumi n'abiri aha kiro kya makumi abiri na mushanju ky'okwo kwezi, omu mwaka ogu Evili-merodaaki omugabe wa Babulooni yaatandikiiremu kutegyeka, yaiha Yehoyakiini omu kihome,

²⁸yaagamba gye nawe, yaamuha ekitebe ekirikukira eby'abandi bagabe abaabaire bari hamwe nawe Babulooni.

²⁹Atyo Yehoyakiini yaajuura ebijwaro by'ekihome. Okuruga aho yaaguma naariira aha meeza y'omugabe ebiro bye byona;

³⁰kandi eby'okumutunga omugabe yaaguma naabimuha, buri izooba naamuha omugabo gwaryo, ebiro byona ebi yaamazire akihuriire.



1 Eby'omu Busingye

1 Eby'omu Busingye 1

Baishenkuru b'enganda zoona okwiha ahari Adamu

- ¹ Adamu, Seezi, Enosi,
- ² Kenani, Mahalaleeli, Yaredi,
- ³ Enoke, Mesuseela, Lameka,
- ⁴ Noa, Sheemu, Haamu, Yafeesi.
- ⁵ Batabani ba Yafeesi: Gomeri, Magogi, Madai, Yavani, Tubali, Mesheki na Tiraasi.
- ⁶ Batabani ba Gomeri: Ashikenaazi, Difaasi, Toguruma.
- ⁷ Batabani ba Yavani: Elisha, Tarushiishi, Kitimu na Rodanimu.
- ⁸ Batabani ba Haamu: Kuushi, Misri, Puuti na Kanaani.
- ⁹ Batabani ba Kuushi: Seeba, Havila, Sabuta, Raama, na Sabuteeka. Batabani ba Raama: Sheeba na Dedani.
- ¹⁰ Kuushi yaazaara Nimuroodi; yaaba niwe yaabandize kuba ow'amaani rugambwa omu nsi.
- ¹¹ Misri yaazaara Ludimu, Anamimu, Lehabimu, Nafutuhimu,
- ¹² Patirusimu, Kasiluhimu, ou Abafilistia baakomookireho, na Kafutorimu.
- ¹³ Kanaani yaajigaija Sidoni, bwanyima yaazaara Heesi,
- ¹⁴ kandi yaakomookwamu Abayebusi, Abaamori Abagirugashi,
- ¹⁵ Abahiivi, Abaaruki, Abasiini,
- ¹⁶ Abaarivadi, Abazemari, n'Abahamasi.
- ¹⁷ Batabani ba Sheemu: Elamu, Ashuri, Arufakisaadi, Luudi, Aramu, Uuzi, Huuli, Geseri, na Mesheki.
- ¹⁸ Arufakisaadi yaazaara Sheela, Sheela yaazaara Eberi.
- ¹⁹ Eberi yaazaara aboojo babiri, omwe akaba naayetwa Pelegi, ahabw'okuba omu biro bye ensi nibwo yaabaganisibwa, kandi eiziina ry'omurumuna akaba ari Yokitaani.
- ²⁰ Yokitaani yaazaara Alimodaadi, Shelefu, Hazarimaveesi, Yeera,
- ²¹ Hadoramu, Uzali, Dikila,
- ²² Ebali, Abimaeli, Sheeba,
- ²³ Ofiri, Havila na Yobabu; abo boona bakaba bari batabani ba Yokitaani.



- ²⁴ Sheemu, Arufakisaadi, Sheela,
- ²⁵ Eberi, Pelegi, Reu,
- ²⁶ Serugi, Nahori, Teera,
- ²⁷ Abraamu niwe Abarhamu.
- ²⁸ Batabani ba Abrahamu: Isaaka na Ishimaeli.
- ²⁹ Oru nirwo ruzaaro rwabo; omujigaijo gwa Ishimaeli, Nebayoosi, yaakuratwa Kedari, Adubeeli, Mibusaamu,
- ³⁰ Mishuma, Duuma, Maasa, Hadadi, Teema,
- ³¹ Yeturi, Nafishi, na Kedema. Abo nibo batabani ba Ishimaeli.
- ³² Batabani ba Ketura, ekinyashunju kya Abarhamu, akazaara Zimuraani, Yokishaani, Medani, Midiani, Ishibaaki na Shua. Batabani ba Yokishaani, Sheeba na Dedani.
- ³³ Batabani ba Midiani: Eefa, Eferi, Hanoki, Abida, na Eludaya, abo boona bakaba bari batabani ba Ketura.
- ³⁴ Abrahamu yaazaara Isaaka. Batabani ba Isaaka: Esau na Israeli.
- ³⁵ Batabani ba Esau: Elifaazi, Reueli, Yerushi, Yalamu na Koora.
- ³⁶ Batabani ba Elifaazi: Temani, Omari, Zeefi, Gatamu, Kenazi, Timuna, na Amaleki.
- ³⁷ Batabani ba Reueli: Nahasi, Zeera, Shama na Miiza.
- ³⁸ Batabani ba Seiri: Lotani, Shobali, Zibeoni, Aana, Dishoni, Ezeeri na Dishani.
- ³⁹ Batabani ba Lotani: Hoori, na Homamu; munyaanya wa Lotani akaba ari Timuna.
- ⁴⁰ Batabani ba Shobali: Alivani, Manahaasi, Ebali, Sheefi na Onamu. Batabani ba Zibeoni: Aaya na Aana.
- ⁴¹ Mutabani wa Aana: Dishoni. Batabani ba Dishoni: Hamuraani, Eshibaani, Isuraani, na Keraani.
- ⁴² Batabani ba Ezeeri: Biluhaani, Zaavani, na Yakani. Batabani ba Dishoni: Uuzi na Arani.
- ⁴³ Aba nibo bagabe abaategyekire ensi ya Edomu, hatakabaireho mugabe weena ow'okutegyeka Abaisraeli: Beela mwene Beori, ou orurembo rwe rwabaire nirwetwa Dinihaba.
- ⁴⁴ Beela ku yaafiire, Yobabu mwene Zeera owa Bozira yaategyeka omu mwanya gwe.



⁴⁵Yobabu ku yaafiire, Hushamu ow'omu nsi y'Abatemaani yaategyeka omu mwanya gwe.

⁴⁶Hushamu ku yaafiire, Hadadi mwene Bedadi owaasingwire Abamidiani omu nsi ya Moabu yaategyeka omu mwanya gwe; eiziina ry'orurembo rwe rukaba nirwetwa Aviisi.

⁴⁷Hadadi ku yaafiire, Samula owa Masireka yaategyeka omu mwanya gwe.

⁴⁸Samula ku yaafiire, Shauli owa Rehoboosi ey'aha mugyera Furaati yaategyeka omu mwanya gwe.

⁴⁹Shauli ku yaafiire, Baali-hanani mwene Akiboori yaategyeka omu mwanya gwe.

⁵⁰Baali-hanani ku yaafiire, Hadadi yaategyeka omu mwanya gwe; n'eiziina ry'orurembo rwe rukaba nirwetwa Pai, kandi omukazi we akaba naayetwa Mehetabeeli muhara wa Matireedi, omwijukuru wa Mezahaabu.

⁵¹Bwanyima Hadadi yaafa. Abaami ba Edomu bakaba bari aba: Omwami Timuna, Aliva, Yeseti,

⁵²Oholibama, Eela, Pinoni,

⁵³Kenazi, Temani, Mibuzaari,

⁵⁴Magudieli na Iraamu; abo nibo baabaire bari abaami ba Edomu.

1 Eby'omu Busingye 2

¹Aba nibo batabani ba Israeli: Reubeni, Simeoni, Leevi, Yuda, Isakaari, Zebuluuni,

²Daani, Yosefu, Benyamiini, Nafutaali, Gaadi na Asheri.

³Batabani ba Yuda: Eeri, Onani, na Sheela; abo bonshatu nibo Batishua Omunyakanaanikazi yaamuzaariire. Kwonka Eeri omujigaijo gwa Yuda akaba ari mubi omu maisho ga MUKAMA, A, yaamwita.

⁴Kandi mukaamwana Tamari nawe yaamuzaarira Pereezi na Zeera. Yuda akaba aine abatabani bataano.

⁵Batabani ba Pereezi: Hezirooni na Hamuli.

⁶Batabani ba Zeera: Zimuri, Esaani, Hemani, Kalukooli na Daara, boona bataano.

⁷Mutabani wa Karumi: Akani owaitsire kubi Abaisraeli akacumura omu byabiikiirwe MUKAMA;

⁸kandi mwene Esaani akaba ari Azaria.

⁹Batabani ba Hezirooni abaamuzaariirwe: Yerameeli, Raamu na Kelubai.

¹⁰Raamu yaazaara Aminadabu, Aminadabu yaazaara Nahashooni, omukuru omuri beene Yuda.



- ¹¹ Nahashooni yaazaara Saluma, Saluma yaazaara Boazi,
- ¹² Boazi yaazaara Obedi, Obedi yaazaara Yese,
- ¹³ Yese yaajigaija Eliabu, yaakuratwa Abinadabu, omwana we owa kashatu yaaba Shimea,
- ¹⁴ owa kana Nesaneeli, owa kataano Radai,
- ¹⁵ owa mukaaga Ozeemu, owa mushanju Daudi;
- ¹⁶ banyaanya baabo ni Zeruiya na Abigaili. Batabani ba Zeruiya: Abishai, Yoabu, na Asaheeli, bashatu.
- ¹⁷ Abigaili yaazaara Amasa, kandi ishe wa Amasa akaba ari Yeseri Omuishimaeli.
- ¹⁸ Kalebu mwene Hezirooni akazaara abaan ha mukazi we Azuuba n'ahari Yeriosi; kandi abaana be nibo aba: Yesheri, Shobabu na Aridooni.
- ¹⁹ Azuuba ku yaafiire, Kalebu yaashwera Efuraata owaamuzaariire Huuri.
- ²⁰ Huuri yaazaara Uuri, na Uuri yaazaara Bezaleeli.
- ²¹ Bwanyima Hezirooni, ku yaahikize emyaka makumi mukaaga, yaataasya muhara wa Makiri ishe wa Gileadi, yaaba omukazi we; yaamuzaarira Seegebu.
- ²² Seegebu yaazaara Yairi, owaabaire naategyeka endembo makumi abiri na ishata omu nsi ya Gileadi.
- ²³ Kwonka Geshuri na Aramu yaanyagaho Havoosi-yairi, na Kenasi n'ebirorero byayo, tauni zooni makumi mukaaga. Abo boona bakaba bari baijukuru ba Makiri ishe wa Gileadi.
- ²⁴ Hezirooni ku yaafiire, Kalebu yaabyama na Efuraata muka Hezirooni ishe, yaamuzaarira Ashihuuri, ishe wa Tekoa.
- ²⁵ Batabani ba Yerameeli omujigaijo gwa Hezirooni: Raamu omujigaijo gwe, Buna, Oreni, Ozemi na Ahiya.
- ²⁶ Yerameeli akaba aine ondiiro mukazi orikwetwa Atara owaabaire ari nyina wa Onamu.
- ²⁷ Batabani ba Raamu omujigaijo gwa Yerameeli: Maazi, Yamini na Ekeri.
- ²⁸ Batabani ba Onamu: Shamai: Nadabu na Abishuri.
- ²⁹ Muka Abishuri akaba naayetwa Abihaili; yaamuzaarira Ahibaani na Molidi.
- ³⁰ Batabani ba Nadabu: Seleedi na Apayimu: Seleedi ogwo yaafa bucwekye.
- ³¹ Mutabani wa Apayimu: Iishi. Mutabani wa Iishi: Sheshani. Mutabani wa Sheshani: Ahilai.



- ³²Batabani ba Yaada murumuna wa Shamai: Yeseri na Yonasaani. Yeseri ogwo yaafa buwekye.
- ³³Batabani ba Yonasaani: Pelesi na Zaaza. Abo nibo baijukuru ba Yerameeli.
- ³⁴Kandi Sheshani akaba atazaire boojo kureka abaishiki bonka; kwonka Sheshani akaba aine omuhuuku Omunyamisri owaabaire naayetwa Yaruha.
- ³⁵Atyo Sheshani yaahingira muhara we ogwo muhuuku we Yaruha, yaamuzaarira Atai.
- ³⁶Atai ogwo yaazaara Nasani, Nasani yaazaara Zabadi.
- ³⁷Zabadi yaazaara Efulaali, Efulaali yaazaara Obedi,
- ³⁸Obedi yaazaara Yehu, Yehu yaazaara Azaria.
- ³⁹Azaria yaazaara Helezi, Helezi yaazaara Eleasa.
- ⁴⁰Eleasa yaazaara Sisumai, Sisumai yaazaara Shalumu;
- ⁴¹Shalumu yaazaara Yekamia, na Yekamia yaazaara Elishaama.
- ⁴²Batabani ba Kaleburi murumuna wa Yerameeli: maresha omujigaijo gwe owaazaire Ziifu. Mutabani wa Maresha: Heburooni.
- ⁴³Batabani ba Heburooni: Koora, Tapua, Rekemu na Sheema.
- ⁴⁴Sheema yaazaara Rahamu, ishe wa Yorikeamu; kandi Rekemu yaazaara Shamai.
- ⁴⁵Mutabani wa Shamai: Maoni; kandi Maoni yaazaara Besizuuri.
- ⁴⁶Eefa ekinyanshunju kya Kaleburi nawe yaazaara Harani, Mooza na Gazezi; kandi Harani yaazaara Gazezi.
- ⁴⁷Batabani ba Yahidai: Regemu, Yosamu, Geshani, Peleti, Eefa, na Shaafi.
- ⁴⁸Maaka ekinyanshunju kya Kaleburi yaazaara Sheberi na Tiruhaana.
- ⁴⁹Kandi yaazaara Shaafi ishe wa Madumaana, Sheeva ishe wa Makibeenaa na ishe wa Gibeaa; kandi muhara wa Kaleburi akaba ari Akisha.
- ⁵⁰Abo nibo baijukuru ba Kaleburi. Batabani ba Huuri omujigaijo gwa Efuraata: Shobaali ishe wa Kiryasi-yearimu,
- ⁵¹Saluma ishe wa Betelehemu, na Harefu ishe wa Besigadeeri.
- ⁵²Shobaali ishe wa Kiryasi-yearimu akazaara abandi baana b'aboojo, Harowe, ekicweka ky'Abamenuhosi.
- ⁵³Emiryango ya Kiryasi-yearimu; aba Isuri, aba Puuti, aba Shumaasi, n'aba Mishura; omuri abo hakakomookamu aba Zoraasi, n'aba Eshitaoli.



⁵⁴Batabani ba Saluma: Betelehemu, aba Netoofaasi, Atiroosi-besiyoabu, n'ekicweka ky'aba Manahaasi abarikwetwa aba zoori.

⁵⁵Kandi emiryango y'abahandiiki abaabaire batwire Yabezi: aba Tiraasi, aba Shimeasi n'aba Sukaasi. Abo nibo ba Keeni, abaakomookire ahari Hamasi, ishenkuru w'enju ya Rekabu.

1 Eby'omu Busingye 3

¹Aba nibo batabani ba Daudi abaamuzaariirwe ari Heburooni: omujigaijo gwe akaba ari Amunoni, ou yaazaire ahari Ahinoamu owa Yezereeli; owa kabiri ni Danieli ou yaazaire ahari Abigaili owa Karumeeli,

²owa kashatu ni Abusalomu, owaazairwe Maaka, muhara wa Talumai omugabe wa Geshuri: owa kana ni Adoniya, owaazairwe Hagisi,

³owa kataano Shefatia owaazairwe Abitaali, owa mukaaga Itereamu owaazairwe omukazi we Egula;

⁴abo mukaaga bakamuzaarirwa ari Heburooni, ahu yaategyekyeire emyaka mushanju n'ameezi mukaaga. Kandi yaamara endiijo myaka makumi ashatu n'eshatu, naategyekyera Yerusaalemu.

⁵Kandi aba nibo baamuzaariirwe ari Yerusaalemu: Shimea, Shobabu, Nasani, na Sulemaani, bana abu yaazaire ahari Batishua muhara wa Amieli;

⁶bwanyima yaazaara Ibuhaari, Elishaama, Elifeleti,

⁷Nooga, Nefegi, Yafia,

⁸Elishaama, Eliada na Elifeleti, boona mwenda.

⁹Abo boona bakaba bari batabani ba Daudi, otabariiremu batabani b'ebinyanshunju bye; kandi munyaanya waabo akaba ari Tamari.

¹⁰Baijukuru ba Sulemaani: Rehoboamu, owaazaire Abiya, owaazaire Asa, owaazaire Yehoshafaati,

¹¹owaazaire Yehoraamu, owaazaire Ahazia, owaazaire Yoasi,

¹²owaazaire Amazia, owaazaire Uziya, owaazaire Yosamu,

¹³owaazaire Ahazi, owaazaire Hezekia, owaazaire Manaase,

¹⁴owaazaire Amoni, owaazaire Yosia.

¹⁵Batabani ba Yosia: omujigaijo gwe Yohanaani, owa kabiri Yehoyakimu, owa kashatu Zedekia, owa kana Shalumu.

¹⁶Baijukuru ba Yehoyakimu, mutabani we Yekonia, ishe wa Zedekia;

¹⁷batabani ba Yekonia enkwatwa: Shealutieli,



- ¹⁸Malikiramumu, Pedaaya, Shenazaari, Yekamia, Hoshama na Nedabia;
- ¹⁹batabani ba Pedaaya: Zerubabeeli na Shimei; batabani ba Zerubabeeli: Meshulaamu na Hanania, kandi Shelomiisi akaba ari munyaanya;
- ²⁰na Hashuba, Oheli, Berekia, Hasadia, na Yushabu-hesedi, boona bataano.
- ²¹Batabani ba Hanania: Pelatia na Yeshaya, owaazaire Refaaya, owaazaire Arunani, owaazaire Obadia, owaazaire Shekania.
- ²²Mutabani wa Shekania: Shemaya. Batabani ba Shemaya, Hatushi, Igali, Baria, Nearia, na Shafati, boona mukaaga.
- ²³Batabani ba Nearia: Elio-enai, Hizukia, na Azurikaamu, boona bashatu.
- ²⁴Batabani ba Elio-enai: Hodavia, Eliashibu, Pelaaya, Akubu, Yohanaani, Delaya na Anani, mushanju.

1 Eby'omu Busingye 4

- ¹Batabani ba Yuda: Perezi, Hezirooni, Karumi, Huuri na Shobali.
- ²Reaya mwene Shobali akaba ari ishe wa Yahasi, Yahasi yaazaara Ahumai na Lahadi. Abo nibo b'emiryango y'aba Zorasi.
- ³Aba nibo batabani ba Etamu: Yezereeli, Ishuma na Ibudashi, munyaanya waabo akaba naayetwa Hazalelipooni,
- ⁴Penueli yaazara Gedori, na Ezeeri yaazaara Husha. Abo nibo batabani ba Huuri omujigaijo gwa Efuraata ishe wa Betelehemu.
- ⁵Ashihuri, ishe wa Tekoa akaba aine abakazi babiri, Heela na Naara;
- ⁶Naara yaamuzaarira Ahuzamu, Heferi, Temeni na Hahashitari. Abo nibo batabani ba Naara.
- ⁷Batabani ba Heela: Zeresi, Izuhari, na Esinaani.
- ⁸Koozi yaazaara Anubu, Zobeba n'emiryango ya Ahariheli mwene Harumu.
- ⁹Yabezi akaba ari omuntu orikusiimwa okukira beene ishe; nyina yaamweta Yabezi, naagira ati: Ahabw'okuba nkamuzaarira omu busaasi.
- ¹⁰Yabezi yaashaba Ruhanga wa Israeli naagira ati: Nkaabaasibwa ki, ompa omugisha, oirizayo emyatano yangye, omukono gwawe guguma naanye, ondinda akabi kareka kuunyita. Ruhanga yaamuha eki yaashabire.
- ¹¹Kelubu murumuna wa Shuuha yaazaara Mehiiri, nawe yaazaara Eshitoni.
- ¹²Eshitoni yaazaara Besiraafa, Pasea na Tehina, ishe wa Irunahashi. Abo n'abashaija ba reeka.



- ¹³ Batabani ba Kenazi: Otinyeli na Seraaya; batabani ba Otinyeli: Hatasi na Meonosai.
- ¹⁴ Meonosai yaazaara Ofura; na Seraaya yaazaara Yoabu, ishe w'aba Gerashi, bakaba nibeetwa eryo iziina ahabw'okuba abanyamyoga.
- ¹⁵ Batabani ba Kalebuni mwene Yefune: Iiru, Ela, na Naamu; mutabani wa Ela ni Kenazi.
- ¹⁶ Batabani ba Yehaleleli: Ziifu, Ziifa, Tiria na Asareeli.
- ¹⁷ Batabani ba Ezira: Yeseri, Meredi, Eferi, na Yalooni. Abo nibo batabani wa Bisia muhara wa Faraho, ou Meredi yaashweire; yaagira enda, yaazaara Miriamu, Shamai na Ishuba ishe wa Eshitemoa.
- ¹⁸ Kandi omukazi we Omuyudaayakazi yaazaara Yeredi ishe Gedori, Heberi ishe wa Sooko na Yekusieli ishe wa Zanoa.
- ¹⁹ Batabani ba muka Hodia, munyaanya wa Nahamu, bakazaara Keila owa Garumi na Eshitemoa owa Maakasi.
- ²⁰ Batabani ba Shimoni: Amunoni, Riina, Benihanani na Tilooni. Batabani ba Iishi: Zohesi na Benizohesi.
- ²¹ Batabani ba Sheela mwene Yuda: Eeri ishe wa Leeka, Laada ishe wa Maresha n'ab'emiryango y'enju y'abarikuruka emyenda ya kitaani ahari Betashibea
- ²² na Yokimu n'abashaija ba Kozeba, na Yoasi, na Sarafu owaabaire naategyeka Moabu, na Yashubilehemu. Ebyo bihandiiko n'ebya ira munonga.
- ²³ Abo nibo baabaire bari ababumbi, batwire Netaimu na Gederu; bo bakaba batuurayo n'omugabe nibamukorera.
- ²⁴ Batabani ba Simeoni: Nemueli, Yamini, Yaribu, Seera na Shauli;
- ²⁵ kandi Shalumu n'omutabani, na Mibusamu na Mishima.
- ²⁶ Batabani ba Mishima: omutabani Hamueli, mwene Hamueli ni zakuru, mwene Zakuri ni Shimei.
- ²⁷ Kandi Shimei ogwo akaba aine abaana b'aboojo ikumi na mukaaga n'ab'abaishiki mukaaga; kwonka beene ishe bakaba batazaire baana baingi, kandi oruganda rwabo rwona tirurakanyire nk'orwa Yuda.
- ²⁸ Bakaba batwire Beerishaba, Molada, Hazari-shuali,
- ²⁹ Biluha, Ezeemu, Toladi,
- ³⁰ Besueli, Horuma, Zikulaagi,
- ³¹ Besi-marikaboosi, Hazarasusimu, Besibiri na Sharaimu. Ezo nizo zaabaire ziri endembo zaabo okuhitsya obu Daudi yaagiire aha ngoma.



³²Ebirorero byabo bikaba biri Etamu, Aini, rimona, Tokemu na Ashani, endembo zoonza itaano,

³³hamwe n'ebindi birorero byabo ebyabaire byehinguririize ezo ndembo okuhika Baali. Aho niho baabaire batwire, kandi bakaba baine ekitabo ky'okuhandiikamu oruzaaro rwabo.

³⁴Meshobabu, Yamuleki, Yoosha mwene Amazia,

³⁵Yoeli, Yehu mwene Yoshibia, mwijukuru wa Seraaya mwene Asieli,

³⁶Elio-enai, Yakoba, Yeshohaaya, Asaaya, Adieli, Yesimieli, Benaaya,

³⁷Ziiza mwene Shiifi, Shiifi ya Alooni, Alooni ya Yedaaya, Yedaaya ya Shimuri, Shimuri ya Shemaaya.

³⁸Abo abu amaziina gaabo gagambwa bakaba bari bakuru omu miryango yaabo, kandi amaju ga baishenkurubo gakakanya munonga.

³⁹Baaza ahu orikutaahira nooza Gedori, aha bukiizi bw'oburugwa-izooba bw'oruhita, kutatira amasyo gaabo obunyaatsi,

⁴⁰baashangayo amariisizo marungi g'obunyaatsi, kandi ensi yaayo ekaba eri mpango munonga, eise obusingye, etuurize; ahabw'okuba abatuuzi baayo aba ira bakaba bari baijukuru ba Haamu.

⁴¹Kandi aba, abu amaziina gaabo gahandiikirwe, bakija omu busingye bwa Hezekia omugabe wa Yuda, baateera amahema g'aba Haamu, n'ag'aba Meuniimu abu baashangireyo, baabacwekyereza kimwe, baahwaho, tibaagaruka kwimutsya mutwe n'okuhitsya hati, baakubuura ensi yaabo, ahabw'okuba hakaba hariyo amariisizo g'amasyo gaabo.

⁴²Kandi abamwe aharibo, beene Simeoni, abashaija magana ataano baaza omu bibungo bya Seiri, baine abeebembezi baabo Pelatia, Nearia, Refaaya na Uzieli beene lishi;

⁴³baacwekyereza ekicweka ky'Abaameleki ekyabaire kihonokireho, baaturayo okuruga obwo n'okuhitsya hati.

1 Eby'omu Busingye 5

¹Beene Reubeeni omujigaijo gwa Israeli: (ahakuba niwe yaabaire ari omujigaijo, kwonka ahabw'okuhagara ekitabo kya ishe, yaayakwa obukuru bwe, bwaheebwa beene Yosefu mutabani wa Israeli; n'ahabw'ekyo omu kukuratana kw'amaziina tarahandiikirwe omu mwanya gw'obukuru,

²kureka Yuda niwe yaakirize beene ishe amaani, kandi niwe yaakomookirwemu omutegeyeki; kwonka obukuru bw'okuba omwana w'omujigaijo bwaguma buri obwa Yosefu.)



- ³Batabani ba Reubeeni omujigaijo gwa Israeli: Hanoki, Palu, Hezirooni na Karumi.
- ⁴Batabani ba Yoeli: mutabani we ni Shemaaya, mwene Shemaaya ni Googi, mwene Googi ni Shimei,
- ⁵mwene Shimei ni Niika, mwene Milka ni reaya, mwene Reaya ni Baali;
- ⁶mwene Baali ni Beera; ogwo niwe Tigulaasi-pileseeri omugabe wa Asiria yaatwaire omu bukwatwa, kandi niwe yaabaire ari mukuru omu Bareubeeni.
- ⁷Beene waabo bakahandiikwa omu miryango yaabo, nk'okukuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri; omukuru Yeyeli; na Zekaria,
- ⁸na Beela, mwene Azazi mwijukuru wa Sheema mwene Yoeli owaabaire atwire Aroeri okuhika Neebo na Baali-meoni;
- ⁹kandi akatuura aha bukiizi bw'oburugwa-izooba, ahu orikutaahira nooza omu ihamba seenu y'omugyera Furaati, ahakuba amatungo gaabo gakaba gakanyire omu nsi ya Gileadi.
- ¹⁰Bwanyima omu busingye bwa Saulo baarwana n'aba Hagari, baabaita; batyo baatuura omu mahema gaabo omu byanga byona eby'aha burugwa-izooba bwa Gileadi.
- ¹¹Beene Gaadi baatuura obuseeri bwabo omu nsi ya Bashani okuhika Saleka;
- ¹²Yoeli niwe yaabaire ari mukuru, orikukurataho ari Shafamu, n'abandi Yanai na Shafati omuri Bashani.
- ¹³Na beene waabo nk'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari: Mikaeli, Meshulaamu, Sheeba, Yorai, Yakani, zia na Eberi, boona mushanju.
- ¹⁴Aba nibo batabani ba Abihaili mwene Huuri, mwijukuru wa Yaroa, mwene Gileadi, Gileadi ya Mikaeli, Mikaeli ya Yeshishai, Yeshishai ya Yahudo, na Yahudo ya Buuzi:
- ¹⁵Ahi mwene Abudieli, mwijukuru wa Guuni, niwe yaabaire ari mukuru omu maju ga baishenkurubo.
- ¹⁶Abo bakaba batwire Gileadi n'omuri Bashani n'omu ndembo zaayo, kandi n'omu mariisizo goona ag'omuri Sharooni okuhika ahu garikugarukira.
- ¹⁷Abo boona bakahandiikwa omu busingye bwa Yosamu omugabe wa Yuda, n'omu bwa Yeroboamu omugabe wa Israeli, nk'okukuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri.
- ¹⁸Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase bakaba baine abashaija amamanzi, abaabaire bahagatira engabo na zaarurara, nibamanya kurwanisa amata, abarwani rukungwa, boona bari obukumi buna n'enkumi ina na magana mushanju na makumi mukaaga, abeeteekateekire kuhurura.



- ¹⁹ Baateera aba Hagari, aba Yeturi, aba Nafishi n'aba Nodabu.
- ²⁰ Ku baabaire nibakirwana nabo, baahwerwa, aba Hagari na boona abu baabaire baine baaheebwayo omu mikono yaabo, ahakuba bakatakira Ruhanga omuri orwo rugamba, yaahurira okweshengyereza kwabo, ahabw'okuba bakamwesiga.
- ²¹ Baanyaga amatungo gaabo, engamira obukumi butaano, entaama obusiriira bubiri n'obukumi butaano, n'endogoya enkumi ibiri, kandi n'abashaija akasiriira abaakwatsirwe;
- ²² ahakuba baingi bakaitwa, ahabw'okuba orwo rugamba rukaba rurugire ahari Ruhanga. Bwanyima baatuura omu nsi ya bari, okuhitsya obu baatwairwe omu bukwatwa.
- ²³ Ab'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase baatuura omuri egyo nsi, bari baingi munonga, okuruga Bashani okuhika Baali-herumooni, na Seniiri n'orushozi Herumooni.
- ²⁴ Kandi aba nibo baabaire bari bakuru omu maju ga baishenkurubo: Eferi, Iishi, Elieli, Azurieli, Yeremia, Hodavia na Yahudieli, abarwani b'amaani, abashaija rugambwa, abaabaire bari bakuru omu maju ga baishenkurubo.
- ²⁵ Kwonka bakacumura ahari Ruhanga wa baishenkurubo, baakuratira baaruhanga b'amahanga g'omuri egyo nsi nk'abarikuraaya, agu Ruhanga yaabacwekyerereize omumaisho.
- ²⁶ N'ahabw'ekyo Ruhanga wa Israeli yaimutsya Puuli omugabe wa Asiria na Tigulaasi-pileseeri omugabe wa Asiria, yaatwara Abareubeeni, Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase bari enkwatwa, yaabata Haala, Habora, Haara n'aha mugyera ogw'omuri Gozani, baagumayo n'okuhitsya hati.

1 Eby'omu Busingye 6

- ¹ Batabani ba Leevi: Gereshoni, Kohasi na Meraei.
- ² Batabani ba Kohasi: Amuraamu, Izuhaari, Heburooni na Uzieli.
- ³ Abaana ba Amuraamu: Arooni, Musa na Miriamu. Batabani ba Arooni: Nadabu, Abihu, Eleazaari na Itamaari.
- ⁴ Eleazaari yaazaara Finehaasi, Finehaasi yaazaara Abishua,
- ⁵ Abishua yaazaara Buuki, Buuki yaazaara Uuzi,
- ⁶ Uuzi yaazaara Zerahia, Zerahia yaazaara Merayoosi,
- ⁷ Merayoosi yaazaara Amaria, Amaria yaazaara Ahitubu,
- ⁸ Ahitubu yaazaara Zadoki, zadoki yaazaara Ahimaazi,
- ⁹ Ahimaazi yaazaara Azaria, Azaria yaazaara Yohanaani,



- ¹⁰Yohanaani yaazaara Azaria, (ogwo niwe yaabaire akora omurimo gw'obunyamurwa omu nju ei Sulemaani yaayombekire Yerusaalemu).
- ¹¹Azaria yaazaara, Amaria, Amaria yaazaara Ahitubu,
- ¹²Ahitubu yaazaara Zadoki, Zadoki yaazaara Shalumu,
- ¹³Shalumu yaazaara Hilukia, Hilukia yaazaara Azaria,
- ¹⁴Azaria yaazaara Seraaya, Seraaya yaazaara Yehozadaki,
- ¹⁵owaatwairwe omu bukwatwa, obu MUKAMA yaimutsya Nebukadeneza, akatwara Abayuda n'aba Yerusaalemu omu bukwatwa.
- ¹⁶Batabani ba Leevi: Gereshoni, Kohasi na Merari.
- ¹⁷Kandi aga nigo maziina ga batabani ba Gereshoni: Libuni na Shimei.
- ¹⁸Batabani ba Kohasi: Amuraamu, Isuhaari, Heburooni na Uzieli.
- ¹⁹Batabani ba Merari: Mahili na Muushi. Egi niyo miryango y'Abaleevi nk'oku baishenkuru baabaire bari.
- ²⁰Aba Gereshoni: omutabani ni Libuni, mwene Libuni ni Yahasi, mwene Yahasi ni Ziima,
- ²¹mwene Ziima ni Yoa, mwene Yoa ni Iido, mwene Iido ni zeera, mwene Zeera ni Yeaserai.
- ²²Batabani ba Kohasi: omutabani ni Aminadabu, mwene Aminadabu ni Koora, mwene Koora ni Asiri,
- ²³mwene Asiri ni Elukaana, mwene Elukaana ni Ebiasaafu, mwene Ebiasaafu ni Asiri,
- ²⁴mwene Ariri ni Tahasi, mwene Tahasi ni Urieli, mwene Urieli ni Uziya, mwene Uziya ni Shauli.
- ²⁵Batabani ba Elukaana: Amasai na Ahimoosi,
- ²⁶omutabani ni Elukaana, mwene Elukaana ni Zofai, mwene Zofai ni Nahasi,
- ²⁷mwene Nahasi ni Eliabu, mwene Eliabu ni Yerohaamu, mwene Yerohaamu ni Elukaana.
- ²⁸Batabani ba Samueli: omujigaijo gwe ni Yoeli, n'omushubiro ni Abiya.
- ²⁹Batabani ba Merari: Mahili, mwene Mahili ni Libuni, mwene Libuni ni Shimei, mwene Shimei ni Uuza,
- ³⁰mwene Uuza ni Shimea, mwene Shimea ni Hagia, mwene Hagia ni Asaaya.
- ³¹Abo nibo Daudi yaakwatsize omurimo gw'okweshongora omu nju ya MUKAMA, eshanduukye eherize kuza hamwe;



- ³²baaguma nibeeshongora omu maisho g'Obutaaho bw'Eihema ry'okubugaabuganiramu omu kuheereza kwabo, okuhitsya obu Sulemaani yaaherize kwombeka enju ya MUKAMA omuri Yerusaaumu; kandi baakora omurimo gwabo, nk'oku embu zaabo zaabaire ziri.
- ³³Aba nibo baabaire baheereza hamwe na batabani baabo. Omuri beene Kohasi: Hemani omweshongozi mwene Yoeli, Yoeli ya Samueli,
- ³⁴Samueli ya Elukaana, Elukaana ya Yerohaamu, Yerohaamu ya Elieli, Elieli ya Toa,
- ³⁵Toa ya Zuufi, Zuufi ya Elukaana, Elukaana ya Mahasi, Mahasi ya Amasai,
- ³⁶Amasai ya Elukaana, Elukaana ya Yoeli, Yoeli ya Azaria, Azaria ya Zefania,
- ³⁷Zefania ya Tahasi, Tahasi ya Asiri, Asiri ya Ebiasaafu, Ebiasaafu ya Koora,
- ³⁸Koora ya Izuhaari, Izuhaari ya Kohasi, mwene Leevi, omwana wa Israeli.
- ³⁹Murumuna wa Hemani ni Asafu owaabaire ayemerera aha rubaju rwe rwa buryo, niwe Asafu mwene Berekia, Berekia mwene Shimea,
- ⁴⁰Shimea ya Mikaeli, Mikaeli ya Baseya, Baseyaya Malikiya,
- ⁴¹Malikiya ya Esuni, Esuni ya Zeera, Zeera ya Adaaya,
- ⁴²Adaaya ya Esaani, Esaani ya Ziima, Ziima ya Shimei,
- ⁴³Shimei ya Yahasi, Yahasi mwene Gereshoni, omwana wa Leevi.
- ⁴⁴Aha rubaju rwabo rwa bumoshu hakaba hariho beene waabo batabani ba Merari: Esaani mwene Kiishi, Kiishi ya Abudi, Abudi ya Maluki,
- ⁴⁵Maluki ya Hashabia, Hashabia ya Amazia, Amazia ya Hilukia,
- ⁴⁶Hilukia ya Amuzi, amuzi ya Baani, Baani ya Shemeri,
- ⁴⁷Shemeri ya Mahili, Mahili ya Muushi mwene Merari, omwana wa Leevi.
- ⁴⁸Kandi beene waabo Abaleevi bakateebwaho kukora omurimo gwona ogw'omu Butaaho bw'enju ya Ruhanga.
- ⁴⁹Kwonka Arooni n'abatabani bakaba batambira ebitambo aha itambiro ry'ebitambo by'okwotsya, n'aha itambiro ry'okwotereraho obubaane ahabw'omurimo gwona ogw'Aharikwera munonga, okurihiirira Abaisraeli, nk'ebi Musa omwiru wa Ruhanga yaaragiire byona oku byabaire biri.
- ⁵⁰Abo nibo batabani ba Arooni: Elezaari omutabani, mwene elezaari ni Finehaasi, mwene Finehaasi ni Abishua,
- ⁵¹mwene Abishua ni Buuki, mwene Buuki ni Uuzi, mwene Uuzi ni Zerahia,



⁵²mwene Zerahia ni Merayosi, mwene Merayoosi na Amaria, mwene Amaria ni Ahitubu,

⁵³mwene Ahitubu ni Zadoki, mwene Zadoki ni Ahimaazi.

⁵⁴Kandi ebi nibyo bibanja byabo ebi baabaire batwiremu, nk'oku baabahaire ah'okutuura omu nsi yaabo yoon; beene Arooni ab'omu miryango y'aba Kohasi, ahabw'okuba omugabo gw'okubanza gukaba guri ogwabo,

⁵⁵bakabaha Heburooni omu ishaza rya Yuda n'amariisizo gaayo agaagye hinguririize,

⁵⁶kwonka emisiri y'orurembo n'ebirorero byarwo baabiha Kalebu mwene Yefune.

⁵⁷Beene Arooni abandi baabaha endembo ez'okuhungiramu- Heburooni, Libuna n'amariisizo gaayo, Yatiri, Eshitemoa n'amariisizo gaayo,

⁵⁸Hileeni n'amariisizo gaayo, Debira n'amariisizo gaayo,

⁵⁹Ashani n'amariisizo gaayo, na Beti-shemeshi n'amariisizo gaayo;

⁶⁰kandi omu z'oruganda rwa Benyamiini baabaha Geeba n'amariisizo gaayo, Alemeesi n'amariisizo gaayo, na Anatoosi n'amariisizo gaayo. Endembo zaabo zoon ezi baabagaine omu miryango yaabo yoon zaaba ikumi na ishatu.

⁶¹Beene Kohasi abandi baaheebwa omugabo gw'endembo ikumi omu kicweka ky'oruganda rwa Manaase.

⁶²Beene Gereshoni, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, baaheebwa endembo ikumi na ishatu omu ruganda rwa Isakaari, orwa Asheri, orwa Nafutaali n'orwa Manaase omuri Bashani.

⁶³Beene Merari nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri baabaha endembo ikumi na ibiri omu ruganda rwa Reubeeni, orwa Gaadi, n'orwa Zebuluuni.

⁶⁴Baty Abaisraeli baaha Abaleevi ezo ndembo n'amariisizo gaazo.

⁶⁵Kandi baagaruka baabahaisa enteenyu ezo ndembo ezaagambwaho ez'omu ruganda rwa Yuda, orwa Simeoni n'orwa Benyamiini.

⁶⁶Kandi bamwe ab'omu miryango y'aba Kohasi bakaba baine endembo omu ruganda rwa Efuraimu.

⁶⁷Baaheebwa n'endembo z'okuhungiramu- Shekemu ey'omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu n'amariisizo gaayo, Gezeri n'amariisizo gaayo,

⁶⁸Yokimeamu n'amariisizo gaayo, Besihoroni n'amariisizo gaayo,

⁶⁹Ayalooni n'amariisizo gaayo, na Gaasi-rimoni n'amariisizo gaayo;



⁷⁰kandi omu kicweka ky'oruganda rwa Manaase Aneri n'amariisizo gaayo, na Bileamu n'amariisizo gaayo ahabw'emiryango y'aba Kohasi eyaatsigaireho.

⁷¹Beene Gereshoni baaheebwa endembo omu kicweka ky'oruganda rwa Manaase- Golani ey'omuri Bashani n'amariisizo gaayo, Ashitaroosi n'amariisizo gaayo;

⁷²omu ruganda rwa Isakaari- Kedeshi n'amariisizo gaayo, Daberaasi n'amariisizo gaayo,

⁷³Ramosi n'amariisizo gaayo, na Anemu n'amariisizo gaayo;

⁷⁴omu ruganda rwa Asheri-Mashari n'amariisizo gaayo, Abudooni n'amariisizo gaayo,

⁷⁵Hukoki n'amariisizo gaayo, na Rehobu n'amariisizo gaayo;

⁷⁶omu ruganda rwa Nafutaali- Kedeshi ey'omuri Galilaaya n'amariisizo gaayo, na kiryasaimu n'amariisizo gaayo.

⁷⁷Beene Merari abandi baaheebwa omu ruganda rwa Zebuluuni rimono n'amariisizo gaayo, Tabori n'amariisizo gaayo,

⁷⁸na seeri ya Yorudani ahari Yeriko, aha rubaju rwayo rw'oburugwa-izooba omu ruganda rwa Reubeeni, Bezeeri ey'omu ihamba n'amariisizo gaayo, Yahuza n'amariisizo gaayo,

⁷⁹Kedemoosi n'amariisizo gaayo na Mefaasi n'amariisizo gaayo;

⁸⁰kandi omu ruganda rwa Gaadi Ramosi ey'omuri Gileadi n'amariisizo gaayo, Mahanaimu n'amariisizo gaayo,

⁸¹Heshibooni n'amariisizo gaayo, na Yazeri n'amariisizo gaayo.

1 Eby'omu Busingye 7

¹Batabani ba Isakaari: Toola, Pua, Yashubu, na Shimirooni, boona bana.

²Batabani ba Toola: Uuzi, Refaaya, Yerieli, Yahumai, Ibusaamu na Shemueli, abakuru b'amaju ga baishenkurubo, nibo beene Toola, abaabaire bari abarwani b'amaani omu biro byabo; omu busingye bwa Daudi omubaro gwabo bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ibiri na magana mukaaga.

³Mutabani wa Uuzi: Izurahia. Batabani ba Izurahia: Mikaeli, Obadia, Yoeli na Ishia, boona bataano bakaba bari abantu bakuru;

⁴kandi omuribo, nk'okukuratana kw'oruzaaro rw'amaju ga baishenkurubo oku kwabaire kuri, hakaba harimu emitwe y'engabo z'okuza aha rugamba obukumi bushatu n'enkumi mukaaga, ahabw'okuba bakaba baine abakazi baingi n'abaana b'aboojo baingi.



⁵Kandi beene waabo ab'omu miryango yoona y'Abaisakaari bakaba bari abarwani obukumi munaana n'enkumi mushanju, nk'oku baahandiikirwe omu kitabo ky'okuzaarwa kwabo.

⁶Batabani ba Benyamiini: Beela, Bekeru na Yedieli, bashatu.

⁷Batabani ba Beela: Ezibooni, Uuzi, Uzieli, Yerimoosi na Iiri, bataano, abakuru b'amaju ga baishenkurubo, kandi abarwani b'amaani; bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ibiri na makumi mukaaga na bana, nk'oku baahandiikirwe omu kukuratana kw'oruzaaro rwabo.

⁸Batabani ba Bekeru; Zemira, Yoasi, Eliezeeri, Elio-enai, Omuri, Yeremoosi, Abiya, Anatoosi na Alemeesi.

⁹Abo boona bakaba bari beene Bekeeri; omu kubarwa kw'okukuratana kw'oruzaaro rw'abakuru b'amaju ga baishenkurubo nk'oku kwabaire kuri, bakaba bari abarwani b'amaani obukumi bubiri na magana abiri.

¹⁰Mutabani wa Yedieli: Biluhaani: Yeushi, Benyamiini, Ehudi, Kenaana, Zesaani, Tarushiishi na Ahishahaari.

¹¹Abo boona bakaba bari beene Yedieli; omu kubarwa kw'abakuru b'amaju ga baishenkurubo abashaija abarwani b'amaani baaba kakumi n'enkumi mushanju na magana abiri, abeeteekateekire kuza aha rugamba.

¹²Shupimu na Hupimu beene Iiri, Hushimu mwene Aheri.

¹³Batabani ba Nafutaali: Yahazieli, Guuni, Yezeri na Shalumu, ab'oruzaaro rwa Biluha.

¹⁴Batabani ba Manaase: Asirieli owaazairwe ekinyanshunju Omunyaaramu; kandi niwe yaazaire Makiri ishe wa Gileadi.

¹⁵Makiri yaashwererera Hupimu na Shupimu. Munyaanya akaba naayetwa Zelofehaadi; kandi Zelofehaadi ogwo akazaara abaishiki bonka.

¹⁶Maaka muka Makiri yaazaara omwana w'omwojo, yaamweta Pereshi; n'omurumuna akaba naayetwa Shereshi; batabani be baaba Ulamu na Rakemu.

¹⁷Mutabani wa Ulamu: Bedani. Abo nibo baabaire bari beene Gileadi mwene Makiri, mwijukuru wa Manaase.

¹⁸Hamolekesi munyaanya yaazaara Ishihoodi, Abiezeeri na Mahula.

¹⁹Batabani ba Shemida bakaba bari Ahiani, Shekemu, Likuhi na Aniamu.

²⁰Batabani ba Efuraimu: Shuseela, mwene Shuseela ni Beredi, mwene Beredi ni Tahasi, mwene Tahasi ni Eleada, mwene Eleada ni Tahasi,



²¹mwene Tahasi ni zabadi, mwene Zabadi ni Shuseela, kandi na Ezeri na Eleada abaitsirwe abashaija ba Gaasi abazaariirwe omuri egyo nsi, ahabw'okuba bakashuumayo kunyaga ente zaabo.

²²Bwanyima Efuraimu ishebo yaamara ebiro bingi naabacurira, beene ishe baija kumugumya.

²³Ku haahingwireho ebiro, Efuraimu yaabyama n'omukazi we, omukazi yaagira enda, yaazaara omwana w'omwojo, yaamweta Beria, ahakuba enju ye ekaguubwaho akabi.

²⁴Muhara we akaba naayetwa Sheera owaayombekire Besi-horoni zombi, eya ifo n'eya ruguru, na Uzene-sheera.

²⁵Mutabani we ni Reefa, mwene Reefa ni Reshefu, mwene Reshefu ni Teela, mwene Teela ni Tahani,

²⁶mwene Tahani ni Ladani, mwene Ladani ni Amihuudi, mwene Amihuudi ni Elishaama,

²⁷mwene Elishaama ni Nuuni, mwene Nuuni ni Yoshua.

²⁸Kandi ebibanja byabo n'ebi baabaire batungire bikaba biri Beseeli n'omu ndembo zaayo, aha bukiizi bw'oburugwa-izooba Narani, aha burengyerwa-izooba Gezeri n'endembo zaayo, Shekemu n'endembo zaayo na Aaza n'endembo zaayo;

²⁹kandi n'aha myatano y'Abamanaase Besi-sheani n'endembo zaayo, Tanaki n'endembo zaayo na Dooru n'endembo zaayo. Omuri ezo ndembo beene Yosefu mwene Israeli nimwo baabaire batwire.

³⁰Batabani ba Ashera: Imuna, Ishuva, Ishuvi, Beria na munyaanya waabo Seera.

³¹Batabani ba Beria: Heberi na Malikieli owaabaire ari ishe wa Biruzaisi.

³²Heberi yaazaara Yafuleeti, Shomeri, Hosamu na munyaanya waabo Shua.

³³Batabani ba Yafuleeti Pasaki, Bimuhaali na Ashuvaati. Abo nibo beene Yafuleeti.

³⁴Batabani ba Shomeri omurumuna: Rohuga, Yehuba, na Aramu.

³⁵Batabani ba Helemu omurumuna: Zoofa, Imuna, Sheleshi na Amali.

³⁶Batabani ba Zoofa: Sia, Harunefeeri, Shuali, Beeru, Imura,

³⁷Bezeeri, Hoodi, Shama, Shilusha, Ituraani na Beera.

³⁸Batabani ba Yeseri: Yefune, Pisupa na Araa.

³⁹Batabani ba Uula: Aara, Hanieli na Rizia.

⁴⁰Abo boona bakaba bari beene Asheri, abakuru b'amaju ga baishenkurubo, abashaija abarikusiimwa, abarwani b'amaani, abakuru b'abategyeki. Kandi



omubaro ogw'abahandiikirwe kuza aha rugamba, nk'okukuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri, gukaba guri obukumi bubiri n'enkumi mukaaga.

1 Eby'omu Busingye 8

- ¹ Benyamiini yaajigaija Beela, yaakuratsaho Ashubeeli, owa kashatu yaaba Ahara,
- ² owa kana yaaba Nooha n'owa kataano yaaba Raafa.
- ³ Beela nawe yaazaara abaana b'aboojo: Adari, Geera, Abihuudi,
- ⁴ Abishua, Naamani, Ahoa,
- ⁵ Geera, Shefufaani na Huraamu.
- ⁶ Kandi aba nibo batabani ba Ehudi, (nibo baabaire bari abakuru b'amaju ga baishenkuru b'abatuuzi ba Geeba, abaatwairwe omu bukwatwa, bakabata Manahaasi)
- ⁷ Naamani, Ahiya na Geera, niwe Hegulaamu, ishe wa Uuza na Ahihuudi.
- ⁸ Shahraraimu, ku yaaherize kushenda abakazi be Hushimu na Baara, yaazaarira abaana b'aboojo omu nsi ya Moabu.
- ⁹ Yaazaara aha mukazi we Hodeshi abatabani, Yobabu, Zibia, Mesha, Malukaamu,
- ¹⁰ Yeusi, Sakia na Miruma. Abo nibo batabani abaabaire bari abakuru b'amaju ga baishenkurubo.
- ¹¹ Kandi yaazaara ahari Hushimu abaana b'aboojo Ahitubu na Elipaali,
- ¹² Batabani ba Elipaali: Eberi, Mishamu, Shemedi owaayombekire Ono na Loodi n'endembo zaayo;
- ¹³ Beria na Sheema abaabaire bari abakuru b'amaju ga baishenkurubo b'abatuuzi ba Ayalooni, abaagingire abatuuzi ba Gaasi,
- ¹⁴ Ahio, Shashaki na Yeremoosi.
- ¹⁵ Batabani ba Beria: Zebadia, Aradi, Ederi,
- ¹⁶ Mikaeli, Ishupa na Yooha.
- ¹⁷ Batabani ba Elipaali: Zebedia, Meshulaamu, Hizuki, Heberi,
- ¹⁸ Ishimerai, Izulia na Yobabu.
- ¹⁹ Batabani ba Shimei: Yahimu, Zikuri, Zabudi,
- ²⁰ Elienai, zilesai, Elieli,
- ²¹ Adaya, Beraaya na Shimuraasi.
- ²² Batabani ba Shashaki: Ishupaani, Eberi, Elieli,



²³Abudooni, Zikuru, Hanani,

²⁴Hanania, Elamu, Antosiya,

²⁵Ifodwa na Penueli.

²⁶Batabani ba Yerohaamu: Shamusherai, Sheharia, Atalia,

²⁷Yareshia, Eliya na zikuri.

²⁸Abo nibo baabaire bari abakuru b'amaju ga baishenkurubo, nk'oku kuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri, abantu bakuru. Abo bakaba batwire Yerusaalemu.

²⁹Yeyeli ishe wa Gibeoni akaba atwire Gibeoni, omukazi we akaba naayetwa Maaka.

³⁰Omwana we w'omujigaijo akaba ari Abudooni, naakuratwa Zuuri, Kiishi, Baali, Nadabu,

³¹Gedori, Ahio, Zekeri

³²na Mikuloosi owaazaire Shimea. Abo nabo bakaba batwire na beene waabo omuri Yerusaalemu nibareebana.

³³Neeri yaazaara Kiishi, Kiishi yaazaara Saulo, Saulo yaazaara Yonasaani, Malikishua, Abinadabu na Eshibaali.

³⁴Yonasaani yaazaara Meribubaali, Meribu-baali yaazaara Miika.

³⁵Batabani ba Miika: Pisoni, Meleki, Tarea na Ahazi.

³⁶Ahazi yaazaara Yehoda, Yehoda yaazaara Alemeesi, Azimaveesi na Zimuri, Zimuri yaazaara Mooza,

³⁷Mooza yaazaara Binea; mwene Binea ni Raafa, mwene Raafa ni Eleasa, mwene Eleasa ni Azeeli.

³⁸Azeeli akaba aine aboojo mukaaga, n'amaziina gaabo nigo aga, Azurikaamu, Bokeru, Ishimaeli, Shearia, Obadia na Hanani. Abo boona ni beene Azeeli.

³⁹Beene Esheki omurumuna: Ulaamu omujigaijo gwe, omushubiro Yeushi, n'owa kashatu Elifeleti.

⁴⁰Beene Ulaamu bakaba bari abarwani b'amaani, enkwata-mata, kandi bakaba baine abatabani n'abaijukuru baingi, omubaro gwabo guri igana na makumi ataano. Abo boona bakaba bari Ababenyamiini.

1 Eby'omu Busingye 9

¹Batyo Abaisraeli boona bakabarwa nk'okukuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri; kandi bahandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye



bw'abagabe ba Israeli. Bwanyima Abayuda baatwarwa Babulooni omu bukwatwa ahabw'ebicumuro byabo.

² Abaabandize kugaruka kutuura omu buhunguzi bwabo n'omu ndembo zaabo bakaba bari Abaisraeli, abanyamurwa, Abaleevi n'abaheereza b'omuri hekalu.

³ Kandi bamwe aha Bayuda, Ababenyamiini, Abaefuraimu n'Abamanaase bakatuura omuri Yerusalemu;

⁴ Usai mwene Amihuudi, Amihuudi ya Omuri, Omuri ya Baani, ab'omuri beene Pereezi mwene Yuda.

⁵ N'aba Shiilo: omujigaijo gwe ni Asaaya n'abatabani.

⁶ Ab'omuri batabani ba Zeera: Yeuli na beene waabo magana mukaaga na makumi mwenda.

⁷ Ab'omuri beene Benyamiini: Saalu mwene Meshulaamu ya Hodavia, Hodavia ya Hasenua,

⁸ na Ibunea mwene Yerohaamu, na Eela mwene Uuzi ya Makiri, na Meshulaamu mwene Shefatia ya Reuli mwene Ibunia;

⁹ na beene waabo nk'okukuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri, bakaba bari magana mwenda na makumi ataano na mukaaga. Abo boona bakaba bari abakuru b'amaju ga baishenkurubo, nk'oku gaabaire gari.

¹⁰ Ab'omu banyamurwa: Yedaaya, Yehoyaribu, Yakiini,

¹¹ Azaria mwene Hilukia ya Meshulaamu, Meshulaamu ya Zadoki, Zadoki ya Merayosi, Merayosi ya Ahitubu, omukuru w'enju ya Ruhanga;

¹² na Adaaya mwene Yerohaamu, Yerohaamu ya Pashihuuri, Pashihuuri ya Malikia; na Masai mwene Adieli ya Yahuzeera, Yahuzeera ya Meshulaamu, Meshulaamu ya Mehsilemiisi mwene Imeri,

¹³ otabariiremu beene waabo, abakuru b'amaju ga baishenkurubo, rukumi na magana mushanju na makumi mukaaga, abashaija abarikubaasiza kimwe kukora omurimo gw'enju ya Ruhanga.

¹⁴ Ab'omu Baleevi: Shemaaya mwene Hashubu ya Azurikaamu, Azurikaamu ya Hashabia ab'omuri beene Merari;

¹⁵ na Bakubakari, Hereshi, Galali, na Matania mwene Miika ya zikuri mwene Asafu;

¹⁶ na Obadia mwene Shemaaya ya Galali, Galali ya Yedusiini, Yedusuuni ya Berekia, Berekia ya Aasa mwene Elukaana abaabaire batwire omu birorero by'aba Netofaasi.

¹⁷ Abakumiirizi b'amarembo: Shalumu, Akubu, Talumooni, Ahimaanu na beene waabo, (kandi Shalumu niwe yaabaire ari mukuru)



- ¹⁸ abaabaire batuura aha irembo ry'omugabe ery'aha bukiizi bw'oburugwa-izooba n'okuhitsya hati. Kandi abo nibo baabaire bari abakumiirizi b'eirembo ry'orusiisira rw'Abaleevi.
- ¹⁹ Shalumu mwene Koore ya Eliasafu mwene Koora na beene waabo ab'enju ya ishenkuru, aba Koora, nibo baabaire bakwatsiibwe omurimo gw'okuheereza, nigwo gw'okurinda omuryango gw'Eihema, nka baishenkurubo oku baabaire bakwatsiibwe orusiisira rwa MUKAMA nibarinda eirembo ryarwo.
- ²⁰ Na Finehaasi mwene Eleazaari niwe yaabaire naabategyeka omu bya ira; kandi MUKAMA akaba ari hamwe nawe.
- ²¹ Zekaria mwene Meshelemia niwe yaabaire ari omukumiirizi aha irembo ry'Eihema ry'okubugaabuganiramu.
- ²² Abo boona abaatoorainwe kuba abakumiirizi b'amarembo bakaba bari magana abiri na ikumi na babiri. Kandi bakaba bahandiikirwe omu birorero byabo, nk'okukuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri. Abo nibo Daudi na Samueli omuhanuuzi baahamize omu murimo gwabo ogw'obwesigwa.
- ²³ N'ahabw'ekyo bo na batabani baabo baakwatsibwa omurimo gw'okurinda amarembo g'enju ya MUKAMA, niyo nju y'Eihema.
- ²⁴ Abo bakumiirizi baaguma nibaza aha mbaju zaayo ina, orw'oburugwa-izooba, orw'oburengyerwa-izooba, orw'obukiizi-bwa-bumosho n'obwa-buryo;
- ²⁵ kandi beene waabo ab'omu birorero byabo bakaba nibaragiirwa kwija buri biro mushanju kuguma nabo;
- ²⁶ ahabw'okuba abo bakumiirizi bakuru bana, abaabaire bari Abaleevi, bakaba baguma aha murimo gwabo batarikwihwa; kandi nibo baabaire bakwatsiibwe ebishengye n'amabiikoro eby'omu nju ya Ruhanga;
- ²⁷ baraara beehinguririze egyo nju ya Ruhanga, ahakuba omurimo gwabo gukaba guri okugirinda n'okugiigura buri kasheeshe.
- ²⁸ Abamwe omuribo bakaba bakwatsiibwe ebintu by'obuheereza; ahakuba bakaba nibaragiirwa kubibara omu kubitaasya n'omu kubishohoza.
- ²⁹ Abandi omuribo bakaba bakwatsiibwe ebintu by'omu Butaaho n'ebintu byona ebirikwera eby'okukoresa, kandi n'esaano y'obunono, viinyo, amajuta, obubaane n'emigaju.
- ³⁰ Abandi ab'omuri batabani b'abanyamurwa bakaba bajwanzya emigaju,
- ³¹ kandi Matisia ow'omu Baleevi omujigaijo gwa Shalumu ow'omu ba Koora niwe yaabaire akwatsiibwe omurimo gw'okureeberera ebirikukarangwa aha byoma.
- ³² Kandi n'abandi omuri beene waabo b'Abakohasi nibo baabaire bakwatsiibwe omurimo gw'emigaati y'okumurikwa, okugitebeekanisa buri Sabato.



³³ Kandi hakaba hariho abeeshongozi, abakuru b'amaju ga baishenkuru b'Abaleevi, abaabaire bataaha omu bishengye by'omuri hekalu, bataine gundi murimo, ahabw'okuba bakaba bagira omurimo gwabo nyomushana na nyekiro.

³⁴ Abo nibo baabaire bari bakuru b'amaju ga baishenkuru b'Abaleevi, nk'okukuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri, abantu bakuru abaabaire batuura omuri Yerusaalemu.

³⁵ Omuri Gibeoni hakaba hatuuramu Yeyeli ishe wa Gibeoni, omukazi we akaba naayetwa Maaka;

³⁶ omutabani ow'omujigaijo akaba ari Abudooni, naakuratwa Zuuri, Kiishi, Baali, Neeri, Nadabu,

³⁷ Gedori, Ahio, Zekaria na Mikuloosi;

³⁸ Mikuloosi yaazaara Shimeamu; abo nabo bakaba batwire na beene waabo omuri Yerusaalemu, amaka gaabo nigareebana.

³⁹ Neeri yaazaara Kiishi, Kiishi yaazaara Saulo, Saulo yaazaara Yonasaani, Yonasaani yaazaara Melikishua, Abinadabu na Eshibaali;

⁴⁰ mwene Yonasaani akaba ari Meribu-baali, Meribu-baali yaazaara Miika.

⁴¹ Batabani ba Miika: Pisoni, Meleki, Tahurea na Ahazi;

⁴² Ahazi yaazaara Yaara, Yaara yaazaara Alimeesi, Azimaveesi na Zimuri; Zimuri yaazaara Mooza.

⁴³ Mooza yaazaara Binea, Binea yaazaara Refaaya, Refaaya yaazaara Eleasa, Eleasa yaazaara Azeeli.

⁴⁴ Azeeli yaazaara abaana b'aboojo mukaaga, n'amaziina gaabo nigo aga: Azurikaamu, Bokeru, Ishimaeli, Shearia, Obadia na Hanani; abo nibo beene Azeeli.

1 Eby'omu Busingye 10

Okufa kwa Saulo

¹ Omu biro ebyo Abafilitia bakarwanisa Abaisraeli, Abaisraeli baabahunga, baitirwa aha kibungo kya Giliboa.

² Abafilista baahambya Saulo n'abatabani, baita Yonasaani, Abinadabu na Malikishua beene Saulo.

³ Orugamba rwaba orw'amaani ahari Saulo, abarasi baamugwaho, baamuhutaaza.

⁴ Saulo nikwo kugira omukwatsi w'eby'okurwanisa bye, ati: Ihayo rurara yaawe, oginteere, bariya bashaija batashazirwe batakaija, bakanshungisa. Kwonka omukwatsi w'eby'okurwanisa bye yaayanga, ahabw'okuba akatiina munonga. Nikyo Saulo yaasyoreireyo rurara ye, akagyetungaho.



⁵Ogwo mukwatsi w'eby'okurwanisa bye, ku yaareebire yaafa, nawe yaayetunga aha ye, yaafa.

⁶Okwo nikwo Saulo yaafiire; we n'abatabani bonshatu n'ab'omu ka ye boona bakafeera hamwe.

⁷Kandi Abaisraeli boona abaabaire bari omu ruhita, ku baareebire eihe ryahunga, na Saulo n'abatabani baafa, baatsigaho endembo zaabo, baahunga, Abafilistia baija baazituuramu.

⁸Ku bwaseesire, Abafilistia baija kucwijura emitumbi, baashanga Saulo n'abatabani bagwire aha kibungo kya Giliboa,

⁹baamucwijura, baamucwaho omutwe, baatwara eby'okurwanisa bye, baatuma entumwa omu nsi yaabo yona kubuzya amakuru omuri hekalu z'ebishushani byabo ebirikuramibwa.

¹⁰Eby'okurwanisa bye baabita omuri nyaruju za baaruhanga baabo, n'omutwe gwe baaguhanka omuri hekalu ya Dagoni.

¹¹Kwonka aba Yabeshi-gileadi boona, ku baahuriire oku Abafilistia baagizire Saulo,

¹²abashaija boona amamanzi baimuka, baihayo omutumbi gwa Saulo n'ey'abatabani, baagitwara Yabeshi. Bwanyima baaziika amagufa gaabo ahansi y'omwela ogw'omuri Yabeshi, baamara ebiro mushanju nibeesiibyakwo.

¹³Okwo nikwo Saulo yaafiire ahabw'ekicumuro kye, eki yaacumwire ahari MUKAMA; ahabw'okuba taroorobeire kigambo kya MUKAMA, kandi akeehanuuza aha muntu orikugambisa emizimu,

¹⁴yaayanga kwehanuuza ahari MUKAMA. Nikyo MUKAMA yaamwitiire, obugabe akabuha Daudi mwene Yese.

1 Eby'omu Busingye 11

Abaisraeli okwemeka Daudi

¹Bwanyima Abaisraeli boona baateeranira ahari Daudi omuri Heburooni, baamugira bati: Reebe turi eigufa ryawe kandi omubiri gwawe.

²Omu biro ebyahingwire, Saulo akiri omugabe, niiwe waabaire oyebembera Abaisraeli nibahurura kandi MUKAMA Ruhanga waawe akakugira ati: Niiwe oriba omuriisa w'abantu bangye Israeli, kandi niiwe oriba mugabe waabo.

³Batyo abakuru ba Israeli boona baija aha mugabe omuri Heburooni, kandi okwo niyo yaaraganiire nabo endagaano omu maisho ga MUKAMA, bakamushukaho amajuta kuba omugabe wa Israeli, nk'ekigambo kya MUKAMA oku kyabaire kiri eki yaagambire naaraba omuri Samueli.



⁴Bwanyima Daudi n'Abaisraeli boona baaza Yerusaalemu, niyo Yebusi, ahu Abayebusi abatuuzi b'omuri egyo nsi baabaire bari.

⁵Abayebusi baagira Daudi bati: Otaija aha. Kwonka Daudi yaakwata ekigo kya Saayuuni, nirwo rurembo rwa Daudi.

⁶Kandi Daudi akaba agizire ati: Oraabanze kuteera aba Yebusi, niwe araabe omutware kandi omukuru w'engabo. Yoabu mwene Zeruiya yaaba niwe yaabanza kwinamukayo; n'ahabw'ekyo yaaba omutware.

⁷Daudi yaatuura omuri ekyo kigo, nikyo kyayeteirwe orurembo rwa Daudi.

⁸Yaakyombekaho amaju okuruga Miilo n'okukyehinguriririza kimwe; kand Yoabu yaahunduuza ekicweka ky'orurembo ekyatsigaireho.

⁹Daudi yaaguma naayeyongyera kugira ekitiinisa; ahakuba MUKAMA Ruhanga ow'amahe akaba ari hamwe nawe.

Amamanzi ga Daudi

¹⁰Aba nibo baabaire bari bakuru omu mamanzi ga Daudi abaamuhairu munonga emikono omu bugabe bwe, bakakwatanisa n'Abaisraeli boona kumwemeka, nk'ekigambo kya MUKAMA eki yaagambire ahari Israeli oku kyabaire kiri.

¹¹Ebi nibyo birikugambwa aha mamanzi agu Daudi yaabaire aine. Yashobeamu owa Hakimooni niwe yaabaire ari mukuru omuri abo abashatu; akakwata eicumu rye, yaariitsa abantu magana ashatu omurundi gumwe.

¹²Owaabaire naamukurata omuri ago mamanzi ashatu ni Eleazaari mwene Dodo, mwijukuru wa Ahohi.

¹³Akaba ari hamwe na Daudi Pasidamimu, obu Abafilistia baateeranirayo kurwana. Okwo hakaba hariyo omusiri gwa sayiri nyingi; Abaisraeli baahunga Abafilistia;

¹⁴kwonka we yaayemerera omuri ogwo musiri, yaagurwanaho, yaita Abafilistia; MUKAMA yaabajunisa okusingura kw'amaani.

¹⁵Bashatu omu bashaija bakuru makumi ashatu baashuuma, baashanga Daudi aha rukiri omu nyanga ya Adulaamu; obwo eihe ry'Abafilistia rikaba risiisiire omu ruhita rwa Reefa,

¹⁶Daudi ari omu kigo, n'omutwe gw'engabo z'Abafilistia guri Betelehemu.

¹⁷Daudi yaatenga, yaagira ati: Nkaabaasibwa ki, hagira owampa otwizi tw'omu iziba eriri aha irembo rya Betelehemu, ntunywa!

¹⁸Ahonaaho ago mamanzi ashatu gaayataguza omu rusiira rw'Abafilistia, gaataha amaizi g'omuri eryo iziba rya Betelehemu, eryabaire riri aha irembo, baagatwarira Daudi. Kwonka Daudi yaayanga kuganywa, kureka yaagashuka omu maisho ga MUKAMA;



¹⁹yaagira ati: Nikikabure nyowe okukora eki omu maisho ga Ruhanga wangye! Nimbaasa kunywa eshagama y'aba bashaija baayoga amagara gaabo? Ahakuba baagareeta ahabw'okwoga amagara. Ekyo nikyo yaayangiire kuganywa. Ebyo nibyo ago mamanzi gaakozire.

²⁰Kandi Abishai mukuru wa Yoabu niwe yaabaire ari mukuru omu mamanzi makumi ashatu. Akakwata eicumu rye, jaarwana n'abashaija magana ashatu, yaabaita, jaarangaanwa nk'abo abashatu.

²¹Omuri abo makumi ashatu niwe yaakizire kurangaanwa, akahinduka mukuru waabo; kwonka tiyaahika hari abo abashatu.

²²Kandi Benaaya mwene Yehoyaada owa Kabuzieli, owaabaire ari emanzi, akakora eby'amaani, yaita bene Arieli babiri aba Moabu. Kandi aha izooba rimwe omu biro by'ebirika akashuuma, yaitira entare omu kiina.

²³Kandi yaita Omunyamisri muraingwa munonga, oburaingwa bwe mikono etaano. Ogwo Munyamisri akaba aine eicumu omu ngaro, orubango rwaryo ruri nk'empimbi ei barukiraho emyenda; yaamushuumira n'enkoni, yaamusikura eryo icumu omu ngaro, jaarimwitsa.

²⁴Ebyo nibyo Benaaya mwene Yehoyaada yaakozire, akarangaanwa nk'abo abashatu ab'amaani.

²⁵Yaarangaanwa omuri abo makumi ashatu, kwonka tiyaahika hari bari abashatu. Daudi yaamuhindura omukuru w'abarinzi be.

²⁶Kandi ago mamanzi g'omu mahe nigo aga: Asaheeli murumuna wa Yoabu, Elihanani mwene Dodo owa Betelehemu,

²⁷Shamosi owa Harodi, Helezi owa Pelooni,

²⁸Iira mwene Ikeshi owa Tekoa, Abiezeeri owa Anatoosi,

²⁹Sibekai owa Hushati, Ilai owa Ahohi,

³⁰Maharai owa Netofa, Heleda mwene Baana owa Netofa,

³¹Itai mwene Ribai owa Gibe a ey'Ababenjamiini, Benaaya owa Piratooni,

³²Hurai ow'aha tugyera twa Gaashi, Abieli owa Arubaasi,

³³Azimaveesi owa Baharamu, Eliahuba owa Shalibooni,

³⁴Hashemi owa Gizooni, Yonasaani mwene Shageri owa Harari,

³⁵Ahiamu mwene Sakeri owa Harari, Elifaali mwene Uuri,

³⁶Heferi owa Mekeraasi, Ahiya owa Peloni

³⁷Hezero owa Karumeeli, Narai mwene Ezubai,

³⁸Yeli murumuna wa Nasani, Mibuhaari mwene Haguri,



³⁹Zelevi Omwano, Naharai owa Beeroosi, owaabaire ari omukwatsi w'eby'okurwanisa bya Yoabu mwene Zeruiya,

⁴⁰Iira owa Ituri, Garebu owa Ituri,

⁴¹Uriya Omuhiiti, Zabadi mwene Ahulai,

⁴²Adina mwene Shiza Omureubeeni omwebembezi w'Abareubeeni, owaizire n'abantu makumi ashatu,

⁴³Hanani mwene Maaka, Yoshafati owa Misuuni,

⁴⁴Uziya owa Ashitaroosi, Shama na Yeyeli beene Hosamu owa Aroeri,

⁴⁵Yediaeli mwene Shimuri, n'omurumuna Yooha owa Tiizi,

⁴⁶Elieli owa Mahavi, Yeribai na Yoshavia beene Elunaamu, Ituma Omumoabu,

⁴⁷Elieli, Obedi na Yasieli owa Mezoba.

1 Eby'omu Busingye 12

Abandi abaahaire Daudi emikono

¹Aba nibo baashangire Daudi Zikulaagi, obu yaabaire ayesherekire Saulo mwene Kiishi; nabo bakaba bari ab'omu mamanzi agaamuhaire emikono omu bweme.

²Bakaba nibamanya kurwanisa amata, kandi nibatwara emikono yombi omu kurekyera enjugu n'omu kurasha emyambi; bakaba bari Ababenyamiini beene waabo b'aba Saulo.

³Omukuru waabo akaba ari Ahiezeeri, naakuratwa Yoasi, bombi bari beene Shemaya owa Gibeai, na Yezieli na Peleti beene Azimaveesi; Beraaka, Yehu owa Anatoosi,

⁴Ishumaaya owa Gibeoni, omushaija w'amaani omuri bari makumi ashatu, kandi omwebembezi waabo, Yeremia, Yahazieli, Yohanaani, Yozabadi owa Gedera,

⁵Eluzai, Yerimoosi, Bealia, Shemaria, Shefatia owa Harufi,

⁶Elukaana, Ishia, Azareeli, Yoezeeri, Yashobeamu ow'aba Koora;

⁷na Yoeli na Zebadia beene Yerohaamu owa Gedori.

⁸Kandi omu Bagaadi haarugamu abashaija abarwani b'amaani abamanyiire eby'orugamba, amahano omu kutwara engabo n'amacumu, abu obuso bwabo bwabaire nibushusha obw'entare, abaabaire nibairuka nk'esirabo z'omu bibungo, baashanga Daudi omu kigo ky'omu ihamba.

⁹Omukuru akaba ari Ezeri, owa kabiri Obadia, owa kashatu Eliabu,

¹⁰owa kana Mishimana, owa kataano Yeremia,

¹¹owa mukaaga Atai, owa mushanju Elieli,



- ¹²owa munaana Yohanaani, owa mwenda Elizabadi,
- ¹³owa ikumi Yeremia, owa ikumi n'omwe Makubanai.
- ¹⁴Abagaadi abo bakaba bari abakuru b'engabo, omuto omuribo akaba ari nk'abantu igana, n'omukuru nk'abantu rukumi.
- ¹⁵Abo nibo baayambukire Yorudani omu kwezi kw'okubanza, obu Yorudani yaabaire eijwire, amaizi garengyeire aha nkungu zaayo zoona, bakabinga ab'omu mpita z'oburugwa-izooba n'oburengyerwa-izooba boona.
- ¹⁶Bwanyima abamwe omu Babenyamiini n'Abayuda baija, baashanga Daudi omu kigo.
- ¹⁷Daudi yaashohora kubabugana, yaabagira ati: Ku muraabe mwaija kumpa emikono nk'abanywani bangye, omutima gwangye nigwija kukwatanisa n'eyaanyu; kwonka ku muraabe mwaija kundeebya aha bazigu bangye, haza ntaine ki nshobize, Ruhanga wa baatatenkuriitwe akireebe, kandi abahane.
- ¹⁸Ahonaaho Omwoyo yaija ahari Amasai, omukuru wa bari makumi ashatu, yaagira ati: Turi abaawe, Daudi! Turi aha rubaju rwawe, iwe mwene Yese! Obusingye, obusingye bube ahariiwe, N'aha barikukuha emikono; Ahakuba Ruhanga waawe akuhwera. Ahonaaho Daudi yaabaakiira, yaabagira abakuru b'engabo ze.
- ¹⁹Kandi n'abamwe omu Bamanaase bakaimuura, baayehongyera Daudi, obu yaahurura n'Abafilistia kurwanisa Saulo. (Kwonka Daudi tarabahwereire, ahakuba abakuru omu Bafilistia bakaza omu naama, baamubinga nibagira bati: Naija kutureebya agarukire mukama we Saulo, atunagye omu kabi.)
- ²⁰Ku yaabaire naakigaruka Zikulaagi, abashaija aba ab'omu Bamanaase baamwehongyera, Aduna, Yoazabadi, Yediaeli, Mikaeli, Yozabadi, Elihu na Zilesai, abaabaire bari abakuru b'emitwe y'engabo rukumi-rukumi y'eihe ry'Abamanaase;
- ²¹bakaha Daudi emikono kurwanisa emitwe y'abanyagi.
- ²²Ahakuba abantu bakaba baija ahari Daudi buri izooba kumuha emikono, okuhitsya obu baabaire eihe rihango, nk'eihe rya Ruhanga.
- ²³Egi niyo mibaro y'emitwe y'engabo ezaashangire Daudi Heburooni, ziine eby'okurwanisa, kumukubuurira obugabe bwa Saulo, nk'ekigambo kya MUKAMA oku kyabaire kiri.
- ²⁴Abayuda abaabaire baine engabo n'amacumu, bakaba bari obukumi mukaaga na magana munaana abeeteekateekyeire orugamba;
- ²⁵Abasimeoni abashaija abarwani b'amaani omu rugamba bari enkumi mushanju na igana;



- ²⁶Abaleevi enkumi ina na magana mukaaga;
- ²⁷Yehoyaada owaabaire ari omwebembezi w'enju ya Arooni yaija n'engabo enkumi ishatsu na magana mushanju;
- ²⁸Zadoki omutsigazi w'amaani emanzi yaija n'abakuru b'engabo makumi abiri na babiri ab'enju ya ishe.
- ²⁹Ababenyamiini, abaine obuzaare na Saulo, bakaba bari enkumi ishatsu, ahabw'okuba okuhitsya omu bunaku obwo abaingi omuribo bakaba bahamiire aha nju ya Saulo;
- ³⁰Abaefuraimu abashaija b'amaani amamanzi, ba rugambwa omu maju ga baishenkurubo bari obukumi bubiri na magana munaana,
- ³¹ab'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, abu amaziina gaabo gaagambirweho ngu baije kwemeka Daudi, bari kakumi n'enkumi munaana;
- ³²Abaisraeli abaabaire nibeetegyereza eby'obunaku, kandi nibamanya ebi Abaisraeli bashemereire kukora, abakuru bari magana abiri hamwe na beene waabo abu baabaire nibategyeka.
- ³³Abazebuluuni, abaabaire bamanyiire eby'orugamba baine eby'okurwanisa byona, baizire kuhwera Daudi n'omutima gumwe, bari obukumi butaano;
- ³⁴Abanafutaali abakuru b'engabo rukumi abaizire n'engabo eziine engabo n'amacumu bari obukumi bushatsu n'enkumi mushanju;
- ³⁵Abadaani abaabaire baine eby'okurwanisa by'orugamba bari obukumi bubiri n'enkumi munaana na magana mukaaga;
- ³⁶Abaasheri engabo ezimanyiire orugamba ezaabaire zeeteekateekire kurwana bari obukumi buna;
- ³⁷Abareubeeni n'Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase abaarugire seeri ya Yorudani baine eby'okurwanisa by'orugamba eby'emiringo yoona, bari akasiriira n'obukumi bubiri.
- ³⁸Abo barwani boona, abaabaire bamanyiire eby'orugamba, baija Heburooni n'omutima gumwe kwemeka Daudi kuba omugabe wa Israeli yoona; kandi n'Abaisraeli abandi boona bakaba baine omutima gumwe gw'okwemeka Daudi.
- ³⁹Baamarayo kashatu bari hamwe na Daudi, nibarya nibanywa; ahabw'okuba beene waabo bakaba bababisiire.
- ⁴⁰Kandi na bataahi baabo, n'abaarugire Isakaari, Zebuluuni na Nafutaali, baija bareetsire eby'okurya aha ndogoya, aha ngamira, aha nyumbu n'aha nte, eby'okurya bingi, esaano, ebiihuro by'emizaabibu eyomire, viinyo n'amajuta, ente n'entaama; ahabw'okuba omuri Israeli hakaba harimu okushemererwa.



1 Eby'omu Busingye 13

Daudi okugarura eshanduukye ya MUKAMA omuri Yerusalemu

- ¹Bwanyima Daudi yaaza omu naama n'abeebembezi boona, abakuru b'engabo rukumi-rukumi na igana-igana.
- ²Kandi yaagambira omutwe gw'Abaisraeli boona abaabaire bateeraine naagira ati: Ku muraabe nimukisiima, kandi kirugire ahari MUKAMA Ruhanga waitu, tutume hoona-hoona omuri beene waitu abatsigaire omu nsi ya Israeli yoona, abu abanyamurwa n'Abaleevi batwire nabo omu ndembo zaabo n'amariisizo gaazo, babone kuteeranira ahu turi;
- ³bwanyima tuze kugarura eshanduukye ya Ruhanga waitu; ahabw'okuba omu biro bya Saulo tituragyetireho.
- ⁴Omutwe gwona gwaikiriza kutwaza gutyo, ahakuba egyo naama ekasiimwa abantu boona.
- ⁵Atyo Daudi yaateerana Abaisraeli boona okuruga Shihoori akagyera ka Misri okuhika ah'orikutaahira nooza Hamasi, ngu babone kwiha eshanduukye ya Ruhanga Kiryasi-yearimu.
- ⁶Daudi n'Abaisraeli boona bainamuka, baaza Baala niyo Kiryasi-yarimu ey'Abayuda, kwihayo eshanduukye ya Ruhanga, eyaabaire etakirirwaho Eiziina rya MUKAMA, oshutama aha kitebe kye ahaiguru ya baakerubi.
- ⁷Baatwarira eshanduukye ya Ruhanga aha kigaari kisy, baagiiha omu ka ya Abinadabu, kandi Uzza na Ahio nibo baabaire nibatwara ekyo kigaari.
- ⁸Daudi n'Abaisraeli boona baagyenda nibashemererwa omu maisho ga MUKAMA n'amaani gaabo goona, nibeeshongora nibateera endingiri, n'enanga n'engarabi, n'amataari n'ebitaasa n'amakondere.
- ⁹Ku baahikire aha mbuga ya Kidoni, Uzza yaatayo omukono gwe kuramira eshanduukye ya Ruhanga, ahabw'okuba ente zikateera entsibo.
- ¹⁰MUKAMA yaagirira Uzza ekiniga; yaamwitira aho, naamutura okuramira eshanduukye n'omukono gwe; yaafeera aho omu maisho ga Ruhanga.
- ¹¹Daudi yaaguubwa kubi ahabwa MUKAMA kugwa ahari Uzza; ogwo mwanya gwayetwa Pereezi-uzza n'okuhitsya hati.
- ¹²Eryo izooba Daudi yaatiina Ruhanga yaagira ati: Nimbaasa nta kutwara eshanduukye ya MUKAMA omu ka yangye?
- ¹³N'ahabw'ekyo Daudi tiyaatwara shanduukye ya Ruhanga owe omu rurembo rwa Daudi, kureka yaagikiikamya, yaagita omu nju ya Obededomu Omunyagaasi.
- ¹⁴Eshanduukye ya Ruhanga yaamara ameezi ashatu omu nju ya Obededomu; MUKAMA yaaha eka ya Obededomu omugisha, n'ebi yaabaire atungire byona.



1 Eby'omu Busingye 14

Hiraamu omugabe wa Tuuro okuhwera Daudi

- ¹Bwanyima Hiraamu omugabe wa Tuuro yaayohereza entumwa ahari Daudi n'ebiti by'emyereezi, n'abarikwombekyesa amabaare n'ababaizi, kumwombekyera enju.
- ²Daudi yaamanyira aho ku MUKAMA amuhamize kuba omugabe wa Israeli, kandi ku aimukize obugabe bwe ahabw'abantu be Israeli.
- ³Bwanyima Daudi yaashwerera abandi bakazi omuri Yerusaalemu, yaazaara abandi baana b'aboojo n'ab'abaishiki.
- ⁴Aga nigo maziina g'abaana abu yaazaariire Yerusaalemu; Shamua, Shobabu, Nasani, Sulemaani,
- ⁵Ibuhaari, Elishua, Elifeleti,
- ⁶Nooga, Nefegi, Yafia,
- ⁷Elishaama, Beeliada na Elifeleti.

Daudi okugaruka kusingura Abafilistia

- ⁸Abafilistia boona ku baahuriire ngu Daudi ashukirweho amajuta kuba omugabe w'Abaisraeli boona, bainamuka baaza kusherura Daudi; Daudi ku yaabihuriire, yaahurura kubarwanisa.
- ⁹Omu bunaku obwo Abafilistia bakaba baizire, bateire oruhita rw'Abareefa.
- ¹⁰Daudi yaayehanuuza ahari Ruhanga naabuuza ati: Nyinamukye ndwane n'Abafilistia? Noiija kubahayo omu mikono yangye? MUKAMA yaamugarukamu ati: Inamuka, ahakuba niinyija kubahayo omu mikono yaawe.
- ¹¹Daudi nikwo kuza Baali-peraziimu, akabaitirayo. Bwanyima yaagira ati: Ruhanga ahigwire abazigu bangye, nk'oku amaizi gahigura omu- cun giro. Nikyo baayeteire ogwo mwanya Baali-peraziimu.
- ¹²Abafilistia baatsigayo ebishushani byabo ebirikuramibwa, Daudi yaaragiira, baabyotsya.
- ¹³Ku haahingwireho ebiro Abafilistia baagaruka baateera orwo ruhita.
- ¹⁴Daudi yaagaruka yaayehanuuza ahari Ruhanga, Ruhanga yaamugarukamu ati: Otainamuka kubakurata; kureka obakiikuukye, obashangye ahashungaine n'akabira k'emitugunda.
- ¹⁵Bwanyima ku oraahuriire okukaabuuza aha mitwe y'emitugunda, ahonaaho ogyende obateere; ahakuba Ruhanga naaba akwebembeire kwita engabo z'Abafilistia.



¹⁶Atyo Daudi yaatwaza nk'oku Ruhanga yaamuragiira, baagyenda baita Abafilistia okuruga Gibeoni okuhika Gezeri.

¹⁷Okurangaanwa kwa Daudi kwabuga ensi zoon, MUKAMA yaareetera amahanga goona kumutiina.

1 Eby'omu Busingye 15

Daudi okutaasya eshanduukye ya Ruhanga

¹Bwanyima Daudi yaayeyombekyera amaju omu rurembo rwe; kandi yaateguurira eshanduukye ya Ruhanga omwanya, yaagiteerera eihema.

²Daudi yaagira ati: Tihariho n'omwe oshemereire kuheeka eshanduukye ya Ruhanga kureka Abaleevi, ahabw'okuba nibo MUKAMA yaatooraine kuguma nibaheeka eshanduukye ya MUKAMA, n'okumuheereza ebiri byona.

³Bwanyima Daudi yaateeranira Abaisraeli boona Yerusaalemu, ngu baze kwinamura eshanduukye ya MUKAMA, bagite omu mwanya gwayo ogu agibonereize.

⁴Kandi Daudi yaateerana batabani ba Arooni n'Abaleevi;

⁵omuri beene Kohasi, omukuru akaba ari Urieli na beene ishe igana na makumi abiri;

⁶omuri beene Merari, omukuru Asaaya na beene ishe magana abiri na makumi abiri;

⁷omuri beene Gereshoni, omukuru Yoeli na beene ishe igana na makumi ashatu;

⁸omuri beene Elizafaani, omukuru Shemaaya na beene ishe magana abiri;

⁹omuri beene Heburooni, omukuru Elieli na beene ishe makumi munaana;

¹⁰omuri beene Uzieli, omukuru Abinadabu na beene ishe igana na ikumi na babiri.

¹¹Bwanyima Daudi yaayeta Zadoki na Abiasaari abanyamurwa n'Abaleevi aba: Urieli, Asaaya, Yoeli, Shemaaya, Elieli na Aminadabu,

¹²yaabagira ati: Muri abakuru b'amaju ga baashwenkuriimwe Abaleevi; mweyeze, imwe Ana beene waanyu, mubone kwinamura eshanduukye ya MUKAMA, Ruhanga wa Israeli kugita omu mwanya ogu ngibonereize.

¹³Ahabw'okuba obw'okubanza timuragiheekire, nikyo MUKAMA Ruhanga waitu yaatugwereireho naatutura okutagitwaza nk'oku kyaragiirwe.

¹⁴Batyo abanyamurwa n'Abaleevi baayeyeza ahabw'okuza kwinamura eshanduukye ya MUKAMA, Ruhanga wa Israeli.



- ¹⁵ Ku baakhikireyo, Abaleevi baaheeka eshanduukye ya Ruhanga aha mabega gaabo n'emigamba, nk'oku Musa yaragiire naakuratira ekigambo kya MUKAMA.
- ¹⁶ Kandi Daudi yaaragiira abakuru b'Abaleevi kutaho abeeshongozi ab'omuri beene waabo, ab'okuteera enanga, endingiri n'ebitaasa, nibateera akaari k'okushemererwa.
- ¹⁷ Batyo Abaleevi baatoorana Hemani mwene Yoeli, omuri beene ishe baatoorana Asafu mwene Berekia, n'omuri beene Merari baatoorana Esaani mwene Kushaya;
- ¹⁸ kandi hamwe n'abo baatoorana omuri beene waabo abarikukurataho, Zekaria, Yazieli, Shemiramoosi, Yehieli, Uuni, Eliabu, Benaaya, Maaseya, Matisiya, Elefelebu, Mikuneya n'abarinzi b'eirembo Obededomu na Yeyeli.
- ¹⁹ Abeeshongozi aba, Hemani, Asafu na Esaani, bakaba bari ab'okuteera ebitaasa by'emiringa;
- ²⁰ Zekaria, Azieli, Shemiramoosi, Yehieli, Uuni, Eliabu, Maaseya na Benaaya bakaba baari ab'okuteera enanga omu iraka rya Alamoosi;
- ²¹ Matisiya, Elefelebu, Mikuneya, Obededomu, Yeyeli na Azazia bakaba bari ab'okuteera enanga omu iraka rya Sheminiisi.
- ²² Kandi Kenania, omwebembezi w'Abaleevi omu by'okweshongora, niwe yaabaire ari omwebembezi, ahabw'okuba akaba naabimanya munonga.
- ²³ Berekia na Elukaana bakaba bari abaku miirizi b'eirembo ahabw'eshanduukye.
- ²⁴ Shebania, Yoshafaati, Netaneeli, Amasai, Zekaria, Benaaya na Eliezeeri, abanyamurwa, nibo baabaire bari ab'okugyenda nibateerera amakondere omu maisho g'eshanduukye ya Ruhanga; Obededomu na Yehia nabo bari abakumiirizi b'eirembo ahabw'eshanduukye.
- ²⁵ Atyo Daudi n'abakuru ba Israeli, n'abakuru b'engabo rukumi-rukumi, baaza kwinamura eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, kugiiha owa Obededomu n'okushemererwa.
- ²⁶ Kandi ahabwa Ruhanga kuhwera Abaleevi ababaire baheekire eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, baatamba enimi mushanju n'empaya z'entaama mushanju.
- ²⁷ Obwo Daudi akaba ajwaire ekanzu ya kitaani, kandi n'Abaleevi ababaire baheekire eshanduukye, n'abeeshongozi, na Kenania omwebembezi waabo, nabo bakaba bajwaire batyo; kwonka Daudi we ajwariireho n'efodi ya kitaani.
- ²⁸ Okwo nikwo Abaisraeli boona bainamwire eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA nibateera akaari n'enzamba n'amakondere n'ebitaasa, nibateera munonga endingiri n'enanga.



²⁹Bwanyima eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA ku yaabaire neetaaha omu rurembo rwa Daudi, Mikaali muhara wa Saulo yaaringuririza omu dirisa, yaareba omugabe Daudi naazina naayemurika, yaamugayira aha mutima.

1 Eby'omu Busingye 16

Obugyenyi bw'okugarura eshanduukye

¹Batyo baataasya enshanduukye ya Ruhanga, baagita omu ihema eri Daudi agiteereireho; baatamba ebitambo by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye omu maisho ga Ruhanga.

²Daudi ku yaaherize kutamba ebyo bitambo by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, yaashabira abantu omugisha omu iziina rya MUKAMA,

³yaagaburira Abaisraeli boona, abashaija n'abakazi, buri muntu omugaati gumwe, entongo y'enyama kandi n'omwate gw'emizaabibu eyomire.

⁴Kandi yaataho Abaleevi bamwe kukora omurimo gw'obuheereza omu maisho g'eshanduukye ya MUKAMA, okuguma nibaijutsya, okusiima n'okuhimbisa MUKAMA, Ruhanga wa Israeli.

⁵Omukuru waabo yaaba Asafu, yaakuratwa Zekaria, Yeyeli, Shemiramoosi, Yehieli, Matisiya, Eliabu, Benaaya, Obededomu na Yeyeli, abaatairweho kuteera enanga n'endingiri; Asafu we yaaba ow'okuteera ebitaasa,

⁶Benaaya na Yahazieli abanyamurwa baaba ab'okuguma nibateerera amakondere omu maisho g'eshanduukye y'endagaano ya Ruhanga.

Zaaburi y'okusiima Ruhanga

⁷Eryo izooba nibwo Daudi yaatandika kutaho Asafu na beene ishe kuba ab'okusingiza MUKAMA.

⁸Musiime MUKAMA, murangaane eiziina rye, Mumanyise ebi yaakozire omu mahanga!

⁹Mumweshongorere, mweshongore eby'okumuhimbisa, Mugambire abantu eby'emirimo ye yoonna ey'okutangaaza!

¹⁰Mwesiime ahabw'eiziina rye eririkwera; Emitima y'abarikusherura MUKAMA eshemerewe!

¹¹Musherure MUKAMA n'amaani ge, Mwetengye okuguma omu maisho ge obutoosha.

¹²Mwijukye emirimo ye ey'okutangaaza N'ebitakareebwaga ebi yaakozire, n'emanja ezi yaacwire,

¹³Imwe ab'oruzaaro rw'omwiru we Abrahamu, Abaana ba Yakobo abu yaatooraine.



- ¹⁴ Niwe MUKAMA Ruhanga waitu, Emicwere ye eri omu nsi yoona;
- ¹⁵ Aijuka endagaano ye ebiro byona, Ekigambo eki yaaragiire ab'obusingye rukumi,
- ¹⁶ Niyo ndagaano ei yaaragaine na Abrahamu, Ei yaarahiire naaraganisa Isaaka,
- ¹⁷ Akagihamiza Yakobo kuba ekiragiro, Na Israeli okuba endagaano etarihwaho,
- ¹⁸ Naagira ati: Niiwe ndiha ensi ya Kanaani, Kuba omugabo gw'obuhunguzi bwanyu.
- ¹⁹ Obu baabaire bakiri bakye, Eego bakye munonga kandi abashuhuuki omu nsi egyo,
- ²⁰ Nibazengyerera omu mahanga agatari gamwe, Okuruga omu bugabe bumwe okuza omu bundi,
- ²¹ Taraikiriize muntu weena kubakora kubi, Akateisa abagabe ahabwabo,
- ²² Naagira ati: Mutakora aha bu naashukireho amajuta, N'obu kwakuba okukora kubi baanabi bangye.
- ²³ Imwe abari omu nsi mwena, mweshongorere MUKAMA, Mworekye okujuna kwe buri kasheeshe.
- ²⁴ Mumanyise ekitiinisa kye omu mahanga, Emirimo ye ey'okutangaaza omu mahanga goona.
- ²⁵ Ahakuba MUKAMA ni mukuru, ashemereire kuhimbisibwa munonga, Kandi n'okutiinwa okukira baaruhanga boona.
- ²⁶ Ahakuba baaruhanga boona ab'abantu baba ebishushani, Kwonka Ruhanga niwe yaahangire eiguru.
- ²⁷ Ekitiinisa n'obukuru bimwebembeire; Amaani n'okushemererwa biri ahi atuura.
- ²⁸ Imwe enganda z'amahanga, mugambe, Mugambe ku MUKAMA aine ekitiinisa n'amaani,
- ²⁹ Mugambe ku MUKAMA aine ekitiinisa ekishemereire eiziina rye, Mureete empongano, mwije omu maisho ge; Muramye MUKAMA mujwaire ebirikwera;
- ³⁰ Muteteme omu maisho ge, imwe ab'omu nsi mwena; Eego, ensi ehamire, terikubaasa kutengyetsibwa.
- ³¹ Eiguru rishemererwe, n'ensi eyesiime; Bagambire omu mahanga nibagira bati: MUKAMA ari aha ngoma!
- ³² Enyanja ehoorere, na byona ebiiwiremu, Emisiri eyesiime n'ebirimu byona!



³³Obwo nibwo emiti yooni ey'omu kibira eryeshongora Ahabw'okushemererwa omu maisho ga MUKAMA, Ahabw'okuba naija kucwera ensi orubanja.

³⁴Musiime MUKAMA, ahabw'okuba ni murungi, Kandi embabazi ze n'ez'ebiro n'ebiro!

³⁵Kandi mugire muti: Otujune, ai Ruhanga ow'okujunwa kwaitu, Otutaaruure, otujune nootwiha omu mahanga, Tubone kusiima eiziina ryawe eririkwera, Twesiimire okuhimbisibwa kwawe.

³⁶MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, ahimbisibwe Okwiha ira ryona okuhitsya ebiro byona. Bwanyima abantu boona baagira bati: Amiina; baahimbisa MUKAMA.

³⁷Atyo Daudi yaatsiga Asafu na beene ishe omu maisho g'eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA kuguma nibakora omurimo gw'obuheereza omu maisho gaayo, nk'oku kyabaire nikyetengwa buri izooba;

³⁸yaatsigayo na Obededomu na beene ishe makumi mukaaga na munaana; kandi yaataho Obededomu mwene Yedusuuni na Hoosa kuba abakumiirizi b'eirembo.

³⁹Kandi yaatsiga Zadoki omunyamurwa na beene ishe abanyamurwa omu maisho g'eihema rya MUKAMA eryabaire riri omu mwanya mukuru gw'okuramizamu, ogwabaire guri Gibeoni,

⁴⁰kuguma nibatambirira MUKAMA ebitambo by'okwotsya aha itambiro ryabyo omu kasheeshe n'omu mwabazyo, nk'oku byona byabaire bihandiikirwe omu biragiro bya MUKAMA ebi yaaragiire Abaisraeli.

⁴¹Kandi hamwe n'abo yaataho Hemani na Yedusuuni n'abandi abaatoorainwe, abu amaziina gaabo gaagambirweho, kuba ab'okusiima MUKAMA ahabw'embabazi ze ezigumaho ebiro byona.

⁴²Kandi Hemani na Yeduduuni abo bakaba bagira amakondere n'ebitaasa eby'okuteera, n'ebindi bintu by'okuteerwa ahabw'ebyeshongoro ebirikwera. Kandi baataho batabani ba Yedusuuni kuba ab'okurinda eirembo.

⁴³Bwanyima abantu boona baayaabuuka, buri muntu yaaza owe, na Daudi yaagaruka owe kushabira eka ye omugisha.

1 Eby'omu Busingye 17

Daudi okuzibirwa kwombekyera Ruhanga enju

¹Bwanyima Daudi, ku yaataahire omu nju ye, yaagogyeeera, yaagira Nasani nabi ati: Reebe, hati ndi omu nju y'emyereezi, kwonka eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA eri omu ihema.

²Nasani yaagira Daudi ati: Kora ekikuru aha mutima kyona, ahakuba Ruhanga ari hamwe naiwe.

³Kwonka ekyo kiro ekigambo kya MUKAMA kyaizira Nasani nikigira kiti:



- ⁴Irooko ogire omwiru wangye Daudi oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Toriinyombekyera nju y'okutuuramu;
- ⁵ahakuba tinkatuuraga mu nju, okwiha aha izooba eri naihiireho Abaisraeli Misri n'okuhitsya hati, kureka nkaba ngyenda ninduga omu ihema nindigarukamu, ninduga omu butaaho nimbugaruakamu.
- ⁶Nimugira ngu omu myanya yoona ei naabaire ngyendamu n'Abaisraeli boona nkaba ndagizire omwe aha baramuzi ba Israeli, abu naaragiire kuriisa abantu bangye Israeli, nti: Ahabw'enki mutakaanyombekyeraga nju y'emyereezi?
- ⁷N'ahabw'ekyo ogire omwiru wangye Daudi oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Nkakwiha omu iriisizo nooriisa entaama, ngu nkuhindure omutegyeki w'abantu bangye Israeli;
- ⁸kandi nkaba nguma naiwe ahu waabaire oza hoona, ncwekyererereza abazigu baawe omu maisho gaawe; kandi ndyakuha eiziina nk'ery'abantu rugambwa ab'omu nsi.
- ⁹Ndyatooranira abantu bangye Israeli omwanya, mbabyaremu, babone kugira obutaka bw'okutuuramu, obu batariihwamu bundi; kandi abantu babi tibarigaruka kubaita kubi nk'obunyakare,
- ¹⁰obu naabaire ndagiira abaramuzi kutegyeka abantu bangye Israeli; kandi ndyagomooro abazigu baawe boona. N'ekindi ninkugambira nti: MUKAMA aryakwombekyera eka.
- ¹¹Kandi obunaku bwawe obw'okushanga baashwenkuru ku burihika, ndyaimutsya omu ruzaaro rwawe omwe ahari batabani baawe akuhungurire, mpamye obugabe bwe.
- ¹²Ogwo niwe ariinyombekyera enju, kandi ndyahamya ekitebe ky'obugabe bwe ebiro byona.
- ¹³Ndyaba ishe, nawe abe omwana wangye. Tindimwihaho mbabazi zangye, nk'oku naaziihire aha waakubandiize,
- ¹⁴kureka ndyamuhanya omu nju yangye n'omu bugabe bwangye ebiro byona, kandi ekitebe ky'obugabe bwe kiryagumaho ebiro n'ebiro.
- ¹⁵Ebyo bigambo byona n'okwo kworekwa kwona Nasani yaabiteekyerereza Daudi nk'oku byabaire biri.

Okushaba kwa Daudi

- ¹⁶Bwanyima omugabe Daudi yaataaha, yaashutama omu maisho ga MUKAMA, yaagira ati: Niinye oha, ai MUKAMA Ruhanga, kandi n'enju yangye nikyo ki, iwe okundinda okampitsya aha?
- ¹⁷Kwonka ekyo ahariiwe ni kikyee, ai Ruhanga; mbwenu waayongyeraho n'okugamba aha by'enju y'omwiru waawe, oku eriba omu biro bingi munonga



ebiriija, kandi reeba, waanyinganisa n'omuntu w'ekitiinisa kihango, ai MUKAMA Ruhanga!

¹⁸Mbwenu shi, ekindi, nyowe Daudi, nkugambire ki ahabw'okuha omwiru waawe ekitiinisa? Ahabw'okuba niiwe orikumumanya.

¹⁹Ai MUKAMA, ebikuru ebyo byona obikoreire omwiru waawe, nk'oku omutima gwawe gurikuteekateeka, ngu obone kworeka ebikuru ebyo byona.

²⁰Ai MUKAMA, tihariho orikushushana naiwe; tihariho Ruhanga kureka Iwe, nk'ebi twahuriire byona oku biri.

²¹Kandi n'ihanga ki omu nsi eriri nk'abantu baawe Israeli, abu Ruhanga yaagiire kwecungurira kuba abantu be, ngu oyetungire eiziina ahabw'okubakorera ebikuru kandi ebirikutiinisa, noobinga amahanga omu maisho g'abantu baawe, abu waacungwire, okaiha Misri?

²²Bwanyima abantu baawe Israeli okabagira abaawe buzima ebiro byona; naiwe MUKAMA, waaba Ruhanga waabo.

²³Mbwenu hati, ai MUKAMA, ekigambo eki waagamba aha mwiru waawe n'aha nju ye, kihamibwe ebiro byona, kandi okore nk'oku waagamba;

²⁴n'eziina ryawe rihamibwe, kandi riheebwe ekitiinisa ebiro byona, nibagira bati: MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, niwe Ruhanga wa Israeli; kandi enju y'omwiru waawe Daudi eryahamibwa omu maisho gaawe.

²⁵Ahakuba Iwe, Ruhanga wangye, oshuuruuriire omwiru waawe, ku orimwombekyera eka; nikyo omwiru waawe yaagirira obumanzi kushaba omu maisho gaawe.

²⁶Mbwenu hati, ai MUKAMA, niiwe Ruhanga, kandi waaraganisa omwiru waawe ekyo kigambo kirungi;

²⁷n'ahabw'ekyo hati ikiriza kuha enju y'omwiru waawe omugisha, egumeho ebiro byona eri omu maisho gaawe; ahakuba, MUKAMA, eki ohaire omugisha, kigugira ebiro byona.

1 Eby'omu Busingye 18

Daudi okusingura Abafilistia n'Abamoabu

¹Bwanyima y'ebyo Daudi yaasingura Abafilistia, yaabamara eishaija, yaakwata Gaasi, n'ebirorero byayo, yaagiiha omu mikono y'Abafilistia.

²Yaasingura n'Abamoabu, baaba abairu be, baaguma nibamutoijera.

³Kandi Daudi yaasingura Hadadezeeri omugabe wa Zooba, yaamubinga, yaamuhitsya Hamasi; obwo Hadadezeeri akaba naaza kubyara ekijutsyo kye aha mugyera Furaati.



⁴Daudi yaamunyagaho ebigaari rukumi, n'abarikugyendera aha mbaraasi enkumi mushanju, n'engabo ezirikugyendesa ebigyere obukumi bubiri. Bwanyima Daudi yaatema ebiteega by'embaraasi ezirikukurura ebigaari zoona, kwonka yaatsigaho ezirikubaasa kukurura ebigaari igana.

⁵Abasiria ba Damasiko ku baizire kuha Hadadezeeri omugabe wa Zooba emikono, Daudi yaabaitamu abantu obukumi bubiri n'enkumi ibiri.

⁶Bwanyima Daudi yaata emitwe y'abarinzi omuri Siria eya Damasiko, n'Abasiria baahinduka abairu be, baaguma nibamutoijera. Kandi MUKAMA yaaguma naaha Daudi obusinguzi ei yaabaire aza yoona.

⁷Daudi yaanyaga engabo z'ezaabu, ezi abagaragwa ba Hadadezeeri baabaire baine, yaazitwara Yerusalemu.

⁸Kandi Daudi yaiha emiringa mingi munonga omuri Tibuhaasi na Kuuni, endembo za Hadadezeeri.

⁹Bwanyima Tou omugabe wa Hamasi, ku yaahuriire ngu Daudi asingwire eihe ryona erya Hadadezeeri omugabe wa Zooba,

¹⁰yaatuma Yoramumu omutabani aha mugabe Daudi, kumuramutsya, n'okumutabaarutsya, ahabw'okurwana na Hadadezeeri n'okumusingura; ahabw'okuba Hadadezeeri akaba atuura naarwana na Tou. Yaamutwekyera ebintu by'emiringo yoona eby'ezaabu, eby'efeeza n'eby'emiringa;

¹¹ebyo nabyo omugabe Daudi yaabishoroorera MUKAMA, hamwe n'efeeza n'ezaabu ebi yaabiare anyagire omu mahanga aga goona, Edomu, Moabu, n'omu Baamoni, Abafilistia, na Amaleki.

¹²Bwanyima Abishai mwene Zeruiya yaitira Abanyaedomu kakumi n'enkumi munaana omu ruhita rw'Omwonyo.

¹³Yaataho emitwe y'abarinzi omuri Edomu; Abanyaedomu boona baahinduka abairu ba Daudi. Okwo nikwo MUKAMA yaahaire Daudi okusingura, ei yaabaire aza yoona.

¹⁴Atyo Daudi yaategyeka Israeli yoona; kandi yaacwera abantu be boona emanja z'oburyo omu bwinganisa.

¹⁵Obwo Yoabu mwene Zeruiya akaba ari omukuru w'eihe; Yehoshafaati mwene Ahiluudi ari omuhandiiki w'ebirikubaho;

¹⁶Zadoki mwene Ahitubu na Abimeleki mwene Abiasaari bari abanyamurwa; Shavusha ari omuhandiiki;

¹⁷Benaaya mwene Yehoyaada ari omukuru w'Abakeresi n'Abapelesi; kandi batabani ba Daudi bari abategyeki bakuru b'omugabe.

1 Eby'omu Busingye 19



Abaamoni okugaya entumwa za Daudi

- ¹Bwanyima y'ebyo Nahashi omugabe w'Abaamoni yaafa, omutabani Hanuni yaategyeka omu mwanya gwe.
- ²Daudi ku yaakihuriire, yaagira ati: Niinyija kukorera gye Hanuni mwene Nahashi, nk'oku ishe yankoreire. Atyo Daudi yaayohereza entumwa kumuyaagira ahabw'okufeerwa ishe. Abagaragwa ba Daudi baahika owa Hanuni omu nsi y'Abaamoni kumuyaagira.
- ³Kwonka abanyiginya b'Abaamoni baagira Hanuni bati: Noogira ngu Daudi okukwoherereza ab'okukuyaagira n'okuha sho ekitiinisa? Torikumanya ku ayohereize abagaragwa be kwetegyerereza ensi n'okugitata, ngu abone kugicwekyereza?
- ⁴N'ahabw'ekyo Hanuni yaakwata abagaragwa ba Daudi, yaabamwa ebireju by'orubaju rumwe, yaacegyeta ebijwaro byabo okugarukira aha bibunu, yaaboohereza; baagyenda.
- ⁵Ku baagambiire Daudi eby'abo bashaija, yaatuma ab'okubabugana, ahabw'okuba bakaba baine enshoni nyingi. Omugabe yaagira ati: Mugume Yeriko, okuhitsya ahu obureju bwanyu buraakurire, mukabona kwija.
- ⁶Abaamoni ku baamanyire ngu beetamiise Daudi, Hanuni n'Abaamoni baayohereza etalanta z'efeeza rukumi kupangisa ebigaari n'okuguriirira abarikugyendera aha mbaraasi, ebya Mesopotamia, Aramu-maaka na Zooba.
- ⁷Baapangisa ebigaari obukumi bushatu n'enkumi ibiri, baaguriirira omugabe wa Maaka n'eihe rye, baija, baateera orusiisira aharikureeba Medeba. Kandi Abaamoni baaruga omu ndembo zaabo, baateeranira hamwe kuza kurwana.
- ⁸Daudi ku yaakihuriire, yaayohereza Yoabu n'eihe ryona ey'amamanzi.
- ⁹Abaamoni baashohora, baatenga orugamba aha irembo ry'orurembo, kandi abagabe, abaabaire baizire kuhurura, bakaba bari ahakwabo omu ishwa.
- ¹⁰Yoabu ku yaareebire engabo zimuri omumaisho n'enyima, yaatoorana abashaija entoore omu Baisraeli, yaabatengyesa orugamba kurwana n'Abasiria;
- ¹¹abandi boona yaabaha omurumuna Abishai, nabo baatenga orugamba kurwana n'Abaamoni.
- ¹²Yoabu yaagira ati: Abasiria ku barankize amaani, oije ompe emikono; kandi naiwe Abaamoni ku baarakukize amaani, naanye niinyija kugikuha.
- ¹³Guma, turwane mashaija ahabw'eihanga ryaitu, n'ahabw'endembo za Ruhanga waitu; kandi MUKAMA akore eki arikusiima.
- ¹⁴Atyo Yoabu n'engabo ezi yaabaire aine bairira haihi kurwanisa Abasiria baabahunga.



¹⁵Abaamoni ku baareebire Abasiria baahunga, nabo baahunga Abishai murumuna wa Yoabu, baayeroha omu rurembo. Bwanyima Yoabu yaatabaaruka, yaaza Yerusalemu.

¹⁶Kwonka Abasiria ku baareebire baabingwa Abaisraeli, baatuma entumwa, baahuruza Abasiria aba seeri y'omugyera Furaati, baija beebembeirwe Shofaki omukuru w'eihe ry'engabo za Hadadezeeri.

¹⁷Ku baakigambiire Daudi, nawe yaateerana Israeli yona, baayambuka Yorudani, baahika ahu Abasiria baabaire bari, baatenga orugamba kubarwanisa. Daudi ku yaatengire orugamba kurwanisa Abasiria, baarwana nawe.

¹⁸Abasiria baahunga Abaisraeli; Daudi yaabaitamu abantu abarikurwanira omu bigaari enkumi mushanju, n'abarikugyendesa ebigyere obukumi buna, yaita na Shofaki omukuru w'eihe ryabo.

¹⁹Abagaragwa ba Hadadezeeri ku baareebire baasingurwa Abaisraeli baayehongyera Daudi, baahinduka abairu be. N'ahabw'ekyo Abasiria baayanga kugaruka kuha Abaamoni emikono obundi.

1 Eby'omu Busingye 20

Daudi okusingura Abaamoni

¹Omu kutandika kw'omwaka, omu bunaku obu abagabe baabaire batururiramu, Yoabu akahurura, ayebembeire eihe, yaacwekyereza ensi y'Abaamoni, yaagyenda, yaagota Rabba; kwonka Daudi akaba ayetsigariire Yerusalemu. Yoabu yaateera Rabba, yaagicwekyereza.

²Daudi yaiha omugabe waabo ekirunga aha mutwe; yaashanga kiine oburemeezi bw'etalanta emwe y'ezaabu, kandi kikaba kirimu eibaare ry'obuguzi bwingi; baakita ha mutwe gwa Daudi. Kandi omuri orwo rurembo yaanyagamu eminyago mingi munonga.

³Yaihamu abantu abaabaire barimu, yaabashara n'emisimeeno n'ebyoma ebyamaino n'empango; okwo nikwo Daudi yaagizire endembo zoonza ez'Abaamoni. Bwanyima Daudi n'engabo zoonza baagaruka Yerusalemu.

⁴Bwanyima y'ebyo haabaho orugamba n'Abafilistia Gezeri; omuri orwo rugamba Sibekai owa Husha yaita Sipai ow'omuri baijukuru b'ebikaaka; Abafilistia baacwa eishaija.

⁵Haagaruka haabaho orugamba n'Abafilistia; Elihanani mwene Yairi yaitu Lahumi, murumuna wa Goliati owa Gaasi, ou orubango rw'eicumu rye rwabaire nirwigangana empimbi ei barukiraho emyenda.

⁶Kandi haagaruka haabaho orugamba Gaasi. Okwo hakaba hariyo omushaija muraingwa munonga, owaabaire aine enkumu mukaaga ahari buri ngaro,



n'enkumu z'ebigyere mukaaga ahari buri kigyere, zoonza makumi abiri na ina; nawe akaba ari ow'omuri baijukuru b'ebikaaka.

⁷ Ku yaahigire Abaisraeli, Yonasaani mwene Shimei mukuru wa Daudi yaamwita.

⁸ Abo boona bakaba bari baijukuru b'ebikaaka bya Gaasi; baitwa Daudi n'abashaija be.

1 Eby'omu Busingye 21

Sitaane okwosya Daudi kubara Abaisraeli

¹ Sitaane akeemerera kurwanisa Israeli, yaayosya Daudi kubara Abaisraeli.

² N'ahabw'ekyo Daudi yaagira Yoabu n'abakuru b'eihe ati: Mugyende, mubare Abaisraeli okuruga Beer-sheba okuhika Daani, mwije mungambire, mbone kumanya omubaro gwabo.

³ Kwonka Yoabu yaagira ati: MUKAMA ayongyere aha bantu be okukira oku bari emirundi igana! Mukama wangye omugabe, abo boona t'abairu baawe? Mbweni eki nookyendera ki, mukama wangye? Ahabw'enki nooyenda kureetera Abaisraeli orubanja?

⁴ Kwonka ekigambo ky'omugabe kyakiza ebya Yoabu amaani. Yoabu nikwo kugyenda naaraba omuri Israeli yoonza, akagaruka Yerusalemu.

⁵ Ku yaahikireyo, Yoabu yaaha Daudi omubaro gw'abantu abu yaabazire. Omuri Israeli yoonza hakaba harimu abashaija enkwata-rurara akakaikuru n'akasiriira kamwe, n'omuri Yuda abashaija enkwata-rurara obusiriira buna n'obukumi mushanju.

⁶ Kwonka omuri okwo kubara tiyaabariramu Baleevi n'obu baakuba Ababenyamiini; ahakuba ekiragiyo ky'omugabe kikaba kimutamire.

⁷ Kwonka ekigambo ekyo kyagwisa kubi Ruhanga, n'ahabw'ekyo yaateera Israeli.

⁸ Daudi yaagira Ruhanga ati: Ncumwire munonga ahabw'ekyo eki nkozire. Kwonka hati ninkweshengyereza iha aha mwiru waawe okutahikiirira, ahakuba ndengyesereize, naakora eky'obufa-mutima.

⁹ MUKAMA yaagambira Gaadi omuhanuuzi wa Daudi ati:

¹⁰ Gyenda ogambire Daudi oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Naakuha ebintu bishatu, oiheho kimwe, mbe nikyo naakukora.

¹¹ Atyo Gaadi yaija ahari Daudi, yaamugira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahari ebi byonshatu tooranaho kimwe eki orikwenda;

¹² emyaka eshatu y'enjara; nari okucwekyerezibwa abazigu baawe, noitwa rurara yaabo okumara ameezi ashatu, nari ebiro bishatu bya rurara ya MUKAMA, orufu



okujuumikira ensi, kandi na maraika wa MUKAMA naacwekyereza ensi ya Israeli yoona. Mbweni gira eki waihamu, ongambire eki ndaagarukyemu ontumire.

¹³Daudi yaagira Gaadi ati: Naashobererwa kimwe; ka ngwe omu mikono ya MUKAMA, ahakuba embabazi ze ni nyingi munonga; ndekye kugwa omu mikono y'abantu.

¹⁴N'ahabw'ekyo MUKAMA yaajuumikiza Israeli orufu, haafa Abaisraeli obukumi mushanju.

¹⁵Ruhanga yaatuma maraika Yerusaalemu kugicwekyereza; kwonka ku yaabaire ari haihi kugicwekyereza, MUKAMA yaareeba, yaayegarukamu ahabw'ako kabi; yaagira maraika owaabaire naacwekyereza, ati: Ekyo nikimara; banguura omukono. Obwo maraika wa MUKAMA akaba ari haihi n'embuga ya Orunaani Omuyebusi.

¹⁶Daudi yaimutsya amaisho, yaareeba maraika wa MUKAMA ayemereire ahagati y'ensi n'eiguru, asyoireyo rurara, agyorekyeize Yerusaalemu. Ahonaaho Daudi n'abakuru baagwa ahasni bajuumaire, bajwaire ebiguniya.

¹⁷Daudi yaagira Ruhanga ati: Tiinye ndagiire kubara abantu? Niinye ncumwire, nkakora kub munonga. Mbweni entaama ezi zo zikozire ki? Ninkweshengyereza, MUKAMA Ruhanga wangye, ba niinye waarwanisa n'enju ya tata; kwonka orekye kureeta orufu aha bantu baawe.

¹⁸Bwanyima maraika wa MUKAMA jaaragiira Gaadi kugambira Daudi ngu ainamukye ayombekyere MUKAMA eitambiro aha mbuga ya Orunaani Omuyebusi.

¹⁹Atyo Daudi yainamuka ahabw'ekigambo kya Gaadi, eki yaagamba omu iziina rya MUKAMA.

²⁰Obwo Orunaani akaba naahuura engano; yaahinduka, yaareeba maraika, batabani be bana, abu yaabaire aine, baayeshereka.

²¹Daudi ku yaabaire naizira Orunaani, Orunaani yaimutsya amaisho, yaamureeba, ahonaaho jaaruga aha mbuga, yainama, yaamutangirira.

²²Daudi yaagira Orunaani ati: Mpa ekibanja eki embuga yaawe erimu, nyombekyeremu MUKAMA eitambiro, orufu rubone kuruga aha bantu; kandi okinguze aha buguzi bwakyo bwona obukishemereire.

²³Orunaani yaagira Daudi ati: Kitware, Nyakusinga omugabe! okore eki orikusiima kyona; reeba, naakuha ente z'ebitambo by'okwotsya, n'ebihuuzo obiihemu enku n'engano ogiihemu empongano y'esaano. Byona naabikuha.

²⁴Kwonka omugabe Daudi yaagira Orunaani ati: Ngaaha! kureka niinyija kukigura aha buguzi bwakyo bwona obukishemereire. Tindikwija kuhongyera



MUKAMA ebyawe, n'obu kwakuba okutamba ebitambo eby'okwotsya, ebi ntaheereire byangye.

²⁵Atyo Daudi yaarenga shekeli z'ezaabu magana mukaaga, yaaziihura Orunaani ahabw'ekibanja.

²⁶Bwanyima Daudi yaayombekyerayo MUKAMA eitambiro, yaamuhongyera ebitambo by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, yaashaba MUKAMA, nawe yaamugarukamu n'omuriro ogurikuruga omu iguru, gwagwa aha itambiro ry'ebitambo eby'okwotsya.

²⁷Ahonaaho MUKAMA yaaragiira maraika; yaagarura rurara ye omu kyobati kyayo.

²⁸Omu bunaku obwo Daudi ku yaareebire MUKAMA amugarukiiremu aha mbuga ya Orunaani Omuyebusi, yaatambirayo ebitambo.

²⁹Ahakuba Eihema rya MUKAMA, eri Musa yaakoreire omu ihamba, n'eitambiro ry'ebitambo by'okwotsya omu biro ebyo bikaba biri Gibeoni omu mwanya mukru gw'okuramizamu.

³⁰Kwonka Daudi tiyaabaasa kuza omu maisho gaaryo kwehanuuzwa ahari Ruhanga, ahabw'okuba akaba atiire rurara ya maraika wa MUKAMA.

1 Eby'omu Busingye 22

Daudi okweteguurira okwombeka hekalu

¹Bwanyima Daudi yaagira ati: Aha niho enju ya MUKAMA Ruhanga eriba, kandi n'eitambiro ry'okwokyezaho ebitambo ahabwa Israeli.

²Daudi yaaragiira kuteeranira hamwe abanyamahanga abaabaire bari omu nsi ya Israeli, yaata ababaizi b'amabaare kubaija ag'okwombekyesa enju ya Ruhanga.

³Kandi yaateekateeka ebyoma bingi by'okuheeshamu emisumaari y'enyigi z'amarembo, n'emiringa mingi munonga erengire ekigyero,

⁴n'ebiti by'emyereez ebitarikubarwa; ahabw'okuba Abasidoni n'Abatuuro bakareetera Daudi emyereezi mingi.

⁵Ahakuba Daudi akagira ati: Sulemaani mutabani wangye akiri muto, takahamire, kandi enju erikwija kwombekyerwa MUKAMA eshemereire kuba ey'ekitiinisa kingi munonga, ekarangaanwa, ekahimbisibwa omu nsi zoon; n'ahabw'ekyo niinyija kugiteekateekyerwa eby'okugyombeka. Atyo Daudi yaateekateeka ebintu bingi munonga atakafiire.

⁶Bwanyima yaayeta omutabani Sulemaani, yaamwehanangiriza kwombekyerwa MUKAMA Ruhanga wa Israeli enju.

⁷Yaagira Sulemaani ati: Mwana wangye, nkashangwa nkiine aha mutima kwombekyerwa eiziina rya MUKAMA Ruhanga wangye enju.



⁸ Kwonka ekigambo kya MUKAMA kyanyizira, nikigira kiti: Okasheesha eshagama nyingi, waarwana engamba nyingi; toryombekyera iziina ryangye nju, ahabw'okuba okasheesha eshagama nyingi omu maisho gangye.

⁹ Reebe, oryazaarirwa omwana, abe ow'obusingye; kandi ndyamuha obusingye aha bazigu be boona abariba bamwehinguririize; ahakuba eiziina rye aryayetwa Sulemaani; kandi omu biro bye ndyaha Israeli obusingye n'okutuza.

¹⁰ Ogwo niwe aryombekyera eiziina ryangye enju. Aryaba omwana wangye, naanye mbe ishe; kandi ndyahamya ekitebe ky'obugabe bwe omuri Israeli ebiro byona.

¹¹ Mbweni, mwana wangye, MUKAMA agume naiwe, obone kwombeka enju ya MUKAMA Ruhanga waawe, ogiheze gye, nk'oku yaakugambireho.

¹² Kwonka, MUKAMA akuhe obwengye n'okwetegyerereza, ku arakutegyeke yese Israeli, oyorobere ebiragiro bya MUKAMA Ruhanga waawe.

¹³ Obwo, ku orita omutima aha kworobera ebiragiro n'ebyatairweho ebi MUKAMA yaaragiire Musa ahabwa Israeli, oryaba gye. Ba ow'amaani, ogume; otatiina, kandi otahahaaza omutima.

¹⁴ Reebe, omu kufa kubi kwangye nteekateekyeire enju ya MUKAMA etalanta z'ezaabu akasiriira kamwe, n'ez'efeeza akakaikuru, n'emiringa n'ebyoma ebirengire ekigyero, ahabw'okuba ni bingi munoga; kandi nteekateekire embaaho n'amabaare. Ahari ebyo naiwe oryayongeraho.

¹⁵ Kandi oine abakozi baingi munonga, ababaizi b'amabaare, abombeki, ababaizi, abanyamyoga b'emiringo yona abatarikubarwa,

¹⁶ abarikumanya kukoresa ezaabu, efeeza, emiringa n'ebyoma. Imuka okore! MUKAMA agume naiwe.

¹⁷ Kandi Daudi yaaragiira abakuru ba Israeli boona kuhwera omutabani Sulemaani naagira ati:

¹⁸ Timurikumanya MUKAMA Ruhanga waanyu ku ari hamwe naimwe? Kandi tabahaire obusiganye embaju zoona? Ahabw'okuba akahayo abatuuzi b'ensi egi omu mikono yangye; kandi ensi egomoirwe omu maisho ga MUKAMA n'omu maisho g'bantu be.

¹⁹ Mbweni mute omutima gwanyu gwona aha kusherura MUKAMA Ruhanga waanyu. Mwimukye, mwombekye Omwanya ogurikwera ogwa MUKAMA Ruhanga waanyu, mubone kureeta eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, n'ebintu ebirikwera bya Ruhanga, omu nju eryombekyerwa eiziina rye.

1 Eby'omu Busingye 23

Daudi okwemeka omutabani Sulemaani



¹ Daudi ku yaakuzire, yaahika omu ngingo zaabukuru, yaayemeka omutabani Sulemaani kuba omugabe wa Israeli.

Daudi okubaganisiza Abaleevi emirimu

² Yaateeranira hamwe abakuru ba Israeli boona, n'abanyamurwa n'Abaleevi.

³ Batyo baabara Abaleevi abahikize emyaka makumi ashatu n'abagirengize, boona baaba abashaija obukumi bushatu n'enkumi munaana.

⁴ Daudi yaagira ati: Omuri aba, obukumi bubiri n'enkumi ina bakwatsibwe omurimo gw'okuheereza omu nju ya MUKAMA, enkumi mukaaga babe abatware n'abaramuzi,

⁵ enkumi ina babe abarinzi b'amarembo, kandi enkumi ina babe ab'okuhimbisa MUKAMA n'ebintu ebi nkozire ahabw'okuhimbisa.

⁶ Daudi yaabacwamu ebicweka nk'oku batabani ba Leevi baabaire bari: Gereshoni, Kohasi na Merari.

⁷ Batabani ba Gereshoni bakaba bari Ladani na Shimei.

⁸ Beene Ladani: omukuru Yehieli, naakuratwa Zesamu na Yoeli, boona bashatu.

⁹ Beene Shimei, Shelomiisi, Hazieli, na Harani, boona bashatu. Abo nibo baabaire bari abakuru b'amaju ga baishenkuru ba Ladani.

¹⁰ Beene Shimei, Yahasi, Ziina, Yeushi na Beria. Abo bana bakaba bari beene Shimei.

¹¹ Yahasi niwe yaabaire ari mukuru, naakuratwa Ziiza, kwonka Yeushi na Beria bakaba bataine baana b'aboojo baingi; nikyo kyabareeteire kubarwa nk'ab'enju emwe eya baishenkurubo.

¹² Batabani ba Kohasi: Amuraamu, Izuhaari, Heburooni na Uzieli, boona bana.

¹³ Beene Amuraamu, Arooni na Musa. Kandi Arooni ogwo niwe yaashoroirwe kuba ow'okweza ebintu ebirikwera munonga, we n'oruzaaro rwe kuguma nibootera obubaane omu maisho ga MUKAMA nibamuheereza, kandi n'okushabira abantu omugisha omu iziina rye ebiro byona.

¹⁴ Kwonka beene Musa omushaija wa Ruhanga bakaba nibabarirwa omu ruganda rwa Leevi.

¹⁵ Beene Musa, Gereshoni na Eliezeeri.

¹⁶ Beene Gereshoni omukuru ni Shebueli.

¹⁷ Beene Eliezeeri; Rehabia, niwe yaabaire ari mukuru, kandi Eliezeeri akaba ataine bandi baana b'aboojo, kwonka beene Rehabia bakaba bari baingi munonga.

¹⁸ Beene Izuhaari, Shelomiisi niwe yaabaire ari mukuru.



- ¹⁹ Beene Heburooni, Yeria niwe yaabaire ari mukuru, owa kabiri Amaria, owa kashatu Yahazieli, n'owa kana Yekameamu.
- ²⁰ Beene Uzieli, Miika niwe yaabaire ari mukuru, naakuratwa Ishia.
- ²¹ Batabani ba Merari: Mahili na Muushi; beene Mahili, Eleazaari na Kiishi.
- ²² Eleazaari yaafa atazaire baana b'aboojo, kureka abaishiki bonka; beene waabo batabani ba Kiishi baabashwera.
- ²³ Beene Muushi, Mahili, Ederi na Yeremoosi, boona bashatu.
- ²⁴ Abo nibo baabaire bari batabani ba Leevi, nk'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, kandi nibo bakuru b'amaju ga baishenkurubo, nk'oku baahandiikirwe, nibakuratira amaziina gaabo buri omwe, abahikize emyaka makumi abiri n'abagirengize, abaabaire bari ab'okukora omurimo gw'okuheereza omu nju ya MUKAMA.
- ²⁵ Ahabw'okuba Daudi akagira ati: MUKAMA Ruhanga wa Israeli ahaire abantu be obusingye; kandi atuura omuri Yerusaalemu ebiro byona.
- ²⁶ N'ahabw'ekyo Abaleevi tibakyetenga kuheeka Ihema, n'obu kyakuba ekintu kyona eky'okukoresa omurimo gwaryo;
- ²⁷ (ahakuba ahabw'ekiragiyo kya Daudi eky'aha muheru Abaleevi abahikize emyaka makumi abiri n'abagirengize bakabarwa)
- ²⁸ kureka omurimo gwabo guryaba okuhwera beene Arooni ahabw'obuheereza omu nju ya MUKAMA, bakwatsiibwe ebibuga, ebishengye, okushemeza ebintu byona ebirikwera, kandi n'omurimo gwona ogw'okukora aha nju ya Ruhanga;
- ²⁹ kandi n'okuhwera omu by'emigaati ey'okumurikwa, omu by'esaano ahabw'empongano z'esaano, omu bya capati z'emigaati etatumbisiibwe, omu by'empongano eziteekire, omu by'empongano ezijwangizemu amajuta, n'omu bigyero byona eby'okurengyesa obwingi n'obuhango.
- ³⁰ Buri kasheeshe baryayemerera basiime MUKAMA, nibamuhimbisa, kandi n'omu mwabazyo batyo;
- ³¹ kandi ku bariba nibahongyera MUKAMA ebitambo by'okwotsya ahari buri sabato, nari ahari buri kuboneka kw'okwezi, nari aha biro bikuru by'amagyenye, nk'ebiragiyo byabyo oku biri, bakore batyo obutoosha omu maisho ga MUKAMA.
- ³² Okwo nikwo baririnda Eihema ry'okubugaabuganiramu, kandi bakaheereza beene waabo, beene Arooni, omu buheereza bw'omu nju ya MUKAMA.

1 Eby'omu Busingye 24

Embu z'abanyamurwa, beene Arooni



- ¹Embu za beene Arooni zikaba ziri ziti. Batabani ba Arooni: Nadabu, Abihu, Eleazaari na Itamaari.
- ²Kwonka Nadabu na Abihu bakabandiza ishebo kufa, kandi bakaba bataine baana; nikyo Eleazaari na Itamaari baabeereire abanyamurwa.
- ³Daudi yaahwerwa Zadoki ow'omuri beene Eleazaari, na Ahimeleki ow'omuri beene Itamaari, kubabaganisa omu buheereza bwabo nk'emirimo ei bateereirweho oku eri.
- ⁴Ahabwa beene Eleazaari kugira abantu bakuru baingi okweshumba beene Itamaari, baataho abakuru b'amaju ga baishenkurubo ikumi na mukaaga omuri beene Eleazaari, na munaana omuri beene Itamaari.
- ⁵Baababaganisa n'enteenyu, boona omu muringo gumwe; ahakuba omuri beene Eleazaari n'omuri beene Itamaari hakaba harimu abatware b'Omwanya Ogurikwera, n'abatware ba Ruhanga.
- ⁶Bwanyima Shemaya mwene Netaneeli omuhandiiki ow'omu Baleevi yaabahandiikira omu maisho g'omugabe n'abanyiginya, na Zadoki omunyamurwa, na Ahimeleki mwene Abiasaari, n'abakuru b'amaju ga baishenkuru b'abanyamurwa n'Abaleevi, enju emwe yaatooranirwa Eleazaari, n'endiijo Itamaari nibakuratana.
- ⁷Orubu rw'okubanza rwaba orwa Yehoyaribu, orwa kabiri Yedaaya,
- ⁸orwa kashatu Harimu, orwa kana Serorimi,
- ⁹orwa kataano Malukiya, orwa mukaaga Miyamiinu,
- ¹⁰orwa mushanju Hakozi, orwa munaana Abiya,
- ¹¹orwa mwenda Yeshua, orwa ikumi Shekaniya,
- ¹²orwa ikumi na rumwe Eliashibu, orwa ikumi na ibiri Yakimi,
- ¹³orwa ikumi na ishata Huupa, orwa ikumi na ina Yeshebeabu,
- ¹⁴orwa ikumi na itaano Biluga, orwa ikumi na mukaaga Imeri,
- ¹⁵orwa ikumi na mushanju Heziri, orwa ikumi na munaana Hapizeezi,
- ¹⁶orwa ikumi na mwenda Pesahia, orwa makumi abiri Yehezekeeli,
- ¹⁷orwa makumi abiri na rumwe Yakini, orwa makumi abiri na ibiri Gamuli,
- ¹⁸orwa makumi abiri na ishata Delaaya, orwa makumi abiri na ina Maaziya.
- ¹⁹Ezo nizo zaabaire ziri embu z'emirimo y'obuheereza bwabo okutaaha omu nju ya MUKAMA, nibakuratira emitwarize ei baateereirweho Arooni, ishenkurubo, nk'oku MUKAMA Ruhanga wa Israeli yaamuragiire.



- ²⁰ Kandi abandi b'omuri beene Leevi nibo aba: omuri beene Amuraamu, Shubaeli; omuri beene Shubaeli, Yehodea;
- ²¹ Beene Rehabia; omuri beene Rehabia, omukuru Ishia.
- ²² Beene Izuhaari: Shelomoosi; omuri beene Shelomoosi, Yahasi;
- ²³ Beene Heburooni: omukuru Yeria, owa kabiri Amari; owa kashatu Yahazieli, owa kana Yekameamu.
- ²⁴ Beene Uzieli, Muika; omuri beene Miika, Shamiri.
- ²⁵ Murumuna wa Miika, Ishia; omuri beene Ishia, Zekaria.
- ²⁶ Beene Merari: Mahili na Muushi. Beene Yaaziya: Beno.
- ²⁷ Beene Merari: aba Yaaziya, Beno, Shohamu, Zakuri, na Iburi.
- ²⁸ Owa Mahili, Eleazaari, owaabaire ataine baana b'aboojo.
- ²⁹ Aba Kiishi, beene Kiishi Yerameeli.
- ³⁰ Beene Muushi, Mahili, Ederi na Yerimoosi. Abo nibo batabani ba beene Leevi nk'amaju ga baishenkurubo oku gaabare gari,
- ³¹ kandi abo bakuru b'amaju ga baishenkurubo, omukuru wa buri nju ya baishenkuru hamwe n'omurumuna, baateera enteenyu nka beene waabo beene Arooni, nibaziteerera omu maisho g'omugabe Daudi, na Zadoki na Ahimeleki, kandi n'omu maisho g'abakuru b'abanyamurwa n'Abaleevi.

1 Eby'omu Busingye 25

Abeeshongozi n'abateezi b'enanga omuri hekalu

- ¹ Daudi n'abakuru b'omurimo gw'obuheereza omuri hekalu baashoroora bamwe omuri beene Asafu n'aba Hemani n'aba Yedusuuni ahabw'omurimo, ngu babe ab'okuragura n'enanga n'endingiri n'ebitaasa. Amaziina g'abaabaire nibakora ogwo murimo omu mbu zaabo nigo aga:
- ² Omuri beene Asafu, Zakuri, Yosefu, Netania, na Ashareela, beene Asafu, abaabaire nibeebemberwa Asafu, naaragura nk'ekiragiyo ky'omugabe oku kyabaire kiri.
- ³ Aba Yedusuuni, beene Yedusuuni: Gedalia, Zeeri, Yeshaaya, Shiemei, Hashabia na Matisia, boona mukaaga nibeebemberwa ishebo Yedusuuni, owaabaire naaragura n'endingiri, naasiima MUKAMA kandi naamuhimbisa.
- ⁴ Aba Hemani, beene Hemani: Bukia, Matania, Uzieli, Shebuei, na Yerimoosi, Hanania, Hanani, Eliata, Gidaliti, na Romamutiezeeri, Yoshibekasha, Maloosi, Hosiri na Mahaziosi.



⁵ Abo boona bakaba bari beene Hemani omuhanuuzi w'omugabe, owaabaire naahanuura ebigambo bya Ruhanga eby'okumuha ekitiinisa; kandi Ruhanga yaaha Hemani abaana b'aboojo ikumi na bana, n'ab'abaishiki bashatu.

⁶ Abo boona bakaba beebemberwa ishebo, nibeeshongorera omu nju ya MUKAMA n'ebitaasa n'enanga n'endingiri, nibakora omurimo gw'obuheereza omu nju ya Ruhanga. Kandi Asafu na Yedusuuni na Hemani bakaba baragiirwa omugabe.

⁷ Omubaro gwabo hamwe na beene waabo abaabaire beegyesibwe okweshongorera MUKAMA, boona abaabaire nibakumanya gye, bakaba bari magana abiri na makumi munaana na munaana.

⁸ Bwanyima baateerera emirimo yaabo enteenyu, abakuru n'abato, abeegyesa n'abeegi boona hamwe.

⁹ Enteenyu y'okubanza yaakwata Yosefu ahabwa Asafu; eya kabiri, Gedalia na beene ishe n'abatabani, boona ikumi na babiri;

¹⁰ eya kashatu, Zakuri n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

¹¹ eya kana, Izuri, n'abatabani ba beene ishe, boona ikumi na babiri;

¹² eya kataano, Netania n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

¹³ eya mukaaga, Bukia n'abatabani ba beene ishe, boona ikumi na babiri;

¹⁴ eya mushanju, Yeshareela, n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri,

¹⁵ eya munaana, Yeshaaya n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

¹⁶ eya mwenda, Matania n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

¹⁷ eya ikumi Shimei n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

¹⁸ eya ikumi n'emwe, Azareeli n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

¹⁹ eya ikumi na ibiri, Hashabia, n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

²⁰ eya ikumi na ishatu, Shubaeli n'abatabani ba beene ishe, boona ikumi na babiri;

²¹ eya ikumi na ina, Matisia, n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

²² eya ikumi na itaano Yeremoosi, n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri,

²³ eya ikumi na mukaaga, Hanania, n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

²⁴ eya ikumi na mushanju Yeshebekasha, n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;



²⁵eya ikumi na munaana, Hanani n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

²⁶eya ikumi na mwenda, Maloosi n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

²⁷eya makumi abiri, Eliasa n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

²⁸eya makumi abiri n'emwe, Hosiri n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

²⁹eya makumi abiri na ibiri, Gidaliti n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

³⁰eya makumi abiri na ishatu, Mahaziosi n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri;

³¹n'eya makumi abiri na ina, Romamutiezeeri n'abatabani na beene ishe, boona ikumi na babiri.

1 Eby'omu Busingye 26

Abaokozi b'omuri hekalu

¹Eby'embu z'abakumiirizi b'amarembo; ab'omu ba Koora, Meshelemia mwene Koore, ow'omuri beene Asafu.

²Kandi Meshelemia ogwo akaba aine abaana b'aboojo; ow'omujigaijo Zekaria, owa kabiri Yedyaeli, owa kashatu Zebadia, owa kana Yatinyeli,

³owa kataano Elamu, owa mukaaga Yehohanani, owa mushanju Elyeho-enai.

⁴Obededomu nawe akaba aine abatabani: ow'omujigaijo Shemaaya, owa kabiri Yehozabadi, owa kashatu Yoa, owa kana Skari, owa kataano Netaneeli,

⁵owa mukaaga Amieli, owa mushanju Isakaari, owa munaana Peulesa; ahakuba Ruhanga akamuha omugisha.

⁶Kandi omutabani Shemaaya akazaara abaana b'aboojo, abaabaire bari abategyeki omu maju ga baishenkurubo; ahabw'okuba bakaba bari abashaija b'amaani amamanzi.

⁷Beene Shemaaya: Otuni, Refaeli, Ebedi, Elizabaadi na beene ishe abaabaire bari amamanzi, Elihu na Semakia.

⁸Abo boona bakaba bari beene Obededomu hamwe na batabani baabo na beene ishebo, abashaija b'amaani abaabaire nibabaasa ogwo murimo; aba Obededomu boona bakaba bari makumi mukaaga na babiri.

⁹Kandi Meshelemia akaba aine abatabani na beene ishe, abashaija amamanzi ikumi na munaana.



- ¹⁰ Na Hoosa ow'omuri beene Merari akaba aine abatabani: omukuru ari Shimuri, (ahakuba n'obu araabe yaabaire atari w'omujigaijo, ishe akamuhindura mukuru),
- ¹¹ owa kabiri Hilukia, owa kashatu Tebalia, n'owa kana Zekaria; batabani ba Hoosa na beene ishe boona bakaba bari ikumi na bashatu.
- ¹² Abakumiirizi b'amarembo omuri ezo mbu, nk'abakuru baabo oku baabaire bari, bakaba baine emirimo ei bakwatsiibwe, nka beene waabo abaabaire nibaheereza omu nju ya MUKAMA oku baabaire bagiine;
- ¹³ kandi baateerera amaju ga baishenkurubo enteenyu, amakye n'amahango, kumanya ab'okurinda amarembo gaabo.
- ¹⁴ Enteenyu yaakwata Shelemia kurinda eirembo ry'oburugwa-izooba. Bwanyima baateerera omutabani Zekaria enteenyu, omuhanuuzi w'obwengye; yaakwatwa ey'okurinda ery'aha bukiizi-bwa-bumoshu.
- ¹⁵ Obededomu yaakwata ey'okurinda ery'aha bukiizi-bwa-buryo; kandi abatabani baakwatsibwa eibiikiro.
- ¹⁶ Shupimu na Hoosa baakwatwa ey'okurinda eirembo ry'oburengyerwa-izooba, n'eirembo rya Shalekesi aha muhanda ogurikwinamuka, ahu abakumiirizi barikureebanira.
- ¹⁷ Aha burugwa-izooba haazaho mukaaga buri izooba, aha bukiizi-bwa-bumoshu bana buri izooba; aha bukiizi-bwa-buryo bana, kandi n'aha ibiikiro babiri-babiri;
- ¹⁸ ahari Paribaari oburengyerwa-izooba bana ahari ogwo muhanda, na babiri ahari Paribaari.
- ¹⁹ Ezo nizo mbu z'abakumiirizi b'amarembo b'omuri beene Koore, na beene Merari.
- ²⁰ Kandi ab'omu Baleevi, Ahiya niwe yaabaire akwatsiibwe amabiikiro g'enju ya Ruhanga n'amabiikiro g'ebintu ebyeziibwe.
- ²¹ Beene Ladani, beene Gereshoni ab'omu ba Ladani, abakuru b'amaju ga baishenkurubo ba Ladani owa Gereshoni: Yahieli.
- ²² Beene Yehieli, Zetami na Yoeli omurumuna nibo baabaire bakwatsiibwe amabiikiro g'enju ya MUKAMA.
- ²³ Omu ba Amuraamu, Abaizuhaari, Abaheburooni n'Abauzieli-
- ²⁴ na Shebueli mwene Gereshoni, mwijukuru wa Musa, niwe yaabaire akwatsiibwe amabiikiro.
- ²⁵ Beene ishe Eliezeeri akakomookwaho Rehabia omutabani, mwene Rehebia Yeshaaya, mwene Yeshaaya Yoram, mwene Yoram Zikuri, mwene Zikuri Shelomoosi;



²⁶ Shelemoosi ogwo na beene ishe nibo baabaire bakwatsiibwe amabiikiro goona ag'ebintu ebyeziibwe, ebi Daudi omugabe n'abakuru b'amaju ga baishenkurubo n'abakuru b'engabo rukumi-rukumi n'aba igana-igana n'abakuru b'amahe, baayerize.

²⁷ Omu bintu ebi baanyagire omu ngamba bakashoororamu ebintu by'okuhunduuza enju ya MUKAMA.

²⁸ Kandi ebi Samueli omuhanuuzi na Saulo mwene Kiishi, na Abuneeri mwene Neeri, na Yoabu mwene Zeruiya baayerize byona, ebi omuntu weena yaabaire ahongyeire MUKAMA byona bikaba birindwa Shelomoosi na beene ishe.

²⁹ Omuri beene Izuhaari, Kanania n'abatabani nibo baabaire bakwatsiibwe omurimo gw'aheeru ahabw'Abaisraeli, bari abatware n'abaramuzi.

³⁰ Omuri beene Heburooni, Hashabia ana beene ishe, abashaija amamanzi rukumi na magana mushanju, nibo baabaire nibareeberera Israeli oburengyerwa-izoooba bwa Yorudani ahabw'omurimo gwa MUKAMA gwona, n'ahabw'omurimo gw'omugabe.

³¹ Omu ba Heburooni abo Yeriya niwe yaabaire ari omukuru waabo, nk'okukuratana kw'oruzaaro rw'abakuru b'amaju ga baishenkurubo oku kwabaire kuri. (Omu mwaka gwa makumi ana ogw'omu busingye bwa Daudi bakasherura, baashanga omuri abo ba Heburooni abashaija b'amaani amamanzi, bari Yazeri omuri Gileadi.)

³² Omugabe Daudi yaataho Yeriya ogwo na beene ishe, abashaija amamanzi enkumi ibiri na magana mushanju, abakuru b'amaju ga baishenkurubo, kuba ab'okureeberera Abareubeeni, Abagaadi n'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, ahabw'ebintu bya Ruhanga byona, kandi n'eby'omugabe.

1 Eby'omu Busingye 27

Okutaho abakuru b'omu ihe rya Daudi

¹ Aga nigo maziina g'Abaisraeli, abakuru b'amaju ga baishenkurubo, abakuru b'engabo rukumi-rukumi n'aba igana-igana n'abatware baabo abaabaire nibaheereza omugabe omu murimo gw'okureeberera abantu omu by'okwihaihana kw'embu zaabo, buri rubu rukaba rurimu abantu obukumi bubiri n'enkumi ina.

² Yashobeamu mwene Zabudiel niwe yaabaire naareeberera orubu rw'okubanza omu kwezi kw'okubanza; ab'orubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.

³ Akaba ari ow'omuri baijukuru ba Pereezi, kandi ari omutegyeki mukuru w'abakuru b'amahe boona omu kwezi kw'okubanza.



- ⁴ Dodai owa Ahohi niwe yaabaire naareeberera ab'orubu rw'okwezi kwa kabiri; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ⁵ Omukuru wa kashatu omu kwezi kwa kashatu akaba ari Benaaya mwene Yehoyaada omunyamurwa mukuru; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ⁶ Benaaya ogwo niwe yaabaire ari omushaija w'amaani ow'omuri bari amakumi ashatu, kandi ari omukuru waabo. Amizabaadi omutabani akaba ari omu rubu rwe.
- ⁷ Asaheeli murumuna wa Yoabu niwe yaabaire ari omukuru wa kana omu kwezi kwa kana, naakuratwa omutabani Zebadia; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ⁸ Omukuru wa kataano omu kwezi kwa kataano akaba ari Shamuhuusi owa Izuraahi; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ⁹ Omukuru wa mukaaga omu kwezi kwa mukaaga akaba ari Iira mwene Ikeshi owa Tekoa; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ¹⁰ Omukuru wa mushanju omu kwezi kwa mushanju akaba ari Helezi owa Pelooni ow'omuri beene Efuraimu; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ¹¹ Owa munaana omu kwezi kwa munaana akaba ari Sibekai, owa Huusha, ow'omu ba Zeera; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ¹² Owa mwenda omu kwezi kwa mwenda akaba ari Abiezeeri owa Anatoosi, Omubenyamiini; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ¹³ Owa ikumi, omu kwezi kwa ikumi akaba ari Maharai owa Netofa, ow'omu ba Zeera; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ¹⁴ Owa ikumi n'omwe omu kwezi kwa ikumi na kumwe akaba ari Benaaya owa Piratooni ow'omuri beene Efuraimu; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ¹⁵ Owa ikumi na babiri omu kwezi kwa ikumi n'abiri akaba ari Heludai owa Netofa mwene Otinyeli; ab'omu rubu rwe bakaba bari obukumi bubiri n'enkumi ina.
- ¹⁶ Kandi abategyeki b'enganda za Israeli nibo aba; omukuru w'Abareubeeni akaba ari Eliezeeri mwene Zikuri; ow'Abasimeoni, Shefatia mwene Maaka;
- ¹⁷ ow'Abaleevi, Hashabia mwene Kemueli; ow'aba Arooni, Zadoki;
- ¹⁸ ow'Abayuda, Elihu omwe ahari bakuru ba Daudi; ow'Abaisakaari, Omuri mwene Mikaeli;



- ¹⁹ow'Abazebuluuni, Ishimaaya, mwene Obadia; ow'Abanafutaali, Yeremoosi mwene Azurieli;
- ²⁰ow'Abaefuraimu, Hoshea mwene Azazia; ow'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase, Yoeli mwene Pedaya;
- ²¹ow'ekicweka ky'oruganda rwa Manaase eky'omuri Gileadi, Ido mwene Zekaria; ow'Ababenyamiini, Yaasieli mwene Abuneeri;
- ²²ow'Abadaani, Azareeli mwene Yerohaamu. Abo nibo baabaire bari abakuru b'enganda za Israeli.
- ²³Kwonka Daudi tarabazire batakahikize myaka makumi abiri, ahakuba MUKAMA akagamba ku arikanyisa Abaisraeli, bakaba nk'enyonyoozi z'omu iguru.
- ²⁴Yoabu mwene Zeruiya yaatandika kubara, kwonka tiyaaheza; nikyo ekiniga kyaiziire ahari Israeli, kandi omubaro ogwo tiguhandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'omugabe Daudi.
- ²⁵Omureeberezi w'amabiikiro g'omugabe akaba ari Azimaveesi mwene Adieli; ow'amabiikiro g'omu byaro, omu ndembo, omu birorero n'omu bigo, Yonasaani mwene Uziya;
- ²⁶ow'abahingi b'omu misiri, Ezeri mwene Kelubu;
- ²⁷ow'emisiri y'emizaabibu Shimei owa Raama; ow'ebirikuruga omu mizaabibu eby'okubiikwa omu mabiikiro ga viinyo, Zabudi owa Shiifu;
- ²⁸ow'emiti y'emizeituuni n'emisikamoori ey'omu ruhita, Baali-hanani owa Gederi; ow'amabiikiro g'amajuta, Yoashi;
- ²⁹ow'amasyo agaabaire gariira Sharooni, Shiturai owa Sharooni; ow'amasyo agaabaire gariira omu mpita, Shafati mwene Adulai;
- ³⁰ow'engamira, Ebili owa Ishimaeli; ow'endogoya, Yehedeeya owa Meranoosi; kandi ow'obusyo bw'entaama, Yazizi owa Hagiri.
- ³¹Abo boona nibo baabaire bari ababiiki b'ebintu bya Daudi.
- ³²Yonasaani ishento wa Daudi niwe yaabaire ari omuhanuuzi, omushaija orikwetegyereza kandi omuhandiiki; we na Yehieli mwene Hakimooni nibo baabaire nibarera abaana b'omugabe.
- ³³Ahisofeeli akaba ari omuhanuuzi w'omugabe, na Hushai owa Aruki ari munywani w'omugabe.
- ³⁴Ahisofeeli akakuratwa Yehoyaada mwene Benaaya, na Abiasaari. Kandi Yoabu niwe yaabaire ari omukuru w'eihe ry'omugabe.

1 Eby'omu Busingye 28



Daudi okwehanangiriza abantu

- ¹ Daudi yaateeranira Yerusalemu abakuru ba Israeli boona, ab'enganda n'abategyeki b'emitwe y'abantu abaabaire baheereza omugabe omu mbu, n'abakuru b'engabo rukumi-rukumi, n'aba igana-igana, n'ababiiki b'ebintu by'omugabe, abarikureeberera amasyo ge n'ag'abatabani, hamwe n'abakuru b'ekikaari, n'abashaija bari ab'amaani amamanzi boona.
- ² Bwanyima Daudi yaimuka, yaagira ati: Imwe beene tata n'abashaija bangye, mumpurire. Nkashangwa nkiine aha mutima kwombekyera eshanduukye y'endaagano ya MUKAMA enju y'okugitamu, n'okuba akatebe k'ebigyere ka Ruhanga; kandi nikwo naabaire nyetegwire ntyo.
- ³ Kwonka Ruhanga yangira ati: Torikwija kwombekyera iziina ryangye nju, ahabw'okuba ori omushaija omurwani, kandi okasheesha eshagama nyingi.
- ⁴ N'obu kiraabe kyabaire kiri kityo, MUKAMA Ruhanga wa Israeli akantoorana omu ruganda rwa baatatenkuru rwona kuba omugabe wa Israeli ebiro byona; ahabw'okuba akatoorana Yuda kuba omwebembezi, omu ruganda rwa Yuda yaatoorana enju ya tata, kandi omuri beene tata yaaba niinye yaihamu, yanshemerererwa, yangira omugabe wa Israeli yoona.
- ⁵ Mbweni omuri batabani bangye boona, (ahabw'okuba Ruhanga akampa abaana b'aboojo baingi,) yaatooranamu mutabani wangye Sulemaani kuba niwe yaaza aha kitebe ky'obugabe bwa MUKAMA kutegyeka Israeli.
- ⁶ Yangira ati: Mutabani waawe Sulemaani niwe aryombeka enju yangye, n'ebikaari byangye, ahabw'okuba mmutooraine kuba omwana wangye, naanye nkaba ishe.
- ⁷ Ku arigumizamu kworobera ebiragiro byangye n'ebi naataireho, nk'oku ari hati, ndyahamya obugabe bwe.
- ⁸ N'ahabw'ekyo hati omu maisho ga Israeli yoona, nigwo mutwe gw'abantu ba MUKAMA abateeraine, kandi omu maisho ga Ruhanga waitu orikutuhurira, mute omutima aha biragiro bya MUKAMA Ruhanga waanyu byona, mubiijukye, mubone kukubuura ensi egi enungi, nyentsya mugitsigire abaana baanyu abaribakurata, ebe obuhunguzi bwabo ebiro byona.
- ⁹ Naiwe Sulemaani mwana wangye, omanyeye Ruhanga wa sho, ogume omuheereze n'omutima gwawe gwona kandi ogwekundiire; ahabw'okuba MUKAMA acaaka emitima yoona, kandi amanya enaama zooni n'ebiteekateeko byona. Ku orimusherura, oryamubona; kwonka ku orimurugaho, aryakucwa obutagaruka.
- ¹⁰ N'ahabw'ekyo mbweni oyerinda; ahabw'okuba MUKAMA akutooraine kwombekyera Obutaaho bwe enju: ba ow'amaani, ogikore.

Daudi okuha Sulemaani eky'okureeberaho ky'enju



11 Bwanyima Daudi yaaha omutabani Sulemaani eky'okureeberaho ky'ekisasi kya hekalu, n'eky'amaju gaayo, n'eky'amabiikiro gaayo, n'eky'ebishengye byayo eby'ahaiguru, n'eby'omunda, n'eky'ekishengye ky'ekitebe ky'okusaasira;

12 kandi eky'okureeberaho ky'ebi yaabaire aine omu mutima byona, eky'ebikaari by'enju ya MUKAMA, n'ebishengye byona ebigyehinguririize, n'amabiikiro g'enju ya Ruhanga, n'ag'ebintu by'emitoiro ebyashoroirwe;

13 kandi n'eby'embu z'abanyamurwa n'Abaleevi, n'eby'emirimo yona ey'okukorerwa omu nju ya MUKAMA; n'eby'ebintu byona eby'okukoresibwa omu nju ya MUKAMA.

14 Kandi yaamugambira oburemeezi bw'ezaabu ahabw'ebintu by'ezaabu eby'okukoresa emirimo yona, n'oburemeezi bw'efeeza ahabw'ebintu by'efeeza ahabw'emirimo yona,

15 n'oburemeezi bw'ekikondo ky'amatabaaza n'amatabaaza gaakyo eby'ezaabu, n'oburemeezi bw'ezaabu ahabw'ekikondo kyona n'amatabaaza gaakyo, nka buri kikondo oku kirikoresibwa omu buheereza bwabo,

16 n'oburemeezi bw'ezaabu za buri meeza y'emigaati y'okumurikwa, n'obw'efeeza ahabw'emeza z'efeeza,

17 n'obw'ezaabu eshemeziibwe ahabw'eby'okwihuza enyama, n'enyabya, n'ebikopo; n'obw'ezaabu za buru bakuri y'ezaabu, n'obw'efeeza za buri bakuri y'efeeza;

18 kandi n'eky'okureeberaho ky'eitambiro ry'okwotereraho obubaane, ery'okukorwa omu zaabu eshemeziibwe, n'oburemeezi bwayo; kandi n'eky'okureeberaho ky'ekigaari ky'ezaabu ekya baakerubi abashashanwire amapapa gaabo, gakashweka eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA.

19 Daudi yaagira ati: Ebyo byona nkabimanyisibwa ebyahandiikirwe omukono gwa MUKAMA; egyo niyo mirimo yona nk'eky'okureeberaho kyayo oku kiri.

20 Bwanyima Daudi yaagira omutabani Sulemaani ati: Ba ow'amaani, ohame, okikore. Otatiina, kandi otahahaaza omutima; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga, niwe Ruhanga wangye, ari hamwe naiwe; tarikutsigaho, kandi tarikuhemukaho, okuhitsya ahu emirimo yona ey'ebirikorwa omu nju ya MUKAMA erihwera.

21 Kandi reeba, hariho embu z'abanyamurwa n'Abaleevi ahabw'omurimo gwona ogw'obuheereza bw'omu nju ya Ruhanga; kandi omuri egyo mirimo yona, oryaba oine omuntu weena oyekundiire, omunyamwoga w'okukora omurimo gwa buri muringo; kandi n'abategyeki hamwe n'abantu boona baryaba bari omu bushoboorozi bwawe kuhurira eki orikubaragiira.

1 Eby'omu Busingye 29

Daudi okugamba ebi yaahaire ahabw'okwombeka hekalu



¹ Bwanyima omugabe Daudi yaagambira omutwe gwona ogwabaire guteeraine ati: Mutabani wangye Sulemaani, ou Ruhanga atooraine wenka, akiri muto, takahamire, kandi omurimo ni muhango; ahabw'okuba enju teriba nju y'abantu, kureka eryaba eya MUKAMA Ruhanga.

² N'ahabw'ekyo ntegwire enju ya Ruhanga wangye, nk'oku ndikubaasa, naatunga ezaabu ahabw'ebintu by'ezaabu, efeeza ahabw'ebintu by'efeeza, emiringa ahabw'ebintu by'emiringa, ebyoma ahabw'ebintu by'ebyoma, n'ebiti ahabw'ebintu by'ebiti, otabariireho mabaare amaingi agarikwetwa shohamu, n'agandi mabaare maingi g'okuhunda, n'amabaare garikwengyenyeta ag'amabara maingi n'ag'obuguzi bwingi ag'emiringo yooni, n'agarikwetwa marimaari agatarikubarwa.

³ Kandi ahabw'okukunda oku nyine aha nju ya Ruhanga wangye, nk'oku nyine obutungira bwangye ahabwangye obw'ezaabu n'efeeza, mbwenu naabuhayo ahabw'enju ya Ruhanga wangye, okwongyera ahari ebyo byona ebi naateekateekyeire egyo nju erikwera;

⁴ n'etalanta z'ezaabu za Ofiri enkumi ishatu, ez'efeeza eshemeziibwe enkumi mushanju ez'okushweka ebisiika by'enju,

⁵ ezaabu ahabw'ebintu by'ezaabu, n'efeeza ahabw'ebintu by'efeeza, ebirukukorwa abanyamyoga b'obwengye. Mbwenu eri izooba n'oha orikwikiriza kugira eki yaahayo, naayeyereza MUKAMA?

Abakuru b'enganda nabo okureeta emitoijo yaabo

⁶ Bwanyima abakuru b'amaju ga baishenkurubo, n'abeebembezi b'enganda za Israeli, n'abakuru b'engabo rukumi-rukumi, n'aba igana-igana, n'abategyeki b'emirimo y'omugabe, baahayo ebintu byabo n'omutima gwekundiire.

⁷ Baahayo etalanta z'ezaabu enkumi itaano na dariki kakumi, etalanta z'efeeza kakumi, ez'emiringa kakumi n'enkumi munaana, n'etalanta z'ebyoma akasiriira, ahabw'omurimo gw'enju ya Ruhanga.

⁸ Kandi omuntu weena owaabaire aine amabaare g'obuguzi bwingi, yaagahayo, baagata omu ibikiro ry'enju ya MUKAMA kurindwa Yehieli owa Gereshoni.

⁹ Bwanyima abantu baashemererwa, ahabw'okuba abo bantu bakahayo n'omutima ogwekundiire; ahakuba bakahongyera MUKAMA n'omutima gwabo gwona batarikugyemwa; kandi n'omugabe Daudi yaashemererwa munonga.

Okushaba kwa Daudi

¹⁰ N'ahabw'ekyo Daudi yaasiimir MUKAMA omu maisho g'omutwe gwona ogw'abantu abaabaire bateeraine, naagira ati: MUKAMA, Ruhanga wa Israeli tatenkuriitwe, osiimwe ebiro n'ebiro.



¹¹ Ai MUKAMA, obukuru, obushoboorozi, ekitiinisa, obusinguzi n'okutiinwa n'ebyawe; ahakuba ebiri omu iguru n'eby'omu nsi byona n'ebyawe; obukam n'obwawe, ai MUKAMA, kandi ohimbisibwa ahabw'okuba Omutwe gwa byona.

¹² Obutungi n'ekitiinisa niiwe bikomookaho, kandi otegyeka byona. Omu mukono gwawe harimu obushoboorozi n'amaani, kandi niiwe orikubaasa kukuza, n'okuha boona amaani.

¹³ Mwenu hati, Ruhanga waitu, nitukusiima, kandi nitusingiza eiziina ryawe ery'ekitiinisa.

¹⁴ Mbweni nkaanye ndi oha, nyowe n'abantu bangye, okubaasa kukuhongyera tuti n'omutima gwekundiire? Ahakuba byona biruga ahariwe, kandi ebi twakuha n'ebyawe.

¹⁵ Ahabw'okuba omu maisho gaawe turi abagyenye n'abashuhuuki, nka baatatenkuriitwe boona oku baabaire bari; ebiro ebi tumara aha nsi ni nk'ekicuucu, tihariho matsiko g'okumereera.

¹⁶ Ai MUKAMA Ruhanga waitu, ebintu ebi byona ebingi, ebi tuteekateekire kukwombekyera enju ahabw'eiziina ryawe eririkwera, birugire omu mukono gwawe, kandi byona n'ebyawe.

¹⁷ Ruhanga wangye, nimmanya ngu ocaaka emitima, kandi oshemererwa amazima; naanye ahabwangye naahonga ebintu ebi byona n'omutima gw'amazima ntarikugyemwa; kandi hati naareeba abantu baawe abari aha nibakuhongyera n'okushemererwa kwingi batarikugyemwa.

¹⁸ Ai MUKAMA, Ruhanga wa Abrahamu, owa Isaaka, kandi n'owa Israeli baatatenkuriitwe, ebi obihanye omu biteekateeko by'omu mitima y'abantu baawe; otebeekanise emitima yaabo, ebe niiwe yaazaho.

¹⁹ Kandi mutabani wangye Sulemaani, omuhe kworobera ebiragiro byawe n'ebi waahamize n'ebyatairweho n'omutima gwe gwona, akore ebyo byona, kandi ayombekye nyaraju ei naateekateekire kwombeka.

²⁰ Bwanyima Daudi yaagambira omutwe gwona ati: Musiime MUKAMA Ruhanga waanyu. Batyo abantu boona abaabaire bateeraine baasiima MUKAMA, Ruhanga wa baishenkurubo, bainika emitwe yaabo, baaramya MUKAMA, kandi baatangirira omugabe.

²¹ Ku bwaseesire, baatambira MUKAMA ebitambo, kandi baamuhongyera empongano z'ebitambo by'okwotsya, enimi rukumi, empaya z'entaama rukumi, n'abaana b'entaama rukumi, hamwe n'empongano zaabyo z'eby'okunywa n'ebindi bitambo bingi munonga ahabwa Israeli yona;

²² eryo izooba baarya, baanywa bashemereirwe, bari omu maisho ga MUKAMA. Baagaruka baayemeka Sulemaani mwene Daudi omugabe obwa kabiri,



baamushukaho amajuta g'okumushoroorera MUKAMA kuba omugabe, na Zadoki kuba omunyamurwa.

Sulemaani okwemekwa obwa kabiri

²³ Atyo Sulemaani yaaza aha kitebe ky'obugabe ekya MUKAMA, yaaba omugabe omu mwanya gwa Daudi ishe; yaaba gye, Abaisraeli boona baamutiina.

²⁴ Abeebembezi boona n'abashaija amamanzi, kandi na batabani b'omugabe Daudi boona baahiga omu maisho g'omugabe Sulemaani, ku barikwija kuba abashaija be.

²⁵ MUKAMA yaakuza Sulemaani munonga omu maisho ga Israeli yoona, yaamuha ekitiinisa ky'obugabe ekitakabaga ha mugabe weena owaamubandiize omuri Israeli.

Okufa kwa Daudi

²⁶ Okwo nikwo Daudi mwene Yese yaategyekire Israeli yoona.

²⁷ Emyaka ei yaamazire naategyeka Israeli ekahika makumi ana; emyaka mushanju akagimara Heburooni, kandi emyaka makumi ashatu n'eshatu yaagimara Yerusaalemu.

²⁸ Bwanyima yaafa, yaahikire omu ngingo zaabukuru, amazire ebiro bingi ari omutungi munonga, kandi aine ekitiinisa kingi; omutabani Sulemaani yaategyeka omu mwanya gwe.

²⁹ Ebi omugabe Daudi yaakozire byona, okwiha aha by'okubanza okuhitsya aha by'aha muheru, bihandiikirwe omu kitabo ky'ebyabaireho ekya Samueli omuhanuuzi, n'ekya Nasani nabi, kandi n'ekya Gaadi omuhanuuzi,

³⁰ hamwe n'eby'obutegyeki bwe bwona, n'eby'amaani ge, n'ebyamubaireho, n'ahari Israeli kandi n'aha bugabe bwona obw'ezo nsi.



2 Eby'omu Busingye

2 Eby'omu Busingye 1

Sulemaani okushaba obwengye

- ¹ Sulemaani mwene Daudi akahamibwa omu bugabe bwe, MUKAMA Ruhanga we yaaguma nawe, yamukuza munonga.
- ² Sulemaani yaagamba na Israeli yoona, abakuru b'engabo rukumi-rukumi n'aba igana-igana, abaramuzi, n'abeembezi ba Israeli boona, abakuru b'amaju ga baishenkurubo.
- ³ Kandi Sulemaani hamwe n'omutwe gwona ogw'abantu baaza Gibeoni omu mwanya, mukuru gw'okuramizamu; ahabw'okuba niyo Eihema rya Ruhanga ry'okubugaabuganiramu, eri Musa omwiru wa MUKAMA yaakozire omu ihamba, ryabaire riri.
- ⁴ (Kwonka eshanduukye ya Ruhanga, Daudi akaba agiinamwire, agiihire Kiryasi-yearimu, agitwaire omu mwanya ogu yaabaire agibonereize; ahakuba akaba agiteereire eihema Yerusaalemu.)
- ⁵ Kandi eitambiro ry'emiringa eryakozirwe Bezaleeli mwene Uuri, mwijukuru wa Huuri, niyo ryabaire riri omu maisho g'Obutaaho bwa MUKAMA. Okwo niyo Sulemaani n'omutwe gw'abantu baabaire baza kusherura MUKAMA.
- ⁶ Ku baahikireyo, Sulemaani yaaza aha itambiro ry'emiringa omu maisho ga MUKAMA, eryabaire riri omu maisho g'Eihema ry'okubugaabuganiramu, yaaritambiraho ebitambo rukumi by'okwotsya.
- ⁷ Ekyo kiro Ruhanga yaayeyoreka Sulemaani, yaamugira ati: Shaba eki orikwenda ngu nkuhe.
- ⁸ Sulemaani yaagira Ruhanga ati: Okagirira tata Daudi embabazi nyingi, wangira omugabe omu mwanya gwe.
- ⁹ Mbwenu MUKAMA Ruhanga, eki waaraganiise tata Daudi kihikiirizibwe; ahakuba ongizire omugabe w'abantu abarikwingana omucuucu gw'aha nsi.
- ¹⁰ N'ahabw'ekyo hati ninkushaba obwengye n'okwetegyereza oku ndaagume nintwaza omu maisho g'aba bantu omu kushohora n'omu kutaaha; ahatari ekyo, n'oha orikubaasa kutegyeka abantu baawe aba abarikwingana bati?
- ¹¹ Ruhanga yaamugira ati: Ahabw'okuba ekyo nikyo kibaire kikuri aha mutima, kandi tiwaayeshabira bintu, nari obutungi, nari ekitiinisa, nari okushabira abazigu baawe kufa, n'obu kwakuba okweshabire okuramaara, kureka waayeshabira obwengye n'okwetegyereza, ngu obone kutegyeka abantu bangye abu nkwemekyeire,



¹²mbwenu obwengye n'okwetegyereza waabiheebwa, kandi ndyakuha obutungi, ebintu n'ekitiinisa, ebitakagirwaga mugabe weena omu baakubandiize, kandi n'omu barikukurata tihaine oribigira.

¹³Bwanyima Sulemaani yaaruga Gibeoni omu maisho g'eihema ry'okubugaabuganiramu, eryabaire riri omu mwanya mukuru gw'okuramizamu, yaagaruka Yerusaalemu; yaategyeka Israeli.

¹⁴ Bwanyima Sulemaani yaateeranira hamwe ebigaari n'abarikugyendera aha mbaraasi; ebigaari bye bikaba biri rukumi n'amagana ana, n'abarikugyendera aha mbaraasi kakumi n'enkumi ibiri; yaabata omu ndembo z'ebigaari n'omuri Yerusaalemu ahu yaabaire ari.

¹⁵Omugabe yaareetera Yerusaalemu okugira efeeza n'ezaabu nyingi nk'amabaare, n'ebiti by'emyereezi byaba nk'emisikamoori y'omu mpita.

¹⁶Embaraasi ezi Sulemaani yaabaire atungire, bakaba baziiha Misri; abashuubuzi b'omugabe bakaba bazigura omu busyo, buri busyo bwine obuguzi bwabwo.

¹⁷Kandi ekigaari kikaba kiihwa Misri ahari shekeli z'efeeza magana mukaaga, n'embaraasi ahari igana na makumi ataano; kandi abashuubuzi ku baabaire bazireeta, baziguza abagabe boona ab'Abahiiti n'ab'Abasiria.

2 Eby'omu Busingye 2

Sulemaani okushaba Huraamu kumuha abafundi b'okwombeka hekalu

¹Omu biro ebyo Sulemaani akamariira kwombekyera eiziina rya MUKAMA hekalu, kandi n'okweyombekyera nyaruju y'obugabe.

²Yaataho abantu obukumi mushanju b'okwekorera, obukumi munaana b'okuhigura amabaare omu nshozi, n'enkumi ishata na magana mukaaga b'okubareeberera.

³ Kandi Sulemaani yaatuma ahari Hiraamu omugabe wa Tuuro, ati: Nk'oku waabaire ogirira tata Daudi, okamutwekyera emyereezi y'okweyombekyera enju y'okutaahamu, naanye obe nikwo wangirira.

⁴Reeba, niinyenda kwombekyera eiziina rya MUKAMA Ruhanga wangye enju, n'okugimushoroorera, ngu mbone kugyotereramu obubaane oburikutaamirana omu maisho ge n'okuguma nimpongyeramu emigaati y'okumurikwa, n'okutambiramu ebitambo by'okwotsya obutoosha omu kasheeshe n'omu mwabazyo, ahari sabato, aha kuboneka kw'okwezi, n'aha magyenyezi ga MUKAMA Ruhanga waitu agatairweho, nk'oku byaragiirwe Abaisraeli kuguma nibabikora ebiri byona.

⁵ Enju ei ndikwenda kwombeka neija kuba mpango munonga; ahabw'okuba Ruhanga waitu ni mukuru okukira baaruhanga boona.



⁶Mbwenu n'oha orikubaasa kumwombekyera enju, ku araabe atarikuhika mu iguru, n'obu ryakuba iguru eririkweshumba agandi? Mbwenu niinye oha kumwombekyera enju, kureka ebe ey'okwotereramu obubaane omu maisho ge?

⁷Mbwenu nyohereza omushaija omunyamyoga, ow'okukora eby'ezaabu, eby'efeeza, eby'emiringa, n'eby'ebyoma, kandi n'eby'emyenda ya bujwa, eya karari, n'eya bururu, kandi orikumanya kusharura amabara, agume n'abanyamyoga abu nyine omuri Yuda na Yerusaalemu, abu tata Daudi yaataireho.

⁸Kandi ontwekyere embaaho z'emyereezi n'emiberooshi n'emitu ya aligumu ebya Lebanoni; ahakuba nimmanya abashaija baawe ku barikumanya kushara ebiti by'embaaho omuri Lebanoni. Kandi abashaija bangye baryakwatanisa n'abaawe,

⁹babone kunteekateekyera embaaho nyingi munonga; ahakuba enju ei ndikwenda kwombeka neija kuba mpango kandi erikutangaaza.

¹⁰Kandi ndyaha abashaija baawe, ababaizi b'okushara embaaho, encuro z'engano ezihwire obukumi bubiri, n'encuro za sayiri obukumi bubiri, n'enjoga za viinyo obukumi bubiri, n'entsimbo z'amajuta obukumi bubiri.

¹¹Hiraamu omugabe wa Tuuro yaahandiikira Sulemaani ebaruha, ei yaamutwekyere, naamugarukamu ati: Ahabwa MUKAMA kukunda abantu be, nikyo akugiriire omugabe waabo.

¹²Hiraamu yaagaruka yaagira ati: MUKAMA Ruhanga wa Israeli, owaahangire eiguru n'ensi, ahimbisibwe, ahabw'okuba ahaire Daudi omwana w'obwengye, omwerinzi kandi orikwetegyerereza, kuba niwe yaayombekyera MUKAMA enju, kandi n'okweyombekyera nyaruju y'obugabe.

¹³Mbwenu naayohereza omushaija omunyamyoga, orikwetegyerereza munonga, orikwetwa Huraamu,

¹⁴mutabani w'omukazi ow'omuri beene Daani, ou ishe yaabaire ari owa Tuuro. Ogwo mushaija akeegyesibwa kukora eby'ezaabu, eby'efeeza, eby'emiringa, eby'ebyoma, eby'amabaare n'eby'ebiti, kandi n'eby'emyenda ya bujwa, eya bururu, eya karari n'eya kitaani; kandi naamanya n'okusharura amabara g'emiringo yona n'okukora ekintu kyona eki bamuhare eky'okureeberaho kyakyo; mbwenu akwatanise n'abanyamyoga baawe, nibo ba mukama wangye omugurusi waawe Daudi.

¹⁵N'ahabw'ekyo engano na sayiri, n'amajuta na viinyo, ebi mukama wangye agambireho, abitwekyere abairu be;

¹⁶naitwe nitwija kushara embaaho zooni ezi orikwetenga omuri Lebanoni, tuzikomereane zibe nk'ebibaya, tuzirabye omu nyanja, tuzikureetere Yoopa, obone kuzitwara Yerusaalemu.



¹⁷ Bwanyima Sulemaani yaabara abanyamahanga boona abaabaire bari omu nsi ya Israeli, nk'oku Daudi ishe yaababazire. Yaashanga bari akasiriira kamwe n'obukumi butaano n'enkumi ishatu na magana mukaaga.

¹⁸ Yaiha omuribo abantu obukumi mushanju, baaba ab'okwekorera, obukumi munaana ab'okuhigura amabaare omu nshozi, n'enkumi ishatu na magana mukaaga baaba abanyampara b'okubakoresa.

2 Eby'omu Busingye 3

Sulemaani okutandika kwombeka hekalu

¹ Bwanyima Sulemaani yaatandika kwombeka enju ya MUKAMA omuri Yerusaalemu aha kibungo Moria, ahu MUKAMA yaayeyorekyeire Daudi ishe, omu mwanya ogu Daudi yaatooraine aha mbuga ya Orunaani Omuyebusi.

² Omu mwaka gwa kana ogw'omu busingye bwe, omu kwezi kwa kabiri, nibwo yaatandika kwombeka.

³ Ebi nibyo bigyero by'enju ya Ruhanga ei Sulemaani yaayombekire. Oburaingwa bwayo omu kigyero kya ira bukaba buri mikono makumi mukaaga, n'obukiika mikono makumi abiri.

⁴ Ekisasi eky'omu maisho ga hekalu kikaba kiri mikono makumi abiri oburaingwa, nibwingana n'obukiika bwa hekalu, kandi obwemi bwakyo bukabba buri mikono igana na makumi abiri. Omu nda yaakyo yoona yaakishweka ezaabu eshemeziibwe.

⁵ Ekishengye kya hekalu eky'ahagati yaakishweka embaaho z'emiberooshi, nazo yaazishweka ezaabu eshemeziibwe, yaazisharuraho emikindo n'emikuufu.

⁶ Egyo nju yaagihunda n'amabare g'obuguzi bwingi; egyo zaabu ekaba eri eya Paruvaimu.

⁷ Atyo yaashweka egyo nju n'ezaabu, emitambiko yaayo, emiryango yaayo, ebisiika byayo n'enyigi zaayo; kandi aha bisiika byayo yaasharuraho ebishushani bya baakerubi.

⁸ Kandi yaayombeka Aharikwera munonga; oburaingwa bwaho bwaingana n'obukiika bwa hekalu, bwaba mikono makumi abiri, kandi n'obuhango bwaho bwaba mikono makumi abiri; yaahashweka n'etalanta z'ezaabu eshemeziibwe magana mukaaga.

⁹ Oburemeezi bw'emisomaari bwaba shekeli z'ezaabu makumi ataano. Kandi ebishengye bya kaanyina-ibiri nabyo yaabishweka ezaabu.

¹⁰ Omu Mwanya ogurikwera munonga yaatamu ebishushani bya baakerubi ebi yaakozire omu mbaaho, yaabishweka ezaabu.



¹¹Amapapa ga baakerubi bombi, goona hamwe gaaba mikono makumi abiri oburaingwa; eipapa ry'omwe erya mikono etaano ryahika aha kisiika ky'enju, kandi erindi ipapa, naryo rya mikono etaano, ryahika aha ipapa rya kerubi ondiijo;

¹²kandi eipapa rya kerubi ogwo owa kabiri rya mikono etaano ryahika aha kisiika ky'enju, n'erindi, naryo rya mikono etaano, ryahika aha ipapa rya mugyenzi we ow'okubanza.

¹³Gatyo amapapa ga baakerubi abo gaaba mikono abiri oburaingwa. Ebishushani bya baakerubi bikaba byemereire, nibireeba ekishengye kya hekalu eky'ahagati.

¹⁴Kandi yaakora omukingo omu myenda ya bururu, bujwa, karari na kitaani, yaagutarizamu ebishushani bya baakerubi.

¹⁵Omu maisho g'egyo nju yaabyaramu enyomyo ibiri ez'oburaingwa bwa mikono makumi ashatu n'etaano, buri emwe eine omutwe gwa mikono etaano;

¹⁶yaaheesha emikuufu erikushusha enkwanzi, yaagijweka omu mitwe y'ezo nyomyo; yaaheesha ebishushani igana by'ebijuma by'amakomamahanga, yaabihanika ahari egyo mikuufu.

¹⁷Atyo yaabyara ezo nyomyo omu maisho ga hekalu, emwe aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo, endiijo aha rwa bumoshu; ey'aha rwa buryo yaagyeta Yakiini, n'ey'aha rw'obwa bumoshu yaagyeta Boazi.

2 Eby'omu Busingye 4

Sulemaani okukora ebindi bintu bya hekalu

¹Kandi yaakora eitambiro ry'emiringa, oburangwa bwaryo mikono makumi abiri, obuhango bwaryo mikono makumi abiri, n'obwemi bwaryo mikono ikumi.

²Bwanyima yaaheesha ekitanka ky'amaizi ekyezigoire; okukicwekanisa mikono ikumi, obwemi bwakyo mikono etaano, kandi okwehinguririza omugoma gwakyo mikono makumi ashatu.

³Kandi ahansi y'obugyeneyero bwakyo haakiikizibwamu ebishushani by'ebisisi biri omu mishorongo ebiri, biheesherainwe nakyo.

⁴Ekyo kitanka kikaba kiteekirwe aha bishushani by'enimi ikumi na ibiri, bishatu nibireeba aha bukiizi-bwa-bumoshu, bishatu aha burengyerwa-izooba, bishatu aha bwa-buryo, na bishatu aha burugwa-izooba; ekyo kitanka kiteekirwe ahaiguru yaabyo, biteeraine ebibunu.

⁵Omubiri gwakyo gukaba guri ekita kimwe; eminwa yaakyo ekaba ekozirwe nk'ey'ekikopo, nari nk'ekirabyo ky'emyangangye; nikigiibwamu encuro enkumi ishata z'ebinyungu bihango.



⁶ Kandi yaakora ebinaabiro ikumi by'okunaabiramu; bitaano yaabita aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buro, n'ebitaano aha rw'obwa bumosho. Ebyo nibyo baabaire bamunyungurizamu ebintu ebi baabaire bakoresa ahabw'ebitambo by'okwotsya, kandi ekitanka nikyo abanyamurwa baabaire banaabiramu.

⁷ Kandi yaakora ebikondo by'ezaabu ikumi, nk'oku kyaragiirwe, yaabita omuri hekalu, bitaano aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo, n'ebitaano aha rwa bumosho.

⁸ Kandi yaakora emeeza ikumi, yaazita omuri hekalu, itaano aha rubaju rwa buryo, na itaano aha rwa bumosho; yaakora n'enyabya z'ezaabu igana.

⁹ Yaakora ekikaari ky'abanyamurwa, n'ekikaari ekirikwetwa ekihango, n'enyigi zaakyo, kandi ezo nyigi yaazishwekyesa emringa.

¹⁰ Ekitanka yaakita aha nshonda y'orubaju rwa buryo rw'oburugwa-izooba bw'egyo nju.

¹¹ Kandi na Huraamu yaakora ebinaabiro, n'ebyoma by'okuyooza eiju, n'enyungu. Atyo Huraamu yaaheza omurimo ogu yaakozire omu nju ya Ruhanga ahabw'omugabe Sulemaani;

¹² enyomyo ibiri, n'enyaba, n'emitwe ebiri aha mitwe y'ezo nyomyo, n'obutimba bubiri bw'okushweka enyabya ibiri ez'aha mitwe y'ezo nyomyo;

¹³ ebishushani by'ebijuma by'amakomamahanga eby'okuhunda aha butimba bwombi obwabaire buri aha mitwe y'enyomyo.

¹⁴ Kandi yaakora ebitebe n'ebinaabiro aharibyo,

¹⁵ n'ekitanka kimwe n'ebishushani by'enimi ikumi na bibiri ebyabaire biri ahansi yaakyo.

¹⁶ Ebiyungu n'ebyoma by'okuyooza eiju, kandi n'eby'okwihuza enyama, n'ebintu byabyo byona eby'okubikoresa, Huraamu yaabikorera enju ya MUKAMA omu miringa ekuubire ahabw'omugabe Sulemaani.

¹⁷ Omugabe yaabiyagiza omu ruhita rwa Yorudani omu itaka ry'eibumba ahagati ya Sukoosi na Zereda.

¹⁸ Sulemaani yaakora ebintu bingi munonga ebi oburemeezi bw'emiringa yaabyo bwabaire butarikubaasa kumanywa.

¹⁹ Atyo Sulemaani yaakora ebintu byona eby'okuta omu nju ya MUKAMA; eitambiro ry'ezaabu, emeeza z'emigaati y'okumurikwa,

²⁰ ebikondo by'amatabaaza n'amatabaaza gaabyo g'ezaabu eshemeziibwe g'okwakira omu maisho g'Omwanya ogurikwera ogw'omunda, nk'oku kyaragiirwe;

²¹ ebishushani by'ebirabyo, amatabaaza n'empana z'ezaabu, byona byaba eby'ezaabu eshemeziibwe munonga;



²²makansi, enyabya, esohaani z'obubaane n'eby'okuguhisa omuriro eby'ezaabu eshemeziibwe; kandi epata z'enyigi ez'ekishengye kya hekalu, n'ez'Aharikwera munonga, zikaba ziri ez'ezaabu.

2 Eby'omu Busingye 5

¹Gutyo omurimo gwona ogu Sulemaani yaakozire ahabw'enju ya MUKAMA gwahwa. Bwanyima Sulemaani yaataasyamu ebintu ebi Daudi ishe yaabaire ashoroire, yaata efeeza n'ezaabu n'ebintu byona omu mabiikiro g'enju ya Ruhanga.

Sulemaani okutaasya eshanduukye y'endagaano omuri hekalu

²Bwanyima Sulemaani yaateeranira abakuru ba Israeli omuri Yerusalemu, abakuru b'enganda zoon, abeebembezi b'amaju ga baishenkurubo ab'eihanga rya Israeli, kwinaamurwa eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA nibagiiha omu rurembo rwa Daudi, nirwo Saayuuni.

³Abashaija ba Israeli boona baateeranira omu maisho g'omugabe aha bugyenye obw'omu kwezi kwa mushanju.

⁴Abakuru ba Israeli boona baija, n'Abaleevi baakiriza egyo shanduukye;

⁵baagiinamurwa hamwe n'Eihema ry'okubugaabuganiramu, n'ebintu byona ebirikwera ebyabaire biri omuri eryo ihema; abanyamurwa n'Abaleevi baaba nibo baabiinamurwa.

⁶Omugabe Sulemaani n'omutwe gwona ogw'Abaisraeli abaabaire bateeraniire omu maisho ge, bakaba bari omu maisho g'eshanduukye nibatamba ebitambo by'entaama n'eby'ente bingi munonga, ebitarikubaasa kugambwa nari okubarwa.

⁷Batyo abanyamurwa baatwara eshanduukye y'endagaano ya MUKAMA, baagita omu mwanya gwayo omunda y'Omwanja ogurikwera ogw'egyo nju, ogurikwetwa Aharikwera munonga, ahansi y'amapapa g'ebishushani bya baakerubi.

⁸Ahakuba baakerubi abo bakaba bashashaanura amapapa gaabo ahaiguru y'omwanja gw'eshanduukye n'emigamba yaayo;

⁹kandi emigamba ekaba eri miraingwa munonga; n'ahabw'ekyo emitwe yaayo ekaba ereebekyera omu mwanya ogurikwera omu maisho g'Omwanja ogurikwera ogw'omunda; kwonka ekaba etarikubaasa kureeberwa heeru; kandi na hati ekiriyo.

¹⁰Omuri egyo shanduukye tihaine kindi ekyabaire kibamu, kureka ebishate by'amabaare bibiri, ebi Musa yaateereiremu ahari Horebu, ahu Musa yaaraganiire n'Abaisraeli endagaano nibaruga omu nsi ya Misri.



¹¹ Bwanyima abanyamurwa ku baarugire omu mwanya ogurikwera, (ahakuba abanyamurwa boona abaabaire bariyo bakaba baherize kweyeza, batarikufa ha mbu zaabo,

¹² kandi abeeshongozi Abaleevi boona, Asafu, Hamani na Yedusuuni, hamwe na batabani baabo na beene waabo, bajwaire emyenda ya bafuta, baine ebitaasa n'enanga n'endingiri, baayemerera aha rubaju rw'oburugwa-izooba rw'eitambiro hamwe n'abanyamurwa abarikuteera amakondere igana na makumi abiri;

¹³ kandi gukaba guri omurimo gw'abakondere n'abeeshongozi kuhurirwa nibeeshongora n'eiraka rimwe, nibahimbisa MUKAMA kandi nibamusiima.) baimutsya ekyeshongoro nibateera amakondere n'ebitaasa n'ebindi bintu ebirikugamba, nibahimbisa MUKAMA, bati: Ahakuba ni murungi, Kandi embabazi ze n'ez'ebiro byona, egyo nju, enju ya MUKAMA, yaijura ekicu;

¹⁴ batyo abanyamurwa tibaabaasa kwemerera kuheereza ahabw'ekyo kicu; ahabw'okuba ekitiinisa kya MUKAMA kikajura enju ya Ruhanga.

2 Eby'omu Busingye 6

Okushaba kwa Sulemaani

¹ Bwanyima Sulemaani yaagira ati: MUKAMA, okagira oti: Ndyaguma omu mwirima ndindindi;

² kwonka nyowe nkwombekyeire enju y'ekitiinisa, omwanya gwawe gw'okutuuramu ebiro n'ebiro.

³ Omugabe yaahindukira eihanga ryona ery'Abaisraeli beemereire, yaabashabira omugisha,

⁴ naagira ati: MUKAMA Ruhanga wa Israeli asiimwe, owaahikiiriza n'omukono gwe eki yaaraganiise tata Daudi n'akanwa ke naagira ati:

⁵ Okwiha obu naiha abantu bangye omuri Misri, tinkatooranaga rurembo mu nganda za Israeli zoonza kwombekamu enju, ngu eiziina ryangye ribe nimwo ryaguma; kandi tindatooraine muntu weena kuba omutegyeki w'abantu bangye Israeli;

⁶ kwonka ntooraine Yerusaalemu kuba nimwo eiziina ryangye ryaguma, kandi ntooraine Daudi kutegyeka abantu bangye Israeli.

⁷ Mbweni kikaka kiri omu mutima gwa tata Daudi kwombekyera eiziina rya MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, enju.

⁸ Kwonka MUKAMA yaagira tata Daudi ati: Obaire okozire gye ahabw'enaama ei obaire one kwombekyera eiziina ryangye enju;

⁹ kwonka tiawe oryombeka egyo nju, kureka mutabani waawe, ou orizaara, niwe aryombekyera eiziina ryangye enju.



¹⁰Mbwenu MUKAMA yaahikiriza eki yaaraganiise, ahabw'okuba naaza omu mwanya gwa tata Daudi, naagaruka aha kitebe ky'obugabe bwa Israeli, nk'oku MUKAMA yaaraganiise, kandi nyombekire egi nju ahabw'eiziina rya MUKAMA Ruhanga wa israeli.

¹¹Omwo nimwo ntaire omwanya ahabw'eshanduukye ei endagaano ya MUKAMA erimu, ei yaaragaine n'abantu ba Israeli.

¹²Atyo Sulemaani yaayemerera omu maisho g'eitambiro rya MUKAMA, eihanga ryona ery'Abaisraeli riri aho, yaimutsya emikono ye.

¹³Kandi Sulemaani akaba akozire ekintu ky'emiringa ky'okwemereraho, oburangwa bwakyo mikono etaano, obuhango bwakyo mikono etaano, n'obwemi bwakyo mikono eshatu, yaakita omu kikaari, yaakyemereraho. Bwanyima yaatsimba amaju omu maisho g'Abaisraeli boona, yaimutsya emikono ye ahaiguru;

¹⁴yaagira ati: Ai MUKAMA Ruhanga wa Israeli, tihariho ruhanga omu iguru nari omu nsi, orikushushan naiwe, omu kurinda endagaano, n'omu kigirira embabazi abairu baawe abarikugyendera omu maisho gaawe n'emitima yaabo yoon;

¹⁵kandi okahamya eki waaraganiise omwiru waawe tata Daudi; eego, okakigamba n'akanwa kaawe, mbwenu waakihikiiriza eri izooba n'omukono gwawe.

¹⁶N'ahabw'ekyo, MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, hamya eki waaraganiise omwiru waawe tata Daudi, noogira oti: Batabani baawe ku barigira emicwe mirungi, baagyendera omu biragiyo byangye, nk'oku iwe obaire noobigyenderamu, tiharibura muntu w'okushutama aha kitebe ky'obugabe bwa Israel.

¹⁷Mbwenu hati, MUKAMA Ruhanga wa Israeli, ekigambo kyawe eki waagambiire omwiru waawe Daudi, okihamye.

¹⁸Beitu kwo, n'eky'amazima Ruhanga oryatuura n'abantu omu nsi? Reebe, eiguru, n'obu ryakuba eiguru eririkukirira kimwe kuba ahaiguru y'agandi torikubaasa kurihikamu; kaashwa egi nju ei nyombekire!

¹⁹Kwonka MUKAMA Ruhanga wangye, ta omutima aha kushaba n'okweshengyereza kw'omwiru waawe, noohurira okutaka kwe n'okushaba oku arikushaba omu maisho gaawe,

²⁰obone kuguma otaire amaisho gaawe ahari egi nju nyomushana na nyekiro, omwanya ugu waaraganiise kutamu eiziina ryawe, obone kuguma noohurira okushaba oku omwiru waawe arishaba naareeba omwanya ugu.

²¹Kandi ogume ohurire okweshengyereza kw'omwiru waawe n'okw'abantu baawe Israeli, baaba nibakushaba nibareeba omwanya ugu; ogume ohurire nooyema omu iguru, omu mwanya gwawe ugu otuuramu; kandi ku oraahurire, osaasire.



- ²²Omuntu ku arisiisira mutaahi we, baamurahiza, nawe yaija yaarahira omu maisho g'eitambiro ryawe omu nju egi,
- ²³ohurire nooyema omu iguru, ogire eki waakora, ocwere abairu baawe orubanja, rusingye okozire kubi, aturwe okutahikiirira kwe, oihe orubanja ahari ohikiriire, omuzimuurire nk'okuhikiirira kwe oku kuri.
- ²⁴Kandi abantu baawe Abaisraeli ku baribingwa abazigu baabo ahabw'okukucumuraho, bwanyima baakugarukira, baikiriza eiziina ryawe, baakushaba nibeeshengyerereza omu nju egi,
- ²⁵ohurire nooyema omu iguru, osaasire abantu baawe Israeli ekibi kyabo, obagarure omu nsi ei waabahaire na baishenkurubo.
- ²⁶Kandi eiguru ku ririkingwa, enjura yaabura ahabw'abantu baawe kukucumuraho, bwanyima baashaba nibareeba omu mwanya ogu, baikiriza eiziina ryawe, baahinduka, baareka ekicumuro kyabo ahabw'okuhana kwawe,
- ²⁷ohurire ori omu iguru, osaasire abairu baawe, eihanga ryawe Israeli, ekibi kyabo, obeegyese emitwarize mirungi ei bashemereire kugyenderamu; kandi ogwisize ensi yaawe enjura, ei waahaire abantu baawe kuba obuhunguzi.
- ²⁸Kandi enjara ku eriteera ensi, nari orufu, okututa, nari okusya-nyamwenga, nari enzigye, nari kanyaananga; nari abazigu okubagotera omuri ibara rurembo rwabo; nari ku haribaho kahumpuri nari endiijo ndwara yoona;
- ²⁹omuntu weena nari eihanga ryona ery'Abaisraeli baakushaba nibakweshengyerereza, buri muntu naamanya endwara y'omu mutima gwe, n'obusaasi bwe, kandi aimukize emikono ye naagyorekyeza, ei egi nju eri,
- ³⁰ohurire nooyema omu iguru omu mwanya gwawe ogu otuuramu, osaasire, oihure buri muntu, ou orikumanya omutima, nk'oku emitwarize ye eri; (niwe wenka orikumanya emitima y'abaana b'abantu;)
- ³¹babone kukutiina ebiro byona ebi barimara omu nsi ei waahaire baatatenkuriitwe.
- ³²Kandi n'omunyamahanga otari w'omu bantu baawe Israeli, oriruga omu nsi ya hare, akaija ahabw'eiziina ryawe erikuru, n'ahabw'omukono gwawe ogw'amaani kandi ogubangire, omuntu ogwo ku ariija yaashaba naareeba enju egi,
- ³³ohurire nooyema omu iguru omu mwanya gwawe ogu otuuramu, omumarire ebi ariba naakushaba byona, kibone kureetera amahanga goona ag'omu nsi kumanya eiziina ryawe n'okukutiina, nk'oku eihanga ryawe Israeli ririkukutiina, kandi bamanye egi nju ei nyombekire ku erikwetererwa eiziina ryawe.
- ³⁴Abantu baawe ku barihurura nibaza aha rugamba kurwana n'abazigu baabo, omu muhanda gwona ogu oribatoozamu, baakushaba nibareeba ei oru rurembo oru waatooraine ruri, n'egi nju ei nyombekyeire eiziina ryawe,



³⁵ohurire okushaba n'okweshengyereza kwabo, nooyema omu iguru, obarwanirire.

³⁶Kandi ku barikucumuraho, (ahakuba tihariho muntu otacumura,) waabagirira ekiniga, waabahayo aha bazigu baabo, baatwarwa omu nsi y'abazigu baabo, eya hare nari eya haihi, bari enkwatwa;

³⁷kwonka ku barihikayo, baayegarukamu, baayeteisa, baakweshengyererezayo nibagira bati: Tukacumura, twashiisha, twakora eby'obugomi;

³⁸baakugarukira n'omutima gwabo gwona n'amagara gaabo goona, bakiri omu nsi y'abaabanyagire, baakushaba nibaareeba ei ensi ei waahaire baishenkurubo eri, n'orurembo oru waatooraine, n'egi nju ei nyombekyeire eiziina ryawe,

³⁹ohurire okushaba n'okweshengyereza kwabo nooyema omu iguru omu mwanya gwawe ogu otuuramu, obamarire ebyabo, osaasire abantu baawe abakucumwireho.

⁴⁰Mbwenu, ai Ruhanga wangye, ote amaisho gaawe, kandi otegye amatu gaawe aha kushaba okuraagume kwashabirwa omu mwanya ogu.

⁴¹Mbwenu, imuka, ai MUKAMA Ruhanga, oze omu buruhuukiro bwawe, Iwe hamwe n'eshanduukye y'Amaani gaawe! Abanyamurwa baawe, MUKAMA Ruhanga, bajwekwe okujunwa, N'abarikwera baawe bashemererewe omu burungi bwawe.

⁴²Ai, MUKAMA Ruhanga, otabinga owaawe owaashukirweho amajuta! Ijuka embabazi ezi waagiriire omwiru waawe Daudi.

2 Eby'omu Busingye 7

Ekitiinisa kya Ruhanga okwijura hekalu

¹Sulemaani ku yaaherize okushaba kwe, omuriro gwaruga omu iguru, gwayokyeza kimwe ekitambo ky'okwotsya n'ebindi bitambo, ekitiinisa kya MUKAMA kyaijura hekalu.

²Abanyamurwa tibaabaasa kutaaha mu nju ya MUKAMA, ahabw'okuba ekitiinisa kya MUKAMA kikajura egyo nju ye.

³Abaisraeli boona ku baareebire omuriro gwashuuma, n'ekitiinisa kya MUKAMA kiri ahari hekalu, bainama ahansi, baajuumara aha mabaare gaariire, baaramya, baasiima MUKAMA nibagira bati: Ahakuba ni murungi, Ahabw'okuba embabazi ze n'ez'ebiro byona.

⁴Bwanyima omugabe n'abantu boona baatamba ebitambo omu maisho ga MUKAMA.



⁵Omugabe Sulemaani yaahonga ente obukumi bubiri n'enkumi ibiri, n'entaama akasiriira n'obukumi bubiri kuba ebitambo. Atyo omugabe n'abantu boona baashoroora enju ya MUKAMA.

⁶Abanyamurwa baayemerera omu myanya yaabo; n'Abaleevi baayemerera, baine ebintu by'okuteerera MUKAMA, ebi omugabe Daudi yaakozire ahabw'okusiima MUKAMA, akaguma naabiteera, ahu yaabaire ayendera kumusiimira hoona, naagira ati: Ahabw'okuba embabazi ze n'ez'ebiro byona. Omu maisho g'abo Baleevi abanyamurwa baateera amakondere, kandi Abaisraeli boona baayemerera.

Eby'obugyenye bw'okweza hekalu

⁷Bwanyima Sulemaani yaayeza ahagati y'ekikaari ekyabaire kiri omu maisho g'enju ya MUKAMA; ahakuba okwo niyo yaahongyeire ekitambo ky'okwotsya, n'ebishanju by'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, ahabw'okuba eitambiro ry'emiringa eri Sulemaani yaakozire, tirirabaasize kuhikwaho bitambo by'okwotsya, n'empongano z'esaano, n'ebishaju.

⁸Omuri obwo bunaku Sulemaani yaataho obugyenye okumara ebiro mushanju, hamwe n'Abaisraeli boona, abaabaire bari omutwe muhango munonga, abaarugire hoona okuruga ahu orikutaahira nooza Hamasi, okuhika aha mugyera gwa Misri.

⁹Aha izooba rya munaana baagira okuteerana okurikwera; ahakuba bakaba bamazire ebiro mushanju nibashoroora eitambiro, n'ebindi mushanju omu bugyenye.

¹⁰Aha kiro kya makumi abiri na bishatu eky'okwezi kwa mushanju yaayohereza abantu omu maka gaabo, bashemereirwe, kandi bananukire omu mitima aha bw'oburungi obu MUKAMA yaayorekire Daudi na Sulemaani n'abantu be Israeli.

¹¹Atyo Sulemaani yaaheza enju ya MUKAMA n'ey'omugabe; byona ebi Sulemaani yaabaire ateekateekire kukora omu nju ya MUKAMA n'omu nju ye, yaabiheza gye.

MUKAMA okugaruka kweyoreka Sulemaani

¹²Bwanyima MUKAMA yaayeyoreka Sulemaani nyekiro, yaamugira ati: Mpuriire okushaba kwawe, kandi nyetooraniire omwanya ugu kuba ogw'enju y'okutambiramu ebitambo.

¹³Ku ndikinga eiguru, enjura yaabura, nari naaragiira enzigye kukunuura ensi, nari naayohereza orufu omu bantu bangye,

¹⁴abantu bangye abarikwetererwa eiziina ryangye, ku baryecureeza, baashaba, bansherura, baareka emitwarize yaabo emibi, obwo ndyahurira niinyema omu iguru, nsaasire ekibi kyabo, kandi ntambire ensi yaabo.



¹⁵ Okuruga hati niinyija kuguma ninta amaisho gangye kandi nintega amatu gangye aha kushaba okurishabirwa omu mwanya ugu.

¹⁶ Ahabw'okuba hati naatoorana egi nju, kandi naagyeza, ngu eiziina ryangye ribone kugigumamu ebiro byona; amaisho gangye n'omutima gwangye biryagigumaho obutwire bwona.

¹⁷ Kandi iwe ku origyendera omu maisho gangye, nka sho Daudi oku yaatwarize, waakora byona ebi nkuragiire, waayorobera ebiragiyo byangye n'ebi naataireho,

¹⁸ obwo ndyahanika ekitebe ky'obugabe bwawe, nk'oku naaragaine na sho Daudi, ningira nti: Toribura muntu w'okutegyeke Israeli.

¹⁹ Kwonka ku muriteishuka, mwayanga kworobera ebiragiyo byangye n'ebiyatirweho ebi naataire omu maisho gaanyu, mwayenda mwaheereza baaruhanga abandi, kandi mwabaramya,

²⁰ obwo ndyabarandura omu nsi ei naabahaire, kandi n'enju egi ei naashorooreire eiziina ryangye, ndyaginaga, ngihe omu maisho gangye, ngihindure eky'okucwaho enfumu n'ekigaaniizo omu mahanga goona.

²¹ Kandi egi nju erikuhimbisibwa etyo, buri muntu oriba naarabaho aryatangaara, naagira ati: Beitu shi MUKAMA akatura ki egi nsi n'egi nju?

²² Bwanyima baagire bati: Ahabw'okuba bakatsigaho MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo owaabaihire omu nsi ya Misri, baahamira ahari baaruhanga abandi, baabaramya, kandi baabaheereza; nikyo abareeteireho obubi obu bwona.

2 Eby'omu Busingye 8

Ebindi ebi Sulemaani yaakozire

¹ Aha muheru gw'emyaka makumi abiri ei Sulemaani yaayombekyeiremu enju ya MUKAMA n'eye ahabwe,

² Sulemaani akombeka busya endembo ezi Hiraamu yaamuhaire, yaazitamu Abaisraeli.

³ Bwanyima Sulemaani yaateera Hamasi-zooba, yaagikwata.

⁴ Yaayombeka Tadimoori omu ihamba, n'endembo zoona ez'amabiikiro ezi yaayombekire omuri Hamasi.

⁵ Kandi yaayombeka Besi-horoni eya ruguru na Besi-horoni eya ifo, endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, eziine amarembo g'enyigi ezirikukingwa empimbi,

⁶ na Baalasi n'endembo z'amabiikiro zoona ezi Sulemaani yaabaire aine, n'endembo zoona ez'ebigaari bye, n'endembo z'engabo ze ezirikugyendera aha mbaraasi, n'ekindi kyona eki Sulemaani yaabaire ayenda kwombeka omuri Yerusaalemu, Lebanoni n'ensi zoona ezaabaire ziri omu bugabe bwe.



- ⁷ Abantu boona abaahonokire aha Bahiiti, Abaamori, Abaperizi, Abahiivi n'Abayebusi abaabaire batari Baisraeli,
- ⁸ baijukuru baabo abaahonokireho omuri egyo nsi, abu Abaisraeli bataracwekyerereize kimwe,--abo nibo Sulemaani yaahindwire abahuuku b'okubakorera emirimo, bakaguma batyo n'okuhitsya hati.
- ⁹ Kwonka Abaisraeli bo Sulemaani tarabahindwire bahuuku b'okumukorera; kureka bakaba abaserukare, abandi baaba abatware be, abandi abakuru b'ebigaari bye, n'abandi baaba engabo ze ezirikugyendera aha mbaraasi.
- ¹⁰ Kandi abatware abo abakuru b'omugabe Sulemaani, abaabaire nibategyeka abantu, baaba magana abiri na makumi ataano.
- ¹¹ Sulemaani yaiha muhara wa Faraho omu rurembo rwa Daudi, yaamuta omu nju ei yaamwombekyeire; ahakuba akagira ati: Omukazi wangye tashemereire kuguma omu nju ya Daudi omugabe wa Israeli, ahabw'okuba emyanya ei eshanduukye ya MUKAMA eiziremu n'erikwera.
- ¹² Bwanyima Sulemaani yaatandika kutambira MUKAMA ebitambo by'okwotsya aha itambiro rya MUKAMA eri yaayombekire omu maisho g'ekisasi kya hekalu,
- ¹³ nk'omurimo gwa buri izooba oku gwabaire nigwetengwa, naahonga nk'oku Musa yaaragiire ebya sabato, ebya buri kuboneka kw'okwezi, n'eby'amagyenye ashatu aga buri mwaka--obugyenye bw'emigaati etatumbisiibwe, obugyenye bwa saabiiti, n'obugyenye bw'ensiisira.
- ¹⁴ Nk'ekiragiro kya Daudi ishe oku kyabaire kiri, yaataho abanyamurwa b'okukora omurimo gw'obuheereza omu mbu, n'Abaleevi ahabw'omurimo gwabo ogw'okuhimbisa, n'ogw'okuheereza omu maisho g'abanyamurwa, nk'omurimo gwa buri izooba oku gwabaire nigwetengwa, kandi n'abakumiirizi b'amarembo ab'okurinda amarembo goona omu mbu; ahabw'okuba okwo nikwo Daudi omushaija wa Ruhanga yaabaire aragiire.
- ¹⁵ Kandi tibaateishuka kureka ebi omugabe yaaragiire abanyamurwa n'Abaleevi ebirikukwata aha kintu kyona n'aha by'amabiikiro.
- ¹⁶ Okwo nikwo omurimo gwona ogwa Sulemaani gwahweire, okwiha aha izooba eri omusingi gw'enju ya MUKAMA gwateereirweho, okuhitsya ahu yaahwereire. Batyo baahereza kimwe enju ya MUKAMA.
- ¹⁷ Bwanyima Sulemaani yaaza Ezioni-geberi na Eloosi aha rubaju rw'enyanya omu nsi ya Edomu.
- ¹⁸ Hiraamu yaayohereza abagaragwa be kumutwarira emeeri n'abarimbi be abamanyiire enyanja, baaza Ofiri hamwe n'abashaija ba Sulemaani, baihayo etalanta z'ezaabu magana ana na makumi ataano, baazireetera omugabe Sulemaani.



2 Eby'omu Busingye 9

Eby'omugabekazi wa Sheeba

- ¹ Omugabekazi wa Sheeba ku yaahuriire okurangaanwa kwa Sulemaani, yaija Yerusalemu kumubuuza ebibuuzo bigumire naamugyeza; yaija ashendekyereziibwe abantu baingi munonga, n'engamira zeekoreire emigaju, n'ezaabu nyingi munonga, kandi n'amabaare ag'obuguzi bwingi. Ku yaahikire ahari Sulemaani, yaamugambira kyona ekyabaire kimuri aha mutima.
- ² Sulemaani yaagarukamu ebi yaamubuurize byona; tihariho kigambo na kimwe ekyayeshobire Sulemaani, eki ataramushoboreire.
- ³ Omugabekazi wa Sheeba ku yaareebire obwengye bwa Sulemaani, enju ei yaayombekire,
- ⁴ eby'okurya by'aha meeza ye, emishutamire y'abagaragwa be, n'emiheerereze y'abaheereza be, n'ebijwaro byabo, n'abagabuzi be ba viinyo n'ebijwaro byabo, n'ebitambo by'okwotsya ebi yaabaire naahongyera aha nju ya MUKAMA, omutima gwamuhwa omunda.
- ⁵ Yaagira omugabe ati: Ebigambo ebi naahuriire ndi omu nsi yangye ebirikugamba aha by'emitwarize yaawe n'obwengye bwawe bikaba biri eby'amazima,
- ⁶ kwonka tindabiikiriize okuhitsya obu nyeiziire, eriisho ryangye rikabyerebera; nkashanga batarangambiire n'obu kyakuba ekicweka kimwe kya kabiri ky'obwingi bw'obwengye bwawe; nookirira kimwe ebi naahuriire.
- ⁷ Abashaija baawe bahiiriirwe! N'abaheereza baawe, abeemerera obutoosha omu maisho gaawe, bakahurira obwengye bwawe, nabo bahiiriirwe!
- ⁸ MUKAMA Ruhanga waawe ahimbisibwe, owaakusiimire, akakuta aha kitebe ky'obugabe bwe, kuba omugabe ahabwa MUKAMA Ruhanga waawe! Ruhanga waawe ogwo ahabw'okukunda Abaisraeli n'okwenda kubahmya ebiro byona, nikyo yaakuteereireho kuba omugabe w'okubategyeka, ngu obone kucwa emanja z'oburyo omu kuhikiirira.
- ⁹ Bwanyima yaaha omugabe etalanta z'ezaabu igana na makumi abiri, emigaju mingi munonga, n'amabaare g'obuguzi bwingi; tihakabahoga migaju nk'ei omugabekazi wa Sheeba yaahaire omugabe Sulemaani.
- ¹⁰ Kandi abashaija ba Hiraamu n'aba Sulemaani, abaabaire bareeta ezaabu okuruga Ofiri, bakareeta embaaho za alumuugi n'amabaare g'obuguzi bwingi.
- ¹¹ Ezo mbaaho za alumuugi omugabe yaazibaijamu amatembero g'enju ya MUKAMA n'ag'enju ye ahabwe, n'endingiri n'enanga ahabw'abeeshongozi; hakaba hatakareebwaga mbaahza alumuugi ezirikushusha nk'ezo omu nsi ya Yuda.



¹²Omugabe Sulemaani yaaha omugabekazi wa Sheeba ebi yaabaire naayenda byona, n'ebi yaamushabire byona, okwhaho ebi yaamureeteire. Bwanyima yaakuba, yaagaruka omu nsi ye n'abagaragwa be.

Obutungu bwa Sulemaani

¹³Ezaabu eyaabaire ereetwa owa Sulemaani buri mwaka ekaba eba etalanta magana mukaaga na makumi mukaaga na mukaaga,

¹⁴otabariiremu eyaabaire eruga omu bashuubuzi n'omu batunzi; kandi abagabe ba Buharabu boona n'abategyeki b'omu nsi bakaba bareetera Sulemaani ezaabu n'efeeza.

¹⁵Omugabe Sulemaani yaaheeshesa engabo z'ezaabu magana abiri, engabo emwe neeheeshwa omu zaabu ya shekeli magana mukaaga.

¹⁶Kandi yaaheeshesa ezindi ngabo z'ezaabu magana ashatu; engabo emwe neeheeshwa omu zaabu ya shekeli magana ashatu; omugabe yaazita omu nju y'ekibira kya Lebanooni.

¹⁷Kandi yaabaijesa ekitebe ky'obugabe kihango omu miino y'enjojo, yaakishweka ezaabu eshemeziibwe.

¹⁸Ekyo kitebe ky'obugabe kikaba kiine amaterbero mukaaga, n'akatebe ky'ebigyere k'ezaabu, ebyabaire bikoreirwe hamwe n'ekyo kitebe; aha buri rubaju rw'ekyo kitebe hariho ah'okuta emikono, n'ebishushani bibiri by'entare ezeemereire aha rubaju rw'ah'okuta emikono;

¹⁹kandi n'ebindi bishushani by'entare ikumi na bibiri byemereire bibiri bibiri ahari buri itembero ahari ago materbero mukaaga. Omu bugabe obundi bwona tihariho kitebe ekyabaire nikishushana nakyo.

²⁰Eby'okunywa eby'omugabe Sulemaani byona bikaba biri eby'ezaabu, kandi n'ebintu byona eby'omu nju y'omu kibira kya Lebanooni bikaba biri eby'ezaabu eshemeziibwe; omu biro bya Sulemaani efeeza ekaba etarikuteekateekwaho kuba ekintu.

²¹Ahakuba emeeri z'omugabe zikaba ziza Tarushiishi n'abashaija ba Hiraamu; omurundi gumwe omu myaka eshatu ezo meeri za Tarushiishi zikaba ziija, zireetsire ezaabu, efeeza, emiino y'enjojo, enkobe na zaanyamunyoni.

²²Okwo nikwo omugabe Sulemaani yaakirize abagabe boona ab'omu nsi obutungu n'obwengye.

²³Abagabe boona ab'omu nsi bakaba beetenga kureeba Sulemaani, ngu baturire obwengye bwe obu Ruhanga yaamuhaire.

²⁴Kandi weena owaabaire aija akaba areeta omutoijo, ebintu by'efeeza n'eby'ezaabu, ebijwaro, sumuruna, emigaju, embaraasi n'enyumbu; ebyo byona nikwo byabaire biija buri mwaka.



²⁵ Kandi Sulemaani akaba aine emyanya obukumi buna ei embaraasi ze ezirikukurura ebigaari zaabaire ziraaramu, kandi aine abashaija abarikugyendera aha mbaraasi kakumi n'enkumi ibiri, abu yaataire omu ndembo z'ebigaari bye, n'omuri Yerusaalemu owa omugabe.

²⁶ Kandi yaategyeka abagabe boona okuruga aha mugyera Furaati okuhika omu nsi y'Abafilistia n'aha mwatano gwa Misri.

²⁷ Omugabe yaareetera Yerusaalemu kugira efeeza nyingi nk'amabaare, n'ebiti by'emyereezi byaba nk'emisikamoori y'omu mpita.

²⁸ Kandi bakaba bareetera Sulemaani embaraasi nibaziiha Misri n'omu nsi ezindi zoona.

Okufa kwa Sulemaani

²⁹ Mbweni endiijo mirimo ya Sulemaani, okwiha aha kutandika okuhitsya aha muheru, tibihandiikirwe omu kitabo ky'ebyabaireho ekya Nasani nabi, n'omu kitabo ky'obunabi ekya Ahiya owa Shiilo, n'omu kitabo ky'okworekwa ekya Ido omuhanuuzi, aha bya Yeroboamu mwene Nebati?

³⁰ Sulemaani yaamara aha ngoma emyaka makumi ana naategyekyera Israeli yoona omuri Yerusaalemu.

³¹ Bwanyima Sulemaani yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omu rurembo rwa Daudi ishe; Rehoboamu omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Eby'omu Busingye 10

Obugabe bwa Israeli okucuubwamu habiri

¹ Rehoboamu akaza Shekemu, ahakuba Abaisraeli boona niyo baabaire bagiire kumwemeka.

² Yeroboamu mwene Nebati ku yaakihuriire, (ahakuba akaba ari Misri, ei yaabaire ahungiire omugabe Sulemaani), jaaruga Misri, yaagaruka owaabo.

³ Baatuma kumweta; atyo Yeroboamu n'Abaisraeli boona baija ahari Rehoboamu, baamugira bati:

⁴ Sho akongyera oburemeezi aha kutegyekwa kwaitu. Mbweni otutuubize aha mirimo erikurusya ei sho yaabaire atukoresa, n'aha buremeezi bw'okutegyekwa kwe, naitwe nitwija kukuheereza.

⁵ Yaabagarukamu ati: Mugarukye aha bwanyima y'ebiro bishatu. Batyo abantu baayaabuuka, baagyenda.

⁶ Bwanyima omugabe Rehoboamu yaaza omu naama n'abagurusi abaabaire batabaarira Sulemaani ishe akiriho, yaabagira ati: Nimumpa bwengye ki okugarukamu abo bantu?



⁷Baamugira bati: Ku oraawaze gye abo bantu, waabagwisa gye, obwo nibwo bariba abairu baawe ebiro byona.

⁸Kwonka we yaayanga enaama ei abo bagurusi baamuhaira, yaaza omu naama n'abatsigazi abaanyeetsire nawe, kandi abaabaire nibamutabaarira.

⁹Yaababuuza ati: Nimumpa bwengye ki okugarukamu abo bantu, abangizire ngu mbatuubize aha buremeezi bw'obutegyeki obu tata yaabataireho?

¹⁰Abo batsigazi abaanyeetsire nawe baamugira bati: Oku nikwo oraagarukyemu abantu abakushabire nibagira bati: Sho akongyera oburemeezi aha kutegyekwa kwaitu; mbwenu iwe otutuubizeho; obagire oti: Akakumu kangye akahera nikakira obuhango enyugunyu ya tata.

¹¹Mbwenu nk'oku tata yaabeekoreize omugamba guremeire, nyowe niinyija kukizaho. Tata akabateeza enkoba, nyowe niinyija kubateeza skorupio.

¹²Aha kiro kya kashatu Yeroboamu n'abantu boona baija aha mugabe Rehoboamu, nk'oku yaabagizire ati: Mugarukye aha kiro kya kashatu.

¹³Omugabe Rehoboamu yaabagarukamu n'amaani, naayanga obwengye obu abagurusi babaire bamuhaira;

¹⁴yaabagarukamu nk'obwengye bw'abatsigazi obu bamuhaira oku bwabaire buri, ati: Tata akabeekoreza omugamba guremeire, kwonka nyowe niinyija kukizaho; akabateeza enkoba, kwonka nyowe niinyija kubateeza skorupio.

¹⁵Atyo omugabe tiyaabahurira, ahabw'okuba kikaba kirugire ahari Ruhanga, ngu MUKAMA ahikiirize ekigambo eki yaagambyire Yeroboamu mwene Nebati, naakirabya omuri Ahiya owa Shiilo.

¹⁶Abaisraeli boona ku baareebire omugabe yaayanga kubahurira, baamugira bati: Twine kakwate ki na Daudi? Titwine buhunguzi omuri mwene Yese. Imwe Baisraeli 'mwe, nimugarukye omu mahema gaanyu! Naimwe aba Daudi mugume mwemarire ebyanyu n'oruganda rwanyu! Batyo Abaisraeli boona baagaruka omu maka gaabo.

¹⁷Kwonka Rehoboamu yaagumizamu naategyeka Abaisraeli abaabaire batwire omu ndembo za Yuda.

¹⁸Bwanyima omugabe Rehoboamu yaatuma Hadoraamu, owaabaire ari omukuru w'abakozi b'emirimo y'okuhatwa; Abaisraeli boona baamuteera amabaare, yaafa. Omugabe ku yaabihuriire, ahonaaho yaaza omu kigaari kye kuhungira Yersaalemu.

¹⁹Okwo nikwo Abaisraeli baagomeire enju ya Daudi n'okuhitsya hati.

2 Eby'omu Busingye 11

Rehoboamu okuhamya obugabe bwe



- ¹ Rehoboamu ku yaahikire Yerusaaalemu, yaateeranira hamwe enju ya Yuda yoonu n'oruganda rwa Benyamiini, yaatooranamu abashaija emanzi akasiriira n'obukumi munaana ab'okurwanisa Israeli, ngu babone kumugarurira obugabe.
- ² Kwonka ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Shemaaya, omushaija wa Ruhanga, nikigira kiti:
- ³ Gambira Rehoboamu mwene Sulemaani omugabe wa Yuda n'Abaisraeli boona ab'omuri Yuda na Benyamiini, oti:
- ⁴ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mutahurura, n'obu kwakuba okurwanisa beene waanyu. Buri muntu agarukye omu ka ye, ahakuba ekintu eki niinye kirugireho. Batyo baahurira ekigambo kya MUKAMA, baagarukayo, tibaarwanisa Yeroboamu.
- ⁵ Rehoboamu yaatuura Yerusaaalemu, kandi yaayombeka omuri Yuda endembo z'okwerinda abazigu.
- ⁶ Yaayombeka Betelehemu, Etamu, Tekoa,
- ⁷ Besi-zuuri, Sooko, Adulaamu,
- ⁸ Gaasi, Mareesha, Ziifu,
- ⁹ Adoraimu, Lakishi, Azeka,
- ¹⁰ Zoora, Ayalooni, na Heburooni, endembo z'omuri Yuda na Benyamiini ezeehinguririziibwe engo z'amabaare.
- ¹¹ N'ebigo byazo yaabigumya, yaabitamu abakuru b'engabo, yaabibiikamu eby'okurya n'amajuta na viinyo.
- ¹² Kandi omuri ezo ndembo zoonu yaatamu engabo n'amacumu, yaazihindura ez'amaani maingi munonga. Atyo yaagumya Abayuda n'Ababenyamiini bari abe.
- ¹³ Bwanyima abanyamurwa n'Abaleevi, abaabaire batwire omuri Israeli yoonu, baaruga omu myanya yoonu ei baabaire batwiremu, baija ah'ari.
- ¹⁴ Ahakuba Abaleevi bakareka amariisizo gaabo n'obutaka bwabo, baija omuri Yuda na Yerusaaalemu, ahabw'okuba Yeroboamu n'abatabani bakabaiha omu murimo gw'obuheereza bw'abanyamurwa ba MUKAMA,
- ¹⁵ yaataho abanyamurwa abe kuheereza omu myanya mikuru y'okuramizamu, n'okukora omurimo gw'okuheereza baadaimoni, n'ebishushani by'enyana bibiri ebi yaakozire.
- ¹⁶ Ab'omu nganda zoonu eza Israeli, abaataire emitima yaabo aha kusherura MUKAMA Ruhanga wa Israeli, baija bakuratiire abo Baleevi, baahika Yerusaaalemu, baatambirirayo MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo ebitambo.



¹⁷Batyo baahamya obugabe bwa Yuda, kandi baamara emyka eshatu nibagumiza kimwe Rehoboamu mwene Sulemaani; ahabw'okuba omuri egyo myaka eshatu bakaguma nibagyendera omu muhanda gwa Daudi na Sulemaani.

¹⁸Rehoboamu akashwera Mahalaasi muhara wa Yerimoosi mwene Daudi na Abihaili muhara wa Eliabu mwene Yese;

¹⁹yaamuzaarira abaana b'aboojo, Yeushi, Shemaria na Zahaamu.

²⁰Bwanyima y'ogwo yaashwera Maaka, muhara wa Abusalomu, yaamuzaarira Abiya, Atai, ziiza na Shelomiisi.

²¹(Kandi Rehoboamu akashwera abakazi ikumi na munaana n'ebinyanshunju makumi mukaaga; yaazaara abaana b'aboojo makumi abiri na munaana, n'ab'abaishiki makumi mukaaga); kwonka akaba akunda Maaka muhara wa Abusalomu okukira abakazi be boona n'ebinyanshunju bye;

²²n'ahabw'ekyo yaagira Abiya mwene Maaka omwana mukuru omuri beene ishe, ahakuba akaba naayenda kumuhindura omugabe.

²³Yaakoresa obwengye, yaata abatabani omu byanga byona eby'omuri Yuda na Benyamiini omu ndembo zoonza ezirimu ebigo; yaabaha eby'okurya bingi munonga, kandi yaabashwererera abakazi.

2 Eby'omu Busingye 12

Omugabe wa Misri okuteera Yuda n'okunyaga eby'omuri hekalu

¹Obugabe bwa Rehoboamu ku bwaherize kuhama n'okuba obw'amaani, we n'Abaisraeli boona baareka kukuratira ebiragiro bya MUKAMA.

²Bwanyima omu mwaka gwa kataano ogw'omu busingye bwe Shishaki omugabe wa Misri akainamuka, yaateera Yerusalemu,

³aine ebigaari rukumi na magana abiri, n'abarikugyendera aha mbaraasi obukumi mukaaga; n'abantu abaarugire nawe Misri bakaba batarikubarwa, bari aba Libya, aba Sukimu n'aba Esiopia.

⁴Yaakwata endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, yaahika Yerusalemu.

⁵Ku yaahikireyo, Shemaaya nabi yaija ahari Rehoboamu n'aha bategyeki ba Yuda, abaabaire bateeraniire Yerusalemu ahabwa Shishaki, yaabagira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ondugireho, mbwenu naanye naakurekurira Shishaki.

⁶Ahonaaho abategyeiki ba Israeli n'omugabe baayecureeza, nibagira bati: MUKAMA niwe ahikiriire.

⁷MUKAMA ku yaareebire baayecureeza, ekigambo kye kyaizira Shemaaya nikigira kiti: Beecureize; n'ahabw'ekyo tinkibahwerekyereza; kureka niinyija



kugira eki naabajuna, kandi ekiniga kyangye tikirikwija kushukwa hari Yerusalemu kuteerwa Shishaki.

⁸ Kwonka nibaija kuba abairu be, babone kumanya obutegyeki bwangye, n'obw'abagabe b'ezo nsi.

⁹ Atyo Shishaki omugabe wa Misri yaateera Yerusalemu, yaanyaga ebintu by'obuguzi bwingi eby'omu nju ya MUKAMA, n'eby'omu nju y'omugabe; yaatwara ebintu byona. Kandi yaatwara n'engabo z'ezaabu ezi Sulemaani yaabaire aheesire;

¹⁰ bwanyima omugabe Rehoboamu yaaheesha ezindi z'emiringa omu mwanya gwazo, yaazibiitsya abakuru b'abarinzi, abaabaire barinda orwigi rw'enju y'omugabe.

¹¹ Obutoosha omugabe ku yaabaire aza omu nju ya MUKAMA, abo barinzi baija, bazihagatira, bwanyima bazigarura omuri egyo nju y'abarinzi.

¹² Ku yaayecureize, ekiniga kya MUKAMA kyamurugaho, ngu arekye kumucwekyerereza kimwe; kandi omuri Yuda ebintu bikaba biriho gye.

¹³ Atyo omugabe Rehoboamu yaayegaruramu amaani, yaategyeka. Rehoboamu akaba aine emyaka makumi ana na gumwe, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera emyaka ikumi na mushanju omuri Yerusalemu, orurembo oru MUKAMA yaatooraine omu nganda zoonza ez'Abaisraeli kuba nimwo yaata eiziina rye. Nyina akaba naayetwa Naama Omuamoni.

¹⁴ Akakora kubi, ahabw'okuba tarataire mutima aha kusherura MUKAMA.

¹⁵ Mbweni ebi Rehoboamu yaakozire okwiha aha kutandika okuhitsya aha muheru, tibihandiikirwe omu kitabo ky'ebyabaireho ekya Shemaaya nabi, n'ekya Ido omuhanuuzi? Kandi hakaba habaho obweme ahagati ya Rehoboamu na Yeroboamu.

¹⁶ Bwanyima Rehoboamu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omu rurembo rwa Daudi; Abiya omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Eby'omu Busingye 13

Eby'omu busingye bwa Abiya omugabe wa Yuda

¹ Omu mwaka gwa ikumi na munaana ogw'omu busingye bw'omugabe Yeroboamu, Abiya akatandika kutegyeka Yuda.

² Yaategyekyera emyaka eshatu omuri Yerusalemu. Nyina akaba naayetwa Mikaya, muhara wa Urieli owa Gibe.

³ Omuri obwo bunaku hakabaho obweme ahagati ya Abiya na Yeroboamu. Abiya yaahurura n'abashaija amamanzi abamanyiire engamba, abashaija entoore



obusiriira buna; Yeroboamu we yaatenga orugamba kumurwanisa n'abashaija entoore abarwani b'amaani obusiriira munaana.

⁴Bwanyima Abiya yaayemerera aha kibungo Zemaraimu, ekiri omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, yaagira ati: Muntegye amatu, iwe Yeroboamu n'Abaisraeli mwena.

⁵Timushemereire kumanya ku MUKAMA Ruhanga wa Israeli yaahaire Daudi n'abatabani obugabe kutegyeeka Israeli, naabaraganisa endagaano y'omwonyo?

⁶N'obu kiraabe kyabaire kityo, Yeroboamu mwene Nebati, omugaragwa wa Sulemaani mwene Daudi, akaimuka yaagomera mukama we;

⁷abashaija bamwe abataine mugasho baija, baakwatanisa nawe, baahiga Rehoboamu mwene Sulemaani akiri muto, atakahamire, atarikubaasa kubazibira.

⁸Mbwenu nimuteekateeka ngu nimwija kuzibira obugabe bwa MUKAMA oburi omu mikono ya beene Daudi, ngu niho muri omutwe muhango munonga, kandi ngu niho mwine enyana z'ezaabu ezi Yeroboamu yaabaheesheire kuba baaruhanga baanyu?

⁹Timurabingire abanyamurwa ba MUKAMA beene Arooni, n'Abaleevi, mukeeteeraho abandi nk'abantu b'agandi mahanga? Omuntu weena orikwija kweyeza, areetsire enimi y'ekimasha nari empaya z'entaama mushanju, ahinduka omunyamurwa w'abatari baaruhanga.

¹⁰Kwonka itwe, MUKAMA niwe Ruhanga waitu, kandi titukamutsigahoga. Abanyamurwa abu twine, arikuheereza MUKAMA, ni batabani ba Arooni, kandi twine Abaleevi b'okubaheereza.

¹¹Buri kasheeshe na buri mwabazyo bahongyera MUKAMA ebitambo by'okwotsya, bamwoterera obubaane bw'emigaju erikutaamirana, batebeekanisa emigaati ey'okumurikwa aha meeza y'ezaabu eshemeziibwe, kandi bareeberera ekikondo ky'amatabaaza ky'ezaabu, ngu amatabaaza gaakyo gabone kwaka buri mwabazyo; ahakuba itwe tukuratira ebi MUKAMA Ruhanga waitu yaaturagiire, kwonka imwe mumutsigireho.

¹²Reeba, Ruhanga ari hamwe naitwe, naatwebembera, kandi n'abanyamurwa be bari aha, baine enzamba z'okuhuruza ab'okubarwanisa. Imwe beene Israeli 'mwe, murekye kurwanisa MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe; ahabw'okuba timurikubaasa kusingura.

¹³Obwo Yeroboamu akaba ayohereize ab'okubagwera, ngu babateere nibabareetwa enyima; n'ahabw'ekyo engabo ze zikaba ziri omu maisho g'Abayuda, n'ab'okubagwera babari enyima.

¹⁴Abayuda ku baanagire amaisho, baashanga orugamba rubaturukire omumaisho n'enyima; baatakira MUKAMA, abanyamurwa baateera enzamba,



¹⁵ n'abashaija ba Yuda baateera orwari; ku baaruteire, Ruhanga yaasingura Yeroboamu n'Abaisraeli boona omu maisho ga Abiya n'Abayuda.

¹⁶ Abaisraeli baahunga Abayuda, Ruhanga yaabahayo omu mikono yaabo.

¹⁷ Abiya n'abantu be baabaitamu abantu baingi munonga; batyo Abaisraeli baafamu abashaija entoore obusiriira butaano.

¹⁸ Okwo nikwo Abaisraeli baahweire eishaija omu bunaku obwo, Abayuda bakabasingura, ahabw'okwesiga MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo.

¹⁹ Bwanyima Abiya yaakurata Yeroboamu, yaamunyaga endembo ezi, Beseeli n'ebirorero byayo, Yeshana n'ebirorero byayo na Efurooni n'ebirorero byayo.

²⁰ Omu busingye bwa Abiya Yeroboamu taragizire bu agaruka kugira amaani; bwanyima MUKAMA yaamurwaza, yaafa.

²¹ Kwonka Abiya yaayeyongyera amaani. Yaashwera abakazi ikumi na bana, yaazaara abatabani makumi abiri na babiri, na bahara ikumi na mukaaga.

²² Endiiho mirimo ya Abiya, emicwe ye n'ebigambo bye bihandikirwe omu kitabo kya nabi Ido.

2 Eby'omu Busingye 14

Asa okuteerwa Abaesiopia, n'okujunwa MUKAMA

¹ Bwanyima Abiya yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omu rurembo rwa Daudi; Asa omutabani yaategyeka omu mwanya gwe. Omu biro bye esni ekamara emyaka ikumi eine obusingye.

² Asa yaakora ebirungi kandi ebirikusiimwa MUKAMA.

³ Akaihaho amatambiro g'enduga-mahanga n'emyanya mikuru y'okuramizamu, yaasheenya enyomyo z'amabaare, yaatema Ashera,

⁴ kandi yaaragiira Abayuda kusherura MUKAMA, Ruhanga wa baishenkurubo, n'okworobera ebiragiyo n'ebyatairweho.

⁵ Kandi yaiha omu ndembo zoonza eza Yuda emyanya mikuru y'okuramizamu, n'ebyoterero by'okwotereraho obubaane. Obugabe bwagira obuhuumure omu busingye bwe.

⁶ Yaayombeka endembo ezeehinguririziibwe amabaare omuri Yuda, ahakuba ensi ekaba eine obusingye. Omuri egyo myaka tiyaagira ngamba; ahabw'okuba MUKAMA akamuha obusingye.

⁷ Yaagira Abayuda ati: Ka twombekye endembo ezi, tuzeehinguririze engo z'amabaare, tuzombekyeho eminaara, n'amarembo againe enyigi ezirikukingwa empimbi; ensi ekiri eyaitu, ahabw'okuba tusherwire MUKAMA Ruhanga waitu;



tumusherwire, nawe yaatuha obusingye embaju zoon. Batyo baayombeka, baaba gye.

⁸Kandi Asa akaba aine eihe ry'abashaija obusiriira bushatu babarugire Yuda abaine engabo n'amacumu, n'abarugire Benyamiini obusiriira bubiri n'obukumi munaana, ab'engabo n'amata; abo boona bakaba bari abashaija b'amaani amamanzi.

⁹Bwanyima Zeera owa Esiopia yaija kubarwanisa n'eihe ry'engabo akakaikuru n'ebigaari magana ashatu, yaahika Mareesha.

¹⁰Asa yaashohora kumubugana, baatenga orugamba omu ruhita rwa Zefasa ahari Mareesha.

¹¹Asa yaatakira MUKAMA Ruhanga we, naagira ati: Ai MUKAMA, tihaine orikwingana naiwe omu kuhwera abataine maani baateerwa ab'amaani. MUKAMA Ruhanga waitu, otuhe emikono, ahabw'okuba niiwe turikwesiga, kandi omu iziina ryawe twizire kurwanisa omutwe ogu muhango munonga ogw'engabo. Ai MUKAMA, niiwe Ruhanga waitu, otaikiriza omuntu kukusingura.

¹²N'ahabw'ekyo MUKAMA yaasingura Abaesiochia omu maisho ga Asa n'Abayuda, Abaesiochia baahunga.

¹³Asa n'abantu abu yaabaire aine baababinga, baabahitsya Geera, Abaesiochia baafa baingi munonga, tibaabaasa kugaruka kweyunga; ahabw'okuba bakacwekyerezibwa omu maisho ga MUKAMA n'eihe rye. Abashaija ba Yuda baatwara eminyago mingi munonga;

¹⁴bwanyima baacwekyereza endembo zoon ezaabaire zeehinguririize Geera, ahabw'okuba Abaesiochia bakaba baitsirwe obwoba obwareetsirwe MUKAMA. Baanyaga ezo ndembo zoon, ahakuba zikaba zirimu eminyago mingi.

¹⁵Kandi baacwekyereza amahema g'abaabaire batungire ente, baanyaga entaama n'engamira nyingi munonga. Bwanyima baagaruka Yerusalemu.

2 Eby'omu Busingye 15

Asa n'Abayuda okuragaana na MUKAMA endagaano

¹Omwoyo wa Ruhanga yaija ahari Azaria mwene Odedi,

²yaashohora kubugana Asa, yaamugira ati: Iwe n'Abayuda n'Ababenyamiini, mumpurire. Ruhanga ari hamwe naimwe, mwaba muri hamwe nawe. Ku murikumusherura, nimumuzoora; kwonka ku murikumutsigaho, nawe naabatsigaho.

³Nimumanya ku Abaisraeli baamazire omwanya muhango bataine Ruhanga nyamuhanga, n'obu yaakuba omunyamurwa orikubeegyesa, kandi bataine biragiho;



- ⁴kwonka ku baahindukiire MUKAMA Ruhanga wa Israeli omu busaasi bwabo, baamusherura, baamuzoora.
- ⁵Omu biro ebyo hakaba hatariho busingye aha muntu weena orikushohora, nari orikutaaha, ahabw'okuba emirabanamu mingi ekagwisa kubi munonga abatuuzi boona ab'omuri ago mahanga.
- ⁶Baataanamu, eihanga ryarwana n'erindi, n'orurembo rwarwana n'orundi, ahakuba Ruhanga akabatuntuza n'obusaasi bw'emiringo yoona.
- ⁷Kwonka imwe, mugume! Mutacweka emikono; ahabw'okuba emirimo yaanyu eryazimuurirwa.
- ⁸Asa ku yaahuriire ebyo bigambo by'obunabi bwa Azaria mwene Odedi, yaaguma, yaiha ebishushani ebirikunugwa omu nsi yoona eya Yuda n'eya Benyamiini n'omu ndembo ezi yaakubwire omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, kandi yaahunduuza eitambiro rya MUKAMA eryabaire riri omu maisho g'ekisasi eky'omu maisho ga hekalu ya MUKAMA.
- ⁹Bwanyima yaateeranira hamwe Abayuda n'Ababenyamiini boona, n'abaarugire omuri Efuraimu, Manaase na Simeoni, abaabaire baabashuhuukiiremu; ahakuba abantu baingi, ku baareebire MUKAMA Ruhanga we ari hamwe nawe, baacwa omuri Israeli, baija, baamwehongyera.
- ¹⁰Omu kwezi kwa kashatu kw'omu mwaka gwa ikumi n'etaano ogw'omu busingye bwa Asa, nibwo baateeranira Yerusaaumu.
- ¹¹Ahari eryo izooba baatambira MUKAMA ente magana mushanju n'entaama obukumi mushanju, nibaziiha omu minyago ei baabaire bareetsire.
- ¹²Baaragaana endagaano kusherura MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo n'omutima gwabo gwona n'amagara gaabo goona;
- ¹³kandi ngu, omuntu weena oraayangye kusherura MUKAMA, Ruhanga wa israeli, yaaba muto, yaaba mukuru, yaaba mushaija, yaaba mukazi, aitwe.
- ¹⁴Baarahira omu maisho ga MUKAMA n'eiraka rihango, nibateera akaari, n'amakondere n'enzamba.
- ¹⁵Abayuda boona baashemererwa egyo ndahiro; ahakuba bakarahira n'omutima gwabo gwona, kandi baamusherura n'okwetenga kwabo kwona, baamuzoora; MUKAMA yaabaha obuhuumure embaju zoon.
- ¹⁶Kandi omugabe Asa yaabinga Maaka nyina, yaamwiha aha bwanyin'omugabe, naamutura okukorera Ashara ekishushani ekirikunugwa. Asa yaatema ekyo kishushani, yaakihondahonda, yaakyokyeza aha mugyera Kidirooni.
- ¹⁷Kwonka emyanya mikuru ey'okuramizamu teraihirwe muri Israeli. N'obu kiraabe kyabaire kityo, omutima gwa Asa gukaba gutaine ky'okuhanwa ebiro bye byona.



¹⁸Kandi yaareeta omu nju ya Ruhanga ebintu ebi ishe yaashoroire, efeeza, n'ezaabu, n'ebintu by'okukoresa.

¹⁹Tihaabaho bundi bweme okuhitsya omu mwaka gwa makumi ashatu n'etaano ogw'omu busingye bwe.

2 Eby'omu Busingye 16

Asa okukwatanisa n'Abasiria, n'okuhanwa omuhanuuzi

¹Omu mwaka gwa makumi ashatu na mukaaga ogw'omu busingye bwa Asa, Baasha omugabe wa Israeli akainamuka, yaateera Yuda, yaayombeka Raama, ngu abone kuzibira omuntu weena kuruga owa Asa omugabe wa Yuda, nari okutaaha owe.

²Asa nikwo kwiha efeeza n'ezaabu omu mabiikiro g'omu nju ya MUKAMA, n'ag'omu nju y'omugabe, akabitwekyera Benihadadi omugabe wa Siria, owaabaire atwire Damasiko, naagira ati:

³Ka turagaane endagaano y'okukwatanisa, nk'oku tata yaaragaine na sho. Reebe, naakutwekyera efeeza n'ezaabu. Gyenda, oite endagaano ei waaragaine na Baasha omugabe wa Israeli, abone kundugira omu nsi.

⁴Benihadadi yaikiriza eby'omugabe Asa, yaatuma abakuru b'amahe ge kuteera endembo za Israeli, baakwata Iyooni, Daani, Abeeli-maimu n'endembo z'amabiikiro zoonza ez'omuri Nafutaali.

⁵Baasha ku yaakihuriire, yaarekyera aho kwombeka Raama, yaayemereza omurimo.

⁶Bwanyima omugabe Asa yaatwara Abayuda boona, baiha omuri Raama amabaare n'embaaho, ebi Baasha yaabaire naayombekyersa; yaabyombekyesa Geeba na Mizipa.

⁷Omu bunaku obwo Hanania omuhanuuzi yaija ahari Asa omugabe wa Yuda, yaamugira ati: Ahabw'okuba oyesigire omugabe wa Siria, tiwaayesiga MUKAMA Ruhanga waawe, nikyo eihe ry'omugabe wa Siria rikukiriireho.

⁸Abaesiopia n'Abalibya bakaba batari eihe rihango munonga, eriine ebigaari bingi n'abarikugyendera aha mbaraasi baingi? N'obu kiraabe kyabaire kiri kityo, kwonka ahabw'okwesiga MUKAMA akabahayo omu mikono yaawe.

⁹Ahabw'okuba amaisho ga MUKAMA gairuka oku n'oku nigabuga ensi yoonza, okweyoreka ku ari ow'amaani kuhwera abaine emitima eshugaine ahariwe. Omuri eki okozire eby'obushema; n'ahabw'ekyo okuruga hati noiya kuguma noogira obweme.

¹⁰Ahonaaho Asa yaagirira omuhanuuzi ekiniga, yaamuta omu nkomo, yaamutwara omu kihome; ahabw'okuba akamugwerwa kubi munonga ahabw'ekyo. Kandi omu bunaku obwo Asa yaabonabonesa abantu bamwe.



¹¹ Ebi Asa yaakozire, okwiha aha kutandika okuhitsya aha muheru, bihandiikirwe omu kitabo ky'abagabe ba Yuda na Israeli.

¹² Bwanyima omu mwanka gwa makumi ashatu na mwenda ogw'omu busingye bwe, Asa jaarwara ebigyere, egyo ndwara yaaba ey'amaani munonga; hoona n'obu jaarwaire, tarasherwire buhwezi ahari MUKAMA, kureka akabusherura aha bafumu.

¹³ Bwanyima Asa yaafa omu mwaka gwa makumi ana na gumwe ogw'omu busingye bwe, yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru.

¹⁴ Baamuziika omu kituuro, eki yaayetimbiire omu rurembo rwa Daudi. Baarambika omutumbi gwe aha kitanda ekijwire emigaju ey'emiringo etari emwe, ejwangiibwe abanyamyoga, kandi baacumika omuriro mwingi kumuhaisa ekitiinisa.

2 Eby'omu Busingye 17

Yehoshafaati okuza aha ngoma

¹ Yehoshafaati omutabani akategyeka omu mwanya gwa Asa ishe, yaakora eby'okwehamya ngu ayerinde Israeli.

² Yaata emitwe y'engabo omu ndembo zoonza eza Yuda ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, yaata abarinzi omu nsi ya Yuda, n'omu ndembo za Efuraimu, ezi Asa ishe yaakubwire.

³ MUKAMA yaaguma na Yehoshafaati, ahabw'okuba akagyendera omu micwe ya ishe ey'okubanza; tiyaakuratira Baabaali,

⁴ kureka yaakuratira Ruhanga wa ishe, yaaguma naayorobera ebiragi bya, tiyaakuratira mitwarize ya Israeli.

⁵ N'ahabw'ekyo MUKAMA yaahamya obugabe bwe; Abayuda boona baaguma nibatoijera Yehoshafaati, yaatunga munonga, kandi yaagira ekitiinisa kingi.

⁶ Yaagyendera omu muhanda ya MUKAMA n'omutima gutaine bwoba; kandi yaiha emyanya mikuru y'okuramizamu na Ashera omuri Yuda.

⁷ Omu mwaka gwa kashatu ogw'omu busingye bwe, yaatuma abatware be Benihaili, Obadia, Zekaria, Netaneeli na Mikaaya kwegyesa omu ndembo za Yuda;

⁸ yaabatuma n'Abaleevi aba, Shemaya, Netania, Zebadia, Asaheeli, Shemiramoosi, Yehonasaani, Adoniya, Tobiya na Tobadoniya; hamwe n'abo Baleevi yaatuma abanyamurwa Elishaama na Yehoraamu.

⁹ Baayegyesa omuri Yuda, baine ekitababwira kya MUKAMA eky'ebiragi; baaraba omu ndembo zoonza eza Yuda, nibegyesa abantu.

¹⁰ MUKAMA yaisa obwoba abagabe b'amahanga goona ag'ensi ezaabaire zeehinguririze Yuda, tibaarwanisa Yehoshafaati.



¹¹Abamwe aha Bafilistia baareetera Yehoshafaati ebiconco, kandi baaguma nibamutoijera efeeza; kandi n'Abaharabu baamureetera empaya z'entaama enkumi mushanju na magana mushanju, n'empaya z'embuzi enkumi mushanju na magana mushanju.

¹²Yehoshafaati yaaguma naayeyongyera ekitiinisa; yaayombeka omuri Yuda ebigo n'endembo z'amabiikiro;

¹³kandi yaabiika ebintu bingi omu ndembo zaayo. N'omuri Yerusaalemu yaagira mu abaserukare, abashaija b'amaani amamanzi.

¹⁴Ogu nigwo mubaro gwabo, nk'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari; omu Bayuda, abakuru b'amahe bakaba bari aba: Aduna, omukuru w'engabo owaabaire aine abashaija b'amaani amamanzi obusiriira bushatu,

¹⁵orikumukurata akaba ari Yehohanani omukuru w'engabo owaabaire aine abashaija obusiriira bubiri n'obukumi munaana,

¹⁶n'orikutaho akaba ari Amasia mwene Zikuri, owaayehaireyo kuheereza MUKAMA n'omutima gwekundiire; we akaba aine abashaija b'amaani amamanzi obusiriira bubiri.

¹⁷Omu Babenyamiini abakuru b'amahe bakaba bari aba: Eliada omushaija ow'amaani emanzi, owaabaire aine abashaija b'amata n'engabo obusiriira bubiri,

¹⁸n'orikumukurata Yehozabadi, owaabaire aine abashaija akasiriira n'obukumi munaana abeeteekateekyeire orugamba.

¹⁹Abo nibo baabaire nibakorera omugabe, otabariireho abo abu omugabe yaataire omu ndembo zeehinguririziibwe engo z'amabaare omuri Yuda yoona.

2 Eby'omu Busingye 18

Yehoshafaati okukwatanisa na Ahabu, n'okuhanwa Mikaaya

¹Yehoshafaati akaba atungire munonga, kandi aine ekitiinisa kingi; yaashwererana na Ahabu, baagira obuzaare.

²Emyaka ku yaahingwireho, yaashuuma, yaashanga Ahabu omuri Samaria; Ahabu yaamubaagira entaama n'ente nyingi, n'abu yaabaire aine, yaamubeihabeiha kuhurura nawe kuteera Ramosi-gileadi.

³Ahabu omugabe wa Israeli yaagira Yehoshafaati omugabe wa Yuda ati: Noiija kuhurura naanye Ramosi-gileadi? Yaamugarukamu ati: Nyowe naiwe turi bamwe, abantu bangye nibo baawe. Nitwija kukwatanisa naiwe omu rugamba.

⁴Yehoshafaati yaagira omugabe wa Israeli ati: Ninkweshengyereza, banza oyehanuuze ahari MUKAMA, orebe eki arikugamba eri izooba.



⁵Atyo omugabe wa Israeli yaateerana baanabi abashaija magana ana, yaababuuza ati: Tuteere Ramosi-gileadi, nari ndereere? Baamugarukamu bati: Irooko, ohurure, ahakuba MUKAMA naija kugihayo omu mikono y'omugabe.

⁶Kwonka Yehoshafaati yaagira ati: Beitu shi aha, tihariho nabi wa MUKAMA, tukamubuuza?

⁷Omugabe wa Israeli yaagira Yehoshafaati ati: hakiriho omushaija omwe, ou turikubaasa kwehanuuzaho ebya MUKAMA, niwe Mikaaya mwene Imula; kwonka nimmwanga, ahabw'okuba tandagurira birungi, kureka ebibi. Yehoshafaati yaagira ati: Nyakusinga, reka kugamba otyo.

⁸Atyo omugabe wa Israeli yaayeta omukuru w'abaserukare, yaamugira ati: Ndahukiza Mikaaya mwene Imula.

⁹Obwo omugabe wa Israeli na Yehoshafaati omugabe wa Yuda bakaba bashutami aha bitebe byabo eby'obugabe, bajwaire zaabushuuti zaabo, bari aha mbuga omu irembo rya Samaria, baanabi boona babari omumaisho nibaragura.

¹⁰Zedekia mwene Kenaana yaayekorerera amahembe g'ekyoma, yaaragura ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Aga mahembe nigo oraabingise Abasiria okuhitsya obu baraacwekyerere.

¹¹Kandi na baanabi boona baaragura batyo nibagira bati: Irooko oteere Ramosi-gileadi, osingure; MUKAMA naija kugihayo omu mikono y'omugabe.

¹²Entumwa eyaaza kweta Mikaaya yaamugira eti: Reebe, ebigambo bya baanabi nibiikirizana, biragura gye aha mugabe; naiwe ebigambo byawe bibe nk'ebyabo, oragure gye.

¹³Kwonka Mikaaya yaagira ati: Nindahira MUKAMA, eki MUKAMA arangambire, nikyo ndagambe.

¹⁴Ku yaahikire omugabe, omugabe yaamubuuza ati: Mikaaya, tuteere Ramosi-gileadi, nari ndereere? Yaamugarukamu ati: Hurura, osingure; nibaija kuheebwayo omu mikono y'omugabe.

¹⁵Kwonka omugabe yaamugira ati: Nkurahize kangahi okutangambira kindi omu iziina rya MUKAMA kureka amazima?

¹⁶Onu yaamugarukamu ati: Ndeebire Abaisraeli boona bataataaniire aha bibungo nk'entaama ezitaine muriisa; MUKAMA yaagira ati: Aba tibaine mukama; boona bagarukyeyo n'obusingye, buri muntu omu ka ye.

¹⁷Omugabe wa Israeli yaagira Yehoshafaati ati: Tinaakugambira nti: Tarikwija kundagurira birungi kureka ebibi?

¹⁸Mikaaya yaagira ati: Mbweni hurira ekigambo kya MUKAMA. Naareeba MUKAMA ashutami aha kitebe kye, n'eihe ryona ery'omu iguru ryemereire aha rubaju rwe rwa buryo n'orwa bumoshu;



¹⁹MUKAMA yaagira ati: N'oha oraabeihabeihe Ahabu, akateera Ramosi-gileadi, akagwayo? Omwe yaagamba okundi, n'ondi okundi.

²⁰Bwanyima haija omwoyo, gwayemerera omu maisho ga MUKAMA, gwagira guti: Niinye ndaamubeihabeihe. MUKAMA yaagubuuza ati: Noomubeihabeihesa ki?

²¹Gwagira guti: niinyija kugyenda, mpindukye omwoyo gw'ebishuba, ngambire omuri baanabi be boona. MUKAMA yaagira ati: Niiwe oraamubeihabeihe, kandi noija kukibaasa; irooko okore otyo.

²²N'ahabw'ekyo MUKAMA ataire omwoyo gw'ebishuba omuri baanabi baawe aba boona; kandi MUKAMA akugambireho kubi.

²³Bwanyima Zedekia mwene Kenaana yairira haihi, yaateera Mikaaya oruhi rw'omushaaya, naagira ati: Omwoyo wa MUKAMA arabire hi kundugaho kugamba naiwe?

²⁴Mikaaya yaagira ati: Mbweni oryakireeba ahari eryo izooba ku oriba nooza kweshereka omu kishengye ky'omunda.

²⁵Omugabe wa Israeli yaagira ati: Twara Mikaaya, omugarure ahari Amoni omukuru w'orurembo na Yoasi mutabani w'omugabe,

²⁶omugire oti: Oku nikwo omugabe arikugamba naagira ati: Mute ekishaija eki omu kihome, mukiriise eby'okurya kandi mukinywise amaizi eby'akahenano, okuhitsya obu ndaagarukye n'obusingye.

²⁷Mikaaya yaagira ati: Ku oraagarukye n'obusingye, biri MUKAMA tagambiire muriinye. Yaagaruka yaagira ati: Naimwe bantu 'mwe mwena, mukihurire!

Okufa kwa Ahabu

²⁸Bwanyima omugabe wa Israeli na Yehoshafaati omugabe wa Yuda bainamuka, baateera Ramosi-gileadi.

²⁹Omugabe wa Israeli yaagira Yehoshafaati ati: Nyowe naaza kwehindura, nze kurwana, kwonka iwe ogume ojwaire ebijwaro byawe by'obugabe. Atyo omugabe wa Israeli yaayehindura, yaaza aha rugamba.

³⁰Kandi omugabe wa Siria akaba aragiire abakuru b'ebigaari bye ati: Mutarwana n'abato, n'obu baakuba abakuru, kureka omugabe wa Israeli wenka.

³¹Abo bakuru b'ebigaari, ku baareebire Yehoshafaati, baagira bati: Buzima niwe mugabe wa Israeli. Baakubuuka kurwana nawe. Yehoshafaati yaateera enduuru, MUKAMA yaamuhwera; Ruhanga yaabamwihaho;

³²abakuru b'ebigaari, ku baareebire atari mugabe wa Israeli, baagarukayo, baareka kumubinga.



³³Kwonka haarugaho omushaija yaananuura obuta, yaafa okurasha omwambi, yaateera omugabe wa Israeli ahu ebijwaro bye eby'okurwanisa n'eky'aha kifuba birikuteeranira; omugabe nikwo kugambira omuvugi w'ekigaari kye ati: Hinduka, onyihe omu rugamba, ahabw'okuba naahutaara munonga.

³⁴Eryo izooba orugamba rwayeyongyera amaani, omugabe baamuhigika omu kigaari kye naareebana n'Abasiria, okuhitsya omu mwabazyo; eizooba ku ryabaire nirengarenga, yaafa.

2 Eby'omu Busingye 19

¹Bwanyima Yehoshafaati omugabe wa Yuda yaagaruka buhooro omu kikaari kye omuri Yersaalemu.

²Ku yaabaire atakataahire, Yehu mwene Hanani omuhanuuzi yaaza kumubugana, yaamugira ati: Oshemereire kuha ababi emikono, n'okukunda abarikwanga MUKAMA? N'ahabw'ekyo ekiniga kya MUKAMA kyakwijaho.

³Kwonka, n'obu kiraabe kiri kityo, omuriiwe harimu n'ebirungi, ahakuba okacwekyereza Ashera omu nsi, kandi omutima gwawe waaguta aha kusherura MUKAMA.

Yehoshafaati okutaho abaramuzi, n'okubashoborera omurimo gwabo

⁴Bwanyima Yehoshafaati yaatuura Yersaalemu; yaagaruka yaagyendagyenda omu bantu, okuruga Beeri-sheba okuhika omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu, yaabagarura ahari MUKAMA, Ruhanga wa baishenkurubo.

⁵Yaata abaramuzi omu nsi, omu ndembo zoonza eza Yuda ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, omuri buri rumwe,

⁶yaagambira abaramuzi ati: Muteekateekye eki murikukora; ahakuba timurikuramurira bantu, kureka MUKAMA; kandi ari hamwe naimwe omu kucwa emanja.

⁷N'ahabw'ekyo mugume mutiine MUKAMA; kandi mwerinde omu bi murikukora; ahakuba MUKAMA Ruhanga waitu taita manja, tashoroora mu bantu, kandi tarya nguzi.

⁸Kandi omuri Yersaalemu Yehoshafaati yaataho Abaleevi bamwe n'abanyamurwa, n'abakuru b'emiryango ya Israeli, kuguma nibacwa emanja ahabwa MUKAMA, kandi n'okumarira abarikujurira emanja zaabo. Abo baramuzi bakaba batuura Yersaalemu.

⁹Yaabeehanangiriza ati: Oku nikwo muritwaza omu kutiina MUKAMA, omu bwesigwa, mutaireho emitima yaanyu yoonza.

¹⁰Beene waanyu abatwire omu ndembo zaabo, ku bariguma baabareetera emanja z'obwitsi, ez'ebiragi, ez'ebyaragiirwe, ez'ebyatairweho nari ez'emigyenzo, muryaguma mubahabure, barekye kugiibwaho orubanja omu



maisho ga MUKAMA, naimwe na beene waanyu murekye kuhikwaho ekiniga. Okwo nikwo muritwaza, mukareka kugiibwaho orubanja.

¹¹ Kandi reeba, Amaria omunyamurwa omukuru niwe arikubategyeka omu bigambo byona ebya MUKAMA, na Zebedia mwene Ishimaeli omutegeyeki w'enju ya Yuda, omu bigambo byona eby'omugabe; kandi Abaleevi baryaguma nibabaheereza nk'abakuru. Mukore n'obumanzi; kandi MUKAMA agume n'abarikukora eby'oburyo.

2 Eby'omu Busingye 20

Abayuda okuteerwa Abamoabu, n'okujunwa MUKAMA

¹ Bwanyima y'ebyo Abamoabu, Abaamoni n'abamwe aha Bameuni bakaija kurwanisa Yehoshafaati.

² Haija abantu baagambira Yehoshafaati bati: Omutwe muhango gw'engabo guri omu muhanda niguruga Edomu, seeri y'enyanja, gwizire kukuteera; reeba, baahika Hazazoni-tamaari, niyo Enigeedi.

³ Ahonaaho Yehoshafaati yaatiina, yaamariirira kusherura MUKAMA, kandi yaaragiira Abayuda boona kwesiibyakwo.

⁴ Abayuda baayeteerana kusherura obuhwezi ahari MUKAMA; baaruga omu ndembo z'omuri Yuda zoonza kuza kusherura MUKAMA.

⁵ Yehoshafaati yaayemerera ahagati y'omutwe gw'Abayuda n'aba Yerusalemu, abateeraniire omu nju ya MUKAMA omu maisho g'ekikaari kisa,

⁶ yaagira ati: Ai MUKAMA, Ruhanga wa baatatenkuriitwe, tiiwe Ruhanga ow'omu iguru? Tiiwe orikutegeyeka obugabe bwona obw'amahanga? Omu mukono gwawe harimu obushoboorozi n'amaani, tihariho orikubaasa kukuza omu kaso.

⁷ Ai Ruhanga waitu, torabingire abatuuzi b'omuri egi nsi omu maisho g'abantu baawe Israeli, okagiha baijukururu ba Abrahamu munywani waawe kuba eyaabo ebiri byona?

⁸ Kandi kwo bakagituuramu, baayombekyeramu eiziina ryawe Omwanya ogurikwera, nibagira bati:

⁹ Akabi ku karituhikaho, rurara, okugira orubanja, orufu, nari enjara, turyayemerera omu maisho g'enju egi n'omu maisho gaawe, ahakuba eiziina ryawe rituura omuri egi nju, tukutakire omu kubonabona kwaitu; naiwe ohurire kandi ojune.

¹⁰ Mbweni reeba, Abaamoni, Abamoabu n'ab'omu bibungo bya Seiri, abu waayangire Abaisraeli ku bateera ensi yaabo, obu baabaire nibaruga omu nsi ya Misri, kureka bakabaraba hangahari, batabacwekyererze,



- ¹¹reeba oku barikutuzimuurira, nibaza kutubinga omu buhunguzi bwawe, obu waatuhairere kuhungura.
- ¹²Ai Ruhanga waitu, torikwija kubacwera orubanja, okabafubira? Ahakuba titwine maani g'okurwanisa eri ihe rihango eriizire kuturwanisa; kandi titurikumanya oku turaagire; kureka niwe tuhangire amaisho.
- ¹³Omuri obwo bunaku abashaija ba Yuda boona bakaba beemereire omu maisho ga MUKAMA n'abeereere baabo n'abakzi baabo n'abaana baabo.
- ¹⁴Ahonaaho Omwoyo wa MUKAMA yaija ahari Yahazieli mwene Zekaria, mwijukuru wa Benaaya, ya Yayeli mwene Matania, Omuleevi ow'omuri beene Asafu, ahu yaabaire ari ahagati y'ogwo mutwe.
- ¹⁵Yaagira ati: Muhurire, imwe Abayuda, n'abatuuzi ba Yerusaalemu n'omugabe Yehoshafaati Cku nikwo MUKAMA arikubagambira naagira ati: Mutatiina ogu mutwe muhango gw'engabo, kandi mutahahaaza emitima; ahakuba orugamba ti rwanyu, n'orwa MUKAMA.
- ¹⁶Nyencakare mushuume, mubateere; nibaija kwinamukira ahu orikutembera nooza Ziizi; nimwija kubashanga aha muheru gw'oruhanga aha burugwa-izooba bw'eihamba rya Yerueli.
- ¹⁷Omuri orwo rugamba timurikwija kwetenga kurwana; muze omu myanya yaanyu, mwemerere kwonka, mureebe oku MUKAMA araabasingurire, imwe Abayuda n'aba Yerusaalemu. Mutatiina, kandi mutahahaaza emitima; nyencakare muhurure mubateere; MUKAMA naija kuba hamwe naimwe.
- ¹⁸Bwanyima Yehoshafaati yainika omutwe ahansi, yaaramya, n'Abayuda n'abatuuzi ba Yerusaalemu boona nabo baagwa omu maisho ga MUKAMA bajuumaire, nibamuramya.
- ¹⁹Abaleevi ab'omuryango gwa Kohasi, n'ab'omu gwa Koora, baayemerera kuhimbisa MUKAMA Ruhanga wa Israeli n'eiraka rihango munonga.
- ²⁰Omu kasheeshe munonga baimuka, baaza omu ihamba rya Tekoa; ku baabaire nibakigyenda, Yehoshafaati yaayemerera, yaagira ati: Mumpurire, imwe Abayuda n'abatuuzi ba Yerusaalemu, Mwesigye MUKAMA Ruhanga waanyu, nibwo muraahamibwe; mwikirize baanabi be, nibwo muraabe gye.
- ²¹Ku yaaherize kuhanuura n'abantu, yaataho ab'okweshongorera MUKAMA, n'okumuhimbisa bajwaire ebirikwera, kugyenda beebembeire eihe, nibagira bati: Musiime MUKAMA, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona.
- ²²Ku baatandikire kweshongora n'okuhimbisa, MUKAMA yaataho ab'okugwera Abaamoni, n'Abamoabu n'ab'omu bibungo bya Seiri abaizire kurwanisa Abayuda; baabarabanisamu.



- ²³ Ahakuba Abaamoni n'Abamoabu bakagurukana abatuuzi b'omu bibungo bya Seiri, baabacwekyerereza kimwe; ku baaherize kucwekyereza aba Seiri, baayehindukiririzana, baatandika kwitana bonka, buri muntu yaita mugyenzi we.
- ²⁴ Abayuda ku baahikire aha munaara gw'abarinzi omu ihamba, baanaga amaisho ei ogwo mutwe gw'engabo gwabaire guri, baashanga boona baabaire emitumbi barambiire ahansi, hataine ohonokireho.
- ²⁵ Yehooshafaati n'abantu be ku baahikiireyo kubanyaga, baashangayo amatungo maingi munonga, ebintu, ebijwaro n'ebindi bintu eby'obuguzi bwingi, baabyetwarira okuhitsya obu byabaremeireho. Ahabw'okuba bingi munonga, baamara ebiri bishatu nibanyaga.
- ²⁶ Aha kiro kya kana baateeranira omu ruhanga rwa Beraaka, baasiimirayo MUKAMA; nikyo ogwo mwanya gurikweterwa Beraaka n'okuhitsya hati.
- ²⁷ Bwanyima buri muntu ow'omu Bayuda n'aba Yersaalemu hamwe na Yehoshafaati abeebembeire baagaruka Yersaalemu bashemereirwe, ahakuba MUKAMA akabaha okweraata aha bazigu baabo.
- ²⁸ Baahika Yersaalemu aha nju ya MUKAMA, baine enanga n'endingiri n'amakondere.
- ²⁹ Ab'omu bugabe bw'amahanga goona, ku baahuriire ngu MUKAMA arwaniise abazigu ba Israeli baashwekwa obwoba ahabw'okutiina Ruhanga.
- ³⁰ N'ahabw'ekyo obugabe bwa Yehoshafaati bwatuuzi, ahakuba Ruhanga we akamuha obuhuumure embaju zooni.
- ³¹ Okwo nikwo Yehoshafaati yaategyekire Yuda. Akatandika kutegyeka aine emyaka makumi ashatu n'etaano; yaategyekyera Yersaalemu emyaka makumi abiri n'etaano. Nyina akaba naayetwa Azuubu muhara wa Shiluhi.
- ³² Yaagyendera omu muhanda gwa Asa ishe, tiyaagira bu aguteishukire; kureka yaakora ebirikusiimwa MUKAMA.
- ³³ Kwonka emyanya mikuru ey'okuramizamu tiyaihwaho, ahakuba abantu bakaba batakataire mitima yaabo ahari Ruhanga wa baishenkurubo.
- ³⁴ Endiijo mirimo ya Yehoshafaati, okwiha aha kutandika okuhitsya aha muheru, ehandiikirwe omu kitabo kya Yeehu mwene Hanani eky'eby'omu busingye, ebyahandiikirwe omu kitabo ky'abagabe ba Israeli.
- ³⁵ Bwanyima y'ebyo Yehoshafaati omugabe wa Yuda yaayeteerana na Ahazia omugabe wa Israeli, owaabaire naakora kubi.
- ³⁶ Yaakwatanisa nawe kubaija emeeri z'okuza Tarushiishi, baazibaijera Ezioni-geberi.



³⁷ Bwanyima Eliezeeri mwene Dodavahu owa Mareesha, yaaragura ahari Yehoshafaati naagira ati: Ahabw'okweteerana na Ahazia, MUKAMA naija kucwekyereza eki obaizire. Ezo meeri zaahendagurika, tizaabaasa kuza Tarushiishi.

2 Eby'omu Busingye 21

Eby'omu busingye bwa Yehoraamu

¹ Yehoshafaati yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaazikwa hamwe nabo omu rurembo rwa Daudi; Yehoraamu omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

² Akaba aine abarumuna, abaana ba Yehoshafaati, Azaria, Yehieli, Zekaria, Azaria, Mikaeli na Shefatia; abo boona bakaba bari batabani ba Yehoshafaati omugabe wa Yuda.

³ Ishebo akabaha ebiconco bingi, by'efeeza, n'ezaabu n'ebintu by'obuguzi bwingi hamwe n'endembo omuri Yuda ezeehinguririziibwe engo z'amabaare; kwonka obugabe yaabuha Yehoraamu, ahabw'okuba omwana w'omujigaijo.

⁴ Yehoraamu ku yaagiire aha kitebe ky'obugabe bwa ishe, yaahamibwa, yaita abarumuna boona na rurara, n'abandi banyiginya b'omuri Yuda.

⁵ Yehoraamu akaba ahikize emyaka makumi ashatu n'ebiri, obu yaaza aha ngoma, yaategyekyera Yerusalemu emyaka munaana.

⁶ Yaagyendera omu mihanda y'abagabe ba Israeli, nk'ab'enju ya Ahabu oku baakozire, ahakuba akaba ashweire muhara wa Ahabu. Yaakora ebirikwangwa MUKAMA.

⁷ N'obu biraabe byabaire biri bityo, MUKAMA akanga kucwekyerereza kimwe enju ya Daudi, ahabw'endagaano ei yaaragaine na Daudi, n'ahabw'okumuraganisa we n'oruzaaro rwe, kubaha etabaaza ebiro byona.

⁸ Omu biro bye Abanyaedomu bakagoma, baaruga omu butegyeki bwa Yuda, baayeteeraho owaabo mugabe.

⁹ Bwanyima Yehoraamu yaayambuka n'abakuru b'engabo n'ebigaari bye byona; yaimuka nyekiro, yaateera Abanyaedomu, abaabaire bamwehinguririize n'abakuru b'ebigaari bye.

¹⁰ Okwo nikwo Edomu yaagomire, ekaruga omu butegyeki bwa Yuda n'okuhitsya hati. Omu bunaku obwo Libuna nayo yaamugomera, ahabw'okuba akaba atsigireho MUKAMA Ruhanga wa baishenkuru.

¹¹ Kandi akata emyanya mikuru y'okuramizamu omu nsi y'ebibungo eya Yuda, yaareetera abatuuzi ba Yerusalemu okuruga ahari MUKAMA, kandi yaahabisa n'Abayuda.



¹² Bwanyima yaatunga ebaruha erikuruga ahari nabi Eliya, neegira eti: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Daudi shwenkuru arikugamba naagira ati: Ahabw'okuba togyendeire mu mihanda ya sho Yehoshafaati, n'obu yaakuba eya Asa omugabe wa Yuda,

¹³ ogyendeire omu mihanda y'abagabe ba Israeli, waareetera Abayuda n'abatuuzi ba Yersaalemu okuruga ahari Ruhanga, kandi waataho n'okwita barumuna baawe, ab'enju ya sho, abaabaire nibakuhita,

¹⁴ reeba, MUKAMA naija kureeta ekibonaboneso kihango aha bantu baawe, aha baana baawe, aha bakazi baawe n'aha bintu byawe byona,

¹⁵ kandi naiwe wenka noiya kurwara endwara mbi munonga omu mara, okuhitsya obu oraagume nooreeta omwoyo buri izooba.

¹⁶ Bwanyima MUKAMA yaareetera Abafilistia n'Abaharabu, abahereraine na Abaesiofia, kugirira Yehoraamu ekiniga;

¹⁷ baija kurwanisa Yuda, baagiteera, baanyagayo ebintu byona ebi baashangire omu nju y'omugabe, kandi n'abatabani n'abakazi be, tiyaatsigaza mwana weena ow'omwojo kureka Yehoahazi omwana we wa bucuranda.

¹⁸ Bwanyima y'ebyo byona, MUKAMA yaamurwaza endwara etarikukira omu mara.

¹⁹ Ebiro ku byahingwireho, aha muheru gw'emyaka ebiri, yaatandika kureeta omwoyo ahabw'egyo ndwara, yaafa aine obuhuruzi bwingi munonga. Abantu be tibaacumika muriro gw'okumuhaisa ekitiinisa, nk'oku baagiriire baishenkuru.

²⁰ Obu yaatandika kutegyeka, akaba aine emyaka makumi ashatu n'ebiri, yaategyekyera Yersaalemu emyaka munaana, yaafa atakiine orikumwenda. Baamuziika omu rurembo rwa Daudi, kwonka ti mu bituuro by'abagabe.

2 Eby'omu Busingye 22

Eby'omu busingye bwa Ahazia

¹ Abatuuzi ba Yersaalemu baagira Ahazia mutabani wa Yehoraamu omuto omugabe omu mwanya gwa ishe; ahabw'okuba omutwe gw'abashaija, abaizire omu rusiisira n'Abaharabu, bakaba baitsire abaana bakuru boona. N'ahabw'ekyo Ahazia mwene Yehoraamu omugabe wa Yuda yaategyeka.

² Ahazia akaba aine emyaka makumi ana n'ebiri, obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera Yersaalemu omwaka gumwe. Nyina akaba naayetwa Atalia mwijukuru wa Omuri.

³ Ahazia nawe yaagyendera omu micwe y'ab'enju ya Ahabu, ahabw'okuba nyina niwe yaabaire amuha obwegye kukora kubi.



⁴Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, nk'oku ab'enju ya Ahabu baakozire; ahakuba ishe ku yaaherize kufa, baaguma nibamuha obwengye obwamucwekyereize.

⁵Kandi akakuratira obwengye bwabo, yaagyenda na Yoramu mwene Ahabu omugabe wa Israeli kurwanisa Hazaeli omugabe wa Siria ahari Ramosi-gileadi. Abasiria baahutaaza Yoramu,

⁶yagaruka Yezereeli kurwarirayo obuhuta, obu baamuhutaariize Raama, obu baarwana na Hazaeli omugabe wa Siria. Bwanyima Ahazia mwene Yehoraamu omugabe wa Yuda yaashuuma Yezereeli kureeba Yoramu mwene Ahabu, ahakuba akaba arwaire.

⁷Kwonka kikaba kiteekateekirwe Ruhanga, ngu okufa kwa Ahazia kubeho agiire kureeba Yoramu. Ahakuba ku yaahikireyo, yaagyenda na Yoramu kubugana Yehu mwene Nimushi, ou MUKAMA yaashukireho amajuta kucwekyereza enju ya Ahabu.

⁸Ku yaabaire naaha ab'enju ya Ahabu ekifubiro, yaabugana abanyiginya ba Yuda na batabani ba barumuna ba Ahazia, abaabaire nibaheereza Amazia, yaabaita.

⁹Bwanyima yaasherura Ahazia, baamukwata ayesherekire omuri Samaria, baamureetera Yehu, yaamwita. Baamuziika, ahabw'okuba bakagira ngu ni mwijukuru wa Yehoshafaati, owaabaire naasherura MUKAMA n'omutima gwe gwona. Okuruga aho enju ya Ahazia yaabura omuntu orikubaasa kutwara engoma.

¹⁰Atalia nyina wa Ahazia, ku yaareebire omutabani yaafa, yaimuka yaacwekyereza ab'oruganda rw'omugabe wa Yuda boona.

¹¹Kwonka Yehoshabeasi muhara w'omugabe yaatwara Yoasi mwene Ahazia, yaamwiba omuri batabani b'omugabe, abaabaire bari haihi kwitwa, we n'omurezi we yaabata omu kishengye ky'okuraaramu. Atyo Yehoshabeasi, muhara w'omugabe Yehoraamu, kandi muka Yehoyaada omunyamurwa, ahabw'okuba munyaanya wa Ahazia, yaamushereka Atalia, tiyaamwita.

¹²Yaamara nabo emyaka mukaaga, asherekirwe omu nju ya Ruhanga; obwo Atalia naategyeka ensi.

2 Eby'omu Busingye 23

Yehoyaada okwemeka Yoasi, n'okwita Atalia

¹Kwonka omu mwaka gwa mushanju Yehoyaada akeegumya, yaaragaana endagaano n'abakuru b'engabo igana-igana, Azaria mwene Yerohaamu, Ishimaeli mwene Yehohanani, Azaria mwene Obedi, Maaseya mwene Adaaya na Elishafaati mwene Zikuri.

²Baaraba omuri Yuda yoona, baateerana Abaleevi, nibabaiha omu ndembo zoonza eza Yuda, n'abakuru b'amaju ga baishenkuru b'Abaisraeli, baija Yerusaalemu.



³ Abateeraine boona baaragaana endagaano n'omugabe bari omu nju ya Ruhanga. Yehoyaada yaabagira ati: Omwana w'omugabe ngugu! K'ategyekye, nk'oku MUKAMA yaagambire ahari beene Daudi.

⁴ Mbweni oku nikwo muraatwaze. Omuriimwe abanyamurwa n'Abaleevi abarikwihwa aha murimo ahari sabato, ekicweka kimwe kya kashatu kube eky'ab'okuridna amarembo,

⁵ kimwe kya kashatu kube eky'aha nju y'omugabe, na kimwe kya kashatu ekindi kube eky'aha irembo ry'omusingi; kandi abantu boona baze omu bikaari by'enju ya MUKAMA.

⁶ Hatagira ondiiro weena owaataaha omu nju ya MUKAMA, kureka abanyamurwa n'Abaleevi abarikuheereza; bo bataahemu, ahabw'okuba n'abarikwera; kwonka abandi boona bategyereze okuragiira kwa MUKAMA.

⁷ Abaleevi beehinguririze omugabe, buri muntu aine eby'okurwanisa bye omu ngaro; kandi omuntu weena oraataha omu nju aitwe. Mugume n'omugabe, yaaba naatahamu, nari naashohora.

⁸ Abaleevi n'Abayuda boona baakora nk'ebi Yehoyaada omunyamurwa yaabaragiira byona. Buri omwe yaareeta abantu be ab'okwihwa aha murimo ahari sabato, n'ab'okwija aha murimo ahari sabato; ahabw'okuba Yehoyaada omunyamurwa tararagiire baabaire bari aha rubu kutaaha.

⁹ Bwanyima Yehoyaada omunyamurwa yaaha abakuru b'engabo amacumu n'engabo mpango n'enkye, ezaabaire ziri ez'omugabe Daudi, nizibiikwa omu nju ya Ruhanga;

¹⁰ yaataha abantu boona kuba abarinzi b'omugabe, buri muntu aine eky'okurwanisa kye omu ngaro, okuruga aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo bw'enju, okuhika aha rw'obwa bumoshu, baayehinguririza eitambiro n'enju.

¹¹ Bwanyima yaashohoza omwana w'omugabe, yaamujweka ekirunga, yaamuha Eby'okuhamya; baamuranga ku yaaba omugabe, Yehoyaada n'abatabani baamushukaho amajuta, baagira bati: Omugabe naakaramaare!

¹² Atalia ku yaahuriire orwari rw'abantu nibairuka nibahimbisa omugabe, yaataaha omu nju ya MUKAMA ahu bantu bari;

¹³ ku yaanagire amaisho, yaareeba omugabe ayemereire aha rubaju rw'enyomyo ye aha irembo, n'abakuru b'engabo n'abakondere bamwemereire aha rubaju, n'abantu boona ab'omuri egyo nsi nibashemererwa nibateera amakondere, kandi n'abeeshongozi baine ebintu byabo by'okuteera nibeebembera abarikweshongora. Ahonaaho Atalia yaataagura ebijwaro bye, yaagira ati: Okwebumba! Okwebumba!

¹⁴ Yehoyaada omunyamurwa yaashohoza abakuru b'engabo abaatairweho kutegyeka eihe, yaabagira ati: Mumurabye omu ngabo, mumushohoze;



oraamukurate weena, mumwite na rurara. Ahakuba omunyamurwa akaragiira ati: Mutamwitira omu nju ya MUKAMA.

¹⁵Batyo baamutaho engaro, baamurabya omu irembo ry'embaraasi aha irembo ry'enju y'omugabe, baamwitirayo.

¹⁶Bwanyima Yehoyaada yaaragaana endagaano n'abantu boona kandi n'omugabe kuba abantu ba MUKAMA.

¹⁷Okuruga aho abantu boona baaza ahari nyaruju ya Baali, baagisheeny; amatambiro ge n'ebishushani bye baabisheenayagurira kimwe, baitira Mataani omunyamurwa wa Baali omu maisho g'ago matambiro.

¹⁸Bwanyima Yehoyaada yaataho abantu b'okurinda enju ya MUKAMA kuguma nibareebererwa abanyamurwa Abaleevi, n'abandi Baleevi, abu Daudi yaataireho kuguma nibareeberera enju ya MUKAMA, kuhongyera MUKAMA ebitambo by'okwotsya, nk'oku kihandiikirwe omu biragiro bya Musa, ngu babihongye nibashemererwa nibeeshongora, nk'oku Daudi yaaragiire.

¹⁹Abarinzi b'amarembo yaabata aha marembo g'enju ya MUKAMA, ngu omuntu weena otashemeire omu muringo gwona arekye kutaahamu.

²⁰Bwanyima yaatwara abakuru b'engabo, n'ab'ekitiinisa, n'abategyeki b'abantu, hamwe n'abantu boona ab'omuri egyo nsi, baashuumya omugabe nibamwiha omu irembo rya ruguru, baamutaasya omu nju y'omugabe, baamuta aha kitebe ky'obugabe.

²¹Batyo abantu boona ab'omuri egyo nsi baashemererwa; kandi bwanyima y'okwita Atalia na rurara, orurembo rwatuza.

2 Eby'omu Busingye 24

Yoasi okuhunduuza hekalu

¹Yoasi akaba aine emyaka mushanju, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera Yersaalemu emyaka makumi ana; nyina akaba naayetwa Zibia owa Beerisheba.

²Omu biro byona ebya Yehoyaada omunyamurwa Yoasi akakora ebirikusiimwa MUKAMA.

³Yehoyaada yaamushwererera abakazi babiri, yaazaara abaana b'aboojo n'ab'abaishiki.

⁴Bwanyima y'ekyo Yoasi yaamariirira kuhunduuza enju ya MUKAMA.

⁵Yaateerana abanyamurwa n'Abaleevi, yaabagira ati: Mwirooko muze omu ndembo za Yuda, muteerane omu Baisraeli boona empiiha z'okuhunduuza enju ya Ruhanga waanyu buri mwaka; kandi mukirahutsye. Kwonka Abaleevi tibaakirahutsya.



- ⁶ Omugabe nikwo kweta Yehoyaada omukuru, akamugira ati: Ahabw'enki toragiire Baleevi kwiha omu Bayuda n'aba Yerusalemu emitoiyo, ei Musa omugaragwa wa MUKAMA yaaragiire eihanga ryona erya Israeli kuha, ngw ebi ey'Eihema ry'Eby'okuhamya?
- ⁷ Ahakuba batabani ba Atalia, ogwo mukazi mubi, bakataaha omu nju ya Ruhanga, kandi ebintu byona eby'omu nju ya MUKAMA ebyashoroirwe, baabikoresa ahabwa Baabaali.
- ⁸ N'ahabw'ekyo omugabe yaaragiira, baabaija eshanduukye, baagita aheeru y'eirembo ry'enju ya MUKAMA.
- ⁹ Baaranga omuri Yuda n'omuri Yerusalemu yona, ku baareetera MUKAMA emitoiyo ei Musa omugaragwa wa Ruhanga yaaragiire Abaisraeli bari omu ihamba.
- ¹⁰ Abanyiginya boona n'abantu boona baashemererwa, baareeta emitoiyo yaabo, baagita omuri egyo shanduukye okuhitsya obu baaherize.
- ¹¹ Abaleevi ku baabaire bareetera abatware b'omugabe egyo shanduukye, baareeba erimu empiiha nyingi, omuhandiiki w'omugabe n'omutware w'omunyamurwa mukuru baija, baihamu ebirimu byona, bagitwara, bagigarura omu mwanya gwayo. Okwo nikwo baabaire bakora buri izooba, bakateerana empiiha nyingi munonga.
- ¹² Omugabe na Yehoyaada baziha abarikureeberera omurimo gw'enju ya MUKAMA, bagurira abombeki n'ababaizi kuhunduuza egyo nju, hamwe n'abaheesi b'ebiyoma n'ab'emiringa.
- ¹³ Batyo abaakwatsiibwe omurimo baakora n'amaani, baaguhereza kimwe, enju ya Ruhanga baagihunduuza, baagigarura omu buteeka, baagihamya.
- ¹⁴ Ku baagiherize, baareetera omugabe na Yehoyaada empiiha ezashaagireho, baazikoramu ebintu by'enju ya MUKAMA, eby'okuheerezesa, eby'ebitambo by'okwotsya, eshohaani z'obubaane, n'ebintu by'efeeza n'ezaabu. Kandi omu biro bya Yehoyaada byona bakaguma nibatambira ebitambo by'okwotsya omu nju ya MUKAMA.
- ¹⁵ Kwonka Yehoyaada yaakura, yaahika omu ngingo zaabukuru, yaafa; kandi akafa ahikize emyaka igana na makumi ashatu.
- ¹⁶ Baamuziika omu bagabe omu rurembo rwa Daudi, ahabw'okuba akakora gye omuri Israeli ahari Ruhanga n'aha b'enju ye.
- ¹⁷ Yehoyaada ku yaaherize kufa, abanyiginya ba Yuda baija, baatangirira omugabe. Okuruga aho omugabe yaaguma naahurira ebi barikumugambira.



¹⁸ Baareka enju ya MUKAMA, Ruhanga wa baishenkurubo, baaheereza Ashera n'ebishushani ebirikuramibwa. Ahabw'eikyo kicumuro kyabo, ekiniga kya Ruhanga kyaija aha Bayuda n'aba Yerusaalemu.

¹⁹ Hoona, n'obu kiraabe kyabaire kityo, akaguma naabatumaho baanabi kubagarura ahari MUKAMA; baanabi abo baaboomesereza, kwonka baayanga kuhurira.

²⁰ Bwanyima Omwoyo wa Ruhanga yaija ahari Zekaria mwene Yehoyaada omunyamurwa, yaayemerera eruguru y'abantu, yaabagira ati: Ahabw'enki mugomeire ebiragiyo bya MUKAMA, kikabareetera kutaba gye? Mutsigireho MUKAMA, nawe nikyo abatsigiireho.

²¹ Kwonka baamugirira enaama, baamuteerera amabaare omu kikaari ky'enju ya MUKAMA ahabw'ekiragiyo ky'omugabe.

²² Okwo nikwo Yoasi omugabe yaayebirwe embabazi ezi Yehoyaada, ishe wa Zekaria, yaamugiriire, akamwitira omwana. Zekaria ku yaabaire naafa, yaagira ati: MUKAMA akireebe, kandi ahoore!

²³ Aha muheru gw'omwaka eihe ry'Abasiria ryaija kuteera Yoasi. Baahika omuri Yuda na Yerusaalemu, baacwekyereza abategyeke boona ab'abantu, baabamaramu, baatwekyera omugabe wa Damasiko ebi baanyagire byona.

²⁴ N'obu eihe ry'Abasiria ryaizire n'abantu bakye, MUKAMA akahayo omu mikono yaabo eihe rihango munonga, ahabw'okuba Abayuda abo bakatsigaho MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo. Okwo nikwo Abasiria baahaire Yoasi ekifubiro.

²⁵ Abasiria ku baamurugireho, baatsiga ahutaire munonga, abaheereza be baamugirira enaama nibahoorera eshagama ya mwene Yehoyaada omunyamurwa, baamwitira aha kitanda kye. Atyo yaafa, baamuziika omu rurembo rwa Daudi; kwonka tibaamuziika mu bituuro by'abagabe.

²⁶ Abaamugiriire enaama bakaba bari Zabadi mwene Shineasi Omuamonikazi, na Yehozabadi mwene Shimuriisi Omumoabukazi.

²⁷ Eby'abatabani, n'ebi baanabi baamuhanire, n'eby'okuhunduuza enju ya Ruhanga, bihandiikirwe omu kitabo ky'ebirikushoboorora eby'omu kitabo ky'abagabe. Amazia omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Eby'omu Busingye 25

Eby'omu busingye bwa Amazia

¹ Amazia akaba aine emyaka makumi abiri n'etaano, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera Yerusaalemu emyaka makumi abiri na mwenda. Nyina akaba naayetwa Yehodaani, owa Yerusaalemu.

² Yaakora ebirikusiimwa MUKAMA, kwonka ataine mutima guhikire.



³Ku yaaherize kuhamibwa ati omu omu bugabe bwe, yaita abaheereza be abaitsire omugabe ishe;

⁴kwonka tiyaita baana baabo, nk'oku kihandiikirwe omu kitabo kya Musa eky'ebiragirowe, omu MUKAMA yaaragiriire ati: Baishe b'abaana batariitwa nibaturwa abaana baabo, kandi n'abaana batariitwa nibaturwa baishebo; kureka omuntu weena aryaitwa ahabw'ekibi kye.

⁵Bwanyima Amazia yaateerana abashaija ba Yuda, yaabataho kutegyekwa abakuru b'engabo rukumi-rukumi n'aba igana-igana, nk'amaju ga baishenkurubo oku gaabaire gari, ahabwa Yuda na Benyamiini yooni. Yaateerana abahikize emyaka makumi abiri n'okukiraho, yaashanga bari obusiriira bushatu, abashaija entoore, abarikubaasa eby'engamba, bakamanya kurwanaisa amacumu n'engabo.

⁶Yaagaruka yaagurira abashaja b'amaani amamanzi aba Israeli akasiriira kamwe n'etalanta z'efeeza igana.

⁷Kwonka omushaija wa Ruhanga yaija ah'ari, yaamugira ati: Nyakusinga omugabe, otaikiriza eihe rya Israeli kuhurura naiwe, ahabw'okuba MUKAMA tari hamwe na Israeli, Abaefuraimu aba boona.

⁸Ku oraabe noogira ngu oine amaani g'okurwana, omanywe ngu Ruhanga naija kukuteera ahansi omu maisho g'abazigu baawe; ahakuba Ruhanga aine obushoboorozi bw'okuhwera, nari obw'okutuura ahansi.

⁹Amazia yaagira ogwo mushaija wa Ruhanga ati: Mbweni shi tugire tuta ezo talanta igana, ezi mpaire eihe rya Israeli? Omushaija wa Ruhanga yaamugarukamu ati: MUKAMA naabaasa kukuha nyingi munonga ezirikukira ezo.

¹⁰Bwanyima Amazia yaaragiira eihe, eryamwizireho niriruga Efuraimu, kugaruka omuka. Baagwerwa kubi munonga Abayuda, baagaruka omuka baine ekiniga kingi.

¹¹Kwonka Amazia we yaaguma, yaahuruza abantu be, baaza omu ruhita rw'omwonyo, baita omu bashaija ba Seiri abantu kakumi.

¹²Kandi Abayuda baakwata abandi kakumi bahuriire, baabatwara aha mutwe gw'ekibaare kihango, baabatambika, baayetuura ahansi, baacwagacwagurika boona.

¹³Kwonka abashaija b'eryo ihe, abu Amazia yaagarwireyo, akanga ku bahurura nawe, baateera endembo za Yuda okuruga Samaria okuhika Besi-horoni, baaziitamu abantu enkumi ishata, baanyaga eminyago mingi.

¹⁴Amazia ku yaarugire kwita Abanyaedomu, yaareeta ebishushani bya baaruhanga ba Seiri, yaabyemereza kuba baaruhanga be, yaabiramya, yaabihongyera empongano.



¹⁵Nikyo MUKAMA yaagwereirwe kubi Amazia, akamutumaho nabi, akamugira ati: Ahabw'enki oyehongyeire baaruhanga abatarabaasize kujuna abantu baabo omu mikono yaawe?

¹⁶Ku yaabaire naakigamba, omugabe yaamugira ati: Beitu shi tukugizire omuhanuuzi w'omugabe? Hunama! Mbweni oitirwe ki? Atyo nabi yaahunama; kwonka yaagira ati: Nimmanyanya ngu Ruhanga amaririire kukucwekyereza, ahabw'okukora eki, okanga kuhurira eki nkuhabwire.

¹⁷Bwanyima Amazia yaaza omu naama, yaatuma ahari Yehoashi mwene Yehoahazi, mwijukuru wa Yehu omugabe wa Israeli, naamugira ati: Rugayo, twereebanire akaso omu kandi.

¹⁸Yehoashi omugabe wa Israeli yaatuma ahari Amazia omugabe wa Yuda naagira ati: Eitojo rya Lebanooni rikatuma aha mwereezi gwa Lebanooni nirigira riti: Ha mutabani wangye muhara waawe, amushwere. Ku bwaseesire, enyamaishwa y'omu ihamba rya Lebanooni yaija neerabaho, yaariribata.

¹⁹Ogizire oti: Reebe, nteire Abanyaedomu, naabasingura; omutima gwawe gwakureetera eishaija, waayehimbisa. Kwonka ogume omuka; ahabw'enki nootaara akabi, ngu ofe, na Yuda nayo efe.

²⁰Kwonka Amazia yaayanga kuhurira, ahabw'okuba kikaba kirugire ahari MUKAMA, ngu abone kubahayo omu mikono y'abazigu baabo ahabw'okwehongyera baaruhanga ba Edomu.

²¹N'ahabw'ekyo Yehoashi omugabe wa Israeli, yainamuka; we na Amazia omugabe wa Yuda baabugaabuganira Beti-shemeshi eya Yuda, baarwanirayo.

²²Abayuda baabingwa Abaisraeli, buri muntu yaahungira omu ka ye.

²³Yehoashi omugabe wa Israeli yaakwata Amazia omugabe wa Yuda, mwene Yoasi, mwijukuru wa Ahazia; yaamukwatira Beti-shemeshi, bwanyima yaamureeta Yerusaalemu, yaasheenyanya orugo rwayo rw'amabaare ekicweka kya mikono magana ana okuruga aha irembo rya Efuraimu okuhika aha irembo ry'aha keekubo.

²⁴Kandi yaanyaga ezaabu n'efeeza zooni n'ebintu byona ebyashangirwe omu nju ya Ruhanga hamwe na Obededomu; yaagaruka yaanyaga eby'omu mabiikiro g'enju y'omugabe, kandi yaabaihamu abantu, yaabagira omukwato; bwanyima yaagaruka Samaria.

²⁵Amazia mwene Yoasi omugabe wa Yuda akamara emyaka ikumi n'etaano bwanyima y'okufa kwa Yehoashi mwene Yehoahazi omugabe wa Israeli.

²⁶Mbweni endiijo mirimo ya Amazia, okuruga aha kutandika okuhika aha muheru, tehandiikirwe omu kitabo ky'abagabe ba Yuda na Israeli?



²⁷Okuruga omu bunaku obu yaarugiiiremu ahari MUKAMA, bakamugirira enaama y'okumugomera omuri Yerusaaalemu; yaahungira Lakishi; kwonka baamukuratsa abantu Lakishi, baamwitiirayo.

²⁸Baamureetera aha mbaraasi, baamuziika omu rurembo rwa Daudi hamwe na baishenkuru.

2 Eby'omu Busingye 26

Eby'omu busingye bwa Uziya

¹Abayuda boona baatwara Uziya, owaabaire aine emyaka ikumi na mukaaga, baamwemeka omu mwanya gwa ishe.

²Yaayombeka Eloosi, yaagigarurira Abayuda, omugabe ishe aharize kugwejegyera kushanga baishenkuru.

³Uziya akaba aine emyaka ikumi na mukaaga, obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera Yerusaaalemu emyaka makumi ataano n'ebiri. Nyina akaba naayetwa Yekolia owa Yerusaaalemu.

⁴Yaakora ebirikusiimwa MUKAMA, nk'ebi Amazia ishe yaakozire byona.

⁵Omu biro bya Zekaria, owaabaire naamwegyesa okutiina Ruhanga, akamariirira kusherura Ruhanga; kandi omwanya gwona ogu yaamazire naasherura MUKAMA, Ruhanga akamuha omugisha.

⁶Bwanyima yaahurura, yaaza kurwana n'Abafilistia, yaasheenyaga orugo rw'amabaare orwa Gaasi, orwa Yabune n'orwa Ashidoodi; yaayombeka endembo omu ishaza rya Ashidoodi n'ahandi omu nsi y'Abafilistia.

⁷Kandi Ruhanga yaamuhwera omu kurwanisa Abafilistia n'Abaharabu, abaabaire batwire Gurubaali, n'Abameuni.

⁸Abaamoni baareetera Uziya emitoiho; kandi okurangaanwa kwe kwabuga, kwahika n'aha mwatano gwa Misri; ahakuba akaba ow'amaani munonga.

⁹Kandi Uziya yaayombeka eminaara omuri Yerusaaalemu aha Irembo ry'aha keekubo, aha Irembo ry'oruhanga, n'aha Keekubo, yaagihamya.

¹⁰Yaagaruka yaayombeka eminaara omu ihamba, yaatimba amaziba maingi, ahakuba akaba aine amasyo maingi omu mirambi n'omu mpita; kandi aine abahingi n'abasharizi b'emizaabibu omu bibungo n'omu byanga ebirikweza; ahabw'okuba akaba akunda munonga eby'okuhinga.

¹¹Kandi Uziya akaba aine eihe ry'abaserukare, abahikire kuza aha rugamba, bari omu mitwe y'engabo, nk'oku omubaro gwabaire guri ogw'abaabazirwe Yeyeli omuhandiiki na Maaseya omutware, nibareebererwa Hanania, omwe aha bakuru b'engabo b'omugabe.



- ¹²Omubaro gwona ogw'abakuru b'amaju ga baishenkurubo, abashaija b'amaani amamanzi, gukaba guri enkumi ibiri na magana mukaaga.
- ¹³Bakaba nibategyeka eihe ry'abashaija obusiriira bushatu n'enkumi mushanju na magana ataano, abaabaire nibabaasa kurwanisa amaani maingi, bakahwera omugabe kumujuna abazigu.
- ¹⁴Kandi Uziya yaateekateekyera eihe ryona engabo, amacumu, enkofiira z'orugamba, ebizibaho by'ebyoma, amata n'amabaare g'enjugu.
- ¹⁵Omuri Yerusaalemu yaakoreramu ebyoma, ebyagunzirwe abanyamyoga, eby'okuta aha minaara n'aha bwekubo bw'engo z'amabaare, okurasisa emyambi n'okurekyeza amabaare mahango. Okurangaanwa kwe kwabuga hoona; ahakuba akahwerwa okutakareebwaga, okuhitsya obu yaahamire.
- ¹⁶Kwonka ku yaaherize kuhama, yaagira amaryo, gaamwita; ahakuba akacumura ahari MUKAMA Ruhanga we, yaataaha omuri hekalu ya MUKAMA kwoterera obubaane aha kyoterero kyabwo.
- ¹⁷Kwonka Azaria omunyamurwa yaataahamu amukuratiire, n'abanyamurwa ba MUKAMA makumi munaana, abashaija amamanzi;
- ¹⁸baamuzibira nibamugira bati: Ti murimo gwawe, Uziya, kwoterera MUKAMA obubaane, kureka n'ogw'abanyamurwa beene Arooni abashorooreirwe okwotera obubaane. Ruga omu Mwanya ogurikwera; ahakuba waacumura, kandi tikirikwija kukuhaisa kitiinisa ahari MUKAMA Ruhanga.
- ¹⁹Uziya yaagira ekiniga. Obwo akaba aine akooterero k'obubaane omu ngaro, naaza kubwotera; ku yaagiriire ati abanyamurwa ekiniga, ahonaaho ebibembe byamusheesha aha buso omu maisho g'abanyamurwa omu nju ya MUKAMA, ahu yaabaire ayemereire aha rubaju rw'ekyoterero ky'obubaane.
- ²⁰Azaria omunyamurwa omukuru n'abandi banyamurwa boona ku baagiire kumwetegyereza bati, baashanga aine ebibembe aha buso. Baamutsindika n'amaani kumushohoza, kandi nawe yairuka, yaashohora, ahabw'okuba MUKAMA akaba amuteire.
- ²¹Omugabe Uziya yaaguma ari omubembe okuhitsya aha izooba eri yaafeereireho; ahabw'okubemba yaaguma hangahari naaraara omu nganyo, ahabw'okuba akacuubwa omu nju ya MUKAMA. Bwanyima Yosamu omutabani yaaguma naareeberera ekikaari ky'omugabe, kandi naategyeka abantu b'omuri egyo nsi.
- ²²Endiijo mirimo ya Uziya, okuruga aha kutandika, okuhika aha muheru ekahandiikwa Isaaya nabi mwene Amози.
- ²³Uziya yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, baamuziika omu iziikiro eryabaire riri ery'abagabe; ahabw'okuba bakagira bati: N'omubembe. Yosamu omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.



2 Eby'omu Busingye 27

Eby'omu busingye bwa Yosamu

- ¹Yosamu akaba aine emyaka makumi abiri n'etaano, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera Yerusaalemu emyaka ikumi na mukaaga. Nyina akaba naayetwa Yerusha muhara wa Zadoki.
- ²Yaakora ebirikusiimwa MUKAMA, nk'ebi Uziya ishe yaakozire byona, okwihaho eky'okutaahisa amaani omuri hekalu ya MUKAMA. Kwonka abantu baagumizamu nibakora ebibi.
- ³Yaayombeka eirembo rya ruguru ery'enju ya MUKAMA, kandi yaayombeka ebyombeko bingi aha rugo rw'amabaare rwa Ofeli.
- ⁴Kandi yaayombeka endembo omu nsi y'ebibungo eya Yuda, hamwe n'ebigo n'eminaara aha bubungo bw'ebibira.
- ⁵Yaarwanisa abagabe b'Abaamoni, yaabasingura. Omu mwaka ogwo Abaamoni baamutoijera etalanta z'efeeza igana, n'ebitenga by'engano kakumi, n'ebya sayiri kakumi. Kandi omu mwaka gwa kabiri n'ogwa kashatu Abaamoni baamutoijera batyo.
- ⁶Atyo Yosamu yaahinduka ow'amaani, ahabw'okushemeza emitwarize ye omu maisho ga MUKAMA Ruhanga we.
- ⁷Endiijo miriyo ya Yosamu, n'engamba ze zoonza, n'emitwarize ye, reeba bihandiikirwe omu kitabo ky'abagabe ba Israeli n'aba Yuda.
- ⁸Akaba aine emyaka makumi abiri n'etaano obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera Yerusaalemu emyaka ikumi na mukaaga.
- ⁹Yosamu yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omu rurembo rwa Daudi. Ahazi omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Eby'omu Busingye 28

Eby'omu busingye bwa Ahazi

- ¹Ahazi akaba aine emyaka makumi abiri obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera Yerusaalemu emyaka ikumi na mukaaga. Tiyaakora birikusiimwa MUKAMA nka Daudi ishenkuru,
- ²kureka yaakuratira emicwe y'abagabe ba Israeli. Kandi yaaheesha n'ebishushani ebirikuramibwa ahabwa Baabaali;
- ³yaaguma naayoterera obubaane omu ruhanga rwa mwene Hinoomu, yaarabya abaana be omu muriro, naakuratira emigyenzo erikunugwa ey'abanyamahanga, abu MUKAMA yaabingire omu maisho g'Abaisraeli.



- ⁴Yaaguma naatambira omu myanya mikuru y'okuramizamu, aha bibungo, n'ahansi ya buri kiti ekyetwa omurinsi, kandi naayotererayo obubaane.
- ⁵Nikyo MUKAMA Ruhanga we yaamuheereireyo omu mikono y'omugabe wa Siria, ogwo mugabe akamusingura, akakwata abantu be baingi munonga, akabatwara Damasiko bari enkwatwa. Kandi yaaheebwayo omu mikono y'omugabe wa Israeli, yaita abantu be baingi munonga, yaamusingura.
- ⁶Ahakuba Peeki mwene Remalia omu izooba rimwe akaita omuri Yuda abashaija amamanzi akasiriira n'obukumi bubiri, ahabw'okuba bakatsigaho MUKAMA, Ruhanga wa baishenkurubo.
- ⁷Na Zikuri, omushaija rugambwa owa Efuraimu yaita Maaseya mutabani w'omugabe, na Azurikaamu omukuru w'ekikaari ky'omugabe, na Elukaana enganzi y'omugabe.
- ⁸Abaisraeli baakwata omuri beene waabo abantu obusiriira bubiri, abakazi, abaana b'aboojo n'ab'abaishiki; kandi baabanyaga eminyago mingi, baagitwara Samaria.
- ⁹Kwonka okwo hakaba hariyo nabi wa MUKAMA owaabaire naayetwa Odedi; nabi ogwo yaashohora kubugana eihe eryabaire niritabaaruka, niriza Samaria; yaabagira ati: Nimumanya ku MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe yaagwereirwe kubi Abayuda, akabahayo omu mikono yaanyu; kwonka imwe murengyesereize, mwabaita mwine ekiniga kingi ekihinguraine munonga.
- ¹⁰Mbwenu nimwenda kugira Abayuda n'aba Yerusalemu abahuuku n'abazaana. Imwe timwine ebibi byanyu, ebi mucumwire ahari MUKAMA Ruhanga waanyu?
- ¹¹Mbwenu mumpurire, mugarureyo aba bantu, abu mukwatsire omuri beene waanyu, ei mubaihire, ahakuba MUKAMA abagiriire ekiniga kingi munonga.
- ¹²Kandi n'abakuru bamwe b'Abaefuraimu, Azaria, mwene Yohanani, Berekia mwene Meshilemoosi, Mehizikia mwene Shalumu na Amasa mwene Hadulai, baayemerera kukumiirira abaabaire nibaruga aha rugamba,
- ¹³baabagira bati: Timurikwija kureeta aha nkwatwa, ahabw'okuba nimwenda kutureetera orubanja rw'okucumura ahari MUKAMA, kwongyera aha bibi n'orubanja ebi twine; haza orubanja oru twine ruri ruhango, kandi ahari Israeli hariho ekiniga kingi.
- ¹⁴N'ahabw'ekyo abo bashaija abaabaire baine eby'okurwanisa baatsiga enkwatwa n'eminyago omu maisho g'abakuru n'omutwe gwona ogw'abateeraine.
- ¹⁵Abo bakuru, abu amaziina gaabo gaagambwaho, baimuka, baayakiira enkwatwa, boona abaabire bajwaire busha omuribo baabajweka eby'omu minyago; batyo baabajweka, baabaha enkaito, baabaha eby'okurya n'eby'okunywa, baabasiiga amajuta, boona abaabaire bataine maani omuribo



baabaheeka aha ndogoya, baabahitsya omuri beene waabo ahari Yeriko, orurembo rw'emikindo. Bwanyima baagaruka Samaria.

¹⁶ Omu bunaku obwo omugabe Ahazi akatuma aha mugabe wa Asiria kumuha emikono;

¹⁷ ahabw'okuba Abanyaedomu bakaba batabaire Yuda, bagisingwire, bakwatsireyo enkwatwa.

¹⁸ Kandi n'Abafilistia bakaba bateire endembo z'omu mirambi n'omuri Negebu eya Yuda, bakwatsire Beti-shemeshi, Ayalooni, Gederosi, Sooko n'ebirorero byayo, Timuna n'ebirorero byayo, na Gimuzo n'ebirorero byayo; bwanyima baazituuramu.

¹⁹ Ahakuba MUKAMA akabagarwire Abayuda ahansi, naabatura Ahazi omugabe wa Israeli, ahabw'okuba akakorera omuri Yuda ebitahikire, yaacumura munonga ahari MUKAMA.

²⁰ N'ahabw'ekyo Tigulaasi-peleseeri omugabe wa Asiria yaija yaamuteera, yaamubonabonesa omu mwanya gw'okumugumya.

²¹ Ahakuba Ahazi akaiha ebintu omu nju ya MUKAMA n'omu y'omugabe n'omu maju g'abanyiginya, yaabitoijera omugabe wa Asiria; kwonka tibyagira ki byamugasira.

²² Kandi omu biro by'obusaasi bwe akeeyongyera kucumura ahari MUKAMA, ogwo mugabe weena Ahazi;

²³ ahakuba akatambira baaruhanga ba Damasikio ebitambo, abaabaire bamusingwire, yaagira ati: Ahabw'okuba baaruhanga b'abagabe ba Siria bakabahwera, naanye niinyija kubatambira ebitambo, babone kumpwera. Kwonka bakaba bari ab'okumucwekyereza hamwe na Israeli yoona.

²⁴ Ahazi yaateeranira hamwe ebintu by'omu nju ya Ruhanga, yaabitematemamu ebicweka, yaakinga enyigi z'enju ya MUKAMA, yaayeyombekyera amatambiro buri hantu omuri Yerusalemu.

²⁵ Kandi omuri buri rurembo rwa Yuda yaakoramumu emyanya mikuru y'okuramizamu, kuguma naayoterereramumu baaruhanga abandi obubaane, naagwisa kubi MUKAMA Ruhanga wa baishenkuru.

²⁶ Endiijo mirimo ye n'emitwarize ye yoona, okwiha aha kutandika okuhitsya aha muheru, reeba, bihandikirwe omu kitabo ky'abagabe ba Yuda n'aba Israeli.

²⁷ Bwanyima Ahazi yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omu rurembo Yerusalemu, ahabw'okuba tibaramuziikire mu bituuro by'abagabe ba Israeli. Hezekia omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Eby'omu Busingye 29



Hezekia okugarura Abayuda ahari MUKAMA

- ¹ Hezekia akatandika kutegyeka aine emyaka makumi abiri n'etaano; yaategyekyera Yerusalemu emyaka makumi abiri na mwenda. Nyina akaba naayetwa Abiya muhara wa Zekaria.
- ² Akakora ebirikusiimwa MUKAMA, nk'ebi Daudi, ishe, yaakozire byona.
- ³ Omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwe, omu kwezi kw'okubanza, akaigura enyigi z'enju ya MUKAMA, yaazihunduza.
- ⁴ Yaataasyamu abanyamurwa n'Abaleevi, yaabateeranira omu mwanya omuhango aha rubaju rw'oburugwa-izooba,
- ⁵ yaabagira ati: Imwe Baleevi 'mwe, nimupurire! Mweyeze hati, mweze n'enju ya MUKAMA, Ruhanga wa baashwekuriimwe, mwihe oburofa omu Mwanya ogurikwera.
- ⁶ Ahakuba batatenkuriitwe bakacumura, baakora ebirikwangwa MUKAMA, Ruhanga waitu; baamutsigaho, baagaruka baiha amaisho aha Butaaho bwa MUKAMA, baamuteera amabega.
- ⁷ Kandi baakinga enyigi z'ekisasi, baaraaza amatabaaza, kandi tibaayoterera Ruhanga wa Israeli bubaane, n'obu kwakuba okumutambira ebitambo by'okwotsya omu Mwanya ogurikwera.
- ⁸ Nikyo kyareeteire MUKAMA kugirira Abayuda n'aba Yerusalemu ekiniga, akabahayo kuba eky'okutiinisa, n'eky'okutangaarirwa, kandi n'eky'okweshaanya, nk'oku murikubireebesa amaisho gaanyu.
- ⁹ Reebe, ebyo bikareetera baatatenkuriitwe kwitwa rurara, kandi batabani baitu na bahara baitu n'abakazi baitu baaba enkwatwa.
- ¹⁰ Mbweni ekindi aha mutima n'okuragaana endagaano na MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, ngu ekiniga kye kingi kibone kuturugaho.
- ¹¹ Baana bangye, murekye kweganda, ahabw'okuba MUKAMA akabatoorana kwemerera omu maisho ge, okumuheereza, okuba abaheezera be, n'okumwoterera obubaane.
- ¹² Bwanyima Abaleevi baimuka, Mahasi mwene Amasai, Yoeli mwene Azaria, ab'omuri beene Kohasi; ab'omuri beene Merari, Kiishi mwene Abudi, Azaria mwene Yehaleleeli; ab'omuri beene Gereshoni, Yoa mwene Zima, na Edeni mwene Yoa;
- ¹³ ab'omuri beene Elizafaani, Shimuri na Yeueli; ab'omuri beene Asafu, Zekaria na Matania;
- ¹⁴ ab'omuri beene Hemani, Yehueli na Shimei; n'ab'omuri beene Yedusuuni, Shemaaya na Uzieli.



¹⁵ Baateerana beene waabo, baayeyeza, baataaha omu nju ya MUKAMA kugishemeza, nk'omugabe oku yaaragiire naakuratira ebigambo bya MUKAMA.

¹⁶ Abanyamurwa baaza omu nju ya MUKAMA aha muheru kuhashemeza, baashohoza oburofa bwona obu baashangire omuri hekalu ya MUKAMA, baabuhitsya omu kikaari ky'enju ya MUKAMA; bwanyima Abaleevi baabutwara, baabuhitsya aha kagyera Kidirooni.

¹⁷ Baatandika kugyeeza aha kiro ky'okubanza ky'okwezi kw'okubanza, aha kiro kya munaana ky'okwo kwezi baahika aha kisasi kya MUKAMA; bwanyima baamara ebiri munaana nibeeza enju ya MUKAMA, baagiheza aha kiro kya ikumi na mukaaga ky'okwo kwezi.

¹⁸ Bwanyima baataaha ow'omugabe Hezekia, baamugira bati: Twaheza kushemeza enju ya MUKAMA yona, n'eitambiro ry'ebitambo by'okwotsya n'ebintu byaryo byona, n'emeeza y'emigaati y'okumurikwa n'ebintu byayo byona.

¹⁹ Kandi n'ebintu byona, ebi omugabe Ahazi yaanagire omu kucumura kwe ari aha ngoma, twabishemeza, twabyeza. Mbweni biri omu maisho g'eitambiro rya MUKAMA.

Hezekia okugaruraho emigyenzo y'omuri hekalu

²⁰ Ku bwaseesire, omugabe Hezekia yaimuka kare, yaateerana abakuru b'orurembo, yainamuka omu nju ya MUKAMA.

²¹ Baareeta enimi mushanju, empaya z'entaama mushanju, abaana b'entaama mushanju, kandi n'empaya z'embuzi mushanju aha bugabe, n'aha Mwanya ogurikwera, kandi n'ahari Yuda. Yaaragiira abanyamurwa beene Arooni kubitambira aha itambiro rya MUKAMA.

²² Batyo ezo nimi baaziita, abanyamurwa baatangiriza eshagama yaazo, baagishukyeera eitambiro; baita empaya z'entaama, eshagama yaazo baagishukyeera eitambiro; baita n'abaana b'entaama, n'eshagama yaabo baagishukyeera eitambiro;

²³ Bwanyima ezo mpaya z'embuzi ez'okuba empongano y'ekibi zaareetwa omu maisho g'omugabe n'omu maisho g'omutwe gwona oguteeraine, baazitaho engaro zaabo;

²⁴ Abanyamurwa baaziita, baatambira eshagama yaazo aha itambiro kuba empongano y'ekibi, okurihiirira Abaisraeli boona; ahakuba omugabe akaragiira ngu batambe ekitambo ky'okwotsya n'empongano y'ekibi ahabwa Israeli yona.

²⁵ Kandi yaata Abaleevi omu nju ya MUKAMA, baine ebitaasa n'enanga n'endingiri, nk'oku kyaragiirwe Daudi na Gaadi omuhanuuzi w'omugabe na Nasani nabi; ahabw'okuba ekiragiyo kikiruga ahari MUKAMA, kyaraba omuri baanabi be.



- ²⁶ Batyo Abaleevi baayemerera, baine ebintu bya Daudi eby'okweshongoza, n'abanyamurwa baine amakondere.
- ²⁷ Bwanyima Hezekia yaaragiira kutambira ekitambo ky'okwotsya aha itambiro. Ekitambo ky'okwotsya ku kyatandikire kutambwa, ekyeshongoro ky'okweshongorera MUKAMA nakyo kyatandika, hamwe n'amakondere n'ebindi bintu by'okweshongoza bya Daudi omugabe wa Israeli.
- ²⁸ Omutwe gwona ogw'abantu gwaramya, abeeshongozi baayeshongora, n'abateezi b'amakondere baagateera; ebyo byona byagumizamu, okuhitsya obu ekitambo ky'okwotsya kyahweire.
- ²⁹ Ekitambo ku kyaherize kutambwa, omugabe n'abaabaire bari hamwe nawe boona bainama, baaramya.
- ³⁰ Omugabe Hezekia n'abanyiginya baaragiira Abaleevi kweshongorera MUKAMA eby'okuhimbisa, ebi Daudi na Asafu omuhanuuzi baagunzire. Baayeshongora eby'okuhimbisa bashemereirwe, bainama ahansi, baaramya.
- ³¹ Bwanyima Hezekia yaagira ati: Mbweni obu mwayehongyera MUKAMA, mwirire haihi, mureete ebitambo n'empongano z'okusiima omu nju ya MUKAMA. Batyo abantu baareeta ebitambo n'empongano z'okusiima; kandi n'abaabaire baine emitima eyekundiire boona baareeta ebitambo by'okwotsya.
- ³² Omubaro gw'ebitambo by'okwotsya ebi abantu baareetsire gukaba guri enimi makumi mushanju, empaya z'entaama igana, n'abaana b'entaama magana abiri; ebyo byona bikaba biri ebitambo by'okwokyeza MUKAMA.
- ³³ Kandi empongano ezeziibwe zikaba ziri enimi magana mukaaga n'entaama enkumi ishatu.
- ³⁴ Kwonka abanyamurwa bakaba bakye, tibaabaasa kubaaga bitambo by'okwotsya byona; nikyo kyareeteire beene waabo Abaleevi kubahwera, okuhitsya obu omurimo gwahweire, abandi banyamurwa batakeeyerize; ahabw'okuba Abaleevi bakaba nibakiza abanyamurwa omutima gw'okwezirikira okweyeza.
- ³⁵ Okwongyera ahari ebyo bitambo by'okwotsya ebingi munonga, hakaba hariho n'ebishaju by'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, n'ez'eby'okunywa ebirukuhongwa na buri kitambo kyona eky'okwotsya. Okwo nikwo omurimo gw'obuheereza bw'omu nju ya MUKAMA gwagarwireho.
- ³⁶ Hezekia n'abantu boona baashemererwa ebi Ruhanga yaakoreire abantu; ahabw'okuba bikakorwa ahonaaho.

2 Eby'omu Busingye 30

Abantu okweteguura Okuhingurwaho



- ¹Bwanyima Hezekia yaatuma aha Baisraeli n'aha Bayuda boona, kandi yaahandiikira Abaefuraimu n'Abamanaase ebaruha, kwija omu nju ya MUKAMA Yerusaalemu, kukorera MUKAMA Ruhanga wa Israeli obugyenye bw'Okuhingurwaho.
- ²Ahabw'okuba omugabe n'abanyiginya be, n'abantu boona abaateeraniire Yerusaalemu bakaba bahanwire kutaho obugyenye bw'Okuhingurwaho omu kwezi kwa kabiri,
- ³ahabw'okuba tibarabaasize kubutaho mu bunaku bwabwo ahabw'omubaro gw'abanyamurwa abeeyerize kutahika, kandi n'ahabw'abantu kushangwa batateeraniire Yerusaalemu.
- ⁴Egyo naama yaasiimwa omugabe n'abantu boona.
- ⁵Batyo baataho ekirangiriro, baakirangirira omuri Israeli yoon, okutandikira Beeri-sheba okuhika Daani, ngu abantu baije Yerusaalemu, bakorere MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, obugyenye bw'Okuhingurwaho; ahabw'okuba bakaba bata kibukora bari baingi munonga, nk'oku kyabaire kihandiikirwe.
- ⁶Batyo baamatarisi baatwara ebaruha ezirikuruga aha mugabe n'abanyiginya be, baazibuzya Israeli na Yuda yoon, ezirikugamba ekiragiro ky'omugabe naagira ati: Imwe Baisraeli 'mwe, mugarukire MUKAMA Ruhanga wa Abrahamu, owa Isaaka kandi owa Israeli, nawe abone kubagarukira, imwe abatsigaireho, abaahonokire omu mikono y'omugabe wa Asiria.
- ⁷Mutaba nka baashwenkuriimwe nari beene waanyu, abaabaire bacumura ahari MUKAMA, Ruhanga wa baishenkurubo, kikamureetera kubahayo, bakahwerekerera, nk'oku murikureeba.
- ⁸N'ahabw'ekyo mbwenu mutagira ebitsya bigangaire nka baashwenkuriimwe, kureka mwehongyere MUKAMA, mutaahe omu Mwanya gwe ogurikwera, ogu yaayerize kuba ogurikwera ebiro byona, muheereze MUKAMA Ruhanga waanyu, ekiniga kye kingi kibone kubarugaho.
- ⁹Ahakuba ku muraagarukire MUKAMA, beene wanyu n'abaana baanyu nibaija kugirirwa embabazi abaabatwaira bari enkwatwa, bagarukye omu nsi egi. Ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waanyu agira embabazi n'esaasi; kandi ku muraamugarukire, tarikwija kubaima maisho.
- ¹⁰Batyo baamatarisi baaraba omu nsi ya Efuraimu n'eya Manaase, nibaruga omu rurembo nibaza omu rundi, baahika n'omu nsi ya Zebuluuni; abaayo baabashekerera munonga, baabateerera enaku.
- ¹¹Kwonka abamwe aha Baasheri n'Abamanaase n'Abazebuluuni baayoroba, baija Yerusaalemu.



¹² Kandi n'omuri Yuda omukono gwa MUKAMA gwabaha kugira omutima gumwe, baayorobera ekiragiyo ky'omugabe n'abanyiginya eki baaragiirwe ekigambo kya MUKAMA.

Okwijuka Okuhingurwaho

¹³ Bwanyima abantu baingi baateeranira Yerusaalemu kwijuka obugyenye bw'emigaati etatumbisiibwe omu kwezi kwa kabiri, bari omutwe muhango munonga.

¹⁴ Baimuka, baiha Yerusaalemu amatambiro agaabaire gariyo, n'ebyoterero by'okwotereraho obubaane byona baabitwara, baabinaga omu kagyera Kidirooni.

¹⁵ Batyo baita omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho aha kiro kya ikumi na bina omu kwezi kwa kabiri. Abanyamurwa n'Abaleevi baakwatwa enshoni, baayeyeza, baareeta ebitambo by'okwotsya omu nju ya MUKAMA.

¹⁶ Baayemerera omu myanya yaabo nk'emigyenzo yaabo oku yaabaire eri, nibakuratira ekiragiyo kya Musa omushaija wa Ruhanga; abanyamurwa baamiisha eshagama ei baahairwe Abaleevi.

¹⁷ Ahabw'okuba hakaba hariho baingi omu mutwe ogwo abaabaire bateeyerize; nikyo kyareeteire Abaleevi kwita omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho ahabwa buri muntu weena owaabaire atashemeire, okubeereza MUKAMA.

¹⁸ Ahakuba abangu bainti munonga omu Baefuraimu, Abamanaase, Abaisakaari n'Abazebuluuni bakaba bateeyerize, baafa okurya omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho omu muringo ogutarikwikirizibwa biragiyo.

¹⁹ Ahabw'okuba Hezekia akaba abashabiire naagira ati: MUKAMA omurungi asaasire buri muntu omaririire kusherura Ruhanga, MUKAMA Ruhanga wa baishenkuru, n'obu araabe ateeziibwe nk'emigyenzo y'Omwanya ogurikwera oku eri.

²⁰ MUKAMA yaahurira Hezekia, yaakiza abantu.

²¹ Bwanyima Abaisraeli abo abaabaire bari Yerusaalemu baamara ebiro mushanju nibajuka obugyenye bw'emigaati etatumbisiibwe n'okushemererwa kwingi munonga; kandi Abaleevi n'abanyamurwa baaguma nibahimbisa MUKAMA buri izooba, nibamweshongorera n'amaani gaabo goona.

²² Kandi Hezekia yaagamba ebigambo by'okwezirikisa Abaleevi boona abaayorekire obwengye omu murimo gw'okuheereza MUKAMA. Batyo abantu baarya eby'okurya by'obugyenye okumara ebiro mushanju, nibahonga empongano z'okusiima ahabw'obusingye, nibasiima MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo.

²³ Bwanyima omutwe gwona gwasiima kweyongyera ebindi biro mushanju omu bugyenye; batyo baamara ebyo biro nibashemererwa.



²⁴Ahabw'okuba Hezekia omugabe wa Yuda akaha omutwe gw'abantu enimi rukumi n'entaama enkumi mushanju kuba ebitambo; abanyiginya nabo baaha ogwo mutwe enimi rukumi n'entaama kakumi; n'abanyamurwa baingi baayeyeza.

²⁵Omutwe gwona ogw'Abayuda n'abanyamurwa n'Abaleevi, n'omutwe gwona ogwarugire omuri Israeli n'abashuhuuki abaarugire omu nsi ya Israeli n'abashuhuuki abaabaire batwire omuri Yuda, baashemererwa.

²⁶N'ahabw'ekyo haabaho okushemererwa kwingi munonga omuri Yersaalemu, ahabw'okuba okwiha obu obusingye bwa Sulemaani mwene Daudi omugabe wa Israeli bwarugaho hakaba hatakabahoga bugyenzi nk'obwo omuri Yersaalemu.

²⁷Bwanyima abanyamurwa n'Abaleevi baimuka, baashabira abantu omugisha; eiraka ryabo ryahurirwa, kandi okushaba kwabo kwahika omu mwanya gwe ogurikwera ugu atuuramu omu iguru.

2 Eby'omu Busingye 31

Omugabe Hezekia okushemeza emigyenzo y'ediini

¹Ebyo byona ku byahweire, Abaisraeli boona abaabaire bari aho baaza omu ndembo za Yuda, baashenyagura enyomyo, baatemagura Ashera, baasheeny ebyombeko by'omu myanya mikuru y'okuramizamu n'amatambiro omuri Yuda yona, omuri Benyamiini, Efuraimu na Manaase, okuhitsya obu baabicwekyereize byona. Batyo Abaisraeli boona baagaruka omu ndembo zaabo, buri muntu omu butaka bwe.

²Bwanyima Hezekia yaabaganisa abanyamurwa n'Abaleevi omu bicweka, buri kicweka nk'omurimo gwakyo gw'okuheereza oku gwabaire guri, abanyamurwa n'Abaleevi okuguma nibatamba ebitambo by'okwotsya, okuhonga empongano z'okusiima ahabw'obusingye, okuheereza, okusiima n'okuhimbisiza omu marembo g'orusiisira rwa MUKAMA.

³Kandi omugabo ugu omugabe yaihire omu bintu bye kuguma naaha gukaba guri ogw'ebitambo by'okwotsya, ebitambo by'okwotsya omu kasheeshe n'omu mwabazyo, ebya sabato, eby'okuboneka kw'ameezi n'eby'amagyenzi agaatairweho, nk'oku bihandikirwe omu biragiro bya MUKAMA.

⁴Yaagaruka yaaragiira abantu abaabaire batwire Yersaalemu kuguma nibaha abanyamurwa n'Abaleevi emigabo ebashemereire, ngu nabo babone kwehayo omu biragiro bya MUKAMA.

⁵Ekiragiro ekyo ku kyaherize kiti kubuga, Abaisraeli baareeta emiganuro mingi munonga, engano, viinyo, amajuta, obwoki n'ebindi byona ebyarugire omu misiri; kandi baareeta na kimwe kya ikumi ekya buri kintu, byaba bingi munonga.



- ⁶ Abaisraeli n'Abayuda abaabaire batwire omu ndembo za Yuda nabo baareeta kimwe kya ikumi eky'ente n'entaama, n'ebintu ebyeziibwe, ebyabaire bishorooreirwe MUKAMA Ruhanga waabo, ebintu ebyo baabituuma emituumo.
- ⁷ Omu kwezi kwa kashatu nibwo baatandika kutuuma egyo mituumo, bakaheza omu kwezi kwa mushanju.
- ⁸ Hezekia n'abanyiginya ku baizire, baareeba egyo mituumo, baasiima MUKAMA n'abantu be Israeli.
- ⁹ Bwanyima Hezekia yaabuuza abanyamurwa n'Abaleevi eby'egyo mituumo.
- ¹⁰ Azaria omunyamurwa omukuru, ow'omu nju ya Zadoki, yaamugarukamu ati: Obu abantu baatandika kureeta emitoiyo omu nju ya MUKAMA, tukatandika obwo kurya n'okuhaaga, n'okushaazya bingi; ahabw'okuba MUKAMA akaha abantu be omugisha, nikyo ebi ebyashaagire bibeereire bingi biti.
- ¹¹ Bwanyima Hezekia yaaragiira ku bateguura ebishenye by'enju ya MUKAMA; baabiteguura.
- ¹² Baatamu emitoiyo, ebicweka bya kimwe kya ikumi, n'ebintu ebyashoroirwe n'obwesigwa. Omukuru waabo owaabaire naabareeberera akaba ari Konania Omuleevi, owa kabiri ari Shimei omurumuna;
- ¹³ Yehieli, Azazia, Nahasi, Asaheeli, Yerimoosi, Yozabaadi, Elieli, Ismakia, Mahasi na Benaaya, nibo baabaire bari abareeberezi nibahwera Konania na Shimei omurumuna, nk'oku kyaragiirwe Hezekia omugabe na Azaria omukuru w'enju ya Ruhanga.
- ¹⁴ Kandi Koore mwene Imuna Omuleevi, omurinzi w'eirembo ry'oburugwa-izooba niwe yaabaire naategyeka emitoiyo etoiyeirwe Ruhanga n'omutima gwekundiire, naabaganisa ebintu ebibiikiirwe MUKAMA ahabw'empongano ezirikwera munonga.
- ¹⁵ Edeni, Minyamiini, Yeshua, Shemaaya, Amaria na Shekania bakaba bari abeesigwa nibamuhwera omu ndembo z'abanyamurwa, kubaganisiza beene waabo emigabo, abakuru n'abato nibabainganisa, nk'oku ebicweka byabo byabaire biri,
- ¹⁶ otaireho abaabaire nibahandiikwa nk'oku oruzaaro rwabo rwabaire nirukuratana, abeetwa abashaija okuruga aha myaka eshatu n'okukiraho, boona abaabaire bataaha omu nju ya MUKAMA, nk'okwetenga kw'omurimo gwa buri izooba oku kwabaire kuri, ngu babone kukora omurimo gwabo, nk'oku embu zaabo zaabaire nizikuratana.
- ¹⁷ Abanyamurwa bakahandiikwa, nk'oku amaju ga baishenkurubo gaabaire gari; n'Abaleevi abaabaire baine emyaka makumi abiri n'okukiraho baahandiikwa omu bicweka byabo, nk'oku omurimo gwabo gwabaire guri.



¹⁸Abanyamurwa baahandiikwa n'abaana baabo abato boona n'abakazi baabo na batabani baabo na bahara baabo, okumarayo oruganda rwona; ahabw'okuba bakaba bari abeesigwa omu kwerinda kuguma bari abarikwera.

¹⁹Kandi ahabw'abanyamurwa beene Arooni, abaabaire batwire omu byaro ebyehinguririize endembo zaabo, omuri buri rurembo hakaba harimu abantu abagambirweho amaziina kuba ab'okugaburira oyetwa omushaija weena omu banyamurwa, n'omuntu weena ow'omu Baleevi owaahandiikirwe.

²⁰Okwo nikwo Hezekia yaabitwarize omuri Yuda yoona, akakora ebirikusiimwa MUKAMA n'eby'oburyo kandi n'eby'obwesigwa.

²¹Ebi yaakozire byona omu murimo gw'okuheereza omu nju ya Ruhanga, naakuratira ebiragiro n'ebyaragiirwe, omu kusherura Ruhanga we, akaba abikora n'omutima gwe gwona, kandi abigiriramu omugisha.

2 Eby'omu Busingye 32

Senakeribu omugabe wa Asiria okuteera Yuda

¹Hezekia ku yaaherize kukora ebyo n'okworeka obwesigwa bwe, Senakeribu omugabe wa Asiria yaija yaateera Yuda, yaateera orusiisira kurwanisa endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, naateekateeka ngu naija kuzeekubuurira zoon.

²Hezekia ku yaareebire Senakeribu yaija amaririire kuteera Yerusalemu,

³yaahanuura n'abakuru b'engabo ze n'abashaija be ab'amaani kwita enshuro ezaabaire ziri enyima y'orurembo; baamuhwera.

⁴Abantu baingi munonga baateerana, baita enshuro zoon, n'akagyera akaabaire nikaraba omuri egyo nsi, ahakuba bakagira bati: Ebyo nikwo kwona Abaasiria baije, bashangye egi amaizi maingi?

⁵Yaayezirika kukora, yaayombeka busya orugo rw'amabaare orwakumbagaziibwe, jaarwombekaho eminaara, kandi enyima jaarwo yaayombekayo orundi rugo, yaahamya Miilo omu rurembo rwa Daudi. Kandi yaaheesesa eby'okurwanisa n'engabo bingi munonga.

⁶Yaataho abakuru b'engabo kutegyeka abantu, yaabateeranira ah'ari omu iubuga eky'aha irembo ry'orurembo, yaabagambira ebigambo by'okubagumya, naagira ati:

⁷Mube ab'amaani, mugume; mutatiina, kandi mutahahaaza emitima ahabw'omugabe wa Asiria n'engabo ze nyingi ezi aine; ahabw'okuba ori hamwe naitwe naakira ori hamwe nabo.

⁸Aha rubaju rwe aine emikono y'abantu-buntu, kwonka aha rubaju rwaitu twine MUKAMA Ruhanga waitu kutuhwera n'okuturwanira engamba zaitu. Abantu baayesiga ebigambo bya Hezekia omugabe wa Yuda.



Senakeribu okutiinisa aba Yersaalemu

⁹Bwanyima y'ebyo Senakeribu omugabe wa Asiria, owaabaire agotsire Lakishi n'engabo ze zoon, yaatuma abagaragwa be Yersaalemu ahari Hezekia omugabe wa Yuda n'aha bantu ba Yuda boona abaabaire bari Yersaalemu, naagira ati:

¹⁰Oku nikwo Senakeribu omugabe wa Asiria arikugamba naagira ati: Mbweni mwesigire ki okutegereza kugoterwa omuri Yersaalemu?

¹¹Hezekia, orikubagira ati: MUKAMA Ruhanga waitu naija kutujuna omu mikono y'omugabe wa Asiria, tarikubabeiha, ngu mwitwe enjara n'eiriho?

¹²Hezekia ogwo tiwe yaihireho emyanya ye mikuru ey'okuramizamu n'amatambiro, naaragiira Abayuda n'aba Yersaalemu ati: Mushemereire kuguma nimuramiza omu masiho g'eitambiro rimwe ryonka, kandi n'okuritambiraho ebitambo byanyu?

¹³Timurikumanya oku nyowe na baatatenkuru twagizire abantu boona ab'omu gandi mahanga? Baaruhanga b'ago mahanga bakabaasa kujuna ensi zaabo omu mikono yangye?

¹⁴N'oha omuri baaruhanga boona ab'ago mahanga agu baatatenkuru baacwekyerereize kimwe owaabasize kujuna abantu be omu mikono yangye, naimwe mukabona kwesiga ku Ruhanga waanyu arikwija kubakiza?

¹⁵N'ahabw'ekyo murekye kwikiriza Hezekia kubabebihabeiha n'okubahabya atyo, kandi murekye kumwesiga, ahabw'okuba tihariho ruhanga ow'eihanga ryonari obugabe bwona orabaasize kujuna abantu be omu mikono yangye nari eya baatatenkuru, reero kaashwa Ruhanga waanyu!

¹⁶Bwanyima abagaragwa be baayeyongyereraho ebindi bigambo baajuma Mukama RUHANGA n'omwiri we Hezekia.

¹⁷Kandi Senakeribu yaahandiika ebaruha z'okugayisa MUKAMA Ruhanga wa Israeli n'okumujuma, naagira ati: Nk'oku baaruhanga b'amahanga g'omu nsi batarajunire bantu baabo mu mikono yangye, nikwo na Ruhanga wa Hezekia atarikiwija kujuna abe.

¹⁸Ebyo bigambo baabigambira aba Yersaalemu abaabaire bari aha rugo rw'amabaare n'eiraka rihango omu rurimi rw'Abayudaaya, ngu babatiinise, babahahaaze emitima, babone kukwata orurembo.

¹⁹Baagamba ahari Ruhanga wa Yersaalemu, nk'oku bagamba ahari baaruhanga b'ensi abakozirwe emikono y'abantu.

Hezekia okutakira Ruhanga

²⁰Ekyo kyareetera Hezekia omugabe na Isaaya nabi mwene Amosi kushab nibatakira eiguru.



²¹N'ahabw'ekyo MUKAMA yaayohereza maraika, yaacwekyereza abarwani boona ab'amaani, n'abakuru b'amahe n'abakuru b'engabo abaabaire bari omu rusiisira rw'omugabe wa Asiria. Atyo yaagaruka omu nsi ye aine enshoni. Ku yaahikire omuri hekalu ya ruhanga we, abu yaayezaariire baamwitiramu na rurara.

²²Okwo nikwo MUKAMA yaajunire Hezekia n'abatuuzi ba Yerusaalemu omu mikono ya Senakeribu omugabe wa Asiria, n'omu mikono y'abandi bazigu be boona; bwanyima akabaha okuhuumura embaju zoon.

²³Kandi abantu baingi baareetera MUKAMA emitoiyo Yerusaalemu, na Hezekia omugabe wa Yuda baamutoijera ebintu by'obuguzi bwingi; okwiha obwo kyamureetera okurangaanwa omu mahanga goona.

Okurwara kwa Hezekia

²⁴Omu biro ebyo Hezekia akarwara, yaahika aha ncwamba za rufu, yaashaba MUKAMA, yaamugarukamu, kandi yaamuha akamanyiso.

²⁵Kwonka Hezekia tiyaakora nk'embabazi ezi yaagiriirwe oku zaabaire ziri; ahabw'okuba omutima gwe gukagira amaryo. Ekyarugiremu ekiniga kya MUKAMA kyamwijaho, we n'Abayuda na Yerusaalemu.

²⁶Kwonka Hezekia yaayecureeza, yaayeteisa amaryo g'omu mutima gwe, we n'abatuuzi ba Yerusaalemu; na'ahabw'ekyo ekiniga kya MUKAMA tikyabajaho omu busingye bwa Hezekia.

²⁷Kandi Hezekia akaba atungire munonga, aine ekitiinisa kingi; yaayekorerera amabiikiro g'efeeza, ezaabu, amabaare g'obuguzi bwingi, emigaju, engabo n'ebintu by'obuguzi bwingi eby'emiringo yoon;

²⁸yaayombeka n'ebitara by'okuhunikamu engano, n'amabiikiro ga viinyo n'amajuta, kandi n'emyanya y'okuraazamu amatungo g'emiringo yoon, n'amaka g'amasyo g'entaama.

²⁹Kandi yaayetungira endembo, n'amasyo g'ente n'ag'entaama nyingi munonga; ahabw'okuba Ruhanga akamuha ebintu bingi munonga.

³⁰Hezekia ogwo yaacungira ahu amizi ga Gihoni aga ruguru gaabaire nigareetwa, yaagahaburira, yaagatooza aha rubaju rw'orurembo rwa Daudi orw'oburegyerwa-izooba. Hezekia yaagira omugisha omu bi yaabaire naakora byona.

³¹Kwonka omu bigambo by'entumwa z'abategyeki ba Babulooni, ezi baamutumireho kumubuuza eby'akamanyiso akaakozirwe omu nsi ye, Ruhanga akabimurekyera kumugyeza, ngu amanye ebiri omu mutima gwe byona.

³²Endiijo mirimo ya Hezekia n'ebirungi ebi yaakozire, reeba, bihandiikirwe omu bi nabi Isaaya mwene Amoji yaayorekirwe, n'omu kitabo ky'abagabe ba Yuda n'aba Israeli.



³³Bwanyima Hezekia yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa aha rubaju rwa ruguru rw'ebituuro bya batabani ba Daudi; aha kufa kwe Abayuda boona n'abatuuzi ba Yerusaaalemu baamuha ekitiinisa. Bwanyima omutabani Manaase yaategyeka omu mwanya gwe.

2 Eby'omu Busingye 33

Eby'omu busingye bwa Manaase

¹Manaase akaba aine emyaka ikumi n'ebiri, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera emyaka makumi ataano n'etaano Yerusaaalemu.

²Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, naakuratira emitwarize erikunugwa ey'amahanga agu MUKAMA yaabingire omu maisho g'Abaisraeli.

³Ahabw'okuba akagaruka yaayombeka ebyombeko by'emyanya mikuru y'okuramizamu ebi Hezekia ishe yaasheenyire, yaayombekyera Baali amatambiro, yaakora Ashera, yaaguma naaramya eihe ry'omu iguru ryona, naariheereza.

⁴Kandi yaakora n'amatambiro omu nju ya MUKAMA, ei MUKAMA yaagambireho ati: Omuri Yerusaaalemu nimwo eiziina ryangye ririguma ebiro byona.

⁵Kandi yaayombekyera eihe ry'omu iguru ryona amatambiro omu bikaari byombi eby'enju ya MUKAMA.

⁶Yaarabya abatabani omu muriro omu ruhanga rwa mwene Hinoomu; yaaguma naaraguza abafumu ebiribaho, naarogyesa, naakoresa abateezi b'ebyatsi, naayehanuuzza aha barikugambisa emizimu n'aha barogi. Yaakora ebibi bingi omu maisho ga MUKAMA, yaamugwisa kubi.

⁷Kandi yaata ekishushani ekirikuramibwa eki yaakozire omu nju ya Ruhanga, ei Ruhanga yaagambiire Daudi n'omutabani Sulemaani, naagira ati: Omuri egi nju n'omuri Yerusaaalemu, ei naatooraine omu nganda za Israeli zoona, nimwo ndita eiziina ryangye kugumamu ebiro byona;

⁸kandi Abaisraeli ku barita omutima aha kworobera ebi naabaragiire byona, n'ebiragirowe ebyatairweho, n'emigyenzo yoona, ebyaragiirwe nibiraba omuri Musa, tindigaruka kwiha bigyere byabo omu nsi ei naateereireho baishenkurubo.

⁹Atyo Manaase yaahabya Abayuda n'abatuuzi ba Yerusaaalemu, kyabareetera kukora ebibi ebirikukira eby'amahanga agu MUKAMA yaacwekyerereize omu maisho g'Abaisraeli.

¹⁰Kandi MUKAMA yaagamba na Manaase n'abantu be, kwonka tibakyetaho.

¹¹Nikyo MUKAMA yaabateereize abakuru by'eihe ry'omugabe wa Asiria, bakakwata Manaase, bakamubohesa enjegyere n'emihama y'emiringa, bakamutwira Babulooni.



- ¹² Ku yaabaire ari omu busaasi, yaashaba MUKAMA Ruhanga we kumugirira embabazi, yaayecureeza munonga omu maisho ga Ruhanga wa baishenkuru.
- ¹³ Atyo yaashaba Ruhanga, nawe yaikiriza okweshengyereza kwe, kandi yaahurira okushaba kwe, yaamugarura Yerusalemu omu bugabe bwe. Manaase yaamanyira aho MUKAMA ku niwe Ruhanga.
- ¹⁴ Bwanyima y'ebyo yaayombeka orugo rw'amabaare enyima y'orurembo rwa Daudi aha rubaju rwa Gihoni orw'oburengyerwa-izooba omu ruhanga, yaaruhitsya aha irembo ry'eby'enyanja, yaaruziguza Ofeli, yaarutunguura, rwahika ahaiguru munonga; kandi yaata abakuru b'amahe omu ndembo za Yuda zoonza ezeehinguririziibwe engo z'amabaare.
- ¹⁵ Yaihaho baaruhanga b'abanyamahanga, n'ekishushani kiri ekirikuramibwa yaakiiha omu nju ya MUKAMA, n'amatambiro goona agu yaabaire ayombekire aha kabungo k'enju ya MUKAMA n'omuri Yerusalemu, yaabinaga aheeru y'orurembo.
- ¹⁶ Kandi yaahunduuza eitambiro rya MUKAMA, yaaritambiraho ebitambo by'empongano z'okusiima ahabw'obusingye n'eby'okuhimbisa; kandi yaaragiira Abayuda boona kuheereza MUKAMA Ruhanga wa Israeli.
- ¹⁷ N'obu kiraabe kyabaire kityo, abantu baaguma nibatambira ebitambo omu myanya mikuru y'okuramizamu, kwonka nibabitambira MUKAMA Ruhanga waabo wenka.
- ¹⁸ Endiijo mirimo ya Manaase, n'okushaba oku yaashabire Ruhanga we, n'ebigambo ebi abahanuuzi baabaire bamugambira omu iziina rya MUKAMA Ruhanga wa Israeli, reeba bihandikirwe omu kitabo ky'ebyakozirwe abagabe ba Israeli.
- ¹⁹ Kandi n'okushaba kwe n'oku Ruhanga yaikiriize kuhurira okweshengyereza kwe, n'ekibi kye kyona, n'okucumura kwe, n'ahu yaayombekire ebyombeko omu myanyamikuru y'okuramizamu, akatamu Ashera n'ebishushani ebirikuramibwa, obu yaabaire atakeeteisize, ebyo byona bihandikirwe omu kitabo ky'ebyagambirwe abahanuuzi.
- ²⁰ Bwanyima Manaase yaagwejegyera, yaashanga baishenkuru, yaaziikwa omu nju ye, Amoni omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.
- ²¹ Amoni akaba aine emyaka makumi abiri n'ebiri, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera Yerusalemu emyaka ebiri.
- ²² Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, nk'ebi Manaase ishe yaakozire. Yaatambira ebishushani byona ebi Manaase ishe yaakozire, yaabiheereza.
- ²³ Kandi Amoni ogwo tiyaayecureeza mu maisho ga MUKAMA, nk'oku Manaase ishe yaagizire, kureka yaaguma naayeyongyera kushiisha.



²⁴Bwanyima abagaragwa be baamugirira enaama, baamwitira omu nju ye.

²⁵Kwonka abantu b'omuri egyo nsi baita abaamugiriire enaama boona; baayemeka Yosia omutabani omu mwanya gwe.

2 Eby'omu Busingye 34

Eby'omu busingye bwa Yosia

¹Yosia akaba aine emyaka munaana obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera Yerusalemu emyaka makumi ashatu na gumwe.

²Yaakora ebirikusiimwa MUKAMA, yaatwaza nka Daudi ishenkuru, tiyaateishuka kutoora aha rubaju rwa buryo nari orwa bumoshu.

³Ahakuba omu mwaka gwe gwa munaana ari aha ngoma, akiri muto, akatandika kusherura Ruhanga wa Daudi ishenkuru; kandi omu mwaka gwe gwa ikumi n'ebiri yaatandika kushemeza Yuda na Yerusalemu, yaamaramu emyanya mikuru y'okuramizamu, na Ashera, n'ebishushani ebibaizire n'ebiheesire.

⁴Baasheenya omu maisho ge amatambiro ga Baabaali, yaatema ebishushani by'eizooba ebyabaire biri ahaiguru yaago, byagwa ahansi; yaasheenyaagura Ashera, n'ebishushani ebibaizire n'ebiheesire, yaabicwa esingo, egyo singo yaagishuka aha bituuro by'abaabaire babitambira.

⁵Yaagaruka yaayokyeza amagufa g'abanyamurwa aha matambiro gaabyo; yaashemeza atyo Yuda na Yerusalemu.

⁶Kandi yaatwaza atyo n'omu ndembo za Manaase, Efuraimu na Simeoni ezaabaire zaabaire amatongo, nangwa n'okuhika Nafutaali,

⁷yaasheenya amatambiro, yaahondahonda Ashera, n'ebishushani yaabicwa esingo, yaatemagura ebishushani by'eizooba byona, ebyabaire biri omu nsi ya Israeli yona, yaabinaga ahansi. Bwanyima yaagaruka Yerusalemu.

⁸Omu mwaka gwe gwa ikumi na munaana, ku yaaherize kushemeza ensi na hekalu, yaayohereza Shafani mwene Azalia, Maaseya omukuru w'orurembo na Yoa mwene Yoahazi omuhandiiki w'ebirikubaho, kuhunduuza enju ya MUKAMA Ruhanga we.

⁹Baahika owa Hilukia omunyamurwa omukuru, baahayo empiiha ezaareetsirwe omu nju ya Ruhanga, ezi Abaleevi abakumiirizi baabaire bashoroize omu Bamanaase, Abaefuraimu, n'omu Baisraeli boona abaabaire batsigaireho, n'omu Bayuda n'Ababenyamiini boona, kandi n'omu batuuzi ba Yerusalemu.

¹⁰Baaziha abakozi abarikureeberera enju ya MUKAMA; bwanyima abakozi abarikukora omu nju ya MUKAMA baatandika kuzikoresa kuhunduuza enju n'okugigira nsya.



¹¹Baaziha ababaizi n'abombeki kugura amabaare agabaizire, embaaho z'okuteerana, n'emitambiko y'ebyombeko ebi abagabe ba Yuda baarekire bikasiisikara.

¹²Abo bashaija baakora omurimo n'obwesigwa. Abaabaire nibabareeberera bakaba bari Yahasi na Obadia Abaleevi ab'omuri beene Merari, na Zekaria na Meshulaamu ab'omuri beene Kohasi.

¹³Abandi Baleevi, abaabaire bari abanyabwengye omu kuteera ebirikugamba, baareeberera abeekorezi, kandi baaguma nibeezirikisa boona abaabaire nibakora emirimo y'emiringo yoona ey'okuheereza. Kandi abandi omu Baalevi bakaba bari abahandiiki, abatware n'abakumiirizi.

Okuzoorwa kw'ekitabo ky'Ebiragirowa

¹⁴Ku baabaire nibashohoza empiaha ezaaretsirwe omu nju ya MUKAMA, Hilukia omunyamurwa yaazoorwa ekitabo ky'Ebiragirowa bya MUKAMA, ekyahandiikirwe Musa.

¹⁵Hilukia yaagambira Shafani omuhandiiki ati: Nzoire ekitambo ky'Ebiragirowa omu nju ya MUKAMA. Atyo yaakiha Shafani.

¹⁶Shafani yaakitwarira omugabe, kandi yaagambira omugabe eby'omurimo ati: Ebi abairu baawe bakwatsiibwe babikozire byona;

¹⁷batwairwa empiaha zoonza ezibaire ziri omu nju ya MUKAMA, baaziha abarikureeberera omurimo n'abakozi.

¹⁸Kandi Shafani omuhandiiki yaagaruka yaagambira omugabe ati: Hilukia omunyamurwa yampa ekitabo. Atyo yaakishomera omugabe.

¹⁹Omugabe ku yaahuriire ebigambo by'ebiragirowa, yaataagura ebijwaro bye;

²⁰yaaragiira Hilukia, Ahikaamu mwene Shafani, Abudooni mwene Miika, Shafani omuhandiiki na Asaaya omugaragwa w'omugabe, naagira ati:

²¹Mwirooko mumbuurize ahari MUKAMA, hamwe n'abatsigaire omuri Israeli na Yuda eby'ebigambo by'omuri eki kitabo ekizoirwe; ahabw'okuba ekiniga kya MUKAMA ekituriho ni kingi, ahakuba baatatenkuriitwe tibaroorobeire kigambo kya MUKAMA kukora ebihandiikirwe omuri eki kitabo byona.

²²N'ahabw'ekyo Hilukia n'abu omugabe yaabaire atumire, baaza owa Hulida nabikazi muka Shalumu, mwene Tokuhaasi, mwijukuru wa Hasira, omubiiki w'ebijwaro, (kandi ogwo mukazi akaba atwire Yerusalemu omu kicweka kyayo kya kabiri), baabimuteekyerereza.

²³Yaabagarukamu ati: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Mugambire omushaija obantumireho muti:



²⁴Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, ndyareeta akabi aha mwanya ogu n'aha batuuzi baamwo, n'emikyeeno yoona ehandikirwe omu kitabo ekishomeirwe omugabe wa Yuda.

²⁵Ahabw'okuba bakanfuruka, baayoterera baaruhanga abandi obubaane, ngu bangwise kubi n'ebi barikukora n'emikono yaabo byona, nikyo ekiniga kyangye kirishukirwa ahari ogu mwanya, kitaraazibwe.

²⁶Kwonka omugabe wa Yuda, obatumire kumbuuza, mumugire muti: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba aha bigambo ebi ohuriire, naagira ati:

²⁷Ahabw'okugira omutima gworobi, ku ohuriire ebi ngambire aha mwanya ogu n'aha batuuzi baamwo, waayecureeza omu maisho gangye, waataagura ebijwaro byawe, wandirira omumaisho; n'ahabw'ekyo nanaye nkuhuriire; nikwo MUKAMA arikugamba.

²⁸Reebe, ndyakushangisa baashwenkuru, oziikwe omu kituuro kyawe n'obusingye, kandi amaisho gaawe tigarireeba kabi koona aku ndireeta aha mwanya ogu n'abagutwiremu. Batyo baagyenda, baabigambira omugabe.

Omugabe Yosia okuragaana endagaano na Ruhanga

²⁹Bwanyima omugabe yaatuma, yaateeranira hamwe abakuru boona aba Yuda na Yerusalemu.

³⁰Omugabe yainamuka omu nju ya MUKAMA hamwe n'abashaija ba Yuda boona n'abatuuzi ba Yerusalemu, abanyamurwa n'Abaleevi, abantu boona abakuru n'abato; yaabashomera ebigambo byona eby'omu kitabo ky'endagaano ekizoirwe omu nju ya MUKAMA.

³¹Omugabe yaayemerera omu mwanya gwe, yaaragaana endagaano omu maisho ga MUKAMA, okumukuratira n'okworebera ebiragi by'ebi yaahamize kandi n'ebi yaataireho, n'omutima gwe gwona n'amagara ge goona, n'okuhikiiriza ebigambo by'egyo ndagaano ehandikirwe omuri ekyo kitabo.

³²Bwanyima yaareetera abaabaire bari Yerusalemu na Benyamiini boona kwemera egyo ndagaano. N'ahabw'ekyo abatuuzi ba Yerusalemu baakora nk'endagaano ya Ruhanga, Ruhanga wa baishenkurubo, oku eri.

³³Kandi Yosia yaihaho ebirikunugwa byona omu nsi yoona ey'Abaisraeli, n'abaabaire bari omuri Israeli boona yaabagyema kuheereza MUKAMA Ruhanga waabo. Omu busingye bwe bwona tibararekire kukuratira MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo.

2 Eby'omu Busingye 35

Yosia okugaruraho obugyenye bw'Okuhingurwaho



- ¹ Bwanyima Yosia yaagaruriraho MUKAMA obugyenye bw'Okuhingurwaho omuri Yerusaalemu; baita omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho aha kiro kya ikumi na bina eky'okwezi kw'okubanza.
- ² Yaagarura abanyamurwa aha murimo gwabo, yaabeezirikisa kukora omurimo gw'obuheereza omu nju ya MUKAMA.
- ³ Kandi yaagambira Abaleevi abaabaire beegyesa Abaisraeli, akndi abaayereziibwe MUKAMA, ati: Mute eshanduukye erikwera omu nju ei Sulemaani mwene Daudi omugabe wa Israeli yaayombekire; tihaakiriho kirigibaheekyesa obundi. Mbweni muheereze MUKAMA Ruhanga waanyu, n'abantu be Israeli.
- ⁴ Mweteekateekye omu mbu zaanyu, nk'oku amaju ga baashwenkuriimwe gari, nimukuratira ebyaragiirwe Daudi omugabe wa Israeli, na Sulemaani omutabani.
- ⁵ Kandi mwemerere omu mwanya ogurikwera nk'emitwe y'amaju ga baishenkuru ba beene waanyu abatari Baleevi oku eri, buri mutwe gugire ekicweka ky'enju ya baashwenkuriimwe Abaleevi.
- ⁶ Bwanyima mwite omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho, mweyeze, mweteekateekyere beene waanyu, mubone kukora nk'ekigambo kya MUKAMA ekyagambirwe Musa oku kiri.
- ⁷ Ku baaherize, Yosia yaaha abantu abatari Baleevi abaana b'entaama n'ab'embuzi obukumi bushatu n'enimi enkumi ishata okuruga omu masyo, kuba empongano z'Okuhingurwaho ahabwa boona abaabaire bari aho; ebyo byona bikaruga omu matungo g'omugabe.
- ⁸ Kandi abanyiginya nabo baaha abantu b'abanyamurwa n'Abaleevi eby'okuhonga, baabiha n'omutima ogwekundiire. Hilukia, Zekaria na Yehieli, abakuru b'enju ya Ruhanga, baaha abanyamurwa abaana be'entaama n'ab'embuzi enkumi ibiri na magana mukaaga, n'enimi magana ashata, kuba empongano z'Okuhingurwaho.
- ⁹ Kandi Konania n'abarumuna Shemaaya na Netaneeli, hamwe na Hashabia, Yeyeli na Yozabaadi, abakuru b'Abaleevi, baaha Abaleevi abaana b'entaama n'ab'embuzi enkumi itaano, n'enimi magana ataano, kuba empongano z'Okuhingurwaho.
- ¹⁰ Ku baaherize kweteekateekyera okwo kuheereza, abanyamurwa baayemerera omu mwanya gwabo, n'Abaleevi omu bicweka byabo, nk'oku omugabe yaaragiire.
- ¹¹ Batyo baita omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho, abanyamurwa baamiisiira eshagama ei baahairwe Abaleevi, abaabaire nibabaaga.
- ¹² Baihaho ebitambo by'okwotsya, baabibaganisa nk'emitwe y'amaju ga baishenkuru b'abatari Baleevi oku yaabaire eri ngu babone kubihongyera



MUKAMA, nk'oku kyahandiikirwe omu kitabo kya Musa. Kandi n'enimi baazitwaza batyo.

¹³ Bwanyima baayotsya omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho nk'oku kirikuragiirwa; kandi n'empongano ezirikwera baaziteeka omu nyabya, omu nyungu n'omu safuriya, ahonaaho baabitwara, baagaburira abantu boona.

¹⁴ Bwanyima baayeteekateekyera ebyabo ahabwabo n'ahabw'abanyamurwa, ahabw'okuba abanyamurwa beene Arooni bakaba bahugiire omu kutamba ebitambo by'okwotsya n'ebishaju okuhitsya obu bwaizire; batyo Abaleevi baateekateeka ebyabo ahabwabo n'ahabw'abanyamurwa beene Arooni.

¹⁵ Kandi abeeshongozi beene Asafu bakaba bari omu mwanya gwabo, nk'oku kyaragiirwe Daudi na Asafu, Hemani na Yedusuuni, omuhanuuzi w'omugabe; n'abakumiirizi bakaba bari aha marembo goona; abo boona bakaba batarikwenda kuruga aha mirimo yaabo, ahabw'okuba beene waabo Abaleevi bakaba nibabateekateekyera ebyabo.

¹⁶ Okwo nikwo omurimo gw'okuheereza MUKAMA gwona gwateekateekirwe eryo izooba kwijuka obugyenye bw'Okuhingurwaho n'okutambira ebitambo by'okwotsya aha itambo rya MUKAMA, nk'oku omugabe Yosia yaaragiirre.

¹⁷ Omu bunaku obwo Abaisraeli, abaabaire bari aho, baijuka obugyenye bw'Okuhingurwaho, n'obw'emigaati etatumbisiibwe okumara ebiro mushanju.

¹⁸ Kandi okwiha omu biro bya nabi Samueli omuri Israeli hakaba hatakabahoga bugyenye bw'Okuhingurwaho nk'obwo; kandi tihariho mugabe omu bagabe ba Israeli boona owaijukire obugyenye bw'Okuhingurwaho nk'oku Yosia yaijukire, akwataniise n'abanyamurwa n'Abaleevi, n'aba Yuda na Israeli boona abaabaire bari aho, hamwe n'abatuuzi ba Yerusaalemu.

¹⁹ Omu mwaka gwa ikumi na munaana ogw'omu busingye bwa Yosia, nibwo baijuka obwo bugyenye bw'Okuhingurwaho.

Okufa kwa Yosia

²⁰ Bwanyima y'ebyo byona, Yosia ku yaaherize kushemeza hekalu, Neeko omugabe wa Misri yainamuka kuteera Kakemeshi aha mugyera Furaati, na Yosia yaahurura kurwana nawe.

²¹ Kwonka Neeko yaamutumaho entumwa, naamugira ati: Mbweni nyowe naiwe nitufa ki, iwe omugabe wa Yuda? Hati tiiwe nyizire kurwanisa, kureka nyine enju ei ndikurwana nayo; kandi Ruhanga andagiire ngu nyehuute. Ruga Ruhanga omu kaso ori hamwe naanye, atakaakucwekyereza.

²² Kwonka Yosia yaayanga kumurugaho, kureka yaayehindura ngu arwane nawe; tiyaahurira bigambo bya Neeko ebirugire omu kanwa ka Ruhanga, yaaza omu rugamba omu ruhita rwa Megido.



²³Abarasi baarasha omugabe Yosia; nawe nikwo kugira abashaija be ati: Muunyiha omu rugamba ahakuba naahutaara munonga.

²⁴Batyo abashaija be baamwiha omu kigaari, baamuta omu kigaari kye ekya kabiri, baamutwara Yerusaailemu. Yaafa, yaaziikwa omu bituuro bya baihsenkuru. Abayuda n'aba Yerusaailemu boona baamucurira.

²⁵Na Yeremia yaamucurira; kandi abeeshongozi boona, abashaija n'abakazi, baaguma nibamugambaho omu kutonzya kwabo n'okuhitsya hati. Baakihindura omugyenzo omuri Israeli; reeba, bihandiikirwe omu kitabo ky'Okutonzya.

²⁶Endiijo mirimo ya Yosia, n'ebirungi ebi yaakozire naakuratira ebihandiikirwe omu biragiyo bya MUKAMA,

²⁷n'ebi yaakozire okwiha aha kutandika okuhitsya aha muheru, reeba, bihandiikirwe omu kitabo ky'Abagabe ba Israeli n'aba Yuda.

2 Eby'omu Busingye 36

Eby'omu busingye bw'abagabe ba Yuda abarikuhereeruka

¹Bwanyima abantu b'omu nsi egyo baatwara Yehoahazi mwene Yosia, baamwemeka omu mwanya gwa ishe omuri Yerusaailemu.

²Yehoahazi akaba aine emyaka makumi abiri n'eshatu, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera Yerusaailemu ameezi ashatu.

³Bwanyima y'ago meezi ashatu omugabe wa Misri yaamwiha aha ngoma omuri Yerusaailemu, yaacwera ab'omuri egyo nsi etalanta z'efeeza igana n'etalanta emwe y'ezaabu.

⁴Bwanyima omugabe wa Misri ogwo Neeko yaayemeka Eliakimu mukuru we kuba omugabe wa Yuda na Yerusaailemu, yaahindura eiziina rye, yaamweta Yehoyakimu; kandi yaakwata Yehoahazi omurumuna, yaamutwara Misri.

⁵Yehoyakimu akaba aine emyaka makumi abiri n'etaano obu yaatandika kutegyeka, yaategyekyera Yerusaailemu emyaka ikumi na gumwe. Yaakora ebirikwangwa MUKAMA Ruhanga we.

⁶Bwanyima Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yainamuka, yaamuteera, yaamubohesa emihama kumutwara Babulooni.

⁷Kandi Nebukadeneza ogwo yaatwara Babulooni bimwe aha bintu by'enju ya MUKAMA, yaabita omu kigaari kye.

⁸Endiijo mirimo ya Yehoyakimu, n'ebirikunugwa ebi yaakozire, n'ebyabaire bimureebwaho, bihandiikirwe omu kitabo ky'abagabe ba Israeli n'aba Yuda; bwanyima omutabani Yehoyakiini yaategyeka omu mwanya gwe.



⁹Yehoyakiini akaba aine emyaka ikumi na munaan, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera Yerusalemu ameezi ashatu n'ebiro ikumi. Yaakora ebirikwangwa MUKAMA.

¹⁰Aha kutandika kw'omwaka Nebukadeneza yaatuma, baamutwara Babulooni n'ebintu by'obuguzi bwingi eby'enju ya MUKAMA, yaayemeka mukuru we Zedekia kuba omugabe wa Yuda na Yerusalemu.

¹¹Zedekia akaba aine emyaka makumi abiri na gumwe, obu yaatandika kutegyeka; yaategyekyera Yerusalemu emyaka ikumi na gumwe.

¹²Yaakora ebirikwangwa MUKAMA Ruhanga we; tiyaayecureeza mu maisho ga Yeremia nabi, owaabaire amugambira ebigambo bya MUKAMA.

¹³Kandi yaagomera omugabe Nebukadeneza owaamurahiize ahari Ruhanga; yaagaruka yaagangaaza ebitsya, yaagumya omutima gwe, yaayanga kuhindikira MUKAMA Ruhanga wa Israeli.

¹⁴Kandi abanyamurwa abakuru boona n'abantu nabo bakaba barengyesereize omu kucumura nibakuratira ebirikunugwa byona eby'abanyamahanga, baashiisha enju ya MUKAMA ei yaabaire ayereize Yerusalemu.

¹⁵MUKAMA Ruhanga wa baishenkurubo akaba atuura naabatumaho entumwa ze, ahabw'okugirira abantu be, n'obutaaho bwe, esaasi;

¹⁶kwonka baaguma nibateerera enaku entumwa za Ruhanga, nibagaya ebigambo bye, nibashekyerera baanabi be, okuhitsya obu ekiniga kya MUKAMA kyaizire aha bantu be, bakabura oku baraakikire.

Abayuda okutwarwa Babulooni

¹⁷N'ahabw'ekyo MUKAMA yaabateeza omugabe w'Abakaludaaya, yaitira abatsigazi baabo omu nju y'Obutaaho bwabo oburikwera na rurara, tiyaagirira muntu weena saasi, omutsigazi nari empangare, omugurusi nari owaahikire omu ngingo zaabukuru; yaabahayo boona omu mikono y'ogwo mugabe.

¹⁸Kandi ebintu byona eby'enju ya MUKAMA, ebihango n'ebikye, n'eby'obutungi by'omuri egyo nju, n'eby'omugabe n'eby'abanyiginya be, ebyo byona yaabitwara Babulooni.

¹⁹Bwanyima baayotsya enju ya Ruhanga, baasheenyaga orugo rw'amabaare rwa Yerusalemu, baayotsya zaanyaruru zaayo zoona, baacwekyereza n'ebintu byayo ebirungi.

²⁰Abaahonokire ahari rurara Nebukadeneza yaabatwara Babulooni, baaba abahuuku be n'aba'abatabani, okuhitsya aha kutandika kw'obugabe bwa Perisi,

²¹okuhikiiriza ekigambo kya MUKAMA ekyagambirwe Yeremia, ngu ensi eryaguma etyo okuhitsya obu eriheza kushemererwa sabato zaayo;



ahabw'okuba ebiro ebi yaamazire eri omushaka byona, ekaba eijuka sabato okumara emyaka makumi mushanju.

Ebya Kuuro omugabe wa Perisi

²² Bwanyima omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwa Kuuro omugabe wa Perisi, MUKAMA akaimutsya omutima gwa Kuuro, ngu ekigambo kye ekyagambirwe Yeremia kihikiirire, yaaragiira kuranga ebigambo ebi omu bugabe bwe bwona, kandi n'okubihandiika, naagira ati:

²³ Oku nikwo Kuuro omugabe wa Perisi arikugamba naagira ati: MUKAMA, Ruhanga w'eiguru, ampaire obugabe bwona obw'omu nsi, kandi anyehanangiriize kumwombekyera enju omuri Yerusaalemu ey'omuri Yuda. Mbweni omuntu weena omuriimwe ow'omu bantu be, MUKAMA Ruhanga we agume nawe; kandi ainamukye.



Ezera

Ezera 1

Omugabe Kuuro okuragiira kwombeka hekalu

- ¹ Omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwa Kuuro omugabe wa Perisi, MUKAMA akakora aha mutima gwa Kuuro ogwo, ngu ekigambo kye ekyagambirwe Yeremia kihikiirire, yaaragiira kuranga ebigambo ebi omu bugabe bwe bwona, kandi n'okubihandiika, naagira ati:
- ² Oku nikwo Kuuro omugabe wa Perisi arikugamba naagira ati: MUKAMA, Ruhanga w'eiguru, ampaire obugabe bwona obw'omu nsi, kandi anyehanangiriize kumwombekyera enju omuri Yersaalemu ey'omuri Yuda.
- ³ Mbweni omuntu weena omuriimwe ow'omu bantu be, Ruhanga we agume nawe, ainamukye Yersaalemu ey'omuri Yuda, ayombekye enju ya MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, (niwe Ruhanga otuura omuri Yersaalemu),
- ⁴ kandi omuntu weena owaahonokireho, ori ei yaashuhuukiire, abantu baayo bamuhwere n'efeeza n'ezaabu, kandi n'ebintu n'amatungo, otabariireho mitoiyo ahabw'enju ya Ruhanga ey'omuri Yersaalemu, ei barikureeta n'omutima gwekundiire.
- ⁵ Ahonaaho abakuru b'amaju ga baishenkuru b'Abayuda n'ab'Ababenyamiini baimuka n'abanyamurwa n'Abaleevi, hamwe na'abandi boona abu Ruhanga yaakozire aha mutima kwinamuka kuza kwombeka enju ya MUKAMA ey'omuri Yersaalemu;
- ⁶ kandi abaabaire batwire nabo baabatwera ebintu by'efeeza, n'ezaabu n'ebindi bintu n'amatungo, n'ebintu by'obuguzi bwingi, otabariireho ebindi byona ebi baatozire n'omutima gwekundiire.
- ⁷ Kandi omugabe Kuuro yaashohoza ebintu by'enju ya MUKAMA ebi Nebukadeneza yaabaire anyagire Yersaalemu, akata omu nju ya baaruhanga be.
- ⁸ Kuuro omugabe wa Perisi yaaragiira Misiredaasi omubiiki kubiihamu, akabibarira Sheshebazaari omunyiginya wa Yuda.
- ⁹ Kandi ogu nigwo mubaro gwabyo: eshohaani z'ezaabu makumi ashatu, n'ez'efeeza rukumi, ebyoterero makumi abiri na mwenda,
- ¹⁰ enyabya z'ezaabu makumi ashatu, n'ez'efeeza enkumi ibiri na magana ana na ikumi, n'ebindi bintu ebirikukoresibwa rukumi;
- ¹¹ ebintu byona eby'ezaabu n'efeeza bikaba biri enkumi itaano na magana ana na makumi mukaaga na mwenda. Ebyo byona Sheshebazaari akabinamukana, obu enkwatwa zaihua Babulooni kugarurwa Yersaalemu.



Ezera 2

Amaziina g'enkwatwa ezaagarukire owaabo

- ¹ Aba nibo bantu b'eryo ihanga abaarugire omu bantu abu Nebukadeneeza omugabe wa Babulooni yaatwaire Babulooni bari enkwatwa, bakagaruka Yersaalemu na Yuda, buri muntu omu rurembo rw'owaabo.
- ² Bakaija na Zerubabeeli, Yeshua, Nehemia, Seraaya, Relaaya, Morodekai, Bilushaani, Misipaari, Biguvai, Rehumu na Baana. Omubaro gw'abashaija b'Abaisraeli nigwo ugu:
- ³ Beene Paroshi enkumi ibiri na igana na makumi mushanju na babiri.
- ⁴ Beene Shefatia, magana ashatu na makumi mushanju na babiri;
- ⁵ Beene Aara, magana mushanju na makumi mushanju na bataano.
- ⁶ Beene Pahasimoabu, nibo beene Yeshua na Yoabu, enkumi ibiri na magana munaana na ikumi na babiri.
- ⁷ Beene Elamu, rukumi na magana abiri na makumi ataano na bana.
- ⁸ Beene Zaatu, magana mwenda na makumi ana na bataano.
- ⁹ Beene Zakai, magana mushanju na makumi mukaaga.
- ¹⁰ Beene Baani, magana mukaaga na makumi ana na babiri.
- ¹¹ Beene Bebai, magana mukaaga na makumi abiri na bashatu.
- ¹² Beene Azigaadi, rukumi na magana abiri na makumi abiri na babiri.
- ¹³ Beene Adonikaamu, magana mukaaga na makumi mukaaga na mukaaga.
- ¹⁴ Beene Biguvai, enkumi ibiri na makumi ataano na mukaaga.
- ¹⁵ Beene Adini, magana ana na makumi ataano na bana.
- ¹⁶ Beene Ateeri, nibo ba Hezekia, makumi mwenda na munaana.
- ¹⁷ Beene Bezai, magana ashatu na makumi abiri na bashatu.
- ¹⁸ Beene Yoora, igana na ikumi na babiri.
- ¹⁹ Beene Hashumu, magana abiri na bashatu.
- ²⁰ Beene Gibaari makumi mwenda na bataano.
- ²¹ Beene Betelehemu, igana na makumi abiri na bashatu.
- ²² Abashaija ba Netofa, makumi ataano na mukaaga.
- ²³ Abashaija ba Anatoosi, igana na makumi abiri na munaana.
- ²⁴ Beene Azimaveesi, makumi ana na babiri.



- ²⁵Beene Kiryasarimu, Kefira na Beeroosi, magana mushanju na makumi ana na bashatu.
- ²⁶Beene Raama na Geeba, magana mukaaga na makumi abiri n'omwe.
- ²⁷Abashaija ba Mikimaasi, igana na makumi abiri na babiri.
- ²⁸Abashaija ba Beseeli na Ai, magana abiri na makumi abiri na bashatu.
- ²⁹Beene Neebo, makumi ataano na babiri.
- ³⁰Beene Magibihsi, igana na makumi ataano na mukaaga.
- ³¹Beene Elamu ondijjo, rukumi na magana abiri na makumi ataano na bana.
- ³²Beene Harimu, magana ashatu na makumi abiri.
- ³³Beene Loodi, Hadidi na Ono, magana mushanju na makumi abiri na bataano.
- ³⁴Beene Yeriko, magana ashatu na makumi ana na bataano.
- ³⁵Beene Senaha, enkumi ishata na magana mukaaga na makumi ashatu.
- ³⁶Abanyamurwa n'aba: beene Yedaaya ab'omu nju ya Yeshua, magana mwenda na makumi mushanju na bashatu.
- ³⁷Beene Imeri, rukumi na magana ataano na babiri.
- ³⁸Beene Peshihuuri, rukumi na magana abiri na makumi ana na mushanju.
- ³⁹Beene Harimu, rukumi na ikumi na mushanju.
- ⁴⁰Abaleevi n'aba: beene Yeshua na Kadimieli ab'omuri beene Hodavia, makumi mushanju na bana.
- ⁴¹Abeeshongozi, beene Asafu igana na makumi abiri na munaana.
- ⁴²Batabani b'abakumiirizi, beene Shalumu, Ateeri, Talumooni, Akubu, Hatita na Shobai, boona igana na makumi ashatu na mwenda.
- ⁴³Abaheereza b'omuri hekalu bakaba bari aba: beene Ziiha, beene Hasufa, beene Tabaosi,
- ⁴⁴beene Kerosi, beene Siaha, beene Padoni,
- ⁴⁵beene Lebana, beene Hagaba, beene Akubu,
- ⁴⁶beene Hagabu, beene Shamulai, beene Hanani,
- ⁴⁷beene Gideli, beene Gahaari, beene Reaya,
- ⁴⁸beene Rezini, beene Nekoda, beene Gazamu,
- ⁴⁹beene Uzza, beene Pasea, beene Besai,
- ⁵⁰beene Asina, beene Meunimu, beene Nefisimu,



- ⁵¹beene Bakibuki, beene Hakufa, beene Harihuri,
- ⁵²beene Baziluusi, beene Mehida, beene Harisha,
- ⁵³beene Barikoosi, beene Sisera, beene Teema,
- ⁵⁴beene Nezia na beene Hatifa.
- ⁵⁵Batabani b'abagaragwa ba Sulemaani: beene Sotai, beene Hasoferesi, beene Peruda,
- ⁵⁶beene Yaala, beene Darikoni, beene Gideli,
- ⁵⁷beene Shefatia, beene Hatili, beene Pokeresi-hazebaimu na beene Ami.
- ⁵⁸Abaheereza b'omuri hekalu boona na batabani b'abagaragwa ba Sulemaani bakaba bari magana ashatu na makumi mwenda na babiri.
- ⁵⁹Kandi aba nibo baarugire Telimeela, Teliharasha, Kerubu, Adani na Imeri, kwonka tibaarabaasize kworeka amaju ga baishenkurubo, nari obukomooko bwabo, kuhamya ku bari Abaisraeli buzima;
- ⁶⁰beene Delaaya, beene Tobia, na beene Nakoda, magana mukaaga na makumi ataano na babiri.
- ⁶¹Kandi ab'omuri batabani ba'abanyamurwa, beene Habaaya, beene Hakozi, na beene Baruzilai, owaashweire omukazi ow'omuri bahara ba Baruzilai owa Gileadi, akeetererwa eiziina ryabo.
- ⁶²Abo bakasherura amaziina gaabo omu baahandiikirwe nk'okukuratana kw'oruzaaro rwa baishenkurubo oku kwabaire kuri, kwonka tigaareebekamu; nikyo baateekateekyeirwe kuba abatashemeire, bakazibirwa kukora omurimo gw'obunyamurwa;
- ⁶³omutegyeki omukuru yaabaragiira ngu barekye kurya aha by'okurya ebirikwera, okuhitsya obu haribaho omunyamurwa oine Urimu na Tumimu.
- ⁶⁴Omutwe gw'abo bantu boona gukaba guri obukumi buna n'enkumi ibiri na magana ashatu na makumi mukaaga,
- ⁶⁵otabariiremu bahuuku baabo n'abazaana baabo, abu omubaro gwabo gwabaire guri enkumi mushanju na magana ashatu na makumi ashatu na mushanju; kandi bakaba baine abeeshongozi, abashaija n'abakazi, magana abiri.
- ⁶⁶Embaraasi zaabo zikaba ziri magana mushanju na makumi ashatu na mukaaga, enyumbu magana abiri na makumi ana na itaano,
- ⁶⁷engamira magana ana na mkumi ashatu na itaano, n'endogoya enkumi mukaaga na magana mushanju na makumi abiri.



⁶⁸Kandi bamwe ab'omu bakuru b'amaju ga baishenkurubo, ku baahikire aha nju ya MUKAMA ey'omuri Yerusaalemu baahonga empongano n'omutima gwekundiire ahabw'okwombeka enju ya Ruhanga omu kibanja kyayo;

⁶⁹baahayo ebiconco nk'oku barikubaasa, nibabita omu ibiikiro ry'empiiha z'omurimo, dariki z'ezaabu obukumi mukaaga na rukumi, na miina z'efeeza enkumi itaano, n'ebijwaro by'abanyamurwa igana.

⁷⁰Kandi abanyamurwa n'Abaleevi na bamwe omu bantu, n'abeeshongozi n'abakumiirizi kandi n'abaheereza b'omuri hekalu batuura omu ndembo zaabo, n'Abaisraeli boona baatuura omu zaabo.

Ezera 3

Okwombeka eitambiro rya Ruhanga

¹Okwezi kwa mushanju ku kwabonekire, Abaisraeli bari omu ndembo zaabo, abantu baayeteeranira Yerusaalemu nk'omuntu omwe.

²Ku baahikireyo, Yeshua mwene Yozadaaki yaimuka na beene ishe abanyamurwa, na Zerubabeeli mwene Shealutieli na beene waabo, baayombeka eitambiro rya Ruhanga wa Israeli kutambiraho ebitambo by'okwotsya, nk'oku kihandiikirwe omu biragiro bya Musa omushaija wa Ruhanga.

³Baata eryo itambiro omu mwanya gwaryo, ahabw'okuba bakaba baine obwoba ahabw'abantu b'omuri ezo nsi, baaritambiriraho MUKAMA ebitambo by'okwotsya, omu kasheeshe n'omu mwabazyo.

⁴Kandi baijuka obugyenye bwe'biro bikuru obw'Ensiisira, nk'oku kuhandiikirwe, baatamba ebitambo bya buri izooba, nk'omubaro gwabyo oku gwabaire guri, nibakuratira ekiragiro kya buri izooba;

⁵bwanyima baahayo ebitambo by'okwotsya eby'obutoosha, n'eby'okuboneka kw'ameezi, n'eby'amagyenye ga MUKAMA goona agaatairweho, hamwe n'empongano z'omuntu weena owaahongyeire MUKAMA n'omutima gwekundiire.

⁶Aha izooba ry'okubanza ery'okwezi kwa mushanju niho baatandiikire kutambira MUKAMA ebitambo by'okwotsya. Kwonka omusingi gwa hekalu ya MUKAMA gukaba gutakatairweho.

⁷N'ahabw'ekyo baaha abombeki n'ababaizi empiiha, kandi baaha Abasidoni n'Abatuuro eby'okurya n'eby'okunywa n'amajuta, ngu bareete emiti y'emyereezi, kugiiha Lebanooni bakagireeta aha nyanja, bakagihitsya Yooopa, nk'oku Kuuro omugabe wa Perisi yaabaikiriize.

Okutaho omusingi gwa hekalu

⁸Omu mwaka gwa kabiri baherize kuhika aha nju ya Ruhanga omuri Yerusaalemu, omu kwezi kwa kabiri, nibwo Zerubabeeli mwene Shealutieli na Yeshua mwene



Yozadaaki baatandika kwombeka, nibakwatanisa na beene waabo abandi, abanyamurwa n'Abaleevi n'abaarugire omu bukwatwa boona, bakaija Yerusaalemu. Baataho Abaleevi abaine emyaka makumi abiri n'okukiraho okureeberera omurimo gw'enju ya MUKAMA.

⁹ Yeshua n'abatabani na beene waabo baimuka na Kadumieli n'abatabani beene Yuda kukoresa abakozi abarikukora enju ya Ruhanga nibakwatanisa na beene Henadaadi na beene waabo Abaleevi.

¹⁰ Abombeki ku baataireho omusingi gwa hekalu ya MUKAMA, abanyamurwa baija bajwaire ebijwaro byabo baine amakondere, n'Abaleevi beene Asafu baija n'ebitaasa, kuhimbisa MUKAMA, nk'oku Daudi omugabe wa Israeli yaaragiire,

¹¹ baayeshongora nibaikirizana, nibahimbisa MUKAMA kandi nibamusiima bati: Ahakuba ni murungi, Kandi embabazi ze n'ez'ebiro byona ahari Israeli. Ku baabaire nibahimbisa MUKAMA, abantu boona baateera akaari n'amaraka mahango, ahabw'okuheza kutaho omusingi gw'enju ya MUKAMA.

¹² Kwonka baingi omu banyamurwa n'Abaleevi n'abakuru b'amaju ga baishenkurubo, abagurusi abaareebire enju y'okubanza, ku baareebire omusingi gw'enju gwaheza kuteebwaho, baarira nibaborooga munonga, n'obu abandi baraabe baabaire nibateera akaari ahabw'okushemererwa;

¹³ kyareetera abantu kutabaasa kutaanisa amaraka, yaaba gari ag'okushemererwa nari ag'okucura; ahakuba abantu bakaba nibayomba munonga, n'orwari rwabo niruhuririrwa hare.

Ezera 4

Abazigu okubazibira kwombeka

¹ Bwanyima abazigu b'Abayuda n'Ababenyamiini ku baahuriire ngu abaarugire omu bukwatwa nibombekyera MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, hekalu,

² baija ahari Zerubabeeli n'abakuru b'amaju ga baishenkurubo, baabagira bati: Ka twombekye hamwe naimwe; ahakuba naitwe turamya Ruhanga waanyu, nk'oku mumuranya, kandi tutuura nitumutambira ebitambo, okuruga omu busingye bwa Esari-hadoni, omugabe wa Asiria owaatureetsire aha.

³ Kwonka Zerubabeeli na Yeshua n'abandi bakuru b'amaju ga baishenkuru b'Abaisraeli baabagarukamu bati: Timwine kakwate naitwe kwombekyera Ruhanga waitu enju; kureka itwe twenka nitwija kwombekyera MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, nk'oku Nyakusinga Kuuro omugabe wa Perisi yaaturagiire.

⁴ Bwanyima abantu b'omuri egyo nsi baateera Abayuda aha mutwe, baabatiinisa kwombeka,



⁵baaguriirira abahi b'obwengye kubazibira kuhikiiriza eki barikwenda kukora; byaguma bityo omu busingye bwa Kuuro omugabe wa Perisi bwona okuhitsya omu busingye bwa Dario omugabe wa Perisi.

⁶Kandi omu busingye bwa Ahasuero, ku yaabaire naakitandika, baahandiika ebaruha nibarega abatuuzi ba Yuda na Yersaalemu.

⁷Bwanyima omu busingye bwa Aruta-gizakiseeski, Bishulaamu, Mesiredaasi, Tabeeli na bagyenzi baabo abandi baahandiikira Aruta-gizakiseesi omugabe wa Perisi; egyo baruha baagihandiika omu rurimi rwa Siria, kandi baagihindura.

⁸Rehumu omutegyeki na Shimushai omuhandiiki nabo baahandiikira Aruta-gizakiseesi ebaruha nibarega Yersaalemu ni bagira bati:

⁹Ebaruha ya Rehumu omutegyeki na Shimushai omuhandiiki na bagyenzi baabo abandi, n'abaramuzi, n'abategyeki, n'abatware, n'Abaperisi, n'aba Suusa nibo Baelami,

¹⁰n'ab'amahanga agandi abu Osinapaari omutegyeki omukuru rugambwa yaihire owaabo, akabata omu ndembo za Samaria, n'omu byaro ebindi ebiri omu nsi seeri y'Omugyera n'ebindi:

¹¹(ebi nibyo bigambo by'ebaruha ei baatwekire;) Nyakusinga Omugabe Aruta-gizakiseesi, itwe abairu baawe ab'omu nsi ya seeri y'Omugyera nitukuramutsya.

¹²Mbwenu Nyakusinga omugabe, omany e Abayuda, abaarugire okwo, bakaija kunu Yersaalemu, orurembo orugomi kandi orubi; mbwenu nibarwombeka, kandi baaherize engo z'amabaare n'omusingi.

¹³Mbwenu Nyakusinga, omany ngu, ku baraayombekye oru rurembo, baaheza n'engo zaarwo, tibarikutoijera, n'obu kwakuba okuha omushoro n'ehoozi; ekirirugamu empiiha z'obugabe ziryatuuba.

¹⁴Mbwenu ahabw'okuba tutungirwe obugabe, kandi n'ahabw'okutenda kureeba omugabe naihwaho ekitiinisa, nikyo twakutumiraho kukumanyisa,

¹⁵ngu basherure omu kitabo ekirikwijutsya ebyabaireho omu busingye bwa baashwenkuru. Ebyo noiya kubishanga omuri ekyo kitabo, omany ku orurembo oru ruba orugomi, orunyangaraza abagabe n'ensi zaabo, kandi okuruga ira ku rushangwa rugomesa abantu. Ekyo nikyo kyarureeteire kucwekyerezibwa.

¹⁶Nitumanyisa omugabe ngu, oru rurembo ku ruraayombekwe, engo zaarwo zaahwa, noiya kubura eki waatunga omu nsi egi eya seeri y'Omugyera.

Omugabe okuragiira kuba barekire kwombeka

¹⁷Omugabe yaatuma ahari Rehumu omutegyeki na Shimushai omuhandiiki na bagyenzi baabo abandi abaabaire batwire Samaria n'omu bindi byanga by'ensi eya seeri y'Omugyera, yaabagarukamu naagira ati: Muri buhooro, n'ebindi?

¹⁸Ebaruha ei mwatutwekyeire, bagishomeire omu maisho gaitu, yaashobooroka.



¹⁹Naaragiira ku basherura, baashanga ngu okuruga ira orwo rurembo rukaba rwimukirira abagabe, kandi eby'obugomi n'okwebumba bikaba biruhanuurirwamu.

²⁰Kandi ngu rukaba rubamu abagabe b'amaani abaabaire bategyeka Yerusaalemu n'ebyanga byona ebya seeri y'Omugyera, kandi bakaba baheebwa emitoiro n'omushoro n'empooza.

²¹N'ahabw'ekyo muteho ekiragiho abo bashaija barekyere aho, orwo rurembo rurekya kwombekwa, okuhitsya obu ndibaragiira ekindi.

²²Kandi mwerinde, muteeganda ahari ekyo, akabi katakaakura, kakareetera abagabe kufeerwa.

²³Bwanyima ku baaherize kushomera ebaruha y'omugabe Aruta-gizakiseesi omu maisho ga Rehumu na Shimushai omuhandiiki na bagenzi baabo, ahonaaho baimuka, baaza Yerusaalemu ahu Abayuda baabaire bari, baabazibira kukora n'amaani n'obushoboerozi.

²⁴N'ahabw'ekyo omurimo gw'enju ya Ruhanga ey'omuri Yerusaalemu baagurekyera aho, okuhitsya omu busingye bwa Dario omugabe wa Perisi.

Ezera 5

Baanabi okwezirikisa abantu kugaruka kwombeka

¹Bwanyima baanabi Hagai na Zekaria mwene Ido baahanuurira Abayudaaya abaabaire bari Yuda na Yerusaalemu omu iziina rya Ruhanga wa Israeli.

²Ahonaaho Zerubabeeli mwwene Shealutieli na Yeshua mwene Yozadaaki baimuka, baatandika kugaruka kwombeka enju ya Ruhanga ey'omuri Yerusaalemu, nibahwerwa baanabi ba Ruhanga abo, abaabaire bari hamwe nabo.

³Omu biro ebyo Tatenai omutegyeki w'ensi egyo eya seeri y'Omugyera na Shesari-bozenai na bagyenzi baabo baabashanga ahu baabaire bari, baababuuza bati: N'oha obaragiire kwombeka enju egi n'okuheza oru rugo rw'amabaare?

⁴Baagaruka baababuuza bati: Abarikwombeka egi nju amaziina gaabo nibaahi?

⁵Kwonka eriisho rya Ruhanga waabo ryaguma aha bategyeki b'Abayudaaya, tibaabazibira kwombeka, batakamanyise Dario, nawe akabagarukamu aha kigambo ekyo.

⁶Ebigambo by'ebaruha ei Tatenai omutegyeki w'ensi egyo eya seeri y'Omugyera na Shesari-bozenai na bagyenzi be abamashaza b'omuri egyo nsi, ebi baatwekyeire omugabe Dario nibyo ebi:

⁷Nyakusinga Dario omugabe, nitukwendeza obusingye bwonka!

⁸Nitukumanyisa ku tugiire omu ishaza rya Yuda, aha nju ya Ruhanga Nyamuhanga, erikwombekyesibwa amabaare mahango, bakatambika



emitambiko mihango omu bisiika byayo; omurimo ogwo nibagukora n'obweziriki, kandi nigugyenda gye.

⁹ Mbweni tubuurize abo bakuru, nitubagira tuti: N'oha obaragiire kwombeka enju egi, n'okuheza oru rugo rw'amabaare?

¹⁰ Kandi twababuuza n'amaziina gaabo, ngu tubone kugakumanyisa, kandi n'okukuhandiikira amaziina g'abarikubategyeka.

¹¹ Oku nikwo baatugarukiremu, nibagira bati: Turi abairu ba Ruhanga w'eiguru n'ensi, kandi hati nitugaruka kwombeka enju eyaayombekirwe ira emyaka mingi ehingwire, ei omugabe wa Israeli rugambwa yaayombekire akaheza.

¹² Kwonka Ruhanga w'eiguru, ahabw'okugwisibwa kubi baatatenkuriitwe, akabahayo omu mikono ya Nebukadeneza Omukaludaaya omugabe wa Babulooni, yaasheenya egyo nju, yaatwara abantu Babulooni bari enkwata.

¹³ Kwonka Kuuro omugabe wa Babulooni, omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwe, akaragiira ku egi nju ya Ruhanga eshemereire kwombekwa.

¹⁴ Kandi ebintu by'omu nju ya Ruhanga eby'ezaabu n'eb'y'efeeza, ebi Nebukadeneza yaanyagire omuri hekalu ya Yerusaalemu, akabitwara omuri hekalu ya Babulooni, omugabe Kuuro yaabiiha omuri egyo hekalu ya Babulooni, baabiha omuntu orikwetwa Sheshebazaari, ou yaahindwire omutegeyeki;

¹⁵ yaamuragiira ati: Twara ebintu ebi, ogyende, obite omuri hekalu y'omuri Yerusaalemu, enju ya Ruhanga egarukye eyombekwe omu kibanja kyayo.

¹⁶ Bwanyima Sheshebazaari ogwo yaija, yaataho emisingi y'enju ya Ruhanga omuri Yerusaalemu; mbweni okwiha obwo n'okuhitsya hati neekyombekwa, tekahweire.

¹⁷ N'ahabw'ekyo, omugabe ku araakisiime, basherure omu nju y'eibiikiro ry'omugabe wa Babulooni, bareebe Kuuro ku araabe atararagiire kwombeka egi nju ya Ruhanga omuri Yerusaalemu. Haza obwo omugabe atutumeho eki arikusiima omu kigambo eki.

Ezera 6

Dario okuhamya ekiragiyo kya Kuuro

¹ Bwanyima Dario omugabe yaaragiira kusherura omu nju y'ebitabo by'ebyabaireho omuri Babulooni, omu baabaire babiika ebintu by'obuguzi bwingi.

² Bwanyima baasherura omuri Akimeta, ekikaari ky'obugabe eky'omu ishaza rya Media, baazooramu omuzingo gw'ekitabo ogwahandiikirwemu ebigambo ebirikugira biti:



³ Omugabe Kuuro, omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwe, akataho ekiragiho eki: Ebirikukwata aha nju ya Ruhanga ey'omuri Yerusalemu, enju egyo eyombekwe, ebe omwanya ogw'okutambiramu ebitambo, emisingi yaayo eteebweho gye, ehame; obwemi bwayo bube mikono makumi mukaaga, n'obukiika bwayo mikono makumi mukaaga;

⁴ egire emishorongo eshatu y'amabaare mahango n'omushorongo gumwe gw'emitambiko y'ebiti; eby'okugihurira birugye omu ibikiro ry'empiiha z'obugabe.

⁵ Kandi ebintu by'enju ya Ruhanga, eby'ezaabu n'ebye'efeeza, ebi Nebukadeneza yaanyagire omuri hekalu ey'omuri Yerusalemu, akabitwara Babuloni, babigarureyo, babite omuri hekalu egyo, buri kintu kigarukye omu mwanya gwakyo; mubite omu nju ya Ruhanga.

⁶ Mbweni iwe Tatenai omutegeye w'ensi ya seeri y'Omugyera, na Shesari-bozenai, na bagyenzi baanyu abamashaza ab'ebyanga bya seeri y'Omugyera, mugume hangahari,

⁷ mutagira eki mwakora ekirikuzibira omurimo gw'egyo nju ya Ruhanga; omutegeye w'Abayuda n'abakuru baabo babe nibo baayombeka egyo nju ya Ruhanga omu kibanja kyayo.

⁸ Kandi naataho ekiragiho ky'ebi mushemereire kukorera abo bakuru b'Abayuda ahabw'okwombeka enju ya Ruhanga; mwihe aha mpiiha z'obugabe ezirugire omu mushoro gw'abantu b'ensi ya seeri y'Omugyera, mutaho omutima kuha abo bashajja eby'okwihurira omurimo, barekye kgira ekyabazibira kukora.

⁹ Kandi eki bariba nibeetenga kyona, yaaba nimi z'ebimasha, empaya z'entaama nari entaama ahabw'ebitambo by'okwotsya kutambira Ruhanga w'eiguru, nari engano, omwonyo, viinyo nari amajuta, ebi abanyamurwa ba Yerusalemu bariba nibeetenga, bagume babiheebwe buri izooba bitaribura,

¹⁰ babone kuguma nibatambira Ruhanga w'eiguru ebitambo by'ekisooroora kirungi, kandi bashabire omugabe n'abatabani okugira amagara.

¹¹ Kandi nintaho ekiragiho nti: Omuntu weena orihindura ekigambo ekyo, baryahigira enyomyo omu nju ye, bagimuhanikyeho, n'enju ye bagihindure orubungo.

¹² Kandi Ruhanga, owaagumizeyo eiziina rye, acwekyereze omugabe weena, nari abantu, abariimutsya emikono yaabo kuhindura ekiragiho eki, nari okusheenya egyo nju ya Ruhanga ey'omuri Yerusalemu. Nyowe Dario, niinye naaragiira ekyo kiragiho; kihikiirizibwe n'obweziriki bwona.

Abayuda okuheza hekalu n'okugitaaha



¹³Bwanyima Tatenai omutegyeki w'ensi eya seeri y'Omugyera, na Shesari-bozenai na bagyenzi baabo baayezirika munonga kukora eki Dario omugabe yaaragiire, nk'ekigambo eki yaabatumireho oku kyabaire kiri.

¹⁴Abakuru b'Abayudaaya baayombeka, byagyenda gye ahabw'okuhanuura kwa nabi Hagai na Zekaria mwene Ido. Baayombeka, baaheza ahabw'okuragiirwa Ruhanga wa Israeli, kandi n'ahabw'ekiragiho ekyatairweho Kuuro na Dario na Aruta-gizakiseesi omugabe wa Perisi;

¹⁵egyo nju yaahwa aha kiro kya kashatu ky'okwezi kwa Adari, omu mwaka gwa mukaaga ogw'omu busingye bw'omugabe Dario.

¹⁶Bwanyima Abaisraeli, abanyamurwa, Abaleevi n'abandi abaarugire omu bukwatwa, baagira obugyenzi bw'okushoroora eggo nju ya Ruhanga baine okushemererwa.

¹⁷Ku baabaire nibagishoroora, baahonga enimi igana, empaya z'entaama magana abiri, n'abaana b'entaama magana ana; kandi baatamba empaya z'embuzi ikumi na ibiri kuba empongano z'okurihiirira ekibi ahabw'Abaisraeli boona, nk'omubaro gw'enganda zaabo oku gwabaire guri.

¹⁸Baata abanyamurwa omu mbu zaabo, nk'oku baabaire nibakuratana, n'Abaleevi baaza omu myanya yaabo, kuheereza Ruhanga omuri Yerusalemu, nk'oku kyahandiikirwe omu kitabo kya Musa.

¹⁹Bwanyima abaarugire omu bukwatwa baijuka obugyenzi bw'Okuhingurwaho aha kiro kya ikumi na bina ky'okwezi kw'okubanza.

²⁰Ahabw'okuba abanyamurwa n'Abaleevi bakaba beeyereize hamwe; boona bashemeire. N'ahabw'ekyo baita omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho ahabw'abaarugire omu bukwatwa boona, n'ahabwa beene waabo abanyamurwa, n'aabwabo bonka.

²¹Gwariibwa Abaisraeli abaarugire omu bukwatwa, n'abantu boona abaabaire beetaaniise n'ebihagaro by'abanyamahanga ab'omu nsi eggo, bakakwatanisa n'Abaisraeli kuramya MUKAMA Ruhanga wa Israeli.

²²Baijuka obugyenzi bw'emigaati etatumbisiibwe, baamara ebiro mushanju nibashemererwa; ahabw'okuba MUKAMA akabaha okushemererwa, kandi yaahindura omutima gw'omugabe wa Asiria, yaabakunda, yaabahwera omu murimo gw'okwombeka enju ya Ruhanga, Ruhanga wa Israeli.

Ezera 7

Omugabe okwikiriza Ezera kuza Yerusalemu

¹Bwanyima y'ebyo omu busingye gwa Aruta-gizakiseesi, omugabe wa Perisi, hakaba hariho omushaija orikwetwa Ezera mwene Seraaya, mwijukuru wa Azaria, Azaria ya Hilukia,



- ²Hilukia ya Shalumu, Shalumu ya Zadoki, Zadoki ya Ahitubu,
- ³Ahitubu ya Amaria, Amaria ya Azaria, Azaria ya Merayoosi,
- ⁴Merayoosi ya Zerahia, Zerahia ya Uuzi, Uuzi ya Buuki,
- ⁵Buuki ya Abishua, Abishua ya Finehaasi, Finehaasi ya Eleazaari, mwene Arooni omunyamurwa omukuru;
- ⁶Ezera ogwo akaruga Babulooni, yainamuka kuza Yerusaalemu; kandi akaba ari omuhandiiki w'obwengye omu by'ebiragiyo bya Musa, ebyahairwe MUKAMA Ruhanga wa Israeli. Omugabe yaamuha ebi yaashabire byona, ahabw'okuba omukono gwa MUKAMA Ruhanga we gukaba gumuriho.
- ⁷Kandi n'abandi omu Baisraeli bainamuka hamwe nawe n'abamwe aha banyamurwa, Abaleevi, abeeshongozi, abakumiirizi n'abaheereza b'omuri hekalu, baaza Yerusaalemu omu mwaka gwa mushanju ogw'omu busingye bw'omugabe Aruta-gizakiseesi.
- ⁸Ezera yaahika Yerusaalemu omu kwezi kwa kataano omu mwaka gwa mushanju ogw'omu busingye bw'ogwo mugabe;
- ⁹ahakuba aha kiro ky'okubanza eky'okwezi kw'okubanza akatandika kuruga Babulooni, kandi aha kiro ky'okubanza omu kwezi kwa kataano yaahika Yerusaalemu, ahabw'okuba omukono gwa Ruhanga we omurungi gukaba gumuriho.
- ¹⁰Kandi Ezera ogwo akaba ataire omutima gwe aha kwega ebiragiyo bya MUKAMA, n'okubyorobera, kandi n'okwegyesa Abaisraeli ebyo biragiyo n'emigyenzo eyaatairweho.
- ¹¹Egi niyo baruha ei omugabe Aruta-gizakiseesi yaahaire Ezera omunyamurwa, kandi omuhandiiki, owaabaire ari omunyabwengye omu by'ebiragiyo bya MUKAMA n'ebi yaataireho ahabwa Israeli.

Ebaruha ei omugabe yaahaire Ezera

- ¹²Nyowe Aruta-gizakiseesi, omugabe w'abagabe, naakuhandiikira, Ezera omunyamurwa, kandi omuhandiiki w'ebiragiyo bya Ruhanga w'eiguru, ninkuramutsya munonga, n'ebindi!
- ¹³Mbwenu nintaho ekiragiyo nti: Omuntu weena omu Baisraeli, nari omu banyamurwa baabo nari ow'omu Baleevi, abari omu bugabe bwangye, orikwenda kuza Yerusaalemu atagyemirwe, agyende naiwe.
- ¹⁴Ahabw'okuba nyowe omugabe n'abahi b'obwengye bangye mushanju twakutuma ngu oze kubuza ebya Yuda na Yerusaalemu, nk'ebiragiyo bya Ruhanga waawe ebi oine oku biri,
- ¹⁵kandi otware efeeza n'ezaabu, ebi nyowe omugabe n'abahi b'obwengye bangye tutoijeire Ruhanga, otuura Yerusaalemu, ahabwaitu,



- ¹⁶hamwe n'efeeza yoona n'ezaabu ezi orishanga omu ishaza rya Babulooni ryona, hamwe n'emitiojo y'abantu n'abanyamurwa, ei baaraganiise kutoija n'omutima gwekundiire ahabw'enju ya Ruhanga waabo eri omuri Yerusaalemu.
- ¹⁷N'ahabw'ekyo oyezirikye munonga kugura n'empiiha ezo enimi empaya z'entaama n'abaana b'entaama hamwe n'empongano z'esaano, n'ez'eby'okunywa eby'okuhongwa nazo, mubitambire aha itambiro ry'enju ya Ruhanga waanyu omuri Yerusaalemu.
- ¹⁸Kandi ebirishaaga ahari ezo feeza n'ezaabu, iwe na beene waanyu, oku muryenda kubitwaza, mubitwaze kwo, nimukuratira ebi Ruhanga waanyu arikusiima.
- ¹⁹Kandi n'ebintu ebi ohairwe kukoresa omu nju ya Ruhanga waawe oryabimurikira omu maisho ga Ruhanga wa Yerusaalemu.
- ²⁰Kandi ekindi kyona ekiriba nikyetengwa ahabw'enju ya Ruhanga waawe, eki oryenda kuha, okiihe omu ibikiro ry'omugabe, okihe.
- ²¹Kandi nyowe, omugabe Aruta-gizakiseesi, naaragiira ababiiki b'omu nsi eya seeri y'Omugyera boona nti: Kyona eki Ezera omunyamurwa, kandi omuhandiiki w'ebiragiyo bya Ruhanga w'eiguru, aribashaba, mukikore n'obweziriki bwona,
- ²²okutarenzya aha talanta z'efeeza igana, encuro z'engano igana, enjoga za viinyo igana, entsimbo z'amajuta igana, n'omwonyo ogurengire ekigyro.
- ²³Ekiriragiirwa Ruhanga w'eiguru kyona, kikorerwe kimwe ahabw'enju ye, ekiniga kye kitakaija aha mugabe n'abatabani.
- ²⁴Kandi nitubamanyisa eby'abanyamurwa, Abaleevi, abeeshongozi, abakumiirizi, abaheereza b'omuri hekalu n'abandi bakozi b'omuri egyo nju ya Ruhanga boona oku baingana, ku mutarikwizibwa kubatoijesa emitiojo, nari okubashoza omushoro, n'obu kwakuba okubahooza ehoozi.
- ²⁵Kandi naiwe Ezera, nk'obwengye bwa Ruhanga waawe obu oine oku buri, oryataho abategyeki n'abaramuzi b'okucwa emanja z'abantu b'omu nsi ya seeri y'Omugyera, abarikumanya ebiragiyo bya Ruhanga waawe boona; n'abatarikubimanya, muryaguma mubibeegyese.
- ²⁶Kandi weena otariikiriza kworobera biragiyo bya Ruhanga waawe n'eby'omugabe, aheebwe ekifubiro, atarikusaasirwa, eky'okwitwa, nari okubingwa, nari okunyagwa ebintu bye, nari okuteebwa omu kihome.
- ²⁷Bwanyima Ezera yaagira ati: MUKAMA asiimwe, Ruhanga wa baatatenkuriitwe, ahabw'okuta ekintu nk'eki omu mutima gw'omugabe, okushemeza enju ya MUKAMA ey'omuri Yerusaalemu,
- ²⁸kandi n'ahabw'okumpa okugirirwa embabazi omu maisho g'omugabe n'abahi b'obwengye be, n'omu maisho g'abategyeki be boona ab'obushoborozi. Nikyo



naahamiire ahabw'omukono gwa MUKAMA Ruhanga wangye ogwabaire gundiho, nkateerana abakuru bamwe omuri Israeli ngu twinamukane.

Ezera 8

Abaarugire Babulooni na Ezera

¹Aba nibo bakuru b'amaju ga baishenkurubo, kandi oku nikwo kukuratana kw'oruzaaro rw'abaarugire naanye Babulooni omu busingye bw'omugabe Aruta-gizakiseesi.

²Omuri beene Finehaasi, Gereshoni; omuri beene Itamaari Danieli; omuri beene Daudi Hatushi;

³omuri beene Shekania. Omuri beene Paroshi Zakaria owaahandiikirwe hamwe n'abashaija igana na makumi ataano.

⁴Omuri beene Pahasi-moabu Eliehoenai mwene Zerahia, kandi ogwo akaba ari hamwe n'abashaija magana abiri.

⁵Omuri beene Zatu Shekania mwene Yahazieli, hamwe n'abashaija magana ashatu.

⁶Omuri beene Adini Ebedi mwene Yonasaani hamwe n'abashaija makumi ataano.

⁷Omuri beene Elamu Yeshaya mwene Atalia hamwe n'abashaija makumi mushanju.

⁸Omuri beene Shefatia Zebadia mwene Mikaeli hamwe n'abashaija makumi munaana.

⁹Omuri beene Yoabu Obadia mwene Yehieli, hamwe n'abashaija magana abiri na ikumi na munaana.

¹⁰Omuri beene Baani Shelomiisi mwene Yosifia hamwe n'abashaija igana na makumi mukaaga.

¹¹Omuri beene Bebai Zekaria mwene Bebai hamwe n'abashaija makumi abiri na munaana.

¹²Omuri beene Azigaadi Yohanaani mwene Hakataani hamwe n'abashaija igana na ikumi.

¹³Omuri beene Adonikaamu abaizire bwanyima, amaziina gaabo Elifeleti, Yeueli, na Shemaaya hamwe n'abashaija makumi mukaaga.

¹⁴Omuri beene Biguvai Usai na Zakuri hamwe n'abashaija makumi mushanju.

Ezera okweteekateekyera orugyendo n'okurushabira

¹⁵Abo boona nkabateeranira aha mugyera Ahava, twateeraho ensiisira, twamaraho kashatu. Ku naabaire niinyetegyereza abantu n'abanyamurwa, naashanga hatarimu n'omwe ow'omuri beene Leevi.



- ¹⁶Naatuma kweta Eliezeeri, Arieli, Shemaya, Elinasani, Yaribu, Elinasani, Nasani, Zekaria na Meshulaamu, abashaija bakuru, hamwe na Yoyaribu na Elinasani abaabaire bari abashaija abarikwetegyereza,
- ¹⁷naabatuma ahari Ido, omutegyeki w'ekyaro ekirikwetwa Kasifia, naabagambira ebi baraagambire Ido na beene ishe abaheereza b'omuri hekalu abaabaire bari omuri ekyo kyar, ngu batwoherereze abaheereza b'okukora omu nju ya Ruhanga waitu.
- ¹⁸Ahabw'omukono gwa Ruhanga waitu omurungi ogwabaire guturiho, baatureetera omushaija orikwetegyereza ow'omuri beene Mahili mwene Leevi mwijukuru wa Israeli, orikwetwa Sherebia hamwe n'abatabani na beene waabo, boona ikumi na munaana;
- ¹⁹na Hashabia hamwe na Yeshaaya ow'omuri beene Merari, na beene ishe na batabani baabo, boona makumi abiri;
- ²⁰otabariireho baheereza b'omuri hekalu magana abiri na makumi abiri, abu Daudi n'abatware be baatooraine kuheereza Abaleevi. Abo boona baagambwaho nk'oku amaziina gaabo gaabaire gari.
- ²¹Bwanyima naarangira ahari ogwo mugyera Ahava, ku habaho okwesiibyakwo, ngu tubone kwecureeza omu maisho ga Ruhanga waitu, tumuhabuzeho omuhanda gugororokire ahabwaitu, ahabw'abaana baitu abato n'ahabw'ebintu byaitu byona;
- ²²ahabw'okuba nkagira enshoni z'okushaba omugabe omutwe gw'engabo z'abaserukare n'ab'aha mbaraasi kuturinda abazigu omu muhanda, ahakuba tukaba twagambiire omugabe tuti: Omukono gwa Ruhanga waitu guri aha barikumusherura boona kubagirira gye; kwonka amaani ge n'ekiniga kye birwanisa abamutsigaho boona.
- ²³Tutyo twayesiibyakwo, twashaba Ruhanga waitu nitumweshengyereza; yaahurira okweshengyereza kwaitu.
- ²⁴Bwanyima naatoorana abakuru ikumi na babiri omu banyamurwa, Sherebia na Hashabia n'abandi ikumi omuri beene waabo.
- ²⁵Naabapimira efeeza n'ezaabu n'ebintu, ebyatoizirwe omugabe n'abahi b'obwengye be n'abatware be n'Abaisraeli boona abaabaire bari aho, ahabw'enju ya Ruhanga waitu.
- ²⁶Ntyo naabakwatsa etalanta z'efeeza magana mukaaga na makumi ataano, n'ebintu by'efeeza eby'etalanta igana n'etalanta z'ezaabu igana,
- ²⁷n'enyabya z'ezaabu makumi abiri eza dariki rukumi, n'ebintu bibiri by'emiringa mirungi ekuubirwe eby'obuguzi bwingi nk'obw'ezaabu.



²⁸Naabagira nti: Muri abeereziibwe MUKAMA, kandi ezi feeza n'ezaabu n'emitoijo ei baatoijeire MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe n'omutima gwekundiire.

²⁹Mubibiikye kandi mubirinde, okuhitsya obu muribipimira omu maisho g'abanyamurwa abakuru n'Abaleevi n'abakuru b'amaju ga baishenkuru b'Abaisraeli omu bishengye by'enju ya MUKAMA omuri Yersaalemu.

³⁰Batyo abanyamurwa n'Abaleevi baayakiira efeeza n'ezaabu n'ebindi bintu, nk'oku oburemeezi bwabyo bwabaire buri, kubitwara Yersaalemu omu nju ya Ruhanga waitu.

Ezera okuhika Yersaalemu n'abu yaabaire aine

³¹Bwanyima aha kiro kya ikumi na bibiri ky'okwezi kw'okubanza twaruga aha mugyera Ahava kuza Yersaalemu; omukono gwa Ruhanga waitu gwatugumaho, yaatujuna omu mikono y'abazigu baitu, n'abaabaire batugwereire omu muhanda.

³²Ku twahikire Yersaalemu, twahamara ebiro bishatu;

³³aha izooba rya kana twapimira efeeza n'ezaabu n'ebindi bintu omu nju ya Ruhanga waitu, twabikwatsa Meremoosi omunyamurwa mwene Uriya, owaabaire ari hamwe na Elezaari mwene Finehaasi, bakwataniise n'Abaleevi Yozabaadi mene Yeshua na Noadia mwene Binui.

³⁴Byona byabarwa, byapimwa, kandi oburemeezi bwa buri kintu bwahandiikwa.

³⁵Bwanyima abaagarukire nibaruga omu bukwatwa baatambira Ruhanga wa Israeli ebitambo by'okwotsya, enimi ikumi na ibiri ahabwa Israeli yoona, empaya z'entaama makumi mwenda na mukaaga, abaana b'entaama makumi mushanju na mushanju, kandi baahonga empaya z'embuzi ikumi na ibiri kuba ekitambo ky'okurihiirira ekibi. Ebyo byona byaba ekitambo ky'okwokyeza MUKAMA.

³⁶Kandi baaha abategyeki b'omugabe n'abamashaza b'ensi ya seeri y'Omugyera ebiragiyo by'omugabe; nabo baahwera abantu n'enju ya Ruhanga.

Ezera 9

Ezera okusaasibwa ebibi by'abantu n'okubyaturira Ruhanga

¹Ebyo byona ku byahweire, abatware bampika haihi, bangira bati: Abantu ba Israeli n'abanyamurwa n'Abaleevi tibeetaaniise na bantu b'ensi ezi hamwe n'ebihagaro byabo, Abanyakanaani, Abahiiti, Abaperizi, Abayebusi, Abaamoni, Abamoabu, Abanyamisri n'Abaamori;

²ahabw'okuba bashweire bamwe omuri bahara baabo, kand baabashwererera na batabani baabo; n'ahabw'ekyo eihanga eririkwera ryejwangize n'abanyamahanga b'omuri ezi nsi. Kandi abategyeki n'abakuru nibo bakirize abandi kukora ekyo kicumuro.



³Ku naahuriire ebyo, naataagura ebijwaro n'omunagirowe gwangye, naayemaanyura eishokye omu mutwe, kandi n'obureju, naashutama ahansi nshobeirwe munonga.

⁴Bwanyima abantu boona, abu ebigambo bya Ruhanga wa Israeli byareeteire kutetema ahabw'ekicumuro ky'abaarugire omu bukwatwa, baateeranira ahu naabaire nshutami nshobeirwe, okuhitsya aha bunaku bw'okutamba ekitambo ky'omu mwabazyo.

⁵Obunaku bw'ekitambo ky'omu mwabazyo ku bwahikire, naimuka ahu naabaire nyecureereize, ebijwaro byange n'omunagirowe gwangye bitaagukire, naatsimba amaju, naateega MUKAMA Ruhanga wangye emikono,

⁶ningira nti: Ai Ruhanga wangye, nyine enshoni z'okwimutsya amaihso kukureeba, nimbwerabwera omu maisho gaawe, Ruhanga wangye; ahabw'okuba ebibi byaitu bikanyire, byatukira aha mutwe, n'orubanja rwaitu rwatuuma, rwahika omu iguru.

⁷Okuruga omu biro bya baatatenkuriibwe tutuura twine orubanja ruhango n'okuhitsya hati; kandi ebicumuro byaitu nibyo byatureeteire hamwe n'abagabe baitu n'abanyamurwa baitu kuheebwayo omu mikono y'abagabe b'ezi nsi, okwitwa rurara, okutwarwa omu bukwatwa, okunyagwa n'okuhemuka, nk'oku kiri na hati.

⁸Kwonka omu biro ebi ebikye MUKAMA Ruhanga waitu ayorekire embabazi ze, yaagira abu yaatutsigiraho, yaatuha omwanya guhamire omu Mwanya gwe ogurikwera, ngu abone kushemuura amaihso gaitu, n'okutugaruramu otugara omu buhuuku bwaitu;

⁹ahakuba kwo turi abahuuku; kwonka Ruhanga tatutsigireho mu buhuuku bwaitu, kureka atworekire embabazi ze omu maisho g'abagabe b'Abaperisi; yaatugaruramu otugara, ngu tubone agombeka enju ya Ruhanga waitu, okuhunduuza ahasiisikaire, n'okutubeera orugo rw'okuturinda omuri Yuda na Yersaalemu.

¹⁰Mbwenu, ai Ruhanga waitu, ka waatutambiire oti, ekindi nitwenda kugamba ki? Ahabw'okuba tukareka kworobera ebiragirowe byawe

¹¹ebi waaragiira nooraba omu bairu baawe baanabi, noogira oti: Ensi ei murikuzamu kukubuura n'ensi esiisikaire ahab'ebihagaro by'abantu baamwo, n'ebirikunugwa byabo ebigiijwize, okutashemera kukshaagaana.

¹²N'ahabw'ekyo mutarihingira bahara baanyu batabani baabo, nari kushwererera batabani baanyu bahara baabo, n'obu kwakuba okubendeza obusingye nari okuba gye, mubone kuba ab'amaani, n'okurya ebirungi by'ensi, kandi n'okugitsigira abaana baanyu, ekaba obuhunguzi bwabo obw'ebiro byona.



¹³ Mbwenu nk'oku ebi byona byatubaireho ahabw'ebibi ebi twakozire, n'ahabw'orubanja rwaitu ruhango, haza iwe, Ruhanga waitu, okatuha ekifubiro ekitakuuraine na bibi byaitu, kandi okatutsigiraho ekicweka kirikwingana kiti,

¹⁴ mbwenu tugarukye tushiishe ebiragiyo byawe, tushwererane n'amahanga agarikukora ebirikunugwa biti? Torikwija kutugirira ekiniga, okatumaraho, hakabura owaahonokaho, nari owaakira?

¹⁵ Ai MUKAMA Ruhanga wa Israeli, ori ow'amazima, ahabw'okuba tutsigaireho turi ekicweka ekyahonokireho, nk'oku kiri hati. Mbwenu reeba, turi aha omu maisho gaawe, tusingirwe orubanja; kandi tihaine orikubaasa kwemerera omu maisho gaawe ahabw'ekyo.

Ezera 10

Abaisraeli okweteisa eby'okushwera abanyamahangakazi

¹ Ezera ku yaabaire naashaba, naayatura ebibi, naarira naayetuura ahansi omu maisho g'enju ya Ruhanga, omutwe muhango munonga gw'abashaija n'abakazi n'abaana gwaruga omuri Israeli, gwateeranira ah'ari; kandi abo bantu nabo baarira munonga.

² Bwanyima Shekania mwene Yehieli, ow'omuri beene Elamu, yaagambira Ezera ati: Tucumwire ahari Ruhanga waitu, twashwera abakazi b'abanyamahanga, kwonka n'obu kiraabe kiri kityo, na hati tukiine amatsiko ahabwa Israeli.

³ N'ahabw'ekyo ka turagaane na Ruhanga waitu tushende abakazi abo boona n'abaana baabo, nk'obwengye bwa mukama wangye n'obw'abarikutetema ahabw'ekiragiyo kya Ruhanga waitu, oku buri; kandi ka kikorwe, nk'oku ebiragiyo birikuragiira.

⁴ Imuka, ahakuba n'omurimo gwawe, kandi naitwe tukwataniise naiwe; ba ow'amaani, okikore.

⁵ Ahonaaho Ezera yaimuka, yaarahiza abakuru b'omu banyamurwa, n'Abaleevi, n'Abaisraeli boona, ku bakora nk'oku kigambirwe. Batyo baarahira.

⁶ Bwanyima Ezera yaaruga ahu yaabaire ari omu maisho g'enju ya Ruhanga, yaataaha omu kishengye kya Yehohanani mwene Eliashibu, yaaraaramu atariire n'obu kwakuba okunywa amaizi; ahakuba akaba naasaasibwa okucumura kw'abaarugire omu bukwatwa.

⁷ Bwanyima baaranga omuri Yuda yoona na Yerusaalemu, ngu abantu boona abaarugire omu bukwatwa bateeranire Yerusaalemu;

⁸ kandi ngu omuntu weena ku araabe atahikireyo omu biro bishatu, ebintu bye byona binyagwe, kandi nawe acuubwe omu mutwe gw'abaarugire omu bukwatwa, nk'oku abategyeki n'abakuru baaragiire.



⁹Bwanyima abashaija ba Yuda na Benyamiini boona baateeranira Yerusaalemu, ebyo biro bishatu bitakahweire; obwo kukaba kuri okwezi kwa mwenda, aha kiro kyakwo kya makumi abiri. Abantu boona baashutama omu kibuga ky'omu maisho g'enju ya Ruhanga, nibatetema ahabw'ekyo kigambo, n'ahabw'enjura nyingi.

¹⁰Ezera omunyamurwa yaayemerera, yaabagira ati: Mukacumura, mwashwera abakazi b'abanyamahanga, mwayongyerera Israeli orubanja.

¹¹N'ahabw'ekyo hati mwaturire MUKAMA Ruhanga wa baashwenkuriimwe ekibi kyanyu, mukore eki arikwenda; mwetaanise n'abantu b'omuri egi nsi kandi n'abanyamahangakazi.

¹²Ahonaaho abantu boona abaabaire bateeraniireyo baagarukamu n'eiraka rihango bati: Nikwo kiri; tushemereire kukora nk'oku waagamba.

¹³Kwonka abantu ni baingi; kandi n'obunaku bw'enjura nyingi; titurikubaasa kwemerera aheeru. Kandi omurimo ogu ti gw'ekiro kimwe nari bibiri; ahakuba tukacumura munonga omu kigambo eki.

¹⁴Abakuru baitu ka beemerere omu iziina ry'eihanga ryona; bwanyima ab'omu ndembo zaitu boona, abaashweire abanyamahangakazi, baije omu bunaku obu bateereirweho, hamwe n'abakuru n'abaramuzi aba buri rurembo, okuhitsya obu ekiniga kya Ruhanga waitu ekingi, eki atugiriire ahabw'ekigambo eki, kiraaturugyehe.

¹⁵Kwonka Yonasaani mwene Asaheeli na Yahazeya mwene Tikuva baayanga egyo naama, kandi Meshulaamu na Shabesai Omuleevi baikirizana nabo.

¹⁶Baty o abaarugire omu bukwatwa baaba nikwo baatwaza. Ezera omunyamurwa yaatoorana abashaija, abakuru b'amaju ga baishenkurubo, nk'oku ago maju gaabaire gari, kuba abajwekyerwa nk'oku amaziina gaabo gaabaire gari. Aha kiro ky'okubanza ky'okwezi kwa ikumi baashutama kwetegyereza ebyo bigambo,

¹⁷kandi aha kiro ky'okubanza eky'okwezi kw'okubanza baashangwa baaherize ebigambo by'abashaija boona abaabaire bashweire abanyamahangakazi.

¹⁸Omuri batabani b'abanyamurwa abaashweire abanyamahangakazi baashangamu Maaseya, Eliezeeri, Yaribu, na Gedalia, ab'omuri beene Yeshua mwene Yozadaaki na beene ishe.

¹⁹Baarahira kushenda abakazi baabo, kandi empongano yaabo y'okwihaho ekibi ekaba eri empaya y'entaama ey'omu busyo ahabw'orubanja rwabo.

²⁰Omuri beene Imeri: Hanani na Zebadia.

²¹Omuri beene Harimu: Maaseya, Eliya, Shemaaya, Yehieli na Uziya.

²²Omuri beene Pashihuuri: Elioenai, Maaseya, Ishimaeli, Netaneeli, Yozabaadi, na Elasa.



- ²³Omu Baleevi: Yozabaadi, Shimei, Kelaya (niwe Keliita), Pesahia, Yuda, na Eliezeeri.
- ²⁴Omu beeshongozi, Eliashibu. Omu bakumiirizi, Shalumu, Telemu, na Uri.
- ²⁵Ab'omuri Israeli: omuri beene Paroshi, Ramia, Izia, Malukiya, Miyamiini, Eleazaari, Hashabia na Benaaya.
- ²⁶Omuri beene Elamu: Matania, Zekaria, Yehieli, Abudi, Yeremoosi na Eliya.
- ²⁷Omuri beene Zaatu: Elio-enai, Eliashibu Matania, Yeremoosi, Zabadi na Aziza.
- ²⁸Omuri beene Bebai: Yehohanani, Hanania, Zabai, na Asulai.
- ²⁹Omuri beene Baani; Meshulaamu, Maluki, Adaya, Yashubu, Sheali na Yeremoosi.
- ³⁰Omuri beene Pehasi-moabu: Aduna, Kelali, Benaaya, Maaseya, Matania, Bezaleeli, Binui, na Manaase.
- ³¹Omuri beene Harimu: Eliezeeri, Ishiya, Malukiya, Shemaaya, Shimeoni,
- ³²Benyamiini, Maluki, na Shemaria.
- ³³Omuri beene Hashumu: Metanai, Matasa, Zabadi, Elifeleti, Yeremai, Manaase, na Shimei.
- ³⁴Omuri beene Baani: Maadai, Amuraamu, Ueli,
- ³⁵Benaaya, Bedeya, Keluhi,
- ³⁶Vania, Meremoosi, Eliashibu,
- ³⁷Matania, Matenai, na Yaasu.
- ³⁸Omuri beene Binui: Shimei,
- ³⁹Shelemia, Nasani, Adaaya,
- ⁴⁰Makundebai, Shashai, Sharai,
- ⁴¹Azareeli, Shelemia, Shemaria,
- ⁴²Shalumu, Amaria na Yosefu.
- ⁴³Omuri beene Neebo; Yeyeli, Matitia, Zabadi, Zebina, Yadai Yoeli na Benaaya.
- ⁴⁴Abo boona bakaba bashweire abanyamahangakazi, baababinga n'abaana baabo.



Nehemia

Nehemia 1

Nehemia okuhurira enkuru mbi ahari Yerusalemu n'okugishabira

- ¹ Ebigambo bya Nehemia, mwene Hakalia. Eizooba rimwe omu kwezi kwa Kisileevi omu mwaka gwa makumi abiri, nkaba ndi omu rurembo Suusa,
- ² Hanaani, omwe ahari beene waitu, yaija n'abashaija nibaruga Yuda; naababuuza eby'Abayudaaya abaahonokire batatwarwe omu bukwatwa, n'ebya Yerusalemu.
- ³ Bangira bati: Abaahonokire batatwarwe omu bukwatwa, abari omuri eryo ishaza, bari omu busaasi bwingi, n'omu kuhemuka kuhango; orugo rw'amabaare orwa Yerusalemu rusheeniyirwe, n'amarembo gaayo gacwekyereziibwe n'omuriro.
- ⁴ Ku naahuriire ebigambo ebyo, naashutama ahansi, naarira, naamara ebiro ninganya; naaguma niinyesiibyakwo, kandi ninshaba omu maisho ga Ruhanga w'eiguru.
- ⁵ Naagira nti: Ai MUKAMA, Ruhanga w'eiguru, ori Ruhanga Nyamuhanga orikutiinwa, orinda endagaano kandi ogirira embabazi abakukunda, bakoorobera ebiragiyo byawe,
- ⁶ tega okutu, kandi oreebe n'amaisho, ohurire okushaba kw'omwiru waawe, oku ndikushaba omu maisho gaawe nyomushana na nyekiro ahabw'Abaisraeli abairu baawe, niinyatura ebibi byabo ebi twakucumwireho. N'ekya buzima, nyowe n'enju ya tata tukacumura.
- ⁷ Tukakora ebitahikire ahariwe, titwayorobera biragiyo, ebyatairweho n'eby'emigyenzo ebi waaragiire omugaragwa waawe Musa.
- ⁸ Ijuka ekigambo eki waaragiire omugaragwa waawe ogwo, noogira oti: Ku muricumura, ndyabataataanisiza omu mahanga;
- ⁹ kwonka ku muringarukira, mwayorobera ebiragiyo byangye, mwabikora, n'obu muriba mutaataanisiziibwe okwo hare aha muheru gw'ensi, ndyabateeranira hamwe, mbaiheyo, mbareete omu nsi ei naatooraine kugumyamu eiziina ryangye.
- ¹⁰ N'abairu baawe, kandi abantu baawe, abu waacungwire n'amaani gaawe amaingi, kandi n'omukono gwawe ogw'amaani.
- ¹¹ Ai MUKAMA, tega okutu kwawe, ohurire okushaba kw'omwiru waawe, n'okw'abairu baawe, abashemererwa okutiina eiziina ryawe; ohe omwiru waawe omugisha eri izooba, agirirwe embabazi omu maisho g'omushaija ugu. (Omu bunaku obwo nkaba ndi omuheereza wa viinyo y'omugabe.)

Nehemia 2



Omugabe okutuma Nehemia Yerusaalemu

- ¹ Omu kwezi kwa Nisani omu mwaka gwa makumi abiri ogw'omu busingye bwa Aruta-gizakiseesi, eizooba rimwe viinyo ekaba eri omu maisho g'omugabe naagiihaho, naagimuha. Obundi bwona nkaba ntakaguubwaga nti kubi omu maisho ge.
- ² Omugabe yambuuzza ati: Ahabw'enki nooreebeka ogwirwe kubi, haza otarwaire? Ekyo ti kindi, kureka n'obusaasi bw'aha mutima. Ku naakihuriire, naatiina munonga.
- ³ Naagira omugabe nti: Karamaare, Nyakusinga! Ekyakunzibiire kuguubwa kubi niki, haza kunu orurembo orurimu ebituuro bya baatatenkuru, rwabaire amatongo, n'amarembo gaarwo gaacwekyereziibwe n'omuriro?
- ⁴ Bwanyima omugabe yangira ati: Mbweni nooshaba ki? Ntyo naashaba Ruhanga w'eiguru.
- ⁵ Bwanyima naagira omugabe nti: Nyakusinga omugabe, ku oraabe nookisiima, kandi nyowe omwiru waawe nyine obushongore omu maisho gaawe, nyohereza Yuda, omu rurembo rw'ebituuro bya baatatenkuru, ngarukye ndwombekye.
- ⁶ Omugabe, omwigarire amushutami aha rubaju, yangira ati: Noiija kumarayo mwanya ki, kandi oryagaruka ryari? Atyo omugabe yaasiima kuunyohereza; naanye naaragaana nawe obunaku.
- ⁷ Bwanyima naagira omugabe nti: Ku oraabe nookisiima, Nyakusinga, bampe amabaruha g'okutwarira abamashaza ba seeri y'Omugyera, baanyikirize kurabamu kuhika Yuda;
- ⁸ kandi mpeebwe n'ebaruha y'okutwarira Asafu, omurinzi w'ekibira ky'omugabe, abone kumpa emiti y'okwihamu enkingi z'amarembo g'ekigo kya hekalu, n'ey'orugo rw'orurembo, kandi n'ey'enju ei ndaataahemu. Omugabe yaanyikiriza ebi naashaba; ahakuba omukono gwa Ruhanga wangye omurungi gukaba gundiho.
- ⁹ Bwanyima naaza aha bamashaza ba seeri y'Omugyera, naabaha amabaruha g'omugabe. Kandi omugabe akaba ayohereize abakuru b'engabo n'ab'aha mbaraasi kunshagara.
- ¹⁰ Kwonka Sanibalati Omuhoroni na Tobia omuhuuku Omuamoni, ku baahuriire ngu hariho oizire kukorera Abaisraeli ebirungi, kyabagwisa kubi mononga.
- ¹¹ Ntyo naaza Yerusaalemu, naamarayo ebiro bishatu.
- ¹² Bwanyima naimuka nyekiro n'abantu bakye; kandi tinaagambira muntu weena eki Ruhanga wangye antaire aha mutima kukorera Yerusaalemu. Kandi nkaba ntaine ndiijo mbaraasi kureka ei naagyendeireho.



¹³ Ekyo kiro naashohora, naaraba omu irembo ry'omu ruhanga, naahika aha iziba ry'Ekijoka, n'aha irembo ry'orubungo, naayetegyereza engo za Yerusaaalemu ezaabaire zisheenyukire, n'amarembo gaarwo agaabaire gacwekyereziibwe n'omuriro.

¹⁴ Ntyo naagumizamu naahika aha irembo ry'enshuro, n'aha kiyanja ky'omugabe, kwonka naabura ah'okurabya embaraasi ei naabaire ntembire.

¹⁵ Bwanyima ekyo kiro nainamuka orwo ruhanga, naayetegyereza orwo rugo; bwanyima naakuba, naaraba omu irembo ry'oruhanga, naagarukayo.

¹⁶ Kandi abategyeki tibaamanya i naaba ngiire, nari eki naaba ninkora; kandi nkaba ntakagambiire Bayudaaya, abanyamurwa, abakungu, abatware, nari abandi abaabaire bari ab'okukora omurimo.

¹⁷ Bwanyima naabagira nti: Nimureeba akabi aku turimu, Yerusaaalemu oku ebaire amatongo, n'amarembo gaayo oku gahiire. Mwije twombekye orugo rwa Yerusaaalemu, turekye kuguma nitushekyererwa.

¹⁸ Kandi naabateekyerereza oku omukono gwaRuhanga wangye gwambereire murungi, kandi n'ebi omugabe yangambiire. Baagira bati: Ka twimukye, twombekye. Batyo baayeteera ebinyomyo kukora omurimo ogwo omurungi.

¹⁹ Kwonka Sanibalati Omuhoroni na Tobia omuhuuku Omuamoni, na Geshemu Omuharabu, ku baakihuriire, baatushekyerera, baatugaya nibagira bati: Mbweni eki nimukora ki? Nimwenda kugomera omugabe?

²⁰ Naanye naabagarukamu nti: Ruhanga w'eiguru naija kutuha omugisha, kandi itwe abairu be nitwija kwimuka, twombekye; kwonka imwe timwine mugabo, nari obushoboorozi, n'obu kyakuba ekijutsyo omuri Yerusaaalemu.

Nehemia 3

Amaziina g'abombeki b'orugo rwa Yerusaaalemu

¹ Bwanyima Eliashibu omunyamurwa omukuru yaimuka na beene ishe abanyamurwa, baayombeka eirembo ry'entaama. Baarishoroora, baaritamu enyigi. Bwanyima baashoroora orugo okuhika aha munaara gwa Hamea, n'okuhika aha munaara gwa Hananeeli.

² Haakurataho aba Yeriko; nabo baakuratwa Zakuri mwene Imuri omu kwombeka.

³ Batabani ba Hasena baayombeka eirembo ry'eby'enyanja; baabyara enkingi zaaryo, baatamu enyigi zaaryo, ebyoma byaryo by'okurikingisa, n'empimbi zaaryo.

⁴ Baakuratwa Meremoosi mwene Uriya mwijukuru wa Hakozi, yaahunduuza; haataho Meshulaamu mwene Berekia, mwijukuru wa Meshezabeeli, yaahunduuza; haataho Zadoki mwene Baana, yaahunduuza.



- ⁵Haataho aba Tekoa, baahunduuza; kwonka abakungu baabo tibarataire mutima ha murimo gwa mukama waabo.
- ⁶Yoyada mwene Pasea, na Meshulaamu mwene Besodeia baahunduuza eirembo erya ira; baabyara enkingi zaaryo, baatamu enyigi zaaryo, ebyoma byaryo by'okurikingisa, n'empimbi zaaryo.
- ⁷Haataho Melatia owa Gibeoni, yaahunduuza na Yadoni owa Meronoosi, abashaija ba Gibeoni na Mizipa, abaabaire bari omu butegyeki bw'omutegyeki w'ensi eya seeri y'Omugyera.
- ⁸Haataho Uzieli, mwene Haruhaaya, ow'omu baheesi b'ezaabu, yaahunduuza. Haataho Hanania, omwe aha barikujwanzia emigaju, yaahunduuza. Bo baagaruraho orugo rwa Yerusaalemu okuhika aha Rugo oruhango.
- ⁹Haataho Refaaya mwene Huuri, omutegyeki w'ekicweka kya Yerusaalemu; yaahunduuza.
- ¹⁰Haataho Yedaaya mwene Harumaafu, yaahunduuza ahashungaine n'enju ye; haataho Hatushi mwene Hashabuneia, yaahunduuza.
- ¹¹Malakiya mwene Harimu na Hashubu mwene Pahasi-moabu baahunduuza ekicweka ky'orugo, n'omunaara gw'amateekyero.
- ¹²Haataho Shalumu mwene Haloheeshi, omutegyeki w'ekicweka kya Yerusaalemu, yaahunduuza, we na bahara be.
- ¹³Hanuuni n'abatuuzi ba Zanoa baahunduuza eirembo ry'Oruhanga; baaryombeka, baatamu enyigi zaaryo, ebyoma byaryo ey'okurikingisa, n'empimbi zaaryo; kandi baahunduuza ekicweka ky'orugo kya mikono rukumi okuhika aha irembo ry'orubungo.
- ¹⁴Malakiya mwene Rekabu, omutware w'eishaza rya Besi-hakeremu, yaahunduuza eryo irembo ry'orubungo; yaaryombeka, yaatamu enyigi zaaryo, ebyoma byaryo eby'okurikingisa, n'empimbi zaaryo.
- ¹⁵Shalumu mwene Koluhoze, omutware w'eishaza rya Mizipa, yaahunduuza eirembo ry'enshuro; yaaryombeka, yaarishweka, yaatamu enyigi zaaryo, ebyoma byaryo eby'okurikingisa, n'empimbi zaaryo; kandi yaayombeka orugo rw'ekiyanja kya Sheela, ekyabaire kiri omu musiri gw'omugabe, okuhika aha matembero, agarikushuuma nigaruga omu rurembo rwa Daudi.
- ¹⁶Haataho Nehemia mwene Azubuuki, omutware w'ekicweka ky'eishaza rya Besi-zuuri, yaahunduuza okuhika aharikureebana n'ebituuro bya Daudi, aha biyanja ebi baatibire, n'aha nju y'amamanzi.
- ¹⁷Yaakuratwa Abaleevi; Rehumu mwene Baani, haataho Hashabia, omutware w'ekicweka ky'eishaza rya Keila, yaahunduuza ahabw'eishaza rye.



- ¹⁸Haataho beene waabo, baahunduuza; Bavai mwene Henadaadi omutware w'ekicweka ky'eishaza rya Keila;
- ¹⁹haataho Ezeri mwene Yehsua, omutware wa Mizipa, yaahunduuza ekindi kicweka, ekirikureebana n'ah'orikwinamukira nooza omu ibiikiro ry'eby'okurwanisa aha Keekubo.
- ²⁰Haataho Baruki mwene Zabai, yaahunduuza ekindi kicweka, okwiha aha Keekubo okuhika aha rwingi rw'enju ya Eliashibu omunyamurwa omukuru.
- ²¹Haataho Meremoosi mwene Uriya, mwijukuru wa Hakozi, yaahunduuza ekindi kicweka, okwiha ahari orwo rwingi okuhika aha muheru gw'egyo nju.
- ²²Yaakuratwa abanyamurwa, ab'omu ruhita, baahunduuza.
- ²³Haataho Benyamiini na Hashubu, baahunduuza ahashungaine n'enju yaabo. Haataho Azaria mwene Maaseya, mwijukuru wa Anania, yaahunduuza aha rubaju rw'enju ye.
- ²⁴Yaakuratwa Benui, mwene Henadaadi, yaahunduuza ekindi kicweka, okuruga aha nju ya Azaria okuhika aha Keekubo.
- ²⁵Palali mwene Uzai yaahunduuza aharikureebana n'Akeekubo, n'aha munaara ogukwataine n'enju y'omugabe ey'aharuguru, omu kibuga ky'abarinzi.
- ²⁶Yaakuratwa Pedaya mwene Paroshi n'abaheereza b'omuri hekalu, abaabaire batwire Ofeli, baahunduuza okuhika ahashungaine n'eirembo ry'amaizi aha rubaju rw'oburugwa-izooba, n'omunaara ogukwataine n'orwo rugo.
- ²⁷Haataho aba Tekoa, baahunduuza ekindi kicweka ekirikureebana n'omunaara muhango ogukwataine n'orwo rugo, okuhika aha rugo rwa Ofeli.
- ²⁸Aharuguru y'eirembo ry'embaraasi abanyamurwa baahahunduuza, buri omwe yaahunduuza ahashungaine n'enju ye.
- ²⁹Baakuratwa Zadoki mwene Imeri; yaahunduuza aharikureebana n'enju ye. Haataho Shemaaya, mwene Shekania, omurinsi w'eirembo ry'oburugwa-izooba, nawe yaahunduuza.
- ³⁰Haataho Hanania mwene Shelemia, na Hanuni mutabani wa Zalafu owa mukaaga, baahunduuza ekindi kicweka. Haataho Meshulaamu mwene Berekia, yaahunduuza ahashungaine n'ekishengye kye.
- ³¹Yaakuratwa Malukiya, omwe aha baheesi b'ezaabu; yaahunduuza okuhika aha nju y'abaheereza by'omuri hekalu, n'ey'abashuubuzi, aharikureebana n'eirembo ry'eiteeraniro, n'okuhika aha kishengye kya ruguru eky'aha Keekubo.
- ³²Kandi abaheesi b'ezaabu n'abashubuuzi baahunduuza ahagati y'ekyo kishengye ekya ruguru eky'aha keekubo n'eirembo ry'entaama.

Nehemia 4



Sanibalati okubateerera enaku

- ¹ Sanibalati ku yaahuriire ngu nitwombeka orugo rw'amabaare, yaaguubwa kubi, yaagira ekiniga kingi, yaateerera Abayudaaya enaku.
- ² Yaagambira omu maisho ga beene ishe, n'omu maisho g'eihe rya Samaria, ati: Ziriya ntakimazire z'Abayudaaya nizikora ki? Nibenda kweyombekyera ekigo? Nibenda kutamba ebitambo? nibenda kwombeka ngu baherezeho? Nibabaasa kutabuura emabaare omu mituumo y'ebyasheenyeukire, haza gaabaire gaahiire?
- ³ Reero Tobia, owaabaire amuri aha rubaju, nawe yaagira ati: N'ekya buzima! Orwo rugo rwabo rw'amabaare, oru barikwombeka, muha ku ekurwemereraho, ekaarubandika ahansi.
- ⁴ Ntyo naashaba ningira nti: Ai Ruhanga waitu, hurira; ahabw'okuba tugayirwe. Ebijumo ebi batujumire, obibagarureho, kandi obaheyo, batwarwe omu ndiijo nsi bari enkwatwa, banyagirweyo.
- ⁵ Otashwekyerera orubanja rwabo, kandi n'ekibi kyabo kitaragazibwa omu maisho gaawe; ahakuba bakugwisiize kubi omu maisho g'abombeki.
- ⁶ Tutyo twayombeka orugo, twaruteerana rwona, rwahika rwagati; ahabw'okuba abantu bakeezirika baakora.
- ⁷ Kwonka Sanibalati na Tobia n'Abaharabu n'Abaamoni n'aba Ashidoodi ku baahuriire ngu omurimo gw'okuhunduuza engo za Yerusalemu nigugyenda omumaisho, kandi ngu ahaasheenyeukire hatandikire kuteeranwa, baagira ekiniga kingi;
- ⁸ boona baagira enaama y'okuza kurwanisa Yerusalemu, n'okugirabanisamu.
- ⁹ Kwonka itwe twashaba Ruhanga waitu, twataho abarinzi b'okurinda nyomushana na nyekiro.

Okwombeka beeteekateekire kurwana

- ¹⁰ Bwanyima Abayuda baagira bati: Abarikwekorera baahwa amaani, kandi ebisheenyeuka bikiri bingi; n'ahabw'ekyo titurikubaasa kwombeka rugo.
- ¹¹ Abazigu baitu baagira bati: Tibarikwija kukimanya, n'obu kwakuba okutureeba, okuhitsya obu turaabahikye ahagati, tukabaita, tukabazibira kukora.
- ¹² Abayudaaya abaabaire batwire n'abo bazigu baitu ku baizire, baaguma nibatugambira, nangwa baahitsya emirundi ikumi, nibagira ngu abo bazigu nibaija kuruga hoona-hoona ahu batwire, batuteere.
- ¹³ Nikyo naateereire abantu omu buhanga enyima y'orugo, n'aha mitwe y'obubungo, nk'oku emiryango yaabo yaabaire eri, baine zaarurara n'amacumu n'amata.



¹⁴ Ku naayetegyereize, naimuka, naagambira abakungu n'abatware n'abandi boona nti: Mutabatiina. Mwijukye Mukama, omukuru kandi orikutiinisa, murwanirire beene waanyu, batabani baanyu, bahara baanyu, abakazi baanyu n'amaka gaanyu.

¹⁵ Abazigu baitu ku baahuriire ngu tukimanyire, kandi ngu Ruhanga acwire busha enaama yaabo, twena twagaruka aha rugo, buri muntu aha murimo gwe.

¹⁶ Okuruga ahari eryo izooba, ekicweka kimwe kya kabiri ky'abashaija bangye kyaguma aha murimo gw'okwombeka, kimwe kya kabiri ekindi kyakwata amacumu, engabo, amata n'ebijwaro by'ebyoma eby'okurwanisa; kandi abeebembezi baayemerera enyima y'ab'enju ya Yuda boona.

¹⁷ Abaabaire nibombeka orugo, n'abaabaire nibeekorera ebintu, buri muntu akaba akoresa omukono gumwe, ogundi guguma gukwaitse eby'okurwanisa.

¹⁸ Buri mwombeki weena akaba ayombeka ahagatiire rurara ye; kandi ow'okuteera eikondere anguma aha rubaju.

¹⁹ Kandi naagmbira abakungu n'abatware n'abandi boona nti: Omurimo ni muhango, guhikire hare, kandi itwe twenaganagire aha rugo, buri muntu ari hare na mugenzi we.

²⁰ Ei muraahurire eiraka ry'enzamba yoon, mube niyo mwairukira, mutushangye. Ruhanga waitu naija kuturwanirira.

²¹ Okwo nikwo twabaire tukora omurimo, ekicweka kyabo kimwe kikwata amacumu, okwiha omu kasheeshe nibutaagurikana okuhitsya omu mwabazyo, ahu enyonyoozi zireebekyera.

²² Omuri obwo bunaku naagaruka naagmbira abantu nti: Buri muntu n'omuhuuku we bagume baraare omuri Yerusalemu, babone kuturinda nyekiro, n'okukora nyomushana.

²³ N'ahabw'ekyo tihariho n'omwe omuriitwe owaabaire ajuura ebijwaro bye, yaaba nyowe, nari beene tata, nari abashaija bangye, n'obu baakuba abarinzi abaabaire bangyenda enyima; buri muntu akaba aza kutaha amaizi aine eky'okurwanisa kye omu ngaro.

Nehemia 5

Abamwe aha Bayudaaya okwetomboitera beene waabo

¹ Bwanyima bamwe aha Bayudaaya n'abakazi baabo baayetomboitera beene waabo Abayudaaya;

² ahakuba abamwe bakagira bati: Itwe na batabani baitu na bahara baitu turi baingi; ka tuze kushaka eby'okututunga.



³Kandi abandi baagira bati: Nitukwatiriza emisiri yaitu, n'emizaabibu yaitu, n'amaju gaitu, ahabw'enjara, ngu tubone eby'okurya.

⁴N'abandi baagira bati: Tugurize empiiha, twakwatiriza emisiri yaitu n'emizaabibu yaitu kuha omushoro gw'omugabe.

⁵Haza itwe na beene waitu turi omubiri gumwe, n'abaana baitu nikyo kimwe n'abaabo; mbwenu batabani baitu na bahara baitu nitubagyema kuba abahuuku n'abazaana; nangwa n'abamwe ahari bahara baitu babeereire kimwe abazaana, kandi titwine ky'okukora, ngu tubacungure, ahabw'okuba emisiri yaitu n'emizaabibu yaitu biinwe abandi.

⁶Ku naahuriire okwetomboita kwabo n'ebigambo ebyo, naagira ekiniga kingi munonga.

⁷Naagira enaama n'omutima gwangye, bwanyima naatonganisa abakungu n'abatware, naabagira nti: Nimwiha hari beene waanyu ekiteebwamu, buri muntu ahari mwene waabo.

⁸Naateerana omutwe gw'abantu baingi kukibeemeza, naabagira nti: Itwe tukakora eki turikubaasa, twacungura beene waitu Abayudaaya abaabaire baguzirwe abanyamahanga; mbwenu imwe nimwenda kutunda beene waanyu; nimugira ngu, kihikire itwe kubagura? Baahunama, baabura eky'okugarukamu.

⁹Naagaruka naagira nti: Eki murikukora ti kirungi. Ekirungi t'okugyendera omu kutiina Ruhanga waitu, mukareka kwejumisa omu banyamahanga abazigu baitu?

¹⁰Kandi nyowe na beene waitu n'abashaija bangye nitubaguza empiiha n'eby'okurya; kwonka ka turekye kubashaba ekiteebwamu.

¹¹Na mbwenu eri izooba mubagarurire emisiri yaabo, emizaabibu yaabo, emizeituuni yaabo, n'amaju gaabo, kandi tubagarurire na kimwe kya igana eky'empiiha, engano, viinyo n'eky'amajuta, ebi mubaire nimubahaisa.

¹²Baagarukamu nibagira bati: Twaza kubibagarurira, kandi titurikwija kugira ki twabahaisa. Nitwija kukora nk'oku waagamba. Ntyo naayeta abanyamurwa, naabarahiriza omu maisho g'abo bantu kuguma nibakora nk'oku baarahira.

¹³Kandi naakunkumura omunagiyo ugu naabaire nnagiire, naagira nti: Omuntu weena, oraabe atahikiriize egi ndagaano, Ruhanga amukunkumure atyo, amwihe omu nju ye n'omu murimo gwe. Abe nikwo yaakunkumurwa atyo, akahwaho. Omutwe gw'abantu abaabaire bateeraine baagira bati: Amiina, baahimbisa MUKAMA. Bwanyima abantu baakora nk'oku baaraganisa.

Oku Nehemia yaategyekire abantu

¹⁴Kandi okuruga omu bunaku obu naatandikiiremu kuba omutegyeki w'abantu omuri Yuda, okwiha aha mwaka gwa makumi abiri okuhitsya aha gwa makumi ashatu n'ebiri ogw'omu busingye bw'omugabe Aruta-gizakiseesi, omuri egyo



myaka ikumi n'ebiri, nyowe na beene tata titurariire ha by'okurya by'emitoiyo y'obutegyeki.

¹⁵Kwonka abategyeki abambandiize bakaita kubi abantu, nibabatoijesa eby'okurya na viinyo, otabariireho shekeli z'efeeza makumi ana. Nangwa n'abagaragwa baabo bakaba batwaza abantu eikama. Kwonka nyowe tindatwarize ntyo ahabw'okutiina Ruhanga.

¹⁶Kureka nkaba nyezirika kukora hari orwo rugo, kandi tihariho itaka ryona eri naatwaire; n'abashaija bangye boona bakaba bateeranirayo, bareetsirwe ogwo murimo.

¹⁷Kandi aha meeza yangye hakaba hariiraho abashaija igana na makumi ataano, Abayudaaya n'abatware, otabariireho abaabaire baija ahariitwe, nibaruga omu mahanga agatwehinguririize.

¹⁸Egobo y'eizooba rimwe ekaba eba ente emwe, n'entaama mukaaga ezitoorainwe; banteekyera n'enkoko, kandi buri biro ikumi efurebe za viinyo y'emiringo mingi; kwonka ebyo byona nkaba ntabitoijesa bantu nk'omutegyeki; ahabw'okuba obuhuuku bukaba bubaruhize.

¹⁹Ai Ruhanga wangye, oijukye ebi naakoreire aba bantu byona, onzimuurire ebirungi.

Nehemia 6

Abazigu okwenda okuzibira omurimo

¹Ku haahingwireho ebiro, baagambira Sanibalati na Tobia na Geshemu Omuharabu n'abandi bazigu baitu, ku nyombekire orugo, kandi ku hatakiriho hasheeniyukire, (n'obu ndaabe naabaire ntakataire nyigi mu marembo.)

²Sanibalati na Geshemu ku baakihuriire bantumaho nigabira bati: Ija tubugaabuganire omu kiorero kimwe omu ruhita rwa Ono. Kwonka bakaba nibenda kuunyita.

³Naanye nikwo kubatumaho entumwa, nkabagira nti: Ndi aha murimo muhango; tindikubaasa kushuuma okwo. Mbweni omurimo gwemerere ngu nyizire okwo?

⁴Bantumaho batyo kana, naanye nimbagarukamu ntyo.

⁵Bwanyima Sanibalati yaagaruka yantumaho omuheereza we omurundi gwa kataano omu muringo ogwo, aine ebaruha eshashaaniwre omu ngaro ze.

⁶Egyo baruha ekaba ehandiikirwemu ebigambo ebirikugira biti: Nikigambwa omu mahanga, kandi na Geshemu naakigamba, ngu iwe n'Abayudaaya nimwenda kugoma; ngu nikyo murikwobekyera orugo; kandi ngu, nooyenda kuba omugabe waabo, nk'oku kirikugambwa.



⁷Kandi ngu, otaireho na baanabi b'okubuzya ebyawe omuri Yerusaalemu, ngu, Omuri Yuda harimu omugabe. Mbenu oije tuhanuure, ahabw'okuba ebyo bigambo tibiribura kugambirwa mugabe.

⁸Naanye naamutumaho, nimmugira nti: Ebyo ebi waagamba tibikabahoga; kureka niiwe waabyegunzira omu mutima gwawe.

⁹Boona bakaba nibagira batyo, ngu batutiinise, nibateekateeka ngu emikono yaitu neija kutentebuka, omurimo nigureka kukorwa. Kwonka nai Ruhanga, gumya emikono yangye.

¹⁰Bwanyima naaza owa Shemaaya mwene Delaaya, mwijukuru wa Mehetabeeli, owaabaire akomirwe; yangira ati: Ija tubugaabuganire omu nju ya Ruhanga omuri hekalu, tukungye enyigi zaayo; ahabw'okuba nibaija kukwita, eego, nibaija kukwita nyekiro.

¹¹Naamugarukamu nti: Omushaija nkaanye nimbaasa kuhunga? ni mushaija ki nkaanye orikubaasa kuhungira omuri hekalu, ngu akire? Tindikuzamu.

¹²Ku naayetegyereize, naamanya ku atatumirwe Ruhanga, kureka ku yandaguraho atyo, ahabw'okuguriirirwa Tobia na Sanibalati.

¹³Eki baamuguriririire, bakenda ngu antiinise, haza naanye nkore ntyo, nshiishe, ekiraarugyemu bangambeho kubi, banshekyerere.

¹⁴Ai Ruhanga wangye, ijuka Tobia na Sanibalati, n'ebyo byona ebi barikukora, oijukye na nabikazi Noadia, na baanabi abandi boona, ababaire nibenda kuntiinisa.

Okuhwa kw'orugo

¹⁵Rutyo orugo rwahwa aha kiro kya makumi abiri na bitaano ky'okwezi Eluli omu biro makumi ataano na bibiri.

¹⁶Bwanyima abazigu baitu boona ku baakihuriire, n'amahanga goona agatwehinguririize gaakireeba, baatiina, baahwera kimwe eishaija, ahabw'okuba bakareeba ngu ogwo murimo gukozirwe ahabw'okuhwerwa Ruhanga waitu.

¹⁷Kandi omu biro ebyo abakungu b'Abayudaaya bakatwekyera Tobia ebaruha nyingi, n'eza Tobia zaabahikaho.

¹⁸Ahabw'okuba baingi omuri Yuda bakaragaana nawe endagaano ahabw'okuba mukwe wa Shekania mwene Aara, kandi n'omutabani Yehohanani akaba ashweire muhara wa Meshulaamu mwene Berekia.

¹⁹Kandi baagambira omu maisho gangye ebirungi ebi akora, baagaruka baamugambira n'ebigambo byangye. Atyo Tobia yaaguma nantwekyera ebaruha z'okuntiinisa.

Nehemia 7



¹ Bwanyima orugo ku rwahweire, naaheza kutaho enyigi, n'okutaho abakumiirizi, abeeshongozi n'Abaleevi,

² naaha mwene tata Hanani na Hanania omukuru w'ekigo obukuru bw'okutegyeka Yerusaalemu, ahabw'okuba akaba ari omuntu orikwesigwa kandi orikutiina Ruhanga okukira abandi baingi.

³ Bwanyima naabagira nti: Enyigi za Yerusaalemu zigume zirekye kwigurwa omushana gutakajwire; bagume bazikingye, abarizi bakyemereireho, baziteho empimbi; kandi mugume muteho abarinzi b'omu bantu ba Yerusaalemu, buri muntu mumute omu mwanya gwe, aharikureebana n'enju ye.

⁴ Orurembo rukaba ruri ruhango kandi rugarami, kwonka abantu baamwo bakaba bari bakye, n'amaju gaarwo gatakombekirwe.

Amaziina g'abaarugire omu bukwatwa

⁵ Bwanyima Ruhanga wangye yantamu ekiteekateeko ky'okuteerana abakungu n'abategyeke n'abandi bantu, ngu babarwe nk'okukuratana kw'oruzaaro rwabo oku kwabaire kuri. Naazoora ekitambo ekirimu abaabandize kwija, nk'okukuratana kw'oruzaaro oku kwabaire kuri; kandi naashanga kihandiikirwemu kiti:

⁶ Aba nibo bantu b'eryo ihanga abaarugire omu bantu, abu Nebukadeneeza omugabe wa Babulooni yaatwaire bari enkwatwa, bakagaruka Yerusaalemu na Yuda, buri muntu omu rurembo rwabo.

⁷ Bakaija na Zerubabeeli, Yeshua, Nehemia, Azaria, Raamia, Nahamaani, Morodekai, Bilushaani, Biguvai, Nehumu na Baana. Omubaro gw'abashaija b'Abaisraeli nigwo ugu:

⁸ Beene Paroshi enkumi ibiri na igana na makumi mushanju na babiri.

⁹ Beene Shefatia, magana mushanju na makumi mushanju na babiri.

¹⁰ Beene Aara, magana mukaaga na makumi ataano na babiri.

¹¹ Beene Pehasi-moabu, nibo beene Yeshua na Yoabu, enkumi ibiri na magana munaana na ikumi na munaana.

¹² Beene Elamu, rukumi na magana abiri na makumi ataano na bana.

¹³ Beene Zaatu, magana munaana na makumi ana na bataano.

¹⁴ Beene Zekai, magana mushanju na makumi mukaaga.

¹⁵ Beene Binui, magana mukaaga na makumi ana na munaana.

¹⁶ Beene Bebai, magana mukaaga na makumi abiri na munaana.

¹⁷ Beene Azigaadi, enkumi ibiri na magana ashatu na makumi abiri na babiri.

¹⁸ Beene Adoni-kaamu, magana mukaaga na makumi mukaaga na mushanju.



- ¹⁹Beene Viguvai, enkumi ibiri na makumi mukaaga na mushanju.
- ²⁰Beene Adini, magana mukaaga na makumi ataano na bataano.
- ²¹Beene Ateeri, nibo ba Hezekia, makumi mwenda na munaana.
- ²²Beene Hashumu, magana ashatu na makumi abiri na munaana.
- ²³Beene Bezai, magana ashatu na makumi abiri na bana.
- ²⁴Beene Harifu, igana na ikumi na babiri.
- ²⁵Beene Gibeoni, makumi mwenda na bataano.
- ²⁶Abashaija ba Betelehemu na Netofa, igana na makumi munaana na munaana.
- ²⁷Abashaija ba Anatoosi, igana na makumi abiri na munaana.
- ²⁸Abashaija ba Besi-azimaveesi, makumi ana na babiri.
- ²⁹Abashaija ba Kirayasi-yarimu, Kefira na Beeroosi, magana mushanju na makumi ana na bashatu.
- ³⁰Abashaija ba Raama na Geeba, magana mukaaga na makumi abiri n'omwe.
- ³¹Beene Mikimaasi, igana na makumi abiri na babiri.
- ³²Abashaija ba Beseeli na Ai, igana na makumi abiri na bashatu.
- ³³Abashaija ba Neebo endiijo, makumi ataano na babiri.
- ³⁴Beene Elaamu ondijjo, rukumi na magana abiri na makumi ataano na bana.
- ³⁵Beene Harimu, magana ashatu na makumi abiri.
- ³⁶Beene Yeriko magana ashatu na makumi ana na bataano.
- ³⁷Beene Loodi, Hadidi na Ono, magana mushanju na makumi abiri n'omwe.
- ³⁸Beene Senaha, enkumi ishatsu na magana mwenda na makumi ashatu.
- ³⁹Abanyamurwa n'aba: beene Yedaaya ab'omu nju ya Yeshua, magana mwenda na makumi mushanju na bashatu.
- ⁴⁰Beene Imeri, rukumi na magana ataano na babiri.
- ⁴¹Beene Pashihuuri, rukumi na magana abiri na makumi ana na mushanju.
- ⁴²Beene Harimu, rukumi na ikumi na mushanju.
- ⁴³Abaleevi n'aba: beene Yeshua ba Kadimieli ow'omuri beene Hodeva, makumi mushanju na bana.
- ⁴⁴Abeeshongozi beene Asafu, igana na makumi ana na munaana.
- ⁴⁵Abakumiirizi: beene Shalumu, beene Ateeri, beene Talumooni, beene Akubu, beene Hatita na beene Shobai, igana na makumi ashatu na munaana.



- ⁴⁶Abaheereza b'omuri hekalu bakaba bari aba: beene Ziiha, beene Hasufa, beene Tabaosi,
- ⁴⁷beene Kerosi, beene Siaha, beene Padoni,
- ⁴⁸beene Lebana, beene Hagaba, beene Shalumai,
- ⁴⁹beene Hanani, beene Gideli, beene Gahaari,
- ⁵⁰beene Reaya, beene Rezini, beene Nekoda,
- ⁵¹beene Gazamu, beene Uzza, beene Pasea,
- ⁵²beene Besai, beene Meunimu, beene Nefushesimu,
- ⁵³beene Bakibuki, beene Hakufa, beene Harihuri,
- ⁵⁴beene Baziluusi, beene Mehida, beene Harisha,
- ⁵⁵beene Barikoosi, beene Sisera, beene Teema,
- ⁵⁶beene Nezia, na beene Hatifa.
- ⁵⁷Batabani b'abagaragwa ba Sulemaani: beene Sotai, beene Soferesi, beene Perida,
- ⁵⁸beene Yaala, beene Darikoni, beene Gideli,
- ⁵⁹beene Shefatia, beene Hatili, beene Pokeresi-hazebaimu, na beene Amoni.
- ⁶⁰Abaheereza b'omuri hekalu boona na batabani b'abagaragwa ba Sulemaani bakaba bari magana ashatu na makumi mwenda na babiri.
- ⁶¹Kandi aba nibo baarugire Telimeela, Teliharasha, Kerubu, Adoni na Imeri, kwonka tibarabaasize kworeka maju ga baishenkurubo, nari obukomooko bwabo, kuhamya ku bari Abaisraeli buzima;
- ⁶²beene Delaaya, beene Tobia, na beene Nekoda, magana mukaaga na makumi ana na babiri.
- ⁶³Kandi ab'omu banyamurwa; beene Hobaaya, beene Hakozi, na beene Baruzilai, owaashweire omukazi ow'omuri bahara ba Baruzilai owa Gileadi, akeetererwa eiziina ryabo.
- ⁶⁴Abo bakasheura amaziina gaabo omu baahandiikirwe nk'okukuratana kw'oruzaro rwa baishenkurubo oku kwabaire kuri, kwonka tigaareebekamu; nikyo baateekateekyeirwe kuba abatashemeire, bakazibirwa kukora omurimo gw'obunyamurwa;
- ⁶⁵omutegyeki omukuru yaabaragiira ngu barekye kurya aha by'okurya ebirikwera, okuhitsya obu haribaho omunyamurwa oine Urimu na Tumimu.



⁶⁶Omutwe gw'abo bantu boona gukaba guri obukumi buna n'enkumi ibiri na magana ashatu na makumi mukaaga,

⁶⁷otabariiremu abahuuku baabo n'abazaana baabo, abu omubaro gwabo gwabaire guri enkumi mushanju na magana ashatu na makumi ashatu na mushanju; kandi bakaba baine abeeshongozi, abashaija n'abakazi, magana abiri na makumi ana na bataano.

⁶⁸Embaraasi zaabo zikaba ziri magana mushanju na makumi ashatu na mukaaga, enyumbu magana abiri na makumi ana na itaano,

⁶⁹engamira magana ana na makumi ashatu na itaano, n'endogoya enkumi mukaaga na magana mushanju na makumi abiri.

⁷⁰Kandi bamwe ab'omu bakuru b'amaju ga baishenkurubo baahayo eby'okuhwera omurimo. Omutegyeki yaata omu ibiikiro dariki z'ezaabu rukumi, enyabya makumi ataano, n'ebijwaro by'abanyamurwa magana ataano na makumi ashatu.

⁷¹N'abamwe ab'omu bakuru b'amaju ga baishenkurubo baata omu ibiikiro ry'empiiha z'omurimo dariki z'ezaabu obukumi bubiri, na miina z'efeeza enkumi ibiri na magana abiri.

⁷²Ebi abandi bantu baahaireyo bikaba biri dariki z'ezaabu obukumi bubiri, miina z'efeeza enkumi ibiri, n'ebijwaro by'abanyamurwa makumi mukaaga na mushanju.

⁷³Batyo abanyamurwa, Abaleevi, abakumirizi, abeeshongozi, abamwe omu bantu, abaheereza b'omuri hekalu, n'Abaisraeli boona, baatuura omu ndembo zaabo. Okwezi kwa mushanju ku kwahikire, Abaisraeli baashangwa batwire omu ndembo zaabo.

Nehemia 8

Ezera okushomera abantu Ebiragiro

¹Bwanyima abantu baateeranira hamwe nk'omuntu omwe omu kibuga ekiri omu maisho g'eirembo ry'Amaizi, baagambira Ezera omuhandiiki kureeta ekitabo ky'Ebiragiro bya Musa, ebi Ruhanga yaahaire Abaisraeli.

²Aha kiro ky'okubanza ky'okwezi kwa mushanju Ezera omunyamurwa yaareeta ekyo kitabo ky'Ebiragiro omu maisho g'omutwe gw'abashaija n'abakazi, boona abaabaire nibabaasa kuhurira, bakeetegyereza.

³Yaashoma ebirimu, ayorekyeire ekibuga ekiri omu maisho g'eirembo ry'Amaizi, okwiha omu kasheeshe kare okuhitsya omu ihangwe, abashaija n'abakazi n'abandi abrikubaasa kwetegyereza bariho; kandi abantu boona baatega amatu kuhurira eby'omuri ekyo kitabo ky'Ebiragiro.



⁴Kandi Ezera omuhandiiki yaayemerera aha kituuti ky'embaaho, eki baabaire bakoziire ahabw'ogwo murimo; aha rubaju rwe rwa buryo haayemereraho Matisia, Sheema, Anaya, Uriya, Hilukia na Maaseya; n'aha rwa bumoshu, Pedaaya, Mishaeli, Malikiya, Hashumu, Hashibadana, Zekaria na Meshulaamu.

⁵Atyo Ezera yaashuuruurira ekitabo omu maisho g'abantu boona, ahakuba akaba ari ahatungukire naabeeshumba; ku yaakishuurwire, abantu boona baayemerera.

⁶Ezera yaasiima MUKAMA Ruhanga omukuru, n'abantu boona baikiriza nibaimutsya emikono yaabo, nibagira bati: Amiina, Amiina; bainika emitwe yaabo, baaramya MUKAMA bajuumaire ahansi.

⁷Kandi Yeshua, Baani, Sherebia, Yamiina, Akubu, Shabetai, Hodia, Maaseya, Kelita, Azaria, Yozabaadi, Hanani, Pelaaya, Abaleevi, baahwera abantu kwetegyereza Ebiragi; obwo abantu boona bari omu myanya yaabo.

⁸Baashoma omu kitabo ky'Ebiragi bya Ruhanga omu iraka eririkuhurirwa gye, baabishoboorora; n'ahabw'ekyo abantu baayetegyereza ebyashomwa.

⁹Kandi Nehemia, owaabaire ari omutegeye, na Ezera omunyamurwa kandi omuhandiiki, n'Abaleevi abaabaire nibeegyesa abantu, baagambira abantu boona bati: Eizooba eri n'eririkwera ahari MUKAMA Ruhanga waanyu; murekye kuganya, nari kurira. Ahabw'okuba abantu boona ku baahuriire ebigambo by'Ebiragi, baarira.

¹⁰Bwanyima yaabagira ati: Mwirooko murye ez'ebishaju, munywe ebirikunuriirira, mutwekyere abataine obabisiire egabo; ahakuba eri izooba n'eryereziibwe Mukama waitu; kandi murekye kushaasha, ahabw'eokuba okushemererwa omuri MUKAMA nigo maani gaanyu.

¹¹Batyo Abaleevi baahunamya abantu boona nibagira bati: Mucureere, ahakuba eizooba eri n'eririkwera; murekye kushaasha.

¹²Bwanyima abantu boona baayaabuuka, baaza kurya n'okunywa kandi n'okutwekyera bagyenzi baabo egabo, n'okushemererwa munonga, ahabw'okushoborokyerwa ebigambo ebi baagambirwa.

Okugaruraho obugyenye bw'Ensiisira

¹³Aha kiro kya kabiri abakuru b'amaju ga baishenkuru ab'eihanga ryona, hamwe n'abanyamurwa n'Abaleevi, baateeranira ahari Ezera omuhandiiki kuhurira ebigambo by'omu Biragi.

¹⁴Baashanga bihandikirwe omu Biragi, ebi MUKAMA yaaragiire naaraba omuri Musa, ngu Abaisraeli baryaguma nibaraara omu nsiisira omu bugyenye bw'okwezi kwa mushanju,

¹⁵kandi baryaguma babirangye, babibuzye omu ndembo zaabo zoonza n'omuri Yerusalemu, nibagira bati: Mwirooko muze omu bibungo, mureete amataagi



g'emizeituuni, n'ag'emizeituuni ey'omu ishwa, n'ag'emikadasi, n'ag'emikindo, n'ag'ebiti by'amababi gashakambire, mukore ensiisira, nk'oku kyahandiikirwe.

¹⁶Batyo abantu baagyenda, baareeta amataagi, baayeyombekyera ensiisira, buri muntu aha mutwe gw'enju ye, n'omu bibuga byabo, n'omu bikaari by'enju ya Ruhanga, n'omu kibuga ky'aha Irembo ry'Amaizi, kandi n'omu kibuga ky'aha irembo rya Efuraimu.

¹⁷Omutwe gwona ogw'abaarugire omu bukwatwa baayombeka ensiisira, baaziraaramu; ahakubakwiha omu biro bya Yoshua mwene Nuuni okuhitsya ahari eryo izooba Abaisraeli bakaba batakakitwazaga batyo. Haabaho okushemererwa kwingi munonga.

¹⁸Kandi okwiha aha kiro ky'okubanza okuhitsya aha ky'aha muheru, Ezera akaba ashoma ekitabo ky'Ebiragiyo bya Ruhanga buri izooba. Batyo baamara ebiro mushanju omuri obwo bugyenye; aha kya munaana haabaho okuteerana okurikwera, nk'oku ekiragiyo kyabaire kiri.

Nehemia 9

Abantu okwesiibyakwo n'okweteisa

¹Bwanyima aha kiro kya makumi abiri na bina ky'okwo kwezi Abaisraeli baateerana, baayesiibyakwo bajwaire ebiguniya, beeshukyeire eiju omu mutwe.

²Kandi Abaisraeli baayetaanisa n'abanyamahanga boona, baayemerera, baayatura ebibi byabo, n'eby'okushiisha bya baishenkurubo.

³Baayemerera omu mwanya gwabo, baamara ekicweka kimwe kya kana ky'eizooba nibashoma ekitabo ky'Ebiragiyo bya MUKAMA Ruhanga waabo; kandi ekindi kicweka kimwe kya kana baakimara nibaatura ebibi byabo, nibaramya MUKAMA Ruhanga waabo.

⁴Bwanyima Yeshua, Baani, Kadimieli, Sebania, Buuni, Sherebia, Baani na Kenani, baayemerera aha matembero g'Abaleevi, baatakira MUKAMA Ruhanga waabo n'eiraka rihango.

⁵Bwanyima Abaleevi, Yeshua, Kadimieli, Baani, Hashabuneya, Sherebia, Hodia, Shebania na Pesahia, baagira bati: Mwimukye, musiime MUKAMA, oba Ruhanga waanyu okwiha ira ryona okuhitsya ebiro byona, nimugira muti: Eiziina ryawe ery'ekitiinisa, eririkukira okusiimwa kwona n'okusingizibwa kwona, rihimbisibwe.

⁶Kandi Ezera yaagira ati: niiwe MUKAMA, niiwe wenka, owaahangire eiguru n'eiguru eririkweshumba agandi, n'eihe ryaryo ryona, ensi n'ebigirimu byona, n'amayanja n'ebigarimu byona; kandi niiwe obibaisaho byona; n'amahe g'omu iguru goona gakuramya.



- ⁷ Niiwe MUKAMA, Ruhanga owaatooraine Abramu, okamwiha omuri Uuri ey'Abakaludaaya, okamweta eiziina Abrahamu;
- ⁸ okashanga aine omutima ogurikwesigwa omu maisho gaawe, okaragaana nawe endagaano y'okuha abaijukuru ensi y'Abanyakanaani, ey'Abahiiti, ey'Abaamori, ey'Abaperizi, ey'Abayebusi n'ey'Abagirugashi; kandi ebyo ebi waaraganiise okabihikiiriza, ahabw'okuba ori ohikiriire.
- ⁹ Bwanyima waareeba okubonabonesibwa kwa baatatenkuriitwe bari Misri, waahurira okutaka kwabo bari aha Nyanja erikutukura,
- ¹⁰ waayoreka obumanyiso n'eby'okutangaaza ebi waakozire ahari Faraho n'abagaragwa be n'abantu b'omu nsi ye boona; ahabw'okuba okamanya oku baagizire baatatenkuriitwe n'amaryo; ekyarugiremu waayetungira eiziina rugambwa, nk'oku kiri na hati.
- ¹¹ Bwanyima waataanisamu enyanja habiri omu maisho gaabo, baaraba ahagati yaayo hoomire, kwonka abaabaire babakuratiire waabanaga ahagati y'amaizi, baatobera omu maizi maingi nk'eibaare.
- ¹² Kandi nyomushana okaba obeebembera n'enyomyo y'ekicu, na nyekiro obeebembera n'enyomyo y'omuriro, kubamurikira omuhanda ugu bashemereire kutoora.
- ¹³ Okashuuma aha rushozi Sinai, waagamba nabo nooyema omu iguru, waabateeraho emigyenzo ehikire n'ebiragiyo by'amazima, ebyatairweho ebirungi, n'ebyaragiirwe;
- ¹⁴ waabamanyisa sabato yaawe erikwera, waabaragiira nooraba omu mwiru waawe Musa ebiragiyo n'ebyatairweho, byaba ebiragiyo byawe.
- ¹⁵ Ku baagizire enjara, waabaha eby'okurya ebirikuruga omu iguru; ku baagizire eiriho, waabaihira amaizi omu rukiri, waabaragiira kuza omu nsi ei waarahiire kubaha, ngu bagikubuure.
- ¹⁶ Kwonka bo na baatatenkuriitwe baagira amaryo, baagangaaza ebitsya byabo, tibaayorobera biragiyo byawe,
- ¹⁷ baayanga kuhurira, kandi tibaijuka by'okutangaaza ebi waakoreire omuribo; kureka baagangaaza ebitsya byabo, kandi ahabw'obugomi bwabo baayeteeraho omwebembezi, ngu bagarukye Misri omu buhuuku bwabo. Kwonka Iwe ori Ruhanga oyeteekateekire kusaasira, oine embabazi n'esaasi, otarahuka kuguubwa kubi, kureka ogira okukunda okutaruga ha rugyero; torabarekire.
- ¹⁸ Nangwa n'obu baayeheeshera ekishushani ky'enyana bakagira bati: Ogu niwe Ruhanga waanyu, owaabaihire omu nsi ya Misri, bakakora ebirikukugwisa kubi ebirengyesereize,



- ¹⁹ kwonka Iwe ahabw'embabazi zaawe nyingi torabatsigireho bari omu ihamba; enyomyo y'ekicu ey'okubeebembera omu muhanda nyomushana ekaba etabaruga mumaisho, n'obu yaakuba ey'omuriro kubamurikira nyekiro kubooreka ei baraatoore.
- ²⁰ Waabaha Omwoyo waawe omurungi kubeegyesa, kandi tiwaabaima maanu yaawe kubura eky'okurya, waabaha amaizi kubatambira eiriho.
- ²¹ Waabatungira omu ihamba okumara emyaka makumi ana, tibaagira ki baakyaena; ebijwaro byabo tibyakura, n'ebigyere byabo tibyazimba.
- ²² Waabaha ensi z'abagabe, n'amahanga nk'oku emigabo yaabo yaabaire eri; batyo baakubuura ensi ya Sihooni omugabe wa Heshibooni, n'eya Ogi omugabe wa Bashani.
- ²³ Waakanyisa oruzaaro rwabo, rwaba nk'enyonyoozi z'omu iguru, waabahitsya omu nsi ei waagambiire baishenkurubo ku barigizamu, bakagikubuura.
- ²⁴ Batyo baijukuru baabo baaza omuri egyo nsi, baagikubuura; Abanyakanaani abatuuzi b'omuri egyo nsi, waabasingurira omu maisho gaabo, waabahayo omu mikono yaabo hamwe n'abagabe baabo n'abantu baamwo, kubagira nk'oku barikwenda.
- ²⁵ Bwanyima baakwata endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, n'ensi ezirikweza munonga, baakubuura amaju agaijwire ebintu byona ebirungi, n'amaziba agafukwire, n'emisiri y'emizaabibu n'ey'emizeituuni n'ey'ebiti bingi ebirikwana ebijuma; batyo baarya, baahaaga, baagomoka, baashemererwa omu burungi bwawe bwingi.
- ²⁶ Kwonka baayanga kukuhurira, baakugomera, ebiragiyo byawe baabyenaga enyima, baita baanabi baawe, abaabaire babateisa ngu bakugarukire, baakora ebirikukugwisa kubi ebirengyesereize.
- ²⁷ Nikyo waabaheereireyo omu mikono y'abazigu baabo, bakabaita kubi; kwonka omu biro by'obusaasi bakaba bakutakira, obahurira oyemi omu iguru, kandi nk'oku embabazi zaawe ziba nyingi, obaha ab'okubajuna, babaiha omu mikono y'abazigu baabo.
- ²⁸ Kwonka ku baabaire bamara ebiro baagira obusingye, bagaruka bakora ebi orikwanga; nikyo waabaire obarekyera omu mikono y'abazigu baabo, bakabatwara; kwonka ku baabaire bahinduka, baakutakira, obahurira oyemi omu iguru, emirundi mingi obajuna, nk'oku embabazi zaawe ziri.
- ²⁹ Okaba obateisa, ngu obone kubagarura, boorobere ebiragiyo byawe. Kwonka bagira amaryo, banga kubyorobera, bashiisha ebiragiyo ebi waaragiire, haza biri ebi omuntu yaakukozire, bikamubaisaho, batunika amabega gaabo, bagangaaza ebitsya, banga kuhurira.



³⁰ Obagumisiririza emyaka mingi, obateisa n'Omwoyo waawe noogambira omuri baanabi baawe; kwonka banga kutega amatu kuhurira. Nikyo waabaire obaheerayo omu mikono y'amahanga g'omu nsi ezo.

³¹ N'obu kiraabe kyabaire kityo, torabamariireho kimwe ahabw'embabazi zaawe, kandi torabatsigireho; ahabw'okuba ori Ruhanga ow'embabazi n'okusaasira.

³² N'ahabw'ekyo, ai Ruhanga waitu, Ruhanga Nyamuhanga ow'amaani kandi orikutiinwa, otaita ndagaano, kandi ow'okukunda okutaruga ha rugyero, noomanya enaku zoona ezi twareebire, itwe n'abagabe baitu, abanyiginya baitu, abanyamurwa baitu, baanabi baitu, baatatenkuriitwe, n'abantu baawe boona, okwiha omu busingye bw'abagabe ba Asiria n'okuhitsya hati, ezo naku orekye kuzeeta busha.

³³ Kwonka omuri ebyo byona ebyatubaireho, okaguma ori ow'amazima; ahakuba lwe okakora eby'obwesigwa, haza itwe twakora kubi.

³⁴ Abagabe baitu, abanyiginya baitu, abanyamurwa baitu, na baatatenkuriitwe tibaroorobeire biragiro byawe, n'obu kwakuba okweta aha bi waaragiire n'ebi waabaire obateisa.

³⁵ Ku baabaire bari omu bugabe bwabo, omu birungi bingi ebi waabahaire, n'omu nsi mpango kandi erikweza munonga, ei waataire omu maisho gaabo, tibaragikuheerereizemu, kandi tibararekire micwe yaabo emibi.

³⁶ Mbwenu reeba, turi abahuuku na hati; turi abahuuku omu nsi ei waahaire baatatenkuriitwe kurya ebijuma byamwo n'ebirungi byamwo byona.

³⁷ Emyaka yaamwo etungisa munonga abagabe abu waataireho kututegyeke ahabw'ebibi byaitu; kandi abo bagabe baine obushoboorozi aha mibiri yaitu n'aha matungo gaitu, kubikora nk'oku barikwenda; turi omu busaasi bwingi munonga.

³⁸ Ahabw'ebyo byona twaza kuragaana endagaano, tugihandiikye, abakuru baitu, Abaleevi baitu n'abanyamurwa baitu, bagiteho akamanyiso kaabo.

Nehemia 10

Abaataire akamanyiso aha ndagaano

¹ Abaataireho akamanyiso nibo aba: Nehemia omutegyeki mwene Hakalia, Zedekia,

² Seraaya, Azaria, Yermia,

³ Pashihuuri, Amaria, Malikiya,

⁴ Hatushi, Shebania, Maluki,

⁵ Harimu, Meremoosi, Obadia,



- ⁶Danieli, Ginesooni, Baruki,
⁷Meshulaamu, Abiya, Miyamiini,
⁸Maazia, Biligai, Shemaaya; abo bakaba bari abanyamurwa.
⁹Abaleevi nibo aba: Yeshua mweene Azania, Binui ow'omuri beene Henadaadi, na Kadimieli;
¹⁰na beene waabo n'aba, Shebania, Hodia, Kelita, Pelaya, Hanai,
¹¹Miika, Rehobu, Hashabia,
¹²Zakuri, Sherebia, Shebania,
¹³Hodia, Baani, na Beninu.
¹⁴Abategyeki b'abantu nibo aba: Paroshi, Pahasi-moabu, Elamu, Zaatu, Baani,
¹⁵Buuni, Azigaadi, Bebai,
¹⁶Adoniya, Biguvai, Adini,
¹⁷Ateri, Hezekia, Azuri,
¹⁸Hodia, Hashumu, Bezai,
¹⁹Harifu, Anatoosi, Nebai,
²⁰Magipiashi, Meshulaamu, Heziri,
²¹Meshezabeeli, Zadoki Yadua,
²²Pelatia, Hanani, Anaya,
²³Hoshea, Hanania, Hashubu,
²⁴Haloheeshi, Piliha, Shobeki,
²⁵Rehumu, Hashabuna, Maaseya,
²⁶Ahia, Hanani, Anani,
²⁷Maluki, Harimu na Baana.
²⁸N'abandi bantu boona, abanyamurwa, Abaleevi, abakumiirizi, abeeshongozi, abaheereza b'omuri hekalu, na boona abaabaire beetaaniise n'amahanga g'omuri egyo nsi, bakoorohera ebiragiro bya Ruhanga, hamwe n'abakazi baabo, batabani baabo, bahara baabo, na boona abaabaire baine obwengye n'okwetegyereza,
²⁹baakwatanisa na beene waabo n'abakungu baabo, baikiriza eby'omukyeeno n'endahiro, kugyendera omu biragiro bya Ruhanga, ebyahairwe Musa omugaragwa we, n'okworohera ebi MUKAMA, Mukama waitu, yaaragiire byona n'okubihikiiriza, hamwe n'emigyenzo n'eby'oburyo ebi yaataireho.



- ³⁰ Kandi baagira bati: Titurishwererana na mahanga ag'omuri egi nsi;
- ³¹ kandi abanyamahnga b'omuri egi nsi, ku barireeta ebintu nari eby'okurya byona kubitunda aha kiro kya sabato, tituribigura ha kiro kya sabato, nari aha kiro kikuru kyona; kandi omu mwaka gwa mushanju turyaraaza ensi, turekye kugihinga, n'obu kwakuba okwihuza omuntu weena eibanja.
- ³² Kandi twayeteeraho ebiragi by'okuguma kuha ekicweka kimwe kya kashatu kya shekeli buri mwaka, ahabw'okukora omurimo gw'enju ya Ruhanga waitu;
- ³³ emigaati y'okumurikwa, empongano z'esaano ezihongwa obutoosha, ebitambo by'okwotsya ebitambwa buri izooba, eby'amasabato, eby'emboneko z'ameezi, eby'ebiro bikuru ebyatairweho, eby'ebintu ebirikwera, eby'empongano z'okwihaho ekibi ez'okurihiirira Abaisraeli, n'eb'y'emirimo yona ey'omu nju ya Ruhanga waitu.
- ³⁴ Kandi twateerera enteenyu abanyamurwa, Abaleevi n'abandi bantu, okumanya oku baraagume nibareeta enku omu nju ya Ruhanga waitu nk'omutoijo, nk'oku amaju aga baatatenkuriitwe gaabaire gari, omu bunaku obwatairweho buri mwaka, kuba ez'okuhemba aha itambiro rya MUKAMA Ruhanga waitu, nk'oku kihandiikirwe omu kitabo ky'Ebiragi.
- ³⁵ Kandi twayemera kureeta emiganuro y'emisiri yaitu, n'ey'ebijuma byona ebya buri muti ebirikuriibwa, omu nju ya MUKAMA buri mwaka;
- ³⁶ n'okureeta emijigaijo ya batabani baitu n'ey'amatungo gaitu, nk'oku kihandiikirwe omu kitabo ky'Ebiragi, emijigaijo y'ente zaitu n'ey'entaama zaitu, kugireeta omu nju ya Ruhanga waitu, n'okugiha abanyamurwa abarikukorera omuri egyo nju omurimo gw'obuheereza,
- ³⁷ kandi n'okuguma nitureeta omuganuro gw'ebiihuro byaitu, n'empongano ezizongazongiibwe, n'ebijuma ebirikuriibwa eby'aha miti ebirikuriibwa byona, na viinyo n'amajuta, nitubireetera abanyamurwa omu bishengye by'enju ya Ruhanga waitu, n'okuha Abaleevi ekicweka kimwe kya ikumi ky'ebyezire omu misiri yaitu; ahabw'okuba Abaleevi nibo batwara kimwe kya ikumi ky'emisiri y'endembo zaitu zoon.
- ³⁸ Kandi Abaleevi ku bariba nibaheebwa kimwe kya ikumi, omunyamurwa, mwene Arooni, agume abeho; bwanyima Abaleevi nabo bareete kimwe kya ikumi ky'ebyo ebi baaheebwa omu nju ya Ruhanga waitu, babite omu bishengye by'enju y'eibiikiro.
- ³⁹ Ahabw'okuba Abaisraeli n'Abaleevi baryaguma bareete empongano z'engano, viinyo n'amajuta, babite omu bishengye, ebirimu ebintu by'Omwanya ogurikwera, bibe eby'abanyamurwa abarikuheereza n'abakumiirizi n'abeeshongozi. Titurireka kuta omutima aha nju ya Ruhanga waitu.

Nehemia 11



Abaatwire omuri Yerusaalemu

- ¹ Omu biro ebyo abeebembezi b'eihanga bakaguma batwire omuri Yerusaalemu, kwonka abandi bantu baateera enteenyu okwiha omuntu omwe ahari buri ikumi kutuura omuri Yerusaalemu orurembo orurikwera, kandi abandi boona abaatsigaireho baaza omu zindi ndembo.
- ² Abantu baasiima abashaija boona abaayehaireyo n'omutima gwekundiire kutuura Yerusaalemu.
- ³ Abo nibo bategyeki b'amashaza abaabaire batwire Yerusaalemu; kwonka omu ndembo za Yuda buri muntu akaba atwire omu kibanja kye omu rurembo rw'owaabo, Abaisraeli, abanyamurwa, Abaleevi, abaheereza b'omuri hekalu, na baijukuru b'abagaragwa ba Sulemaani.
- ⁴ Omuri Yerusaalemu hakaba harimu bamwe omu Bayuda n'omu Babenyamiini. Omuri beene Yuda, Ataaya mwene Uziya, mwijukuru wa Zekaria, Zekaria ya Amaria, Amaria ya Shefatia, Shefatia ya Mehalaleeli, ow'omuri beene Pereezi;
- ⁵ na Maaseya mwene Baruki, mwijukuru wa Kolihoze, Kolihoze ya Hazaaya, Hazaaya ya Adaaya, Adaaya ya Yoyaribu, Yoyaribu ya Zekaria owa Shiilo.
- ⁶ Beene Pereezi boona abaabaire batwire Yerusaalemu bakaba bari abashaija amamanzi magana ana na makumi mukaaga na munaana.
- ⁷ Kandi aba nibo beene Benyamiini: Saalu mwene Meshulaamu mwijukuru wa Yoedi, Yoedi ya Pedaaya, Pedaaya ya Kolaaya, Kolaaya ya Maaseya, Maaseya ya Ityeli, Ityeli ya Yeshaaya,
- ⁸ Yaakuratwa Gabai, na Salai, boona magana mwenda na makumi abiri na munaana.
- ⁹ Yoeli mwene Zikuri akaba ari omureeberezi waabo; kandi Yuda mwene Hasenua ari owa kabiri omu bategyeki b'orurembo.
- ¹⁰ Omu banyamurwa: Yedaaya mwene Yoyaribu, Yakiini,
- ¹¹ Seraya mwene Hilukia, mwijukuru wa Meshulaamu, Meshulaamu ya Zadoki, Zadoki ya Merayosi, Merayosi ya Ahitubu, omutegyeki w'enju ya Ruhanga,
- ¹² hamwe na beene waabo abaabaire nibakora omurimo gw'enju, boona magana abiri na makumi abiri na babiri; kandi na Adaya mwene Yerohaamu, mwijukuru wa Pelalia, Pelalia ya Amuzi, Amuzi ya Zekaria, Zekaria ya Pashihuuri, Pashihuuri ya Malukiya,
- ¹³ hamwe na beene ishe, abategyeke b'amaju ga baishenkurubo, boona magana abiri na makumi ana na babiri; kandi na Amashisai mwene Azareeli, mwijukuru wa Ahazai, Ahazai ya Mehsilemoosi, Meshilemoosi ya Imeri,
- ¹⁴ hamwe na beene ishe, abashaija b'amaani amamanzi igana na makumi abiri na munaana; kandi omureeberezi waabo akaba ari Zabudieli mwene Hagedolimu.



- ¹⁵Kandi omu Baleevi: Shemaaya mwene Hashubu, mwijukuru wa Azurikaamu, Azurikaamu ya Hashabia, Hashabia ya Buuni,
- ¹⁶kandi na Shebatai na Yoazabaadi ab'omu bategyeki ba'omu Baleevi, abaabaire bareeberera emirimo y'enju ya Ruhanga ey'aheeru;
- ¹⁷kandi na Matania mwene Miika, mwijukuru wa Zabudi, Zabudi ya Asafu, owaabaire ari omutegyeki w'okwebembera abarikuhimbisa omu kushaba, na Bakibukia owaabaire ari owa kabiri ahari beene ishe, na Abuda mwene Shamua, mwijukuru wa Galali, Galali ya Yedusuuni.
- ¹⁸Abaleevi boona ab'omu rurembo orurikwera bakaba bari magana abiri na makumi munaana na bana.
- ¹⁹Kandi abakumiirizi Akubu, Talumooni na beene waabo, abaabaire barinda amarembo, boona bakaba bari igana na makumi mushanju na babiri.
- ²⁰Abandi Baisraeli boona n'abandi banyamurwa n'Abaleevi, bakaba batwire omu ndembo za Yuda zoonza buri muntu omu buhunguzi bwe.
- ²¹Kwonka abaheereza b'omuri hekalu bakaba batwire Ofeli, nibareebererwa Ziiha na Gishupa.
- ²²Omureeberezi w'Abaleevi omuri Yerusalemu akaba ari Uuzi mwene Baani, mwijukuru wa Hashabia, Hashabia ya Matania, Matania ya Miika ow'omuri beene Asafu, abeeshongozi, abaabaire bareeberera omurimo gw'enju ya Ruhanga.
- ²³Ahabw'okuba omugabe akaba aragiire ebyabo, kandi agyereire abeeshongozi egabo ya buri izooba.
- ²⁴Kandi Pesahia mwene Meshezabeeli, ow'omuri beene Zeera, mwene Yuda, akaba ari omuntu w'omugabe owaabaire amuhwera omuri byona ebirikufa aha bantu.
- ²⁵Kandi aha birikukwata aha birorero n'emisiri yaabyo, abamwe aha Bayuda bakaba batwire Kiryasi-araba n'omu birorero byayo, Diboni n'omu birorero byayo, Yekabuzeeli n'omu birorero byayo,
- ²⁶Yeshua, Molada, Besi-peleti,
- ²⁷Hazarishuali, Beeri-sheba n'omu birorero byayo,
- ²⁸Zikulaagi, Mekona n'omu birorero byayo,
- ²⁹Enirimooni, Zoora, Yaramuusi,
- ³⁰Zanoa, Adulaamu n'omu birorero byayo, Lakishi n'emisiri yaayo, na Azaka n'omu birorero byayo. Nikwo bateire batyo ensiisira okuruga Beeri-sheba okuhika omu ruhanga rwa Hinoomu.



³¹Ababenyamiini bakatuura okuruga Geeba n'okweyongyera omumaihso, Mikimaashi, Aiya, Beseeli n'omu birorero byayo,

³²Anatoosi, Noobu, Anania,

³³Hazora, Raama, Gitaimu,

³⁴Hadidi, Zeboimu, Nebalaati,

³⁵Loodi, na Ono, oruhanga rw'abanyamyoga.

³⁶Kandi ebicweka bimwe by'Abaleevi omuri Yuda bakateeranwa na Benyamiini.

Nehemia 12

Amaziina g'abanyamurwa n'Abaleevi abaizire na Zerubabeeli

¹ Aba nibo banyamurwa n'Abaleevi abaizire na Zerubabeeli mwene Shealutieli, na Yeshua: Seraya, Yeremia, Ezera,

²Amaria, Maluki, Hatushi,

³Shekani, a Rehumu, Meremoosi,

⁴Ido, Ginesooni, Abiya,

⁵Miyamiini, Maadia, Biliga,

⁶Shemaaya, Yoyaribu, Yedaaya,

⁷Saalu, Amoki, Hilukia, na Yedaaya. Abo nibo baabaire bari bakuru omu banyamurwa n'omuri beene waabo omu biro bya Yeshua.

⁸ Kandi Abaleevi n'aba: Yeshua, Binui, Kadimieli, Sherebia, Yuda, na Matania, owaabaire naakwatanisa na beene ishe kwebembera ebyeshongoro by'okuhimbisa.

⁹Kandi Bakibukia na Uuno beene waabo bakaba beemerera nibareebana omu kushaba.

¹⁰Yeshua akazaara Yoyakimu, Yoyakimu yaazaara Eliashibu, Eliashibu yaazaara Yoyada,

¹¹Yoyada yaazaara Yonasaani, na Yona saani yaazaara Yadua.

¹²Abanyamurwa b'omu biro bya Yoyakimu abaabaire bari bakuru b'amaju ga baishenkurubo, n'aba: ow'enju ya Seraaya akaba ari Meraaya, ow'eya Yeremia, ari Hanania,

¹³ow'eya Ezera, ari Meshulaamu, ow'eya Amaria ari Yehohanani,

¹⁴ow'eya Maluki ari Yonasaani, ow'eya Shebania ari Yosefu,

¹⁵ow'eya Harimu ari Aduna, ow'eya Merayosi ari Helekai,



- ¹⁶ow'eya Ido ari Zekaria, ow'eya Ginesooni ari Meshulaamu,
- ¹⁷ow'eya Biya ari Zikiri, ow'eya Minyamiini owa Moadia, ari Pilutai,
- ¹⁸ow'eya Biliga ari Shamua, ow'eya Shemaaya ari Yehonasani,
- ¹⁹ow'eya Yoyaribu ari Matenai, ow'eya Yedaaya ari Uuzi,
- ²⁰ow'eya Salai ari Kalai, ow'eya Amoki ari Eberi,
- ²¹ow'eya Hilukia ari Hashabia, n'ow'eya Yedaaya ari Netaneeli.
- ²²Omu biro bya Eliashibu, Yoyada, Yohanaani na Yadua, Abaleevi n'abanyamurwa bakaba bahandiikwa omu kitabo ky'amaziina g'abakuru b'amaju ga baishenkurubo, okuhitsya omu busingye bwa Dario Omuperisi.
- ²³Na beene Leevi, abakuru b'amaju ga baishenkurubo bakaba bahandiikwa omu kitabo ky'eb'omu busingye okuhitsya omu biro bya Yohanaani mwene Eliashibu.
- ²⁴Kandi abakuru b'Abaleevi bakaba abari Hashabia, Sherebia, na Yeshua mwene Kadimieli, abaabaire bakwatanisa na beene waabo abaabaire beemerera nibareebana, kuhimbisa n'okusiima, nk'ekiragiyo kya Daudi omushaija wa Ruhanga oku kyabaire kiri, nibakikora omu mbu zaabo.
- ²⁵Kandi Matania, Bakibukia, Obadia, Mehsulaamu, Talumooni na Akubu bakaba bari abakumiirizi, abaabaire barinda amaju g'amabiikiro g'aha marembo.
- ²⁶Abo nibo baabaire bariho omu biryo bya Yoyakimu mwene Yeshua, mwijukuru wa Yozadaaki, n'omu biro bya Nehemia omutegyeki na Ezera omunyamurwa, kandi omuhandiiki.

Obugyenyi bw'okweza orugo rw'amabaare rwa Yerusaalemu

- ²⁷Ku baabaire nibenda kweza orugo rw'amabaare rwa Yerusaalemu, bakasherura Abaleevi ahu baabaire batwire hoona, kubareeta Yerusaalemu aha bugyenyi bw'okurweza baine okushemererwa, nibahimbisa n'ebyenshongo, baine ebitaasa n'endingiri n'enanga.
- ²⁸Kandi abaana b'abeeshongozi baateeranira hamwe nibaruga omu mpita ezeehinguririize Yerusaalemu n'omu birorero by'Abanetofa,
- ²⁹na Besi-gilugaali n'omu byaro bya Geeba na Azimavesi; ahabw'okuba abeeshongozi bakaba beeyombekyeire ebirorero embaju zoona eza Yerusaalemu.
- ³⁰Kandi abanyamurwa n'Abaleevi baayeyeza, baayeza n'abantu n'amarembo, n'orwo rugo rw'amabaare.
- ³¹Bwanyima naatembya abakuru ba Yuda aha mutwe gw'orwo rugo, naabaganisa abantu omu mitwe ebiri mihango okugyenda aha mutwe gw'orugo bakurataine nibahimbisa. Omutwe gumwe gwatoora aha rubaju rwa buryo, gugyemire ow'Eirembo ry'orubungo;



- ³²baakuratwa Hoshaaya n'ekicweka ky'abakuru ba Yuda,
- ³³na Azaria, Ezera, Meshulaamu,
- ³⁴Yuda, Benyamiini, Shemaaya, Yeremia,
- ³⁵na batabani b'abanyamurwa abamwe baine amakondere, Zekaria, mwene Yonasaani, mwijukuru wa Shemaaya, Shemaaya ya Matania, Matania ya Mikaaya, Mikaaya ya Zikuri, mwene Asafu;
- ³⁶na beene waabo Shemaaya, Azareeli, Yuda na Hanani, baine ebirikugamba bya Daudi omushaija wa Ruhanga, beebembeirwe Ezera omuhandiiki.
- ³⁷Ku baahikire aha Irembo ry'enshuro, bainamuka bagyemire omu maihso gaabo, baatembera aha matembero agarikuza omu rurembo rwa Daudi, ahu orugo rwabaire nirwinamukira aharuguru y'enju ya Daudi, baahika aha Irembo ry'amaizi ery'oburugwa-izooba.
- ³⁸Ogundi mutwe gw'abarikugyenda nibahimbisa gwatoora aha rubaju rwa bumoshu, naanye naagyenda mbakuratiire aha mutwe gw'orugo, nyine ekicweka ky'abantu, twatoora aha rubaju rw'omunaara gw'ebikoomi, twahika aha rugo ruhango,
- ³⁹bwanyima twaraba aha Irembo rya Efuraimu, n'aha Irembo rya ira, n'aha Irembo ry'eby'enyanja, n'aha munaara gwa Hananeeli, n'aha gwa Hameeya, twahika aha Irembo ry'entaama, twayemerera aha Irembo ry'abakumiirizi.
- ⁴⁰Etyo egyo mitwe yombi y'abantu abarikusiima yaayemerera omu nju ya Ruhanga, hamwe naanye n'ekicweka ky'abatware abu naabaire nyine,
- ⁴¹n'abanyamurwa Eliakimu, Maaseya, Minyamiini, Mikaaya, Elio-enai, Zekaria na Hanania baine amakondere;
- ⁴²kandi na Maaseya, Shemaaya, Elezaari, Uuzi, Yehohanani, Malikiya, Elamu na Ezeri. Kandi abeeshongozi baayeshongora n'amaraka mahango, nibeebemberwa Yezerahia.
- ⁴³Eryo izooba baatamba ebitambo bingi nibashemererwa; ahabw'okuba Ruhanga akaba abahaire okushemererwa kwingi; kandi abakazi n'abaana bato nabo baashemererwa. Kyareetera akaari k'okushemererwa kw'omuri Yerusalemu kuhuririrwa hare.
- ⁴⁴Bwanyima eryo izooba baatoorana abantu b'okureeberera ebishengye by'amabiikiro agarikubiikwamu emitoiho, n'emiganuro, n'ebicweka bya kimwe kya ikumi, n'okuteeranimu emigabo y'abanyamurwa n'Abaleevi nk'ebiragiro oku birikuragiira, nk'oku emisiri y'endembo zaabo yaabaire eri; ahabw'okuba Abayuda bakashemererwa ahabw'okureeba abanyamurwa n'Abaleevi bari ha mirimo yaabo;



⁴⁵nibakora emirimo ya Ruhanga waabo n'okuhikiiriza eby'okweyeza; kandi abeeshongozi n'abakumiirizi nabo nikwo baabaire nibatwaza, nibakuraira ekiragiyo kya Daudi n'eky'omutabani Sulemaani.

⁴⁶Ahabw'okuba ira omu biro bya Daudi na Asafu hakaba hariho omwebembezi w'abeeshongozi, n'ebyenshongozi by'okuhimbisa Ruhanga n'okumusiima.

⁴⁷Kandi omu biro bya Zerubabeeli n'omu bya Nehemia Abaisraeli boona bakaba bahayo emigabo ya buri izooba ahabw'abeeshongozi n'abakumiirizi; kandi baihaho eby'okubiikira Abaleevi, n'Abaleevi baihaho eby'okubiikira beene Arooni.

Nehemia 13

Nehemia okushemeza emigyenzo y'omuri hekalu

¹Kandi eryo izooba bakashomera abantu eby'omu kitabo kya Musa, baashanga hahandiikirwemu ku hatariho Muamoni nari Omumoabu orikwikirizibwa kuza omu kuteerana kw'abantu ba Ruhanga ebiryo byona;

²ahabw'okuba tibarabuganiise Baisraeli by'okurya na maizi, kureka bakaguriirira Balamu ngu abakyeene; kwona Ruhanga witu yaahindura ogwo mukyeeno kuba omugisha.

³Abantu ku baahuriire Ebiragiyo, baiha omu Baisraeli ekijwangye kyona ekirikukomooka omu banyamahanga.

⁴Kwonka ebyo bitakabaireho, Eliashibu omunyamurwa, owaatairweho kutegyeke enju ya Ruhanga waitu, ahabw'okugira obuzaare na Tobia,

⁵akaba amushemereize ekishengye kihango, ekyabaire kibiikwamu ira empongano z'esaano, obubaane, ebirikukoresibwa, ebicweka bya kimwe kya ikumi eby'eby'okurya na viinyo n'amajuta, ebyabaire biragiirwa kuheebwa Abaleevi, abeeshongozi n'abakumiirizi, hamwe n'emitoijo erikutoijwa ahabw'abanyamurwa.

⁶Kwonka obu ebyo byakorwa, nkaba ntari Yerusaalemu; ahabw'okuba omu mwaka gwa makumi ashatu n'ebiri ogw'omu busingye bwa Aruta-gizakiseesi omugabe wa Babulooni, nkaba ngiire ow'omugabe. Bwanyima ku haahingwireho ebiryo, naashaba omugabe ngu anyohereze,

⁷naagaruka Yerusaalemu; ku naahikireyo, naamanya ekibi eki Eliashibu yaakozire ahabw'okushemereza Tobia ekishengye omu bikaari by'enju ya Ruhanga.

⁸Naagira ekiniga kingi, naahuruutura ebintu bya Tobia byona omuri ekyo kishengye, naabinaga aheeru.

⁹Ntyo naaragiira ku bashemeza ebyo bishengye; bwanyima naagaruramu ebintu by'enju ya Ruhanga, hamwe n'empongano z'esaano n'obubaane.



¹⁰ Kandi naamanya ku Abaleevi batarahairwe migabo yaabo; n'ahabw'ekyo Abaleevi n'abeeshongozi, abaabaire bakora emirimo, bakaba bahungire, buri muntu agarukire omu kibanja kye.

¹¹ Ntyo naahana abatware ningira nti: N'enki ekyareeteire enju ya Ruhanga kutsigwaho? Ahonaaho naateerana Abaleevi, naabagarura omu myanya yaabo.

¹² Bwanyima aba Yuda boona baareeta kimwe kya ikumi ky'eby'okurya na viinyo n'amajuta, baabita omu mabiikiro.

¹³ Bwanyima naataho ababiiki aba kurinda amabiikiro: Shelemia omunyamurwa, Zadoki omuhandiiki na Pedaaya ow'omu Baleevi, nibahwerwa Hanani mwene Zakuri, mwijukuru wa Matania, ahakuba bakaba nibateekateekwa kuba abeesigwa; omurimo gwabo gukaba guri ogw'okugaburira beene waabo.

¹⁴ Ai Ruhanga wangye, onyijukye ahabw'ekyo, kandi otaragaza emirimo yangye emirungi ei nkoreire enju ya Ruhanga wangye, kandi n'omurimo ogurikukorerwa omuriyo.

Nehemia okushemeza emigyenzo ya sabato

¹⁵ Omu biro ebyo nkareeba omuri Yuda abashaija nibanyuukira emizaabibu omu inyuukiro ahari sabato, abandi nibareeta ebiba, nibabyekoreza endogoya zaabo; naareeba na viinyo n'emizaabibu n'ebijuma by'emitini n'emitwaro y'emiringo yoona, ei baabaire bareeta Yerusalemu aha izooba rya sabato; naabateiseza aha izooba eri baabaire nibatundiraho eby'okurya.

¹⁶ Kandi n'abashaija ba Tuuro, abaabaire batwire omu rurembo, bakaba bareeta eby'enyanja, n'ebintu by'emiringo yoona, babiguza aba Yuda n'aba Yerusalemu ahari sabato.

¹⁷ Ku naabireebire, naatonganisa abakungu ba Yuda, naabagira nti: Ahabw'enki nimukora ekibi ekirikushusha kiti, kushiisha eizooba rya sabato?

¹⁸ Na baashwenkuriimwe tikwo baakozire batyo, kikareetera Ruhanga waitu okutureetaho akabi aka koono, n'aha rurembo oru? Mbweni imwe nimweyongyera kureeta ahari Israeli ekiniga ahabw'okushiisha sabato.

¹⁹ Aha izooba eririkukuratwa sabato omu mwabazyo nibutandika kwira, ku naabaire ndi aha irembo rya Yerusalemu, naaragiira kuinga amarembo, kandi kutagaruka kwigurwa okuhitsya obu sabato eraahwe. Kandi naataho bamwe aha bashaija bangye kurinda amarembo, ngu hatagira omutwaro gwona ogu baataasyamu aha izooba rya sabato.

²⁰ Bwanyima abashuubuzi n'abarikutunda ebintu by'emiringo yoona baaraara enyima ya Yerusalemu ekiro kimwe nari bibiri.

²¹ Ku naabareebire, naabahana nimbagira nti: N'enki ekibaraarize enyima y'orugo? Ku muraagarukire, niinyija kubakwata. Okuruga obwo tibaagaruka kwija ahari sabato.



²² Kandi naaragiira Abaleevi kweyeza, ngu babone kwija kurinda amarembo, eizooba rya sabato rirekye kusiisikara. Ai Ruhanga wangye, onyijukye n'ahabw'ekyo, kandi onsaasire nk'embabazi zaawe nyingi oku ziri.

Nehemia okuhana abarikushwererana n'abanyamahanga

²³ Kandi omuri ebyo biro naareeba Abayudaaya abaashweire abakazi b'omuri Ashidoodi, n'Abaamonikazi, n'Abamoabukazi,

²⁴ kandi abaana baabo bakaba bagamba orurimi rwabo nibarujwanzya n'orurimi rw'aba Ashidoodi, batarikubaasa kugamba gye Ruyudaaya, kureka bagambaho rumwe ahari ezo.

²⁵ Ntyo naabatonganisa nimbajuma, nangwa na bamwe omuribo naabateera, naabamaanyura eishokye, naabarahiza omu iziina rya Ruhanga, nti: Mutarihingirana nabo, kandi naimwe mutaribashweramu.

²⁶ Timurikumanya ku Sulemaani omugabe wa Israeli yaasiisire ahabw'abakazi nk'aba? N'obu haraabe hatarabaireho mugabe ondiiho owaashushaine nawe omu mahanga maingi, kandi Ruhanga we yaamukunzire, akamugira omugabe wa Israeli yooni, kwonak nawe abanyamahangakazi bakamusiisira.

²⁷ Mbwenu nimugira ngu nitwija kwikiriza ebyanyu, tukore ekibi ekirikwingana kiti, kushwera abanyamahangakazi?

²⁸ Kandi omwe ahari batabani ba Yehoyada mwene Eliashibu omunyamurwa omukuru, akaba ari mukwe wa Sanibalati Omuhoroni; nikyo naamubingiire omu maisho gangye.

²⁹ Ai Ruhanga wangye, ogume obaijukye, ahabw'okuba bakashiisha obunyamurwa, n'endagaano y'obunyamurwa n'ey'Abaleevi.

³⁰ Okwo nikwo naabashemeize, nkabamaramu abanyamahanga boona, nkataho embu z'abanyamurwa n'ez'Abaleevi, buri muntu kukora omurimo gwe;

³¹ Kandi nkaragiira eby'okureeta emitoiho y'enku omu bunaku obutairweho, n'eby'emiganuro. Ai Ruhanga wangye, ogume onyijukye, onzimuurire ebirungi.



Esiteeri

Esiteeri 1

Omwigarire okugomera omugabe Ahasuero

- ¹ Omu busingye bwa Ahasuero, Ahasuero owaategyekire amashaza igana na makumi abiri na mushanju, okuruga Buhindi okuhika Esiopia,
- ² omu biro by'ogwo mugabe Ahasuero, ku yaabaire ari aha ngoma omuri Shushani orurembo orukuru,
- ³ omu mwaka gwe ogwa kashatu, akateeka obugyenye, yaayeta abanyiginya be boona, abagaragwa be, abakuru b'amahe aba Buperisi na Bumeedi, abakungu hamwe n'abategyeki b'ago mashaza, baateeranira omu maisho ge,
- ⁴ yaamara ebiro igana na makumi munaana naayoreka eitungo ry'obugabe bwe, n'ekitiinisa ky'obukuru bwe ekyabaire kihinguraine.
- ⁵ Ebiro ebyo ku byahweire, yaateekyera abantu boona obugyenye, abakuru n'abato abaabaire bari omuri orwo rurembo rukuru Shushani, bwamara ebiro mushanju omu kibuga ky'aha musiri gw'omu kikaari ky'omugabe.
- ⁶ Aho hakaba hakingireho emikingo y'emyenda erikwera, n'eya bururu, ehanikirwe aha bugoye bwa bafuta n'obwa bujwa buhamiibwe empeta z'efeeza aha nyomyo z'amabaare agarikwetwa maburo; kandi aha mabaare agaariire agarikutukura, agarikwera, aga kinekye n'agarikwiragura, baataho ebitanda by'ezaabu n'eby'efeeza.
- ⁷ Baabanywaisiza viinyo y'omugabe omu bintu by'ezaabu ebitarikushushana, yaatereka nyingi munonga, nk'obufura bw'omugabe oku bwabaire buri.
- ⁸ Abantu baanywa nk'oku ebiragiro byabaire biri, tihaabaho muntu owaagyemwa; ahabw'okuba omugabe akaba aragiire abatware b'ekikaari kye boona kuheereza omuntu weena nk'oku arikwenda.
- ⁹ N'omwigarire Vasita yaateekyera abakazi obugyenye omu kikaari ky'omugabe Ahasuero.
- ¹⁰ Aha izooba rya mushanju, omugabe Ahasuero ku yaagizire ebyera, yaaragiira Mahumaani, Bizisa, Harabona, Bigusa, na Abaguta, Zesaari na Karakaasi, abakonwa mushanju, abaabire bamuheereza,
- ¹¹ kureeta omwigarire Vasita omu maisho ge, ajwaire ekirunga ky'obugabe, kworeka abantu n'abanyiginya oburungi bwe; ahabw'okuba akaba ari murungi w'okureebwa.
- ¹² Kwonka omwigarire Vasita yaayanga kuhurira ekiragiro eki omugabe yaamutumireho abakonwa be ngu aije. Ekyo kyareetera omugabe ekiniga kingi, kyayenda kumubarura.



¹³ Bwanyima omugabe yaabuuza abahi b'obwengye, abaabaire nibamanya oku bitwazibwa, (ahabw'okuba niyo yaabaire eba entwaza ye okubuuza abarikumanya ebiragiho n'emicwere y'emanja;

¹⁴ kandi abashaija abaabaire nibakurata omugabe omu kitiinisa, bakaba bari Karisheena, Shesaari, Adimaasa, Tarushiishi, Meresi, Mariseena na Memukaani, abanyiginya mushanju aba Buperisi na Bumeedi, abaabaire bari empika-mugabe, baine emyanya mikuru erikukira ey'abandi omu ihanga.)

¹⁵ Omugabe yaababuuza ati: Omu biragiho, tugire tuta omwigarire Vasita, oyangire kukora eki omugabe amutumireho abakonwa?

¹⁶ Memukaani yaagarukamu ari omu maisho g'omugabe n'abanyiginya ati: Omwigarire Vasita tacumwire ha mugabe wenka, kureka ashobize n'aha banyiginya boona n'amahanga goona agari omu mashaza g'omugabe Ahasuero goona.

¹⁷ Ahabw'okuba eki, eki omwigarire akozire, nikijja kumanywa abakazi boona, kibareetere kugaya baibabo, ahakuba nibaija kugira bati: Omugabe Ahasuero ka yaatumire omwigarire Vasita kwija mu maisho ge, akanga.

¹⁸ Kandi eri izooba abanyiginyakzi ba Buperisi na Bumeedi, abaahurira eki omwigarire akozire, nibaija kukigambira abanyiginya b'omugabe boona; ekiraarugyemu habeho okugayana kwingi n'okugirirana ekiniga.

¹⁹ Nyakusinga, ku oraabe nookisiima, omugabe ateho ekiragiho, ku Vasita atarigaruka omu maisho g'omugabe Ahasuero, kandi kihandiikwe omu biragiho by'Abaperisi n'Abameedi, kirekye kuhindurwa; bwanyima omwanya gwe gw'obwigarire omugabe aguhe ondijjo orikumuhitsa emicwe.

²⁰ Kityo ekiragiho ky'omugabe ku kiraarangwe omu bugabe bwe bwona, nk'oku bwingana, abakazi boona nibaija kutiina baibabo, ab'ekitiinisa n'abatakiine.

²¹ Obwo bwengye bwasiimwa omugabe n'abanyiginya, omugabe yaatwaza nk'oku Memukaani yaamuhabwire.

²² Yaatweka ebaruha omu mashaza g'obugabe bwe bwona, omuri buri ishaza nk'oku emihandiikire yaaryo eri, kandi n'omuri buri ihanga omu rurimi rwaryo, ngu omushaija weena ashemereire kutegyeka eka ye, kandi ngu nawe akibuzye omu rurimi rw'eihanga rye.

Esiteeri 2

Esteeri okutooranwa kuba omwigarire

¹ Bwanyima y'ebyo, ekiniga ky'omugabe Ahasuero ku kyaikaikaine, yaijuka Vasita n'eki yaakozire, n'ekiragiho eki yaamuteereireho.

² Bwanyima abagaragwa b'omugabe abaabaire nibamuheereza baamugira bati: Ka basherurire omugabe abaishiki barungi empangare.



³Kandi omugabe ateho abatware omu mashaza goona ag'omu bugabe bwe, bateeranire hamwe empangare nungi zoonu omu nju y'abakazi omu rurembo Shushani, babakwatse Hegai omukonwa w'omugabe, omurinzi w'abakazi; kandi baheebwe ebintu by'okwecuma.

⁴Bwanyima omwishiki, ou omugabe arisiima, abe omwigarire omu mwanya gwa Vasita. Omugabe yaasiima egyo naama, yaatwaza atyo.

⁵Omu biro ebyo omu rurembo Shushani, hakaba harimu Omuyudaaya orikwetwa Morodekai, mwene Yairi, mwijukuru wa Shimei, mwene Kiishi Omubenyamiini.

⁶Omushaija ogwo akaba anyagirwe Yerusalemu, atwairwe n'ezindi nkwatwa, na Yekonia omugabe wa Yuda, ou Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaatwairwe.

⁷Morodekai ogwo akoorora Hadasa muhara wa ishento, niwe Esteeri; ahabw'okuba akaba ari efuuzi, ataine ishe na nyina; kandi ogwo mwishiki akaba akuzire gye, kandi ari murungi w'okureebwa. Ishe na nyina ku baaherize kufa, Morodekai yaamutwara, yaamworora nk'omwana we ou ayezaariire.

⁸Bwanyima ekiragiyo ky'omugabe ku kyaherize kubuga, abaishiki baingi baateeranirwa omu rurembo Shushani kurindwa Hegai; na Esteeri yaatwarwa omu kikaari ky'omugabe, yaakwatsibwa Hegai omurinzi w'abakazi.

⁹Ogwo mwishiki yaasiimwa Hegai, yaamugiraho obuganzi. Hegai yaarahuka kumuha eby'okwecuma, n'egabo ye, n'abazaana mushanju abaarugire omu kikaari ky'omugabe, abu yaabaire ashemereire kuheebwa; yaamutoorana omu bandi, yaamutwara n'abazaana be, yaamuta omu mwanya ogurikukira oburungi omu nju y'abakazi.

¹⁰Kandi Esteeri ogwo akaba atakagambaga ihanga rye, n'obu baakuba beene waabo; ahabw'okuba Morodekai akaba amwehanangiriize kutabigamba.

¹¹Kandi Morodekai akaba agyendagyenda obutoosha omu maisho g'ekikaari ky'enju y'abakazi, ngu amanye Esteeri oku ari, kandi n'oku ariba.

¹²Kandi omwishiki ku yaabaire aheza ameezi ikumi n'abiri naayecuma nk'ebiragiyo by'abakazi oku biri, akaba amurikirwa omugabe Ahasuero; ahakuba ameezi ago nigo gaabaire garagiirwa kwecumiramu, ameezi mukaaga nibeesiiga amajuta ga sumuruna, n'agandi mukaaga eby'emigaju n'amajuta ag'okwarika abakazi.

¹³Omwishiki ku yaabaire aza kutaaha ow'omugabe, aheebwa ekintu kyona eki arikwenda omu nju y'abakazi kugyendana omu kikaari ky'omugabe.

¹⁴Akaba azayo omu mwabazyo, agaruka omu kasheeshe, ataaha omu nju y'abakazi eya kabiri, akwatsibwa Shaashigazi omukonwa w'omugabe, owaabaire arinda ebinyanshunju; akaba atagaruka w'omugabe, kureka omugabe ku yaabaire amukunda, amweta naamugamba eiziina.



¹⁵Bwanyima obunaku bwa Esteeri, muhara wa Abihaili, ishento wa Morodekai owaamworoire nk'omwana we, bw'okumurikirwa omugabe, bwahika. Ku baamwetsire, tiyaagira ki yaashaba, kureka eki yaasiimiirwe Hegai omukonwa w'omugabe kandi omurinzi w'abakazi. Atyo Esteeri yaasiimwa boona abaamureebire.

¹⁶Kandi Esteeri yaatwarwa aha mugabe Ahasuero omu kikaari ky'omugabe omu kwezi kwa ikumi okurikwetwa Tebesi, omu mwaka gwe gwa mushanju agiire aha ngoma.

¹⁷Omugabe ku yaareebire Esteeri, yaamukunda okukira abandi bakazi boona, Esteeri yaagirirwa embabazi omu maisho ge, kandi yaakundwa okukira ezo mpangare zoon; omugabe yaamujweka ekirunga aha mutwe, yaamugira omwigarire omu mwanya gwa Vasita.

¹⁸Bwanyima omugabe yaateekyera abanyiginya be boona n'abagaragwa be obugyenye bwingi munonga ahabwa Esteeri. Kandi yaasaasira amashaza ge goona omushoro, yaahereza ebiconco nk'omugabe.

¹⁹Kandi abaishiki, ku baateerainwe obwa kabiri, Morodekai akaba ashutami aha irembo ry'omugabe;

²⁰(obwo Esteeri akaba atakagambaga beene waabo nari eihanga rye, nk'oku Morodekai yaabaire amwehanangiriize; ahabw'okuba Esteeri akaba ayorobera Morodekai, nk'oku yaabaire amworobera, naakimworora).

Morodekai okugamba enaama y'abazigu b'omugabe

²¹Omu biro ebyo Morodekai ku yaabaire ashutami aha irembo ry'omugabe, abashaija babiri b'omu bakonwa b'omugabe, abaabaire barinda orwigi, Bigisaana na Tereshi, baagira ekiniga, baaza omu naama y'okwita omugabe Ahasuero.

²²Enaama yaabo yaamanywa Morodekai, yaagigambira omwigarire Esteeri, omwigarire yaagimugambirira omugabe.

²³Ku baabibuuririize, baashanga biri kwo, abo bashaija bombi baahanikwa aha biti. Ekyo kyahandiikirwa omu maisho g'omugabe omu kitabo ky'ebyabaireho.

Esiteeri 3

Enaama ya Hamani y'okucwekyereza Abayudaaya

¹Bwanyima y'ebyo omugabe Ahasuero yaakuza Hamani mwene Hamedasa Omuagagi, yaamugira omutegeyeke mukuru, ekitebe kye yaakiha omwanya gw'ahaiguru okukira eby'abanyiginya bagyenzi be boona.

²Abashaija b'omugabe boona abaabaire batuura aha irembo ry'omugabe, bakaba bamwinamira, bamutangirira; ahakuba omugabe nikwo yaabaire aragiire. Kwonka Morodekai we akaba atamwinamira, n'obu kwakuba okumutangirira.



³Bwanyima abo bashaija b'omugabe baabuuza Morodekai ogwo bati: Ahabw'enki noohenda ekiragiyo ky'omugabe?

⁴Baaguma nibamuteisa buri izooba, yaayanga kubahurira, nabo nikwo kubigambira Hamani, ngu bareebe ku araabe naikiriza ebya Morodekai; ahabw'okuba akaba naayetonganira ngu n'Omuyudaaya.

⁵Hamani ku yaareebire Morodekai ataamwinamira, n'obu kwakuba okumutangirira, yaagira ekiniga kingi.

⁶Kwonka yaareeba okukwata Morodekai wenka, ku kitaine mugasho; ahabw'okuba bakaba bamugambiire eihanga rya Morodekai. N'ahabw'ekyo yaasherura oburyo bw'okucwekyereza Abayudaaya boona abaabaire bari omu bugabe bwona obwa Ahasuero, eihanga rya Morodekai.

⁷Bwanyima omu mwaka gwa ikumi n'ebiri ogw'omu busingye bw'omugabe Ahasuero, omu kwezi kw'okubanza okurikwetwa Nisani, baaragurisa Puuri, nikwo kuteera enteenyu, baaguma nibakikorera omu maisho ga Hamani buri izooba, ngu babone kumanya ekiro n'okwezi nibakuratanisa ebiro n'ameezi byona okuhitsya obu enteenyu yaakwatsire ekiro kya ikumi na bishatu ky'okwezi kwa ikumi n'abiri okurikwetwa Adari.

⁸Bwanyima Hamani yaagambira omugabe Ahasuero ati: Hariho eihanga eryataataine rikajanjaara omu mashaza g'omu bugabe bwawe goona; ebiragiyo byaryo tibiri nk'eby'agandi mahanga, kandi tibarikworobera biragiyo by'omugabe; n'ahabw'ekyo tikiine ki kirikugasira omugabe kurigumisiririza.

⁹Nyakusinga omugabe, ku oraabe nookisiima, hateebweho ekiragiyo kihandiikwe, bacwekyerezibwe; nyowe niinyija kuha etalanta z'efeeza kakumi, zaakiirwe abarikureeberera omurimo gw'omugabe, bazite omu mabiikiro ge.

¹⁰Atyo omugabe yaajuura empeta y'akamanyiso ke, yaagiha Hamani mwene Hamedasa Omuagagi, omuzigu w'Abayudaaya.

¹¹Omugabe yaagira Hamani ati: Efeeza zaawe yegumire nazo, kandi eryo ihanga naarikuha, origire nk'oku orikwenda.

¹²Bwanyima aha kiro kya ikumi na bishatu ky'okwezi kw'okubanza abahandiiki b'omugabe baayetwa, baahandiika ebi Hamani yaaragiira byona, baabitwekyera abategyeke b'omugabe, n'abategyeke abaabaire nibatwara amashaza g'omu bugabe bwe bwona, n'abanyiginya b'amahanga goona, omuri buri ishaza omu mihandiikire yaaryo, n'omuri buri ihanga omu rurimi rwaryo. Baabihandiika omu iziina ry'omugabe Ahasuero, baataho akamanyiso k'empeta ye.

¹³Ezo baruha zaatwarwa baamatarisi omu mashaza g'omugabe goona, nizigamba kucwekyereza, okwita n'okumaraho Abayudaaya boona, abato n'abakuru, abaana n'abakazi, aha izooba rimwe, aha kiro kya ikumi na bishatu kw'okwezi kwa ikumi n'abiri okurikwetwa Adari, kandi n'okunyaga ebintu byabo;



¹⁴kandi ngu ebihandiikirwe omuri egyo baruha bishemereire kubugibwa omuri buri ishaza nk'ekiragi, nibagambira amahanga goona kweteekatekyera eryo izooba.

¹⁵Baamatarisi baagyenda nibeehuta ahabw'ekiragi ky'omugabe, kandi ekyo kiragi kyabugibwa omu rurembo rukuru Shushani. Omugabe na Hamani baashutama kwenywera, kwonka ab'omuri orwo rurembo Shushani baashoberwa.

Esiteeri 4

Obusaasi bw'Abayudaaya

¹Morodekai ku yaamanyire ebibaireho byona, yaataagura ebijwaro bye, yaajwara ebiguniya, yaayeshukyera eiju, yaashohora, yaaza omu rurembo ahagati, yaayamuza naataka n'eiraka rihango ry'obusaasi.

²Bwanyima yaaza aha irembo ry'omugabe, ahabw'okuba tihariho waabaire naikirizibwa kutaaha omu kikaari ajwaire ebiguniya.

³Kandi omu mashaza goona, ei ekiragi ky'omugabe kyabaire kihika, Abayudaaya bagira amaganya maingi, beesiiyakwo, barira nibaborooga, kandi abaingi omuribo babyama ahansi aha biguniya n'omu iju.

Morodekai okutuma ahari Esteeri okweshengyerereza Abayudaaya

⁴Bwanyima abazaana ba'omwigarire Esteeri, n'abakonwa be, baija, baabimugambira; yaagira obusaasi bwingi; yaayoherereza Morodekai ebijwaro by'okujwara, ngu ajuure ebiguniya; kwonak we yaabyanga.

⁵Bwanyima Esteeri yaatuma kweta Hasaki, omwe aha bakonwa b'omugabe, ou omugabe yaabaire ataireho kumuheereza, yaamuragiira kuza ahari Morodekai kumubuuza ebibaireho n'ekibireetsire.

⁶Atyo Hasaki yaagyenda, yaashanga Morodekai omu kibuga ky'orurembo, omu kangara-teete omu maisho g'eirembo ry'omugabe.

⁷Morodekai yaamuteekyerereza ebimubaireho byona, n'omubaro gw'empiiha zoonza ezi Hamani araganiise kuta omu ibikiro ry'omugabe, ahabw'okucwekyereza Abayudaaya.

⁸Kandi yaamuha ebigambo ebihandiikirwe omu kiragi ekibugiibwe omuri Shushani, eky'okubacwekyereza, ngu abyorekye Esteeri, abimushobororere, amwehanangirize kuza aha mugabe kumweshengyerereza n'okumushaba kukiza eihanga rye.

⁹Hasaki yaagaruka ahari Esteeri, yaamugambira obutumwa bwa Morodekai.

¹⁰Bwanyima Esteeri yaagaruka yaatuma Hasaki ahari Morodekai naamugira ati:



¹¹Abaheereza b'omugabe boona, n'abantu b'omu mashaza ge nibamanya ngu omuntu weena, yaaba mushaija nari omukazi, orikuza ow'omugabe omu kikaari ky'omunda ateetsirewe, hariho ekiragiyo kimwe aha muntu nk'ogwo, nikwo kwitwa, kureka ou omugabe yaimukiza enkoni ye ey'ezaabu, ngu arekye kufa. Kandi naanye hahingwire ebiro makumi ashatu nteetsirwe kushanga omugabe.

¹²Baagambira Morodekai ebigambo bya Esteeri.

¹³Atyo Morodekai yaabagambira kugarukamu Esteeri bati: Otateekateeka ngu noiya kuhonoka aha bandi Bayudaaya boona, ngu ahabw'okuba ori omuri nyaruju y'omugabe.

¹⁴Omanyeye ngu, ku oraahunama omu biro ebi, eky'okuhuumuriza n'okukiza Abayudaaya nikijja kureetwa ahandi, kwonka iwe n'enju ya sho muryacwekyerera. N'oha orikumanya ekyakutaire aha ngoma, ku kutari kuhwera omu bunaku bw'akabi nk'obu?

¹⁵Esteeri nawe yaabaragiira kugarukamu Morodekai ati:

¹⁶Gyenda oteeranire hamwe Abayudaaya boona abari omu rurembo Shushani, mwesiibye kw'ahabwangye, mumare ebiro bishatu nyomushana na nyekiro, mutarikurya n'obu kwakuba okunywa. Naanye n'abazaana bangye twaza kwesiibyakwo nkaimwe. Bwanyima y'ebyo niinyija kuza ow'omugabe, n'obu kirabe kitari ky'ebiragiyo; ku ndaabe ningwayo, ngweyo.

¹⁷Atyo Morodekai yaayegyendera, yaakora ebi Esteeri yaamuragiira byona.

Esiteeri 5

Esteeri okweta omugabe na Hamani aha bugyenyi

¹Aha kiro kya kashatu Esteeri yaajwara ebijwara bye by'obwigarire, yaaza omu kibuga ky'omugabe eky'omunda, yaayemerera aharikureebana n'enju y'omugabe; kandi omugabe akaba ashutami aha kitebe ky'obugabe omuri nyaruju ye, aharikureebana n'eirembo eririkutaaha omu kibuga.

²Omugabe ku yaarebire omwigarire Esteeri ayemereire omu kibuga, yaamushemererwa, yaamwimukiza enkoni y'ezaabu eyaabaire eri omu ngaro ze. Atyo Esteeri yairira haihi, yaakora aha ifundo ryayo.

³Omugabe yaamubuuza ati: Omwigarire Esteeri, oine eki orikwenda? Nooshaba ki? Eki orikushaba kyona ninkikuha, n'obu kyakuba ekicweka ky'obugabe bwangye.

⁴Esteeri yaagira ati: Nyakusinga omugabe, ku oraabe nookisiima, eri izooba oije na Hamani aha bugyenyi obu nkuteekateekyeire.

⁵Omugabe yaagira ati: Nimwete Hamani juba, eki Esteeri arikwenda kikorwe. Atyo omugabe na Hamani baija aha bugyenyi obu Esteeri yaabaire abateekateekyeire.



⁶Ku baabaire nibanywa viinyo, omugabe yaamugira ati: N'enki, Omwigarire Esteeri? nooshaba ki, okakiheebwa? Noiija kukiheebwa, n'obu kiraabe ekicweka ky'obugabe bwangye.

⁷Esteeri yaamugarukamu ati: Eki ndikushaba, kandi eki ndikwenda nikyo eki.

⁸Ku ndaabe ndi ow'okugirirwa embabazi omu maisho g'omugabe, kandi omugabe ku araaba naakisiima kumpa eki ndikushaba, n'okuhikiiriza eki ndikwenda, omugabe na Hamani bagarukye nyencakare aha bugyenye obu ndaabateekateekyere; obwo nibwo ndaakore eki omugabe yaagamba.

Hamani okubyara ekiti ky'okuhanikaho Morodekai

⁹Eryo izooba Hamani yaashohora ashemereirwe kandi ananukire. Ku yaareebire Morodekai ari omu irembo ry'omugabe ataamwimukira n'obu kwakuba kumuhigiza, yaamugirira ekiniga kingi.

¹⁰Kwonka yaagumisiriza, yaataaha omuka, yaatuma kweta banywani be n'omukazi we Zereshi;

¹¹yaabagambira ekitiinisa eki aine ahabw'obutungi bwe, abaana be ku bari baingi, na byona ebi omugabe amukurizemu, akamutunguura okukira abanyiginya n'abandi bagaragwa be.

¹²Kandi Hamani yaagaruka yaagira ati: Nangwa n'omwigarire Esteeri tiyaayeta ondiiho kwija n'omugabe aha bugyenye kureka nyowe nyenka. Kandi na hati yaanyeta n'omugabe aha bugyenye nyencakare.

¹³Kwonka ebyo byona tibiine ki birikungasira, ninkireeba ogwo Muyudaaya Morodekai ashutami omu irembo ry'omugabe.

¹⁴Bwanyima Zereshi omukazi we n'abanywani be boona baamugira bati: Ka bakore ekiti ky'oburaingwa bwa mikono makumi ataano, kibyarwe; omu kasheeshe ogambire omugabe, bakihanikyeho Morodekai, obone kuza aha bugyenye n'omugabe oshemereirwe. Egyo naama yaashemeza Hamani; yaabyara ekyo kiti.

Esiteeri 6

Omugabe okuzimuurira Morodekai ahabw'eki yaakozire

¹Ekyo kiro omugabe yaabura oturo; yaaragiira ku bamureetera ekitabo ekirikiwujutsya ebyabaireho, baakimushomera.

²Baashanga kihandikirwemu ku Morodekai niwe yaaregire abashaija babiri b'omu bakonwa b'omugabe, abaabaire barinda omuryango gw'enju ye, Bigisaana na Tereshi, abaabaire nibenda kwita omugabe Ahasuero.

³Omugabe yaabuuza ati: Beitu Morodekai ogwo hariho ekitiinisa nari obukuru, ebi arahairwe, nibamuzimuurira ekyo eki yaakozire? Abagaragwa b'omugabe abaabaire nibamuheereza, baagarukamu bati: Taine ki arakoreirwe.



⁴Omugabe yaababuuza ati: N'oha ori omu kibuga? Kandi Hamani akaba yaahika ati omu kibuga eky'aheru ky'ekikaari ky'omugabe, naaza kumugambira eby'okuhanika Morodekai ahari ekyo kiti, eki yaabaire amuteekateekyeire.

⁵Batyo abagaragwa b'omugabe baamugira bati: Hamani niwe ayemereire omu kibuga, Nyakusinga. Omugabe yaagira ati: Mumurekye aije.

⁶Atyo Hamani yaija; omugabe yaamugira ati: Tukorere ki omushaija ou omugabe arikusiima kuha ekitiinisa? Hamani yaagira omu mutima gwe ati: Ni muntu ki ogwo, ou omugabe arikusiima kuha ekitiinisa kukira nyowe?

⁷Hamani nikwo kugarukamu omugabe ati: Omushaija ou omugabe arikusiima kuha ekitiinisa,

⁸ka bareete bushuuti y'omugabe, ei omugabe ajwara, bareete n'embaraasi ei omugabe atemba, eine ekirunga ky'obugabe aha mutwe;

⁹ebyo bijwaro n'egyo mbaraasi babikwatse omwe aha banyiginya b'omugabe abarikweshumba abandi, aije ajwekye ogwo mushaija ou omugabe arikusiima kuha ekitiinisa, amutembye embaraasi, amurabye omu kibuga kihango ky'orurembo amwebebebeire, naaranga ati: Oku nikwo omushaija weena araatwazibwe ou omugabe araasiime kuha ekitiinisa.

¹⁰Ahonaaho omugabe yaagira Hamani ati: Rahuka oreete ebijwaro n'embaraasi, nk'oku waagamba, otwaze otyo Morodekai Omuyudaaya, oshutama aha irembo ry'omugabe. Otagira eki waatsiga ahari ebyo byona ebi waagamba.

¹¹Atyo Hamani yaihayo bushuuti n'embaraasi, yaajweka Morodekai, yaamurabya omu kibuga kihango ky'orurembo, naaranga ati: Oku nikwo omushaija weena aritwazibwa ou omugabe arisiima kuha ekitiinisa.

¹²Bwanyima Morodekai yaagaruka aha irembo ry'omugabe; kwonka Hamani yaayehuuta, yaataaha owe ayetwekyereire aha mutwe naarira.

¹³Yaateekyerereza omukazi we Zereshi na banywani be boona ebyamubaho. Abahi be b'obwengye n'omukazi we Zereshi baamugira bati: Morodekai ogwo, ou waatandika kufoobeera omu maisho ge, ku araabe ari ow'omu ihanga ry'Abayudaaya, torimubaasa, kureka noiya kugwa omu maisho ge.

¹⁴Ku baabaire nibakigamba nawe, abakonwa b'omugabe baija, baatwara Hamani aha bugyenyi obu Esteeri yaabaire atekire nibeehuuta.

Esiteeri 7

Esteeri okutonganira eihanga rye; n'okuhanikwa kwa Hamani

¹Batyo omugabe na Hamani baaza aha bugyenyi kurya n'omwigarire Esteeri.

²Ahari ekyo kiro kya kabiri, ku baabaire nibanywa viinyo, omugabe yaagaruka yaabuuza Esteeri ati: Hari omwigarire Esteeri, nooshaba ki? noiya kukiheebwa.



N'enki eki orikwenda? Eki oraashabe kyona, n'obu kiraabe kiri ekicweka ky'obugabe bwangye, nikiija kuhikiirizibwa.

³Omwigarire Esteeri yaagarukamu ati: Nyakusinga omugabe, ku ndaabe ndi ow'okugirirwa embabazi omu maisho gaawe, kandi ku oraabe nookisiima, ninkushaba amagara gangye, kandi ninkweshengyereza ahabwa beene waitu;

⁴ahabw'okuba nyowe n'eihanga ryaitu, tuguzirwe ngu twitwe, tucwekyerezibwe, tumarweho. Nangwa kuri tuguzirwe ngu tube abahuuku n'abazaana, tiinyine ki naakugambire, n'obu omuzigu waitu atakubaasize kuriha ebi omugabe yaakufeereirwe.

⁵Ahonaaho omugabe Ahasuero yaabuuza omwigarire Esteeri ati: N'oha oyehangire kukora ekyo, kandi arahi?

⁶Esteeri yaagarukamu ati: Omuzigu waitu orikuturwanisa n'eri ihano Hamani. Hamani yaatetemera omu maisho g'omugabe n'omwigarire.

⁷Ahonaaho omugabe yaimuka, jaaruga aha bугyenyi asambisiirwe, yaashohora, yaaza omu musiri gw'ekikaari; kwonka Hamani yaimuka kushaba omwigarire ngu ataitwa; ahabw'okuba akareeba ku omugabe amaririire kumukora kubi.

⁸Bwanyima omugabe yaagaruka naaruga omu musiri gw'ekikaari, yaataaha omu kishengye omu baabaire nibanywera viinyo, yaashanga Hamani ajuumaire aha kitabo ahu Esteeri yaabaire ari; omugabe yaagira ati: Kandi yaaza kuhambira omwigarire omu maisho gangye omu nju yangye? Ebigambo ebyo ku byarugire biti omu kanwa k'omugabe, abantu baashweka Hamani ahamaishe.

⁹Bwanyima Harabona, omwe aha bakonwa abaabaire nibaheereza omugabe, yaagira ati: Manya, omu kibuga kya Hamani habyairwemu ekiti kiraingwa kya mikono makumi ataano, eki Hamani ateekateekire kuhanikaho Morodekai, owaagambire ekigambo ky'okukiza omugabe.

¹⁰Omugabe nikwo kuragiira ati: Mube nikyo mwamuhanikaho. Batyo baahanika Hamani aha kiti eki yaabaire ateekateekyeire Morodekai. Okuruga aho ekiniga ky'omugabe kyaikaikana.

Esiteeri 8

Eby'okwikiriza Abayudaaya kwerwanaho

¹Eryo izooba omugabe Ahasuero yaaha omwigarire Esteeri enju ya Hamani omuzigu w'Abayudaaya. Kandi Morodekai yaija omu maisho g'omugabe, ahabw'okuba Esteeri akaba agambire oku ari nawe.

²Omugabe yaajuura empeta y'akamanyiso ke ei ayakire Hamani, yaagiha Morodekai. Na Esteeri yaataho Morodekai kutegyeka enju ya Hamani.



- ³ Bwanyima Esteeri yaagaruka yaagamba n'omugabe; yaamukwata amaguru, yaamweshengyereza naarira, ngu amareho enaama mbi ya Hamani Omuagagi, n'obwengye obu yaabaire acwire kucwekyereza Abayudaaya.
- ⁴ Omugabe yaimukiza Esteeri enkoni ye y'ezaabu,
- ⁵ Esteeri yaimuka, yaayemerera omu maisho ge, yaagira ati: Omugabe ku araabe naakisiima akanshemerererwa, n'ebi ndaagambe bikamugwisa gye, kandi nkaba orikumushemeza, nimmweshengyereza, ku bahandiika ebaruha y'okuhindura busha ezi Hamani mwene Hamedasa Omuagagi yaahandiikire kucwekyereza Abayudaaya abari omu mashaza g'omugabe goona.
- ⁶ Mbweni nimbaasa nta kugumisiririza akabi akarihika aha ihanga ryaitu? Nari shi nimbaasa nta kugumisiririza aokureeba beene waitu nibacwekyerezibwa?
- ⁷ Omugabe Ahasuero yaagarukamu omwigarire Esteeri na Morodekai Omuyudaaya ati: Reeba, mpaire Esteeri enju ya Hamani, kandi Hamani bamuhanikire aha kiti nimmutura okubangira Abayudaaya omukono.
- ⁸ N'ahabw'ekyo naimwe muhandiikire Abayudaaya, nk'oku murikwenda, omu iziina ry'omugabe, muteho akamanyiso k'empeta ye; ahabw'okuba ekiragiyo ekihandiikirwe omu iziina ry'omugabe, kikahamibwa akamanyiso k'empeta ye, tihariho muntu orikubaasa kukiihaho.
- ⁹ Batyo omu bunaku obwo, aha kiro kya makumi abiri na bishatu omu kwezi kwa kashatu okurikwetwa Sivani, abahandiiki b'omugabe baayetwa, baahandiika ebi Morodekai aragiire aha by'Abayudaaya byona, baabitwekyera abategyeki b'omugabe, n'abandi bategyeki, n'abanyiginya b'omu mashaza goona, oku gari igana na makumi abiri na mushanju, okuruga Buhindi okuhika Esiopia, buri ishaza ryona nk'emihandiikire yaaryo oku yaabaire eri, na buri ihanga omu rurimi rwaryo; baabihandiikira n'Abayudaaya omu mihandiikire yaabo n'omu rurimi rwabo.
- ¹⁰ Ebyo byona Morodekai yaabihandiika omu iziina ry'omugabe, yaabihamisa akamanyiso k'empeta y'omugabe, ebaruha yaazikwatsa baamatarisi, abaabaire bagyendera aha mbaraasi ezirikwiruka munonga, ezaabaire zizaaziibwe omu masho g'omugabe, nizikora emirimo ye.
- ¹¹ Omuri ezo baruha omugabe yaikiriza Abayudaaya b'omu ndembo zoon, ngu bateeranire hamwe, beerwaneho bahamire, babone kwita n'okucwekyereza n'okumaraho engabo zoon z'eihanga ryona nari ez'eishaza ryona, eziribateera, baite n'abaana baabo abato n'abakazi baabo, kandi banyagye ebintu byabo;
- ¹² kandi ngu ebyo byona bikorerwe aha izooba rimwe, aha kiro kya ikumi na bishatu omu kwezi kwa ikumi n'abiri okurikwetwa Adari, omu mashaza goona ag'omugabe Ahasuero;



¹³ Kandi ngu ebihandiikirwe omuri ezo baruha bibugibwe nk'ekiragiyo omuri buri ishaza, kandi birangwe omu mahanga goona, nibimanyisa Abayudaaya ku bashemereire kweteeekateeka kwerwanaho ahari eryo izooba, nibahooru abazigu baabo.

¹⁴ Batyo baamatarisi baatemba embaraasi ezirikwiruka munonga, ezaabaire zikora emirimo y'omugabe, baashohora nibeehuuta, nibagyemwa ekiragiyo ky'omugabe. Kandi ekyo kiragiyo kyabugibwa omu rurembo Shushani.

¹⁵ Bwanyima Morodekai yaaruga omu maisho g'omugabe, yaashohora ajwaire bushuuti y'omugabe eya bururu kandi erikwera, ajwaire ekirunga kihango ky'ezaabu, kandi anagiire omunagiyo gwa bafuta na bujwa; batyo ab'omu rurembo Shushani baateera akaari baashemererwa.

¹⁶ N'Abayudaaya baajwerwa omushana, baatunga okushemererwa n'okwesiima n'ekitiinisa.

¹⁷ Kandi omuri buri ishaza n'omu buri rurembo ahu ekiragiyo ky'omugabe n'ekihandiiko kye byabaire bihika, Abayudaaya bakaba bashemererwa, beesiima, baagira obugyenyezi n'ekiro kikuru ky'okuhuumuriraho. Baingi omu mahanga g'omuri egyo nsi baayehindura Abayudaaya, ahabw'okuba Abayudaaya bakabatiinisa.

Esiteeri 9

Abayudaaya okwita abazigu baabo

¹ Aha kiro kya ikumi na bishatu ky'okwezi kwa ikumi n'abiri okurikwetwa Adari, ekiragiyo ky'omugabe n'ekihandiiko kye bikaba nibyenda kuhikiirizibwa. Eryo izooba niryo abazigu b'Abayudaaya baabaire nibagira ngu nibaija kugira obushoboorozi aha Bayudaaya, kwonak kyahinduka, Abayudaaya baaba nibo baabugira aha bazigu baabo.

² Batyo Abayudaaya baateeranira omu ndembo zaabo z'omu mashaza g'omugabe Ahasuero goona, kukwata abaabaire nibenda kubakora kubi. Tihariho muntu n'omwe owaabaire naabaasa kubaza omu kaso, ahabw'okuba amahanga goona gakaba gabatiinire.

³ Kandi abategyeki b'amshaza boona, n'abategyeki b'omugabe n'abandi bategyeki, n'abatware b'omu kikaari ky'omugabe, baaha Abayudaaya emikono, ahabw'okuba nabo bakaba batiinire Morodekai.

⁴ Morodekai ogwo akaba ahindikire rugambwa omu ka y'omugabe, kandi okurangaanwa kwe kubugire omu mashaza goona; ahabw'okuba akaguma naayeyongyera kuhama.

⁵ Batyo Abayudaaya baitsa abazigu baabo rurara, baabacwekyereza, baabamaraho; abaabaire nibabanga, baabagira nk'oku barikwenda.



⁶Omu rurembo rukuru Shushani Abayudaaya baitamu abashaija magana ataano, baabamaraho;

⁷kandi baita na Parishanidasa, Dalifooni, Asipaasa,

⁸poraasa, Adalia, Aridasa,

⁹Parimashiita, Arisai, Aridai na Vaizaasa,

¹⁰boona ikumi beene Hamani mwene Hamedasa, omuzigu w'Abayudaaya; kwonka tibaagira ki baanyaga.

¹¹Eryo izooba omubaro gw'abaitwa omu rurembo rukuru Shushani gwagambirwa omugabe.

¹²Omugabe yaagira omwigarire Esteeri ati: Abayudaaya baita abashaija magana ataano omu rurembo Shushani, baabamaraho; baita na beene Hamani ikumi. Mbweni noogira ngu omu gandi mashaza g'omu bugabe bakozire ebirikwingana ki? Hariho ekindi eki orikushaba, okakiheebwa? nari hariho ekindi eki orikwenda, ngu kihikiirizibwe?

¹³Esteeri yaamugarukamu ati: Omugabe ku araabe naasiima, aikirize Abayudaaya abari omuri Shushani nyencakare batwaze nk'ekiragiyo ky'eri izooba oku yaba; kandi beene Hamani abo, oku bari ikumi, bahanikwe aha biti.

¹⁴Atyo omugabe yaaragiira ku kiba kityo; ekiragiyo kyabugibwa omuri Shushani, na beene Hamani oku bari ikumi baahanikwa.

¹⁵Ku bwaseesire aha kiro kya ikumi na bina ky'okwezi Adari, Abayudaaya abaabaire bari omuri Shushani baateeranira hamwe, baita abashaija magana ashatu, kwonka nabwo tibaagira ki baanyaga.

¹⁶N'abandi Bayudaaya b'omu mashaza g'omugabe baateeranira hamwe, baayerwanaho, baita omu bazigu baabo abantu obukumi mushanju n'enkumi itaano, baahuumura ahabw'abazigu baabo, kandi nabwo tibaagira ki baanyaga.

¹⁷Okwo nikwo byabaire aha kiro kya ikumi na bishatu ky'okwezi Adari; aha kiro kya ikumi na bina baahuumura, baakigira ekiro kikuru ky'obugyenye ky'okuriira hamwe n'okushemererwa.

¹⁸Kwonka Abayudaaya ab'omu Shushani baateeranira hamwe aha kiro kya ikumi na bishatu n'ekya ikumi na bina eby'okwo kwezi; bwanyima aha kya ikumi na bitaano baahuumura, baakigira ekiro kikuru ky'obugyenye ky'okuriira hamwe n'okushemererwa.

¹⁹Nikyo Abayudaaya ab'omu byaro, abatuura omuri tauni ezitaine ngo z'amabaare, baijukira ekiro kya ikumi na bina ky'okwezi Adari, bakakigira eizooba ry'okushemerererwaho n'okuriira hamwe, n'eizooba rirungi ry'okutwekyereraniraho eby'okurya.

Ebyo biro okuhinduka ebiro bikuru aha Bayudaaya



²⁰Bwanyima Morodekai yaahandiika ebyo byona, kandi yaahandiika n'ebaruha, yaazitwekyera Abayudaaya boona, abaabaire bari omu mashaza g'omugabe Ahasuero goona, aba haihi n'aba hare,

²¹naabeehangiriza kwijuka ekiro kya ikumi na bina n'ekya ikumi na bitaano eby'okwezi Adari, kubigira ebiro bikuru buri mwaka;

²²ahabw'okuba ahari ebyo biro nibwo Abayudaaya baahuumura abazigu baabo, kandi okwo kwezi nikwo kwababeereire okw'okushemererwa omu mwanya gw'obusaasi, kukaba okw'okuhuumuriramu omu mwanya gw'okuganya; kandi yaabaragiira ku babigira ebiro by'okuriira hamwe n'okushemererwa, n'eby'okutwekyereraniraho eby'okurya, n'okuha abooro ebiconco.

²³Batyo Abayudaaya baaragaana ku bariguma nibabitwaza nk'oku baabitandika, kandi nk'oku Morodekai abahandiikiire.

²⁴Ahabw'okuba Hamani mwene Hamedasa Omuagagi, omuzigu w'Abayudaaya boona, akaba abagiriire enaama y'okubacwekyereza, kandi akaba aragwize enteenyu ezirikwetwa Puuri, kubasingyeera n'okubamaraho;

²⁵kwonka egyo naama ku yaahikire aha mugabe, omugabe yaaragiirira omu baruha ati: Egyo naama mbi y'okwita Abayudaaya ebe niwe yaagarukana, kandi ngu we n'abatabani bahanikwe aha biti.

²⁶Nikyo ebyo biro babyetera Purimu, nibagyeterera Puuri. N'ahabw'ekyo ahabw'ebyahandiikirwe omuri egyo baruha, n'ebi Abayudaaya bareebire omuri ako kabi, kandi n'ebyabahikireho,

²⁷bakaragiira, kandi baaragaana ahabwabo n'ahaba baijukuru baabo, n'ahabwa boona abaakwataniise nabo, ku batarireka kwijuka ebyo biro bibiri, nk'ekihandiiko kyabyo oku kyabaire kiri, n'obunaku bwabyo obwataireho buri mwaka.

²⁸Kandi baaragiira ngu, omu miryango yoon, n'omuri buri ishaza, n'omuri buri rurembo bagume baijuye ebyo biro, babigire ebiro bikuru omu busingye bwona, kandi ngu ebyo biro bya Purimu, bitarihugwaho omu Bayudaaya, nari ekijutsyo kyabyo okweba omu ruzaro rwabo.

²⁹Bwanyima omwigarire Esteeri, muhara wa Abihaili, na Morodeaki Omuyudaaya, baahandiika n'obushoboorozi nibahamya egyo baruha ya kabiri eya Purimu.

³⁰Ebaruha zaatwekyerwa Abayudaaya boona ab'omu mashaza igana na makumi abiri na mushanju ag'omu bugabe bwa Ahasuero, ezabaire zirimu ebigambo by'obusingye n'amazima;

³¹ngu zibone kuhamya ebyo biro bikuru bya Purimu omu bunaku obutairweho, nk'oku Morodekai Omuyudaaya n'omwigarire Esteeri baabiragiire Abayudaaya,



bakabiragaana ahabwabo n'oruzaaro rwabo, eby'okwesiibyakwo n'amaganya gaabo.

³²Kityo ekiragiyo ky'omwigarire Esteeri kyahamya egyo migyenzo ya Purimu, kyahandiikwa n'omu kitabo.

Esiteeri 10

Eby'obukuru bwa Morodekai

¹Bwanyima omugabe Ahasuero yaacwera ensi n'ebirwa by'omu mayanja omushoro.

²Mbwenu emirimo yoona ei yaakozire n'obushoboorozi bwe n'amaani ge, n'ebirikworeka ekitiinisa eki yaahaire Morodekai, akaba omuntu rugambwa, tibihandiikirwe omu kitabo ky'eby'omu busingye bw'abagabe ba Bumeedi na Buperisi?

³Ahabw'okuba ogwo Muyudaaya Morodekai niwe yaabaire ari owa kabiri aha mugabe Ahasuero; kandi akaba ari rugambwa omu Bayudaaya, naasiimwa beene waabo boona, ahabw'okuba akaba asherurira eihanga rye eby'okurikiza, kandi n'okwendeza abantu be obusingye.



Yobu

Yobu 1

Okuhikiirira kwa Yobu n'obutungi bwe

¹ Omu nsi ya Uuzi hakaba harimu omushaija orikwetwa Yobu; ogwo mushaija akaba ari omuntu otaine kabara, kandi ohikiriire, owaabaire atiina Ruhanga, akeetantara ekibi.

² Akazaara aboojo mushanju n'abaishiki bashatu.

³ Kandi akaba atungire entaama enkumi mushanju, engamira enkumi ishatsu, enimi z'okuhingisa rukumi, ebuguma z'endogoya magana ataano, n'abahuuku baingi munonga. N'ahabw'ekyo ogwo mushaija akaba ari omushaija rugambwa orikukira abashaija boona ab'omu nsi z'oburugwa-izooba.

⁴ Kandi abatabani bakaba bakunda kuriira obugyenye omu nju ya buri omwe aha izooba rye, kandi batuma ahari banyaanyabo bonshatu kwija kurya n'okunywa nabo.

⁵ Bwanyima ebiro byabo eby'obugyenye bikihwa, Yobu abatumaho kubeeza, aimuka kare omu kasheeshe, atamba ebitambo by'okwotsya ebirikwingana n'omubaro gwabo boona; ahabw'okuba Yobu akaba agira ati: Obundi abaana bangye bakaaba basiisire, bahemukire ahari Ruhanga omu mitima yaabo. Okwo nikwo Yobu yaabaire atwaza obutoosha.

Sitaane okugaya okuhikiirira kwa Yobu

⁶ Eizooba rimwe abaana ba Ruhanga bakaija kwemurika ahari MUKAMA, na Sitaane yaabajamu.

⁷ MUKAMA yaabuuza Sitaane ati: Nooruga hi? Sitaane yaamugarukamu ati: Ninduga kugyendagyenda omu nsi, n'okugizengyereramu.

⁸ MUKAMA yaagaruka yaamubuuza ati: Ebyo waayetegyereza omwiru wangye Yobu, ku hataine mushaija orikumushusha omu nsi, ku ataine kabara kandi ku ahikiriire, omushaija orikuntiina, kandi orikwetantara ekibi?

⁹ Sitaane yaagarukamu MUKAMA ati: Noogira ngu Yobu akutiinira busha?

¹⁰ Tiiwe omurinda embaju zoona, we n'enju ye n'ebi atungire byona? Okaha omugisha ebi yaakozire n'emikono ye, kandi waakanyisa ebi atungire byona.

¹¹ Kwonka hati gorora omukono gwawe, okore aha bintu bye byona; naija kukwehakana butunu.

¹² MUKAMA yaagira Sitaane ati: Reebe, ebi atungire byona biri omu bushoboorozi bwawe; kwonka we, otamukoraho. Atyo Sitaane jaaruga omu maisho ga MUKAMA.

Yobu okumarwaho ebye, n'okufeerwa abaana be



¹³Eizooba rimwe abatabani na bahara be bakaba nibarya nibanywera viinyo omu nju ya mukuru waabo;

¹⁴entumwa yaija ahari Yobu, yaamubikira eti: Enimi zaaba nizihinga, n'endogoya niziriira aha rubaju rwazo;

¹⁵ahonaaho aba Sabeya baazeeshukamu, baazinyaga, n'abariisa baazo baabaitsa rurara; niinye nyenka owaahonokaho, nkaija kubikubikira.

¹⁶Ku yaabaire naakigamba, endiijo ntumwa yaija, yaagira eti: Omuriro gwa Ruhanga gwaruga omu iguru, gwayotsya entaama n'abariisa baazo, gwabicwekyereza; niinye nyenka owaahonokaho, nkaija kubikubikira.

¹⁷Nawe ku yaabaire naakigamba, haija ondiijo, yaagira ati: Abakaludaaya baija omu mitwe eshatu, baayeshuka omu ngamira, baazinyaga, n'abariisa baazo baabaitsa rurara; niinye nyenka owaahonokaho, nkaija kubikubikira.

¹⁸N'ogwo ku yaabaire naakigamba, haija ondiijo, yaagira ati: Batabani baawe na bahara baawe baaba nibarya, nibanywera viinyo omu nju ya mukuru waabo;

¹⁹omuyaga gw'amaani gwareetwa omu ihamba, gwateera embaju ina z'enju, enju yaagwera abo batsigazi, baafa; niinye nyenka owaahonokaho, nkaija kubikubikira.

²⁰Yobu, ku yaabihuriire, yaimuka, yaataagura ekijwaro kye, yaamwa eishokye rye, yaajuumara ahansi, yaaramya, naagira ati:

²¹Nkaruga omu nda ya maawe ntaine ki njwaire, kandi nikwo ndigarukayo ntyo. MUKAMA akampa, mbwenu abiinyihireho. Eiziina rya MUKAMA risiimwe!

²²Omuri ebyo byona Yobu tarakozire kibi, n'obu kwakuba okubarira Ruhanga okushobya.

Yobu 2

Sitaane okushaba Ruhanga okubonabonesa Yobu

¹Kandi aha izooba erindi abaana ba Ruhanga bakaija kwemurika ahari MUKAMA, na Sitaane yaabajamu ngu nawe ayemurikye ahari MUKAMA.

²MUKAMA yaabuuza Sitaane ati: Nooruga hi? Sitaane yaamugarukamu ati: Ninduga kugyendagyenda omu nsi, n'okugizengyereramu.

³MUKAMA yaagaruka yaabuuza Sitaane ati: Ebyo oyetegyeze omwiru wangye Yobu, ku hataine mushaija orikumushusha omu nsi, ku ataine kabara, kandi ku ahikiriire, omushaija orinkutiina akeetantara ekibi? Na mbwenu, n'obu oraabe wandeeteire kumukora kubi, n'okumucwekyereza nimmutura busha, kwonka akihamiire aha kuhikiirira kwe.

⁴Sitaane yaamugarukamu ati: Amagara gakira amagana. Ebi omuntu atungire byona, akaabihayo ahabw'amagara ge.



⁵Kwonka mbwenu gorora omukono gwawe, okore aha magufa ge n'aha mubiri gwe, naija kukwehakana butunu.

⁶MUKAMA yaagira Sitaane ati: Reebe, ari omu bushoboorozi bwawe; kwonka otamwita.

⁷Atyo Sitaane jaaruga omu maisho ga MUKAMA, jaarwaza Yobu ebihuute bibi, okuruga aha mara g'ebigyere okuhika aha kazingiro k'eishokye.

⁸Yobu yaayeshurira orugusyo rw'okweyaguza, yaashutama omu iju.

⁹Bwanyima omukazi we yaamugira ati: Beitu na hati okihamiire aha kuhikiirira kwawe? Yehakane Ruhanga, ofe.

¹⁰Kwonka we yaamugarukamu ati: Noogamba nk'omukazi omushema. Noogira ngu turyaheebwa ebirungi byonka omu mikono ya Ruhanga, tituriheebwa n'ebibi? Omuri ebyo byona Yobu taracumwire na rurimi rwe.

Banywani ba Yobu okwija kumuyaagira

¹¹Bwanyima banywani ba Yobu bashatu, ku baahuriire ezo naku zoonza ezimuhikireho, baija, buri muntu naaruga owe, Elifaazi Omutemaani, Biludaadi Omushuhi, na Zofari Omunaamasi. Baaragaana kwija kumuyaagira n'okumugumya.

¹²Ku baamureebire bakiri hare, baamwebwa, baimutsya amaraka gaabo, baarira; baataagura ebijwaro byabo, baayeshuka eiju omu mutwe, kandi baarimiisha n'ahaiguru.

¹³Bwanyima baashutama nawe ahansi okumara ebiro mushanju nyomushana na nyekiro; tihaagira n'omwe owaamugambira ekigambo, ahabw'okureeba obusaasi bwe burengyesereize.

Yobu 3

Okutonzya kwa Yobu ahabw'obusaasi

¹Bwanyima y'ebyo Yobu yaayashamya akanwa ke, yaagamba, yaakyeena eizooba eri yaazaariirweho,

²naagira ati:

³Nkaahenwa ki, eizooba eri naazaariirweho ricwekyerezibwa, N'ekiro eki baagambiireho ngu, Maawe abakira enda y'omwana w'omwojo.

⁴Eryo izooba rihinduka omwirima! Ruhanga ow'ahaiguru areka kuryetaho, Kandi rireka kujwerwa omushana;

⁵Omwirima n'ekibunda kya rufu birihindura eryabyo, Ebicu birikondakondera, Obwira-kabiri bwona buritiinisa,



- ⁶Ekyo kiro kikwatwa omwirima ndindindi, Kireka kushemererwa omu biro by'omwaka, N'obu kwakuba okubarirwa omu gandhi meezi;
- ⁷Eego, ekyo kiro kiba engumba, Kireka kuhurirwamu akaari k'okushemererwa;
- ⁸Rikyeenwa abakyeena ebiro, Abarikumanya kwimutsya Leviasaani;
- ⁹Enyonyoozi z'omu buturuturu bwaryo zireka kujwa, Ritegyereza omushana, guriburira, Kandi ribura kureeba okujuguta kw'omushekye;
- ¹⁰Ahabw'okuba tiriragaize nda ya maawe, N'obu kwakuba okuzibira amaisho gangye kureeba obusaasi.
- ¹¹Ahabw'enki ntarafiire ninzaarwa, Nkabura kwitsya ninkishohora nti?
- ¹²Ahabw'enki naashangire ebibero by'okukiikirwaho, N'amabeere g'okwonka?
- ¹³Kuri kyabaire kityo, nkaabaire mbyami, mpunami; Nkaabaire ngwejegyeire, nyehuumuriire,
- ¹⁴Ndi hamwe n'abagabe b'ensi n'abahi b'obwengye baabo, Abaayeyombekyeire ebituuro by'ekitiinisa by'okuziikwamu;
- ¹⁵Nari shi, n'abanyiginya abaabaire baine ezaabu, Baijwize amaka gaabo efeeza.
- ¹⁶Kuri naabaire nk'enda erugamu etamanyirwe, Nk'abeereere abatarareebire mushana;
- ¹⁷Okwo niyo abasiisi baba batakiitira kubi bantu, Kandi niyo abaruhire baruhuukira.
- ¹⁸Niyo enkwatwa zihuumurira hamwe, zituurize, Zitakihurira iraka ry'orikuzikoresa kubi.
- ¹⁹Omuto n'omukuru niyo bataaha, Kandi omuhuuku tategyekyerwayo mukama we.
- ²⁰Ahabw'enki Ruhanga ajwisiza enshoberwa omushana, N'abaine entimba aha mutima akabagumyaho?
- ²¹Ahabw'okuba beetenga rufu, tibagibona; Bagitimba okukira oku abantu batimba ezaabu esherekirwe.
- ²²Ku bahika aha kituuro, bashemererwa munonga, beesiima.
- ²³Ahabw'enki Ruhanga ajwisiza omuntu omushana, Otaine butooro, kandi ou akubiire hamwe?
- ²⁴Manya okutsinda kwangye kumbeereire eby'okurya, N'okuborooga kwangye nikweshuka nk'amaizi;
- ²⁵Ahabw'okuba eki ndikutiina, nikyo kirikumpikaho, Kandi ekirikuunyitsa obwoba nikyo kirikungwaho.



²⁶Tiinyine busingye, tintuurize, kandi tiinyine buhumure, Kureka enaku nizo zirikuunyeshukyeera.

Yobu 4

Okugarukamu kwa Elifaazi

¹Bwanyima Elifaazi Omutemaani yaagarukamu ati:

²Omuntu ku yaakuteeraho kugamba naiwe, okaaguubwa kubi? Beitu shi hoona n'oha orikubaasa kwezibira kugamba?

³Reeba, okaba oyegyesa baingi, Kandi okaba ohamya emikono etaine maani.

⁴Ebigambo byawe bikaba biramira orikwenda kugwa, Kandi okaba ohamya entegye ezirikubonda.

⁵Kwonka mbwenu niiwe bihikireho, kandi tiwaagumisiriza! Bikukozireho, waahahaaza omutima!

⁶Obwesigye bwawe tiburi omu kutiina Ruhanga, Kandi amatsiko gaawe tigari omu kuhikiirira kw'emitwarize yaawe?

⁷Mbwenu ijuka; n'oha oracwekyereire ataine rubanja? Nari shi, abahikiriire baramazirweho?

⁸Nyowe nk'oku ndareebire, abahinga okutahikiirira, Bakabiba obubi, nibyo bagyesha.

⁹Bacwekyerezibwa omwitsyo gwa Ruhanga, Bamarwaho okuhoorera kw'ekiniga kye.

¹⁰Okutsinda kw'entare, n'eiraka ry'entare enshaarizi bihunama, N'amaino g'emigunju y'entare gacweka.

¹¹Ekisimba ky'entare kifa ahabw'okubura omuhiigo, Kandi n'obwana bw'entare enkazi butaataana.

¹²Mbwenu hariho ekigambo eki naagambiirwe bwesherekye, Okutu kwangye kukakihurira nikijja mpora,

¹³Omu biteekateeko ebyarugire omu kworekwa kwa nyekiro, Abantu baahirwayo.

¹⁴Naagira obwoba, naatetema, Kyareetera amagufa gangye goona kukomangana.

¹⁵Omuzimu gwandaba omumaisho, Ekikoba kyampwa aha mutwe;

¹⁶Gwayemerera aho, kwonka tinaamanya oku gurikushusha; Omu maisho gangye haabamu waringa. Haabaho akaceceko, bwanyima naahurira eiraka eririkugira riti:



¹⁷ Omuntu ofa naabaasa kuba ohikiriire omu maisho ga Ruhanga? Naabaasa kuba oshugaine omu maisho g'Owaamuhangire?

¹⁸ Nangwa n'abagaragwa be tabeesiga, Na baamaraika be aboomesereza ebishobyoye;

¹⁹ Kaashwa abo abatuura omu maka g'eitaka, Agu omusingi gwago guri omu mucuucu; Abarikuribatwa bakatanga ekiyenje kubaruka.

²⁰ Bacwekyererera ahagati y'akasheeshe n'omwabazyo; Bahweraho kimwe, hataine okyetaireho.

²¹ Omurunga gw'eihema ryabo ku gubaihwamu, Tibafa, kandi bakafa bataine bwengye?

Yobu 5

¹ Hati taka; hariho n'omwe orikukugarukamu? Omu barikwera ou waakwagira n'oha?

² Buzimazima ekiniga kiita omushema, Kandi eihari riita otaine bwengye.

³ Nkareeba omushema naatsimba emizi, Kwonka omu mwanya mukye naakyeena obutaaho bwe;

⁴ Abaana be obuhooro bubari hare, Basingyererwa omu marembo, Babura kijuna.

⁵ Ebi ashaarwire biriibwa abaine enjara, Bagaruka batwara n'ebiri omu mahwa; Abaine eiriho bainiire ebintu bye ekyaka;

⁶ Ahabw'okuba okubonabona tikuruga mu mucuucu, N'enaku tizimera mu itaka,

⁷ Kwonka omuntu azaarirwa enaku N'oku esiriira zituumuuka omu mwanya.

⁸ Nyowe ahabwangye nkaasherwire Ruhanga, Kandi Ruhanga mba niwe naayegyekyera ebyangye.

⁹ Niwe akora eby'amaani ebitakareebwaga, N'eby'okutangaaza ebitarikubaasa kubarwa.

¹⁰ Niwe agwisiza ensi enjura, Akashandaaza amaizi omu misiri.

¹¹ Niwe atunguura ab'ahansi, N'abarikuborooga akabaimutsya, bakaba buhooro.

¹² Ahindura busha enaama z'engobyay, Ngu emikono yaazo eremwe kuhitsya eki zimaririire kukora.

¹³ Akwatira abanyabwengye omu bugobyay bwabo, N'enaama z'engobyay zimarwaho juba.

¹⁴ Babugaabugana n'omwirima nyomushana, Babandagira omu ihangwe nk'owa nyekiro.



- ¹⁵ Kwonka omworo amujuna omu kanwa kaabo, N'omukyene amwiha omu mikono y'ab'amaani.
- ¹⁶ N'ahabw'ekyo omworo agira amatsiko, Kandi n'akanwa k'abatahikiriire kabumbwa.
- ¹⁷ Manya, omuntu ou Ruhanga ahana, aba ahiiriirwe, N'ahabw'ekyo otagaya okuhana kw'Ow'obushoboorozi bwona;
- ¹⁸ Ahabw'okuba ahutaaza, kwonka ashemba obuhuta, Ateera, kwonka engaro ze nizo zikiza.
- ¹⁹ Aryakujuna obugwe mukaaga, Nangwa n'omu bugwe mushanju tihariho kibi ekirikuhikaho.
- ²⁰ Omu biro by'enjara aryakucungura, orekye kufa; N'omu rugamba aryakukiza amaani ga rurara.
- ²¹ Oryasherekwa orurimi rurikubambura, Kandi okuhwerekyerera ku kuriija, torikutiina.
- ²² Okuhwerekyerera n'enjara oryabishekyerera, Kandi toritiina nyamaishwa z'omu nsi;
- ²³ Ahabw'okuba oryaragaana n'amabaare g'omu bwerere, N'enyamaishwa z'omu ihamba ziryagira obusingye naiwe.
- ²⁴ Oryamanya ku eka yaawe eine obusingye, Oryaguma nooreeba engombe y'amatungo gaawe, oshangye hataine kibuziremu.
- ²⁵ Nibwo orimanya ku oruzaaro rwawe rurikanya, Na baijukuru baawe bakaba nk'obunyaatsi bw'omu nsi.
- ²⁶ Oryataaha omu kituuro kyawe okuzire gye, Nk'ekiba ky'engano oku kihunikwa omu bunaku bwakyo.
- ²⁷ Reebe, ebyo nibyo twacondoorize, tukashanga biri bityo; Obihurire, obyegyereho eky'okukugasira.

Yobu 6

Yobu okugarukamu Elifaazi

- ¹ Bwanyima Yobu yaagarukamu ati:
- ² Ai bambe! Nkaabaasibwa ki, obugwa kubi bwangye burengwa, Nari ebihikiirizi byangye byona biteebwa aha minzaani!
- ³ Bikaaremeera okukira omusheenye ogw'omu nyanja. Nikyo kindeeteire kurahuka kugamba;



- ⁴Ahabw'okuba emyambi y'Ow'obushoboorozi bwona endi omunda, Amagara gangye niganywa obushegu bwayo, Eby'okutiinisa bya Ruhanga bitengire orugamba kundwanisa.
- ⁵Noogira ngu enturegye neekunga eine obunyaatsi omu kanwa, Nari shi ente ejuga neerya?
- ⁶Ekitaine nsha kiriibwa kitarimu mwonyo, Nari omu maizi g'eihuri habamu akanuzi?
- ⁷Omutima gwangye tigurikwenda kubirozaho; Nibinsusira nk'eby'okurya birikunugwa.
- ⁸Nkaabaasibwa ki, ntunga eki ndikushaba, Ruhanga ampa eki ndikwetenga!
- ⁹Ruhanga aikiriza kunsingyeera, Atayo omukono gwe, ampuhura.
- ¹⁰Obwo nkaatunga obuhuumure, Nangwa n'omu busaasi obutarikutuuza nkaayesiima, Ahabw'okuba tindikuhakanisa bi Orikwera arikugamba.
- ¹¹Nyine maani ki g'okutegyereza? Omuhuru gw'obusaasi bwangye n'enki, ngu mbone kugumisiriza?
- ¹²Amaani gangye n'amaani g'amabaare, Nari omubiri gwangye n'omuringa?
- ¹³Buzimazima omuriinye tinkiinemu buhwezi, Kandi obundi buhwezi bwona buunyihirweho.
- ¹⁴Munywani w'omuntu orembire ashemereire kumugirira embabazi, Ngu atakaareka kutiina Ow'obushoboorozi bwona.
- ¹⁵Beene waitu n'endyarya, nk'otugyera, Nk'omukuru ogurikureetwamu omwegyemure, gukooma,
- ¹⁶Ogurikwiraguzibwa amaizi agakwatsire, Omu orubaare rweshereka.
- ¹⁷Hakibaho obutagatsi bikahwerera, Omushana gukijwa, bikaruga omu mwanya gwabyo.
- ¹⁸Emitwe y'abagyenzi eyaabaire eraba aha rubaju rw'ogwo mukura, eteishuka, Eza omu ihamba, egwayo.
- ¹⁹Emitwe y'Abateema eguma neesherura, N'abagyenzi ba Sheeba baguma bategyereize;
- ²⁰Bahwa amatsiko, ahabw'okuba bakaba bagira obwesigye, Bakihiikayo, bashoberwa.
- ²¹Okwo nikwo mumbeereire; Ku mureebire ebihikiirizi ebimpikireho, mwatiina.
- ²²Hariho obu naagizire nti: Mugire eki mwampa? Nari shi nti: Mumpe ekiconco aha bi mutungire?



²³Nari nti: Munjune omu mikono y'omuzigu? Nari nti: Muncungure omu mikono y'abarikumpata?

²⁴Muunyegyese, naanye niinyija kwetsiza; Mummanyise eki naashobize.

²⁵Ebigambo by'okuhikiirira ka n'eby'amaani! Mbweni empaka zaanyu nizimpana ki?

²⁶Nimwenda kuhana ebigambo? Manya ebigambo by'owaayehweire amatsiko biri nk'omuyaga.

²⁷Buzima nimukunda kuteerera efuuzi enteenyu, N'okwiha ahari munywani waanyu enshaagi.

²⁸Mbweni hati nimbeeshengyereza mundebe; Ahabw'okuba buzima tindikubeiha, nk'oku murikundebe.

²⁹Nimbeeshengyereza muhindukye, mutakora ebitari by'okuhikiirira. Eego muhindukye; ebyangye n'eby'oburyo.

³⁰Nimugira ngu orurimi rwangye rwine oku ruri? Tirurikubaasa kumanya ekibi?

Yobu 7

¹Omuntu okiri omu nsi tari aha rubu rw'okurwana orugamba? Ebiro bye ti nk'eby'orikukorera ebihembo?

²Nk'oku omuhuuku ayetenga ekicuucu, Kandi nk'oku orikukorera ebihembo abitegyereza,

³Naanye nikwo naahairwe ameezi ga busha, Nkateerwaho ebiro birikurusya.

⁴Ku mbyama, ngira nti: Nibusheesha ryari, nkaimuka? Kwonka ekiro kigyenda ira; Ndaara niinyehindaguturana, burugaho busheesha.

⁵Omubiri gwangye gushwekirwe enyogori n'ebikoko, Oruhu rwagwo nirugangaara, rugaruka rushatuka.

⁶Ebiro byangye nibyehuuta okukira eky'okurukisa ky'omuruki w'emyenda; Bihwaho ntaine matsiko.

⁷Ai bambe, ijuka amagara gangye, ku gari nk'omuyaga; Amaisho gangye tigarigaruka kureeba birungi.

⁸Orikundebe tarigaruka kundebe bundi; Amaisho gaawe ku gariba nigakindebe, ndyabura.

⁹Nk'oku ekicu kiyaayuuka, kikabura, Nikwo orikushuuma okuzimu atarigaruka;

¹⁰Tarigaruka mu ka ye obundi, Kandi omwanya gwe tigurigaruka kumumanya.

¹¹Nikyo ntarikubaasiza kwezibira kugamba; Niinyija kugambisibwa obusaasi bw'omu mutima gwangye, Nyetomboite ahabw'entimba y'omu magara gangye.



- ¹² Nyowe ndi enyanja, nari ndi omugoye, Waaza kuntaho ow'okundinda?
- ¹³ Ku ndaagire nti: Ekitanda kyangye nikiija kumpuumuza, Ekitabo kyangye nikiija kutuubya aha busaasi bwangye,
- ¹⁴ Obwo nonkangisa n'ebirooto, Ontiinisa n'ebi oyorekirwe,
- ¹⁵ Ngu nyihemu okuteebwa aha munigo, nkafa, Okukira okuguma mpweire aha magufa.
- ¹⁶ Amagra gangye ngatamirwe, tinkyenda kugumaho; Ndeka, ahabw'okuba ebiro byangye n'ebya busha.
- ¹⁷ Omuntu ni kintu ki, Iwe okumutunguura, N'okumwetaho okamwetaho,
- ¹⁸ Okamutaayayira buri kasheeshe, Okamugyeza buri kaanya?
- ¹⁹ Oryahitsya hi okutaanyihao riisho, N'okutampa kaanya k'okumira amacwante?
- ²⁰ Ku ndaabe naasiisire, iwe Omurinzi w'abantu, nkwitsize ki? Ahabw'enki ompindwire ekimaasho? Ahanki nkubeereire omutwaro?
- ²¹ N'enki ekikuzibiire kusaasira ekicumuro kyangye, Okaanyihaho ekibi? Ahabw'okuba hati naaza kubyama omu mucuucu; Naiwe oryayezirika kunsherura, oshangye ntakiriho.

Yobu 8

Biludaadi okugarukamu Yobu

- ¹ Bwanyima Biludaadi Omushuuhii yaamugarukamu ati:
- ² Beitu oryahitsya hi okugamba otyo, Kandi ebigambo by'omu kanwa kaawe kuba nk'omuyaga gw'amaani?
- ³ Noogira ngu Ruhanga asingisiriza, Nari Ow'obushoboorozi bwona aita emanja z'oburyo?
- ⁴ Abaana baawe ku baraabe baacumwire ahari Ruhanga, Akabahayo omu bushoboorozi bw'ekicumuro kyabo.
- ⁵ Kwonka iwe, ku oraayezirikye kusherura Ruhanga, Waayeshengyereza Ow'obushoboorozi bwona,
- ⁶ Ku oraabe oshemeire kandi ohikiriire, Buzimazima Ruhanga naija kwimuka ahabwawe, Akugarurire eka yaawe eyaabaire ehikiriire.
- ⁷ Kandi n'obu okutandika kwawe kuraabe kwabaire kuri kukye, Kwonka omu biro byawe ebya bwanyima ebyawe biryakanya munonga.
- ⁸ Ninkweshengyereza, buuza eby'ebiro bya ire, Oyetegyereze eki baatatenkuriitwe baareebire;



- ⁹ Ahabw'okuba itwe turi aba nyomwabazyo, titwine ki turikumanya, Kandi ebiro byaitu omu nsi ni nk'ekicuucu.
- ¹⁰ Tibarikwija kukwegyesa, bakakugambire, Nibahamya ebigambo ebi barikumanya?
- ¹¹ Orufunjo nirubaasa kumera ahataine byondo, Nari omubimbiri kumera ahataine maizi?
- ¹² Ku biba bikiri bibisi, bitakatimirwe, Bibandiza ebindi binyaatsi byona kwoma.
- ¹³ Emihanda y'abarikwebwa Ruhanga boona nikwo eri, N'amatsiko g'otarikutiina Ruhanga garyahwaho.
- ¹⁴ Eki arikwesiga kiryacuubwamu kabiri, N'obwesigye bwe ni nk'orububi rw'orutangura.
- ¹⁵ Aryayegamira enju ye, kwonka teryemerera; Aryagikwata, kwonka terigumaho.
- ¹⁶ Naabengyeya aha mushana, N'omurubo gwe gubuga omusiri gwe;
- ¹⁷ Emizi ye neerandira aha mutuumo gw'amabaare, Atuura omu nkiri.
- ¹⁸ Ku ariihwa ahu yaabaire ari, Haryamwehakana hati: Tinkakureebaga.
- ¹⁹ Reebe, okwo nikwo kushemererwa kw'omuhanda gwe, Kandi omu itaka haryameramu abandi.
- ²⁰ Reebe, tarinaga muntu ohikiriire, Kandi tariramira nkozi z'ebibi.
- ²¹ Kwonka obunaku butari obu aryaijuza akanwa kaawe esheko N'eminwa yaawe eteere akaari.
- ²² Abaabaire nibakwanga, baryashwekwa enshoni, Kandi eihema ry'enkozi z'ebibi tiririgaruka kubaho.

Yobu 9

Okugarukamu kwa Yobu

- ¹ Bwanyima Yobu yaagarukamu ati:
- ² N'amazima nimmanya ngu nikwo kiri; Beitu shi, omuntu akaabaasa ata kuba ohikiriire omu maisho ga Ruhanga?
- ³ Omuntu ku yaakwenda kuhakana nawe, Takaabaasa kumugarukamu kigambo na kimwe omu bigambo rukumi.
- ⁴ Omutima gwe n'ogw'obwengye, kandi amaani ge ni maingi;
(N'oha owaakumugangaarira, haza akaba gye?)
- ⁵ Aihaho enshozi zitakimanyire, Ku aba naazijuumika n'ekiniga kye.



- ⁶Atengetsa ensi, agiiha omu mwanya gwayo, Enyomyo zaayo zitengyeta.
- ⁷Aragiira eizooba, tirituruka, N'enyonyoozi azitwekyerera.
- ⁸Niwe wenka owaabambire eiguru, Akaribatiirira ebingonzi by'enyanya.
- ⁹Akahanga enyonyoozi Dubu na Orioni, Na Kakaaga n'emyanya y'obukiizi-bwa-buryo.
- ¹⁰Akora ebikuru ebitarikubaasa kushoboororwa, N'eby'okutangaaza ebitarikubaasa kubarwa.
- ¹¹Reeba, andabaho, kwonka timmureeba; Agumizamu, kwonka timmwetegyereza.
- ¹²Reeba, anyaga; n'oha orikubaasa kumuzibira? N'oha owaakubaasa kumugira ati: Ekyo nookora ki?
- ¹³Ruhanga tariihaho kiniga kye; Nangwa n'abahwezi ba Rahabu bamwinamira.
- ¹⁴Mbwenu shi niinye naakumugarukamu, Nkeesherurira ebigambo by'okumuhakanisa?
- ¹⁵N'obu naakuba ndi ohikiriire, tinkaamugarukamu, Kureka nkaamushaba kusaasirwa, ahakuba niwe arikunshinja.
- ¹⁶Nangwa n'obu naakumweta, akangarukamu, Tinkaikiriza ngu yampurira;
- ¹⁷Ahabw'okuba ansingyeera n'eihunga, Akanyisa ebihuta byangye nantura busha.
- ¹⁸Tandeka ngu nyitsye, Kureka anyijuza obushaarizi.
- ¹⁹Ku ndaagambe aha maani g'emanzi, Mukama waago ngugu! Ku biraabe biri eby'okucwa emanja, We naagira ati: N'oha oranteereho obunaku?
- ²⁰N'obu ndaabe ndi ohikiriire, akanwa kangye nikancwera orubanja; N'obu ndaabe ntaine kabara, nanshinja obugomi.
- ²¹Ndi ohikire! Tiinyine ki nyeteireho! Ntamirwe amagara gangye.
- ²²Byona nikyo kimwe; nikyo ndikugirira nti: Acwekyereza abahikire n'ababi.
- ²³Akagwe ku kagwa, kaakinura abantu, Ashekyeerera abataine rubanja baaguubwaho akabi.
- ²⁴Ensi eheirweyo omu mikono y'ababi, Ashweka amaisho g'abaramuzi baayo; Ku araabe atari We, ondiiho n'oha?
- ²⁵Ebiro byangye nibiiruka okukira matarisi, Nibihunga, kandi tibigira kirungi kyona eki bireeba;



- ²⁶ Nibihingura, nk'amaato ganguhi, Nk'oku empungu erahuka neeza kuteera eki ehiigire.
- ²⁷ Ku naakugira nti: Niinyija kwehuzya ekirikunsaasa, Ndekye kumanywa ku ngwirwe kubi, nyesiime,
- ²⁸ Biri ntiinire obusaasi bwangye bwona; Ahabw'okuba nimmanya ngu torinteeekateekaho nk'otaine rubanja.
- ²⁹ Ndyasingwa orubanja; Mbweni niinyeruhiza ki?
- ³⁰ N'obu naakwoga amaizi g'ebirika, Nkanaaba engaro zangye n'esabuuni,
- ³¹ Nabwo noiija kunnaga omu kiina, N'ebijwaro byangye ahabwangye bintamwe.
- ³² Ahabw'okuba Ogwo ti muntu nkaanye, ngu mmugarukyemu, Twemerere hamwe, tutongane;
- ³³ Tihariho w'okuturamura, Akatucura engaro omumaisho.
- ³⁴ Mbweni anyiheho enkoni ye, N'okutiinisa kwe kurekye kuunyitsa obwoba;
- ³⁵ Haza obwo ngambe ntarikumutiina, Ahabw'okuba ahabwangye tindi w'okutiina.

Yobu 10

- ¹ Ntamirwe amagara gangye; Tindikwija kwezibira kutaka; Niinyija kugamba ahabw'obusaasi bw'omu mutima gwangye.
- ² Ngambire Ruhanga nti: Otancwera orubanja kunsinga, Kureka onyorekye eki orikuntura.
- ³ Nooyesiimira okuhata, Okugaya eki waahangire, N'okushemererwa enaama z'enkozi z'ebibi?
- ⁴ Amaisho gaawe n'ag'omubiri, Nari shi oreeba nk'oku abantu bareeba?
- ⁵ Naiwe ebiro byawe ni nk'eby'abantu, Nari emyaka yaawe ni nk'ey'abantu,
- ⁶ Kikabona kukureetera kucondooza okutahikiirira kwangye, N'okucaaka ekibi kyangye,
- ⁷ N'obu orikumanya ku ntaine rubanja, Kandi ku hatariho orikubaasa kujuna omuntu omu mikono yaawe?
- ⁸ Engaro zaawe nizo zambumbire, zikampanga, Mbweni wampindikana, wancwekyereza.
- ⁹ Ijuka ku wambumbire nk'eibumba; Mbweni nooyenda kugaruka kumpindura omucuucu?
- ¹⁰ Okanshuka nk'amate, Wankamya nk'amajuta ga kiizi,



- ¹¹Wanshweka oruhu n'enyama, Wanteeranisa amagufa n'emitsi;
- ¹²Wampa amagara n'obushongore, Okureeberera kwawe nikwo kungumizeho.
- ¹³Kwonka ebyo byona okabibiika omu mutima gwawe, Kandi nimmanya ebyo ku waabigyendereire.
- ¹⁴Ku nshobya, ommanya, Kandi toonyihaho rubanja;
- ¹⁵Ku mba mubi, ndeeba enaku; Ku mba ohikiriire, timbaasa kwimutsya mutwe; Ahabw'okuba mba nyijwire okuhemuka, Nindeeba okubonabona kwangye.
- ¹⁶Kandi n'obu naakwimutsya omutwe, okaampiiga nk'entare, Ogaruka onkoraho eby'amahano,
- ¹⁷Oimutsya busya baamushinja b'okunshinja, Oyongyera kungwerwa kubi, Kandi oguma noondeetera amahe masya g'okundwanisa.
- ¹⁸Mbwenu okaanyihira ki omu nda ya maawe? Nangwa kuri naafiire hatakagizire riisho ryona eryandeeba,
- ¹⁹Nkaba nk'otakabahoga, Nkaziikwa ninkiruga omu nda.
- ²⁰Beitu ebiro by'amagara gangye ti bikye? Ndeka, nduhuukyehe kakye,
- ²¹Ntakagiire ei ntariruga, Omu nsi y'omwirima, kandi ey'ekibunda kya rufu,
- ²²Omu nsi y'omwirima etarimu buteeka, Ei omushana guba nk'omwirima.

Yobu 11

Okugarukamu kwa Zofari

- ¹Bwanyima Zofari Omunaamasi yaagarukamu ati:
- ²Ebigambo bingi bityo biitshemereire kugarukwamu? Nari shi, engambi y'amaingi eshemereire kwihwaho orubanja?
- ³Abantu bashemereire kuhunamisibwa emyehimbiso yaawe? Kandi ku oraateere enaku, tihariho orikukukwatsa enshoni?
- ⁴Ahabw'okuba noogira oti: Ebi ndikwegyesa bihikire, Ndi mwere omu maisho ga Ruhanga.
- ⁵Nkaabasibwa ki, Ruhanga agamba, Ayashamya akanwa ke, akwomesereza.
- ⁶Akugambira emibonano y'obwengye, Ahabw'okuba n'obw'emiringo mingi. Mbwenu omanyeye ku Ruhanga atarikufubira, Nk'oku ebibi byawe biri.
- ⁷Noogira ngu okaabaasa kucondooza Ruhanga, omumanya? Okaabaasa kumanya Ow'obushoboorozi bwona, omumarayo?
- ⁸Kiri ahaiguru okukira eiguru; nooyenda kukigira ota? Kiri okuzimu okukira owa Nyamuteza; nookimanya ota?



- ⁹Oburaingwa bwakyo nibukira ensi, N'obukiika bwakyo nibukira enyanja.
- ¹⁰Ku yaakuraba omu nsi, yaata abantu omu kihome, Yaabeeta omu rubanja, n'oha owaakumuzibira?
- ¹¹Ahabw'okuba naamanya abantu entakimazire; Ku araareebe okutahikiirira, noogira ngu naakwehuzya?
- ¹²Enturegye ku yaakuzaara omuntu, Entakimazire akaagira obwengye.
- ¹³Ku oraashemeze omutima gwawe, Omutegye emikono.
- ¹⁴Ku haraabe hariho okutahikiirira omu ngaro zaawe, okute hare; Otaikiriza obubi kuguma omu ka yaawe.
- ¹⁵Buzimazima obwo nibwo oriimutsya amaisho gaawe otaine kamogo, Oryahama, kandi toritiina.
- ¹⁶Oryayebwa obujune bwawe, Obwijukye nk'amaizi agaheza kurabaho.
- ¹⁷Amagara gaawe garyayaka okukira eihangwe; N'obu gariba garimu omwirima, garyaba nk'akasheeshe.
- ¹⁸Oryagira obwesigye, ahabw'okugira amatsiko; Oryarindwa, ohuumure buhooro;
- ¹⁹Oryabyama, tiharigira owaakutiinisa; Eego, baingi baryakuhakwaho.
- ²⁰Kwonka amaisho g'ababi garyabwerabwera, Baryabura obuhungiro, Kandi amatsiko gaabo garyaba okuhwamu omwitsyo.

Yobu 12

Okugarukamu kwa Yobu

- ¹Bwanyima Yobu yaagarukamu ati:
- ²Eego, neemwe bantu mwenka; Kandi ku murifa, obwengye buryahwaho naimwe!
- ³Kwonka naanye nyine obwengye nkaimwe; Timurikunkira. Mbweni n'oha otarikumanya ebigambo nk'ebyo?
- ⁴Ndi eky'okushekyeererwa ahari bagyenzi bangye, Nyowe owaabaire atakira Ruhanga, akangarukamu, Omuntu ohikiriire, otaine kamogo; Mbweni ndi ow'okushekyeererwa.
- ⁵Omu mutima gw'omuntu ogaramisiriize habamu okugaya abahikiriirwe. Ebihiikiirizi bitegyereize abarikuterera.
- ⁶Amahema g'abambuzi gari gye; Abarikugwisa kubi Ruhanga bahamire, Abu emikono yaabo eba ruhanga waabo.



- ⁷Mbwenu buuza enyamaishwa, niziija kukwegyesa, N'enyonyi z'omu mwanya niziija kukugambira;
- ⁸Nari ogambire ensi, neija kukwegyesa, Kandi eby'omu nyanja nabyo nibiija kukumanyisa.
- ⁹Omuri ebyo byona n'oha otarikumanya, Ku MUKAMA niwe yaakozire ekyo?
- ¹⁰Omu mukono gwe nimwo amagara g'ekintu kyona ekihuriire gari, Kandi n'omwitsyo gw'abantu boona nimwo guri.
- ¹¹Okutu tikutaanisa ebigambo, Nk'oku akanwa kamanya eby'okurya?
- ¹²Abagurusi nibo bagira obwengye, N'abahikize emyaka mingi nibo beetegyereza.
- ¹³Obwengye n'amaani biinwe Ruhanga, Niwe ahanuura, kandi aine okwetegyereza.
- ¹⁴Ku asheeny, tihaine ogaruka kwombeka; Kandi ku akingirana omuntu, tihaine obaasa kwiguraho.
- ¹⁵Ku acungira amaizi, gooma; Kandi ku agaigurira, ensi etabaarwa.
- ¹⁶Niwe agira amaani n'obwengye; Abarikugobezibwa n'abarikugobya n'abe.
- ¹⁷Atwara abahanuuzi banyagirwe, N'abaramuzi abahindura abashema.
- ¹⁸Abagabe abaihaho obushoboorozi Abazirika obutanda omunda.
- ¹⁹Abanyamurwa abatwara banyagirwe, N'ab'amaani abamaraho.
- ²⁰Abarikwesigwa ababuza ebigambo, Kandi abagurusi abaihaho okwetegyereza.
- ²¹Ashuka aha banyiginya okugaywa, Ayuzya orukoba rw'ab'amaani.
- ²²Ashuuruura ebisherekirwe omu mwirima, N'omwirima ndindindi agujwisiza omushana.
- ²³Akanyisa amahanga, kandi agacwekyereza; Ahangusya amahanga, kandi agatuubya.
- ²⁴Abategyeki b'amahanga g'omu nsi abaihaho okwetegyereza, Abazengyereza omu ihamba eritarimu mihanda.
- ²⁵Babandagira omu mwirima bataine ky'okubahwezes. Bagwererana nk'omusinzi.

Yobu 13

- ¹Reeba, eriisho ryangye rikareeba ebyo byona, N'okutu kwangye kwabihurira, naabimanya.
- ²Ebi murikumanya, naanye nimbimanya; Timwine ki murikunkiza.



- ³ Buzima nkaayenzire kugamba n'Ow'obushoboorozi bwona, Kandi n'okwetonganira ahari Ruhanga.
- ⁴ Imwe ahabwanyu muri abagunzi b'ebishuba, Mwena muri abafumu abataine mutambo.
- ⁵ Nkaabaasibwa ki, muhunamira kimwe! Obwo nibwo mwakuba ab'obwengye.
- ⁶ Mbweni muhurire ebi ndikufa, Mutegye amatu ebi ndikwetonganira.
- ⁷ Nimwenda kutonganira Ruhanga nimubeiha, Kandi nimuryarya ahabwe?
- ⁸ Nimwija kugwera orubaju rwe? Nimwenda kurwanirira Ruhanga?
- ⁹ Mbweni ku yaakubacaaka, bikaabagyendera gye? Nimubaasa kumuryarya, nk'oku omuntu aryarya mugyenzi we?
- ¹⁰ Buzimazima aryabahana, Ku murigira orubaju oru mwagwera bwesherekye.
- ¹¹ Ekitiinisa kye tikiribaita obwoba, N'okutiinisa kwe kukabagwaho?
- ¹² Ebigambo ebi murikuhama n'enfumu eziri nk'eiju; Ebi murikwerinza ni nk'eibumba.
- ¹³ Nimuhunama, ngambe; Ekirambeho kimbeho!
- ¹⁴ N'obu byakuba bita, Niinyija kwoga amagara.
- ¹⁵ N'obu araanyite, tiinyine gandi matsiko; Ndayetonganira omu maisho ge, niinyoreka ebinaakozire.
- ¹⁶ Ekyo nakyo kiryambeera okujunwa, Ahabw'okuba tihariho otatiina Ruhanga orihika omu maisho ge.
- ¹⁷ Mute omutima aha bigambo byangye, Mutegye amatu ebi ndikubagambira.
- ¹⁸ Reeba, mperize kuteekateeka ebi ndaayetonganire, Nimmanya ku ndikwija kusinga orubanja.
- ¹⁹ Oraatongane naanye n'oha? Ahabw'okuba ku akureebeka, nkaahunama, nfa.
- ²⁰ Onyikirize ebintu bibiri byonka; Obwo nibwo ntariwija kukweshereka.
- ²¹ Onyiheho omukono gwawe, gunze hare; Kandi okutiinisa kwawe kurekye kuunyitsa obwoba.
- ²² Bwanyima onyete, nkwetabe; Nari shi onyikirize, ngambe, naiwe ongarukyemu.
- ²³ Ebicumuro byangye n'ebibi byangye ni bingahi? Mmanyisa okushiisha kwangye n'ekibi kyangye.
- ²⁴ Ahabw'enki noonyima amaisho, Okanteekateekaho nk'omuzigu waawe?



²⁵Nooyenda kutiinisa eibabi eririkutwarwa omuyaga, N'okuhiiga ebishushunga ebyomire?

²⁶Ahabw'okuba nompandiikaho ebirikushaarira, Ongaruraho ebibi by'obutsigazi bwangye;

²⁷Otaire ebigyere byangye omu nkomo, Waagumya amaisho aha mihanda yangye yoona, Ebigyere byangye waabiteeraho obugarukiro.

²⁸Omuntu weena ahwaho nk'ekintu ekijunzire, Nk'ekijwaro ekiriirwe ebiyenje.

Yobu 14

¹Omuntu ozairwe omukazi amara ebiro bikye, Aba ow'enaku nsha.

²Arabya nk'ekirabyo, ayoma; Ahingura nk'ekicuucu, tagumaho.

³Mbwenu shi Iwe, omuntu ori otyo okaayerusya kumureeba, Nari nkaanye, okandeeta kutongana naiwe?

⁴N'oha owaakubaasa kwiha ekirungi omu kibi? Tihariho n'omwe.

⁵Nk'oku ebiro bye byamugyereirwe, Omubaro gw'ameezi ge okagumanya, Okamuteeraho obugarukiro, obu atarikubaasa kurenga,

⁶Omwiheho amaisho, abone kuhuumuraho, Okuhitsya obu ariheza ebiro bye, nk'orikukorera ebihembo.

⁷Manya, hariho amatsiko ngu, ekiti ku kitemwa, kitooka, Kandi ngu emitwe y'amataagi mato gaakyo egumizamu neekura.

⁸N'obu emizi yaakyo yaakuguma omu itaka, ekakura, N'ekitsintsi kyakyo kikajundira aho,

⁹Kwonka ku kihurira okufukiirira kw'amaizi, kitooka, Kimera amataagi nk'ekiti kito.

¹⁰Kwonka omuntu we afa bwamperayo; Buzima omwitsyo gumuhwamu. Mbwenu obwo aba akirahi?

¹¹Nk'oku amaizi g'omu kiyanja gaijurururka, N'omugyera gukatuuba, gukooma,

¹²Nikwo n'omuntu abyama ataimukye; Tariimuka, n'obu kwakuba okusisiimurwa, Okuhitsya obu eiguru ririba ritakiriho.

¹³Nkaabaasibwa ki, onshereka okuzimu, Ondindira omu mubonano, okuhitsya ahu ekiniga kyawe kirihwera, Onteeraho obunaku, onyijuka!

¹⁴(Omuntu ku afa, agaruka abaho?) Ebiro byangye byona ebyanteereirweho nkaabigumisiririza, Ntegyereza obunaku bwangye bw'okurekurwa.

¹⁵Ku waakuunyeta, nkaakwetaba; Kandi naiwe okaayetenga kureeba eki emikono yaawe yaakozire;



- ¹⁶ Ahabw'okuba hati noobara entambwe zangye, Kandi otaire eriisho aha kibi kyangye.
- ¹⁷ Okushiisha kwangye kukomirwe omu nshaho, N'okutahikiirira kwangye kukomeirwe hamwe.
- ¹⁸ Kwonka orushozi orutuura nirugwa, ruguubwa rwahwaho; N'orukiri rwihwa omu mwanya gwarwo;
- ¹⁹ Amaizi gagyenda nigarya amabaare, N'emitunga etwara eitaka ry'ensi; Naiwe nikwo omaraho amatsiko g'omuntu.
- ²⁰ Ebiro byona omusingura, nawe ahwaho; Aha maisho ge ohahindura okundi; omwohereza.
- ²¹ Abatabani batunga ekitiinisa, atakikimanya; Bagarurwa ahansi, kwonka tamanya byabo;
- ²² Kureka obusaasi obu ahurira, n'obw'omubiri gwe; Kandi amaganya agu agira, gaba age wenka.

Yobu 15

Elifaazi okugarukamu Yobu obwa kabiri

- ¹ Bwanyima Elifaazi Omutemaani yaagarukamu ati:
- ² Noogira ngu omuntu w'obwengye ashemereire kugarukamu n'ebigambo ebitaine muhoho, N'okwijuza enda ye omuyaga gw'oburugwa-izooba?
- ³ Ashemereire kuteera empaka n'ebigambo ebitaine buryo, Nari okugamba ebitaine ki birikugasira abandi?
- ⁴ Kwonka nooyenda kwihaho okutiina Ruhanga, N'okuzibira abantu kugira eki baateekateekaho bari omu maisho ge;
- ⁵ Ahabw'okuba okutahikiirira kwawe nikwo kwegyesa akanwa kaawe eby'okugamba, Naiwe okunda kugambisa orurimi r'obugobya.
- ⁶ Akanwa kaawe niko karikukucwera orubanja, tiinye; N'eminwa yaawe yonka niyo erikukushinja.
- ⁷ Niiwe waabandiize abandi kuzaarwa? Nari okazaarwa, enshozi zitakabaireho?
- ⁸ Orashutamire omu naama za Ruhanga ez'omu mubonano? Nooyenda kuba niiwe waagira obwengye wenka?
- ⁹ Eki orikumanya, itwe eki tutarikumanya, niki? Nooyetegyerereza ki, itwe eki tutarikushoborokyerwa?
- ¹⁰ Omuriitwe harimu abamezire enju, N'abakuzire munonga abarikukira sho.



- ¹¹ Okuhuumuriza kwa Ruhanga ahabwawe ni kukye, N'ebigambo ebi ogambiirwe gye, noobigaya?
- ¹² Ahabw'enki omutima gwawe nigukubambaaza, Amaisho gakakutukura,
- ¹³ Kikareetera omutima gwawe kurwanisa Ruhanga, Okagamba ebigambo nk'ebyo?
- ¹⁴ Omuntu ni kintu ki, kuba oshemeire, N'owaazairwe omukazi, kuba ohikiriire?
- ¹⁵ Reebe, Ruhanga tyesiga barikwera be, Nangwa n'eiguru tirishemeire mu maisho ge,
- ¹⁶ Kaashwa omuntu ekihagaro owaasiisikaire, Ogotomera okutahikiirira nk'amaizi
- ¹⁷ Naaza kukushobororera, haza ompurire! Kandi ebi naareebire, nibyo ndikwija kukumanyisa,
- ¹⁸ (Ebyagambirwe abanyabwengye, Ebi baishebo batarasherekire,
- ¹⁹ Abaheirwe ensi bonka, Batagiibwemu munyamahanga weena)
- ²⁰ Omusiisi atuura n'obusaasi ebiro byona, Niyo myaka eyateereirweho abarikuhata.
- ²¹ Ebirikutiinisa biteerera enduuru omu matu ge; N'obu ariba ari omu kugogyera, Omuhwerekyerezi aryamugwaho.
- ²² Taikiriza ngu aryagaruka arugye omu mwirima, Kandi ateeekateekyeirwe rurara.
- ²³ Azengyerera hoona naaza kushaka, naagira ati: Eby'okushaka birahi? Naamanya ku ekiro ky'omwirima kiri haihi kumuhikaho.
- ²⁴ Enaku n'obusaasi bimutiinisa, Bimusingura nk'omugabe oyeteekateekyeire orugamba;
- ²⁵ Ahabw'okuba akabanga omukono kurwanisa Ruhanga, Yaahiga Ow'obushoboorozi bwona,
- ²⁶ Yaamwegyemera agangaize ebitsya, Akingire engabo eine eiromba rihango.
- ²⁷ Ahabw'okuba omugomoko gukamushweka aha maisho, N'ebigojo byahingamirana aha nyugunyu ze,
- ²⁸ Kandi yaatuura omu ndembo ezihindikire amatongo, N'omu maju agatashemereire kutaahwamu muntu, Agabaire gari haihi kuhinduka emungo z'amatongo.
- ²⁹ N'ahabw'ekyo taritunga, n'etitungo rye tiririgumaho, Kandi taritsimba mizi omu itaka.



³⁰ Tarikira mwirima, Endimi z'omuriro ziryayomya amataagi ge, Atwarwe omwitsyo gwa Ruhaga.

³¹ Arekye kwesiga ebitaine mugasho, naayebeiha; Ahakuba ebitaine mugasho nibyo arizimuurirwa.

³² Aryahembwa byona, obunaku bwe butakahikire, Amataagi agarikumutookaho gatakabaire kijubwe.

³³ Aryaba nk'omuzaabibu ugu ebijuma byagwo biragarika bitakahiisize, Abe nk'omuzeituuni ogurikuragaza orurabyo.

³⁴ Ahabw'okuba omutwe gw'abatarikutiina Ruhanga guryaba engumba, Kandi omuriro guryamaraho amahema g'abarikurya enguzi.

³⁵ Babaka enda z'emitima, bazaara obubi, N'emitima yaabo eteekateeka obugobya.

Yobu 16

Okugarukamu kwa Yobu

¹ Bwanyima Yobu yaagarukamu ati:

² Manya mpuriire bingi ebirikushusha bityo; Mwena muri abayaagi abarikurusya.

³ Ebigambo ebitaine mugasho biherera hi? Ekyakureetera kungarukamu niki?

⁴ Kuri noogira ngu niimwe muri nkaanye, Nkaabaasize kugamba nkaimwe; Nyungayunga ebigambo by'okubapaatiika, Mbazongoreza omutwe;

⁵ Kwonka nkaabagumize n'akanwa kangye, N'ebigambo by'orurimi rwangye bibatuubiza aha busaasi.

⁶ N'obu ndaagambe, obusaasi bwangye tiburikutuuba, Nari shi bwo ku ndaayegumye, niinyija kutuubizibwa ki?

⁷ Mbweni ho Ruhanga andembize, Ammazireho abangye boona.

⁸ Ankwatsire; nikyo kirikunshinja, Okuhwa aha magufa kwangye kuunyimukiriire; Nikwo kurikuunyomesereza.

⁹ Antaanyagwize anyiniire ekiniga, yaanyita kubi; Anneneire amaino, Ogwo mubisha wangye anzooreire amaisho.

¹⁰ Abantu baanyashamiire, Banteera aha itama nibanjuma; Nibateeranira hamwe kunteera.

¹¹ Ruhanga nampayo omu mikono y'abatarikumutiina, Yannaga omu mikono y'enkozi z'ebibi.

¹² Nkaba ndi aho ngaramisiriize, yampendagura; Yankwata aha bitsya, yancwa obusaasingo; Bwanyima yangira ekimaasho kye.



¹³ Abarasi be bangotsire, Anteire aha ntsigo, zaashohora, tiyansaasira, Yaasheesha endurwe yangye aha nsi.

¹⁴ Anfumagwire, Yaanyegyemera nk'emanzi.

¹⁵ Omubiri gwangye ngubaziireho ebiguniya, N'eihembe ryangye naaritabika omu itaka.

¹⁶ Amaisho gangye gahonoirwe okurira, N'ebitsigye byangye byeiririmba,

¹⁷ N'obu engaro zangye ziraabe zitaine itima, N'okushaba kwangye kushemeire.

¹⁸ Iwe nsi 'we, otataba eshagama yangye, Kandi okutaka kwangye kurekye kugira ahu kwatuuriza.

¹⁹ Na mbwenu, reeba, omujurizi wangye ari omu iguru, N'omwema wangye ari ahaiguru;

²⁰ Banywani bangye nibangaya, Amaisho gangye nigashuka amarira ahari Ruhanga,

²¹ Ngu aikirize omuntu kumwetonganiraho, Nk'omuntu na mutaahi we.

²² Ahabw'okuba emyaka mikye ku erihwa, Ndyatoora omuhanda ogu ntarigaruka kureetwa.

Yobu 17

¹ Omutima gwangye gucwekire, ebiro byangye bihweire, Ekituuro kintegyereize.

² Buzimazima nyehinguririziibwe abarikunteerera enaku; Eriisho ryangye nditairi aha bi barikundahuza.

³ Mbwenu taho omusingo, onyemererere; Ori aho orikwija kuunyemererera n'oha?

⁴ Nk'oku ozibiire emitima yaabo kwetegyereza, Nikyo otarikubaikiririza kusingura.

⁵ Orikurega banywani be, ngu abagane aha bintu byabo, Amaisho g'abaana be garyabwerabwera.

⁶ Ampindwire eky'okucweraho enfumu omu mahanga, Mpindukire ou abantu barikunuga butunu.

⁷ Ahabw'obusaasi amaisho gangye garimu oruhu, N'engingo zangye zooni ziri nk'ekibunda.

⁸ Abantu abagororokire nibakitangaarira, Kandi abatariho rubanja nibeezirika kurwanisa abatarikutiina Ruhanga;

⁹ Kwonka ohikiriire ahamiire omu muhanda gwe, Kandi oine engaro zishemeire naayeyongyera kugira amaani.



¹⁰Mbwenu imwe mwena, mugarukye mwije; Tihariho munyabwengye n'omwe ou ndikwija kushanga omuriimwe.

¹¹Ebiro byangye bihweire, Ebi mbaire niinyenda kukora bifiire, Nibyo byetengo by'omutima gwangye.

¹²Ekiro nibakihindura nyomushana, Nibagira ngu omushana guri haihi kuba nk'omwirima.

¹³Ku naakwenda okuzimu ku eba eka yangye, Naayara ekitabo kyangye omu mwirima,

¹⁴Naagira ekiina nti: Niiwe tata, N'enyogori nti: Ori maawe, nari munyaanyazi,

¹⁵Mbwenu obwo amatsiko gangye gakaaba gakirahi? Kandi ago matsiko garyareebwa oha?

¹⁶Garyashuuma naanye, tuhikye aha mpimbi z'okuzimu, Ku ndiba naahumwire nago omu mucuucu.

Yobu 18

Biludaadi okugarukamu Yobu obwa kabiri

¹Bwanyima Biludaadi Omushuuhii yaagarukamu ati:

²Muryahitsya hi okutegana n'empaka z'ebigambo? Nimuteekateekye, haza tubone kugamba.

³Ahabw'enki nitutwazibwa nk'ente, Okatuteekateekaho nk'abataine bwengye?

⁴Iwe orikwetaagura ahabw'ekiniga, Noogira ngu ensi neija kutsigwaho ahabwawe, Nari orukiri rwihe omu mwanya gwarwo?

⁵Eego, etabaaza y'omunyabibi eryaraazibwa, N'endimi z'omuriro gwe tiziryaka;

⁶Okuhweza kw'omu nju ye kuryaba omwirima, N'etabaaza emuri ahaiguru eryaraazibwa.

⁷Entambwe ze endaingwa ziryahindurwa ngufu. N'enaama ze ziryamugwisa;

⁸Ahabw'okuba ebigyere bye nibyo birumunaga omu kigoye, Akagyendera aha busya.

⁹Omuriiti guryamukwata ekitsintsino, N'omwiniko gumukwate, gumuhamye.

¹⁰Aryategwa omurunga omu itaka, Omutego gumukwatire omu kahanda.

¹¹Ebirikutiinisa biryamwitsa obwoba embaju zoona, Bimubingye bimuhambize.

¹²Amaani ge garyatuubibwa enjara; Ku ariza kuteera entsibo, aryashanga akagwe kamugwereire.



- ¹³ Omubiri gwe guryamirwa kwo; Eego, omujigaijo gwa rufu guryamira engingo ze.
- ¹⁴ Aryahuruuturwa omu ihema rye eri yaabaire ayesiga, Atwarwe aha mukama w'ebirikutiinisa.
- ¹⁵ Abatari be baryatuura omu ihema rye; Obuganga buryabuga ahu atwire hoona,
- ¹⁶ Emizi ye eyomere okuzimu, N'amataagi ge goomere eruguru.
- ¹⁷ Aryayebera kimwe omu nsi, N'eiziina rye tiririgaruka kugambwa mu mihanda.
- ¹⁸ Aryabingwa, arugye omu mushana, aze omu mwirima, Kandi acwerwe kimwe omu nsi.
- ¹⁹ Tarigira mwana nari mwijukuru omu baabo, N'obu yaakuba emponoka y'okutsigara ahu yaabaire atwire.
- ²⁰ Abarimukurata baryatangaarira ekiro kye, Nk'oku abaamubandiize baagizire obwoba.
- ²¹ Buzimazima obwo nibwo butaaho bw'abatahikiriire, Kandi ogwo nigwo mwanya gw'abatarikutiina Ruhanga.

Yobu 19

Okugarukamu kwa Yobu

- ¹ Bwanyima Yobu yaagarukamu ati:
- ² Muryahitsya hi okuunyita kubi, N'okumpendagura n'ebigambo?
- ³ Ogu n'omurundi gwa ikumi nimunjuma. Tikirikubaitsa enshoni kunkora kubi?
- ⁴ Hoona, n'obu naakubaire nsiisire, Ekicumuro kyangye niinye kyakubaireho.
- ⁵ Ku muraabe nimwenda kuunyahimbisizaho N'okuunyomesereza ahabw'enaku zangye,
- ⁶ Mumanye ngu Ruhanga niwe aitsire orubanja rwangye, akankubaakuba n'ekigoye kye.
- ⁷ Reebe, nintaka nti: Baanyita! Kwonka timpairwe mikono; Niinyeta munonga, kwonka mbura ow'okuncwera orubanja rw'oburyo.
- ⁸ Aitsire omuhanda gwangye, tiinyine burabo, N'emihanda yangye yaagitamu omwirima.
- ⁹ Anjwire ekitiinisa kyangye, Yaanyiha ekirunga aha mutwe.
- ¹⁰ Ansheenyagwire embaju zoona, mpweireho, N'amatsiko gangye agarandwire nk'ekiti.
- ¹¹ Angiriire ekiniga kingi, Yanteekateekaho nk'omubisha we,



- ¹² Engabo ze zihururiire hamwe, Zaarunda eby'okungotesa, Zaatteera orusiisira okwehinguririza eihema ryangye.
- ¹³ Antaanise na bagyenzi bangye, N'abamanyi bambeera kimwe abanyamahanga;
- ¹⁴ Abaitu na banywani bangye bampemukireho,
- ¹⁵ Abagyenzi b'omu nju yangye baanyebirwe, Abazaana bangye nibanteekateekaho nk'omunyaihanganga, Mbahindukiire omwijaija.
- ¹⁶ Niinyeta omuheereza wangye, tarikuunyetaba, N'obu ndikumweshengyereza.
- ¹⁷ Ntamirwe omukazi wangye, N'abaana ba maawe nibannuga.
- ¹⁸ Nangwa n'abaana bato nibangaya; Ku ndikwimuka, bangambuura.
- ¹⁹ Banywani bangye boona ab'aha mara nibannyangira kimwe, N'abo abu mbaire ninkunda baanyehindikiriize.
- ²⁰ Amagufa gangye garamataine n'oruhu n'enyama, Ntsigaize amaino gonka.
- ²¹ Mungirire esaasi, imwe bagyenzi bangye; mungirire esaasi, Ahabw'okuba omukono gwa Ruhanga gumpikireho.
- ²² Nimumpiigira ki nka Ruhanga? Oku ndikushusha, tikurikubamara?
- ²³ Nangwa kuri ebigambo byangye bihandiikirwe, Bikahandiikwa omu kitabo!
- ²⁴ Bikasharurwa aha rukiri n'akacumu k'ekyoma na rusasi, Bikagumaho ebiro byona!
- ²⁵ Ahakuba nimmanya ku Omucunguzi wangye abaho, Kandi ku aryemera aha nsi aha muheru;
- ²⁶ Omubiri gwangye ku guriba gwamazirweho gutyo, Bwanyima ndyareeba Ruhanga ntakigwine,
- ²⁷ Ou ndyereebera nyenka, Eriisho ryangye, eritari ry'ondiiho, rikamwetegyereza. Na mbwenu omutima gwangye nigugwa enshazi.
- ²⁸ Ku muraabe nimugira ngu: Nitwija kumuhiiga, Kandi ngu, enaku ze niwe zaakomookireho,
- ²⁹ Mwerinde rurara, Ahabw'okuba ekiniga kireeta ekifubiro kya rurara, Ngu mubone kuhamya ku hariho okucwa orubanja.

Yobu 20

Zofari okugarukamu Yobu obwa kabiri

- ¹ Bwanyima Zofari Omunaamasi yaagarukamu ati:
- ² Mbwenu ebiteekateeko byangye nibingarukamu, Ahabw'obwire obu nyine;



- ³Nimpurira okuhana okurikunkwatsa enshoni; Kwonka oku ndikureeba, hariho omwoyo ogurikungarukamu.
- ⁴Torikumanya okuruga ira ryona, Omuntu yaaba kuteebwa aha nsi,
- ⁵Ngu okwesiima kw'ababi kuhwaho juba, N'okushemererwa kw'abatarikutiina Ruhanga kuba okw'akaanya kakye?
- ⁶N'obu yaakutunguuka, akahika ahaiguru munonga, Omutwe gwe gukaza omu bicu,
- ⁷Kwonka aryacwekyererera kimwe nk'eishaazi rye, Abaamureebire baryagira bati: Mbweni shi arahi?
- ⁸Aryaguruka nk'ekirooto, tariirebwa; Ahiigwe nk'okworekwa kwa nyekiro.
- ⁹Eriisho eryamureebire tiririgaruka kumureeba, N'omwanya gwe tigurimureeba bundi.
- ¹⁰Abaana be baryayekundisa abooro, N'engaro ze ziryagarura eitungo rye;
- ¹¹Amagufa ge gaijwire amaani g'obutsigazi, Kwonka aryaziikwa nago omu mucuucu.
- ¹²N'obu araabe naanurirwa obubi omu kanwa ke, Akaguma naabunuriiriza ahansi y'orurimi rwe,
- ¹³Akanga kubureka, Kureka akaguma abuhunikire omu kanwa,
- ¹⁴Kwonka omu nda ye eby'okurya bye biryahinduka, Bimubeere obushegu bw'encwera.
- ¹⁵Amira obutungi, agaruka abutanaka, Ruhanga abwiha omu nda ye.
- ¹⁶Aryanyuunyuuta obushegu bw'encwera, Aitwe orurimi rw'empiri,
- ¹⁷Tariireeba migyera, Nari otugyera otwijwire obwoki n'amakamo;
- ¹⁸Ebi yaafeereire kubi aryabigarura, taribimira, Amagoba g'obushuubuzi bwe tarigashemererwa;
- ¹⁹Ahabw'okuba akaita kubi abooro, yaabatsigaho; Yaanyaga enju, ei atarombekire.
- ²⁰Ahabw'okugira omururu ogutarikuhwa, Tarirokora kintu na kimwe aha bi akunda.
- ²¹Ku yaariire, taine ki yatsigire; N'ahabw'ekyo okugogyera ke tikurigumaho.
- ²²Omu bunaku obu ariba aijwize ebintu bingi ebirikumumara, aryakya; Emikono y'abaine obujune boona eryamuteeraniraho.



- ²³ Ku ariba ari haihi kwigutsa enda ye, Ruhanga aryamushukaho ekiniga kye kingi, Akimugwiseho nk'enjura naarya.
- ²⁴ Aryahunga eky'okurwanisa ky'ekyoma, Omwambi gw'omuringa gumucumite, gumwoyemu;
- ²⁵ Agwekuure, gumurugyemu, Omunwa gwagwo ogurikumurinkana gurugye omu ndurwe ye, Eby'okutiinisa bimuhikyeho.
- ²⁶ Obutungi bwe bubiikiirwe omwirima ndindindi, Omuriro ogutaakibwa bantu guryamumaraho, Kandi ebitsigaire omu ihema rye ryona gubitookyeze.
- ²⁷ Eiguru riryashuuruura okutahikiirira kwe, N'ensi emwimukirire.
- ²⁸ Eby'omu nju ye biryanyagwa, Bitwarwe aha izooba ry'ekiniga kya Ruhanga.
- ²⁹ Ogwo nigwo mugabo gw'enkozi y'ebibi ogurikuruga ahari Ruhanga, N'obuhunguzi obu Ruhanga yaamuteereireho.

Yobu 21

Okugarukamu kwa Yobu

- ¹ Bwanyima Yobu yaagarukamu ati:
- ² Nimuhuguukye, muhurire ebi ndikugamba, Haza obwo nimuba muunyaagiire.
- ³ Mungumisiririze, naanye ngambe; Ku ndaaheze, mugumizemu nimusheka.
- ⁴ Nimugira ngu niinyetomboitera omuntu? Mbweni ekyakunzibira kugumisiriza niki?
- ⁵ Mundeembe, mushoberwe, Engaro muzite aha munwa.
- ⁶ Ku ndikwijuka oku ndi, ngira obwoba, Omubiri gwangye gutetema.
- ⁷ Ahabw'enki enkozi z'ebibi zigumaho, zikakura, Zikahika omu ngingo zaabukuru, Zikagira obushoboorozi bw'amaani?
- ⁸ Abaana baazo bahama zikiriho, N'oruzaaro rwazo rugumaho nizirureeba.
- ⁹ Amaka gaazo tigagira ki gatiina, N'enkoni ya Ruhanga tegahikaho.
- ¹⁰ Enimi yaabo eyemya, teremwa; Ente yaabo ezaara, tetorooga;
- ¹¹ Abaana baabo abato babaseetura nk'obusyo, N'abandi baana baabo bagyenda nibatara.
- ¹² Beeshongorera aha mataari n'endingiri. Bashemerererwa okugamba kw'emikuri.
- ¹³ Ebiro byabo babimara omu kugogyeera, Bashuuma okuzimu bagwirwe gye.
- ¹⁴ Bagira Ruhanga bati: Turugyeho! Titurikwenda kumanya mihanda yaawe.



- ¹⁵ Ow'obushoboorozi bwona nikyo ki, itwe kumuheereza? Kandi ku turikumushaba, nikitugasira ki?
- ¹⁶ Reebe, okugwa gye kwabo tikuri mu mikono yaabo; Enaama z'enkozi z'ebibi zindi hare.
- ¹⁷ Ni kangahi obu etabaaza y'ababi eraaziibwe, Bakaguubwaho akabi, Ruhanga akabaha obusaasi abainiire ekiniga?
- ¹⁸ Kandi ni kangahi obu babaire nk'ebinyaatsi birikutwarwa omuyaga, Nari nk'ebishushunga ebirikutwarwa akasooroora?
- ¹⁹ Imwe nimugira ngu Ruhanga abiikira abaana b'omusiisi ekifubiro ahabw'okutahikiirira kwe. Ka Ruhanga abe niwe yaahana, abone kumanya ekibi kye!
- ²⁰ Ka amaisho ge geereebere okucwekyerera kwe, Anywe ekiniga ky'Ow'obushoboorozi bwona!
- ²¹ Nimugira ngu, ebiriba aha b'enju ye abarimukurata aryaba naakibyetaho, Haza ebiro by'emyaka byacwirweho?
- ²² Hariho oryegyesa Ruhanga obwengye? Haza kunu niwe acwera ab'ekitiinisa emanja.
- ²³ Omwe afa akiine amaani ge goona, Aine obusingye, agaramisiriize;
- ²⁴ Omubiri gwe gugomokire, guriitiraine, N'omushokooro gw'omu magufa ge niguyagayaga.
- ²⁵ Ondiijo afa n'obusaasi bw'aha mutima, Atakaroza ha kirungi;
- ²⁶ Kwonka bombi babyama omu mucuucu, Bashwekwa enyogori.
- ²⁷ Reebe, nimmanya ebi murikuteekateeka, N'enaama mbi ezi muunyiniire;
- ²⁸ Ahakuba nimugira muti: Enju y'omunyiginya erahi? Enju ei abasiisi baabaire batuuramu erahi?
- ²⁹ Beitu shi, timukabuuzaga abagyenzi, Kandi timurikwikiriza ebi bahamya,
- ³⁰ Ku omusiisi ahonoka aha kiro ky'akabi, Akajunwa aha kiro ky'okugirirwaho ekiniga?
- ³¹ N'oha owaakumugambira butunu omuhanda gwe? Kandi n'oha owaakumuzimuurira ebi yaakozire?
- ³² Ku aritwarwa kuziikwa omu kiina, Ekituuro kye kiryarindwa;
- ³³ Ebitsinde by'omu ruhanga biryamunurira, Abantu boona baryamukurata, Ahakuba abaamubandiize bakaba batarikubarwa.



³⁴Mbwenu imwe nimubaasa muta kungumya n'ebitane muhoho? Ahakuba tihaine kindi ekitsigaire omu kugarukamu kwanyu kureka ebishuba.

Yobu 22

Elifaazi okugarukamu Yobu omurundi gwa kashatu

¹Bwanyima Elifaazi Omutemaani yaagarukamu ati:

²Omuntu aine eki yaakugasira Ruhanga? N'eky'amazima omunyabwengye obwengye bwe niwe bugasira.

³Noogira ngu iwe okuba ohikiriire, kiine eki kirikushemeza Ow'obushoboorozi bwona, Nari shi okushemeza emitwarize yaawe kiine eki kirikumwongyeraho?

⁴Noogira ngu okumutiina kwawe nikwo kumureeteire kukuhana? Nikyo arikutonganira naiwe?

⁵Ebibi byawe ti bingi? Eby'okutahikiirira byawe tibiine bugarukiro;

⁶Ahabw'okuba okaihira busha omukwato ahari beene waanyu; Otaine ki ajwaire, waamujuura akajwaro ke.

⁷Orikukooza okaba otamuha twizi tw'okunywa. N'oine enjara omwima eby'okurya.

⁸Haza ow'obushoboorozi yaaba niwe yaatunga ensi, Kandi ow'ekitiinisa yaagituuramu.

⁹Abafaakazi okababinga emikono misha, N'emikono y'abataine baishebo yaahendagurwa.

¹⁰Nikyo emitego ekwehinguriririze, Ebihikiirizi ebirikutiinisa bikakutuntuza;

¹¹Okuhweza kwawe kuhindwirwe omwirima; nikyo otarikubaasiza kureeba, N'omwegyemure gw'amaizi gukushwekire.

¹²Ruhanga tari omu iguru ahaiguru? Reebe, enyonyoozi z'ahaiguru munonga oku ziri hare omu rya nyakacu!

¹³Haza ogira oti: Ruhanga naamanya ki? Naabasa kucwa orubanja, naayozya amaisho omu mwirima ndindindi?

¹⁴Oti: Ebicu ebikwaitse bimuturukire oku n'oku, byamuzibira kureeba, Kandi naagyendera aha iguru eriri ahaiguru y'ensi.

¹⁵Nooyenda kugumizamu omu muhanda ogwa ira, Ogu abantu babi baatoiremu?

¹⁶Bakabakurwa, baatwarwa obunaku bwabo butakahikire, Omusingi gwabo gwatwarwa amaizi.

¹⁷Baagira Ruhanga bati: Turugyeho! Kandi bati: Ow'obushoboorozi bwona naabaasa kutugira ata?



- ¹⁸ N'obu baraabe baagizire batyo, Ruhanga akaijuza amaju gaabo ebirungi,
(Kwonka nyowe enaama z'ababi zindi hare!)
- ¹⁹ Abahikiriire babireeba, beesiima; Abataine rubanja babashekyerera, babagaya,
- ²⁰ Nibagira bati: Buzimazima ababisha baitu bacwekyereziibwe, Kandi n'ebi batsigireho omuriro gwabimaraho.
- ²¹ Garukana na Ruhanga, obone kugira obusingye; Obwo nibwo ebirungi biriija ahariiwe.
- ²² Ikiriza okuhabura okurikuruga omu kanwa ke, N'ebigambo bye obigumye aha mutima.
- ²³ Ku oraagarukire Ow'obushoboorozi bwona, waayecureeza, Waata okutahikiirira hare n'amahema gaawe;
- ²⁴ Kandi ku oraate eitungo ryawe omu mucuucu, N'ezaabu ya Ofiri waagita omu mabaare g'omu kagyera,
- ²⁵ N'Ow'obushoboorozi bwona yaaba eitungo ryawe, Yaakubeera efeeza y'obuguzi bwingi,
- ²⁶ Obwo nibwo orishemererwa omu W'obushoboorozi bwona, Okaimutsya amaisho gaawe ahari Ruhanga.
- ²⁷ Oryamushaba, akuhurire, Kandi ohikiirize ebi waahigire nooraganisa;
- ²⁸ Oryagira eki waihamu kukora, kibe nk'oku orikwenda, N'omushana guryajwera emihanda yaawe.
- ²⁹ Abantu ku barikugwisa, oryagira oti: Hariho orikuunyimutsya, Kandi omucureezi Ruhanga aryamujuna.
- ³⁰ Aryajuna otaine rubanja, Kandi oryajunwa ahabw'okushemera kw'engaro zaawe.

Yobu 23

Okugarukamu kwa Yobu

- ¹ Bwanyima Yobu yaagarukamu ati:
- ² Na hati amaganya gangye n'obugomi, Okuteerwa kwangye nikuremeera okukira okutsinda kwangye,
- ³ Nangwa ku naakumanya ahu naakumushanga, Nkahika aha kitebe kye!
- ⁴ Nkaata orubanja rwangye omu maisho ge, Nyijuza akanwa kangye eby'okwetonganira.
- ⁵ Obwo mmanya eki arangarukyemu Nshoborokyerwa eki arangambire;



- ⁶Akaantonganiise nk'omukuru ow'obushoboorozi bwingi? Ngaaha! kureka akaanyetaireho.
- ⁷Okwo niyo oine omutima ogugororokire yaakutonganira nawe; Orikuncwera orubanja akarucwa, nkarusingira kimwe.
- ⁸Reeba, ku ndikuza omumaisho, nshanga atariyo; Nkigaruka enyima, amburira;
- ⁹Nkitoora aha rubaju rwa bumoshu ndemwa kumureeba; Nkihindikira aha rwa buryo, nabwo ndemwa kumubona.
- ¹⁰Kwonka We naamanya omuhanda ogu ndikutoora; Ku ariheza kungyeza, ndyarugamu ninshusha ezaabu.
- ¹¹Ekigyere kyangye kihamiire omu kirari kye, Omuhanda gwe ngugumiremu, tinaaguteishuka.
- ¹²Tindagarukire nyima kuruga omu biragiro ebi yaaragiire, N'ebigambo by'omu kanwa ke mbikunzire okukira eby'okurya ebi ncumiirwe.
- ¹³Kwonka We tahinduka. Owaakumuhindura n'oha? Eki ayenda, nikyo akora.
- ¹⁴Mbwenu naija kuhikiiriza eki antekateekyeire, Kandi ebigambo bingi nk'ebyo abiine aha mutima.
- ¹⁵Nikyo nyiniire obwoba omu maisho ge; Ku ndikuteekateeka, mmutiina.
- ¹⁶Ruhanga agwisize omutima gwangye enshazi, Ow'obushoboorozi bwona antuntwize,
- ¹⁷Ahabw'okuba nyehinguririziibwe omwirima, Kandi omwirima ndindindi gwanshwenka ahamaisho.

Yobu 24

- ¹Ahabw'enki Ow'obushoboorozi bwona tataho bunaku bw'okucweraho emanja? Kandi ahabw'enki abarikumumanya batabureeba?
- ²Hariho abakuura ebiti by'emyatano, Bakanyagisa amaani amasyo, bakagariisa;
- ³Bakafunya endogoya y'abataine baishebo, N'ente y'omufaakazi bakagikwatiriza;
- ⁴Bakabinga abakyene omu muhanda, N'abooro b'omu nsi boona bakeeshereka.
- ⁵Reeba, ni nk'enturegye z'omu ihamba, bashohora, baza aha murimo, Nibasherura omu ihamba eky'okwita, kuba eby'okurya by'abaana baabo;
- ⁶Batema obunyaatsi oburiibwa enyamaishwa omu ishwa, Bahumba omu musiri gw'emizaabibu y'omusiisi;
- ⁷Baraara batajwaire burugaho busheesha, Tibagira ky'okwefubika omu mbeho;
- ⁸Bajubibwa enjura y'omu bibungo, Beekinga omu mabaare babuzire obwegamo.



- ⁹Hariho abashahura abataine baishebo, bakabaiha aha mabeere, Bakakwatiriza omwereere w'omukyene;
- ¹⁰Bagyendagyenda bataine ki bajwaire, Beekorera ebiba baine enjara;
- ¹¹Banyuukira amajuta g'emizeituuni omu misiri y'ababi, Banyuukira omu manyuukiro gaabo ga viinyo baine eiriho.
- ¹²Omu rurembo abarikufa batsinda, Nibataka ngu baheebwe emikono, Kwonka Ruhanga tayeta ha kutaka kwabo.
- ¹³Abo n'ab'omuri abo abagomera omushana, Tibamanya mihanda yaagwo, N'obu kwakuba okuguma omu tuhanda twagwo.
- ¹⁴Omwitsi aimuka omu kairima kwita omworo n'omukyene, Kandi nyekiro aba nk'omushuma.
- ¹⁵Eriisho ry'enshambani ritegyereza orwita-waabo, Neegira eti, tihaine orandeebe; Ayetwekyerera ahamaisho.
- ¹⁶Omu mwirima barimiirira amaju, Nyomushana beekingirana, tibamanya kashana.
- ¹⁷Ahabw'okuba aharibo omwirima ndindindi ni nk'akasheeshe, Kandi ebitiinisa abantu omu mwirima ndindindi bo bakabimanyiira.
- ¹⁸Imwe nimugira ngu, Batwarwa juba omwegyemure gw'amaizi, Omugabo gwabo omu nsi n'omukyeeno, Tihariho munyuuki wa viinyo oza omu misiri yaabo y'emizaabibu.
- ¹⁹Ekyanda n'omushana bimaraho amaizi g'ebirika, Kandi n'Okuzimu nikwo egira abasiisire.
- ²⁰Enda eyaamuzaire eryamwebwa, Enyogori zimurye nizimunuriiriza, Tarigaruka kwijukwa bundi; Okutahikiirira kwona kuryahendagurwa nk'ekiti.
- ²¹Barya eby'engumba ezitakazaaraga, Tibagira ki bagasira abafaakazi.
- ²²N'obu kiraabe kiri kityo, abo bantu b'amaani Ruhanga abagumyaho n'amaani ge; Ku baba beehweire amatsiko, abaimutsya;
- ²³Abarinda baguma bari buhooro, bagira obwegamo, Amaisho ge tigaruga ha mihanda yaabo.
- ²⁴Batunguurwa; ku hahwaho akaanya kakye, bahwaho; Bagarurwa ahansi, baihwa omu muhanda nk'abandi boona, Bagyeshwa nk'obushiisha bw'engano.
- ²⁵Ku biraabe bitari kwo, n'oha oraanyomesereze ekishuba, akahamya ku ebi ndikugamba bitaine ku biri?

Yobu 25



Biludaadi okugarukamu Yobu obwa kashatu

- ¹Bwanyima Biludaadi Omushuui yaagarukamu ati:
- ²Obutegyeki n'ekitiinisa biinwe Ruhanga, Kandi areeta obusingye omu myanya ye ey'omu iguru.
- ³Amahe ge nigabaasa kubarwa? N'oha otajwerwa mushana gwe?
- ⁴omuntu naabaasa ata kuba ohikiriire omu maisho ga Ruhanga? Owaazairwe omukazi naabaasa ata kuba oshemeire?
- ⁵Reeba, n'okwezi tikurikumurinkana, N'enyonyoozi tizishemeire mu maisho ge;
- ⁶Reero kaashwa omuntu enyogori, N'omwana w'omuntu omunyongororwa!

Yobu 26

Okugarukamu kwa Yobu

- ¹Bwanyima Yobu yaagarukamu ati:
- ²Eshi waamanya kuhwera otaine bushoboorozi! Omukono ogutaine maani waamanya kugujuna!
- ³Otaine bwengye waamanya kumuhabura, Kandi waagamba ebigambo bingi ebirimu okumanya okuhikire!
- ⁴Owaakugambisa ebyo bigambo n'oha? Kandi omwoyo ogwakugambisa n'ogw'oha?
- ⁵Abaafiire nibatetemera ahansi y'amaizi, Hamwe n'ebituurayo.
- ⁶Okuzimu eri omu maisho ga Ruhanga ejwaire busha, Kandi n'owa nyamuteza taine ky'okweshweka.
- ⁷Akabamba obukiizi-bwa-bumosho omu mwanya kwonka, N'ensi yaagihanika ahari busha.
- ⁸Yaakoma amaizi omu bicu bikwataine, Ebicu tibyataaguka.
- ⁹Ekitebe kye atuura akikingiire, Akishwekire ekicu kye.
- ¹⁰Amaizi akagateeraho obugarukiro, Ahu omushana n'omwirima byatanira.
- ¹¹Enyomyo z'eiguru zitetema, Zitangaarira okuhana kwe.
- ¹²Ahabw'obushoboorozi bwe acureeza enyanja, N'ahabw'obwengye bwe akacumita Rahabu.
- ¹³Omwitsyo gwe gureetera eiguru entsya nungi, N'omukono gwe agucumitisa ekijoka ekirikuhunga.



¹⁴Reeba, ebyo nibyo, kwonka n'otw'aha rubaju omu mitwarize ye, Kandi n'ebi tumuhuriraho ni bikye munonga nk'okugambirana omu kutu; Kwonka okuhinda kw'obushoboorozi bwe n'oha orikubaasa kukwetegyereza?

Yobu 27

¹Bwanyima Yobu yaagumizamu naacwa enfumu ze naagira ati:

²Nindahira Ruhanga otahwaho, ogwo onyimire ebyabaire binshemereire, Ow'obushoboorozi bwona otuntwize amagara gangye,

³Nk'oku nkiri ohuriire, N'omwoyo gwa Ruhanga oku gukirikumpa okwitsya,

⁴Eminwa yangye teribeiha, N'orurimi rwangye tiruriryarya.

⁵Nikikabure nyowe okugira nti: Muhikire. Okuhitsya obu ndifa, tindireka kuguma ndi omwesigwa;

⁶Okuhikiirira kwangye nkuhamiireho, tindikwija kukurekura; Ahi naahika, omutima gwangye tigwine ki gurikunshinja omu bi ndakozire.

⁷Omuzigu wangye abe nk'ababi, N'orikuunyimukiirira abe nk'abatahikiriire.

⁸Mbwenu amatsiko g'otarikutiina Ruhanga garahi, Ruhanga ku araabe ari ow'okumucwekyereza, akaihaho amagara ge?

⁹Enaku ku zirimuteera, Ruhanga aryahurira okutaka kwe?

¹⁰Aryashemererwa omu W'obushoboorozi bwona, Agume naatakira Ruhanga ebiri byona?

¹¹Niinyija kubeegyesa aha by'omukono gwa Ruhanga, Tindikwija kubashereka by'Ow'obushoboorozi bwona.

¹²Reeba, mwena mukabyerebeera; Mbwenu shi, ahabw'enki mwena mubeereire kimwe abataine mugasho?

¹³Ogu nigwo mugabo ugu omubi aine ahari Ruhanga; Obu nibwo buhunguzi obu abarikuhata baheebwa Ow'obushoboorozi bwona.

¹⁴Abaana be ku barikanya, baryakanyira rurara, Kandi oruzaaro rwe tiruritunga by'okurya eby'okuruhaazya.

¹⁵Abarihonokaho, rufu eryabamira, N'abafaakazi be tibaribacurira.

¹⁶N'obu arirunda efeeza nk'omucuucu, Akeegirira ebijwaro ebirikwingana eitaka,

¹⁷Abirunde, kwonka abahikiriire nibo baribijwara, N'efeeza ze ziryabaganwa abataine rubanja.

¹⁸Enju ei arikwombeka ni nk'orububi rw'orutangura, Nk'akaju akasharabagwa omurinzi.



¹⁹ Aza kubyama ari omutungi, kwonka tariba atyo obundi; Ku aza kubuurura ati amaisho, ashanga obutungi bwe bwagyenzi.

²⁰ Ebirikutiinisa bimweshukaho nk'omwegyemure, Akasooroora kamutwara nyekiro;

²¹ Omuyaga gw'oburugwa-izooba gumutuntumura, agyenderayo, Gumwihira kimwe ahu yaaba ari.

²² Ruhanga amuteera atarikumusaasira, N'obu yaakwenda kumwoga omu mikono kuhunga.

²³ Abantu baryamubinga nibamwemaamaatira, Nibeessaanya ngu arugye omu ka ye.

Yobu 28

Yobu okugamba aha bwengye obw'amazima, ku nikwo kutiina Ruhanga

¹ Buzimazima efeeza egira ekiina eki etimbwamu, N'ezaabu ei bashemeza egira omwanya gwayo;

² Ekyoma kiihwa omu itaka, N'omuringa guyagibwa omu butare.

³ Abantu tibeeta ha mwirima, Bagwogamu, bahika aha muheru gwagwo, Nibasherura obutare omu mwirima gw'ekibunda kya rufu.

⁴ Batimba ebiina hare n'ahu abantu batwire; Beebwa abagyenzi, barereetera hare n'abantu, Beecunda nibakora oku n'oku.

⁵ Eitaka ryo rirugwamu eby'okurya, Kwonka okuzimu oshusha oti eitaka ryayo niritabuurwa omuriro.

⁶ Amabaare gaayo garugwamu safiro, Kandi egira ezaabu y'omucuucu.

⁷ Ogwo muhanda tigumanywa mpungu, N'eriisho ry'eishamba tirikagureebaga;

⁸ Enyamaishwa z'amaryo tizikaguribatamuga, N'entare enshaarizi tekagurabamuga.

⁹ Omuntu akununkirira eibaare ry'enkangabuye, Arimiirira emizi y'enshozi, azijuumika;

¹⁰ Acwa emikura omu nkiri, Kandi eriisho rye rireeba ekintu kyona eky'obuguzi bwingi;

¹¹ Aigarira amaizi ngu garekye kujwa, Kandi ekituura kisherekirwe, akiihayo kireebwa.

¹² Mbweni obwengye bukaazoorwa hi? Nari shi okwetegyereza kukaaboneka hi?

¹³ Tihariho orikumanya omuhanda ogurikuza ei buri, Tibuzoorwa mu nsi y'abahuriire.



- ¹⁴Okuzimu neegira eti: Tiburi muriinye, N'enyanja eti: Tiinye mbwine.
- ¹⁵Tiburikubaasa kutungwa ahabw'ezaabu, Kandi tihariho feeza erikupimwa ekahitsya obuguzi bwabwo.
- ¹⁶Tiburikubaasa kwinganisibwa na zaabu ya Ofiri, Nari shohamu ey'obuguzi bwingi, n'obu yaakuba safiro.
- ¹⁷Ezaabu n'ebirahuri tibirikwingana nabwo, Kandi tiburikubaasa kuhingisibwa bintu by'ezaabu eshemeziibwe;
- ¹⁸Korali na kristalo nabyo tibikaagambwaho, Obuguzi bwabwo nibukira obw'eruuru.
- ¹⁹Topazi ya Esiopia terikubaasa kugyeranisibwa nabwo, Kandi tiburikubaasa kwinganisibwa n'ezabu enungi.
- ²⁰Mbwenu shi obwengye buruga hi? N'omwanya gw'okumanya gurahi?
- ²¹Ahakuba busherekirwe abahuriire boona, Kandi bushwekirwe ngu enyonyi z'omu mwanya zitabureeba.
- ²²Okuzimu na Rufu nibigira biti: Tuhuriire nibabugambaho.
- ²³Ruhanga niwe arikumanya omuhanda ogurikuza ei buri, Kandi naamanya ahu butaaha;
- ²⁴Ahabw'okuba anaga amaisho aha muheru gw'ensi, Kandi ebiri ahansi y'eiguru byona abireeba.
- ²⁵Obu yaaha omuyaga ekiragi, Akarengyesa amaizi endengo,
- ²⁶Obu yaateeraho enjura ekiragi, Akateeraho emirabyo emihanda,
- ²⁷Obwo nibwo yaabureeba, akabumanyisa, Akabuhamya, akabucondooza,
- ²⁸Akagira omuntu ati: Reeba, okutiina MUKAMA nibwo bwengye, N'okutaana n'ekibi nikwo kwetegyereza.

Yobu 29

Yobu okwijuka obusingye obu yaabaire aine

- ¹Bwanyima Yobu yaagumizamu naacwa enfumu ze, naagira ati:
- ²Nkaabaasibwa ki, mba nk'oku naabaire ndi omu meezi agaahingwire, Nk'omu biro ebi Ruhanga yaabaire andindiramu,
- ³Etabaaza ye neeyakira aha mutwe gwangye, Nindaba omu mwirima ahabw'okuhwezesa kwe,
- ⁴Nk'oku naabaire ndi, ndi omushaija waahamya, Obu Ruhanga yaabaire akiine omukago n'eka yangye.



- ⁵ Obwo Ow'obushoboorozi bwona akaba ari hamwe naanye, Abaana bangye bankiikiize;
- ⁶ Ebigyere byangye nibinaabisibwa n'amate, N'orukiri niruunyitururira emigyera y'amajuta.
- ⁷ Ku naabaire nza aha irembo ry'orurembo, Naata ekitebe kyange omu mbuga,
- ⁸ Abatsigazi bakaba bandeeba, bampigiza, N'abagurusi baimuka, beemerera; q
- ⁹ Abanyiginya baceceka, bafa mamigye, Bataire engaro aha munwa;
- ¹⁰ Eiraka ry'abakungu rihunamisibwa, Endimi zibaramata omu nkanka.
- ¹¹ Okutu kwona okwabaire kumpurira, kuunyeta ohiiriirwe, N'eriisho eryabaire rindeebe, rikihamy;
- ¹² Ahabw'okuba nkaba njuna omworo owaabaire ataka, N'efuuzi etaine kihwera;
- ¹³ Orikwenda kufa anshabira omugisha, Kandi nkaba ndeetera omutima gw'omufaakazi kweshongora ahabw'okushemererwa.
- ¹⁴ Nkaba njwara okuhikiirira, kumpika; Obwinganisa bwangye bukaba buri nk'omunagiyo n'ekikwemba.
- ¹⁵ Empumi nkaba nzibeera amaisho, N'ebirema mbibeera amaguru;
- ¹⁶ Nkaba ndi ishe w'abooro, N'abu ntarikumanya, mbuuririza ekirikubasaasa;
- ¹⁷ Nkaba mpigura emba z'abasiisi, Mbanagisa ebi baine omu maino.
- ¹⁸ Omu biro ebyo nkaba ngira nti: Ndyagwa omu kyashuri kyangye, Nkanyise ebiro byangye bibe nk'omusheenye;
- ¹⁹ Emizi yangye erandire omu maizi, N'amataagi gangye gatondweho orume, burugyebo busheeshe,
- ²⁰ Ekitiinisa kyangye kigume kibe kisy, N'obuta bwangye bugume buri busya omu ngaro zangye.
- ²¹ Obwo abantu bakaba bantega okutu, Batengyereza eki ndaahanuure bahunami.
- ²² Ku naabaire mpeza kugamba, bakaba batagarukamu, Ebigambo byangye bibatoonyereraho.
- ²³ Bakaba bantegyereza nk'abategyereize enjura, Baashama nk'abategyereize enjura ya katumba.
- ²⁴ Nkaba mbasherekyera, beehweire amatsiko, Kandi bakaba batammaraho kushemuuka.
- ²⁵ Nkaba mbaihiramu ebi baraakore, nshutama nabo nk'omukuru waabo, Mbatuuramu nk'omugabe omu ngabo ze, Kandi nk'orikugumya abarikucura.



Yobu 30

Yobu okugamba aha busaasi obu aine

- ¹ Kwonka mbwenu abu ndikukira obukuru, Abu naakugayire baishebo ngu batahika embwa ezirinda obusyo bwangye, Nibanteerera enaku.
- ² Abo bantu abahweirwemu amaani, Emikono yaabo ekaangasira ki?
- ³ Bahweire aha magufa ahabw'obukyene n'enjara, Nibaguga eitaka ryomire ery'aha mbuga,
- ⁴ Nibashoroma emifura n'amababi g'ebindi bishaka, N'enkonya z'ebinyagashani nibo by'okurya byabo.
- ⁵ Nibacuubwa omu bantu, Enduuru neebajuga enyima nk'abashuma.
- ⁶ Obutaaho bwabo n'ensa z'emitunga, N'amaaya g'omu itaka, n'enyanga z'omu mabaare.
- ⁷ Nibaririra omu bishaka nk'endogoya, Beeteeranira omu bicuragyenyi;
- ⁸ N'abaana b'abashema, b'abantu abataine ku bari, Nibabingwa omu nsi n'enkoba.
- ⁹ Mbwenu hati mpindikire ekyeshongoro kyabo, Buzima mbabeereire eky'okucweraho enfumu;
- ¹⁰ Bantamirwe, baanyetantara, Kandi tibarikutiina kuncwera mumaisho;
- ¹¹ Ahabw'okuba Ruhanga ayugize omurunga gwangye, yancureeza. Tibakingirira kashoni.
- ¹² Aha rubaju rwangye rwa buryo haimukire omutwe gw'abantu abataine ku bari, Bambinga, bamburabuza, Barunda eby'okutemberaho ngu bancwekyereze;
- ¹³ Baita omuhanda gwangye, bakanyisa enaku zangye; Tihaine orikubazibira.
- ¹⁴ Baija nk'abarikuraba ahasheenyukire ahahango, Baayekumbagariza aha rugo rugwire, bangwaho.
- ¹⁵ Ebirikutiinisa biinyehindukiriize, Ekitiinisa kyangye kibingirwe nk'ekirikubingwa omuyaga; Okugogyeeera kwangye nikuyaayuuka nk'ekicu.
- ¹⁶ Kandi hati omutima gumpweire omunda, Ebiro by'obusaasi bimbumbatiire;
- ¹⁷ Nyekiro amagufa gangye nigaanyogamu, Obuhuruzi oburikunsaasa tiburikutuuza;
- ¹⁸ Ahabw'amaani gaabwo ekijwaro kyangye nikisiisikara, Nibunniga nk'ebitsya by'ekanzu.
- ¹⁹ Ruhanga annagire omu byondo, Naahinduka nk'omucuucu n'eiju.



- ²⁰Ninkutakira, torikungarukamu; Nyemereire, torikuunyetaho.
- ²¹Ompindukiire enshaarizi, NOMPIIGA n'omukono gwawe ogw'amaani.
- ²²Nontuumuura n'omuyaga oguntembesaho, Onnaga oku n'oku n'eihungary'amaani;
- ²³Eego nimmanya ku orimpitsya ha kufa, N'omu nju eyaateereirweho abahuriire boona.
- ²⁴Beitu shi, omuntu obandamiirwe enju, taimutsya omukono, N'omu kabi ke tateera enduuru?
- ²⁵Tindaririire owaabaire ari omu busaasi? Omutima gwangye tigurasaasiibwe omworo?
- ²⁶Kwonka nyowe, ku naabaire ntegyereza ebirungi, haija ebibi; Nkitegyereza omushana, haija omwirima.
- ²⁷Omutima gwangye nigurabanamu tigutuurize; Ebiro by'okubonabona byampikaho.
- ²⁸Ningyenda nyiragwire, ntairaguziibwe mushana, Nyemerera omu iteeraniro, ninteera enduuru.
- ²⁹Ndi ishe-emwe na zaamuha, Mugyenzi wa zaamaaya.
- ³⁰Omubiri gwangye gwiragwire, gwayonoka, N'amagufa gangye gucumikirwemu omuriro.
- ³¹Nikyo enanga yangye ehinduriirwe ey'okucura, N'omukuri gwangye gukateererwa abarikurira.

Yobu 31

Yobu okwetonganira ku ataine kibi

- ¹Nkaragaana endagaano n'amaisho gangye; Mbweni nimbaasa nta kureeba omwishiki, nkamwetenga?
- ²Nkaatunga mugabo ki ahari Ruhanga? Kandi obuhunguzi bwangye oburikuruga aha W'obushoboorozi bwona ahaiguru bukaaba ki?
- ³Ebihikiirizi tibigwera abatahikiriire, N'akagwe kakagwera enkozi z'ebibi?
- ⁴Ruhanga tarikureeba emihanda yangye, Akabara entambwe zangye zoona?
- ⁵Ku ndaabe ndagyenzire nimbeiha, Ebigyere byangye bikeehuuta kuza kugobya,
- ⁶(Ka mpimwe omu minzaani ey'amazima, Ruhanga amanye obwesigwa bwangye!)



- ⁷ Ekigyere kyangye ku kiraabe kirateishukire omuhanda, N'omutima gwangye gukakurata ebi amaisho gangye geetenga, Nari engaro zangye ku ziraabe ziragiirweho akabara koona,
- ⁸ Ninkabibe, ondiiyo akarya, N'ebi naahingire omu musiri gwangye bikakuurwamu.
- ⁹ Omutima gwangye ku guraabe guratwairwe omukazi, Nkagwera aha rwigira rwa mutaahi wangye,
- ¹⁰ Omukazi wangye naakaseere ondiiyo, N'abandi bakamujuumarira;
- ¹¹ Ahabw'okuba ekyo kikaabaire ekicumuro kihango munonga; Eego, kikaabaire ekibi ky'okufubirwa abaramuzi.
- ¹² Ahakuba ekyo kibi n'omuriro ogurikwokyeka kimwe, gukamaraho, Kandi ekirikubaasa kurandura ebi mpingire byona.
- ¹³ Ku ndaabe ndagayire orubanja rw'omuhuuku wangye, nari orw'omuzaana wangye, Obu bantonganisa,
- ¹⁴ Ndyagira nta, Ruhanga ku ariimuka? Nari shi, ku yaakubimbua, nkaamugarukamu ki?
- ¹⁵ Owampangire omu nda ya maawe, tiwe yaahangire n'ogwo? Owaatuhangire omu nda t'omwe?
- ¹⁶ Hariho obu ndaimire omworo eki arikwetenga, Nari shi, okumara amatsiko amaisho g'omufaakazi?
- ¹⁷ Nari hariho obu ndariire ak'okurya kangye nyenka, Efuuzi etakaboneho?
- ¹⁸ Kureka okuruga omu butsigazi bwangye nkarera ogwo mworo nka ishe, N'omufaakazi nkamureeberera, okwiha obu naaruga omu nda ya maawe.
- ¹⁹ Ku ndaabe ndareebire omuntu naafa ahabw'okubura ekijwara, Nari enshoberwa ebuzire eky'okweshweka,
- ²⁰ Nari obwezirikiro bwe butaransiimire, Kandi atamarwe mbeho oruhu rw'entaama zangye;
- ²¹ Ku ndaabe ndabangiire efuuzi omukono, Ahabw'okureeba aha irembo orikugwera orubaju rwangye,
- ²² Eibega ryangye nirikataane n'orwano, N'omukono gwangye gukanyukuka omu ngingo!
- ²³ Ahabw'okuba ebihikiirizi ebirikiruga ahari Ruhanga bikaba biinyitsa obwoba, Kandi ndemwa kugumisiririza ekitiinisa kye ekingi.
- ²⁴ Ku ndaabe ndahindwire ezaabu amatsiko gangye, Nkagira ezaabu eshemeziibwe nti, Niiwe bwesigye bwangye,



- ²⁵ Ku ndaabe ndeesiimire ahabw'okugira eitungo ringi, Nari ahabw'omukono gwangye kutunga bingi;
- ²⁶ Ku ndaabe ndahangire eizooba amaisho niryaka, Nari okwezi nikugyenda nikumurinkana,
- ²⁷ Kandi omutima gwangye gukabeihwabeihwa bwesherekye, Akanwa kangye kakanywegyera engaro zangye,
- ²⁸ Ekyo nakyo kikaabaire ekibi eky'okufubirwa mpemukire ahari Ruhanga ow'ahaiguru munonga.
- ²⁹ Hariho obu ndashemerereirwe okucwekyerera kw'orikuunyanga, Nari shi nkeesiima habw'akagwe akaamugwaho?
- ³⁰ (Ngaaha! tindarekire kanwa kangye kucumura, Ngu mmushabire okufa nimmukyeena.)
- ³¹ Hariho obu ab'omu ka yangye batagira bati: N'oha omuriimwe otaarya nyama, akahaaga?
- ³² (Tihariho mushuhuuki ou ndaarize omu muhanda; Kureka nkaba nyigurira omuhinguzi weena.)
- ³³ Ku ndaabe ndasherekire abantu okushiisha kwangye, Nkashereka omu kifuba okutahikiirira kwangye,
- ³⁴ Ahabw'okutiina munonga omutwe muhango gw'abantu, N'okutiina okugaywa ab'emiryango yaitu, Kikandeetera kuhunama n'okutashohora;
- ³⁵ Nkaabasibwa ki, hagira owampurira!
- (Reeba, akamanyiso kangye nkaka! Ow'obushoboorozi bwona angarukyemu, Naanye ndeebe ebirego ebihandiikirwe omubisha wangye.)
- ³⁶ Buzimazima nkaabiheeka aha mabega, Mbijwara nk'ekirunga,
- ³⁷ Nkaamumanyisa ebi naakozire byona omu mitwarize yangye, Mmuhika haihi nk'omunyiginya.
- ³⁸ Ekyaro kyangye ku kiraabe kirantabaariize, Entabire zaakyo zikaririra hamwe,
- ³⁹ Ku ndaabe ndariire omweru gwakyo ntaine u mpaire ebihembo, Nari shi nkareetera bakama baakyo kufa,
- ⁴⁰ Amatojo nigakamere omu mwanya gw'engano, N'orumbugu rukamera omuri sayiri. Ebigambo bya Yobu byagarukira aha.

Yobu 32

Ebigambo bya Elihu



- ¹ Batyo abo bantu bonshatu baarekyera aho kugarukamu Yobu, ahabw'okuba akaba naayemanya ku ahikiriire.
- ² Bwanyima Elihu mwene Barakeeli, Omubuuuzi ow'omu muryango gwa Raamu, yaagira ekiniga. Yaagirira Yobu ekiniga ahabw'okweyeta ohikiriire okukira Ruhanga;
- ³ kandi yaakigirira na bagyenzi ba Yobu abo bonshatu, ahabw'okubura eky'okumugarukamu, n'obu baraabe bahamize ku ari omusiisi.
- ⁴ Kwonka Elihu akaba ategyereize kugamba na Yobu, ahabw'okuba abo bakaba nibamukira obukuru.
- ⁵ Elihu ku yaareebire abo bonshatu baabura eky'okugarukamu, yaagira ekiniga.
- ⁶ Atyo Elihu mwene Barakeeli Omubuuuzi yaagira ati: Ndi muto; imwe muri abagurusi; Nikyo kindeeteire kutiina, ntarahukye kubamanyisa eki ndikuteekateeka;
- ⁷ Nkagira nti: Ka hagambe abaine ebiro bingi, Abamazire emyaka mingi babe nibo baayegyesa obwengye.
- ⁸ Kwonka ekihaisa omuntu okwetegyereza N'omwoyo oguri omuriwe, omwitsyo gw'Ow'obushoboorozi bwona.
- ⁹ Abahikire omu ngingo zaabukuru tibo baine bwengye, N'abagurusi tibo barikumanya by'oburyo.
- ¹⁰ Nikyo ndikugirira nti: Muntegye amatu, Naanye mbagambire ebi ndikuteekateeka.
- ¹¹ Reebe, mbaire ntegyereize ebigambo byanyu; Obu mubaire nimuteekateeka eby'okugamba, Naagira ngu, mpurire ebi muraagambe.
- ¹² Buzimazima ntaireho omutima kubahurira, Kwonka tihariho n'omwe omuriimwe oyemeize Yobu, N'obu kwakuba okugarukamu ebigambo bye.
- ¹³ Mwerinde, mutakaayekwatsa mukagira ngu: Niitwe tuzoirwe obwengye; Tihariho muntu owaakumubaasa, kureka akaabaasibwa Ruhanga.
- ¹⁴ Manya, ebi agambire, tiinye ahakaniise; Naanye tindikwija kumugarukisamu ebyanyu.
- ¹⁵ Bashobeirwe, tibakigarukamu, Tibaine ky'okugamba.
- ¹⁶ Mbweni mpuname, ngu niho batakiine ky'okugamba, Kureka okwemerera aho, bakabura eky'okugarukamu?
- ¹⁷ Naanye niinyija kugira eki naagarukamu, Ngambe eki ndikuteekateeka;
- ¹⁸ Ahabw'okuba nyine bingi munonga eby'okugamba; Omwoyo oguri omuriinye nigwo gurikungyema.



¹⁹Reeba, omutima gwangye nigushusha viinyo etaine bwikizo, Nigwenda kubaruka nk'efurebe za viinyo y'omutahe.

²⁰Ka ngambe, nyitsye; Nyashame, mbone kugarukamu.

²¹Tindikwija kugwera rubaju rw'omuntu weena, N'obu kwakuba okugira ou naashunga;

²²Ahabw'okuba timmanya kushunga; Ku naakukikora, Omuhangi wangye akaanyita kitaraariire.

Yobu 33

¹Mbwenu, Yobu, ninkweshengyereza, hurira ebi ndikugamba; Ote omutima aha bigambo byangye byona.

²Reeba naayashama, Orurimi rw'omu kanwa kangye nirugamba;

³Ebigambo byangye nibyoreka ku omutima gwangye gugororokire, Kandi ebi ndikumanya nibyo eminwa yangye eraagambe etaine buryarya.

⁴Omwoyo wa Ruhanga niwe yampangire, N'omwityso gw'Ow'obushoboorozi bwona nigwo gumpa amagara.

⁵Ku oraabe noobaasa, ngarukamu; Tebeekanisa gye ebigambo byawe omu maisho gangye, oyemerere aho.

⁶Reeba, omu maisho ga Ruhanga nyowe naiwe nitwingana; Naanye nkahangwa omu itaka.

⁷Reeba, omuriinye tiharimu kirikutiinisa ekishemereire kukwitsa obwoba; Tindikwija kukurusya.

⁸Buzimazima, ebi obaire noogamba, mbihuriire, N'eiraka ryabyo ryampika omu matu.

⁹Noogira oti: Ndi mwere, tiinyine ki nshobize; Ndi oshemeire, kandi omuriinye tiharimu kutahikiirira;

¹⁰Kwonka Ruhanga aine ahu aihire kundwanisa, Nanteekateekaho nk'omuzigu we;

¹¹Ata ebigyere byangye omu nkomo, Aguma ataire eriisho aha mihanda yangye yona.

¹²Reeba, ka nkugarukyemu, omuri ebyo tohikire; Ahakuba Ruhanga ni mukuru okukira omuntu.

¹³Ahabw'enki noomuhakanisa, noogira oti: Tarikwija kugarukamu kigambo kyangye na kimwe?



- ¹⁴ Ahakuba Ruhanga agamba omu muringo gumwe nari ebiri, N'obu omuntu araabe atakyetaho,
- ¹⁵ Omu kirooto, omu kworekwa nyekiro, Abantu baahirwayo, bagwejegyereire omu bitanda byabo.
- ¹⁶ Obwo nibwo aigura amatu g'abantu, Akabatiinisa naabahana,
- ¹⁷ Ngu abone kuzibira omuntu ebi arikwenda kukoa, N'okumumaramu amaryo.
- ¹⁸ Ruhanga azibira omutima gwe kugwa omu Kiina, N'amagara ge kumarwaho rurara.
- ¹⁹ Kandi omuntu ahanwa obusaasi ari aha kitanda kye, N'omu magufa ge haguma harimu orugamba,
- ²⁰ Bireetera amagara ge kutamwa eby'okurya; N'obu byakuba ebirikunura munonga tabigirira ifa.
- ²¹ Enyama zimuhwa aha magufa, zibura kureebwa; N'amagufa ge, agaabaire gatarikureebwa, gatumama.
- ²² Omwoyo gwe gwiririra Ekiina, N'amagara ge gairirira abahwerekyerezi.
- ²³ Ku akubonekyerwa maraika w'okumutonganira, Nangwa omwe wenka omuri rukumi ow'okumumanyisa ebimushemereire,
- ²⁴ Yaamugirira embabazi naagira ati: Mujune, atagwa omu Kiina; ndeebire, eky'okumucungura.
- ²⁵ Omubiri gwe gugarukye gube muto nk'ogw'omwana, Agire amaani nk'agu yaabaire aine omu butsigazi bwe.
- ²⁶ Obwo nibwo omuntu yaakushaba Ruhanga, akamwakiira, Akaija ah'ari n'okushemererwa, Akagambira abantu eby'okujuna kwe,
- ²⁷ Akeeshongorera omu maisho g'abantu, Akagira ati: Nkashiisha, naakiikamya ebyabaire bihikire, tinaabiturwa;
- ²⁸ Kureka yaacungura omwoyo gwangye, tigwaza mu Kiina; N'amagara gangye garyareeba omushana.
- ²⁹ Reeba, Ruhanga akora ebyo byona, Naatwaza atyo omuntu kabiri nari kashatu,
- ³⁰ Ngu abone kwiha omwoyo gwe omu Kiina, Ngu areebe omushana gw'amagara.
- ³¹ Nyaabura 'we, Yobu, tega amatu, ompurire; Ohunama, ngambe.
- ³² Ku oraabe oine eki orikugamba, ngarukamu; Gamba; ahabw'okuba niinyenda kukwihaho orubanja.
- ³³ Ku oraabe otakiine, ntega okutu; Ohunama, nkuhabure obwengye.



Yobu 34

- ¹Bwanyima Elihu yaagaruka yaagira ati:
- ²Imwe banyabwengye 'mwe, nimuhurire ebigambo byangye; Imwe abaine okumanya, muntegye amatu;
- ³Ahabw'okuba okutu kutaanisa ebigambo, Nk'oku orurimi rumanya eby'okurya.
- ⁴Ka tutoorane ebihikire, Tweyihiremu ekirungi;
- ⁵Ahakuba Yobu agizire ati: Ndi ohikiriire, Ruhanga anyihireho ebinshemereire.
- ⁶N'obu ndaabe mpikiriire, niinyetwa omunyakishuba, Obuhuta bwangye tiburikutambwa, n'obu ndaabe ntaine kicumuro.
- ⁷Ni muntu ki ori nka Yobu, Orikugotomera okugaya nk'amaizi,
- ⁸Akagyenda n'ebigombe by'enkozi z'ebibi, Naakwatanisa n'abantu babi.
- ⁹Ahakuba agizire ati: Okushemererwa omuri Ruhanga Tikwine ki kurikugasira omuntu.
- ¹⁰N'ahabw'ekyo mumpurire, imwe bantu abarikwetegyereza 'mwe, Nikikabure Ruhanga okukora ebitahikire, Ow'obushoboorozi bwona okukora kubi!
- ¹¹Ahakuba aryazimuurira omuntu, nk'oku emirimo ye eri, Kandi amureetere okuhikwaho ebishemereire emitwarize ye.
- ¹²Buzimazima Ruhanga tarikora kubi, Ow'obushoboorozi bwona tariita manja.
- ¹³N'oha owaamukwatsize ensi kugitegyeka? Nari shi n'oha owaamwekoreize ensi yoona?
- ¹⁴Ku yaakwaka abantu omwoyo gwe, Yaayegarurira omwitsyo gwe,
- ¹⁵Abaine omubiri boona bakaacwekererera hamwe, Omuntu agaruka omu mucuucu.
- ¹⁶Ku oraabe nooyetegyereza, hurira eki, Otegye okutu eki ndikugamba.
- ¹⁷Noogira ngu orikwanga obwinganisa, aryategyeka? Okaacwera Ohikiriire kandi Ow'obushoboorozi orubanja kumusinga,
- ¹⁸Kihikire okugira omugabe oti: Toine mugasho, N'abakungu oti: Muri babi!
- ¹⁹Otagwera orubaju rw'abanyiginya, N'obu kwakuba okweta aha batungi okukira abooro, Haza boona yaabahangire n'emikono ye?
- ²⁰Bafa omu kaanya kake, N'omu itumbi abantu batetema, bagyenderayo, Ab'amaani baihwaho, batahirweho mukono gw'omuntu.
- ²¹Manya, amaisho ge atuura agataire aha mitwarize y'omuntu, Kandi ayetegyereza emigyendere ye yoona.



- ²² Tihariho mwirima, n'obu kyakuba ekibunda kya rufu, Ahu enkozi z'ebibi zaakubaasa kweshereka.
- ²³ Ahabw'okuba Ruhanga tarikwetenga kugaruka kwetegyereza omuntu Ataikaizire mu maisho ge kucwerwa orubanja.
- ²⁴ Ahendagura ab'amaani atabuurize, Ata abandi omu myanya yaabo.
- ²⁵ Ahabw'okumanya atyo ebi barikukora, Abajuumika nyekiro, bacwekyerera.
- ²⁶ Abateerera omu maisho g'abantu, Naabatura obubi bwabo,
- ²⁷ Ahabw'okuba bakateishuka, baareka kumukurata, Baayanga kuta omutima aha mihanda ye yoon.
- ²⁸ Batyo baamuhitsyaho okutaka kw'abooro, Yaahurira okutaka kw'abarikubonabonesibwa.
- ²⁹ Ku yaakuha obusingye, n'oha owaakureeta okujagarara? Ku yaakushereka ah'amaisho ge, n'oha owaakumureeba, Yaaba ihanga, nari omuntu?
- ³⁰ Ngu omuntu otarikutiina Ruhanga arekye kutegeyeka, Akanaga abantu omu mutego.
- ³¹ Mbweni hariho oragizire Ruhanga ati: Mpanirwe; tindigaruka kucumura;
- ³² Eki ntarikureeba, kiinyegyese; Ku ndaabe naakozire kubi, tindigarukira?
- ³³ Noogira ngu ahabw'okwanga ekifubiro kya Ruhanga, Aryakuzimuurira nk'oku orikwenda? Manya niiwe oshemereire kwihamu eki orikwenda, tiinye. N'ahabw'ekyo gamba eki orikumanya.
- ³⁴ Abantu abarikwetegyereza, n'omunyabwenge weena orikumpurira, Nabaija kugira bati:
- ³⁵ Yobu naagamba ebi atarikumanya, Ebigambo bye tibirimu bwengye.
- ³⁶ Nkaahenwa ki, Yobu agyezibwa okuhika aha muheru, Ahakuba naagarukamu nk'oku ababi bagarukamu.
- ³⁷ Ahabw'okuba naayongyera obugomi aha kibi kye, Atuteerera engaro naatuhena, Agamba ebigambo bingi eby'okuhakanisa Ruhanga.

Yobu 35

- ¹ Elihu yaagaruka yaagira ati:
- ² Noogira ngu ekigambo eki kihikire, Iwe okugira oti: Okuhikiirira kwangye nikukira okwa Ruhanga,
- ³ N'okubuuza okabuuza oti: Nikingasira ki? Noogira ngu hati ndi gye okukira oku naakubaire ndi, kuri naasiisire?



- ⁴ Naaza kukugarukamu hamwe na bagyenzi baawe.
- ⁵ Ta amaisho ahaiguru, oreebe, Oyetegyerereze ebicu, ebiri ahaiguru munonga okukukira.
- ⁶ Ku oraabe waasiisire, oine eki omwitsize? N'eby'okushiisha byawe, ku biraabe bikanyire, biine oku bimugizire?
- ⁷ Ku ohikiriire, omuhairwe ki? Nari shi, ahairwe ki ekirugire omu ngaro zaawe?
- ⁸ Ebibi byawe nibisaasa omuntu-buntu nkaiwe, Kandi okuhikiirira kwawe nikugasira omwana w'omuntu.
- ⁹ Abantu batakisibwa okwitwa kubi okurengyesereize, Bashaba kuheebwa emikono ahabw'okuhata ab'obushoboorozi.
- ¹⁰ Kwonka tihariho orikugira ati: Ruhanga Omuhangi wangye arahi, Oreetera abantu kweshongora nyekiro,
- ¹¹ Otwegyesa bingi tukakira enyamaishwa z'omu nsi, Kandi otuha obwengye okukira enyonyi z'omu mwanya?
- ¹² Okwo niyo batakira, kwonka atabagarukyemu, Ahabw'amaryo g'abantu babi.
- ¹³ N'ekya buzima Ruhanga tahirira barikurizibwa busha, Kandi Ow'obushoboorozi bwona tabyetaho;
- ¹⁴ Kaashwa iwe orikugira ngu tomureeba, Orubanja rwawe ruri omu maisho ge, Kandi ngu omutegyereize!
- ¹⁵ Mbweni, nk'oku atahanisa kiniga, Kandi nk'oku ateeta ha banyamaryo,
- ¹⁶ Nikyo Yobu arikugambira busha, Akafukunkuka ebigambo bitarimu bwengye.

Yobu 36

- ¹ Kandi Elihu yaagumizamu naagira ati:
- ² Ngumisiririza kakye, nkwarekye, Ahakuba nkiine ebi ndikwenda kugamba ahabwa Ruhanga.
- ³ Niinyija kureeta obwengye bwangye, mbwihe hare, Ngambe nimpamya ku Omuhangi wangye ahikiriire;
- ⁴ Ahabw'okuba buzima ebigambo byangye ti bishuba; Oine okumanya okuhikire ari hamwe naiwe.
- ⁵ Reeba, Ruhanga n'ow'amaani, kandi tagira u agaya; N'ow'obushoboorozi, kandi amaani ge gari omu kwetegyereza.
- ⁶ Tagumyaho mubi, Kwonka abarikubonabona abaha ebibashemereire.



- ⁷ Taiha maisho ge aha bahikiriire, Kureka abashutamy n'abagabe aha bitebe obutarugaho, batunguuka.
- ⁸ Kandi ku bakomwa omu mihama, Baakwatwa emirunga y'okubonabona,
- ⁹ Atyo abooreka ebi baakozire n'ebicumuro byabo, Kuhamya ku baabikoreise amaryo.
- ¹⁰ Aigura amatu gaabo kuhurira ebirikwegyesibwa, Abaragiira kuruga omu kutahikiirira.
- ¹¹ Ku bamuhurira, baamuheereza, Bamara ebiro byabo omu kugogyeeza, N'emyaka yaabo bagimara bagwirwe gye.
- ¹² Kwonka ku banga kuhurira, bamarwaho na rurara, Bafa bataine kibamanyire.
- ¹³ Abatatiina Ruhanga mu mitima yaabo beebiikira ekiniga, Ku ababoha, tibataka ngu bahwerwe.
- ¹⁴ Bafa bahenderwa omunyeeto, N'omuheru gw'amagara gaabo guba okuhemuka.
- ¹⁵ Ruhnaga ajuna abarikubonabonesibwa naaraba omu kubonaboona kwabo, Aigura amatu gaabo ahabw'okureeba enaku.
- ¹⁶ N'ekya buzima, akaabaire akwihire omu naku, Akutaire ahagarami ahatafunzire, Haza ebyakutairwe aha meeza yaawe biba eby'ebishaju.
- ¹⁷ Kwonka omutima gwawe tigubamu kindi kureka okucwera ababi emanja; Mbweni orubanja rw'oburyo orukushemereire rwakukwata.
- ¹⁸ Oyerinde ekiniga kitakaakureetera okwemanya;
Okubonabona kwawe kwingi kukakuteishura omuhanda.
- ¹⁹ Noogira ngu obutungi bwawe n'obushoboorozi bw'amaani gaawe bwona Nibijja kukumara, bikuzibire kureeba enaku?
- ²⁰ Oteetenga ekyo kiro kuhika, Eki amahanga gaihirwaho, gakacwekyerezibwa.
- ²¹ Oyerinde, orekye kuta amaisho aha kutahikiirira; Ahakuba otooraine kutwaza otyo, okukira okubonabona.
- ²² Reeba, Ruhanga ahimbisibwa ahabw'obushoboorozi bwe. N'oha oyegyesa nkawe?
- ²³ N'oha oramuhabwire oku ashemereire kutwaza? Nari shi n'oha owaakumugira ati: Waashobya.
- ²⁴ Ijuka kusingiza omurimo gwe, Ogu abantu baabaire beeshongoraho.
- ²⁵ Abantu boona bakaba bagureeba, Omuntu agwetegyerereza hare.



- ²⁶Reeba, Ruhanga ni mukuru, kwonka itwe titumumanya; Emyaka ye terikubaasa kubarwa;
- ²⁷Ahakuba ainamura amatondo g'amaizi, gaba ekicu, Akihindura enjura,
- ²⁸Ehiika ahaiguru, ekasheesheka ahansi, Ekateera abantu, ekagwa nyingi munonga.
- ²⁹Hariho owaakubaasa kumanya oku ebicu bibuga hoona, N'oku okuhinda kuhindira omu ihema rya Ruhanga?
- ³⁰Reeba, ashashaanura omushana, gumwehinguririza, Kandi ashweka emizi y'enyanja.
- ³¹Ahabw'okuba ebyo nibyo acwisa emanja z'amahanga, Kandi nibyo ahaisa abantu eby'okurya bingi munonga.
- ³²Engaro ze azishweka enkuba, Agiragiira; ahi yaagiragiira, ehateera.
- ³³Okuhinda kwayo kumanyisa ebye, Kandi kumanyisa enyamaishwa ku eihunga ryaza kwija.

Yobu 37

- ¹Kandi ebi nabyo bireetera omutima gwangye Kutetema n'okwesikura.
- ²Yeimwe, nimuhurire okuhinda kw'eiraka rye, Okurikurigitira omu kanwa ke.
- ³Akwohereza kubuga eiguru ryona, N'okutyankana kw'emirabyo ye kuhika aha muheru gw'ensi.
- ⁴Bwanyima yaayo eiraka rye rihinda, Arigitsa eiraka ry'ekitiinisa kye, Eiraka rye ku rihurirwa, tazibira nkuba.
- ⁵Ruhanga ahindisa eiraka rye omu buryo bw'okutangaaza, Akora ebikuru ebi tutarikubaasa kushoboorora;
- ⁶Ahabw'okuba agambira ebirika ati: Gwa ahansi, Kandi agira orutoonyerera n'enjura ati: Mugire amaani.
- ⁷Azibira abantu kukora, Ngu boona bamanye ebi arikukora.
- ⁸Obwo enyamaishwa zitaaha omu bweshereko bwazo, Ziguma omu nyanga zaazo,
- ⁹Omuyaga gw'akasooroora gureetwa obukiizi-bwa-buryo, N'embeho eruga aha bukiizi-bwa-bumoshho.
- ¹⁰Ahabw'omwitsyo gwa Ruhanga amaizi gawkata, N'ebiyanja bikwata okuhika ahi birikugarukira.
- ¹¹Ekicu kikwaitse akiijuza amaizi, Abamba ebicu ebirimu enkuba ze.



- ¹² Biguma nibyehinguririza ahabw'okwebembera kwe, Ngu bibone kuhikiiriza eki arikubiragiira kukora kyona Omu nsi etuurwamu abantu.
- ¹³ Eki abiikiririza kubaho, n'ahabw'okuhana, Nari ahabw'ensi ye, nari ahabw'embabazi ze.
- ¹⁴ Iwe Yobu, hurira ebi; ba orekire, Obanze oteekateekye aha mirimo ya Ruhanga erikutangaaza.
- ¹⁵ Noomanya oku Ruhanga ateeraho ebicu bye ebiragiira, Akaragiira omurabyo gwe kubityankanimu?
- ¹⁶ Nari shi noomanya okuzeereera kw'ebicu, Ku guri omurimo ogurikutangaaza ogw'Ogwo oine okumanya okuhikire,
- ¹⁷ Iwe, ou ebijwaro bitagata, Ensi ku egira obucureera ahabw'omuyaga gw'obukizi-bwa-buryo?
- ¹⁸ Noobaasa kubamba eiguru nkawe, Erigumire nk'endeeberwamu eheesirwe?
- ¹⁹ Twegyese ebi turaamugambire; Ahabw'okuba titurikubaasa kutebeekanisa bigambo byaitu ahabw'omwirima.
- ²⁰ Akaagambirwa ku ndikwenda kugamba nawe? Hariho omuntu oyenda kumirirwa kimwe?
- ²¹ Kandi na hati abantu tibarikubaasa kureeba omushana ogurikumurinkana omu iguru Omuyaga gwaheza kuhinguraho, gwayeruuraho ebicu.
- ²² Aha bukiizi-bwa-bumoshu harugayo okumurinkana nk'okw'ezaabu; Ruhanga ajwaire ekitiinisa kirikwitsa obwoba.
- ²³ Ow'obushoboorozi bwona titurikubaasa kumwetegyereza, Rugambwa omu bushoboorozi, taita manja, Kandi omu kuhikiirira kwe okuhikire taribonabonesa.
- ²⁴ N'ahabw'ekyo abantu bamutiina; Kandi tayeta ha muntu weena orikweyeta omunyabwengye.

Yobu 38

Ruhanga okugarukamu Yobu

- ¹ Bwanyima MUKAMA yaagarukamu Yobu omu muyaga mwingi gw'akasooroora ati:
- ² Ogu n'oha orikugamba ebigambo ebitarimu bwengye, Ebirikushereka enaama?
- ³ Yezirikye mashaija, Naaza kukubuuza, naiwe ongarukyemu.
- ⁴ Obu naataho omusingi gw'ensi, okaba orahi? Ku oraabe nooyetegyereza, ngambira.



- ⁵N'oha owaataireho orugyero rwayo, ku oraabe noomumanya? Nari shi, owaagigyereise omugoye n'oha?
- ⁶Omusingi gwayo gukabyarwa ahari ki, Nari shi, owaataireho eibaare ry'obuhamizo n'oha,
- ⁷Obu enyonyoozi z'akasheeshe zaayeshongorera hamwe, N'abaana ba Ruhanga boona bakateera akaari k'okushemererwa?
- ⁸N'oha owaacungiire enyanja n'enyigi, Obu yaatimbira omu nda y'ensi,
- ⁹Obu naakora ebicu kuba ekujwaro kyayo, N'omwirima ndindindi gukaba engozi yaayo,
- ¹⁰Nkagiteeraho obugarukiro, Nkataho empimbi n'enyigi,
- ¹¹Kandi nkagira nti: Garukira aha, otariharenga; Aha niho ebingonzi byawe by'amaryo biricungirirwa?
- ¹²Waaba kubaho, oraragiire akasheeshe, Kandi oramanyiise omushekya omwanya gwagwo,
- ¹³Gukabona kukwata enshonda z'ensi, Okakunkumura ababi abagirimu?
- ¹⁴Ensi ehinduka, eba nk'eibumba eritairweho akamanyiso, N'ebintu byona bireebeka nk'ebijwaro byayo.
- ¹⁵Ababi baimwe omushana, N'emikono yaabo ebangire ehendeka.
- ¹⁶Orahikire okuzimu omu nshuro z'enyanya, Nari oragyendeire okuzimu ahagati y'enyanya?
- ¹⁷Orashuuruuriirwe amarembo ga rufu, Nari orareebire amarembo g'ekibunda kyayo?
- ¹⁸Oramanyire obuhango bw'ensi? Ku oraabe noomanya ebyo byona, bigambe.
- ¹⁹Omuhandu ogurikuza ahu omushanga gutuura, gurahi, Kandi omwirima gwo gutaaha hi,
- ²⁰Obone kugutwara omu nsi yaagwo, N'okumanya emihanda erikuza omu ka yaagwo?
- ²¹Eego noobimanya, ahabw'okuba okaba waazairwe, N'ebiro byawe bikaba byabaire baingi!
- ²²Hariho obu orahikire omu mabiikiro g'ebirika? Nari shi, orareebire ahu orubaare rubiikwa,
- ²³Oru naabiikiire ebiriro by'enaku, Kurukoresa omu biro by'orugamba n'obweme?
- ²⁴Omushana ku guba nigugyenda, gutoora muhandu ki? Nari shi, omuyaga gw'oburugwa-izoba guraba hi, niguza kutaataanira omu nsi?



- 25 N'oha oracwereire enjura emikura, Akaha omurabyo gw'enkuba omuhanda,
- 26 Okugwisa enjura aha nsi etarimu bantu, Omu ihamba eritatuurwamu,
- 27 Okuhaazya eitaka ry'amatongo eririmu busha, Ngu ribone kumera obunyaatsi bw'oruhiira?
- 28 Noogira ngu enjura egira isheyo, Nari n'oha owaazaire amatondo g'orume?
- 29 Amaizi gakwataine gakaruga omu nda y'oha? Kandi n'oha owaazaire embeho y'enyababa?
- 30 Amaizi gakwata gaba nk'eibaare, N'aha mutwe gw'amaizi hakwata.
- 31 Okaabaasa kuboherana enyonyoozi za Kakaaga n'enjegyere, Nari shi okuyuzya emirunga ya Orioni?
- 32 Noobasa kushohoza Mazaroosi omu bunaku bwazo, Nari shi noobaasa kwebembera Arukutuuro n'abaana baayo?
- 33 Noomaya ebiragirow ebirikutegyeka eiguru? Noobaasa kuhamya obutegyeki bwaryo aha nsi?
- 34 Noobaasa kwimutsya eiraka ryawe, rikahika omu bicu, Ngu amaizi gakweshukyeera?
- 35 Noobaasa kwohereza enkuba, ngu zigyende, Zikakwetaba zitakagyenziye ziti: Turi aha?
- 36 N'oha owaataire obwengye omu bicu, Nari owaahaire oruho okwetegyereza?
- 37 N'oha orikubaasa kubara ebicu ahabw'obwengye bwe? N'oha orikubaasa kushuka amaizi g'omu furebe z'ahaiguru,
- 38 Obu omucuucu guba ebyondo, N'ebitaka bikakwatana?
- 39 Okaabaasa kugira eki waahiigira entare, Nari okumara emigunju y'entare eifa,
- 40 Zibyami omu maaya gaazo, Nari ziri omu myanya ei zigwereiremu?
- 41 N'oha otungira ekikoona eby'okurya, Ebyana byakyo ku bitakira Ruhanga, Byazeegyera nibisherura eby'okurya?

Yobu 39

- 1 Noomanya ahu enzaza z'omu nshozi zizaarira? Nari noobaasa kureeba enuuma neezaara?
- 2 Okaabaasa kumanya ameezi agu zimara zihakire, Nari shi noomanya obunaku obu zizaariramu,
- 3 Zihenda enkokora, zizaara abaana baazo, Zikira obusaasi?



- ⁴Abaana baazo bagira amaani, bakurira omu bwerere, Bacuuka, tibagaruka ahari zaanyinabo.
- ⁵Owaarekire enturegye kugyenda nk'oku zirikwenda n'oha? Kandi n'oha owaazitsibwire,
- ⁶Ezi naahaire eihamba ngu zituuremu, N'ensi y'engugo kuba obutaaho bwazo?
- ⁷Zanga orwari rw'omu rurembo, Kandi tizihurira kwamira kw'orikuziseetura.
- ⁸Zitarangira omu nshozi ei ziriira, Nizisherura ekintu kyona ekibisi.
- ⁹Embogo neikiriza kukukorera, Nari shi okuraara omu kihongore kyawe?
- ¹⁰Noobaasa kukomerana embogo n'omuguha, ekaguma omu minyarara neehinga? Neebaasa kwanjara eitaka ry'omu mpanga ekukuratiire?
- ¹¹Noija kugyesiga, ngu ahabw'okuba amaani gaayo ni maingi, Nari shi, noija kugirekyera omurimo gwawe?
- ¹²Noogyesiga ngu neija kugaruka, Kukureetera oburo bwawe aha mbuga?
- ¹³Amapapa ga maaya egateera n'amaryo; Beitu noogira ngu ago mapapa n'amooya gaayo gagira embabazi?
- ¹⁴Ahabw'okuba amahuri gaayo egatsiga aha itaka, Gabumbatirwa omucuucu;
- ¹⁵Eyebwa ku ekigyere kyakugaata, Nari enyamaishwa ku yaakubaasa kugaribatiirira.
- ¹⁶Eita kubi abaana nk'abatari baayo; N'obu eraabe ehendekyera busha, kwonka tetiina.
- ¹⁷Ahabw'okuba Ruhanga akagiima obwengye, Tiyaagiha kwetegyereza.
- ¹⁸Ku eba neeyenda kuhunga, Egaya embaraasi n'ogitembire.
- ¹⁹Niiwe oha embaraasi amaani gaayo? Niiwe waagihaire omugaara gw'okugijangarara omu bitsya?
- ²⁰Niiwe ogigurukisa nk'oruzigye? Ekitiinisa ky'okukanga kwayo kiitsa obwoba.
- ²¹Erahiza omu ruhanga, neeyemanya amaani; Eshohora kubugaabugana n'engabo eziine eby'okurwanisa.
- ²²Eshekyerera obwoba; tegira ki etiina, Tehunga rurara.
- ²³Omutana, eicumu eririkutyanka n'emihunda Bigibomborekanira aha mugongo.
- ²⁴Ahabw'obushaarizi n'ekiniga emaraho ensi n'eiruka; Tebaasa kuhamira hamwe yaahurira eiraka ry'enzamba.
- ²⁵Ku ehurira eiraka ry'enzamba, egira eti: Otyo! Ekagira orugamba hare, endigito n'orwari eby'abakuru b'engabo.



²⁶Akaca kashungyezibwa obwengye bwawe, Obu kajanjamura amapapa gaako, kagyemire obukiizi-bwa-buryo?

²⁷Eishamba ritumbiika eiguru ahabw'ekiragiyo kyawe, Kandi nikyo kiryarikisa ahaiguru?

²⁸Omu bibaare nimwo ritaaha, rikahagira eka yaaryo, N'omu bicokoromi by'amabaare.

²⁹Ryema okwo, riranzya eki riraateere; amaisho gaaryo gakireebera hare.

³⁰Onwana bwaryo bunywa eshagama; Ahu omutumbi guri, niho riza.

Yobu 40

¹MUKAMA yaagaruka yaagira Yobu ati:

²Omuhakani naabaasa kuhakanisa Ow'obushoboorozi bwona? Orikuteera empaka na Ruhanga, naakigarukyemu.

³Bwanyima Yobu yaagarukamu MUKAMA ati:

Yobu okutandika kumanya ekibi kye

⁴Reeba, nyowe tiinyine ku ndi. Mbweni nkugarukyemu ki? Naata engaro aha munwa.

⁵Ngambire rimwe, tinkigarukamu; Eego nangwa ni kabiri, kwonka tinkyeyongyera.

⁶Bwanyima MUKAMA yaagarukamu Yobu omu muyaga mwingi gw'akasooroora ati:

⁷Yezirikye mashaija; Naaza kukubuuza, naiwe ongambire.

⁸Nooyenda kumpindura otahikire, N'okuncwera orubanja, ngu iwe obone kurwihwaho?

⁹Noinganisa na Ruhanga emikono? Noobasa kuhindisa eiraka nkawe?

¹⁰Yehunde obwanyakusinga n'obukuru; Yejwekye ekitiinisa n'okumurinkana kwakyo.

¹¹Shuka omwegyemure g'ekiniga kyawe, Oreebe omuntu weena ow'amaryo, omucwe busha.

¹²Reeba ow'amaryo weena, omugarure ahansi; Kandi oribatiirire ababi ahu beemereire.

¹³Boona obasherekye hamwe omu mucuucu, Obakome ahamaisho bari omu mwanya ogwekiikire.



- ¹⁴Obwo nibwo ndikugambira Ku omukono gwawe gwa buryo gurikubaasa kukujuna.
- ¹⁵Reeba Behemoosi ei naahangire nkaiwe; Neerya obunyaatsi nk'ente.
- ¹⁶Reeba amaani g'omu bishohoro byayo, N'amaani g'enyama z'ebikamba by'enda yaayo.
- ¹⁷Ehanika omukira gwayo nk'omwereezi; Emitsi y'omu kibero kyayo erabainemu.
- ¹⁸Amagufa gaayo ni nk'enshekye z'emiringa; Amaguru gaayo ni nk'empimbi z'ebyoma.
- ¹⁹Omu byahangirwe Ruhanga niyo nyamaishwa rugambwa; Owaagihangire wenka niwe arikubaasa kugiirira haihi na rurara.
- ²⁰Buzimazima ebibungo bigyeerera eby'okurya, Ei enyamaishwa z'omu ihamba zoonza zikinira.
- ²¹Eyebyamira ahansi y'amarebe, Omu mwanya ogwekiikire omu mubimbiri n'omu rufunjo.
- ²²Ebiti ebiine ekicuucu bigisangira; Emikinga y'aha mugyera egyehinguririza.
- ²³Reeba, omugyera ku guba gwijwire, tetiina; N'obu Yorudani yaakwijura ekaboogaboogyera omu kanwa kaayo, teine ki eyetaho.
- ²⁴Noogira ngu hariho owaakugikwata neereeba, Nari akagirabya omurunga omu nyindo?

Yobu 41

- ¹Mbwenu okaabaasa kukwata Leviasaani n'eirobo, ogiiha omu maizi, Nari okukomesa orurimi rwayo omurunga?
- ²Okaabaasa kurabya omuguha omu nyindo zaayo, Nari okufumura oruba rwayo n'eirobo?
- ³Noogira ngu neiya kukweshengyereza, Nari okugamba gye naiwe?
- ⁴Neiya kuragaana naiwe endagaano, Ngu ebe omuhuuku waawe ebiro byona?
- ⁵Okaagizaanisa nk'orikuzaanisa enyonyi, Nari okaagita aha nkomo kushetsya abazaana baawe?
- ⁶Abajubi bakaacwererana obuguzi bwayo; Bakaagibaganisiza abashuubuzi?
- ⁷Okaabaasa kwijuzi oruhu rwayo eshando, Nari omutwe gwayo engobe?
- ⁸Gibangire omukono; kwonka oijukye ku ruri orugamba, Kandi torikigarukira.



- ⁹Reeba, omuntu okugigiraho amatsiko n'okweruhiza busha; Ahakuba owaakugicwa ati eriisho, omutima gukaamuhwa omunda.
- ¹⁰Tihariho manzi eyaakwehanga kugiturukirira; Mbweni shi n'oha owaakubaasa kuunyemerera omumaisho?
- ¹¹N'oha oragizire eki yampa, ngu mmugarurire? Byona ebiri ahansi y'eiguru oku ringana n'ebyangye.
- ¹²Tindikwija kureka kugamba aha ngingo zaayo, Nari aha maani gaayo amaingi, nari aha kyemerero kyayo ekirungi.
- ¹³N'oha owaakujuura ekijwara kyayo eky'enyima? N'oha owaakwozya omu kooti zaayo ez'ekyoma?
- ¹⁴N'oha owaakubaasa kugyashamura? Amaino gaayo oku gakiikiize goona nigaita obwoba.
- ¹⁵Engamba zaayo ezigumire nizo eyehimbisizaho, Zitembekyeraine hamwe, zaaramatana.
- ¹⁶Engamba emwe ekwataine n'endiijo, Kireetera embeho kutazirabamu.
- ¹⁷Zikwataine, tizirikubaasa kutaanisibwa.
- ¹⁸Ku eyetsyamura, orwoya rwayo rurabya nk'omushana; Kandi amaisho gaayo ni nk'ebitsigye by'omushekye gurikujuguta.
- ¹⁹Omu kanwa kaayo harugamu emuri ezirikwaka, Ensasi z'omuriro zitaraaka.
- ²⁰Omu nyindo zaayo hacumbuukamu omwika, Nk'ogw'enyungu erikutogota, nari nk'ekibingo ekirikusya.
- ²¹Orwoya rwayo rwatsya amakara, Kandi omu kanwa kaayo harugamu endimi z'omurio.
- ²²Omu bitsya byayo nimwo amaani gaba, Okutiinisa kwayo kugyenda nikugigurukaguruka omumaisho.
- ²³Enyama z'omubiri gwayo zihingamiraine, Zigihamiireho, tizirikubaasa kugirugaho.
- ²⁴Omutima gwayo gugumire nk'eibaare; Buzimazima gugumire nk'orubengo.
- ²⁵Ku eimuka, amamanzi gatiina, Ahabw'okukangarana kwayo gagwa eiraro.
- ²⁶N'obu baakugiteera rurara, teine ki yaakugiitsa, N'obu ryakuba eicumu, nari endiga, nari omuhunda.
- ²⁷Ebyoma ebireeba nk'ekumbwe, N'emiringa nk'ekiti kijunzire.
- ²⁸Emyambi tegibinga; Ahariyo amabaare g'enjugu ni nk'ebishushunga.



²⁹Emihini ahariyo neeshusha nk'embuba, Eshekyerera okukomangana kw'emihunda.

³⁰Aha nda yaayo ni nk'engusyo z'obwogi; Ku erambira aha byondo, eba nk'ekyoma kirikuhuura.

³¹Ereetera amaizi g'okuzimu kutogota nk'enyungu, Ehindura enyanja nk'amajuta.

³²Ahi yaaraba, ehatsiga ekirari kirikwengyengyeta; Omuntu akaateekateeka ngu ahagati y'amaizi hamezire enju.

³³Omu nsi tiharimu erikugishusha, Ekihangirwe ekitagira bwoba.

³⁴Ereeba ebiri ahaiguru byona, Niyo mukama w'ebinyamaryo byona.

Yobu 42

Okweteisa kwa Yobu

¹Bwanyima Yobu yaagarukamu MUKAMA ati:

²Nimmanya ku orikubaasa byona, Kandi tihariho kirikubaasa kuzibira eki omaririire kukora.

³Ogwo n'oha orikushereka enaama, haza ataine kiarikumanya? Nikyo kingambiise ebi ntarikushoborokyerwa, Ebirikutangaaza munonga ebindengire, Ebi mbaire ntarikumanya.

⁴Ogizire oti: Tega okutu, naaza kugamba; Nkubuuze, haza naiwe ongarukyemu.

⁵Nkaba nkuhuriza amatu, Kwonka hati eriisho ryangye ryakwereebera.

⁶Nikyo ndikwetamira, Nkeeteisiza omu mucuucu n'omu iju.

Ruhanga okuhabura banywani ba Yobu

⁷MUKAMA ku yaaherize kugambira Yobu ebyo bigambo, yaagira Elifaazi Omutemaani ati: Nkugiriirre ekiniga kingi, iwe na bangyenzi baawe bombi, ahabw'okuba timungambireho bihikire, nk'omwiru wangye Yobu oku agizire.

⁸N'ahabw'ekyo hati mutware enimi mushanju n'empaya z'entaama mushanju, muze ow'omwiru wangye Yobu, mwetambirireyo ekitambo ky'okwotsya; bwanyima omwiru wangye Yobu naija kubashabira; ahabw'okuba niwe ndikwija kwikiriza, nkareka kubatwaza nk'obushema bwanyu oku buri; ahakuba timungambireho bihikire nk'omwiru wangye Yobu oku agizire.

⁹Iz Elifaazi Omutemaani na Biludaadi Omushuuhi na Zofari Omunaamasi nikwo kugyenda, bakakora eki MUKAMA yaabaragiira, na MUKAMA akaikiriza okushaba kwa Yobu.

Ruhanga okutambira Yobu n'okumushumbuusha



¹⁰ Yobu ku yaaherize kushabira bagyenzi be, MUKAMA yaamutambira enaku ze; yaamushumbuusha ebirikwingana kabiri n'ebi yaafeereirwe.

¹¹ Bwanyima beene ishe boona na banyaanya, n'abaabaire nibamumanya baija ah'ari, baariira hamwe nawe omu nju ye, baamugirira esaasi, baamugumya ahabw'ebihikiirizi byona ebi MUKAMA yaamureetsireho; buri muntu yaamuha ekicweka ky'efeeza n'empeta y'ezaabu.

¹² MUKAMA yaaha omugisha ebiro bya Yobu ebya bwanyima okukira eby'okubanza; yaatunga entaama kakumi n'enkumi ina, engamira enkumi mukaaga, enimi z'okuhingisa enkumi ibiri, n'ebuguma z'endogoya rukumi.

¹³ Kandi yaazaara aboojo mushanju n'baishiki bashatu.

¹⁴ Omwishiki w'okubanza yaamweta Yemima, orikumukurata yaamweta Keeziya, n'owa kashatu yaamweta Kerenihapuki.

¹⁵ Kandi omu nsi egyo hakaba hatarimu bakazi barungi nka bahara ba Yobu. Ishe yaabaraga ebye na banyaanyabo.

¹⁶ Bwanyima y'ebyo yaamara emyaka igana na makumi ana, yaareeba abaijukuru n'abaijukuruza, okuhika aha ruzaaro rwa kana.

¹⁷ Bwanyima Yobu yaafa, ari omugurusi amazire emyaka mingi.



Zaaburi

Zaaburi 1

Okugyerageranisa abahikiriire n'ababi

- ¹ Aine omugisha omuntu otakuratira naama z'ababi, Nari okwemerera omu muhanda gw'abasisi, N'obu kwakuba okushutama aha bitebe by'abarikugaya;
- ² Kureka oshemererwa Ebiragiyo bya MUKAMA, Kandi Ebiragiyo ebyo nibyo ateekateekaho nyomushana na nyekiro.
- ³ Ari nk'omuti ogubuyairwe aha rubaju rw'amaizi, Ogwana ebyana byagwo omu bunaku bwabyo, N'amababi gaagwo tigahotoka; Ebi akora byona bigyenda gye.
- ⁴ Kwonka ababi tikwo baba, Kureka bashusha nk'ebishushunga ebirikutwarwa omuyaga.
- ⁵ Nikyo ababi bataribaasiza kwemerera mu rubanja, N'obu baakuba abasiisi omu kuteerana kw'abahikiriire;
- ⁶ Ahakuba MUKAMA naamanya omuhanda gw'abahikiriire, Kwonka omuhanda gw'ababi guryabura.

Zaaburi 2

Obutegyeki bwa Kristo owaashukirweho amajuta

- ¹ N'enki ekiteeraine hamwe amahanga? Ahabw'enki abanyamahanga nibaza omu naama za busha?
- ² Abagabe b'ensi batengire orugamba, N'abategyeki nibahanuura hamwe, Okurwanisa MUKAMA n'ou yaashukireho amajuta, ni bagira bati:
- ³ Ka tucwe enjegyere zaabo, Tunagye hare emirunga yaabo.
- ⁴ Oshutami omu iguru naasheka; MUKAMA naabateerera enaku.
- ⁵ Aryabagambira abagwereirwe kubi, Abatiinise n'ekiniga kingi, ati:
- ⁶ Nyowe nyemekire omugabe wangye Aha rushozi rwangye orurikwera Saayuni.
- ⁷ Niinyija kuranga ekiragiyo kya MUKAMA; Yangira ati: Ori Omwana wangye, Eri izooba naakuzaara.
- ⁸ Nshaba, ndyakuha amahanga gabe obutaka bwawe, N'embaju zoona ez'ensi zibe eitungo ryawe.
- ⁹ Oryabacoocora n'enkoni y'ekyoma, Obaatagure nk'enyungu y'omubumbi.
- ¹⁰ N'ahabw'ekyo, imwe bagabe 'mwe, mugire obwengye, Naimwe abategyeki b'ensi, mwikirize kuhaburwa.
- ¹¹ Muheereze MUKAMA n'okutiina, Mushemererwa n'okutetema.



¹² Munywegyere Omwana, atakaabagirira ekiniga, Mukahwerekyererera omu muhanda; Ahakuba ekiniga kye nikiija kurahuka kwaka. Boona abamuhungiraho baine omugisha.

Zaaburi 3

Okushaba kw'omu kasheeshe kw'okwesiga Mukama, Zaaburi ei Daudi yaayeshongoire ahungire omutabani Abusalomu

- ¹ MUKAMA wangye, abazigu bangye ka ni baingi! Baingi baanyimukiriire;
- ² Baingi nibangambaho bati: Taine kuhwerwa kwona ahari Ruhanga.
- ³ Kwonka Iwe MUKAMA, ori engabo enyehinguririize; Niiwe ndikwehimbisizaho, kandi niiwe oimukize omutwe gwangye.
- ⁴ Ntakira MUKAMA n'eiraka ryangye, Nawe angarukamu naayema aha rushozi rwe orurikwera.
- ⁵ Nkabyama, naagwejegyera, Kandi naasisiimuka, ahakuba MUKAMA niwe andamira.
- ⁶ Tinditiina bukumi bw'abantu Abankubire kundwanisa.
- ⁷ Ai bambe MUKAMA, imuka; Ruhanga wangye, njuna; Ahakuba okateera abazigu bangye boona aha mushaya, Waacwa amaino g'ababi.
- ⁸ Okujuna n'okwa MUKAMA; Omugisha gwawe gube aha bantu baawe.

Zaaburi 4

Okushaba kw'omu mwabazyo kw'okushemererwa n'obusingye, Aha Mukuru w'abeeshongozi b'enanga ez'emirya, Zaaburi ya Daudi

- ¹ Ai Ruhanga, omanyanya okuhikiirira kwangye; Ku ndaagume naakweta, onyetabe. Ku naabaire nfunziibwe, wampa omwanya, naayeshanja. Ongirire embabazi, ohurire okushaba kwangye.
- ² Imwe bantu 'mwe, muryahitsya hi okuhemura ekitiinisa kyangye? Muryahitsya hi okukunda ebitaine mugasho, n'okukuratira ebishuba?
- ³ Kwonka mumanye ngu MUKAMA ayetooraniire orikumutiina; MUKAMA ampurira, ku mmutakira.
- ⁴ Mugire ekiniga, kwonka murekye kushiisha; Muhanuure n'emitima yaanyu mubyami, mucecekye.
- ⁵ Muheyo ebitambo ebihikire, Kandi mwesigye MUKAMA.
- ⁶ Hariho baingi abarikubuuza bati: N'oha oraatworekye ebirungi? Ai MUKAMA, otwakize omushana gw'amaisho gaawe.



⁷ Otaire okushemererwa omu mutima gwangye Okurikukira oku bagira omu biro by'omweru n'eby'emihiso ya viinyo.

⁸ Niinyija kubyama ntaine ki ndikwekyenga, ngwejegyere, Ahakuba niiwe wenka, MUKAMA, ondinda nkagira obusingye.

Zaaburi 5

Okushaba okurindwa abazigu

Aha Mukuru w'abeeshongozi n'abateezi b'ebirikugamba byona ebiteerwa eminwa.

Zaaburi ya Daudi

¹ Ai MUKAMA, tega amatu, ohurire ebigambo byangye, Ote omutima aha kuteekateeka kwangye.

² Hurira eiraka ry'okutaka kwangye, Mukama wangye, kandi Ruhanga wangye, Ahakuba niiwe ndikushaba.

³ Ai MUKAMA, buri kasheeshe noiya kuguma noohurira eiraka ryangye, Buri kasheeshe nintebeekanisa eby'okukuhongyera, ngume nindeeba.

⁴ Ahakuba tori Ruhanga orikushemererwa obubi, Ekibi tikiriguma h'ori.

⁵ Abarikwehimbisa tibaryemerera mu maisho gaawe; Oyanga boona abakora ebibi.

⁶ Ababeihi oryabahwerekyereza; MUKAMA ayangira kimwe omwitsi w'abantu, n'engobya.

⁷ Kwonka nyowe, ahabw'embabazi zaawe nyingi Ndyataaha omu nju yaawe; Ndamye ntaire amaisho ahari hekalu yaawe erikwera ninkuha ekitiinisa.

⁸ Ahabw'abantu abangwereire, ai MUKAMA, onyebembere omu kuhikiirira kwawe; Onshemereze omuhanda gwawe omu maisho gangye.

⁹ Ahakuba omu kanwa kaabo tiharimu mazima, Emitama yaabo n'obubi busha, Emimiro yaabo n'ekituuro kirangaire, Bashunga abantu n'endimi zaabo.

¹⁰ Obasingise orubanja, ai Ruhanga; Bagwe ahabw'enaama zaabo; Obabingye ahabw'eby'okushiisha byabo bingi, Ahakuba bakugomeire.

¹¹ Kwonka boona abarikukuhungiraho bashemererwe; Bagume bateere akaari ahabw'okunanuka; Ahakuba niiwe obarinda, Kandi n'abakunda eiziina ryawe bashemerererwe omuriiwe.

¹² Ahakuba Iwe MUKAMA, oryaha omugisha abahikiriire, Obakingize embabazi nk'engabo.

Zaaburi 6



Okushaba okuhwerwa omu biro by'emirabanamu

Aha Mukuru w'abeeshongozi aha nanga ez'emirya y'ekishiminiisi. Zaaburi ya Daudi

- ¹ Ai MUKAMA, otanteisa ongwereirwe kubi, N'obu kwakuba okumpana n'ekiniga kyawe kingi.
- ² Ongirire embabazi, ai MUKAMA, ahakuba nyomeire kimwe; Ontambire, MUKAMA, ahakuba amagufa gangye nigajegajega,
- ³ Kandi n'omutima gwangye nigutetema munonga. Beitu Iwe, ai MUKAMA, oryandeka okuhitsya ryari?
- ⁴ Ai MUKAMA, garuka ojune amagara gangye, Onkize ahabw'embabazi zaawe;
- ⁵ Ahakuba ofiire aba atakikwijuka. N'oha orikubaasa kukuhimbisiza okuzimu?
- ⁶ Okutsinda kunkabize; Buri kiro ndirira aha kitabo kyangye; Ekitanda kyangye nkijubya n'amarira.
- ⁷ Amaisho gampwereire ahabw'amaganya; Gakambire ahabw'abazigu bangye boona.
- ⁸ Imwe mwena enkozi z'ebibi, mundugyeho, Ahakuba MUKAMA ahuriire eiraka ry'okurira kwangye;
- ⁹ MUKAMA ahuriire okweshengyereza kwangye; MUKAMA naikiriza okushaba kwangye.
- ¹⁰ Abazigu bangye boona baryakwatwa enshoni, bateteme munonga; Baryagaruka enyima, bahemukye omuri ako kaanya.

Zaaburi 7

Okushaba okurindwa abazigu

Shigayoni ya Daudi, ei yaayeshongoreire MUKAMA ahabw'ebigambo bya Kushi ow'omu ruganda rwa Benyamiini

- ¹ Ai MUKAMA Ruhanga wangye, niiwe ndikwesiga; Njuna boona abarikumpiiga, kandi onkize,
- ² Barekye kuntaagataagura nk'entare, Nibantwara ntaine kijuna.
- ³ Ai MUKAMA Ruhanga wangye, ku ndaabe nyine eki naakozire, Emikono yangye ku eraabe yaakozire ekibi,
- ⁴ Ku ndaabe naakozire kubi owaabaire atuura gye naanye, Ku ndaabe naatuzire busha omuzigu wangye,
- ⁵ Orekye omuzigu wangye ampiigye, ankwate, Aribatiirire amagara gangye, N'ekitiinisa kyangye akite omu mucuucu.



⁶ Imuka, ai MUKAMA, n'ekiniga kyawe, Oyemerere ogungire abazigu bangye abaanyiniire ekiniga kingi; Sisiimuka, Ruhanga wangye; ahakuba niwe waaragiire kucwa orubanja.

⁷ K'emitwe y'amahanga ekwehinguririze, Naiwe obategyekye oshutami aha kitebe kyawe eky'ahaiguru.

⁸ MUKAMA acwera amahanga emanja; Ai MUKAMA, oncwere orubanja nk'okuhikiirira kwangye oku kuri, N'amazima agari omuriinye oku gari.

⁹ Ai bambe Ruhanga ohikiriire, ogyeza emitima n'ebiteekateeko, Reka obubi bw'ababi buhweho, Kwonka abahikiriire obagumye.

Oku Ruhanga ahindura busha enaama z'ababi

¹⁰ Engabo yangye ni Ruhanga Okiza abaine emitima egororokire.

¹¹ Ruhanga n'Omucwi w'emanja ohikiriire, Ogwerwa kubi ababi obutoosha.

¹² Omuntu ku ayanga kweteisa, Ruhanga atyaza rurara ye; Areegire obuta bwe, Yaabuteekateeka.

¹³ Amuteekateekyeire eby'okurwanisa by'okumwita; Emyambi ye agitaireho omuriro.

¹⁴ Omusiisi arumwa okuzaara obubi, Agira enda y'emitima, kandi azaara ebishuba.

¹⁵ Atimbire ekiina, yaakiihamu eitaka, Kandi yaagwa omu busya obu atimbire.

¹⁶ Emitima rye riryamugarukira; Omwaga ogu agirira abandi guryamugwisiza akagwe.

¹⁷ Ndyasiima MUKAMA okusiima okushemereire okuhikiirira kwe; Ndyayeshongora, mpimbise eiziina rya MUKAMA Rukira-boona.

Zaaburi 8

Ekitiinisira kya Mukama n'obushoboorozi obu yaahaire abantu Aha Mukuru w'abeeshongozi b'enanga ey'ekigitiiti. Zaaburi ya Daudi

¹ Ai MUKAMA, Mukama waitu, Eiziina ryawe ka ni rirungi omu nsi yoonna! Okata ekitiinisira kyawe ahaiguru y'eiguru.

² Ahabw'abarikukurwanisa, okaha abaana bato n'abarikwonka Amaani g'okugamba eby'okuhunamya abazigu n'abahoozi b'enzigu.

³ Ku nteekateeka aha iguru ryawe eri waahangire n'engaro zaawe, Okwezi n'enyonyoozi ebi waataireho,

⁴ Omuntu ni kintu ki Iwe kumwijuka? Nari shi omwana w'omuntu Iwe kumutaayaayira?



⁵ Kwonka okamuhanga yaaburaho kakye kwingana na Ruhanga; Waamujweka ekirunga ky'ekitiinisa n'okuhimbisibwa.

⁶ Waamutegyekyesa emirimo y'emikono yaawe; Waata ebintu byona ahansi y'ebigyere bye,

⁷ Entaama n'ente zoon, N'enyamaishwa z'omu ishwa,

⁸ N'enyonyi z'omu mwanya, n'eby'enyanja eby'omu mayanja, N'ebirikuraba omu nyanja byona.

⁹ Ai MUKAMA, Mukama waitu, Eiziina ryawe ka ni rirungi munonga omu nsi yoona!

Zaaburi 9

Aha Mukuru w'abeeshongozi b'enanga ey'ekimusi-labeni. Zaaburi ya Daudi

¹ Ndyasiima MUKAMA n'omutima gwangye gwona; Mmanyise abantu eby'okutangaaza byona ebi waakozire.

² Ndyashemererwa, nyesiimire omuriiwe, Ndyayeshongora eby'okuhimbisa eiziina ryawe, Iwe Rukira-boona.

³ Ahabw'okuba abazigu bangye bagarukire enyima, Baagwa, baahwerekyererera omu maisho gaawe.

⁴ Ahakuba okandwanaho, naasinga orubanja omu mazima; Oshutami aha kitebe kyawe eky'obukama, noocwa emanja omu buryo.

⁵ Okahana amahanga, waacwekyereza ababi; Waamariraho kimwe amaziina gaabo ebiro n'ebiro.

⁶ Abazigu bahweireho, bacwekyerereziibwe kimwe; Endembo zaabo ozisheenire, n'okwijukwa tizaakiijukwa.

⁷ Kwonka MUKAMA atuura aha ngoma obutwire bwona, Ateekateekire ekitebe kye kucwa emanja;

⁸ Kandi aryacwera ensi yoona orubanja omu kuhikiirira, Acwere abantu boona orubanja omu mazima.

⁹ MUKAMA n'obuhungiro bw'abarikuburabuzibwa Obu bahungiramu omu biro by'obusaasi.

¹⁰ Abo abarikumanya eiziina ryawe baryakwesiga, Ahakuba iwe, MUKAMA, tokahemukaga ha bakusherura.

¹¹ Mweshongore eby'okuhimbisa Mukama otuura omuri Saayuuni; Kandi mumanyise abantu boona ebi akora;



¹² Ahakuba Ogwo ohoorera eshagama abataho omutima, Kandi tayebwa kutaka kw'abari omu busaasi.

¹³ Ai MUKAMA, ongirire embabazi! Reebe okubonabona oku ndikubonabonesibwa abarikuunyanga, Iwe onyimutsya okaanyiha aha marembo ga rufu,

¹⁴ Ngu mbone kumanyisa okuhimbisibwa kwawe kwona; Kandi ndyashemererwa okujuna kwawe Omu marembo ga Saayuuni.

¹⁵ Abanyamahanga bagwire omu busya obu batimbire; Ebigyere byabo byakwatwa ekigoye eki bategire.

¹⁶ MUKAMA akeeyoreka, yaacwa orubanja; Ababi bakwatirwa omutege omu bi bakozire n'emikono yaabo. Higayoni.

¹⁷ Ababi baryagaruka okuzimu; Nigo mahanga goona ageebwa Ruhanga.

¹⁸ Abakyene tibariguma nibeeba, Kandi amatsiko g'abooro tigarihwaho ebiro n'ebiro.

¹⁹ Imuka, ai MUKAMA! otaikiriza abantu kusingura; Amahanga gacwerwe orubanja omu maisho gaawe.

²⁰ Obatiinise, ai MUKAMA! Amahanga gamanye ku bari abantu-buntu.

Zaaburi 10

Okushaba Ruhanga okufubira ababi

¹ Ahabw'enki oyemereire hare, ai MUKAMA? Ahanki nooyeshereka omu biro by'obusaasi?

² Ahabw'amaryo omubi ahiiga munonga omworo; Ka bagwe omu naama ezi baagizire.

³ Ahakuba omubi ayehimbisa ahabw'ebi omutima gwe gwetenga; N'omwetengi w'enshaagi ayehakana MUKAMA, kandi amugaya.

⁴ Omubi omu mario g'emireebere ye tasherura Ruhanga; Kandi omu biteekateeko bye byona agira ngu, Tihariho Ruhanga.

⁵ Ahiirwa omu mihanda ye obutoosha bwona; Okucwa emanja kwawe kumuri hare ahu atarikureeba; Abazigu be boona abeeshaanya.

⁶ Agira omu mutima gwe ati: Tindiihwa hu ndi; Ebiro byona tindigira by'okunnyangaraza.

⁷ Akanwa ke kaijwire okukyeena n'obugobya n'okubonabonesa; Ahansi y'orurimi rwe hariho eitima n'okutahikiirira.



- ⁸Agwera omu birorero; Omu myanya eyekiikire nimwo aitira abataine kabi; Amaisho ge agata aha bataine kihwera omu mubonano.
- ⁹Agwera ayesherekire nk'entare eri omu ryaya ryayo; Agwera omuntu enshoberwa kumukwata; Kandi kwo amukwata, amukuruza ekigoye kye.
- ¹⁰Egyo nshoberwa eshekurwa, einama, Kandi ebandama ahabw'amaani ge.
- ¹¹Agira omu mutima gwe ati: Ruhanga ayebirwe, Akyehugize; tarikireeba.
- ¹²Imuka, ai MUKAMA; imutsya omukono gwawe, ai Ruhanga; Oteebwa abari omu busaasi.
- ¹³Omubi agayira ki Ruhanga Akagira omu mutima gwe ati: Tarikimbua?
- ¹⁴Okireebire; ahakuba oyetegyereza eitima n'okushaazy, Ngu obone kubikoraho n'omukono gwawe; Omuntu enshoberwa ayeta omu mikono yaawe; Ahakuba niiwe oshangwa oba omuhwezi w'efuuzi.
- ¹⁵Henda omukono gw'obubi n'enkozi y'ebibi; Ocaakye omubi bwe, okuhitsya obu oribureeba bwona.
- ¹⁶MUKAMA niwe Mugabe ebiro n'ebiro; Abanyamahanga baryahwera kimwe omu nsi ye.
- ¹⁷Ai MUKAMA, ohuriire okwetenga kw'abacureezi; Oryagumya emitima yaabo, obategye okutu,
- ¹⁸Kucwera efuuzi n'abarikuburabuzibwa emanja z'oburyo, Omuntu-buntu arekye kubatiinisa obundi.

Zaaburi 11

Ruhanga nk'oku ari obuhungiro bw'abahikiriire

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

- ¹MUKAMA niwe mpungiraho; Noobaasa ota kungira oti: Hungira aha bibungo nk'enyonyi;
- ²Ahakuba, reeba, ababi bareega obuta bwabo, Babutamikamu omwambi gwabo, Kurasira omu mwirima ab'emitima egororokire.
- ³Emisingi ku yaakuhwerekyerezibwa, Abahikiriire bakaakora ki?
- ⁴MUKAMA ari omuri hekalu ye erikwera, Ekitebe kya MUKAMA kiri omu iguru; Amaisho ge gareeba abantu, n'ekitsigye kye kibagyeza.
- ⁵MUKAMA agyeza abahikiriire; Kwonka ababi n'abakunda endwano omutima gwe gubanga.
- ⁶Ababi aryabagwisaho amakara g'omuriro n'obuganga nk'enjura; Omuyaga gwa nyeirurwe guryaba omugabo omu kikopo kyabo.



⁷ Ahakuba MUKAMA n'ohikiriire, kandi akunda eby'okuhikiirira; Ab'emitima egororokire baryareeba amaisho ge.

Zaaburi 12

Okushaba Ruhanga okuturinda aha barikutureebya

Aha Mukuru w'abeeshongozi ey'ekisheminiisi. Zaaburi ya Daudi

¹ Njuna, MUKAMA! ahakuba tihaakiriho orikutiina Ruhanga; Ahabw'okuba abarikwesigwa babuzire omu bantu.

² Buri muntu naabeihaana na mutaahi we, Nibagamba n'eminwa erikushungana baine emitima ebiri.

³ MUKAMA aryacwaho eminwa yoona erikushungana, N'orurimi orurikugamba eby'okwetunguura,

⁴ Abo abagira bati: Turyasinguza endimi zaitu; Eminwa yaitu n'eyaitu; n'oha orikututegyeka?

⁵ Ahabw'okunyagwa kw'abooro, n'ahabw'okutsinda kw'abakyene, Mbweni ka nyimukye, nikwo MUKAMA arikugira, Mmute omu mwanya gw'obusingye ogu atuura naayetenga.

⁶ Ebigambo bya MUKAMA n'ebigambo bishemeire, Ni nk'efeeza eshemeziibwe omu iziiko ry'ahansi, Eshemeziibwe emirundi mushanju.

⁷ MUKAMA, ogume oturinde, Kandi otujune ab'obusingye obu.

⁸ Obufamutima ku buhingurana bwasiimwa abantu, Ababi bagyenda nibanaga omukono hoonahoona.

Zaaburi 13

Okushaba Ruhanga okuhwera abari omu naku

Aha Mukuru w'abeshongozi. Zaaburi ya Daudi

¹ MUKAMA, oryahitsya hi okuunyebya obutwire bwona? Oryahitsya hi okuunyima amaisho?

² Ndyahitsya hi okwehanuurira, N'okurenzya eizooba nyine obusaasi omu mutima gwangye? Omuzigu wangye aryahitsya hi okuunyetunguuraho?

³ Ai MUKAMA Ruhanga wangye, kiteekateekyeho, ongarukyemu, Hwezesa amaisho gangye, ntakaagwejegyera oturo tw'okufa;

⁴ Omuzigu wangye arekye kugira ati: Mmusingwire; Abazigu bangye barekye kushemererwa okutengyetsibwa kwangye.

⁵ Kwonka nyesigire embabazi zaawe, Omutima gwangye guryashemererwa okujuna kwawe.



⁶ Ndyayeshongorera MUKAMA, Ahakuba akangirira embabazi nyingi.

Zaaburi 14

Obushema bw'abantu n'obubi bwabo

Aha mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

¹ Omushema agira omu mutima gwe ati: Ruhanga tabaho. Basiisikaire nibakora ebihagaro, Tihariho n'omwe orikukora gye.

² MUKAMA akeema omu iguru, yaareeba abantu, Ngu amanye ku haraabe hariho abarikwetegyereza Bakasherura Ruhanga.

³ Boona bahabire, boona hamwe basiisikaire; Tihariho n'omwe orikukora gye; buzima tihariho n'omwe.

⁴ Beitu enkosszi z'ebibi zoona tizigira bwengye? Barya abantu bangye nk'abarikurya eby'okurya, Kandi tibatakira MUKAMA.

⁵ Okwo baryagirirayo obwoba bwingi, Ahakuba Ruhanga ari hamwe n'abahikiriire.

⁶ Mushiisha enaama z'omukyene; Kwonka MUKAMA n'obuhugiro bwe.

⁷ Nkaabaasibwa ki, okujunwa kwa Israeli kuruga omuri Saayuuni! MUKAMA ku arigarura abantu be abaanyagirwe, Yakobo aryayesiima, na Israeli ananukye.

Zaaburi 15

Orikwikirizibwa kuguma aha rushozi rwa Mukama

Zaburi ya Daudi

¹ MUKAMA, n'oha oriraara omu ihema ryawe? N'oha orituura aha kibungo kyawe ekirikwera?

² Niwe ogwo ogyenda ataine ki arikuhanwa, okora eby'okuhikiirira, Kandi akagamba eby'amazima aihire aha mutima;

³ Otabeiherera bandi na rurimi rwe, N'obu kwakuba okukora kubi mugyenzi we, Nari okuyaaga mutaahi we;

⁴ Otaine mugasho agaywa omu maisho ge, Kwonka abatiina MUKAMA abaha ekitiinisa; Ku arahira, n'obu afeerwa, tahinduka.

⁵ Taguza mpiiha ze ahabw'enshaagi ehinguraine, N'obu kwakuba okurya enguzi, ngu asingise orubanja abatarwine. Okora ebyo taritengyetsibwa ebiro byona.

Zaaburi 16

Mukama nk'oku ari omugabo gw'abarikumutiina

Mikitaamu ya Daudi



- ¹ Ndinda, ai Ruhanga, ahakuba niiwe nyesiga.
- ² Nkagambira MUKAMA nti: Niiwe Mukama wangye, Tiinyine karungi koonu ahu otari.
- ³ Abarikwera abari omu nsi nibo barungi, Abu nshemererwa n'omutima gwangye gwona.
- ⁴ Abaimuura MUKAMA bakeehongyera ruhanga ondiiro Beekanyisiza obusaasi; Ebihongwa byabo by'eshagama tindibihayo, N'obu kwakuba okugamba aha maziina gaabo.
- ⁵ MUKAMA n'omugabo gw'obuhunguzi bwangye, n'egabo omu kikopo kyangye; Niiwe orinda ebyangye.
- ⁶ Emigoye ekangyerera emyanya erikushemeza, N'ekya buzima nyine obuhunguzi burungi.
- ⁷ Ninsiima MUKAMA ompa obwengye, Kandi nyekiro omutima gwangye guunyegyesa.
- ⁸ MUKAMA niwe ntaho amaisho obutoosha; Tinditengyetsibwa, ahakuba ari aha rubaju rwangye rwa buryo.
- ⁹ Nikyo omutima gwangye gushemererwa, n'amagara gangye gakeesiima; N'omubiri gwangye guryaguma guri buhooro.
- ¹⁰ Ahakuba toritsiga magara gangye Kuzimu, N'obu kwakuba okureka Orikwera waawe kujunda.
- ¹¹ Oryanyoreka omuhanda gw'amagara, Omu maisho gaawe hariho okushemererwa kwingi munonga; Omu mukono gwawe gwa buryo harimu ebirikushemeza ebiri byona.

Zaaburi 17

Ohikiriire okushaba okujunwa omu mikono y'abarikumuhiiga

okushaba kwa Daudi

- ¹ Hurira eby'amazima, ai MUKAMA; ote omutima aha kutaka kwangye; Otegye okutu okushaba kwangye, okutarikuruga mu minwa y'obugobya.
- ² K'obe niiwe wancwera orubanja; Amaisho gaawe gareebe eby'oburyo!
- ³ Ku oraarengye omutima gwangye, wantaayaayira nyekiro, Wangyeza, torikwija kundeebamu kibi kyona; Mmaririire kutashiisha n'akanwa kangye.
- ⁴ Omu by'emirimo y'abantu, ahabw'ekigambo ky'eminwa yaawe Nyetantaire emihanda y'abanyamwaga.
- ⁵ Tinkarugaga mu mihanda yaawe, N'ebigyere byangye tibikateerera.



- ⁶ Ai Ruhanga, nkutakiire, ahakuba nimmanya ngu noiya kungarukamu. Ontegye okutu, ohurire ebigambo byangye.
- ⁷ Oyorekye embabazi zaawe ez'okutangaaza, Iwe Omujuni w'abo abasherura obuhungiro aha rubaju rwawe rwa buryo, Nibahunga abazigu baabo.
- ⁸ Ondinde nk'embone y'eriisho, Ombumbatire n'amapapa gaawe,
- ⁹ Onkize ababi abannyaga, Nibo bazigu bangye abaanyehinguririize, abarikwenda kuunyita.
- ¹⁰ Emitima yaabo terikwenda kusaasira; Akanwa kaabo kagamba eby'amaryo.
- ¹¹ Bantangatangire, bambuza obutooro; Banzooreire amaisho kunteera ahansi.
- ¹² Nibashusha nk'entare eine amairu g'eki erikwenda kwita, Nk'ekitsigazi ky'entare ekigwereire aheekiikire.
- ¹³ Imuka, ai MUKAMA, obatangye omumaisho, obatuure ahansi! Okize amagara gangye ababi na rurara yaawe;
- ¹⁴ Ai MUKAMA, onjune abantu babi n'omukono gwawe, Abu omugabo gwabo guri ogw'ensi egi. Oijuze enda zaabo ebi waababiikiire, N'abaana baabo babihaagye, Kandi nabo babitsigire n'abeereere baabo.
- ¹⁵ Kwonka nyowe ndyakureeba aha maisho ndi ohikiriire; Ku ndisisiimuka, ndyamarwa okureeba oku orikushusha.

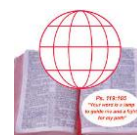
Zaaburi 18

Okusiima Mukama ahabw'okujuna abantu be Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi omuheereza wa Mukama, owaamweshongoreire aha izooba eri yaamujuniireho omu mikono y'abazigu be boona, n'omu mukono gwa Saulo, naagira ati:

- ¹ Ninkukunda, ai MUKAMA, maani gangye.
- ² MUKAMA n'orukiri rwangye, orugo rwangye orugumire, kandi Omujuni wangye; Ruhanga wangye, orukiri rwangye orugumire oru mpungiramu, Engabo yangye, eihembe ry'okujunwa kwangye, Kandi omunaara gwangye omuraingwa.
- ³ Ndyatakira MUKAMA oshemereire kuhimbisibwa; Obwo nibwo ndikira abazigu bangye.
- ⁴ Emigoye ya Rufu ekanzingazinga, N'emyegyemure y'okuhwerekyerera yantiinisa;
- ⁵ Emigoye y'Okuzimu ekanzingazinga; Emitego ya Rufu yantanga omumaisho.
- ⁶ Omu busaasi bwangye naayeta MUKAMA, Naatakira Ruhanga wangye kumpa emikono; Yaahurira eiraka ryangye ari omuri hekalu ye, N'okurira kwangye kwahika omu matu ge.



- ⁷ Bwanyima ensi yaatengyeta, yaatetema; N'emisingi y'ebibungo yaanyiganyiga, Yaatengyetsibwa ekiniga kye.
- ⁸ Omwika gukaruga omu nyindo ze, N'omu kanwa ke haarugamu omuriro ogurikurya busha, Gwayatsya amakara.
- ⁹ Kandi akainamyia eiguru, yaashuuma, Omwirima ndindindi guri ahansi y'ebigyere bye;
- ¹⁰ Yaagaruka aheekirwe kerubi, Yaija naarahuka ari aha mapapa g'omuyaga.
- ¹¹ Akahindura omwirima obweshereko nk'eihema erimwehinguririize, N'ebicu ebikwaitse, ebitimbire omwirima mwingi gw'enjura, Yaabigira eky'okumusangira.
- ¹² Omu kumurinkana okwabaire kuri omu maisho ge Haarugamu orubaare n'amakara garikwaka nibiruga omu bicu bye.
- ¹³ MUKAMA yaahindira omu iguru, Rukira-boona yaagamba n'eiraka rye, Haija orubaare n'amakara agarikwaka;
- ¹⁴ Yaarasha emyambi ye, yaabataataanisa, Niyo mirabyo ye mingi, yaababinga.
- ¹⁵ Obwo nibwo emikura y'amaizi yaareebwa, N'emisingi y'ensi ekashuuruuka Ahabw'okuhuuha kw'amaani okw'omwitsyo gw'omu nyindo zaawe.
- ¹⁶ Yankununkirira ari ahaiguru, yankwata, Yaanyiha omu maizi maingi;
- ¹⁷ Yankiza omuzigu wangye ow'amaani, N'abo abaabaire nibaanyanga, ahakuba bakaba nibankiza amaani.
- ¹⁸ Bakampururira aha izooba ry'okureeberaho enaku; Kwonka MUKAMA yaaba obwegamo bwangye.
- ¹⁹ Yaaziinyihamu, yanta omu mwanya ogugarami; Yanjuna, ahabw'okuba akaba nanshemerererwa.
- ²⁰ MUKAMA akampa ebihembo nk'okuhikiirira kwangye oku kuri, Yanzimuurira nk'okushemera kw'emikono yangye oku kuri;
- ²¹ ahakuba nkagumira omu mihanda ya MUKAMA, Kandi tinkacumuraga kuruga ahari Ruhanga wangye.
- ²² Ebiragiyo bye byona bikaba biri omu maisho gangye, Tinkeetantaraga bi yaaragiire.
- ²³ Nkaba ntaine ky'okuhanwa omu maisho ge, Kandi nkeerinda okushiisha
- ²⁴ Nikyo MUKAMA yaanyihuriire nk'okuhikiirira kwangye oku kuri, Kandi akanzimuurira ebishemereire okushemera kw'emikono yangye omu maisho ge.



- ²⁵ Aha munyambabazi oyeyoreka ori ow'embabazi; Ahari ohikire oyeyoreka ori ohikire;
- ²⁶ Ahari oshemeire oyeyoreka ori oshemeire; Aha mugomi oyeyoreka ogumire.
- ²⁷ Ahakuba ojuna abacureezi; Kwonka ab'amaisho g'amaryo obagarura ahansi.
- ²⁸ Eego, niiwe okongyeza etabaaza yangye; MUKAMA Ruhanga wangye niwe ayakira omwirima gwangye.
- ²⁹ Eego, ahabwawe nimbaasa kurwanisa omutwe gw'engabo, Ahabw'okuhwerwa Ruhanga wangye nimbaasa kuguruka orugo.
- ³⁰ Ruhanga ogwo, omuhanda gwe n'oguhikire; Okuraganisa kwa MUKAMA kurengirwe, n'okw'amazima; Niwe ngabo ekingira abamuhungiraho boona.
- ³¹ Mbweni n'oha oba Ruhanga otari MUKAMA? N'oha oba Rukiri, otari Ruhanga waitu?
- ³² Niwe Ruhanga onzirika amaani, Akashemeza omuhanda gwangye.
- ³³ Agira ebigyere byangye nk'eby'empara, Anyemereza aha nengo mpamire.
- ³⁴ Ayegyesa engaro zangye okurwana, Ngu emikono yangye ebaase kureega obuta bw'omuringa.
- ³⁵ Ompaire engabo y'okujuna kwawe, N'omukono gwawe gwa buryo gumbangiire, Okutwaza gye kwawe kunkurize.
- ³⁶ Ompanguhiize ah'okuraba, Ebigyere byangye tibyaterera.
- ³⁷ Nkakurata abazigu bangye, naabahika, Kandi tindagarukire okuhitsya obu baahweireho;
- ³⁸ Naabacumita, tibaabaasa kwimuka, Baagwa ahansi y'ebigyere byangye,
- ³⁹ Ahakuba okanzirika amaani g'okurwana, Waagomoora abaabaire nibaija kundwanisa.
- ⁴⁰ Okareetera abazigu bangye kumpunga, Kandi n'abaabaire nibanyanga naabacwekyereza.
- ⁴¹ Baataka, kwonka baabura kijuna; Baatakira MUKAMA, tiyaabagarukamu.
- ⁴² Naabateera, naabatuntumura nk'oku omuyaga gugira omucuucu; Naabanaga nk'ebyondo by'omu nguuto.
- ⁴³ Okankiza okurwana n'amahanga, Wampindura omukuru waago; Naaheerezibwa abantu abu ntakamanyaga.
- ⁴⁴ Ahonaaho abanyamahanga ku bampuriirre, Baanyorobera, baanyehongyera.
- ⁴⁵ Abo banyamahanga bakeehwa amatsiko, Baaruga omu bigo byabo nibatetema.



⁴⁶MUKAMA n'ohuriire; Rukiri rwangye ahimbisibwe! Ruhanga ow'okujunwa kwangye aheebwe ekitiinisa.

⁴⁷Niwe Ruhanga owampooreire, Akangomoorera amahanga;

⁴⁸Akankiza abazigu; Eego, okanta ahaiguru y'abarikundwanisa, Waanyiha omu mikono y'abanyamwaga.

⁴⁹N'ahabw'ekyo, ai MUKAMA, ndyakusiimira omu mahanga, Kandi nyeshongore eby'okuhimbisa eiziina ryawe.

⁵⁰Omugabe ou yaataireho amuha obusinguzi bwingi, Kandi ayoreka ou yaashukireho amajuta embabazi, Niwe Daudi n'abaijukuru ebiro n'ebiro.

Zaaburi 19

Ekitiinisa kya Mukama ekirikureeberwa omu bi yaahangire n'omu Biragiro bye Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

¹Eiguru rimanyisa ekitiinisa kya Ruhanga, N'omwanya gw'ahaiguru gworeka emirimo y'emikono ye.

²Nyomushana egambira nyomushana endiijo ebigambo, N'ekiro kimanyisa ekindi kiro obwengye.

³Tihariho rurimi, n'obu byakuba ebigambo; Amaraka gaabyo tigahurirwa.

⁴Kwonka eiraka ryabyo ribuga ensi yoona, Kandi n'ebigambo byabyo bihika aha muheru gw'ensi. Omuribyo nimwo yaateire eihema ahabw'eizooba,

⁵Riri nka kishwera oku ashohora omu kishengye kye, Rishemererwa nk'ow'amaani, niriraba omu rugyendo rwaryo.

⁶Riruga aha muheru gw'eiguru, Ryehinguririza, rihika aha gundi; Tihariho kisherekwa okwotsya kwaryo.

⁷Ekiragiro kya MUKAMA kihikire, Kigarura omutima omunda; Ebi MUKAMA yaahamize n'eby'okwesigwa, Biha obwengye otabwine;

⁸Eby'okwegyesa bya MUKAMA bihikire, Bigwisa gye omutima; Ekiragiro kya MUKAMA kishemeire, Kihwezesa amaisho;

⁹Okutiina MUKAMA ni kurungi, Kugumaho ebiro byona; Ebi MUKAMA aragiira n'eby'amazima, Kandi n'eby'okuhikiirira buzima.

¹⁰Bishemereire kwetengwa okukira ezaabu, Nangwa n'ezaabu enungi munonga; Binuzire okukira obwoki Oburikutoonya niburuga omu ngabo yaabwo.

¹¹Kandi nibyo bihabura omwiru waawe, N'omu kubyorohera harimu ebihembo bingi.

¹²N'oha orikubaasa kumanya ebishoby bya? Onshemezehe ebibi ebisherekirwe.



¹³ Kandi ozibire omwiru waawe kukora ebibi nkana; Otabiikiriza kuntegyeka! Obwo ndyaba otaine ky'okuhanwa, Kandi tindigira rubanja rw'okushiisha okuhinguraine.

¹⁴ Ebigambo by'omu kanwa kangye, N'okuteekateeka kw'omu mutima gwangye Bisiimwe omu maisho gaawe, Ai MUKAMA, orukiri rwangye, kandi omucunguzi wangye.

Zaaburi 20

Okushaba obusinguzi Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

¹ MUKAMA akugarukyemu aha izooba ry'okureeberaho enaku, Eiziina rya Ruhanga wa Yakobo rikurinde!

² Akutwekyere okuhwera okurikuruga omu Mwanya ogurikwera, Akuhe amaani agarikuruga omuri Saayuuni.

³ Aijukye empongano zaawe zoon, aikirize ebitambo byawe ebyokize!

⁴ Akuhe eki omutima gwawe gurikwetenga, Kandi ahikiirize enaama zaawe zoon!

⁵ Turyateera akaari k'okushemererwa okusingura kwawe, Kandi omu iziina rya Ruhanga waitu turyaimutsya endango zaitu. MUKAMA ahikiirize ebi orikushaba byona!

⁶ Mbweni nimmanyira kimwe ngu MUKAMA aryahwera ou yaashukireho amajuta, Amugarukyemu, naayema omu iguru rye eririkwera, N'obusinguzi bw'amaani g'omukono gwe gwa buryo.

⁷ Abamwe beesiga ebigaari by'okurwanisa, n'abandi beesiga embaraasi, Kwonka itwe twesiga eiziina rya MUKAMA Ruhanga waitu.

⁸ Bo baryainama, bagwe; Kwonka itwe turyaimuka, twemerere tuhamire.

⁹ Ai MUKAMA, ohe omugabe okusingura; Kandi ku turaakutakire, otuhurire.

Zaaburi 21

Okusiima ahabw'obusinguzi

¹ Ai MUKAMA, omugabe naayesiimira amaani gaawe; Eshi okuhwera kwawe naakushemererwa munonga!

² Omuhairi eki omutima gwe gurikwetenga, Kandi tomwimire ki eminwa ye eshabire.

³ Ahakuba omubuganiise eby'emigisha ebirungi, Waamujweka ekirunga ky'ezaabu enungi aha mutwe.

⁴ Akakushaba amagara, waagamuha, Nikwo kumereera ebiro n'ebiro.



- ⁵ Ekitiinisa kye ni kingi ahabw'okuhwera kwawe, Kandi omujwekire okusiimwa n'obukuru.
- ⁶ Omuhaire emigisha mingi ebiro byona, Kandi omunanwire n'okushemererwa ahabw'okuguma omu maisho gaawe;
- ⁷ Ahakuba omugabe ayesiga MUKAMA; Kandi ahabw'embabazi za Rukira-boona taritengyetsibwa.
- ⁸ Omukono gwawe guryagwa aha bazigu baawe boona, Omukono gwawe gwa buryo guryakwata abarikukwanga.
- ⁹ Oryabagira nk'ekikoomi ekirikubuguma omu biro by'ekiniga kyawe; MUKAMA aryabamira n'ekiniga kye, Kandi omuriro guryabamaraho.
- ¹⁰ Oruzaaro rwabo oryarumara omu nsi, Na baijukuru baabo obamare omu baana b'abantu.
- ¹¹ N'obu barihanuura kukukora kubi, Bakakugiraho enaama mbi, tibaribaasa.
- ¹² Oryababinga bakuhungye, Otaire emyambi yaawe omu buta ogyorekyeize aha maisho gaabo.
- ¹³ Ohimbisibwe, ai MUKAMA, omu maani gaawe; Naitwe turyayeshongora tusingize obushoboorozi bwawe.

Zaaburi 22

Okutaka kw'ori omu busaasi, n'ekyeshongoro ky'okuhimbisa; kandi ebimwe nibyo Yesu yaagambiire aha musharaba Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi eyaayehsongoirwe n'eiraka eririkwetwa Empara y'omu busheeshe

- ¹ Ruhanga wangye, Ruhanga wangye, n'enki ekyakuntsigisaho? ahabw'enki ori hare, otarikumpwera, kandi otarikuhurira bigambo by'okutsinda kwangye?
- ² Ai bambe Ruhanga wangye, nkutakira nyomushana, tongarukamu; Kandi na nyekiro, timpunama.
- ³ Kwonka Iwe ori Orikwera, Iwe otuura aha kitebe ky'okuhimbisa kwa Israeli.
- ⁴ Baatatenkuriitwe bakakwesiga; Ku baakwesigire, waabajuna.
- ⁵ Bakakutakira, waabakiza; Bakakwesiga, tibaayefuza.
- ⁶ Kwonka nyowe ndi omunyongororwa, tindi muntu, Ou abantu bajuma, kandi ogaywa boona.
- ⁷ Boona abandeeba banshekyerera, Banteerera enaku n'eminwa yaabo, nibazongoza emitwe,
- ⁸ Nibagira bati: Akeesiga Ruhanga; mbwenu naamujune; Amukize, ahakuba amushemererwa.



- ⁹ Kwonka niiwe waanyihire omu nda ya maawe, Kandi okandinda nkiri aha mabeere.
- ¹⁰ Okwiha obu naazarwa, niiwe nyegamira; Okwiha obu maawe yanzaara, niiwe oba Ruhanga wangye.
- ¹¹ Otanza hare, ahakuba akabi kari haihi; Kandi tiinyine kihwera.
- ¹² Enimi nyingi ziinyehinguririize; Enimi z'amaani eza Bashani zintangatangire;
- ¹³ Ziinyashamiire Nk'entare esheegire, erikutsinda.
- ¹⁴ Nyatikire nk'amaizi, Amagufa gangye goona gataine; Omutima gwangye guri nk'entsinda, Niguyagira omu kifuba kyangye.
- ¹⁵ Amaani gampweiremu, nyomire nk'orugusyo, Orurimi rundamatiire aha nkanka; Ontaire omu mucuucu gw'okufa.
- ¹⁶ Embwa ziinyehinguririize, Omutwe gw'enkozi z'ebibi guntaire ahagati; Banfumwire ebiganja n'ebigyere.
- ¹⁷ Nimbaasa kubara amagufa gangye goona; Banteireho amaisho nibanshamaarira,
- ¹⁸ Baabagana eby'okujwara byangye, Baateerera enteenyu ekijwaro kyangye.
- ¹⁹ Kwonka, ai MUKAMA, otaza hare! Iwe omuhwezi wangye, rahuka ompe emikono!
- ²⁰ Onkize rurara, Amagara gangye ogaihe omu maani g'embwa!
- ²¹ Onjune omu kanwa k'entare, N'amagara gangye agarikubonabona ogaihe omu mahembe g'embogo!
- ²² Ndyagambira ab'eishe-emwe eiziina ryawe; Nkuhimbisize ahagati omu mutwe gw'abantu.
- ²³ Imwe abatiina MUKAMA, mumuhimbise! Naimwe oruzaaro rwa Yakobo, mumuhe ekitiinisa, Kandi imwe baijukuru ba Israeli mwena, mumutiine!
- ²⁴ Ahakuba takagayaga n'obu kwakuba okunuga Okubonabona kw'orikubonabonesibwa; Kandi takamwimaga maisho, Kureka ku yaamutakiire, yaamuhurira.
- ²⁵ Ahariiwe niho okuhimbisa kwangye kuruga, oku nkuhimbisiza omu mutwe muhango gw'abantu; Ndyahikiiriza okuhiga kwangye omu maisho g'abarikumutiina.
- ²⁶ Abacureezi baryarya, bahaagye, N'abasherura MUKAMA baryamuhimbisa. Emitima yaanyu emereere ebiri byona.



²⁷ Ab'embaju zoona ez'ensi baryaijuka, Bahindukire MUKAMA; N'enganda zoona ez'amahanga ziriyaramiza omu maisho ge;

²⁸ Ahakuba obutegyeki n'obwa MUKAMA, Kandi niwe ategyeka amahanga.

²⁹ Eego, abanyamaryo boona ab'omu nsi baryamwinamira, N'abashuuma omu mucuucu boona baryainama omu maisho ge, Omuntu weena otarikubaasa kuzibira amagara ge kufa.

³⁰ Abaijukuru baryamuheereza, Abantu baryagambira ab'obusingye oburikurataho ebya MUKAMA,

³¹ Bamanyise abantu abarizaarwa okuhikiirira kwe, Ku niwe yaakikozire.

Zaaburi 23

Mukama okuba Omuriisa w'abantu be Zaburi ya Daudi

¹ MUKAMA niwe muriisa wangye, tindikyena kintu kyona.

² Ambyamya omu iriisizo ry'obunyaatsi buto, Antwara aha rubaju rw'amaizi agarikusheneneka;

³ Agarura amaani omu magara gangye. Anyebembera omu mihanda y'okuhikiirira ahabw'eiziina rye.

⁴ N'obu ndiraba omu ruhanga rw'ekibunda ky'okufa, Tinditiina kabi koona, Ahabw'okuba ori hamwe naanye; Oruga rwawe n'enkoni yaawe bimpumuza.

⁵ Ontebeekanisiza emeeza omu maisho g'abazigu bangye, Onshuka amajuta aha mutwe, Ekikopo kyangye kiijwire nikisheesheka.

⁶ Buzimazima oburungi n'embabazi biryaguma naanye Ebiro byona eby'amagara gangye; Naanye ndyaguma omu nju ya MUKAMA Ebiro n'ebiro.

Zaaburi 24

Mukama ow'ekitiinisa Omuhangi waitu, n'ebiy'abashemereire kutaaha omuri hekalu ye Zaaburi ya Daudi

¹ Ensi n'eya MUKAMA n'ebirimu byona, Ensi yoona n'abagituuramu;

² Ahakuba akata emisingi yaayo aha nyanja, Yaagihamiza aha migyera y'amaizi maingi.

³ N'oha oritemba aha kibungo kya MUKAMA? Kandi oryemerera omu mwanya gwe ogurikwera n'oha?

⁴ Nogwo oine engaro ezishemeziibwe n'omutima ogushemeire, Otata mutima gwe ha by'ebishuba, Kandi otarahira by'obubobya.

⁵ Ogwo niwe ariheebwa omugisha kuruga ahari MUKAMA, N'okuhikiirira kuruga ahari Ruhanga ow'okujunwa kwe.



⁶ Abamusherura n'abari nk'ogwo, Abenda kureeba amaisho ga Ruhanga wa Yakobo.

⁷ Imwe marembo 'mwe, nimwimutsye emitwe yaanyu, Naimwe enyigi eza ira, mwimukye, Mukama w'ekitiinisa abone kutaahamu.

⁸ Ogwo Mukama w'ekitiinisa n'oha? Ni MUKAMA ow'amaani, ow'obushoboorozi, MUKAMA ow'obushoboorozi omu kurwana.

⁹ Imwe marembo 'mwe, nimwimutsye emitwe yaanyu, Naimwe enyigi eza ira, mwimukye, MUKAMA w'ekitiinisa abone kutaahamu.

¹⁰ Ogwo Mukama w'ekitiinisa n'oha? MUKAMA w'amahe niwe Mukama ow'ekitiinisa.

Zaaburi 25

Okushaba okurindwa n'okusaasirwa Zaaburi ya Daudi

¹ Ai MUKAMA, niiwe nyimukiza omutima.

² Ai Ruhanga wangye, niiwe nyesiga; Otandeka kwitwa enshoni, Otaikiriza abazigu bangye kuunyahimbisizaho.

³ Eego, otaikiriza weena orikukutegyezeza kwitwa enshoni; Abareebeza abandi busha bakwatwe enshoni.

⁴ Ompabure emihanda yaawe, ai MUKAMA; Kandi onyegyese emitwarize yaawe.

⁵ Onyebembere omu mazima gaawe, kandi onyegyese, ahakuba niiwe Ruhanga w'okujunwa kwangye; Niiwe ntegyezeza eizooba ryona.

⁶ Ai MUKAMA, ijuka okusaasira kwawe n'embabazi zaawe, Ahakuba bikaba biriho okuruga ira ryona.

⁷ Otaijuka ebibi by'obutsigazi bwangye, n'obu byakuba eby'okushiisha byangye; Onyijukye nk'embabazi zaawe oku ziri, Ahabw'oburungi bwawe, ai MUKAMA.

⁸ MUKAMA ni murungi kandi ow'amazima; Nikyo ahaburira abasiisi omuhanda.

⁹ Abacureezi abeebembera omu by'oburyo, Kandi abeegyesa omuhanda gwe.

¹⁰ Emihanda yona eya MUKAMA n'embabazi n'amazima Ahari abo abarinda endagaano ye n'ebi yaahamize.

¹¹ Ahabw'eiziina ryawe, ai MUKAMA, Saasira okushiisha kwangye, ahabw'okuba ni kwingi.

¹² Omuntu orikutiina MUKAMA n'oha? Ogwo niwe aryegyesa omuhanda ogu ashemereire kutoora.

¹³ Amagara ge garyaguma omu busingye, Kandi abaana be baryahungura ensi.



- ¹⁴ Emibonano ya MUKAMA emanywa abarikumutiina, Kandi aryabooreka endagaano ze.
- ¹⁵ Amaisho gangye ntuura ngahangire MUKAMA, Ahakuba niwe ariiha ebigyere byangye omu mutego.
- ¹⁶ Ompindikire, ongirire embabazi, Ahakuba tiinyine ifo na ruguru, kandi nimbonabona.
- ¹⁷ Otuubye enaku z'omu mutima gwangye, Onyihe omu busaasi bwangye.
- ¹⁸ Reebe okubonabona kwangye n'enaku zangye, Onsaasire ebibi byangye byona.
- ¹⁹ Reebe abazigu bangye ku bari baingi, Kandi ku barikuunyanga okwanga okubi.
- ²⁰ Rinda amagara gangye, onjune; Otandeka kwitwa enshoni, ahabw'okuba nkuhungireho.
- ²¹ Okuhikiirira n'amazima bindinde, Ahabw'okuba nkutegyerize.
- ²² Ai Ruhanga, cungura Israeli, Omwihe omu naku ze zoon.

Zaaburi 26

Obujurizi bw'omuntu ohikiriire Zaaburi ya Daudi

- ¹ Oncwere orubanja, ai MUKAMA, Ahakuba okuhikiirira kwangye nikwo ngyendeiremu, Kandi nyesigire MUKAMA ntarikubanganisa.
- ² Onshwijume, ai MUKAMA, ongyeze; Orenge omutima gwangye n'obwengye bwangye.
- ³ Ahakuba embabazi zaawe ziri omu maisho gangye, Kandi ngyendeire omu mazima gaawe.
- ⁴ Tinshutama na bantu batane mugasho, Kandi tinkwatanisa na ndyarya.
- ⁵ Nyanga omutwe gw'enkozi z'ebibi, Kandi tindishutama na basiisi.
- ⁶ Nnaabisa engaro zangye ntaine rubanja, Ngu mbone kwehinguririza eitambiro ryawe, ai MUKAMA,
- ⁷ Niinyeshongora munonga eby'okusiima, Nimmanyisa emirimo yaawe yoon erikutangaaza.
- ⁸ MUKAMA, nkunda oburaaro bw'omu nju yaawe, N'ahi ekitiinisa kyawe kituura.
- ⁹ Otampwerekyereza n'abanyabibi, N'obu gaakuba amagara gangye n'abasheesha eshagama,
- ¹⁰ Abu emikono yaabo eine eitima, Kandi abu emikono yaabo eya buryo eijwire enguzi.



¹¹ Kwonka nyowe ndyagyendera omu kuhikiirira kwangye; Oncungure, ongirire embabazi.

¹² Ekigyere kyangye kyemereire aharinganiire. Ndyahimbisiza MUKAMA omu iteeraniro rihango ry'abantu.

Zaaburi 27

Okutatiina ahabw'okwesiga Mukama Zaaburi ya Daudi

¹ MUKAMA niwe mushana gwangye kandi okujunwa kwangye; N'oha ou nditiina? MUKAMA niwe maani g'amagara gangye; Orintiinisa n'oha?

² Enkozi z'ebibi ku zampururiire kummira, Nibo bazigu bangye n'abarikuunyanga, Bakateera entsibo, baagwa.

³ N'obu engabo zaakuteeka enteeko kundwanisa, Omutima gwangye tigukaatiina; N'obu orugamba rwakumbaho, hoona nabwo nkaaguma omutima.

⁴ Ekigambo eki nshabire MUKAMA ni kimwe, Kandi nikyo ndiguma ninsherura; Nikwo kuguma omu nju ya MUKAMA ebiro byona eby'amagara gangye, Okureeba oburungi bwa MUKAMA, n'okwehanuza omuri hekalu ye.

⁵ Ahakuba aha izooba ry'okureeberaho enaku aryandindira omu mubonano omu kibanda kye, Omu bweshereko bw'eihema rye nimwo arinshereka, Akanyimutsya, akanyemereza aha rukiri.

⁶ Na mbwenu hati omutwe gwangye nigwija kutunguurwa, Gube ahiguru y'abazigu bangye abandi embaju zoona; Ndyahonga ebitambo omu ihema rye n'okwesiima, Nyeshongore; eego nyeshongorere MUKAMA eby'okumuhimbisa.

⁷ Hurira, ai MUKAMA, ku ndaakutakire n'eiraka rihango, Ongirire embabazi, kandi ongarukyemu.

⁸ Ku waagizire oti: Musherure amaisho gangye, Omutima gwangye gwakugarukamu guti: Ai MUKAMA, amaisho gaawe nigo ndiguma ninsherura.

⁹ Otaanyima amaisho, otabinga omwiru waawe n'ekiniga; Niiwe waabaire ori Omuhwezi wangye; Otannaga, n'obu kwakuba okuntsigaho, Ai Ruhanga ow'okujunwa kwangye.

¹⁰ Tata na maawe bantsigireho, Kwonka MUKAMA naija kuunyanduura.

¹¹ Onyegyese omuhanda gwawe, ai MUKAMA, Onyebembere omu muhanda ogutarikuhabya ahabw'abazigu bangye.

¹² Otareka ababisha bangye kunkora eki barikwenda, Ahakuba baakareebi b'ebishuba baanyimukiriire, Nibagamba n'amaani eby'okuntinisa.

¹³ Nkaagwire enshazi, kuri ntaraikiriize kureeba oburungi bwa MUKAMA Omu nsi y'abahuriire;



¹⁴ Tegyereza MUKAMA; gira amaani; Guma omutima. Eego otegyereze MUKAMA.

Zaaburi 28

Okushaba Ruhanga okuzimurira ababi ebibashemereire Zaaburi ya Daudi

¹ Ai MUKAMA, niiwe ndikutakira; Iwe Rukiri rwangye, otaanyetsiza; Ahakuba ku waakuunyetsiza, Nkaaba nk'abarikushuuma omu Kiina.

² Ohurire eiraka ry'okweshengyereza kwangye, Ku ndaakutakire niinyimutsya emikono yangye, Ngyorekyeize Omwanya gwawe ogurikwera munonga.

³ Otantwarirana n'abasiisi n'enkozi z'ebibi, Abagamba gye na bataahi baabo, Kwonka baine eitima omu mitima yaabo.

⁴ Obazimurire ebishemereire emirimo yaabo, Kandi nk'obubi bw'emicwe yaabo oku buri; Obahe nk'ebi bakozire n'engaro zaabo oku biri, Obaihure ebibashemereire.

⁵ Ahakuba tibata mutima ha mirimo ya MUKAMA, Nari aha bi emikono ye ekora; Aryabasheeny, taribombeka bundi.

⁶ MUKAMA ahimbisibwe, Ahakuba ahuriire eiraka ry'okweshengyereza kwangye.

⁷ MUKAMA niwe maani gangye, kandi engabo yangye; Omutima gwangye gumwesigire, naahwerwa; Nikyo omutima gwangye gushemererwa munonga, Nkamusungiza n'ekyeshongoro kyangye.

⁸ MUKAMA n'amaani g'abantu be, Niwe buhungiro oburikujuna ou yaashukireho amajuta.

⁹ Juna abantu baawe, n'obuhunguzi bwawe obuhe omugisha; Obe omuriisa waabo, kandi obaramire ebiro byona.

Zaaburi 29

Amaani g'Eiraka rya Mukama Zaburi ya Daudi

¹ Imwe ab'omu iguru, muhimbise MUKAMA, Muhimbise MUKAMA, mugambe ku aine ekitiinisa n'amaani;

² Muhe MUKAMA ekitiinisa ekishemereire eiziina rye; Muramye MUKAMA, mujwaire eby'okuhikiirira.

³ Eiraka rya MUKAMA rigambira aha maizi, Ruhanga ow'ekitiinisa ahinda, Niwe MUKAMA ohindira aha maizi maingi.

⁴ Eiraka rya MUKAMA n'ery'amaani, Eiraka rya MUKAMA riijwire ekitiinisa.

⁵ Eiraka rya MUKAMA rihenda ebiti by'emyereezi; Eego, MUKAMA ahenda ebiti bya Lebanooni eby'emyereezi.

⁶ Akinisa Lebanooni nk'enyana, Na Sirioni nk'enyana y'embogo.



⁷Eiraka rya MUKAMA ribaganisa endimi z'omuriro.

⁸Eiraka rya MUKAMA ritengyetsa eihamba, MUKAMA atengyetsa eihamba rya Kadeshi.

⁹Eiraka rya MUKAMA ritoroozya empara, rikonkobora ebibira; Kandi omuri hekalu ye byona bigira biti: Oheebwe ekitiinisa.

¹⁰MUKAMA akashutama aha kitebe ky'obukama bwe aha mwegyemure gw'amaizi; Eego, MUKAMA atuura ari Omukama ebiro byona.

¹¹MUKAMA aryaha abantu be amaani; MUKAMA aryaha abantu be omugisha gw'obusingye.

Zaaburi 30

Okusiima Ruhanga ahabw'okwihwa omu busaasi Zaaburi ya Daudi. N'ekyeshongoro ekyayeshongoirwe, obu baashoroora hekalu

¹Ai MUKAMA, ninkuhimbisa, ahakuba onyimukize, Kandi tiwaareka bazigu bangye kuunyahimbisizaho.

²Ai MUKAMA Ruhanga wangye, Nkakutakira, wankiza.

³MUKAMA, okaiha amagara gangye Okuzimu, Wandinda, naaguma ndi ohuriire, Waanyiha omu barikushuuma omu Kiina.

⁴Imwe abarikwera be, mweshongorere MUKAMA eby'okuhimbisa, Kandi musiime eiziina rye eririkwera.

⁵Ahakuba ekiniga kye n'eky'akaanya kakye, Kwonka embabazi ze zigumaho ebiro byona eby'amagara g'omuntu. Okurira kukaaraarira omuntu nyekiro, Kwonka okushemererwa kwija omu kasheeshe.

⁶Nyowe omu biro by'okuhiirwa kwangye nkagira nti: Tinditengyetsibwa ebiro byona.

⁷Iwe MUKAMA, ahabw'embabazi zaawe okangumya nk'ekibungo; Ku waanyimire amaisho naaburaburirwa,

⁸Naakutakira, ai MUKAMA; Kandi niiwe naayeshengyereza, nkeebuuza nti:

⁹Ku ndishuuma omu Kiina, eshagama yangye eryangasira ki? Omucuucu guryakuhimbisa, nari gumanyise amazima gaawe?

¹⁰Hurira, ai MUKAMA, ongirire embabazi! MUKAMA, ogume ori Omuhwezi wangye!

¹¹Okucura kwangye okakuhindura okuzina; Okanzirikuurura ekiguniya, wanzirika okushemererwa,



¹² Ngu amagara gangye gakuhimbise, garekye kuhunama. Ai MUKAMA Ruhanga wangye, ndyakusiima ebiro byona.

Zaaburi 31

Okwesiga Mukama turi omu kabi Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

¹ Ai MUKAMA, niiwe ndikwesiga, otarindeka kuhemuka ebiro byona; Onjune ahabw'okuhikiirira kwawe.

² Ontegye okutu, orahukye kunjuna; Ombeere orukiri rw'okuhungiramu, kandi orugo rugumire orw'okunjuna.

³ Eego niiwe rukiri rwangye, kandi orugo rwangye orugumire; Ahabw'eiziina ryawe onyebembere, kandi ompabure,

⁴ Onyihe omu mutego ugu bantegire, Ahakuba niiwe buhungiro bwangye.

⁵ Ninta omwoyo gwangye omu mikono yaawe; Okancungura, ai MUKAMA, iwe Ruhanga orikwesigwa.

⁶ Nyanga abata omutima aha bishushani ebirikuramibwa ebitaine mugasho; Kandi nyesiga MUKAMA.

⁷ Ndyashemererwa, nyesiime ahabw'embabazi zaawe; Ahakuba okareeba obusaasi bwangye, Waamanya enaku zangye,

⁸ Kandi tokampayoga mu mikono y'abazigu; Okata ebigyere byangye omu mwanya ogugarami.

⁹ Ongirire embabazi, ai MUKAMA, ahakuba nyine obusaasi; Eriisho ringwire omunda, Amagara gangye n'omubiri gwangye binyangaire ahabw'obusaasi.

¹⁰ Ahakuba ebiro byangye byona mbimazire nyine enaku, N'emyaka yangye ngimazire nintsinda; Mpweirwemu amaani ahabw'okushiisha kwangye, N'amagufa gangye goomire.

¹¹ Aha bazigu bangye boona mpindukira ekujumo, N'okukira munonga ahari bataahi bangye, Kandi ahari bagyenzi bangye mbaire ekirikutiinisa; Abarikumbugana omu muhanda, nibampunga.

¹² Nyebire nk'ofiire otakiijukwa, Ndi nk'orwabya orwatikire.

¹³ Eego, nimpurira baingi nibambeiherera; Obwoba bunturukire embaju zoon, Nibangiira omu naama, kusherura obwengye bw'okuunyita.

¹⁴ Kwonka niiwe ndikwesiga, ai MUKAMA, Ningira nti: Niiwe Ruhanga wangye.

¹⁵ Ebiro byangye biri omu mikono yaawe; Onyihe omu mikono y'abazigu bangye n'abarikumpiiga.



- ¹⁶ Oyakize omwiru waawe omushana gw'amaisho gaawe; Onjune ahabw'embabazi zaawe enyingi.
- ¹⁷ Otandeka kwitwa enshoni, ai MUKAMA, Ahabw'okuba nkutakiire; Ababi ka babe nibo baitwa enshoni, Bashuume Okuzimu bahunami.
- ¹⁸ Abarikubeiha bagobwe endimi, Abarikugamba kubi aha bahikiriire, Baine amaryo n'okwemanya n'okugaya.
- ¹⁹ Oburungi bwawe ka ni bwingi, obu waabiikiire abarikukutiina, Obu waagiriire abarikukwesiga omu maisho g'abantu!
- ²⁰ Omu bweshereko ahu otuura niho oribashereka enaama mbi z'abantu, Oryabarindira omu kibanda kyawe, bakire empaka z'endimi.
- ²¹ MUKAMA ahimbisibwe, Ahakuba akaanyoreka embabazi ze ez'okutangaaza omu rurembo rw'amaani.
- ²² Nkagambisa obwoba nti: Ncwirwe omu maisho gaawe; Kwonka ku naakutakiire, waahurira okweshengyereza kwangye.
- ²³ Mukunde MUKAMA, imwe abarikwera be boona! MUKAMA arinda abeesigwa, Kwonka orikukoresa emyekuniko, amuzimuurira bingi ebimushemereire.
- ²⁴ Mugira amaani, mugume omutima, Imwe mwena abategyereza MUKAMA.

Zaaburi 32

Okuhiirwa kw'omuntu osaasiirwe ekibi Zaaburi ya Daudi. Ekyeshongoro ekirikwetwa Masikiili ekyagunzirwe n'obwengye

- ¹ Aine omugisha osaasiirwe eby'okushiisha bye, N'ebibi bye bikashwekwa.
- ² Aine omugisha omuntu ou MUKAMA atabarira kutahikiirira, Ou omutima gwe gutarimu bugobya.
- ³ Ku naayangire kwatura ekibi kyangye, naahwa aha magufa Ahabw'okurenzya eizooba nintsinda.
- ⁴ Ahabw'okuba omukono gwawe gukaba gumpingamira nyomushana na nyekiro, Amagara gangye gaayoma nk'oku omuntu ayomibwa omushana gw'ekyanda.
- ⁵ Nkakugambira ekibi kyangye, Tinaakushereka kutahikiirira kwangye; Naagira nti: Naaza kwaturira MUKAMA eby'okushiisha byangye. Naiwe nikwo kunsaasira orubanja rw'ekibi kyangye.
- ⁶ N'ahabw'ekyo orikutiina Ruhanga weena akushabe omu biro by'obusaasi, Kandi omwegyemure gw'amaizi maingi tigurimuhikaho.
- ⁷ Niiwe bweshereko bwangye, oryandinda ndekye kureeba enaku; Oryanyehinguririza n'ebyeshongoro by'okujunwa.



⁸ Ndyakwegyesa, nkuhabure omuhanda ogu oritoora; Ndyakuha obwengye, nkutaireho eriisho.

⁹ Mutariba nk'embaraasi nari enyumbu, ezitaine bwengye, Ezishemereire kutegyekyesibwa ekyoma ky'omu kanwa, n'enkoba z'omu bitsya, Ahatari ebyo, tizaakugumire naiwe.

¹⁰ Ababi baryareeba obusaasi bwingi; Kwonka oyesiga MUKAMA, embabazi ziryamwehinguririza.

¹¹ Mushemererewe omuri MUKAMA, mwesiime, imwe abahikiriire; Muteere akaari k'okushemererwa, imwe mwena abaine emitima egororokire.

Zaaburi 33

Okusiima Ruhanga Omuhangi n'Omurinzi waitu

¹ Imwe abahikiriire, mushemererewe omuri MUKAMA, Okuhimbisa kushemereire ab'amazima.

² Muhimbise MUKAMA n'enanga; Mumuteerere enanga ey'emirya ikumi!

³ Mumweshongorere ekyeshongoro kisya; Mugiteere gye, mugijumeeze.

⁴ Ahakuba ekigambo kya MUKAMA kihikire; Kandi emirimo ye yona agikora n'obwesigwa.

⁵ Akunda okuhikiirira n'eby'oburyo; Ensi eijwire embabazi za MUKAMA.

⁶ Ekigambo kya MUKAMA nikyo kyahangire eiguru; N'omwitsyo gw'omu kanwa ke nigwo gwahangire amahe gaamwo goona.

⁷ Akarundaana amaizi g'omu nyanja nk'agari omu cupa; Yaabiika eby'okuzimu omu bitara bye.

⁸ Ensi yona ehe MUKAMA ekitiinisa, N'abagituuramu boona bamutiine!

⁹ Ahakuba akagamba, kyabakwo; Yaaragiira, kyahama.

¹⁰ MUKAMA ahindura busha enaama mbi z'amahanga, Azibira ebi abantu bateekateeka kukora.

¹¹ Enaama za MUKAMA zihamire ebiro byona, Ebiteekateeko by'omu mutima gwe bigumaho okuhitsya obusingye bwona.

¹² Riine omugisha eihanga eri MUKAMA ari Ruhanga waaryo, Abantu abu yaatooraine kuba obuhunguzi bwe.

¹³ MUKAMA anaga amaisho ari omu iguru, Areeba abantu boona;

¹⁴ Areeba abatuura omu nsi boona Ashutami aha kitebe kye ky'obukama.

¹⁵ Niwe abumba emitima y'abo boona, Kapkeetegyereza ebi bakora byona.



- ¹⁶ Omugabe tajunwa ngabo ze nyingi; Emanzi tekira habw'amaani gaayo amaingi.
- ¹⁷ Embaraasi n'ekintu ekitarikubaasa kureeta busunguzi, N'obu kwakuba okujuna omuntu ahabw'amaani gaayo amaingi.
- ¹⁸ Reebe, eriisho rya MUKAMA riguma aha barikumutiina, Abagira amatsiko omu mbabazi ze,
- ¹⁹ Ngu akize amagara gaabo okufa. Kandi abarinde okutaitwa njara.
- ²⁰ Amagara gaitu gategyereza MUKAMA; Niwe Muhwezi waitu kandi engabo yaitu.
- ²¹ Eego, emitima yaitu eshemerererwa omuriwe. Ahakuba twesiga eiziina rye eririkwera.
- ²² Embabazi zaawe, ai MUKAMA, zigume naitwe, Nk'oku turikukwesiga.

Zaaburi 34

Oku Ruhanga arinda abantu be abarikumwesiga Zaaburi ya Daudi, obu yaayegwisiza Abimeleki eiraro, Abimeleki akamubinga

- ¹ Ndyahimbisa MUKAMA ebiro byona; Okusingizibwa kwe kuryaguma omu kanwa kangye.
- ² Amagara gangye garyayeraatira omuri MUKAMA; Abarikubonabonesibwa bakihurire, beesiime.
- ³ Mukwatanise naanye okuha MUKAMA ekitiinisa. Tuhimbise kumwe eiziina rye.
- ⁴ Nkasherura MUKAMA, yaangarukamu; Yankiza ebyabaire nibintiinisa byona.
- ⁵ Mumuhangye amaisho, mujwerwe omushana; N'amaisho gaanyu tigarikwatwa nshoni obundi.
- ⁶ Enshoberwa egi ekatakira MUKAMA, yaagihurira, Yaagikiza enaku zaayo zoona.
- ⁷ Maraika wa MUKAMA ateera amahema okwehinguririza abarikumutiina, Kandi abajuna.
- ⁸ Yeimwe, nimuroze, mureebe MUKAMA ku ari murungi! Orikumwesiga weena aine omugisha.
- ⁹ Mutiine MUKAMA, imwe abarikwera be; ahakuba abarikumutiina tibagira ki bakyena,
- ¹⁰ Obwana bw'entare bubura eby'okurya, bwitwa enjara, Kwonka abasherura MUKAMA, tibariburirwa kirungi kyona.
- ¹¹ Imwe baana 'mwe, mwije mumpurire; Mbeegyesa okutiina MUKAMA.
- ¹² N'oha orikwenda amagara, akakunda okuhangaara Ngu abone omugisha?



- ¹³ Zibira orurimi rwawe kugamba ebibi, N'eminwa yaawe okuryarya.
- ¹⁴ Reka ebibi, okore ebirungi; Sherura obusingye, kandi obukuratire.
- ¹⁵ Amaisho ga MUKAMA agata aha bahikiriire, N'amatu ge agatega okutaka kwabo.
- ¹⁶ Ekitsyori kya MUKAMA akiteera abakora kubi, Kumaraho okwijukwa kwabo omu nsi.
- ¹⁷ Abahikiriire ku bataka, MUKAMA ahurira, Abajuna omu naku zaabo zoona.
- ¹⁸ MUKAMA aba haihi ab'emitima ehendekire, Ajuna ab'omutima ogweteisiize kimwe.
- ¹⁹ Ebibonabono by'ohikiriire ni bingi; Kwonka MUKAMA abimwihamu byona.
- ²⁰ Arinda amagufa ge goona, Tihahendekaho na rimwe.
- ²¹ Obubi buryaita ababi; N'abanga ohikiriire baryasingwa orubanja.
- ²² MUKAMA acungura amagara g'abairu be; Tihariho n'omwe omu bamuhungiraho orisingwa orubanja.

Zaaburi 35

Okushaba kw'ohikiriire okutonganirwa omu maisho g'abazigu be Zaaburi ya Daudi

- ¹ Ai MUKAMA, tongana n'abarikuntonganisa; Orwane n'abarikundwanisa.
- ² Kwata engabo n'akagabo, Oimukye, ompe emikono!
- ³ Ihayo eicumu, okumiirire ababingire; Ogire amagara gangye oti: Niinye kujunwa kwawe.
- ⁴ Haza abarikwenda kuunyita Bahemurwe, baihwaho ekitiinisa! Abangiriire enaama mbi Bagarurwe enyima, bagaywe!
- ⁵ Babe nk'ebishushunga ebitwarwa omuyaga, Na maraika wa MUKAMA ababingye.
- ⁶ Omuhanda gwabo gugire omwirima n'obuterezi, Obwo maraika wa MUKAMA ababingire.
- ⁷ Ahakuba bantegire omutege, Amagara gangye bagategire obusya, nibantura busha.
- ⁸ Okucwekyerera kubagweho batakimanyire, Omutege ugu bategire gube nibo gwakwata, Bagugwemu, bacwekyerere.
- ⁹ Obwo nibwo amagara gangye garishemererwa omuri MUKAMA, Nigeesiimira okujuna kwe.



- ¹⁰ Amagufa gangye goona garyagira gati: Ai MUKAMA, n'oha orikushushana naiwe, Iwe oiha otaine maani Omu mikono y'orikumukiza amaani, Okakiza otaine maani kandi enshoberwa Omu mikono y'orikumunyaga.
- ¹¹ Baamushinja b'ebishuba baimuka, Bantabaaririza ebi ntarikumanya;
- ¹² Baanyihura ebibi ahabw'ebirungi, Baareetera amagara gangye okushoberwa.
- ¹³ Haza bo ku baabaire barwaire, Naajwara ebiguniya, naayebonabonesa niinyesiibyakwo, Naashaba ncurikire omutwe omu kifuba kyangye,
- ¹⁴ Nk'orikusaasibwa munywani we nari mwene ishe; Naagyendagyenda nk'orikucurira nyina, Nyinami n'amaganya maingi.
- ¹⁵ Kwonka nyowe, ku naagwire, baayesiima, Baayeteerana kundwanisa; N'abataine ku bari, abu naabaire ntarikumanya, Baaguma nibannyaanyaata;
- ¹⁶ Baagumizamu nibanteerera enaku, Nibannenera amaino baine ekiniga, Nk'abatatiina Ruhanga oku bagira.
- ¹⁷ Ai MUKAMA, oryahitsya hi okufa okundeeba? Onjune batampwerekyereza, Okize amagara gangye entare.
- ¹⁸ Naanye ndyakusiimira omu mutwe muhango gw'abantu, Nkuhimbisize omu bantu baingi.
- ¹⁹ Otaikiriza abazigu bangye abarikuunyangira ebitahikire kuunyahimbisizaho; N'abanyangira busha barekye kuunyitiranira amaisho.
- ²⁰ Ahakuba tibagamba by'obusingye, Kureka bateekateeka enaama z'ebishuba kurwanisa abatuurize omu nsi.
- ²¹ Baanyashamiire munonga, nibagira bati: Otyo! Otyo! Mbwenu twakyereebere!
- ²² Ai MUKAMA, waakireeba; otahunama! Ai MUKAMA, otamba hare!
- ²³ Ruhanga wangye, kandi MUKAMA wangye, Sisiimuka, oimukye oncwere orubanja omu buryo.
- ²⁴ Oncwere orubanja, ai MUKAMA Ruhanga wangye, Nk'okuhikiirira kwawe oku kuri; Otabareka kuunyahimbisizaho.
- ²⁵ Barekye kugira omu mitima yaabo bati: Otyo! ekyo nikyo twabaire nitwenda. Barekye kugira bati: Mbwenu ho, twamumirira kimwe.
- ²⁶ K'abarikwesiimira enaku zangye bakwatwe enshoni, boona bashoberwe; Abarikuunyahimbisizaho bajwekwe enshoni n'okugaywa!
- ²⁷ Abarikuunyendeza okusinga omu mazima Bateere akaari k'okushemererwa, beesiime! Eego, bagume bagire bati: MUKAMA orikwesiimira omwiru we kuba gye, Aheebwe ekitiinisa.



²⁸ Kandi orurimi rwangye ruryagamba aha by'okuhikiirira kwawe, N'aha kuhimbisibwa kwawe eizooba ryona.

Zaaburi 36

Obubi bw'ababi n'emabazi za Mukama Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi omwiru wa MUKAMA

¹ Ekibi kigamba n'omusiisi omu mutima gwe hare, Kandi okutiina Ruhanga tikuba mu maisho ge;

² Ahakuba omu kwebeiha kwe agira ngu Eby'okutahikiirira bye tibirireebwa, bikangwa.

³ Ebigambo ebi agamba birimu eitima n'obugobya, Takikoresa bwengye, kandi takikora gye.

⁴ Ateekateeka enaama z'okukora kubi ari aha kitabo kye; Ayeta omu muhanda ogutari murungi, tayangira kimwe kibi.

⁵ Embabazi zaawe, ai MUKAMA, ni nyingi, zihika omu iguru, N'okwesigwa kwawe kuhika omu bicu.

⁶ Okuhikiirira kwawe ni nk'enshozi za Ruhanga, Emicwere yaawe eri hare nk'okuzimu. Ai MUKAMA, niiwe orinda abantu n'enyamaishwa.

⁷ Ai Ruhanga, embabazi zaawe ka n'ez'obuguzi bwingi! N'ahabw'ekyo abantu bahungira omu mapapa gaawe.

⁸ Baryaigutira kimwe ebishaagaine eby'omu nju yaawe; Kandi oryabanywaisa aha mugyera gw'eby'okushemererwa byawe.

⁹ Ahakuba ah'ori niho enshuro y'amagara eri; Omu mushana gwawe nimwo turireebera omushana.

¹⁰ Guma ogirire abarikukukunda embabazi nyingi; Kandi oyorekye abaine emitima egororokire okuhikiirira kwawe.

¹¹ Otaikiriza ekigyere ky'ab'amaryo kumpikaho, N'obu gwakuba omukono gw'omubi kumbinga.

¹² Okwo niyo abakozi b'ebibi bagwire; Batwirwe ahansi, kandi tibaribaasa kwimuka.

Zaaburi 37

Oku Mukama arinda abantu be, n'oku ababi baricwekyerezibwa Zaaburi ya Daudi

¹ Otaryemereza omutima ahabw'ababi, N'obu kwakuba okugirira enkozi z'ebibi eihari.

² Ahakuba baryarahuka kutemwa nk'obunyaatsi, Bahotokye nk'amababi.



- ³ Oyesigye MUKAMA, okore ebirungi, Obwo nibwo orituura omu nsi, nooriira omu mariisizo n'obusingye.
- ⁴ Kandi oshemererewe omuri MUKAMA, Nawe aryakuha ebi omutima gwawe gurikwetenga.
- ⁵ Orugyendo rwawe orwegyekyerere MUKAMA; Kandi omwesigye; nawe aryaruhikiiriza.
- ⁶ Aryayoreka okuhikiirira kwawe nk'omushana, N'amazima gaawe nk'eihangwe.
- ⁷ Huumurira omuri MUKAMA, omutegyereze n'okugumisiriza; Oteemereza omutima ahabw'omuntu orikuhiirwa omu muhanda gwawe, Akahikiiriza enaama ze embi.
- ⁸ Reka kuguubwa kubi, ruga omu kiniga; Oteemereza omutima; ahakuba ekirugamu n'okukora ekibi.
- ⁹ Mumanye ngu ababi baryacwekyerezibwa; Kwonka abategyereza MUKAMA baryahungura ensi.
- ¹⁰ Bwanyima y'akaanya kakye omubi aryaba atakiriho; Buzima oryamusherura aha mwanya gwe, oshangye atariho.
- ¹¹ Kwonka abacureezi baryahungura ensi, Beesiime ahabw'okugira obusingye bwingi.
- ¹² Omubi agiira ohikiriire omu naama mbi, Kandi amunenera amaino.
- ¹³ Kwonka Mukama ashekyerera omubi, Ahakuba areeba eizooba rye riri haihi.
- ¹⁴ Ababi baasyoiireyo zaarurara zaabo, batamikire emyambi omu mata gaabo, Kuteera ahansi enshoberwa n'abakyene, N'okwita abagyenda baine emitima egororokire.
- ¹⁵ Zaarurara zaabo nibo zirirezya emitima, Kandi amata gaabo garyahendwa.
- ¹⁶ Ebikye ebi ohikiriire aine Bikira ebishaagire eby'ababi baingi;
- ¹⁷ Ahakuba emikono y'ababi eryahendeka, Kwonka MUKAMA akwatirira abahikiriire.
- ¹⁸ MUKAMA amanya ebiro ebi abashugaine barimara, N'obuhunguzi bwabo buryagumaho ebiro byona;
- ¹⁹ Omu biro by'okureeba enaku tibariitwa nshoni, Kandi omu biro by'enjara baryaiguta.
- ²⁰ Kwonka ababi baryahwerekyerera, Abazigu ba MUKAMA baryaba nk'obunyaatsi burungi obw'omu iriisizo; Baryahwerekyerera, bahweho nk'omwika.



- ²¹ Omubi ayeguza, taihura; Kwonka ohikiriire aba efura, kandi agaba.
- ²² Ahakuba abu MUKAMA aha omugisha baryahungura ensi, Kwonka abu akyeenire baracwekyerera.
- ²³ Orugyendo rw'omuntu ku ruhamibwa MUKAMA, Yaasiima emihanda ye,
- ²⁴ N'obu agwa, tagwera kimwe, Ahakuba MUKAMA amuramira n'omukono gwe.
- ²⁵ Nkaba ndi omutisgazi, mbwenu ndi omurugurusi; Kwonka tinkareebaga ohikiriire atsigirweho, N'obu baakuba abaana be nibashaba ak'okurya.
- ²⁶ Obutoosha agaba n'obufura, kandi aguza abandi, N'abaana be baryaheebwa omugisha.
- ²⁷ Ruga omu bibi, okore ebirungi, Naiwe obwo oryagumaho ebiro byona;
- ²⁸ Ahakuba MUKAMA akunda eby'oburyo, Taritsigaho barikwera be. Baryarindwa ebiro byona; Kwonka oruzaaro rw'ababi ruryacwekyerezibwa.
- ²⁹ Abahikiriire baryahungura ensi, Bagituuremu ebiro byona.
- ³⁰ Akanwa k'ohikiriire kagamba eby'obwengye, N'orurimi rwe rugamba eby'oburyo;
- ³¹ Ebiragiyo bya Ruhanga biba omu mutima gwe; Ebigyere bye tibiterera.
- ³² Omubi agyenza ohikiriire, Naasherura oku araamwitwe.
- ³³ MUKAMA tarimutsiga mu mikono ye, N'obu kwakuba okumusingisa emanja.
- ³⁴ Tegyereza MUKAMA, ogume omu muhanda gwe; Niwe arikutunguura, okahungura ensi; Oryareeba okuhwerekyerera kw'abasiisi.
- ³⁵ Nkareeba omubi aine obushoboorozi bwingi, Agaire nk'omwereezi gwa Lebanoni.
- ³⁶ Naagaruka, naarabaho; kwonka eky'okutangaaza, akaba atakiriho; N'obu ndaabe naamusherwire, tarabonekire.
- ³⁷ Yetegyereze omuntu oshugaine, kandi oreebe ow'amazima; ahakuba omuheru gw'omuntu ogwo n'obusingye;
- ³⁸ Kwonka abasiisi baryahwerekyerezibwa kimwe, Kandi omuheru gw'omubi n'okucwekyerezibwa.
- ³⁹ Okujunwa kw'abahikiriire kuruga ahari MUKAMA; Niwe buhungiro bwabo omu biro by'okureeba enaku.
- ⁴⁰ MUKAMA abahwera, kandi abakiza; Abaiha omu mikono y'ababi, kandi abajuna, Ahabw'okuba bamuhungiraho.

Zaaburi 38



Okushaba kw'omuntu ori omu busaasi ahabw'ekibi bye, bwanyima akeeteisa Zaaburi ya Daudi ey'okwijutsya

- ¹ Ai MUKAMA, otanteisa onyiniire ekiniga, N'obu kwakuba okumpana ongwereirwe kubi munonga;
- ² Ahakuba emyambi yaawe empwereiremu, N'omukono gwawe gumpingamiire munonga.
- ³ Tihariho hahuriire omu mubiri gwangye ahabw'ekiniga kyawe; N'amagufa gangye tigari gye ahabw'ekibi kyangye.
- ⁴ Ahakuba eby'okushiisha byangye bindengyeire aha mutwe, Bindemire nk'omutwaro guremeire.
- ⁵ Obuhuta bwangye nibunuuka, bujuzire, ahabw'obushema bwangye.
- ⁶ Mpetami omugongo, nyeinamiriire; Ngyendagyenda nincura okurenzya eizooba;
- ⁷ Ahakuba nimbabiirirwa munonga omu manyaanya; Kandi omu mubiri gwangye tiharimu hahuriire.
- ⁸ Ninkabaakaba mpendagurikire; Nintsinda ahabw'omutima gwangye kutatuza.
- ⁹ Ai MUKAMA, noomanya ebi nyetenga byona, Kandi tosherekirwe kutsinda kwangye.
- ¹⁰ Omutima gwangye niguteera munonga enkuratima, amaani gampweiremu; amaisho gangye nago tigakihweza.
- ¹¹ Banywani bangye na bagyenzi bangye nibaanyetantara ahabw'okubonabona kwangye, N'abanyaruganda baanyemereire hare.
- ¹² Kandi abarikwenda kuunyita nibantega emitego; N'abarikwenda kunkora kubi nibagamba eby'okumpwerekyereza, Kandi bateekateeka eby'okundeebya eizooba ryona.
- ¹³ Kwonka nyowe ndi nk'ekifa-matu, tindikuhurira; Ndi nk'ekiteta ekitarikugamba.
- ¹⁴ Eego, ndi nk'omuntu otarikuhurira, Otaine bigambo by'okuteisa abandi.
- ¹⁵ Kwonka, ai MUKAMA, niiwe ndikutegyerereza; Oryangarukamu, Mukama Ruhanga wangye.
- ¹⁶ N'ahabw'ekyo ninkushaba, otaikiriza abarikwesiimira okuterera kwangye Kuunyahimbisizaho.
- ¹⁷ Ndaariire kugwa, Kandi obusaasi bwangye tindikubaasa kubwehuzya obutoosha.
- ¹⁸ Ahakuba niinyatura eby'okushiisha byangye, Ninshaasha ahabw'ekibi kyangye.



¹⁹ Kwonka abazigu bangye abaanyangira busha baine amaani; N'abanyangira ebitahikire bakanyire.

²⁰ Abazimuurira ekibi ahabw'ekirungi nabo n'abazigu bangye, ahakuba ninkuratira ebirungi.

²¹ Otantsigaho, ai MUKAMA; Ruhanga wangye, otanza hare!

²² Rahuka kumpwera, ai Mukama, okujunwa kwangye.

Zaaburi 39

*Okumanya amagara gaitu ku gari ag'okuhwaho juba, kandi amatsiko gaitu ku gari omuri Mukama
Aha Mukuru w'abeeshongozi Yedusuuni. Zaaburi ya Daudi*

¹ Nkagira nti: Ndyarinda emitwarize yangye, Ndekye kushiisha n'orurimi rwangye; Kandi ndyabumba akanwa kangye, omubi akiri omu maisho gangye.

² Naahunama nk'ekiteta, Naacureera, kyabura eki kyangasira. Okuganya kwangye kwayeyongyera.

³ Omutima gwangye gwabugumwamu omuriro; Ku naateekateekire, gwayaka, Ahonaaho naagamba.

⁴ MUKAMA, omanyise omuhuru gwangye, N'obunaku bw'ebiro byangye oku burikwingana; Omanyise ku ndi ow'okuhwaho juba.

⁵ Reebe, ohindwire ebiro byangye nk'ebita bikye, N'emyaka yangye omu maisho gaawe ni busha; buzimazima omuntu weena, n'obu yaakuba agumire ata, n'omwitsyo.

⁶ Buzima omuntu weena agyenda ari nk'ekinyimanyimi, Buzima bahendekyera busha; Omuntu ashanguruza ebintu, atarikumanya oribitwara.

⁷ Mbweni Mukama, ntegyereize ki? amaisho gangye goona gari omuriiwe.

⁸ Onjune eby'okushiisha byangye byona, Otampindura ekirikugaywa abashema.

⁹ Mpunamire, tinaagira ky'okugamba, ahakuba niiwe okikozire.

¹⁰ Onyiheho enkoni yaawe; Ahakuba empi zaawe zaanyita.

¹¹ Ku ohana omuntu, noomuteisa ahabw'okushiisha kwe, Omumariramu kimwe oburungi bwe, nk'oku ebienje bigira. Buzima kwo, omuntu weena ni nk'omwitsyo!

¹² Ai MUKAMA, hurira okushaba kwangye, Otegye okutu okutaka kwangye, Oteetsiza okurira kwangye; Ahakuba ahariiwe ndi omugyenye, Kandi omuhinguzi, nka baatatenkuriitwe boona.

¹³ Ongirire embabazi, mbone kugarukwamu amaani, Ntakarugire aha kubura.



Zaaburi 40

*Ekyeshongoro kisya ky'okusiima Mukama, n'okushaba okuhwerwa Aha Mukuru w'abeeshongozi.
Zaaburi ya Daudi.*

- ¹ Nkategyereza MUKAMA n'okugumisiriza; Yantega okutu, yaahurira okutaka kwangye.
- ² Yaanyiha omu kiina ky'okuhwerekyereramu omu byondo; Yaayemereza ebigyere byangye aha rukiri, Yaahamya entegye zangye;
- ³ Yaanyegyesa ekyeshongoro kisya Eky'okuhimbisa Ruhanga waitu; Baingi baryakireeba, batiine, Kandi beesigye MUKAMA.
- ⁴ Aine omugisha omuntu, ou MUKAMA aba obwesigye bwe, Otakubuukira banyamaryo, N'obu baakuba abahabisibwa baaruhanga ab'ebishuba.
- ⁵ Ai MUKAMA Ruhanga wangye, eby'okutangaaza ebi waakozire, N'ebiteekateeko ebi otuteekateekaho ka ni bingi! Tihariho orikwingana naiwe. Ku naakwenda kubigamba n'okubitondooro, Ni bingi, tibirikubaasa kubarwa.
- ⁶ Ebitambo n'empongano tobishemererwa; Amatu gangye ogaigwire; Ebitambo eby'okwokyeza kimwe n'ebitambo by'ebibi torabyenzire;
- ⁷ Naanye nikwo kugira nti: Reeba, naija! Nk'oku kyampandiikirweho omu muzingo gw'ekitabo;
- ⁸ Ninshemererwa okukora ebi okunda, ai Ruhanga wangye; Ebiragiyo byawe biri omu mutima gwangye.
- ⁹ Mbuuriire eby'okuhikiirira omu mutwe muhango gw'abantu; Reebam tindekire kugamba; Naiwe nookimanya, ai MUKAMA.
- ¹⁰ Tinsherekire by'okuhikiirira kwawe omu mutima gwangye; Ngambire eby'okwesigwa kwawe n'okujuna kwawe; Embabazi zaawe n'amazima gaawe timbisherekire mutwe muhango gw'abantu.
- ¹¹ Ai MUKAMA, otaanyima okusaasira kwawe kwingi; Embabazi zaawe n'amazima gaawe bigume bindinde.
- ¹² Ahakuba obubi bwingi obuhinguraine bunyehinguririize; Eby'okutahikiirira byangye bimpikireho, Byanzibira kwimutsya amaisho; Ni bingi okukira eishokye ry'aha mutwe gwangye; Omutima gwampwa omunda.
- ¹³ Ai MUKAMA, ikiriza kunjuna; Orahukye kumpwera, MUKAMA wangye!
- ¹⁴ Abarikwenda kuhwerekyereza amagara gangye Bakwatwe enshoni, boona bashoberwe; Abarikwesiimira enaku zangye, bagarurwe enyima, bagaywe.
- ¹⁵ Abarikunteerera enaku, nibagira bati: Otyo! Otyo! Bashobererwe kimwe ahabw'enshoni zaabo.



¹⁶ Boona abakusherura bashemererwe, bananukire omuriwe; Abarikukunda okujuna kwawe bagume bagire bati: MUKAMA aheebwe ekitiinisa!

¹⁷ N'obu ndaabe ndi omworo kandi omukyene, Kwonka Mukama anteekateekaho. Niiwe Muhwezi wangye kandi Omujuni wangye; Ai Ruhanga wangye, otatuuraho.

Zaaburi 41

Okushaba kw'omurwaire okujunwa ebi abarikumwanga barikumwetengera Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

¹ Osaasibwa abooro aine omugisha; MUKAMA aryamujuna aha izooba ry'okureeberaho enaku.

² MUKAMA aryamurinda, agume ari ohuriire; Kandi ayaheebwa omugisha akiri omu nsi. Otamurekurira abazigu be kumukora nk'oku barikwenda.

³ MUKAMA aryamweyegamiza, arembeire aha kitabo kye; Niiwe orimwarira arwaire.

⁴ Nyowe nkagira nti: Ngirira embabazi, ai MUKAMA! Kiza amagara gangye; ahakuba nkucumwireho.

⁵ Abazigu bangye bangambaho kubi nibagira bati: Aryafa ryari, eiziina rye rikeeba?

⁶ Ku aija kundeeba, ayegambagambisa ebitaine mugahso; Haza obwo omutima gwe nigushaguruza orukuru; Ngu ku araashohore, arubuzye.

⁷ Abarikuunyanga boona bangambuura nibagambirana omu kutu; Bangirira enaama mbi.

⁸ Nibagira bati: Endwara mbi emukwatiire kimwe; Ahu abyami tarikwija kwimukaho.

⁹ Nangwa na munywani wangye w'aha mara, ou naabaire niinyeisga, Ou naabaire ndya nawe ambagiire omugyere.

¹⁰ Kwonka iwe, ai MUKAMA, ongirire embabazi, Onyimutsye, mbone kubahooru.

¹¹ Ekyo nikyo kirikummanyisa ku onshemerererwa, ahakuba omuzigu wangye tansingwire.

¹² Kwonka nyowe omu bwesigwa bwangye onkwatiriire, Wanta omu maisho gaawe, okuguma naiwe ebiro byona.

¹³ MUKAMA Ruhanga w'Abaisraeli ahimbisibwe, Okwiha iranaira, okuhitsya obusingye bwona. Amiina, kandi Amiina.

Zaaburi 42

EKITABO KYA KABIRI



Eiriho n'ekyaka by'omuntu orikukunda Ruhanga yaaba ayehweire amatsiko

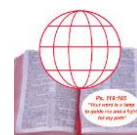
Aha Mukuru w'abeeshongozi. Ekyeshongoro kya Beene Koora, ekyagunzirwe n'obwengye

- ¹ Nk'oku empara egira ekyaka neeyenda amaizi, N'omutima gwangye nikwo gugira ekyaka ahabwawe, ai Ruhanga.
- ² Amagara gangye gagirira Ruhanga eiriho, Ruhanga ohuriire; Ndyaija ryari, nkareebwa omu maisho ga Ruhanga?
- ³ Amarira gangye gambeereire eby'okurya nyomushana na nyekiro, Abantu nibanteerera enaku obutoosha, Nibagira bati: Ruhanga waawe arahi?
- ⁴ Ku mba ningamba naamara omu kashansa, Nyijuka oku naabaire ngyenda n'abantu baingi, Nkabeebembera kuza omu nju ya Ruhanga, Nituteera akaari k'okushemererwa n'ebyeshongoro, Turi omutwe muhango gw'abantu abarikwijuka ekiro kikuru.
- ⁵ Ahabw'enki oyehweire amatsiko, iwe magara gangye? Ahabw'enki oyemereize omutima omunda yangye? Ta amatsiko ahari Ruhanga; ahakuba ndyagaruka mmuhimbise, Niwe Muhwezi wangye kandi Ruhanga wangye.
- ⁶ Ai Ruhanga wangye, amagara gangye geeheire amatsiko; Nikyo ndikwijukira, ndi omu nsi ya Yorudani na Herumooni, N'aha kabungo ka Mizaari.
- ⁷ Amaizi agaijwire geetana n'agandi, Ahabw'okuhoorera kw'obururuma bwawe. Ebingonzi byawe n'emijumba yaawe byona bindengyeireho.
- ⁸ MUKAMA antwekyera embabazi ze nyomushana, Na nyekiro ekyeshongoro kye kiba kiri omu kanwa kangye, Nikwo kushaba Ruhanga ow'amagara gangye.
- ⁹ Niinyija kubuza Ruhanga orukiri rwangye nti: Onyebeirwe ki? Ahabw'enki ninguma n'amaganya ahabw'okubonabonesibwa abazigu?
- ¹⁰ Ababisha bangye ni nka rurara omu magufa gangye, Nibanteerera enaku obutoosha, Nibagira bati: Ruhanga waawe arahi?
- ¹¹ Ahabw'enki oyehweire amatsiko iwe magara gangye? Ahabw'enki oyemereize omutima omunda yangye? Ta amatsiko ahari Ruhanga; ahakuba ndyagaruka mmuhimbise, Niwe Muhwezi wangye kandi Ruhanga wangye.

Zaaburi 43

Okushaba okugaruka kutaaha omuri hekalu ya Ruhanga

- ¹ Oncwere orubanja, ai Ruhanga, ontonganire aha bantu abatarikukutiina, Onkize abantu engoby kandi abatari b'amazima!
- ² Ahakuba niiwe Ruhanga obuhungiro bwangye. Mbweni onaagiire ki? Ahanki ninguma n'amaganya ahabw'okubonabonesibwa abazigu?
- ³ Nyakusinga, yohereza omushana gwawe n'amazima gaawe, binyebembere; Bimpitsye aha kibungo kyawe ekirikwera ahu otuura!



⁴Obwo nibwo ndaaze aha itambiro rya Ruhanga, Ahari Ruhanga okushemererwa kwangye okwingi munonga; Kandi ndyakuhimbisa n'enanga, ai Ruhanga, Ruhanga wangye.

⁵Ahabw'enki oyehweire amatsiko, iwe magara gangye? Ahabw'enki oyemereize omutima omunda yangye? Ta amatsiko ahari Ruhanga; ahakuba ndyagaruka mmuhimbise, Niwe Muhwezi wangye kandi Ruhanga wangye.

Zaaburi 44

Okwijuka embabazi za Ruhanga eza ira oku kurikugumya omutima gw'omuntu ori omu busaasi

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Ekyeshongoro kya Beene Koora, ekyagunzirwe n'obwengye

¹liAi Ruhanga, tukeehuririra n'amatu gaitu, Baatatenkuriitwe baatugambira, Ebi waakozire omu bunaku bwabo omu biro ebya ira;

²Amahanga okagabingamu n'omukono gwawe, Kwonka bo waabareeta, baatuuramu; Okabonabonesa abanyamahanga, Kwonka bo waababuzya omu nsi.

³Ahakuba rurara yaabo tiyo yaabakubwize ensi, Kandi n'omukono gwabo tigwo gwabajunire; Kureka omukono gwawe gwa buryo n'amaani gaawe, N'omushana gw'amaisho gaawe; Ahakuba okabeekundira.

⁴Ruhanga wangye, niiwe MUKAMA wangye; Ragiira Yakobo asingure.

⁵Niiwe oritubaasisa kuteera ahansi abazigu baitu, N'eiziina ryawe niryo rirituha amaani g'okuribatiirira abarikuturwanisa.

⁶Ahakuba tindyesiga buta bwangye, Kandi na rurara yangye tiyo erinjuna.

⁷Kureka niiwe waatujunire ababisha baitu, Okakwatsa enshoni abarikutwanga.

⁸Tutuura nitwehimbisiza omuri Ruhanga; Kandi turyasiima eiziina ryawe ebiro byona.

⁹Kwonka mbwenu otunagire, waatuhemura, Tokihurura na ngabo zaitu.

¹⁰Otureeteire okubingwa abazigu, N'abarikutwanga batwenyagiire.

¹¹Otuhaireyo nk'entaama z'okubaagwa, Waatutaataanisiza omu mahanga.

¹²Abantu baawe obatunziremu busha, Obuguzi bwabo tibwine ki bukwongyeireho.

¹³Otuhindwire ekijumo ahari bataahi baitu, Ekirikugaywa kandi eky'okugaaniiza aha batwehinguririize.

¹⁴Otugizire eky'okucweraho enfumu omu mahanga, Abu abantu bazongoreza emitwe.

¹⁵Nsiiba n'ekihemu eizooba ryona, N'enshoni zinshwekire ahamaisho,



- ¹⁶ Ahabw'ebigambo by'orikungaaniiza nanjuma, N'ahabw'omuzigu n'orikumpoora.
- ¹⁷ Ebyo byona n'obu biraabe byatuhikireho, Kwonka titurakwebirwe, N'obu kwakuba okwita endagaano yaawe.
- ¹⁸ Emitima yaitu teragarukire nyima, N'ebigyere byaitu tibirateishukire muhanda gwawe,
- ¹⁹ Ebyakukureeteire okutuhendagurira omu maaya g'emishega, N'okutushweka ekibunda ky'okufa.
- ²⁰ Kuri twayebirwe eiziina rya Ruhanga waitu, Nari tukaimukiza baaruhanga abandi emikono yaitu,
- ²¹ Ekyo Ruhanga takukimanyire? Ahakuba amanya ebisherekirwe omu mitima.
- ²² Eego, ahabwawe nitwitwa eizooba ryona Nituteekateekwaho nk'entaama z'okubaagwa.
- ²³ Sisiimuka, ai MUKAMA, ogwejegyeenziibwe ki? Imuka, otatunagira kimwe!
- ²⁴ Ahabw'enki otwehugize, Okeebwa okubonabona n'okwitwa kubi kwaitu?
- ²⁵ Ahakuba amagara gaitu gainami ahansi omu mucuucu, N'emibiri yaitu ehikiire kimwe aha itaka.
- ²⁶ Imuka otuhwere, Otucungure ahabw'embabazi zaawe!

Zaaburi 45

Ekyeshongoro ky'obushwere bw'abanyiginya

Aha Mukuru w'Abeeshongozi. Zaaburi ya Beene Koora omu iraka eririkwetwa Omwangangye

- ¹ Omutima gwangye gwijwire ebigambo birungi nibisheesheka; Ningamba ebigambo ebi naahimbiire omugabe; Orurimi rwangye n'ekaraamu y'omuhandiiki orikurahutsya.
- ² Ori murungi noohita abaana b'abantu; Oburungi bushukirwe aha minwa yaawe. Nikyo Ruhanga akuheereire omugisha ebiro n'ebiro.
- ³ Hagatira rurara yaawe, Iwe emanzi, Ojware ekitiinisa n'obukuru bw'obugabe bwawe.
- ⁴ Omu bukuru bwawe otembe embaraasi yaawe, Ogyende ori omusinguzi, Orwanirire amazima n'obucureezi n'okuhikiirira; Omukono gwawe guryarasha, batiine.
- ⁵ Emyambi yaawe eine obwogi Omu mitima y'abazigu b'omugabe; Amahanga nigagwa omu maisho gaawe.
- ⁶ Ekitebe kyawe eky'obukama, ai Ruhanga, n'eky'ebiro n'ebiro; Enkoni yaawe y'obukama n'ey'okuhikiirira;



⁷ Okakunda okuhikiirira, waayanga obubi; Nikyo Ruhanga, Ruhanga waawe, yaakushukiireho amajuta G'okushemererwa okukira bagyenzi baawe.

⁸ Ebijwaro byawe byona nibitaamirana omugaju Gwa sumuruna, obunyanunga n'omudarasiini; Enanga ezirikuteererwa omu bikaari ebihunzire emiino nizikushemeza.

⁹ Omu baheereza baawe abakazi ab'ekitiinisa harimu bahara b'abagabe; Aha rubaju rwawe rwa buryo heemereireho omugabekazi ajwaire ezaabu y'Ofiri.

¹⁰ Iwe mwishiki 'we, hurira, oteekateekye, otegye okutu; Oyebwe eihanga ryawe n'enju ya sho.

¹¹ Obwo nibwo omugabe arikurigira ahabw'oburungi bwawe; Ahakuba niwe mukama waawe; obe niwe waaramya.

¹² Aba Tuuro basryakwekundisa n'emitoijo, N'abarikukira obutungi omu bantu baryakweshengyereza ngu obahakye gye.

¹³ Muhara w'omugabe omu kishengye kye ajwaire eby'ekitiinisa kingi ebirukirwemu ezaabu.

¹⁴ Baryamutwarira omugabe ajwaire emyenda etariize n'amabara maingi; Abaishiki bagyenzi be abamukuratiire baryareetwa ah'ori;

¹⁵ Baryareetwa baine okushemererwa n'okwesiima, Bataahe omuri nyaruju y'omugabe.

¹⁶ Omu mwanya gwa baashwenkuru haryagarukamu batabani baawe; Oryabahindura abategye omu nsi yoona.

¹⁷ Eiziina ryawe ndyariijutsya ab'obusingye bwona; N'ahabwe'kyo abantu baryakuhimbisa ebiro n'ebiro.

Zaaburi 46

Ruhanga oku ari obuhungiro bw'abantu be

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Beene Koora. Ekyeshongoro ekyeshongorwa omu buraka bukye

¹ Ruhanga niwe buhungiro bwaitu, kandi amaani gaitu, Omuhwezi buzima otabura mu biro by'enaku.

² N'ahabw'ekyo tituritiina, n'obu ensi yaakuhinduka, Enshozi zikatsindukira ahagati y'enyanja,

³ Amaizi gaayo gakahoorera, gakahinduriza, N'ebibungo bikatengyetsibwa okwehuura kwayo.

⁴ Hariyo omugyera, okusheneneka kwagwo nikushemeza orurembo rwa Ruhanga, Omwanya Ogurikwera ahu Rukira-boona atuura.



⁵ Ruhanga ari ahagati jaarwo; tiruritengyetsibwa; Ruhanga aryaruhwera kare nibutaagurukana.

⁶ Amahanga gakajagarara, obugabe bwarabanamu, Yaagamba n'eiraka rihango, ensi yaayaga.

⁷ MUKAMA ow'amahe ari hamwe naitwe; Ruhanga wa Yakobo niwe buhungiro bwaitu.

⁸ Mwije mureebe emirimo ya MUKAMA, Oku areetsire okuhwerekyerera omu nsi.

⁹ Amaraho engamba okuhika aha muheru gw'ensi; Ahenda amata, amacumu agatemamu kabiri; N'ebigaari abyotsya n'omuriro.

¹⁰ Mucureere, mumanye ku ndi Ruhanga. Ndyahimbisibwa omu mahanga, Ndyahimbisibwa omu nsi.

¹¹ MUKAMA ow'amahe api hamwe naitwe, Ruhanga wa Yakobo niwe buhungiro bwaitu!

Zaaburi 47

Okwesiima ahabwa Ruhanga okuba Mukama w'ensi yoona

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Ekyeshongoro kya Beene Koora

¹ Imwe ab'amahanga goona, muteere omu ngaro; Mweshongorere Ruhanga n'amaraka mahango g'okusingura;

² Ahakuba MUKAMA Rukira-boona naatiinisa, N'Omugabe rugambwa orikutegyeka ensi zoonza.

³ Akatugomoorera abantu, twabategyeka, N'amahanga yaagata ahansi y'ebigyere byaitu.

⁴ Yaatutooranira obuhunguzi, Nikyo kyeraato kya Yakobo ou yaakunzire.

⁵ Ruhanga ainamukire n'akaari k'okushemererwa, MUKAMA ainamukire n'eiraka ry'enzamba.

⁶ Mweshongorere Ruhanga eby'okuhimbisa, mweshongore eby'okuhimbisa! Mweshongorere MUKAMA waitu eby'okuhimbisa, mweshongore eby'okuhimbisa;

⁷ Ahabw'okuba Ruhanga niwe Mukama w'ensi yoona; Mweshongore zaaburi z'okumuhimbisa n'obwengye!

⁸ Ruhanga ategyeka amahanga; Ruhanga ashutami aha kitebe kye ekirikwera.

⁹ Abakuru b'amahanga bateeraine nk'abantu ba Ruhanga wa Abrahamu;

¹⁰ Ahakuba engabo z'omu nsi n'eza Ruhanga; Naaheebwa ekitiinisa kingi.

Zaaburi 48



Okusiima Ruhanga ahabw'oburungi bwa Saayuuni n'amaani gaayo

Ekyeshongoro. Zaaburi ya Beene Koora

- ¹ MUKAMA ni mukuru; ashemereire kuhimbisibwa munonga Omu rurembo rwa Ruhanga waitu aha kibungo kye ekirikwera.
- ² Ekibungo Saayuuni ekiri aha bukiizi-bwa-bumoshu, Ekirungi munonga omu kunyeeta kwakyo, nikyo ensi yona eshemerererwa, andi nirwo rurembo rw'Omukama rugambwa.
- ³ Ruhanga akeemanyisa omu bikaari byarwo Ku ari orugo rugumire orw'okuhungiramu.
- ⁴ Reeba, abagabe bakateerana, baizira hamwe;
- ⁵ Ku baarureebire, baatangaara, Baakwatwa obwoba, baahunga;
- ⁶ Orutetema rwabakwatirayo, Baarumwa nk'omukazi orikwenda kuzaara.
- ⁷ Waareeta omuyaga ogw'oburugwa-izooba, Gwahendagura emeeri za Tarushiishi.
- ⁸ Nkoku twahuriire, nikwo twareebire omu rurembo rwa MUKAMA ow'amahe, Omu rurembo rwa Ruhanga waitu. Ruhanga aryarugumiza kimwe ebiro byona.
- ⁹ Ai Ruhnaga, tuteekateekire munonga aha mbabazi zaawe Turi omuri hekalu yaawe.
- ¹⁰ Nk'oku eiziina ryawe riri, ai Ruhanga, N'okuhimbisibwa kwawe nikwo kuri, nikuhika aha muheru gw'ensi. Omukono gwawe gwa buryo gwijwire okuhikiirira.
- ¹¹ Ekibungo Saayuuni kishemererwe, Abaishiki ba Yuda beesiime ahabw'emicwere yaawe y'oburyo!
- ¹² Mugyendagyende aha kibungo Saayuuni, mukyehinguririze, Mubare eminaara y'orwo rurembo.
- ¹³ Mwetegyereze orugo rwarwo, oku ruzitiire; Mumanye ebikaari byarwo, Mureebe oku muribiteekyerereza ab'obusingye oburiija.
- ¹⁴ Ahakuba Ruhanga ogu ni Ruhanga waitu ebiro byona, Niwe aritwebembera okuhitsya aha kufa.

Zaaburi 49

Oku obutungi butarikubaasa kuzibira omuntu kufa

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Beene Koora

- ¹ Muhurire eki, imwe amahanga goona; Mutegye amatu, imwe mwena abatuura omu nsi;
- ² Ab'ekitiinisa n'abatakiine, Abatungi hamwe n'abooro!



- ³Akanwa kangye kaaza kugamba eby'obwengye; Okuteekateeka kw'omu mutima gwangye kurugwemu okwetegyereza.
- ⁴Niinyija kutega okutu, mpurire enfumu; Nshoboorore ekigambo kyangye ekitarikushobooroka, ninteera enanga.
- ⁵N'enki ekyakuntiinisa omu biro by'enaku, Obubi bw'abarikumpiiga bunyehinguririize?
- ⁶Abo abeesiga eitungo ryabo, Bakeehimbisa ahabw'obutungi bwabo bwingi,
- ⁷Tihariho n'omwe aharibo orikubaasa kucungura mwene ishe, N'obu kwakuba okuha Ruhanga eky'okumucungura,
- ⁸⁻⁹Ngu abone kugumaho ebiro byona, atafiire akajunda. Ahakuba okucungura amagara gaabo n'okw'obuguzi bwingi, Tikushemereire kwehangwa.
- ¹⁰Eego, areeba abanyabwengye nibafa; Omushema n'ekituuriizi boona bahwerekyerera, Batsigira abandi eitungo ryabo.
- ¹¹Bateekateeka ngu amaka gaabo garyagumaho ebiro byona, Kandi ngu obutaaho bwabo buryagumaho okuhitsya obusingye bwona; N'ebibanja byabo bigume nibibeetererwa.
- ¹²Kwonka omuntu taguma na kitiinisa kye; Naashusha nk'enyamaishwa ezifa, zikahwaho.
- ¹³Ogwo nigwo muheru gw'abeesiga busha, N'abarikwesiima ahabw'omugabo gwabo nikwo bafa.
- ¹⁴Bafunywa nk'obusyo bw'entaama, nibaza Okuzimu; Rufu n'omuriisa waabo kandi omutegyeki waabo. Oburungi bwabo buryahwaho; Kandi Okuzimu eryaba eka yaabo.
- ¹⁵Kwonka Ruhanga aryacungura amagara gangye, agaihe omu bushoboorozi bw'okuzimu; Ahakuba aryanyakiira.
- ¹⁶Otaritiina ku orireeba omuntu yaatunga, Ekitiinisa ky'eka ye kyakanya;
- ¹⁷Ahabw'okuba ku arifa, tarigira ki yaatwara; N'ekitiinisa tikirimukurata Kuzimu.
- ¹⁸N'obu araabe yaayeyetsire ohiiriirwe akiriho, Kandi abantu bakamusiima ahabw'okwegirira gye,
- ¹⁹Kwonka aryakurata baishenkuru Abatarigaruka ruguru kureeba omushana obundi.
- ²⁰Omuntu oine ekitiinisa, atagire bwengye, Naashusha nk'enyamaishwa ezifa, zikahwaho.

Zaaburi 50



**Ruhanga oku atarikusiima ediini n'ebitambo kwonka, kureka okumworobera
tutarikuryarya**
Zaaburi ya Asafu

- ¹ Ruhanga, MUKAMA Ruhanga ow'obushoboorozi agambire, Yaayeta ensi, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba.
- ² Ruhanga ayakire, naayema omuri Sayuuni Ahu oburungi obutaine kamogo buba.
- ³ Ruhanga waitu naija, taryetsiza; Omuriro ogurikwokyeza kimwe gumwebembeire, Ayehinguririziibwe eihunga ry'amaani;
- ⁴ Naayeta eiguru n'ensi, Ngu abone kucwera abantu be orubanja.
- ⁵ Naagira ati: Muteerane abarikwera bangye, baije ahariinye, Abaaragaine naanye endagaano nibahayo ebitambo.
- ⁶ Eiguru rimanyisa okuhikiirira kwe, Ahakuba Ruhanga we wenka niwe Mucwi w'emanja.
- ⁷ Muhurire, imwe abantu bangye, ngambe; Hurira, Israeli, nkuhamize. Niinye Ruhanga, Ruhanga waawe.
- ⁸ Tindikukuhana habw'ebitambo byawe; Ebitambo byawe ebyokize biri omu maisho gangye obutoosha.
- ⁹ Tindikwija kwakiira nimi y'omu nju yaawe, N'obu yaakuba empaya y'embuzi omu busyo bwawe;
- ¹⁰ Ahakuba enyamaishwa zoona ez'omu kibira n'ezangye, N'ente ez'aha bibungo rukumi nazo n'ezangye.
- ¹¹ Nimmanya enyonyi zoona ez'omu mwanya, Kandi enyamaishwa ez'omu ishwa n'ezangye.
- ¹² Kuri naagizire enjara, tinaakukugambiire, Ahakuba ensi n'ebigirimu byona n'ebyangye.
- ¹³ Noogira ngu ndya enyama y'enimi, Nari nnywa orwamba rw'embuzi?
- ¹⁴ Ohe Ruhanga ekitambo ky'okusiima, Ohikiirize eki waaraganiise Rukira-boona;
- ¹⁵ Kandi ontakire aha izooba ry'okureeba enaku, Ndyakukiza, naiwe ompimbisise.
- ¹⁶ Kwonka omubi Ruhanga amugira ati: Oine bushoboorozi ki okugambira abandi ebiragiyo byangye, N'okwegambisa eby'endagaano yangye?
- ¹⁷ Haza oyanga okuhanwa, Kandi ebighambo byangye obyenaga enyima?
- ¹⁸ Ku oreeba omushuma, onywana nawe, Kandi okwatanisa n'abashambani.



¹⁹ Orekire akanwa kaawe kugamba eby'obubi, N'orurimi rwawe rwehangira eby'obugobyu.

²⁰ Otuura noogambuura mwene sho, Kandi obeherera mwene nyoko.

²¹ Ebyo byona okabikora, naakwetsiza; Waateekateeka ngu niinyinganira kimwe naiwe, Kwonka ndyakuhana, mbikuratanise omu maisho gaawe.

²² Mbweni imwe abeebwa Ruhanga, mwetegyereze eki, Ntakaabataagataagura, mukabura kijuna.

²³ Orikuhayo ekitambo ky'okusiima, naaba empaire ekitiinisa; Kandi orikutwza gye omu micwe ye, ndyamworeka okujuna kwa Ruhanga.

Zaaburi 51

Okweteisa kwa Daudi

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi, obu yaizirwa nabi Nasani, aherize kushambana na Batisheba

¹ Ai MUKAMA, onsaasire nk'embabazi zaawe nyingi oku ziri; Nk'okusaasira kwawe kwingi oku kuri, oragaze eby'okushiisha byangye.

² Onyogyenze kimwe okutahikiirira kwangye. Kandi onshemeze, onyihoho ekibi kyangye;

³ Ahakuba niinyemera eby'okushiisha byangye, N'ekibi kyangye kiri omu maisho gangye obutoosha.

⁴ Iwe, niiwe wenka ou naacumwireho, Nkakora ekihagaro omu maisho gaawe, N'ahabw'ekyo ohikire omu kwomesereza kwawe, Kandi ori ow'amazima omu micwere yaawe.

⁵ Reeba, nkahangirwa omu kutahikiirira; N'omu kibi maawe nimwo yanzaariire.

⁶ Reeba, okunda amazima g'omunda, N'ahabw'ekyo onyegyese obwengye omu mutima ahatareebwa.

⁷ Onyeze n'enyaweera, niinyija kushemera; Onyozye nyere okukira orubaare.

⁸ Onyijuze okushemererwa n'okwesiima, Amagufa agu waahenzire gananukye.

⁹ Otareeba ebibi byangye, Oragarize kimwe eby'okushiisha byangye byona.

¹⁰ Ompangyemu omutima ogushemeire, ai Ruhanga; Ogarure omwoyo murungi omunda yangye.

¹¹ Otambinga ahu ori, Kandi otaanyihaho Omwoyo waawe Orikwera.

¹² Ongarurire okushemererwa kw'okujuna kwawe, Ompamye n'omwoyo ogurikukworobera.



¹³ Obwo nibwo ndyegyesa abasiisi emihanda yaawe, N'enkozi z'ebibi zikakuhindikira.

¹⁴ Onkize orubanja rw'obwitsi, Ai Ruhanga, iwe Ruhanga w'okujunwa kwangye, Kandi orurimi rwangye ruryayeshongora munonga eby'okuhikiirira kwawe.

¹⁵ Ai MUKAMA, yashamya akanwa kangye, N'eminwa yangye emanyise okuhimbisibwa kwawe;

¹⁶ Ahakuba toshemerererwa bitambo, nkaabikuhaire; Ebitambo ebyokize tobisiima.

¹⁷ Ebitambo ebi Ruhanga asiima n'omutima oguhendekire, Omutima oguhendekire, ogweteisiize kimwe,

¹⁸ Kora gye Saayuuni, nk'oku orikusiima; Zitirira Yerusaalemu orugo rw'amabaare.

¹⁹ Obwo nibwo orishemerererwa ebitambo ebihikire, N'ebitambo ebyokize, n'ebitambo ebyokyeize kimwe; Haza nibwo enimi zirihongyerwa aha itambiro ryawe.

Zaaburi 52

Ekifubiro ky'omubi orikwesiimira obubi

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi obu Doegi Omunyedomu yaija kugambira Saulo ku Daudi ataahire owa Ahimeleki

¹ Ahabw'enki oyesiimira eitima, iwe manzi 'we, Noorwanisa embabazi za Ruhanga? Orenzya eizooba noocuma enaama z'okuhwerekyereza.

² Orurimi rwawe ni nk'orumweiso rw'obwogi, Iwe orikuhanuura eby'okureebya.

³ Okunda ebibi okukira ebirungi, N'okubeiha okukira okugamba eby'amazima.

⁴ Okunda ebigambo byona ebirukhwerekyereza, Iwe orurimi orurikugobya.

⁵ Naiwe nikwo Ruhanga arikuhwerekyereza ebiro byona; Aryakukwata n'amaani, akuhuruuture omu ihema ryawe, Akurandure omu nsi y'abahuriire.

⁶ Abahikiriire baryakireeba, batiine, Bamushekyerere nibagira bati:

⁷ Nimureebe ogu mushaija otaragizire Ruhanga buhungiro bwe, Kureka owaayesigire eitungo rye ringi, N'obutungi bwe akabugira obuhungiro.

⁸ Kwonka nyowe ndi nk'omu zeituuni mubisi omu nju ya Ruhanga, Nyesiga embabazi za Ruhanga ebiro n'ebiro.

⁹ Ndyakusiime obutoosha, ahkuba niiwe waakikozire; Ndyagamba eiziina ryawe omu maisho g'abarikwera baawe, Ahabw'okuba ni rirungi.

Zaaburi 53



Obushema bw'abantu n'obubi bwabo

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Ekyeshongoro kya Daudi omu iraka rya Mahalaasi, ekyagunzirwe n'obwengye

- ¹ Omushema agira omu mutima gwe ati: Ruhanga tabaho; Basiisikaire, nibakora ebihagaro; Tihariho n'omwe orikukora gye.
- ² Ruhanga akeema omu iguru, yaareeba abantu, Ngu amanye ku haraabe hariho abarikwetegyereza, Bakasherura Ruhanga.
- ³ Boona bagarukire enyima; boona basiisikaire hamwe; Tihariho orikukora gye; buzima tihariho n'omwe.
- ⁴ Beitu enkozi z'ebibi tizigira obwengye? Barya abantu bangye nk'abarikurya eby'okurya, Kandi tibatakira Ruhanga.
- ⁵ Okwo bakagirirayo obwoba bwingi, Ahu batakubugiriire. Ahabw'okuba Ruhanga akanaganaga amagufa g'oteekire enteeko kukuteera; Waabaita enshoni, ahakuba Ruhanga abangire.
- ⁶ Nkaabaasibwa ki, okujunwa kwa Israeli kuruga omuri Saayuuni! Ruhanga ku araagarure abantu be abanyagirwe, Yakobo aryayesiima, na Israeli ananukye.

Zaaburi 54

Okushaba okujunwa omu mikono y'abazigu babi

Aha Mukuru w'abeeshongozi abateera enanga. Zaaburi ya Daudi, obu aba Ziifu baagambira Saulo ku Daudi ayesherekire owaabo

- ¹ Ai Ruhanga, njunisa eiziina ryawe, Omu bushoboorozi bwawe oncwere orubanja omu mazima.
- ² Ohurire okushaba kwangye, ai Ruhanga, Otegye okutu ebigambo ebi ndikugamba;
- ³ Ahakuba abanyamaryo baanyimukiriire, Abataine saasi nibacwa obwengye oku baraanyite; Tibeeteire hari Ruhanga.
- ⁴ Reeba, Ruhanga niwe Muhwezi wangye; Mukama niwe akwatirira amagara gangye.
- ⁵ Aryahooru abazigu bangye ahabw'obubi bwabo; Obamareho, nk'obwesigwa bwawe oku buri.
- ⁶ Ndyakuhongyera ekitambo nyihire aha mutima; Ndyasingiza eiziina ryawe, ai MUKAMA, Ahakuba ni rirungi.
- ⁷ Ahabw'okuba onyihire omu naku zangye zoona; Kandi eriisho ryangye ryareeba eki naayetegyeyire abazigu bangye.

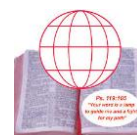
Zaaburi 55

Okushaba okwihwa omu mikono y'abarikutureebya



Aha Mukuru w'abeeshongozi abateera enanga. Zaaburi ya Daudi

- ¹Otegye okutu okushaba kwangye, ai Ruhanga, Kandi oteehuzya okweshengyereza kwangye.
- ²Ompurire, ongarukyemu, Ninfa kubi ahabw'obusaasi bwangye, kandi nintsinda.
- ³Orwari rw'abazigu n'okwitwa kubi ababi byankabya, Ahakuba nibandusya, kandi nibampiiga n'ekiniga.
- ⁴Omutima gwangye gwine obusaasi bwingi; Nkwatsirwe obwoba bwingi ahabw'okutiina rufu,
- ⁵Nintiina kandi nintetema; omutima gumpweire omunda.
- ⁶Naanye nikwo kugira nti: Ekyakumbaasa, n'okugira amapapa nk'enkombe, Nkeegurukira, nkaruhuuka!
- ⁷Nkaagiire hare, ndarira omu ihamba.
- ⁸Nkaarahukire kwesherurira obwegamo, Ndeka kwitwa eihunga n'omuyaga mwingi.
- ⁹Shiisha enaama zaabo, ai Mukama, n'endimi zaabo ozirabanisemu; Ahakuba ndeebire okwitana n'okurwana omu rurembo.
- ¹⁰Nyomushana na nyekiro nibagyendagyendera aha mutwe gw'orugo rwarwo nibarwehinguririza; Omurirwo harimu okutahikiirira n'eitima.
- ¹¹Obubi buri ahagati omurirwo; Okwita kubi n'oburyarya tibiruga mu nguuto zaarwo.
- ¹²Kwonka owanjumire akaba atari muzigu wangye; Kandi owaanyekunikireho akaba atari mubisha, Nkaamwesherekire;
- ¹³Kureka akaba ari iwe, ou turikwingana, Mugyenzi wangye kandi munywani wangye buzima.
- ¹⁴Tukaba tugaaniira hamwe n'okushemererwa; Tugyendana omu nju ya Ruhanga, tukwataniise.
- ¹⁵Ka rufu ebagweho; Bashuume okuzimu bahuriire; Ahakuba obubi buri omuribo n'omu maka gaabo.
- ¹⁶Kwonka nyowe ahabwangye ndyatakira Ruhanga; Kandi MUKAMA aryanjuna.
- ¹⁷Omu mwabazyo, omu kasheeshe n'omu ihangwe, Ndyatonzya nintsinda; kandi aryahurira eiraka ryangye.
- ¹⁸Aryajuna amagara gangye, Ankize abarikuunyirira haihi kundwanisa; Ahakuba abarikundwanisa ni baingi.



¹⁹ Ruhanga otuura aha kitebe kye eky'obukama okuruga iranaira, Aryahurira, abacureeze, Ahakuba tibahinduka, tibatiina Ruhanga.

²⁰ Mugyenzi wangye ogwo akabanga omukono kuteera banywani be; Yaita endagaano ye.

²¹ Akaba agamba ebyorobi nk'amajuta, Kwonka omutima gwe gukaba gubamu orugamba; Ebigambo bye bikaba byorobi nk'amajuta g'emizeituuni, Kwonka biri nka zaarurara ezisyoirweyo.

²² Yegyekyerera MUKAMA omutwaro gwawe, Nawe aryaguma naakukwatirira; Tariikiriza ohikiriire kutengyetsibwa.

²³ Kwonka Iwe, Ruhanga, oryabanaga omu kiina ky'okuhwerekyerereramu; Abaitsi n'engobya baryafa batakahikize kicweka ky'emyaka yaabo; Kwonka nyowe ndyaguma nkwesigye. s

Zaaburi 56

Okwesiga Mukama n'obu abazigu baitu baraabe nibatuhiiga

Aha Mukuru w'abeeshongozi, aha iraka eririkwetwa Enkombe. Zaaburi ya Daudi erikwetwa Mikitaamu, obu Abafilistia baamukwatira Gaasi

¹ Ngirira embabazi, ai Ruhanga, Ahakuba abantu nibenda kummira; Eizooba ryona nibandwanisa, nibaanyita kubi.

² Abazigu bangye barenzya eizooba nibenda kummira; Ahakuba abarikundwanisa n'amaryo ni baingi.

³ Ku ndaagume naatiina, ninkwesiga.

⁴ Ruhanga aryampa okusiima ekigambo kye; Ruhanga niwe ndikwesiga; tinditiina; Abantu-buntu nibabaasa kunkora ki?

⁵ Barenzya eizooba nibahindahindura ebigambo byangye; Ebiteekateeko byabo byona n'eby'okundwanisa kunkora kubi.

⁶ Beeteerana hamwe, beesherekire; Nibareebereza ahu ndikuraba. Nk'oku baagwereire amagara gangye,

⁷ Naiwe obazimuurire ahabw'ekibi kyabo; Ai Ruhanga, omu kiniga kyawe otuure ahansi amahanga.

⁸ Niiwe omanyanya okuzengyerera kwangye; Ote amarira gangye omu cupa yaawe. Tigarahandiikirwe omu kitabo kyawe?

⁹ Aha izooba eri ndikutakiriraho, Abazigu bangye baryagarurwa enyima. Eki ndikumanya n'eki, ngu Ruhanga ari aha rubaju rwangye.

¹⁰ Ruhanga aryampa okusiima ekigambo kye; MUKAMA aryampa okusiima ekigambo kye;



¹¹Ruhanga niwe nyesiga; tinditiina; Abantu-buntu nibabaasa kunkora ki?

¹²Ebi naakuraganiise nshemereire kubihikiiriza, ai Ruhanga; Ndyakuha ebihongwa by'okusiima;

¹³Ahakuba okaiha amagara gangye omu kufa, Waazibira ebigyere byangye kuterera, Ngu mbone kugyendera omu maisho ga Ruhanga Omu mushana gw'amagara.

Zaaburi 57

Okwesiga Mukama omu kabi koonatutarikubangaanisa

Aha Mukuru w'abeeshongozi, aha iraka eririkwetwa Otahwerekyereza. Zaaburi ya Daudi obu yaahungira Saulo omu ryaya

¹Nsaasira, ai Ruhanga, onsaasire, Ahakuba amagara gangye niiwe gahungiraho; Ndyahungira omu mapapa gaawe, gambumbatire, Okuhitsya obu akabi aka koonatarihwaho.

²Ndyatakira Ruhanga Rukira-boona, Niwe Ruhanga onkorera byona.

³Aryayema omu iguru, anjune; Aryahemura abarikwenda kummira. Ruhanga aryayohereza embabazi ze n'amazima ge.

⁴Amagara gangye gari ahagati y'entare Ezishonsomera abantu n'omururu. Amaino gaabo n'amacumu n'emyambi, Kandi endimi zaabo ni zaarurara z'obwogi.

⁵Oteebwe ahaiguru okukira eiguru, ai Ruhanga! Ekitiinisa kyawe kube ahaiguru y'ensi yoona!

⁶Bategire ebigyere byangye omutego; Omutima gwangye gucuramiriirwe; Batimbire obusya ahu ndikuraba; Kwonka baaba nibo baabugwamu.

⁷Omutima gwangye gugumire, ai Ruhanga, Omutima gwangye gugumire; Ndyayeshongora; eego, ndyayeshongora eby'okuhimbisa!

⁸Sisiimuka, iwe magara gangye! Sisiimuka, iwe enanga n'endigiri! Naanye ahabwangye niinyija kusisiimuka kare munonga.

⁹Ai Mukama, ndyakusiima omu bantu, Ndyayeshongora eby'okukuhimbisa omu mahanga.

¹⁰Ahakuba embabazi zaawe ni nyingi, nizihika omu iguru, N'okwesigwa kwawe kuhika omu bicu.

¹¹Oteebwe ahaiguru okukira eiguru, ai Ruhanga! Ekitiinisa kyawe kube ahaiguru y'ensi yoona!

Zaaburi 58

Okushaba Ruhanga kuba niwe yaahoorababi



Aha Mukuru w'abeeshongozi, aha iraka eririkwetwa Otahwerekyereza. Zaaburi ya Daudi

- ¹Beitu kwo imwe bantu 'mwe, mugamba eby'amazima? Mucwera abantu emanja omu buryo?
- ²Ngaaha! kureka omu mitima yaanyu mucwa obwengye kukora eby'okutahikiirira; Endwano z'emikono yaanyu nirwo rubanja oru mucwa omu nsi.
- ³Ababi bataana na Ruhanga nibakiruga omu nda; Ku bazaarwa, bahaba, nibagamba eby'ebishuba.
- ⁴Obushegu bwabo ni nk'obw'enjoka; Bari nk'empoma etarikhurira, eyeitsire amatu,
- ⁵Eyanga kuhurira eiraka ry'abarogi, N'obu baakuroga n'obwengye buta.
- ⁶Ai Ruhanga, bacwe amaino, ogamare omu kanwa; Okuure ebigigo by'ebitsigazi by'entare, ai MUKAMA.
- ⁷Ka batuube, boome nk'maizi agarikuhwererera omu itaka. Baribatiirirwe nk'obunyaatsi bubisi, bahotokye.
- ⁸Babe nk'ekinyangondokyera, ekiyaga kikhawaho; Nk'omwana ozaarwa atakahikire, otakareebaga izooba.
- ⁹Enyungu zaanyu zitakatagatsiibwe muriro gw'amahwa, Ruhanga aryagatwaza omuyaga gw'akasooroora, amabisi n'agahiire goona.
- ¹⁰Ohikiriire ku arireeba okwo kuhoora enzigu, aryayesiima; Aryayogyesa ebigyere bye eshagama y'ababi.
- ¹¹Ekirirugamu, abantu baryagira bati: Buzimazima hariho ebihembo by'abahikiriire; Buzimazima hariho Ruhanga ocwa emanja omu nsi.

Zaaburi 59

Okushaba Ruhanga okutujuna abazigu baitu abarikutujuma

Aha Mukuru w'abeeshongozi omu iraka eririkwetwa Otahwerekyereza. Zaaburi ya Daudi, obu Saulo yaatuma ab'okurinda enju ye ngu bamwite

- ¹Onkize abazigu bangye, ai Ruhanga; Ondinde abampururiire.
- ²Onkize enkozi z'ebibi, Onjune abakunda kusheesha eshagama;
- ³Ahakuba bagwereire amagara gangye; Amamanzi geeteeraine kundwanisa, Ntaine kibi kyona, n'obu kyakuba eki nsiisire.
- ⁴Bairukanga nibaza kweteeekateeka kundwanisa, ntaine ki nshobize. Sisiimuka, ompwere, oyereebere.
- ⁵Ai MUKAMA Ruhanga ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, Imuka ohane abanyamahanga boona; Otasaasira omunyabibi weena orikureebya.



- ⁶Buri mwabazyo bagaruka nibarira nk'embwa, Nibagyendagyenda hoona omu rurembo.
- ⁷Reeba, bakankama n'akanwa kaabo; Basinikire amaino, Ahakuba bagira bati: Ebyo hariho orikutuhurira?
- ⁸Kwonka iwe, MUKAMA, oryabashekyerera; Oteerere enaku abanyamahanga boona.
- ⁹Iwe Maani gangye, ndyakutegyereza; Ahakuba Ruhanga niwe rugo rwangye orugumire.
- ¹⁰Ruhanga omu kusaasira kwe aryambugana; Ruhanga aryanyikiriza ndeebe eki naayetengyeire abazigu bangye.
- ¹¹Otabaita, abantu bangye barekye kwebwa; Obatetemye n'amaani gaawe, Obacwe amaryo, ai Mukama engabo yaitu.
- ¹²Ka bakwatirwe omu maryo gaabo Ahabw'ebibi by'omu kanwa kaabo n'ebigambo by'eminwa yaabo, N'ahabw'okukyeena n'ebishuba ebi bagamba.
- ¹³Obamareho n'ekiniga kyawe, Obamareho okuhitsya obu baraahwereho kimwe, Bamanye ku Ruhanga ategyeka Yakobo, Okuhika aha muheru gw'ensi.
- ¹⁴Buri mwabazyo bagaruka nibarira nk'embwa, Nibagyendagyenda hoona omu rurembo.
- ¹⁵Bazengyerera nibasherura eby'okurya; Ku baba batahaagire, bubasheesheraho.
- ¹⁶Kwonka nyowe ndyayeshongora aha by'amaani gaawe, Eego, omu kasheeshe ndyayeshongora n'eiraka rihango eby'embabazi zaawe; ahakuba ombeereire orugo rugumire, Kandi obuhungiro omu biro by'okubonabona kwangye.
- ¹⁷Iwe Maani gangye, ndyayeshongora eby'okukuhimbisa; Ahakuba Ruhanga onsaasira niwe rugo rwangye orugumire.

Zaaburi 60

Okushaba kutuhwera, twaba tusingwirwe omu rugamba

Aha Mukuru w'abeeshongozi; omu iraka eririkwetwa Shushani-Edusi. Zaaburi ya Daudi ey'okwegyesa, obu yaarwana na Aramunaharaimu na Aramu-zooba, kandi obu Yoabu yaita Abanyedomu kakumi n'enkumi ibiri, naagaruka omu ruhanga rw'Omwonyo

- ¹Ai Ruhanga, otwangire, waatucwa emikono; Waatugwerwa kubi; Nyakusinga, otagarure omu buteeka.
- ²Otetemize ensi, waagigangabura; Ita obwatika bwayo; ahakuba neetengyeta.
- ³Oreeteire abantu baawe omunyangararo; Otunyweisize viinyo y'okugyenda nitugwererana.



- ⁴ Ohaire abarikukutiina orurango, Ngu baruteeranireho nibahunga emyambi.
- ⁵ Ahabw'omukono gwawe ogwa buryo otuhe obusinguzi, otugarukyemu, Eihanga ryawe eririkukundwa ribone kukira abazigu.
- ⁶ Ruhanga akeema omu mwanya gwe ogurikwera, yaagira ati: Ndyabaganisa Shekemu n'okwesiima kuhango, Ngabe oruhanga rwa Sukoosi omu bicweka.
- ⁷ Gileadi n'eyangye; na Manaase nayo n'eyangye; Efuraimu n'enkofiira y'okundinda; Yuda n'enkoni yangye ey'obukama.
- ⁸ Moabu n'ekinaabiro kyangye; Edomu niho nnaga enkaito yangye; Filistia niho nteerera akaari k'okusingura.
- ⁹ N'oha orindeeta omu rurembo rw'amaani? Kandi orimpitsya Edomu n'oha?
- ¹⁰ Ai Ruhanga, toratwangire? Ebi biro tokihurura na ngabo zaitu, ai Ruhanga.
- ¹¹ Otuhe emikono, turwanise abazigu baitu; Ahakuba okuhwera kw'abantu tikwine mugasho.
- ¹² Ahabw'amaani ga Ruhanga, turyarwana mashaija; Ahakuba niwe ariribatiirira abazigu baitu.

Zaaburi 61

Okutakira Ruhanga, twaba twehweire amatsiko

Aha Mukuru w'Abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi ey'okweshongorwa n'enanga y'emirya

- ¹ Hurira okutaka kwangye, ai Ruhanga; Ote omutima aha kushaba kwangye;
- ² Ku ndiba ndi aha muheru gw'ensi, omutima gwangye gwagwa enshazi, Ndyaguma nkutakire; Ompitsye aha mutwe gw'orukiri, ahu ntarikubaasa kwehitsya.
- ³ Ahakuba niiwe buhungiro bwangye, N'omunaara gw'amaani gw'okundinda abazigu.
- ⁴ Ndyaguma omu ihema ryawe ebiro byona; Ndyahungira omu mapapa gaawe, gambumbatire.
- ⁵ Ahakuba iwe Ruhanga, ohuriire okuhiga kwangye; Ompaire obuhunguzi obuheebwa abatiina eiziina ryawe.
- ⁶ Oyongyere aha biro by'amagara g'omugabe; Emyaka ye ebe ey'obusingye bwingi.
- ⁷ Agume aha ngoma omu maisho gaawe, ai Ruhanga, ebiro n'ebiro; Omutwekyere embabazi n'obwesigwa, bimirinde.
- ⁸ Obwo nibwo ndyeshongora eby'okuhimbisa eiziina ryawe ebiro byona, Nkahikiiriza obutoosha ebi naaraganiise nimpiga.



Zaaburi 62

Oku Mukama ari obuhungiro bwaitu ebiro byona

Aha Mukuru w'abeeshongozi, omu muringo gwa Yedusuuni. Zaaburi ya Daudi

- ¹ Amagara gangye gacureera nigategyereza Ruhanga wenka, Ou okujunwa kwangye kurugaho.
- ² We wenka niwe rukiri rwangye kandi okujunwa kwangye; Niwe rugo rwangye orugumire; tinditengyeta munonga.
- ³ Muryahitsya hi okujumbukana omuntu, ngu mukwatanise, mumwite, Nk'ekisiika kibogami, nk'orugo orurikugogoma kugwa.
- ⁴ Enaama ei bagira n'emwe yonka, nikwo kumwiha aha bukuru bwe. Bashemererwa ebishuba. Bashabira abantu omugisha n'akanwa kaabo, Kwonka omunda nibabakyeena.
- ⁵ Amagara gangye gacureera nigategyereza Ruhanga wenka; ahakuba niwe amatsiko gangye garugaho.
- ⁶ We wenka niwe rukiri rwangye kandi okujunwa kwangye; Niwe rugo rwangye orugumire; tinditengyeta.
- ⁷ Okujunwa kwangye n'ekitiinisa kyangye biri ahari Ruhanga; Ruhanga niwe rukiri rwangye orw'amaani, kandi obuhungiro bwangye.
- ⁸ Imwe abantu, mumwesigye buri kaanya; Mumugambire byona, mumare omu kashansha; Ruhanga n'obuhungiro bwaitu.
- ⁹ Abantu abataine kitiinisa baba omwityo kwonka; N'abaine ekitiinisa ni busha; Ku bateebwa aha minzaani, ebaimutsya; Boona hamwe banguhi okukira omwitsyo.
- ¹⁰ Mutaryesiga okuhata abandi; Mutarigira amatsiko ga busha aha kunyaga. Eitungo ku ririkanya, mutariritaho omutima.
- ¹¹ Ruhanga akagamba rimwe; naakihurira kabiri, Ku obushoboorozi buri obwa Ruhanga,
- ¹² Kandi ku embabazi ziri ezaawe, ai Mukama; ahakuba ozimuurira omuntu weena ebishemereire ebi yaakozire.

Zaaburi 63

Oku Mukama amara eiriho ry'omuntu orikumwetenga

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

- ¹ Ai Ruhanga, niwe Ruhanga wangye; ndyaimuka kare kukusherura. Amagara gangye gakwiniire eiriho; omubiri gwangye nigukwetenga Nk'ori omu nsi eyomire, erikurusya, kandi etarimu maizi.



- ² Okwo nikwo nkuhangire amaisho omu mwanya gwawe ogurikwera, Ngu nkaareeba obushoboorozi bwawe n'ekitiinisa kyawe.
- ³ Ahakuba embabazi zaawe ni nungi okukira amagara, Eminwa yangye eryakuhimbisa.
- ⁴ N'ahabw'ekyo ndyakusiima nkiri ohuriire; Nyimutsye emikono yangye nintakira eiziina ryawe.
- ⁵ Amagara gangye garyahaaga nk'oriire omushokooro n'ebishaju, N'akanwa kangye karyakuhimbisa n'eminwa eshemereirwe,
- ⁶ Ku ndikukwijuka ndi aha kitabo kyangye, Naakuteekateekaho omu kusisiimuka kwa nyekiro;
- ⁷ Ahakuba okaba ori omuhwezi wangye; Kandi omunda y'amapapa gaawe nimwo ndyeshongorera ahabw'okushemererwa.
- ⁸ Amagara gangye niwe geegamiire; Omukono gwawe gwa buryo gunkwatirira;
- ⁹ Kwonka abahiiga amagara gangye kumpwerekyereza, Baryaza okuzimu omu itaka.
- ¹⁰ Baryaheebwayo baitwe rurara; Baryaba omugabo gw'emishega.
- ¹¹ Kwonka omugabe aryashemererwa omuri Ruhanga; Weena orikumurahira aryayesiima; ahakuba akanwa k'ababeihi karyaigarwa.

Zaaburi 64

Okushaba okurindwa abazigu abarikuturwanisa bwesherekye

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

- ¹ Hurira eiraka ry'okuganya kwangye, ai Ruhanga; Okize amagara gangye okutiina abazigu.
- ² Onsherekye enaama ezi ababi barikungirira, N'okujagarara kw'enkozi z'ebibi,
- ³ Abatyaza endimi zaabo nka rurara, Bakatamika emyambi yaabo, nibyo bigambo byabo ebirikushaarira,
- ⁴ Ngu babone kurasha otaine rubanja, bamugwereire; Barahuka kumurasha, batarikutiina.
- ⁵ Beegumiza omu naama zaabo mbi; Bahanuura kutega emitego omu mubonano, Nibagira bati: N'oha orikwiya kutureeba?
- ⁶ N'oha orikubaasa kuzooro ebibi byaitu? Ahakuba enaama ezi tugizire n'ez'obwengye. Manya, ebiteekateeko by'omu mutima gw'omuntu biri hare!
- ⁷ Kwonka Ruhanga aryabarasha; Abahutaaze ahonaaho;



⁸ Atyo abamareho, bazire orurimi rwabo; Boona abaribareeba baryazongoza emitwe.

⁹ Obwo nibwo abantu boona baritiina, Bakamanyisa omurimo gwa Ruhanga. Kandi bakateekateeka munonga aha bi yaakozire.

¹⁰ Abahikiriire baryashemererwa omuri MUKAMA, bamwesigye; Boona abaine emitima egororokire beesiime.

Zaaburi 65

Okusiima Ruhanga okutuha eby'okututunga byona

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi ei baayeshongoire

¹ Ai Ruhanga, okuhimbisibwa kukushemereire omuri Saayuni; Kandi niiwe barihikiiririzaho ebi baaraganiise nibahiga.

² Iwe ohurira okushaba, abantu boona baryaija ah'ori.

³ Eby'okutahikiirira n'obu biraabe nibituremesa, Kwonka Iwe otusaasire eby'okushiisha byaitu.

⁴ Aine omugisha ou otoorana, okamwiriza haihi, kuguma omu bikaari byawe. Turyahaagibwa oburungi bw'omu nju yaawe, Omwanya ogurikwera omuri hekalu yaawe.

⁵ Omu kuhikiirira kwawe oryatugarukamu n'ebirikutiinisa, Ai Ruhanga ow'okujunwa kwaitu; Niiwe matsiko g'abari aha muheru gw'ensi, N'abari hare aha nyanja.

⁶ Niiwe waagumize ebibungo, Oyezirikire amaani gaawe;

⁷ Niiwe ocureeza okuhoorera kw'enyanja n'okw'ebingonzi byayo, Kandi n'okujagarara kw'amahanga;

⁸ N'ahabw'ekyo abatuura aha muheru gw'ensi Batiina, baareeba obumanyiso bwawe; Ku butsyu bwaira, oreetera akasheeshe n'omwabazyo Kuteera akaari k'okushemererwa.

⁹ Otaayaayira ensi, kandi ogigwisiza enjura, Ngu ogihindure erikweza munonga. Omugyera gwa Ruhanga gwijwire amaizi. Niiwe obatungira oburo, Waaheza kushemeza otyo eitaka.

¹⁰ Niiwe oshukyerera empazo zaayo amaizi maingi, Okaringaniza emigongo yaayo, Okagyorobyu n'orutoonyerera, Okaha omugisha ebigimeramu.

¹¹ Ojweka omwaka ekirunga ky'oburungi bwawe; Ebigaari byawe bigyenda nibisheesha omweru;

¹² Niguragarika omu mariisizo g'omu ihamba, Ebibungo byezirika okushemererwa;



¹³ Amariisizo gashwekwa amagana, N'empanga zishwekwa oburo, Ziteera akaari k'okushemererwa, kandi zeeshongora.

Zaaburi 66

Okusiima Ruhanga ahabw'eb'okutangaaza ebi yaatukoreire

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi y'okweshongorwa

- ¹ Iwe ensi yoona, teerera Ruhanga akaari k'okushemererwa;
- ² Oyeshongore eby'okuhimbisa eiziina rye, N'okuhimbisibwa kwe okuhe ekitiinisa.
- ³ Ogire Ruhanga oti: Emirimo yaawe ka n'ey'okutiinisa! Ahabw'amaani gaawe maingi abazigu baawe baryakugomookyera.
- ⁴ Ab'ensi yoona baryakuramya, bakweshongorere, Beeshongore eby'okuhimbisa eiziina ryawe.
- ⁵ Mwija mureebe emirimo ya Ruhanga; N'ow'okutiinisa omu bi akorera abantu.
- ⁶ Akahindura enyanja ensi eyomire, Abantu baaraba omu mugyera n'ebigyere; Okwo niyo twamusiimiire munonga.
- ⁷ Ategyekyesa obushoboorozi ebiro byona; Amaisho ge agatuuza aha mahanga. Abagomi beerinde, barekye kwetunguura.
- ⁸ Imwe mahanga 'mwe, muhe Ruhanga waitu ekitiinisa, Amaraka agarikumuhimbisa gahurirwe;
- ⁹ Ahakuba aturinda tuguma turi abahuriire, Kandi taikiriza bigyere byaitu kuterera.
- ¹⁰ Iwe Ruhanga, okatugyeza, Waaturabya omu iziiko, nk'oku bagira efeeza.
- ¹¹ Okatutooza ekigoye; Waatuhatisa ebirikutusaasa omu manyaanya.
- ¹² Waikiriza abantu kuturibatiirira, batembire embaraasi; Tukaraba omu muriro n'omu maizi, Kwonka waatuhitsya omu mwanya ogwine obweshanziro.
- ¹³ Niinyija kutaaha omu nju yaawe n'ebitambo ebyokize, Mpikiirize ebi naaraganiise nindahira,
- ¹⁴ Ebi eminwa yangye yaagambire, N'ebi akanwa kangye kaaraganiise, obu naareeba enaku.
- ¹⁵ Niinyija kukuha ebitambo byokize eby'ebishaju, N'ekisooroora ky'ebitambo by'empaya y'entaama, Nkuhongyere enimi n'embuzi.
- ¹⁶ Imwe abatiina Ruhanga, mwije muhurire, Mbagambire ebi yaakoreire amagara gangye.
- ¹⁷ Nkamutakira munonga n'akanwa kangye, N'orurimi rwangye rwamuhimbisa.



¹⁸ Kuri naataire omutima aha by'okutahikiirira, Mukama takumpuriire.

¹⁹ Kwonka buzima Ruhanga akahurira, Yaata omutima aha iraka ry'okushaba kwangye.

²⁰ Ruhanga asiimwe, ahakuba tayangire kuhurira kushaba kwangye, Kandi taanyihireho kukunda kwe.

Zaaburi 67

Amahanga goona oku gashemereire kusiima Ruhanga

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi eyaayeshongoirwe n'enanga

¹ Ruhanga atugirire embabazi, atuhe omugisha, Atwakize amaisho ge,

² Omuhanda gwawe gubone kumanywa omu nsi, N'amaani gaawe agarikujuna gamanywe omu mahanga goona.

³ Abantu bakuhimbise, ai Ruhanga; K'abantu boona bakuhimbise!

⁴ Amahanga geesiime, geeshongore ahabw'okushemererwa; Ahabw'okuba ocwera abantu emanja omu bwinganisa, Kandi oyebembera amahanga agari omu nsi.

⁵ Abantu bakuhimbise, ai Ruhanga; K'abantu boona bakuhimbise!

⁶ Ensi ereetsire omweru gwayo, Ruhanga, Ruhanga waitu, atuhairere omugisha.

⁷ Ruhanga aryatuha omugisha; Kandi boona ab'aha muheru gw'ensi baryamutiina.

Zaaburi 68

Ekyeshongoro ky'okusiima ahabw'obusinguzi bwa Mukama

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi ei yaayeshongoire

¹ Ka Ruhanga aimukye, abazigu be bataataane! N'abarikumwanga bamuhungye.

² Obatuntumure nk'omwika; Ababi bahwerekyererere omu maisho ga Ruhanga, Nk'oku entsinda eyagira aha muriro;

³ Kwonka abahikiriire bo bananukye; Beesime munonga omu maisho ge; Eego, bashemererwe n'okunanuka.

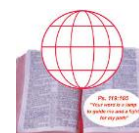
⁴ Mweshongorere Ruhanga, mweshongore eby'okuhimbisa eiziina rye; Mwimutsye amaraka, mweshongorere Ogwo ogyendera aha bicu; Eiziina rye ni Yehova; mwesiimire munonga omu maisho ge!

⁵ Ruhanga omu mwanya gwe ogurikwera ugu atuuramu N'ishe w'efuuzi kandi omucwi w'emanja w'abafaakazi.

⁶ Ruhanga aha amaka abataine ifo na ruguru; Abohoorora embohe, ngu zitungye ebirungi, Kwonka abagomi batuura omu nsi eyomire.



- ⁷ Ai Ruhanga, obu waayebembera abantu baawe, Nooraba omu ihamba,
- ⁸ Ensi ekatengyeta, eiguru ryagwisa enjura habw'okwija kwawe, Na Sinai yaatengyeta ahabw'okwija kwawe, iwe Ruhanga wa Israeli.
- ⁹ Ai Ruhanga, okagwisa enjura y'omugisha aha buhunguzi bwawe, Waabugaruramu amaani buruhire.
- ¹⁰ Abantu baawe baabubonamu obutaaho; Omu burungi bwawe, ai Ruhanga, waatungira abakyene eby'okubahwera.
- ¹¹ Mukama aha ekiragiho, Abakazi abarikutwara amakuru n'eihe rihango.
- ¹² Abagabe b'amahe bahunga, eego bahunga; Abakazi abatsigara omuka babagana eminyago.
- ¹³ Ahabw'enki muraara omu kibuga ky'entaama, Nk'amapapa g'enkombe agashwekirwe efeeza, N'ebyoya byayo ebishwekirwe ezaabu?
- ¹⁴ Obu Ow'obushoboorozi bwona yaabinga abakama baabo, bakataataana, Orubaare rukaba nirugwa ahari Salumooni.
- ¹⁵ Iwe orushozi rw'amaani, orushozi rwa Bashani, Iwe orushozi rwa Bashani orwine emitwe mingi,
- ¹⁶ Imwe enshozi ndaingwa, ahabw'enki mureebesa eihari Orushozi oru Ruhanga yaasiimire kutuuraho? N'ekya buzima, MUKAMA aryarutuuraho ebiro byona.
- ¹⁷ Ebigaari bya Ruhanga n'obukumi bubiri, Enkumi n'enkumi; Mukama akaija omu Mwanya ogurikwera, naaruga Sinai.
- ¹⁸ Okatamba orushozi ruraingwa, Nootwara abu waanyagire bakukuratiire, N'abandi bantu baakureetera emitoiho, Nangwa n'omu bagomi nabo, Ngu MUKAMA Ruhanga abone kutuura omuribo.
- ¹⁹ Mukama asiimwe, otwekorera emitwara obutoosha, Ruhanga ow'okujunwa kwaitu.
- ²⁰ Ruhanga waitu ni Ruhanga orikujuna; Ahari Yehova Mukama niho haruga okukira okufa.
- ²¹ Kwonka Ruhanga aryayatagura emitwe y'abazigu be, Kandi ahutaaze ekikoba ky'omutwe gw'ogwo orikugumira omu kushobya kwe.
- ²² Mukama akagira ati: Ndyabagarura barugye Bashani, Ndyabagarura mbaihe okuzimu ahagati y'enyanja,
- ²³ Ngu obone kwozya ebigyere byawe omu shagama, Kandi ngu endimi z'embwa zaawe zitungye omugabo gwazo omu bazigu.
- ²⁴ Bareebire emigyendere yaawe, ai Ruhanga, Ruhanga wangye kandi Mukama wangye, Okuratiirwe abantu baawe nootaaha omu Mwanya ogurikwera;



- ²⁵ Abeeshongozi beebembeire, abateezi b'enanga bari enyima; N'ahagati yaabo hariho abaishiki nibateera ebitaasa.
- ²⁶ Muhimbise Ruhanga omu iteeraniro rihango ry'abantu; Muhimbise MUKAMA, imwe abaakomookire omu ihanga rya Israeli!
- ²⁷ Benyamiini bucuracuriro abari omu mutwe, Abanyiginya ba Yuda n'omutwe muhango, Abanyiginya ba Zebuluuni, abanyiginya ba Nafutaali.
- ²⁸ Ragiira amaani gaawe, ai Ruhanga; Ohamye ebi waatukoreire.
- ²⁹ Abagabe bakureetera emitoiro, Ahabwa hekalu yaawe, eri omuri Yerusalemu,
- ³⁰ Hana n'amaani enyamaishwa z'omu rufunjo, Eigana ry'enimi n'enyana z'amahanga; Oribatiirire abantu abaine omururu gw'okutoijesa agandi mahanga; Otaataanise amahanga agakunda kurwana.
- ³¹ Abanyiginya baryaruga Misri; Na Esiopia eryarahuka kutega Ruhanga emikono.
- ³² Imwe obugabe bwona obw'ensi, mweshongorere Ruhanga, Mweshongore eby'okuhimbisa Mukama,
- ³³ Orikutemba ahaiguru y'eiguru omu iguru erya ira. Reebe, naagamba n'eiraka rihango, n'eiraka rye ery'amaani.
- ³⁴ Mugambe ku Ruhanga aine amaani; Ategyeka Israeli omu kitiinisa ky'obukama bwe, Kandi amaani ge gari omu bicu.
- ³⁵ Ruhanga n'Ow'okutiinisa omu Mwanya gwe ogurikwera; Ruhanga wa Israeli niwe aha abantu be obushoboorozi n'amaani. Ruhanga asiimwe!

Zaaburi 69

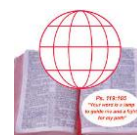
Okushaba kw'omuntu ori omu busaasi

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Omu iraka eririkwetwa Emyangangye. Zaaburi ya Daudi

- ¹ Njuna, ai Ruhanga; Ahakuba amaizi nigenda kuunyita;
- ² Ninshaaya omu byondo bingi Ebi ntarikubaasa kuhamyamu bigyere; Naahika omu maizi maraingwa, Ahi amaizi agaijwire garikummirira.
- ³ Okurira kunduhize; amaraka ganzindaire; Amaisho gangye gahotokire ahabw'okutegereza Ruhanga wangye.
- ⁴ Abarikuunyangira busha ni baingi okukira eishokye ry'aha mutwe gwangye; Abazigu bangye abarikwenda kuunyitira busha n'ab'amaani. Nshemereire kuriha ebi ntaraibire?
- ⁵ Ai Ruhanga, noomanya obushema bwangye; N'ebibi byangye tibikusherekirwe.



- ⁶Abarikukwesiga, Mukama RUHANGA ow'amahe, Barekye kukwatwa enshoni ahabwangye; Abarikukusherura, ai Ruhanga wa israeli, Batahemurwa ahabwangye.
- ⁷Ahakuba ahabwawe nyemeire okujumwa, N'enshoni zinshwekire ahamaisho.
- ⁸Mpindikire otarikumanywa ahari beene tata, N'omunyaihanga aha baana ba maawe.
- ⁹Okusaasibwa enju yaawe kummazireho, Kandi ebijumo ebi barikukujuma niinye bigweireire.
- ¹⁰Ku naarizire, naayeburabuza niinyesiibyakwo, Kyampindikira ekijumo.
- ¹¹Ku naahindwire ekiguniya eky'okujwara, Bampindura eky'okucweraho enfumu.
- ¹²Ndi ekigaaniro ky'abashutama aha irembo, Kandi ekyeshongoro ky'abasinzi.
- ¹³Kwonka nyowe, ai MUKAMA, niiwe nshaba. Omu bunaku oburikwikirizibwamu, ai Ruhanga, ahabw'embabazi zaawe nyingi ongarukyemu.
- ¹⁴Ahabw'okuhwera kwawe okurikwesigwa onjune, Ntashaayira omu byondo; Nkire abarikuunyanga, kandi ndugye omu maizi maraingwa.
- ¹⁵Otaikiriza omwegyemure kuntwara, N'obu kwakuba okumirirwa ahagati y'amaizi maingi; Kandi otaikiriza Ekiina kunkingirana omu kanwa kaakyo.
- ¹⁶Ongarukyemu, ai MUKAMA, ahabw'okuba embabazi zaawe ni nungi; ahabw'okusaasira kwawe kwingi ompindikire;
- ¹⁷Kandi otaanyima amaisho gaawe, nyowe omwiru waawe; ahakuba ndi omu kabi, orahukye kungarukamu.
- ¹⁸Onyirire haihi, oncingure; Onyihe omu mikono y'abazigu bangye.
- ¹⁹Noomanya okujumwa kwangye, enshoni zangye, n'okuhemuka kwangye; Ababisha bangye boona noobamanya.
- ²⁰Ebijumo bincwire omutima, ninshaasha munonga; Nsherwire ow'okunsaasira, yaabura; Kandi naasherura ab'okumpuumuriza, nabo bamburira.
- ²¹Bampa ebirikushaarira kubirya; N'ahabw'eiriho bampa viinyo erikushaarira kuginywa.
- ²²Emeeza yaabo ebabeere omutege, N'okugira obusingye kubabeere orugogo.
- ²³Amaisho gaabo gashwekwe oruho, barekye kureeba; Otetemye enyugunyu zaabo obutoosha.
- ²⁴Obashukyeho okuguubwa kubi kwawe, Kandi ekiniga kyawe kingi kibahikyeho;



- ²⁵ Eka yaabo ehindukye eitongo; Hatagira owaatuura omu mahema gaabo.
- ²⁶ Ahakuba nibahiiga ou waateire, Nibagambirana eby'obusaasi bw'ogwo ou waahutaize.
- ²⁷ Oyongyere ebiheneso aha biheneso byabo, Hatagira owaasinga orubanja omu maisho gaawe.
- ²⁸ Amaziina gaabo gaihwe omu kitabo ky'amagara; Barekye kuhandiikwa n'abahikiriire.
- ²⁹ Kwonka nyowe ndi omworo, kandi ow'obusaasi; Okujuna kwawe, ai Ruhanga, kuntunguure.
- ³⁰ Ndyahimbisa eiziina rya Ruhanga n'ekyeshongoro, Mmuhe ekitiinisa n'eby'okumusiima.
- ³¹ Ebyo biryagwisa gye MUKAMA okukira enimi, Nari enimi y'ekimasha eine emahembe n'ebyara.
- ³² Abarikubonabonesibwa bakireebe, bashemererwe; Imwe abarikusherura Ruhanga, emitima yaanyu ehimbuukye!
- ³³ Ahakuba MUKAMA ahurira abakyene, Kandi tagaya bantu be abari omu kihome.
- ³⁴ Eiguru n'ensi bimuhimbise, N'enyanja n'ebirikugyenderamu byona.
- ³⁵ Ahakuba Ruhanga aryajuna Saayuuni, Agarukye ayombekye endembo za Yuda, Abantu be baryagituuramu, ebe eyaabo;
- ³⁶ Abaana b'abairu be baryagihungura, N'abakunda eiziina rye baryagituuramu.

Zaaburi 70

Okushaba Ruhanga okurahuka kutuhwera omu bworo bwaitu

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi ahabw'empongano y'okwijutsya

- ¹ Ikiriza kunjuna, ai Ruhanga! Ai MUKAMA orahukye kumpwera!
- ² Abarikwenda kuunyita Bahemurwe, bashoberwe; N'abarikwesiima naakorwa kubi bagarurwe enyima, bagaywe.
- ³ Abarikunteerera enaku, nibagira bati: Otyo! Otyo! Batsigweho ahabw'enshoni zaabo.
- ⁴ Boona abarikukusherura bashemererwe, bananukire omuriwe! Abarikukunda okujuna kwawe bagume bagire bati: Ruhanga aheebwe ekitiinisa!
- ⁵ Kwonka ndi omworo kandi omukyene; Rahuka kumpikaho, ai Ruhanga; Niiwe Muhwezi wangye, kandi Omujuni wangye; Ai MUKAMA otaikarayo!

Zaaburi 71



Okushaba kw'omugurusi n'okuhimbisa kwe

- ¹ Ai MUKAMA, niiwe mpungiraho; Otandeka kuhemurwa!
- ² Onjune ahabw'okuhikiirira kwawe, onkize; Ontegye okutu, onjune!
- ³ Ombeere orukiri rw'okutuuramu, Omu ndaabaase kuguma nimpungira. Okaragiira kunjuna; ahakuba niiwe rukiri rwangye, kandi orugo rwangye orugumire.
- ⁴ Ai Ruhanga wangye, onyihe omu mikono y'omubi, Onsikure omu mikono y'omuntu enshaarizi otahikiriire.
- ⁵ Ahakuba niiwe matsiko gangye, ai Mukama RUHANGA. Ou naayesigire okwiha omu buto bwangye.
- ⁶ Niiwe nyegamira okwiha obu naazaarwa; Niiwe waanyihire omu nda ya maawe. Niiwe ndiguma nimpimbisa.
- ⁷ Ndi nk'eihano eririkutangaaza baingi, Kwonka Iwe ori obuhungiro bwangye obugumire.
- ⁸ Akanwa kangye kaijura eby'okukuhimbisa, N'eby'okukuha ekitiinisa eizooba ryona.
- ⁹ Ku ndiba naabaire omugurusi, otarinnaga; Kandi ku ndihwamu amaani, otarintsigaho!
- ¹⁰ Ahakuba abazigu bangye nibangambaho, Abagwereire amagara gangye nibahanuura hamwe,
- ¹¹ Nibagira bati: Ruhanga amutsigireho; Mumukurate, mumukwate; Ahakuba taine kijuna.
- ¹² Ai Ruhanga, otanza hare, Ruhanga wangye, rahuka kumpwera.
- ¹³ Ababisha b'amagara gangye bakwatwe enshoni, bamarweho; Abarikwenda kunkora kubi bahindukye ekijumo, bagaywe.
- ¹⁴ Kwonka nyowe ndyaguma n'amatsiko obutoosha, Nyeyongyere kukuhimbisa buri izooba.
- ¹⁵ Akanwa kangye karyamanyisa eby'okuhikiirira kwawe, N'eby'okujuna kwawe eizooba ryona; ahakuba ni bingi, tindikubaasa kubibara.
- ¹⁶ Ndyaija ngambe ebikuru ebi Mukama RUHANGA yaakozire; Ndyahimbisa okuhikiirira kwawe wenka.
- ¹⁷ Ai Ruhanga, okaanyegyesa okwiha omu buto bwangye, Kandi ninkigamba eby'okutangaaza ebi waakozire n'okuhitsya hati.
- ¹⁸ N'obu ndikura naamera enju, ai Ruhanga, otarintsigaho, Okuhitsya obu ndimanyisa amaani gaawe ab'obusingye bwona oburikurataho.



¹⁹ Kandi n'okuhikiirira kwawe, ai Ruhanga, kuri ahaiguru munonga; Iwe Ruhanga owaakozire ebikuru, n'oha orikushushana naiwe?

²⁰ Iwe owaanyikiriize nkareeba enaku nyingi, Oryagaruka, ompe amagara; Onzoore, onyihe okuzimu.

²¹ Oryanyongeraho ekitiinisa, Kandi ogarukye ompuumuze omutima.

²² Naanye ndyakuhimbisa n'enanga, ahabw'okwesigwa kwawe, Ruhanga wangye; Ndyayeshongora eby'okukuhimbisa n'endingiri, Iwe Orikwera wa Israeli.

²³ Ku ndyeshongora eby'okukuhimbisa, eminwa yangye eryateera akaari k'okushemererwa, Kandi n'amagara gangye agu waacungwire.

²⁴ N'orurimi rwangye ruryagamba eby'okuhikiirira kwawe eizooba ryona; ahakuba abarikwenda kunkora kubi bakwatsiibwe enshoni, baahemurwa.

Zaaburi 72

Zaaburi y'okushabira abagabe

Zaaburi ya Sulemaani

¹ Ohe omugabe okucwa emanja omu buryo bwawe, ai Ruhanga, N'omwana we omuhe okuhikiirira kwawe.

² Aryacwera abantu baawe emanja omu kuhikiirira, N'abooro baawe omu buryo.

³ Ebibungo n'otubungo biryareetera abantu obusingye omu kuhikiirira.

⁴ Aryacwera abooro b'omu bantu emanja, Ajune abaana b'abakyene, Kandi acwanyagure orikubonabonesa.

⁵ Baryakutiina obusingye bwona, Eizooba n'okwezi bikiriho.

⁶ Aryaija nk'enjura erikugwa aha bunyaatsi butemire, Nk'orutoonyerera orurikutoonyerera aha itaka.

⁷ Omu biro bye abahikiriire baryagogyera, Bagire obusingye bwingi okuhitsya obu okwezi kuriburira kimwe.

⁸ Aryategyeka okuruga aha nyanja okuhika aha nyanja, N'okuruga aha Mugyera omukuru okuhika aha muheru gw'ensi.

⁹ Abatuura omu ihamba baryamwinamira; N'abazigu be baryarigatsa omucuucu.

¹⁰ Abagabe ba Tarushiishi n'ab'omu birwa baryamutoijera; N'abagabe ba Sheeba na Seeba baryamureetera ebiconco.

¹¹ Eego abagabe boona baryagwa, bajuumare omu maisho ge, N'amahanga goona gamuheereze;

¹² Ahakuba aryajuna omukyene, ku arimutakira, N'omworo otaine kihwera.

¹³ Aryasaasira abooro n'abakyene, Kandi amagara g'enshoberwa agajune.

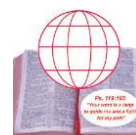


- ¹⁴ Aryacungura amagara gaabo, agaihe omu kubonabonesibwa n'omu mwaga, Kandi eshagama yaabo eryamubeera ey'obuguzi bwingi.
- ¹⁵ Aryagumaho; kandi baryamureetera ezaabu ya Sheeba; N'abantu baryaguma nibamushabira, Bamushabire omugisha eizooba ryona.
- ¹⁶ Haryabaho omweru mwingi omu nsi, Emyaka eryakondakonda omu misiri omu bibungo; Nk'ebiti bya Lebanooni. N'abantu b'omu rurembo baryaba nk'obunyaatsi bw'omu ishwa oburabize.
- ¹⁷ Eiziina rye riryagumaho ebiro byona, N'okurangaanwa kwe kuryagumaho, eizooba ku ririba rikiriho; Kandi omuriwe abantu boona nimwo bariheerwa omugisha; Amahanga goona garyamweta Oine omugisha.
- ¹⁸ MUKAMA asiimwe, niwe Ruhanga wa Israeli; We wenka akora eby'okutangaaza.
- ¹⁹ Kandi eiziina rye ery'ekitiinisa risiimwe ebiro byona; Ekitiinisa kye kiijure ensi yoona. Amiina, kandi Amiina!
- ²⁰ Eby'okushaba bya Daudi mwene Yese byagarukira aha.

Zaaburi 73

EKITABO KYA KASHATU **Okugwa gye kw'ababi n'omuheru gwabo** *Zaaburi ya Asafu*

- ¹ Buzimazima Ruhanga ni murungi aha Baisraeli Abaine emitima eshemeire.
- ² Kwonka nyowe, ebigyere byangye bikaba byatereire, Nkaba ndi haihi kugwa;
- ³ Ahakuba ku naareebire okugogyeeera kw'ababi, Naagirira abanyamaryo eihari.
- ⁴ Ku baba nibafa, tibashaasha, Batuura bari gye, kandi bagomokire.
- ⁵ Tibareeba naku nk'abandi, N'obu kwakuba okugwerwa akagwe nkabo.
- ⁶ N'ahabw'ekyo amaryo gaba nk'orukwanzi omu bitsya byabo; N'omwaga gubashweka nk'eky'okujwara.
- ⁷ Amaisho gabahwererera omu mutwe ahabw'okugomoka; N'emitima yaabo egira ebiteekateeko by'obushema ebirengyesereize.
- ⁸ Bashekyerera abandi, bagamba eby'eitima, Omu maryo gaabo bakangisa abantu ku barikwija kubabonabonesa.
- ⁹ Akanwa kaabo kagamba eby'okujuma eiguru, N'orurimi rwabo rugyendagyenda omu nsi nirugamba eby'okwehimbisa.
- ¹⁰ N'ahabw'ekyo abantu bahinduka, babasiima, Babura ekibi ki babareebamu;



- ¹¹ Kandi bagira bati: Ruhanga naakimanya ata? Rukira-boona aine eki arikumanya?
- ¹² Reebe, ababi n'aba; Kandi ahabw'okugira obusingye obutoosha, beeyongyera kugira obutungi.
- ¹³ Nkeeruhiza busha kushemeza omutima gwangye, N'okunaabisa engaro zangye omu kutashiisha;
- ¹⁴ Ahakuba ndenzya eizooba nimbonabonesibwa, Kandi buri kasheeshe mpeebwa ebiheneso.
- ¹⁵ Kuri naagizire nti: Ka ngambe ntyo, Nkaagobeize ab'obusingye bw'abaana baawe.
- ¹⁶ Ku naateekateekire oku ndaashoborokyerwe ekyo, Kikandusya, kyandema,
- ¹⁷ Okuhitsya obu naagiire omu Mwanya gwa Ruhanga ogurikwera; Nkateekateeka ebiribabaho aha muheru.
- ¹⁸ Buzimazima obata aharikuterera, Obagwisa, bahwerekyerera.
- ¹⁹ Ka bahindikire eitongo omu mwanya mukye! Ebirikutiinisa bibamariireho kimwe.
- ²⁰ Nk'oku ekirooto kiba omuntu yaasisiimuka, Ku oriimuka, ai Mukama, Nikwo origaya otyo ebiteekateeko ebitariho.
- ²¹ Ahakuba omutima gwangye gukagwisibwa kubi, Naacumitwa omunda yangye;
- ²² Naaba omushema, otaine ki arikumanya, Naaba nk'enyamaishwa omu maisho gaawe.
- ²³ Kwonka nyowe ndi hamwe naiwe obutoosha; Okwaitse omukono gwangye gwa buryo.
- ²⁴ Oryampabura n'obwengye bwawe, Kandi aha muheru oryantaasya omu kitiinisa.
- ²⁵ N'oha ou nyine omu iguru kureka Iwe? Tihariho ondiiho weena aha nsi ou nyiniire orushusho kureka Iwe.
- ²⁶ Omubiri gwangye n'omutima gwangye n'obu byakuhwaho, Kwonka Ruhanga niwe rukiri oru omutima gwangye guhungiraho, Kandi niwe omugabo gwangye ebiro n'ebiro.
- ²⁷ Abakuza hare baryahwerekyerera; Omariraho kimwe abakutsigaho, bakeegyendera.
- ²⁸ Kwonka ekirungi ahariinye n'okwirira haihi Ruhanga; Mukama RUHANGA mmuhindwire obweshereko bwangye, Mbone kumanyisa abantu ebi waakoziire byona.

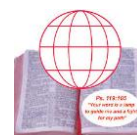


Zaaburi 74

Okushaba kw'ab'omu nsi ecwekyereziibwe. Ruhanga okubagarura obusya

Zaaburi ya Asafu eyaagunzirwe n'obwengye

- ¹ Ai Ruhanga, ahabw'enki otunagire ebiro byona? Ahanki ekiniga kyawe nikibuguma aha ntaama z'omu iriisizo ryawe?
- ² Ijuka omutwe gw'abantu baawe abu waaguzire ira, Abu waacungwire kuba oruganda rw'obuhunguzi bwawe, N'orushozi Saayuuni oru waatwireho.
- ³ Imuka oze omu mwanya ogwahindukiire kimwe amatongo, Oreebe obubi bwona obu abazigu baakozire omu Mwanya ogurikwera.
- ⁴ Ababisha baawe bakatontomera ahagati y'enju yaawe ey'okuteeraniramu; Baahanika endango zaabo kuba obumanyiso.
- ⁵ Aha irembo rya ruguru baatemagura Orugo rw'obubaaho bwogainemu n'empango zaabo.
- ⁶ Nk'abantu abakwaitse empango nibatema emiti y'omu kibira, Nikwo baashatagwire n'empango n'enyondo ebintu ebisharwire;
- ⁷ Baayotsya Omwanya gwawe ogurikwera, Kandi ahi Eiziina ryawe rituura baahashiihsa nibahasheeniyagura.
- ⁸ Baagira omu mitima yaabo bati: Ka tubahwerekyerereze kimwe! Baayotsya sinagogi za Ruhanga zoona omu nsi.
- ⁹ Titukireeba bumanyiso bwaitu; Tihaakiriho nabi n'omwe, Kandi tihariho n'omwe ahariitwe orikumanya ahi ebi birigarukira.
- ¹⁰ Ai Ruhanga, ababisha baryahitsya hi okutujuma? Abazigu baryaguma barogote aha Iziina ryawe ebiro byona?
- ¹¹ Ahabw'enki ohinyire omukono gwawe, omukono gwawe gwa buryo? Gwihe omu kifuba kyawe, obahwerekyereze.
- ¹² Kwonka Ruhanga niwe Mukama wangye okwiha ira ryona, Otuura naakora eby'okujuna omu nsi.
- ¹³ Okabaganisa enyanja n'amaani gaawe, Waayatagurira kimwe emitwe y'ebijoka omu maizi;
- ¹⁴ Niiwe waayatagwire emitwe ya Leviasaani, Okagiha enyamaishwa z'omu ihamba kugirya.
- ¹⁵ Okaigura enshuro n'obugyera, Waayomya emigyera etooma.
- ¹⁶ Nyomushana n'eyaawe, kandi na nyekiro n'eyaawe; Niiwe waataireho omushana n'eizooba.
- ¹⁷ Niiwe waataireho emyatano yoona ey'ensi. Kandi okataho ekyanda n'eitumba.



¹⁸ Ijuka eki, ai Ruhanga, oku abazigu barikukujuma, Nk'oku abantu abashema barikurogota aha Iziina ryawe.

¹⁹ Otaha enyamaishwa amagara g'enkombe yaawe; Oteebwa amagara g'abooro baawe ebiro byona.

²⁰ Ta omutima aha ndagaano yaawe; Ahabw'okuba emyanya y'omwirima omu nsi eijwire obutaaho bw'abanyamwaga.

²¹ Otaikiriza abarikubonabonesibwa kuhemurwa; Abooro n'abakyene bahimbise Eiziina ryawe.

²² Imuka, ai Ruhanga, oyetonganire; Oijukye oku abashema barikukujuma okurenzya eizooba.

²³ Oteebwa orwari rw'abazigu baawe, N'okujagarara kw'abakugomeire oku baimutsya obutoosha.

Zaaburi 75

Oku Ruhanga acwa emanja omu bwinganisa

Aha Mukuru w'abeeshongozi, omu iraka eririkwetwa Otahwerekyereza. Zaaburi ya Asafu ei baayeshongoire

¹ Nitukusiima, ai Ruhanga; nitukusiima; ahakuba eiziina ryawe riri haihi; Abantu nibagamba eby'okutangaaza ebi waakozire.

² Omu bunaku obu nditaho, Ndyacwa emanja omu mazima.

³ Ensi n'abagituuramu n'obu biraabe nibitengatenga kugwa, Kwonka niinye mpamya enyomyo zaayo.

⁴ Nkagambira abanyamaryo nti: Mutagira amaryo; N'ababi nti: Mutaimutsya amahembe gaanyu.

⁵ Mutaimutsya amahembe gaanyu; mutagamba mugangaize ebitsya.

⁶ Mumanye ngu okukuzibwa tikuruga burugwa-izooba, Nari oburengyerwa-izooba, n'obu bwakuba obukiizi-bwa-buryo;

⁷ Kureka Ruhanga niwe mucwi w'emanja, Ogarura ahansi omwe, akatunguura ondiiho.

⁸ Ahakuba omu mikono gwa MUKAMA harimu ekikopo, Ekirimu viinyo etimbwire erikubira; aryagishuka; Buzima ababi boona ab'omu nsi baryaginywa, bagimaremu, Bacence n'ebikanja byayo.

⁹ Kwonka nyowe ndyashemererwa ebiro byona; Nyeshongore eby'okuhimbisa Ruhanga wa Yakobo.

¹⁰ Amahembe goona ag'ababi aryagatemaho, Kwonka amahembe g'abahikiriire garyaheebwa ekitiinisa.



Zaaburi 76

Okuhimbisibwa kwa Ruhanga ahabw'okujuna Saayuuni

Aha Mukuru w'abeeshongozi, Zaaburi ya Asafu ei baayeshongoroire aha nanga y'emirya

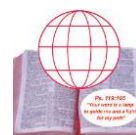
- ¹ Omuri Yuda Ruhanga naamanywa; Eiziina rye ni rukuru omuri Israeli.
- ² Eihema rye riri omuri Saalemu, Kandi atuura omuri Saayuuni.
- ³ Okwo niyo yaahendeire emyambi y'obuta, Engabo, na rurara, n'eby'okurwanisa omu rugamba.
- ⁴ Ori ow'ekitiinisa, kandi ori murungi okukira boona, Otabaarukire aha bibungo ebiriho eminyago.
- ⁵ Ab'omutima gw'obumanzi banyagirwe, Bagwejegyeire obutasisiimuka, Abarwani boona tibabaasize kwerwanaho n'emikono yaabo.
- ⁶ Ahabw'okuhana kwawe, ai Ruhanga wa Yakobo, Embaraasi n'abarikuzigyenderaho bagwejegyeire obutaimutsya mutwe.
- ⁷ Kwonka Iwe ori ow'okutiinisa! N'oha orikubaasa kukwemerera omumaisho waagira ekiniga?
- ⁸ Okeema omu iguru, waamanyisa oku waacwire orubanja, Ensi yaatiina, yaacureera,
- ⁹ Ruhanga ku yaimukire kucwa orubanja, N'okujuna boona abarikubonabonesibwa omu nsi.
- ¹⁰ Buzimazima ekingia ky'abantu kiryakuhimbisa, N'ekiniga ekiritsigaraho oryakizibira.
- ¹¹ Ohigye Ahari MUKAMA Ruhanga waawe, kandi ohikiirize okuhiga kwawe; Boona abamwehinguririize bareete emitiojo ahari Ogwo oshemereire kutiinwa,
- ¹² Niwe ahwerekyereza amagara g'abanyiginya, Kandi otiinisa abagabe b'ensi.

Zaaburi 77

Okwijuka oku Ruhanga yaakozire eby'okutangaaza omu biro ebya ira

Aha Mukuru w'abeeshongozi omu muringo gwa Yedusuuni. Zaaburi ya Asafu

- ¹ Ka ntakire Ruhanga n'eiraka ryangye, Ka mmutakire n'eiraka rihango, naija kumpurira.
- ² Aha izooba eri naareebeireho enaku, nkasherura Mukama; Naimutsya emikono yangye nyekiro, tinaaruha; amagara gangye gaayanga kuhuuzibwa.
- ³ Ku nyijuka Ruhanga, nyemereza omutima, Ngira amaganya, omutima gwangye gugwa enshazi.
- ⁴ Ozibira amaisho gangye kuteerana; Nyine enaku; tindikubaasa kugamba.



- ⁵ Nteekateekire ebiro ebya ira, N'emyaka eya iranaira.
- ⁶ Naijuka ekyeshongoro kyangye kya nyekiro; Naateekateeka munonga, omutima gwayezirika kwecaaka.
- ⁷ Mukama aryanagira kimwe? Tarigaruka kugira embabazi obundi?
- ⁸ Okusaasira kwe kuhwereireho kimwe ebiro byona? Ebi yaaraganiise biryaguma bibuzire obutwire bwona?
- ⁹ Ruhanga ayebirwe okugira embabazi? Aimire embabazi ze nyingi ahabw'ekiniga?
- ¹⁰ Bwanyima naagira nti: Ebyo nibiruga omu bweremwa bwangye; Okuteekateeka ngu omukono gwa buryo ogwa Rukira-boona niguginduka!
- ¹¹ Ndyaijutsya abantu ebi MUKAMA yaakozire. Kandi ndyaijuka eby'okutangaaza byawe ebya ira.
- ¹² Ndyateekateeka munonga aha murimo gwawe gwona, Ngumye ebiteekateeko byangye aha bikuru ebi waakozire.
- ¹³ Omuhanda gwawe, ai Ruhanga, nigwera. N'oha ruhanga omukuru orukwingana na Ruhanga waitu?
- ¹⁴ Niiwe wenka Ruhanga okora eby'okutangaaza; Okooreka amaani gaawe omu mahanga;
- ¹⁵ Waacungura abantu baawe n'omukono gwawe, Nibo baana ba Yakobo na Yosefu.
- ¹⁶ Amaizi gakakureeba, ai Ruhanga; Ku gaakureebire, gaatiina; ahagati omu maizi maingi haatetema.
- ¹⁷ Ebicu byashuka amaizi, eiguru ryahinda; Emyambi yaawe yamurinkana hoona;
- ¹⁸ Eiraka ry'okuhinda kwawe ryaizira omu kasooroora; Emirabyo yaawe yaamurika ensi yoona; Ensi yaatetema, yaatengyeta.
- ¹⁹ Omuhanda gwawe gukaba guri omu nyanja, N'otuhanda twawe nituraba omu maizi maingi; Ahi ebigyere byawe byarabire, tiharamanyirwe.
- ²⁰ Ahabw'omukono gwa Musa na Arooni Okeebembera abantu baawe nk'obusyo bw'entaama.

Zaaburi 78

Ebirikwijutsya oku Ruhanga yaayebembeire abantu be omu rugyendo rwabo
Zaaburi ya Asafu eyagunzirwe n'obwegye

- ¹ Imwe bantu bangye 'mwe, nimuhurire okwegyesa kwangye, Mutege amatu ebigambo, ebirikuruga omu kanwa kangye.



- ² Ndyayashamya akanwa kangye, ncwe enfumu; Ngambe ebitarikushobooroka ebya ira,
- ³ Ebi twahuriire tukamanya, Ebi baatatenkuriitwe baatugambiire.
- ⁴ Tituribishereka baana baabo, Kureka turyagambira ab'obusingye oburiija Eby'ekitiinisa ebi MUKAMA yaakozire n'amaani ge, N'eby'okutangaaza ebi yaakozire.
- ⁵ Ahakuba akataho eby'okumuhamya omuri Yakobo, Yaaragiira ekiragiro omuri Israeli, Ebi yaaragiire baatatenkuriitwe kwegyesa abaana baabo,
- ⁶ Ngu ab'obusingye oburiija babimanye, nibo baana abarizaarwa, Bakaimuka, bakabigambira abaana baabo;
- ⁷ Ngu babone kwesiga Ruhanga, n'okuteebwa mirimo ye, Kureka boorobere ebiragiro bye;
- ⁸ Kandi barekye kuba nka baishenkurubo Ab'obusingye obugangaire obw'obugomi, Abaabaire baine emitima etahamiire hamwe, Kandi abaagizire omwoyo ogutarikwesigwa ahari Ruhanga.
- ⁹ Abefuraimu, abaabaire bahagatiire amata, Bakahunga aha izooba ry'orugamba.
- ¹⁰ Tibararinzire ndagaano ya Ruhanga, Bakanga kugyenda nk'oku ebiragiro bye biri.
- ¹¹ Baayebwa ebi yaakozire, N'eby'okutangaaza ebi yaaboorekire.
- ¹² Akakora eby'okutangaaza omu maisho ga baishenkurubo, Omu nsi ya Misri n'omu mariisizo ga Zoani.
- ¹³ Yaabaganisa enyanja, yaagibarabyamu, Yaayemereza amaizi, gaaba nk'omugongo.
- ¹⁴ Nyomushana abeebembeza ekicu, Kandi nyekiro abeebembeza omuriro gurikwaka.
- ¹⁵ Akaata enkiri omu ihamba, Yaabanywaisa amaizi maingi nk'agarikuruga aha nshuro z'okuzimu.
- ¹⁶ Akaigura enshuro omu rukiri, amaizi gaahimintika nigashuuma nk'emigyera.
- ¹⁷ Kwonka baayeyongyera kumucumuraho, Nibagomera Rukira-boona bari omu ihamba.
- ¹⁸ Baagyeza Ruhanga omu mitima yaabo, Nibamushaba eby'okurya ebi baayetengire.
- ¹⁹ Baagamba nibagaya Ruhanga, nibagira bati: Ebyo Ruhanga naabaasa kutugaburira eby'okurya omu ihamba?



- ²⁰N'eky'amazima akateera orukiri, amaizi gaahimintika, emigyera yaashandaara, Beitu naabaasa kuha abantu be eby'okurya, abahe n'enyama?
- ²¹N'ahabw'ekyo MUKAMA ku yaakihuriire, yaakwatwa ekiniga; Omuriro gwahembwa kwotsya Yakobo, Ekiniga kyacumbuukira Israeli;
- ²²Ahabw'okuba tibarakiriize Ruhanga, n'obu kwakuba okwesiga okujuna kwe.
- ²³Kwonka yaaragiira ebicu by'omu iguru, Yaigura enyigi z'eiguru,
- ²⁴Yaabagwisiza emaanu ey'okurya, Yaaguma naabaha engano z'eiguru.
- ²⁵Abantu baarya aha mugaati gw'ekinyamaraika, Yaabagaburira, baahaaga.
- ²⁶Yaareeta omuyaga gw'oburugwa-izooba, gwahuuha omu iguru, Ahabw'amaani ge yaahabura omuyaga gw'obukiizi-bwa-buryo;
- ²⁷Yaabagwisiza enyama nyingi nk'omucuucu, Endahi ezirikwingana nk'omusheenye gw'omu nyanja;
- ²⁸Yaazigwisa ahagati omu nsiisira zaabo Embaju zoonza ez'amahema gaabo;
- ²⁹Batyo baarya, baahaagira kimwe; Ahjakuba akabaha eki baayetengire;
- ³⁰Kwonka ku baabaire batakahweire kwetenga, N'enyama zikiri omu kanwa kaabo,
- ³¹Ekiniga kya Ruhanga kyabagwaho, Kyabitamu ab'amaani, Kyahwerekyereza abatsigazi ba Israeli.
- ³²Kwonka ebyo byona n'obu biraabe byabaireho, bakaguma nibashiisha, Tibaikiriza by'okutangaaza ebi yaakozire.
- ³³N'ahabw'ekyo yaafiisa ebiro byabo busha, N'emyaka yaabo baagimara baine obwoba.
- ³⁴Ku yaabaire abaita, bamusherura; Beeteisa, beezirika kusherura Ruhanga.
- ³⁵Kandi baijuka ku Ruhanga ari orukiri rwabo, Ruhanga Rukira-boona ku ari Omucunguzi waabo.
- ³⁶Kwonka bamuha ekitiinisa ky'aha minwa, Nibamubeiha n'endimi zaabo;
- ³⁷Ahakuba emitima yaabo ekaba etamuhamiireho, Kandi batari beesigwa ha ndagaano ye.
- ³⁸Kwonka We ahabw'embabazi ze nyingi Yaabasaasira okutahikiirira kwabo, Tiyaabahwerekyereza; Kaingi akaba ayezibira kubagwerwa kubi, Areka kubamariraho ekiniga kye kyona.
- ³⁹Aijuka ku bari abantu-buntu, Nk'omuyaga oguhingura, gutagarukye.



- ⁴⁰ Ka ni kaingi obu baamugomera omu ihamba, Bakamugwisiza kubi ahataturwa bantu!
- ⁴¹ Bakaguma nibamugyeza, Baakwatsa ekiniga Orikwera wa Israeli.
- ⁴² Tibaijuka bushoboorizi bwe, N'obu ryakuba eizooba eri yaabakiriizeho abazigu baabo,
- ⁴³ Obu yaakora obumanyiso omuri Misri, N'eby'okutangaaza omu mariisizo ga Zoani.
- ⁴⁴ Akahindura emigyera yaabo eshagama, Tibaabaasa kunywa maizi gaayo.
- ⁴⁵ Yaabateeza emizinga y'enshohera, zaabaruma, N'ebikyere ebyabahwerekyereze.
- ⁴⁶ Yaariisa emisiri yaabo kanyananga, N'ebi baahingire yaabiriisa enzigye.
- ⁴⁷ Yaateeza emizaabubu yaabo orubaare, N'emisikamoori yaabo yaagiitsa embeho y'enyababa.
- ⁴⁸ Yaareka ente zaabo, zaateerwa orubaare, N'asmayo gaabo gaateerwa enkuba.
- ⁴⁹ Yaabashukaho ekiniga kye kingi, Okuguubwa kubi, okutamwa, n'enaku, Nigwo mutwe gwa baamaraika abarikuhwerekyereza.
- ⁵⁰ Akacwera ekiniga kye ekirarai, Tiyaabakiza kufa, kureka yaahayo amagara gaabo kubonabonesibwa.
- ⁵¹ Yaita emijigaijo yoona omuri Misri, Abaana b'amaani gaabo ag'okubanza omu mahema ga Haamu.
- ⁵² Kwonka abantu be yaabeebembera nk'entaama, naabashohoza, Yaabahabura, naabarabya omu ihamba nk'amasyo g'entaama.
- ⁵³ Yaabeebembera gye, tibaatiina; Kwonka enyanja yaamira abazigu baabo.
- ⁵⁴ Taabahitsya aha mwatano gw'ensi ye erikwera, N'aha kibungo, eki yaakubwire n'omukono gwe gwa buryo.
- ⁵⁵ Yaabingamu amahanga, gaabahunga; Yaagibabaganisiza kuba obuhunguzi bwabo, Yaata enganda za Israeli omu mahema gaabo.
- ⁵⁶ Kwonka baagyeza Ruhanga Rukira-boona, baamugomera, Tibaata mutima aha bi yaahamize;
- ⁵⁷ Kureka baagaruka enyima, baagobya nka baishenkurubo; Baategama nk'obuta obureebya nyinabwo;
- ⁵⁸ Ahabw'okuba bakamukwatsa ekiniga n'emyanya yaabo mikuru ey'okuramizamu, Baamwitsya eihari n'ebishushani byabo ebibaizire.
- ⁵⁹ Ruhanga ku yaakihuriire, yaagira ekiniga kingi, Yaayangira kimwe Israeli;



- ⁶⁰ N'ahabw'ekyo yaatsigaho eihema rye omuri Shiilo, Eri yaabaire atuuramu omu bantu,
- ⁶¹ Yaahayo eshanduukye y'amaani ge kunyagwa, Kandi ey'ekitiinisa kye omu mikono y'abazigu.
- ⁶² Yaareka abantu be kwitwa rurara, Yaagirira obuhunguzi bwe ekiniga.
- ⁶³ Omuriro gwayokyeza kimwe abatsigazi baabo, N'abaishiki baabo tibaagaruka kweshongorera ha bugyenye.
- ⁶⁴ Abanyamurwa baabo baitwa rurara, N'abafaakzi baabo tibaabacurira.
- ⁶⁵ Bwanyima Mukama yaasisiimuka nk'owaaba agwejegyeire, Nk'omushaija ow'amaani orikuyombesibwa viinyo;
- ⁶⁶ Yaateera abazigu be, yaabagarura enyima, Yaabataho ekihemu eky'ebiro n'ebiro.
- ⁶⁷ Kandi yaayanga eihema rya Yosefu, Tiyaatoorana ruganda rwa Efuraimu;
- ⁶⁸ Kureka yaatoorana orwa Yuda, N'ekibungo Saayuuni eki akunda.
- ⁶⁹ Yaayombeka Omwanya gwe ogurikwera gwaba nk'enshozi ndaingwa, Kandi gwaguma nk'ensi ei yaahamiize kimwe.
- ⁷⁰ Yaatoorana Daudi omwiru we, Yaamwiha omu ntaama,
- ⁷¹ Omu kuriisa ebuguma ezirikwontsya Ngu ariise Yakobo abantu be, na Israeli obuhunguzi bwe.
- ⁷² Yaabariisa n'omutima gw'amazima, Yaabeebembeza obwengye bw'emikono ye.

Zaaburi 79

Oku hekalu ya Mukama yaasiisirwe

Zaaburi ya Asafu

- ¹ Ai Ruhanga, abanyamahanga bataahire omu buhunguzi bwawe, Baashiisha hekalu yaawe erikwera, Baasheenya Yerusaalemu, baagihindura omutuumo.
- ² Emitumbi y'abairu baawe bagihaire enyonyi z'omu mwanja kugirya, Baagaburira enyamaishwa z'omu nsi emibiri y'abarikwera baawe.
- ³ Baseesire eshagama yaabo nk'amaizi okwehinguririza Yerusaalemu; Kandi tibaine kiziika.
- ⁴ Ahari bataahi baitu tuhindikire ekijumo, Kandi abatwehinugririize nibatushekyerera, nibatugaya.
- ⁵ Oryahitsya hi, ai MUKAMA okutugirira ekiniga ebiro byona? Eihari ryawe riryayaka nk'omuriro?



- ⁶ Shuka ekiniga kyawe aha mahanga agatarikukumanya, N'aha bugabe obutatakira iziina ryawe;
- ⁷ Ahabw'okuba bamizire Yakobo, N'ahu atwire baahhindura eitongo.
- ⁸ Otaijuka eby'okutahikiirira bya baatatenkuriitwe, okabitutura; Okusaasira kwawe kurahukye kutuhikaho, Ahabw'okuba tugarwirwe ahansi munonga.
- ⁹ Ai Ruhanga ow'okujunwa kwaitu, otuhwere Ahabw'ekitiinisa ky'eiziina ryawe; Otujune, oshwekye ebibi byaitu ahabw'eiziina ryawe.
- ¹⁰ Ahabw'enki abanyamahanga nibagira bati: Ruhanga waabo arahi? Okuhoora enzigu ahabw'eshagama y'abairu baawe eyaasheeshekire Kumanywe omu banyamahanga, naitwe tukireebe.
- ¹¹ Okutsinda kw'embohe kukuhikyeho; Ahabw'amaani gaawe maingi okize abateekateekyeirwe okufa.
- ¹² Oihure bataahi baitu emirundi mushanju ebijumo Ebi baakujumire, ai Mukama!
- ¹³ Naitwe abantu baawe, entaama z'omu iriisizo ryawe, Turyakusiima ebiro byona, Tumanyise ab'obusingye bwona okuhimbisibwa kwawe.

Zaaburi 80

Okushaba Ruhanga okusaasira abantu be n'okubagarura busya

Aha Mukuru w'abeeshongozi, omu iraka eririkwetwa Emyanganye. Zaaburi y'ebi Asafu yaahamize

- ¹ Tega okutu, Iwe Omuriisa wa Israeli, Oyebembera Yosefu nk'obusyo! Iwe oshutama aha kitebe ahagati ya baakerubi, jwisa omushana gwawe!
- ² Omu maisho ga Efuraimu, Benyamiini na Manaase Sisiimura amaani gaawe, oije otujune!
- ³ Otugarure aha buteeka, ai Ruhanga, Otwakize amaisho gaawe, tubone kujunwa!
- ⁴ Ai MUKAMA Ruhanga ow'amahe, Oryahitsya hi okugwerwa kubi okushaba kw'abantu baawe?
- ⁵ Obagaburiire okurira nk'eby'okurya, Waabanywaisa amarira maingi munonga.
- ⁶ Otuhindwire eki bataahi baitu barikurwanira; Abazigu baitu nibeeshemyera.
- ⁷ Ai Ruhanga owamahe atugarare aha tuteeka; omuzaabibu omuri Misri, Waabinga amahanga, waagubyara.
- ⁸ Okaiha omuzaabibu omuri Misri, Waabinga amahanga, waagubyara.
- ⁹ Waaguhingirira, gwahitsya emizi okuzimu, Gwabuga ensi.
- ¹⁰ Gwarandira aha bibungo byona, N'amataagi gaagwo gaashweka emyereezi mihango;



- ¹¹ Gwanaga amataagi, gaahika aha Nyanja, Gwazaara abaana, baahika aha Mugyera mukuru.
- ¹² Mbweni ahabw'enki osheenyire orugo rwagwo, Ngu abahinguzi boona bagucweho?
- ¹³ Engiri z'omu ihamba nizigushiisha, Enyamaishwa z'omu ishwa nizigwona.
- ¹⁴ Ai Ruhanga ow'amahe, nitukweshengyereza otugarure aha buteeka, Oyeme omu iguru, orebe oyetegyereze, Ote omutima ahari ogu muzaabibu,
- ¹⁵ Ekitsintsi kyawe eki waayebyariire, Kandi eitaagi eri waayehamiize.
- ¹⁶ Bagwokize n'omuriro, baagutema. Nkaahenwa ki bahwerekyerezibwa okuhana kw'ekitsyori kyawe!
- ¹⁷ Kwonka omukono gwawe gugume aha muntu waawe empika, Aha mwana w'omuntu ou waahaire amaani kukugasira.
- ¹⁸ Mbweni obwo naitwe titurigaruka enyima, tukakutsigaho; Otuhe amagara, tugume tutakire eiziina ryawe!
- ¹⁹ Ai MUKAMA Ruhanga ow'amahe, otugarure aha buteeka, Otwakize amaisho gaawe, tubone kujunwa!

Zaaburi 81

Okusiima Ruhanga ahabw'ebirungi ebi yaakoreire abantu be n'obu baraabe baamugomeire

Aha Mukuru w'abeeshongozi, aha iraka ery'ekigitiiti. Zaaburi ya Asafu

- ¹ Mweshongorere Ruhanga amaani gaitu n'eiraka rihango, Muteerere Ruhanga wa Yakobo akaari k'okushemererwa!
- ² Mwimutsye ekyeshongoro, muteere ebitaasa, N'enanga nungi n'endingiri.
- ³ Muteere amakondere okwezi kubonekire, kandi mugateere kukuzire, Aha izooba ryaitu ry'obugyenye erikuru.
- ⁴ Ahakuba n'ekiragiho ahabw'Abaisraeli, Ekyaragiirwe Ruhanga wa Yakobo;
- ⁵ Akakitaho kuba eky'okureeberaho omu ba Yosefu, Obu yaaraba omu nsi ya Misri, Ei naahuririire orurimi oru ntarikumanya.
- ⁶ Nkabaiha omutwaro aha mabega, Engaro zaanyu zaarekura ekiibo.
- ⁷ Ku mwatakire muri omu busaasi, naabakiza; Naabagarukamu ndi omu mwanya gw'enkuba ogutarikumanywa; Naabagyereza aha maizi ga Meriba. Sela.
- ⁸ Bantu bangye, muhurire ebi ndikubahana; Iwe Israeli, nkaabaasibwa ki, ompurira!



⁹ Mutarigira ruhanga w'abanyamahanga omuriimwe, N'obu kwakuba okumuramya.

¹⁰ Niinye MUKAMA Ruhanga waawe, Owaakwihire omu nsi ya Misri; Yashamya munonga akanwa kaawe, nkaijuze.

¹¹ Kwonka abantu bangye tibarhuriire iraka ryangye, Kandi Israeli tarankunzire na kakye;

¹² Nikwo kubareka, bakaguma baine emitima egangaire, Bakakurata obwengye bwabo ahabwabo.

¹³ Nkaabaasibwa ki, abantu bangye bampurira, Abaisraeli bagyendera omu mihanda yangye!

¹⁴ Naanye ndahuka kugomooro abazigu baabo, Ndwanisa ababisha baabo.

¹⁵ Abangi ba MUKAMA bamugomookyera, Kandi n'ebiro byabo tibyakuhweireho ebiro byona.

¹⁶ Nkaabagaburiire engano nungi munonga, Mbaigutsa obwoki oburikuruga omu rukiri.

Zaaburi 82

Okuhanwa kw'abategyeki babi

Zaaburi ya Asafu

¹ Ruhanga ayemereire omu ishengyero rye; Ahagati ya baaruhanga naacwa emanja.

² Muryahitsya hi okucwa emanja ezitari z'oburyo, N'okugwera orubaju rw'ababi?

³ Mucwere abooro n'efuuzi emanja z'oburyo, Mukorere abarikubonabonesibwa n'enshoberwa eby'amazima.

⁴ Mujune abooro n'abakyene, Mubaihe omu mikono y'ababi.

⁵ Tibaine ki barikumanya, n'obu kwakuba okwetegyereza; Bagyendagyendera omu mwirima; Emisingi y'ensi yoona etengyetsibwa.

⁶ Nkagira nti: Muri baaruhanga; Imwe mwena muri abaana ba Rukira-boona,

⁷ Kwonka muryafa nk'abantu, Mugwe nk'abanyiginya boona oku bagwa.

⁸ Imuka, ai Ruhanga, ocwere ensi orubanja; Ahabw'okuba amahanga goona garyaba obuhunguzi bwawe.

Zaaburi 83

Okushaba Ruhanga okuburabuza abazigu be

Zaaburi ya Asafu, ei baayeshongoire

¹ Ai Ruhanga, otaceceka, otahunama, Kandi otahugaho, ai Ruhanga!



- ² Ahabw'okuba abazigu baawe bajagaraire, N'abarikukwanga baimukize emitwe nibeeekunika.
- ³ Bacumiire abantu baawe enaama mbi, Nibahanuura hamwe kukora kubi abu waasherekire.
- ⁴ Nibagira bati: Nimwije tubamareho, barekye kuba eihanga, Eiziina rya Israeli ritagaruka kwijukwa obundi.
- ⁵ Ahakuba bakahanuura hamwe n'omutima gumwe; Baakora endagaano y'okukurwanisa,
- ⁶ Nibo Banyedomu n'Abaishimaeli abatuura omu mahema,
- ⁷ Abagebali, Abaamoni n'Abaamaleki, Abafilistia n'abatuura omuri Tuuro;
- ⁸ Abasiria bakwataniise nabo, Baaha emikono aba Looti. Sela.
- ⁹ Obagire nk'oku waagizire Abamidiani, Nka Sisera na Yabini aha mugyera Kisoni.
- ¹⁰ Abacwekyerereziibwe Endoori Bakahinduka nk'amasha omu itaka.
- ¹¹ Abakuru baabo obagire nka Orebu na Zeebu, N'abanyiginya baabo boona nka Zeeba na Zalumuuna,
- ¹² Abagizire bati: Ka twetwarire amaka ga Ruhanga, tuganyagye!
- ¹³ Ruhanga wangye, obagire nk'omucuucu ogurikutwarwa akasooroora, Nk'ebishushunga ebiririkutwarwa omuyaga.
- ¹⁴ Nk'oku omuriro gurikwotsya ekibira, Nk'oku omuriro gurikwotsya ebibungo, bikabuguma,
- ¹⁵ Obe nikwo waabakurata n'omuyaga gwawe ogw'amaani, Kandi obatiinise n'eihunga ryawe.
- ¹⁶ Oitse amaisho gaabo enshoni, Babone kusherura eiziina ryawe, ai MUKAMA.
- ¹⁷ Bakwatwe enshoni, batiine ebiro byona; Baburaburirwe, bahwerekyerere;
- ¹⁸ Bamanye ngu niiwe wenka, orikwetwa Yehova, Okira boona, kandi otegyeka ensi yoonna.

Zaaburi 84

Okugira orushusho rw'okuramiza omu nju ya Ruhanga

Aha Mukuru w'abeeshongozi omu iraka ry'ekigitiiti. Zaaburi ya Beene Koora

- ¹ Ai MUKAMA ow'amahe, Ahu otuura ka ni harungi!
- ² Amagara gangye nigeetenga kureeba ebikaari byawe, ai MUKAMA, Nangwa kigareeteire n'okugwa enshazi; Omutima gwangye n'omubiri gwangye nibitakira Ruhanga ohuriire.



- ³ Ekiteerankumba kigira obutaaho, N'entaratambi egira ekyashuri ahi ezaarira obwana bwayo, Nigo matambiro gaawe, ai MUKAMA ow'amahe, Mukama wangye, kandi Ruhanga wangye.
- ⁴ Baine omugisha abatuura omu nju yaawe; Baryaguma nibakuhimbisa Sela.
- ⁵ Aine omugisha omuntu, ou amaani ge gaba omuriwe, Omu mutima gwe hakabamu emihanda erikuza Saayuuni.
- ⁶ Ku baba nibaraba omu ruhanga rw'amarira, Baruhindura omwanya gw'enshuro z'amaizi; Kandi enjura y'empangukano erushweka emigisha.
- ⁷ Bagyenda nibeeyongyera amaani; Buri muntu omuribo areebwa omu maisho ga Ruhanga omuri Saayuuni.
- ⁸ Ai MUKAMA Ruhanga ow'amahe, hurira okushaba kwangye; Otegye okutu, ai Ruhanga wa Yakobo. Sela.
- ⁹ Ai Ruhanga, reeba engabo yaitu, Kandi oreebe ahamaisho g'ogwo ou waashukireho amajuta.
- ¹⁰ Ahakuba okumara ekiro kimwe omu bikaari byawe Nikikira okumara ebiro rukumi ahandi. Nkaayenzire kuba omukumiirizi omu nju ya Ruhanga wangye, Okukira okutuura omu mahema g'obubi.
- ¹¹ Ahakuba MUKAMA Ruhanga niwe izooba kandi engabo; MUKAMA aha embabazi n'ekitiinisa; Taine kirungi kyona eki aima abagyendera omu mazima.
- ¹² Ai MUKAMA ow'amahe, Omuntu orikukwesiga aine omugisha.

Zaaburi 85

Okushaba Ruhanga okutugirira embabazi n'okumwesiga

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Beene Koora

- ¹ MUKAMA, okagirira ensi yaawe embabazi; Waagarura aba Yakobo abaabaire banyagirwe.
- ² Okaihaho okutahikiirira kw'abantu baawe; Waasaasira ebibi byabo byona.
- ³ Okaihaho ekiniga kyawe kyona; Waareka ekiniga kyawe ekirikwaka.
- ⁴ Otugarure aha buteeka, ai Ruhanga ow'okujunwa kwaitu, Kandi orekye kutugwerwa kubi!
- ⁵ Oryatugirira ekiniga ebiro byona? Oryaguma ogwereirwe kubi ab'obusingye bwona?
- ⁶ Toritugaruramu amagara, Abantu baawe bakashemererwa omuriwe?
- ⁷ Otwarekye embabazi zaawe, ai MUKAMA, Otuhe okujuna kwawe.



⁸ Ka mpurire ebi Ruhanga MUKAMA araagambe, Ahakuba naija kugambira abantu be n'abarikwera be eby'obusingye; Kwonka barekye kugaruka omu bushema.

⁹ Buzimazima okujuna kwe kuri haihi n'abarikumutiina, Ngu ekitiinisa kibone kuguma omu nsi yaitu.

¹⁰ Okusaasira n'amazima biryakwatanisa, Okuhikiirira n'obusingye binywegyerane.

¹¹ Amazima gamezire omu itaka; N'okuhikiirira kwemire omu iguru, kwareeba aha nsi.

¹² Eego, MUKAMA aryagaba ekirungi, N'ensi yaitu eryareeta omweru gwayo.

¹³ Okuhikiirira kuryamwebembera, Kumubandire ah'okuraba.

Zaaburi 86

Okushaba kw'omuntu wa Ruhanga omu biro by'emirabanamu

Zaaburi ya Daudi

¹ Tega okutu, ai MUKAMA, ongarukyemu; Ahabw'okuba ndi omworo kandi omukyene.

² Orinde amagara gangye, ahakuba nintiina Ruhanga; Iwe Ruhanga wangye, juna omwiru waawe orikukwesiga.

³ Ongirire embabazi, ai Mukama; Ahakuba niiwe ntakira eizooba ryona.

⁴ Ohe amagara g'omwiru waawe okushemererwa; Ahakuba, ai Mukama, nyimutysa omutima gwangye ahariwe.

⁵ Ahabw'okuba Iwe Mukama ori murungi, orahuka kusaasira, Kandi ogira embabazi nyingi ahari boona abakutakira.

⁶ Otegye okutu okushaba kwangye, ai MUKAMA; Kandi ohurire eiraka ry'okweshengyereza kwangye.

⁷ Aha kiro eki ndireeberaho enaku, ndyakutakira; Ahakuba oryangarukamu.

⁸ Omuri baaruhanga abandi tiharimu orikushushana naiwe, ai Mukama; Kandi omu birikukorwa byona tiharimu ebiri nk'ebyawe.

⁹ Amahanga goona agu waahangire garyaija, Gakwinamire, ai Mukama, kandi gahimbise eiziina ryawe.

¹⁰ Ahakuba ori mukuru, okora eby'okutangaaza; Kandi niiwe Ruhanga wenka.

¹¹ Ai MUKAMA, onyegyese omuhanda gwawe, Mbone kugyendera omu mazima gaawe; Teerana hamwe ebiri omu mutima gwangye, Gubone kutiina eiziina ryawe.



¹²Ndyakuhimbisa, Mukama Ruhanga wangye, n'omutima gwangye gwona, Mpe eiziina ryawe ekitiinisa ebiro byona.

¹³Ahakuba onyiniire okusaasira kwingi, Kandi oihire amagara gangye okuzimu owa Nyamuteza.

¹⁴Ai Ruhanga, abanyamaryo banyimukiriire, Omutwe gw'abataine saasi nigucwa obwengye bw'okuunyita, Kandi tibakwetaireho.

¹⁵Kwonka Iwe Mukama, ori Ruhanga oijwire okusaasira n'embabazi, Otarahuka kuguubwa kubi, oine embabazi nyingi n'amazima.

¹⁶Ompindikire, onsaasire; Ohe omwiru waawe amaani gaawe, Kandi ojune omwana w'omuzaana waawe.

¹⁷Onyorekye akamanyiso akarikuhamaya ku onkunda, Abarikuunyanga bakireebe, bahemukye; Ahakuba MUKAMA, niwe ompwereire, okampuumuza omutima.

Zaaburi 87

Eby'Orurembo rwa Mukama orw'ekitiinisa

Zaaburi ya Beene Koora, ei baayeshongoire

¹Omusingi ogu yaataireho guri aha bibungo birikwera.

²MUKAMA naakunda amarembo ga Saayuuni Okukira amaka goona aga Yakobo.

³Iwe orurembo rwa Ruhanga, ogambwaho eby'ekitiinisa. Sela.

⁴Ahari abo abarikummanya ndyagamba ahari Rahabu na Babulooni; Reebe Filistia na Tuuro hamwe na Esiopia; Ogu niyo yaazaariirwe.

⁵Eego baryagamba ahari Saayuuni bati: Ogu n'oriya niyo baazaariirwe. Ahakuba Rukira-boona niwe arigigumya wenka.

⁶MUKAMA ku arihandiika abantu, aryahamya ati: Ogu niyo yaazaariirwe. Sela

⁷Abeeshongozi n'abazini nabo baryagira bati: Enshuro zangye zoona ziri omuriwe.

Zaaburi 88

Okushaba kw'omurweire ari wenka

Zaaburi ya Beene Koora. Aha Mukuru w'abeeshongozi omu iraka eririkwetwa Mahalaasi-Leanoosi.

Zaaburi ya Hemani Omuezerahi, eyaagunzirwe n'obwengye

¹Ai MUKAMA Ruhanga ow'okujunwa kwangye, Ntakira omu maisho gaawe nyomushana na nyekiro;

²Okushaba kwangye kukuhikyeho; Otegye okutu okutaka kwangye;



- ³ Ahakuba omutima gwangye gwijwire enaku, N'amagara gangye gari haihi kuza Okuzimu.
- ⁴ Nimbarirwa hamwe n'abarikushuuma omu Kiina; Ndi nk'otaine kihwera,
- ⁵ Nnagirwe hamwe n'abafu, nk'abaitirwe abari omu kituuro, Abu otakiijuka, kandi abataanisibwe n'omukono gwawe.
- ⁶ Ontaire omu Kiina kiraingwa munonga, Omu myanya y'omwirima okuzimu hare.
- ⁷ Ekiniga kyawe kimbandamiire, Kandi ebingonzi byawe bimmiriire kimwe. Sela.
- ⁸ Oreeteire abamanyi kuunyetantara, Wampindura eki barikunuga; Nkingirainwe, tindikubaasa kushohora.
- ⁹ Eriisho ringwire omunda ahabw'okubonabonesibwa; Buri izooba nkutakira, nkutegire emikono, ai MUKAMA.
- ¹⁰ Ebyo oryayoreka abafu eby'okutangaaza? Abafiire baryazooka, bakuhimbise?
- ¹¹ Embabazi zaawe ziryagambirwa okuzimu, Nari okwesigwa kwawe omu ihwero?
- ¹² Eby'okutangaaza byawe biryamanyirwa omu mwirima, Nari okuhikiirira kwawe omu nsi y'abaayebire?
- ¹³ Kwonka ai MUKAMA, niiwe ntakira; Buri kasheeshe okushaba kwangye kukuhikaho.
- ¹⁴ MUKAMA, onagiire ki amagara gangye? Ahabw'enki onyimire amaisho?
- ¹⁵ Nkaiha omu buto nimbonabona, ndi haihi kufa; Ebirikutiinisa byawe ku bimpikaho, nyehwa amatsiko.
- ¹⁶ Ekiniga kyawe ekingi kindengyeireho; N'eby'okutiinisa byawe bincwekyereize.
- ¹⁷ Binyehinguririza eizooba ryona nk'omwegyemure, Nibindeetwa embaju zoon.
- ¹⁸ Oreeteire nkunzi zangye n'abanywani bangye kuunyetantara; Abarikummanya bari omu mwirima.

Zaaburi 89

Endagaano ei Ruhanga yaaragaine na Daudi

Zaaburi ya Esaani Omuezerahi, eyaagunzirwe n'obwengye

- ¹ Ndyayeshongora eby'embabazi za MUKAMA ebiro byona; Ndyaguma niinyeshongora eby'embabazi zaawe, ai MUKAMA, Mmanyise ab'obusingye bwona okwesigwa kwawe n'akanwa kangye.
- ² Ahakuba ngizire nti: Embabazi zaawe ziryaguma zongyerweho ebiro byona; Kandi okwesigwa kwawe kuryahamibwa omu iguru.



- ³ Ndagaine endagaano n'ou naatooraine, Nindahirira Daudi omwiru wangye, nti:
- ⁴ Baijukuru baawe ndyabagumyaho ebiro byona, Mpamye ekitebe ky'obukama bwawe obusingye bwona. Sela
- ⁵ Ai MUKAMA, eiguru rihimbisa eby'okutangaaza byawe, Kandi n'okwesiga kwawe omu mutwe gw'abarikwera.
- ⁶ Ahakuba n'oha omu iguru orikubaasa kugyeranisibwa na MUKAMA? N'oha omu b'omu iguru ori nka MUKAMA,
- ⁷ Ruhanga ow'okutiinisa omu ishengyero ry'abahikiriire, Kandi ow'okutiinwa okukira abamwehinguririize boona?
- ⁸ Ai MUKAMA Ruhanga ow'amahe, n'oha ow'obushoborozi nkaiwe, Oyehinguririziibwe okwesigwa kwawe, ai MUKAMA?
- ⁹ Niiwe otegyeka okuhinduriza kw'enyanya; Ebingonzi byayo ku bisiikuuka, obicureeza.
- ¹⁰ Okahondahonda Rahabu nk'oitsirwe, Waabingisa abazigu baawe omukono gwawe ogw'amaani, baataataana.
- ¹¹ Eiguru n'eryawe, n'ensi nayo n'eyaawe; Ensi n'ebirimu byona niiwe waabitaireho.
- ¹² Obukiizi-bwa-bumoshu n'obwa-buryo niiwe waabihangire; Tabora na Herumooni zishemererwa eiziina ryawe;
- ¹³ Oine omukono gw'obushoborozi; Omukono gwawe n'ogw'amaani, omukono gwawe gwa buryo gubangirwe.
- ¹⁴ Okuhikiirira n'amazima niyo misingi y'ekitebe kyawe ky'obukama; Embabazi n'okwesigwa bikwebembera.
- ¹⁵ Abarikumanya eiraka ry'okushemererwa baine omugisha; Bagyendera omu mushana gw'amaisho gaawe, ai MUKAMA.
- ¹⁶ Beesiimira eiziina ryawe eizooba ryona; Kandi omu kuhikiirira kwawe nimwo batunguurirwa.
- ¹⁷ Ahakuba niiwe kitiinisa ky'amaani gaabo; Kandi embabazi zaawe nizo ziriimutsya eihembe ryaitu.
- ¹⁸ Ahakuba engabo yaitu n'eya MUKAMA, Kandi omugabe waitu n'ow'Orikwera wa Israeli.
- ¹⁹ Omu bunaku obwa ira okagambira abarikwera baawe omu kworekwa oti: Njwekire ow'amaani ekirunga; Ntungwire owaatoorainwe omu bantu.
- ²⁰ Mboine Daudi omwiru wangye, Naamushukaho amajuta gangye agarikwera.



- ²¹Engaro yangye eryaguma nawe obutoosha, N'omukono gwangye guryamugumya.
- ²²Omuzigu tarimubuza bwengye; N'omubi tarimubonabonesa.
- ²³Ndyahondahondera ababisha be omu maisho ge, N'abarikumwanga mbateere, bagwe.
- ²⁴Kwonka okwesigwa kwangye n'embabazi zangye biryaguma nawe; Kandi omu iziina ryangye eihembe rye nimwo riritunguurirwa.
- ²⁵Ndyategyekyesa enyanja omukono gwe, N'emigyera omukono gwe gwa buryo.
- ²⁶Aryantakira ati: Niiwe Tata; Ruhanga wangye, kandi orukiri rw'okujunwa kwangye.
- ²⁷Ndyamugira omujigaijo gwangye, Omugabe orikukira abandi boona ab'omu nsi.
- ²⁸Ndyamubiikira embabazi zangye ebiro n'ebiro, N'endagaano yangye nawe eryahama.
- ²⁹Ndyagumyaho oruzaaro rwe ebiro byona, N'ekitebe kye ky'obugabe nk'ebiro by'eiguru.
- ³⁰Abaana be ku barireka ekiragiyo kyangye, Bataatwaza nk'oku naaragiire,
- ³¹Kandi ku barishiisha ebi naataireho, Bataayorobera biragiyo byangye,
- ³²Ndyahanisa eby'okushiisha byabo enkoni, N'okutahikiirira kwabo nkuhanise enkoba;
- ³³Kwonka tindimwihiraho kimwe mbabazi zangye, Kandi tindireka bwesigwa bwangye kuba ebishuba.
- ³⁴Tindiita ndagaano yangye, Nobu kwakuba okuhindura eki naagambire.
- ³⁵Nkarahira okuhikiirira kwangye rimwe naaheza, Tindibeiha Daudi.
- ³⁶Oruzaaro rwe ruryagumaho ebiro byona, N'ekitee kye ky'obugabe kigume omu maisho gangye nk'eizooba.
- ³⁷Kiryagumibwa ebiro byona nk'okwezi, Kandi nk'omujurizi ow'okwesigwa omu iguru.

Okutakira Mukama ahabw'obugabe bwabo okugayibwa

- ³⁸Kwonka hati onagire ou waashukireho amajuta, Waamwanga, kandi waamugirira ekiniga;
- ³⁹Oyangiire kimwe endagaano ei waaragaine n'omwiru waawe; Waashiisha ekirunga kye, waakinaga omu mucuucu.
- ⁴⁰Osheenyire engo ze zoona, N'engo ze z'amaani waazihwerekyereza.



- ⁴¹Abahinguzi boona nibamunyaga; Ahindukire orikugaywa bataahi be.
- ⁴²Otungwire omukono gw'ababisha be ogwa buryo; Waareetera abazigu be boona kwesiima.
- ⁴³Ogaranjwire rurara ye ey'obwogi, Tiwaamubaasisa kwemerera ahamire omu rugamba.
- ⁴⁴Omazireho ekitiinisa kye, Waanaga ahansi ekitebe kye ky'obugabe.
- ⁴⁵Otuubize ebiro by'obutsigazi bwe, Waamujweka enshoni. Sela.
- ⁴⁶Oryahitsya hi, ai MUKAMA, okweshereka ebiro byona? Ekiniga kyawe kiryahitsya hi okwaka nk'omuriro?
- ⁴⁷Ijuka ebiro byangye ku biri bikye, Abaana b'abantu ka waabahangiire busha!
- ⁴⁸Ni muntu ki origuma ari ohuriire, atafe, Akaiha amagara ge omu bushoboorozi bw'Okuzimu? Sela.
- ⁴⁹Mukama, embabazi zaawe eza ira ziri nkahi, Ezi waarahiriire Daudi omu bwesigwa bwawe?
- ⁵⁰Mukama, ijuka oku barikujuma abairu baawe, Oku ndikugumisiririza ebijumo by'amahanga goona ag'amaani,
- ⁵¹Ebi abazigu baawe barikujuma ou waashukireho amajuta, ai MUKAMA, Bakashekyerera emigyendere ye.
- ⁵²MUKAMA asiimwe ebiro n'ebiro. Amiina kandi Amiina.

Zaaburi 90

EKITABO KYA KANA **Obuhungiro bw'abantu ni Ruhanga otahwaho** *Okushaba kwa Musa, omushaija wa Ruhanga*

- ¹MUKAMA, niiwe waabaire ori obutaaho bwaitu obusingye bwona.
- ²Ebibungo bitakabaireho, otakahangire nsi n'ebirimu byona, Okwiha obusingye bwona n'okuhitsya obusingye bwona Niiwe Ruhanga.
- ³Ogarura abantu omu mucuucu, Noogira oti: Nimugarukyeyo, iwme bantu 'mwe!
- ⁴Ahakuba emyaka rukumi omu maisho gaawe Eri nk'eizooba rya nyomwabazyo erihweire, Nari nk'ahu abantu basisiimukira nyekiro.
- ⁵Obatwarira kimwe, nk'abarikutwarwa omwegyemure; Bari nk'abagwejegyeire; Omu kasheeshe baba nk'obunyaatsi oburikumera;
- ⁶Omu kasheeshe butooka, kandi bukura; Omu mwabazyo butemwa, kandi buhonga;



⁷Ahakuba tumazirweho okuguubwa kubi kwawe, N'ekiniga kyawe nikitureebesa enaku.

⁸Oyetaire okutahikiirira kwaitu omumaisho, N'ebibi byaitu ebisherekirwe waabita omu mushana gw'amaisho gaawe.

⁹Ahakuba ebiro byaitu byona bigyenda nibihwaho otwiniire ekiniga, Emyaka yaitu ehwaho nk'omwitsyo.

¹⁰Emyaka y'amagara gaitu eba makumi mushanju, Nari ku tuba twagizire amaani, ehika makumi munaana; Kwonka okugyogamu n'okufa kubi n'okureeba enaku; ahakuba erahuka kuhwaho, naitwe twegyendera.

¹¹N'oha orikumanya amaani g'okuguubwa kubi kwawe, N'ekiniga kyawe, oku oshemereire kutiinwa?

¹²N'ahabw'ekyo otwegyese kubara ebiro byaitu, Tubone kugira omutima gw'obwengye.

¹³Garuka, ai MUKAMA! Oryahitsya hi? Saasira abairu baawe.

¹⁴Omu kasheehse otuhaazye embabazi zaawe, Tubone kushemererwa n'okwesiima ebiro byaitu byona.

¹⁵Otuhe okwesiima okurikwingana n'ebiro ebi waatubonaboneseizemu, N'emyaka ei twareebeiremu enaku.

¹⁶Itwe abairu baawe, otworekye omurimo gwawe, N'abaana baitu oboorekye ekitiinisa kyawe.

¹⁷Embabazi za Mukama Ruhanga waitu zigume ahariitwe, Ohamyé omurimo gw'emikono yaitu; Eego, omurimo gw'emikono yaitu; Eego, omurimo gw'emikono yaitu oguhamye.

Zaaburi 91

Oku Ruhanga arinda abarikumwesiga

¹Otuura omu mwanya gw'omubonano gwa Rukira-boona, Kandi oguma asangiirwe Ow'obushoboorozi bwona,

²Aryagira MUKAMA ati: Niiwe buhungiro bwangye, kandi orugo rwangye orugumire, Ruhanga wangye ou ndikwesiga.

³Aryakwiha omu mutego gw'omutegi, Akukize orufu orurikwita.

⁴Aryakushweka amoya ge, Ahansi y'amapapa ge niho orishanga obuhungiro; Amazima ge n'engabo n'akagabo.

⁵Toritiina kirikutiinisa kyona nyekiro, Nobu gwakuba omwambi ogurashwa nyomushana,



⁶Nari orufu orushoobera omu mwirima, N'obu kwakuba okucwekyereza okumaraho abantu omu ihangwe.

⁷Abantu rukumi bakaagwa aha rubaju rwawe, Na kakumi bagwa aha rubaju rwawe rwa buryo, Kwonka iwe torihikwaho;

⁸Oryabireebesa amaisho kwonka, Oyetegyereza ebihembo by'ababi.

⁹Ahakuba ogizire MUKAMA obuhungiro bwawe, Na Rukira-boona waamugira obutaaho bwawe,

¹⁰Akabi koonna tikarikuhikaho, Kandi orufu rwona tirurihika haihi n'eihema ryawe.

¹¹Ahakuba aryaragiira baamaraika be, Bakurinde omu mihanda yaawe yoonna;

¹²Baryakutega emikono yaabo Ngu orekye kuhikiza ekigyere kyawe aha ibaare.

¹³Oryaribata entare n'empiri; Oribatiirire ekitsigazi ky'entare n'enjoka.

¹⁴Ndyamukiza, ahabw'okuba nankunda, Ndyamurinda, ahakuba naamanya eiziina ryangye.

¹⁵Ku arintakira, ndyamugarukamu; Ndyaguma nawe omu naku; Ndyamujuna, mmuhe ekitiinisa;

¹⁶Ndyamuhaazya amagara g'ebiro bingi, Kandi mmworekye okujuna kwangye.

Zaaburi 92

Okusiima Ruhanga ahabw'omugisha ugu aha abantu be

Zaaburi ey'okweshongora ahari Sabato

¹Ni kirungi okusiima MUKAMA, N'okweshongora eby'okhimbisa eiziina ryawe, iwe Rukira-boona,

²Okumanyisa embabazi zaawe omu kasheeshe, N'okwesigwa kwawe buri kiro,

³Ninteera omukuri n'endingiri omu iraka eririkugyendera hamwe n'enanga.

⁴Ahakuba Iwe MUKAMA, okangwisa gye n'omurimo gwawe, Ndyayeshongora, nshemererewe ebi emikono yaawe yaakozire.

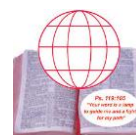
⁵Ai MUKAMA, emirimo yaawe ka ni mikuru! Ebiteekateeko byawe ka biri hare!

⁶Ekitsire tikirikukimanya, N'omushema tarikukyetegyereza;

⁷Ababi n'obu bamera nk'obunyaatsi, N'enkozi z'ebibi zikagogyera, Kwonka n'ab'okuhwerekyerera ebiryo byona.

⁸Kwonka Iwe MUKAMA, ori ow'ekitiinisa ebiryo byona.

⁹Ahakuba reeba abazigu baawe, ai MUKAMA! Ahakuba reeba, abazigu baawe baryahwerekyerera, N'enkozi z'ebibi ziryataataanisibwa.



¹⁰ Kwonka otungwire eihembe ryangye nk'ery'embogo, Wanshukaho amajuta masya.

¹¹ Amaisho gangye gareebire eki ndikwetengyera abazigu bangye; N'amatu gangye gaahurira eki ndikwetengyera enkozi z'ebibi eziimukire kundwanisa.

¹² Abahikiriire nibabengyeya nk'omukindo, Nibakura nk'omwereezi gwa Lebanooni.

¹³ Abo ababyairwe omu nju ya MUKAMA Baryagogyerera omu bikaari bya Ruhanga waitu.

¹⁴ Baryaguma nibaana ebyana baakuzire, Bagume baine amaizi nibabengyeya,

¹⁵ Kibone kworeka ku MUKAMA ari ow'amazima; Ogwo niwe rukiri rwangye; kandi omuriwe tiharimu kutahikiirira.

Zaaburi 93

Ekitiinisa kya Mukama n'amaani ge

¹ MUKAMA ari aha ngoma; ajwaire ekitiinisa; MUKAMA ajwaire, ayezirikire amaani; Eego, ensi ehamire; terikubaasa kutengyetsibwa.

² Ekitebe kyawe ky'obukama kituura kihamire okwiha ira ryona.

³ Emyegyemure ehooreire, ai MUKAMA; Emyegyemure ehooreire n'amaraka gaayo; Emyegyemure eborogotsire munonga.

⁴ Okuhoorera kw'amaizi maingi N'ebingoozi by'amaani eby'enyanja, MUKAMA naabikiza amaani.

⁵ Ebi waahamize n'eby'okwesigwa munonga; MUKAMA, okwera kushemereire enju yaawe ebiro byona.

Zaaburi 94

Okushaba Ruhanga okuhoora enkozi z'ebibi enzigu

¹ Ai MUKAMA, Ruhanga omuhoozi w'enzigu, Iwe Ruhanga omuhoozi w'enzigu, jwisa omushana gwawe!

² Imuka, Iwe ocwera ensi emanja, Ozimuurire ab'amaryo ebibashemereire.

³ MUKAMA, ababi baryahitsya hi, Baryahitsya hi okwehimbisa?

⁴ Batungikirana ebigambo byabo by'amaryo; Enkozi z'ebibi zoona zeehimbisa.

⁵ Baita kubi abantu baawe, ai MUKAMA, Kandi babonabonesa obuhunguzi bwawe.

⁶ Baita omufaakazi n'omunyaihanga, Bahotora efuuzi;

⁷ Haza bagira ngu: MUKAMA tarikukireeba, Ruhanga wa Yakobo tarikukyetaho.



- ⁸Imwe bitsire by'omu bantu 'mwe, nimuteekateekye; Imwe bashema 'mwe, muryagira ryari obwengye?
- ⁹Owaataireho okutu tarihurira? Owaahangire eriisho tariireeba?
- ¹⁰Ohana amahanga tarihana, Kandi ari oyegyesa abantu obwengye?
- ¹¹MUKAMA amanya ebiteekateeko by'abantu, Ku biri nk'omwitsyo kwonka.
- ¹²Ai MUKAMA, aine omugisha omuntu ou ohana, Okamwegyesa eby'omu Biragirow byawe,
- ¹³Ngu omuhumuze, arekya kureeba enaku, Okuhitsya obu ababi baririmirwa ekiina.
- ¹⁴Ahakuba MUKAMA tarinaga bantu be, N'obu kwakuba okutsigaho obuhunguzi bwe;
- ¹⁵Ahakuba emanja ziryagaruka zicuubwe omu kuhikiirira, Kandi boona abaine emitima egororokire baryakukuratira.
- ¹⁶N'oha oriimuka akandwanisiza ababi? N'oha oryemerera akandwanira n'enkozi z'ebibi?
- ¹⁷Kuri MUKAMA atarabaire Muhwezi wangye, Amagara gangye gakaarahukire kutuura omu nsi etagira kateezo.
- ¹⁸Ku naagizire nti: Mpwera, naaterera, Embabazi zaawe, MUKAMA, zandamira.
- ¹⁹Ku nteekateeka bingi, naayemereza omutima, Okuhumura kwawe kugwisa gye amagara gangye.
- ²⁰Abategyeke babi nibabaasa kukwatanisa naiwe, Abakora eby'eitima nibekwatsa ebiragirow?
- ²¹Beeteerana kurwanisa amagara g'ohikiriire, Bacwera otaine kabi orubanja rw'okufa.
- ²²Kwonka MUKAMA ambeereire orugo rugumire, Kandi Ruhanga wangye yaaba orukiri rwangye rw'okuhungiramu.
- ²³Aryabagaruraho okutahikiirira kwabo, Abamarireho kimwe ahabw'obubi bwabo; MUKAMA Ruhanga waitu aryabamariraho kimwe.

Zaaburi 95

**Eby'okusiima Ruhanga, n'okumushaba okuturinda ebibi by'Abaisraeli
by'Abaisraeli aba ira**

- ¹Nimwije tweshongorere MUKAMA, Tuteerere Rukiri rw'okujunwa kwaitu akaari k'okushemererwa.



- ²Twije omu maisho ge nitusiima, Tumuteerere akaari k'okushemererwa na zaaburi.
- ³Ahakuba MUKAMA ni Ruhanga omukuru, Omukama omukuru orikukira baaruhanga boona.
- ⁴Ensa z'ensi ziri omu mukono gwe, N'emitwe y'enshonzi nayo n'eye.
- ⁵Enyanja n'eye, ahakuba niwe yaagihangire, N'engaro ze zikabumba ensi.
- ⁶Mwije tumuramye nitwinama, Tutsimbire amaju MUKAMA Omuhangi waitu;
- ⁷Ahakuba niwe Ruhanga waitu, Naitwe turi abantu b'omu iriisizo rye, kandi entaama z'omu mukono gwe.
- ⁸Nkaabaasibwa ki, hati muhurira eiraka rye, Mureka kugangaaza emitima yaanyu nk'ahari Meriba, Nk'obwa Maasa muri omu ihamba,
- ⁹Obu baashwenkuriimwe bangyeza, Bakantega, nibareeba emirimo yangye.
- ¹⁰Nkamara emyaka makumi ana ngwereirwe kubi ab'obusingye obwo, Naagira nti: N'abantu abatuura nibahaba omu mitima yaabo, Kandi tibarikumanya mihanda yaabo, Kandi tibarikumanya mihanda yangye.
- ¹¹Nikyo naarahiriire n'ekiniga nti: Tibaritaaha mu buruhuukiro bwangye.

Zaaburi 96

- ¹Nimweshongorere MUKAMA ekyeshongoro kisy; Imwe abari omu nsi mwena, mweshongorere MUKAMA.
- ²Mweshongorere MUKAMA, musiime eiziina rye, Mworekye okujuna kwe buri kasheeshe.
- ³Mumanyise ekitiinisa kye omu mahanga, Emirimo ye ey'okutangaaza omu mahanga goona.
- ⁴Ahakuba MUKAMA ni mukuru, ashemereire kuhimbisibwa munonga, Kandi n'okutiinwa okukira baaruhanga boona.
- ⁵Ahabw'okuba baaruhanga boona ab'abantu baba ebishushani; Kwonka Ruhanga niwe yaahangire eiguru.
- ⁶Ekitiinisa n'obukuru bimwebembeire, Amaani n'oburungi biri omu Mwanya gwe ogurikwera.
- ⁷Imwe enganda z'amahanga, mugambe, Mugambe ku MUKAMA aine ekitiinisa n'amaani.
- ⁸Mugambe ku MUKAMA aine ekitiinisa ekishemereire eiziina rye; Mureete empongano, mwije omu bikaari bye!



⁹Muramye MUKAMA mujwaire ebirikwera, Muteteme omu maisho ge, imwe ab'omu nsi mwena!

¹⁰Mugambire omu mahanga muti: MUKAMA ari aha ngoma! Eego, ensi ehamire; terikubaasa kutengyetsibwa; Aryacwera amahanga emanja z'oburyo.

¹¹Eiguru rishemererwe, n'ensi eyesiime; Enyanja ehoorere na byona ebiiwiremu;

¹²Emisiri eyesiime n'ebirimu byona! Obwo nibwo emiti yona ey'omu kibira eryeshongora ahabw'okushemererwa

¹³Omu maisho ga MUKAMA, ahabw'okuba naija, Naija kucwera ensi orubanja; Aryacwera ensi orubanja omu kuhikiirira, N'amahanga omu mazima ge.

Zaaburi 97

Ekitiinisira kya Ruhanga ekirikureeberwa omu bi arikukora

¹MUKAMA ari aha ngoma; ensi k'eyesiime, Ebirwa bingi bishemererwe!

²Ebicu n'omwirima bimbwehinguririize; Okuhikiirira n'amazima nigwo musingi gw'ekitebe kye ky'obukama.

³Omuriro gumwebembera, Nigwotsya abazigu be abamuri embaju zoon.

⁴Emirabyo ye emurika ensi, Ensi ereeba, kandi etetema.

⁵Enshozi ziyagira omu maisho ga MUKAMA nk'entsinda, Omu maisho ga MUKAMA ow'ensi yona.

⁶Eiguru rimanyisa okuhikiirira kwe, N'amahanga goona gareeba ekitiinisira kye,

⁷Boona abaramya ebishushani bakwatwe enshoni, Abarikwehimbisa ahabw'ebishushani ebitaine mugasho. Imwe baaruhanga mwena, mumuramye.

⁸Saayuuni ekabihurira, yaashemererwa, N'abaishiki ba Yuda baayesiima Ahabw'emicwere yaawe, ai Ruhanga;

⁹Ahakuba Iwe, ai MUKAMA, nookira ebiri omu nsi yona, Noohimbisibwa okukirira kimwe baaruhanga boona.

¹⁰Imwe abakunda MUKAMA, mwangye obubi. Arinda amagara g'abarikwera be, Abaiha omu mikono y'ababi.

¹¹Omushana gujwera abahikiriire, Kandi okushemererwa kujwera ab'emitima egororokire.

¹²Imwe abahikiriire, mushemerererwa omuri MUKAMA, Kandi musiime eiziina rye eririkwera.

Zaaburi 98



Okusiima Ruhanga ahabw'okuhikiirira kwe

Zaaburi

- ¹ Mweshongorere MUKAMA ekyeshongoro kisy, Ahakuba akozire eby'okutangaaza; Omukono gwe gwa buryo kandi ogurikwera Gumureeteire obusinguzi.
- ² Mukama amanyiise Okujuna kwe, Okuhikiirira kwe okushuurwire butunu omu maisho g'amahanga.
- ³ Aijukire embabazi ze n'okwesigwa kwe, Ebi yaagiriire enju ya Israeli. Embaju zoonza ez'ensi zaareeba okujuna kwa Ruhanga waitu.
- ⁴ Muteera MUKAMA akaari k'okushemererwa, imwe ab'omu nsi mwena, Mwimutsye amaraka, mweshongore ekyeshongoro ky'okushemererwa n'eby'okuhimbisa.
- ⁵ Mweshongorere MUKAMA aha nanga, N'eiraka eririkugyendera hamwe nayo;
- ⁶ Muteere akaari k'okushemererwa omu maisho ga MUKAMA kandi Omugabe N'amakondere n'eiraka ry'enzamba.
- ⁷ Enyanja ehoorere na byona ebijwiremu, N'ensi n'abagitwiremu.
- ⁸ Emyegyemure eteere omu ngaro; Ebibungo byeshongorere hamwe ahabw'okushemererwa
- ⁹ Omu maisho ga MUKAMA; ahakuba naija kutegyeka ensi; Aryacwera ensi emanja omu kuhikiirira, N'amahanga omu bwinganisa.

Zaaburi 99

Okusiima Ruhanga orikwera

- ¹ MUKAMA ari aha ngoma; k'amahanga gateteme! Ashutami ahagati ya baakerubi; k'ensi etengyete!
- ² MUKAMA ni mukuru omuri Saayuuni; Ari ahaiguru, naakira amahanga goona.
- ³ Ka bahimbise eiziina ryawe erikuru kandi eririkutiinisa; Bati: N'Orikwera kandi Ow'amaani,
- ⁴ Omukama okunda eby'oburyo! Niiwe otaho obwinganisa omu bantu; Okacwa emanja z'oburyo n'okuhikiirira omuri Yakobo.
- ⁵ Muhimbise MUKAMA Ruhanga waitu; Mumuramize omu maisho g'akatebe k'ebigyere bye, Nimugira muti: N'Orikwera!
- ⁶ Musa na Arooni bakaba bari omu banyamurwa be, Na Samueli ari omu barikutakira eiziina rye. Bakatakira MUKAMA, yaabagarukamu.
- ⁷ Akabagambira ari omu nyomyo y'ekicu, Baayorohera ebi yaahamize n'ebiragiro ebi yaabateereireho.



⁸ Ai MUKAMA Ruhanga waitu, okaba obagarukamu; Okaba ori Ruhanga orikubasaasira, N'obu oraabe waabahoire enzigu ahabw'ebibi ebi baakozire.

⁹ Muhe MUKAMA Ruhanga waitu ekitiinisa, Mumuramize aha kibungo kye ekirikwera. Ahakuba MUKAMA Ruhanga waitu n'Orikwera.

Zaaburi 100

Okukorera Mukama n'okushemererwa

Zaaburi y'okusiima

¹ Imwe ab'omu nsi zoona, Muteerere MUKAMA akaari k'okushemererwa.

² Muheereze MUKAMA mushemereirwe; Mwije omu maisho ge nimweshongora.

³ Mumanye ngu MUKAMA ni Ruhanga. Niwe yaatuhangire, kandi turi abe. Turi abantu be, kandi entaama z'omu iriisizo rye.

⁴ Mutaahwe omu marembo ge nimumusiima, N'omu bikaari bye nimumuhimbisa. Mumusiime, musingize eiziina na rye!

⁵ Ahakuba MUKAMA ni murungi; Embabazi ze n'ez'ebiro n'ebiro, n'okwesigwa kwe n'okw'obusingye bwona.

Zaaburi 101

Oku omutegyeki ashemereire kumariirira kuba ohikiriire

Zaaburi ya Daudi

¹ Niinyeshongora aha by'embabazi eby'okuhimbisa.

² Ndyayerinda ngyendere omu muhanda oguhikire. Oryaija ryari ahi ndi?

³ Tindigira kintu kyona ekibi eki naayebembeza; Niinyangira kimwe ekirikukorwa abarikuteishuka omuhanda gwawe; Tindikwatanisa nakyo.

⁴ Omutima gw'obugomi guryanza hare; Tindimanya kintu kyona ekibi.

⁵ Orikubeiherera mutaahi we omu mubonano, ndyamucwekyereza; Orikureebesa abantu esheshemi, kandi ow'omutima gw'amaryo, tindimugumisiririza.

⁶ Ndyareeba n'embabazi abarikwesigwa omu nsi, Bagume naanye. Orikugyendera omu muhanda oguhikire, Niwe ariguma nampeereza.

⁷ Omuntu weena okora eby'okugobya, tariguma mu nju yangye; Omuntu weena orikubeiha, tarihamibwa mu maisho gangye.

⁸ Buri kasheeshe ndyaguma ncwekyereze ababi boona ab'omu nsi, Mbone kumariraho kimwe enkozi z'ebibi zoona omu rurembo rwa MUKAMA.

Zaaburi 102

Okushaba kw'omuntu orikubonabonesibwa, yaaba naataaga, naashuka amaganya omu maisho ga MUKAMA



- ¹ Hurira okushaba kwangye, ai MUKAMA, N'okutaka kwangye kukuhikyeho.
- ² Otaanyima amaisho aha izooba ry'obusaasi bwangye, Ontegye okutu kwawe, Orahukye kungarukamu aha izooba eri ndaakutakirireho;
- ³ Ahakuba ebiro byangye bihwaho nk'omwika, N'amagufa gangye nigabugumwamu omuriro nk'ekikoomi.
- ⁴ Omutima gwangye guri nk'obunyaatsi obuteirwe omushana, bukahonga; Mbuzire n'agarya eby'okurya.
- ⁵ Ahabw'okutsinda kwingi munonga Amagufa gangye garamataine n'omubiri.
- ⁶ Ndi nka nyamunyonyi y'omu ihamba, Nari nk'ekihihizi omu myanya etarimu bantu.
- ⁷ Ndaara nindeeba; Ndi nk'ekiteerankumba ekiteekami kyonka aha mutwe gw'enju.
- ⁸ Abazigu bangye banjuma eizooba ryona; Abangwereire eiraro bampindwire eky'okujumisa abandi;
- ⁹ Ahakuba ndiire eiju ry'akashenda nk'omugaati, Naajwanzya eky'okunywa kyangye n'amarira,
- ¹⁰ Ahabw'okuguubwa kubi kwawe n'ekiniga kyawe, Ahabw'okuba ontwaire, wannaga.
- ¹¹ Ebiro byangye ni nk'ekicuucu ky'omu mwabazyo ekihwaho. Kandi nyomire nk'obunyaatsi.
- ¹² Kwonka Iwe MUKAMA, oryaguma aha ngoma ebiro byona; Kandi ab'obusingye bwona baryaguma bakwijukye.
- ¹³ Oryaimuka osaasire Saayuuni; Ahakuba nibwo bunaku bw'okugigirira embabazi; Eego, obunaku obwatairweho buhikire.
- ¹⁴ Ahakuba abairu baawe bakunda amabaare gaayo, Kandi basaasibwa omucuucu gwayo.
- ¹⁵ Amahanga garyatiina eiziina rya MUKAMA, N'abagabe boona ab'ensi batiine ekitiinisa kyawe;
- ¹⁶ Ahabw'okuba MUKAMA aryagaruka ayombekye Saayuuni, Kandi areeberwe omu kitiinisa kye.
- ¹⁷ Aryata omutima aha kushaba kw'enshoberwa; Tarigaya kweshengyereza kwabo.
- ¹⁸ Ekyo ka kihandiikiirwe ab'obusingye oburiija, Ngu abantu abarizaarwa bahimbise MUKAMA;



- ¹⁹ Ahabw'okuba MUKAMA akareeba ahansi ari ahaiguru omu Mwanya gwe ogurikwera, Yaareeba n'ensi, naayema omu iguru,
- ²⁰ Ngu ahurire okutsinda kw'embohe, Akomorore abacwereirwe orubanja rw'okufa;
- ²¹ Ngu abantu bagambe omuri Saayuuni eiziina rya MUKAMA, N'okuhimbisibwa kwe omuri Yerusaalemu,
- ²² Abantu bateeraniire hamwe N'amahanga goona kuramya MUKAMA.
- ²³ Akatuubya amaani gangye nkiri rwagati. Yaacwa aha biro byangye.
- ²⁴ Naagira nti: Ai bambe Ruhanga wangye, otantwara nkiri ahagati y'ebiro byangye, Haza emyaka yaawe eba ey'obusingye bwona.
- ²⁵ Okutaho omusingi gw'ensi iranaira, N'eiguru rikahangwa emikono yaawe.
- ²⁶ Ebyo biryhwaho, kwonka Iwe oryagumaho; Eego, ebyo byona biryakura nk'ekijwaro, Oryabihindura nk'omwenda, bihindukye okundi;
- ²⁷ Kwonka Iwe tohinduka, Kandi emyaka yaawe terihwaho;
- ²⁸ Abaana b'abairu baawe baryagumaho; Kandi oruzaaro rwabo ruryahambibwa omu maisho gaawe.

Zaaburi 103

Okusiima Mukama ahabw'emigisha ye yoona

Zaaburi ya Daudi

- ¹ Singiza MUKAMA, iwe magara gangye! Na byona ebiri omuriinye bisingize eiziina rye eririkwera!
- ² Singiza MUKAMA, iwe magara gangye, Kandi oteebwa ebirungi byona ebi yaakukoreire.
- ³ Niwe asaasira eby'okutahikiirira byawe byona, Akakiza endwara zaawe zoonza;
- ⁴ Akacungura amagara gaawe, ngu garekye kuhwerekyerera, Akakujweka embabazi n'okusaasirwa nk'ekirunga;
- ⁵ Akakuhaazya ebirungi, Ngu obutsigazi bwawe bugarukye busya nk'empungu.
- ⁶ MUKAMA akora eby'okuhikiirira; Boona abarikubonabonesibwa abakorera eby'oburyo.
- ⁷ Akamanyisa Musa emitwarize ye, N'Abaisraeli yaabooreka ebi yaakozire.
- ⁸ MUKAMA n'omunyambabazi, kandi omusaasizi; Tarahika kuguubwa kubi, kureka agira okusaasira kwingi.
- ⁹ Tariguma naahana obutoosha, N'obu kwakuba okuguma n'ekiniga ebiri byona.



- ¹⁰ Tatugira nk'ebibi byaitu oku biri, N'obu kwakuba okutuzimuurira nk'okutahikiirira kwaitu oku kuri.
- ¹¹ Ahakuba nk'eiguru oku riri ahaiguru munonga okuruga ahansi, N'embabazi ezi agirira abarikumutiina nikwo ziri nyingi.
- ¹² Nk'oburugwa-izooba oku eri hare n'oburengyerwa-izooba, Nikwo atwaire atyo hare eby'okushiisha byaitu.
- ¹³ Nka ishe w'abaana oku asaasira abaana be, Nikwo MUKAMA asaasira abarikumutiina;
- ¹⁴ Ahakuba naamanya obuhangwa bwaitu, Naijuka ku turi omucuucu.
- ¹⁵ Eby'omuntu, ebiro bye biri nk'obunyaatsi; Aba gye, nk'ekirabyo ky'omu ishwa;
- ¹⁶ Ahakuba omuyaga ku gukihuuha, kihwaho, Omwanya gwakyo gutsigara gutakikimanya.
- ¹⁷ Kwonka embabazi za MUKAMA ziguma aha barikumutiina okwiha iranaira, okuhitsya obusingye bwona, N'okuhikiirira kwe kuhika aha baijukuru.
- ¹⁸ Aha barinda endagaano ye, Bakaijuka ebiragiro bye, bakabyorobera.
- ¹⁹ MUKAMA akahamya ekitebe kye eky'obukama omu iguru, N'obukama bwe butegyeka byona.
- ²⁰ Musingize MUKAMA, imwe baamaraika be, Imwe amamanzi g'amaani, abarikukora ebi yaaragiire, mukahurira eiraka ry'ekigambo kye.
- ²¹ Musingize MUKAMA, imwe amahe ge goona, Abaheereza be abakora ebi akunda.
- ²² Musingize MUKAMA, imwe emirimo ye yona omu myanya yona ei arikutegyeka. Singiza MUKAMA, iwe magara gangye!

Zaaburi 104

Ekitiinisira kya Ruhanga ekirikureeberwa omu bi yaahangire

- ¹ Singiza MUKAMA, iwe magara gangye! Ai MUKAMA Ruhanga wangye, ori mukuru munonga; Ojwaire ekitiinisira n'obukuru.
- ² Ojwara okumurinkana nk'ekijwaro; Okabamba eiguru nk'eihema.
- ³ Waataho enyomyo z'ekishengye kyawe omu maizi; Ebicu waabigira ekigaari kyawe, Noogyenda aha mapapa g'omuyaga.
- ⁴ Emiyaga ogigira entumwa zaawe,
N'abaheereza baawe baba omuriro ogurikwaka.
- ⁵ Okata ensi aha misingi yaayo, Ngu etaritengyetsibwa ebiro byona.



- ⁶ Waagishweka enyanja nk'ekijwaro; amaizi gaashweka enshozi.
- ⁷ Ku waagakabukiire, gaahunga; Ahabw'eiraka ry'okuhinda kwawe, gairukira kimwe.
- ⁸ Enshozi zaimuka, empanga zaagaruka ahansi Omu mwanya ugu waaziteekateekyeire.
- ⁹ Waataho emyatano ei gatashemereire kurenga, Ngu gatagaruka kushweka ensi.
- ¹⁰ Ku oragiira, enshuro zifumuka omu mpanga; Emigyera ehimintika ahagati y'ebibungo;
- ¹¹ Enywaisha enyamaishwa zoonza; Kandi enturegye zihweraho eiriho.
- ¹² Aha rubaju rwayo enyonyi n'amahungu niho byarika, Bikeeshongorera omu mataagi g'ebiti.
- ¹³ Ogwisiza ebibungo enjura, neeruga omu iguru, Ensi ehaaga ebyana by'omurimo gwawe.
- ¹⁴ Omereza ente obunyaatsi, N'abantu obaha eby'okubyara, Ngu babone kwiha eby'okurya omu itaka,
- ¹⁵ Na viinyo ey'okugwisa gye emitima yaabo, N'amajuta g'okuyagayagisa ahamaisho gaabo, N'eby'okurya by'okugumya emitima yaabo.
- ¹⁶ Emiti ya MUKAMA ehaagire amaizi, Emyereezi ya Lebanooni ei yaabyaire.
- ¹⁷ Omuriyo nimwo enyonyi zaarika, Oruyongoyongo rwine enju jaarwo omu miberooshi.
- ¹⁸ Omu nshozi ndaingwa enzaza nimwo ziba, N'enkiri n'obweshereko bw'endirira.
- ¹⁹ Okataho okwezi kumanyisa obunaku, N'eizooba rimanya obunaku obu rirengyeraho.
- ²⁰ Oreeta omwirima, kiba ekiro; Enyamaishwa zoonza ez'omu ihamba zibona kushohora nizishooba.
- ²¹ Ebisigazi by'entare biboorogyera eki biraarye, Nibisherura eby'okurya byabyo ahari Ruhanga.
- ²² Eizooba ku rirasha, zigenda, Zibyama omu maaya gaazo.
- ²³ Abantu bashohora, baza aha mirimo yaabo, Basiiba nibafa kubi okuhitsya omu mwabazyo.
- ²⁴ Ai MUKAMA, emirimo yaawe ka n'ey'emiringo mingi! Ebyo byona okabikoresa obwengye. N'ensi eijwire ebhangirwe byawe.



²⁵Reeba, eriya nyanja ndaingwa kandi empango, Ebamu ebintu ebitarikubarwa, Ebiine amagara ebikye n'ebihango.

²⁶Nimwo emeeri ziraba, Na Leviasaani ei waahangire kuguma neezaniramu.

²⁷Ebyo byona bikuhanga amaisho Ngu obigaburire omu bunaku bwabyo.

²⁸Ebi obiha, nibyo bitorotoora; Ku oshashaanura engaro zaawe, biiguta ebirungi.

²⁹Ku obiima amaisho, bishoberwa; Ku obiihamu omwitsyo, bifa. Bigaruka omu mucuucu omu byarugire.

³⁰Ku oyohereza Omwoyo waawe, bihangwa, Ohindura eitaka, rigaruka riba risya.

³¹Ekitiinisa kya MUKAMA kigumeho ebiro byona, Mukama ashemerererwa emirimo ye,

³²Oreeba ensi ekatetema, Akikora aha nshozi, zikacumba omwika.

³³Ndayeshongorera MUKAMA, nkiri ohuriire, Nyeshongorere Ruhanga wangye, nkiriho.

³⁴Okuteekateeka kwangye kugume kumugwise gye; Ahakuba nshemerererwa omuri MUKAMA.

³⁵K'abasiisi bahwerekyerezibwe, barugye omu nsi, N'ababi batarirangwa omu nsi. Singiza MUKAMA iwe magara gangye! Halleluya.

Zaaburi 105

Ebirungi ebi Ruhanga yaakozire ahabw'Abaisraeli

¹Musiime MUKAMA, murangaane eiziina rye, Mumanyise ebi yaakozire omu mahanga.

²Mumweshongorere, mweshongore eby'okumuhimbisa, Mugambire abantu eby'emirimo ye yoona ey'okutangaaza.

³Mwesiime ahabw'eiziina rye eririkwera, Emitima y'abarikusherura MUKAMA eshemererwa.

⁴Musherure MUKAMA n'amaani ge, Mwetengye okuguma omu maisho ge obutoosha.

⁵Mwijukye emirimo ye ey'okutangaaza, N'ebitakareebwaga ebi yaakozire, n'emanja ezi yaacwire,

⁶Imwe ab'oruzaaaro rw'omwiru we Abrahamu, Abaana ba Yakobo, abu yaatooraine.

⁷Niwe MUKAMA Ruhanga waitu, Emicwere ye eri omu nsi yoona.



- ⁸ Aijuka endagaano ye ebiro byona, Ekigambo eki yaaragiire ab'obusingye rukumi,
- ⁹ Niyo ndagaano ei yaaragaine na Abrahamu, Ei yaarahiire naaraganisa Isaaka,
- ¹⁰ Akagihamiza Yakobo kuba ekiragiho, Na Israeli okuba endagaano etarihwaho,
- ¹¹ Naagira ati: Niiwe ndiha ensi ya Kanaani, Kuba omugabo gw'obuhunguzi bwanyu.
- ¹² Obu baabaire bakiri bakye, Eego bakye munonga kandi abashuhuuki omu nsi egyo,
- ¹³ Nibazengyerera omu mahanga agatari gamwe, Okuruga omu bugabe bumwe okuza omu bundi,
- ¹⁴ Taraikiriize muntu weean kubakora kubi; Akateisa abagabe ahabwabo,
- ¹⁵ Naagira ati: Mutakora aha bu naashukireho amajuta, N'obu kwakuba okukora kubi baanabi bangye.
- ¹⁶ Obu yaayeta enjara ekateera ensi egyo, Akahendera kimwe enkoni ei baabaire beesigire, nibyo by'okurya byabo.
- ¹⁷ Akashangwa yaatumire omuntu kubabandizayo, Niwe Yosefu owaaguzirwe kuba omuhuuku.
- ¹⁸ Ebigyere bye baabisaasa n'emihama, Baamubohesa enjegyere z'ebyoma.
- ¹⁹ Ekigambo kya MUKAMA kikaguma nikimugyeza, Okuhitsya obu eki yaagambire kyabaireho.
- ²⁰ Omugabe yaatuma, baamubohoorora, omutegyeki w'amahanga yaamurekura;
- ²¹ Yaamuhindura omukuru w'eka ye, Kandi omutegyeki w'ebintu bye byona,
- ²² Okuboha abanyiginya be nk'oku arikwenda, N'okwegyesa abakuru be obwengye.
- ²³ Bwanyima Israeli yaija omuri Misri Yakobo yaashuuhuukira omu nsi ya Haamu.
- ²⁴ MUKAMA yaakanyisa abantu be munonga, Yaabahindura ab'amaani okukira abazigu baabo.
- ²⁵ Yaahihdura emitima yaabo kwanga abantu be, N'okugira obwengye bw'okutwaza kubi abairu be.
- ²⁶ Yaatuma Musa omwiru we, Na Arooni ou yaatooraine;
- ²⁷ Baakora obumanyiso bwe omuribo, N'eby'okutangaaza omu nsi ya Haamu.
- ²⁸ Yaareeta omwirima, gwashweka ensi; Ngu barekye kugomera ekigambo kye.



- ²⁹ Yaahindura amaizi gaabo eshagama, Yaita eby'enyanja byabo.
- ³⁰ Ensi yaabo yaijura ebikyere, Byaza n'omu bishengye by'abagabe baabo.
- ³¹ Yaaragiira, haija emizinga y'eshohera, Enda zaanyiga omu nsi yaabo yoonu.
- ³² Omu mwanya gw'enjura yaabagwisiza orubaare, N'emirabyo yaatyankana omu nsi yaabo.
- ³³ Yaateera emizaabibu yaabo n'emitiini yaabo, Yaahendagura ebiti by'omu nsi yaabo.
- ³⁴ Yaagamba, enzigye zaateera, Na kanyananga nyingi munonga,
- ³⁵ Byarya ebimezire byona omu nsi yaabo, N'emyaka ey'omu misiri yaabo.
- ³⁶ Kandi yaateera emijigaijo yoonu ey'omu nsi yaabo, Abaana b'amaani gaabo ag'okubanza.
- ³⁷ Bwanyima yaiha Abasraeli omu nsi egyo, baine efeeza n'ezaabu; Tihariho n'omwe aharibo owaabaire ataine maani.
- ³⁸ Ku baarugiremu, Abanyamisiri baashemererwa, Ahabw'okuba bakaba baine obwoba ahabwabo.
- ³⁹ Yaashashaanura ekicu ky'okubasangira, Yaataho n'omuriro gw'okubamurikira nyekiro.
- ⁴⁰ Baashaba, yaareeta endahi, Yaabahaazya eby'okurya by'omu iguru.
- ⁴¹ Yaayata orukiri, amaizi gaahimintika; Gaaraba omu myanya eyomire nk'emigyera;
- ⁴² Ahakuba akaijuka ekigambo kye ekirikwera, Na Abrahamu omwiru we.
- ⁴³ Yaihayo abantu be n'okushemererwa, Abu yaatooraine baija nibeeshongora.
- ⁴⁴ Yaabaha ensi z'abanyamahanga, Baahungura ebi abanyamahanga baahendekyeire,
- ⁴⁵ Ngu babone kworobera ebiragiyo bye n'okurinda ebi yaataireho. Haleluya.

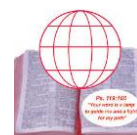
Zaaburi 106

Okushiisha kw'Abaisraeli n'oburungi bwa Mukama aharibo

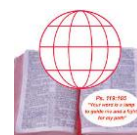
- ¹ Haleluya; Musiime MUKAMA, ahabw'okuba ni murungi; Kandi embabazi ze n'ez'ebiro n'ebiro.
- ² N'oha owaakubaasa kugamba eby'amaani ebi MUKAMA yaakozire, Nari okumanyisa ebirikumuhimbisiza byona?
- ³ Baine omugisha abarikukora eby'oburyo, Abakora eby'okuhikiirira buri kaanya.



- ⁴ Onyijukye, ai MUKAMA, n'embabazi ezi ogirira abantu baawe; Ontaayaayire n'okujuna kwawe,
- ⁵ Mbone kureeba okugogyeera kw'abu waatooraine, Nshemererwe ahabw'okwesiima kw'eihanga ryawe, Kandi nyehimbise hamwe n'ab'obuhunguzi bwawe.
- ⁶ Itwe na baatatenkuriitwe tukashiisha, Twakora eby'okutahikiirira; twakora kubi.
- ⁷ Baatatenkuriitwe tibareetegyereize by'okutangaaza ebi waakozire omuri Misri; Tibaraijukire by'embabazi bingi ebi waakozire, Kureka bakagomera Rukira-boona aha Nyanja erikutukura.
- ⁸ Kwonka yaabajuna ahabw'eiziina rye, Ngu amanyise obushoboorozi bw'amaani ge.
- ⁹ Yaakabukira egyo Nyanja erikutukura, yaayoma, Yaabarabya ahagati yaayo nk'abarikuraba omu bwerere;
- ¹⁰ Yaabajuna omu mukono gw'ogwo owaabaire naabanga, Yaabaiha omu mikono y'abazigu baabo.
- ¹¹ Amaizi gaashweka ababisha baabo, Tihaatsigara n'omwe.
- ¹² Obwo baikiriza ebigambo bye, Baayeshongora eby'okumuhimbisa.
- ¹³ Ku haahingwire akaanya kakye, baayebwa emirimo ye, Tibaategyereza naama ye kuhikiirizibwa;
- ¹⁴ Kureka baagira okwetenga kwingi omu ihamba, Baagyereza Ruhanga ahataturwa bantu.
- ¹⁵ Yaabaha ebi baamushabire, Kwonka omu magara gaabo yaabareetera okuhururuka.
- ¹⁶ Baagirira Musa eihari omu nsiisira z'amahema, Na Arooni orikwera wa MUKAMA.
- ¹⁷ Ensi yaayashama, yaamira Dasani, Yaashweka abantu ba Abiraamu;
- ¹⁸ N'omuriro gwayaka omu mutwe gw'abo bantu, Endimi zaagwo zaayotsya ababi.
- ¹⁹ Baakorera enyana omuri Horebu, Baaramya ekishushani ekiheesirwe.
- ²⁰ Okwo nikwo baahindwire ekitiinisa kya Ruhanga, Omu mwanya gwakyo bakatamu ekishushani ky'enimi erikurya obunyaatsi.
- ²¹ Baayebwa Ruhanga Omujuni waabo, Owaakoreire ebikuru omuri Misri;



- ²² Akakora eby'okutangaaza omu nsi ya Haamu, N'ebirikutiinisa aha Nyanja erikutukura.
- ²³ N'ahabw'ekyo yaabahayira ku arikwija kubahwerekyereza; Akaabaire yaabahezeho, kuri Musa ou yaatooraine ataramwemereire mumaisho ahasheenyukire Kutuubya ekiniga kye, ngu atakaabacwekyereza.
- ²⁴ Eego, baagaya ensi egyo erikukundwa; Tibaikiriza kigambo kye;
- ²⁵ Kureka baayetomboitera omu mahema gaabo, Tibaayorobera iraka rya MUKAMA.
- ²⁶ Nikyo yaabarahirire, aimukize omukono gwe, Ku aribagwisa omu ihamba,
- ²⁷ Kandi ku aribingira oruzaaro rwabo omu mahanga, Bakataataanira omu nsi zaago.
- ²⁸ Bwanyima baakwatanisa na Baali-peori, Baarya ebitambirwe ahabw'abafiire.
- ²⁹ Okwo nikwo baamukwatsize ekiniga n'emicwe yaabo; Orufu rukabaijamu.
- ³⁰ Ahonaaho Finehaasi yaimuka, yaakora eky'okuhikiiriza ebiragi, Orufu rwahwaho.
- ³¹ Ekyo kyamubarirwa kuba okuhikiirira, Okuhitsya obusingye bwona obutarihwaho.
- ³² Kandi baakwatsa MUKAMA ekiniga aha maizi ga Meriba, Kyareetera Musa okugwa omu kabi ahabwabo,
- ³³ Ahabw'okuba bakagomera Omwoyo wa Ruhanga; Ekyo kyareetera Musa okugamba ebitahikire.
- ³⁴ Tibarahwerekyereize mahanga, Nk'oku MUKAMA yaabaragiire;
- ³⁵ Kureka bakeejwanzya n'ago mahanga, Baayega kukora nkabo.
- ³⁶ Baaheereza ebishushan byabo ebirikuramibwa, Byabahindukira omutege.
- ³⁷ Kandi baahongyera baadaimoni abaana baabo, aboojo n'abaishiki, nk'ebitambo;
- ³⁸ Baasheesha eshagama y'abataine rubanja, Ey'abo boojo n'abaishiki baabo, Abu baahongyeire ebishushani ebyabaire nibiramibwa omuri Kanaani; Ensi yaasiisikara ahabw'okusheesha eshagama.
- ³⁹ Nikwo baasiisikaire batyo ahabw'emicwe yaabo, Bakahinduka abashambani omu bi baabaire nibakora.
- ⁴⁰ Nikyo ekiniga kya MUKAMA kyaiziire aha bantu be, Akatamirwa kimwe obuhunguzi bwe;



⁴¹Akabahayo omu mikono y'abanyamahanga; Abaabaire nibabanga bakabategyeka.

⁴²Abazigu baabo baababonabonesa; Baabagomora, baabategyeka omu bushoboorozi bwabo.

⁴³Kaingi akaba abakiza; Kwonka bamugomera omu naama zaabo, N'okutahikiirira kwabo kubagarura ahansi.

⁴⁴N'obu byabaire biba bityo, ku yaabaire ahurira okutaka kwabo, Ata omutima aha busaasi bwabo,

⁴⁵Aijuka endagaano ye ahabwabo, Ayegarukamu, nk'embabazi ze nyingi oku ziri.

⁴⁶Abareetera okusaasirwa abo boona Abaabaire baba babanyagire.

⁴⁷Otujune, ai MUKAMA Ruhanga waitu, Otutaaruure, otwihe omu mahanga, Tubone kusiima eiziina ryawe eririkwera, Twesiimire okuhimbisibwa kwawe.

⁴⁸MUKAMA Ruhanga wa Israeli ahimbisibwe Okwiha ira ryona okuhitsya ebiro byona! Kandi abantu boona bagire bati: Amiina. Haleluya

Zaaburi 107

EKITABO KYA KATAANO

Okusiima Mukama ahabw'okujuna kwe okw'okutangaaza aha bantu

¹Yeimwe, musiime MUKAMA, ahabw'okuba ni murungi,

Kandi embabazi ze n'ez'ebiro n'ebiro.

²Abacungwirwe MUKAMA bagire batyo, Abu yaacungwire, akabaiha omu mikono y'omuzigu,

³Akabataarura naabaiha omu nsi nyingi, Okuruga oburugwa-izooba, n'oburengyerwa-izooba, N'obukiizi-bwa-bumoshu n'obwa-buryo.

⁴Bakazengyerera omu ihamba, Baabura omuhanda gw'okubahitsya omu rurembo rw'okutuuramu;

⁵Baagira enjara n'eirho, Emitima yaabo yaagwa enshazi.

⁶Bwanyima baatakira MUKAMA omu naku zaabo, Yaabaiha omu busaasi bwabo;

⁷Yaabahabura omuhanda ogugororokire, Ngu babone kuhika omu rurembo rw'okutuuramu.

⁸Kuri abantu basiima MUKAMA ahabw'embabazi ze, N'ahabw'eby'okutangaaza ebi akorera abantu!

⁹Ahabw'okuba ahaazya omutima gw'oine eiriho, Kandi oine enjara amwigutsa ebirungi.



- 10 Abamwe bakaba bashutami omu mwirima n'omu kibunda ky'okufa, Babohirwe obusaasi n'ebiyoma,
- 11 Ahabw'okugomera ebigambo bya Ruhanga, N'okugaya enaama za Rukira-boona.
- 12 Nikyo yainikiire emitima yaabo n'emirimo erikurusya; Bakagwa ahansi, bakabura kihwera.
- 13 Bwanyima bakatakira MUKAMA omu naku zaabo, Akabakiza obusaasi bwabo.
- 14 Akabaiha omu mwirima n'omu kibunda ky'okufa, Akacwanyagura enjegyere zaabo.
- 15 Kuri abantu basiima MUKAMA ahabw'embabazi ze, N'ahabw'ebiy'okutangaaza ebi akorera abantu!
- 16 Ahakuba ahenda enyigi z'emiringa, Kandi atemamu kabiri empimbi z'ebiyoma.
- 17 Abashema bakabonabonesibwa ahabw'okushiisha kwabo N'ahabw'okutahikiirira kwabo;
- 18 Amagara gaabo gaatamwa eby'okurya byona, Bairira haihi amarembo g'okufa.
- 19 Bwanyima baatakira MUKAMA omu naku zaabo, Yaabaiha omu busaasi bwabo;
- 20 Yaayohereza ekigambo kye, yaabakiza, Yaabaiha omu kuhwerekyerera kwabo.
- 21 Kuri abantu basiima MUKAMA ahabw'embabazi ze, N'ahabw'ebiy'okutangaaza ebi akorera abantu!
- 22 Ka bahongye ebitambo by'okusiima, Bamanyisize omu kweshongora ebi yaakozire.
- 23 Abarikuza aha nyanja omu meeri, Bakakorera emirimo yaabo omu mayanja,
- 24 Nibo baareeba emirimo ya MUKAMA, N'ebiy'okutangaaza bye omuri ago maizi maingi.
- 25 Ahakuba aragiira, eihunga ry'amaani riija, Riimutsya ebingonzi byayo.
- 26 Batemba ahaiguru, bagaruka ahansi; Emitima yaabo eyaga ahabw'obusaasi;
- 27 Bagyenda nibazonga oku n'oku, nibagwererana nk'omusinzi, Baburirwa kimwe obwengye.
- 28 Bwanyima batakira MUKAMA omu naku zaabo, Abaiha omu busaasi bwabo;
- 29 Acureeza eihunga, Ebingonzi byayo bituza.
- 30 Bwanyima bashemererwa ahabw'okutuuza; Kandi abahitsya aha nyambukiro ei baba nibeetenga.



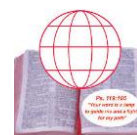
- ³¹Kuri abantu basiima MUKAMA ahabw'embabazi ze, N'ahabw'eby'okutangaaza ebi akorera abantu!
- ³²Ka bamuhe ekitiinisa omu mutwe gw'abantu, Bamuhimbisize omu ishengyero ry'abakuru.
- ³³Emigyera agihindura eihamba ry'omusheenye, N'enshuro z'amaizi azihindura empaama;
- ³⁴Kandi ensi erikweza agihindura eihamba ry'orwonyo Ahabw'obubi bw'abagitwiremu.
- ³⁵Kandi ahindura eihamba ebiyanja by'amaizi, N'eitaka eryomire arifumuramu enshuro.
- ³⁶Omwo nimwo atuuza abaine enjara, Ngu beeyombekyeremu orurembo rw'okutuuramu,
- ³⁷Babibe embibo omu misiri, babyare emizaabibu, Beetungire emyaka eyezire munonga.
- ³⁸Abaha omugisha, bakanya munonga; Kandi taikiriza nte zaabo kutuuba.
- ³⁹Obundi ku batuuba, baagarurwa ahansi Ahabw'okubonabonesibwa n'enaku n'obusaasi,
- ⁴⁰Areetera abakuru okugayirwa kimwe, Abazengyereza omu ihamba eritarimu kirari.
- ⁴¹Kwonka abakyene abatunguura, abaiha omu kubonabona, Abakanyisiza enganda nk'amasyo.
- ⁴²Abahikiriire baryakireeba, beesiime; Okutahikiirira kwona kwigara akanwa.
- ⁴³Oine obwengye weena ate omutima aha bigambo ebyo; Abantu bateekateekye ha mbabazi za MUKAMA.

Zaaburi 108

Okuhimbisa Ruhanga n'okumushaba obusinguzi Ekyeshongoro.

Zaaburi ya Daudi

- ¹Omutima gwangye gugumire, ai Ruhanga. Ndyayeshongora; eego, ndyayeshongora eby'okuhimbisa n'obwengye bwangye.
- ²Musisiimukye, imwe enanga n'endingiri! Naanye ahabwangye niinyija kusisiimuka kare munonga.
- ³Ai MUKAMA, ndyakusiima omu bantu, Ndyayeshongora eby'okukuhimbisa omu mahanga.
- ⁴Ahakuba embabazi zaawe ni nyingi okukira eiguru, N'okwesigwa kwawe nikuhika omu bicu.



- ⁵ Oteebwe ahaiguru okukira eiguru, ai Ruhanga, Ekitiinisa kyawe kube ahaiguru y'ensi yoona.
- ⁶ Ahabw'omukono gwawe ogwa buryo otuhe obusinguzi, otugarukyemu, Eihanga ryawe eririkukundwa ribone kukira abazigu.
- ⁷ Ruhanga akeema omu Mwanya gwe ogurikwera, yaagira ati: Ndyabaganisa Shekemu n'okwesiima kuhango, Ngabe oruhanga rwa Sukoosi omu bicweka.
- ⁸ Gileadi n'eyangye; na Manaase nayo n'eyangye; Efuraimu n'enkofiira y'okundinda; Yuda n'enkon yangye ey'obukama.
- ⁹ Moabu n'ekinaabiro kyangye; Edomu niho nnaga enkaito yangye; Filistia niho nteerera akaari k'obusinguzi.
- ¹⁰ N'oha orindeeta omu rurembo rw'orugo rugumire? Kandi orimpitsya Edomu n'oha?
- ¹¹ Ai Ruhanga, toratwangire? Ebi biro tokihurura na ngabo zaitu, ai Ruhanga.
- ¹² Otuhe emikono, turwanise ababisha baitu; Ahakuba okuhwera kw'abantu tikwine mugasho.
- ¹³ Ahabw'amaani ga Ruhanga turyarwana mashaija; Ahakuba niwe ariribatiirira ababisha baitu.

Zaaburi 109

Okushaba Ruhanga okuzimuurira ababi ebi baamukoreire Aha Mukuru w'abeeshongozi.

Zaaburi ya Daudi

- ¹ Ai Ruhanga ou ntuura nimpimbisa, oteetsiza,
- ² Ahakuba bakaanyashamira n'akanwa k'obubi n'obugobya, Nibambeierera.
- ³ Bantangatangire n'ebigambo by'orwango, Nibandwanisiza busha.
- ⁴ Okukunda oku ndikubakunda bakuzimwire okuba abazigu bangye; Kwonka nyowe nguma ninshaba.
- ⁵ Batyo banzimuriire ebibi ahabw'ebirungi, Na rwango ahabw'okubakunda.
- ⁶ Omutegyekyese omubi; Omuregi amwemerere aha rubaju rwa buryo.
- ⁷ Ku araacwerwe orubanja, ashohore rumusingire; Okushaba kwe kuhindukye ekibi.
- ⁸ Ebiro by'amagara ge bituube, Obureeberezi bwe butwarwe ondiijo.
- ⁹ Abaana be babe efuuzi, N'omukazi we abe omufaakazi.
- ¹⁰ Abaana be babe ebizengyerezi, basheegye; Babingwe omu matongo ahu baabaire batwire.



- ¹¹ Omwihuza anyagye byona ebi aine; Abanyamahanga banyagye ebi yaahendekyeire.
- ¹² Hatarigira owaamugirira embabazi, N'obu yaakuba ow'okusaasira efuuzi ze.
- ¹³ Oruzaaro rwe rucwekyerezibwe; Omu busingye oburiija eiziina ryarwo ryebe.
- ¹⁴ Okutahikiirira kwa baishenkuru kwijukwe MUKAMA, N'ekibi kya nyina kirekye kuragazibwa!
- ¹⁵ Bigume omumaisho ga MUKAMA obutoosha, Amareho okwijukwa kwabo omu nsi;
- ¹⁶ Ahabw'okuba taraijukire kusaasira, Kureka akahiiga omukyene n'enshoberwa, N'ab'emitima ehendekire ngu abaite.
- ¹⁷ Akakunda okukyeena; k'emikyeeno emuhikyeho; Tarashemerereirwe kushabira abandi omugisha; nkaahenwa ki gumuza hare.
- ¹⁸ Akaba ajwara okukyeena nk'ekijwara; Nkaahenwa ki kumuza omunda nk'amaizi, kandi nk'amajuta omu magufa ge.
- ¹⁹ Kumuhindikira nk'omunagiyo ugu ayehumbikire, N'omushumi ugu ayezirikisa obutoosha.
- ²⁰ Ebyo bibe nibyo byaba ebihembo by'abazigu bangye ebirukuruga ahari MUKAMA, N'abarikugamba kubi aha magara gangye.
- ²¹ Kwonka Iwe RUHANGA Mukama wangye, ahabw'eiziina ryawe ongirire eby'embabazi; Onkize, ahabw'okuba okusaasira kwawe ni kurungi;
- ²² Ahakuba ndi omukyene kandi enschoberwa; N'omutima gwangye guhutaire omunda yangye.
- ²³ Bingyendera kimwe, mpwaho nk'ekirengabazaana; Nkunkumurwa, nnagwa nk'oruzigye.
- ²⁴ Amaju gangye tigaine maani ahabw'okusiibakwo; Omubiri gwangye guhururukire ahabw'okubura ebishaju.
- ²⁵ Mpindikire ekirikugaywa aharibo; Ku barikundeeba, bazongoza emitwe yaabo.
- ²⁶ Mpwera, ai MUKAMA Ruhanga wangye; Onjune, nk'oku embabazi zaawe ziri,
- ²⁷ Babone kumanya ngu ebyo n'omukono gwawe; Niiwe obikozire, ai MUKAMA.
- ²⁸ Bo ka bakyeene, kwonka Iwe ohe omugisha; Ku baraimukye, bakwatwe enshoni; Kwonka omwiru waawe ashemererwe!
- ²⁹ Ababisha bangye bajwekwe okugaywa; Beehumbikye enshoni zaabo nk'omunagiyo.



³⁰Ndyasiima MUKAMA munonga n'akanwa kangye; Eego, ndyamuhimbisa omu iteeraniro rihango ry'abantu;

³¹Ahakuba ayemerera aha rubaju rwa buryo rw'enshoberwa, Okugikiza abarikugicwera orubanja rw'okufa.

Zaaburi 110

Ruhanga okuha Kristo obushoboorozi bw'okutegyeke

Zaaburi ya Daudi

¹MUKAMA akagambira Mukama wangye ati: Shutama aha rubaju rwangye rwa buryo, Okuhitsya obu ndigira abazigu baawe akatebe k'ebigyere byawe.

²MUKAMA aryayohereza enkonzi y'obushoboorozi bwawe, ari omuri Saayuuni; Otegyekye ahagati omu bazigu baawe.

³Abantu baawe baryayehayo beekundiire aha izooba eri origabiraho engabo, Abatsigazi baawe baije ah'ori nk'ekime, Bajwaire eby'obwecumi ebirikwera, baimukire kare omu kasheeshe.

⁴MUKAMA akarahira, kandi taryefuuzza, naagira ati: Ori omunyamurwa w'ebiro byona omu muringo gwa Melikizedeki.

⁵Mukama ari aha rubaju rwawe rwa buryo; Aryacwanyagura abagabe aha izooba ry'ekiniga kye.

⁶Aryacwa emanja omu mahanga. Aryaijuza emyanya emitumbi, Ayatagurire emitwe y'engabo omu mwanya gugarami.

⁷Aryanywa aha kagyera k'omu muhanda; Nikyo kirimureetera kwimutsya omutwe.

Zaaburi 111

Okusiima Mukama ahabw'obukuru bwe n'oburungi bwe

¹Haleluya. Ndyasiima MUKAMA n'omutima gwangye gwona, Omu ishengyero ry'abahikiriire n'omu mutwe gwabo.

²Ebi MUKAMA akora ni bikuru, Abarikubishemererwa babyetegyereza.

³Emirimo ye n'ey'ekitiinisa n'obukuru, Kandi obkuhikirira kwe n'okw'ebiro byona.

⁴Areetera emirimo ye ey'okutangaaza okwijukwa. MUKAMA n'ow'embabazi, kandi ow'okusaasira kwingi.

⁵Abarikumutiina abaha eby'okurya; Aryaguma naijuka endagaano ye.

⁶Akooreka abantu be ebi yaakozire oku biri bikuru, Obu yaabaha obuhunguzi bw'abanyamahanga.



⁷ Ebi yaakozire n'emikono ye n'eby'okwesigwa kandi eby'oburyo; Ebiragiro bye byona bihamire.

⁸ Bikateebwaho kuba eby'ebiro n'ebiro; Byaragiirwa omu mazima n'okuhikiirira.

⁹ Akatwekyera abantu be eky'okubacungura; Yaataho endagaano ye kuba ey'ebiro byona; Eiziina rye niryera kandi n'ery'okutiinwa.

¹⁰ Omu kutiina MUKAMA nimwo obwengye bukomooka; Boona abakugyenderamu baine okwetegyereza kurungi. Okuhimbisibwa kwe n'okw'ebiro byona.

Zaaburi 112

Okuhiirwa kw'abarikutiina Ruhanga

¹ Haleluya. Aine omugisha omuntu orikutiina MUKAMA, Akashemererwa munonga ebiragiro bye.

² Baijukuru be baryaba ab'amaani omu nsi; Oruzaaro rw'ohikiriire ruryaheebwa omugisha.

³ Eitungo n'obutungi biryaba omu nju ye; Kandi okuhikiirira kwe kuryaba okw'ebiro n'ebiro.

⁴ Ow'omutima ogugororokire ajwerwa omushana omu mwirima, Gujwera oine embabazi n'okusaasira kwingi kandi ohikiriire.

⁵ Aine omugisha omuntu ogira obufura, akaguza abandi, akakora emirimo ye omu buryo buhikire;

⁶ Ahakuba ohikiriire taritengyetsibwa, Aryaijukwa ebiro byona.

⁷ Taritiinisibwa nkuru mbi; Omutima gwe guhamire nigwesiga MUKAMA.

⁸ Omutima gwe guhamiire hamwe, taritiina, Okuhitsya obu arireeba ebi arikwetengyera abazigu be.

⁹ Akagabisa obufura, yaagabira abooro; Okuhikiirira kwe nikugumaho ebiro byona; Eihembe rye riryatunguurwa n'ekitiinisa.

¹⁰ Omubi aryakireeba, aguubwe kubi; Aryanena enshaya, ahwereho kimwe; Eki omubi ayetenga kiryabura.

Zaaburi 113

Ruhanga ori ahaiguru oku atunguura abacureezi

¹ Haleluya! Imwe abairu ba MUKAMA, muhimbise, Muhimbise eiziina rya MUKAMA!

² Eiziina rya MUKAMA risiimwe Okwiha hati okuhitsya ebiro byona.



³ Okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba Eiziina rya MUKAMA rishemereire kuhimbisibwa.

⁴ MUKAMA ari ahaiguru munonga, naakira amahanga goona, Ekitiinisa kye kyeshumba eiguru.

⁵ N'oha orikushushan na MUKAMA Ruhanga waitu, Ou ekitebe kye kiri ahaiguru,

⁶ Akeecureeza kureeba ebiri omu iguru n'eby'omu nsi?

⁷ Atunguura omworo naamwiha omu mucuucu, Aimutsya enshoberwa naagiha omu rubungo,

⁸ Ngu abashutamy'e n'abanyiginya, Abanyiginya b'abantu be.

⁹ Omukazi engumba amugumya omu nju, Amuha okuzaara abaana n'okushemererwa. Haleluya!

Zaaburi 114

Oku Ruhanga yaihire Abaisraeli omuri Misri

¹ Israeli obu yaaruga Misri, Enju ya Yakobo obu yaaruga omu bantu b'orurimi orundi,

² Yuda akahinduka Omwanya gwe ogurikwera, Israeli yaahinduka obukama bwe.

³ Enyanja ku yaakireebire, yaahunga, Yorudani yaagaruka enyima.

⁴ Ebibungo bikateera kyamubambaigwa nk'empaya z'entaama, N'otubungo nk'abaana baazo.

⁵ Iwe nyanja 'we, noohungira ki? Naiwe Yorudani, n'enki ekirikukugarura enyima?

⁶ Naimwe ebibungo, okuguruka nk'empaya z'entaama, N'otubungo nk'abaagazi baazo?

⁷ Iwe nsi 'we, tetema omu maisho ga MUKAMA, Omu maisho ga Ruhanga wa Yakobo,

⁸ Owaahindwire orukiri ekiyanja ky'amaizi, N'amabaare agagumire akagafumuramu enshuro.

Zaaburi 116

Okusiima Mukama ahabw'okugarukira aha ncwamba za rufu

¹ Ninkunda MUKAMA, ahakuba ahuriire Eiraka ryangye n'okweshengyereza kwangye.

² Ndyaguma nimmutakira nkiriho, Ahabw'okuba antegire okutu.



- ³Emitego ya rufu ekanzingazinga, N'obuhuruzi bw'okuzimu bwankwata; Naareeba enaku n'obusaasi.
- ⁴Ahonaaho naatakira eiziina rya MUKAMA, Nti: Ai MUKAMA, ninkweshengyereza, juna amagara gangye!
- ⁵MUKAMA n'ow'embabazi kandi ohikiriire; Buzimazima, Ruhanga waitu n'Omunyasaasi.
- ⁶MUKAMA arinda aboorobi; Ku naagarwirwe ahansi, yanjuna.
- ⁷Magara gangye, garuka omu buruhuukiro bwawe; Ahakuba MUKAMA akugiriire embabazi nyingi.
- ⁸Ahabw'okuba okakiza amagara gangye okufa, n'amaisho gangye okurira, Kandi waazibira ebigyere bwangye kuterera.
- ⁹Ndyaguma ngyendere omu maisho ga MUKAMA Omu sni y'abahuriire.
- ¹⁰Nkagumira omu kwikiriza kwangye, N'obu ndaabe naagizire nti: Nimbonabonesibwa munonga;
- ¹¹Nkarahukiriza kugira nti: Abantu boona n'abanyabishuba.
- ¹²N'enki eki ndizimuurira MUKAMA Ahabw'ebirungi bye byona ebi yankoreire?
- ¹³Ndyayakiira ekikopo ky'okujunwa, Ntakire eiziina rya MUKAMA.
- ¹⁴Ndyahikiiriza ebi naahigire ahari MUKAMA, Ndi omu maisho g'abantu be boona.
- ¹⁵Okufa kw'abarikwera ba MUKAMA N'okw'obuguzi bwingi omu maisho ge.
- ¹⁶Ai MUKAMA, ndi omwiru waawe, Ndi omwiru waawe, omwana w'omuzaana waawe. Okomoroire ebibaire binkomire.
- ¹⁷Ndyakuhongyera ekitambo ky'okusiima, Ntakire eiziina rya MUKAMA.
- ¹⁸Ndyahikiiriza ebi naahigire ahari MUKAMA Omu maisho g'abantu be boona,
- ¹⁹Omu bikaari by'enju ya MUKAMA Ahagati yaawe, iwe Yerusaalemu. Haleluya!

Zaaburi 117

Okuhimbisa Mukama

- ¹Muhimbise MUKAMA, imwe amahanga goona! Imwe abantu boona, muhe MUKAMA ekitiinisa;
- ²Ahakuba embabazi ze ahariitwe ni nyingi, Kandi obwesigwa bwa MUKAMA n'obw'ebiro byona. Haleluya!

Zaaburi 118



Oku embabazi za Mukama zigumaho ebiro byona

- ¹ Nimusiime MUKAMA, ahabw'okuba ni murungi; Kandi embabazi ze n'ez'ebiro byona.
- ² Israeli agire ati: Embabazi ze n'ez'ebiro byona.
- ³ Ab'enju ya Arooni bagire bati: Embabazi ze n'ez'ebiro byona.
- ⁴ Abatiina MUKAMA bagire bati: Embabazi ze n'ez'ebiro byona.
- ⁵ Ku naabaire ndi omu busaasi, nkatakira MUKAMA, MUKAMA yangarukamu, yanta omu mwanya gugarami.
- ⁶ MUKAMA ari aha rubaju rwangye, tinditiina; Omuntu naabaasa kungira ata?
- ⁷ MUKAMA ari aha rubaju rwangye kumpwera; N'ahabw'ekyo ndyareeba eki ndikwetengyera abarikuunyanga.
- ⁸ Ni kirungi okwesiga MUKAMA Okukira okwesiga abantu;
- ⁹ Ni kirungi okwesiga MUKAMA Okukira okwesiga abategyeki.
- ¹⁰ Amahanga goona gantangatangiye; Omu iziina rya MUKAMA ndyagahwerekyereza.
- ¹¹ Gantangatangiye; buzima gantangatangiye; Omu iziina rya MUKAMA ndyagahwerekyereza.
- ¹² Bampumbatsi nk'enjoki, Nibabuguma nk'omuriro gw'amahwa; Omu iziina rya MUKAMA ndyabahwerekyereza.
- ¹³ Baanyohire kungwisa; Kwonka MUKAMA yampwera.
- ¹⁴ MUKAMA niwe maani gangye n'ekyeshongoro kyangye; Kandi ahindukire okujunwa kwangye.
- ¹⁵ Eiraka ry'okushemererwa ahabw'okujunwa Nirihurirwa omu mahema g'abahikiriire; Omukono gwa buryo gwa MUKAMA gukora eby'obumanzi.
- ¹⁶ Omukono gwa buryo gwa MUKAMA gubangirwe; Omukono gwa buryo gwa MUKAMA gukora eby'obumanzi.
- ¹⁷ Tindifa, kureka ndyagumaho, Mmanyise abantu ebi MUKAMA yaakozire.
- ¹⁸ MUKAMA akampana munonga; Kwonka tarampaireyo hari rufu.
- ¹⁹ Muunyigurire amarambo g'okuhikiirira, Ntaahemu, nsiime MUKAMA.
- ²⁰ Eri niryo irembo rya MUKAMA; Abahikiriire nibo baririrabamu.
- ²¹ Ninkusiima, ahabw'okuba ongarukiremu, Waahinduka okujunwa kwangye.
- ²² Eibaare eri abombeki baayangire, Niryo ryahindukire erikuru ery'obuhamizo bw'enju,



- ²³Ekyyo kikaruga ahari MUKAMA, Kandi n'eky'okutangaaza omu maisho gaitu.
- ²⁴Eri niryo izooba eri MUKAMA yaataireho; Ka turishemererwa, turyesiimireho.
- ²⁵Ai MUKAMA, nitukweshengyereza, otujune; Ai MUKAMA, nitukweshengyereza, otuhe okuhitsya gye ebi turikukora.
- ²⁶Orikwija omu iziina rya MUKAMA aine omugisha; Twabashabira omugisha turi omu nju ya MUKAMA.
- ²⁷MUKAMA niwe Ruhanga, kandi atujwisiza omushana. Mubohese ekitambo emigoye, mukitware aha mahembe g'eitamiro.
- ²⁸Niiwe Ruhanga wangye, ninkusiima; Niiwe Ruhanga wangye, ninkuha ekitiinisa.
- ²⁹Musiime MUKAMA, ahabw'okuba ni murungi; Kandi embabazi ze n'ez'ebiro n'ebiro.

Zaaburi 119

Okuteekateeka munonga aha Biragiro bya Ruhanga Alef

- ¹Baine omugisha abu emitwarize yaabo ehikire, Abagyendera omu kutegyekwa ebiragiro bya MUKAMA.
- ²Baine omugisha abarinda ebi yaahamize, Abamusherura n'omutima gwabo gwona,
- ³Kandi abatakora kibi kyona, Kureka abagyendera omu mihanda ye.
- ⁴Okatuha ebiragiro byawe, Ngu twezirikye kubyorobera.
- ⁵Nkaahenwa ki emitwarize yangye eba ehamire, Mbona kworobera ebi waataireho!
- ⁶Ku ndita omutima aha biragiro byawe byona, Tindikwatwa nshoni.
- ⁷Ndyakusiima n'omutima ogugororokire, Ku ndiba naayegire emicwere yaawe ey'oburyo.
- ⁸Ndyaguma ndinde ebi waataireho; Ai bambe, otantsigiraho kimwe.

Beth

- ⁹Omutsigazi aryashemeza ata omuhanda gwe? Aryagushemeza ahabw'okugurinda, nk'ekigambo kyawe oku kiri.
- ¹⁰Ninkusherura n'omutima gwangye gwona; Otandeka kuruga omu biragiro byawe, nkahaba.



¹¹ Ekigambo kyawe nkibiikire omu mutima gwangye, Ngu ndekye kukucumuraho.

¹² Ori ow'okusiimwa, ai MUKAMA; Onyegyese ebiragiho ebi waataireho.

¹³ Nkagambira abantu n'eminwa yangye Emanja zoonza ezi waacwire.

¹⁴ Nyesiimira omuhanda gw'ebi waahamize, Nk'oku nyesiimira okugira eitungo ryona.

¹⁵ Ndyateekateeka munonga aha kuhabura kwawe, Nte omutima gwangye aha mihanda yaawe.

¹⁶ Ndyayesiimira ebiragiho ebi waataireho; N'ekigambo kyawe tindikyebya.

Gimel

¹⁷ Ogirire omwiru waawe embabazi nyingi, mbone kuguma ndi ohuriire; Haza ngume nyorobere ekigambo kyawe.

¹⁸ Humuura amaisho gangye, Mbone kureeba eby'okutangaaza eby'omu biragiho byawe.

¹⁹ Omu nsi ndi empinguzi; Otanshereka ebiragiho byawe.

²⁰ Omutima gwangye gucwekire ahabw'okwetenga Ebi oragiira buri kaanya.

²¹ Okahana ab'amaryo abakyeenirwe, Abarikuhaba okuruga omu biragiho byawe.

²² Onyiheho okujunwa n'okugaywa; Ahabw'okuba ndinzire ebi waahamize.

²³ Abanyiginya n'obu baraabe baashutamire bakangiira omu naama, Kwonka omwiru waawe naija kuguma naateekateeka aha biragiho ebi waataireho.

²⁴ Ebi waahamize nibyo nshemererwa, Kandi nibyo bimpa obwengye.

Daleth

²⁵ Amagara gangye gakwataniire kimwe n'omucuucu; Ompimbuure, nk'ekigambo kyawe oku kiri.

²⁶ Ku naakugambiire eby'emihanda yangye, wangerukamu; Onyegyese ebiragiho ebi waataireho.

²⁷ Ommanyise omuhanda gw'ebi oyegyesa, Mbone kuguma ninteeekateeka aha by'okutangaaza ebi waakozire.

²⁸ Omutima gwangye niguyaga ahabw'obusaasi; Ongaruremu amaani, nk'ekigambo kyawe oku kiri.

²⁹ Onyiheho emitwarize y'ebishuba; Ahabw'embabazi zaawe onyegyese ebiragiho byawe.



³⁰Nyihiremu omuhanda gw'obwesigwa; Emicwere yaawe ngitaire omu maisho gangye.

³¹Mpamiire aha bi waahamize; Ai MUKAMA, otankwatsa enshoni.

³²Ku oriha omutima gwangye obusingye. Ndyaguma niinyiruka, ndi omu muhanda gw'ebiragi byawe.

He

³³Ai MUKAMA, onyegyese omuhanda gw'ebiragi ebi waataireho; Ndyagugumamu okuhitsya aha muheru.

³⁴Ompe okwetegyereza, mbone kworobera ebiragi byawe, N'okubikwata n'omutima gwangye gwona.

³⁵Ongyendese omu muhanda gw'ebiragi byawe; Ahakuba nigwo nshemererwamu.

³⁶Okundise omutima gwangye ebi waahamize, Gurekye kuhugira omu kwetenga.

³⁷Ohindure amaisho gangye, garekye kureeba ebitaine mugasho; Ompimbuure, ngyendere omu mihanda yaawe.

³⁸Ohamize omwiru waawe ekigambo kyawe, Ekyaraganisiibwe abarikukutiina.

³⁹Ompinguzeho ekijumo eki ndikutiina; Ahakuba emicwere yaawe ni mirungi.

⁴⁰Reeba, ntuura niinyetenga ebi oyegyesa; Omu kuhikiirira kwawe ompe amagara.

Vau

⁴¹Embabazi zaawe zimpikyeho, ai MUKAMA, Nikwo kujuna kwawe, nk'ekigambo kyawe oku kiri;

⁴²Mbone kugira eky'okugarukamu orikunjuma; Ahakuba nyesiga ekigambo kyawe.

⁴³Kandi ekigambo ky'amazima otakiihira kimwe omu kanwa kangye; Ahakuba nyine amatsiko aha micwere yaawe;

⁴⁴Nahabw'ekyo ndyaguma nyorobere ebiragi byawe Ebiro n'ebiro.

⁴⁵Kandi ndyaguma ngyende n'obusingye; Ahakuba nsherwire ebi oyegyesa.

⁴⁶Ndyagambira omu maisho g'abagabe ebi waahamize, Kandi tindikwatwa nshoni.

⁴⁷Ndyashemererewa ebiragi byawe, Ebi naakunzire.

⁴⁸Ndyaha ekitiinisa ebiragi byawe, ebi naakunzire; Kandi ndyaguma nintekateeka aha biragi ebi waataireho.



Zain

- ⁴⁹Ijuka ekigambo eki waagambiire omwiru waawe, Eki wangiriizemu amatsiko.
- ⁵⁰Ekyo nikyo kimpuumuza omutima omu kubonabona kwangye; Ahakuba ekigambo kyawe kingarwiremu amagara.
- ⁵¹Ab'amaryo bakanshekyerera munonga; Kwonka tinaateishuka kureka ebiragiyo byawe.
- ⁵²Ku nyijuka emicwere yaawe eya ira, ai MUKAMA, Ngarukwa omutima omunda.
- ⁵³Ngira ekiniga kingi, Ahabw'ababi abarikureka ebiragiyo byawe.
- ⁵⁴Ebiragiyo ebi waataireho bimbeereire ebyeshongoro Omu nju ei ncumbikiremu.
- ⁵⁵Ai MUKAMA, ntuura niinyijuka eiziina ryawe nyekiro, Kandi nyorobera ebiragiyo byawe.
- ⁵⁶Omugisha ogu nkagutunga Ahabw'okworobera ebi oyegyesa.

Cheth

- ⁵⁷Mukama niwe mugabo gwangye; Nkagira nti: Ndyayorobera ebigambo byawe.
- ⁵⁸Ninkweshengyereza n'omutima gwangye gwona, ongirire embabazi; Onsaasire, nk'ekigambo kyawe oku kiri.
- ⁵⁹Ku naateekateekire aha mihanda yangye, Naahindura ebigyere byangye kukuratira ebi waahamize;
- ⁶⁰Naarahuka kworobera ebiragiyo byawe, Tinaayeziringa.
- ⁶¹Emigoye y'ababi n'obu eraabe yanzingazingire, Kwonka tinkeebwaga biragiyo byawe.
- ⁶²Obutoosha nyimuka omu itumbi kukusiima Ahabw'emicwere yaawe ey'oburyo.
- ⁶³Ndi mugyenzi wa boona abakutiina, Kandi n'abakwata ebi oyegyesa.
- ⁶⁴Ai MUKAMA, ensi eijwire okusaasira kwawe; Onyegyese ebiragiyo ebi waataireho.

Teth

- ⁶⁵Otwarize gye omwiru waawe, Ai MUKAMA, nk'oku ekigambo kyawe kiri.
- ⁶⁶Onyegyese okucwamu ekihikire, kandi n'okumanya; Ahakuba nyikiriize ebiragiyo byawe.
- ⁶⁷Obu naabaire ntakabonabonesiibwe, nkahaba; Kwonka hati niinyorobera ekigambo kyawe.



- ⁶⁸ Ori murungi, kandi okora ebirungi; Onyegyese ebiragiyo ebi waataireho.
- ⁶⁹ Ab'amaryo bancwereire ekishuba; Kwonka ndyakwata ebi oyegyesa n'omutima gwangye gwona.
- ⁷⁰ Omutima gwabo gugomokire n'ekirite; Kwonka nyowe nyesiimira ebiragiyo byawe.
- ⁷¹ Kikangasira okubonabonesibwa, Ngu mbone kwegga ebiragiyo ebi waataireho.
- ⁷² Ebiragiyo by'omu kaawe kangye nibimpitira Ebicweka rukumi eby'ezaabu n'efeeza.

Yodi

- ⁷³ Engaro zaawe nizo zampangire, kandi nizo zambumbire; Ompe okwetegyereza, mbone kwegga ebiragiyo byawe.
- ⁷⁴ Abarikukutiina baryandeeba, bashemererwe; Ahabw'okuba ntuura nyine amatsiko aha kigambo kyawe.
- ⁷⁵ Ai MUKAMA, nimmanya ngu emicwere yaawe n'ey'oburyo, Kandi ngu okambonabonesa omu bwesigwa.
- ⁷⁶ Ninkweshengyereza embabazi zaawe ezitahinduka zibe ez'okumpuuma omutima, Nk'ekigambo eki waagambiire omwiru waawe oku kiri.
- ⁷⁷ Embabazi zaawe zimpikyeho, mbone kuguma ndi ohuriire; Ahakuba ebiragiyo byawe nibyo nshemererwa.
- ⁷⁸ Ab'amaryo bakwatwe enshoni ahabw'okunteerera ahansi busha, Kwonka nyowe ndyaguma nteekateekye aha kuhabura kwawe.
- ⁷⁹ Abarikukutiina bampindikire, Babone kumanya ebi waahamize.
- ⁸⁰ Omutima gwangye gube oguhikire omu biragiyo ebi waataireho, Ndekye kukwatwa enshoni.

Kafu

- ⁸¹ Amagara gangye gagwire enshazi ahabw'okwetenga okujuna kwawe; Kandi ekigambo kyawe nikyo nyineho amatsiko.
- ⁸² Amaisho gampotokire ahabw'okutegyereza ekigambo kyawe, Nimbuuza nti: Oryampuuma ryari omutima?
- ⁸³ Ahakuba mpindikire nk'efurebe ehanikire omu mwika; Kwonka tinkeebwaga biragiyo ebi waataireho.
- ⁸⁴ Omwiru waawe aryahitsya hi okugumisiriza? Oryacwa ryari orubanja rw'abarikumpiiga?
- ⁸⁵ Ab'amaryo abatoorobera biragiyo byawe, Bandimiire obusya.



⁸⁶ Ebiragiyo byawe byona n'ebiy'okwesigwa; Nibampiigira busha; ompe emikono.

⁸⁷ Bari haihi kuunyiha omu nsi; Kwonka tinkarekire bi oyegyesa.

⁸⁸ Mpimbuura, nk'embabazi zaawe nyingi oku ziri; Mbone kworobera ebi akanwa kaawe kahamize.

Lamed

⁸⁹ Ai MUKAMA, ekigambo kyawe khamire omu iguru ebiro byona.

⁹⁰ Okwesigwa kwawe kugumaho okuhitsya obusingye bwona; Okataho ensi, yaahamira kimwe.

⁹¹ Bikiroho n'eri izooba nk'oku waaragiire; Ahakuba ebintu byona biba abairu baawe.

⁹² Kuri ntarashemerereirwe biragiyo byawe, Nkaahwerekyerereire omu kubonabona kwangye.

⁹³ Tindyebwa bi oyegyesa; Ahabw'okuba nibyo ompeereiremu amagara.

⁹⁴ Ndi owaawe; onjune; Ahakuba nsherwire ebi oyegyesa.

⁹⁵ Ababi bangwereire kuunyita; Kwonka niinyija kuteekateeka aha bi waahamize.

⁹⁶ Ndeebire ngu ebihikire byona biine obugarukiro; Kwonka ebiragiyo byawe nibihika hare munonga.

Menu

⁹⁷ Eshi nkunda ebiragiyo byawe! Nibyo nsiiba nintekateekaho eizooba ryona.

⁹⁸ Ebi oragiira bimpa obwengye oburikukira obw'abazigu bangye; Ahakuba biguma naanye obutoosha.

⁹⁹ Nyine okwetegyereza okurikweshumba okw'abarikuunyegyesa boona; Ahakuba ebi waahamize nibyo ntuura nintekateekaho.

¹⁰⁰ Niinyetegyereza okukira abagurusi, Ahakuba nyorobera ebi oyegyesa.

¹⁰¹ Nzibira ebigyere byangye kutoora omuhanda gwona omubi, Ngu mbone kworobera ekigambo kyawe.

¹⁰² Tinkateishukaga micwere yaawe; Ahakuba niwe onyegyesa.

¹⁰³ Ebigambo byawe ka nibinnurira, Nibinnurira munonga okukira obwoki!

¹⁰⁴ Ebi oyegyesa bimpa okwetegyereza; Nikyo nyangira omuhanda gwona ogw'ebishuba.

Nuni

¹⁰⁵ Ekigambo kyawe n'etabaaza emurikira ebigyere byangye, N'omushana ogujwera omuhanda gwangye.



106 Nkarahira endahiro, kandi naagihamya, Nti: Ndyayorobera emicwere yaawe ey'oburyo.

107 Nimbonabona munonga; Mpimbuura nk'ekigambo kyawe oku kiri, ai MUKAMA.

108 Ninweshengyereza, oyakiire empongano zangye ez'okuhimbisa, Kandi onyegyese emicwere yaawe, ai MUKAMA.

109 Amagara gangye gari omu kabi obutoosha, Kwonka tinkeebwaga biragiyo byawe.

110 Ababi bantegire omutego, Kwonka tinkahabaga kuruga omu bi oyegyesa.

111 Ebi waahamize nibwo buhunguzi bwangye ebiro byona; Buzima nibyo omutima gwangye gushemererwa.

112 Ntaire omutima gwangye aha kuhitsya ebiragiyo byawe ebi waataireho Ebiro byona okuhitsya aha muheru.

Sameki

113 Nyanga abantu b'emitima ebiri; Kwonka ebiragiyo byawe nibyo nkunda.

114 Niiwe bweshereko bwangye, kandi engabo yangye; Nyesiga ekigambo kyawe.

115 Imwe nkozi z'ebibi 'mwe, mundugyeho, Mbone kworobera ebiragiyo bya Ruhanga wangye.

116 Onkwatirire, mbone kugumaho, nk'okuraganisa kwawe oku kuri, Ndekye kukwatirwa enshoni amatsiko gangye.

117 Ondamire, mbone kugira obusingye, N'okuguma ninta omutima aha biragiyo bi waataireho.

118 Ogaya abahaba okuruga omu biragiyo byawe; Buzima, obwengye bwabo n'obwa busha.

119 Omaraho ababi boona ab'ensi nk'enkamba; Nikyo nkundira ebi waahamize.

120 Omubiri gwangye nigutetema ahabw'okukutiina; Kandi n'emicwere yaawe ningitiina.

Ayini

121 Nkozire eby'oburyo n'eby'amazima; Otandekyera abarikuunyita kubi.

122 Oyemererere omwiru waawe ahabw'oburungi; Ab'amaryo barekye kuunyita kubi.

123 Amaisho gangye gahotokire ahabw'okutegyereza okujuna kwawe, N'ahabw'ekigambo kyawe eky'okuhikiirira.



¹²⁴Otwaze omwiru waawe, nk'oku embabazi zaawe ziri. Kandi onyegyese ebiragiho ebi waataireho.

¹²⁵Ndi omwiru waawe, ompe okwetegyereza, Mbone kumanya ebi waahamize.

¹²⁶Obunaku bwa MUKAMA obw'okukoreramu bwahika; Ahakuba ebiragiho byawe babihindwire busha.

¹²⁷Nikyo ndikukundira ebiragiho byawe Okukira ezaabu, n'obu yaakuba ezaabu enungi munonga.

¹²⁸Nikyo nteekateekyera ngu ebi oyegyesa aha bintu byona bihikire; Kandi nyanga omuhanga gwona ogw'ebishuba.

Pe

¹²⁹Ebi waahamize n'eby'okutangaaza; Nikyo kireetera omutima gwangye kubyorohera.

¹³⁰Ebigambo byawe, ku bishuuruurwa, bireeta omushana; Biha aboorobi okwetegyereza.

¹³¹Nkaashamya akanwa kangye nyine ekyaka, Ahabw'okwetenga munonga ebiragiho byawe.

¹³²Ompindukire, ongirire embabazi; Nk'oku ozigirira abakunda eiziina ryawe.

¹³³Oshoronzye ebigyere byangye omu kigambo kyawe; Otaikiriza okutahikiirira kwona kuntegyeka.

¹³⁴Oncungure, ndekye kwitwa kubi abantu; Mbone kworohera ebi oyegyesa.

¹³⁵Oyakize omwiru waawe omushana gw'amaisho gaawe, Onyegyese ebiragiho ebi waataireho.

¹³⁶Amaisho gangye gahimintika obutoosha emigyera y'amaizi, Ahabw'abantu kutoorohera biragiho byawe.

Tsade

¹³⁷Ai MUKAMA, ori ohikiriire; Kandi emicwere yaawe n'ey'oburyo.

¹³⁸Okataho ebi waahamize omu kuhikiirira N'omu bwesigwa buzima.

¹³⁹Obweziriki bwangye bummazireho, Ahakuba ababisha bangye beebirwe ebigambo byawe.

¹⁴⁰Ebigambo kyawe kishemeire munonga; Nikyo omwiru waawe akikundira.

¹⁴¹Tiinyine ku ndi, nibangaya; Kwonka tinkeebwaga bi oyegyesa.

¹⁴²Okuhikiirira kwawe n'okw'ebiro n'ebiro; Kandi ebiragiho byawe n'amazima.



143 Enaku n'obusaasi binkwatsire; Kwonka ebiragiyo byawe nibyo nshemererewa.

144 Ebi waahamzie bituura bihikiriire ebiro byona; Ompe okwetegyereza, mbone kuguma ndi ohuriire.

Kofu

145 Ai MUKAMA, ninkutakira n'omutima gwangye gwona; Ongarukyemu, mbone kworobera ebiragiyo ebi waataireho.

146 Ninkutakira; njuna; Mbene kworobera ebi waahamize.

147 Nyimuka omushekye gutakajugutsire kukutakira, Ntaire amatsiko aha bigambo byawe.

148 Ku nsisiimuka, amaisho gangye gaguma nigareeba obunaku bw'okusisiimuka nyekiro butakahikire, Ngu mbone kuguma nintekateeka aha kigambo kyawe.

149 Hurira eiraka ryangye nk'embabazi zaawe ezitahinduka oku ziri; Ompimbuure, ai MUKAMA, nk'oku emicwere yaawe eri.

150 Abarikumpiiga ahabw'eitima nibaanyirira haihi; Ebiragiyo byawe bibari hare.

151 Kwonka Iwe, ai MUKAMA, ori haihi; Ebiragiyo byawe byona n'amazima.

152 Kandi mmazire omwanya muhango nimmanyira aha bi waahamize, Ku waabitaireho kugumaho ebiro byona.

Reshi

153 Teekateeka aha kubonabona kwangye, onjune; Ahakuba tiinyebwa biragiyo byawe.

154 Ontonganire, kandi oncingure; Ompimbuure, nk'ekigambo kyawe oku kiri.

155 Ababi okujunwa kubari hare; Ahakuba tibata mutima ha biragiyo ebi waataireho.

156 Ai MUKAMA, embabazi zaawe ni nyingi; Ompimbuure, nk'emicwere yaawe ey'oburyo oku eri.

157 Abarikumpiiga n'abazigu bangye ni baingi; Kwonka tinkateishukaga kureka ebi waahamize.

158 Nkareeba abarikukora eby'obugobya, bantama; Ahakuba tiboorobera biragiyo byawe.

159 Teekateeka oku nkunda ebi oyegyesa; Ompimbuure, ai MUKAMA, nk'embabazi zaawe ezitahinduka oku ziri.

160 Okutwarira hamwe ekigambo kyawe kyona gaba amazima; Emicwere yaawe yona ey'oburyo egumaho ebiro byona.



Shini

¹⁶¹ Abanyiginya bampiigira busha; Kwonka ebigmabo byawe bikwatsa omutima gwangye obwoba.

¹⁶² Nshemerererwa ekigambo kyawe, Nk'owaagwa aha minyago mingi.

¹⁶³ Nyanga ebishuba, kandi mbinuga; Kwonka ebiragi byawe mbikunda.

¹⁶⁴ Buri izooba nkuhimbisa emirundi mushanju, Ahabw'emicwere yaawe y'oburyo.

¹⁶⁵ Abakunda ebiragi byawe baine obusingye bwingi; Tihariho kirikubaasa kubateeza entsibo.

¹⁶⁶ Ai MUKAMA, ntegyereize okujuna kwawe; Kandi nkora ebi oragiira.

¹⁶⁷ Omutima gwangye gworobera ebi waahamize;

¹⁶⁸ Obutoosha nyorobera ebi oyegyesa n'ebi waahamize; Ahakuba emitwarize yangye yona eri omu maisho gaawe.

Tau

¹⁶⁹ Ai MUKAMA, ikiriza okutaka kwangye kukuhikyeho; Ompe okwetegyerereza, nk'ekigambo kyawe oku kiri.

¹⁷⁰ Okweshengyerereza kwangye kuhikye omu maisho gaawe; Onkize nk'ekigambo kyawe oku kiri.

¹⁷¹ Eminwa yangye eryagamba eby'okuhimbisa; Ahakuba onyegyesa ebiragi ebi waataireho.

¹⁷² Orurimi rwangye ruryayeshongora eby'ekigambo kyawe; Ahakuba ebiragi byawe byona bihikire.

¹⁷³ Omukono gwawe gugume gweteekateekire kumpwera; Ahakuba nkatoorana ebi oyegyesa.

¹⁷⁴ Ntuura niinyetenga munonga okujuna kwawe, ai MUKAMA; Kandi ebiragi byawe nibyo nshemerererwa.

¹⁷⁵ Ondekye ngume ndi ohuriire, mbone kukuhimbisa; Emicwere yaawe ey'oburyo empwere.

¹⁷⁶ Mpabire nk'entaama ebuzire; sherura omwiru waawe; Ahakuba tiinyebwa biragi byawe.

Zaaburi 120

Okushaba okurindwa abarikuturwanisa

Ekyeshongoro ky'abarikutemba omuri hekalu

¹ Omu busaasi bwangye nkatakira MUKAMA, yangarukamu.



- ²Ai MUKAMA, kiza amagara gangye eminwa erikubeiha, N'orurimi orurikugobya.
- ³Iwe rurimi orurikugobya 'we, baryakuha ki, Kandi baryakukorera ki ekindi?
- ⁴Emyambi y'obwogi y'amamanzi, N'amakara g'omushasha.
- ⁵Ka ndeebire enaku ahabw'okushuuhuukira Mesheki, N'okutuura omu mahema ga Kedari.
- ⁶Mmazire omwanya muhango, Ntwire n'abarikwanga obusingye.
- ⁷Nyowe eki nkunda n'obusingye; Kwonka ku ngamba, bo baimutsya orugamba.

Zaaburi 121

Mukama okuba Omurinzi w'abantu be

Ekyeshongoro ky'abarikutemba omuri hekalu

- ¹Nyimutsye amaisho gangye aha bibungo? Okuhwerwa kwangye kuruga hi?
- ²Okuhwera kwangye kuruga ahari MUKAMA, Owaahangire eiguru n'ensi.
- ³Tariikiriza kigyere kyawe kutsimbuka; Orikukurinda tarihungira.
- ⁴Reeba, Orikurinda Israeli taruhingira, n'obu kwakuba okugwejegyera.
- ⁵MUKAMA niwe Murinzi waawe, MUKAMA niwe ky'okwesangira kyawe aha rubaju rwawe rwa buryo.
- ⁶Izooba tiririkuteera nyomushana, N'obu kwakuba okwezi nyekiro.
- ⁷MUKAMA aryakurinda akabi koon; Niwe aririnda amagara gaawe.
- ⁸MUKAMA aryakurinda omu magyenda n'amagaruka, Okwiha hati okuhitsya ebiri byona.

Zaaburi 122

Okushabira Yerusalemu obusingye

Ekyeshongoro kya Daudi eky'okutemba omuri hekalu

- ¹Nkashemererwa ku bangambiire Ngu tugyende omu nju ya MUKAMA.
- ²Iwe Yerusalemu, ebigyere byaitu Byemereire omu marembo gaawe,
- ³Iwe Yerusalemu eyaayombekirwe Nk'orurembo orukwataine,
- ⁴Ei enganda ziinamuka, nizo nganda za MUKAMA, Kuba eky'okuhamya ahari Israeli, n'okusiima eiziina rya MUKAMA.
- ⁵Ahakuba niyo baataire ebitebe by'okucweraho emanja, Nibyo bitebe by'obugabe eby'enju ya Daudi.
- ⁶Mushabire Yerusalemu obusingye; Abarikukukunda baryagogyeeera.



⁷Obusingye bugume omunda y'orugo rwawe, N'omu bikaari byawe habemu omugisha.

⁸Ahabwa beene waitu na bagyenzi bangye Ningira nti: Obusingye bugume omuriwe!

⁹Ahabw'enju ya MUKAMA Ruhanga waitu Ndyateeraho kusherura oku ndaabaase kukukorera gye.

Zaaburi 123

Okutegyereza Mukama tumwineho amatsiko

Ekyeshongoro eky'abarikutemba omuri hekalu

¹Iwe oshutami omu iguru, Niiwe nyimukiza amaisho.

²Reeba, nk'oku abahuuku bahanga mukama waabo amaisho, N'abazaana nk'oku bagahanga mugore waabo, Naitwe nikwo tuhangire MUKAMA Ruhanga waitu amaisho, Okuhitsya obu aritugirira embabazi.

³Otugirire embabazi, ai MUKAMA, otugirire embabazi, Ahakuba barengyesereize kutugaya.

⁴Amagara gaitu gatamiirwe kimwe okuteererwa enaku abagaramisiriize, N'okugaywa ab'amaryo.

Zaaburi 124

Okusiima Mukama ahabw'okutujna abarikutwimukirira

Ekyeshongoro kya Daudi eky'okutemba omuri hekalu

¹MUKAMA ku araabe yaabaire atari ha rubaju rwaitu, Israeli naakigambe hati mbwenu-

²MUKAMA kuri yaabaire atari ha rubaju rwaitu, Obu abantu baimuka kuturwanisa,

³Obwo bakaatumizire tuhuriire, Obu ekiniga kyatwakaho nk'omuriro;

⁴Obwo amaizi gakaatutwariire kimwe, Omugyera ogurikuhimintika gushweka amagara gaitu;

⁵N'amaizi agarikutabanguka gashweka amagara gaitu.

⁶MUKAMA asiimwe, otaratuhairero Kuba omuhiigo gw'okutaagataagurwa amaino gaabo.

⁷Amagara gaitu gacwire, nk'oku enyonyi eruga omu mutego gw'abategi; Omutege gucwekire; naitwe twarugamu.

⁸Okuhwerwa kwaitu kuri omu iziina rya MUKAMA Owaahangire eiguru n'ensi.

Zaaburi 125



Mukama nk'oku ayehinguririize abantu be

Ekyeshongoro ky'abarikutemba omuri hekalu

- ¹ Abarikwesiga MUKAMA bari nk'orushozi Saayuuni, Orutarikubaasa kutengyetsibwa, kureka orutuura ruhamire ebiro byona.
- ² Nk'oku ebibungo byehinguririize Yerusaalemu Nikwo ayehinguririza abantu be Okwiha hati okuhitsya ebiro byona.
- ³ Ahakuba enkoni y'obutegyeki bw'obubi Teriguma neetegyeka abahikiriire omu buhunguzi bwabo, Ngu abahikiriire batakaagorora emikono yaabo kukora kubi.
- ⁴ Ai MUKAMA, abarungi obakorere ebirungi, N'abaine emitima egororokire.
- ⁵ Kwonka abarikuteishuka, bakatoora emihanda yaabo ekiikami, MUKAMA aryabatwarirana n'enkozi z'ebibi. Obusingye bugume omuri Israeli!

Zaaburi 126

Eby'okusiima ahabw'okuruga omu bukwatwa

Ekyeshongoro ky'abarikutemba omuri hekalu

- ¹ MUKAMA obu yaagarura aba Saayuuni abaanyagirwe, Obwo tukashusha nk'abarikuroota;
- ² Akanwa kaitu kakaijura esheko, N'orurimi rwaitu rwayeshongora. Obwo ab'omu banyamahanga baagambirana bati: MUKAMA abakoreire ebikuru.
- ³ Eego, MUKAMA atukoreire ebikuru; Nikyo tushemerereirwe.
- ⁴ MUKAMA, itwe abaanyagirwe otugarure, Tube nk'emigyera ya Negebu!
- ⁵ Abarikubiba nibarira, baryagyesha nibashemererwa.
- ⁶ Orikugyenda naarira, naaza kubiba embibo, Aryagaruka n'okushemererwa, ayekoreire ebiba bye.

Zaaburi 127

Okusiima Mukama ahabw'okutuha okuba gye omu maka

Ekyeshongoro kya Sulemaani ky'okutemba omuri hekalu

- ¹ MUKAMA ku aba atombekire nju, abombeki beeruhiza busha. MUKAMA ku aba atarinzire rurembo, omurinsi araara naareebera busha.
- ² Muhendekyera busha okwimuka kare, mukakyererwa kubyama, Kandi mukarya eby'okurya ebi muhendekyeire; Haza ebyo abiha abu akunda, beegwejegyereire.
- ³ Reebe, abaana n'obuhunguzi oburuga ahari MUKAMA, N'enda ezizaarwa n'ebiconco ebi agaba.
- ⁴ Nk'oku emyambi eba omu mukono gw'emanzi, N'abaana b'omu butsigazi nikwo baba.



⁵ Omuntu ou omutana gwe gwijwire gutyo ahiirirwe. Abari nk'abo tibarikwatwa nshoni Baaba nibagamba n'abazigu baabo omu irembo.

Zaaburi 128

Omugisha gw'eka y'omuntu orikutiina Mukama

Ekyeshongoro ky'abarikutemba omuri hekalu

¹ Aine omugisha omuntu weean orikutiina MUKAMA, Akagyendera omu mihanda ye.

² Oryaguma orye ebi emikono yaawe ehendekyeire; Oryayesiima, kandi ogire omugisha.

³ Omukazi waawe aryaba nk'omuzaabibu ogurikwana Omu bishengye by'omu nju yaawe, N'abaana baawe nk'amataagi g'omuzeituuni Beehinguririize emeeza yaawe.

⁴ Reebe, okwo nikwo omuntu orikutiina MUKAMA Ariheebwa omugisha.

⁵ MUKAMA akuhe omugisha naayema omuri Saayuuni, Oreebe omugisha gwa Yerusaalemu ebiro byona eby'amagara gaawe.

⁶ Eego, oreebe abaana b'abaana baawe! Obusingye bugume ahari Israeli.

Zaaburi 129

Okushaba abarikwanga Saayuuni boona bagarurwe ahansi

Ekyeshongoro ky'abarikutemba omuri hekalu

¹ Bakambonabonesa kaingi okwiha omu butsigazi bwangye; Israeli abe nikwo yaagamba hati mbwenu;

² Bakambonabonesa kaingi okwiha omu butsigazi bwangye, Kwonka tibarambaasize.

³ Abahingi bakahinga aha mugongo gwangye; Baahateera emikura miraingwa.

⁴ MUKAMA n'ohikiriire; Emigoye y'ababi agicwiremu kabiri.

⁵ Boona abarikwanga Saayuuni Bakwatwe enshoni, bagarurwe enyima;

⁶ Babe nk'obunyaatsi obumera aha mutwe gw'enju, Obwoma butakakuzire;

⁷ Obu omugyesi ataijuza ngaro ze, N'obu yaakuba orikuboha enganda obu ataijuza mikono ye;

⁸ Kandi n'abahinguzi tibagira bati: Omugisha gwa MUKAMA gugume ahariimwe. Nitubashabira omugisha omu iziina rya MUKAMA.

Zaaburi 130

Okushaba kw'omuntu ori hare oyehweire amatsiko, n'okuhamya ngu Mukama naija kumucungura



Ekyeshongoro ky'abarikutemba omuri hekalu

- ¹ Ai MUKAMA, ninkutakira ndi hare okuzimu.
- ² Hurira eiraka ryangye, ai Mukama, Otegye amatu eiraka ry'okweshengyereza kwangye.
- ³ MUKAMA, kuri noofa aha by'okutahikiirira, N'oha owaakubaasa kwemerera, ai MUKAMA?
- ⁴ Kwonka ah'ori hariho okusaasirwa, Ngu obone kutiinwa.
- ⁵ Nintegyereza MUKAMA; n'amagara gangye nigategyereza; Kandi n'amatsiko gangye gaba aha kigambo kye;
- ⁶ Amagara gangye nigategyereza MUKAMA Okukira oku abarinzi beetenga obusheeshe, Eego, okukira oku abarinzi beetenga obusheeshe.
- ⁷ Iwe Israeli, ta amatsiko gaawe ahari MUKAMA, Ahakuba ahari MUKAMA hariho embabazi ezitahinduka; Kandi ahariwe hariho okucungurwa kwingi;
- ⁸ Na mbwenu aryangura Israeli, Amwiheho eby'okutahikiirira bye byona.

Zaaburi 131

Omucureezi oku arikwesiga Ruhanga

Ekyeshongoro kya Daudi eky'okutemba omuri hekalu

- ¹ Ai MUKAMA, omutima gwangye tigugira maryo, N'amaisho gangye tigeetenga by'ahaiguru, Kandi tiinyeta ha bikuru, n'obu byakuba eby'okutangaaza ebi ntarikubaasa.
- ² Buzimazima ncureize omutima gwangye, naaguhunamya, Nk'omwana ou nyina yaarembesereza, akamuha akabeere; Omutima gwangye guri nk'omwana owaarembeserezibwa.
- ³ Iwe Israeli, ta amatsiko ahari MUKAMA, Okwiha hati okuhitsya ebiro byona.

Zaaburi 132

Okusiima Mukama ahabw'okugarura eshanduukye y'endagaano omu mwanya gwayo

Ekyeshongoro eky'abarikutemba omuri hekalu

- ¹ Ai MUKAMA, ijuka Daudi n'eby'okubonabona kwe byona;
- ² Oku yaarahiire ahari MUKAMA, Akahiga ahari Ruhanga wa Yakobo ow'obushoboorozi bwona;
- ³ Naagira ati: Buzimazima tinditaaha hansi y'akanono k'enju yangye, N'obu kwakuba okutemba ekitabo kyangye,
- ⁴ Tindihumiza maisho gangye kugwejegyera, N'obu kwakuba okuhungira,



- ⁵ Okuhitsya obu nditungira MUKAMA omwanya, Ahu Ruhanga wa Yakobo ow'obushoborozi bwona arituura.
- ⁶ Reebe, tukakihuriraho Efuraata, Twakishana Kiryasi-yearimu.
- ⁷ Nibagira bati: Ka tutahe omu mahema ge; Turamize aha katebe k'ebigyere bye.
- ⁸ Imuka, ai MUKAMA, oze omu buruhuukiro bwawe, Iwe hamwe n'eshanduukye y'Amaani gaawe.
- ⁹ Abanyamurwa baawe bajware eby'okuhikiirira; N'abarikwera baawe bateere akaari k'okushemererwa.
- ¹⁰ Ahabw'omwiru waawe Daudi, Otabinga owaawe owaashukirweho amajuta.
- ¹¹ MUKAMA akarahira Daudi omu mazima; tariita ndahiro; Naagira ati: Ndyayemeka omwe aha baana b'enda yaawe Arye engoma yaawe.
- ¹² Abaana baawe ku baririnda endagaano yangye N'ebi naahamize, ebi ndibeegyesa, Abaana baabo nabo baryaguma aha ngoma yaawe ebiro byona.
- ¹³ Ahakuba MUKAMA akeetooranira Saayuuni, Yaayenda ku eba omwanya gwe gw'okutuuramu;
- ¹⁴ Naagira ati: Nibwo buruhuukiro bwangye obw'ebiro byona; Aha niho ndituura, ahakuba niho naayenzire.
- ¹⁵ Buzimazima eby'okubagaburira ndyabiha omugisha mwingi, Mpaazye aboro baayo eby'okurya.
- ¹⁶ Abanyamurwa baayo nabo ndyabajweka okujunwa, N'abarikwera baayo baryateera akaari k'okushemererwa.
- ¹⁷ Aho niho ndifunduurira Daudi eihembe; Owangye ou naashukireho amajuta, nkamuteekateekyera etabaaza.
- ¹⁸ Abazigu be ndyabajweka enshoni, Kwonka we ekirunga kye kiryamumurinkaniraho.

Zaaburi 133

Obumwe bw'ab'eishe-emwe

Ekyeshongoro kya Daudi eky'okutemba omuri hekalu

- ¹ Reebe ku kiri kirungi kandi ekirikushemeza, Ab'eishe-emwe kutuura hamwe nibakwatanisa!
- ² Ni nk'amajuta g'obuguzi bwingi agaashukirwe aha mutwe gwa Arooni, Gakaitururukira omu bireju bye, Gakahika aha kitogi ky'ekijwaro kye,
- ³ Nk'orume rwa Herumooni oruragarika aha bibungo bya Saayuuni; Ahakuba aho niho MUKAMA yaaragiire ngu hagire omugisha, Nigo magara ag'ebiro n'ebiro.



Zaaburi 134

Okusiima Ruhanga kw'abarinzi ba hekalu ba nyekiro

Ekyeshongoro eky'abarikutemba omuri hekalu

- ¹ Imwe abairu ba Mukama mwena, mumusiime, Abeemerera omu nju ye nibagirinda nyekiro.
- ² Mwimutsye emikono yaanyu, mugyorekire Omwanya ogurikwera, Kandi musiiime MUKAMA.
- ³ MUKAMA owaahangire eiguru n'ensi Akuhe omugisha naayema omuri Saayuuni.

Zaaburi 135

Okuhimbisa Mukama ahabw'obukuru bwe

- ¹ Haleluya! Muhimbise eiziina rya MUKAMA; Imwe abairu ba MUKAMA, mumuhimbise!
- ² Imwe abeemerera omu nju ya MUKAMA, Omu bikaari by'enju ya MUKAMA waitu!
- ³ Haleluya, ahakuba ni murungi; Mweshongore eby'okuhimbisa eiziina rye, ahakuba nirishemeza.
- ⁴ Ahabw'okuba MUKAMA akeetooranira Yakobo, Na Israeli okuba owe wenka.
- ⁵ Nimmanya ngu MUKAMA ni mukuru, Kandi MUKAMA waitu naakira baaruhanga boona.
- ⁶ Eki MUKAMA akunda kyona, akikora Omu iguru n'omu nsi n'omu nyanja n'omu myanya yona eya hare okuzimu.
- ⁷ Niwe aimutsya ebicu aha mbaju zoonza ez'ensi; Akareeta emirabyo ahabw'enjura; Akashohoza omuyaga okuruga omu mabiikiro ge.
- ⁸ Niwe yaateire emijigaijo ya Misri, Ey'abantu n'ey'enyamaishwa;
- ⁹ Akareeta obumanyiso n'eby'okutangaaza omuriiwe, Misri, Ahari Faraho n'abairu be boona.
- ¹⁰ Akateera amahanga maingi, Yaita abagabe b'amaani,
- ¹¹ Sihooni, omugabe w'Abaamori, na Ogi omugabe wa Bashani, N'amahanga goona aga Kanaani;
- ¹² Kandi yaagaba ensi yaabo kuba obuhunguzi, Obuhunguzi bwa Israeli abantu be.
- ¹³ Eiziina ryawe, ai MUKAMA, rigumaho ebiro byona; Kandi ab'obusingye bwona baryaguma bakwijukye.



¹⁴ Ahakuba MUKAMA aryacwera abantu be orubanja, Agirire abairu be embabazi.

Oku ebishushani ebirikuramibwa bitaine mugasho

¹⁵ Ebishushani by'amahanga ebirikuramibwa n'efeeza n'ezaabu, Ebikozirwe emikono y'abantu;

¹⁶ Bigira eminwa, kwonka tibigamba; Bigira amaisho, tibireeba;

¹⁷ Bigira amatu, tibihurira; Kandi tibigira mwitsyo mu kanwa kaabyo.

¹⁸ Ababikora baryashusha nkabyo, Kandi n'omuntu weena obyesiga.

¹⁹ Imwe enju ya Israeli, siima MUKAMA! Iwe enju ya Arooni, siima MUKAMA!

²⁰ Iwe enju ya Leevi, siima MUKAMA! Naimwe abarikutiina MUKAMA, mumusiime!

²¹ MUKAMA otuura omuri Yerusaalemu Ahimbisizibwe omuri Saayuuni. Haleluya!

Zaaburi 136

Okusiima Ruhanga ahabw'embabazi ze n'oburungi bwe ebi yaakoreire Abaisraeli obu yaabaiha omuri Misri

¹ Musiime MUKAMA, ahakuba ni murungi; Kandi embabazi ze n'ez'ebiro byona.

² Musiime Ruhanga Nyamuhanga; Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

³ Musiime Mukama w'abakama; Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

⁴ Ogwo wenka akora eby'okutangaaza bikuru; Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

⁵ Ogwo owaahangire eiguru n'obwengye; Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

⁶ Ogwo owaayazire ensi ahaiguru y'amaizi; Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

⁷ Ogwo owaahangire ebirikwaka ebikuru, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

⁸ Eizooba okutegyeka nyomushana, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

⁹ Okwezi n'enyonyoozi okutegyeka nyekiro; Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

¹⁰ Ogwo owaateire emijigaijo ya Misri, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

¹¹ Akaiha Abaisraeli omuribo, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;

¹² N'engaro z'amaani n'omukono ogubangire, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;



- ¹³ Ogwo owaacwiremu Enyanja erikutukura habiri, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ¹⁴ Akarabya Abaisraeli ahagati yaayo, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ¹⁵ Kwonka Faraho n'eihe rye akabacwekyererezamu, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ¹⁶ Ogwo owaayebembeire abantu be, akabarabya omu ihamba, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ¹⁷ Ogwo owaateire abagabe b'ekitiinisa, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ¹⁸ Akaita abagabe rugambwa, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ¹⁹ Sihooni omugabe w'Abaamori, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ²⁰ Na Ogi omugabe wa Bashani, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ²¹ Akagaba ensi yaabo kuba obuhunguzi, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ²² Obuhunguzi bw'omwiru we Israeli, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ²³ Ogwo owaatwujukire turi habi munonga, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ²⁴ Akatukiza abazigu baitu, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ²⁵ Ogwo oriisa ebiine omubiri byona, Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona;
- ²⁶ Musiime Ruhanga ow'omu iguru; Ahakuba embabazi ze n'ez'ebiro byona.

Zaaburi 137

Obushaarizi obu enkwatwa zaarebire omuri Babulooni

- ¹ Aha rubaju rw'emigyera ya Babulooni tukashutama, Twarira ahabw'okwijuka Saayuuni.
- ² Twahanika enanga zaitu aha biti Ebyabaire biri aha rubaju rw'ebyo migyera.
- ³ Ahakuba abaatunyagire, aho niho baaturagiririire kweshongora, Kandi abaabaire nibatuboroozya, baaturagiira kusheka, Nibagira bati: Mutweshongorere ekyeshongoro kimwe aha bya Saayuuni.
- ⁴ Nitubaasa tuta kweshongora ekyeshongoro kya MUKAMA Omu ihanga eritari ryaitu?
- ⁵ Ku ndaakwebwe, iwe Yersaalemu, Omukono gwangye gwa buryo gukookoote.
- ⁶ Orurimi runyomere aha nkanka, Ku ndaabe ntakwijukire, Ntakunzire Yersaalemu okukira ebirikunshemeza byona.



⁷ Ai MUKAMA, ijuka eki Abanyedomu baakozire buri Aha izooba rya Yerusaalemu, obu baagira bati: Nimugisheenye, mugisheenye, muhikye aha misingi yaayo.

⁸ Iwe Babulooni 'we, orikwija kuhwerekyerezibwa, Orikuzimuurira nk'ebi waatugiriire, ahiiriirwe!

⁹ Orikwata abaana baawe abato, akabateera aha nkiri, Ahiiriirwe!

Zaaburi 138

Okusiima Ruhanga ahabw'emigisha ei aha abantu be abacureezi

Zaaburi ya Daudi

¹ Ndyakusiima n'omutima gangye gwona; Omu maisho ga baaruhanga ndyayeshongora eby'okukuhimbisa.

² Ndyaramya, mpindukiire ei hekalu yaawe erikwera eri, Nsiime eiziina ryawe ahabw'embabazi zaawe ezitahinduka n'ahabw'amazima gaawe; Ahabw'okuba okaha ekigambo kyawe ekitiinisa okukira ebindi byona.

³ Aha izooba eri naakutakiriireho, okangarukamu, Wangumya ahabw'okuha amagara gangye amaani.

⁴ Abagabe boona ab'omu nsi baryakusingiza, ai MUKAMA; Ahakuba bahuriire ebigambo by'omu kanwa kaawe.

⁵ Kandi baryayeshongora eby'emitwarize ya MUKAMA, ahakuba ekitiinisa kya MUKAMA ni kingi.

⁶ Mumanye ngu MUKAMA, n'obu araabe ari ahaiguru munonga, Ata omutima aha bacureezi; Kwonka ab'amaryo abamanyira hare.

⁷ N'obu ndaabe ningyenda enaku ziinyehinguririize, Kwonka oryarinda amagara gangye. Oryagorora omukono gwawe kurwanisa ekiniga ky'abazigu bangye, Kandi omukono gwawe gwa buryo guryankiza.

⁸ MUKAMA aryahikiiriza byona ebi yanteekateekyeire; Embabazi zaawe, ai MUKAMA, n'ez'ebiro byona; Otareka ebi waayekoreire n'emikono yaawe.

Zaaburi 139

Oku Ruhanga amanya ebintu byona, kandi oku ataine hu arikwesherekwa

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi.

¹ Ai MUKAMA, okancaaka, wammanya.

² Noomanya emishutamire yangye, n'emyimukire yangye, Omanyiire hare ebiteekateeko byangye.

³ Orondoreza kimwe emigyendere yangye n'emibyamire yangye, Kandi noomanya emihanda yangye yoona;



- ⁴ Ahakuba orurimi rwangye ku ruba rutakashohoize kigambo, Reebe, MUKAMA, iwe oba waakimanyiire kimwe.
- ⁵ Ondi omumaisho n'enyima, Kandi ontaireho omukono gwawe.
- ⁶ Okumanya nk'okwo nikuntangaaza kurengyesereize; N'okw'ahaiguru munonga, tindikukubaasa.
- ⁷ Ndyayetantarira hi Omwoyo waawe? Nari ndyahungira hi amaisho gaawe?
- ⁸ Ku ndaatembe omu iguru, okwo niyo ori; Ku ndaatinde ekitabo kyangye Okuzimu, reeba nayo oriyo.
- ⁹ Ku ndaagurukise amapapa g'akasheeshe, Naatuura aha muheru gw'enyanja,
- ¹⁰ N'okwo nayo omukono gwawe guryanyebembera, Omukono gwawe gwa buryo gunkwate.
- ¹¹ Ku ndaagire nti: Buzima omwirima nigwija kunshweka, Kandi n'omushana uguunyehinguririize gube ekiro;
- ¹² Omwirima nagwo tigwine ki gukushereka; Ahakuba ekiro kihweza nka nyomushana; Omwirima n'omushana nikyo kimwe ahariiwe.
- ¹³ Ahakuba niiwe waahangire ebicweka by'omunda yangye, Okanteeranira omu nda ya maawe.
- ¹⁴ Ninkuhimbisa ahabw'okumpanga omu muringo gw'eihano kandi ogurikutangaaza; Ebi waakozire n'eby'okutangaaza, Kandi eby'omu mutima gwangye noobimanya gye buzima.
- ¹⁵ Ekyemerero kyangye tikirakusherekirwe, Obu naabaire nimpangirwa omu mubonano, Ninkorwa omu muringo ogutarikushoboorka omu myanya y'okuzimu ahansi y'ensi.
- ¹⁶ Amaisho gaawe gakaba gandeebera omu nda, nkiri amaizi; Omu kitabo kyawe hahandiikirwemu ebiro byangye byona, Nk'oku byaragiirwe, hatakabaireho na kimwe.
- ¹⁷ Ai Ruhanga, ebiteekateeko byawe ka n'eby'obuguzi bwingi ahariinye! Ku orikubiteeranira hamwe ni bingi.
- ¹⁸ Ku naakubibara, bikaakira omusheenye obwingi. Ku nsisiimuka, mba nkiri hamwe naiwe.
- ¹⁹ Nkaahenwa ki, oita ababi, ai Ruhanga, Abakunda kusheesha eshagama bandugaho,
- ²⁰ Abakugambaho kubi, Abazigu baawe abarahirira busha eiziina ryawe.
- ²¹ Ai MUKAMA, abakwanga timbanga? Tingwerwa kubi abaimuka kukurwanisa?



²²Nimbangira kimwe buzima; Mbeeta abazigu bangye.

²³Oncaakye, ai Ruhanga, omany e mutima gwangye; Ongyeze, omany ebiteekateekateeko byangye;

²⁴Oreebe omuriinye ku haraabe harimu emitwarize yoona emibi, Haza onyebembere omu muhanda ogw'ebiro n'ebiro.

Zaaburi 140

Okushaba okurindwa aha bantu abanyamwaga

Aha Mukuru w'abeeshongozi. Zaaburi ya Daudi

¹Ai MUKAMA, onkize abantu babi; Ondinde abanyamwaga,

²Abateekateeka enaama mbi omu mitima yaabo, Abeeteerana obutoosha kurwana.

³Bashongoire orurimi rwabo nk'enjoka, Omu minwa yaabo harimu obushegu bw'encwera. Sela

⁴Ai MUKAMA, ondinde emikono y'ababi; Ondinde abanyamwaga, abahanwire kutega ebigyere byangye.

⁵Ab'amaryo bantegire omutego n'emigoye; Bategire ekigoye aha muhanda, Bantega orugogo. Sela

⁶Naagira MUKAMA nti: Niiwe Ruhanga wangye; Tega amatu eiraka ry'okweshengyereza kwangye, ai MUKAMA.

⁷Ai RUHANGA, Mukama wangye, Omujuni wangye ow'amaani, Okakingira omutwe gwangye aha izooba ry'orugamba.

⁸Ai MUKAMA, otaikiriza kuha omubi ebi arikwetenga, Kandi otamukwatsa kugumizamu n'enaama ye embi, Arekye kwehimbisa. Sela

⁹Abaanyehinguririize nibeehimbisa; Eitima ry'eminwa yaabo ribamareho;

¹⁰Amakara agarikwaka gabagweho; Banagwe omu biina batarirugayo.

¹¹Orikugambuura atarihama omu nsi; Ekibi kiiigye omunyamwaga, kimuhwerekyereze.

¹²Nimmanya ngu MUKAMA aryatonganira abarikubonabonesibwa, Arwanirire amazima g'abakyene.

¹³Buzimazima abahikiriire baryasiima eiziina ryawe; N'ab'emitima egororokire baryatuura ah'ori.

Zaaburi 141

Okushaba Ruhanga okuturinda ngu turekye kumuhemukaho

Zaaburi ya Daudi



- ¹ Ai MUKAMA, rahuka kumpikaho; Ohurire eiraka ryangye, ku ndaakutakire!
- ² Okushaba kwangye kube nk'omugaju omu maisho gaawe, N'okwimutsya emikono yangye kube nk'ekitambo ky'omu mwabazyo.
- ³ Ote omurinzi aha kanwa kangye, ai MUKAMA, Kandi ogume noorinda omuryango gw'eminwa yangye!
- ⁴ Otaanyikiriza kuta omutima aha kintu kyona ekibi, Ndekye kuguma ninkora eby'okutahikiirira n'enkozi z'ebibi, N'obu kwakuba okurya aha by'okurya byazo ebinuzire.
- ⁵ Omuntu murungi anteere nari ampane n'embabazi; Kwonka amajuta g'omubi gatarishukwa aha mutwe gwangye; Ahakuba obutoosha nshaba nindwanisa emicwe yaabo emibi.
- ⁶ Ku bariheebwayo omu mikono y'abaribacwera orubanja, Obwo nibwo barimanya ngu ekigambo kya Ruhanga n'eky'amazima.
- ⁷ Nk'oku omuhingi abanjura eitaka, akaritabira, Nikwo amagufa gaabo garinaganagwa gaty aha munwa gw'Okuzimu.
- ⁸ Kwonka niiwe ntaireho amaisho, ai MUKAMA Ruhanga; Niiwe nsheruramu obuhungiro; otantsiga ntaine kirinda!
- ⁹ Ondinde omutego ogu bantegire, N'orugogo rw'enkozi z'ebibi.
- ¹⁰ K'ababi bagwe omu migoye ei bategire, Haza nyowe nkire.

Zaaburi 142

Okushaba kw'omuntu orikuhiigwa ataine kihwera

Zaaburi ei Daudi yaagunzire, n'okushaba kwe obu yaabaire ari omu nyanga

- ¹ Ntakira MUKAMA n'eiraka ryangye; Ngaruka mmweshengyereza naryo.
- ² Nshuka amaganya gangye omu maisho ge; Kandi mmworeka enaku zangye.
- ³ Omwoyo gwangye ku gwagwire enshazi, Okamanya omuhanda gwangye. Omu muhanda ogu ndabamu, Nimwo bantegire omutego.
- ⁴ Naareeba aha rubaju rwangye rwa buryo, Kwonka naashanga hatariho orikuunyetaho; Ntakiine h'okuhungira, hataine orikuntaho omutima.
- ⁵ Naakutakira, MUKAMA wangye; naagira nti: Niiwe buhungiro bwangye, Kandi omugabo gwangye omu nsi y'abahuriire.
- ⁶ Hurira okutaka kwangye; ahakuba ngarwirwe ahansi munonga. Onkize abarikumpiiga; ahakuba nibankiza amaani.
- ⁷ Onyihe omu kihome, mbone kusiima eiziina ryawe, Abahikiriire bamanye hamwe naanye Ku onkorera eby'embabazi.



Zaaburi 143

Okushaba kw'omuntu enshoberwa okuhaburwa oku ashemereire kutwaza

Zaaburi ya Daudi

- ¹ Hurira okushaba kwangye, ai MUKAMA; otegye okutu okweshengyereza kwangye; Ahabw'okwesigwa kwawe n'okuhikiirira kwawe ongarukyemu.
- ² Otacwera omwiru waawe orubanja; ahabw'okuba omu maisho gaawe tihariho muntu weena ohuriire orisinga orubanja.
- ³ Noomanya ngu omuzigu wangye ampiigire, Yaateera amagara gangye ahansi; Yanshutamya omu kizima, nk'abaafiire ira.
- ⁴ Nikyo omwoyo gwangye gurikugwera enshazi omunda yangye, N'omutima gwangye gukeeshobera.
- ⁵ Niinyijuka ebiro ebya ira; nguma nintekateeka ahari byona ebi okora; Nintekateeka aha bi emikono yaawe yaakozire.
- ⁶ Nkutegire emikono; Omutima gwangye gukwiniire eiriho, nk'ori omu nsi eyomire. Sera
- ⁷ Rahuka kungarukamu, ai MUKAMA, omwoyo gwangye nigugwa enshazi; Otaanyima amaisho, nkaba nk'abarikushuuma Okuzimu.
- ⁸ Ompurize omu kasheeshe eby'embabazi zaawe ezitahinduka; Ahakuba niiwe nyesiga. Ompabure omuhanda ogu nshemereire kurabamu, Ahakuba niiwe nyimukiza omutima.
- ⁹ Onkize abazigu bangye, ai MUKAMA! Niiwe mpungiireho ntakwakwa.
- ¹⁰ Onyegyese kukora ebi okunda, Ahakuba niiwe Ruhanga wangye; Omwoyo waawe omurungi anyebembere omu muhanda oguringaniire.
- ¹¹ Ompimbuure, ai MUKAMA, ahabw'eiziina ryawe; Ahabw'okuhikiirira kwawe onyihe omu naku!
- ¹² Ahabw'embabazi zaawe ezitahinduka cwekyereza abazigu bangye; Kandi omareho boona abarikubonabonesa amagara gangye; Ahabw'okuba ndi omwiru waawe.

Zaaburi 144

Okushaba kw'omurwani orikwesiga Mukama

Zaaburi ya Daudi

- ¹ MUKAMA orukiri rwangye ahimbisibwe, Oyegyese emikono yangye kurashana, n'engaro zangye kurwana;
- ² Niwe rukiri rwangye, n'orugo rwangye orugumire; Omunaara gwangye omuraingwa, kandi omujuni wangye; Engabo yangye, kandi ou nyesiga, Ongomoorera abantu bangye.



³ Omuntu ni kintu ki Iwe okumwijuka, Nari shi omwana w'omuntu Iwe okumuteekateekaho?

⁴ Omuntu ni nk'omwitsyo; Ebiro bye ni nk'ekibunda ekirikuhwaho.

⁵ Ai MUKAMA, inamya eiguru ryawe, oshuume; Okore aha bibungo, bicumbe omwika.

⁶ Yohereza emirabyo y'enkuba, obataataanise; Orashe emyambi yaawe, obabingye.

⁷ Gorora omukono gwawe nooyema ahaiguru; Onjune, onyihe omu maizi maingi, Omu mikono y'abanyamahanga;

⁸ Akanwa kaabo kagamba ebitaine mugasho, N'omukono gwabo gwa buryo n'ogw'ebishuba.

⁹ Ai Ruhanga, naaza kukweshongorera ekyeshongoro kisy, Nyeshongore eby'okukuhimbisa ninteera enanga y'emirya ikumi.

¹⁰ Niiwe oha abagabe obusinguzi, Okakiza omwiru waawe Daudi rurara erikwita kubi.

¹¹ Onjune, onyihe omu mikono y'abanyamahanga, Abu akanwa kaabo kagamba ebitaine mugasho, N'omukono gwabo gwa buryo gukaba ogw'ebishuba.

Okushaba Ruhanga emigisha y'omu maka

¹² Nkaabaasibwa ki, batabani baitu bakura nk'emiti erikunyeeta omu butsigazi bwabo; Bahara baitu baba nk'amabaare agabaizirwe kwombeka nyaruju;

¹³ N'ebitara byaitu biijura eby'okurya by'emiringo yoona; Entaama zaitu zizaara enkumi n'obukumi omu mariisizo gaitu;

¹⁴ Ente zaitu zihaka, zireka kutorooga; Hareka kugira abaasheenya orugo, bakataaha, Nari abaashohora kuza kurwana; N'obu kwakuba okuboroogyera omu bihandagazi byaitu!

¹⁵ Eihanga eryakuba rityo rikaaba rihiriirwe! Eego, eihanga eri Ruhanga waaryo aba Yehova rihiriirwe!

Zaaburi 145

Okuhimbisa Ruhanga ahabw'obukuru bwe n'oburungi bwe

Ekyeshongoro kya Daudi eky'okuhimbisa

¹ Ndyakuhimbisa, ai Ruhanga wangye kandi Omugabe wangye; Ndyasiima eiziina ryawe ebiro byona.

² Buri izooba ndyakusiima, Mpimbise eiziina ryawe ebiro n'ebiro.

³ MUKAMA ni mukuru, kandi ashemereire kuhimbisibwa munonga, Obukuru bwe tibwetegyerezibwa.



- ⁴ Ab'obusingye bumwe baryagambira ab'obundi busingye, nibasiima emirimo yaawe, Kandi bamanyise eby'amaani ebi waakozire.
- ⁵ Ndyagamba aha burungi bw'ekitiinisa ky'obukuru bwawe, Ngume nintekateeka aha mirimo yaawe y'okutangaaza.
- ⁶ Abantu baryagamba aha maani g'ebirikutiinisa ebi okora; Kandi naanye ndyagamba aha bukuru bwawe.
- ⁷ Baryagamba munonga aha kurangaanwa kw'oburungi bwawe obwingi, Beeshongore eby'okuhikiirira kwawe.
- ⁸ MUKAMA n'owgembabazi kandi n'omunyasaasi buzima, Tarahuka kuguubwa kubi, kandi aine okusaasira kwingi.
- ⁹ MUKAMA ni murungi ahari boona, Kandi agira embabazi nyingi ahari byona ebi yaahangire.
- ¹⁰ Ai MUKAMA, ebi waahangire byona biryakuhimbisa, N'abarikwera baawe baryakusingiza.
- ¹¹ Baryagamba aha kitiinisa ky'obukama bwawe, Bagambe aha by'obushoboorozi bwawe,
- ¹² Okumanyisa abantu eby'amaani ebi okora, N'ekitiinisa ky'obukuru bw'obukama bwawe.
- ¹³ Obukama bwawe n'obukama bw'ebiro byona, N'obutegyeki bwawe buryagumaho obusingye bwona.
- ¹⁴ MUKAMA aramira boona abarikugwa, Kandi aimutsya boona abeyinamiriire.
- ¹⁵ Ebintu byona bikutega amaisho, Naiwe obiha eby'okurya omu bunaku obuhikire.
- ¹⁶ Oshashaanura engaro zaawe, Ohaazya ekintu kyona ekihuriire ebi kirikwetenga.
- ¹⁷ MUKAMA n'ohikiriire omu mitwarize ye yoon, Kandi ow'embabazi omu bi akora byona.
- ¹⁸ MUKAMA ari haihi na boona abamutakira, Boona abamutakira omu mazima.
- ¹⁹ Abarikumutiina aryabamarira ebi barikwetenga, Kandi aryahurira okutaka kwabo, abajune.
- ²⁰ MUKAMA arinda boona abarikumukunda; Kwonka ababi boona aryabahwerekyereza.
- ²¹ Akanwa kangye karyagamba eby'okuhimbisa MUKAMA; Ebiine omubiri byona bisiime eiziina rye eririkwera ebira n'ebira.



Zaaburi 146

Oku Ruhanga ari Omuhwezi w'abantu boona

- ¹ Haleluya Himbisa MUKAMA, iwe magara gangye!
- ² Ndyayeshongorera MUKAMA, nkiri ohuriire, Nyeshongorere Ruhanga eby'okuhimbisa, nkiriho.
- ³ Mutaryesiga abanyiginya, N'obu yaakuba omuntu, otaine kuhwera kwona.
- ⁴ Omwitsyo ku gumuhwamu, agaruka omu itaka; Eryo izooba ebiteekateeko bye bihwaho.
- ⁵ Omuntu ahiiriirwe ou Ruhanga wa Yakobo aba Muhwezi we, Kandi ota amatsiko ahari MUKAMA Ruhanga we
- ⁶ Owaahangire eiguru n'ensi, enyanja na byona ebirimu, Otuura ari omwesigwa ebiro byona,
- ⁷ Ocwera abarikubonabonesibwa emanja z'oburyo; Oha abaine enjara eby'okurya. MUKAMA akomorora embohe;
- ⁸ MUKAMA ahumuura empumi; MUKAMA aimutsya abeyinamiriire; MUKAMA akunda abahikiriire.
- ⁹ MUKAMA arinda abashuuhuuki, Aramira abafaakazi n'efuuzi, Kwonka omuhanda gw'ababi agwitira kimwe.
- ¹⁰ MUKAMA aryategyeka ebiro byona; Iwe Saayuni, Ruhanga waawe aryategyeka okuhitsya obusingye bwona. Haleluya!

Zaaburi 147

Okusiima Ruhanga ahabw'amaani ge n'ebirungi ebi yaakoreire Abaisraeli

- ¹ Haleluya! Ahakuba ni kirungi okweshongorera Ruhanga waitu eby'okuhimbisa; Ahabw'okuba n'ow'embabazi, kandi okuhimbisa kuhikire.
- ² MUKAMA ayombeka busya Yerusalemu, Ataaruura Abaisraeli abaabingirwe.
- ³ Akiza ab'emitima ehendekire, Ashemba obuhuta bwabo.
- ⁴ Amanya obwingi bw'enyonyoozi, Zoonza azeeta amaziina gaazo
- ⁵ MUKAMA waitu ni mukuru, kandi n'ow'obushoboorozi bwingi; Okwetegyereza kwe kurengire orugyero.
- ⁶ MUKAMA akwatirira abacureezi; Kwonka ababi abanagira kimwe ahansi.
- ⁷ Mweshongorere MUKAMA n'okusiima; Mweshongorere Ruhanga waitu n'enanga!



⁸ Niwe ashweka eiguru ebicu, akateekateekyera ensi enjura, Kandi akameza obunyaatsi aha migongo.

⁹ Aha enyamaiswa eby'okurya byazo, Kandi ariisa abaana b'ebikoona abarikwaniira.

¹⁰ Tayesiimira maani g'embaraasi, N'amaguru g'omuntu tigo ashemerererwa,

¹¹ Kureka MUKAMA ashemerererwa abarikumutiina, Bakeesiga embabazi ze ezitahinduka.

¹² Iwe Yerusalemu, himbisa MUKAMA! Naiwe Saayuuni, himbisa Ruhanga waawe!

¹³ Ahakuba akagumya empimbi z'amarembo gaawe; N'abaana baawe abari omuriwe yaabaha omugisha.

¹⁴ Areeta obusingye omunda y'emyatano yaawe; Akwijuzza engano nungi munonga.

¹⁵ Atweka ekiragiyo kye ahansi; Ekigambo kye kiirukanga munonga.

¹⁶ Agwisa ebirika nk'ebyoya; amaamagiza ekime ky'embeho nk'eiju.

¹⁷ Anaga orubaare rwe nk'oburagarika. N'oha owaakubaasa kwemera embeho ye?

¹⁸ Atweka ekigambo kye, abiyazya; Ahuuhisa omuyaga gwe, amaizi gagyenda.

¹⁹ Amanyisa Yakobo ekigambo kye, Na Israeli amumanyisa ebiragiyo bye n'emicwere ye.

²⁰ Tihariho ihanga erindi ryona eri aragizire atyo; Kandi n'emicwere ye tibakagimanyaga. Haleluya!

Zaaburi 148

Oku ebintu byona ebyahangirwe bishemereire kuhimbisa Mukama

¹ Haleluya! Imwe ab'omu iguru, muhimbise MUKAMA, Naimwe abari omu myanya y'ahaiguru mumuhimbise!

² Imwe baamaraika be mwena, mumuhimbise; Naimwe ab'omu ihe rye mwena, mumuhimbise.

³ Iwe eizooba n'okwezi, mumuhimbise; Naimwe enyonyoozi ezirikwaka mwena, mumuhimbise.

⁴ Iwe eiguru eririkweshumba erindi, muhimbise; Naimwe amaizi agari ahaiguru y'eiguru.

⁵ Ka bihimbise eiziina rya MUKAMA; Ahakuba akaragiira, byahangwa;



- ⁶ Kandi yaabihamiza kimwe ebiro n'ebiro; Yaataho ekiragiho ekitarihwaho.
- ⁷ Imwe eby'omu nsi, muhimbise MUKAMA! Imwe emigoye, n'ahagati y'amayanja hoona;
- ⁸ Omuriro n'orubaa, ebirika n'omwika, Omuyaga gw'amaani, oguhikiiriza ekiragiho kye;
- ⁹ Ebibungo n'emigongo yoona; Emiti erikwana, n'emyereezi yoona;
- ¹⁰ Enyamaishwa n'amatungo goona, Ebirikwekurura, n'enyonyi ezirikuguruka;
- ¹¹ Abagabe b'ensi, n'amahanga goona; Abanyiginya n'abaramuzi boona ab'omu nsi;
- ¹² Abatsigazi n'empangare; Abagurusi n'abaana!
- ¹³ Bihimbise eiziina rya MUKAMA; Ahakuba eiziina rye wenka niryo rihimbisibwa; Ekitiinisa kye nikyeshumba ensi n'eiguru.
- ¹⁴ Aimukize eihembe ahabw'abantu be, erirukuhimbisibwa abarikwera be boona; Nibo baana ba Israeli, eihanga erimuri haihi. Haleluya!

Zaaburi 149

Oku Abaisraeli bashemereire kuhimbisa Mukama

- ¹ Haleluya! Mweshongorere MUKAMA ekyeshongoro kisy, Kandi mweshongore eby'okumuhimbisa omu mutwe gw'abarikwera.
- ² Israeli ashemererewe Owaamuhangire, N'abaana ba Saayuuni bashemererewe Omugabe waabo.
- ³ Bahimbise eiziina rye nibazina, Bamweshongorere eby'okuhimbisa n'engarabi n'enanga;
- ⁴ Ahakuba MUKAMA ashemererewa abantu be; Abacureezi aryabahunda okujunwa.
- ⁵ Abarikwera beesiimire omu kitiinisa, Beeshongore ahabw'okushemererwa, bari aha bitabo byabo.
- ⁶ Ebyeshongoro by'okusingiza Ruhanga bigume omu kanwa kaabo, Na rurara ey'amoogi abiri egume omu ngaro zaabo
- ⁷ Okuhoora amahanga, N'okuha abantu ebiheneso,
- ⁸ Okuboha abagabe baabo n'enjegyere, N'abakuru baabo n'emihama y'ebyoma,
- ⁹ Kandi n'okubataho orubanja oruhandikirwe. Ekitiinisa ekyo n'eky'abarikwera be boona. Haleluya!

Zaaburi 150



Okuhimbisa Mukama

- ¹ Haleluya! Muhimbisize Ruhanga omu Mwanya gwe ogurikwera; Mumuhimbisize omu kaabunga k'amaani ge.
- ² Mumusiime ahabw'eby'amaani ebi akora; Mumusiime nk'obukuru bwe obutakareebwaga oku buri.
- ³ Mumusiime n'eiraka ry'amakondere; Mumusiime n'endingiri n'enanga;
- ⁴ Mumusiime n'engarabi n'okuzina; Mumusiime n'ebiine emirya n'esheegu;
- ⁵ Mumusiime n'ebitaasa ebirikugamba, Mumusiime n'ebitaasa ebirikukwaya munonga.
- ⁶ Byona ebiine omwitsyo bihimbise MUKAMA. Haleluya!



Enfwnu

Enfwnu 1

- ¹ Enfumu za Sulemaani mwene Daudi, omugabe wa Israeli,
- ² Ez'okumanyisa obwengye n'okuhabura, N'ez'okushoboorora ebigambo ebirimu okwetegyereza,
- ³ Ez'okwegyesa okukoresa obwengye Omu kuhikiirira, omu buryo n'omu bwinganisa;
- ⁴ Okuhaisa otaine bwengye okwerinda; N'omutsigazi okumuha okumanya obwerinzi,
- ⁵ Ngu omunyabwengye ahurire, ayeyongyere kwegu, Kandi omushaija oine okwetegyereza atungye obwengye obuhikire;
- ⁶ Okumanya enfumu n'eby'okurengyeyana, Ebigambo by'abanyabwengye n'ebishaakuzo.

Ebirikuhabura okureka emicwe mibi

- ⁷ Okutiina MUKAMA niyo ntandikiro y'okumanya, Kwonka abashema bagaya obwengye n'okuhaburwa.
- ⁸ Mwana wangye, guma ohurire ebi sho arikukuhabura, Kandi otanga ebi nyoko arikukwegyesa;
- ⁹ Ahabw'okuba biryaba eihunde aha mutwe gwawe, Kandi emikuufu omu bitysa byawe.
- ¹⁰ Mwana wangye, abasiisi ku barikubeihabeihwa, Otariikiriza.
- ¹¹ Ku barigira ngu, Ija tugyendane, tugwere ab'okwita, N'abataine rubanja tubature busha,
- ¹² Tubamire bahuriire, nk'oku Okuzimu emira abantu bashugaine, Nk'abo abashuuma omu Kiina;
- ¹³ Turyagwa aha bintu by'obuguzi bwingi, Twijuze amaka gaitu eminyago;
- ¹⁴ Mbweni kwatanisa naitwe, Twena tugire enshaho emwe;
- ¹⁵ Mwana wangye, otarigyenda nabo, N'obu kwakuba okwimutsya ekigyere kyawe kutoora emihanda yaabo;
- ¹⁶ Ahabw'okuba ebigyere byabo biirukira ebibi, Birahuka kusheesha eshagama.
- ¹⁷ Manya, okutega omutege enyonyi neegureeba, N'okweruhiza busha.
- ¹⁸ Kwonka abo bantu baba nibagwera eshagama yaabo bonka, Nibagiira amagara gaabo omu kyetindo.



- ¹⁹Niyo mihanda y'abo boona abagira omururu gw'amagoba, Gaihaho amagara ga bakama baago.
- ²⁰Bwengye naayeta naayamuriza omu nguuto, Eiraka rye naariimukiza omu butare.
- ²¹Naayetera aha mutwe gw'engo z'amabaare z'orurembo, Aha marembo gaarwo niho arikugambira ebigambo bye, naagira ati:
- ²²Imwe abataine bwengye, muryahitsya hi okukunda okutagira bwengye? Abateezi b'enaku baryahitsya hi okwesiimira okuteera enaku kwabo, N'abashema okwanga okumanya?
- ²³Mute omutima aha kuhana kwangye; Reebe, naaza kushuka Omwoyo wangye ahariimwe, Mbamanyise ebigambo byangye.
- ²⁴Ahabw'okubeeta, mukanga kuhurira, Nkatega emikono, hakabura owaakitaho omutima;
- ²⁵Ahabw'okuteeta ha kuhabura kwangye kwona, Mukangira kimwe okuhana kwangye,
- ²⁶Naanye ndyasheka omu bunaku bw'ebihikiirizi byanyu; Ndyabateerera enaku, ekimurikutiina kyabahikaho.
- ²⁷Ekirikubatiinisa ku kiriija nk'eihunga, N'ebihikiirizi byanyu byaija nk'omuyaga gw'akasooroora, Mwagira enaku n'obusaasi,
- ²⁸Obwo baryantakira, kwonka tindigarukamu; Baryayezirika kunsherura, kwonka tibarindeeba.
- ²⁹Ahabw'okwanga okumanya, N'okwihamu okutiina MUKAMA,
- ³⁰Bakangira kimwe okuhabura kwangye, Bakagaya okuhana kwangye kwona,
- ³¹Nikyo baririira ebyana by'emitwarize yaabo, Bakaiguta enaama zaabo mbi.
- ³²Ahabw'okuba okugaruka enyima kw'abataine bwengye kuryabaita, N'okugogyeeera kw'abashema kuryabacwekyereza;
- ³³Kwonka weena orikumpurira aryatuura buhooro, Agume agaramisiriize, ataine kabi k'arikutiina.

Enfwnu 2

Omugasho gw'obwengye

- ¹Mwana wangye, ku oraikirize ebigambo byangye, Waagumya ebiragiyo byangye aha mutima,
- ²Waatega okutu kwawe obwengye, Omutima gwawe waaguta aha kwetegyereza;



- ³Eego, ku oriririra obwengye bw'okukyenga, Eiraka waariimutsya nooshaba okwetegyereza,
- ⁴Waakusherura nk'efeeza, Waakuronda nk'eky'eitungo ekisherekirwe,
- ⁵Obwo nibwo orishoborokyerwa okutiina MUKAMA, okazoora okumanya Ruhanga;
- ⁶Ahakuba MUKAMA niwe aha obwengye, Kandi omu kanwa ke nimwo haruga okumanya n'okwetegyereza;
- ⁷Abaine emitima egororokire ababiikira obwengye obuhikire, Kandi abagyendera omu bwesigwa ababeera engabo;
- ⁸Arinda emihanda y'eby'oburyo, Kandi n'abarikwera be abarinda omu mihanda yaabo.
- ⁹Obwo oryamanya okuhikiirira n'eby'oburyo, N'obwinganisa, na buri muhanda gwona omurungi;
- ¹⁰Ahabw'okuba obwengye buryataaha omu mutima gwawe, N'amagara gaawe gashemererewe okumanya.
- ¹¹Okwerinda kuryakureeberera, N'okwetegyereza kukurinde,
- ¹²Kukwihe omu mihanda y'obubi, Kukujune abantu abarikugamba eby'obutahurira,
- ¹³Abareka emihanda ehikire, Bakagyendera omu mihanda y'omwirima,
- ¹⁴Abeesiima nibakora ebibi, Bakashemererewa obutahurira bw'abanyabibi,
- ¹⁵Abantu abatoora emihanda etegami, Kandi abu emitwarize yaabo etagororokire.
- ¹⁶Oryajunwa omu mikono y'omukazi enshambani, Omukazi owaariire enshoni, owa karimi karungi,
- ¹⁷Owaataine n'owaabaire amushweire omu buhangare bwe, Kandi akeebwa endagaano ya Ruhanga we;
- ¹⁸Ahabw'okuba enju ye neeza omu kufa, N'emihanda ye neeshuuma omu bafu.
- ¹⁹Abaza owe tibagaruka, N'obu kwakuba okugaruka omu muhanda gw'amagara.
- ²⁰N'ahabw'ekyo oshemereire kugyendera omu mihanda y'abarungi, N'okugumira omu mihanda y'abahikiriire;
- ²¹Ahabw'okuba ab'emitima egororokire nibo batuura omu nsi, N'abeesigwa bakagigumamu;
- ²²Kwonka ababi baryamarwaho omu nsi, Kandi abarikureebya baryagikuurirwamu kimwe.



Enfwnu 3

Oku abantu bashemereire kuba ahari Ruhanga

- ¹ Mwana wange, oteebwa okwegyesa kwange, Kureka omutima gwawe gugume gworobere ebiragiro byange;
- ² Ahakuba ebyo biryakureetera kugira ebiri bingi, N'emyaka mingi, n'okuba gye munonga omu magara gaawe.
- ³ Embabazi n'obwesigwa birekye kukurugaho, obijware omu maraka, Obihandiikye aha kishate ky'omutima gwawe.
- ⁴ Obwo nibwo oraashongokye, okagira eiziina rirungi Omu maisho ga Ruhanga n'abantu.
- ⁵ Yesigye MUKAMA n'omutima gwawe gwona, Orekye kwegamira okwetegyereza kwawe ahabwawe;
- ⁶ Omwemere omu mitwarize yaawe yona, Nawe aryaguma naatebeekanisa emihanda yaawe yona.
- ⁷ Reka kwemanya obwengye; Tiina MUKAMA, orugye omu bibi.
- ⁸ Kiryaba eky'okutambira omubiri gwawe, Kandi ekirikuruuura amagufa gaawe.
- ⁹ Haisa MUKAMA ekitiinisa ebintu byawe, Kandi n'emiganuro y'ebi oyerize.
- ¹⁰ Obwo ebitara byawe biryaijura n'aha bunwa, N'amaato gaawe garyaijura viinyo, esheeshekye.
- ¹¹ Mwana wange, otarigaya okutegyeke kwa MUKAMA, N'obu kwakuba okutamwa okuhana kwe;
- ¹² Ahakuba ou MUKAMA akunda, amuhana, N'oku ishe w'omwana ahana omwana we ou ashemererwa,
- ¹³ Ohiiriirwe n'omuntu ozoora obwengye, Kandi n'omuntu otunga okwetegyereza;
- ¹⁴ Ahabw'okuba omugasho ogurimu nigukira ogw'omu feeza, Kandi n'amagoba gaabwo nigakira ag'ezaabu;
- ¹⁵ N'obw'obuguzi bwingi okukira amabaare g'omuhendo, Kandi omu bi waakwetenga byona, tihaine kirikwingana nabwo.
- ¹⁶ Okuhangaara kuri omu mukono gwabwo gwa buryo, N'omu gwa bumoshu harimu obutungi n'ekitiinisa.
- ¹⁷ Emihanda yaabwo n'emihanda erikugwisa gye, N'otuhanda twabwo twona n'obusingye.



¹⁸ N'omuti gw'amagara aha barikubukwata, N'abarikubuhanya nibeetwa abahiiriirwe.

¹⁹ MUKAMA ahabw'obwengye bwe akahanga ensi, N'eiguru yaarihamya ahabw'okwetegyereza kwe.

²⁰ Ahabw'okumanya kwe enshuro z'okuzimu zikafumuka, N'ebicu byatoonya orume ahansi.

Oku abantu bashemereire kuba aha bandi

²¹ Mwana wangye, guma n'obwengye obuhikire, n'okwerinda; Otaribireka bikakurugaho.

²² Ebyo biryahaaza amagara gaawe, Kandi bikubeere eby'okwehunda omu maraka.

²³ Nibwo origyenda omu muhanda gwawe buhoro, N'ekigyere kyawe kitateere ntsibo.

²⁴ Ku orishutama, toritiina; Ku oribyama, oturo turyakunurira.

²⁵ Otaritiina okukangwa kw'ahonaaho, Nari okuhwerekyerera kw'ababi kwabaho,

²⁶ Ahabw'okuba MUKAMA aryaba obwesigye bwawe, Kandi arinde ekigyere kyawe kirekye kukwatwa omutege.

²⁷ Ebirungi ebiri omu bushoboorozi bwawe, Otaribiima ababishemereire.

²⁸ Otarigira mutaahi waawe oti: Irooko ogarukye; Nyencakare nkikuhe. Haza obwo okiine.

²⁹ Otarigirira mutaahi waawe enaama mbi, Ou otwire nawe naakwesiga.

³⁰ Otaritonganisiza busha omuntu weeana, Ataine ki akwitsize.

³¹ Otarigirira eihari orikunyagisa abandi amaani, Kandi omu mitwarize ye otarigira ei waamwegaho;

³² Ahakuba omuntu orikwehabagiza n'ekirikunugwa ahari Ruhanga, Kwonka ab'omutima ogugororokire abeesiga.

³³ Omukyeeno gwa MUKAMA guri aha nju y'ababi, Kwonka obutaaho bw'abahikiriire abuha omugisha.

³⁴ Aha barikugaya, aba omugayi; Kwonka abacureezi abagirira embabazi.

³⁵ Ab'obwengye baryahungura ekitiinisa, Kwonka abashema baryahemuka.

Enfwnu 4

Omugisha oguheebwa abanyabwengye



- ¹Baana bangye, mugume mutegye amatu okwegyesa kwa shoimwe, Kandi mukuteho omutima, mubone kugira okwetegyereza;
- ²Ahabw'okuba nimbaha ebiragiro birungi, Mutarireka okwegyesa kwangye.
- ³Ku naabaire ndi omwana, ndi hamwe na tata, Ndi omwana orikworoba, kandi omwe wenka ahari maawe,
- ⁴Tata akanyegyesa, yangira ati: Omutima gwawe gugume guhamye ebigambo byangye, Oyorobere ebiragiro byangye, obone kugumaho.
- ⁵Otaryebwa ebigambo by'omu kanwa kangye, kandi otaribireka. Gira obwengye; gira okwetegyereza.
- ⁶Otaribureka, nibwo burikugumyaho; Obukunde, buryakurinda.
- ⁷Obwengye n'ekintu kikuru; gira obwengye; Ebi otungire byona, obisheruze okwetegyereza.
- ⁸Obusingize munonga, nabwo buryakutunguura; Ku oribubumbatira, buryakuhaisa ekitiinisa.
- ⁹Buryakujweka eihunde rirungi aha mutwe, Kandi bukuteho ekirunga kirungi.
- ¹⁰Mwana wangye, hurira ebigambo byangye, kandi obiikirize, Emyaka y'amagara gaawe ebone kuba mingi.
- ¹¹Nkakwegyesa oku oraatungye obwengye, Naakuhabura emihanda egororokire.
- ¹²Omu kugyenda kwawe toritsibaaza, Kandi ku oriiruka, toriteera ntsibo.
- ¹³Hanya ebi oyegyesiibwe, otaribireka; Obirinde, ahabw'okuba nigo magara gaawe.
- ¹⁴Otaritoora akahanda k'enkozi z'ebibi, Kandi otarigyendera omu muhanda gw'abantu babi.
- ¹⁵Ogume ogwetantare, orekye kugurabamu; Ogwehuze, ogumizemu;
- ¹⁶Ahakuba bo, ku baba batakakozire kibi, tibagwejegyera; Ku baba batakateerize muntu ntsibo, babura oturo.
- ¹⁷Ahabw'okuba barya eby'okurya by'obubi, Kandi banywa viinyo y'okunyagisa abandi amaani.
- ¹⁸Kwonka omuhanda gw'abahikiriire ni nk'omushana ogw'omu kasheeshe Ogugumizamu nigwaka gukahitsya omu ihangwe.
- ¹⁹Omuhandu gw'ababi ni nk'omwirima ndindindi; Tibamanya kibateeza entsibo.
- ²⁰Mwana wangye, ta omutima aha bigambo byangye, Otegye okutu ebi ndikugamba.



- ²¹Otaribireka bikakuruga omumaisho, Obigumye aha mutima gwawe;
- ²²Ahabw'okuba n'amagara ahari abo ababizoora, Kandi n'omubazi aha mibiri yaabo yoon.
- ²³Rinda omutima gwawe okukira ebindi byona ebi orikurinda, Ahakuba nigwo gurugwamu enshuro z'amagara.
- ²⁴Yete hare akanwa akarikugamba eby'okwehabagiza, Kandi n'ebigaaniro ebirikuhabisa obyete hare.
- ²⁵Shoronzya amaisho gaawe gareebere kimwe omumaisho, Kandi ogahamizeyo kimwe.
- ²⁶Yetegyerere ahu ebigyere byawe birikuraba, Obwo nibwo emihanda yaawe erihama.
- ²⁷Otarigwera aha rubaju rwa buryo nari orwa bumosh; Iha ekigyere kyawe omu bubi.

Enfwnu 5

Eby'okwerinda obushambani

- ¹Mwana wangye, ta omutima aha bwengye bwangye, Otegye okutu okwetegyerereza kwangye,
- ²Obone kugumya okwerinda, Kandi eminwa yaawe erinde okumanya,
- ³Ahabw'okuba eminwa y'omukazi enshambani etoonya obwoki, N'ebigambo bye bikiza amajuta kuterera,
- ⁴Kwonka aha muheru ashaarira nk'omuravunga, Agira obwogi nka rurara y'amoogi abiri.
- ⁵Ebigyere bye bishuuma omu kufa, N'entambwe ze zitoora omuhanda ogurikuza Okuzimu.
- ⁶Tayeta ha muhanda gw'amagara. Emihanda ye n'ey'okuzengyerera, kwonka we tabimanya.
- ⁷Mbwenu baana bangye, mumpurire, Murekye kuruga aha bi ndikugamba.
- ⁸Mwetantarire hare, Kandi otairira haihi emiryango y'enju ye,
- ⁹Otakeaha ekitiniisa kyawe abandi, N'emyaka yaawe abatarikusaasira,
- ¹⁰Abanyamahanga batakaakumaramu amaani, N'emirimo yaawe ekakorera omu nju y'omunyahanga;
- ¹¹Kandi aha muheru gw'amagara gaawe okaborooga, Waahweire aha magufa,



- ¹² Okeefuza noogira oti: Eshi nkaba eihano kwanga kutegyekwa, N'omutima gwangye kwanga kuhanwa!
- ¹³ Tindahuriire bi abashomesa bangye bangambiire, N'obu kwakuba okutega amatu abarikumpabura.
- ¹⁴ Nkaba ndi haihi kufeera kimwe, N'okugwa ahagati y'omutwe gw'abantu.
- ¹⁵ Nywa amaizi g'eiziba ryawe, Agarikuruga omu iziba eri oyefukuriire.
- ¹⁶ Beitu shi, enshuro zaawe zishemereire kumaamagizibwa oku n'oku, Zikaba emigyera y'amaizi omu nguuto?
- ¹⁷ Ka gabe agaawe wenka, Garekye kuba ag'abagyenye baawe.
- ¹⁸ K'enshuro yaawe eheebwe omugisha, Oshemererewe omukazi ow'omu butsigazi bwawe,
- ¹⁹ Akubeere nk'ebuguma y'empara erikukundwa, n'ey'esirabo erikushemeza; Amabeere ge gagume gakuhaazye, Kandi obutoosha oshemezebwe okukunda kwe.
- ²⁰ Mwana wangye, ahabw'enki oshemezebwe omukazi enshambani, Okenda ngu ofumbate ogwo mukazi waariire enshoni?
- ²¹ Ahakuba emitwarize y'omuntu eba omu maisho ga MUKAMA, Kandi niwe agumya eriisho aha mihanda ye yona.
- ²² Omunyabibi aryakwatwa okutahikiirira kwe, Emigoye y'ekibi kye emugumye.
- ²³ Afe aze okwanga kuhaburwa, Kandi ahabw'obufa-mutima bwe afeere kimwe.

Enfwnu 6

Eby'okwemererera

- ¹ Mwana wangye, ku oryemererera mutaahi waawe, Waakwatiriza omunyaihanga,
- ² Bwanyima waashanga ogwire omu mutego omu bi ogambire, Okwatiirwe omu bigambo ebirugire omu kanwa kaawe,
- ³ Obwo oryatwaza oti, mwana wangye, obone kwejuna; Ahakuba oryaba ogwire omu mikono ya mutaahi waawe; Oryagyenda nooyehuuta, omukwate amaguru noomweshengyereza;
- ⁴ Otariikiriza amaisho gaawe kugwejgyera, N'ebitsigye byawe kuhungira;
- ⁵ Yejune nk'oku enzaza eyejuna omuhiigi, Nk'oku enyonyi esyoka omu ngaro z'ogitegire.

Eby'obweremwa



⁶Iwe mweremwa 'we, ow'ekimunya, Oyetegyereze oku kitwaza, haza ogire obwengye.

⁷Tikigira mukuru, Nari omutware, nari omutegyeki;

⁸Kwonka kyehunikira eby'okurya omu kyanda, Kandi omu ishaaruura kyeshangururiza eby'okukitunga.

⁹Iwe mweremwa 'we, oryabyama ohitsye hi? Oryasisiimuka ryari kuruga omu turo?

¹⁰Noogira oti: Reka ngwejegyereho kakye, mpungireho kaingana busha; Nangwa mpinyeho nti omukono, ngwejengyereho.

¹¹Kwonka omany obworo ku burikwizira nk'omunyagi, N'obukyene bukakuhikaho nk'omuntu ohagatiire eby'okurwanisa.

Ebi Ruhanga ayanga

¹²Omuntu otaine mugasho, omuntu omubi, Agyenda naagamba ebikiikami,

¹³Aitira abandi amaisho, agambisa ebigyere, Arengyeza bagyenzi be n'engaro.

¹⁴Ateekateeka enaama mbi omu mutima ogurikwehabagiza, Obutoosha abiba okwangana.

¹⁵N'ahabw'ekyo aryagwerwa akagwe kitaraariire, Ahendekye ahonaaho okuhendeka okutaribungwa.

¹⁶Hariho ebintu mukaaga, nangwa ni mushanju, Ebi MUKAMA ayanga, kandi ebi anuga,

¹⁷Amaisho g'amaryo, orurimi orubeiha, Emikono esheesha eshagama y'abataine rubanja,

¹⁸Omutima oguteekateeka enaama mbi, Ebigyere ebirahukira ekibi,

¹⁹Mushinja otari w'amazima ogamba ebishuba, N'omuntu obiba eby'okuteerana abantu omu b'eishemwe

Ebya baamaraaya

²⁰Mwana wangye, ogume oyorobere ebiragiro bya sho, Kandi otaruga aha kwegyesa kwa nyoko.

²¹Ogume obikomeire aha mutima gwawe, Kandi obizingirire omu maraka gaawe.

²²Biryakwebembera omu kugyenda, Bikurinde ogwejegyeyire, Kandi bigaaniire naiwe waasisiimuka.

²³Ahabw'okuba ebiragiro n'etabaaza, n'okwegyesa n'omushana, N'okuhana kw'orikukutegyeka nigwo muhanda gw'amagara,



- ²⁴Okukurinda omukazi mubi, N'okukurinda karimi karungi, omukazi owaariire enshoni.
- ²⁵Otaryetenga oburungi bwe omu mutima gwawe, Kandi otaritwarwa engohe ze;
- ²⁶Ahabw'okuba maraaya agurwa akagaati, Kwonka omukazi enshambani ahiiga amagara g'omushaija.
- ²⁷Omuntu akaabaasa kutwarira omuriro omu kifuba kye, Emyenda ye etasye?
- ²⁸Nari omuntu akaabaasa kugyendera aha makara garikwotsya, Ebigyere bye bitababukye?
- ²⁹Nikwo ari atyo oza ahari muka mutaahi we; Tihariho n'omwe omukoraho oribura kufubirwa.
- ³⁰Abantu tibagaya mushuma Yaiba kwemara enjara;
- ³¹Kwonka ku akwatwa, ariha emirundi mushanju, Ahayo eby'omu ka ye byona.
- ³²Oshambana, aba ataine bwengye; Okikora, aba naacwekyereza amagara ge.
- ³³Eki aihayo n'obuhuta n'okuhemuka, Kandi okuhemuka kwe tikuriragazibwa;
- ³⁴Ahabw'okuba obufuuhi bureetera omuntu ekiniga kingi, Omu kuhoora enzigu tasaasira.
- ³⁵Taikiriza kuhongyerwa kwona, N'obu waakumuha ebiconco ebirikwingana bita, takaikaikana.

Enfwnu 7

Omuheru gw'obushambani

- ¹Mwana wangye, rinda ebigambo byangye, Kandi ebiragi byangye obyezirikye.
- ²Ogume oyorobere ebiragi byangye, obone kugumaho; N'ebi ndikwegyesa obirinde nk'emboni y'eriisho ryawe.
- ³Bikome aha nkumu zaawe, Obihandiikye aha kishate ky'omutima gwawe.
- ⁴Gira Bwengye oti: Niiwe munyaanyazi; Kandi okwetegyereza okwete munywani waawe ow'aha mara.
- ⁵Ebyo bikurinde omukazi enshambani, N'akarimi karungi ak'omukazi owaariire enshoni.
- ⁶Ahakuba nkaringuririza Omu dirisa y'enju yangye,
- ⁷Naareeba, kandi naayetegyereza, Omu batsigazi abataine bugobya, omutsigazi otaine bwengye,
- ⁸Naaraba omu nguuto eririkuraba haihi n'akeekubo k'aha nju y'ogwo mukazi, Agyemire omuhanda ogurikuzayo,



- ⁹ Omu rwita-waabo omu mwabazyo, Nyekiro omu mwirima ndindindi.
- ¹⁰ Kandi reeba ogwo mukazi yaamubugana, Ajwaire eby'obwamaraarya, aine omutima gw'oburyarya.
- ¹¹ N'omukazi omuhwa-nshoni kandi ekyegyengye, Ou ebigyere bye bitaikara mu nju.
- ¹² Obumwe aza omu nguuto, obundi omu katere, Naategyereza ahari buri keekubo k'omuhanda.
- ¹³ Ku yamureebire, yaamukwata, yaamunywegyera, Yaagamba nawe ataine kashoni, naamugira ati:
- ¹⁴ Mbaire ndi ow'okuhonga empongano z'okusiima ahabw'obusingye, Mbwenu ebi naaraganiise naabiheza eri izooba.
- ¹⁵ Nikyo naizira hati kukubugana, Ninkusherura nkwinire orushusho; mbwenu naakubona.
- ¹⁶ Ekitabo kyangye nkyazireho emyenda etariize eya bafuta, Ecwererainemu amabara g'emyenda ya Misri.
- ¹⁷ Nyoteire ekitanda kyangye n'emigaju erikutaamirana Ya sumuruna n'obunyanunga n'omudarasiini.
- ¹⁸ Ija tuhikiirize okukundana kwaitu, burugyeho busheeshe, Tweshemeze omu kukundana kwaitu;
- ¹⁹ Ahakuba ibanye tarimu, Azindukiire hare;
- ²⁰ Atwaire enshaho y'empiiha; Aryagaruka okwezi kuri ekizooro.
- ²¹ Ahabw'ebigambo ebirikunuriirira, yaamubeihabeiha, Yaamutwaza akarimi karungi.
- ²² Ahonaaho yaamukurata Nk'ente erikuza kubaagwa, Nk'omugwa-iraro orikutwarwa omu nkomo kuhanwa;
- ²³ Okuhitsya obu omwambi gwamucumitsire omu kitugu; Nk'oku enyonyi eiruka ekagwa omu mutego Etarikumanya ku amagara gaayo gategirwe.
- ²⁴ Mbwenu baana bangye, mutegye amatu; Mute omutima aha bigambo ebirikuruga omu kanwa kangye.
- ²⁵ Otaikiriza omutima gwawe kuhungutukira omu mihanda ye, Otahabira omu tuhanda twe;
- ²⁶ Ahabw'okuba agwisize baingi; Eego, boona abu araitsire n'eihe rihango.
- ²⁷ Enju ye n'omuhanda ogurikuza Okuzimu, nigushuuma omu bishengye bya rufu.



Enfwnu 8

Ebya Bwengye

- ¹ Bwengye tarikweta, Kandi Kwetegyereza tarikwimutsya eiraka rye?
- ² Ayemereire aha mutwe gw'ebibungo, Omu nteeraniro z'emihanda,
- ³ Aha rubaju rw'amarembo omu maisho g'orurembo, Ahu orikutaahira nooza omu irembo, niho arikwetera n'eiraka rihango naagira ati:
- ⁴ Imwe bashaija 'mwe, manya niimwe ndikweta, Kandi eiraka ryangye niryeta abaana b'abantu.
- ⁵ Imwe abataine bwengye, mwegye okwerinda, Naimwe abashema, mugire omutima ogurikwetegyereza.
- ⁶ Muhurire, ahabw'okuba ebi naaza kubagambira ni bikuru, Kandi eminwa yangye nejja kugamba ebihikire;
- ⁷ Ahakuba akanwa kangye kaaza kugamba amazima, Kandi okugamba ebibi eminwa yangye nikyo enuga.
- ⁸ Ebigambo by'omu kanwa kangye byona bihikiriire; Tibirimu kigambo na kimwe ekikiikakiikire nari ekitegami;
- ⁹ Byona nibishoborokya orikwetegyereza, Kandi n'ebihikire aha barikuzoora okumanya.
- ¹⁰ Mwakiire okwegyesa kwangye okukira efeeza, N'okumanya okukira ezaabu etoorainwe;
- ¹¹ Ahabw'okuba obwengye nibukira amabaare g'obuguzi bwingi, Kandi omu birikwetengwa byona tihaine kirikwingana nabwo.
- ¹² Nyowe Bwengye, okwerinda nakugira obutaaho bwangye, Nzoire okumanya n'okwetwara.
- ¹³ Okutiina MUKAMA nikwo kwanga ebibi; amaryo n'emyehimbiso, omuhanda gw'obubi, N'ebigambo by'okwehabagiza nibyo nyanga.
- ¹⁴ Niinye mukama w'enaama n'obwengye obuhikire, Niinye kwetegyereza, kandi nyine obushoboorozi,
- ¹⁵ Abagabe bategyeka ahabwangye, N'abategyeke bataho ebiragi by'oburyo.
- ¹⁶ Ahabwangye abanyiginya bategyeka N'abakungu batwara ensi.
- ¹⁷ Abankunda mbakunda, N'abataho omutima kunsherura, bambona.
- ¹⁸ Eitungo n'ekitiinisa niinye mbiine, Hamwe n'obutungi oburikugumaho n'okugogyera.

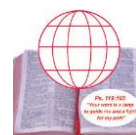


- ¹⁹ Ebijuma byangye nibikira ezaabu, nangwa n'ezaabu eshemeziibwe, Kandi ebi nyerize nibikira efeeza etoorainwe.
- ²⁰ Ngyendera omu mihanda y'okuhikiirira, N'omu tuhanda tw'oburyo,
- ²¹ Ngu mbone kutungisa abarikunkunda, N'okwijuza amabiikiro gaabo.
- ²² MUKAMA akampanga naakitandika emirimo ye, Atakagizire ki yaahanga.
- ²³ Okwiha ira ryona nkateebwaho, Omu kutandika, ensi etakahangirwe.
- ²⁴ Okuzimu etakabaireho nkoorekwa butunu, Enshuro ezirikuhimintika amaizi maingi zitakabaireho,
- ²⁵ Enshozi zitakahangirwe, N'ebibungo bitakabaireho, nibwo naayorekwa;
- ²⁶ Ruhanga atakahangire nsi n'obwerere, N'obu gwakuba omucuucu gw'omu nsi ogwabandize.
- ²⁷ Obu yaataho eiguru, nkaba ndiho; Obu yaataho obugarukiro bw'okuzimu,
- ²⁸ Obu yaahamya eiguru ahaiguru, Obu yaataho enshuro z'okuzimu,
- ²⁹ Obu yaateeraho enyanja obugarukiro, Ngu amaizi gatarenga emisingi y'ensi;
- ³⁰ Obwo nkaba ndi hamwe nawe, ndi omukozi muku; Obutoosha niinye naabaire ndi okushemererwa kwe, Niinyesiimira omu maisho ge buri izooba,
- ³¹ Niinyesiimira omu nsi eyaahangirwe kutuurwamu, Kandi okushemererwa kwangye kukaba kuri okuguma n'abantu.
- ³² Mbweni hati, baana bangye, mumpurire, Ahabw'okuba abarikugumizamu emihanda yangye bahiiriirwe.
- ³³ Muhurire ebi ndikubahabura, Mugire obwengye, mutabyanga.
- ³⁴ Ohiiriirwe n'orikuunyorobera, Akaguma omu marembo gangye naareeba, Ategyerereize aha biti by'emiryango yangye;
- ³⁵ Ahabw'okuba ondeebire weena aba aboine amagara, Kandi atunga obushongore ahari MUKAMA;
- ³⁶ Kwonka orikuncumuraho, naaba asiisire amagara ge. Boona abarikuunyanga, nibaba bakunzire rufu.

Enfwnu 9

Omugasho gw'obwengye bw'okutiina Ruhanga

- ¹ Bwengye ayombekire enju ye, Yaabyara enyomyo ze mushanju.
- ² Aitsire amatungo ge, yaaturira viinyo ye, Yaatebeekanisa emeeza ye.



³ Yaatuma abazaana be kweta n'eiraka rihango, Beemereire omu myanya mikuru y'omu irembo etunguukire Nibagira bati:

⁴ Weena otaine bugobya, aije aha! Kandi nawe naagambira abataine bwengye ati:

⁵ Mwije murye aha by'okurya byangye, Kandi munywe ahari viinyo ei nturiire.

⁶ Murekye obushema, mubone kugumaho, N'okugyendera omu muhanda gw'okwetegyereza.

⁷ Orikuhana omugayi, naaba ayereeteire okujumwa; Kandi orikuhana enkozi y'ebibi, naaba ayegwisiize akagwe.

⁸ Otarihana omugayi, nyentsya akakwanga; Ohane omunyabwengye, naija kukukunda.

⁹ Ohabure omunyabwengye, aryayeyongyera kugira obwengye; Oyegyese ohikiriire, naija kweyongyera kwegu.

¹⁰ Okutiina MUKAMA nibwo butandikiro bw'obwengye, N'okumanya Orikwera nikwo kwetegyereza;

¹¹ Ahakuba niinye ndikanyisa ebiro byawe, Nkakwongyeraho emyaka ei orimara omu nsi.

¹² Ku oraabe oine obwengye, obweiniire; Kandi ku oraabe omugayi, noomwebeera.

Okubeihabeiha kwa baamaraaya

¹³ Omukazi ekifa-mutima ayomba, Tagira buntu, kandi tagira kashoni.

¹⁴ Ashutama aha muryango gw'enju ye, Kandi arumbaara aha kitebe omu myanya mikuru y'orurembo

¹⁵ Kweta abarikuhingura, Abakwaitse emihanda yaabo naagira ati:

¹⁶ Otaine bugobya aije aha! Kandi agambira abataine bwengye ati:

¹⁷ Amaizi g'enyibano ganura, Kandi ebiriibwa bwesherekye nibyo bishemeza.

¹⁸ Kwonka we tamanya ku abafu niyo bari, Kandi n'abagyenyi be ku bari okuzimu owa Nyamuteza.

Enfwnu 10

Enfumu ezirikumanyisa abahikiriire n'ababi

¹ Enfumu za Sulemaani. Omwana w'obwengye ashemeza ishe; Kwonka omwana omushema agwisa kubi nyina.

² Obutungi oburugire omu bibi tibugira mugasho, Kwonka okuhikiirira kujuna omuntu omu kufa.



- ³ MUKAMA tarireka bahikiriire kwitwa enjara, Kwonka okwetenga kw'ababi akurwanisa.
- ⁴ Engaro z'omweremwa zireeta obworo, Kwonka ez'omweziriki zimutungisa.
- ⁵ Omwana oshaaruura omu kyanda aba aine obwengye, Kwonka ogwejegyera omu igyesha aitsa enshoni.
- ⁶ Emigisha eba aha mutwe gw'ohikiriire, Kwonka akanwa k'omubi kashereka okukora kubi.
- ⁷ Okwijuka ohikiriire kureeta omugisha, Kwonka eiziina ry'omubi riryajunda.
- ⁸ Omunyabwengye omu mutima ayeta aha biragi, Kwonka omushema engambi ya maingi aryagwa.
- ⁹ Orikugyendera omu bwesigwa, naagyenda ahamire, Kwonka orikwehabagiza aryamanywa.
- ¹⁰ Oitira abandi eriisho aterana abantu, Kwonka ohana butunu areeta obusingye.
- ¹¹ Akanwa k'ohikiriire n'enshuro y'amagara, Kwonka akanwa k'omubi kashereka okukora kubi.
- ¹² Okwangana kureeta okurwana, Kwonka okukundana kushweka ebishobyo byona.
- ¹³ Eminwa y'orikwetegyereza ereebekwaho obwengye, Kwonka amabega g'otaine bwengye gaba ag'enkoni.
- ¹⁴ Abanyabwengye babiika okumanya, Kwonka omushema w'orurimi ayekururira okucwekyerera.
- ¹⁵ Eitungo ry'omutungi rimubeera orurembo rugumire; Ekicwekyereza abooro n'obworo bwabo.
- ¹⁶ Ebi ohikiriire akora bimureetera amagara; Amagoba g'omubi gamureeteera okukora ekibi.
- ¹⁷ Okunda kuhaburwa aba ari omu muhanda gw'amagara, Kwonka nyantagambirwa ahaba.
- ¹⁸ Oshereka orwango, agira eminwa y'ebishuba, Kandi obeiherera abandi aba ekifa-mutima.
- ¹⁹ Ebigambo bingi tibiburamu kushobya, Kwonka oyerinda omu bi arikugamba, aba aine obwengye.
- ²⁰ Orurimi rw'ohikiriire n'efeeza etoorainwe, Omutima gw'enkozi y'ebibi gugasha kakye.



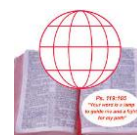
- ²¹Eminwa y'ohikiriire egaburira baingi, Kwonka abashema bafa, bazira okutagira bwengye.
- ²²Omugisha ugu MUKAMA aha, gutungisa abantu, Kandi tagwongyeraho busaasi.
- ²³Aha mushema, okukora kubi ni nk'omuzaano, Kwonka orikwetegyereza eki ayesiimira n'okukora n'obwengye.
- ²⁴Eki omubi atiina kiryamuhikaho, Kandi eki ohikiriire ayetenga aryakiheebwa.
- ²⁵Omuyaga gw'akasooroora ku gurabaho, omubi ahwaho; Kwonka ohikiriire aguma ahamire ebiro byona.
- ²⁶Nk'oku viinyo erikushaarira ereeta amangigina, Kandi nk'oku omwika gusaasa amaisho, N'orikweganda nikwo aba aha barikumutuma.
- ²⁷Okutiina MUKAMA kureeta okuhangaara, Kwonka emyaka y'omubi eryacuubwaho.
- ²⁸Omuheru gw'amatsiko g'ohikiriire n'okushemererwa, Kwonka amatsiko g'omubi garyabura.
- ²⁹MUKAMA n'orugo rugumire aha muntu ou omuhanda gwe gugororokire, Kwonka aha nkozi z'ebibi n'okucwekyerera.
- ³⁰Ohikiriire tarihawo na kakye, Kwonka omubi tariguma mu nsi.
- ³¹Akanwa k'ohikiriire karugwamu obwengye, Kwonka orurimi orurikwehabagiza ruryacuubwaho.
- ³²Eminwa y'ohikiriire emanya ebirikusiimwa, Kwonka akanwa k'omubi kagamba ebikiikami.

Enfwnu 11

- ¹Eminzani y'oburyarya n'ekirikunugwa ahari MUKAMA, Kwonka ebipimo by'amazima bimushemeza.
- ²Amaryo gakuratwa okuhemuka, Kwonka obwengye bugirwa abacureezi.
- ³Obwesigwa bw'abahikiriire bubahabura, Kwonka obugobya bw'abarikureebya buryabacwekyereza.
- ⁴Eitungo tiriine ki rigasha aha izooba ry'ekiniga, Kwonka okuhikiirira kwiha omu kufa.
- ⁵Okuhikiirira kw'otaine kamogo kumushorongyeza omuhanda, Kwonka omubi agwisibwa obubi bwe.
- ⁶Okuhikiirira kw'abahikire kuryabajuna, Kwonka abarikureebya baryakwatwa eitima ryabo.



- ⁷ Omubi ku afa, amatsiko ge gahwaho, Kandi amatsiko g'abatarikutiina Ruhanga gahwerekyerera.
- ⁸ Ohikiriire ajunwa omu kabi, Omubi aba niwe yaakagwamu.
- ⁹ Otarikutiina Ruhanga acwekyereza mutaahi we n'akanwa ke, Kwonka abahikiriire baryatambirwa okumanya.
- ¹⁰ Abahikiriire ku baba gye, orurembo rushemererwa; Kandi ababi ku bacwekyerera, habaho okuteera akaari.
- ¹¹ Orurembo rutunguurwa omugisha gw'ow'omutima ogugororokire, Kwonka rusheenywa akanwa k'omubi.
- ¹² Ocamura mutaahi we, aba ataine bwengye; Kwonka omuntu orikwetegyereza aguma ayehunamiire.
- ¹³ Orikugyenda naagambuura bagyenzi be, agamba emibonano, Kwonka ow'omutima gw'obwesigwa tagigamba.
- ¹⁴ Ahu abahabuzi b'obwengye batari, abantu bagwa; Kwonka ahu abahi b'obwengye bari, habaho obusingye.
- ¹⁵ Orikwemererera ou atarikumanya, aryakizira; Kwonka orikwanga okwemererera, naaguma ari buhooro.
- ¹⁶ Omukazi w'embabazi aheebwa ekitiinisa; Abarikunyagisa amaani bagira obutungu.
- ¹⁷ Ow'embabazi ayezimuurira ebirungi, Kwonka omunyamwaga ayesaasa.
- ¹⁸ Omubi aheebwa ebihembo by'omuyaayuuko, Kwonka orikubiba okuhikiirira taribura kutunga ebihembo by'amazima.
- ¹⁹ Orikuhamira omu kuhikiirira aryagumaho, Kwonka orikukuratira ebibi aryafa.
- ²⁰ Abaine omutima ogurikwehabagiza n'ekirikunugwa ahari MUKAMA, Kwonka ab'emitwarize ehikire bamushemeza.
- ²¹ Mumanyire kimwe ngu omunyangibibi taribura kufubirwa, Kwonka abahikiriire baryajunwa.
- ²² Omukazi murungi otaine mutima Ni nk'empeta y'ezaabu ejwekirwe omu nyindo z'empunu.
- ²³ Omuhuru gw'ebi ohikiriire ayetenga n'ebirungi bisha, Kwonka ogw'amatsiko g'omubi n'okugirirwa ekiniga.
- ²⁴ Omuntu, n'obu agabisa emikono ebiri, ayeyongyera kutunga; Ondiijo aima eki ashemereire kuha, haza kimureetera kugira obworo bwonka.
- ²⁵ Omuntu efura aryatunga, Kandi orikuha abandi amaizi, nawe aryagaheebwa.



²⁶Orikwima abantu engano, aryajumwa boona; Kwonka omugisha guryaba ahari orikuzibaguza.

²⁷Orikwezirika kusherura ebirungi, aba ayesheruriire okukundwa; Kwonka orikwendeza abandi obubi, buryamugarukana.

²⁸Orikwesiga eitungo rye aryahotoka, Kwonka ohikiriire aryabengyeya nk'eibabi ribisi.

²⁹Orikurabanisamu eka ye, aryahungura omuyaga, Kandi omushema aryahakwa omunyabwengye.

³⁰Ebyana by'ohikiriire n'ekiti ky'amagara, Kandi oine obwengye ajunisa abantu.

³¹Abahikiriire ku baraabe nibafubirwa bakiri omu nsi, Kaashwa ababi n'abasiisi.

Enfwnu 12

¹Okunda kuhanwa aba naakunda obwengye, Kwonka oyanga kuhanwa aba ari omushema.

²Omuntu murungi agira obushongore ahari MUKAMA, Kwonka ogira enaama mbi, MUKAMA amucwera orubanja.

³Omuntu tahamibwa bubi, Kwonka emizi y'abahikiriire terikuurwa.

⁴Omukazi w'emicwe mirungi aba ekirunga kya iba, Kwonka okora ebirikuhemura buba obujunde omu magufa ge.

⁵Ebiteekateeko by'ohikiriire n'eby'oburyo, Kwonka okuhanuura kw'ababi n'okureebya.

⁶Ebigambo by'ababi biba eby'okugwera kujwisa eshagama, Kwonka akanwa k'abaine emitima egororokire kakiza abantu.

⁷Ababi banagwa ahansi, bahwaho; Kwonka enju y'abahikiriire eryagumaho.

⁸Omuntu asiimwa nk'oku obwengye bwe buri, Kwonka ow'omutima ogurikwehabagiza agaywa.

⁹Omuntu otaine kitiinisa, orikwekorera, Naakira orikwegira mukuru, haza ataine ky'okurya.

¹⁰Omuntu ohikiriire ata omutima aha matungo ge, Kwonka embabazi z'omubi guba omwaga.

¹¹Ohinga emisiri ye, agira eby'okurya bingi; Kwonka okuratira ebitaine mugasho, tagira bwengye.

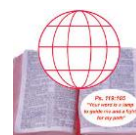
¹²Omunaara gugumire ogw'ababi gusheenyagurika, Kwonka emizi y'abahikiriire eguma ehamire.



- ¹³ Okushobya kw'eminwa y'omubi kumunaga omu mutego, Kwonka ohikiriire akira enaku.
- ¹⁴ Ebiruga omu kanwa k'omuntu nibyo bimuhaazya ebirungi; Kandi ebi omuntu akora n'engaro ze nibyo azimuurirwa.
- ¹⁵ Omuhanda gw'omushema omu kureeba kwe guba guhikire, Kwonka omunyabwengye aikiriza kuhaburwa.
- ¹⁶ Okuguubwa kubi kw'omushema kumanywa ahonaaho, Kwonka omuntu orikwerinda tayeta ha bijumo.
- ¹⁷ Ogamba amazima, aha obwakareebi obuhikire; Kwonka kareebi ow'ebishuba agamba eby'obugobya.
- ¹⁸ Hariho orahukiiriza ebigambo ebirikucumita nka rurara, Kwonka orurimi rw'omunyabwengye rutamba.
- ¹⁹ Eminwa egamba amazima egumaho ebiro byona, Kwonka orurimi orubeiha ruba orw'akaanya kakye.
- ²⁰ Obugobya buba omu mitima y'abaza omu naama z'obubi, Kwonka abo abaza omu naama z'obusingye bagira okushemererwa.
- ²¹ Ohikiriire tahikwaho kabi, Kwonka ababi batuura baijwire enaku.
- ²² Eminwa ebeiha eba ekirikunugwa ahari MUKAMA, Kwonka abakora eby'obwesigwa nibo ashemerererwa.
- ²³ Omuntu orikwerinda ashereka okumanya kwe, Kwonka abashema babuzya obushema bwabo.
- ²⁴ Omukono gw'omweziriki guryategyeka, Kwonka omweremwa aryakoresibwa eby'obuhuuku.
- ²⁵ Amaganya g'omutima gw'omuntu gamureetera okweyinamirira, Kwonka ekigambo kirungi kigushemeza.
- ²⁶ Omuntu ohikiriire ayebembera mutaahi we, Kwonka omuhanda gw'ababi gubahabya.
- ²⁷ Omweremwa takwata ki ahiigire, Kwonka omweziriki aryatunga ebintu by'obuguzi bwingi.
- ²⁸ Omu muhanda gw'okuhikiirira harimu amagara, Kwonka omuhanda gw'okushobya gutwara omu kufa.

Enfwnu 13

- ¹ Omwana oine obwengye ahurira okuhabura kwa ishe, Kwonka omugayi taikiriza kuhanwa.



- ² Omuntu arya ebirungi naabiiha omu birikuruga omu kanwa ke, Kwonka eki endeebya zeetenga n'okunyagisa abandi amaani.
- ³ Orinda akanwa ke aba arinzire amagara ge, Kwonka okaashamya munonga aryacwekyerera.
- ⁴ Omutima gw'omweremwa gwetenga, haza tiguritunga; Kwonka omutima gw'omweziriki guhaaga ebirungi.
- ⁵ Omuntu ohikiriire ayanga ebishuba, Kwonka omubi ayetamisa, kandi ayehemura.
- ⁶ Okuhikiirira kurinda ou omuhanda gwe gugororokire, Kwonka obubi bugwisa ababi.
- ⁷ Hariho oyegira omutungi, haza ataine ki aine; Kandi hariho oyegira omworo, haza aine eitungo ringi.
- ⁸ Amagara g'omuntu gacungurwa eitungo rye, Kwonka omworo tagira ky'okumucungura.
- ⁹ Omushana gw'ohikiriire gwaka gye, Kwonka etabaaza y'omubi eryaraazibwa.
- ¹⁰ Amaryo gareeta entongane zonka, Kwonka obwengye bugirwa abaikiriza kuhaburwa.
- ¹¹ Eitungo rya bugubugu riryatuuba, Kwonka orikutunga mporampora aryarikanyisa.
- ¹² Amatsiko gatahweire garusya omutima, Kwonka ekirikwetengwa ku kiboneka, kiba eikti ky'amagara.
- ¹³ Ogaya ekigambo kya Ruhanga, ayereetera kucwekyerera, Kwonka oyorobera ekiragiyo kye, aryaheebwa ebihembo.
- ¹⁴ Okwegyesa kw'abanyabwengye n'enshuro y'amagara, Kureetera omuntu kwetantara emitego ya rufu.
- ¹⁵ Okumanya okuhikire kureeta obushongore, Kwonka omuhanda gw'abasiisi gurusya.
- ¹⁶ Orikwerinda weena akoresa okumanya, Kwonka omushema ayoreka obushema bwe butunu.
- ¹⁷ Entumwa mbi enaga abantu omu kabi, Kwonka entumwa erikwesigwa ereeta obugwa gye.
- ¹⁸ Oyanga kuhaburwa, omugabo gwe guba obworo n'okuhemuka, Kwonka okunda kuhanwa aryaheebwa ekitiinisa.
- ¹⁹ Ebirikwetengwa ku bihikiirizibwa, bishemeza omutima, Kwonka okwetantara ebibi n'ekirikunugwa aha bashema.



²⁰Ogyenda n'abanyabwengye, nawe ahinduka omunyabwengye, Kwonka mugyenzi w'abashema aryakizira.

²¹Akagwe kahiiga abasiisi, Kwonka abahikiriire baryaheebwa okugogyera.

²²Omuntu murungi atsigira abaijukuru obuhunguzi, Kwonka eitungo ry'omusiisi ribiikirwa abahikiriire.

²³Emisiri y'abooro eyeza bingi, Kwonka ehwa neenyagirwa busha.

²⁴Otateera mwana we, amwanga, Kwonka omukunda, amuhana bukiri kare.

²⁵Ohikiriire agira ebirikumuhaazya, Kwonka enda y'omubi eguma n'enjara.

Enfwnu 14

¹Omukazi w'obwengye weena ayombeka eka ye, Kwonka omukazi omushema agyesheeneyera.

²Ogyenda n'omutima ogugororokire aba naatiina MUKAMA, Kwonka oyehabagiza omu mihanda ye, aba naamugaya.

³Ebi omushema agamba bimuteeza enkoni y'amabega, Kwonka eminwa y'abanyabwengye eryabarinda.

⁴Ahu ente z'okuhingisa zitari, tihagira bihunikirwe; Kwonka ahabw'amaani g'ezo nte ebyezire biba bingi.

⁵Kareebi orikwesigwa tabeiha, Kwonka kareebi ow'ebishuba abeiha.

⁶Omuteezi w'enaku ayeruhiza busha kusherura obwengye, Kwonka okumanya kurahukira orikwetegyerereza.

⁷Ruga aha mushema, Ahakuba tihariho kigambo ky'obwengye eki orimushangamu.

⁸Obwengye bw'omwerinzi n'okumanya omuhanda gwe, Kwonka obushema bw'abashema n'okugobya.

⁹Ekibi kiryarya abashema, Kwonka ab'emitima egororokire bagira obushongore.

¹⁰Obusaasi bumanywa omutima ugu burimu, Kandi omu kushemererwa kwagwo tihariho mugyenzi okwatanisa nagwo.

¹¹Enju y'omubi ryasheeneywa, Kwonka eihema ry'ow'omutima gugororokire eryasheeneywa,

¹²Hariho omuhanda ugu omuntu ayeta murungi, Kwonka omuhuru gwagwo guri omuhanda gw'okufa.

¹³Nangwa n'obu asheka, omutima gwe guguma gwine obusaasi, Kandi omuhuru gw'okushemererwa n'enaku.



- ¹⁴ Omuntu orikwehabagiza aryahaagibwa ebyana by'emitwarize ye, Kandi omuntu murungi aryahaagibwa ebyana by'ebi arikukora.
- ¹⁵ Otaine bwengye aikiririza eryo, Kwonka omwerinzi ayetegyereza ahu arikuraba.
- ¹⁶ Omunyabwengye ayerinda, kandi ayetantara obubi, Kwonka omushema tayenda kutegyekwa, kandi tagira ki ayetaho.
- ¹⁷ Orahuka kugira ekiniga, akora eby'obushema; Kwonka omuntu orikwerinda agumisiriza.
- ¹⁸ Abataine bwengye batunga obushema, Kwonka abeerinzi bajwekwa ekirunga ky'okumanya.
- ¹⁹ Enkozi z'ebibi ziinamira abarungi, N'ababi baguma aha marembo g'abahikiriire.
- ²⁰ Omworo ayangwa; nangwa na bataahi be tibamwenda; Kwonka omutungi agira abanyamikago baingi.
- ²¹ Orikugaya mutaahi we n'omusiisi, Kwonka orikugirira abooro embabazi, ahiiriirwe.
- ²² Abagira enaama mbi, baba batahabire? Kwonka abagira enaama nungi, baryakorera eby'embabazi n'eby'amazima.
- ²³ Omu kufa kubi okw'emiringo yona habamu omugasho; Kwonka okugamba kwonka kureeta obworo.
- ²⁴ Ekirunga ky'abanyabwengye n'obutungi bwabo, Kwonka obushema n'eihunde ry'abashema.
- ²⁵ Kareebi ow'amazima akiza amagara g'abantu, Kwonka ogamba ebishuba aba omureebya.
- ²⁶ Omu kutiima MUKAMA omuntu agiriramu obwesigye buhamire, Kandi abaana be baryabona obuhungiro.
- ²⁷ Okutiina MUKAMA n'enshuro y'amagara, Kureetera abantu kuruga omu mitego ya rufu.
- ²⁸ Ekihaisa omugabe ekitiinisa n'okugira abantu baingi munonga, Kwonka omutegeki otaine bantu acwekyerera.
- ²⁹ Otarahuka kugira kiniga, aba aine okwetegyereza kwingi, Kwonka orahuka kukigira, ahimbisira obushema.
- ³⁰ Omutima ogutuurize gureetera omubiri amagara, Kwonka eihari rireetera amagufa kujunda.



³¹ Ohata omunaku, aba naajuma Omuhangi we, Kwonka ogirira abakyene embabazi, amuha ekitiinisa.

³² Omubi agarurwa ahansi okukora kubi kwe, Kwonka ohikiriire aguma n'amatsiko, nangwa n'omu kufa kwe.

³³ Obwengye butuura omu mutima gw'orikwetegyereza, Kwonka omu mitima y'abashema tibumanywamu.

³⁴ Okuhikiirira kuhimbisisa eihanga; Kwonka ekibi kijumisa ibara ihanga.

³⁵ Omugabe agirira embabazi omugaragwa orikukora n'obwengye; Kwonka agirira ekiniga orikukora ebirikuhemura.

Enfwnu 15

¹ Okugarukamu gye kwikaikanisa ekiniga; Kwonka ekigambo ekirikusaasa kiimutsya ekiniga.

² Orurimi rw'abanyabwengye rumanyisa okumanya nk'oku kishemereire, Kwonka akanwa k'abashema kafukunkuka eby'obushema.

³ Amaisho ga MUKAMA gaba hoonahoona, Gareeba ababi n'abarungi.

⁴ Orurimi orurikukiza n'ekiti ky'amagara; Kwonka ku rukiikama, omutima gucweka.

⁵ Omushema agaya okuhabura kwa ishe, Kwonka ota omutima aha kuhanwa, niwe aba omwerinzi.

⁶ Omu nju y'ohikiriire habamu obutungi bwingi, Kwonka omu magoba g'omubi habamu enaku.

⁷ Eminwa y'abanyabwengye ebuzya okumanya, Kwonka emitima y'abashema tekora etyo.

⁸ Ekitambo ky'omubi n'ekirikunugwa ahari MUKAMA, Kwonka okushaba kw'ow'omutima ogugororokire nikwo ashemererwa.

⁹ Omuhanda gw'omubi n'ogurikunugwa ahari MUKAMA, Kwonka akunda orikukuratira okuhikiirira.

¹⁰ Orikuteishuka omuhanda naaheebwa ekifubiro ekirikusaasa, Kwonka orikwanga kuhanwa aryafa.

¹¹ Okuzimu n'okucwekyerera nibireebwa butunu omu maisho ga MUKAMA, Kaashwa ebiri omu mitima y'abantu!

¹² Omugayi takunda kuhanwa, Kandi taza w'abanyabwengye.

¹³ Omutima gunanukire gushemuura ahamaisho, Kwonka omutima ogwine obusaasi gureeta okwehwa amatsiko.



- ¹⁴ Omutima gw'orikwetegyereza gusherura okumanya, Kwonka akanwa k'abashema katungwa obushema.
- ¹⁵ Ebiro by'abarikubonabona byona ni bibi, Kwonka oine omutima ogushemereirwe ni nk'omuntu otuura omu bugyenye.
- ¹⁶ Akakye akarimu okutiina MUKAMA Nikakira obutungi bwingi oburimu obujune.
- ¹⁷ Okurya obunyaata okurimu okukundana Nikukira okurya ente y'ebishaju okurimu okwangana.
- ¹⁸ Orahuka kubakirwa aimutsya entongane, Otarahuka kugira kiniga acureeza empaka.
- ¹⁹ Omuhanda gw'omweremwa gufa ahabw'okumerwamu amahwa, Kwonka akahanda k'ow'omutima ogugororokire guba omuhanda rugyendwa.
- ²⁰ Omwana oine obwengye ashemeza ishe, Kwonka omuntu omushema agaya nyina.
- ²¹ Obushema bureetera otaine bwengye kushemererwa, Kwonka omuntu orikwetegyereza ayetebeekanisiza omuhanda oguhikire.
- ²² Ahatari kuhanuura, enaama zifa busha, Kwonka ahu abahi b'obwengye bari baingi, zihikiirizibwa.
- ²³ Okugarukamu gye kureetera omuntu kushemererwa, Kandi ekigambo ekigambiirwe omu bunaku bwakyo ka ni kirungi!
- ²⁴ Aha munyabwengye omuhanda gw'amagara gwinamuka, Ngu abone kuruga okuzimu owa Nyamuteza.
- ²⁵ MUKAMA asheenyerwa kimwe orugo rw'ab'amaryo, Kwonka ahanya orubibi rw'omufaakazi.
- ²⁶ Ebiteekateeko by'ababi n'ekirikunugwa ahari MUKAMA, Ebigambo by'abashemeire bimushemeza.
- ²⁷ Omunyamururu gw'amagoba agatahikire areetera eka ye omurabanamu; Kwonka orikwanga enguzi aryagumaho.
- ²⁸ Omutima gw'ohikiriire guteekateeka oku araagarukyemu, Kwonka akanwa k'omubi kafukunkuka ebigambo bibi.
- ²⁹ MUKAMA aba hare enkozi z'ebibi, Kwonka ahurira okushaba kw'ohikiriire.
- ³⁰ Amaisho gashemuukire gashemeza omutima, N'enkuru nungi ziruhuura amagufa.
- ³¹ Orikutega okutu okuhana kurungi Aryatuura n'abanyabwengye.



³² Oyanga kuhanwa aba naayeyanga, Kwonka ota omutima aha kuhanwa ayeyongyera okwetegyereza.

³³ Okutiina MUKAMA nikwo kuhaburwa omu by'obwengye, Kandi okwecureeza kukuratwa ekitiinisa.

Enfwnu 16

Ezindi nfumu

¹ Enaama ei omuntu agira omu mutima ebe eye, Kwonka okugarukamu kw'orurimi kuruga ahari MUKAMA.

² Emitwarize y'omuntu yoon, omu kureeba kwe, eba eshemeire; Kwonka MUKAMA apima emitima.

³ Emirimo yaawe gyegyekyerere MUKAMA; Obwo nibwo enaama zaawe zirihambwa.

⁴ Buri kintu MUKAMA agira eki yaakihangiire; Nangwa n'ababi akabateeraho ekiro ky'enaku.

⁵ Omuntu weena ow'amaryo g'omu mutima n'ekirikunugwa ahari MUKAMA, Buzimazima taribura kufubirwa.

⁶ Embabazi n'amazima nibyo birihiirira okutahikiirira, Kandi okutiina MUKAMA nikwo kurekyesa abantu ebibi.

⁷ Emitwarize y'omuntu ku eshemeza MUKAMA, Areetera abantu kuba gye nawe, nangwa n'abazigu be.

⁸ Akakye akarimu okuhikiirira Nikakira empiaha nyingi ezitungirwa omu kutahikiirira.

⁹ Omutima gw'omuntu guteekateeka eby'orugyendo rwe; Kwonka MUKAMA niwe amuhabura oku araateere entambwe.

¹⁰ Okuragura okuri nk'okwa Ruhanga kuruga aha rurimi rw'omugabe; Omu kucwa emanja akanwa ke tikashobya.

¹¹ Eminzaani ehikire n'eby'okupimisa n'ebya MUKAMA, N'amabaare goona agarikupima ag'omu nshaho n'omurimo gwe.

¹² Abagabe okukora ebibi n'ekirikunugwa, Ahakuba ekitebe ky'obugabe khamibwa okuhikiirira.

¹³ Eminwa y'okuhikiirira niyo eshemeza omugabe, Kandi akunda orikugamba ebihikire.

¹⁴ Ekiniga ky'omugabe n'entumwa ya rufu, Kwonka omunyabwengye aryakiikaikanisa.



- ¹⁵ Omugabe ku ashemuuka ahamaisho, kireeta amagara; Kandi okukunda kwe kushusha ebicu ebirugamu enjura ya katumba.
- ¹⁶ Okugira obwengye ni kurungi okukira okutunga ezaabu; Eego, omuntu akaatoorana okugira okwetegyereza okukira okutunga efeeza.
- ¹⁷ Omuhanda rugyendwa gw'ow'omutima gugororokire n'okwetantara ebibi; Orinda emitwarize ye, aba naarinda amagara ge.
- ¹⁸ Amaryo gakuratwa okucwekyerera, N'omutima ogurikwetunguura gukuratwa okugwa.
- ¹⁹ Ni kirungi okugira omutima gworobi, okakwatanisa n'abooro, Okukira okubagana eminyago n'abanyamaryo.
- ²⁰ Orikuta omutima aha kigambo kya Ruhanga aryagogyera, Kandi oyesiga MUKAMA aba ahiiriirwe.
- ²¹ Oine omutima gw'obwengye ayetwa omuntu orikukyenga; Emigambire mirungi eyongyera kwikirizisa abantu.
- ²² Obwengye bubeera obwine enshuro y'amagara, Kwonka ekifubiro ky'abashema n'obushema bwabo.
- ²³ Omutima gw'omunyabwengye guhindura emigambire ye kuba ehikire, Kandi gumwongyera kugamba ebirikwikirizisa abantu.
- ²⁴ Ebigambo ebirikushemeza ni nk'obwoki, Binurira amagara g'omuntu, kandi bihamya amagufa ge.
- ²⁵ Hariho omuhanda ogu omuntu ayeta murungi, Kwonka omuheru gwagwo guri omuhanda gw'okufa.
- ²⁶ Enda y'omukozi niyo emukoresa, N'akanwa ke niko kamugyema kukora.
- ²⁷ Omuntu otaine mugasho agira enaama z'okukora kubi, Kandi emigambire ye ni nk'omuriro ogurikubabura.
- ²⁸ Omuntu orikwehabagiza abuzya entongane, Kandi omuhwihwitsi ataanisa abanyamikago.
- ²⁹ Omunyaitima abeihabeiha mutaahi we, Amutwara omu muhanda ogutari murungi.
- ³⁰ Oitira abandi eriisho, aba naahanuura enaama zikiikami; Onena enshaya, aba naayenda kuhikiiriza obubi.
- ³¹ Omutwe gujwengize enju n'ekirunga ky'ekitiinisa, Kandi kitungwa ahabw'okugyendera omu muhanda gw'okuhikiirira.
- ³² Otarikurahuka kugira ekiniga naakira emanzi, Kandi orikutegyeka omutima gwe naakira okwatsire orurembo.



³³ Abantu baraguzisa entetere aha ruhu, Kwonka endagu yoona eruga ahari MUKAMA.

Enfwnu 17

¹ Ak'okurya k'obunyaata, kwonka karimu obusingye, Nikakira eka eijwire eby'okurya by'obugyenye, kwonka erimu entongane.

² Omuhuuku orikukoresa obwengye, Aryategyeka omwana wa mukama we orikuhemura, Kandi aragwe hamwe n'abaana ba mukama we.

³ Eiziiko riba ery'okushemerezamu efeeza, N'omuriro guba ogw'okushemerezamu ezaabu, Kwonka MUKAMA niwe agyeza emitima.

⁴ Enkozi y'ebibi ehurira emigambire y'obubi, Kandi orikubeiha atega okutu orurimi rw'eitima.

⁵ Oteerera enaku omukyene, aba naajuma Omuhangi we; Orikwesiimira abandi kugwerwa akagwe, taribura kufubirwa.

⁶ Abaijukuru n'ekirunga ky'abagurusi, Kandi ekitiinisa ky'abaana ni baishebo.

⁷ Emigambire ehikire teizihira mushema, Kandi okukira munonga emigambire y'ebishuba teizihira mutegyeki.

⁸ Enguzi aha muntu ogihaire ni nk'eibaare eririkukora eby'okutangaaza; Ahu arikuza hoona, naagogyera.

⁹ Oshwekyerera ekishobyo, aba naayenda kukundwa; Kwonka oyata eibanga, aba naayeyangisa munywani we.

¹⁰ Okuhanwa kuhika omunyabwengye aha mutima, Okukira okuhanisa omushema enkoni igana.

¹¹ Omuntu mubi akunda obugomi bwonka; Nikyo aritumirwa entumwa y'enshaarizi kumukwata.

¹² Haakiri okubugana edubu eyakirwe ebyana byayo Okukira okubugana omushema oitsirwe obushema.

¹³ Orikuzimuura obubi ahabw'oburungi, Obubi tiburiruga mu ka ye.

¹⁴ Okutandika entongane ni nk'okwigurira amaizi; N'ahabw'ekyo reka empaka zitakarugiremu okutongana.

¹⁵ Oiha orubanja aha babi, kandi n'orusingisa abahikiriire, Bombi n'ekirikunugwa ahari MUKAMA.

¹⁶ Ahabw'enki omushema agira empiiha omu ngaro ngu agure obwengye, Haza ataine mutima?



- ¹⁷ Munywani w'omuntu amukunda ebiro byona, Kandi ow'eishe-emwe azaarirwa okuhwera abantu omu bihikiirizi.
- ¹⁸ Omuntu otaine bwengye aha omukwato, Kandi ayemererera ondi omu maisho ga mutaahi we.
- ¹⁹ Okunda entongane, aba akunzire okushiisha; Orikukunda kweshumbya abandi eka, naaba ayesheruriire okucwekyerera.
- ²⁰ Oine omutima ogurikwehabagiza, taribona kirungi; Kandi n'ow'orurimi orukiikami aryagwa omu kabi.
- ²¹ Ozaara omushema, aba ayereeteire obusaasi; Ishe w'otaine bwengye tashemererwa.
- ²² Omutima ogushemereirwe n'omubazi murungi, Kwonka omutima ogucuramiriirwe gureetera omuntu kuhwa aha magufa.
- ²³ Omubi ayakiira enguzi erikushooboorwa omu kwahwa, Ngu abone kwita emanja z'oburyo.
- ²⁴ Orikwetegyereza, amaisho ge agata aha bwengye; Kwonka amaisho g'omushema, agata aha by'aha muheru gw'ensi.
- ²⁵ Omwana ekifa-mutima areetera ishe obusaasi, Na nyina owaamuzaire amureetera obushaarizi.
- ²⁶ Okubonabonesa ohikiriire ti kirungi, N'obu kwakuba okuteera abakungu noobatura oburungi bwabo.
- ²⁷ Oyetwara omu kugamba aba ow'obwengye, Kandi ow'omutima gutuurize aba omuntu orikwetegyereza.
- ²⁸ Nangwa n'omushema ku ahunama, bateekateeka ngu n'omunyabwengye; Ku aba abumbire eminwa, bagira ngu, N'omwerinzi.

Enfwnu 18

- ¹ Oyetaanisa n'abandi, aba naasherura ebye wenka; Kandi aba ayangire obwengye bwona obuhikire.
- ² Omushema tashemerererwa kwetegyereza, Kureka ashemezibwa okugamba ebiteekateeko bye.
- ³ Ku haija obubi, n'okugaya kwija; Kandi emitwarize mibi ereeta okuhemuka.
- ⁴ Ebigambo by'omu kanwa k'omuntu ni nk'amaizi maingi, Kandi enshuro y'obwengye ni nk'omugyera gurikuhimintika.
- ⁵ Ti kirungi kugwera orubaju rw'omubi omu rubanja, N'obu kwakuba okwita orubanja rw'ohikiriire.



- ⁶Ebigambo by'omushema bireeta entongane, Kandi orurimi rwe rumuteeza enkoni.
- ⁷Akanwa k'omushema kamucwekyereza, N'eminwa ye niyo emugwisa omu mutego.
- ⁸Ebigambo by'abahwihwitsi ni nk'eby'okurya ebinuzire munonga, Bishuuma omu bicweka by'omunda.
- ⁹Orikweganda aha murimo gwe Ni murumuna w'orikucwekyereza.
- ¹⁰Eiziina rya MUKAMA n'omunaara gugumire, Ohikiriire ku aguhungiramu, aguma ari buhooro.
- ¹¹Eitungo ry'omutungi nirwo rurembo rwe oruhamire, Kandi ni nk'orugo ruraingwa rw'amabaare orurikumurinda.
- ¹²Okwehimbisa kw'omutima gw'omuntu kukuratwa okucwekyerera, Kwonka okwecureeza kukuratwa ekitiinisa.
- ¹³Ogarukamu atabandize kuhurira Kyoreka obushema bwe n'okuhemuka.
- ¹⁴Omutima guhamire gugumya omuntu omu ndwara ye, Kwonka oguhahaire n'oha owaakubaasa kugwemera?
- ¹⁵Omutima gw'omwerinzi gutunga okumanya, Kandi okutu kw'omunyabwengye nikyo kwetenga.
- ¹⁶Ekiconco ky'omuntu kimuhaisa omwanya, Kandi kimuhitsya omu maisho g'ab'ekitiinisa.
- ¹⁷Omu rubanja, obanza kutongana oshusha oti ebye nibyo bihikire; Kwonka kitabaarizibwa ku aija, amwomesereza.
- ¹⁸Enteenyu emara empaka, Kandi eramura ab'ekitiinisa abarikuhakana.
- ¹⁹Okugarukana n'ow'eishe-mwe ogwisiibwe kubi kugumire okukira okwata orurembo rw'amaani, Kandi entongane nk'ezo zigumire okukira ebihongorezo by'ekigo.
- ²⁰Ebiruga omu kanwa k'omuntu nibyo bimuhaazya, Kandi omweru gw'eminwa ye nigwo gurimuhaazya.
- ²¹Orurimi rugira obushoboorozi bw'okwita n'obw'okukiza, N'abarukunda baryaheebwa ebi ruribareetera.
- ²²Oboine omukazi w'okushwera, aba aboine ekintu kirungi; Kandi aba atungire omugisha ogurugire ahari MUKAMA.
- ²³Omwooro agamba naayeshengyereza munonga; Kwonka omustungi amugarukisamu ekikabuko.



²⁴ Emikago mingi esheenya eka, Kwonka habaho munywani w'omuntu okira owaanyina owaazairwe nawe.

Enfwnu 19

¹ Omworo ogyendera omu bwesigwa Akira ow'orurimi rurikukiikamya ebigambo kandi omushema.

² Omuntu okubaho otaine bwengye ti kirungi, Kandi ogyenda naayehuuta, ahaba omuhanda.

³ Obushema bw'omuntu ku bumuhabya omuhanda, Omutima gwe gwetomboitera MUKAMA.

⁴ Obutungi bureeta emikago mingi, Kwonka omworo atsigwaho munywani we.

⁵ Kareebi w'ebishuba taribura kufubirwa, Kandi orikugamba ebishuba tarikira.

⁶ Baingi basherura obuhakwa aha muntu efura, Kandi buri muntu aba munywani w'ogwo orikugaba.

⁷ Abazairwe n'omworo boona bamwanga, Mbweni banywani be tibakiraho kumwetantara? Ku abakuratsa amaganya, bamuhugaho beegyendera.

⁸ Owaagira obwengye, akunda amagara ge; Orikurinda okwetegyereza, aryagogyera.

⁹ Kareebi ow'ebishuba taribura kufubirwa Kandi omunyabishuba aryacwekyerera.

¹⁰ Omushema tashemereire kuba orikwegira gye, N'okukira munonga omuhuuku tashemereire kutegyeka abanyiginya.

¹¹ Okwerinda kw'omuntu kumuzibira kurahuka kugira ekiniga, Kandi okwehuzya eki bamushobeize kumuhaisa ekitiinisa.

¹² Ekiniga ky'omugabe ni nk'okutsinda kw'entare, Kwonka embabazi ze ziba nk'orume orutonzire aha bunyaatsi.

¹³ Omwana ekifa-mutima n'akabi ahari ishe, Kandi okutongana kw'omukazi ni nk'enjura erikuguma neetoonyerera.

¹⁴ Eka n'eitungo, omuntu abiragwa abazaire be; Kwonka omukazi orikwerinda amuheebwa MUKAMA.

¹⁵ Okweganda kureeta okugwejegyera obutasisiimuka, Kandi omweremwa aryaitwa enjara.

¹⁶ Oyorobera ebiragi, aba naarinda amagara ge; Kwonka otarikweta ha mitwarize ye aryafa.



¹⁷ Ogirira abooro embabazi, aba naaguza MUKAMA; Aryamuzimuurira ebi yaakozire.

¹⁸ Hana omwana waawe okimwineho amatsiko; Kwonka otamuteera ez'okumwita.

¹⁹ Ow'ekiniga kingi aryakizira, Ahakuba n'obu waakumuramura, oryaguma okikora.

²⁰ Guma ohurire enaama, oikirize okuhaburwa, Obone kugira obwengye omu biro by'omumaisho.

²¹ Omu mutima gw'omuntu habamu enaama nyingi, Kwonka enaama ya Ruhanga niyo egumaho.

²² Embabazi z'omuntu nizo zimureetera kukundwa, Kandi omworo naahita omunyabishuba.

²³ Okutiina MUKAMA kureeta amagara, Kandi okwine aryaguma amazirwe; Tarihikwaho kabi.

²⁴ Omweremwa ata engaro ze omu rwabya, Abura ageetamika.

²⁵ Teera omugayi, abataine bugobya beegye okwerinda; Hana orikwetegyereza, aryayeyongyera obwengye.

²⁶ Oshiisha ebya ishe, akabinga nyina, N'omwana orikuhemura, kandi areeta ekijumo.

²⁷ Mwana wangye, reka kufa okuhurira ebi orikuhaburwa, Haza okahaba, okareka ebigambo by'okumanya.

²⁸ Kareebi otaine mugasho ashekyerera emanja z'oburyo, Kandi akanwa k'omubi kamirakwo okutahikiirira.

²⁹ Ebifubiro biteekateekyeirwe abateezi b'enaku, Kandi enkoni zicumiirwe amabega g'abashema.

Enfwnu 20

¹ Amaarwa n'omuteezi w'enaku, n'ekirikusinza kiyombesa, Kandi ohabisibwa ebyo, tagira bwengye.

² Okutiinisa kw'omugabe ni nk'okutsinda kw'entare; Owaamukwatsa ekiniga, aba ayekoreire kubi.

³ Okwetantara entongane kihaisa omuntu ekitiinisa, Kwonka omushema weena akunda okutongana.

⁴ Omweremwa tayenda kuhinga mu ishekyera; N'ahabw'ekyo aryashabiriza omu ishaaruura, kwonka taine ki ariheebwa.



- ⁵ Enaama z'omu mutima gw'omuntu ni nk'amaizi maingi, Kwonka orikwetegyereza aryazikyenga.
- ⁶ Baingi omu bantu bakunda kwegamba marungi; Mbweni omuntu orikwesigwa okaamuzoora hi?
- ⁷ Ohikiriire, kandi orikugyendera omu bwesigwa- Abaana be abarimukurata bahiiriirwe!
- ⁸ Omugabe oshutama aha kitebe ky'eiramuriro, Ebibi byona abibingisa amaisho ge, bitaataana.
- ⁹ N'oha owaakubaasa kugira ati: Niinye nshemeize omutima gwangye; Hati ekibi kyangye kindugireho?
- ¹⁰ Eby'okupimisa n'eby'okurengyesa ebitahikire, Byombi n'ekirikunugwa ahari MUKAMA.
- ¹¹ Omuntu n'obu yaakuba omwana amanyirwa aha bi arikukora, Omurimo gwe gwaba gushemeire, kandi guhikire.
- ¹² Okutu okuhurira, n'eriisho erireeba, Byombi bikahangwa MUKAMA.
- ¹³ Otakunda okugwejegyera, nyentsya okaba omworo; Imuka ogume nooreeba; oryagira eby'okurya, ohaagye.
- ¹⁴ Orikugura, acamura eki arikugura ati: Ni kibi! Ni kibi! Kwonka ku agyenda, ayesiima ahabw'eki yaagura.
- ¹⁵ Hariho ezaabu n'amabaare agarikutukurikana, Kwonka eminwa y'obwengye n'enkwanzi z'obuguzi bwingi.
- ¹⁶ Omuntu ku aryemererera ou atarikumanya, omwiheho ekijwaro kye; Kandi ku aryemererera abanyamahanga, omugumye nk'omukwato.
- ¹⁷ Eby'okurya ebirugire omu bugobya binurira omuntu; Kwonka bwanyima bimubeera omusheenye omu kanwa.
- ¹⁸ Enaama z'obwengye zihamibwa okuhanuura; Kandi ku oriza kuhurura, ohurure oine enaama z'obwengye.
- ¹⁹ Ogyendagyenda naagamba maingi, agamba emibonano; N'ahabw'ekyo otarikwatanisa n'orikugambira eryo.
- ²⁰ Orikukyeena ishe nari nyina, Etabaaza ye eryaraarizibwa omu mwirima ndindindi.
- ²¹ Obuhunguzi obutungirwe ahonaaho omu kutandika, Omuhuheru gwabwo tigurigira mugisha.
- ²² Otarigira oti: Ndyayehoorera. Tegyereza MUKAMA, nawe aryakuhwera.



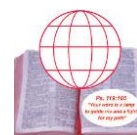
- ²³ Amabaare ag'okupimisa agatahikire n'ekirikunugwa ahari MUKAMA, Kandi eminzaani y'ebishuba teba mirungi.
- ²⁴ Orugyendo rw'omuntu ruragiirwa MUKAMA. Mbweni omuntu naabaasa ata kumanya omuhanda gwe?
- ²⁵ Omuntu okurahukwa aha rurimi, akarahira ati: Ekintu eki n'ekirikwera! n'omutego; Akiheza kurahira, akatsigara naayefuuza.
- ²⁶ Omugabe w'obwengye ashungura ababi, Kandi abaribatisa nyamuziga.
- ²⁷ Omwoyo gw'omuntu n'etabaaza ya MUKAMA, Ecaaka ebisherekirwe omu mutima gwe.
- ²⁸ Embabazi n'amazima nibyo birinda omugabe, Kandi ekitebe ky'obugabe bwe kihamibwa okuhikiirira.
- ²⁹ Ekitiinisa ky'abatsigazi n'amaani gaabo, Kandi oburungi bw'abagurusi n'enju zaabo.
- ³⁰ Okwasha omuntu na kibooko kumaraho ebibi, Kandi enkoni zishemeza ebicweka by'omunda ebya hare.

Enfwnu 21

- ¹ Omutima gw'omugabe guba omu mukono gwa MUKAMA, Agutooza ahu arikwenda hoona, nk'orikuhabura amaizi omu mikura yaago.
- ² Omuhanda gw'omuntu gwona, omu kureeba kwe, guba ogushemeire; Kwonka MUKAMA apima omutima.
- ³ Okukora eby'okuhikiirira n'eby'oburyo; Bisiimwa MUKAMA okukira ebitambo.
- ⁴ Ekitsyori n'omutima gw'amaryo Niyo tabaaza y'ababi; byombi n'ekibi.
- ⁵ Ebi omweziriki ateekateeka kukora tibibura kureeta mweru; Kwonka weena orahukiiriza, ayereetera obukyene.
- ⁶ Obutungi obu omuntu atunga ahabw'okubeiha, n'omuyaayuuko; Ababusherura baba ni basherura rufu.
- ⁷ Eitima ry'ababi riryabamaraho, Ahabw'okuba banga kukora ebihikire.
- ⁸ Omuhanda gw'abaine orubanja gukiikami, Kwonka emicwe y'oshemeire ehikire.
- ⁹ Haakiri okutuura omu karugu k'aha mutwe gw'enju Okukira okukwatana enju mpango n'omukazi entongani.
- ¹⁰ Omutima gw'omubi gwetenga ebibi; Mutaahi we tamureebamu mbabazi.
- ¹¹ Omuteezi w'enaku ku afubirwa, Abataine bwengye bahinduka ababwine. Omunyabwengye ku ahaburwa, aihamu okumanya.



- ¹² Ohikiriire ayetegyereza enju y'omubi; Amana oku ababi banagwa ahansi, bakacwekyerera.
- ¹³ Oyanga kuhurira okutaka kw'abooro, Nawe aryataka, abure ow'okumuhurira.
- ¹⁴ Ekiconco ky'omu mubonano kiikaikanisa okuguubwa kubi, Kandi empongano esherekirwe omu kwahwa eikaikanisa ekiniga kingi.
- ¹⁵ Emanja ku zicuubwa omu buryo abahikiriire bakishemererwa Kwonka ababi bo bahahaaza omutima.
- ¹⁶ Omuntu orikuhaba, akaruga omu muhanda gw'okwetegyereza, Aryahuumurira omu mutwe gw'abaafiire.
- ¹⁷ Orikukunda eby'okweshemeza aryaba omworo; Orikukunda viinyo n'amajuta tariba mutungi.
- ¹⁸ Omubi n'eky'okucungura ohikiriire, Kandi endeebya n'eky'okucungura ow'omutima gugororokire.
- ¹⁹ Haakiri okutuura omu nsi etatuurwamu bantu Okukira okutuura n'omukazi entongani kandi orikuguubwa kubi hakyehakye.
- ²⁰ Omu ka y'omunyabwengye harimu obutungu bw'obuguzi bwingi n'amajuta, Kwonka omushema abimurakwo.
- ²¹ Orikukuratira okuhikiirira n'embabazi, Aryagira amagara n'ekitiinisa.
- ²² Omunyabwengye atemba orugo rw'orurembo rw'emanzi, Asheenya ekigo eki baabaire nibeessiga.
- ²³ Orinda akanwa ke n'orurimi rwe, Ayerinda akabi.
- ²⁴ Omunyamaryo kandi ow'ekiziizi ayetwa omugayi; Akora n'amaryo n'emyekuniko.
- ²⁵ Omweremwa aitwa okwetenga kwe, Ahabw'okuba emikono ye eyanga kufa kubi.
- ²⁶ Eizooba ryona omubi ayetenga, Kwonka ohikiriire we aha, kandi taima.
- ²⁷ Ekitambo ky'omubi n'ekirikunugwa; Reero kaashwa okukitamba n'omutima mubi!
- ²⁸ Kareebi w'ebishuba aryacwekyerera, Kwonka omuntu orikuhurira aryagamba atarikuzibirwa.
- ²⁹ Omubi ayoma ahamaisho, Kwonka ow'omutima gugororokire atebeekanisa emihanda ye.
- ³⁰ Tihariho bwengye, nari okwetegyereza, n'obu yaakuba enaama Ebirikubaasa kurwanisa MUKAMA.



³¹ Embaraasi eteekateekyerwa eizooba ry'orugamba, Kwonka okusingura kuba okwa MUKAMA.

Enfwnu 22

¹ Eiziina rirungi n'ey'okwetengwa okukira eitungo ringi; N'okugira obushongore nikukira efeeza n'ezaabu.

² Abatungi n'abooro bateeranira hamwe; Boona MUKAMA niwe yaabahangire.

³ Omwerinzi ku areeba akabi kaija, ayeshereka; Kwonka otaine bwengye akeegyema, kamwita.

⁴ Ebihembo by'omucureezi kandi orikutiina MUKAMA N'obutungi n'ekitiinisa n'amagara.

⁵ Amahwa n'emitego biri omu muhanda gw'orikwehabagiza; Orikwerinda aryabyetantara.

⁶ Manyiiza omwana omuhanda ugu ashemereire kutoora; Kandi n'obu arikura, tarigurugamu.

⁷ Omutungi ategyeka omworo, Kandi oyegurize aba omuhuuku w'omugurize.

⁸ Orikubiba okutahikiirira, aryagyesha akagwe; N'enkoni y'ekiniga kye eryaremwa.

⁹ Oine eriisho ry'obufura aryaheebwa omugisha, Ahabw'okuba abooro abaha aha by'okurya bye.

¹⁰ Binga omuteezi w'enaku; nibwo entongane ziraarugyeho, Okutongana n'okujumiirana bikahwaho.

¹¹ Orikukunda omutima ogushemeire, kandi orikugamba eby'embabazi, Omugabe aryaba munywani we.

¹² Amaisho ga MUKAMA garinda oine okumanya, Kwonka ebigambo by'endeebya abibuzabuza.

¹³ Omweremwa ayekwatsakwatsa ati: Aheeru hariho entare. Ku ndikushohora, neenyitira omu muhanda.

¹⁴ Akanwa k'omukazi enshambani n'ekiina kiraingwa; Ou MUKAMA agwereirwe kubi aryakigwamu.

¹⁵ Obushema bubohirwe omu mutima gw'omwana; Kwonka enkoni y'okuhana eryabumwihamu, ebute hare.

¹⁶ Orikuhata abooro ahabw'okwekanyisiza obutungi, Nari orikuha abatungi, eki ariihamu n'okukyena.

Ebigambo by'abanyabwengye



- ¹⁷Tega okutu, ohurire ebigambo by'abanyabwengye, Kandi ote omutima gwawe aha kumanya kwangye;
- ¹⁸Ahabw'okuba kiryaba kirungi, waabigumya omu mutima gwawe, Kandi waabigumya aha minwa yaawe byona.
- ¹⁹Nikyo naabikumanyisiza eri izooba, iwe wenka, Ngu ogume nooyesiga MUKAMA.
- ²⁰Tinaakuhandiikira ebigambo ebirikukira oburungi, Eby'okuhana n'eby'okumanya,
- ²¹Okukworeka ebihikire n'eby'amazima, Ngu obone kugarukamu abakutumire ebigambo by'amazima?
- ²²Otarinyaga omworo, ngu niho ari omworo, Nari okwita kubi abarikusingisirizibwa aha marembo;
- ²³Ahabw'okuba MUKAMA aryabatonganira, Kandi abarikubanyaga, aryabaihaho amagara gaabo.
- ²⁴Otarinywana n'omuntu orikurahuka kuguubwa kubi, N'obu kwakuba okugyenda n'omunyakiniga,
- ²⁵Nyentsya otakaayega emitwarize ye, Okeenaga omu mutego.
- ²⁶Otariba nk'abo abaha emikwato, Abeemererera abaine amabanja.
- ²⁷Ku oraabe otaine ky'okumwihurira, Nooyenda ku bakwiha aha kitanda kyawe, bakakitwara?
- ²⁸Otarikuura ekiti ky'omwatano Ekyabyairwe baashwenkuru.
- ²⁹Nooreeba omuntu orikwezirika omu murimo gwe? Aryayemerera omu maisho g'abagabe naabaheereza; Tariheereza bataine iziina.

Enfwnu 23

- ¹Ku orishutama kurya n'omutegyeki, Oteekateekye ahari ogwo muntu okuri omumaisho.
- ²Ku oraabe noomanya ngu ori omunyamururu, Oyegumye omusyo aha mumiro.
- ³Otaryetenga eby'okurya bye ebinuzire, Ahabw'okuba nibibeiha.
- ⁴Otarigwa ahaiguru noosherura eitungo; Gira obwengye, okirekye.
- ⁵Ku origumyaho amaisho, ribura, Ahabw'okuba ahonaaho rigira amapapa, Riguruka nk'empungu erikuza ahaiguru.
- ⁶Otarirya eby'okurya by'efura-nkye; Kandi otaryetenga eby'okurya bye ebinuzire.



- ⁷ N'obu araabe naakugira ati: Ija orye, kandi onywe! Kwonka omu mutima gwe, naaba atakwetsire.
- ⁸ Ekitongye eki oriba waamira, oryakitanaka, N'ebigambo byawe birungi bife busha.
- ⁹ Otarigira eki waagamba, omushema akuhuriire; Ahabw'okuba aryagira ngu ebigambo byawe tibirimu bwengye.
- ¹⁰ Otari kuura ekiti ky'omwatano ogwa ira, Nari okurenga, okaza omu kibanja ky'efuuzi;
- ¹¹ Ahabw'okuba Omucunguzi waabo n'ow'amaani; Aryakutonganisa, naabatonganira.
- ¹² Omutima gwawe ogute aha kuhaburwa, N'okutu kwawe aha bigambo by'okumanya.
- ¹³ Otarireka kuhana omwana; Ku orikumuteera omunyaafu, tarikufa.
- ¹⁴ Ku orimuteera omunyaafu, Oryakiza amagara ge okuza Okuzimu.
- ¹⁵ Mwana wangye, omutima gwawe ku guraabe gwine obwengye, N'ogwangye nigwija kushemererwa.
- ¹⁶ Ku origuma noogamba ebihikire, Amagara gangye garyashemererwa.
- ¹⁷ Omutima gwawe gutarigirira abasiisi eihari, Kureka gugume nigutiina MUKAMA okurenzya eizooba.
- ¹⁸ Buzimazima haryabaho ebihembo; Kandi amatsiko gaawe tigariihwaho.
- ¹⁹ Mwana wangye, hurira, kandi ogire obwengye, Oshoronzye omutima gwawe omu muhanda.
- ²⁰ Otariza omu mutwe gw'abanywi ba viinyo, N'obu gwakuba ogw'abanyamairu;
- ²¹ Ahakuba omusinzi n'omunyanda baryaba abooro, Kandi n'okuhungira kuryajweka omuntu obucancabari.
- ²² Hurira sho owaakuzaire, Kandi otarigaya nyoko yaakura.
- ²³ Gura amazima, kwonka otarigatunda; Kandi ogure obwengye, okuhaburwa n'okwetegyereza.
- ²⁴ Ishe w'ohikiriire aryashemererwa munonga; Orikuzaara omwana w'obwengye aryayesiima ahabwe.
- ²⁵ Ka sho na nyoko bashemererwe, Kandi nyoko owaakuzaire ayesiime!
- ²⁶ Mwana wangye, mpa omutima gwawe, N'amaisho gaawe geetegyereze emitwarize yangye;



²⁷ Ahakuba maraaya n'ekiina kiraingwa, Kandi omukazi owaariire enshoni n'obusya bufunzire.

²⁸ Agwera nk'omwambuzi, Kandi akanyisa endeebya omu bantu.

Ebibi ebiruga omu businzi

²⁹ Enaku zikirwa oha? Obusaasi bugirwa oha? Empaka zikirwa oha? Okwetomboita kugirwa oha? Obuhuta bwa busha bugirwa oha? Okutukura amaisho kugirwa oha?

³⁰ Bigirwa abaraara enkyera, Abaza kuvumba enturire.

³¹ Otareeba viinyo ngu niho erikutukura, Yaaba neebirira omu kikopo, Neesheneneka aha mumiro.

³² Bwanyima eruma nk'enjoka, Etema nk'empiri.

³³ Amaisho gareeba ensi neegyenda, Omutima gwawe gugamba ebitakwatiraine.

³⁴ Oshusha nk'obyami ahagati y'enyanja, Nari nk'obyami ahaiguru y'omurongooti gw'omu meeri;

³⁵ Okagira oti: Banteire, kwonka tinsaasire! Baanyasire, kwonka tiinyine ki mpuriire! Nsisiimukye ryari, nkaza kuvumba agandi!

Enfwnu 24

Ezindi nfumu

¹ Otarigirira abantu babi eihari, N'obu kwakuba okwetenga kuguma nabo;

² Ahabw'okuba emitima yaabo eteekateeka eby'okurwana, N'eminwa yaabo egamba eby'eitima.

³ Ahabw'obwengye enju eyombekwa, N'ahabw'okwetegyereza ehamira kimwe.

⁴ Ahabw'okumanya, ebishengye byayo Biijura ebintu byona ebirikushemeza kandi eby'obuguzi bwingi.

⁵ Omunyabwengye aba ow'amaani; Eego, omuntu oine okumanya ayeyongyera amaani.

⁶ Ahakuba oshemereire kuhurura nooyebemberwa obwengye; Kandi ahu abahi b'obwengye baingi bari, habaho obusinguzi.

⁷ Obwengye n'obw'ahaiguru, omushema tarikubaasa kubuhika; Aha irembo, ahu abantu bateeraniire, tateerezaho.

⁸ Ogira enaama ez'okukora kubi, Ayetwa omunyaitima.

⁹ Enaama z'obushema n'ekibi, Kandi omuteezi w'enaku n'ekirikunugwa omu bantu.



- ¹⁰ Ku orikugwa enshazi aha izooba ry'okuhikiirirwa, Biri amaani gaawe ni makye.
- ¹¹ Juna abarikutwarwa kwitwa, N'abarikutetema nibaza kwitwa, obazibire.
- ¹² Ku oraagire oti: Ekyo titurakimanyire, Torikumanya opima emitima ku arikukireeba? Noogira ngu orinda amagara gaawe tarikukimanya, Tarizimuurira omuntu weena ebishemereire ebi yaakozire?
- ¹³ Mwana wangye, guma orye obwoki; ahabw'okuba ni burungi, Orye n'omushongi, ogurikuruga omu ngabo zaabwo, nigukunurira.
- ¹⁴ Omanyenye ngu n'obwengye nikwo buriba omu magara gaawe; Ku oribubona, oryaba oboine ebihembo, N'amatsiko gaawe tigariihwaho.
- ¹⁵ Iwe muntu mubi 'we, otarigwera enju y'ohikiriire, Kandi otarikora kubi eka ye;
- ¹⁶ Ahakuba ohikiriire agwa emirundi mushanju naimuka, Kwonka ababi bagwisibwa ebihikiirizi.
- ¹⁷ Otarishemererwa okugwa kw'omuzigu waawe, Kandi omutima gwawe gutaryesiima yaateera entsibo,
- ¹⁸ MUKAMA atakaakireeba, kikamusaasa, Akamwihaho ekiniga kye.
- ¹⁹ Otaryemereza omutima ahabw'enkozi z'ebibi, N'obu kwakuba okugirira ababi eihari;
- ²⁰ Ahabw'okuba omubi tarigira bihembo, Kureka etabaaza ye eryaraazibwa.
- ²¹ Mwana wangye, tiina MUKAMA n'omugabe, Kandi bombi otagira ou waagomera;
- ²² Ahabw'okuba akabi nikaija kubarugaho kitaraariire. Kandi n'oha orikumanya okucwekyereza okuribarugaho bombi?

Ebindi bigambo by'abanyabwengye

- ²³ Ebi nabyo n'ebigambo by'abanyabwengye. Ni kibi okugwera orubaju omu kucwa emanja.
- ²⁴ Orikugira omubi ati: Ori mwere! Aryakyeenwa abantu, amahanga gamutamwe;
- ²⁵ Kwonka abarikuhana omubi baryashemererwa, Kandi omugisha murungi guryabahikaho.
- ²⁶ Ogarukamu ebihikire, aba anywegyeire eminwa.
- ²⁷ Banza otebeekanise ebi orikwija kukora aheeru, Oteekateekye ekintu kyona eki orikwenda omu ishwa; Bwanyima obone kwombeka enju yaawe.
- ²⁸ Otarishinja mutaahi waawe noomutura busha, Kandi otarigobya n'eminwa yaawe.



²⁹Otarigira oti: Ndyamugira nk'oku yanginzire, Ndyamuhoora ahabw'eki yaakozire.

³⁰Nkaraba aha musiri gw'omweremwa, N'aha musiri gw'emizaabibu gw'omuntu otaine bwengye;

³¹Naashanga gwona gumezire amahwa, Gushwekirwe ebicuragyenye, Kandi orugo rwagwo rw'amabaare rusheenyukire.

³²Ku naabireebire, naabiteekateekaho munonga, Naabyetegyereza, naihamu okushoborokyerwa.

³³Noogira oti: Reka ngwejegyereho kakye, mpungireho kaingana busha; Nangwa mpinyeho nti omukono, mpuumureho!

³⁴Obwo, obworo buryakwizira nk'omunyagi, N'obukyene bukuhikyeho nk'omuntu ohagatiire eby'okurwanisa.

Enfwnu 25

Ezindi nfumu

¹Ezi nazo n'enfumu za Sulemaani, ezi abashaija ba Hezekia omugabe wa Yuda baahandukurwire.

²Ebi Ruhanga asherekire nibyo bimuhaisa ekitiinisa, Kwonka ekihaisa abagabe ekitiinisa n'okucondooza ebintu.

³Nk'oku eiguru riri ahaiguru munonga, kandi nk'oku ensi ehikire hare okuzimu, N'emitima y'abagabe nikwo etarikwetegyerezibwa.

⁴Iha enkamba aha feeza, Haza omuheesi abone kutunga eky'okuheeshamu ekintu.

⁵Iha ababi omu maisho g'omugabe, Ekitebe ky'obugabe bwe kibone kuhamibwa okuhikiirira.

⁶Otaryekuza omu maisho g'omugabe, Kandi otaryemerera omu mwanya gw'abakuru;

⁷Ahakuba ekirungi n'okwetwa ngu, Garuka aha! Okukira okugarurwa enyima omu maisho g'omugabe naakureeba.

⁸Otarirahuka kutabaariza mutaahi waawe, Nyentsya akikusinga okaitwa enshoni, Okabura oku waagira;

⁹Kureka gamba nawe, mubyemarire mwenka, Orekye kubibuzya,

¹⁰Owaakihurira akakugaya, Ekihemu kikakugumaho.

¹¹Ekigambo kihikire, ekigambirwe omu bunaku bwakyo, Ni nk'amapeera g'ezaabu agari omu kiibo ky'efeeza.



- ¹² Nk'empeta y'ezaabu ey'omu matu, nari nk'enkwanzi z'ezaabu eshemeziibwe, N'omuhani ow'obwengye nikwo aba atyo ahari ogwo omutegire okutu.
- ¹³ Nk'embeho y'ebirika oku eba omu ishaaruura, Nikwo n'entumwa etangirira eba aha bagitumire, ahabw'okuba eruhuura emitima y'abakama baayo.
- ¹⁴ Nk'oku enjura erimu omuyaga ehiika, ekabura, Nikwo n'omuntu aba oyehimbisiza aha kiconco eki atarikwija kuha.
- ¹⁵ Okugumisiriza kwikirizisa omutegyeki, N'orurimi rworobi rwata eigufa.
- ¹⁶ Ku oraabe waagwire aha bwoki, oryeho oburikukuhaazya, Otakaarengyesereza, okabutanaka.
- ¹⁷ Orekye kwitsa omwa mutaahi waawe akaribatiiriro, Atakaakuhararuka, akakwanga.
- ¹⁸ Mushinja orikushinja mutaahi we ebishuba, Ni nk'akateererezo nari rurara, nari omwambi gw'omunwa.
- ¹⁹ Okwesiga otarikwesigwa omu bunaku bw'akabi Ni nk'eriino rijunzire, nari ekigyere ekikonyokire.
- ²⁰ Orikweshongorera ow'omutima ogweshobeire Ni nk'orikujuura ekijwaro omu mbeho, Kandi nka viinyo erikushaarira omu buhuta.
- ²¹ Omuzigu waawe, ku arigira enjara, omugaburire; Ku arikwatwa eiriho, omuhe eky'okunywa;
- ²² Ahabw'okuba oryaba omurunzire amakara g'omuriro aha mutwe, Kandi MUKAMA aryakuzimuurira.
- ²³ Omuyaga gw'obukiizi-bwa-bumoshu gureeta enjura, Kandi orurimi orurikugambuura rureeta okuhinduriza ahamaisho.
- ²⁴ Haakiri okutuura omu keehogo k'aha mutwe gw'enju, Okukira okukwatana enju n'omukazi entongani.
- ²⁵ Nk'amaizi agarikufuka oku gaba aha muntu oine ekyaka, Nikwo n'amakuru marungi gaba agarikuruga omu nsi ya hare.
- ²⁶ Ohikiriire orikuhigiza omubi Ni nk'eiziba ry'amaizi gatabangukire, nari enshuro esiisikaire.
- ²⁷ Ti kirungi kurya obwoki bwingi, Kandi n'ebigambo by'okumamarika toshemereire kubirengyesereza.
- ²⁸ Omuntu otarikubaasa kwezibira, Ni nk'orurembo orusheeniyirwe, rukagumira aho, rutaine rugo.

Enfwnu 26



Eby'abashema

- ¹ Nk'oku orubaare rutashemereire kubaho mu kyanda, n'enjura omu igyesha, Nikwo n'omushema atashemereire kitiinisa.
- ² Nk'oku ekiteera-nkumba kizengyerera, kandi nk'oku entaratambi eguruka, Nikwo n'omukyeeno gwa busha gutagira u gwita.
- ³ Kibooko eshemerera embaraasi, n'enkoba z'omu kanwa zishemerera endogoya, Kandi n'enkoni zishemerera amabega g'abashema.
- ⁴ Otarigarukamu omushema nk'oku obushema bwe buri, Haza naiwe okaba nkawe.
- ⁵ Garukamu omushema nk'oku obushema bwe buri, Atakaayemanya ku aine obwengye.
- ⁶ Otuma omushema aba naayehenda amaguru, Kandi ayereetera okufeerwa.
- ⁷ Nk'oku amaguru g'ebirema gatuura nigaregyejana, Nikwo n'enfumu eba etyo omu kanwa k'abashema.
- ⁸ Okuha omushema ekitiinisa Ni nk'okukomera eibaare omu kenda k'enjugu.
- ⁹ Nk'oku eihwa ricumita engaro y'omusinzi, rikagihweramu, Nikwo n'enfumu eba omu kanwa k'abashema.
- ¹⁰ Nk'oku omurasi arasha weena ou yaabanda, N'orikukoresa omushema nari omuhinguzi nikwo ari.
- ¹¹ Nk'oku embwa egarukira ebitanaki byayo, Nikwo n'omushema ari orikugarukira obushemba bwe.
- ¹² Nooreeba omuntu orikwemanya obwengye? Okaagira amatsiko aha mushema okukira ahari ogwo muntu.

Eby'abeeremwa

- ¹³ Omweremwa agira ati: Omu nguuto harimu ntare; N'omu mihanda harimu entare.
- ¹⁴ Nk'oku orwigi rwecundira aha pata zaarwo, Nikwo n'omweremwa ayehindahindurira aha kitanda kye.
- ¹⁵ Omweremwa atibika engaro ze omu rwabya, Abura agaazigarura omu kanwa.
- ¹⁶ Omweremwa, omu kureeba kwe, aba ow'obwengye Okukira abashaija mushanju abarikubaasa kugarukamu nibeerinda.
- ¹⁷ Orikwetaasya omu ntongane zitari ze, Ni nk'orikukwata amata g'embwa erikuhingura.
- ¹⁸ Omuntu ogobeza mutaahi we, akagira ati: Naaba ninteera obuyaga!



- ¹⁹Ni nk'omugwa-iraro orikurekyera ebikongyezo n'emyambi na rufu.
- ²⁰Ahu enku zibura, omuriro guraara; N'ahu omuhwihwitsi atari, entongane zihwaho.
- ²¹Nk'oku bongyera amakara aha makara gaacwetsya, nari enku aha muriro, Nikwo omuntu entongani akanyisa entongane.
- ²²Ebigambo by'omuhwihwitsi n'otw'okurya tunuzire, Bimirwa, bihika omunda omu kishansha.
- ²³Omuntu orikugamba eby'okukunda, haza aine omutima mubi, Ni nk'enyungu eshwekirwe ebirikwengyenyeta by'efeeza.
- ²⁴Omwangani aryarya n'eminwa ye, Kwonka omu mutima gwe aba asherekiremu eitima.
- ²⁵N'obu arigamba gye, otarimwesiga; Ahabw'okuba omu mutima gwe harimu ebirikunugwa mushanju.
- ²⁶N'obu yaakushweka rwango ye n'oburyarya, Obubi bwe buryareebeka butunu ahu abantu bateeraniire.
- ²⁷Orikutimba ekiina aryakigwamu, Kandi orikukumbagaza eibaare, riryamugarukira.
- ²⁸Orurimi rurikubeiha rwanga abu rwahutaize, Kandi akanwa akarikumamarika kareeta okucwekyerera.

Enfwnu 27

- ¹Otaryehimbisa ahabw'ebya nyencakare, Ahabw'okuba torikumanya ebi eryo izooba riraareete.
- ²Reka ondiijo akusiime okukira iwe okwesiima; Haakiri osiimwe omugyenyi, kunu ti minwa yaawe.
- ³Eibaare riremeera, n'omusheenyei gugira oburemeezi; Kwonka ekiniga ky'omushema nikibikira byombi.
- ⁴Ekiniga tikisaasira, n'okuguubwa kubi ni nk'omutunga ogutwara ebintu; Kwonka n'oha owaakubaasa kugumisiririza eihari?
- ⁵Okuhana butunu nikukira okukunda kusherekirwe.
- ⁶Obuhuta obu ohutaazibwa omunyamukago n'obuhikire; Kwonka okunywegyera kw'omuzigu kuba okurengyesereza.
- ⁷Ohaagire atamwa obwoki, Kwonka aha mujara ekirikushaarira kyona kinuriirira.



- ⁸ Nk'oku enyonyi egyenda ekatsigaho ekyashuri kyayo, Nikwo n'omuntu orara, akatsigaho eka ye, aba.
- ⁹ Nk'oku amajuta g'omugaju gashemeza omutima, Nikwo n'omuntu ananurwa enaama za mugyenzi we ez'aha mutima.
- ¹⁰ Otaritsigaho munywani waawe na munywani wa sho, Kandi aha izooba eri origiriraho ebihikiirizi, Otaryerusya kuza kweta mwene sho. Mutaahi waawe okuri haihi naakira ou ozairwe nawe okuri hare.
- ¹¹ Mwana wangye, gira obwengye, oshemeze omutima gwangye, Mbone kugarukamu ogwo otuura nanjuma.
- ¹² Omwerinzi ku areeba akabi kaija, ayeshereka; Kwonka otaine bwengye akeegyema, kamwita.
- ¹³ Omuntu ku araayemererere ou atarikumanya, omwiheho ekijwaro kye, Kandi ku araayemererere abanyamahanga, omugumye nk'omukwato.
- ¹⁴ Oimuka kare akaza kwendeza mutaahi we omugisha naayomba, Aryabarwa nk'orikumukyeena.
- ¹⁵ Amaizi agarikuguma nigatoonya aha izooba ry'enjura, N'omukazi entongani nibishushana.
- ¹⁶ Orikwenda kumuzibira ni nk'owaakwenda kuzibira omuyaga, Nari okukwata amajuta omu mukono gwe gwa buryo.
- ¹⁷ Nk'oku ekyoma kityaza ekindi, Nikwo n'omuntu atyaza mugyenzi we.
- ¹⁸ Orikuhingirira omutiini niwe arirya ebijuma byagwo; N'orikurinda mukama we aryaheebwa ekitiinisa.
- ¹⁹ Nk'oku amaisho g'omuntu geereebera omu maizi, Nikwo n'omutima gw'omuntu gureebana n'ogundi.
- ²⁰ Nk'oku Okuzimu owa Nyamuteza etahaaga, Nikwo n'amaisho g'omuntu gatahaaga kureeba.
- ²¹ Eiziiko riba ery'okushemerezamu efeeza, N'omuriro guba ogw'okushemerezamu ezaabu, Kandi n'omuntu amanyirwa aha bi barikumusiima.
- ²² N'obu waakushekura omushema n'omuhini hamwe n'ekihere ky'engano, Obushema bwe tibukaamurugamu.
- ²³ Yezirikye kumanya amatungo gaawe oku gari, Kandi oteho omutima kureeberera ente zaawe;
- ²⁴ Ahabw'okuba eitungo tirigumaho ebiro byona. Noogira ngu ekirunga kigumaho obusingye bwona?



²⁵ Obunyaatsi obukuru ku buhwaho, haamera obuto, N'obw'omu bibungo bwateeranirwa omuka,

²⁶ Nibwo abaana b'entaama bakuha eby'okujwara, N'embuzi zikarugwamu empiiha z'okugura emisiri.

²⁷ Amahenehene garyaba eky'okurya kyawe, Gakuhaazye n'ab'omu ka yaawe, Kandi gatungye n'abazaana baawe.

Enfwnu 28

Okugyerageranisa abarungi n'ababi

¹ Omubi ahunga hataine omubingire; Kwonka abahikiriire baba emanzi nk'entare.

² Ensi ku eshobya, egira abategyeiki baingi; Kwonka ku egira abanyabwengye abaine okumanya, Bagireetera okuguma ehamire.

³ Omworo orikuhata abandi booro, Ni nk'enjura etatsiga myaka.

⁴ Abareka ebiragiyo basiima ababi, Kwonka ababyorobera babarwanisa.

⁵ Enkozi z'ebibi tizimanya by'oburyo, Kwonka abasherura MUKAMA bamanya byona.

⁶ Omworo ogyendera omu bwesigwa Akira omutungi oyehabagiriza omu mihanda ye.

⁷ Omwana oyorobera ebiragiyo aba ow'obwengye, Kwonka onywana n'abanyamururu ahemura ishe.

⁸ Okanyisa eitungo rye ahabw'ebiteebwamu n'amagoba ebirengyesereize, Aba ahendekyeire orikusaasira abooro.

⁹ Oyeita amatu ngu atahurira ebiragiyo, Okushaba kwe kuba ekirikunugwa.

¹⁰ Orikuhabisa ow'omutima gugororokire, akamutooza omuhanda mubi, Aryagwa omu kiina eki atimbire; Kwonka otaine kamogo aryahungura ebirungi.

¹¹ Omutungi ayeyeta omunyabwengye, Kwonka omworo orikwetegyereza amumanyira kimwe.

¹² Abahikiriire ku basingura, habaho ekitiinisa kingi; Kwonka ababi ku batunguuka, abantu beeshereka.

¹³ Orikushereka eby'okushiisha bye, tariba gye; Kwonka orikubiyatura, akabireka, aryasaasirwa.

¹⁴ Omuntu orikutiina MUKAMA obutoosha aine omugisha; Kwonka orikugangaaza omutima gwe, aryagwerwa akagwe.



- ¹⁵ Omutegyeki mubi orikutegyeka eihanga ry'abooro, Ni nk'entare erikutsinda, nari nk'edubu eyaasyokayo kurwana.
- ¹⁶ Omutegyeki otaine kwetegyereza abonabonesa abantu munonga, Kwonka omuntu orikwanga amagoba mabi aryahangaara.
- ¹⁷ Omuntu otukuriirwe eshagama y'ou aitsire, K'agume ari omuhungi okuhitsya aha kufa; Kandi hatarigira owaamuhwera.
- ¹⁸ Orikugyendera omu bwesigwa aryajunwa, Kwonka orikwehabagiriza omu mihanda ye, aryagwa omu kiina.
- ¹⁹ Orikuhinga emisiri ye, aryagira eby'okurya bingi, Kwonka orikukuratira ebitaine mugasho, aryagira obworo bwingi.
- ²⁰ Omuntu omwesigwa aryagira emigisha mingi, Kwonka orikutunga ebya bugubugu taribura kufubirwa.
- ²¹ Okushoroora omu bantu ti kirungi, N'obu kwakuba omuntu okushiisha ahabw'ak'okurya kakye.
- ²² Omuntu engumya asheruza eitungo obwira, Kandi tamanya ku obworo burimuhikaho.
- ²³ Orikuhana omuntu aryakundwa Okukira ow'orurimi rurikumamarika.
- ²⁴ Oiba ishe nari nyina, akagira ati: Tiinyine ki naashobya, Ogwo aba ari munywani w'omuhwerekyerezi.
- ²⁵ Omunyamururu aimutsya entongane, Kwonka orikwesiga MUKAMA aryatungisibwa.
- ²⁶ Orikwesiga omutima gwe n'omushema; Kwonka orikugyendera omu bwengye aryajunwa.
- ²⁷ Orikuha abooro, tarikyena; Kwonka orikubeehuzya aryagira emikyeeno mingi.
- ²⁸ Ababi ku batunguuka, abantu beeshereka; Kwonka ku bacwekyerera, abahikiriire bakanya.

Enfwnu 29

- ¹ Orikuhanwa kaingi, akaguma agangaize ebitsya, Aryahendeka kitaraariire, kandi taritambirwa.
- ² Abahikiriire ku bategyeka, abantu bashemererwa; Kwonka ababi ku bategyeka, abantu batsinda, baborooga.
- ³ Okunda obwengye ashemeza ishe; Kwonka okwatanisa na baamaraaya, ashiisha ebye.



- ⁴Omugabe ocwera ensi ye emanja z'oburyo, agihamya; Kwonka orya enguzi, agicwekyereza.
- ⁵Omuntu ogira ekimama ahari mutaahi we, Aba nk'omutegire ekigoye.
- ⁶Omu kucumura kw'omuntu mubi habamu omutego; Kwonka ohikiriire ayesiima, ateera akaari.
- ⁷Ohikiriire amanya ebishemereire omunaku, Kwonka omubi tagira kwetegyereza kw'okubimanya.
- ⁸Abagayi bajagaraza orurembo, Kwonka abanyabwengye baikaikanisa ekiniga.
- ⁹Ow'obwengye ku ahakana n'omushema, Omushema n'obu agira ekiniga kingi, nari akasheka, Hoona tihabaho buhumure.
- ¹⁰Abakunda kwitana banga otaine kamogo; Kandi n'ow'omutima gugororokire basherura oku baraamwite.
- ¹¹Omushema ayoreka butunu ekiniga kye kyona, Kwonka omunyabwengye ayezibira, akiikaikanisa.
- ¹²Omutegyeki ku arikutega amatu enkuru z'ebishuba, Abatware be boona baryahinduka babi.
- ¹³Omworo n'orikuhata bateeranira hamwe; MUKAMA ahwezesa amaisho gaabo bombi.
- ¹⁴Omugabe orikucwera abooro emanja omu bwinganisa, Ekitebe ky'obugabe bwe kiryahamibwa ebiro byona.
- ¹⁵Omunyaafu n'okuhana byegyesa obwengye; Kwonka omwana ou bahugaho, ahemura nyina.
- ¹⁶Ababi ku bakanya, n'eby'okushiisha bikanya; Kwonka abahikiriire baryareeba okugwa kwabo.
- ¹⁷Hana omwana waawe, aryakuruuura, Ashemeze omutima gwawe.
- ¹⁸Ahatari kworekwa abantu banga kutegyekwa, Kwonka oyorobera ebiragi, ahiiriirwe.
- ¹⁹Omuheereza tategyekwa bigambo byonka, Ahakuba, n'obu abihurira, tabyetaho.
- ²⁰Beitu nooreeba omuntu orahukwa aha rurimi? Bakaagira amatsiko aha mushema okukira ogwo.
- ²¹Omuhuuku orikwiha omu buto naatetsibwa mukama we, Aha muheru aryashangwa yaabaire omuhunguzi.



²² Omunyakiniga aimutsya entongane, Orikurahuka kuguubwa kubi akanyisa ebicumuro.

²³ Amaryo g'omuntu garyamugarura ahansi, Kwonka orikucureera omu mutima aryaheebwa ekitiinisa.

²⁴ Okwatanisa n'omushema, aba ayangire amagara ge; Ku ahurira nibamurahiza, tagira ki agarukamu.

²⁵ Okutiina abantu kureeta omutege, Kwonka orikwesiga MUKAMA araguma ari buhooro.

²⁶ Baingi bakunda kushongoka aha mutegyeki, Kwonka MUKAMA niwe areetera omuntu kucwerwa orubanja rw'oburyo.

²⁷ Otahikiriire n'ekirikunugwa aha bahikiriire, Kandi ow'omutima gugororokire n'ekirikunugwa aha babi.

Enfwnu 30

¹ Ebigambo bya Aguri mwene Yaake owa Maasa. Ogwo mushaija naagira Ityeli, Ityeli hamwe na Ukaali ati:

² Buzima ndi ekituuriizi, ekitashemereire kuba omuntu; Tiinyine kwetegyereza nk'okw'omuntu.

³ Tindeegire bwengye, kandi tindikumanya Orikwera.

⁴ N'oha owaatembire omu iguru, akagaruka, akashuuma? N'oha owaafumbatiize omuyaga omu ntomi? N'oha owaazingiriire amaizi omu mwenda? N'oha owaateireho enshonda zoona ez'ensi? Eiziina rye n'oha, n'ery'omutabani niriiha, Ku oraabe noogamanya?

⁵ Buri kigambo kya Ruhanga khamibwa ku kiri eky'amazima; Niwe ngabo y'abamuhungiraho.

⁶ Otagira eki waayongyera aha bigambo bye, Atakaakuhana, okashangwa ori omubeihi.

⁷ Ninkushaba ebintu bibiri, otabiinyima ntakafiire.

⁸ Nyihaho ebitaine mugasho n'ebishuba, obite hare; Otampindura omworo nari omutungi, Kureka ogume ompe eby'okurya ebinshemereire,

⁹ Ntakaiguta munonga, nakwehakana, Nkagira nti: MUKAMA niki? Nari shi, ntakaaba omworo nkaiba. Nakajumisa eiziina rya Ruhanga wanyeye.

¹⁰ Otaripeiherera omuheereza ahari mukama we, Nyentsya atarikukyeena, okagiibwaho orubanja.

¹¹ Hariho abakyeena baishebo, Kandi batashabira baanyinabo omugisha.



- ¹² Hariho abeeyeta abashemeire, Kwonka bateeziibweho bihagaro byabo.
- ¹³ Hariho n'abandi; yeimwe, eshi bagira amaisho g'amaryo, Bagayisa abantu amaisho!
- ¹⁴ Hariho abu amaino gaabo geemi nka rurara, N'ebigigo byabo biri nk'emisyo, Okumira abooro, bakabamara omu nsi, N'abakyene, bakabamara omu bantu.
- ¹⁵ Omushundo gwine bahara baagwo babiri, Bashaba obutoosha nibagira bati: Mpa! Mpa! Hariho ebintu bishatu ebitahaaga, Nangwa ni bina, ebitagira biti, Naiguta;
- ¹⁶ Nibyo ebi-Okuzimu, enda y'engumba, Ensi etahaaga amaizi. N'omuriro ogutakagiraga guti, Naiguta.
- ¹⁷ Eriisho ry'oteerera ishe enaku, Akeekunika, akanga kworobera nyina, Riryanonkoorwa ebikoona by'omu mpanga, Ririibwe amahungu.
- ¹⁸ Hariho ebintu bishatu ebikira kuntangaaza, Nangwa ni bina ebi nteetegyereza,
- ¹⁹ Nibyo ebi: Emizeereerere y'empungu omu mwanya, Emigyendere y'enjoka aha rukiri, Emigyendere y'emeeri aha nyanja, N'emitwarize y'omushaija aha mwishiki.
- ²⁰ Nikwo n'emitwarize y'omukazi enshambani eba. Arya, ayeragaza aha minwa, agira ati: Tiinyine ki naashobya.
- ²¹ Hariho ebintu bishatu ebitengyetsa ensi, Nangwa ni bina ebi etabaasa kugumisiririza,
- ²² Nibyo ebi: Omuhuuku kuba omugabe, Omushema kuhaaga eby'okurya,
- ²³ Omwishiki owaabengirwe kushwerwa, N'omuzaana kuhungurira mugore we.
- ²⁴ Aha nsi hariho ebintu bina, n'obu biraabe biba bikye, Kwonka bigira obwengye bwingi munonga.
- ²⁵ Nibyo ebi: Ebimunyu n'eihanga eritagira maani, Kwonka byehunikira eby'okurya omu kyanda;
- ²⁶ Endirira n'eihanga eritagira maani, Kwonka zeegirira amaju omu mabaare;
- ²⁷ Enzigye tizigira mukama, Kwonka zigyendera hamwe omu buteeka;
- ²⁸ N'ekinya n'ekintu eki orikubaasa kutwara omu ngaro, Kwonka kituura omu bikaari by'abagabe.
- ²⁹ Hariho ebintu bishatu nangwa ni bina, Ebinyigimba omu migyendere yaabyo.
- ³⁰ Nibyo ebi: Entare egira amaani okukira ezindi nyamaishwa, Kandi tegira kindi kyona eki ehunga;
- ³¹ Embaraasi y'aha rugamba, empaya y'embuzi, N'omugabe otaturukirirwa.



³² Ku oraabe okozire eby'obushema, okeetunguura, Nari okateekateeka kukora kubi, kwata aha munwa;

³³ Ahabw'okuba okucunda amate kujwisa amajuta, Okumiga enyindo kujwisa eshagama, N'okwitsa ekiniga kureeta entongane.

Enfwnu 31

Omugabe oku ashemereire kuba

¹ Ebigambo bya Lemueli, omugabe wa Maasa, ebi yaayegyeseibwe nyina.

² N'enki, mwana wangye, ou naayezaariire? N'enki, mwana wangye, ou naaraganiise Ruhanga nimpiga?

³ Otariha abakzi amaani gaawe, N'obu kwakuba okuza omuri abo abacwekyereza abagabe.

⁴ Tikishemereire bagabe, iwe Lemueli, Ti ky'abagabe kunywa viinyo, N'obu baakuba abategyeiki kwetenga ebirikusinza,

⁵ Ngu batakaanywa, bakeebwa ebiragi, Bakaita emanja z'abarikubonabonesibwa boona.

⁶ Ekirikusinza okihe orikwenda kufa, Na viinyo ogihe oine obusaasi bwingi omu mutima,

⁷ Anywe, ayebwe obworo bwe, arekye kwijuka enaku ze.

⁸ Yashamya akanwa kaawe, ogambirire ebiteta, Kandi otonganire abatsigirweho abataine ifo na ruguru.

⁹ Yashamya akanwa kaawe, ocwe emanja z'oburyo, Orwanirire abooro n'abakyene.

Okusiimwa kw'omukazi w'omutima

¹⁰ Omukazi w'omutima, n'oha owaakumuzoora? Ahakuba naakira amabaare g'obuguzi bwingi.

¹¹ Omutima gwa iba gumwesiga, Kandi omushaija we taribura kutunga.

¹² Ebiro byona eby'amagara ge Akora gye iba, tamukora kubi.

¹³ Ayezirika kutunga ebyoya by'entaama na furakisi, Kandi akora n'emikono eyekundiire.

¹⁴ Omukazi ogwo ni nk'amaato g'abashuubuzi, Aiha eby'okurya bye hare.

¹⁵ Aimuka butakaseesire, Atebeekanisiza ab'omu ka ye eby'okurya, Kandi n'abazaana be abateekateekyera emirimo.

¹⁶ Ayetegyereza omusiri, agugura, Agubyaramu emizaabibu, naakoresa ebirugire omu mikono ye.



- ¹⁷Ayezirika amaani nk'omweko, kandi ahamya emikono ye.
- ¹⁸Amanya ebi arikukora ku bimwiniire omugasho, Kandi etabaaza ye nyekiro teraara.
- ¹⁹Emikono ye agita aha kiti ky'ebyoya by'entaama, N'engaro ze zikwata akati k'okukaragisa.
- ²⁰Ashashaanurira abooro engaro, N'abakyene abahwera n'emikono ye.
- ²¹Tatiinirira b'omu ka ye biro by'embeho, Ahabw'okuba ab'omu ka ye boona bajwara ebirikutukura.
- ²²Ayebaziirira eby'okwefubika, Kandi ajwara emyenda ya bafuta na bujwa.
- ²³Iba amanyirwa omu marembo, ashutami n'abakuru b'ensi.
- ²⁴Abaziira ebijwaro bya kitaani kandi abitunda, Abashuubuzi abaha emyeko.
- ²⁵Amaani n'ekitiinisa nibyo bijwaro bye; Ebiriija tabitiina, abishekyerera.
- ²⁶Akanwa ke kagamba eby'obwengye, Kandi okwegyesa eby'embabazi tikumuruga mu kanwa.
- ²⁷Areeberera gye emicwe y'ab'omu ka ye; Kandi tariira koya.
- ²⁸Abaana be baimuka, bamweta ow'omugisha; Kandi na iba amusingiza naagira ati:
- ²⁹Abakazi baingi batwaza gye, kwonka iwe obakira boona.
- ³⁰Karimi karungi n'oburyarya; kandi oburungi ni busha; Kwonka omukazi otiina MUKAMA aba ow'okusiimwa.
- ³¹Mumusiime ahabw'ebi emikono ye ekozire, Kandi emirimo ye emuhimbisise omu marembo.



Omubuurizi

Omubuurizi 1

Eby'okurinda orurimi

- ¹Ebigambo by'Omubuurizi, mwene Daudi, omugabe ow'omuri Yerusaalemu.
- ²Omubuurizi naagira ati: Busha erikukira busha yoona, Byona ni busha!
- ³Ni mugasho ki ugu omuntu aha omu kufa kubi kwona, Oku afa kubi ahansi y'eizooba?
- ⁴Obusingye burugaho, obundi bwija, Kwonka ensi yo egumaho obutwire bwona.
- ⁵Eizooba rituruka, kandi riranga, Bwanyima rirahuka kugaruka ei riruga.
- ⁶Omuyaga gutoora obukiizi-bwa-buryo, Gugaruka gutoora obwa-bumoso, Guhindahinduka omu rugyendo rwagwo, Kandi gugaruka omu kwehinguririza kwagwo.
- ⁷Emigyera yoona eshuka omu nyanja, Kwonka enyanja teijura; Ei emigyera eza, niyo egaruka kuza.
- ⁸Ebintu byona biijwire oburuhe Obu omuntu atarikubaasa kushoboorora. Eriisho tirihaaga kureeba, N'okutu tikuhaaga kuhurira.
- ⁹Ekirabaireho nikyo kiriguma nikibaho; Kandi ekirakozirwe nikyo kiriguma nikikorwa. Tihariho kisa ahansi y'eizooba.
- ¹⁰Hariho eki abantu baakugambaho ngu, Reeba, eki ni kisa? Nakyo kirabaireho ira omu biro ebyatubandiize.
- ¹¹Ebya ira tibikiijukwa, N'ebiribaho, ebitakabeireho, abarikurataho tibaribijuka.

Obwengye nabwo okutagira mugasho

- ¹²Nyowe Omubuurizi nkaba ndi omugabe wa Israeli omuri Yerusaalemu.
- ¹³Nkata omutima aha kusherura n'okucondooza obwengye, ngu mbone kumanya ebirikukorwa ahansi y'eiguru byona; naashanga kuri okufa kubi okw'obusaasi oku Ruhanga yaahaire abantu kubarusya.
- ¹⁴Nkeetegyereza byona ebirikukorwa ahansi y'eizooba, naashanga byona biri busha, biri okwitanira omuyaga.
- ¹⁵Ekikiikami tikirikubaasa kugororwa, Kandi ekitahikire tikirikubaasa kubarwa.
- ¹⁶Naateekateeka omu mutima gwangye nti: Reeba, ngizire obwengye bwingi okukira boona ab'omuri Yerusaalemu abambandiize; omutima gwangye gumazire omwanya muhango nigukoresa obwengye n'okumanya.
- ¹⁷Naata omutima aha kwetegyereza obwengye n'obugwa-iraro n'obushema; naashanga nabyo kuri okwitanira omuyaga.



¹⁸Ahakuba obwengye bwingi bubamu enaku nyingi, Kandi oyeyongyera okumanya, ayeyongyera obusaasi.

Omubuurizi 2

Obweziriki n'obutungi okutareeta busingye

¹Kandi nkagira omutima gwangye nti: Ka nkugyeze n'eby'okweshemeza, oshemererwe, ogwe gye. Kwonka ekyo nakyo naashanga kuri okwitanira omuyaga.

²Naagamba aha nsheko nti: N'eiraro! n'aha kweshemeza nti: Nikugasha ki?

³Naateekateeka omu mutima gwangye oku naakubaasa kweshemeza na viinyo, omutima gwangye gukaguma nigumpabura obwengye, n'oku naakubaasa kumanya oku abantu bashemereire kutwaza ahansi y'eizooba omu biro ebi bamara omu nsi.

⁴Naakora emirimo mikuru; naayeyombekyera amaju, naayebyarira emizaabibu,

⁵naayehingira emisiri, naayekorera ebibanja, naabibyaramu emiti erikwana ebijuma,

⁶naayecungirira ebiyanja, naataho emikura y'okutwara amaizi omu misiri ey'okwororeramu emiti.

⁷Naagura abahuuku n'abazaana, n'abandi baazaarirwa omu ka yangye; kandi naagira amasyo maingi g'ente n'ag'entaama, agarikukira ag'abandi boona abambandiize omuri Yerusaalemu.

⁸Kandi naayerundaanira efeeza n'ezaabu, n'eby'eitungo eby'abagabe n'eby'amashaza; naayetungira abeeshongozi abashaija n'abakazi, n'ebinyanshunju bingi ebirikushemeza abantu.

⁹Ntyo naaba mukuru, naakira boona abambandiize omuri Yerusaalemu, kandi n'obwengye bwangye naaguma nabwo.

¹⁰Eki amaisho gangye gaabaire geetenga kyona, nkaba ntakigaima; nkaba ntazibira mutima gwangye kweshemeza omu muringo gwona, ahakuba nkashemererwa okufa kubi kwangye kwona; ebyo nibyo byabaire ebihembo byakwo.

¹¹Bwanyima naayetegyereza ebi naakozire n'emikono yangye byona, n'okufa kubi oku naafiire kubi nimbikora, naashanga byona biri busha, biri okwitanira omuyaga, kandi hataine kiine omugasho ahansi y'eizooba.

¹²Ntyo naagaruka naareeba obwengye n'obugwa-iraro n'obushema; mbwenu ekindi eki ohungurira omugabe yaakukora niki? kureka ebibaire byakozirwe.

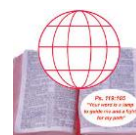
¹³Bwanyima naareeba ku obwengye burikukira obushema, nk'oku omushana gukira omwirima.



- ¹⁴ Omunyabwengye agira amaisho, kwonka omushema agyendera omu mwirima ataine ki arikureeba; n'obu kiraabe kiri kityo, nkeetegyereza ngu omuharu gwabo boona guba gumwe.
- ¹⁵ Nikwo kuteekateeka omu mutima gwangye nti: Ebihika aha mushema, naanye nibyo birimpikaho. Mbweni shi, okumukiza obwengye nikingasira ki? Ntyo naagira omu mutima gwangye nti: Ekyo nakyo ni busha.
- ¹⁶ Manya, omunyabwengye n'omushema nikyo kimwe; tihariho origuma najukwa, ahabw'okuba omu biro ebiriija bombi baryaba baayebire. Ka n'eihano omunyabwengye kufa nk'omushema!
- ¹⁷ Ntyo naatamwa amagara, ahabw'okuba ebikorerwa ahansi y'eizooba byona bikangwisa kubi; byona ni busha n'okwitanira omuyaga.
- ¹⁸ Kandi naatamwa ebi naafeereire kubi byona ahansi y'eizooba, ahabw'okureeba ngu ndyabitsigira orimpungurira.
- ¹⁹ Mbweni n'oha orikumanya yaaba ariba omunyabwengye nari omushema? Kwonka niwe ariba mukama wa byona ebi naafeereire kubi ninkoresa obwengye bwangye ahansi y'eizooba. Ekyo nakyo ni busha.
- ²⁰ Nikyo naahindukiire, omutima gwangye nkagumara amatsiko aha bi naafeereire kubi byona ahansi y'eizooba;
- ²¹ ahakuba obundi hariho omuntu okora n'obwengye n'okumanya n'obuhangu; kwonka aryabitsigira otarabihendekyeire, abigaramisirizemu. Ekyo nakyo ni busha, n'ekibi kihango.
- ²² Mbweni shi, omuntu aihira ki omu kufa kubi kwe kwona, n'omu bi omutima gwe gwayezirikiire kukora ahansi y'eizooba?
- ²³ Ahabw'okuba ebiro bye byona biijwire obusaasi, n'okukora kwe n'enaku; nangwa na nyekiro omutima gwe tiguruhuuka. Ekyo nakyo ni busha.
- ²⁴ Tihariho kigasira omuntu ekikira okurya n'okunywa n'okutunga okushemererwa omu bi afeereire kubi. Ekyo nakyo nkareeba ku kiruga omu mikono ya Ruhanga;
- ²⁵ mbweni We ah'atari n'oha orikubaasa kurya nari kweshemeza?
- ²⁶ Ahabw'okuba omuntu oshemeza Ruhanga niwe aha obwengye n'okumanya n'okushemererwa; kwonka omusiisi Ruhanga amuha omurimo gw'okushaaruura n'okuhunika, ngu abone kubitsigira omuntu orikushemeza Ruhanga. Ekyo nakyo ni busha, n'okwitanira omuyaga.

Omubuurizi 3

Ruhanga okuteekateekyera ekintu kyona obunaku bwakyo



- ¹ Buri kintu kiine ebiro byakyo, kandi ekyatairweho ahansi y'eiguru kyona kiine obunaku bwakyo;
- ² Obunaku bw'okuzaarwa, n'obunaku bw'okufa, Obunaku bw'okubyara, n'obunaku bw'okukuura ebyabyairwe;
- ³ Obunaku bw'okwita, n'obunaku bw'okukiza, Obunaku bw'okusheenya, n'obunaku bw'okwombeka;
- ⁴ Obunaku bw'okurira, n'obunaku bw'okusheka, Obunaku bw'okucura, n'obunaku bw'okuzina;
- ⁵ Obunaku bw'okunaga amabaare, n'obunaku bw'okugarunda hamwe; Obunaku bw'okufumbatana, n'obunaku bw'okwerinda kufumbatana;
- ⁶ Obunaku bw'okusherura, n'obunaku bw'okubuza, Obunaku bw'okubiika, n'obunaku bw'okunaga;
- ⁷ Obunaku bw'okutaagura, n'obunaku bw'okubaziira, Obunaku bw'okuhunama, n'obunaku bw'okugamba;
- ⁸ Obunaku bw'okukunda, n'obunaku bw'okwanga, Obunaku bw'obweme, n'obunaku bw'obusingye.
- ⁹ Beitu omukozi atunga magoba ki omu bi ahendekyeire?
- ¹⁰ Nkareeba emirimo ei Ruhanga yaahaire abantu kukora.
- ¹¹ Buri kintu akakihanga kiri kirungi omu bunaku bwakyo; kandi yaata omu mitima y'abantu ebiteekateeko by'obunaku obutarihwaho, n'obu omuntu araabe atarikubaasa kumanya ebi Ruhanga yaakozire okwiha aha kutandika okuhitsya aha muheru.
- ¹² Nimmanya ku hatariho kirikubakiriira okushemererwa n'okukora gye ebiro byona ebi bariba bakiriho;
- ¹³ kandi ku kiri ekiconco kya Ruhanga aha muntu weena okurya n'okunywa n'okushemerererwa ebi arikufeera kubi byona.
- ¹⁴ Nimmanya ngu, eki Ruhanga akora kyona kiryagumaho ebiro byona; tihaine kirikubaasa kukyongyerwaho, nari okukituubya; kandi Ruhanga akakihanga atyo, ngu abantu bamutiine.
- ¹⁵ Ekiriho kirabaireho; ekiribaho nakyo kirabaireho; kandi Ruhanga agaruraho ekyabaire kiihirweho.
- ¹⁶ Kandi nkareeba ahansi y'eizooba, omu mwanya gw'okucweramu emanja z'oburyo, harimu obubi; kandi omu mwanya ogwabaire gurimu okuhikiirira, harimu obubi.



¹⁷ Nikwo kugira omu mutima gwangye nti: Ruhanga aryacwera abahikiriire n'ababi orubanja; ahabw'okuba buri kintu na buri murimo akabiteeraho obunaku bwabyo.

¹⁸ Kandi naagira omu mutima gwangye nti: Ruhanga naagyeza abaana b'abantu, ngu babone kumanyiraho ku batari kindi kureka enyamaishwa.

¹⁹ Ahabw'okuba ekihika aha bantu, nikyo kihika aha nyamaishwa; nk'oku omuntu afa, nikwo n'enyamaishwa efa. Byona bigira emiikize emwe; omuntu taine ki akiza enyamaishwa, ahabw'okuba byona ni busha.

²⁰ Byona biza omu mwanya gumwe; byona bikaruga omu mucuucu, kandi byona nimwo birigaruka.

²¹ N'oha orikumanya yaaba omwitsyo gw'omuntu gwinamuka ahaiguru, ogw'enyamaishwa gukashuuma omu itaka?

²² Nikyo ndikureebera ngu tihariho kirikukirira omuntu okushemererwa emirimo ye, ahabw'okuba ogwo nigwo mugabo gwe. N'oha owaakumugarura kureeba ebiribaho yaarugireho?

Omubuurizi 4

Ebibi n'enaku z'omu nsi

¹ Kandi nkagaruka naareeba eby'okuhata byona ebirikukorerwa ahansi y'eizooba. Naareeba okurira okw'abarikuhatwa bataine kihuumuriza; obushoboorozi bwinwe abo abarikubaita kubi, kandi bataine w'okubahuumuriza.

² Naateekateeka nti, abafu abaafiire bahiirirwe okukira abahuriire abakiriho;

³ kwonka orikubakira bombi n'otakabahoga, kandi otakareebaga bibi ebirikukorwa ahansi y'eizooba.

⁴ Bwanyima naareeba emirabanamu yoona y'eby'emirimo y'obuhangu byona, ku nibyo bireetera omuntu okugirirwa mutaahi we eihari. Kandi ekyo nakyo ni busha n'okwitanira omuyaga.

⁵ Omushema ayefumbata, atsigarira okwerya.

⁶ Oruhi rumwe rwijwire obusingye niruhita empi ibiri ezijwire emirabanamu n'okwitanira omuyaga.

⁷ Kandi hoona nkagaruka naareeba busha ahansi y'eizooba;

⁸ omuntu otaine waabo, n'obu yaakuba omutabani, nari mwene ishe; kwonka okufa kubi kwe kutaine bugarukiro, kandi amaisho ge gatakahaagaga butungi, haza atakeebuuzaga ati: Beitu obu nfa kubi nti, mpendekyera ki ekinzibira kweshemeza? Ekyo nakyo ni busha n'emirabanamu mibi.



⁹Ababiri nibakira omwe; ahabw'okuba baheebwa ebihembo birungi ahabw'okufa kubi kwabo.

¹⁰Ahakuba ku bagwa, omwe aimutsya mugyenzi we; kwonka ogwa ari omwe wenka, akabura kiimutsya, areeba enaku.

¹¹Ekindi, ababiri ku babyama hamwe, batagatirwa; mbwenu omwe naabaasa ata kutagatirwa ari wenka?

¹²Omuntu n'obu yaakusingura omwe, ababiri takaababaasa; kandi omurunga gw'enyabushatu tigucweka juba.

¹³Omutsigazi omworo ow'obwengye naakira omugabe okuzire omushema, otakyenda kuhaburwa;

¹⁴n'obu yaakuba yaarugire omu kihome akaza aha ngoma, nari yaazairwe ari omworo omu ihanga rye.

¹⁵Nkareeba abantu boona abahuriire abarikugyendagyenda ahansi y'eizooba, beemereire aha rubanju rw'ogwo mutsigazi owaabaire naaza kuhungurira ogwo mugabe;

¹⁶abantu abu yaabaire naategyeka bakaba bari baingi bataine bugarukiro. Kwonka abarikurataho tibarimushemererwa. Buzimazima ekyo nakyö ni busha n'okwitanira omuyaga.

Omubuurizi 5

¹Ku oriba nooza omu nju ya Ruhanga, ogume orinde ekigyere kyawe; okwirira haihi kuhurira nikukira okutamba ebitambo by'abashema, ahabw'okuba bo tibamanya ku barikukora kubi.

²Otarirahukwa aha rurimi, kandi otariikiriza omutima gwawe kurahukiriza kurahira omu maisho ga Ruhanga; ahabw'okuba Ruhanga ari omu iguru, naiwe ori aha nsi; n'ahabw'ekyo ebigambo byawe bibe bikye.

³Ahabw'okuba ebirooto bireetwa emirabanamu mingi, kandi eiraka ry'omushema rimanyirwa aha bigambo bingi.

⁴Ku orirahira nooraganisa ahari Ruhanga, otarikererwa kukihikiiriza; ahabw'okuba tashemererwa bashema. Ogume ohikiirize eki oraganiise.

⁵Okuraganisa otahikiirize nikikirwa okutaraganisa.

⁶Otariikiriza akanwa kaawe kukucumuza, kandi otarigamba omu maisho ga maraika oti: Kikaba kiri ekishobyo. Nooyendera ki ku Ruhanga agirira eiraka ryawe ekiniga, akacwekyereza emirimo y'emikono yaawe?

⁷Manya, ebirooto ku bikanya, n'ebigambo bitaine muhoho bikanya; kwonka iwe ogume otiine Ruhanga.



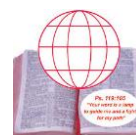
Oku obutungi bushemereire kukoresibwa

- ⁸ Ku orireeba omu ishaza abooro nibahatwa, emanja zaabo niziitwa, kandi nibaakwa n'amaani ebi bashemereire, otaritangaara; ahakuba orikukiza abakuru obukuru aryaba naabireeba; kandi hariho orikubakirira kimwe.
- ⁹ Kwonka omweru gw'ensi guba ogwa boona; n'omugabe atungwa ebi ahingiirwe.
- ¹⁰ Okunda efeeza tahaaga feeza; kandi n'okunda obutungi tahaaga magoba. Ekyo nakyo ni busha.
- ¹¹ Ebintu ku bikanya, n'ab'okubirya bakanya; mbwenu nyinabyo aba ayeyongyeireho ki? Tokubireeba n'amaisho kwonka?
- ¹² Oturo tw'omukozi tumugwa gye, n'obu arya bikye nari bingi; kwonka omwiguto gw'omutungi gumubuza oturo.
- ¹³ Hariho ekibi ekirengyesereize eki naareebire ahansi y'eizooba; nibwo butungi obu omuntu ayeebiikira, haza bukamureetera akabi;
- ¹⁴ obutungi bwe obwo bukamarwaho ebihikiirizi; kandi akizaara omwana, akabura eky'okumuha.
- ¹⁵ Nk'oku yaarugire omu nda ya nyina ataine ki ajwaire, nikwo arigyenda ataine ki aihire omu kufa kubi kwe, ekiiyaakutwara omu ngaro ze.
- ¹⁶ Kandi ekyo nakyo n'ekibi ekirengyesereize; oku yaizire, nikwo arigyenda. Mbwenu nikimugasira ki okwitanira omuyaga,
- ¹⁷ akamara ebiro bye byona ari omu mwirima, aine enaku nyingi n'endwara n'okwetomboita?
- ¹⁸ Reeba, eki naareebire kiri kirungi aha muntu, kandi kihikire, n'okurya n'okunywa n'okushemererwa okufa kubi kwe ebiro bikye ebi Ruhanga amuhaire; ahabw'okuba ogwo nigwo mugabo gwe.
- ¹⁹ N'omuntu weena ou Ruhanga ahaire eitungo n'ebintu n'obushoboorozi bw'okubishemererwa omu kufa kubi kwe, ekyo nakyo n'ekiconco kya Ruhanga.
- ²⁰ Ahakuba taritongyeza munonga biro by'amagara ge, ahabw'okuba Ruhanga aryaguma naamuhuzya n'okushemererwa omu mutima gwe, naabimwebesa.

Omubuurizi 6

Omuheru gw'ebintu byona n'okufa

- ¹ Hariho ekibi eki naareebire ahansi y'eizooba, kandi ekituura kiremereire abantu,
- ² niwe muntu ou Ruhanga ahaire eitungo n'ebintu n'ekitiinisa, ataine kintu kyona eki arikwetenga, kwonka akamwima okubishemererwamu, kureka



omunyaihanga akaba niwe yaabishemererwamu. Ekyo nakyo ni busha, kandi n'okubonabona kw'obusaasi.

³ Omuntu okuzaara abaana igana, akahangaara emyaka mingi, ebiro by'amagara ge bikakanya, kwonka omutima gwe gutahaagye birungi, akabura kiziika, ningira ngu omuntu ogwo naakirwa enda erugiremu;

⁴ ahakuba egyo nda erugamu etari kintu, eza omu mwirima, gushweka eiziina ryayo,

⁵ kandi eba etakareebaga izooba n'obu kwakuba okumanya ekintu kyona; n'obu eraabe eba etyo, etunga obuhuumure okukira ogwo muntu.

⁶ N'obu yaakuhangaara emyaka rukumi kabiri, atarikushemererwa birungi, timurikumanya ngu byona biza omu mwanya gumwe?

⁷ Okufa kubi kwona oku omuntu afa kubi, aba naahendekyera enda ye, kwonka tahaaga.

⁸ Omunyabwengye naakiza ki omushema? Kandi omworo naakiza ki omuntu mukuru orikumanya kutwaza gye omu maisho g'abantu?

⁹ Okushemererwa ebi orikureeba nikikira okuguma noozengyereza omutima aha bi orikwetenga. Ekyo nakyo ni busha n'okwitanira omuyaga.

¹⁰ Ekiriho kyona kikeetwa eiziina ira; oku omuntu ari hati kukamanywa ira, kandi tarikubaasa kuhakanisa Orikumukiza amaani.

¹¹ Ebigambo ku byongyera kukanya, busha nayo ekanya; mbwenu ekyo omuntu kimwongyeraho ki?

¹² N'oha owaakumanya ebishemereire kugirira omuntu omugasho akiriho ebiro byona eby'amagara ge agataine ku gari, agarikuhinguraho nk'ekicuucu? N'oha owaakugambira omuntu ebiribaho ahansi y'eizooba yaarugireho?

Omubuurizi 7

Ezindi nfumu

¹ Okugira eiziina rirungi nikikira amajuta g'omugaju ag'obuguzi bwingi; Eizooba ey'okufeeraho nirikira ery'okuzaarirwaho.

² Okuza omu ka erimu okucura Nikikira okuza omu ka erimu obugyenye; Ahabw'okuba ekyo nigwo muheru gw'abantu bona, Kandi abahuriire baryakigumya aha mutima.

³ Entimba y'aha mutima ekira ensheko, Ahabw'okuba enaku z'ahamaisho zishemeza omutima.

⁴ Omutima gw'omunyabwengye guba omu nju ei barikucuriramu; Kwonka emitima y'abashema eba omu nju y'okwesiima.



- ⁵Haakiri omuntu okuhurira okuhana kw'abanyabwengye, Okukira okuhurira ekyehsongoro ky'abashema;
- ⁶Ahakuba okusheka kw'omushema ni nk'amahwa Agarikubarabarukira ahansi y'enyungu eteeka. Ekyo nakyo ni busha.
- ⁷Buzimazima okuhata kuhindura omunyabwengye omushema, Kandi enguzi eita obwengye.
- ⁸Omuheru gw'ekintu gukira okutanidka kwakyo; Ow'omutima ogurikugumisiriza akira ow'omutima gw'amaryo.
- ⁹Otarirahuka kugira ekiniga, Ahabw'okuba ekiniga kituura omu mutima gw'abashema.
- ¹⁰Otagira oti: Ahabw'enki ebiro bya ira nibihita ebya hati? Ahabw'okuba obwengye tibwo burikukureetera kubuuza otyo.
- ¹¹Obwengye ni burungi waaba oine obuhunguzi, Kandi nibugasira abakirikureeba eizooba.
- ¹²Ahabw'okuba obwengye n'obweshereko, nk'oku empiiha ziba obweshereko; Kandi omugasho gw'okumanya n'obwengye bw'okurinda amagara g'obwine.
- ¹³Yetegyerereze omurimo gwa Ruhanga! N'oha owaakubaasa kugorora eki yaakiikamize?
- ¹⁴Aha izooba ery'okuhiirwa, oshemererwe; n'aha izooba ry'akabi oteekateekye ku Ruhanga niwe yaabihangire byombi, ngu omuntu atarimanya ebiribaho atakiriho.
- ¹⁵Ebyo byona nkabireeba omu biro by'amagara gangye g'enfabusha; hariho ohikiriire ofa ahabw'okuhikiirira kwe, kandi hariho omubi ohangaara ahabw'obubi bwe.
- ¹⁶Otarengyesereza okuhikiirira, kandi oteehindura omunyabwengye orengyesereize. Nooyendera ki kwereetera okufa?
- ¹⁷Otarengyesereza kuba mubi, kandi otaba omushema. Nooyendera ki kufa obunaku bwawe butakahikire?
- ¹⁸Ni kirungi okuhamyaho kimwe, n'ekindi okutakireka; ahabw'okuba orikutiina Ruhanga aryaruga gye omuri ebyo byona.
- ¹⁹Obwengye bureetera omunyabwengye amaani okukira abategyeki ikumi abari omu rurembo.
- ²⁰Buzimazima tihariho ohikiriire omu nsi okora gye, atashiishe na kakye.
- ²¹Kandi otarita omutima aha bigambo by'abantu, nyentsya otakaahurira omuhuuku waawe naakujuma;



- ²²ahakuba naiwe noomanya omu mutima gwawe kaingi ku okyeena abandi.
- ²³Ebyo byona nkabihanya ahabw'obwengye. Nkagira nti: Ndyaba omunyabwengye, kwonka bwamba hare.
- ²⁴Ekyo kiri hare munonga okuzimu; n'oha owaakubaasa kukizoora?
- ²⁵Bwanyima naahinduka, naamariirira omu mutima gwangye kumanya, kucondooza, kusherura obwengye, kwehanuza ebintu, n'okumanya obubi bw'obushema, n'obushema oku buri eiraro.
- ²⁶Naagaruka naareeba ekintu ekirikukira rufu obushaarizi, niwe mukazi ou omutima gwe guri omutege n'ekigoye, kandi n'emikono ye eri enkomo. Orikushemeza Ruhanga niwe arimukira; kwonka omusiisi, ogwo mukazi aryamukwata.
- ²⁷Omubuurizi yaagaruka yaagira ati: Reeba, eki nikyo naaboine, ahabw'okuteerana ekintu n'ekindi, ngu ndeebe oku birikwingana,
- ²⁸eki omutima gwangye gusherwire kaingi, kwonka eki ntakareebire. Omu bashaija rukumi nkareebamu omwe, kwonka omu bakazi boona tindaboinemu n'omwe.
- ²⁹Reeba, eki kyonka nikyo naareebire, ngu Ruhanga akahanga omuntu agororokire, kwonka abantu baayeshurira bingi ebi baayegunziire.

Omubuurizi 8

Eby'obwengye n'okutegye okuhikire

- ¹N'oha ori nk'omunyabwengye? Kandi n'oha orikumanya ekintu oku kirikushoboorwa? Obwengye bw'omuntu bureetera aha maisho ge kushemuuka, Bumaraho emifunya.
- ²Ninkuhabura, oyorobere ekiragiyo ky'omugabe, kandi ahabw'endahiro ei waarahiire ahari Ruhanga otarihahaaza omutima;
- ³ruga omu maisho ge, oteeziringa eki yaakuragiira, n'obu kiraabe kitarikukushemeza; ahabw'okuba akora eki arikwenda kyona.
- ⁴Manya, ekigambo ky'omugabe kigira obushoboorozi. N'oha owaakwehanga kumugira ati: Ekyo nookora ki?
- ⁵Orikworobera ekiragiyo, tarihikwaho kabi; kandi omutima gw'omunyabwengye gumanya obunaku buhikire, n'oburyo bw'okukoreramu;
- ⁶ahabw'okuba ekintu kyona kigira obunaku bwakyo n'oburyo obu kishemereire kukorwamu, omuntu n'obu araabe ahendwa obusaasi bwe.
- ⁷Ahabw'okuba tamanya biribaho; mbwenu n'oha owaakubaasa kumugambira oku biriba?



⁸ Tihariho muntu oine obushoboorozi bw'okutegyeka omuyaga, n'obu kwakuba okwemereza eizooba rya rufu; omuri orwo rugamba tihabaho kuraga, kandi owaayehaireyo kukora ebibi, tibirimujuna.

⁹ Ebyo byona nkabireeba, obu naata omutima gwangye aha kumanya ebirikukorwa ahansi y'eizooba, omuntu naayekuriza ahari mugyenzi we kumukora kubi.

¹⁰ Bwanyima nkareeba ababi nibaziikwa, nibaza okuzimu; kwonka abaakozire gye baaruga omu Mwanya ogurikwera, baayeba omu rurembo. Ekyo nakyo ni busha.

¹¹ Ahabw'ekifubiro ky'ekibi kutaija juba, nikyo emitima y'abantu emariiririra kukora ebibi.

¹² Omusiisi n'obu akora ebibi emirundi igana, akahangaara, kwonka nimmanyira kimwe ngu abatuura omu maisho ga Ruhanga nibamutiina nibo bariba gye;

¹³ kwonka omubi we tariba gye, n'obu kwakuba okwongyera aha biro bye ebiri nk'ekicuucu, ahabw'okuba tatiina Ruhanga.

¹⁴ Hariho busha obundi obubaho omu nsi; hariho abahikiriire abahikwaho ebyakushemereire ebi ababi bakora, kandi hariho ababi abahikwaho ebyakushemereire ebi abahikiriire bakora. Nikwo kugira nti: Ekyo nakyo ni busha.

¹⁵ Ntyo naasiima okweruhuura; ahabw'okuba tihariho ekirikukirira omuntu okurya n'okunywa n'okweruhuura; ahakuba ebyo nibyo ariguma nabyo omu kufa kubi kwe ebiryo byona ebi Ruhanga amuhaire kumara ahansi y'eizooba.

¹⁶ Ku naataire omutima aha kumanya obwengye n'okureeba emirabanamu eri aha nsi, (ahabw'okuba hariho abatagwejegyera na kakye nyomushana na nyekiro,)

¹⁷ bwanyima naayetegyereza emirimo ya Ruhanga yoona, naashanga omuntu atarikubaasa kushoborokyerwa murimo gwona ogukorwa ahansi y'eizooba. Omuntu n'obu yaakufa kubi ata kwenda kugumanya, takaagushoborokyerwa; nangwa n'obu omunyabwengye yaakugira ngu naagumanya, kwonka taribaasa kugumanya.

Omubuurizi 9

Ababi n'abarungi okuhikwaho ebirikushushana

¹ Ebyo byona nkabita aha mutima, naabyetegyereza, abahikiriire n'abanyabwengye n'ebi bakora oku biri omu mikono ya Ruhanga; yaaba biruga ahari rukundo, nari ahari rwango, tihaine orikukimanya. Byona biri aho omu maisho gaabo.



- ²Byona bihika ahari boona omu muringo gumwe, ahari ohikiriire n'ahari otahikiriire, aha murungi n'aha mubi, ahari oshemeire n'ahari otashemeire, aha mutambi w'ebitambo n'aha muntu otabitamba. Oku omurungi aba, nikwo n'omusiisi aba; orahira ni nk'otarahira.
- ³Obwo n'obubi obuba omuri byona ebikorwa ahansi y'eizooba, abantu boona kuhikwaho omuhuru gumwe; ekindi, emitima y'abantu eijwire ebibi, kandi n'omu mitima yaabo habamu eiraro bakiriho; bwanyima y'ebyo bakurata abaafiire.
- ⁴Kwonka okwatanisa n'abahuriire boona aba aine amatsiko, ahabw'okuba embwa ehuriire ekira entare efiire.
- ⁵Abahuriire bamanya ku barifa; kwonka abafiire tibagira ki bamanya, kandi baba batakiine bindi bihembo; ahabw'ouba tibaakijukwa.
- ⁶Okukunda kwabo n'okwangana kwabo n'eihari ryabo, byona biba byahweireho; kandi baba batakiine mugabo gwona omuri byona ebirikukorwa ahansi y'eizooba okuhitsya ebiro byona.
- ⁷Irooko oyeriire eby'okurya byawe n'okushemererwa, kandi oyenywere viinyo yaawe n'okweruhuura; ahabw'okuba Ruhanga aherize kusiima ebi orikukora.
- ⁸Ebijwaro byawe bigume nibyera, kandi omutwe gwawe gurrekye kuburamu amajuta.
- ⁹Oyesiime n'omukazi waawe ou okunda ebiro byona eby'amagara gaawe agataine muhoho, ebi Ruhanga akuhaire kumara ahansi y'eizooba, ahabw'okuba ogwo nigwo mugabo gwawe omu biro by'amagara gaawe n'omu kufa kubi kwawe oku orikufa kubi ahansi y'eizooba.
- ¹⁰Kyona eki orikwenda kukora n'emikono yaawe, okikore n'amaani; ahabw'okuba okuzimu ei oriza tihabayo murimo, nari enaama, nari okumanya, n'obu bwakuba obwengye.
- ¹¹Naagaruka naareeba ahansi y'eizooba ngu abairuki rugambwa tibo basinga omu mpaka z'okwiruka, n'ab'amaani tibo basingura omu rugamba, n'ab'obwengye tibo batunga eby'okurya, n'abarikwetegyereza tibo bagira eitungo, n'abahangu tibo bashongoka; kureka boona bahikwaho obunaku n'ebihikiirizi.
- ¹²Ahabw'okuba tihariho muntu omany obunaku bwe; nk'oku eby'enyanja bikwatwa akatimba kabi, n'enyonu zikakwatwa omutege, nikwo n'abantu bakwatwa omutege omu bunaku bubi, ku bubagwaho kitaraariire.
- ¹³Kandi naareeba ahansi y'eizooba eky'okureeberaho eki eky'obwengye ekyansusiire kikuru.



¹⁴ Omu rurembo rukye hakaba harimu abantu bakye; bwanyima omugabe rugambwa yaija, yaarugota, yaarwombekaho ebigo bihango.

¹⁵ Kwonka omuri orwo rurembo hakaba harimu omworo oine obwengye; bwanyima ahabw'obwengye bwe yaarukiza. N'obu kiraabe kyabaire kityo, tihaine muntu weena owaijukire ogwo mworo.

¹⁶ Ntyo naagira nti: Obwengye bukira amaani; kwonka obwengye bw'omworo bugaywa, kandi ebigambo bye tibabyetaho.

¹⁷ Ebigambo by'omunyabwengye ebirikugambwa mpora nibikira ebi omutegyeki orikuyombera omu bashema.

¹⁸ Obwengye nibukira eby'okurwanisa, kwonka omusiisi omwe aita ebirungi bingi.

Omubuurizi 10

Obwengye n'obushema

¹ Enshohera ezifiire zinuutsya amajuta g'omugaju, N'obushema bukye bumaraho obwengye n'ekitiinisa.

² Omutima gw'omunyabwengye gumutooza ahari buryo, Kwonka ogw'omushema gumutooza ahari bumoso.

³ Haza kandi omushema ku aba ari omu muhanda, aburwa obwengye, Ou yaareeba weena amweta omushema.

⁴ Omutegyeki ku arikugirira ekiniga, otariruga omu mwanya gwawe, Ahabw'okuba okworoba kusaasiza ebicumuro bihango.

⁵ Kandi hariho ekibi eki naareebire ahansi y'eizooba, nikwo kushobaya kw'omutegyeki.

⁶ Obushema buteebwa omu myanya mingi y'ekitiinisa, n'abatungi bashutama omu myanya erikugaywa.

⁷ Nkareeba abahuuku nibagyendera aha mbaraasi, n'abanyiginya nibagyendesha ebikyere nk'abahuuku.

⁸ Orikutimba ekiina aryakigwamu, Kandi orikufumura orugo aryariibwa enjoka.

⁹ Ohigura amabaare, gamuhutaaza, N'oyatsa enku zimunaga omu kabi.

¹⁰ Ekyoma ku kihwa obwogi, nyinakyo ataakityaza, Aba ashemereire kwongyera amaani; Kwonka obwengye nibwo buhwera omuntu okuhikiiriza Eki arikwenda kukora.

¹¹ Enjoka ku eruma omuntu etarogirwe, Omurogi waayo aba atakiine mugasho.



- ¹²Ebigambo ebiruga omu kanwa k'omunyabwengye bimureetera okukundwa, Kwonka ebigambo by'omushema biryamumaraho.
- ¹³Okutandika kw'ebigambo ebiruga omu kanwa ke n'obushema, N'omuheru gwabyo n'eiraro ribi.
- ¹⁴Omushema ayongyerera ebigambo, N'obu haraabe hataine orikumanya ebiribaho; Kandi n'oha owaakubaasa kumugambira ebiribaho yaarugireho?
- ¹⁵Okufa kubi kw'omushema kumurusya, Ahabw'okuba tamanya kahanda kaza obukama.
- ¹⁶Iwe nsi 'we, oryareeba enaku, omugabe waawe ku araabe akiri muto, N'abanyiginya baawe nibaimukira aha by'okurya!
- ¹⁷Iwe nsi 'we, ohiiriirwe, omugabe waawe ku araabe ari ow'omu ruganda rw'abakungu, Kandi abanyiginya baawe ku baraagume nibariira omu bunaku buhikire, Nibariira amaani, batarikunywera sindo!
- ¹⁸Obweremwa bubonza orukanga, Kandi emikono emyeremwa ereetera enju kwogwamu enjura.
- ¹⁹Obugyenyi buteekyerwa okusheka, Na viinyo ereetera amagara kushemererwa, Kandi empilha ekyenuura byona.
- ²⁰Otarikyeena omugabe, nangwa n'omu biteekateeko byawe, Otarijumira abatungi omu kishengye kyawe eki oraaramu; Ahabw'okuba enyonyi y'omu mwanya eryatwara eiraka ryawe, Nari ekiine amapapa kyona kibigambe.

Omubuurizi 11

Okukora gye tukiine omwanya

- ¹Mamagiza embibo zaawe aha maizi, Bwanyima y'ebiro bingi oryazireeba.
- ²Ha abantu mushanju nari munaana omugabo; Ahabw'okuba torikumanya kabi akaribaho omu nsi.
- ³Ebicu ku biba biijwire enjura, Esheesheka aha nsi; Kandi ekiti ku kigwa nikireeba obukiizi-bwa-buryo nari obwa-bumoso, Ahu kigwa, niho kiguma.
- ⁴Ohanga amaisho omuyaga, tabiba; Kandi ogahanga ebicu, tagyesha.
- ⁵Nk'oku otarikumanya muhanda gw'omuyaga, nari oku amagufa gakurira omu nda y'oine enda, nikwo otarikumanya murimo gwa Ruhanga okora byona.
- ⁶Omu kasheeshe ogume obibe embibo, kandi n'omu mwabazyo orekye kugwisa omukono; ahabw'okuba torikumanya ekiryera, yaaba eki nari kiriya, nari shi yaaba byombi biriba birungi.
- ⁷Buzimazima omushana ni murungi, n'okureeba eizooba kushemeza amaisho.



⁸ Omuntu ku araahangaare emyaka mingi, agishemererwemu yoona; kwonka amanye ngu ebiro by'omwirima biryaba bingi. Ebiribaho byona ni busha.

Eby'okuhuguura abatsigazi n'empangare

⁹ Iwe mutsigazi 'we, shemererewa obutsigazi bwawe, kandi omutima gwawe gugume gunanukye omu biro by'okunyeeta kwawe. Gyendera omu mihanda ei omutima gwawe gurikukunda, nk'oku amaisho gaawe garikureeba. Kwonka omanyane ngu ahabw'ebyo byona Ruhanga aryakucwera orubanja.

¹⁰ N'ahabw'ekyo iha amaganya omu mutima gwawe, kandi omubiri gwawe ogutaanise n'ebibi; ahabw'okuba obuto n'obutsigazi ni busha.

Omubuurizi 12

¹ Kandi ogume oijukye Omuhangi waawe omu biro by'obutsigazi bwawe, ebiro bibi bitakaizire, n'emyaka etakahikire ei origiriramu oti: Tinkigishemererwamu,

² eizooba n'omushana n'okwezi n'enyonyoozi bitakashwekirwe mwirima, kandi n'ebicu bitakagarukire enjura yaatsya;

³ obunaku obu abarinzi b'enju baritetema, n'emanzi zikabundabunda, abasi bakarereera ahabw'okuba bakye, n'abarikuringuririza omu dirisa amaisho gakagiibwaho oruho;

⁴ enyigi ezirikureeba omu nguuto zikakingwa, okugamba kw'emengo kukaba kukye, omuntu akasisiimurwa eiraka ry'enyonyi, kandi n'abaishiki boona abeeshongozi bakagarurwa ahansi;

⁵ baryatiina ekiri ahaiguru, kandi ebirikutiinisa biryaba biri omu muhanda; omurozi guryarabya, eseeneene ziryarusya, n'ebirikwetengwa biryahwaho, ahabw'okuba omuntu aryaba naaza omu ka y'entuura, n'abarikucura nibazengyerera omu nguuto;

⁶ akagoye k'efeeza katakacwekire, orwabya rw'ezaabu rutakaatikire, enyungu etakaatikiire ha nshuro, enziga etakahendekyeire ha iziba,

⁷ omucuucu gukagaruka omu itaka, nk'oku gwabaire guri, n'amagara gakagaruka ahari Ruhanga owaagahaire.

⁸ Atyo Omubuurizi yaagaruka yaagira ati: Ni busha bwa busha; byona ni busha!

Omugasho gw'okutiina Ruhanga

⁹ Bwanyima kandi Omubuurizi, ahabw'okuba omunyabwengye, yaagumizamu kwegyesa abantu okumanya; yaateekateeka enfumu nyingi, yaazeetegyereza, yaazitebeekanisa.

¹⁰ Kandi Omubuurizi yaasherura ebigambo ebirikushemeza, yaahandiika ebigambo by'amazima n'omutima gugororokire.



¹¹ Ebigambo by'abanyabwengye ni nk'emihunda, kandi ebigambo by'Omuriisa omwe ebiteerainwe hamwe ni nk'emisumaari ehamire.

¹² Kandi mwana wangye, oyerinde ekintu kyona ekitari ebyo. Okuhandiika ebitabo bingi tikugira bugarukiro, n'okwega munonga kurusya.

¹³ Oku nikwo kuhendera ebigambo; ahabw'okuba byona bikahurirwa. Tiina Ruhanga, oyorobere ebiragiro bye; ahakuba ekyo kyonka nikyo omuntu ashemereire kukora;

¹⁴ ahabw'okuba Ruhanga aryacwera orubanja ekintu kyona ekyakozirwe, n'ekintu kyona ekyasherekirwe, yaaba kirungi nari kibi.



Ekyeshongoro kya Sulemaani

Ekyeshongoro kya Sulemaani 1

**Ekyeshongoro kya kishwera na kisherwa ekirikumanyisa rukundo ya Kristo
n'ey'Ekanisa ye**

¹ Ekyeshongoro kya Sulemaani ekirikukira byona.

Kishwerwa

² Nkaabaasibwa ki, onnywegyera n'eminwa yaawe, Ahabw'okuba okukunda kwawe nikumpitira viinyo;

³ Amajuta gaawe g'okwesiiga garimu omugaju, Eiziina ryawe ni nk'amajuta agashukirwe; Nikyo empangare zikukundira.

⁴ Nyiriza ah'ori; nitwija kwiruka tukukuratiire. Omugabe antaahize omu bishengye bye; Nitwija kwesiima, tushemererewe omuriwe, Tusingize okukunda kwawe okukira viinyo. Eki barikukukundira n'eky'amazima.

⁵ Imwe baishiki ba Yerusaalemu 'mwe, Niinyiragura, kwonka ndi murungi; Ndi nk'amahema ga Kedari, Nk'emikingo ya Sulemaani.

⁶ Murekye kunshamaarira ahabw'okwiragura, Ahakuba eizooba niryo ranyokize. Abaana ba maawe bakangirira ekiniga, Bangira omurinzi w'emizaabibu, Kwonka eyangye tinaagirinda!

⁷ Iwe ou nkunda n'omutima gwangye gwona, Ngambira ahu oriisiza obusyo bwawe, N'ahu obuzaagiza omu ihangwe; Ahabw'enki nimba nk'orikuzengyerera Omu masyo ga bagyenzi baawe.

Kishwera

⁸ Iwe mukazi orikuhita abandi 'we, Ku oraabe otarikuhamya, Toora ekirari ky'obwo busyo haihi n'amahema g'abariisa, Oriisizeyo abaana b'entaama.

⁹ Nkunzi yangye, ninkushushanisa n'ebuguma y'embaraasi y'ebigaari bya Faraho.

¹⁰ Enshaya zaawe ni nungi, zirengyeirweho obutsibo bw'eishokye, N'omu maraka gaawe harimu orukwanzi rw'amabaare ag'obuguzi bwingi.

¹¹ Nitwija kukukorera amahunde g'ezaabu N'amapeesha g'efeeza.

Kishwerwa

¹² Omugabe ku yaabaire aba ashutami aha kitabo kye, amajuta gangye g'omugaju gataamirana.

¹³ Nkunzi yangye ahariinye ni nk'akashaho ka sumuruna akari ahagati y'amabeere gangye.

Kishwera



¹⁴Nkunzi yangye ni nk'enganda y'ebirabyo bya Koferi Omu misiri y'emizaabibu ya Eni-geedi.

¹⁵Nkunzi yangye, ori murungi; Eshi ori murungi, amaisho gaawe ni nk'ag'enkombe.

Kishwerwa

¹⁶Nkunzi yangye, eshi ori murungi; Buzimazima nooshemeza, Kandi ekitanda kyaitu ni nk'obunyaatsi buto.

¹⁷Emitambiko y'enju yaitu n'emyereezi, N'emiraba yaayo n'emiberooshi.

Ekyeshongoro kya Sulemaani 2

¹Ndi nk'endungu ya Sharooni, Omwangangye gw'omu mpita.

Kishwera

²Nk'omwangangye oku guba omu mahwa Na nkunzi yangye nikwo aba omu baishiki.

Kishwerwa

³Nk'omucungwa omu biti by'omu ihamba, Nikwo nkunzi yangye ari omu batsigazi. Nkashutama ahansi y'ekicuucu kye n'okushemererwa kwingi, Ebijuma bye byannurira;

⁴Yantaasya omu nju y'obugyenyi, Orurango rwe orwabaire ruri ahaiguru y'omutwe gwangye kukaba kuri okukunda.

⁵Mpimbuuza otuzaabibu, onduhuuze otucungwa; Ahabw'okuba rukundo n'ey'okuunyita.

⁶Nkaabaasibwa ki, omukono gwe gwa bumoshu gunshegura, N'ogwa buryo gunfumbata!

Kishwera

⁷Imwe baishiki ba Yerusaalemu 'mwe Nimbarahiza esirabo n'ebuguma y'empara, Mutasisiimura nkunzi yangye, n'obu kwakuba okumwimutsya Atakeeyendeire.

Kishwerwa

⁸Hurira! eiraka rya nkunzi yangye! Ngugwo yaija aha nshozi naaguruka, Naagurukagurukira omu bibungo.

⁹Nkunzi yangye ni nk'esirabo, nari eshonga y'empara; Reeba, ayemereire enyima y'orugo rwaitu, Naaringuririrza omu madirisa, Naayeyoreka nitumureebera omu mbazi zaago.

¹⁰Nkunzi yangye yaagamba nangira ati: Imuka, nkunzi yangye, murungi wangye, tugyendane;



- ¹¹ Ahakuba reeba, katumba ehweire, Obunaku bw'enjura buhingwire;
- ¹² Ensi neetandika kurabya, Obunaku bw'okweshongora bwahika, N'eiraka ry'enkombe nirihurirwa omu nsi yaitu.
- ¹³ Omutiini nigwera ebijuma byagwo, N'emizaabibu neerabya, neetaamirana emigaju, Imuka, nkunzi yangye, tugyendane.
- ¹⁴ Nkombe yangye, otuura omu bwatika bw'orukiri N'omu nyanga z'amabaare, Ka nkureebe ahamaisho, mpurire eiraka ryawe; Ahabw'okuba eiraka ryawe nirishemeza, N'aha maisho gaawe ni harungi.
- ¹⁵ Mutukwatire zaamuha, Bwamuha obuto oburikushiisha emizaabibu, Ahabw'okuba emizaabibu neerabya.
- ¹⁶ Nkunzi yangye n'owangye, naanye ndi owe; Ariisiza obusyo bwe omu myangangye.
- ¹⁷ Okuhitsya obu burisheehsa, ebibunda bikahwaho, Nkunzi yangye, kubuuka, obe nk'esirabo Nari eshonga y'empara aha nshozi za Beteeri.

Ekyeshongoro kya Sulemaani 3

Okusherura Kristo n'okumubona

- ¹ Ku naabaire ndi aha kitanda kyangye nyekiro, Naasherura ou omutima gwangye gukunda; Naamusherura, kwonka tinaamureeba;
- ² Nikwo kugira nti: Ka nyimukye, ngyendagyende omu rurembo, Omu nguuto n'omu nteeraniro z'emihanda, Nsherure ou omutima gwangye gukunda. Naamusherura, kwonka tinaamureeba.
- ³ Abarinzi abarikugyendagyenda omu rurembo bandeeba; Naababuuza nti: Mwareeba ou omutima gwangye gukunda?
- ⁴ Ku naabaire naabarugaho nti, Naareeba ogwo ou omutima gwangye gukunda, Naamukwata, naayanga kumurekura, Okuhitsya obu naamuhikize omu nju ya maawe, Omu kishengye ky'owanzaire.

Kishwera

- ⁵ Imwe baishiki ba Yerusaalemu 'mwe, Nimbarahiza esirabo n'ebuguma y'empara, Mutasiisimura nkunzi yangye, n'obu kwakuba okumwimutsya, Atakeeyendeire.

Kishwerwa

- ⁶ Oriya n'oha orikuruga omu ihamba, Orikushusha enyomyo y'omwika, Oyoteire sumuruna n'obubaane n'emigaju yoona ey'abashuubuzi?
- ⁷ Reeba, n'engozi ya Sulemaani Eyeehinguririziibwe abashaija b'amaani makumi mukaaga Ab'omu mamanzi ga Israeli;



⁸Boona bahagatiire zaarurara, n'amahano omu kurwana; Buri muntu aine rurara aha kibero kye Ahabw'okutiina akabi nyekiro.

⁹Omugabe Sulemaani akeekorerera engozi y'ekitiinisa Omu miti ya Lebanooni;

¹⁰Yaakora enyomyo zaayo omu feeza, Eky'okwegamira kyayo kyaba eky'ezaabu, Aharikushutamwa yaahakoresa omwenda gwa bujwa, N'omunda yaayo haakorwa abaishiki ba Yerusaalemu na rukundo.

¹¹Imwe baishiki ba Saayuuni 'mwe, nimushohore, Mureebe omugabe Sulemaani, Aine ekirunga eki yaajwekirwe nyina Aha izooba eri yaashwereireho, Niryo izooba eri omutima gwe gwananukiireho.

Ekyeshongoro kya Sulemaani 4

Oburungi bw'omugore wa Kristo Kishwera

¹Eshi ori murungi, nkunzi yangye, Buzimazima ori murungi! amaisho gaawe ni nk'ag'enkombe omu kyetwekyerero kyawe; Eishokye ryawe ni nk'obusyo bw'embuzi Ezibyami omu rukiizi rw'orushozi Gileadi;

²Amaino gaawe ni nk'obusyo bw'entaama ezikyemwirwe, Ezirikuruga kwogibwa; Zoona zigira babiri, tihaine n'emwe efiisa.

³Eminwa yaawe ni nka karari, N'akanwa kaawe ni karungi, Enshaya zaawe ni nk'embari y'eikomamahanga omu kyetwekyerero kyawe;

⁴Ebitsya byawe ni nk'omunaara gwa Daudi, Ogwayombekyeirwe okubiikamu eby'okurwanisa, Oguhanikirwemu engabo rukumi, Engabo zoona ez'amamanzi ge;

⁵Amabeere gaawe ni nk'abaana b'esirabo Abarikuriira omu myangangye.

⁶Okuhitsya obu buraasheeshe, ebibunda bikahwaho, Niinyija kwegiira aha rushozi rwa sumuruna N'aha kibungo ky'obubaane.

⁷Nkunzi yangye, ori murungi weena, Toine kamogo.

⁸Mugore wangye, ija turugye hamwe Lebanooni, Turugye hamwe Lebanooni; Naga amaisho nooyema aha mutwe gwa Amano, Aha mutwe gwa Seniiri na Herumooni, Ori omu nyanga z'entare, n'omu bibungo by'engwe.

⁹Ontwaire omutima iwe munyaanyazi, mugore wangye; Ku ondeebeise oti eriisho, wantwara omutima N'orukwanzi rw'omu maraka gaawe.

¹⁰Rukundo yaawe ka ni nungi, munyaanyazi mugore wangye! Okukunda kwawe ka nikunkirira viinyo! Kandi okutaamirana kw'amajuta gaawe nikunkirira emigaju y'emiringo yoona.



¹¹ Eminwa yaawe, mugore wangye, neetoonya nk'omushongi; Obwoki n'amate biri ahansi y'orurimi rwawe, Okutaamirana kw'ebijwaro byawe ni nk'okwa Lebanoni.

¹² Iwe munyaanyazi mugore wangye, ori omusiri oguzitiire, N'enshuro eigaire, n'eiziba eryatairweho akamanyiso;

¹³ Ebibyairwe byawe n'omusiri gw'amakomamahanga Ogweramu ebijuma birungi by'emiringo yona, Koferi n'otuti twa narada,

¹⁴ Narada na karakoomu, kalamo na kinamoono, N'ebiti byona eby'obubaane, Surumuna na ahaloote, n'eby'emigaju byona ebirikukira oburungi.

¹⁵ Ori enshuro eri ahagati y'emisiri, Ori eiziba ery'amaizi g'amagara, N'emigyera erikushuuma neeruga Lebanoni.

Kishwerwa

¹⁶ Iwe muyaga gw'aha bukiizi-bwa-bumohso 'we, sisiimuka; Naiwe ogw'aha bukiizi-bwa-buryo, rugayo! Huuha omusiri gwangye, omugaju gwagwo gutaamirane hoona. Ka nkunzi yangye aije omu musiri gwe, Arye aha bijuma bye ebirikukira oburungi.

Ekyeshongoro kya Sulemaani 5

Kishwera

¹ Naija omu musiri gwangye, iwe munyaanyazi mugore wangye, Kushoroma sumuruna yangye n'emigaju yangye, N'okurya engabo zangye n'obwoki bwamwo, N'okunywa viinyo yangye n'amate gangye. Imwe banywani bangye, nimurye, kandi munywe; Buzimazima munywe munonga, nkunzi zangye!

Kishwerwa

² Nkaba ngwejegyeire, kwonka omutima gwangye nigureeba; Naahurira eiraka rya nkunzi yangye naakongoota, naagira ati: Nyigurira, munyaanyazi, nkunzi yangye, Nkombe yangye, owangye oshugaine; Ahakuba omutwe gwangye gutonzirweho orume, N'eishokye ryangye ririmu amatondo ga nyekiro.

³ Naajwire ekijwaro kyangye, Nimbaasa nta kukigarukamu? Naanaabire ebigyere, ngarukye mbishiishe?

⁴ Nkunzi yangye yaayozya engaro ze omu kihengyere ky'orwigi, Omutima gwangye gwaijura okushemererwa.

⁵ Naimuka kwigurira nkunzi yangye, Engaro zangye nizitoonya sumuruna, Sumuruna neeyagayaga aha nkumu zangye, Yaatoonya aha byoma ebikinga orwigi.



⁶ Naigurira nkunzi yangye; Naashanga yaayegyendeire, atakiriho- Kwonka obu yaabaire naagamba, omutima gukampuruutuka- Naamusherura, yaamburira; Naamweta, tiyaanyetaba.

⁷ Abarinzi abaabaire bagyendagyenda omu rurembo Bambugana, banteera, bamputaaza; Abarinzi b'orugo rwarwo baanyaka omunagirowe gwangye.

⁸ Imwe baishiki ba Yerusalemu 'mwe, nimbarahiza, Ku muraareebe nkunzi yangye, mumugambire Ku rukundo erikwenda kuunyita.

Abaishiki ba Yerusalemu

⁹ Beitu nkunzi yaawe naakiza ki abandi, Iwe mukazi ohita abandi 'we? Waaza kuturahiza otyo, Nkunzi yaawe naakiza ki abandi?

Kishwerwa

¹⁰ Nkunzi yangye naayera, naamwamwatikana, Tarikubura mu bantu kakumi.

¹¹ Omutwe gwe ni nk'ezaabu nungi munonga, Eishokye rye n'omushasha, Niriiragura nk'omubiri gw'ekikoona,

¹² Amaisho ge ni nk'ag'enkombe eziri aha mugyera, Googiibwe amate, geemi gye;

¹³ Enshaya ze ni nk'akasiri k'emigaju erikutaamirana, Eminwa ye ni nk'emyangangye erikutoonya sumuruna erikuyagayaga.

¹⁴ Engaro ze ni nk'empeta z'ezaabu ezirimu berulo; Omubiri gwe ni nk'emiino y'enjojo ebaizirwe, ehunzirwe n'otubaare twa safiro;

¹⁵ Amaguru ge ni nk'enyomyo za marimaari, Ezibayirwe omu biina by'ezaabu nungi; Emishusire ye ni nka Lebanoni, Ni mirungi nk'emyerezi.

¹⁶ Emigambire ye ni mirungi munonga; Buzimazima ni murungi weena. Imwe baishiki ba Yerusalemu 'mwe, Ogwo niwe nkunzi yangye, kandi niwe munywani wanywe.

Ekyeshongoro kya Sulemaani 6

Abaishiki ba Yerusalemu

¹ Iwe mukazi ohita abandi 'we, Nkunzi yaawe agiire hi? Nkunzi yaawe yaagaruka hi, Tukabona kumusherura naiwe?

Kishwerwa

² Nkunzi yangye yaashuuma omu musiri gwe, Omu tusiri tw'emigaju, Kuriisa obusyo bwe omu musiri, N'okucwa emyangangye.

³ Ndi owa nkunzi yangye na nkunzi yangye nawe n'owangye; Ariisiza obusyo bwe omu myangangye.

Kishwera



⁴ Nkunzi yangye, ori murungi nka Tiruza, Oshemeire nka Yerusaalemu, Nootinisa nk'eihe eririkugyenda n'endango.

⁵ Nyihaho amaisho, ahakuba gankozire kubi; Eishokye ryawe ni nk'obusyo bw'embuzi Ezibyami omu rukiizi rwa Gileadi;

⁶ Amaino gaawe ni nk'obusyo bw'entaama Ezirikuruga kwogibwa, Zoona zigira babiri, tihaine n'emwe efiisa;

⁷ Enshaya zaawe ni nk'embari z'eikomamahanga omu kyetwekyerero kyawe.

⁸ Hariho abaigarire makumi mukaaga n'ebinyanshunju makumi munaana, N'abaishiki batarikubarwa.

⁹ Kwonka nkombe yangye, owangye oshugaine, n'omwe wenka, N'omwana omwe nyamunegyere ahari nyina, Orikukundwa owaamuzaire. Abaishiki ku baamureebire, baamweta ohiiriirwe, Nangwa n'abaigarire n'ebinyanshunju baamusingiza.

¹⁰ Ogu n'oha owaija orikushusha nk'omushekye ogurikujuguta, Murungi nk'okwezi, orikumurinkana nk'eizooba, Orikutiinisa nk'eihe eririkugyenda n'endango?

Kishwerwa

¹¹ Nkashuuma omu musiri gw'ebinyoobwa Kureeba ebimezire omu mpita, Kureeba yaaba omuzaabibu gutookire, Nari amakomamahanga garabize.

¹² Ntakakimanyire, omutima gwangye gwanta omu kigaari Aha rubaju rw'omunyiginya mukama wangye.

Abaishiki ba Yerusaalemu

¹³ Garuka, garuka, iwe Mushulaami 'we, Garuka, garuka, tukwetegyereze.

Kishwerwa

Ahabw'enki nimwenda kwetegyereza Omushulaami Nk'ekizino kya Mahanaimu?

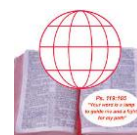
Ekyeshongoro kya Sulemaani 7

Abaishiki ba Yerusaaleu

¹ Iwe muhara w'omugabe 'we, Ebigyere byawe ka nibishemera omu nkaito! Enyugunyu zaawe ni nk'amabaare g'obuguzi bwingi, Nomurimo gw'engaro z'omuhangu;

² Ekishoroshoro kyawe ni nk'ekikopo Ekitakooshaga viinyo ejwangize; Enda yaawe ni nk'ekirundo ky'engano Ekyehinguririziibwe emyangangye;

³ Amabeere gaawe ni nk'abaana b'esirabo babiri Abaazairwe empasha.



⁴Ebitsya byawe ni nk'omunaara gw'emiino y'enjojo; Amaisho gaawe ni nk'ebianja bya Heshibooni Ebiri aha irembo rya Batirabiimu; Enyindo yaawe ni nk'omunaara gwa Lebanooni Ogurikureeba Damasiko;

⁵Omutwe gwawe ni nka Karumeeli; Eishokye ryawe ni nk'omwenda gwa bujwa, Omugabe akwatwa obutsibo bwaryo nk'enkwatwa.

Kishwera

⁶Iwe orikukundwa, omwishiki orikurigirwa, Eshi ori murungi kandi nooshemeza!

⁷Ekyemerero kyawe ni nk'omukindo, Amabeere gaawe ni nk'omutsitsa gwagwo.

⁸Ningira nti: Niinyija kutemba ogwo mukindo, Nkwate amataagi gaagwo. Nkaabaasibwa ki, amabeere gaawe gaba nk'ebijuma by'omuzaabibu, n'okutaamirana kw'omwitsyo gwawe kuba nk'okw'emicungwa.

⁹Akanwa kaawe kaba nka viinyo erikuhita ezindi, Erikuraba omu kanwa n'omu maino, Ekasheneneka gye aha mumiro.

Kishwerwa

¹⁰Ndi owa nkunzi yangye, Kandi rukundo ye niinye eriho.

¹¹Nkunzi yangye, ija tugyendane omu ishwa, Tuze omu birorero, tucumbikyeyo;

¹²Tugurukire omu misiri y'emizaabibu, Tureebe oku erikutooka, Tureebe ku eraabe yaarabize, N'amakomamahanga gaarabize. Okwo niyo ndaakworekyere rukundo yangye.

¹³Amadudayimu gareeta okutaamirana, Kandi aha muryango gwaitu hariho ebijuma binuzire Eby'emiringo yooni, ebisya n'ebikuru, Ebi naakubiikiire, iwe nkunzi yangye.

Ekyeshongoro kya Sulemaani 8

¹Nkaabaasibwa ki, oba nka munyaanyazi, Owaayonkire aha mabeere ga maawe! Ku nkukubugaine aheeru, nkaakunywegyeire, Kandi tihaine owaakungayire.

²Nkaakutwaire, nkuhitsya omu nju ya maawe, Omu kishengye ky'ogwo owanzaire, Nkunywaisa aha nturire ya viinyo N'aha shande y'amakomamahanga gangye.

³Nkaabaasibwa ki, omukono gwe gwa bumoshu gunshegura, N'ogwa buryo gunfumbata!

⁴Imwe baishiki ba Yerusalemu 'mwe, nimbarahiza, Mutasisiimura nkunzi yangye, n'obu kwakuba okumwimutsya, Atakeeyendeire.

Abaishiki ba Yerusalemu

⁵Oriya orikwinamuka naaruga omu ihamba, Ayegamiire nkunzi ye, n'oha?

Kishwera



Nkusisiimwire ahansi y'omucungwa, Ahu nyonko yaarumiirwe naayenda kukuzaara; Eego owaakuzaire niho yaarumiirwe.

Kishwerwa

⁶ Onte aha mutima gwawe nk'akamanyiso, Kandi onte n'aha mukono gwawe; Ahabw'okuba rukundo n'ey'amaani nka rufu, Kandi okufuuha tikusaasira, ni nk'ekituuro; Endimi zaakwo nizityankana nk'ez'omuriro, Nk'ez'omuriro ogurikurya busha.

⁷ Amaizi maingi tigarikubaasa kuraaza rukundo, N'emyegyemure tekaagimira; Omuntu n'obu yaakuhayo ebi atungire omu ka ye byona, Bikaagayirwa kimwe.

⁸ Twine murumuna waitu omuto, Takashunire mabeere. Mbweni turyamugira tuta Aha izooba eri arigambirwaho obugyenyezi?

⁹ Ku ariba orugo rw'amabaare, Turyamwombekaho omunaara gw'efeeza; Kwonka ku ariba omuryango, Turyamukingisa embaaho z'emyereezi.

¹⁰ Nyowe nkaba ndi orugo rw'amabaare; N'amabeere gangye gari nk'eminaara Okuruga obwo naagira obusingye omu maisho ge.

¹¹ Sulemaani akaba aine omusiri gw'emizaabibu Baali-hamoni, Yaarutamu abarinzi, Buri muntu okuguma naaha ebicweka by'efeeza ahabw'ebijuma byamwo.

¹² Omusiri gwangye gw'emizaabiru n'ogwangye ahabwangye. Iwe Sulemaani, oryaheebwa rukumi rwawe, N'abarinzi b'ebijuma baheebwe magana abiri.

¹³ Iwe otuura omu misiri, Bagyenzi bangye nibenda kuhurira ebi orikugamba; Naanye ka mbihurire.

¹⁴ Nkunzi yangye, rahuka, obe nk'esirabo, Nari nk'eshonga y'empara Aha nshozi z'eby'emigaju.



Isaaya

Isaaya 1

Ruhanga okutonganisa abantu be n'okubahana

- ¹ Okworekwa kwa Isaaya mwene Amози, oku yaareebire ahari Yuda na Yerusalemu obu busingye bwa Uziya, Yosamu, Ahazi na Hezekia abagabe ba Yuda.
- ² Iwe iguru 'we, hurira; naiwe nsi 'we, tega okutu, Ahabw'okuba MUKAMA agizire ati: Nkontsya abaana, naaboorora, Kwonka mbwenu bangomeire.
- ³ Ente emanya mukama waayo, N'endogoya emanya eka ya mukama waayo, Kwonka Israeli taine ki arikumanya, Abantu bangye tibarikwetegyereza.
- ⁴ Ai bambe, eihanga ry'ebibi, Abantu abaijwire okutahikiirira, Oruzaaro rw'enkozi z'ebibi, Abaana abarikukora ebitahikire! Baimwire MUKAMA, Baagaya Orikwera wa Israeli, Baahinduka, baagaruka enyima.
- ⁵ Niimwendera ki kuguma nimuteerwa, Nimuturwa okugumizamu nimugoma? Omutwe gwona gurwaire, Omutima gugwereire kimwe enshazi;
- ⁶ Okuruga aha mara g'ekigyere okuhika aha mutwe Tihaine hahuriire, Kureka ebihuta, n'ebihonoka, N'ebironda ebirikunuuka; Tibikamigwaga, tibikashembwaga, Nobu kwakuba okubobeezibwa n'amajuta.
- ⁷ Ensi yaanyu n'amatongo, Endembo zaanyu zookiibwe n'omuriro; Ensi yaanyu abanyamahanga nibagibariira omumaisho, Ebairi amatongo, emazirweho abanyamahanga.
- ⁸ Saayuuni etsigirweho Nk'akaju k'omu musiri gw'emizaabibu, Nk'eirindiro ry'omu musiri gw'emyongo, Nk'orurembo rugotsirwe.
- ⁹ Kuri MUKAMA ow'amahe ataratukwatiire ihembe, Tukaabaire nka Sodoma, tuba nka Gomora.
- ¹⁰ Imwe bategyeki ba Sodoma 'mwe, Muhurire ekigambo kya MUKAMA! Naimwe abantu ba Gomora, mutegye okutu, Muhurire ebiragi bya Ruhanga waitu!
- ¹¹ MUKAMA naagira ati: Ebitambo byanyu ebirengyesereize nibingasira ki? Ntamirwe ebitambo byanyu ebyokize eby'empaya z'entaama, N'ebishaju by'amatungo agagomokire; Kandi tindikushemererwa shagama y'enimi, Nari ey'abaana b'entaama, nari ey'empaya z'embuzi.
- ¹² Ku muba mwizire omu maisho gangye, N'oha owaabaragiire kuguma nimundibatiiririra ekibuga?
- ¹³ Mutagaruka kundeetera empongano ezitaine mugasho; Obubaane n'ekirikunugwa ahariinye; Okuboneka kw'ameezi, na zaasabato, n'okutaho



enteerane- Tindikubaasa kugumisiririza kutahikiirira hamwe n'okuteerana okurikwera.

¹⁴Amagyenye gaanyu ag'okuboneka kw'okwezi, n'agandi agaatairweho, omutima gwangye nigugangira kimwe; Gankabize; okugagumisiririza kunduhize.

¹⁵Ku muritega emikono yaanyu, ndyabaima amaisho; Nangwa n'obu muriguma nimushaba hakyekyeko, tindibahurira; Ahabw'okuba engaro zaanyu ziiwire eshagama.

¹⁶Mwogyekyeko, mweboneze, Mwiheho obubi bw'emicwe yaanyu omu maisho gangye; Murekwe kukora kubi,

¹⁷Mwegye okukora gye, Musherure eby'oburyo, Muhane abarikuhata abandi; Murwanirire efuuzi, mutonganire abafaakazi.

¹⁸MUKAMA naagira ati: Mbweni nimwije tuhanuure hamwe; Ebibi byanyu n'obu biraabe nibitukura nka karari, Biryayera nk'orubaare; N'obu biraabe nibitukura tuku-tuku, Biryaba nk'ebiyoya by'entaama ebirikwera.

¹⁹Ku muraikirize, mwayoroba, Muryarya ebirungi by'ensi;

²⁰Kwonka ku muraayangye, mukagoma, Muryariibwa rurara; Ahabw'okuba akanwa ka MUKAMA niko kaakigamba.

²¹Orurembo orwabaire nirwesigwa Ka ruhindikire maraaya! Omu eby'oburyo byabaire biri, n'ebiy'okuhikiirira, Mbweni hati abaiti nibo barimu.

²²Efeeza yaawe ehindikire enkamba, Viinyo yaawe efungwire;

²³Abanyiginya baawe n'abagomi, kandi nibakwatanisa n'abashuma. Buri muntu naayenda enguzi n'okutoijerwa, Tibarikurwanirira fuuzi, Kandi emanja z'abafaakazi tizaakihika mu maramuriro gaabo.

²⁴Nikyo Mukama, MUKAMA ow'amahe, Ow'obushoboorozi owa Israeli arikugirira ati: Iwe, ndyayemarira ekiniga aha bazigu bangye, N'ababisha bangye mbahoore enzigu.

²⁵Ndyakutaho omukono gwangye, gukurwanise, Nyihiremu kimwe enkamba zaawe, Nkumaremu ebyoma by'amabaati.

²⁶Ndyagaruraho abaramuzi baawe nk'obunyaakare, N'abahi b'obwengye baawe nk'omu kutandika. Bwanyima oryayetwa orurembo rw'okuhikiirira, Kandi orw'okwesigwa.

²⁷Saayuuni eryacungurwa okukora eby'oburyo, N'abaamwo abarikweteisa bacungurwe okuhikiirira;

²⁸Kwonka abagomi n'abasiisi baryacwekyerezibwa kumwe, N'abarikwimuura MUKAMA bamarweho.



²⁹ Ahabw'okuba muryakwatwa enshoni ahabw'ebiti by'emirinzi ebi mwakunzire, Kandi n'ahabw'emisiri ei mwayetooraniire;

³⁰ Ahakuba muryaba nk'omwela oguhotoka amababi, N'omusiri ogutaine maizi.

³¹ Ow'amaani aryaba nk'eshisha, N'omurimo gwe guryaba nk'esiriira; Byombi biryahiira hamwe, Habure ow'okubiraaza.

Isaaya 2

Isaaya okuhanuurira enju ya Yakobo eby'obusingye

¹ Eki Isaaya mwene Amози yaareebire ahari Yuda na Yerusaaalemu-

² Obunaku buryahika omu biro bya bwanyima, Orushozi rw'enju ya MUKAMA ruhamibwe aha mitwe y'enshozi, Rutunguukye, rukire ebibungo byona, N'amahanga goona gahimintikireyo.

³ Kandi amahanga maingi garyaija, gagire gati: Mwije twinamukye aha rushozi rwa MUKAMA Omu nju ya Ruhanga wa Yakobo, Atwegyese emitwarize ye, Naitwe tubone kugigyenderamu; Ahabw'okuba ebiragiyo biryaruga Saayuuni, N'ekigambo kya MUKAMA kirugye Yerusaaalemu.

⁴ Aryacwera amahanga emanja, Aramure enganda nyingi; Obwo zaarurara zaabo baryaziheeshamu amafuka, N'amacumu gaabo bagaheeshemu empabyo; Eihanga tiriribangira rindi rurara, Kandi tibarigaruka kwegu by'engamba.

⁵ Imwe nju ya Yakobo 'mwe, Nimwije tugyendere omu mushana gwa MUKAMA.

Okuhanuurira enju ya Yakobo ebirikutiinisa

⁶ Okareka abantu baawe, enju ya Yakobo, Noobatura okugira abafumu baingi b'oburugwa-izooba N'abaraguzi nk'Abafilistia, Kandi n'okukora endagaano n'abanyamahanga.

⁷ Ensi yaabo eijwire efeeza n'ezaabu, Obutungi bwabo tibwine bugarukiro; Ensi yaabo eijwire embaraasi, N'ebigaari byabo tibiine bugarukiro.

⁸ Ensi yaabo eijwire ebishushani ebirikuramibwa, Nibaramya emirimo y'emikono yaabo, Ebi engaro zaabo ahabwabo zikozire.

⁹ Abantu b'obutoosha nibacureezibwa, N'abakuru nibagarurwa ahansi. N'ahabw'ekyo otabasaasira.

¹⁰ Taaha omu nkiri z'amabaare, Oyesherekye omu mucuucu okutiinisa kwa MUKAMA N'ekitiinisa ky'obukuru bwe.

¹¹ Emyekuniko y'omuntu eryagarurwa ahansi, N'amaryo g'abantu garibatiirirwe, Eryo izooba MUKAMA wenka niwe arihimbisibwa.



- ¹² Ahabw'okuba MUKAMA ow'amahe aine ekiro Eki arirwanisizaho eby'amaryo n'ebirikwekuza byona N'ekintu kyona ekirikwetunguura; Kandi byona biryagarurwa ahansi;
- ¹³ Akarwanisa emyereezi ya Lebanooni yona Emiraigwa kandi erikwetunguura, N'emyela ya Bashani yona,
- ¹⁴ N'enshozi zoona endaingwa, N'ebibungo byona ebiraingwa,
- ¹⁵ N'omunaara gwona omuraingwa, N'orugo rwona orw'amabaare orugumire,
- ¹⁶ N'emeeri zoona eza Tarushiishi, N'ebishushani byona ebirikushemeza.
- ¹⁷ Kandi emyekuniko y'omuntu eryacureezibwa, N'amaryo g'abantu garyagarurwa ahansi; Eryo izooba MUKAMA wenka niwe arihimbisibwa.
- ¹⁸ Ebishushani byona ebirikuramibwa biryahweraho kimwe.
- ¹⁹ Abantu baryahungira omu nyanga z'amabaare, N'omu biina by'eitaka Nibahunga okutiinisa kwa MUKAMA N'ekitiinisa ky'obukuru bwe, Ku ariimuka kutetemya ensi munonga.
- ²⁰ Eryo izooba abantu baryanaga ebishushani byabo Eby'efeeza n'eby'ezaabu, Ebi baayekoreire kuramya, Babinagire efukuzi n'obuhundu,
- ²¹ Beesherekye omu nyanga n'omu biharamanga by'amabaare agaatikire, Nibahunga okutiinisa kwa MUKAMA N'ekitiinisa ky'obukuru bwe, Ku ariimuka kutetemya ensi munonga.
- ²² Murugye aha bantu-buntu abarikwitsya. Mbweni bo nibo baahi?

Isaaya 3

Akabi akarikureetwa ebibi

- ¹ Reebe Mukama, MUKAMA ow'amahe, Naija kwiha ahari Yerusaaalemu na Yuda Ekibaire kibatungire, n'eki babaire beegamiire, Eby'okurya byona n'amaizi goona ebibaire bibatungire–
- ² Ow'amaani weena, omurwani, Omuramuzi, nabi, omufumu, omukuru,
- ³ Omukuru w'engabo makumi ataano, ow'ekitiinisa, Omuhi w'obwengye, omunyamwoga w'obwengye, N'omuhaki w'engisha.
- ⁴ Ndyataho abaana babe abanyiginya baabo, N'abeereere babategyekye.
- ⁵ Abantu baryaitwa kubi, Omuntu weena aite kubi mugyenzi we, Na buri muntu mutaahi we, Abato bagaye abakuru, N'abataine kitiinisa bagaye abakiine.
- ⁶ Obwo omuntu aryakwata mwene ishe, Ow'omu ka ya ishe, amugire ati: Iwe, nk'oku oine eky'okujwara, Obe niiwe waaba omutegyeki waitu; N'eri itongo, obe niiwe waaritegyeka;



⁷Eryo izooba aryahakana, agambe munonga ati: Tindikwikiriza kuba ow'okubatambira, Ahabw'okuba omu ka yangye tiharimu by'okurya, nari ebijwaro; Timurikwija kungira mutegyeki w'abantu;

⁸Ahabw'okuba Yerusaalemu ecwekyereziibwe Na Yuda egwire, Kandi nibarwanisa MUKAMA omu bigambo byabo n'omu bi barikukora, Bagwisa kubi amaisho ge ag'ekitiinisa.

⁹Emireebekyere yaabo neehamya ku orubanja rubasingire, Nibakora ekibi butunu nk'aba Sodoma. Tibarikukishereka. Baryareeba enaku, Ahabw'okuba beereeteire akabi!

¹⁰Mugambire abahikiirire ku barikwija kuba gye, Ahabw'okuba baryarya ebi emikono yaabo ekozire.

¹¹Omubi we aryareeba enaku, Ahabw'okuba ebi emikono ye yaakozire nibyo arizimuurirwa.

¹²Abantu bangye nibaitwa kubi abaana, Kandi nibategyekwa abakazi. Ai bambe bantu bangye! abeebembezi baanyu nibabahabya, Batsibyatsibya emihanda ei murikurabamu.

¹³MUKAMA aimukire kutonganisa abantu be, Ayemereire kubacwera orubanja.

¹⁴MUKAMA naija kucwera emanja abakuru n'abanyiginya b'eihanga rye. Mukama RUHANGA ow'amahe naagira ati: Niimwe mwariire omusiri gw'emizaabibu, mukagumaraho, N'ebi mwanagire abooro biri omu maka gaanyu.

¹⁵Eki eki mukozire niki, kusingyera abantu bangye, N'okucwa abooro obusaasingo.

Omuheru gw'abakazi b'emyekuniko

¹⁶Kandi MUKAMA naagira ati: Abaishiki ba Saayuuni baine emyekuniko, Nibagyenda nibanaga ebitsya, Nibareebana n'amaisho g'amakune, Nibagyenda nibakimbagira, nibarangiza amajugo aha maguru;

¹⁷Nikyo MUKAMA arirwariza aba baishiki ba Saayuuni Ebiguuna omu mitwe, Akajweka busha ebicweka byabo ebirikwitsa enshoni.

¹⁸Eryo izooba Mukama aryacwa enyerere zaabo ezi babaire nibakunisa, amahunde n'ebirezi,

¹⁹ebitaako, endaaba, ebitambaara,

²⁰ebikwemba, engoro, emyeko, otushanduukye tw'emigaju, engisha,

²¹empeta z'omu nkumu n'ez'omu nyindo,

²²ebijwaro by'amagyenye, emyenda, eminagi, enshaho z'omu ngaro,



²³emyenda y'obutimba n'eya kitaani, ebikwemba n'eby'okwetwekyerera ahamaisho.

²⁴Bwanyima omu mwanya gw'emigaju haryabamu ekinuuko, Omu mwanya gw'omweko habemu omugoye, Omu mwanya gw'eishokye ry'omushasha habemu oruhara, Omu mwanya gw'okwokwezirika emitanda, beezirikye ebiguniya, N'ahaabaire hari harungi hagire enkojo.

²⁵Abashaija baawe baryaitwe rurara, N'amamanzi gaawe gagwe aha rugamba;

²⁶Omu marembo ga Saayuuni baryarira, baboroogye, Bashutame ahansi beeshobeire.

Isaaya 4

¹Eryo izooba abakazi mushanju baryaza aha mushaija omwe, bamugire bati: Nitwija kweriisa, twejwekye, kwona otwikirize, twetererwe eiziina ryawe; otwiheho ekihemu.

Mukama okuraganisa Saayuuni ebirungi

²Eryo izooba eitaagi rya MUKAMA riryaba rirungi kandi ery'ekitiinisa; n'Abaisraeli abariba bahunokireho, ebyezire omu nsi yaabo biryabeehimbisisa, bibareetere ekitiinisa.

³Bwanyima omuntu weena oriba atsigaireho omuri Saayuuni na Yerusaalemu, akahandiikwa omu bahuriire baamwo, aryayetwa orikwera,

⁴Mukama ku ariba yaaherize kwozya oburofa bw'abaishiki ba Saayuuni, n'okumaraho amabara g'eshagama omuri Yerusaalemu, naabiihisaho omwoyo gw'emanja z'oburyo n'ogurikwotsya.

⁵Bwanyima MUKAMA aryata aha rushozi rwona orwa Saayuuni n'aha bantu abariba bateeraniireyo ekicu n'omwika nyomushana, n'okuhweza kw'omuriro ogurikwaka nyekiro; ahabw'okuba ekitiinisa kyaho kyona haryagira eky'okukisangira kandi n'eihema;

⁶kibe eky'okukisangira omushana nyomushana, kandi obuhungiro n'obwegamo bw'eihunga n'enjura.

Isaaya 5

Mukama okwemeza abantu be okumuhemukaho

¹Ka nyeshongorere nkunzi yangye ekyeshongoro kya rukundo aha musiri gwe gw'emizaabibu. Nkunzi yangye akaba aine omusiri gw'emizaabibu Aha kibungo kirikweza munonga.

²Yaaguhinga, yaagwihamu amabaare, Yaagubyaramu omuzaabibu ogurikuhita endiijo yoona, Yaagwombekamu omunaara gw'abarinzi, Yaagutamu einyuukiro, Yaagira ngu nigwija kwana emizaabibu, Kwonka gwayana ey'omu kishaka.



³Mbwenu imwe batuuzi ba Yerusaalemu 'mwe, N'abashaija ba Yuda, Nimbeeshengyereza mutushoboorore Nyowe n'omusiri gwangye gw'emizaabibu.

⁴Ekindi nkaakoreire ki ugu musiri gwangye gw'emizaabibu Eki ntaragukoreire? Nkaba nyine amatsiko ngu guryayera emizaabibu; Mbwenu ahabw'enki gwanire ey'omu kishaka?

⁵Mbwenu ka mbagambire eki ndaakore omusiri gwangye gw'emizaabibu. Niinyija kwihaho orugo rwagwo, Haza gwonerwe kimwe; Nsheenye orugo rwagwo rw'amabaare, guribatiirirwe;

⁶Nguraze gurekye kusharirwa n'okuhingirirwa, Kureka gumerwemu emikwatangwe n'amahwa; Kandi ndyaragiira ebicu birekye kugugwisiza enjura.

⁷Ahabw'okuba omusiri gw'emizaabibu ogwa MUKAMA ow'amahe n'enju ya Israeli, N'abashaija ba Yuda nikyo kibyairwekye ekirikushemeza; Akaba abaineho amatsiko g'okukora eby'oburyo, Kwonka yaabashangamu okusheesha eshagama, N'amatsiko g'okuhikiirira, Kwonka yaabashangamu okurira!

Eby'okuteisa enkozi z'ebibi ebitari bimwe

⁸Baryareeba enaku abarikwongyera amaka aha gandi, Bakeekubiraho ebibanja, Okuhitsya obu baraabimareho, hatagire ahaatsigara, Naimwe mukatsigara omu nsi mwenka.

⁹Mpuriire MUKAMA ow'amahe naarahira ati: Buzimazima amaka maingi, amahango kandi amarungi, garyaba emishaka;

¹⁰Ahakuba emisiri y'emizaabibu ikumi eryarugwamu ekiibo kimwe, Na homero emwe y'embibo erugwemu eefa emwe.

¹¹Baryareeba enaku, abaimuka kare Kuza kusherura ebirikusinza, Abatarama bakarenzya, okuhitsya obu amaraa gabasinza!

¹²Omu magyenye gaabo bagira enanga n'endingiri, Ebitaasa n'esheegu na viinyo; Kwonka tibeeta ha mirimo ya MUKAMA, N'obu kwakuba okuteekateeka aha bi arikukora.

¹³Nikyo abantu bangye barikutwarirwa omu bukwatwa ahabw'okutamanya; Abashaija baabo b'ekitiinisa bakaitwa enjara, N'abandi boona bakaitwa omwoma.

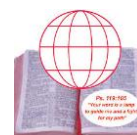
¹⁴N'ahabw'ekyo Okuzimu eruruuhire, Yaarangaaza munonga akanwa kaayo, Abakungu ba Yerusaalemu n'abantu baamwo nibashuumayo Hamwe n'orikugyehimbisizamu.

¹⁵Omuntu w'obutoosha agarwirwe ahansi, n'abakuru bacwirwe eishaija, N'amaisho g'abarikwekunika gacureeziibwe;

¹⁶Kwonka MUKAMA ow'amahe ahimbisiibwe ahabw'okukora eby'oburyo, Ruhanga orikwera naayeyoreka ku ari orikwera omu kuhikiirira.



- ¹⁷Omu biro ebyo abaana b'entaama baryarya nk'oku bariira omu mariisizo gaabo, Enyana ezigomokire n'abaana b'embuzi biriire omu matongo.
- ¹⁸Baryareeba enaku abakurura okutahikiirira n'emirunga y'ebishuba, Abakurura ekibi nk'oku bakurura ekigaari n'emirunga,
- ¹⁹Abagira bati: Naayehuute! Naarahutsye emirimo ye, tugireebe! Enaama z'Orikwera wa Israeli zihikye haihi, ziije tuzimanye!
- ²⁰Baryareeba enaku abeeta ekibi ekirungi, N'ekirungi bakakyeta ekibi, Abata omwirima omu mwanya gw'omushana, N'omushana omu mwanya gw'omwirima, Abata ebirikushaarira omu mwanya gw'ekirikunuuriirira!
- ²¹Baryareeba enaku, abeemanya obwengye, Bakeeteekateekaho ku bari enkyengi.
- ²²Baryareeba enaku baarurangaanwa omu kunywa amaarwa, N'amamanzi omu kuturira ebirikusinza,
- ²³Abasingisa abaakusingirwe ahabw'enguzi, N'otaine rubanja bakamwima ebimushemereire!
- ²⁴N'ahabw'ekyo nk'oku ekirimi ky'omuriro kyokyeza kimwe ebitsintsi by'embuba, Kandi nk'oku ebinyaatsi byomire bihwererera omu muriro ogurikwaka, Nikwo emizi yaabo eriba obujunde, N'ebirabyo byabo bikooma, bikatuumuuka nk'omucuucu; Ahabw'okuba bakanga Ebiragiyo bya MUKAMA ow'amahe, Baagaya ekigambo ky'Orikwera wa Israeli.
- ²⁵Nikyo Ruhanga agiririire abantu be ekiniga, Akabanga omukono kubarwanisa, akabateera, Enshozi zikatetema, Emitumbi yaabo ekaba nk'esingo omu mihanda. Hoona nabwo ekiniga kye tikikabarugireho. Kureka omukono gwe gukibangire.
- ²⁶Aryaimukiza amahanga ga hare orurango, Ageetese ekicurizo, garugye aha muheru gw'ensi; Nago gaija juba nigeehuuta.
- ²⁷Omurigo tiharigira owaaruha, akateera entsibo, Tihaine n'omwe orihungira nari origwejegyera, Enkoba ezi beezirikiise tiziriyuga, N'enkaito zaabo tiziricweka;
- ²⁸Emyambi yaabo eryaba eine obwogi, amata gaabo gareegire, Ebyara by'embaraasi zaabo biryaba nibishusha nk'amabaare g'enkangabuye, Na nyamuziga zaabo niziiruka nk'akasoora.
- ²⁹Okutsinda kwabo kuryaba nk'okw'entare, Batsinde nk'emigunju y'entare, Baryaruruma, bakwate eminyago, Bagitwarire kimwe, habure ow'okuajuna.
- ³⁰Eryo izooba baryabahoorereraho nk'okuhoorera kw'enyanya. Omuntu weena ku ariza kugira ati, Aryareeba ensi eijwire omwirima n'obusaasi Kandi n'ebicu bizibiire omushana kwaka.



Isaaya 6

Mukama okweyoreka Isaaya

- ¹ Omu mwaka ogu omugabe Uziya yaafeereiremu, nkareeba Mukama ashutami aha kitebe ky'obukama, kiraingwa, ekitairwe ahaiguru, n'ebijwaro bye ebiragaize bijjwire hekalu.
- ² Baaserafi beemereire ahaiguru ye; buri omwe aine amapapa mukaaga, abiri ageekingiize ahamaisho, abiri agashwekire ebigyere, kandi abiri naagagurukisa.
- ³ Omwe yayeta mugyenzi we naagira ati: MUKAMA ow'amahe n'Orikwera, n'Orikwea, n'Orikwera; ensi yoona eijwire ekitiinisa kye.
- ⁴ Emisingi y'ebiti by'amarembo yaatengyetsibwa eiraka ry'ogwo owaagambire, enju yaijura omwika.
- ⁵ Bwanyima naagira nti: Ai bambe! Mbwenhuho naahitsya, ahakuba ndi omuntu w'eminwa etashemeire, kandi ntuura omu bantu abaine eminwa etashemeire; ahabw'okuba amaisho gangye gaareeba Mukama, MUKAMA ow'amahe.
- ⁶ Ahonaaho omwe ahari baaseraafi yaaguruka, yaija ahi ndi aine eikara eririkwotsya omu ngaro, eri yaiha aha itambiro n'oruhana.
- ⁷ Yaarinta aha minwa, yaagira ati: Reebe, eri ryakukora aha minwa, okutahiirira kwawe kwakwihwaho, n'ekibi kyawe kyasaasirwa.
- ⁸ Bwanyima naahurira eiraka rya Mukama naagira ati: Ntume oha, kandi n'oha oraatugyendere? Ntyo naagarukamu nti: Ndi aha; ba niinye waatuma.
- ⁹ Yangira ati: Irooko ogambire abo bantu oti: Okuhurira kwo muhurire, kwonka mutashoborokyerwa; N'okureeba mureebe, kwonka muteetegyereza;
- ¹⁰ Hindura emitima y'abo bantu ebirite, Oigare amatu gaabo, Kandi ohumye amaisho gaabo, Batakaareebesa amaisho gaabo, N'okuhurira n'amatu gaabo, N'okwetegyereza n'emitima yaabo, N'okuhinduka ngu bakizibwe.
- ¹¹ Bwanyima naagira nti: Mukama wangye, ebyo biryahitsya ryari? Yangarukamu ati: Okuhitsya obu endembo ziriba emishaka, Hatakiine otwiremu, N'amaju hatakiine ogarimu, N'ensi ekabeera kimwe amatongo,
- ¹² MUKAMA akaihayo abantu, akabatwara hare, Omu nsi yoona hakabamu emyanya mingi y'ebifurukwa.
- ¹³ Kandi n'obu haritsigaramu ekicweka kimwe kya ikumi, Nakyo kiryamarwaho, nk'ekiti ky'omwela, Nari omunyinya, ekyatemirwe kikatsigara kiri ekitsintsi. Nikwo n'oruzaaro orurikwera ruriba ekitsintsi kyabo.

Isaaya 7

Isaaya okugambira Ahazi eby'okumugumya



¹ Omu busingye bwa Ahazi mwene Yosamu, mutabani wa Uziya omugabe wa Yuda, Rezini omugabe wa Siria na Peeku mwene Remalia omugabe wa Israeli, bakainamuka Yerusalemu kugirwanisa, kwonka tibaagibaasa.

² Ab'enju ya Daudi ku baagambiirwe ngu Abasiria bakwataniise na Abaefuraimu, omutima gwa Ahazi n'emitima y'abantu be yaatetema nk'emitima y'omu kibira erikutengyetsibwa omuyaga.

³ MUKAMA yaagira Isaaya ati: Shohora hati, ogyende na mutabani waawe Sheariyashubu, obugane Ahazi aha muheru gw'omukura gw'ekiyanya kya ruguru, ekiri aha muhanda ogurikuza aha musiri gw'omwozi;

⁴ haza omugire oti: Oyerinde, ohitsye omutima omunda, orekye kutiina, kandi otahaaazibwa ekiniga kingi kya Rezini n'Abasiria, n'ekya mwene Remalia; bari nk'ebicumurwa bibiri by'enkanza zirikucumba.

⁵ Noomanya ku Abasiria n'Abaefuraimu na mwene Remalia bakugiriire enaama mbi nibagira bati:

⁶ Mwije twinamukye tuteere Yuda, tubatinise, tubeekubuurire, twemekye mwene Tabeeli, abe omugabe waayo.

⁷ Kwonka Mukama RUHANGA agizire ati: Enaama yaabo terikwija kuhama, kandi terihikiirira;

⁸ Ahabw'okuba omutwe gwa Siria ni Damasiko, n'omutwe gwa Damasiko ni Rezini; kandi emyaka makumi mukaaga n'etaano etakahweireho, Abaefuraimu baryacuubwamu ebicweka, babe batakiba ihanga.

⁹ Omutwe gwa Efuraimu ni Samaria, n'omutwe gwa Samaria ni mwene Remalia. Ku muraayange kwikiriza, buzimazima timurihama.

Akamanyiso ka Emanueli

¹⁰ MUKAMA yaagaruka yaagira Ahazi ati:

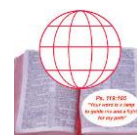
¹¹ Shaba MUKAMA Ruhanga waawe akamanyiso, oshabe akarikuhika Okuzimu owa Nyamuteza, nari akarikuhika ahaiguru owa Herebe.

¹² Kwonka Ahazi yaagira ati: Tindikwija kushaba, kandi tinkiwija kugyeza MUKAMA.

¹³ Isaaya yaagira ati: Imwe nju ya Daudi 'mwe, nimuhurire! Nimugira ngu n'ekintu kikyeye okurusya abantu, mukataho n'okurusya Ruhanga wangye?

¹⁴ Nikyo Mukama wenka aribaheera akamanyiso. Reebe, omwishiki oshugaine aryagira enda, azaare omwana w'omwojo, amwete Emanueli.

¹⁵ Ogwo mwana, ku arimanya kwanga ekibi n'okwihamu ekirungi, aryatungwa amate g'amakamo n'obwoki.



¹⁶ Ahabw'okuba omwana ogwo ku ariba atakagizire bwengye bw'okwanga ekibi n'okwihamu ekirungi, ensi z'abo bagabe bombi, abu orikutiina, ziryaba ebifurukwa.

¹⁷ Iwe n'abantu baawe n'enju ya sho, MUKAMA aryabareetaho ebiro ebitakabahoga okwiha obu Abaefuraimu baataana n'Abayuda, nikwo kuteerwa omugabe wa Asiria.

Okucwekyerezibwa kw'ensi ya Yuda

¹⁸ Omu bunaku obwo MUKAMA aryayetesa ekicurizo eshohera eziri omu bicweka by'obukomooko bw'emigyera ya Misri, n'enjoki z'omu nsi ya Asiria,

¹⁹ byona biije bijanjaare omu mpanga ezitatuurwamu n'omu nyanga z'amabaare n'omu bishaka by'amahwa byona n'omu mariisizo goona.

²⁰ Omu bunaku obwo Mukama aryamwa eishokye aha mutwe n'obwoya aha bigyere, abimwise orumweiso rw'entiizano oruriruga seeri y'omugyera Furaati, niwe mugabe wa Asiria; kandi rumareho n'obureju.

²¹ Omuri obwo bunaku omuntu aryariisa ente nto y'ejigija, n'entaama ibiri;

²² kandi ahabw'amate agu zirikukamwa kuba maingi, aryatungwa amate g'amakamo; kandi n'abaritsigara omu nsi boona baryatungwa amate g'amakamo n'obwoki.

²³ Kandi omu bunaku obwo omwanya gwona ogwabaire gubamu emizaabibu rukumi, erikugura shekeli rukumi, guryamerwamu emikwatangwe n'amahwa.

²⁴ Oine obuta n'emyambi niwe arihikayo, ahabw'okuba ensi yona eryaba emezibwamu emikwatangwe n'amahwa.

²⁵ Kandi n'ebibungo byona ebyabaire bihingisibwa efuka, oryatiina kubihikamu ahabw'egyo mikwatangwe n'amahwa, kureka biryaba eby'okunaguramu ente n'entaama.

Isaaya 8

Akamanyiso ka Maheri-shalali-hashibaazi

¹ Kandi MUKAMA yangira ati: Twara ekishate kihango ky'eibaare, okihandiikyeho omu nyuguta mpango oti: Ebya Maheri-shalali-hashibaazi.

² Bwanyima naatunga baakareebi abarikwesigwa kubihamya, Uriya omunyamurwa na Zekaria mwene Yeberekia.

³ Ntyo naaza owa nabikazi, yaagira enda, yaazaara omwana w'omwojo. Bwanyima MUKAMA yangira ati: Mwete eiziina Mahari-shalali-hashibaazi;

⁴ ahabw'okuba ogwo mwana ku ariba atakamanyire kugamba "taata" nari "maama", obutungi bwa Damasiko n'eminyago ya Samaria biryatwarwa omugabe wa Asiria, agyende abyebembeize.



⁵MUKAMA yaagaruka yangira ati:

⁶Aba bantu obu baayanga amaizi ga Shiloa agarikugyenda mpora, bakatiina Rezini na mwene Ramalia,

⁷Mukama naija kubarwanisa n'amaizi maingi g'amaani ag'omugyera Furaati, niwe mugabe wa Asiria n'ekitiinisa kye kyona; amaizi ago garyaijura, gashwekye emikura yoon, garengyere n'aha nkungu zaagwo zoon;

⁸kandi garyahimintika, gahikye Yuda, gashandaare, gaijura, gahikye omu bitsya, kandi n'amapapa gaago agashashaanwire garyabuga ensi yaawe yoon, Emanueli.

⁹Imwe mahanga 'mwe, mweteerane, kwonka muryahendagurika; Kandi naimwe ab'omu nsi za hare, mutegye amatu mwena; Mwezirikye, kwonka muryahendagurika; Mutyo mwezirikye, kwona muryahendagurika.

¹⁰Muhanuure hamwe, kwonka enaama zaanyu ziryafa busha, Mugambe ekigambo, kwonka tikirihama, Ahabw'okuba Ruhanga ari hamwe naitwe.

¹¹MUKAMA antaireho omukono gwe gw'amaani, yanteisa okutagyendera omu mitwarize y'eihanga eri nangira ati:

¹²Eki ab'eihanga eri barikweta obugomi, murekye kukyeta obugomi, kandi mutaritiina eki barikutiina, n'obu kwakuba okwitwa obwoba;

¹³kureka MUKAMA ow'amahe mube niwe mwaha ekitiinisa ahabw'okwera kwe, mube niwe mwatiina, akabaita obwoba.

¹⁴Kandi niwe aribabeera Omwanya ogurikwera; kwonka aryabeera amaju ga Israeli gombi eibaare eririkuteeza entsibo n'orukiri orurikugwisa, abeere abatuuzi ba Yerusalemu obusya n'omutego.

¹⁵Baingi baryamuteeraho entsibo, bagwe, bahendekye, bakwatwe omutego, batwarwe.

¹⁶Komera kimwe ebirikuhamya, ohamye n'akamanyiso ebiragiho omu beegi bange.

¹⁷MUKAMA orikwima enju ya Yakobo amaisho ndyamutegyerereza, mmwineho amatsiko.

¹⁸Reeba, nyowe n'abaana abu MUKAMA ampaike turi akamanyiso n'eky'okutangaarira ahari Israeli, ebirukuruga ahari MUKAMA ow'amahe, otuura aha rushozi Saayuuni.

¹⁹Kandi ku baraabagire ngu muraguze aha barikugambisa emizimu n'aha bafumu abarikuviigiira, n'abarikuhuhuma, timurikumanya ngu abantu bashemereire kwehanuuzi ahari Ruhanga waabo? Nimugira ngu eby'abahuriire bishemereire kwehanuuzibwa aha baafiire?



²⁰Ebiragirow n'ebirikuhamya mube nibyo mwayehanuuzaho! Ku baraabe batarikugamba nk'oku ekigambo eki kiri, buzimazima omushekye tiguribajugutira.

²¹Kureka baryaraba omu nsi baine obusaasi bwingi n'enjara; kandi ku barigira enjara, baryagira ekiniga kingi, bakyeeene omugabe waabo na Ruhanga waabo, baimutsye amaisho, bagahangye eiguru,

²²kandi bagahangye ensi, babure eki baareeba, kureka obusaasi n'omwirima n'enaku eziri nk'obwire; bwanyima banagwe omu mwirima ndindindi.

Isaaya 9

Ebirikuhanuura aha Mujuni

¹ Kwonka aha mwishiki ogwo owaabaire aine obusaasi, tiharibaho mwirima. Omu biro bya ira Ruhanga akagayisa ensi ya Zebuluuni n'eya Nafutaali, kwonka omubiro bya bwanyima egyo nsi aryagihindura ey'ekitiinisa, Galilaaya eyaabaire ekubwirwe abanyamahanga, seenu ya Yorudani, aha muhanda ogurikuza aha Nyanja.

² Abantu abaabaire nibagyendera omu mwirima Bareebire omushana mwingi, N'abaabaire batwire omu nsi y'ekibunda kya rufu Omushana gubajwereire.

³ Okanyiise eihanga, Waayongyera aha kushemererwa kwabo; Nibashemererwa omu maisho gaawe, Nk'oku abashaija bashemererwa nibabagana eminyago.

⁴ Ahabw'okuba omutwaro ogwabaire gubaremereire, N'enkoni eyaabaire ebatuura aha mabega, N'ekihuuzo ky'orikubahata, Obihenzire nk'aha izooba rya Midiani;

⁵ Ahakuba eby'okurwanisa byona ebihagatirwa abarwani aha rugamba, N'ebijwaro ebikuringirwe omu shagama, Biryaba eby'okwokibwa nk'enku omu muriro;

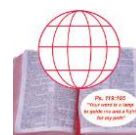
⁶ Ahabw'okuba Omwana atuzairirwe, Omwana w'omwojo atuhairwe, Obutegyeki buryaba aha mabega ge, N'eiziina rye aryayetwa Omuhanuuzi orikutangaaza, Ruhanga ow'obushoboorozi, Tataitwe otahwaho, Mukama w'obusingye.

⁷ Okweyongyera kw'obutegyeki bwe n'obusingye Tibirigira bugarukiro Aha kitebe kya Daudi n'aha bukama bwe, Okubutaho n'okubuhigikiza eby'oburyo n'okuhikiirira, Okwiha hati n'okuhitsya ebiro byona. Obweziriki bwa MUKAMA ow'amahe nibwo burihikiiriza ekyo.

Mukama okuhana abantu be

⁸ Mukama atumire ekigambo kuhana Yakobo, Nikiija kuhika n'ahari Israeli,

⁹ Kandi abantu boona baryakimanya. Abaefuraimu n'abatwirewe omuri Samaria, Abarikugambisa amaryo n'emyekuniko y'omu mutima, nibagira bati:



¹⁰Amatafaari gagwire, Kwonka nitwija kwombekyesa amabaare gabaizire; Emisikamoori etemirwe, Kwonka omu mwanya gwayo nitwija kutamu emyereezi.

¹¹Nikyo MUKAMA arikwija kwimukiza ababisha, N'abazigu baabo kubarwanisa,

¹²Abasiria bakareetwa oburugwa-izooba, N'Abafilistia oburengyerwa-izooba, Baarangaaza akanwa, baamira Abaisraeli. Hoona nabwo ekiniga kya MUKAMA tikikabarugireho, Omukono gwe gukibangire.

¹³Kwonka abantu tibakagarukiire owaabateire, N'obu kwakuba okusherura MUKAMA ow'amahe.

¹⁴Nikyo MUKAMA arikwizira kutema ahari Israeli omutwe n'omukira, akamaraho amataagi g'emikindo n'ekibingo aha izooba rimwe-

¹⁵Omushaija mukuru ow'ekitiinisa, nigwo mutwe, Kandi nabi orikwegyesa ebishuba, nigwo mukira;

¹⁶Ahabw'okuba abarikwebembera aba bantu nibabahabisa, Kandi abo abu beebembeire nibamarwaho.

¹⁷N'ahabw'ekyo Mukama tarikwesiima habw'abatsigazi baabo, Kandi tarigirira saasi fuuzi zaabo n'abafaakazi baabo, Ahakuba buri muntu tarikweta hari Ruhanga, kandi n'enkozi y'ebibi, Kandi omuntu weena naagamba eby'obushema. Hoona nabwo ekiniga kya MUKAMA tikikabarugireho, Omukono gwe gukibangire.

¹⁸Manya, okutahikiirira nikwotsya nk'omuriro, Kumaraho emikwatangwe n'amahwa, kutweka ekishaka kikwataine eky'omu kibira, Bituumuukira omu kiika kingi.

¹⁹Ahabw'ekiniga kya MUKAMA ow'amahe ensi neesya, N'abantu baayo nibashusha nk'enku z'okuhembesa omuriro; Tihariho n'omwe orikusaasira mwene ishe.

²⁰Omuntu aryashahura eby'okurya aha rubaju rwa buryo, kwonka agume n'enjara; Ondiijo aryamirakwo eby'aha rubaju rwa bumoshu, kwonka tarihaaga; Buri muntu aryarya enyama y'omubiri gwa mutaahi we.

²¹Manaase aryarya Efuraimu, na Efuraimu arye Manaase; Kandi bombi bakwatanise bateere Yuda. Hoona nabwo ekiniga kye tikikabarugireho. Omukono gwe gukibangire.

Isaaya 10

¹Baryakareea abataho ebiragiro ebitari by'okuhikiirira N'abahandiiki abahandiika eby'okuhata,



²Ngu babone kwitaita emanja z'abakyene, N'okwaka abooro b'omu bantu bangye ebibashemereire, N'okunyaga abafaakazi, N'efuuzi okuzigira eminyago.

³Muryakora ki aha izooba ry'okufubirwa kwanyu, N'okuhwerekyerezibwa okuriruga hare? Muryahungira ahari oha, ngu abahe emikono? Kandi obutungi bwanyu muryabutsiga hi?

⁴Muryaba mutakiine kindi ky'okukora, Kureka okweyinamirira omu mbohe, Nari okugwa ahansi omu baitsirwe. Hoona nabwo ekiniga kye tikikabarugireho, Omukono gwe gukibangire.

Okuhanwa kw'Abaasiria

⁵Asiria, enkoni y'okuguubwa kubi kwangye, Ekihuuzo ky'ekiniga kyangye,

⁶Ndyamwohereza kurwanisa eihanga eriteeta hari Ruhanga, Mmuragiire kuteera abantu abu nyiniire ekiniga, Abanyagye, atware eminyago, Abaribatiiririre ahansi nk'ebyondo by'omu muhanda.

⁷Kwonka tikwo arikwenda kukora, N'omutima gwe tikwo gurikuteekateeka; Kureka ekiri omu mutima gwe n'okucwekyereza Kandi n'okumariraho kimwe amahanga gatari makye;

⁸Ahabw'okuba naagira ati: Abakuru b'engabo zangye boona t'abagabe?

⁹Kalino terikwingana na Kakemishi? Hamasi terikwingana na Arupaadi, Nari shi Samaria na Damasiko?

¹⁰Nk'oku omukono gwangye gwahikire aha mahanga Agaabaire garimu ebishushani ebirikuramibwa, ebibaizire, Ebirikukira eby'omuri Yerusaalemu na Samaria,

¹¹Tindigira Yerusaalemu n'ebishushani byayo, Nk'oku naagizire Samaria n'ebyayo?

¹²Mukama ku ariheza kukora byona ebi amaririire kukora aha rushozi Saayuuni na Yerusaalemu, aryafubira omugabe wa Asiria naamutura amaryo ge n'okwehimbisa kwe n'emyekuniko ye;

¹³ahabw'okuba naagira ati: Nkabikoresa amaani g'omukono gwangye, N'obwengye bwangye, ahakuba nyine okwetegyereza; Naihaho emyatano y'amahanga, Naanyaga obutungi bwago, Nk'emanzi naiha aha ngoma abaabaire bari aha bitebe by'obugabe.

¹⁴Omukono gwangye gwagwa aha butungi bw'amahanga, Nk'owaagwa aha kyashuri ky'enyonyi, Kandi nk'oku omuntu ateeranira hamwe amahuri agu enyonyi etsigireho, Nikwo naanye naateeraniire hamwe amahanga g'ensi yoona, Hakabura owaimutsya eipapa. Nari owaayashamya akanwa, n'obu kwakuba okuteeza.



- ¹⁵Nimugira ngu empango neebaasa kwehimbisiza aha muntu orikugitemesa, Nari omusimeeno ahari ogwo orikugusharisa? Ni nk'oku enkoni yaakutengyetsa ogikwaitse, Nari nk'oku ekihuuzo kyakwimutsya omuntu otari kiti!
- ¹⁶Nikyo Mukama, MUKAMA ow'amahe, Arirwariza engabo ze amamanzi omunywengyerero, Kandi ahansi y'ekitiinisa kye haryaimukayo okwaka Okurikushusha okwaka kw'omuriro.
- ¹⁷Omushana gwa Israeli guryaba omuriro, N'Orikwera we abe ekirimi kyagwo; Ogwo muriro guryayotsya amahwa ge N'emikwatangwe ye, gubimareho eizooba rimwe.
- ¹⁸Kandi MUKAMA aryamaraho ekitiinisa ky'ekibira kye n'eky'ensi ye erikweza munonga, Ahwerekyereze omutima n'omubiri gwe, Abe nk'omuntu orwaire oku ahwa aha magufa.
- ¹⁹Emiti eritsigara omu kibira kye ebe mikye, Ei omwana arikubaasa kuhandiika.
- ²⁰Eryo izooba Abaisraeli abariba batsigaireho, n'ab'enju ya Yakobo abariba bahonokireho, tibarigaruka kwegamira owaabateire, kureka omu mazima baryayegamira MUKAMA Orikwera wa Israeli.
- ²¹Aba Yakobo abariba bahonokireho baryagarukira Ruhanga ow'obushoboorozi.
- ²²Kwonka, n'obu abantu baawe Abaisraeli baraabe nibaingana nk'omusheenye gw'aha nyanja, ekicweka kyabo kikye ekirihonokaho nikyo kirigaruka. Okucwekyerera kukaragiirwa, kushandaarira hamwe n'okuhikiirira,
- ²³ahabw'okuba Mukama, MUKAMA ow'amahe, aryabamaraho omu nsi yona, nk'oku kyaragiirwe.
- ²⁴Nikyo Mukama, MUKAMA ow'amahe, arikugirira ati: Imwe bantu bangye 'mwe, abatwire Saayuuni, mutatiina Abaasiria ku baraabateeze enkoni, baababangira ebihuuzo, baabagira nk'oku Abanyamisri baabagizire,
- ²⁵ahabw'okuba hatsigaireho akaanya kakye, okuguubwa kubi kwangye kurugye ahariimwe; bwanyima ekiniga kyangye kiryahhindukana, mbacwekyereze.
- ²⁶MUKAMA ow'amahe arybaasha, nk'oku yaagizire Midiani aha rukiri rwa Orebu, kandi enkoni ye aryagiimutsya aha nyanja, agibangye, nk'oku yaagizire omuri Misri.
- ²⁷Eryo izooba omutwaro ogu yaakwekoreize guryakuruga aha ibega, kandi enkomo ye eryakwihwa omu bitsya. Yainamuka naaruga Rimoni,
- ²⁸Yaahika Ayasi, yaaraba Migirooni, Mikimaashi niyo abiikire ebintu bye,
- ²⁹Baarengyera omu kakiro, baaraara Geeba, Aba Raama nibatetema, Aba Gibeya eya Saulo baahunga.



³⁰Iwe Galimu, imutsya eiraka, otakye! Naiwe Laisha, okihurire! Iwe Anatoosi, mugarukyemu!

³¹Aba Madimeena nibacwa, N'abatuuuzi ba Gebimu nibahunga kuronda obukiriro.

³²Eri izooba naija kuraara Noobu, Atigitire orushozi Saayuuni entomi, Nikyo kibungo kya Yerusaaalemu.

³³Reeba, Mukama, MUKAMA ow'amahe, Aryatema amataagi n'amaani garikutiinisa, Abarikukira abandi aha mutwe baryatemwa, N'abaraingwa baryagarurwa ahansi;

³⁴Kandi aryamaraho ebishaka by'omu kibira, Lebanooni eryagwa n'emititi yaayo ey'ekitiinisa.

Isaaya 11

Okuhanuura ahari Yesu n'ebi arikora

¹Omu kitsintsi kya Yese haryatookamu akataagi, N'omu mizi ye haryarugamu eitaagi.

²Omwoyo wa MUKAMA aryguma ahariwe, Agire omwoyo gw'obwengye n'okwetegyereza, Omwoyo gw'okuhanuura n'obushoboorozi, Omwoyo gw'okumanya n'okutiina MUKAMA.

³Omu kutiina MUKAMA nimwo arishemererwa; Taricwa rubanja rw'amaisho, N'obu rwakuba orw'okugambirwa,

⁴Kureka aryacwera abooro emanja omu kuhikiirira N'abacureezi b'omu nsi aryabashoboorora omu bwinganisa; Kandi ensi aryagiteeza enkoni y'akanwa ke, N'ababi aryabaitsa omwitsyo gwe.

⁵Okuhikiirira kuryaba orukoba rwe rw'okwezirikisa, N'obwesigwa bube orukoba omu bwezirikiro bwe.

⁶Omushega guryataaha n'omwana gw'entaama, N'engwe eryabyama n'omwana gw'embuzi, Enyana n'entare n'enimi y'ekimasha ekigomokire biryaguma hamwe, Kandi omwana muto niwe aribifunya.

⁷Ente ziriyariira hamwe n'edubu, Abaana baazo baraare hamwe, Kandi entare eryarya obunyaatsi nk'ente.

⁸Omwana orikwonka aryazaanira aha mwina gw'encwera, N'omwana w'encuukye aryata omukono gwe aha kiina ky'empiri.

⁹Ebyo byona tibirikora kubi, n'obu kwakuba okwita Aha rushozi rwangye rwona orurikwera; Ahabw'okuba okumanya MUKAMA kuryabuga ensi yooni, Nk'oku amaizi gabuga hooni omu nyanja.

Eby'okugarura Abaisraeli n'Abayuda abaatwairwe omu bukwatwa



¹⁰ Kandi eryo izooba Orikwetwa ekitsintsi kya Yese aryabeera amahanga orurango; niwe amahanga garyetuurira, n'obutaaho bwe buryagira ekitiinisa.

¹¹ Eryo izooba Mukama aryagorora omukono gwe obwa kabiri kugarura abantu be abaahonokireho, naabaiha Asiria, Misri, Patiroosi, Esiopia, Elamu, Shinaari, Hamasi, n'aha birwa by'omu nyanja.

¹² Aryaimukiza amahanga orurango, Ateeranire hamwe Abaisraeli abaabingirwe N'Abayuda abaataataine, Naabaiha aha nshonda ina z'ensi.

¹³ Eihari rya Efuraimu riryahwa, Abarikuburabuza Yuda baryamarwaho; Efuraimu tarigirira Yuda ihari, Na Yuda tariburabuza Efuraimu.

¹⁴ Baryahanantuka, bagwe aha mabega g'Abafilistia oburengyerwa-izooba, Kandi baryakwatanisa, banyagye ab'oburugwa-izooba. Baryabangira Edomu na Moabu emikono, N'Abaamoni baryabakubuukira.

¹⁵ MUKAMA aryayomeza kimwe omukono gw'enyanja ya Misri, Aryareeta omuyaga gwe ogurikwomya Naarabya omukono gwe aha mugyera Furaati, Aguteere, agucwemu emigyera mushanju, Abantu babone kugwambuka enkaito zitajubire.

¹⁶ Kandi abantu be abaahonokireho Baryabona omuhanda rugyendwa gw'okubaiha Asiria, Nk'ogu Abaisraeli baaboine Nibaruga omu nsi ya Misri.

Isaaya 12

Embabazi za Mukama aha bantu be

¹ Eryo izooba muryagira muti: MUKAMA, ninkusiima, Ahabw'okuba, n'obu wangiriire ekiniga, Kikatuuba; mbwenu ongarwire omutima omunda.

² Reebe, Ruhanga niwe kujunwa kwangye, Ndyaguma nimmwesiga, tinditiina; ahabw'okuba MUKAMA Yehoova niwe maani gangye n'ekyeshongoro kyangye, Kandi ahindukire okujunwa kwangye.

³ Nikyo muriguma nimutahira amaizi omu maziba g'okujunwa mushemereirwe;

⁴ kandi eryo izooba muryagira muti: Musiime MUKAMA, mutakire eiziina rye, Mubuzye omu mahanga ebi yaakozire, Murangye eiziina rye kuririkuhibisibwa.

⁵ Mweshongorere MUKAMA eby'okumuhimbisa, Ahabw'okuba akozire eby'ekitiinisa. Ebyo bibugye ensi yoona.

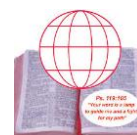
⁶ Iwe mutuuzi wa Saayuuni 'we, teera akaari, Oyeshongore ahabw'okushemererwa, Ahabw'okuba Orikwera wa Israeli ori omuriwe ni mukuru.

Isaaya 13

Ekifubiro kya Babulooni



- ¹Eby'okuhanuura ebi Isaaya mwene Amози yaareebire ahari Babulooni.
- ²Mwimutsye orurango aha kibungo kiraingwa, Mubarangire n'eiraka rihango, Mubeetese omukono, bataahe Omu marembo g'abakuru.
- ³Nyowe ndagiire abu naashoroire, Naayeta amamanzi gangye agarikugyenda nigeesiima Kuhikiiriza eki ndikwenda ahabw'ekiniga kyangye.
- ⁴Nimuhurire! Omu bibungo nihareetwamu orwari Nk'orw'omutwe gw'abantu baingi munonga. Muhurire oruyombo rw'amahanga agateeraniire hamwe! MUKAMA ow'amahe naateerateerana amahe kuza aha rugamba.
- ⁵Garugire omu nsi ya hare aha muheru gw'eiguru, Gari hamwe na MUKAMA n'eby'okurwanisa by'ekiniga kye, Naaza kucwekyereza ensi yoona.
- ⁶Muboroogye, ahabw'okuba eizooba rya MUKAMA riri haihi; Niriiija nk'okucwekyereza okurikuruga aha W'obushoboorozi bwona!
- ⁷N'ahabw'ekyo emikono yoona neija kuhwa amaani, Buri muntu omutima gumuhwe omunda, bahahaare,
- ⁸Bagire obuhuruzi n'obusaasi, Bashaashe nk'omukazi orikurumwa. Baryareebana nibatangaara, Amaisho gabatukure.
- ⁹Reeba, eizooba rya MUKAMA niriiija, Ritarikusaasira, riine ekiniga kingi, Okuhindura ensi amatongo N'okucwekyereza abasiisi baayo n'okubamaramu.
- ¹⁰Ahakuba enyonyoozi z'omu iguru Na zaakakaaga zaazo tiziryaka, Eizooba riryairagura nirituruka, N'okwezi tikuryaka.
- ¹¹Ndyafubira ensi yoona ningitura eby'okushiisha byayo, N'ababi ahabw'okutahikiirira kwabo; Ndyamaraho emyehimbiso y'abanyamaryo, Ntuubye emyekuniko y'abataine saasi.
- ¹²Abashaija baryaba ab'eicweka okukira ezaabu eshemeziibwe, N'ekyetwa omuntu okukira ezaabu ya Ofiri.
- ¹³Nikyo nditengyetseza eiguru, N'ensi ekatengyeeta, ekaruga omu mwanya gwayo ahabw'ekiniga kya MUKAMA ow'amahe Aha izooba ry'ekishinjo kye ekingi.
- ¹⁴Nk'esirabo ehiigirwe, Nk'entaama ezitaine kitanga, Buri muntu aryagaruka omu ihanga rye, N'omuntu weena ahungire omu nsi yaabo.
- ¹⁵Orireebwa weena aryacumitwa, ryogyemu; Kandi orikwatwa weena aryagwa na rurara.
- ¹⁶Abeereere baabo baryateerwa ahansi bacwagurikye nibabareeba. Amaju gaabo garyanyagwa, N'abakazi baabo bahambwe.



¹⁷ Reeba, nimbaimukiza Abameedi kubarwanisa, Abantu abateeta aha feeza N'obu kwakuba okukunda ezaabu.

¹⁸ Amata gaabo garyaita abatsigazi, tibarisaasira ruzaaro rw'enda zaabo, Kandi amaisho gaabo tigarigirira baana saasi.

¹⁹ Babulooni, ekitiinisa ky'amahanga, Oburungi n'okwehimbisa by'Abakaludaaya, Eryaba nka Sodoma na Gomora Obu Ruhanga yaazicwekyereza.

²⁰ Terigaruka kutaahwamu, Nari okutuurwamu obusingye bwona; Abaharabu tibariteerayo mahema gaabo, Kandi n'abariisa tibarizaagizayo magana gaabo;

²¹ Kureka haryazaagirayo enyamaishwa z'omu ishwa, Kandi amaju gaayo garyaijura enyamaishwa ezirikuhuma. Okwo niyo maaya zirituura, N'embuzi z'obwoshe niyo zirikinira.

²² Empitsi ziryahuumira omu minaara jaarwo, Na zaamuha ziboigorere omu bikaari birungi byarwo; Mbweni obunaku bwarwo bwafunzire, N'ebiro byarwo tibyakyongerwaho.

Isaaya 14

Ekifubiro ky'omugabe wa Babulooni

¹ MUKAMA aryagirira Yakobo esaasi, kandi aryagaruka atoorane Abaisraeli, abagarure omu nsi yaabo; n'abanyamahanga baryaija beeteerane nabo, beekome aha nju ya Yakobo.

² Kandi abanyamahanga baryabatwara, babahitsye owaabo, ab'enju ya Israeli baryabahakira omu nsi ya MUKAMA, babagire abahuuku n'abazaana; baryatwara omu bukwatwa abo abaabaire babatwaira omu bukwatwa, kandi baryategyeka abaabaire babatwaza eikama.

³ MUKAMA ku ariheza kubahuumuza obusaasi n'enaku n'obuhuuku obu mwabaire mwitirwamu kubi nibabakoresa,

⁴ muryateerera omugabe wa Babulooni enaku nimugira muti: Mamy omurahuzi takiriho, N'ekiniga ky'omunyarubwa kihweireho!

⁵ MUKAMA ahenzire ekihuuzo ky'ababi, Niyo nkoni y'abategyeki

⁶ Abaabaire bateera abantu n'ekiniga batarekire, Bakategyekyesa amahanga ekiniga, bakagahiiga batarikusaasira.

⁷ Mbweni ensi yona ehuumwire, etuurize; Abantu nibateera akaari nibeeshongora.

⁸ Emiberooshi neekwesiimirana, N'emyereezi ya Lebanooni neegira eti: Okwiha obu waagarurwa ahansi, Tihariho mutemi oragarukire kututema.



⁹ Okuzimu owa Nyamuteza neeshutuka kukubugana, Neimutsya emizimu y'abaabaire bari abategyeki b'ensi kukutangirira. Boona abaabaire bari abagabe b'amahanga Neebaiha aha bitebe byabo by'obugae.

¹⁰ Abo boona baryagamba nibakugira bati: Naiwe ohindikire otaine maani nkaitwe, Waaba nk'oku turi?

¹¹ Ekitiinisa kyawe kishuumiibwe n'amaraka g'enanga zaawe, Bishuumiibwe Okuzimu; Waayeyarira enyogori, kandi waazeeshweka.

¹² Iwe nyonyoozi y'omu buturuturu 'we, omwana w'omushekye, K'orugire omu iguru okagwa! Iwe owaabaire ocwa amahanga busha, K'otemirwe, okaza aha itaka!

¹³ Okaba ogira omu mutima gwawe oti: Ndyatamba omu iguru ahaiguru y'enyonyoozi za Ruhanga, Ekitebe kyangye nkite ahaiguru. Ndyashutama aha rushozi rw'eiteeraniro okwo hare Aha bukiizi-bwa-buryo.

¹⁴ Ndyatamba mpikye ahaiguru y'ebicu, Nyehindure, mbe nk'Orikukira byona.

¹⁵ Mbweni shi ka waashuuma Okuzimu, Okahika owa Nyamuteza!

¹⁶ Abaraakureebe nibaija kukushamaarira, Bakwetegyereze, nibagira bati: Ogu niwe mushaija owaabaire atengyetsa ensi, Akatetemya amahanga g'abagabe,

¹⁷ Akahindura ensi eihamba ry'omusheenye, Akasheenya endembo zaamwo, Akanga kureka enkwatwa ze kugaruka owaabo?

¹⁸ Abagabe b'amahanga boona bagwejegyereire omu kitiinisa, Buri muntu omu kituuro kye;

¹⁹ Kwonka iwe onagirwe aheeru hare n'ekituuro kyawe nk'eitaagi eryangiirwe kimwe; Oshwekirwe emitumbi eitsirwe rurara, Ekashuuma omu mabaare g'Okuzimu, Nk'omutumbi oguribatiirirwe n'ebigyere.

²⁰ Omu kuziikwa toriteerana nabo, Ahabw'okuba okacwekyereza ensi yaawe, Waita abantu baawe. Oruzaaro rw'enkozi z'ebibi tirurigambwaho ebiro byona!

²¹ Muteguure ah'okwitira abaana be Nibaturwa okutahikiirira kw'ishebo, Bataimuka bakakubuura ensi, Bakagibuzya endembo.

²² MUKAMA ow'amahe naagira ati: Niinyija kwimuka ndwanise aba Babulooni, mbabuze eiziina, habure owaahonokaho, mbamareho abaijukuru n'abaikukuruza; nikwo MUKAMA arikugira.

²³ Ndyagigira obutuuro bw'ebisegyese n'ebiyanja by'amaizi. Kandi ndyagyeyerera n'ekyeyerezo ekirikuhwerekyereza; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

MUKAMA okuhana Abaasiria n'Abafilistia

²⁴ MUKAMA ow'amahe arahiire naagira ati: Nk'oku naateekateekire, nikwo kiriba, Kandi kiriyaba nk'oku naamaririire.



²⁵ Ndyahendagura Omuasiria ori omu nsi yangye, Mmuribatiiririre aha bibungo byangye, Enkomo ye ebone kubarugaho, N'emitwaro ye ebarugye aha mabega.

²⁶ Egyo niyo naama eyaagiriirwe ensi yoona, Kandi ogwo nigwo mukono ogubangiirwe amahanga goona.

²⁷ Mbwenu MUKAMA ow'amahe ku araabe niwe akimaririire, N'oha orikizibira? Omukono gwe ku guraabe gubangire, N'oha origuhinya?

²⁸ Ebi nibyo byahanwirwe omu mwaka ugu omugabe Ahazi yaafeereiremu.

²⁹ Imwe Bafilistia 'mwe mwena, mutashemererwa, Ngu ahabw'okuba enkoni eyaabateire ehendekire; ahakuba omu kitsintsi ky'enjoka haryarugamu empiri, N'ekyana kyayo kube enjoka y'obushegu erikuguruka.

³⁰ Emijigaijo y'abooro eryatunga eby'okurya, N'abakyene baryabyama buhooro; Kwonka ekitsintsi kyawe ndyakiitsa enjara, N'abarihonokaho baryaitwa.

³¹ Iwe irembo 'we, borooga! Naiwe rurembo 'we, ocure! Abafilistia mwena, muhahaaze emitima, ahabw'okuba omwika gwareetwa aha bukiizi-bwa-buryo, Kandi omu ngabo ze tihaine otsigaire enyima.

³² Entumwa z'eihanga baryazigarukamu bata? Bati: MUKAMA niwe yaataireho Saayuuni, Kandi omuriyo abantu be abarikwitwa kubi nimwo barihungira.

Isaaya 15

Ekifubiro kya Moabu

¹ Ebi nabi yaahanwire ahari Moabu. Aari orurembo rwa Moabu rucwekyereziibwe, Rwamarwaho omu kiro kimwe; Na Kiiri eya Moabu ecwekyereziibwe, Yaamarwaho omu kiro kimwe.

² Omwishiki wa Diboni ainamukire omu myanya mikuru kucurirayo, Abamoabu nibaboroogyera Neebo na Medeba. Emitwe yaabo yoona n'enkomborora, Kandi boona bamweire ebireju;

³ Nibagyenda omu mihanda bajwaire ebiguniya, Aha mitwe y'amaju gaabo n'omu nteeraniro z'emihanda Buri muntu naaborooga, naacura munonga.

⁴ Aba Heshibooni n'aba Eleale nibataka, Amaraka gaabo nigahika Yahazi; Nikyo engabo za Moabu zirikucurira, N'emitima yaabo ekatetema.

⁵ Omutima gwangye niguririra Moabu, Abanyiginya baayo nibahungira Zoari Na Egelaasi-shelishiya; Aharikwinamuka Luhisi niho barikwinamukira nibacura; N'omu muhanda ogurikuza Horonaimu Nimwo barikutakira okutaka kw'abarikucwekyerera.

⁶ Amaizi ga Nimuriimu goomire, Obunyaatsi buhotokire, obunyaatsi busya bwangire kumera, Tihakiriho kintu kyona ekibisi.



⁷Nikyo barikucwisiza ebi baatungire byona, N'ebi baabiikire, bakabyambutsya omugyera gw'emikinga;

⁸Ahabw'okuba okurira kubugire ensi ya Moabu, N'okuborooga kuhikire Egulaimu na Beereliimu.

⁹Ahakuba amaizi ga Diboni gaijwire eshagama; Kandi niinyija kureetera Diboni ebindi bihikiirizi, Niyo ntare erikwija kurya Abamoabu abahonokireho N'abatsigaire omu nsi yaabo.

Isaaya 16

¹Mutwekyere omutegyeki w'ensi abaana b'entaama, Mubaihe Seela aharikureeba omu ihamba, Mubahitsye aha rushozi Saayuuni.

²Nk'oku enyonyi zitaataana, ekyashuri kisheenyirwe, Nikwo n'abaishiki ba Moabu bari aha nyambukiro za Arunooni,

³Nibagira bati: Tuhe obwengye, ocwe emanja z'oburyo; Omu mushana gw'eihangwe otubeere ekibunda kibe nka nyekiro; Osherekye encuubwa, kandi otareebya abacwire.

⁴Encuubwa za Moabu ozirekye zigume omu nsi yaawe, Ozibeere obuhungiro aha muhwerekyerezi. Orikuhata ku ariba atakiriho, Okucwekyereza kwahweireho, Kandi n'orikuribatiirira abantu atakireebwa mu nsi,

⁵Obwo ekitebe ky'obugabe kiryahamibwa omu kugirirwa embabazi, Habeho owaakishutamaho omu mazima omu ihema rya Daudi, Omuramuzi orikucwa emanja omu bwinganisa, Kandi orikurahuka kukora eby'okuhikiirira.

⁶Tukahurira eby'amaryo ga Moabu, Ku arikwekunika munonga; Emyekuniko ye, amaryo ge, n'orubwa rwe; Kwonka okwehimbisa kwe n'okwa busha.

⁷Nikyo Abamoabu bariboroogyera, Buri muntu akacurira Moabu. Muryaririra ebiihuro by'emizaabibu Ya Kiruharaseesi, mushobererwa kimwe.

⁸Ahabw'okuba emisiri ya Heshibooni, N'omuzaabibu gwa Sibuma, bihotokire; Abategyeke b'amahanga bacwire amataagi gaagwo Agaabaire gahikire Yazeri, gakaregyera n'omu ihamba, Kandi gukagaba agandi mataagi agaabugire hoona, Gakambuka n'enyanja.

⁹Nikyo ndikuriririra omuzaabibu gwa Sibuma Nk'oku aba Yazeri barikuguririra. Iwe Heshibooni na Eleale, Ndyakushukaho amarira gangye; Ahabw'okuba ebijuma byawe by'omu kyanda n'eby'omu ishaaruura ryawe Bibairemu enduuru z'engamba.

¹⁰Okushemererwa n'okwesiima bihirwe Omu misiri erikwera munonga; Omu misiri y'emizaabibu tibakyeshongoreramu byeshongoro, N'obu kwakuba okuteera akaari. Tihakibamu munyuuki wa viinyo orikunyuukira omu bwato, N'akaari k'abanyuuki tikakihurirwa.



¹¹N'ahabw'ekyo omutima gwangye nigucurira Moabu nk'enanga y'omu rufu, Kandi n'omu nda yangye ninsaasibwa Kiriheresi.

¹²Kandi Moabu ku ariija omu mwanya mukuru gw'okuramizamu kweyoreka, n'obu aryerusya akaza omu mwanya gwe ogurikwera kushaba, taine ki arihamu.

¹³Ekyo nikyo kigambo eki MUKAMA yaagambire ira ahari Moabu.

¹⁴Kwonka hati MUKAMA naagira ati: Omu myaka eshatu nk'ey'orikukorera ebihembo, ekitiinisa kya Moabu, n'obu araabe aine eihe rihango munonga, kiryagaywa, kandi abarihonokaho baryaba bakye munonga abataine maani.

Isaaya 17

Ebya Damasiko

¹Ebi nabi yaahanwire ahari Damasiko. Reebe, Damasiko teriba rurembo bundi, Kureka eryaba emituumo y'ebisheeniyuka.

²Endembo za Aroeri ziryaba ebifurukwa, Zibe amariisizo g'amasyo agaribyamamu, Hatagire kyagakanga.

³Omuri Efuraimu ebigo biryamarwaho, Na Damasiko terigaruka kuba bugabe, N'Abasiria abarihonokaho baryaba nk'ekitiinisa ky'Abaisraeli; Nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

Eby'obugabe bw'Abaisraeli

⁴Eryo izooba ekitiinisa kya Yakobo kiryabaganuka, N'okugomoka kwe kuryatuuba ahoroote.

⁵Kiryaba nk'omugyesi oku agyesha oburo bwezire, Omukono gwe gukagyesha obushiisha, Kandi nk'orikuhumba oburo omu ruhita rwa Reefa.

⁶Kwonka haryatsigaramu eby'okuhumba Nk'ebitsigara omu mutiini gutengyetsiibwe, Ebijuma bishatu nari bibiri ha itaagi eririkukira agandi aha mutwe; Kandi ebijuma bitaano nari bina aha mataagi ag'omu mbaju zaagwo agarikwana munonga; Nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba.

⁷Eryo izooba abantu baryata omutima aha Muhangi waabo, amaisho bagahangye Orikwera wa Israeli;

⁸tibarita mutima ha matambiro agaayombiekirwe emikono yaabo, kandi amaisho tibarigahanga Ashera nari ebishushani by'eizooba ebi baakozire n'engaro zaabo.

⁹Eryo izooba endembo zaabo ezigumire ziryaba nk'ebifurukwa by'Abahiivi n'Abaamori, ebi baafurukiremu nibahunga Abaisraeli, haza habe amatongo.

¹⁰Ahabw'okuba mukeebwa Ruhanga ow'okujunwa kwanyu, Kandi timwaijuka Rukiri obuhungiro bwanyu, N'ahabw'ekyo n'obu muraabyare emiti y'okweshemeza, Mukagibyaraho engurukira ezirikuruga ahandi,



¹¹N'obu mwakugimeza aha izooba eri mwagibyariraho, Mukagireetera kurabya omuri ako kasheeshe, Kwonka eishoroma ryayo riryabura aha izooba ry'enaku n'obusaasi obutarikutuuza.

¹²Ai bambe, hurira okuhoorera kw'abantu bainti! Nibahoorera nk'okuhoorera kw'enyanja. Ai bambe okurigita kw'amahanga! Nigarigita nk'okurigita kw'amaizi g'amaani.

¹³Amahanga nigarigita nk'okurigita kw'amaizi maingi; Kwonka We aryagakabukira, gahungire hare, Gabingwe nk'ebishushunga ebirikutwarwa omuyaga aha mutwe gw'ebibungo, Kandi nk'omucuucu ogurikutuumurwa akasooroora.

¹⁴Reeba, omu mwabazyo buryaba buri obwoba, Kandi butakaseesire baryaba batakirihoh! Ogwo nigwo mugabo gw'abarikutunyaga, Kandi ebyo nibyo birihika aha barikutwambura.

Isaaya 18

Ebirikugambwa ahari Esiopia

¹Ai bambe, iwe nsi erikuhooreza amapapa 'we, Eya seeri y'omugyera gwa Esiopia,

²Etuma entumawa, zikaraba omu nyanja Nizigyendera aha maizi omu bwato bw'ebifunjo! Mwirooko, imwe ntumwa z'amaguru 'mwe, Muze omu ihanga ry'abantu baraingwa, ab'omubiri gurikuterera, Eritiinwa aba haihi n'aba hare, Eihanga ery'amaani eriribatiirira agandi, Eri ensi yaaryo etaanisiibwe emigyera.

³Imwe batuuze b'omu nsi 'mwe mwena, Abatuura omu nsi yoona, Orurango ku ruriimukibwa aha bibungo, mureebe! Kandi n'enzamba ku eriteerwa, muhurire!

⁴Ahakuba oku nikwo MUKAMA angambiire naagira ati: Ndyayegumira omu mwanya gwangye nindeeba, Nk'akashana kaamara embeho ahansi, Nk'orume rw'omu bunaku bw'omushana gw'eishaaruura.

⁵N'ahabw'ekyo eishaaruura ritakahikire, orurabyo rwaragaire, Emizaabibu etakahiisize, Amataagi mato aryagashariza oruhabyo, N'amataagi gatagwize agatemeho.

⁶Goona garyatsigarira amahungu g'omu nshozi N'enyamaishwa z'omu nsi. Amahungu garyagaraaramu omu kyanda, N'enyamaishwa z'omu nsi zoona zigatuuremu omu itumba.

⁷Omuri obwo bunaku baryareetera MUKAMA ow'amahe emitoiyo erikutoijwa abantu baraingwa, kandi ab'emibiri erikuterera, eihanga eririkutiinwa aba haihi n'aba hare, ery'amaani eririkuribatiirira, eri ensi yaaryo etaanisiibwe emigyera, bagireete aha rushozi Saayuuni, omwanya gw'eiziina rya MUKAMA ow'amahe.

Isaaya 19



Ebya Misri

- ¹ Ebi nabi yaahanwire ahari Misri. Reeba MUKAMA aheekirwe ekicu kirikwiruka Naaza Misri; Ebishushani bya Misri ebirikuramibwa biryatetemera omu maisho ge, emitima y'Abanyamisri ebahwe omunda.
- ² Ndyateerana Abanyamisri barwane, Buri muntu arwane na mwene ishe, Kandi buri muntu arwane na mutaahi we, Orurembo rurwane n'orundi, N'obugabe burwane n'obundi.
- ³ Abanyamisri emitima eryabahwa omunda, Naanye nyite enaama zaabo, Baraguze aha bishushani ebirikuramibwa, Abarogi, abafumu, n'abarikugambisa emizimu;
- ⁴ Abanyamisri mbaheyo omu mikono y'omutegyeki w'omwaga, Kandi bategyekwe omugabe enshaarizi; Nikwo Mukama, MUKAMA ow'amahe, arikugamba.
- ⁵ Amaizi g'enyanja garyayoma, N'omugyera gwome, guhweho,
- ⁶ Emikura yaagwo enuukye, N'amaizi g'otugyera twa Misri gaijururukye, goome, Ebifunjo n'emibimbiri bijunde, bihweho.
- ⁷ Amariisizo ga Nailo ag'aha nkungu zaayo, N'ebihingirwe byona biryayoma, Bihweho, birekye kugaruka kureebwa.
- ⁸ Abategi b'eby'enyanja abarikutegyesa amarobo omuri Nailo boona Baryacura, baboroogyeye; N'abarikutegyesa obutimba omu maizi gaayo baryacweka entegye.
- ⁹ Abakozi ba furakisi eshemeziibwe baryashoberwa Hamwe n'abaruki b'emyenda ya pamba erikwera.
- ¹⁰ Abaabaire bari enyomyo za Misri baryahendagurika, N'abarikukorera ebihembo boona baryagira obusaasi.
- ¹¹ Abanyiginya ba Zoani n'abashema buzima, N'abahi b'obwengye ba Faraho nibamuha enaama z'obushema. Noobaasa ota kugira Faraho oti: Ndi omwana w'omunyabwengye, Mwijukuru w'abagabe ba ira?
- ¹² Mbweni abanyabwengye baawe barahi? Nibakugambire, bakumanyise Eki MUKAMA ow'amahe amaririire kukora Misri.
- ¹³ Abanyiginya ba Zoani bahindikire abashema, N'aba Noofu babeihabeihirwe; Kandi nibo bahabize Misri, Haza kunu bari enyomyo z'enganda zaayo.
- ¹⁴ MUKAMA ataire omuri Misri omwoyo gw'okurabanamu, Baagireetera kugwererana omu bi erikukora byona, Nk'oku omusinzi agwererana naatanaka.
- ¹⁵ Kandi Misri terigira murimo gwona ogwakorwa, Ogwakukozirwe omutwe nari ekibunu, Amataagi g'emikindo nari ekibingo.



- ¹⁶ Eryo izooba Abanyamisri baryaba nk'abakazi, batetemesibwe obwoba oburikureetwa omukono gwa MUKAMA ow'amahe, ogu ababangiire.
- ¹⁷ Ensi ya Yuda eryaba ekirikutiinisa Abanyamisri; omuntu weena origigambirwa aryatiina ahabw'eki MUKAMA ow'amahe amaririire kukora, ngu abarwanise.
- ¹⁸ Omuri obwo bunaku haryabaho endembo itaano ezirikugamba orurimi rw'Abanyakanaani, zikarahira MUKAMA ow'amahe. Rumwe ahari ezo ruryayetwa Orurembo rw'okuhwerekyerera.
- ¹⁹ Eryo izooba haryabaho eitambiro eryombekyeirwe MUKAMA ahagati omu nsi ya Misri, kandi n'enyomyo eribyarirwa MUKAMA aha mwatano gwayo.
- ²⁰ Eryaba akamanyiso n'ekirikuhamya MUKAMA ow'amahe omu nsi ya Misri. Ku baritakira MUKAMA ahabw'abarikubahata, aryabooherereza omujuni w'okubarwanirira, abajune.
- ²¹ Obwo aryamanywa omuri Misri, n'Abanyamisri baryamumanya, bamuramye nibamutambira ebitambo, n'okumuhongyera empongano, kandi bamuraganise, bahikiirize ebi baamuraganiise.
- ²² Kandi MUKAMA aryarwanisa Misri; omu kubarwanisa abaite kandi abatambire, bwanyima bagarukye ahari MUKAMA; kandi aryahurira okweshengyereza kwabo, abatambire.
- ²³ Omu bunaku obwo haryabaho omuhanda rugyendwa okuruga Misri okuhika Asiria; Abaasiria baryaija Misri, n'Abanyamisri baze Asiria, baramye hamew nabo.
- ²⁴ Kandi obwo Abaisraeli, Abanyamisri na Abaasiria bonshatu baryakwatanisa, bagume nibahaisa ensi omugisha;
- ²⁵ ahabw'okuba MUKAMA ow'amahe abahaire omugisha naagira ati: Misri abantu bangye, Asiria ei emikono yangye yaahangire, na Israeli obuhunguzi bwangye bahebwe omugisha.

Isaaya 20

Misiri na Esiopia okuhanuurwaho eby'okutwarwa omu bukwatwa

- ¹ Omu mwaka ogu Tarutaani, owaatumirwe Sarugooni omugabe wa Asiria, yaiziiremu Ashidoodi, akagirwanisa, akagikwata,
- ² omu bunaku obwo MUKAMA akagambira Isaaya mwene Amози, ati: Irooko, oyezirikuurure ebiguniya, ojuure enkaito. Nawe nikwo yaakozire, akagyenda ajwaire busha, kandi ataine nkaito.
- ³ MUKAMA akagira ati: Nk'oku omwiru wangye Isaaya amazire emyaka eshatu naagyenda ajwaire busha kandi ataine nkaito, okubeera Misri na Esiopia akamanyiso n'eky'okutangaaza,



⁴ nikwo n'omugabe wa Asiria aritwara Abanyamisri bari enkwatwa, n'Abaesiopia bari encuubwa, abato n'abakuru, bakagyenda bajwaire busha, bataine nkaito, ebibunu biri aheeru, kuhemura Misri.

⁵ Bwanyima abo abaabaire bataire amatsiko ahari Esiopia, nibeehimbisiza ahari Misri, baryahahaaza emitima, bashoberwe.

⁶ Eryo izooba abatuuzi b'omuri egi nsi y'aha rubaju rw'enyanja baryagira bati: Mbweni, abu twabaire tutaireho amatsiko, tukabahungiraho ngu batujune omugabe wa Asiria, ku baraabe babaire batyo, itwe turyakira tuta?

Isaaya 21

Eby'okugwa kwa Babulooni

¹ Ebi nabi yaahanwire aha ihamba ry'aha rubaju rw'enyanja. Nk'akasooroora k'omuri Negebu oku kagyenda nikasingoorera, Nikwo ebyahanwirwe ebyo biruga omu ihamba, omu nsi erikutiinisa.

² Nyorekirwe okworekwa kw'obusaasi; Omunyagi naanyaga, Omuhwerekyerezi naahwerekyereza. Iwe Elamu, hurura, Naiwe Media, obagote. Amaganya goona agu yaareetsire ngamazireho.

³ N'ahabw'ekyo nyine obusaasi bw'okuunyita; Ninshaasha munonga nk'omukazi orikurumwa; Obusaasi nibunzibira kuhurira, N'okuhahaaza omutima nikunzibira kureeba.

⁴ Obwengye bwampwamu, ebirikutiinisa byanyitsa obwoba, Akairima aku nyetegire kandugiramu okutetema.

⁵ Abantu nibatebeekanisa gye emeeza, Nibaara emikyeeka, Nibarya kandi nibanywa. Mwimukye, imwe banyiginya 'mwe, Musiigye amajuta aha ngabo!

⁶ Ahabw'okuba MUKAMA akangira ati: Irooko, oteho omurinzi, Agume agambe eki araareebe.

⁷ Ku araareebe omutwe gw'abantu Abarikugyendera aha mbaraasi babiri-babiri, Abarikugyendera aha ndogoya n'aha ngamira, Ahurire ataireho omutima, Ataireho omutima munonga.

⁸ Bwanyima owaareebire yaagamba munonga ati: Ai MUKAMA, obutoosha nyomushana Nyemerera aha munaara gw'abarinzi, Kandi buri kiro nguma omu mwanya ogu ntairweho.

⁹ Kandi reeba, nihaija omutwe gw'abantu Abatembire embaraasi babiri-babiri! Yaagarukamu ati: Babulooni egwire! Babulooni egwire! N'ebishushani bya baaruhanga baayo byona byahendagurika.

¹⁰ Iwe muntu wangye 'we, ou mpire, nkaheheeza, Ebi mpuriire MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli nangambira, Nibyo ndikukugambira.



¹¹ Ebi nabi yaahanwire ahari Duma. Hariho orikuunyeta naayema Seiri, naagira ati: Iwe murinzi 'we, ekiro kyahika hi! Iwe murinzi 'we, ekiro kyahika hi?

¹² Omurinzi nawe yangarukamu ati: Nibuza kusheesha, kandi kwira. Ku muraabe nimwenda kwehanuuzwa, mwehanuuzwe; Muhindukye, mwije.

¹³ Ebi nabi yaahanwire ahari Buharabu. Imwe emitwe y'Abadedani erikuhingura, Muryaraara omu bishaka bya Buharabu.

¹⁴ Imwe abatwire omu nsi ya Teema, Nimureetere abaine eiriho amaizi, Abarikucwa mubabuganise eby'okurya;

¹⁵ Ahakuba bahungire zaarurara, Zaarurara ezisyoirweyo, Amata agareegire, N'ahu orugamba ruhamire.

¹⁶ Ahakuba oku nikwo Mukama arikungambira naagira ati: Omwaka gutakahweireho, nk'emyaka y'orikukorera ebihembo oku eri, ekitiinisa kya Kedari kiryahwaho,

¹⁷ kandi n'abaritsigara aha barasi, abashaija rugambwa aba Kedari, baryaba mbarwa; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga wa Israeli niwe akigambire.

Isaaya 22

Eby'okuteisa Abayuda ahabw'obushema bwabo

¹ Ebi nabi yaahanwire aha ruhanga rw'okworekyerwamu. Mbweni obaire ota, n'abantu baawe boona? Ka muri aha mitwe y'amaju,

² Iwe rurembo rwijwire oruyombo 'we, Orujagaraire, orurikwesiima! Abantu baawe abaitsirwe ka bataitsirwe na rurara, Kandi ka batagwire ha rugamba!

³ Abategyeki baawe boona bahungiire hamwe, Baakwatwa bateerwaineho; Abantu baawe, ahu bashangirwe hoona, baakwatwa. N'obu baraabe babaire bahungiire hare.

⁴ Nikyo ngiriire nti: Muunyiheho amaisho. Mundekye, ndire munonga, Muteerusya kwenda kummara obusaasi, Obu nyine ahabw'eihanga ryangye erinyagirwe.

⁵ Ahakuba n'eizooba ery'okujagarara, ery'okuribatiirirwaho, Ery'okushobererwaho omu ruhanga rw'okworekyerwamu, Erirugire ahari Mukama RUHANGA ow'amahe, Ery'okusheenyeraho engo z'amabaare, Kandi n'ery'okuboroogyeraho nibatakira ebibungo.

⁶ Aba Elamu bahagatiire emitana, Baija n'ebigaari n'abarikugyendera aha mbaraasi, N'aba Kiiri baashohoza engabo.

⁷ Empita zaawe ezirikukira oburungi zijwire ebigaari, N'abarikugyendera aha mbaraasi babambiire amarembo.



⁸Yaihaho ekyabaire kikingiire Yuda. Ahari eryo izooba mukata amaisho aha by'okurwanisa by'omu nju y'ekibira,

⁹mwareeba emyanya y'omu rugo rw'orurembo rwa Daudi esheenyukire eri mingi; mwateeranira hamwe amaizi g'omu kiyanja kya ifo,

¹⁰mwabara amaju ga Yerusaalemu, mwagasheenyanya ahabw'okugumya orugo;

¹¹bwanyima amaizi g'omu kiyanja ekya ira mwagatimbira eiziba ahagati y'engo zombi. Kwonka timwaijuka owaakozire ebyo, n'obu kwakuba okweta aha Waateekateekire ira ku bibaho.

¹²Eryo izooba Mukama RUHANGA ow'amahe Akeeta abantu ngu barire, baboroogye, Bamwe enkomborora, kandi bajware ebiguniya.

¹³Mbwenu reeba, n'okushemererwa, n'okunanuka, N'okwita ente n'entaama, N'okurya enyama n'okunywa viinyo, Nimugira muti: Reka tweriire, twenywere, Ahakuba nyencakare turi ab'okufa.

¹⁴MUKAMA ow'amahe yaanyeyoreka, nangambira omu kutu ati: Buzimazima okutahikiirira oku timurikusaasirwa Okuhitsya obu murifa; Nikwo Mukama RUHANGA ow'amahe arikugira.

Shebuna okubingwa aha murimo, na Eliakimu okuza omu mwanya gwe

¹⁵Oku nikwo Mukama RUHANGA ow'amahe arikugamba naagira ati: Irooko oze ow'ogwo mubiiki, Shebuna, orikutegyeka eby'omuri nyaruju, omubuuze oti:

¹⁶Nookora ki aha; kandi aha oineho oha, waaza kwetimbira aha ekituuro, iwe orikukyetimbira omu mwanya gw'ahaiguru, okeekorera aha'okutuura omu rukiri?

¹⁷Iwe mushaija w'amaani 'we, reeba, MUKAMA aryakujuguta n'amaani; aryakukwata, akuhamye,

¹⁸akuzongoze, akurekyere nk'omupiira, akungye omu nsi egarami; okwo niyo origwa, n'ebigaari byawe by'ekitiinisa niyo biriguma, iwe orikuhemura enju ya mukama waawe.

¹⁹Ndyakubinga omu murimo gwawe, ogarurwe ahansi orugye omu bukuru bwawe.

²⁰Eryo izooba ndyayeta omwiru wangye Eliakimu mwene Hilukia,

²¹mmujwekye ekanzu yaawe, mmuzirikye orukoba rwawe, n'obushoboorozi bwawe mbumuhe; kandi aryaba ishe w'abatuuzi ba Yerusaalemu, n'ab'enju ya Yuda.

²²Ekishumuruzo ky'enju ya Daudi ndyakita aha ibega rye. Niwe ariigura, hatagire waakinga, kandi arikinga, hatagire waigura.



²³Ndyamuteererera omu mwanya guhamire nk'enkondo, abeere enju ya ishe ekitebe ky'ekitiinisa,

²⁴bamuhanikyeho oburemeezi bwona obw'enju ya ishe, ab'enda ye n'oruzaaro rwe, ebintu byona ebikye, okwiha aha bikopo okuhika aha nnywero zoona.

²⁵Kandi MUKAMA ow'amahe naagira ati: Eryo izooba egyo nkondo, eyaateerereirwe omu mwanya oguhamire, eryakuuka, etemwe, egwe; n'ebibaire bigihanikirweho biihweho; ahabw'okuba MUKAMA niwe akigambire.

Isaaya 23

Okucwekyerezibwa kwa Tuuro

¹Ebi nabi yaahanwire ahari Tuuro. Imwe meeri za Tarushiishi 'mwe, nimuboroogye, Ahabw'okuba Tuuro ecwekyereziibwe, tihaatsigara nju nari nyambukiro! Ebyo biboorekirwe nibiruga omu nsi ya Kitimu.

²Imwe abatwire aha mbaju z'enyanja, Abaabaire batungisibwa abashuubuzi ba Sidoni, Abarikuraba omu nyanja, nimuhunname!

³Eby'okurya bya Shihoori, n'ebishaaruurwa bya Nailo, Nibyo byabaire bibareetera amagoba. Okwo niyo akatare k'amahanga kaabaire kari.

⁴Iwe Sidoni, gira enshoni; ahabw'okuba enyanja yaagamba, Nikyo kigo kyayo, neegira eti: Tinkarumwaga, tinkazaaraga, Tinkontsyaga baana b'aboojo, N'obu kwakuba okworora abaishiki.

⁵Enkuru ya Tuuro ku erihika Misri, Baryagigirira obusaasi.

⁶Imwe abatwire aha mbaju z'enyanja, Nimwambukye, muze Tarushiishi, mucure!

⁷Beitu shi, oru nirwo rurembo rwanyu ruri Orwabaire rawesiima orwa ira ryona, Oru abantu baamwo baabaire bakunda kuza hare kutuurayo?

⁸N'oha owaamaririire kukora eki, Kurwanisa Tuuro, haza ruri orurembo orwabaire rwemeka abagabe, N'abatuuzi baarwo bari ab'ekitiinisa omu nsi?

⁹MUKAMA ow'amahe niwe akimaririire, Ngu abone kugayisa amaryo g'ekitiinisa kyona, N'okukwatsa enshoni abanyakitiinisa boona ab'omu nsi.

¹⁰Iwe Tarushiishi 'we, Shandaara omu nsi yaawe nk'omugyera Nailo, Ahabw'okuba tokiine kirikukuzibira.

¹¹MUKAMA agoroire omukono gwe aha nyanja, Yaatengyetsa amahanga g'abagabe, Yaagamba aha bya Kanaani naaragiira Ngu bacwekyereze ebigo byayo eby'amaani.

¹²Yaagaruka yaagira ati: Iwe Sidoni 'we, omwishiki oshugaine orikuhatwa, Tokigaruka kushemererwa; Imuka, oyambukye Kitimu, Kandi nayo, torigirirayo buhumure.



¹³Mureebe ensi y'Abakaludaaya! Tekiri ihanga. Abaasiria bakagihindura ey'enyamaishwa z'omu ihamba. Bakagota Tuuro, baagyombekaho eminaara, baasheenya zaanyaruju zaayo, baagigira amatongo.

¹⁴Imwe meeri za Tarushiishi 'mwe, mucure ahabw'okuba ekigo kyanyu kicwekyereziibwe.

¹⁵Omu bunaku obwo Tuuro eryayeba okumara emyaka makumi mushanju, nk'emyaka ei omugabe amara aha ngoma. Egyo myaka makumi mushanju ku erihwa, ebirihika ahari Tuuro biryaba nk'ebiri omu kyeshongoro kya maraaya, ekirikugira kiti:

¹⁶Iwe maraaya waayebire 'we, Twara enanga, ogyendagyende omu rurembo! Ogiteere, ogijumeeze, Oyeshongore ebyeshongoro bingi, obone kwijukwa.

¹⁷Bwanyima y'egyo myaka makumi mushanju MUKAMA aryataayaayira Tuuro, eryagaruka aha bushuubuzi bwayo, eshambane n'amahanga g'abagabe b'omu nsi zoon.

¹⁸Obutungi n'obushuubuzi bwayo buryayerezibwa MUKAMA; tiburibiikwa, tiburiteebwa hangahari nk'obw'engumya, kureka buryaheebwa abatuura omu maisho ga MUKAMA, ngu babone kurya n'okuhaaga, kandi babone ebijwaro ebirikuterera.

Isaaya 24

Akabi akarihika aha nsi

¹Reeba, MUKAMA aryahwerekyereza ensi, agihindure amatongo, Agijuumikye, ataataanise abagitwiremu.

²Kandi ebirihika aha bantu b'obutoosha, nibyo birihika n'aha banyamurwa; Ebirihika aha muhuuku, nibyo birihika ahari mukama we; Ebirihika aha muzaana, nibyo birihika ahari mugore we; Ebirihika aha muguzi, nibyo birihika aha mutunzi; Ebirihika aha muntu orikuguza abandi, nibyo birihika aha muntu orikweguza; Ebirihika aha muntu orikwihuza, nibyo birihika n'aha muntu orikwihuzibwa.

³Ensi eryacwekyerezibwa, enyagirwe kimwe, Ahakuba MUKAMA niwe agambire ekigambo eki.

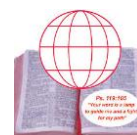
⁴Ensi neeganya, neehotoka, Ensi yoona ehweire amaani, neehotoka; Abeekuniki b'omu nsi bahweire amaani.

⁵Ensi esiisirwe abagitwiremu, Ahabw'okuba basiisire ekiragiho, baihireho ebyatairweho, Baita endagaano etahwaho.

⁶Nikyo omukyeeno guhereizeho ensi, N'abatuuzi baamwo bakasingwa orubanja; N'ahabw'ekyo abagitwiremu bookiibwe, baatsigara mbarwa.



- ⁷Viinyo neeganya, omuzaabibu guruhire, Ab'emitima eshemereirwe nibatsinda.
- ⁸Okusheka kw'abarikuteera enjogyera kucecekire, Akaari k'abarikushemererwa kahunamire, N'okushemererwa okurikureetwa enanga kuhweireho.
- ⁹Tibarigaruka kunywa viinyo nibeeshongora, Ebirikusinza biryashaarira abarikubinywa.
- ¹⁰Orurembo orubaire rujagaraire rusheenyukire, Amaju goona gakingire, ngu hatagira owaataahamu.
- ¹¹Nibaboroogyera omu nguuto ahabw'okubura viinyo; Ahu okushemererwa kubaire kuri, mbwenu n'ekizima; Okwesiima kw'omu nsi kuhweireho.
- ¹²Orurembo tirutsigairwemu kindi kureka amatongo, Amarembo gaarwo gasheenyirwe, gaacwekyerezibwa.
- ¹³N'ahabw'ekyo okwo nikwo biriba aha mahanga g'omu nsi; Garyaba nk'omutiini ogurikutengyetsibwa, Nari nk'oku bahumba emizaabibu, eishaaruura rihweire.
- ¹⁴Baryaimutsya amaraka gaabo, beeshongore ahabw'okushemererwa, Ab'oburengyerwa-izooba bateere akaari ahabw'ekitiinisa kya MUKAMA.
- ¹⁵N'ahabw'ekyo imwe ab'oburugwa-izooba, muhimbise MUKAMA, Naimwe abatwire aha mbaju z'enyanya, Musiime eiziina rya MUKAMA, Ruhanga wa Israeli.
- ¹⁶Naitwe nituhurira ebyeshongoro by'okuhimbisa, nibiruga aha muheru gw'ensi, Nibasiima Ogwo orikwera munonga. Kwonka nyowe ningira nti: Ai bambe, ka naareeba! Mpweire aha magufa! Mpweire aha magufa! Ahabw'okuba abarikureebya bareebize; Buzimazima abarikureebya bareebize munonga.
- ¹⁷Iwe otwire omu nsi, Obwoba, ekiina n'omutego bikuriho!
- ¹⁸Orikuhunga orwari rw'ebirikutiinisa Naija kugwa omu kiina; Kandi orikutemba kuruga omu kiina Naija kukwatwa omutego, Ahabw'okuba amadirisa g'eiguru gaigwire, N'emisingi y'ensi neetetema.
- ¹⁹Ensi eyatikire kimwe, Ensi eyabiire kimwe, Ensi etengyetsiibwe munonga.
- ²⁰Ensi neegwererana nk'omusinzi, Neezonga nk'akaju; Okushiisha kwayo kugihingamiire, Neija kugwa, kandi teriimuka bundi.
- ²¹Eryo izooba MUKAMA aryafubira amahe g'ahaiguru omu iguru N'abagabe b'ahansi omu nsi;
- ²²Baryateeranirwa hamwe nk'oku embohe ziteeranirwa omu kiina; Baryakingiranwa omu nju y'ekihome, Kandi ku harihinguraho ebiro bingi, baryafubirwa.



²³ Obwo okwezi kuryashoberwa, N'eizooba riryakwatwa enshoni, Ahabw'okuba MUKAMA ow'amahe aryategyekyera Aha rushozi Saayuuni n'omuri Yerusaalemu, Kandi aryayoreka ekitiinisa kye Omu maisho g'abantu be abakuru.

Isaaya 25

Okuhimbisa Ruhanga ahabw'eby'oburyo bye n'okujuna kwe

¹ Ai MUKAMA, niiwe Ruhanga wangye; Ndyakuhimbisa, nsingize eiziina ryawe, ahabw'okuba okozire eby'okutangaaza, Ebi waateekateekire ira kukora omu bwesigwa n'amazima.

² Ahakuba orurembo oruhindwire orubungo, Orurembo orwehinguririziibwe orugo rw'amabaare oruhindwire amatongo. Ekikaari ky'abanyamahanga tikikiba rurembo, Kandi tikirigaruka kwombekwa bundi.

³ Nikyo eihanga ry'amaani ririkuheera ekitiinisa, Endembo z'amahanga agataine saasi zikakutiina.

⁴ Omworo n'omukyene okababeera ekigo kigumire omu kushoberwa kwabo, Waababeera obwegamo bw'eihunga n'ekicuucu ky'okubatambira omushana; Ahabw'okuba abataine saasi babateera nk'oku eihunga riteera orugo, Nari nk'omushana gw'amaani omu nsi eyomire.

⁵ Niiwe ocureeza enduuru z'abanyamahanga, Okahunamya ebyevugo by'abataine saasi, Nk'oku omushana gwikiakanisibwa ekibunda ky'ekicu.

⁶ MUKAMA ow'amahe aryateekyera amahanga goona obugyenye bw'eby'ebishaju ahari oru rushozi, na viinyo y'omurera, eby'ebishaju ebirimu omushokooro, na viinyo y'omurera egyegyeinwe gye.

⁷ Kandi ahari oru rushozi aryamariraho kimwe ekirikushweka ekishwekire enganda zoon, n'eky'okwetwekyerera ekisangiire amahanga goona.

⁸ Kandi Mukama RUHANGA aryamirira kimwe rufu, aragaze amarira aha maisho goona, n'ekijumo eki barikujuma abantu be akihe aha nsi yoon; ahakuba MUKAMA niwe akigambire.

⁹ Eryo izooba baryagira bati: Reebe, Ogu niwe Ruhanga waitu, tutuura tumutegyereize, ngu atujune; Ogu niwe MUKAMA; tutuura tumutegyereize; ka tushemererwe, twesiimire okujuna kwe;

¹⁰ ahakuba omukono gwa MUKAMA guryaguma ahari oru rushozi, kandi Moabu eryaribatiiririrwa omu mwanya gwayo, nk'oku baribatiirira embuba omu kiina ky'amasha.

¹¹ Kandi Moabu eryanagiramu emikono, nk'oku orikuziha anaga emikono naaziha; kwonka MUKAMA aryamucwa amaryo, amumaremu obuhangu bw'engaro ze,



¹²kandi ebigo bye by'eminaara ebyombekirwe aha ngo z'amabaare ez'endembo ze, aryabisheenya, abihigure, abikumbagaze ahansi, bihikire kimwe omu mucuucu.

Isaaya 26

Obusingye bw'abarikwesiga Ruhanga

¹Eryo izooba ekyeshongoro eki kiryayeshongorerwa omu nsi ya Yuda, nibagira bati: Twine orurembo rugumire, Ruhanga naataho okujunwa Kuba orugo rwarwo orw'okurukingira.

²Nimwigure amarembo, Eihanga erihikiriire, kandi eririkwesigwa, ribone kutaahamu.

³Omuntu orikukwegyekyerera omutima gwe, Oryamurindira omu busingye buzima, Ahabw'okuba naakwesiga.

⁴Mwesigye MUKAMA ebiro byona, Ahabw'okuba MUKAMA Yehova n'orukiri rutahwaho.

⁵Niwe agarwire ahansi abatuura omu rurembo orurikwetunguura; Yaarugarura ahansi, yaaruhitsya aha itaka, Yaarunaga omu mucuucu.

⁶Ebigyere biryaruribatiirira, Eby'abooro n'eby'abakyene.

⁷Omuhandu gw'abahikiriire gutebeekaine, Kandi Iwe ohikiriire, niiwe ohabura abahikiriire omuhanda.

⁸Ai MUKAMA, tutuura tukutegyereize Omu muhandu gw'ebiragiyo byawe; Emitima yaitu neeyetenga eiziina ryawe n'okukwijuka.

⁹Omutima gwangye nigukugirira orushusho nyekiro, Omwoyo oguri omuriinye nigwezirika kukusherura; Ahabw'okuba ebiragiyo byawe ku biba biri omu nsi, Abagitiwiremu beega eby'okuhikiirira.

¹⁰Omubi n'obu akorerwa eby'embabazi Tayega by'okuhikiirira; N'omu nsi y'okuhikiirira akoreramu kubi, Kandi tareeba bukuru bwa MUKAMA.

¹¹Ai MUKAMA, omukono gwawe gubangire, Kwonka tibarikugureeba. Ka bareebe obweziriki obu oiniire abantu baawe, baitwe enshoni, Abazigu baawe omuriro gubamareho.

¹²MUKAMA, niiwe orituteeraho obusingye, Ahabw'okuba emirimo yaitu yoona, niiwe ogitukorera.

¹³Ai MUKAMA Ruhanga waitu, Abandi bagabe abatari Iwe nabo bakatutegyeka, Kwonka eiziina ryawe ryonka niryo turikumanya.

¹⁴Abo bakafa, tibarigaruka kubaho; Bakaba emizimu, tibarizooka; Nikyo waabateereire okabacwekyereza, Okatsibyatsibya okwijukwa kwabo kwona.



¹⁵ Ai MUKAMA, okanyiise eihanga ryaitu, Okanyiise eihanga, waaheebwa ekitiinisa, Kandi wairizayo emyatano yaaryo yoonu.

¹⁶ Ai MUKAMA, ku baabaire bari omu busaasi noobahana, Bakakusherura, baakushaba n'emitima yaabo yoonu.

¹⁷ Nk'omukazi oine enda, ou obunaku bwe buhikire, Oku arumwa, akaamuza omu kushaasha kwe, MUKAMA, naitwe nikwo twabaire turi omu maisho gaawe.

¹⁸ Tukaba twine enda, twarumwa, Twaba nk'abazaire omuyaga. Titwareetera nsi yaitu kujunwa, Kandi abatuuzi b'omu nsi tibakagwaga.

¹⁹ Abantu baawe abaafiire baryaba abahuriire, Emitumbi yaabo ezookye. Imwe abatuura omu mucuucu, musisiimukye, Mweshongore ahabw'okushemererwa! Ahakuba orume rwawe ni nk'orume rw'aha bunyaatsi, Kandi omu nsi y'emizimu nimwo orirureka rukatonda.

²⁰ Imwe bantu bangye 'mwe, nimwije mutaahe omu bishengye byanyu, Mube mwekingirainemu akaanya kakye, Okuhitsya ahu ekiniga kiraahwere;

²¹ Ahabw'okuba MUKAMA naija kuruga ah'atuura, Kuhana ab'omu nsi naabatura okutahikiirira kwabo. Kandi ensi aryayoreka eshagama eyaagiseesirweho, Kandi terigaruka kushweka bantu baayo abaitsirwe.

Isaaya 27

Okuhana kwa Mukama n'okujuna kwe

¹ Eryo izooba MUKAMA aryahana Leviasaani, egyo njoka erikuhunga, kandi enjoka erikwenyogoora, agihanise rurara ye mpango kandi ey'amaani eine obwogi; kandi aryaita ekijoka ky'omu nyanja.

² Eryo izooba baryagira bati: Reebe, omusiri gw'emizaabibu ya viinyo! Mugweshongore.

³ Nyowe, MUKAMA, niinye murinzi waagwo; Ndyaguma ngushukyeere amaizi buri mwanya, Kandi ngurinde nyomushana na nyekiro, Ngu hatagira owaagushiisha.

⁴ Tiinyine kiniga; Kwonka emikwatangwe n'amahwa ku byakwija kundwanisa, Nkaabirwanisa, mbyotsya hamwe byona.

⁵ Nari bankwate amaguru ngu mbarinde, Babone kugira obusingye naanye; Kandi baryabugira.

⁶ Ebiro ebiriija Yakobo aryatsimba emizi, Israeli aryatooka, arabye ebirabyo, Kandi baryabuzya ensi yoonu ebijuma.

⁷ Beitu abateire nk'oku yaateire abo abaabateire? Nari shi baitsirwe nk'oku abaabatsire baitsirwe?



⁸ Omu kubacwa omu nsi yaabo, okabahana noobabarira, Aha izooba ry'omuyaga gw'oburugwa-izooba yaayemereza omuyaga gw'eihunga.

⁹ N'ahabw'ekyo ebyo nibyo birireetera Yakobo kwihwaho okutahikiirira, Kandi ebyo nibyo byana byona ebiriruga omu kumwihaho ekibi; Ku ariheza kuhindura amabaare goona ag'eitambiro Nk'amabaare g'ebisooni agahondagwirwe, Tiharitsigaraho Ashera nari ekishushani ky'eizooba kyona ekirikuramibwa kyemereire.

¹⁰ Ahakuba orurembo rw'orugo rw'amabaare n'ekifurukwa, Amaju gaarwo gatsigirweho garimu busha nk'eihamba. Okwo niyo enyana ziriira, zikazaagira, Zikakonkobora amataagi gaayo.

¹¹ Amataagi gaayo ku garyoma, garyahendwaho, Abakazi baije, bagahembe. Ahakuba eihanga eri n'eihanga eritarikwetegyereza; Nikyo Ogwo owaabahangire ataribagiririra saasi, Owaababumbire ataribagiririra mbabazi.

¹² Eryo izooba MUKAMA aryahuura embibo okuruga aha mugyera Furaati okuhika aha kagyera ka Misri; naimwe Baisraeli 'mwe, muryatorotoorwa omwe omwe.

¹³ Eryo izooba enzamba mpango eryateerwa, abaabaire nibenda kucwekyererera omu nsi ya Asiria, n'ababingiirwe omu nsi ya Misri, baryaija, baramize MUKAMA aha rushozi orurikwera Yerusaaalemu.

Isaaya 28

Okuteisa Efuraimu

¹ Ekirunga ky'amaryo g'abasinzi ba Efuraimu kiryareeba enaku, Hamwe n'orurabyo rw'oburungi bw'ekitiinisa kye orurikuhonga, Oruri aha mutwe gw'oruhanga rurikweza munonga rw'abamazirweho viinyo!

² Reebe, MUKAMA aine omuntu w'amaani emanzi; Aryabateera ahansi n'amaani Nkeihunga ry'orubaare eririkucwekyereza, Nk'omwegyemure gw'amaizi maingi agashandaire munonga.

³ Ekirunga ky'amaryo g'abasinzi ba Efuraimu Kiryaribatiirirwa;

⁴ Kandi orurabyo rw'oburungi bw'ekitiinisa kye orurikuhonga, Oruri aha mutwe gw'oruhanga orurikweza munonga, Ruryaba nk'ekijuma ky'omutiini ekirikubanza kwera Ekyanda kitakataahire; Omuntu ku akireeba, yaakihitsya ati omu ngaro, akirya.

⁵ Eryo izooba MUKAMA ow'amahe aryabeera abantu be abahonokireho Ekirunga ky'ekitiinisa, n'eihunde;

⁶ N'orikucwa emanja ashutami aha kitebe ky'eiramuriro Amubeere omwoyo gw'okucwa emanja z'oburyo, Kandi abantu abarikugarurayo abazigu bahikire omu marembo, ababeere amaani.



⁷ Kandi Abayuda nabo nibahabisibwa viinyo, Ebirikusinza nibibagwereranisa; Omunyamurwa na nabi nibagwereranisibwa ebirikusinza, Viinyo ebamaziremu obwengye; Nibahabisibwa ebirikusinza, Nibahaba omu kworekwa. Bateera entsibo omu kucwa emanja.

⁸ Emeeza zoonza ziiwire entanaki n'oburofa, Tihariho hashemeire hoona.

⁹ (Abayuda nibatsyorera nabi bati:) Mbweni shi, n'oha ou aryegyesa obwengye? Kandi n'oha ou arishobororera obutumwa? Noogira ngu n'encuukye ezirugire aha mabeere?

¹⁰ Ahakuba ebye n'okwongyera ekiragiho aha kiragiho, Ekiragiho aha kindi, Omushorongo aha mushorongo, n'omushorongo aha gundi, Aha kakye, hariya kakye.

¹¹ Tikwo; kureka abantu b'eminwa y'endugamahanga, Abarikugamba orundi rurimu, Nibo MUKAMA arigambiriramu aba bantu

¹² Abu yaagizire ati: Okwo nikwo kuhuumura; Murekye oruhire ahuumure; Kandi oku nikwo kuruhuuka. Kwonka baayanga kuhurira.

¹³ N'ahabw'ekyo ekigambo kya MUKAMA kiryababeera Ekiragiho aha kiragiho, ekiragiho aha kindi; Omushorongo aha mushorongo, n'omushorongo aha gundi, Aha kakye, hariya kakye, Babone kugyenda, bagwe bagarami. Bahendekye, bagwe omu mutego, bakwatwe.

¹⁴ N'ahabw'ekyo, imwe bagayi 'mwe, Abarikutegyeka aba bantu abatwire Yerusaalemu, Muhurire ekigambo kya MUKAMA!

¹⁵ Mugizire muti: Turagaina endagaano na rufu, Kandi twikirizaine n'Okuzimu; Ekibonaboneso ekirikumaraho ku kiriraba omu nsi, Tikirituhikaho, Ahabw'okuba tweboneire obuhungiro omu bishuba, Twayegama omu bugobya;

¹⁶ Nikyo Mukama Yehova arikugirira ati: Reeba, ninta omuri Saayuuni eibaare kuba omusingi, Eibaare ry'obuhamizo bw'enju, Ery'obuguzi bwingi, kandi erihamire. Orikwikiriza tarirahukiiriza.

¹⁷ Eby'oburyo ndyabigira omugoye gw'okugyeresha, N'okuhikiirira nkugire kariisho; Orubaare ruryatwarira kimwe obwo buhungiro bw'ebishuba, N'amaizi gamareho obwo bwegamo.

¹⁸ Obwo endagaano ei mwaragaina na rufu eryafa, Kandi n'ebi mwaikirizaine n'Okuzimu tibirigumaho; Kureka ekibonaboneso ekirikumaraho, ku kiriraba omu nsi, Kiryabaribatiirira.

¹⁹ Buri kaanya ku kiriba nikirabamu, kiryabakwata; Ahakuba kiryaguma nikirabamu buri kasheeshe, Kirabemu nyomushana na nyekiro; Kandi okushoborokyerwa obutumwa kuryaba okwitsa obwoba kwonka.



- ²⁰Ahakuba ekitanda ni kigufu, omuntu tarikubaasa kukirambikiririzaho, N'eky'okweshweka n'enkyetero etarikumuhika;
- ²¹Ahabw'okuba MUKAMA aryaimuka nk'oku yaimukire aha rushozi Peraziimu, Aryagira ekiniga, nk'eki yagiriire omu ruhanga rwa Gibeoni, Abone kukora omurimo gwe, omurimo ogutari gw'obutoosha, N'okuhikiiriza ebi ahangwa atakora.
- ²²N'ahabw'ekyo hati murekye kugaya, Ebibakomire bitakaabariitira kimwe, Ahabw'okuba mpuriire ekiragiyo ky'okucwekyereza ensi yoona Ekirugire ahari Mukama RUHANGA ow'amahe.
- ²³Mutegye okutu, muhurire eiraka ryangye, Muhuguukye, muhurire ebi ndikugamba!
- ²⁴Ohingira okubiba, akinga obutoosha? Atuura naateera amatsinde?
- ²⁵Ku aheza kwanjara eitaka, Tabibamu oburo, n'eshogyey, Akabiba engano omu mishorongo, Na sayiri akagibiba ahagishemereire, N'ebicoori aha mbibi?
- ²⁶Ahabw'okuba ayorekyererwa gye; Ruhanga we niwe amwegyesa.
- ²⁷Oburo tibuhuuzibwa kihuzo ky'obwogi. N'ebicoori tibihuruburwa nziga z'ekigaari, Kureka oburo buhuurwa enkoni, N'ebicoori bihuurwa ekihuuzo.
- ²⁸Nimugira ngu engano z'emigaati bazisa? Ngaaha! Tibazisa, bazihuura. N'obu azirabyaho enziga z'ekigaari kye N'ebyara by'embaraasi, hoona nabwo tazisa.
- ²⁹Ekyo nakyo kiruga ahari MUKAMA ow'amahe; Niwe muhanuuzi orikutangaaza, Kandi orikukiza abantu boona obwengye.

Isaaya 29

Okucwekyerezibwa kw'orurembo Arieli

- ¹Yeiwe, Arieli, Arieli, Orurembo oru Daudi yaateiremu orusiisira! Mwongyere omwaka aha mwaka, Amagyenye gabeho omu bunaku bwago;
- ²Kwonka hoona ndyabonabonesa Arieli, Habeho okucura n'amaganya. Kandi Arieli haryambeera nk'amahega ga Ruhanga.
- ³Ndyakuteeraho ensiisira embaju zoona kukurwanisa, Nkugotese eminaara, Nkutuumeho eby'okukurwanisizaho.
- ⁴Bwanyima oryagarurwa ahansi, ogambire omu itaka, Ebigambo byawe birugye ahansi omu mucuucu, Eiraka ryawe rirugye okuzimu nk'ery'omuzimu, Rigambire mpora omu mucuucu.
- ⁵Kwonka omutwe gw'abazigu baawe guryaba guri nk'omucuucu, N'omutwe gw'abataine saasi nk'ebishushunga birikutuntumuka. Nikwo biriba omuri ako kaanya.



- ⁶MUKAMA ow'amahe aryabateeza okuhinda kw'enkuba, N'omutsitsa, n'endigito mpango, N'akasooroora, n'eihunga, n'ebirimi by'omuriro gurikurya busha.
- ⁷Omutwe gw'amahanga goona agarikurwanisa Arieli, Boona abarikumurwanisa n'ekigo kye, bakamubonabonesa, Baryaba nk'ekirooto, nari okworekwa kwa nyekiro.
- ⁸Nk'oku omujara aroota naarya, Akasisiimuka aine enjara, Nari nk'oine eiriho oku aroota naanywa, Akasisiimuka n'ekyaka akiriine, Okwo nikwo omutwe gw'amahanga goona Agarikurwanisa Saayuuni gariba.
- ⁹Mwegire ebifa-mutima, mube byo! Mwehumye, mube empumi! Mwesinze, mutanyweire! Mugwererane mutanyweire birikusinza!
- ¹⁰Ahabw'okuba MUKAMA abashukireho Omwoyo gw'oturo twingi, Yaahumya amaisho gaanyu, nibo baanabi, Yaatwekyerera emitwe yaanyu, nibo bahanuuzi.
- ¹¹Okworekwa kwona kubahindukiire nk'ebigambo by'omu kitabo ekikwatanisiibwe akamanyiso. Abantu ku bakiha omuntu orikumanya kushoma, baamugira bati, Kishome, abagarukamu ati: Tindikubaasa kukishoma, ahabw'okuba kikwatanisiibwe akamanyiso.
- ¹²Kandi ku bakiha otarikumanya kushoma, baamugira bati, Kishome, abagarukamu ati: Tindikumanya kushoma.
- ¹³Mukama yaagira ati: Abantu aba nibaanyirira haihi, Bampa ekitiinisa n'akanwa kaabo n'eminwa yaabo, Kwonka emitima yaabo endi hare, Kandi okuntiina kwabo n'ekiragiro eki baayegyesiibwe abantu.
- ¹⁴N'ahabw'ekyo reeba, niinyija kukora omurimo gw'okutangaaza omuri aba bantu, Omurimo gw'eihano kandi ogurikutangaariza kimwe; Obwengye bw'abanyabwengye baabo buryahwaho, N'okwetegyereza kw'abantu baabo abarikwetegyereza kuryasherekwa.
- ¹⁵Baryareeba enaku, abarukusherura munonga ah'okushereka MUKAMA enaama zaabo, Abu emirimo yaabo eri omu mwirima, Abarikugira bati: N'oha orikutureeba? Kandi bati: Orikutumanya n'oha?
- ¹⁶Ka nimumanya kucurika ebintu! Omubumbi ashemereire kwinganisibwa n'eibumba? Kikaareetera ekibumbirwe kugamba aha mubumbi kiti: Twe yambumbire; Nari shi ekyahangirwe kugamba ahari Ogwo owaakihangire Kiti: Tarikwetegyereza.
- ¹⁷Timurikumanya ku hatsigaire akaanya kakye Lebanooni kuhinduka omusiri gurikweza munonga, N'omusiri gurikweza munonga kuba nk'ekibira?
- ¹⁸Eryo izooba ebifa-matu biryahurira ebigambo by'omu kitabo, N'empumi ziryahumuuka, Zikire obuhumi n'omwirima;



- ¹⁹ N'abacureezi baryayeyongyera kushemererwa omuri MUKAMA N'abooro b'omu bantu baryayesiimira Orikwera wa Israeli,
- ²⁰ Ahakuba abataine saasi baryaba busha, N'abagayi baryahwaho, Kandi abarikusherura oburyo bw'okukora eby'okutahikiirira Baryamarwaho,
- ²¹ Aboomesereza omuntu ekigambo nibamubeiherera, Orikuhanira abantu omu marembo bakamutega omutege, Kandi ohikiriire bakamwimisa ekimushemereire, Nibamutura busha.
- ²² Nikyo MUKAMA owaacungwire Abrahamu arikugirira eby'enju ya Yakobo ati: Yakobo tarigaruka kukwatwa nshoni, N'aha maisho ge tiharihinduka kundi.
- ²³ Ahakuba ku arireeba abaana be abu naahangire Bari omu nsi ye ahagati, Baryahaisa eiziina ryangye ekitiinisa; Kandi baryaha Orikwera wa Yakobo ekitiinisa, Batiine Ruhanga wa Israeli.
- ²⁴ Abarikuhaba omu mitima baryahinduka abarikwetegyereza, N'abarikwetomboita baikirize kwegyesibwa.

Isaaya 30

Eby'okuteisa abarikukwatanisa na Misri

- ¹ MUKAMA naagira ati: Abaana abagomi baryareeba enaku, Abeehanuuza aha bandi, bataanyehanuuzeho, Abaragaana endagaano, kwonka etari y'Omwoyo wangye, Ngu babone kwongyera ekibi aha kindi;
- ² Abarikwimuka kushuuma Misri, bataanyehanwizeho, Ngu beesigye amaani ga Faraho, Basherure obwegamo omu kicuucu kya Misri!
- ³ Nikyo ago maani ga Faraho garibakwatsiza enshoni, N'okwesiga ekicuucu kya Misri kukaba okuhemuka kwanyu.
- ⁴ Ahabw'okuba abanyiginya be n'obu baraabe bari Zoani, N'entumwa ze zihikire Hanesi,
- ⁵ Baryahemuka, ahabw'okuba baryashanga bari abantu Abatarikubaasa kubagasira, Kandi abatarikubaha buhwezi n'obu gaakuba amagoba, Kureka ab'okubahemura n'okubajumisa.
- ⁶ Eki nabi yaahanwire aha nyamaishwa z'omuri Negebu. Nibaraba omu nsi y'akabi n'obusaasi, Erikurugwamu entare y'enkazi n'enshaija, Erimu encwera n'enjoka z'obushegu oburikubabiirira, Baheekyeise endogoya eby'obutungi byabo, Bataire ebintu byabo aha mabango g'engamira, Nibaza omu ihanga ry'abantu abataribagasira.
- ⁷ Ahakuba obuhwezi bwa Misri tibwine mutambo kandi ni busha; Nikyo ndikugyetera eiziina Rahabu oshutami kwonka.



⁸ Hati gyenda, okihandiikye aha kishate ky'eibumba, Okihandiiye n'omu kitabo, Kibe eky'obunaku oburiija, Kigume kiboomesereze ebiro byona;

⁹ Ahabw'okuba n'eihanga eririkugoma, Abaana abarikubeiha, Aboojo abarikwanga kuhurira ebiragiyo bya MUKAMA,

¹⁰ Abarikugambira abahanuuzi bati: Mutareeba, Bakagira baanabi bati: Mutatuhanuurira ebihikire, Kureka mugume mutugambire ebyorobi, Muhanuure eby'obugobya.

¹¹ Mutuhigize, muturugye omumaisho; Titurikwenda kugaruka kuhurira eby'Orikwera wa Israeli.

¹² Nikyo Orikwera wa Israeli arikugirira ati: Ahabw'okugaya ekigambo eki, Mukeesiga okuhata n'okwehabagiza, Mukaba nibyo mwayegamira,

¹³ Okwo kutahikiirira kuryababeera Nk'ekisiika kiraingwa ekishatukire, ekirikugogoma, ekiri haihi kugwa, Eki okugwa kwakyo kubaho ahonaaho omu kaanya kakye;

¹⁴ Kandi kiriyatika nk'enyungu y'omubumbi oku eyatika Akagyata atarikugibariirira, N'aha ngusyo zaayo hatatsigareho rwa kuguhisa omuriro omu mahega, Nari orw'okutahisa amaizi omu iziba.

¹⁵ Ahakuba oku nikwo Mukama RUHANGA Orikwera wa Israeli yaagizire ati: Omu kugaruka n'omu kuhuumura nimwo murijunirwa, Omu kutuuza n'omu kwesiga nimwo amaani gaanyu gariruga. Kwomka mwangire; mwagira muti:

¹⁶ Ngaaha! Nitwija kuhungira aha mbaraasi; Kwokwo muryahunga. Muti: Nitwija kuhungira aha mbaraasi ezirikwiruka munonga; N'ahabw'ekyo abaribakurata nabo baryaba abarikwiruka munonga.

¹⁷ Abantu rukumi baryahunga okukangisa kw'omuntu omwe, Abantu bataano ku baribakangisa, muryahunga, Okuhitsya obu muritsigara muri nk'ekiti kitsimbirwe aha mutwe gw'orushozi, Nari nk'ekiti ky'orurango kitsimbirwe omu kibungo.

¹⁸ Nikyo MUKAMA aritegyerereza, ngu abagirire embabazi, Kandi nikyo ariheerwa ekitiinisa, ngu abagirire esaasi; Ahabw'okuba MUKAMA ni Ruhanga ocwa emanja z'oburyo, Abarikumutegyerereza boona baine omugisha.

Emigisha y'Abaisraeli ey'omu biro ebiriija

¹⁹ Iwe ihanga rya Saayuuni 'we, eritwire Yerusaalemu, torigaruka kurira. Ku arihurira eiraka ry'okutaka kwawe, taribura kukugirira mbabazi. Ku arikuhurira aryakugarukamu.

²⁰ Kandi Mukama n'obu arikuha eby'okurya by'obusaasi n'amaizi g'okubonabonesibwa, Orikukwegyesa tarigaruka kweshereka, kureka amaisho gaawe garyaguma gamureebe.



²¹ Kandi ku muritoora aha mukono gwa buryo nari aha gwa bumoshu, amatu gaanyu garyaguma nigahurira ekigambo nikibareetwa enyima nikigira kiti: Ogu nigwo muhanda, mube nigwo mwahamya.

²² Kandi muryashiisha ebishushani byanyu ebibaizirwe ebishwekirwe efeeza, n'ebiheesirwe ebishwekirwe ezaabu. Muryabinagira kimwe nk'ebintu ebisiisikaire, mubigire muti: Murugyeho!

²³ Embibo ei muribiba aryagigwisiza enjura, kandi ebi murihinga omu itaka biryayera, bibe bingi. Omu biro ebyo amasyo gaanyu garyariira omu mariisizo mahango,

²⁴ ente n'endogoya ezirikuhinga ziriyarya eby'okurya ebirimu omwonyo, ebiheheziibwe engari n'entaara.

²⁵ Aha izooba ry'okwitirwaho baingi, eminaara ku eriba neesheenywa, orushozi rwona oruraingwa n'ekibungo kyona ekiraingwa, biryahimintikamu emigyera n'enshuro z'amaizi.

²⁶ Kandi aha izooba eri MUKAMA arishemberaho obuhuta bw'abantu be, akabakiza ebihonoka by'enkoni ze, okwaka kw'okwezi kuryaba nk'okujwa kw'eizooba, n'omushana gwaryo guryayeyongyera emirundi mushanju, gube nk'omushana gw'ebiro mushanju.

Okucwekyerezibwa kwa Asiria

²⁷ Reebe, eiziina rya MUKAMA niriruga hare, Niryaka n'ekiniga kye, omu mwika mwingi ogurikucumbuuka; Eminwa ye ejwire okuguubwa kubi, N'orurimi rwe ruri nk'omuriro gurikurya busha.

²⁸ Orwoya rwe ruri nk'omugyera gushandaire, Ogurikuhika omuntu omu bitsya, Kushungura amahanga n'orugari orurikucwekyereza, N'okuta omu nshaya z'amahanga orukoba orurikuhabya.

²⁹ Muryayeshongora ekyeshongoro nk'eki beeshongora nyekiro aha kiro ky'obugyenye oburikwera; muryagira omuhimbo omu mutima nk'ogw'omuntu oine omukuri, orikuza aha rushozi rwa MUKAMA ahari Rukiri wa israeli.

³⁰ Kandi MUKAMA aryahuriza eiraka rye ry'ekitiinisa, ayorekyere okuteera kw'omukono gwe omu kiniga kye kingi n'omu kirimi ky'omuriro gurikurya busha, n'eshato, n'eihunga, n'orubaare.

³¹ Abaasiria emitima eryabahwa omunda ahabw'okutiina eiraka rya MUKAMA, ku aribateera n'enkoni ye.

³² Kandi ku bariba nibabateera enkoni ezi MUKAMA ariragiira kubateera, haryabaho okuteera amataari n'enanga; aryabarwanisa naatigita omukono gwe.

³³ Ahakuba Tofeti ekateekateekwa okuruga ira, yaateekateekyerwa omugabe. Mbweni MUKAMA agigizire mpango kandi ndaingwa, yaaba ekikoomi



ky'omuriro gw'enku nyingi, kandi omwitsyo gwe, oguri nk'omugyera gw'obuganga bw'ekibiriiti, nigwo guhatweka.

Isaaya 31

Obushema bw'abarikwesiga Misri na Asiria okukira okwesiga Ruhanga

¹ Baryareeba enaku abarikushuuma Misri kusherura obuhwezi, Abarikwesiga embaraasi, bakata amatsiko aha bigaari, Ahabw'okuba bingi, Kandi bakeesiga abarikugyendera aha mbaraasi, Ahabw'okuba ab'amaani maingi, Bakanga kuta amaisho ahari Orikwera wa Israeli, N'okwehanuza ahari MUKAMA!

² Haza kunu niwe aine obwengye, kandi niwe areeta akabi, Atahindure bi agambire, Kureka aryaimuka arwanise enju y'enkozi z'ebibi, N'abarikuhwera abakora ebitari by'okuhikiirira.

³ Manya, Abanyamisri baba abantu, tibaba Ruhanga, N'embaraasi zaabo ti myoyo, ziine emibiri kwonka. N'ahabw'ekyo MUKAMA ku aribanga omukono gwe, Ogwo orikuhwera aryateera entsibo, n'orikuhwerwa aryagwa; Boona bahwerekyerere hamwe.

⁴ Ahakuba MUKAMA angizire ati: Nk'oku entare entsigazi etontomera aha ki yaita, Abariisa bahuruziibwe kurwana nayo, Etiitine rwari rwabo, N'obu kwakuba okwehiga ahabw'enduuru zaabo, Nikwo MUKAMA ow'amahe arishuuma Kurwanira aha rushozi Saayuuni n'aha kabungo kaayo.

⁵ Nk'oku amahungu gazeereera, Nikwo na MUKAMA ow'amahe aririnda Yerusaalemu; Aryagirinda, agijune; Aryagisaasira, agikize abazigu.

⁶ Imwe Baisraeli 'mwe, mugarukire Ogwo ou mwagomeire mukarengyesereza;

⁷ ahakuba eryo izooba ebishushani bye by'efeeza n'eby'ezaabu, ebyakozirwe engaro zaanyu, bikabarugiramu ekibi.

⁸ Obwo Abaasira baryaitwa rurara etari y'omuntu, Kandi rurara etari y'abantu ebamareho; Baryagihunga, N'abatsigazi baabo babe ab'okukoresibwa n'amaani.

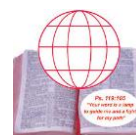
⁹ Orukiri rwabo ruryaihwaho ahabw'obwoba, N'abakuru baabo baryayehwa amatsiko ahabw'orurango; Nikwo MUKAMA arikugamba ou omuriro gwe guri omuri Saayuuni, N'ekikoomi kye omuri Yerusaalemu.

Isaaya 32

Okuhiirwa okuriba omu bukama bwa Kristo oburiija

¹ Reeba, haryayema omugabe oritegyekyera omu kuhikiirira, N'abanyiginya baryategyekyera omu buryo.

² Kandi omuntu aryaba nk'omwanya ogw'okwekingaho omuyaga, N'obwegamo bw'eihunga, Kandi abe nk'emigyera y'amaizi aha itaka ryomire, N'ekicuucu ky'eibaare rihango omu nsi erikurusya.



³Obwo amaisho g'abarikuhweza tigarigiibwaho ruho, N'amatu g'abarikuhurira garyahurira.

⁴Omutima gw'omuntu embakuki guryagira okwetegyereza, N'orurimi rw'orikuhebebera ruryagamba gye.

⁵Omushema tarigaruka kwetwa ow'ekitiinisa, N'obu yaakuba engumya kwetwa efura;

⁶Ahabw'okuba omushema aryaguma agambe eby'obushema, N'omutima gwe gugire enaama z'okutahikiirira, Akore eby'okutatiina Ruhanga, Agambe eby'okuhabisa ahari MUKAMA, Abajara abatsigye n'enjara yaabo, N'abaine eiriho abaime eky'okunywa.

⁷Eby'okurwanisa by'engumya biba bibi, Acwa obwengye bubi, Ngu acwekyereze omworo n'ebigambo by'ebishuba, N'obu omukyene aba naagamba ebihikire.

⁸Kwonka efura ecwa obwengye bw'okukora eby'obufura, Kandi obwo bufura nibwo bumubaisaho.

Okuteisa abakazi n'abaishiki abataine ki beetaireho

⁹Imwe bakazi bajarami 'mwe, nimwimukye mumpurire; Naimwe baishiki bataine ki mwetaireho 'mwe, mutegye amatu eki ndikugamba.

¹⁰Imwe abakazi abataine ki mwetaireho, muryamara ebiro, Ebirikweshumba aha mwaka, mwemereize omutima; Ahabw'okuba eibiika rya viinyo riryabura, N'eishaaruura tiriribaho.

¹¹Imwe bakazi bajarami 'mwe, muteteme! Imwe abataine ki mwetaireho, muhahaaze emitima, Mujuure ebi mujwaire, mujware busha, Mwezirikye ebiguniya.

¹²Baryayemaamaata nibasaasibwa emisiri yaabo, Emisiri eyaabaire ebashemeza, n'emizaabibu eyaabaire eyera munonga,

¹³N'emisiri y'abantu bangye emezirwemu amahwa n'emikwatangwe, N'amaju goona agarikushemeza Ag'omu rurembo orurikushemererwa;

¹⁴Ahabw'okuba ekikaari ky'omugabe kiryatsigwaho, Orurembo orutwirwemu abantu baingi ruhindukye amatongo, Ekibungo n'omunaara gw'abarinzi bihindukye amaaya ebiro byona, Amakiniro g'enturegye n'amariisizo g'amasyo,

¹⁵Okuhitsya obu Omwoyo aritushukwaho naaruga omu iguru, Amahamba gakabona kuba emisiri erikweza munonga, N'omusiri ogurikweza munonga bakagweta ekibira.

¹⁶Obwo eby'oburyo biryashangwa omu ihamba, N'okuhikiirira kushangwe omu misiri erikweza munonga.



¹⁷ Eki okuhikiirira kurireeta kiryaba obusingye, Kandi ekiriruga omuri okwo kuhikiirira kibe okutuuzza N'amatsiko agatarikubanganisibwa ebiro byona.

¹⁸ Abantu bangye baryatuura omu nsi baine obusingye, Bagume omu maju gaabo agahamire, N'omu myanya y'okuhuumuriramu etuurize.

¹⁹ Kwonka ekibira ku kiriba nikigwa, orubaare ruryagwa, N'orurembo rusheenyerwe kimwe.

²⁰ Muhiiriirwe, imwe ababiba aha mbaju z'amaizi goona, Mukanagurayo ente n'endogoya.

Isaaya 33

Oku Ruhanga arikurwansa engobya n'abanyagi

¹ Oryakareeba, iwe orikunyaga, Haza otakanyagwaga, Iwe orikugobya otakagobezibwaga! Ku oriheza kunyaga, naiwe oryanyagwa; Kandi ku oriheza kugobya, naiwe oryagobezibwa.

² Ai MUKAMA, otugirire embabazi, tukutegyereize; Otubeere amaani buri kasheeshe, Kandi otubeere okujunwa omu biro by'enaku.

³ Amahanga gabingirwe enduuru z'okwimukirira, Kandi oimukire, amahanga gaataataana.

⁴ Baryateerana eminyago, nk'oku kanyananga eshanguruza, Bagyeshekukemu nk'enziye.

⁵ MUKAMA naahimbisibwa, ahabw'okuba atuura ahaiguru, Aryaijuza Saayuuni eby'oburyo n'okuhikiirira.

⁶ Omu biro byawe aryaba okuhama kwawe, Okujunwa kwawe kwingi, obwengye n'okumanya; Okutiina MUKAMA niryo itungo rya Saayuuni.

⁷ Reeba, amamanzi gaabo nigaboroogyera aheeru, Entumwa z'okushaba obusingye nizirira munonga,

⁸ Emihanda rugyendwa erimu busha, Omugyenzi takigirabamu. Endagaano zifiire, Baakareebi nibagaywa, Omuntu takyetwaho.

⁹ Ensi neecura, neehwerera, Lebanoni eshobeirwe, ehotokire; Sharooni ni nk'eihamba, Bashani na Karumeeli nizikunkumuka amababi.

¹⁰ MUKAMA naagira ati: Hati naimuka, Naaza kweta ahaiguru, nsingizibwe hati hati.

¹¹ Muryatwara enda y'ebishushunga, muzaare ebisintsi by'embuba, Omwitsyo gwanyu gube omuriro oguribootsya.

¹² Amahanga garyayokibwa, gacwekye einoni, Gabe nk'oku amahwa gatemwa, gakookibwa omu muriro.

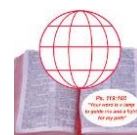


Oku Mukama arijuna abantu be

- ¹³Imwe abari hare munonga, muhurire eki nkozire; Naimwe abari haihi, mwikirize amaani gangye.
- ¹⁴Abasiisi b'omuri Saayuuni nibatiina, Abatarikutiina Ruhanga bakwatsirwe orutetema. N'oha omuriitwe owaakubaasa kutuura n'omuriro gurikurya busha? N'oha omuriitwe owaakubaasa kutuura n'omuriro gurikwotsya ebiro byona?
- ¹⁵Orikugyendera omu kuhikiirira, akagamba ebihikire, Orikwanga amagoba g'okuhata, Orikukunkumura engaro ze, ngu zitakaakwata enguzi, Orikwekwata aha matu, ngu atahurira eby'okusheesha eshagama, Orikuhumiza amaisho ngu atareeba ekibi.
- ¹⁶Ogwo niwe arituura omu myanya y'ahaiguru, Omwanya gwe gw'okwerindiramu guryaba oguzitiirwe amabaare; Aryaguma agaburirwe eby'okurya, N'amaizi g'okunywa tigarimuburira.
- ¹⁷Amaisho gaawe garyareeba omugabe aine oburungi, Gareebe n'ensi eyaririkire okuhika hare.
- ¹⁸Omutima gwawe guryateekateeka aha birikutiinisa; Ogire oti: Owaabazire emitoto, Akagipima, arahi? Owaabazire eminaara, we arahi?
- ¹⁹Torigaruka kureeba ihanga eririkushaarira Ery'engambo etarikwetegyerezibwa, Ei otarikubaasa kumanya, Ery'orurimi rw'endugamahanga oru otarikubaasa kuhurira.
- ²⁰Yetegyereze Saayuuni, orurembo oru twabaire tukoreramu amagyenya agaatairweho; Amaisho gaawe garyareeba Yerusalemu, Oshangye eri obutuuro bucureire, Eihema ryayo tiririfururwa, Enkondo zaaryo tizirikuurwa ebiro byona, N'omurunga gwaryo na gumwe tiguricweka;
- ²¹Kureka okwo niyo MUKAMA ariguma naitwe aine ekitiinsia, Omwanya gw'emigyera mihango n'emikye Etarirabwamu maato agarikuvugisibwa engahi, N'obu yaakuba emeeru y'ekitiinisa.
- ²²Ahakuba MUKAMA niwe muramuzi waitu, kandi omutegyeki waitu; MUKAMA niwe Mugabe waitu: aryatujuna.
- ²³Emigoye yaawe eyugire, Tekibaasa kuhamya murongooti omu mwanya gwagwo, N'obu kwakuba okureega amatanga; N'ahabw'ekyo eminyago n'ebinyagirwe bingi biryabaganwa, Nangwa n'ebirema nabyo biryatwara eminyago.
- ²⁴Kandi tihaine mutuuzi waayo origira ati: Ndwaire, Abantu abatwireyo baryasaasirwa okutahikiirira kwabo.

Isaaya 34

Ebifubiro ebi Ruhanga arita aha mahanga



- ¹Imwe mahanga 'mwe, mwirire haihi, muhurire; Naimwe abantu, mutegye amatu! Ensi ehurire, n'ebigirimu byona, Kandi n'ebigirugamu byona.
- ²Ahabw'okuba MUKAMA agwereirwe kubi amahanga goona, Agiriire eihe ryago ryona ekiniga. Abacwereire orubanja kubasinga, Yaabahayo kwitwa.
- ³Abantu baabo abaitsirwe baryanagwa aheeru, Ekinuuko ky'emitumbi yaabo kiimukye, N'enshozi ziryatengurwa eshagama yaabo.
- ⁴Eihe ryona ery'omu iguru riryahwerera, Eiguru riryazingwa nk'omuzingo gw'empapura, N'amahe gaaryo goona garyahotoka Nk'amababi g'omuzaabibu, Nari ag'omutiini oku gahotoka, gakaragarika.
- ⁵Ahakuba rurara yangye enywereire munonga omu iguru, yaiguta; Mbweni yaaza kushuuma Edomu N'omu bantu abu naakyeenire, ebahane.
- ⁶Rurara ya MUKAMA enyweire eshagama, Yaagomorwa ebishaju N'eshagama y'entaama n'embuzi, N'ebishaju by'aha ntsigo z'empaya; Ahabw'okuba MUKAMA yaaza kwetambirira ebitambo Bozira, N'okwita baingi omu nsi ya Edomu.
- ⁷Embogo ziryagwa ahamwe nabo, N'ebimasha hamwe n'enimi z'ebigundu; Ensi yaabo ejengibwe eshagama, N'eitaka ryayo rigomorwe ebishaju.
- ⁸Ahabw'okuba eryo izooba n'eri MUKAMA arihooreraho enzigu, N'omwaka gw'okubazimuurira ebi bakoreire Saayuuni.
- ⁹Emigyera ya Edomu eryahinduka koroto, N'eitaka ryayo riryaba nk'obuganga bw'ekibiriiti, Ensi yaayo ehindukye koroto erikubira.
- ¹⁰Teriraazibwa nyekiro na nyomushana, Omwika gwayo guryacumbuuka ebiro byona. Okuruga aha busingye okuhika aha bundi eryaguma eri amatongo, Tihaine origirabamu okuhitsya ryari na ryari,
- ¹¹Kureka empungu n'ebinyogote nibyo birigikubuura, Ebihizi n'ebikoona bikagituuramu; Aryahagyeresa omugoye, nikwo kujagarara, Na kariisho, nikwo kutsigarwamu busha.
- ¹²Baryayeta abakungu baayo kwihamu omwe ow'okwemeka, Kwonka tihaine oribayo; N'abanyiginya baayo boona baryaba busha.
- ¹³Zaanyaruju zaayo ziryamerwamu amahwa, N'ebigo byayo bimerwemu ebicuragyenye n'amatojo. Haryaba eikoobaanira rya zaamuha N'obutaaho bwa zaamaaya.
- ¹⁴Enyamaishwa z'omu ishwa ziryabugaabugana n'emishega, N'empaya y'obwoshe eryayetana na ngyenzi yaayo, Kandi orukooko rwa nyekiro ruryateekama okwo, Rebonere ah'okuhuumurira.



¹⁵Okwo niyo ekihihizi kiryarika, kikateera amahuri, Kikagaatira, kikabumbatira abaana baakyo; Kandi okwo niyo zaamareere ziriteeranira, Buri emwe n'enkazi yaayo.

¹⁶Musherure omu kitabo kya MUKAMA, mushomemu; Omuri ebyo tiharigira na kimwe ekiriburayo, Tiharigira na kimwe ekiribura ekikazi kyakyo; Ahabw'okuba akanwa ka MUKAMA niko kakiragiire, Kandi Omwoyo we niwe abiteeraine.

¹⁷Abiteereire enteenyu, N'omukono gwe gwagibibaganisiza n'omugoye. Eryaba eyaabyo ebiro byona, Bigituuremu nk'oku obusingye burigyenda nibwihaihana.

Isaaya 35

Omuhandanda gw'abacungwirwe

¹Eihamba n'ensi eyomire biryashemererwa, Eihamba ry'omusheenye riryashemererwa, rirabye ebirabyo nk'esheko y'ensi.

²Riryarabya ebirabyo bingi munonga, Ryesiime, rishemererwe, ryeshongore. Riryaaheebwa ekitiinisa kya Lebanoni, N'oburungi bwa Karumeeli na Sharooni. Baryareeba ekitiinisa kya MUKAMA, Oburungi bwa Ruhanga waitu.

³Mugumye emikono etaine maani, Muhamye amaju agatahamire,

⁴Mugambire ab'omutima gw'obwoba muti: Mugume, murekye kutiina! Reebe Ruhanga waanyu naija kuhoora enzigu, Nikwo kuzimuura kwe; Aryaija, abajune.

⁵Obwo amaisho g'empumi garyahumuura, N'amatu g'ebifa-matu garyaigurwa;

⁶Ekirema kiryaguruka nk'empara, N'orurimi rw'ekiteta rweshongore ahabw'okushemererwa; Ahabw'okuba amaizi garyafumuka omu ihamba N'emigyera omu ihamba ry'omusheenye;

⁷Omusheenye gurikwotsya guryahinduka ekiyanja, N'ensi ekarangataine ehindukye ey'enshuro z'amaizi; Eikobezo rya zaamuha riryaba ekisharara, N'obunyaatsi bwaho buhindukye ekibingo n'omubimbiri.

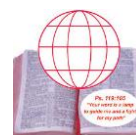
⁸Kandi haryabaho omuhanda rugyendwa, Gwetwe Omuhanda ogurikwera. Abatashemeire tibarigurabamu, Kureka guryaba ogw'abagyenzi; N'obu bariba bari abashema, Tibariguhabiramu.

⁹Tiharibayo ntare, Kandi enyamaishwa yoona enshaarizi teriguzamu; Tizirishangwayo, Kureka abacungwirwe nibo barigugyenderamu.

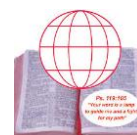
¹⁰N'abacungwirwe MUKAMA baryagaruka, Baije Saayuuni nibeeshongora, Okushemererwa okutahwaho kuri aha maisho gaabo; Baryagira okushemererwa n'okunanuka, Kandi obusaasi n'okutsinda biryakwata akakiro.

Isaaya 36

Senakaribu omugabe wa Asiria okuteera Yuda



- ¹ Omu mwaka gwa ikumi n'ena gw'omu busingye bw'omugabe Hezekia, Senakeribu omugabe wa Asiria akainamuka, yaateera endembo zoonza eza Yuda, ezaabaire zeehinguririziibwe engo z'amabaare, yaazikwata.
- ² Bwanyima omugabe wa Asiria, ku yaabaire akiri Lakishi, yaatuma omutware Rabushaake n'eihe rihango aha mugabe Hezekia omuri Yerusalemu. Rabushaake ku yaahikireyo, yaayemerera aha mukura gw'ekiyanja kya ruguru, ekiri aha muhanda rugyendwa ogurikuza aha kibanja ky'omwozi.
- ³ Okwo yaashangwayo Eliakimu mwene Hilukia, owaabaire ari omukuru w'ekikaari, Shebuna omuhandiiki na Yoa mwene Asafu omuhandiiki w'ebirikubaho.
- ⁴ Omutware Rabushaake yaabagira ati: Mugambire Hezekia muti: Oku nikwo omugabe rugambwa, omugabe wa Asira, arikugamba naagira ati: Mbweni ou orikwesiga n'oha?
- ⁵ Noogira ngu ebigambo bugambo nibyo naama n'amaani by'okurwanisa? Hari ou oyegamiire hati n'oha, waaza kungomera?
- ⁶ Reeba, hati oyegamiire Misri, orubango oruri nk'ekibingo ekihendekire, ekirikiwija kucumita ekiganja ky'omuntu weena orikukihimbagiriraho. Okwo nikwo na Faraho omugabe wa Misri ari ahari boona abarikumwesiga.
- ⁷ Kandi ku murangire muti: Nitwesiga MUKAMA Ruhanga waitu, tiwe Ogwo ou Hezekia yaihireho emyanya ye mikuru ey'okuramizamu, n'amatambiro ge, naagira Abayuda n'aba Yerusalemu ati: Mushemereire kuramiza omu maisho g'eri eitambiro eriri Yerusalemu?
- ⁸ Mbweni, ija okwatirizane na mukama wangye omugabe wa Asiria, nkuhe embaraasi enkumi ibiri; ku oraabone ab'okuzitemba, ongire kwo!
- ⁹ Noiya kubaasa ota kubinga omwe aha bakuru bangye b'engabo ab'amaani makye okukira abandi, ku oraabe oyesigire Misri kuba nibo baakuha ebigaari n'ab'aha mbaraasi?
- ¹⁰ Kandi noogira ngu nyizire kuteera ensi egi n'okugicwekyereza, ntaragiirwe MUKAMA? Omanyere ngu MUKAMA niwe angizire ati: Inamuka oteere egyo nsi, ogicwekyereze.
- ¹¹ Bwanyima Eliakimu, Shebuna na Yoa baagira omutware Rabushaake bati: Twakweshengyereza, gamba n'abairu baawe omu rurimi rw'Abasiria; ahakuba itwe niturumanya; reka kugamba omu rurimi rw'Abayuda, abantu abari aha rugo rw'amabaare bakabihurira.
- ¹² Kwonka omutware Rabushaake yaabagarukamu ati: Nimugira ngu mukama wangye antumire ahari mukama waanyu naimwe, kuba niimwe naagambira ebigambo ebi mwenka? Tantumire kubigambira n'abashaija bariya abashutami



aha rugo, abarikwija kurya naimwe amazi gaabo n'okunywa naimwe enkari yaabo?

¹³Ahonaaho omutware Rabushaake yaayemerera, yaagamba n'eiraka rihango omu rurimi rw'Abayuda, naagira ati: Muhurire obutumwa bw'omugabe rugambwa, omugabe wa Asiria.

¹⁴Oku nikwo omugabe arikugamba naagira ati: Mutaikiriza Hezekia kubabebihabeih; ahabw'okuba tarikwija kubaasa kubajuna.

¹⁵Mutaikiriza Hezekia kubeesigisa MUKAMA naabagira ati: Buzimazima MUKAMA naija kutujuna, kandi orurembo oru tirurikwija kuheebwayo mu mikono y'omugabe wa Asiria.

¹⁶Kandi mutahurira Hezekia; ahakuba oku nikwo omugabe wa Asiria arikugamba naagira ati: Mugarukane naanye, mwije munshangye aha; obwo buri omwe omuriimwe nibwo araarye omuzaabibu gwe n'omutiini gwe, kandi akanywa amaizi g'omu iziba rye,

¹⁷okuhitsya obu ndiija nkabatawara omu nsi erikushushana n'eyaanyu, ensi y'engano na viinyo, n'ey'emigaati n'emizaabibu.

¹⁸Mwerinde, Hezekia atakaababebihabeih naagira ati: MUKAMA naija kutujuna. Nimugira ngu hariho ruhanga omuri baaruhanga b'abanyamahanga orajunire ensi ye omu mikono y'omugabe wa Asiria?

¹⁹Mbwenu baaruhanga ba Hamasi na Arupaadi barahi? Na baaruhanga ba Sefavaimu barahi? Barajunire Samaria omu mikono yangye?

²⁰Nibaahi omuri baaruhanga boona ab'ezo nsi abarajunire ensi yaabo omu mikono yangye, mukabona kwesiga ku MUKAMA arikwija kwiha Yerusaalemu omu mikono yangye?

²¹Kwonka abantu boona baahunama, tibaagira ki baamugarukamu, ahabw'okuba ekiragiyo ky'omugabe kikaba nikigira kiti: Mutamugarukamu.

²²Bwanyima Eliakimu mwene Hilukia, owaabaire ari mukuru w'ekikaari, Shebuna omuhandiiki, na Yoa mwene Asafu, omuhandiiki w'ebirikubaho, baija ahari Hezekia, bataagwire ebijwaro byabo, baamuteekyerereza ebigambo by'omutware Rabushaake.

Isaaya 37

Okushaba kwa Hezekia

¹Omugabe Hezekia ku yaakihuriire, yaataagura ebijwaro bye, yaayefubika ekiguniya, yaaza omu nju ya MUKAMA.

²Yaatumu Eliakim omukuruu w'ekikaari, Shebuna omuhandiiki n'abanyamurwa abakuru ahari nabi Isaaya mwene Amози, bajwaire ebiguniya.



- ³ Baamugira bati: Oku nikwo Hezekia arikugamba naagira ati: Eri izooba n'eizooba ry'obusaasi n'okuhanwa n'okuteererwa enaku; ahakuba abaana bahikire kuzaarwa, kwona amaani g'okubazaara tigariho.
- ⁴ Shana MUKAMA Ruhanga waawe ahuriire ebigambo byona ebigambirwe omutware Rabushaake, ou mukama we omugabe wa Asiria atumire kugaya Ruhanga otahwaho; obundi MUKAMA Ruhanga waawe akaamuhana ahabw'ebyo bigambo ebi ahuriire. N'ahabw'ekyo imutsya eiraka ryawe, oshabire abantu abakiriho abahonokire.
- ⁵ Abaheereza b'omugabe Hezekia ku baahikire owa Isaaya,
- ⁶ yaabagira ati: Mugambire mukama waanyu muti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Otatiina ebyo bigambo ebi ohuriire, ebi abaheereza b'omugabe wa Asiria banjumire.
- ⁷ Reebe, niinyija kumutamu ogundi mutima, ahuriire orukuru, agarukye omu nsi ye; kandi ku araahikyeyo, mmwitse rurara.
- ⁸ Bwanyima omutware Rabushaake yaagarukayo, yaashanga omugabe wa Asiria naarwanisa Libuna; ahabw'okuba akaba ahuriire ku arugire Lakishi.
- ⁹ Omugabe yaahurira ebya Tiruhaaka omugabe wa Esiopia, nibagira bari, Reebe, aizire kukuteera. Ku yaakihuriire, yaagaruka yaatuma ahari Hezekia naagira ati:
- ¹⁰ Oku nikwo muraagire Hezekia omugabe wa Yuda muti: Otaikiriza Ruhanga waawe ogwo, ou orikwesiga, kukubeiha naakuraganisa ati: Yerusaailemu teriheebwayo mu mikono y'omugabe wa Asiria.
- ¹¹ Ohuriire oku abagabe ba Asiria baagizire ensi zoona, bakazicwekyerereza kimwe. Noogira ngu niiwe orikwija kukira?
- ¹² Amahanga aga, Gozani, Harani, Rezefu, n'ab'omuri Edeni abaabaire batwire Telasaari, agu baatatenkuru baacwekyereize, noogira ngu baaruhanga baago bakagajuna?
- ¹³ Nyoreka omugabe wa Hamasi, owa Arupaadi, ow'orurembo rwa Sefavaimu, owa Hena, n'owa Iiva!
- ¹⁴ Hezekia yaayakiira ebaruha eyaareetsirwe ezo ntumwa, yaagishoma; bwanyima yainamuka, yaaza omu nju ya MUKAMA, yaagimushashaanurira omumaisho.
- ¹⁵ Hezekia yaashabira omu maisho ga MUKAMA naagira ati:
- ¹⁶ Ai MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, otuura aha kitebe ky'obukama ahagati ya baakerubi, iwe wenka niiwe Ruhanga w'obugabe bwona obw'omu nsi; niiwe waahangire eiguru n'ensi.



¹⁷ Ai MUKAMA, tega okutu kwawe; igura amaisho gaawe, MUKAMA, oreebe, ohurire ebigambo ebi Senakeribu atumire kurogota ahari Ruhanga otahwaho.

¹⁸ N'ekya buzima, ai MUKAMA, abagabe ba Asiria bakacwekyereza abantu b'ago mahanga n'ensi zaabo,

¹⁹ baanaga baaruhanga baabo omu muriro, ahabw'okuba bakaba batari baaruhanga nyamuhanga, kureka bakaba bakozirwe engaro z'abantu, omu biti n'omu mabaare; nikyo baacwekyerereziibwe.

²⁰ N'ahabw'ekyo hati, MUKAMA Ruhanga waitu, ninkweshengyereza otujune, otwihe omu mikono ye, obugabe bwona obw'omu nsi bumanye ku niuwe wenka oba MUKAMA.

Isaaya okuragura ebiriba aha mugabe wa Asiria

²¹ Bwanyima Isaaya mwene Amози yaatuma ahari Hezeki naagira ati: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Ahabw'okunshaba kukuhwera aha bya Senakeribu omugabe wa Asiria,

²² eki nikyo kigambo eki MUKAMA amugambireho naagira ati: Saayuuni oshugaine naakugaya, naakushekyerera; Na Yerusaalemu naakuzongoreza omutwe.

²³ N'oha ou ojumire, okarogotaho? Kandi ou okabukiire, okateera ekitsyori n'oha? N'Orikwera wa Israeli!

²⁴ Ojumiise MUKAMA entumwa zaawe, Noogira oti: Nyinamukire n'ebigaari byangye bingi Aha mitwe y'enshozi Hare munonga ahagati ya Lebanoni. Niinyija kutema emyereezi yaayo emiraingwa N'emiberooshi yaayo emirungi munonga; Niinyija kuhika omu bweshereko bwayo hare munonga, Omu kibira kyayo ekikwataine.

²⁵ Nkatimba amaziba, naanywa amaizi gaago; Naaribatiirira emigyera ya Misri yoona, Naagyomya.

²⁶ Torahuriire ku naamaririire ira kukikora? Omu biro bya ira nkacuma enaama y'okukora Ebi ndikuhikiiriza omu biro ebi, Ngi ocwekyereze endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, Ozihindure amatongo.

²⁷ Nikyo kyareeteire abazitwiremu kucweka entegye, Bakahahaaza emitima, bakarimbagirirwa, Bakaba nk'obunyaatsi bw'omu ishwa, Nk'obunyaatsi buto, Bakahotoka nk'obunyaatsi obumezire aha mutwe gw'enju, Nk'omusiri gw'engano ezitakakuzire.

²⁸ Kwonka nimmanya emishutamire yaawe, Emihururire yaawe n'emitabaarukire yaawe, Kandi n'ekiniga eki wangiriire.



²⁹ Ahabw'okungirira ekiniga, Kandi nkahurira eby'amaryo gaawe, Niinyija kukuta ei robo ryangye omu nyindo, N'ekyoma kyangye omu kanwa, Nkugarure omuhanda gwakureetsire.

³⁰ Kandi aka karyakubeera akamanyiso; omu mwaka ogu nimwija kurya ebyemerize, omu gwa kabiri murye ebyemerize eby'emiragarika y'ebyo; bwanyima omu mwaka gwa kashatu muryabiba mugyeshe, mubyare emizzaabibu, murye ebijuma byayo.

³¹ Kandi abaatsigaire aha b'enju ya Yuda abaahonokireho, baryagaruka batsimbe emizi okuzimu, n'ahaiguru baane ebyana;

³² ahabw'okuba omuri Yerusalemu haryarugamu ekicweka ekiriba kitsigaireho, n'aha rushozi Saayuuni harugyeho omutwe gw'abaahonokireho. Obweziriki bwa MUKAMA buryakihikiiriza.

³³ Nikyo MUKAMA arikugambira aha mugabe wa Asiria, ati: Tarihika muri oru rurembo, nari okururashamu omwambi, nari okurwemurikira omumaisho aine engabo ye, n'obu kwakuba okurutuumaho omutuumo gw'eitaka.

³⁴ Omuhanda ogwamureetsire nigwo gurimugarurayo, kandi taritaaha muri oru rurembo, nikwo MUKAMA arikugamba.

³⁵ Ahakuba ndyarinda oru rurembo, ndujune ahabwangye n'ahabw'omwiru wangye Daudi.

Okucwekyerera kw'engabo za Senakeribu

³⁶ Ekyo kiro maraika wa MUKAMA yaija, yaateera orusiisira rw'Abaasiria, yaitamu engabo zaabo akasiriira n'obukumi munaana n'enkumi itaano. Abantu ku baimukire omu kasheeshe, baashanga ezo ngabo zoona ziri emitumbi.

³⁷ Bwanyima Senakeribu omugabe wa Asiria yaarugayo, yaagaruka Nineeve, yaaturayo.

³⁸ Ku yaabaire ari omuri nyaruju ya ruhanga we Nisirooki naamuramya, Adurameleki na Sharezeeri abatabani baija, baamwitsa rurara, baacwa, baahungira omu nsi ya Araraati. Esari-hadooni omutabani yaategyeka omu mwanya gwe.

Isaaya 38

Hezekia okwongyerwaho emyaka

¹ Omu biro ebyo Hezekia akarwara, yaahika aha ncwamba za rufu. Nabi Isaaya mwene Amози yaija ah'ari, yaamugira ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Tebeekanisa eka yaawe; ahabw'okuba noiya kufa, tori w'okukira.

² Ahonaaho Hezekia yaahinduka, yaareeba ekisiika, yaashaba MUKAMA naagira ati:



- ³ Ai MUKAMA, ninkweshengyereza ijuka hati oku ngyendeire omu maisho gaawe omu bwesigwa n'omutima oguhikire, ninkora ebi orikusiima. Yaarira munonga.
- ⁴ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Isaaya nikigira kiti:
- ⁵ Garukayo ogambire Hezekia oti: Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Daudi shwenkuru, arikugamba naagira ati: Naahurira okushaba kwawe, kandi naareeba n'amarira gaawe; reeba, niinyija kukwongyeraho emyaka ikumi n'etaano.
- ⁶ Ndyakujuna, iwe n'orurembo oru, omu mikono y'omugabe wa Asiria, kandi ndyarurinda.
- ⁷ Aka niko kamanyiso aku MUKAMA akuhaire, akarikuhamya ku arikwija kuhikiiriza eki agambire.
- ⁸ Reeba, ekicuucu eky'aha ky'okugyeresha kya Ahazi, ekirikureetwa eizooba eririkurenga, niinyija kukigarura enyima entambwe ikumi. Rityo eizooba ryaiha aha ryaba ryahika nirirenga, ryagaruka enyima entambwe ikumi ez'aha ky'okugyeresha ekyo.
- ⁹ Ebi Hezekia omugabe wa Yuda yaahandiikire, obu yaarwara, akakira, nibyo ebi.
- ¹⁰ Mbaire ningira nti: Nshemereire kurugaho Nkiri ahagati y'emyaka yangye, Naaza kuraba omu marembo g'okuzimu, Ncwirweho emyaka yangye.
- ¹¹ Naagira nti: Tindireeba MUKAMA Omu nsi y'abahuriire; Tindigaruka kucwa muntu riisho Omu bantu abatwire omu nsi.
- ¹² Eka yangye ehurutwirwe, yaanyihwaho Nk'eihema ry'omuriisa w'entaama; Nzingire amagara gangye nk'omuruki w'emyenda, Naija kuncwa aha biti by'okurukiraho emyenda. Okwiha omu kasheehse okuhitsya nyekiro, ommariramu kimwe amaani.
- ¹³ Nindaara nintaka ngu mpwerwe okuhitsya omu kasheeshe, Kwonka noohenda amagufa gangye goona nk'entare. Okwiha omu kasheeshe okuhitsya nyekiro, ommariramu kimwe amaani.
- ¹⁴ Nintaka nk'entaratambi nari nk'entuuha, Ninganya nk'enkombe; amaisho gangye garuhire ahabw'okugwa ahaiguru gategyereize. Ai MUKAMA, niinyitwa kubi, onyemererere.
- ¹⁵ Mbweni ngambe ki? Ahabw'okuba niwe anyegambiriire, Kandi niwe akikozire. Oturo tungurukire ahabw'obushaarizi bw'omu mutima.
- ¹⁶ Ai Mukama, ebyo nibyo bibaisaho abantu, Kandi omuri ebyo byona nimwo amagara g'omwoyo gwangye gari. Naakweshengyereza ngaruramu amagara, ombaiseho!
- ¹⁷ Reeba, onyikiriize kugira obusaasi bwingi, Ngu bundugiremu obusingye. Kwonka ahabw'okunkunda waazibira amagara gangye Kugwa omu kiina



ky'okuhwerekyerereramu; Ahabw'okuba ebibi byangye byona Obyenagire enyima.

¹⁸Manya Okuzimu terikubaasa kukusiima, Rufu terikubaasa kukuhimbisa; Abo abashuuma okuzimu tibarikubaasa Kuta amatsiko aha bwesigwa bwawe.

¹⁹Ohuriire, ohuriire, niwe akusiima, Nk'oku ndikukusiima eri izooba; Omuzaire w'abaana abamanyisa obwesigwa bwawe.

²⁰MUKAMA naija kunjuna, N'ahabw'ekyo nitwija kuguma nitweshongorera omu nju ya MUKAMA Ebyeshongoro ebi naagunzire, Nitubyeshongorera aha nanga z'emiraya Ebiro byona eby'amagara gaitu.

²¹Obwo Isaaya akaba agizire ngu, Bareete ekitongye ky'emitiini, bakibatikye aha kizimba, akire.

²²Na Hezekia akaba agizire ati: Ni kamanyiso ki akarikummanyisa ku ndaije kwinamuka omu nju ya MUKAMA.

Isaaya 39

Hezekia okworeka entumwa za Babulooni obutungi bwe

¹Omu biro ebyo Merodaaki-baladaani mwene Baladaani omugabe wa Babulooni, akatuma ahari Hezekia entumwa, zaamutwarira ebaruha n'ekiconco, ahabw'okuba akaba ahuriire ngu arwaire.

²Hezekia yaazaakiira n'okushemererwa, yaazooreka enju ye yona omu abiika ebintu bye eby'obuguzi bwingi, efeeza, ezaabu emigaju, amajuta g'obuguzi bwingi, n'ahu abiika eby'okurwanisa bye, n'ebyashangirwe omu mabiikiro ge byona. Tihariho kintu na kimwe omu nju ye nari omu bugabe bwe bwona, eki atarazoorekire.

³Bwanyima nabi Isaaya yaija aha mugabe Hezekia, yaamugira: Abashija abo bagambire ki? Kandi beizire onaawen'baruga hi yaagira ati: Barugahi? Hezekia yaagira ati: Barugire omu nsi ya hare Babulooni.

⁴Onu ati: Bareebire ki omwawe? Hezekia yaagarukamu ati: Byona ebiri omwangye babireebire; tihariho kintu kyona omu mabiikiro gangye eki ntaboorekire.

⁵Isaaya yaagira Hezekia ati: Mbweni hurira ekigambo kya MUKAMA ow'amahe.

⁶Reeba, obunaku buryahika, ebintu by'omu nju yaawe byona, n'ebi baashwenkuru baabiikire okuhitsya hati, bitwarwe Babulooni, harekye kugira ekyatsigaraho, nikwo MUKAMA arikugira.

⁷Kandi bamwe ahari batabani baawe, abu oriba oyezaariire, baryatwarwa, bahindukye abakonwa omu kikaari ky'omugabe wa Babulooni.



⁸Bwanyima Hezekia yaagira Isaaya ati: Ekigambo kya MUKAMA eki waagamba ni kirungi. Ahakuba Hezekia ogwo akagira ati: Niho harikwija kubaho obusingye n'obuhoro omu biro byangye.

Isaaya 40

Okuhanuura kwa nabi aha bya Yohaana Omubatizi

¹Muhuumurize abantu bangye, mubahuumurize, Nikwo Ruhanga waanyu arikugira.

²Mugambire Yerusaalemu n'embabazi, Mugirangire n'eiraka rihango, Ku engamba zaayo zihweire, Ku okutahikiirira kwayo kusaasirwe, Kandi ku MUKAMA agihaire kabiri ekifubiro Neeturwa ebibi byayo byona.

³Muhurire eiraka ry'orikuranga naagira ati: Mushemeze omuhanda gwa MUKAMA omu ihamba, Mugororere MUKAMA omuhanda rugyendwa omu ihamba ry'omusheenye.

⁴Empanga zoona ziryatunguurwa, N'enshozi zoona n'ebibungo biryabandikwa; Ebitegami biryagororwa, N'emyanya etaringaniire eryaringanizibwa,

⁵Kandi ekitiinisa kya MUKAMA kiryashuuruurwa, Abantu boona bakireebere hamwe, Ahakuba akanwa ka MUKAMA niko kaakigamba.

⁶Eiraka nirigira riti: Ranga! Naanye naagira ati: Ndangye ki? Emibiri yona eba nk'obunyaatsi, N'oburungi bwayo bwona buba nk'orurabyo rw'obunyaatsi.

⁷Obunyaatsi buhonga, n'orurabyo ruhunduura, Ahakuba MUKAMA arwikiza omwitsyo gwe. Buzimazima abantu n'obunyaatsi.

⁸Obunyaatsi buhonga, orurabyo ruhunduura, Kwonka ekigambo kya Ruhanga waitu kiryagumaho ebiro byona.

⁹Iwe Saayuuni, orikuranga amakuru marungi, Irooko otembe orushozi ruraingwa; Iwe Yerusaalemu, orikuranga amakuru marungi, Imutsya eiraka ryawe n'amaani; Riimutsye, orekye kutiina; Ogambire endembo za Yuda oti: Reebe Ruhanga waanyu!

¹⁰Reeba, Mukama RUHANGA naija n'amaani, Naategyekyesa omukono gwe; Reebe, naija aine ebihembo, N'enzimuurano ye emwebembeire.

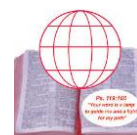
¹¹Aryariisa obusyo bwe nk'omuriisa, Aryakiikira abaana b'entaama ze omu mikono, Abatwarire omu kifuba kye, N'ezirikhaka azishotoore.

Eby'obukuru bwa Mukama

¹²N'oha orarengire amaizi g'omu nsi yona omu ngaro ze, Akateera eiguru ekita, Akata omucuucu gw'ensi yona omu ndengo, Akapima enshozi n'ebibungo aha minzaani?



- 13 N'oha orahabwire Omwoyo wa MUKAMA, Akamwegyesa nk'omuhi w'obwengye we?
- 14 N'oha ou areebuurizeho obwengye kumuhabura, Kandi n'oha oramwegyeise emihanda y'eby'oburyo, Akamwegyesa okumanya n'okwetegyereza?
- 15 Reebe, amahanga ni nk'eitondo ry'omu ndobo, Kandi nigagyeranisibwa n'omucuucu gw'aha minzaani; Reebe, akiriza ebirwa nk'orikukiriza akantu kakye munonga.
- 16 Lebanooni tekaarugwamu nku zirikumara, Kandi n'enyamaishwa zaayo tizikaamara kuba ekitambo ky'okwotsya.
- 17 Amahanga goona ni busha omu maisho ge, Ahariwe ni busha, nangwa nigabarwa nk'agarikukirwa busha.
- 18 Mbweni n'oha ou waakushushanisa na Ruhanga, Nari mukaamushushanisa na kintu ki?
- 19 Reebe ekishushani ekiheesire! Omukozi akiheesha, Omuheesi w'ezaabu akishweka ezaabu, Kandi akiheesha emikuufu y'efeeza.
- 20 Omworo otarikubona ky'okuhonga nk'ekyo, Asherura ekiti ekitarikujunda, Bwanyima ayeshurira omukozi omunyamwoga Kutaho ekishushani ekibaizirwe ekitarikubaasa kugwa.
- 21 Timukamanyaga? Timukahuriraga? Timukakigambirwaga okuruga iranaira? Timukeetegyerezaga okuruga aha kuhangwa kw'ensi?
- 22 Niwe Ogwo oshutama ahaiguru y'ensi eyebumburikire. N'abagituuramu bakaba nk'eseenene, Niwe abamba eiguru nk'omukingo, Akariteera nk'eihema ry'okuraaramu,
- 23 Ocwa busha abanyiginya, Akahindura abategyeki b'omu nsi busha.
- 24 Ku baba nibakibyarwa bati, nibakibibwa bati, Ekitsintsi kyabo nikikitsimba emizi omu itaka, Ruhanga akibahuha, bahotoka, Akasooroora kabatwara nk'ekumbwe.
- 25 N'oha ou mwakungyeranisa nawe Tukaingana? Nikwo Orikwera arikubuuza.
- 26 Mwimutsye amaisho gaanyu ahaiguru, mureebe; N'oha owaahangire biriya? Niwe Ogwo oshohoza amahe gaabyo omu mitwe, Byona akabyeta omu maziina; Ahabw'obukuru bw'amaani ge, Kandi ahabw'okuba ow'amaani omu bushoboorozi, Tihariho na kimwe ekibuzireho.
- 27 Iwe Yakobo, ningira Israeli, ahabw'enki nooyesaasira noogra oti: Omuhanda gwangye gusherekirwe MUKAMA, tarikugureeba, Kandi n'ebyangye Ruhanga wangye tarikubyetaho?



²⁸ Tokamanyaga? Tokahuriraga? MUKAMA ni Ruhanga otahwaho, Owaahangire emperu z'ensi. Tagwa nshazi, n'obu kwakuba okuruha; Okucondooza obwengye bwe tikurikubaasika.

²⁹ Abarikugwa enshazi abaha amaani, Kandi n'otarikwebaasa, amwongyeraho amaani.

³⁰ Abarikunyeeta baryawa enshazi, baruhe, N'abatsigazi baryaghweramu kimwe amaani,

³¹ Kwonka abategyereza MUKAMA Baryagarukwamu amaani, Batumbiikye ahaiguru n'amapapa nk'amashamba, Baryairuka, tibariruha, Baryagyenda, tibarigwa nshazi.

Isaaya 41

Okuhuumuriza kwa Ruhanga aha barikumwesiga

¹ Imwe birwa 'mwe, nimuhunama mumpurire; K'amahanga gagarukwemu amaani; Gairire haihi, gagambe; Twena tuteeranire hamwe, tushoboororane.

² N'oha owaimukize ow'oburugwa-izooba, Otuura naasingura ahi aza hoona? Ahayo amahanga omu maisho ge, Ngu abone kuribatiirira abagabe; Abahindura omucuucu na rurara ye, Abagira ebishushunga ebirikutwarwa omuyaga n'obuta bwe.

³ Ababinga, arabaho n'obusingye, Naaraba omu mihanda ei atakaribatamuga.

⁴ Owaakozire ekyo, akakihitsya, n'oha, Akeeta abantu, nk'oku obusingye bwabo bwabaire nibukuratana, Okwiha aha kutandika? Nyowe MUKAMA, ow'okubanza, Kandi ow'aha muheru. Niinye naakikozire.

⁵ Ebirwa bikareeba, byatiina, Emperu z'ensi zaatetema; Byairira haihi, byaija.

⁶ Buri muntu naahwera mutaahi we, Naagira mwene ishe ati: Guma!

⁷ Omunyamyoga naagumya omuheesi w'ezaabu, N'orikuteteza ekyoma n'enyondo agumya orikuheesha, naagira ati: Ebyoma twabiteerana gye. Bwanyima babihamya n'emisomaari, Ngu birekye kujegajega.

⁸ Kwonka iwe, Israeli omwiru wangye, Yakobo ou naatooraine, Oruzaaro rwa Abrahamu muniywani wangye;

⁹ Iwe ou naayetsire nkaiha aha muheru gw'ensi, Kandi nkakwiha aha nshonda zaayo za hare, Ninkugira nti: Ori omwiru wangye; Nkakutoorana, tindakucwire.

¹⁰ Otatiina, ahabw'okuba nkwine; Otahahaaza omutima, ahabw'okuba ndi Ruhanga waawe. Ndyakuha amaani, ndyakuhwera, Nkuramire n'omukono gwangye gwa buryo ogw'obusinguzi.



- ¹¹Reeba, abakwiniire ekiniga boona Baryakwatwa enshoni, bashoberwe; Abo abarikukurwanisa Baryacweka busha, bahwerekyerere.
- ¹²Oryasherura abarikukuhakanisa, bakuburire; Kandi abarikukurwanisa baryacweka busha, babe nk'ebitariho.
- ¹³Ahabw'okuba nyowe, MUKAMA Ruhanga waawe, Ndyakukwata omukono gwa buryo, Nkugire nti: Otatiina, Naija kukuhwera.
- ¹⁴Iwe munyongororwa 'we Yakobo, otatiina, Naimwe bantu ba Israeli 'mwe, Ndyabahwera, nikwo MUKAMA arikugamba. Omucunguzi waanyu niwe Orikwera wa Israeli.
- ¹⁵Reeba, ndyakugira ekihuuzo kisywa Ky'obwogi, kandi eky'amaino; Oryahuura enshozi, ozaatagure, Kandi ebibungo obihindure ebishushunga.
- ¹⁶Oryabiheheza, omuyaga gubitware, N'eihunga ribitaatanise; Oryayesiimira omuri MUKAMA, Oyeraatire omuri Orikwera wa Israeli
- ¹⁷Abooro n'abakyene ku barisherura amaizi, Gaababurira, orurimi rwabakarangatana, Nyowe, MUKAMA, ndyabagarukamu; Nyowe, Ruhanga wa Israeli, tindibahemukaho.
- ¹⁸Ndyaigura emigyera aha bibungo by'empamaata, N'enshuro ahagati y'empanga, Mpindure eihanga ekiyanja ky'amaizi, N'ensi ekarangataine ngihindure enshuro z'amaizi,
- ¹⁹Omu ihamba ndyabyaramu emyereezi, Eminyinya, emikadasi, n'emizeituuni; Kandi n'omu ihamba ry'omusheenye ndyabyaramu emiberoohsi, Emikadasi n'emiteyashuuri, bikurire hamwe,
- ²⁰Abantu babone kureeba, bamanye, Bateekateekye, beetegyereze hamwe, Ku omukono gwa MUKAMA nigwo gukikozire, Kandi Orikwera wa Israeli ku niwe yaakihangire.

Okugyeragyeranisa Ruhanga na baaruhanga b'abanyamahanga

- ²¹Nimutongane orubanja rwanyu, nikwo MUKAMA arikugamba, Mureete ebi murikuhamizaho, nikwo Mukama wa Yakobo arikugamba.
- ²²Bareete ebishushani byabo, batuhanuurire ebiribaho. Mutugambire ebyabaireho, nk'oku byabaire biri, Tubiteekateekye, Tumanye obugarukiro bwabyo; Nari mutugambire ebirikwenda kubaho,
- ²³Mutuhanuurire ebiribaho bwanyima, Tumanye ku muri baaruhanga buzima; Mukore kurungi, nari kubi, Tubireebe, emitima etuhwe omunda, tutiine.
- ²⁴Reeba, timuri kintu, Kandi timwine ki mwakukora; Owaakuba niimwe yaihamu, akaaba ekihagaro.



²⁵ Nyine ou nyimukize nkaiha aha bukiizi-bwa-bumoshu; Mbweni yaija. Yaaruga oburugwa-izooba, omuntu orikurahira eiziina ryangye; Aryaribatiirira abategyeke, nk'orikukaata obudongo, Kandi nk'omubumbi oku akaata eibumba.

²⁶ Owaakirangire okwiha aha kutandika, ngu tukimanye, n'oha, Akakihanuuraho ira, tukabona kugira ngu ahikire? Tihariho owaakirangire, tihariho owaakigambire, N'obu yaakuba owaahuriire ebigambo byanyu.

²⁷ Niinye naabandize kukigambira Saayuuni, Nkatuma Yerusalemu entumwa Y'okubagambira ebigambo birungi.

²⁸ Kwonka ku ndikureebayo, nshaga hatariyo muntu n'omwe; Nangwa n'omuri baaruhanga abo, ku ndikubuuza, Nshanga hatarimu muhi w'obwengye, Orikubaasa kungarukamu.

²⁹ Reeba, boona n'entakimazire, Emirimo yaabo ni busha, N'ebishushani byabo ebiyagiibwe, n'omuyaga musha.

Isaaya 42

Ebya Kristo omuheereza wa Ruhanga

¹ Reeba omuheereza wangye, ou ndamira, Ou naatooraine, ou omutima gwangye gushemererwa; Mmutaireho Omwoyo wangye; Aryareetera amahanga eby'oburyo.

² Taritongana, tariyomba, N'eiraka rye tiririhurirwa mu mihanda.

³ Orubingo orushatukire tariruhenda, N'orurimi orurikwaka kubi tariruraaza; Aryayoreka eby'oburyo omu mazima.

⁴ Tariremwa n'obu kwakuba okucuubwa omuhimbo, Okuhitsya obu ariteeraho kimwe eby'oburyo omu nsi; N'ebirwa biryategyereza ebiragiho bye.

⁵ Oku nikwo Ruhanga MUKAMA arikugamba, Owaahangire eiguru, akaribamba, Owaashashaanwire ensi, akagibuzya ebikirugamu. Abantu baamwo akabaha omwitsyo, N'abarikugigyendamu akabaha omwoyo.

⁶ Nyowe MUKAMA, nkakwetera omu kuhikiirira, Ndyakukwata omukono, ndyakurinda, Nkuhe okuba endagaano y'abantu N'omushana gw'okumurikira amahanga,

⁷ Okuhumuura amaisho g'empumi, Okwiha embohe omu kihome, N'abashutami omu mwirima, okubaiha omu nju y'embohe.

⁸ Ndi MUKAMA; eryo niryo iziina ryangye, Ekitiinisa kyangye tindikiha ondiiho, N'obu kwakuba okuha ebishushani ebibaizirwe okuhimbisibwa kwangye.

⁹ Reeba, ebyahanwirwe ira, mbweni bihikiriziibwe, Hati nimbarangira ebisya, Nimbibagambira bitakabaireho.



- ¹⁰ Mweshongorere MUKAMA ekyeshongoro kisy, Naimwe abari aha muheru gw'ensi, mweshongore eby'okumusingiza! Reka enyanja ehinde n'ebigirimu byona, N'ebirwa n'ababitwiremu.
- ¹¹ Ka eihamba n'endembo zaamwo biimutsye amaraka gaabyo, N'ebirwa ebitwirwemu Abakedari; Abatuuzi ba Seela beeshongore ahabw'okushemererwa, Bateerere akaari aha mitwe y'ebibungo.
- ¹² Bahe MUKAMA ekitiinisa, Baruangy eokuhimbisibwa kwe omu birwa.
- ¹³ MUKAMA aryahurura nk'omushaija emanzi; Aryaimutsya ekiniga kye, nk'omushaija omanyiire engamba, Ahigye, agambe n'eiraka rihango, Ayeyorekye abazigu be ku ari emanzi.
- ¹⁴ Mmazire omwanya muhango mpunami, Ntarikuteeza, kandi nyegumize; Hati naaza kutaka nk'omukazi orikurumwa, Mpeere, nsheemeekye.
- ¹⁵ Ndyacwekyereza enshozi n'ebibungo, Nyomye obunyaatsi bwabyo bwona; Kandi emigyera ndyagihindura ebirwa N'ebiyanja mbyomye.
- ¹⁶ Empumi ndyazikwatira oruhimbo, Nzitooze omuhanda ogu zitarikamanya, Nzirabye omu tuhanda otu zitakamanyaga. Ndyahindura omwirima omushana omu maisho gaazo, N'emyanya etaringaniire ngiringaanize. Ebyo ndyabikora, tindibahemukaho.
- ¹⁷ Kwonka abarikwesiga ebishushani ebibaizirwe, Bakagira ebishushani ebiyagiibwe bati: Niimwe baaruhanga baitu, Baryagarurwa enyima, bahemurirwe kimwe.
- ¹⁸ Imwe bifa-matu 'mwe, muhurire; Naimwe empumi, mubuuruure mubone kuhweza!
- ¹⁹ N'oha ori empumi okwihaho omuheereza wangye, Nari ekifa-matu nk'entumwa ei ndikutuma? N'oha ohumire nk'owangye owaayehaireyo, Nari empumi nk'omuheereza wa MUKAMA?
- ²⁰ Areeba bingi, kwonka tabyetegyereza, Amatu ge gaigwire, kwonka tarikuhurira.
- ²¹ MUKAMA ahabw'okuhikiirira kwe akasiima Kukuza ebiragi byo n'okubiha ekitiinisa.
- ²² Kwonka eri n'eihanga eryakirwe ebyaryo, rikagaruka rikanyagwa. Abantu baamwo boona bagwire omu busya, Kandi basherekirwe omu bihome. Bahindikire enkwatwa, baabura kijuna, Baaba eminyago, baabura owaagira ati: Mubibagarurire.
- ²³ Ebyo omuriimwe hariho otegire amatu, Akataho omutima kuhurira eby'obunaku oburijja?



²⁴N'oha owaahaireyo Yakobo kunyagwa, Kandi akahayo Israeli omu bambuzi? Ti MUKAMA ou twacumwireho, Kandi ou bataraikiriize kugyendera mu mihanda ye, N'okworobera ebiragiyo bye?

²⁵Nikyo yaamushukiireho ekiniga kye ekirikwaka nk'omuriro N'engamba z'amaani, Kikamwotsya embaju zoonza, kwonka atakimanye, Kikamubabura, kwonka atakyeteho.

Isaaya 43

Okucungurwa kw'Abaisraeli

¹Kwonka hati MUKAMA owaakuhangire, iwe Yakobo, Kandi akakubumba, iwe Israeli, naagira ati: Otatiina, ahabw'okuba nkakucungura, Naakweta omu iziina, ori owangye.

²Ku oriraba omu maizi, ndyaba nkwine; Ku oriraba omu migyera, terikutwara; Ku origyendera omu muriro, torisya, N'ebirimi byagwo tibirikubabura.

³Ahabw'okuba ndi MUKAMA Ruhanga waawe, Orikwera wa Israeli, kandi Omujuni waawe. Nkahayo Misri kuba eky'okukucungura, Esiopia na Seeba nkazihayo ahabwawe.

⁴Ahabw'okuba okambeera enkora-mutima, Waaba ow'okuheebwa ekitiinisa, naanye naakukunda, Nikyo ndiheerayo abantu ahabwawe, N'amahanga ahabw'amagara gaawe.

⁵Otatiina, ahabw'okuba nkwine; Ndyareeta oruzaaro rwawe, ndwihe oburugwa-izooba.

⁶Ndyagambira obukiizi-bwa-bumosho nti: Barekure! N'obukiizi-bwa-buryo nti: Otabaanyima; Ndeetera batabani bangye barugye hare, Na bahara bangye barugye aha muheru gw'ensi,

⁷Buri muntu weena orikwetererwa eiziina ryangye, Ou naahangire kumpaisa ekitiinisa. Eego niinye naamuhangire, kandi niinye naamubumbire.

⁸Shohoza abantu abaine amaisho, kwonka bahumire, Kandi abaine amatu, kwonka gafiire. K'amahanga goona gateeranire hamwe, Enganda zoonza ziteerane.

⁹Hariho omuribo abaakubaasa kugamba eki, Bakatworeka ebyabaireho ira? Ka bareete baakareebi, basingye orubanja, Babone kuhurira, bagire bati: N'eky'amazima.

¹⁰MUKAMA naagira ati: Imwe n'omuheereza wangye ou naatooraine, Muri baakareebi b'okuhamya ebyangye, Ngu mubone kummanya, muunyikirize, Mwetegyerereze ku ndi We. Ntakabaireho, tihariho ruhanga orabaireho, Kandi tihariho oribaho akankurata.



- ¹¹ Nyowe nyenka, niinye MUKAMA, Kandi tihariho ondiijo mujuni kureka nyowe.
- ¹² Niinye naarangire eby'okujunwa, nkabyoreka, Obwo hatariho ruhanga w'enduga-mahanga omuriimwe. Nikyo mubeereire baakareebi bangye b'okukihamy, Nikwo MUKAMA arikugamba.
- ¹³ Niinye MUKAMA, kandi okuruga hati Niinyija kuguma ndi We. Kandi tihariho orikubaasa kwiha ekintu kyona omu mikono yangye; Niinyija kukora; n'oha orikubaasa kukizibira?
- ¹⁴ MUKAMA omucunguzi waanyu, Orikwera wa Israeli naagira ati: Ahabwanyu ndyatuma Babulooni, Nshuumye abaayo boona bari empungi, Nibo Bakaludaaya, bahungye n'emeeri zaabo Ezi baabaire nibeesiimira.
- ¹⁵ Ndi MUKAMA, Orikwera waanyu, Omuhangi wa Israeli, kandi Mukama waanyu.
- ¹⁶ Oku nikwo MUKAMA arikugamba, Orabya omuhanda omu nyanja, N'akahanda omu maizi maingi,
- ¹⁷ Akashohoza ebigaari n'embaraasi, N'eihe ry'engabo, n'abarwani b'engamba; Babyama hamwe, tibabaasa kwimuka, Baraazibwa nk'oku baraaza orumuri;
- ¹⁸ Naagira ati: Ebya ira murekye kubijuka, N'ebyahingwire, murekye kubyetaho.
- ¹⁹ Reeba, naaza kukora ekintu kisy, Hati kyaza kwatuka; timurikukireeba? Ndyarabya omuhanda omu ihamba, N'emigyera omu ihamba ry'omusheenye.
- ²⁰ Enyamaishwa z'omu ishwa, zaamuha na zaamaaya, Ziryampa ekitiinisa, Ahabw'okuba nindeeta amaizi omu ihamba, N'emigyera omu ihamba ry'omusheenye Kunywaaisa abantu bangye abatoorainwe,
- ²¹ Abu naayehangiire, Ngu bamanyise eby'okuhimbisibwa kwangye.
- ²² Kwonka, iwe Yakobo, torantakiire, Iwe Israeli, okantamwa!
- ²³ Torandeeteire ntaama zaawe kuba empongano z'okwotsya, Kandi tompaisize kitiinisa bitambo byawe. Tinkuhenzire n'emitiojo, N'obu kwakuba okukurusya n'obubaane bw'okuunyokeza.
- ²⁴ Tonguriire bikoiho n'empiiha zaawe, Kandi tonyigutsiza bishaju by'ebitambo byawe, Kureka ompenzire n'ebibi byawe, Wandusya n'eby'okutahikiirira byawe.
- ²⁵ Nyowe, nyowe nyenka, niinye orikuragaza Ebicumuro byawe, nkakwesaasirira, Kandi ebibi byawe tindibijuka.
- ²⁶ Nyijutsya, tutongane; Tongana ebyawe, obone kusinga.
- ²⁷ Shwenkuru ow'okubanza akashiisha, N'abatonganizi baawe bancumuraho,
- ²⁸ Nikyo naagayisiize abakuru b'Omwanya ogurikwera, Nkagira Yakobo ekijumo, Na Israeli eky'okukyeenwa.



Isaaya 44

Okuragaanisa Omwoyo Orikwera

- ¹ Kwonka hati mbwenu, Yakobo omwiru wangye, Iwe Israeli ou naatooraine, hurira!
- ² MUKAMA owaakuhangire, akakworora okwiha obu waazarwa, Kandi origuma naakuhwera, naagira ati: Otatiina, iwe Yakobo omwiru wangye, Yeshuruuni ou naatooraine,
- ³ Ahabw'okuba ndyashuka amaizi aha nsi ekarangataine, N'emigyera aha itaka ryomire. Ndyashika Omwoyo wangye aha ruzaaro rwawe, Na baijukuru baawe mbahe omugisha.
- ⁴ Baryamera nk'emikinga y'aha mugyera Oku emera omu bunyaatsi.
- ⁵ Omwe aryagira ati: Ndi owa MUKAMA, Ondi ayeyeterere Yakobo, N'ondiiyo ayehandiikire n'omukono gwe ku ari owa MUKAMA, Ayekubye Israeli.
- ⁶ MUKAMA, Mukama wa Israeli, MUKAMA ow'amahe omucunguzi we, naagira ati: Ndi ow'okubanza kandi ow'aha muheru; Tihariho Ruhanga ondiiyo kureka nyowe.
- ⁷ N'oha orikushushana naanye? Naakigambe, Akirangye, akyorekye omu maisho gangye. Abaarangire ira ebirikwenda kwija nibaahi? Nibatugambire ebirikwija kubaho.
- ⁸ Mutatiina, kandi mutahahaaza omutima; Tiinye naabagambiire okuruga ira, Nkabibamanyisa? Naimwe muri baakareebi bangye! Hariho Ruhanga ondiiyo okwihaho nyowe? Tihariho Rukiri ondiiyo; tiinyine ondiiyo weena ou ndukumanya.

Oku ebishushani ebirikuramibwa bitaine mugasho

- ⁹ Abakora ebishushani ebirikuramibwa boona ni busha; n'ebintu ebi barikwesiimira tibiine mugasho; abarikubiramya tibarikureeba, tibaine ki barikumanya, kandi aha muheru baryaitwa enshoni.
- ¹⁰ N'oha orabaizire ekishushani kya ruhanga, nari oraheesire ekishushani ekiyagiibwe ekitaine mugasho?
- ¹¹ Reebe, bagyenzi be boona baryakwatwa enshoni, ahabw'okuba abanyamyoga baabyo n'abantu-buntu; ka boona bateeranire hamwe, beemerere; haza oreebe ku baitwa obwoba, enshoni zikababumbira hamwe.
- ¹² Omuheesi akijugutirira omu makara, bwanyima akiteeza enyondo, akiheeshesa omukono gwe gw'amaani; kwonka ku agira enjara, ahwamu amaani; ku abura amaizi, agwa enshazi.



¹³Omubaizi areega omugoye, aharaatuzaho ekaraamu akibaija n'embaijo, akigyeresamu ekyoma ekirikugyera, akishushanisa n'omuntu, kigira oburungi nk'obw'omuntu, kiguma omu nju.

¹⁴Atema emyereezi, nari atooranamu omuzo nari omwela, agureka gukurira omu miti y'omu kibira; kandi abyara omuberooshi, enjura egwitirira.

¹⁵Bwanyima gurugamu enku z'abantu; omuntu aihaho omuganda, agwota; ahemba omuriro, ateeka eby'okurya; kandi agubaijamu ekishushani kya ruhanga, akiramyia, akihindura ekishushani ekirikuramibwa, akijuumara omumaisho.

¹⁶Empimbi yaagwo agihemba; endiijo agyokyesa enyama, agirya, ahaaga; kandi ogwo muriro agaruka agwota, agira ati: Ayaayaaya, eshi naabona akariro, naahwa embeho!

¹⁷Bwanyima empimbi eyatsigaraho agibaijamu ruhanga we, nikyo kishushani kye ekibaizirwe, akijuumara omumaisho, akiramyia, akishaba ati: Nkiza; ahabw'okuba ori ruhanga wangye.

¹⁸Tibaine ki barikumanya; kandi tibagira ki bateekateeka; ahakuba akabahumya amaisho, tibarikubaasa kureeba, yaabaita omutima, tibarikubaasa kwetegyereza.

¹⁹Tihariho orikuteekateeka, tihariho orikumanya nari orikwetegyereza, akagira ati: Ekicweka kyagwo nkihembire, amakara gaakyo naagateekyesa omugaati, naayootsyaho enyama, naagirya; mbwenu ekitsigaireho nkihindure ekirikuzira, njuumare omu maisho g'empimbi y'ekiti, ngiramye?

²⁰Omuntu ogwo arya eiju, ahabisiibwe omutima ogurikwebeiha; tarikubaasa kwejuna nari okugira ati: Eki nyine omu mukono gwangye gwa buryo, ti ky'ebishuba?

Okushemererwa kw'abasaasiirwwe ebibi byabo

²¹Iwe Yakobo, kandi Israeli, ijuka ebyo; Ahabw'okuba ori omwiru wangye. Niinye naakuhangire; ori omwiru wangye. Buzimazima Israeli, tindikwebwa.

²²Nkwerwireho ebicumuro byawe nk'ekicu, N'ebibi byawe nk'oruhu; Ngarukira, ahabw'okuba nkakucungura.

²³Iwe iguru 'we, yeshongore; Ahabw'okuba MUKAMA niwe yaakikozire; Iwe Okuzimu, gamba munonga; Imwe enshozi, muteere akaari, mweshongore; Naiwe Kibira 'we, n'emitu yoona erimu! Ahakuba MUKAMA acungwire Yakobo, Kandi aryaheebwa ekitiinisa omuri Israeli.

²⁴MUKAMA Omucunguzi waawe, Owaakworoire okwiha obu waazaarwa, naagira ati: Niinye MUKAMA, owaahangire ebintu byona, Nkabamba eiguru nyenka, Nkashashaanura ensi. N'oha ou naabaire nyine?



²⁵ Niinye ohindura busha okuragura kw'abanyabishuba, N'abafumu nkabahindura abashema, Nkagarura enyima abanyabwengye, Okumanya kwabo nkakuhindura obushema.

²⁶ Niinye ohamya ekigambo ky'omuheereza wangye, Nkahikiiriza enaama y'entumwa zangye, Nkagamba ahari Yerusalemu nti: Eryatuurwamu, N'endembo z'omuri Yuda nti: Ziryayombekwa. Kandi ndyagaruraho emyanya yaamwo eyaahindukire amatongo.

²⁷ Niinye ogambira amaizi maingi nti: Yoma, Kandi ndyayomya emigyera yaawe;

²⁸ Orikugamba ahari Kuuro nti: N'omuriisa wangye; Aryahikiiriza ebi ndikwenda byona; N'ahari Yerusalemu nti: Eryayombekwa; N'ahari hekalu nti: Omusingi gwawe guryateebwaho.

Isaaya 45

Ebya Kuuro n'okugaruka kw'Abaisraeli

¹ Oku nikwo nyowe, MUKAMA, ndikugambira Ou naashukireho amajuta, Kuuro, Ou naakwatsire omukono gwa buryo, Ngu mmugomoorere amahanga, Nzirikuurure abagabe, Mmwigurire enyigi, Amarembo garekye kukungwa;

² Ningira nti: Ndyakwebembera, Ahataringaniire mparingaanize; Ndyahendagura enyigi z'emiringa, N'empimbi z'ebyoma nzihirimbumu kabiri.

³ Ndyakuha obutungi oburi omu mwirima, N'ebintu ebibiikirwe omu myanya y'omu mubonano, Obone kumanya ku niinye MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, okwetsire omu iziina.

⁴ Ahabw'omwiru wangye Yakobo, Israeli ou naatooraine, Nkwetsire omu iziina, naakukubya ekikubyo, N'obu oraabe otakammanyaga.

⁵ Niinye MUKAMA, tihariho ondiijo, Kandi tihariho Ruhanga ondiijo, kureka nyowe. Ndyaguma nkuzirikye, n'obu oraabe otakammanyaga,

⁶ Abantu b'oburugwa-izooba n'oburengyerwa-izooba Babone kumanya ku hatariho ondiijo, okwihaho nyowe. Niinye MUKAMA, tihariho ondiijo.

⁷ Niinye ntaho omushana, nkahanga omwirima, Nkareeta obusingye n'enaku; Niinye MUKAMA okora ebyo byona.

⁸ Iwe iguru 'we, toonyerera, N'akaabunga kashukye okuhikiirira, Ensi eigukye, okujunwa kushohore, Kandi kumeremu okuhikiirira. Nyowe MUKAMA, niinye owaabihangire.

⁹ Orikuhakanisa Omuhangi we aryakareeba, Haza nawe ari orugusyo omu zindi! Nimugira ngu eibumba rikaabuuza orikuribumba riti: Nombumbamu ki? Nari eki arikukora kimugira kiti: Toine ngaro?



¹⁰ Aryakareeba orikubuuza ishe ati: Noozaara ki? Akagaruka akabuuza nyina ati: Noorumwa ki?

¹¹ Oku nikwo MUKAMA, Orikwera wa Israeli, Kandi Omuhangi we arikugira ati: Mukambuuzire eby'abaana bangye, Nari mundagiira oku ndatwaze ebi ndikukora n'emikono yangye?

¹² Nkakora ensi, naagihangamu omuntu; Emikono yangye niyo yaabambire eiguru, N'amahe gaaryo goona nkagategyeka.

¹³ Nyimukize Kuuro omu kuhikiirira, Kandi ndyagorora emihanda ye yoon. Aryayombeka orurembo rwangye, Arekure abantu bangye abaanyagirwe, Ataguririirwe, n'obu kwakuba okuheebwa ebihembo. Nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba.

¹⁴ MUKAMA naagira ati: Abatungi ba Misri n'abashuubuzi ba Esiopia, N'aba Seeba, abashaija barainywa, Baryaija ahariiwe, babe abaawe, bakukuratire; Baryaija omu njegyere, bakwinamire, Bakweshengyereze nibagira bati: Ruhanga ari hamwe naiwe wenka; Tihariho Ruhanga ondiiyo kureka We.

¹⁵ Ai Ruhanga wa Israeli, Omujuni, Buzimazima ori Ruhanga orikweshereka.

¹⁶ Abarikukora ebishushani boona baryaitwa enshoni, Bashoberwe, baburaburirirwe hamwe.

¹⁷ Kwonka Abaisraeli baryajunwa MUKAMA, Batungye okujunwa okutahwaho; Timuriitwa nshoni, kandi timurishoberwa Okuhiitsya ryari na ryari.

¹⁸ Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba, Owaahangire eiguru, (niwe Ruhanga) Akahanga ensi, akagibumburika, Kandi akagihamya.

(Taragihangire etari mu buteeka, Kureka akagihanga kutuurwamu.) Naagira ati: Niinye MUKAMA; tihariho ondiiyo.

¹⁹ Tinkagambiraga mu mubonano Omu nsi y'omwirima; Tinkagiraga ruzaaro rwa Yakobo nti: Munsherurire busha. Nyowe MUKAMA ngamba amazima, Ndanga ebihikire.

²⁰ Imwe ab'amahanga abahonokireho, Mweteerane, mwije, Mwirire haihi hamwe. Abagyenda n'ebishushani byabo by'ebiti, Bakaguma nibashaba ruhanga otarikubaasa kujuna, Tibaine bwengye.

²¹ Mureete ebyanyu, mubitongane: Ka bahanuure hamwe. N'oha owaakyorekire obutakimanywa? N'oha owaakirangire omu biro bya ira? Tiinye MUKAMA? Kandi tihariho ruhanga ondiiyo kureka nyowe, Ruhanga ohikiriire, kandi Omujuni; Tihariho ondiiyo weena, kureka nyowe.

²² Imwe mwena abari aha mperu z'ensi, Mundebe, mujunwe! Ahakuba niinye Ruhanga, tihariho ondiiyo.



²³ Niinyerahira; Ekigambo kirugire omu kanwa kangye omu kuhikiirira, Kandi tikirifa busha; nindahira nti: Abantu boona baryantsimbira amaju, Na buri rurimi rube niinye rwarahira.

²⁴ Baryangambaho bati: Omuri MUKAMA wenka nimwo okuhikiirira n'amaani biri; Abaamugiriire ekiniga boona Baryaija ah'ari, bakwatwe enshoni.

²⁵ Omuri MUKAMA nimwo oruzaaro rwa Israeli rwona Rurisingurira, rukeesiima.

Isaaya 46

Okugyerageranisa Ruhanga na baaruhanga ba Babulooni

¹ Beeli nainama, Neebo naabandama, Ebishushani byabo byekoreirwe enyamaishwa n'amatungo. Ebintu ebi mwekorera bihindukire emitwaro Erikwekorezibwa enyamaishwa eziruhire.

² Nibainama, nibabandamira hamwe, Tibarikubaasa kwihaho egyo mitwaro, Kureka nayo yaatwarwa omu bukwatwa.

³ Iwe nju ya Yakobo 'we, ntega okutu; Naimwe ab'enju ya Israeli abaahonokireho, Abu ntuura mpeekire, Okwiha obu mwaruga omu nda mukazaarwa,

⁴ Mukahika n'omu bugurusi, nkiba We; Kandi muryarugaho mumere enju nkibaheekire. Niinye naahangire, kandi niinye ndiheeka; Ndyahheeka, kandi njune.

⁵ Mukaanshushanisa n'oha, ou mwakuunyiganisa nawe, Mukangyeranisa nawe, tukashushana?

⁶ Abafukunkura ezaabu omu nshaho, Bakapima efeeza aha minzaani, Baguriirira omuheesi w'ezaabu, aziheeshamu ruhanga; Batyo bajuumara omu maisho g'ekyo kishushani, bakiramya!

⁷ Bakita aha mabega, bakiheeka; Bakita omu mwanya gwakyo, kyemereramu; Tikibaasa kugurugamu; Omuntu ku akitakira, tikimugarukamu, N'obu kwakuba okumujuna omu kabi.

⁸ Imwe abarikucumura, mwijukye ebyo, Mweyorekye ku muri abashaija; mugarukye mubiteekateekyeho.

⁹ Mwijukye ebyabandize kubaho ira, Ahakuba niinye Ruhanga, tihariho ondiiho; Niinye Ruhanga; tihariho orikushushana naanye,

¹⁰ Okwiha aha kutandika nkaranga eby'emperu, Naiha omu biro bya ira, nindanga ebitakabaireho, Ningira nti: Enaama yangye eryahama, Mpikiirize ebi naamaririire kukora byona.

¹¹ Ndayayeta empungu, erugye oburugwa-izooba, Omushaija oine enaama zangye arugye omu nsi ya hare. Nkakigamba, kandi ndyakihiikiiriza, Nkakimariirira, kandi ndyakukora.



¹²Mumpurire, imwe abaine emitima egangaire, Abari hare n'okuhikiirira;

¹³Reeba, nairiza haihi okuhikiirira kwangye, Tikuri hare munonga, N'okujuna kwangye tikurituurayo; Ndyakuta omuri Saayuuni Ahabwa Israeli ekitiinisa kyangye.

Isaaya 47

Ebifubiro bya Babulooni

¹Iwe Babulooni oshugaine, Shuuma, oshutame omu mucuucu! Iwe Bukaludaaya 'we, Shutama ahansi, otakiri ha kitebe ky'obugabe; Ahabw'okuba torigaruka kwetwa ojarami, Nari ogwirwe gye.

²Kwata eseiso, ose; Oyeshuuruure ahamaisho; Hinyirira ekiteetei kyawe, oyeshuuruure amaguru, Orabe omu migyera, oyambukye.

³Enjuuro yaawe eryareebwa, N'enshoni zaawe ziryareebwa butunu. Ndyahooru enzigu, tindisaasira muntu n'omwe.

⁴Omucunguzi waitu, eiziina rye ni MUKAMA ow'amahe, Orikwera wa Israeli.

⁵Iwe Bukaludaaya 'we, Shutama ohunama, oze omu mwirima, Ahabw'okuba torigaruka kwetwa Omugabekazi w'ensi z'abagabe.

⁶Nkagwerwa kubi abantu bangye, Naagayisa obuhunguzi bwangye; Naabahayo omu mikono yaawe, Tiwaabasaasira na kakye, Abagurusi waabakorera omutwaro guremeire munonga;

⁷Waagira oti: Ndyaba omugabekazi ebiro byona. Ebyo tiwaabyetaho, Kandi tiwaijuka bugarukiro bwabyo.

⁸N'ahabw'ekyo hurira ebi, iwe oyehaireyo kukora eby'okweshemeza, Okashutama otaine ki oyetaireho, Okagira omu mutima gwawe oti: Niinye ndiho, tihariho ondiiho okwihaho nyowe. Tindiba mufaakazi, Kadi tindifiisa baana.

⁹Kwonka eizooba rimwe ebyo byombi biryakuhikaho kitaraariire, Okufiisa abaana n'obufaakazi biryakugwaho bitatuubiibweho, N'obu oburogi bwawe buraabe buri bwingi buta, N'okubandwa kwawe kurengyesereize munonga.

¹⁰Ahabw'okuba oyesigire obugomi bwawe, Waagira oti: Tihariho ori kundeeba; Obwengye bwawe n'okumanya kwawe nibyo bikuhabize, Okagira omu mutima gwawe oti: Niinye ndiho; tihariho ondiiho okwihaho nyowe.

¹¹Kwonka oryahikwaho akabi, Aku otarikubaasa kuzibira; Oryagwerwa akagwe, Aku otaribaasa kweihaho; N'okucwekyerera oku otakamanyaga Kuryakuhikaho kitaraariire.

¹²Mbwenu gumira aha kubandwa kwawe N'oburogo bwawe oburengyesereize, Ebi waafeereire kubi okwiha omu buto; Obundi nyentsya biryagira eki byakugasira, Oitse abantu obwoba.



¹³Enaama zaawe nyingi zikuruhize. K'abantu abaragura eby'eiguru n'enyonyoozi N'eby'okuboneka kw'ameezi Baimukye, bakujune ebirikubaho.

¹⁴Reeba, baryaba nk'ebitsintsi by'embuba, Omuriro guryabootsya; Tibaryeiha mu maani g'okubuguma kwagwo. Ogwo muriro tiguriba makara g'okwota, N'obu kwakuba okushutamwaho!

¹⁵Okwo nikwo abo abu waabaire ofa kubi nabo barikubeera, Abaabaire baashuubura naiwe okwiha omu butsigazi bwawe; Baryayegyendera, buri omwe atoore omuhanda gwe; Obure ow'okukujuna.

Isaaya 48

Ruhanga okwendeza Abaisraeli okujunwa

¹Muhurire ebi, imwe ab'enju ya Yakobo, Imwe abarikwetererwa eiziina rya Israeli, Abaakomookire omu nda ya Yuda, Abarahira eiziina rya MUKAMA, Bakagamba ku bari aba Ruhanga wa Israeli, Kwonka batarikukikora mu mazima nari omu buryo.

²Obwo bwona nibeeyeterera orurembo orurikwera, Nibeegamira Ruhanga wa Israeli, Ou eiziina rye riri MUKAMA ow'amahe.

³Ebya ira nkabiranga obutakimanywa, Byaruga omu kanwa kangye, naabimanyisa; Naabikora ahonaaho, byabaho.

⁴Nkaba nimmanya ku ori engangaazi, N'ebitsya byawe ku biri nk'omutsi gw'ekyoma, N'aha buso bwawe ku hari nk'omuringa.

⁵Nkabikurangira ira, Naabikumanyisa bitakabaireho, Ngu otakaagira oti: Ekishushani kyangye ekirikuramibwa Nikyo kibikozire, Ekishushani kyangye ekibaizire kandi n'ekiheesire Nibyo bibiragiire.

⁶Okakihurira; mbwenu reeba ebi byona, Torikwija kubimanyisa? Okwiha hati niinyija kukuhuriza ebigambo bisya, Ebisherekirwe, ebi otakamanyaga.

⁷Byahangwa hati, ti bya ira; Okuhitsya eri izooba tokabihurirahoga, Ngu otakaagira oti: Nkaba nimbimanya.

⁸Tokahuriraga, tokamanyaga, Okwiha ira okutu kwawe kukaba kutakaigukaga; Ahabw'okuba nkamanyaga ngu noiya kuba endeebya, Kandi okwiha obu waazaarwa okeetwa omugomi.

⁹Ahabw'eiziina ryangye naaza kuba ndekire kukugirira ekiniga; Ahabw'okuhimbisibwa kwangye naaza kukugumisiririza, Ndekye kukwihiraho kimwe.

¹⁰Reeba, nkushemeize, kwonka ti nk'efeeza, Nkugyereize omu iziiko ry'okubonabonesibwa.



- ¹¹ Nyowe ahabwangye, nyowe nyenka ndyakikora; Mbweni eiziina ryangye rijumirwe ki? Ekitiinisa kyangye tindikiha ondiiho.
- ¹² Mpurira, iwe Yakobo, Kandi Israeli, ou naayetsire! Niinye We; ndi ow'okubanza, Kandi ow'aha muheru.
- ¹³ Omukono gwangye nigwo gwataireho omusingi gw'ensi, Omukono gwangye gwa buryo nigwo gwabambire eiguru. Ku mbyeta, byemerera hamwe.
- ¹⁴ Imwe mwena, mute eranire hamwe, muhurire! N'oha omuribo orarangire ebyo? Ogwo muntu MUKAMA naamukunda, Kandi aryagira Babulooni nk'oku MUKAMA arikwenda, N'omukono gwe guryarwanisa Abakaludaaya.
- ¹⁵ Nyowe ahabwangye nkakigamba, naamweta, Kandi mmureetsire; aryaba gye omu rugyendo rwe.
- ¹⁶ Mumpikye haihi, muhurire ebi; Okuruga aha kutandika tinkagambaga mu mubonano; Okwiha byaba kubaho ntuurayo. Mbweni hati Mukama RUHANGA antumire, Yantuma n'Omwoyo we.
- ¹⁷ Oku nikwo MUKAMA Omucunguzi waawe, Orikwera wa Israeli, arikugamba naagira ati: Niinye MUKAMA Ruhanga waawe, Orikukwegyesa eby'okukugasira, Nkakwebembera omu muhanda ugu oshemereire kutoora.
- ¹⁸ Nangwa kuri waayorobeire ebiragiro byangye! Obwo obusingye bwawe bukaabaire nk'omugyera, N'okuhikiirira kwawe kuba nk'ebingonzi by'enyanya;
- ¹⁹ Oruzaaro rwawe rukaabaire nk'omusheenye, Na baijukuru baawe baba nk'omucuucu gwagwo; Eiziina ryabo tiryakwihirweho, N'obu kwakuba okumarwaho omu maisho gangye.
- ²⁰ Mushohore, murugye Babulooni, Muhungye, murugye omu Bakaludaaya; Mukirangye, nimuteera akaari k'okushemererwa, Mukimanyise, mukibuzye, kihikye aha muheru gw'ensi, Nimugira muti: MUKAMA acungwire omwiru we Yakobo!
- ²¹ Ku yaabeebembeire naabarabya omu ihamba, Tibaragizire iriho; Akabaihira amaizi omu rukiri, gaahimintika; Yaayata orwo rukiri, amaizi gaayerekyera.
- ²² Aha mubi tibahaho busingye, Nikwo MUKAMA arikugamba.

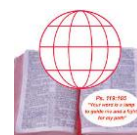
Isaaya 49

Kristo Omucunguzi w'Abaisraeli n'agandi mahanga goona

- ¹ Imwe birwa 'mwe, mumpurire, Naimwe amahanga agarugire hare, mutegye amatu. MUKAMA akaanyeta ntakazairwe, Yaanyeta eiziina nkiri omu nda ya maawe.
- ² Akanwa kangye yaakagira nka rurara y'obwogi, Yanshereka omu kicuucu ky'omukono gwe; Yamiika omu mutaana gwe;



- ³ Kandi yangira ati: Ori omwiru wangye, Israeli, Omuriiwe nimwo ndiheerwa ekitiinisa.
- ⁴ Kwonka naagira nti: Nkahendekyera busha, Amaani gangye gaafa busha. Kwonka ebyangye MUKAMA niwe arikubimanya, Kandi Ruhanga wangye niwe arinzimuurira.
- ⁵ Kandi hati, oku nikwo MUKAMA arikugamba Owampindwire omuheereza we, ninkiruga omu nda ya maawe, Ngu mmugarurire Yakobo, Abaisraeli babone kumuteeraniraho; Ahabw'okuba ndi ow'ekitiinisa omu maisho ga MUKAMA, Kandi Ruhanga wangye ahindukire amaani gangye
- ⁶ Naagira ati: Okuba omuheereza wangye ow'okwimutsya enganda za Yakobo, N'okugarura Abaisraeli abaahonokireho, n'ekintu kikyey munonga; Kureka ndyakugira omushana gw'okujwera amahanga, Okujuna kwangye kubone kuhika aha muheru gw'ensi.
- ⁷ Oku nikwo MUKAMA arikugamba, Omucunguzi wa Israeli kandi Orikwera we, Ou amahanga garikugaya, gakatamirwa kimwe, Omuheereza w'abategyeke, naagira ati: Abagabe baryakureeba, baimukye Hamwe n'abanyiginya, baramye, Ahabwa MUKAMA orikwesigwa, Orikwera wa Israeli owaakutooraine.
- ⁸ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Omu bunaku bw'okwikirizibwamu nkakugarukamu, N'aha izooba ry'okujunirwaho naakuhwera; Ndyakurinda, nkuteho kuba endagaano y'abantu, Obone kuhamya ensi N'okubaganisa obuhunguzi obwatsigirweho,
- ⁹ Okugambira embohe oti: Mushohore, N'abari omu mwirima oti: Mweyorekye. Baryariira omu mihanda, N'aha mitwe y'enshozi zoona ez'empamaata Habe amariisizo gaabo;
- ¹⁰ Tibarigira njara nari eiriho, N'obu kwakuba okwokibwa ekibabo ky'eizooba nari omushana; Ahabw'okuba Ogwo obainiire esaasi aryabeebembera, Abahitsye aha nshuro z'amaizi.
- ¹¹ Kandi enshozi zangye zoona ndyazigira omuhanda, N'emihanda yaangye rugyendwa eryatungurwa.
- ¹² Reeba, aba baryaruga hare, Bariya barugye aha bukiizi-bwa-bumoshu N'obw'oburengyerwa-izooba, N'abandi barugye omu nsi ya Sinimu.
- ¹³ Iwe iguru 'we, yeshongore; naiwe nsi 'we, yesiime; Naimwe nshozi 'we, muteere akaari, mweshongore! Ahabw'okuba MUKAMA ahuumuriize abantu be, Kandi abantu be abarikubonabonesibwa aryabagirira esaasi.
- ¹⁴ Kwonka Saayuuni agizire ati: MUKAMA antisigireho, Mukama wangye anyebirwe.



- ¹⁵ Omukazi naabaasa kwebwa omwana we ou arikwontsya, Abure kugirira esaasi omwana orugire omu nda ye? Nangwa bo bakaabaasa kwebwa, Kwonka nyowe tindikwebwa.
- ¹⁶ Reebe, nkusharwire aha biganja by'engaro zangye, Orugo rwawe ruryaguma omu maisho gangye obutoosha.
- ¹⁷ Abombeki baawe nibarahutsya kukwombeka; Kandi abacwekyerezi baawe n'abaakugizire amatongo Nibaija kukurugamu.
- ¹⁸ Imutsya amaisho gaawe, oreebe; Bariya boona nibeeteerana kwija ahariiwe. Niinyerahira, nikwo MUKAMA arikugamba, Boona oryabajwara nk'eihunde, Obeeziriky, obe nk'omugore.
- ¹⁹ Buzimazima emyanya yaawe ey'amatongo n'eyaatsigirweho, N'ensi yaawe eyaacwekyereziibwe, Eryafundira abatuuzi baawe, Kandi abaakumizire baryaba hare.
- ²⁰ Abaana abaazairwe omu biro by'okufiisa kwawe, Baryakugambira omu kutu nibagira bati: Omwanya ogu gutufundiire; Tubonere omwanya gw'okutuuramu.
- ²¹ Obwo oryagira omu mutima gwawe oti: Aba baana, n'oha owaabanzaariire? Ka naafiisize abangye, nkaba engumba, Encuubwa kandi ekizengyerezi; Mbweni owayoroire aba n'oha? Ka naatisigaire nyenka; Mbweni aba barugire hi?
- ²² Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, ndyaimukiza amahanga omukono gwangye, N'enganda nzeetese orurango rwangye; Obwo baryareeta batabani baawe, babaine omu kifuba, Na bahara baawe babaheekire aha mabega.
- ²³ Abagabe baryaba baasho bakworore, N'abaigarire babe baanyoko bakwontsye. Baryakwinamira, bajuumare ahansi, Barigatse omucuucu gw'aha bigyere byawe. Obwo nibwo orimanya ku ndi MUKAMA; Kandi abarikuntegyereza tibarikwatwa nshoni.
- ²⁴ Ab'amaani nibabaasa kwakwa eminyago, Nari enkwatwa z'abarikuhatwa kwihwa omu mikono yaabo?
- ²⁵ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Buzimazima enkwatwa z'ab'amaani ziryaihwayo, N'eminyago y'abarikuhata eryagarurwa, Ahabw'okuba niinye ndikurwanira n'abarikukurwanisa, Nkajuna n'abaana baawe.
- ²⁶ Abarikukuhata ndyabagyema kurya enyama yaabo, Kandi baryasinda eshagama yaabo nk'oku basinda viinyo. Batyo abantu boona baryamanya Ku ndi MUKAMA omujuni waawe, Kandi Omucunguzi waawe, Ow'amaani wa Yakobo.

Isaaya 50

Eby'obusaasi bwa Kristo



¹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ebaruha ei naashendeise nyokoimwe erahi? Nari shi n'oha omu barikuunyihuza Ou naabagurize? Reeba, mukagurwa ahabw'ebibi byanyu, N'ebicumuro byanyu nibyo byashendeise nyokoimwe.

² Ahabw'enki, obu naija, ntarashangireyo muntu, Ku naayetsire, hataragizire owaanyetaba? Nimugira ngu omukono gwangye gubaire mugufu, Tigurikubaasa kucungura? Tiinyine maani g'okujuna? Reeba, ahabw'okukabuka kwangye, nyomya enyanja, Mpindura emigyera eihamba ry'omusheenye; Eby'enyanya binuuka ahabw'okubura amaizi, Kandi bifa ahabw'eiriho.

³ Eiguru ndijweka okwiragura, Ndishweka ebiguniya.

⁴ Mukama RUHANGA ampaire orurimi rw'abeegyesibwe, Ngu mbone kumanya ekigambo eki ndaahanganise oruhire. Buri kasheeshe ansisiimura, Asisiimura okutu kwangye kuhurira Nk'abarikwegyesibwa.

⁵ Mukama RUHANGA aigwire okutu kwangye, Tinaagoma, kandi tinaagaruka nyima.

⁶ Amabega gangye ngateegyeize abateezi, N'amatama gangye naagaha abarikumaanyura ebireju; Tindasherekire maisho gangye enshoni n'okucwerwa amacwante.

⁷ Ahabw'okuba Mukama RUHANGA ampwera, Nikyo ntarikushobererwa. N'ahabw'ekyo ngumize aha maisho gangye nk'eibaare ry'enkangabuye, Kandi nimmanya ngu tindikwatwa nshoni.

⁸ Orikuunyahaho orubanja ari haihi; N'oha orintonganisa? Ka twemerere, tutongane; Omuzigu wangye n'oha? Naanyirire haihi.

⁹ Reebe, Mukama RUHANGA nampwera; N'oha oricwa orubanja kunsinga? Reebe, boona baryakura nk'ekijwaro, Ebiyenje bibariire kimwe.

¹⁰ N'oha omuriimwe orikutiina MUKAMA, Akoorobera eiraka ry'omuheereza we, Orikugyendera omu mwirima, ataine mushana, Kwonka akeesiga eiziina rya MUKAMA, Akeegamira Ruhanga we?

¹¹ Reebe, imwe mwena abarikuhemba omuriro, Mukeekiikiza emuri embaju zoon! Mugyende nimumurikirwa omuriro gwanyu, N'ogw'emuri zi mukongyerize. Ebi nibyo mbacumiire, Muryabyama n'obusaasi.

Isaaya 51

MUKAMA okuhuumuriza Saayuuni

¹ Mumpurire, imwe abarikukuratira okuhikiirira, Imwe abarikusherura MUKAMA, Mureebe orukiri oru mwashatwirweho, N'ekiina ky'amabaare eki mwatimbirwemu.



- ² Mureebe Abrahamu shoimwe, Na Saara owaabazaire; Ahakuba, ku yaabaire akiri omwe wenka, nkamweta, Naamuha omugisha, naamukanyisa.
- ³ Ahabw'okuba MUKAMA aryahuumuriza Saayuuni, N'emyanya yaayo yona eyaatsigirweho; Eihamba ryayo aryarihindura nka Edeni, N'eihamba ryayo ry'omusheenye arigire nk'omusiri gwa MUKAMA; Haryabamu okushemererwa n'okunanuka, Okusiima n'amaraka g'okweshongora.
- ⁴ Imwe bantu bangye 'mwe, nimumpurire, Naiwe ihanga ryangye 'we, ntega okutu! Ahakuba ndyashohoza ekiragi, N'eby'oburyo byangye biryaba omushana gw'okujwera amahanga.
- ⁵ Okuhikiirira kwangye kuri haihi, N'okujuna kwangye kushohoire. Emikono yangye eryategyeka amahanga, Ebirwa biryantegyerereza, Kandi omukono kwangye nigwo baryesiga.
- ⁶ Mwimutsye amaisho ahaiguru, Mureebe ensi ahansi; Ahabw'okuba iguru rirahwaho nk'omwika, N'ensi eryakura nk'ekijwara, N'abagitwiremu bafe nka mukwikwi; Kwonka okujuna kwangye kuryagumaho ebiro byona, N'okuhikiirira kwangye tikurihwaho.
- ⁷ Mumpurire, imwe abarikumanya okuhikiirira, Abantu abu ebiragi byangye biri omu mitima yaanyu; Murekye kutiina okujuna kw'abantu, Kandi mutahahaaza emitima ahabw'okukyeena kwabo.
- ⁸ Ahabw'okuba ebienje biryabarya nk'ekijwara, Na kooya ebarye nk'ebyoya by'entaama; Kwonka okuhikiirira kwangye kuryagumaho ebiro byona, N'okujuna kwangye obusingye bwona.
- ⁹ Sisiimuka, sisiimuka, ojware amaani, Iwe omukono gwa MUKAMA! Sisiimuka nk'omu biro bya ira, Omu busingye obwa iranaira. Tiiwe waatemagwire Rahabu, Okacumita ekijoka kiri?
- ¹⁰ Tiiwe waayomize enyanja, Amaizi maingi ag'ahagati yaayo gakarugaho, Okagicwamu omuhanda, ngu abacungwirwe barabemu?
- ¹¹ Kandi abu MUKAMA yaacungwire baryagaruka, Baije Saayuuni nibeeshongora; Okushemererwa okutahwaho kuri aha maisho gaabo; Baryagira okushemererwa n'okunanuka, Kandi obusaasi n'okutsinda biryakwata akakiro.
- ¹² Nyowe, niinye orikubahuumuriza. Obaire ota, iwe orikutiina omuntu orikufa, Omwana w'omuntu owaahangirwe nk'obunyaatsi,
- ¹³ Haza okeebwa MUKAMA Omuhangi waawe, Owabambire eiguru, akataho emisingi y'ensi, Okaguma noorenzya eizooba Nootiinisibwa ekiniga ky'orikuhata, yaaba amaririire kucwekyereza Mbweni ekiniga kye kirahi?
- ¹⁴ Enkwatwa eyaanyagirwe eryarekurwa juba; Terifa, ekaza omu kiina; N'eby'oburyo byayo tibiribura,



- ¹⁵ Ahabw'okuba niinye MUKAMA Ruhanga waawe, Oimutsya enyanja, ebingonzi byayo bikahoorera MUKAMA ow'amahe niryo iziina ryangye
- ¹⁶ Kandi ntaire ebigambo byangye omu kanwa kaawe, Naakushereka omu kicuucu ky'omukono gwangye, Naabamba eiguru, naataho emisingi y'ensi, Naagira Saayuuni nti: Muri abantu bangye.
- ¹⁷ Sisiimuka, sisiimuka, oyemerere, iwe Yerusaalemu, Iwe onywereire omu mukono gwa MUKAMA Ekikopo ky'ekiniga kye, Okanywa ekikopo ky'okugwererana, Okakyeranguuza.
- ¹⁸ Omu boojo abu yaazaire boona Tiharimu n'omwe ow'okumwebembera, Kandi n'omu bu yaayoroire boona Tiharimu w'okumukwata omukono.
- ¹⁹ Ebyo byombi bikuhikireho; N'oha oraakuyaagire? Kandi n'okuba amatongo n'okucwekyerera, N'enjara na rurara, N'oha oraakuhuumurize?
- ²⁰ Batabani baawe bagwire enshazi, Babyami omu nteeraniro z'enguuto, Nk'empara ekwatsirwe ekigoye; Bajuumikiirwe ekiniga kya MUKAMA, Okuhana kwa Ruhanga waanyu.
- ²¹ N'ahabw'ekyo muhurire ebi, imwe abarikubonabonesibwa, Abasinzire, kwonka mutasinzire viinyo.
- ²² Oku nikwo Mukama, MUKAMA Ruhanga waanyu, Orikutonganira abantu be, arikugamba naagira ati: Reeba, nyihire omu ngaro zaawe Ekikopo ky'okugwererana, N'orushare rw'ekiniga kyangye Torigaruka kurunywaho;
- ²³ Kureka ndyaruta omu mikono y'abarikukwita kubi, Abaakugizire bati: Inama, tukwambukireho, Naiwe omugongo gwawe okagugira nk'ahansi, Nk'enguuto yaabo y'okurabamu.

Isaaya 52

Amakuru marungi aha b'ensi yoona

- ¹ Sisiimuka, sisiimuka, Ojware amaani gaawe, iwe Saayuuni; Jwara ebijwaro byawe ebirungi, Iwe Yerusaalemu, orurembo orurikwera; Ahabw'okuba abatashazirwe n'abatashemeire Tibarigaruka kukwijamu.
- ² Yekunkumure omucuucu, oimukye, oshutame, Iwe Yerusaalemu enkwatwa; Yuzya enkomo ezikuri omu bitsya, Iwe Saayuuni enkwatwa.
- ³ Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mukagurwa busha, kandi muryacungurwa ahatari mpiiha.
- ⁴ Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Okubanza abantu bangye bakashuuma Misri kushuuhuukirayo; bwanyima Abaasiria baabaitira kubi busha.



⁵ Mbweni aha nteekirweho ki, nindeeba abantu bangye nibatwarirwa busha? nikwo MUKAMA arikugamba. Abarikubategye ka nibababoroozya, kandi obutoosha eiziina ryangye risiiba nirigaywa, nikwo MUKAMA arikugamba.

⁶ Nikyo abantu bangye barimanyira eiziina ryangye; ahari eryo izooba baryamanya ngu niinye orikugamba; reeba niinye.

⁷ Ebigyere by'orikureeta amakuru g'ebigambo birungi Ka ni birungi aha bibungo, Orikuranga eby'obusingye, akareeta amakuru marungi g'ebigambo birungi, Orikuranga eby'okujunwa, akagira Saayuuni ati: Ruhanga waawe ari aha ngoma.

⁸ Hurira, abarinzi baawe nibaimutsya eiraka, Nibeeshongorera hamwe n'okushemererwa, Ahabw'okuba MUKAMA, ku arigaruka Saayuuni, Baryareebana nawe.

⁹ Imwe emyanya ya Yerusalemu eyaabaire amatongo, Muteere akaari k'okushemererwa nimweshongorera hamwe, Ahabw'okuba MUKAMA ahumuriize abantu be, Yaacungura Yerusalemu.

¹⁰ MUKAMA afungiize omukono gwe ogurikwera Omu maisho g'amahanga goona, N'emperu z'ensi zoona Ziriyareeba okujuna kwa Ruhanga waitu.

¹¹ Mugyende, mugyende, murugyemu, Mutakora aha kintu kyona ekitashemeire, Imwe abeekorera ebintu bya MUKAMA; Murugye ahagati yaarwo, mweyeze.

¹² Ahabw'okuba timurirugayo nimurahukiiriza, Kandi timurigyenda nimuhunga; Ahakuba MUKAMA niwe aribeebembera, Kandi Ruhanga wa Israeli niwe aribaza enyima, Akaguma naabarinda.

Eby'okuragura aha busaasi bwa Kristo

¹³ Reeba, omuheereza wangye aryakoresa obwengye, Aryahimbisibwa, atungurwe, Aze ahaiguru munonga.

¹⁴ Nk'oku baingi baamutangaariire, Ahabw'okusiisikara ahamaisho okukira abantu boona, N'enshusha ye okutaba nk'ey'abantu,

¹⁵ Nikwo arikanga amahanga maingi, Abagabe bakeekwata aha munwa ahabwe; Ahabw'okuba baryareeba ekitakabahoga, Kandi n'eki batakahuriraga baryakyetegyerereza.

Isaaya 53

Ebirikuragura aha kubonabonesibwa kwa Kristo

¹ N'oha oikiriize ebi tuhuriire? Kandi omukono gwa MUKAMA gushuururiirwe oha?

² Ahakuba akakurira omu maisho ge nk'ekibyairwe ekito, Kandi nk'akati akatookire omu itaka ryomire. Akaba ataine ku arikushusha, n'obu bwakuba oburungi, ngu tumureebe, Nari akandi karungi aku turikumwetengaho.



- ³ Akagaywa, yaayangwa abantu, Omuntu w'obujune, omanyiire enaku; Kandi nk'ou abantu batiinisa amaisho, Nikwo yaagayirwe atyo, naitwe tutamwetemu kaabuntu.
- ⁴ Buzimazima akeekorera enaku zaitu, Yaatawara obujune bwaitu, Haza itwe twateekateeka ngu Ruhanga niwe amuteire, Akamwasha, akamubonabonesa.
- ⁵ Kwonka akahutaazibwa ahabw'eby'okushiisha byaitu, Yaahondahondwa ahabw'okutahikiirira kwaitu; Okuteerwa kw'okutereetera obusingye niwe yaakuteirwe, Kandi emihiririzi ye niyo etukiza.
- ⁶ Twena tukahaba nk'entaama, Twateishuka, buri muntu yaatoora omuhanda gwe, Kwonka MUKAMA yaamutaho okutahikiirira kwaitu twena.
- ⁷ Akaitwa kubi yaabonabonesibwa, Kwonka tiyaayashamya kanwa ke; Yaaba nk'akataama akarikutwarwa kwitwa, Kandi nk'entaama oku ecureera omu maisho g'abakyemuzi b'ebyoya; Okwo nikwo nawe ataraashamize kanwa ke.
- ⁸ Ahabw'okwitwa kubi n'okucwerwa orubanja akaihwaho; Omu b'omu busingye bwe n'oha owaateekateekire Ngu akaihirwaho kimwe omu nsi y'abahuriire? Ahabw'eby'okushiisha by'abantu bangye nikyo yaateereirwe.
- ⁹ Bakamuteekateekyera ah'okuziikwa hamwe n'ababi, Kandi n'omutungi omu kufa kwe. N'obu araabe atarakozire by'obubisha, N'obu bwakuba obugobya kuruga omu kanwa ke.
- ¹⁰ Kwonka MUKAMA akasiima kumuhondahonda, Yaamusaasa; Ku araayehindure ekitambo ahabw'ekibi, Aryareeba oruzaaro rwe, ayongyere aha biro bye, Ebi MUKAMA arikwenda bihikiirizibwe gye omu mukono gwe.
- ¹¹ Aryareeba ebirukuruga omu busaasi bw'amagara ge, amarwe; Ahabw'okumanya kwe omuheereza wangye ohikiriire Aryahaisa baingi okuhikiirira, Kandi ayekorere eby'okutahikiirira byabo.
- ¹² N'ahabw'ekyo ndyamubaganisiza omugabo hamwe n'abakuru, Nawe aryabagana eminyago n'ab'amaani, Ahabw'okuba akashuka amagara ge okuhitsya aha kufa, Yaabarirwa hamwe n'enkozi z'ibibi, Yaayekorera ebibi by'abaingi, Kandi yaatonganira abasiisi.

Isaaya 54

Ruhanga okugarura abantu be abarikubonabonesibwa

- ¹ Iwe ngumba 'we, yeshongore, Iwe otakazaaraga, teera akaari, Oyeshongore n'eiraka rihango, Iwe otakarumwaga; Ahabw'okuba abaana b'otsigirweho nibakira ab'oine iba, Nikwo MUKAMA arikugamba.
- ² Hangusya omwanya gw'eihema ryawe, Oreegye emikingo y'omu maju gaawe, Otagira eki waima, yongyera aha mirunga yaawe, Ohamye enkondo zaawe;



- ³ Ahabw'okuba muryayeshanzira aha rubaju rwa buryo n'orwa bumohso, Oruzaaro rwawe rukubuure amahanga, N'endebo ezaabaire ziri amatongo zituurwemu.
- ⁴ Otatiina, ahabw'okuba torihemuka; Otashoberwa, ahabw'okuba toriitwa nshoni, Kureka oryayebwa enshoni z'omu butsigazi bwawe, Kandi ekijumo ky'obufaakazi bwawe torigaruka kukijuka.
- ⁵ Ahakuba Omuhangi waawe niwe baro, MUKAMA ow'amahe niryo eiziina rye; Kandi Orikwera wa Israeli niwe Mucunguzi waawe, Naayetwa Ruhanga w'ensi yona.
- ⁶ Ahakuba MUKAMA akwetsire Nk'omukazi otsigirweho, ou omutima gwe gwijwire enaku, Nk'omukazi oshenzirwe akiri muto, Nikwo Ruhanga waawe arikugamba.
- ⁷ Ahabw'okuba mbaire nkutsigireho akaanya kakye; Kwonka ndyakutaaruura, nkwinire embabazi nyingi.
- ⁸ Ahabw'okukugirira ekiniga kingi Nkamara akaanya kakye nkwinire amaisho, Kwonka ndyakugirira esaasi, nkwinire rukundo etahwaho, Nikwo MUKAMA, Omucunguzi waawe, arikugamba.
- ⁹ Ahabw'okuba ebyo nibinshusira eby'omu biro bya Noa; Nk'oku naarahiire ku amaizi g'omu biro bye Gatarigaruka kushandaara mu nsi, Nikwo ndahiire ku ntarigaruka kukugirira kiniga N'obu kwakuba okukukabukira.
- ¹⁰ Ahakuba enshozi ziryarugaho, N'ebibungo bihwaho, Kwonka embabazi zangye, ezitaruga ha rugyero, tizirikurugaho, N'endagaano yangye ey'obusingye terihwaho, Nikwo MUKAMA okwinire esaasi arikugamba.
- ¹¹ Ai bambe iwe orikubonabonesibwa, Okanagwa oku n'oku omuyaga, otarikuumurizibwa, Reeba, amabaare gaawe ndyagasharuraho amabara marungi, N'emisingi yaawe ngyombekyese safiro.
- ¹² Amatungu gaawe ndyagombekyese kalukedoni, Kandi amarembo gaawe ngombekyese kabunkulo, N'orugo rwawe rwona ndwombekyese amabaare g'obuguzi bwingi.
- ¹³ Batabani baawe boona baryayegyesibwa MUKAMA, Kandi okugogyera kwabo kuryaba kwingi;
- ¹⁴ Omu kuhikiirira nimwo orihamiibwa, Okuhatwa kuryakuba hare, Ahabw'okuba toritiina; N'ebirikwitsa obwoba biryakuba hare, Ahabw'okuba tibirikuhikaho.
- ¹⁵ Ku haribaho owaimutsya engamba, Ziryaba zitarugire ahariinye; Orikwimukiza engamba aryakuzira.
- ¹⁶ Reeba, mpangire omuheesi Ojugutirira omuriro gw'amakara, Akaihamu eby'okurwanisa; Kandi mpangire omuhwerekyerezi kucwekyereza.



¹⁷Tihariho ky'okurwanisa, eki baheesire kukurwanisa, ekirikubaasa, Kandi orurimi rwna oruriimuka kukutonganisa oryarusinga. Obwo nibwo buhunguzi bw'abaheereza ba MUKAMA, Kandi okwo nikwo kuhikiirira kwabo okurikuruga ahariinye, Nikwo MUKAMA arikugamba.

Isaaya 55

Obunanukye bw'abarikwikiriza Ruhanga

¹Imwe mwena abaine eiriho, mwije aha maizi, Kandi otaine mpiiha, aije, agure, arye; Mwije mugure viinyo n'mate Ahatari kuha mpiiha, ahatari kucwererana.

²Ahabw'enki nimuheera empiiha zaanyu ebitari by'okurya, N'okuhendekyera ebitarikuhaazya? Mumpurire mutaireho omutima, mubone kurya ebirungi, Amagara gaanyu gashemererewe ebirimu ebishaju.

³Mutegye amatu, mwije ahariinye; Muhurire, amagara gaanyu gabone kugumaho, Naanye ndyaragaana naimwe endagaano etarihwaho, Nizo mbabazi ezitarirugaho ezi naaraganiise Daudi.

⁴Reeba, mmugizire kareebi aha mahanga kuhamya ebyangye, Kuba omwebembezi kandi omutegyeeki waago.

⁵Reeba oryayeta eihanga eri otakamanyaga, Kandi amahanga agatarikukumanya garyakwehongyera Ahabwa MUKAMA Ruhanga waawe, Orikwera wa Israeli, Ahabw'okuba akuhaire ekitiinisa.

⁶Musherure MUKAMA naakiboneka, Mumutakire akiri haihi.

⁷Omubi arekye omuhanda gwe, N'otahikiriire arekye ebiteekateeko bye, Agarukye ahari MUKAMA, abone kumusaasira, Ahari Ruhanga waitu, ahakuba naija kumusaasirira kimwe.

⁸Mumanye ngu ebiteekateeko byangye tibyo biteekateeko byanyu, N'emitwarize yaanyu tiyo mitwarize yangye, Nikwo MUKAMA arikugamba.

⁹Ahakuba nk'oku eiguru riri ahaiguru okukira ensi, Nikwo n'emitwarize yangye eri ahaiguru okukira eyaanyu, N'ebiteekateeko byangye nikwo birikukira ebyanyu.

¹⁰Ahakuba nk'oku enjura nari ebirika biruga ahaiguru bikagwa, Bitagarukyeyo, kureka bikaitirira eitaka, Bikarireetamu okutooka n'okumera, Omubibi akabona embibo, N'omuri bikamuha eby'okurya,

¹¹Nikwo n'ekigambo kyangye ekirikuruga omu kanwa kangye kiriba; Tikirigaruka hariinye busha, Kureka kiryahikiiriza ebi ndikwenda, Kigire omugisha omuri ebyo ebi nkitumiire.



¹² Ahabw'oku muryashohora n'okushemererwa, Murugyeyo mwebembeirwe, mwine obusingye; Enshozi n'ebibungo biryateera akaari, Byeshongore omu maisho gaanyu, N'ebiti byona eby'omu ishwa biteere omu ngaro.

¹³ Omu mwanya gw'amahwa haryameramu omuberooshi, N'omu mwanya gw'emikwatangwe hameremu omukadasi, Kibe eky'okwijukiraho MUKAMA, Akamanyiso akatarihwaho ebiro byona.

Isaaya 56

¹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Muhamire omu by'oburyo, mukore eby'okuhikiirira, Ahabw'okuba okujuna kwangye kuri haihi kwija, N'okuhikiirira kwangye kuri haihi kushuuruurwa.

² Omuntu orikubikoa aine omugisha, Omwana w'omuntu orikubihamiraho, Akarinda sabato, atagishiishe, Kandi akazibira omukono gwe kukora ekibi kyona.

³ Omunyaihanga oyehongyeire MUKAMA arekye kugira ati: MUKAMA taribura kuntaanisa n'abantu be. Kandi omukonwa arekye kugira ati: Reebe, ndi ekiti kyomire.

⁴ Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Abakonwa abarikurinda sabato zangye, Abatoorana ebirikunshemeza, Bakahamira aha ndagaano yangye,

⁵ Ndyabaha ekijutsyo omu nju yangye n'omu rurembo rwangye, Mbahe n'eiziina eririkukira okugira abaana b'aboojo n'ab'abaishiki; Ndyabaha eiziina eririgumaho Eritarihwaho.

⁶ Kandi abanayamahanga abarikwehongyera MUKAMA Kumukorera, kukunda eiziina rye, N'okuba abaheereza be, Buri muntu orikurinda sabato, atagishiishe, Akahamira aha ndagaano yangye-

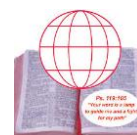
⁷ Abo nabo ndyabareeta aha nju yangye ey'okushabiramu, Ebitambo byabo by'okwotsya n'ebindi bitambo byabo Biryakirizibwa kutambirwa aha itambiro ryangye; Ahabw'okuba enju yangye eryayetwa ey'okushabirwamu amahanga goona.

⁸ Oku nikwo Mukama RUHANGA orikutaaruura encubwa za Israeli Arikugamba naagira ati: Ndyamutaaruuriraho abandi, Mbongyere aha baabaire baataarwirwe.

⁹ Imwe nyamaishwa z'omu ishwa 'mwe mwena, Naimwe mwena enyamaishwa z'omu kibira, Nimwije mushonshomere.

¹⁰ Abarinzi be n'empumi, Boona tibaine bwengye, Boona n'embwa ezikwatsirwe aha munwa, Ezitarikubaasa kumoka; Nibaroota, nibabyama, kandi nibakunda kuhungira;

¹¹ Eego n'embwa z'omururu, ezitahaaga, N'abariisa abataine ki barikumanya; Boona bateishukire omuhanda, baatoora eyaabo, Buri muntu naayeshuririra amagoba ge Ah'arikubaasa kuhika hoona.



¹² Nibagira bati: Mwije, tushengyeere viinyo, Twenywere ebirikusinja, tubikimbuure; Kandi na nyencakare tugire nka hati, Turengyesereze.

Isaaya 57

Okuhiirwa kw'abahikiriire omu kufa kwabo

¹ Ohikiriire naahwerekyerera, Kwonka tihariho orikukitaho omutima; Abarikutiina Ruhanga nibaihwaho, Kwonka tihariho orikuteekateeka ngu, Naaba aihirwe omu kabi,

² Ataahire omu busingye; Abagyendera omu kuhikiirira Bahuumurira aha bitabo byabo.

Eby'okuteisa abaarikuramya ebishushani

³ Kwonak imwe, batabani b'omurogikazi 'mwe, Oruzaaro rw'omushambani na maraaya, Nimwirire aha.

⁴ Ou murikugaaniiza n'oha? Ou murikushekyerera nimworekyeza orurimi n'oha? Timuri abaana b'ebibi, oruzaaro rw'obugobya,

⁵ Imwe abarikubugumwamu okwetenga, muri omu myela, N'ahansi ya buri kiti kibisi ekyetwa omurinsi; Mukaitira abaana omu mpanga, Omu biharamanga by'amabaare?

⁶ Omugabo gwanyu guri omu mabaare ag'omu ruhanga agarikuterera; Ago nigwo mubagano gwanyu. Nigo mwashukiire empongano zaanyu z'eby'okunywa, Mukagahongyera empongano z'esaano. Nimugira ngu ekiniga eki nyine ahabw'ebyo nikibaasa kwikaikana?

⁷ Otaire ekitanda kyawe aha rushozi oruraingwa kandi orutunguukire, Kandi okwo niyo waagiire kutambira ebitambo.

⁸ Otaire akamanyiso kaawe Enyima y'orwigi n'ebiti by'omuryango; Ahakuba ojwariire busha ondiiho, otariinye, Waatamba ekitanda kyawe, waakihangusya, Waaragaana nabo endagaano. Ku waareeba ekitanda kyabo, waakikunda.

⁹ Waaza ow'omugabe oyeesiigire, Oyongyeire aha migaju yaawe, Waatuma entumwa zaawe hare, Waayemaramu ak'obuntu, waahika Okuzimu.

¹⁰ Waaruhibwa orugyendo ruhango, Kwonka tiwaagira oti: Tikiine mugasho; Kureka waabona eky'okukwongeramu amaani, Tiwaagwa nshazi.

¹¹ Beitu shi owaakwitsize obwoba, okatiina, Kikakureetera okubeiha, otaanyijukye, Okanga kuunyetaho, n'oha? Timmazire omwanya muhango, nyetsirize, Haza otantiine?

¹² Ndyagamba aha kuhikiirira kwawe n'aha bi orikukora; Kwonka tibiine ki birikugasira.



¹³ Guma otakye, haza tureebe ebishushani ebi waashangurwize, ku byakutambira! Omanyeye ku omuyaga gurikwija kubitwara, N'omwitsyo gukabituntumura; Kwonka orikuunyesiga niwe arikubuura ensi, Akahungura orushozi rwangye orurikwera.

¹⁴ Kandi kiryagambwa kiti: Mutinde, mutinde, mushemeze, Murimbure enkongi zoonza omu muhanda gw'abantu bangye.

Oku Ruhanga atuura n'abarikweteisa akabahuumuriza

¹⁵ Ahakuba oku nikwo Ow'ahaiguru, kandi Omukuru, arikugamba, Otuura Ahatahwaho, ou eiziina rye riri Orikwera, Naagira ati: Ntuura omu mwanya gw'ahaiguru kandi ogurikwera Hamwe n'ow'omutima ogurikweteisa kandi omucureezi, Ngu mbone kuhimbuura emyoyo y'abacureezi, N'emitima y'abarikweteisa.

¹⁶ Ahabw'okuba tinditongana ebiro byona, Kandi tindiguma nyine ekiniga, Ahakuba ku naakutwaza ntyo, Emyoyo n'emitima ei naahangire Ekaancwekyererera omumaisho.

¹⁷ Ahabw'ekibi ky'okururuha kwe nkaguubwa kubi, Naamuteera, naamwima amaisho nyine ekiniga; Kwonka yaagumizamu kugaruka enyima Omu muhanda ogu omutima gwe gurikwenda.

¹⁸ Ndeebire emicwe ye, ndyamutambira, Mmwebembere, mmugarurire obuhuumure, Mpangye omu barikumuyaagira eminwa erikuhimbisa.

¹⁹ Obusingye, Obusingye bube omu ba hare n'aba haihi. Naanye ndyamutambira, nikwo MUKAMA arikugamba.

²⁰ Kwonka ababi ni nk'enyanya erikwecunda, Ahakuba terikubaasa kucureera, Kureka amaizi gaayo gaimukiiriza ebyondo n'oburofa.

²¹ Aha mubi tihabaho busingye, Nikwo Ruhanga wangye arikugamba.

Isaaya 58

Okwesiibyakwo oku Ruhanga arikusiima

¹ Ranguuza, otazinda eiraka, Imutsya eiraka ryawe nk'enzamba, Ogambire abantu bangye okushiisha kwabo, Ab'enju ya Yakobo oboorekye ebibi byabo.

² Kwonka bansherura buri izooba, Bashemererwa okumanya emihanda yangye, Nk'eihanga erikora eby'okuhikiirira, Ritarekya biragiyo bya Ruhanga waaryo; Banshaba kubacwera emanja z'oburyo, Bashemererwa kwirira haihi Ruhanga.

³ (Nibagira bati): Ahabw'enki twesiibizekwo, otakyeteho, Tukeebonabonesa, otakiteho omutima? Mumanye ngu, omu biro by'okwesiibyakwo kwanyu Muba nimusherura eby'okweshemeza N'okwita kubi abarikubakorera.



⁴Reeba, eki mwesiibizakwo, n'okutongana n'okurwana, N'okuteerana entomi z'obubi. Okwesiibyakwo nk'okwanyu okw'eri izooba Tikurikwija kureetera iraka ryanyu kuhurirwa ahaiguru.

⁵Nimugira ngu oku nikwo kwesiibyakwo oku ndikusiima, Eizooba eri omuntu ayebonabonesezaho? N'okwinika omutwe nk'ekibingo, Omuntu akeeyarira ebiguniya, akabyama omu iju? Okwo nikwo murikweta okwesiibyakwo, N'eizooba eri MUKAMA arikusiima?

⁶Okwesiibyakwo oku ndikusiima t'oku? Okubohoorora emirunga y'obubi, Okukomoorora enkomo z'obuhuuku, Okurekura abarikuhatwa, bakeegyendera, Kandi n'okuhenda emigamba yoono?

⁷T'okubagana eby'okurya byawe n'abaine enjara, N'okutaasya enshoberwa ezitaine butaaho omu maka gaawe; Okireeba ojwaire busha, okamujweka, N'okuteehuzya abaanyu?

⁸Obwo nibwo omushana gwawe gurijuguta nk'omushekye, N'okukira kwawe kukarahuka kwija, Okuhihiirira kwawe kukakwebembera, N'ekitiinisa kya MUKAMA kikakuza enyima, kikakurinda.

⁹Kandi obwo nibwo oryeta MUKAMA, akakwetaba, Okamutakira, akakuhuumuriza ati: Ndi aha! Ku muryemaramu okuhata, okutunga omuntu orukumu, n'okugamba kubi,

¹⁰Ku oryehotorera omujara, Okamarira abarikubonabonesibwa ebi barikwetenga, Obwo nibwo omushana gwawe guriywa omu mwirima, N'omwirima gwawe ndindindi gukaba nk'omushana gw'eihangwe.

¹¹Kandi MUKAMA aryaguma akwebembere, Ahaazye amagara gaawe omu biro by'enjara, Agumye amagufa gaawe. Oryaba nk'omusiri ogurikwitirirwa amaizi, Kandi obe nk'enshuro y'amaizi etarikwoma.

¹²Amatongo gaawe aga ira garyagaruka gombekwemu; Oryagaruka oteho emisingi emazire obusingye bwingi egwireho; Kandi oryayetwa omuhunduuzi w'ahasheeneyukire, Orikugaruraho otuhanda oturikutaaha omu maka.

¹³Ku orireka kuribatiirira sabato, N'okukora eby'okweshemeza aha izooba ryangye eririkwera, Kureka sabato waagyeta okushemererwa, Eizooba rya MUKAMA eririkwera waaryeta ery'ekitiinisa, Kandi waariha ekitiinisa, otaagyendera omu by'emitwarize yaawe wenka, N'obu kwakuba okusherura eby'okweshemeza, Nari okugamba ebigambo ebitaine ku biri,

¹⁴Obwo oryashemererwa omuri MUKAMA, Naanye ndyakuha okutoogooga aha mitwe y'ebibungo by'ensi; Kandi ndyakutungisa obuhunguzi bwa Yakobo shwenkuru; Ahabw'okuba akanwa ka MUKAMA niko kaakigamba.

Isaaya 59



Oku ekibi kizibira Mukama kukora

- ¹ Reeba, omukono gwa MUKAMA tigubaire mugufu Kutabaasa kujuna, N'okutu kwe tikufiire kutabaasa kuhurira;
- ² Kureka eby'okutahikiirira byanyu Nibyo bibataaniise na Ruhanga waanyu, N'ebibi byanyu nibyo bimureeteire kubaima amaisho, Akanga kubahurira.
- ³ Ahabw'okuba emikono yaanyu esiisirwe eshagama, N'engaro zaanyu zisiisirwe okutahikiirira; Eminwa yaanyu egambire ebishuba, N'orurimi rwanyu niruhwihwitsa eby'obugobya.
- ⁴ Tihariho orikutabaaririza mugyenzi we eby'oburyo, Tihariho orikutongana eby'amazima; Kureka nibeesiga ebitaine mugasho, bagamba ebishuba, Bakaba enda z'etima, bazaara okutahiikiirira.
- ⁵ Baatira amahuri g'empiri, Baruka orububi rw'orutangura; Orikurya amahuri gaabo naafa, Eihuri rikyatwa, hatimbiramu encwera.
- ⁶ Embubi zaabo tizirikubaasa kuba bijwaro; Tihaine orikwenda kweshweka ebi bakozire; Emirimo yaabo n'ey'okutahikiirira, Ebi barikukora n'engaro zaabo birimu eitima.
- ⁷ Ebigyere byabo biirukira ebibi, Barahuka kusheesha eshagama y'abataine rubanja; Ebiteekateeko byabo n'ebiteekateeko by'okutahikiirira; Ei baza yoona, n'okuhwerekyereza n'okumaraho.
- ⁸ Tibarikumanya muhanda gw'obusingye, Kandi omu mitwarize yaabo tiharimu mazima. Beeteereireho emihanda ekiikami; Ogitooramu weena, tagira busingye.
- ⁹ Nikyo eby'oburyo bitubeereire hare, N'eby'okuhikiirira bitatuhikyeho; Nitutegyereza omushana, tureeba omwirima; Tutegyereza okwaka, tugyendera omu mwirima ndindindi.
- ¹⁰ Tukorakora aha rugo nk'empumi; Eego, tubandagira nk'abataine maisho. Tuteera entsibo omu ihangwe nk'omu rwita-waabo; Omu b'amaani turi nk'emitumbi.
- ¹¹ Twena nitutsinda nk'edubu, Nituganya nk'enkombe. Nitutegyereza eby'oburyo, kwonka bibura; Nitutegyereza okujunwa, kwona kutuba hare.
- ¹² Ahabw'okuba eby'okushiisha byaitu birengyesereize omu maisho gaawe, N'ebibi byaitu nibitushinja. Ahabw'okuba eby'okushiisha byaitu bitwezingiriire, Kandi n'okutahikiirira kwaitu nitukumanya,
- ¹³ Nitucumura, twehakana MUKAMA, Nituteishuka, tureka kukuratira Ruhanga waitu, Nitugamba eby'okwita kubi n'eby'obugomi, Nitugunja eby'ebishuba, tubigamba tubiihire aha mutima.
- ¹⁴ Eby'oburyo nibinagwa enyima, N'okuhikiirira kwemerera hare; Ahabw'okuba amazima gagwire omu muhanda, Kandi okugororoka tikurikubaasa kutaaha.



¹⁵Eego, amazima gabuzire; Orikureka ebibi, nibamwoya. MUKAMA akabireeba, byamugwisa kubi Ahabw'okureeba hatariho by'oburyo.

Oku Mukama arikurwanisa abazigu baitu

¹⁶Yaareeba hatariho muntu, Yaatangaara ahabw'okutabaho mutonganizi; N'ahabw'ekyo omukono gwe gwamureetera obusinguzi, N'okuhikiirira kwe kwamuhigika.

¹⁷Yaajwara okuhikiirira nk'ekyoma ky'okwekingiza aha kifuba, Yaata aha mutwe enkofiira y'okujuna; Yaajwara eby'okuhoora enzigu, kuba ebijwara bye, Yaayehumbika obweziriki nk'omunagiho.

¹⁸Aryabazimuurira, nk'ebi baakozire oku biri, Ababisha be abazimuurire ekiniga, n'abazigu be abaihure, N'ebirwa nabyo abizimuurire.

¹⁹N'ahabw'ekyo baryatiina eiziina rya MUKAMA okuruga oburengyerwa-izooba, N'ekitiinisa kye okwiha ei eizooba riruga; Ahabw'okuba aryaija nk'omugyera ogurikuhimintika, Ogurikutwarwa omwitsyo gwa MUKAMA.

²⁰Kandi aryaija Saayuuni ari omucunguzi aha ba Yakobo abarikuhinduka kuruga omu bibi, nikwo MUKAMA arikugamba.

²¹Kandi MUKAMA naagira ati: Egi niyo ndagaano ei ndikuragaana nabo. Omwoyo wangye ori ahariiwe, n'ebigambo byangye, ebi naata omu kanwa kaawe, tibiriruga aha rurimi rwawe, n'obu rwakuba orw'abaana baawe, nari orwa baijukuru baawe, okwiha hati n'okuhitsya ebiro byona, nikwo MUKAMA arikugamba.

Isaaya 60

Ei Omujuni w'abanyamahanga ariruga

¹Imuka, oyakye; ahakuba omushana gwawe gwizire, N'ekitiinisa kya MUKAMA kukujwereire.

²Ahakuba, reeba, omwirima guryashweka ensi, Omwirima ndindindi gushwekye amahanga; Kwonka MUKAMA aryakuturukiraho, N'ekitiinisa kye kikureebekyereho.

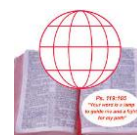
³Amahanga garyaija omu mushana gwawe, N'abagabe omu kumurinkana kw'okuturuka kwawe.

⁴Imutsya amaisho gaawe, omagamagye, oreebe; Boona nibateerana, nibaija ahariiwe; Batabani baawe baryaija barugye hare, Na bahara baawe baije bakiikiirwe omu mikono.

⁵Obwo nibwo orireeba, okashemuuka, Omutima gwawe gukagurukaaguruka, gukashemererwa, Ahabw'okbua obwingi bw'ebirikuruga omu nyanja buryakugarukira, Obutungi bw'amahanga bukwizire.



- ⁶ Amasyo g'engamira garyakushweka, Engamira nto za Midiani n'eza Efa; N'eziriruga Sheeba zoonza ziryaija Zireetsire ezaabu n'obubaane, Zimanyise hoona okusingizibwa kwa MUKAMA.
- ⁷ Amasyo ga Kedari goona garyakuteerahiraho, N'empaya z'entaama za Nebayoosi zikuheereze, Ziije aha itambiro ryangye, ziri ebitambo ebirikusiimwa; Naanye ndyahimbisiza enju yangye y'ekitiinisa.
- ⁸ Aba nibaahi abarikuguruka nk'ekicu, Bakashusha nk'enkombe ezirikugaruka kutaahira omu madirisa gaazo
- ⁹ Buzimazima ebirwa biryantegyereza, N'emeeri za Tarushiishi nizo ziribanza Kureeta batabani baawe nizibaiha hare, Baine efeeza n'ezaabu zaabo Ahabw'eiziina rya MUKAMA Ruhanga waawe, Orikwera wa Israeli; Ahabw'okuba akuhaisize ekitiinisa.
- ¹⁰ Abanyamahanga baryakwombekyera engo z'amabaare, N'abagabe baabo bakuheereze, Ahabw'okuba nkakuteera nkwinire ekiniga, Kwonka nkusaasiire ahabw'embabazi zangye.
- ¹¹ Amarembo gaawe garyaguma gaigwirwe, Tigarikingwa nyomushana na nyekiro, Abantu babone kukureetera obutungi bw'amahanga, Beebembeirwe abagabe baabo.
- ¹² Ahabw'okuba eihanga n'obugabe ebiryanga kukuheereza Biryahwerekyerera; Eego, ago mahanga gahwerekyererezibwe kimwe.
- ¹³ Ekitiinisa kya Lebanoni kiryakwizira, Emyereezi, emiberooshi, n'emiteyashuuri, Okushemeza Omwanya gwangye ogurikwera; Kandi omwanya ogu ntamu ebinyere byangye ndyagugira ogw'ekitiinisa.
- ¹⁴ Batabani b'abaabaire nibakuhata Baryaija nibakwinamira; N'abaabaire nibakugaya baryajuumara aha bigyere byawe, Bakwete Orurembo rwa MUKAMA, Saayuuni y'Orikwera wa Israeli.
- ¹⁵ N'obu oraabe waatsigirweho, okangwa, Okabura ow'okukurabamu, Ndyakuhindura ow'ekitiinisa ebiro byona okukira abandi boona, Ow'okushemererwa, nk'oku obusingye burigyenda nibwihaihana.
- ¹⁶ Oryanywa amate g'amahanga, Oyonkye amabeere g'abagabe; Kandi oryamanya ku nyowe, MUKAMA, ndi Omujuni waawe, Omucunguzi waawe, Ow'amaani owa Yakobo.
- ¹⁷ Omu mwanya gw'omuringa ndyareeta ezaabu, Omu mwanya gw'ekyoma ndeete efeeza; Omu mwanya gw'ebiti ndyatamu emiringa, N'omu mwanya gw'amabaare, ntemu ebyoma. Obusingye nibwo ndigira abareeberezi baawe, Kandi okuhikiirira nikwo ndigira abarikukukoresa.



¹⁸ Eitima tiririgaruka kuhurirwa mu nsi yaawe, N'obu kwakuba okuhwerekyereza n'okumarah; Kureka engo zaawe oryazeeta Kujunwa, N'amarembo gaawe ogeete Kuhimbisa.

¹⁹ Eizooba tiririgaruka kukwakira nyomushana, Okumurinkana kw'okwezi tikurigaruka kukwakira, Kureka MUKAMA niwe ariba omushana gwawe ogutahwaho, Na Ruhanga waawe akaba ekitiinisa kyawe.

²⁰ Eizooba ryawe tiririgaruka kurenga, N'okwezi kwawe tikurituubya kwaka kwakwo; Ahabw'okuba MUKAMA aryaba omushana gwawe ogutahwaho, N'ebiro by'okuganya kwawe biryahwaho.

²¹ Abantu baawe boona baryaba abahikiriire, Bakubuure ensi, ebe eyaabo ebiro byona, Babe eitaagi eri nyebyariire, omurimo gw'engaro zangye, Mbone kuheebwa ekitiinisa.

²² Orikukira boona obuto aryarugwamu oruganda, N'orikukira boona obukye arugyemu eihanga ry'amaani. Niinye MUKAMA; Kandi ndyakirahutsya omu bunaku bwakyo.

Isaaya 61

Ebi nabi yaahanwire aha murimo gwa Kristo

¹ Omwoyo wa Mukama RUHANGA ari ahariinye, Ahakuba MUKAMA anshukireho amajuta Kureetera abooro ebigambo birungi, Kushemba abacwekire emitima, Kumanyisa enkwatwa eby'okurekurwa, N'ababohirwe eby'okwigurirwa ekihome

² Kurangira abantu omwaka gwa MUKAMA ogw'embabazi, N'eizooba eri Ruhanga waitu arihooreraho enzigu, Kuhuumuriza boona abarikuganya,

³ N'okuha ab'omuri Saayuuni abarikuganya Eihunde ry'ebirabyo omu mwanya gw'eiju, Amajuta g'okushemererwa omu mwanya gw'okuganya, Omunagirow gw'okuhimbisa omu mwanya gw'omutima gw'obujune, Babone kwetwa ebiti by'okuhikiirira, Ebyabyairwe MUKAMA kumuhaisa ekitiinisa.

⁴ Baryayombeka omu myanya ya ira eyaasheenirwe, Baimutsye amaju agaabaire gaahindikire amatongo, Bahunduure endembo ezaasheenirwe, Ezaakurataine omu kusheenirwa omu busingye butari bumwe.

⁵ Abanyamahanga nibo baribariisiza amasyo, Abantu b'enduga-mahanga nibo baribahingira, Bakasharira emizaabibu yaanyu;

⁶ Kwonka imwe muryayetwa abanyamurwa ba MUKAMA; Abantu babeete abaheereza ba Ruhanga waitu; Muryatungwa obutungi bw'amahanga, Mwehimbisize omu kitiinisa kyago.

⁷ Omu mwanya gw'okukwatwa enshoni muryatunga emigabo ebiri, Omu mwanya gw'okuhemuka muryashemerererwa ebi mubagaine. N'ahabw'ekyo



muryatunga emigabo ebiri omu nsi yaanyu, Kandi okushemererwa kwanyu tikurihwaho.

⁸ Ahakuba nyowe MUKAMA nkunda eby'oburyo, Nyanga okunyaga n'okukora kubi; Kandi ndyabazimuurira omu mazima, Ndagaane nabo endagaano etarihwaho.

⁹ Oruzaaro rwabo ruryamanywa omu mahanga, Na baijukuru baabo bamanywe omu bantu b'enganda nyingi. Abaribareeba boona baryaikiriza Ku bari oruzaaro oru MUKAMA ahaire omugisha.

¹⁰ Ndyashemererwa munonga omuri MUKAMA, Omitima gwangye gweziimire omuri Ruhanga wangye; Ahabw'okuba anjwekire ebijwaro by'okujunwa, Yantaho ekanzu y'okuhikiirira, Nk'oku kishwera ajwara eihunde, Kandi nk'oku omugore ayehunda otubaare tw'obuguzi bwingi.

¹¹ Ahakuba nk'oku ensi emeza ebirikutooka, Kandi nk'oku omusiri gumeza ebigubuyairwemu, Nikwo Mukama RUHANGA arimeza okuhikiirira n'okuhimbisa Omu maisho g'amahanga goona.

Isaaya 62

Okwendeza Saayuuni okujunwa n'okuba omushana gw'ensi yoona

¹ Ahabwa Saayuuni tindihunama, Ahabwa Yerusaalemu tindihuumura, Okuhitsya obu okuhikiirira kwayo kurishohora nk'okumurinakana, N'okujunwa kwayo kukaba nk'etabaaza erikwaka.

² Amahanga garyareeba okuhikiirira kwawe, N'abagabe boona bareebe ekitiinisa kyawe, Haza obwo oryayetwa eiziina risya, Eri akanwa ka MUKAMA karikweta.

³ Kandi oryaba ekirunga kirungi omu ngaro za MUKAMA, N'eihunde ry'obugabe omu ngaro za Ruhanga waawe.

⁴ Torigaruka kwetwa Owaatsigirweho, N'ensi yaawe terigaruka kwetwa Amatongo; Kureka oryayetwa Enkundwakazi, N'ensi yaawe eyetwe Oshweirwe; Ahabw'okuba MUKAMA akushemerereirwe, Kandi ensi yaawe eryashwerwa.

⁵ Ahakuba, nk'oku omutsigazi ashwera omwishiki, Nikwo batabani baawe barikushwera; Kandi nk'oku kishwera ashemererwa kishwerwa, Nikwo Ruhanga waawe arikushemererwa.

⁶ Iwe Yerusaalemu, ntaire abarinzi Aha ngo zaawe z'amabaare; Tibarihunama nyomushana na nyekiro. Imwe abaijutsya MUKAMA, mutahuumura;

⁷ Kandi mutamureka akahuumura Okuhitsya obu arihamya Yerusaalemu, Akagihindura eky'okuhimbisibwa omu nsi.

⁸ MUKAMA arahiire omukono gwe gwa buryo, Kandi omukono gwe gw'amaani, naagira ati: Buzimazima tindigaruka kuha abazigu baawe Engano zaawe kuba



eby'okurya byabo, Kandi abanyamahanga tibarigaruka kunywa viinyo yaawe Ei waafeereire kubi;

⁹ Kureka abarizishaaruura nibo barizirya, Bakahimbisa MUKAMA, Kandi abaricwa emizaabibu yaawe Nibo bariginywera omu bikaari by'Omwanya gwangye ogurikwera.

¹⁰ Murabe omu marembo, mugarabemu, Mubonereze abantu omuhanda; Mutinde omuhanda rugyendwa, mugutinde, Mwihe mu amabaare, Mwimukize abantu orurango.

¹¹ Reeba, MUKAMA arangire okuhika aha muheru gw'ensi, Naagira ati: Mugambire Saayuuni muti: Reeba, okujunwa kwawe nikwija; Reeba Mukama naija aine ebihembo, N'enzimuurano ye emwebembeire.

¹² Kandi baryayetwa abantu abarikwera, Abacungwirwe MUKAMA; Naiwe oryayetwa Oshweirwe, Orurembo orutatsigirweho.

Isaaya 63

Okusingura kwa Kristo ahabwe wenka

¹ Oriya n'oha owaareetwa Edomu, Owaaruga Bozira ajwaire emyenda etukuziibwe, Ojwaire eby'ekitiinisa, Kandi orikugyendesha amaani maingi? Niinye, orikuranga okuhikiirira, Oine amaani kujuna.

² Ahabw'enki emyenda yaawe neetukura, Ebijwaro byawe bikashusha eby'orikunyuukira omu inyuukiro rya viinyo?

³ Nnyukiire omu inyuukiro nyenka; Omu bantu b'omu mahanga tihariho n'omwe ou mbaire nyine; Naabaribata ngwirwe kubi, Naabaribatiirira nyine ekiniga; Eshagama yaabo yaataraakira ebijwaro byangye, Emyenda yangye yaagiibwaho amabara.

⁴ Ahabw'okuba ku naabaire mmariire kutaho eizooba ry'okuhooreraho enzigu, Omwaka gwangye gw'okucungura gwahika.

⁵ Naamagamaga, naareeba hatariho w'okumpa emikono; Naatangaara kureeba hatariho w'okumpwera; N'ahabw'ekyo omukono gwangye gwandeetera obusinguzi, N'ekiniga kyangye kyangumya.

⁶ Naaribatiirira amahanga ngwirwe kubi, Naagasinza n'ekiniga kyangye; Eshagama yaabo naagishesha ahansi.

Eby'embabazi za Mukama ezi yaagiriire Abaisraeli ira

⁷ Ndyagamba aha by'embabazi ebi MUKAMA yaakozire, N'aha by'okumuhimbisa, Nk'ebi yaatuhaira byona oku biri, N'ebirungi bingi ebi yaahaire enju ya Israeli, Nk'okusaasira kwe oku kuri, N'embabazi ze nyingi oku ziri.



⁸Ahabw'okuba akagira ati: Buzimazima aba n'abantu bangye, Abaana abatarikukoresa bugoby; Atyo yaaba Omujuni waabo.

⁹Omu kubonabonesibwa kwabo kwona nawe akabonabonesibwa. Kandi maraika wa Ruhanga wenka yaabajuna; Ahabw'okukunda kwe n'okubagirira esaasi akabajuna, Yaabakiriza, yaabaheeka omu biro bya ira byona.

¹⁰Kwonka bakagoma, baagwisa kubi Omwoyo we Orikwera; N'ahabw'ekyo yaahinduka omuzigu waabo; Kandi We wenka yaabeerwanisiza.

¹¹Bwanyima abantu be baijuka ebiro bya ira, Baijuka na Musa omugaragwa we, nibagira bati: Owaabaihire omu nyanja N'abariisa b'entaama ze, arahi? Owaabataire Omwoyo we Orikwera ahagati, arahi,

¹²Owaagyendeise omukono gwe gw'ekitiinisa Aha mukono gwa buryo ogwa Musa, Akataanisa amaizi omu maisho gaabo, Ngu ayetungire eiziina eritahwaho,

¹³Akabarabya ahagati y'amaizi maingi, Batateere ntsibo nk'embaraasi erikuraba omu ihamba?

¹⁴Nk'ente ezirikushuuma omu ruhita Nikwo Omwoyo wa MUKAMA yaabahaire obuhumure. Okwo nikwo yaayebembeire abantu baawe, Ngu oyetungire eiziina ry'ekitiinisa.

Okushaba Mukama okugaruka kuzigirira abaana be ab'ebiro ebi

¹⁵Naga amaisho ahansi nooyema omu iguru, Oreebe ori omu butaaho bwawe oburikwera kandi obw'ekitiinisa. Obweziriki bwawe n'eby'amaani ebi waakozire, birahi? Okwetenga kw'omu mutima gwawe n'emabazi zaawe Mbiimirwe.

¹⁶Manya, niiwe Tataitwe, N'obu Abrahamu araabe atarikutumanya, Israeli atwogire; Iwe MUKAMA niiwe Tataitwe; Omucunguzi waitu okuruga ira ryona niryo iziina ryawe.

¹⁷Ai MUKAMA, ahabw'enki nootuhabya emihanda yaawe, Okatugangaaza emitima, tutakutiine? Garuka ahabw'abairu baawe, Nizo nganda z'obuhunguzi bwawe.

¹⁸Abantu baawe abarikwera bakamara omwanya mukye Baine Omwanya gwawe ogurikwera; Mbweni abazigu baitu baguribatiriire.

¹⁹Twaba nk'abu otakategyekahoga, Kandi nk'abatakeetererwaga iziina ryawe.

Isaaya 64

Okweshengyereza Ruhanga kutasaasira ebibi

¹Nkaabaasibwa ki, oshatura eiguru, oshuuma, Enshozi zitengatenga omu maisho gaawe,

²Nk'oku omuriro gwotsya obuyaayo, Gukareetera amaizi kubira Eiziina ryawe ribona kumanywa ababisha baawe, Amahanga gatetemera omu maisho gaawe!



- ³ Obu waakora ebirikwitsa obwoba, ebi twabaire tutarikuteekateeka, okashuuma, enshozi zaatengatenga omu maisho gaawe.
- ⁴ Ahakuba okuruga ira abantu bakaba batakamanyaga, Kandi n'okutu kwabo kutakahuriraga, N'amaisho gatakareebaga Ruhanga ondiiho, Oine eki arikukorera abarikumutegyerereza, okwihaho iwe.
- ⁵ Iwe otangirira abarikushemererwa eby'okuhikiirira, bakabikora, Abarikukwijuka, iwe n'emitwarize yaawe; Kwonka okagira ekiniga ahabw'okuba tukakora ebibi; Twabimaramu omwanya muhango. Ebyo turyajunwa?
- ⁶ Ahabw'okuba twena tukahinduka nk'omuntu otashemeire, N'eby'okuhikiirira kyaitu byona ni nk'ekijwaro ekisiisikaire. Twena tuhonga nk'eibabi, N'eby'okutahikiirira byaitu bitutwara nk'ekirikutwarwa omuyaga.
- ⁷ Tihariho orikutakira eiziina ryawe, Nari orikwebatura kukukwata amaguru; Ahabw'okuba otwimire amaisho, Waatumaraho ahabw'ebw'okutahikiirira byaitu.
- ⁸ Kwonka, ai MUKAMA, niiwe Tataitwe, Itwe turi eibumba, niiwe mubumbi waitu; Twena turi ebibumbirwe engaro zaawe.
- ⁹ Ai MUKAMA, otatugirira ekiniga, okarengyesereza, Kandi otaijuka eby'okutahikiirira byaitu ebiro byona.
- ¹⁰ Endembo zaawe ezirikwera zihindikire eihamba, Saayuuni ebaire eihamba, Yersaalemu yaaba amatongo.
- ¹¹ Enju yaitu erikwera, kandi enungi, Ei baatatenkuriitwe baabaire bakuhimbisizamu, Ekasya; Ebi twabaire nitukunda byona byacwekyerera.
- ¹² Ai MUKAMA, noiya kwehuza ebi bintu, Ohuname, otubonabonese munonga?

Isaaya 65

Ebifubiro by'Abaisraeli ahabw'okugomera Mukama

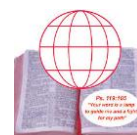
- ¹ Nkaba nyeteekateekire kusherurwa Abatakambuuririzaga; Nkaba nyeteekateekire kubonwa Abakansheruraga. Naagira eihanga eritakatakiraga iziina ryangye nti: Reebe, ndi aha! Reebe, ndi aha!
- ² Eizooba ryona nsiiba ntegire emikono eihanga erigomi Abantu abarikugyendera omu muhanda ogutashemeire, Nibakuratira obwengye bwabo bonka;
- ³ Abantu abarikungwisa kubi obutoosha nindeeba, Nibatambira ebitambo omu misiri, Nibooterera obubaane aha matofaari,
- ⁴ Abashutama omu bituuro, Bakaraara aha kiro bari omu myanya eyekiikire, Abarya enyama y'empunu, N'omucuuzi gw'enyama zirikunugwa Guri omu nyabya zaabo;



- ⁵ Abarikugira bati: Guma wenka; Otampika; ahabw'okuba ndi orikwera okukukira. Abo bantu n'omwika gw'omu nyindo zangye, Omuriro ogusiiba nigwaka.
- ⁶ Reebe, kihandiikirwe omu maisho gangye; Tindihunama, kureka ndyahoora;
- ⁷ Eego, ndyabazimuurira ahabw'ebibi byabo, N'ahabw'ebya baishenkurubo, Kibasaase munonga, nikwo MUKAMA arikugamba; Ahabw'okwoterera obubaane aha nshozi, Kandi bakanjumira aha bibungo, Ndyabanza ngyere eki bashemereire, Bwanyima mbafubire nk'ebi baakozire oku biri.
- ⁸ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Nk'oku viinyo eshangwa omu mutsitsa, Bakagira bati: Otagushiisha, ahakuba gurimu omugisha, Naanye nikwo nditwaza, ahabw'abaheereza bangye, Nkareka kubamaraho boona.
- ⁹ Ndyaiha omuri Yakobo abaijukuru, N'omuri Yuda nyihemu abarihungura ebibungo byangye; Abashongore bangye babihungure, N'abaheereza bangye babituuremu.
- ¹⁰ Sharooni eryaba amariisizo g'amasyo g'entaama, N'oruhanga rwa Akori rube orw'amasyo g'ente kubyamamu Ahabw'abantu bangye abansherwire.
- ¹¹ Kwonka imwe abarikutsigaho MUKAMA, Mukeebwa orushozi rwangye orurikwera, Mukateekyera Gaadi obugyenye, Mukaijuriza Meeni ebikopo bya viinyo ejwangize,
- ¹² Ndyabateeraho okwitwa rurara; Mwena muryacureerera okwitwa, Ahabw'okuba, ku naayetsire, timureetabire; Ku naagambire, timurategire kutu; kureka mukakora ebi ntarikusiima, Mwatoorana ebi ntarikushemererwa.
- ¹³ N'ahabw'ekyo, oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, abaheereza bangye baryarya, Kwonka imwe mugume n'enjara; Reebe, abaheereza bangye baryanywa, Kwonka imwe mugume n'eiriho; Reebe, abaheereza bangye baryashemererwa, Kwonka imwe mwitwe enshoni;
- ¹⁴ Reebe, abaheereza bangye baryayeshongora ahabw'obunanukye bw'omu mutima, Kwonka imwe muryaborooga ahabw'obusaasi bw'omu mutima, Muteere ekiboroogo ahabw'emitima y'obujune.
- ¹⁵ Eiziina ryanyu riryatsigara aha batoorainwe bangye riri ekijumo. Mukama RUHANGA aryabaita, Kwonka abaheereza be aryabeeta erindi iziina.
- ¹⁶ Atyo orikweshabira omugisha omu nsi Aryagweshabira ahari Ruhanga ow'amazima, Kandi orikurahirira omu nsi Aryarahira Ruhanga ow'amazima; Ahabw'okuba enaku eza ira zeebire, Zanduga omumaisho.

Ruhanga okuraganisa eiguru risya n'ensi nsya

- ¹⁷ Reebe, nimpanga eiguru risya n'ensi nsya; Ebya ira tibiriijukwa, N'obu kwakuba okuteebwaho omutima.



- ¹⁸ Kwonka mushemererwe, munanukye ebiro byona Ahabw'okuba, reeba, nimpanga Yerusaalemu kuba ey'okunanukiramu, N'abantu baayo kuba abarikushemeza.
- ¹⁹ Ndyashemererwa Yerusaalemu, Nnanukye ahabw'abantu bangye. Terihuririrwamu iraka ry'okucura, N'obu kwakuba okurira kw'abaine enaku.
- ²⁰ Tiharigaruka kubayo keereere Akarikufa kamazire ebiro bikye, N'obu yaakuba omugurusi otarikhitsya biro bye; Ahakuba omwana aryafa ahikize emyaka igana, Kandi omusiisi, orifa ahikize emyaka igana, biri akyeenirwe.
- ²¹ Baryayombeka amaju, bagatuuremu; Baryabyara emizaabibu, barye ebijuma byayo.
- ²² Tibaryombeka maju, abandi bakagataahamu; Tibaribyara mizaabibu, ekariibwa abandi; Ahabw'okuba nk'oku ebiro by'omuti biba, N'eby'abantu bangye nikwo biriba, Kandi abatoorainwe bangye baryamara omwanya muhango Nibashemererwa ebi emikono yaabo ekozire.
- ²³ Tibarihendekyera busha, N'obu kwakuba okuzaara abaana b'okugwerwa akagwe; Ahabw'okuba baryaba oruzaaro rw'abu MUKAMA ahaire omugisha Hamwe na baijukuru baabo.
- ²⁴ Batakaanyetsire, ndyabeetaba; Kandi ndyabahurira nibakigamba.
- ²⁵ Omushega n'omwana gw'entaama biryarya kumwe; Entare eryarya obunyaatsi nk'ente, Kandi omucuucu guryaba eby'okurya by'enjoka. Aha rushozi rwangye orurikwera rwona Tibarikoreraho kubi, n'obu kwakuba okucwekyereza, Nikwo MUKAMA arikugamba.

Isaaya 66

Embabazi za Mukama aha booro n'abakyene abarikweteisa

- ¹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Eiguru nikyo kitebe kyangye ky'obukama, N'ensi n'akatebe k'ebigyere byangye. Ni nju ki ei muriinyombekyera, Nari shi ni mwanya ki ogu ndihuumuriramu?
- ² Ebyo byona omukono gwangye nigwo gwabihangire; N'ahabw'ekyo byona n'ebyangye, Nikwo MUKAMA arikugira. Kwonka omuntu ou nditaho omutima N'oine omutima omucureezi, kandi ogirikweteisa, Kandi orikutetema ahabw'ekigambo kyangye.
- ³ Orikwita ente ni nk'orikwita omuntu; Orikutamba omwana gw'entaama, ni nk'orikuhotora embwa ebitsya; Orikuhonga empongano y'eby'okunywa ni nk'orikuhonga eshagama y'empunu; Orikwotera obubaane, ni nk'orikushabira ekishushani ekirikuramibwa omugisha. Buzima beetooraniire emihanda yaabo, Emitima yaabo eshemerererwa ebirikunugwa byabo.



⁴Naanye ndyabatooranira okubonabonesibwa, Nbareeteho ebi barikutiina; Ahabw'okuba ku naayetsire, haabura owaayetaba; Ku naagambire, tibaatega matu; Kureka baakora ebi ntarashemerereirwe.

⁵Imwe abarikutetema ahabw'ekigambo kya MUKAMA, Nimuhurire ekigambo kye. Beene waanyu abarikubanga, Bakabacwa nibabatura eiziina ryangye, Bagizire bati: Ka MUKAMA ahimbisibwe, Haza tureebe okwo kushemererwa kwanyu. Kwonka nibo barikwatwa enshoni.

⁶Hurira orwari orurikwimuka omu rurembo, Eiraka eririkuruga omuri hekalu, Eiraka rya MUKAMA orikuzimuurira abazigu be!

⁷Ku yaabaire atakarumirwe, yaazaara; Ku yaabaire atakagizire bisha, Yaateeraho omwana w'omwojo.

⁸Orareebire ekinti nk'ekyo n'oha? Nari shi, ebyo birareebirwe oha? Ensi ekaabaasa kuzaarwa omu izooba rimwe? Eihanga rikaabaasa kuruga omu nda omu kaanya kakye? Ahakuba Saayuuni ku yaarumirwe ati, Ahonaaho yaazaara abaana be b'aboojo.

⁹Ndyakuhitysa aha bunaku bw'okuzaara, Ndemwe kukuzaaza? nikwo MUKAMA arikugira. Nyowe oha okuzaara, niinye ndiigara enda? Nikwo Ruhanga waawe arikugira.

¹⁰Imwe abarikukunda Yerusaalemu mwena, Mushemererwe hamwe nayo, mwesiime ahabwayo; Imwe abarikugicurira mwena, Mwesiime hamwe nayo n'okushemererwa.

¹¹Mwonkye amabeere g'okurembesereza kwayo, muhaagye, Munywe munonga aha kitiinisa kyayo kingi mushemereirwe.

¹²Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe ndyamuha obusingye oburi nk'omugyera, Mmuhe n'obutungi bw'amahanga nk'omugyera ogushandaire; Mwonkye, muheekwe omu rubaju, Mugurukagurukibwe aha bibero.

¹³Nk'oku nyina w'omwana amurembesereza, Nikwo ndibaresereza, Mukagwisizibwa gye omuri Yerusaalemu.

¹⁴Ku murikireeba, emitima yaanyu eryashemererwa, Amagufa gaanyu gakure gye nk'obunyaatsi bw'omuroba; Kandi kiryamanywa ku omukono gwa MUKAMA guri hamwe n'abaheereza be, N'ekiniga kye ku kiri aha bazigu be.

¹⁵Ahabw'okuba, reeba, MUKAMA aryaija n'omuriro, N'ebigaari bye biri nk'akasooroora, Ngu okuguubwa kubi kwe akuhikiirize n'ekiniga kingi, Kandi abahanise endimi z'omuriro.

¹⁶Ahakuba MUKAMA aryacwera abantu boona orubanja, Abateho ekifubiro ky'omuriro na rurara; Kandi abariitwa MUKAMA baryaba baingi.



¹⁷ Abarikweyeza, bakeeshemeza, ngu baze omu misiri bakurataine, barye empunu n'ebirikunugwa n'embeba, abo boona baryacwekyererera hamwe, nikwo MUKAMA arikugamba.

¹⁸ Ahakuba nimmanya emirimo yaabo n'ebiteekateeko byabo; obunaku nibwija, obu nditeeranira ahamwe amahanga goona n'endimi zoona, bakaija, bakareeba ekitiinisa kyangye.

¹⁹ Ndyata akamanyiso omuribo, abaahonokireho mbatume omu b'amahanga, Tarushiishi, Puuli, Luudi, ab'omu barasi, Tubali, Yavani omu birwa ebiri hare, ei batakahuriraga kurangaanwa kwangye, n'obu kwakuba okureeba ekitiinisa kyangye; batyo baryamanyisa amahanga ekitiinisa kyangye.

²⁰ Kandi baryareeta beene waanyu boona baheekirwe aha mbaraasi, omu bigaari, omu ngozi, aha nyumbu n'aha ngamira, nibabaiha omu mahanga goona kuba empongano y'okuhongyera MUKAMA, babahitsye Yerusaalemu aha rushozi rwangye orurikwera, babitwaze nk'oku Abaisraeli bashangwa bareeta omu nju ya MUKAMA empongano zaabo z'esaano, omu nyabya zishemeziibwe, nikwo MUKAMA arikugamba.

²¹ Kandi ndyaihamu bamwe omuribo, mbagire abanyamurwa n'Abaleevi, nikwo MUKAMA arikugamba.

²² Nk'oku eiguru risya n'ensi nsya ebi ndihanga birigumaho omu maisho gangye, nikwo n'oruzaaro rwanyu n'eiziina ryanyu birigumaho, nikwo MUKAMA arikugamba.

²³ Obunaku buryahika, obu abantu boona bariguma nibaija omu maisho gangye kuramy, buri kuboneka kw'okwezi, n'ahari buri sabato, nikwo MUKAMA arikugamba.

²⁴ Kandi baryashohora baze kureeba emitumbi y'abangomeire; ahabw'okuba enyogori zaabo tizirifa, n'omuriro gwabo tiguriraazibwa, baryaba ekihagaro aha bantu boona.



Yeremia

Yeremia 1

Okwetwa kwa Yeremia

- ¹ Ebigambo bya Yeremia, mwene Hilikia, ow'omu banyamurwa abaabaire batwire Anatoosi omu ishaza rya Benyamiini.
- ² Ekigambo kya MUKAMA kikamwijaho omu butegyeki bwa Yosia mwene Amni omugabe wa Yuda, omu mwaka gwa ikumi n'eshatu ogw'omu butegyeki bwe;
- ³ kandi kyagaruka kyaija omu butegyeki bwa Yehoyakimi mwene Yosia omugabe wa Yuda, okuhitsya aha muheru gw'omwaka gwa ikumi na gumwe ogwa Zedekia mwene Yosia ogwo, omugabe wa Yuda, obu Yerusaalemu yaakwatwa omu mwezi kwa kataano kw'ogwo mwaka.
- ⁴ Ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:
- ⁵ Ku naabaire ntakakuhangire mu nda ya nyoko, nkakumanya; Naakweza otakazairwe, Naakutaho kuba nabi w'amahanga.
- ⁶ Naanye nikwo kugira nti: Ai bambe, Mukama RUHANGA, reeba, tindikumanya kugamba; ahabw'okuba nkiri muto.
- ⁷ Kwonka MUKAMA yangira ati: Reka kugira oti: Ndi muto; Ahabw'okuba abu ndikutumaho boona nibo orizamu, Kandi eki ndikuragiira kyona nikyo origamba.
- ⁸ Otarbatiina, Ahabw'okuba ndi hamwe naiwe kukujuna; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁹ Bwanyima MUKAMA yaagorora omukono gwe, yaakora aha minwa yangye, yangira ati: Reeba, naata ebigambo byangye omu kanwa kaawe;
- ¹⁰ Kandi omanyeye ku eri izooba naakutaho Kutegyeka amahanga n'ensi z'abagabe, Kurandura n'okusheenya, Kucwekyereza n'okujuumika, Kwombeka n'okubyara.
- ¹¹ Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti: Yeremia, nooreeba ki? Naagira nti: Nindeeba enkoni y'omuti gw'endozi.
- ¹² MUKAMA yangira ati: Waareeba gye; ahabw'okuba ntaire omutima aha kigambo kyangye kukihikiiriza.
- ¹³ Ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho obwa kabiri nikigira kiti: Nooreba ki? Naagira nti: Nindeeba enyungu erikubira etaire ekibunu aha bukiizi-bwa-bumoshho.
- ¹⁴ MUKAMA nikwo kungira ati: Akabi karyagwa aha batuuzi b'omu nsi egi boona nikaruga aha bukiizi-bwa-bumoshho.
- ¹⁵ Reeba, ndyayeta enganda zoona ez'omu nsi z'abagabe b'omu bukiizi-bwa-bumoshho baije, buri omwe ate ekitebe kye ky'obugabe aha marembo ga



Yerusaalemu, n'aha ngo zaayo zoonza ezigyehinguririize, n'aha ndembo zoonza eza Yuda; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁶Kandi abantu baamwo ndyabacwera orubanja, rubasingye, ahabw'obubi bwabo boona obwabantsigiiseho, bakooterera baaruhanga abandi obubaane, bakaramya ebi emikono yaabo yaakozire.

¹⁷Kwonka iwe, yezirikye, oimukye, obagambire ebi ndaakuragiire byona. Batakuhahaaza omutima, ntakaahahaaza ogwawe omu maisho gaabo.

¹⁸Kandi reeba, eri izooba naakugira orurembo orwehinguririziibwe ebigo, enyomyo y'ekyoma n'engo z'emiringa, kurwanisa ensi egi yoonza, abagabe ba Yuda, abanyiginya baayo, abanyamurwa baayo n'abantu baayo.

¹⁹Baryakurwanisa, kwonka tibarikubaasa; ahabw'okuba ndi hamwe naiwe kukujuna; nikwo MUKAMA arikugira.

Yeremia 2

Ruhanga okutonganisa Abaisraeli ahabw'okugaruka enyima

¹Ekigambo kya MUKAMA kikanyijaho nikigira kiti:

²Irooko orangye, aba Yerusaalemu bakuhuriire, noogira oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Niinyijuka okwehayo kw'omu buhangare bwawe, Na rukundo yaawe y'omu bugore, Oku wankuratiire omu ihamba Omu nsi etakahingwamuga.

³Israeli akaba ari oshororeirwe MUKAMA, Omuganuro gwe gw'okubanza. Abaaguriireho boona bakagiibwaho orubanja, Akabi kaabahikaho; nikwo MUKAMA arikugira.

⁴Imwe ab'enju ya Yakobo, naimwe enganda zoonza ez'enju ya Israeli, muhurire ekigambo kya MUKAMA.

⁵Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ni kibi ki, eki baashwenkuriimwe bandeebireho, Kikabareetera kuunyimuura, N'okukuratira ebitaine buryo Bakahinduka abataine mugasho?

⁶Haza batabuuze bati: MUKAMA ari nkahi, Owaatwihire omu nsi ya Misri, Akaturabya omu ihamba, Omu nsi y'amarungu n'ebiina, Omu nsi eyomire, kandi ey'ekibunda kya rufu, Ensi etarabwamu bantu, kandi etatuurwamu?

⁷Kaandi nkabahitsya omu nsi y'omweru, Kurya ebijuma byayo n'ebindi birungi byamwo; Kwonka ku mwahikireyo, mwansiisira ensi, Obuhunguzi bwangye mwabuhindura ekihagaro.

⁸Abanyamurwa tibaagira bati: Beitu MUKAMA arahi? N'abanyabiragiho tibamanyanya, Abategyeki bancumuraho, Na baanabi baaragura ebya Baali, Baakuratira ebitaine muhoho.



- ⁹ Nikyo ndikubatonganisiza hati, Kandi na baijukuru baanyu ndyabatonganisa.
- ¹⁰ Mwambukye muhikye aha birwa bya Kitimu, mureebe; Muteme Kedari, mwetegyereze munonga, Mureebe ku haraabe harabaireho ekigambo nk'ekyo.
- ¹¹ Hariho eihanga erirahingiise baaruhanga baaryo, N'obu baraabe batari baaruhanga buzima? Kwonka abantu bangye bahingiise ekitiinisa kyabo Ebitaine mugasho.
- ¹² Iwe iguru 'we, kwata aha munwa ahabw'ekyo, Ogire obwoba bwingi, oshoberwe munonga; Nikwo MUKAMA arikugira;
- ¹³ Ahabw'okuba abantu bangye bakozire ebibi bibiri- Baanyimwire, nyowe enshuro y'amaizi g'amagara, Baayetimbira ebiziba, Ebiziba bifumukire, ebitarikubaasa kugumwamu maizi.
- ¹⁴ Israeli n'omuhuuku? N'omuhuuku owaazairwe omuka? Ahabw'enki ahindukire omunyago?
- ¹⁵ Entare z'omutontomeire, Zaatsinda munonga, Zaahindura ensi ye amatongo, Endembo ze zihire, tizikiine bantu.
- ¹⁶ Kandi Noofu na Tahapenesi Baakwata eigufa ry'akazingiro k'omutwe.
- ¹⁷ Beitu tiwe waayereteire ebyo Ahabw'okwimuura MUKAMA Ruhanga waawe, Obu yaakwebembera omu muhanda?
- ¹⁸ Mbweni okuza Misri okanywa amaizi ga Nailo Nikikugasira ki? Nari shi, nikikugasira ki okuza Asiria Kunywa amaizi ga Furaati?
- ¹⁹ Obubi bwawe buryakwehanira, N'okugaruka enyima kwawe kukuteise; Omanyee, kandi oreebe ku kiri ekintu kibi kandi ekirikushaarira Kuunyimuura, nyowe MUKAMA Ruhanga waawe, otantiine; Nikwo Mukama RUHANGA ow'amahe arikugira.
- ²⁰ Ahakuba ira okahenda omugamba gwawe, Waacwa ebyabaire bikubohire, Kandi waagira oti: Tindigaruka kuheereza; Haza waaramiza aha mutwe gwa buri kibungo kiraingwa N'ahansi ya buri kiti kibisi ekyetwa omurinzi, Nka maraaya.
- ²¹ Haza naabaire nkugizire omuzaabibu murungi munonga, Gw'embibo etoorainwe. Mbweni kikaruga hi waaza kusiisikara, Okaba omuzaabibu ogw'omu ishwa?
- ²² N'obu waakwoga ota n'eiju ry'akashenda, Okagaruka okooga na sabuuni nyingi, Kwonka eibara ry'ekibi kyawe rikiri omu maisho gangye; Nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ²³ Noobaasa ota kugira oti: Tinsiisikaire, Kandi tinkuratiire Baabaali? Reebe omuhanda gwawe omu ruhanga, Omanyee ebi okozire. Ori nk'engamira erikukina neekora oku n'oku;



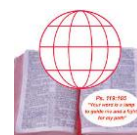
- ²⁴ Kandi ori nk'enturegye emanyiire eihamba, Erikukagiiriza omuyaga erinzire; N'oha owaakubaasa kugizibira? Tihariho n'emwe eruha neegisherura, Ahakuba egibona omu kwezi kwayo.
- ²⁵ Otaikiriza ebigyere byawe kugyenda bitajwaire nkaito, N'omumiro gwawe kugyenda gwine ekyaka. Kwonka okagira oti: Nooyeruhiza busha, Ahabw'okuba nkunzire abanyamahanga, Kandi nibo ndikwija kukuratira.
- ²⁶ Nk'oku omushuma ahemuka yaakwatwa, Nikwo enju ya Israeli erihemuka, Bo n'abagabe baabo, abategyeki baabo, Abanyamurwa baabo na baanabi baabo,
- ²⁷ Abagira ekiti, buri omwe ati: Niiwe tata, N'eibaare ati: Niiwe wanzaire; Ahabw'okuba banteire amabega, Baanyima amaisho. Kwonka omu biro by'okureeba enaku Baryataka bati: Imuka otujune.
- ²⁸ Mbweni baaruhanga baawe Abu waayeteereireho barahi? Ku baraabe nibabaasa kukujuna Omu biro by'enaku zaawe, nibaimukye; Ahabw'okuba, nk'oku endembo zaawe zirikwingana, Na baaruhanga baawe nikwo bari, iwe Yuda.
- ²⁹ Ahabw'enki noonyetomboitera? Manya mwena mungomeire; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³⁰ Nyeruhiize busha kuteera abaana baanyu; Tibaikiriza kuhanwa; Rurara yaanyu niyo emazireho baanabi baanyu Nk'entare esheegire.
- ³¹ Naimwe ab'obusingye obu, mute omutima aha kigambo kya MUKAMA. Ndabeereire Israeli eihamba, Nari ensi y'omwirima ndindindi? Mbweni abantu bangye nibagirira ki bati: Nitwetegyeka; titurikugarukaho bundi?
- ³² Nimugira ngu empangare neebaasa kwebwa eby'okwetiiba, Nari omugore kwebwa ekyetwekyerero kye? Kwonka abantu bangye baanyebirwe Ebiro bingi ebitarikubarwa.
- ³³ Eshi omany kusherura nkunzi zaawe! Nangwa n'abakazi babi obeegyeise emize yaawe.
- ³⁴ Kandi aha kipumpuriya kyawe Hareebekireho eshagama y'abanaku abu waatuzire busha, Abu otakashangaga nibafumura enju.
- ³⁵ Haza ebyo byona obyogaho, Ogira oti: Tiinyine rubanja; Buzimazima takiinyiniire kiniga. Reeba, ndyakutonganisa Ahabw'okugira oti: Tincumwire.
- ³⁶ Ahabw'enki orahuka kukora oku n'oku, N'okuhindura emitwarize yaawe? Misri neija kukuhemura Nk'oku Asiria yaakugizire.
- ³⁷ Naiwe oryarugayo oyekoreire emikono, Ahabw'okuba MUKAMA ayangire abu oyesiga, Kandi tibaine ki barikugasira.

Yeremia 3



Ruhanga okweshengyereza Yuda na Israeli kumugarukira

- ¹ Omushaija ku ashenda omukazi we, Ogwo mukazi yaamurugaho Yaaba muka ondiiho, Iba aryagaruka amushwere? Egyo nsi tekaasiisikara munonga? Iwe okaraaya na bashambane baawe baingi, Ebyo nookingarukira? nikwo MUKAMA arikugira.
- ² Naga amaisho gaawe aha bibungo by'empamaata, oreebe; Ahu otarashambaniire ni nkahi? Okaba oshutama aha rubaju rw'omuhanda, otegyereize bashambane baawe Nk'Omuharabu omu ihamba. Oshiisha ensi n'ebihagaro by'obwamaraaya bwawe.
- ³ Nikyo kyazibiire enjura kugwa, Enjura ya katumba ekabura; N'obu kiraabe kyabaire kityo, okaguma oyomire aha maisho nka maraaya, Tiwaagira kashoni.
- ⁴ Na hati tokantakiire, oti: Taata, niiwe mugyenzi wangye omu buhangare bwangye;
- ⁵ Kandi oti: Aryaguma n'ekiniga ebiro byona? Aryaguubwa kubi okuhitsya aha muheru? Reebe okwo nikwo waagizire, Kwonka okakora ebibi byona nk'oku orikwenda.
- ⁶ Kandi omu biro by'omugabe Yosia, MUKAMA akangira ati: Oreebire eki Israeli owaagarukire enyima yaakozire? Akatamba ekibungo kyona ekiraingwa, yaaza ahansi ya buri kiti kibisi ekyetwa omurinzi, yaashambanirayo.
- ⁷ Naateekateeka nti: Bwanyima y'okukora ebyo byona, naija kungarukira. Kwonka tiyaagaruka; kandi omurumuna Yuda endeebya yaakireeba.
- ⁸ Kandi egyo ndeebya Yuda, n'obu araabe yaareebire oku naabinga mukuru we Israeli, nkamuha ebaruha y'okumushenda nimmutura obushambani bwe bwona, taratiinire, kureka nawe akagyenda, yaaza kuraaya.
- ⁹ Ahabw'okwo kuraaya kumurahukira, yaashiisha ensi, naashambana n'amabaare n'ebiti.
- ¹⁰ Ebyo byona n'obu biraabe byabaire bityo, egyo ndeebya Yuda tarangarukiire n'omutima gwe gwona, kureka omu kuryarya; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹¹ Kandi MUKAMA yaagaruka yangira ati: Israeli owaagarukire enyima, ayeyorekire ku ataine rubanja nk'orwa Yuda endeebya.
- ¹² Irooko, orangire ebi bigambo aharikureeba aha bukiizi-bwa-bumoshu noogira oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Garuka, iwe Israeli owaagarukire enyima, Tindikwija kukurebesa kiniga, Ahabw'okuba ndi ow'embabazi; Tindiguma na kiniga ebiro byona; Nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹³ Kwonka oyemere ekibi kyawe, Ku waagomeire MUKAMA Ruhanga waawe, Okayabatikana n'abanyamahanga Ahansi ya buri kiti kibisi ekyetwa omurinzi, Kandi otoorobere iraka ryangye; Nikwo MUKAMA arikugira.



¹⁴ Imwe baana abaagarukire enyima 'mwe, Nimugarukye; nikwo MUKAMA arikugira; Ahabw'okuba niinye mukama waanyu. Ndyabatwara niinyiha omwe-omwe omu rurembo, Babiri-babiri omu ruganda, Mbahitsye Saayuuni.

¹⁵ Kandi ndyabaha abariisa abarikunshusha omutima, babariise n'obwengye n'okwetegyereza.

¹⁶ Omu biro ebyo ku muriheza kukanya, mwaba baingi omu nsi, tibarigaruka kugamba ha by'eshenduukye y'endagaano ya MUKAMA; teriteekateekwaho, teriijukwa, kandi tibarigyefuuzza n'obu kwakuba okugaruka kugikora.

¹⁷ Omu bunaku obwo Yerusaalemu eryayetwa ekitebe kya MUKAMA eky'obukama, amahanga goona garyakiteeraniraho, ei MUKAMA ariomuri Yerusaalemu, kandi tibarigaruka kukuratira obugangaazi bw'emitima yaabo emibi.

¹⁸ Omuri ebyo biro enju ya Yuda eryakwatanisa n'eya Israeli, bombi barugye omu nsi y'omu bukiizi-bwa-bumoshu, bataahe omu nsi ei naahaire baashwenkuriimwe kuba obuhunguzi bwabo.

¹⁹ Nkagira nti: Ka nkubarire omuri batabani bangye, Nkuhe ensi nungi, Obuhunguzi burungi munonga okukira obw'amahanga goona. Kandi naagira nti: Oryanyeta Sho, torindugaho.

²⁰ Kwonka iwe nju ya Israeli 'we, otuura nondeebya, Nk'oku omukazi endeebya atsigaho iba. Nkwo MUKAMA arikugira.

²¹ Eiraka nirihuririrwa omu bibungo by'empamaata, Okurira n'okweshengyereza kw'abaana ba Israeli Ahabw'okushiisha emitwarize yaabo, Bakeebwa MUKAMA Ruhanga waabo.

²² Imwe baana baagarukire enyima 'mwe, nimugarukye; Niinyija kubatambira okugaruka enyima kwanyu. Reeba, twaija ahariiwe, Ahabw'okuba ori MUKAMA Ruhanga waitu.

²³ Buzimazima okuteerera omuhira aha bibungo N'okubandirwa aha nshozi n'ebya busha; Buzimazima okujunwa kwa Israeli Kuri omuri MUKAMA Ruhanga waitu.

²⁴ Kwonka okwiha omu buto bwaitu ekirikwitsa enshoni kimazireho byona ebi baatatenkuriitwe baahendekyeire, amasyo gaabo ag'entaama n'ag'ente, kandi na batabani baabo na bahara baabo.

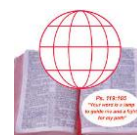
²⁵ Ka tubyame n'enshoni zaitu, okuhemuka kwaitu kutushwekye, ahabw'okuba tukacumura ahari MUKAMA Ruhanga waitu, itwe na baatatenkuriitwe, okwiha omu buto bwaitu n'okuhitsya eri izooba, kandi titukooroberaga iraka rya MUKAMA Ruhanga waitu.

Yeremia 4



Ruhanga okumanyisa Abayuda ebifubiro ebiribabaho

- ¹ MUKAMA naagira ati: Iwe Israeli, ku oraikirize kugaruka, Obe niinye waagarukira; Kandi ku oraiheho ebihagaro byawe, byanduga omumasiho, Otarikubangaanisa,
- ² Ku oraarahire oti: Nindahira MUKAMA ohuriire, Waarahira omu mazima, omu buryo n'omu kuhikiirira, Obwo amahanga garyayeshabira omugisha omuriwe, Kandi omuriwe nimwo garyesiimira.
- ³ Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugambira abantu ba Yuda n'abatuuzi ba Yerusaalemu, ati: Mutabire endaara zaanyu, Kandi mutabiba omu mahwa;
- ⁴ Mweshare, mube aba MUKAMA, Mwiheho ekishushu ekiri aha mitima yaanyu, Imwe aba Yuda n'abatuuzi ba Yerusaalemu, Ekiniga kyangye kitakaija nk'omuriro, Kikabuguma, hakabura owaakiraaza, Ahabw'obubi bw'ebi murikukora.
- ⁵ Mukimanyise omuri Yuda, mukirangye omuri Yerusaalemu nimugira muti: Muteere enzamba omu nsi yoona, Mugambe n'eiraka rihango nimugira muti: Muteerane, tuze omu ndembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare;
- ⁶ Mwimutsye orurango, nimureeba Saayuuni, Muhungye, musherure obukiriro muteeziringa; Ahabw'okuba naaza kureeta akabi karugye aha bukiizi-bwa-bumoso, Ndeete n'okucwekyerera kw'amaani.
- ⁷ Entare erugire omu kishaka kyayo, Omuhwerekyerezi w'amahanga ari omu muhanda; Arugire owe, naija kucwekyereza ensi yaawe, Endembo zaawe zibe amatongo, zibure ab'okuzituumu.
- ⁸ N'ahabw'ekyo mwezirikye ebiguniya, Mucure, muboroogy, Ahabw'okuba ekiniga kya MUKAMA tikikaturugireho.
- ⁹ Kandi MUKAMA yaagira ati: Ahari eryo izooba omutima gw'omugabe, n'ey'abategyeke, eryayehwa amatsiko; abanyamurwa baryayekwata aha munwa, na baanabi bashoberwe.
- ¹⁰ Bwanyima naagira nti: Ai bambe, Mukama RUHANGA, buzimazima obeiheire kimwe eri ihanga n'aba Yerusaalemu, noogira oti: Muryaba gye; haza kunu rurara ehikiire kimwe aha magara gaabo.
- ¹¹ Omu biro ebyo baryagira eri ihanga n'aba Yerusaalemu bati: Omuyaga ogurikwotsya kuhuuha abantu bangye, ogurireetwa omu bibungo by'empamaata eby'omu ihamba, gutari gw'okuheheza nari okushemeza,
- ¹² kureka ogw'amaani okukira aho, niinye gurikwizira. Mbweni niinye ndikugamba nimbacwera orubanja.
- ¹³ Reeba, naija nk'ebicu, Ebigaari bye by'orugamba biri nk'akasoora, N'embaraasi ze nizirahuka okukira amashamba. Tutoore hi? Ka twaza kuhwaho!



¹⁴ Iwe Yerusalemu, yoozya obubi aha mutima gwawe, Obone kujunwa. Ebiteekateeko byawe bibi biryahitsya hi Kuguma omuriwe!

¹⁵ Ahabw'okuba eiraka eririkuruga Daani nirigamba, Niriranga obubi niryema omu bibungo bya Efuraimu.

¹⁶ Mugambire amahanga, ku arikwija; Mumanyise aba Yerusalemu nimugira muti: Abagotsi nibaija nibaruga omu nsi ya hare, Nibateerera endembo za Yuda orwari.

¹⁷ Bagyehinguririize nk'abarinzi b'omusiri kugiteera, Ahabw'okuba ekangomera; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁸ Emitwarize yaawe n'ebi orikukora Nibyo bikureeteire ebyo. Ekyo nikyo kifubiro kyawe, kandi nikishaarira, Ahabw'okuba kikuhikiire kimwe aha mutima.

Yeremia okusaasibwa Abayuda ahabw'okwanga kweteisa

¹⁹ Ai bambe! Ai bambe! Nyine obusaasi bwingi; Omutima gwangye tigwine buhumure. Tindikubaasa kuhunama, Ahabw'okuba nimpurira eiraka ry'enzamba, N'enduuru y'orugamba.

²⁰ Ebihikiirizi nibiihaihana, Ensi yoona ehindwirwe amatongo; Amahema gangye nigacwekyerezibwa kitaraariire, Emikingo yangye neecwekyerezibwa omu kaanya kakye.

²¹ Niinyija kuheerera hi n'okureeba orurango, N'okuhurira eiraka ry'enzamba?

²² Ahabw'okuba abantu bangye n'abashema, Tibarikummanya; N'abaana bataine bwengye, Kandi abatarikwetegyereza. Omu kukora ebibi n'abanyabwengye, Kwonka omu kukora ebirungi tibaine ki barikumanya.

²³ Ku naayetegyereize ensi, naareeba eri amatongo, kandi erimu busha, N'eiguru ritarimu kashana.

²⁴ Ku naayetegyereize enshozi, naareeba nzitengyeta, N'ebibungo byona nibizonga.

²⁵ Ku naayetegyereize, naareeba hatariho muntu, N'ebirikuguruka omu mwanya byona byahungire.

²⁶ Ku naayetegyereize, naareeba ensi, eyaabaire eyeza, yaabaire eihamba, N'endembo zaayo zoona zaasheenyeirwe omu maisho ga MUKAMA, omu maisho g'ekiniga kye kingi.

²⁷ Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ensi yoona eryaba amatongo; kwonka tindigimariraho kimwe.

²⁸ Nikyo ensi ericurira, N'eiguru rikairagura, Ahabw'okuba nkakigamba, naakimariirira, Tindikyefuza, kandi tindikireka.



²⁹Ab'omuri buri rurembo baryahunga Ahabw'okuhurira endigito y'ab'aha mbaraasi n'ab'amata, Bashenshere omu bishaka, bataahe omu nkiri, Endembo zoonza zitsigweho, Habure owaazituuramu.

³⁰Mbwenu iwe nshoberwa 'we, N'enki ekirikukujwaza karari, Okeehunda eby'ezaabu, Okahangusya amaisho gaawe n'erangi? Nooyeshemereza busha, Nkunzi zaawe nizekugaya, Kandi nizehiiga amagara gaawe.

³¹Ahabw'okuba mpuriire eiraka nk'ery'omukazi orikurumwa, Obusaasi nk'obw'omukazi orikujigaija, Eiraka rya Saayuuni orikusheemeeka, Akanaga emikono, naagira ati: Ai bambe! Naagwa omu maisho g'abaisi.

Yeremia 5

Ruhanga okumanyisa Yerusalemu ebifubiro byayo ahabw'ebibi

¹Nimwirukye, mukore oku n'oku omu nguuto za Yerusalemu, Mureebe, kandi mwetegyereze! Musherure omu nteeraniro zaayo z'emihanda, Ku muraabe nimubaasa kubonayo omuntu n'omwe, Orikukora eby'oburyo, akasherura amazima, Mbone kugisaasira.

²N'obu baraabe nibagira bati: Niturahira MUKAMA ohuriire, Kwonka nibarahira ebishuba.

³Ai MUKAMA, amaisho gaawe tigarikusherura amazima? Okabateera, kwonka tibaahurira busaasi; Waabamaraho, kwonka baayanga kuhanwa, Baagumya aha maisho gaabo okukira eibaare, Baayanga kweteisa.

⁴Bwanyima naagira nti: Abantu aba ni busha, Tibaine bwengye; Ahabw'okuba tibarikumanya muhanda gwa MUKAMA, N'obu byakuba ebiragiho bya Ruhanga waabo.

⁵Ka nyegiire aha bakuru, Mbe nibo naagamba nabo; Ahabw'okuba bo nibamanya omuhanda gwa MUKAMA N'ebiragiho bya Ruhanga waabo. Kwonka naashanga nabo boona baahenzire omugamba, Baacwire ebyabaire bibakomire.

⁶Nikyo entare erikuruga omu kibira eribaitira, N'omushega gurikuruga omu ihamba gukabacwekyereza; Knadi engwe eryagwera aha ndembo zaabo, Buri muntu orizirugamu aryataagataagurwa, Ahabw'okuba ebicumuro byabo ni bingi, N'okugaruka enyima kwabo kukanyire.

⁷Nimbaasa nta kukusaasira? Abaana baawe baanyimwire, Baarahira abo abatari baaruhanga. Ku naabagaburiire, naabahaazya, Baashambana, baayerunda aha maju ga baamaraaya.

⁸Bakaba nibashusha enimi y'embaraasi eriisibwe gye, erikushiija, Buri muntu naashiija muka mutaahi we.

⁹Nimugira ngu tindibafubira ahabw'ebyo? Tindihoora enzigu eihanga nk'eri?, nikwo MUKAMA arikugira.



- ¹⁰Mwinamukye, murabe omu mishorongo y'emizaabibu yaayo, Mugicwekyereze; Kwonka mutagimariraho kimwe. Mugikonkoboreho amataagi, Ahabw'okuba ti ga MUKAMA.
- ¹¹Ahakuba enju ya Israeli n'eya Yuda Zindeebeize kimwe; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹²Babeihereire MUKAMA, Nibagira bati: Taine ki arikora; Tihariho kabi koonak arituhikaho; Tituriitwa rurara, n'obu kwakuba okuteerwa enjara.
- ¹³Baanabi abo baryahinduka omuyaga, Ahabw'okuba ekigambo ky'amazima tikibarimu. Okwo nikwo barikorwa.
- ¹⁴Nikyo MUKAMA Ruhanga ow'amahe arikugirira ati: Ahabw'okugamba ekyo kigambo, Reeba, naaza kuhindura ebigambo byangye eby'omu kanwa kaawe omuriro, N'abo bantu mbahindure enku, omuriro gubamareho.
- ¹⁵Iwe nju ya Israeli 'we, reeba, Niinyija kukuteeza eihanga erya ira, Eihanga eri otarikumanya rurimi rwaryo, N'obu kwakuba okwetegyereza eki barikugamba.
- ¹⁶Omutana gwabo ni nk'ekituuro kyashami, Boona n'amamanzi.
- ¹⁷Baryarya emyaka yaawe n'eby'okurya byawe, Barye batabani baawe na bahara baawe, Barye amasyo gaawe g'entaama n'ag'ente, Barye emizaabibu yaawe n'emitiini yaawe, Kandi endembo zaanyu ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, Ezi murikwesiga, Baryazicwekyereza na rurara.
- ¹⁸Kandi hoona n'omu biro ebyo tindibamariraho kimwe, nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁹Abantu baawe ku barigira bati: Ahabw'enki MUKAMA Ruhanga waitu atukozireho ebyo byona? Oryabagira oti: Nk'oku mwanyimwire, mukaheereza baaruhanga b'abanyamahanga muri omu nsi yaanyu, nikwo muriheereza abanyamahanga muri omu nsi etari yaanyu.
- ²⁰Mukigambe omu nju ya Yakobo, Mukirangye omuri Yuda, nimugira muti:
- ²¹Muhurire eki, imwe abashema, kandi abataine bwengye, Abaine amaisho, kwonka batarikureeba, Abaine amatu, kwonka batarikuhurira;
- ²²Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Timurikutiina? Timurikutetemera omu maisho gangye? Nkataho omusheenye kuba omwatano gw'enyanja, Omucungiro gw'ebiro byona, ugu etarikubaasa kurengyeraho; Ebingozi n'obu byakwecunda bita, tibikaabaasa; Kandi n'obu byakuhoorera bita, tibikaagurengyeraho.
- ²³Kwonka eri ihanga riine omutima gugangaire, Bagomire, baayegyendera.



²⁴ Tibarikugira mu mitima yaabo bati: Ka tutiine MUKAMA Ruhanga waitu Otuha enjura omu bunaku bwayo, Enjura y'eibiba n'eya katumba, Akaturindira saabiiti ezaateereirweho amagyesha.

²⁵ Eby'okushiisha byanyu nibyo bihireho ebyo byona, Kandi ebibi byanyu bibazibiire kutunga ebirungi;

²⁶ Ahabw'okuba abantu babi nibashangwa omu bantu bangye, Nibagwera nk'abategi b'enyonyi, Batega emitego, bakwata abantu.

²⁷ Amaju gaabo gaijwire obugobya, Nk'ekitukuru kiijwire enyonyi; N'ahabw'ekyo bahindikire bakuru n'abatungi,

²⁸ Bagomokire, baasiigiriza; Omu kukora kubi tibaine bugarukiro; Emanja z'efuuzi tibazicwa mu bwinganisa, Ngu ezo fuuzi zibe gye, Kandi tibatonganira bakyene.

²⁹ Nimugira ngu tindibafubira ahabw'ebyo? Tindihoora enzigu eihanga nk'eri? nikwo MUKAMA arikugira.

³⁰ Ekintu ky'eihano kandi ekirikutiinisa munonga Kigwire omu nsi egi,

³¹ Baanabi nibahanuura ebishuba, Abanyamurwa nibategyeka nibagyendera aha bya baanabi abo; Kandi abantu bangye nibasiima ku biba bityo. Mbweni muheru ku erihika, muryagira muta?

Yeremia 6

Abayuda okuheebwa ekifubiro, bakanga kweteisa

¹ Imwe bantu ba Benyamiini 'mwe, nimuhungye, Murugye omuri Yerusaalemu, musherure obukiro! Muteere enzamba omuri Tekoa, Mwimutsye orurango ahari Besi-hakeremu; Ahabw'okuba akabi kaareetana nikareetwa aha bukiizi-bwa-bumoso, N'okucwekyerera kuhango.

² Saayuuni omurungi kandi owaayoroirwe gye, Naaza kumucwekyereza.

³ Abariisa nibaija kumurwanisa baine amasyo gaabo, Bateere amahema gaabo, bamwehinguririze, Buri omwe ariise ahakwe.

⁴ Mweteekateekye kuza kumurwanisa, Mwimukye mumuteere omu ihangwe. Mbweni ho twahitsya!, ahabw'okuba bwaza kwira; Ebicuucu by'omu mwabazyo nibigyenda nibiba biraingwa.

⁵ Mwimukye, tumuteere nyekiro, Tucwekyereze ebikaari bye.

⁶ Ahakuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Muhonde ebite bya Yerusaalemu, Mugirundeho eby'okutemberaho. Oru nirwo rurembo orushemereire kufubirwa, Orutarimu kindi kureka okuhatana.



- ⁷ Nk'oku enshuro eguma neereeta amaizi gaayo, Narwo nikwo ruguma nirureeta obubi bwarwo; Obubisha n'okucwekyereza nibiruhurirwamu; Obutoosha nindeeba endwara n'okuhutaazana.
- ⁸ Iwe Yerusaalemu, ikiriza okuhaburwa, Ntakaataanira kimwe naiwe, Nkakugira amatongo, n'ensi etatuurwamu.
- ⁹ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Humbira kimwe Abaisraeli abatsigaireho, Nk'oku bahumba omuzaabibu; Garuka omu mataagi gaagwo, ohumbe n'engaro zaawe, Nk'oku omucwi w'ebijuma by'emizaabibu agira.
- ¹⁰ Mbweni n'oha ou naakugambira nkahana, Bakahurira? Reebe, amatu gaabo gaigaire, Tibarikubaasa kuhurira; Reebe, ekigambo kya MUKAMA kibahindukiire ekirikugaywa, Tibarikukishemererwa.
- ¹¹ Nikyo nyijuriire ekiniga kya MUKAMA, Nkaremwa kugumisiriza. Kishukye aha baana abari omu muhanda, N'omu nteerane z'abatsigazi, Ahabw'okuba omushaija n'omukazi we bombi baryatwarwa, Abagurusi n'empwitsi nabo batwarwe.
- ¹² Amaju gaabo garyaba ag'abandi, N'emisiri yaabo hamwe n'abakazi baabo; Ahabw'okuba ndyabangira abatwire omu nsi omukono; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹³ Okuruga aha muto okuhika aha mukuru omuribo, Buri muntu aine omururu gw'amagoba gatahikire. Okuruga ahari nabi okuhika aha munyamurwa, Buri muntu naakora eby'obugobya.
- ¹⁴ Obuhuta bw'abantu bangye babutambire eruguru, Nibagira bati: N'obusingye! N'obusingye! Haza obusingye butariho.
- ¹⁵ Beitu ku baaherize kukora ebihagaro, baagira enshoni? Ngaaha! Tibarazigizire na kakye, N'obu kwakuba okubwerabwera. N'ahabw'ekyo baryagwa omuri abo abagwa; Omu bunaku obu ndibafubiriramu, Baryakumbagazibwa; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁶ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mwemerere aha mihanda, mureebe, Mubuuririze otuhanda otwa ira, Ahu omuhanda murungi guri, mube nigwo mwatoora. Nimwo muribonera emitima yaanyu oburuhuukiro. Kwonka baagira bati: Titurikwija kuguritaho.
- ¹⁷ Kandi nkataho ab'okubarinda ningira nti: Mute omutima aha iraka ry'enzamba; Kwonka baagira bati: Titurikwija kugugyenderama.
- ¹⁸ N'ahabw'ekyo, iwe iguru 'we, hurira; Omanyekiribabaho;



- ¹⁹ Naiwe nsi 'we, hurira. Reebe, niinyija kureeta akabi ahari abo bantu, Nibyo byana ebirikuruga omu naama zaabo, Ahabw'okuba tibarataire mutima ha bigambo byangye, N'ebiragiyo byangye bakabyanga.
- ²⁰ Ahabw'enki nibandeetera obubaane oburikuruga Sheeba, N'emigaju erikuruga omu nsi ya hare? Ebitambo byanyu ebyokize tibirikwikirizibwa, N'empongano zaanyu tizirikunshemeza.
- ²¹ Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Reebe, ndyata enkongi omu maisho g'abo bantu, Ezi abaana na baishebo bariteeraho entsibo, Bataahi baabo na bagyenzi baabo bakahwerekyerera.
- ²² Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, eihanga nirijja niriruga omu nsi ey'omu bukiizi-bwa-bumoso, Eihanga rikuru niriimuka kuruga ha muheru gw'ensi,
- ²³ Rikwaitse amata n'amacumu; N'abantu enshaarizi abataine saasi, Endigito yaabo ni nk'enyanya erikuhorera, Nibagyendera aha mbaraasi, Batengire orugamba nk'abarikurwana, Kukurwansia iwe Saayuuni.
- ²⁴ Ku tuhuriire enkuru yaabyo, Emikono yaatentebuka, Twagira obusaasi bwingi Nk'obw'omukazi orikurumwa kuzaara.
- ²⁵ Otashohora aheeru kuza omu ishwa, N'obu kwakuba okuraba omu muhanda; Ahabw'okuba omuzigu aine rurara, N'okutiinisa kuri embaju zoon.
- ²⁶ Iwe ihanga ry'abantu bangye 'we, yezirikye ebiguniya, Oyekuringye omu iju; Ocure nk'ofiisize omwana omwe nyamunegyere, Otonzye n'obusaasi bwingi, Ahabw'okuba omuhwerekyerezi aryatuteera kitaraariire.
- ²⁷ Nkuhindwire orikugyeza abantu bangye, Ngu omanyem emitwarize yaabo, ogicondooze.
- ²⁸ Boona n'abagomi kandi enteegi, Nibagyenda nibabeiherera abandi; Bagumire nk'omuringa nari nk'ekyoma; Boona nibakora ebitahikire.
- ²⁹ Emijuba yaabo nejugutirirwa n'amaani, Risasi ehwereziibwe omuriro, Nibeeruhiza busha kugumizamu nibashemeza, Ahabw'okuba ababi tibarikwihwamu.
- ³⁰ Abantu nibabeeta efeeza y'enkamba, Ahabw'okuba MUKAMA abangire.

Yeremia 7

Ruhanga okuragaansa abarikweteisa obusingye

- ¹ Ekigambo kikaija ahari Yeremia nikiruga ahari MUKAMA; kyagira kiti:
- ² Yemerera omu irembo ry'enju ya MUKAMA, orangireyo ekigambo eki, noogira oti: Nimuhurire ekigambo kya MUKAMA, imwe mwena Abayuda abarikuraba omuri aga marembo nimuza kuramya MUKAMA.



³Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Mushemeze emitwarize yaanyu n'ebi murikukora, mbone kubaikiriza kutuura omuri ugu mwanya.

⁴Murekye kwesiga ebigambo ebi ebirikuhabisa nimugira muti: Hekalu ya MUKAMA, hekalu ya MUKAMA, hekalu ya MUKAMA niyo egi!

⁵Mumanye ngu, ku muraashemereze kimwe emitwarize yaanyu n'ebi murikukora, mwakorerana eby'oburyo omu mzima,

⁶mwareka kwita kubi omunyaihanga, efuuzi n'omufaakazi, n'okusheesha eshagama y'abataine rubanja omuri ugu mwanya, mwareka n'okukuratira baaruhanga abandi kwereetaho akabi,

⁷obwo ndyabaikiriza kutuura omuri ugu mwanya, omu nsi ei naahaire baashwenkuriimwe ira kuba eyaabo ebiro byona.

⁸Reeba, nimweruhiza busha kwesiga ebigambo ebirikuhabisa.

⁹Nimwija kwiba, kwita, kushambana, kurahira ebishuba, kwoterera Baali obubaane, n'okukuratira baaruhanga abandi abu mutakamanyaga,

¹⁰haza mwije muunyemerere omumaisho omuri egi nju erikwetererwa eiziina ryangye, mugire muti: Tujunirwe!, haza kuri okugumizamu nimukora ebyo bihagaro byona?

¹¹Egi nju erikwetererwa eiziina ryangye ebahindukiire enyanga y'abambuzi? Reeba, nyowe ahabwangye nikireebire; nikwo MUKAMA arikugira.

¹²Nimwirooko muze omu mwanya gwangye ogwabaire guri Shiilo, ei naabandize kutuura eiziina ryangye, mureebe oku naagugizire ningitura obubi bw'abantu bangye Israeli.

¹³Mbwenu, ahabw'okukora ebyo byona, mukanga kuhurira n'obu ndaabe naagumiizemu nimbagambira, kandi nkibeeta mutaanyetabe,

¹⁴nikyo ndigirira kubi enju erikwetererwa eiziina ryangye ei murikwesiga, n'omwanya ugu naabahaire na baashwenkuriimwe, nk'oku naagizire Shiilo.

¹⁵Kandi ndyabacwa mundugye omumaisho, nk'oku naacwire beene waanyu boona oruzaaro rwona orwa Efuraimu; nikwo MUKAMA arikugira.

Okworobera Ruhanga oku kurikukira ebitambo

¹⁶N'ahabw'ekyo otashabira aba bantu, n'obu kwakuba okwimutsya eiraka kubeeshengyerereza; kandi otaanyeshengyerereza, ahabw'okuba tindikwija kukuhurira.

¹⁷Torikureeba ebi barikukora omu ndembo za Yuda n'omu nguuto za Yerusaalemu?



- ¹⁸ Abaana ni batorotoora enku, baishebo nibahemba omuriro, abakazi nibabumbabumba eisyanga, kuteekyera omugabekazi w'eiguru otukeeki, kandi bashukira baaruhanga abandi empongano z'eb'okunywa kuunyitsa ekiniga.
- ¹⁹ Nimugira ngu niinye barikwitsa ekiniga?, nikwo MUKAMA arikugira; tibo barikukyeitsa, bakeereetera okubwerabwera?
- ²⁰ Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Reebe, okuguubwa kubi kwangye n'ekiniga kyangye biryashukwa aha mwanya ugu, aha bantu n'amatungo, aha biti by'omu ishwa n'aha myaka y'omu misiri, kyakye, kireme kuraaza.
- ²¹ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamb anaagira ati: Mwongyere ebitambo byanyu eby'okwotsya aha bindi bitambo;
- ²² ahabw'okuba aha izooba eri naihiireho baashwenkuriimwe omu nsi ya Misri, tindabagambiire, kandi tindabaragiire by'ebitambo by'okwotsya n'ebindi bitambo;
- ²³ kuraka eki nikyo kiragiho ki naabahaire, ningira nti: Mworobere eiraka ryangye, naanye ndyaba Ruhanga waanyu, naimwe mube abantu bangye, kandi mugyendere omu mitwarize yona ei ndikubaragiira, mubone kuba gye.
- ²⁴ Kwonka baayanga kworoba, n'obu kwakuba okutega amatu, kureka baaguma nibagyendera omu naama zaabo n'omu buteegi bw'emitima yaabo emibi; omu mwanya gw'okugyenda omumaisho, baagaruka enyima.
- ²⁵ Okwiha aha izooba eri baashwenkuriimwe baarugiireho omu nsi ya Misri n'okuhitsya eri izooba nkaguma nimboherereza abairu bangye boona baanabi ntarikwosha;
- ²⁶ kwonka hoona tibaraanyorobeire n'obu kwakuba okutega amatu, kureka bakagangaaza ebitsya, baakora kubi okukira baishenkurubo.
- ²⁷ Mbweni obagambire ebigambo ebyo byona, kwonka tibarikwija kukuhurira; noiya kubeeta, kwonka tibarikwija kukwetaba;
- ²⁸ kandi obagire oti: Eri n'eihanga eritaroorobeire iraka rya MUKAMA Ruhanga waaryo, rikanga kutegyekwa; amazima gahwerekyereire, tigakiri mu kanwa kaabo.
- ²⁹ Shara eishokye ryawe, orinagye hare, Ocurire aha bibungo by'emparamaata; Ahabw'okuba MUKAMA ayangire abantu Abu ainiire ekiniga, yabatsigaho.
- ³⁰ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Aba Yuda bakozire kubi nimbareeba, baata ebihagaro byabo omu nju erikwetererwa eiziina ryangye kugihagara.
- ³¹ Kandi bombekyeire Tofeti omwanya mukuru gw'okuramizamu omu ruhanga rwa mwene Hinoomu, kurabya abaana baabo b'aboojo n'ab'abaishiki omu muriro, eki ntarabaragiire, kandi ekitakaijaga mu biteekateeko byangye.



³² N'ahabw'ekyo mumanye ngu ebiro biryaija, obu ogwo mwanya gutarigaruka kwetwa ogwa Tofeti nari oruhanga rwa mwene Hinoomu, kureka guryayetwa oruhanga rw'eriitiro; ahabw'okuba omuri Tofeti nimwo bariziika ahabw'okubura ahandi hoona.

³³ Emitumbi y'aba bantu eryariibwa amahungu g'omu mwanya n'enyamaishwa z'omu nsi, habure ow'okubikanga.

³⁴ Kandi ndyahunamya eiraka ry'okushemererwa n'ery'okwesiima, n'eiraka rya kishwera na kishwerwa ngamare omu ndembo za Yuda n'omu nguuto za Yerusaalemu, ahabw'okuba ensi eryaba amatongo.

Yeremia 8

Ruhanga okwomesereza abarikutamba ebibi aharuguru

¹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Omu biro ebyo amagufa g'abagabe ba Yuda, ag'abanyiginya baayo, ag'abanyamurwa, aga baanabi, n'ag'abatuuze ba Yerusaalemu, garyaihwa omu bituuro byabo,

² bagaanikye omu maisho g'eizooba, omu maisho g'okwezi n'omu maisho g'eihe ryona ery'omu iguru, ebi baabaire bakunda bakabiheereza, bakabikuratira, bakabiherura kubirama; tigarishanguruzibwa n'obu kwakuba okuziikwa, kureka garyaba nk'amasha aha itaka.

³ Abaritsigaraho omuri orwo ruganda rubi, ei ndiba mbataataanisiize yoona, okufa kuryabakirira okugumaho; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

⁴ Kandi oryabagira oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Beitu abantu ku bagwa, tibaimuka? Omuntu ku ahaba, tahabuuka?

⁵ Mbweni shi, ahabw'enki aba bantu bagarukire enyima, Bakagumizamu? Bahamiire omu bugobya, Baayanga kugaruka.

⁶ Ntaireho omutima kutega okutu, Naahurira nibagamba ebitahikire; Tihariho n'omwe orikweteisa ebibi bye, Akagira ati: Mbweni eki naakora ki? Buri muntu naatoora omuhanda gwe, Nk'oku embaraasi eturumbuza neeza aha rugamba.

⁷ Buzimazima enkongoro ez'omu mwanya Zimanya obunaku bwazo; Enkombe, entaratambi n'entuuha Bimanya obunaku bwabyo bw'okwiziramu; Beitu abantu bangye bo tibarikumanya Ekiragiyo kya MUKAMA.

⁸ Nimubaasa muta kugira muti; Turi abanyabwengye, Kandi ebiragiyo bya MUKAMA niitwe tubiine? Haza kunu ekaraamu y'abahandiiki embeihi Ebihindwire eby'ebishuba.

⁹ Abanyabwengye baryahemurwa, Bahahaaze emitima, bakwatwe. Reebe, beehakaine ekigambo kya MUKAMA; Mbweni ni bwengye ki obu baine?



¹⁰ N'ahabw'ekyo abakazi baabo ndyabaha abandi bashaija, N'emisiri yaabo ngihe abaribasingura, Ahabw'okuba okuruga aha muto okuhika aha mukuru Boona baine omururu gw'amagoba gatahikire; Okuruga ahari nabi okuhika aha munyamurwa Boona nibakora eby'obugobya.

¹¹ Obuhuta bw'abantu bangye babutambire aharuguru, Nibagira bati: N'obusingye! N'obusingye! Haza obusingye butariho.

¹² Beitu, ku baaherize kukora ebihagaro, bakagira enshoni? Ngaaha! Tibarazigizire na kakye, N'obu kwakuba okubwerabwera; N'ahabw'ekyo baryagwa omuri abo abagwa; Omu bunaku obu ndibafubiririramu, Baryakumbagazibwa; nikwo MUKAMA arikugira.

¹³ Ndyabamariraho kimwe, Ebijuma tibiriboneka ha mizaabibu nari aha mitiini, Kandi n'amababi gaayo garyahotoka, N'ebi naabahaire biryabaihwaho.

¹⁴ Mbweni nitugumibwa ki aha? Muteerane, tutahe omu ndembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare, Tube niyo twacwekyererera; Ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waitu atucwereire orubanja rw'okucwekyererera, Yaatuha amaizi agarikwita kuganywa, Ahabw'okuba tucumwire ahari MUKAMA.

¹⁵ Tutegyereize obusingye, kwonka titwine karungi aku tureebire; Tutegyereize obunaku bw'okutambirirwamu, Mbweni reeba, haija ebirikutiinisa.

¹⁶ Okufuureeka okububura kw'embaraasi zaabo nikuhuririrwa omuri Daani; Eiraka ry'okububura kw'enimi zaazo Nirireetera ensi yona kutengyeeta, Ahabw'okuba baizire, baamaraho ensi, N'ebigirimu byona, orurembo n'abarutwiremu.

¹⁷ Reeba, naaza kubooherereza enjoka N'empiri ezitarikubaasa kurogwa, Zibarume; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁸ Obusaasi bwangye burengyesereize, tiburikubaasa kutambwa; Omutima gwangye gugwire enshazi.

¹⁹ Muhurire eiraka ry'eihanga ry'abantu bangye, Eririkureetwa oku n'oku omu nsi yona, Nibagira bati: MUKAMA tari omuri Saayuuni? Omugabe waayo timwo ari? Ahabw'enki bangwisize kubi n'ebishushani byabo ebibaizire, N'ebirikuramibwa eby'enduga-mahanga?

²⁰ Eigyesha rihweire, n'ekyanda kyahwa, Kandi titukajunirwe.

²¹ Omutima gwangye nigusaasibwa obuhuta bw'abantu bangye, Ndi omu rufu, nshobeirwe.

²² Omuri Gileadi tihakibamu omubazi gw'okwomoora? Tihaakibayo omufumu? Ahabw'enki abantu bangye batakakizire?

Yeremia 9



Yeremia okutongyeza aba Yuda n'aba Yerusaaalemu

- ¹Nkaabaasibwa ki, omutwe gwangye gwijura amaizi, N'amaisho gangye gaba enshuro y'amarira, Ncura nyomushana na nyekiro Ahabw'abantu bangye abaitsirwe!
- ²Nkaabaasibwa ki, ngira eicumbi ry'abagyenzi omu ihamba, Mbona kutsigaho abantu bangye, nza hare yaabo! Ahabw'okuba boona n'enshambani, N'omutwe gw'abantu endeebya.
- ³Bananuura orurimi rwabo nk'obuta, rurekura ebishuba; Bahinduka ab'amaani omu nsi, kwonka kutarikurwanira mazima; Kureka ku baheza kukora ekibi, bagaruka bakora ekindi, Kandi tibarikumanya; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁴Buri muntu agume ayerinde mutaahi we, Arekye kugira mwene ishe weena ou yaayesiga; Ahabw'okuba buri w'eishe-emwe n'engobya, Na buri mutaahi naagyenda naabeiherera abandi.
- ⁵Buri muntu naagobeza mutaahi we, Tihaine orikugamba amazima; Beegyeise endimi zaabo kubeiha, Kandi nibakora ebibi, babura agabyeteisa.
- ⁶Nibatungika okuhata aha kundi N'obugobya aha bundi, Banga kumanya; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁷Nikyo MUKAMA ow'amahe arikugirira ati: Reebe, ndyabashemeza, mbagyeze. Mbweni ekindi eki naakukorera abantu bangye niki?
- ⁸Orurimi rwabo n'omwambi ogurikugwisaho, Nirugamba eby'obugobya; Buri muntu naagamba gye na mugenzi we aha rurimi, Kwonka omu mutima gwe ari omu naama y'okumugiira omu kyetindo.
- ⁹Nimugira ngu tindibafubira ahabw'ekyo? Tindihoora enzigu eihanga nk'eri? Nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁰Nimucure, muboroogyere ebibungo. Mutongyeze amariisizo g'omu ihamba, Ahabw'okuba bihindukire amarungu, Tihaine orikubirabamu, Kandi n'okujuga kw'ente tikurikuhurirwayo. Enyonyi z'omu mwanya n'enyamaishwa Bihungire, byagyenda.
- ¹¹Ndyahindura Yerusaaalemu emituumo y'ebisheenyukire, N'eikoobaniro rya zaamuha; N'endembo za Yuda nzigire amatongo, Zibure ow'okuzituumu.
- ¹²Ni muntu ki oine obwengye bwingi orikubaasa kumanya ebyo? N'oha oyegambiriirwe MUKAMA, ngu abone kubimanyisa? Ahabw'enki ensi ehwerekyereziibwe, ekahinduka amatongo, ekaba nk'eihamba, ekabura owaagirabamu?
- ¹³Kandi MUKAMA naagira ati: Ahabw'okureka ebiragi byangye ebi naabahaire, batoorobere iraka ryangye, nari okutwaza nk'oku ririkubaragiira,



- ¹⁴ kureka bakakuratira ebi emitima yaabo egangaire erikwenda, hamwe na Baabaali, nk'oku baishenkurubo baabeegyeise.
- ¹⁵ Nikyo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugirira ati: Reebe, eri ihanga ndyarigaburira apusinto, ndinywise amaizi agarikwita;
- ¹⁶ ndyabataataanisiza omu mahanga agu bo na baishenkurubo batakamanyaga, mbakuratse rurara, okuhitsya obu ndibamaraho.
- ¹⁷ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Muteekateekye, mwete abakazi abarikumanya kucura, Mutume aha bakazi abahangu, baije;
- ¹⁸ Barahukye, batucurire, Amarira gatufukunkukye omumaisho, n'ebitsigye byaitu bihimintikye amaizi;
- ¹⁹ Ahabw'okuba eiraka ry'okuborooga nirihurirwa nirireetwa Saayuuni, Nirigira riti: Eshi tucwekyereziibwe! Tuhemuriirwe kimwe, Ahabw'okuba tutsigireho ensi, Amaka gaitu baagasheeny.
- ²⁰ Imwe bakazi 'mwe, nimuhurire ekigambo kya MUKAMA, Kandi amatu gaanyu gaakiire ekigambo ekirikuruga omu kanwa ke; Mwegyese bahara baanyu okucura, Kandi buri muntu ayegyese mutaahi we okutonzya;
- ²¹ Ahabw'okuba rufu etembire omu madirisa gaitu, Yaataaha omu bikaari byaitu, Yaamara abaana omu nguuto, N'abatsigazi omu nteeraniro z'emihanda.
- ²² Gira oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Emitumbi y'abantu eryagwa omu ishwa nk'amasha, Nk'enganda zitsigaire enyima y'omugyesi Ezitaine kishanguruza.
- ²³ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Omunyabwengye arekye kwehimbisa ahabw'obwengye bwe, n'ow'amaani arekye kwehimbisa ahabw'amaani ge, n'omutungi arekye kwehimbisa ahabw'etitungo rye;
- ²⁴ kureka orikwehimbisa ayehimbise ahabw'ebi, ahabw'okuunyetegyereza n'ahabw'okumanya, ku ndi MUKAMA okora omu nsi eby'embabazi, eby'oburyo n'eby'okuhikiirira; ahabw'okuba ebyo nibyo nshemererwa; nikwo MUKAMA arikugira.
- ²⁵ Reebe ebiro nibiija obu ndifubira abashazirwe boona, haza kunu batashazirwe mu mazima-
- ²⁶ Misri, Yuda, Edomu, beene Amoni, Moabu n'abatwire omu ihamba boona, abatega ebyeyera; ahabw'okuba amahanga ago goona tigashazirwe; kandi n'enju ya Israeli teshazirwe mu mutima.

Yeremia 10

Baaruhanga b'abanyamahanga okuba busha



- ¹Imwe b'enju ya Israeli 'mwe, nimuhurire ekigambo eki MUKAMA arikubagambira.
- ²Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mutaritooreza emicwe y'abanyamahanga, Nari okuhahaaza emitima ahabw'obumanyiso bw'omu iguru, Ahabw'okuba amahanga gabuhahaariize emitima.
- ³Mumanye ngu emigyenzo y'amahanga ni busha, Ahakuba abantu batema ekiti omu kibira, Omunyamwoga akibaija n'embaijo,
- ⁴Abantu bakihunda efeeza n'ezaabu, Bakihamisa emisumaari n'enyondo, Ngu kitajegajega.
- ⁵Ebishushani byabo ni nk'eby'okurindisa enyonyi Omu musiri gw'ekihambo; Tibigamba, biba eby'okuheekwa, Ahabw'okuba tibibaasa kugyenda. Mutaribitiina, ahakuba tibiine ki birikubaasa kukora, Yaaba kibi, yaaba kirungi.
- ⁶Ai MUKAMA, tihariho orikushushana naiwe; Ori mukuru, n'eiziina ryawe ni rikuru kandi ery'amaani.
- ⁷Ai MUKAMA ow'amahanga, n'oha otakaaakutiina? Manya ekyo nikyo oshemereire, Ahabw'okuba omu banyabwengye boona ab'omu mahanga, N'mu nsi z'abagabe baago zoona, Tihaine orikushushana naiwe.
- ⁸Boona oku baingana ni nk'enyamaishwa, kandi ebifeera; Ebi ebishushani byegyesa n'ebiti nkabyo.
- ⁹Bareeta ebibaati by'efeeza ebi baihire Tarushiishi, N'ezaabu eya Ufaazi. Ebyo bishushani n'omurimo gw'abanyamyoga n'abaheesi b'ezaabu; Ebijwaro byabo n'ebya bururu na bujwa; Byona bikorwa abahangu.
- ¹⁰Kwonka MUKAMA niwe Ruhanga Nyamuhanga, Ruhanga ohuriire, kandi Omukama otahwaho. Ku agira ekiniga, ensi etengyeeta, Kandi amahanga tigarikubaasa kwemera kuguubwa kubi kwe.
- ¹¹Oku nikwo muribagambira muti: Baaruhanga abatarahangire eiguru n'ensi baryahwerekyerera, bahwe omu nsi n'ahansi y'eiguru.
- ¹²Niwe yaahangire ensi n'obushoboorozi bwe, Akagihamya n'obwengye bwe, N'okwetegyereza kwe nikwo yaabambiise eiguru.
- ¹³Ku agamba n'eiraka rye, omu iguru habamu okuhoorera kw'amaizi; Ainamura oruho okuruga aha mperu z'ensi, Ataho emirabyo kugwisa enjura, Kandi areeta omuyaga naagwiha omu mabiikiro ge.
- ¹⁴Buri muntu ni nk'enyamaishwa, taine bwengye; Buri muheesi w'ezaabu ahemwirwe ebishushani bye ebirikuramibwa, Ahabw'okuba ebishushani bye n'eby'ebishuba, Kandi tibiine mwiysto.



¹⁵Tibiine mugasho; n'omurimo gw'okubeihabeiha; Omu biro by'okufubirwa kwabyo biryahwerekyerera.

¹⁶Kwonka Otuura ari omugabo gwa Yakobo ti nkabyo, Ahabw'okuba niwe yaahangire ebintu byona, Kandi Israeli n'oruganda rw'obuhunguzi bwe; MUKAMA ow'amahe niryo iziina rye.

Yeremia okuragura aha by'okutwarwa omu bukwatwa

¹⁷Iwe otuura omu rurembo rugotsirwe, Iha ebintu byawe ahansi;

¹⁸Ahabw'okuba MUKAMA naagira ati: Reebe, naaza kunaga hare abatuuzi b'omuri egi nsi, Nk'orikurekyera enjugu; Mbareetere obusaasi, babuhurire.

¹⁹Ai bambe, obusaasi bwanyita! Obuhuta bwangye nibumpurura. Kwonka naagira nti: Buzimazima oku n'okubonabona, Nshemereire kukwemera.

²⁰Eihema ryangye ricwekyereziibwe, Emirunga yangye yona ecwekire; Abaana bangye bantsigireho, tibakiriho. Tihariho w'okugaruka kunteerera eihema N'okumpanikira emikingo.

²¹Ahabw'okuba abariisa bahindikire nk'enyamaishwa, Tibarikwehanuuzi ahari MUKAMA; Nikyo kibazibiire kuba gye, N'obusyo bwona butaataine.

²²Nimuhurire enkuru! Reebe neiya; Hariho okujagarara kwingi okurikuruga omu nsi y'aha bukiizi-bwa-bumoso, Okurihindura endembo za Yuda amatongo, N'eikoobaniro rya zaamuha.

²³Ai MUKAMA, nimmanya ngu omuhanda gw'omuntu tiguba mu bushoboorozi bwe, Kandi omuntu weena ogyenda tabaasa kwehabura mu rugyendo rwe ahu yaahika hoona.

²⁴Ai MUKAMA, ompane, kwonka ompane nombarira, Otampanisa ekiniga, okancwekyereza.

²⁵Shuka ekiniga kyawe aha mahanga agatarikukumanya, Aha nganda ezitatakira iziina ryawe; Ahabw'okuba bashonshomeire Yakobo; Bamushonshomeire, baamumaraho, N'ahu atwire baahhindura amatongo.

Yeremia 11

Yuda na Yersaalemu okufubirwa ahabw'okwita endagaano ya MUKAMA

¹Ekigambo kigaruga ahari MUKAMA, kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

²Hurira ebigambo byendagaano egi, ogambire Abayuda n'abatuuzi ba Yersaalemu oti:

³Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Omuntu otarikuta mutima ha bigambo by'endagaano egi, akyeenwe;



⁴ niyo ndagaano ei naaragiire baashwenkuriimwe, obu naabaiha omu nsi ya Misri, omu iziiko ry'ekyoma, ningira nti: Mugume muhurire eiraka ryangye, mukore ebi ndikubaragiira byona. Obwo nibwo muriba abantu bangye, naanye nkaba Ruhanga waanyu,

⁵ mukabona kuhikiiriza endahiro ei naarahiire baashwenkuriimwe kubaha ensi y'amate n'obwoki, nk'oku kiri hati. Ntyo naamugarukamu nti: MUKAMA, kube nikwo kyaba.

⁶ Kandi MUKAMA yangira ati: Ebigambo ebi byona obirangye omu ndembo za Yuda n'omu nguuto za Yerusaalemu, noogira oti: Muhurie ebigambo by'egi ndagaano, mubihikiirize;

⁷ ahabw'okuba, obu naiha baashwenkuriimwe omu nsi ya Misri, nkabeehanangiriza munonga, naaguma nimbateisa obutoosha n'okuhitsya hati, nti: Muhurire eiraka ryangye.

⁸ Kwonka tibaanyorobera n'obu kwakuba okutega amatu, kureka buri muntu yaakuratira obugangaazi bw'omutima gwe omubi. Nikyo naabareeteireho ebigambo byona eby'egi ndagaano, ebi naabaragiire kukora, kwonka batabikore.

⁹ MUKAMA yaagaruka yangira ati: Omu bashaija ba Yuda n'omu batuuzi ba Yerusaalemu hareebekiremu obugomi.

¹⁰ Bagarukire enyima omu by'okushiisha bya baishenkurubo abaayangire kuhurira ebigambo byangye; mbwenu bakuratiire baaruhanga abandi kubaheereza; enju ya Israeli n'eya Yuda baitsire endagaano yangye, ei naaragaine na baishenkurubo.

¹¹ Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Reeba, naaza kubareetaho akabi, aku batarikubaasa kukira; n'obu barintakira, tindibahurira.

¹² Obwo ab'omu ndembo za Yuda n'abatwire omuri Yerusaalemu baryaza kutakira baaruhanga abu booterera obubaane; kwonka tibaribaasa kubajuna mu biro by'obusaasi bwabo.

¹³ Ahabw'okuba iwe Yuda, nk'oku endembo zaawe zirikwingana, na baaruhanga baawe nikwo bari; kandi nk'oku enguuto za Yerusaalemu zirikwingana, nikwo n'amatambiro gaanyu gari, agu mwayombekyeire ekirikwitsa enshoni, nigo g'okwotereraho Baali obubaane.

¹⁴ N'ahabw'ekyo otashabira aba bantu, n'obu kwakuba okwimutsya eiraka kubeeshengyerereza; ahabw'okuba ku barintakira omu biro by'obusaasi bwabo, tindibahurira.

¹⁵ Nkunzi yangye naakireetwa ki omu nju yangye, yaakozire n'abaingi ebihagaro? Noogira ngu eby'okuragaanisa noorahira n'enyama z'ebitambo nibibaasa kwihaho ekifubiro kyawe? Mbwenu noobaasa kwehimbisa, haza okozire ekibi?



¹⁶Ira MUKAMA akaba akwetsire omuzeituuni murungi oguyumbize, kandi ogwine ebijuma birungi, mbwenu ahabw'okuhoorera kw'omuyaga mwingi aryagwotsya, amataagi gaagwo gasiriire.

¹⁷MUKAMA ow'amahe owaakubyaire, akucwereire orubanja rw'okuhikwaho akabi, naakutura ebibi ebi enju ya Israeli n'eya Yuda baakozire, bakangwisa kubi ahabw'okwoterera Baali obubaane.

Enaama y'aba Anatoosi y'okwita Yeremia, n'okufubirwa kwabo

¹⁸MUKAMA akakimanyisa, naakimanya; Bwanyima waanyoreka ebibi byabo, ebi barikukora.

¹⁹Kwonka nkaba ndi nk'omwana gw'entaama omucureezi Ogurikutwarwa kwitwa. Tindamanyire ku niinye barikurwanisa, Nibangiira omu naama, nibagira bati: Ka tucwekyereze omuti n'ebijuma byagwo, Ka tumumareho omu nsi y'abahuriire, Eiziina rye ritariijukwa obundi.

²⁰Kwonka ai MUKAMA ow'amahe, iwe ocwa emanja z'oburyo, Okagyeza emitima n'ebiteekateeko, Bahoore nindeeba, Ahabw'okuba niiwe nyegyekyereire ebyangye.

²¹Nikyo MUKAMA arikugambira aha bantu ba Anatoosi abarikwenda kukwita, nibagira bati: Reka kuhanuura omu iziina rya MUKAMA, tutakaakwita,

²²kandi nikyo MUKAMA ow'amahe arikugirira ati: Reebe, ndyabafubira; abatsigazi baitwe rurara, abaana baabo b'aboojo n'ab'abaishiki baitwe enjara,

²³habure owaarokokaho; ahabw'okuba ndyareeta akabi ahari abo bantu b'omuri Anatoosi omu mwaka ugu barifubirirwamu.

Yeremia 12

Okwetonganira kw'abahikiriire ahabw'okureeba ababi nibahiirwa

¹Ai MUKAMA, n'obu ndikukwetomboitera, Ori ohikiriire; Kwonka nkaayenzire kwetonganira omu maisho gaawe. Ahabw'enki ababi bahiirwa omu mihanda yaabo? Ahabw'enki endeebya zoonza ziba gye?

²Niiwe obabyara, bakatsimba emizi, Bakakura, bakaana. Tobaruga ha rurimi, Haza emitima yaabo ekuri hare.

³Kwonka iwe MUKAMA, nommanya; Ondeeba kandi omanyaka oku omutima gwangye gwemi ahariwe. Bahuruutureyo nk'entaama ezirikuza kubaagwa, Obabiikire eizooba ry'okwitirwaho.

⁴Mbwenu ensi eryahitsya hi n'okucura, N'obunyaatsi bw'omuri buri ishwa kuhotoka? Amatungo n'ebirikuguruka biryamarwaho Ahabw'obubi bw'abagitwiremu, Ahabw'okuba abantu bakagira bati: Tarireeba muheru gwaitu.



- ⁵ Ku oraabe wairukire n'ab'amaguru, bakakurusya, Noobaasa ota kuhakana n'embaraasi? Ku oraabe nooremwa ori omu nsi y'obusingye, Oryagira ota omu bishaka bya Yorudani ebikwataine
- ⁶ Ahabw'okuba beene sho n'ab'enju ya sho Nabo bakureebize; Nibakuyombera enyima, bakubingire; N'obu barikugambira gye, otaribeesiga.
- ⁷ Ntsigireho eka yangye, N'obuhunguzi bwangye naabureka; Nkunzi yangye y'aha mara Naamuhayo omu mikono y'abazigu be.
- ⁸ Obuhunguzi bwangye bumpindukiire entare y'omu kibira, Bwaimutsya eiraka ryabwo, bwantontomera; Nikyo ndikubwangira.
- ⁹ Beitu shi, obuhunguzi bwangye bumbeereire empungu y'amabara? Agandi mahanga agabwehinguririize nigaburwanisa? Mugyende, muteerane enyamaishwa zoonza ez'omu ishwa, Muzireete, zishonshomere.
- ¹⁰ Abariisa baingi basiisire omusiri gwangye gw'emizaabibu, Baaribatiirira omugabo gwangye; Omugabo gwangye murungi baagugira eihamba eritatuurwamu.
- ¹¹ Baguhindwire amatongo, Niguntakira ahabw'okushoberwa; Ensi yoona ehindwirwe amatongo, Kwonka tihariho muntu n'omwe okyetaireho.
- ¹² Abahwerekyerezi baizire Aha bibungo by'empamaata eby'omu ihamba, Ahabw'okuba rurara ya MUKAMA neerya busha Okuruga aha rubaju rumwe rw'ensi okuhika aha rundi; Tihariho kiine omubiri kyona ekiine obusingye.
- ¹³ Babiba engano, bashaaruura amahwa, Beerusya, babura eki baihamu; Ebi basharwire biryabakwatsa enshoni Ahabw'ekiniga kingi kya MUKAMA.

Ekifubiro ky'abarikushiisha obuhunguzi bwa Mukama

- ¹⁴ Oku nikwo MUKAMA arikugamba ahari bataahi bangye boona ababi, abarikukora aha buhunguzi obu naahaire abantu bangye Israeli kuba obwabo, naagira ati: Reeba, ndyabarandura omu nsi yaabo, n'enju ya Yuda nayo ngibaranduremu.
- ¹⁵ Kandi ku ndiheza kubarandura, ndyagaruka mbagirire esaasi, mbagarure, buri muntu agarukye omu buhunguzi bwe n'omu butaka bwe.
- ¹⁶ Kandi obunaku ku burihika, baayezirika kutooreza emicwe y'abantu bangye okurahira eiziina ryangye bati: Nindahira MUKAMA ohuriire, nk'oku baayegyeise abantu bangye kurahira Baali, obwo baryahamibwa omu bantu bangye.
- ¹⁷ Kwonka eihanga ryona ku riryanga kuhurira, ndyarirandurira kimwe, ndicwekyereze; nikwo MUKAMA arikugira.

Yeremia 13

Yeremia okuheebwa akamanyiso k'orukoba



- ¹ Oku nikwo MUKAMA yangambiire naagira ati: Irooko ogure orukoba rwa kitaani, orwezirikise, kwonka otarujabika omu maizi.
- ² Ntyo naagura orukoba, naarwezirikisa nk'ekigambo kya MUKAMA oku kyabaire kiri.
- ³ Ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho obwa kabiri nikigira kiti:
- ⁴ Twara orwo rukoba oru oguzire, oru oyezirikiise, oimukye oze Para, orusherekye omu nonko y'orukiri.
- ⁵ Ntyo naagyenda, naarushereka haihi na Para, nk'oku MUKAMA yandagiira.
- ⁶ Ebiro bingi ku byahingwireho, MUKAMA yangira ati: Imuka ogarukye Para, oiheyo orukoba oru naakuragiire kusherekayo.
- ⁷ Naanye nikwo kugaruka Para, nkacukura, nkaiha orwo rukoba ahu naabaire ndusherekire. Kandi reeba, orwo rukoba rukaba rusiisikaire, rutakiine mugasho.
- ⁸ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:
- ⁹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Okwo nikwo ndishiisha amaryo ga Yuda n'amaryo ga Yerusaalemu agarengyesereize.
- ¹⁰ Eihanga eri eribi eririkwanga kuhurira ebigambo byangye, abantu abarikukuratira ebi emitima yaabo egangaire erikwenda, bakakuratira baaruhanga abandi kubaheereza n'okubaramya, baryaba nk'orwo rukoba orutakiine mugasho.
- ¹¹ Ahabw'okuba nk'oku orukoba ruhamira omuntu omu bwezirikiro, nikwo naayehamiizeho enju ya Israeli yoona n'eya Yuda yoona, ngu bambeere eihanga, eiziina ery'okumpimbisisa, n'okumpaisa ekitiinisa; kwonka baayanga kuhurira.
- ¹² Nikyo oraabagambirire eki kigambo noogira oti: Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Buri njoga neiya kwijuzibwa viinyo; kandi nabo nibaija kukugira bati: Noogira ngu itwe titurikumanya ku buri njoga erikwija kwijuzibwa viinyo?
- ¹³ Naiwe obagire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, niinyija kusindiza kimwe abatwire omu nsi egi boona, abagabe abashutami aha kitebe kya Daudi, abanyamurwa, baanabi n'abatuuzi b'omuri Yerusaalemu boona,
- ¹⁴ mbahondanise, buri muntu na mugyenzi we, abaana na baishebo. Tindikwija kubasaasira, nari okubareka, n'obu kwakuba okubagirira esaasi, ngu ntabahwerekyereza; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁵ Muhurire, kandi mutegye amatu; Murekye amaryo, ahabw'okuba MUKAMA niwe yaagamba.



¹⁶ Muhe MUKAMA Ruhanga waanyu ekitiinisa, Atakareetsire mwirima, Ebigyere byanyu bitakateereire ntsibo aha bibungo omu rwita-waabo, Kandi, mukiba nimusherura okuhweza, Akakuhindura ekicuucu kya rufu, Kukaba omwirima ndindindi.

¹⁷ Kwonka ku muraayangye kuhurira, Omutima gwangye nigwija kuririra omu mubonano Nindizibwa amaryo gaanyu, Niinyija kurira munonga, amarira nigampimintika omu maisho, Ahabw'okuba obusyo bwa MUKAMA bunyagirwe.

¹⁸ Gambira omugabe na nyina, noogira oti: Mwecureeze, mushutame ahansi; Ahabw'okuba ebirunga byanyu ebirungi Bibarugire aha mitwe.

¹⁹ Endembo z'omuri Negebu zikingirwe, Tihariho w'okuziigura; Abayuda batwairwe omu bukwatwa, Baatwarirwa kimwe.

²⁰ Munagye amaisho, mureebe abareetwa aha bukiizi-bwa-bumoshu; obusyo bwawe buri oburungi, obu waabaire ohairwe, burahi?

²¹ Oryagamba ki ku barikutegyekyesa Abu waayegyeise, bakaba banywani baawe? Torikwatwa obusaasi, nk'obw'omukazi orikurumwa kuzaara?

²² Kandi ku oraagire omu mutima gwawe oti: Ahabw'enki ebi byona bimpikireho? Eby'okushiisha byawe ebirengyesereize Nibyo bireeteire ekipumpuriya kyawe kuhenuka, okufa kubi, obubisha bukakubonabonesa.

²³ Omunyesio pia naabaasa kuhindura omubiri gwe, Nari engwe kuhindura amabara gaayo? Kuri ekyo nikibaasika, Naimwe abamanyiire kukora kubi Mukaabaasize kukora kurungi.

²⁴ Nikyo ndibataataanisiza nk'ebishushunga Ebirikutwarwa omuyaga gw'omu ihamba.

²⁵ Ebyo nigwo mugabo gwawe ogu naakuteekateekyeire Ahabw'okuunyebwa, okeesiga ebishuba; nikwo MUKAMA arikugira.

²⁶ Nyowe nyenka nikyo ndihenurira ekipumpuriya kyawe, Nkakikuhitsya aha buso, enshoni zaawe zikareebwa.

²⁷ Ndeebire ebihagaro byawe, obushambani bwawe, N'eiraka ry'obwamaraaya bwawe Ebi okoreire omu ishwa aha bibungo. Oryakareeba, iwe Yersaalemu! Oryahitsya hi n'okwanga kwezibwa?

Yeremia 14

Yeremia okuragura aha njara, n'okweshengyerereza Abayuda ahari Mukama

¹ Ekigambo kya MUKAMA kikaija ahari Yeremia ahabw'omushana mwingi gw'ekyanda, nikigira kiti:

² Yuda neecura, Omu marembo gaayo abantu nibagwa enshazi. Abantu baayo nibatongyeza ahansi, N'okuborooga kwa Yersaalemu kuhikire ahaiguru.



³ Abakungu baayo nibatuma abambari baabo amaizi, Bakihika aha maziba, bashanga amaizi gatarimu, Bagaruka enyungu zaabo zirimu busha, Baine enshoni bashobeirwe,

Beekoreire emikono.

⁴ Abahingi baine enshoni, beekoreire emikono, Ahabw'ensi kugangabuka, ebuzire enjura.

⁵ N'empara neetsiga abaana baayo omu ishwa Yaaheza kubazaara, ahabw'okubura obunyaatsi.

⁶ Enturegye nizeemerera aha bibungo by'emparamaata, Zihaahagira nk'emishega; Amaisho gazigwire omunda ahabw'okubura obunyaatsi.

⁷ N'obu eby'okushiisha byaitu biraabe nibitushinja, Ai MUKAMA, kora ahabw'eiziina ryawe; Ahabw'okuba okugaruka enyima kwaitu ni kwingi; Tukakucumuraho.

⁸ Iwe matsiko ga Israeli, Omujuna omu biro by'enaku, Okaahindukiire ki nk'omunyaihanga omu nsi, Nk'omugyenzi okiikama kuraara bwaira?

⁹ Okaahindukiire ki nk'omuntu oshobeirwe, Nk'emanzi eremirwe kujuna? Ai MUKAMA, n'obu kiraabe kiri kityo, Ori omuriitwe, nitwetererwa eiziina ryawe. Otatutsigaho.

¹⁰ Oku nikwo MUKAMA arikugamba ahari aba bantu naagira ati: Okwo nikwo baayenzire kurara Batabandame hamwe; Nikyo MUKAMA atarikubaikiririza; Aryaijuka eby'okushiisha byabo, Abafubire ahabw'ebibi byabo.

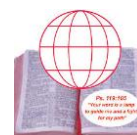
¹¹ Kandi MUKAMA yangira ati: Reka kushabira abo bantu ebirungi.

¹² N'obu baraayesiibyeekwo, tindikwija kuhurira kutaka kwabo; kandi n'obu barampongyere ebitambo by'okwotsya n'empongano z'esaano, tindikwija kubyakiira; kureka ndyabamaraho na rurara n'enjara n'orufu.

¹³ Bwanyima naagira nti: Ai bambe, Mukama RUHANGA, reeba, baanabi nibabagira bati: Timurikwija kwitwa rurara, n'obu kwakuba okuteerwa enjara; kureka ndyabaheera obusingye obwa nyamazima omuri ugu mwanya.

¹⁴ MUKAMA yangira ati: Baanabi abo nibahanuura ebishuba omu iziina ryangye; tiinye mbatumire, tiinye mbaragiire, n'obu kwakuba okubagambira. Nibabahanuurira okworekwa kw'ebishuba, baragura ebitaine mutambo, n'obugobywa bw'omu mitima yaabo.

¹⁵ Nikyo MUKAMA arikugambira aha bya baanabi abarikuhanuura omu iziina ryangye, haza ntabatumire, bakgira bati: Rurara n'ejara tibiriteera egi nsi; naagira ati: Baanabi abo nibaija kumarwaho rurara n'ejara;



¹⁶ n'abantu abu baanabi barikuhanuurira baryanagwa omu nguuto za Yerusaalemu, nibaitwa enjara na rurara, babure kiziika, bo n'abakazi baabo na batabani baabo kandi na bahara baabo; ahabw'okuba ndyabashukaho obubi bwabo.

¹⁷ Kandi oryabagambira ekigambo eki, noogira oti: K'amaisho gangye gahimitikye amarira Nyomushana na nyekiro, garekye kwoma; Ahabw'okuba abantu bangye bateirwe munonga, Baahutaazibwa obuhuta buhango.

¹⁸ Ku ndikuza omu ishwa, Nshangayo abaitsirwe rurara; Ku ndikuza omu rurembo, Nshangamu abarembiibwe enjara, Ahabw'okuba baanabi n'abanyamurwa nibazengyerera omu nsi egi Bataine ki barikumanya.

¹⁹ Beitu oyangiire kimwe Yuda? Omutima gwawe gutamirwe Saayuuni? Otuteereire ki, tukabura kutambirwa? Tukategyereza obusingye, titwabona karungi; Twategyereza okutambirwa, haija okushoberwa.

²⁰ Ai MUKAMA, twemeire obubi bwaitu, N'eby'okushiisha bya baatatenkuriitwe; Ahabw'okuba tukakucumuraho.

²¹ Otatutamirwa kimwe, ahabw'eiziina ryawe; Otakwatsa enshoni ekitebe kyawe ky'ekitiinisa. Ijuka endagaano ei waaragaine naitwe, otagiita.

²² Omuri baaruhanga b'abanyamahanga b'ebishuba Harimu owaakubaasa kugwisa enjura? Nari eiguru ahabwaryo niribaasa kugwisa enjura y'orutoonyerera? Tiiwe MUKAMA Ruhanga waitu? Niiwe twineho amatsiko, Ahabw'okuba ebyo byona niiwe obikora.

Yeremia 15

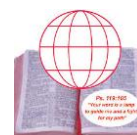
Abayuda okuhanuurirwa ebifubiro ebiribahikaho

¹ Bwanyima MUKAMA yangira ati: N'obu Musa na Samueli baakuunyemerera omumaisho, omutima gwangye tigukaagaruka hari aba bantu. Obaanyihe omumaisho, bagyende!

² Kandi ku baraakubuuze bati: Tuze hi? obagire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ab'okwitwa rufu, baitwe rufu; Ab'okwitwa rurara, baitwe rurara; Ab'okwitwa enjara, baitwe enjara, N'ab'okutwarwa omu bukwatwa, batwarwe.

³ Kandi MUKAMA yaagira ati: Niinyija kubateeraho okucwekyerezibwa omu miringo ena, rurara y'okubaita, embwa z'okubataanyagura, amahungu g'omu mwanya n'enyamaishwa z'omu ihamba by'okubagaashuura n'okubamaraho.

⁴ Kandi ndyabahindura eky'okutiinisa amahanga g'abagabe boona ab'omu nsi nimbatura ebi Manaase mwene Hezekia omugabe wa Yuda yaakoreire Yerusaalemu.



⁵ Iwe Yerusaalemu, n'oha oraakugirire esaasi? Nari shi, n'oha oraakucurire? N'oha oraayerusye kukiikama kukubuuza oku oraire?

⁶ MUKAMA naagira ati: Okaanyanga, Waaguma noogaruka enyima; Nikyo nkubangiriire omukono, nkakumaraho. Ahabw'okuba okugumisiriza kunduhize.

⁷ Nkabeeresa orugari omu marembo g'ensi, Naabamaraho abaana, naacwekyereza abantu bangye; Kwonka tibaareka mitwarize yaabo mibi.

⁸ Naabakanyisamu abafaakazi, Baaba baingi okukira omusheenye gw'aha nyanja. Ndeeteire baanyina b'abatsigazi omuhwerekyerezi omu ihangwe; Naabareetera obusaasi n'obwoba, Naabibagwisaho kitaraariire.

⁹ Owaazaire mushanju ayehweire amatsiko, Yaagwa enshazi; Eizooba rye ryarenga butakaizire; Akwatsirwe enshoni, yaabwerabwera. Kandi abahonokireho ndyabacwekyerereza Omu maisho g'abazigu baabo na rurara; nikwo MUKAMA arikugira.

Ruhanga okuraganisa Yeremia okurindwa abazigu

¹⁰ Ai bambe maawe, okanzaarira ki ndi omushaija w'empaka n'entongane aha b'omu nsi egi boona! Tihariho u ndagurize, kandi tihariho u ndeegurizeho; kwonka boona nibanjuma.

¹¹ Ai MUKAMA, nkaashemereire kujunwa, kuri ntarakweshengyereize kubakorera ebirungi, nari kukweshengyereza kubakiza abazigu omu biro by'enaku n'omu biro by'obusaasi!

¹² Hariho omuntu owaakubaasa kuhenda ekyoma, ekyoma ekirikuruga aha bukiizi-bwa-bumoso, akahenda n'omuringa?

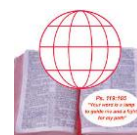
¹³ Ebintu byawe n'obutungi bwawe ndyabihayo kuba eminyago, bitaine ki biguzirwe, babimare omu nsi yaawe yoona, ninkutura ebibi byawe byona.

¹⁴ Ndyabareetera kuheerereza abazigu baawe omu nsi i otarikumanya; ahabw'okuba omuriro ogwakiibwe ekiniga kyangye guryaguma nigwaka ebiro byona.

¹⁵ Ai MUKAMA, niiwe orikumanya; Onyijukye, ontaayaayire, Ompoorere enzigu abarikumpiiga; Ahabw'okugumisiriza kwawe otaanyihaho, Omanyeye ku ndikujumwa ninturwa iwe ahabwawe.

¹⁶ Ebigambo byawe bikaboneka, naabirya, Byambeera okushemererwa, N'okunanuka kw'omu mutima; Ahabw'okuba niinyetererwa eiziina ryawe, MUKAMA Ruhanga ow'amahe.

¹⁷ Tindashutamire mu mutwe gw'abantu abarikwesiima, Kandi naanye tindashemereirwe, Kureka nkashutama nyenka ahabw'omukono gwawe, Ahabw'okuba okaanyijuza okuguubwa kubi.



¹⁸ Ahabw'enki obusaasi bwangye butatuza, N'obuhuta bwangye butatambwa, bukanga kukira? Noiija kumbeera nk'akagyera akarikubeiha, N'amaizi agarikwoma?

¹⁹ Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Ku oraagarukye, niinyija kukugarura, Obone kuunyemerera omumaisho. Ku oraataanise eby'omugasho n'ebitagwine, Oryaba nk'akanwa kangye. Baryakugarukira, kwonka iwe toribagarukira.

²⁰ Ahari abo bantu ndyakugira orugo orwombekyeise emiringa; Baryakurwanisa, kwonka tibarikubaasa, Ahabw'okuba ndi hamwe naiwe Kukukiza n'okukwiha omu mikono yaabo; nikwo MUKAMA arikugira.

²¹ Ndyakujuna nkwihe omu mikono y'ababi, Nkucungure, orugye omu mikono y'abarikutiinisa.

Yeremia 16

Yeremia okumanyisa okuhana gwa Mukama n'embabazi ze

¹ Ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

² Otarishwera omukazi, kandi otarizaarira abaana b'aboojo n'ab'abaishiki omu mwanya ugu.

³ Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA arikugmaba aha baana ba'aboojo n'ab'abaishiki abarizaarirwa omu mwanya ugu, n'ahari baanyinabo na baishebo abaabazaariire omu nsi egi, naagira ati:

⁴ Baryafa baitwe endwara ezirikwita. Tihariho oribacurira nari oribaziika; emitumbi yaabo eryaba nk'amasha aha itaka. Baryahwerekyerezibwa rurara n'ejara; kandi emitumbi yaabo eryaba egabo y'amahungu g'omu mwanya n'enyamaishwa z'omu ihamba.

⁵ Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Otaritaaha omu nju omu barikucurira, otariza kubatongyeza, n'obu kwakuba okubaririra; ahabw'okuba obusingye bwangye n'embabazi n'esaasi mbiihire ahari abo bantu; nikwo MUKAMA arikugira.

⁶ Abakuru n'abato baryafeera omuri egi nsi hatariho mutaano; tibariziikwa, kandi tihariho oribacurira n'obu kwakuba okweshara nari okumwa enkomborora ahabwabo.

⁷ Tihariho baribegyera ori omu rufu omugaati kumuyaagira ahabw'okufeerwa; kandi tibariha ofeereirwe ishe nari nyina ekikopo ky'amaizi kumugwisa gye.

⁸ Kandi otaritaaha omu nju omu barikuriira obugyenye kushutama nabo kurya n'okunywa;



⁹ ahakuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Reebe, ndyahunamyama amaraka g'okwesiima n'okushemererwa, erya kishwera n'erya kishwerwa omu mwanya ugu, mukiriho nimureeba.

¹⁰ Kandi ku origambira abantu aba ebigambo ebyo byona, nabo baakubuuza bati: N'enki ekireeteire MUKAMA kutugambaho obubi obwo bwona obuhango oburitubaho? Naatutura ki? Ni kibi ki eki twacumwire ahari MUKAMA Ruhanga waitu?,

¹¹ naiwe oryabagarukamu oti: Kireetsirwe baashwenkuriimwe abaanyimwire, bakakuratira baaruhanga abandi, bakabaheereza, bakabaramya, bakantsigaho, batoorobere biragiro byangye;

¹² kandi naimwe mukirize baashwenkuriimwe abo kukora kubi, ahabw'okuba buri muntu weena omuriimwe naakuratira ebibi by'omu mutima gwe gw'obugangaazi naayanga kumpurira.

¹³ Nikyo ndibabingira omuri egi nsi, mukaza omu nsi ei mutakamanyaga n'obu baakuba baashwenkuriimwe, kandi okwo niyo muriheerereza baaruhanga abandi nyomushana na nyekiro; ahabw'okuba tindibagirira mbabazi.

¹⁴ Kandi MUKAMA naagira ati: Reebe, obunaku buryahika, obu batarigaruka kugira bati: Nindahira MUKAMA ohuriire owaihire Abaisraeli omu nsi ya Misri;

¹⁵ kureka bagire bati: Nindahira MUKAMA ohuriire owaihire Abaisraeli omu nsi y'aha bukiizi-bwa-bumoshu n'omu nsi zooni ei yaabaire ababingiire; ahabw'okuba ndyabagarura omu nsi yaabo y'obuzaaruwa ei naahaire baishenkurubo.

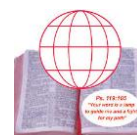
¹⁶ Kandi MUKAMA naagira ati: Reebe, naaza kutuma abajubi baingi baije babajube, bwanyima y'ebyo ndyatuma abahiigi baingi, baije babahiigye ahari buri rushozi n'ahari buri kibungo n'omu nyanga z'amabaare.

¹⁷ Ahabw'okuba amaisho gangye ngatare aha mitwarize yaabo yooni; tensherekirwe, n'eby'okushiisha byabo tibisherekirwe, ngu ntabireeba.

¹⁸ Eby'okushiisha byabo n'ekibi kyabo ndyabibazimuurira kabiri, ahabw'okuba bakahagaza ensi yangye emitumbi y'ebishushani byabo ebirikunugwa, obuhunguzi bwangye baabwijuzamu ebihagaro byabo.

¹⁹ Ai MUKAMA, maani gangye, ekigo kyangye, Kandi obuhungiro bwangye omu biro by'okubonabonesezibwamu, Amahanga garyakwijaho Nigaruga aha mpeuru z'ensi, gagire gati: Ebi baatatenkuriitwe baahungwire n'ebishuba bisha, Ni busha, n'ebintu bitaine mugasho.

²⁰ Nimugira ngu omuntu akaayekorerwa baaruhanga? Baaruhanga nk'abo ti baaruhanga!



²¹ N'ahabw'ekyo reeba, ndyabamanyisa; aha murundi ogu niinyija kubamanyisa obushoboorozi bwangye n'amaani gangye, nabo bamanye ku eiziina ryangye ndi Yehova.

Yeremia 17

Omugisha gw'orikwesiga MUKAMA

¹ Ekibi kya Yuda kihandiikirwe n'ekaraamu y'ekyoma, n'akabaare k'arimaasi akashongoize; kyasharurwa aha kishate ky'omutima gwabo n'aha mahembe g'amatambiro gaabo,

² n'abaana baabo nibakiijuka amatambiro gaabo n'ebishushani byabo bya Ashera ebyabaire biba haihi na buri kiti kibisi ekyetwa omurinzi aha bibungo biraingwa,

³ n'aha nshozi omu nsi z'obwerere. Obutungi bwawe n'ebintu byawe byona ebirungi ndyabihayo kuba eminyago omu nsi yaawe yona nooturwa ekibi kyawe.

⁴ Naiwe wenka toriguma mu buhunguzi bwawe obu naakuhaire, kureka oryaheerereza abazigu baawe omu nsi ei otarikumanya; ahabw'okuba omuriro ogwakiibwe ekiniga kyangye guryaguma nigwaka ebiro byona.

⁵ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Orikwesiga ondijjo muntu, Akahindura omuntu-buntu eky'okumurinda, Akaimuura MUKAMA omu mutima gwe, akyeenirwe.

⁶ Ari nk'akashaka k'omu ihamba, Kandi ekirungi kyona ekiriija tarikireeba, Kureka aryatuura omu myanya y'omu ihamba ekarangataine, Omu nsi y'omwonyo etaturwamu bantu.

⁷ Orikwesiga MUKAMA, kandi ou MUKAMA aba amatsiko ge, Ahiiriirwe;

⁸ Ahakuba ni nk'omuti ogubuyairwe aha rubaju rw'amaizi, Ogurikutsimba emizi yaagwo haihi n'omugyera; Tigutiina mushana gw'ekyanda, Kureka amababi gaagwo gaguma nigabengyeya, N'omu mwaka gw'omushana mwingi tigwemereza mutima, Ahabw'okuba tigureka kwera bijuma.

⁹ Omutima n'engobya okukira ebintu byona, Gwine endwara etarikutambwa; N'oha owaakubaasa kugumanya?

¹⁰ Nyowe MUKAMA niinye ncaaka ebiteekateeko, Nkagyeza omutima Nkazimuurira omuntu weena nk'emitwarize ye oku eri, Nk'ebyana ebirugire omu bi akozire oku biri.

¹¹ Omuntu weena atunga obutungi omu muringo gutari gw'amazima, ni nk'endahi erikubumbatira abaana abu etazire. Obwo butungi buryamuhwaho akiri rwagati y'amagara ge, Bwanyima aha muheru gwe abe omushema.



¹²Omwanya gwaitu ogurikwera n'ekitebe ky'obukama bw'ekitiinisa; Kikateebwa ahaiguru okuruga aha kutandika.

¹³Ai MUKAMA, matsiko ga Israeli, Abarikukwimuura boona baryakwatwa enshoni; Abarikukurugaho baryahandiikwa omu nsi, Ahabw'okuba baimwire MUKAMA, Enshuro y'amaizi g'amagara.

¹⁴Ntambira, ai MUKAMA, nibwo ndaatambirwe; Njuna, nibwo ndaajunwe; Ahabw'okuba niiwe ky'okutiinisa kyangye.

¹⁵Reeba, nibangira bati: Ekigambo kya MUKAMA kirahi? Mbweni nu nikiije!

¹⁶Tindakugyemire kwohereza obubi, N'obu kwakuba okwetenga eizooba ry'akabi kwija, Noobimanya. Ekyarugire omu kanwa kangye kikaba nikireetwa butunu omumaisho gaawe.

¹⁷Otambeera eky'okutiinisa; Ori obuhungiro bwangye aha izooba ry'enaku.

¹⁸K'abarikumpiiga bakwatwe enshoni, Kwonka nyowe zirekye kunkwata; Bo bahahaare omutima, Kwonka ogwangye gurekye kuhahaara; Obahitsyeho eizooba ry'akabi, Obahwerekyereze kabiri.

Mukama okwijutsya Abayuda ebya sabato

¹⁹Oku nikwo MUKAMA yangambiire naagira ati: Irooko oyemerere omu irembo rya Benyamiini, ahu abagabe ba Yuda bataahira n'ahu bashohorera, n'omu marembo goona aga Yersaalemu,

²⁰obagire oti: Imwe bagabe ba Yuda 'mwe, na Yuda yoona, n'abatuuzi ba Yersaalemu mwena abaraba omuri aga marembo, nimuhurire ekigambo kya MUKAMA.

²¹Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mwerinde, muteekorera omutwaro gwona aha izooba rya sabato, n'obu kwakuba okugurabya omu marembo ga Yersaalemu.

²²Kandi mutashohoza omutwaro omu maka gaanyu aha izooba rya sabato, n'obu kwakuba okurikoreraho omurimo gwona, kureka mugume murinde eryo izooba kuba eririkwera, nk'oku naaragiire baashwenkuriimwe.

²³Kwonka tibarhuriire n'obu kwakuba okutega amatu, kureka bakagangaaza ebitsya, ngu barekye kuhurira n'obu kwakuba okwikiriza kwegyesibwa.

²⁴Kandi MUKAMA naagira ati: Kwonka ku murampurire, mutaarabya mutwaro gwona omu marembo g'oru rurembo aha izooba rya sabato, kureka mwaririnda kuba eririkwera, mutaagira murimo gwona ogu mwarikoreraho,

²⁵obwo abagabe abari aha ngoma ya Daudi baryataaha omu marembo g'oru rurembo bari omu bigaari by'orugamba n'aha mbaraasi, hamwe n'abanyiginya baabo n'abantu ba Yuda, n'abatuuzi ba Yersaalemu; kandi oru rurembo ruryagumaho ebiro byona.



²⁶Kandi abantu baryaguma nibaruga omu ndembo za Yuda, n'omu myanya yoona eyehinguririize Yerusalemu, omu ishaza rya Benyamiini omu mpita, omu nsi y'ebibungo, n'omuri Negebu, nibareeta ebitambo by'okwotsya n'ebindi bitambo, n'empongano z'esaano n'obubaane, kandi nibareeta empongano z'okusiima omu nju ya MUKAMA.

²⁷Kwonka ku muraayangye kumpurira n'okurinda eizooba rya sabato riri eririkwera, mwaraba omu marembo ga Yerusalemu aha izooba rya sabato mwekoreire emitwaro, obwo ndyatweka omuriro omu marembo gaayo, gwotsye zaanyaraju za Yerusalemu, kandi tiguriraazibwa.

Yeremia 18

Enfumu y'omubumbi n'eki abumbire

¹Ekigambo ekyarugire ahari MUKAMA kikaija ahari Yeremia nikigira kiti:

²Imuka oshuume, oze ow'omubumbi, kandi okwo niyo ndaakugambirire ebigambo byangye.

³Ntyo naashuuma, naaza ow'omubumbi, naashanga naabumbisa enziga ye.

⁴Eki yaabaire naabumba omu ibumba kyasiisikarira omu ngaro ze; yaagaruka yaaribumbamu ekindi, nk'oku yaabaire naayenda.

⁵Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

⁶Imwe b'enju ya Israeli 'mwe, nimugira ngu tinkaabaasa kubagira nk'oku ogwo mubumbi yaagira eibumba? Reebe, nk'oku eibumba riri omu ngaro z'omubumbi, naimwe nikwo muri omu ngaro zangye, imwe nju ya Israeli 'mwe.

⁷Omu bunaku bwona obu ndigambiramu aha ihanga nari aha bugabe kurirandura, kurisheenyi n'okuricwekyereza,

⁸eryo ihanga eri ndiba naagambireho, ku ririhinduka, ryareka ebibi byaryo, naanye ndyayegarukamu, ndekye akabi aku mbaire niinyenda kurireetaho.

⁹Kandi omu bunaku obu ndigambiramu aha ihanga nari aha bugabe kuryombeka n'okuribyara,

¹⁰eryo ihanga kuririkora ebirikwangwa omu maisho gangye, ryayanga kuhurira eiraka ryangye, obwo ndyayefuuzza, ndekye kukora ebirungi ebi mbaire niinyenda kurikorera.

¹¹Mbwenu irooko ogambire abantu ba Yuda n'abatuuzi ba Yerusalemu oti: Oku niwko MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, nintekateeka kubareetaho akabi, kandi ncumire n'enaama y'okubarwanisa. Nyaabura 'mwe, nimugarukye, buri muntu arugye omu muhanda gwe omubi, mushemeze emitwarize yaanyu n'ebi murikukora.



- ¹² Kwonka bo nibagira bati: Nooyeruhiza busha! Nitwija kukuratira enaama zaitu, buri muntu akuratire obugangaazi bw'omutima gwe omubi.
- ¹³ Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Mubuuririze omu mahanga, Ku haraabe hariho orahuriire ebigambo nk'ebyo. Israeli akozire ekibi ky'eihano.
- ¹⁴ Nimugira ngu ebirika bya Lebanooni Ebiri aha rukiri rw'omu ishwa biryabura? Nari shi amaizi agarikufuka Agarikuhimintika nigaruga hare garyayoma?
- ¹⁵ Kwonka abantu bangye baanyebirwe, Baayoterera baaruhanga b'ebishuba obubaane; Kandi kibareeteire kuteera entsibo Omu mihanda yaabo eya ira, Baatora obuhanda obw'aha rubaju, Baareka omuhanda rugyendwa,
- ¹⁶ Baareetera ensi yaabo kuba erikutiinisa, N'ekintu ky'okweshaanya ebiro byona. Orikugirabamu weena agyenda naashoberwa Naazongoza omutwe.
- ¹⁷ Ndyabataatanisa omu maisho g'abazigu baabo, Nk'abarikuhunga omuyaga gw'oburugwa-izooba. Aha izooba eri barigwererwaho akagwe Ndyabateera amabega, tindireeba i bari.
- ¹⁸ Bwanyima baagira bati: Mwije tugiire Yerusalemu omu naama; ahabw'okuba ebiragiho tibiriruga ha munyamurwa, nari enaama kuruga aha munyabwengye, n'obu kyakuba ekigambo ahari nabi. Mwije tumubeiherere, tumushiishe, turekye kweta aha kibambo kye na kimwe.
- ¹⁹ Ai MUKAMA, ompurire, Ohurire amaraka g'abarikumpakanisa.
- ²⁰ Ekirungi nikizimuurirwa ekibi? Kwonka bo bantimbiire obusya. Ijuka oku mbaire niinyemerera omu maisho gaawe Kubatonganira, ngu mbaiheho ekiniga kyawe.
- ²¹ N'ahabw'ekyo orekye abaana baabo baitwe enjara; Kandi obaheyo, bamarweho rurara; Abakazi baabo babe abamazire abaana, kandi abafaakazi, Abashaija baabo bamarweho orufu, N'abatsigazi baabo baitirwe rurara omu rugamba.
- ²² Enduuru ehurirwe omu maka gaabo, Ku oraabateeze ababisha kitaraariire! Ahabw'okuba bantimbiire obusya, N'ebigyere byangye baabitega emiriiti.
- ²³ Kwonka iwe, MUKAMA, noomanya Enaama zaabo zoonza ezi baanyiniire kuunyita. Otabasaasira eby'okushiisha byabo, N'obu kwakuba okuragaza ekibi kyabo omu maisho gaawe. Kureka bateezibwe entsibo, bakugwere kimwe omumaisho, Kandi omu biro by'ekiniga kyawe ogire oku waabagira.

Yeremia 19

Akamanyiso k'orunywero rwatikire



- ¹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Irooko ogure orunywero aha mubumbi, otware bamwe aha bakuru b'eihanga, n'abandi aha banyamurwa abakuru,
- ² muze omu ruhanga rwa mwene Hinoomu, aharikutaahirwa omu Irembo ry'Engusyo, orangireyo ebigambo ebi ndaakugambire,
- ³ noogira oti: Imwe bagabe ba Yuda 'mwe n'abatuuzi ba Yerusaalemu, nimuhurire ekigambo kya MUKAMA. Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Reebe, ndyareeta akabi omuri ogu mwanya, akarireetera amatu g'orikahurira weena kuteera enduuru.
- ⁴ Ahabw'abantu kuunyimuura, bakahagara ogu mwanya nibagusiisisa okugwotereramu baaruhanga abandi obubaane, abu batakamanyaga n'obu baakuba baishenkurubo nari abagabe ba Yuda, n'okugwijuza eshagama y'abataine rubanja,
- ⁵ n'okwombekyera Baali emyanya mikuru y'okuramizamu, okurabizamu batabani baabo omu mruriro kuba ebitambo by'okwotsya by'okutambira Baali, ebi ntararagiire n'obu kwakuba okutaho, kandi ebitakaijaga mu biteekateeko byangye;
- ⁶ n'ahabw'ekyo, reeba, obunaku buryaija, obu ogu mwanya gutarigaruka kwetwa ogwa Tofeti, n'obu rwakuba oruhanga rwa mwene Hinoomu, kureka guryayetwa oruhanga rw'eiriitiro; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁷ Kandi omuri ogu mwanya enaama za Yuda na Yerusaalemu nimwo ndizicwera busha, nkareetera abantu baabo kwitirwa omu maisho g'abazigu baabo bakaitwa abarikubahiiga. Kandi emitumbi yaabo ndyagigaburira amahungu g'omu mwanya n'enyamaishwa z'omu ihamba.
- ⁸ Kandi orurembo ndyaruhindura ekirikutiinisa n'eky'okweshaanya, orirurabaho weena ashishwe, ayeshaanye ahabw'akabi koona aku rwareebire.
- ⁹ Ndyabariisa abaana baabo b'aboojo n'ab'abaishiki, buri muntu arye mutaahi we omu biro by'okugotwa n'eby'enaku ezi abazigu baabo n'abaribahiiga baribareebesa.
- ¹⁰ Bwanyima oyatire orwo runywero omu maisho g'abashaija abaraagyende naiwe,
- ¹¹ obagire oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Oku nikwo ndyata aba bantu n'oru rurembo, nk'oku omunutu ayata enyungu y'omubumbi, ekarema kuhomeererwa. Abantu baryaziika omuri Tofeti ahabw'okubura ahandi hoona ah'okuziika.
- ¹² Okwo nikwo ndigira ogu mwanya n'abagutwiremu, nkagira oru rurembo nka Tofeti; nikwo MUKAMA arikugira.



¹³ Amaju ga Yerusalemu na zaanyaruru z'abagabe ba Yuda biryahagarwa nk'ogwo mwanya gwa Tofeti; nigo maju goona agaabaire nigookyeziwaho obubaane nibooterera eihe ryona ery'omu iguru, bakashukiriraho baaruhanga abandi empongano z'eby'okunywa.

¹⁴ Bwanyima Yeremia jaaruga Tofeti, ei MUKAMA yaabaire amutumire kuhanuura, yaayemerera omu kibuga ky'enju ya MUKAMA, yaagira abantu boona ati:

¹⁵ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Reebe, ndyareeta omuri oru rurembo na tauni zaarwo zoona akabi koonu aku ndugambireho; ahabw'okuba bakagangaaza ebitya, baayanga kuhurira ebigambo byangye.

Yeremia 20

Pashuri okuta Yeremia omu kihome

¹ Kandi Pashuri omunyamurwa, mwene Imeri owaabaire ari omutegeye mukuru omu nju ya MUKAMA, yaahurira Yeremia naahanuura ebigambo ebyo.

² Pashuri ogwo yaateera nabi Yeremia, yaamuta omu nkomo ezaabaire ziri omu Irembo rya Benyamiini ery'eruguru ery'enju ya MUKAMA.

³ Ku bwaseesire, Pashuri yaiha Yeremia omu nkomo; Yeremia nikwo kumugira ati: MUKAMA tarikukweta Pashuri, kureka Magori-misabiibu, amakuru ngu "Ebirikutiinisa embaju zoona".

⁴ Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, ndyakugira ekirikutiinisa ahariwe n'ahari bagyenzi baawe boona. Baryaitwa rurara y'omugabe wa Babulooni, abatware Babulooni bari enkwatwa, abaite na rurara.

⁵ Kandi obutungi bwona obw'oru ruembo, amagoba gaarwo goona, ebintu byarwo byona eby'obuguzi bwingi, n'eitungo ryona ery'abagabe ba Yuda, ndyabihayo omu mikono y'abazigu baabo, babanyagye, babakwate, babatware Babulooni.

⁶ Kandi naiwe Pashuri n'abatuura omu nju yaawe boona, muryagyenda muri enkwatwa, oze Babulooni; okwo niyo origwa, kandi niyo oriziikwa, iwe na bagyenzi baawe boona abu ohanuurira ebishuba.

Yeremia okwetomboitera MUKAMA

⁷ Ai MUKAMA, okambeiha, naabiikiriza; Nonkiza amaani, kandi osingwire. Mpindukire eky'okushekyererwa eizooba ryona, Buri muntu nanteerera enaku.

⁸ Ahakuba buri murundi gwona ogu ngamba, ntaka, Ningira nti, Obubisha n'okucwekyereza! Ahabw'okuba ekigambo kya MUKAMA kimpindukiire Ekijumo n'ekigaaniizo eizooba ryona.



⁹ Ku ndikugira nti: Ka ndekye kumugambaho, N'obu kwakuba okugaruka kugamba omu iziina rye, Omu mutima gwangye oshusha oti harimu omuriro Ogurikubuguma oguri omu magufa gangye; Okufa mamigye nikundusya, Kandi tindikukubaasa.

¹⁰ Ahakuba nimpurira baingi nibahwihwitsa. Okutiinisa kuri embaju zoon! Banywani bangye ab'ah'amara Abategyereize okugwa kwangye, nibagira bati: Muregye, naitwe nitwija kumurega, Shana akaabeihwabeihwa, Tubone kumusingura, tumuhoora.

¹¹ Kwonka MUKAMA ari hamwe naanye nk'omurwani orikutiinisa; N'ahabw'ekyo abarikumpiiga baryateera entsibo, Tibarinsingura. Baryakwatirwa kimwe enshoni, Ahabw'okuba tibaribaasa. Okuhemuka kwabo okw'ebiro n'ebiro tikuryeba.

¹² Ai MUKAMA ow'amahe, ogyeza abahikiriire, Kandi oreeba eby'omu mutima n'ebiteekateeko; Ka ndeebe oku oraabahoore, Ahabw'okuba niiwe nyegyekyereire ebyangye.

¹³ Mweshongorere MUKAMA, mumuhimbise, Ahabw'okuba ajunire amagara g'abakyene, Yaagaiha omu mikono y'enkozi z'ebibi.

¹⁴ Eizooba eri naazaariirweho nirikakyeenwe! Ekiro eki maawe yanzaariireho nikikabure omugisha!

¹⁵ N'omuntu owaagambiire tata ati: Waazaara omwana w'omwojo, naamushemeza, Nawe naakakyeenwe!

¹⁶ Nkahlenwa ki ogwo mushaija aba nk'endembo Ezi MUKAMA yaacwekyereize ataine saasi, Ahrira okucura omu kasheeshe, N'enduuru omu ihangwe;

¹⁷ Ahabw'okuba taraanyitiire mu nda, Maawe ekaba akituuro kyangye, N'enda ye ekaguma eri nyarwegye.

¹⁸ Mbwenu nkaba naarugira ki omu nda, Kufa kubi n'okureeba enaku, N'okumara ebiro byangye nyine enshoni?

Yeremia 21

Omugabe Zedekia okwehanuuzza ahari Ruhanga

¹ Eki n'ekigambo ekyazire ahari Yeremia nikiruga ahari MUKAMA, obu omugabe Zedekia yaamutumaho Pashuri mwene Malikia, na Zefania omunyamurwa mwene Maaseya,

² naagira ati: Tubuurize MUKAMA, ahabw'okuba Nebukadeneeza omugabe wa Babulooni aizire kuturwanisa; obundi MUKAMA akaatugirira nk'eby'okutangaaza ebi akora oku biri, amutwihaho, areka kututeera.

³ Atyo Yeremia yaabagira ati: Oku nikwo muraagire Zedekia muti:



⁴Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Reeba, niinyija kucwa busha eby'okurwanisa ebi mukwaitse kurwanisa omugabe wa Babulooni n'Abakaludaaya abari enyima y'orugo babagotsire, imwe mbagarure omu rurembo;

⁵kandi nyowe nyerwanire naimwe mbabangiire omukono gw'amaani, mbagwereirwe kubi, mbainiire ekiniga kingi munonga.

⁶Niinyija kuteera eby'omuri oru rurembo, abantu n'amatungo, biitwe orufu rw'amaani.

⁷Kandi bwanyima y'ebyo Zedekia omugabe wa Yuda n'abagaragwa be n'abantu boona abariba baari omuri oru rurembo, barokokire ahari orwo rufu, n'ahari rurara n'enjara, ndyabahayo omu mikono ya Nebukadeneza omugabe wa Babulooni n'ey'abazigu baabo, n'ey'abarikwenda kubaita. Aryabaita rurara, taribasaasira, nari kubareka, n'obu kwakuba okubagirira esaasi; nikwo MUKAMA arikugira.

⁸Kandi ogambire abantu aba oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reeba, ntaire omu maisho gaanyu omuhanda gw'amagara n'ogw'okufa.

⁹Origuma omuri oru rurembo aryaitwa rurara, enjara n'orufu; kwonka orishohora, akeenaga omu mikono y'Abakaludaaya ababagotsire, aryagumaho, atimbuukye omu rugamba n'engabirano, nigo magara ge.

¹⁰Ahabw'okuba ntaire amaisho gangye ahari oru rurembo kurukora kubi, ti kurukora gye, kandi ruryaheebwayo omu mikono y'omugabe wa Babulooni, arwotsye n'omuriro; nikwo MUKAMA arikugira.

¹¹Muhurire ekigambo eki MUKAMA arikugambira enju y'omugabe wa Yuda,

¹²naagira ati: Iwe nju ya Daudi 'we, Mugume mucwe emanja z'oburyo buri kasheeshe, Mujune abanyagirwe, Mubaihe omu mikono y'abarikubahata, Ekiniga kyangye kitakaayaka nk'omuriro, Kikaaka, hakabura owaakiraaza, nimbatura ebibi ebi murikukora.

¹³Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reeba, naaba omuzigu waawe, iwe otwire omu ruhanga, N'aha rukiri rw'omu ruhita, Iwe orikugira oti: N'oha orishuuma kuturwanisa? Nairi n'oha oritaaha omu maka gaitu?

¹⁴Ndyabaha ekifubiro ekishemereire ebi murikukora, Ntwekye omuriro omu kibira kyaho, Gumareho byona ebiheehinguririize.

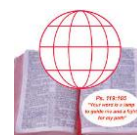
Yeremia 22

Okuhanuurira abagabe ba Yuda ebiribabaho

¹Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Shuuma oze ow'omugabe wa Yuda, ogambireyo ekigambo eki,



- ²noogira oti: Iwe mugabe wa Yuda 'we ori aha ngoma ya Daudi, hurira ekigambo kya MUKAMA, iwe n'abagaragwa baawe n'abantu baawe abaraba omuri aga marembo.
- ³Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mugume mukore eby'oburyo n'eby'okuhikiirira, abanyagirwe mubaihe omu mikono y'abarikubahata, kandi omunyaihanga n'efuuzi n'omufaakazi mutabakora kubi, n'obu kwakuba okubakorera eby'obubisha, nari okusheesha eshagama y'abataine rubanja omuri ogu mwanya.
- ⁴Ahabw'okuba ku muraayorobere ekigambo eki omu mazima, abagabe abari aha ngoma ya Daudi baryaguma nibataahira omu marembo g'ebikaari by'egi nju, bari omu bigaari by'orugamba n'aha mbaraasi, bo n'abagaragwa baabo, n'abantu baabo.
- ⁵Kwonka ku muraayangye kuta omutima ahari ebyo bigambo, niinyerahira ti: Egi nju eryahinduka omushaka; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁶Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA arikugamba aha nju y'omugabe wa Yuda ati: Ombeereire nka Gileadi, N'omutwe gw'orushozi Lebanooni, Kwonka buzimazima ndyakuhindura eihamba ry'omusheenyi, Orurembo orutatwirwemu.
- ⁷Ndyakuteekateekyera abahwerekyerezi b'okukurwanisa, Buri omwe akwaitse eby'okurwanisa bye; Baryatema emyereezi yaawe erikukira oburungi, Baginagye omu muriro.
- ⁸Amahanga maingi garyaraba ahari oru rurembo, buri muntu abuuze mugyenzi we ati: Ahabw'enki MUKAMA agizire ati oru rurembo ruhango?
- ⁹Nabo baryagarukamu bati: Ahabw'okuba bakatsigaho endagaano ya MUKAMA Ruhanga waabo, baaramya baaruhanga abandi, baabaheereza.
- ¹⁰Mutacurira ofiire, N'obu kwakuba okumuboroogyera, Kureka muririre munonga ogyenzire, Ahabw'okuba tarigaruka bundi Kureeba ensi ye y'obuzaarwa.
- ¹¹Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA arikugamba ahari Shalumu mwene Yosia omugabe wa Yuda, owaahungwire engoma ya Yosia ishe, kandi owaagyzenzire, akaruga omuri ogu mwanya, naagira ati:
- ¹²Tarigaruka aha bundi, kureka ei baamutwaire ari enkwatwa, niyo arigwa, kandi tarigaruka kureeba egi nsi.
- ¹³Aryakareeba, orikwombekyesa enju ye okutahikiirira, N'ebishengye bye akabyombekyesa obutainganisa, Orikukoreseza mutaahi we busha, Atamuhe bihembo bye,
- ¹⁴Orikugira ati: Ndyayeyombekyera enju rutaaba, Eine ebishengye bihango by'ahaiguru, Ngicwemu amadirisa, Ngikiikizemu embaaho z'emyereezi, Ngisiigye erangi erikutukura.



- ¹⁵ Noogira ngu okwenda kukira abandi omu kwombekyesa emyereezi Nikyo kiraakugire omugabe? Sho akaba atarya, akanywa, Kandi omu biro bye taratungire, akagogyera?
- ¹⁶ Akaba acwera abooro n'abakyene emanja. Nabwo biba gye. Okwo tikwo kummanya? Nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁷ Kwonka amaisho gaawe n'omutima gwawe Nibiruruuhira amagoba gatari g'amazima, Kusheesha eshagama y'abataine rubanja, N'okukora eby'okuhata n'eby'obubisha.
- ¹⁸ Nikwo MUKAMA arikugamba ahari Yehoyakimu mwene Yosia omugabe wa Yuda ati: Tibarimutongyeza nibagira bati: Ai bambe, mukuru wangye! nari shi bati, Ai bambe munyaanyazi! Kandi tibarimutongyeza nibagira bati: Ai bambe, mukama wangye! nari shi bati, Nangwa ndikaitwa ekyo kitiinisa kye!
- ¹⁹ Aryaziikwa nk'oku baziika endogoya, Akururwe, anagwe enyima y'amaremboga Yerusaalemu.
- ²⁰ Inamuka oze Lebanooni oteere enduuru; Oimutsye eiraka ryawe omuri Bashani, Oboroogye nooyema Abariimu, Ahabw'okuba nkunzi zaawe zoonazicwekyereziibwe.
- ²¹ Nkagamba naiwe obu waabaire ogogyere, Kwonka wangira oti: Tindikwija kukuhurira. Egyo niyo yaabaire eri emitwarize yaawe, Okutoorobera irakaryangye okwiha omu buto bwawe.
- ²² Omuyaga guryariisa abariisa baawe boona, Nkunzi zaawe zize omu bukwatwa; Obwo nibwo oriitwa enshoni, okabwerabwera Ahabw'obubi bwawe bwona.
- ²³ Iwe mutuuzi wa Lebanooni 'we, Otwire omu myereezi, Eshi oryatsinda ku orihikwaho obusaasi, Waagira ebisha nk'omukazi orikwenda kuzaara!
- ²⁴ MUKAMA naagira ati: Niinyerahira, iwe Konia mutabani wa Yehoyakimu omugabe wa Yuda, n'obu waakuba empeta y'akamanyiso aha rukumu rw'omukono gwangye gwa buryo, nkaakuhuruuturaho,
- ²⁵ nkuhayo omu mikono y'abarikwenda kukwita, omu mikono ya Nebukadeneza omugabe wa Babulooni n'omu y'Abakaludaaya.
- ²⁶ Kandi iwe na nyoko kikuzaara ndyababinga, mbanagye omu ndiijo nsi ei otarazaariirwemu; okwo niyo murigwa.
- ²⁷ Kwonka ensi ei baryatenga munonga kugarukamu, tibarigigarukamu.
- ²⁸ Beitu ogwo mushaija Konia t'enyungu eyatikire erikugaywa, Ei omuntu weena atarikwetaho? Ahabw'enki we n'abaana be nibabingwa, Kunagwa omu nsi ei batarikumanya?
- ²⁹ Iwe nsi 'we, nsi 'we, nsi 'we, Hurira ekigambo kya MUKAMA!



³⁰ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Muhandiikye ogu mushaija nk'encwekye, Omushaija otariba gye mu biro bye; Ahabw'okuba tihariho w'omu ruzaaro rwe n'omwe oriba gye, Akaza aha ngoma ya Daudi, Akagaruka kutegyeka Yuda.

Yeremia 23

Yeremia okuhanuura aha kwija kwa Kristo

¹ MUKAMA naagira ati: Abariisa, abahwerekyereza entaama z'omu iriisizo, kandi bakazitaataanisa, baryakareeba.

² Nikyo MUKAMA Ruhanga wa Israeli arikugambira aha bariisa abarikureeberera abantu bangye, naagira ati: Mutaataaniise obusyo bwangye, mwabubinga, timwabutaho mutima. Reebe, naanye ndyabafubira mbature ebibi ebi murikukora; nikwo MUKAMA arikugira.

³ Bwanyima ndyataaruura ab'obusyo bwangye abaritsigaraho, mbaihe omu nsi ezi naababingiiremu, mbagarure omu ka yaabo, bazaare, bakanye;

⁴ mbateho abariisa abaribataho omutima, tibaritiina bundi, n'obu kwakuba okuhahaaza omutima, kandi tiharigira n'omwe owaabura; nikwo MUKAMA arikugira.

⁵ MUKAMA naagira ati: Reebe, obunaku buryahika, nyimukize Daudi Eitaagi erihikiriire, ategyekye nk'omugabe, akorese obwengye, akore eby'oburyo n'eby'okuhikiirira omu nsi.

⁶ Omu biro bye Yuda eryajunwa na Israeli etuure buhooro. Kandi eri niryo iziina eri aryetwa, MUKAMA OKUHIKIRIRA kwaitu.

⁷ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: N'ahabw'ekyo reebe, obunaku buryahika obu abantu bariba batakigira bati: Nindahira MUKAMA ohuriire, owaihire Abaisraeli omu nsi ya Misri;

⁸ kureka bati: Nindahira MUKAMA ohuriire, owaareetsire baijukuru b'enju ya Israeli, akabeebembera naabaiha omu nsi y'aha bukiizi-bwa-bumosho n'omu nsi zooni ezi yaabaire ababingiiremu. Obwo nibwo barituura omu nsi yaabo ey'obuzaarwa.

Yeremia okuteisa baanabi b'ebishuba

⁹ Ebya baanabi; Omutima gwangye omunda gucwekire, Amagufa gangye goona gajogajogokire, Ninshusha omusinzi, Kandi ndi nk'omuntu orembiibwe viinyo, Ahabwa MUKAMA n'ahabw'ebigambo bye ebirikwera.

¹⁰ Ahabw'okuba ensi eijwire abashambani, Kandi omukyeeno gureeteire ensi okuborooga, N'amariisizo g'omu ihamba goomire; Emitwarize yaabo ni mibi, N'amaani gaabo ti marungi.



- 11** MUKAMA naagira ati: Baanabi n'abanyamurwa tibarikutiina Ruhanga, Kandi n'omu nju yangye nshangiremu obubi bwabo.
- 12** N'ahabw'ekyo omuhanda guryababeera Nk'akahanda akarikuterera omu mwirima, Aku baribingirwamu, bakakagwamu; Ahabw'okuba ndyabareetaho akabi Omu biro by'okufubirwa kwabo; nikwo MUKAMA arikugira.
- 13** Omuri baanabi ba Samaria Nkareebamu ekintu ky'obushema; Oku baabaire bahanuura omu iziina rya Baali, Bakahabisa abantu bangye Israeli.
- 14** Kwonka omuri baanabi b'omuri Yerusaalemu Nkareebamu ekirikureetera omuntu kushishwa, Oku baabaire bashambana, bakabeiha; Kandi bakaha emikono y'enkozi z'ebibi amaani, Hakabura owaahinduka kureka obubi bwe; Boona bakambeera nk'aba Sodoma, N'abatuuzi baamwo nk'aba Gomora.
- 15** Nikyo MUKAMA ow'amahe arikugambira ahari baanabi abo ati: Reebe, niinyija kubagaburira apusinto, Mbanywaise amaizi garimu obushegu; Ahabw'okuba omuri baanabi b'omuri Yerusaalemu Harugiremu okutatiina Ruhanga, kwabuga ensi yoona.
- 16** Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Mutahurira ebigambo ebi baanabi barikubahanuurira, bakabeesigisa ebitariho, nibagamba eby'okworekwa ebirugire omu biteekateeko byabo, ebitarugire omu kanwa kangye.
- 17** Baguma nibagambira abarikungaya, nibagira bati: MUKAMA agizire ati: Muryaba gye; kandi bagambira omuntu weena orikukuratira ebi omutima gwe gurikwenda, bati: Tihariho kabi koona akarikuhikaho.
- 18** N'oha omuribo oragiire omu ishengyero rya MUKAMA Okwetegyereza n'okuhurira ekigambo kye? Nari n'oha orataire omutima Aha kigambo kye, akakihurira?
- 19** Reebe eihunga rya MUKAMA! Ekiniga kye kyashohoire! Eego, omuyaga gw'akasooroora gwaza kuteera emitwe y'ababi.
- 20** Ekiniga kya MUKAMA tikirigarukayo, Okuhitsya obu ariheza kufubira N'okuhikiiriza ebi arikwenda kukora. Omu biro by'aha muheru nibwo murikimanyira kimwe.
- 21** Baanabi abo tiinye naabatumire, Kwonka bakarahuka, baayetumisiriza. Tindabagambiire, kwonka bakahanuura.
- 22** Kwonka kuri baagiire omu ishengyero ryangye, Bakaagambiire abantu bangye ebigambo byangye, Nabo bahinduka bareka emihanda yaabo mibi N'obubi bw'ebi barikukora.
- 23** MUKAMA naagira ati: Nimugira ngu ndi Ruhanga wa haihi kwonka, otari Ruhanga wa hare munonga?



- ²⁴ Kandi naagira ati: Hariho owaakubaasa kweshereka aheekiikire, ntamureebe? Tiinyijwire eiguru n'ensi? nikwo MUKAMA arikugira.
- ²⁵ Mpuriire ebi baanabi baagambire nibahanuura ebishuba omu iziina ryangye, nibagira bati: Ndootsire! Ndootsire!
- ²⁶ Mbwenu ebyo biryahitsya hi okuguma omu mitima ya baanabi abarikuhanuura ebishuba n'eby'obugobya bw'omu mitima yaabo,
- ²⁷ abarikuteekateeka kwebesa abantu bangye eiziina ryangye, ahabw'ebirooto byabo ebi barikurotororerana, nk'oku baishenkurubo baayebirwe eiziina ryangye ahabwa Baali?,
- ²⁸ Nabi oine eki arootsire, akirootore; kandi n'oine ekigambo kyangye, akigambe n'obwesigwa. Ebishushunga biine kakwate ki n'engano? nikwo MUKAMA arikugira.
- ²⁹ Ekigambo kyangye tikiri nk'omuriro, nari nk'enyondo erikwatagura orukiri? nikwo MUKAMA arikugira.
- ³⁰ N'ahabw'ekyo reeba, naaba omuzigu wa baanabi abarikwibana ebigambo byangye; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³¹ Kandi MUKAMA naagira ati: Reeba, naaba omuzigu wa baanabi abarikugambira eryo n'endimi zaabo nibagira bati: Oku nikwo MUKAMA arikugira.
- ³² Reeba, naaba omuzigu w'abarikuhanuura ebirooto by'ebishuba, bakabirotorora, bakahabya abantu bangye n'ebishuba byabo n'okugambira eryo kwabo, haza ntabatumire n'obu kwakuba okubaragiira; nikwo MUKAMA arikugira. N'ahabw'ekyo tibaine ki barikugasira aba bantu na kakyee; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³³ Omwe ahari aba bantu nari nabi nainga omunyamurwa ku haraagire owaakubuuza naagira ati: Omutwaro gwa MUKAMA niki?, obagire oti: Ogwo mutwaro niimwe, kandi ndyabanagira kimwe; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³⁴ Kandi nabi ogwo nari omunyamurwa, nari omwe aha bantu orikugira oti: Omutwaro gwa MUKAMA, ndyafubira ogwo muntu n'eka ye.
- ³⁵ Oku nikwo buri muntu aribiiza mutaahi we na buri muntu mwene ishe ati: MUKAMA akugarukiremu ki? nari ati: MUKAMA agambire ki?
- ³⁶ Kwonka mutarigaruka kugamba Omutwaro gwa MUKAMA obundi, ahabw'okuba ogwo mutwaro n'ekigambo eki buri muntu ayegunziire, kandi mutuura nimukiikamya ebigambo bya Ruhanga ohuriire, MUKAMA ow'amahe, Ruhanga waitu.
- ³⁷ Oku nikwo oribuuza nabi ogwo oti: MUKAMA akugarukiremu ki? nari oti MUKAMA agambire ki?



³⁸Kwonka ku murigira muti: Omutwaro gwa MUKAMA, oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'okugamba ekigambo eki muti, Omutwaro gwa MUKAMA, haza naabaire naabatumireho nti: Mutarigira muti, Omutwaro gwa MUKAMA,

³⁹n'ahabw'ekyo reeba, buzimazima ndyabakiriza mbanagye, mundugye omumaisho, imwe n'orurembo oru naabahaire na baashwenkuriimwe,

⁴⁰mbareeteho ekijumo ekitarihwaho, n'enshoni ez'ebiro n'ebiro ezitaryeba.

Yeremia 24

Yeremia okworekwa akamanyiso k'ebijuma by'emitini

¹Nebukadeneza omugabe wa Babulooni ku yaaherize kwiha Yekonia mwene Yehoyakimu omugabe wa Yuda Yerusalemu, yaamutwara Babulooni ari enkwatwa, hamwe n'abanyiginya ba Yuda n'ababaizi n'abaheesi, MUKAMA yaanyoreka okworekwa oku. Reeba, ebiibo bibiri by'emitini bikaba bitairwe omu maisho ga hekalu ya MUKAMA.

²Ekiibo kimwe kikaba kirimu emitini mirungi munonga nk'ey'okubanza; kwonka ekya kabiri kikaba kirimu emitini mibi munonga, etarikubaasa kuriibwa.

³MUKAMA yangira ati: Yeremia, nooreba ki? Naanye nti: Nindeeba emitini, emirungi ni mirungi munonga, n'emibi ni mibi munonga etarikubaasa kuriibwa.

⁴Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

⁵Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Nk'oku egi mitini eri mirungi, nikwo ndibara Abayuda abatwairwe bari enkwatwa kuba barungi, abu naabingire omu mwanya ogu, nkabatwara omu nsi y'Abakaludaaya.

⁶Ndyaguma mbataireho amaisho kubagirira gye, mbagarure omuri egi nsi. Ndyabombeka, tindibasheeny; ndyababyara, tindibakuura.

⁷Ndyabaha omutima gw'okummanya ku niinye MUKAMA; kandi baryaba abantu bangye, naanye mbe Ruhanga waabo, ahabw'okuba baryangarukira n'omutima gwabo gwona.

⁸Kwonka oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Nk'emitini egyo emibi munonga etarikubaasa kuriibwa, oku eri, nikwo nditwaza Zedekia omugabe wa Yuda, abanyiginya be, n'abantu abaahonokireho omuri Yerusalemu, bakatsigara omu nsi egi, kandi n'abatwire omu nsi ya Misri,

⁹mbahindure eky'okunaganwa omu bugabe bwona obw'omu nsi, babe eky'okujumwa, eky'okucweraho enfumu, ekigaaniizo n'eky'okukyeenwa omu myanya yoona ei ndibabingiramu.



¹⁰ Kandi ndyabaitsa rurara, mbateeze enjara n'orufu, okuhitsya obu barimarirwaho kimwe omu nsi ei naabahaire na baishenkurubo.

Yeremia 25

Yeremia okuhanuura aha myaka ei Abayuda barimara omu bukwatwa

¹ Omu mwaka gwa kana ogw'omu busingye bwa Yehoyakimu mwene Yosia omugabe wa Yuda (nigwo mwaka gw'okubanza gwa Nebukadeneza omugabe wa Babulooni), ekigambo kikaija ahari Yeremia, nikigamba aha Bayuda boona.

² Nabi Yeremia ogwo yaakigambira Abayuda boona n'abatuuzi ba Yerusalemu boona, naagira ati:

³ Okwiha omu mwaka gwa ikumi n'eshatu ogwa Yosia mwene Amoni omugabe wa Yuda okuhitsya hati, mmazire emyaka makumi abiri n'eshatu ekigambo kya MUKAMA nikiinyijaho, kandi ntuura nimbagambira, kwonka mukanga kuhurira.

⁴ Mukanga kuhurira n'obu kwakuba okutega amatu, n'obu MUKAMA araabe atuura naabatumaho abairu be baanabi boona naagira ati:

⁵ Muhindukye hati, buri muntu omuriimwe arekye emitwarize ye mibi, n'ebibi ebi arikukora, mugume omu nsi ei MUKAMA yaabahaire na baashwenkuriimwe kuba eyaanyu okwiha ira okuhitsya ebiro byona;

⁶ kandi murekye kukuratira baaruhanga abandi kubaheereza n'okubaramya, murekye kungwisa kubi n'ebi murikukora n'emikono yaanyu. Obwo nibwo ntaribakora kubi.

⁷ Kwonka na hati timukaanyorobeire, kureka nimukingwisa kubi n'ebi murikukora n'emikono yaanyu, kwereetera akabi; nikwo MUKAMA arikugira.

⁸ Nikyo MUKAMA ow'amahe arikugirira ati: Ahabw'owanga kworobera ebigambo byangye,

⁹ reeba, niinyija kutuma aha nganda zoona ez'aha bukiizi-bwa-bumoshu, n'aha mwiru wangye Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, baije, mboohereze kuteera egi nsi n'abatuuzi baamwo, n'amahanga aga goona agabeehinduririize. Ndyabacwekyerereza kimwe, mbagire ekirikutiinisa, n'eky'okweshanya, n'eky'okujumwa ebiro byona.

¹⁰ Kandi ndyabamaramu eiraka ry'okwesiima n'ery'okushemererwa, erya kishwera n'erya kishwerwa, ery'orubengo n'okwaka kw'etabaaza.

¹¹ Egi nsi yoona eryaba amatongo n'eihamba, kandi ago mahanga garyamara emyaka makumi mushanju nigaheereza omugabe wa Babulooni.

¹² Bwanyima egyo myaka makumi mushanju ku erihwa, ndyafubira omugabe wa Babulooni n'eryo ihanga, n'ensi y'Abakaludaaya, nimbatura eby'okushiisha byabo, mpagire eihamba ebiro byona; nkwo MUKAMA arikugira.



- ¹³ Kandi ndyareeta aha nsi egyo ebigambo byona ebi naagigambireho, ebihandiikirwe omuri eki kitabo eky'ebi Yeremia yaahanwire aha mahanga goona.
- ¹⁴ Ahabw'okuba amahanga maingi n'abagabe b'amaani baryabahindura abahuuku; ntyo mbazimuurire ebirikwingana n'ebi baakozire, kandi nk'emirimo y'emikono yaabo oku eri.
- ¹⁵ Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, yangambiire naagira ati: Twara eki kikopo kya viinyo y'ekiniga ekiri omu ngaro zangye, okinywaise amahanga goona, agu ndikukutumaho.
- ¹⁶ Nigaija kunywa, gagwererane, gagwe eiraro, ahabwa rurara ei ndaagooherezemu.
- ¹⁷ Ntyo naiha ekikopo omu ngaro za MUKAMA, naakinywaisa amahanga goona agu MUKAMA yantumaho;
- ¹⁸ Yerusaalemu n'endembo za Yuda, abagabe baayo n'abanyiginya baayo, kubahindura amatongo, eihamba, eky'okweshaanya n'eky'okukyeenwa nk'oku kiri hati;
- ¹⁹ na Faraho omugabe wa Misri, abaheereza be, abanyiginya be n'abantu be boona;
- ²⁰ n'abanyamahanga boona ababatwiremu, abagabe boona ab'omu nsi ya Uuzi, n'abagabe boona ab'omu nsi y'Abafilisita (Ashekelooni, Gaaza, Ekurooni n'abatsigaire omuri Ashidoodi);
- ²¹ Edomu, Moabu n'Abaamojni,
- ²² abagabe boona aba Tuuro, n'abagabe boona aba Sidoni, n'abagabe b'ensi za seeri y'enyanja,
- ²³ Dedani, Teema, Buuzi, abarikutega ebyeyera,
- ²⁴ abagabe ba Buharabu boona, n'abagabe boona ab'enganda z'ebijwangye abatwire omu ihamba,
- ²⁵ n'abagabe boona aba Zimuri, n'ab'omuri Elamu boona, n'aba Bumeedi boona,
- ²⁶ n'ab'aha bukiizi-bwa-bumosho boona, abari hare n'abari haihi, nk'oku barikukuratana, n'obugabe bwona obw'omu nsi yoona. Kandi ku bariheza, n'omugabe wa Babulooni aryanywa.
- ²⁷ Bwanyima obagire oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Munywe, musinde, mutanakye, mugwe obutaimuka, ahabwa rurara ei ndikwohereza kubaita.



²⁸ Kandi ku baraayangye kwakiira ekikopo ekiri omu ngaro zaawe kukinywa, obagire oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Nimuragiirwa kukinywa!

²⁹ Ahabw'okuba reeba, orurembo orurikwetererwa eiziina ryangye, ku ndaabe nirwo ntandikiireho kukora kubi, nimugira ngu imwe nimwija kutsigara mutafubiirwe? Timuribura kufubirwa; ahabw'okuba niinyija kuhuruza rurara, erwanise abatwire omu nsi boona; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

³⁰ N'ahabw'ekyo obahanuurire ebi bigambo byona, noobagira oti: MUKAMA naija kutsinda ari ahaiguru, Aimutsye eiraka rye naayema omu butaaho bwe oburikwera; Naija kutsinda n'amaani, ateere eka y'obusyo bwe, Ateere akaari nk'abarikunyuka emizaabibu, Arwanise abatwire omu nsi boona.

³¹ Obwaku nibwija kuhika aha muheru gw'ensi, Ahabw'okuba MUKAMA aine eki arikufa n'amahanga; Naija kutonganisa abaine omubiri boona, N'ababi abaitse rurara; nikwo MUKAMA arikugira.

³² Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Reebe, akabi nikagyenda nikaranda, Nikaruga omu ihanga nikaza omu rindi; Eihunga ry'amaani niriimuka, Niritandikira aha muheru gw'ensi.

³³ Kandi abariitwa MUKAMA eryo izooba baryashangwa hoona, okuruga aha muheru gumwe gw'ensi okuhika aha gundi. Tibaricurirwa, tibarishanguruzibwa n'obu kwakuba okuziikwa, kureka baryaba nk'amasha aha itaka.

³⁴ Imwe bariisa 'mwe, nimucure, muboroogye, Naimwe bakama b'obusyo, mwekuringye omu iju, Ahabw'okuba ebiro by'okwitwa n'okutaataana kwanyu bihikire; Nimwija kugwa nk'empaya z'entaama ezicookirwe.

³⁵ Abariisa baryabura obuhungiro, Na bakama b'obusyo babure obukiro.

³⁶ Nimuhurire okutaka kw'abariisa, N'okuborooga kwa bakama b'obusyo! Ahabw'okuba MUKAMA naashiisha eiriisizo ryabo,

³⁷ N'amaka g'amasyo g'obusingye gasheenyeukire Ahabw'ekiniga kya MUKAMA eky'amaani.

³⁸ Atsigireho obutaaho bwe nk'entare, Ahabw'okuba ensi yaabo ehindukire eihambae Ahabwa rurara ya MUKAMA n'ekiniga kye kingi.

Yeremia 26

Okuhanuura ahari hekalu ku ericwekyerezibwa

¹ Omu kutandia kw'obutegyeki bwa Yehoyakimu mwene Yosia omugabe wa Yuda, ekigambo eki kigaruga ahari MUKAMA nikigira kti:

² Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Irooko oyemerere omu kikaari ky'enju ya MUKAMA, ogambire ab'omu ndembo za Yuda zoona, abatuura nibaija



kuramiza omu nju ya MUKAMA, ebigambo byona ebi ndikukuragiira kubagambira; otagira ekigambo na kimwe eki waatsigayo.

³ Obundi bakaahurira, buri muntu ahinduka, aruga omu mitwairize ye emibi, naanye mbona kwegarukamu kureka akabi aku naaba niinyenda kubareetaho nimbatura ebibi ebi barikukora.

⁴ Kandi obagire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ku muraayangye kumpurira kugyendera omu biragiyo byangye ebi naataire omu maisho gaanyu,

⁵ n'okuta omutima aha bigambo by'abaheereza bangye baanabi, abu ntuura nimbatumaho, kwonka mutarikukyeetaho,

⁶ egi nju ndyagigira nka Shiilo, n'oru rurembo ndugire eky'okukyeenwa omu mahanga goona ag'omu nsi.

Abanyamurwa na baanabi okwenda kwita Yeremia

⁷ Abanyamurwa, baanabi n'abantu boona bahurira Yeremia naagambira ebyo bigambo omu nju ya MUKAMA.

⁸ Yeremia ku yaaherize kugamba byona ebi MUKAMA yaamuragiire kugambira abantu boona, abanyamurwa na baanabi n'abantu boona baamukwata, baagira ati: Buzimazima noiya kufa.

⁹ Ahabw'enki ohanwire omu iziina rya MUKAMA noogira oti: Egi nju eryaba nka Shiilo, n'oru rurembo ruryaba amatongo, rubure ow'okurutuuramu? Abantu boona baateeranira ahari Yeremia omu nju ya MUKAMA.

¹⁰ Abanyiginya ba Yuda, ku baabihuriire, baaruga ow'omugabe, baija omu nju ya MUKAMA, baashutma aharikutaahirwa omu Irembo Risya ry'enju ya MUKAMA.

¹¹ Bwanyima abanyamurwa na baanabi baagambira abanyiginya n'abantu boona bati: Ogu muntu ashemereire kucwerwa orubanja rw'okufa, ahabw'okuba ahanwire kubi ahari oru rurembo, nk'oku mubihuriire n'amatu gaanyu.

¹² Yeremia nikwo kugambira abanyiginya n'abantu boona ati: MUKAMA antumire kuhanuura aha nju egi n'ahari oru rurembo ebigambo ebi byona ebi muhuriire, ebirirubaho.

¹³ Mbweni mushemeze emitwarize yaanyu n'ebi murikukora, kandi mworobere eiraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu; na MUKAMA naija kwegarukamu, arekye akabi aku abagambireho.

¹⁴ Kwonka nyowe reeba, ndi omu mikono yaanyu. Munkore eki murikusiima ngu ni kirungi kandi kihikire.

¹⁵ Kwonka mumanyire kimwe ngu, ku muraanyite, nimuba mwereetsireho eshagama y'otaine rubanja, kandi n'ahari oru rurembo n'abatuuze baarwo;



ahabw'okuba buzimazima MUKAMA niwe abantumireho kubagambira ebyo bigambo.

Abanyiginya okukiza Yeremia

¹⁶Bwanyima abanyiginya n'abantu boona baagambira abanyamurwa na baanabi bati: Ogu muntu tashemereire kucwerwa rubanja rw'okufa, ahabw'okuba atugambiire omu iziina rya MUKAMA Ruhanga waitu.

¹⁷Bamwe aha bakuru b'omuri egypto nsi baagambira abantu abateeraniire sho, bati:

¹⁸Omu busingye bwa Hezekia omugabe wa Yuda Miika owa Moresheesi akahanuura, yaagira Abayuda boona ati: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Saayuuni eryahingwa nk'omusiri, Yerusalemu ebe emituumo y'ebisheenyuka, N'orushozi rw'enju ya MUKAMA rube nk'akabungo kashwekirwe ekibira.

¹⁹Nimugira ngu Hezekia omugabe wa Yuda n'Abayuda boona bakamwita? Timurikumanya ku yaatiinire MUKAMA, akamweshengyereza kumugirira embabazi, MUKAMA akeegarukamu, akareka akabi aku yaabagambireho? Kwonka itwe nitwenda kwereetaho akabi kahango.

²⁰Kandi hakaba hariho ondiiho mushaija owaahanwire omu iziina rya MUKAMA, owaabaire naayetwa Uria mwene Shemaaya owa Kiryasi-yearimu. Nawe akahanuura ahari oru rurembo n'ahari egi ensi ebigambo ebirikushushana n'ebya Yeremia.

²¹Omugabe Yehoyakimu hamwe n'amamanzi ge goona n'abanyiginya be boona, ku baahuriire ebigambo bye, omugabe yaayenda kumwita; kwonka Uria ku yaakihuriire, yaatiina, yaacwa, yaahungira Misri.

²²Bwanyima omugabe Yehoyakimu yaatuma abantu Misri, Elinasani mwene Akiboora n'abandi abu yaabaire aine,

²³baihayo Uria, baamureetera omugabe Yehoyakimu, yaamwitsa rurara, omutumbi gwe baagunaga omu iziikiro ry'abantu b'obutoosha.

²⁴Kwonka Ahikaamu mwene Shafani jaarwana ahari Yeremia, tiyaaheebwayo mu mikono y'abantu kwitwa.

Yeremia 27

Yeremia okuhabura Zedekia kwehongyera Nebukadeneza

¹Omu kutandika kw'obutegyeki bwa Zedekia mwene Yosia omugabe wa Yuda, ekigambo eki kikaija ahari Yeremia nikiruga ahari MUKAMA.

²Yeremia yaagira ati: Oku nikwo MUKAMA angambiire naagira ati: Yesharire enkoba, oyebaijere emigamba, obite omu bitsya.



³Bwanyima otume aha mugabe wa Edomu, owa Moabu, ow'Abaamoni, owa Tuuro n'owa Sidoni, obatumeho entumwa eziizire Yerusalemu ahari Zedekia omugabe wa Yuda.

⁴Ozitume ahari bakama baazo oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Oku nikwo muraagambire bakama baanyu muti:

⁵Niinye naahangire ensi n'abantu n'enyamaishwa ebigitimu, nkabihangisa obushoboorizi bwangye bwingi n'omukono gwangye ogugoroirwe, kandi ningiha weena ou ndikusiima.

⁶Mbwenu hati ezi nsi zoonza naaziha omwiro wangye Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, kandi naumuha n'enyamaishwa z'omu ishwa zoonza kumuheereza.

⁷Amahanga goona garyamukorera, n'omwana we n'omwijukuru, okuhitsya obu obunaku bw'ensi ye burihika; bwanyima amahanga maingi n'abagabe g'amaani baryamugira omuhuuku waabo.

⁸Kwonka eihanga ryona nari obugabe bwona, oburyanga kuheereza Nebukadeneza ogwo, omugabe wa Babulooni, n'okwikiriza kwinika ebitsya kutegyekwa ogwo mugabe, ndyafubira eryo ihanga na rurara n'enjara n'orufu, okuhitsya obu ndirimarisaho omukono gwe; nikwo MUKAMA arikugira.

⁹N'ahabw'ekyo murekwe kuhurira baanabi baanyu, abafumu baanyu, nari abarogi baanyu, abarikubagira bati: Timuriheereza omugabe wa Babulooni;

¹⁰ahabw'okuba ebi barikubahanuurira n'ebishuba ebirikiwira kubareetera okutwarwa hare n'ensi yaanyu; kandi naanye ndyagibabingamu, muhwerekyerere.

¹¹Kwonka eihanga ryona eririikiriza kwinika ebitsya kutegyekwa omugabe wa Babulooni n'okumuheereza, eryo niryo ndireka omu nsi yaaryo kugihanga n'okugituuramu; nikwo MUKAMA arikugira.

¹²Bwanyima naagambira Zedekia omugabe wa Yuda omu muringo nk'ogwo, ningira nti: Mwinikwe ebitsya byanyu, mutegyekwe omugabe wa Babulooni, mumuheereze, we n'abantu be, mubone kugumaho.

¹³Mbwenu iwe n'abantu baawe ku mwakwitwa rurara n'enjara n'orufu, nk'oku MUKAMA agambire aha ihanga ryona eririkwanga kuheereza omugabe wa Babulooni, mukaazira ki?

¹⁴Mutahurira ebigambo bya baanabi abarikubagira bati: Timuriheereza omugabe wa Babulooni; ahabw'okuba ebi barikubahanuurira n'ebishuba.

¹⁵Tiinye mbatumire, kureka nibahanuura ebishuba omu iziina ryangye; ekiraarugyemu ndyababinga omuri egi nsi, muhwerekyerere, imwe na baanabi abarikubahanuurira; nikwo MUKAMA arikugira.



¹⁶ Bwanyima naagambira abanyamurwa n'abantu abo boona nti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mutahurira ebi baanabi barikubahanuurira nibagira bati: Reeba, ebintu by'omu nju ya MUKAMA nibijja kwihwa Babulooni, bigarurwe juba; ahabw'okuba ebi barikubahanuurira n'ebishuba.

¹⁷ Mutabahurira; muheereze omugabe wa Babulooni, mubone kugumaho. Mbweni oru rurembo ku rwakuhinduka amatongo, rukaazira ki?

¹⁸ Ku baraabe bari baanabi, kandi ekigambo kya MUKAMA ku kiraabe kiri hamwe nabo, nibeeshengyereze MUKAMA ow'amahe, ebintu ebitsigaire omu nju ya MUKAMA n'omu nju y'omugabe wa Yuda kandi n'omuri Yerusaalemu birekye kutwarwa Babulooni.

¹⁹ Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba aha nyomyo, ekitanka, ebitebe by'ebinaabiro, n'ebindi bintu ebitsigaire omuri oru rurembo,

²⁰ ebi Nebukadeneza omugabe wa Babulooni ataratwairi, obu yaatwara Yekonia mwene Yehoyakimu omugabe wa Yuda, naamwiha Yerusaalemu akamutwara Babulooni ari enkwatwa hamwe n'abakungu ba Yuda n'aba Yerusaalemu-

²¹ naagira ati: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba aha bintu ebitsigaire omu nju ya MUKAMA n'omu nju y'omugabe wa Yuda n'omuri Yerusaalemu, naagira ati:

²² Biryatwarwa Babulooni, kandi niyo biriguma okuhitsya aha izooba eri ndibijukiraho. Bwanyima ndyabigarura, mbite omuri ugu mwanya.

Yeremia 28

Hanania okuhanuura naahakanisa Yeremia

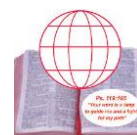
¹ Omuri ogwo mwaka aha kutandika kw'obutegeye bwa Zedekia omugabe wa Yuda, omu kwezi kwa kataano okw'omu mwaka gwa kana, Hanania mwene Azuuri, nabi ow'omuri Gibeoni, akangambirira omu nju ya MUKAMA omu maisho g'abanyamurwa n'abantu boona naagira ati:

² Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Mpenzire omugamba gw'obutegeye bw'omugabe wa Babulooni.

³ Emyaka ebiri etakahweire, ndyagarura omu mwanya ugu ebintu byona eby'enju ya MUKAMA, ebi Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaihiremu, akatwara Babulooni;

⁴ kandi ndyagarura Yekonia mwene Yehoyakimu omugabe wa Yuda n'Abayuda boona abaagiire Babulooni bari enkwatwa; ahabw'okuba ndyahenda omugamba gw'obutegeye bw'omugabe wa Babulooni.

⁵ Bwanyima nabi Yeremia yaagambirira nabi Hanania omu maisho g'abanyamurwa n'abantu boona abaabaire beemereire omu nju ya MUKAMA,



⁶ naagira ati: Amiina! Nkaabaasibwa ki MUKAMA akora atyo; kandi ahikiiriza ebi waahanuura, agarura omu mwanya ogu ebintu by'enju ya MUKAMA ebiri Babulooni, hamwe n'abatwairweyo boona bari enkwatwa.

⁷ Kwonka hati hurira ekigambo eki ndikukugambira, iwe n'abantu boona.

⁸ Baanabi aba ira abaatubandiize twembi bakahanuurira amahanga maingi n'obugabe bw'amaani, ku birihikwaho engamba, enjara n'orufu.

⁹ Kwonka nabi orikuhanuura eby'obusingye, ekigambo kya nabi ogwo ku kiriba kwo, niho kirimanyirwa ngu buzimazima MUKAMA niwe yaamutumire.

¹⁰ Bwanyima nabi Hanania yaiha emigamba eyaabaire eri aha bitsya bya nabi Yeremia, yaagihenda,

¹¹ kandi yaagambira omu maisho g'abantu boona ati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Nikwo ndihenda ntyo omugamba gw'obutegeye bwa Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, nkwegwiha aha bitsya by'amahanga goona, emyaka ebiri etakahweire. Kwonka nabi Yeremia yaayegyendera.

¹² Ku haahingwireho ebiro, nabi Hanania aherize kuhenda emigamba eyaabaire eri aha bitsya bya nabi Yeremia, ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

¹³ Irooko ogambire Hanania oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ohenzire emigamba y'ebiti, kwonka nyowe niinyija kukora ey'ebyoma omu mwanya gwayo;

¹⁴ ahakuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Ntaire omugamba gw'ekyoma aha bitsya by'ago mahanga goona kuba abahuuku ba Nebukadeneza omugabe wa Babulooni; kandi baryamuheereza, ahabw'okuba mmuhairere nangwa n'enyamaishwa z'omu ishwa.

¹⁵ Kandi nabi Yeremia yaagira nabi Hanania ati: Hurira, iwe Hanania; MUKAMA takutumire, kandi oreeteire aba bantu kwesiga ebishuba.

¹⁶ Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Reebe, niinyija kukwiha omu nsi. Ogu mwaka noogufamu, ahabw'okuba ogambire eby'okugomera MUKAMA.

¹⁷ Omuri ogwo mwaka omu kwezi kwa mushanju nabi Hanania yaafa.

Yeremia 29

Yeremia okuhandiikira enkwatwa omuri Babulooni

¹ Ebi nibyo bigambo by'ebaruha ei nabi Yeremia yaahandiikire ari Yerusalemu, naahandiikira abakuru omu nkwatwa, abanyamurwa, baanabi, n'abantu boona, abu Nebukadeneza yaihire Yerusalemu, akatwara Babulooni bari enkwatwa.

² Omuri obwo bunaku omugabe Yekonia, nyina-omugabe, abakonwa, abanyiginya ba Yuda na Yerusalemu, ababaizi n'abaheesi, bakaba barugire Yerusalemu.



³Egyo baruha ekatwarwa Elasa mwene Shafani, na Gemaria mwene Hilukia, abu Zedekia omugabe wa Yuda yaatumire Babulooni ahari Nebukadeneza omugabe waayo,

⁴neegira eti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugambira enkwatwa zoonu, ezi yaihire Yerusalemu akoohereza Babulooni, naagira ati:

⁵Nimwombekye amaju, mugatuuremu; muhingye emisiri, murye ebi muryezamu;

⁶mushwere abakazi, muzaare abaana b'aboojo n'ab'abaishiki; mushwererere batabani baanyu, kandi muhingire bahara baanyu, nabo bazaare abaana b'aboojo n'ab'abaishiki, mukanyireyo, murekye kutuuba.

⁷Kandi orwo rurembo oru naabatwairemu muri enkwatwa, murwendeze ebirungi, murushabire ahari MUKAMA; ahabw'okuba ku ruriba gye, naimwe muryaba gye.

⁸Ahakuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Mutaikiriza baanabi n'abafumu baanyu abari omuriimwe kubahabya, kandi muteeta aha birooto ebi barikuroota,

⁹ahabw'okuba ebi barikubahanuurira omu iziina ryangye n'ebishuba. Tiinye mbatumire; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁰Kureka oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Emyaka makumi mushanju eyaahanwirwe ahari Babulooni ku erihwa, ndyabaayataayira, mpikiirize eki naabaraganiise, mbagarure omu mwanya ugu.

¹¹Ahakuba nimmanya ebi ndikubateekateekyera, eby'oburungi, bitari by'obubi, ngu mbone kubatamu amatsiko g'ebiribaho bwanyima; nikwo MUKAMA arikugira.

¹²Obwo nibwo murintakira, mukaija mukanshaba, naanye nkabahurira.

¹³Muryansherura, mumbone, ku murinsherura n'omutima gwanyu gwona.

¹⁴Buzimazima muryambona, kandi ndyabaiha omu bukwatwa, mbataaruure omu mahanga goona n'omu myanya yoonu, ei naababingiiremu, mbagarure omu mwanya ugu naabaihiremu nibatwara omu bukwatwa; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁵Ahabw'okuba mugizire muti: MUKAMA atwimukiize baanabi omuri Babulooni

¹⁶oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba aha mugabe ori aha ngoma ya Daudi, n'aha bantu boona abatwire omuri orwo rurembo, beene waanyu abataratwairwe naimwe mu bukwatwa,

¹⁷naagira ati: Reebe, niinyija kubaita rurara, mbateeze enjara n'orufu, mbagire nk'emitini eri emibi munonga etarikubaasa kuriibwa.



¹⁸Ndyabakuratsa rurara, enjara n'orufu, mbagire ekirikutiinisa aha mahanga goona ag'omu nsi, babe eky'okukyeenwa, eky'okutiinisa, eky'okweshanya, n'ekijumo omu mahanga goona agu ndiba mbabingiiremu,

¹⁹ahabw'okutata mutima aha bigambo byangye, ebi naabaire ntuura nimbatumaho abairu bangye baanabi, kwonka mukanga kuhurira; nikwo MUKAMA arikugira.

²⁰Mbwenu muhurire ekigambo kya MUKAMA, imwe mwena enkwatwa abu naabingire Yerusaalemu kuza Babulooni.

²¹Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba ahari Ahabu mwene Kolaaya, na Zedekia mwene Maaseya, abarikubahanuurira ebishuba, naagira ati: Reebe, ndyabahayo omu mikono ya Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, abaitire omu maisho gaanyu.

²²Enkwatwa zoonza eziri Babulooni ezaarugire Yuda nibo ziriihaho ekijumo nizigira ziti: MUKAMA naakakugire nka Zedekia na Ahabu, abu omugabe wa Babulooni yaayokize omu muriro

²³ahabw'okukora eby'obushema omuri Israeli, bakashambana n'abakazi ba bataahi baabo, bakagamba ebigambo by'ebishuba omu iziina ryangye, ebi ntarabaragiire. Niinnye ndikubimanya, kandi niinnye mushinja; nikwo MUKAMA arikugira.

²⁴Kandi mugambire Shemaanya owa Nehelaamu, muti:

²⁵Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Oyeragiire, waatwekyera abantu boona ab'omuri Yerusaalemu ebaruha, na Zefania mwene Maaseya omunyamurwa, n'abanyamurwa boona noogira oti:

²⁶MUKAMA akugizire omunyamurwa omu mwanya gwa Yehoyaada omunyamurwa, kugira obushoboorozi omu nju ya MUKAMA bw'okutegyeka omushazi weena orikuhanuura, kumuboha amaguru n'okumuta omu nkomo.

²⁷Mbwenu n'enki ekikuzibiire kuhana Yeremia owa Anatoosi, oyegizire nabi ahariimwe?

²⁸Ahabw'okuba itwe abari omuri Babulooni atutumireho, naagira ati: obukwatwa bwanyu nibwija kumara omwanya muhango; mbwenu mwombekye amaju, mugatuuremu; muhingye emisiri, murye ebi muryezamu.

²⁹Zefania omunyamurwa, ku yaareebire egyo baruha, yaagishomera nabi Yeremia.

³⁰Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

³¹Tuma aha nkwatwa zoonza, ozigire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba ahari Shemaanya owa Nehelaamu, naagira ati: Ahabwa Shemaanya kubahanuurira ntamutumire, akabeesigisa ebishuba,



³² nikyo MUKAMA arikugirira ati: Ndyafubira Shemaaya owa Nehelaamu n'abaijukuru; tarigira n'omwe oritsigara omu ihanga eri orireeba ebirungi ebi ndikorera abantu bangye, ahabw'okuba agambire eby'okungomera; nikwo MUKAMA arikugira.

Yeremia 30

Yeremia okuhandiika omu kitabo eby'obunabi bwe

- ¹ Ekigambo ekyarugire ahari MUKAMA kikaija ahari Yeremia nikigira kiti:
- ² Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Handiika omu kitabo ebigambo byona ebi naakugambiire;
- ³ ahakuba reeba, obunaku buryahika, obu ndimariraho kimwe obukwatwa bw'abantu bangye Abaisraeli n'Abayuda, nkabagarura omu nsi ei naahaire baishenkurubo, kandi baryagikubuura.
- ⁴ Ebi nibyo bigambo ebi MUKAMA yaagambire ahari Israeli na Yuda.
- ⁵ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Tuhuriire eiraka ry'abantu abarikukangarana, Baine obwoba, kandi bataine busingye.
- ⁶ Mbweni mubuuze, mureebe; Omushaija naabaasa kurumwa okuzaara? Ahabw'enki nindeeba buri mushaija Ayekwaitse omu manyaanya nk'omukazi orikurumwa, Aha maisho ge hahinduriize?
- ⁷ Ai bambe! Eshi eryo izooba rigumire, Tihaine rindi eririkushushana naryo; Nibyo biro by'enaku za Yakobo, Kwonka aryabyogamu.
- ⁸ Kandi MUKAMA ow'amahe naagira ati: Ahari eryo izooba ndyahenda omugamba gw'obuhuuku, ngwihe aha bitsya byabo, ncwe ebibabohire; kandi abanyamahanga tibarigaruka kubagira bahuuku bundi;
- ⁹ kureka baryaheereza MUKAMA Ruhanga waabo na Daudi omugabe waabo, ou ndibaimukiza.

Okuhanuura aha kugaruka kw'abaatwairwe omu bukwatwa

- ¹⁰ N'ahabw'ekyo otatiina, iwe Yakobo omwiru wangye, Nikwo MUKAMA arikugira; Naiwe Israeli, otahahaaza omutima, Ahabw'okuba ndyakujuna, nkwihe hare, N'oruzaaro rwawe ndwihe omu nsi y'obukwatwa bwarwo. Yakobo aryagaruka, ahitsye omutima omunda, aruhuukye, Tihaine orimutiinisa.
- ¹¹ Ahabw'okuba ndi hamwe naiwe kukujuna; Nikwo MUKAMA arikugira. Ndyamariraho kimwe amahanga goona, Agu naakutaataanisiizemu; Kwonka iwe tindikumariraho kimwe, Kureka ndyakuteera ninkubarira; Kandi hoona tindikureka ntakufubiire.
- ¹² Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Obusaasi bwawe ti bw'okukira, Obuhuta bwawe nibuhurura munonga,



- ¹³ Tihaine w'okukutonganira, Tihariho mubazi gw'okubwomoora, N'obu kyakuba eky'okukutambira.
- ¹⁴ Nkunzi zaawe zoonza zikwebirwe, Tizaakikwetaho, Ahabw'okuba nkuhutaarize obuhuta bw'obuzigu, N'ekifubiro ky'omuzigu otaine saasi, Ahabw'okuba orubanja rwawe ni ruhango, N'ebibi byawe birengyesereize.
- ¹⁵ Ahabw'enki nootakisibwa obusaasi? Okuhururwa kwawe tikurikubaasa kutambwa. Ebyo byona nkabikukorera Ahabw'orubanja rwawe ruhango, N'ahabw'ebibi byawe ebirengyesereize.
- ¹⁶ N'ahabw'ekyo abarikukumaraho baryamarwaho, N'abazigu baawe boona oku baingana baryatwarwa omu bukwatwa; Abarikukunyaga baryanyagwa, N'abarikukushahura, ndyabahindura eky'okushahurwa,
- ¹⁷ Ahabw'okuba ndyakugaruramu amagara, N'obuhuta bwawe mbukize, Ahakuba bakakweta encuubwa nibagira bati: Ni Saayuuni, etagira ogyetaho!
- ¹⁸ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, ndyagarura ab'omu mahema ga Yakobo, mbaihe omu bukwatwa, Ngirire embabazi amaka ge. Orurembo ruryagaruka kwombekwa aha mituumo jaarwo, Kandi n'ekikaari kiriyaza ahu kyabaire kiri.
- ¹⁹ Omuribyo haryarugamu ebyeshongoro by'okusiima, N'amaraka g'abarikushemererwa. Ndyabahaisa ekitiinisa, tibariba abarikugaywa.
- ²⁰ Abaana baabo baryaba nk'oku baabaire bari ira, N'eihanga ryabo ririyahamibwa omu maisho gangye, Kandi ndyafubira abarikubahata boona.
- ²¹ Omugabe waabo aryaba omwe, Omutegyeki waabo abakomookyemu; Ndyamwiriza haihi, ampikye. Mbweni owaakwehanga kumpika n'oha? nikwo MUKAMA arikugira.
- ²² Muryaba abantu bangye, Naanye mbe Ruhanga waanyu.
- ²³ Reebe, eihunga rya MUKAMA! Ekiniga kye kyashohora nk'omuyaga gw'akasooroora; Nikiza kuteera emitwe y'ababi.
- ²⁴ Ekiniga kya MUKAMA ekingi tikirigarukayo, Okuhitsya obu ariheza kufubira, N'okuhikiiriza ebi arikwenda kukora. Omu biro by'aha muheru nibwo murikimanyira kimwe.

Yeremia 31

Ruhanga okuhuumuriza abantu be n'okubagarura

- ¹ MUKAMA naagira ati: Omu bunaku obwo ndyaba Ruhanga w'enganda za Israeli zoonza, nabo babe abantu bangye.
- ² Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Abantu abahonokire ahari rurara, Bakagirirwa embabazi omu ihamba; Israeli ku yaasherwire oburuhuukiro,



- ³ MUKAMA yaamweyoreka ari omu nsi ya hare, naagira ati: Nkakukunda na rukundo etahwaho, Nikyo ngumiire ninkugirira embabazi.
- ⁴ Ndyagaruka nkwombekye, naiwe oyombekwe, Iwe mwishiki wa Israeli 'we oshugaine! Oryagaruka oyehunde ebitaasa, Oshohore oze kuzina n'abarikushemererwa.
- ⁵ Oryagaruka ohingye emizaabibu Aha bibungo bya Samaria; Ababyazi baryagibyara, Bashemererewe ebijuma byayo.
- ⁶ Ahabw'okuba haryabaho eizooba Ei abarinzi bariimukizaho amaraka Omu nsi y'ebibungo eya Efuraimu nibagira bati: Mwimukye tugyende, twinamukye Saayuuni, Tushangyeyo MUKAMA, Ruhanga waitu.
- ⁷ Ahabw'okuba nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Mweshongore n'okushemererwa ahabwa Yakobo, Muteere akaari ahabw'eri ihanga eririkukira agandi obukuru; Murangye, muhimbise, mugire muti: MUKAMA ajunire abantu be Abaisraeli abahonokireho.
- ⁸ Reeba, ndyabareeta nimbaiha omu nsi y'aha bukiizi-bwa-bumoshu, Mbataaruure nimbaiha aha muheru gw'ensi, Barimu empumi, ebirema, Abakazi abaine enda, n'abarikurumwa kuzaara, Bagarukye aha, bari omutwe muhango.
- ⁹ Baryaija nibarira, Mbeebembere, mbagarure nimbarembesereza. Ndyabarabya aha tugyera, Omu muhanda ogugororokire, omu batariteerera ntsibo, Ahakuba ahari Israeli ndi omuzaire, Kandi Efuraimu n'omujigaijo gwangye.
- ¹⁰ Imwe mahanga 'mwe, nimuhurire ekigambo kya MUKAMA, Mukirangye omu birwa ebiri hare, nimugira muti: Owaataataaniise Israeli niwe arimutaaruura, Akamurinda nk'oku omuriisa arinda obusyo bwe.
- ¹¹ Ahabw'okuba MUKAMA acungwire Yakobo, Yaamwiha omu mikono y'orukumukiza amaani.
- ¹² Baryaija aha mutwe gw'orushozi Saayuuni, Beeshongorereyo munonga, Bashemererewe oburungi bwa MUKAMA, Bashangyeyo engano, viinyo n'amajuta, Kandi n'abaana b'omu masyo g'entaama n'ag'ente, Amagara gaabo garyaba nk'omusiri ogurikwitirirwa amaizi; Kandi tibarigaruka kuhwa maani.
- ¹³ Obwo nibwo abaishiki barizina, bakashemererwa, Abatsigazi n'abagurusi bakeesiimira hamwe; Ahabw'okuba okucura ndyakuhindura okushemererwa, Mbahuumurize, mbahe okwesiima omu mwanya gw'enaku;
- ¹⁴ Kandi amagara g'abanyamurwa ndyagaigutsa eby'ebishaju, Abantu bangye bahaagye oburungi bwangye; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁵ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Enduuru neehurirwa omuri Raama, Okucura n'okurira munonga, Rakeeli naacurira abaana be; Tarikwenda kuyaagirwa, ahabw'okuba bahweireho.



¹⁶ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Zibira eiraka ryawe kucura, N'amaisho gaawe kuhimintikwamu amarira; Ahabw'okuba ebi orikukora biryakuhaiza ebihembo, Kandi abo baana baryaruga omu nsi y'abazigu baabo, bagarukye; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁷ Hakiriho amatsiko ahabw'ebirikubaho bwanyima; Abaana baawe baryagaruka omu nsi yaabo y' obuzaarwa; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁸ Nkahurira Efuraimu naaborooga ati: Okampana, naahanwa Nk'ekimasha kitakeegyesiibwe kuhinga; Ongarure, mbone kugarurwa; Ahabw'okuba niuwe MUKAMA, Ruhanga wangye.

¹⁹ Ku naaherize kuhinduka, naayeteisa; Kandi ku naaherize kwegyesibwa, naayemamaata, Naagira enshoni, naabwerabwera, Ahakuba nkaba nyekoreire ekihemu ky'obutsigazi bwangye.

²⁰ Efuraimu t'omwana wangye ou nkunda? T'omwana wangye enkoramutima? Ahabw'okuba kaingi, n'obu ndaabe mmugambaho, nimmuhana; Kwonka na hati ninkimwijuka. Nikyo omutima gwangye gumwiniriire orushusho. Buzimazima ndyamugirira embabazi; nikwo MUKAMA arikugira.

²¹ Yeteereho obumanyiso bw'omuhanda, Oyeteereho ebyapa by'okukuhabura; Oyetegereze gye omuhanda rugyendwa, Ogu waatoire noogyenda. Garuka, iwe Israeli 'we, Ogarukye omuri ezi ndembo zaawe.

²² Oryahitsya hi n'okukora oku n'oku, Iwe mwishiki orikugaruka enyima 'we? Ahakuba MUKAMA ahangire ekitakareebwaga mu nsi, Omukazi kurinda omushaija.

Ruhanga okuragaana n'abantu be endagaano nsya

²³ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Ku ndibaiha omu bukwatwa, naabagarura, baryagaruka bakorese egi ndamutsyo omu nsi ya Yuda n'omu ndembo zaayo, nibagira bati: MUKAMA akuhe omugisha, iwe butaaho bw'okuhikiirira 'we, Ekibungo ekirikwera!

²⁴ Abayuda n'ab'omu ndembo zaayo zoona baryatuurayo kumwe, abahingi n'abarikufurafuruka n'amasyo gaabo.

²⁵ Ahabw'okuba ndyahaazya abaruhire, n'abahweirwemu amaani ngabagaruremu.

²⁶ Ahonaaho ku naasisiimukire, naashanga oturo nitukinnurira.

²⁷ MUKAMA yaagira ati: Reebe, obunaku nibwija, obu ndibiba omu nju ya Israeli n'omu ya Yuda embibo z'abantu n'ez'amatungo.

²⁸ Nk'oku naabataireho amaisho kubarandura, kubasheenywa, kubakumbagaza, kubacwekyereza n'okubareetaho akabi, nikwo ndibataho amaisho kubombeka n'okubabyara, nikwo MUKAMA arikugira.



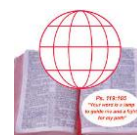
- ²⁹Omu biro ebyo tibarigaruka kugira bati: Abazaire bariire emizaabibu erikushaarira, Amaino g'abaana gaaba nigo gaagira amangigina;
- ³⁰kureka buri muntu aryafa azire ekibi kye, n'omuntu weena orirya emizaabibu erikushaarira, amaino ge nigo garigira amangigina.
- ³¹ MUKAMA naagira ati: Reebe, ebiro biryaija, obu ndiragaana endagaano nsya n'enju ya Israeli n'eya Yuda,
- ³² etarikushushana n'ei naaragaine na baishenkurubo, obu naabakwata aha mukono kubaiha omu nsi ya Misri; haza egyo ndagaano yangye bakagiita, n'obu ndaabe naabaire ndi ibabo; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³³ Kureka egi niyo ndagaano ei ndiragaana n'enju ya Israeli bwanyima y'ebiro ebyo; ndyabatamu ebiragiyo byangye, mbihandiikye omu mitima yaabo; kandi ndyaba Ruhanga waabo, nabo babe abantu bangye; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³⁴ Kandi omuntu aryaba atakyegyesa mutaahi we nari mwene ishe, naamugira ati: Manya MUKAMA; ahabw'okuba boona baryammanya okuruga aha muto okuhika aha mukuru; ahakuba ndyabasaasira eby'okushiisha byabo, n'ekibi kyabo tindikijuka bundi; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³⁵ Oku nikwo MUKAMA arikugira, Oha eizooba kwakira abantu nyomushana, Akaragiira okwezi n'enyonyoozi kubamurikira nyekiro, Oreetera enyanja kwimuka, ebingonzi byayo bikahoorera, MUKAMA ow'amahe niryo iziina rye.
- ³⁶ MUKAMA ogwo naagira ati: Ebyo bintu ku byakuruga omu buteeka bwabyo omu maisho gangye, Obwo n'oruzaaro rwa Israeli rukaarekyera aho Kuba eihanga omu maisho gangye ebiro byona.
- ³⁷ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Eiguru eriri ahaiguru ku ryakubaasa kugyerwa, N'emisingi y'ensi okuzimu ekazoorwa, Obwo nkaacwa oruzaaro rwa Israeli rwona, Ndutura ebi rwakozire byona; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³⁸ Kandi MUKAMA yaagira ati: Reebe, obunaku nibwija, obu oru rurembo rurigaruka kwombekyerwa MUKAMA, okuruga aha munaara gwa Hananeeli okuhika aha Irembo ry'Akeekubo.
- ³⁹ Kandi omugoye gw'okugyeresha guryayeyongyera omumaisho, gugumizemu guhikye aha kibungo Garebu, gukube guze Goa.
- ⁴⁰ N'oruhanga rwona, oruteebwamu emitumbi n'eiju rya kashenda, n'emisiri yoona okuhika aha kagyera Kidirooni, n'okuhika aha keekubo k'aha Irembo ry'Embaraasi eririkureeba oburugwa-izooba, biryayerezibwa MUKAMA. Orwo rurembo tiruriihwaho bundi n'obu kwakuba okusheenywa ebiro byona.

Yeremia 32

Yeremia okuragiirwa okugura omusiri Anatoosi



- ¹ Omu mwaka gwa ikumi ogw'omu busingye bwa Zedekia omugabe wa Yuda, nigwo mwaka gwa ikumi na munaana gwa Nebukadeneza, ekigambo kikiruga ahari MUKAMA, kyaija ahari Yeremia.
- ² Omu bunaku obwo eihe ry'omugabe wa Babulooni rikaba rigotsire Yerusaalemu, kandi nabi Yeremia akaba akomeirwe omu kibuga ky'abarinzi ekiri omu kikaari ky'omugabe wa Yuda.
- ³ Ahakuba Zedekia omugabe wa Yuda akaba amutaire omu kihome, naamugira ati: Ahabw'enki noohanuura, okagira oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, oru rurembo niinyija kuruhayo omu mikono y'omugabe wa Babulooni, arukwate;
- ⁴ na Zedekia omugabe wa Yuda tarikira Bakaludaaya, kureka buzimazima ariyabwayo omu mikono y'omugabe wa Babulooni, bagambe hamwe nibareebana;
- ⁵ bwanyima ariyatwara Zedekia Babulooni; okwo niyo ariguma okuhitsya obu ndimutaayaayira; nikwo MUKAMA arikugira. N'obu murirwanisa Abakaludaaya, timuribabaasa.
- ⁶ Yeremia yaagira ati: Ekigambo kya MUKAMA kiinyizireho nikigira kiti:
- ⁷ Reebe, Hanameeli, mwene Shalumu shwento, naija kukwijaho akugire ati: Gura ekibanja kyangye ekiri Anatoosi; ahabw'okuba niwe oine obushoboorozi bw'okukicungura, okakigira.
- ⁸ Bwanyima Hanameeli mwene tatento yanshanga omu kibuga ky'abarinzi, nk'oku ekigambo kya MUKAMA kyabaire kiri, yangira ati: Ninkweshengyereza, gura ekibanja kyangye ekiri Anatoosi omu ishaza rya Benyamiini; ahabw'okuba niwe oine obushoboorozi bw'okukihungura n'okukicungura; mbwenu okyegurire. Ntyo naamanyira aho ku ekyo kigambo kirugire ahari MUKAMA.
- ⁹ Bwanyima naagura ekyo kibanja ekyabaire kiri Anatoosi hari Hanameeli mwene tatento, naamupimira obuguzi bwakyo, shekeli z'efeeza ikumi na mushanju.
- ¹⁰ Naata omukono aha ndagaano, naagitaho akamanyiso, naareeta baakareebi, naapima efeeza aha minzaani.
- ¹¹ Bwanyima naatwara endagaano y'okugura etairweho akamanyiso, hamwe na kopi yaayo etakubire, nk'ebiragiyo n'emigyenzo byabyo oku byabaire biri;
- ¹² egyo ndagaano naagiheera Baruki mwene Neria, mwijukuru wa Maaseya, omu maisho ga Hanameeli mwene tatento, n'omu maisho ga baakareebi abataire emikono aha ndagaano, kandi n'omu maisho g'Abaydaaya boona abaabaire bashutami omu kibuga ky'abarinzi.
- ¹³ Naayehanangiririza Baruki omu maisho gaabo nti:



¹⁴Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Twara ezi ndagaano z'okugura, egi etairweho akamanyiso n'etakubire, ozite omu nyungu y'eibumba, zibone kumara ebiro bingi.

¹⁵Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Amaju n'emisiri, n'emisiri y'emizaabibu, biryagaruka bigurwe omu nsi egi.

¹⁶Ku naaherize kuha Baruki mwene Neria egyo ndagaano y'okugura, naashaba MUKAMA ningira nti:

¹⁷Ai Mukama RUHANGA, niiwe waahangiise eiguru n'ensi obushoboorozi bwawe n'omukono gwawe ogugoroire. Tihariho kintu na kimwe ekikurema.

¹⁸Iwe ogirira embabazi abantu enkumi n'enkumi. Kwonka ohoora abaana noobatura ebibi bya baihsenkurubo. Ori Ruhanga omukuru; MUKAMA ow'amahe niryo iziina ryawe.

¹⁹Ori rugambwa omu naama, kandi omu kukora ori ow'amaani; amaisho gaawe gareeba emitwarize y'abantu yoona, noozimuurira buri muntu nk'emitwarize ye n'ebirugire omu bi akaozire oku biri.

²⁰Niiwe waayorekire obumanyiso n'eby'okutangaaza omu nsi ya Misri, okaguma noobyoreka omu Baisraeli n'omu bantu boona n'okuhityisa hati, kandi okeetungira eiziina, nk'oku kiri hati.

²¹Okaiha abantu baawe Abaisraeli omuri Misri, waabaihisayo obumanyiso n'eby'okutangaaza n'omukono gw'amaani ogubangire n'okutiinsia kwingi;

²²waabaha ensi egi, ei waarahiire kuha baishenkurubo, ensi y'amate n'obwoki,

²³baagizamu, baagikubuura; kwonka tibaayorobera iraka ryawe, n'obu kwakuba okugyendera omu biragiyo byawe; tibaagira kintu na kimwe eki baakora omu bi waabaragiire byona. Nikyo waabareeteireho akabi aka koon.

²⁴Reeba eby'okutemberaho bigootsire orurembo; baahikire aha rurembo kurukwata; kandi orurembo ruhairweyo omu mikono y'Abakaludaaya abarikururwanisa, ahabwa rurara n'enjara n'orufu. Ebi waagambire byona bihikiriire; naiwe nookireeba.

²⁵Kwonka, ai Mukama RUHANGA, n'obu orurembo ruraabe ruhairweyo omu mikono y'Abakaludaaya, ongizire oti: Gura ekyo kibanja n'efeeza, kandi ogire baakareebi.

²⁶Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

²⁷Reeba, ndi MUKAMA, Ruhanga w'ebiine omubiri byona; hariho ekirikundema?



²⁸N'ahabw'ekyo, oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reeba, naaza kuhayo oru rurembo omu mikono y'Abakaludaaya n'omu mikono ya Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, arukwate.

²⁹Abakaludaaya abarikururwanisa nibaija kwija, barutwekyemu omuriro, barwotsye, hamwe n'amaju agu batuura nibootererera aha mitwe yaago Baali obubaane, bakashukiriraho baaruhanga abandi empongano z'eby'okunywa, kungwisa kubi.

³⁰Ahakuba Abaisraeli n'Abayuda, okwiha omu buto bwabo, tibaine kindi eki barakozire omu maisho gangye kureka ebibi byonka; kandi Abaisraeli tibaine kindi eki barakozire kureka okungwisa kubi n'ebi bakora; nikwo MUKAMA arikugira.

³¹Oru rurembo rukanyitsa ekiniga, rwangwisa kubi, okwiha aha izooba eri rwayombekyeirweho n'okuhitsya hati; n'ahabw'ekyo niinyija kurwiha omu maisho gangye,

³²nintura Abaisraeli n'Abayuda ebibi byona ebi baakozire kungwisa kubi, abagabe baabo, abanyiginya baabo, abanyamurwa baabo, baanabi baabo, abantu ba Yuda n'abatuuzi ba Yerusalemu.

³³Omu mwanya gw'okuntaho amaisho bakanteera omugongo; kandi n'obu ndaabe ntuura nimbegyesa, tibakategaga matu kuhurira okwegyesibwa.

³⁴Bakata ebirikunugwa byabo omu nju erikwetererwa eiziina ryangye kugihagara.

³⁵Bakombekyera Baali emyanya mikuru y'okuramizamu omu ruhanga rwa mwene Hinoomu, kuhongyererayo Moleki abaana baabo b'aboojo n'ab'abaishiki, eki ntarabaragiire, kandi ekitakaijaga mu biteekateeko byangye, ngu bakore ekirikunugwa ekyo okusiisira Yuda.

Yeremia okuhanuura aha ndagaano nsya n'emabazi za Ruhanga

³⁶N'ahabw'ekyo oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba ahari oru rurembo oru orikugira ngu ruhairweyo omu mikono y'omugabe wa Babulooni kwitwa rurara, enjara n'orufu,

³⁷naagira ati: Reeba, ndyabataaruura, mbaihe omu nsi zoonza ezi naababingiiremu, ngwirwe kubi, nyine ekiniga, kandi nyine ekiniga kingi, mbagarure omuri ogu mwanya, mbatuuzemu buhooro.

³⁸Kandi baryaba abantu bangye, naanye mbe Ruhanga waabo.

³⁹Ndyabaha omutima gumwe n'emitwarize emwe, babone kuntiina ebiro byona, babe gye, bo n'abaana baabo abarikurataho.

⁴⁰Ndyaragaana nabo endagaano etarihwaho, ku ntarireka kubakorera gye, kandi ndyata okuntiina omu mitima yaabo, ngu barekye kundugaho.



⁴¹ Ndyashemererwa okubakora gye, mbabyare omuri egi nsi omu mazima n'omutima gwangye gwona n'amagara gangye goona.

⁴² Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Nk'oku naareetsire ako kabi kahango koono ahari aba bantu, nikwo ndibareetaho ntyo ebirungi byona ebi ndikubaraganisa.

⁴³ Bwnayima egi nsi, ei murikugira ngu n'amatongo, etarimu bantu nari amatungo, kureka ehairweyo omu mikono y'Abakaludaaya, niyo muriguramu ebibanja.

⁴⁴ Abantu baryagura ebibanja n'empiiha, bahandiikye endagaano z'okugura, baziteho emikono n'akamanyiso kandi zigire na baakareebi, omu ishaza rya Benyamiini, omu myanya eyehinguririize Yerusalemu, omu ndembo za Yuda, omu ndembo z'omu nsi y'ebibungo, omu z'omu mpita n'omu ndembo z'omuri Negebu; ahabw'okuba ndyagarura abantu baabo abaatwairwe omu bukwatwa.

Yeremia 33

Okuhanuura aha by'okugaruka kw'Abaisraeli n'Abayuda

¹ Kandi ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyaija ahari Yeremia obwa kabiri, obu yaabaire akikingirainwe omu kibuga ky'abarinzi nikigira kiti:

² Oku nikwo MUKAMA arikugamba, owaahangire ensi, akagikora kugihanya, MUKAMA niryo iziina rye, naagira ati:

³ Onyete, nkwetabe, nkugambire ebikuru eby'omubonano, ebi otakamanyaga.

⁴ Ahakuba oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba aha maju g'omuri oru rurembo, n'ahari zaanyaruju z'abagabe ba Yuda ezaasheenirwe, ngu ebisheeniyuka babone kubikumiiriza abarikutemba aha by'okutemberaho, n'abarikurwansa rurara, naagira ati:

⁵ Abakaludaaya nibaija kwija kurwana n'okwijuza ago maju emitumbi y'abantu, abu ndiita ngwirwe kubi, nyine ekiniga kingi; ahabw'okuba obubi bwabo bwona bundeeteire kwima oru rurembo amaisho.

⁶ Reeba, ndyarureetera okuba gye, ndutambire, n'abantu baamwo mbakize, mboorekye obusingye bwingi n'amazima.

⁷ Ndyagarura aha buteeka Abayuda n'Abaisraeli abaatwairwe omu bukwatwa, ngarukye mbombekye, babe nk'oku baabaire bari okubanza.

⁸ Ndyabashemeza, mbaiheho orubanja rwona orw'ebibi ebi bancumwireho; kandi ndyabasaasira eby'okushiisha byabo byona, ebi bancumwireho n'ebi baakozire nibangomera.

⁹ Kandi orurembo oru ruryambeera eiziina ry'okushemererwa, n'eky'okumpimbisira, n'okumpaisa ekitiinisa omu maisho g'amahanga goona



ag'omu nsi yoona, agarihurira ebirungi byona ebi ndikubakorera; kandi baryatiina, bateteme ahabw'ebirungi byona n'obusingye bwona obu nduhaire.

¹⁰ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ogu mwanya ogu murikugira ngu n'amatongo, tigurimu bantu nari amatungo, n'endembo za Yuda, n'enguuto za Yerusaalemu, ezibaire amatongo, ezitaine bantu bazitwiremu n'obu gaakuba amatungo,

¹¹ nigwo gurigaruka kuhurirwamu eiraka ry'okushemererwa n'okwesiima, eiraka rya kishwera na kishwerwa, n'amaraka g'abarikweshongora, nibareeta omu nju ya MUKAMA empongano z'okusiima nibagira bati: Musiime MUKAMA ow'amahe, Ahabw'okuba ni murungi, Kandi embabazi ze n'ez'ebiro byona. Ahakuba ndyagarura ensi aha buteeka nk'oku yaabaire eri okubanza; nikwo MUKAMA arikugira.

¹² Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Omwanya ogu ogwabaire amatongo ogutarimu bantu nari amatungo, n'endembo zaagwo zoonza, nigwo gurigaruka kuba obutaaho bw'abariisa, omu barizaagiza amasyo gaabo.

¹³ Endembo z'omu nsi y'ebibungo, ez'omu mpita, ez'omuri Negebu, omu ishaza rya Benyamiini, emyanya eyehinguririize Yerusaalemu, n'endembo za Yuda, amasyo garyagaruka kuraba ahansi y'omukono gw'orikugabara; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁴ Kandi MUKAMA naagira ati: Reebe, obunaku nibwija obu ndihikiiriza eki naaraganiise neju ya Israeli n'eya Yuda.

¹⁵ Omuri ebyo biro n'omuri obwo bunaku ndyamereza Daudi Eitaagi ry'okuhikiirira, kandi Itaagi ogwo aryahikiiriza emanja z'oburyo n'okuhikiirira omu nsi.

¹⁶ Omuri ebyo biro Yuda aryajunwa, Yerusaalemu etuure buhooro. Kandi eri niryo iziina eri eryetwa, MUKAMA Kuhikiirira kwaitu.

¹⁷ Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Daudi taribura muntu w'okushutama aha kitebe ky'obugabe bw'enju ya Israeli;

¹⁸ n'abanyamurwa Abaleevi tibaribura muntu w'okuunyemerera omumaisho kutamba ebitambo by'okwotsya, n'okwotsya empongano z'esaano n'okutamba ebitambo obutwire bwona.

¹⁹ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

²⁰ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ku mwakuba nimubaasa kwita endagaano yangye, ei naaragaine na nyomushana na nyekiro birekye kubaho omu bunaku bwabyo,



²¹ n'endagaano ei naaragaine n'omwiru wangye Daudi ekaafa, abura omwana w'okuza aha ngoma kutegyeka, kandi n'ei naaragaine n'abaheereza bangye abanyamurwa, Abaleevi nayo efa.

²² Nk'oku eihe ry'omu iguru ritarikubaasa kubarwa, n'omusheenye gw'aha nyaja gutarikubaasa kurengwa, nikwo naanye ndikanyisa oruzaaro rw'omwiru wangye Daudi, n'abanyamurwa Abaleevi abarikumpeereza.

²³ Kandi ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

²⁴ Torikuteekateeka aha ki abo bantu barikugamba nibagira bati: MUKAMA ayangire enganda ezo ibiri ezi yaatooraine? Okwo nikwo bagayire abantu bangye, ngu tibakiri ihanga omu maisho gaabo.

²⁵ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Kuri ntarahamize ndagaano yangye ei naaragaine na nyomushana na nyekiro, kandi ntarahamize biragiyo by'eiguru n'ensi,

²⁶ obwo nibwo naakwangire oruzaaro rwa Yakobo n'orwa Daudi omwiru wangye, nkanga kutoorana omwe aha baijukururu be kutegyeka oruzaaro rwa Abrahamu, Isaaka na Yakobo. Ahabw'okuba ndyabagarura, mbaihe omu bukwatwa, mbagirire embabazi.

Yeremia 34

Yeremia okuhanuura aha kukwatwa kw'omugabe

¹ Eki n'ekigambo ekyarugire ahari MUKAMA, kikaija ahari Yeremia, obu Nebukadeneza n'eihe rye ryona n'abantu b'abagabe boona ab'endi z'omu butegyeki bwe n'ab'amahanga goona baarwanisa Yerusalmu n'endembo zaayo zoonu, nikigira kiti:

² Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Irooko ogambe na Zedekia omugabe wa Yuda, omugire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reeba, oru rurembo ninduhayo omu mikono y'omugabe wa Babulooni, kandi aryarwotsya n'omuriro;

³ kandi naiwe torimukira, kureka buzimazima oryakwatwa, oheebweyo omu mikono ye; ogwo mugabe wa Babulooni muryagamba hamwe nimureebana, bwanyima otwarwe Babulooni.

⁴ Kwonka iwe Zedekia omugabe wa Yuda, hurira ekigambo kya MUKAMA! Oku nikwo MUKAMA arikukugambaho naagira ati: T oriitwa rurara, kureka oryafa gye.

⁵ Kandi nk'oku baayoterire baashwenkuru abagabe abaakubandiize obubaane, nikwo naiwe barikwoterera obubaane, bakakucurira nibagira bati: Ai bambe, mukama wangye! Ahakuba niinye naagamba ekyo kigambo; nikwo MUKAMA arikugira.



⁶Atyo nabi Yeremia yaagambira Zedekia omugabe wa Yuda ebigambo ebyo byona bari Yerusalemu,

⁷obu eihe ry'omugabe wa Babulooni ryabaire nirirwanisa Yerusalemu n'endembo za Yuda, Lakishi na Azeeka, ezaabaire zitsigaireho; ahabw'okuba ezo zombi nizo ndembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare ezaabaire zitsigaireho.

Zedekia okwita endagaano y'okurekura abahuuku omu Bayuda

⁸Ekigambo kya MUKAMA kikaija ahari Yeremia, omugabe Zedekia aharize kuragaana n'ab'omuri Yerusalemu endagaano y'okubarangira eby'okurekura abahuuku,

⁹ngu buri muntu weena arekure abahuuku be n'abazaana be b'Abaheburaayo, harekye kubaho omuntu weena owaagira mwene waabo Omuyudaaya omuhuuku.

¹⁰Boona baagyorobera; abanyiginya boona n'abantu boona abaaragaina egyo ndagaano erikugira ngu buri muntu arekure omuhuuku we n'omuzaana we, barekye kugaruka kuza omu buhuuku; boona baabyorobera, baabarekura.

¹¹Kwonka bwanyima baahinduka, baagarura abo bahuuku n'abazaana abu baarekwire, baabagarura omu buhuuku.

¹²Ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

¹³Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Nkaragaana na baashwenkuriimwe, obu naabaiha omu nsi ya Misri omu nju y'obuhuuku, ningira nti:

¹⁴Ahari buri muheru gw'emyaka mukaaga, buri muntu omuriimwe aryarekura Omuheburaayo mugyenzi we ou yaaguziibwe, omazire emyaka mukaaga naamukorera; aryamurekura arugye omu buhuuku. Kwonka baashwenkuriimwe tibarampuriire n'obu kwakuba okuntega amatu.

¹⁵Ebiro ebi mweteisize, mwakora ebi ndikusiima, mwaranga obusingye, buri muntu yaagambira mugyenzi we eby'okurekurwa, mwaragaanira endagaano omu maisho gangye omu nju erikwetererwa eiziina ryangye.

¹⁶Kwonka muhindukire, mwajumisa eiziina ryangye, buri muntu omuriimwe yaagarura abahuuku be n'abazaana be, abu mubaire murekwire, nk'oku babaire nibenda, mwabagarura omu buhuuku kuba abahuuku n'abazaana.

¹⁷Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Timumpuriire, buri muntu kurangira mugyenzi we na mutaahi we eby'okurekurwa. Reebe, nyowe nimbarangira okurekurwa, nikwo kurekurirwa rurara, n'orufu n'enjara, mbahindure eky'okutiinisa aha mahanga goona ag'omu nsi; nikwo MUKAMA arikugira.



¹⁸ Kandi n'abo bashaija abaitsire endagaano yangye, bakanga kuhitsya egyo ndagaano ei baragaine omu maisho gangye, niinyija kubagira nk'enyana ei baacwiremu ebicweka bibiri, bakabiraba ahagati:

¹⁹ abanyiginya ba Yuda, aba Yerusalemu, abakonwa, abanyamurwa n'abantu boona ab'omuri egi nsi, abaarabire ahagati y'ebicweka by'egyo nyana,

²⁰ ndyabahayo omu mikono y'abazigu baabo n'ey'abarikwenda kubaita. Kandi emitumbi yaabo eryaba eby'okurya by'amahungu g'omu mwanya n'enyamaishwa z'omu ihamba.

²¹ Kandi Zedekia omugabe wa Yuda n'abanyiginya be ndyabahayo omu mikono y'abazigu baabo n'ey'abarikwenda kubaita, n'omu mikono y'eihe ry'omugabe wa Babulooni, eryabarugireho rikagarukayo.

²² Reebe, niinyija kubaragiira, bagarukye ahari oru rurembo, barurwanise, barukwate, barwotsye n'omuriro. N'endembo za Yuda ndyazihindura amatongo, zibure ab'okuzituumamu; nikwo MUKAMA arikugira.

Yeremia 35

Ruhanga okusiima beene Rekabu abataritsire ndagaano

¹ Ekigambo kikaruga ahari MUKAMA, kyaija ahari Yeremia omu busingye bwa Yehoyakimu mwene Yosia omugabe wa Yuda, nikigira kiti:

² Irooko oze omu nju y'aba Rekabu, ogambe nabo, kandi obareete omu nju ya MUKAMA omuri kimwe aha bishengye byayo, obahe viinyo y'okunywa.

³ Ntyo naatwara Yaazania mwene Yeremia, omwijukuru wa Habazinia, na beene ishe, n'abatabani boona.

⁴ Naabareeta omu nju ya MUKAMA omu kishengye kya beene Hanani mwene Igidalia omuntu wa Ruhanga, ekyabaire kiri haihi n'ekishengye ky'abanyiginya ekiri ahaiguru y'ekishengye kya Maaseya mwene Shalumu, omurinzi w'ekisasi.

⁵ Bwanyima naata omu maisho g'aba Rekabu enjoga ziiwire viinyo hamwe n'ebikopo, naabagira nti: Nimunywe viinyo.

⁶ Kwonka baagarukamu bati: Titurikwija kuginywa, ahabw'okuba Yonadabu mwene Rekabu tatenkuriitwe akaturagiira ati: Mutarinywa viinyo, imwe na batabani baanyu ebiro byona;

⁷ kandi mutaryombeka amaju, mutaribiba embiho, mutaribyara emizaabibu, n'obu kwakuba okugira omusiri gwayo; kureka mugume mutaahe omu mahema ebiro byanyu byona, mubone kuhangaarira omu nsi ei murishuuhuukiramu.

⁸ Naitwe twayorohera ekigambo kya Yonadabu mwene Rekabu tatenkuriitwe, omu bi yaaturagiire byona, kutanywa viinyo ebiro byaitu byona, itwe n'abakazi baitu na batabani baitu na bahara baitu,



⁹n'okutombeka maju g'okutaahamu. N'ahabw'ekyo titwine misiri y'emizaabibu, nari endiijo misiri nari embibo;

¹⁰kureka tutaaha omu mahema, kandi tutuura nitworobera ebi Yonadabu tatenkuriitwe yaaturagiire byona nitubikora.

¹¹Kwonka Nebukadeneeza omugabe wa Babulooni ku yaizire kuteera ensi egi, twagira tuti: Mwije tuze Yerusaalemu, tuhungye eihe ry'Abakaludaaya n'ery'Abasiria. Nikyo tutuuriire Yerusaalemu.

¹²Bwanyima ekigambo kay MUKAMA kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

¹³Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Irooko ogambire abantu ba Yuda oti: MUKAMA naabagira ati: Timurikwikiriza kuhaburwa, mukahurira ebigambo byangye?

¹⁴Ekigambo eki Yonadabu mwene Rekabu yaaragiire abatabani, kutanywa viinyo, kihakikiirizibwa; n'okuhitsya hati tibaginywa; ahabw'okuba bakoobera ekiragiyo kya ishenkurubo. Kwonka nyowe ntuura ningamba naimwe, haza mwanga kuunyorobera.

¹⁵Kandi ntuura nimbatumaho abaheereza bangye baanabi, nimbatuma obutoosha ningira nti: Nimuhindukye, buri muntu omuriimwe arekye emitwarize ye emibi, mushemeze ebi murikukora, murekye kukuraira baaruhanga abadi kubaheereza; obwo nibwo murituura omu nsi ei naabahaire na baashwenkuriimwe. Kwonka timurantegire matu, n'obu kwakuba okumpurira.

¹⁶Beene Yonadabu mwene Rekabu bakakora eki ishenkurubo yaabaragiire, kwonka abantu aba bo tibakaanyoroberaga.

¹⁷Ahakuba oku nikwo MUKAMA Ruhanga ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Reebe, nindeeta ahari Yuda n'abatuuzi ba Yerusaalemu boona akabi kooni aku naabagambireho, ahabw'okuba ngambire nabo, baayanga kuhurira; naabeeta, tibaanyetaba.

¹⁸Kwonka ab'enju ya Rekabu Yeremia yaabagira ati: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Ahabw'okworobera ekiragiyo kya Yonadabu shwenkuriimwe, n'ebi yaataireho, mukakora ebi yaaragiire,

¹⁹nikyo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugirira ati: Yonadabu mwene Rekabu taribura muntu w'okumpeereza.

Yeremia 36

Yeremia okuhandiikisa Baruki omuzingo gw'ekitabo

¹Omu mwaka gwa kana ogw'omu busingye bwa Yehoyakimu mwene Yosia omugabe wa Yuda, ekigambo eki kikiruga ahari MUKAMA, kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:



- ² Kwata omuzingo gw'ekitabo, oguhendiikyemu ebigambo byona ebi naakugambiire nimpana Israeli na Yuda n'amahanga goona, okwiha aha busingye bwa Yosia n'okuhitsya hati.
- ³ Obundi ab'enju ya Yuda bakaahurira akabi koonu aku mmariire kubareetaho, buri muntu abona kuhinduka, areka emitwarize ye embibi, naanye mbona kubasaasira eby'okushiisha byabo n'ekibi kyabo.
- ⁴ Atyo Yeremia yaayeta Baruki mwene Neria, Baruki ogwo yaahandiika omu muzingo gw'ekitabo ebigambo byona ebirikiruga omu kanwa ka Yeremia, ebi MUKAMA yaabaire amugambira.
- ⁵ Bwanyima Yeremia yaagira Baruki ati: Banzibiire kuza omu nju ya MUKAMA;
- ⁶ n'ahabw'ekyo obe niuwe waagyenda, kandi oshome ebigambo bya MUKAMA ebihandiikirwe omu muzingo gw'ekitabo ogo ohandiikiremu ebigambo ebi nkugambiire; obishomere abantu boona abateeraniire omu nju ya MUKAMA aha izooba ry'okwesiibyakwo. Kandi obishomere n'Abayuda boona abarugire omu ndembo zaabo.
- ⁷ Obundi okweshengyereza kwabo kukaahika ahari MUKAMA, buri muntu ahinduka areka emitwarize ye emibi, ahabw'okuba okuguubwa kubi kwa MUKAMA n'ekiniga kye, ebi agambire kugirira abo bantu, ni bingi.
- ⁸ Atyo Baruki mwene Neria yaakora byona ebi nabi Yeremia yaamuragiira, yaashoma ebigambo bya MUKAMA ebihandiikirwe omuri ogwo muzingo gw'ekitabo, naabishomera omu nju ya MUKAMA.
- ⁹ Omwaka gwa kataano ogwo omu busingye bwa Yehoyakimu mwene Yosia omugabe wa Yuda, omu kwezi kwa mwenda, abantu ba Yerusalemu boona n'abandi boona abaizire Yerusalemu nibaruga omu ndembo za Yuda, baaranga ku habaho okwesiibyakwo omu maisho ga MUKAMA.
- ¹⁰ Bwanyima Baruki yaashoma omu muzingo gw'ekitabo ebigambo bya Yeremia, naabishomera omu nju ya MUKAMA omu kishengye kya Gemaria mwene Shafani omuhandiiki, ekiri omu kibuga kya ruguru, aharikutaahirwa omu Irembo Risya ery'enju ya MUKAMA.
- ¹¹ Mikaaya mwene Gemarira, mwijukuru wa Shafani, ku yaahuriire ebigambo bya MUKAMA byona, ebyashomwa omuri ogwo muzingo,
- ¹² yaashuuma, yaaza omuri nyaraju y'omugabe omu kishengye ky'omuhandiiki; yaashanga abanyiginya boona bashutami omwo, Elishaama omuhandiiki, Delaaya mwene Shemaaya, Elinasani mwene Akiboora, Gemaria mwene Shafani, Zedekia mwene Hanania n'abanyiginya boona.
- ¹³ Atyo yaabagambira ebigambo byona ebi yaahurira, obu Baruki yaaba naashomera abantu boona omuzingo gw'ekitabo.



¹⁴Abanyiginya boona nikwo kutuma Yehudi mwene Netamia mwijukuru wa Shelemia mwene Kuushi, kugira Baruki bati: Kwata omuzingo ogu waashomera abantu, oije. Atyo Baruki mwene Neria yaagukwata, yaija ahu bari.

¹⁵Baamugira bati: Shutama, ogushome. Atyo yaagubashomera.

¹⁶Ku baahuriire ebigambo byona, baahindukirana baine obwoba, baagira Baruki bati: Buzimazima tushemereire kugambira omugabe ebigambo ebi byona.

¹⁷Bwanyima baabuza Baruki bati: Tugambire oku waahandiikikire ebyo bigambo byona, ebi Yeremia yaakugambiire.

¹⁸Baruki yaabagarukamu ati: Akaba angambira ebigambo ebi byona, naanye mbihandiikisa bwino omuri ogu muzingo.

¹⁹Abanyiginya baagira Baruki bati: Iwe na Yeremia mwirooko mwesherekye, hatagira owaamany ahu muri.

Omugabe okwotsya omuzingo gw'ekitabo

²⁰Bwanyima ku baaherize kuta ogwo muzingo omu kishengye kya Elishaama omuhandiiki, baaza omu kikaari, ahu omugabe ari, baamugambira ebyo bigambo byona.

²¹Ahonaaho omugabe yaatuma Yehudi kureeta ogwo muzingo, yaagwiha omu kishengye kya Elishaama omuhandiiki. Yehudi ku yaagureetsire, yaagushomera omugabe, abanyiginya boona bamwemereire aha rubaju.

²²Obwo kukaba kuri okwezi kwa mwenda, kandi omugabe akaba ashutami omu nju ei ashutamamu omu biro by'embeho, omuriro nigwaka omu mahega omu maisho ge.

²³Yehudi ku yaabaire aheza kushoma ebicweka bishatu nari bina, omugabe abishara n'akasyo, abinaga omu muriro omu mahega, okuhitsya obu ogwo muzingo gwona gwahwereire omu muriro omu mahega.

²⁴Kwonka n'obu kiraabe kyabaire kityo, omugabe n'obu yaakuba omwe aha bagaragwa be boona, abaahuriire ebyo bigambo byona, tibaratiinire, n'obu kwakuba okutaagura ebijwaro byabo.

²⁵Kandi hoona Elinasani na Delaaya na Gemaria n'obu baraabe bayeshengyereize omugabe kutootsya ogwo muzingo, kwonka tarabakundiire.

²⁶Bwanyima omugabe yaaragiira Yerameeli omutabani na Seraya mwene Azirieli na Shelemia mwene Abudeeli kukwata Baruki omuhandiiki na nabi Yeremia; kwonka MUKAMA yaabashereka.

Ruhanga okuragiira Yeremia kuhandiika ogundi muzingo



²⁷ Omugabe ku yaaherize kwotsya omuzingo gw'ekitabo ogurimu ebigambo ebi Yeremia yaagambiire Baruki kuhandiika, ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yeremia nikigira kiti:

²⁸ Kwata ogundi muzingo, oguhandiikyemu ebigambo byona ebibaire biri omu muzingo gw'okubanza, ogu Yehoyakimu omugabe wa Yuda ayokize.

²⁹ Na Yehoyakimu omugabe wa Yuda omugire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Oyokize ogwo muzingo gw'ekitabo, noogira oti: Ahabw'enki waaguhandiikiremu oti: Buzimazima omugabe wa Babulooni aryaija acwekyereze egi nsi, agimaremu abantu n'amatungo?

³⁰ Nikyo MUKAMA arikugambira ahari Yehoyakimu omugabe wa Yuda ati: Tarigira w'okuza aha ngoma ya Daudi, kandi omutumbi gwe guryanagwa aheeru omu kibabo ky'omushana nyomushana, n'omu mbeho nyekiro.

³¹ Kandi ndyamuhana n'oruzaaro rwe n'abagaragwa be, mbature eby'okushiisha byabo; bo n'abatwire Yerusaalemu, n'abantu ba Yuda, ndyabareetaho akabi koona aku naabagambireho, haza bakanga kuhurira.

³² Atyo Yeremia yaakwata ogundi muzingo, yaaguha Baruki omuhandiiki mwene Neria, yaaguhandiikamu ebigambo byona ebyabaire biri omu muzingo ebyagambirwe Yeremia, ogu Yehoyakimu omugabe wa Yuda yaayokize omu muriro; kandi yaayongeraho ebindi bingi ebirikushushana nabyo.

Yeremia 37

Yeremia okuteebwa omu kihome ahabw'okuhanuura ahari Yuda kusingurwa Abakaludaaya

¹ Zedekia mwene Yosia, ou Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaataire aha ngoma omu nsi ya Yuda, akategyeka omu mwanya gwa Konia mwene Yehoyakimu.

² Kwonka we n'abagaragwa be n'abantu b'omuri egyo nsi, tihaine waahuriire ebigambo bya MUKAMA ebi yaagambire naaraba omuri nabi Yeremia.

³ Omugabe Zedekia yaatuma Yehukaali mwene Shelemia, na Zefania omunyamurwa mwene Maaseya, ahari nabi Yeremia naagira ati: Tushabire ahari MUKAMA Ruhanga waitu.

⁴ Obwo Yeremia akaba akiine obusingye kuza omu bantu naagaruka omuka, ahabw'okuba akaba atakatairwe mu kihome.

⁵ Kandi eihe rya Faraho rikaba rirugire Misri; Abakaludaaya abaabaire bagotsire Yerusaalemu, ku baahuriire enkuru yaabo, baaruga Yerusaalemu, baagyenda.

⁶ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari nabi Yeremia nikigira kiti:



⁷ Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Oku mube nikwo mwagambira omugabe wa Yuda obatumire kuunyehanuuzaho muti: Reebe, eihe rya Faraho, eriizire kubaha emikono, riri haihi kugaruka Misri omu nsi yaabo.

⁸ Bwanyima Abakaludaaya nibaija kugaruka, bateere oru rurembo, barukwate, barwotsye.

⁹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Murekye kwebeiha nimugira muti: Buzimazima Abakaludaaya baryagumayo; mumanye ngu tibarikwija kugumayo.

¹⁰ Ahakuba n'obu mwakusingura eihe ry'Abakaludaaya ryona eririkubarwanisa, hakatsigara emputa zonka, buri mputa ekaahuruutuka omu ihema ryayo, ziimuka, zootsya oru rurembo n'omuriro.

¹¹ Eihe ry'Abakaludaaya ku ryarugire Yerusaaalemu ahabw'okutiina eihe rya Faraho,

¹² Yeremia yaaruga Yerusaaalemu kuza omu nsi ya Benyamiini kutunga omugabo gwe omu bantu baayo.

¹³ Ku yaabaire yaahika aha irembo rya Benyamiini, omuserukare orikurinda orikwetwa Iriiya mwene Shelemia, mwijukuru wa Hanania, yaamukwata, yaamugira ati: Noocwa kuza omu Bakaludaaya.

¹⁴ Yeremia yaamugarukamu ati: Ngaaha! noobeiha; tindikucwera omu Bakaludaaya. Kwonka Iriiya tiyaikiriza bi arikugamba, yaamukwata, yaamutwarira abategyeke.

¹⁵ Abategyeke baagirira Yeremia ekiniga kingi, baamuteera, baamuta omu nju ya Yonasaani omuhandiiki, ahabw'okuba bakaba bagihindwire ekihome.

¹⁶ Yeremia ku yaagiire omu kihome, yaamara ebiro bingi omu kashengye kafunzire.

¹⁷ Bwanyima omugabe Zedekia yaatuma ku bamureeta, yaamwakiira, yaamubuuriza omu nju ye bari bombi, naagira ati: Hariho ekigambo kyona ekirugire ahari MUKAMA? Yeremia yaamugira ati: Kiriho. Yeremia yaagaruka yaagira ati: Noija kuheebwayo omu mikono y'omugabe wa Babulooni.

¹⁸ Kandi Yeremia yaagaruka yaamubuuza ati: Nkucumwireho ki, iwe n'abaheereza baawe, nari ncumwire ki ahari eri ihanga, mwaza kunta omu kihome?

¹⁹ Baanabi baanyu, ababaire nibabahanuurira nibagira ngu omugabe wa Babulooni taribateera, n'obu kwakuba okurwanisa egi nsi, barahi?



²⁰ Mbweni mpurira, ninkweshengyereza, Nyakusinga Omugabe, oikirize okweshengyereza kwangye, orekye kungarura omu nju ya Yonasaani omuhandiiki, ntakaagwayo.

²¹ Atyo omugabe Zedekia yaaragiira ku barindira Yeremia omu kibuga ky'abarinzi; yaaguma naaheebwa omugaati gumwe buri izooba, okuruga omu nguuto y'abateeki b'emigaati, okuhitsya obu emigaati yona yaahweire omu rurembo. Atyo Yeremia yaaguma omu kibuga ky'abarinzi.

Yeremia 38

Yeremia okunagwa omu kiziba

¹ Kandi Shefania mwene Mataani, Gedalia mwene Pashuri, Yukaali mwene Shelemia na Pashuri mwene Malukia baahurira ebigambo ebi Yeremia yaagambiire abantu boona, naagira ati:

² Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Omuntu oraagume omuri oru rurembo naija kwitwa rurara, n'enjara, kandi n'orufu; kwonka oraarugyemu akeehongyera Abakaludaaya aryagumaho, atimbuukye omu rugamba n'engabirano, nigo magara ge.

³ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Buzimazima orurembo oru nirwija kuheebwayo omu mikono y'eihe ry'omugabe wa Babulooni, rukwatwe.

⁴ Bwanyima abategyeki baagira omugabe bati: Reka ugu mushaija aitwe, ahabw'okuba naacwa abaserukare abatsigaire omuri oru rurembo, n'abandi bantu boona, entegye, ahabw'okubagambira ebigambo ebyo. Nimureeba omushaija ugu ku atarikwendeza eri ihanga ebirungi, kureka akabi.

⁵ Omugabe Zedekia yaagira ati: Reebe, ari omu mikono yaanyu; ahabw'okuba omugabe tarikubaasa kubazibira.

⁶ Batyo baatwara Yeremia, baamunaga omu kiziba kya Malukia kiri omu kibuga ky'abarinzi, baamushuumisamu emirunga. Kwonka omuri ekyo kiziba hakaba hatarimu maizi, kureka ebyondo. Yeremia yaabishaayiramu.

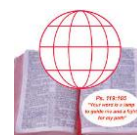
⁷ Bwanyiam Ebedi-meleki Omunyesiofia omukonwa, owaabaire ari omu nju y'omugabe, ku yaahuriire ngu banagire Yeremia omu kiziba- obwo omugabe akaba ashutami omu irembo rya Benyamiini-⁸ yaashohora, yaaruga omuri nyaruju, yaagira omugabe ati:

⁹ Nyakusinga Omugabe, abo bantu, omu bi bakozire Yeremia byona, bakozire kubi kumunaga omu kiziba; kandi naija kwitirwamu enjara, ahabw'okuba omu rurembo tihaakirimu mugaati gwona.

¹⁰ Ahonaaho omugabe yaaragiira Ebedi-meleki Omunyesiofia naamugira ati: Twara abashaija bashatu okuruga aha, mugyende mwihe nabi Yeremia omu kiziba atakafiire.



- ¹¹Atyo Ebedi-meleki yaagyenda n'abo bashaija, yaataaha omuri nyaruju omu kishengye ekibiikwamu emyenda, baihamu obucancabari bw'emyenda n'ebijwaro bikuzire, yaabishuumisa emirunga omu kiziba, yaabiha Yeremia.
- ¹²Bwanyima Ebedi-meleki Omunyesiofia yaagira Yeremia ati: Ta obucancabari n'ebijwaro bikuzire omu maahwa, orabyeho emirunga. Yeremia yaakora atyo.
- ¹³Batyo baiha Yeremia omu kiziba n'emirunga, baamutuuhurayo. Okuruga aho Yeremia yaaguma omu kibuga ky'abarinzi.
- ¹⁴Omugabe Zedekia yaatuma kweta nabi Yeremia, yaamwakiirira aha irembo rya kashatu erya hekalu ya MUKAMA. Omugabe yaagira Yeremia ati: Naaza kukubuuza; haza otagira eki wanshereka.
- ¹⁵Yeremia yaagarukamu Zedekia ati: Ku ndaakugambire, buzimazima torikwija kuunyita? Kandi n'obu ndaakuhe obwengye, torikwija kuunyikiriza.
- ¹⁶Bwanyima omugabe Zedekia yaarahirira Yeremia omu mubonano naagira ati: Nindahira MUKAMA ohuriire owaatuhangire, tindikwija kukwita, n'obu kwakuba okukuhayo omu mikono y'abantu abarikwenda kukwita.
- ¹⁷Ahonaaho Yeremia yaagira Zedekia ati: Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Ku oraayehongyere abategyeki b'omugabe wa Babulooni, noiya kukiza amagara gaawe, orurembo oru tiruryokibwa, kandi iwe n'eka yaawe muryagumaho.
- ¹⁸Kwonka ku oraabe oteehongyere bategyeki b'omugabe wa Babulooni, oru rurembo nirwija kuheebwayo omu mikono y'Abakaludaaya, barwotsye n'omuriro, kandi naiwe toribakira.
- ¹⁹Omugabe Zedekia yaamugira ati: Nintiina Abayudaaya abeehongyere Abakaludaaya, ngu ntakaahwebwayo omu mikono yaabo, bakandeebesa enaku.
- ²⁰Yeremia yaamugira ati: Torikwija kuheebwayo mu mikono yaabo. Ninkweshengyereza, yorohera eiraka rya MUKAMA omu bi ndikukugambira; obwo nibwo orikwija kuba gye, n'amagara gaawe gakakira.
- ²¹Kwonka ku oraayangye kugomooka, eki nikyo MUKAMA anyorekire.
- ²²Ndeebire abakazi boona abatsigirwe omu nju y'omugabe wa Yuda, nibabashohoza, nibabatwarira abategyeki b'omugabe wa Babulooni; kandi abo bakazi babaire nibagira ngu, Banywani baawe abu oyesiga bakubeihire, Baakusingura, Mbweni ebigyere byawe ku biherize kushaayira omu byondo, Baakutsigaho.
- ²³Kandi abakazi baawe boona na batabani baawe nibaija kutwarirwa Abakaludaaya, naiwe torikwija kubakira, kureka noiya kukwatwa omugabe wa Babulooni, n'orurembo oru barwotsye n'omuriro.



²⁴Bwanyima Zedekia yaagira Yeremia ati: Hatagira owaamanya ebyo bigambo, otakaafa.

²⁵Abategyeki ku baraahurire ngu ngambire naiwe, baakwijaho, baakubuuza bati: Tugambire ebi ogambiire omugabe, kandi n'ebi omugabe akugambiire; otagira eki waatushereka tukakwita,

²⁶obwo obagire oti: Nyeshengyereize omugabe n'obucureezi ngu atangarura omu nju ya Yonasaani, nkagwamu.

²⁷Bwanyima abategyeki boona baija ahari Yeremia, baamubuuza, nawe yaabagarukamu nk'oku omugabe amuhabwire. Batyo baareka kugamba nawe; ahabw'okuba eki yaagambire n'omugabe tikiramanyirwe.

²⁸Okuruga aho Yeremia yaaguma omu kibuga ky'abarinzi, okuhitsya aha izooba eri Yerusalemu yaakwatiirweho.

Yeremia 39

Okukwatwa kwa Yerusalemu

¹Omu mwaka gwa mwenda ogw'omu busingye bwa Zedekia omugabe wa Yuda, omu kwezi kwa ikumi, Nebukadeneza omugabe wa Babulooni akaija n'eihe rye ryona, yaateera Yerusalemu, yaagigota.

²Omu mwaka gwa ikumi na gumwe ogw'omu busingye bwa Zedekia, omu kwezi kwa kana, aha kiro kyakwo kya mwenda, bakasheenya ah'okutaahira omu rurembo.

³Ku baaherize kurukwata, abategyeki b'omugabe wa Babulooni boona baarutaahamu, baashutama omu irembo ry'ahagati; amaziina gaabo ni Nerigali-sharezeeri, Samugaari-neebo, Sarusekimu, Rabusarisi, na Nerugaali-sherezeeri Rabumaagi, hamwe n'abandi bategyeki b'omugabe wa Babulooni boona.

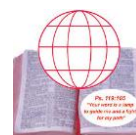
⁴Zedekia omugabe wa Yuda n'abaserukare be boona ku baabareebire, baahunga, baacwa omu rurembo nyekiro nibatoora omuhanda ogurikuraba omu musiri gw'omugabe omu irembo ry'ahagati y'engo zombi, baatoora ogurikuza Araba.

⁵Kwonka eihe ry'Abakaludaaya ryabakurata, ryakwatira Zedekia omu ruhita rwa Yeriko. Ku baaherize kumukwata, baamutwarira Nebukadeneza omugabe wa Babulooni Ribula omu nsi ya Hamasi, yaamucwera orubanja.

⁶Omugabe wa Babulooni yaitirayo batabani ba Zedekia omu maisho ga ishebo, kandi yaita n'abakungu ba Yuda boona.

⁷Bwanyima yaihamu Zedekia amaisho, yaamubohesa emihama, yaamutwara Babulooni.

⁸Kandi Abakaludaaya baayotsya nyaruju y'omugabe n'amaju g'abantu, baasheenya n'orugo rw'amabaare rwa Yerusalemu.



⁹ Bwanyima Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi yaatwara abantu abaatsigaire omu rurembo, abaabaire bamwehongyeire hamwe n'abaabaire batsigaire omu rurembo, yaabatwara Babulooni bari enkwatwa.

¹⁰ Kwonka Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi yaatsiga omuri Yuda abooro bamwe abataine kantu, yaabaha emisiri y'emizaabibu n'eshambu omuri obwo bunaku.

¹¹ Kandi Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaaragiira Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi ebya Yeremia, naagira ati:

¹² Mutware, omurinde gye, otagira eki waamwitsa, kureka eki araakugambire, obe nikyo waamukorera.

¹³ Atyo Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi, Nebushazibaani Rabusarisi, Nerugaali-sharezaari Rabumaagi, n'abandi bategyeki b'omugabe wa Babulooni boona

¹⁴ baatuma, baiha Yeremia omu kibuga ky'abarinzi, baamukwatsa Gedalia mwene Ahikaamu, mwijukuru wa Shafani, ngu amugarure omu ka ye. Atyo ku yaahikireyo, yaatuura omu bantu baayo.

¹⁵ Yeremia, obu yaabaire akikingirainwe omu kibuga ky'abarinzi, ekigambo kya MUKAMA kikamwijaho nikigira kiti:

¹⁶ Irooko ogambire Ebedi-meleki Omunyesiohia oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Reebe, niinyija kuhikiiriza ahari oru rurembo ebi naagambire kurureetaho kabi, kutari kurureetaho birungi, kandi biryahikiirizibwa eryo izooba noobireeba;

¹⁷ kwonka iwe, eryo izooba ndyakujuna, orekye kuheebwayo omu mikono y'abo bantu bu orikutiina; nikwo MUKAMA arikugira.

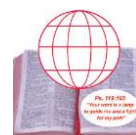
¹⁸ Ahabw'okuba buzimazima ndyakujuna, toriitwa rurara; kureka oryatimbuuka omu rugamba n'engabirano, nigo magara gaawe, ahabw'okuba okaanyesiga; nikwo MUKAMA arikugira.

Yeremia 40

Okurekurwa kwa Yeremia

¹ Eki n'ekigambo ekyaizire ahari Yeremia nikiruga ahari MUKAMA, obu Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi yaabaire aherize kumurekura kuruga Raama, naamutwara abohirwe n'enjegyere hamwe n'ezindi nkwatwa zoonza eza Yerusalemu na Yuda, ezaabaire nizatwarwa Babulooni.

² Omukuru w'abarinzi yaatwara Yeremia, yaamugira ati: MUKAMA Ruhanga waawe akagamba akabi aka akarihika aha mwanya ugu;



³MUKAMA akihikiriize, yaakora nk'oku yaagambire. Ebi byona bibahikireho ahabw'okuba mukacumura ahari MUKAMA, mwayanga kuhurira eiraka rye.

⁴Mbwenu eri izooba naaza kukwiha enjegyere aha mikono. Ku oraabe noosiima kugyenda naanye Babulooni, ija, naanye niinyija kukurinda gye. Kwonka ku oraabe otarikusiima kugyenda naanye Babulooni, orereere. Reebe, ensi yoona eri omu maisho gaawe; za ahu orikwenda hoona, ah'orikuteekateeka ngu ni harungi kandi hahikire.

⁵Ku oraatsigare, ogarukye ahari Gedalia mwene Ahikaamu, mwijukuru wa Shafani, ou omugabe wa Babulooni ataireho kutegyeka endembo za Yuda, otuure nawe omu bantu; nari shi oze ahu orikusiima hoona. Atyo omukuru w'abarinzi yaamuha entanda n'ekiconco, yaamureka.

⁶Bwanyima Yereimia yaagyenda yaashanga Gedalia mwene Ahikamu Mizipa, yaatuura nawe omu bantu abaabaire batsigaire omu nsi.

⁷Bwanyima abakuru b'engabo boona abaabaire bari omu bwerere, bo n'abantu baabo, ku baahuriire ngu omugabe wa Babulooni agizire Gedalia mwene Ahikaamu omutegyeki omuri egyo nsi, kandi ngu amukwatsize abashaija, abakazi n'abaana abarikukira abandi boona kuba abooro, abaabaire batatwairwe Babulooni omu bukwatwa,

⁸baaza Mizipa owa Gedalia, amaziina gaabo nigo aga, Ishimaeli mwene Nesania, Yohanaani mwenge Karea, Seraaya mwene Tanihumeesi, beene Efai aba Netofa, na Yezania mutabani w'Omunyamaaka, bo n'abashaija baabo.

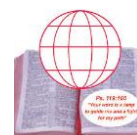
⁹Gedalia mwene Ahikaamu mwijukuru wa Shafani yaabarahirira, bo n'abashaija baabo, yaabagira ati: Murekye kutiina kwehongyera Abakaludaaya. Mugume omu nsi egi, nimuheereza omugabe wa Babulooni; obwo nibwo muraije kuguma muri gye.

¹⁰Nyowe niinyija kuguma Mizipa nimbatabaarira aha Bakaludaaya abariiija owaitu; kwonka imwe mugume mushanguruze viinyo n'ebijuma by'omu kyanda n'amajuta, mubibiikye omu nyungu zaanyu, mutuure omu ndembo ezi mukubwire.

¹¹N'Abayuda boona abaabaire batwire Moabu n'omu Baamoni n'omuri Edomu n'omu nsi ezindi zooni, ku baahuriire ngu omugabe wa Babulooni atsigireyo abaahonokire aha Bayuda, yaataho Gedalia mwene Ahikaamu mwijukuru wa Shafani kuba omutegyeki waabo,

¹²Abayudaaya abo boona baagaruka, baaruga ei baabaire babingiirwe yoona, baija Mizipa owa Gedalia omu nsi ya Yuda; baashanguruza viinyo n'ebijuma by'omu kyanda bingi munonga.

Ishimaeli okwenda kwita Gedalia



¹³ Bwanyima Yohanaani mwene Karea n'abakuru b'engabo abaabaire bari omu nsi y'obwerere, baija Mizipa hari Gedalia,

¹⁴ baamugira bati: Torikumanya ku Baalisi omugabe w'Abaamoni ayohereize Ishimaeli mwene Nesania kukwita? Kwonka Gedalia mwene Ahikaamu tiyaabaikiriza.

¹⁵ Bwanyima Yohanaani mwene Karea yaagambirira Gedalia Mizipa omu mubonano, ati: Ninkushaba, ondekye nze kwita Ishimaeli mwene Nesania, kandi tihariho orikwija kukimanya. Mbwenu, ku yaakukwita, Abayudaaya boona abaakuteeraniireho baataataana, n'abahonokire aha Bayuda baahwerekyerera, okaazira ki?

¹⁶ Kwonka Gedalia mwene Ahikaamu yaagira Yohanaani mwene Karea ati: Otakora ekyo kintu, ahabw'okuba noobeiherera Ishimaeli.

Yeremia 41

Okwitwa kwa Gedalia

¹ Omu kwezi kwa mushanju Ishimaeli mwene Nesania, mwijukuru wa Elishaama, omunyiginya kandi omutegyeki mukuru omu bategyeki b'omugabe, yaija n'abantu ikumi Mizipa owa Gedalia mwene Ahikaamu. Ku baabaire nibariira hamwe eby'okurya omuri Mizipa,

² Ishimaeli mwene Nesania n'abo bashaija ikumi abu yaabaire aine, baimuka, baateera Gedalia mwene Ahikaamu, mwijukuru wa Shafani, rurara, baamugwisaho; kandi ogwo ou baitsire niwe omugabe wa Babulooni yaabaire ataireho kuba omutegyeki omuri egyo nsi.

³ Kandi Ishimaeli yaagaruka yaita Abayudaaya boona abu Gedalia yaabaire aine Mizipa, hamwe n'abaserukare b'Abakaludaaya abaabaire bariho.

⁴ Ku yaamazire kabiri aitsire Gedalia, kandi kitakamanyirwe muntu weena,

⁵ haija abantu makumi munaana nibaruga Shekemu, Shiilo na Samaria bamweire ebireju, bajwaire ebijwaro bitaagukire, beesharashazire emibiri, bareetsire empongano z'esaano n'obubaane, kubihongyera omuri hekalu ya MUKAMA.

⁶ Ishimaeli mwene Nesania jaaruga Mizipa kuza kubabugana, yaagyenda naarira. Ku yaabaire naakibabugana, yaabagira ati: Mwije tuze owa Gedalia mwene Ahikaamu.

⁷ Ku baahikire omu rurembo, Ishimaeli mwene Nesania n'abashaija abu yaabaire aine baita abo bantu, baabanaga omu kiina.

⁸ Kwonka hakaba hariho abantu ikumi omuribo abaagizire Ishimaeli bati: Otatwita, ahabw'okuba twine engano, sayiri, amajuta n'obwoki, bisherekire omu ishwa. Atyo yaabareka, tiyaabaita na bagyenzi baabo.



⁹ Ekyo kiina eki Ishimaeli yaanagiremu emitumbi y'abu yaitsire boona kikaba kiri ekiina kihango ekyatimbisiibwe omugabe Asa ahabw'okutiina Baasha omugabe wa Israeli. Ishimaeli mwene Nesania yaakijjuza emitumbi y'abaitsirwe.

¹⁰ Bwanyima Ishimaeli yaatwara abantu abaabaire bari Mizipa na bahara b'omugabe n'abantu boona abaabaire batsigaire Mizipa, abu Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi yaabaire akwatsize Gedalia mwene Ahikaamu. Ishimaeli mwene Nesania yaabatwara bari enkwatwa, yaimuka kwambuka kuhungira omu Baamoni.

¹¹ Bwanyima Yohanaani mwene Karea n'abakuru b'engabo abu yaabaire aine, ku baahuriire akagwe aku Ishimaeli mwene Nesania agwisize,

¹² baahurura n'engabo zaabo zoon, baaza kurwanisa Ishimaeli mwene Nesania. Baamugwaho aha kiyanja kihango ekyabaire kiri Gibeoni.

¹³ Abantu boona abaabaire bari hamwe na Ishimaeli, ku baareebire Yohanaani mwene Karea n'abakuru b'engabo boona abu yaabaire aine, baashemererwa.

¹⁴ N'ahabw'ekyo abantu boona abu Ishimaeli mwene Nesania yaabaire aihire Mizipa, akabatwara bari enkwatwa, baakuba, baagaruka, baashanga Yohanaani mwene Karea.

¹⁵ Kwonka Ishimaeli mwene Nesania yaahunga Yohanaani aine abantu munaana, yaaza omu Baamoni.

¹⁶ Bwanyima Yohanaani mwene Karea n'abakuru b'engabo boona abu yaabaire aine baatwara abantu boona abaabaire batsigaire, abu Ishimaeli mwene Nesania yaabaire atwairi bari enkwatwa naabaiha Mizipa, aherize kwita Gedalia mwene Ahikaamu. Yohanaani yaabagarura naabaiha Gibeoni, abaserukare, abakazi abaana n'abakonwa.

¹⁷ Baagyenda, baaguma Gerutikimuhaamu haihi na Betelehemu; obwo nibenda kuza Misri ahabw'Abakaludaaya;

¹⁸ ahabw'okuba bakaba nibabatiina ahabwa Ishimaeli mwene Nesania kwita Gedalia mwene Ahikaamu, ou omugabe wa Babulooni yaabaire ataireho kuba omutegeye w'ensi egyo.

Yeremia 42

Yohanaani okwanga kworohera ekigambo kya MUKAMA

¹ Bwanyima abakuru b'engabo boona na Yohanaani mwene Karea, na Azaria mwene Hoshaaya, n'abantu boona okuruga aha muto okuhika aha mukuru, bairira haihi nabi Yeremia,

² baamugira bati: Nitukweshengyereza oikirize okushaba kwaitu; otushabire ahari MUKAMA Ruhanga waawe, itwe twena abatsigaireho; ahabw'okuba tukaba turi baingi, mbwenu tutsigaire bakye nk'oku orikutureeba.



- ³ MUKAMA Ruhanga waawe atworekye omuhanda ogu tushemereire kutoora n'ebi tushemereire kukora.
- ⁴ Nabi Yeremia yaabagarukamu ati: Naabahurira. Mbweni naaza kushaba MUKAMA Ruhanga waanyu, nk'oku mwashaba; kandi eki MUKAMA araagarukyemu kyona, niinyija kukibagambira. Tiinyine ki ndaabasherekye.
- ⁵ Bwanyima baagira Yeremia bati: Ku turaabe tutakozire ebi MUKAMA Ruhanga waawe araakutume kutugambira, MUKAMA abe niwe yaaba mushinja waitu ow'amazima kandi omwesigwa.
- ⁶ Yaaba biba birungi nari bibi, nitwija kworobera eiraka rya MUKAMA Ruhanga waitu ou turikukutumaho, tubone kuba gye, ku turaabe twayorobeire eiraka rya MUKAMA Ruhanga waitu.
- ⁷ Bwanyima ku haahingwireho ebiro ikumi, ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yeremia.
- ⁸ Yaayeta Yohanaani mwene Kareka n'abakuru b'amahe boona abu yaabaire aine, n'abantu boona okuruga aha muto okuhika aha mukuru,
- ⁹ yaabagira ati: Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, ou mwantumireho kumuhitsyaho okweshengyereza kwanyu, arikugamba naagira ati:
- ¹⁰ Ku muraagume omuri egi nsi, niinyija kubombeka, tindikwija kubasheeny; niinyija kubabyara, tindikwija kubakuura; ahabw'okuba nyefuurize ahabw'akabi aku naabareetsireho.
- ¹¹ Murekye kutiina omugabe wa Babulooni, ou murikutiina; mutamutiina; nikwo MUKAMA arikugira; ahabw'okuba ndi hamwe naimwe kubajuna n'okubaiha omu mikono ye.
- ¹² Ndyabaha okugirirwa embabazi, nawe abone kuzibagirira, kandi abarekye mugume omu nsi yaanyu.
- ¹³ Kwonka ku muraagire muti: Titurikwija kuguma omuri egi nsi, mwagomera eiraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu,
- ¹⁴ nimugira muti: Ngaaha, nitwija kwegiira omu nsi ya Misri, ei tutarireeba ngamba, n'obu kwakuba okuhurira eiraka ry'enzamba, nari okubura eby'okurya, kandi okwo niyo turituura,
- ¹⁵ mbweni nimuhurire ekigambo kya MUKAMA, imwe abatsigaire omuri Yuda. Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Ku muraate amaisho aha kuza Misri, mwaza kutuurayo,
- ¹⁶ mumanye ngu rurara ei murikutiina neija kubahambiza omu nsi ya Misri, kandi n'enjara ei murikutiina neija kugyenda ebeezingiriire, okuhitsya obu murihikayo; kandi okwo niyo murigwa.



¹⁷ Abantu boona abataire amaisho aha kuza Misri kutuurayo nibaija kwitirwayo rurara n'enjara n'orufu; kandi tihariho n'omwe omuribo orihonokaho nari oritsigaraho, akakira akabi aku ndibareetaho.

¹⁸ Ahakuba oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Nk'okuguubwa kubi kwangye n'ekiniga kyangye oku byashukirwe aha batuuze ba Yerusaalemu, nikwo naimwe murishukwaho ekiniga kyangye mwahika Misri. Kandi muryaba ekirikwamaganwa, ekirikutiinisa, eky'okukyeenwa n'eky'okushekyeererwa; kandi timurigaruka kureeba ogu mwanya bundi.

¹⁹ Imwe abatsigaire omuri Yuda, MUKAMA abagizire ati: Mutaza Misri. Mukimanyire kimwe ku naabeehanangiriza eri izooba,

²⁰ ku mutashemereire kuhaba mukafa, ahabw'okuba mukantuma ahari MUKAMA Ruhanga waanyu, nimugira muti: Tushabire ahari MUKAMA Ruhanga waitu; kandi kyona eki MUKAMA Ruhanga waitu araagambe, okutugambire, naitwe nitwija kukikora.

²¹ Mbweni eri izooba naakibagambira, kwonka timwayorobera iraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu omuri byona ebi abantumireho.

²² N'ahabw'ekyo mumanyire kimwe, ku rurara n'enjara n'orufu birikwija kubaitira ei murikwenda kuza kutuura.

Yeremia 43

Yohanaani okugomera ekigambo kya MUKAMA

¹ Yeremia ku yaaherize kugambira abantu boona ebigambo bya MUKAMA Ruhanga waabo byona, ebi MUKAMA Ruhanga waabo amubatumireho,

² Azaria mwene Hoshaya na Yohanaani mwene Kareya n'abanyarubwa boona baagira Yeremia bati: Noobeiha; MUKAMA Ruhanga waitu takutumire kugira oti: Mutaza Misri kutuurayo;

³ kureka Baruki mwene Neria niwe atuteeraine naiwe kutuhayo omu mikono y'Abakaludaaya kutwita nari okututwara Babulooni turi enkwatwa.

⁴ Atyo Yohanaani mwene Kareya n'abakuru b'amahe boona n'abantu boona baayanga kuhurira eiraka rya MUKAMA kuguma omu nsi ya Yuda,

⁵ kureka Yohanaani mwene Kareya n'abakuru b'amahe boona baatwara Abayuda boona abaabaire bagarukire kutuura omu nsi ya Yuda, barugire omu mahanga goona ei baabaire babingiirwe,

⁶ abashaija, abakazi, abaana, bahara ba'omugabe, na buri muntu weena ou Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi yaabaire akwatsize Gedalia mwene Ahikaamu, mwijukuru wa Shafani, hamwe na nabi Yeremia na Baruki mwene Neria.



⁷ Batyo baaza omu nsi ya Misri, ahabw'okuba bakanga kuhurira eiraka rya MUKAMA. Bwanyima baahika Tahapenesi.

⁸ Kandi ekigambo kya MUKAMA kyaija ahari Yeremia ari Tahapenesi, nikigira kiti:

⁹ Twara amabaare mahango omu ngaro, ogasherekye omu budongo ahansi y'amabaare agaariire aha irembo ry'ekikaari kya Faraho omuri Tahapenesi, Abayuda boona nibakureeba;

¹⁰ obagire oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Reebe, ndyayohereza omwiru wangye Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, ate ekitebe kye ky'obugabe ahari aga mabaare agu naashereka, kandi ateere eihema rye ry'obugabe ahaiguru yaago.

¹¹ Aryaija ateere ensi ya Misri, aheyo ab'okwitwa rufu ebaite, ab'okutwarwa omu bukwatwa batwarwe, n'ab'okwitwa rurara ebaite.

¹² Kandi aryatweka omuriro omuri hekalu za baaruhanga ba Misri, abootsye, abatware bari enkwatwa, ashemeze ensi ya Misri, nk'oku omuriisa ashemeza ekijwaro kye, akakimaramu enda. Bwanyima arugyezo n'obusingye.

¹³ Aryasheeniyagura enyomyo z'amabaare Beti-shemeshi ey'omu nsi ya Misri, kandi na hekalu za baaruhanga ba Misri aryazootsya n'omuriro.

Yeremia 44

Yeremia okuteisa Abayuda ahabw'okuramya ebishushani

¹ Bwanyima ekigambo kikaija ahari Yeremia nikigamba aha Bayudaaya boona abaabaire batwire omuri Misri, Migidooli, Tahapenesi, Noofu n'omu nsi ya Pasiroosi, nikigira kiti:

² Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Mukareeba akabi kooni aku naareetsire ahari Yerusalemu n'aha ndembo zaoona eza Yuda. Hati n'amatongo; tihaine ozitwiremu,

³ ahabw'obubi bw'ebi baakozire nibangwisa kubi, obu baaza kwotera obubaane, bakaheereza baaruhanga abandi abu batakamanyaga, bo naimwe na baashwenkuriimwe.

⁴ Kwonka nkaguma nimbatumaho abaheereza bangye baanabi boona, ningira nti: Nyaabura 'mwe, murekye kukora ebirikunugwa ebyo ebi ndikwanga.

⁵ Kwonka tibaahurira n'obu kwakuba okutega amatu, kuhinduka kureka obubi bwabo, n'okutooterera baaruhanga abandi obubaane.

⁶ Nikyo okuguubwa kubi kwangye n'ekiniga kyangye byashukiirwe, bikabuguma omu ndembo za Yuda n'omu nguuto za Yerusalemu, zikahinduka amatongo eihamba, nk'oku ziri hati.



⁷Mbwenu oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Ahabw'enki nimukora akabi kahango kati aha magara gaanyu, mukeemaraho omushaija n'omukazi, omwana muto n'omwereere ou mwatsigaza?

⁸Ahabw'enki nimuunyitsa ekiniga n'ebi murikukora n'emikono yaanyu, mukooterera baaruhanga abandi obubaane omu nsi ya Misri, ei mwaizire kutuuramu, ngu mucuubwe, mube eky'okukyeenwa n'eky'okushekyererwa omu mahanga goona ag'omu nsi?

⁹Mwebirwe obubi bwa baashwenkuriimwe n'obw'abagabe ba Yuda, obw'abakazi baabo, obwanyu n'obw'abakazi baanyu, obw'ebi baakoreire omu ndembo za Yuda n'omu nguuto za Yersaalemu?

¹⁰Nangwa n'okuhitsya hati tibakeecureize, n'obu kwakuba okutiina, kandi tibakagyendeire mu biragiyo byangye n'omu byatairweho, ebi naataire omu maisho gaanyu n'aga baashwenkuriimwe.

¹¹Nikyo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugirira ati: Reebe, niinyija kubata omu kaso, mbakore kubi, mmareho Abayuda boona.

¹²Kandi Abayuda abaatsigaireho abamaririire kwija omuri Misri kutuuramu, ndyabatwara, bamarweho; omuri egi nsi ya Misri nimwo barigwa, bakamarwaho rurara n'enjara; okuruga aha muto okuhika aha mukuru baryaitwa rurara n'enjara, kandi baryaba ekirikwamaganwa, ekirikutiinisa, eky'okukyeenwa n'eky'okushekyererwa.

¹³Ndyafubira abatwire omu nsi ya Misri, nk'oku naafubiire Yersaalemu, mbaitse rurara n'enjara n'orufu,

¹⁴habure n'omwe omu Bayuda abaatsigaireho abagiire omu nsi ya Misri kutuurayo owaahonokaho nari owaatsigaraho, nari owaagaruka omu nsi ya Yuda ei barikwetenga kugaruka kutuuramu; ahabw'okuba tihaine barigarukayo, kureka bakye abaacwire.

¹⁵Bwanyima abashaija boona, abaabaire nibamanya ngu abakazi baabo nibooterera baaruhanga abandi obubaane, kandi n'abakazi boona abaabaire beemereire aho, bari omutwe muhango munonga, n'abantu boona abaabaire batwire Pasiroosi omu nsi ya Misri, baagarukamu Yeremia nibagira bati:

¹⁶Titurikwija kukuhurira omuri ekyo kigambo ki otugambiire omu iziina rya MUKAMA,

¹⁷kureka nitwija kuhikiiriza ekigambo kyona eki twagambire nituhiga, okwoterera omugabekazi w'omu iguru obubaane, n'okumushukira empongano z'eby'okunywa, nk'oku twabaire tukora, itwe na baatatenkuriitwe n'abagabe baitu n'abanyiginya baitu, tukiri omu ndembo za Yuda n'omu nguuto za



Yerusaalemu; ahabw'okuba omuri obwo bunaku tukaba twine eby'okurya bingi, turi gye, tutaine kabi karikutuhikaho.

¹⁸Kwonka okwiha obu twarereera kwoterera omugabekazi w'omu iguru obubaane n'okumushukira empongano z'eby'okunywa, tukabura byona, twamarwaho rurara n'enjara.

¹⁹Kandi abo bakazi baagira bati: Obu twabaire twoterera omugabekazi w'omu iguru obubaane, tukamushukira empongano z'eby'okunywa, noogira ngu tukaba tumukorera otukeeki tumuranya, tumushukira empongano z'eby'okunya, abashaija baitu batarikubisiima?

²⁰Bwanyima Yeremia yaabuuza abantu boona, abashaija n'abakazi abaamugarukiremu batyo ati:

²¹Beitu obubaane obu mwayotereire omu ndembo za Yuda n'omu nguuto za Yerusaalemu, imwe na baashwenkuriimwe, abagabe baanyu n'abanyiginya baanyu, n'abantu b'omuri egyo nsi, MUKAMA tarabiijukire, bikamuhika aha mutima?

²²MUKAMA akaba atakibaasa kugumisiririza bibi byanyu n'ebihagaro ebi mwabaire nimukora; nikyo ensi yaanyu yaahindukiire amatongo n'eihamba n'eky'okukyeenwa, etagire owaagituuramu, nk'oku kiri na hati.

²³Ekyabareeteire kuhikwaho akabi aka koonna, nk'oku kiri hati, n'ahabw'okuba mukootera obubaane, mwacumura ahari MUKAMA, timwayorobera iraka rye, n'obu kwakuba okugyendera omu biragiyo bye, n'omu byatairweho, n'omu bi yaahamize.

²⁴Bwanyima Yeremia yaagaruka yaagambira abantu boona n'abakazi boona ati: Imwe Bayuda 'mwe mwena abari omu nsi ya Misri, nimuhurire ekigambo kya MUKAMA.

²⁵Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugamba naagira ati: Imwe n'abakazi baanyu mukeegambira n'endimi zaanyu, mwabihikiiriza n'emikono yaanyu, nimugira muti: Tituribura kuhikiiriza ebi twagambire nituhiga, kwoterera omugabekazi w'omu iguru obubaane, n'okumushukira empongano z'eby'okunywa. Mpaho nimwirooko mugumizemu n'okuhiga kwanyu, kandi mukuhikiirize.

²⁶Kwonka imwe Bayuda 'mwe mwena abatwire omu nsi ya Misri, muhurire ekigambo kya MUKAMA. Reebe, ndahiire eiziina ryangye erikuru, ku eiziina ryangye ritarigaruka kurahirwa muntu wa Yuda weena ori omu nsi ya Misri naagira ati: Nindahira MUKAMA ohuriire; nikwo MUKAMA arikugira.

²⁷Reebe, mbataireho abiri kubakora kubi, ti kubakora gye. Abayuda boona abari omu nsi ya Misri baryamarwaho rurara n'enjara, okuhitsya obu barihweraho kimwe.



²⁸N'abarihonoka ahari rurara baryaruga omu nsi ya Misri, bagarukye omu nsi ya Yuda bari mbarwa; kandi Abayuda boona abatsigaireho abaizire omu nsi ya Misri kutuuramu baryamanya ou ekigambo kye krigumaho, yaaba kyangye nari kyabo.

²⁹Kandi MUKAMA naagira ati: Aka niko karibabeera akamanyiso, ku ndibafubirira omuri ogu mwanya, mukabona kumanya ku ebigambo byangye biriguma biri eby'amazima, bikabareetaho akabi.

³⁰Kandi oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, niinyija kuhayo Faraho Hofura omugabe wa Misri omu mikono y'abazigu be n'abarikumuhiiga kumwita, nk'oku naahaireyo Zedekia omugabe wa Yuda omu mikono ya Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, owaabaire ari omuzigu we, kandi naamuhiiga kumwita.

Yeremia 45

Yeremia okuhanuurira Baruki eby'obusingye

¹Eki n'ekigambo eki nabi Yeremia yaagmbiire Baruki mwene Neria, obu yaahandiika ebigambo ebi omu kitabo, naabigambirwa Yeremia omu mwaka gwa kana ogw'omu busingye bwa Yehoyakimu mwene Yosia omugabe wa Yuda, naagira ati:

²Oku nikwo MUKAMA, Ruhanga wa Israeli, arikukugira, iwe Baruki, ati:

³Okagira oti: Ai bambe! eshi ndeebire, ahabw'okuba MUKAMA ayongyeire enaku aha busaasi bwangye; okutsinda kwankabya, tiinyine buhumure.

⁴Mbwenu omugire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, eki naayombekire, ninkisheeny; kandi eki naabyaire, ninkikuura; kandi niinyija kukikora omu nsi yoona.

⁵Mbwenu nooyesherurira ebikuru? Otabisherura. Ahabw'okuba reebe, naaza kureeta akabi aha bantu boona; kwonka iwe ndyakutimbuura omu rugamba n'engabirano, nigo magara gaawe, omu myanya yoona ei orizamu; nikwo MUKAMA arikugira.

Yeremia 46

Yeremia okuhanuura aha kabi akariba aha mahanga

¹Eki n'ekigambo ekyazire ahari nabi Yeremia, nikigamba aha mahanga.

²Ebya Misri. Eby'eihe rya Faraho-Neeko omugabe wa Misri, eryabaire riri Kakemishi aha mugyera Furaati, eri Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaasingwire omu mwaka gwa kana ogw'omu busingye bwa Yehoyakimu mwene Yosia omugabe wa Yuda.

³Nimuteekateekye engabo nkye n'mpago, Muze aha rugamba.



- ⁴ Mutandiikye embaraasi, Muzitembe, imwe abazigyenderaho! Muze omu myanya yaanyu mujwaire enkofiira, Mweze amacumu gaanyu, mujware ebijwaro by'ebiyoma.
- ⁵ Mbwenu naaba naakireebera ki? Bahahaize emitima, baagaruka enyima, N'amamanzi gaabo gasingwirwe, Gairuka nigahunga, gatarikureeba nyima; Ebirikutiinisa biri embaju zoon; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁶ Empaya-maguru tizirikubaasa kuhunga, N'amamanzi tigarikubaasa kukira. Bateire entsibo, baagwa Aha mugyera Furaati aha bukiizi-bwa-bumosh.
- ⁷ Ogu n'oha, orikwijura nk'omugyera Nailo, Nk'emigyera ei amaizi gaayo garikuboroogota?
- ⁸ Misri neijura nka Nailo, Nk'emigyera ei amaizi gaayo garikuboroogota, Neegira eti: Ndyaijura, nshwekye ensi yoon, Ncwekyereze endembo n'abazitwiremu.
- ⁹ Nimuhurure, imwe mbaraasi 'mwe; Naimwe bigaari 'mwe, nimurigite! K'amamanzi gashohore, Abanyesiopia n'Abapuuti enkwata-ngabo, N'Abaluudi baarugambwa enkwata-mata.
- ¹⁰ Ahakuba eryo izooba n'eizooba rya MUKAMA Ruhanga ow'amahe, Eizooba ry'okuhooreraho abazigu be enzigu; Rurara eryarya, ehaagye, Enywe eshagama yaabo, eigute; Ahabw'okuba MUKAMA, Ruhanga ow'amahe, naatambira ebitambo Aha mugyera Furaati aha bukiizi-bwa-bumosh.
- ¹¹ Inamuka, oze Gileadi, oiheyo omubazi gw'okwomoor, Iwe Misri 'we, omwishiki oshugaine! Emibazi mingi ei otuura nookoresa n'eya busha; Tori w'okukira.
- ¹² Amahanga gahuriire okuhemuka kwawe, N'ensi eijwire okuborooga kwawe; Ahabw'okuba emanzi ebandaine n'endiijo, Zombi zaagwera hamwe.
- ¹³ Eki n'ekigambo eki MUKAMA yaagambiire nabi Yeremia, nikigamba aha kuhurura kwa Nebukadeneza omugabe wa Babulooni kuteera ensi ya Misri.
- ¹⁴ Murangye omuri Misiri, mumanyise omuri Migidooli, Murangye omuri Noofa na Tahapenesi, Nimugira muti: Yemerera, kandi oyeteekateekye; Ahabw'okuba rurara neiya kumaraho embaju zaawe zoon.
- ¹⁵ Ahabw'enki Apisi ehungire? Ahabw'enki enimi yaawe tegumireho eyemereire? Ahabw'okuba MUKAMA niwe agiteire ahansi.
- ¹⁶ Ateerize baingi entsibo, baagwa batungamiraine; Bwanyima baagira bati: Ka twimukye, Tugarukye omuri beene waitu omu nsi ei twazaarirwemu, Tuhungye rurara y'orikuhata.
- ¹⁷ Mukubye Faraho omugabe wa Misri, Mumwete Ruyomba oteeta ha bunaku obutairweho.



¹⁸ Mukama, ou eiziina rye riri MUKAMA ow'amahe, Naagira ati: Niinyerahira, Ku hariija orikushusha nk'oku Tabora eri omu nshozi, Kandi nk'oku Karumeeli eri aha rubaju rw'enyanya.

¹⁹ Imwe abatwire omuri Misri, Mukome ebintu byanyu, mweteekateekyere okutwarwa omu bukwatwa; Ahabw'okuba Noofu eryahinduka amatongo, Eyokibwe, habure owaagituuramu.

²⁰ Misri n'enyana enyamibwa, Kwonka enkuriikizi erugire omu bukiizi-bwa-bumohso yaagigwaho.

²¹ Nangwa n'abaserukare abarikukorera ebihembo Ni nk'enyana ezigomokire; Eego, bahindikire, boona baahunga; Tibaayemerera; Ahakuba eizooba ryabo ry'okugwererwaho akagwe riizire, Nibwo bunaku bw'okufubirwa kwabo.

²² Eiraka ryayo ni nk'ery'enjoka erikusherebuza neehunga; Ahabw'okuba abazigu baayo nibaija n'amaani, Kugirwanisa n'empango Nk'ez'abarikwatsa enku.

²³ Baryatema ekibira kyayo, N'obu kiraabe kitarikwogwamu; Ahabw'okuba ni baingi okukira enzigye, Tibarikubarwa; nikwo MUKAMA arikugira.

²⁴ Misri eryakwatwa enshoni, Eheebweyo omu mikono y'abantu Abarikuruga aha bukiizi-bwa-bumoshu.

²⁵ MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, agizire ati: Niinyija kufubira Amoni owa Tebesi, Faraho, Misri, baaruhanga baayo, abagabe baayo n'abarikwesiga Faraho boona.

²⁶ Ndyabahayo omu mikono y'abarikubahiiga, omu mikono ya Nebukadeneza omugabe wa Babulooni n'omu y'abakuru b'engabo ze. Bwanyima Misri erytuurwamu nk'omu biro bya ira; nikwo MUKAMA arikugira.

²⁷ Kwonka otatiina, iwe Yakobo mwiru wangye, Kandi otahahaaza omutima, iwe Israeli, Ahabw'okuba ndyakujuna, nkwihe hare, N'oruzaaro rwawe ndwihe omu nsi ei baatwairwemu bari enkwatwa. Yakobo aryagaruka atuuze, agaramisiriize, Kandi tiharigira waamutiinisa.

²⁸ MUKAMA naagira ati: Otatiina, Iwe Yakobo mwiru wangye; Ahabw'okuba ndi hamwe naiwe. Ndyamariraho kimwe amahanga goona, Agu naakubingiiremu; Kwonka iwe tindikumariraho kimwe. Ndyakuhana ninkubarira, Kandi buzimazima tindireka kukufubira.

Yeremia 47

Akabi akarihika aha Bafilistia n'aba Tuuro

¹ Eki n'ekigambo kya MUKAMA ekyazire ahari nabi Yeremia nikigamba aha Bafilistia, Faraho atakasingwire Gaaza.



² Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, reebe amaizi maingi nigaijura omu bukiizi-bwa-bumohso; Kandi garyarugwamu omwegyemure gw'amaani, Gushandaare omu nsi egi, gushwekye ebirimu byona N'orurembo n'abarutwiremu boona; Abashaija baryateera enduuru, N'abatwire omu nsi boona baboroogye.

³ Kandi emitsindo y'ebyara by'embaraasi ze, N'endigito y'enziga z'ebigaari bye ebirikwiruka, Biryareetera abazaire kuhunga batareebire nyima kureeba abaana baabo, Ahabw'emikono yaabo okutenteburwa,

⁴ Eizooba eri Abafilistia boona baricwekyererezibwaho Kumara omuri Tuuro na Sidoni Omuhwezi weena oriba atsigairemu; Ahabw'okuba MUKAMA aryacwekyereza Abafilistia Abaatsigaire aha baarugire omu kirwa Kafutoori.

⁵ Gaaza egizire oruhara, Ashikelooni ehwerekyereire. Yeimwe Abaanaki abatsigaireho, Muryahitsya hi okwesharashara.

⁶ Ai bambe, iwe rurara ya MUKAMA 'we, Oryatuza ryari? Yegarure omu kyobati kyawe; Tuuza, oteetengyetsa.

⁷ Neebaasa eta kutuza MUKAMA agiragiire kukora? Agitaireho kurwanisa Ashikelooni n'orubaju rw'enyanya.

Yeremia 48

Akabi akarihika aha Bamoabu

¹ Ebya Moabu. Oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli arikugamba naagira ati: Neebo eryakareeba, ahabw'okuhindurwa amatongo; Kiryasaimu ehemwirwe, yaakwatwa; Ekigo kyayo kihemwirwe,

² Okurangaanwa kwa Moabu tikwakiriho, Omuri Heshibooni bamugiriire enaama mbi, Nibagira bati: Nimwije, tumumareho, arekye kuba eihanga! Naiwe oryahunamibwa, Kandi rurara eryakuhiiga.

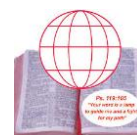
³ Nimuhurire! Hariho okuborooga nikwema Horonaimu, Nikugira kuti: Okweshobera n'okucwekyerera kuhango!

⁴ Moabu ecwekyereziibwe, Okuborooga nikuhurirwa kuhika Zoari,

⁵ Ahakuba aharikwinamuka Luhiisi Nibainamuka nibarira, Kandi aharikushuumirwa Horonaimu Bahuriire okuborooga kw'abarikucwekyerezibwa.

⁶ Muhungye, mukize amagara gaanyu! Mube nk'enturegye y'omu ihamba!

⁷ Ahabw'okwesiga ebigo byawe ebikumire n'eitungo ryawe, Naiwe oryakwatwa; Na Kemoshi eryatwarwa omu bukwatwa Hamwe n'abanyamurwa n'abanyiginya baayo.



⁸ Omuhwerekyerezi aryagwa aha ndembo zoona kitaraariire; Tihariho rurembo na rumwe orurikira; Oruhanga ruryahwerekyerera, N'oruhita ruryacwekyerezibwa, Nk'oku MUKAMA agizire.

⁹ Ha Moabu amapapa, Agurukye, ahungye; Endembo ze zihindukye amatongo, Zibure owaazituuramu.

¹⁰ Orikukora omurimo gwa MUKAMA n'obweremwa naakakyeenwe! N'orikuzibira rurara ye kusheesha eshagama nawe naakakyeenwe!

¹¹ Moabu akagogyera okuruga omu buto bwe, Yaateeka nka viinyo y'omurera; Tarashukanwirwe mu zindi nyungu, N'obu kwakuba okuza omu bukwatwa; Nikyo agumiire n'obunuzi bwe, N'omugaju gwe tigukahindikire.

¹² MUKAMA naagira ati: N'ahabw'ekyo reeba obunaku buryahika, obu ndimwoherereza ab'okumushuka, ebiri omu nyungu ze bakabimaramu, n'enywero ze bakazaatagura.

¹³ Haza obwo Moabu aryakwatwa enshoni ahabwa Kemoshi, nk'oku enju ya Israeli yaakwatsirwe enshoni ahabwa Beseeli, eyaabaire eri obwesigye bwabo.

¹⁴ Nimubaasa muta kugira muti: Turi amamanzi kandi abashaija, rugambwa aha rugamba?

¹⁵ Omuhwerekyerezi wa Moabu n'endembo ze aizire, Abatsigazi be entoore bashuumire kwitwa; Nikwo Mukama, ou eiziina rye riri MUKAMA ow'amahe, arikugira.

¹⁶ Akabi akaza kuhika ahari Moabu kari haihi; Okubonabona kwe nikwiruka.

¹⁷ Imwe abamwehinguririize mwena, mumucurire; Naimwe mwena abarikumanya eiziina rye mugire muti: Eshi enkoni y'amaani ey'obugabe ehendekire, Enkoni ey'ekitiinisa.

¹⁸ Iwe mutuuzi wa Diboni 'we, Shuuma orugye omu kitiinisa kyawe, Oshutame aha nsi ekarangataine! Ahabw'okuba omuhwerekyerezi wa Moabu aizire kukurwanisa, Aherize kucwekyereza ebigo byawe.

¹⁹ Yemerera aha rubaju rw'omuhanda, oreebe, Iwe mutuuzi wa Aroeri! Obuuze omushaija ocwire n'omukazi ohungire, Oti: Biri bita?

²⁰ Moabu ehemwirwe ahabw'okusheenywa; Mucure, muboroogye! Mugambire aha mugyera Arunooni Muti: Moabu egizirwe amatongo.

²¹ Orubanja ruhikire aha nsi z'empita, Horoni, Yahaza, Mefaasi,

²² Diboni, Neebo, Besidibulaimu,

²³ Kiryasaimu, Besigamuli, Besi-meoni,

²⁴ Keriosi, Bozira, n'endembo zoona ez'omu nsi ya Moabu eza hare n'eza haihi.



- ²⁵ Eihembe rya Moabu ricwirweho, n'omukono gwe guhendekire; nikwo MUKAMA arikugira.
- ²⁶ Mumusinze, ayekuringye omu bitanaki bye, nawe ashekyererwe, ahabw'okuba ayekurize ahari MUKAMA.
- ²⁷ Israeli okaba omushekyerera, omuzongoreza omutwe, obu waabaire omugambaho, nk'okwatiirwe omu bashuma.
- ²⁸ Imwe abatwire Moabu, Murugye omu ndembo, mutuure omu nyanga z'amabaare! Mube nk'enkombe eyarika aha rubaju rw'omunwa gw'orusa.
- ²⁹ Tuhuriire amaryo ga Moabu- Aine amaryo maingi- Emyemanyo n'emyehimbiso ye Kandi n'emyekuniko y'omu mutima gwe.
- ³⁰ MUKAMA naagira ati: Nimmanya orubwa rwe; Ebi arikwehimbisizaho ti by'amazima, Kandi n'ebi arikukora n'eby'ebishuba.
- ³¹ Nikyo ndiririra Moabu, Nkaboroogyera Moabu yoona, Nkacurira abashaija ba Kiriheresi.
- ³² Iwe muzaabibu gwa Sibuma 'we, Ndyakucurira okukira oku naacuriire Yazeri; Amataagi gaawe gakambuka enyanja, Gaahika Yazeri; Omuhwerekyerezi ayetwire Omu myaka yaawe y'ekyanda n'omu mizaabibu yaawe.
- ³³ Okwesiima n'okushemererwa bihirwe Omu nsi ya Moabu erikweza. Nkabuza viinyo omu manyuukiro; Tihariho orikunyuuka naateera akaari; Kandi n'obu bariteera akaari, Tikariba k'okushemererwa.
- ³⁴ Heshibooni na Eleale nibataka; eiraka ry'okutaka kwabo nirihuririrwa Yahazi, okuruga Zoari okuhika Horonaimu na Egulaati-shelishiya. Ahabw'okuba amaizi ga Nimuriimu gatsigirweho.
- ³⁵ Kandi ndyamariraho kimwe omuntu weena otambira ebitambo omu myanya mikuru ey'omuri Moabu, akooterera ruhanga we obubaane; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³⁶ Nikyo omutima gwangye gurikuboroogyerera Moabu nk'eiraka ry'esheegu; kandi gukaboroogyera gutyo abashaija ba kiriheresi; kandi nikyo eitungo eri baabaire baine rihwereireho.
- ³⁷ Buri mutwe gwona n'enkomborora, na buri bireju bimweirwe; emikono yoona esharashazirwe, kandi beezirikire ebiguniya.
- ³⁸ Aha mitwe y'amaju ga Moabu goona n'omu nteeraniro z'emihanda zoona tihariyo kindi kureka okutonzya; ahabw'okuba nyatagwire Moabu nk'enyungu etarikweteewaho; nikwo MUKAMA arikugira.



³⁹Yeimwe, eshi ehendekire! Eshi nibaborooga! Eshi Moabu eteire abazigu omugongo, yaahemuka! Okwo nikwo ebaire eky'okushekyererwa n'kirikutiinisa ahari boona abagyehinguririize.

⁴⁰Ahakuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, haryagira owaaguruka nk'eishamba, Amapapa ge agashashaanure kurwanisa Moabu;

⁴¹Endembo zikubuurwe, n'ebigo bikwatwe. Kandi eryo izooba emitima y'amamanzi ga Moabu Eryaba nk'ogw'omukazi orikurumwa kuzaara.

⁴²Moabu eryacwekyerezibwa, terigaruka kuba ihanga obundi, Ahabw'okuba ekeekuza ahari MUKAMA.

⁴³Iwe mutuuzi wa Moabu 'we, Ekirikutiinisa, ekiina, n'omutego Bikuri omumaisho; nikwo MUKAMA arikugira.

⁴⁴Orihunga ekirikutiinisa aryagwa omu kiina, N'oriruga omu kiina aryagwa omu mutego; Ahabw'okuba ebyo byona ndyabireeta ahari Moabu Omu mwaka gw'okufubirwa kwabo; nikwo MUKAMA arikugira.

⁴⁵Omu kicuucu kya Heshibooni Abacwire beemereire, bataine maani; Ahabw'okuba omuriro gurugire Heshibooni, N'ekirimi kyagwo kyaruga omu nju ya Sihooni, Gwacwekyereza obuso bwa Moabu, Ekirunga ky'aha mutwe gw'abarikujagarara.

⁴⁶Eshi waakareeba, Moabu! Abantu ba Kemoshi beeshobeire, Ahabw'okuba batabani baawe bakwatsirwe, Na bahara baawe banyagirwe.

⁴⁷Kwonka omu biro by'aha muheru Ndyagarura Abamoabu abaatwairwe omu bukwatwa; nikwo MUKAMA arikugira. Aha niho orubanja rwa Moabu rwagarukira.

Yeremia 49

Akabi akarihika aha Baamoni

¹Eby'Abaamoni. Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Beitu Israeli tagira batabani, Tagira w'okumuhungurira? Mbweni ahabw'enki Milikomu abingire oruganda rwa Gaadi, Abantu be bakakubuura endembo zaarwo, bakazituumamu?

²MUKAMA naagira ati: Reebe, obunaku nibwija, Obu ndireetera enduuru y'okuhuruza kuhurirwa Abarirwanisa Rabba ey'Abaamoni; Kandi eryahinduka emituumo y'ebisheenirwe, Ebirorero byayo byokibwe. Bwanyima Israeli eryakubuura abaagikubwire; nikwo MUKAMA arikugira.

³Borooga, iwe Heshibooni, ahakuba Ai ehindwirwe amatongo! Imwe bahara ba Rabba, nimucure, Mwezirikye ebiguniya, mutonzye, Nimukora oku n'oku omu ngo; Ahabw'okuba Milikomu aryatwarwa omu bukwatwa Hamwe n'abanyamurwa n'abanyiginya be.



⁴Ahabw'enki nooyehimbisa ahabw'empanga zaawe, Iwe mwishiki orikugaruka enyima 'we, Owaabaire naayesiga eitungo rye, naagira ati: N'oha oriija kundwanisa?

⁵MUKAMA Ruhanga ow'amahe naagira ati: Reebe, ndyakureetaho ekirikutiinisa, Kireetwe abakwehinguririize boona; Kandi muryabingwa omu nsi, buri muntu atooze ogwe, Habure ow'okubagarura.

⁶Kwonka bwanyima ndyagarura Abaamoni abaatwairwe omu bukwatwa, nikwo MUKAMA arikugira.

Akabi akarihika aha Banyedomu

⁷Ebya Edomu. Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Beitu omuri Temani tihaakibamu bwengye? Okuhabura kuhweire omu banyabwengye? Obwengye bwabo buhwereireho kimwe?

⁸Imwe batuuzi ba Dedani 'mwe, Muhungye, mugarukyeyo mutuure omu bicokoromi ahatarikuhikwa. Ahabw'okuba obunaku bw'okumufubira ku burihika, Ndyamureetaho akabi ka Esau.

⁹Abashoromi b'emizaabibu ku baakwija owaawe, Tibakaakutsigira eby'okuhumba? Abashuma ku baakwija nyekiro, Tibakaiba ebirikubahaazya byonka?

¹⁰Kwonka Esau nyowe mmumazireho ebi aine byona, Nshuurwire obweshereko bwe, Takibaasa kweshereka. Abaana be, beene ishe na bataahi be, Bacwekyereziibwe, kandi nawe takiriho.

¹¹Tsiga efuuzi zaawe, nzoorore, N'abafakaazi baawe baanyesigye.

¹²Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Abaabaire batashemereire kunywa ekikopo, ku baraabe nibaragiirwa kukinywa, iwe oryagyenda otafubiirwe? Torigyenda otafubiirwe; oshemereire kukinywa.

¹³MUKAMA naagira ati: Nyerahiire, ku Bozira eriba ekirikutiinisa, eky'okushekyererwa, amatongo n'eky'okukyeenwa; n'endembo zaayo zoonza ziryaguma ziri amatongo ebiro byona.

¹⁴Mpuriire amakuru agarugire ahari MUKAMA; Entumwa etumirwe aha mahanga neegira eti: Mweteerane, muze kumurwanisa, Mwimukye, muze aha rugamba!

¹⁵Ahabw'okuba reeba, niinyija kukugira mukye omu mahanga, Obe orikugaywa omu bantu.

¹⁶Okutiinisa kwawe n'amaryo g'omu mutima gwawe Bikubeihire, Iwe otuura omu bicokoromi by'amabaare, Okeegumira aha mutwe gw'ekibungo. N'obu waakwarika ahaiguru nk'eishamba, Ndyakuhanurayo; nikwo MUKAMA arikugira.



¹⁷ Edomu eryaba eky'okutangaarirwa; origirabaho weena aryatangaara, ayeshaanye ahabw'akagwe koono akagigwereire.

¹⁸ Nk'oku Sodom na Gomora n'endombo ezaabaire zihherasine nazo zaakumbagaziibwe, nikwo hatarigira waaturayo, n'obu yaakuba ow'okushuhuukirayo; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁹ Reebe, nk'oku entare ejumbuka omu kishaka kya Yorudani kuteera eka y'entaama egumire, nikwo ndibareetera okumuhunga kitaraariire, nkamuteeraho ou ndikwenda weena kumutegyeka. Mbweni n'oha orikushushana naanye? N'oha owaakubaasa kunteeraho obunaku bw'okwiziramu?

²⁰ Ni muriisa ki owaakunza omu kaso? N'ahabw'ekyo muhurire enaama ei MUKAMA acumire kurwanisa Edomu, n'ebi amaririire kukora kurwanisa abatuuzi ba Temani. Buzimazima n'abaana b'entaama baryakururwa batwarwe, n'eka yaabo eshoberwe munong ahabw'ebiribaho.

²¹ Ensi eryatengyetsibwa obwaku bw'okugwa kwabo, eiraka ry'okuborooga kwabo riryahuririrwa aha Nyanja erikutukura.

²² Reebe, haryagira owaimuka agurukye naarahuka nk'eishamba, ashashaanure amapapa ge kuza kurwanisa Bozira; kandi ahari eryo izooba emitima y'amamanzi ga Edomu eryaba nk'ogw'omukazi orikurumwa kuzaara.

Akabi akarihika ahari Damasiko

²³ Ebya Damasiko. Hamasi na Arupaadi bashobeirwe, Ahabw'okuhurira enkuru mbi; Emitima ebahweire omunda ahabw'okutiina, nibarabanamu nk'enyanya etarikubaasa kucureera.

²⁴ Damasiko ehweire amaani, yaahinduka kuhunga, Yaakwatwa obwoba bwingi, Obusaasi n'enaku byamugira Nk'eby'omukazi orikwenda kuzaara.

²⁵ Orurembo rugambwa kandi orurikushemeza Ka rutsigirweho!

²⁶ Nikyo abatsigazi baarwo barigwera omu nteeraniro z'enguuto, Kandi ahari eryo izooba abaserukare baarwo boona baryacwekyerezebwa; nikwo MUKAMA arikugira.

²⁷ Kandi ndyatweka omuriro omu rugo rwa Damasiko, Gwokyeze kimwe zaanyaruru za Benihadadi.

Akabi akarihika ahari Kedari

²⁸ Ebya Kedari n'obugabe bwa Hazori, obu Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaasingwire. Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Nimwimukye, mwinamukye muteere Kedari! Mucwekyereze abantu b'oburugwa-izooba!



²⁹ Amahema gaabo n'amasyo gaabo garyanyagwa Hamwe n'emikingo yaabo n'ebintu byabo byona; Engamira zaabo ziryabaakwa zitwarwe, Abantu baryabateerera enduuru nibagira bati: Reeba, eby'okutiinisa byabareetwa embaju zoon!a!

³⁰ Imwe batuuzi ba Hazori 'mwe, Nimuhungye, muze hare, mutuure omu bicokoromi ahatarikuhihika; Ahabw'okuba Nebukadeneza omugabe wa Babulooni Acumire enaama y'okubarwanisa, Kandi amaririire kubateera; nikwo MUKAMA arikugira.

³¹ Mwimukye, muhurure, muteere eihanga Erigaramisiriize kandi eritwire buhooro, Eritaine marembo n'obu zaakuba empimbi z'okukingisa, Kandi eryetuuriire ryonka; nikwo MUKAMA arikugira.

³² Engamira zaabo ziryatwarwa, N'amasyo gaabo g'ente ganyagwe. Abarikutega ebyeyera, Ndyabataatanisiza embaju zoon ei emiyaga ereetwa, Mbareeteho akabi akaribareetwa embaju zoon; nikwo MUKAMA arikugira.

³³ Na Hazoori eryaba eikoobaanira rya zaamuha, Ebe amatongo ebiro byona; Terituurwamu muntu, Kandi tiharigira waagishuhuukiramu.

Akabi akarihika ahari Elamu

³⁴ Eki n'ekigambo kya MUKAMA ekyaizire ahari nabi Yeremia nikigamba ahari Elamu omu kutandika kw'obutegyeki bwa Zedekia omugabe wa Yuda.

³⁵ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Reeba, ndyahenda obuta bwa Elamu, obu amaani gaabo gahamiraho.

³⁶ Ndyareeta emiyaga ena, ereetwe aha mbaju ina z'eiguru, eteere Elamu, mbataatanisize ei egypto miyaga yoon yaareetwa; kandi tiharibaho ihanga eri abaribingwa omuri Elamu batarizamu.

³⁷ Ndyatiinisiza Elamu omu maisho g'abazigu be n'omu maisho g'abarikumuhiiga. Ndyabareetaho akabi, nikyo kiniga kyangye ekingi; nikwo MUKAMA arikugira. Kandi ndyabakuratsa rurara, okuhitsya obu ndibamaraho,

³⁸ bwanyima nte ekitebe kyangye ky'obukama omuri Elamu, ncwekyereze omugabe waabo n'abanyiginya baabo; nikwo MUKAMA arikugira.

³⁹ Kwonka omu biro bya bwanyima ndyagarura aba Elamu abaatwairwe bari enkwatwa; nikwo MUKAMA arikugira.

Yeremia 50

Akabi akarihika ahari Babulooni

¹ Eki n'ekigambo eki MUKAMA yaagambire ahari Babulooni n'aha nsi y'Abakaludaaya, naaraba omuri nabi Yeremia.



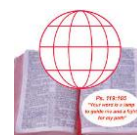
- ² Mumanyise amahanga, murangye, Mwimutsye orurango, murangye, Murekye kukishereka, mugire muti: Babulooni ekwatsirwe, Beeli ehemwirwe, Na Merodaaki ehahaize omutima; Ebishushani bye bihemwirwe, Ebirikuramibwa bihahaize omutima;
- ³ Ahabw'okuba aha bukiizi-ba-bumosho hareetsirweho eihanga kumuteera, nirija kuhindura ensi ye amatongo, kandi tihaine origituuramu; abantu n'amatungo byona biryahunga.
- ⁴ MUKAMA naagira ati: Omu biro ebyo n'omu bunaku obwo Abaisraeli n'Abayuda baryaija kumwe, baije nibarira, kandi baryasherura MUKAMA Ruhanga waabo.
- ⁵ Baryahabuza omuhanda ogurikuza Saayuuni, bataireyo amaisho, nibagira bati: Nimwije, twehitsye MUKAMA, turagaane nawe endagaano etarihwaho, kandi etaryeba.
- ⁶ Abantu bangye bakaba nk'entaama ezibuzire, abariisa baabo bakabahabya, baabahabisiza omu bibungo; baaruga omu bibungo, baaza omu kabungo, baayebwa eka yaabo.
- ⁷ Abaabaire babashangayo baabashonshomera; abazigu baabo baagira bati: Titwine rubanja, ahabw'okuba bakacumura ahari MUKAMA, obutaaho bwabo obw'amazima, kandi amatsiko ga baishenkurubo.
- ⁸ Nimuhungye, murugye omuri Babulooni, murugye omu nsi y'Abakaludaaya, mube nk'empaya z'embuzi ezeebembeire obusyo;
- ⁹ ahabw'okuba reeba, niinyija kwimutsya omutwe gw'amahanga mahango, ngaihe omu nsi y'aha bukiizi-bwa-bumosho, gateere Babulooni, bagitengyere orugamba, bakwatireyo abantu baayo, babatware. Emyambi yaabo ni nk'omurwani rugambwa otagaruka ngaro nsha.
- ¹⁰ Bukaludaaya eryanyagwa; abariginyaga boona baryahaaga; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹¹ Imwe banyagi b'obuhunguzi bwangye 'mwe, N'obu mwakushemererwa, n'obu mwakwesingiza, N'obu mwakurinda nk'enyana erikwenda kwema, Mukabubura nk'enimi,
- ¹² Nyokoimwe aryakwatirwa kimwe enshoni, Owaabazaire ahemukye. Reeba, aryaba eihanga eririkuhereeruka enyima y'agandi, Eihamba ryomire kandi ery'omusheeniyi.
- ¹³ Ahabw'ekiniga kya MUKAMA tarituurwamu, Kureka aryahindukira kimwe eihamba; Buri muntu weena oriraba ahari Babulooni aryata engaro aha munwa, Ayeshaanye ahabw'ebibonabono byayo byona.



- ¹⁴ Mutengye orugamba, mwehinguririze Babulooni kugirwanisa, Imwe mwena abananuuzi b'amata, Mugirashe, mutatsigaza omwambi na gumwe, Ahabw'okuba ekacumura ahari MUKAMA.
- ¹⁵ Mugiteerereho akaari embaju zoona, Ahakuba yaabagomookyera, Ebigo byayo bigwire, Engo zaayo zikumbagaziibwe, Ahabw'okuba oku n'okuhoora enzigu kwa MUKAMA. Mumuhoore, mumugire nk'oku yaagizire.
- ¹⁶ Mumare omuri Babulooni omubibi, N'orikukwata omusyo gw'engyesho omu igyesha; Ahabwa rurara y'orikuhata Buri muntu aryagaruka omuri beene waabo, Kandi buri muntu aryahungira omu nsi ye.
- ¹⁷ Israeli n'taama ehiigirwe, ebingirwe entare. Omugabe wa Asiria niwe yaabandize kumushonshomera, mbwenu aha muheru Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaamemena amagufa ge.
- ¹⁸ Nikyo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, arikugirira ati: Reebe, niinyija kufubira omugabe wa Babulooni n'ensi ye, nk'oku naafubiire omugabe wa Asiria.
- ¹⁹ Ndyagarura Israeli omu mariisizo ge, ariisize ahari Karumeeli n'omri Bashani; kandi omutima gwe guryahaahaagirira aha bibungo bya Efuraimu n'omuri Gileadi.
- ²⁰ Omu biro ebyo n'omu bunaku obwo eby'okushiisha biryasherurwa omuri Israeli, bibure; kandi n'ekibi kiryasherurwa omuri Yuda, habure ekibi kyona ekyashangwamu; ahabw'okuba ndyasaasira abu nditsigamu abaatsigaireho; nikwo MUKAMA arikugira.
- ²¹ Inamuka, oteere ensi ya Merasaimu, Oteere n'abatuuzi ba Pekodi; Obaite; ku oriheza kubaita, ocwekyerereze kimwe, Okore byoan ebi naakuragiire; nikwo MUKAMA arikugira.
- ²² Orwari rw'orugamba, n'okucwekyereza kwingi Biri omuri egypto nsi!
- ²³ Enyondo y'ensi yoona, K'etemirwe, ekagutuka! Babulooni k'ehindukire Ekirikwitsa amahanga obwoba.
- ²⁴ Iwe Babulooni, nkakutega omutego, gwakukwata, Kandi tiwaakimanya; Okareebwa, kandi waakwatwa Nooturwa okurwanisa MUKAMA.
- ²⁵ MUKAMA aigwire eibiikiro ry'eby'okurwanisa bye, Yaihamu eby'okurwanisa by'ekiniga kye, Ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga aine Eki arikuza kukora omu nsi y'Abakaludaaya.
- ²⁶ Nimwije, mugiteere, nimugireetwa embaju zoona, Mwigure ebitara byayo; Mugicwekyerereze kimwe, mutagira ekyayo eki mwatsigaho.
- ²⁷ Murekye enimi zaayo zoona Zishuume omu ibaagirowe, muziitireyo. Baryakareeba, ahabw'okuba obunaku bwabo buhikire, Obunaku bw'okufubirwa kwabo.



- ²⁸ Nimuhurire eiraka ry'abarikuhunga, nibacwa kuruga omu nsi ya Babulooni, ngu babone kumanyisa omuri Saayuuni enzigu ei MUKAMA Ruhanga waitu arikuhoorera hekalu ye.
- ²⁹ Muhuruze abarasi boona, abananuuzi b'amata, bateere Babulooni. Mugyehinguririze ensiisira kugirwanisa; harekye kugira n'omwe owaacwa. Mugizimuurire ebirikwingana n'ebi yaakozire, mugigire nk'oku yaagizire kwona; ahabw'okuba ekagira amaryo, yaagaya MUKAMA, Orikwera wa Israeli.
- ³⁰ Nikyo abatsigazi barigwera omu nteeraniro z'enguuto zaayo; kandi ahari eryo izooba abaserukare baayo boona baryacwekyerezibwa; nikwo MUKAMA arikugira.
- ³¹ Mukama RUHANGA ow'amahe naagira ati: Reebe, naaba omuzigu waawe, iwe munyamaryo 'we, Ahabw'okuba eizooba ryawe ryahika, Obunaku obu ndikwija kukufubiriraho.
- ³² Omunyamaryo aryateera entsibo, agwe, Abure owaamwimutsya; Ndyatweka omuriro omu ndembo ze, Gumarireho kimwe ebimwehinguriririze byona.
- ³³ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Abaisraeli nibahatwa hamwe n'Abayuda; abaabatwaire omu bukwatwa babagumize, bangire kubarekura.
- ³⁴ Omucunguzi waabo n'ow'amaani; MUKAMA ow'amahe niryo iziina rye. Buzimazima aryabatonganira, abone kuha ensi obuhuumure, kwonka abatuuzi ba Babulooni abahe omurabanamu.
- ³⁵ MUKAMA naagira ati: Rurara yaaza kwita Abakaludaaya, Abatuuzi ba Babulooni, Abanyiginya n'abanyabwengye baayo.
- ³⁶ Rurara yaaza kwita abafumu, Bahindukye ebifeera; Yaaza kwita amamanzi gaayo, gacwekyerezibwe.
- ³⁷ Rurara yaaza kwita embaraasi zaayo n'ebigaari byayo, N'abaserukare b'endugamahanga boona abagitwiremu, Babe abakazi. Rurara yaaza kugwa aha butungi bwayo, Abantu baayo banyagwe.
- ³⁸ Omushana gwaza kwomya amaizi gaayo, goome, Ahabw'okuba n'ensi y'ebishushani ebibaizirwe, Kandi ebishushani ebirikuramibwa bibatwaire omutima.
- ³⁹ Nikyo enyamaishwa mbi na zaamuha zirituurira Babulooni, na zaamaya zikatuurayo; terigira bantu ebiro byona, n'obu kwakuba okutuurwamu obusingye bwona.
- ⁴⁰ Nk'oku Ruhanga yaacwekyereize Sodoma na Gomora n'endembo ezihereraine nazo, nikwo nayo etariturwamu muntu, n'obu kwakuba okushuhuukirwamu omwana w'omuntu; nikwo MUKAMA arikugira.



⁴¹Reeba, eihanga niriiija, niriruga omu bukiizi-bwa-bumoshho; Eihanga ry'amaani n'abagabe baingi Nibaimuka nibaruga omu bicweka ry'ensi ebirikuhereerukayo.

⁴²Bakwaitse amata na'amacumu; N'enshaarizi, tibaine saasi. Orwari rwabo ni nk'enyanya erikuhoorera; Nibagyendera aha mbaraasi, Bajwaire nk'omuntu orikuza aha rugamba Kukurwanisa, iwe Babulooni!

⁴³Omugabe wa Babulooni ahuriire enkuru yaabo, Emikono ye yaatentebuka, Yaakwatwa obusaasi bwingi, Nk'obw'omukazi orikurumwa kuzaara.

⁴⁴Reeba, nk'oku entare ejumbuka omu kishaka kya Yorudani kuteera eka y'entaama egumire, naanye nikwo ndibareetera kumuhunga ahonaaho, nkamureetera ou ndikwenda weena kumutegyeka. Mbweni n'oha orikushushana naanye? N'oha owaakubaasa kunteeraho obunaku bw'okwiziramu? Ni muriisa ki owakunza omu kaso?

⁴⁵N'ahabw'ekyo nimuhurire enaama ei MUKAMA acumire kurwanisa Babulooni, n'ebi amaririire kukora kurwanisa ensi y'Abakaludaaya. Buzimazima abaana b'entaama zaabo baryakururwa batwarwe, n'eka yaabo eshoberwe munong aahabw'ebiribabaho.

⁴⁶Ensi eryatetemesisibwa obwaku bw'okukwatwa kwa Babulooni, eiraka ry'okuborooga kwayo rihuririrwe omu mahanga.

Yeremia 51

Omuhuheru gwa Babulooni

¹Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reeba naaza kwimukiza Babulooni N'abatwire Bukaludaaya Omuyaga ogurikuhwerekyereza;

²Nyoherezeze Babulooni abaheheezi, Bagiheheeze, Ebyanga byayo babitsigyemu busha, Ku bariija kugirwanisa aha izooba ry'enaku, Bagiturukire embaju zoona.

³Omurasi arekye kunanuura obuta bwe, Arekye kwimuka kuhurura, ajwaire ekijwaro kye ky'ekyoma. Mutarisaasira abatsigazi baayo, Mucwekyerereze kimwe eihe ryayo ryona;

⁴Emitumbi yaayo eryambirirana omu nsi y'Abakaludaaya N'emputa zirambirirane omu nguuto zaayo.

⁵Ahabw'okuba Abaisraeli n'Abayuda tibatsigirweho Ruhanga waabo, MUKAMA ow'amahe, Ensi yaabo yoona n'obu eraabe eine orubanja Ahari Orikwera wa Israeli.

⁶Nimuhungye murugye omuri Babulooni, Buri muntu akize amagara ge! Mutacwekyererezebwa omu kufubirwa kwayo; Ahabw'okuba obu n'obunaku bwa MUKAMA bw'okuhoora enzigu, Naagizimuurira ebi yaakozire.



- ⁷ Babulooni ekaba eri ekikopo ky'ezaabu omu ngaro za MUKAMA, Neesinza ensi yoon; Amahanga gakanywa aha maarwa gaayo, Nikyo gashariire.
- ⁸ Mbweni Babulooni egwire kitaraariire, Yaahendeka. Nimugicurire! Musherure omubazi gw'okugitambira obusaasi; Obundi ekaakira.
- ⁹ Tukaabaire twatambiire Babulooni, Kwonka teratambiirwe. Nimugitsigyeho, tugyende, Buri muntu agarukye owaabo, Ahabw'okuba orubanja rwayo ruhikire omu iguru, Rwahika ahaiguru omu mwanya.
- ¹⁰ MUKAMA ayorekire ku tutaine rubanja; Mwije tumanyise omuri Saayuuni Omurimo gwa MUKAMA Ruhanga waitu.
- ¹¹ Nimutyaze emyambi, mukwate engabo! MUKAMA aimukize emitima y'abagabe b'Abameeedi, ahabw'enaama ye ei aine ahari Babulooni n'okugicwekyereza; kandi egyo niyo nzigu ya MUKAMA ei arikuhoorera hekalu ye.
- ¹² Mwimutsye orurango aha ngo za Babulooni, Muteho abarinzi b'amaani Ab'okurinda n'ab'okugwera; Ahabw'okuba enaama y'ebi MUKAMA yaagambire aha batuuzi ba Babulooni, Mbweni agihikize.
- ¹³ Imwe abatwire aha maizi maingi, Abaine eitungo ringi, Omuhuru gwanyu gwahika, Akagoye k'amagara gaanyu kaacweka.
- ¹⁴ MUKAMA ow'amahe naayerahira ati: Buzimazima ndyakwijuzamu abantu baingi nk'enzigye, Bakuteerereho akaari k'obusinguzi.
- ¹⁵ Niwe yaahangire ensi n'obushoboroozi bwe, Akagihamyi n'obwengye bwe; N'okwetegyereza kwe Nikwo yaabambiise eiguru.
- ¹⁶ Ku agamba n'eiraka rye, Omu iguru habamu okuhoorera kw'amaizi; Ainamura oruho okuruga aha muheru gw'ensi, Ataho emirabyo kugwisa enjura, Kandi aiha omuyaga omu mabiikiro ge.
- ¹⁷ Buri muntu ni nk'enyamaishwa, taine bwengye; Buri muheesi w'ezaabu ahemwirwe ebishushani bye ebirikuramibwa; Ahabw'okuba ebishushani bye n'eby'ebishuba, Tibiine mwitsyo.
- ¹⁸ Tibiine mugasho, n'omurimo gw'okubeihabeiha; Omu biro by'okufubirwa kwabyo biryahwerekyerera.
- ¹⁹ Ogwo ori omugabo gwa Yakobo ti nkabyo; Ahabw'okuba niwe yaahangire ebintu byona, Kandi Israeli n'oruganda rw'obuhunguzi bwe. MUKAMA ow'amahe niryo iziina rye.
- ²⁰ Ori enyondo yangye kandi eky'okurwanisa kyangye; Niiwe nsheenyaguza amahanga, Kandi niiwe ncwekyerezesa ensi z'abagabe;
- ²¹ Niiwe ncwagacwaguza embaraasi n'ogitembire;



- ²² Niiwe nsheenyaguza ekigaari ky'orugamba n'omuvugi waakyo; Niiwe ncwagacwaguza abashaija n'abakazi; Niiwe ncwagacwaguza abagurusi n'abatsigazi; Niiwe ncwagacwaguza abatsigazi n'empangare;
- ²³ Niiwe ncwagacwaguza omuriisa n'obusyo bwe; Niiwe ncwagacwaguza omuhingi n'ente ze ezi arikuhingisa; Kandi niiwe ncwagacwaguza abategyeki n'abakuru b'engabo.
- ²⁴ Ndyazimuurira Babulooni n'abatwire Bukaludaaya boona, mbahoorere omu maisho gaanyu, nimbaturaa obubi bwona obu bakoreire omuri Saayuuni; nikwo MUKAMA arikugira.
- ²⁵ Iwe rushozi rurikuhwerekyereza 'we, Reebe, naaba omuzigu waawe; nikwo MUKAMA orikucwekyereza ensi yona arikugira. Ndyagorora omukono gwangye, nkukwate, Nkwihe aha mutwe gw'ebibaare, nkukumbagaze, Nkuhindure orushozi rwokiibwe.
- ²⁶ Toriihwamu ibaare na rimwe ry'okwombekyesa enshonda, N'obu gaakuba amabaare g'emisingi, Kureka oryaguma ori amatongo ebiro byona; nikwo MUKAMA arikugira.
- ²⁷ Mwimutsye orurango omu nsi, muteere enzamba omu mahanga, Muhateekateekyere amahanga g'okuhateera, Muhuruze ensi z'abagabe kuharwanisa, Araraati, Mini na Ashikenazi; muhateekateekyere omwebembezi, Muhateeze embaraasi eziri nk'ebitootera by'enziye.
- ²⁸ Muhateekateekyere amahanga g'okuhateera, Abagabe b'Abameedi hamwe n'abategyeki baabo n'abatsigire baabo; Na buri ihanga eriri omu butegyeki bwabo.
- ²⁹ Mbwenu ensi neetetema, neeshamba ahabw'obusaasi; Ahabw'okuba enaama, ei MUKAMA acumiire Babulooni Ey'okuhindura ensi yaayo amatongo, Ekabura ow'okugituuramu, ehamire.
- ³⁰ Abarwani ba Babulooni barekyeire aho okurwana, Baaguma omu bigo byabo ebigumire; Eishaija ribahweire, baaba nk'abakazi; Amaka gaabo nigasya, Emikingo yaabo ehendagwirwe.
- ³¹ Entumwa y'amaguru neiruka kubugana endiijo, N'omubiki nairuka kubugana mugyenzi we, Kubikira omugabe wa Babulooni, Ku orurembo rwe rukwatsirwe embaju zoon.
- ³² Enyambukiro zikwatsirwe, Orufunjo barwokize, N'abarwani baine obwoba bwingi, barimbagiriirwe.
- ³³ Ahakuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli, Arikugamba naagira ati: Babulooni ni nk'eihuuriro omu bunaku bw'okuhuura; Hatsigaire omwanya mukye, Obunaku bw'okushaaruurwa kwayo bukahika.



- ³⁴Nebukadeneeza omugabe wa Babulooni akanshonshomera, Yampendagura, Akangira nk'orunywero orurimu busha, Yammira nk'omugoye; Enda ye yaagiijuza ebyangye ebinuzire, Yammunyunguza.
- ³⁵K'omutuuzi wa Saayuuni agire ati: Obubisha obu naagiriirwe na beene waitu Nibukagirirwe Babulooni; Kandi owa Yerusalemu agire ati: Eshagama yangye etukurire abatwire Bukaludaaya.
- ³⁶Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Reeba, naaza kukutonganira, Kandi nkuhoorere. Ndyayomya enyanja yaayo, N'enshuro zaayo nzikarangatanise.
- ³⁷Babulooni ehindukye emituumo y'amatongo, Eikoobaanira rya zaamuha, Eky'okutiinisa n'eky'okweshanya, Ebure owaagituuramu.
- ³⁸Baryatsindira hamwe nk'entare, Barurume nk'emigunju yaazo.
- ³⁹Ku bariba bakiine ekiniga, ndyabateekyera obugyenye, Mbasiinze, bashemererwe, Bagwejegyere obutasisiimuka; nikwo MUKAMA arikugira;
- ⁴⁰Ndyabashuumya omu ibaagiho nk'abaana b'entaama, Nk'empaya z'entaama n'ez'embuzi.
- ⁴¹Eshi Babulooni enyagirwe, Yaakwatwa, haza yaabaire eri rurangaanwa omu nsi yoono! Eshi ebaire ekirikutiinisa omu mahanga!
- ⁴²Enyanja yaagihikaho, Yaashwekwa ebingonzi byayo ebirikwimukirira;
- ⁴³Endembo zaayo zihindukire ekirikutiinisa, Yaaba ensi y'omushana mwingi n'eihamba ry'omusheenye, Ensi etaturwamu muntu weena, N'obu kwakuba okurabwamu omwana w'omuntu.
- ⁴⁴Kandi ndyafubirira Beeli omuri Babulooni, Ngitanatsye eki yaamizire. N'amahanga tigarigaruka kuhimintika nigagiihaho; Orugo rwa Babulooni rugwire.
- ⁴⁵Imwe bantu bangye 'mwe, nimugirugyemu! Buri muntu ahungye ekiniga kya MUKAMA ekingi, Akize amagara ge.
- ⁴⁶Emitima yaanyu erekye kufoobeera, N'obu kwakuba okutiina enkuru ezirikuherirwa omu nsi; Ahabw'okuba omu mwaka gumwe haija enkuru, N'omu gundi hakurataho ezindi nkuru, Obubisha buba omu nsi, N'omutegeyeki arwana n'ondiiho.
- ⁴⁷N'ahabw'ekyo obuaku nibwija kuhika, Obu ndifubira ebishushani bya Babulooni, Ensi yaayo yoono ekakwatwa enshoni, Emitumbi y'abantu baayo ekagirambiriranamu.
- ⁴⁸Obwo eiguru n'ensi n'ebirimu byona Biryayeshongora nibyesiiimirana Babulooni, Ahabw'okuba abahwerekyerezi baryagiteera, Nibareetwa aha bukiizi-bwa-bumoso; nikwo MUKAMA arikugira.



⁴⁹Babulooni eshemereire kwitwa, ekaturwa Abaisraeli abaitsirwe, Nk'oku ab'omu nsi yoona abaitsirwe baitsirwe ahabwayo.

⁵⁰Imwe abahonokire ahari rurara, Nimugyende, murekye kuguma mwemereire! Mwijukye MUKAMA mukiri hare, Kandi muteekateekye ahari Yerusaalemu.

⁵¹Tukwatsirwe enshoni ahabw'okuhurira ebijumo, Enshoni zitubumbire, Ahabw'okuba abanyamahanga batabaire Emyanya erikwera ey'enju ya MUKAMA.

⁵²MUKAMA naagira ati: Mbwenu reeba, obunaku nibwija, Obu ndifubira ebishushani byayo, Emputa zikatsindira omu nsi yaayo yoona.

⁵³N'obu Babulooni yaakutunguuka, ekahika omu iguru, Kandi n'obu yaakwombeka engo zaayo ndaingwa ez'amaani, Hoona ndyayohereza abahwerekyerezi bagiteere; nikwo MUKAMA arikugira.

⁵⁴Nimuhurire! Okutaka nikuruga Babulooni! Eiraka ry'okucwekyerera kuhango Niriruga omu nsi y'Abakaludaaya!

⁵⁵Ahakuba MUKAMA naahindura Babulooni amatongo, Naahunamya eiraka ryayo ery'amaani. Ebingonzi byabo nibihoorera nk'amaizi maingi, Orwari rwabo ruri ahaiguru;

⁵⁶Ahabw'okuba omuhwerekyerezi ahikire Babulooni, Amamanzi gaayo gaakwatwa, Amata gaayo gaahendagurwa, Ahabw'okuba MUKAMA ni Ruhanga ozimuura; Buzimazima aryahooru.

⁵⁷Ndyasinza abanyiginya baayo, abanyabwengye baayo, Abategyeke, abakuru b'engabo n'abarwani baayo; Baryagwejegyera obutasisiimuka; nikwo MUKAMA ou eiziina rye riba MUKAMA ow'amahe, arikugira.

⁵⁸Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Orugo ruhango rwa Babulooni ruryasheenyerwa kimwe, N'amarembo gaayo maraingwa gookibwe.

Yeremia okuhandiika ebi yaahanwire ahari Babulooni

⁵⁹Eki n'ekigambo eki nabi Yeremia yaaragiire Seraaya mwene Neria, mwijukuru wa Maaseya, obu yaatwarwa Babulooni na Zedekia omugabe wa Yuda omu mwaka gwa kana ogw'omu butegyeki bwe. Seraaya ogwo akaba ari omukuru w'amabiikiro.

⁶⁰Yeremia yaahandiika omu kitabo akabi koonu akarihika ahari Babulooni, ebyo bigambo byona ebyahandiikirwe nibigamba ahari Babulooni.

⁶¹Yeremia yaagira Seraaya ati: Ku oraahikye Babulooni, otabura kushoma ebyo bigambo byona,

⁶²kandi ogire oti: Ai bambe MUKAMA, ogambire akabi aha mwanya ogu kuguherekyereza, ngu hatagira owaagutuuramu, yaaba bantu nari amatungo, kureka gube amatungo ebiro byona.



⁶³ Ku oriheza kushoma ekitababo eki, okikomeho eibaare, okinagye omu mugyera Furaati,

⁶⁴ kandi ogire oti: Oku nikwo Babulooni erimirwa, etagarukye kutuuhuuka bundi ahabw'akabi aku ndigireetaho. Ogu nigwo muheru gw'ebigambo bya Yeremia.

Yeremia 52

Okusingurwa kwa Yerusalemu n'okukwatwa kwa Zedekia

¹ Zedekia akatandika kutegyeka aine emyaka makumi abiri na gumwe; yaategyeyera Yerusalemu emyaka ikumi na gumwe. Nyina akaba naayetwa Hamutaali muhara wa Yeremia owa Libuna.

² Yaakora ebirikwangwa MUKAMA, nk'ebi Yehoyakimu yaakozire byona.

³ Buzimazima ebyo byagwisa kubi MUKAMA; kandi hoona ebyo eby'omuri Yerusalemu na Yuda byayeyongyera kuba kubi, okuhitsya obu MUKAMA yaababingire omu maisho ge. Bwanyima Zedekia yaagomera omugabe wa Babulooni.

⁴ Omu mwaka gwa mwenda ogw'omu butegyeki bwe, omu kwezi kwa ikumi aha kiro kyakwo kya ikumi, Nebukadeneza omugabe wa Babulooni yaija n'eihe rye ryona kuteera Yerusalemu, bwanyima baagigota, baagyombekaho eby'okugitemberaho embaju zoonza.

⁵ Rutyo orurembo rwagotwa okuhitsya omu mwaka gwa ikumi na gumwe ogw'omu butegyeki bw'omugabe Zedekia.

⁶ Aha kiro kya mwenda eky'omu kwezi kwa kana, enjara yaaba nyingi omu rurembo, yaahebesereza, abantu b'omuri egyo nsi baabura eby'okurya.

⁷ Bwanyima orugo rw'orurembo rwasheenywaho ah'okuraba, abarwani boona baacwa, baashohora nyekiro, baahunga, baaraba omu irembo ry'ahagati y'engo zombi, eriri aha musiri gw'omugabe, baatoora ogurikuza Araba; obwo Abakaludaaya bagotsire orurembo.

⁸ Kwonka eihe ry'Abakaludaaya ryaza omugabe Zedekia omu kirari, ryamukwatira omu ruhita rwa Yeriko, engabo ze zoonza zaamuhungaho, zaataataana.

⁹ Batyo baakwata omugabe Zedekia, baamutwara aha mugabe wa Babulooni Ribula omu nsi ya Hamasi, yaamucwera orubanja.

¹⁰ Omugabe wa Babulooni yaamwitira abatabani omumaisho, n'abanyiginya ba Yuda boona yaabaitira Ribula.

¹¹ Yaihamu Zedekia amaisho, yaamubohesa emihama, yaamutwara Babulooni, yaamuta omu kihome, okuhitsya aha izooba eri yaafeereireho.

Nebukadeneza okunyaga ebintu by'omu nju ya MUKAMA



- ¹² Bwanyima omu kwezi kwa kataano aha kiro kyakwo kya ikumi na mwenda, nigwo mwaka gwa Nebukadeneza omugabe wa Babulooni ogwa ikumi na mwenda, Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi, owaabaire ari omuheereza w'omugabe wa Babulooni, yaataaha omuri Yerusaalemu.
- ¹³ Yaayotsya enju ya MUKAMA, na nyaruju y'omugabe, n'amaju ga Yerusaalemu goona; eyetwa enju mpango yooni yaagyotsya.
- ¹⁴ Eihe ryona ery'Abakaludaaya, eri ogwo mukuru w'abarinzi yaabaire aine, ryaashenya engo zooni ezaabaire zeehinguririze Yerusaalemu.
- ¹⁵ Kandi Nebuzaradaani ogwo, omukuru w'abarinzi, yaatwara bamwe aha barikukira abandi boona kuba aboro bari enkwatwa, n'abaabaire batsigaire omu rurembo, n'abaabaire beehongyeire omugabe wa Babulooni, hamwe n'abanyamyoga abaabaire batsigaire.
- ¹⁶ Kwonka Nebuzaradaani ogwo, omukuru w'abarinzi, yaatsigamu abandi abarikukiza abandi obworo kuba ab'okurinda emizaabibu n'ab'okuhinga.
- ¹⁷ Bwanyima Abakaludaaya baashenyagura enyomyo z'emiringa ezaabaire ziri omu nju ya MUKAMA, n'ebitebe by'ebinaabiro, n'ekitanka ky'emiringa, ebyabaire biri omu nju ya MUKAMA, baatwara emiringa yaabyo yooni Babulooni.
- ¹⁸ Baatwara enyungu n'ebyoma eby'okuyooza eiju, na makansi, n'enyabya, n'enyabya z'obubaane, n'ebindi bintu by'emiringa byona ebyabaire bikoresibwa omu murimo gwa hekalu;
- ¹⁹ kandi n'enyabya nkye, n'eby'okuguhisa omuriro, n'enyabya mpango, n'enyungu, n'ebikondo by'etabaaza, n'eby'okutamu obubaane, n'enyabya z'empongano ez'ebirikushukwa. Ebintu ebyabaire bikoziro omu zaabu, omukru w'abarinzi yaabitwara biri ezaabu, n'eby'efeeza yaabitwara biri efeeza.
- ²⁰ Enyomyo ziri zombi, n'ekitanka, n'enimi z'miringa ikumi na ibiri, ezi ekya kitanka kyabaire kitairweho, n'ebitebe by'ebinaabiro, ebi omugabe Sulemaani yaakozire kukoresa omu nju ya MUKAMA, emiringa yaabyo yooni ekaba etarikubaasa kupimwa.
- ²¹ Eby'ezo nyomyo, oburaingwa bw'emwe bukaba buri mikono ikumi na munaana, obuhango bwayo okugyehinguririza mikono ikumi n'ebiri, n'omuzimba gwayo enkumu ina, kandi omunda eri omurangara.
- ²² Aha mutwe gwayo ekaba eine omutwe gw'omuringe; oburaingwa bwagwo mikono gw'omikono etaano; hashobeekaineho ebiri nk'akatimba n'amakomamahanga, byona biri emiringa, okugwehinguririza. Enyomyo ya kabiri nayo ekaba eine ebirikushusha bityo hamwe n'amakomamahanga.
- ²³ Omu mbaju zaayo hakaba harimu amakomamahanga makumi mwenda na maukaaga; n'amakomamahanga goona agaabaire gari ahari ako katimba gakaba gari igana.



²⁴Bwanyima Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi yaatwara Seraaya omunyamurwa omukuru na Zefania omunyamurwa wa kabiri n'abakumiirizi b'aha irembo;

²⁵kandi omu rurembo yaihamu omukuru w'engabo owaabaire naategyeka abaserukare, n'abashaija mushanju b'omu ishengyero ry'omugabe, abaashangirwe omu rurembo, n'omuhandiiki w'omukuru w'eihe owaabaire ahandiika abantu b'omuri egyo nsi, kandi n'abashaija makumi mukaaga b'omuri egyo nsi abaashangirwe omu rurembo.

²⁶Yaabatwara, yaabahitsya omugabe wa Babulooni omuri Ribula.

²⁷Omugabe wa Babulooni yaabateera, yaabaitira Ribula omu nsi ya Hamasi. Batyo Abayuda baihua omu nsi yaabo, baatwarwa bari enkwata.

²⁸Ogu nigwo mubaro gw'abantu abu Nebukadeneza yaatwairwe bari enkwata; omu mwaka gwa mushanju akatwara Abayudaaya enkumi ishata na makumi abiri na bashata;

²⁹omu mwaka gwa ikumi na munaana yaiha omuri Yerusalemu abantu magana munaana na makumi ashata na babiri, yaabatwara bari enkwata;

³⁰n'omu mwaka gwa makumi abiri n'eshata ogw'omu busungye bwa Nebukadeneza, Nebuzaradaani omukuru w'abarinzi yaatwara Abayudaaya magana mushanju na makumi ana na bataano; abantu boona abaatwairwe bakahika enkumi ina na magana mukaaga.

Yehoyakiini okwihwa omu kihome n'okugarurirwa ekitiinisa kye

³¹Yehoyakiini omugabe wa Yuda ku yaabaire amazire emyaka makumi ashata na mushanju ari omu bukwata, omu kwezi kwa ikumi n'abiri, aha kiro kyakwo ekyaka makumi abiri na bitaano, omu mwaka ogwo ugu Evili-merodaaki omugabe wa Babulooni yaatandikiiremu kutegyeke, yaiha Yehoyakiini omu kihome, yaamukuza;

³²yaagamba gye nawe, yaamuha ekitebe ekirikukira eby'abandi bagabe abaabaire bari hamwe nawe Babulooni.

³³Atyo Yehoyakiini yaajuura ebijwara bye by'ekihome. Okuruga aho yaaguma naariira aha meeza y'omugabe ebiro byona ebi yaamazire.

³⁴Kandi eby'okumutunga omugabe yaaguma naamuha omugabo ogutarikurugaho, nk'okwetenga kwe okwa buri izooba oku kwabaire kuri, ebiro byona ebi yaamazire okuhitsya obu yaafiire.

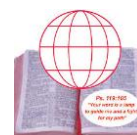


Okutonzya kwa Yeremia

Okutonzya kwa Yeremia 1

Okutonzya kwa Yeremia ahabw'okucwekyerezibwa kwa Saayuuni

- ¹ Ka n'eihano, orurembo orwabaire rwijwire abantu kugira eirungu! Orwabaire ruba rukuru omu mahanga kuba nk'omufaakazi! Orwabaire ruri omunyiginyakazi omu ndembo Ruhindikire orw'okutoija!
- ² Nyekiro nirurira munonga, amatama gashwekwa amarira; Omuri nkunzi zaarwo tiharimu n'omwe W'okururembesereza. Banywani baarwo boona barureebize, Baahinduka abazigu baarwo.
- ³ Ahabw'okubonabonesibwa n'ahabw'obuhuuku bw'amaani Yuda agiire omu bukwatwa; Hati atwire omu mahanga, Kwonka abuzire ah'okuhuumurira; Abarikumuhiiga boona bamukwatsire, Enaku zimukondahiriire.
- ⁴ Emihanda erikuza Saayuuni neecura, Ahabw'okubura omuntu weena owaija aha magyenyezi agaatairweho; Amarembo gaayo goona n'ebifurukwa; Abanyamurwa baayo nibatsinda, Abaishiki baayo bakurwirwe, baatwarwa, Kandi nayo neeshaasha munonga.
- ⁵ Abazigu baayo nibo bahindikire abategyeki, N'abarikugyanga bagogyeyire. Ahabw'okuba MUKAMA agireeteire okubonabona Ahabw'eby'okushiisha byayo kuba bingi munonga; Abaana baayo bagyenzire bari enkwatwa, Beebembeire abazigu baabo.
- ⁶ Ekitiinisa kya Saayuuni kyona kigihweireho; Abanyiginya baayo babaire nk'empara zibuzire oburiiro; Bahungire abarikubahiiga nibakooza.
- ⁷ Omu biro by'okubonabona n'okushaarirwa kwayo, Yerusalemu neijuka ebintu by'obuguzi bwingi byona Ebi yaabaire eine okwiha ira. Abantu baayo ku baagwire omu mikono y'abazigu, Yaabura kihwera, Abazigu baayo baagyesiiimirana, Nibagishekyerera ahabw'okugwa kwayo.
- ⁸ Yerusalemu ekashiisha munonga, Nikyo yaahindukiire ekihagaro; Boona abaabaire bagiha ekitiinisa, hati nibagigaya; Ahabw'okuba bareebire enjuuro yaayo; Ego yo neetsinda, ehugika omushaya.
- ⁹ Oburofa bwayo bukaba buri omu kipumpuriya kyayo, Tereetaire ha birigibaho aha muheru; N'ahabw'ekyo okugwa kwayo nikutiinisa, Teine w'okugihuumuriza. Ai MUKAMA, reeba okubonabona kwangye, Ahabw'okuba omuzigu asingwire!
- ¹⁰ Omuzigu naakununkirira ebintu byayo byona eby'obuguzi bwingi; Ego, ereebire amahanga gahurwire nigataaha omu Mwanya gwayo ogurikwera, Agu waazibiire kutaaha omu iteeraniro ry'abantu baawe.



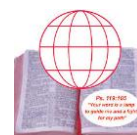
- ¹¹ Abantu baayo nibaaniira, nibaza kushaka, Nibahayo eby'obutungi byabo Kugura eby'okurya by'okubagaruramu amaani. Ai MUKAMA, reeba, oyetegyerereze, Ahabw'okuba ningaywa.
- ¹² Imwe mwena abarikuhingura, timurikukyeetaho? Mureebe, mwetegyerereze, Ku haraabe hariho obusaasi bwona oburi nk'obwangye Obu baanyitsize, Obu MUKAMA yantaireho aha kiro ky'ekingira kye kingi.
- ¹³ Akeema ahaiguru, yaayohereza omuriro, Yaagushuumya omu magufa gangye; Yaatega ebigyere byangye ekigoya, Yangarura enyima; Yantsigaho nyeshobeire, Ningwa enshazi eizooba ryona.
- ¹⁴ Eby'okushiisha byangye bikoogoshwa, Omukono gwe gwabikomerana, Byanteebwa omu bitsya nk'omugamba. MUKAMA yammaramu amaani, Yampayo omu mikono y'abu ntarikubaasa kuza omu kaso.
- ¹⁵ MUKAMA agayiise amamanzi gangye goona Agaabaire gari omuriinye; Yaahuruza omutwe gw'abantu kundwanisa, Ngu abone kusingyera abatsigazi bangye. MUKAMA aribatiriire Yuda omwishiki oshugaine, Nk'orikunyuukira omu inyuukiro rya viinyo.
- ¹⁶ Ebyo nibyo birikundiza, Amaisho gangye gakafukunkuka amarira, Ahakuba omuhuumuza owaakungarwire omutima omunda Andi hare. Abaana bangye beeshobeire, ahakuba omuzigu asingwire.
- ¹⁷ Saayuuni neetega emikono, Kwonka tihaine w'okugihuumuriza. MUKAMA aragiire ebya Yakobo, Ngu bataahi be babe abazigu be. Yerusalemu ehindukire ekihagarero omuribo.
- ¹⁸ MUKAMA niwe ahikire, Ahabw'okuba ngomeire ekigambo kye; Kwonka imwe mahanga 'mwe mwena, muhuriro, Mureebe obusaasi bwangye. Empangare zangye n'abatsigazi bangye Baagiire omu bukwatwa.
- ¹⁹ Nyetsire nkunzi zangye, Kwonka bandyarya; Abanyamurwa bangye n'abakuru bangye Bacwekyerereire omu rurembo, Nibasherura eby'okurya By'okubagaruramu amaani.
- ²⁰ Reeba, ai MUKAMA, ahakuba nyine enaku nyingi; Omutima guunyemereire, Omunda ninkaanyuurwa, Ahabw'okuba mbairi ndi omugomi orengyesereize. Omu nju harimu rufu.
- ²¹ Hurira oku ndikutsinda; Tihaine w'okumpuumuriza. Abazigu bangye boona bahuriire enaku zangye, Nibeesiima ahabw'okuba okikozire. Ohikiirize ekiro eki waagambire, Nabo babe nkaanye.
- ²² Obubi bwabo bwona buze omu maisho gaawe, Obagirire nk'oku wangiriire Nontura ebicumuro byangye byona; Ahabw'okuba okutsinda kwangye ni kwingi, N'omutima gwangye gugwire enshazi.



Okutonzya kwa Yeremia 2

Obusaasi bwa Saayuuni ahabw'ekiniga kya Mukama

- ¹ Eshi MUKAMA ashwekire Saayuuni ekicu, Agiiniire ekiniga! Oburungi bwa Israeli yaabwiha omu iguru, Yaabunaga ahansi; Taijukire katebe k'ebigyere bye Aha izooba ry'ekiniga kye.
- ² MUKAMA acwekyereize amaka ga Yakobo goona Ataine saasi; Asheenyire ebigo bya Yuda Aine ekiniga kingi. Kandi obugabe n'abategyeki baabwo Abigarwire ahansi, yaabihemura.
- ³ Amazireho amaani ga Israeli goona Amwiniire ekiniga kingi, Yaahinya omukono gwe gwa buryo omu maisho g'abazigu baabo. Yaayotsya Yakobo, naabuguma nk'omuriro Ogurikurya busha embaju zoon.
- ⁴ Ananwire obuta bwe nk'omuzigu, Ayemereire abangire omukono gwe gwa buryo nk'omubisha; Aitsire boona abashemeza amaisho gaitu Abari omu ihema rya Saayuuni; Yaashuka ekiniga kye nk'omuriro.
- ⁵ MUKAMA ahindukire nk'omuzigu, Yaamaraho Israeli, Yaacwekyereza ebikaari byayo byona, Ebigo byayo yaabigira amatongo, Yaakanyisa okucura n'okutonzya omuri Yuda.
- ⁶ Yaasheenyi akaju ke nk'ak'aha musiri, Omwanya gw'amagyenye agi yaateireho Yaagugira amatongo. MUKAMA yaamariraho kimwe omuri Saayuuni Obugyenye na Sabato ebyatairweho, Kandi omugabe n'omunyamurwa Yaababingisa ekiniga kye kingi.
- ⁷ MUKAMA agayire eitambiro rye, Yaatamirwa kimwe Omwanya gwe ogurikwera, Engo z'ebikaari byayo Yaazihayo omu mikono y'abazigu, Baateerera omu nju ya MUKAMA orwari Nk'orw'aha izooba ry'obugyenye obwataireho.
- ⁸ MUKAMA amaririire kusheenyera kimwe Orugo rwa Saayuuni; Yaarugyerera omugoye; Tiyaahinya mukono gwe kurekyera aho okucwekyereza; Yaareetera ekigo n'orugo kutonzya, Amaani gaabihweramu hamwe.
- ⁹ Ebiti by'amarembo gaayo byakyengyera omu itaka, Empimbi zaayo yaazihendagura, yaazicwekyereza, Omugabe waayo n'abanyiginya be bari omu mahanga, Ebiragiho bya Ruhanga tibikiriho, Na baanabi baayo tibakiine kwerekwa Okurikuruga ahari MUKAMA.
- ¹⁰ Abakuru ba Saayuuni Bashutami ahansi bahunami, Nibeeshuka omucuucu omu mitwe Bajwaire ebiguniya; Abaishiki ba Yerusalemu bajuumikire emitwe omu itaka.
- ¹¹ Amaisho gangye garuhiibwe okurira, Omutima guunyemereire, Omu busaasi bwangye amagara gampweiremu Ahabw'okucwekyerezibwa kw'abantu bangye, Ahabw'okuba abeereere n'abaana bato bagweireire enshazi Omu nguuto z'orurembo.



- ¹² Nibatakira baanyinabo nibagira bati: Akagaati na viinyo birahi? Nibarabira omu nguuto z'omu rurembo Nk'abashaija bahutaire, Nibahondobererera omu bifuba bya baanyinabo.
- ¹³ Iwe Yerusalemu 'we, Mbweni nkugambeho ki? Nkugyeranise na ki? Iwe Saayuuni 'we, omwishiki oshugaine, Nkaakushushanisa na ki, Ngu mbone kukuhumura? Ahabw'okub okucwekyerera kwawe ni kwingi nk'enyanya, N'oha owaakubaasa kukutambira?
- ¹⁴ Baanabi baawe boorekirwe ahabwawe Eby'ebishuba kandi ebirikuhabisa; Tiboorekire butunu by'okutahikiirira kwawe Kugarura abantu baawe abaatwairwe omu bukwatwa; Kureka ahabwawe boorekirwe Okuragura kw'ebishuba kandi okurikuhabisa.
- ¹⁵ Abahinguzi boona nibakuteerera entomi ahansi, Nibeeshaanya Yerusalemu, Nibagizongoreza omutwe nibagira bati: Beitu oru nirwo rurembo Orwabaire nirwetwa rurungi orutaine kabara, Oru ensi yona eshemerererwa?
- ¹⁶ Abazigu baawe boona nibakujuma, Nibakweshanya, nibanena amaino, Nibagira bati: Tumucwekyereze! Otyo! Eri niryo izooba eri tutuura nitwenda; Mbweni twaribona, twarireeba!
- ¹⁷ MUKAMA akozire eki yaagyendereire, Yaahikiiriza ekigambo kye Eki yaaragiire omu biro bya ira; Yaakukumbagaza ataine saasi, Yaareetera omuzigu kukwesiimirana, Yaatunguura amaani g'abazigu baawe.
- ¹⁸ Iwe Saayuuni 'we, takira munonga MUKAMA, Amarira gahimintikye nk'omutunga Nyomushana na nyekiro! Otahumura, amaisho gaawe garekye kutuza.
- ¹⁹ Imuka, otakye nyekiro Ahu abarinzi batandikira, Shuka ebiri omu mutima gwawe Omu maisho ga MUKAMA nk'amaizi! Omutegeye emikono ahabw'amagara g'abaana baawe, Abu enjara erikugwisiza enshazi Omu mateeraniro g'enguuto zoon.
- ²⁰ Ai MUKAMA, reeba oyetegyerereze Abu waakozire otyo! Nimugira ngu abakazi bashemereire kurya oruzaaro rwabo, Abaana abu baayeyororoire? Nari shi omunyamurwa na nabi Bashemereire kwitirwa omu Mwanya gwa MUKAMA ogurikwera?
- ²¹ Abato n'abakuru babyami omu mucuucu gw'enguuto; Empangare zangye n'abatsigazi bangye Baitsirwe rurara; Waabaita aha izooba ry'ekiniga kyawe, Waabamaraho otaine saasi.
- ²² Oyetsire ebirikuunyitsa obwoba embaju zoon, Nk'oku beeta abantu aha izooba ry'obugyenye obuteekateekirwe, Aha izooba ry'ekiniga kya MUKAMA; Tihaine waarokokire nari owaahonokireho; Abu naakiikiire nkoorora Omuzigu wangye abamazireho.



Okutonzya kwa Yereimia 3

Amatsiko agu Saayuuni aine ahabw'embabazi za Ruhanga

- ¹ Niinye muntu ori, owaabonabonesiibwe Enkoni y'ekiniga kye.
- ² Akambinga, yampitsya omu mwirima, Ahataine kuhweza kwona.
- ³ Buzimazima akaguma nambangira omukono Buri kaanya, bwarugaho bwaira.
- ⁴ Omubiri gwangye n'oruhu rwagwo abihwereize, N'amagufa gangye yaagahendagura,
- ⁵ Angotsire, yanshweka Obushaarizi n'okubonabona.
- ⁶ Yantuuzza omu mwirima Nk'abaafiire ira.
- ⁷ Ankubiise orugo; n'ahabw'ekyo tindikubaasa kucwa; Yambohesa enjegyere ziremeire;
- ⁸ N'obu ndikweta, nkataka, Tarikwenda kuhurira kushaba kwangye;
- ⁹ Emihanda yangye agiitiise amabaare gabaizire, N'otuhanda twangye atukiikamize.
- ¹⁰ Ambeereire nk'edubu egwereire, Kandi nk'entare eyesherekire.
- ¹¹ Anteishwire omuhanda, yantaanyagura, Yampindura enshoberwa.
- ¹² Ananwire obuta, Yampindura ekimaasho ky'omwambi gwe.
- ¹³ Emyambi y'omu mutana gwe Yaagimarira omu mutima gwangye;
- ¹⁴ Mpindikire eky'okushekyererwa omu ihanga ryangye, Nibaanyeshongora eizooba ryona.
- ¹⁵ Anyijwize obushaarizi, Yaanyigutsa apusinto.
- ¹⁶ Amaisho gangye agacwisie amabaare, Yanshweka eiju rya kashenda.
- ¹⁷ Omutima gwangye gubuzirwe obusingye, Naayebwa oku okushemererwa kushusha.
- ¹⁸ Ntyo naagira nti: Eitiinisa kyangye N'amatsiko gangye ahari MUKAMA bihweireho.
- ¹⁹ Ijuka okubonabona kwangye n'enaku zangye, Apusinto n'endurwe.
- ²⁰ Omutima gwangye gutuura nigubijuka, Gweinamiriire omunda yangye.
- ²¹ Kwonka eki ninkijuka; N'ahabw'ekyo nyine amatsiko.
- ²² Embabazi za MUKAMA tizihwaho, N'okusaasira kwe kugumaho ebiro byona.
- ²³ Buri kasheeshe ziba nsya; Obwesigwa bwawe ni bwingi.



- ²⁴ Omutima gwangye nigugira guti: MUKAMA niwe mugabo gwangye; Nikyo ndimugiriraho amatsiko.
- ²⁵ MUKAMA ni murungi aha barikumutegyerereza, N'aha muntu orikumusherura.
- ²⁶ Ni kirungi omuntu okutegyerereza Okujuna kwa MUKAMA atuurize.
- ²⁷ Ni kirungi omuntu okwemera omugamba Akiri omutsigazi.
- ²⁸ Ashutame wenka ahunami, Ahabw'okuba MUKAMA niwe agumukoreire.
- ²⁹ Ate eminwa ye omu mucuucu, Obundi hakaabaho amatsiko.
- ³⁰ Ategye abateezi omushaya gwe, Bamwitse ebijumo.
- ³¹ Ahakuba MUKAMA taribingira kimwe Muntu ebiro byona;
- ³² Kandi, n'obu yaakusaasa omuntu, Kwonka aryamugirira esaasi, nk'oku embabazi ze nyingi ziri.
- ³³ Ahabw'okuba tabonabonesa bantu nkana, N'obu kwakuba okubasaasa.
- ³⁴ Okusingyera embohe zoona ez'omu nsi,
- ³⁵ Nari okuzibira omuntu kutunga Ebimushemereire omu maisho ga Rukira-boona,
- ³⁶ Nari okumwitira orubanja, Ebyo byona MUKAMA tabyenda.
- ³⁷ N'oha oraragiire kikabaho, MUKAMA atakiragiire?
- ³⁸ Ebibi n'ebirungi tibiruga Omu kanwa ka Rukira-boona?
- ³⁹ Ahabw'enki omuntu ohuriire Ayetomboitera okufubirwa ahabw'ebibi bye?
- ⁴⁰ Ka tureebe emitwarize yaitu, tugishwijume, Tugarukye ahari MUKAMA.
- ⁴¹ Ka twimutsye emitima n'emikono yaitu Ahari Ruhanga omu iguru, tugire tuti:
- ⁴² Tukashiisha, kandi twagoma; Tiwaatusaasira.
- ⁴³ Okeehumbika ekiniga kyawe, Waatuhiiga, waatwita otaine saasi.
- ⁴⁴ Okeeshweka ekicu, Okushaba kwona kwabura oburabo.
- ⁴⁵ Okatuhindura ekumbwe N'ebisingo omu mahanga.
- ⁴⁶ Abazigu baitu boona nibatujuma;
- ⁴⁷ Obwoba n'obusya, okusheenywa n'okucwekyerera, Byona bituhikireho.
- ⁴⁸ Amaisho gangye nigahimintika emigyera y'amarira, Nindizibwa okucwekyerera kw'eihanga ryangye.
- ⁴⁹ Amaisho gangye nigahimintika amaizi Obutaitsya, gatarikurereera,
- ⁵⁰ Okuhitsya obu MUKAMA aryema omu iguru, Akareeba ahansi;



⁵¹ Amaisho gangye nigandeetera obujune, Ku ndikureeba ebiri aha baishiki b'omu rurembo rwangye.

⁵² Abaanyangiire busha Bampiigire nk'enyonyi;

⁵³ Bannagire omu busya mpuriire, Banteereramu amabaare;

⁵⁴ Amaizi gandengyera aha mutwe; Naagira nti: Mbwenuho naafeera kimwe.

⁵⁵ Ai MUKAMA, nkatakira eiziina ryawe, Ndi okuzimu omu kiina;

⁵⁶ Waahurira okweshengyereza kwangye, nti: Otanga kutega okutu kwawe kuhurira okutaka kwangye.

⁵⁷ Ku naakutakiire, waanyirira haihi, Waagira oti: Otatiina.

⁵⁸ Ai MUKAMA, okantonganira, Waacungura amagara gangye.

⁵⁹ Ai MUKAMA, okareeba okukorwa kubi kwangye; Ba niiwe wancwera orubanja.

⁶⁰ Okareeba okuhoora enzigu kwabo kwona, N'enaama yaabo yooni ei bangiriire.

⁶¹ Ai MUKAMA, ohuriire ebigaaniizo byabo, N'enaama yaabo yooni, ei bangiriire;

⁶² Abaanyimukiriire nibarenzya eizooba nibandwanisa N'ebigambo byabo kandi n'ebiteekateeko byabo.

⁶³ Reebe emishutamire yaabo n'emiimukire yaabo, Nibaanyeshongora.

⁶⁴ Ai MUKAMA, oryabazimuurira Nk'emirimo y'emikono yaabo oku eri.

⁶⁵ Oryabaha omutima gugangaire, Omukyeeno gwawe gubahikyeho.

⁶⁶ Ai MUKAMA, oryabahiiga obainiire ekiniga; Obahwerekyereze, obamare ahansi y'eiguru ryawe.

Okutonzya kwa Yereimia 4

Eby'ekitiinisa eki Saayuuni yaabaire eine, n'okugarurwa ahansi kwayo

¹ Eshi ezaabu eiragwire, Ezaabu eshemeziibwe ehindukire! Amabaare g'Omwanya ogurikwera Ganaganagirwe ahu buri nguuto erikutandikira.

² Abaana ba Saayuuni b'enkora-mutima Abari nk'ezaabu eshemeziibwe Ka bainganisiibwe n'enyungu z'eibumba Ezi omubumbi abumbisa engaro ze!

³ Nangwa na zaamuha niziha ebibwana byazo amabwabwa Zibyontsya, Kwonka abantu bangye bahindukire enshaarizi Nka zaamaya omu ihamba.

⁴ Endimi z'abarikwonka Zibaramatiire omu nkanka; Abaana nibashaba eby'okurya, Haabura owaabibaha.

⁵ Abaabaire barya gye Hati nibacwekyererera omu nguuto; Abaayororeirwe omuri zaabujwa Hati nibabyama ahu baata eiju.



- ⁶ Ahabw'okuba ekifubiro ky'eby'okushiisha by'abantu bangye Nikikira ekifubiro kya Sodoma, Eyaacwekyereziibwe omu kaanya kakye, Hataine mukono ogugikozireho.
- ⁷ Abanyiginya be bakaba nibeera okukira ebirika, Nibakira amate okwera, Emibiri yaabo neemwamwatikana okukira amabaare agarikutukurikana, N'okwengyengyeta kwabo kukaba kuri nk'okwa safiro.
- ⁸ Kwonka hati aha maisho gaabo nihakiza enziro kwiragura; Tibaakimanywa omu nguuto; Omubiri gwabo guramataine na'amagufa gaabo, Gwayoma, gwaba nk'ekiti.
- ⁹ Abaitsirwe rurara bakahiirwa Okukira abaitsirwe enjara, Abaahwereire ahabw'okubura ebishaarwirwe omu misiri.
- ¹⁰ Emikono y'abakazi abanyambabazi Ekateeka abaana abu beezaariire, Omu kuhwerekyerera kw'abantu bangye Baabagira eby'okurya.
- ¹¹ MUKAMA ahikiriize okuguubwa kubi kwe kwona, Yaashuka ekiniga kye ekirikubuguma; Yaatewaka omuriro omuri Saayuuni Ogwokize emisingi yaayo.
- ¹² Abagabe b'omu nsi n'abatuuzi baamwo Bakaba bataine kiteekateeko, Ngu omuzigu nari omubisha weena naabaasa Kutaaha omu marembo ga Yersaalemu.
- ¹³ Ekyo kikagibaho ahabw'ebibi bya baanabi baayo N'eby'okushiisha by'abanyamurwa baayo Abaabaire bagisheeshamu eshagama y'abahikiriire.
- ¹⁴ Bakabandagira omu nguuto nk'empumi, Basiisirwe munonga eshagama, Hataine waakubaasa kukora aha bijwaro byabo.
- ¹⁵ Abantu bakabaamagana nibagira bati: Nimurugyeho, imwe abasiisikaire! Nimurugyeho! Nimurugyeho! Mutagira eki mwakoraho! Batyo baahinduka abahungi n'ebizengyerezi; Abantu baagirira omu mahanga bati: Tibarigaruka kutuura naitwe bundi.
- ¹⁶ MUKAMA wenka niwe abataataaniise, Taribeetaho bundi; Abanyamurwa tibarahirwe kitiinisa, N'abakuru tibaragiriirwe mbabazi.
- ¹⁷ Amaisho gaitu gaagwa omu nkiro, Tuhendekyeire busha tutegyereize okuhwerwa; Omu kutegyereza kwaitu, tukategyereza Eihanga eritarikubaasa kujuna.
- ¹⁸ Abantu baatuhiiga batuhambize, Kyatuzibira kuraba omu nguuto zaitu; Omuhuru gwaitu gwairira haihi; ebiro byaitu byaba mbarwa; Ahabw'okuba omuhuru gwaitu gukaba guhikire.
- ¹⁹ Abaatuhiigire baakiza amaguru Amashamba g'omu mwanya; Baatukurata omu nshozi batubingire, Baatugwera omu ihamba.



²⁰ Owaabaire ari omwitsyo gwaitu, ou MUKAMA yaashukireho amajuta, Akakwatirwa omu busya bwabo, Haza niwe twabaire twesigire ngu omu kicuucu kye nimwo turituura, turi ahagati y'amahanga.

²¹ Iwe Edomu 'we, otwire omu nsi ya Uuzi, Yesiime, kandi oshemererwe; Kwonka naiwe ekikopo kiryakuhikaho, Osinde, oyejwekye busha.

²² Iwe Saayuuni 'we, Ekifubiro ky'eby'okushiisha byawe kihweire, Tarikugumya mu bukwatwa obundi; Kwonka iwe Edomu, Aryakufubira ahabw'okushiisha kwawe, Ashuuruure ebibi byawe.

Okutonzya kwa Yeremia 5

Saayuuni okushaba Ruhanga okugyegarurira

¹ Ai MUKAMA, ijuka ebyatubaireho, Reebe oyetegyereze okuhemuka kwaitu!

² Obuhunguzi bwaitu buhindwirwe obw'abanyamahanga, N'amaka gaitu gabaire ag'enduga-mahanga.

³ Tuhindikire efuuzi, ezitaine baishezo, Baamaaweitwe bahindikire abafaakazi.

⁴ Nitunywa amaizi g'engurano, Twaza kubona enku nitubanza kuzigura.

⁵ Nitukoresibwa n'amaani, omugamba guturi aha mabega; Turuhire, titurikuheebwa kahuumuro,

⁶ Twerekuriire Abanyamisri n'Abaasiria, Ngu tubone ak'okurya k'okututunga.

⁷ Baatatenkuriitwe bakashiisha, tibaakiriho; Mbweni itwe tweekoreire eby'okushiisha byabo.

⁸ Abahuuku nibo barikututegyeka, Tihaine w'okubatuja.

⁹ Eby'okurya byaitu nitubitunga twogire amagara, Ahabwa rurara y'omu ihamba.

¹⁰ Emibiri yaitu eiraguriirwe nk'enziro Ahabw'ekibabo ky'omushana ogureetsire rwaranda.

¹¹ Abakazi nibahambirwa omuri Saayuuni, N'empangare omuri tauni za Yuda.

¹² Abanyiginya nibahanikwa emikono ekomeirwe ahaiguru, N'abakuru tibarikuheebwa kitiinisa.

¹³ Abatsigazi nibeekorezibwa emengo, N'aboojo nibataruza n'emba z'enku.

¹⁴ Abagurusi tibakishutama ha irembo ry'orurembo, N'abatsigazi tibakiteera nanga.

¹⁵ Okushemererwa kw'omu mitima yaitu kuhweireho, N'okuzina kwaitu kuhindikire okucura.



- ¹⁶ Ekirunga kiturugire aha mutwe, kyagwa; Tugwereirwe akagwe, ahabw'okuba tukashiisha.
- ¹⁷ N'ahabw'ekyo emitima yaitu egwire enshazi; Ebyo nibyo bireeteire amaisho gaitu kubamu ebisanganana,
- ¹⁸ Ahabw'orushozi Saayuuni orubaire amatongo; Zaamuha zikarushoobamu.
- ¹⁹ Kwonka iwe, MUKAMA, otuuraho ebiro byona, Ekitebe kyawe kigumaho okuhitysa aha busingye bwona.
- ²⁰ Ahabw'enki otwebwa ebiro byona? Ahabw'enki omazire omwanya muraingwa gutyo otutsigireho?
- ²¹ Ai MUKAMA, otwegarurire, tubone kugarurwa! Ogarure busya ebiro byaitu nka ira!
- ²² Nari shi otunagiire kimwe? Otugwereirwe kubi munonga?



Ezekieli

Ezekieli 1

Ezekieli okworekwa ekitiinisa kya Ruhanga

- ¹ Omu mwaka gwa makumi ashatu, omu kwezi kwa kana, aha kiro kyakwo kya kataano, nkaba ndi omu baatwairwe omu bukwatwa aha mugyera Kebari, eiguru ryashuuruuka, naareeba okworekwa nikuruga ahari Ruhanga.
- ² Aha kiro kya kataano eky'okwo kwezi (gukaba guri omwaka gwa kataano okwiha obu omugabe Yehoyakiini yaatwarwa omu bukwatwa),
- ³ ekigambo kya MUKAMA kikaija ahari Ezekieli omunyamurwa, mwene Buuzi, ari omu nsi y'Abakaludaaya aha mugyera Kebari; okwo niyo omukono gwa MUKAMA gwamuhikiireho.
- ⁴ Ku naagiire kugira nti, naareeba omuyaga gw'amaani gwaija niguruga aha bukiizi-bwa-bumoshu, n'ekicu kihango ekyehinguririziibwe omushana ogurikumurinkana, kyaguma nikirugwamu omuriro ogurikurabya nk'omurabyo, kandi ahagati y'ogwo muriro haabaho ekintu ekirikushusha nk'omuringa ogurikwengyengyeta.
- ⁵ Omuri ekyo kicu haarugamu ebihangirwe bina ebiine emagara. Kandi oku nikwo byabaire nibishusha. Bikaba biine ekyemerero nk'eky'omuntu;
- ⁶ kwonka buri kimwe kikaba kiine obuso buna, kandi kiine amapapa ana.
- ⁷ Amaguru gaabyo gagororokire, ahansi y'ebyere byabo nihashusha nk'ebyara by'enyana, kandi nibyengyengyeta nk'omuringa ogweziibwe.
- ⁸ Aha mbaju zaabyo ina bikaba biine engaro nk'ez'omuntu ahansi y'mapapa gaabyo. Kandi byona bikaba biine obuso n'amapapa ebirikushusha biti.
- ⁹ Amapapa gaabyo gakaba nigakoranaho; buri kimwe nikigyenda omumaisho kitarikuhinduka; byona nibigyendera hamwe.
- ¹⁰ Emisusire yaabyo ahamaisho, buri kimwe kikaba kiine ahamaisho nk'ah'omuntu; kandi byona bina biine ahamaisho nk'ah'entare aha rubaju rwa buryo, biine aha maisho nk'ah'ente aha rubaju rwa bumoshu, kandi biine ahamaisho nk'ah'eishamba aha nkomo.
- ¹¹ Okwo nikwo aha maisho gaabyo haabaire nihashusha. Amapapa gaabyo gakaba gashashaanwire; buri kimwe kiine amapapa abiri, buri ipapa nirikora ah arya kigyenzi kyakyo, n'agandi abiri gashwekire omubiri gwakyo.
- ¹² Buri kimwe kikaba nikigyenda omumaisho kitarikuhinduka. Ei Omwoyo yaabaire aza yona, niyo byabaire bitoora bitarikuhinduka.
- ¹³ Ahagati y'ebyo bihangirwe bina ebiine amagara hakaba hariho ekirikushusha nk'amakara agarikwaka, nk'emuri ezirikukora oku n'oku ahagati yaabyo; ogwo



muriro nigwaka munonga, kandi omuri ogwo muriro haaguma niharugamu omurabyo.

¹⁴ Ebyo bihangirwe byaguma nibikora oku n'oku nk'omurabyo gurikurabya.

¹⁵ Ku naabaire ninkireeba ebyo bihangirwe bina ebiine amagara, naareeba enziga ahansi aha rubaju rw'ebyo bihangirwe, enziga emwe ahabwa buri kimwe ahari ebyo ebina.

¹⁶ Emisusire y'ezo nziga n'oku zaabaire zikozirwe zikaba nizengyengyeta nka berulo; zoonza ina zikaba nizishushana; oku zaabaire zikozirwe, zikaba nizireebeka oti, buri nziga eri omu ndiijo.

¹⁷ Ku zaabaire ziba nizigyenda, zigyenda zitarikuhinduka, nizitoora orubaju rwonza oru zaayenda ahari ezo ina.

¹⁸ Ezo nziga zikaba ziine empanka n'enyomyo; ezo mpanka zikaba ziiwire amaisho okuzeehinguririza.

¹⁹ Ebyo bihangirwe ku byabaire bigyenda, ezo nziga zibigyenda aha rubaju; kandi ku byabaire biimuka byaza ahaiguru, nazo ziimuka ziza ahaiguru.

²⁰ Ei Omwoyo yaabaire aza yoonza, niyo byabaire bitoora, n'ezo nziga ziimuka nabyo; ahabw'okuba Omwoyo w'ebyo bihangirwe ebiine amagara akaba ari n'omuri ezo nziga.

²¹ Ku byabaire bigyenda, nazo zigyenda; bikyemerera, nazo zeemerera; ku byabaire biimuka byaza ahaiguru, ezo nziga nazo ziimuka nabyo, ziza ahaiguru; ahabw'okuba Omwoyo w'ebyo bihangirwe ebiine amagara akaba ari n'omuri ezo nziga.

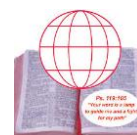
²² Ahaiguru y'emitwe y'ebyo bihangirwe ebiine amagara, hakaba hariho ekirikushusha eiguru, ekirikumurinkana nka kristalo, kibambire ahaiguru y'emitwe yaabo.

²³ Ahansi yaakyo amapapa gaabyo gashashaanwire, buri rimwe nirireebana na rigyenzi ryaryo; kandi buri kihangirwe kiine amapapa abiri gashwekire omubiri gwakyo.

²⁴ Kandi ku byabaire bigyenda, mpurira okuhoorera kw'amapapa gaabyo kuri nk'okuhoorera kw'amaizi maingi, nk'okuhinda kw'Ow'obushoboorozi bwona, obwaku bwakwo buri nk'obw'orwari rw'eihe ry'engabo; ku byabaire byemerera, bigwisa amapapa gaabyo.

²⁵ Kandi ahaiguru y'ekirikushusha eiguru ekyabaire kiri aha mitwe yaabyo, haareetwaho eiraka; ku byabaire byemerera, bigwisa amapapa gaabyo.

²⁶ Kandi ahaiguru y'ekirikushusha eiguru ekyabaire kiri aha mitwe yaabyo, hakaba hariho ekirikushusha ekitebe ky'obukama, nikishusha eibaare rya safiro,



kandi ahari ekyo ekirikushusha ekitebe ky'obukama hariho ekirikushusha omuntu.

²⁷ Okwiha omu bwezirikiro bwe okugarura ahaiguru naareeba nihengyengyeta nk'omuringa gweziibwe, ogurikushusha nk'omuriro gwehinguririize embaju zoon; kandi okwiha omu bwezirikiro bwe okugarura ahansi, naareeba nihashusha omuriro; kandi hariho ekirikumurinkana aha mbaju ze zoon.

²⁸ Nk'oku omuhanganzima gureebeka aha kicu aha izooba ry'enjura, nikwo okureebeka kw'okumurinkana kwabaire kumwehinguririize. Ebyo bikaba biri ekishushani ky'ekitiinisa kya MUKAMA. Ku naakireebire, naagwa ahansi njuumaire, naahurira eiraka ry'orikugamba.

Ezekieli 2

Ezekieli okutumwa aha Baisraeli

¹ Yangira ati: Mwana w'omuntu, imuka oyemerere, ngambe naiwe.

² Ka yangambiire, Omwoyo yantaahamu, yaanyemereza, naahurira ogwo owaabaire naagamba naanye,

³ nangira ati: Mwana w'omuntu, ninkutuma aha bantu ba Israeli, eihaga ry'abagomi abangomeire; bo na baishenkurubo bakancumuraho n'okuhitsya eri izooba.

⁴ Abo bantu n'abanyarubwa, baine emitima egangaire. Abo nibo ndikukutumaho; ku oraabahikye, obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.

⁵ Kandi bo, yaaba bahurira, yaaba banga, (ahabw'okuba n'ab'enju engomi,) kwonka nibaija kumanya ku nabi abaire abarimu.

⁶ Naiwe Mwana w'omuntu 'we, otapatiina, kandi otapatiina ebigambo byabo, n'obu oraabe ori omu mikwatangwe n'omu mahwa, kandi otwire omuri skoropio. Otapatiina ebigambo byabo, n'obu kwakuba okuhahaaza omutima ahabw'emireebekyere yaabo, ahakuba n'enju engomi.

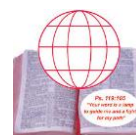
⁷ Obagambire ebigambo byangye, yaaba bahurira, yaaba banga kuhurira; ahakuba n'enju engomi.

⁸ Kwonka iwe mwana w'omuntu, hurira eki ndikukugambira; otaba omugomi nk'egyo nju engomi; yashamya akanwa kaawe, orye eki ndaakuhe.

⁹ Ku naagiire kugira nti, naareeba omukono gungororoirwe; kandi reeba, gukaba gwine omuzingo gw'ekitabo;

¹⁰ yaaguzingururira omu maisho gangye, kandi gukaba guhandiikirwe omunda n'enyima, n'ebiguhandiikirwemu bikaba biri eby'amaganya, n'eby'okucura, n'eby'obusaasi.

Ezekieli 3



Ruhanga okwehanangiriza Ezekieli okuteisa abantu

- ¹ Bwanyima yangira ati: Mwana w'omuntu, rya eki waaheebwa, orye ogu muzingo, ogyende, ogambire enju ya Israeli.
- ² Ntyo naayashama, yampa ogwo muzingo kugurya.
- ³ Yangira ati: Mwana w'omuntu, rya ogu muzingo ogu naakuha, ogwijuze omu nda yaawe. Ahonaaho naagurya; omu kanwa gwannurira nk'obwoki.
- ⁴ Yaagaruka yangira ati: Mwana w'omuntu, irooko oze aha nju ya Israeli, obagambire ebigambo byangye;
- ⁵ ahakuba tiwaatumwa ha bantu b'orurimi rw'enduga-mahanga nari orugumire, kureka waatumwa aha nju ya Israeli,
- ⁶ ti ha mahanga maingi g'orurimi rw'enduga-mahanga nari orugumire, abu otarikhurirana nabo. Buzimazima kuri naakutuma aha bantu nk'abo, bakaakuhuriire.
- ⁷ Kwonka ab'enju ya Israeli tibarikwija kukuhurira; ahabw'okuba naanye tibarikwenda kumpurira; ahakuba ab'enju ya Israeli boona baine obuso bugumire n'emitima egangaire.
- ⁸ Reeba, ngangaize aha maisho gaawe, ngu habone kugangaarira ahaabo, n'obuso bwawe kugangaarira obwabo.
- ⁹ Naahindura obuso bwawe nk'arimaasi, bugume okukira eibaare ry'enkangabuye. Otatiina, kandi otahahaazibwa emireebekyere yaabo, n'obu baraabe bari enju engomi.
- ¹⁰ Kandi yangira ati: Mwana w'omuntu, ebigambo byangye byona, ebi naaza kukugambira, obitaasye omu mutima gwawe, kandi obihurire n'amatu gaawe.
- ¹¹ Bwanyima ogyende, oze omu bantu baawe abaatwairwe omu bukwatwa, obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba, yaaba baturira, yaaba banga.
- ¹² Bwanyima Omwoyo yankiriza; ekitiinisa kya MUKAMA ku kyabaire nikikiimuka omu mwanya gwakyo, naahurira okuhoorera kwingi munonga;
- ¹³ nikwo kuhoorera kw'amapapa g'ebyo bihangirwe ebiine amagara nigakoranaho, n'okuhoorera kw'ezo nziga aha rubaju rwabyo okurikushusha okurigita kw'omutsitsa.
- ¹⁴ Omwoyo yankiriza, yantwara, naagyenda ngwirwe kubi, nyine ekiniga kingi; kandi omukono gwa MUKAMA gukaba gungumize;
- ¹⁵ naahika Telabiibu, naashanga abaabaire batwairwe omu bukwatwa, batwire aha mugyera Kebari, naamarayo ebiro mushanju nshutami ahagati yaabo nshobeirwe.



¹⁶Ebyo biro mushanju ku byahweire, ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

¹⁷Mwana w'omuntu, nkugizire omurinzi w'enju ya Israeli; ku oraagume waahurira ekigambo ekirikuruga omu kanwa kangye, obanteisize.

¹⁸Ku ndigira omubi nti: Buzimazima oryafa, naiwe otaamuteisa, nari okumwehanangiriza kuruga omu muhanda gwe omubi, ngu abone kujuna amagara ge, ogwo mubi aryafeera omu bibi bye, kwonka eshagama ye niiwe ndigibuuza.

¹⁹Kwonka ku oriteisa ogwo mubi, yaayanga kuruga omu bubi bwe, nari omu muhanda gwe omubi, aryafeera omu kutahikiirira kwe, kwonka iwe oryaba okirize amagara gaawe.

²⁰Kandi ohikiriire, ku arireka okuhikiirira kwe, yaakora eby'okutahikiirira, naanye naata enkongi omu maisho ge, aryafa; ahakuba tomuteiseize, aryafa ahabw'ekyo kibi kye, kandi eby'okuhikiirira bye ebi yaakozire tibiriijuka; kwonka eshagama ye niiwe ndigibuuza.

²¹Kwonka ku oriteisa ohikiriire ogwo ngu atashiisha, nawe ataashiisha, buzimazima aryaba ohuriire, ehabw'okuba aikiriize kuteisibwa; naiwe oryaba okirize amagara gaawe.

²²Okwo niyo omukono gwa MUKAMA gwanyiziireho, akangira ati: Imuka, oze omu ruhita; okwo niyo ndaagambire naiwe.

²³Ntyo naimuka naaza omu ruhita; kandi reeba, ekitiinisa kya MUKAMA, ekirikushusha eki naareebeire aha mugyera Kebari, kyayemerera aho, naagwa ahansi njuumaire.

²⁴Kwonka Omwoyo yantaahamu, yaanyemereza, yaagamba naanye, naagira ati: Irooko oyekingirane omu nju yaawe.

²⁵Kandi iwe Mwana w'omuntu, nibaija kukutaho emirunga, bagikubohese, kandi toribaasa kuza mu bantu;

²⁶kandi niinyija kuramatisa orurimi rwarwe omu nkanka, obe ekiteta, obure agabahana; ahabw'okuba n'enju engomi.

²⁷Kwonka ku ndigamba naiwe, ndyayashamya akanwa kaawe, obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugmba. Orikwenda kuhurira, ahurire; n'otarikwenda kuhurira, arereere; ahabw'okuba n'enju engomi.

Ezekieli 4

Ezekieli okworekwa eby'okugotwa kwa Yerusaalemu

¹Mbwenu iwe Mwana w'omuntu, twara eitafaari, orite omu maisho gaawe, oriteereho ekishushani ky'orurembo Yerusaalemu,



- ²orugote, orwombekyeho ebigo, orurundeho eby'okutemberaho, kandi oruteereho ensiisira kururwanisa, orubyareho ebite by'okuhiguza orugo embaju zoon;
- ³kandi ogire ekyoma ky'eibaati, okyemereze nk'ekisiika ahagati yaawe n'orurembo; orugumyeho amaisho, rube nk'orugotsirwe, orugotere kimwe. Ekyo kiryaba akamanyiso aha nju ya Israeli.
- ⁴Bwanyima obyamire orubaju rwa bumosh, nkuteho ekifubiro ky'enju ya Israeli; kandi oryayekorerwa ekifubiro kyabo, ekirikwingana n'ebiro byona ebi orimara orubyamiire.
- ⁵Ahabw'okuba ndyakutaho omubaro gw'ebiro magana ashatu na makumi mwenda, ogurikwingana n'omubaro gw'emyaka y'ekifubiro kyabo; okwo nikwo orimara omwanya oyekoreire ekifubiro ky'enju ya Israeli.
- ⁶Kandi ku oriheza ebyo, oryagaruka obyame, kwonka obyamire orubaju rwa buryo, oyekorerwa ekifubiro ky'enju ya Yuda; ekiro kimwe eki nkuteereireho kingane omwaka gumwe gw'ekifubiro.
- ⁷Kandi oryagumya amaisho gaawe aha kugotwa kwa Yerusalemu, omukono gwawe gutaine ki gushwekire, orwo rurembo oruhanuure eburubaho.
- ⁸Kandi reeba, nkutaireho emirunga, ngu otarihindukira orundi rubaju, okuhitsya obu orihikiiriza ebir byona eby'okugota kwawe.
- ⁹Kandi ogire engano, sayiri, ebihimba, enkoore, omugusha n'oburo, obite omu nyungu emwe, obigoyemu oburo. Omuri ebyo biro magana ashatu na makumi mwenda, ebi orimara obyamiire orubaju rumwe, nibyo origuma nooryaho.
- ¹⁰Eby'okurya ebi orirya, biryaguma bipimwe, shekeli makumi abiri buri izooba, obirye rimwe buri izooba.
- ¹¹Kandi oryaguma onywe amaizi garengirwe; kimwe kya mukaaga kya hiini, oganywe rimwe buri izooba.
- ¹²Ebyo by'okurya oryaguma obirye nk'embumburi ya sayiri, noobiteekyesa amazi g'abantu nibakureeba.
- ¹³Kandi MUKAMA naagira ati: Okwo nikwo Abaisraeli barirya eby'okurya byabo bisiisikaire omu maisho g'amahanga agu ndibabingiramu.
- ¹⁴Bwanyima naagira nti: Ai bambe, Mukama RUHANGA! Reeba, naaba kubaho tinkeeshiishaga na kintu kyona; ahakuba okwiha omu buto bwangye n'okuhitsya hati tinkaryaga kyefeereire, nari ekitaafura kyona; kandi n'enyama erikuzira tekahikaga mu kanwa kangye.
- ¹⁵Nikwo kungira ati: Reeba, naakwikiriza kuteekyesa amasha g'ente omu mwanya gw'amazi g'abantu.



¹⁶Yaagaruka yangira ati: Mwana w'omuntu, reeba, ndyahenda eky'okwehimbagiririzaho ky'aba Yerusalemu, nibyo by'okurya byabo, bagume barye eby'okurya bipimirwe nibatiina, kandi banywe amaizi agu barengyeirwe bahahaize emitima.

¹⁷Ekyo ndyakikora, ngu baboe kutuubirwa eby'okurya byabo n'amaizi gaabo, baareebane bonka na bonka bashobeirwe, bahwe aha magufa ahabw'okufubirwa kwabo.

Ezekieli 5

¹Kandi iwe Mwana w'omuntu, gira rurara y'obwogi, ogikorese nk'orumweiso rw'omumwi, omwe omutwe gwawe n'ebireju byawe; bwanyima ogire eminzaani y'okupimisa, obone kubaganisa eishokye.

²Ebiro by'okugota ku birihwa, kimwe kya kashatu kyaryo okyokyeze ahagati y'orurembo; kimwe kya kashatu kyaryo ekindi okitware, oyehinguririze orurembo nookitemesa rurara; kandi kimwe kya kashatu kyaryo ekindi okimaamagize omu mwanya, kitwarwe omuyaga; naanye ndyasyorayo rurara, ngibikuratse.

³Ahari ebyo bicweka oiheho rikye, orizingiririre omu kicweka kya ifo ky'ekanzu yaawe.

⁴Kandi oihe rikye ahari eryo orinagye omu muriro, risye; aho niho omuriro guriruga gukahika aha nju ya Israeli.

⁵Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Egi niyo Yerusalemu, ei naataire ahagati y'amahanga n'ensi ezigyehinguriririize.

⁶Kwonka ekagomera ebiragiyo byangye, yaarengyesereza okukira ago mahanga, kandi ekagomera ebi naataireho okukira ezo nsi ezigyehinguriririize, ahabw'okwanga ebiragiyo byangye n'okutagyendera mu bi naataireho.

⁷Nikyo Mukama RUHANGA arikugambira naagira ati: Nk'oku muri abanyarubwa okukira amahanga agabeehinguriririize, mukanga kworobera ebiragiyo byangye, mutagyendere mu bi naataireho, kureka mukatwaza nk'emigyenzo y'abanyamahanga ababeehinguriririize oku eri,

⁸nikyo Mukama RUHANGA arikugambira naagira ati: Reebe, nyowe, nyowe buzima naaba omubisha waawe, ndyakureetamu ebifubiro, amahanga nigakireeba.

⁹Ahabw'ebihagaro byawe, ndyakugira oku ntakakugiraga, kandi tindigaruka kukikora obundi.

¹⁰Nikyo baishe b'abaana na batabani baabo bariryanirira omuriwe, nkakureetaho ebifubiro, kandi ab'omuriwe abariba bahonokireho, nkabataataanisiza ei emiyaga yona ereetwa.



¹¹N'ahabw'ekyo Mukama RUHANGA naagira ati: Nk'oku mwahagaize Omwanya gwangye ogurikwera ebintu byanyu ebirikunugwa n'ebihagaro byanyu byona, buzimazima niinyerahira nti: Niinyija kukutuubya, eriisho ryangye tiririkusaasira, kandi tindikugirira mbabazi.

¹²Kimwe kya kashatu ky'abantu baawe kiryaitwa orufu, kimarirweho enjara omuriiwe; kimwe kya kashatu ekindi kiryaitwa rurara aha mbaju zaawe zoonza; kandi na kimwe kya kashatu ekindi ndyakitaataanisiza ei emiyaga yoonza ereetwa, nsyoreyo rurara, ngibakuratse.

¹³Okwo nikwo ekiniga kyangye kirihwa, nkabamariraho ekiniga kyangye, nkeemara akandi aha mutima; bwanyima ku ndibamariraho ekiniga kyangye, baryamanya ku nyowe, MUKAMA, ngambire, nyine eihato.

¹⁴Kandi bwanyima ndyakuhindura amatongo n'ekijumo omu mahanga agakwehinguriririize n'omu maisho g'abahinguzi boona.

¹⁵Ku ndibataho ebifubiro mbagwereirwe kubi, mbainiire ekiniga kingi nimbahana munonga,

¹⁶ku ndibarekurira emyambi y'enjara erikwita, ei ndyohereza kubacwekyereza; ku ndiguma nimbareetaho enjara, naahenda eki murikwehimbagiririzaho, nibyo by'okurya byanyu, muryaba ekijumo eky'okugaaniiza, eky'okureeberaho, kandi ekirikutiinisa aha mahanga agabeehinguriririize. Nyowe MUKAMA, niinye naakigamba.

¹⁷Kandi ndyabateeza enjara, n'enyamaishwa mbi zibashahure abaana; orufu n'okusheesha eshagama biryabarabamu, kandi ndyabareetaho rurara. Nyowe MUKAMA, niinye naakigamba.

Ezekieli 6

Okuteisa abantu ahabw'okuramya ebishushani

¹Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti.

²Mwana w'omuntu, naga amaisho aha bibungo bya Israeli, obihanuurire ebiribigwera,

³noogira oti: Imwe bibungo bya Israeli 'mwe, muhurire ekigambo kya Mukama RUHANGA. Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugambira enshozi, ebibungo, emigyera n'empanga, naagira ati: Reebe, nyowe, nyowe nyenka ndyabareetaho rurara, ncwekyereze emyanya yaanyu mikuru ey'okuramizamu.

⁴Amatambiro gaanyu garyacweka busha, n'ebishushani byanyu by'eizooba bisheeniyagurwe, kandi emitumbi y'abantu baanyu abariitwa ndyaginaga omu maisho g'ebishushani byanyu ebirikuramibwa.

⁵Kandi emitumbi y'Abaisraeli ndyaginaga omu maisho g'ebishushani byabo, nnaganagye amagufa gaanyu embaju zoonza ez'amatambiro gaanyu.



⁶Ahu murituura hoona, endembo zaanyu ziryahinduka amatongo, n'emyanya yaanyu mikuru y'okuramizamu eryasheenywa, amatambiro gaanyu gasheenywe, gacwekye busha; ebishushani byanyu ebirikuramibwa biryayatagurwa, bicwekyerezibwe, ebyoterero byanyu bihweho, n'emirimo yaanyu emarweho.

⁷Abarikwitwa baryagwa ahagati yaanyu, mumanyireho ku ndi MUKAMA.

⁸Kwonka ndyagira omuriimwe abu naarokora. Ku muriba mwagizire abaahonoka ahari rurara omu mahanga, ku muriba mwataataaniire omu nsi zaago,

⁹bwanyima abarirokokaho omuriimwe baryanyijukira omu mahanga, ei bariba batwairwe bari enkwatwa, bamanye oku naahenzirwe emitima yaabo erikururuha eyaanyimwire, n'amaisho gaabo agarikururuha gakatwarwa ebishushani byabo ebirikuramibwa; baryayetamwa ahabw'ebihagaro byona ebi baakozire.

¹⁰Obwo baryamanya ku ndi MUKAMA, kandi eki naagambire nti: Ndyabareetaho ako kabi, ku ntarakigambiire busha.

¹¹Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebihagaro byona ebi enju ya Israeli yaakozire, yemaamaate, oteere omutsindo ahansi, ogire oti: Ai bambe!, ahakuba baryaitwa rurara, enjara n'orufu.

¹²Ori hare aryaitwa rurara, n'oriba yaatsigaireho agoteirwe omu rurembo, aryaitwa enjara. Okwo nikwo ndihikiiriza ekiniga kyangye aharibo.

¹³Emitumbi yaabo ku erirambirirana ahagati y'ebishushani byabo ebirikuramibwa, n'okwehinguririza amatambiro gaabo, aha mitwe y'ebibungo byona n'enshozi zoon, ahansi y'ekiti kyona ekibisi ekyetwa omurinsi, n'ahansi y'omwela gwona oguyumbize, ahu baabaire bootererera ebishushani byabo ebirikuramibwa emigaju erikutaamirana, obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

¹⁴Ndyababangira omukono, ensi ngihindure amatongo n'ahatarikutuurwa, ahu baabaire batwire hoona, okuruga omu ihamba okuhika Ribula. Obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 7

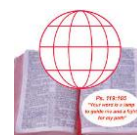
Abaisraeli okufubirwa ahabw'ebibi byabo

¹Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

²Kandi iwe Mwana w'omuntu 'we, hurira eki Mukama RUHANGA arikugambira enju ya Israeli, naagira ati: Mbweni byahwa! Muheru yaahika aha nshonda ina zoon ez'ensi.



- ³Mbwenu naiwe yaakuhikaho, naaza kukurekurira ekiniga kyangye, nkucwere orubanja orushemereire emitwarize yaawe, nkufubire ahabw'ebihagaro byawe byona.
- ⁴Eriisho ryangye tiririkusaasira, kandi tindikugirira mbabazi, kureka ndyakufubira, nkutire emitwarize yaawe n'ebihagaro byawe ebiri ahagati omuriwe. Obwo nibwo orimanya ku ndi MUKAMA.
- ⁵Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Akabi, akabi k'aha muheru! Reeba nikaija.
- ⁶Muheru yaija, omuheru gwahika, byakwimukirira. Reeba, nibikuhikaho.
- ⁷Iwe otwire omu nsi 'we, ekifubiro kyawe kyakuhikaho; obunaku bwahika, eizooba riri haihi, eizooba ry'okujagararira omu bibungo, ti ry'okuteereraho kaari k'okushemererwa.
- ⁸Mbwenu naaza kukushukaho ekiniga kyangye, nkumarireho okuguubwa kubi kwangye, nkucwere orubanja nk'emitwarize yaawe oku eri, nkufubire ninkutura ebihagaro byawe byona.
- ⁹Eriisho ryangye tiririkusaasira, kandi tindikugirira mbabazi; kureka ndyakufubira nkutire emitwarize yaawe n'ebihagaro byawe ebiri omuriwe. Obwo nibwo murimanya ku ndi MUKAMA ofubira.
- ¹⁰Reeba, eryo izooba! Reeba nirija. Ekifubiro kyawe kyaija, enkonni yaarabya, amaryo gaatooka.
- ¹¹Orubwa rukuzire, rwahinduka enkonni y'obubi. Omuribo tihaine oritsigaraho; n'omu bintu byabo enbingi, nari omu butungi bwabo tihaine kiritsigaraho, n'obu kwakuba okugira omukuru orikweshumba abandi.
- ¹²Obunaku bwahika, eizooba niriirira haihi. Omuguzi arekye kushemererwa, n'omutunzi arekye kuganya, ahabw'okuba ekiniga kiri aha ihanga ryabo ryona.
- ¹³Abatunzi tibarigarurirwa bi baatunzire, n'obu bariba bakiriho; ahabw'okuba ekiniga kiri aha ihanga ryabo ryona, kandi tikirihinduka; n'ahabw'okutahikiirira kwe tihariho muntu origumyaho amagara ge.
- ¹⁴Bateire enzamba, baateekateeka byona, kwonka tihaine ohurwire, ahabw'okuba ekiniga kyangye kiri aha ihanga ryabo ryona.
- ¹⁵Aheeru hariho rurara, omunda harimu orufu n'enjara, abari omu ishwa nibaitwa rurara, n'abari omu rurembo nibamarwaho orufu n'enjara.
- ¹⁶Kandi ku harigira abaahonokaho, baryahungira omu bibungo nk'enkombe z'omu mpanga, boona nibaganya, buri muntu naaborooga ahabw'ebibi bye.
- ¹⁷Emikono ya boona eryahwa amaani, n'entegye za boona ziryabonda, zibe nk'amaizi.



¹⁸ Baryayezirika ebiguniya, obwoba bubashwekye; boona bagire enshoni ahamaisho, n'emitwe y'abantu boona ebe enkomborora.

¹⁹ Baryanaga efeeza zaabo omu mihanda, n'enzaabu zaabo tiziribaasa kubajuna aha izooba ry'ekiniga kya MUKAMA. Tiziribamara njara, kandi tiziribaigutsa; ahabw'okuba ezo nizo zaababeereire ekirikuteeza entsibo, ekyabareeteire okutahikiirira.

²⁰ Ebyo bintu byabo ebihunzire bakaba babikoresa okwehaisa ekitiinisa ekitaine mugasho, kandi baabikoramu ebishushani byabo by'ebihagaro, n'ebintu byabo by'ebihagaro, n'ebintu byabo ebirikunugirwa kimwe. Nikyo mbihinduriire ebitashemeire aharibo.

²¹ Kandi ndyabihayo omu mikono y'abanyamahanga, babinyagye, n'omu mikono y'ababi ab'omu nsi babishahure, babihagare.

²² Ndyabaihaho amaisho, bashiishe Omwanya gwangye ogw'obuguzi bwingi, abambuzi bagutaahemu, bagushiishe,

²³ baguhindure amatongo. Nk'oku ensi eijwire obwitani, n'orurembo rukaijura eitima,

²⁴ nikyo ndireetera amahanga agarikukira obubi, gakakubuura amaka gaabo. Ndyamaraho amaani gaabo agu barikwehimbisizaho, n'emyanya yaabo erikwera eshiishwe.

²⁵ Enaku ku zirijja, baryasherura obusingye, kwonka tibaribubona.

²⁶ Akabi karyakuratwa akandi, orukuru rukuratwe orundi; baryasherura okworekwa ahari nabi, kwonka omunyamurwa aryabura ekiragi, n'abakuru babure obwengye bw'okuha abantu.

²⁷ Omugabe aryaganya, omunyiginya aryayehumbika okushoberwa, n'emikono y'abantu b'omuri egyo nsi eryasharazibwa obwoba. Ndyabagira nk'oku emitwarize yaabo eri, mbacwere emanja, nk'oku emicwere yaabo eri; haza bamanye ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 8

Ezekieli okworekwa eihato eri Ruhanga aine ahabw'abantu be

¹ Omu mwaka gwa mukaaga, omu kwezi kwa mukaaga aha kiro kyakwo kya kataano, nkaba nshutami omu nju yangye, abakuru ba Yuda banshutami omumaisho; omukono gwa Mukama RUHANGA gwampikiraho okwo.

² Ku naagiire kugira nti, naareeba orikushusha omuntu; okwiha omu bwezirikiro bwe okugarura ahansi gukaba guri omuriro; kandi okwiha omu bwezirikiro bwe okugarura ahaiguru nihengyengyeta nk'omuringa ogweziibwe.



³Yaagorora ekirikushusha omukono, yaakwata obutsibo bw'eishokye ryangye, Omwoyo yankiriza, yampitsya ahagati y'ensi n'eiguru, yantwara Yerusaalemu ndi omu kworekwa kwa Ruhanga, yampitsya ah'orikutaahira nooza omu irembo ry'ekikaari ky'omunda, ekirikureeba aha bukiizi-bwa-bumoshho, ahu ekitebe ky'ekishushani ekirikugwisa kubi Ruhanga kyabaire kiri.

⁴Kandi reeba, ekitiinisa kya Ruhanga wa Israeli kikaba kiri okwo, nk'oku naakyorekyeirwe omu ruhita.

⁵Bwnayima yangira ati: Mwana w'omuntu, hati imutsya amaisho gaawe, oreebe aha bukiizi-bwa-bumoshho. Ntyo naagaimutsya, naareebayo, kandi reeba, aha bukiizi-bwa-bumoshho bw'ah'orikutaahira omu irembo ry'eitambiro hakaba hariho ekishushani ekirikureetera Ruhanga eihato.

⁶Yaagaruka yangira ati: Mwana w'omuntu, nooreeba ebi barikukora? Nooreeba ebihagaro by'eihano ebi ab'enju ya Israeli barikukorera aha, ebirikumbinga nkaza hare n'Omwanya gwangye ogurikwera? Kwonka noiya kureeba ebindi bihagaro by'eihano ebirikukira ebyo.

⁷Bwanyima yantwara aha irembo ry'ekyo kikaari; ku naagiire kugira nti, naareeba ekishenshero omu rugo.

⁸Yangira ati: Mwana w'omuntu, hangusya ekyo kishenshero. Ntyo ku naahereize kukihangusya, naareeba orwigi.

⁹Yaagaruka yangira ati: Taahamu, oreebe ebihagaro by'eihano ebi barikukorera aha.

¹⁰Naanye naataahamu; ku naagiire kugira nti, naareeba ebishushani by'emiringo yona y'ebirikwekurura ahansi, n'eby'enyamaishwa ezirikunugwa, n'eby'ebishushani byona ebirikuramibwa ab'enju ya Israeli, biteirwe aha kisiika embaju zoon.

¹¹Kandi omu maisho gaabyo heemereiremu abashaija makumi mushanju ab'omu bakuru b'enju ya Israeli, n'ahagati yaabo heemereireho Yaazania mwene Shafani, buri omwe aine ekyoterero kye omu ngaro; obwo omwika gw'obubaane nigucumbuuka ahaiguru nigutaamirana.

¹²Bwanyima yangira ati: Mwana w'omuntu, ebyo waareeba ebi abakuru b'enju ya Israeli barikukorera omu mwirima, buri muntu omu bishengye by'ebishushani by'ebiteekateeko bye? Ahabw'okuba nibagira bati: MUKAMA tarikutureeba; MUKAMA atsigireho ensi yaitu.

¹³Yaagaruka yangira ati: Noiya kureeba ebindi bihagaro by'eihano ebi barikukora.

¹⁴Bwanyima yantwara ah'orikutaahira nooza omu irembo ry'aha bukiizi-bwa-bumoshho ery'enju ya MUKAMA; kandi reeba, hakaba hashutamiyo abakazi nibacurira Tamuzi.



¹⁵Yangira ati: Mwana w'omuntu 'we, ebyo waabireeba? Noiija kureeba ebindi bihagaro ebirikukira ebyo.

¹⁶Bwanyima yantwara, yampitsya omu kikaari ky'omunda eky'enju ya MUKAMA. Ku naagiire kugira nti, naareeba aha rwigi rwa hekalu ya MUKAMA ahagati y'ekisasi n'eitambiro abashaija nka makumi abiri na bataano, bateire hekalu ya MUKAMA emigongo nibareeba oburugwa-izooba, nibaramya eizooba, amaisho bagahangire ei ririkureetwa.

¹⁷Yaagaruka yangira ati: Mwana w'omuntu 'we, ebyo waabireeba? Noogira ngu ebihagaro ebi ab'enju ya Yuda barikukora n'ekintu kikyey? Bashemereire kubuzya ensi eby'eitima n'okweyongyera kungwisa kubi? Reeba, nibata amataagi aha nyindo.

¹⁸Nikyo ndikorera eby'ekiniga kingi; eriisho ryangye tiriribasaasira, kandi tindibagirira mbabazi; n'obu barimboroogyera omu matu bata, tindibahurira.

Ezekieli 9

Ezekieli okworekwa abashaija mukaaga abaatumirwe kwita abataine kamanyiso aha buso

¹Bwanyima naahurira naagamba n'eiraka rihango, naagira ati: Imwe abarikurinda orurembo, mwirire haihi, buri muntu aine eky'okurwanisa ekirikucwekyereza omu ngaro ze.

²Kandi reeba, haija abashaija mukaaga, baareetwa omu muhandu gw'eirembo rya ruguru, eririkureeba aha bukiizi-bwa-bumoshu, buri omwe aine eky'okurwanisa ekirikwita omu ngaro ze; kandi hakaba hariho ondiiho mushaija, ojwaire ebijwaro bya kitaani, ari hamwe nabo, aine eihembe rya bwino aha izinio. Baataaha, baayemerera aha rubaju rw'eitambiro ry'omuringa.

³Baashanga ekitiinsia kya Ruhanga wa Israeli kyatembire kuruga ahari baakerubi, ahu kyabaire kiba, kyahika aha muryango gw'enju. MUKAMA yaayeta ogwo mushaija owaabaire ajwaire ebijwaro bya kitaani, aine eihembe rya bwino aha izinio.

⁴Yaamugira ati: Irooko orabarabe omu rurembo Yerusalemu, ote akamanyiso aha buso bw'abantu abarikutsinda nibaborooga ahabw'ebihagaro byona ebirikukorerwamu;

⁵kandi abo bashaija mukaaga yaabagambira mpuriire, naagira ati: Mwirooko murabarabe omu rurembo mumukuratiire, mwite abantu; amaisho gaanyu garekye kusaasira, kandi mutagira ou mwagirira embabazi;

⁶mumareho abagurusi, abatsigazi, empangare, abaana bato n'abakazi; kwonka omuntu weena oine ako kamanyiso mutamukoraho. Kandi mutandikire omu Mwanya gwangye ogurikwera. Batyo baatandikira ahari abo bakuru abaabaire bari omu maisho g'enju.



⁷Yaagaruka yaabagira ati: Mushiishe enju, kandi ebikaari byayo mubiijuze emitumbi. Mbweni mwirooko mugyende. Batyo baagyenda, baita ab'omu rurembo.

⁸Ku baabaire nibakibaita, naatsigara nyenka, naagwa ahansi njuumaire, naataka nti: Ai bambe, Mukama RUHANGA! Mbweni omu kushuka ahari Yerusalemu ekiniga kyawe nooyenda kumaraho Abaisraeli boona abatsigaireho?

⁹Yangira ati: Orubanja rw'enju ya Israeli n'eya Yuda rurengyesereize munonga; ensi eijwire eshagama, n'orurembo rwijwirwemu okwita emanja; ahakuba nibagira bati: MUKAMA atsigireho ensi yaitu, kandi taine ki arikureeba.

¹⁰Naanye eriisho ryangye tiriribasaasira, kandi tindibagirira mbabazi; kureka ndyabatura ebi baakozire, mbibarunde aha mitwe.

¹¹Bwanyima reeba, ogwo mushaija owaabaire ajwaire ebijwaro bya kitaani, aine eihembe rya bwino aha izinio, yaija, yaagamba ebi baamutuma, naagira ati: Naakora nk'oku wandagiira.

Ezekieli 10

Ezekieli okworekwa ekitiinisa kya Ruhanga na baakerubi

¹Ku naagiire kugira nti, naareeba, omu mwanya ogw'ahaiguru y'emitwe ya baakerubi, ekirikushusha eibaare rya safiro, ekiri nk'ekitebe ky'obukama.

²MUKAMA yaagambira ogwo mushaija owaabaire ajwaire ebijwaro bya kitaani ati: Irooko oze ahagati y'enziga ezirikwehinguririza, eziri ahansi ya baakerubi; bwanyima oijuze engaro zaawe zombi amakara agarikwotsya, agu oraihe ahagati ya baakerubi, oganaganagye ahaiguru y'orurembo. Atyo yaazizamu nindeeba.

³Obu ogwo mushaija yaataahamu, baakerubi bakaba beemereire aha rubaju rw'enju orw'obukiizi-bwa-buryo, n'ekicu kiiwire ekikaari ky'omunda.

⁴Ekitiinisa kya MUKAMA kyaruga ahari baakerubi, kyainamuka, kyayemerera aha muryango gw'enju; egyo nju yaijura ekicu, n'ekikaari kyaijura okumurinkana kw'ekitiinisa kya MUKAMA.

⁵Okuhoorera kw'amapapa ga baakerubi kwahuririrwa hare, kwahika n'omu kikaari ky'aheeru, kuri nk'eiraka rya Ruhanga Ow'obushoboorozi bwona yaaba naagamba.

⁶MUKAMA ku yaaherize kuragiira ogwo mushaija owaabaire ajwaire ebijwaro bya kitaani ati: Iha omuriro ahagati y'enziga ezirikwehinguririza, ahagati ya baakerubi, yaazizamu, yaayemerera aha rubaju rw'enziga emwe.

⁷Bwanyima kerubi yaagorora omukono gwe, ari ahagati ya baakerubi bagyenzi be, yaakununkirira omuriro oguri ahagati ya baakerubi, yaiha omuriro ahari ogwo, yaaguta omu ngaro z'ogwo mushaija owaabaire ajwaire ebijwaro bya kitaani; nawe yaagutwara, yaashohora.



⁸ Kandi baakerubi abo bakaba baine ekirikushusha engaro y'omuntu ahansi y'amapapa gaabo.

Ezekieli okugaruka kworekwa ebihangirwe bina ebiine amagara

⁹ Ku naagiire kugira nti, naareeba enziga ina ziri aha rubaju rwa baakerubi, enziga emwe aha rubaju rwa buri kerubi; kandi ezo nziga zikaba nizishusha eibaare rya berulo.

¹⁰ Emisusire y'ezo nziga, zoonza ina zikaba nizishushana, nizireebeka oti buri nziga eri omu ndiijo.

¹¹ Ku zaabaire ziba nizigyenda, zigyenda zitarikuhinduka, nizitoora ibara rubaju ahari ezo ina. Ei enziga ey'omumaisho yaabaire ereeba yoonza, ngyenzi zaayo zigikurata, nizigyenda zitarikuhinduka.

¹² Ezo nziga ezi baakerubi bana baabaire baine, hamwe n'empanka zaazo n'enyomyo zaazo, byona bikaba biine amaisho embaju zoonza.

¹³ Ezo nziga, oku naahuriire, zikaba nizeetwa “enziga ezirikwehinguririza”.

¹⁴ Kandi buri kerubi akaba aine obuso buna; ahamaisho h'ow'okubanza hakaba hari ahamaisho ha kerubi; ahamaisho h'owa kabiri hari ah'omuntu; ah'owa kashatu hari ah'entare, kandi ah'owa kana hari ah'eishamba.

¹⁵ Baakerubi abo baaguruka, baaza ahaiguru. Baakerubi abo nibyo bihangirwe ebiine amagara ebi naareebire aha mugyera Kebari.

¹⁶ Baakerubi abo ku baabaire bagyenda, ezo nziga zibagyenda aha rubaju; ku baabaire baimutsya ampapa kuguruka kuza ahaiguru, ezo nziga zikaba zitahinduka kubaruga aha rubaju.

¹⁷ Ku baabaire beemerera, nazo zeemerera; bakiguruka, nazo ziguruka nabo; ahabw'okuba Omwoyo w'ebyo bihangirwe ebiine amagara akaba azirimu.

¹⁸ Bwanyima ekitiinisa kya MUKAMA kyaruga aha muryango gw'enju, kyayemerera ahaiguru ya baakerubi.

¹⁹ Baakerubi baimutsya amapapa gaabo, baaguruka baaza ahaiguru, ezo nziga zibari aha rubaju, nimbareeba nibagyenda; baayemerera aha rwingi rw'eirembo ry'enju ya MUKAMA ery'oburugwa-izooba; n'ekitiinisa kya Ruhanga wa Israeli kyabasangira.

²⁰ Ebyo nibyo bihangirwe ebiine amagara ebi naareebire ahansi ya Ruhanga wa Israeli aha mugyera Kebari; bwanyima naamanya ku bari baakerubi.

²¹ Buri omwe akaba aine ahamaisho hana, n'amapapa ana, kandi ahansi y'amapapa gaabo hariho ebirikushusha engaro z'omuntu.

²² Kandi emisusire yaabo ey'ahamaisho niyo eri ei naareebire aha mugyera Kebari. Buri omwe yaagumizamu atarikuhinduka.



Ezekieli 11

Ezekieli okworekwa ebifubiro by'Abaisraeli

- ¹ Bwanyima Omwoy yankiriza, yantwara aha irembo ry'enju ya MUKAMA, eririkureeba oburugwa-izooba; kandi reeba, aha rwigirw'eryo irembo hakaba hariho abashaija makumi abiri na bataano; omuri abo naareebamu Yaazania mwene Azuri, na Pelatia mwene Benaaya, abategye b'eihanga.
- ² Atyo yangira ati: Mwana w'omuntu, aba bashaija nibo bantu abacuma enaama z'okutahikiirira, bakaha ab'omuri oru rurembo obwengye bubi,
- ³ nibagira bati: Obunaku bw'okwombeka amaju tibukahikire; oru rurembo n'enyungu, naitwe turi enyama.
- ⁴ N'ahabw'ekyo Mwana w'omuntu, hanuura, obahanuurire ebiribabaho.
- ⁵ Bwanyima Omwoyo wa MUKAMA yaanyijaho, yangira ati: Gira oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Imwe nju ya Israeli 'mwe, ebi nibyo murikuteekateeka; ahakuba nimmanya ebiri omu mitima yaanyu.
- ⁶ Murengyesereize kwita abantu baanyu omuri oru rurembo, n'enguuto zaamwo mwazijuzza emitumbi.
- ⁷ Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Abantu baanyu abu mwaitsire, mukarambika emitumbi yaabo omuri oru rurembo nibo nyama, n'oru rurembo nirwo nyungu; kwonka imwe muryarwihwamu.
- ⁸ Mukaba mutiina rurara, kwonka ndyagireeta, ebaite; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.
- ⁹ Kandi ndyarubaihamu, mbaheyo omu mikono y'abanyamahanga, mbateho ebifubiro.
- ¹⁰ Muryaitwa rurara, mbacwere orubanja muri aha mwatano gwa Israeli; haza mumanye ku ndi MUKAMA.
- ¹¹ Oru rurembo tiruribabeera nyungu, kandi naimwe timuriba nyama omuriyo; kureka ndyabacwera orubanja muri aha mwatano gwa Israeli;
- ¹² haza muryamanya ku ndi MUKAMA; ahabw'okuba timuragyendeire mu biragi byangye, n'obu kwakuba okuhikiiriza ebi naataireho; kureka mukakuratira ebiragi by'abanyamahanga ababeehinguriririze.
- ¹³ Bwanyima ku naabaire ninkihanuura, Pelatia mwene Benaaya yaafa. Naagwa ahansi njuumaire, naataka n'eiraka rihango ningira nti: Ai bambe, Mukama RUHANGA! Noiija kumariraho kimwe abatsigaireho omu Baisraeli?

Ezekieli okworekwa okugarurwa kw'Abaisraeli

- ¹⁴ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:



¹⁵Mwana w'omuntu, beene waanyu, abu waabingirwe nabo, enju ya Israeli yoonu, abo boona nibo abatuuzi ba Yerusalemu bagambireho nibagira bati: Barugire ahari MUKAMA, baaza hare; ensi egi niitwe tugihairwe kuba obuhunguzi.

¹⁶N'ahabw'ekyo obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: N'obu ndaabe naabaihire omu nsi yaabo, nkabatwara hare omu mahanga, kandi nkabataataanisiza omu nsi zaago, kwonka ndyababeera Omwanya ogurikwera okumara omwanya mukye omuri ezo nsi ezi baagiiremu.

¹⁷N'ahabw'ekyo ogire oti: Oku nikwo Mukama arikugamba naagira ati: Ndyabataaruura mbaihe omu mahanga, mbateeranire hamwe, nimbaiha omu nsi ezi mwataataaniiremu, mbahe ensi ya Israeli.

¹⁸Kandi ku barihikayo, baryaihamu ebintu byona ebirikunugwa, n'ebihagaro byayo byona.

¹⁹Ndyabaha omutima gumwe, mbatemu omwoyo musya, nyihe omutima gw'eibare omu buhangwa bwabo, mbahe omutima gworobi,

²⁰babone kugyendera omu biragiro byangye, n'okukwata ebi naataireho n'okubyorobera; kandi baryaba abantu bangye, naanye mbe Ruhanga waabo.

²¹Kwonka abo abu emitima yaabo erikukuratira ebyabo ebirikunugwa n'ebihagaro byabo, ndyabatura ebi baakozire, mbibatungikirire aha mitwe; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.

²²Bwanyima baakerubi baimutsya amapapa gaabo, n'enziga zaabo zibari aha rubaju, n'ekitiinisa kya Ruhanga wa Israeli kiri ahaiguru yaabo.

²³Ekitiinisa kya MUKAMA kyaimuka, kyaruga ahagati y'orurembo, kyayemerera aha kibungo ekiri aha burugwa-izooba bw'orurembo.

²⁴Bwanyima Omwoyo yankiriza, yantwara Bukaludaaya omu nkwatwa, nkiri omu kworekwa kw'Omwoyo wa Ruhanga. Ku naahikireyo, okwo kworekwa oku naareebire kwandugaho.

²⁵Ntyo naateekyerereza ezo nkwatwa, ebi nyorekirwe MUKAMA byona.

Ezekieli 12

Obumanyiso bw'okuhunga kwabo

¹Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, otuura omu b'enju engomi, abaine amaisho g'okureeba, kwonka tibareeba, n'amatu g'okuhurira, kwonka tibahurira; ahakuba n'enju engomi.

³N'ahabw'ekyo, Mwana w'omuntu, koma ebintu byawe by'okufuruka, ofurukye nyomshana nibakureeba, ogyende nk'omufurki orugye omu mwanya gwawe, oze



omu gundi nibakureeba. Obundi bakaayetegyereza, n'obu baraabe bari enju engomi.

⁴Oshohoze ebintu byawe nyomushana nibakureeba, nk'eby'okufuruka oku biba; naiwe oshohore wenka omu mwabazyo nibakureeba, nk'oku abarikufuruka bagira.

⁵Bwanyima ocwe ekishenshero omu rugo nibakureeba, obe nimwo waarabya ebyo bintu.

⁶Ote ebyo bintu byawe aha ibega nibakureeba, obishohoze hariho omwirima; kandi oyeshwekye ahamaisho, orekye kureeba ahansi, ahabw'okuba nkutaireho kuba ak'okureeberaho aha nju ya Israeli.

⁷Ntyo naakora nk'oku naaragiirwa. Naashohoza ebintu byangye nyomushana, nk'oku eby'okufuruka biba; kandi omu mwabazyo naacwa ekishenshero omu rugo n'emikono yangye nyenka. Naahsohora hariho omwirima, ntaire ebintu byangye aha ibega nibandeeba.

⁸Omu kasheeshe ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

⁹Mwana w'omuntu, enju ya Israeli, enju engomi, tekubuurize eti: Nookora ki?

¹⁰Mbwenu obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Okuhanuura oku n'okw'eby'omunyiginya w'omuri Yerusalemu, n'eby'ab'enju ya Israeli boona barimu.

¹¹Ogire oti: Ndi ak'okureeberaho kaanyu; nk'oku nkozire, nabo nikwo barikorwa batyo; baryatwarwa omu bukwata, bari enkwatwa.

¹²N'omunyiginya, oriba ari omuribo, aryata ebintu bye aha ibega hariho omwirima, ashohore, acwe ekishenshero omu rugo, akirabemu; aryayeshweka ahamaisho, arekye kureeba ahansi n'amaisho ge.

¹³Kandi ndyamurengyezaho ekigoye, akwatwe omutege gwangye; bwanyima mmutware Babuloni omu nsi y'Abakaludaaya, kwonka tarigireeba; kandi niyo arigwa.

¹⁴Boona abariba bamushagatiire kumuhwera, n'ngabo ze zoon, ndyabataataanisiza embaju zoon ei emiyaga ereetwa, nsyoreyo rurara, ngibakuratse.

¹⁵Ku ndibataataanisiza omu mahanga, naabanaganaga omu nsi zaago, baryamanya ku ndi MUKAMA.

¹⁶Kwonka ndyareka bamwe omuribo bahunokye ahari rurara, enjara n'orufu, babone kwaturira ebihagaro byabo byona omu mahanga ei bariza; kandi bamanye ku ndi MUKAMA.

¹⁷Kandi ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:



¹⁸ Mwana w'omuntu, rya eby'okurya byawe nootengyeza, kandi onywe amaizi nootetema, oyemereize omutima,

¹⁹ ogambire abantu omuri egyo nsi oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba aha by'abatuuzi ba Yerusalemu n'ab'omu nsi ya Israeli, naagira ati: Baryarya eby'okurya byabo beemereize emitima, kandi banywe amaizi bashobeirwe, ahabw'okuba ensi yaabo eryaba emazirwemu ebirimu byona, nibaturwa eitima ry'abagitwiremu boona.

²⁰ Endembo ezitwirwemu ziryahindurwa amatongo, ensi ebe kifurukwa, naimwe muryamany ku ndi MUKAMA.

²¹ Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

²² Mwana w'omuntu, egi nfumu ei mucwa aha nsi ya Israeli, erikugira eti: Ebiro bitwireho; okworekwa kwona kurugiremu busha, neemanyisa ki?

²³ N'ahabw'ekyo obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Egyo nfumu ndyagimaraho, kandi tibarigaruka kugicwa omuri Israeli. Kureka obagire oti: Ebiro biiriire haihi, na buri kworekwa kuri haihi kuhikiirizibwa.

²⁴ Ahabw'okuba tiharigaruka kubaho kworekwa kw'ebishuba, nari okuragura kw'okumamarika omu nju ya Israeli;

²⁵ kureka nyowe MUKAMA, ndyagamba, kandi eki ndigamba kiryaba kwo; tikirigaruka kukyererezibwa, kureka omu biro byanyu, imwe enju engomi, ndyagamba ekigambo, nkihikiirize; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.

²⁶ Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

²⁷ Mwana w'omuntu, reeba, ab'enju ya Israeli nibagira bati; Ebi ayorekirwe ebiro ebi, n'ebiriija hahweireho ebiro bingi; kandi naahanuura eby'obunaku obukiri hare munonga.

²⁸ N'ahabw'ekyo obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Tihariho kigambo kyangye na kimwe ekirigaruka kukyererezibwa; kureka ekigambo eki ndikugamba kiryaba kwo; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 13

Ebya baanabi b'ebishuba

¹ Kandi ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

² Mwana w'omuntu, hanuura ebiriba ahari baanabi ba Israeli abarikuhanuura; ogambire abarikuhanuura ebi barikugunja omu mitima yaabo, noogira oti: Muhurire ekigambo kya MUKAMA!

³ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Baanabi b'ebifa-mutima baryareeba enaku, abakuratira eby'omu mitima yaabo bonka, haza bataine ki boorekirwe.



- ⁴Iwe Israeli, baanabi baawe bari nka zaamuha z'omu matongo.
- ⁵Timukainamukaga ha bisheenyuka, n'obu kwakuba okwombeka orugo, ahabw'enju ya Israeli, ngu mubone kwemerera omu rugamba muhamire, aha izooba rya MUKAMA.
- ⁶Baanabi abo boorekirwe ebitaine ku biri, baaragura eby'ebishuba, nibagira bati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba, haza MUKAMA atabatumire; kandi baareetera abantu kugira amatsiko ngu ekigambo kyabo kiryaba kwo.
- ⁷Timurikumanya ku okworekwa oku mureebire kuri okwa busha, kandi okuragura kwanyu ku kuri okw'ebishuba, obu murikugira muti: MUKAMA niwe akigambire, haza ntaine ki ngambire?
- ⁸Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Ahabw'okugamba ebitaine mugasho, mukoorekwa eby'ebishuba, reeba, nikyo ndikubarwanisiza, nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ⁹Omukono gwangye guryaguma gurwanise baanabi, abarikworekwa ebitaine mugasho, bakaragura eby'ebishuba; tibariba b'omu ishengyero ry'abantu bangye, tibarihandiikwa mu kitabo ky'amaziina g'ab'enju ya Israeli, n'obu kwakuba okutaaha omu nsi ya Israeli; kandi muryamanya ku ndi Mukama RUHANGA.
- ¹⁰Baanabi abo bahabiise abantu bangye nibagira bati: N'obusingye, haza obusingye butariho; kandi abantu ku barikwombeka ekisiika ekitagumire, baanabi abo baija bakisiigiriza n'obudongo butanogire;
- ¹¹N'ahabw'ekyo ogambire abo abarikukisiigiriza n'obudongo butanogire oti: Nikijja kugwa. Haryagwa enjura nyingi n'emengo z'orubaare, haije n'eihunga ry'amaani.
- ¹²Mbwenu ekyo kisiika ku kirigwa, tibaribabuuza bati: Nya budongo buri obu mwasiigiriize burahi?
- ¹³Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Ahabw'ekiniga ndyareeta eihunga ry'amaani; ahabw'okuguubwa kubi ngwise enjura nyingi, kandi ahabw'ekiniga ngwise emengo z'orubaare, bikicwekyereze.
- ¹⁴Ndyasheenyanya ekisiika eki mwasiigiriize n'obudongo, nkigwise ahansi, omusingi gwakyo gureebwe; omu kugwa kwakyo naimwe mucwekyereremu; haza mumanye ku ndi MUKAMA.
- ¹⁵Okwo nikwo ndimarira ekiniga kyangye ahari ekyo kisiika n'ahari abo abaakisiigiriize n'obudongo obutanogire; kandi imwe, ndyabagambira nti: Ekisiika n'abaaakisiigiriize n'obudongo tibikiriho,



¹⁶abo nibo baanabi ba Israeli abaabaire nibahanuura ebya Yerusaalemu, bakagireebera okworekwa kw'obusingye, haza obusingye butariho; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.

¹⁷Naiwe Mwana w'omuntu 'we, teera ekitsyori bahara b'abantu baawe abarikuhanuura ebi barikugunja omu mitima yaabo, obahanuurire ebiribabaho,

¹⁸noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Baryareeba enaku, abakazi ababaziira engisha, bakazijweka abantu boona omu bujwariro bw'enyerere, bakakora n'ebitambaara by'okwetwekyerera eby'abantu aba buri rugyero, nibahiiga amagara gaabo! Nimwija kuhiiga amagara g'abantu bangye, mukiza ag'abandi, ngu mubone kwetungira amagoba?

¹⁹Mukanjumisa omu bantu bangye ahabw'eigaro rimwe rya sayiri n'otwate tw'oburo, nimwita abantu abatakufiire, mukakiza abatashemereire kugumaho, nimubakirisa ebishuba ebi murikubeihabeihesa abantu bangye, abakunda kuhurira ebishuba.

²⁰Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Reeba, niinyanga engisha zaanyu ezi murikutegyesa abantu; ndyazibahuruutura aha mikono, ndekye abantu abu murikutega beegyendere nk'enyonyi.

²¹Ebitambaara byanyu eby'okwetwekyerera ndyabibataagurira aha mutwe, njune abantu bangye, mbaihe omu mikono yaanyu; tibarigaruka kuba mu mikono yaanyu obundi nk'eminyago; kandi muryanya ku ndi MUKAMA.

²²Mukahahaaza omutima gw'ohikiriire n'ebishuba byanyu, ou nyowe ntahaaarize; mwagumya omubi ngu arekye kuhinduka kuruga omu mitwarize ye emibi, akajuna amagara ge;

²³n'ahabw'ekyo timurigaruka kureeba kworekwa okutaine mugasho, n'obu kwakuba okuragura; kandi ndyajuna abantu bangye, mbaihe omu mikono yaanyu. Obwo nibwo murimanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 14

Okuteisa abarikuramya ebishushani

¹Bwanyima bamwe aha bakuru ba Israeli baija ahi ndi, banshutama omumaisho.

²Ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

³Mwana w'omuntu, aba bantu bataahize omu mitima yaabo ebishushani byabo ebirikuramibwa, baata ekirikuteeza entsibo eky'okutahikiirira kwabo omu maisho gaabo. Noogira ngu nshemereire kubaikiriza kugira ekintu kyona eki baanyehanuuzaho?

⁴Mbwenu ogambe nabo, obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ibara muntu ow'omu nju ya Israeli otaahize omu mutima gwe ebishushani bye ebirikuramibwa, akata ekirikuteeza entsibo eky'okutahikiirira



kwe omu maisho ge, haza akaza owa nabi, nyowe MUKAMA niinye ndimwegarukiramu nimmutura omuna gw'ebishushani bye ebirikuramibwa,

⁵mbone kukwata emitima y'ab'enju ya Israeli, abampararukire ahabw'ebishushani byabo ebirikuramibwa.

⁶N'ahabw'ekyo ogire enju ya Israeli oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Mweteise, mutaane n'ebishushani byanyu, mwihe amaisho aha bihagaro byanyu byona.

⁷Ahabw'okuba ibara muntu ow'omu nju ya Israeli nari ow'omu banyamahanga owaabashuuhukiremu orikumpararuka, akataasya omu mutima gwe ebishushani bye ebirikuramibwa, akata ekirikuteeza entsibo eky'okutahikiirira kwe omu maisho ge, haza akaza owa nabi ngu amuunyeahanuuzeho, nyowe MUKAMA niinye ndimwegarukiramu;

⁸ogwo mushaija ndyamuta omu kaso, mmugire eky'okureeberaho n'eky'okucweraho enfumu, mmucwere kimwe omu bantu bangye; kandi muryamanya ku ndi MUKAMA.

⁹Kandi nabi ku aribeihwabeihwa, yaagira eki yaagamba, nyowe MUKAMA niinye ndiba mmubeihabeihire, ndyamubangira omukono, mmucwekyereze arugye omu bantu bangye Abaisraeli.

¹⁰Baryagiibwaho ekifubiro, ekifubiro kya nabi n'eky'orimwehanuuzaho biryaingana,

¹¹ab'enju ya Israeli barekye kugaruka kuhaba kundugaho, nari kugaruka kweshiisha n'ebicumuro byabo byona; kureka babe abantu bangye, naanye mbe Ruhanga waabo; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹²Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

¹³Mwana w'omuntu, ensi ku erincumuraho, yaakora ebitari by'obwesigwa, naanye naagibangira omukono, naahenda eki erikwehimbagiririzaho, nibyo by'okurya byayo, naagiteeza enjara, naagimaramu abantu n'amatungo,

¹⁴n'obu abantu aba bashatu, Noa, Danieli na Yobu baakuba barimu, bakaakiza amagara gaabo bonka ahabw'okuhikiirira kwabo; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.

¹⁵Ku ndyohereza enyamaishwa kubuga ensi, zaagishiisha, yaaba amatongo, hataagira owaagirabamu ahabw'ezi nyamaishwa,

¹⁶n'obu abo bantu bonshatu baakuba barimu, niinyerahira, tibakaabaasa kukiza batabani baabo nari bahara baabo; bo bonka bakaakira, kwonka ensi yo ehinduka amatongo; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹⁷Nari shi, ku nditeeza ensi rurara, ningira nti: Ka rurara ebugye ensi, ngimaremu abantu n'amatungo;



¹⁸n'obu abo bantu bonshatu baakuba barimu, niinyerahira, tibakaabaasa kukiza batabani baabo nari bahara baabo; kureka bo bonka bakaakira; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.

¹⁹Nari shi, egyo nsi ku ndigiteeza orufu, naagishukaho ekiniga kyangye, ninsheesha eshagama kugimaramu abantu n'amatungo,

²⁰n'obu Noa, Danieli na Yobu baakuba barimu, niinyerahira tibakaabaasa kukiza batabani baabo nari bahara baabo, kureka bakaakiza amagara gaabo bonka ahabw'okuhikiirira kwabo; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

²¹Ahakuba oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Mbweni tindikizaho kuteeza Yerusaalemu ebifubiro by'amaani ebi bina, rurara, enjara, enyamaishwa mbi, n'orufu, ngu mbone kugimaramu abantu n'amatungo!

²²Kwonka ku hariba haagizire abaahonokaho ab'okugiihamu abaana baabo b'aboojo n'ab'abaishiki, bwanyima baija ahariimwe, mwareeba emitwarize yaabo n'ebi barikukora, muryagarukwa emitima omunda ahabw'enaku ezi ndiba nyitsize Yerusaalemu, ahabw'ebyo byona ebi naagiteerize.

²³Kandi baryabagarura emitima omunda, ku murireeba emitwarize yaabo n'ebi barikukora; obwo nibwo murimanya ku ebi naagikoziremu byona, ntarabatuzire busha; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 15

Israeli okushushanisibwa n'ekiti ky'omuzaabibu

¹Kandi ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, ekiti ky'omuzaabibu n'amataagi gaakyo nibikiza ki ebindi biti by'omu kibira?

³Hariho owaakugitemaho empimbi, akagira eki yaagibaijamu? Nari shi, abantu bakaakitemaho enkondo y'okuhanikaho ekintu kyona?

⁴Reeba, kicumiirwe okuba enku z'okuhemba; mbwenu omutwe gwakyo n'ekibunu kyakyo ku birisya, byahwaho, ahagati yaakyo haasiriira, kiryaba kikiine omugasho gwona?

⁵Reeba, obu kibaire kikihundiriire, kibaire kitaine mugasho, reero kaashwa, obu kihiire kikasiriira!

⁶Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Nk'oku ekiti ky'omuzaabibu kiri omu biti by'omu kibira, eki naahaireyo kuba enku, nikwo ndihayo abatuuzi b'omuri Yerusaalemu.

⁷Ndyabata omu kaso; n'obu barihunga omuriro, kwonka ogwo muriro guryabamaraho; kandi ku ndibata omu kaso, nibwo murimanya ku ndi MUKAMA.



⁸Bwanyima ndyahindura egyo nsi amatongo, ahabw'okuba bakakora ebitari by'obwesigwa; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 16

Yerusaalemu okushushanisibwa n'omukazi maraaya

¹Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, manyisa Yerusaalemu ebihagaro byayo,

³noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugambira Yerusaalemu, ati: Obukomooko bwawe n'obuzaarwa bwawe ori ow'omu nsi ya Kanaani; sho akaba ari Omuamori na nyoko ari Omuhiitikazi.

⁴Eby'okuzaarwa kwawe obu waazaarwa, tibarakushariire, tibarakwogize kukushemeza, tibarakusiigire mwonyo, n'obu kwakuba okukuta omu twenda tw'obwereere.

⁵Tihariho owaakureebeise eriisho ry'embabazi, ngu akugirire esaasi, akukorere ebyo; kureka okanagwa omu ishwa aha izooba eri waazaariirweho, ahabw'okuba okaba noonugwa.

⁶Bwanyima ku naabaire ninkurabaho, naareeba nooyekuringa omu shagama, naakugira, okiri omuri egyo shagama, nti: Kagire amagara,

⁷okakura nk'ekimezire omu ishwa. Naiwe waakura, waanyeeta, waaba empangare, amabeere gaagwa, n'eishokye ryawe ryakura; kwonka waaguma ojwaire busha, ori entangaare.

⁸Ku naabaire ninkurabaho obundi, naakwetegyereza, naareeba ohikize obunaku bw'okurikirwa; naakunagaho omunagirowe gwangye, naajweka enjuuro yaawe, naakurahira, naaragaana naiwe endagaano, waaba owangye; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

⁹Bwanyima naakwozya, naakwogyezaho kimwe eshagama; naakusiiga amajuta.

¹⁰Kandi naakujweka emyenda y'amabara g'ebicwererane, naakujweka enkaito z'oruhu rw'engongi; naakuzirika emyenda ya bafuta, naakushweka emyenda ya riiri.

¹¹Naakujweka amahunde, engoro aha mukono, n'emikuufu omu bitsya.

¹²Naakuta empeta aha nyindo n'omu matu, n'ekirunga kirungi aha mutwe.

¹³Okwo nikwo waahunzirwe ezaabu n'efeeza, n'ebijwaro byawe bikaba biri bafuta na riiri n'emyenda y'amabara gacwereraine. Okaba orya eby'esaano y'obunono n'obwoki n'amajuta. Okaba ori murungi okutakareebwaga, waarugaho waaba omwigarire.



- ¹⁴ Okurangaanwa kwawe kwahika omu mahanga ahabw'oburungi bwawe, ahabw'okuba bukaba buhikiibwe ekitiinisa eki naakuhaire; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ¹⁵ Kwonka okeesiga oburungi bwawe, waaba maraaya ahabw'okurangaanwa kwawe, waayehayo waaba owa ibara muhinguza.
- ¹⁶ Waatwara bimwe aha bijwaro byawe, waayekorera endaaro zihunzire, waazishambaniramu; tihariho nk'ebyo ebirabaireho, kandi tibiribaho.
- ¹⁷ Kandi okatwara amahunde gaawe amarungi agaakozirwe omu zaabu zangye n'efeeza zangye, ebi naakuhaire waabyekoreramu ebishushani by'abashaija, waashambana nabyo;
- ¹⁸ waatwara ebijwaro byawe eby'amabara agacwereraine, waabibishweka, kandi waata amajuta gangye n'obubaane bwangye omu maisho gaabyo.
- ¹⁹ Kandi n'eby'okurya byangye ebi naakuhaire, eby'esaano y'obunono n'amajuta n'obwoki, ebi naabaire nkugaburira, waabita omu maisho gaabyo, ngu bibe ekisooroora ekirungi; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ²⁰ Kandi okatwara batabani baawe na bahara baawe, abu wanzaariire, waababitambira ngu bibamareho.
- ²¹ Noogira ngu obwamaraaya bwawe n'ekintu kikyee, kandi okongyeraho n'okwita abaana bangye, okabahayo aharibyo kuba ebitambo by'okurabya omu muriro?
- ²² Kandi omuri ebyo bihagaro byawe byona n'obwamaraaya bwawe toraijukire biro by'obuto bwawe, obu waabaire ojwaire busha, ori entangaare, nooyekuringa omu shagama.
- ²³ Mbweni bwanyima y'ebyo bibi byawe byona, (oryareeba enaku; eego oryazireeba, nikwo Mukama RUHANGA arikugira),
- ²⁴ waayeyombekyera enju ahatunguukire, waayekorera omwanya mukuru ogw'okuramizamu omuri buri nguuto,
- ²⁵ ahari buri iteeraniro ry'emihanda waaraayisizaho oburungi bwawe nooyehayo ahari ibara muhinguza; otyo waahinguranisa obwamaraaya bwawe;
- ²⁶ Kandi okaraaya n'Abanyamisri, bataahi baawe enduruuhi, waakanyisa obwamaraaya bwawe kungwisa kubi.
- ²⁷ Reeba, nikyo nkubangiriire omukono, nkatuubya egabo yaawe, nkakuhayo aha bazigu baawe abarikwenda kukumira, bahara b'Abafilistia abaitsirwe enshoni ahabw'emitwarize yaawe mibi erengyesereize.
- ²⁸ Kandi okaraaya n'Abaasiria, ahabw'okuba tohaaga; buzimazima okaraaya nabo, nabwo tiwaahaaga.



- ²⁹ Kandi okahinguranisa obwamaraaya bwawe omu nsi y'abashuubuzi ba Bukaludaaya; n'abo nabo tibaakuhaazya.
- ³⁰ Mukama RUHANGA yaagira ati: omutima gwawe ka gurwaziibwe okwetenga, ahabw'okuba okozire ebyo byona, ebikorwa omukazi maraaya owaariire enshoni,
- ³¹ kandi oyeyombekyeire enju ahatunguukire, waayekorerera omwanya mukur ahari buri nteeraniro y'emihanda; kandi torabaire nka baamaraaya abandi, ahabw'okuba okaba ogaya okugurirwa.
- ³² Eshi ori omukazi enshambani, otaasya abahinguzi omu mwanya gwa baro!
- ³³ Baamaraaya boona bagurirwa abashaija, kwonka iwe niiwe oha bashambane baawe boona ebiconco, noobagurira ngu bakwijeho nibaruga embaju zoon ahabw'obwamaraaya bwawe.
- ³⁴ N'ahabw'ekyo obwamaraaya bwawe bwine omutaano n'obw'abandibakazi; kandi tihariho owaakwohize kuba maraaya, kureka iwe niiwe ogurira abantu, bo tibaakugurira. Nikyo obeereire ow'omutaano n'abandi.
- ³⁵ Mbwenu, iwe maraaya 'we, hurira ekigambo kya MUKAMA.
- ³⁶ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Manya, obuhemu bwawe bushuurwirwe, n'enjuuro yaawe yaareebwa butunu ahabw'obwamaraaya bwawe, obu waagizire na bashambane baawe, n'ahabw'ebishushani byawe byona ebirikuramibwa, n'ahabw'eshagama y'abaana ei waabihaire.
- ³⁷ Reebe ahabw'ebyo byona ndyateeranira hamwe bashambane baawe boona, abaabaire bakushemeza, abu waabaire okunda boona, n'abu waabaire oyanga boona. Ndyabateeranira hamwe, bakurwanise nibaruga oku n'oku, nkujwekyere busha omu maisho gaabo, bareebe enjuuro yaawe yoon.
- ³⁸ Kandi ndyakucwera orubanja oruri nk'orw'abakazi abasiisire obushwere, bakasheesha eshagama, nkuteho ekifubiro ky'eshagama, nkwinire ekiniga n'eihato;
- ³⁹ bwanyima nkuheyo omu mikono ya bashambane baawe, baasheenye enju yaawe eri ey'ahatunguukire, n'egyo myanya yaawe emikuru; kandi baryakujuura ebijwaro byawe, banyagye ebintu byawe eby'amahunde, bakutsigye entangaare, ojwaire busha;
- ⁴⁰ bakureetere eihe rikuteere, bakuteere amabaare, kandi bakurezye na zaarurara zaabo.
- ⁴¹ Kandi baryayotsya amaka gaawe, bakuheere ebifubiro omu maisho g'abakazi baingi, nkuzibire kugaruka kuraaya; kandi torigaruka kuhayo bintu byawe obundi.



⁴² Okwo nikwo ndikumariraho ekiniga kyangye, eihato ryangye rikakurugaho, nkatuuzza, nkareka kugaruka kukugirira ekiniga.

⁴³ Ahabw'okutaijuka biro by'obuto bwawe, okaanyitsa ekiniga n'ebyo byona, nikyo naanye ndikuzimuuririra ebi waakozire, nkabikurunda aha mutwe; nikwo Mukama RUHANGA arikugira. Nangwa kuri otarakozire by'obwamaraaya, okabyongyera aha bihagaro byawe byona!

⁴⁴ Reebe, omucwi w'enfumu aryakucwaho enfumu egi, ati: Nyina niwe muhara.

⁴⁵ Ori owa nyoko owaayangire iba n'abaana be; kandi ori owa mukuru waawe na murumuna waawe, abaayangire baibabo n'abaana baabo. Nyoko akaba ari Omuhiitikazi, na sho ari Omuamori.

⁴⁶ Mukuru waawe ni Samaria, owaabaire atwire aha bukiizi bwawe bwa bumoshho na bahara be; kandi murumuna waawe, owaabaire atwire aha bukiizi bwawe bwa buryo, ni Sodoma na bahara be.

⁴⁷ Kwonka torahaagiibwe kugyendera mu mihanda yaabo, n'obu kwakuba okutwaza nk'ebihagaro byabo oku biri; kureka omu kaanya kakye munonga okasiisikara omu mitwarize yaawe yona okukira abandi.

⁴⁸ Mukama RUHANGA naagira ati:

⁴⁹ Reebe, eki nikyo kicumuro kya murumuna waawe Sodoma; we na bahara be bakagira amaryo, eby'okurya bingi n'okugogyeeera; tiyaahwera booro n'abakyene.

⁵⁰ Bakaba beekunika, bakorera ebihagaro omu maisho gangye; ntyo ku naabireebire, naabaihaho.

⁵¹ Nangwa na Samaria terakozire kimwe kya kabiri ky'ebibi byawe; kwonka iwe okakora ebihagaro bingi okubakira; ahabw'ebyo bihagaro byona ebi waakozire, okareetera mukuru waawe na murumuna waawe kureebeka nk'abahikiriire.

⁵² Yemera enshoni zaawe, ahabw'okuba niiwe waihiiseho mukuru waawe na murumuna waawe orubanja. Ahabw'ebibi ebi waakozire ebirikukira ebyabo kuba bibi, bakukirize okuhikiirira. N'ahabw'ekyo bwerabwera, oyemere enshoni zaawe, ahabw'okuba niiwe waareeteire mukuru waawe na murumuna waawe okureebeka nk'abahikiriire.

⁵³ Ndyagarura abantu baabo abaatwairwe bari enkwatwa, enkwatwa za Sodoma na bahara be, n'eza Samaria na bahara be, n'ezaawe ezizirimu,

⁵⁴ obone kwemera enshoni zaawe, obwerabwere ahabw'ebi waakozire, ebyabareeteire kugarukwa emitima omunda.

⁵⁵ Kandi ebya murumuna waawe, Sodoma na bahara be, n'ebya mukuru waawe, Samaria na bahara be, boona baryagaruka omu buteeka bwabo obwa ira; naiwe oryagaruka omu buteeka bwawe obwa ira hamwe na bahara baawe.



⁵⁶Murumuna waawe Sodoma akaba atari eky'okucweraho enfumu omu biro by'amaryo gaawe, obubi bwawe butakashuurwirwe?

⁵⁷Mbwenu obaire nkawe, waaba eky'okujumwa ahari bahara ba Siria na bataahi be na bahara b'Abafilistia abakwehinguririize abarikukugaya.

⁵⁸Oyekoreire orubanja orw'obwamaraaya bwawe n'ebihagaro byawe; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

⁵⁹Mukama RUHANGA naagira ati: Eego iwe owaagayire endahiro, okaita endagaano, ndyakugira nk'oku waagizire.

⁶⁰N'obu kiraabe kyabaire kityo, ndyaijuka endagaano ei naaragaine naiwe omu biro by'obuto bwawe, mpamye naiwe endagaano etarihwaho.

⁶¹Ku ndireeta mukuru waawe na murumuna waawe, naabakuha kuba nka bahara baawe, kwonka kitari habw'endagaano yaawe, obwo nibwo orijjuka emihanda yaawe, okakwatwa enshoni,

⁶²Kandi ndyahanmya endagaano yangye naiwe, haza omanyenye ku ndi MUKAMA.

⁶³obone kwijuka, okwatwe enshoni, orekye kugaruka kugamba, ahabw'enshoni zaawe, naaheza kukusaasira byona ebi waakozire; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 17

Enfumu y'empungu ibiri

¹Kandi ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, gambira enju ya Israeli ekishaakuzo, ogicwere enfumu,

³noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Empungu mpango eya'amapapa mahango kandi maraingwa, eine amooya g'amabara maingi, ekaija Lebanooni, yaatwara omutwe gw'omwereezi,

⁴yaagucwaho akataagi akarikuhereeruka aha mutwe, yaakatwara omu nsi y'obushuubuzi, yakabyara omu rurembo rw'abashuubuzi.

⁵Bwanyima yaatwara emwe aha mbibo z'omuri egyo nsi, yaagibiba omu itaka eririkweza, kandi yaagibyara haihi n'amaizi maingi, nk'akati k'omukinga,

⁶kaakura, kaaba omuzaabibu mugufu, gwajanjamura amataagi; ago mataagi gaagwo gaakura nigatoora ei egyo mpungu eri, n'emizi yaagwo yaaguma ahu gwamezire. Katyo kaarugwamu omuzaabibu, kaatookaho amataagi, gaayumbya.

⁷Kwonka hakaba hariho endiijo mpungu mpango y'amapapa mahango n'amooya maingi; kandi reeba, emizi y'ogwo muzaabibu yaaranda neetora ei eri, gwajanjamura amataagi gaagwo, gaatora ei eri kuguma neegagiitirira.



⁸Yaagwiha omu isya eri gwabyairwemu, yaagutwara, yaagubyara omu itaka rirungi haihi n'amaizi maingi, ngu gubone kutooka amataagi kwera ebijuma n'okuba omuzaabibu gw'ekitiinisa.

⁹Gira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Beitu ebyo, guryaba gye? Egyo mpungu terigukuura ekagurandura n'emizi, ekagutemaho amataagi, ngu amababi gaagwo goona agarikubengyeya gahotokye? Nangwa n'okugarandura tikiryetenga mukono gw'amaani nari abantu baingi.

¹⁰Beitu shi, ku barigukuura, baagubyara ahandi, ebyo guryaba gye? Omuyaga gw'oburugwa-izooba ku guriguteera, tiguryomera kimwe omu isya eri baagubyairemu?

¹¹Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

¹²Mbwenu gambira egyo nju engomi oti: Timurikumanya amakuru g'ebigambo ebyo? Bagire oti: Reeba, omugabe wa Babulooni akaija Yerusalemu, yaakwata omugabe waayo, n'abanyiginya baayo, yaabatwara owe Babulooni.

¹³Yaatwara omwe aha baana b'ogwo mugabe, yaaragaana nawe endagaano naamurahiza. Kandi yaatwara abantu bakuru b'omuri egyo nsi,

¹⁴ngu obugabe bugarurwe ahansi, burekye kutunguuka, kureka buhamibwe okukwata endagaano ye.

¹⁵Kwonka yaamugomera, yaatuma entumwa Misri kushaba embaraasi n'eihe rihango. Nimugira ngu, aryaba gye? Omuntu orikukora ebintu nk'ebyo aryakira? Naabaasa kwita endagaano, akire?

¹⁶Mukama RUHANGA naagira ati: Niinyerahira, buzimazima omu mwanya, ogu omugabe owaamwemekire atwiremu, ou agayire endahiro ye, kandi akaita endagaano ye, omuri Babulooni nimwo arigwa.

¹⁷Faraho n'eihe rye ry'amaani n'engabo ze nyingi tarimuha mikono aha rugamba, ku barirunda eby'okutemberaho, baayombekaho ebigo, kucwekyereza abantu baingi.

¹⁸Ahabw'okugaya endahiro akaita endagaano, n'ahabw'okuheza kwimutsya omukono akagaruka akakora ebyo byona, tarikira.

¹⁹Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Niinyerahira, buzimazima endahiro yangye ei agayire, n'endagaano yangye ei aitsire, ndyabimutura mbimurunde aha mutwe.

²⁰Ndyamurengyezaho ekigoye, akwatwe omutege gwangye, mmutaasye Babulooni, mmucwerereyo orubaja rw'ekicumuro eki ancumwireho.

²¹Kandi engabo ze z'entoore zoona ziryaaitwa rurara, n'abarihonokaho bataataanisizibwe ei emiyaga yoona ereetwa; kandi muryamanya ku nyowe, MUKAMA, niinye naakigambire.



²² Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Nyowe ahabwangye ndyaiha eitaagi aha mutwe gw'omwereezi, ndibyare, ncwe akataagi koorobi akarikuhereerukayo aha mutwe gwagwo, nkeebyarire nyenka aha mutwe gw'orushozi ruraingwa orutunguukire.

²³ Aha rushozi ruraingwa rwa Israeli niho ndikabyara, katookye amataagi, kaane, kabe omwereezi gw'ekitiinisa. Enyamaishwa z'emiringo yoona ziryatuura ahansi yaagwo, kandi omu kicuucu ky'amataagi gaagwo ebirikuguruka eby'emiringo yoona nimwo biryarika.

²⁴ Kandi emiti yoona ey'omu ishwa eryamanyanya ku nyowe MUKAM nagarura ahansi emiti miraingwa, nkatunguura emigufu, nkoomya emiti mibisi, nkabengyeyesa eyomire. Nyowe MUKAMA niinye naakigamba, kandi ndyakikora.

Ezekieli 18

Oku Ruhanga acwera omuntu weena orubanja orumushemereire

¹ Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

² Mugyenderera ki kucwera ensi ya Israeli enfumu egi, erikugira eti: Abazaire bariire emizaabibu erikushaarira, amaino g'abaana gaaba nigo gaagira amangigina?

³ Mukama RUHANGA naagira ati: Niinyerahira, timurigaruka kucwa egyo nfumu omuri Israeli.

⁴ Emyoyo yoona n'eyangye; omwoyo gw'omuzaire n'ogwangye, kandi n'ogw'omwana n'ogwangye; omwoyo ogukora ekibi nigwo gurifa.

⁵ Omuntu ku araabe ari ohikiriire, yaakora eby'ebiragiyo kandi ebihikire;

⁶ ku araabe atarikuriira ha nshozi, atarikwimukiza maisho ebishushani by'enju ya Israeli ebirikuramibwa, atarikushiisha muka mutaahi we, n'obu kwakuba okuhika omukazi ori omu kwezi,

⁷ atarikukora kubi muntu weena, orikugarurira omukwatiriize omukwato gwe, atarikunyaga by'abandi, kureka orikuha abaine enjara eby'okurya bye, akajweka abajwaire busha,

⁸ atarikuguza ngu bamuhe ekiteebwamu, n'obu kwakuba okutwara enshaagi, kureka orikuzibira omukono gwe kukora eby'okutahikiirira, orikuramura omuntu na mugyenzi we omu buryo,

⁹ kandi orikuguma naagyendera omu biragiyo byangye, akoorobera ebi naataireho; ogwo niwe ahikiriire, kandi taribura kugumaho; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.

¹⁰ Ku arizaara omwana omunyagi, orikusheesha eshagama, otarikukora kintu na kimwe omuri ebyo ebimushemereire,



- ¹¹ kureka orikuriira aha nshozi, orikushiisha muka mutaahi we,
- ¹² orikukora kubi abooro n'abakyene, orikunyaga eby'abandi, otarikugarura kyakwwatiriziibwe, orikwimukiza amaisho ebishushani ebirikuramibwa, orikukora ebihagaro,
- ¹³ orikuguza ngu bamuhe ekiteebwamu, akatwara enshaagi, omwana ogwo aryagumaho? Tarigumaho. Ahabw'okukora ebihagaro ebyo byona, taribura kufa; kandi orubanja rw'eshagama ruryaba ahariwe.
- ¹⁴ Kwonka ogwo mushaija ku arizaara omwana orikureeba ebibi ebi ishe akozire byona, akatiina, kwonka atakore nk'ebyo,
- ¹⁵ otarikuriira ha nshozi n'obu kwakuba okwimukiza amaisho ebishushani by'enju ya Israeli, otarikushiisha muka mutaahi we,
- ¹⁶ otarikukora kubi muntu weena, otarikukwatiriza, otarikunyaga kintu kyona eky'abandi, kureka orikuha abaine enjara eby'okurya bye, akajweka abajwaire busha,
- ¹⁷ orikuzibira omukono gwe kukora eby'okutahikiirira, otarikutwara kiteebwamu nari enshaagi, orikworobera ebi naataireho, akagyendera omu biragiyo byangye, omwana ogwo tarifa ahabw'okutahikiirira kwa ishe; buzimazima aryagumaho.
- ¹⁸ Kwonka ishe, ahabw'okuba akaita kubi abantu ataine saasi, yaanyaga mwene waabo, yaakora omu bantu ebitori birungi, reeba, ogwo aryafa ahabw'okuhikiirira kwe.
- ¹⁹ N'obu kiraabe kiri kityo, nimugira muti: Ahabw'enki omwana tarikuturwa okutahikiirira kwa ishe? Omwana ku arikora eby'ebiragiyo kandi ebihikire, yaata omutima aha kworobera ebiragiyo byangye byona, buzimazima aryagumaho.
- ²⁰ Omuntu orikukora ekibi niwe arifa. Omwana tariturwa kutahikiirira kwa ishe, na ishe w'omwana tariturwa kutahikiirira kw'omwana we. Okuhikiirira kw'ohikiriire niwe kuribarirwa, kandi n'obubi bw'omubi niwe buribarirwa.

Oku Ruhanga ataine kushemererwa ahabw'okufa kw'ababi

- ²¹ Kwonka omuntu mubi ku arihinduka yaareka ebibi ebi yaakozire byona, yaayorobera ebiragiyo byangye byona, yaakora eby'ebiragiyo kandi ebihikire, buzimazima aryagumaho, tarifa.
- ²² Omu by'okushiisha byona ebi yaakozire tihariho na kimwe ekirimwijukwaho; aryagumaho ahabw'eby'okuhikiirira ebi akozire.
- ²³ Nimugira ngu ngira okushemererwa kwona ahabw'okufa kw'omubi?, nikwo Mukama RUHANGA arikugamba. Eki nyenda t'okureka omuhanda gwe omubi, akagumaho?
- ²⁴ Mbweni ohikiriire ku arihinduka yaareka okuhikiirira kwe, yaakora eby'okutahikiirira, yaaakora ebihagaro ebi omusiisi akora, aryagumaho? Omu



by'okuhikiirira byona ebi yaakozire tihariho na kimwe ekirimwijukwaho; ahabw'ekicumuro eki acumwire, n'ekibi eki akozire, aryafa.

²⁵ N'obu kiraabe kiri kityo, nimugira muti: Emitwarize ya MUKAMA tehirire. Imwe b'enju ya Israeli 'mwe, nimugira ngu emitwarize yangye tehirire? Eyaanyu tiyo etahirire?

²⁶ Ohikiriire ku arihinduka yaareka okuhikiirira kwe, yaakora eby'okutahirira, aryafa abizire; ahabw'eky'okutahirira eki akozire, aryafa.

²⁷ Kandi omuntu mubi ku arihinduka yaareka eby'okushiisha ebi yaakozire, yaakora eby'ebiragiro kandi ebihikire, aryakiza amagara ge.

²⁸ Ahabw'okuteekateeka akahinduka, akareka eby'okushiisha ebi yaakozire, buzimazima aryagumaho, tarifa.

²⁹ N'obu kiraabe kiri kityo, enju ya Israeli neegira eti: Emitwarize ya Mukama tehirire. Imwe nju ya Israeli 'mwe, nimugira ngu emitwarize yangye tehirire? Eyaanyu tiyo etahirire?

³⁰ N'ahabw'ekyo imwe ab'enju ya Israeli, nikyo ndibacwerera orubanja, buri muntu nk'oku emitwarize ye eri; nikwo Mukama RUHANGA arikugira. Mweteise, muhindukye, murekye eby'okushiisha byanyu byona, okutahirira kurekye kubacwekyereza.

³¹ Munagye hare eby'okushiisha byanyu byona ebi mwancumwireho, mwetungire omutima musya n'omwoyo musya! Mbweni nimwendera ki kufa, imwe nju ya Israeli 'mwe?

³² Ahabw'okuba tinsheimererwa kufa kw'omuntu weena; n'ahabw'ekyo muhindukye, mubone kugumaho; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 19

Ezekieli okukurira Abaisraeli

¹ Kandi naiwe, curira abanyiginya ba Israeli,

² noogira oti: Nyoko akaba ari ki mishi! Manya akaba ari entare enkazi eyaabaire ebyama omu zindi, Ekonkyeza ebyana byayo ahagati y'emigunju y'entare.

³ Etyo yaayorora ekyana kimwe aha byana byayo, Kyaba omugunju gw'entare. Gwayega kukwata eki guhiigire, Gwarya abantu.

⁴ Ab'amahanga baaguteerera enduuru, Gwagwa omu busya bwabo, Baagutwaza amarobo omu nsi ya Misri.

⁵ Egyo ntare ku yaagutegyereize, gwabura, Yaahwa amatsiko, Yaareeta ekindi kyana omu byana byayo, Yaakigira omugunju.



⁶ Kyaguma nikizengyerera omu zindi ntare, Kyarugaho kyaba omugunju gw'entare, Gwayega kukwata eki gwitsire, Gwarya abantu.

⁷ Bwanyima gwasheenya ebigo byabyo ebigumire, Gwacwekyereza endembo zaabo. Ensi n'ebigirimu byona byahinduka amatongo, Ahabw'eiraka ry'okutsinda kwagwo.

⁸ Amahanga gaahurura, Gaagutega emitego embaju zoon; Gaagurengyezaho ekigoye kyago, Gwagwa omu busya bwago.

⁹ Gaagukwatisa amarobo, gaaguta omu kiju kyago, Gaagutwarira omugabe wa Babulooni, Gaagutaasya omu kihome, Ngu eiraka ryagwo ritagaruka kuhurirwa Omu bibungo bya Israeli.

¹⁰ Nyoko akaba ari nk'omuzaabibu Ogubyairwe omu musiri haihi n'amaizi, Ogwabaire nigwera gye, gwine amataagi maingi Ahabw'okugira amaizi maingi.

¹¹ Eitaagi ryagwo eririkukiza agandi kuguma Ryahinduka enkoni y'omutegyeki, Ryayoga omu gandi mataagi mahango, Ryareebekyera ahaiguru Riine amataagi maingi gakwataine.

¹² Kwonka ogwo muzaabibu gwarandurwa ahabw'ekiniga, Gwanagwa ahansi; Omuyaga gw'oburugwa-izooba gwagwomya, Ebijuma byagwo byakonkoboka, Empimbi yaagwo yaayoma, Omuriro gwagwotsya.

¹³ Mbweni gutwairwe omu ihamba, Gwabyarwa omu nsi eyomire, ekarangataine.

¹⁴ Omuriro gurugire omu mpimbi yaagwo, Gwayokyeza kimwe amataagi n'ebijuma byagwo; N'ahabw'ekyo tigutsigaize mpimbi egumire, N'obu yaakuba enkoni y'omutegyeki.

Ezekieli 20

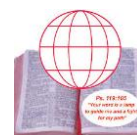
Mukama okubaijutsya obugomi bwa baishenkurubo, n'okubahana

¹ Bwanyima omu mwaka gwa mushanju, omu kwezi kwa kataano, aha kiro kyakwo kya ikumi, bamwe omu bakuru ba Israeli bakaija kwehanuuzza ahari MUKAMA baashutama omu maisho gangye.

² Ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

³ Mwana w'omuntu, gambira abakuru ba Israeli, obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Mureetsirwe okunyehanuuzaho? Niinyerahira, tindikwikiriza ku muunyehanuuzaho; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

⁴ Ebyo noiija kubacwera orubanja, Mwana w'omuntu? Noiija kubacwera orubanja? Ku kiraabe kiri kityo, bamanyise ebihagaro bya baishenkurubo,



⁵ obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Aha izooba eri naatooraaniireho Israeli, nkarahira oruzaaro rw'enju ya Yakobo, obu naabeeyorekyera omu nsi ya Misri, ningira nti: Ndi MUKAMA Ruhanga waanyu.

⁶ Ahari eryo izooba nibwo naabarahira ku ndibaiha omu nsi ya Misri, nkabatawara omu nsi ei naabasheruriire, ensi y'amate n'obwoki, ey'ekitiinisa okukira ezindi zoon.

⁷ Bwanyima naabagira nti: Mwena munagye hare ebirikunugwa, ebi buri muntu omuriimwe atuuzaho amaisho, kandi muteesiisisa ebishushani bya Misri ebirikuramibwa. Niinye MUKAMA Ruhanga waanyu.

⁸ Kwonka bangomera, baayanga kumpurira. Boona tibaikiriza kunaga ebirikunugwa ebi baabaire batuuzaho amaisho, n'obu kwakuba okwimuura ebishushani bya Misri ebirikuramibwa. Bwanyima naateekateeka kubashukaho ekiniga kyangye, n'okukibamariraho bakiri omuri Misri.

⁹ Kwonka tinaatwaza ntyo, ahabw'okutenda kujumisa eiziina ryangye omu maisho g'amahanga agu baabaire batwiremu, agu naayeyorekire omu maisho gaago, obu naabaiha omu nsi ya Misri.

¹⁰ Ntyo naabaiha omu nsi ya Misri, naabatwara omu ihamba.

¹¹ Naabaha ebiragiyo byangye, naabamanyisa ebi naataireho, ebibaisaho omuntu orikubyorobera.

¹² Kandi naabaha sabato zangye kuba akamanyiso ahagati yangye nabo, ngu babone kumanya ku nyowe MUKAMA, niinye mbeeza.

¹³ Kwonka ab'enju ya Israeli bangomerera omu ihamba, tibaagyendera mu biragiyo byangye, kureka baayanga ebi naataireho ebibaisaho orikubyorobera; na sabato zangye baazishiisha munonga. Ekyarugiremu naateekateeka kubashukaho ekiniga kyangye bakiri omu ihamba, ngu mbamarireho kimwe.

¹⁴ Kwonka tinaatwaza ntyo ahabw'okutenda kujumisa eiziina ryangye omu maisho g'amahanga agu naabaire naabaihire omu maisho gaago.

¹⁵ Kandi naabarahirira omu ihamba ku ntaribataasya mu nsi ei naabaire mbahaire, ensi ey'amate n'obwoki, ey'ekitiinisa okukira ezindi zoon,

¹⁶ ahabw'okwanga ebi naataireho, batagyendere mu biragiyo byangye, bakashiisha sabato zangye; ahabw'okuba emitima yaabo ekakuratira ebishushani byabo ebirikuramibwa.

¹⁷ Kwonka eriisho ryangye ryabasaasira, tinaabacwekyereza, n'obu kwakuba okubamaririraho kimwe omu ihamba.

¹⁸ Bwanyima naagambirira abaana baabo omu ihamba nti: Mutarigyendera omu biragiyo bya baashoimwe, kandi mutaryorobera ebi baataireho, n'obu kwakuba okwesiisisa ebishushani byabo ebirikuramibwa.



- ¹⁹ Nyowe MUKAM niinye Ruhanga waanyu; mugume mugyendere omu biragiyo byangye, mute omutima aha kworobera ebi naataireho,
- ²⁰ kandi mugume mweze sabato zangye, zibe akamanyiso ahagati yangye naimwe, mubone kumanya ku nyowe MUKAMA ndi Ruhanga waanyu.
- ²¹ Kwonka abaana baabo nabo bangomera, tibaagyendera mu biragiyo byangye, tibaata mutima aha bi naataireho, ebibaisaho orikubyorobera; na sabato zangye baazishiisha. Ekyarugiremu naateekateeka kubashukaho ekiniga kyangye, nkakibamaririraho omu ihamba.
- ²² Kwonka naazibira omukono gwangye, naatwaza ntyo ahabw'okutenda kujumisa iziina ryangye omu maisho g'amahanga agu naabaire naabaihire omu maisho gaago.
- ²³ Kandi naabarahiririra omu ihamba ku ndibataataanisiza omu mahanga, nkabanaganaga omu nsi zaago,
- ²⁴ ahabw'okuba tibarakozire bi naataireho, kureka bakanga ebiragiyo byangye, baashiisha sabato zangye, kandi amaisho gaabo baagahanga ebishushani bya baishenkurubo ebirikuramibwa.
- ²⁵ Kandi naabaha ebiragiyo ebyabaire bitari birungi, n'ebyatairweho ebitarikubaasa kubahaisa magara,
- ²⁶ naabasiisiza empongano zaabo, ahabw'okuba bakarabya abaana baabo b'emijigaijo omu muriro, ngu mbone kubahindura enshoberwa, bamanye ku nsi MUKAMA.
- ²⁷ N'ahabw'ekyo, Mwana w'omuntu, gambira ab'enju ya Israeli noobagira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Kandi n'omuri eki baashwenkuriimwe bakandogotaho nibandyarya.
- ²⁸ Ahakuba ku naaherize kubataasya omu nsi ei naaragaina kubaha nindahira, okwiha obwo, ei baabaire bareeba ibara kibungo kiraingwa, nari ekiti kyona ekiyumbize, baba niyo baatambira ebitambo byabo, bakareeta empongano zaabo ezirikungwisa kubi; kandi okwo niyo baabaire booterera emigaju yaabo, bakashukirayo empongano zaabo z'eby'okunywa.
- ²⁹ (Naababuuza nti: Ogu mwanya mukuru ugu murikuzamu n'ogw'enki? Nikyo gwayeteirwe Baama n'okuhitsya hati.)
- ³⁰ N'ahabw'ekyo gira enju ya Israeli oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Nimwenda kweshiihsa, nk'oku baashwenkuriimwe baagizire, n'okuhaba nimukuratira ebintu byabo ebirikunugwa?
- ³¹ Ahabw'okuba, ku muhonga empongano zaanyu, mwarabya abaana baanyu b'aboojo omu muriro, muba nimweshiisha n'ebishushani byanyu ebirikuramibwa n'okuhitsya hati. Imwe nju ya Israeli 'mwe, mbwenu



mukaanyehanuuzaho? Niinyerahira, timuriinyehanuuzaho; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

³²Ebi murikuteekateekaho tibiriba kwo, ebi murikugira ngu, Turyaba nk'amahanga, n'enganda z'omuri ezo nsi, turamye ebiti n'amabaare.

³³Mukama RUHANGA naagira ati: Niinyerahira, buzimazima niinyija kuba mukama waanyu, nimbategyeka n'omukono gw'amaani ogubangire, kandi nyine ekiniga kingi.

³⁴Ndyabaiha omu mahanga, mbataaruure omu nsi ezi mwataataaniiremu n'omukono gw'amaani ogubangire, nyine ekiniga kingi;

³⁵bwanyima mbareete omu ihamba ry'amahanga; okwo niyo ndibatonganisiza nitureebana.

³⁶Nk'oku naatonganiise baashenkuriimwe omu ihamba ry'omu nsi ya Misri, naimwe nikwo ndibatonganisa; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

³⁷Ndyabarabya ahandi y'enkoni ningibabarisa, mbarekye mutaahemu.

³⁸Ndyabaihamu abagomi n'abancumwireho, mbaihe omu nsi ei baashuuhuukiiremu; kandi tibaritaaha mu nsi ya Israeli. Obwo nibwo murimanya ku ndi MUKAMA.

³⁹Imwe nju ya Israeli 'mwe, oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Nimwiroomo, buri muntu weena omuriimwe aheereze ebishushani bye ebirikuramibwa! Kwonka bwanyima muryampurira, murekye kujumisa eiziina ryangye eririkwera ahabw'empongano zaanyu n'ebishushani byanyu ebirikuramibwa.

⁴⁰Ahakuba Mukama RUHANGA naagira ati: Ab'enju ya Israeli boona oku baingana baryampeerereza aha rushozi rwangye orurikwera, aha mutwe gw'ekibungo kya Israeli omuri egyo nsi; okwo niyo ndibaakiirira, kandi niyo ndibaihiraho ebi mureetsire, n'emiganuro yaanyu n'empongano zaanyu zoona ezirikwera.

⁴¹Ku ndibaiha omu mahanga, naabataaruura omu nsi ezi mwataataaniiremu, ndyabaakiira nk'ekisooroora ekirungi, kandi ndyayeyorekyera omuriimwe omu maisho g'amahanga, ku ndi Orikwera.

⁴²Ku ndibagarura omu nsi ya Israeli ei naaraganiise kuha baashwenkuriimwe nindahira, obwo muryamanya ku ndi MUKAMA.

⁴³Okwo niyo muriijukira emitwarize yaanyu n'ebi mwakozire byona, ebi mwayesiisiise; kandi muryayetamwa ahabw'ebibi byona ebi mwakozire.

⁴⁴Imwe nju ya Israeli 'mwe, ku ndibatwaza ntyo ahabw'eiziina ryangye, ntarikubatura mitwarize yaanyu emibi, nari ebihagaro ebi mwakozire, obwo nibwo murimanya ku ndi MUKAMA; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.



⁴⁵Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

⁴⁶Mwana w'omuntu, ta amaisho gaawe aha bukiizi-bwa-buryo, ohagambire noohahana, ohanuure ebiriba aha kibira ky'omu nsi ya Negebu,

⁴⁷ogambire ekyo kibira oti: Hurira ekigambo kya MUKAMA. Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, naaza kukutwekamu omuriro, gumarireho kimwe buri kiti kyona ekibisi n'ekyomire ekiri omuriiwe; omuriro ogurikubuguma tiguriraazibwa, kandi guryababura obuso bw'abantu boona okuruga aha bukiizi-bwa-bumoso.

⁴⁸Abantu boona baryareeba ku nyowe MUKAMA, niinye ngutwekire; kandi tiguriraazibwa.

⁴⁹Bwanyima, naagira nti: Ai bambe, Mukama RUHANGA, nibangambaho bati: Beitu omuntu ogu t'omucwi w'enfumu?

Ezekieli 21

Ezekieli okusaasibwa ebifubiro ebiribabaho

¹Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, ta amaisho gaawe ahari Yerusaalemu, ogambire emyanya erikwera noogihana; kandi ohanuure ebiriba aha nsi ya Israeli,

³ogigire oti: Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Reebe, naaba omuzigu waanyu, kandi niinyija kusyora rurara yangye omu kyobati kyayo, nkumaremu abahikiriire n'abasiisi.

⁴Ahabw'okwenda kukumariramu kimwe abahikiriire n'abasiisi nikyo rurara erisiyorera omu kyobati kyayo kurwanisa abantu boona, okuruga aha bukiizi-bwa-buryo okuhika aha bwa-bumoso;

⁵kandi abantu boona baryamanya ku nyowe MUKAMA nsyore rurara yangye omu kyobati kyayo; terikigarukamu bundi.

⁶N'ahabw'ekyo, Mwana w'omuntu, tsinda; otsindire omu maisho gaabo, oine obusaasi bukucwire omugongo, n'enaku nyingi.

⁷Kundi barakubuuze bati: Ahabw'enki nootsinda? obagire oti: N'ahabw'ebimpuriire. Ku birija, emitima y'abantu boona eryahwerera, n'emikono ya boona eryahwa amaani, emyoyo ya boona eryagwa enshazi, kandi n'entegye za boona ziryabonda, zibe nk'amaizi. Reebe nibiija, kandi biryahikiirizibwa; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

⁸Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

⁹Mwana w'omuntu, hanuura noogira oti: Oku nikwo Mukama arikugamba naagira ati: Rurara, rurara etyarize kandi eyeziibwe,



¹⁰ etyaziibwe kwita, yaayezibwa kumurinkana nk'omurabyo. Mbweni aho nitwija kwogaho, tugire okushemererwa? Mwana wangye, ogayire enkoni n'ekintu kyona ekyetwa ekiti.

¹¹ Rurara egyo ehairweyo kwezibwa, ngu ebone kukoresibwa; etyaziibwe, yaayezibwa ngu ebone kuheebwa omwitsi.

¹² Mwana w'omuntu, rira oboroogye, ahabw'okuba n'ey'okurwanisa abantu bangye, n'ey'okurwanisa abanyiginya ba Israeli boona; bahairweyo ahari rurara hamwe n'abantu bangye. N'ahabw'ekyo yemaamaate,

¹³ ahabw'okuba hariho ekigyezo; mbweni enkoni erikugaya ku eraabe etakiriho, biryaba bita?, nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹⁴ N'ahabw'ekyo, Mwana w'omuntu, hanuura, kandi oteere omu ngaro nooragiira rurara kutema kabiri, eego kashatu, niyo rurara y'okwita abarikwija kwitwa; rurara egyo niyo y'okwita omukuru orikwija kuhutaazibwa obuhuta oburikwita, etaahire omu bishengye byabo,

¹⁵ ngu emitima yaabo ehahaare, baingi bagwe omu marembo gaabo goona. Ayaayaaya! Neemurinkana nk'omurabyo, eyeziibwe ahabw'okwita.

¹⁶ Temera kimwe aha rubaju rwa buryo n'orwa bumoshu, ei obwogi bwawe burikureeba.

¹⁷ Naanye niinyija kuteera omu ngaro, nyemare ekiniga. Nyowe MUKAMA niinye naagamba.

¹⁸ Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

¹⁹ Mwana w'omuntu, taho emihanda ebiri eraarabwemu rurara y'omugabe wa Babulooni; yombi erugye omu nsi emwe. Bwanyima okore ekyapa, okite ahu omuhanda, ogurikuza omu rurembo, gurikutandikira;

²⁰ oyorekye omuhanda ahabwa rurara erikuza Rabba ey'Abaamoni, n'ogundi ogurikuza Yuda na Yerusalemu ey'ebigo bigumire.

²¹ Ahabw'okuba omugabe wa Babulooni ayemereire omu ntaaniro z'emihanda, ahu egyo mihanda yombi erikutandikira, kuragura; naazongoza enyambi, naaraguza terafimu, naareeba ekitugu.

²² Omu mukono gwe gwa buryo endagu nizeerera Yeresalemu kugiteera nibaashamya akanwa nibahiga, nibateera orwari, kugibyaraho ebiti by'okuhiguza amarembo, kurundaho eby'okutemberaho, kandi n'okugyombekaho ebigo by'okugigotesa.

²³ Kwonka Abaisraeli bo kiryabasusira endagu z'ebishuba; ahakuba bakarahira endahiro ehamire. Kwonka naabajutsya orubanja rwabo ngu bakwatwe.



²⁴Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Ahabw'okureetera orubanja rwanyu kwijukwa, mukashuuruura ebicumuro byanyu byona, kikareetera ebibi byanyu kureebwa butunu omu bi murikukora byona; ahabw'okwijukwa muryabikwatirwamu.

²⁵Naiwe omugabe mubi owa Israeli, ou obunaku bwe buhikire, obunaku bw'ekifubiro kyawe ky'aha muheru,

²⁶oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ihaho ekitambaara, ojuure ekirunga; ebintu tibirikwija kuguma nk'oku byabaire biri; ekiri ahansi okitunguure, kandi ekitunguukire okigarure ahansi.

²⁷Ndyakijuumika, ndyakijuumika, ndyakijuumika; tikirigaruka kubaho, okuhitsya obu okiineho obushoboorozi ariija, nkaba niwe naakiha.

²⁸Naiwe mwana w'omuntu, hanuura, noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba aha Baamoni, n'aha kijumo kyabo; noogira oti: Rurara, rurara esyoirweyo, yaayezibwa kwita, n'okumurinkana nk'omurabyo,

²⁹(ku barikuba nibakikureebera okworekwa okutari kw'amazima, nibakuragurira ebishuba) ngu oteebwe aha bitsya by'abantu babi, abahutaaziibwe obuhuta oburikwita; abu obunaku bwabo obw'ekifubiro ky'aha muheru buhikire.

³⁰Garura rurara egyo omu kyobati kyayo. Omu mwanya ugu waahangiirwemu, omu nsi ei waakomookiremu, nimwo ndikucwera orubanja.

³¹Ndyakushukaho okuguubwa kubi kwangye, nkuhuuheho omuriro gw'ekiniga kyangye, nkuheyo omu mikono y'abantu abari nk'enyamaishwa, abaine obwengye bw'okucwekyereza.

³²Oryaba nk'enku z'okuhemba; eshagama yaawe eryasheeshwa ahagati y'ensi yaanyu; kandi torijukwa bundi; ahabw'okuba nyowe MUKAMA niinye naakigamba.

Ezekieli 22

Ezekieli okugamba aha bibi bya Yerusaalemu n'abeebembezi baayo

¹Kandi ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

²Naiwe Mwana w'omuntu, nooyenda kucwa orubanja, kurucwera orurembo orurikusheesha eshagama? Mbweni nu rumanyise ebihagaro byarwo byona,

³ogire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reeba, orurembo orusheesha eshagama ahagati jaarwo ngu obunaku bwarwo buhikye, kandi orwekorera ebishushani ebirikuramibwa kweshiisha!

⁴Eshagama ei waaseesire ekureeteire kugiibwaho orubanja, n'ebishushani ebi waakozire byakushiisha. Oiriize haihi obunaku bwawe, kandi n'obunaku



bw'emyaka yaawe eyaatairweho buhikire. Nikyo nkuhinduriire ekijumo aha mahanga n'eky'okugaaniiza omu nsi zaago zoona.

⁵Abakuri haihi n'abakuri hare baryakugaaniiza, iwe rurangaanwa oijwire okujagarara.

⁶Reeba, abanyiginya ba Israeli ab'omuriwe, buri omwe aine omutima ogurikururuuhira okusheesha eshagama, nk'oku obushoboorozi bwe buri.

⁷Omuriwe abazaire tibarikweteebwaho, nibagaywa; abashuuhuuki nibaitwa kubi, kandi efuuzi n'abafaakazi nibakorwa kubi.

⁸Okagaya ebintu byangye ebirikwera, waashiisha sabato zangye.

⁹Omuriwe harimu abantu abarikubeiherera abandi ngu baitwe; mwine abandi abarikuriira aha nshozi, n'abandi abarikukorera omuriwe eby'obushambani.

¹⁰Omuriwe harimu abarikujweka busha baishebo, kandi omuriwe harimu abarikuhamba abakazi bari omu kwezi.

¹¹Omwe naakora ebihagaro na muka mutaahi we, ondiiho naashiisha omukaamwana, n'ondiiho naashiisha munyaanya owa ishe.

¹²Omuriwe abantu nibarya enguzi kusheesha eshagama; nootwara ekiteebwamu n'enshaagi; otunga amagoba ahari bataahi baawe ahabw'okuhata; haza nyowe onyebwa; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹³Reeba, nikyo ndikuteerera omu ngaro nintangaara ahabw'amagoba gaawe ag'obugobya agu waatungire, n'ahabw'eshagama eyaasheesheirwe omuriwe.

¹⁴Mbwenu omutima gwawe guryabaasa kugumisiriza, n'emikono yaawe egire amaani, aha izooba eri ndikuturiri aho ebi waakozire? Nyowe MUKAMA niinye naakigamba, kandi ndyakikora.

¹⁵Ndyabataatanisiza omu mahanga, mbanaganagye omu nsi zaago, kandi nkumaremu oburofa bwawe.

¹⁶Naanye ndyajumirwa omu maisho g'amahanga ahabwanyu, kandi muryamanya ku ndi MUKAMA.

¹⁷Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

¹⁸Mwana w'omuntu, enju ya Israeli empindukiire enkamba; boona bahindukire enkamba, bari omu iziiko nk'efeeza n'emiringa n'eibaati n'ekyoma na rusasi.

¹⁹Nikyo Mukama RUHANGA, arikugirira ati: Ahabw'okuhinduka enkamba mwena, nikyo ndibateeranirira omuri Yerusalemu ahagati.

²⁰Nk'oku abantu bateeranira efeeza, emiringa, ebyoma, rusasi n'eibaati omu iziiko, bakabijugutirira omu muriro kubiyazya, naimwe nikwo ndibateeranira hamwe mbagwereirwe kubi, kandi mbainiire ekiniga, nkabata omu iziiko, nkabayazya.



²¹Eego ndyabateeranira hamwe, mbajugutiririreho omu muriro gw'ekiniga kyangye, muyagire ahagati yaaryo.

²²Nk'oku efeeza eyagira ahagati y'eiziiko, naimwe nikwo muriyagira mutyo ahagati yaaryo; kandi muryamanya ku nyowe MUKAMA nshukire ekiniga kyangye ahariimwe.

²³Ekgambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

²⁴Mwana w'omuntu, gigambire oti: Ori ensi etashemeziibwe, kandi etakagwirwemu njura aha izooba ry'okugirirwa ekiniga.

²⁵Abanyiginya baayo abagirimu ni nk'entare erikutsinda, erikutaanyagura eki eitsire; bamizire amagara g'abantu, banyagire obutungi n'ebintu by'obuguzi bwingi, abakazi baingi omuriyo babagizire abafaakazi.

²⁶Abanyamurwa baayo basiisire ebiragiro byangye n'eitima, baahagara ebintu byangye ebirikwera; tibataaniise birikwera n'ebitarikwera, tibeegyeise bantu kutaanisa ebitashemeire n'ebitshemeire, kandi na sabato zangye bakazeehuza; ekirugiremu naagaywa omuribo.

²⁷Abategyeiki baayo ni nk'emishega erikutaanyagura eki eitsire, nibasheesha eshagama, nibacwekyereza amagara g'abantu, ngu babone kutunga amagoba g'obugobya.

²⁸Baanabi baayo basiigiriize ebisiika ahabw'abo bategyeiki n'obudongo obutanogire, nibareeba eby'okworekwa ebitari by'amazima, nibabaragurira ebishuba, nibagira bati: Oku nikwo MUKAMA arikugamba, haza ataine ki agambire.

²⁹Kandi abantu b'omuri egyo nsi baitsire kubi abantu, baabanyaga; baahata abooro n'abakyene, baita kubi abashuuhuuki bataine ki bakoreirwe.

³⁰Bwanyima naasehrura omuntu omuribo owaakuhunduuza orugo, akeemerera omu maisho gangye ahasheenyukire ahabw'ensi ngu ntagicwekyereza, kwonka yamburira.

³¹Nikyo mbashukiireho ekiniga kyangye kingi, nkabamaraho n'omuriro gw'okuguubwa kubi kwangye, nkabazimuurira ebi baakozire, nkabibarunda aha mutwe; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 23

Obwamaraaya bwa Ohola na Oholiba

¹Kandi ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, hakaba hariho abakazi babiri enyineemwe;

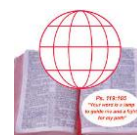
³baaraayira omuri Misri, baaraaya bakiri bato: okwo niyo amabeere gaabo gaabaire gakorerwaho, amabeere g'obuhangare bwabo gakakwatwakwatwaho.



- ⁴Amaziina gaabo, omukuru akaba ari Ohola, n'omurumuna ari Oholiba. Bwanyima baahinduka abangye, baazaara aboojo n'abaishiki. Ago maziina gaabo Ohola niwe Samaria, na Oholiba niwe Yerusalemu.
- ⁵Bwanyima Ohola, ku yaabaire akiri owangye, yaaraaya; yaakunda nkunzi ze Abaasirira, yaarengyesereza;
- ⁶Abaasiria bo bakaba bari abarwani, bajwaire ebijwaro bya bujwa, abategyeki n'abakuru b'engabo; boona bari abatsigazi abarikurigirwa nibagyendera aha mbaraasi.
- ⁷Atyo yaaraaya nabo; boona bakaba bari entoore za Asiria. Kandi yaayesiisia ebishushani ebirikuramibwa, byona eby'omuntu weena ou yaabaire arigira.
- ⁸Kandi tiyaareka bwamaraaya bwe obu yaagizire, okwiha obu yaabaire ari Misri; ahakuba omu buto bwe abashaija bakabyama nawe, baakorakora aha mabeere ge, baamukanyisaho obushambani bwabo.
- ⁹Nikyo naamuheereireyo omu mikono ya nkunzi ze Abaasiria abu yaakunzire akarengyesereza.
- ¹⁰Abo baamujweka busha, baakwata batabani be na bahara be; kandi we baamwitsa rurara. Kandi ku baaherize kumuha ebifubiro, yaahinduka eky'okucweraho enfumu omu bakazi.
- ¹¹Murumuna we Oholiba yaakireeba; kwonka yaamukiza okusiisikara omu kurigira n'omu kuraaya; n'obwamaraaya bwe bwakira obwa mukuru we.
- ¹²Yaarigira Abaasiria, abategyeki, abakuru b'engabo, abarwani abajwaire eby'okurwanisa byona, n'abarikugyendera aha mbaraasi; abo boona bakaba bari abatsigazi abarikurigirwa.
- ¹³Ntyo naareeba ku asiisirwe; batyo bombi baatoora omuhanda gumwe.
- ¹⁴Kwonka we yaakanyisa obwamaraaya bwe, ahabw'okuba akareeba ebishushani by'abashaija ebiteirwe aha kisiika, ebishushani by'Abakaludaaya, ebiteirwe n'erangi erikutukura,
- ¹⁵abeezirikire emyeko omu bwezirikiro bwabo, n'ebikwemba by'amabara aha mitwe yaabo, boona nibashusha abanyiginya b'Abababulooni, abaakomookire omu nsi ya Bukaludaaya.
- ¹⁶Ku yaabireebire, ahonaaho yaabirigira, yaatuma entumwa Bukaludaaya.
- ¹⁷Batyo Abababulooni baija, baamushanga aha kitanda kye ky'obwamaraaya, baamushiisha n'obushambani bwabo. Ku baaherize kumushiisha, omutima gwe gwabatamwa.



- ¹⁸Ku yaagumiizemu naashambana butunu, yaajejweka busha ataine nshoni, naanye omutima gwangye gwamutamwa, gwamurugaho, nk'oku gwarugire ahari mukuru we.
- ¹⁹Kwonka n'obu kiraabe kyabaire kityo, yaagumizamu naakanyisa obwamaraaya bwe, obu yaabaire akorera obwamaraaya bwe omuri Misri,
- ²⁰naarigira bashambane be, abu ebicweka byabo byabaire biri nk'eby'endogoya, n'ebirikubarugamu biri nk'eby'embaraasi.
- ²¹Okwo nikwo wajukize obwamaraaya bw'omu buto bwawe, obu Abanyamisri baabaire bakwatakata amabeere gaawe, nibamiga amabeere g'obuhangare bwawe.
- ²²Iwe Oholiba, nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Reebe, ndyaimutsya nkunzi zaawe ezi omutima gwawe gwatamirwe gukahararuka, zikureetwe embaju zoona zikurwanise;
- ²³aba Babulooni n'Abakaludaaya boona, Pekodi, Shoa na Koa, hamwe n'Abaasiria boona, abatsigazi abarikurikirwa, abategyeke n'abakuru b'engabo boona oku baingana, abatware n'abarwani, boona abarikugyendera aha mbaraasi.
- ²⁴Baryakuteera nibaruga aha bukiizi-bwa-bumoshu, baine eby'okurwanisa n'ebigaari n'eihe rihango ry'amahanga, bakutengyere orugamba, baine engabo enkye n'empango n'enkofiira z'ebyoma, bakureetwe embaju zoona; bwanyima mbahe obushoboorozi, bakucwere emanja nk'oku emicwere yaabo eri.
- ²⁵Naanye ndyakureetaho ekiniga kyangye, abo bazigu bakurwanise bakwiniire ekiniga kingi, bakucweho enyindo n'amatu, n'abantu baawe abarihonokaho baitwe rurara. Baryakwata batabani baawe na bahara baawe, kandi abaawe abarihonokaho bamarweho omuriro.
- ²⁶Kandi baryakujuura ebijwaro byawe, batware amahunde gaawe amarungi.
- ²⁷Okwo nikwo ndimaraho obushambani bwawe n'obwamaraaya bwawe, obu waihire omu nsi ya Misri, ngu orekye kugaruka kuhanga Abanyamisri amaisho, n'obu kwakuba okubajuka obundi.
- ²⁸Ahakuba oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, niinyija kukuhayo omu mikono y'abu orikwanga, abu waatamirwe okataana nabo;
- ²⁹nabo baryakurwanisa bakwiniire rwango, bakunyagye byona ebi waahendekyeire, bakutsigye ojwaire busha, ori entangaare, n'enjuuro y'obwamaraaya bwawe ereebwe butunu.
- ³⁰Obushambani bwawe n'obwamaraaya bwawe nibwo bwakureeteire ebyo byona, ahabw'okuba okaraaya n'amahanga, waayesiisira ebishushani byabo ebirikuramibwa.



- ³¹ Okuratsire mukuru waawe; nikyo ndikwija kuteera ekikopo kye omu ngaro zaawe.
- ³² Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Oryanywera aha kikopo kya mukuru waawe, Ekiraingwa kandi ekihango. Oryashekyererwa, oteererwe enaku, Ahabw'okuba kirimu bingi.
- ³³ Oryaijura esindo n'obujune. Ekikopo kya mukuru waawe Samaria N'eky'okutiinisa kandi eky'okweshobera;
- ³⁴ Oryakinywa, okyeranguuze, Oyemaanyure eishokye, Kandi oyetaagataagure amabeere; ahabw'okuba niinye naakigamba; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ³⁵ Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Ahabw'okuunyebya, okannaga enyima yaawe, irooko oyemere ebirugire omu bushambani bwawe n'obwamaraaya bwawe.
- ³⁶ MUKAMA yaagaruka yangira ati: Mwana w'omuntu, oryacwera Ohola na Oholiba orubanja? Mbweni bamanyise ebihagaro byabo ebi baakozire.
- ³⁷ Ahabw'okuba bakashambana, kandi eshagama ei baaseesire eri aha ngaro zaabo; baashambana n'ebishushani byabo ebirikuramibwa, kandi abaana baabo b'aboojo baabarabya omu muriro, ngu ebyo bishushani bibarye.
- ³⁸ Kandi ebindi ebi baanyitsize nibyo ebi. Eizooba niryo rimwe baashiisha Omwanya gwangye ogurikwera, kandi bakashiisha na sabato zangye.
- ³⁹ Ahabw'okuba ku baaherize kwita abaana baabo nibabatambira ebishushani byabo ebirikuramibwa, eryo izooba baataaha omu Mwanya gwangye ogurikwera, baaguhagara. Tiwaareeba! Ebyo nibyo baakoreire omu nju yangye.
- ⁴⁰ Kandi bakatuma entumwa kweta abashaija kuruga hare; batyo baija. Ahabw'okwija kwabo waayoga, waasiiga amaisho gaawe erangi, waajwara amahunde,
- ⁴¹ waashutama aha kitebe ky'ekitiinisa n'emeeza etebeekanisiibwe omu maisho gaakyo, ei waataireho obubaane bwangye n'amajuta gangye,
- ⁴² Abantu baingi abataine ki beetaireho baaguma aha kigaaniro bamushagatiire; haija abantu b'obutoosha hamwe n'abasinzi abarugire omu ihamba; baajweka abakazi enyerere aha mikono n'ebirunga birungi aha mitwe.
- ⁴³ Bwanyima naagira nti: Abashaija ku baba nibaraaya nawe, obwo baba batashambaine?
- ⁴⁴ Ahabw'okuba bakamuzaho, nk'oku baza ahari maraaya. Kandi okwo nikwo baagiire ahari Ohola na Oholiba kushambana nabo.



⁴⁵ Kwonka abahikiriire baryabacwera orubanja ku bari abakazi enshambani, kandi abarikusheesha eshagama; ahakuba n'abakazi enshambani buzima, kandi eshagama ei baaseesire eri aha ngaro zaabo.

⁴⁶ Ahakuba oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ndyabateeza eihe, mbareetere okubingirwa oku n'oku, n'okunyagwa.

⁴⁷ Ezo ngabo ziryabateera amabaare, zibaitse rurara, ziite batabani baabo na bahara baabo, kandi zootsye amaka gaabo.

⁴⁸ Okwo nikwo ndimariraho kimwe obushambani omu nsi, abakazi boona bakakireeberaho, bakareka kushambana nkaimwe.

⁴⁹ Kandi muryaturwa obushambani bwanyu, mwemere ekifubiro ky'ebibi byanyu by'okuramya ebishushani; bwanyima muryamanya ku ndi Mukama RUHANGA.

Ezekieli 24

Enfumu y'enyungu erikubira

¹ Kandi omu mwaka gwa mwenda omu kwezi kwa ikumi aha kiro kyakwo kya ikumi, ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

² Mwana w'omuntu, handiika eiziina ry'eri izooba ryonka; ahakuba eri izooba omugabe wa Babulooni yaagota Yerusalemu.

³ Cwera egyo nju engomi enfumu noogigira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ta enyungu aha mahega, ogiteho gye, Ogishukyemu amaizi,

⁴ Ogitemu entongo z'enyama, Entongo nungi zoonza, ez'ekivune ky'okuguru n'eky'omukono, Ogijuze amagufa marungi;

⁵ Otoorane omu busyo erikuhita ezindi, Oteekyerane enku ahansi yaayo; ogiteekye, ebire gye, Amagufa agarimu gabone kusa.

⁶ Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Orurembo orusheesha eshagama ruryakareeba, enyungu erimu omukyereenyo, kandi ei omukyereenyo gutakahweiremu. Iha omuri egyo nyungu entongo emwe emwe, otarikutoorana;

⁷ ahakuba eshagama ei rwaseesire ekiri ahagati jaarwo; rukagisheesha aha rukiri oruriho busha; tiruragishukire hansi kugishwekaho eitaka.

⁸ Ahabw'okwenda kwimutsya ekiniga kyangye ngu mpoore enzigu, nkata eshagama ei rwaseesire aha rukiri oruriho busha, ngu erekye kushwekwa.

⁹ Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Orurembo orusheesha eshagama ruryakareeba! Ndyateekyerane enku, ekikoomi kibe kihango.

¹⁰ Yongyera enku, otemu omuriro, oteekye gye enyama, omaremu amaizi gaayo, amagufa gasiriire;



¹¹bwanyima ogite aha makara erimu busha, eyotsye, omuringa gwayo gusiriire, oburofa oburimu bubone kuyaga, omukyereenyo guhwemu.

¹²Nyeruhiize busha; omukyereenyo gwamwo omwingi tigurikumarwamu muriro.

¹³Omukyereenyo gwarwo n'obushambani bwawe obufiire. Nkaabaire naakushemeize, kwonka okanga kushemeziibwa oburofa bwawe; n'ahabw'ekyo torigira bu oshemeziibwe, okuhitsya obu ndikumariraho ekiniga kyangye.

¹⁴Nyowe MUKAMA niinye naagamba; kiryaba kwo; kandi niinye ndikikora. Tindigaruka nyima, tindisaasira, n'obu kwakuba okwefuza. Ndyakucwera orubanja nk'emitwarize yaawe n'ebi orikukora oku biri; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.

Okufa kwa muka Ezekieli

¹⁵Ekgambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

¹⁶Mwana w'omuntu, reeba, naaza kukwihaho eki otuuzaho amaisho ahonaaho; kwonka otacura n'obu kwakuba okurira, kandi amarira gatakufukunkuka omumaisho.

¹⁷Tsinda, kwonka otahurirwa; otacurira ofiire; yezingirire ekitambaara, ojware enkaito, otashweka aha minwa n'obu kwakuba okurya eby'okurya nk'eby'abari omu rufu.

¹⁸Ntyo omu kasheeshe naagambira abantu, omu mwabazyo omukazi wangye yaafa. Ku bwaseesire, naatwaza nk'oku ndagiirwe.

¹⁹Bwanyima abantu bambuuzabati: Tokaatugambira ebintu ebi ebyakureetera kutwaza otyo, eki birikutumanyisa?

²⁰Naanye nikwo kubagira nti: Ekgambo kya MUKAMA kiinyizireho nikigira kiti:

²¹Gambira enju ya Israeli oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reeba, ndyashiisha Omwanya gwangye ogurikwera, ogurikubareetera amaryo, mukeemanya ku mwine amaani, ogu amaisho gaanyu gashemererwa, kandi ogutuura gubatwaireremitima. Kandi batabani baanyu na bahara baanyu abu mwatsigireho baryaitwa rurara.

²²Naimwe muryatwaza nk'oku ntwarize; timurishweka aha minwa, n'obu kwakuba okurya eby'okurya by'abari omu rufu;

²³ebitambaara biryabaguma aha mitwe, n'enkaito zibagume omu bigyere; timuricura n'obu kwakuba okurira, kureka muryahwa aha magufa ahabw'eby'okutahikiirira byanyu, buri muntu atonzye na mugyenzi we.

²⁴Okwo nikwo Ezekieli aribabeera eky'okureeberaho; oku atwarize kwona, nikwo naimwe muritwaza. Ebyo ku biriba byabaireho, muryamanya ku ndi Mukama RUHANGA.



²⁵ Naiwe, mwana w'omuntu, aha izooba eri ndibaihiraho orugo rwabo orugumire, orubahaisa okushemererwa n'ekitiinisa, oru batuuzaho amaisho, kandi orutuura rubatwaire emitima, kandi nkagaruka nkabaihaho batabani baabo na bahara baabo,

²⁶ eryo izooba nibwo abarihonokaho bariija kukubikira.

²⁷ Ahari eryo izooba akanwa kaawe karyagamba n'abahonokireho, ogambe, orekye kugaruka kuba ekiteta. Okwo nikwo oribabeera eky'okureeberaho, kandi nabo baryamanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 25

Ruhanga okufubira amahanga ahabw'okumugaya

¹ Kandi ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

² Mwana w'omuntu, ta amaisho aha Baamoni, obahanuurire ebiribabaho,

³ obagire oti: Muhurire ekigambo kya Mukama RUHANGA. Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahabw'okugira oti: Otyo!, nooyesiima ahabw'Omwanya gwangye ogurikwera kushiishwa, n'ensi ya Israeli kuhinduka amatongo, n'enju ya Yuda kutwarwa omu bukwatwa,

⁴ nikyo ndikwija kubaheerayo omu mikono y'ab'oburugwa-izooba, bakabakubuura; kandi baryabateeramu ensiisira, babombekyemu amaka, barye ebijuma byanyu, banywe n'amate gaanyu.

⁵ Raaba ndyahagira amariisizo g'engamira, n'endembo z'Abaamoni nzigire eizaagiriro ry'amasyo; haza obwo nibwo murimanya ku ndi MUKAMA.

⁶ Ahakuba oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahabw'okuteera omu ngaro nimwesiima, nimwemurika mwine okushemererwa ahabw'etitima ryona eri mwiniire ensi ya Israeli omu mitima yaanyu,

⁷ n'ahabw'ekyo reeba, nkubangiire omukono, kandi niinyija kukuhayo omu mikono y'amahanga kuba eminyago yaabo; bwanyima ndyakucwa omu mahanga, nkucwekyereze omu nsi, nkumareho; haza obwo nibwo orimanya ku ndi MUKAMA.

⁸ Kandi oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahabw'aba Moabu n'aba Seiri okugira bati: Reeba, enju ya Yuda eri nk'agandi mahanga goona,

⁹ nikyo ndiihiraho omwatano gw'ensi ya Moabu, okuruga aha ndembo zaagwo okuhika Besi-yeshimoosi, Baali-meoni na Kiryasaimu, ezirihaisa egyo nsi ekitiinisa.

¹⁰ Egyo nsi ndyagiha ab'oburugwa-izooba hamwe n'Abaamoni kuba eyaabo, erekye kwijukwa omu mahanga obundi;



¹¹kandi Moabu egyo ndyagiha ebifubiro. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

¹²Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahabwa Edomu kukora kubi enju ya Yuda nibabahoora, kandi omu kuhoora kwabo bakacumura munonga,

¹³nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Ndyabangira Edomu omukono, ngimariremu kimwe abantu n'amatungo, mpagire amatongo, baitwe rurara okuruga Temani okuhika Dedani.

¹⁴Ndyahooresa Edomu abantu bangye Israeli, bakore omuri Edomu nk'oku ndikwenda nibahikiiriza ekiniga kyangye n'okuguubwa kubi kwangye. Kandi baryamanya okuhoora enzigu kwangye; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹⁵Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahabw'Abafilistia kukora eby'okuhoora enzigu, kandi bakagihoora n'eitima ry'omu mitima yaabo n'okuhwerekyereza baine rwango etarikuhwa,

¹⁶nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Reebe, ndyabangira Abafilistia omukono, mmareho Abakeresi, kandi ncwekyereze abatwire aha nkungu z'enyanya abatsigaireho.

¹⁷Ndyabahoora okuhoora kw'amaani, mbahanise ekiniga kingi. Haza obwo, ku ndibahoora ntyo, nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 26

Ekifubiro kya Tuuro

¹Omu mwaka gwa ikumi na gumwe, aha kiro ky'okubanza ky'okwezi, ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, ahabwa Tuuro okugamba ahari Yerusaalemu, neegira eti: Otyo nikyo kihena! Eirembo ry'amahanga risheenyukire, ryanyigukira; mbwenu, obu Yerusaalemu egizirwe amatongo, niinyija kutunga bingi;

³nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Iwe Tuuro, reeba, naaba omuzigu waawe; niinyija kukuteeza amahanga maingi, nk'oku enyanja einamura ebingonzi byayo.

⁴Garyasheena engo za Tuuro ez'amabaare, gakumbagaze eminaara yaayo; eitaka ryayo ndyariharagata, etsigare eri orukiri kwonka.

⁵Eryahinduka embuga y'okwanikaho obutimba ahagati y'enyanya; ahabw'okuba nyowe MUKAMA niinye naakigamba; eryaba omunyago gw'amahanga,

⁶na bahara baayo abariba bari omu ishwa baryaitwa rurara. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.



- ⁷ Ahakuba oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Iwe Tuuro, reeba, ndyakuteeza Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, omugabe w'abagabe, arugye aha bukiizi-bwa-bumoso, aine embaraasi n'ebigaari, n'ab'aha mbaraasi n'eihe ry'engabo nyingi.
- ⁸ Bahara baawe abari omu ishwa aryabaita rurara, akwombekyeho eby'okutemberaho, akuteeze abaine engabo zikwataine ez'okukingira emitwe yaabo.
- ⁹ Engo zaawe z'amabaare aryazibyaraho ebiti by'okuzihiguza, n'eminaara yaawe agisheenye empango.
- ¹⁰ Ahabw'embaraasi ze kuba nyingi ziryaimutsya omucuucu, gukushwekye; ku ariba naaraba omu marembo gaawe, nk'oku bataaha omu rurembo oru engo zaarwo zisheenyerwe, engo zaawe ziryatengyetsibwa endigito y'ab'aha mbaraasi n'ey'enziga z'ebigaari by'orugamba.
- ¹¹ Emihanda yaawe yona aryagiribatiiriza ebyara by'embaraasi ze; abantu baawe aryabaita rurara; kandi enyomyo zaawe z'amaani ziryagwa ahansi.
- ¹² Obutungi bwawe baryabunyaga, n'eby'obushuubuzi byawe bibe eminyago; baryakumbagaza engo zaawe z'amabaare, bacwekyereze amaju gaawe agarikushemeza; kandi amabaare gaawe n'embaaho zaawe n'eitaka ryawe baraybinaga omu nyanja.
- ¹³ Ndyahunamya amaraka g'abarikweshongora ebyeshongoro byawe; n'enanga zaawe tizirihurirwa bundi.
- ¹⁴ Ndyakugira orukiri oruriho busha, obe embuga y'okwanikaho obutimba; kandi torigaruka kwombekwa bundi, ahabw'okuba nyowe MUKAMA niinye naakigamba; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ¹⁵ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Noogira ngu ebirwa tibiritengyeta ahabw'okuhurira okugwa kwawe, emputa ku ziritsinda, haabaho okwitwa kwingi omuriiwe?
- ¹⁶ Obwo nibwo abagabe boona ab'aha nyanja bariruga aha bitebe byabo, bakajuura bushuuti zaabo, n'ebijwaro byabo eby'amabara gacwereraine; baryajwara okutetema, bashutame ahansi nibatetema buri kaanya, nibakutangaarira.
- ¹⁷ Baryakucurira nibakugira bati: Ai bambe, iwe orurembo orwarangainwe, Orwabaire ruri rukuru aha nyanja, Iwe n'abaabaire bakutwiremu, Abaabaire batiinisa abatwire omu nsi yona, K'ocwekyereire okahwa omu nyanja!
- ¹⁸ Mbweni ebirwa nibitetema Aha izooba ry'okugwa kwawe; Eego, ebirwa by'omu nyanja bihahaize omutima Ahabw'okuhwaho kwawe.



¹⁹Ahakuba oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ku ndikugira orurembo orusheenirwe nk'endembo ezitakituurwamu bantu, naakurengyezaho amaizi g'enyanja, amaizi maingi gaakushweka,

²⁰obwo ndyakuroha Okuzimu hamwe n'abarikushuumayo, oshangyeyo aba ira, nkutuuze omu nsi yaayo, ngu nyentsya otarituurwamu, n'obu kwakuba okugira omwanya omu nsi y'abahuriire.

²¹Ndyakwita kubi, nkumareho; torigaruka kubaho; kandi n'obu barikusherura bata, torigaruka kuboneka; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 27

Ezekieli okucurira Tuuro

¹Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

²Mbwenu, Mwana w'omuntu, hati curira Tuuro,

³eri aha nyambukiro y'enyanja, omushuubuzi orikushuubura omu mahanga g'omu birwa bingi, noogigira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Iwe Tuuro, ogizire oti: Ndi murungi, tiinyine kabara.

⁴Emyatano yaawe eri ahagati y'enyanja; Abombeki baawe bakahikiiriza oburungi bwawe;

⁵Bakashara embaaho zaawe zoonna Omu miberooshi y'omuri Seniiri; Baiha omwereezi omuri Lebanooni, Baagukubaijeramu omurongooti;

⁶Emyela y'omuri Bashani Niyo baakubaiziiremu engahi; Embaho ezaariire omu meeri bakazibaija omu miteyashuuri Erikuruga omu birwa bya Kitimu, Bakazicwereranamu emiino y'enjojo.

⁷Amatanga gaawe gakakorwa omuri bafuta ey'ebicwererane, Eyaarugire Misri, Ngu gabe orurango rwawe; Emyenda ya bururu n'eya bujwa eyaarugire omu birwa bya Elisha,

⁸Abatuuzi ba Sidoni na Aruvaada Nibo baabaire bari abavugi b'amaato gaawe; Abahangu ba Zeemeru abaabaire bari omuriwe, Nibo baabaire bari abahabuzi b'emeeri zaawe.

⁹Abakuru ba Gebali n'abahangu baayo abaabaire batwire omuriwe, Nibo baabaire bari abahomeerezi b'emeeri zaawe; Emeeri z'omu nyanja zoonna n'abarimbi baazo Bikaba bri omuriwe nibihingisa eby'obushuubuzi byawe.

¹⁰Aba Peresi na Luudi na Puuti bakaba bari omu ihe ryawe, bari engabo zaawe; bakaba bakuhanikaho engabo n'enkofiira z'ebyoma, bakuha ekitiinisa.

¹¹Abashaija ba Aruvaadi n'aba Heleki bakaba bari aha mutwe gw'orugo rwawe orwabaire rukwehinguriririize, n'aba Gamedi bari omu minaara yaawe; nabo bakaba bahanika engabo zaabo aha bisiika byawe, bahikiiriza oburungi bwawe.



- ¹² Aba Tarushiishi bakaba bashuubura naiwe ahabw'obutungi bwawe bwingi obw'emiringo yoon; bareeta efeeza, ebyoma, amabaati na risasi, babihingisa ebyawe.
- ¹³ Aba Yavani, Tubali na Mesheki bakaba bashuubura naiwe; bareeta abantu n'ebintu by'emiringa, babihingisa eby'obushuubuzi byawe.
- ¹⁴ Aba Besitogarama bareeta embaraasi, n'embaraasi z'engamba, n'enyumbu, bazihingisa eby'obushuubuzi byawe.
- ¹⁵ Aba Dedani bakaba bashuubura naiwe; obushuubuzi bw'omu birwa bingi bukaba buri omu bushoboorozi bwawe; bakaba bakureetera emiino y'enjojo n'embaaho z'emifunjo kubihingisa.
- ¹⁶ Aba Siria bakaba bashuubura naiwe ahabw'ebintu byawe kuba bingi munonga; eby'obushuubuzi byawe bakaba babihingisa simaragido, erangi ya bujwa, emyenda y'amabara agacwereraine, bafuta, korali na kalukedoni.
- ¹⁷ Aba Yuda n'ab'omu nsi ya Israeli bakaba bashuubura naiwe; eby'obushuubuzi byawe babihingisa engano, emizeituuni, emitini, obwoki, amajuta n'emibazi y'okutamba obuhuta.
- ¹⁸ Aba Damasiko bakaba bashuubura naiwe ahabw'ebintu byawe kuba bingi munonga, n'obutungi bwawe kuba bwingi kandi obw'emiringo yoon;
- ¹⁹ eby'obushuubuzi byawe babihingisa viinyo ya Helebooni, ebyoya by'entaama ebirikwera, viinyo ya Uzali, ebyoma, kasiya na kaane.
- ²⁰ Aba Dedani bakaba bahingisa naiwe emyenda y'amatandiiko g'aha mbaraasi.
- ²¹ Abaharabu n'abanyiginya ba Kedari boona nibo waabaire okunda kuguraho abaana b'entaama, empaya z'entaama, n'embuzi; ezo nizo baabaire bahingisa naiwe.
- ²² Abashuubuzi ba Sheeba na Raama bakaba bahsuubura naiwe; eby'obushuubuzi byawe bakaba babihingisa emigaju y'emiringo yoon n'obubaane bwona obw'obuguzi bwingi, n'ezaabu.
- ²³ Aba Harani, Kaana, Edeni, Ashuri na Kilumaadi, bakaba bashuubura naiwe.
- ²⁴ Abo bo bakaba bakureetera emyenda mirungi munonga, emyenda ya bururu n'ey'amabara gacwereraine, n'ebirago by'ehuuzi z'amabara ebikomesiibwe emigoye eyogosire; ebyo nibyo baabaire bakuguza.
- ²⁵ Emeeri za Tarushiishi zikaba zibunzya ebintu byawe by'obushuubuzi. Otyo waatunga ebintu bingi, waagira ekitiinisa kingi ahagati y'enyanja.
- ²⁶ Mbweni abavugi b'emeeri zaawe bakutwaire omu nyanja ahu amaizi maingi gari, Omuyaga gw'oburugwa-izooba gwakuhendagurira ahagati yaayo.



²⁷ Obutungi bwawe, ebintu byawe, eby'obushuubuzi byawe, Abarimbi baawe, abahabuzi b'emeeri zaawe, Abahomeerezi baazo, abashuubuzi b'ebintu byawe, Engabo zaawe zoonza eziri omuriiwe, N'abantu baawe boona abakurimu, Byona biryarohama ahagati y'enyanja Aha izooba ry'okucwekyerezibwa kwawe.

²⁸ Ensi yaawe eryatetemesibwa Obwaku bw'okutaka kw'abahabuzi b'emeeri zaawe,

²⁹ Abavugi baawe abakwata engahi boona Barugye omu meeri zaabo, batemburukye. Abarimbi n'abahabuzi b'emeeri boona Baryayemerera aha nkungu,

³⁰ Bakucurire nibaborooga munonga, Beeshukye omucuucu omu mitwe, Beekuringye omu iju rya kashenda,

³¹ Bamwe enkomborora ahabwawe, Beezirikye ebiguniya, Bakucurire baine obusaasi bwingi aha mutima, Baine amaganya maingi.

³² Omu kucura kwabo baryatonzya munonga, Bakuririre nibaigira bati: N'oha oracwekyerereire ahagati y'enyanja nka Tuuro?

³³ Eby'obushuubuzi byawe ku byabaire biija nibiruga omu nyanja, Okaba ohaazya amahanga maingi; Otungisa abagabe b'omu nsi Obutungi bwawe bwingi kandi eby'obushuubuzi byawe.

³⁴ Mbweni hati ohendagwirwe ebingonzi Ori ahagati y'enyanja; Ebintu byawe by'obushuubuzi n'abarimbi baawe boona Baarohama naiwe.

³⁵ Abatwire omu birwa boona nibakushamaarira, N'abagabe baabo boona baine obwoba bwingi, Aha maisho gaabo hahinduriize.

³⁶ Abashuubuzi b'omu mahanga nibakweshanya; Ofiire kubi; torigaruka kubaho ebiro byona.

Ezekieli 28

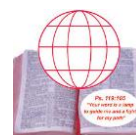
Okugarurwa ahansi kw'omugabe wa Tuuro

¹ Ekigambo kya MUKAMA kikagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

² Mwana w'omuntu, gambira omugabe wa Tuuro oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahabw'omutima gwawe kugira amaryo, Okagira oti: Ndi ruhanga, Nshutama aha kitebe kya Ruhanga Nyamuhanga Ahagati y'enyanja; Kwonka ori omuntu, tori Ruhanga, N'obu oraabe noogira ngu oine obwengye nka Ruhanga,

³ N'ekya buzima nookiza Danieli obwengye, Tihariho mubonano, ogu otarikumanya;

⁴ Obwengye bwawe n'okumanya kwawe Bikakureetera okwetungisa, Washanguruza ezaabu n'efeeza, Waabita omu mabiikiro gaawe.



- ⁵Ahabw'okugira obwengye bwingi omu kushuubura, Okanyiise obutungi bwawe, Omutima gwawe gwabwehimbisizamu;
- ⁶Nikyo Mukama RUHANGA arikukugirira ati: Ahabw'okugira ngu oine obwengye nka Ruhanga,
- ⁷Reeba, nikyo ndikuteereza abanyamahanga B'omu mahanga agarikukiza agandi kutiinisa, Bakasyorayo zaarurara zaabo, Bakarwanisa oburungi bw'obwengye bwawe, Bakashiisha ekitiinisa kyawe.
- ⁸Baryakuroha omu Kiina, Ofe orufu orw'abaitiirwe ahagati y'enyanja.
- ⁹Ebyo oryaba nookigambira omu maisho g'abarikukwita, Oti: Ndi ruhanga, Haza omu maisho g'abarikukuhutaaza Ori omuntu-buntu, otari Ruhanga?
- ¹⁰Oryaitwa abanyamahanga, Ofe orufu rw'abatashazirwe; Ahakuba niinye naakigamba. Nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ¹¹Kandi ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:
- ¹²Mwana w'omuntu, tongyeza omugabe wa Tuuro, oboroogye, noomugira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Iwe, okaba ori eky'okureeberaho ky'okuba ohikire, Oijwire obwengye, ori murungi otaine kabara.
- ¹³Okaba ori omuri Edeni ekibanja kya Ruhanga; Ohunzirwe buri kabaare koona ak'obuguzi bwingi, Saradio, topazi, arimaasi, Berulo, shohamu, yasipi, Safiro, samaragido, kabunkulo n'ezaabu; Eby'okutamu obwo bubaare, n'ebisharwirwe byawe Bikoziirwe omu zaabu. Aha izooba eri waazaariirweho, Ebyo byona bikaba bitebeekanisiibwe.
- ¹⁴Nkakutamu hamwe na kerubi omurinzi, Owaashukirweho amajuta; Okaba ori aha rushozi rwa Ruhanga orurikwera, Noogyendagyenda ahagati y'amabaare g'omuriro.
- ¹⁵Okwiha obu waahangwa, Okaba otagira kamogo omu mitwarize yaawe, Okuhitsya obu waareebirwemu okutahikiirira.
- ¹⁶Omu bushuubuzi bwawe bwingi Okaijuriramu eitima, waacumura; Nikyo naakubingiire nk'ekintu kisiisikaire, Nkakwiha aha rushozi rwa Ruhanga; Kerubi ogwo omurungi akakubinga omuri ago mabaare g'omuriro.
- ¹⁷Omutima gwawe gukeehimbisa ahabw'oburungi bwawe; Waashiisha obwengye bwawe ahabw'ekitiinisa kyawe. Naakunaga ahansi, Naakwanika omu maisho g'abagabe, Ngu bakushamaaire.
- ¹⁸Ahabw'eby'okushiisha byawe bingi, Omu kutahikiirira kw'obushuubuzi bwawe, Okajumisa emyanya yaawe erikwera; Nikyo naihiire omuriro omuriwe, gukakwotsya, Nkakucwera eiju aha nsi Omu maisho g'abaakureebire boona.



¹⁹ Ab'omu mahanga boona abarikukumanya, Nibakutangaarira; Ofiire kubi: torigaruka kubaho ebiro byona.

²⁰ Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

²¹ Mwana w'omuntu, ta amaisho gaawe ahari Sidoni, ogihanuure ebirigibaho, noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Iwe Sidoni, reeba naaba omuzigu waawe; Niinyija kworeka ekitiinisa kyangye omuriwe.

²² Kandi ku ndiheza kugireetamu ebifubiro, N'okugyorekamu okwera kwangye, Obwo baryamanya ku ndi MUKAMA;

²³ Ahabw'okuba ndyagyoherereza orufu, Nsheeshe eshagama omu nguuto zaayo; Abariitwa baryagwa ahagati yaayo, Nibaitwa rurara erikugirwansia embaju zoon; Obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

²⁴ Kandi tiharibaho mikwatangwe erigaruka kucumita enju ya Israeli, n'obu gaakuba amahwa kugisaasa, okuruga omu babeehinguririize boona, abaabaire babatwaza kubi nibabagaya. Obwo nibwo barimanya ku ndi Mukama RUHANGA.

²⁵ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ku ndiheza kutaaruura ab'enju ya Israeli, naabaiha omu mahanga ei baataataaniire, naayeyoreka omuribo ku ndi orikwera omu maisho g'ago mahanga, obwo nibwo barituura omu nsi yaabo ey'obuzaarwa, ei naahaire omwiru wangye Yakobo.

²⁶ Baryagituuramu buhooro, bagyombekyemu amaju, bahingyemu emisiri y'emizaabibu. Ku ndita ebifubiro aha bantu abarikubagaya, abariba babeehinguririize, bo baryaguma bari buhooro. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi Mukama RUHANGA waabo.

Ezekieli 29

Ebifubiro ebi Abanyamisri bariheebwa

¹ Omu mwaka gwa ikumi, omu kwezi kwa ikumi, aha kiro kyakwo kya ikumi na bibiri, ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

² Mwana w'omuntu, ta amaisho gaawe ahari Faraho omugabe wa Misri, omuhanuure ebirimubaho, we na Misri yoon,

³ noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reeba, naaba omuzigu waawe, Iwe Faraho omugabe wa Misri, Ekijoka ekituura omu migyera yaayo, Ekirikugira kiti: Omugyera Nailo n'ogwangye, Kandi niinye naanguhangire.

⁴ Niinyija kukukwatsa amarobo omu itama, Ndeetera eby'enyanja by'omu migyera yaawe kukwatira aha ngamba zaawe, Nkukuure omu mingyera yaawe Hamwe n'eby'enyanja byamwo byona, Ebiriba bikwatiire aha ngamba zaawe.



⁵ Ndyakunaga omu ihamba, Iwe n'eby'enyanja by'omu migyera yaawe byona, Ogwe omu bwerere, obure ow'okukurundarunda, N'obu yaakuba ow'okukuziika; Ahabw'okuba nkakuhayo kuba eby'okurya By'enyamaishwa z'omu ishwa n'amahungu g'omu mwanya.

⁶ Haza obwo nibwo abatuuzi ba Misri boona barimanya ku ndi MUKAMA; ahakuba okaba orubango rw'ekibingo aha nju ya Israeli;

⁷ ku baakukwatsireho, waashatuka, waataagura amabega gaabo goona; kandi ku baakwegamiire, waahendeka, waareetera enyugunyuma zaabo zoonza kutetema;

⁸ nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Reebe, ndyakuteeza rurara, nkumaremu abantu n'amatungo;

⁹ kandi ensi ya Misri yoonza eryaba amatungo, ebe eihamba; obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA. Ahabw'okugira oti: Omugyera Nailo n'ogwangye, niinye naaguhangire,

¹⁰ n'ahabw'ekyo reebe, naaba omuzigu waawe; n'ensi ya Misri ndyagihindurira kimwe amatungo, ngigire eihamba, okuruga ahari Migidooli okuhika Syene, n'okuhika aha mwatano gwa Esiopia.

¹¹ Terirabwamu kigyere ky'omuntu, n'obu kyakuba eky'enyamaishwa; eryamara emyaka makumi ana etatwirwemu.

¹² Kandi egyo nsi ya Misri ndyagigira amatungo ahagati y'ezindi nsi ezaahindikire amatungo; n'endembo zaayo zimare emyaka makumi ana ziri amatungo omu zaacwekyerereziibwe. Kandi ndyataataanisiza Abanyamisri omu mahanga, mbanaganagye omu nsi zaago.

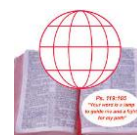
¹³ Kandi oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Egyo myaka makumi ana ku erihwaho, ndyataaruura Abanyamisri, mbaihe omu mahanga, ei baataataaniire;

¹⁴ kandi ndyagarura Abanyamiri abatwairwe bari enkwatwa, mbareete omu nsi Patiroosi, ensi ei baakomookiremu; okwo niyo barihindukira obugabe obutaine kitiinisa.

¹⁵ Kandi baryakira obundi bugabe bwona okutagira kitiinisa; tiburigaruka kutegyeka gandi mahanga.

¹⁶ Tiburigaruka kuba bwesigye bw'enju ya Israeli, okwijutsya ekicumuro kyabo ky'omu bunaku obu baabaire babahindikira ngu babahe emikono. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi Mukama RUHANGA.

¹⁷ Bwanyima omu mwaka gwa makumi abiri na mushanju, omu kwezi kw'okubanza, aha kiro kyakwo ky'okubanza, ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:



¹⁸ Mwana w'omuntu, Nebukadeneza omugabe wa Babulooni akakoresa eihe rye n'amaani kurwanisa Tuuro, omutwe gwa buri muntu gwaba oruhara, n'amabega gaabo gaahonoka; kwonka taine ki iyaihireyo, we n'eihe rye, ahabw'okufa kubi kwe obu yaagiteera.

¹⁹ Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Reebe, ensi ya Misri ndyagiha Nebukadeneza omugabe wa Babulooni, atware abantu baayo, aginyagye, kandi ebi arinyaga bibe ebihembo by'engabo ze.

²⁰ Mmuhaire ensi ya Misri kuba ebihembo by'ebi yaahendekyeire, ahabw'okuba niinye baakoreire; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

²¹ Eryo izooba ndyamereze enju ya Israeli eihembe, kandi ndyayashamya akanwa kaawe omuribo. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 30

¹ Kandi ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

² Mwana w'omuntu, hanuura ogire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Muboroogye nimugira muti: Eshi eryo izooba riryagwerwa akagwe!

³ Ahabw'okuba eryo izooba riri haihi; Eizooba rya MUKAMA riri haihi; Riryaba eizooba ry'ekibunda, Bube obunaku bw'ekifubiro ky'amahanga.

⁴ Rurara eryateera Misri, Kandi obusaasi buryaba omuri Esiopia, Abaitsirwe ku barigwa omuri Misri, Obutungi bwayo bwanyagwa, N'emisingi yaayo yaasheenywa.

⁵ Esiopia, Puuti, Luudi, Buharabu yoona, Libya, n'abantu b'omuri egyo nsi abariba baragaine endagaano y'okukwatanisa, baryaitirwa hamwe rurara.

⁶ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Abantu abarikuhwera Misri baryagwa, Kandi amaani agu erikwehimbisizaho garyaikaikana; Abantu baayo baryaitwa rurara Okuruga Migidooli okuhika Syene; Nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

⁷ Eryahindurwa amatongo Ahagati y'ezindi nsi ezaahindwirwe amatongo, N'endembo zaayo ziryaaba ahagati y'ezaacwekyereziibwe.

⁸ Ku ndiba naatwekire omuriro omuri Misri, N'abahwezi baayo boona baahendekire, Obwo baryamanya ku ndi MUKAMA.

⁹ Eryo izooba entumwa z'amaguru ziryandugaho, zize kutiinisa Abanyesiopia abataine ki beetaireho, bagire obusaasi aha izooba eri Misri eritungiraho ekifubiro kandi reeba, eryo izooba ryaza kwija.

¹⁰ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ndyamaraho obutungi bwa Misri, Bumarweho Nebukadeneza omugabe wa Babulooni.



- ¹¹ We n'engabo ze ezi ariba aine, Ezirikukiza amahanga goona kutiinisa, Ziryahuruzibwa kucwekyereza ensi, Zisyoreyo zaarurara zaazo kurwanisa Misri, N'okugijjuza emitumbi.
- ¹² Ndyayomya emigyera yaamwo, Egyo nsi ngiguze abantu ababi; Kandi ndyareeta abanyamahanga Bagihindure amatongo n'ebigirimu byona. Nyowe MUKAMA niinye naakigamba.
- ¹³ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ndyacwekyereza ebishushani ebirikuramibwa, Mmareho ebishushani omuri Noofu; Omuri Misri tiharigaruka kubamu mugabe, Ntyo ngireetemu okutiina.
- ¹⁴ Patiroosi ndyagihindura amatongo, Zoani ngitwekyemu omuriro, Na Tebesi ngihe ebifubiro.
- ¹⁵ Kandi ndyashuka ekiniga kyangye ahari Siini, Ekigo kya Misri ekigumire, N'enyanya y'abantu b'omuri Tebesi mbamareho.
- ¹⁶ Ndyatweka omuriro omuri Misri; Siini eryagira obusaasi bwingi, Tebesi baryagisheenyanya bagitaahemu, Engo zaayo zoonza zikumbagazibwe.
- ¹⁷ Abatsigazi b'omuri Aveeni na Pibeseeti baryaitwa rurara, N'abakzi baamwo batwarwe bari enkwatwa.
- ¹⁸ Ku ndimara omuri Tehapaneheesi obutegyeki bwa Misri, N'amaani g'amaryo gaayo gaahweraho kimwe, Omushana guryahinduka omwirima, Eshwekwe ebicu, N'abaishiki baayo batwarwe bari enkwatwa.
- ¹⁹ Okwo nikwo ndiha Misri ebifubiro; Haza obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.
- ²⁰ Bwanyima omu mwaka gwa ikumi na gumwe, omu kwezi kw'okubanza, aha kiro kyakwo kya mushanju, ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:
- ²¹ Mwana w'omuntu, mpenzire omukono gwa Faraho omugabe wa Misri; kandi tigukabungirwe n'obu kwakuba okugushemba kugutambira, ngu gubone kugira amaani g'okukwata rurara.
- ²² Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Reebe, naaba omuzigu wa Faraho; kandi ndyamuhenda emikono yombi, oguhuriire n'ogwahendekire, mmunagise rurara ei akwaitse.
- ²³ Ndyataataanisiza Abanyamisri omu mahanga, mbanaganagye omu nsi zaago.
- ²⁴ Ndyaha emikono y'omugabe wa Babulooni amaani, mmute rurara yangye omu ngaro; kwonka Faraho we ndyamuhenda emikono, atsindire omu maisho ge, nk'ohutaire obuhuta obw'okumwita.



²⁵Emikono y'omugabe wa Babulooni ndyagihamya, kwonka eya Faraho eryagwa; aho niho barimanyira ku ndi MUKAMA. Ku ndikwatsa omugabe wa Babulooni rurara yangye, aryabangira ensi ya Misri omukono kugirwanisa;

²⁶ndyataataanisiza Abanyamisri omu mahanga, mbanaganagye omu nsi zaago. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 31

Faraho okutiinisibwa ebyabaire aha Baasiria

¹Omu mwaka gwa ikumi na gumwe omu kwezi kwa kashatu, aha kiro kyakwo ky'okubanza, ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, gambira Faraho omugabe wa Misri n'enyanja ye y'abantu, omugire oti: Omu bukuru bwawe nooshushana n'oha?

³Reeba, ninkushushanisa n'omwereezi gw'omuri Lebanooni, Ogwine amataagi marungi n'ekicuucu kihango, Omuraingwa munonga, Ogu omutwe gwagwo guhikire omu bicu.

⁴Gukanywaisibwa amaizi, Amaizi maingi gaagukuza, gwanyeeta; Emigyera yaagwo yaaguma neeguhimintika Embaju zoonu ahu gwabairwe, Gwahabura emikura yaagwo Okwitirirwa emiti y'omu kibira yoonu.

⁵Nikyo kyagureeteire kuba muraingwa Okukira emiti y'omu kibira yoonu, Amataagi gaagwo gakakura, gakahanguha, N'amakye gakagaara, Gakakuzibwa amaizi maingi agu gwanyweire.

⁶Amahungu goona ag'omu mwanya Gaayarika omu mataagi gaagwo, Enyamaishwa z'omu ishwa zoonu Zaaguma nizizaarira ahansi y'ago mataagi; N'amahanga makuru goona gaatuura omu kicuucu kyagwo.

⁷Okwo nikwo gwabaire murungi omu buhango bwagwo N'omu buraingwa bw'amataagi gaagwo; Ahabw'okuba gukaba gutsimbire emizi okuzimu omu maizi maingi.

⁸Emyereezi y'omu kibanja kiri ekya Ruhanga Terabaasize kugushereka, N'emiberooshi ekaba etarikwingana n'amataagi gaagwo, Emyalamooni ekaba eri busha Omu kugigyeragyeranisa n'otutaagi twagwo; Omu kibanja kya Ruhanga hakaba hatarimu muti Ogwine oburungi nk'obw'ogwo.

⁹Nkagugira murungi ahabw'amataagi gaagwo maingi munonga, Kyareetera emiti y'omuri Edeni omu kibanja kya Ruhanga Kugugirira eihari.

¹⁰Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Ahabw'okunyeeta, gukahika ahaiguru, omutwe gwagwo gukahika omu bicu, omutima gwagwo gukeehimbisa ahabw'oburaingwa bwagwo,



¹¹ndyaguhayo omu mukono gw'omunyaihanga ow'amaani, agugire nk'oku arikwenda, ahakuba nkagubinga ningutura obubi bwagwo.

¹²Abanyamahanga agarikukira agandi okutiinisa baryagutema, bagutsigyeho; amataagi gaagwo garyagwa aha bibungo n'omu mpanga zoona, kandi amahango garyagwa omu mikura y'amaizi yoona ey'omu nsi, gagume gahendekire, n'amahanga goona ag'omu nsi garyaruga omu kicuucu kyagwo, gagutsigyeho.

¹³Amahungu g'omu mwanya goona garyagutuuramu ahu gwagwire, n'enyamaishwa z'omu ishwa zoona zituure omu mataagi gaagwo.

¹⁴Ebyo byona biryabaho ngu hatarigira emiti yoona eri aha rubaju rw'amaizi, eyaanyeeta ekahika ahaiguru, emitwe yaayo ekahika omu bicu; kandi ngu hatarigira omuti gwona, ogunywa amaizi, ogwaingana guty'o oburaingwa; ahabw'okuba yoona ehairweyo kufa, okushuuma Okuzimu owa Nyamuteza, n'okushangayo abantu abafa bakashuuma omu Kiina.

¹⁵Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Aha izooba eri gwashuumiireho Okuzimu, nkareetera amaizi g'enyanja kugucurira, naazibira emigyera yaayo kugyenda, naacungira amaizi maingi; naareetera Lebanooni kugucurira, n'emiti yoona ey'omu ishwa kuhwa amaani ahabwagwo.

¹⁶Ku naagunagire Okuzimu hamwe n'abarikushuuma omu Kiina, naareetera amahanga kutetema ahabw'okuhurira omutsindo gw'okugwa kwagwo. N'ahabw'ekyo emiti yoona ey'omuri Edeni, eyaatoorainwe kandi erikukira oburungi omuri Lebanooni, yaahuumurizibwa ahu yaabaire eri Okuzimu owa Nyamuteza.

¹⁷Nayo yaagyenda nagwo Okuzimu, yaashangayo abaitsirwe rurara; eego n'abaabaire batwire omu kicuucu kyagwo baahwerekyerera.

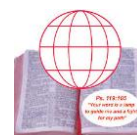
¹⁸Omu miti y'omuri Edeni ni muti ki ogurikwinganisa naiwe ekitiinisa n'obukuru? Kwonka oryagarurwa ahansi hamwe n'emiti y'omuri Edeni, ohikye Okuzimu owa Nyamuteza, obyame ahagati y'abatashazirwe hamwe n'abaitsirwe rurara. Ogwo muti ni Faraho n'enyanja y'abantu be boona; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 32

Okucurira Faraho na Misri

¹Omu mwaka gwa ikumi n'ebiri, omu kwezi kwa ikumi n'abiri, aha kiro kyakwo ky'okubanza, ekigambo kya MUKAMA kikanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, tongyeza Faraho omugabe wa Misri, oboroogye, noomugira oti: Nooyeteekateekaho ngu ori omugunju gw'entare omu mahanga, Kwonka ori nk'ekijoka ekiri omu nyanja; Otimbiire okuzimu y'amaizi g'emigyera yaawe, Waatabangura amaizi n'ebigyere byawe, Kandi n'emigyera yaago waagishiisha.



- ³ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ndyakurengyezaho akatimba kangye, Ntume eihe ry'amahanga maingi, Gakukurure, gakwiheyo ori omu katimba kangye.
- ⁴ Ndyakunaga aha nkungu, Nkunaganagye omu bwerere, Ndeetere amahungu goona ag'omu mwanya kukugwaho, N'enyamaishwa z'omu nsi yona nzikugaburire, zi bwegabwegye.
- ⁵ Kandi ndyanaganaga enyama yaawe aha bibungo, N'omutumbi gwawe ngwijuze empanga.
- ⁶ Ndyajengajenzya ensi n'eshagama yaawe erikusheesheka, Ehikye na'aha nshozi, Oijure n'emigyera.
- ⁷ Ku ndiraaza okwaka kwawe, ndyashweka eiguru, Enyonyoozi zaaryo nziraaaze, Eizooba ndishwekye ekicu, N'okwezi kurekye kujwa.
- ⁸ Ebirikwakira omu iguru byona ndyabikuraarizaho, N'ensi yaawe ngishwekye omwirima; Nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ⁹ Ku ndikutwara omu mahanga ori enkwatwa, naakuhitsya omu nsi ezi otakamanyaga, ndyahahaaza emitima y'amahanga maingi.
- ¹⁰ Ku nditigitira rurara yangye omu maisho gaabo, ndyareetera amahanga maingi kukushamaarira, n'abagabe baago kutetema ahabwawe. Aha izooba ry'okugwa kwawe baryatetema buri kaanya, buri muntu naatetemera amagara ge.
- ¹¹ Ahabw'okuba oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Rurara y'omugabe wa Babulooni eryakuhikaho.
- ¹² Ndyareetera enyanja yaawe y'abantu kwitwa zaarurara z'amamanzi agarikukira agandi goona omu mahanga kutiinisa. Amaryo ga Misri baryagacwa busha, N'enyanja y'abantu baamwo boona eryacwekyerezibwa.
- ¹³ Ndyamaraho amatungo gaayo goona Agari aha rubaju rw'amaizi maingi; Ekigyere ky'omuntu weena tikirigaruka kugatabangura, N'obu kyakuba ekyara ky'ekitungirwe kyona.
- ¹⁴ Obwo nibwo ndishemeza amaizi gaayo, Nkareetera emigyera yaayo kuhimintika nk'amajuta; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁵ Ku ndihindura ensi ya Misri amatungo, Yaamarwamu ebiiwiremu byona, N'abagirwiremu boona baabacwekyereza, Obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.
- ¹⁶ Okwo nikwo kutonzya oku baritonzya; abaishiki b'amahanga nikwo baritonzya, nibatongyeza Misri n'enyanja y'abantu baayo boona; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.



- ¹⁷ Omu mwaka gwa ikumi n'ebiri, omu kwezi kw'okubanza, aha kiro kyakwo kya ikumi na bitaano, ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:
- ¹⁸ Mwana w'omuntu, curira enyanja y'abantu ba Misri, obanagye Okuzimu owa Nyamuteza, bo n'abaishiki b'amahanga ag'ekitiinisa, bashangyeyo abashuuma omu Kiina, noogira oti:
- ¹⁹ Ou orikuhita n'oha? Shuuma, obyame n'abatashazirwe.
- ²⁰ Baryagwa ahagati y'abaitzirwe rurara, kandi enyanja y'abantu be boona eryabyama nawe.
- ²¹ Ahagati Okuzimu niho abategyeke b'amaani baribagambiraho baine abahwezi baabo, nibagira bati: Abatashazirwe bashuumireyo, niyo babyami batarikuteeza, baitzirwe rurara.
- ²² Okwo niyo Asiria eri, n'engabo zaayo zoon, eyehinguririziibwe ebituuro byayo, abo boona baitzirwe rurara, zaabagwisaho;
- ²³ abu ebituuro byabo biri aha muheru gw'Ekiina, n'engabo zaayo zikiikiize ekituuro kyayo; boona baitzirwe, baitwe rurara.
- ²⁴ Okwo niyo Elamu eri, n'enyanya y'abantu baayo boona, bakiikiize ekituuro kyayo, boona abaitzirwe rurara, ekabagwisaho, bakashuuma Okuzimu owa Nyamuteza, bakabuzya okutiina omu nsi y'abahuriire, bakeemera enshoni zaabo hamwe n'abashuuma omu Kiina.
- ²⁵ Bamwariire ekitabo ahagati y'abaitzirwe hamwe n'enyanya y'abantu baayo boona, abu ebituuro byayo bigyehinguririize, abo boona n'abatashazirwe abaitzirwe rurara; ahabw'okuba okutiinisa kwabo kukabuga omu nsi y'abahuriire, kandi baayemera enshoni zaabo hamwe n'abashuuma omu Kiina, baateebwa ahagati y'abaitzirwe.
- ²⁶ Okwo niyo Mesheki na Tubali n'enyanya y'abantu baabo boona bari, beehinguririziibwe ebituuro byabo, boona abatashazirwe baitzirwe rurara; ahabw'okuba bakabuzya okutiinisa kwabo omu nsi y'abahuriire.
- ²⁷ Kandi tibabyami n'amamanzi ga ira agaagwire, gakashuuma Okuzimu n'eby'okurwanisa byago by'orugamba, gakeeshegura zaarurara zaago, n'engabo zaago zikatungamira amagufa gaago; ahabw'okuba okutiinisa kwago kukaba kuri omu nsi y'abahuriire.
- ²⁸ Nikwo naimwe murihendeka, mukabyama n'abatashazirwe abaitzirwe rurara.
- ²⁹ Okwo niyo Edomu eri, abagabe baayo n'abanyiginya baayo boona ababyami n'abaitzirwe rurara, n'obu baraabe bari ab'maani; babyami n'abatashazirwe abashuuma omu Kiina.
- ³⁰ Okwo niyo abagabe b'aha bukiizi-bwa-bumosh boona bari, n'Abasidoni boona, abaashumire baine enshoni hamwe n'abaitzirwe, ahabw'okutiinisa kwona



oku bareetsire ahabw'amaani gaabo; babyami batashazirwe hamwe n'abaitsirwe rurara, kandi nibeemera enshoni zaabo hamwe n'abashuuma omu Kiina.

³¹ Faraho, ku aribareeba, aryayebwa enaku ezi yaagizire ahabw'okufeerwa enyanja y'abantu be boona n'eihe rye ryona, eryaitsirwe rurara; nikwo Mukama RUHANGA arikugira;

³² ahabw'okuba akabuzya okutiina omu nsi y'abahuriire; n'ahabw'ekyo aryabyama omu batashazirwe hamwe n'abaitsirwe rurara, we n'enyanja y'abantu be boona; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 33

Omurimo gw'omurinzi

¹ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

² Mwana w'omuntu, gambira abantu baawe, obagire oti: Ku ndireeta rurara omu nsi, abantu b'egyo nsi baayeihamu omuntu, baamugira omurinzi waabo;

³ ku arireeba rurara neiya omu nsi, yaateera enzamba, yaagambira abantu;

⁴ obwo omuntu weena ku arihurira eiraka ry'enzamba, ataayeta hari okwo kubuura, rurara yaija, yaamwita, eshagama ye niwe eribarirwa;

⁵ ahakuba akahurira eiraka ry'enzamba, tiyaaryetaho; eshagama ye eryamubarirwa. Ahabw'okuba kuri yaaryetaireho, akaajunire amagara ge.

⁶ Kwonka omurinzi, ku arireeba rurara neiya, ataateera nzamba kugambira abantu, rurara yaija, yaabaitamu omuntu, omuntu ogwo aryaitirwa omu by'okushiisha bye; kwonka eshagama ye ndyagibuuza ogwo murinzi.

⁷ Naiwe Mwana w'omuntu, nkutaireho kuba omurinzi w'enju ya Israeli; n'ahabw'ekyo hurira ekigambo ekirikuruga omu kanwa kangye, obampanire.

⁸ Ku ndigira omubi nti: Iwe mubi 'we, buzimazima oryafa, naiwe otaagamba, okahana ogwo mubi ngu arekye omuhanda gwe omubi, omubi ogwo aryafeera omu by'okushiisha bye, kwonka eshagama ye niwe ndigibuuza.

⁹ Kwonka ku orihana omubi ngu arekye omuhanda gwe omubi, yaayanga kugureka, aryafeera omu by'okushiisha bye, kwonka iwe oryaba okirize amagara gaawe.

¹⁰ Kandi, Mwana w'omuntu, gambira enju ya Israeli oti: Imwe nimugira muti: Ebicumuro byaitu n'ebibi byaitu bituriho, bitureeteire okuhwa aha magufa. Mbweni nitubaasa tuta kugumaho?

¹¹ Bagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Niinyerahira, tinshemerererwa kufa kw'omubi, kureka omubi okureka omuhanda gwe, akaba ohuriire; muhindukye, muhindukye murekye emihanda yaanyu emibi. Mbweni nimwendera ki kufa, imwe nju ya Israeli 'mwe?



¹²Kandi iwe, Mwana w'omuntu, gambira abantu baawe oti: Ohikiriire, ku arishiisha, okuhikiirira kwe tikurimukiza; kandi omubi, ku arihinduka yaareka obubi bwe, obwo bubi bwe buryaba butakimwita; kandi ohikiriire, ku arishiisha, taribaasa kubaisibwaho okuhikiirira kwe.

¹³N'obu naakugambira ohikiriire nti: Buzimazima oryaba ohuriire, kwonka ku aryesiga okuhikiirira kwe, yaakora eby'okushiisha, tihariho na kimwe omu by'okuhikiirira bye ekirijukwa; kureka aryafeera omu by'okushiisha bye ebi akozire.

¹⁴Kandi ekindi, n'obu naakugambira omubi nti: Buzimazima oryafa, kwonka ku arihinduka, yaareka ekibi kye, yaakora eby'ebiragiho kandi ebihikire,

¹⁵ogwo muntu yaagarura eki akwatiriziibwe, kandi yaagaruraho eki anyagire, yaagyendera omu biragiho ebirikuhaiza amagara, ataakora by'okushiisha, buzimazima aryagumaho, tarifa.

¹⁶Tihariho kibi na kimwe eomu bi yaakozire ekirimwijukwaho; ahakuba akozire eby'ebiragiho kandi ebihikire, buzimazima aryagumaho.

¹⁷Kwonka abantu baawe nibagira bati: Emitwarize ya MUKAMA tehiikire; haza eyaabo niyo etahikire.

¹⁸Ohikiriire ku arihinduka, yaareka okuhikiirira kwe, yaakora eky'okushiisha, aryafa abizire.

¹⁹Kandi omubi ku arihinduka, yaareka obubi bwe, yaakora eby'ebiragiho kandi ebihikire, bityamubaisaho.

²⁰Kwonka nimugira muti: Emitwarize ya MUKAMA tehiikire. Imwe nju ya Israeli 'mwe, ndyabacwera orubanja, buri muntu nk'oku emitwarize ye eri.

²¹Bwanyima ku twabaire tumazire emyaka ikumi n'ebiri turi omu bukwatwa, omu kwezi kwa ikumi aha kiro kyakwo kya kataano, haija omushaija ocwire naaruga Yerusalemu, yampikaho, yaagira ati: Orurembo rukwatsirwe.

²²Omukono gwa MUKAMA gukaba guraire guunyizireho omu mwabazyo, ogwo mushaija ocwire atakaizire; kandi MUKAMA akaba yaayashamize akanwa kangye, obu ogwo mushaija yampikaho omu kasheeshe; ntyo naagamba, tinaaguma ndi ekiteta.

²³Ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

²⁴Mwana w'omuntu, abatwire omu myanya y'omu nsi ya Israeli eyaatsigirweho batuura nibagira bati: Abrahamu akaba ari omuntu omwe wenka, kwonka yaakubuura ensi; mbwenu itwe turi baingi; buzimazima egi nsi tugihairwe kuba eyaitu.

²⁵N'ahabw'ekyo obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Murya enyama n'eshagama, mwimukiza amaisho gaanyu ebishushani



ebirikuramibwa, kandi musheesha eshagama. Mbweni ebyo muryakubuura egyo nsi?

²⁶Nimwesiga rurara, mukora ebihagaro, kandi buri muntu ashiisha muka mutaahi we. Mbweni ebyo muryakubuura egyo nsi?

²⁷Okwo nikwo oraabagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Niinyerahira, buzimazima abatwire omuri egyo myanya eyaatsigirweho baryaitwa rurara; ori omu ishwa ndyamurekurira enyamaishwa, zimutaanyaguze, n'abari omu bigo bigumire n'omu maaya baitwe orufu.

²⁸Kandi ensi ndyagihindura amatongo, ebe eihamba, amaani g'amaryo gaayo gahwereho kimwe; n'ebibungo bya Israeli bibeere kimwe amatongo, harekye kugira owaarabamu.

²⁹Ku ndiheza kuhindura ensi amatongo, yaaba eihamba nimbatura ebihagaro byabo byona ebi baakozire, nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

³⁰Naiwe Mwana w'omuntu, abantu baawe abarikukugambaho aha rubaju rw'engo n'aha miryango y'amaju, nibagambirana buri muntu na mwene ishe, nibagira bati: Nimwije tuhurire oku ekigambo kiri ekirikuruga omu kanwa ka MUKAMA.

³¹Batyo bakwijaho nk'oku abantu baija, bashutama omu maisho gaawe nk'abantu bangye, baturira ebi orikugamba, kwonka batarikwija kubikora; ahabw'okuba booreka okukunda kwingi n'eminwa yaabo, kwonka emitima yaabo eraramiire amagoba gaabo.

³²Kandi reeba, iwe aharibo ori nk'orikweshongora ekyeshongoro kirungi n'eiraka rurungi naateera gye enanga; ahabw'okuba nibaturira ebi orikugamba, kwonka batarikwija kubikora.

³³Ebyo ku birijja, kandi kwo biryaija, obwo nibwo barimanya ku nabi abaire abarimu.

Ezekieli 34

Mukama okuhana abariisa ba Israeli

¹Kandi ekigambo kya MUKAMA kikaanyijaho nikigira kiti:

²Mwana w'omuntu, hanuura ebiriba aha bariisa ba Israeli; obahanuurire noobagira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugambira abariisa ba Israeli, naagira ati: Imwe bariisa ba Israeli 'mwe, abarikweriisa mwenka, omuriisa tashemereire kuriisa entaama?

³Nimurya ebishaju, mujwara eby'ebyoya, mubaaga ezigomokire, haza mutarikuziriisa.



⁴ Ezitaine maani timurikuzigaruramu maani; ezirwaire timurikuzitambira; ezihendekire timurikuzibunga; ezirazire timurikuzitaaruura; ezibuzire timurikuzisherura, kureka nimuzitegyekyesa amaani n'omwaga.

⁵ Nikyo zaataataaniire, ahabw'okubura omuriisa, zikaba ez'okuriibwa enyamaishwa zoonza ez'omu ishwa.

⁶ Entaama zikataataana, zaazengyerera omu nshozi zoonza n'omu bibungo biraingwa byona; entaama zangye zikataataanira omu nsi yoonza, zaabura ow'okuzisherura, n'obu yaakuba ow'okuzibuuriza.

⁷ N'ahabw'ekyo imwe bariisa 'mwe, nimuhurire ekigambo kya MUKAMA.

⁸ Mukama RUHANGA naayerahira naagira ati: Nimumanya ku entaama zangye zibaire eky'okwitwa, kandi zikaba ez'okuriibwa enyamaishwa zoonza ez'omu ishwa ahabw'okutagira muriisa, n'abariisa kwanga kuzisherura, kureka bakaba ab'okweriisa bonka batariise ntaama zangye;

⁹ n'ahabw'ekyo, imwe bariisa 'mwe, nimuhurire ekigambo kya MUKAMA.

¹⁰ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, naaba omuzigu w'abariisa; ndyababuuza entaama zangye, mbacwe aha kuziriisa; kandi abo bariisa tibarigaruka kweriisa. Ndyaiha entaama zangye omu kanwa kaabo, zirekwe kugaruka kuba eby'okurya byabo.

¹¹ Kwonka oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, nyowe, nyowe nyenka, naaza kweshurira entaama zangye, nzibuuririze.

¹² Nk'oku omuriisa ashanga zimwe aha ntaama ze zitaataine, akazisherura kuzigarura omu busyo, naanye nikwo ndisherura entaama zangye, nkaziiha ei zaataataaniire yoonza aha izooba ry'ekibunda n'omwirima ndindindi.

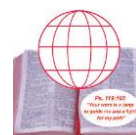
¹³ Kandi ndyazireeta ninziiha omu mahanga, nzitaaruure omu nsi zoonza, nzigarure omu nsi yaazo, nziriisize omu nshozi za Israeli, aha mbaju z'emigyera n'omu myanya yoonza ey'omu nsi etwirwemu abantu.

¹⁴ Ndyaziriisiza omu mariisizo marungi, amariisizo gaazo gabe aha bibungo biraingwa bya Israeli; okwo omu mariisizo marungi niyo ziribyama, zikariira omu mariisizo ga Israeli ag'obunyaatsi bwingi.

¹⁵ Nyowe nyenka niinye ndiba omuriisa w'entaama zangye,

¹⁶ nkazizaagiza; ndyasherura ezibuzire, ngarure ezirazire, mbungye ezihendekire; ezitaine maani, nzigagaruremu, ezigomokire n'ez'amaani nzirinde; kandi zoonza ndyaziriisa omu bwinganisa; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹⁷ Kandi oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Mbweni imwe busyo bwangye 'mwe, reebe, nincwa orubanja rw'entaama na ngyenzi zaazo, n'orw'empaya z'entaama n'ez'embuzi.



- ¹⁸Nimugira ngu n'ekintu kikyeyi, imwe kuheza kurya obunyaatsi bw'omu mariisizo marungi, haza mukaribatiirira obwatsigaraho, n'okunywa amaizi marungi, haza mukatabangura n'ebigyere byanyu agaatsigaraho?
- ¹⁹Entaama zangye zishemereire kurya obunyaatsi obu muribaririire, kandi zikanywa amaizi agu mutabangwire?
- ²⁰Nikyo Mukama RUHANGA arikubagirira ati: Reebe, nyowe, nyowe nyenka, ndyacwa orubanja rw'entaama ezigomokire n'ezihururukire.
- ²¹Mutsikanisa embaju n'amabega, ezitane maani muzicumitisa amahembe, okuhitsya obu muzitaatanisa zikaza hare;
- ²²nikyo ndijunira obusyo bwangye, butagarukye kuba eky'okwitwa, nkacwa orubanja rw'entaama na ngyenzi zaazo.
- ²³Bwanyima ndyaziteeraho omuriisa omwe, omwiru wangye Daudi aziriire; niwe ariziriisa, akaba omuriisa waazo.
- ²⁴Kandi nyowe MUKAMA ndyaba Ruhanga waazo, n'omwiru wangye Daudi abe omugabe omurizo. Nyowe MUKAMA niinye naakigamba.
- ²⁵Ndyaragaana nazo endagaano y'obusingye, mmare enyamaishwa mbi omu nsi, zibone kuguma omu ihamba ziri buhoro, ziraare omu bishaka.
- ²⁶Ezo ntaama zangye n'emyanya eyehinguririize orushozi rwangye byona, ndyabihindura ebirikuhaiza omugisha, ngwise enjura omu bunaku bwayo, ebe enjura y'omugisha.
- ²⁷Kandi ebiti by'omu ishwa biryayera ebijuma byabyo, n'eitaka ryeze emyaka yaaryo; zigume omu nsi yaazo ziri buhoro; kandi ku ndihenda omugamba gw'obuhuuku bwazo, naazijuna ninziiha omu mikono y'abarikuzigira abahuuku, obwo nibwo zirimanya ku ndi MUKAMA.
- ²⁸Tizirigaruka kuba minyago y'amahanga, nari kuriibwa enyamaishwa z'omu ihamba; kureka ziryaguma ziri buhoro, kandi tihaine orizitiinisa.
- ²⁹Ndyazimereza obunyaatsi oburikutangaaza, zirekye kugaruka kwitirwa enjara omuri egyo nsi, n'obu kwakuba okujumwa abanyamahanga.
- ³⁰Kandi ziryamanya ku nyowe Mukama RUHANGA waazo ndi hamwe nazo, kandi zo, emju ya Israeli, ku nibo bantu bangye; nikwo Mukama RUHANGA arikugamba.
- ³¹Naimwe muri entaama zangye, entaama z'omu iriisizo ryangye, naanye ndi Ruhanga waanyu; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 35

Orubanja rwa Seiri ahabw'okwanga Israeli



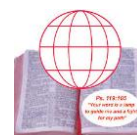
- ¹Kandi ekigambo kya MUKAMA kikanyijaho nikigira kiti:
- ²Mwana w'omuntu, ta amaisho gaawe aha rushozi Seiri, oruhanuurire ebirirubaho,
- ³noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Iwe orushozi Seiri, reeba, naaba omuzigu waawe, kandi naaza kukubangira omukono, nkuhindure amatongo, obe eihamba.
- ⁴Endembo zaawe ndyazihindura amahamba, iwe ohindukye amatongo, omanyeye ku ndi MUKAMA.
- ⁵Ahabw'okugira enzigu etarihwa, okahayo Abaisraeli kwitwa rurara omu biro by'enaku zaabo, n'omu bunaku bw'okufubirwa kwabo kw'aha muheru,
- ⁶n'ahabw'ekyo niinyerahira, nikwo Mukama RUHANGA arikugira, ndyakuteekateekyera okujwisibwa eshagama, kandi eryakuhiiga ahabw'okusingwa orubaja rw'eshagama, nikyo erikuhiigira.
- ⁷Ndyahindura orushozi Seiri eihamba, rube amatongo, ndumaremu boona abarikurwijamu n'abarikururugamu.
- ⁸Orushozi rwawe ndyarwijuza emitumbi, abarikwitwa rurara bagwe omu bubungo byawe n'omu mpanga zaawe n'omu binonko byawe byona.
- ⁹Ndyakuhindura amatongo g'ebiro byona, n'endembo zaawe tizirituurwamu. Haza obwo nibwo orimanya ku ndi MUKAMA.
- ¹⁰Ahabw'okugira oti: Amahanga ago gombi n'ensi ezo zombi biryaba ebyangye, tubikubuure (n'obu MUKAMA araabe yaabaire atwireyo);
- ¹¹nikyo nyowe MUKAMA ndikwerahirira ningira nti: Ndyakutwaza nk'ekiniga n'eihari ebi waayorekire oku biri, ninkutura rwango ei waabagiriire, kandi ndyayemanyisa omuriimwe omu bunaku obu ndibacwereramu emanja.
- ¹²Ekirirugamu oryamanya ku nyowe MUKAMA naahuriire ebijumo byawe byona, ebi waajumire ebibungo bya Israeli noogira oti: Bihindwirwe amatongo, byatuheebwa kubirya.
- ¹³Kandi mukanyekuzaho, orurimi rwanyu rwankanyisaho ebigambo, naabihurira.
- ¹⁴Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ndyakuhindura amatongo, ensi yoona ebone kwesiima.
- ¹⁵Nk'oku waayesiimire ahabw'obuhunguzi bw'enju ya Israeli kuba amatongo, naiwe nikwo ndikugira, okaba amatongo. Iwe rushozi Seiri na Edomu yoona ahu erikugarukira, muryaba amatongo. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 36



Mukama okuragaanisa abantu be omutima musya

- ¹Mbwenu, Mwana w'omuntu, hanuurira ebibungo bya Israeli noobigira oti: Imwe bibungo bya Israeli 'mwe, nimuhurire ekigambo kya MUKAMA.
- ²Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugmaba naagira ati: Ahabw'omuzigu kukugambaho ati: Otyo, nikyo kihena!, kandi ati: Ebibungo byabo bya ira tubikubwire, byaba ebyaitu;
- ³n'ahabw'ekyo hanuura noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahakuba, eego, bakuhindwire amatongo, baakusingyera nibakuturuka embaju zoonu, mwahinduka ensi erikukubuurwa agandi mahanga agaatsigaireho, mwaba ekigaaniro ky'okugambwaho kubi abantu,
- ⁴n'ahabw'ekyo, imwe bibungo bya Israeli 'mwe, muhurire ekigambo kya Mukama RUHANGA. Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugira enshozi, ebibungo, ebinonko n'empanga, amatongo n'amahamba, n'endembo ezihweiremu abantu, zikahinduka eminyago n'eky'okushekyererwa amahanga agatsigaireho agabyehinguririize, naagira ati:
- ⁵Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Ngambire n'eihato eririkwaka nk'omuriro, nimpana amahanga agatsigaireho na Edomu yoonu, abeehaire ensi yangye kuba eyaabo, baine okwesiima kwingi munonga omu mitima, n'okugaya kwingi, ahabw'okugikubuura n'okuginyaga.
- ⁶N'ahabw'ekyo ohanuure ebiriba aha nsi ya Israeli, ogambire enshozi, ebibungo, ebinonko, n'empanga oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, ningambisa ekiniga n'eihato, ningira nti: Ahabw'okwemera kuhemurwa amahanga,
- ⁷nikyo ndikwerahirira nti: Buzimazima amahanga agabeehinguririize nago garyahemurwa; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ⁸Kwonka imwe bibungo bya Israeli 'mwe, muryatooka amataagi, mwanire abantu bangye Israeli ebijuma, ahabw'okuba bari haihi kugaruka.
- ⁹Ahakuba reeba, ndi aha rubaju rwanyu, niinyija kubagarukira, mubone kuhingwa n'okubibwamu.
- ¹⁰Ndyabakanyisamu abantu, ab'enju ya Israeli yoonu; endembo ziryatuurwamu, n'amatongo gagarukye gombekwemu;
- ¹¹ndyabakanyisamu abantu n'amatungo, nabyo bizaare, bikanye; kandi ndyabareetera kutuurwamu nk'omu biro byanyu ebya ira, mbagire gye okukira oku naabagizire omu kubanza. Haza obwo nibwo murimanya ku ndi MUKAMA.
- ¹²Buzimazima ndyareka abantu bangye Abaisraeli babagyendagyendeho; baryabakubuura, mube obuhunguzi bwabo, kandi timurigaruka kubaitira baana obundi.



- ¹³ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Ahabw'abantu kubagira ngu muri ebibungo ebirikwita abantu, kandi eihanga ryanyu mukarimaramu abaana,
- ¹⁴ nikyo mutarigarukira kwita bantu bundi, omu ihanga ryanyu; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ¹⁵ Kandi tindikwenda ku mugaruka kuhurira okujuma oku abanyamahanga barikubajuma, n'obu kwakuba okwemera okuhemura kwabo; n'eihanga ryanyu timurigaruka kuriteeza ntsibo; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ¹⁶ Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:
- ¹⁷ Mwana w'omuntu, obu ab'enju ya Israeli baabaire batwire omu nsi yaabo y'obuzaarwa bakagisiisiza emitwarize yaabo ekansusira nk'okutashemera kw'omukazi ori omu kwezi.
- ¹⁸ Nikyo naabashukiireho ekiniga kyangye, nimbatura eshagama ei baasesire omu nsi, kandi n'ebishushani byabo ebirikuramibwa ebi baagisiisiise.
- ¹⁹ Ntyo naabataataanisiza omu mahanga, baanaganagwa omu nsi zaago, naabacwera orubanja orushemereire emitwarize yaabo n'ebi barikukora.
- ²⁰ Kandi ku baahikire omuri ago mahanga ei baabaire baza yoona, baashiisha eiziina ryangye eririkwera; ahabw'okuba abantu bakabagambaho bati: Aba n'abantu ba MUKAMA; kwonka bakabingwa omu nsi ye.
- ²¹ Kwonka naasaasibwa eiziina ryangye eririkwera, eri enju ya Israeli yaajumiise omu mahanga agu baagiiremu.
- ²² Mbweni gambira enju ya Israeli oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Imwe nju ya Israeli 'mwe, niinyija kukora, kwonka ti habwanyu kureka ahabw'eiziina ryangye eririkwera eri mwajumiise omu mahanga agu mwagiiremu.
- ²³ Ndyahimbisiza eiziina ryangye erikuru eryajumisiibwe omu mahanga, kandi eri mwagajumiisemu, gaikirize ku riri eririkwera; bwanyima ku ndiheza kwehimbisiza omuriimwe omu maisho g'ago mahanga ku ndi Orikwera, garyamanya ku ndi MUKAMA; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ²⁴ Ahabw'okuba ndyabaiha omu mahanga, mbataaruure omu nsi zoona, mbagarure omu nsi yaanyu ey'obuzaarwa.
- ²⁵ Ndyabashukyeera amaizi maingi, mushemezibweho oburofa bwanyu bwona, mbamaremu ebishushani byanyu byona ebirikuramibwa, mushemere.
- ²⁶ Kandi ndyabaha omutima musya, mbatemu omwoyo musya; ndyabaihamu omutima gw'eibaare, mbatemu ogworobi.



- ²⁷ Kandi ndyata omwoyo gwangye omuriimwe, mbagyendeseze omu biragiro byangye, mubone kurinda ebi naataireho n'okubikora.
- ²⁸ Kandi muryatuura omu nsi ei naahaire baashwenkuriimwe; muryaba abantu bangye, naanye mbe Ruhanga waanyu.
- ²⁹ Ndyabaiha omu burofa bwanyu bwona; ndyabamereza engano, nzikanyise, kandi tindibaitsa njara.
- ³⁰ Ndyakanyisa ebijuma n'ebirikushaaruurwa omu misiri, murekye kugarukwaho ekijumo ky'enjara omu mahanga.
- ³¹ Haza obwo nibwo muriijuka emitwarize yaanyu emibi, n'ebi mwabaire mukora ebitari birungi, mukeetamwa ahabw'okutahikiirira kwanyu n'ebihangao byanyu.
- ³² Tindibikora habwanyu, nikwo Mukama RUHANGA arikugira. Ekyo mukimanye. Imwe b'enju ya Israeli 'mwe, mugire enshoni, mubwerabwere ahabw'emitwarize yaanyu.
- ³³ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Aha izooba eri ndibashemerezaho eby'okutahikiirira byanyu byona, ndyareetera endembo kutuurwamu abantu, n'amatongo kwombekwamu.
- ³⁴ Ensi eyaabaire eri eihamba eryahingwa, erekye kuba amatongo nk'oku yaabaire eri omu maisho g'abahinguzi boona.
- ³⁵ Bwanyima baryagira bati: Ensi egi ekaba eri amatongo, mbwenu ebaire nk'ekibanja kya Edeni; n'endembo ezaabaire zirugirwemu abantu zisheenyirwe, zihindukire amatongo, mbwenu zitwirwemu abantu, kandi zeehinguririziibwe engo z'amabaare.
- ³⁶ Obwo amahanga agariba gabeehinguririize garyamanya ku nyowe MUKAMA niinye nyombekire emyanya eyaabaire esheenyirwe, nkahinga ahaabaire hari endaara. Nyowe MUKAMA niinye naakigamba, kandi ndyakikora.
- ³⁷ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Kandi eki nakyo ndyaikiriza ab'enju ya Israeli kukinshaba ngu nkibakorere, nikwo kubakanyisiza abantu nk'obusyo.
- ³⁸ Endembo ezaabaire zisheenyirwe ziryaijuramu obusyo bw'abantu, nk'obusyo obureetwa kutambirwa omuri Yerusalemi aha magyenye gaayo agatairweho. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 37

Oruhita rw'amagufa goomire

- ¹ Omukono gwa MUKAMA gukaba guri ahariinye, yanshohoza ndi omu Myoyo wa MUKAMA, yantwara, yanta ahansi ahagati omu ruhita, kandi orwo ruhita rukaba rwijwire amagufa.



- ²Yanyebembera, yaagyenda naagandabyamu; reeba, gakaba gari maingi munonga omuri orwo ruhita, kandi goomire, gakarangataine.
- ³Bwanyima yangira ati: Mwana w'omuntu, ebyo aga magufa gakaabaasa kuba agahuriire? Naamugarukamu nti: Mukama RUHANGA, niiwe orikukimanya.
- ⁴Yaagaruka yangira ati: Hanuurira aga magufa, ogagire oti: Imwe magufa goomire 'mwe, muhuriire ekigambo kya MUKAMA.
- ⁵Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugambira aga magufa naagira ati: Reeba, naaza kubatamu omwitsyo, mube abahuriire.
- ⁶Naaza kubataho emitsi, mbagarureho enyama, mbashwekyeho oruhu, mbatemu omwitsyo, mube abahuriire; haza mumanye ku ndi MUKAMA.
- ⁷Ntyo naahanuura nk'oku naaragiirwa; ku naabaire ninkihanuura, naahurira okukomangana, amagufa gaateerana, eigufa ryakwatana na ringyenzi ryaryo.
- ⁸Ku naagiire kugira nti, naareeba gaagiibwaho emitsi n'enyama, byashwekwa oruhu, kwonka bitaabamu omwitsyo.
- ⁹Bwanyima yangira ati: Mwana w'omuntu, hanuurira omwitsyo, ogugire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: iwe mwitsyo 'we, ruga omu mbaju ina ei emiyaga ereetwa, ohuuhe ahari egi mitumbi y'abaisirwe, babe abahuriire.
- ¹⁰Ntyo naahanuura nk'oku yandagiira, omwitsyo gwabazamu, baaba abahuriire, baayemerera eihe rihango munonga.
- ¹¹Bwanyima yangira ati: Mwana w'omuntu, aga magufa n'enju yoonna eya Israeli. Reeba, nibagira bati: Amagufa gaitu goomire, titukiine matsiko; tubeereire kimwe encuubwa.
- ¹²N'ahabw'ekyo obahanuurire, obagire oti: Oku nikwo Mukama Ruhanga arikugamba naagira ati: Imwe bantu bangye 'mwe, reeba, ndyaigura ebituuro byanyu mbaihemu, mbagarure omu nsi ya Israeli.
- ¹³Kandi ku ndiheza kwigura ebituuro byanyu, naabaihamu, muryamanya ku ndi MUKAMA, Bantu bangye 'mwe.
- ¹⁴Kandi ndyabatamu Omwoyo wangye, mube abahuriire, mbate omu nsi yaanyu y'obuzaarwa; haza obwo nibwo murimanya ku nyowe MUKAMA niinye naakigambire kandi nkakikora; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁵Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:
- ¹⁶Mwana w'omuntu, kwata enkoni, ogihandiikyeho oti: N'eya Yuda n'abaana ba Israeli bagyenzi be; bwanyima okwate endiijo nkoni, ogihandiikyeho oti: N'eya Yosefu (enkoni ya Efuraimu), n'ab'enju ya Israeli boona bagyenzi be;
- ¹⁷bwanyima oziteerane zibe enkoni emwe omu ngaro zaawe.



¹⁸ Kandi abantu baawe, ku baraakugir bati: Tokaatushoboororera amakuru g'ebyo?,

¹⁹ obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, ndyatwara enkoni ya Yosefu eri omu ngaro za Efuraimu, n'enganda z'Abaisraeli bagyenzi be, ngiteerane n'eya Yuda, mbahindure enkoni emwe, babe bamwe omu ngaro zangye.

²⁰ Ezo nkoni zi orikuhandiikaho, ku ziraabe ziri omu ngaro zaawe nibakureeba,

²¹ obagire oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Reebe, ndyaiha Abaisraeli omu mahanga agu baagiiremu, mbataaruure nimbaiha embaju zoonza, mbareete omu nsi yaabo y'obuzaarwa.

²² Ndyabahindura eihanga rimwe omu nsi y'ebibungo bya Israeli; kandi omugabe omwe niwe aribategyeka boona; tibarigaruka kuba mahanga abiri, n'obu kwakuba okucuubwamu obugabe bubiri.

²³ Tibarigaruka kwesiisisa bishushani byabo ebirikuramibwa nari ebihagaro byabo nainga ebicumuro byabo byona; kureka ndyabajuna, mbatambire okugaruka enyima kwona, oku baacumuriiremu, mbashemeze; babe abantu bangye, naanye mbe Ruhanga waabo.

²⁴ Kandi omwiru wangye Daudi aryaba omugabe waabo, boona baryagira omuriisa omwe, bagyendere omu biragiyo byangye, bate omutima aha bi naataireho, babikore.

²⁵ Baryatuura omu nsi ei naahaire omwiru wangye Yakobo, ei baashwenkuriimwe baabaire batwiremu; okwo niyo bariguma, bo n'abaana baabo na baijukuru baabo ebiro byona; kandi omwiru wangye Daudi niwe ariba omugabe waabo ebiro byona.

²⁶ Kandi ndyaragaana naboendagaano y'obusingye, ebe endagaano ei ndagaine nabo ey'ebiro byona; ndyabaha omugisha, mbakanyise nte Omwanya gwangye ogurikwera ahagati yaabo, gube ogw'obutwire bwona.

²⁷ Obutaaho bwangye buryaba omuribo, mbe Ruhanga waabo nabo babe abantu bangye.

²⁸ Omwanya gwangye ogurikwera ku guriguma ahagati yaabo ebiro byona, obwo nibwo amahanga garimanya ku nyowe MUKAMA niinye nyeza Israeli.

Ezekieli 38

Ezekieli okuhanuura aha bya Googi

¹ Kandi ekigambo kya MUKAMA kikanyijaho nikigira kiti:

² Mwana w'omuntu, ta amaisho gaawe ahari Googi omu nsi ya Magoogi, omugabe wa Rooshi, Mesheki na Tubali, omuhanuurire ebirimubaho,



- ³noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Iwe Googi, omugabe wa Rooshi, Mesheki na Tubali, reeba, naaba omuzigu waawe;
- ⁴ndyakuhindura, nkute amarobo omu matama, nkureete n'eihe ryawe ryona, embaraasi n'abarikuzigyenderaho, boona bajwaire eby'okurwanisa ebihikire, omutwe muhango munonga, boona baine engabo enkye n'empango, bakwaitse zaarurara,
- ⁵aba Peresi Kuushi na Puuti bari hamwe nabo, baine engabo n'enkofiira z'ebyoma;
- ⁶Gomeri n'amahe ge goona, na Besi-togaruma owaarugire omu bicweka by'aha muheru gw'aha bukiizi-bwa-bumoshu, amahanga amaingi gari hamwe naiwe.
- ⁷Yeteekateekye, kandi ogume oyeteekateekire, iwe n'amahe goona agahurwire kandi agakwehinguririize, obe omurinzi waago.
- ⁸Bwanyima y'ebiro bingi oryahuruzibwa; omu myaka ey'aha muheru oryahurura, oteere egyo nsi eyaabaire ecwekyereziibwe rurara, bwanyima ekagarurwa omu buteeka, ekatuurwamu abantu abataarwirwe omu mahanga maingi, bakaza omu bibungo bya Israeli ebyabaire biri amatongo; abo bantu bakaihwaga omu mahanga, mbwenu batwire buhoro boona oku baingana.
- ⁹Oryainamuka, oije ori nk'eihunga; oryaba nk'ekicu ekishwekire ensi, iwe n'amahe gaawe goona n'amahanga maingi agariba gari hamwe naiwe.
- ¹⁰Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Eryo izooba oryaizirwa ebiteekateeko, ogire enaama mbi,
- ¹¹ogire oti: Naaza kwinamuka, nteere ensi y'ebirorero ebitaine ngo z'amabaare, ngwe aha bantu abagaramisiriize, abatwire buhoro, boona batwire ahataine ngo z'amabaare, n'obu gaakuba amarembo againe enyigi ezirikukingwa empimbi,
- ¹²kunyaga eminyago n'okugitwara, okuteera emyanya eyaabaire eri amatongo, mbwenu etwirwemu, n'okuteera abantu abaataarwirwe omu mahanga bakeetungira ente n'ebintu, bakatuura ahagati y'ensi.
- ¹³Aba Sheeba na Dedani n'abashuubuzi ba Tarushiishi n'ebirorero byabyo byona baryakubuuza nibagira bati: Beitu oizire kunyaga? Ohurwize engabo zaawe kwija kunyaga, kutwara efeeza n'ezaabu, amatungo n'ebintu, kukukumbura eminyago mingi?
- ¹⁴N'ahabw'ekyo, Mwana w'omuntu, hanuurira Googi, noomugira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Eryo izooba abantu bangye Abaisraeli ku bariba batwire buhoro, oryayehuruza,
- ¹⁵orugye omu mwanya gwawe gw'omu bicweka by'aha muheru gw'obukiizi-bwa-bumoshu, iwe n'amahanga maingi agari hamwe naiwe, boona bari aha mbaraasi, eihe rihango kandi ry'amaani,



¹⁶oteere abantu bangye Israeli, ori nk'ekicu ekishwekire ensi. Omu biro by'aha muheru ndyakuteeza ensi yangye, amahanga gabone kummanya, ku ndiba naakweyorekyeiremu, ku ndi Orikwera, iwe Googi.

¹⁷Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Niiwe ou naagambireho ira nindaba omu bairu bangye baanabi ba Israeli, abaamazire emyaka mingi nibahanuura omu bunaku obwo, ku niiwe ndyohereza kubateera?

¹⁸Kwonka eryo izooba eri Googi ariteereraho ensi ya Israeli, ekiniga kyangye kiryaimuka; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹⁹Ahabw'okuba ningambisa eihato n'ekiniga ekirikubuguma, ningira nti: Buzimazima eryo izooba haryabaho okutengatenga kw'amaani omu nsi ya Israeli,

²⁰okurireetera eby'enyanja, amahungu g'omu mwanya, enyamaishwa z'omu ishwa, ebirikwekurura ahansi byona n'abantu ab'omu nsi boona, kutetemera omu maisho gangye, enshozi zikakumbagazibwa, ebibaare bikahiguka, n'engo z'amabaare zoona zikakumbagara ahansi.

²¹Ndyayeta ebirikutiinisa eby'emiringo yoona kurwanisa Googi, buri muntu aitise mugyenzi we rurara; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

²²Ndyamucwera orubanja, mmutheho ekifubiro ky'orufu n'eky'okusheesha eshagama ye; kandi we n'amahe ge n'amahanga maingi, agu ariba aine, ndyabateeza omutsindansi gw'enjura, n'emengo z'orubaare, n'omuriro, n'obuganga bw'ekibiriiti;

²³ntyo nyorekye obukuru bwangye n'okwera kwangye, kandi nyemanyise omu maisho g'amahanga maingi. Haza obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA.

Ezekieli 39

¹Kandi iwe, Mwana w'omuntu, hanuurira Googi ebirimubaho, noogira oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Iwe Googi omugabe wa Rooshi, Mesheki na Tubali, reeba, naaba omuzigu waawe;

²ndyakuhindura, nkwebembeze, nkwihe omu bicweka by'aha muheru gw'obukiizi-bwa-bumohso, nkwinamure, nkuhitsye omu bibungo bya Israeli;

³ku orihikayo, ndyateera obuta bwawe oburi omu mukono gwawe gwa bumoshu, mbukunagise, n'emyambi yaawe eri omu mukono gwawe gwa buryo ngigwise ahansi.

⁴Oryagwa aha bibungo bya Israeli, iwe n'amahe gaawe n'amahanga agu oriba oine, nkugaburire amahungu g'emiringo yoona n'enyamaishwa mbi, bikugaashe,

⁵ogwe omu bwerere; ahabw'okuba niinye naakigamba; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.



⁶ Kandi ndyayohereza omuriro, gwotsye Magoogi n'abantu abatwire buhooro omu birwa, bamanye ku ndi MUKAMA.

⁷ Bwanyima ndyamanyisa eiziina ryangye eririkwera omu bantu bangye Israeli; tindireka iziina ryangye kugaruka kujumwa; kandi amahanga garyamanya ku ndi MUKAMA Orikwera omuri Israeli.

⁸ Reebe, nibiija, kandi biryabaho; eryo niryo izooba eri naagambire; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

⁹ Obwo abariba batwire omu ndembo za Israeli baryashohora, bahembe eby'okurwanisa, bisye, engabo enkye n'empango, amata n'emyambi, ebikoni n'amacumu, bamare emyaka mushanju nibabyotsya;

¹⁰ tibaryetenga kusheenyanya omu ishwa, n'obu kwakuba okukonda ebiti omu kibira; ahabw'okuba baryahemba eby'okurwanisa byabo; baryatwara ebintu by'abaatwaire ebyabo, banyagye abaabanyagire; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Eby'okuziika Googi n'engabo ze

¹¹ Eryo izooba ndyaha Googi ah'okuziikwa omuri Israeli, omu ruhita rw'abahinguzi aha bukiizi bw'enyanya bw'oburugwa-izooba; okwo niyo bariziika Googi n'enyanya y'abantu be boona, omuhanda gw'abagyenzi gukafa; kandi haryayetwa Oruhita rwa Hamoni-googi.

¹² Ab'enju ya Israeli baryamara ameezi mushanju nibabaziika, babone kushemeza ensi.

¹³ Abantu boona ab'omuri egyo nsi baryabaziika; kandi aha izooba eri ndihimbisizibwaho, kiryabahaisa ekitiinisa; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹⁴ Bwanyima baryatoorana abantu b'okuguma nibaraba omu nsi nibaziika emitumbi eriba etsigaire omu nsi, ngu ensi eshemere; ago meezi mushanju ku garihwaho baryasherura.

¹⁵ Abo basheruzi ku bariraba omu nsi, omwe omuribo yaagwa aha igufa ry'omuntu, aryarita akamanyiso aha rubaju, okuhitsya obu abaziiki baririziika omu ruhanga rwa Hamoni-googi.

¹⁶ (Kandi aho niho hariba orurembo orurikwetwa Hamona). Okwo nikwo barishemza egyo nsi.

¹⁷ Mbweni iwe, mwana w'omuntu, oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Gambira amahungu g'emiringo yooni n'enyamaishwa zooni ez'omu ishwa oti: Muteerane, murugye embaju zooni, mwiye aha bugyenye bw'ebitambo obu ndikubatebeekanisiza, obugyenye bukuru bw'ebitambo aha bibungo bya Israeli, murye enyama kandi munywe eshagama.



¹⁸ Nimwija kurya enyama z'amamanzi, munywe eshagama y'abagabe b'omu nsi; murye enyama z'empaya z'entaama, ez'abaana baazo, ez'embuzi, n'ez'enimi zoonza ez'ebishaju eza Bashani;

¹⁹ nimwija kurya ebishaju, okuhitsya obu muraigute, munywe eshagama okuhitsya obu muraasinde aha bugyenye bw'ebitambo, obu ndikubatebeekanisiza.

²⁰ Kandi nimwija kwigutira aha meeza yangye embaraasi n'abarikuzigyenderaho hamwe n'amamanzi n'abarwani b'emiringo yoonza; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

²¹ Bwanyima ndyata ekitiinisa kyangye ahagati y'amahanga, amahanga goona gareebe ekifubiro eki mbahaire, ekirugire omu rubanja oru ncwire, gareebe n'omukono gwangye ogu mbabangiire.

²² Batyo ab'enju ya Israeli baryamanya ku ndi MUKAMA Ruhanga waabo, okutandikira ahari eryo izooba n'okugumizamu.

²³ Kandi amahanga garyamanya ku ab'enju ya Israeli baatwairwe bari enkwatwa nibaturwa eby'okushiisha byabo, ahabw'okuba bakancumuraho, kyandeetera kubaihaho amaisho, n'okubahayo omu mikono y'abazigu baabo; boona baitwa rurara.

²⁴ Nkabatwaza nk'okutahikiirira kwabo n'ebicumuro byabo oku byabaire biri, naabaima amaisho.

Eby'okugarurwa kw'Abaisraeli

²⁵ Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Mbweni niinyija kugarura aba Yakobo abaatwairwe bari enkwatwa, ngirire embabazi enju ya Israeli yoonza ahabw'okusaasibwa eiziina ryangye eririkwera.

²⁶ Ku bariba batwire buhooro bataine orikubatiinisa, baryayebwa enshoni zaabo ahabw'ebicumuro byona ebi bancumwireho.

²⁷ Ku ndiheza kubaiha omu mahanga, naabagarura, naabataaruura omu nsi z'abazigu baabo, naayorekyera okwera kwangye omuribo omu maisho g'amahanga,

²⁸ obwo nibwo barimanya ku ndi MUKAMA Ruhanga waabo, ahabw'okuba nkabareetera kutwarwa omu mahanga bari enkwatwa, bwanyima naabataaruura, naabagarura omu nsi yaabo ey'obuzaaruura. Tindigira n'omwe ou naatsiga omu mahanga obundi;

²⁹ Kandi, ku ndishuka Omwoyo wangye aha nju ya Israeli, tindigaruka kubaima maisho bundi; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 40

Ezekieli okwerekwa ebya hekalu



¹ Ku twabaire tumazire emyaka makumi abiri n'etaano omu bukwatwa, aha kutandika kw'omwaka, aha kiro kya ikumi ky'okwezi kw'okubanza, orurembo rumazire emyaka ikumi n'ena rukwatsirwe, ahari eryo izooba omukono gwa MUKAMA gukampikaho,

² gwantwarira omu kworekwa omu nsi ya Israeli, gwanta aha kibungo kiraingwa munonga, ekyabaire kiriho ekintu ekirikushusha orurembo kishungaine naanye.

³ Ku yampikizeyo, reeba, hakaba hariyo omuntu orikushusha omuringa, aine omurunga gwa furakisi omu ngaro n'ekibingo ky'okugyeresha, ayemereire omu irembo.

⁴ Ogwo mushaija yangira ati: Mwana w'omuntu, ta amaisho aha bi naaza kukworeka, obitegye amatu, kandi obiteho omutima, ahabw'okuba ekikureetsire aha n'okubikworeka; ebi oraarebe byona, obigambire enju ya Israeli.

⁵ Reeba, hakaba hariho orugo orwehinguririize ekibuga kya hekalu, kandi oburaingwa bw'ekyo kibingo ky'okugyeresha ekyabaire kiri omu ngaro z'ogwo mushaija bukaba buri mikono mukaaga emiraingwa, buri mukono gwine oburaingwa bwa mukono gumwe n'ekita; atyo yaagyera omuzimba gw'orugo, gwaingana ekibingo kimwe, kandi obwemi bwawo bwaba ekibingo kimwe.

⁶ Bwanyima yaahika aha irembo eririkureeba oburugwa-izooba; ku yaatembire aha matembero gaaryo, yaagyera ekisasi kyaryo eky'aheeru, haaba ekibingo kimwe;

⁷ buri kishengye eky'aha mbaju kyaba ekibingo kimwe oburaingwa kandi ekibingo kimwe obukiika; ahagati y'ebyo bishengye haabaho omwanya gwa mikono etaano; ekisasi ky'eirembo eky'omunda haihi naryo aharikureebana n'enju, naho haaba ekibingo kimwe.

⁸ Bwanyima yaagyera ekisasi eky'omunda kyaba mikono munaana.

⁹ Kandi yaagyera ebiti by'eirembo, byaba mikono ebiri; ekyo kisasi ky'eirembo kikaba kishungaine n'enju.

¹⁰ Kandi aha rubaju rw'eirembo ry'oburugwa-izooba hakaba hariho ebishengye bishatu ahari buri rubaju; byona biri orugyero rumwe, n'ebiti by'eirembo ahari buri rubaju nabyo biri orugyero rumwe.

¹¹ Okuruga aho yaagyera obuhangoa bw'eirembo, bwaba mikono ikumi, n'obukiika bwaryo bwaba mikono ikumi n'eshatu.

¹² Omu maisho g'ebishengye by'aha mbaju haabamu omwanya gwa mukono gumwe ahari buri rubaju, kandi ebyo bishengye by'ahari buri rubaju bikaba biri mikono mukaaga.



- ¹³Bwanyima yaagyera eirembo, naiha enyima y'ekishengye kimwe okuhitsya enyima y'ekindi; obukiika obwo bwaba mikono makumi abiri n'etaano, okuruga aha rwingi okuhika aha rundi.
- ¹⁴Yaagyera n'omu kisasi, haaba mikono makumi abiri; okwehinguririza ekyo kisasi ky'eirembo kyaba ekibuga.
- ¹⁵Okuruga omu maisho g'eirembo okuhika ah'orikutaahira nooza omu kisasi ky'omunda aha muheru gwakyo haaba mikono makumi ataano.
- ¹⁶Kandi ebishengye by'eirembo bikaba biine amadirisa okubyehinguririza, gafunzire omunda aharikureeba ebiti byago omu bishengye by'omunda; kandi n'ekisasi kikaba kiine amadirisa omunda okukyehinguririza; ebiti by'ago madirisa bikaba biriho emikindo.
- ¹⁷Bwanyima yantwara omu kibuga ky'enyima; reeba, hakaba hariyo ebishengye n'ekicweka ekyariirwe amabaare okwehinguririza ekibuga; omu maisho g'ekyo kicweka kyariirwe amabaare harimu ebishengye makumi ashatu.
- ¹⁸Omwanya ogwo ogwariirwe gukaba gugyenzire aha rubaju rw'amarembo, nigwingana nago omu buraingwa; ekyo nikyo kyabaire kiri ekicweka kyariire ekya ifo.
- ¹⁹Yaagaruka yaagyera naiha omu kicweka ky'omunda eky'omu maisho g'eirembo rya ifo okuhika aha rubaju rw'aheeru orw'ekibuga ky'omunda, kyaba mikono igana.
- ²⁰Bwanyima yaanyebembera, naatoora aha bukiizi-bwa-bumohso, reeba hakaba hariyo eirembo eryabaire nirireebayo ery'ekibuga ky'enyima; yaagyera oburaingwa bwakyo n'obukiika bwakyo.
- ²¹Ebishengye byaryo eby'aha rubaju, bishatu aha rubaju rumwe, na bishatu aha rundi, ebiti byaryo, n'ekisasi kyaryo, byona bikaba biri orugyero rumwe n'eby'eirembo ery'okubanza; oburaingwa bwaryo bukaba buri mikono makumi ataano, n'obukiika bwaryo buri mikono makumi abiri n'etaano.
- ²²Amadirisa gaaryo, ekisasi kyaryo, n'ebiti byaryo by'enkindo bikaba biri eby'orugyero rumwe n'eirembo eririkureeba oburugwa-izooba; kandi amatembero agaabaire nigarihikaho gakaba gari mushanju, n'ekisasi kyaryo kikaba kiri omunda.
- ²³Ahashungaine n'eirembo ery'aha bukiizi-bwa-bumohso hakaba hariho eirembo eririkutaaha omu kibuga ky'omunda, nk'oku kiri aha rubaju rw'oburugwa-izooba. Yaagyera okuruga aha irembo okuhika aha rindi, haaba mikono igana.
- ²⁴Bwanyima yaanyebembera yantwara nantooza aha bukiizi-bwa-buryo; reeba, n'ahari orwo rubaju hakaba hariho eirembo; yaagyera ebiti byaryo n'ekisasi kyaryo; byaba eby'orugyero rumwe n'ebindi.



²⁵Omunda yaaryo n'omu kisasi kyaryo hakaba heehinguririziibwe amadirisa agarikwingana n'ag'omu gandi marembo; oburaingwa bwaryo buri mikono makumi ataano, n'obukiika bwaryo mikono makumi abiri n'etaano.

²⁶Kandi amatembero agaabaire nigarihikaho gakaba gari mushanju, n'ekisasi kyaryo kiri omunda; kandi ebiti byaryo bikaba biriho emikindo, gumwe aha rubaju rumwe, n'ogundi aha rundi.

²⁷Kandi aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo obw'ekibuga eky'omunda hakaba hariho eirembo; yaagyera okuruga aha irembo okuhika aha rindi ery'aha bukiizi-bwa-buryo, haaba mikono igana.

²⁸Bwanyima yandabya omu irembo ry'aha bukiizi-bwa-buryo, yantaasya omuri ekyo kibuga ky'omnda, yaagyera eryo irembo, ryaba ery'orugyero rumwe n'agandi.

²⁹Ebishengye by'aha mbaju zaaryo, n'ebiti byaryo, n'ekisasi kyaryo, bikaba biri eby'orugyero rumwe n'ebindi; kandi omuri eryo irembo n'omu kisasi kyaryo hakaba harimu amadirisa agarikwingana n'agandi okwehinguririza; oburaingwa bwaryo bwaba mikono makumi ataano, n'obukiika bwaryo mikono makumi abiri n'etaano.

³⁰Kandi hakaba hariho ebisasi okwehinguririza, oburaingwa bwabyo buri mikono makumi abiri n'etaano, n'obukiika bwabyo mikono etaano.

³¹Ekisasi kyaryo kikaba nikireeba ekibuga ky'aheeru, n'amatembero agarikurihikaho gari munaana.

³²Yaagaruka yantaasya omu kibuga ky'omunda aha rubaju rw'oburugwa-izooba, yaagyera eirembo ry'aho, ryaba ery'orugyero rumwe n'agandi.

³³Ebishengye byaryo eby'omu mbaju, ebiti byaryo, n'ekisasi kyaryo, byaba eby'orugyero rumwe n'ebindi; omuri eryo irembo n'omu kisasi kyaryo hakiikiizemu amadirisa; oburaingwa bwaryo buri mikono makumi ataano, n'obukiika bwaryo mikono makumi abiri n'etaano.

³⁴Ekisasi kyaryo kikaba nikireeba ekibuga ky'aheeru, ebiti byaryo biriho emikindo, gumwe aha rubaju rumwe n'ogundi aha rundi; n'amatembero agarikurihikaho gari munaana.

³⁵Bwanyima yantwara aha irembo ery'aha bukiizi-bwa-bumoshu, yaarigyeru; ryaba ery'orugyero rumwe n'agandi;

³⁶ebishengye byaryo eby'omu mbaju n'ebiti byaryo, n'ekisasi kyaryo, byaba eby'orugyero rumwe n'ebindi; rikiikiiziibwemu amadirisa; oburaingwa bwaryo buri mikono makumi ataano, n'obukiika bwaryo mikono makumi abiri n'etaano.



- ³⁷Ekisasi kyaryo kikaba nikireeba ekibuga ky'aheru; ebiti byaryo bikaba biriho emikindo, gumwe aha rubaju rumwe n'ogundi aha rundi; n'amatembero agarikurihikaho gari munaana.
- ³⁸Hakaba hariho ekishengye, eki omuryango gwakyo gwabaire nigureeba omu kisasi ky'eirembo, omu baabaire boogyeza ekitambo ky'okwotsya;
- ³⁹kandi omuri ekyo kisasi ky'eirembo hakaba harimu emeeza ibiri aha rubaju rumwe n'ezindi ebiri aha rundi rubaju, ez'okwitiraho ebitambo by'okwotsya, empongano y'ekibi, n'ey'okwihaho orubanja rw'ekibi.
- ⁴⁰Kandi aheru y'ekisasi y'ah'orikutaahira nooza omu irembo ery'aha bukiizi-bwa-bumosho hakaba hariyo emeeza ibiri, n'aha rundi rubaju ezindi ibiri.
- ⁴¹Aha rubaju rw'omunda orw'eryo irembo hariho emeeza ina, n'aha rubaju rwaryo orw'aheru ezindi ina, zoona munaana ziri ez'okwitiraho ebitambo.
- ⁴²Hakaba hariho n'ezindi meeza ina ezibaizirwe omu mabaare, ez'okutaho ebitambo by'okwotsya, oburaingwa bwazo mukono gumwe n'ekicweka, obukiika bwazo mukono gumwe n'ekicweka, n'obwemi bwazo mukono gumwe, ezaabaire ziteebwaho eby'okwitsa ebitambo by'okwotsya n'ebindi bitambo.
- ⁴³Kandi omuri ekyo kisasi hakaba hateereiremu ebyoma by'okuhanikaho eby'oburaingwa bw'ekita kimwe, bikiikiize omunda. Ahari ezo meeza niho haabaire haba ah'okuta enyama z'empongano.
- ⁴⁴Bwanyima yaanyiha aheru, yantaasya omu kibuga ky'omunda, kandi reeba, omuri ekyo kibuga ky'omunda hakaba harimu ebishengye, ekimwe aha rubaju rw'eirembo ry'aha bukiizi-bwa-bumohso nikireeba aha bukiizi-bwa-buryo, n'ekindi aha rubaju rw'eirembo ry'aha bukiizi-bwa-buryo nikireeba aha bukiizi-bwa-bumohso.
- ⁴⁵Yangira ati: Eki kishengye ekirikureeba aha bukiizi-bwa-buryo n'eky'abanyamurwa abareeberera hekalu;
- ⁴⁶n'ekishengye ekirikureeba aha bukiizi-bwa-bumosho n'eky'abanyamurwa abareeberera eitambiro; abo nibo beene Zadoki ab'omu ruganda rwa Leevi abarikwikirizibwa bonka kwirira haihi MUKAMA kumuheereza.
- ⁴⁷Yaagyera ekyo kibuga, kyaba mikono igana oburaingwa, na mikono igana obukiika, embaju zoona oku ziri ina zaingana; kandi eitambiro rikaba riri omu maisho ga hekalu.
- ⁴⁸Bwanyima yantwara aha kisasi kya hekalu, yaagyera enyomyo zaakyo zombi, ey'aha rubaju rumwe yaaba mikono etaano, n'ey'aha rubaju rundi nayo mikono etaano; obuhango bw'eirembo bwaba mikono ikumi n'ena, n'ebisiika by'omu rubaju rw'eirembo byaba mikono eshatu buri rubaju.



⁴⁹Oburaingwa bw'ekyo kisasi bwaba mikono ikumi n'ebiri; amatembero agarikukihikaho gari ikumi; kandi aha rubaju rw'ebiti by'eirembo hakaba hariho enyomyo emwe aha rubaju rumwe n'endi aha rundi.

Ezekieli 41

Okugyera obuhango bwa hekalu

¹Bwanyima yantwara omuri hekalu, yaagyera ebiti byayo by'emiryango; ahari buri rubaju obukiika bwabyo bwaba mikono mukaaga.

²Obuhango bw'omuryango gwayo bwaba mikono ikumi; ebisiika by'omuryango orubaju n'orubaju byaba mikono etaano; yaagaruka yaagyera oburaingwa bwayo, bwaba mikono makumi ana oburaingwa, n'obukiika mikono makumi abiri.

³Bwanyima yaataaha omu kishengye ky'omunda, yaagyera ebiti by'omuryango gwakyo, byaba mikono ebiri; obuhango bw'omuryango bwaba mikono mukaaga, n'ebisiika byagwo orubaju n'orubaju byaba mikono mushanju.

⁴Yaagyera oburaingwa bw'kyo kishengye, bwaba mikono makumi abiri, n'obukiika bwakyo mikono makumi abiri omu maisho g'ekishengye kya rwagati. Yaagaruka yangira ati: Aha n'Omwanya ogurikwera munonga.

⁵Bwanyima yaagyera ekisiika kya hekalu, omuzimba gwakyo gwaba mikono mukaaga, n'obukiika bw'ebishengye byona ebikiikiize omu mbaju za hekalu bwaba mikono ena.

⁶Ebyo bishengye by'omu mbaju za hekalu bikaba biri kaanyina-ishatu bitungamiraine; omuri buri mushorongo harimu ebishengye makumi ashatu. Okwehinguririza ekisiika kya hekalu hakaba hariho ah'okutaahiza ebishengye by'omu mbaju omuri ekyo kisiika kuhamiramu, kwonka bitarikwoga mu kisiika kya hekalu.

⁷Ebyo bishengye by'omu mbaju byagyenda nibiba bihango, nk'oku bigyenzire nibitembekyerana okuza ahaiguru, nk'obuhango bw'okutaaha omu kisiika okwa buri mushorongo oku buri; aha rubaju rwa hekalu hakaba hariho amatembero g'okutemberaho; kandi omuntu ku yaabaire aruga omu kishengye ky'ahansi, naaza omu kya kaanyina-ishatu, araba omu kya kaanyina-ibiri.

⁸Kandi naareeba hekalu eyehinguririziibwe ekicweka ky'omusingi ekitunguukire; emisingi y'ebishengye by'omu mbaju ekaba eri ey'orugyero rw'ekibingo kimwe kya mikono mukaaga emiraingwa.

⁹Omuzimba gw'ebisiika by'aheeru eby'ebishengye ebikiikiize hekalu guri mikono etaano, kandi ekicweka ky'omusingi ekyatsigariire aho nakyo kiri mikono etaano.



¹⁰Okuruga aha muheru gw'ekyo kicweka ky'omusingi okuhika aha bishengye by'omu kibuga ekaba eri mikono makumi abiri okwehinguririza hekalu embaju zoon.

¹¹Emiryango y'ebyo bishengye ebikiikiize hekalu ekaba neereeba ahari ekyo kicweka ky'omusingi ekyatsigariire aho, ogumwe nigureeba aha bukiizi-bwa-bumoso, ogundi aha bwa-buryo; kandi obukiika bw'ekyo kicweka ky'omusingi ekyatsigariire aho embaju zoon bukaba buri mikono etaano.

¹²Ekyombeko ekyabaire nikireeba omu kibuga kya hekalu aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba kikaba kiri mukono makumi mushanju obukiika; kandi omuzimba gw'ekisiika ky'ekyo kyombeko gukaba guri mikono etaano embaju zoon, n'oburaingwa bwakyo mikono makumi mwenda.

¹³Bwanyima yaagyera hekalu, oburaingwa bwayo bwaba mikono igana; ekibuga kyayo n'ekyombeko hamwe n'ebisiika byayo, oburaingwa bwabyo bwaba mikono igana;

¹⁴kandi obukiika bw'omu maisho ga hekalu aha rubaju rw'oburugwa-izooba hamwe n'ekibuga kyaho bwaba mikono igana.

¹⁵Bwanyima yaagyera oburaingwa bw'ekyombeko ekirikureeba omu kibuga, eky'aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba, hamwe n'ebisiika byakyo orubaju n'orubaju, bwaba mikono igana.

¹⁶Ebisiika by'ekishengye kya hekalu ekya rwagati, n'eby'eky'omunda, n'eby'ekisasi ky'aheeru, bikaba bishwekirwe embaaho; byonshatu bikaba biine amadirisa agataahire omu kisiika embaju zoon. Ahashungaine n'ekisasi ekisiika kya hekalu nakyo kikaba kishwekirwe embaaho, okuruga ahansi okuhika aha madirisa; (kandi ago madirisa gakaba gashwekire),

¹⁷n'okuhika aha mwanya ogw'ahaiguru y'omuryango, kandi n'okuhika aha kishengye ky'omunda n'aheeru.

¹⁸Kandi ebisiika byona eby'ekishengye eky'omunda n'eby'ekya rwagati, bikaba bisharwirweho ebishushani bya baakerubi n'eby'emikindo, ahagati y'ekishushani kya kerubi n'ekindi ekishushani ky'omukindo.

¹⁹Buri kerubi akaba aine ahamaisho habiri, ahamaisho h'omuntu nihareeba omukindo aha rubaju rumwe, n'ahamaisho h'entare nihareeba ogundi mukindo aha rundi rubaju.

²⁰Okwo nikwo byabaire bisharwirwe ahari hekalu yoon embaju zoon; okuruga ahansi okuhika ahaiguru y'omuryango hakaba hasharwirweho baakerubi n'emikindo.

²¹Ebiti by'omuryango by'ekishengye ekya rwagati bikaba biine embaju ina ezirikwingana.



²² Kandi omu maisho g'Omwanya ogurikwera hakaba harimu ekirikushusha eitambiro ry'embaaho, obwemi bwakyo mikono eshatu, oburaingwa bwakyo mikono ebiri, n'obukiika bwakyo mikono ebiri; enshonda zaakyo n'ekitebe kyakyo, n'embaju zaakyo, biri eby'embaaho. Yangira ati: Egi niyo meeza etairwe omu maisho ga MUKAMA.

²³ Kandi ekyo kishengye ekya rwagati n'ogwo Mwanya ogurikwera bikaba biine enyigi z'embari ibiri buri kimwe;

²⁴ kandi ezo mbari zikaba ziine ebishate bibiri ebirikukubwa buri emwe.

²⁵ Aha nyigi ez'ekishengye ekya rwagati hakaba hasharwirweho ebishushani bya baakerubi n'emikindo, nk'ebyababire bisharwirwe aha bisiika; kandi omu maisho g'ekisasi ky'aheeru hakaba hariho ekisanga ky'embaaho.

²⁶ Kandi aha bisiika by'aha rubaju rw'ekisasi hakaba hariho amadirisa agataahire omu kisiika hamwe n'emikindo orubaju n'orubaju.

Ezekieli 42

Eby'ebishengye by'omu kikaari kya hekalu

¹ Bwanyima yantwara omu kibuga ky'omunda aha bukiizi-bwa-bumoshu, yampitsya aha bishengye ebirikureebana n'ekibuga kya hekalu, kandi ekishungaine n'ekyombeko eky'aha rubaju rwa bumoshu.

² Oburaingwa bw'ekyo kyombeko ky'aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumoshu bukaba buri mikono igana, n'obukiika bwakyo mikono makumi ataano.

³ Kandi hakaba hariho amabaraza ga kaanyina-ishatu gatungamiraine, gahereraine n'omwanya gwa mikono makumi abiri ogw'ekibuga ky'omunda, kandi nigareebana n'ekicweka ekyariirwe amabaare.

⁴ Omu maisho g'ebyo bishengye ahagati hakaba hariho omwanya gw'okurabamu gwa mikono ikumi obukiika, na mikono igana oburaingwa; n'emiryango y'ebyo bishengye neereeba aha bukiizi-bwa-bumoshu.

⁵ Ebishengye by'ahaiguru bikaba bifunzire okukira eby'ahagati n'eby'ahansi, ahabw'okuba ago mabaraza gakaba gabifundize okukira ebindi.

⁶ Ahakuba bikaba biri ebya kaanyina-ishatu, kandi bitaine nyomyo nk'ez'omu kibuga ky'aheeru; n'ahabw'ekyo ebishengye by'ahaiguru bikaba biri bikye okukira eby'ahagati n'eby'ahansi.

⁷ Kandi enyima y'ebyo bishengye hakaba hariyo ekisiika kiringaaniire nabyo, kandi kishungaine nabyo aha rubaju rw'ekibuga ky'aheeru, oburaingwa bwakyo mikono makumi ataano.

⁸ Ahakuba oburaingwa bw'ebishengye by'omu kibuga ky'aheeru bukaba buri mikono makumi ataano, kwonka obw'ebishungaine na hekalu buri mikono igana.



- ⁹Ahansi y'ebyo bishengye hakaba hariho omuryango aha rubaju rw'oburugwa-izooba, ogwabaire gutaahirwamu abarikuruga omu kibuga ky'enyima,
- ¹⁰ahu orugo rw'aheeru rwabaire nirutandikira. Kandi aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo, ahashungaine n'ekibuga kandi n'ekyo kyombeko, hakaba hariho ebishengye eibiine omuhanda gw'okurabamu omumaisho;
- ¹¹bikaba nibishushana n'eby'aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumosho, biri eby'orugyero rumwe oburaingwa n'obukiika, kandi nibishushanisa nabyo aharikushohorerwa, emyombekyere, n'emiryango.
- ¹²Kandi ahansi y'ebyo bishengye by'aha bukiizi-bwa-buryo, aha rubaju rw'oburugwa-izooba, hakaba hariho omuryango ogurikutaaha omu muhanda gw'ahagati gw'okurabamu; kandi ahashungaine nagwo hariho ekisiika ekirikubitaanisa.
- ¹³Bwanyima yangira ati: Ebyo bishengye by'aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumosho n'orwa buryo ebishungaine n'ekibuga n'ebishengye ebirikwera, omu abanyamurwa abahika MUKAMA baririira empongano ezirikwera munonga; okwo niyo bariguma nibata empongano ezirikwera munonga, empongano z'esaano, empongano y'ekibi, n'empongano y'okwihaho orubanja rw'ekibi, ahabw'okuba ogwo mwanya n'ogurikwera.
- ¹⁴Abanyamurwa ku bariguma baataaha omu Mwanya ogurikwera, tibarishohora kuza omu kibuga ky'aheeru, batabandize kujuura bijwaro ebi bajwara nibaheereza, bakabibiika, ahabw'okuba n'ebirikwera. Kandi ku bariba batakahikire mpongano z'abantu, bajware ebindi bijwaro.
- ¹⁵Ku yaaherize kugyera ekibuga kya hekalu omunda, yantwara yandabya omu irembo ry'oburugwa-izooba, yaagyera omwanya gwa hekalu embaju zoon.
- ¹⁶Yaagyeresha ekyo kibingo orubaju rw'oburugwa-izooba, byaba ebibingo magana ataano;
- ¹⁷yaahinduka yaakigyerasha orubaju rw'obukiizi-bwa-bumohso, byaba ebibingo magana ataano.
- ¹⁸Yaahinduka yaakigyerasha orubaju rw'obukiizi-bwa-buryo, byaba ebibingo magana ataano;
- ¹⁹kandi yaahindikira orubaju rw'oburengyerwa-izooba, yaarukigyerasha, rwaba ebibingo magana ataano.
- ²⁰Yaagyera embaju zaakyo ina, yaashanga kyehinguririziibwe orugo rwa mikono magana ataano oburaingwa na magana ataano obukiika, okutaanisa aharikwera n'ahatari harikwera.

Ezekieli 43

Ekitiinisa kya Mukama okwijura hekalu



- ¹ Bwanyima yantwara aha irembo eririkureeba oburugwa-izooba,
- ² kandi reeba, ekitiinisa kya Ruhanga wa Israeli kyareetwa oburugwa-izooba; okuhoorera kw'okwija kwe kwaba nk'okw'amaizi maingi, kandi ensi yaayakwamu ekitiinisa kye.
- ³ Okworekwa oku naareebire kwaba nka kuri oku naareebire, obu yaija kucwekyereza orurembo, kandi nk'okworekwa oku naareebire aha mugyera Kebari; naagwa ahansi njuumaire.
- ⁴ Ekitiinisa kya MUKAMA ku kyabaire nikitaaha omuri hekalu, nikireetwa omu irembo ery'oburugwa-izooba,
- ⁵ Omwoyo yankiriza, yantaasya omu kibuga ky'omunda; kandi reeba, ekitiinisa kya MUKAMA kyaijura hekalu.
- ⁶ Ogwo mushaija, ku yaabaire akiinyemereire aha rubaju, naahurira orikugamba naanye naayema omuri hekalu;
- ⁷ yangira ati: Mwana w'omuntu, ugu nigwo mwanya gw'ekitebe kyangye ky'obukama, kandi ahu nta ebigyere byangye, ahu ndituura ahagati y'abantu ba Israeli ebiro byona. Kandi ab'enju ya Israeli n'abagabe baabo tibarigaruka kusiisira eiziina ryangye eririkwera obwamaraaya bwabo, nari emitumbi y'abagabe baabo,
- ⁸ n'obu kwakuba okuhikaanisa ekisasi kyabo n'ekyangye, n'enyomyo zaabo n'ezangye; ahagati yangye nabo hakabaho ekisiika kyonka. Ahabw'okuba bakasiisira eiziina ryangye eririkwera ebihagaro byabo ebi baakozire; nikyo naabamariireho, mbainiire ekiniga.
- ⁹ Mbweni hati baanyihe omumaisho okuramya ebishushani kwabo n'emitumbi y'abagabe baabo, babite hare, mbone kuguma omuribo ebiro byona.
- ¹⁰ Kandi iwe, mwana w'omuntu, shoboororera ab'enju ya Israeli hekalu egi oku erikushusha n'oku egyezirwe, bakwatwe enshoni ahabw'eby'okutahikiirira byabo.
- ¹¹ Ku baraakwatwe enshoni ahabw'ebyo byona ebi baakozire, oboorekye enyombekyere ya hekalu, obushohorero bwayo n'obutaahiro bwayo n'oku eyemi kwona; obamanyise emigyenzo yaayo yoona, n'ebiragiyo byayo byona; kandi obihandiikye nibakureeba, babone kurinda n'okuhitsya ebiragiyo byayo byona, n'emigyenzo yaayo yoona.
- ¹² Eki nikyo kiragiyo kya hekalu. Omwanya gwona ogw'aha mutwe gw'orushozi embaju zoonza guryaba ogurikwera munonga. Reeba, ekyo nikyo kiragiyo kya hekalu.
- ¹³ Oru nirwo rugyero rw'eitambiro, nk'oku mikono yaaryo eri, (buri mukono gurimu mukono gumwe n'ekita). Ekitebe kyaryo, obwemi bwakyo buryaba



mukono gumwe, obukiika bwakyo mukono gumwe, n'omugoma gwakyo gube ekita kimwe okwehinguririza.

¹⁴Obu nibwo buriba obwemi bw'eitambiro, okuruga ahansi aha kitebe kyaryo okuhika ahamukugiro gw'ahansi mikono ebiri, n'obukiika bwaryo mukono gumwe; kandi okuruga aha mukugiro omukye okuhika aha muhango mikono ena, n'obukiika mukono gumwe; n'amahega gaaryo mikono ena;

¹⁵kandi okuruga aha mahega gaaryo habeho amahembe ana ageemereire bwemi, oburaingwa bwa buri ihembe mukono gumwe.

¹⁶Amahega g'eitambiro garyagira embaju ina ezirikwingaingana, oburaingwa mikono ikumi n'ebiri, n'obukiika mikono ikumi n'ebiri.

¹⁷Omukugiro gwaryo nagwo guryagira embaju ina ezirikwingaingana, oburaingwa bwagwo mikono ikumi n'ena, n'obukiika mikono ikumi n'ena, kandi gwehinguririzibwe omuguno, obuhango bwagwo ekicweka kya mukono, n'ekitebe kyaryo mukono gumwe okwehinguririza; kandi amatembero g'eryo itambiro garyareeba oburugwa-izooba.

¹⁸Kandi yangira ati: Mwana w'omuntu, oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Egi niyo migyenzo y'eitambiro erikuratiirwa. Aha izooba eri baririteeraho kuritambiraho ebitambo by'okwotsya n'okurimiishaho eshagama,

¹⁹abanyamurwa b'Abaleevi ab'omu ruzaaro rwa Zadoki, abaanyirira haihi kumpeereza, oryabaha enimi kuba empongano y'ekibi; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

²⁰Kandi otware aha shagama yaayo, ogite ahari ago mahembe ana g'eitambiro n'aha nshonda ina z'omukugiro, n'aha muguno oguryehinguririize; okwo nikwo oririshemeza, okaririhiirira.

²¹Bwanyima oryatwara egyo nimi ey'empongano y'ekibi, eyokyezibwe omu mwanya gwa hekalu ogwaragiirwe, enyima y'orugo rw'ekibuga ekirikwera.

²²Aha kiro kya kabiri oryahonga empaya y'embuzi etaine kamogo kuba empongano y'ekibi; rityo eitambiro riryashemezebwa, nk'oku barishemeize n'egyo nimi.

²³Ku oriheza kurishemereza kimwe, oryahonga enimi etaine kamogo, n'empaya y'entaama y'omu busyo etaine kamogo,

²⁴ozimurikire MUKAMA; bwanyima abanyamurwa bazimemeerereho omwonyo, bazihongyere MUKAMA, zibe ekitambo ky'okwotsya.

²⁵Oryamara ebiro mushanju noohonga embuzi buri izooba kuba empongano y'ekibi, kandi bahongye enimi n'empaya y'entaama y'omu busyo etaine kamogo.



²⁶Baryamara ebiro mushanju nibarihiirira eitambiro n'okuryeza; batyo barihsoroore.

²⁷Kandi ku bariheza ebyo biro, okwiha aha kiro kya munaana n'okweyongyerayo, abanyamurwa baryaguma nibahongyera aha itambiro ebitambo byanyu by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye; naanye ndyabaikiriza; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 44

Eby'emitwarize eshemeire omuri hekalu

¹Bwanyima yangarura, yampitsya aha irembo ry'Omwanya ogurikwera ery'aheeru, eririkureeba oburugwa-izooba; naashanga rikingire.

²Yangira ati: Eirembo eri riryaguma rikingire; tiririigurwa, kandi tihaine oririrabamu, ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga wa Israeli arirabiremu; nikyo ririgumira rikingire.

³Omuniyiginya wenka niwe aririshutamamu kuriira eby'okurya omu maisho ga MUKAMA; aryaguma ataahe naaraba omu kisasi ky'eryo irembo; kandi nimwo ariguma naashohorera.

⁴Bwanyima yandabya omu irembo ery'aha bukiizi-bwa-bumoshu, yampitsya omu maisho ga hekalu; ku naagiire kugira nti, naareeba ekitiinisa kya MUKAMA kyaijura hekalu ye, naagwa ahansi njuumaire.

⁵MUKAMA yangira ati: Mwana w'omuntu, yetegyerereze gye, oreebe n'amaisho gaawe, kandi ohurire n'amatu gaawe, ebi naaza kukugambira byona eby'emigyenzo ya hekalu ya MUKAMA yona, n'ebiragiyo byayo byona; kandi oyetegyerereze gye abarikwikirizibwa kutaaha omuri hekalu, n'abatarikwirizibwa kutaaha omu Mwanya ogurikwera.

⁶Ogambire egyo nju engomi, enju ya Israeli, oti: Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Imwe nju ya Israeli 'mwe, nyaabura 'mwe nimurekyere kimwe ebihagaru byanyu byona,

⁷eby'okwikiriza abanyamahanga abatashazirwe omu mutima n'omu mubiri, kuguma omu Mwanya gwangye ogurikwera nibagushiisha, mwaba nimumpongyera eby'okurya, ebishaju n'eshagama. Mwitsire endagaano yangye n'ebihangaro byanyu byona.

⁸Kandi timurinzire bintu byangye ebirikwera; kureka mutaireho abanyamahanga kuba nibo baabirindira omu Mwanya gwangye ogurikwera.

⁹Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Tihariho munyaihanga otashazirwe mu mutima n'omu mubiri ow'omu banyamahanga boona ab'omu ihanga rya Israeli oriikirizibwa kutaah omu Mwanya gwangye ogurikwera.



- ¹⁰ Kandi Abaleevi abaanyimwire bakahaba nibakuratira ebishushani byabo ebirikuramibwa, obu Israeli yaahaba, baryagiibwaho ekifubiro ky'ebibi byabo.
- ¹¹ Kwonka baryaba abaheereza omu Mwanya gwangye ogurikwera bari abakumiirizi aha marembo ga hekalu, kandi nibakoramu omurimo; baryaguma nibaita ebitambo by'okwotsya n'ebindi bitambo by'abantu b'obutoosha, kandi bagume beemerere omu maisho gaabo nibabaheereza;
- ¹² ahabw'okuba abo Baleevi bakabaheerereza omu mmaisho g'ebishushani byabo ebirikurambwa, baahinduka ekiriteeza entsibo, kikareetera enju ya Israeli kucumura, nikyo naimukiize omukono nkarahira nti: Baryagiibwaho ekifubiro ky'ebibi byabo; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ¹³ Tibarimpika haihi kunkorera omurimo gw'obunyamurwa, nari okugira eki bairira haihi omu bintu byangye ebirikwera n'ebindi ebirikwera munonga; kureka baryaitwa enshoni, ahabw'ebihagaro byabo ebi baakozire.
- ¹⁴ N'obu kiraabe kiri kityo, ndyabataho kuba abarinzi ba hekalu, kukora obuheereza bwamwo bwona, n'ebindi byona ebishemereire kukorwamu.
- ¹⁵ Kwonka abanyamurwa b'Abaleevi beene Zadoki, abaabaire bakwatsiibwe emirimo y'Omwanya gwangye ogurikwera, nibo barimpika, bakaguma nibeemerera omu maisho gangye kumpongyera ebishaju n'eshagama; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ¹⁶ Abo baryaguma nibataaha omu Mwanya gwangye ogurikwera, nibairira haihi emeeza yangye kumpeereza, nibakora ebi ndikubaragiira.
- ¹⁷ Ku bariguma baataaha omu marembo g'ekibuga ky'omunda, baryataahamu bajware ebijwaro bya kitaani, tibarijwara kintu kyona ekirimu ebyoya by'entaama, baaba nibakora omurimo gw'obuheereza omu marembo g'ekyo kibuga n'omunda yaakyo.
- ¹⁸ Baryaguma bajware ebikwemba bya kitaani omu mitwe, bajware n'empare za kitaani omunda; kandi tibaryezirika kintu kyona ekirikubareetera okutuutuka.
- ¹⁹ Kandi ku barishohora, baaza omu bantu omu kibuga ky'aheeru, baryajuura ebyo bijwaro, ebi bariba nibaheererezamu, babite omu bishengye ebirikwera, bajware ebindi bijwaro, ngu batakaayeza abantu n'ebyo bijwaro byabo.
- ²⁰ Tibarimwa, kandi tibarikuza ishokye, kureka baryarituubya.
- ²¹ Tihariho munyamurwa weena orinywa viinyo, yaaba naataaha omu kibuga ky'omunda.
- ²² Tibarishwera mufaakazi, nari omukazi oshenzirwe, kureka omwishiki oshugaine ow'omu ruganda rw'enju ya Israeli, nari omufaakazi owaabaire ari muka omunyamurwa.



- ²³ Baryaguma nibeegyesa abantu bangye omutaano gw'ebirikwera n'ebitari birikwera, baboorekye oku baakutaanisa ebishemeire n'ebitashemeire.
- ²⁴ Ku haribaho empaka, baryakora nk'abaramuzi, baramure abantu nk'oku emicwere yangye eri. Baryayorobera ebiragiho byangye n'ebi naataireho omu magyenye gangye goona agaatairweho, beeze na sabato zangye.
- ²⁵ Tibaryesiisisa okuhika haihi omufu; kwonka omunyamurwa naikirizibwa kweshiisha ahabwa ishe, nari nyina, ahabwa mutabani we nari muhara we, n'ahabwa mwene ishe nari munyaanya otakashweirwe.
- ²⁶ Kandi ku ariheza kusiisikara, aryayebarira ebiro mushanju, bwanyima abe oshemeire.
- ²⁷ Aha izooba eri arigiiraho omu Mwanya ogurikwera omu kibuga ky'omunda kuheererezamu, aryahonga empongano ye y'ekibi; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ²⁸ Tibarigira buhunguzi, niinye buhunguzi bwabo; timuribaha mugabo omuri Israeli, niinye mugabo gwabo.
- ²⁹ Baryaguma barye aha mpongano z'esaano n'aha mpongano y'ekibi, n'aha mpongano ey'okwihaho orubanja; kandi ekintu kyona ekyabiikirwe Ruhanga omuri Israeli kiryaguma kibe ekyabo.
- ³⁰ Emiganuro y'ebiribanza kwera byona eby'emiringo yoona, na buri mpongano yoona ey'omu mpongano zaanyu zoona ez'emiringo yoona biryaguma bibe eby'abanyamurwa; kandi muryaguma muhe abanyamurwa emiganuro y'ebiihuro byanyu, amaka gaanyu gabone kugumwamu emigisha.
- ³¹ Kandi abanyamurwa tibarirya ha kintu kyona ekyefeereire, nari ekiitsirwe enyamaishwa eky'ekirikuguruka nari eky'enyamaishwa.

Ezekieli 45

Eby'ebibanja by'abanyamurwa

- ¹ Ku muribagana ensi kuba obuhunguzi bwanyu, muryaihiraho MUKAMA omugabo gw'ekicweka ky'ensi, kibe ekyanga ekirikwera, oburaingwa bwakyo mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano, n'obukiika bwakyo mikono obukumi bubiri; ekyo kyanga kyona oku kiingana kibe ekirikwera.
- ² Omuri ekyo kyanga ekibanja kya mikono magana ataano oburaingwa n'obukiika mikono magana ataano kiryaba obutaaho oburikwera bwehingurizibwe akataajuure k'obukiika bwa mikono makumi ataano.
- ³ Kandi omuri ekyo kyanga ekirikwera ogyeremu ekicweka kya mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano oburaingwa, n'obukiika mikono kakumi ahu Obutaaho oburikwera buryombekwa, nigwo Omwanya gurikwera munonga.



⁴ Ogwo mwanya guryaba ekicweka ky'ensi ekirikwera, kibe eky'abanyamurwa abaheereza omu Butaaho burikwera, kandi abahika MUKAMA kumuheereza; guryaba omwanya gw'okutamu Omwanya ogurikwera munonga.

⁵ Ekindi kicweka kya mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano oburaingwa, n'obukiika mikono kakumi, kiryaba eky'Abaleevi, abaheerereza omuri hekalu, kibe ekyabo eky'okwombekamu endembo z'okutuuramu.

⁶ Aha rubaju rw'ekyo kicweka ekyaihirweho kuba ekyanga ekirikwera, muryahatooranira orurembo omwanya gwa mikono enkumi itaano obukiika, n'oburaingwa mikono obukumi n'enkumi itaano; guryaba ogw'enju ya Israeli yona.

⁷ Kandi ekicweka ky'ensi eky'omugabe kiryaba aha mbaju zombi ez'ekyanga ekirikwera, n'omwanya gw'orurembo, omu mbaju z'ekyo kyanga ekirikwera, n'ez'ogwo mwanya gw'orurembo, aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba, nihainganisa oburaingwa n'eky'omugabo gw'oruganda rumwe, okuruga aha mwatano gw'ensi ogw'oburengyerwa-izooba okuhika aha gw'oburugwa-izooba.

⁸ Kiryaba omugabo gwe omuri Israeli. Kandi abagabe bangye tibarigaruka kwita kubi bantu bangye, kureka baryareka enju ya Israeli etungye ensi nk'enganda zaabo oku ziri.

Eby'abanyiginya okuragiirwa kukora eby'oburyo

⁹ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Imwe banyiginya ba Israeli 'mwe, nimurekyere aho! Mwiheho omwaga n'okuhata; mukore eby'oburyo n'eby'okuhikiirira; murekyere aho kubinga abantu bangye omu bibanja byabo; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹⁰ Mugire eminzaani ehikire, eefa ehikire, n'encuro ehikire.

¹¹ Eefa n'encuro bibe eby'orugyero rumwe; encuro egiibwemu ekicweka kya ikumi kya homeri, na eefa nayo ekicweka kimwe kya ikumi kya homeri; homeri nayo ebe niyo yaaguma neeba eky'okurengyesa.

¹² Shekeli eryabamu geera makumi abiri; shekeli itaano zibe shekeli itaano buzima, shekeli ikumi zibe shekeli ikumi buzima, kandi miina yaanyu eingane shekeli makumi ataano.

Eby'empongano z'abantu

¹³ Egi niyo mpongano ei muriguma nimuhonga; ekicweka kimwe kya mukaaga kya eefa y'engano ekiihirwe omuri buri homeri; na kimwe kya mukaaga kya eefa ya sayriri omuri buri homeri,

¹⁴ n'encuro y'amajuta eyaatairweho, kimwe kya ikumi ky'enjoga omuri buri kooru (kooru emwe erimu enjoga ikumi, nk'oku kiri omuri homeri emwe);



¹⁵ Kandi muhonye entaama emwe omuri buri busyo bw'entaama magana abiri. Emiryango ya Israeli yooni nikwo erihanga etyo, empongano y'esaano, ebitambo by'okwotsya, n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye, kugirihirira; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

¹⁶ Abantu b'omu nsi boona baryaha omugabe wa Israeli egyo mpongano.

¹⁷ Kandi guryaba omurimo gw'ogwo mugabe kureeta ebitambo by'okwotsya, empongano z'esaano n'ez'eby'okunywa, omu magyenyi n'ahari buri kuboneka kw'okwezi n'aha sabato, amagyenye goona agu enju ya Israeli yaaragiirwe; niwe aritebeekanisa empongano z'ekibi, empongano z'esaano, ebitambo by'okwotsya n'empongano z'okusiima ahabw'obusingye okurihirira enju ya Israeli.

¹⁸ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Omu kwezi kw'okubanza, aha kiro kyakwo ky'okubanza, oryatwara enimi nto etaine kamogo, oshemeze Omwanya ogurikwera.

¹⁹ Omunyamurwa aryatwara aha shagama y'empongano y'ekibi, agite aha biti by'emiryango ya hekalu, aha nshonda ina z'omukugiro gw'etitambiro, n'aha biti by'eirembo ry'ekibuga ky'omunda.

²⁰ Kandi oryatwaza otyo aha kiro kya mushanju eky'okwo kwezi ahabw'omuntu weena oshobize nari omushema; okwo nikwo muririhirira hekalu.

²¹ Omu kwezi kw'okubanza, aha kiro kyakwo kya ikumi na bina, muryagira obugyenye bw'Okuhingurwaho, mumare ebiro mushanju nimurya omugaati ogutatumbisiibwe.

²² Ahari ekyo kiro omugabe aryareeta enimi nto ahabwe n'ahabw'abantu b'omu nsi boona, kuba empongano y'ekibi.

²³ Kandi buri izooba omuri ebyo biro mushanju by'obugyenye aryangyera MUKAMA enimi mushanju n'empaya z'entaama mushanju ezitaine kamogo kuba ekitambo ky'okwotsya; kandi buri izooba ahongye empaya y'embuzi kuba empongano y'ebibi.

²⁴ Kandi aryatebeekanisa empongano y'esaano, eefa emwe ahabwa buri nimi, eefa emwe ahabwa buri mpaya y'entaama, na hiini emwe y'amajuta ahabwa buri eefa.

²⁵ Omu kwezi kwa mushanju aha kiro kyakwo kya ikumi na bitaano, aryatwaza atyo, n'ahabw'ebiro mushanju by'obugyenye, ahongye empongano z'ekibi, ebitambo by'okwotsya, empongano z'esaano, n'amajuta.

Ezekieli 46

Eby'ebitambo n'empongano ebyaragiirwe

¹ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Omu biro mukaaga ebikororwamu emirimo, eirembo ry'ekibuga ky'omunda eririkureeba oburugwa-



izooba riryaguma rikingire; kwonka riryaigurwa aha izooba rya sabato n'aha izooba ry'okuboneka kw'okwezi.

²Omugabe aryaguma ataahire omu kisasi ky'eirembo eky'aheeru, ayemerere aha rubaju rw'ekiti kyaryo; abanyamurwa batambe ekitambo kye ky'okwotsya, bahongye empongano ze z'okusiima ahabw'obusingye, nawe aramize omu kisasi ky'eirembo; bwanyima ashohore, kwonka eirembo rirekye kusingwa okuhitsya omu mwabazyo.

³Abantu b'omu nsi baryaguma baramize ah'orikutaahira nooza omuri eryo irembo omu maisho ga MUKAMA ahari buri sabato n'ahari buri kuboneka kw'okwezi.

⁴Ekitambo ky'okwotsya, eki omugabe ariguma naahongyera MUKAMA ahari sabato kiriyaba abaana b'entaama mukaaga abataine kamogo, n'empaya y'entaama etaine kamogo;

⁵kandi empongano y'esaano erikuhongwa n'egyo mpaya y'entaama eryaba eefa emwe, n'esaano ey'okuhongwa n'abaana b'entaama ebe nyingi nk'oku arikubaasa, hamwe na hiini y'amajuta ahabwa buri eefa.

⁶Aha izooba ry'okuboneka kw'okwezi aryaguma ahongye enimi nto etaine kamogo, n'abaana b'entaama mukaaga, n'empaya y'entaama etaine kamogo;

⁷kandi ahongye empongano y'esaano eefa emwe ahabwa buri nimi, eefa emwe ahabwa buri mpaya y'entaama, n'esaano nyingi ezi arikubaasa ahabw'abaana b'entaama, hamwe na hiini emwe y'amajuta ahabwa buri eefa y'esaano.

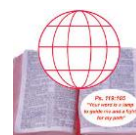
⁸Omugabe ku ariba naataaha omuri hekalu, aryaguma arabe omu kisasi ky'eirembo; kandi n'omu kushohora, abe nimwo yaaraba.

⁹Kwonka abantu b'obutoosha ab'omu nsi ku bariba nibaija omu maisho ga MUKAMA omu magyenye agaatairweho, oritaahira omu irembo ry'aha bukiizi-bwa-bumoshu aizire kuramya, aryashohorera omu irembo ry'aha bukiizi-bwa-buryo; kandi oritaahira omu irembo ry'aha bukiizi-bwa-buryo, aryashohorera omu irembo ry'aha bukiizi-bwa-bumoshu; tihariho n'omwe oriikirizibwa kugaruka omu irembo eri yaatahiramu, kureka omuntu weena aryashohora agumizemu.

¹⁰Ku baritaahamu, omugabe aryataahamu nabo; kandi ku barishohora, nawe aryashohora.

¹¹Omu biro by'amagyenye n'omu biro bikuru ebyatairweho, empongano eryaguma ebi eefa emwe ahabwa buri nimi nto, na eefa emwe ahabwa buri mpaya y'entaama, n'ahabw'abaana b'entaama omuntu ahe esaano nyingi nk'oku arikubaasa, hamwe na hiini y'amajuta ahabwa buri eefa y'esaano.

¹²Kandi omugabe ku ariteekateeka kuhongyera MUKAMA empongano n'omutima gwekundiire, yaaba kitambo ky'okwotsya nari empongano z'okusiima



ahabw'obusingye, aryaigurirwa eirembo eririkureeba oburugwa-izooba, ahongye ekitambo kye ky'okwotsya n'empongano ze z'okusiima ahabw'obusingye, nk'oku ahangwa atwaza aha izooba rya sabato. Bwanyima aryashohora; ku ariheza kushohora, eriembo rikingwe.

¹³ Buri izooba omugabe aryahongyera MUKAMA omwana gw'entaama oguhikize omwaka gumwe, ogutaine kamogo, kuba ekitambo ky'okwotsya; aryaguma aguhongye buri kasheeshe.

¹⁴ Kandi aryahonga n'empongano y'esaano buri kasheeshe kimwe kya mukaaga kya eefa emwe, na kimwe kya kashatu kya hiini y'amajuta g'okworobyanya egyo saano, kuba empongano y'esaano ehongyeirwe MUKAMA; ekyo nikyo kiragiyo ky'ekitambo ky'okwotsya ekiriguma nikitambwa.

¹⁵ Kandi okwo nikwo bariteebeekanisa omwana gw'entaama n'empongano y'esaano n'amajuta kuba ekitambo ky'okwotsya ekiriguma nikitambwa.

¹⁶ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Omugabe ku ariiha ekiconco omu buhunguzi bwe, yaakiha omwe aha batabani, kiriyaba eky'abatabani; omu biragiyo by'obuhunguzi n'ekyabo.

¹⁷ Kwonka ku ariiha ekiconco omu buhunguzi bwe, yaakiha omwe aha baheereza be, kiriyaguma kiri ekye okuhitsya omu mwaka gw'obusingye, bwanyima kigarukire omugabe; abatabani bonka nibo bariikirizibwa kugama n'ekiconco ekirugire omu buhunguzi bwe.

¹⁸ Kandi omugabe taritwara ha buhunguzi bw'abantu ahabw'okubabinga omu bintu byabo, kureka aryaraga abatabani ebirugire omu bi atungire byonka, harekye kugira n'omwe omu bantu bangye owaayakwa ebi atungire.

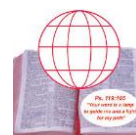
¹⁹ Bwanyima yandabya aharikutaahirwa aha rubaju rw'eirembo, yampitsya aha mushorongo gw'ebishengye ebirikwera eby'abanyamurwa eby'aha bukiizi-bwa-bumoso; naareebayo omwanya oguri aha muheru gwabyo aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba.

²⁰ Yangira ati: Hariya niho abanyamurwa bariguma nibateekyera empongano y'okwihaho orubanja, n'empongano y'ekibi; kandi niho bariguma nibateeka empongano y'esaano, ngu barekye kubishohoza omu kibuga ky'aheeru, bakabyezesa abantu.

²¹ Bwanyima yantwara omu kibuga ky'aheeru, yampitsya aha nshonda ina zaakyo; ahari buri nshonda hakaba hariho ekibuga;

²² Omuri ezo nshonda ina z'ekibuga hakaba hariho obubuga bukye, buri kamwe mikono makumi ana oburaingwa, n'obukiika mikono makumi ashatu, bwona buna nibwingaingana.

²³ Omunda y'obwo bubuga bwona, hakaba hambekirwemu omushorongo okwehinguririza ogurimu emyanya y'okuteekyeramu embaju zoona.



²⁴Yangira ati: Ago nigo mateekyero agu abarikuheereza omuri hekalu bariteekyeramu ebitambo by'abantu.

Ezekieli 47

Amaizi g'amagara okuruga omuri hekalu

¹Bwanyima yangarura aha muryango gwa hekalu, naareeba amaizi nigaruga ahansi y'ekisasi kyayo, nigatoora oburugwa-izooba, (ahabw'okuba hekalu niyo yaabaire neereeba); kandi ago maizi gakaba nigaruga okuzimu, nigashuumira aha rubaju rwa buryo rwa hekalu, nigaraba aha bukiizi-bwa-buryo bw'eitambiro.

²Atyo yanshohoreza omu irembo ry'aha bukiizi-bwa-bumosho, yanziguurutsya, yampitsya aha irembo ry'aheeru eririkureeba oburugwa-izooba; naashanga ago maizi nigashohorera aha rubaju rwayo rwa buryo.

³Ogwo muntu yaatoora aha rubaju rw'oburugwa-izooba, naagyera aine omu ngaro omugoye gw'okugyeresha, yaagyera mikono rukumi, yaanyambutsya omuri ago maizi, naashanga nigahika aha bugombamburi.

⁴Yaagaruka yaagyera mikono rukumi, yaanyambutsya, naashanga nigahika omu maju. Yaagaruka yaagyera mikono rukumi, aho naashanga nigakwata omunda.

⁵Yaagaruka yaagyera mikono rukumi; aho gwaba omugyera ugu ntarikubaasa kwambuka; ahabw'okuba maizi gakaba gaijwire, gari ag'okuziha, omugyera ogutarikwambukwa n'amaguru.

⁶Yangira ati: Mwana w'omuntu, ekyo waakireeba? Bwanyima yangarurayo, yandabya aha nkungu y'omugyera;

⁷ku naabaire ningarukayo naareeba ebiti bingi aha mbaju zombi z'omugyera.

⁸Yangira ati: Amaizi aga nigahimintika nigatoora oburugwa-izooba, nigashuuma omuri Araba; ku garaahikye omu g'enyanja agatarikugyenda, ago maizi g'enyanja nigaija kuba marungi.

⁹Ei ogwo mugyera gurihika yoon, ebihuriire byona biryagira amagara; kandi haryabamu eby'enyanja bingi munonga, ahabw'okuba amaizi ago nigaza omu nyanja, ngu ago maizi g'enyanja gabe marungi; n'ahabw'ekyo ei ogwo mugyera gurihika yoon, buri kintu kiryagira amagara.

¹⁰Abajubi baryayemerera aha rubaju rw'enyanja; okuruga Eni-geedi okuhika Enegulaimu haryabaho okutega obutimba; haryabamu eby'enyanja by'emiringo mingi munonga, nk'eby'omu Nyanja empango.

¹¹Kwonka amaizi g'omu bisharara byayo n'ag'omu myanya yaayo yorutenga tigariba marungi; garyatsigwaho kwihwamu omwonyo.

¹²Kandi aha nkungu z'aha mbaju zombi z'ogwo mugyera haryamera ebiti by'emiringo yoon eby'ebijuma ebirikuriibwa. Amababi gaabyo tigarihotoka,



n'ebijuma byabyo tibirihunduura, kureka ebyo biti biryaguma nibyana buri kwezi; ahabw'okuba amaizi gaabyo nigaruga omu Mwanya ogurikwera. Ebijuma byabyo biryaba eby'okurya, n'amababi gaabyo gabe ag'okutamba.

Eby'emyatano y'ensi

¹³ Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Egi niyo myatano ei muryatanisiza ensi nimugibaganisiza enganda ikumi na ibiri za Israeli kuba obuhunguzi bwazo. Yosefu aryagira emigabo ebiri.

¹⁴ Muryagibagana omu bwinganisa, ahabw'okuba nkarahira kugiha baashwenkuriimwe; kandi egyo nsi eryaba obuhunguzi bwanyu.

¹⁵ Ogu nigwo guriba omwatano gw'ensi. Aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumoshoh guryaruga aha Nyanja empango, gurabe Heselooni okuhika ah'orikutaahira nooza Hamasi, guhikye Zedadi,

¹⁶ Berosa, Siburaimu eri aha mwatano ogurikutaanisa Damasiko na Hamasi, n'okuhika Hazeri-hatikooni aha mwatano gwa Hauraani.

¹⁷ Kandi omwatano guryaruga aha nyanja, guhikye Hazarenooni eri aha mwatano gwa Damasiko ogw'aha bukiizi-bwa-bumoshoh, gwatane n'ogwa Hamasi aha bukiizi-bwa-bumoshoh. Ogwo nigwo guriba omwatano ogw'aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumoshoh.

¹⁸ Aha rubaju rw'oburugwa-izooba omwatano guryaruga Hazarenooni eri ahagati ya Hauraani na Damasiko, guryende aha rubaju rwa Yorudani ahagati ya Gileadi n'ensi ya Israeli, guhikye aha nyanja y'oburugwa-izooba, gugumizemu guhikye Tamari. Ogwo nigwo mwatano gw'oburugwa-izooba.

¹⁹ Aha bukiizi-bwa-buryo guryaruga Tamari, guhikye aha maizi ga Meribati-kadeshi, gurugyeyo gurabe aha rubaju rw'akagyera ka Misri, guhikye aha Nyanja empango. Ogwo nigwo mwatano gw'aha bukiizi-bwa-buryo.

²⁰ Aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba Enyanja empango niyo eriba omwatano, okuhika ahashungaine n'ah'orikutaahira nooza Hamasi. Orwo nirwo ruriba orubaju rw'oburengyerwa-izooba.

²¹ Okwo nikwo muribaganisa egyo nsi, nk'oku enganda za Israeli ziri.

²² Muryagibagana, ebe obuhunguzi bwanyu n'obw'abanyamahanga abatwire naimwe, bakabazaariramu; ahariimwe baryaba nk'enzaarwa za Israeli; baryaheebwa naimwe obuhunguzi omu nganda za Israeli.

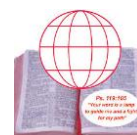
²³ Oruganda rwona oru omunyaihanga ariba atwiremu, mube nimwo mwamuha obuhunguzi; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

Ezekieli 48

Amarembo g'orurembo n'eiziina ryarwo



- ¹ Aga nigo maziina g'enganda. Okutandikira aha mwatano gw'aha bukiizi-bwa-bumoshu, okuruga aha Nyanja empango, okuraba Heselooni, okuhika ah'orikutaahira nooza Hamasi, n'okugumizamu okuhika Hazarenooni eri aha mwatano gwa Damasiko ahashungaine na Hamasi, okuruga aha rubaju rw'oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba omugabo gwa Daani.
- ² Ahaheereraine n'ekyanga kya Daani, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba omugabo gwa Ashera.
- ³ Ahaheereraine n'ekyanga kya Ashera, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba guryaba omugabo gwa Nafutaali.
- ⁴ Aheereraine n'ekyanga kya Nafutaali, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba guryaba omugabo gwa Manaase.
- ⁵ Ahaheereraine n'ekyanga kya Manaase, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba omugabo gwa Efuraimu.
- ⁶ Ahaheereraine n'ekyanga kya Efuraimu, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba guryaba omugabo gwa Reubeeni.
- ⁷ Ahaheereraine n'ekyanga kya Reubeeni, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba omugabo gwa Yuda.
- ⁸ Ahaheereraine n'ekyanga kya Yuda, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba omugabo ogu murishoroora, mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano obukiika, kandi oburaingwa bwagwo bwingane n'omugabo gw'oruganda rumwe, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, gwine Omwanya ogurikwera ahagati yaagwo.
- ⁹ Ekicweka eki murihiraho MUKAMA kiryaba mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano oburaingwa, n'obukiika mikono obukumi bubiri.
- ¹⁰ Ekyo kicweka ekirikwera kiryabaganisibwa omu bicweka ebi-abanyamurwa baryatunga omugabo gw'ekicweka kya mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumoshu, mikono kakumi aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba, mikono kakumi aha rubaju rw'oburugwa-izooba, na mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano aha rubaju rw'obukiizi-rwa-buryo, kiine Omwanya ogurikwera gwa MUKAMA ahagati.
- ¹¹ Ekyo kiryaba eky'abanyamurwa abashoroirwe, beene Zadoki, abaarinzire ebi naabakwatsize, abatarahabire obu Abaisraeli baahaba, nk'oku Abaleevi baahabire.
- ¹² Guryaba omugabo gwabo ogu bacumiirwe ogwihirwe omuri ekyo kicweka ky'ensi ekirikwera, ekiheereraine n'ekicweka ky'Abaleevi.



¹³ Ahaheereraine n'ekicweka ky'abanyamurwa, Abaleevi baryaheebwa omugabo gwa mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano oburaingwa, n'obukiika mikono kakumi. Oburaingwa bw'ekyo kicweka kyona buryaba mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano n'obukiika mikono obukumi bubiri.

¹⁴ Ekyo kicweka ky'ensi ekiriihwaho tibarikitunda n'obu kwakuba okuhingisa ekicweka kyakyo kyona n'ekindi; kandi tikiriba ky'abandi bantu; ahabw'okuba n'ekyereziibwe MUKAMA.

¹⁵ Kandi ekicweka ekiritsigaraho kya mikono enkumi itaano obukiika n'oburaingwa mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano, kiryaba eky'abantu b'obutoosha okwombekamu orurembo n'amaka n'eky'omwanya gw'akataajuure. Ahagati yaakyo haryabaho orurembo.

¹⁶ Kandi ezi nizo ngyero zaarwo; aha rubaju rw'aha bukiizi-bwa-bumohso ruryaba mikono enkumi ina na magana ataano; orw'aha bukiizi-bwa-buryo mikono enkumi ina na magana ataano; orw'oburugwa-izooba mikono enkumi ina na magana ataano; n'orw'oburengyerwa-izooba narwo mikono enkumi ina na magana ataano.

¹⁷ Kandi orurembo ruryagira ogwo mwanya gw'akataajuure, aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumohso mikono magana abiri na makumi ataano, aha rw'obukiizi-bwa-buryo mikono magana abiri na makumi ataano, aha rw'oburugwa-izooba mikono magana abiri na amkumi ataano, naha buryengyerwa-izooba naho mikono magana abiri na makumi ataano.

¹⁸ Ekicweka ekiritsigaraho, ekiheereraine n'ekicweka ky'omugabo ogurikwera, kiryaba mikono kakumi aha rubaju rw'orurembo orw'oburugwa-izooba, kandi mikono kakumi aha rubaju rwarwo orw'oburengyerwa-izooba; hoona haheereraine n'ekyo kicweka ekirikwera. Kandi emyaka yaaho eryaguma ebe eby'okurya by'abakozi b'omu rurembo.

¹⁹ Abakozi b'omu rurembo, abarikuruga omu nganda zoonza eza Israeli, nibo bariguma nibahahinga.

²⁰ N'ahabw'ekyo ekicweka kyona, eki muriihaho, kiryaba eky'a mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano embaju zaakyo zoonza ina, nikyo kicweka ky'omugabo ogurikwera yhamwe n'omwanya gwona ogw'orurembo.

²¹ Kandi ekicweka ekiritsigara aha mbaju zombi ez'ekicweka ky'omugabo ogurikwera n'omwanya gw'orurembo kiryaba eky'omugabe. Okuruga ahari ogwo mwanya gw'omugabo ogurikwera gwa mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano, okuhika aha mwatano gw'oburugwa-izooba, kandi okutoora oburengyerwa-izooba okuruga ahari ogwo mwanya gw'omugabo ogurikwera gwa mikono obukumi bubiri n'enkumi itaano okuhika aha mwatano gw'oburengyerwa-izooba, ahaheereraine n'emigabo y'enganda, haryaba ah'omugabe. Kandi ogwo mugabo ogurikwera ogurimu Omwanya ogurikwera gwa hekalu ahagati,



- ²²hamwe n'omwanya gw'orurembo, guryaba ahagati y'ekyanga ky'omugabe. Ekyo kyanga kirayaba ahagati y'omugabo gwa Yuda n'ogwa Benyamiini.
- ²³Kandi eby'ezindi nganda, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba omugabo gwa Benyamiini.
- ²⁴Ahaheereraine n'ekyanga kya Benyamiini okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba guryaba omugabo gwa Simeoni.
- ²⁵Ahaheereraine n'ekyanga kya Simeoni, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba omugabo gwa Isakaari.
- ²⁶Ahaheereraine n'ekyanga kya Isakaari, okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba ekyanga kya Zebuluuni.
- ²⁷Ahaheereraine n'ekyanga kya Zebuluuni, okuruga aha burugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba, guryaba omugabo gwa Gaadi.
- ²⁸Ahaheereraine n'ekyanga kya Gaadi aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo, omwatano guryaruga Tamari, guhikye aha maizi ga Meribati-kadeshi, gugumizemu gurabe aha rubaju rw'akagyera ka Misri, guhikye aha Nyanga empango.
- ²⁹Egyo niyo nsi ei muribagana omu nganda za Israeli kuba obuhunguzi, kandi egyo niyo migabo yaazo buri rumwe; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.
- ³⁰Kandi aga nigo gariba amarembo g'orurembo; aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumosho orwa mikono enkumi ina na magana ataano
- ³¹haryabaho amarembo ashatu, eirembo rya Reubeeni, erya Yuda n'erya Leevi, ago marembo geetererwa amaziina g'enganda za Israeli.
- ³²Aha rubaju rw'oburugwa-izooba, orwa mikono enkumi ina na magana ataano, amarembo ashatu, erya Yosefu, erya Benyamiini, n'erya Daani;
- ³³aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo, orwa mikono enkumi ina na magana ataano, erya Simeoni, erya Isakaari n'erya Zebuluuni;
- ³⁴n'aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba, orwa mikono enkumi ina na magana ataano, narwo amarembo ashatu, erya Gaadi, erya Asheri n'erya Nafutaali.
- ³⁵Aheehinguririize orurembo hoona haryaba mikono kakumi n'enkumi munaana. Kandi okwiha obwo orwo rurembo ruryayetwa Yehova-shama, amakuru ngu MUKAMA niyo ari.

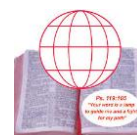


Danieli

Danieli 1

Danieli na bangyenzi be okwanga kweshiisha

- ¹ Omu mwaka gwa kashatu ogw'omu busingye bwa Yehoyakimu omugabe wa Yuda, Nebukadeneza omugabe wa Babulooni akateera Yerusalemu, yaagigota.
- ² Mukama yaahayo Yehoyakimu omugabe wa Yuda omu mikono ye, hamwe n'ebintu bimwe eby'omu nju ya Ruhanga; Nebukadeneza yaabitwara Shinaari, yaabita omu ibiikiro ry'omuri hekalu ya ruhanga we.
- ³ Omugabe yaaragiira Ashipenazi omukuru w'abakonwa be kureeta bamwe aha batsigazi b'omu Baisraeli, ab'omu ruganda rw'abagabe n'orw'abakungu,
- ⁴ abatsigazi abataine kamogo, abarungi, abaine obwengye omu by'emyoga byona, abaine okumanya kwingi, abarikwetegyereza omu by'okwega, kandi abarikubaasa kuheereza omu kikaari ky'omugabe, ngu abeegyese obwengye bw'Abakaludaaya n'orurimi rwabo.
- ⁵ Atyo omugabe yaabateeraho omugabo gwa buri izooba gw'eby'okurya ebi yaabaire aryaho, na viinyo ei yaabaire anywaho, kumara emyaka eshatu nibariisibwa gye, ngu aha muheru gwayo babone kwemerera omu maisho g'omugabe.
- ⁶ Omuri abo hakaba harimu Danieli, Hanania, Mishaeli na Azaria ab'omu ruganda rwa Yuda.
- ⁷ Kandi ogwo mukuru w'abakonwa yaabakubya agandi maziina; Danieli yaamweta Beliteeshaza, Hanania yaamweta Seduraaka, Mishaeli yaamweta Mesaaki, na Azaria yaamweta Abedeneego.
- ⁸ Kwonka Danieli yaamariirira omu mitima gwe okuteeshiisha n'eby'okurya by'omugabe, n'obu yaakuba viinyo ei yaabaire anywa; nikyo yaayeshengyerereize omukuru w'abakonwa ngu amwikirize, arekye kweshiisha.
- ⁹ Kandi Ruhanga yaaha Danieli okugirirwa embabazi n'esaasi omu maisho g'ogwo mukuru w'abakonwa.
- ¹⁰ Omukuru w'abakonwa yaagira Danieli ati: Nintiina mukama wangye omugabe, owaabateereireho eby'okurya n'eby'okunywa, atakaasahanga muhundamire okukira abatsigazi abu murikwingana nabo, mukantemesaho omutwe.
- ¹¹ Bwanyima Danieli yaashaba omugabuzi, owaabaire atairweho omukuru w'abakonwa kureeberera Danieli ogwo Hanania, Mishaeli na Azaria, ati:
- ¹² Ninkweshengyerereza otugyeze, tumare ebiro ikumi niturya ebihimba, kandi ninywa amaizi.



¹³Bwanyima otureebe, otushushanise n'abandi batsigazi abarikurya aha by'okurya by'omugabe; haza oku oraareebe, obe nikwo waatwaza abairu baawe.

¹⁴Atyo yaabahurira, yaikiriza kumara ebiro ikumi naabagyeza, ahabw'ekyo eki baashaba.

¹⁵Aha muheru gw'ebyo biro ikumi yaashanga nibareebeka gye, kandi bagomokire okukira abatsigazi boona abaabaire nibarya aha by'okurya by'omugabe.

¹⁶N'ahabw'ekyo ogwo mugabuzi yaabaiha ahari ebyo by'okurya ebi baabaire nibaragiirwa kurya, na viinyo ei baabaire nibaragiirwa kunywa, yaaguma naabaha ebihimba.

¹⁷Bwanyima abo batsigazi bana Ruhanga yaabaha okumanya n'okuba abahangu omuri byona ebi barikwega n'omu bwengye; kandi Danieli we yaagira okwetegyereza omu by'okworekwa byona n'omu by'okushoboorora ebirooto.

¹⁸Obunaku obu omugabe Nebukadeneza yaaragiire kubareeteramu ku bwahikire, omukuru w'abakonwa yaabareeta kubamumurikira.

¹⁹Ku baahikire aho, omugabe yaagaaniira nabo; kwonka omu bandi boona tiharabonekiremu owaabaire ari nka Danieli, Hanania, Mishaeli na Azaria; nikyo baabeereire ab'okuheereza omugabe.

²⁰Kandi omu bigambo byona eby'obwengye n'eby'okwetegyereza, akashanga nibakira abafumu n'abarogi boona abaabaire bari omu bugabe bwe bwona emirundi ikumi.

²¹Bwanyima Danieli ayaaguma aho okuhitsya omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwa Kuuro.

Danieli 2

Danieli okurotororera omugabe ekirooto

¹Omu mwaka gwa kabiri Nebukadeneza aherize kuza aha ngoma, akaroota ebirooto, byamureetera kwemereza omutima, yaabura oturo.

²Atyo omugabe yaaragiira ku baamwetera abafumu, abahi b'engisha, abarogi n'Abakaludaaya, ngu barootore ebi arootsire. Batyo baija, baayemerera omu maisho g'omugabe.

³Yaabagira ati: Ndootsire ekirooto; ahabw'okwenda kukimanya kyandeetera kwemereza omutima.

⁴Batyo Abakaludaaya baagira omugabe bati: Karamaare, Nyakusinga! Gambira abairu baawe ekyo kirooto, tubone kukikushobororera.

⁵Omugabe yaagarukamu Abakaludaaya ati: Eki ngamba tikihinduka; ku muraabe mutakindoororeire, mukanshobororera amakuru gaakyo, nimwija kutemagurwa, n'amaka gaanyu gahindurwe orubungo.



- ⁶ Kwonka ku mraakindoororere n'amakuru gaakyo, niinyija kubaha ebiconco, n'ebihembo kandi n'ekitiinisa kingi. Mbweni mpaho, nimukinshobororere n'amakuru gaakyo.
- ⁷ Baamugarukamu obwa kabiri bati: Nyakusinga naagambire abairu be ekyo kirooto, naitwe nitwija kukimushobororera.
- ⁸ Omugabe yaabagarukamu ati: Nimmanyira kimwe ku murikwenda kumara omwanya gwa busha, ahakuba nimumanya ngu eki naagamba nikwo kiri;
- ⁹ ku muraabe mutandoororeire eki kirooto, hariho ekigambo kimwe kyonka eki ndikwija kubakora. Mugiire omu naama kumbeiha n'okugambira ebitahikire omu maisho gangye, okuhitsya obu ebintu biraahindukye. Mbweni nimungambire eki ndootsire, mbone kumanya ku murikubaasa n'okunshobororera amakuru gaakyo.
- ¹⁰ Abakaludaaya baagarukamu omugabe bati: Tihariho muntu n'omwe omu nsi owaakubaasa kugambira omugabe ekyo kigambo; ahabw'okuba tihariho mugabe, n'obu yaakuba mukuru kandi ow'amaani ata, orabuurize omufumu weena, omurogi weena, nari Omukaludaaya weena ekigambo nk'ekyo.
- ¹¹ Eki omugabe arikubuuza kigumire, tihariho orikubaasa kukishobororera omugabe kureka baaruhanga, abatatuura mu bantu.
- ¹² Ekyo kyareetera omugabe kuguubwa kubi n'okugira ekiniga kingi; atyo yaaragiira kucwekyereza abanyabwengye b'omuri Babulooni boona.
- ¹³ N'ahabw'ekyo ekiragiro kyashohozibwa kwita abanyabwengye boona, baasherura Danieli na bagyenzi be kubaita.
- ¹⁴ Bwanyima Arioki omukuru w'abarinzi b'omugabe, owaagiire kwita abanyabwengye b'omuri Babuklooni, ku yaahikire Danieli, Danieli yaamugarukisamu obwengye n'okwerinda,
- ¹⁵ naagira ati: Ahabw'enki omugabe ashohoize ekiragiro ekirikushaarira kiti? Atyo Arioki yaakishobororera Danieli.
- ¹⁶ Ahonaaho Danieli yaaza ow'omugabe, yaamushaba kumuha obunaku, obu araizireho kumushobororera amakuru g'ekyo kirooto.
- ¹⁷ Bwanyima Danieli yaataaha omu nju ye, yaabimanyisa bagyenzi be Hanania, Mishaeli na Azaria,
- ¹⁸ yaabagambira kushaba Ruhanga ow'omu iguru kubagirira embabazi, akabashuuruurira ekyo kigambo, ngu we na bagyenzi be barekye kucwekyerezibwa n'abandi banyabwengye b'omuri Babulooni.
- ¹⁹ Ahonaaho ekyo kigambo kyashuuruurirwa Danieli nyekiro omu kworekwa. Danieli nikwo kusiima Ruhanga ow'omu iguru,



- ²⁰ naagira ati Eiziina rya Ruhanga rihimbisibwe ebiro byona, Ahabw'okuba obwengye n'obushoboorozi n'ebye.
- ²¹ Niwe ahindura obunaku n'emyaka; Niwe aihaho, abagabe, akataho abandi; Aha abanyabwengye obwengye, N'abarikwetegyereza abaha okumanya;
- ²² Ashuuruura ebya hare ebitarikumanywa; Amana ebiri omu mwirima, Kandi n'omushana gutuura nawe.
- ²³ Ai Ruhanga wa baatatenkuru, Ninkusiima, kandi ninkuhimbisa, Ahabw'okuba wampa obwengye n'amaani, Kandi hati wanshobororera ebi twakushaba; Ahakuba waatumanyisa eki omugabe arikufa.
- ²⁴ N'ahabw'ekyo Danieli yaaza owa Arioki, ou omugabe yaabaire aragiire kucwekyereza abanyabwengye b'omuri Babulooni, yaamugira ati: Otacwekyereza abanyabwengye b'omuri Babulooni; kureka ontwara ow'omugabe, mmushobororere amakuru g'ekirooto.
- ²⁵ Atyo Arioki yaarahuka, yaatwara Danieli aha mugabe, yaamugira ati: Ndeebire omushaija w'omu Bayuda abaanyagirwe, orikubaasa kushobororera omugabe ekirooto kye.
- ²⁶ Omugabe yaabuuza Danieli orikwetwa Beliteeshaza, ati: Iwe, noobaasa kungambira eki ndootsire n'amakuru gaakyo?
- ²⁷ Danieli yaagarukamu omugabe ati: Omu banyabwengye, nari abarogi, nari abafumu, n'obu haakuba omu barikuragura eby'enyonyoozi, tiharimu n'omwe orikubaasa kushobororera omugabe ekitarikumanywa eki arikubuuza;
- ²⁸ kureka hariho Ruhanga omu iguru, oshuuruura ebitarikumanywa, kandi niwe amanyiise omugabe Nebukadeneza ebiribaho omu biro ebiriija. Ekirooto kyawe n'ebi oyorekirwe obyami aha kitanda kyawe nibyo ebi.
- ²⁹ Nyakusinga, ku obaire obyami aha kitanda kyawe, waizirwa ebiteekateeko by'ebiribaho omu biro ebiriija; Oshuuruura ebitarikumanywa niwe akumanyiise ebiribaho.
- ³⁰ Kandi nyowe ahabwangye timbishuuruuriirwe ahabw'okuba omunyabwengye okukira abandi boona, kureka ngu omugabe amanyisibwe amakuru gaabyo, kandi amanye ebiteekateeko by'omu mutima gwe.
- ³¹ Nyakusinga, ku ogiire kugira oti, waareeba ekishushani kihango. Ekyo kishushani rutaaba ekirikumurinkana kyarumbaara omu maisho gaawe, kandi okureebeka kwakyo kubaire nikutiinisa.
- ³² Omutwe gw'ekyo kishushani gubaire guri ogw'ezaabu eshemeziibwe, ekifuba kyakyo n'emikono yaakyo biri eby'efeeza, enda yaakyo n'ebibero byakyo biri eby'emiringa,



³³ amaguru gaakyo gari ag'ekyoma, kandi ebigyere byakyo bibaire biri ekyoma n'ebumba.

³⁴ Ku obaire nookikyetegyereza, haatimbirayo eibaare, eritahigwirwe muntu, ryateera ebigyere by'ekyo kishushani eby'ekyoma n'eibumba, ryabyatagura;

³⁵ ahonaaho ekyoma, eibumba, emiringa, efeeza n'ezaabu byayatagurikira kimwe, byahinduka nk'omweziga omuyaga gwabituntumura, waashusha oti haaba hataine kiriho. Kwonka eryo ibaare, eryateera ekyo kishushani, ryahinduka orushozi ruhango, rwamara ensi yoona.

³⁶ Ekyo nikyo kirooto; mbwenu twaza kushobororera omugabe amakuru gaakyo.

³⁷ Nyakusinga, omugabe w'abagabe, ou Ruhanga w'omu iguru yaahaire obugabe, obushoboorozi, amaani n'ekitiinisa,

³⁸ kandi akakuha abaana b'abantu, enyamaishwa z'omu ishwa n'amahungu g'omu mwanya, akakugira omutegyeki waabyo byona, ahu bituura hoona,-mbwenu niiwe ogwo mutwe gw'ezaabu.

³⁹ Ku orirugaho, haryaimuka obundi bugabe oburikukirwa obwawe; bwanyima hahurateho obundi bugabe bwa kashatu obw'omuringa, butegyekye ensi yoona.

⁴⁰ Kandi haryabaho obugabe bwa kana, obugumire nk'ekyoma, ahabw'okuba ekyoma kyatagura ebintu byona, kibicwa obusaasingo; nk'oku ekyoma kyatagura, nikwo n'obwo bugabe buryatagura obwo bwona, bukabucwa obusaasingo.

⁴¹ Kandi nk'oku oreebire ebigyere n'enkumu zaabyo biri eibumba ry'omubumbi n'ekyoma, nikwo obwo bugabe buryebaganisamu; kwonka omuribwo haryabamu okuguma kw'ekyoma, nk'oku oreebire ekyoma kijwangizemu eibumba.

⁴² Kandi nk'oku enkumu z'ebigyere zibaire ziri ekyoma kandi eibumba, nikwo n'obwo bugabe buriba; ekicweka kyabwo kiryaba ekigumire, n'ekindi kube ekirikwetwa busha.

⁴³ Kandi nk'oku oreebire ekyoma kijwangire n'eibumba, nikwo barishwerana, bakajwanga, kwonka tibariguma hamwe, nk'oku ekyoma kitajwanga na ibumba.

⁴⁴ Kandi omu busingye bw'abo bagabe Ruhanga w'omu iguru aryataho obundi bugabe, obutaricwekyerezibwa ebiro byona, kandi obutegyeki bwabwo tiburihungurwa rindi ihanga; kureka buryayatagura obwo bugabe bwona, bubumareho, kandi bwo buryagumaho,

⁴⁵ nk'oku oreebire eibaare ryatimbira omu rushozi, ritahingwirwe muntu, rikacwanyagura ekyoma, emiringa, eibumba, efeeza n'ezaabu. Ruhanga omukuru ashuuruuriire omguabe ebiribaho bwanyima. Ekyo kirooto n'eky'amazima, n'amakuru gaakyo tigarikubanganisibwa.



⁴⁶ Ahonaaho omugabe Nebukadeneza yaajuumara omu maisho ga Danieli, yaamuramya, yaaragiira ku bamutambira ebitambo, bakamwoterera obubaane.

⁴⁷ Yaagira Danieli ati: Buzimazima Ruhanga waanyu niwe Ruhanga Nyamuhanga, Mukama w'abagabe, kandi niwe ashuuruura ebitarikumanywa; ahabw'okuba obaasize kushuuruura eki ekitarikumanywa.

⁴⁸ Bwanyima omugabe yaaha Danieli ekitiinisa kingi n'ebiconco bingi bihango, yaamugira omutegeye w'eishaza omureeberezi mukuru w'abanyabwengye b'omuri Babulooni boona.

⁴⁹ Kandi Danieli yaashaba omugabe, omugabe yaataho Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego kureeberera eishaza rya Babulooni; kwonka Danieli we yaaguma omu kikaari ky'omugabe.

Danieli 3

Ekishushani kya Nebukadeneza

¹ Omugabe Nebukadeneza akakora ekishushani ky'ezaabu, oburaingwa bwakyo mikono makumi mukaaga, n'obuhango bwakyo mikono mukaaga. Yaakyemereza omu ruhita rwa Duura omu ishaza rya Babulooni.

² Bwanyima omugabe Nebukadeneza yaatuma kuteeranira hamwe ab'amashaza, abareeberezi, abakuru b'amahe, abahi b'obwengye, ababiiki, abahi b'ebiragi, abaramuzi, n'abakungu boona ab'omu mashaza ngu baije kushoroora ekishushani eki omugabe Nebukadeneza yaayemereize.

³ Batyo ab'amashaza, abareeberezi, abakuru b'amahe, abahi b'obwengye, ababiiki, abahi b'ebiragi, abaramuzi n'abakungu boona ab'omu mashaza, baija, baateeranira hamwe kushoroora ekishushani eki omugabe Nebukadeneza yaayemereize.

⁴ Omurangi yaaranga n'eiraka rihango, naagira ati: Imwe abantu b'amahanga, n'enganda, n'ab'endimi ezitari zimwe, nimuragiirwa ngu,

⁵ ku muraahurire amaraka g'enzamba, esheegu, endingiri, amakondere, enanga, obunyamurera n'emiringo yona ey'ebirikugamba, mujuumare ahansi, muramye ekishushani ky'ezaabu eki omugabe Nebukadeneza ayemereize;

⁶ kandi omuntu weena oraayangye kujuumara ahansi kukiramaya, naija kunagwa ahonaaho omu kikoomi ky'omuriro ogurikubuguma.

⁷ N'ahabw'ekyo abantu boona ku bahuriire amaraka g'enzamba, esheegu, endingiri, amakondere, enanga, obunyamurera n'emiringo yona ey'ebirikugamba, abantu boona ab'amahanga, n'enganda n'ab'endimi ezitari zimwe, baajuumara ahansi, baaramya ekyo kishushani ky'ezaabu, eki omugabe Nebukadeneza yaayemereize.

⁸ Omuri ako kaanya Abakaludaaya bamwe baija, baarega Abayudaaya,



⁹ nibagira omugabe Nebukadeneza bati: Karamaare, Nyakusinga!

¹⁰ Nyakusinga omugabe, otaireho ekiragiho, ngu omuntu weena oraahurire amaraka g'enzamba, esheegu, endigiri, amakondere, enanga, obunyamurera, n'emiringo yona ey'ebirikugamba ajumare ahansi, aranye ekishushani ky'ezaabu;

¹¹ kandi ngu oraayanye kujumara ahansi kukirama, anagwe omu kikoomi ky'omuriro ogurikubuguma.

¹² Mbweni hariho Abayudaaya bamwe, abu waataireho kureeberera eishaza rya Babuloni, Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego. Nyakusinga, abo bashajja tibarikukwetaho; tibarikuheereza baaruhanga baawe, kandi bangire kurama ekishushani ky'ezaabu, eki oyemereize.

Ba Seduraaka okwangira kimwe kurama ekishushani

¹³ Ahonaaho Nebukadeneza yaagira ekiniga kingi, yaaragiira ku bareeta Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego. Batyo baabareeta omu maisho g'omugabe.

¹⁴ Nebukadeneza yaababuza ati: Iwe Seduraaka, na Mesaaki na Abedeneego, n'eky'amazima, mwangire kuheereza baaruhanga bangye n'okurama ekishushani ky'ezaabu, eki nyemereize?

¹⁵ Mbweni ku muraahurire amaraka g'enzamba, esheegu, endingiri, amakondere, enanga, obunyamurera, n'miringo yona ey'ebirikugamba, mwaikiriza kujumara ahansi kurama ekishushani eki nyemereize, obwo biri byaba gye; kwonka ku muraayanye kurama, ahonaaho nimwija kunagwa omu kikoomi ky'omuriro ogurikubuguma. Mbweni ni ruhanga ki oraabaihe omu mikono yangye?

¹⁶ Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego baagarukamu omugabe bati: Nyakusinga Nebukadeneza, tihaine kirikutugyema kukugarukamu aha kigambo ekyo.

¹⁷ Ku kiraabe kityo, Ruhanga waitu, ou tuheereza, naabaasa kutwiha omu kikoomi ky'omuriro ogurikubuguma; kandi naija kutwiha omu mikono yaawe, Nyakusinga Omugabe.

¹⁸ Kandi n'obu kuraabe kitabaire kityo, Nyakusinga, okimanyire kimwe ku tutarikwija kuheereza baaruhanga baawe, n'obu kwakuba okurama ekishushani ky'ezaabu eki oyemereize.

Ba Seduraaka okunagwa omu kikoomi ky'omuriro

¹⁹ Okuruga aho Nebukadeneza yaagira ekiniga kingi, aha maisho ge haahinduriza, yaateera Seduraaka, Mesaaki, na Abedeneego ekitsyori; yaaragiira okukoomeera omuriro ngu gubone kwaka n'amaani okukira oku gutakabaga emirundi mushanju.



²⁰Bwanyima yaatoorana abashaija b'amaani omu ngabo ze, yaabaragiira kuboha Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego, n'okubanaga omu kikoomi ky'omuriro ogurikubuguma.

²¹Batyo baaboha abo bashaija bajwaire empare ndaingwa n'ekooti n'enkofiira n'ebindi bijwaro ebi baabaire bajwaire, baabanaga omu kikoomi ky'omuriro ogurikubuguma.

²²Kandi ahabw'ekiragiyo ky'omugabe kuba eky'amaani, n'omuriro kubugumira kimwe, endimi z'omuriro zaita abo bashaija, abaakiriize Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego.

²³Batyo abo bashaija bonshatu, Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego baagwa omu kikoomi ky'omuriro ogurikubuguma babohirwe.

²⁴Bwanyima omugabe Nebukadeneeza yaatangaara, yaimuka n'obwira, yaabuuza abahi b'obwengye be ati: Hari abashaija abu twanaga omu muriro babohirwe baaba batari bashatu? Baamugarukamu bati: Nikwo, Nyakusinga.

²⁵Yaabagira ati: Mbweni nindeeba abashaija bana batabohirwe, nibagyendagyenda ahagati omu muriro, bataine ku babaire; kandi emishusire y'owa kana neeshusha ey'omwana wa baaruhanga.

²⁶Nebukadeneeza yairira aha muryango gw'ekikoomi ky'omuriro ogurikubuguma, yaagira ati: Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego, imwe abairu ba Ruhanga orikukira boona, nimushohore, mwije aha. Batyo Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego baaruga omu muriro.

²⁷Ab'amashaza, abakuru b'amahe, n'abahi b'obwengye b'omugabe baateeranira hamwe, baareeba abo bashaija, baashanga omuriro gutaine ki gubaitsize, eishokye ry'aha mitwe yaabo ritababukire, ebijwaro byabo bitaine ku bibaire, n'ekibabo ky'omuriro kitarikubanuukaho.

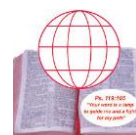
Omugabe okuhimbisa Ruhanga wa ba Seduraaka

²⁸Bwanyima Nebukadeneeza yaagira ati: Ruhanga wa Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego asiimwe; niwe yaayohereza maraika we, akajuna abairu be abaamwesiga, bakahindura busha ekiragiyo ky'omugabe, bakooga amagara gaabo okukira okuheereza ruhanga ondiiyo otari Ruhanga waabo buzima.

²⁹Nikyo ndikuteeraho ekiragiyo ngu, abantu boona b'omu mahanga goona n'enganda zoonza ez'endimi ezitari zimwe, abarirogota ahari Ruhanga wa Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego, batemagurwe, n'amaka gaabo gasheenywe; ahabw'okuba tihariho ruhanga ondiiyo orikubaasa kujuna ebi bigyene.

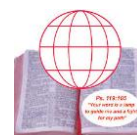
³⁰Okuruga aho omugabe yaakuza Seduraaka, Mesaaki na Abedeneego omu ishaza rya Babulooni.

Danieli 4



Ekirooto kya Nebukadeneeza eky'omuti

- ¹ Imwe amahanga goona, n'enganda zoona ez'endimi ezitari zimwe, abatwire omu nsi yoona, nyowe, omugabe Nebukadeneeza, naabahandiikira. Obusingye bukanye omuriimwe!
- ² Kyanshemeza kworeka obumanyiso n'eby'okutangaaza ebi Ruhanga orikukira boona ankoreire.
- ³ Obumanyiso bwe ka ni bwingi, N'eby'okutangaaza bye ka ni bikuru! Obukama bwe n'obukama obutarihwaho, N'obutegyeki bwe bugumaho, nk'oku obusingye bugyenda nibwihaihana.
- ⁴ Nyowe, Nebukadeneeza, nkaba ngaramisiriize omu nju yangye, eby'omu kikaari kyangye byona nibigyenda gye.
- ⁵ Ekiro kimwe naaroota ekirooto ekyantiiniise; ku naabaire mayami aha kitanda kyangye, ebiteekateeko n'ebi naayorekirwe omu mutwe gangye byandeetera kwemereza omutima.
- ⁶ Nikyo naaragiriire ku bandeetera abanyabwengye b'omuri Babulooni boona, ngu banshoborore ebi naarootsire,
- ⁷ Batyo abafumu n'abhi b'engisha n'Abakaludaaya, n'abarikuragura eby'enyonyoozi, baija, naabagambira ekyo kirooto, kwonka baaremwa kukinshobororera.
- ⁸ Bwanyima Danieli yaija omu maisho gangye, (Danieli ogwo niwe owaayetsirwe Beliteeshaza, nibamweterera ruhanga wangye, kandi owaabaire aine omwoyo gwa baaruhanga abarikwera) naamugambira ekyo kirooto, ningira nti:
- ⁹ Iwe Beliteeshaza, omukuru w'abafumu, nimmanya ngu oine omwoyo gwa baaruhanga abarikwera, kandi tihaine kitarikumanywa eki oremwa kushoboorora; mbwenu nshobororera ekirooto eki ndootsire, mmanye amakuru gaakyo.
- ¹⁰ Ebi nyorekirwe ndi aha kitanda kyangye nibyo ebi. Ku ngiire kugira nti, naareeba ekiti kirumbaire ahagati y'ensi, oburaingwa bwakyo burengyesereize.
- ¹¹ Ekyo kiti kyakura, kyahama, omutwe gwakyo gwahika omu iguru, kyareebwa ab'aha muheru gw'ensi yoona;
- ¹² amababi gaakyo gaabengyeya, n'ebijuma byakyo byaba bingi; kandi kyabamu eby'okurya ebirikuhaazya abantu boona; enyamaishwa z'omu ishwa zaabona ekicuucu ahansi yaakyo, amahungu g'omu mwanya gaatuura omu mataagi gaakyo, n'ebiine omubiri byona kyaba nikyo kyabitunga.
- ¹³ Ebindi ebi ndeebire ndi aha kitanda kyangye nibyo ebi; ndeebire orikwera owaagizirwe omurinzi naashuuma naaruga omu iguru.



¹⁴Yaaragiira n'eiraka rihango naagira ati: Tema ekyo kiti, okikonkoboreho amataagi, okiiheho amababi, onaganagye ebijuma byakyo, enyamaishwa zihungye ahansi yaakyo, n'amahungu garugye omu mataagi gaakyo;

¹⁵kwonka ekitsintsi okirekye kiri aha mizi yaakyo omu itaka omu bunyaatsi bw'omuroba obw'omu ishwa kibohirwe ebyoma n'emiringa, kigume nikitondwaho orume orurikuruga omu iguru, kandi kirye n'enyamaishwa obunyaatsi bw'omu ishwa;

¹⁶omutima gwakyo gurekye kuguma guri ogw'omuntu, kureka kiheebwe omutima gw'enyamaishwa; kigume kityo okumara omwanya nk'ogw'emyaka mushanju.

¹⁷Ekyo kifubiro kiragiirwe abarinzi, kyateebwaho ekigambo ky'abarikwera, ngu abakiriho abahuriire bamanye ngu Orikukira boona niwe ategyeka obugabe bw'abantu, kandi akabugabira ou arikwenda, akabwemekamu ab'ahansi okukira abandi boona.

¹⁸Ekyo kirooto, nyowe omugabe Nebukadeneza, niinye nkirootsire. Mbweni iwe Beliteeshaza, okinshobororere, ahabw'okuba abanyabwengye boona tibarikubaasa kukinshobororera; kwonka iwe nookibaasa, ahabw'okuba omwoyo gwa baaruhanga abarikwera guri omuriwe.

Danieli okushobororera omugabe ekirooto kye

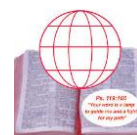
¹⁹Bwanyima Danieli owaayetsirwe Beliteeshaza yaamara omwanya muhango ashobeirwe, ayemereize omutima ahabw'ebiteekateeko bye. Omugabe yaagaruka yaamugira ati: Iwe Beliteeshaza, ekyo kirooto n'amakuru gaakyo birekye kukwemereza omutima. Beliteeshaza yaamugarukamu ati: Mukama wangye, ekyo kirooto nikikabe aha barikukwanga, n'amakuru gaakyo nigakabe aha bazigu baawe!

²⁰Mbweni ekyo kiti ki oreebire nikikura, kikhama, omutwe gwakyo gukahika omu iguru, kikareebwa ab'aha muheru gw'ensi yoona,

²¹n'amababi gaakyo gakabengyeya, kikagira ebijuma bingi, kikabamu eby'okurya ebirikuhaazya abantu boona, kandi enyamaishwa z'omu ishwa zikabona ekicuucu ahansi yaakyo, amahungu g'omu mwanya gakatuura omu mataagi gaakyo,

²²Nyakusinga, ekyo kiti niiwe. Okakura, waahama, obukuru bwawe bwayeyongyera bwahika omu iguru, n'obutegyeki bwawe bwahika aha muheru gw'ensi.

²³Kandi, nk'oku omugabe areebire orikwera ogizirwe omurinzi naashuuma naaruga omu iguru, akagira ati: Tema ekyo kiti, okimareho; kwonka ekitsintsi n'emizi yaakyo obibohese ebyoma n'emiringa, obirekye omu itaka omu bunyaatsi bw'omuroba obw'omu ishwa, kigume nikitondwaho orume



orurikuruga omu iguru, kandi kirye n'enyamaishwa z'omu ishwa, kigume kityo okumara omwanya nk'ogw'emyaka mushanju;

²⁴mbwenu Nyakusinga, amakuru gaakyo nigo aga. Omanyee ku kiri ekiragiyo kya Rukira-boona, ekyahika ahari mukama wangye omguabe.

²⁵Noija kubingwa omu bantu, otaahe n'enyamaishwa z'omu ishwa, orye obunyaatsi nk'ente, otondweho orume orurikuruga omu iguru, omare omwanya nk'ogw'emyaka mushanju ori otyo, okuhitsya obu orimanya ngu Rukira-boona niwe ategyeka obugabe bw'abantu, akabuha ou arikwenda weena.

²⁶Kandi nk'oku baragiire kureka ekitsintsi n'emizi y'ekyo kiti, nikwo obugabe bwawe burikwija kukurindirwa, okuhitsya obu orimanya ngu Eiguru niryo ritegyeka.

²⁷N'ahabw'ekyo, Nyakusinga, ninkushaba oikirize obwengye obu ndikukuha; omareho ebibi byawe ahabw'okukora eby'okuhikiirira, kandi ebicumuro byawe obiihiseho okugirira abarikuhatwa embabazi, obundi okuba gye kwawe kukaabaasa kwongyerwaho.

Ekirooto okuhikiirira aha mugabe

²⁸Bwanyima ebyo byona byahika aha mugabe Nebukadeneza.

²⁹Ku haahingwire ameezi ikumi n'abiri, eizooba rimwe omugabe akaba naagyendagyenda aha mutwe gw'enju, nyaruju y'obugabe bwa Babulooni.

³⁰Yaagira ati: Babulooni egi yoona t'ei naayombekire n'amaani g'obushoboorozi bwangye kandi n'ekitiinisa ky'obukuru bwangye?

³¹Ebyo bigambo ku byabaire bitakarugire mu kanwa k'omugabe, eiraka ryaruga omu iguru nirigira riti: Iwe mugabe 'we Nebukadeneza, niiwe orikugambirwa. Obugabe bwawe bwakwihwaho,

³²noija kubingwa omu bantu, otuure n'enyamaishwa z'omu ishwa; noija kurya obunyaatsi nk'ente; kandi omare omwanya nk'ogw'emyaka mushanju ori otyo, okuhitsya obu orimanya ku Rukira-boona niwe ategyeka obugabe bw'abantu, akabuha ou arikwenda weena.

³³Ahonaaho ekigambo ekyo kyahikiirira ahari Nebukadeneza, yaabingwa omu bantu, yaaguma naarya obunyaatsi nk'ente, omubiri gwe nigutondwaho orume orurikuruga omu iguru, okuhitsya obu eishokye rye ryakuzire rikaba nk'amooya g'eishamba, n'ebyara bye bikashokoza n'eby'enyonyi.

³⁴Bwanyima y'ebyo biro, nyowe Nebukadeneza nkaimutsya amaisho gangye ahanguru, naagarukwamu akengye, naasiima Rukira-boona, naahimbisa Otahwaho ebiro byona, naamuha ekitiinisa; Ahabw'okuba obutegyeki bwe n'obutegyeki obutahwaho, Kandi obukama bwe bugumaho, nk'oku obusingye bugyenda nibwihaihana.



³⁵ Abatuura omu nsi boona nibabarwa nka busha, Akora omu mahe g'omu iguru n'omu batuura omu nsi Nk'oku arikwenda, Kandi tihariho obaasa kumuteera ha mukono, Nari okugira ati: Eki nookora ki?

³⁶ Omu bunaku nibwo bumwe naagarukwamu akengye, kandi obukuru bwangye n'okwizihirwa kwangye byangarukahoh kureetera obugabe bwangye ekitiinisa. Abahi b'obwengye bangye n'abakungu bangye bankubuukira, naahamibwa omu bugabe bwangye, n'obukuru bwangye bwayongyerwaho.

³⁷ Mbweni nyowe Nebukadeneza ninsiima Omukama w'eiguru, nimmusingiza, kandi nimmuha ekitiinisa; ahakuba emirimo ye ehikire, emihanda ye n'ey'amazima, kandi abo abatuura n'amaryo naabaasa kubagarura ahansi.

Danieli 5

Emgaro okuhandiika aha kisiika omu bugyenye bwa Belishaza

¹ Omugabe Belishaza akateekyera abakungu be rukumi obugyenye bwingi munonga, yaanywera viinyo omu maisho g'abo bakungu rukumi.

² Belishaza, ku yaashomire ati ahari viinyo, yaaragiira kumureetera ebintu by'ezaabu n'efeeza, ebi Nebukadeneza ishe yaanyagire omuri hekalu ya Yerusaalemu, ngu we n'abakungu be, abakazi be n'ebinyanshunju bye babinywaise.

³ Batyo baamureetera ebyo bintu by'ezaabu n'efeeza, ebyaihirwe omuri hekalu, enju ya Ruhanga, omuri Yerusaalemu; omugabe, abakungu be, abakazi be n'ebinyanshunju bye baabinywaise;

⁴ baanywa viinyo, baahimbisa baaruhanga baabo b'ezaabu, b'efeeza, b'emiringa, b'ebyoma, b'ebiti, kandi n'ab'amabaare.

⁵ Ahonaaho enkumu z'engaro y'omuntu zaareebeka, zaahandiika aha kisiika kya nyaruju y'omugabe aharikureebana n'ekikondo ky'etabaaza; omugabe yaareeba egyo ngaro nehandiika.

⁶ Ku yaagireebire, yaahinduriza ahamaisho, yaayemereza omutima ahabw'ebiteekateeko; amanyaanya gaamunyuukuka, eseiso z'amaju zaakomangana.

⁷ Omugabe yaataka n'eiraka rihango, naagira ati: Nimundeetere abafumu n'Abakaludaaya n'abarikuragura eby'enyonyoozi. Abo banyabwengye b'omuri Babulooni ku baizire, omugabe yaabagira ati: Weena oraashome ekyo kihandiiko, akakinshobororera, naija kujwekwa omwenda gwa bujwa, n'omukuufu gw'ezaabu omu bitsya, kandi abe omutegyeki wa kashatu omu bugabe.

⁸ Batyo abo banyabwengye b'omugabe baatahamu, kwonka baaremwa kushoma ekyo kihandiiko, n'obu kwakuba okukimushobororera.



⁹Omugabe Belishaza yaayemereza munonga omutima, yaahinduriza ahamaisho, n'abakungu be baashoberwa.

¹⁰Nyin'omugabe, ahabw'okuhurira ebigambo by'omugabe n'abakungu be, yaataaha omu nju y'obugyenye, yaagira ati: Karamaare, Nyakusinga! Reka kwemereza omutima ahabw'ebi orikuteekateeka, n'obu kwakuba okuhinduriza ahamaisho.

¹¹Reeba, omu bugabe bwawe harimu omushaija oine omwoyo gwa baaruhanga abarikwera. Nangwa n'omu busingye bwa sho, okuhweza n'okwetegyereza n'obwengye nk'obwa baaruhanga bikaba bimureebekamu, kandi sho, omugabe Nebukadeneza, akamugira omukuru w'abafumu, abahi b'obwengye, Abakaludaaya n'abarikuragura eby'enyonyoozi;

¹²ahabw'okuba ogwo mushaija Danieli, ou omugabe yaayetsire Beliteeshaza, akareebwamu omwoyo murungi n'okwetegyereza, akaba abaasa kurootorora ebirooto, n'okwita ebishaakuzo, n'okushoboorora ebiremire. Mbweni nibamukwetere, naija kushoboorora n'eki.

Danieli okushoma ekihadiiko

¹³Bwanyima baareeta Danieli omu maisho g'omugabe. Omugabe yaamubuuza ati: Niiwe Danieli ow'omu Bayuda abaanyagirwe, ou tata omugabe yaihire omuri Yuda?

¹⁴Mpuriire nibakugambaho ku oine omwoyo gwa baaruhanga abarikwera, kandi ngu okwaka, okwetegyereza n'obwengye ebirikukira eby'abandi nibikureebekamu.

¹⁵Baanyetera abanyabwengye n'abafumu kushoma eki kihandiiko, n'okunshobororera amakuru gaakyo, kwonka tibaakibaasa.

¹⁶Mbenu mpuriire ngu iwe noobaasa kumanyisa amakuru g'ebintu n'okushoboorora ebiremire. Hati ku oraabe noobaasa kushoma eki kihandiiko, n'okunshobororera amakuru gaakyo, noiya kujwekwa omwenda gwa bujwa, n'omukuufu gw'ezaabu omu bitysa, kandi obe omutegeyekei wa kashatu omu bugabe.

¹⁷Danieli yaagarukiramu omu maisho g'omugabe ati: Ebiconco byawe guma nabyo, n'ebihembo byawe obihe abandi; kwonka nyowe naaza kushomera omugabe eki kihandiiko, kandi mmushobororere n'amakuru gaakyo.

¹⁸Nyakusinga, Ruhanga orikukira boona akaha sho Nebukadeneza obugabe, okurangaanwa, ekitiinisa n'obukuru;

¹⁹abantu b'amahanga goona, n'enganda z'endimi ezitari zimwe, bakaba bamutiina, batetema omu maisho ge ahabw'obukuru obu Ruhanga yaamuhaira. Akaba aita ou arikwenda kwita, akiza ou arikwenda kukiza, atunguura ou arikwenda kutunguura, agarura ahansi ou arikwenda kugaruraho.



²⁰ Kwonka ku yaayetungwire, yaagangaaza omutima gwe, yaakora eby'amaryo, yaihua aha kitebe ky'obugabe, n'ekitiinisa kye kyamwihwaho.

²¹ Yaabingwa omu bantu, omutima gwe gwahinduka nk'ogw'enyamaishwa, yaatuura n'enturegye, yaarya obunyaatsi nk'ente, n'omubiri gwe gwaguma nigutondwaho orume orurikuruga omu iguru, okuhitsya obu yaamanyire ngu Ruhanga orikukira boona niwe ategyeka obugabe bw'abantu, kandi akabwemekamu ou arikwenda.

²² Kandi naiwe omutabani Belishaza tocoreize mutima gwawe, n'obu oraabe omanyire ebyo byona,

²³ kureka oyetungwire, waagomera Mukama w'eiguru, baakureetera ebintu by'omu nju ye, iwe, abakungu baawe, abakazi baawe, n'ebinyanshunju byawe, mwabinywaisa viinyo, mwahimbisa baaruhanga b'efeeza, b'ezaabu, b'emiringa, b'ebyoma, b'ebiti, n'ab'amabaare abatarikureeba, abatarikuhurira, n'obu kwakuba okumanya; haza Ruhanga, ou omwitsyo gwawe guba omu mukono gwe, kandi orikutegyeka orugyendo rw'amagara gaawe rwona, tiwaamuha kitiinisa.

²⁴ Nikyo ayohereize egyo ngaro, ekahandiika eki kihandiiko;

²⁵ kandi ebihandiikirwe nibyo ebi-MENE, MENE, TEKEELI, PARASIINI.

²⁶ Kandi oku nikwo birikushoboorwa. MENE, Ruhanga abazire ebiro by'obugabe bwawe, yaabugarukiza aho;

²⁷ TEKEELI, opimirwe aha minzaani, waashangwa otahikire;

²⁸ PERESI, obugabe bwawe bubaganisiibwemu, bwaheebwa Abameedi n'Abaperesi.

²⁹ Ahonaaho Belishaza yaaragiira ku bajweka Danieli omwenda gwa bujwa n'omukuufu gw'ezaabu omu bitsya, kandi baamuranga ku arikwija kuba omutegeyeki wa kashatu omu bugabe.

³⁰ Kwonka ekyo kiro Belishaza omugabe w'Abakaludaaya yaitwa.

³¹ Bwanyima Dario Omumeedi yaaheebwa obugabe, aine emyaka makumi mukaaga n'ebiri.

Danieli 6

Danieli okunagwa omu kiina ky'entare

¹ Dario akasiima kucwa obugabe bwe omu bicweka igana na makumi abiri, n'okubitamu ab'amashaza, ngu babone kubuga obugabe bwe bwona;

² kandi yaataho abakuru bashatu b'okubareeberera; omwe aharibo akaba ari Danieli; abo nibo ab'amashaza baabaire bahikizaho eby'omugabe, ngu arekye kufeerwa.



- ³ Bwanyima Danieli ogwo yaayoga ahari abo bakuru bagyenzi be n'abamashaza boona, ahabw'okuba akaba aine omwoyo murungi; nangwa n'omgabe akaba naayenda kumukwatsa obugabe bwona.
- ⁴ N'ahabw'ekyo abakuru n'abamashaza baasherura eki baraiheho kukwatsa Danieli orubanja omu bigambo by'obugabe; kwonka baabura ahu baraihe kumukwatsa orubaja, nari okumureebaho ekicumuro kyona, ahabw'okuba kaba ari omwesigwa, atarikureebwamu kishobyo, n'obu kyakuba ekicumuro.
- ⁵ Abo bashaija baagira ati: Titwine ki turaiheho kukwatsa Danieli orubanja, kureka tumuturukye omu biragiyo bya Ruhanga we.
- ⁶ Bwanyima abo bakuru n'abamashaza baija aha mugabe n'omutima gumwe, baamugira bati: Karamaare, Nyakusinga Omugabe Dario!
- ⁷ Abakuru b'omu bugabe bwona, abareeberezi, abamashaza, abahi b'obwengye n'abategyeki baikirizana ngu omugabe ateho ekiragiyo khamire, ekirikugira kiti: Omu biro makumi ashatu omuntu oraashabe ruahga weena, nari omuntu weena otariiwe, anagwe omu kiina ky'entare.
- ⁸ Mbweni, Nyakusinga, hamya ekyo kiragiyo, okiteho omukono, kirekye kuhindurwa, nk'oku ebiragiyo by'Abameedi n'Abaperesi bitahindurwa.
- ⁹ Atyo omugabe Dario yaata omukono aha kihandiiko ky'ekyo kiragiyo.
- ¹⁰ Danieli, ku yaamanyire ngu ekiragiyo kyateebwaho omukono, yaataaha omu nju ye; (kandi amadirisa g'omu kishengye kye ky'ahaiguru gakaba gaigwire nigareeba Yerusalemu) yaaguma naatsimba amaju kashatu buri izooba omu maisho ga Ruhanga we, naashaba kandi naasiima, nk'oku yaabaire atwaza.
- ¹¹ Eizooba rimwe abo bashaija baija n'omutima gumwe, baashanga Danieli naashaba kandi naayeshengyereza omu maisho ga Ruhanga we.
- ¹² Bwanyima baaza omu maisho g'omugabe, baagamba aha by'ekiragiyo kye, nibagira bati: Nyakusinga, hari totaire omukono aha kiragiyo ekirikugira kiti: Omu biro makumi ashatu omuntu oraashabe ruhanga weena nari omuntu weena otariiwe, anagwe omu kiina ky'entare? Omugabe yaagarukamu ati: Ekyo kiragiyo nikwo kiri, n'ekiragiyo khamire, nk'oku ebiragiyo by'Abameedi n'Abaperesi bitahindurwa.
- ¹³ Baamugarukamu bati: Eryo ihano Danieli ow'omu Bayuda abaanyagirwe tarikukwetaho, Nyakusinga n'obu kwakuba okweta aha kiragiyo eki otaireho omukono; kureka naashaba kashatu buri izooba.
- ¹⁴ Omugabe ku yaahuriire ebigambo ebyo, yaashaasha munonga, yaata omutima ahari Danieli kumujuna; yaarabanamu okurenzya eizooba naasherura oburyo bw'okumukiza.



¹⁵Abo bashaija baagaruka baateeranira ow'omugabe, baamugira bati: Nyakusinga, noomanya ku guba omucwe gw'Abameedi n'Abaperesi, ku ekiragiho nari ekitairweho eki omugabe ahamya kitabaasa kuhindurwa.

¹⁶Atyo omugabe yaaragiira, baareeta Danieli, baamunaga omu kiina ky'entare. Omugabe yaagira Danieli ati: Nangwa bambe Ruhanga waawe, ou oheereza obutoosha, takujuna!

¹⁷Bwanyima baareeta eibaare, baarita aha munwa gw'ekiina, omugabe yaarihamisa akamanyiso ke n'akamanyiso k'abakungu be, ngu omu bigambo bya Danieli hatagira ekyahindurwaho na kimwe.

¹⁸Okuruga aho omugabe yaagaruka omu kikaari kye, yaayeraazakwo, tibaamuteerera nanga, n'oturo twamuguruka.

¹⁹Ku bwabaire nibutaagurikana, omugabe yaimuka, yaagyenda naayehuuta, yaaza aha kiina ky'entare.

²⁰Ku yaahikire ahari ekyo kiina ki Danieli yaabaire arimu, yaayeta n'eiraka ry'obusaasi naagira ati: Iwe Danieli, omuheereza wa Ruhanga ohuriire, Ruhanga waawe ou oheereza obutoosha, abaasize kukujuna entare?

²¹Danieli yaagarukamu omugabe ati: Karamaare, Nyakusinga!

²²Ruhanga wangye atumire maraika we, yaigara eminwa y'entare, tiziine ku zingizire, ahabw'okuba mbaire ntaine kamogo omu maisho ge, kandi ntaine ki ncumwire omu maisho gaawe, Nyakusinga.

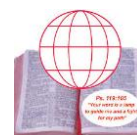
²³Omugabe yaashemererwa munonga, yaaragiira ku baiha Danieli omu kiina. Batyo baamwihamu, baashanga ataine ku abaire kwona, ahabw'okuba akeesiga Ruhanga we.

²⁴Bwanyima omugabe yaaragiira, baareeta abo bashaija abaaregire Danieli, hamwe n'abaana baabo n'abakazi baabo, baabanaga omuri ekyo kiina ky'entare; entare zaabashamira omu mwanya, zaahendagura amagufa gaabo goona batakahikire hansi omu kiina.

²⁵Bwanyima omugabe Dario yaahandiikira abantu b'amahanga goona n'ab'enganda z'endimi ezitari zimwe, abatwire omu nsi yoona, naagira ati: Obusingye bukanye omuriimwe!

²⁶Naataho ekiragiho nti: Abantu b'omu bugabe bwangye bwona bagume bateteme omu maisho ga Ruhanga wa Danieli, bamutiine, Ahakuba niwe Ruhanga ohuriire Ogumaho ebiro byona; Obugabe bwe tiburihwerekyerezibwa, N'obutegyeke bwe buryahika aha mperu.

²⁷Niwe ajuna, kandi akakiza; Niwe akora obumanyiso n'eby'okutangaaza omu iguru n'omu nsi; Kandi niwe ajunire Danieli, akamwiha omu byara by'entare.



²⁸ Atyo Danieli yaaguma ari gye omu busingye bwa Dario n'omu bwa Kuuro Omuperesi.

Danieli 7

Danieli okuroota enyamaishwa ina

¹ Omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwa Belishaza omugabe wa Babulooni, Danieli akaroota ekirooto, kandi yaayorekwa abyami aha kitanda kye. Bwanyima yaahandiika eki arootsire, yaakishoboorora omu bigambo bigufu.

² Atyo yaagira ati: Ekiro kimwe nkoorekwa, naareeba emiyaga ena y'omu iguru neetabangura enyanja mpango.

³ Kandi omuri egyo nyanja haarugamu enyamaishwa mpango ina ezitarikushushana.

⁴ Ey'okubanza ekaba neeshusha entare kandi eine amapapa g'empungu. Ku naabaire nkigihangire amaisho, amapapa gaayo gaakuurwa, yaimukibwa, yaayemerera n'ebigyere bibiri nk'omuntu, kandi yaaheebwa obwengye nk'abantu.

⁵ Naagaruka naareeba endiijo nyamaishwa ya kabiri, erikushusha edubu. Ekaba etunguukire orubaju rumwe, eine embaju eshatu omu maino; baagiragiira bati: Imuka, oshonshomere enyama nyingi.

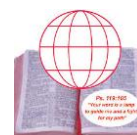
⁶ Bwanyima y'ekyo naareeba endiijo nyamaishwa erikushusha engwe, eine amapapa g'empungu aha mugongo. Egyo nyamaishwa ekaba eine emitwe ena, kandi yaaheebwa obutegyeki.

⁷ Bwanyima y'ekyo naagaruka naareeba omu kworekwa kwa nyekiro enyamaishwa ya kana erikutiinisa, erikwitsa obwoba, kandi ey'amaani agatakareebwaga. Ekaba eine ebiino by'ebyoma, yaashonshomera ebintu, yaabihendagura, n'ebyatsigaraho yaabiteera emigyere. Ekaba eine omutaano n'enyamaishwa zoonza ezaagibandiize; kandi eine amahembe ikumi.

⁸ Ku naabaire ninkyetegyereza ago mahembe, naareeba gaamerwamu erindi ihembe eryabaire riri rikye; amahembe ashatu omu g'okubanza gaakuuka n'emizi omu maisho gaaryo. Kandi reeba, omuri eryo ihembe rikye hakaba harimu amaisho garikushusha ag'omuntu, n'akanwa akarikugmba ebintu bikuru.

⁹ Ku naabaire ninkyetegyereza, Naareeba ebitebe by'obukama byateebwaho, Omukuru owa iranaira yaashutama; Ebijwaro bye bikaba nibyera nk'orubaare, Kandi eishokye rye niryerera kimwe nk'ebyoya by'entaama; Ekitebe ky'obukama bwe kiri endimi z'omuriro, Kandi n'enziga zaakyo ziri omuriro ogurikwaka.

¹⁰ Omu maisho ge haarugamu omugyera gw'omuriro, Rukumi emirundi enkumi baamuheereza, N'akakumi emirundi obukumi baayemerera omu maisho ge. Emanja zaatandika kuhurirwa, Ebitabo byashuuruurwa.



¹¹ Omuri ako kaanya naareeba kandi naatangaara ahabw'eiraka ry'eryo ihembe eryabaire nirigamba ebintu bikuru. Ku naabaire ninkyetegyereza, egyo nyamaishwa yaitwa, omutumbi gwayo gwacwekyerezibwa, gwaheebwayo kwokibwa omu muriro.

¹² Ezindi nyamaishwa ezaatsigaireho zaihwaho obutegyeki, kwonka zaarekyerwa amagara gaazo kumara omwanya n'obunaku.

¹³ Bwanyima naareeba omuri okwo kworekwa nyekiro, kandi Reeba, Orikushusha omwana w'omuntu Yaija n'ebicu by'omu iguru, Yaahika Ogwo mukuru owa iranaira, Yaamurikwa omu maisho ge;

¹⁴ Yaaheebwa obutegyeki, ekitiinisa n'obukama, Ngu abantu b'amahanga goona, n'enganda zoonza z'endimi ezitari zimwe, Bagume bamuheereze; Obutegyeki bwe n'obutegyeki bw'ebiro byona obutarishwaho, Kandi n'obukama bwe n'obukama oburarimarwaho.

Amakuru g'ekyo kirooto

¹⁵ Kwonka nyowe, Danieli, omutima gwanyemerera, n'ebi nyorekirwe byantiinisa.

¹⁶ Nairira haihi omwe ahari abo abaabaire beemereire aho, naamubuuza amazima g'ebyo byona. Atyo yangambira, yanshobororera amakuru gaabyo,

¹⁷ naagira ati: Ezo nyamaishwa mpango ina nibo bagabe bana abariimuka omu nsi.

¹⁸ Kwonka abarikwera ba Rukira-boona nibo bariheebwa obukama, bukaba obwabo okuhitsya ryari na ryari.

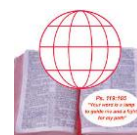
¹⁹ Bwanyima naayetenga kumanya amazima g'eby'enyamaishwa ya kana, eyaabaire eine omutaano n'ezindi zoonza, neetiinisa munonga, ebiino byayo biri eby'ebyoma, n'ebyara byayo biri eby'emiringa, eyaashonshomeire ebintu ekabihendagura, kandi ebyatsigaireho ekabiteera omugyere;

²⁰ kandi n'okumanya eby'ago mahembe ikumi agaabaire gari aha mutwe gwayo, n'eby'erindi ihembe eryamezire bwanyima, ashatu omuri gari gakakuurwa omu maisho gaaryo; n'eihembe eryabaire riine amaisho n'akanwa karikugamba ebintu bikuru, eryareebekire nirikira magyenzi gaaryo.

²¹ Ku naabaire ninkyetegyereza, eryo ihembe ryarwanisa abarikwera, ryaguma niribabinga,

²² okuhitsya obu Ogwo Mukuru owa iranaira yaizire, abarikwera ba Rukira-boona bakasinga orubaja, obunaku bukahika, abarikwera bakaheebwa obukama.

²³ Atyo ogwo muntu yaagira ati: Eby'egyo nyamaishwa ya kana, Haryabaho obugabe bwa kana omu nsi, Obutarishushana na bundi bugabe bwona; Buryashonshomera ensi yoonza, Bugiribatiirire, bugicwanyagurire kimwe.



²⁴ Kandi eby'amahembe ikumi, Omuri obwo bugabe haryaimukamu abagabe ikumi; Bwanyima yaabo haimukye ondiiro mugabe, Abe ow'omutaano aha baamubandiize; Kandi bashatu ahari abo aryabagarura ahansi.

²⁵ Ogwo niwe arigamba eby'okugomera Rukira-boona; Kandi aryanyangaraza abarikwera ba Rukira-boona, Agire enaama y'okuhindura obunaku n'ebiragiho. Kandi biryarekwa omu mikono ye, Okuhitsya obu obunaku, obunaku bubiri, n'ekicweka ky'obunaku birihwaho.

²⁶ Kwonka bwanyima emanja ziryatandika kuhurirwa, Bamwiheho obutegeye, Abone kuhwerekyerezibwa n'okumarirwaho kimwe okuhitsya aha muheru.

²⁷ Reero bwanyima obukama n'obutegeye N'obukuru bw'amahanga agari ahansi y'eiguru ryona Biryahembwa eihanga ry'abarikwera ba Rukira-boona, Obukama bwabo buryaba obukama obutarihwaho, Kandi obugabe bwona buryaguma bubaheereze, buboorobere.

²⁸ Aha niho ebyo byagarukira; kwonka nyowe, Danieli, ebiteekateeko bikandeetera kwemereza omutima, naahinduriza ahamaisho; kwonka ekyo kigambo naakigumya omu mutima gwangye.

Danieli 8

Danieli okworekwa empaya y'entaama n'ey'embuzi

¹ Omu mwaka gwa kashatu ogw'omu busingye bw'omugabe Belishaza, nyowe Danieli nkareeba okworekwa, okwabaire nikukurata okw'okubanza.

² Naareeba ebintu omu kworekwa. Obwo nkaba ndi omu rurembo Shushani, oruri omu ishaza rya Elamu. Omuri okwo kworekwa naareeba ndi aha mugyera Ulai.

³ Ku naimukize amaisho, naareeba empaya y'entaama eyemereire aha nkungu y'omugyera. Egyo mpaya ekaba eine amahembe abiri, gombi gakaba gari maraingwa, kwonka erimwe niryeshumba erindi; kandi eriraingwa niryo ryamezire bwanyima.

⁴ Naareeba egyo mpaya neegyenda neeshengura busha aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba, aha bukiizi-bwa-bumohso n'obwa buryo; hakaba hatariho nyamaishwa erikubaasa kugiza omu kaso, n'obu yaakuba orikubaasa kugijuna ekintu; yaaguma neeyegirira nk'oku erikwenda, eine eigundu.

⁵ Ku naabaire ninkyetegyerereza, reeba haija empaya y'embuzi neeruga oburengyerwa-izooba, yaacwekanisa ensi yoona etarikhitsya maguru hansi; kandi egyo mpaya ekaba eine eihembe eririkureebeka munonga ahagati y'amaisho gaayo.

⁶ Yaahika empaya y'entaama ey'amahembe abiri, ei naareebire eyemereire aha nkungu y'omugyera, yaagisyokyera n'amaani eine ekiniga kingi.



⁷Naareeba neegiiririra, yaagigirira ekiniga, yaagishengura, yaagikooboraho ago mahembe gombi; egyo mpaya y'enttaama yaabura agagigaruka omu kaso, kureka egyo mpaya y'embuzi yaagituura ahansi, yaagiribatiirira; haabura owaabaasa kugigikiza.

⁸Okuruga aho egyo mpaya y'embuzi yaagirira kimwe eigundu; kwonka ku yaakuzire yaahama, eryo ihembe rihango ryacweka, omu mwanya gwaryo haameramu agandi mahembe ana agarikureeba ei emiyaga y'omu iguru ena eruga.

⁹Rimwe ahari ago mahembe ryatookwaho akandi kahembe, kaakura, kaaba eihembe rihango munonga, ryatoora aha bukiizi-bwa-buryo, n'aha rubaju rw'oburugwa-izooba, n'omu nsi y'ekitiinisa.

¹⁰Ryaba rihango, ryahika n'eihe ry'omu iguru, kandi enyonyoozi zimwe ez'omuri eryo ihe ryazinaga ahansi, ryaziribatiirira.

¹¹Rityo ryayetunguura, ryayeinganisa n'Omukuru w'eryo ihe; ryamwihaho ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha, kandi Omwanya ogurikwera gwasheenya.

¹²Ryaheebwa eryo ihe hamwe n'ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha ekitambwa ahabw'okushiisha. Amazima gaanagwa ahansi; eryo ihembe ryagyenderwa gye omu bi ryabaire nirikora.

¹³Bwanyima naahurira orikwera naagamba; kandi orikwera ondiiho yaamubuuza ati: Ebyo ebyayorekwa eby'ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha, n'eby'eky'okushiisha ekirikuhindura ensi amatongo, n'eby'okurekura Obutaaho oburikwera n'eryo ihe kuribatiirirwa, biryagarukira hi?

¹⁴Yaamugarukamu ati: Biryamara ebiro enkumi ibiri na magana ashatu nibusheesha nibwira; bwanyima Obutaaho oburikwera bugarukye aha buteeka bwabwo.

Amakuru g'ebi Danieli yaayorekirwe

¹⁵Nyowe Danieli, ku naaherize kureeba okwo kworekwa, naateeraho kukwetegyereza; ku naagiire kugira nti, naareeba ekirikushusha omuntu kindumbaire omumaisho.

¹⁶Naahurira eiraka ry'omuntu niriruga ahagati y'omugyera Ulai, yaayeta naagira ati: Gaburieli, shobororera ogwo mushaija ebi yaayorekwa.

¹⁷Atyo yairira ahu naabaire nyemereire. Ku yaizire, naatiina, naayetuura ahansi njuumaire. Kwonka yangira ati: Iwe mwana w'omuntu 'we, yetegyereze ku ebi waayorekwa biri eby'obunaku bw'aha mperu.

¹⁸Ku yaabaire naakingambira, naagwejegyerera kimwe njuumaire; kwonka yankoraho, yaanyimutsya, naayemerera;



¹⁹ yaagira ati: Reeba, naaza kukumanyisa ebiribaho omu bunaku bw'aha muheru obw'okugirirwa ekiniga, ahabw'okuba n'eby'obunaku bw'aha muheru obwatairweho.

²⁰ Eby'empaya y'entaama ey'amahembe abiri, ei waareeba, nibo bagabe babiri aba Bumeedi na Buperesi;

²¹ kandi egyo mpaya y'embuzi niwe mugabe wa Bugriika; n'eryo ihembe rihango ery'ahagati y'amaisho gaayo niwe mugabe waabwo ow'okubanza.

²² Kandi nk'oku ryacweka, omu mwanya gwaryo hakameramu agandi mahembe ana, nikwo haribaho obugabe buna oburikuruga omuri eryo ihanga; kwonka buryaba butaine maani nk'ag'ogwo mugabe w'okubanza.

²³ Omu bunaku bw'aha muheru gw'obwo bugabe buna, abasiisi ku bariba baherize kushiisha bakarengyesereza, omugabe ow'ahamaisho aharikutiinisa, orikumanya ebitarikumanywa, aryaimuka.

²⁴ Obushoboorozi bwe buryaba bwingi, aryareeta okucwekyerera okurikutiinisa, agyenderwe gye omu bi arikukora, acwekyereze abashaija b'amaani n'eihanga ry'abarikwera.

²⁵ Ahabw'okuhwetahweteka kwe obugobya buryamubaasisa kukora ebi arikwenda; aryayehimbisa omu mutima gwe. Aryacwekyereza baingi batahabwirwe; kandi aryaimuka kurwanisa n'Omukama w'abakama; kwonka aryahendagurika hataine omukozireho.

²⁶ Ebyayorekirwe bikagambwa ku biribaho, omu busheeshe n'omu myabazyo n'eby'amazima; kwonka orinde okwo kworekwa, ahabw'okuba n'okw'ebiro ebiriizira ira.

²⁷ Nyowe Danieli naaraba, naamara ebiro ndwaire; bwanyima naimuka, naakora emirimo y'omugabe; kwonka naatangaazibwa ebyo ebi naayorekirwe; kandi tihaine waabyetegyereize.

Danieli 9

Danieli okushabira eihanga rye

¹ Omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwa Dario mwene Ahasuero, ow'omu ruganda rw'Abameedi, owaahindukire omugabe w'Abakaludaaya

² omuri ogwo mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwe, nyowe Danieli nkamanyira omu bitabo emyaka ei Yerusaalemu erimara ekasheenywa, ku eri emyaka makumi mushanju, nk'ekigambo kya MUKAMA ekyahanwirwe nabi Yeremia oku kyabaire kiri.

³ Naata amaisho ahari Mukama Ruhanga wangye, nimmusherurira omu kushaba n'okweshengyereza, naayesiibyakwo njwaire ebiguniya, nyesiigire eiju.



- ⁴ Naashaba MUKAMA Ruhanga wangye, naamwaturira ningira nti: Ai Mukama, Ruhanga omukuru kandi orikutiinisa, ohikiiriza endagaano, kandi ogirira embabazi abarikukukunda, bakoobera ebiragiyo byawe.
- ⁵ Manya tukashiisha, twacumura, twakora ebitari by'okuhikiirira, twagoma, twateishuka, twareka ebiragiyo byawe n'ebyatairweho;
- ⁶ kandi twayanga kuhurira abaheereza baawe baanabi, abaabaire bagambira abagabe baitu, abategyeiki baitu, baatatenkuriitwe, n'abantu boona ab'omu nsi yaitu omu iziina ryawe.
- ⁷ Ai Mukama, okuhikiirira n'okwawe, kwonka ekyaitu n'okwitwa enshoni, nk'oku kiri eri izooba aha bashaija ba Yuda, n'abatwire Yerusaalemu, n'aha Baisraeli boona, ahari abo abari haihi, n'abo abari hare omu nsi zoona ei waababingiire ahabw'okucumura oku baakucumwireho.
- ⁸ Ai Mukama, itwe n'abagabe baitu, n'abategyeiki baitu, na baatatenkuriitwe, ekyaitu n'okwitwa enshoni, ahabw'okuba tukakucumuraho.
- ⁹ Kwonka Mukama Ruhanga waitu niwe wenka ogira embabazi n'okusaasira, n'obu turaabe twamugomeire,
- ¹⁰ tutoorobere Mukama Ruhanga waitu, tukanga kukuratira ebiragiyo bye ebi yaataire omu maisho gaitu naabirabya omu baheereza be baanabi.
- ¹¹ Buzimazima, Abaisraeli boona bakashiisha ebiragiyo byawe, baateishuka, baatoora ahandi, baayanga kuhurira eiraka ryawe. Nikyo omukyeeno n'endahiro ebihandiikirwe omu kitabo ky'ebiragiyo bya Musa omuheereza wa Ruhanga bitushukiirweho, ahabw'okuba tukamucumuraho.
- ¹² Kandi ahamize ebigambo bye ebi yaagambire naatuhana, itwe n'abategyeiki baitu abaabaire nibatutegyeika, ahabw'okutureetaho akabi kahango; ahabw'okuba ahansi y'eiguru tihariho kirakozirwe nk'ekyo ekyakozirwe ahari Yerusaalemu.
- ¹³ Akabi ako koonka katuhikireho, nk'oku kihandiikirwe omu kitabo ky'ebiragiyo bya Musa; n'obu kiraabe kibaire kityo, MUKAMA Ruhanga waitu, titukweshengyereize, ngu otugirire embabazi, kandi titurekire by'okutahikiirira byaitu, tukamanya amazima gaawe.
- ¹⁴ Nikyo MUKAMA atekateekyeire akabi aka, akakatureetaho; ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga waitu n'ohikiriire omuri byona ebi akora, kwonka itwe titworobeire iraka rye.
- ¹⁵ Mbweni, ai Mukama Ruhanga waitu, owaihire abantu baawe omu nsi ya Misri n'omukono gw'amaani, okeetungira eiziina, nk'oku kiri hati, tukacumura, twakora ebitari by'okuhikiirira.



¹⁶ Ai Mukama, ninkweshengyereza ahabw'ebby'okuhikiirira byona ebi okora, okubiihirwa kwawe n'ekiniga kyawe birugye aha rurembo rwawe Yerusalemu, orushozi rwawe orurikwera; ahabw'okuba Yerusalemu n'abantu baawe bahindukire eky'okucweraho enfumu omu bantu boona abatwehinguririize ahabw'ebibi byaitu n'ahabw'ebby'okushiisha bya baatatenkuriitwe.

¹⁷ Mbweni, ai Ruhanga waitu, hurira okushaba n'okweshengyereza kw'omwiru waawe, kandi, ai Mukama, ahabw'ekitiinisa kyawe Omwanya gwawe ogurikwera ogubaire gwabaire omushaka, ogwakize amaisho gaawe.

¹⁸ Ai Ruhanga wangye, tega okutu kwawe, ohurire; igura amaisho gaawe, oreebe okweshobera kwaitu, n'orurembo orurikwetererwa eiziina ryawe; ahabw'okuba titurikukureetera kweshengyereza kwaitu ahabw'okwesiga okuhikiirira kwaitu, kureka ahabw'okwesiga embabazi zaawe.

¹⁹ Ai MUKAMA, hurira; ai MUKAMA, saasira; ai MUKAMA, taho omutima, okore; ai Ruhanga wangye, ahabwawe otakyererwa, ahabw'okuba orurembo rwawe n'abantu baawe nibeetererwa eiziina ryawe.

²⁰ Ku naabaire ninkigamba kandi ninkishaba, niinyatura ebibi byangye n'ebby'abantu bangye Abaisraeli, nindeetera MUKAMA Ruhanga wangye okweshengyereza kwangye ahabw'orushozi rwa Ruhanga wangye orurikwera;

²¹ ninkigamba ninshaba, omushaija Gaburieli, ou naareebire omu kworekwa kw'okubanza, yaagaruka, yaija naayehuuta, yampikaho,

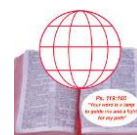
²² yanshobororera naagira ati: Iwe Danieli, hati naija kukuha obwengye n'okwetegyereza.

²³ Obu waaba nootandika kweshengyereza, haija ekigambo; mbweni naija kukikugambira, ahakuba ori orikukundwa munonga. N'ahabw'ekyo teekateeka ahari ekyo kigambo, oyetegyereze okwo kworekwa.

²⁴ Saabiiti makumi mushanju ziteirweho ahabw'abantu baawe n'orurembo rwawe orurikwera, ngu ebicumuro bihwe, ebibi bihweho, okutahikiirira kurihiirirwe, haije okuhikiirira okutarihwaho, ebyorekirwe n'ebbyahanwirwe baanabi biteebweho akamanyiso, n'Orikwera munonga ashukweho amajuta.

²⁵ Mbweni, omanyee kandi oyetegyereze, ngu okwiha aha kiragiyo ky'okuhundura n'okwombeka Yerusalemu okuhitsya aha kwija kw'Omuniyiginya owaahsukirweho amajuta, haryabaho saabiiti mushanju. Bwanyima omu saabiiti makumi mukaaga na ibiri egarukye eyombekwe, egire enguuto n'enteeraniro zaazo, kwonka bikorwe omu biro by'emirabanamu.

²⁶ Ezo saabiiti makumi mukaaga na ibiri kuzirihwaho, Owaashukirweho amajuta aryaihwaho, kandi tarigira ki aritsigaza. Abantu b'omutegyeki oriija baryacwekyereza orurembo h'Omwany ogurikwera; omuheru gwe guryaba



okutwarwa omwegyemure; kandi habeho obweme okuhitsya aha muheru. Eby'okuhwerekyereza biragiirwe.

²⁷ Ogwo mutegyeki aryaragaana na baingi endagaano ehamire, emare saabiiti emwe. Omu kicweka ky'okubanza ky'egyo saabiiti aryazibira abantu kutamba ebitambo n'okuhonga empongano. Bwanyima omuherekyerezi aryaizira aha ipapa ry'ebirikuzira, okuhitsya obu omuheru gwe ogwaragiirwe gurimuhikaho.

Danieli 10

Danieli okureeba ekitiinisa kya Ruhanga

¹ Omu mwaka gwa kashatu ogw'omu busingye bwa Kuuro omugabe wa Buperesi ekigambo kikashuuruurirwa Danieli owaayetsirwe Beliteeshaza. Kandi ekyo kigambo kikaba kkiri eky'amazima, nikimanyisa eby'orugamba rw'amaani. Yaakyetegyereza, ebi yaayorekirwe byamushoborokyerwa.

² Omu biro ebyo, nyowe Danieli nkamara saabiiti ishatu ninganya;

³ kandi omu saabiiti ezo zoonza tindariire k'okurya koonza akanuzire; enyama n'obu yaakuba viinyo tibirahikire mu kanwa kangye, kandi tindeerabizeho kajuta koonza.

⁴ Aha kiro kya makumi abiri na bina omu kwezi kw'okubanza, nkaba nyemereire aha nkungu y'omugyera ogurikwetwa Hidekeeli;

⁵ ku naimukize amaisho, naareeba omushija ojwaire omwenda gwa kitaani, ayezirikiise orukoba rw'ezaabu nungi eya Ufaazi.

⁶ Omubiri gwe gukaba nigushusha berulo, aha maisho ge nihashusha omurabyo, amaishoge nigashusha amatabaaza g'omuriro, emikono ye n'amaguru ge nibyengyengyeta nk'omuringa ogweziibwe, n'eiraka rye riri nk'ery'abantu baingi.

⁷ Nyowe nyenka, Danieli, niinye naareebire okwo kworekwa; abantu abu naabaire nyine tibarakureebire, kwonka bakatetema munonga, baahunga baaza kweshereka.

⁸ Ntyo naatsigara nyenka, naareeba okwo kworekwa kuhango, omuriinye tihaatsigaramu twani twona, n'oburungi bwangye bwahindukira kimwe obujunde, amaani gampweramu kimwe.

⁹ Bwanyima naamuhurira naagamba; ku naahuriire eiraka rye, naagwa ahansi njuumaire, naagwejegyerera kimwe, omutwe ngucurikire okuzimu.

¹⁰ Kandi reeba, omukono gwankoraho, gwantsiga nintetema, ntsimbire emikono n'amaju.



¹¹ Yangira ati: Iwe Danieli omushaija orikukundwa munonga, ta omutima aha bi ndikukugambira, kandi oyemerere gye; ahabw'okuba naakutumwaho. Ku yaabaire naakingambira ekyo kigambo, naayemerera nintetema.

¹² Atyo yangira ati: Danieli, otatiina, ahakuba okwiha aha izooba eri otandikiireho kutaho omutima kwetegyereza n'okwecureeza omu maisho ga Ruhanga waawe, ebigambo byawe bihuriirwe; kandi nikyo kyandeeta.

¹³ Kwonka maraika w'obugabe bwa Buperesi amazire ebiro makumi abiri na kimwe ankumiriire; bwanyima Mikaeli, omwe ahari baamaraika abakuru, yaija kumpa emikono; ntyo naamutsigaho n'ogwo mukuru w'obugabe bwa Buperesi,

¹⁴ naija kukushobororera ebiriba aha bantu baawe omu biro bya bwanyima; ahabw'okuba okwo kworekwa n'okw'ebiro ebiriija.

¹⁵ Ku yaaherize kungambira ebyo bigambo, naajuumara ahansi, naagobwa orurimi.

¹⁶ Bwanyima reeba, haija orikushusha abaana b'abantu, yankora aha minwa; nikwo kwashamya akanwa kangye, nkagamba, ningira owaabaire anyemereire omumaisho, nti: Mukama wangye, ebi nyorekirwe bindeeteire obusaasi, naahweramu kimwe amaani.

¹⁷ Mbweni nkaanye omwiru waawe, Mukama wangye, nimbaasa kugamba naiwe? Ahabw'okuba tinkiine twani twona, n'omwitsyo gwampweiremu.

¹⁸ Kandi owaabire naashusha omuntu yankoraho, yangaruramu amaani;

¹⁹ yangira ati: Iwe mushaija orikukundwa munonga 'we, otatiina, huumura; garukwamu amaani, ogume omutima. Ku yangambiire atyo, naagarukwamu amaani, naagira nti: Mukama wangye, k'ogambe, ahabw'okuba wangeruramu amaani.

²⁰ Yambuuzza ati: Noomanya ekyandeeta ahariiwe? Reeba, hati naaza kugarukayo kurwana na maraika wa Buperesi; kandi ku ndiheza kumusingura, maraika wa Bugriika aryaija.

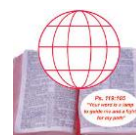
²¹ Kwonka niinyija kukugambira ebihandiikirwe omu kitabo ky'amazima; kandi tihariho ondijjo ou ndikukwatanisa nawe kubarwanisa, okwihaho Mikaeli maraika waanyu.

Danieli 11

Orugamba rw'omugabe w'aha bukiizi-bwa-bumoshu, n'ow'aha bwa-buryo

¹ Kandi nyowe, omu mwaka gw'okubanza ogw'omu busingye bwa Dario Omumeedi, nkaimuka kumugumya n'okumugaruramu amaani.

² Mbweni hati naaza kukworeka amazima. Reeba, omuri Buperisi haryaimukamu abandi bagabe bashatu, kandi owa kana aryakiriza kimwe abo bonshatu



obutungi; ku ariheza kugira amaani ahabw'obutungi bwe, aryaimutsya engabo ze zoonza kurwanisa obugabe wa Bugriika.

³Bwanyima haryayema omugabe rugambwa, ategyekyese obushoboorozi bwingi, atwze nk'oku arikwenda.

⁴Ku ariheza kuhama, obugabe bwe buryacwekamu ebicweka, bubaganisibwemu nibutoora ei emiyaga ena y'omu iguru ereetwa; kandi tiburihungurwa ruzaaro rwe, n'obu kwakuba okugaruka aha buteeka nk'oku yaabaire naakibutegyeka, ahabw'okuba obugabe bwe buryarandurwa, butwarwe abandi abatari abo.

⁵Bwanyima omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo aryagira amaani; kwonka omwe aha bakuru b'engabo ze aryamukiza amaani, kandi obugabe bwe buryaba buhango.

⁶Ku harihinguraho emyaka, baryakwatanisa; bwanyima muhara w'omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo aryaza owa omugabe w'aha bukiizi-bwa-bumohso kuragaana endagaano y'okugarukana; kwonka ogwo mwishiki tariguma na maani g'obushoboorozi bwe, n'omushaija we tarigumaho n'obu rwakuba oruzaaro rwe, kureka ogwo mwishiki n'abaragaragwa be n'omwana we n'omushaija owaamushweire baryaheebwayo.

⁷Kwonka ebiro ebyo, omwe ow'omu ruzaaro rw'ogwo mwishiki, orikumukomookaho, aryaimuka, ahungurire ishenkuru; aryarwanisa ihe ryabo, ataahe omu kigo ky'omugabe w'aha bukiizi-bwa-bumohso, abarwanise, abasingure.

⁸Aryanyaga baaruhanga baabo, n'ebishushani byabo ebiheesirwe, n'ebintu byabo by'obuguzi bwingi eby'efeeza n'eby'ezaabu, abitware Misri. Kandi aryamara emyaka atarikuteera mugabe w'aha bukiizi-bwa-bumosho.

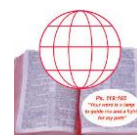
⁹Bwanyima ogwo mugabe w'aha bukiizi-bwa-bumosho aryateera ensi y'omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo, kwonka aryagaruka atyo omu nsi ye.

¹⁰Bwanyima abatabani baryahuruza abantu, bateerane engabo nyingi munonga; ezo ngabo ziriyateera ensi, zigijanjaare yoonza, zoogyemu, zigumizemu nizirwana, zihikye n'aha kigo ky'omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo.

¹¹Ekirirugamu, ogwo mugabe aryagira ekiniga, ahurure, arwane n'omugabe w'aha bukiizi-bwa-bumosho. Ogwo mugabe aryahuruza eihe rihango munonga, kwonka riryakwatwa abazigu be.

¹²Omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo, ku ariheza kukwata ezo ngabo, aryaretungura, aziitemu obukumi n'obukumi, kwonka taribasingurira kimwe;

¹³ahakuba omugabe w'aha bukiizi-bwa-bumohso aryagaruka, ahuruze eihe rihango munonga eririkukira ery'okubanza; ku harihinguraho emyaka, aryahurura n'engabo nyingi n'ebintu bingi.



¹⁴Omuri obwo bunaku baingi baryaimuka kurwanisa omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo, n'ababisha b'omu ihanga ryawe baryaimuka kuhikiiriza ebyayorekirwe, kwonka baryaremwa.

¹⁵Bwanyima omugabe w'aha bukiizi-bwa-bumoshu aryaija, agote orurembo orwehinguririziibwe engo z'amabaare ezigumire, arurundeho eby'okutemberaho, arukwate. Engabo z'omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo, nangwa n'ez'entoore, tiziribaasa, ahabw'okuba tizirigira garwana.

¹⁶Kureka oriija kumurwanisa, aryakora nk'oku arikwenda, kandi tihariho orimuza omu kaso; bwanyima aryayemerera omu nsi y'ekitiinisa, yona eze omu bushoboorozi bwe.

¹⁷Aryamariirira kuhuruza engabo z'obugabe bwe bwona, aragaane n'ogwo mugabe ebyakubaasa kureeta obusingye, abihikiirize. Aryahingira omugabe wa Misri muhara we, ngu abone kushiisha obwo bugabe. Kwonka enaama ye terihikiirira, kandi terigira ki yaamugasira.

¹⁸Bwanyima aryahinduka ateere ebirwa, akubuure bingi; kwonka omukur w'eihe ondiiho aryamaraho emyekuniko ye; kandi egyo myekuniko ye nayo emuhindikane, emushongye.

¹⁹Bwanyima aryahindikira ebigo by'omu nsi ye, kwonka aryateera entsibo, agwe aburire kimwe.

²⁰Bwanyima haryaimuka ondiiho omu mwanya gwe, ayohereze orikushoza omushoro, arabe omu nsi y'ekitiinisa; kwonka ku harihinguraho ebiro bikye, nawe aryacwekyerezibwa, ataitsirwe na kiniga, n'obu kwakuba okugwa omu rugamba.

²¹Omu mwanya gwe haryaimuka omuntu orikugaywa, otakaheebwaga kitiinisa ky'obugabe; aryaija atamanyirwe, aheebwe obugabe ahabw'okwesiigisiriza.

²²Amahe garyatwarirwa kimwe omu maisho ge, gataataane, kandi n'Omukuru w'endagaano nawe abe atyo.

²³Kandi ku bariheza kuragaana nawe endagaano, aryakora eby'obugobya, ahindikye ow'amaani, haza aine abantu bakye.

²⁴Bwanyima aryateera ekicweka ky'egyo nsi ekirikukira oburungi atamanyirwe, akore eki baishe na baishenkuru batarakozire, abaganisize abantu be emicwijuro n'eminyago n'eby'obutungi. Kandi aryagira enaama z'okuteera ebigo byayo ebikumire, kwonka okumara akaanya kakye.

²⁵Bwanyima ayeteere ebinyomyo, agire obumanzi bw'okurwanisa omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo n'eihe ringi; ogwo mugabe aryahurura n'eihe rihango munonga kandi ery'amaani; kwonka tarigumaho, ahabw'okuba baryamugirira enaama mbi.



²⁶Nangwa n'abariba batungirwe eby'okurya bye nibo barimucwekyereza; eihe rye riryatwarwa, kandi baingi omuriryo baitwe.

²⁷Abo bagabe bombi emitima yaabo eryararamira okukora eby'eitima; baryaguma nibabeihana bashutami aha meeza emwe, kwonka ebyo biryaba ebya busha, ahabw'okuba omuhuru gwabyo guryabaho omu bunaku bwagwo obwatairweho.

²⁸Bwanyima aryagaruka omu nsi ye n'ebintu bingi, kandi omutima gwe guryaba nigukyanga endagaano erikwera. Aryakora eki arikwenda, agarukye omu nsi ye.

²⁹Omu bunaku obwatairweho aryagaruka omu nsi y'aha bukiizi-bwa-buryo, agiteere, kwonka omu bunaku obwo tikiriba nk'oku kyabaire bwabiso;

³⁰ahabw'okuba emeeri za Kitimu ziryaia kumurwanisa; nikyo aritiinira, akagarurayo engabo ze, akagyenda aine ekiniga kingi, akarwanisa abarikukunda endagaano erikwera. Omu kugaruka kwe aryata omutima ahari abo abarikureka endagaano erikwera.

³¹Aryayohereza engabo ze, zihikyeyo, zishiishe hekalu n'ekigo kyayo, ziiheho ekitambo ky'okwotsya eky'obutoohsa, ziteho ekirikuzira ekirikuhwerekyereza.

³²Abarikushiisha egyo ndagaano aryababeihibeihsa akarimi karungi; kwonka abantu abarikumanya Ruhanga waabo baryahama, bakore eby'obumanzi.

³³Abaine obwengye omuri abo bantu, n'obu barimara ebiro bingi nibaitwe rurara n'omuriro, bakatwarwa bari enkwatwa banyagirwe, baryareetera baingi okwetegyereza.

³⁴Ku barigwa, baryatunga okuhwerwa kukye; baingi baryayeteerana nabo nibamamarika.

³⁵Kandi bamwe omuri abo banyabwengye baryaitwa, bamarwemu enkamba, bashemeziwe, kandi beezibwe, okuhitsya aha bunaku bw'aha muheru; ahabw'okuba obunaku obwatairweho buryaba butakahikire.

³⁶Kandi ogwo mugabe aryakora nk'oku arikwenda, ayetunguure, ayekuze okukira baaruhanga boona, agambe ebirikutangaaza eby'okurogota ahari Ruhanga Nyamuhanga.

³⁷Kandi ogwo mugabe taryeta hari baaruhanga ba baishenkuru, nari okwetenga abakazi n'obu kyakuba ekyetwa ruhanga kyona, ahakuba aryayekuza okukira boona.

³⁸Omu mwanya gw'okuha baaruhanga abo ekitiinisa aryakiha ruhanga w'ebigo; kandi ruhanga ou baishenkuru baabaire batakamanyaga, niwe ariha ekitiinisa, naamutoijera ezaabu, efeeza, obubaare bw'obuguzi bwingi, n'ebiconco ebirikushemeza.



³⁹Aryasingura ebigo by'amaani naahwerwa ruhanga otakamanywaga; kandi abarimwemera kuba abe aryabakuza n'ekitiinisa, abahindure abategyeki b'abaingi, ababaganisize ensi ahabw'enguzi.

⁴⁰Aha bunaku bw'aha muheru omugabe w'aha bukiizi-bwa-buryo aryamuteera; kwonka omugabe w'aha bukiizi-bwa-bumohso aryamusyokya nk'akasooroora n'ebigaari n'ab'aha mbaraasi n'emeeri nyingi, ateere ensi, azishandaaremu nk'omwegyemure, azoogyemu;

⁴¹bwanyima ahikye omu nsi y'ekitiinisa. Obukumi n'obukumi baryaitwa, kwonka Abanyedomu, Abamoabu, n'abaingi b'omu Baamoni baryarokorwa omu mukono gwe.

⁴²Aryabangira amahanga maingi omukono, n'ensi ya Misri terimukira.

⁴³Aryagira obushoboorozi aha bintu ebibiikirwe, eby'ezaabu, eby'efeeza n'ebya Misri byona eby'obuguzi bwingi; kandi Abalibya n'Abanyesiopia baryagyenda bamukuratiire.

⁴⁴Kwonka bwanyima amakuru agariruga oburugwa-izooba n'aha bukiizi-bwa-bumohso garyamwemereza omutima, ahurure n'ekiniga kingi kuhwerekyereza baingi n'okubamariraho kimwe.

⁴⁵Aryateera amahema ge g'obugabe ahagati y'enyanja n'orushozi orurikwera orw'ekitiinisa; kwonka aryahika aha muheru gw'amagara ge, ataine kihwera.

Danieli 12

Danieli okworekwa eby'aha mperu

¹Omu bunaku obwo Mikaeli, omukuru rugambwa oreberera abantu baawe, aryaimuka, habeho obunaku bw'obusaasi obutakabahoga, okwiha obu eihanga ryabaho okuhitsya obwo; kwonka omuri obwo bunaku abantu baawe baryajunwa, weena ou eiziina rye ririshangwa rihandiikirwe omu kitabo.

²Kandi baingi omuri abo, abariba bagwejegyeire omu mucuucu gw'ensi, baryasisiimuka, abamwe basisiimukire amagara agatahwaho, abandi basisiimukire okuhemuka n'okugaywa okutarihwaho.

³Kandi abaine obwengye baryayaka nk'omushana ogurikwakira omu mwanya, n'abarikuhindura baingi, bakabareeta omu kuhikiirira, baryayaka nk'enyonyoozi okuhitsya ryari na ryari.

⁴Kwonka iwe Danieli shweka ahari ebyo bigambo, ekitabo okiteerane n'akamanyiso, okuhitsya aha bunaku bw'aha mperu. Baingi baryairuka nibakora oku n'oku, n'okumanya kuryayeyongyera.

⁵Bwanyima nyowe Danieli, ku naayetegyereize, naareeba abandi babiri, omwe aha nkungu y'omugyera seenu, n'ondi aha nkungu y'omugyera seeri.



- ⁶ Omwe yaabuuza ori owaabaire ajwaire omwenda gwa kitaani, ari ahaiguru y'amaizi g'omugyera, ati: Eby'okutangaaza ebyo biryamara mwanya ki bitakahweireho?
- ⁷ Ogwo mushaija, owaabaire ajwaire omwenda gwa kitaani ari ahaiguru y'amaizi, yaimutsya omukono gwe gwa buryo n'ogwa bumoso, naagyoreka ahaiguru; naahurira naarahira Ogwo otuura ahuriire ebiro byona, ngu biryamara obunaku n'obunaku bubiri n'ekicweka ky'obunaku; kandi ngu, ku bariheza kusheenyagura amaani g'eihanga eririkwera, ebyo byona biryahikiirira.
- ⁸ Naabihurira, kwonka tinaabyetegyereza; nikwo kubuuza nti: Mukama wangye, ekirihereeruka omuri ebyo nikiiha?
- ⁹ Yaagira ati: Yegyendere, Danieli, ahabw'okuba ebigambo bishwekirwe, kandi byahamibwa n'akamanyiso, okuhitsya aha bunaku bw'aha mperu.
- ¹⁰ Baingi baryayeshemeza, beeyeze, barabibwe omu iziiko; kwonka ababi baryagumizamu nibakora ebibi; kandi tihariho n'omwe omuri abo babi oribyetegyereza, kwonka abaine obwengye bo baryabyetegyereza.
- ¹¹ Okwiha aha bunaku obu ekitambo ky'okwotsya eky'obutoosha kiriihirwaho, bakataho ekirikuzira ekirikuwerekereza, haryahinguraho ebiro rukumi na magana abiri na makumi mwenda.
- ¹² Oritegyereza akahika aha kiro kya rukumi na magana ashatu na makumi ashatu na bitaano, aryaba ahiiriirwe.
- ¹³ Kwonka yegyendere okuhitsya aha muheru; bwanyima oryahuumura, oyemerere omu mwanya ogwakuteereirweho, aha muheru gw'ebyo biro.



Hosea

Hosea 1

¹ Eki n'ekigambo kya MUKAMA ekyaizire ahari Hosea mwene Beeri omu busingye bwa Uziya, Yosamu, Ahazi na Hezekia abagabe ba Yuda, n'omu busingye bwa Yeroboamu mwene Yoashi omugabe wa Israeli.

Abaisraeli okushushanisibwa n'omukazi maraaya

² MUKAMA obu yaatandika kugamba naaraba omuri Hosea, akamugira ati: Irooko, oshwere omukazi maraaya, ozaare abaana b'obwamaraaya, ahabw'okuba ensi egi erengyesereize kukora obwamaraaya ahabw'okutsigaho MUKAMA.

³ Nawe nikwo kugyenda akashwera Gomeri muhara wa Dibulaimu, akagira enda, akzaara omwana w'omwojo.

⁴ Bwanyima MUKAMA yaamugira ati: Eiziina rye omwete Yezereeli; ahabw'okuba hatsigaire omwanya mukye, nkafubira enju ya Yehu ahabw'eshagama ei yaasheesheire Yezereeli, kandi ndyamariraho kimwe obugabe bw'enju ya Israeli.

⁵ Eryo izooba ndyahendera obuta bwa Israeli omu ruhita rwa Yezereeli.

⁶ Ogwo mukazi yaagaruka yaagira enda, yaazaara omwishiki. MUKAMA yaagira Hosea ati: Eiziina rye omwete Lo-ruhama, amakuru ngu Okutagirirwa mbabazi; ahabw'okuba tindigaruka kugirira nju ya Israeli embabazi, kubasaasira na kakye.

⁷ Kwonka enju ya Yuda yo, ndyagigirira embabazi, mbajunise MUKAMA Ruhanga waabo; tindibajunisa buta, rurara, rugamba, mbaraasi, n'obu baakuba abazigyenderaho.

⁸ Ku yaacuukize Lo-ruhama, yaagaruka yaagira enda, yaazaara omwana w'omwojo.

⁹ MUKAMA yaamugira ati: Eiziina rye omwete Lo-ami, amkuru ngu Ti bantu bangye; ahabw'okuba timuri bantu bangye, kandi naanye tindi Ruhanga waanyu.

¹⁰ Kwonka omubaro gw'Abaisraeli guryaingana n'omusheenye gw'aha nyanja ogutarikubaasa kurengwa n'obu kwakuba okubarwa; kandi omu mwanya ahu baagambiriirwe ngu, Timuri bantu bangye, niho barigambirirwa ngu, Muri abaana ba Ruhanga ohuriire.

¹¹ Kandi Abayuda n'Abaisraeli baryateeranirwa hamwe, beetooranire omwebembezi omwe, kandi baryainamuka barugye omuri egyo nsi; ahabw'okuba ekiro kya Yezereeli kiryaaba kikuru.

Hosea 2

Abaisraeli okufubirwa ahabw'obushambani

¹ Gira mwene sho oti: Ami; na munyaanyoko omugire oti: Ruhama.



²Tongana na nyoko, tongana; Ahabw'okuba ti mukazi wangye, Naanye tindi iba, Aihe obwamaraaya mu maisho ge, N'obushambani bwe ahagati y'amabeere ge,

³Ntakaamujweka busha, Nkamugira nk'obu yaazaarwa, Nkamuhindura nk'eihamba, Nkamugira nk'ensi ekarangataine, Nkamwitsa eiriho.

⁴Kandi tindigirira baana be mbabazi, Ahabw'okuba n'ab'obwamaraaya.

⁵Na nyinabo akaraaya, Kandi owaagizire enda yaabo akakora eby'obuhemu; Ahabw'okuba akagira ati: Ndyayekuratira nkunzi zangye, Ezimpa eky'okurya n'eky'okunywa, Ebyoya by'entaama na furakisi, amajuta n'eb'okunywa.

⁶Nikyo naaza kwitsiza omuhanda gwe amahwa, Nkazitira orugo rw'okumuzibira, Akabura oburabo.

⁷Aryakuratira nkunzi ze, Kwonka tarizihika; Aryazisherura, Kwonka tarizibona. Bwanyima aryagira ati: Kangyende, Ngarukire omushaija wangye ow'okubanza; Ahabw'okuba obwo nkaba ndi gye okukira hati.

⁸Kwonka taramanyire, Ku niinye naabaire mmuha Oburo, viinyo n'amajuta, Nkamukanyisiza efeeza n'ezaabu Ezi baakoreseize Baali.

⁹Nikyo ndimwakira oburo bwangye omu igyesha, Na viinyo yangye omu mweru gwayo; Kandi ndyamwaka ebyoya by'entaama byangye na furakisi yangye, Ebyabaire biri eby'okushweka enjuuro ye.

¹⁰Mbwenu niinyija kworeka butunu obushambani bwe Omu maisho ga nkunzi ze, Tihariho n'omwe orimuunyaka.

¹¹Kandi ndyamumaraho ebirikumushemeza byona, Amagyenye ge, eby'emboneko ze z'ameezi, sabato ze, N'amagyenye goona agatairweho.

¹²Kandi ndyacwekyereza emizaabibu ye n'emitiini ye, Ebi yaabaire agambaho naagira ati: Ebi n'ebihembo byangye Ebi naahairwe nkunzi zangye. Byona ndyabihindura ekibira, biriirwe kimwe enyamaishwa z'omu ishwa.

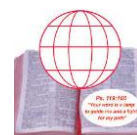
¹³Ndyamufubira, mmuture amagyenye ga Baabaali, Abu yaabaire ayooterera obubaane, Akeehunda empeta omu matu n'amahunde, Akakuratira nkunzi ze; Haza nyowe akaanyebwa; nikwo MUKAMA arikugira.

Ruhanga okugarura Abaisraeli

¹⁴N'ahabw'ekyo reeba, niinyija kumweshengyereza, Mmureete omu ihamba, ngambe gye nawe.

¹⁵Kandi okwo niyo ndimuheera emizaabibu ye, N'oruhanga rwa Akori nkarugira eirembo ry'amatsiko, Akeetabirayo Ruhanga nk'omu biro by'obuhangare bwe, Nk'omu bunaku obu yaarugiiremu omu nsi ya Misri.

¹⁶MUKAMA naagira ati: Eryo izooba oryanyeta Ishi, amakuru ngu Ibanye; oryaba otakiinyeta Baali, amakuru ngu Mukama wangye;



¹⁷Ahabw'okuba ndyaiha omu kanwa ke amaziina ga Baabaali, garekye kugambwaho obundi.

¹⁸Eryo izooba ndyakuragaanira endagaano n'enyamaishwa z'omu ishwa n'amahungu g'omu mwanya kandi n'ebirikwekurura ahansi, mmareho obuta na rurara n'orugamba omu nsi, nkureetere kubyama ogaramisiriize.

¹⁹Kandi ndyakwegambira obugyenyi, obe owangye ebiro byona, nkwegambire obugyenyi omu kuhikiirira, omu bwinganisa, omu kukunda n'omu mbabazi.

²⁰Ndyakwegambira obugyenyi omu bwesigwa, obone kumanya MUKAMA.

²¹Kandi MUKAMA naagira ati: Eryo izooba Ndyayetaba eiguru, Naryo ryetabe ensi,

²²Ensi eyetabe oburo na viinyo n'amajuta, Nabyo byetabe Yezereeli.

²³Ndyamwebibira omu nsi, Ngirire embabazi otakazigirirwaga, Ngambire abaabaire batari bangye nti: Muri abantu bangye, Nabo bagarukyemu bati: Ori Ruhanga waitu.

Hosea 3

Ebya rukundo ei Ruhanga akunda Abaisraeli

¹Bwanyima MUKAMA yangira ati: Irooko, ogarukye okunde ogwo mukazi orikukundwa nkunzi ye endiijo, kandi enshambani, nk'oku MUKAMA akunda Abaisraeli, n'obu baraabe bakuratira baaruhanga abandi, bakakunda ebiihuro by'emizaabibu eyomire.

²Nikwo kumucunguza shekeli z'efeeza ikumi na itaano, na homeri ya sayiri.

³Naamugira nti: Noiija kumara ebiro bingi ori owangye; torigaruka kuraaya, n'obu kwakuba okuba omukazi w'ondiijo mushaija; kandi naanye nikwo ndiba ahariiwe.

⁴Ahabw'okuba Abaisraeli baryamara ebiro bingi bataine mugabe nari omutegyeki, bataine bitambo n'obu yaakuba enyomyo, kandi bataine efodi, n'obu zaakuba terafiimu.

⁵Bwanyima Abaisraeli baryagaruka, basherure MUKAMA Ruhanga waabo n'omugabe waabo Daudi, baije ahari MUKAMA n'obwoba, n'aha burungi bwe omu biro by'aha muheru.

Hosea 4

Ruhanga okumanyisa Abaisraeli ebibi byabo

¹Imwe Baisraeli 'mwe, nimuhurire ekigambo kaya MUKAMA; Ahabw'okuba MUKAMA naatonganisa abatuuzi b'omuri egi nsi, Naagira ati: Omu nsi egi tiharimu bwesigwa, nari embabazi, N'obu kwakuba okumanya Ruhanga;



- ² Kureka okurahira, okubeiha, okwita, okwiba n'okushambana; Abantu n'ebyegyengye; kandi okwita nikukuratwa okundi.
- ³ N'ahabw'ekyo ensi neecura, N'abagitwiremu boona nibahwamu amaani, Kandi n'enyamaishwa z'omu ishwa N'enyonyi z'omu mwanya, Nangwa n'eby'enyanya nibiihwaho.
- ⁴ Kwonka hatagira owaatongana, Kandi hatagira owaatabaaza; Ahakuba iwe munyamurwa 'we, niiwe ndikutonganisa.
- ⁵ Oryateera entsibo nyomushana, Na nabi ateere entsibo naiwe nyekiro, Kandi ndyacwekyereza nyoko.
- ⁶ Abantu bangye nibacwekyerezibwa ahabw'okubura okumanya; Naiwe ahabw'okwanga okumanya Naanye niinyanga ku oba omunyamurwa wangye; Kandi nk'oku oyebirwe ebiragiyo bya Ruhanga waawe, Naanye ndyayebwa abaana baawe.
- ⁷ Ei bagarukiire kukanya, Niyo bagarukiire kuncumuraho. Ekitiinisira kyabo niinyija kukihindura okuhemuka.
- ⁸ Nibatungwa ekibi ky'abantu bangye, Nibaruruuhira eby'okushiisha byabo.
- ⁹ Omunyamurwa n'abantu nikyo kimwe; Ndyabafubira ahabw'emitwarize yaabo, Mbazimuurire ahabw'ebi baakozire.
- ¹⁰ Baryarya, kwonka tibarikaaga, Baryaraaya, kwonka tibarikanya, Ahabw'okuba barekire kweta ahari MUKAMA.
- ¹¹ Obwamaraaya, amaraa n'amarwa g'omutahe Biita omutima.
- ¹² Abantu bangye nibeehanuuzi aha biti, N'enkoni zaabo nizo zirikuragura. Ahabw'okuba omutima gw'obwamaraaya gubahabize, Baatsigaho Ruhanga waabo, baaza kuraaya.
- ¹³ Nibatambira ebitambo aha mitwe y'enshozi, Booterera obubaane aha bibungo, Ahansi y'emyela n'emilebene n'emyalooni Ahabw'okugira ekicuucu kirungi. Nikyo bahara baanyu baabeereire baamaraaya, N'abagore baanyu bakashambana.
- ¹⁴ Bahara baanyu ku bariraaya, tindibafubira, N'obu baakuba abagore baanyu ku barishambana, Ahabw'okuba n'abashaija bo bonka nibeekiika aha rubaju na baamaraaya, Batamba ebitambo bakwataniise n'enshambani; N'ahabw'ekyo eihanga eritane kwetegyereza, riryahwerekyerera.
- ¹⁵ Iwe Israeli, waabaire maraaya, Omanyete otasiisira Yuda. Otaza omuri Gilugaali, Otainamuka Besaveeni, N'obu kwakuba okurahira oti, Nindahira MUKAMA ohuriire.



¹⁶Nk'enyana etarikutsimbuka, Nikwo na Israeli ari empiga; Nimugira ngu MUKAMA naabaasa kubariisa Nk'omwana gw'entaama oguri omu iriisizo rihango?

¹⁷Efuraimu ayohongyeire ebishushani ebirikuramibwa; Mumurugyehe.

¹⁸N'ekigombe ky'abasinzi, nibeehayo kuraaya; Nibakunda okuhemuka okukira ekitiinisa.

¹⁹Omuyaga gubabumbatiire omu mapapa gaagwo, Baryaitwa enshoni ahabw'amatambiro gaabo.

Hosea 5

Eby'okuteisa abanyamurwa n'abategyeki abaareeteire Israeli okugiibwaho ebifubiro

¹Imwe banyamurwa 'mwe, nimuhurire eki; Naimwe ab'enju ya Israeli, mutegye amatu; Kandi naimwe ab'enju y'omugabe nimuhurire, Ahabw'okuba orubanja n'orwanyu, Mubaire omutege ahari Mizipa, N'ekigoye ekitegere ahari Tabora.

²Obusya bwa Shitimu babutimbire, bwahika okuzimu, Kwonka boona dyabahana.

³Efuraimu nimmumanya, Na Israeli tanyesherekire; Ahakuba iwe, Efuraimu, hati obaire maraaya, Israeli yaasiisikara.

⁴Ebi barikukora tibirikubareka Kugarukira Ruhanga waabo; Ahabw'okuba omutima gw'obwamaraaya gubarimu, Tibarikumanya MUKAMA.

⁵Amaryo ga Israeli niwe mushinja we, Efuraimu aryateerera entsibo omu kutahikiirira kwe, Kandi na Yuda aryateera entsibo hamwe nabo.

⁶Baryagyenda n'amasyo gaabo g'ente n'ag'entaama Kusherura MUKAMA; Kwonka tibarimubona, Ahabw'okuba abarugireho.

⁷Bareebize MUKAMA, Ahabw'okuba abaana abu baazaire n'abanyamahanga. Nibaija kumirwa juba n'emisiri yaabo Okwezi kutakabonekire.

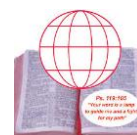
⁸Muteerere enzamba omuri Gibe, N'eikondere omuri Raama; Muteerere enduuru Besaveeni; Iwe Benyamiini, tetema!

⁹Efuraimu neija kuhinduka eihamba Aha izooba ry'okufubirirwaho. Nindanga omu nganda za Israeli Ekitaribura kubaho.

¹⁰Abanyiginya ba Yuda bahindikire Nk'abarikukuura ebiti by'emyatano. Ndyabashukaho ekiniga kyangye nk'amaizi.

¹¹Efuraimu naahatwa, asingyereirwe omu rubanja; Ahabw'okuba akamariirira kukuratira ebitaine mugasho.

¹²Nikyo mbeerereire Efuraimu nk'ekiyeje, N'enju ya Yuda nk'emungu.



¹³ Efuraimu ku yaareebire endwara ye, Na Yuda yaareeba obuhuta bwe, Efuraimu yaaza Asiria, Yaatuma aha mugabe Yarebu. Kwonka tarikubaasa kubakiza, N'obu kwakuba okutamba obuhuta bwanyu.

¹⁴ Ahabw'okuba ndyabeera Efuraimu nk'entare, Mbeere enju ya Yakobo nk'omugunju gwayo. Nyowe, nyowe nyenka, niinyija kutaagura, nyegyendere, Ntware eki nyitsire, habure ow'okukijuna.

¹⁵ Ndyagyenda, nyegarukire omu mwanja gwangye, Okuhitsya obu baryemera ekicumuro kyabo, bakansherura. Omu kubonabona kwabo nimwo barinsherurira,

Hosea 6

Ruhanga okuhuguura Abaefuraimu okumugarukira

¹ Nibagira bati: Nimwije, tugarukire MUKAMA; Ahabw'okuba niwe yaatuhutaize, kandi niwe aritutambira; Niwe yaatuteire, kandi niwe aritushemba.

² Bwanyima y'ebiro bibiri, aryatuhimbuura; Kandi aha kiro kya kashatu aryatuzooru, Tubone kuguma turi abahuriire omu maisho ge.

³ Ka tumanye MUKAMA, tugumizemu kumumanya; Okwija kwe ni nk'omushekye, tikuribura; Aryatuhikaho nk'enjura, Nke'njura ya katumba erikwitirira eitaka.

⁴ Iwe Efuraimu, mbwenu nkugire nta? Iwe Yuda, nkugire nta? Okukunda kwawe ni nk'ekicu ky'omu kasheeshe, Ni nk'orume orutsya bukiri kare.

⁵ Nikyo naabakondeseize baanabi, Nkabaita n'ebigambo by'omu kanwa kangye; Kandi emanja zangye ezi ncwa ni nk'omushana ogubuga hoona;

⁶ Ahabw'okuba eki ndikwenda n'embabazi, ti bitambo; Kandi okumanya Ruhanga, nkukunda okukira ebitambo byokize.

⁷ Kwonka bakaita endagaano nka Adamu, Bandeebezayo.

⁸ Gileadi n'orurembo rw'enkozi z'ebibi Orusiisirwe eshagama.

⁹ Nk'oku abambuzi bagwera omuntu, Nikwo n'abanyamurwa beeteerana, Bakaitira abantu omu muhanda ogurikuza Shekemu; Eego, bakakoreraayo eby'obushambani.

¹⁰ Ndeebire ekihagaru omu nju ya Israeli; Okwo niyo obwamaraaya bwa Efuraimu buri, Israeli esiisikaire.

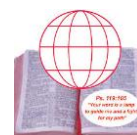
¹¹ Kandi naiwe, Yuda, eigyesha rikuteereirweho, Omu bunaku obu ndigaruriramu abantu bangye, nimbaiha omu bukwatwa.

Hosea 7

Eby'okworeka Abaefuraimu ebibi byabo ebitari bimwe



- ¹ Ku mba niinyenda kutambira Israeli, Okutahikiirira kwa Efuraimu N'ebibi ebi Abasamaria barikukora bishuuruuka; Ahabw'okuba bakora eby'obugobya, Omushuma afumura enju, Kandi aheeru omutwe gw'abambuzi gunyaga;
- ² Haza tibateekateeka Ku nyowe nyijuka ebibi byona ebi bakora. Hati ebi batuura nibakora bibeehinguririize, Kandi biri omu maisho gangye.
- ³ Bashemeza omugabe n'obubi bwabo, N'abanyiginya bashemererwa ebishuba byabo.
- ⁴ Boona n'enshambani, Bari nk'ekyoma ky'okuteekamu emigaati, Eki omuteeki waayo areka kwenegyezamu omuriro Okwiha aha kubumbabumba omugaati okuhitsya aha kutumba kwagwo.
- ⁵ Aha izooba ry'omugabe waitu abanyiginya Bakarwazibwa esindo y'amaarwa, Nawe yaatezya emikono n'abagaaniizi.
- ⁶ Ahabw'okuba emitima yaabo neebugumwamu enaama mbi; Ekiniga kyabo kiraara nikyaka mpora-mpora; Bukisheesha kyaka nk'omuriro gurikubuguma.
- ⁷ Boona nibootsya nk'ekyoma ky'okuteekamu emigaati, Bashonshomera abaramuzi baabo. Abagabe baabo boona bagwire, Tihariho n'omwe omuribo orikuntakira.
- ⁸ Efuraimu naayejwanzya n'amahanga; Efuraimu ni nk'omugaati ogutahindwirwe.
- ⁹ Abanyamahanga nibamumaramu amaani, Kwonka we tarikukimanya. Enju zimubarangaine omu mutwe, Kwonka we tarikukimanya.
- ¹⁰ Amaryo ga Israeli nigo mushinja we, Kwonka tibakagarukiraga MUKAMA Ruhanga waabo, N'obu kwakuba okumusherura ahabw'ebyo byona.
- ¹¹ Efuraimu ni nk'enkombe Efiire omutima, etaine bwengye. Naatakira Misri, ahungira Asiria.
- ¹² Ku bariba nibagyenda, ndyabarengyezaho ekigoye kyangye; Kandi ndyabahanura nk'enyonyi z'omu mwanya, Mbahane ahabw'ebibi ebi barikukora.
- ¹³ Baryakareeba, ahabw'okuba barazire, bandugaho. Baryacwekyerera, ahabw'okuba bangomeire! Nkaayenzire kubacungura, Kwonka nibambeisherera.
- ¹⁴ Tibarikuntakira baihire aha mutima, Kureka nibaboroogyera aha bitanda byabo, Nibeeteeranira hamwe ahabw'engano na viinyo, Nyowe bangomera.
- ¹⁵ N'obu ndaabe naabeegyeise, nkaha emikono yaabo amaani, Kwonka baanyiniire enaama mbi.
- ¹⁶ Nibeehongyera Baali; Bari nk'obuta oburikureebya. Abanyiginya baabo baryaitwa rurara, Nibaturwa orubwa rw'endimi zaabo. Eki nikyo kiribashekyereza omu nsi ya Misri.



Hosea 8

Ebifubiro ebi Ruhanga arita aha Baisraeli

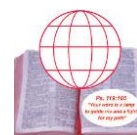
- ¹ Ta enzamba aha munwa, Ahakuba eishamba nirizeereera aha nju ya MUKAMA, Ahabw'okuba baitsire endagaano yangye, Baashiisha ebiragiro byangye.
- ² Nibantakira nibagira bati: Ruhanga waitu, itwe Abaisraeli nitukumanya.
- ³ Israeli anagire ebirungi; Omuzigu aryamuhiiga.
- ⁴ Bakeemeka abagabe, ntabaragiire; Baayeteeraho abategyeki, ntarikukimanya; Baakora ebishushani ebirikuramibwa Omu feeza n'enzaabu zaabo kwecwekyereza.
- ⁵ Iwe Samaria, nyangire enyana yaawe. Ekiniga kyangye nikibaakaho. Baryahitsya hi okuguma batyo Batashemeziibwe omuri Israeli?
- ⁶ Egyo nyana ya Samarita ti Ruhanga; Omuheesi niwe yaagiheesire, Eryacwagurika.
- ⁷ Ahakuba nibabiba omuyaga; Bwanyima baryagyesha akasooroora. Omugusha gukuzire, tigwine bikumba; Tigurirugamu njuma; N'obu zaakurugamu, Abanyamahanga bakaazirya.
- ⁸ Abaisraeli bamizirwekwo Na mbwenu baahikire omu mahanga, Bari nk'ekintu kitaine mugasho.
- ⁹ Ahabw'okuba bainamukire Asiria, Ni nk'enturegye erikuzengyerera yonka; Efuraimu aguririire nkunzi ze.
- ¹⁰ N'obu baraaguriire ab'okubaha emikono omu mahanga, Kwonka ndyabateeranira ahamwe juba, Bamare omwanya mukye Batakishuka majuta aha bagabe n'aha banyiginya kubeemeka.
- ¹¹ Ahabw'okuba Efuraimu akanyiise amatambiro g'okukoreraho ebibi, Ago matambiro gamuhindukiire ag'okukoreraho ebibi.
- ¹² Kuri naamuhandikiire ebiragiro obukumi, Bikaateekateekirweho nk'eby'enduga-mahanga.
- ¹³ Bakunda kutamba ebitambo; Batamba enyana, bagirya; Kwonka MUKAMA tabishemererwa. Mbwenu naija kwijuka eby'okushiisha byabo, Abafubire ahabw'ebibi byabo; Bagarukye Misri.
- ¹⁴ Ahabw'okuba Israeli ayebirwe Omuhangi we, Yaayeyombekyera zaanyaruju; Na Yuda akanyiise endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare; Kwonka ndyatweka omuriro omu ndembo ze, Gwotsye ebigo bye.

Hosea 9

Hosea okubahanuurira eby'okutwarwa omu bukwatwa



- ¹ Iwe Israeli 'we, otashemererwa! Oteesiima nk'agandi mahanga, Ahabw'okuba okaraaya, waatsigaho Ruhanga waawe, Waakunda ebihembo by'obwamaraaya Aha mbuga zoona ezi bahuuriraho.
- ² Kwonka eby'aha mbuga n'eb'omu manyuukiro ga viinyo tibiribatunga, Kandi na viinyo y'omutahe eryababurira.
- ³ Tibariguma mu nsi ya MUKAMA, Kureka Abaefuraimu baryagaruka Misri; Kandi Asiria baryatungirwayo eby'okurya bitashemeire.
- ⁴ Tibarishukira MUKAMA mpongano za viinyo ez'okunywa, N'obu kwakuba okumugwisa gye n'ebitambo byabo. Eby'okurya byabo biryaba nk'eb'abari omu rufu; Abaribiryaho boona baryasiisikara; Ahabw'okuba eby'okurya byabo biryaba biri eby'okubatambira enjara kwonka; Tibirishuza mu nju ya MUKAMA.
- ⁵ Mbweni muryakora ki aha izooba ry'okuteerana okurikwera, N'aha izooba ry'obugyenye bwa MUKAMA?
- ⁶ Ahabw'okuba reeba, nibaza Asiria; Misri eryabarunda hamwe, Memufiisi ebaziikye; Ebintu byabo by'efeeza eby'obuguzi bwingi biryashwekwa ebicurangyenye, N'amahwa gamere omu mahema gaabo.
- ⁷ Obunaku bw'okufubirwa buhikire, Obunaku bw'okuhoorwa nabwo buhikire; Israeli naija kukimanya. Nabi n'omushema, N'oriho omuzimu agwire eiraro, Ahabw'eb'okushiisha byawe bingi N'orwango rwawe rwingi.
- ⁸ Nabi niwe murinzi wa Efuraimu, Abantu ba Ruhanga wangye, Kwonka ei arikuza yoona hariyo omutego gw'omutegi w'enyonyi, N'omu nju ya Ruhanga we harimu obwangani.
- ⁹ Beesiisire barengyesereza Nk'omu biro bya Gibe; Aryaijuka eby'okushiihsa byabo, Abafubire ahabw'ebibi byabo.
- ¹⁰ Nkashanga Israeli Ari nk'emizaabibu y'omu ihamba, Naareeba baashwenkuriimwe Bari nk'ebyana by'omutiini ogurikujigaija omu mwaka gwagwo ogw'okubanza. Kwonka baahika Baali-peori, Baayehongyera Baali, Baahinduka ekirikunugwa nk'ekyo kintu eki baakunzire.
- ¹¹ Ekitiinisa kya Efuraimu kiriyaguruka nk'enyonyi, kibure; Habure okuzaara, n'okugira enda, n'okubaka.
- ¹² N'obu baryorora abaana, Ndyabareetera okufiisa, abaana baabo bahweho. Eshi ku ndibatsigaho, baryakareeba!
- ¹³ Nk'oku ndikureeba, abaana ba Efuraimu bateereirweho okutwarwa omu bukwatwa; Efuraimu aryayebembera abaana be kuza kwitwa.
- ¹⁴ Obahe, ai MUKAMA– Mbweni noiya kubaha ki? Obahe okuguma nibarugwamu enda N'amabeere goomangataine.



¹⁵Buri kibi kyabo nikishangwa omuri Gilugaali; Okwo niyo naabandiize kubanga. Ndyababinga omu nju yangye Ahabw'obubi bw'emicwe yaabo. Tindigaruka kubakunda; Abategyeki baabo boona n'abagomi.

¹⁶Abaefuraimu bateirwe, Emizi yaabo eyomire, Tibaryana byana; N'obu baribyana, Ndyaita abaana baabo abarikukundwa.

¹⁷Ruhanga wangye aryabacwa ahabw'okutamuhurira, Babe ebizengyerezi omu mahanga.

Hosea 10

Okufubirwa kw'Abaisraeli ahabw'ebibi byabo

¹Israeli n'omuzaabibu guyumbize, Ogurikwana ebyana. Ei agarukiire kwana ebyana bingi, Niyo agarukiire kwombeka amatambiro maingi; Nk'oku ensi eyeyongyere kweyombekyera enyomyo nungi.

²Omutima gwabo ti gw'amazima; N'ahabw'ekyo bashemereire kugiibwaho orubanja. MUKAMA aryasheenya amatambiro gaabo, Acwekyereze enyomyo zaabo.

³Ahabw'okuba hati nibaija kugira bati: Titwine mugabe, ahabw'okutoorobera MUKAMA; Mbweni omugabe akaatugasira ki?

⁴Bagamba ebigambo bya busha, Baragaana endagaano nibarahira ebishuba; Nikyo okucwa kubi emanja kwaza kumerera omu nsi, Nk'oku orumbugu rumera omu misiri ehingire.

⁵Abatuuzi ba Samaria nibaitwa obwoba Ahabw'enyana ya Besaveeni erikuramibwa. Abantu baayo baryagicurira, N'abanyamurwa baayo bagiboroogyere, Nibarizibwa ekitiinisa kyayo ekigirugireho.

⁶Eego, ekyo kintu kiryatwarwa Asiria Kutoijerwa omugabe Yarebu. Efuraimu aryakwatwa eshoni, Na Israeli ahemukye ahabw'ekishushani kye ekirikuramibwa.

⁷Omugabe wa Samaria aryahwerekyerera, Nk'ekishate ky'ekiti ekirikuzeereera aha maizi.

⁸Emyanya mikuru ya Aveeni ey'okuramizamu, Ekibi kya Israeli, eryacwekyerezibwa. Amahwa n'amatojo garyamera aha matambiro gaayo; Batakire enshozi nibagira bati: Mutushwekye, N'ebibungo bati: Mutugwere.

⁹Iwe Israeli, okwiha omu biro bya Gibe a otuura noocumura; Okwo niyo baagumiriizemu. Nimugira ngu orugamba tiruribahikiraho omuri Gibe a?

¹⁰Ndyateera abo bantu b'ebyegyengye, mbafubire; Kandi amahanga garyteerana kubarwanisa, Ku bariba bafubiirwe ahabw'ekibi kyabo ekirimu bibiri.



¹¹ Efuraimu akaba ari nk'enyana eyegyesiibwe, Eyaabaire ekunda kuhuura; Naasaasira ebitya bye birungi. Kwonka Efuraimu ogwo niinyija kumukorera omugamba, Yuda ahingye, Na Yakobo ayetabirire.

¹² Mwebibire okuhikiirira, Mugyeshe embabazi, Mutabire endaara zaanyu; Ahabw'okuba obunaku bw'okusherura MUKAMA buhikire, Abone kwija kubagwisaho enjura y'okujunwa.

¹³ Mukahinga obubi, Mwagyesha okutahikiirira, Mwarya ebyana by'ebishuba; Ahabw'okuba mukeesiga ebigaari byanyu by'orugamba, N'obwingi bw'abarwani baanyu.

¹⁴ Nikyo haribeeraho omurabanamu gw'obweme omu bantu baanyu; Kandi ebigo byanyu byona biryacwekyereze, Nk'oku Shalumaani yaacwekyereze Besarubeeli aha izooba ry'orugamba, Obu abazaire baasingyerwa n'abaana baabo.

¹⁵ Okwo nikwo muritwazibwa, imwe nju ya Israeli 'mwe, Nimuturwa obubi bwanyu oburengyesereze. Omugabe wa Israeli aryamarirwaho kimwe Omushekye nigujuguta.

Hosea 11

Rukundo ya Ruhanga aha bantu be abaamwimwire

¹ Israeli ku yaabaire akiri omwana, nkamukunda, Naayeta mutabani wangye kuruga Misri.

² Ei naagarukiire kubeeta, Niyo baagarukiire kundugaho, Bakaguma nibatambira Baabaali, Nibooterera ebishushani ebirikuramibwa obubaane.

³ Hoona niinye naayegyeise Abaefuraimu kugyenda, Nkabakiikira omu mikono; Kwonka tibaramanyire ku niinye naabatambiire.

⁴ Nkabairiza haihi n'emigoye y'esaasi N'emirunga ya rukundo, Nkababeera nk'orikuyuzya enkomo aha bitsya byabo, Nainama, naabagaburira.

⁵ Baryagaruka Misri, Kandi Omuasiria niwe ariba omugabe waabo, Ahabw'okuba bangire kungarukira.

⁶ Endembo zaabo ziryaguubwaho rurara, Ecwekyereze empimbi z'amaremba gaabo, Ebamarireho omu bigo byabo.

⁷ Abantu bangye bagwereire orubaju rw'okundugaho; Nikyo bateereirweho omugamba gw'obuhuuku, Kandi tihaine origubaihaho.

⁸ Iwe Efuraimu, nimbaasa nta kukureka? Iwe Israeli, nimbaasa nta kukuhayo? Nimbaasa nta kukuhindura nka Aduma, Nari kukugira, nk'oku naagizire Zeboimu? Omutima gwangye nigwesikura, Embabazi zangyenizeeyongyera kuntagatsa omutima.



⁹Tindikwija kukora nk'ekiniga kyangye kingi oku kiri; Tindigaruka kucwekyereza Efuraimu; Ahabw'okuba ndi Ruhanga, tindi muntu, Orikwera ori ahagati omuriimwe; Kandi tindijja kuhwerekereza.

¹⁰Baryakuratira MUKAMA, Atsinde nk'entare; Eego, aryatsinda, Abaana be baije nibatetema, nibaruga oburengyerwa-izooba.

¹¹Baryaija nk'enyonyi, nibatetema nibaruga Misri, Baije nk'enkombe, nibaruga omu nsi ya Asiria. Kandi ndyabagarura omu maka gaabo, nikwo MUKAMA arikugira.

¹²Efuraimu anyehinguririziise ebishuba, N'ab'enju ya Israeli baanyehinguririzisa obugoby; Kwonka Yuda we naakimanywa Ruhanga, Kandi n'omwesigwa ahari Orikwera.

Hosea 12

Ruhanga okubaijutsya ebya Yakobo

¹Abaefuraimu nibatungwa omuyaga, Kandi eizooba ryona nibakuratira omuyaga gw'oburugwa-izooba; Nibakanyisa ebishuba n'obubisha; Nibaragaana endagaano n'Abaasiria, Kandi n'amajuta nigatwarwa omuri Misri.

²MUKAMA naatonganisa Yuda, Kandi aryafubira Yakobo nk'oku emitwarize ye eri, Amuzimuurire nk'oku ebi akozire biri.

³Akakwata ekitsintiino kya mukuru we, akiri omu nda; Kandi ku yaabaire omushaija, yaahakanisa Ruhaga.

⁴Eego, akahakanisa maraika, yaamusinga, aarira, kandi yaamweshengyereza. Yaabugabugana na Ruhanga Beseeli; Okwo niyo Ruhanga yaagambiire nawe.

⁵Niwe MUKAMA, Ruhanga ow'amahe; MUKAMA niryo iziina rye.

⁶Mbwenu, ahabw'okuhwerwa Ruhanga waawe, garuka, Ohamire kimwe aha mbabazi n'amazima, Kandi ogume otegyereze Ruhanga waawe.

⁷Engoby eine eminzaani y'ebishuba etaruga mu ngaro, Ekunda kuzimba.

⁸Efuraimu agizire ati: Eshi ndi omutungi, Nyetungiire eitungo; Kwonka eitungo rye ryona tiriribaasa Kumwihaho rubanja oru yaayereteire.

⁹Ndi MUKAMA Ruhanga waawe Okwiha obu waabaire ori omu nsi ya Misri; Ndyagaruka nkutuuze omu mahema, Nk'omu biro by'obugyenye obwatairweho.

¹⁰Nkagamba na baanabi, Kandi niinye naakanyiise okworekwa. Nkagambira abantu enfumu nindaba omuri baanabi.

¹¹Ku haraabe hariho okutahikiirira omuri Gileadi, Buzimazima Abagileadi baryahinduka busha; Ku baraabe nibatambira enimi omuri Gilugaali, Amatambiro gaabo garyaba nk'ekirundo ky'amabaare Agarunzire ahati y'emisiri.



¹² (Yakobo akahungira omu nsi ya Aramu; Okwo niyo Israeli yaakorereire omukazi, Akariisa entaama, ngu abone kushwera.)

¹³ MUKAMA akaiha Israeli Misri, yaamwihisayo nabi, Kandi nabi ogwo niwe yaamugumizeho.

¹⁴ Efuraimu akagwisa kubi munonga MUKAMA; N'ahabw'ekyo MUKAMA aryamureka, orubanja rw'okusheesha eshagama rumugumeho, N'ebijumo bye abimugarureho.

Hosea 13

Ruhanga okubeemanyisa ku niwe Ruhanga waabo

¹ Efuraimu ku yaabaire agamba, abantu batetema, Ayetunguura omuri Israeli; Kwonka ku yaayereetsireho orubanja ahabwa Baali, yaafa.

² Kandi na hati nibakyeyongyera kushiisha, Nibeeheeshera ebishushani ebiyagiibwe, Ebishushani ebirikurambiwa ebirikukorwa omu feeza zaabo, Byona nibikorwa abanyamyoga. Nibagira bati: Mube nibyo mwatambira. N'eihano, abantu kunywegyera enyana!

³ Nikyo baribeera nk'oruhoro rw'omu kasheehse, Kandi nk'orume orutsya bukiri kare, Nk'ebishushunga ebirikutuntumurwa akasooroora aha mbuga, Nari nk'omwika ogurikuruga omu mahega.

⁴ Ndi MUKAMA Ruhanga waawe Okwiha obu waabaire ori omu nsi ya Misri. Tihariho Ruhanga ondiiho ou murikumanya, kureka nyowe; Kandi ahatari nyowe, tihariho ondiiho mujuni.

⁵ Niinye naakumanyire obu waabaire ori omu ihamba Omu nsi y'omushana mwingi;

⁶ Kwonka ku baariire, baiguta, Baahaaga, emitima yaabo yaayetunguura; N'ahabw'ekyo baanyebwa.

⁷ Nikyo ndibabeerera nk'entare, Nkabagwera aha rubaju rw'omuhanda nk'engwe.

⁸ Ndyabagurukira, mbagweho nk'edubu eyakirwe ebyana byayo, Ntaagure ebifuba byabo; Kandi okwo niyo ndibashonshomerera nk'entare, Enyamaishwa mbi ekabataagura.

⁹ Ai bambe Israeli, mbwenu ku ndiba ninkucwekyereza, N'oha oribaasa kukuha emikono?

¹⁰ Omugabe waawe ow'okukujuna arahi? Abanyiginya baawe boona ab'okukurinda barahi, Abu waashabire oti: Mpa omugabe n'abanyiginya?

¹¹ Nkakuha abagabe ngwirwe kubi, Kandi naabaihaho nyine ekiniga kingi.



- ¹² Okutahikiirira kwa Efuraimu kukomire hamwe, N'ekibi kye kibiikirwe.
- ¹³ Ebisha by'omukazi orikurumwa nibiija ahabwe; Kwonka n'omwana otaine bwengye, Ahabw'okuba hati takatandikire kushuuriza.
- ¹⁴ Nimugira ngu ndyabacungura, mbaihe omu maani g'Okuzimu, Kandi mbacungure, mbakize Rufu? Iwe Rufu 'we, ebibonaboneso byawe birahi? Iwe Kuzimu 'we, okucwekyereza kwawe kurahi? Tinkiine ku ndaabagirire esaasi.
- ¹⁵ N'obu yaakukurira gye omuri beene-ishe, Omuyaga gw'oburugwa-izooba, omuyaga gwa MUKAMA, guryaija Niguruga omu ihamba; Enshuro ye eryayoma, N'eiziba rye riryakarangatana. Guryamara omu mabiikiro ge Ebintu byona eby'obuguzi bwingi.
- ¹⁶ Samaria eryagiibwaho orubanja rwayo, Ahabw'okuba ekagomera Ruhanga waayo. Abantu baamwo baryaitwa rurara, Abeereere baabo baryateerwa ahansi, bacwagurukye, N'abakazi baabo abaine enda baryabafumurana.

Hosea 14

Ruhanga okweshengyereza Israeli kumugarukira

- ¹ Iwe Israeli 'we, garuka ahari MUKAMA Ruhanga waawe, Ahabw'okuba okagwisibwa eby'okushiisha byawe.
- ² Mugyende n'ebigambo, mugarukire MUKAMA, Mumugire muti: Twiheho eby'okushiisha byona, Oyakiire ebirungi; Naitwe nitwija kuhonga empongano z'eminwa yaitu erikuhimbisa.
- ³ Asiria teritujuna; Titurigyendera ha mbaraasi; Titurigaruka kugira ebikozirwe emikono yaitu Tuti: Muri baaruhanga baitu. Ahabw'okuba omuriiwe nimwo efuuzi zishanga embabazi.
- ⁴ Ndyabakiza okugaruka enyima kwabo, Mbakunde, bataine ki bahaire; Ahabw'okuba tinkibainiire kiniga.
- ⁵ Ndyabeera Israeli nk'orume, Arabye ebirabyo nk'emyangangye, Atsimbe emizi nka Lebanoni.
- ⁶ Amataagi ge garyajanjamura, Oburungi bwe bube nk'omuzeituuni, N'omugaju gwe gube nk'ogwa Lebanoni.
- ⁷ Baryagaruka, batuure ahansi y'ekicuucu kyangye; Baryabengyeya nk'omusiri, Barabye nk'omuzaabibu, N'omugaju gwabo gube nk'ogwa viinyo ya Lebanoni.
- ⁸ Efuraimu aryagira ati: Kandi nkiine kakwate ki n'ebishushani ebirikuramibwa? Mmwetabire, kandi ndyamutaho amaisho. Ndi nk'omuberooshi guyumbize; Ebyana byawe niinye birugaho.



⁹ Oine obwengye weena ayetegyereze ebyo; Oine okwetegyereza, abimanye; Ahabw'okuba emihanda ya MUKAMA egororokire, Kandi abahikiriire baryagigyendaramu, Kwonka abasiisi baryagigwamu.



Yoeli

Yoeli 1

Yoeli okugamba aha nzigye ezaateire ensi

- ¹Eki n'ekigambo kya MUKAMA ekyaizire ahari Yoeli mwene Pesueli.
- ²Imwe bagurusi 'mwe, nimuhurire eki; Naimwe mwena abatwire omu nsi, mutegye amatu! Ebintu nk'ebi birabaireho omu biro byanyu, Nari omu biro bya baashwenkuriimwe?
- ³Mubiteekyerereze abaana baanyu, Abaana baanyu babiteekyerereze abaabo, N'abaabo baryabiteekyerereza abaijukuruza.
- ⁴Ebi rushanda etsigire, Biriirwe kahembwe. Ebi kahembwe etsigire, Biriirwe ebitootera; Kandi ebi ebitootera bitsigire, Biriirwe ikuura.
- ⁵Imwe basinzi 'mwe, nimusisiimukye, murire; Imwe mwena abanywi b'amaarwa, muboroogye, Ahabw'okuburirwa amaarwa g'omutahe, Ahabw'okuba gacwekire, tigarigaruka mu kanwa kaanyu.
- ⁶Ahakuba eihanga rihurwire, ryateera ensi yangye, Eihanga ry'amaani eritarikubarwa; Amaino gaaryo ni nk'ag'entare, N'ag'enshongyezo ni nk'ag'entare enkazi.
- ⁷Rimazireho emizaabibu yangye, Ryahenda emitiini yangye, Ryagimaraho ebishushu, ryabinaga ahansi; Amataagi gaayo gaatsigara nigeera.
- ⁸Tonzya nk'omwishiki empangare oyezirikire ekiguniya, Orikucurira obaire naayenda kumushwera.
- ⁹Empongano z'esaano n'ez'eby'okunywa Zicwirwe omu nju ya MUKAMA; Abanyamurwa abarikuheereza MUKAMA nibacura.
- ¹⁰Emisiri emazirweho, ensi ecuramiriirwe; Ahabw'okuba engano zihweireho, Viinyo eyomire, kandi amajuta gabuzire.
- ¹¹Imwe bahingi 'mwe, nimushoberwe, Imwe abasharizi b'emizaabibu, muboroogye, Muririre engano na sayiri; Ahabw'okuba emyaka y'omu misiri efiire.
- ¹²Omuzaabibu niguhotoka, Omutiini nigukabakaba, Emikomamahanga, emikindo n'ebiti by'amapeera, Nangwa n'ebiti byona eby'omu misiri byomire; Kandi okushemererwa kuhweire omu bantu.
- ¹³Imwe banyamurwa 'mwe, nimwezirikye ebiguniya, mutonzye; Naimwe abaheereza aha itambiro, muboroogye! Imwe baheereza ba Ruhanga wangye 'mwe, Nimwije museese ekiro mujwaire ebiguniya; Ahabw'okuba empongano z'esaano n'ez'eby'okunywa Zicwirwe omu nju ya Ruhanga waanyu.



- ¹⁴ Mweze eizooba ry'okwesiibyako, Mwetere abantu okuteerana okurikwera. Muteeranire hamwe abakuru N'abatwire omu nsi egi boona, Baije omu nju ya MUKAMA Ruhanga waanyu, Mumutakire.
- ¹⁵ Ai bambe! Ahabw'okuba eizooba rya MUKAMA riri haihi, Niriija riri nk'okucwekyereza okurikuruga aha W'obushoborozi bwona.
- ¹⁶ Beitu eby'okurya tibituhweireho nitubireeba, Okushemererwa n'okwesiima bikahwa omu nju ya Ruhanga waitu?
- ¹⁷ Embibo zigwire omu itaka Ebitara n'emirangara, Amabiikiro gasheenyukire ahabw'okubura engano.
- ¹⁸ Amatungo nigaboroogyerana! Amasyo g'ente gashobeirwe ahabw'okubura obunyaatsi; Nangwa n'amasyo g'entaama gaburaburiirwe.
- ¹⁹ Ai MUKAMA, niiwe ndikutakira. Ahabw'okuba omuriro gumazireho Amariisizo g'omu ihamba, N'endimi zaagwo zookize ebiti byona eby'omu ishwa.
- ²⁰ Nangwa n'enyamaishwa z'omu ishwa nizikutakira, Ahabw'okuba otugyera twomire, Kandi omuriro gumazireho amariisizo g'omu ihamba.

Yoeli 2

Ekibonaboneso ky'okuteerwa enzigye

- ¹ Muteerere enzamba omuri Saayuuni; Muteerere enduuru aha rushozi rwangye orurikwera! K'abatwire omu nsi boona bateteme, Ahabw'okuba eizooba rya MUKAMA, niriija, riri haihi,
- ² Eizooba ry'omwirima n'ekibunda, Eizooba ry'ebicu n'omwirima ndindindi! Eihanga rihango kandi ery'amaani rishwekire ebibungo nk'omwirima; Okwiha iranaira enzigye ezirikushusha zityo tizikabahoga, Kandi na bwanyima yaazo tizirigaruka kubaho Nangwa n'omu myaka yona ey'obusingye oburikurataho.
- ³ Omuriro nigurya busha omu maisho gaazo, Kandi enyima yaazo endimi z'omuriro nizibuguma. Omu maisho gaazo ensi neeshusha nk'ekibanja kya Edeni, Kwonka enyima yaazo n'eihamba eririmu busha; Tihaine kintu kyona ekirikuzikira.
- ⁴ Emisusire yaazo ni nk'ey'embaraasi, Kandi niziiruka nk'embaraasi z'orugamba.
- ⁵ Niziguruka aha mitwe y'ebibungo, Nizihoorera nk'ebigaari by'orugamba, Nk'okubarabaruka kw'omuriro ogurikwotsya embuba, Nk'eihe ry'amaani eritengire orugamba.
- ⁶ Omu maisho gaazo abantu baine obusaasi; Ahamaisho ga boona hahinduriize.
- ⁷ Niziteera nk'abarwani, Nizitemba engo z'amabaare nk'engabo, Buri rumwe nirugyenda ruturumbwize; Tizirikushiisha mishorongo.



⁸ Tizirikubandana, Buri rumwe nirugyenda omu muhanda gwarwo, Nizitwarana ziraba omu macumu, Kandi tizikwemerezebwa.

⁹ Niziguruka, zigwa aha rurembo, Ziirukira aha ngo z'amabaare; Zitemba, zitaaha omu maju, Ziraba omu madirisa nk'abashuma.

¹⁰ Ensi neezitengyetera omumaisho, N'eiguru naryo niritengyeta. Eizooba n'okwezi bishwekwa omwirima, N'enyonyoozi zireka kwaka.

¹¹ MUKAMA naimutsya eiraka rye omu maisho g'eihe rye, Ahabw'okuba eihe rye ni rihango munonga, Kandi orikuhikiiriza ekigambo kye n'ow'amaani. Ahakuba eizooba rya MUKAMA ni rikuru, kandi ni ritiinisa munonga; N'oha owaakuryemera?

MUKAMA okugambira abantu be kweteisa

¹² MUKAMA naagira ati: Kwonka na hati Mungarukire n'emitima yaanyu yoon, Nimwesiibyakwo, nimurira, kandi nimucura.

¹³ Mutaagure emitima yaanyu, ti by'okujwara byanyu, Kandi muhindukire MUKAMA Ruhanga waanyu, Ahabw'okuba aba ow'embabazi, agira esaasi, Tarahuka kuguubwa kubi, aijwire rukundo etahinduka. Kandi ayegarukamu, areka kureeta akabi.

¹⁴ N'oha orikumanya ngu takaahinduka, akeegarukamu, Akabatsigira omugisha, Mukabona kuhongyera MUKAMA Ruhanga waanyu Empongano z'esaano n'ez'eby'okunywa?

¹⁵ Muteerere enzamba omuri Saayuuni, Mweze eizooba ry'okwesiibyakwo;

¹⁶ Muteeranire hamwe abantu, Mweze ogwo mutwe gw'abateeraine, Mureete abakuru, muteerane abaana, Nangwa n'abeereere abarikwonka. Kishwera arugye omu nju ye, Na kishwerwa arugye omu kishengye kye.

¹⁷ Abanyamurwa, abaheereza ba MUKAMA, baririre Ahagati y'ekisasi n'eitambiro, Nibagira bati: Ai MUKAMA, saasira abantu baawe, Otahindura obuhunguzi bwawe ekijumo, N'eky'okucweraho enfumu omu mahanga. Mbweni abanyamahanga bagirire ki bati: Ruhanga waabo arahi?

¹⁸ Bwanyima MUKAMA yaagirira ensi ye eihato, Yaagirira abantu be esaasi.

¹⁹ MUKAMA yaagarukamu abantu be naagira ati: Reebe, naaza kubooherereza Engano, viinyo n'amajuta, muhaagye; Kandi tindigaruka kubahindura kijumo Omuri ago mahanga obundi.

²⁰ Ndyabaihaho eihe ry'omu bukiizi-bwa-bumoso, Ndibingire omu nsi ekarangataine kandi ey'eihamba, Ekicweka kyaryo eky'omumaisho kigwe omu nyanja y'oburugwa-izooba, N'eky'enyima kigwe omu nyanja y'oburengyerwa-izooba, N'ekinuko ky'ekijunde kyaryo kiimukye, Ahabw'okuba rikakora ebirengyesereize.



- ²¹ Iwe nsi 'we, otatiina; Shemererwa kandi oyesiime, Ahabw'okuba MUKAMA akozire bikuru!
- ²² Imwe nyamaishwa z'omu ishwa 'mwe, mutatiina, Ahabw'okuba amariisizo g'omu ihamba gamezire; Ebiti nibyana ebijuma byabyo, Emitiini n'emizaabibu neeyera munonga.
- ²³ Imwe baana ba Saayuuni 'mwe, nimushemererwe; Mwesiimire omuri MUKAMA Ruhanga waanyu; Ahabw'okuba abahaire enjura y'ebiba ey'orugyero ruhikire, Kandi yaabagwisiza enjura nyingi munonga Ey'eibiba n'eya katumba nk'eya bwabiso.
- ²⁴ Amahuuriro garyaijura engano, Amaato gaijire viinyo n'amajuta bisheeshekye.
- ²⁵ Ndyabashumbuusha emyaka Ei enzigye zaariire, Ebitootera, kahembwe na rushanda, Eihe ryangye rihango, eri naabateize.
- ²⁶ Muryarya bingi, muhaagye, Muhimbise eiziina rya MUKAMA Ruhanga waanyu, Owaabatwaize gye omu muringo gw'kutangaaza; N'abantu bangye tibarigaruka kuhemurwa bundi.
- ²⁷ Muryamanya ku ndi omu Baisraeli, Kandi ku nyowe, MUKAMA, ndi Ruhanga waanyu, ku hatariho ondiiho; N'abantu bangye tibarigaruka kuhemurwa bundi.
- ²⁸ Bwanyima obunaku ku burihika, Ndyashuka Omwoyo wangye aha bantu boona; Batabani baanyu na bahara baanyu baryaragura, Abagurusi baanyu baryaroota ebirooto, N'abatsigazi baanyu baryayorekwa.
- ²⁹ Nangwa n'abahuuku bangye n'abazaana bangye Ndyabashukaho Omwoyo wangye omu biro ebyo.
- ³⁰ Kandi ndyayoreka eb'amahano omu iguru n'omu nsi, eshagama n'omuriro n'okucumba kw'omwika.
- ³¹ Eizooba riryahinduka omwirima, n'okwezi kuhindukye eshagama, ekyo kiro kikuru kya MUKAMA ekirikutiinisa kitakahikire.
- ³² Kandi omu bunaku obwo boona abaritakira eiziina rya MUKAMA baryajunwa; ahabw'okuba aha rushozi rwangye Saayuuni n'omuri Yerusaalemu haryabayo abarihonokaho, omu baritsigaraho habemu abu MUKAMA arikweta.

Yoeli 3

Ruhanga okucwera amahanga orubanja

- ¹ Ahakuba reeba, omuri ebyo biro n'omuri obwo bunaku, obu ndigaruriramu Abayuda n'Abaisraeli nimbaiha omu bukwatwa,
- ² ndyateeranira ahamwe amahanga goona, ngashuumye omu ruhita rwa Yehoshafaati, mbacwerereyo orubanja, nimbatura abantu bangye n'obuhunguzi



bwangye Israeli, ahabw'okubataatanisiza omu mahanga, bakabaganisa ensi yangye,

³ bakateerera abantu bangye enteenyu, omwana w'omwojo bakamuhingisa maraaya, n'ow'omwishiki bakamuhinga viinyo, ngu babone eby'okunywa.

⁴ Iwe Tuuro na Sidoni, n'ebyanga byona eby'Abafilistia, nyine kakwate ki naimwe? Mwine eki murikwenda kunzimuurira ahabw'eki naabakoreire? Ku muranzimuurire, naanye niinyija kurahuka kubazimuurira juba eki mwakozire.

⁵ Ahabw'okuba mukatwara efeeza zangye n'ezaabu zangye, mwatwara ebintu byangye eby'obuguzi bwingi omuri hekalu zaanyu.

⁶ Abayuda n'aba Yerusaalemu mwabaguza Abagriika, mwabatwara hare n'ensi yaabo y'obuzaarwa.

⁷ Kwonka hati niinyija kubaimutsya, mbaihe omu nsi ei mwabagurizemu, mbazimuurire ebi mwakozire.

⁸ Abaana baanyu b'aboojo n'ab'abaishiki ndyabaguza Abayuda, nabo babaguze aba Sheeba, eihanga erya hare; ahabw'okuba MUKAMA niwe yaakigamba.

⁹ Eki mukirangye omu mahanga, Mweteekateekyere orugamba; Mwimutsye amamanzi, Abarwani boona bairire haihi, bainamukye.

¹⁰ Amafuka gaanyu mugaheeshemu zaarurara, N'empabyo zaanyu muziheeshemu amacumu; Otaine maani ahigye ati, Ndi ow'amaani.

¹¹ Imwe mahanga 'mwe, agari aha mbaju zoon, Nimurahukye mwije, mweteeranire ahamwe. Ai MUKAMA, okwo obe niyo waashuumya amamanzi gaawe.

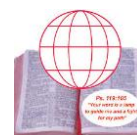
¹² Amahanga gaimutsye, Gaije omu ruhita rwa Yehoshafaati; Ahabw'okuba okwo niyo ndishutama Kucwera amahanga agari aha mbaju zoon emanja.

¹³ Mutwekyere omusyo gw'engyeshe, Ahabw'okuba eigyeshe rihikire; Mwije munyuukye, ahabw'okuba einyuukiro riiwire; Amaato gaijwire viinyo nigasheesheka, Ahabw'okuba obubi bwabo ni bwingi.

¹⁴ Reeba, enyanja y'abantu, enyanja y'abantu Omu ruhita rw'okucweramu emanja! Ahakuba eizooba rya MUKAMA riri haihi Omu ruhita rw'okucweramu emanja.

¹⁵ Eizooba n'okwezi bishwekirwe omwirima, Kandi enyonyoozi tizrikwaka.

¹⁶ MUKAMA naatsinda naayema Saayuuni, Naimutsya eiraka rye ari Yerusaalemu, Kandi eiguru n'ensi nibitengyeta. Kwonka MUKAMA niwe buhungiro bw'abantu be, Ekigo kigumire eky'Abaisraeli.



¹⁷ Nahabw'ekyo muryamany ku ndi MUKAMA Ruhanga waanyu, Otuura Saayuuni, orushozi rwangye orurikwera. Yerusalemu eryaba erikwera, Kandi abanyamahanga tibarigirabamu bundi.

¹⁸ Ahari eryo izooba enshozi ziryatoonya viinyo enuzire, Ebibungo bihimintikwemu amate, Kandi otugyera tw'omuri Yuda twona turyaijura amaizi; N'enshuro y'amaizi erugye omu nju ya MUKAMA, Eitirire oruhanga rwa Shitimu.

¹⁹ Misri eryaba amatongo, Na Edomu ebe eihamba ririmu busha, Niziturwa obubisha obu zaagiriire Abayuda, Ahabw'okuba zikasheesha eshagama y'abataine rubanja omu nsi yaabo.

²⁰ Kwonka Yuda eryaturwamu ebiro byona, Na Yerusalemu eturwemu obusingye bwona.

²¹ Ndyahoorera eshagama yaabo, Kandi abasingirwe orubanja tindirubaihaho, Ahabw'okuba MUKAMA atuura Saayuuni.



Amosi

Amosi 1

Ruhanga okucwera amahanga agatari gambwe orubanja

- ¹ Ebi n'ebigambo bya Amosi, ow'omu bariisa ba Tekoa, ebi yaareebire omu busingye bwa Uziya omugabe wa Yuda, n'omu busingye bwa Yeroboamu mwene Yoashi, omugabe wa Israeli, haatsigaire emyaka ebiri kuhika aha mutsitsa.
- ² Akagira ati: MUKAMA naatsinda naayema Saayuuni, Naimutsya eiraka rye ari Yerusaalemu; Amariisizo g'abariisa nigacura, Omutwe gwa Karumeeli niguhotoka.
- ³ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebicumuro bya Damasiko bishatu n'ahabwa bina, Tindigiihaho kifubiro, ahabw'okuba bakahuura Gileadi n'ebihuuzo by'ebyoma.
- ⁴ N'ahabw'ekyo ndyayohereza omuriro aha nju ya Hazaeli, Gwokyeze kimwe ebikaari bya Beni-hadadi.
- ⁵ Ndyahenda empimbi y'eirembo rya Damasiko, Mmareho abatwire omu ruhita rwa Aveeni, N'okwaitse enkoni y'obugabe omuri Besedeni; Kandi n'Abasiria baryatwarwa Kiiri bari enkwatwa; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁶ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebicumuro bya Gaaza bishatu n'ahabwa bina, Tindigiihaho kifubiro; Ahabw'okuba bakatwara eihanga ryona omu bukwatwa, Baarihayo omu mikono y'Abanyedomu.
- ⁷ N'ahabw'ekyo ndyayohereza omuriro aha rugo rwa Gaaza, Gwokyeze kimwe ebikaari byayo,
- ⁸ Mmareho abatwire omuri Ashidoodi, N'okwaitse enkoni y'obugabe omuri Ashikelooni; Ndyabangira Ekurooni omukono gwangye, ngiteere, N'Abafilistia abatsigaireho bacwekyerere; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebicumuro bya Tuuro bishatu n'ahabwa bina, Tindigiihaho kifubiro; Ahabw'okuba bakahayo eihanga ryona omu mikono y'Abanyedomu, Tibaijuka ndagaano y'oruganda.
- ¹⁰ N'ahabw'ekyo ndyayohereza omuriro aha rugo rwa Tuuro, Gwokyeze kimwe ebikaari byayo.
- ¹¹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebicumuro bya Edomu bishatu n'ahabwa bina, Tindigiihaho kifubiro; Ahabw'okuba Edomu akabingisa mwene ishe rurara, Yaayenaga enyima embabazi ze, Ekiniga kye kyaguma nikitaagura, Yaaguma agwirwe kubi ebiro byona.
- ¹² N'ahabw'ekyo ndyayohereza omuriro Temani, Gwokyeze kimwe ebikaari bya Bozira.



¹³ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebicumuro by'Abaamoni bishatu n'ahabwa bina, Tindibaiho kifubiro; Ahabw'okuba bakafumurana abakazi ba Gileadi baine enda, Ngu babone kwirizayo emyatano yaabo.

¹⁴ N'ahabw'ekyo ndyayohereza omuriro aha rugo rwa Rabba, Gwokyeze kimwe ebikaari byayo, Habeyo orwari aha izooba ry'orugamba, N'eihunga aha izooba ry'omuyaga gw'akasooroora.

¹⁵ Kandi omugabe waabo aryatwarwa omu bukwatwa, We hamwe n'abanyiginya be; nikwo MUKAMA arikugira.

Amosi 2

¹ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebicumuro bya Moabu bishatu n'ahabwa bina, Tindigiihaho kifubiro; Ahabw'okuba ekootsya amagufa g'omugabe wa Edomu, Yaagagira eiju.

² N'ahabw'ekyo ndyayohereza omuriro ahari Moabu, Gwokyeze kimwe ebikaari bya Keriosi. Moabu eryagwa omu ruyombo, n'enduuru n'eiraka ry'enzamba.

³ Ndyagiihamu omutegyeki, Mmwite hamwe n'abanyiginya baayo boona; nikwo MUKAMA arikugira.

Ruhanga okucwera Abayuda n'Abaisraeli orubanja

⁴ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebicumuro bya Yuda bishatu n'ahabwa bina, Tindigiihaho kifubiro; Ahabw'okuba bakanga ebiragiyo bya MUKAMA, Tibaarinda bi yaataireho, Kureka ebishuba byabo byabahabya, Ebi baishenkurubo baabaire bakuraira.

⁵ N'ahabw'ekyo ndyayohereza omuriro ahari Yuda, Gwokyeze kimwe ebikaari bya Yersaalemu.

⁶ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ahabw'ebicumuro bya Israeli bishatu n'ahabwa bina, Tindigiihaho kifubiro; Ahabw'okuba nibatunda abahikiriire efeeza, N'abakyene babahinga enkaito.

⁷ Nibaribatiirira emitwe y'abooro omu mucuucu, Nibakiikamya emihanda y'abacureezi; Omushaija na ishe nibaza aha mwishiki omwe, Bireetera eiziina ryangye eririkwera kujumwa;

⁸ Nibabyama aha rubaju rwa buri itambiro, Beeyariire ebijwaro by'omukwato; Kandi nibanywera omu nju ya Ruhanga waabo Viinyo y'abahongyesiiibwe.

⁹ Kandi niinye naacwekyereize Abaamori omu maisho gaabo, Abaabaire bari baraingwa nk'emyerezi, Kandi bagumire nk'emyela; Nkacwekyereza ebyana byabo eruguru N'emizi yaabo okuzimu.

¹⁰ Kandi niinye naabaihire omu nsi ya Misri, Nkamara emyaka makumi ana omu ihamba nimbeebembera, Ngu mubone kukubuura ensi y'Abaamori.



- ¹¹ Kandi omuri batabani baanyu nkaimutsyamu baanabi, N'omu batsigazi baanyu naihamu Abanaziiri. Imwe Baisraeli 'mwe, buzimazima tikwo kiri?, nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹² Kwonka mukanywaisa Abanaziiri viinyo, Na baanabi mwabaragiira muti: Mutarihanuura.
- ¹³ Ndyababandamirira omu mwanya gwanyu, Nk'oku ekigaari kibandama kiiwire ebiba.
- ¹⁴ Empaya-maguru eryabura agahunga, N'ow'amaani tariguma nago, N'emanzi terikiza magara gaayo.
- ¹⁵ Kikwata-buta taryemerera, Ow'amaguru taryejuna, N'origyendera aha mbaraasi tarikiza magara ge.
- ¹⁶ Kandi na rugambwa omu mamanzi Ahari eryo izooba aryahunga ajwaire busha; nikwo MUKAMA arikugira.

Amosi 3

Ruhanga okufubira Israeli

- ¹ Imwe Baisraeli 'mwe, nimuhurire ekigambo eki, eki MUKAMA agambire naabahana, imwe n'oruganda rwona oru naihire omu nsi ya Misri, ningira nti:
- ² Omu nganda zoonza ez'omu nsi, Imwe mwenka niimwe naamanyire; Nikyo ndibafubirira Ahabw'eby'okushiisha byanyu byona.
- ³ Nimugira ngu abantu babiri nibabaasa kugyenda hamwe Bataikirizaine?
- ⁴ Entare etsindira omu kibira Etaine ki eitsire? Omugunju gw'entare gururumira omuryaya, Gutaine ki gukwatsire?
- ⁵ Enyonyi egwa ahansi omu mutego Gutategire? Omutege gubarashuka Gutaine ki gukwatsire?
- ⁶ Enzamba ekaateererwa omu rurembo, Abantu batatiine? Akabi kagwa aha rurembo, MUKAMA atakareetsire?
- ⁷ Buzimazima Mukama RUHANGA takora kintu kyona, Atabandize kukishuuruurira bairu be baanabi.
- ⁸ Entare etsinzire; Mbweni n'oha otarikwija kutiina? Mukama RUHANGA agambire; N'oha orikubaasa kwezibira kuhanuura?
- ⁹ Murangire omu bikaari bya Ashidoodi N'omu bikaari by'omu nsi ya Misri, Nimugira muti: Mweteeranire omu bibungo bya Samaria, Mureebe okujagarara kwingi okuriyo, N'eby'okuhata ebirimu.
- ¹⁰ MUKAMA naagira ati: Ababiika obubisha n'obwambuzi omu bikaari byabo Tibamanya kukora bihikire.



¹¹ Nikyo Mukama RUHANGA arikugirira ati: Omuzigu aryayehinguririza ensi, Asheenye engo zaawe ezrikukurinda, N'ebikaari byawe binyagwe.

¹² Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Nk'oku omuriisa asikura amaguru abiri nari ekicweka ky'okutu omu kanwa k'entare, n'abantu abatwire Samaria abagaramisiriize omu keehogo k'ekitabo, n'aha mishego y'ekitanda ya riiri, nikwo barijunwa.

¹³ Mukama RUHANGA, Ruhanga ow'amahe naagira ati: Nimuhurire, mushinje enju ya Yakobo;

¹⁴ Ahabw'okuba eizooba eri ndifubiriraho Israeli ahabw'ebicumuro bye, Ndyafubiriraho n'amatambiro ga Beseeli, Kandi amahembe g'eitambiro garyatemwaho, Gagwe ahansi.

¹⁵ Enju y'omuri katumba ndyagisheenyanya hamwe n'ey'omu kyanda; N'amaju g'emiino y'enjojo garyahwerekyerera, Kandi na zaanyaraju ziryahwaho; nikwo MUKAMA arikugira.

Amosi 4

Oku emigyenzo y'ediini etari y'amazima erikugwisa kubi Ruhanga

¹ Nimuhurire ekigambo eki, imwe nte za Bashani 'mwe, Eziri omu kibungo kya Samaria, Ezirikuha abooro, zikasingyera abakyene, Ezirikugira engundu zaazo ziti: Mureete eby'okunywa, tunywe.

² Mukama RUHANGA arahiire okwera kwe, naagira ati: Ebiro nibijja kubahikaho, Obu baribatwaza amarobo, Bakatwaza abarihereeruka omurimwe Amarobo g'okutega eby'enyanja.

³ Kandi muryashohorera ahasheenyirwe, Buri mukazi naatora ei agyemire; Kandi muryanagwa omuri Harumooni nikwo MUKAMA arikugira.

⁴ Nimwije Beseeli, mucumure; Mwije Gilugaali, mukanyise ebicumuro; Mureete ebitambo byanyu buri kasheeshe, N'ebicweka byanyu bya kimwe kya ikumi buri biro bishatu;

⁵ Muhongye empongano zaanyu z'okusiima, zirimu ekitumbisa, Kandi murangye empongano ezi muhonga mwekundiire, Muzirangaane hoona; Ahakuba ebyo nibyo mwenda, imwe Baisraeli 'mwe; nikwo Mukama RUHANGA arikugira.

⁶ Nkababuza eky'okutamira omu ndembo zaanyu zoonza, Amaino gaanyu gaaguma nigeera, ahu mutwire hoona; Kwonka nabwo timwangerukira; nikwo MUKAMA arikugira.

⁷ Kandi nkabaima enjura, Hatsigaire ameezi ashatu eigyasha kuhika. Obundi nkaba ngwisiza orurembo rumwe enjura, Orundi ndugiima; Omusiri gumwe uguubwamu enjura, Ogu etaagwamu gwoma.



⁸N'ahabw'ekyo ab'omu ndembo ibiri nari ishatu Bakaba bazegyerera omu rurembo rumwe Kunywa amaizi, babura kuhwa eiriho; Kwonka nabwo timwangerukira; nikwo MUKAMA arikugira.

⁹Nkabateeza okubabuka n'okusya-nyamwenga, Naacwekyereza emisiri yaanyu n'ey'emizaabibu; Emitiini yaanyu n'emizeituuni yaanyu yaariibwa enzigye; Kwonka nabwo timwangerukira; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁰Nkabooherereza orufu nk'orwa Misri, Naitsa abatsigazi baanyu rurara, Naanyaga embaraasi zaanyu, Enyindo zaanyu naaziitsa ekinuuko ky'orusisiira rwanyu; Kwonka nabwo timwangerukira; nikwo MUKAMA arikugira.

¹¹Nkajuumika endembo zaanyu, N'oku Ruhanga yaajuumikire Sodoma na Gomora. Mwaba nk'ekicumurwa kiihirwe omu muriro; Kwonka nabwo hoona timurangerukiire; nikwo MUKAMA arikugira.

¹²Nikyo ndikugirira ntyo, iwe Israeli, N'ahabw'ekyo yeteekateekye kubugabugana na Ruhanga waawe, iwe Israeli; ahabw'okuba niinyija kukugira ntyo.

¹³Ahakuba reeba, Obumba enshozi, akahanga omuyaga, Akagambira omuntu ebiteekateeko bye, Kandi Ohindura akasheeshe omwirima, Akagyendagyenda aha mitwe y'ebibungo by'omu nsi, MUKAMA Ruhanga ow'amahe, niryo iziina rye.

Amosi 5

Oku Abaisraeli bashemereire kweteisa n'okusherura Mukama

¹Iwe nju ya Israeli 'we, hurira ekigamo eki, Eki ndikugamba ninkutongyeza;

²Israeli omwishiki oshugaine agwire, Kandi tarigaruka kwimuka; Atsigirwe omu nsi ye, Haabura ow'okumwimutsya.

³Ahakuba oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba naagira ati: Orurembo orwahurwirwemu engabo rukumi, Haryatabaarukaho igana; N'orwahurwirwemu igana, Haryatabaarukaho ikumi Eziritsigara aha nju ya Israeli.

⁴Oku nikwo MUKAMA arikugira enju ya Israeli ati: Munsherure, mubone kugumaho;

⁵Kwonka mutasherura Beseeli, Mutataaha omuri Gilugaali, N'obu kwakuba okwambuka Beer-shiba; Ahabw'okuba buzimazima Gilugaali eryaza omu bukwatwa, Na Beseeli eryahinduka busha.

⁶Musherure MUKAMA, mubone kugumaho, Atakaimuka omu nju ya Yosefu nk'omuriro, Gukagyenda nigurya busha, hakabura ow'okuguraariza omuri Beseeli,

⁷Imwe abarikuhindura eby'oburyo omuravunga, Mukanaga ahansi okuhikiirira!



- ⁸ Owaahangire enyonyoozi za Kakaaga na za Orioni, Ohindura omwirima ndindindi akasheeshe, Akahindura nyomushana ekiro, Otuma amaizi g'omu nyanja Akagashandaaza ahansi, MUKAMA niryo iziina rye,
- ⁹ Oreetera ab'amaani kucwekyerera kitaraariire, Okucwekyerera kukahika aha kigo kigumire.
- ¹⁰ Orikubahanira omu irembo nibamwanga, Kandi nibatamwa orikugamba amazima.
- ¹¹ N'ahabw'ekyo, ahabw'okuribatiirira abooro, Mukabatoijesa engano, Mweyombekyeire amaju g'amabaare gabaizire, Kwonka timurigataahamu. Mwebyariire emisiri mirungi y'emizaabibu, Kwonka timurinywa viinyo yaayo.
- ¹² Ahabw'okuba nimmanya ebicumuro byanyu ku biri bingi, N'ebibi byanyu ku birengyesereize, Imwe abarikubonabonesa abahikiriire, mukarya enguzi, Kandi abakyene mukabateereza enkokora omu irembo.
- ¹³ Nikyo orikwerinda aricecekyera omu bunaku nk'obu, Ahabw'okuba n'obunaku bubi.
- ¹⁴ Musherure ebirungi, t'ebibi, Mubone kugumaho; Obwo nibwo MUKAMA, Ruhanga ow'amahe, Ariguma naimwe, nk'oku mugambire.
- ¹⁵ Mwangye ebibi, mukunde ebirungi, Muhamye eby'oburyo omu irembo; Obundi MUKAMA, Ruhanga ow'amahe, Akaagirira embabazi aba Yosefu abatsigaireho.
- ¹⁶ N'ahabw'ekyo, oku nikwo MUKAMA Ruhanga ow'amahe, Mukama arikugamba naagira ati: Omu nteeraniro z'enguuto zoona haryabamu okuborooga, N'omu nguuto zoona baryacura bati: Ai bambe! Ai bambe! Baryatuma aha bahingi kwija omu rufu, N'abarikumanya kutonzya kwija kucura;
- ¹⁷ N'omu misiri y'emizaabibu yona haryabamu okuborooga, Ahabw'okuba ndyaraba ahagati omuriimwe; nikwo MUKAMA arikugira.
- ¹⁸ Imwe abarikwetenga eizooba rya MUKAMA, muryakareeba! Mbweni eryo izooba rya MUKAMA nimuryendera ki? N'ery'omwirima, ti ry'omushana;
- ¹⁹ Ni nk'oku omuntu yaakuhunga entare, Akabugana edubu; Nari nk'owaakuza omu nju, akeegamiza omukono aha kisiika, Enjoka ekamuruma.
- ²⁰ Eryo izooba rya MUKAMA t'omwirima, gutari mushana? T'omwirima ogutarimu kuhweza kwona?
- ²¹ Nyanga amagyenye gaanyu, ningagaya, Kandi tindikushemererwa kuteerana kwanyu okurikwera na kakye.
- ²² N'obu murampongyere ebitambo byanyu eby'okwotsya, N'empongano zaanyu z'esaano, Tindikwija kubyakiira, Kandi tindikwija kweta ha mpongano zaanyu Ez'ente zaanyu z'ebishaju ez'okusiima ahabw'obusingye.



²³ Nimuunyiheho orwari rw'ebyeshongoro byanyu; Tindikwija kutega kutu okujumeera kw'enanga zaayu.

²⁴ Kureka murekye eby'oburyo bihimintikye nk'amaizi, N'okuhikiirira nk'omugyera ogutarikwoma.

²⁵ Imwe b'enju ya Israeli 'mwe, niinye mwabaire muhongyera ebitambo n'empongano omuri egyo myaka makumi ana, muri omu ihamba?

²⁶ Mukaheeka ekishushani kya Sukooti omugabe waanyu, n'ekya Kiuni, enyonyoozi ya ruhanga waanyu, ebishushani ebi mwayebaijeire;

²⁷ nikyo ndibatwarira omu bukwatwa seeri ya Damasiko; nikwo MUKAMA arikugira, ou eiziina rye riba Ruhanga ow'amahe.

Amosi 6

Ebifubiro bigumire ebiriija ahabw'ebibi byabo

¹ Baryakareeba, abagaramisiriize omuri Saayuuni, N'abatwire omu kibungo kya Samaria bataine ki beeteireho, Abakungu b'amahanga makuru agarikukira agandi, Agu ab'enju ya Israeli baijaho!

² Mwambukye Kalune, mureebe; Murugyeyo, muze Hamasi enkuru; Bwanyima mushuume Gaasi ey'Abafilistia. Nimugira ngu nizihita ezi nsi z'obugabe? Nari shi ensi yaazo neekira eyaanyu obuhango,

³ Imwe abata hare eizooba ribi, Mukairiza haihi ekitebe ky'obubisha?

⁴ Baryakareeba, ababyama aha bitanda by'emiino y'enjojo, Bakeegororera aha bitabo byabo, Bakarya ebyana by'entaama, nibabiiha omu busyo, N'ebinyana ebi barikwiha omu kihongore,

⁵ Abeeshongorera aha nanga ebyeshongoro bitaine buryo, Bakeegunzira ebirikuteerwa nka Daudi,

⁶ Abanywera amaarwa aha bishare, Bakeesiiga amajuta marungi munonga; Kwonka batasaasibwe kucwekyerera kwa Yosefu!

⁷ Nikyo baribandiriza abandi kutwarwa omu bukwatwa, Kandi okweshemeza kw'abarikwenanuura kukahwaho.

⁸ Mukama RUHANGA ayerahiire! MUKAMA, Ruhanga ow'amahe, naagira ati: Ntamirwe amaryo ga Yakobo, Ebigo bye ebigumire nimbyanga; Kandi ndyahayo oru rurembo n'ebirimu byona.

⁹ Kandi omu nju emwe ku haritsigaramu abantu ikumi, baryafa.

¹⁰ N'oine obuzaare n'omuntu omwe ahari abo, ku ariija kumwotsya, aryamutwara kwiha amagufa omu nju, abuuze ori omu kishengye ati: Hakiriho



ondiiho okiri hamwe naiwe? Onu amugarukyemu ati: Ngaaha! Ori amugire ati: Hunama! Titushemereire kugamba aha iziina rya MUKAMA.

¹¹ Ahakuba reeba, MUKAMA naaragiira, Enju mpango neiya kusheenywa, N'enkye esheenyagurwe.

¹² Embaraasi ziiiruka aha nkiri? Omuntu ahingisa ente enyanja? Kwonka imwe eby'oburyo mubihindwire endurwe, N'ebyana by'okuhikiirira mwabihindura omuravunga,

¹³ Imwe abashemererwa Lodebaari, Mukagira ngu mukwatsire Karunaimu ahabw'amaani gaanyu.

¹⁴ Ahakuba reeba, ndyaimutsya eihanga, ribarwanise, Imwe b'enju ya Israeli 'mwe; Ribabonabonese okuruga aharikutaahirwa Hamasi, Okuhika aha kagyera k'omuri Araba; nikwo MUKAMA, Ruhanga ow'amahe, arikugira.

Amosi 7

Ekifubiro ky'omuzinga gw'enzigye

¹ Eki nikyo Mukama RUHANGA yaanyorekire; reeba, akaba naakanyisa omuzinga gw'enzigye; obwo oruhiira nirutandika kumera, kandi orwo ruhiira n'orwamezire obunyaatsi bw'omugabe buherize kutemwa.

² Ku zaaherize kurya obunyaatsi omu nsi, naagira nti: Ai Mukama RUHANGA, ninkweshengyereza, gira embabazi! Yakobo naabaasa ata kugumaho, Haza ari mukye?

³ MUKAMA nikwo kwegarukamu ahabw'ekyo, akagira ati: Tikiribaho.

⁴ Kandi eki nikyo Mukama RUHANGA yaanyorekire; reeba Mukama RUHANGA akaba naayeta omuriro kugucwisa orubanja, gwamaraho enyanja mpango, kandi gukaba niguza kumaraho n'ensi.

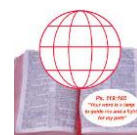
⁵ Bwanyima naagira nti: Ai Mukama RUHANGA, ninkweshengyereza, rekyera aho! Yakobo naabaasa ata kugumaho, Haza ari mukye?

⁶ MUKAMA nikwo kwegarukamu ahabw'ekyo; Mukama RUHANGA akagira ati: N'ekyo tikiribaho.

⁷ Kandi eki nakyo nikyo yaanyorekire; reeba Mukama akaba ayemereire aha rugo rw'amabaare orwombekyesibwe kariisho, aine kariisho omu ngaro.

⁸ MUKAMA yambuuza ati: Iwe Amosi, nooreeba ki? Naamugarukamu nti: Nindeeba kariisho. MUKAMA nikwo kugira ati: Reeba, ninta kariisho omu bantu bangye Israeli; tindibasaasira bundi;

⁹ emyanya mikuru ya Isaaka ey'okuramizamu eryahinduka ebifurukwa, n'emyanya ya Israeli erikwera esheenywe; kandi ndyaimuka ndwanise enju ya Yeroboamu na rurara.



Amazia okurega Amosi

¹⁰ Bwanyima Amazia omunyamurwa wa Beseeli yaatuma ahari Yeroboamu omugabe wa Israeli, naagira ati: Amosi akugiriire enaama y'okukukora kubi ahagati y'Abaisraeli; kandi ensi yaitu terikubaasa kugumisiririza bigambo bye byona.

¹¹ Ahakuba oku nikwo Amosi arikugamba naagira ati: Yeroboamu aryaitwa rurara, Na Israeli aihwe omu nsi ye, atwarwe omu bukwatwa.

¹² Bwanyima Amazia yaagira Amosi ati: Iwe muhanuuzi 'we, irooko ohungire omu nsi ya Yuda, obe niyo waahwera omushumi, ohanuurireyo;

¹³ kwonka otagaruka kuhanuurira Beseeli, ahakuba n'omwanya gw'omugabe ogurikwera, kandi ni nyaruju y'obugabe.

Amosi okwetonganira

¹⁴ Amosi yaagarukamu Amazia ati: Nkaba ntari nabi nari mwana wa nabi; kureka nkaba ndi omuriisa, kandi omusharizi w'emisikamoori.

¹⁵ Bwanyima MUKAMA yaanyihwa omu kuriisa amatungo, yangira ati: Irooko ohanuurire abantu bangye Israeli.

¹⁶ Mbwenu hurira ekigambo kya MUKAMA. Noogira oti: Otahanuurira Israeli ebirigibaho, Kandi otagamba ekigambo kyona eky'okuhana enju ya Isaaka.

¹⁷ Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Omukazi waawe aryaba maraaya omuri oru rurembo, Batabani baawe na bahara baawe baryaitwa rurara, Kandi ensi yaawe eryabaganisisibwa omugoye; Naiwe oryagwa omu nsi etashemeire, Kandi buzimazima Israeli aryaihwa omu nsi ye Atwarwe omu bukwatwa.

Amosi 8

Akamanyiso k'ekiibo ekirimu ebijuma by'ekyanda

¹ Eki nikyo Mukama RUHANGA yaanyorekire. Nkareeba ekiibo ky'ebijuma by'omu kyanda.

² Yangira ati: Iwe Amosi, nooreeba ki? Naamugarukamu nti: Nindeeba ekiibo ky'ebijuma by'omu kyanda. MUKAMA nikwo kungira ati: Omuhuru gw'abantu bangye Israeli gwahika; Tindibasaasira bundi.

³ Eryo izooba ebyeshongoro by'omuri hekalu Biryahinduka okuborooga; Emitumbi y'abafu eryaba mingi, Abantu baginaganagye hoona, bari omu kaceceko; nikwo Mukama RUNANGA arikugira.

⁴ Nimuhurire eki, imwe abarikuribatiirira abakyene, N'abooro b'omu nsi mukabamaraho.

⁵ Nimugira muti: Beitu oku kwezi, okwaboneka eki kiro, kurengye ryari, Tukatunda oburo? Na sabato neehwa ryari, Tukahununura engano z'okutunda,



Tukatuubya eefa, tukahangusya shekeli, tukaryangatanisisa eminzaani y'obugobya,

⁶ Tukabona kugura abooro efeeza, N'abakyene tukabagura enkaito, Tukagura entiti z'engano?

⁷ MUKAMA arahiire oburungi bwa Yakobo ati: Buzimazima tindyebya kintu kyona eki baakozire,

⁸ Ekyo tikirireetera ensi kutetema, N'abagitwiremu boona bakacura? Yoona eryaijura nka Nailo, Eyecunde, eijururukye nk'ogwo mugyera gwa Misri.

⁹ Mukama RUHANGA naagira ati: Ahari eryo izooba Ndyarenzya eizooba omu ihangwe, Nshwekye ensi omwirima nyomushana.

¹⁰ Amagyenye gaanyu ndyagahindura okucura, N'ebyeshongoro byanyu byona mbihindure okutonzya. Ndyareetera boona kwezirika ebiguniya, N'emitwe ya boona ngihindure enkomborora. Ndyarigira nk'ery'okucuririraho omwana w'omwojo omwe nyamunegyere, N'omuheru gwaryo gube nk'eizooba ry'obusaasi.

Abantu okugira enjara y'ekigambo kya Ruhanga

¹¹ Mukama RUHANGA naagira ati: Reebe, obunaku nibwija kuhika, Obu nditeeza ensi enjara, Etari njara y'eby'okurya, nari eiriho ry'eby'okunywa, Kureka enjara y'okuhurira ekigambo kya MUKAMA.

¹² Baryazegyerera nibaruga aha nyanja nibahika aha ndiijo, Nibaruga aha bukiizi-bwa-bumosho, nibahika oburugwa-izooba; Baryairuka nibakora oku n'oku kusherura ekigambo kya MUKAMA, Kwonka tibarikibona.

¹³ Ahari eryo izooba empangare nungi n'abatsigazi Baryagwa enshazi nibaitwa eiriho.

¹⁴ Abarahira ekibi kya Samaria bati: Iwe Daani, nindahira ruhanga waawe; Kandi bati: Nindahira omuhanda ogurikuza Beerisheba, Nabo baryagwa, kandi tibariimuka bundi.

Amosi 9

Oku abantu bataine h'okukirira ebifubiro bya Ruhanga

¹ Nkareeba MUKAMA ayemereire aha rubaju rw'eitambiro; kandi yaagira ati: Teera emitwe y'enyomyo, okuhitsya obu ebisasi biraatengyete; Ogisheeniyagurire aha mitwe y'abantu boona; Abaraahonokyeho mbaitse rurara; Tihariho n'omwe omuribo oraahungye, Tihariho n'omwe omuribo oraakire.

² N'obu baakutimba, bakahika Okuzimu, Nayo omukono gwangye gukaabaihayo; N'obu baakutemba, bakahika omu iguru, Nayo nkaabahanurayo.



³N'obu baakweshereka aha mutwe gwa Karumeeli, Nkaabasherura, mbaihayo; N'obu baakuunyeshereka okuzimu ahansi y'enyanja, Okwo nayo nkaayohereza enjoka, ebarumirayo.

⁴Kandi n'obu baakutwarwa omu bukwatwa, bafunyirwe abazigu baabo, Okwo nayo nkaaragiira rurara, ebaita; Kandi nguma mbataireho eriisho Ahabw'okubakora kubi, kutari kubakora gye.

⁵Mukama RUHANGA ow'amahe, Ogwo okora aha nsi, ekayaga, Abagitwiremu boona bakacura, Egyo nsi yoono ekaijura nka Nailo, Ekaijura nk'ogwo mugyera gwa Misri,

⁶Oyombeka ebishengye bye by'ahaiguru omu iguru, Akahahamiza orukanga rwaryo ahansi, Otuma amaizi g'omu nyanja kwija, akagashandaaza aha nsi, MUKAMA niryo iziina rye.

⁷MUKAMA naagira ati: Imwe Baisraeli 'mwe, Ahariinye timuri nk'Abanyesiopia? Tindaihire Baisraeli omu nsi ya Misri, Abafilistia omuri Kafutoori, N'Abasiria omuri Kiiri?

⁸Reeba, amaisho ga Mukama RUHANGA Gari aha bugabe oburikukora ebibi, Ndyabucwekyereza, mbumare aha nsi; Kwonka enju ya Yakobo yo, tindigicwekyereza kimwe; nikwo MUKAMA arikugira.

⁹Ahakuba reeba, ndyaragiira, Kandi nshungurire enju ya Israeli omu mahanga goona, Nk'oku engano zishungurwa n'engari, Hatagire ezaaragara ahansi.

¹⁰Abasiisi b'omu bantu bangye boona baryaitwa rurara, Abarikugira bati: Titurihikwaho kabi, N'obu kwakuba okukareeba.

Ruhanga okuraganisa ku arigarura Abaisraeli abaatwairwe omu bukwatwa

¹¹Eryo izooba ndyaimutsya eihema rya Daudi eryagwire, Ndibaziire ahataagukire; Nyimutsye ebicwagurika byaryo, Ndyombekye, ribe nk'oku ryabaire riri obunyakare;

¹²Babone kukubuura ekicweka kya Edomu ekyatsigaireho, N'amahanga goona agarikwetererwa eiziina ryangye; nikwo MUKAMA orikukora ebyo arikugira.

¹³MUKAMA naagira ati: Reebe, obunaku nibwija, Obu omuhingi arihinga omugyesi atakashaarwire, N'omunyuuki w'emizaabiru akanyuuka omubibi naakibiba; Enshozi ziryatoonya viinyo enuzire, N'ebibungo byona ebihimintikyemu.

¹⁴Ndyagarura abantu bangye Israeli abaatwairwe omu bukwatwa. Bagarukye bombekye endembo ezaabaire zisheeniyirwe, Bazituuremu. Baryabyara emizaabibu, banywe viinyo yaayo, Bahingye emisiri, barye ebyeziremu.

¹⁵Ndyababyara omu nsi yaabo, Tibarigaruka kukuurwa bundi Omu nsi ei naabahaire; nikwo MUKAMA Ruhanga waawe arikugira.



Obadia

Obadia 1

Ruhanga okufubira Edomu ahabw'okwita kubi Israeli

- ¹ Okworekwa kwa Obadia. Oku nikwo Mukama RUHANGA arikugamba ahari Edomu naagira ati: Tuhuriire amakuru agarugire ahari MUKAMA, Entumwa etumirwe aha mahanga. Nimwimukye, twimukye tumurwanise.
- ² Reebe, niinyija kukugira mukye omu mahanga, Obe orikugayirwa kimwe.
- ³ Amaryo g'omu mutima gwawe gakubeihire, Iwe otuura omu bicokoromi by'amabaare, Otuura omu myanya y'ahaiguru, Orikugira omu mutima gwawe oti: N'oha owaakumpanurayo, akangarura ahansi?
- ⁴ N'obu oraatumbiikye eiguru nk'eishamba, Okaarika ahaiguru ahagati y'enyonyoozi, Okwo nayo ndyakuhanurayo, ogarukye ahansi; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁵ Abashuma nari abambuzi ku baakukwijaho nyekiro, Tibakaiba ebirikubamara byonka?
- (Eshi ocwekyereziibwe!) Abashoromi b'emizaabibu ku baakwija owaawe, Tibakaakutsigira eby'okuhumba?
- ⁶ Eshi Esau anyagirwe, Ebintu bye by'obuguzi bwingi byacaakwa!
- ⁷ Abakwatanisa naiwe boona bakubeihire, Baakubinga, baakuhitsya aha mwatano; Abantu abu ogira nabo obusingye bakusingwire, Banywani baawe abu orikwesiga bakutegire omutege; Kwonka tiwaakimanya.
- ⁸ MUKAMA naagira ati: Eryo izooba Tindicwekyereza abanyabwengye, nkabamara omuri Edomu, Okwetegyereza kukahwa aha rushozi rwa Esau?
- ⁹ Iwe Temani, amamanzi gaawe garyahahaaza emitima, Buri muntu w'aha rushozi rwa Esau aitwe.
- ¹⁰ Obubisha obu waagiriire murumuna waawe Yakobo Buryakureetera kushwekwa enshoni, Omarirweho kimwe ebiro byona.
- ¹¹ Eizooba riri obu waamwemerera hangahari, Obu abahinguzi baanyaga obutungi bwe, Abanyamahanga bakataaha omu marembo ge, Bakateerera Yersaalemu enteenyu, Naiwe okaba ori nkabo.
- ¹² Kwonka okaba otashemereire kuteerera murumuna waawe omu kwahwa Aha izooba eri yaagwereirweho akagwe; Okaba otashemereire kwesiimirana Abayuda Aha izooba eri baacwekyerereziibweho; Okaba otashemereire kwehimbisa Aha izooba ry'okweshobera;



- ¹³Okaba otashemereire kutaaha omu irembo ry'abantu bangye Aha izooba eri baarebeireho enaku, Nari okubateerera omu kwahwa Aha izooba eri baarebeireho enaku, Nari okushahura ebintu byabo Aha izooba eri baarebeireho enaku;
- ¹⁴Okaba otashemereire kwemerera omu ntaaniro z'emihanda Kumaraho abantu be abarikuhunga; Kandi okaba otashemereire kuhayo abantu be abaahonokireho Aha izooba ryabo ry'okureeberaho enaku.
- ¹⁵Ahabw'okuba eizooba rya MUKAMA riri haihi kuhika aha mahanga goona. Nk'oku mwagizire, naimwe nikwo murigirwa; Ebi mwakozire, biryabahindukana.
- ¹⁶Nk'oku mwanywereire aha rushozi rwangye orurikwera, Nikwo n'amahanga goona agari embaju zoonza garinywa; Buzima garyanywa, gataruze, Gabe nk'agatakabahoga.
- ¹⁷Kwonka aha rushozi Saayuuni haryabaho abahonokireho; Habe aharikwera. Kandi ab'enju ya Yakobo baryagaruka batungye Ebyabaire biri ebyabo.
- ¹⁸Enju ya Yakobo eryaba omuriro; Enju ya Yosefu eryaba ekirimi ky'omuriro, N'enju ya Esau ebe nk'ebitsintsi by'embuba. Baryabootsya, babamareho, Habure owaahonokaho aha b'omuri egyo nju; Ahabw'okuba MUKAMA niwe yaakigamba.
- ¹⁹Ab'omuri Negebu baryakubuura orushozi rwa Esau, Ab'omu mpita bakubuure ensi y'Abafilistia, Bakubuure ensi ya Efuraimu n'eya Samaria; Kandi Benyamiini eryakubuura Gileadi.
- ²⁰Enkwatwa z'omuri Hala ez'omu Baisraeli Ziryakubuura Foiniiki okuhika Zarefaasi, N'enkwatwa za Yerusalemu ez'omuri Sefaraadi Ziryakubuura endembo z'omuri Negebu.
- ²¹Abajuni baryainamuka aha rushozi Saayuuni Kutegyeka orushozi rwa Esau; Kandi obugabe buryaba obwa MUKAMA.



Yona

Yona 1

Yona okutumwa Nineeve

- ¹ Ekigambo kya MUKAMA kikaija ahari Yona mwene Amitai, nikigira kiti:
- ² Imuka, oze Nineeve, orurembo orwo ruhango, orurangire ebirirubaho; ahabw'okuba obubi bwarwo buhikire omu maisho gangye.
- ³ Kwonka Yona yaimuka kuhungira MUKAMA Tarushiishi, yaashuuma Yoopa, yaashangayo emeeri erikuza Tarushiishi; yaaha empiiha z'okumutwara, yaaza omu meeri kugyenda nabo Tarushiishi, ngu ahungye MUKAMA.
- ⁴ Kwonka MUKAMA yaayohereza omuyaga mwingi aha nyanja, enyanja yaagira ebingonzi bingi, emeeri yaayenda kusheenayagurika.
- ⁵ N'ahabw'ekyo abarimbi baatiina, buri omwe yaatakira ruhanga we, n'ebintu ebyabaire biri omu meeri baabinaga omu nyanja kwanguhiza emeeri. Kwonka Yona we akaba yaagiire omu kicweka kyayo eky'omunda, abyami, ayegwejegyereire.
- ⁶ Omukuru w'emeeri nikwo kwija ah'ari, akamugira ati: Obaire ota, iwe mugwejegyezi 'we? Imuka, otakire ruhanga waawe. Obundi ruhanga waawe akaatwijuka, tureka kucwekyerera.
- ⁷ Bwanyima baagambirana bati: Nimwije tuteere enteenyu, tubone kumanya otureeteire aka kabi. Batyo baateera enteenyu, yaakwata Yona.
- ⁸ Baamubuuza bati: Tugambire otureeteire aka kabi. Okora murimo ki? Nooruga hi? Owaanyi ni nkahi? Kandi ori owa ihanga ki?
- ⁹ Yaabagarukamu ati: Ndi Omuheburaayo, nintiina MUKAMA Ruhanga ow'omu iguru, owaahangire enyanja n'ensi.
- ¹⁰ Okuruga aho baagira obwoba bwingi, baamubuuza bati: Beitu ekyo eki okozire niki? Ahabw'okuba abo bashaija bakamanya ku yaabaire ahungire MUKAMA; ahakuba akaba yaabagambiire.

Yona okunagwa omu nyanja

- ¹¹ Baamubuuza bati: Mbweni tukugire tuta, enyanja ekabona kutuuza, tukakira? Ahabw'okuba enyanja ekaba neeyeyongyera kuhinduriza.
- ¹² Yaabagarukamu ati: Nimunkirize, munnagye omu nyanja; obwo nibwo enyanja eraatuuze, mukakira; ahabw'okuba nimmanya ngu eri ihunga ry'amaani eryabajuumikira niinye ryabatura.
- ¹³ Kwonka abo bashaija baavuga munonga gu babone kuhitsya emeeri aha nkungu, baaremwa; ahabw'okuba enyanja ekaba neeyeyongyera kubatabangurira ebingonzi.



¹⁴ Nikyo baatakiriire MUKAMA, nibagira bati: Nitukweshengyereza, ai MUKAMA, otatureka tukahwerekyerera, tukazira ugu mushaija; kandi tura otatutaho orubanja rw'eshagama y'otaine rubaja; ahabw'okuba, ai MUKAMA, niiwe okozire nk'oku osiimire.

¹⁵ Batyo baakiriza Yona, baamunaga omu nyanja, enyanja yaatuza.

¹⁶ Ahonaaho abo bashaija baatiina munonga MUKAMA, baamutambira ebitambo, baahiga nibarahira.

¹⁷ Bwanyima MUKAMA yaateekateeka eky'enyanja kihango kumira Yona; kyamumira, yaamara omu nda y'ekyo ky'enyanja ebiro bishatu nyomushana na nyekiro.

Yona 2

Okushaba kwa Yona

¹ Bwanyima Yona yaashaba MUKAMA Ruhanga we, ari omu nda y'ekyo enyanja, naagira ati:

² Ahabw'obusaasi ntakiire MUKAMA, Yangarukamu; Naataka ndi omu nda y'Okuzimu, Waahurira eiraka ryangye.

³ Ahabw'okuba onnagire omu maizi maingi Ahagati y'enyanja; Ago maizi gaanyehinguririza, Ebingonzi byawe n'emijumba yaawe byona byandengyeraho.

⁴ Ntyo naagira nti: Ncwirwe omu maisho gaawe; Mbwenu ndyareeba nta hekalu yaawe erikwera obundi.

⁵ Amaizi ganshwekire, Amaizi maingi gaanyehinguririza, Amarebe gaanyezingirira omu mutwe Ahu enshozi zitsimbire emizi.

⁶ Naashuuma, naahika omu nsi Ei empimbi zaayo zinkingiraniire kimwe; Kwonka waiha amagara gangye omu Kiina, Ai MUKAMA Ruhanga wangye.

⁷ Omutima gwangye ku gwagwire enshazi, Naakwijuka, MUKAMA; Okushaba kwangye kwahika omuri hekalu yaawe erikwera.

⁸ Abata omutima aha bishushani ebitaine mugasho Baba batsigireho Orikubasaasira.

⁹ Kwonka nyowe ndyakutambira ebitambo n'eiraka ry'okusiima; Eki naahigire nindaganisa, ndyakhikiiriza. Okujuna n'okwa MUKAMA.

¹⁰ Bwanyima MUKAMA yaaragiira ekyo ky'enyanja, kyatanaka Yona aha nkungu.

Yona 3

Yona okubuurira Nineeve ngu beeteise



- ¹Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyaija ahari Yona obwa kabiri, nikigira kiti:
- ²Imuka, oze Nineeve, orurembo orwo oruhango, orugambire obutumwa obu ndikukutuma.
- ³Atyo Yona yaimuka, yaaza Nineeve, nk'oku MUKAMA yaamugambira. Kandi Nineeve rukaba ruri orurembo ruhango munonga, oru obuhango bwarwo burikugyenderwa ebiro bishatu.
- ⁴Yona yaatandika kugyendagyenda omu rurembo, naagyenda orugyendo rw'eizooba rimwe; naagamba n'eiraka rihango ati: Hatsigaire ebiro makumi ana, Nineeve ecwekyerezibwe.
- ⁵Abantu ba Nineeve baikiriza Ruhanga; baaranga okwesiibyakwo, baajwara ebiguniya, okuruga aha mukuru okuhika aha muto.
- ⁶Bwanyima egyo nkuru yaahika aha mugabe wa Nineeve, yaimuka omu kitebe kye, yaajuura bushuuti ye, yaayehumbika ebiguniya, yaashutama omu iju.
- ⁷Yaaragiira kubuzya ekiragiyo omuri Nineeve, ekirikugira kiti: Ahabw'ekiragiyo ky'omugabe n'abakungu be, hatagira ekyatamira eky'okurya kyona, yaaba muntu, yaaba busyo bw'ente nari obw'entaama, bitarya n'obu kwakuba okunywa;
- ⁸kureka omuntu weena n'enyamaishwa yooni bihumbikwe ebiguniya, kandi abantu batakirira munonga Ruhanga, buri muntu arekye omuhanda gwe omubi, n'obubisha oburi omu ngaro ze.
- ⁹N'oha orikumanya ngu, obundi Ruhanga takaayegarukamu, akareka ekiniga kye kingi, tukareka kuhwerekyerera?
- ¹⁰Ruhanga ku yaareebire eki baakora, n'oku baahinduka kureka emihanda yaabo emibi, yaayegarukamu, yaareka akabi aku yaagambire kubareetaho; tiyaakabareetaho.

Yona 4

Okuguubwa kubi kwa Yona

- ¹Kwonka ekyo kyagwisa kubi munonga Yona, yaagira ekiniga.
- ²Yaashaba MUKAMA ati: Ai MUKAMA, eki tikyo naagambire, obu naabaire nkiri owaitu? Nikyo kyandeeteire kuhungira Tarushiishi; ahabw'okuba nkamanya ku ori Ruhanga ow'embabazi kandi orikusaasira, otarikurahuka kuguubwa kubi, oine rukundo etahinduka, kandi oyegarukamu okutareeta kabi.
- ³N'ahabw'ekyo, ai MUKAMA, ninkweshengyereza, ihaho amagara gangye; haakiri nfe okukira okugumaho.
- ⁴MUKAMA yaamugarukamu ati: Ebyo waakora gye okugira ekiniga?



⁵Bwanyima Yona jaaruga omu rurembo, yaashutama aha rubaju rwarwo rw'oburugwa-izooba, yaayeyombekyerayo akaju, yaakahungiramu omushana, okuhitsya ahu arireebera oku orurembo ruriba.

⁶Bwanyima MUKAMA Ruhanga jaaragiira omwongo kurandira ahu Yona yaabaire ari, gukamusangira aha mutwe kumutambira omushana ogwabaire nigumwita. Atyo Yona yaashemererwa munonga ahabw'ogwo mwongo.

⁷Kwonka omu kasheeshe omushekye ku gwajugutsire, Ruhanga jaaragiira akakooko, kaarya ogwo mwongo, gwayoma.

⁸Eizooba ku ryaturukire, Ruhanga jaaragiira omuyaga gw'oburugwa-izooba ogurikwomya, omushana gwateera omutwe gwa Yona, yaayenda kugwa enshazi, yaayeshabira okufa, naagira ati: Haakiri nfe okukira okugumaho.

⁹Kwonka Ruhanga yaagira Yona ati: Ebyo waakora gye okugira ekiniga ahabw'omwongo? Onu ati: Eego, naakora gye okugira ekiniga, nangwa eky'okuunyita.

¹⁰MUKAMA yaagira ati: Noosaasibwa omwongo, ogu otarahendekyeire, ogu otaramerize, ogwayemerize nyekiro, gukagaruka gukooma ekindi kiro.

¹¹Mbwenu noogira ngu tinkusaasiibwe Nineeve, orwo rurembo ruhango, orurimu abantu akasiriira kamwe n'obukumi bubiri n'okukiraho abatarikubaasa kutaanisa ndyo na moshu, kandi orurimu amatungo maingi?



Miika

Miika 1

Ruhanga okugwerwa kubi Abayuda ahabw'okuramya ebishushani

- ¹ Eki n'ekigambo kya MUKAMA ekyaizire ahari Miika owa Moresheeshi, eki yaayorekirwe ahari Samaria na Yerusaalemu, omu busingye bwa Yosamu, Ahazi na Hezekia abagabe ba Yuda.
- ² Imwe bantu 'mwe, mwena, nimuhurire; Naiwe ensi n'ebigirimu byona, mutegye amatu; Mukama RUHANGA abe niwe yaababeera mushinja, Naayema omuri hekalu ye erikwera.
- ³ Ahakuba reeba, MUKAMA naija naaruga omu mwanya gwe, Naija kushuuma, aribatiirire ebibungo by'omu nsi.
- ⁴ Kandi enshozi ziryayagira ahansi ye, N'empanga zigangabukye Nk'ecumbwe omu maisho g'omuriro, Nari nk'amaizi gaashukwa aheecurikire.
- ⁵ Ebyo byona n'ahabw'ekicumuro kya Yakobo, N'ahabw'ebibi by'enju ya Israeli. Beitu ekicumuro kya Yakobo nikiiha? Ti Samaria? Kandi ekibi ky'enju ya Yuda nikiiha? Ti Yerusaalemu?
- ⁶ N'ahabw'ekyo ndyagira Samaria omutuumo omu bwerere, Omwanya gw'okubyaramu emizaabibu; Ndyashuka amabaare ge omu ruhanga, Nshuuruure emisingi ye.
- ⁷ Ebishushani bye byona biryahondagurwa, Ebihembo bye byona biryayokibwa omuriro, Kandi ebishushani bye ebirikuramibwa ndyabicwekyereza; Ahabw'okuba akabiiha omu bihembo bya maraaya, Kandi niyo birigaruka.
- ⁸ N'ahabw'ekyo ndyatonzya, mboroogyee, Ngyende ntajwaire nkaito, kandi njwaire busha; Ndyatonzya, nimboigora nka zaamuha, Ncure nka zaamaaya.
- ⁹ Ahabw'okuba obuhuta bwe ti bw'okutambwa; Buhikire ahari Yuda, Bwahika n'aha irembo ry'abantu bangye omuri Yerusaalemu.
- ¹⁰ Mutakigamba omuri Gaasi, Mutarira na kakye; Mwekuringye omu mucuucu Omuri Besi-leafura.
- ¹¹ Imwe batuuzi ba Shafiri 'mwe, Murabeho mujwaire busha, mwine enshoni; Abatuuzi ba Zaanani tibarikushohora; Okuborooga kwa Betazeeli Kuryabazibira ku ebaha emikono.
- ¹² Ahabw'okuba abatuuzi ba Maroosi Bategyereize ebirungi beemereize emitima; Ahakuba akabi kashuumire nikaruga ahari MUKAMA, Kaahika aha irembo rya Yerusaalemu.



¹³ Imwe batuuzi ba Lakishi 'mwe, Mukomere ebigaari aha mbaraasi; Niimwe mwabandize kucumuza Saayuuni, Ahabw'okuba omuriimwe nimwo ebicumuro bya Israeli byashangirwe.

¹⁴ Nikyo oriheera Moresheeti-gaasi Ebiconco by'okuragana; Amaju ga Akiziibu gakaba Eky'okureebye abagabe ba Israeli.

¹⁵ Naimwe batuuzi ba Mareesha 'mwe, Ndyagaruka mbareeteho ow'okubasingura; Kandi ekitiinisa kya Israeli kiryahika Adulaamu.

¹⁶ Mwemwe enkomborora, mushare amashokye, Ahabw'abaana baanyu abu murikukunda; Mwemwe enkomborora, emitwe yaanyu ebe nk'ey'ebihuhura-bahuta, Ahabw'okuba baryaruga omuriimwe, batwarwe omu bukwata.

Miika 2

Ruhanga okufubira abantu ahabw'okukora kubi enshoberwa

¹ Baryakareeba abacuma enaama z'obubi, Bakakora kubi bakiri aha bitabo byabo! Kandi bukisheesha, bakabikora, Ahabw'okuba biri omu bushoboorozi bwabo.

² Nibeetenga ebibanja by'abandi, babikwata; Kandi beetenga n'amaju, baganyaga; Bahata omuntu n'eka ye, Omuntu n'obuhunguzi bwe.

³ Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Reebe, nincumira oru ruganda enaama y'okurureetaho akabi, Aku mutaribaasa kwiha mu bitsya byanyu; Kandi timurigyenda na myekuniko, Ahabw'okuba obunaku obwo buryaba bubi.

⁴ Eryo izooba baryayeshongora ekyeshongoro ky'okubagaaniiza, Baboroogyee, nibatonzya n'obusaasi bwingi, Nibagira bati: Tumariirweho kimwe; Yaahingisa omugabo gw'abantu bangye; Mbweni ka yaaguunyaka! Emisiri yaitu agibaganisiize abarikutunyaga.

⁵ Nikyo muriburira ow'okubaganisisa omugoye Emigabo y'omu ihanga rya MUKAMA.

⁶ Batyo nibahanuura bati: Mutahanuura! Omuntu tashemereire kuhanuura ebigambo nk'ebi; Okuhemuka tikurituhikaho.

⁷ Iwe nju ya Yakobo 'we, eki kikaagambirwe? Omwoyo wa MUKAMA takiine kugumisiriza? Ebi niwe arikubikora? Ebigambo byangye tibirikugasira Orikugyenda n'omutima gugororokire?

⁸ Kwonka mwimukire kurwanisa abantu bangye nk'omuzigu; Abarikuba nibahingura baine obusingye Batarikwenda kurwana, Mubaaka eminagiro yaabo.

⁹ Abakazi b'abantu bangye mubabinga Omu maju gaabo marungi, N'abaana baabo abato mubaihiraho kimwe ekitiinisa kyangye.



¹⁰ Nimwimukye mugyende; Ahabw'okuba ogu ti mwanya gw'okuhuumuriramu, Ahabw'oburofa bwagwo oburikucwekyereza Okucwekyereza kubi munonga.

¹¹ Omuntu orikugyendagyenda, naagamba eby'omwoyo n'eby'ebishuba, Naagira ati: Niinyija kubahanuurira ebya viinyo n'ebirikusinza; Ogwo niwe yaakuba nabi w'aba bantu!

¹² Iwe Yakobo, abaawe boona ndyabataaruura, Ntaaruure Abaisraeli abatsigaireho; Ndyabateeranira hamwe Nk'entaama eziri omu kibuga kyazo, Nk'obusyo oburi omu iriisizo ryabwo, Bagire akaari kaingi ahabw'okuba baingi.

¹³ Orikusheenyah'okuraba aryabeebembera; Bahabandanire, bashohore Nibaraba omu irembo. Omugabe waabo aryarabaho, abaze omumaisho, MUKAMA abeebembeire.

Miika 3

Ebibi by'abanyiginya n'ebya baanabi baabo

¹ Bwanyima naagira nti: Imwe bakuru ba Yakobo 'mwe, Naimwe abategye ki b'enju ya Israeli, nimuhurire! T'omurimo gwanu okumanya eby'oburyo?

² Imwe abanga ebirungi, mukakunda ebibi, Abantu bangye mukabaihaho oruhu, Mukoonoora enyama aha magufa gaabo,

³ Mukagirya, Mukababaagaho oruhu, Mukabacwagacwagura amagufa, Mukabatematema nk'enyama Ezi barikwenda kuta omu rwabya Nari omu nyungu egoya.

⁴ Obwo baryatakira MUKAMA, Kwonka taribagarukamu; Omuri obwo bunaku aryabaima amaisho Ahabw'okukora kubi omu mitwarize yaabo.

⁵ Oku nikwo MUKAMA arikugamba ahari baanabi abarikuhabya abantu bangye, bakagira ngu, N'obusingye, obu baine eby'okurya, haza bakarwanisa owaabura eki yaabatamika.

⁶ Nikyo biribabeerera ekiro, mukabura okworekwa, Bikababeera omwirima, mukabura okuragura; Eizooba riryarengyera ahari baanabi, Na nyomushana ebairagurire;

⁷ Abahanuuzi baryahemuka, N'abafumu baitwe enshoni, Boona engaro bazite aha munwa Ahabw'okubura okugarukamu kwa Ruhanga.

⁸ Kwonka nyowe nyijwire amaani Ahabw'Omwoyo wa MUKAMA; Nyijwirwe obwinganisa n'obushoboorozi Bw'okumanyisa Yakobo ekicumuro kye Na Israeli ekibi kye.

⁹ Nimuhurire eki, imwe bakuru b'enju ya Yakobo 'mwe, N'abategye ki b'enju ya Israeli, Abangira kimwe eby'oburyo, Obwinganisa bwona mukabukiikamy,



¹⁰ Abombekyesa Saayuuni eshagama, Na Yerusaalemu mukagyombekyesa okukora kubi.

¹¹ Abakuru baayo bacwa emanja z'enguzi, Abanyamurwa baayo beegyesa ahabw'okugurirwa, Na baanabi baayo baragura ahabw'empiiha; Haza beegamira MUKAMA nibagira bati: MUKAMA tari omuriitwe? Tihaine kabi karituhikaho.

¹² Nikyo Saayuuni erihingirwa nk'omusiri ahabwanyu, Yerusaalemu ekaba omutuumo gw'ebisheenyuka, N'orushozi rw'enju ya MUKAMA rukaba nk'ekibungo kishwekirwe ekibira.

Miika 4

Okuhanuura aha bukama bwa Kristo

¹ Kwonka omu biro by'aha muheru Orushozi rw'enju ya MUKAMA ruryahamibwa Kuba orushozi orurikukira ezindi aha mutwe, Rutunguurwe, ruze ahaiguru y'ebibungo; Kandi amahanga garyahimintikirayo.

² N'amahanga maingi garyaija gagire gati: Nimwije twinamukye aha rushozi rwa MUKAMA, Aha nju ya Ruhanga wa Yakobo, Atwegyese emihanda ye, Tubone kugigyenderamu; Ahakuba omuri Saayuuni nimwo hariruga Ebiragi, N'omuri Yerusaalemu hakarugamu ekigambo kya MUKAMA.

³ Aryaramura amahanga maingi, Ahane amahanga g'amaani agari hare; Zaarurara zaabo baryaziheeshamu amafuka, N'amacumu gaabo bagaheeshemu empabyo; Eihanga tiriribangira rindi rurara, Kandi tibarigaruka kwega by'engamba;

⁴ Kureka buri muntu aryashutama Ahansi y'omuzaabibu gwe n'ahansi y'omutiini gwe, Kandi tihaine oribakangisa; Ahabw'okuba akanwa ka MUKAMA niko kaakigamba.

⁵ Ahakuba amahanga goona nigagyenda, Buri rimwe omu iziina rya ruhanga waaryo; Kwonka itwe turyaguma nitugyendera Omu iziina rya MUKAMA Ruhanga waitu okuhitsya ryari na ryari.

⁶ MUKAMA naagira ati: Eryo izooba Ndyateeranira hamwe ebirema, Ntaaruure abaataataine, N'abu naabonaboneise.

⁷ Ebyo birema nibyo ndigira abaatsigaireho, N'abacwirwe mbagire eihanga ry'amaani; Kandi MUKAMA aryabategyekyera aha rushozi Saayuuni, Okwiha obwo okuhitsya ebiro byona.

⁸ Kandi naiwe, munaara gw'obusyo 'we, Ekibungo Saayuuni niwe kirihikaho, Obutegyekyeki bwa ira bukagaruka, Obutegyekyeki bwa Yerusaalemu.

⁹ Mbweni ekirikukuboroozya niki? Omuriwe tiharimu omugabe? Omuhanuuzi waawe afiire, Obusaasi bwaza kukukwata nk'omukzi orikurumwa?



¹⁰ Iwe Saayuuni 'we, yehotore, otsinde, Nk'omukazi orikurumwa kuzaara, Ahakuba hati waaza kuruga omu rurembo, Otuure omu bwerere, Bwanyima oze Babulooni; Okwo niyo MUKAMA arikucungurira, Akakwiha omu mikono y'abazigu baawe.

¹¹ Hati amahanga maingi gateeraine kukurwanisa, Nigagira gati: Saayuuni k'eshiishwe, Tugishamaaire.

¹² Kwonka tigarikumanya biteekateeko bya MUKAMA, N'obu kwakuba okwetegyereza enaama ye, Ku agateeraniire hamwe nk'ebiba ebirunzire aha mbuga.

¹³ Iwe Saayuuni 'we, imuka ohuure; Ahabw'okuba eihembe ryawe ndyarihindura ekyoma, N'ebyara by'ebigyere byawe mbigire emiringa. Oryacwagacwagura amahanga maingi, Amagoba gaabo ogahongyere MUKAMA, N'etitungo ryago oryereze MUKAMA ow'ensi yoona.

Miika 5

¹ Mbweni oyehinguririziibwe orugo rw'amabaare; Twagotwa; Nibateeza omutegyeki wa Israeli Enkono aha matama.

Ojuzaarwa kwa Kristo n'obukama bwe

² Kwonka iwe, Betelehemu eya Efuraata, Ori mukye kubarirwa omu nganda za Yuda, Omuriwe nimwo hariruga Orimbeera omutegyeki wa Israeli, Ou obukomooko bwe buri obwa iranaira Omu biro ebitakimanywa.

³ Nikyo aribaheerayo okuhitsya obunaku Obu orikurumwa arizaariramu; Obwo ab'omuri beene ishe abariba batsigaireho Baryagarukira Abaisraeli.

⁴ Nawe aryahama, ariise obusyo bwe Aine amaani ga MUKAMA, N'ekitiinisa ky'eiziina rya MUKAMA Ruhanga we. Kandi nabo baryatuura buhooro, Ahabw'okuba aryaba mukuru okuhitsya aha muheru gw'ensi, Kandi omuntu ogwo aryaba obusingye bwaitu.

⁵ Omuasiria ku ariteera ensi yaitu, Yaagiribatiirira, Turyaimutsya abariisa mushanju N'abanyiginya munaana, bamurwanise.

⁶ Bwanyima baryategyeyesa ensi ya Asiria rurara, N'ensi ya Nimuroodi bagitegyekeyese rurara esyoirweyo. Kandi Omuasirira ku arirenga emyatano yaitu, Yaateera ensi yaitu, yaagiribatiirira, Nibo barimutujuna.

⁷ Batyo aba Yakobo abariba batsigaireho Baryaba ahagati y'amahanga maingi, Nk'orume orurugire ahari MUKAMA, Nari nk'orutoonyerera orurikugwa aha bunyaatsi, Orutarinda muntu, n'obu kwakuba okutengyereza abantu.

⁸ Kandi aba Yakobo abariba batsigaireho Baryaba omu mahanga ahagati y'amahanga maingi, Nk'entare eri ahagati y'enyamaishwa z'omu kibira, Kandi



nk'omugunju gw'entare oguri omu busyo bw'entaama, Oguba niguzirabamu, gukaziribatiirira, Gukazitaagataagura, hakabura ow'okuzijuna.

⁹ Omukono gwawe guryabangirwa abazigu baawe, N'abarikukwanga boona bamarweho.

¹⁰ Kandi MUKAMA naagira ati: Eryo izooba Ndyakumaraho embaraasi zaawe, N'ebigaari byawe by'orugamba mbicwekyereze.

¹¹ Ndyamaraho endembo z'omu nsi yaawe, N'ebigo byawe byona mbisheenye.

¹² Ndyamaraho oburugo oburi omu ngaro zaawe, Kandi torigira barangi bundi.

¹³ Ndyakumaramu ebishushani byawe n'enyomyo zaawe, Kandi torigaruka kuramya bikoziawe emikono yaawe.

¹⁴ Ndyakuranduramu za Ashera zaawe, Ncwekyereze endembo zaawe;

¹⁵ Kandi amahanga agataroorobire Ndyagahooru enzigu ngwirwe kubi, ngainiire ekiniga.

Miika 6

Ebi Ruhanga ayenda aha bantu be

¹ Mbweni nimuhurire eki MUKAMA arikugamba, Mwimukye, mwetonganire omu maisho g'enshozi, Ebibungo bihurire eiraka ryanyu.

² Imwe nshozi 'mwe, nimuhurire okutongana kwa MUKAMA, Naimwe emisingi y'ensi ey'entuura; Ahabw'okuba MUKAMA aine eki arikufa n'abantu be, Kandi naatonganisa Israeli.

³ Imwe bantu bangye 'mwe, mbweni ndabaitsize ki? Ndabaruhize na ki? Nimungarukyemu!

⁴ Ahabw'okuba nkabaiha omu nsi ya Misri, Naabacungura omu nju y'obuhuuku; Naatuma Musa, Arooni na Miriamu Kubeebembera.

⁵ Imwe bantu bangye 'mwe, mwijukye enaama Ei Balaki omugabe wa Moabu yaacumire, N'eki Balamu mwene Beori yaamugarukiremu, Kandi n'ebyabaireho okuruga Shitimu okuhika Gilugaali, Ngu mubone kumanya eby'okujuna ebi MUKAMA yaakozire.

⁶ Nyije na ki omu maisho ga MUKAMA, Nkainama omu maisho ga Ruhanga orikukira boona? Nyije omu maisho ge n'ebitambo by'okwotsya, N'enyana ezihikize omwaka gumwe?

⁷ Ebyo MUKAMA naija kusiima empaya z'entaama enkumi, Nari emigyera y'emajuta obukumi? Mpeyo omwana wangye w'omujigaijo ahabw'ekicumuro kyangye, Ekyana ky'omubiri gwangye nkihongye ahabw'ekibi ky'amagara gangye?

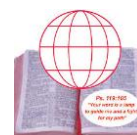


- ⁸ Iwe muntu 'we, akworekire ekirungi; Mbweni eki MUKAMA arikukwenza niki, Kureka okukora eby'oburyo, okukunda embabazi, N'okugyenda na Ruhanga waawe n'obucureezi?
- ⁹ MUKAMA naagambira orurembo n'eiraka rihango– Kandi okutiina eiziina ryawe n'obwengye buhikire; Iwe ruganda 'we, kandi naimwe abateeraine omu rurembo, Nimuhurire.
- ¹⁰ Nimugira ngu nkaabaasa kwebwa eitungo ry'obubi Eriri omu nju y'enkozi z'ebibi, Kandi n'endengo zitahikire ezikyeenirwe?
- ¹¹ Oine omunzaani mubi, mmwiheho orubanja, N'oine enshaho y'amabaare agu arikugobezesa?
- ¹² Abatungi baanyu baijwire obubisha, Abatuuzi baawe nibabeiha, Kandi orurimi rw'omu kanwa kaabo niruryarya.
- ¹³ Nikyo ntandikiire kubateera, Nkabahindura enshoberwa ahabw'ebibi byanyu.
- ¹⁴ Muryarya, kwona timurihaaga; Omuriimwe haryabamu enjara. Muryabiika, kwonka ebi muribiika tibirigumaho, Kandi ebi muribiika ndyabigaburira rurara.
- ¹⁵ Muryabiba, kwonka timurigyesha; Muryanyuuka ebyana by'emitini, Kwonka timuryesiiga majuta gaabyo; Muryanyuuka ebijuma by'emizaabibu, Kwonka timurinywa viinyo yaabyo;
- ¹⁶ Ahabw'okuba mukoorobera ebiragi bya Omuri, N'ebyakozirwe ab'enju ya Ahabu byona. Kandi mutuura nimukuratira obwengye bwabo, Nikyo naaza kuabahindurira enshoberwa, N'abatuuzi baanyu nkabagira eky'okweshaanya; Mutyo mukaba ekirikugaywa amahanga.

Miika 7

Oku Ruhanga aimutsya abagwire, akabasaasira

- ¹ Eshi naareeba! Ahabw'okuba mpindukire nk'orikusherura ebijuma by'omu kyanda, ahu baaherize kushoroma, n'eby'emizaabibu, ahu baaherize kuhumba, hakabura omutsitsa na gumwe gw'okurya, n'obu kyakuba ekijuma ky'omutiini eky'omujigaijo eki omutima gwangye gurikwetenga.
- ² Abarikutiina Ruhanga bahweire omu nsi, Kandi omu bantu tihariho n'omwe oine omutima gugororokire; Boona nibagwera kusheesha eshagama, Buri muntu naatega mwene ishe ekigoye.
- ³ Emikono yaabo neekununkirira ekibi Kukikoresa obweziriki. Omutegyeki n'omuramuzi nibashaba enguzi, N'omuntu mukuru naagamba butunu ekibi Eki omutima gwe gurikwetenga. Okwo nikwo barikubugaabuganisa enaama zaabo.



- ⁴ Omurungi omuribo ni nk'omukwatangwe, N'orikukira kuba ohikiriire omuribo ni nk'orugo rw'amahwa. Eizooba ry'abarinzi baabo, kandi ery'okufubirwa kwabo ryahika; Mbwenuhu baarimbagirirwa.
- ⁵ Muteesiga omutaahi, Mutagira obwesigye ahari munywani waanyu; Kandi okwate akanwa Nangwa n'aha mukazi waawe ou ofumbata;
- ⁶ Ahabw'okuba omwana naagaya ishe, Omwishiki naagomera nyina, N'omukaamwana naagomera nyina-zaara, Kandi abazigu b'omuntu n'ab'omu ka ye.
- ⁷ Kwonka nyowe amaisho gangye ndyagata ahari MUKAMA, Ntegyereze Ruhanga ow'okujunwa kwangye. Ruhanga wangye aryampurira.
- ⁸ Iwe muzigu wangye 'we, otaanyesiimirana; N'obu ndigwa, ndyaimuka; N'obu ndishutama omu mwirima, MUKAMA aryambeera omushana.
- ⁹ Ndyayemera ekiniga kya MUKAMA, Ahabw'okuba nkamugomera, Okuhitysa obu arintonganira, Akansingirira. Aryanshohoza ampitsye omu mushana, Ndeebe okuhikiirira kwe;
- ¹⁰ Haza omuzigu wangye akireebe, Akwatwe enshoni, owangizire ati: MUKAMA Ruhanga waawe arahi? Amaisho gangye garyamwesiimirana. Kandi obwo aryaribatiirirwa Nk'ebyondo by'omu muhanda.
- ¹¹ Eizooba ry'okwombekyeraho engo zaawe z'amabaare! Eryo izooba emyatano eryairizibwa hare.
- ¹² Eryo izooba baryabahika, Barugire Asiria okuhika Misri, Okuruga Misri okuhika aha mugyera Furaati, Okuruga aha nyanja okuhika aha ndiijo, Okuruga aha rushozi okuhika aha rundi.
- ¹³ Kwonka ensi eyrahinduka eihamba, Neeturwa abatuuzi baayo Ahabw'ebirugire omu bi barikukora.
- ¹⁴ Riisa abantu baawe n'enkoni yaawe, Obusyo bw'obuhunguzi bwawe, Abatuura bonka omu ihamba Erii omuri Bashani na Gileadi Nk'omu biro bya ira.
- ¹⁵ Ndyabooreka eby'okutangaaza, Nk'ebi naayorekire, obu waabaire nooruga Misri.
- ¹⁶ Amahanga garyabireeba, Gakwatirwe enshoni amaani gaago goona; Engaro gazite aha munwa, N'amatu gaago gaigare.
- ¹⁷ Kandi garyarigatsa omucuucu nk'enjoka, Nk'ebintu by'omu nsi ebirikugyendesa enda. Baryaruga omu bigo byabo nibatetema, Bahindikire MUKAMA Ruhanga waitu baine obwoba, Batiine ahabwawe.



¹⁸ Ni ruhanga ki orikushushana naiwe, Osaasira okutahikiirira, Oyehuzya ebicumuro by'ab'obuhunguzi bwe abatsigaireho? Taguma na kiniga ebiro byona; Ahabw'okuba ashemererwa embabazi.

¹⁹ Aryagaruka kutugirira esaasi; Aryaribatiirira eby'okushiisha byaitu ahansi y'ebigyere bye. Oryanaga ebibi byaitu byona omu maizi maingi Agari ahagati y'enyanja.

²⁰ Aryakorera Yakobo eby'amazima, Na Abrahamu omukorere eby'embabazi, Nk'oku waaraganiise baatatenkuriirwe Okwiha omu biro bya ira.

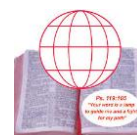


Nahumu

Nahumu 1

Ebya Nineeve

- ¹ Ebyahanwirwe ahari Nineeve. Ekitabo ky'okworekwa kwa Nahumu owa Elikooshi.
- ² MUKAMA ni Ruhanga orwana eihato kandi ohoora, MUKAMA naahora, kandi aine ekiniga kingi; MUKAMA ahoora abazigu be, Kandi abarikumwanga aguma abainiire ekiniga.
- ³ MUKAMA tarahuka kuguubwa kubi, Aine obushoboorozi bwingi, Kandi taiha orubanja ha muntu ou rusingire. Omuhanda gwe guba mu kasooroora n'eihunga, Kandi ebicu n'omucuucu gw'ebigyere bye.
- ⁴ Akabukira enyanja, eyoma, Ayomya n'emigyera yoona; Bashani na Karumeeli bihotoka, Ebirabyo bya Lebanooni bihonga.
- ⁵ Enshozi zitetemera omu maisho ge, Ebibungo biyaga, N'ensi ehindurwa busha omu maisho ge, Ensi n'abagitwiremu boona.
- ⁶ N'oha owaakubaasa kwemerera omu maisho ge aine ekiniga? N'oha owaakwemera okubuguma kw'ekiniga kye? Ekiniga kye kishukirwe nk'omuriro, Kandi enkiri niwe azishatura.
- ⁷ MUKAMA ni murungi, N'ekigo kigumire aha izooba ry'enaku, Kandi amanya abamuhungiraho.
- ⁸ Kwonka aryamariraho kimwe abazigu be N'omwegyemure ogurikuhimintika n'amaani, N'abarikumwanga ababingye, abahitsye omu mwirima.
- ⁹ Ni naama ki mbi, ei murikugirira MUKAMA? Aryamariraho kimwe; Abazigu be taribahooru bwa kabiri.
- ¹⁰ Baryayokibwa nk'amahwa gakwataine, Kandi nk'ebitsintsi by'embuba ebyomire.
- ¹¹ Tihaine owaakurugiremu, Akagirira MUKAMA enaama mbi, Akaha abantu obwengye bw'okukora kubi?
- ¹² Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: N'obu baraabe bari ab'amaani kandi baingi, Baryamarwaho, bahweho; N'obu ndaabe naakubonaboneise, Tindikubonabonesa bundi.
- ¹³ Kandi na hati niinyija kuhenda omugamba gwe, ngukwiheho, Ncwe n'ebikubohire.
- ¹⁴ MUKAMA aine eki agambire aha byawe, naagira ati: Eiziina ryawe tiririguma nirihungurwa, Ndyacwekyereza ekishushani kyona ekibaizire, N'ekiheesirwe



ekiri omu nju ya baaruhanga baawe; Kandi ndyakurimira ekituuro, ahabw'okuba ori orikugaywa.

¹⁵ Reeba aha bibungo ebigyere by'ogwo Orikureeta amakuru g'ebigambo birungi, Akaranga eby'obusingye! Iwe Yuda, guma oijukye amagyenye gaawe, Ohikiirize ebi waaraganiise noorahira; Ahabw'okuba omubi tarigaruka kukurwanisa bundi; Acwekyerereziibwe kimwe.

Nahumu 2

Okuhwerekerezibwa kwa Nineeve

¹ Omusheenyaguzi aizire kukurwanisa; Ta abarinzi aha ngo z'amabaare; Guma otaire amaisho aha muhanda, Oyezirikye, oyegaruremu amaani gaawe goona.

² (Ahabw'okuba MUKAMA naagaruraho ekitiinisa kya Yakobo Nke'kitiinisa kya Israeli; Ahakuba abanyagi bamazireho ebyabo byona, Baakonkobora amataagi g'emizaabibu yaabo.)

³ Engabo z'amamanzi ge nizitukurikana, Abaserukare be bajwaire ebijwaro bya karari; Ebigaari ebitengire orugamba Nibimurinkana nk'ekirimi ky'omuriro; Embaraasi nizekangaza,

⁴ Ebigaari by'orugamba nibirigitira omu mihanda rugyendwa; Nibimurinkana nk'emuri, Kandi nibirabya nk'omurabyo.

⁵ Abakuru b'engabo nibeetwa, Bagyenda nibateera entsibo; Nibeehuuta baza aha ngo z'amabaare, Bataho eky'okwesangiza.

⁶ Amarembo g'aha mugyera gaigwire; Ekikaari kyona emitima ebahweire omunda.

⁷ Huzabu ajwekirwe busha, anyagirwe, Abazaana be nibatonzya, Nibacura, nibahuuma nk'enkombe, nibeemaamaata.

⁸ Nineeve ni nk'enyanya Ei amaizi gaayo gagyenzire, Nibeeta nibagira bati: Mwemerere! Mwemerere! Kwonka habura n'omwe owaareeba enyima.

⁹ Nimunyagye efeeza, munyagye n'ezaabu! Ahakuba ebibiikire ti by'okuhwaho, N'obu byakuba ebitungirwe eby'obuguzi bwingi.

¹⁰ Eshi yaayeshobera! Eshi yaasheenyuka, yaaba amatongo! Emitima ebahweire omunda, amaju nigatetema, Boona bahinduriize ahamaisho!

¹¹ Enyanga y'entare erahi, N'ahu emigunju yaazo eriira, Ahu entare ereetera ebyana byayo eki yaita, Hataine orikubikanga?

¹² Entare etaanyaguriza ebyana byayo eby'okubihazya, Eniganigira enkazi zaayo, Eijuza amaaya gaayo ebi eitsire, Enyanga zaayo n'enyama ezi etaanyagwire.



¹³ MUKAMA ow'amahe naagira ati: Reebe, naaba omuzigu waawe; ndyayotsya obutaaho bwawe n'omuriro, rurara emareho emigunju yaawe y'entare; eminyago yaawe ndyagimaraho omu nsi, n'eiraka ry'entumwa zaawe tiririgaruka kuhurirwa bundi.

Nahumu 3

Okucwekyerezibwa kwa Nineeve

¹ Oru rurembo orurikusheesha eshagama ruryakareeba. Rwona rwijwire ebishuba n'obunyagi; Eminyago jaarwo terikubarwa.

² Okukwaya kwa kibooko, n'endigito y'enziga, Emitsindo y'embaraasi n'okubomborekana kw'ebigaari!

³ Abarikugyendera aha mbaraasi nibeeroha omu rugamba, Zaarurara nizityankana, n'amacumu nigamurinkana; Enyanja y'abantu eitsirwe, Emitumbi etungamiraine etarikubaasa kubarwa; Abantu nibagiteeraho entsibo.

⁴ Ebyo byona bireetsirwe obwamaraaya oburengyesereize; Obwamaraaya bw'ogwo orikurikirwa, kandi oine oburogo oburikwita, Orikureebya amahanga n'obwamaraaya bwe, Akarogyesa enganda oburogo bwe.

⁵ MUKAMA naagira ati: Reebe naaba omuzigu waawe. Ndyahenuura ekipumpuriya kyawe, kikushwekye ahamaisho, Ndekye amahanga gareebe enjuuro yaawe, n'ensi z'obugabe nzoorekye enshoni zaawe.

⁶ Ndyakuteera ebihagaro, nkugayise, Nkugire eky'okushamaarirwa.

⁷ Kandi abarikureeba boona baryakunuga, bakuhungye, Bagire bati: Nineeve ebaire amatongo, N'oha oraagicurire? Mbwenu nyihe hi ab'okugiyaagira?

⁸ Noogira ngu nookira Tebesi, Eyaabaire eri ahagati y'emigyera, Eyehinguririziibwe amaizi, Ekigo kyayo kiri enyanja, N'amaizi gari orugo rwayo?

⁹ Esiopia na Misri zikaba ziri amaani gaayo Agataine bugarukiro; Aba Puuti n'Abalibya bakaba bari abahwezi baayo.

¹⁰ N'obu eraabe yaabaire eri etyo, Ekanyagwa, yaatwarwa omu bukwatwa; Abaana baayo abato baateerwa ahansi, Baacwagurukira omuri buri nteeraniro y'enguuto. Baateerera enteenu abashaija baayo b'ekitiinisa, Kandi abantu baayo boona abakuru baababohesa enjegyere.

¹¹ Naiwe oryasinda, oshoberwe, Osherure ah'okuhungira abazigu.

¹² Ebigo byawe byona ni nk'emitini eine ebijuma ebirikubanza kuhiisa, Ku etengyetsibwa, bigwa omu kanwa k'omuri.

¹³ Reebe, abaserukare baawe abari omuriiwe n'abakazi; Amarembo g'ensi yaawe gaiguriirwe abazigu, Omuriro gwokize empimbi zaawe.



- ¹⁴ Yetahire amaizi agarimara omu biro by'okugotwa, Ogumye ebigo byawe; Oze omu ibumba, okaate obudongo, Okwate eby'okubumbisa amatafaari.
- ¹⁵ Okwo niyo omuriro gurikwokyeza, Okaitwa rurara, ekakumaraho nk'enzigye, Yekanyise nk'enzigye, Oyekanyise nk'eseenene.
- ¹⁶ Okakanyisa abashuubuzi baawe, Baakira enyonyoozi z'omu iguru obwingi. Enzigye ziimutsya amababa, ziguruka, zigyenda.
- ¹⁷ Abanyiginya baawe ni nk'eseenene, Abahandiiki baawe ni nk'ekicu ky'enzigye Eziguma zibandami aha ngo Aha izooba ry'embeho; Omushana gukijwa, zikaguruka, zikagyenda, Hakabura owaamanya ei ziri.
- ¹⁸ Iwe mugabe wa Asiria 'we, Abariisa baawe bagwejegyeire, N'abakungu baawe nibahungira; Abantu baawe bataataaniire aha bibungo, Babuzire ow'okubataaruura.
- ¹⁹ Tihariho w'okutuubya obusaasi bwawe, Obuhuta bwawe ni bubi munonga; Boona abarikuhurira ebyawe Bateera omu ngaro nibakwesiimirana. Mbweni n'oha otakahikwahoga obubi bwawe obutahwa?



Habakuuki

Habakuuki 1

Nabi okwetomboitera Ruhanga ahabw'okugumisiririza ababi

- ¹ Eby'okuhanuura ebi nabi Habakuuki yaayorekirwe.
- ² Ai MUKAMA, ndyahitysa hi okukutakira, Okanga kumpurira? Nari okukutakira ahabw'okukorwa kubi, Otanjune?
- ³ Ahabw'enki nondeebesa ebitahikire n'eby'eitima? Okuhwerekyerera n'obubisha biri omu maisho gangye, Entongane n'empaka ziri ahaiguru.
- ⁴ N'ahabw'ekyo ebiragiho tibikiine maani, Kandi n'emanja tizirikucuubwa mu buryo. Ahabw'okuba ababi nibeehinduririza abahikiriire, Nikyo emanja z'oburyo zirikwitirwa.

Obushaarizi bw'Abakaludaaya

- ⁵ Nimwetegyereze omu muhanga, mureebe; Mutangaare, mute engaro aha munwa; Ahabw'okuba ninkora omurimo omu biro byanyu, Ogu mutarikubaasa kwikiriza, n'obu mwakugambirwa muta.
- ⁶ Ahakuba reeba, niinyimutsya Abakaludaaya, Eryo ihanga ry'enshaarizi kandi eririkubakuka, Eririkubuga ensi yoona Kukubuura amaka agatari gaaryo.
- ⁷ Nibatiinisa, kandi nibaitsa obwoba, Emicwe yaabo n'ekitiinisa kyabo Nibo barikubyeha.
- ⁸ Embaraasi zaabo ziine amaguru kukira engwe, Nizishaarira okukira emishega y'omu mwabazyo; Abarikuzigyenderaho nibazikinisa n'amaryo, Buzima abantu baabo abazitembire nibaruga hare. Nibaguruka nk'eishamba eririkusyoka kuteera eky'okurya.
- ⁹ Boona nibareetwa okukora eby'obubisha, Okutiinisa kwabo kubeebembeire, Nibarunda hamwe enkwatwa nk'omusheenye.
- ¹⁰ Nibateerera abagabe enaku, Nibagaaniiza abategyeki. Buri kigo nibakishemyerera, Ahabw'okuba nibakirundaho eitaka, bakikwata.
- ¹¹ Batyo barabaho nk'omuyaga, bagumizamu, N'abantu abaine orubanja, abahindwire amaani gaabo ruhanga waabo.
- ¹² Ai MUKAMA Ruhanga wangye, Orikwera wangye, Tori otahwaho ebiro byona? Titurifa. Ai MUKAMA, obataireho kucwera abantu emanja; Naiwe Rukiri, obahamize ngu babone kuhana.
- ¹³ Iwe ow'amaisho gashemeire, agatenda kureeba kibi, Kandi agatarikwemera kureeba bitahikire, Ahabw'enki nooreeba abantu endeebya, Omubi naamirakwo orikumukiza okuhikiirira, Haza okeetsiza?



¹⁴Ahakuba noohindura abantu nk'eb'nyanja, Baba nk'ebirikugyendesa enda, ebitagira mukama.

¹⁵Boona abatuuhuzamu ei robo, Abaihisamu akatimba ke, Abakwatsa entukuru; Atyo ashemererwa, ayesiima.

¹⁶N'ahabw'ekyo atambira akatimba ke ebitambo, Ayoterera entukuru ye obubaane, Ahakuba ebyo nibyo bimureetera kujarama, Akarya eby'ebishaju.

¹⁷Naija kuguma naafukunkura entukuru ye, Naita amahanga ebiro byona ataine saasi?

Habakuuki 2

Abahikiriire okubaisibwaho okwikiriza

¹Niinyija kwemerera kureeba, Nyemerere aha munaara gw'okurindiraho, Nnagye amaisho, ndeebe eki arangambire, N'eki ndaagarukyemu ahabw'ebi ndikwetonganira.

²MUKAMA yangarukamu ati: Handiika ebi waayorekwa, Obihandiikye gye aha bishate, Oraabishome abishome naarahutsya.

³Ahabw'okuba ebi waayorekwa ebyo biine obunaku bwabyo obwatairweho; Tibirituuraho kuhikiirizibwa, Kandi tibiribeiha. N'obu byakutuuraho, obitegyereze; Buzimazima biryaija, tibirikyererwa.

⁴Reeba, ow'omutima ogutagororokire aryaremwa; Kwonka ohikiriire aryaba ohuriire ahabw'okwikiriza kwe.

Okuhanuura aha bi Abakaludaaya barizimuurirwa

⁵Kandi buzimazima viinyo eba bareebyana, Kandi omunyamaryo otaikara muka. Omururu gwe ni mwingi nk'Okuzimu; Ni nka rufu, tahaaga. Ayeteeraniraho amahanga goona, Ayeshangururizaho enganda zoona.

⁶Abo boona tibarimugaaniiza, bakamuteerera enaku?, nibagira bati: Eshi oyerundira ebitari bye, aryakareeba! Mbweni aryahitsya hi? Orikwerundaho emikwato nawe aryakareeba!

⁷Abu orikwihuza tibariimuka kitaraariire, N'abarikutetemesa bakasisiimuka? Obwo oryaba omunyago gwabo.

⁸Ahabw'okunyaga amahanga maingi, Amahanga goona agatsigaireho naiwe garyakunyaga, Nigakutura eshagama y'abantu n'obubisha Obu waagiriire ensi n'endembo n'abazitwiremu boona.

⁹Aryakareeba, otunga amagoba mabi ahabw'eka ye, Ngu ayeyarikire ekyashuri kye ahaiguru, Akabi koonna karekye kumuhikaho.

¹⁰Enaama ei waagizire, okamaraho amahanga maingi, Okahemura eka yaawe; Waareebya amagara gaawe.



- ¹¹ Ahabw'okuba eibaare riryaboroogyera omu kisiika, N'omutambiko gw'omu biti by'enju gurigarukyemu.
- ¹² Orikwombekyesa tauni eshagama, Akahamisa orurembo okutahikiirira, aryakareeba!
- ¹³ Mbweni, eki tikirikuruga ahari MUKAMA ow'amahe, Abantu okuhendekyera omuriro gwonka, N'amahanga okwerusya ahabw'ebitane mugasho?
- ¹⁴ Ahabw'okuba ensi eryabugwa Okumanya ekitiinisa kya MUKAMA, Nk'oku amaizi gabuga hoona omu nyanja.
- ¹⁵ Aryakareeba, orikunywaisa mutaahi we ekikopo ky'ekiniga kye, Akakimusinzisa, ngu areebe enjuuro ye.
- ¹⁶ Oryaiguta enshoni omu mwanya gw'ekitiinisa. Naiwe nywa, otaruze! Ekikopo ekiri omu ngaro ya MUKAMA eya buryo Nikiija kurugaho kikuhiyeho, Enshoni zize aha kitiinisa kyawe.
- ¹⁷ Obubisha obwagiriirwe Lebanoni buryakumaraho, Okucwekyereza enyamaishwa kwawe kukwitse obwoba Ahabw'eshagama y'abantu ei waasesire, N'obubisha obu waagiriire ensi, N'endembo n'abazitwiremu boona.
- ¹⁸ Ekishushani ekirikuramibwa nikigasha ki, Omukozi waakyo yaaheza kukikora, Ekishushani ky'ekyoma ekirikwegyesa ebishuba? Ahakuba omukozi ku aba naakora ebishushani bitarikugamba, Aba naayesiga ebi ayekoreire n'emikono ye.
- ¹⁹ Aryakareeba, orikugira ekiti ati: Sisiimuka! N'eibaare eritarikugamba ati: Imuka! Nimugira ngu ebyo nibibasa kwegyesa? Reebe, bishwekirwe ezaabu n'efeeza, Kandi tibirimu mwitsyo gwona.
- ²⁰ Kwonka MUKAMA ari omuri hekalu ye erikwera; Ensi yoona ececekye omu maisho ge.

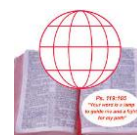
Habakuuki 3

Okushaba kwa Habakuuki

- ¹ Okushaba kwa Habakuuki omu iraka rya Shigionoosi.
- ² Ai MUKAMA, mpuriire ebyawe, naatiina, Ai MUKAMA, garura busya omurimo gwawe omuri egi myaka, Ahagati y'egi myaka ogumanyise; Omu kugira ekiniga oijukye okugira embabazi.
- ³ Ruhanga akaruga Temani, Orikwera yaaruga aha rushozi Parani, Ekitiinisa kye kyashweka eiguru, Kandi ensi yaijura okuhimbisibwa kwe. Sela
- ⁴ Okumurinkana kwe kwaba nk'omushana, Amaranzi gaaturuka omu ngaro ze nigarabya; Kandi okwo niyo yaasherekire amaani ge.



- ⁵ Orufu rwamwebembera, Emyambi y'omuriro yaamukuratira, emuri omu ntegye.
- ⁶ Yaayemerera, yaagyera ensi; Yaanaga amaisho, yaatengyetsa amahanga; Obwo enshozi ezituuraho zaataataanisibwa, N'ebibungo by'ebiro byona byabandama, Emitwarize ye yaaba nk'eya ira.
- ⁷ Naareeba amahema ga Kushani nigabonabona; Emikingo y'ensi ya Midiani yaatetema.
- ⁸ Ai MUKAMA, beitu shi okaba oiniire emigyera ekiniga, Nari shi egyo migyera niyo waagwereirwe kubi, Nari shi okagirira enyanja ekiniga, Obu waagyendera aha mbaraasi zaawe, N'omu kigaari kyawe ky'obusinguzi?
- ⁹ Okashembuura obuta bwawe, Waatamika emyambi omu rugye. Sela. Ensi waagicwamu emikura y'emigyera.
- ¹⁰ Enshonzi zaakureeba, zaatiina, Emyegyemure y'amaizi yaahimintika, Eiraka ry'amaizi g'ahagati y'enyanya ryahurirwa, Ebingozi byayo byanaga emikono.
- ¹¹ Eizooba n'okwezi byayemerera omu myanya yaabyo, Ahabw'okumurinkana kw'emyambi yaawe neerashwa, N'ahabw'okurabya kw'eicumu ryawe eririkutyankana.
- ¹² Okagyenda nooraba omu nsi oine ekiniga kingi, Waaribatiirira amahanga ogagwereirwe kubi.
- ¹³ Okahurura kujuna abantu baawe, N'okujuna ou waashukireho amajuta. Waasingyera omutwe gw'omubi, Waamujweka busha okuruga aha bibero okuhika omu bitsya. Sela.
- ¹⁴ Waacumuta emitwe y'abarwani be emango zaawe, Abaizire nk'akasooroora kuntuntumura, Nibeesiima nk'abarikwenda kumaraho aboro bwesherekye.
- ¹⁵ Enyanja waagiribatiiriza embaraasi zaawe, Okwecunda kw'amaizi g'amaani.
- ¹⁶ Ku naahuriire, naagira orutetema omunda, Eminwa yangye yaagira ekitengo ahabw'eryo iraka; Okujunda kwantaaha omu magufa, Amaguru ganjogajogoka. Ndyategyereza eizooba ry'enaku, ntuurize, Ku rihika aha bantu abarihurura kututeera.
- ¹⁷ N'obu emitini eraabe etarikurabya, Emizaabibu etaine bijuma, Emizeituuni ebuzire amajuta, Emisiri etarikwera by'okurya, Obusyo bw'entaama buhweire omu kibuga, N'obw'ente buhweire omuka,
- ¹⁸ Kwonka ndyashemererwa MUKAMA, Nyesimire omuri Ruhanga ow'okujunwa kwangye.



¹⁹RUHANGA Mukama niwe amaani gangye; Ahindura ebigyere byangye nk'eby'empara, Kandi angyendesa omu myanya yangye etunguukire. Aha mukuru w'abeeshongozi byeshongorerwe aha nanga y'emirya.



Zefania

Zefania 1

Nabi okuhanuura aha kufubirwa kw'Abayuda

- ¹ Eki n'ekigambo kya MUKAMA ekyazire ahari Zefania mwene Kuushi, mwijukuru wa Gedalia, mwene Amaria, mwijukuru wa Hezekia, omu busingye bwa Yosia mwene Amoni omugabe wa Yuda.
- ² MUKAMA naagira ati: Ndyamariraho kimwe Ebintu byona aha nsi,
- ³ Mmareho abantu n'enyamaishwa, Mmareho ebirikuguruka omu mwanya, Kandi n'eby'omu nyanja. Ndyahwerekyereza ababi, Mmareho oyetwa omuntu weena ori omu nsi; nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁴ Ndyabangira Yuda omukono, N'abatwire omuri Yerusaalemu boona; Kandi omuri ugu mwanya ndyamaramu aba Baali abatsigaireho, Mmareho eiziina ry'abanyamurwa abarikuramya ebishushani;
- ⁵ Abarikuramiza eihe ry'omu iguru Aha mitwe y'amaju, Abarikuramya nibarahira MUKAMA, Kandi bakaramya na Milikoomu;
- ⁶ Kandi n'abaagarukire enyima, bakareka kukuratira MUKAMA, Abatakisherura MUKAMA, n'obu kwakuba okumwehanuuzaho.
- ⁷ Ceceka omu maisho ga Mukama RUHANGA! Ahakuba eizooba rya MUKAMA riri haihi; MUKAMA atebeekaniise ekitambo, Yaayeza abagyenye be.
- ⁸ Aha izooba ry'ekitambo kya MUKAMA Ndyafubira abategyeke na batabani b'omugabe N'abajwaire ebijwaro by'enduga-mahanga boona.
- ⁹ Kandi eryo izooba ndyafubira Buri muntu orikuguruka omuryango, N'abariwijuza enju ya mukama waabo Obubisha n'oburyangatanisa.
- ¹⁰ Kandi MUKAMA naagira ati: Eryo izooba Enduuru eryahurirwa neeruga aha irembo ry'Eby'enyanya, N'okuborooga nikureetwa omu kicweka kya kabiri, N'okubaruka kuhango nikuruga omu bibungo.
- ¹¹ Imwe batuuzi ba Makiteehsi 'mwe, nimuboroogye! Ahakuba abashuubuzi boona tibaakiriho, N'abarikupima efeeza boona bamazirweho.
- ¹² Omuri obwo bunaku ndyacaakisa Yerusaalemu amatabaaza, Nfubire abantu abarikugira omu mitima yaabo Bati: MUKAMA tarikora kurungi, n'obu kwakuba okukora kubi.
- ¹³ Ebintu byabo biryanyagwa, N'amaju gaabo gacwekyerezibwe. N'obu baraayombekye amaju, Kwonka tibarigaraaramu; N'obu baraabyare emizaabibu, Kwonka tibarinywa viinyo yaayo.



¹⁴ Eizooba rya MUKAMA erikuru riri haihi; Riri haihi, kandi nirirahuka munonga; Nimuhurire! Eizooba rya MUKAMA! Emanzi neetakirayo munonga.

¹⁵ Eryo izooba n'eizooba ry'ekiniga, Ery'enaku n'obusaasi, Ery'okucwekyereza n'okumariraho kimwe, Ery'ekibunda n'omwirima, Ery'ebicu n'omwirima ndindindi,

¹⁶ Ery'okuteera enzamba y'akasirikiriro n'enduuru y'orugamba, Kurwanisa endembo ezeehinguririziibwe engo z'amabaare N'eminaara miraingwa.

¹⁷ Ndyareetera abantu okweshobera, Babandagire nk'empumi; Ahabw'okuba bakacumura ahari MUKAMA, Eshagama yaabo eryasheesha nk'omucuucu, n'emibiri yaabo enagwe nk'amazi.

¹⁸ Efeeza zaabo, n'obu zaakuba ezaabu zaabo, Tiziribaasa kubajuna aha izooba ry'ekiniga kya MUKAMA. Kureka ensi yona eryamarwaho Omuriro gw'eihato ry'ekiniga kye; Eego, aryamariraho kimwe Abatwire omu nsi boona kitaraariire.

Zefania 2

Abantu okwehanangirizibwa kweteisa

¹ Imwe ihanga ritaine kashoni 'mwe, Nimwije, muteeranire hamwe,

² Mutakabingirwe Nk'ebishushunga ebirikutuntumuka, Mutakahikirweho kiniga kya MUKAMA ekingi, Mutakahikirweho izooba ry'ekiniga kya MUKAMA.

³ Imwe abacureezi b'omu nsi mwena, Abakora ebi MUKAMA aragiira, Nimumusherure; Kandi musherure okuhikiirira n'obucureezi; Obundi mukaasherekwa aha izooba ry'ekiniga kya MUKAMA.

⁴ Ahabw'okuba Gaaza eryatsigwaho, Ashikelooni ehindukye amatongo, Ab'omuri Ashidoodi babingwe omu ihangwe, Na Ekurooni erandurwe.

⁵ Imwe ihanga ry'Abakeresi 'mwe, Abatwire aha rubaju rw'enyanja, muryakareeba! Imwe Abanyakanaani, ensi y'Abafilistia, Ekigambo kya MUKAMA kiriyabarwanisa. Ndyabacwekyereza okuhitsya obu hatarigira Mutuuzi weena owaatsigaraho.

⁶ Kandi ezo mbaju z'enyanja ziryaba amariisizo, Amaka g'abariisa n'ag'amasyo g'entaama,

⁷ Zibe ez'ab'enju ya Yuda Abariba batsigaireho, baziriisizemu, Kandi omu maju g'omuri Ashikelooni Nimwo baribyama omu mwabazyo; Ahakuba MUKAMA Ruhanga waabo aryabataho omutima, Abaihe omu bukwatwa, abagarure.

⁸ MUKAMA ow'amahe, Ruhanga wa Israeli naagira ati: Nkahurira ebigaaniizo bya Moabu N'ebijumo by'Abaamoni, Oku baagaaniirize abantu bangye, Bakeehimbisa ku barikwija kuteera ensi yaabo.



⁹ N'habw'ekyo niinyerahira nti: Buzimazima Moabu eryaba nka Sodoma N'Abaamoni babe nka Gomora, Ensi emazirweho ebicuragyenye n'ebiina by'omwonyo, Ebeere kimwe amatongo ebiro byona. Abantu bangye abaritsigaraho baryabanyaga, N'ab'eihanga ryangye abarihonokaho baryabakubuura.

¹⁰ Ebyo nibyo barizimuurirwa ahabw'amaryo gaabo, ahabw'okuba bakateerera enaku abantu ba MUKAMA ow'amahe, Baabeesiimirana.

¹¹ MUKAMA aryabarwanisa omu muringo gurikutiinisa; Eego, baaruhanga b'ensi boona aryabahorootsa, Kandi abantu baryamuramya, Buri muntu amuramize ei ari, Nangwa n'ab'omu nsi zoonza ez'amahanga.

¹² Naimwe Abanyesiopia, Muryaitwa rurara yangye;

¹³ Kandi aryabanga omukono gwe kurwanisa obukiizi-bwa-bumohso, Acwekyereze Asiria, Ahindure Nineeve amatongo, Ebe ensi ekarangataine nk'eihamba ry'omusheenye.

¹⁴ Kandi amasyo g'ente garyagibyamamu, N'enyamaishwa zoonza ez'omu ishwa, Ebihuhura-bahuta n'ebinyogote Biryatuura omu bisheenye by'enyomyo zaayo, Ebihizi bihirire omu madirisa gaayo, N'ebikoona bigambire omu bisasi by'amaju gaayo; Ahakuba embaaho zaayo z'emyeerezi ziyashuuruurwa.

¹⁵ Oru nirwo rurembo ruri orwabaire rutwire buhooro, Nirwehimbisa, nirwegira ruti: Niinye ndiho, tihariho ondiiho. Mbweni ka ruhindikire amatongo, Rukaba oburaaro bw'enyamaishwa! Orikururabaho weena Naayashaanya, aruha mutinzi.

Zefania 3

Obugomi bwa Yerusalemu na Yuda

¹ Orurembo orurikuhata, orugomi, Kandi orusiisikaire, ruryakareeba!

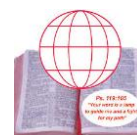
² Tirurikuhurira iraka, Tirurikwenda kuhanwa, Tirurikwirira haihi Ruhanga waarwo.

³ Abategyeke baamwo n'entare ezirikutsinda, Abaramuzi baarwo n'emishaga y'omu mwabazyo Etagira ki etsiga okuhitsya omu kasheehe;

⁴ Baanabi baarwo n'abantu batyo Abatarikwesigwa; Abanyamurwa baarwo nibashiisha ekyetwa ekirikwera kyona, Nibashiisha nkana Ebiragiho.

⁵ MUKAMA ori ahagati jaarwo n'ohikiriire, Takora kubi; Buri kasheeshe areeta eby'oburyo bye omu mushana, Tayosha; Kwonka otahikiriire tagira kashoni.

⁶ Mmaziireho amahanga, Eminaara yaago n'ebisheenye; Nyitiire kimwe enguuto zaago, Ngu hatagira owaazirabamu; Endembo zaago zihindikire amatongo, Zaabura omuntu, zaabura n'ow'okuzituumu.



⁷ Naagira nti: Buzimazima ruryantiina, Rwikirize kuhanwa, Rurekye kwehuzya Ebi naaruragiire byona. Kwonka abarutwiremu baayeyongyera kwezirika Kushiisha omu kukora kwabo kwona.

⁸ MUKAMA naagira ati: N'ahabw'ekyo muntegyereze, Okuhitsya aha izooba eri ndiimukiraho ndi mushinja; Ahabw'okuba mmaririire kuteeranira hamwe Amahanga n'obugabe butari bumwe, Mbone kubishukaho ekiniga kyangye N'okuguubwa kubi kwangye kwona, Ahakuba ensi yoona eryamarwaho Omuriro gw'eihato ry'ekiniga kyangye.

Oku Ruhanga ari ahagati y'abantu be kubajuna

⁹ Eego, omuri obwo bunaku ndyahindura engambo y'amahanga, Ebe engambo nungi, Ab'omuri ago mahanga boona Babone kutakira eiziina rya MUKAMA N'okumuheereza n'omutima gumwe.

¹⁰ Abariinyeshengyereza nibo bantu bangye abaataataine; Baryandeetera empongano, nibagiiha seeri y'emigyera ya Esiopia.

¹¹ Iwe Israeli, eryo izooba torikwatwa nshoni Ahabw'ebi waakozire nongomera; Ahabw'okuba obwo ndyakwihamu Abanyamaryo baawe abarikwehimbisa; Kandi torigaruka kwekunikira Ha rushozi rwangye orurikwera.

¹² Ahakuba ndyakutsigamu Abantu abacureezi kandi abatarikwetunguura; Baryasherura obuhungiro omu iziina rya MUKAMA.

¹³ Kandi abaritsigara omuri Israeli tibarikora kubi, N'obu kwakuba okugamba ebishuba, N'orurimi rw'obugobya Tirurishangwa mu kanwa kaabo; Ahakuba baryarya, babyame Hataine orikubatiinisa.

¹⁴ Iwe Saayuuni, yeshongore munonga; Iwe Israeli, teera akaari! Naiwe Yerusaalemu, shemererwa, Oyesiime n'omutima gwawe gwona!

¹⁵ MUKAMA akwihireho emanja ezi obaire oine, N'abazigu baawe yaabanaga aheeru. Omugabe wa Israeli, MUKAMA, ari ahagati yaawe; Torigaruka kutiina kabi bundi.

¹⁶ Eryo izooba baryagira Yerusaalemu bati: Iwe Saayuuni 'we, otatiina, Emikono yaawe etatentebuka.

¹⁷ MUKAMA Ruhanga waawe ari ahagati yaawe, Emanzi erikujuna. Aryakushemererwa aine obunanukye, Aryakushemererwa naayeshongora Nk'aha izooba ry'obugyenye.

¹⁸ MUKAMA naagira ati: Ndyakwihaho akabi, Karekye kukujumisa.

¹⁹ Reebe, omuri obwo bunaku Ndyaitana n'abarikukuhata boona. Ndyakiza abarema, Ntaaruure encuubwa; Kandi abaabaire bahemukiire omu nsi yoona Ndyabaha okugmbwa gye n'eiziina rirungi.



²⁰ Ndyabagarura owaanyu omu bunaku Obu ndibataaruuriramu; Ahakuba ku ndigarura abantu baanyu Abatwairwe omu bukwatwa nimureeba, Ndyabaha eiziina rirungi n'okuhimbisibwa Omu mahanga goona ag'omu nsi; nikwo MUKAMA arikugira.



Hagai

Hagai 1

Enaama y'okwombeka hekalu

¹ Omu mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bw'omugabe Dario, omu kwezi kwa mukaaga, aha kiro kyakwo ky'okubanza, ekigambo kya MUKAMA kikaija ahari Zerubabeeli, mwene Shealutieli, omutegyeki wa Yuda, n'ahari Yoshua mwene Yehozadaaki omunyamurwa omukuru, nikiraba omuri nabi Hagai, nikigira kiti:

² Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Abantu aba nibagira bati: Obunaku bw'okugaruka kwombeka enju ya MUKAMA tibukahikire.

³ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyaija nikiraba omuri nabi Hagai nikigira kiti:

⁴ Nimugira ngu obu nibwo bunaku obu mushemereire kuraara omu maju gaanyu agashwekirwe embaaho omunda, haza enju egi ekaguma eri omushaka?

⁵ N'ahabw'ekyo hati MUKAMA ow'amahe naagira ati: Muteekateekye aha mitwarize yaanyu.

⁶ Mukabiba bingi, mwagyesha bikye; nimurya, kwonka timurikuhaaga; nimunywa, kwonka timurikuhwa iriho; nimujwara, kwonka timurikutagatirwa; kandi n'orikukorera ebihembo, naabikorera kubibiika omu nshaho efumukire.

⁷ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Muteekateekye aha mitwarize yaanyu.

⁸ Mwinamukye omu bibungo, mureete ebiti, mwombekye egyo nju, mbone kugishemererwa n'okugihimbisizibwamu; nikwo MUKAMA arikugira.

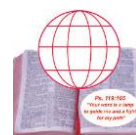
⁹ Mukagira amatsiko g'okutunga bingi, mbwenu reeba, bibaire bikye; kandi ku mubireetsire omuka, naabihuuha, byatuntumuka. Nimugira ngu ekyo kireetsirwe ki?, nikwo MUKAMA ow'amahe arikubuuza. Kireetsirwe enju yangye kuguma eri omushaka, haza buri muntu omuriimwe akahugira aha kwombeka eye.

¹⁰ Nikyo eiguru ahaiguru yaanyu riimiire orume ahabwanyu, n'ensi ekanga kweza,

¹¹ naanye nkareeta omushana mwingi omu nsi n'aha bibungo, aha mbibo, ahari viinyo, aha majuta, aha birikumera omu itaka byona, aha bantu, aha matungo n'aha bi barikuhendekyera byona.

¹² Bwanyima Zerubabeeli mwene Shealutieli, na Yoshua mwene Yehozadaaki omunyamurwa omukuru n'abantu boona abaatsigaireho, baayorobera eiraka rya MUKAMA Ruhanga waabo yaamutumire; kandi abantu boona baatiina MUKAMA.

¹³ Bwanyima Hagai, entumwa ya MUKAMA, yaagambira abantu ebi MUKAMA amutumire, naagira ati: MUKAMA naagira ati: Ndi hamwe naimwe.



¹⁴ Atyo MUKAMA yaimutsya omutima gwa Zerubabeeli mwene Shealutieli omutegeyeeki wa Yuda, n'ogwa Yoshua mwene Yehozadaaki omunyamurwa omukuru, n'ey'abantu boona abaatsigareho, baija, baatandika kwombeka enju ya MUKAMA ow'amahe Ruhanga waabo,

¹⁵ aha kiro kya makumi abiri na bina omuri okwo kwezi kwa mukaaga.

Hagai 2

Hagai okugamba aha kitiinisa kya hekalu ensya

¹ Omuri ogwo mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bw'omugabe Dario, omu kwezi kwa mushanju, aha kiro kyakwo ekya makumi abiri na kimwe, ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyaija nikiraba omuri nabi Hagai, nikigira kiti:

² Gambira Zerubabeeli, mwene Shealutieli na Yoshua mwene Yehozadaaki omunyamurwa omukuru n'abantu boona abatsigareho oti:

³ Beitu omuriimwe harimu otsigareho owaareebire ekitiinisa eki enju egi yaabaire eine obunyakare? Mbweni hati nimugireeba muta? Ti busha omu maisho gaanyu?

⁴ Kwonka hati guma, iwe Zerubabeeli; nikwo MUKAMA arikugira; naiwe Yoshua mwene Yehozadaaki omunyamurwa omukuru, guma; kandi naimwe abantu b'omuri egi nsi mwena, mugume, kandi mukore; ahabw'okuba ndi hamwe naimwe; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira,

⁵ nk'eki naaragaine naimwe, obu mwaruga Misri, oku kiri. Omwoyo wangye atuura omuriimwe, mutatiina.

⁶ Ahakuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Omu kaanya kakye niinyija kugaruka ntengyetse eiguru n'ensi, enyanja n'eitaka;

⁷ kandi ndyatengyetsa amahanga goona, eitungo ry'ago mahanga goona riije, n'egi nju ngijuze ekitiinisa; nikwo MUKAMA arikugira.

⁸ Efeeza n'ezangye, ezaabu nazo n'ezangye; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

⁹ Ekitiinisa ky'egi nju ekya bwanyima kiryakira ekyayo eky'okubanza; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira; kandi omuri ugu myanya nimwo ndiheera obusingye; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

¹⁰ Kandi aha kiro kya makumi abiri na bina omu kwezi kwa mwenda omuri ogwo mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bwa Dario, ekigambo kya MUKAMA kyaija nikiraba omuri nabi Hagai, nikigira kiti:

¹¹ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Buuza abanyamurwa ekibuuzo eki oti:

¹² Omuntu ku yaakutwarira enyama eyeziibwe omu kicweka kya ifo eky'ekanzu ye, yaakikoza aha mugaati, nari aha kicumbe, nari omuri viinyo nari omu majuta



nari aha by'okurya by'omuringo gwona, kikaaba ekirikwera? Abanyamurwa baagarukamu bati: Ngaaha.

¹³ Hagai yaagaruka yaababuuza ati: Omuntu orikushiishwa okukora aha mutumbi, ku yaakukora aha kintu kimwe ahari ebyo, kikaaba ekitashemeire? Abanyamurwa baagarukamu bati: Eego, kikaaba ekitashemeire.

¹⁴ Bwanyima Hagai yaagira ati: MUKAMA naagira ati: Kandi nikwo kiri n'omu maisho gangye ahari aba bantu n'ahari eri ihanga; kandi nikwo kiri n'aha murimo gwona ogu barikukoresa emikono yaabo; kandi n'eki barikuhongerayo kyona kisiisikaire.

¹⁵ Mbweni nimbeeshengyereza, muteekateekye ebirikwija kubaho okwiha hati. Obu eibaare ryona ryabaire ritakatairwe ha rindi omuri hekalu ya MUKAMA, bikabasusira ki?

¹⁶ Obu omuntu yaabaire ahika aha kirundo ky'encuro makumi abiri, akashangamu ikumi ryonka; kandi obu omuntu yaabaire ahika aha bwato bwa viinyo kutahamu enjoga makumi ataano, akashanga ziri makumi abiri zonka.

¹⁷ Nkabateeza okubabuka, okusya-nyamwenga n'orubaare, kwonka nabwo timurangarukiire; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁸ Nimbeeshengyereza muteekateekye okwiha hati, aha kiro kya makumi abiri na bina eky'okwezi kwa mwenda n'omu biro ebirikwija. Okwiha aha izooba eri omusingi gwa hekalu ya MUKAMA gwateereirweho, muteekateekye.

¹⁹ Embibo zikiri omu bitara? Emizaabibu, emitini, emikomamahanga n'emizeituuni nibikyera busha? Okwiha eri izooba niinyija kubaha omugisha.

²⁰ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyaija ahari Hagai obwa kabiri aha kiro kya makumi abiri na bina ky'okwo kwezi nikigira kiti:

²¹ Gambira Zerubabeeli omutegyeki wa Yuda noogira oti: Niinyija kutengyetsa eiguru n'ensi,

²² njuumikye ekitebe ky'obugabe; kandi niinyija kumaraho amaani g'obugabe bw'amahanga, njuumikye ebigaari by'orugamba n'abarikubigyenderamu; biryagwa ahansi, buri muntu aitwe rurara ya mugyenzi we.

²³ Kandi MUKAMA ow'amahe naagira ati: Eryo izooba ndyakutwara, iwe Zerubabeeli omwiru wangye, mwene Shealutieli, nkugire empeta y'akamanyiso; ahabw'okuba nkutooraine; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.



Zekaria

Zekaria 1

Zekaria okworekwa embaraasi ina, amahembe ana, n'abaheesi bana

¹ Omu kwezi kwa munaana omu mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bwa Dario, ekigambo kya MUKAMA kikaija ahari nabi Zekaria mwene Berekia mwijukuru wa Ido, nikigira kiti:

² MUKAMA akagwerwa kubi munonga baashwenkuriimwe;

³ n'ahabw'ekyo obagire oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Mungarukire, naanye niinyija kubagarukira; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

⁴ Mutaba nka baashwenkuriimwe, abu baanabi aba ira baabaire bagambira n'eiraka rihango bati: Mugarukye, murekye emitwarize yaanyu mibi, n'ebibi ebi murikukora. Kwonka baayanga kumpurira, n'obu kwakuba okuunyetaho; nikwo MUKAMA arikugira.

⁵ Mbweni, baashwenkuriimwe barahi? Na baanabi, nimugira ngu batuuraho ebiri byona?

⁶ Beitu ebigambo byangye n'ebiragiyo byangye, ebi naaragiire abairu bangye baanabi, tibirahikire ahari baashwenkuriimwe? N'ahabw'ekyo bakeeteisa nibagira bati: Nk'oku MUKAMA ow'amahe yaamaririire kutugira nk'emitwarize yaitu n'ebi twakozire, oku biri, nikwo atugizire.

⁷ Aha kiro kya makumi abiri na bina omu kwezi kwa ikumi na kumwe, okwezi okurikwetwa Shebati, omu mwaka gwa kabiri ogw'omu busingye bwa Dario, ekigambo kya MUKAMA kikaija ahari nabi Zekaria, mwene Berekia, mwijukuru wa Ido; nawe nikwo kugira ati:

⁸ Nyekiro ku ngiire kugira nti, naareeba omushaija naagyendera aha mbaraasi erikutukura; yaayemerera ahagati y'emit emikadasi eri omu kahanga; kandi enyima ye habaire ahariyo embaraasi ezirikutukura, ez'obugondo n'ezirikwera.

⁹ Ntyo naabuuza nti: Biriya niki, mukma wangye? Maraika owaabaire naagamba naanye yangarukamu ati: Naaza kukworeka amakuru gaabyo.

¹⁰ Atyo omushaija owaabaire ayemereire omu mikadasi yaagira ati: Aba nibo MUKAMA atumire kugyendagyenda nibeetegyereza ensi.

¹¹ Baagarukamu maraika owaabaire ayemereire omu mikadasi, nibagira bati: Tuherize kugyendagyenda omu nsi, twagyetegyereza, twashanga ensi yona ecureire, etuurize.



- ¹²Bwanyima maraika wa MUKAMA yaagira ati: Ai MUKAMA ow'amahe, oryahitsya hi okutasaasira Yerusaalemu n'endembo za Yuda, ezi omazire emyaka makumi mushanju ogwereirwe kubi?
- ¹³Maraika ogwo owaabaire naagamba naanye, MUKAMA yaamugarukamu ebigambo by'embabazi kandi ebirikuhoodumuriza.
- ¹⁴Atyo maraika owaabaire naagamba naanye yangira ati: Gamba n'eiraka rihango, noogira oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Nyine eihato ringi ahabwa Yerusaalemu na Saayuuni.
- ¹⁵Kandi nyine ekiniga kingi ahabw'amahanga agataine ki geetaireho; ahabw'okuba ku naagwereirwe kubi kakye Abaisraeli, ago mahanga gaababonabonesa, gaarengyesereza.
- ¹⁶Nikyo MUKAMA arikugirira ati: Ngarukiire Yerusaalemu, ngiiniire embabazi; enju yangye eryagyombekwamu, kandi omugoye gw'okugyereses guryagyeresibwa omuri Yerusaalemu; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.
- ¹⁷Garuka ogambe n'eiraka rihango oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Endembo zangye ziryagaruka ziijure obugwa gye, bushandaare hoona, MUKAMA agarukye ahoodumurize Saayuuni, atoorane Yerusaalemu.
- ¹⁸Bwanyima naimutsya amaisho; ku naagire kugira nti, naareeba amahembe ana.
- ¹⁹Naabuuza maraika owaabaire naagamba naanye nti: Biriya niki? Yangarukamu ati: Biriya nigo mahembe agaataataaniise Yuda, Israeli na Yerusaalemu.
- ²⁰Bwanyima MUKAMA yaanyoreka abaheesi bana.
- ²¹Naamubuuza nti: Bariya baija kukora ki? Yangarukamu ati: Ago nigo mahembe agaataataaniise Yuda, hakabura owaimutsya omutwe, kandi abo baheesi baizire kutiinisa amahanga agaimukize amahembe gaago kurwanisa ensi ya Yuda kugitaataanisa, n'okuteera ahansi ago mahembe.

Zekaria 2

Maraika okutumwa kugyera Yerusaalemu

- ¹Kandi naimutsya amaisho; ku naagiire kugira nti, naareeba omuntu oine omugoye gw'okugyereses omu ngaro ze.
- ²Naamubuuza nti: Nooza hi? Yangarukamu ati: Ninza kugyera Yerusaalemu kumanya obukiika n'oburaingwa bwayo.
- ³Reeba, maraika owaabaire naagamba naanye yaashohora, kandi maraika ondiijo yaija kumubugana;



⁴ yaamugira ati: Imuka ogambire oriya mutsigazi, noogira oti: Yerusaalemu eryatuurwamu, nk'oku batuura omu birorero ebitaine ngo, ahabw'abantu baamwo n'amatungo gaabo kuba bingi;

⁵ ahakuba niinye ndiba orugo rwayo rw'omuriro orugyehinguririize, kandi niinye ndiba ekitiinisa omuriyo; nikwo MUKAMA arikugira.

⁶ MUKAMA naagira ati: Yeimwe! Yeimwe! Nimuhungye, murugye omu nsi y'obukiizi-bwa-bumohso, ahabw'okuba niinyija kubataaruura, mbaihe ei emiyaga ena y'omu iguru ereetwa.

⁷ Imwe batuuzi ba Babulooni 'mwe, nimuhungire Saayuuni;

⁸ ahakuba MUKAMA ow'amahe ku yaaherize kuntuma aha mahanga agaabaire nigabanyaga, kumuhaisa ekitiinisa, (ahabw'okuba obakoraho aba akozire aha mboni y'eriisho rye)

⁹ yangira ati: Reebe, ndyagatigitira omukono, ngubangire, gahindukye eminyago y'abaabaire nibagaheereza. Haza obwo muryamanya ku MUKAMA ow'amahe niwe antumire.

¹⁰ Iwe Saayuuni, yeshongore, oshemererwe; ahakuba reeba, niinyija, kandi ndyatuura omuriwe ahagati; nikwo MUKAMA arikugira.

¹¹ Eryo izooba amahanga maingi garyayehongyera MUKAMA, babe abantu bangye; ndyaguma omuriwe ahagati.

¹² Haza obwo oryamanya ku MUKAMA ow'amahe akuntumireho. Bwanyima MUKAMA aryahungura Yuda ebe omugabo gwe omu nsi erikwera, agarukye atoorane Yuda.

¹³ Imwe abaine omubiri mwena, mucecekye omu maisho ga MUKAMA, ahabw'okuba ayebandatwire omu butaaho bwe oburikwera.

Zekaria 3

Yoshua okwihwaho ebibi n'okuheebwa obushoboorozi bw'okwehikira

¹ Bwanyima yaanyoreka Yoshua omunyamurwa omukuru ayemereire omu maisho ga maraika wa MUKAMA, na Sitaane amwemereire aha rubaju rwa buryo kumutabaariza.

² MUKAMA yaagira Sitaane ati: Iwe Sitaane, MUKAMA akuhane! Torikumanya ogu ku ari ekicumurwa ekiihirwe omu muriro?

³ Obwo Yoshua akaba ayemereire omu maisho ga maraika, ajwaire ebijwaro bisiisikaire munonga.

⁴ Maraika yaagira abaamwemereire omumaisho ati: Mumujuure ebyo bijwaro bisiisikaire munonga. Kandi yaagira ati: Reebe, naakwihaho okutahikiirira kwawe, niinyija kukujweka ebijwaro birungi munonga.



⁵ Naanye naagira nti: Bamute ekikwemba kishemeire aha mutwe. Batyo baamuta ekikwemba kishemeire aha mutwe, baamujweka ebijwaro; obwo maraika wa MUKAMA ayemereire aho.

⁶ Maraika wa MUKAMA yaayehanangiriza Yoshua ati:

⁷ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Ku oraagyendere omu mihanda yangye, waarinda gye ebi naakukwatsize, oryategyeka enju yangye, orinde n'ebikaari byangye; naanye ndyakuha obushoboorozi bw'okwehikira omuri aba abeemereire aha.

⁸ Mbweni, iwe Yoshua omunyamurwa omukuru, hurira, iwe na bagyenzi baawe abashutama omumaisho gaawe, ahabw'okuba abo bantu n'akamanyiso. Reebe, ndyareeta omuheereza wangye Itaagi.

⁹ Reebe, aha ibaare eri ntaire omumaisho ga Yoshua, eibaare rimwe eriine embaju mushaju, ndyasharuraho eihandiiko byaryo; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira; kandi orubanja rw'egi nsi ndyarwihaho omu izooba rimwe.

¹⁰ Eryo izooba buri muntu omuriimwe aryayeta mutaahi we kushutama ahansi y'omuzaabibu gwe n'ahansi y'omutiini gwe; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

Zekaria 4

Zekaria okworekwa ekikondo ky'etabaaza n'emizeituuni ebiri

¹ Bwanyima maraika owaabaire naagamba naanye yaagaruka yansisiimura, nk'oku omuntu asisiimurwa omu turo;

² yangira ati: Nooreeba ki? Naamugira nti: Nindeeba ekikondo ky'etabaaza eky'ezaabu nsha, ekiteekirweho orwabya, kandi ekiriho amatabaaza mushanju, buri emwe eine eminwa mushanju.

³ Kandi aha rubaju rwakyo hariho emizeituuni ebiri, gumwe aha rubaju rwakyo rwa buryo, n'ogundi aha rwa bumoso.

⁴ Naabuuza maraika owaabaire naagamba naanye nti: Ebyo amakuru gaabyo niki, mukama wangye?

⁵ Maraika owaabaire naagamba naanye yambuuza ati: Ebyo torikumanya amakuru gaabyo? Naagarukamu nti: Ngaaha, mukama wangye.

⁶ Bwanyima yangira ati: Eki n'ekigambo eki MUKAMA arikutuma ahari Zerubabeeli, naagira ati: Ti habw'amaani, kandi ti habw'obushoboorozi, kureka n'ahabw'Omwoyo wangye; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

⁷ Iwe rushozi ruraingwa 'we, niiwe oha? Omumaisho ga Zerubabeeli oryahinduka oruhita. Kandi oryareeta eibaare ery'aha mutwe gw'agandi eririkuhamirwaho,



obwo abantu nibateera akaari nibagira bati: Nirikagire omugisha! Nirikagire omugisha!

⁸Kandi ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyanyijaho nikigira kiti:

⁹Emikono ya Zerubabeeli niyo yaataireho omusingi gw'egi nju, kandi emikono ye niyo erigiheza. Haza obwo nibwo murimanya ku MUKAMA ow'amahe abantumireho.

¹⁰Mbwenu n'oha oragayire ebintu nibikitandika? Baryashemererwa, baareeba kariisho omu ngaro za Zerubabeeli. Ago matabaaza nigo maisho ga MUKAMA agarikubuga hoona nigareeba ebiri omu nsi yoona.

¹¹Bwanyima naamubuuza nti: Eriya mizeituuni ebiri eri aha rubaju rw'ekikondo ky'etabaaza orwa buryo n'orwa bumohso, amakuru gaayo niki?

¹²Naagaruka naamubuuza obwa kabiri nti: Kandi gariya mataagi abiri g'emizeituuni agari aha mbaju zombi z'enshekye ibiri z'ezaabu omu amajuta garikushohorera, amakuru gaago niki?

¹³Yangarukamu ati: Torikumanya amakuru gaago? Naamugarukamu nti: Ngaaha, mukama wangye.

¹⁴Yangira ati: Ago mataagi n'abaashukirweho amajuta ababiri abeemerera aha rubaju rwa MUKAMA ow'ensi yoona.

Zekaria 5

Zekaria okworekwa omuzingo gw'ekitabo ogurikuguruka

¹Kandi naagaruka naimutsya amaisho; ku naagiire kugira nti, naareeba omuzingo gw'ekitabo niguguruka.

²Yangira ati: Nooreeba ki? Naagarukamu nti: Nindeeba omuzingo gw'ekitabo ogurikuguruka; oburaingwa bwagwo mikono makumi abiri, n'obukiika bwagwo mikono ikumi.

³Bwanyima yangira ati: Ogwo nigwo mukyeeno ogurikushohora kubuga ensi yoona; ahabw'okuba omuntu weena orikwiba okwiha hati aryamarwaho, nk'oku gurikugira, kandi weena orikurahira ebishuba aryamarwaho nk'oku gurikugira.

⁴MUKAMA ow'amahe naagira ati: Ndyagwohereza gutahe omu nju y'omushuma, n'omu nju y'orikurahira eiziina ryangye naabeiha, gugume omu maju gaabo, gumarireho kimwe embaaho n'amabaare.

⁵Bwanyima maraika owaabaire naagamba naanye yaija, yangira ati: Imutsya amaisho gaawe, oreebe eki ekirikushohora, omanyeye oku kiri.

⁶Naagira nti: Ni kintu ki? Yaagira ati: Ni eefa erikushohora. Yaagaruka yaagira ati: Eki n'eky'okushiisha ekiri omu nsi yoona.



⁷Kandi reeba, ekifundikizo kyayo ky'eibaati ku kyafundwirwe, naareeba omukazi agishutamimu.

⁸Maraika ogwo yaagira ati: Ogwo niwe Bubi. Yaamwigatira omuri eefa, yaagarura ekyo kifundikizo ky'eibaati ekiremeire aha minwa yaayo.

⁹Naagaruka naimutsya amaisho; ku naagiire kugiria nti, naareeba abakzi babiri nibaija, baine omuyaga omu mapapa gaabo; bakaba baine amapapa nk'ag'enkongoro; baakiriza eefa egyo, baagitwarira omu kaabunga.

¹⁰Naabuuza maraika owaabaire naagamba naanye nti: Eefa eriya nibagitwara hi?

¹¹Yangarukamu ati: Nibagitwara omu nsi ya Shinaari kugyombekyerayo enju; kandi egyo nju ku erihwa, baryata eefa egyo omu mwanya gwayo.

Zekaria 6

Zekaria okworekwa ebigaari bina, ekirunga n'Eitaagi

¹Kandi naagaruka naimutsya amaisho; ku naagire kugira nti, naareeba ebigaari bina nibiruga ahagati y'enshozi ibiri; ezo nshozi zikaba ziri ez'emiringa.

²Ekigaari ky'okubanza kikaba nikikururwa embaraasi zirikutukura, ekya kabiri nikikururwa ezirikwiragura;

³ekya kashatu nikikururwa ezirikwera, kandi ekya kana nikikururwa ez'ebihuura by'obugondo.

⁴Bwanyima naabuuza maraika owaabaire naagamba naanye nti: Ebi niki, mukama wangye?

⁵Maraika yangarukamu ati: Ebi nibiija kushohora kuza ei emiyaga ena y'omu iguru ereetwa, byaheza kweyoreka omu maisho ga MUKAMA ow'ensi yoona.

⁶Ekigaari ekirikukururwa embaraasi ezirikwiragura nizigyenda nizitoora omu nsi y'obukiizi-bwa-bumohso; ezirikwera nizitoora omu nsi y'oburengyerwa-izooba, ez'ebihuura by'obugondo nizitoora omu nsi y'obukiizi-bwa-buryo.

⁷Ezo mbaraasi ku zaashohoire, zaagira obwira bw'okwenda akugyenda hoona, nizeetegyereza ensi. Yaagira ati: Nimwirooko mugyendagyende omu nsi, mugyetegyereze. Ztiyo zaagyenda nizeetegyereza ensi.

⁸Bwanyima yangambira n'eiraka rihango ati: Reeba, ziriya ezirikuza omu nsi y'obukiizi-bwa-bumohso ziikaikaniise ekiniga kyangye eki nyiniire ab'omuri egyo nsi.

⁹Bwanyima ekigambo kya MUKAMA kyanyijaho nikigira kiti:

¹⁰Iha omu baatwairwe omu bukwatwa Heludai, Tobiya na Yedaaya abarugire Babulooni, oze omwa Yosia mwene Zefania eri izooba.



¹¹Obaakye efeeza n'ezaabu, obiheeshemu ekirunga, okite aha mutwe gwa Yoshua mwene Yehozadaaki omunyamurwa omukuru,

¹²omugira oti: Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Reebe, omuntu orikwetwa Itaagi; ahabw'okuba aryakurira gye omu mwanya gwe, kandi aryayombeka hekalu ya MUKAMA.

¹³Niwe aryombeka hekalu ya MUKAMA, akagira ekitiinisa ky'obugabe, akshutama aha kitebe ky'obugabe, akategyeka. Kandi aha rubaju rw'ekitebe kye ky'obugabe haryabaho omunyamurwa, bombi bagire okumanyana kw'obusingye ahagati yaabo.

¹⁴Ekyo kirunga kiryaguma omuri hekalu ya MUKAMA, kubeera Heludai, Tobiya, Yedaaya na Yosia mwene Zefania ekijutsyo.

¹⁵Bwanyima abariba bari hare baryaija, bahwere omu by'okwombeka hekalu ya MUKAMA; haza obwo muryamanya ku MUKAMA ow'amahe niwe abantumireho. Kandi ku murita omutima aha kworobera eiraka rya MUKAMA Ruhanga waanyu, ebyo biryabaho.

Zekaria 7

Zekaria okubagambira eby'okwesiibyakwo okw'oburyarya

¹Omu mwaka gwa kana ogw'omu busingye bw'omugabe Dario, ekigambo kya MUKAMA kikajja ahari Zekaria aha kiro kya kana ky'okwezi kwa mwenda okurikwetwa Kisileevi.

²Omu biro ebyo aba Beseeli bakaba batumire Sharezeeri na Regyemu-meleki n'abashaija baabo kweshengyereza MUKAMA kubagirira embabazi,

³n'okubuuza abanyamurwa b'enju ya MUKAMA ow'amahe na baanabi, bati: Tushemereire kuza omu magyenyi n'okwesiibyakwo omu kwezi kwa kataano, nk'oku tubaire nitugira omu myaka egi yoona?

⁴Bwanyima ekigambo kya MUKAMA ow'amahe kyanyijaho nikigira kiti:

⁵Gambira abantu b'omuri egi nsi boona n'abanyamurwa oti: Obu mwabaire mwesiibyakwo, mukaza omu magyenyi omu kwezi kwa kataano n'okwa mushanju omuri egyo myaka makumi mushanju, obwo niinye mwabaire mwesiibizakwo?

⁶Kandi ku murya, mwanywa, ti mweriira mukeenywera?

⁷Ebyo tibyo MUKAMA yaagambire naaraba omuri baanabi aba ira, obu Yersaalemu yaabaire ekitwirwemu, ekigogyere kandi ekyehinguririziibwe endembo zaayo, n'ensi y'obukiizi-bwa-buryo bikitwirwemu?

⁸Ekigambo kya MUKAMA kyagaruka kyaija ahari Zekaria nikigira kiti:



⁹ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Mucwe emanja z'oburyo, buri muntu agirire mwene waabo embabazi n'esaasi.

¹⁰ Murekye kuhata abafaakazi, efuuzi, abashuuhuuki n'abooro; kandi harekye kugira n'omwe omuriimwe owaagirira mwene waabo enaama mbi omu mutima gwe.

¹¹ Kwonka baayanga kuhurira, baatunika amabega, baayereebera kuriya, amatu baagahenderamu ebiti, ngu batampurira.

¹² Baagangaaza emitima yaabo nk'amabaare, ngu batahurira ebiragiho bya MUKAMA ow'amahe, n'ebigambo ebi yaabatumireho Omwoyo we, naaraba omuri baanabi aba ira. Nikyo ekiniga kingi kyarugiire ahari MUKAMA ow'amahe.

¹³ MUKAMA naagira ati: Nk'oku naabeetsire, bakanga kuhurira, nikwo nabo baanyetsire, nkanga kubahurira,

¹⁴ nkabataataanisisa omuyaga gw'akasooroora omu mahanga goona agu batakamanyaga. Okwo nikwo ensi ei baatsigireho yaahindukire eihamba, ekabura owaagirabamu naagyenda nari naagaruka; etyo egyo nsi erikukundwa yaahinduka eihamba.

Zekaria 8

Zekaria okuhanuura aha kugarurwaho kwa Yerusaalemu

¹ Kandi ekigambo kya MUKAMA ow'amahe kyanyijaho nikigira kiti:

² Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Nyiniire Saayuuni eihato ringi, kandi ngiriiniire nyine ekiniga kingi.

³ Oku nikwo MUKAMA arikugamba naagira ati: Ndyagaruka Saayuuni, ntuure omuri Yerusaalemu; kandi Yerusaalemu egyo eryayetwa orurembo orurikwesigwa, n'orushozi rwa MUKAMA ow'amahe rwetwe orushozi orurikwera.

⁴ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Abagurusi n'abakaikuru baryagaruka, bashutame omu nguuto za Yerusaalemu, buri muntu naayehimbagiririza aha kibango kye ahabw'okukura munonga.

⁵ Kandi enguuto z'orurembo ziryaijura aboojo n'abaishiki nibazizaaniramu.

⁶ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Ku kiraabe kiri eky'okutangaaza omu maisho g'abantu aba abatsigaireho omuri ebi biro, nimugira ngu kishemereire kuba eky'okutangaaza omu maisho gangye?, nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

⁷ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Reebe, ndyajuna abantu bangye, mbaihe omu nsi y'oburugwa-izooba, n'omu nsi y'oburengyerwa-izooba,



⁸ mbareete batuure omuri Yerusaalemu; kandi baryaba abantu bangye, naanye mbe Ruhanga waabo omu mazima n'omu kuhikiirira.

⁹ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Imwe abarikuhurira omu biro ebi ebigambo ebigambirwe baanabi, okwiha aha izooba eri omusingi gw'enju ya MUKAMA gwateereirweho, ngu hekalu eyombekwe, murekye kugwa emikono;

¹⁰ ahakuba ebyo biro bitakahikire, tihaine waabaire aheebwa ebihembo ahabwe nari ahabw'enyamaishwa ye; kandi ahabw'ababisha hakaba hatariho busingye aha muntu weena owaabaire ataaha nari owaabaire ashohora; ahabw'okuba buri muntu nkamuteerana na mugyenzi we, baayangana.

¹¹ Kwonka hati tindikwija kugira aba bantu abatsigaireho nk'oku naabagizire obunyakare; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

¹² Ahakuba haryabaho okubibira omu busingye n'omu kugogyera; emizaabibu eryayera ebijuma byayo, eitaka ryeze emyaka yaaryo, n'eiguru ritoonyereze orume; kandi ndyaha abo bantu abatsigaireho ebyo bintu byona, bibe ebyabo.

¹³ Kandi imwe nju ya Yuda n'eya Israeli 'mwe, nk'oku mwabaire muri eky'okucweraho enfumu n'eky'okukyeenwa omu mahanga, nikwo ndibajuna, mukaba ab'okuhaisa abandi omugisha. Mutatiina, kureka emikono yaanyu egume.

¹⁴ Ahabw'okuba oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Nk'oku naamaririire kubakora kubi, obu baashwenkuriimwe bankwatsa ekiniga, nkanga kwegarukamu,

¹⁵ nikwo n'omuri ebi biro mmariiriire kukora gye Yerusaalemu n'enju ya Yuda. Mutatiina; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁶ Ebi nibyo muraagume nimukora. Mugume mugambirane amazima, mucwere omu marembo gaanyu emanja z'oburyo, kandi ezirikureeta obusingye;

¹⁷ murekye kugirirana enaama mbi omu mitima yaanyu, kandi murekye kukunda endahiro z'ebishuba; ahabw'okuba ebyo byona mbyanga; nikwo MUKAMA arikugira.

¹⁸ Bwanyima ekigambo kya MUKAMA ow'amahe kyanyijaho nikigira kiti:

¹⁹ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Okwesiibyakwo okw'omu kwezi kwa kana, okw'omu kwa kataano, okw'omu kwa mushanju n'okw'omu kwa ikumi kuryabeera ab'enju ya Yuda obunaku bw'okwesiima, bw'okunanuka, n'obw'amagyenzi g'okushemererwa; n'ahabw'ekyo mukunde amazima n'obusingye.

²⁰ Kandi oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Obunaku buryahika, amahanga gaije, nibo batuuzi b'omu ndembo nyingi;



²¹ abatwire omu rurembo rumwe baryaza aha rundi, bagire bati: Ka tuze kweshengyereza MUKAMA kutugirira embabazi, tusherure MUKAMA ow'amahe; naanye niinyija kuzayo.

²² Enganda nyingi n'amahanga g'amaani baryaija kusherura MUKAMA ow'amahe omuri Yerusaalemu, n'okumweshengyereza ngu abagirire embabazi.

²³ Oku nikwo MUKAMA ow'amahe arikugamba naagira ati: Omuri ebyo biro abantu ikumi, abarikuruga omu mahanga aga buri rurimu, baryakwata omukugiro gw'ekanza y'Omuyudaaya, bamugire bati: Ka tugyende naiwe; ahabw'okuba tuhuriire ku Ruhanga ari hamwe naimwe.

Zekaria 9

Saayuuni okwesiima ahabw'okwija kwa MUKAMA Ekirikuhanuurwa

¹ Ekigambo kya MUKAMA nikirwanisa ensi ya Haduraaka, kandi kiryaguma ahari Damasiko; ahabw'okuba endembo za Aramu n'eza MUKAMA, nk'oku enganda za Israeli zoonza ziri eze.

² Kandi Hamasi eri aha myatano yaazo, na Tuuro na Sidoni, zoonza n'eze, n'obu ziraabe ziine obwengye bwingi.

³ Aba Tuuro beeyombekyeire ekigo kigumire, Baarunda efeeza nk'omucuucu, N'ezaabu nk'ebyondo by'omu nguuto.

⁴ Kwonka reeba, MUKAMA aryabamaraho ebi batungire, Eitungo ryabo arinagye omu nyanja, Na Tuuro emarweho omuriro.

⁵ Ashikelooni eryakireeba, etiine; Na Gaaza ekireebe, egire obusaasi bwingi; Na Ekurooni yoonza, ahabw'okuba ebi yaayesigire bihindukire busha. Gaaza eryabura omugabe, Na Ashikelooni ebure ab'okugituumamu;

⁶ Eihanga ryebizaarwa riryatuura Ashidoodi, N'amaryo g'Abafilistia ndyagamara.

⁷ Ndyaiha eshagama omu kanwa kaaryo, Ndihe n'ebihagaro omu maino; Kandi naryo riryaba ekicweka ekitsigaireho ahabwa Ruhanga waitu, Ribe nk'oruganda omuri Yuda, Na Ekurooni ebe nk'Abayebusi.

⁸ Bwanyima ndyateera orusiisira aha nju yangye, Ngyehinguririze nk'abarinzi, Harekye kugira abaaguma nibarabaho; Tihariho ihanga erirukhata eririgaruka kubajuumikira; Ahakuba hati nimbyerebera.

⁹ Iwe Saayuuni, shemererwa munonga! Naiwe Yerusaalemu, teera akaari! Reeba, omugabe waawe naija ah'ori, Ahikiriire kandi ari omusinguzi, Omucureezi, kandi atembire endogoya, Endogoya nto, omwana gw'endogoya.



¹⁰ Efuraimu ndyamumaraho ebigaari, Na Yerusaalemu ngimaremu embaraasi z'orugamba, N'amata g'orugamba garyamarwaho, Aragiire amahanga kugira obusingye. Obutegyeki bwe buryaruga aha nyanja, buhikye aha ndiijo, Burugye aha Mugyera, buhikye aha muheru gw'ensi.

¹¹ Kandi naimwe, ahabw'eshagama y'endagaano ei naaragaina naimwe, Ndyarekura enkwatwa, nzihe omu kiina kitarimu maizi.

¹² Imwe mbohe z'amatsiko 'mwe, nimugarukye aha kigo kyanyu; Eri izooba nimpamya ku ndibashumbuusha Ebirimu ebyanyu kabiri.

¹³ Ahakuba nkananuura Yuda nk'obuta bwangye, Na Efuraimu naagigira omwambi gwabwo. Iwe Saayuuni, ndyaimutsya batabani baawe Kurwanisa batabani ba Bugriika, Nkugire rurara y'emanzi.

¹⁴ Bwanyima MUKAMA aryareebwa ari ahaiguru yaabo, Omwambi gwe gusyokye nk'omurabyo; Mukama RUHANGA aryateera enzamba, Ahururire omu kasoroora k'obukiizi-bwa-buryo.

¹⁵ MUKAMA ow'amahe aryabarinda; Baryamaraho abarekyezi b'enjugu, babaribatiirire; Baryanywa eshagama yaabo nka viinyo, Baijire nk'orwabya, Ebajubye nk'ey'aha nshonda z'eitambiro.

¹⁶ Eryo izooba MUKAMA Ruhanga waabo aryabajuna, Ahabw'okuba n'obusyo bw'abantu be; Baryayengyengyetera aha nsi ye, Nk'amabaare g'omu kirunga ag'obuguzi bwingi.

¹⁷ Eshi biryashemera bibe birungi! Engano ziryareetera abatsigazi kuba gye, Kandi viinyo y'omutahe ereetere abaishiki kubengyeya.

Zekaria 10

Ruhanga okugarura abantu be abaataataine

¹ Mushabe MUKAMA enjura omu biro bya katumba, Mushabe MUKAMA oreeta emirabyo; Nawe aryabagwisiza enjura ey'orutoonyerera, Buri muntu amumereze obunyaatsi omu mariisizo ge.

² Ahabw'okuba zaaterafimu nizigamba busha, N'abafumu nibareeba eby'ebishuba, Nibahuumuriza abantu n'ebitaine mugasho. Nikyo abantu barikuzengyererera nk'entaama, Bakabonabonesibwa ahabw'okubura omuriisa.

³ Nyiniire abariisa ekiniga ekirikubuguma, N'abeebembezi b'abantu ndyabafubira; Ahabw'okuba MUKAMA ow'amahe naasaasibwa obusyo bwe, Niyo nju ya Yuda; Aryabagira nk'embaraasi ye y'ekitiinisa omu rugamba.

⁴ Omuri egyo nju ya Yuda haryarugamu eibaare ry'obuhamizo, Omuriyo harugyemu enkondo y'eihema, Omuriyo harugyemu obuta bw'orugamba, Kandi omuriyo nimwo abategyeke boona bariruga.



⁵Boona hamwe baryaba nk'abarwani b'amaani omu rugamba, Baribatiiririre ababisha omu byondo by'omu nguuto; Baryarwana, ahabw'okuba MUKAMA ari hamwe nabo, Barimbagirize abarikugyendera aha mbaraasi.

⁶Ndyahamya ab'enju ya Yuda, Njune ab'enju ya Yosefu; Ndyabagarura, ahabw'okuba mbainiire esaasi, Kandi baryaba nk'abu ntakacwaga; Ahabw'okuba ndi MUKAMA Ruhanga waabo, Kandi ndyaguma mbagarukyemu.

⁷Obwo Abaefuraimu baryahinduka abarwani rugambwa, N'emitima yaabo eryashemererwa nk'abarikushemezibwa viinyo; Kandi abaana baabo baryakireeba, bashemererwe, N'emitima yaabo eyesiimire omuri MUKAMA.

⁸Ndyabeetesa engaro, mbataaruure, Ahabw'okuba nkabacungura; Kandi baryaba baingi nk'obunyakare.

⁹N'obu ndaabe naabataataanisiize omu mahanga, Kwonka baryanyijukira omu nsi za hare, Baryagumaho n'abaana baabo, kandi baryagaruka.

¹⁰Ndyabagarura owaabo, mbaihe omu nsi ya Misri, Mbataaruure, mbaihe n'omuri Asiria, Mbahitsye omu nsi ya Gileadi na Lebanooni, Okuhitsya obu barifundamu.

¹¹Baryaraba omu nyanja y'okubonabona, Kandi ebingonzi by'enyanja biryateerwa, Hoonu ahu amaizi maingi ga Nailo gari, hoome. Amaryo ga Asiria garyacureezibwa, N'enkoni y'obugabe bwa Misri eryarugiraho kimwe.

¹²Ndyabahamiza omuri MUKAMA, Nabo beesiimire omu iziina rye; nikwo MUKAMA arikugira.

Zekaria 11

¹Iwe Lebanooni, igura amarembo gaawe, Omuriro gumareho emyereezi yaawe!

²Iwe muberooshi 'we, borooga, ahabw'okuba omwereezi gugwire, Kandi ebiti birungi munonga bicwekyereziibwe! Imwe myela ya Bashani 'mwe, nimuboroogye, Ahabw'okuba ekibira ekikwataine kitemirwe!

³Hurira okuborooga kw'abariisa, Ahabw'okuba ekitiinisa kyabo kibaihirweho! Hurira okutsinda kw'entare, Ahabw'okuba amaryo ga Yorudani gamazirweho!

Zekaria okworekwa enkoni ibiri

⁴Oku nikwo MUKAMA Ruhanga wangye agizire ati: Riisa obusyo bw'okubaagwa.

⁵Abarikuzigura nibaziita, haza bagira ngu tibaine rubanja; n'abarikuzitunda nibagira bati: MUKAMA asiimwe, ahabw'okuba twaba abatungi; kandi abariisa baazo tibarikuzigirira saasi.

⁶Kandi MUKAMA naagira ati: Tinkigaruka kugirira saasi abatwire omuri egi nsi. Reebe, ndyabahayo, buri muntu agwe omu mikono y'omuriisa we, kandi buri



muntu omu mikono y'omugabe we; abo bariisa baryasingyera ensi, kandi tiinyine u ndiiha omu mikono yaabo.

⁷Ntyo naaba omuriisa w'obusyo bw'entaama z'okubaagwa. Naakwata enkoni ibiri, emwe naagyeta Mbabazi, endiijo naagyeta Bumwe; ntyo naariisa obusyo.

⁸Omu kwezi kumwe naacwekyereza abariisa bashatu; bwanyima zandusya, kandi nazo zantamwa.

⁹Naanye nikwo kugira nti: Tindibariisa. Ow'okufa afe; ow'okucwekyerezibwa acwekyerezibwe; kandi abaritsigaraho baryane.

¹⁰Bwanyima naakwata enkoni yangye Mbabazi, naagihenda, niinyita endagaano ei naaragaine n'amahanga goona.

¹¹Eryo izooba egyo ndagaano yaitwa, n'abashuubuzi b'entaama, abaabaire bampangire amaisho, baamanya ku kiri ekigambo kya MUKAMA.

¹²Bwanyima naabagira nti: Ku muraabe nimukisiima, mumpe ebihembo byangye; nari ku muraabe mutarikukisiima, murereere. Batyo baapima shekeli z'efeeza makumi ashatu kuba ebihembo byangye.

¹³Bwanyima MUKAMA yangira ati: Binagye omu ibiikiro, nibyo bihembo ebi bansiimiire. Ntyo naatwara shekeli ezo z'efeeza makumi ashatu, naazinaga omu ibiikiro eriri omu nju ya MUKAMA.

¹⁴Bwanyima naahenda enkoni yangye ya kabiri erikwetwa Bumwe, niinyita obuzaare bwa Yuda na Israeli.

¹⁵Bwanyima MUKAMA yangira ati: Garuka okwate ebintu by'omuriisa, omuriisa otaine mugasho;

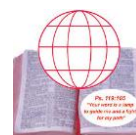
¹⁶ahakuba reeba, ninyiija kwimutsya omuriisa omu nsi, otarikweta ha ntaama ezibuzire, nari okusherura ezirazire, nari okubunga ezihendekire, n'obu kwakuba okuriisa ezihuriire, kureka orikwija kushonshomera enyama z'ezigomokire, akaguguna n'ebyara byazo.

¹⁷Aryakareeba, ogwo muriisa wangye, Orikutsigaho obusyo! Rurara eryamutema omukono, n'eriisho rya buryo, Omukono gwe guryayoma, N'eriisho rye rya buryo rifeere kimwe!

Zekaria 12

Yuda okugaruka kugira amaani

¹Eki n'ekigambo kya MUKAMA ekyahanwirwe ahari Israeli. MUKAMA owaabambire eiguru, akataho emisingi y'ensi, kandi akahangira omwoyo omu muntu, naagira ati:



²Reeba, niinyija kuhindura Yerusalemu ekikopo ky'okugwereranisa amahanga goona agagyehinguririize, kandi kigwereranise na Yuda, Yerusalemu yaaba neegotwa.

³Eryo izooba Yerusalemu egyo ndyagihindura eibaare eririkurema amahanga goona; abaririkiriza boona baryashaasha munonga. Amahanga goona ag'omu nsi garyayeteerana kugirwanisa.

⁴MUKAMA naagira ati: Ndyaita buri mbaraasi yooni obwoba, n'ogitembire weena mmugwise eiraro. Kwonka enju ya Yuda ndyagigumyaho amaisho, kandi embaraasi z'amahanga zooni ndyazihumya.

⁵Bwanyima enganda za Yuda ziryagira omu mitima yaazo ziti: Abatuuzi ba Yerusalemu baine amaani agu barikuheebwa MUKAMA ow'amahe Ruhanga waabo.

⁶Eryo izooba enganda za Yuda ndyazigira nk'orugusyo orurikubugumwaho omuriro ahagati y'enku, nari nk'enkanza erikubugumira omu biba by'engano; ziryamaraho amahanga goona agaziri aha rubaju rwa buryo n'orwa bumoshu; haza obwo Yerusalemu eryaba neekituurwamu, nk'oku yaabaire eri.

⁷Kandi MUKAMA aryabanza kuha amahema ga Yuda obusinguzi, ngu ekitiinisa ky'enju ya Daudi n'eky'abatuuzi ba Yerusalemu kirekye kukira ekyi Yuda.

⁸Eryo izooba MUKAMA aryarinda abatuuzi ba Yerusalemu, abataine maani omuriro babe nka Daudi, n'enju ya Daudi ebe nka Ruhanga, nka maraika wa MUKAMA obeebebeire.

⁹Kandi eryo izooba ndyayehayo kucwekyereza amahanga goona agateera Yerusalemu.

Abaisraeli okwefuuzwa ahabw'okwita Kristo n'okweteisa

¹⁰Kandi ndyashuka aha nju ya Daudi n'aha batwire Yerusalemu omwoyo gw'embabazi n'okweshengyereza; ku bariireba ou baacumitsire, baryamucurira, nk'omwe nyamunegyere, bamuririre munonga, nk'oku omuntu aririra omwana we w'omujigaijo.

¹¹Eryo izooba omuri Yerusalemu haryabamu okucura kwini okurikwingana n'oku baacuriire Hadadi-rimoni omu ruhita rwa Megido.

¹²Kandi ensi eryacura, buri ruganda rucure okwarwo, oruganda rw'enju ya Daudi okwarwo n'abakazi baabo okwabo; oruganda rw'enju ya Nasani okwarwo, n'abakazi baabo okwabo;

¹³oruganda rw'enju ya Leevi okwarwo n'abakazi baabo okwabo; oruganda rw'aba Shimei okwarwo n'abakazi baabo okwabo;

¹⁴kandi n'enganda zooni eziritsigaraho, buri ruganda okwarwo n'abakazi baabo okwabo.



Zekaria 13

Eby'okuteerwa kw'Omuriisa wa Mukama, niwe Kristo

- ¹ Eryo izooba ab'enju ya Daudi n'abatuuzi ba Yerusaalemu baryaigurirwa enshuro y'okuboozyaho ebibi n'oburofa.
- ² MUKAMA ow'amahe naagira ati: Eryo izooba ndyamariraho kimwe omu nsi amaziina g'ebishushani ebirikuramibwa, birekye kwijukwa obundi; kandi ndyaiha omu nsi baanabi n'omwoyo ogutashemeire.
- ³ Ku harigira owaagaruka kuba nabi, ishe na nyina abaamuzaire baryamugira bati: Tori w'okugumaho; ahabw'okuba noohanuura ebishuba omu iziina rya MUKAMA; kandi ishe na nyina abaamuzaire, ku ariba naahanuura, baryamuteera eicumu, rimwogyemu.
- ⁴ Eryo izooba buri nabi, ku ariba naahanuura, aryakwatwa enshoni ahabw'ebi ayorekirwe; tarijwara kijwaro ky'ebiyoya kubeiha abantu,
- ⁵ kureka aryagira ati: Tindi nabi, ndi omuhingi; ahabw'okuba okwiha omu buto bwangye eitaka rituura riri eitungo ryangye.
- ⁶ Kandi ku harigira owaamubuuza ati: Obwo buhuta bw'omu ngaro zaawe bukaruga hi?, aryagarukamu ati: obuhuta obu nkabuhutaarizibwa omu nju ya banywani bangye.
- ⁷ Iwe rurara 'we, sisiimuka, orwane n'omuriisa wangye, Mugyenzi wangye onyemerera aha rubaju; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira. Teera omuriisa, entaama zitaataane, Kandi abaana baazo ndyabateeza omukono gwangye.
- ⁸ MUKAMA naagira ati: Omuri egyo nsi yoona Ebicweka bibiri bya kashatu biryamarwaho, bicwekyerere; Kwonka kimwe kya kashatu kiryatsigaraho kihuriire.
- ⁹ Kandi ekyo kicweka kya kashatu ndyakirabya omu muriro, Mbashemeze nk'oku bashemeza efeeza, Mbagyeze nk'oku bagyeza ezaabu. Baryatakira eiziina ryangye, Naanye mbagarukyemu. Kandi ndyagira nti: Aba n'abantu bangye, Nabo bagire bati: MUKAMA niwe Ruhanga waitu.

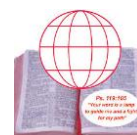
Zekaria 14

Eby'okugaruka kwa MUKAMA waitu

- ¹ Reebe, ekiro kya MUKAMA nikiija, obu omunyago ugu orinyagwa guribaganirwa omuriuwe.
- ² Ahakuba ndyateeranira hamwe amahanga goona, gateere Yerusaalemu, kandi orurembo ruryakwatwa, amaju ganyagwe, n'abakazi bahambwe. Ekicweka ky'ab'omu rurembo kiryatwarwa omu bukwatwa, kwonka abarirokokaho tibarimarwamu.



- ³Obwo MUKAMA aryahurura, arwane n'ago mahanga, nk'oku arwana aha izooba ry'orugamba.
- ⁴Eryo izooba aryayemerera aha kibungo kya Zeituuni ekishungaine na Yerusalemu aha rubaju rw'oburugwa-izooba; bwanyima ekyo kibungo kya Zeituuni kiryashatukamu kabiri okuruga aha rubaju rw'oburugwa-izooba, hagire oruhanga ruhango munonga, ekicweka kimwe eky'ekyo kibungo kigwe aha rubaju rw'obukiizi-bwa-bumohso, n'ekindi aha rw'obukiizi-bwa-buryo.
- ⁵Kandi muryahunga, murabe omu ruhanga rw'ahagati y'ebibungo byangye; ahabw'okuba orwo ruhanga rw'omu bibungo ruryahika Azeli; mutyo muhungye, nk'oku mwahungire omutsitsa ogwabaireho omu busingye bwa Uziya omugabe wa Yuda. Bwanyima MUKAMA Ruhanga waawe arayija hamwe n'abarikwera be boona.
- ⁶Eryo izooba omushana tigurijwa, kandi tiharigira kibunda,
- ⁷kureka riryaba eizooba rimwe eririkumanywa MUKAMA; tiburiba nyomushana, kandi tiburiba nyekiro, ahakuba n'omu mwabazyo omushana guryajwa.
- ⁸Eryo izooba amaizi g'amagara garyahimintika nigaruga omuri Yerusalemu, ekicweka kyago kize omu nyanja y'oburugwa-izooba, n'ekindi kize omu nyanja y'oburengyerwa-izooba. Biryaba biryo omu kyanda n'omuri katumba.
- ⁹Kandi MUKAMA aryaba omugabe orikutegyeka ensi yoona; eryo izooba MUKAMA aryaba omwe, n'eiziina rye ribe rimwe.
- ¹⁰Ensi yoona, okuruga Geeba okuhika Rimoni aha rubaju rw'obukiizi-bwa-buryo orwa Yerusalemu, eryaba oruhita; kwonka Yerusalemu eryaguma etunguukire eri omu mwanya gwayo, okuruga aha Irembo rya Benyamiini okuhika aha mwanya gw'eirembo ry'okubanza aha Irembo ry'Akeekubo, n'okuruga aha munaara gwa Hananeeli okuhika aha manyuukiro ga viinyo ag'omugabe.
- ¹¹Kandi eryaturwamu; ahakuba haryaba hatakiriho mukyeeno; aba Yerusalemu baryatūra buhooro.
- ¹²Kandi eki nikyo kibonaboneso eki MUKAMA ariteeza amahanga goona agarirwanisa Yerusalemu; emibiri yaabo eryajunda bakyemereire, amaisho gajundire omu binonko byago, n'endimi zibajundire omu kanwa.
- ¹³Eryo izooba baryakwatwa obwoba bwingi oburukuruga ahari MUKAMA, buri muntu akwatane na mugyenzi we, babangirane entomi;
- ¹⁴angwa na Yuda eryarwanisa Yerusalemu. Knadi obutungi bw'amahanga goona agagyehinguriririize buryateeranirwa hamwe, ezaabu, efeeza n'ebijwaro bingi munonga.
- ¹⁵Kandi ekibonaboneso nk'ekyo kiryahika aha mbaraasi, enyumbu, engamira, endogoya n'ahari ibara nyamaishwa eriba eri omu nsiisira zaabo.



- ¹⁶ Bwanyima omuntu weena orihonoka aha mahanga goona agariba gaizire kurwanisa Yerusaalemu, aryaguma nainamuka buri mwaka kuramya Omugabe, MUKAMA ow'amahe, n'okwijuka obugyenya bw'ensiisira.
- ¹⁷ Kandi oruganda rwona orw'omu nsi, ku ruriba rutainamukire Yerusaalemu kuramya Omugabe, MUKAMA ow'amahe, owaabo teriguubwa njura.
- ¹⁸ Kandi oruganda rwa Misri ku ruriba rutainamukire kweyoreka, baryahikwaho ekyo kibonaboneso ki MUKAMA ata aha mahanga aganga kwinamuka kwijuka obugyenya bw'ensiisira.
- ¹⁹ Ekyo nikyo kiriba ekifubiro kya Misri n'eky'amahanga goona agatainamuka kwijuka bugyenya bw'ensiisira.
- ²⁰ Eryo izooba emirebe y'embaraasi eryahandiikwaho ebigambo ebi, Ekyereziibwe MUKAMA. N'enyungu eziri omu nju ya MUKAMA ziryaba nk'enyabya eziri omumaisho g'eitamiro.
- ²¹ Kandi buri nyungu yona ey'omuri Yerusaalemu n'ey'omuri Yuda eryaba eyereziibwe MUKAMA ow'amahe, boona abarikutamba baije batwareho zimwe kuziteekamu enyama z'ebitambo. Kandi eryo izooba tiharibaho Munyakanaani omu nju ya MUKAMA ow'amahe obundi.



Malaki

Malaki 1

Rukundo ya Ruhanga ahari Israeli

- ¹Eki n'ekigambo kya MUKAMA ekyahanuuriirwe Israeli nikiraba omuri Malaki.
- ²MUKAMA naagira ati: Nkabakunda; kwonka imwe nimubuuza muti: Okatukunda ota? MUKAMA naagira ati: Esau akaba atari mukuru wa Yakobo? Kwonka nkakunda Yakobo,
- ³Esau naamwanga; ensi ye y'ebibungo naagihindura eihamba, n'obuhunguzi bwe naabuha zaamuha z'omu ihamba.
- ⁴Edomu n'obu araagira ati: Tushenyagwirwe, kwonka nitwija kugaruka kwombeka ebyasheeneyukire; MUKAMA naagira ati: Nibombekye, kwonka niinyija kubisheenya, okuhitsya obu abantu baribeeta ensi esiisikaire, abantu abu MUKAMA atuura naagirira ekiniga ebiro byona.
- ⁵Amaisho gaanyu garyakyerebera, mugire muti: MUKAMA ni mukuru, n'obukuru bwe niburenga emyatano ya Israeli!

Ebibi by'abanyamurwa

- ⁶Imwe banyamurwa 'mwe abarikugaya eiziina ryangye, omwana aha ishe ekitiinisa, n'omuheereza akiha mukama we. Mbweni ku ndaabe ndi shoimwe, ekitiinisa kyangye kirahi?, Nari shi ku ndaabe ndi mukama waanyu, okutiinwa kwangye kurahi? nikwo MUKAMA arikugira. Kandi imwe nimugira muti: Beitu eiziina ryawe niturigaya tuta?
- ⁷Nimurigayira omu kuhongyera empongano z'eby'okurya bisiisikaire aha itambiro ryangye. Kandi nimugira muti: Nitubishiisha tuta? Ahabw'okuba nimugira muti: Emeeza ya MUKAMA n'ey'okugaywa.
- ⁸Obu muba nimutamba ebitambo by'enyamaishwa ezihumire, mugira ngu ekyo ti kibi? Obu muba nimuhonga eziremaire, nari ezirwaire, ekyo kyo ti kibi? Irooko obihongyere omutegyeki waawe. Noogira ngu naija kukusiima? Naija kukureeba gye?, nikwo MUKAMA arikugira.
- ⁹Mbweni, mweshengyereze Ruhanga abaikirize, abone kutugirira embabazi. Ku muraabe nimumuhongyera ebirikushusha bityo, naabaasa ata kubaikiriza?, nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.
- ¹⁰Nkaabaasibwa ki omwe omuriimwe akinga enyigi, mureka kuguma nimuhembera busha omuriro aha itambiro ryangye! Tindikubashemererwa na kakye, kandi tindikwija kwikiriza mpongano yoona ei murampongyere; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.



¹¹ Okuruga oburugwa-izooba okuhika oburengyerwa-izooba eiziina ryangye ni rikuru omu mahanga, kandi omuri buri mwanya gwona eiziina ryangye niryotererwa obubaane, kandi nirihongyerwa empongano ezishemeire; ahabw'okuba eiziina ryangye ni rikuru omu mahanga; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

¹² Kwonka imwe nimurihemura, obu murikuba nimugira muti: Emeeza ya MUKAMA esiisikaire, n'eby'okurya ebigiriho n'eby'okugaywa.

¹³ Kandi nimugira muti: Ebi ka byaturusya! Kandi nimubyeshaanya; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira. Nimureeta ekinyagirwe n'amaani, nari ekiremaire, nari ekirwaire, ngu ebyo ga mukireetsire kukihonga; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

¹⁴ Omuntu endeebya akyeenwe, oine empaya omu busyo bwe, akahiga naaraganisa kugiha Ruhanga, kwonka akiza kutambira MUKAMA, akamutambira eine akamogo; ahabw'okuba ndi Omugabe mukuru, kandi eiziina ryangye ritiinwa omu mahanga; nikwo MUKAMA arikugira.

Malaki 2

Abaleevi okwita endagaano ya Ruhanga

¹ Mbweni imwe banyamurwa 'mwe, ekiragiho eki n'ekyanyu.

² MUKAMA ow'amahe naagira ati: Ku muraayangye kuhurira, mwayanga kuta omutima aha kuhaisa eiziina ryangye ekitiinisa, niinyija kubooherereza omukyeeno, n'emigisha yaanyu ngikyeene; kandi buzimazima naaherize kugikyeena, ahabw'okuba mwangire kukita aha mutima.

³ Reebe, ndyahana oruzaaro rwanyu, mbasiigye amasha g'empongano zaanyu ahamasho, mbacwe omu maisho gangye.

⁴ Haza obwo nibwo murimanya ku niinye naabahaire ekyo kiragiho, ngu endagaano ei naaragaine na Leevi ebone kugumaho; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

⁵ Egyo ndagaano ei naaragaine nawe ekaba eri endagaano y'amagara n'obusingye; nkabimuha ngu atiine; kandi yantiina, yaagira obwoba ahabw'eiziina ryangye.

⁶ Okwegyesa eby'amazima kukabakutamuruga mu kanwa, kandi akaba atashangwa naagamba ebitahikire. Akaba agyendera naanye omu busingye n'omu kuhikiirira, kandi akaba ahindura baingi okuruga omu bibi.

⁷ Ahakuba eminwa y'omunyamurwa eshemereire kurinda okumanya, n'abantu bashemereire kuba niwe baayehabuuzaho; ahabw'okuba n'enitmwaga ya MUKAMA ow'amahe.



⁸ Kwonka imwe muteeshukire omuhanda, muteerize baingi entsibo omu bi murikwegyesa; mwashiisha endagaano ya Leevi; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

⁹ Nikyo ndikubagayisiza, nkabahindura abataine kitiinisa omu maisho g'abantu boona, ahabw'okuba timurarinzire biragiyo byangye, kureka mukashoorora abantu omu bi murikwegyesa, mwagira orubaju.

Ebibi by'abantu ba Ruhanga

¹⁰ Twena titwine Tataitwe omwe? Ruhanga owaatuhangire t'omwe? Ahabw'enki buri muntu ti mwesigwa ahari mugyenzi we, nitushiisha endagaano ya baatatenkuriitwe?

¹¹ Yuda tabaire mwesigwa, kandi omuri Israeli na Yerusaaumu hakoziwemu ebirikunugwa; ahabw'okuba Yuda ahagaire Omwanya gwa MUKAMA ogurikwera, ugu arikukunda, yaashwera muhara wa ruhanga w'enduga-mahanga.

¹² Omuntu orikutwaza atyo, nkaabaasibwa ki MUKAMA amumariraho kimwe omuntu weena ow'okuhamya, ow'okugarukamu, nari ow'okuhongyera MUKAMA ow'amahe, omu mahema ga Yakobo!

Ebibi by'omu maka

¹³ Kandi eki nakyo nimukikora. Nimwitsa eitambiro rya MUKAMA amarira gaanyu, nimurira kandi nimuborooga, ahabw'okuba takyeta ha mpongano ezi murikuhonga, n'obu kwakuba okuziikiriza ashemereirwe.

¹⁴ Kwonka nimubuuza muti: Ahabw'enki atarikubiikiriza? Ahabw'okuba MUKAMA akaba kareebi w'okuhamya endagaano ei waaragaine n'omukazi w'omu butsigazi bwawe, ou waareebize, haza ari mugyenzi waawe, kandi omukazi waawe ou waaragaine nawe endagaano.

¹⁵ Ruhanga ogwo omwe taratuhangiire omwoyo gw'amagara, akagutugumizaho? Mbweni ekindi naayenda ki? Naayenda oruzaaro orurikutiina Ruhanga. N'ahabw'ekyo mwerinde, hatagira owaareebya omukazi w'omu butsigazi bwe.

¹⁶ Ahabw'okuba MUKAMA Ruhanga wa Israeli naagira ati: Nyanga okushenda, n'omuntu orikweshwekyerera, aine obubisha aha mukazi we; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira. N'ahabw'ekyo mwerinde, murekya kuba endeebya.

¹⁷ Muruhize MUKAMA n'ebigambo byanyu. Kwonka nimugira muti: Tumuruhize tuta? Ahabw'okuba nimugira muti: Buri muntu orikukora ebibi ni murungi omu maisho ga Ruhanga, kandi naabashemererwa. Nari shi nimubuuza muti: Ruhanga ocwa emanja z'oburyo arahi?

Malaki 3

Ebirikuhanyurwa aha kwija kwa Yohaana Omubatizi n'okwa Mukama waitu



¹Reeba, nintuma entumwa yangye kutebeekanisa omuhanda omu maisho gangye, kandi Mukama, ou murikusherura, aryaija omuri hekalu ye kitaraariire; n'entumwa y'endagaano ei murikushemererwa, reeba neija; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

²Mbwenu n'oha oribaasa kwemera eizooba eri ariiziraho, kandi ku arireebwa, n'oha oribaasa kwemereraho? Ahabw'okuba ni nk'omuriro gw'omuheesi ogurikushemeza, kandi nka sabuuni y'omwozi.

³Aryashutama nk'orikushemeza efeeza akagimaramu enkamba, ashemeze Abaleevi, abagire nk'oku bamara enkamba omu zaabu n'efeeza, okuhitsya obu barihongyera MUKAMA empongano zihikire.

⁴Obwo nibwo empongano za Yuda na Yerusalemu zirishemeza MUKAMA, nk'oku zaabaire zimushemeza omu biro bya ira, omu myaka eyaahingwire.

⁵Bwanyima ndyabairira haihi kucwa orubanja; ndyaba mushinja orikurahuka kushinja abarogi, abashambani, abarikurahira ebishuba, abarikwima abakozi ebihembo byabo, abarikwita kubi abafaakazi n'efuuzi, abarikwita emanja z'abanyamahanga n'abatarikuntiina; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

⁶Ahabw'okuba nyowe MUKAMA timpinduka; nikyo imwe beene Yakobo mutarikumarirwaho.

Ekibi ky'okutaha Ruhanga kimwe kya ikumi n'emitiojo

⁷Okwiha omu biro bya baashwenkuriimwe mutuura nimuteishuka nimureka ebiragiro byangye, mutarikubyorobera. Mungarukire, naanye niinyija kubagarukira; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira. Kwonka nimugira muti: Tugarukye tuta?

⁸Omuntu akaabaasa kwima Ruhanga ebye? Kwonka imwe nimuunyima ebyangye. Haza mugira muti: Nitukwima tuta? Nimuunyima ebicweka bya kimwe kya ikumi n'emitiojo.

⁹Mukyeenirwe omukyeeno, ahabw'okuba imwe eihanga ryona nimuunyima ebyangye.

¹⁰Mureete ebicweka bya kimwe kya ikumi ebihikire omu mabiikiro gangye, enju yangye ebone kubamu eby'okurya, mubingyereze, haza mureebe ku ntaabaigurira madarisa g'omu iguru, nkabashukaho omugisha, mukabura n'ah'okuguta; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

¹¹Ndyakabukira orikwenda kubamira, arekye kucwekyereza emyaka y'omu itaka ryangyu, n'emizaabibu yaanyu teribura kwana; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.

¹²Kandi obwo amahanga goona garyabeeta abahiiriirwe, ahabw'okuba muryaba ensi y'okushemererwa; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.



- ¹³ MUKAMA naagira ati: Ebigambo ebi mubaire nimuunyetomboitera bigumire. Kwonka nimugira muti: Tukwetomboiteire tuta?
- ¹⁴ Mugizire muti: Tikiine mugasho kukorera Ruhanga. Kandi muti: Nikitugasira ki okworobera ebiragiro bye n'okugyendera omu maisho ga MUKAMA ow'amahe, turi nk'abari omu rufu?
- ¹⁵ Hati abanyamaryo nibo turikweta abahiiriirwe; kandi enkozi z'ebibi tizirikugogyera kwonka; n'obu zirikugyeza Ruhanga, nizikira.
- ¹⁶ Omu biro ebyo abaabaire nibatiina MUKAMA baaguma nibagambirana; MUKAMA yaatega amatu, yaabahurira, kandi ekitabo ekirimu ebirikwijutsya kyahandiikirwa omu maisho ge ahabw'abaabaire nibatiina MUKAMA, bakateekateeka aha iziina rye.
- ¹⁷ Kandi MUKAMA ow'amahe naagira ati: Aha izooba eri ndikoreraho, baryaba abangye, babe eitungo ryangye eritoorainwe; kandi ndyabasaasira, nk'oku omuntu asaasira omwana we orikumukorera;
- ¹⁸ haza obwo muryagaruka mumanye kutaanisa abahikiriire n'ababi, abarikukorera Ruhanga n'abatarikumukorera.

Malaki 4

Ekiro ky'okugaruka kwa MUKAMA waitu

- ¹ Ahakuba reeba, eizooba nirijja, niryotsya nk'etanuuru, obu abanyamaryo n'enkozi z'ebibi bariba nk'ebitsintsi by'embuba; ekyo kiro ekirijja kiryabookyeza kimwe, tikiribatsigira muzi n'obu ryakuba eitaagi; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.
- ² Kwonka imwe abarikutiina eiziina ryangye, eizooba ry'okuhikiirira riryaturuka ahabwanyu, riine okutamba omu mapapa gaaryo. Muryashohora nimukina nk'enyana zirikuruga omu kihongore.
- ³ Aha izooba eri ndikoreraho, muryaribatiirira ababi, babe eiju ahansi y'ebigyere byanyu; nikwo MUKAMA ow'amahe arikugira.
- ⁴ Mwijukye ebiragiro by'omuheereza wangye Musa, ebyataireho n'emigyenzo ei naamuragiriire ahari Horebu ahabwa Israeli yoona.
- ⁵ Reeba, ndyaboohereza nabi Eliya, ekiro kya MUKAMA ekikuru kandi ekirikutiinisa kitakizire.
- ⁶ Niwe arihindura emitima y'abazaire bakagarukana n'abaana baabo, n'ey'abaana bakagarukana n'abazaire baabo, ngu ntakaija nkaita ensi omukyeeno.



Nyankole - All Bible

Matayo

Matayo 1

Amaziina ga baishenkuru ba Yesu

- ¹ Okutondoora obukomooko bwa Yesu Kristo, Omwana wa Daudi, Omwana wa Abrahamu.
- ² Abrahamu akazaara Isaaka, Isaaka yaazaara Yakobo, Yakobo yaazaara Yuda n'abarumuna,
- ³ Yuda yaazaara Pereezi na Zeera ahari Tamari, Pereezi yaazaara Hezirooni, Hezirooni yaazaara Raamu,
- ⁴ Raamu yaazaara Aminadabu, Aminadabu yaazaara Nahasooni, Nahasooni yaazaara Salumooni,
- ⁵ Salumooni yaazaara Boazi ahari Rahabu, Boazi yaazaara Obedi ahari Ruusi, Obedi yaazaara Yese,
- ⁶ Yese yaazaara Daudi omugabe. Daudi yaazaara Sulemaani ahari muka Uriah,
- ⁷ Sulemaani yaazaara Rehoboamu, Rehoboamu yaazaara Abiya, Abiya yaazaara Asa,
- ⁸ Asa yaazaara Yehoshafaati, Yehoshafaati yaazaara Yoram,
- ⁹ Yoram yaazaara Hezekia,
- ¹⁰ Hezekia yaazaara Manaase, Manaase yaazaara Amoni, Amoni yaazaara Yosia,
- ¹¹ Yosia yaazaara Yekonia n'abarumuna omu biro by'okutwarwa Babulooni omu bukwatwa.
- ¹² Bwanyima y'okutwarwa Babulooni Yekonia akazaara Shealtiel, Shealtiel yaazaara Zerubabeeli,
- ¹³ Zerubabeeli yaazaara Abiuda, Abiuda yaazaara Eliakimu, Eliakimu yaazaara Azori,
- ¹⁴ Azori yaazaara Zadoki, Zadoki yaazaara Akimu, Akimu yaazaara Eliudi,
- ¹⁵ Eliudi yaazaara Eleazari, Eleazari yaazaara Mataani, Mataani yaazaara Yakobo,



¹⁶Yakobo yaazaara Yosefu iba wa Mariamu; ogwo niwe nyina wa Yesu orikwetwa Kristo.

¹⁷Nikwo kugira ngu baishenkuru boona okwiha ahari Abrahamu okuhitsya ahari Daudi n'ikumi na bana; kandi okwiha ahari Daudi okuhitsya aha kutwarwa Babulooni n'ikumi na bana; kandi okwiha aha kutwarwa Babulooni okuhitsya ahari Kristo n'ikumi na bana.

Okuzaarwa kwa Yesu

¹⁸Okuzaarwa kwa Yesu Kristo kukaba kuri kuti. Mariamu nyina wa Yesu akaba naagambwa Yosefu obugyenye. Kwonka Yosefu ku yaabaire atakamutaahize, Mariamu yaareebwa aine enda y'Omwoyo Orikwera.

¹⁹Mbwenu Yosefu iba, ahabw'okuba omuntu ohikiriire, tiyaayenda kumuhemura, yaateekateeka kwita obugyenye bwe bwesherekye.

²⁰Kwonka ku yaabaire naakiteekateeka atyo, maraika wa Mukama yaamwizira omu kirooto, yaamugira ati: Iwe Yosefu mwene Daudi, otatiina kutaasya Mariamu omukazi waawe, ahakuba enda ei aine n'ey'Omwoyo Orikwera;

²¹aryazaara omwana w'omwojo, kandi oryamweta Yesu, ahabw'okuba niwe arijuna abantu be omu bibi byabo.

²²Ebyo byona bikabaho ahabw'okuhikiiriza ebi Mukama yaagambire naaraba omuri nabi, naagira ati:

²³Reeba, omwishiki oshugaine Aryagira enda, azaare omwana w'omwojo, Eiziina rye aryayetwa Emanueli, amakuru ngu Ruhanga ari hamwe naitwe.

²⁴Yosefu ku yaasisiimukire omu turo, yaakora nk'oku maraika wa Mukama yaamuragiira; yaataasya omukazi we;

²⁵kwonka tarairaire nawe okuhitsya obu yaazaire omwana; ishe akamweta Yesu.

Matayo 2

Abanyabwengye okuramya Yesu

¹Yesu ku yaazaariirwe Betelehemu eya Buyudaaya omu biro by'omugabe Heroode, hakajja abanyabwengye abaarugire oburugwa-izooba, baahika Yersaalemu nibabuuza bati:

²Omugabe w'Abayudaaya ozairwe ari nkahi? Ahabw'okuba tukareeba enyonyoozi ye oburugwa-izooba, mbwenu twizire kumuramya.

³Omugabe Heroode, ku yaakihuriire, yaayemereza omutima ahamwe n'aba Yersaalemu boona;

⁴nikwo kuteerana abanyamurwa abakuru n'abahandiiki b'abantu boona, akabeehanuuzaho ahu Kristo yaaragwirwe kuzaarirwa.



⁵Baamugarukamu bati: Omuri Betelehemu eya Buyudaaya; ahabw'okuba nikwo kyahandiikirwe nabi ngu:

⁶Naiwe, Betelehemu ey'omu ishaza rya Buyudaaya,

Tori muto okukira boona ab'omu banyiginya baaryo; Ahabw'okuba omuriiwe nimwo omutegyeki ariruga, Oririisa abantu bangye Abaisraeli.

⁷Bwanyima Heroode yaayeta abo banyabwengye omu mubonano, yaababuuza obunaku obu baareebiremu enyonyoozi;

⁸yaabatuma Betelehemu naabagira ati: Mwirooko mugyende, musherure gye ogwo mwana; ku muraamubone, mugarukye mungambire, naanye nze kumuramya.

⁹Nabo ku baaherize kuhurira ebi yaabatuma, baarabaho baagyenda; kandi enyonyoozi ei baareebire oburugwa-izooba yaabeebembera, okuhitsya obu yaayemereire ahu omwana yaabaire ari.

¹⁰Ku baareebire enyonyoozi, baayesiima munonga n'okushemererwa kwingi;

¹¹baataaha omu nju, baashangamu omwana na Mariamu nyina, bainama, baamuramya. Baakomoorora emitwaro yaabo, baamuha ebiconco by'ezaabu n'eby'emigaju na sumuruna.

¹²Kandi ku baahabwirwe Ruhanga omu kirooto, ngu barekye kugaruka owa Heroode, baimuka, baatoora ogundi muhanda, baagaruka owaabo.

Yosefu okuhungiza Yesu Misri

¹³Ku baaherize kugyenda, maraika wa Mukama yaareebekyera Yosefu omu kirooto, yaamugira ati: Imuka otware omwana na nyina, ohungire Misri, ogumeyo okuhitsya obu ndikugambira; ahakuba Heroode naasherura omwana kumwita.

¹⁴Atyo yaimuka, yaahunzya omwana na nyina nyekiro, yaaza Misri,

¹⁵yaagumayo okuhitsya obu Heroode yaafiire. Ekyo kikabaho okuhikiiriza ebi Mukama yaagambire naaraba omuri nabi ati: Nkeeta omwana wangye kuruga Misri.

Okucwekyereza abaana bato omuri Betelehemu

¹⁶Kandi Heroode ku yaareebire abo banyabwengye bamureebize, yaagira ekiniga kingi, yaatuma abantu kwita abaana b'aboojo boona abaabaire bari Betelehemu n'omu kyanga ekyo kyona, abaabaire bahikize emyaka ebiri, kandi n'abatakagihikize, naihirira aha bunaku obu yaamanyisiibwemu abanyabwengye.

¹⁷Mbwenu eki nabi Yereimia yaagambire kyahikiirizibwa, eki yaagizire ati:

¹⁸Enduuru ekahurirwa omuri Raama, Okucura n'okuborooga munonga, Rakeeli naairira abaana be; Kandi takyenda kuyaagirwa, ahakuba bahweireho.



¹⁹Bwanyima Heroode ku yaafiire, maraika wa Mukama yaayeyorekyere Yosefu omu kirooto omuri Misri,

²⁰yaamugira ati: Imuka otware omwana na nyina, ogarukye omu nsi ya Israeli; ahabw'okuba abaabaire nibenda kwita omwana bafiire.

²¹Yaimuka, yaatwara omwana na nyina, yaagaruka omu nsi ya Israeli.

²²Kwonka ku yaahuriire ngu Arukelao niwe ayemire Bayudaaya, ahunguriire Heroode ishe, yaatiina kugarukayo; ku yaahabwirwe Ruhanga omu kirooto, yaakuba yaaza omu ishaza rya Galilaaya.

²³Nikwo kugyenda, akatuura omuri tauni erikwetwa Nazareesi, ekigambo eki baanabi baagambire kibone kuhikiirira ngu, Aryayetwa Omunazarayo.

Matayo 3

Obutumwa bwa Yohaana Omubatizi

¹Omu biro ebyo Yohaana Omubatizi akaija naabuurira omu ihamba rya Buyudaaya,

²ati: Mweteise, ahakuba obukama bw'omu iguru bwiriire haihi.

³Mumanye ngu ogu niwe nabi Isaaya yaagambireho, obu yaagira ati: Eiraka ry'orikugambira omu ihamba ati: Mushemeze omuhanda gwa Mukama, Mugorore otuhanda twe.

⁴Kandi Yohaana akaba naajwara ekijwaro ky'ebyoya by'engamira, naayezirikisa orukoba rw'oruhu omu nda; eby'okurya bye bikaba biri enzigye n'obwoki bw'omu ishwa.

⁵Ahonaaho aba Yerusaalemu n'aba Buyudaaya n'ab'omu byanga ebiri haihi na Yorudani boona baija, baamushangayo;

⁶yaababatiriza omu kyambu Yorudani nibaatura ebibi byabo.

⁷Kwonka ku yaareebire Abafarisaayo n'Abasadukaayo baingi nibaija kubatizibwa, yaababuuza ati: Imwe baana b'enjoka 'mwe, n'oha obahabwire kuhunga ekiniga ekirikwenda kwija?

⁸Mbwenu nu mwane ebyana ebishemereire abeeteisize,

⁹muteehimbisa nimugira omu mitima yaanyu muti: Twine Abrahamu, niwe tatenkuriitwe; ahakuba nyowe nimbagambira nti: Ruhanga naabaasa amabaare aga kugaihiramu Abrahamu abaijukuru.

¹⁰Na mbwenu empango eteirwe aha kitsintsi ky'omuti; buri munti ogutarikwana byana birungi guryatemwa gunagwe omu muriro.



¹¹ Nyowe nimbabatiza n'amaizi ahabw'okweteisa, kwonka orikwija enyima yangye nankiza obushoboorozi; kandi tinshemereire na kumukwatira enkaito; We aryabatiza n'Omwoyo Orikwera n'omuriro.

¹² Orugari rwe ruri omu ngaro ze, ahunikye oburo omu kitara kye, kwonka ebishushunga aryabyotsya omu muriro ogutaraara.

Okubatizibwa kwa Yesu

¹³ Omu biro ebyo Yesu akaruga Galilaaya, yaija Yorudani, yaashangayo Yohaana ngu amubatize.

¹⁴ Kwonka Yohaana yaayenda kumwangira, naagira ati: Niinye ndikwenda ku ombatiza; kandi naiwe waija ahariinye?

¹⁵ Yesu yaamugarukamu ati: Mbweni ikiriza tutwaze tutyo, ahakuba kitushemereire kuhikiiriza eby'okuhikiirira byona. Atyo yaamwikiriza.

¹⁶ Yesu ku yaaherize kubatizibwa, yaaruga ati omu maizi, reeba, eiguru ryakinguuka, yaareeba Omwoyo wa Ruhanga naamushuumaho nk'enkombe,

¹⁷ yaahurira eiraka niriruga omu iguru, nirigira riti: Ogu n'Omwana wangye ou nkunda, kandi ou nshemererwa munonga.

Matayo 4

Yesu okwohibwa Sitaane

¹ Okuruga aho Yesu yaayebemberwa Omwoyo kuza omu ihamba kwohibwa Sitaane.

² Ku yaamazire ebiro makumi ana atarikurya nyomushana na nyekiro, yaagira enjara.

³ Omwohi yaija yaamugira ati: Ku oraabe ori Omwana Ruhanga, gambira amabaare aga gahindukye eby'okurya.

⁴ Kwonka We yaamugarukamu ati: Kikahandiikwa ngu, Omuntu tatungwa by'okurya byonka, kureka n'ekigambo kyona ekiruga omu kanwa ka Ruhanga.

⁵ Bwanyima yaamuhitsya omu rurembo orurikwera, yaamuta aha itungu rya hekalu,

⁶ yaamugira ati: Ku oraabe ori Omwana wa Ruhanga, guruka oyetsimbe ahansi; ahakuba kikahandiikwa ngu, Aryaragiira baamaraika be, bakurinde; Nabo baryakutega emikono yaabo, Ngu orekye kuhikiza ekigyere kyawe aha ibaare.

⁷ Yesu yaamugarukamu ati: kandi omanyeye ku kyahandiikirwe ngu: Otaryosya Mukama Ruhanga waawe.

⁸ Kandi Sitaane yaamuhitsya aha rushozi ruraingwa munonga, yaamworeka ensi z'abagabe boona n'ekitiinisa kyazo;



⁹yaamugira ati: Ku orainame, wandamya, biriya byona niinyija kubikuha.

¹⁰Yesu yaamugarukamu ati: Rugaho, Sitaane, ahabw'okuba kihakandiikwa ngu: Oramye Mukama Ruhanga waawe; obe niwe waaheereza wenka.

¹¹Atyo Sitaane yaamurugaho; reeba baamaraika baija, baamuheereza.

Yesu okutandika omurimo gwe

¹²Kandi Yesu, ku yaahuriire ngu Yohaana abohirwe, yaakuba yaagaruka Galilaaya.

¹³Yaaruga Nazareesi, yaataaha Kaperenaumu ey'aha nyanja, yaaguma omu mashaza ga Zebuluuni na Nafutaali,

¹⁴ngu ekigambo eki nabi Isaaya yaagambire kihikiirire eki yaagizire ati:

¹⁵Omu ishaza rya Zebuluuni, n'erya Nafutaali, Haihi n'enyanya, seeri ya Yorudani, Galilaaya ey'Abanyamahanga,

¹⁶Abantu abaabaire bari omu mwirima Bakareeba omushana mwingi, N'abaabaire batuura omu nsi y'okufa n'omu kibunda kyakwo, Omushana gubajwereire.

¹⁷Okuruga obwo Yesu yaatandika kubuurira naagira ati: Mweteise, ahakuba obukama bw'omu iguru bwiriire haihi.

Yesu okweta abeegi be ab'okubanza

¹⁸Yesu ku yaabaire naaraba aha rubaju rw'enyanya ya Galilaaya, yaareeba enyineemwe ibiri, Simooni orikwetwa Petero, na Anderea omurumuna, nibatega obutimba omu nyanja; ahabw'okuba bakaba bari abajubi.

¹⁹Yaabagira ati: Mwije munkurature, naanye ndyabagira abajubi b'abantu.

²⁰Ahonaaho baatsigaho obutimba bwabo, baamukuratira.

²¹Ku yairiire omumaisho hake, yaareeba abandi babiri enyineemwe, Yakobo mwene Zebedaayo, na Yohaana omurumuna, abaabaire bari omu bwato nibashumikanisa obutimba; nabo yaabeeta.

²²Ahonaaho baatsigaho obwato na ishebo, baamukuratira.

²³Bwanyima yaagyenda omuri Galilaaya yona, naayegyesa omuri sinagogi zaabo, naabuurira engiri y'obukama, kandi naatamba endwara zoona n'obumuga bwona omu bantu.

²⁴Ahabw'ebyo okurangaanwa kwe kwabuga omuri Siria yona, baamureetera abarware boona abaabaire bakwatsirwe endwara ezitari zimwe, n'okuhururwa, n'abaabaire bariho baadaimoni, n'abarikugwa entsimbo, n'abazingazingirwe; kandi yaabakiza.



²⁵Emitwe mingi y'abantu abaarugire Galilaaya, Dekapooli, Yerusaalemu, Buyudaaya na seeri ya Yorudaani baamukuratira.

Matayo 5

Abaine omugisha oku bari

¹Ku yaareebire emitwe y'abantu, yaatemba ekibungo. Ku yaaherize kushutama ahansi, abeegi be baija ah'ari;

²yaatandika kugamba naabeegyesa ati:

³Baine omugisha abooro omu mutima, ahabw'okuba abo obukama bw'omu iguru n'obwabo.

⁴Baine omugisha abaganya; ahabw'okuba abo baryahuumuzibwa.

⁵Baine omugisha abacureezi; ahabw'okuba abo baryahungura ensi.

⁶Baine omugisha abagira, enjara n'eiriho, eby'okuhikiirira ahabw'okuba abo baryahaaga.

⁷Baine omugisha abanyambabazi, ahabw'okuba abo baryagirirwa embabazi.

⁸Baine omugisha abashemeire omu mutima, ahabw'okuba abo baryareeba Ruhanga.

⁹Baine omugisha abagarukanisa abantu, ahabw'okuba abo baryayetwa abaana ba Ruhanga.

¹⁰Baine omugisha abahiigwa ahabw'okuhikiirira, ahabw'okuba obukama bw'omu iguru n'obwabo.

¹¹Imwe mwine omugisha ku baribajuma, ku baribahiiga, ku baribabeiherera ekigambo kyona ekibi nibabantura.

¹²Mushemererwe, mwesiime munonga; ahabw'okuba ebihembo byanyu biryaba bingi omu iguru; kandi nikwo baahiigire batyo baanabi abaabandize imwe.

¹³Imwe muri omwoyo gw'ensi; beitu ku guraabe guhweirwemu ensha, muryagigaruramu muta? Niguba gutakiine mugasho, kureka okunagwa aheeru, abantu bakaguribatiirira.

¹⁴Imwe muri omushana gw'ensi. Orurembo orwombekirwe aha rushozi tirubaasa kusherekwa.

¹⁵Kandi tihaine okongyeza etabaaza, akagijuumikira ekiibo, kureka agita aha kikondo kyayo kumurikira ab'omu nju boona.

¹⁶Omushana gwanyu gube nikwo gwajwa gutyo omu maisho g'abantu, bareebe emicwe yaanyu emirungi, babone kuhimbisa Shoimwe ori omu iguru.

Yesu okuhikiiriza Ebiragiro



¹⁷ Mutateekateeka ngu nkaija kwihaho Ebiragiyo n'ebya Baanabi. Tindaizire kubiihaho kureka okubihikiiriza.

¹⁸ Buzimazima nimbagambira nti: Eiguru n'ensi okuhitsya obu birihwaho, Ebiragiyo tibirihwaho, n'obu yaakuba enyuguta emwe nari akatonyezi kamwe okuhitsya byona obu birihikiirizibwa.

¹⁹ Omuntu weena orihenda ekiragiyo kimwe ahari ebi, n'obu kyakuba kiri kikye okukira ebindi byona, akakyegyesa abantu atyo, aryayetwa muto omu bukama bw'omu iguru; kwonka oribikwata, akabyegyesa, ogwo aryayetwa mukuru omu bukama bw'omu iguru.

²⁰ Ahakuba nimbagambira nti: Okuhikiirira kwanyu ku kuriba kutakizire kuhikiirira kw'abahandiiki n'Abafarisaayo, timuritaaha mu bukama bw'omu iguru na kakye.

Okushoboorora ebiragiyo.

Otariita

²¹ Mukahurira ku kyaragiirwe aba ira ngu: Otariita; kandi ngu: Oriita aryaba ashemereire kugiibwaho orubanja.

²² Kwonka nyowe nimbagambira nti: omuntu weena origwerwa kubi mugyenzi we, aryaba ashemereire kugiibwaho orubanja; n'ogwo origambira mugyenzi we ati: Raaka! aryaba ashemereire kutwarwa omu ishengyero; kandi orimugira ati: Ori ekifeera! aryaba ashemereire kunagwa omuri Gehena y'omuriro.

²³ N'ahabw'ekyo ku oraabe oreetsire empongano yaawe aha itambiro, waijukira aho eki oshobeize mugyenzi waawe,

²⁴ otsigye empongano yaawe omu maisho g'eitambiro, ogyende, obanze ogarukane nawe, bwanyima ogarukye oheyo empongano yaawe egyo.

²⁵ Rahuka kwikirizana n'ogwo orikukutabaariza, mukiri omu muhanda, orikukutabaariza atakaakuhayo aha muramuzi, n'omuramuzi akakuha omuserukare, naiwe okateebwa omu kihome.

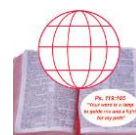
²⁶ Buzimazima ninkugambira nti: Torirugamu okuhitsya obu oriihura eibanja ryona, otatsigyeyo nangwa na sente emwe.

Otarishambana

²⁷ Mukahurira ku kyaragiirwe ngu: Otarishambana.

²⁸ Kwonka nyowe nimbagambira nti: Orikureeba omukazi akamwetenga, biri aherize kumushambanaho omu mutima gwe.

²⁹ N'eriisho ryawe rya buryo ku riraabe nirikureetera kukora ekibi, oriihemu, orinagye; haakiri okufeerwa ekicweka kyawe kimwe, okukira omubiri gwawe gwona okunagwa omuri Gehena.



³⁰Kandi omukono gwawe gwa buryo ku guraabe nigukureetera kukora ekibi, ogutemeho, ogunagye; haakiri okufeerwa ekicweka kyawe kimwe okukira omubiri gwawe gwona okunagwa omuri Gehena.

³¹Kandi kikagambwa ngu, omuntu weena ku araashende omukazi we, amuhe ebaruha y'okumushenda.

³²Kwonka nyowe nimbagambira nti: Omuntu weena orishenda omukazi we, atamutuzire kushambana, biri aryaba amushambaniise, kandi orishwera ogwo oshenzirwe, biri aryaba ashambaine.

Otarirahira ebishuba

³³Kandi mukahurira ku kyaragiirwe aba ira ngu: Otarirahira ebishuba, kureka oryahikiiriza ahari Mukama ebi warahiire.

³⁴Kwonka nyowe nimbagambira nti: otarirahira na kakye, n'obu ryakuba eiguru, ahakuba n'ekitebe kya Ruhanga,

³⁵n'obu yaakuba ensi, ahakuba n'akatebe k'ebigyere bye, n'obu yaakuba Yerusaalemu, ahakuba n'orurembo rw'Omukama Omukuru.

³⁶Otarirahira omutwe gwawe; ahakuba torikubaasa kweza kashokye kamwe n'obu kwakuba okukairaguza.

³⁷Kwonka ebigambo byanyu bibe, Eego, Eego, nari Ngaaha, Ngaaha; ahakuba ebirikukira ahari ebyo biruga aha Mubi.

Otaryehoorera enzigu, okunde abarikukwanga

³⁸Mukahurira ku kyagambirwe ngu: Eriisho riryarihwa eriisho; kandi eriino riryarihwa eriino.

³⁹Kwonka nyowe nimbagambira nti: Otarirwana n'omuntu mubi. Omuntu weena orikuteera oruhi rw'omushaya gwa buryo, omuhindurire ogwa bumoshu;

⁴⁰n'omuntu ku aryenda kukutabaariza ngu akwakyek ekanzu yaawe, omuhe n'omunagirow gwawe.

⁴¹Kandi weena orikugyema kugyenda nawe mahiro emwe, ogyende nawe n'eya kabiri.

⁴²Orikushaba, omuhe; orikweguzaho, otarimuteera amabega.

⁴³Mukahurira ku kyagambirwe ngu: Okunde mutaahi waawe, oyangye omuzigu waawe.

⁴⁴Kwonka nyowe nimbagambira nti: Mukunde abazigu baanyu, kandi mushabire n'abarikubahiiga,

⁴⁵mubone kuba abaana ba Shoimwe ori omu iguru; ahabw'okuba eizooba rye arijwisiza ababi n'abarungi, kandi agwisiza enjura abahikiriire n'abatahikiriire.



⁴⁶Mbwenu ku muraabe nimukunda abarikubakunda, muryaheebwa bihembo ki? N'abahooza tikwo bakora batyo?

⁴⁷Kandi ku muraabe nimuramutsya beene waanyu bonka, abandi nimubakiza ki? N'abanyamahanga tikwo bakora batyo?

⁴⁸N'ahabw'ekyo mube abahikiriire nka Shoimwe ori omu iguru oku ahikiriire.

Matayo 6

Okutakorera kusiimwa abantu

¹Mwerinde, murekye kukorera eby'okuhikiirira byanyu omu maisho g'abantu ngu babareebe; mumanye ngu, ku muraabe nimukora mutyo, Shoimwe ori omu iguru taribaha bihembo.

²N'ahabw'ekyo ku origabira abooro, otaryeteerera enzamba, nk'oku endyarya zikora omuri sinagogi n'omu nguuto, ngu basiimwe abantu. Buzimazima nimbagambira nti: Baherize kuheebwa ebihembo byabo.

³Kwonka ku oraabe waagabiire abooro, omukono gwawe gwa bumoshu gurekye kumanya eki ogwa buryo gurikukora,

⁴okugaba kwawe kube omu mubonano; kandi Sho oreeba eby'omu mubonano aryakuha ebihembo.

Eby'okushaba

⁵Ku muraabe nimushaba, murekye kuba nk'endyarya; ahabw'okuba bakunda kushaba beemereire omuri sinagogi n'omu mateeraniro g'enguuto, ngu bareebwe abantu. Buzimazima nimbagambira nti: Abo baherize kuheebwa ebihembo byabo.

⁶Kwonka iwe ku oraaze kushaba, otaahe omu kishengye kyawe, obanze okingye orwigi, oshabe Sho ori omu mubonano; kandi Sho ogwo oreeba eby'omu mubonano, aryakuha ebihembo.

⁷Ku muraabe nimushaba, murekye kushaba nimugarukagaruka omu bigambo bya busha, nk'oku abanyamahanga bashaba; haza nibateekateeka ngu nibaija kuhurirwa ahabw'ebigambo byabo bingi.

⁸Mutariba nkabo; ahakuba Shoimwe amanya ebi mukyenire mutakamushabire.

⁹N'ahabw'ekyo mushabe muti: Tataitwe ow'omu iguru, Eiziina ryawe ryezibwe,

¹⁰Obukama bwawe bwije; Ebi okunda bikorwe omu nsi Nk'oku bikorwa omu iguru;

¹¹Otuhe hati eby'okurya ebi otuha obutoohsa;

¹²Otusaasire amabanja gaitu, Nkaitwe oku tusaasira abu turikwihuza;

¹³Otatutwara omu kwohibwa Kureka otujune Omubi.



¹⁴Ku murisaasira abantu eby'okushiisha byabo, naimwe Shoimwe ow'omu iguru aryabasaasira;

¹⁵kwonka ku muriba mutarikusaasira bantu eby'okushiisha byabo, naimwe Shoimwe taribasaasira by'okushiisha byanyu.

Eby'okwesiibyakwo

¹⁶Ku muraabe nimwesiibyakwo, murekye kuba nk'endyarya, abeeyoreka baine enaku; ahakuba beeshiisha ahamaisho, ngu abantu babareebe ku beesiibizekwo. Buzimazima nimbagambira nti: Abo baherize kuheebwa ebihembo byabo.

¹⁷Kwonka iwe, ku oraayesiibyekwo, ogume oyesiigye amajuta omu mutwe, onaabe ahamaisho,

¹⁸abantu barekye kukureeba ku oyesiibizekwo, kureka Sho ori omu mubonano; kandi Sho oreeba eby'omu mubonano arakuha ebihembo.

¹⁹Mutaryebiikira eitungo omu nsi, ahi ebienye n'omukyereenyo birisiisira, n'abashuma ahu barima bakariiba.

²⁰Kwonka mwebiikire eitungo omu iguru, ahi ebienye n'omukyereenyo bitaririsiisira, n'abashuma ahu bataririma bakariiba;

²¹ahakuba ahi eitungo ryawe riri, n'omutima gwawe niho guba.

²²Etabaaza ey'omubiri niryo riisho. N'ahabw'ekyo eriisho ryawe ku riraabe riri rirungi, omubiri gwawe gwona nigwija kwijura omushana;

²³kwonka eriisho ryawe ku riraabe riri ribi, omubiri gwawe gwona nigwija kwijura omwirima. Mbweni omushana oguri omuriwe ku guraabe guri omwirima, omwirima ogwo ka ni mwingi!

²⁴Tihariho muntu orikubaasa kuheereza abakama babiri; ahakuba aryayangaho omwe, akunde ondi; nari aryagumira kyarimwe ahari omwe, agaye ondi. Timurikubaasa kuheereza Ruhanga na Mamona.

Okuteemereza mutima

²⁵N'ahabw'ekyo nimbagambira nti: Mutaryemereza emitima yaanyu nimuteekateeka aha by'amagara gaanyu, nimutonzya muti, Turyarya ki? Turyanywa ki? n'aha mibiri yaanyu muti, Turyajwara ki? Amagara tigarikukira eby'okurya, n'omubiri tigurikukira ebijwara?

²⁶Mwetegyereze enyonyi z'omu mwanya; tizibiba, tizigyesha, n'obu kwakuba okuhunika omu bitara; kwonka Shoimwe ow'omu iguru aziriisa. Mbweni imwe timurikuzikira?

²⁷N'oha omuriimwe orikubaasa kwongyera ekiro na kimwe aha rugyero rw'emyaka y'obukuru bwe ahabw'okwemereza omutima?



²⁸Mbwenu n'enki ekibeemereresha emitima ahabw'ebijwaro? Mwetegyereze ebirabyo by'omu ishwa oku bimeru; tibigira murimo, tibiruka myenda;

²⁹beitu nimbagambira nti: Na Sulemaani omu kitiinisa kye kyona taraizihiirwe bijwaro nka kimwe aharibyo.

³⁰Mbwenu Ruhanga ku araabe ajweka obunyaatsi bw'omu kishaka, oburiho hati, nyencakare bukanagwa omu mahega, tarikizaho kubajweka, imwe abaine okwikiriza kukye?

³¹N'ahabw'ekyo mutaryemereza emitima nimutonzya muti, Turyarya ki? nari, Turyanywa ki? nari shi, Turyajwara ki?

³²ahakuba ebyo byona Abanyamahanga nibyo basherura; kandi Shoimwe ow'omu iguru naamanya ku ebyo byona bibashemereire.

³³Kwonka mubanze musherure obukama bwe n'okuhikiirira kwe; n'ebyo byona muryabyongyerwaho.

³⁴N'ahabw'ekyo mutaryemereza emitima aha bya nyencakare; ahakuba ebya nyencakare biryayemererezibwa omutima okwabyo. Reka buri kiro kihwe n'amaganya gaakyo.

Matayo 7

Okutacwererana manja

¹Mutaricwa orubanja, nyentsya naimwe mutarirucwerwa.

²Ahabw'okuba orubanja oru mucwa, naimwe muryarucwerwa; kandi endengo ei murengamu, naimwe niyo murirengyerwamu.

³Ahabwenki nooreeba akatokoozi akari omu riisho rya mugyenzi waawe, haza empimbi eri omu ryawe otagyeteho?

⁴Nari shi noiya kugambira mugyenzi waawe oti, Ka nkutokoore, haza obwo bwona empimbi eri omu riisho ryawe?

⁵Iwe ndyarya 'we, banza oyekize empimbi eri omu riisho ryawe, obone kureeba gye oku oraatokoore mungyenzi waawe.

⁶Mutariha embwa ekintu ekirikwera, nari okutambikira empunu eruuru zaanyu, zitakaaziribata, zikabahindukana, zikabarya.

⁷Mushabe, muryaheebwa; musherure, muryazoora; mwiguze, muryaigurirwaho.

⁸Ahakuba omuntu weena oshaba aheebwa; osherura azoora; oiguza aigurirwaho.

⁹Ni muntu ki omuriimwe, ou omwana we yaakushaba omugaati, akamuha eibaare?

¹⁰Nari ku yaakushaba eky'enyanja, akaamuha enjoka?



¹¹ Imwe ku muraabe nimumanya kuha abaana baanyu ebirungi, haza muri babi, Shoimwe ow'omu iguru tarikizaho kuha ebirungi abo abamushaba?

¹² N'ahabw'ekyo byona ebi mwenda ngu abantu babagirire, naimwe mube nikwo mwabagirira; ahakuba ebyo nibyo Biragiho kandi n'ebya Baanabi.

Eby'Eirembo rifunzire

¹³ Mutaahire omu irembo erifunzire; ahakuba eirembo eririkutaasya omu kucwekyerera rigarami, n'omuhanda gwaryo guba muhango, kandi n'abagutooramu baba baingi;

¹⁴ kwonka eirembo eririkutaasya omu magara rifunzire, n'akahanda kaaryo kagumire, n'abakazoora baba bakye.

¹⁵ Mwerinde baanabi b'ebishuba ababaizira nibeeshushanisa nk'entaama, haza omunda bari emishega esheegire.

¹⁶ Muryabamanyira aha byana byabo. Hariho abaakushoroma emizaabibu aha munyinya, nari shi emitiini aha matojo?

¹⁷ N'omuti gwona omurungi gwana ebyana birungi, kandi omuti omubi gwana ebyana bibi.

¹⁸ Omuti murungi tigubaasa kwana byana bibi, kandi omuti mubi tigubaasa kwana byana birungi.

¹⁹ Omuti gwona ogutaana byana birungi gutemwa, gunagwa omu muriro.

²⁰ N'ahabw'ekyo muryabamanyira aha byana byabo.

²¹ Omuntu weena orikungira ati: Mukama wangye, Mukama wangye, tiwe aritaaha mu bukama bw'omu iguru, kureka orikukora ebi Tata ow'omu iguru akunda.

²² Baingi baryayetonganira aha kiro ekyo bati: Mukama waitu, Mukama waitu, torikumanya ku twabuuriire omu iziina ryawe, ku twabingire baadaimoni omu iziina ryawe, kandi ku twakozire eby'okutangaaza bingi omu iziina ryawe?

²³ Haza naanye ndyabagarukamu nti: Tinkabamanyaga; mundugye omumaisho, imwe abakora eby'obugomi!

Eby'enju ey'aha rukiri n'ey'aha musheenye

²⁴ Buri muntu weena ohurira ebigambo byangye ebi, akabyorohera, naashushanisibwa n'omuntu ow'obwengye, owaayombekire enju ye aha rukiri;

²⁵ bwanyima enjura ekagwa, omwegyemure gukahimintika, eihunga rikahuha, byona bikateera egyo nju, kwonka etagwe, ahabw'okuba ekaba eyombekirwe aha rukiri.



²⁶Na buri muntu weena ohurira ebigambo byangye, atabyorobere, naashushanisibwa n'omuntu owaayombekire enju ye aha musheenyi;

²⁷bwanyima enjura ekagwa, omwegyemure gukahimintika, eihunga rikahuuha, bikateera egyo nju, ekagwa; n'okugwa kwayo kukaba kuhango.

²⁸Bwanyima Yesu, ku yaaherize kugamba ebigambo ebyo, abantu baatangaarira okwegyesa kwe,

²⁹ahabw'okuba akabeegyesa nk'oine obushoboorozi, kwonka ti nk'abahandiiki.

Matayo 8

Yesu okukiza omubembe

¹Yesu ku yaashuumire naaruga omu kibungo, emitwe y'abantu baingi munonga yaamukuratira.

²Kandi reeba, haija omubembe, yaamutsimbira amaju, yaagira ati: Mukama wangye, ku oraabe nookunda, noobaasa kunschemeza.

³Yesu yaagorora omukono, yaamukoraho, yaamugira ati: Ninkunda; shemera! Ahonaaho ebibembe bye byashemezebwa.

⁴Yesu yaamuragiira ati: Oyerinde, otagira ou waagambira; kwonak irooko ogyende, oyeyorekye aha munyamurwa, oheyo eky'okusiima eki Musa yaaragiire, kibe eky'okuhamya omu maisho g'abantu.

⁵Ku yaabaire naakitaaha omuri Kaperenaumu, haija omukuru w'abaserukare, yaamweshengyereza,

⁶naagira ati: Mukama wangye, omuheereza wangye abyami omu nju, azingazingirwe, naahururwa munonga.

⁷Yaamugarukamu naagira ati: Ka nyije, mmukize.

⁸Omukuru w'abaserukare yaamugarukamu naagira ati: Mukama wangye, tindi muntu ou oshemereire kutaaha omu nju ye; fa okugamba ekigambo kwonka, omuheereza wangye naija kukira.

⁹Manya naanye ndi omuntu orikutwarwa, kandi nyine abaserukare abu ndikutegyeka. Ku ndagiira omwe nti, Gyenda, agyenda; n'ondiiyo nti, Ija, aija; n'omuhuuku wangye nti, Gira oti, nawe agira kwo.

¹⁰Yesu ku yaakihuriire, yaatangaara, yaagambira abaabaire bamukuratiire, ati: Tinkareebaga kwikiriza okurikwingana kuti, n'obu haakuba omu Baisraeli.

¹¹Kandi nimbagambira nti: Baingi baryaruga oburugwa-izooba n'oburengyerwa-izooba, bashutame na Abrahamu na Isaaka na Yakobo omu bukama bw'omu iguru,



¹²kwonka abaana b'obukama baryabingirwa aheeru omu mwirima; niho bariririra, bakanena enshaya.

¹³Yesu yaagambira omukuru w'abaserukare ati: Irooko oyegyendere; nk'oku waikiriza, kikukorerwe kityo. Omuheereza we yaakira omuri kaanya ako.

Yesu okutambira nyinazaara wa Petero

¹⁴Yesu ku yaataahire omu nju ya Petero, yaashanga nyinazaara abyami arwaire omushwija;

¹⁵yaamukora aha mukono, omushwija gwamurugaho; yaimuka, yaamuheereza.

¹⁶Kandi ku bwabaire nibwira, baamureetera baingi abaabaire bariho baadaimoni, yaababingisa ekigambo kwonka, yaakiza boona abaabaire barwaire.

¹⁷Ebyo byahikiiriza ebyagambirwe nabi Isaaya ati: We wenka akatwara obweremwa bwaitu, yaayekorerwa endwara zaitu.

Okukuratira Yesu

¹⁸Yesu ku yaareebire emitwe mingi emwehinguririize, yaaragiira kwamubuka seeri.

¹⁹Haija omuhandiiki, yaamugira ati: Mwegyesa, niinyija kukukuratira ahu oraaze hoona.

²⁰Yesu yaamugarukamu ati: Zaaumuha ziine ebiina, n'enyonyi z'omu mwanya ziine ebyashuri; kwonka Omwana w'omuntu taine na h'okuta omutwe.

²¹Ondi aha beegi be yaamugambira ati: Mukama wangye, reka, mbanze ngyende nziikye tata.

²²Kwonka Yesu yaamugarukamu ati: Nkuratira; reka abafu baziikye abafu baabo.

Yesu okucureeza enyanja

²³Yesu ku yaagiire omu bwato, abeegi be baagyenda nawe.

²⁴Eihunga ry'amaani ryaija omu nyanja, ebingonzi byayeshuka omu bwato; kwonka We akaba agwejegyeire.

²⁵Baija ah'ari, baamusisiimura nibagira bati: Mukama waitu, tujune, twafa.

²⁶Yaababuuza ati: Nimutiina ki, imwe abaine okwikiriza kukye? Ahonaaho yaimuka, yaakabukira eihunga n'enyanja, byacureera munonga.

²⁷Abashaija abo baatangaara, nibagira bati: Ogu ni muntu ki, ou eihunga n'enyanja birikuhurira?

Yesu okubinga baadaimoni aha bantu babiri



²⁸ Ku yaayambukire seeri omu ishaza ry'Abagadarene, yaabuganwa abantu babiri abaabaire bariho baadaimoni, nibaruga omu bituuro, bagwire munonga eiraro, hatariho muntu owaakwehanga kuraba ogwo muhanda.

²⁹ Ku baamureebire, baayomba munonga nibagira bati: Noofa ki naitwe, Iwe Omwana wa Ruhanga? Oizire kutuburabuza, obunaku bwaitu butakahikire?

³⁰ Aho hakaba hariho omukumbi gw'empunu nyingi hangahari nizirya.

³¹ Baadaimoni baamweshengyereza bati: Ku oraabe ori ow'okutubinga, twohereze omu mpunu.

³² Yaabagira ati: Nimwiroomo! Baarugamu, baataaha omu mpunu; ahonaaho empunu ezo zoonza zaarigita, nizishuuma aha ibanga, zaahwera omu nyanja.

³³ Abariisa baazo bairuka, baataaha omuri tauni, baabagambira byona, n'ebyaba aha bantu abaabaire bariho baadaimoni.

³⁴ Ab'omuri tauni boona baahwayo, baija kubugana Yesu; ku baamureebire, baamweshengyereza kubarugira omu nsi.

Matayo 9

Yesu okukiza ozingazingirwe

¹ Yaagaruka omu bwato, yaayambuka, yaataaha omuri tauni y'owaabo.

² Baamureetera omuntu ozingazingirwe, abyami omu ngozi. Yesu ku yaareebire okwikiriza kwabo, yaagambira ozingazingirwe ati: Mwana wange, humura; ebibi byawe byakusaasirwa.

³ Abamwe aha bahandiiki baayetomboita bonka, ngu: Omuntu ugu naarogota.

⁴ Yesu ku yaamanyire ebiteekateeko byabo, yaababuuza ati: N'enki ekirikubateekateekyesa kubi omu mitima yaanyu?

⁵ Ekirikurahuka nikiiha, okugira nti, Ebibi byawe byakusaasirwa, nari nti, Imuka, ogyende?

⁶ Kwonka mumanye ngu Omwana w'omuntu aine obushoboorozi omu nsi okusaasira ebibi, yaagambira ozingazingirwe ati: Imuka, oyekorere engozi yaawe, otaahe.

⁷ Yaimuka, yaataaha.

⁸ Kandi abantu boona, ku baakireebire, baatiina, baahimbisa Ruhanga owaahaire abantu obushoboorozi oburikwingana butyo.

Okweta Matayo

⁹ Yesu ku yaabaire naarugayo, yaareeba omuntu orikwetwa Matayo ashutami omu ihoorezo, yaamugambira ati: Nkuratira. Yaimuka, yaamukuratira.



¹⁰Bwanyima ku yaabaire ashutami omu nju naarya, reeba abahooza n'abasiisi baingi baija, baashutama na Yesu n'abeegi be.

¹¹Abafarisaayo, ku baakireebire, baabuuza abeegi be bati: Ahabw'enki omwegyesa waanyu naarya, kandi naanywa n'abahooza n'abasiisi?

¹²Yesu ku yaakihuriire, yaagira ati: Abahuriire tibeetenga mufumu, kureka abarwaire.

¹³Mbwenu mugyende mwegye amakuru g'ekigambo eki ngu, Eki ndikwenda n'embabazi, ti bitambo; ahabw'okuba tindaizire kweta bahikiriire, kureka abasiisi.

Eby'okwesiibyakwo

¹⁴Kandi akaizirwa abeegi ba Yohaana, baamubuuza bati: Ahabw'enki itwe n'Abafarisaayo kaingi twesiibyakwo, haza abeegi baawe bo bateesiibyakwo?

¹⁵Yesu yaabagarukamu ati: Abakwe nibabaasa bata kuganya bakiine kishwera? Obunaku buryahika, obu kishwera aribaihwaho; obwo nibwo baryesiibyakwo.

¹⁶Tihariho muntu oteera ekiremu ky'omwenda musya aha mwenda omukuru; ahabw'okuba ekyo ekyabaziirwaho kikaataagura ekijwaro, n'ekifumuka kihanguha.

¹⁷Kandi tibashuka viinyo y'omutahe omu furebe z'empu ezikuzire; ku baakukora batyo, efurebe zikaabaruka, viinyo eyatika zisiisikara. Kureka viinyo y'omutahe eshukwa omu furebe ensya, byona bibona kurama.

Okuzoorwa muhara wa Yairo

¹⁸Ku yaabaire naakibagambira ebigambo ebyo, haija omukungu, yaamukwata amaguru, yaamweshengyereza ati: Muhara wangye yaakaba; mbwenu oije, omuteho engaro, naija kuhimbuuka.

¹⁹Yesu yaimuka, yaamukuratira n'abeegi be.

²⁰Kandi hakaba hariho omukazi, omazire emyaka ikumi n'ebiri arwaire ekyejwiso; yaija enyima ya Yesu, yaakora aha mukugiro gw'ekijwaro kye,

²¹ahabw'okuba akahamya omu mutima gwe ati: N'obu naakukora aha kijwaro kye kwonka, nkaakira.

²²Yesu yaahinduka, yaamureeba, yaamugira ati: Mwana wangye, huumura; okwikiriza kwawe nikwo kwakutambira. Ahonaaho omukazi yaakira.

²³Yesu ku yaahikire aha nju y'ogwo mukungu, yaareeba abarikuteera esheegu n'abandi baingi nibacura.

²⁴Yaabagira ati: Murugyeho! Omwishiki tafiire, agwejegyeire. Baamushekyerera munonga.



²⁵Abantu ku baaherize kushohozibwa, yaataaha omu nju, yaakwata ogwo mwishiki omukono, yaimuka.

²⁶Egyo nkuru yaabuga omu ishaza eryo ryona.

Yesu okuhumuura empumi n'okukiza abarwaire

²⁷Kandi Yesu ku yaabaire naarugayo, empumi ibiri zaamukuratira nizimuyombererera ziti: Iwe Omwana wa Daudi, otugirire embabazi.

²⁸Ku yaahikire omu nju, ezo mpumi zaamwirira haihi; Yesu yaazibuuza ati: Nimwikiriza ngu ekyo ninkibaasa? Zaamugarukamu ziti: Eego, Mukama waitu.

²⁹Atyo yaazikora aha maisho, naagira ati: kube nk'oku mwaikiriza.

³⁰Amaisho gaabo gaahumuuka. Yesu yaabeehanangiriza munonga, naagira ati: Mwerinde, hatagira owaakimanya.

³¹Kwonka bo ku baarugire aho, baamurangaana omu ishaza eryo ryona.

³²Ku baabaire nibarugayo, baamureetera ekiteta kiriho daimoni.

³³Yesu ku yaaherize kubinga daimoni ogwo, ekiteta kyagamba; abantu baatangaara nibagira bati: Tihariho kirikushusha nk'eki ekirareebirwe omuri Israeli.

³⁴Kwonka Abafarisaayo baagira bati: Baadaimoni naababingisa amaani ga mukama waabo.

³⁵Yesu yaagyendagyenda omuri tauni zoona n'omu biroero byona naayegyesa omuri sinagogi, zaabo, naagamba engiri y'obukama bw'omu iguru, kandi naakiza endwara zoona n'obumuga bwona.

³⁶Ku yaareebire emitwe y'abantu, yaabagirira esaasi, ahakuba bakaba baburaburiirwe, bashobeirwe nk'entaama ezitaine muriisa.

³⁷Nikwo kugira abeegi be ati: Eby'okugyesha ni bingi munonga, kwonka abagyesi ni bakye;

³⁸n'ahabw'ekyo mushabe Mukama w'eigyesha ayohereze abagyesi omu by'okugyesha bye.

Matayo 10

Amaziina g'abeegi ikumi na babiri

¹Yaayeta abeegi be ikumi na babiri, yaabaha obushoboorozi bw'okubinga baadaimoni, n'okukiza endwara zoona n'obumuga bwona.

²Amaziina g'abeegi ikumi na babiri nigo aga: ow'okubanza ni Simooni orikwetwa Petero, na Anderea omurumuna; na Yakobo mwene Zebedaaayo, na Yohaana omurumuna;



³Filipo na Batolomaayo; Tomasi na Matayo omuhooza; Yakobo mwene Alufaayo na Tadaayo,

⁴Simooni Omukananaayo na Yuda Iskaryota owaamureebize.

Yesu okutuma abeegi be

⁵Abo ikumi na babiri Yesu akabatuma, yaabaragiira ati: Mutariza omu banyamahanga n'obu kwakuba okutaaha omuri tauni yona ey'Abasamaria;

⁶kureka mugyende omu ntaama ezaabuzire ez'omu ruganda rw'Abaisraeli.

⁷Omu kugyenda mugyende nimugamba muti: Obukama bw'omu iguru bwiriire haihi.

⁸Mukize abarwaire, muzoore abafiire, mushemeze ababembe, mubingye baadaimoni. Mukaheerwa busha, naimwe muheere busha.

⁹Mutaritwara ezaabu nari efeeza nari emiringa omu nshaho zaanyu;

¹⁰omu rugyendo rwanyu mutaritwara efurebe, nari amakanzu abiri, nari enkaito, n'obu yaakuba enkoni; ahabw'okuba omukozi ashemereire kuheebwa eby'okumutunga.

¹¹Tauni yona nari ekiroero kyona, omu muritaaha, mubanze musherure omuntu waamwo oshemereire, mube niwe mwaraarira okuhitsya obu murirugayo.

¹²Ku muriba nimukitaaha omu nju egyo, mugiramutsye.

¹³Enju ku eribashemerera, etungye obusingye bwanyu; ku eriba etabashemereire, obusingye bwanyu bubagarukire.

¹⁴Omuntu weena ku aryanga kubakunira nari okuhurira ebigambo byanyu, ku muriba nimuruga omu nju egyo nari omu tauni egyo, mukunkumure omucuucu gw'omu bigyere byanyu.

¹⁵Nimbagambira amazima nti: Aha kiro ky'okucwa orubanja, ekifubiro ky'ensi ya Sodoma na Gomora kirya ekirikubaasa kwemerwa okukira ekya tauni egyo.

Okuhiigwa kw'abeegi be

¹⁶Reeba, nimbatuma nk'orikutuma entaama omu mishega; n'ahabw'ekyo mugire obwengye nk'enjoka, kandi mube nk'enkombe ezitane buryarya.

¹⁷Mwerinde abantu, ahabw'okuba baryabatwara omu mashengyero, baryabateerera omuri sinagogi,

¹⁸kandi baryabatwara omu maisho g'abategyeki n'abagabe nibabantura, ahabw'okuba baakareebi b'okumpamya omu maisho gaabo n'ag'abanyamahanga.



- ¹⁹Ku baribatwarayo, mutaryemereza emitima oku murigamba nari aha bi murigamba; ahakuba ebi murigamba, muryabiheebwa omu mwanya ogwo;
- ²⁰mumanye ngu tiimwe murigamba, kureka Omwoyo wa Shoimwe niwe aribagambisa.
- ²¹Mukuru w'omuntu aryahayo omurumuna kwitwa, na ishe w'omwana aryahayo omwana we; abaana baryagomera abazaire baabo babaitise;
- ²²kandi muryayangwa abantu boona nibabatura eiziina ryangye. Kwonka origumisiriza okuhitsya aha muheru, niwe arijunwa.
- ²³Ku baribahiiga omuri tauni emwe, muhungire omu ndiijo; buzimazima nimbagambira nti: Timuribuga tauni za Israeli zoon, Omwana w'omuntu atakaizire.
- ²⁴Omwegi takira mwegyesa we; kandi omuhuuku takira mukama we;
- ²⁵ekyakubaire gye aha mwegi n'okuba nk'omwegyesa we n'omuhuuku akaba nka mukama we. Ku baraabe beetsire nyineeka Belezebuli, kaashwa ab'omu ka ye.
- ²⁶N'ahabw'ekyo mutaribatiina; ahabw'okuba tihariho ekyashwekirwe ekitarishuuruurwa, n'obu kyakuba ekyasherekirwe ekitarimanywa.
- ²⁷Eki mbagambirira omu mwirima, mugume mukigambire omu mushana; eki murihurira kigambiirwe omu kutu, mukigambire aha mutwe gw'enju.
- ²⁸Kandi mutaritiina abarikwita omubiri, kwonka tibarikubaasa kwita magara; kureka mutiine Orikubaasa kuhwerekyereza byombi, amagara n'omubiri, omuri Gehena.
- ²⁹Ebiteera-nkumba bibiri tibigura sente emwe? Kwonka tihariho na kimwe ekigwa ahansi Shoimwe atakimanyire.
- ³⁰Nangwa n'eishokye ery'aha mitwe yaanyu ribazirwe ryona.
- ³¹N'ahabw'ekyo mutaritiina; ahabw'okuba nimukira ebiteera-nkumba bingi.
- ³²Kandi buri muntu orimpamya omu maisho g'abantu, naanye ndyamuhamya omu maisho ga Tata ori omu iguru.
- ³³Kwonka weena oriinyehakana omu maisho g'abantu, naanye ndyamwehakana omu maisho ga Tata ori omu iguru.
- ³⁴Mutateekateeka ngu nkaija kureeta obusingye omu nsi; tindaizire kureeta busingye, kureka rurara.
- ³⁵Ahabw'okuba nkaija kutaanisa omwojo na ishe, omwishiki na nyina, omukazi na nyinazaara;
- ³⁶abazigu b'omuntu baryaba ab'omu ka ye.



³⁷ Orikukunda ishe nari nyina okubankiza, tashemereire kuba owangye; kandi orikukunda omutabani nari muhara we okubankiza, tashemereire kuba owangye.

³⁸ Kandi oteekorera musharaba gwe, akankuratira, tashemereire kuba owangye.

³⁹ Orikukiza amagara ge, aryagabuza; kandi orikubuza amagara ge ahabwangye, aryagakiza.

⁴⁰ Orikubaikiriza, biri aikiriize nyowe; n'orikwikiriza nyowe, biri aikiriize Owantumire.

⁴¹ Orikwikiriza nabi ahabw'okuba nabi, aryatunga ebihembo bya nabi; kandi orikwikiriza ohikiriire ahabw'okuba ohikiriire, aryatunga ebihembo by'ohikiriire.

⁴² Kandi orikunywaisa omwe ahari aba bato enkyeka y'amaizi agarikufuka ahabw'okuba omwegi wangye, nimbagambira amazima nti: Taribura bihembo bye.

Matayo 11

Yesu okuhamya Yohaana omubatizi

¹ Bwanyima Yesu ku yaaherize kwegyesa abeegi ikumi na babiri, jaarugayo, yaaza kwegyesa n'okubuurira omuri tauni zaabo.

² Kwonka Yohaana ku yaabaire ari omu kihome, yaahurira ebi Yesu arikukora, yaamutumaho abeegi be kumubuuza,

³ ati: Niiwe ogwo orikwenda kwija, nari tutegyereze ondiiho?

⁴ Yesu yaabagarukamu ati: Mugarukyeyo mugambire Yohaana ebi mwahurira, n'ebi mwareeba;

⁵ empumi zihumwirwe, ebirema nibigyenda, ababembe bashemeziibwe, ebifatatu nibihurira, abafiire bazoirwe, n'abooro bagambiirwe ebigambo birungi.

⁶ Kandi otarikumbanganisaho aine omugisha.

⁷ Ku baagyzire, Yesu yaatandika kugambira emitwe y'abantu aha bya Yohaana, naagira ati: Omu ihamba mukaza kureebayo ki? Orubingo orurikutengyetsibwa omuyaga?

⁸ Beitu mukaza kureeba ki? Omuntu ojwaire emyenda erikuterera? Manya abajwara ebirikuterera baba omu bikaari by'abagabe.

⁹ Beitu mukatwarwayo ki? Okureeba nabi? Eego, nimbagambira nti: Buzima naakirira kimwe nabi.

¹⁰ Kandi ogwo niwe owaahandiikirweho ngu, Reeba, nintuma entumwa yangye, ekubandize; niyo erishemeza omuhanda gwawe.



¹¹Buzimazima nimbagambira nti: Omuri boona abaazairwe abakazi tihakabahoga n'omwe orikukira Yohaana Omubatizi obukuru; kwonka omuto omu bukama bw'omu iguru naamukira.

¹²Okuruga omu biro bya Yohaana Omubatizi okuhitya hati, obukama bwa Ruhanga nibutwaranirwa, n'abarikubutwaranira babutaahamu n'amaani.

¹³Ahakuba baanabi boona n'ebiragiro bikaba nibiranga okuhitsya omu biro bya Yohaana;

¹⁴kandi ku muraabe nimukunda kukiikiriza, niwe Eliya owaarangirwe ku ariija.

¹⁵Oine amatu agarikuhurira, ahurire.

¹⁶Mbwenu ab'ebiro ebi mbashushanise ki? Nibashusha nk'abaana bato abashutami omu katere, bakeeta bagyenzi baabo bati:

¹⁷Tubateereire emikuri, timwazina; twacura timwaganya.

¹⁸Ahakuba Yohaana akaija atarikurya n'obu kwakuba okunywa, baagira ngu, Ariho daimoni.

¹⁹Omwana w'omuntu we yaija naarya kandi naanywa, baagira ngu, Reebe omunyamururu, kandi omusinzi, munywani w'abahooza n'abasiisi. Kwonka shi obwengye busiimirwa aha mirimo yaabwo.

Yesu okuhana Koraziini na Besesaida

²⁰Yaatandikira aho kuhana tauni ahu yaakoreire eby'okutangaaza ebirikukira obwingi, ahabw'okuba bakanga kweteisa.

²¹Ati: Iwe Koraziini, oryakareeba! Naiwe, Besesaida, oryakareeba, ahabw'okuba eby'okutangaaza ebyakoreirwe omuriimwe, kuri noogira ngu bikakorera Tuuro na Sidoni, bakaabaire beeteisize kare, bajwaire ebiguniya, beeshukyeire eiju rya kashenda.

²²Kandi nimbagambira nti: Aha kiro ky'okucwa orubanja, ekifubiro kya Tuuro na Sidoni kiryaba ekirikubaasa kwemerwa okukira ekyanyu.

²³Naiwe Kaperenaumu, nooyeraata ngu oryakuzibwa ohikye omu iguru? Ngabusha, oryagarurwa ahansi ohikye okuzimu. Ahabw'okuba eby'okutangaaza ebyakoreirwe omuriiwe, kuri noogira ngu bikakorera Sodoma, ekaabaire ekiriho n'okuhitsya hati.

²⁴Hoona nimbagambira nti: Aha kiro ky'okucwa orubanja, ekifubiro kya Sodoma kiryaba ekirikubaasa kwemerwa okukira ekyanyu.

Yesu okweta abaruhire n'abaremeirwe

²⁵Omu biro ebyo Yesu akagira ati: Taata, Mukama w'eiguru n'ensi, ninkusiima ahabw'okuba okashereka ebiganbo ebi abanyabwengye n'abarikwetegyereza, waabishuuruurira abaana bato.



²⁶Eego, Taata, ahabw'okuba ekyo nikyo waasiimire.

²⁷Ebintu byona nkabiheebwa Tata, kandi tihariho omanywa Omwana wa Ruhanga kureka Ishe kandi tihariho omanywa Ishe, kureka Omwana we n'omuntu weena ou Omwana aikiriza kumushuuruurira.

²⁸Imwe mwena abaruhire n'abaremereirwe, mwije ahariinye, mbaruhuure.

²⁹Mwekorere omugamba gwangye, muunyegeyereho; ahabw'okuba nintwaza gye, kandi ndi omucureezi omu mutima; naimwe muryatunga okuhuumura omu mitima yaanyu,

³⁰ahakuba omugamba gwangye tigurikuremeera, n'omutwaro gwangye gwanguhi.

Matayo 12

Ebya Sabato

¹Omu biro ebyo Yesu akaba naaraba omu misiri y'oburo aha izooba rya Sabato; abeegi be baagira enjara, baatandika kucwa obushiisha bw'oburo n'okubikikina.

²Abafarisaayo ku baakireebire, baamugira bati: Reeba, abeegi baawe nibakora ekirikuzira, okucwa obushiisha ahari Sabato.

³Nawe yaababuuza ati: Beitu shi timukashomaga eki Daudi yaakozire, obu yaagira enjara n'abu yaabaire aine;

⁴ku yaataahire omu nju ya Ruhanga, akarya aha migaati ey'okumurikwa, ei Ebiragiyo byabaire bitarikiwikiriza ku aryaho, n'abu yaabaire aine, kureka abanyamurwa bonka?

⁵Nari shi timukashomaga omu Biragiyo abanyamurwa omuri hekalu oku baabaire bashobya Sabato, haza batagire rubanja?

⁶Kwonka nyowe nimbagambira nti: Orikukira hekalu ari aha.

⁷Kuri nimumanya ekigambo eki ngu, Eki ndikwenda n'emabazi, ti bitambo, timwakusingisiriize bataine rubanja.

⁸Ahakuba Omwana w'omuntu niwe Mukama wa Sabato.

Yesu okukiza omuntu okokootsire omujono

⁹Yaarugayo, yaataaha omuri sinagogi yaabo;

¹⁰yaashangamu omushaija okokootsire omukono. Baamubuuza bati: Ebiragiyo nibiikiriza okutambira omuntu ahari Sabato? Bakamubuuza batyo ngu babone kumutabaariza.

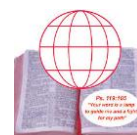
¹¹Yaabagarukamu ati: N'oha omuriimwe owaakuba aine entaama ye emwe, ekagwa omu kiina aha izooba rya Sabato, atagikwate akagiihamu?



- ¹² Mbweni shi omuntu tarikukirira kimwe entaama? N'ahabw'ekyo Ebiragirot nibiikiriza okukora gye ahari Sabato.
- ¹³ Ahonaaho yaaragiira omushaija ogwo ati: Nanuura omukono gwawe. Yaagunanuura, gwakira, gwaba nk'ogundi.
- ¹⁴ Abafarisaayo baashohora, baaza omu naama, baahanuura oku baraamwite.
- ¹⁵ Yesu ku yaabimanyire, yaarugayo. Abantu baingi baamukuratira, yaabakiza boona,
- ¹⁶ yaabeehanangiriza ngu, batamurangaana.
- ¹⁷ Ekyo kikabaho ngu ebi Isaaya yaagambire bihikiirire ebi yaagizire ati:
- ¹⁸ Reebe omuheereza wangye ou nkunda, ou naatooraine, Omutima gwangye ou gushemererwa; Ndyamutaho Omwoyo wangye Agambire abanyamahanga eby'oburyo.
- ¹⁹ Taritongana, tariyomba, Nangwa tihariho n'orihurira eiraka rye omu mihanda.
- ²⁰ Orubingo orushatukire tariruhenda, Kandi n'orumuri orurikwaka kubi tariruraaza, Okuhitsya obu arisingura ahabw'okuhikiirira kwe.
- ²¹ Kandi abanyamahanga baryagira amatsiko aha iziina rye.

Ekibi ky'okujuma Omwoyo Orikwera

- ²² Kandi baamureetera empumi eyaabaire eri ekiteta, eriho daimoni, yaagikiza; owaabaire ari ekiteta yaagamba, kandi yaahumuuka.
- ²³ Abantu boona baatangaara, baayebuuza nibagira bati: Beitu ugu takaaba Omwana wa wa Daudi?
- ²⁴ Kwonka Abafarisaayo ku baakihuriire, baagira bati: Omuntu ugu taine kindi ki arikubingisa baadaimoni kureka Bezebuli omukama wa baadaimoni.
- ²⁵ Yesu ku yaamanyire ebiteekateeko byabo, yaabagambira ati: Obugabe bwona ku bwebaganisamu, buhwerekyerezibwa; n'orurembo rwona nari enju yoona, ku byebaganisamu, tibigumaho.
- ²⁶ Na Sitaane ku araabe naabinga Sitaane, biri ayebaganiisemu. Obukama bwe buryagumaho buta?
- ²⁷ Nyowe, ku ndaabe nimbingisa baadaimoni Bezebuli, abaana baanyu bo nibamubingisa oha? N'ahabw'ekyo abo nibo baribasingisa orubanja.
- ²⁸ Kwonka ku ndaabe nimbingisa baadaimoni Omwoyo wa Ruhanga, mumanye ngu obukama bwa Ruhanga bubahikireho.
- ²⁹ Omuntu naabaasa ata kutaaha omu nju y'ondiiro ow'amaani okunyaga ebintu bye, atabandize kukoma ogwo ow'amaani, bwanyima akabona kunyaga gye eby'omu nju ye.



³⁰ Ou tutakwatanisa, n'omuzigu wangye; kandi otataaruura hamwe naanye, ataataanisa.

³¹ Nikyo ndikubagambirira nti: Abantu baryasaasirwa ekibi kyona n'okurogota kwona, kwonka okurogota aha Mwoyo Orikwera n'ekibi ekitarisaasirwa.

³² Omuntu weena orirogota aha Mwana w'omuntu, aryasaasirwa; kwonka orirogota aha Mwoyo Orikwera tarisaasirwa mu busingye obu, n'obu bwakuba oburijja.

³³ Omuti ku muraagwete murungi, n'ebyana byagwo mubyete birungi; nari shi omuti ku muraagwete mubi, n'ebyana byagwo mubyete bibi; ahakuba omuti gumanyirwa aha byana byagwo.

³⁴ Imwe baana b'enjoka 'mwe, nimubaasa muta kugamba ebigambo birungi, haza muri babi? Ebijwire omutima, akanwa nibyo kagamba.

³⁵ Omuntu murungi aiha ebirungi omu ibikiro rye erirungi; n'omubi aiha ebibi omu ibikiro rye eribi.

³⁶ Kandi nimbagambira nti: Ekigambo ekitaine buryo kyona eki abantu barigamba, baryakyetonganira aha kiro ky'okucwa orubanja.

³⁷ Ebigambo byawe ebi ogamba nibyo birikwihisaho orubanja, nari shi nibyo birikusingisa orubanja.

Yesu okwima Abafarisaayo eky'okureeberaho

³⁸ Bwanyima abamwe aha bahandiiki n'Abafarisaayo baamugarukamu bati: Mwegyesa, nitwenda kureeba akamanyiso akarikuruga ahariiwe.

³⁹ Nawe yaabagarukamu ati: Abantu b'obusingye obu obubi obw'obushambani nibenda akamanyiso; kwonka tibarikaheebwa kureka akamanyiso ka nabi Yona.

⁴⁰ Nk'oku Yona yaamazire amazooba ashatu n'ebiro byago omu nda y'eky'enyanja ekihango, nikwo n'Omwana w'omuntu arimara ebiro bishatu nyomushana na nyekiro ari okuzimu.

⁴¹ Abantu ba Nineeve baryayemerera n'ab'obusingye obu aha kiro ky'orubanja, barubasingise, ahabw'okuba ku baahuriire okubuurira kwa Yona, baayeteisa; kandi reeba, Orikukira Yona ari aha.

⁴² Omugabekazi w'eihanga ery'obukiizi-bwa-buryo aryayemerera n'ab'ebiro ebi aha kiro ky'orubanja arubasingise, ahabw'okuba akaruga aha muheru gw'ensi, yaija kuhurira obwengye bwa Sulemaani; kandi reeba, Orikukira Sulemaani ari aha.

⁴³ Daimoni, ku aruga omu muntu, araba omu mpita ezitarimu maizi, naasherura oburuhuukiro, bumuburira.



⁴⁴Agira ati: Ka ngarukye omu nju yangye omu naarugire. Ku ahikayo, ashanga harimu busha, eyeyereire, eboneziibwe.

⁴⁵Atyo agyenda areeta abandi baadaimoni mushanju ababi okumukira, bataaha omwo, bagumamu; ebya bwanyima by'omuntu ogwo bikira eby'okubanza kuba bibi. Nikwo kiriba kityo n'aha b'obusingye obu obubi.

Yesu na beene waabo

⁴⁶Ku yaabaire naakigamba n'abantu, haija nyina n'abarumuna, baayemerera aheeru, nibenda kugamba nawe.

⁴⁷Omuntu yaamugambira ati: Reebe, nyoko na barumuna baawe beemereire aheeru, nibenda kugamba naiwe.

⁴⁸Yaagarukamu owaamugambira, naamugira ati: Maawe n'oha, na barumuna bangye nibaahi?

⁴⁹Yaagorora omukono naagworekyeza abeegi be, naagira ati: Reebe, maawe na barumuna bangye n'aba!

⁵⁰Ahabw'okuba omuntu weena, okora ebi Tata ow'omu iguru akunda, niwe murumuna wangye, niwe munyaanyazi, niwe maawe.

Matayo 13

Enfumu y'omubibi

¹Aha izooba eryo Yesu yaashohora naaruga omu nju, yaashutama aha rubaju rw'enyanja.

²Omutwe gw'abantu baingi baateeranira ah'ari; atyo yaaza omu bwato, yaabushutamamu; abantu abo boona baayemerera aha rubaju rw'enyanja.

³Yaabeegyesa bingi omu nfumu, naagira ati: Omubibi akashohora kubiba.

⁴Ku yaabaire naabiba, embibo ezimwe zaagwa omu muhanda, enyonyi zaija, zaazitorotoora.

⁵Embibo ezindi zaagwa aha rukiri, ahataine itaka ringi; ahonaaho zaamera; ahabw'eitaka kutaba ringi,

⁶eizooba ku ryajwire, omushana gwaziteera, zaahonga; kandi ahabw'okutagira mizi, zaayoma.

⁷Ezindi zaagwa omu mahwa; amahwa gaamera, gaazinyuruza.

⁸Ezindi zaagwa omu itaka rirungi; zaayera, ezimwe zaahitsya igana, ezindi makumi mukaaga, n'ezindi makumi ashatu.

⁹Oine amatu, ahurire.

¹⁰Abeegi be baija ah'ari, baamubuuza bati: Ahabw'enki noobeegyesa omu nfumu?



¹¹Yaabagarukamu ati: Imwe muhairwe okumanya emibonano y'obukama bw'omu iguru, kwonka bo tibahairwe.

¹²Ahabw'okuba oine niwe ariheebwa, kandi aryayongyerwaho, agire ebingi; kwonka otaine, aryayakwa n'ekyo eki aine.

¹³Eki ndikubeegyeseza omu nfumu nikyo eki: ahakuba okureeba tibareeba, kandi n'okuhurira tibahurira, n'obu kwakuba okwetegyereza.

¹⁴Ebi Isaaya yaaragwire bibahikireho, ebi yaagizire ati: Okuhurira kwo muryahurira, kwonka timurishoborokyerwa; Okureeba kwo muryareeba, kwonka timuryetegyereza;

¹⁵Ahakuba emitima y'abantu aba ehindukire ebitsire, N'amatu gaabo nigahurira kubi, N'amaisho gaabo bagahumiize, Ngu batakaareebesa amaisho gaabo, N'okuhuriza amatu gaabo, N'okwetegyereza n'emitima yaabo, Bakahinduka, nkabakiza.

¹⁶Kwonka amaisho gaanyu gaine omugisha, ahabw'okuba nigareeba, n'amatu gaanyu, ahabw'okuba nigahurira.

¹⁷Kandi nimbagambira amazima nti: Baanabi baingi n'abantu abahikiriire baingi bakeetenga kureeba ebi murikureeba, tibaabireeba, n'okuhurira ebi murikuhurira, tibaabihurira.

Yesu okushoboorora enfumu y'omubibi

¹⁸Mbwenu nu, imwe muhurire enfumu y'omubibi.

¹⁹Weena ohurira ekigambo ky'obukama, atakyetegyereze, Omubi aija, ashahura ekyabibwa omu mutima gwe; ebyo nibishoboorora amakuru g'embibo eyaagwire omu muhanda.

²⁰Eby'embibo ezaabibirwe aha rukiri, amakuru gaabyo n'omuntu ohurira ekigambo, akarahuka kukiikiriza ashemereirwe;

²¹kwonka we ahabwe ataine mizi, akeehangaana omwanya mukye; hakibaho obusaasi nari okuhiigwa naaturwa ekyo kigambo, ahonaaho bikamugwisa.

²²Eby'ezaabibirwe omu mahwa, amakuru gaabyo n'omuntu ohurira ekigambo; kwonka amaganya g'ensi n'okubeihwabeihwa obutungi bwayo bikanyuruza ekigambo, kikaremwa kwera.

²³Eby'ezaabibirwe omu itaka rirungi, amakuru gaabyo n'omuntu ohurira ekigambo, akakimanya; buzima ogwo niwe ayana ebyana, omwe igana, ondiijo makumi mukaaga, n'ondiijo makumi ashatu.

Enfumu y'enkyenzi omu buro

²⁴Kandi akabacwera endiijo nfumu, naabagira ati: Obukama bw'omu iguru nibushushanisibwa n'omuntu owaabibire embibo nungi omu musiri gwe;



²⁵kandi abantu ku baabaire bagwejegyeire, omuzigu we yaija, yaabiba enkyenzi omu buro, yaayegyendera.

²⁶Oburo ku bwamezire, bwaba obushiisha, enkyenzi nazo zaareebeka.

²⁷Abahuuku baija, baagambira mukama waabo bati: Mukama waitu, torabibire embibo nungi omu musiri gwawe? Mbweni kandi enkyenzi zirugire hi?

²⁸Yaabagarukamu ati: Ekyo kikakorwa omuzigu. Abahuuku baamubuuza bati: Mbweni shi, nooyenda ngu tugyende tuzikuuremu?

²⁹Yaabagira ati: Ngaaha! Obundi mukaaba nimukuuramu enkyenzi, mukuuriranamu oburo.

³⁰Murekye bikure byombi, bihikye omu igyesha; kandi omu igyesha ndyagambira abagyesi nti: Mubanze mutooranemu enkyenzi, muzibohe enganda zookibwe, reero oburo mubuhunike omu bitara byangye.

Ezindi nfumu

³¹Yaagaruka yaabacwera endiijo nfumu, naagira ati: Obukama bw'omu iguru nibushusha nk'akajuma ka sinaapi, aku omushaija yaatwaire, akakabiba omu musiri gwe;

³²haza kari kakye okukira embibo zoona; kwonka ku kakuzire, kahanguha okukira ebishaka byona, kaahinduka omuti, enyonyi z'omu mwanya zaija zaayarika omu mataagi gaagwo.

³³Yaabacwera endiijo nfumu ati: Obukama bw'omu iguru nibushusha nk'ekitumbisa eki omukazi yaatwaire akashereka omu ncuro z'esaano ishata okuhitsya obu yoona yaatumbisiibwe.

³⁴Ebigambo ebyo byona Yesu akabyegyesa abantu omu nfumu; kandi tihariho ki yaabeegyese kyona, atakirabize mu nfumu,

³⁵eki nabi yaagambire kihikiirire eki yaagizire ati: Ndyayashamya akanwa kangye omu nfumu, Ngambe ebigambo ebyasherekirwe okuruga aha kuhangwa kw'ensi.

Okushoboorora enfumu y'enkyenzi z'omu buro

³⁶Bwanyima yaaraga emitwe y'abantu, yaataaha omu nju. Abeegi be baamwirira haihi, baamubuuza bati: Otushobororere amakuru g'enkyenzi z'omu musiri.

³⁷Yaabagarukamu ati: Owaabibire embibo nungi n'Omwana w'omuntu;

³⁸omusiri n'ensi; embibo enungi nibo baana b'obukama; enkyenzi n'abaana b'Omubi;

³⁹omuzigu owaazibibire ni Sitaane; eigyesha niyo mperu y'obusingye obu; n'abagyesi ni baamaraika.



⁴⁰ Nk'oku enkyenzi zirundwa hamwe, zikookibwa n'omuriro, nikwo kiriba kityo aha mperu y'obusingye obu.

⁴¹ Omwana w'omuntu aryatuma baamaraika be, nabo baryaiha omu bukama bwe byona ebirikuteeza abantu entsibo, n'enkozi z'ebibi,

⁴² binagwe omu kikoomi ky'omuriro; omwo nimwo abantu bariririra, bakanena enshaya.

⁴³ Obwo abahikiriire baryayengyengyeta nk'eizooba omu bukama bwa Ishebo. Oine amatu, ahurire.

⁴⁴ Obukama bw'omu iguru nibushusha nk'eky'obutungi ekyasherekirwe omu musiri; bwanyima omuntu ku yaakigwireho, nawe yaakishereka, yaagyenda, yaatunda ebi yaabaire aine byona ashemereirwe, yaija, yaagura omusiri ogwo.

⁴⁵ Kandi obukama bw'omu iguru nibushusha nk'omushuubuzi orikusherura eruuru enungi;

⁴⁶ ku yaaboine eruuru emwe ey'obuguzi bwingi, yaagyenda, yaatunda ebye byona, yaagigura.

⁴⁷ Kandi hoona obukama bw'omu iguru nibushusha nk'akatimba aku bategire omu nyanja, kakakwata eby'enyana by'emiringo yoona.

⁴⁸ Ku kaijwire, baakakurura, baakahitsya aha nkungu, baashutama, baatooranamu ebirungi, baabita omu bintu byabo, ebibi baabinaga.

⁴⁹ Nikwo kiriba kityo aha mperu y'obusingye obu; baamaraika baryaija baihe ababi omu bahikiriire,

⁵⁰ babanagye omu kikoomi ky'omuriro; omwo nimwo bariririra, bakanena enshaya.

⁵¹ Mwayetegyereza ebigambo ebyo byona? Baamugarukamu bati, Eego.

⁵² Yaagaruka yaabagira ati: N'ahabw'ekyo omuhandiiki weena oyegyesiibwe eby'obukama bw'omu iguru naashushanisibwa na nyineeka, oiha omu ibikiro rye ebintu ebisya n'ebya ira.

Yesu okugaywa ab'owaabo

⁵³ Bwanyima Yesu, ku yaaherize kubacwera enfumu ezo, jaarugayo;

⁵⁴ ku yaahikire omu nsi y'owaabo, yaatandika kubeegyeseza omuri sinagogi yaabo; n'ahabw'ekyo baatangaara nibagira bati: Obwengye obu n'eby'okutangaaza ebi ogu akabiiha hi?

⁵⁵ Beitu ogu t'omwana w'omubaizi, na nyina tarikwetwa Mariamu? N'abarumuna ti Yakobo, Yosefu, Simooni na Yuda?



⁵⁶Nangwa na banyaanya boona ti bari aha naitwe? Beitu ogu mushaija ebi byona akabiiha hi? Ebye byabashobera.

⁵⁷Yesu yaabagira ati: Nabi tabura kitiinisa kureka omu ihanga ryabo kandi n'omu ka ye.

⁵⁸Okwo Yesu tiyaakorayo by'okutangaaza bingi ahabw'okutaikiriza kwabo.

Matayo 14

Herode okwita Yohaana omubatizi

¹Omu biro ebyo Heroode ow'eishaza akahurira okurangaanwa kwa Yesu;

²yaagambira abagaragwa be ati: Ogwo ni Yohaana Omubatizi azookire omu bafu; nikyo kirikumukoresa eby'okutangaaza ebyo.

³Ahakuba ebyo bitakabaireho, Heroode akakwata Yohaana, yaamuboha, yaamuta omu kihome ahabwa Herodia, muka Filipino mwene ishe;

⁴ahabw'okuba Yohaana akateisa Heroode ati: Ebiragiyo tibirikukwikiriza kumugira omukazi waawe.

⁵Ku yaabaire naayenda kumwita, yaatiina abantu, ahabw'okuba abantu bakaba nibahamya ku Yohaana ari nabi.

⁶Kwonka ekiro ky'okwijuka okuzaarwa kwa Heroode ku kyahikire, muhara wa Herodia yaazinira omu maisho g'abangyenye, yaashemeza Heroode.

⁷N'ahabw'ekyo yaamuraganisa, naarahira ku arikwija kumuha eki araamushabe kyona.

⁸Omwihiki yaamushaba ati: Mpeera aha omutwe gwa Yohaana Omubatizi omu rucuba.

⁹Ekyo kyasaasa omugabe; kwonka ahabw'okushangwa yaarahiire omu maisho g'abangyenye be, yaaragiira kugumuha.

¹⁰Yaatumu, baatemaho Yohaana omutwe omu kihome.

¹¹Baareeta omutwe omu rucuba, baaguha omwishiki, nawe yaagutwarira nyina.

¹²Abeegi be baija, baatwara omutumbi gwe baaguziika, baagyenda baamubikira Yesu.

Yesu okuriisa abantu 5000

¹³Yesu ku yaabihuriire, yaarugayo, yaagyendera omu bwato, yaaza omu ihamba kwehereera; abantu baingi ku baakimanyire, baaruga omuri tauni, baaraba ogw'ebigere, baamukurata.

¹⁴Ku yaayambukire, yaashangayo emitwe mingi y'abantu, yaabagirira embabazi, yaatambira abarwaire baabo.



¹⁵Ku bwaizire, abeegi be baija ah'ari, baamugira bati: Aha n'eihamba; kandi bwizire. Raga abantu bagyende omu birorero, beeshakire eby'okurya.

¹⁶Kwonka Yesu yaabagarukamu ati: Tihariho kirikubatwara; mubagaburire.

¹⁷Baamugarukamu bati: Eki twine aha n'emigaati etaano n'eby'enyanja bibiri kwonka.

¹⁸Yaabagira ati: Mubindeetere.

¹⁹Yaaragiira emitwe y'abantu kushutama omu kacwamba; yaayakiira egyo migaati etaano n'eby'enyanja bibiri, yaareeba ahaiguru, yaasiima, yaabega emigaati, yaagiha abeegi be, nabo baagaburira abantu.

²⁰Boona baarya, baahaaga. Bwanyima baatorotoora oburagarika obwatsigaraho, baijuza ebitenga ikumi na bibiri.

²¹Abo abaariire bakaba bari abashaija enkumi itaano, otabariiremu bakazi n'abaana.

Yesu okugyendesa amaguru aha maizi

²²Ahonaaho yaagyema abeegi be ngu baze omu bwato, bamubandize seeri, We atsigare abanze aryagye emitwe egyo.

²³Ku yaaherize kubaraga, yainamuka omu kibungo wenka kushaba. Obwire bwaira akiriyo wenka;

²⁴kwonka obwo, obwato bukaba buri ahagati y'enyanja, nibuzongibwa ebingonzi; ahabw'okuba omuyaga gukaba gubaturukire omumaisho.

²⁵Enkoko ku zaabaire nizigamba, yaabaizira naagyendesa amaguru aha nyanja.

²⁶Abeegi be ku baamureebire naagyendera aha nyanja, baayemereza emitima, baataka ahabw'obwoba, nibagira bati: N'omuzimu!

²⁷Ahonaaho Yesu yaabahuumuriza, naagira ati: Muhuumure! Niinye, mutatiina.

²⁸Petero yaamugarukamu ati: Mukama wangye, ku oraabe ori iwe, ndagiira, nyije aho ningyendera aha maizi.

²⁹Yaamwikiriza ati: Ija. Petero jaaruga omu bwato, yaagyendera aha maizi kushanga Yesu.

³⁰Kwonka ku yaareebire omuyaga gwaba mwingi, yaatiina; ku yaatandikire kutobera, yaataka ati: Mukama wangye, njuna.

³¹Ahonaaho Yesu yaagorora omukono gwe, yaamukwata, yaamugira ati: Iwe oine okwikiriza kukye, ahanki noobanganisa?

³²Ku baagiire omu bwato, omuyaga gwatuuzza.



³³Abaabaire bari omu bwato baamuramya nibagira bati: Buzimazima ori Omwana wa Ruhanga.

³⁴Ku baaherize kwambuka, baahika seeri aharikwetwa Genesareeti.

³⁵Abantu bayo, ku baamumanyire, baagaba ebirari aho hoona, baamureetera boona abaabaire barwaire;

³⁶baamweshengyereza ngu nangwa bakore aha mukugiro gw'ekaanzu ye kwonka; boona abaagukozireho, oku baingana, baakirira kimwe.

Matayo 15

Eby'emigyenzo y'Abafarisaayo

¹Kandi Abafarisaayo n'abahandiiki bakaruga Yerusalemu, baija ahari Yesu, baamubuuza bati:

²Ahabw'enki abeegi baawe bashobya emigyenzo ya baishenkurubo? Ahabw'okuba tibajabika ngaro omu maizi, baaba nibaza kurya.

³Yaabagarukamu naababuuza ati: Ahabw'enki imwe mushobya ebiragiro bya Ruhanga ahabw'emigyenzo yaanyu?

⁴Nimumanya ngu Ruhanga akaragiira ati: Otiine sho na nyoko; kandi ati: Orijuma ishe nari nyina, aitwe.

⁵Kwonka imwe nimugira muti: Omuntu orikugambira ishe nari nyina ati: Kyona eki naakukuhaire kukuhwera, nkihongyeire Ruhanga, ogwo aba atakigyemwa kutiina ishe.

⁶Omu buryo obwo ekigambo kya Ruhanga mukihindura busha, ngu mugumye emigyenzo yaanyu.

⁷Imwe ndyarya 'mwe, Isaaya akabaraguraho kurungi, obu yaagira ati:

⁸Ab'eihanga eri nibampa ekitiinisa ky'aha minwa, Kwonka emitima yaabo endi hare.

⁹Bandamiza busha, Ahakuba okwegyesa, oku beegyesa, kuba okw'ebiragiro by'abantu.

¹⁰Yaayeta omutwe gw'abantu, yaabagambira ati: Muhurire, kandi mwetegyereze.

¹¹Ekitaaha omu kanwa tikyo kishiisha omuntu; kureka ekiruga omu kanwa, nikyo kishiisha omuntu.

¹²Bwanyima abeegi be baija baamugira bati: Noomanya ku Abafarisaayo baaguubwa kubi ahabw'okuhurira ebyo ebi waagamba?

¹³Yaabagarukamu ati: Buri muti gwona ogu Tata ow'omu iguru atarabyaire, guryakuurwa.



¹⁴Mubarekye! N'abeebembezi empumi, haza nabo bahumire. Mumanye ngu empumi ku eyebembera endiijo, zombi zigwa omu kiina.

¹⁵Petero yaamushaba ati: Tushobororere amakuru g'egyo nfumu.

¹⁶Yesu yaamugarukamu ati: Biri shi naimwe timukashoborokyeirwe?

¹⁷Timurikumanya ngu, ekintu ku kitaaha omu kanwa, kiza omu nda, bwanyima kishohora?

¹⁸Kwonka ebiruga omu kanwa biba nibiruga omu mutima; ebyo nibyo bishiisha omuntu.

¹⁹Ahabw'okuba omu mutima nimwo haruga ebiteekateeko bibi, okwita, okushambana, okwiba, okubeiherera abandi, okujuma;

²⁰ebyo nibyo bishiisha omuntu; kwonka okuriisa engaro zitajabikire mu maizi, ekyo tikishiisha muntu.

Yesu okutambira omwana w'Omuniyakanaanikazi

²¹Kandi Yesu yaarugayo, yaataaha omu ishaza rya Tuuro n'erya Sidoni.

²²Haija Omuniyakanaanikazi ow'omu kyanga ekyo, yaamweshengyereza naagira ati: Mukama wangye, Mwana wa Daudi, ngirira embabazi! Muhara wangye ariho daimoni, naamwita kubi munonga.

²³Kwonka Yesu tiyaagira ki yaamugarukamu. Abeegi be baija, bamweshengyereza nibagira bati: Muragiire, agyende, ahabw'okuba naatuyomberera.

²⁴We yaagarukamu ati: Tindatumirwe ha bandi kureka aha ntaama z'oruganda rwa Israeli ezaabuzire.

²⁵Omukazi yaagaruka yaamuramya naagira ati: Mukama wangye, mpwera.

²⁶Yaamugarukamu ati: Ti kirungi omuntu kwaka abaana eby'okurya, akabitambikira embwa.

²⁷Omukazi yaamwikiriza ati: Eego, Mukama wangye, kwonka embwa nazo zirya oburagarika oburagara niburuga aha meeza ya mukama waazo.

²⁸Yesu yaamugarukamu ati: Mukazi 'we, okwikiriza kwawe ni kwingi; kibe nk'oku orikwenda. Okuruga aho muhara we yaakira.

Yesu okugaburira abantu enkumi ina

²⁹Yesu yaarugayo, yaaraba aha rubaju rw'enyanya ya Galilaaya; yainamuka omu migongo, yaashutamayo.

³⁰Emitwe y'abantu baingi baamushangayo, bamureeteire ebirema n'empumi n'ebitera n'ebimuga n'abandi baingi, baabata aha bigyere bye, yaabatambira;



³¹n'ahabw'ekyo abantu baatangaara, ku baareebire ebiteta nibigamba, ebimuga nibikira, ebirema nibigyenda, n'empumi nizireeba; baahimbisa Ruhanga wa Israeli.

³²Bwanyima Yesu yaayeta abeegi be, yaabagira ati: Ninsaasira abantu aba, ahabw'okuba bamazire aha naanye ebiro bishatu, hati tibaine ky'okurya; tinkaayenzire kuboohereza basiibirekwo, batakaagwera enshazi omu muhanda.

³³Abeegi be baamubuuza bati: Omuri eri ihamba nitwiha hi emigaati erikubaasa kuhaazya abantu abarikwingana bati?

³⁴Yesu yaababuuza ati: Mwine emigaati engahi? Banu bati: Ni mushanju n'obw'enyanya bukye.

³⁵Yaaragiira abantu kushutama ahansi;

³⁶yaakwata egyo migaati mushanju n'obw'enyanya; ku yaabisiimiire, yaabega emigaati, yaagiha abeegi be, nabo baagaburira abantu.

³⁷Boona baarya, baahaaga, baatorotoora oburagarika obwatsigaireho, baijuza ebiibo mushanju.

³⁸Boona abaariire bakaba bari enkumi ina, otabariiremu bakazi n'abaana.

³⁹Yaabaraga, yaaza omu bwato, yaataaha omu ishaza rya Magadani.

Matayo 16

Yesu okwima Abafarisaayo akamanyiso

¹Abafarisaayo n'Abasadukaayo bakaija, baamushaba kubooreka akamanyiso akarikuruga omu iguru, nibamutega.

²Yaabagarukamu ati: Ku buba buri haihi kwira, mwareeba ebicu nibitukura, mugira ngu, omu kasheeshe nihaija kusiiba hakyere.

³Kandi omu kasheeshe mugira ngu eri izooba nihaija kuba habi, ahabw'okuba ebicu nibitukura kandi nibikondakonda. Nimumanya kukyenga enshusha y'eiguru, kwonka timurikubaasa kukyenga obumanyiso bw'obunaku.

⁴Ab'obusingye obubi obw'obushambani nibenda akamanyiso; kwonka tibarikaheebwa kureka akamanyiso ka Yona. Yaabarugaho, yaayegyendera.

Ekitumbisa ky'Abafarisaayo

⁵Abeegi be ku baahikire seeri, baijuka ku beebirwe kwereetera emigaati.

⁶Yesu yaabahabura ati: Reebe, mwerinde ekitumbisa ky'Abafarisaayo n'Abasadukaayo.

⁷Baagambirana bati: Eki arikufa n'ahabw'okuba titwareeta migaati.



⁸Yesu ku yaabimanyire, yaababuuza ati: Imwe abaine okwikiriza kukye, nimufa ki aha by'emigaati?

⁹Timukashoborokyeirwe, n'obu kwakuba okwijuka emigaati etaano aha bantu enkumi itaano, n'ebitenga oku byaingaine ebi mwaijwize?

¹⁰Kandi n'emigaati mushanju aha nkumi ina, n'ebiibo oku byaingaine ebi mwaijwize?

¹¹N'enki ekibazibiire kumanya ku ntarikugamba ha by'emigaati? Mwerinde ekitumbisa ky'Abafarisaayo n'Abasadukaayo.

¹²Okuruga aho baamanya ku atabagambiire kwerinda ekitumbisa eky'emigaati, kureka enyegyesa y'Abafarisaayo n'Abasadukaayo.

Petero okuhamya ku Yesu ari Kristo

¹³Yesu, ku yaahikire omu kyanga kya Kaisarea-Filipi, yaabuuza abeegi be ati: Beitu abantu nibagira ngu nyowe Omwana w'omuntu ndi oha?

¹⁴Baamugira bati: Abamwe nibagira ngu, Ori Yohaana Omubatizi, abandi ngu, Ori Eliya, kandi abandi ngu, Ori Yeremia nari omwe ahari baanabi.

¹⁵Yaababuuza ati: Mbweni shi imwe, mugira ngu mba oha?

¹⁶Simooni Petero yaagarukamu ati: Ori Kristo, Omwana wa Ruhanga ohuriire.

¹⁷Yesu yaamugarukamu ati: Oine omugisha, Simooni mwene Yona; ahabw'okuba omubiri n'eshagama tibyo byakushuuruurira ekyo, kureka Tata ori omu iguru.

¹⁸Kandi ninkugambira nti: Ori Petero, naanye ndyayombeka ekanisa yangye aha rukiri oru, n'amarembo g'okuzimu tigarigibaasa.

¹⁹Ndyakuha ebishumuruzo by'obukama bw'omu iguru; eki oriboha omu nsi kyona, kiryabohwa n'omu iguru; eki orikomoorora omu nsi kyona, kiryakomoororwa n'omu iguru.

²⁰Bwanyima yaayehanangiriza abeegi be kutagira ou baagambira ku ari Kristo.

Yesu okuhana Petero

²¹Okuruga aho Yesu yaatandika kumanyisa abeegi be oku ashemereire kuza Yerusaalemu, akabonabonesibwa omuri bingi abakuru n'abanyamurwa abakuru n'abhandiiki, akaitwa, kandi bwanyima y'ebiro bishatu akazooka.

²²Petero yaamuta aha rubaju, yaatandika kumuteisa, naamugira ati: Nikikabure, Mukama wange! ekyo tikirikwija kukubaho na kakye.

²³Yesu yaahinduka, yaagira Petero ati: Garuka enyima yangye, Sitaane! Wambeera enkongi, ahabw'okuba torikuteekateeka bya Ruhanga, kureka eby'abantu.



²⁴ Yesu yaayeyongyera yaagambira abeegi be ati: Omuntu weena ku araayende kunkuratira, ayeyangise, ayekore omusharaba gwe, ankuratiye.

²⁵ Omuntu weena orikwenda kukiza amagara ge, aryagabuza; kandi weena orikubuza amagara ge ahabwangye, aryagakiza.

²⁶ Mbwenu kiryagasira ki omuntu kutunga ensi yoona, haza akafeerwa amagara ge? Nari shi, omuntu aryahayo ki kucungura amagara ge?

²⁷ Mumanye ngu Omwana w'omuntu aryaija na baamaraika be omu kitiinisa kya Ishe; kandi obwo nibwo ariihura omuntu weena ebishemereire ebi yaakozire.

²⁸ Buzima nimbagambira nti: Omuri aba abemereire aha, hariho bamwe abarireeba Omwana w'omuntu naija omu bukama bwe batakafiye.

Matayo 17

Okuhindurwa kwa Yesu

¹ Ku haahingwireho ebiro mukaaga, Yesu yaagyenda na Petero na Yakobo na Yohaana omurumuna, yaabahitsya aha mutwe gw'orushozi ruraingwa bonka.

² Yaahindurirwa omu maisho gaabo, aha maisho ge haamurinkana nk'eizoba, n'ebijwaro bye byayera nk'omushana.

³ Kandi Musa na Eliya baareebeka omu maisho gaabo, nibagaaniira nawe.

⁴ Petero yaagambira Yesu ati: Mukama wangye, ni kirungi obu turi aha; ku oraabe nookunda, twombekye obuju bushatu, akamwe kabe akaawe, akandi kabe aka Musa, n'akandi aka Eliya.

⁵ Ku yaabaire naakigamba, haija ekicu kirikwengyengyeta, kyabasangira, eiraka ryakyemamu nirigira riti: ogu n'Omwana wangye ou nkunda, ou nyesiimira munonga; mumuhurire.

⁶ Abeegi ku baarihuriire, baagwa bajuumaire, batiinire munonga.

⁷ Yesu yaija, yaabakoraho, yaabagambira ati: Mwimukye, mutatiina.

⁸ Ku baajuumwire amaisho, tibareeba muntu weena kureka Yesu wenka.

⁹ Bwanyima ku baabaire nibashuma nibaruga aha rushozi, Yesu yaabeehanangiriza ati: Mutagira ou mwagambira ebi mworekirwe, okuhitsya obu Omwana w'omuntu arizooka omu bafu.

¹⁰ Abeegi be baamubuuza bati: Ahabw'enki abahandiiki bagira ngu: Eliya ashemereire kubanza kwija?

¹¹ Yaabagarukamu ati: N'eky'amazima; Eliya aryaija, ashemeze byona;



¹²kwonka nimbagambira ngu, Eliya akaheza kwija; kwonka tibaramumanyire, kureka bakamutwaza, nk'oku baayenzire. Kandi hoona n'Omwana w'omuntu nikwo barimubonabonesa.

¹³Aho niho abeegi be baihire kumanya ku arikubagambira ahari Yohaana Omubatizi.

Yesu okukiza omugwi w'entsimbo

¹⁴Ku baahikire ahu abantu baingi baabaire bari, haija omushaija, yaamutsimbira amaju, yaamugira ati:

¹⁵Mukama wangye, saasira omwana wangye; ahabw'okuba naagwa entsimbo, kandi zimukabya munonga; kaingi agwa omu muriro, kandi obundi agwa omu maizi.

¹⁶Naamureetera abeegi baawe, baaremwa kumukiza.

¹⁷Yesu yaagarukamu ati: Imwe ab'obusingye obu obutarikwikiriza, oburikwehabagiza, ndyahitsya hi okuguma naimwe? Ndyahitsya hi okubagumisiririza? Mumundeetere!

¹⁸Yaagambira kubi daimoni; yaamurugaho, omwana ogwo yaakirira aho omuri ako kaanya.

¹⁹Bwanyima abeegi baija ahari Yesu omu mubonano, baamubuuza bati: Ahabw'enki itwe tutabaasize kumubinga?

²⁰Yaabagarukamu ati: N'ahabw'okwikiriza kwanyu kukye. Kandi buzima nimbagambira nti: Ku muraabe mwine okwikiriza nk'akajuma ka sinaapi, ku murigambira orushozi oru ngu, Ruga aha, oze hariya, ruryarugaho; kandi tihariho kintu kyona ekiribarema.

²¹Kwonka daimoni ow'omuringo nk'ogu tarikubingwa kindi kureka okushaba n'okwesiibyakwo.

²²Ku baabaire bari Galilaaya, Yesu yaabagambira ati: Omwana w'omuntu aryaheebwayo omu mikono y'abantu;

²³baryamwita, kandi aha kiro kya kashatu aryazooka. Baaganya munonga.

²⁴Ku baataahire Kaperenaumu, abantu abarikushorooza omushoro gwa hekalu baija ahari Petero, baamubuuza bati: Beitu omwegyesa waanyu tashora?

²⁵Yaabagarukamu ati: Naashora. Ku yaataahire omu nju, Yesu yaaba niwe yaabanza kumubuuza ati: Nooteekateeka ota, Simooni? Abagabe b'ensi ehoozi n'omushoro babiheebwa bantu ki? Abaana baabo nari abantu abandi?

²⁶Ku yaamugarukiremu ati, Abandi, Yesu yaamugambira ati: Mbweni abaana baabo baine obusingye.



²⁷Kwonka itwe tutabagwisa kubi, ogyende aha nyanja, otegyese eirobo, eky'enyanya eki oraabanze kukwata, okyashamure, omu kanwa kaakyo noiya kushangamu sitateeri; obe niyo waabaha ahabwangye n'ahabwawe.

Matayo 18

Ebirikusiimwa n'ebirikwangwa omu bukama bwa Ruhanga

¹Omu bunaku obwo abeegi bakaija ahari Yesu, baamubuuza bati: Omukuru omu bukama bw'omu iguru n'oha?

²Yaayeta omwana muto, yaamwemereza ahagati yaabo,

³yaagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Ku muriba mutahindukire, mukaba nk'abaana bato, timuritaaha mu bukama bw'omu iguru na kakye.

⁴Omuntu weena, orikwecureeza nk'omwana ogu omuto, niwe mukuru omu bukama bw'omu iguru.

⁵Kandi weena orikwakiira omwana muto nk'ogu omu iziina ryangye, biri niinye ayakiire;

⁶kwonka weena orireetera omwe ahari aba abato abarikuunyikiriza kukora ekibi, haakiri omuntu ogwo okubohwa orubengo ruhango omu bitsya, akanagwa ahagati omu nyanja.

⁷Ensi eryakareeba ahabw'ebirikugwisa abantu. Ebirikugwisa tibiribura kwija; kwonka origwisa abandi, aryakareeba.

⁸Omukono gwawe nari shi ekigyere kyawe ku kiraakureetere kukora ekibi, okitemeho, okinagye hare; haakiri iwe okutaaha omu magara, ori ekirema nari noocumbagira, okukira okunagwa omu muriro ogutaraara oine emikono yombi nari ebigyere byombi.

⁹Kandi n'eriisho ryawe ku riraakureetere kukora ekibi, oriihemu orinagye hare; haakiri iwe okutaaha omu magara oine eriisho rimwe, okukira okunagwa omuri Gehena ey'omuriro oine amaisho gombi.

¹⁰Mwerinde murekya kugaya omwe ahari aba abato; ahakuba nimbagambira nti: Omu iguru baamaraika baabo bareeba obutoosha ahamaisho ga Tata ori omu iguru.

¹¹Ahabw'okuba Omwana w'omuntu akaija kujuna ekyabaire kibuzire.

¹²Nimuteekateeka muta? Omuntu ku aba aine entaama igana, emwe aharizo yaarara, tatsiga ziri makumi mwenda na mwenda aha mugongo, akaza kusherura egyo erazire?

¹³Kandi ku agibona, buzimazima nimbagambira nti: Agishemererwa okukira ziri makumi mwenda na mwenda ezaaba zitarazire.



¹⁴Nikwo na Tata ori omu iguru atarikwenda omwe ahari aba bato kuhwerekyerera.

Oku Ekanisa eshemereire kutwaza oyangire kuhanwa

¹⁵Mwene waanyu ku araakukore kubi, gyenda omumanyise eki akushagiize muri mwembi. Ku araakworobere, biri waabona mwene sho.

¹⁶Ku araayangye kukworobera, otware ondiiyo nari babiri, ngu ekigambo kyona kihamibwe baakareebi babiri nari bashatu.

¹⁷Nabo ku araayangye kuboobera, okugambire ekanisa; kandi ku araayangye kworobera ekanisa, abe nk'omunyaihanganga n'omuhooza ahariiwe.

¹⁸Buzimazima nimbagambira nti: Ebi muriboha omu nsi byona, biryabohwa n'omu iguru; kandi ebi murikomoorora omu nsi byona, biryakomoororwa n'omu iguru.

¹⁹Kandi nimbagambira nti: Babiri ahariimwe ku barikwatansia omu nsi, baashaba ekintu kyona, kiryabakorera Tata ori omu iguru.

²⁰Ahabw'okuba babiri nari bashatu ku bariteeranira ahamwe omu iziina ryangye, naanye ndyaba ahagati yaabo.

Eby'okusaasirana

²¹Bwanyima Petero yaija, yaamubuuza ati: Mukama wangye, mugyenzi wangye ku araagume nanshaagiza, mmusaasire kangahi? Mpitsye emirundi mushanju?

²²Yesu yaamugarukamu ati: Tindikukugira nti, Ohitsye emirundi mushanju, kureka nti, Ohitsye emirundi makumi mushanju emirundi mushanju.

²³N'ahabw'ekyo obukama bw'omu iguru nibushushanisibwa n'omugabe owaayenzire kubara n'abambari be ebintu ebi yaabaire ababiikize.

²⁴Ku yaatandikire kubara, baamureetera omwe owaabaire aine eibanja rye ery'etalanta kakumi.

²⁵Ku yaabuzire eky'okwihura, mukama we yaaragiira ku bamutunda, we n'omukazi we n'abaana be n'ebi yaabaire aine byona, ngu abone kumara eibanja.

²⁶Omwambari ogwo nikwo kumukwata amaguru akamweshengyereza, naagira ati: Mukama wangye, nyihuza mpora, naanye ndyakwihura byona.

²⁷Mukama w'omwambari ogwo ahabw'embabazi ze yaamurekura, yaamusaasira eibanja eryo.

²⁸Kwonka omwambari ogwo, ku yaashohoire, yaabugana omwambari mugyenzi we, owaabaire aine eibanja rye ery'edenaari igana; yaamukwata, yaamuta aha munigo, naagira ati: Nyihura eibanja ryangye.



²⁹Ogwo mwambari mugyenzi we yaamukwata amaguru, yaamweshengyereza ati: Nyihuza mpora, niinyija kukwihura.

³⁰We yaayanga, yaagyenda, yaamuta omu kihome, okuhitsya obu araaheze eibanja.

³¹Mbwenu abambari bagyenzi be, ku baareebire ebyabaho, baamugwerwa kubi munonga; baagyenda baabigambira mukama waabo byona.

³²Mukama waabo nikwo kumutuma, akamujuukirira ati: Iwe mwambari 'we omubi, nkusaasiire eibanja eryo ryona ahabw'okuunyeshengyereza;

³³naiwe toshemereire kusaasira omwambari mugyenzi waawe, nk'oku nkusaasiire?

³⁴Mukama we yaamugwerwa kubi, yaamuhayo omu mikono y'abarinzi, okuhitsya obu ariihura eibanja ryona.

³⁵Nikwo Tata ow'omu iguru aribagira atyo, ku muriba mutasaasiire bagyenzi baanyu, mwihire aha mutima.

Matayo 19

¹Yesu ku yaaherize kugamba ebyo byona, jaaruga Galilaaya, yaataaha omu ishaza rya Buyudaaya seeri ya Yorudani;

²emitwe y'abantu baingi yaamukuratira, yaabakirizayo.

Eby'okushenda omukazi

³Abafarisaayo baija ah'ari, baamutega nibagira bati: Beitu Ebiragiyo biikiriza omushaija kushenda omukazi we, yaaba aine eki arikumutura kyona?

⁴Yaabagarukamu ati: Timukashomaga ngu, Owaabahangire bwa mbere na mbere, akahanga omushaija n'omukazi?

⁵Yaagira ati: Omushaija nikyo atsigiraho ishe na nyina, akaguma n'omukazi we; nabo bombi bakahinduka omuntu omwe.

⁶Baba batakiri babiri kureka omwe. N'ahabw'ekyo eki Ruhanga yaateeraine hamwe, omuntu atarikitaanisa.

⁷Baagaruka baamubuuza bati: Ku kiraabe kiri kityo, ahabw'enki Musa akaragiira omuntu kuha ebaruha y'okutaana, ngu abone kushenda omukazi we?

⁸Yaabagarukamu ati: Ahabw'obugangaazi bw'emitima yaanyu Musa nikyo yaikiririize ku mutaana n'abakazi baanyu, kwonka bwa mbere na mbere kikaba kitari kityo.

⁹Kandi naanye nimbagambira nti: Omuntu weena orishenda omukazi we atamutuzire bushambani, akashwera ondiijo, aryaba ashambaine; kandi n'orishwera oshenzirwe nawe aryaba ashambaine.



¹⁰Abeegi be baamugira bati: Eby'omushaija n'omukazi ku biraabe nikwo biri, ti kirungi kushwera.

¹¹Yaabagarukamu ati: Abantu abarikubaasa kwemera ekigambo ekyo ti boona, kureka abo abakihairwe.

¹²Nimumanya ngu hariho abakonwa abaazairwe batyo okuruga omu nda za baanyinabo; hariho n'abakonwa abaakonirwe abantu; kandi hariho abakonwa abaayekonire ahabw'obukama bw'omu iguru. Orikubaasa kwemera ekyo, akyemere.

Yesu okwakiira abaana bato

¹³Bakamureetera abaana bato ngu abateho engaro, abashabire. Abeegi be baagambira kubi abaabareeta.

¹⁴Kwonka Yesu yaabagira ati: Murekye abaana bato baije ahariinye, mutabazibira; ahabw'okuba obukama bw'omu iguru n'obw'abari nk'aba.

¹⁵Yaabataho engaro, yaarugayo.

Eby'omutsigazi omutungi

¹⁶Kandi hakaija omuntu, yaamubuuza ati: Mwegyesa, nkaakora kirungi ki okutunga amagara agatahwaho?

¹⁷Yaamugarukamu ati: Nombuuriza ki aha kirungi? Omurungi n'omwe. Ku oraabe nooyenda kutaaha omu magara, oyorobere ebiragiho.

¹⁸Onu yaamubuuza ati: Nibiiha? Yesu ati: Otariita, Otarishambana, Otariiba, Otaripeiherera abandi;

¹⁹Otiine sho na nyoko; kandi Okunde mutaahi waawe, nk'oku oyekunda.

²⁰Omutsigazi ogwo yaamugarukamu ati: Ebyo byona nkabyorobera; ekindi ekimbuzireho niki?

²¹Yesu yaamugarukamu ati: Ku oraabe nooyenda kuba ohikire, gyenda otunde ebi oine byona; ebi oraihemu, obihe abooro; naiwe oryatunga eitungo omu iguru; haza oije onkuratire.

²²Omutsigazi ku yaahuriire ekigambo ekyo, yaagyenda aine enaku nyingi, ahabw'okuba akaba aine eitungo ringi.

²³Yesu yaagambira abeegi be ati: Buzimazima nimbagambira nti: Kigumire omutungi okutaaha omu bukama bw'omu iguru.

²⁴Kandi nimbagambira nti: Nikirahuka engamira kuraba omu nyindo y'empitirizo, okukira omutungi kutaaha omu bukama bwa Ruhanga.

²⁵Abeegi be, ku baakihuriire, baatangaara munonga, baamubuuza bati: Mbweni shi hoona, n'oha orikubaasa kujunwa?



²⁶ Yesu yaabareeba, yaabagarukamu ati: Ekyo tikirikubaasika ha bantu; kwonka ahari Ruhanga byona nibibaasika.

²⁷ Petero nikwo kumugambira ati: Reeba itwe tukatsigaho byona, twakukuratira. Mbweni turyatunga ki?

²⁸ Yesu yaabagarukamu ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omu bunaku obu ebintu birihindikiramu bisya, Omwana w'omuntu ku arishutama aha kitebe ky'ekitiinisa kye, imwe abankuratiire muryashutama aha bitebe ikumi na bibiri, mucwere enganda za Israeli ikumi na ibiri emanja.

²⁹ Omuntu weena owaatsigireho amaju, beene ishe, banyaanya, ishe, nyina, abaana nari ebibanja ahabw'eiziina ryangye, aryaheebwa nk'ebyo emirundi igana, kandi ahungure amagara agatahwaho.

³⁰ Kwonka baingi ab'okubanza baryaba ab'enyima, kandi ab'enyima baryaba ab'okubanza.

Matayo 20

Enfumu y'abaahingiire edenaari

¹ Ahakuba obukama bw'omu iguru nibushusha nk'omushaija nyineeka, owaimukire kare omu kasheeshe kugurira ab'okuhinga omu musiri gwe gw'emizaabibu.

² Ku yaaherize kuragaana nabo edenaari emwe ahabw'eizooba rimwe, yaaboohereza omu musiri gwe gw'emizaabibu.

³ Aha shaaha ya kashatu yaashohora, yaareeba abandi beemereire omu katare, bataine ki barikukora;

⁴ yaabagambira ati: Naimwe mugyende omu musiri gw'emizaabibu, niinyija kubaha ekibashemereire. Baagyenda.

⁵ Yaayongyera yaashohora aha shaaha ya mukaaga n'aha ya mwenda, naatwaza atyo.

⁶ Haihi n'eshaaha ya ikumi n'emwe yaashohora, yaashanga abandi beemereire, yaababuuza ati: N'enki ekibeemereize aho eizooba ryona, mutaine ki murikukora?

⁷ Baamugarukamu bati: Ahabw'okuba tihaine owaatuha omurimo. Yaabagira ati: Naimwe mwirooko muze omu musiri gw'emizaabibu.

⁸ Ku bwaizire, mukama w'omusiri gw'emizaabibu yaagira omunyampara we ati: Yeta abakozi, obahe ebihembo byabo, obandize aha ba bwanyima, okuhitsya aha baabanza.

⁹ Abaatandikire eshaaha ya ikumi n'emwe ku baizire, baihurwa edenaari emwe buri omwe.



¹⁰Kandi abaabandize ku baizire, baagira ngu nibaija kwihurwa okukiraho; kwonka nabo baihurwa edenaari emwe buri omwe.

¹¹Ku baagihairwe, baayetomboitera nyineeka,

¹²nibagira bati: Aba aba bwanyima baakora eshaaha emwe yonka, mbwenu waabainganisa naitwe abaahendeka eizooba ryona, tukaitwa omushana?

¹³We yaagarukamu, naagira omwe aharibo ati: Mugyenzi wangye, tiinyine ki naakushaagiza. Torikumanya ku twaragaana edenaari emwe?

¹⁴Twara eyaawe, ogyende; n'owa bwanyima naasiima kumuha nkaimwe.

¹⁵Hariho ekirikunzibira kutwza ebyangye nk'oku ndikwenda? Nonteera ekitsyori ahabw'obufura bwangye?

¹⁶Nikwo aba bwanyima bariba ab'okubanza, n'ab'okubanza bakaba aba bwanyima.

Yesu okugamba eby'okufa kwe

¹⁷Yesu ku yaabaire nainamuka Yerusaalemu, yaatwara abeegi be ikumi na babiri, yaabakiika aha rubaju, omu muhanda nibakigyenda, yaabagambira ati:

¹⁸Reeba, nitwinamuka Yerusaalemu; Omwana w'omuntu naija kuheebwayo aha banyamurwa abakuru n'abahandiiki; nabo bamucwere orubanja rw'okumwita;

¹⁹kandi bamuheyo aha banyamahanga kumushungisa, n'okumwasha, n'okumubamba aha musharaba; kandi aha kiro kya kashatu aryazooka.

Obukuru omu bukama bwa Ruhanga

²⁰Bwanyima nyina wa beene Zebedaayo yaija ahari Yesu n'abatabani, yaamutsimbira amaju, aine eki arikwenda kumushaba.

²¹Yaamubuuza ati: Nooyenda ki? Yaamugarukamu ati: Ragiira batabani bangye bombi bashutame omwe aha rubaju rwawe rwa buryo n'ondi aha rwa bumoshu omu bukama bwawe.

²²Kwonka Yesu yaagarukamu ati: Timurikumanya ki murikushaba. Nimubaasa kunywa aha kikopo eki ndaije kunywaho? Baamugarukamu bati: Eego, nitubaasa.

²³Yaabagira ati: Ekikopo kyangye kyo muryakinywaho buzima; kwonka okunshutama aha rubaju rwa buryo, nari shi orwa bumoshu, tiinye nkuha, kureka kuryaheebwa abo abu Tata yaakucumiire.

²⁴Kandi eikumi, ku baabihuriire, baagwerwa kubi enyineemwe ezo zombi.

²⁵Yesu yaabeeta, yaabagira ati: Nimumanya abakuru b'abanyamahanga ku babategyekyesa eikama, n'abakuru baabo bakabaragiiza obushoboorozi;

²⁶kwonka omuriimwe tikwo kiriba; weena orikwenda kuba mukuru omuriimwe, ashemereire kuba omuheereza waanyu;



²⁷n'orikwenda kuba ow'okubanza omuriimwe ashemereire kuba omuhuuku waanyu;

²⁸nk'Omwana w'omuntu oku ataizire kuheerezibwa, kureka okuheereza abandi, n'okuhayo amagara ge okucungura baingi.

Yesu okuhumuura empumi ibiri

²⁹Ku baabaire nibashohora omuri Yeriko, omutwe muhango gw'abantu gwamukuratira.

³⁰Kandi empumi ibiri zikaba zishutami aha rubaju rw'omuhanda. Ku zaahuriire ngu Yesu naahingura, zaayeta nizigira ziti: Mukama waitu, Mwana wa Daudi, otugirire embabazi!

³¹Ab'omu mutwe baaziteisa ngu zicureere;

³²kwonka zo zaagumizamu nizeeta munonga ziti: Mukama waitu, Mwana wa Daudi, otugirire embabazi!

³³Yesu nikwo kwemerera, akazeeta, akazibuuza ati: Nimwenda ngu mbakorere ki?

³⁴Zikamugarukamu ziti: Mukama waitu, nitwenda ngu amaisho gaitu gahumuukye.

³⁵Yesu yaazigirira embabazi, yaakora aha maisho gaazo; ahonaaho zaahumuuka, zaamukuratira.

Matayo 21

Yesu okutaaha n'ekitiinisa omuri Yerusaaalemu

¹Kandi ku bairiire haihi na Yerusaaalemu, baahika Besifaage omu kibungo kya Zeituuni; Yesu yaatuma abeegi be babiri,

²yaabagira ati: Mugyende omu kiorero ekibari omumaisho; ahonaaho nimwija kushangamu endogoya etsibikire n'omwana gwayo; muzitsibure, muzindeetere.

³Omuntu weena ku araababuuze, mumugarukyemu muti: Mukama waitu naazenda. Ahonnaaho mukama waazo naija kuzoohereza.

⁴Eki kikabaho okuhikiiriza ekyagambirwe nabi ati:

⁵Mugambire Saayuuni muti: Reebe, Mukama waawe naija ah'ori, Omucureezi, atembire endogoya, Endogoya nto, omwana gw'endogoya.

⁶Abeegi be baagyenda, baakora nk'oku Yesu yaabaragiira,

⁷baareeta endogoya n'omwana gwayo, baazaaraho ebijwaro byabo; yaabishutamaho.



⁸Abaingi baayarira ebijwaro byabo omu nguuto, abandi baatema amababi g'ebiti, baagariira omu nguuto.

⁹Abaamushendekyereize bamwebembeire, n'abandi bamuri enyima nibagyenda nibeeshongora n'eiraka rihango, nibagira bati: Hosana aha Mwana wa Daudi! Orikwija omu iziina rya Mukama asiimwe! Hosana ahaiguru ya byona!

¹⁰Ku yaataahire Yerusaalemu, orurembo rwona rwajagarara, abantu baabuuzana bati: Ogu n'oha?

¹¹Abaizire nawe baagarukamu bati: Ni nabi Yesu owaarugire Nazareesi eya Galilaaya.

¹²Yesu yaataaha omuri hekalu ya Ruhanga, yaagibingamu boona abaabaire nibatunda, n'abaabaire nibagura, yaajumika emeeza z'abarikuhingisa empiiha, n'ebitebe by'abaabaire nibatunda enkombe;

¹³yaabagira ati: Kikahandiikwa ngu, Enju yangye eryayetwa enju y'okushabiramu; mbwenu imwe mugihindwire nk'enyanga y'abambuzi.

¹⁴Kandi empumi n'abarikucumbagira baija baamushanga omuri hekalu, yaabakiza.

¹⁵Abanyamurwa abakuru n'abahandiiki ku baareebire eby'okutangaaza ebi yaakozire, baahurira n'abaana nibeeshongorera omuri hekalu bati: Hosana aha Mwana wa Daudi, baaguubwa kubi munonga;

¹⁶baamugira bati: Beitu ohuriire ebi aba barikugamba? Yesu yaabagarukamu ati: Eego! Imwe timukashomaga ngu, Omu kanwa k'abaana bato n'abarikwonka Okatamu okuhimbisa okuhikire?

¹⁷Yaabatsigaho, yaashohora omu rurembo, yaataaha Besania, yaaraarayo.

Yesu okukyeena omuti

¹⁸Omu kasheeshe ku yaabaire naagaruka omu rurembo, yaagira enjara.

¹⁹Ku yaareebire omutiini aha rubaju rw'omuhanda, yaaguhikaho, tiyaagushangaho kantu kureka omubengyeyo gw'amababi. Yaagugira ati: Otaryana ebyana ebiro byona. Ahonaaho omutiini gwayoma.

²⁰Abeegi ku baakireebire, baatangaara nibagira bati: Omutiini gwarahuka guta kwoma?

²¹Yesu yaabagarukamu ati: Buzimazima nimbagambira nti: Ku murigira okwikiriza, mutarikubanganisa, timurikora eki ekyakorwa aha mutiini ogwo kyonka; nangwa n'obu muriragiira orushozi oru muti, Tsinduka onagwe omu nyanja, nikwo kiriba kityo.

²²Byona ebi muryenda omu kashaba kwanyu, mwabishaba mwine okwikiriza, muryabiheebwa.



Yesu okubuuzibwa ahu yaihire obushoboorozi

²³ Ku yaataahire omuri hekalu, abanyamurwa abakuru n'abakuru b'abantu baija ahu yaabaire naayegyeseza, baamubuuza bati: Ni bushoboorozi ki oburikukukoresa ebi, kandi n'oha owaabukuhaira?

²⁴ Yesu yaabagarukamu ati: Reka naanye mbabuuze ekigambo kimwe; ku murangarukyemu, naanye niinyija kubashobororera obushoboorozi obunkoresa ebi.

²⁵ Okubatiza kwa Yohaana kukaruga nkahi? Omu iguru nari omu bantu? Baayegarukanamu bonka, nibagira bati: Ku turaagire tuti, Kukaruga omu iguru, naatugarukamu ati, Kandi shi, n'enki ekyabazibiire kumwikiriza?

²⁶ Kandi turaagizire tuti, Kukaruga omu bantu, nitutiina abantu; ahabw'okuba boona nibahamya ku Yohaana yaabaire ari nabi.

²⁷ Baamugarukamu bati: Titurikuhamanya. Yesu nikwo kubagira ati: Naanye tindikubagambira bushoborozi oburikunkoresa ebi.

²⁸ Mbweni nimuteekateeka muta ahari ebyo? Omushaija akaba aine abatabani babiri; yaaragiira ow'omujigaijo ati: Mwana wangye, irooko okore omu musiri gwangye ogw'emizaabibu eri izooba.

²⁹ Yaayanga ati: Tindikuzayo; kwonka bwanyima yaayeteisa, yaazayo.

³⁰ Yaaza aha murumuna, nawe yaamuragiira nk'ebyo; yaamwikiriza ati: Eego Taata, ka ngyende; kwonka tiyaazayo.

³¹ Ahari abo bombi n'oha owaakozire eki ishe yaabaire naakunda? Banu bati: Ow'omujigaijo. Yesu yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Abahooza na baamaraaya nibaija kubabandiza kutaaha omu bukama bwa Ruhanga.

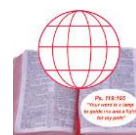
³² Ahabw'okuba Yohaana akaija ahariimwe arabire omu muhanda gw'okuhikiirira, timwamwikiriza; kwonka abahooza na baamaraaya bakamwikiriza; naimwe, n'obu mwabireebire mutyo, bwanyima timureefurize, mukamzwikiriza.

Enfumu y'abahingi

³³ Muhurire endiijo nfumu. Hakaba hariho omushaija nyineeka; yaabyara omusiri gw'emizaabibu, yaaguzitirira orugo, yaarimamamu einyuukiro rya viinyo, yaayombekamu eirindiro, yaagutsigamu abahingi, yaataaha omu nsi endiijo.

³⁴ Mbweni obunaku bw'okwera ku bwahikire, yaatuma abahuuku be ahari abo bahingi, ngu bamutwekyere aha byana by'emizaabibu ye.

³⁵ Abahingi baakwata abo bahuuku be, omwe baamuteera, ondiijo baamwita, n'ondiijo baamuteera amabaare.



³⁶Yaagaruka yaatuma abandi bahuuku baingi okukira ab'okubanza; nabo baabatwaza batyo.

³⁷Bwanyima yaabatumaho omwana we, naagira ati: Omwana wangye baryamuha ekitiinisa.

³⁸Kwonka abahingi ku baareebire omwana we, baagambirana bati: Ogu niwe muhunguzi; murekye tumwite, tutungye obuhunguzi bwe.

³⁹Baamukwata, baamubinga omu musiri gw'emizaabibu, baamwita.

⁴⁰Mbwenu mukama w'emizaabibu, ku ariija, aryagira ata abo bahingi?

⁴¹Baamugarukamu bati: Abagomi abo aryabaita kubi, n'emizaabibu ye aryagitsigamu abandi bahingi, abariguma nibamutwekyera ebyana byayo omu bunaku bwabyo.

⁴²Yesu yaababuuza ati: Timukashomaga omu Byahandiikirwe ngu, Eibaare eri abombeki baayangire Niryo ryahindukire erikuru ery'obuhamizo bw'enju; Ekyo kikiruga ahari Mukama, Kandi n'eky'okutangaaza omu maisho gaitu.

⁴³Nikyo ndikubagirira nti: Obukama bwa Ruhanga buryabaakwa, buheebwe eihanga eririkwana ebyana byabwo.

⁴⁴Omuntu weena origwa aha ibaare eryo aryacwagurika; kwonka ou ririgwera, riryamucwa obusaasingo.

⁴⁵Abanyamurwa abakuru n'Abafarisaayo, ku baahuriire enfumu ze, baamanya ku nibo arikurengyeza.

⁴⁶Baayenda kumukwata; kwonka baatiina abantu, ahabw'okuba abantu bakaba nibahamya ku ari nabi.

Matayo 22

Enfumu y'obugyenye bw'omwana w'omugabe

¹Kandi Yesu yaagaruka yaabacwera enfumu naagira ati:

²Obukama bw'omu iguru nibushushanisibwa n'omugabe owaataahize omwana we obugyenye bw'okushwera.

³Obugyenye ku bwahikire, yaatuma abahuuku be kweta abeetsirwe, baayanga kwija.

⁴Yaagaruka yaatuma abandi bahuuku, yaabagira ati: Mwirooko mungirire abeetsirwe muti: Reebe nteekateekire eby'okugabura, enimi n'enyana z'ebishaju zangye ziitsirwe, byona byatebeekaine, mwije mutaaha obugyenye.

⁵Kwonka tibaabitaho mutima, baayegyendera, omwe omu kibanja kye, ondiijo omu mirimo ye,

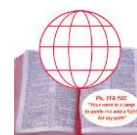


- ⁶n'abaatsigaireho baakwata abahuuku be, baabahemangura, baabaita.
- ⁷Omugabe yaakwatwa ekiniga, yaayohereza engabo ze, yaahwerekyereza abaitsi abo, yaayotsya orurembo rwabo.
- ⁸Bwanyima yaagira abahuuku be ati: Obugyenzi bwatebeekaine, kwonka abeetsirwe tibabushemereire.
- ⁹Mbwenu mugyende ahu emihanda y'omu rurembo erikuteeranira; abu muraareebeyo boona mubeete baije bataahe obugyenzi.
- ¹⁰N'abahuuku abo baaza omuri egyo mihanda, baayeta boona abu baareebire, ababi n'abarungi; enju yaijura abugyenzi.
- ¹¹Omugabe ku yaizire kureeba abugyenzi, yaashangamu omushaija otajwaire kijwaro ky'obugyenzi.
- ¹²Yaamubuuza ati: Mugyenzi wangye, waija ota aha otajwaire kijwaro ky'obugyenzi. Yaabura eky'okumugarukamu.
- ¹³Omugabe nikwo kuragiira abambari be ati: Mumubohe emikono n'amaguru, mumunagye aheeru omu mwirima; okwo niyo abantu bariririra, bakanene enshaya.
- ¹⁴Ahakuba abeetwa ni baingi, kwonka abatooranwa ni bakye.

Abafarisaayo okumutegyesa eby'omushoro

- ¹⁵Kandi Abafarisaayo bakagyenda, baahanuura ahamwe oku baraamutegye omu kugamba kwe.
- ¹⁶Batyo baamutumaho abeegi baabo hamwe n'aba Heroode, baamugira bati: Mwegyesa, nitumanya ku ori ow'amazima, ku oyegyesa omuhanda gwa Ruhanga omu mazima, kandi ku otagwera rubaju rw'omuntu weena orutahikire, ahakuba totiinisibwa kitiinisa ky'omuntu.
- ¹⁷Mbwenu otugambire eki orikuteekateeka. Ebiragiho nibiikiriza kuha Kaisaari omushoro, nari tikwo?
- ¹⁸Kwonka Yesu ku yaamanyire obugobya bwabyo, yaagira ati: Nimuntegyera ki, imwe ndyarya 'mwe?
- ¹⁹Muunyorekye empilika ei mushora. Baamureetera edenaari.
- ²⁰Yaababuuza ati: Ekishushani eki n'ebihandiikirweho n'eby'oha?
- ²¹Baamugarukamu bati: N'ebya Kaisaari. Yesu yaabagira ati: Mbwenu ebya Kaisaari mubihe Kaisaari, n'ebya Ruhanga mubihe Ruhanga.
- ²²Ku baabihuriire, baatangaara, baamurugaho, baagyenda.

Abasadukaayo okuhakanisa okuzooka



- ²³ Aha izooba eryo Abasadukaayo, abahakana ku hatabaho kuzooka, baija ah'ari, baamubuuza bati:
- ²⁴ Mwegyesa, Musa akagira ati: Omuntu ku arifa atakazaire, omurumuna ashemereire kuhungura omufaakazi ogwo, amumuzaarireho abaana.
- ²⁵ Mbwenu owaitu hakaba hariyo enyineemwe mushanju. Ow'okubanza akashwera omukazi, yaafa; ahabw'okufa atakazaire, omukazi we yaamuraga owa kabiri.
- ²⁶ Nikwo batyo owa kabiri n'owa kashatu, okuhika aha wa mushanju.
- ²⁷ Boona ku baahweireho, omukazi nawe yaafa.
- ²⁸ Mbwenu omu kuzooka aryaba muka oha ahari abo mushanju? Ahabw'okuba boona omushanju akabaho omukazi waabo.
- ²⁹ Yesu yaabagarukamu naabagira ati: Muhabire, ahabw'okutamanya Ebyahandiikirwe n'obu gaakuba amaani ga Ruhanga.
- ³⁰ Mumanye ngu omu kuzooka tibarishwera, kandi tibarishwerwa, kureka baryaba nka baamaraika b'omu iguru.
- ³¹ Ebirikukwata aha by'okuzooka kw'abafu, timukashomaga eki Ruhanga yaabagambiire ati:
- ³² Nyowe ndi Ruhanga wa Abrahamu, Ruhanga wa Isaaka, kandi Ruhanga wa Yakobo? Ti Ruhanga w'abafu, kureka Ow'abahuriire.
- ³³ Abantu ku bakihuriire, baatangaarira okwegyesa kwe.

Ekiragiro ekirikukira ebindi

- ³⁴ Abafarisaayo ku baahuriire oku aremeise Abasadukaayo bakahunama, baateerana.
- ³⁵ Omwe aharibo, omwegyesa w'Ebiragiro, yaamubuuza naamutega ati:
- ³⁶ Mwegyesa, ekiragiro ekikuru omu biragiro nikiiha?
- ³⁷ Yaamugarukamu ati: Kunda Mukama Ruhanga waawe n'omutima gwawe gwona, n'amagara gaawe goona, n'obwengye bwawe bwona.
- ³⁸ Eki nikyo kiragiro kikuru kandi eky'okubanza.
- ³⁹ Eky kabiri ekirikukishusha n'eki: Kunda mutaahi waawe nk'oku oyekunda.
- ⁴⁰ Omu biragiro ebi byombi Ebiragiro byona n'ebya Baanabi nimwo bikomooka.

Omwana wa Daudi

- ⁴¹ Abafarisaayo ku baabaire bakiteeraine hamwe, Yesu yaababuuza ati:



⁴²Kristo nimumuteekateekaho muta? N'Omwana w'oha? Baamugarukamu bati: N'Omwana wa Daudi.

⁴³Yaagaruka yaababuuza ati: Kandi shi ahanki Daudi, obu yaagambisibwa Omwoyo Orikwera, akamweta Mukama we ati:

⁴⁴Mukama akagira Mukama wangye ati: Shutama aha rubaju rwangye rwa buryo, Okuhitsya obu ndita abazigu baawe ahansi y'ebigyere byawe.

⁴⁵Beitu shi, Daudi ku araabe yaayetsire Kristo Mukama we, kandi Kristo ogwo naabaasa ata kuba Omwana we?

⁴⁶Kandi tihariho n'omwe owaabaasize kumugarukamu ekigambo; n'okuruga aha kiro ekyo tihaine waayehangire kumubuuza ebindi bibuuzo.

Matayo 23

Yesu okugamba aha migyenzo y'Abafarisaayo

¹Kandi Yesu akagaruka yaagira emitwe y'abantu n'abeegi be ati:

²Abahandiiki n'Abafarisaayo bashutama aha kitebe kya Musa.

³N'ahabw'ekyo ebi babaragiira byona, mubikore, kandi mubihitsye; kwonka mutarikora nk'oku bakora; ahabw'okuba bagamba, kwonka tibakora.

⁴Bakoma emitwaro erikuremeera, etarikubaasa kwekorerwa, bagyekoreza abantu aha mabega; kwonka bo tibenda kugitenzyaho n'orukumu rwabo.

⁵Ebi bakora byona babikora kureebwa abantu; bahangutsya fulakateeri zaabo, baraisya ebijwengye by'emyenda yaabo;

⁶bakunda emyanya y'ekitiinisa omu magyenyi, n'ebitebe by'ekitiinisa omuri sinagogi,

⁷n'okutangirirwa omu katara, n'okwetwa abantu Rabi.

⁸Kwonka imwe mutaryetwa Rabi, ahabw'okuba Omwegyesa waanyu n'omwe, kandi naimwe mwena muri eishe-emwe.

⁹Kandi mutaryeta omuntu weena ow'omu nsi Shoimwe; ahabw'okuba mwine Shoimwe omwe ori omu iguru.

¹⁰Kandi mutaryetwa abakama, ahabw'okuba mwine Omukama omwe, niwe Kristo.

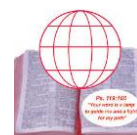
¹¹Orikukira obukuru omuriimwe aryaba omuheereza waanyu;

¹²orikwetunguura aryagarurwa ahansi; kandi orikwegarura ahansi, aryatungurwa.

Yesu okuhana Abafarisaayo



- ¹³Kwonka muryakareeba, imwe Abahandiiki n'Abafarisaayo, endyarya! Ahabw'okuba mukinga obukama bw'omu iguru, ngu abantu batabutaahamu; imwe mwenka timubutaahamu, kandi abarikwenda kubutaahamu, timubaikiriza.
- ¹⁴Muryakareeba, imwe Abahandiiki n'Abafarisaayo, endyarya; ahabw'okuba munyaga enju z'abafaakazi, kandi murandagatana omu kushaba, haza kunu nimuryarya; n'ahabw'ekyo muryacwerwa orubanja orurikukira obuhango.
- ¹⁵Muryakareeba, imwe Abahandiiki n'Abafarisaayo, endyarya, ahabw'okuba mwambuka enyanja, mugyendagyenda n'omu mahanga kuhindura omuntu omwe, ngu aikirize ediini yaanyu; kandi ku mumubona, mumuhindura omwana wa Gehena okukira emwe kabiri.
- ¹⁶Muryakareeba, imwe abeebembezi empumi, abagira ngu, Orikurahira hekalu, ti rubanja; kwonka ngu Orikurahira ezaabu y'omuri hekalu, ashemereire kuhikiiriza eki yaarahiire kukora.
- ¹⁷Imwe bashema 'mwe kandi empumi, ekirikukira obukuru n'enki, n'ezaabu, nari ni hekalu erikweza ezaabu?
- ¹⁸Kandi nimugira ngu, Orikurahira eitambiro, ti rubanja; kureka ngu Orikurahira empongano eri aha itambiro, ashemereire kuhikiiriza eki yaarahiire kukora.
- ¹⁹Imwe mpumi 'mwe! ekirikukira obukuru n'enki, n'empongano, nari n'eitambiro eririkweza empongano?
- ²⁰Mumanye ngu orikurahira eitambiro, biri arirahiire n'ebiririho byona;
- ²¹kandi orikurahira hekalu biri agirahiire n'Ogwo ogituuramu.
- ²²N'orikurahira eiguru, biri arahiire ekitebe kya Ruhanga n'Ogwo okishutamaho.
- ²³Muryakareeba, imwe abahandiiki n'Abafarisaayo, endyarya! Ahabw'okuba munganura kimwe kya ikumi ky'esogi, na anisi, na kumino; kwonka mutsigaho ebigambo bikuru eby'omu Bragi, okucwa emanja ez'amazima, n'embabazi, n'okwikiriza; ebyo mukaashemereire kubikora, kandi na biri okutabireka.
- ²⁴Imwe abeebembezi empumi, abagyegyena omubu, mukamira engamira!
- ²⁵Muryakareeba, imwe abahandiiki n'Abafarisaayo, endyarya! Ahabw'okuba enkyeka n'enyabya mubyozya aharuguru, haza omunda biijwire obunyagi n'okuteerinda.
- ²⁶Iwe Omufarisaayo empumi, banza oyozye omunda y'enkyeka n'orwabya, aharuguru yaabyo habone kushemera.
- ²⁷Muryakareeba, imwe abahandiiki n'Abafarisaayo, endyarya ahabw'okuba nimushusha nk'ebituuro ebisiigire einoni; aharuguru bikareebeka nk'ebishemeire, haza omunda biijwire amagufa n'oburofa bwona.

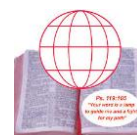


- ²⁸Nikwo naimwe omu by'aharuguru mureebeka nka'abahikiriire omu maisho g'abantu, kwonka omunda mwijwire oburyarya n'obugomi.
- ²⁹Muryakareeba, imwe abahandiiki n'Abafarisaayo, endyarya, ahabw'okuba mwombeka ebituuro bya baanabi, musharura ebijutsyo by'abahikiriire,
- ³⁰nimugira ngu, Kuri twabaire turiho omu biro bya baatatenkuriitwe, titwakukwataniise nabo omu kusheesha eshagama ya baanabi.
- ³¹Okwo nikwo mweshinja ku muri abaana b'abo abaitsire baanabi.
- ³²Mbwenu nu nimwijuze orugyero rwa baashwenkuriimwe.
- ³³Imwe enjoka kandi abaana b'encwera, muryakira muta orubanja rwa Gehena?
- ³⁴N'ahabw'ekyo niinyija kubatumaho baanabi n'abanyabwengye n'abahandiiki; abamwe aharibo muryabaita, abandi muryababamba, n'abandi muryabateerera omuri sinagogi zaanyu; muryabahiiga, mubabingye omuri tauni zoonza ezi barihungiramu,
- ³⁵ngu mubone kutukurirwa eshagama y'abarikwera yoonza eyaaseesirwe omu nsi, okwiha aha shagama ya Abeeli ohikiriire okuhitsya aha shagama ya Zakaria mwene Barakia, ou mwaitiire ahagati ya hekalu n'eitambiro.
- ³⁶Buzimazima nimbagambira nti: Ebyo byona biryahika aha bantu b'obusingye obu.
- ³⁷Yerusaalemu, Yerusaalemu, oita baanabi, okateera abarikukutumwaho amabaare! Ka ni kaingi obu naayenzire kubumbatira abaana baawe, nk'oku enkoko ebumbatira abaana baayo omunda y'amapapa gaayo, haza mutankundire!
- ³⁸Reeba, enju yaanyu etsigirweho n'omushaka.
- ³⁹Nimbagambira nti: Timurindeeba okuruga hati okuhitsya obu murigira muti: Orikwija omu iziina rya Mukama asiimwe!

Matayo 24

Ebirikumanyisa okucwekyerera kwa Yerusaalemu, n'okugaruka kwa Yesu

- ¹Yesu yaashohora omuri hekalu; ku yaabaire naagyenda, abeegi be baija kumworeka ebyombeko bya hekalu.
- ²We yaabagarukamu, naagira ati: Timurikureeba ebi byona? Buzimazima nimbagambira nti: Tihariho ibaare eriritsigara riri aha rindi eritarinagwa ahansi.
- ³Ku yaabaire ashutami omu kibungo kya Zeituuni, abeegi be baija ah'ari omu mubonano, baamubuuza bati: Tugambire ebi ahu biribeeraho, n'akamanyiso k'okwija kwawe oku kariba, n'ak'obunaku obu ensi egi erihweraho.
- ⁴Yesu yaabagarukamu ati: Mwerinde, omuntu weena ataribahabisa;



- ⁵ ahabw'okuba baingi baryaija omu iziina ryangye, nibagira bati: Niinye Krito! Kandi baryahabisa baingi.
- ⁶ Kandi muryahurira engamba n'okurangaanwa kwazo; mwerinde, mutaryemereza emitima, ahakuba ebyo byona tibiribura kwija; kwonka emperu yo eryaba etakahikire.
- ⁷ Eihanga riryateera erindi ihanga, n'obugabe buryateera obundi bugabe; haryabaho enjara n'emitsitsa omu myanya mingi.
- ⁸ Ebyo byona niyo ntandikiro y'obusaasi.
- ⁹ Obwo baryabahayo okubonabonesibwa n'okwitwa; muryayangwa amahanga goona ahabw'eiziina ryangye.
- ¹⁰ Omu biro ebyo baingi baryagwa, bareebyane, bangane.
- ¹¹ Haryaimuka baanabi baingi b'ebishuba, bahabise baingi.
- ¹² Ahabw'obugomi kukanya, okukunda kw'abaingi kuryahora.
- ¹³ Kwonka origumisiriza okuhitsya aha muheru, niwe arijunwa.
- ¹⁴ Kandi engiri egi ey'obukama eryagambwa omu nsi zoona okuba eky'okuhamya aha mahanga goona; obwo nibwo emperu erihika.
- ¹⁵ Kandi ku murireeba ekirikuzira ekirikuhwerekyereza, ekyagambirwe nabi Danieli, kyemereire omu Mwanya ogurikwera, (orikushoma ayetegyereze)
- ¹⁶ abo abariba bari Buyudaaya omu bunaku obwo bahungire aha nshozi;
- ¹⁷ n'ori aha mutwe gw'enju ataritemburuka ngu agire ebi aiha omu nju ye;
- ¹⁸ n'oriba ari omu misiri atarigarukayo kwenda ekijwaro kye.
- ¹⁹ Abariba baine enda n'abarikwontsya omu biro ebyo baryakareeba!
- ²⁰ Mushabe okuhunga kwanyu kutaribaho omu biro by'embeho nari ahari Sabato;
- ²¹ ahabw'okuba omu biro ebyo haryabaho okubonabona kwingi okutakahoga okwiha aha kuhangwa kw'ensi okuhitsya hati, kandi tikuribaho.
- ²² Ebiro ebyo kuri bitaracwireho, tihaakurokokireho muntu n'omwe; kwonka ahabw'entoore ebiro ebyo biryacuubwaho.
- ²³ Omu biro ebyo omuntu weena ku aribagira ati: Reebe, Kristo ari aha! nari shi, ari hariya, mutarimwikiriza;
- ²⁴ ahakuba haryaimuka abarikweyeta Kristo na baanabi b'ebishuba, baryakora obumanyiso bukuru n'eb'okutangaaza, babone kuhabisa n'entoore, kyaba nikibaasika.
- ²⁵ Reebe naabibagambira bitakahikire.



- ²⁶N'ahabw'ekyo ku baribagira bati: Reeba, ari omu ihamba, mutarizayo; nari ngu, ari omu kishengye, mutarikiikiriza.
- ²⁷Nk'oku omurabyo gurabiza oburugwa-izooba gukahika oburengyerwa-izooba, nikwo n'okwija kw'Omwana w'omuntu kuriba.
- ²⁸Ahu omutumbi guri hoona, niho amahungu gateeranira.
- ²⁹Bwanyima y'okubonabona kw'omu biro ebyo, ahonaaho eizooba ruryahinduka omwirima, n'okwezi tikuryaka, n'enyonyoozi ziraragara niziruga omu iguru biryatengyetsibwa;
- ³⁰obwo akamanyiso k'Omwana w'omutu karyareebeka omu iguru, amahanga goona ag'ensi garyacura, kandi baryareeba Omwana w'omuntu naizira omu bicu by'omu iguru, aine obushoboorozi n'ekitiinisa kingi.
- ³¹Aryatuma baamaraika be n'eiraka rihango ry'enzamba, bateerane entoore ze nibazitaaruura omu mbaju ina okuruga aha muheru gw'eiguru okuhika aha gundi.
- ³²N'ahabw'ekyo mwegyere aha mutiini nk'eky'okureeberaho; eitaagi ryagwo ku ryoroba, ryatooka amababi, mumanya ku omwaka guri haihi.
- ³³Mutyo naimwe ku murireeba ebyo byona, mumanye ku ari haihi, ku yaahikire n'aha rwigu.
- ³⁴Buzimazima nimbagambira nti: Obusingye obu tiburihwaho, okuhitsya obu ebi byona biribaho.
- ³⁵Eiguru n'ensi biryahwaho, kwonka ebigambo byangye tibirihwaho.
- ³⁶Kwonka eby'ekyo kiro n'obwo bunaku tihaine orikubimanya, n'obu baakuba baamaraika b'omu iguru, n'obu yaakuba Omwana, kureka Isheboona wenka.
- ³⁷Nk'ebiro bya Noa oku byabaire biri, nikwo n'okwija kw'Omwana w'omuntu kuriba.
- ³⁸Ahakuba nk'oku baabaire bari omu biro ebyo ebyabandiize omwegyemure gw'amaizi, nibarya kandi nibanywa, nibashwera, nibahingira, okuhitsya aha kiro eki Noa yaataahiireho omu bwato;
- ³⁹bakaba bari aho bataine ki barikumanya, okuhitsya obu omwegyemure gw'amaizi gwaizire, gukabatwara boona; n'okwija kw'Omwana w'omuntu nikwo kuriba kutyo.
- ⁴⁰Obwo abashaija babiri baryaba bari omu musiri, omwe aryatwarwa, ondiijo atsigweho.
- ⁴¹Abakazi babiri baryaba nibasa aha rubengo; omwe aryatwarwa, ondiijo atsigweho.



⁴²N'ahabw'ekyo mugume nimureeba, ahakuba timurikumanya kiro eki Mukama waanyu ariiziraho.

⁴³Mumanye ngu, kuri nyineeka yaamanyire obunaku nyekiro obu omushuma araiziremu, akaagumire naareeba, areka kwikiriza omushuma kurima n'okutaaho mu nju ye.

⁴⁴N'ahabw'ekyo naimwe mweteguure, ahabw'okuba obunaku obu mutarikuteekateeka, nibwo Omwana w'omuntu ariiziramu.

Enfumu y'abambari babiri, omubi n'omurungi

⁴⁵Ni mwambari ki ow'okwesigwa kandi ow'obwengye, ou mukama we yaatsigiire ab'omu ka ye kubagaburira omu bunaku obuhikire?

⁴⁶Aine omugisha omwambari ogwo, ou mukama we arigaruka akashanga naakora atyo.

⁴⁷Buzimazima nimbagambira nti: Aryamukwatsa ebi atungire byona.

⁴⁸Kwonka omwambari omubi, ku ariteekateeka omu mutima gwe ati: Mukama wangye atwireyo,

⁴⁹akatandika kuteera abambari bagyenzi be, akarya kandi akanywa n'abasinzi,

⁵⁰mukama w'omwambari ogwo aryaija aha izooba eri atamutegyerereizeho, n'obunaku obu atarikumanya,

⁵¹aryamutemamu habiri, amuhe omugabo gwe n'endyarya; okwo niyo abantu bariririra, bakanena enshaya.

Matayo 25

Enfumu y'abaishiki ikumi

¹Omu biro ebyo obukama bw'omu iguru buryashusha nk'abaishiki ikumi, abaatwaire etabaaza zaabo, bakaza kubugana kishwera.

²Bataano aharibo bakaba bari abashema, n'abandi bataano bari ab'obwengye;

³ahakuba abashema ku baatwaire etabaaza zaabo, tibatwara gandi majuta;

⁴kwonka ab'obwengye baatwara amajuta omu cupa hamwe n'etabaaza zaabo.

⁵Kandi kishwera ku yairiirweyo, boona baahungira, baagwejegyera.

⁶Bwanyima nyekiro omu itumbi haabaho orwari ngu: Reebe, kishwera yaija! Mushohore tumubugane.

⁷Abaishiki abo baimuka, baashemeza etabaaza zaabo.

⁸Abashema baashaba ab'obwengye bati: Mutuhe aha majuta gaanyu, ahakuba etabaaza zaitu zaaza kuraara.



⁹Ab'obwengye baagarukamu bati: Nooshusha oti, tigarikutumarira twena; kureka mugyende ahu barikugatundira; mwegurire.

¹⁰Ku baabaire bagiire kugura, kishwera yaija; abaabaire beeteekateekire baataaha nawe omu nju omu bugyenye bw'okushwera; orwigi rwakingwa.

¹¹Bwanyima abaishiki abo abandi nabo baija, nibagira hati: Mukama waitu, Mukama waitu, twigurireho.

¹²We yaabagarukamu ati: Buzimazima nimbagambira nti: Tindikubamanya.

¹³N'ahabw'ekyo mugume nimureeba, ahabw'okuba timurikumanya kiro n'obu yaakuba eshaaha.

Enfumu y'etalanta.

¹⁴Kandi nibushusha nk'eby'omuntu owaabaire naayenda kugyenda omu nsi endiijo; ku yaabaire atakagyenzire, yaayeta abambari be, yaabatsigira ebintu bye.

¹⁵Omwe yaamuha etalanta itaano, ondi ibiri, n'ondiiyo emwe, nka buri omwe oku yaabaire naabaasa; yaaheza, yaagyenda.

¹⁶Owaahairwe etalanta itaano ahonaaho yaagyenda, yaazishuubuza, yaashazyamu ezindi itaano.

¹⁷N'owaahairwe ibiri nawe yaashazyamu atyo ezindi ibiri.

¹⁸Kwonka owaahairwe emwe yaagyenda, yaatimba omu itaka, yaasherekamu etalanta ya mukama we.

¹⁹Ebiro bingi ku byahingwireho, mukama w'abambari abo yaagaruka, yaabara nabo ebi yaabatsigiire.

²⁰Owaahairwe etalanta itaano, yaija yaareeta ezindi itaano, yaagira ati: Mukama wangye, okantsigira etalanta itaano; reeba nshaagizemu ezindi itaano.

²¹Mukama we yaamugira ati: Kazaare, iwe omwambari omurungi orikwesigwa! Obaire omwesigwa omuri bikye, ndyakuha obushoboorozi kutegyeka bingi; taaha omu kushemererwa kwa mukama waawe.

²²Owaahairwe etalanta ibiri nawe yaija, yaagira ati: Mukama wangye, okantsigira etalanta ibiri; reeba nshaagizemu ezindi ibiri.

²³Mukama we yaagira ati: Kazaare, iwe omwambari omurungi orikwesigwa! Obaire omwesigwa omuri bikye; ndyakuha obushoboorozi kutegyeka bingi; taaha omu kushemererwa kwa mukama waawe.

²⁴Kandi n'ogwo owaahairwe etalanta emwe yaija, yaagira ati: Mukama wangye, nkamanya ku ori omuntu ogumire, ogyesha ahu otarabibire, kandi ohunika ebi otaraheheerize;



²⁵n'ahabw'ekyo nkatiina, naagyenda naashereka etalanta yaawe omu itaka. Reebe ngigi, ogigarukane.

²⁶Muakama we nikwo kumugarukamu ati: Iwe omwambari omubi kandi omweremwa! Okamanya ku ngyesha ahu ntarabibire, nkahunika ebi ntaracheerize.

²⁷N'ahabw'ekyo okaba oshemereire kuha etaanta yangye ababiiki b'empiiha, naanye ku naakwizire, nkaagigaruriirwe n'enshaagi yaayo.

²⁸Mbwenu mugimwakye, mugihe oine etalanta ikumi.

²⁹Ahakuba oine niwe ariheebwa, akagira bingi; kwonka otaine aryayakwa n'eki aine.

³⁰N'omwambari ogwo otaine mugasho, mumunagye aheeru omu mwirima; okwo niyo abantu bariririra, bakanena enshaya.

Enfumu y'entaama n'embuzi

³¹Omwana w'omuntu ku ariizira omu kitiinisa kye hamwe na baamaraika be boona, aryashutama aha kitebe kye eky'ekitiinisa,

³²amahanga goona gateeranirwe omu maisho ge; kandi aryagashoroora, nk'oku omuriisa ashoroora entaama omu mbuzi.

³³Entaama aryazita aha rubaju rwe rwa buryo, kwonka embuzi aryazita aha rwa bumoshu.

³⁴Obwo Mukama aryagira ab'aha rubaju rwa buryo ati: Mwije, imwe abu Tata yaahaire omugisha, muhungure obukama obwabateekateekyeirwe okuruga aha kuhangwa kw'ensi;

³⁵ahakuba nkaba nyine enjara, mwampa eby'okurya; nkaba nyine eiriho, mwampa eky'okunywa; nkaba ndi omugyenye, mwankunira;

³⁶nkaba njwaire busha, mwanjweka; nkaba ndwaire, mwaija kundeeba; nkaba ndi omu kihome, mwantaayaayira.

³⁷Abahikiriire baryamubuuza bati: Mukama waitu, tukakureeba ryari oine enjara, tukakuha eby'okurya, nari oine eiriho tukakuha eky'okunywa?

³⁸Tukakureeba ryari ori omugyenye tukakukunira, nari ojwaire busha tukakujweka?

³⁹Tukakureeba ryari orwaire, nari ori omu kihome tukaija kukureeba?

⁴⁰Mukama aryabagarukamu ati: Buzimazima nimbagambira nti: Nk'oku mwabikoreire omwe ahari beene Tata abo abato okukira abandi, biri niinye mwabikoreire.



⁴¹Bwanyima aryagira ab'aha rubaju rwa bumoshho ati: Mundugyeho, imwe abakyeenirwe, muze omu muriro ogutaraara, ogwateekateekyeirwe Sitaane na baamaraika be;

⁴²ahakuba nkaba nyine enjara, timwampa by'okurya; nyine eiriho, timwampa ky'okunywa;

⁴³nkaba ndi omugyenye, timwankunira; njwaire busha, timwanjweka; ndwaire kandi ndi omu kihome, timwaija kundeeba.

⁴⁴Nabo baryamugarukamu bati: Mukama waitu, tukakureeba ryari oine enjara, nari oine eiriho, nari ori omugyenye, nari ojwaire busha, nari orwaire, nari ori omu kihome, tukabura eki twakukorera?

⁴⁵Nawe aryabagarukamu ati: Nk'oku mutarabikoreire omwe ahari abo abato okukira abandi, biri naanye timurabinkoreire.

⁴⁶Abo baryaza omu kubonabonesibwa okw'ebiro n'ebiro, kwonka abahikiriire bo baryataaha omu magara agatahwaho.

Matayo 26

Abanyamurwa okucuma enaama y'okwita Yesu

¹Yesu ku yaaherize kugamba ebyo byona, yaagira abeegi be ati:

²Nimumanya ku hatsigaireho ebiri bibiri okuhika aha kiro ky'Okuhingurwaho, Omwana w'omuntu naija kuheebwayo kubambwa aha musharaba.

³Omu biro ebyo abanyamurwa abakuru n'abakuru b'eihanga eryo bakateeranira omu ka y'omunyamurwa omukuru, owaabaire naayetwa Kayaafa;

⁴baahanuura ahamwe oku baraakwate Yesu omu bwengye, bakamwita,

⁵kwonka baagira bati: Haza tutamukwatira omu biro by'obugyenye, hatabaho okurabanamu omu bantu.

Yesu okusiigwa amajuta

⁶Yesu ku yaabaire ari Besania omwa Simooni omubembe,

⁷haija omukazi oine eihembe ry'amajuta ag'obuguzi bwingi munonga, yaagashuka aha mutwe gwe ashutami naarya.

⁸Abeegi be, ku baakireebire, baaguubwa kubi nibagira bati: Amajuta aga gaafa ki?

⁹Nangwa kur gaguzirwemu bingi, bikagabirwa abooro!

¹⁰Kwonka Yesu, ku yaabimanyire, yaabagira ati: Nimugwisiza ki kubi omukazi ogu? Ahakuba eki yankorera ni kirungi.

¹¹Ahabw'okuba abooro mutuura nabo obutoosha; kwonka nyowe timuriguma naanye obutoosha.



¹²Omu kushuka amajuta aga aha mubiri gwangye, yaakikora ahabw'okunteekateekyera okuziikwa.

¹³Buzimazima nimbagambira nti: Ahu engiri erigambwa hoona omu nsi zoona, n'eki omukazi ugu yaakora kiryagambwayo kumwijuka.

Yuda Iskaryota okutunda Yesu

¹⁴Bwanyima omwe ahari bari ikumi na babiri, orikwetwa Yuda Iskaryota, yaaza aha banyamurwa abakuru,

¹⁵yaababuuza ati: Nimwija kumpa ki, naanye nkamubaha? Baamubarira ebicweka by'efeeza makumi ashatu.

¹⁶Okuruga aho yaasherura oburyo oku araamureebye.

Yesu n'abeegi be okurya hamwe obugyenye bw'Okuhingurwaho

¹⁷Aha kiro ky'okubanza eky'Emigaati etatumbisiibwe, abeegi bakaija ahari Yesu, baamubuuza bati: Nooyenda tutebeekanise hi ei oraariire Okuhingurwaho?

¹⁸Yaabaragiira ati: Mwirooko mugyende omu rurembo owa nanka, mumugire muti: Omwegyesa naagira ati: Obunaku bwangye nibwenda kuhika; omu nju yaawe nimwo ndaariire Okuhingurwaho hamwe n'abeebi bangye.

¹⁹Abeegi abo baakora nk'oku Yesu yaabagambira; baatebeekanisa Okuhingurwaho.

²⁰Kandi ku bwabaire omu mwabazyo, yaashutama aha meeza n'abeegi be ikumi na babiri.

²¹Ku baabaire nibarya, yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omwe ahariimwe naija kundeebya.

²²Baashaasha munonga bashobeirwe, baatandika kumubuuza omwe omwe bati: Mukama wangye, niinye?

²³Yaabagarukamu ati: Owaaba naakoza naanye omu rwabya, niwe arikwija kundeebya.

²⁴Omwana w'omuntu naagyenda, nk'oku kyamuhandiikirweho; kwonka orikumureebya aryakareeba. Kikaabaire kirungi nangwa omuntu ogwo kuri atarazairwe.

²⁵Yuda owaamureebize yaamubuuza ati: Mwegyesa, niinye? Yaamugarukau ati: Eki waagamba nikwo kiri.

Okugabura kwa Mukama waitu

²⁶Ku baabaire nibarya Yesu yaakwata omugaati, yaagusiimira, yaagubega, yaaguheereza abeegi be naagira ati: Mwakiire, murye; ugu nigwo mubiri gwangye.



²⁷Yaakwata ekikopo; ku yaaherize kusiima, yaakibaha naagira ati: Munyweho mwena;

²⁸ahakuba egi n'eshagama yangye ey'endagaano ensya, esheesheka ahabwa baingi, ngu basaasirwe ebibi.

²⁹Nimbagambira nti: Tindinywa hari viinyo y'ebyana by'omuzaabibu okwiha hati okuhitsya aha kiro ekyo, obu ndinywa naimwe viinyo nsya omu mbukama bwa Tata.

³⁰Ku baaherize kweshongora zaaburi, baashohora, baaza omu kibungo kya Zeituuni.

Yesu okugamba oku Petero araamwehakane

³¹Kandi Yesu yaabagira ati: Imwe mwena eki kiro nimwija kumpemukaho; ahakuba kihakandiikwa ngu: Ndyateera omuriisa, entaama z'omu busyo zitaataane.

³²Kwonka ku ndiheza kuzooka, ndyababandiza Galilaaya.

³³Petero yaahiga naagira ati: N'obu abandi boona baraagwe bakakuhemukaho, nyowe tindikwija kuhemukaho na kakye.

³⁴Yesu yaamugarukamu ati: Buzimazima ninkugambira nti: Iwe eki kiro, enkoiko etakagambire, noija kuunyahakana kashatu.

³⁵Petero yaamugarukamu ati: N'obu ndaabe ow'okwitwa naiwe, tindikwija kukwehakana. N'abandi boona baahiga batyo.

Yesu okushaba n'obusaasi omuri Gesesemaani

³⁶Bwanyima Yesu yaagyenda nabo, baahika omu mwanya ogurikwetwa Gesesemaani, yaagira abeegi be ati: Mube mushutami aha, nyiririreho omumaisho, nshabe.

³⁷Yaatwara Petero na beene Zebedaayo bombi, yaatandika kugira obusaasi bwingi n'okushoberwa munonga.

³⁸Yaabagira ati: Omutima gwangye gwine obusaasi bwingi, nibwija kuunyita; mugume aha, nimureeba naanye.

³⁹Yairira kakye omumaisho, yaajuumara ahansi, yaashaba ati: Ai bambe Taata, ekikopo eki kimpingure, ku kiraabe nikibaasika; kwonka kitaba nk'oku ndikwenda, kureka nkaiwe oku orikwenda.

⁴⁰Yaagaruka aha beegi be, yaashanga bagwejegyeire; yaabuuza Petero ati: Ebyo mwaremwa kwehangaana kureeba naanye nangwa n'eshaaha emwe?

⁴¹Mureebe mushabe, murekye kugwa omu kwohibwa, Omutima gwo nigukunda, kwonka omubiri n'omweremwa.



⁴²Yaagarukayo obwa kabiri, yaashaba ati: Ai bambe Taata, ekikopo eki ku kiraabe kitarikubaasa kundabaho ntakinyweire, eki orikwenda kibe nikyo kyakorwa.

⁴³Yaagaruka yaija, nabwo yaashanga bagwejegyeire, ahabw'okuba amaisho gaabo gakaba nigahungira.

⁴⁴Nikwo kubareka, akagarukayo kushaba obwa kashatu, akashaba ebigambo bimwe nk'eby'okubanza.

⁴⁵Bwanyima yaagaruka aha beegi be, yaabaigira ati: Na hati mukigwejegyeire, mukihuumwire? Reebe, obunaku bwairira haihi, Omwana w'omuntu yaaheebwayo omu mikono y'abasiisi.

⁴⁶Mwimukye, tugyende; reeba, orikundeebya ari haihi.

Okukwata Yesu

⁴⁷Ku yaabaire naakigamba, haija Yuda, omwe ahari bari ikumi na babiri, hamwe n'omutwe gw'abantu baingi baine zaarurara n'ebikoni, nibaruga aha banyamurwa abakuru n'abakuru b'eihanga eryo.

⁴⁸Kandi ogwo owaabaire naamureebya, akaba abahaire akamanyiso, naagira ati: Ou ndaanywegyere, niwe ogwo; mumukwate.

⁴⁹Ahonaaho yaija ahari Yesu, yaamuramutsya ati: Osingire, Mwegyesa! Yaamunywegyera.

⁵⁰Yesu yaamugira ati: Mugyenzi wangye, kora eki oiziriire. Ahonaaho baija baamugurukira, baamukwata.

⁵¹Kandi reeba, omwe ahari abo abaabaire bari na Yesu, yaatayo omukono, yaasyorayo rurara ye, yaatema omuhuuku w'omunyamurwa omukuru, yaamucwaho okutu.

⁵²Yesu yaamuhana ati: Garura rurara yaawe omu kyobati kyayo; ahakuba boona abatwara rurara, baryaitwa rurara.

⁵³Naari shi, noogira ngu, tindikubaasa kushaba Tata, akaanyoherereza ahonaaho baamaraika abarikukira legioni ikumi na ibiri?

⁵⁴Mbwenu ku kyakubaire kitabaire kityo, Ebyahandiikirwe bihikiirira ryari, haza kandi nikwo kishemereire kuba?

⁵⁵Omu shaaha egyo Yesu yaagira emitwe y'abantu ati: Mwampururira kunkwata na zaarurara n'ebikoni, nk'oku batururira omwambuzi? Ebiro byona nkaba ntuura omuri hekalu niinyegyesa, timurankwatsire.

⁵⁶Kwonka ebi byona byabaho, ngu ebyahandiikirwe baanabi bihikiirire. Okuruga aho abeegi be boona baamuhungaho, bairuka.

Abanyamurwa okucwera Yesu orubanja rw'okumwita



⁵⁷ Abo abaakwatsire Yesu baamutwara owa Kayaafa omunyamurwa omukuru, ei abahandiiki n'abakuru baabaire bateeraniire.

⁵⁸ Kandi Petero yaamukuratira naamugyenda hare okuhika omu kibuga ky'omunyamurwa omukuru; ku yaataahiremu, yaashutama n'abambari kureeba ahu biraaherere.

⁵⁹ Kandi abanyamurwa abakuru n'ab'omu ishengyero boona baasherura obwamushinja bw'ebishuba kubeisherera Yesu ngu bamwite;

⁶⁰ tibaabubona, n'obu haraabe haizire baamushinja baingi b'ebishuba.

⁶¹ Bwanyima haija babiri, nibagira bati: Ogu mushaija akagira ati: Nimbaasa kusheenya hekalu ya Ruhanga, kandi ngyombekye omu biro bishatu.

⁶² Omunyamurwa omukuru yaayemerera, yaamubuuza ati: Toine ki orikwetonganira na kakye? Aba nibakwomesereza ki?

⁶³ Yesu yaabeetsiza. Omunyamurwa omukuru yaamugira ati: Ninkurahiza Ruhanga ohuriire, tugambire ku oraabe ori kristo omwana wa Ruhanga.

⁶⁴ Yesu yaamugarukamu ati: Eki waagamba nikwo kiri; kandi nimbagambira nti: Bwanyima muryareeba Omwana w'omuntu ashutami aha rubaju rwa buryo orw'Obushoboorozi naizira omu bicu by'omu iguru.

⁶⁵ Ahonaaho omunyamurwa omukuru yaataagura ebijwaro bye, naagira ati: Yaarogota; nitukyendera ki baamushinja abandi? Naimwe mwayehuririra okurogota kwe.

⁶⁶ Mbweni nimuteekateeka muta? Baagarukamu nibagira bati: Ashemereire kufa.

⁶⁷ Baamucwera amacwante aha maisho, baamuteera entomi; abandi baamuteera empi,

⁶⁸ nibagira bati: Iwe Kristo, ragura, otugambire owaakuteera.

Petero okwehakana Yesu

⁶⁹ Kandi Petero akaba ashutami aheeru omu kibuga. Omuzaana yaija ah'ari, yaamugira ati: Naiwe obaire ori hamwe na Yesu owa Galilaaya.

⁷⁰ Kwonka we yaayehakanira omu maisho ga boona, ati: Tindikumanya ki orikugamba.

⁷¹ Ku yaabaire naashohora, yaahika aha irembo, omuzaana ondiiho yaamureeba, yaagambira abandi abaabaire bari aho, ati: Omushaija ogu nawe abaire ari hamwe na Yesu owa Nazareesi.

⁷² Yaagaruka yaayehakana naarahira ati: Omuntu ogwo tindikumumanya.



⁷³Ku haahingwireho akaanya kakye, abaabaire beemereire aho baija baagambira Petero bati: Buzimazima naiwe ori omwe aharibo, ahabw'okuba emigambire yaawe neekumanyisa.

⁷⁴Obwo yaatandika kukyeena n'okurahira, naagira ati: Omushaija ogwo tindikumumanya. Ahonaaho enkoko yaagamba.

⁷⁵Petero yaijuka ekigambo eki Yesu amugambiire ati: Enkoko etakagambire, noiya kuunyahakana kashatu. Yaashohora aheeru, yaarira munonga.

Matayo 27

Yesu okutwarwa owa Pilaato

¹ Ku bwaseesire, abanyamurwa abakuru boona n'abakuru b'eihanga baahanuura hamwe oku baraite Yesu.

²Baamuboha, baamutwara, baamuhayo ahari Pilaato omutegyeki.

Yuda okwehanika

³Kandi Yuda owaamureebize, ku yaareebire orubanja rwasinga Yesu, yaayefuuzza, yaagarurira abanyamurwa abakuru n'abakuru b'abantu ebyo bicweka by'efeeza makumi ashatu,

⁴naagira ati: Nsiisire okureebya eshagama etaine rubanja. Kwonka bo baagarukamu bati: Ebyo shi n'ebyaitu? N'orubanja rwawe.

⁵Yaatambika ebyo bicweka by'efeeza omuri hekalu, yaashohora, yaagyenda, yaayehanika.

⁶Abanyamurwa abakuru baatorotoora ebyo bicweka by'efeeza, nibagira bati: Ebiragiyo tibirikwikiriza kubita omu ibiikiro, ahabw'okuba n'obuguzi bw'eshagama.

⁷Baahanuura, baabiguramu ekibanja ky'omubumbi kuguma nibaziikamu abahinguzi.

⁸N'ahabw'ekyo ekibanja ekyo kyayetwa Ekibanja ky'eshagama okuruga obwo n'okuhitsya hati.

⁹Okwo nikwo ekyagambirwe nabi Yeremia kyahikiriire, eki yaagizire ati: Bakatwara ebicweka by'efeeza makumi ashatu, nibwo buguzi bwe obu abamwe aha Baisraeli baamucwereire,

¹⁰baabiguramu ekibanja ky'omubumbi, nk'oku Mukama yandagiire.

Pilaato okucwera Yesu orubanja rw'okumubamba

¹¹Yesu yaayemerera omu maisho g'omutegyeki: omutegyeki yaamubuuza ati: Weeza ori Omugabe w'Abayudaaya? Yesu yaamugarukamu ati: Eki waagamba nikwo kiri.



- ¹² Kwonka ku yaatabaariiziibwe abanyamurwa abakuru n'abakuru b'abantu, tiyaagarukamu na kakye.
- ¹³ Pilaato nikwo kumubuuza ati: Tohuriire ebi byona ebi barikukushinja ku biri bingi?
- ¹⁴ We tiyaamugarukamu n'obu kyakuba ekigambo na kimwe; n'ahabw'ekyo omutegyeki yaatangaara munonga.
- ¹⁵ Kandi aha bugyenye nk'obwo omutegyeki akaba amanyiire kurekurira abantu embohe emwe, ei baabaire bamushaba.
- ¹⁶ Omu biro ebyo bakaba baine embohe erangainwe ahabw'obubi erikwetwa Barabba.
- ¹⁷ Boona ku baaherize kuteerana, Pilaato yaababuuza ati: Nimwenda ngu mbarekurira oha? Barabba nari Yesu orikwetwa Kristo?
- ¹⁸ Ahakuba akamanya ku baamuhayo ahabw'eihari.
- ¹⁹ Ku yaashutamire aha kitebe ky'okucweraho emanja, omukazi we yaamutumaho naagira ati: Oyetantare ebigambo by'omushaija ogwo ohikiriire; ahakuba ebi mmurootsireho nyekiro binsaasize munonga.
- ²⁰ Kwonka abanyamurwa abakuru n'abakuru baayosya abantu ngu bashabe Barabba, baite Yesu.
- ²¹ Omutegyeki yaagaruka yaababuuza ati: Ahari abo bombi nimwenda ku mbarekurira oha? Baamugarukamu bati: Barabba.
- ²² Pilaato yaababuuza ati: Mbweni shi, ngire nta Yesu orikwetwa Kristo? Boona baagarukamu bati: Abambwe aha musharaba.
- ²³ Yaababuuza ati: Ahanki? Ni kibi ki eki akozire? Baayeyongyera kuyomba nibagira bati: Abambwe!
- ²⁴ Pilaato ku yaareebire naayeruhiriza busha, kandi yaareeba ngu haza kubaho okurabanamu, yaayakiira amaizi, yaanaaba omu ngaro omu maisho g'abantu, naagira ati: Tiinyine rubanja ahabw'eshagama y'omuntu ogu ohikiriire; mubyemarire.
- ²⁵ Abantu boona baagarukamu nibagira bati: Eshagama ye ebe niitwe yaatukurira n'abaana baitu.
- ²⁶ Pilaato nikwo kubarekurira Barabba. Kandi ku yaaherize kwasha Yesu, yaamuhayo kubambwa.
- ²⁷ Bwanyima abaserukare b'omutegyeki baatwara Yesu omu kibuga ekirikwetwa Puratorio, baayeta gwona gw'abaserikare omu maisho ge. omutwe gwabo gwona baagumuteerahiraho.



²⁸Baamujuura ebijwaro bye, baamujweka omwenda gwa karari.

²⁹Ku baaherize kuruka ekirunga ky'amahwa, baakimujweka omu mutwe, baamukwatsa ekibingo omu mukono gwe gwa buryo, baamutsimbira amaju, baamuteerera enaku nibagira bati: Singa, Mugabe w'Abayudaaya!

³⁰Baamucwera amacwante, baakwata ekyo kibingo, baakimuteera omu mutwe.

³¹Ku baaherize kumuteerera enaku, baamujuura ogwo mwenda, baagaruka baamujweka ebijwaro bye, baamutwara kubambwa aha musharaba.

Yesu okubambwa

³²Ku baabaire nibashohora, baabugana omushaija wa Kureene orikwetwa Simooni; ogwo baamugyema kwekorera omusharaba gwa Yesu.

³³Ku baahikire aharikwetwa Gologosa, amakuru gaakyo ngu Omwanya gw'empanga y'omuntu,

³⁴baamuha viinyo ejwangiremu omubazi ogurikwetwa sumuruna; ku yaagirorizeho, yaayanga kuginywa.

³⁵Ku baaherize kumubamba, baabagana ebijwaro bye, nibabiteerera enteenyu.

³⁶Baashutama ahansi, baaguma nibamureeba.

³⁷Baahanika ebigambo ebi baamutabaariza ahaiguru y'omutwe gwe, ebyabaire bihandiikirwe bita: OGU NI YESU, OMUGABE W'ABAYUDAAYA.

³⁸Kandi akabambwa hamwe n'abambuzi babiri, omwe aha rubaju rwe rwa buryo, n'ondi aha rwa bumoso.

³⁹Kandi n'abaabaire nibahinguraho baamutsyorera, nibamuzongoreza emitwe,

⁴⁰nibagira bati: Iwe orikusheenyanya hekalu, okagyombeka omu biro bishatu, yejune! Ku oraabe ori Omwana wa Ruhanga, hanuka orugye aha musharaba.

⁴¹Abanyamurwa abakuru n'abandiiki n'abakuru b'abantu nabo baamutsyorera batyo nibagira bati:

⁴²Akajuna abandi; tarikubaasa kwejuna. Ngu, N'omugabe w'Abaisraeli! Naahanukye, arugye aha musharaba hati, naitwe tumwikirize.

⁴³Ayesiga Ruhanga, mbwenu naamujune hati, ku araabe naamukunda; ahabw'okuba yaagira ati: Ndi Omwana wa Ruhanga.

⁴⁴Kandi n'abambuzi abaabaire babambirwe nawe nabo nikwo baamuteerera enaku batyo.

Okukaba kwa Yesu

⁴⁵Okuruga aha shaaha ya mukaaga okuhitsya aha ya mwenda omwirima gwashweka ensi yoona.



⁴⁶ Ku bwabaire buri haihi kuhika aha shaaha ya mwenda, Yesu yaagamba n'eiraka rihango, ati: Eli, Eli, laama sabakasaani; amakuru ngu; Ruhanga wangye, Ruhanga wangye, n'enki ekyakuntsigisaho?

⁴⁷ Bamwe aha baabaire beemereire aho, ku baakihuriire, baagira bati: Omushaija ogu naayeta Eliya.

⁴⁸ Ahonaaho omwe aharibo yairuka, yaakwata ekyangu, yaakijabika omuri viinyo erikushaarira, yaakita aha kibingo, yaamuheereza kunywa.

⁴⁹ Abandi baagira bati: Reka tureebe Eliya ku araabe naija kumujuna.

⁵⁰ Bwanyima Yesu yaagaruka yaagamba n'eiraka rihango, yaahayo amagara ge.

Eby'okutangaaza ebyabaireho

⁵¹ Omukingo gw'omuri hekalu gwataagukamu ebicweka bibiri okuruga aha mutwe gwagwo okuhika ahansi, ensi yaatengyeta, enkiri z'amabaare zaayatika,

⁵² ebituuro byaiguka; emitumbi mingi y'abahikiriire abaabaire bagwejegyeire yaazoorwa;

⁵³ baaruga omu bituuro bwanyima y'okuzooka kwe, baataaha omu rurembo orurikwera, baareebwa baingi.

⁵⁴ Omukuru w'abaserukare n'abu yaabaire aine nibarinda Yesu, ku baareebire omutsitsa n'ebindi byabaho, baatiina munonga, nibagira bati: Buzima kwo ogu abaire ari Omwana wa Ruhanga.

⁵⁵ Hakaba hariho n'abakazi baingi beemereire nibareebera hangahari; abo nibo baarugire Galilaaya bamukuratiire nibamuheereza;

⁵⁶ omuri abo hakaba harimu Mariamu Magadaleene na Mariamu nyina wa Yakobo na Yose, kandi na nyina wa beene Zebedaayo.

⁵⁷ Omu mwabazyo haija omushaija omutungi owa Arimasaaya, orikwetwa Yosefu, kandi nawe akaba ari omwegi wa Yesu.

⁵⁸ Omushaija ogwo yaaza owa Pilaato, yaashaba omutumbi gwa Yesu. Pilaato yaaragiira kugumuha.

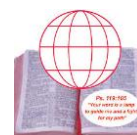
⁵⁹ Yosefu yaatwara omutumbi, yaaguzinga omu mwenda gwa kitaani ogurikwera,

⁶⁰ yaagurambika omu kituuro kye kisywa, eki yaabaire ayetimbiire omu rukiri; yaakumbagaza eibaare rihango, yaarikingisa aha muryango gwakyo, yaagyenda.

⁶¹ Kandi Mariamu Magadaleene na Mariamu ondiiho bakaba bariho, bashutami nibareeba ekyo kituuro.

Okurinda ekituuro kya Yesu

⁶² Ku bwaseesire aha izooba eryakuratiire ekiro ky'Okweteguura, abanyamurwa abakuru n'Abafarisaayo baateeranira owa Pilaato,



⁶³baamugira bati: Mukama waitu, nitwijuka eki omubeihi ori yaagambire akiriho, ati: Ndyazooka bwanyima y'ebiro bishatu.

⁶⁴Mbwenu ragiira barindire kimwe ekituuro okuhitsya aha kiro kya kashatu, abeegi be batakaija bakamwiba, haza bakagambira abantu ngu, Azookire omu bafu; kandi okuhaba okurirugamu kuryaba kubi okukira okw'okubanza.

⁶⁵Pilaato yaabagarukamu ati: Mwine abarinzi b'abaserukare; mugyende, mukirindire kimwe, nk'oku murikubaasa.

⁶⁶Nabo baagyenda, baahamisa eryo ibaare akamanyiso, baataho n'abarinzi, ngu ekituuro kutaigurwa,

Matayo 28

Okuzooka kwa Yesu

¹Bwanyima y'eizooza rya Sabato, omushekye ku gwabaire nigujuguta omu kasheeshe k'ekiro ky'okubanza omuri saabiiti, Mariamu Magadaleene na Mariamu ondijjo baaza kureeba ekituuro.

²Haabaho omutsitsa gw'amaani; ahabw'okuba maraika wa Mukama akaruga omu iguru, yaija, yaakumbagaza eibaare, yaarishutamaho.

³Enshusha ye akaba naamurinkana nk'omurabyo, n'ebijwaro bye bikaba nibyera nk'orubaare.

⁴Abarinzi ahabw'okutiina baatetema, baahinduka nk'abafiire.

⁵Kwonka maraika yaagambira abakazi ati: Imwe, mutatiina; ahakuba nimmanya ku murikusherura Yesu obambirwe.

⁶Tari aha; ahabw'okuba azookire, nk'oku yaagambire. Mwije mureebe omwanya ahu abaire abyami.

⁷Haza mwehuute, mugambire abeegi be ku azookire omu bafu, kandi ku arikwija kubabandiza Galilaaya; okwo niyo muraamureebere. Reeba naabagambira.

⁸Baaruga aha kituuro, nibeehuuta baine obwoba n'okushemererwa kwingi, bairuka kugambira abeegi be.

⁹Yesu yaababugana, yaabagira ati: Mushemererwe! Baamwirira haihi, baamukwata aha bigyere, baamuramya.

¹⁰Yesu nikwo kubagambira ati: Mutatiina, mugyende, mugambire bagyenzi bangye baze Galilaaya; okwo niyo barandeebere.

Abanyamurwa okugurira abarinzi

¹¹Ku baabaire nibagyenda, abamwe ahari abo barinzi baija omu rurembo, baagambira abanyamurwa abakuru byona ebyabaho.



¹²Abanyamurwa nikwo kuteerana abakuru b'abantu, bakahanuura hamwe; ku baaherize, baaha abaserukare empiiha nyingi,

¹³baabagambira bati: Mugume mugire muti: Abeegi be baizire nyekiro, baamwiba itwe tugwejegyeire.

¹⁴Omutegyeki ku araabimanye, nitwija kumwikiririsa, tubaiheho orubanja.

¹⁵Abaserukare baayakiira empiiha, baakora nk'oku baahabwirwe; ekigambo ekyo kyabuga omuri Buyudaaya n'okuhitsya hati.

Yesu okutuma abeegi be omu mahanga goona

¹⁶Bwanyima abeegi be ikumi n'omwe baaza Galilaaya, aha rushozi oru Yesu abaragiire.

¹⁷Ku baamureebire, baamuramya; kwonka abandi baabanganisa.

¹⁸Yesu yaija, yaabagira ati: Mpairwe obushoboorozi bwona omu iguru n'omu nsi.

¹⁹N'ahabw'ekyo mugyende omu mahanga goona, muhindure abantu abeegi nimubabatiza omu iziina rya Isheboona n'ery'Omwana n'ery'Omwoyo Orikwera,

²⁰nimubeegyesa kworobera byona ebi naabaragiire; kandi reeba, ndi hamwe naimwe ebiro byona okuhitsya obu ensi egi erihwaho.



Mako

Mako 1

¹Okutandika kw'engiri ya Yesu Kristo, Omwana wa Ruhanga:

²nk'oku kyahandiikirwe omu kitabo kya nabi Isaaya, ngu: Reebe, nintuma entumwa yangye, ekubandize; Niyo erishemeza omuhanda gwawe.

³Eiraka ry'orikugambira omu ihamba, ati: Mushemeze omuhanda gwa Mukama, Mugorore otuhanda twe.

Yohaana okuhikiiriza ebyaragwirwe

⁴Yohaana akaija naabatiza omu ihamba, naabuurira okubatizibwa kw'okweteisa ahabw'okwihwaho ebibi.

⁵Abantu b'omu ishaza rya Buyudaaya ryona n'aba Yerusaalemu boona baaruga owaabo, baamushangayo; yaababaturiza omu mugyera Yorudani, nibaatura ebibi byabo.

⁶Kandi Yohaana akaba ajwara ekijwaro ky'ebyoya by'engamira, ayezirikisa orukoba omu nda, eby'okurya bye bikaba biri enzigye n'obwoki bw'omu ishwa.

⁷Yaabagambira, naagira ati: Orikwija enyima yangye nankiza obushoboorozi; tinshemereire kwinama kuyuzya enkoba z'enkaito ze.

⁸Nyowe naababaturiza n'amaizi, kwonka We ariyabaturiza n'Omwoyo Orikwera.

Yesu okubatizibwa Yohaana, n'okwohibwa Sitaane

⁹Omu buri ebyo Yesu akaruga Nazareesi ey'omuri Galilaaya, yaija, yaabatizibwa Yohaana omuri Yorudani.

¹⁰Ahonaaho ku yaabaire naaruga omu maizi, yaareeba eiguru rikinguukire, n'Omwoyo naamushuumaho nk'enkombe,

¹¹n'eiraka ryayema omu iguru riti: Niiwe Mwana wangye ou nkunda, kandi ou nsehemerererwa munonga.

¹²Ahonaaho Omwoyo yaamutwara omu ihamba;

¹³yaamarayo ebiro makumi ana, naayohibwa Sitaane; yaaguma hamwe n'enyamaishwa, baamaraika nibamuheereza.

¹⁴Bwanyima Yohaana, ku yaaherize kukwatwa, Yesu yaija Galilaaya naabuurira engiri ya Ruhanga, naagira ati:

¹⁵Obunaku buhikire; obukama bwa Ruhanga bwiriire haihi; mweteise, mwikirize engiri.

Yesu okutoorana abeegi ab'okubanza



¹⁶ Ku yaabaire naaraba aha rubaju rw'enyanya ya Galilaaya, yaareeba Simooni na Anderea omurumuna nibatega obutimba omu nyanja, ahakuba bakaba bari abajubi.

¹⁷ Yesu yaabagira ati: Mwije munkuratiye, naanye ndyabahindura abajubi b'abantu.

¹⁸ Ahonaaho baatsigaho obutimba bwabo, baamukuratira.

¹⁹ Ku yairiire omumaisho hakeye, yaareeba Yakobo mwene Zebedaayo na Yohaana omurumuna, abaabaire bari omu bwato, nibashumikanisa obutimba.

²⁰ Ahonaaho yaabeeta; baatsiga ishebo Zebedaayo omu bwato hamwe n'abapakasi, baamukuratira.

Yesu okukiza owaabaire ariho daimoni

²¹ Baataaha Kaperenaumu; ahari Sabato yaataaha omuri sinagogi, ahonaaho yaayegyesa.

²² Baatangaarira okwegyesa kwe, ahakuba akabeegyesa nk'oine obushoboorozi weena, kunu ti nk'abahandiiki.

²³ Omuri egyo sinagogi hakaba harimu omuntu owaabaire ariho daimoni; ahonaaho yaaborooga naagira ati:

²⁴ Noofa ki naitwe, iwe Yesu owa Nazareesi? Oizire kutucwekyereza? Ninkumanya, ori Orikwera wa Ruhanga.

²⁵ Yesu yaamugambira kubi, naagira ati: Hunama! Murugyeho.

²⁶ Daimoni yaamuteera ahansi, yaamutetemya, yaaborooga n'eiraka rihango, yaamurugaho.

²⁷ Boona baatangaara, nibabuuzana bati: Eki n'enki? Oku n'okwegyesa kuya! Naaragiira baadaimoni n'obushoboorozi, nabo bamuhurira.

²⁸ Ahonaaho okurangaanwa kwe kwahika hoonahoona embaju zoona eziri haihi na Galilaaya.

Yesu okukiza nyinazaara wa Simooni n'abandi barwaire

²⁹ Ahonaaho ku yaashohoire omuri sinagogi, yaagyenda na Yakobo na Yohaana, baataaha omu nju ya Simooni na Anderea;

³⁰ kandi nyinazaara wa Simooni akaba abyami arwaire omushwija; ahonaaho baamugambira oku ari;

³¹ yaija, yaamukwata aha mukono, yaamwimutsya, omushwija gwamurugaho, yaimuka, yaabaheereza.

³² Omu mwabazyo ogwo, eizooba niringangarenga, baamureetera boona abaabaire barwaire n'abandi abaabaire bariho baadaimoni.



³³ Abantu boona ab'omuri tauni baateeranira omu irembo.

³⁴ Yaakiza baingi abaabaire barwaire endwara z'emiringo mingi; yaabinga baadaimoni baingi, kandi tiyaabaikiriza kugamba, ahakuba bakamumanya.

Yesu okugyenda naabuurira engiri

³⁵ Aha kiro ekindi akaimuka bukiri nyekiro, yaashohora, yaaza omu mwanya ogwekiikire, yaashabirayo.

³⁶ Simooni na bagyenzi be baamukurata.

³⁷ Ku baamuboine, baamugira bati: Abantu boona nibakusherura.

³⁸ Yaabagarukamu ati: Tugyende ahandi omuri tauni eziri haihi, nayo mbuurireyo; ahakuba nikyo naiziriire.

³⁹ Yaagyenda omuri Galilaaya yona, naabuurira omuri sinagogi zaabo, kandi naabinga baadaimoni.

Yesu okukiza omubembe

⁴⁰ Bwanyima omubembe yaija ah'ari, yaamweshengyereza, amutsimbire amaju, yaamugira ati: Ku oraabe nookunda, noobaasa kunshemeza.

⁴¹ Yaamusaasira, yaagorora omukono gwe, yaamukoraho, yaamugira ati: Ninkunda; shemera!

⁴² Ahonaaho ebibembe byamurugaho, yaashemezebwa.

⁴³ Yaamwohereza ahonaaho, naamwehanangiriza munonga,

⁴⁴ yaamuragiira ati: Reebe, otagira ou waagambira; kwonka irooko ogyende, oyeyorekye aha munyamurwa, oheyo ebi Musa yaaragiire ahabw'okuba oshemeziibwe, bibe eby'okuhamya omu maisho g'abantu.

⁴⁵ Kwonka we ku yaashohoire, yaatandika kubigamba, naabibuzya omu bantu; okuruga aho Yesu tarabaasize kugaruka omuri tauni butunu, yaaguma omu ihamba; abantu baaruga oku n'oku, baamushangayo.

Mako 2

Yesu okukiza ozingazingirwe

¹ Ku haahingwireho ebiro bikye, Yesu yaagaruka Kaperenaumu, kyamanywa ku ari owaabo.

² Abantu baingi baateeranira omu nju, baagiijura, omwanya gwabura nangwa n'aha muryango; yaabagambira ekigambo kya Ruhanga.

³ Ku yaabaire naakigamba, haija abantu bana bamureeteire omuntu ozingazingirwe, bamuheekire omu ngozi.



⁴Ku baabuzire ah'okuraba kuhika ahari Yesu ahabw'omutwe gw'abantu, baakambura aha mutwe gw'enju aharinganiire n'ahu Yesu yaabaire ari; ku baaherize kuhakambura, baashuumizaho ozingazingirwe omu ngozi, ei yaabaire arimu.

⁵Yesu ku yaareebire okwikiriza kwabo, yaagira ozingazingirwe ati: Mwana wange, ebibi byawe byakusaasirwa.

⁶Kwonka aha rubaju hakaba hashutamiho abamwe aha bahandiiki, baatandika kwetomboita nibeebuza omu mitima yaabo bati:

⁷Beitu shi, omuntu ugu ekirikumugambisa kityo n'enki? Naarogota! N'oha orikubaasa kusaasira ebibi kureka Ruhanga wenka?

⁸Ahonaaho Yesu, ku yaamanyire omu mwoyo gwe okwetomboita kw'omu mitima yaabo, yaababuuza ati: Nimwetomboitera ki mutyo omu mitima yaanyu?

⁹Ekirikurahuka ni kiiha, okugira ozingazingirwe nti, Ebibi byawe byakusaasirwa; nari okugira nti, Imuka oyekorerere engozi yaawe, ogyende?

¹⁰Kwonka mumanye ngu Omwana w'omuntu aine obushoboorozi aha nsi okusaasira ebibi, yaahindukira ozingazingirwe yaamugira ati:

¹¹Ninkuragiira nti: Imuka oyekorerere engozi yaawe, otaahe.

¹²Yaimuka, ahonaaho yaayekorerere engozi ye, yaashohora omu maisho gaabo boona; kyabatangaaza boona, baahimbisa Ruhanga nibagira bati: Eki tikikareebwaga!

Yesu okweta Leevi

¹³Yaagaruka yaagyenda aha rubaju rw'enyanya; omutwe gw'abantu gwamuteerahiraho, yaabeegyesa.

¹⁴Bwanyima yaagumizamu, yaareeba Leevi mwene Alifaayo, ashutami omu ihoorezo, yaamugira ati: Nkuratira! Yaimuka, yaamukuratira.

¹⁵Kandi Yesu ku yaabaire ashutami omwa Leevi naarya, abahooza baingi n'abasiisi baashutama hamwe nawe n'abeegi be; ahakuba abaabaire bamukuratiire bakaba bari baingi.

¹⁶Abahandiiki b'Abafarisayo, ku baareebire naarya n'abahooza n'abasiisi, baabuuza abeegi be bati: Ahabw'enki naarya kandi naanywa n'abahooza n'abasiisi?

¹⁷Yesu ku yaabihuriire, yaabagarukamu ati: Abahuriire tibeetenga mufumu, kureka abarwaire; tindaizire kweta bahikiriire, kureka abasiisi.

Eby'okwesiibyako



¹⁸Omu biro ebyo abeegi ba Yohaana n'Abafarisaayo bakaba nibeesiibyakwo; abantu baija baamubuuza bati: Ahabw'enki abeegi ba Yohaana n'ab'Abafarisaayo beesiibyakwo, haza kunu abaawe bo bateesiibyakwo?

¹⁹Yesu yaabagarukamu ati: Abakwe babaasa bata kwesiibyakwo bakiine kishwera? Ku baba bakiri hamwe nawe, tibeesiibyakwo.

²⁰Kwonka obunaku buryahika, kishwera aryabaihwaho; obwo nibwo baryesiibyakwo.

²¹Tihariho muntu oteera ekiremu ky'omwenda musya aha mwenda ogukuzire; ku yaakukora atyo, ekiremu ekisya kikaataagura omwenda omukuru, n'ekifumuka kihanguha.

²²Kandi tihariho muntu oshuka viinyo y'omutahe omu furebe z'empu ezikuzire; ku yaakukora atyo, viinyo ekaabarura efurebe, viinyo egyo eyatika, n'efurebe zisiisikara; kureka viinyo y'omutahe eshukwa omu furebe nsya.

Ebya Sabato

²³Obundi akaba naaraba omu misiri y'oburo aha izooba rya Sabato; abeegi be baagyenda nibacwa obushiisha bw'oburo.

²⁴Abafarisaayo baamubuuza bati: Reeba, ahabw'enki abeegi baawe nibakora ekirikuzira, okucwa obushiisha aha izooba rya Sabato?

²⁵Yaabagarukamu ati: Beitu shi, timukashomaga eki Daudi yaakozire, obu yaabaire ashobeirwe, aine enjara, we n'abu yaabaire aine?

²⁶Omu biro ebi Abiasaari yaabaire ari omunyamurwa omukuru, Daudi akataaha omu nju ya Ruhanga, yaarya aha migaati ey'okumurikwa, yaagaruka yaahaho n'abu yaabaire aine, eki Ebiragi byabaire bizibira omuntu weena kukora, kureka abanyamurwa bonka.

²⁷Yaabagambira ati: Sabato ekateebwaho ahabw'abantu; kwonka ti bantu ahabwa Sabato.

²⁸N'ahabw'ekyo Omwana w'omuntu niwe Mukama wa Sabato nayo.

Mako 3

Yesu okukiza omuntu okokootsire omukono

¹Obundi akagaruka yaataaha omuri sinagogi; yaashangamu omushaija okokootsire omukono.

²Baaguma bamutaireho amaisho kureeba yaaba araamukize ahari Sabato, ngu baihe aho bamuregye.

³Yaaragiira omushaija owaabaire akokootsire omukono, ati: Yemerera ahagati aho.



⁴Yaababuuza ati: N'eky'Ebiragirowo okukora gye ahari Sabato, nari okukora kubi? Okukiza amagara g'omuntu, nari okugahwerekyereza? Baahunama kwonka.

⁵Yaababunzyamu amaisho aine ekiniga, agwirwe kubi ahabw'obugangaazi bw'omu mitima yaabo, yaaragiira omushaija ogwo, ati: Nanuura omukono gwawe. Yaagunanuura, gwakira.

⁶Ahonaaho Abafarisaayo baashohora, baahanuura na ba Heroode oku baraamwite.

⁷Bwanyima Yesu n'abeegi be baarugayo, baaza aha nyanja; omutwe muhango gw'abantu, abaarugire Galilaaya, baamukuratira; kandi n'abandi baingi munonga ab'omuri Buyudaaya,

⁸n'aba Yerusalemu, n'aba Idumaaya, n'aba seeri ya Yorudani, n'abaabaire batwire haihi na Tuuro na Sidoni, ku baahuriire byona ebi yaakozire, baija ah'ari.

⁹Yaagambira abeegi be kumureetera obwato haihi ahabw'omutwe gw'abantu, ngu barekye kumufunza;

¹⁰ahakuba akaba akirize baingi, n'ahabw'ekyo boona abaabaire baine endwara baamigana ngu bakaamukoraho, bakira.

¹¹Kandi na baadaimoni, ku baabaire bamureeba, bagwa omu maisho ge, nibaborooga, nibagira bati: Ori Omwana wa Ruhanga.

¹²Kwonka We yaabeehanangiriza ku bareka kumubuzya omu bantu.

Yesu okutoorana entumwa 12

¹³Kandi yaatemba ekibungo, yaayeta abu yaayenzire, baija ahu yaabaire ari.

¹⁴Yaihamu ikumi na babiri kuguma nawe, ngu agume abatume kubuurira engiri,

¹⁵kandi ngu abahe obushoboorozi bw'okubinga baadaimoni;

¹⁶Simooni yaamweta eiziina Petero,

¹⁷na Yakobo mwene Zebedaayo na Yohaana murumuna wa Yakobo, yaabeeta Boanerege, amakuru gaaryo ngu Abaana b'okuhinda;

¹⁸na Anderea, Filipo Batolomaayo na Matayo, Tomasi, Yakobo mwene Alifaayo, Tadaayo, Simooni Omukananaayo,

¹⁹na Yuda Iskaryota owaamureebize.

Eby'okujuma Omwoyo Orikwera

²⁰Bwanyima yaataaha owaabo; omutwe gw'abantu gwayeyongyera kuteerana, n'ahabw'ekyo Yesu n'abeegi be tibaabaasa n'okurya.

²¹Kandi abaabo ku baakihuriire, baashohora kumukwata, ahabw'okuba bakagira ngu, Agwire eiraro.



²²Kandi abahandiiki, abaashuumire nibaruga Yerusaalemu, baagira bati: Ariho Belezebuli; kandi omukama wa baadaimoni niwe arikumubingisa baadaimoni.

²³Yaabeeta, yaabacwera enfumu, ati: Sitaane naabaasa ata kubinga Sitaane?

²⁴Obugabe bwona, ku bwebaganisamu, obugabe obwo tibubaasa kugumaho.

²⁵N'enju yoona ku eyebaganisamu, enju egyo teebaasa kugumaho.

²⁶Kandi na Sitaane ku araabe naayerwanisa, akeebaganisamu, tarikubaasa kugumaho, kureka naahwaho.

²⁷Hoona tihariho muntu orikubaasa kutaaha omu nju y'ondi ow'amaani kunyaga ebintu bye, atabandize kuboha ogwo ow'amaani, bwanyima akabona kunyaga eby'omu nju ye.

²⁸Buzimazima nimbagambira nti: Abantu baryasaasirwa ebibi byabo byona, na buri kurogota kwona;

²⁹kwonka weena orirogota aha Mwoyo Orikwera tarisaasirwa na kakye, ahakuba aryaba akwatsirwe orubanja rw'ekibi ky'ebiro n'ebiro.

³⁰Eki yaabagambiriire atyo, n'ahabw'okuba bakagira ngu, Ariho daimoni.

Beene waabo

³¹Kandi hakaija nyina na beene waabo, baamutumaho kumweta, beemereire aheeru.

³²Omutwe gw'abantu abaabaire bashutami bamwehinguririize, baamugira bati: Reeba, nyoko na beene waanyu bari aheeru nibakweta.

³³Yaabagarukamu ati: Maawe na beene waitu nibaahi?

³⁴Yaabuzya amaisho omuri abo abaabaire bashutami bamwehinguririize, naagira ati: Reeba, maawe na beene waitu n'aba bari aha!

³⁵Weena okora ebi Ruhanga akunda, niwe murumuna wangye, niwe munyaanyazi, kandi niwe maawe.

Mako 4

Enfumu y'omubibi

¹Kandi akagaruka yaatandika kwegyeseza aha rubaju rw'enyanja. Omutwe gw'abantu baingi munonga gwamuteerahiraho, n'ahabw'ekyo yaaza omu bwato, yaabushutamamu omu nyanja, n'abantu abo boona baashutama aha nkungu.

²Yaabeegyesa bingi omu nfumu omu kwegyesa kwe, yaabagambira naagira ati:

³Mutegye amatu, muhurire!



- ⁴Omubibi akashohora kubiba. Ku yaabaire naabiba, embibo ezimwe zaagwa omu muhanda; enyonyi zaija zaazitorotoora.
- ⁵Embibo ezindi zaagwa aha rukiri ahataine itaka ringi; ahonaaho zaamera, ahabw'eitaka kutaba ringi;
- ⁶eizooba ku ryajwire, omushana gwaziteera, zaahonga; kandi ahabw'okutagira mizi, zaayoma.
- ⁷Embibo ezindi zaagwa omu mahwa; amahwa gaamera, gaazinyuruza, tizaayera.
- ⁸Embibo ezindi zaagwa omu itaka rirungi; ku zaaherize kumera, zaakura gye, zaakanya, zaayera, ezimwe zaahitsya makumi ashatu, ezindi makumi mukaaga, n'ezindi igana.
- ⁹Kandi yaagira ati: Oine amatu agarikuhurira, ahurire.
- ¹⁰Kandi ku yaabaire ari wenka, abo abaabaire bamwehinguririize hamwe na bari ikumi na babiri baamubuuza aha nfumu egyo.
- ¹¹Yaabagira ati: Imwe muhairwe okumanya emibonano y'obukama bwa Ruhanga, kwonka ab'aheeru bo byona babicwerwa omu nfumu,
- ¹²ngu okureeba kwo bareebe, kwonka barekye kwetegyereza, kandi okuhurira kwo baturire, kwonka barekye kushoborokyerwa, ngu batakaahinduka bakasaasirwa.
- ¹³Yaabagira ati: Timurikumanya enfumu egi? Mbweni shi, muryamanya muta enfumu zoonza?
- ¹⁴Omubibi abiba ekigambo.
- ¹⁵Embibo ez'omu muhanda, ahi ekigambo kyabibirwe, abo nibo baheza kuhurira, ahonaaho Sitaane akaija, akabaihamu ekigambo ekyabibwa omuribo.
- ¹⁶Kandi ezaabibirwe aha rukiri, abo nibo bahurira ekigambo, bakarahuka kukiikiriza n'okushemererwa;
- ¹⁷ahabw'okushangwa bataine mizi ehamire, beehangaana omwanya mukye; bwanyima hakibaho obusaasi n'okuhiigwa nibaturwa ekyo kigambo, ahonaaho bagwa.
- ¹⁸N'ezo ezaagwire omu mahwa, nibo bahurira ekigambo;
- ¹⁹kwonka amaganya g'ensi, n'okubeihwabeihwa kw'obutungi bwayo, n'okwetenga ebindi, ku bikijwangamu, byanyuruza ekyo kigambo, kibura kwana.
- ²⁰Kwonka ezaabibirwe aha itaka rirungi, abo nibo bahurira ekigambo, bakakiikiriza, bakaana ebyana emirundi makumi ashatu, makumi mukaaga, na igana.

Enfumu ezindi



²¹ Kandi yaabagambira ati: Etabaaza ereetwa kujuumikirwa ekiibo, nari shi okugita omunda y'ekitanda? Tereetwa kuteebwa aha kikondo kyayo?

²² Ahakuba tihaine kyasherekirwe ekitaribonwa, nari eky'omubonano ekitarireebwa butunu.

²³ Oine amatu agarikuhurira, ahurire.

²⁴ Kandi yaabagira ati: Mwerinde eki muhurira; endengo ei murengamu niyo murirengyerwamu, kandi muryayongyerwaho.

²⁵ Ahakuba oine niwe aryongyerwa; kandi otaine aryayakwa n'ekyo eki aine.

²⁶ Kandi yaagira ati: Obukama bwa Ruhanga nibushusha nk'oku omuntu abiba embibo omu itaka;

²⁷ akabyama kandi akaimuka nyomushana na nyekiro; embibo zikamera, zikakura, atamanyire oku zikuzire.

²⁸ Eitaka niryo rimeza ryonka; habanza akababi, hataho obushiisha, na bwanyima enjuma nkuru.

²⁹ Ku biheza kwera, ahonaaho areeta omusyo, abigyesha, ahakuba eigyesha rihikire.

³⁰ Kandi yaagira ati: Mbwenu obukama bwa Ruhanga tukaabugyeranisa na ki? Nari tukaabushobooroza nfumu ki?

³¹ Nibushusha nk'akajuma ka sinaapi. Ku kabibwa omu itaka, kaba kari kakye okukira embibo zoonza eziri omu nsi;

³² kwonka ku kaheza kubibwa, kamera, kakura, karugamu ekiti kihango okukira ebindi byona, kagira amataagi mahango, kandi n'enyonyi z'omu mwanya zaarika omu mataagi gaako.

³³ Akaba abagambira ekigambo omu nfumu nyingi, nk'oku baabaire babaasa kushoborokyerwa;

³⁴ tarabaasize kubeegyesa atabirabize mu nfumu; kureka abeegi be nibo yaabaire ashobororera byona omu mubonano.

Yesu okucureeza enyanja

³⁵ Aha izooba eryo ku bwabaire omu mwabazyo, yaabagira ati: Nimwije twambukye seeri.

³⁶ Ku baaherize kuraga omutwe gw'abantu, baamutwara omu bwato nk'oku yaabaire ari; kandi hakaba hariho n'agandi maato.

³⁷ Eihunga ringi ryaija, ebingonzi byateera obwato, amaizi gaabusheeshekamu, bwaba haihi kwijura;



³⁸kwonka We akaba agwejegyeire, ayeshegwire omushago enyima omu bwato. Baamusisiimura, baamugira bati: Mwegyesa, torikututaho mutima? Reeba twafa!

³⁹Yaasisiimuka, yaakabukira eihunga, yaagambira enyanja ati: Reka, cureera! Eihunga ryacureera; haabaho obucureera bwingi.

⁴⁰Yaababuuza ati: N'enki ekirikubatiinisa? Timukagizire kwikiriza?

⁴¹Baatiina munonga, baagambirana bati: Bantu 'mwe, ugu ni muntu ki, orikuragiira eihunga n'enyanya, bikamuhurira!

Mako 5

Yesu okubinga baadaimoni aha muntu wa Geraseene

¹Kandi baahika seeri y'enyanya omu nsi y'Abageraseene.

²Ku yaarugire ati omu bwato, yaabuganwa omuntu owaabaire naaruga omu bituuro ariho daimoni.

³Omushaija ogwo akaba atuura omu bituuro, kandi tihariho muntu owaabaire naakibaasa kumuboha, nangwa n'obu yaakuba n'emihama;

⁴ahakuba emirundi mingi bakaba bamubohesa emirunga n'emihama; emihama agihendagura, n'emirunga agicwa; tihaine muntu owaabaire agira amaani g'okumucureza.

⁵Obutwire bwona nyomushana na nyekiro akaba ayamuriza omu bituuro n'omu bibungo naayeshaza amabaare.

⁶Ku yaareebire Yesu akiri hare, yairuka yaamuramya;

⁷naayamuza n'eiraka rihango, naagira ati: Noofa ki naanye, Yesu Omwana wa Ruhanga Rukira-boona? Ninkurahiza Ruhanga, otaanyita kubi!

⁸Ahakuba Yesu akaba yaamuragiira ati: Murugyeho, iwe daimoni!

⁹Yesu yaamubuuza ati: Eiziina ryawe ori oha? Yaamugarukamu ati: Eiziina ryangye niinye Legioni, ahabw'okuba turi baingi.

¹⁰Yaamweshengyereza munonga, ngu atababinga omu nsi omwo.

¹¹Kandi omu rukiizi hakaba hariiriireyo omukumbi gw'empunu nyingi;

¹²baadaimoni baamweshengyereza bati: Twohereze omu mpunu, tube nizo twataahamu.

¹³Yaabaikiriza. Baadaimoni baamurugaho, baazitaahamu; empunu ezo zikaba ziri nk'enkumi ibiri zaashuumira aha ibanga niziiruka, zaahwera omu nyanja.

¹⁴Abariisa baazo bairuka, baabigambira ab'omuri tauni n'ab'omu maka; abantu baahurura, baija kureeba ekyabaho.



¹⁵Ku baahikire ahari Yesu, baashangaho owaabaire ariho baadaimoni ashutami, ajwaire gye, aine obwengye bwe; baatiina.

¹⁶Abariisa abaabireebire baabashobororera ebyaba ahari ogwo owaabaire ariho baadaimoni hamwe n'eby'empunu.

¹⁷Baatandika kweshengyereza Yesu kubarugira omu nsi.

¹⁸Kandi ku yaabaire naagaruka omu bwato, owaabaire ariho baadaimoni yaamweshengyereza kuguma nawe.

¹⁹We yaamwangira, yaamugira ati: Irooko otaahe owaanyu omuri bagyenzi baawe, obagambire ebi Mukama akukoreire ku biri bikuru, n'oku akusaasiire.

²⁰Yaagyenda, yaatandika kubuzya omuri Dekapooli ebi Yesu amukoreire, ku biri bikuru; abantu boona baatangaara.

Yesu okuhimbuura omwana wa Yairo

²¹Yesu ku yaagarukire, yaayambukira omu bwato, yaahika seeri. Omutwe gw'abantu baingi gwateeranira ah'ari; kandi akaba ari haihi n'enyanja.

²²Haija omwe aha bakuru ba sinagogi, eiziina rye Yairo. Ku yaareebire Yesu, yaamukwata amaguru;

²³yaamweshengyereza, naagira ati: Kahara kangye naatsiga niguhiirita. Ija okateho engaro, kakire, kagire amagara.

²⁴Yaagyenda nawe. Abantu baingi baamukuratira, baagyenda bamushagatiire.

Yesu okukiza omukazi owaabaire arwaire ekyejwiso

²⁵Kandi hakaba hariho omukazi owaabaire amazire emyaka ikumi n'ebiri arwaire ekyejwiso,

²⁶naafa kubi munonga naaraguza omu bafumu baingi, yaamariireyo ebintu bye byona, kwonka atarikukira, kureka okweyongyera kurwara.

²⁷Ku yaahuriire ebya Yesu, yaija enyima ye omu mutwe gw'abantu, yaakora aha kijwaro kye;

²⁸ahakuba akahamya naagira ati: N'obu naakukora aha bijwaro bye, nkaakira.

²⁹Ahonaaho ekyejwiso kye kyayoma; yaayehurira omu mubiri gwe ku yaakirira kimwe endwara ye.

³⁰Yesu, ku yaahuriire amaani gaamurugamu, ahonaaho yaahindikira omutwe gw'abantu, yaababuuza ati: N'oha owaakora aha kijwaro kyangye?

³¹Abeegi be baamugira bati: Nooreeba abantu baingi nibakumigisiriza, oti, Owankoraho n'oha!

³²Yaababunzyamu amaisho kureeba owaakora ekyo.



³³Kwonka omukazi, ahabw'okumanya eki yaakorerwa, yaija aine obwoba naatetema, yaagwa ahansi omu maisho ge, yaamugambira amazima goona.

³⁴Yesu yaamugarukamu ati: Mwana wangye, okwikiriza kwawe nikwo kwakukiza, yegyendere n'obusingye, okirire kimwe endwara yaawe.

³⁵Ku yaabaire naakigamba, haija abaaruga omu ka y'omukuru wa sinagogi, nibagira bati: Muhara waawe yaakaba; nooruhiza ki omwegyesa?

³⁶Kwonka Yesu tiyaata mutima aha ki baagamba, yaagambira omukuru wa sinagogi ati: Otatiina, ikiriza kwonka.

³⁷Kandi tiyaikiriza muntu weena kugyenda nawe, kureka Petero na Yakobo na Yohaana murumuna wa Yakobo.

³⁸Ku baahikire aha nju y'omukuru wa sinagogi, yaashangaho okucura, abantu nibarira nibaborooga.

³⁹Ku yaataahiremu, yaabagira ati: N'enki ekirikubateeza orwari n'okubariza? Omwishiki tafiire, agwejegyeire.

⁴⁰Baamushekyerera munonga. Kwonka ku yaaherize kubashohoza boona, yaatwara ishe w'omwishiki na nyina n'abu yaabaire aine, yaataahamu, yaahika ahu omwishiki yaabaire ari.

⁴¹Yaamukwata aha mukono, yaamugira ati: Talisa-kuumi!, amakuru gaakyo ngu Mwishiki 'we, ninkugambira nti: Imuka.

⁴²Ahonaaho omwishiki ogwo yaimuka, yaagyenda; ahakuba akaba ahikize emyaka ikumi n'ebiri. Ahonaaho baagira okutangaara kwingi munonga.

⁴³Yaabeehanangiriza munonga, ngu hatagira owaakimanya; yaaragiira ku bamuha eby'okurya.

Mako 6

Yesu okuhakanisibwa aba Nazareesi

¹Yaarugayo, yaagaruka omu kyanga ky'owaabo; abeegi be baamukuratira.

²Sabato ku yaahikire, yaatandika kwegyesa omuri sinagogi; baingi ku baamuhuriire, baatangaara, nibagira bati: Omushaija ugu akaiha hi ebi byona? Ni bwengye ki ugu obu yaahairwe? Ebi arikukora ka n'eby'okutangaaza!

³Beitu ugu t'omubaizi, omwana wa Mariamu, mukuru wa Yakobo na Yose na Yuda na Simooni? Na banyaanya tibari owaitu? Ebye byabashobera.

⁴Yesu yaabagira ati: Nabi weena tabura kitiinisa, kureka omu ihanga ryabo, n'omu ruganda rwabo, n'omu ka ye.

⁵N'ahabw'ekyo tarabaasize kukorerayo ky'okutangaaza kyona, kureka akata engaro aha barwaire bakye, yaabakiza.



⁶Yaatangaara ahabw'okutaikiriza kwabo. Bwanyima yaagyendagyenda omu birorero, naayegyesa.

Yesu okutuma abeege be

⁷Kandi yaayeta abeege be ikumi na babiri, yaatandika kubatuma babiri babiri, yaabaha obushoboorozi bw'okubinga baadaimoni.

⁸Yaabaragiira kutagira ki baagyendana, kureka enkoni yonka; kutakoma ntanda, kutatwara furebe, n'obu zaakuba empiaha omu nshaho zaabo;

⁹kureka bagyende bajwaire enkaito; kandi n'okutatwara makanzu abiri.

¹⁰Kandi yaabaragiira ati: Enju yoona, ei muraataahemu, mube niyo mwagumamu okuhitsya obu murirugayo.

¹¹Kandi hoonahoona ahu batariikiriza kubaraaza, bakanga n'okubahurira, ku muriba nimurugayo, mutsigye mwabakunkumurira omucuucu gw'omu bigyere byanyu okuba eky'okubashinja.

¹²Batyo baagyenda nibabuurira ku abantu bashemereire kweteisa.

¹³Baabinga baadaimoni baingi, kandi baasiiga amajuta aha barwaire baingi, baakira.

Heroode okwita Yohaana Omubatizi

¹⁴Omugabe Heroode yaabihurira, ahakuba eiziina rya Yesu rikaba ryarangainwe. Yaahamya ati: Ogwo ni Yohaana Omubatizi, azookire omu bafu; nikyo ainiire amaani aga agarikumukoresa.

¹⁵Kwonka abandi baagira bati: N'Eliya; abandi bati: Ni nabi nk'omwe ahari baanabi aba ira.

¹⁶Kwonka Heroode ku yaabihuriire, yaagira ati: Ni Yohaana ou naatemire omutwe, azookire.

¹⁷Ahakuba ebyo bitakabaireho, Heroode akatuma, baakwata Yohaana, baamuboha, baamuta omu kihome ahabwa Herodia, muka Filipo mwene ishe; ahabw'okuba Heroode akaba amuhindwire omukazi we.

¹⁸Yohaana ku yaabimanyire, yaateisa Heroode, ati: Ebiragiyo tibirikukwikiriza kushwera muka mwene sho.

¹⁹Herodia nikyo yaamwangiire, akenda kumwita; kwonka atabaase;

²⁰ahabw'okuba Heroode akaba naatiina Yohaana ahabw'okumumanya ku ari omuntu ohikiriire, kandi orikwera; yaamurinda. Kandi ku yaabaire agambirwa Yohaana, bikaba bimushobera, kwonka akaba amuhurira ashemereirwe.



²¹Bwanyima oburyo bwaboneka aha kiro ky'okwijuka okuzaarwa kwa Heroode, Heroode yaateekyera abaami be na'abakuru b'abaserukare n'abakungu ba Galilaaya obugyenye.

²²Omwishiki wa Herodia yaija, yaazina, yaashemeza Heroode n'abagyenzi be. Omugabe nikwo kugira omwishiki ati: Nshaba eki orikwenda kyona, niinyija kukikuha.

²³Yaarahira naamugira ati: Kyona kyona eki oranshabe, ninkikuha, n'obu kyakuba ekicweka ky'obugabe bwangye.

²⁴Omwishiki yaashohora, yaabuuza nyina ati: Mbweni iwe, okaayenzire ngu mmushabe ki? Yaamugarukamu ati: Omutwe gwa Yohaana Omubatizi.

²⁵Ahonaaho omwishiki yaarahuka, yaagaruka aha mugabe, yaamushaba ati: Niinyenda hati mbweni ompe omutwe gwa Yohana Omubatizi omu rucuba.

²⁶Omugabe yaashaasha munonga; kwonka ahabw'okushangwa yaarahiire omu maisho g'abagyenyi be, yaashoberwa kumubeiha.

²⁷Ahonaaho omugabe yaatuma omuserukare, yaamuragiira kumutemaho omutwe n'okugureeta. Omuserukare yaagyenda omu kihome, yaamutemaho omutwe,

²⁸yaagureeta omu rucuba, yaaguha omwishiki, omwishiki yaagutwarira nyina.

²⁹Abeegi ba Yohaana ku baakihuriire, baija, baatwara omutimbi gwe, baaguziika.

Yesu okuriisa abantu enkumi itaano

³⁰Entumwa zikagaruka ahari Yesu, zaamugambira ebi zaakozire byona, n'oku zaayegyeise.

³¹Yaazigira ati: Mwije aheekiikire twehereere, muhuumureho; ahakuba hakaba hariho baingi abaabaire nibaija kandi nibagyenda; n'ahabw'ekyo Yesu n'abeegi be baabura omwanya nangwa n'ogw'okurya.

³²Nikwo kugyenda omu bwato aheekiikire, ngu beehereere.

³³Kwonka abantu baingi baabareeba nibagyenda, baabamanya; baaruga omuri tauni zoona, nibairukanga, baaraba ogw'ebigyere, baabatangayo.

³⁴Ku yaayambukire enyanja, yaashanga aho omutwe gw'abantu baingi, yaabagirira esaasi, ahabw'okuba bakaba bari nk'entaama ezitaine muriisa; yaatandika kubeegyesa bingi.

³⁵Ku bwabaire omu mwabazyo, abeegi be baija ah'ari, baamugira bati: Aha n'eihamba, kandi bwaza kwira.

³⁶Raga abantu bagyende omu byaro n'omu birorero ebiri haihi, beegurire eby'okurya.



³⁷We yaabagarukamu ati: Mube niimwe mwabagaburira. Baamugira bati: Mbweni shi, tugyende tugure emigaati y'edenaari magana abiri, tube niyo twabagaburira?

³⁸Yaababuuza ati: Imwe mwineho engahi? Mugyende mwetegyereze. Ku baamanyire, baagira bati: Hariho etaano n'eby'enyanja bibiri.

³⁹Yaabaragiira kubashutamya boona omu kacwamba omu miteeko.

⁴⁰Baashutama omu mitwe ya igana-igana, kandi n'eya makumi ataano-ataano.

⁴¹Yaakwata egyo migaati etaano n'eby'enyanja bibiri, yaareeba ahaiguru, yaasiima, yaabega emigaati, yaaheereza abeegi be ngu bagite omu maisho g'abantu; n'eby'enyanja ebyo byombi yaabibaha boona.

⁴²Boona baarya, baahaaga.

⁴³Bwanyima baatorotoora oburagarika bw'emigaati n'eby'enyanja, baijuza ebitenga ikumi na bibiri.

⁴⁴Abo abaariire bakaba bari abashaija enkumi itaano.

Yesu okugyendesa amaguru aha maizi

⁴⁵Ahonaaho yaagyema abeegi be ngu baze omu bwato, bamubandize seeri Besesaida, We atsigare abanze arage abantu.

⁴⁶Ku yaaherize kubaraga, yaatamba ekibungo, yaaza kushaba.

⁴⁷Kandi ku bwabaire nibwira, obwato bwahika ahagati y'enyanja, We akiri omu kibungo wenka.

⁴⁸Yaareeba nibabuvuga baremesiibwe omuyaga gubaturukire omumaisho. Omu kusisiimuka kwa kana yaabaizira naagyendesa amaguru aha nyanja, yaashusha nk'orikwenda kubahinguraho.

⁴⁹Ku baamureebire naagyendesa amaguru aha nyanja, baateekateeka ngu n'omuzimu, baayamuza;

⁵⁰ahakuba boona bakamureeba baatiina. Ahonaaho yaagamba nabo, yaabahuumuriza, ati: Muhuumure, niinye, mutatiina.

⁵¹Yaaragara omu bwato, yaabashangamu. Ahonaaho omuyaga gwacureera. Boona baatangaarira kimwe;

⁵²kwonka tibarashoborokyeirwe by'emigaati, ahabw'okuba emitima yaabo ekaba egangaire.

Yesu okukiza abantu baingi

⁵³Ku baayambukire, baahika omu nsi ya Genesareeti, baakoma obwato aha nkungu.



⁵⁴Ku baarugire omu bwato, ahonaaho abantu baamumanya,

⁵⁵bairuka baayegaba ebirari aho hoona, baatandika kuheeka abarwaire aha bitanda byabo, baabamushangisa ahu baabaire baturira ari hoona.

⁵⁶Bwanyima ahu yaabaire aza hoona, omu birorero, n'omuri tauni, n'omu byaro, bakaba babyanya abarwaire omu katere, baamweshengyereza ngu bakore n'aha mukugiro gw'ekanzu ye kwonka; kandi boona abaabaire bagukoraho, bakaba bakira.

Mako 7

Eby'emigyenzo y'Abafarisaayo

¹Abafarisaayo n'abamwe aha bahandiiki bakaruga Yerusaalemu, baayeteeranira ah'ari.

²Baareeba bamwe aha beegi be nibariisa engaro zisiisikaire, nizo zitajabikire mu maizi ahabw'emigyenzo.

³Ahakuba Abafarisaayo n'Abayudaaya boona tibarya ku baba batajabikire gye ngaro zaabo omu maizi, nibakuratira emigyenzo ya baishenkurubo.

⁴Kandi ku baba nibaruga omu katere, tibarya batabandize kwoga. Kandi hariho n'endiijo migyenzo mingi, ei baaragiirwe kurinda, nk'okwozya ebikopo n'enyabya n'ebintu by'emiringa.

⁵Abafarisaayo n'abahandiiki baamubuuza bati: Ahabw'enki abeegi baawe batakurata migyenzo ya baishenkurubo, bafa okuriisa engaro zisiisikaire?

⁶Yaabagarukamu ati: Imwe ndyarya 'mwe, Isaaya akabaraguraho kurungi, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Ab'eihanga eri nibampaisa ekitiinisa eminwa yaabo, Kwonka emitima yaabo endi hare.

⁷Bandamiza busha, Ahakuba enyegyesa ey'ebi beegyesa okuba obuhamizo bw'ediini N'ebiragiro by'abantu.

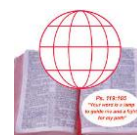
⁸Nimureka ekiragiro kya Ruhanga, ngu mugumye emigyenzo y'abantu.

⁹Yaabagambira ati: Imwe mwine obwengye burungi obw'okwangiramu ebiragiro bya Ruhanga, ngu mubone kuhamira aha migyenzo yaanyu!

¹⁰Ahakuba Musa akagira ati: Otiine sho na nyoko; kandi ati: Orijuma ishe nari nyina, buzimazima aitwe.

¹¹Kwonka imwe nimugira muti: Omuntu ku araagambire ishe nari nyina ati: Eki naakukuhairi ni Koribaani, amakuru gaakyo ngu, N'ekihongyeirwe Ruhanga;

¹²muba mutakimwikiriza kugira eki yaakorera ishe nari nyina.



¹³Omu buryo obwo ekigambo kya Ruhanga mukihindura busha ahabw'emigyenzo yaanyu eyaahindukire akarande. Kandi mukora n'ebindi bingi nk'ebyo.

¹⁴Kandi yaagaruka yaayeta abantu, yaabagira ati: Mumpurire mwena, mwetegyereze.

¹⁵Tihariho kintu ekiri aheeru y'omuntu, ekimutaahamu kikamushiisha; kwonka ebiruga omunda ye nibyo bimushiisha.

¹⁶Omuntu oine amatu agarikuhurira, ahurire.

¹⁷Ku yaarugire omu bantu, yaataaha omu nju; abeegi be baamubuuza amakuru g'enfumu egyo.

¹⁸Yaababuuza ati: Biri shi naimwe timwine bwengye? Timurikumanya ngu kyona ekiruga aheeru, kikataaha omu muntu, tikibaasa kumushiisha?

¹⁹Ahabw'okuba tikimutaaha mu mutima, kureka omu nda, kandi namwo kigaruka kyogamu, kishohora. (Akagamba atyo, naahamya ku hatariho kiriibwa kyona ekrikuzira.)

²⁰Yaagaruka yaagira ati: Ekiruga omu muntu nikyo kimushiisha;

²¹ahakuba omunda omu mitima y'abantu nimwo haruga ebiteekateeko bibi, okushambana, okwiba, okwita,

²²okwetenga okubi, okukora kubi, okuryarya, okurigira okubi, eitima, okubeiherera abandi, amaryo, n'okwefiisa omutima.

²³Ebibib ebyo byona biruga omu muntu, kandi nibyo bimushiisha.

Yesu okukiza omwana w'Omugriikakazi

²⁴Yaimuka, yaarugayo, yaaza omu ishaza rya Tuuro n'erya Sidoni. Yaataaha omu nju, atarikwenda muntu weena kukimanya; kwonka tarabaasize kutamanywa.

²⁵Ahonaaho omukazi, owaabaire aine akaishiki akaabaire kariho daimoni, ku yaamuhuriire, yaija, yaamukwata amaguru.

²⁶Kandi omukazi ogwo akaba ari Omugriika, oruganda rwe ari Omusirofoiniiki. Yaamweshengyereza kubinga daimoni aha mwana we.

²⁷Yesu yaamugambira ati: Reka abaana baabanze bahaagye; ahakuba ti kirungi kwaka abaana eby'okurya, okabitambikira embwa.

²⁸Omukazi ogwo yaamwikiriza ati: Eego, Mukama wangye; kwonka embwa nazo, eziri ahansi y'emeeza, ziry a oburagarika bw'abaana.

²⁹Yesu yaamugira ati: Ahabw'ekigambo ekyo yegyendere; omwana waawe daimoni yaamurugaho.



³⁰ Omukazi yaagaruka omu ka ye, yaashanga omwana arambiire aha kitanda, daimoni yaamurugireho.

Yesu okukiza ekiteta ky'ekifamatu

³¹ Bwanyima yaagaruka naaruga omu ishaza rya Tuuro, yaaraba Sidoni; ku yaarabire omu ishaza rya Dekapooli, yaahika aha nyanja ya Galilaaya.

³² Baamureetera ekiteta ky'ekifa-matu; bamweshengyereza ngu amuteho engaro.

³³ Yaamwiha omu mutwe gw'abantu, yaamwekiikana, yaamuta enkumu omu matu, kandi yaacwera amacwante, yaamukora aha rurimi;

³⁴ yaareeba ahaiguru omu iguru, omwitsyo gwamuruga hare, yaamugambira ati: Efasa! Amakuru gaakyo ngu, Iguka.

³⁵ Amatu ge gaiguka, n'engata y'orurimi rwe yaakomooroka, yaagamba gye.

³⁶ Kandi yaabeehanangiriza kutagira u baakigambira; kwonka ahi yaagarukiire kubeehanangiriza, bakakizaho kukirangaana.

³⁷ Baatangaara munonga barengyesereza, baagira bati: Byona yaabikora gye; yaahuriza ekifa-matu, kandi yaagambisa ekiteta.

Mako 8

Yesu okuriisa abantu 4000

¹ Omu biro ebyo omutwe gw'abantu baingi gukeeteerana, bwanyima baabura eby'okurya. Yesu yaayeta abeegi be, yaabagira ati:

² Ninsaasira abantu aba, ahabw'okuba bamzire aha naanye ebiro bishatu, kandi hati tibaine by'okurya.

³ Ku ndaaboohereze kugaruka owaabo basiibirekwo, nibaija kugwera enshazi omu muhanda; kandi mumanye ngu abamwe omuribo barugire hare.

⁴ Abeegi be baamugarukamu bati: Mbweni omuntu naabaasa ata kugaburira aba bantu aha omu ihamba?

⁵ Yaababuuza ati: Hari mwine emigaati engahi? Baamugarukamu bati: Ni mushanju.

⁶ Yaaragiira abantu kushutama ahansi; ku yaaherize kusiima yaagibega, yaagiha abeegi be kugiha abantu; nabo baagibata omumaisho.

⁷ Kandi bakaba baine eby'enyanya bikye; ku yaaherize kubishabira omugisha, yaaragiira ngu nabyo babibate omumaisho.

⁸ Baarya baahaaga; baatorotoora oburagarika obwatsigaireho, baijuza ebiibo mushanju.

⁹ Abantu bakaba bari nk'enkumi ina.



¹⁰Yaabaraga; ahonaaho yaagaruka omu bwato n'abeegi be, yaayambuka, naaza omu kyanga kya Dalmanusa.

Ekitumbisa ky'Abafarisaayo nikwo kwegyesa kwabo

¹¹Abafarisaayo baija kumubuuza nibamuhakanisa, baamushaba akamanyiso akarikuruga omu iguru nibamutega.

¹²Omwitsyo gwamuruga hare, yaagira ati: Ab'obusingye obu nibendera ki akamanyiso? Buzimazima nimbagambira nti: Ab'obusingye obu tibarireeba kamanyiso.

¹³Yaabatsigaho, yaaza omu bwato, yaayambuka seeri.

¹⁴Kwonka bakaba beebirwe kukoma entanda, kandi omu bwato bakaba baine omugaati gumwe gwonka.

¹⁵Yaabeehanangiriza ati: Reebe, mwerinde ekitumbisa ky'Abafarisaayo n'ekya Heroode.

¹⁶Baagambirana bati: Eki arikufa n'ahabw'okuba titwine migaati.

¹⁷Yesu ku yaabimanyire, yaababuuza ati: Nimufa ki aha by'emigaati? Timukamanyire n'obu kwakuba okushoborokyerwa? Mukiine emitima egangaire?

¹⁸Ka mwine amaisho, timureeba? Ka mwine amatu, timuhurira? Nari shi, timwijuka?

¹⁹Ku naagaburiire abantu enkumi itaano emigaati etaano, mukatorotoora ebitenga bingahi ebijwire oburagarika? Baamugarukamu bati: Ikumi na bibiri.

²⁰Kandi shi, ku naagaburiire enkumi ina emigaati mushanju, bwo mukatorotoora ebiibo bijwire bingahi? Baamugarukamu bati: Ni mushanju.

²¹Yaabagira ati: Timukashoborokyeirwe?

Yesu okuhumuura empumi

²²Baagarukayo, baahika Besesaida. Baamureetera empumi, baamweshengyereza ngu agikoreho.

²³Yaakwata empumi omukono, yaagishohoza okuruga omu kiorero; ku yaaherize kumucwera amacwante omu maisho, yaamukoraho n'engaro, yaamubuuza ati: Mbweni hati, oine eki orikureeba?

²⁴Yaabuuruura amaisho, yaagira ati: Nindeeba abantu; kwonka nibansusira nk'emitu baaba nibagyenda.

²⁵Yesu yaagaruka, yaamuta engaro aha maisho, empumi egyo yaayetegyereza, yaakira, yaareeba byona kurungi.



²⁶Yaamwohereza kutaaha owe, naamugira ati: Nangwa otagaruka n'omu kirorero.

Petero okuhamya ku Yesu ari Kristo

²⁷Yesu yaagumizamu n'abeegi be, baataaha omu birorero bya Kaisarea-Filipi. Ku baabaire nibakigyenda, yaabuuza abeegi be ati: Beitu abantu bagira ngu mba oha?

²⁸Baamugarukamu bati: Abamwe nibagira ntu, ori Yohaana Omubatizi; abandi ngu: Ori Eliya; kandi abandi ngu: Ori omwe ahari baanabi.

²⁹Yaagaruka yaababuuza ati: Mbweni shi imwe, mugira ngu mba oha? Petero yaamugarukamu ati: Ori Kristo.

³⁰Yesu yaabeehanangiriza kutakigambiraho ondiiho.

³¹Yaiha aho, yaatandika kubeegyesa ku Omwana w'omuntu ashemereire kubonabonesibwa omuri bingi, n'okwangwa abakuru n'abanyamurwa abakuru n'abahandiiki, n'okwitwa, kandi n'okuzooka bwanyima y'ebiro bishatu.

³²Ekigambo ekyo akakigamba butunu. Bwanyima Petero yaamuta aha rubaju, yaamuteisa.

³³Yesu yaahinduka, yaareeba abeegi be, yaahana Petero, naagira ati: Garuka enyima yangye, Sitaane; ahakuba torikuteekateeka bya Ruhanga, kureka eby'abantu.

Eby'omuhanda gw'omusharaba

³⁴Yaayeta emitwe y'abantu n'abeegi be, yaabagira ati: Omuntu weena ku araayende kunkuratira, ayeyangise, ayekorere omusharaba gwe, ankuratire.

³⁵Ahakuba omuntu weena orikwenda kukiza amagara ge, aryagabuza; kandi weena orikubuza amagara ge ahabwangye n'ahabw'engiri, aryagakiza.

³⁶Mbweni omuntu kiryamugasira ki okutunga ensi yoona, haza akafeerwa amagara ge?

³⁷Nari shi, omuntu akaahaireyo ki okucungura amagara ge?

³⁸Mumanye ngu omuntu weena orikwitwa enshoni ahabwangye n'ahabw'ebigambo byangye omu busingye obu obw'obushambani, haza kandi obubi, Omwana w'omuntu nawe aryaitwa enshoni ahabwe, ku ariizira omu kitiinisa kya Ishe na baamaraika abarikwera.

Mako 9

¹Yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omuri aba abeemereire aha, hariho bamwe abarireeba obukama bwa Ruhanga nibwija n'amaani, batakafiire.

Okuhindurwa kwa Yesu



²Bwanyima y'ebiro mukaaga Yesu yaagyenda na Petero na Yakobo na Yohaana bonka, yaabahitsya aha mutwe gw'orushozi ruraingwa, yaahindurirwa omu maisho gaabo;

³ebijwaro bye bayamurinkana, byayera tiitiiti, kandi tihariho mwozi omu nsi owaakubaasize kubyeza atyo.

⁴Kandi Eliya na Musa baababonekyera, nibagaaniira na Yesu.

⁵Petero yaagira Yesu ati: Mwegyesa, ni kirungi obu turi aha; twombekye obuju bushatu, akamwe kabe akaawe, akandi kabe aka Musa, n'akandi aka Eliya.

⁶Akaba atarikumanya eki ashemereire kugamba, ahabw'okuba bakaba batiinire munonga.

⁷Ahonaaho ekicu kyaija, kyabasangira; eiraka ryayema omu kicu nirigira riti: Ogu n'Omwana wangye ou nkunda; mumuhurire.

⁸Ahonaaho ku baamagamagire, tibaareebaho muntu ondiiyo, kureka Yesu wenka.

⁹Ku baabaire nibashuuma, nibaruga aha rushozi, Yesu yaabeehanangiriza kutagira u baagambira ahari byona ebi baareebire, okuhitsya obu Omwana w'omuntu arizooka omu bafu.

¹⁰Baakyerinda, nibeebuza bonka bati: Okuzooka omu bafu n'enki?

¹¹Kadi baamubuuza bati: Ahabw'enki abahandiiki bagira ngu, Eliya ashemereire kubanza kwija?

¹²Yaabagarukamu ati: N'eky'amazima; Eliya niwe w'okubanza kwija, abone kushemeza byona; beitu eby'Omwana w'omuntu byo bikahandiikwa bita, ngu ashemereire kubonabonesibwa omuri bingi, n'okugaywa?

¹³Kwonka nyowe nimbagambira nti: Eliya araizire, kandi bakamutwaza nk'oku baayenzire, nk'oku kyamuhandiikirweho.

Yesu okukiza omwana omugwi w'entsimbo

¹⁴Ku baahikire aha beegi be abandi, baashanga omutwe gw'abantu gubeehinguririize abahandiiki nibabahakanisa.

¹⁵Ahonaaho abantu boona ku baamureebire, baatangaara munonga, bairuka baaza kumuramutsya.

¹⁶Yaababuuza ati: Mwaba nimuhakana ki?

¹⁷Omwe ahari abo bantu yaamugarukamu ati: Mwegyesa, nkureeteire omwana wangye, ahakuba ariho daimoni otarikugamba.

¹⁸Ahu amukwatira hoona, amuteera ahansi; omwana areeta eifuro, anena amaino, agangaara; naashaba abeegi baawe kumubinga, baaremwa.



¹⁹Yesu yaagambira abeegi be ati: Imwe abatarikwikiriza, ndyahitsya hi okuguma naimwe; ndyahitsya hi okubagumisiririza? Mumundeetere!

²⁰Baamumureetera. Daimoni ku yaamureebire, ahonaaho yaatetemya omwana, omwana yaagwa ahansi, yaayekuringa, yaareeta eifuro.

²¹Yesu yaabuuza ishe ati: Akakwatwa ryari endwara egi? Ishe ati: Akakwatwa akiri muto.

²²Kaingi amutuura omu muriro n'omu maizi kumwita; ku oraabe noobaasa endwara egi, otugirire embabazi, otuhwere.

²³Yesu yaamugira ati: Wangira ngu, Ku ndaabe nimbaasa! Eego, byona nibibaasika ahari ogwo orikwikiriza.

²⁴Ahonaaho ishe w'omwana yaagamba munonga ati: Niinyikiriza! Onkize obutaikiriza bwangye!

²⁵Yesu ku yaareebire abantu baingi nibairuka nibamwizira, yaagambira kubi daimoni, yaamugira ati: Iwe daimoni otarikugamba, otarikuhurira, naakuragiira, murugyeho, otarimugarukaho obundi.

²⁶Daimoni yaayamuza, yaamutetemya munonga, yaamurugaho; omwana yaaba nk'ofiire; abangi baagira ngu, yaafa.

²⁷Kwonka Yesu yaamukwata aha mukono, yaamwimutsya; omwana yaayemerera.

²⁸Ku baataahire omu nju, abeegi be baamubuuza omu mubonano, bati: Itwe ahanki tutaabaasa kumubinga?

²⁹Yaabagarukamu ati: Daimoni ow'omuringo nk'ogu tarikubingwa kindi kureka okushaba n'okwesiibyakwo.

³⁰ Baarugayo, baaraba Galilaaya, kandi tarenzire muntu weena kukimanya,

³¹ahakuba akaba naayegyesa abeegi be ati: Omwana w'omuntu ayaheebwayo omu mikono y'abantu, bamwite; kandi ku ariheza kwitwa, aryazooka bwanyima y'ebiro bishatu.

³²Kwonka tibaramanyire ki arikugamba; n'okutiina baatiina kumubuuza.

Yesu okuhana abeegi be ahabw'ekibi ky'okwekuza

³³Baahika Kaperenaumu; ku yaabaire ari omu nju, yaababuuza ati: Mwaba nimuhakana ki omu muhanda?

³⁴Baahunama kwonka, ahabw'okuba ku baabaire bari omu muhanda, baahakana bonka ngu, N'oha oriba omukuru omuribo?



³⁵ Yaashutama, yaayeta bari okumi na babiri, yaabagira ati: Omuntu oryenda kuba ow'okubanza, ogwo ashemereire kuba ow'enyima y'abandi boona, kandi omuheereza wa boona.

³⁶ Yaakwata omwana muto, yaamuta ahagati yaabo, yaamukiikira omu mikono, yaabagira ati:

³⁷ Weena orikwakiira omwe aha baana bato nk'ogu omu iziina ryangye, biri niinye ayakiire; kandi n'omuntu weena orikuunyakiira, tiinye arikwakiira, kureka Ogwo owantumire.

³⁸ Yohaana yaamugira ati: Mwegyesa, tukareeba omuntu naabinga daimoni omu iziina ryawe, twamuzibira, ahakuba akaba atarikukwatanisa naitwe.

³⁹ Yesu yaamugarukamu ati: Mutamuzibira; ahakuba tihaine muntu weena okora eky'okutangaaza omu iziina ryangye, oribaasa kuhinduka juba, akangamba kubi;

⁴⁰ ahakuba omuntu weena otari muzigu waitu, aba ari owaitu.

⁴¹ Kandi omuntu weena oribaha enkyeka ya'amaizi ahabw'okuba aba Kristo, buzimazima nimbagambira nti: Tariimwa bihembo bye.

Yesu okuteisa abarikuhabya abandi

⁴² Omuntu weena orireetera omwe ahari abo bato abarikuunyikiriza kukora ekibi, haakiri ogwo okubohwa orubengo omu bitsya, akanagwa omu nyanja.

⁴³ Omukono gwawe ku guraabe nigukureetera kukora ekibi, ogutemeho; haakiri iwe okutaaha omu magara ori ekimuga, okukira okuza Gehena omu muriro ogutaraara, oine emikono yombi,

⁴⁴ ahu enyogori zaabo zitafa, n'ahu omuriro gutaraara.

⁴⁵ N'ekigyere kyawe ku kiraabe nikikureetera kukora ekibi, okitemeho; haakiri iwe okutaaha omu magara ori ekimuga, okukira okuza Gehena oine ebigyere byombi,

⁴⁶ ahu enyogori zaabo zitafa, n'ahu omuriro gutaraara.

⁴⁷ N'eriisho ryawe ku riraabe nirikureetera kukora ekibi, oriihemu; haakiri iwe okutaaha omu bukama bwa Ruhanga oine eriisho rimwe, okukira okuza Gehena oine amaisho gombi,

⁴⁸ ahu enyogori zaabo zitafa, n'ahu omuriro gutaraara.

⁴⁹ Buri muntu aryabugwamu omuriro nk'oku omwonyo guhika omu by'okurya.

⁵⁰ Omwonyo ni murungi; mbwenu ku guraabe guhweirwemu ensha, muryagigaruramu muta? Imwe mugire omwonyo omu mitima yaanyu, kandi mugire obusingye omuntu na mugyenzi we.

Mako 10



Eby'okushenda abakazi

- ¹ Bwanyima Yesu yaimuka jaarugayo, yaaza omu ishaza rya Buyudaaya na seeri ya Yorudani; emitwe mingi y'abantu yaagaruka yaateeranira ahu yaabaire ari; yaayeyongyera kubeegyesa nk'omucwe gwe oku gwabaire guri.
- ² Kandi Abafarisaayo baija ah'ari, baamubuuza nibamutega bati: Beitu Ebiragiyo biikiriza omuntu kushenda omukazi we?
- ³ Yaabagarukamu ati: Musa akabaragiira ata?
- ⁴ Baagarukamu bati: Musa akaikiriza omuntu kuhandiika ebaruha y'okutaana n'omukazi we, ngu abone kumushenda.
- ⁵ Yesu yaabagira ati: Eki yaabahereire ekiragiyo ekyo n'ahabw'obugangaazi bw'omu mitima yaanyu;
- ⁶ kwonka okuruga aha kuhangwa kw'ensi, Ruhanga akahanga omushaija n'omukazi.
- ⁷ Omushaija nikyo atsigiraho ishe na nyina, akaguma n'omukazi we,
- ⁸ n'abo bombi bakahinduka omuntu omwe; baba batakiri babiri kureka omwe.
- ⁹ N'ahabw'ekyo eki Ruhanga yaateeraine hamwe, omuntu atarikitaanisa.
- ¹⁰ Ku baabaire bari omu nju, abeegi be baagaruka baamubuuza aha kigambo ekyo.
- ¹¹ Yaabashobororera ati: Omuntu weena orishenda omukazi we, akashwera ondiiho, biri ashambaine, kandi aitsire obushwere aha mukazi we;
- ¹² n'omukazi ku aritaana na iba, yaashwerwa ondi, biri ashambaine.

Yesu okuha abaana omugisha

- ¹³ Kandi bakamureetera abaana bato ngu abakoreho; abeegi be baagambira kubi abaabareeta.
- ¹⁴ Kwonka Yesu ku yaakireebire, yaabagwerwa kubi, yaabagira ati: Murekwe abaana bato baije ahariinye, mutabazibira; ahabw'okuba obukama bwa Ruhanga n'obw'abari nk'abo.
- ¹⁵ Buzimazima nimbagambira nti: Omuntu weena otaikiriza bukama bwa Ruhanga nk'omwana muto, taributaahamu na kakye.
- ¹⁶ Yaabakiikira, yaabaha omugisha, abataireho engaro.

Eby'omutsigazi omutungu

- ¹⁷ Ku yaabaire naagyenda omu muhanda, omushaija yaija nairukanga, yaamutsimbira amaju, yaamubuuza ati: Iwe Mwegyesa murungi 'we, nkaakora ki okuhungura amagara agatahwaho?



- ¹⁸Yesu yaamugarukamu ati: Noonyetera ki omurungi? Tihariho murungi, kureka Ruhanga wenka.
- ¹⁹Noomanya ebiragiho, Otariita, Otariishambana, Otariiba, Otariibeherera ondijjo, Otariigobya, Otiine sho na nyoko.
- ²⁰Omushaija yaamugarukamu ati: Mwegyesa, ebyo byona nkabyerinda okuruga omu buto bwangye.
- ²¹Yesu ku yaamureebire, yaamukunda, yaamugira ati: Mbweni nooburwaho kimwe; irooko ogyende, otunde byona ebi otungire; ebi oraihemu, obihe abooro; nibwo oritunga eitungo omu iguru; haza oije onkuratire.
- ²²Ku yaahuriire ebyo, yaahinduriza ahamaisho, yaagyenda aine enaku nyingi, ahabw'okuba akaba aine eitungo ringi.
- ²³Yesu nikwo kubabuziyamu amaisho, akagira abeegi be ati: Ka nikiremeera abatungi okutaaha omu bukama bwa Ruhanga!
- ²⁴Abeegi be baatangaarira ebigambo bye. Kwonka Yesu yaabashobororera ati: Baana 'mwe, nikiremeera abeesiga obutungi okutaaha omu bukama bwa Ruhanga.
- ²⁵Nikirahuka engamira okuraba omu nyindo y'empitirizo, okukira omutungi okutaaha omu bukama bwa Ruhanga.
- ²⁶Baatangaara munonga, baamubuuza bati: Mbweni shi hoona, n'oha orikubaasa kujunwa?
- ²⁷Yesu yaabareeba, yaabagarukamu ati: Ekyo tikirikubaasika ha bantu, kwonka ahari Ruhanga byona nibibaasika.
- ²⁸Petero nikwo kumugambira ati: Reeba itwe tukatsigaho byona, twakukuratira!
- ²⁹Yesu yaamugarukamu ati: Buzimazima nimbagambira nti: Tihaine muntu owaatsigireho enju, beene ishe, banyaanya, nyina, ishe, abaana, nari ekibanja kye ahabwangye n'ahabw'engiri,
- ³⁰otariheebwa omu biro bya hati ebirikukira ebyo emirungi igana, enju, beene ishe, banyaanya, baanyina, abaana, ebibanja, hamwe n'okuhiigwa, kandi omu biro bya bwanyima akaheebwa amagara agatahwaho.
- ³¹Kwonka baingi ab'okubanza baryaba aba bwanyima, n'aba bwanyima baryaba ab'okubanza.

Yesu okumanyisa eby'okufa kwe

- ³²Obwo bakaba bari omu muhanda nibainamuka Yerusaalemu, kandi Yesu akaba abeebembeire; bo baatangaara, n'abaabaire bamukuratiire baatiina. Yaagaruka yaayekiikana bari ikumi na babiri, yaatandika kubagambira ebirukwija kumubaho;



³³ati: Reeba, nitwinamuka Yerusaalemu; Omwana w'omuntu aryaheebwayo aha banyamurwa abakuru n'abahandiiki; baryamucwera orubanja rw'okumwita, bamuheyo aha Banyamahanga;

³⁴baryamushungisa, bamucwere amacwante; baryamwasha, baryamwita; kandi aryazooka bwanyima y'e biro bishatu.

Obukuru omu bukama bwa Ruhanga

³⁵Kandi Yakobo na Yohaana, beene Zebedaayo, baamwirira haihi, baamushaba bati: Mwegyesa, nitwenda otukorere eki turaakushabe kyona.

³⁶Yaabagarukamu ati: Nimwenda ngu mbakorere ki?

³⁷Baamugarukamu bati: Twikirize omwe ashutame aha rubaju rwawe rwa buryo, n'ondi aha rwa bumohso omu kitiinisa kyawe.

³⁸Yesu yaabagarukamu ati: Timurikumanya ki murikushaba. Nimubaasa kunywa aha kikopo eki ndikunywaho, nari okubatizibwa okubatizibwa oku ndikubatizibwamu?

³⁹Baamugarukamu bati: Eego, nitubaasa. Yesu yaabagarukamu ati: Ekikopo eki ndikunywaho naimwe muryakinywaho; n'okubatizibwa oku ndikubatizibwamu, muryakubatizibwamu.

⁴⁰Kwonka okushutama aha rubaju rwangye rwa buryo nari shi aha rwa bumohso, tiinye nkuha; kureka n'okwabo abaakucumiirwe.

⁴¹Kandi eikumi ku baakihuriire, baatandika kugwerwa kubi Yakobo na Yohaana.

⁴²Yesu nikwo kubeeta, akabagira ati: Nimumanya ngu abo abeetwa abategyeki b'abanyamahanga babategyekyesa eikama, n'abakuru baabo babaragiiza obushoboorozi.

⁴³Kwonka omuriimwe tikwo kiriba; weena oryenda kuba omukuru omuriimwe, ashemereire kuba omuheereza waanyu;

⁴⁴n'oryenda kuba ow'okubanza omuriimwe, ashemereire kuba omuhuuku wa boona.

⁴⁵Ahabw'okuba omu mazima Omwana w'omuntu taraizire kuheerezibwa, kureka okuheereza abandi, n'okuhayo amagara ge okucungura baingi.

Yesu okuhumuura Batimaayo

⁴⁶Kandi bakataaha Yeriko; ku yaabaire naaruga Yeriko n'abeegi be n'omutwe gw'abantu baingi, omusheegi Batimaayo, mwene Timaayo, empumi akaba ashutami aha rubaju rw'omuhanda.

⁴⁷Ku yaahuriire ngu orikwija ni Yesu owa Nazareesi, yaatandika kwamuza n'eiraka rihango, naagira ati: Yesu, Omwana wa Daudi, ongirire embabazi!



⁴⁸Kandi baingi baamuteisa, ngu acureere; kwonka we yaagumizamu naagamba munonga ati: Mwana wa Daudi, ongirire embabazi!

⁴⁹Yesu yaayemerera, yaagira ati: Nimumwete. Baamweta, baamugambira bati: Huumura; imuka, naakweta.

⁵⁰Nawe yaanaga omwenda gwe, yaabandatuka, yaija ahari Yesu.

⁵¹Yesu yaamubuuza ati: Nooyenda ngu nkukorere ki? Ogwo mushaija yaamugarukamu ati: Rabooni, niinyenda ngu mpumuukye.

⁵²Yesu yaamwikiriza ati: Irooko, okwikiriza kwawe nikwo kwakukiza. Ahonaaho yaahumuuka, yaamukuratira omu muhanda.

Mako 11

Yesu okutaaha omuri Yerusaalemu n'ekitiinisa

¹Kandi ku bairiire haihi na Yerusaalemu, baahika Besifaage na Besania aha kibungo kya Zeituuni; yaatuma abeegi be babiri,

²yaabagira ati: Mugyende omu kirorero ekibari omumaisho; ahonaaho ku muraataahemu, nimwija kushangamu omwana gw'endogoya gutsibikire, ogutakatembwahoga muntu; mugutsibure, mugundeetere.

³Omuntu weena, ku araababuze ati: Nimugutsiburira ki? Imwe mugarukyemu muti, Mukama waitu naagwenda, kandi naija kugugarura juba.

⁴Batyo baagyenda, baashanga omwana gw'endogoya gutsibikire aha irembo aha rubaju rw'omuhanda; baagutsibura.

⁵Kandi bamwe aha baabaire beemereire aho, baababuza bati: Nimukora ki okutsibura omwana gw'endogoya?

⁶Baabagarukamu nk'oku Yesu yaabagambira; baabareka.

⁷Baareetera Yesu omwana gw'endogoya, baagutaho ebijwaro byabo; Yesu yaagutembaho.

⁸Baingi baayarira ebijwaro byabo omu nguuto, abandi amababi agu baihire omu misiri.

⁹Abamushendekyereize bamwebembeire, n'abandi bamuri enyima, baayeshongora n'eiraka rihango bati: Hosana, Orikwija omu iziina rya Mukama asiimwe!

¹⁰Obugabe oburikwija obwa tatenkuriitwe Daudi busiimwe! Hosana ahaiguru munonga!

Yesu okushemeza hekalu



¹¹Yaahika omuri Yerusaalemu, yaataaha omuri hekalu; ku yaarabizemu amaisho kwetegyezeza byona, yaashohora; kandi ahakuba bukaba bwaizire, yaaza Besania na bari ikumi na babiri.

¹²Omu kasheeshe, ku baabaire baahika omu muhanda nibaruga Besania, yaagira enjara.

¹³Ku yaareebire hangahari omutiini oguriho amababi, yaagyenda yaaguhikaho, ngu akaagira eki yaagushangaho. Kwonka ku yaaguhikireho, tiyaashangaho kantu kureka omubengyeyo gw'amababi, ahabw'okuba bukaba butari bunaku bw'okwana.

¹⁴Yaagugira ati: Okuruga hati okuhitsya ebiro byona hatarigira omuntu owaarya aha byana byawe. N'abeegi be baakihurira.

¹⁵Baagumizamu, baahika Yerusaalemu. Yaataaha omuri hekalu, yaatandika kubingamu abaabaire nibatunda, n'abaabaire nibagurira omuri hekalu; yaajuumika emeeza z'abarikuhingisa empiiha, n'ebitebe by'abo abaabaire nibatunda enkombe;

¹⁶kandi tiyaikiriza muntu weena kurabya omuri hekalu ekintu akyekoreire.

¹⁷Yaayegyesa naabagambira ati: Timurikumanya ku kyahandiikirwe ngu, Enju yangye eryayetwa enju y'okuguma neeshabirwamu amahanga goona? Mbweni imwe mugihindwire enyanga y'abambuzi,

¹⁸Abanyamurwa abakuru n'abahandiiki, ku baakihuriire, baacwa obwengye oku baraamwite; kwonka baamutiina, ahabw'okuba abantu boona bakaba nibatangaarira okwegyesa kwe.

¹⁹Kandi ku bwabaire bwira, aruga omu rurembo.

Okwoma kw'omuti ogu Yesu yaakyeenire

²⁰Kandi ku baabaire nibahingura omu kasheeshe akandi, baareeba ogwo mutiini gwomire okwiha omu mizi.

²¹Petero yaijuka ekibaireho, yaagira Yesu ati: Rabi, reeba omutiini ogu okyeenire gwomire!

²²Yesu yaabagarukamu naagira ati: Mwesigye Ruhanga!

²³Kandi buzima nimbagambira nti: Weena origira orushozi oru ati, Tsinduka, onagwe omu nyanja, atarikubanganisa mu mutima gwe, naikiriza ngu eki arikugamba nikiija kubakwo, aryakikorera.

²⁴Nikyo ndikubagirira nti: Byona ebi murishaba omu kushaba kwanyu, mwikirize ngu mubihairwe, kandi kwo muryabiheebwa.



²⁵Obutoosha ku muraagume mwayemerera nimushaba, mwaba mwine ekigambo aha muntu weena, mumusaasira; na Shoimwe ori omu iguru abone kubasaasira eby'okushiisha byanyu.

²⁶Ahakuba ku muraabe mutarikusaasira, na Shoimwe ori omu iguru taribasaasira by'okushiisha byanyu.

Abanyamurwa okubuuza Yesu ahu yaihire obushoboorozi

²⁷Kandi baagaruka Yerusalemu. Ku yaabaire naagyendagyenda omuri hekalu, abanyamurwa abakuru n'abandiiki n'abakuru b'abantu baija ah'ari,

²⁸baamubuuza bati: Ni bushoboorozi ki oburikukukoresa ebi, nari shi n'oha owaakuhaira obushoboorozi obu kubikora?

²⁹Yesu yaabagarukamu ati: Reka naanye mbabuuze ekigambo kimwe; haza mungarukyemu, naanye mbone kubahsobororera obushoboorozi oburikukoresa ebi.

³⁰Okubatiza kwa Yohaana kukaruga omu iguru nari omu bantu? Mungarukyemu.

³¹Baayegarukanamu nibagira bati: Ku turaagire tuti, Kukaruga omu iguru, naatugarukamu ati: Kandi shi, n'enki ekyabazibiire kumwikiriza?

³²Tugire tuti, Kukaruga omu bantu? –baatiina abantu, ahakuba abantu boona bakaba nibahamya ngu Yohaana ni nabi buzima.

³³Baamugarukamu bati: Titurikuhamanya. Yesu nikwo kubagira ati: Naanye tindikubagambira bushoboorozi oburikukoresa ebi.

Mako 12

Enfumu y'abahingi

¹Kandi akatandika kubacwera enfumu, ati: Omuntu akabyara omusiri gw'emizaabibu, yaaguzitirira orugo, yaarimamu einyuukiro rya viinyo, yaayombekamu eirindiro; yaagutsigamu abahingi, yaagyenda omu nsi endiijo.

²Mbwenu obunaku bw'okwera ku bwahikire, yaatuma omuhuuku we ahari abo bahingi, ngu bamutwekyere aha byana by'emizaabibu.

³Abahingi baamukwata, baamuteera, baamubinga, yaagarukayo atabiine.

⁴Yaagaruka yaabatumaho ondiiho muhuuku; ogwo baamuhutaaza omutwe, baamuhemangura.

⁵Nabwo yaagaruka yaabatumaho ondiiho, ogwo baamwita; n'abandi baingi, abamwe baabateera, abandi baabaita.

⁶Kwonka akaba atsigaze omutabani ou arikukunda; yaamubatumaho bwanyima, naagira ati: Omwana wangye baryamuha ekitiinisa.



⁷Kwonka abo bahingi baagambirana bonka nibagira bati: Ogu niwe muhunguzi; murekye tumwite, n'obuhunguzi buryaba obwaitu.

⁸Baamukwata, baamwita, baamunaga aheeru y'omusiri gw'emizaabibu.

⁹Mbwenu mukama w'emizaabibu aryakora ki? Aryaija, acwekyereze abo bahingi, n'omusiri gw'emizaabibu aguheereze abandi.

¹⁰Timukashomaga ekyahandiikirwe eki ngu, Eibaare eri abombeki baayangire, Niryo ryahindikire erikuru ery'obuhamizo bw'enju.

¹¹Ekyo kikaruga ahari Mukama, Kandi n'eky'okutangaaza omu maisho gaitu?

¹²Baacwa obwengye oku baraamukwate, ahakuba bakamanya ku nibo yaaba naaregyeza omu kucwa enfumu egyo; kwonka baatiina abantu, baamureka, baagyenda.

Abafarisaayo okumutegyesa eby'omushoro

¹³Kandi bakamutumaho abamwe aha Bafarisaayo n'aba Heroode kumutega omu bigambo.

¹⁴Baija baamugira bati: Mwegyesa, nitumanya ku ori ow'amazima, kandi togwera rubaju rw'omuntu weeena orutahikire, ahabw'okuba totiinisibwa kitiinisa ky'omuntu, kureka oyegyesa omuhanda gwa Ruhanga omu mazima. Ebiragiho nibiikiriza kuha Kaisaari omushoro, nari tikwo?

¹⁵Tushore, nari turereere? Kwonka ku yaamanyire oburyarya bwabo, yaabagira ati: Nimuntegyera ki? Mundeetere edenaari, ngireebe.

¹⁶Baagireeta. Yaababuuza ati: Ekishishani eki n'ebihandiikirweho n'eby'oha? Baamugarukamu bati: N'ebya Kaisaari.

¹⁷Yesu yaabagira ati: Mbwenu nu ebya Kaisaari mubihe Kaisaari; n'ebya Ruhanga mubihe Ruhanga. Baamutangaarira munonga.

Abasadukaayo okuhakanisa okuzooka

¹⁸Bwanyima Abasadukaayo, abahakana ku hatariho kuzooka, baija ah'ari, baamubuuza bati:

¹⁹Mwegyesa, Musa akatuhandiikirira, yaatugira ati: Mwene ishe w'omuntu, ku arifa yaatsiga omukazi atakazaire nawe, omuntu ogwo ahungure ogwo mufaakazi, amumuzaarireho abaana.

²⁰Mbwenu hakaba hariho enyine-emwe mushanju; mukuru waabo akashwera omukazi; yaafa atakazaire nawe.

²¹Omurumuna yaamuhungura, nawe yaafa atakazaire; n'owa kashatu atyo.

²²Boona omushanju baafa batakazaire nawe. Bwanyima omukazi ogwo nawe yaabakurata, yaafa.



²³Mbwenu omu kuzooka aryaba muka oha? Ahakuba boona omushanju bakamushwera.

²⁴Yesu yaabagarukamu ati: Ekibahabisa t'okutamanya Byahandiikirwe, n'obu gaakuba amaani ga Ruhanga?

²⁵Ahakuba omu kuzooka tibarishwera, kandi tibarishwerwa, kureka baryaba nka baamaraika ab'omu iguru.

²⁶Ebirikukwata aha by'okuzooka kw'abafu, timukashomaga omu kitabo kya Musa, Ruhanga oku yaamugambiire ari aha Rushaka, ati: Nyowe ndi Ruhanga wa Abrahamu, Ruhanga wa Isaaka, kandi Ruhanga wa Yakobo?

²⁷Ruhanga ti Ruhanga w'abafu, kureka ow'abahuriire. Muhabire munonga.

Ebiragiro ebirikukira ebindi

²⁸ Kandi omwe aha bahandiiki yaija, yaahurira nibabuuzana; ku yaamanyire ngu yaabagarukamu gye, nawe yaamubuuza ati: Ekiragiro ekirikukira ebindi obukuru ni kiiha?

²⁹Yesu yaamugarukamu ati: Ekirikubikira n'ekirikugira kiti: Hurira, Israeli! Mukama Ruhanga waitu n'Omwe wenka;

³⁰okunde Mukama Ruhanga waawe n'omutima gwawe gwona, n'amagara gaawe goona, n'obwengye bwawe bwona, kandi n'amaani gaawe goona.

³¹Ekya kabiri n'ekirikugira kiti: okunde mutaahi waawe nk'oku oyekunda. Tihariho kiragiro ekirikukira ebi.

³²Omuhandiiki yaamugarukamu ati: Haza kwo, Mwegyesa, waagamba gye okugira oti, n'Omwe, kandi oti, Tihariho ondiiho kureka We wenka;

³³kandi okumukunda n'omutima gwona, n'obwengye bwona, n'amaani goona, n'okukunda mutaahi waawe nk'oku oyekunda, ebi nibikira ebitambo byona ebyokyeize kimwe n'empongano.

³⁴Yesu ku yaahuriire yaamugarukamu n'okwetegyereza, yaamugira ati: Tori hare n'obukama bwa Ruhanga. Okuruga aho tihaine owaagarukire kumuturukirira kumubuuza.

Omwana wa Daudi

³⁵Yesu ku yaabaire naayegyesa omuri hekalu, yaagira ati: Ahabw'enki abahandiiki bahamya ngu, Kristo n'Omwana wa Daudi?

³⁶Haza Daudi we yaagambisiibwe Omwoyo Orikwera ati: Mukama akagambira Mukama wangye ati: Shutama aha rubaju rwangye rwa buryo, Okuhitsya obu ndita abazigu baawe ahansi y'ebigyere byawe.



³⁷Beitu shi, Daudi we wenka ku araabe amweta Mukama we, kandi naabaasa ata kuba omwana we? Omutwe gw'abantu ab'obutoosha gwamuhurira gushemereirwe.

Yesu okworeka ebibi by'abahandiiki

³⁸Omu kwegyesa kwe akagamba ati: Mwerinde abahandiiki, abakunda kugyenda bajwaire ebijwaro biraingwa, n'okutangirirwa omu katare,

³⁹n'okushutama aha bitebe by'ekitiinisa omuri sinagogi, n'emyanya y'ekitiinisa omu magyenye,

⁴⁰kandi abanyaga enju z'abafaakazi, bakarandagatana omu kushaba, haza nibaryarya. Abo baryacwerwa orubanja orurikukira obuhango.

Eby'omufaakazi omworo

⁴¹Kandi yaashutama aharikureebana n'eibiikiro ry'ebiconco, yaareeba abantu baingi oku barikuritamumu empiiha; baingi abaabaire bari abatungi baatamumu nyingi.

⁴²Bwanyima haija omufaakazi omworo, yaatamumu obwoma bubiri oburikwingana sente ibiri.

⁴³Yesu yaayeta abeegi be, yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omufaakazi oriya omworo yaatamumu bingi okukira bariya boona abaheereza ebiconco.

⁴⁴Ahabw'okuba abo boona baatamumu aha bibashaagire; kwonka omufaakazi oriya yaatamumu ebi aine byona, kandi niryo itungo rye heza.

Mako 13

Ebirikumanyisa okucwekyerera kwa Yerusalemu n'okugaruka kwa Yesu

¹Ku yaarugire omuri hekalu, omwe aha beegi be yaamugira ati: Mwegyesa, reeba amabaare aga n'ebyombeko ebi ku biri eby'okutangaaza.

²Yesu yaamugira ati: Nooreeba ebyombeko ebi ku biri bihango? Kwonka tihariho ibaare eriritsigara riri aha rindi eritarinagwa hansi.

³Ku yaabaire ashutami omu kibungo kya Zeituuni ahashungaine na hekalu, Petero na Yakobo na Yohaana na Anderea baamubuuza omu mubonano, nibagira bati:

⁴Tugambire ebi ahu biribeeraho, kandi ni kamanyiso ki akaryoreka obunaku obu ebi byona birihikiirizibwamu?

⁵Yesu yaatandika kubagarukamu ati: Mwerinde hatarigira omuntu weena owaabahabisa.

⁶Baingi baryaija omu iziina ryangye nibagira bati: Niinye Kristo! Kandi baryahabisa baingi.



- ⁷Ku murihurira engamba n'okurangaanwa kwazo, mutaritiina; ebyo bishemereire kubaho; kwonka emperu yo eryaba etakahikire.
- ⁸Eihanga riryateera erindi ihanga, n'obugabe buryateera obundi bugabe; haryabaho emitsitsa omu myanya mingi, haryabaho n'enjara; ebyo niyo ntandikiro y'obusaasi.
- ⁹Kwonka mwerinde; ahakuba baryabahayo omu mashengyero; muryateererwa omuri sinagogi; muryayemerera omu maisho g'abategyeki n'abagabe ahabwangye kuba baakareebi bangye omu maisho gaabo.
- ¹⁰Kandi engiri eshemereire kubanza kubuurirwa omu mahanga goona.
- ¹¹Ku bariba nibabatwara omu manja, baabahayo, mutaryeremeza omutima ahabw'ebi murigamba; ahakuba tiimwe muryegambisa kureka Omwoyo Orikwera.
- ¹²Mukuru w'omuntu aryahayo omurumuna kwitwa, na ishe w'omwana aryahayo omwana we, abaana baryagomera abazaire baabo, babaitise;
- ¹³kandi muryayangwa abantu boona nibabatura eiziina ryangye. Kwonka origumisiriza okuhitsya aha muheru, niwe arijunwa.
- ¹⁴Kwonka ku murireeba ekintu ekirikuzira ekirikuhwerekyereza kyemereziibwe ahu kitashemereire, (orikushoma ayetegyereze,) abo abariba bari Buyudaaya omu bunaku obwo bahungire aha nshozi;
- ¹⁵n'ori aha mutwe gw'enju ataritemburuka, n'obu kuriba okutaahamu, ngu agire eki yaihamu;
- ¹⁶n'oriba ari omu misiri atarigarukayo kwenda omwenda gwe.
- ¹⁷Abariba baine enda n'abarikwontsya omu biro ebyo baryakareeba!
- ¹⁸Mushabe bitarihika mu biro by'embeho.
- ¹⁹Ahabw'okuba ebiro ebyo biryaba eby'obusaasi obutakabahoga okwiha aha kuhangwa kw'ebintu ebi Ruhanga yaahangire n'okuhitsya hati, kandi tibiribaho.
- ²⁰Kuri Mukama ataracwire ha biro ebyo, tihaakurokokireho muntu weena; kwonka ahabw'entoore ezi yaatooraine akatuubya aha biro ebyo.
- ²¹Omu biro ebyo omuntu weena ku aribagambira ati: Reeba, Kristo ari aha! nari shi, ari hariya! mutarimwikiriza;
- ²²ahakuba haryaimuka abarikweyeta Kristo na baanabi b'ebishuba, baryakora eby'okureeberaho n'eby'okutangaaza, babone kuhabisa n'entoore, kyaba nikibaasika.
- ²³Kwonka imwe mwerinde; naabagambira byona bitakahikire.



- ²⁴ Kandi omu biro ebyo bwanyima y'obusaasi obwo, eizooba riryashwekwa omwirima, okwezi tikuryaka,
- ²⁵ enyonyoozi ziryaragara okuruga omu iguru, n'eby'amaani eby'omu iguru biryatengyetsibwa.
- ²⁶ Obwo nibwo barireeba Omwana w'omuntu naizira omu bicu, aine amaani maingi n'ekitiinisa.
- ²⁷ Kandi aryatuma baamaraika be, ateerane entoore ze okuruga omu mbaju ina aha muheru gw'ensi, okuhika aha muheru gw'eiguru.
- ²⁸ Mbweni mwegyere aha mutiini nk'eky'okureeberaho; eitaagi ryagwo, ku ryoroba, ryatooka amababi, mumanya omwaka ku guri haihi.
- ²⁹ Nikwo naimwe, ku murireeba ebyo byagyenda nibibaho, mumanye ku ari haihi, ku yaahikire n'aha rwiigi.
- ³⁰ Buzimazima nibmagambira nti: Obusingye obu tiburihwaho okuhitsya obu ebi byona biribaho.
- ³¹ Eiguru n'ensi biryahwaho, kwonka ebigambo byangye tibirihwaho.
- ³² Kwonka eby'ekiro ekyo n'obunaku obwo tihaine orikubimanya, n'obu baakuba baamaraika ab'omu iguru, n'obu yaakuba Omwana, kureka Ishe wenka.
- ³³ Mwerinde, mugume nimureeba, kandi mushabe, ahakuba timurikumanya ahu obunaku obwo burihikira.
- ³⁴ Nikishusha nk'omuntu orikwenda kuza omu nsi endiijo; yaaba naaruga omu ka ye, atsigira aragiire abahuuku be emirimo, buri omwe amuha ogwe, n'omurinzi okurinda eka.
- ³⁵ N'ahabw'ekyo mugume nimureeba, ahabw'okuba timurikumanya bunaku obu mukama w'eka ariiziramu, yaaba mu mwabazyo, nari omu itumbi, nari enkoko nizigamba, nari omu kasheeshe,
- ³⁶ atakaija kitaraariire, akashanga mugwejegyeire.
- ³⁷ Eki ndikubagambira imwe, nikyo ngambira boona, nti: Mugume nimureeba!

Mako 14

Abayudaya okucuma enaama y'okwita Yesu

- ¹ Obwo hakaba hatsigaire ebiro bibiri okuhika aha Kuhingurwaho, n'aha bugyenye obw'Emigaati etatumbisiibwe. Kandi abanyamurwa abakuru n'abahandiiki bakaba nibacwa obwengye oku baraamukwate kitamanyirwe, bakamwita;
- ² kwonka baagira bati: Turekwe kumukwatira omu bugyenye, hatabaho okwimukirira omu bantu.



³ Ku yaabaire ari Besania omwa Simooni omubembe, ashutami naarya, haija omukazi oine eihembe ry'amajuta g'omugaju ag'obuguzi bwingi munonga; eihembe yaaryata, amajuta yaagashuka aha mutwe gwa Yesu.

⁴ Abamwe aha baabaire bariho baaguubwa kubi, nibagira bati: Amajuta aga gaafa ki?

⁵ Nangwa kuri gaagurwamu edenaari ezirikushaaga magana ashatu, zikagabirwa abooro! Baamwetomboitera.

⁶ Kwonka Yesu yaagira ati: Mumurekye; nimumugwisiza ki kubi? Eki yankorera ni kirungi;

⁷ ahabw'okuba abooro mutuura nabo obutoosha; nimubaasa kubakorera gye, mwaba nimwenda; kwonka nyowe timuriguma naanye obutoosha.

⁸ Yaakora nk'oku arikubaasa; yaabanza kunsiiga amajuta kuteekateeka omubiri gwangye, ntakaziikirwe.

⁹ Buzimazima nimbagambara nti: Engiri ei erigambwa hoona omu nsi yoona, n'eki omukazi ogu yaakora kiryagamwayo kumwijuka.

Yuda okutunda Yesu

¹⁰ Kandi Yuda Iskaryota, omwe ahari bari ikumi na babiri, yaaza ow'abanyamurwa abakuru ngu amubareezebeze.

¹¹ Ku baakihuriire, baashemererwa, baaraganisa kumuha empiiha. Nawe yaasherura oburyo bw'okumureebye.

Yesu n'abeegi be okurya obugyenye bw'Okuhingurwaho

¹² Aha kiro ky'okubanza ky'Emigaati etatumbisiibwe, ahu baabaire baheera ekitambo ky'omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho, abeegi be baamubuuza bati: Nooyenda tuze kukuteguurira hi, ei oraariire obugyenye bw'Okuhingurwaho?

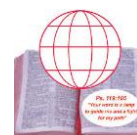
¹³ Yaatuma babiri aha beegi be, yaabagira ati: Mwirooko muze omu rurembo, okwo nimwija kubuganayo omushaija, ayekoreire enjoga y'amaizi; mumukuratire;

¹⁴ enju ei araataahemu yoona, mugambire nyineeka muti: Omwegyesa yaakutumaho, naakubuuza ngu, Ekishengye ky'abagyenye kiri nkahi, omu araariire Okuhingurwaho n'abeegi be?

¹⁵ Naija kubooreka ekishengye kihango eky'ahaiguru ekicumirwe, ekirimu byona; mube nimwo mwatuteguurira.

¹⁶ Batyo abeegi baagyenda, baataaha omu rurembo, baashanga biri nk'oku yaabagambara; baatebeekanisa Okuhingurwaho.

¹⁷ Ku bwaizire, yaija na bari ikumi na babiri.



¹⁸ Ku baabaire nibarya, Yesu yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omwe ahariimwe orikurya naanye naija kundeebya.

¹⁹ Baatandika kushaasha bashobeirwe, baamubuuza omwe omwe nibagira bati: Niinye?

²⁰ Yaabagarukamu ati: N'omwe ahari aba ikumi na babiri orikukoza naanye omu rwabya.

²¹ Omwana w'omuntu naija kugyenda, nk'oku kyamuhandiikirweho, kwonka orikumureebya aryakareeba. Kikaabaire kirungi nangwa kuri atarazairwe.

²² Ku baabaire nibarya, yaakwata omugaati; ku yaaherize kusiima, yaagubega, yaagubaha naagira ati: Mwakiire; ogu nigwo mubiri gwangye.

²³ Yaakwata ekikopo; ku yaaherize kusiima, yaakibaha, boona baanywaho.

²⁴ Yaabagira ati: Egi n'eshagama yangye ey'endagaano, esheesheka ahabwa baingi.

²⁵ Buzimazima nimbagambira nti: Tindinywa ha byana by'emizaabibu okuhitsya aha kiro ekyo, obu ndibinywa biri bisya omu bukama bwa Ruhanga.

Yesu okugamba oku Petero araamwehakane

²⁶ Ku baaherize kweshongora ekyeshongoro, baashohora, baaza omu kibungo kya Zeituuni.

²⁷ Bwanyima Yesu yaabagira ati: Imwe mwena nimwija kumpemukaho; ahakuba nikwo kyahandiikirwe ngu, Ndyateera omuriisa, entaama zitaataane.

²⁸ Kwonka ku ndiheza kuzooka, ndyababandiza Galilaaya.

²⁹ Petero yaahiga naamugira ati: N'obu abandi boona baraakuhemukyehe, kwonka nyowe tindikwija kukuhemukaho.

³⁰ Yesu yaamugarukamu ati: Buzimazima ninkugambira nti: Iwe eki kiro enkoko etakashubiire, noija kuunyahakana kashatu.

³¹ Kwonka Petero yaayeyongyera kuhigira kimwe ati: N'obu naakuba ow'okwitwa naiwe, tindikwija kukwehakana na kakye. N'abandi boona baagira batyo.

Yesu okushaba n'obusaasi omuri Gesesemaane

³² Bwanyima baahika omu mwanya ogurikwetwa Gesesemaane; Yesu yaagambira abeege be ati: Mube mushutami aha, mbanze nshabe.

³³ Yaatwara Petero na Yakobo na Yohaana; yaatandika kugira obusaasi bwingi n'okushoberwa munonga.

³⁴ Yaabagira ati: Omutima gwangye gwine obusaasi bwingi bw'okuunyita; mugume aha nimureeba.



³⁵Yairiraho kakye omumaisho, yaajuumara ahansi, yaashaba ngu, ku kiraabe nikibaasika, eshaaha egyo emuhingure.

³⁶Yaagira ati: Abba, Taata, byona nibikubaasikira; onyiheho ekikopo eki; kwonka kitaba nk'oku nyowe ndikwenda, kureka nk'oku Iwe orikwenda.

³⁷Yaagaruka, yaashanga bagwejegyeire, yaabuuza Petero ati: Simooni, ogwejegyeire? Waaremwa kwehangaana kureeba nangwa n'eshaaha emwe?

³⁸Mureebe mushabe, murekye kugwa omu kwohibwa; omutima gwo nigukunda, kwonka omubiri n'omweremwa.

³⁹Yaakuba yaagarukayo, yaashaba ebigambo bimwe n'eby'okubanza.

⁴⁰Yaagaruka obwa kabiri, nabwo yaashanga bagwejegyeire, ahabw'okuba amaisho gaabo gakaba nigahungira, kandi tabaramanyire ki baraamugarukyemu.

⁴¹Yaagaruka omurindi gwa kashatu, yaabagira ati: Na hati mukigwejegyeire, muhumwire? Okwo nikumara; obunaku bwahika, Omwana w'omuntu, yaaza kuheebwayo omu mikono y'abasiisi.

⁴²Mwimukye, turugye aha; reba orikundeebya ari haihi.

Okukwata Yesu

⁴³Ahonaaho ku yaabaire naakigamba, Yuda omwe ahari bari ikumi na babiri yaija n'omutwe gw'abantu baine zaarurara n'ebikoni, batumirwe abanyamurwa abakuru n'abahandiiki n'abakuru b'abantu.

⁴⁴Kandi obwo owaabaire naamureebya akaba abahaire akamanyiso naagira ati: Ou ndaanywegyere, niwe ogwo, mumukwate, mumutware nimumurinda.

⁴⁵Ku yaizire, ahonaaho yaamuhikaho, yaagira ati: Rabi! Yaamunywegyera.

⁴⁶Baamugurukira, baamukwata.

⁴⁷Omwe aha baabaire beemereire aho yaasyorayo rurara ye, yaatema omuhuuku w'omunyamurwa omukuru, yaamucwaho okutu.

⁴⁸Yesu yaababuuza ati: Mwampururira kunkwata na zaarurara n'ebikoni, nk'oku batururira omwambuzi?

⁴⁹Ebiro byona nkaba ntuura naimwe, nimbeegyesa omuri hekalu, timurankwatsire. Kwonka eki kyabaho, ngu Ebyahandiikirwe bihikiirire.

⁵⁰Okuruga aho abeegi be boona baamuhungaho, bairuka.

⁵¹Kandi omutsigazi omwe yaamukuratira ajwaire omwenda gwa kitaani gwonka; nawe baamukwata;

⁵²yaatsiga ogwo mwenda gwa kitaani, yaahunga ajwaire busha.

Abanyamurwa okucwera Yesu orubanja rw'okumwita



⁵³Okuruga aho baatwara Yesu aha munyamurwa omukuru; baashanga abanyamurwa abakuru n'abakuru b'abantu n'abahandiiki bateeraniireyo.

⁵⁴Obwo Petero akaba amukuratiire naamugyenda hare, yaataaha omu kibuga ky'omunyamurwa omukuru, yaashutama n'abarinzi, yaayota omuriro.

⁵⁵Kandi abanyamurwa abakuru n'ab'omu ishengyero boona baasherura obwamushinja ngu baite Yesu, tibaabubona.

⁵⁶N'obu abaamubeihereire baabaire bari baingi, kwonka obwamushinja bwabo tiburashushaine.

⁵⁷Abamwe baimuka, baamubeiherera nibagira bati:

⁵⁸Itwe tukamuhurira naagira ati: Ndyasheenya hekalu egi eyaayombekirwe emikono, kandi omu biro bishatu nyombekye endiijo etombekirwe mikono.

⁵⁹Obwamushinja bwabo obwo nabwo tibwashushana.

⁶⁰Omunyamurwa omukuru nikwo kwemerera ahagati yaabo, akabuuza Yesu ati: Toine ki orikwetonganira na kakye? Aba nibakwomesereza ki?

⁶¹We yaahunama, tiyaagira ki yaamugarukamu. Omunyamurwa omukuru yaagaruka yaamubuuza ati: Niiwe Kristo, Omwana w'Ogwo orikusiimwa?

⁶²Yesu yaagarukamu ati: Ndi We; naimwe muryareeba Omwana w'omuntu ashutami aha rubaju rwa buryo rw'Obushoboorozi, naizira omu bicu by'omu iguru.

⁶³Omunyamurwa omukuru yaataagura ebijwaro bye naagira ati: Kandi nitukyendera ki baamushinja abandi?

⁶⁴Naimwe mwayehuririra okurogota kwe! Mbweni nimuteekateeka muta? Boona baamucwera orubanja ngu ashemereire kufa.

⁶⁵Abamwe baatandika kumucwera amacwante, n'okumushweka omwenda aha maisho, n'okumuteera entomi, nibamugira bati: Ragura owaakuteera! N'abambari baamwakiira, bamuhikize aha mpi.

Petero okumwehakana

⁶⁶Kandi Petero ku yaabaire ari ahansi omu kibuga, omwe aha bazaana b'omunyamurwa omukuru yaija,

⁶⁷yaareeba Petero naayota; yaamwetegyereza, yaamugira ati: Naiwe obaire ori hamwe na Yesu owa Nazareesi.

⁶⁸Yaayehakana naagira ati: Tindikumanya ki orikugamba, n'obu kwakuba okukyetegyereza. Yaarugayo, yaaza omu irembo.

⁶⁹Omuzaana ogwo yaamureeba, yaagaruka yaagambira abaabaire beemereireho ati: Omushaija ogwo n'omwe aharibo.



⁷⁰Petero yaagaruka yaayehakana. Ku haahingwireho akaanya kakye, abaabaire beemereire aho baagauka baagira Petero bati: Buzima kwo ori omwe aharibo, ahabw'okuba ori Omunyagalilaaya.

⁷¹We yaatandika kukyeena n'okurahira, naagira ati: Omuntu ogwo ou murikungambaho, tindikumumanya.

⁷²Ahonaaho enkoko yaashubiira. Petero yaijuka ekigambo eki Yesu amugambiire ati: Enkoko etakashubiire, noija kuunyehakana kashatu. Ku yaijukire ekyo, yaarira.

Mako 15

Yesu okutwarwa owa Pilaato

¹Kandi ku bwabaire nibutaagurikana, abanyamurwa abakuru hamwe n'abakuru b'abantu n'abahandiiki n'ab'omu ishengyero boona, baaza omu naama; bwanyima baaboha Yesu, baamutwara, baamuhayo ahari Pilaato.

²Pilaato yaamubuuza ati: Weeza ori Omugabe w'Abayudaaya? Yaamugarukamu ati: Eki waagamba nikwo kiri.

³Abanyamurwa abakuru baamutabaariza bingi.

⁴Pilaato yaagaruka yaamubuuza ati: Toine ki orikwetonganira na kakye? Ka baakutabaariza bingi!

⁵Nabwo Yesu tiyaagarukamu; n'ahabw'ekyo Pilaato yaatangaara.

Pilaato okucwera Yesu orubanja rw'okubambwa

⁶Kandi aha bugyenyi nk'obwo akaba amanyiire kubarekurira embohe yona ei baabaire bamushaba.

⁷Kandi omu baagomire bakaita abantu, abaabaire babohirwe omu ikhome ahabw'obugomi obwo, hakaba harimu omushaija orikwetwa Barabba.

⁸Abantu baingi baija baatandika kushaba Pilaato kubagirira nk'oku ahangwa abagirira.

⁹Yaabagarukamu ati: Nimwenda ngu mbarekurire Omugabe w'Abayudaaya?

¹⁰Ahakuba akamanya ku abanyamurwa abakuru baamuhayo ahabw'eihari.

¹¹Kwonka abanyamurwa abakuru baashunika engabo z'abantu kugamba bati: Haakiri Barabba obe niwe waaturekurira.

¹²Pilaato yaagaruka yaababuuza ati: Mbweni shi, ngire nta Ogu ou murikweta Omugabe w'Abayudaaya?

¹³Baagaruka baayomba munonga bati: Mubambe aha musharaba!



¹⁴Pilaato yaababuuza ati: Ahanki? Ni kibi ki eki akozire? Baayeyongyera kuyomba munonga bati: Mubambe!

¹⁵Pilaato ahabw'okwenda kunanura ezo ngabo, yaabarekurira Barabba; ku yaaherize kwasha Yesu, yaamuhayo kubambwa.

¹⁶Bwanyima abaserukare baamutwara, baamutaasya omu kibuga ekirikwetwa Puratorio; baayeta omutwe gwona ogwa'baserukare.

¹⁷Baamujweka omwenda gwa bujwa, baaruka ekirunga ky'amahwa, baakimujweka.

¹⁸Baatandika kumutangirira nibagira bati: Singa, Mugabe w'Abayudaaya!

¹⁹Baamuhondesa ekibingo omu mutwe, baamucwera amacwante, baamutsimbira amaju nibamuramya.

²⁰Ku baaherize kimuteerera enaku, baamujuura ogwo mwenda, baamujweka ebijwaro bye. Baamushohoza, baaza kumubamba.

Yesu okubambwa

²¹Baayemereza omuhinguzi owaabaire naaruga omu kyar, orikwetwa Simooni owa Kureene, ishe wa Alegizanda na Rufo, baamugyema kwekorera omusharaba gwa Yesu.

²²Baatwara Yesu aharikwetwa Gologosa, (ekirikumanyisa ngu, Omwanya gw'empanga y'omutwe).

²³Baamuha viinyo ejwangizemu omubazi ogurikwetwa sumuruna; yaayanga kuginywa.

²⁴Bwanyima baamubamba aha musharaba; baabagana ebijwaro bye nibabiteerera enteeny, ngu bamanye buri muntu eki araataware.

²⁵Baamubamba aha shaaha ya kashatu.

²⁶Ekirangiriro ky'ebi baamurega baakihanika ahaiguru ye, ekihandiikirwe ngu, OMUGABE W'ABAYUDAAYA.

²⁷Kandi baamubamba hamwe n'abambuzi babiri, omwe aha rubaju rwe rwa buryo, n'ondiiyo aha rwa bumohso.

²⁸Nikwo Ebyahandiikirwe byahikiriziibwe bityo ebirikugira ngu, Akabarirwa hamwe n'abasiisi.

²⁹Abaabaire nibahinguraho baamuteerera enaku, nibazongoza emitwe, nibagira bati: Iwe orikusheeny hekalu okagyombekyera ebiro bishatu,

³⁰yejune, ohanukye orugye aha musharaba.

³¹Kandi n'abanyamurwa abakuru nikwo baamuteereire batyo enaku, nibagambirana n'abahandiiki bati: Akajuna abandi; tarikubaasa kwejuna.



³²Kristo, Omugabe wa Israeli, naarugye hati mbwenu aha musharaba, tukireebe twikirize. Kandi abaabambiirwe hamwe nawe nabo baamuteeerera enaku.

Okufa kwa Yesu

³³Eshaaha ya mukaaga ku yaahikire, omwirima gwashweka ensi yoona okuhitsya aha shaaha ya mwenda.

³⁴Aha shaaha egyo eya mwenda. Yesu yaagamba n'eiraka rihango ati: Eloi, Eloi, lama sabakasaani, amakuru gaakyo ngu, Ruhanga wangye, Ruhanga wangye, n'enki ekyakuntsigisaho?

³⁵Kandi abamwe aha baabaire beemereire aho, ku baakihuriire, baagira bati: Hurira, naayeta Eliya!

³⁶Omwe yairuka, yaajabika ekyangu omuri viinyo erikushaarira, yaakita aha kibingo, yaamuheereza kunywa, naagira ati: Reka tureebe Eliya ku araabe naija kumuhanura.

³⁷Yesu yaagamba n'eiraka rihango, yaahayo amagara ge.

³⁸Omukingo gw'omuri hekalu gwataagukamu ebicweka bibiri okuruga aha mutwe gwagwo okuhika ahansi.

³⁹Kandi omukuru w'abaserukare akaba ayemereire naamureeba; ku yaareebire yaahayo amagara ge atyo, yaagira ati: Buzima kwo omuntu ogu yaaba ori Omwana wa Ruhanga.

⁴⁰Hakaba hariho n'abakazi beemereire nibareebera hangahari; omuri abo hakaba harimu Mariamu Magadaleene, na Mariamu nyina wa Yakobo omuto na Yose, na Saalome;

⁴¹abo nibo baabaire bamukuratira, nibamuheereza, akiri Galilaaya; kandi hakaba hariho n'abandi bakazi baingi abaagyzire nawe Yerusaalemu.

Okuziika Yesu

⁴²Omu mwabazyo, nk'oku ryabaire riri eizooba ry'Okweteguura, kandi riri eizooba eririkubandiza Sabato,

⁴³Yosefu owa Arimasaaya, omuhanuuzi w'ekitiinisa omu ishengyero, kandi owaabaire atuura ategyereize obukama bwa Ruhanga, yaatiinuuka, yaataaha owa Pilaato, yaashaba omutumbi gwa Yesu.

⁴⁴Pilaato yaatangaarira oku yaarahuka kukaba; yaatuma kweta omukuru w'abaserukare, yaamubuuza ku araabe yaakabire.

⁴⁵Ku yaahamiziibwe omukuru w'abaserukare ku yaaheza kukaba, yaikiriza kuha Yosefu omutumbi.



⁴⁶Yosefu yaagura omwenda gwa bafuta, yaahanura omutumbi, yaaguzinga omu mwenda ogwo gwa bafuta, yaaguta omu kituuro, ekyatimbirwe omu rukiri; yaakumbagaza eibaare, yaarikingisa omuryango gw'ekituuro.

⁴⁷Kandi Mariamu Magadaleene na Mariamu nyina wa Yose baayetegyereza ahu omutumbi gwe gwateebwa.

Mako 16

Okuzooka kwa Yesu

¹Kandi Sabato ku yaahweireho, Mariamu Magadaleene na Mariamu nyina wa Yakobo na Saalome baagura eby'emigaju, ngu baije bamusiigye.

²Omu kasheeshe munonga aha kiro ky'okubanza omu saabiiti baahika aha kituuro, eizooba ryaturukire,

³nibabuuzana bati: N'oha oraatukumbagarize eibaare okuruga aha muryango gw'ekituuro?

⁴Ku baanagire amaisho, baareeba eibaare rikumbagaziibwe hangahari; ahakuba rikaba riri rihango munonga.

⁵Ku baataahire omu kituuro, baareeba omutsigazi ashutami aha rubaju rwa buryo, ajwaire omwenda gurikwera; baatangaara.

⁶Yaabagambira ati: Mutatangaara; nimusherura Yesu owa Nazareesi obambirwe. Yaazooka, tari aha; mureebe n'omwanya ahu babaire bamutaire.

⁷Mbwenu mwirooko mugyende, mugambire abeege be na Petero ngu, abeebembeire kuza Galilaaya; okwo niyo muraamushangye, nk'oku yaabagambiire.

⁸Baashohora, baaruga aha kituuro nibahunga, ahakuba bakakwatwa orutetema n'okutangaara; kandi tibaine u bakigambiire, ahabw'okuba bakaba batiinire.

Yesu okweyoreka abeege be

⁹Yesu ku yaazookire omu kasheeshe aha izooba ry'okubanza omuri saabiiti, yaabanza kweyoreka Mariamu Magadaleene, ou yaabingireho baadaimoni mushanju.

¹⁰We yaagyenda, yaagambira abu Yesu yaabaire atuura nabo, yaashanga nibaganya, nibarira.

¹¹Kandi ku baagambiirwe ngu ariho ahuriire, kandi ngu yaareebwa Mariamu, tibaakiikiriza.

¹²Bwanyima y'ekyo yaayeyoreka omu nshusha endiijo aha bandi babiri aharibo, abaabaire nibagyenda nibaza omu kyaro.



- ¹³Abo nabo baagaruka Yerusaalemu, baabigambira abeegi abandi; nabo tibaabaikiriza.
- ¹⁴Bwanyima yaayeyoreka ahari ikumi n'omwe, bari bonka nibarya, yaabahana ahabw'okutaikiriza kwabo n'obugangaazi bw'emitima yaabo, ahakuba tibaraiiriize bi baagambiirwe abaamureebire yaaheza kuzooka.
- ¹⁵Yaabagira ati: Mugyende omu nsi zoon, mubuurire engiri ebihangirwe byona.
- ¹⁶Oriikiriza akabatizibwa, aryajunwa; kwonka otariikiriza, aryasingwa orubanja.
- ¹⁷Obumanyiso oburiguma nibureebwa omu barikwikiriza n'obu: omu iziina ryangye baryabinga baadaimoni, baryagamba endimi nsya;
- ¹⁸baryakwata enjoka, kandi ku barinywa ekirikwita kyona, tikiribarwaza; baryata engaro aha barwaire, bakire.
- ¹⁹Bwanyima Mukama waitu Yesu, ku yaaherize kugamba nabo, yaatwarwa omu iguru, yaashutama aha rubaju rwa buryo rwa Ruhanga.
- ²⁰Nabo baashohora, baagyenda hoona hoona nibabuurira ekigambo kya Ruhanga, Mukama waitu ari hamwe nabo naabakwatsa, kandi naahamya ekigambo ekyo n'obumanyiso obwabaire bukikomookaho.



Luka

Luka 1

- ¹Abantu baingi bakateeraho kuhandiika ebyabaireho ebyakozirwe omuriitwe,
²nk'oku twabigambiirwe abaabyereebeire butunu, bari abaheereza b'ekigambo kya Ruhanga okuruga obu byatandika.
³Naanye, ku naaherize kukuratanisa byona nimbitondoora okuruga ahu byatandikiire, naareeba ku kishemereire kubikuhandiikira nk'oku byakurataine, iwe Teofilo ow'ekitiinisa,
⁴ngu obone kumanya gye amazima g'ebyo ebi waayegyesibwe.

Maraika okugambira Zaakaria ku arizaara Yohaana

- ⁵Omu busingye bwa Heroode omugabe w'Abayudaaya hakaba hariho omunyamurwa, eiziina rye Zaakaria, ow'omu kicweka kya Abiya; kandi akaba aine omukazi ow'omu baijurukuru ba Arooni, eiziina rye Elizaabeesi.
⁶Kandi bombi bakaba bari abahikiriire omu maisho ga Ruhanga, nibagyendera omu biragiyo byona n'omu migyenzo yoona ebya Mukama bataine kamogo.
⁷Kwonka bakaba bataine mwana, ahakuba Elizaabeesi akaba ari engumba, kandi bombi bakaba bakuzire munonga.
⁸Ku yaabaire naakora omurimo gw'obunyamurwa omu maisho ga Ruhanga omu rubu rw'ekicweka kye,
⁹nk'emicwe y'obunayamurwa oku yaabaire eri, yaakwatwa enteenyu kuza kwotera obubaane omuri hekalu.
¹⁰Kandi omutwe gw'abantu gwona gukaba nigushabira aheeru omu shaaha egyo ey'okwotereramu obubaane.
¹¹Maraika wa Mukama yaamweyoreka, ayemereire aha rubaju rwa buryo rw'eitambiro ry'okwotereraho obubaane.
¹²Zaakaria ku yaamureebire, yaayekanga, yaatiina munonga.
¹³Kwonka maraika yaamuhumura, ati: Zaakaria, otatiina, ahakuba okushaba kwawe kuhuriirwe, Elizaabeesi omukazi waawe aryakuzaarira omwana w'omwojo, kandi oryamweta eiziina Yohaana.
¹⁴Oryashemererwa oyesiime, Kandi baingi baryashemerererwa okuzaarwa kwe,
¹⁵Ahabw'okuba aryaba mukuru omu maisho ga Mukama; Tarinywa viinyo, n'obu kyakuba ekirikusinza kyona; Kandi aryaijura Omwoyo Orikwera okuruga omu nda ya nyina.
¹⁶Baingi omu Baisraeli aryabahindura, abagarure ahari Mukama Ruhanga waabo.



¹⁷ Aryagyendera omu maisho ga Ruhanga omu mwoyo gwa Eliya n'amaani ge, Okuhindura emitima y'abazaire, bakagarukana n'abaana baabo, N'abagomi okubagarura aha bwengye bw'abahikiriire, Kandi n'okutebeekanisiza Mukama abantu abeeteekateekire.

¹⁸ Zaakaria yaabuuza maraika ati: Ekyo ndyakimanya nta ku kiri eky'amazima; ahabw'okuba ndi omugurusi, kandi n'omukazi wange n'omukaikuru munonga.

¹⁹ Maraika yaamugarukamu ati: Niinye Gaburieli oyemerera omu maisho ga Ruhanga; kandi ntumirwe kugamba naiwe n'okukureetera ebigambo ebi ebirungi.

²⁰ Mbweni noija kuhunama, toribaasa kugamba, okuhitsya obu ebigambo ebi biribaho; ahabw'okuba tiwaikiriza ebi naakugambira, ebirihikiirizibwa omu bunaku bwabyo.

²¹ Kandi abantu abaabaire bategyereize Zaakaria, baatangaarira oku yaasiiba omuri hekalu.

²² Ku yaashohoire, tiyaabaasa kugamba nabo; baamanya ku yaareeba okworekwa omuri hekalu; yaaguma naabagambisisa engaro, agobirwe orurimi.

²³ Obunaku bw'okuheereza kwe ku bahweire, yaagaruka omuka.

²⁴ Ebiro ebyo ku byahingwireho, Elizaabeesi yaagira enda, yaamara ameezi ataano ayesherekire, naagira ati:

²⁵ Oku nikwo Mukama angizire omu biro ebi andeebeiremu, kuunyahaho enshoni omu bantu.

Gaburieli okugambira Mariamu ku arizaara Yesu

²⁶ Omu kwezi kwa mukaaga maraika Gaburieli akatumwa Ruhanga omuri tauni ya Galilaaya erikwetwa Nazareesi,

²⁷ aha mwishiki oshugaine, owaabaire naagambwa obugyenye omushaija orikwetwa Yosefu, ow'omu nju ya Daudi; eiziina ry'omwishiki ogwo akaba ari Mariamu.

²⁸ Gaburieli yaija ah'ari, yaamugambira ati: Shemererwa, iwe orikukundwa munonga! Mukama ari naiwe.

²⁹ We yaayekanga munonga ahabw'ekigambo ekyo, naateekateeka okuramutsya okwo oku kuri.

³⁰ Maraika yaamuhumura naagira ati: Otatiina, Mariamu, ahabw'okuba otungire obuganzi ahari Ruhanga.

³¹ Reebe oryagira enda, ozaare omwana w'omwojo, kandi oryamweta eiziina Yesu.



³² Aryaba mukuru, aryayetwa Omwana wa Rukira-boona; Kandi Mukama Ruhanga aryamuta aha kitebe ky'obugabe bwa ishenkuru Daudi,

³³ Ategyeke enju ya Yakobo ebiro byona, Kandi obukama bwe tiburihwaho.

³⁴ Mariamu yaabuuza maraika ati: Ekyo kiryabaasika kita, ka ntaine mushaija?

³⁵ Maraika yaamugarukamu ati: Omwoyo Orikwera aryakwizira, N'amaani ga Rukira-boona garyakusangira; Omwana orizaarwa nikyo aryeterwa Orikwera, Omwana wa Ruhanga.

³⁶ Kandi reeba, muhara waanyu Elizaabeesi nawe aine enda y'omwana w'omwojo omu bukaikuru bwe; owaabaire naayetwa engumba hati aine ameezi mukaaga.

³⁷ Ahabw'okuba tihariho ekirema Ruhanga.

³⁸ Mariamu yaagira ati: Reeba, ndi omuzaana wa Mukama; kimbeho nk'oku waagamba. Maraika yaamutsigaho, yaagyenda.

Mariamu okuzindukira Elizaabeesi

³⁹ Omu biro ebyo Mariamu yaimuka, yaayehuuta, yaaza omu nsi y'ebibungo omuri tauni ya Buyudaaya,

⁴⁰ yaataaha owa Zaakaria, yaaramutsya Elizaabeesi.

⁴¹ Elizaabeesi, ku yaahuriire okuramutsya kwa Mariamu, omwana yaagurukaguruka omu nda ye; Elizaabeesi yaijura Omwoyo Orikwera,

⁴² yaagamba n'eiraka rihango ati: Omu bakazi boona niiwe ohairwe omugisha, n'omwana w'omu nda yaawe ahairwe omugisha!

⁴³ Nyowe eki kyandugira hi nyina wa Mukama wangye okuntaayaayira?

⁴⁴ Reeba ku naahurira eiraka ry'okuramutsya kwawe, omwana yaagurukaguruka omu nda yangye ahabw'okushemererwa.

⁴⁵ Kandi ohairwe omugisha, iwe owaikiriize ku ebi waagambiirwe Mukama birihikiirizibwa.

⁴⁶ Mariamu yaagira ati: Amagara gangye nigahimbisa Mukama,

⁴⁷ N'omutima gwangye nigushemerererwa Ruhanga Omujuni wangye;

⁴⁸ Ahabw'okuba areebire obucureezi bw'omuzaana we. Mbweni reeba, okuruga hati ab'obusingye bwona baryanyeta ohairwe omugisha;

⁴⁹ Ahakuba Ow'obushoboorozi ankoreire bikuru, N'eiziina rye niryera.

⁵⁰ Agirira embabazi abarikumutiina Nk'oku obusingye bwihaihana.

⁵¹ Ayorekire amaani n'omukono gwe, Yaataataanisa abaine amaryo omu biteekateeko by'omu mitima yaabo;



- ⁵² Abingire ab'ekitiinisa aha bitebe byabo, Yaatunguura abatakiine.
- ⁵³ Abaine enjara abaigutsi ebirungi, N'abatungi yaababinga bataine kantu.
- ⁵⁴ Ahwereire Israeli omugaragwa we, Naijuka embabazi ze
- ⁵⁵ Ezi yaaraganiise Abrahamu n'oruzaaro rwe ebiro n'ebiro, Nk'oku yaagambiire baatatenkuriitwe.
- ⁵⁶ Okuruga aho Mariamu yaamara ameezi nk'ashatu na Elizaabeesi; bwanyima yaagaruka owaabo.

Okuzaarwa kwa Yohaana Omubatiza

- ⁵⁷ Obunaku bwa Elizaabeesi bw'okuzaara bwahika, yaazaara omwana w'omwojo.
- ⁵⁸ Bataabani be na beene waabo baahurira ku Mukama amugiriire embabazi, baashemererwa hamwe nawe.
- ⁵⁹ Aha kiro kya munaana baija kushara omwana; bakaba nibenda kumweta Zaakaria, nibamweterera ishe;
- ⁶⁰ kwonka nyina yaayanga, naagira ati: Tikwo; ayetwe Yohaana.
- ⁶¹ Baamugarukamu bati: Omuri beene waanyu tihariho n'omwe orikwetwa eiziina eryo.
- ⁶² Baabuuzisa ishe engaro oku arikwenda kumweta.
- ⁶³ Yaashaba eky'okuhandiikaho; yaahandiika ati, Eiziina rye ni Yohaana. Boona baatangaara.
- ⁶⁴ Ahonaaho akanwa ke kaiguka, n'orurimi rwe rwakomoroka, yaagamba naahimbisa Ruhanga.
- ⁶⁵ Bataahi baabo boona baagira obwoba; n'ebigambo ebyo byona byabuga omu nsi y'ebibungo ebya Buyudaaya.
- ⁶⁶ Abaabihuriire boona baabitaasya omu mitima yaabo, nibeebuza bati: Mbweni omwana ogu aryaba ata? Ahakuba buzima omukono gwa Mukama gukaba guri hamwe nawe.

Ekyeshongoro kya Zaakaria

- ⁶⁷ Bwanyima Zaakaria ishe yaijura Omwoyo Orikwera, yaahanuura naagira ati:
- ⁶⁸ Mukama Ruhanga wa Israeli ahimbisibwe; Ahabw'okuba ataayaayiire abantu be, yaabacungura.
- ⁶⁹ Atwimukiize eihembe ry'okujunwa Omu nju y'omugaragwa we Daudi,
- ⁷⁰ (Nk'oku yaagambire naaraba omuri baanabi be abarikwera, Abaabaire bariho iranaira,)



- ⁷¹Okutujuna abazigu baitu, N'omu mikono y'abarikutwanga boona;
- ⁷²N'okugirira baatatenkuriitwe embabazi, N'okwijuka endagaano ye erikwera,
- ⁷³Endahiro ei yaarahiire Abrahamu tatenkuriitwe,
- ⁷⁴Ngu, ku turiheza kujunwa omu mikono y'abazigu baitu, Tubone kumuheereza tutaine ki turikutiina,
- ⁷⁵Turi abarikwera kandi abahikiriire omu maisho ge Ebiro byona eby'amagara gaitu.
- ⁷⁶Naiwe, Omwana, oryayetwa nabi wa Rukira-boona; Ahabw'okuba oryayembera Mukama okushemeza emihanda ye,
- ⁷⁷Okumanyisa abantu be eby'okujunwa Omu kusaasirwa ebibi byabo.
- ⁷⁸Ahabw'okusaasira kwa Ruhanga waitu okwijwire embabazi, Omushekya guryajuguta niguruga omu iguru, gutujwere,
- ⁷⁹Okumurikira abatuura omu mwirima n'omu kibunda ky'okufa, N'okushoronzya ebigyere byaitu omu muhanda gw'obusingye.
- ⁸⁰Bwanyima omwana yaakura, yaayeyongyera amaani omu mutima; kandi yaaguma omu ihamba okuhitsya aha kiro eki yaayorekyeirweho Abaisraeli.

Luka 2

Okuzaarwa kwa Yesu

- ¹Omu biro ebyo ekiragiro kikaruga ahari Kaisaari Augusto, nikiragiira ab'omu nsi yoona okwehandiikisa.
- ²Okuhandiikwa okwo nikwo kw'okubanza okwabaireho, Kureenio naategyeka Siria.
- ³Abantu boona baaza kwehandiikisa, buri muntu omuri tauni y'owaabo.
- ⁴Na Yosefu jaaruga Galilaaya omuri tauni ya Nazareesi, yaataaha Buyudaaya omu rurembo rwa Daudi orurikwetwa Betelehemu, ahabw'okuba akaba ari ow'omuryango gw'oruganda rwa Daudi,
- ⁵yaaza kwehandiikisa na Mariamu, ou yaabaire naagamba obugyenye, aine enda.
- ⁶Ku baabaire bakiri okwo, obunaku bwe bw'okuzaara bwahika;
- ⁷yaazaara omwana w'omwojo, yaamuta omu twenda tw'obwereere, yaamubyamya omu nju y'amatungo, ahabw'okubura omwanya omu nju y'abagyenye.

Maraika okugambira abariisa

- ⁸Omu nsi egyo hakaba harimu abariisa abaabaire batuura omu ishwa, nibarinda amasyo gaabo nyekiro.



⁹Haija maraika wa Mukama, yaayemerera haihi nabo, ekitiinisa kya Mukama kyabeehinguririza nikimurinkana, baatiina munonga.

¹⁰Maraika yaabagira ati: Mutatiina; ahakuba mbareeteire ebigambo birungi eby'okushemererwa kwingi, okurihika aha bantu boona;

¹¹ahabw'okuba eki kiro Omujuni yaabazaarirwa omu rurembo rwa Daudi, niwe Kristo Mukama waitu.

¹²Aha niho muraabimanyire; nimwija kushanga omwana w'omwereere, ashwekirwe omu twenda tw'obwereere, abyamiibwe omu kihongore.

¹³Ahonaaho hamwe na maraika ogwo haabaho omutwe gw'engabo z'omu iguru, nizihimbisa Ruhanga, nizigira ziti:

¹⁴Ruhanga aheebwe ekitiinisa ahaiguru omu iguru, N'omu nsi obusingye bugirwe abantu abu ashemerereirwe munonga.

¹⁵Bwanyima baamaraika ku baarugireho, baagaruka omu iguru, abariisa baagambirana bati: Mwije tuze Betelehemu, tureebe ekibaireyo, eki Mukama yaatumanyisa.

¹⁶Baagyenda nibeehuuta, baashanga Mariamu na Yosefu, n'omwana w'omwereere abyami omu kihongore.

¹⁷Ku baamureebire, baabateekyerereza ebi baagambirwa aha mwana ogwo.

¹⁸Abaabihuriire boona baatangaarira ebi baagambirwa abariisa.

¹⁹Kwonka Mariamu yaarinda ebyo byona, yaaguma naabiteekateeka omu mutima.

²⁰Abariisa baagarukayo, nibahimbisa Ruhanga, nibamusiimira ebigambo byona ebi baahurira, n'ebi baareeba, nk'oku baabigambirwa.

Okusharwa kwa Yesu, n'okumurikirwa Ruhanga

²¹Ebiro munaana ku byahingwireho, yaasharwa, yaayetwa eiziina Yesu, riri eryagambirwe maraika, nyina atakagizire nda ye.

²²Bwanyima ebiro by'okushemezebwa kwabo ku byahingwireho, nk'ebiragi bya Musa oku biri, baamutwara Yersaalemu kumumurikira Mukama,

²³nk'oku kyahandiikirwe omu biragi bya Mukama, ngu Ekyetwa ekishaija kyona eky'omujigaijo kirayetwa ekirikwera ahari Mukama;

²⁴n'okutamba ekitambo nk'oku kyaragiirwe omu biragi bya Mukama ngu, obwiba bubiri nari shi enkombe nto ibiri.

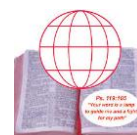
²⁵Kandi omuri Yersaalemu hakaba harimu omushaija, eiziina rye Simeoni; omushaija ogwo akaba ari ohikiriire naatiina Ruhanga, ategyereize Okuhumurizibwa kwa Israeli, kandi Omwoyo Orikwera akaba amuriho.



- ²⁶Akaba ashuuruuriirwe Omwoyo Orikwera ku atarifa atakareebire Kristo wa Mukama.
- ²⁷Yaatwarwa Omwoyo omuri hekalu; abazaire ba Yesu ku baamutaahizemu, ngu bamukorere nk'emigyenzo y'Ebiragiyo oku eri,
- ²⁸Simeoni ogwo yaamukiikira omu mikono ye, yaahimbisa Ruhanga naagira ati:
- ²⁹Mukama wangye, mbwenu waaza kureka omwiru waawe agyende n'obusingye, Nk'oku waagambire;
- ³⁰Ahakuba amaisho gangye gaareeba okujuna kwawe
- ³¹Oku waateekateekyeire omu maisho g'abantu boona,
- ³²Okuba omushana gw'okujwera Abanyamahanga, N'okuba ekitiinisa ky'abantu baawe Israeli.
- ³³Ishe na nyina baatangaarira ebyamugambwaho;
- ³⁴kandi Simeoni yaabashabira omugisha, yaagira Mariamu nyina ati: Reebe, omwana ogu yaateebwaho ngu baingi omu Baisraeli bagwe, kandi baingi baimukye, n'okuba ak'okureeberaho ak'okuhakanisibwa,
- ³⁵ngu ebiteekateeko by'omu mitima ya baingi bishuuruurwe; (naiwe rurara eryakucumita omu mutima.)
- ³⁶Kandi hakaba hariho n'omukazi nabi, eiziina rye Anna, muhara wa Fanueli, ow'omu ruganda rwa Asheri, owaabaire ari omukaikuru munonga; ku yaashweirwe, yaamara na iba emyaka mushanju;
- ³⁷bwanyima yaamara endiijo myaka makumi munaana n'ena ari omufaakazi. Omukazi ogwo akaba ataruga omuri hekalu, naaramya Ruhanga, naayesiibyakwo, kandi naashaba nyomushana na nyekiro.
- ³⁸Ku yaizire omu shaaha egyo, yaasiima Ruhanga, kandi ab'omuri Yerusaalemu boona abaabaire bategyereza okucungurwa yaabagambira ebya Yesu.
- ³⁹Abazaire ba Yesu, ku baaherize kuhikiiriza byona eby'omu biragiyo bya Mukama, baagaruka Galilaaya omuri tauni y'owaabo Nazareesi.
- ⁴⁰Omwana yaakura, yaaguma naayeyongyera amaani, naijura obwengye, kandi embabazi za Ruhanga zaamugumaho.

Yesu okutsigara Yerusaalemu akiri muto

- ⁴¹Abazaire ba Yesu bakaba baza Yerusaalemu buri mwaka aha bugyenyi bw'Okuhingurwaho.
- ⁴²Ku yaahikize emyaka ikumi n'ebiri y'obukuru, bainamukayo, nk'omucwe gw'obugyenyi oku gwabaire guri.



⁴³Bwanyima y'ebiro by'obugyenye, ku baabaire nibagarukayo, omwana ogwo Yesu yaatsigara Yerusalemu.

⁴⁴Abazaire be tibaakimanya; kwonka ahabw'okuteekateeka ngu yaagyenda n'omutwe gw'abo abu baabaire nibagaruka nabo, baagyenda orugyendo rw'eizooba ryona, bwanyima baamusherurira omuri beene waabo na bataahi baabo;

⁴⁵ku yaababuriire, baagaruka Yerusalemu, nibamusherura.

⁴⁶Bwanyima y'ebiro bishatu, baamushanga omuri hekalu, ashutami ahagati y'abeegyesa, naabahurira, kandi naababuuza ebibuuzo;

⁴⁷abaamuhuriire boona, baatangaarira obwengye bwe n'ebi yaabaire naabagarukamu.

⁴⁸Abazaire be ku baamureebire, baatangaara; nyina yaamubuuza ati: Mwana wangye, ahanki otugizire oti? Reebe, nyowe na sho tukusherwire twine obusaasi.

⁴⁹Yaabagarukamu ati: Mubaire nimunsherurira ki? Timurikumanya ku nshemereire kuguma omu nju ya Tata?

⁵⁰Kwonka bo tibaashoborokyerwa kigambo ekyo eki yaabagambira.

⁵¹Yaashuuma nabo, yaataaha Nazareesi, yaaguma naaboobera; kandi nyina yaagumya ebigambo ebyo byona aha mutima gwe.

⁵²Kandi Yesu yaayeyongyera kutunga obwengye n'okukura, naasiimwa Ruhanga n'abantu.

Luka 3

Yohaana okutandika okwegyesa n'okubatiza

¹Omu mwaka gwa ikumi n'etaano ogw'omu busingye bwa Tiberio Kaisaari, Pntio Pilaato obu yaabaire ari omutegeyeiki wa Buyudaaya, na Heroode ari ow'eishaza rya Galilaaya, n'omurumuna Filipo ari ow'eishaza rya Iturea na Tirakoniiti, na Lusania ari ow'eishaza rya Abileene,

²kandi Ana na Kayaafa bari abanyamurwa abakuru, ekigambo kya Ruhanga kikaizira Yohaana mwene Zaakaria omu ihamba;

³yaagyenda omu byanga byona ebiri haihi na Yorudani, naabuurira okubatizibwa kw'okweteisa, ahabw'okusaasirwa ebibi.

⁴Nk'oku kyahandiikirwe omu kitabo ky'ebigambo bya nabi Isaaya ngu: Eiraka ry'orikugambaira omu ihamba ati: Mushemeze omuhanda gwa Mukama, Mugorore otuhanda twe.

⁵Empanga zoonza ziryajuzibwa, Enshozi zoonza n'ebibungo biryabandikwa, Ebitegami biryagororwa, N'emihanda etaboneire eryabonezibwa,



⁶Kandi abantu boona baryareeba okujuna kwa Ruhanga.

Yohaana okuhabura abantu

⁷Yohaana yaagambira emitwe y'abantu abaizire kubatizibwa, ati: Imwe baana b'enjoka 'mwe, n'oha obahabwire kuhunga ekiniga ekirikwenda kwija?

⁸Mbwenu mwane ebyana ebishemereire abeeteisize, mutatandika kugamba omu mitima yaanyu ngu, Twine Abrahamu, niwe tatenkuriitwe. Ahakuba nyowe nimbagambira nti: Ruhanga naabaasa amabaare aga kugaihiramu Abrahamu abaijukuru.

⁹Na mbwenu empango etairwe aha bitsintsi by'emitu; omuti gwona ogutarikwana byana birungi guryatemwa gunagwe omu muriro.

¹⁰Abantu baamubuuza bati: Mbwenu shi, tugire tuta?

¹¹Yaabagarukamu ati: Oine amakanzu abiri, aheho otagiine; n'oine eby'okurya, nawe atwaze atyo.

¹²Abahooza nabo baija kubatizibwa, baamubuuza bati: Mwegyesa, itwe tugire tuta?

¹³Yaabagarukamu ati: Mutarihooza ebirikukira ebi mwaragiirwe.

¹⁴N'abaserukare baamubuuza bati: Kandi shi itwe, tugire tuta? Yaabagarukamu ati: Mutarinyaga omuntu weena ahabw'okumutwaza amaani, nari okumutabaariza eby'ebishuba; ekindi mumarwe ebihembo byanyu.

Yohaana okugambira abantu ebya Yesu

¹⁵Abantu boona ku baabaire bategyereize n'amatsiko, baayebuuza omu mitima yaabo ebya Yohaana ngu shana akaaba ari Kristo,

¹⁶Yohaana yaabagarukamu boona naabagira ati: Buzima nyowe nimbabatiza n'amaizi: kwonka nihaija kwija Orikunkiza amaani, kandi tinshemereire n'okuyuzya orukoba rw'enkaito ze; Ogwo aryababatiza n'Omwoyo Orikwera n'omuriro.

¹⁷Orugari rwe ruri omu mukono gwe, aryayeyerera gye embuga ye, ahunikye oburo omu kitara kye, kandi ebishushunga abyotsye omu muriro ogutaraara.

¹⁸Kandi yaagaruka yaabahana ebindi bingi, naabuurira abantu ebigambo birungi.

¹⁹Kwonka oweishaza Heroode, ku yaateisiibwe Yohaana ahabwa Herodia muka mwene ishe, n'ahabw'ebibi byona ebi Heroode yaabaire akozire,

²⁰ahari ebyo byona yaayongyeraho n'eki, yaata Yohaana omu kihome.

Yesu okubatizibwa

²¹Abantu boona ku baaherize kubatizibwa, Yesu nawe yaabatizibwa; ku yaabaire naashaba, eiguru ryakinguuka,



²² Omwoyo Orikwera yaamushuumaho nk'enkombe, omu kishushani ky'omubiri, n'eiraka ryayema omu iguru, nirigira riti: Niiwe Mwana wangye ou nkunda, kandi ou nshemererwa munonga.

Baishenkuru ba Yesu

²³ Yesu, obu yaatandika kwegyesa, akaba aine emyaka nka makumi ashatu; kandi abantu bakaba nibamuteekateekaho kuba mwene Yosefu, mwene Heeli,

²⁴ owa Mataati, owa Leevi, owa Meleki, owa Yanai, owa Yosefu,

²⁵ owa Matatia, owa Amosi, owa Nahumu, owa Esili, owa Nagai,

²⁶ owa Maati, owa Matatia, owa Semei, owa Yoseka, owa Yoda,

²⁷ owa Yohanaani, owa Reesa, owa Zerubabeeli, owa Shealatieli, owa Neri,

²⁸ owa Meleki, owa Adi, owa Kosamu, owa Elemadamu, owa Eri,

²⁹ owa Yesu, owa Elieza, owa Yorimu, owa Mataati, owa Leevi,

³⁰ owa Simeoni, owa Yuda, owa Yosefu, owa Yonamu, owa Eliakimu,

³¹ owa Meleya, owa Mena, owa Matata, owa Nasani, owa Daudi,

³² owa Yese, owa Obedi, owa Boazi, owa Salumooni, owa Nahasooni,

³³ owa Aminadabu, owa Arani, owa Hezirooni, owa Pereezi, owa Yuda,

³⁴ owa Yakobo, owa Isaaka, owa Abrahamu, owa Teera, owa Nahori,

³⁵ owa Serugi, owa Reu, owa Pelegi, owa Eberi, owa Seela,

³⁶ owa Kainani, owa Arufakisaadi, owa Sheemu, owa Noa, owa Lameki,

³⁷ owa Mesuseela, owa Enoka, owa Yaredi, owa Mahalaleeli, owa Kainani,

³⁸ owa Enosi, owa Seezi, owa Adamu, owa Ruhanga.

Luka 4

Yesu okwohibwa Sitaane

¹ Kandi Yesu akaruga Yorudani, aijwire Omwoyo Orikwera, yaatwarwa Omwoyo omu ihamba,

² yaamarayo ebiro makumi ana, naayohibwa Sitaane, atarikurya ky'okurya kyona omu biro ebyo; ku byahweireho, yaagira enjara.

³ Omwohi nikwo kumugambira ati: Ku oraabe ori Omwana wa Ruhanga, gambira eibaare eri rihindukye eby'okurya.

⁴ Yesu yaamugarukamu ati: Kikahandiikwa ngu, Omuntu tatungwa by'okurya byonka.



⁵Omwohi yaagaruka yaamutembya, yaamworeka obugabe bwona obw'omu nsi yoona omu mwanya mukye,

⁶yaamugira ati: Niinyija kukuha obushoboorozi obu bwona n'ekitiinisa kyabwo; ahakuba nkabuheebwa, kandi mbuheereza ou nkunda weena.

⁷N'ahabw'ekyo, ku orainame wandamya, bwona nibuba obwawe.

⁸Yesu yaamugarukamu naamugira ati: Kikahandiikwa ngu, Oramye Mukama Ruhanga waawe, obe niwe waaheereza wenka.

⁹Bwanyima yaamwinamura Yerusaalemu, yaamuta aha itungu rya hekalu, yaamugambira ati: Ku oraabe ori Omwana wa Ruhanga, ruga aha, ogurukye oyetsimbe ahansi;

¹⁰ahakuba kikahandiikwa ngu, Aryaragiira baamaraika be, bakurinde;

¹¹kandi ngu: Baryakukwatirira omu mikono yaabo, ngu otakaahikiza ekigyere kyawe aha ibaare.

¹²Yesu yaamugarukamu naamugira ati: Kikagambwa ngu, Otaryosya Mukama Ruhanga waawe.

¹³Bwanyima Omwohi Sitaane, ku yaaherize byona ebi yaabaire naamwohesa, yaamurugaho, okuhitsya obu aribona ogundi mwanya.

¹⁴Kandi Yesu yaagaruka Galilaaya aine amaani g'Omwoyo, okurangaanwa kwe kwabuga omu byanga byona ebiri haihi nayo,

¹⁵yaayegyesa omuri sinagogi zaabo, boona baamusiima.

Aba Nazareesi okwenda kwita Yesu

¹⁶Yaataaha Nazareesi, ahu yaakuriire; ahari Sabato yaataaha omuri sinagogi, nk'omucwe gwe oku gwabaire guri. Yaimuka kushoma.

¹⁷Baamuha ekitabo kya nabi Isaaya, yaakishuuruura, yaashanga ahu ekicweka kahandiikirwe ngu:

¹⁸Omwoyo wa Mukama ari ahariinye, Ahakuba akanshukahho amajuta kubuurira abooro ebigambo ebirungi, Yantuma kumanyisa enkwatwa eby'okurekurwa, N'okumanyisa empumi eby'okuhumuura, N'okurekura abarikwitwa kubi,

¹⁹N'okurangira abantu omwaka gwa Mukama ogw'embabazi.

²⁰Ku yaaherize kushoma, yaateerana ekitabo, yaakigarurira omuheereza, yaashutama; ab'omuri sinagogi boona baamugumyaho amaisho.

²¹Yaataandika kubagambira ati: Eri izooba ebyahandiikirwe ebi byahikiirizibwa omu matu gaanyu.

²²Boona baamusiima, nibatangaarira ebigambo by'embabazi ebyaruga omu kanwa ke nibagira bati: Beitu ugu ti mwene Yosefu?



²³Yaabagira ati: Timuribura kuncwera enfumu egi muti: Iwe mufumu 'we, oyetambire! Byona ebi twahuriire ngu okakorera Kaperenaumu, bikorere n'aha omu nsi yaanyu.

²⁴Yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Tihariho nabi oikirizibwa omu nsi y'owaabo.

²⁵Kandi nimbagambira omu mazima nti: Omu biro bya Eliya hakaba hariho abafaakazi baingi omuri Israeli; omu biro ebyo eiguru rikakingwa, enjura yaabura okumara emyaka eshatu n'ameezi mukaaga, haabaho enjara nyingi omu nsi yoona;

²⁶kwonka Eliya taratumirwe nangwa na hari omwe omuribo, kureka akatumwa aha mukazi omufaakazi owa Zarefaasi omu ishaza rya Sidoni.

²⁷Kandi n'omu biro bya nabi Elisha hakaba hariho ababembe baingi omuri Israeli; kwonka tihariho n'omwe owaashemeziibwe, kureka Naamani Omusiria.

²⁸Ab'omuri sinagogi boona, ku baakihuriire, baagira ekiniga kingi;

²⁹baimuka, baamubinga omuri tauni, baamutwara nibamukurubana, baamuhitsya aha nengo y'ekibungo eki baabaire bombekireho tauni yaabo, ngu bamurengyezeho, abanzeyo omutwe.

³⁰Kwonka We yaaboogamu, yaagyenda.

Yesu okubinga daimoni Kaperenaumu

³¹Yaashuuma yaaza omuri tauni ya Galilaaya erikwetwa Kaperenaumu. Ku yaabaire naabeegyesa ahari Sabato,

³²baatangaarira okwegyesa kwe, ahabw'okuba ekigambo kye kikaba kiine obushoboorozi.

³³Kandi omuri sinagogi egyo hakaba harimu omuntu owaabaire ariho daimoni; yaaborooga n'eiraka rihango ati:

³⁴Ai bambe! Noofa ki naitwe, iwe Yesu owa Nazareesi; oizire kutucwekyereza? Ninkumanya; ori Orikwera wa Ruhanga.

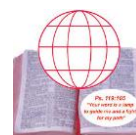
³⁵Yesu yaamugambira kubi, naagira ati: Hunama, murugyeho! Daimoni ku yaamuteire ahansi ahagati yaabo, yaamurugaho, ataine ki amwitsize.

³⁶Boona baatangaara, nibabuuzana bati: Eki ni kigambo ki? Naaragiira baadaimoni n'obushoboorozi n'amaani, baarugamu.

³⁷Okurangaanwa kwe kwahika omu myanya yoona ehikaine n'ensi egyo.

Yesu okukiza nyinazaara Simooni n'abandi barwaire

³⁸Yaimuka jaaruga omuri sinagogi, yaataaha omwa Simooni. Kandi nyinazaara Simooni akaba arwaire omushwiya mwingi; baamweshengyereza kumukiza.



³⁹Yaamwemerera aha rubaju, yaakabukira omushwija, gwamurugaho; ahonaaho yaimuka, yaabaheereza.

⁴⁰Eizooba ku ryabaire nirirengarenga, boona abaabaire barwarize abarwaire endwara zitari zimwe, baabamureetera; yaabataho engaro boona, yaabakiza.

⁴¹Na baadaimoni baaruga omuri baingi, nibaamuza nibagira bati: Ori Omwana wa Ruhanga! Kwonka yaabagambira kubi, tiyaabaikiriza kugamba, ahabw'okuba bakamumanya ku ari Kristo.

⁴²Kandi ku bwaseesire, jaarugayo, yaaza omu mwanya ogwenagire. Abantu baamusherura, baija ah'ari, baayenda kumuzibira ngu atabarugaho;

⁴³kwonka yaabagira ati: Nshemereire kubuurira ebigambo ebirungi by'obukama bwa Ruhanga omuri tauni ezindi nazo; ahabw'okuba nikyo naatumiirwe.

⁴⁴Yaaguma naabuurira engiri omuri sinagogi za Galilaaya.

Luka 5

Abeegi ba Yesu okukwata eby'enyanja bingi

¹Yesu ku yaabaire ayemereire aha rubaju rw'enyanja ya Genesareeti, omutwe gw'abantu baingi gwamufunza kuhurira ekigambo kya Ruhanga.

²Yaareeba amaato abiri gari aha nkungu y'enyanja; kwonka abajubi bagarugiremu niboozya obutimba bwabo.

³Yaaza omuri bumwe obwabaire buri obwa Simooni, yaamushaba kubwirizayo hakeye okuruga aha nkungu. Yaabushutamamu, yaayegyesa abantu.

⁴Ku yaaherize kugamba, yaagira Simooni, ati: Mwirire ahagati y'enyanja, mutegye obutimba bwanyu.

⁵Simooni yaamugarukamu ati: Mwegyesa, turaire nitutega ekiro kyona, twabura eki twakwatsa. Kwonka ahabw'ekigambo kyawe, ka ntegye obutimba.

⁶Ku baakozire ekyo, baakwatsa eby'enyanja bingi munonga, obutimba bwabo bwayenda kucweka;

⁷nikwo kwetesa bagyenzi baabo engaro bari omu bundi bwato ngu baije babahwere. Baija, baijuza amaato gombi, gaayenda kumirwa.

⁸Simooni Petero ku yaakireebire, yainama aha maju ga Yesu, yaagira ati: Ndugaho, Mukama wangye, ahabw'okuba ndi omusiisi.

⁹Ahakuba we na bagyenzi be boona bakatangaara ahabw'eby'enyanja bingi ebi baakwatsire.

¹⁰Kandi Yakobo na Yohaana, beene Zebedaayo, abaabaire bakwataniise na Simooni, nabo baatangaara. Yesu yaagambira Simooni ati: Otatiina, okuruga hati oryajuba abantu.



11 Ku baahikize amaato gaabo aha nkungu, baatsigaho byona, baamukuratira.

Yesu okushemeza omubembe

12 Ku yaabaire ari omuri tauni emwe ahari ezo, haija omushaija oshwekirwe ebibembe; ku yaareebire Yesu, yaajuumara, yaamweshengyereza ati: Mukama wangye, ku oraabe nookunda, noobaasa kunshemeza.

13 Yesu yaagorora omukono, yaamukoraho, naagira ati: Ninkunda; shemera. Ahonaaho ebibembe byamurugaho.

14 Yaamwehenangiriza kutagira ou yaakigambira, ati: Kwonka irooko ogyende oyeyorekye aha munyamurwa, ohongye empongano ahabw'okushemezebwa kwawe, nk'oku Musa yaaragiire, kube eky'okuhamya omu maisho g'abantu.

15 Kwonka okurangaanwa kwe kwayeyongyera okukiraho kubuga hoona; n'emitwe mingi y'abantu yaateerana kuhurira n'okutambirwa endwara zaabo.

16 Kwonka We yaarugayo, yaaza omu ihamba, yaashaba.

Yesu okukiza ozingazingirwe

17 Aha kiro kimwe ahari ebyo, akaba naayegyesa; n'Abafarisaayo n'abeegyesa ab'Ebiragi, abaarugire omu tauni zoonza ez'omuri Galilaaya n'omuri Buyudaaya, na Yerusalemu, bakaba bashutami aho; kandi amaani ga Mukama ag'okukiza gakaba gari hamwe nawe.

18 Ahonaaho haija abantu bareetsire omushaija ozingazingirwe, bamuheekire omu nogzi; baasherura oku baraamutaasye omu nju, bakamurambika omu maisho ga Yesu.

19 Ku baabuzire ah'okumurabya ahabw'omutwe gw'abantu, baatamba ahaiguru y'enju, baamurabya omu mategura, baamushuumiza omu ngozi ahagati y'abantu omu maisho ga Yesu.

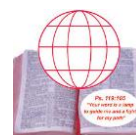
20 Ku yaareebire okwikiriza kwabo, yaagira ati: Mushaija 'we, ebibi byawe byakusaasirwa.

21 Abahandiiki n'Abafarisaayo baatandika kwetomboita, nibagira bati: Ogu n'oha orikurogota? N'oha orikubaasa kusaasira ebibi kureka Ruhanga wenka?

22 Yesu ku yaamanyire okwetomboita kwabo, yaababuuza ati: Nimwetomboitera ki omu mitima yaanyu?

23 Ekirikurahuka kirahi, okugira nti, Ebibi byawe byakusaasirwa; nari okugira nti, Imuka, ogyende?

24 Mbwenu mumanye ngu, Omwana w'omuntu aine obushoboorozi aha nsi okusaasira ebibi, yaagambira ozingazingirwe ati: Ninkuragiira nti: Imuka, oyekore engozi yaawe, otaahe.



²⁵Ahonaaho yaimuka omu maisho gaabo, yaayekorera eki yaabaire abyamiho, yaataaha omuka naahimbisa Ruhanga.

²⁶Kyabatangaaza boona, baahimbisa Ruhanga, baine obwoba bwingi, nibagira bati: Eri izooba twareeba eby'okutangaaza.

Yesu okweta Leevi omuhooza

²⁷Bwanyima y'ebyo, ku yaashohoire, yaareeba omuhooza orikwetwa Leevi, ashutami omu ihoorezo; yaamugira ati: Nkuratira!

²⁸Yaatsigaho byona, yaimuka, yaamukuratira.

²⁹Leevi ogwo yaamuteekyera obugyenye bwingi omu nju ye; kandi hakaba hariho omutwe mwingi gw'abahooza n'abandi bashutami nabo aha by'okurya.

³⁰Abafarisaayo n'abahandiiki baabo baayetomboitera abeegi be nibagira bati: Ahabw'enki nimurya kandi nimunywa n'abahooza n'abasiisi?

³¹Yesu yaabagarukamu ati: Abahuriire tibeetenga mufumu, kureka abarwaire.

³²Tindaizire kweta bahikiriire kureka abasiisi ngu beeteise.

³³Baamugambira bati: Abeegi ba Yohaana kaingi beesiibyakwo, kandi bashaba; n'Abafarisaayo nabo nikwo bakora; kwonka abaawe barya kandi banywa.

³⁴Yesu yaababuuza ati: Nimubaasa muta kusiibyakwo abakwe, bakiine kishwera?

³⁵Obunaku buryahika, kishwera abaihwaho; omu biro ebyo baryayesiibyakwo.

³⁶Kandi yaabacwera enfumu, ati: Tihariho muntu otaagura ekiremu aha kijwaro kiswa, akakiteera aha kujwaro kikuru; ku yaakukora atyo, akaataagura ekyo kijwaro kiswa, kandi ekiremu eki yaataagura aha kiswa tikikaashushana n'ekijwaro ekikuru.

³⁷Kandi tihariho muntu oshuka viinyo nsya omu furebe z'empu nkuru; ku yaakukora atyo, viinyo ekaabarura efurebe, viinyo egyo eyatika, n'efurebe zisiisikara.

³⁸Kureka viinyo nsya eshemereire kushukwa omu furebe nsya.

³⁹Kandi tihariho muntu owaanyweire ahari viinyo nkuru, akakunda ensya; ahakuba naagira ati: Enkuru niyo nungi.

Luka 6

Yesu Mukama wa Sabato

¹Aha kiro kya Sabato akaba naaraba omu misiri y'oburo; abeegi be baacwa obushiisha bw'oburo, baabujungirira omu ngaro zaabo, baaburya.

²Kwonka abamwe aha Bafarisaayo baabuuza bati: Ahabw'enki nimukora ekirikuzira, okucwa obushiisha ahari Sabato?



³ Yesu yaabagarukamu ati: Beitu shi, timukashomaga eki Daudi yaakozire, obu yaagira enjara, we n'abu yaabire aine?

⁴ Akataaha omu nju ya Ruhanga, yaakwata emigaati ey'okumurikwa, yaagiryaho, kandi yaagihaho n'abu yaabaire aine, haza kiri eki Ebiragiyo byabaire bizibira omuntu weena kukora, kureka abanyamurwa bonka.

⁵ Yaabagira ati: Omwana w'omuntu niwe Mukama wa Sabato.

Yesu okukiza omuntu okokootsire omukono

⁶ Ahari Sabato endiijo yaataaha omuri sinagogi, yaayegyesa; hakaba harimu omuntu okokootsire omukono gwa buryo.

⁷ Abahandiiki n'Abafarisaayo baamutaho amaisho kureeba yaaba araamukize ahari Sabato, ngu babone eki baraamuregye.

⁸ Kwonka yaamanya ebiteekateeko byabo, yaagambira omuntu ogwo, owaabaire akokootsire omukono, ati: Imuka oyemerere aha. Yaimuka, yaayemerera aho.

⁹ Yesu yaabagira ati: Nimbabuuza, ahari Sabato Ebiragiyo biikiriza okukora gye nari okukora kubi, okukiza amagara g'omuntu nari okugahwerekyereza?

¹⁰ Yaabuzya amaisho omuri boona, yaamuragiira ati: Nanuura omukono gwawe. Yaagunanuura, omukono gwe gwakira.

¹¹ Abafarisaayo baagwa eiraro, baahanuura bonka oku baraakore Yesu.

Yesu okutoorana entumwa 12

¹² Omu biro ebyo yaatamba omu bibungo kushaba; yaaseesezayo ekiro naashaba Ruhanga.

¹³ Ku bwasesire, yaayeta abeegi be, yaatoorana omuribo ikumi na babiri, abu yaayetsire entumwa;

¹⁴ Simooni ou yaayetsire Petero, Anderea omurumuna, Yakobo, Yohaana, Filipo, Batolomayo,

¹⁵ Matayo, Tomasi, Yakobo mwene Alifaayo, Simooni orikwetwa Zelote,

¹⁶ Yuda mwene Yakobo, na Yuda Iskaryota owaamureebize.

¹⁷ Yaashuuma nabo, yaayemerera aharinganiire n'omutwe mwingi gw'abeegi be n'abantu baingi abaarugire omuri Buyudaaya yooni na Yerusalemu, n'ab'omu mashaza ga Tuuro na Sidoni, haihi n'enyanya empango, abaizire kumuhurira n'okutambirwa endwara zaabo;

¹⁸ n'abaabaire bariho baadaimoni baakizibwa.

¹⁹ Ab'omu mitwe egyo boona baayenda ngu bamukoreho, ahabw'okuba amaani gakamurugamu, gaabakiza boona.

Abaine omugisha oku bari



²⁰Yaimutsya amaisho, yaareeba abeegi be, yaagira ati: Mwine omugisha, imwe abooro, ahabw'okuba obukama bwa Ruhanga n'obwanyu.

²¹

Mwine omugisha, imwe abaine enjara hati, ahabw'okuba muryahaaga. Mwine omugisha, imwe abarikurira hati, ahabw'okuba muryasheka.

²²Mwine omugisha abantu ku baraabangye, baababinga, baabajuma, baacamura eiziina ryanyu ngu ni ribi, nibabatura Omwana w'omuntu.

²³Aha kiro ekyo mushemererwe, mugurukye ahabw'okwesiima; ahabw'okuba ebihembo byanyu ni bingi omu iguru; ahakuba nikwo baishenkurubo baagizire batyo baanabi.

²⁴Kwonka imwe abatungi, muryakareeba, ahabw'okuba muherize kuheebwa eby'okubahuumuza.

²⁵Muryakareeba, imwe abahaagire hati mbwenu, ahabw'okuba muryagira enjara. Muryakareeba, imwe abarikusheka hati mbwenu, ahabw'okuba muryarira muboroogye.

²⁶Muryakareeba, abantu boona ku baribagambaho gye; ahabw'okuba nikwo baishenkurubo baagizire batyo baanabi ab'ebishuba.

Emicwe mirungi ey'Abakristaayo

²⁷Kwonka nimbagambira imwe abarikuhurira nti: Mukunde abazigu baanyu, mukorere gye abarikubanga;

²⁸mushabire omugisha abarikubakyeena, mushabire abarikubaitsa omwaga.

²⁹Orikuteera oruhi rw'omushaya, omuhindurire ogundi; n'orikwaka ekanzu yaawe, n'omunagirowe gwawe otarigumwima.

³⁰Orikushaba weena, omuhe; n'orinyaga ebintu byawe, otarigaruka kubimushaba.

³¹Kandi nk'oku mwenda abantu kubagirira, naimwe mube nikwo mwabagirira.

³²Mbwenu ku muraabe nimukunda abarikubakunda, nimusiimwaho ki? Ahakuba abasiisi nabo bakunda ababakunda.

³³Kandi ku muraakorere gye ababakorera gye, nimusiimwaho ki? Ahakuba n'abasiisi nikwo bakora.

³⁴Kandi ku muraabe nimuguza abo, abu mwineho amatsiko, ngu nyentsya naimwe babahe, nimusiimwaho ki? N'abasiisi baguza abasiisi, ngu baihurwe ebirikwingana n'ebi baagurize.



- ³⁵Kureka mukunde abazigu baanyu, mubakorere gye, mubaguze mutaineyo matsiko; obwo ebihembo byanyu biryaba bingi, kandi muryaba abaana ba Rukira-boona; ahabw'okuba We akorera gye abatasiima n'ababi.
- ³⁶Mugire embabazi, nka Shoimwe oku agira embabazi.
- ³⁷Mutaricwa orubanja, naimwe timurirucwerwa; mutarisingisiriza, naimwe timurisingisirizibwa; musaasire, naimwe muryasaasirwa.
- ³⁸Muhe, naimwe muryaheebwa; endengo enungi, eigatiirwe, ecugutsiibwe, erikusheeshekara, niyo murirengyerwa omu bifuba byanyu, ahabw'okuba endengo ei murengamu naimwe niyo murirengyerwamu.
- ³⁹Kandi yaabacwera enfumu ati: Empumi neebaasa eta kwebembera endiijo? Zombi tizirigwa omu kiina?
- ⁴⁰Omwegi takira mwegyesa we; kwonka omwegi weena ku arihikiiriza eby'okwega, aryaba nk'omwegyesa we.
- ⁴¹Ahabw'enki nooreeba akatokoozi akari omu riisho rya mugyenzi waawe, haza empimbi eri omu riisho ryawe otagyeteho?
- ⁴²Nari shi, noobaasa ota kugambira mugyenzi waawe oti: Mugyenzi wangye, ka nkutokoore akantu akari omu riisho ryawe, haza obwo bwona otarikureeba empimbi eri omu riisho ryawe? Iwe ndyarya 'we, banza oihe empimbi omu riisho ryawe, obwo nibwo oraareebe gye, okatokoora akantu akari omu riisho rya mugyenzi waawe.
- ⁴³Tihariho muti murungi ogwana ebyana bibi; kandi tihariho muti mubi ogwana ebyana birungi.
- ⁴⁴Omuti gwona gumanyirwa aha byana byagwo. Nimumanya ngu abantu tibashoroma mitiini aha minyinya, n'obu yaakuba emizaabibu aha matojo.
- ⁴⁵Omuntu murungi aiha ebirungi omu ibiikiro rurungi ery'omu mutima gwe; kandi omuntu mubi aiha ebibi omu ibiikiro rye eribi; ahakuba ebiijwire omutima akanwa nibyo kagamba.
- ⁴⁶Muunyetera ki, Mukama wangye, Mukama wangye, haza mutakora bi mbaragiira?
- ⁴⁷Omuntu weena orikwija ahi ndi, akahurira ebigambo byangye, akabihikiiriza, naaza kubooreka ou arikushusha;
- ⁴⁸naashusha omuntu owaayombekire enju, akarima hare munonga, akata omusingi aha rukiri; omwegyemure ku gwahimintikire, amaizi gaateera enju egyo, tigaabaasa kugitengyetsa, ahabw'okuba ekombekwa gye.



⁴⁹Kwonka orikuhurira, akanga kukora, naashusha omuntu owaayombekire enju aha itaka, atarimire musingi; amaizi gakagiteera, ahonaaho yaagwa; n'okugwa kw'enju egyo kwaba kuhango.

Luka 7

Yesu okukiza omuhuuku w'omukuru w'abaserukare

¹Yesu ku yaaherize kugambira abantu ebigambo bye byona, yaataaha Kaperenaumu.

²Okwo hakaba hariyo omukuru w'abaserukare, owaabaire aine omuhuuku ou arikukunda munonga; omuhuuku ogwo akaba arwaire, ari haihi n'okufa.

³Ku yaahuriire ebya Yesu, yaamutumaho abakuru b'Abayudaaya, naamushaba kwija kukiza omuhuuku we.

⁴Abaatumirwe, ku baahikire ahari Yesu, baamweshengyereza munonga, bati: Omuntu ogwo ashemereire kukorerwa ekyo;

⁵ahabw'okuba akunda eihanga ryaitu, kandi niwe yaatwombekyeire sinagigi yaitu.

⁶Yesu nikwo kugyenda nabo. Ku yaabaire yaahika haihi n'enju, omukuru w'abaserukare yaatuma banywani be, ngu bamubugane, bamugambire ebi yaamutumaho, naagira ati: Mukama wangye, oteeruya kwija; ahakuba nyowe tikimpikire iwe kutaaha omu nju yangye;

⁷n'ahabw'ekyo naareeba ngu tinshemereire kweizira; haakiri ogambe ekigambo kwonka, omuhuuku wangye abone kukira.

⁸Kandi ati: Manya naanye ndi omuntu orikutwarwa, kandi nyine abaserukare abu ndikutegyeka. Ku ndagiira omwe nti, Gyenda, agyenda; n'ondiiho nti, Ija, aija; n'omuhuuku wangye nti, Kora eki, akikora.

⁹Yesu ku yaakihuriire, yaamutangaarira, yaahindukira omutwe gw'abantu abamukuratiire, yaabagira ati: Nimbagambira nti: Tinkareebaga kwikiriza okurikwingana kuti, n'obu haakuba omuri Israeli.

¹⁰Abo abaatumirwe, ku baagarukire omuka, baashanga ogwo muhuuku yaakizire.

Okuzoora omwana w'omufaakazi

¹¹Ku haahingwireho omwanya mukye, yaagyenda omuri tauni erikwetwa Naini, ari hamwe n'abeegi be n'omutwe muhango gw'abantu.

¹²Ku yairiire haihi n'eirembo rya tauni, yaabugana abarikushohoza omutumbi gw'omwojo ofiire, ou nyina yaazaire ari omwe nyamunegyere, kandi nyina akaba ari omufaakazi; abantu abaingi ab'omuri tauni bakaba bari hamwe nawe.

¹³Mukama waitu ku yaamureebire, yaamugirira esaasi, yaamugira ati: Otarira.



¹⁴Yairira haihi, yaakora aha katanda, abeekorezi baayemerera. Yaagira ati: Mwojo 'we, ninkugira nti: Imuka.

¹⁵Ogwo owaaba afiire yaashutama, yaatandika kugamba. Yesu yaamuha nyinga.

¹⁶Boona baakwatwa obwoba, baahimbisa Ruhanga nibagira bati: Nabi omukuru aimukire omuriitwe. Kandi bati: Ruhanga ataayaayiire abantu be.

¹⁷Okurangaanwa kw'ekyo eki yaakozire kwabuga Buyudaaya yoono n'ebyanga byona ebigyehinguririize.

Yohaana Omubatizi okushobooroza ebya Yesu

¹⁸Kandi abeegi ba Yohaana baamugambira ebyo byona.

¹⁹Yohaana nikwo kweta babiri aha beegi be, akabatuma ahari Mukama waitu, naabuuza ati: Niiwe Ogwo orikwenda kwija, nari tutegyereze ondiiho?

²⁰Abashaija abo ku baamuhikire, baagira bati: Yohaana Omubatizi yaatutuma kukubuuza, naagira ati: Niiwe Ogwo orikwenda kwija, nari tutegyereze ondiiho?

²¹Omu shaaha egyo yaakiza baingi endwara n'enaku na baadaimoni; kandi n'empumi nyingi yaazihumuura.

²²Yaagarukamu naabagira ati: Mugarukyeyo; mugambire Yohaana ebi mwareeba n'ebi mwahurira; empumi zihumwirwe, ebirema nibigyenda, ababembe bashemeziibwe, ebifa-matu nibihurira, abafu bazoirwe, n'abooro babuuriirwe ebigambo ebirungi.

²³Kandi otarikumbanganisaho aine omugisha.

Yesu okuhamya Yohaana Omubatizi

²⁴Bwanyima, entumwa za Yohaana ku zaaherize kugarukayo, Yesu yaatandika kugambira emitwe y'abantu ebya Yohaana, ati: Omu ihamba mukaza kureebayo ki? Orubingo orurikutengyetsibwa omuyaga?

²⁵Beitu mukaza kureeba ki? Omuntu ojwaire emyenda erikuterera? Manya abajwara ebijwara ebirikwengyengyeta, bakeegira gye, baba omu bikaari by'abagabe.

²⁶Beitu mukaza kureebayo ki? Nabi? Eego, nimbagambira nti: N'okukira naakirira kimwe nabi.

²⁷Kandi ogwo niwe yaahandiikirweho ngu, Reebe, nintuma entumwa yangye, ekubandize; Niyo erishemeza omuhanda gwawe.

²⁸Nimbagambira nti: Omuri abo abaazairwe abakazi tiharimu n'omwe orikukira Yohaana Omubatizi obukuru; kwonka omuto omu bukama bwa Ruhanga naamukira.



²⁹(Abantu boona n'abahooza, abaabatiziibwe Yohaana ku baakihuriire, baahamya ku Ruhanga ahikiriire;

³⁰kwonka Abafarisaayo n'abeegyesa ab'Ebiragi, abatarabatiziibwe Yohaana, baayanga enaama ei Ruhanga yaabateekateekyeire.)

³¹Mbwenu abantu ab'ebiro ebi mbagyeranise na ki? Kandi nibashusha ki?

³²Nibashusha nk'abaana abato abashutami omu katere, nibeetana bati: Tubateereire esheegu, timwazina; twacura, timwarira!

³³Ahakuba Yohaana Omubatizi akaija atarikurya mugaati, n'obu kwakuba okunywa viinyo; mwagira ngu, Ariho daimoni.

³⁴Kwonka Omwana w'omuntu we ku yaizire naarya, kandi naanywa, mwagira ngu, Reebe omunyamururu kandi omusinzi, muniywani w'abahooza n'abasiisi.

³⁵Kwonka obwengye buhamibwa abaana baabwo boona ku buhikire.

Omukazi omusiisi okusiiga Yesu amajuta aha bigyere

³⁶Omwe aha Bafarisaayo yaamweta kurya nawe; yaataaha omu nju ye, baashutama aha by'okurya.

³⁷Omukazi omusiisi w'omuri tauni egyo, ku yaamanyire ngu ari aha by'okurya omw'Omufarisaayo, yaareeta eihembe ry'amajuta ag'omugaju,

³⁸yaamwemerera enyima aha bigyere naarira; yaatandika kubijubya n'amarira, yaabiragaza n'eishokye rye, yaabinywegyera, yaabisiiga amajuta ago.

³⁹Omufarisaayo owaamwetsire, ku yaakireebire, yaateekateeka ati: Omuntu ogu, kuri yaaba ari nabi, akaamanyire omukazi ogu orikumukoraho oku ari, ku ari omusiisi.

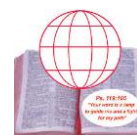
⁴⁰Yesu yaagarukamu naamugira ati: Simooni, nyine eki ndikwenda kukugambira. Yaagira ati: Ngambira, Mwegyesa.

⁴¹Yesu yaamugira ati: Hakaba hariho omuntu owaabaire aguza; akaba aine abu yaagurize babiri, omwe naamwihuza edenaari magana ataano, n'ondi makumi ataano.

⁴²Ku baabuzire eby'okumwihura, yaabasaasira bombi. Mbwenu ahari abo bombi, owaakizire kumukunda n'oha?

⁴³Simooni yaagarukamu naagira ati: Ningira ngu, n'ogwo ou yaasaasiire bingi. Yesu yaamugira ati: Waagarukamu gye.

⁴⁴Yesu yaahinduka, yaareeba omukazi, yaagira Simooni ati: Nooreeba omukazi ogu? Naataaha omu nju yaawe, tiwampa maizi g'okunaaba ebigyere byangye, kwonka we yaajubya ebigyere byangye n'amarira ge, yaabisiisiriza n'eishokye rye.



⁴⁵Iwe tiwaanywegyera, kwonka we, okwiha obu naahika aha, takarekire kunywegyera bigyere byangye;

⁴⁶tiwansiiga majuta aha mutwe, kwonka we yaasiiga ebigyere byangye amajuta.

⁴⁷N'ahabw'ekyo ninkugambira nti: Ebibi bye bingi yaabisaasirwa, ahabw'okuba okukunda kwe ni kwingi; kwonka osaasirwa ebikye, okukunda kwe ni kukye.

⁴⁸Yaagira ogwo mukazi ati: Ebibi byawe byakusaasirwa.

⁴⁹Abaabaire bashutami nibarya nawe baatandika kubuuzana bati: Ogu n'oha kandi orikusaasira ebibi?

⁵⁰Yesu yaagambira omukazi ati: Okwikiriza kwawe nikwo kwakujuna; gyenda n'obusingye.

Luka 8

Abakazi abaabaire baheereza Yesu

¹Ku haahingwireho omwanya mukye, yaagyendagyenda omuri tauni n'biroero naabuurira kandi naagamba ebigambo ebirungi by'obukama bwa Ruhanga. Obwo akaba aine bari ikumi na babiri,

²hamwe n'abakazi bamwe abaakiziibwe baadaimoni n'obumuga, Mariamu Magadaleene, owaarugirweho baadaimoni mushanju,

³na Yoana muka Cuuza omubiiki wa Heroode, na Susaana, n'abandi baingi abaabaire nibabahwera n'ebintu byabo.

Enfumu y'omubibi

⁴Kandi omutwe muhango gw'abantu abaarugire omuri tauni zoonza bakateeranira ah'ari, yaabacwera enfumu ati:

⁵Omubibi akashohora kubiba; ku yaabaire naabiba, embibo zimwe zaagwa omu muhanda, zaaribatiirirwa, enyonyi z'omu mwanya zaazirya.

⁶Ezindi zaagwa aha rukiri; ku zaamezire, zaahonga, ahabw'okubura amaizi.

⁷Ezindi zaagwa omu mahwa; amahwa gaakura nazo, gaazinyuruza.

⁸Ezindi zaagwa omu itaka rirungi, zaamera, zaayera emirundi igana. Ku yaaherize kugira atyo, yaagamba n'eiraka rihango ati: Oine amatu agarikuhurira, ahurire.

⁹Abeegi ku baamubuurize amakuru g'enfumu egyo,

¹⁰yaagira ati: Imwe muhairwe okumanya emibonano y'obukama bwa Ruhanga, kwonka abandi bagigambirwa omu nfumu, ngu omu kuhurira barekye kushoborokyerwa.

¹¹Mbwenu enfumu egyo niyo egi. Embibo n'ekigambo kya Ruhanga.



¹²Ez'omu muhanda, abo nibo baturira; bwanyima Sitaane akiija, akaiha ekigambo omu mitima yaabo, ngu bataikiriza bakajunwa.

¹³Ez'aha rukiri, abo nibo baturira ekigambo, bakakiikiriza n'okushemererwa; kwonka bataine mizi, bakaikiriza omwanya mukye, kandi omu biro eby'okwohibwa bakagaruka enyima.

¹⁴Ezaagwire omu mahwa, abo nibo baturira; kwonka bakiba bari omu muhanda bakanyuruzibwa amaganya g'ensi, n'obutungi n'okweshemeza okw'amagara g'ensi egi, ebyana byabo biteere.

¹⁵N'ezaagwire omu itaka rirungi, abo nibo baturira ekigambo, bakakigumya omu mitima eshemeire emirungi, kandi bakaguma nibaana ebyana.

Enfumu y'etabaaza

¹⁶Tihariho okongyeza etabaaza, akagijuumikira ekiibo, nari shi okugita omunda y'ekitanda, kureka agita aha kikondo kyayo, ngu abarikutaahamu bareebe okwaka kwayo.

¹⁷Ahakuba tihariho kyasherekirwe ekitarishuuruurwa, nari eky'omubonano ekitarimanywa kikareebwa butunu.

¹⁸N'ahabw'ekyo omu kuhurira mwerinde, ahabw'okuba oine, niwe aryongyerwa, kandi otaine, aryayakwa n'ekyo eki arikuteekateeka ngu aine.

Beene waabo

¹⁹Kandi nyina n'abarumuna baija ah'ari, tibaabaasa kumuhika ahabw'omutwe gw'abantu.

²⁰Abaabaire bari aho baamugira bati: Nyoko na barumuna baawe beemereire aheeru, nibenda kukureeba.

²¹We yaabagarukamu naagira ati: Maawe na barumuna bangye n'abo abaturira ekigambo kya Ruhanga, bakakyorobera.

Yesu okucureeza enyanja

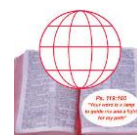
²²Aha kiro kimwe ahari ebyo akaza omu bwato n'abeegi be, yaabagira ati: Ka twambukye seeri y'enyanja. Baagyenda.

²³Ku baabaire nibagyenda, yaagwejegyera. Eihunga ringi ryabatangira aha nyanja, obwato bwayenda kwijura amaizi, baaba omu kabi.

²⁴Baija baamusiimura, nibagira bati: Mwegyesa, Mwegyesa, twafa! Yaasisiimuka, yaakabukira eihunga n'okuhoorera kw'amaizi; byacureera, haabaho obucureera bwingi.

²⁵Yaababuuza ati: Okwikiriza kwanyu kuri nkahi? Baatiina, baatangaarana, baagambira bati: Ogu ni muntu ki, orikuragiira eihunga n'enyanja, bikamuhurira!

Yesu okubinga baadaimoni aha muntu wa Geraseene



²⁶ Batyo baahika omu nsi y'Abageraseene, eteegaine na Galilaaya.

²⁷ Ku yaatambuukiire ati aha nkungu, yaabuganwa omushaija ow'omuri tauni yaaho, owaabaire ariho daimoni. Omushaija ogwo akaba amazire ebiro bingi atakijwara kantu, kandi atakiraara mu nju kureka omu bituuro.

²⁸ Ku yaareebire Yesu, yaayamuza, yaamugwa omumaisho, yaagamba n'eiraka rihango ati: Noofa ki naanye, Yesu Omwana wa Ruhanga Rukira-boona? Ninkweshengyereza, otaanyita kubi;

²⁹ ahabw'okuba Yesu akaba yaaragiire daimoni kuruga aha muntu ogwo. (Kandi kaingi daimoni ku yaabaire amukwata, abantu bamubohesa emihama n'emirunga ngu bamurinde; acwa ebimubohire, daimoni amurariza omu ihamba.)

³⁰ Yesu yaamubuuza ati: Eiziina ryawe ori oha? Yaamugarukamu ati: Ndi Legioni; ahakuba baadaimoni baingi bakaba bamutaahiremu.

³¹ Baamweshengyereza kutabaragiira kukyengera okuzimu.

³² Kandi aho omu rukiizi hakaba hariiriireyo omukumbi gw'empunu nyingi; baamweshengyereza kuba nizo baataahamu. Yaabaikiriza.

³³ Baadaimoni nikwo kuruga omu muntu ogwo, bakataaha omu mpunu; empunu ezo zoonza zikashuuma ibanga niziiruka, zikahwera omu nyanja.

³⁴ Abariisa baazo ku baareebire ekyabaho, bairuka, baabigambira ab'omuri tauni n'ab'omu byaro.

³⁵ Abantu baahurura kureeba ebyabaho; ku baahikire ahari Yesu, baashanga omushaija owaarugwaho baadaimoni ashutami aha bigyere bya Yesu, ajwaire gye, aine obwengye; baatiina.

³⁶ Abariisa abaabireeba, baabateekyerereza oku owaabaire ariho baadaimoni yaakizibwa.

³⁷ Abantu boona ab'omu nsi egyo ey'Abageraseene baamushaba kubarugamu; ahabw'okuba bakakwatwa obwoba bwingi; atyo Yesu yaaza omu bwato, yaagarukayo.

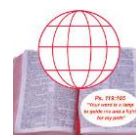
³⁸ Atakagyzire, omushaija owaarugwaho baadaimoni yaamweshengyereza ngu agume nawe; kwonka Yesu yaamwohereza, naagira ati:

³⁹ Garuka omu ka yaawe, ogambe ebi Ruhanga yaakukorera oku biri bikuru. Yaagyenda naabuzya omuri tauni yoonza ebikuru ebi Yesu amukoreire.

Yesu okukiza omukazi orwaire ekyejwiso, n'okuhimbuura omwana wa Yairo

⁴⁰ Yesu ku yaagarukireyo, omutwe gw'abantu gwamutangirira n'okushemererwa, ahakuba boona bakaba bamutegyereize.

⁴¹ Haija omushaija eiziina rye Yairo, owaabaire ari omukuru wa sinagogi; yaakwata Yesu amaguru, naamweshengyereza kuza omu nju ye,



⁴²ahabw'okuba akaba aine omwishiki omwe wenka ohikize emyaka ikumi n'ebiri, kandi akaba ari haihi n'okufa. Ku yaabaire naagyenda, abantu baamufunza.

⁴³Haija omukazi owaabaire amazire emyaka ikumi n'ebiri arwaire ekyejwiso; kandi akaba yaamariire ebintu bye byona omu bafumu, kwonka hatariho n'omwe owaabaasize kumutambira.

⁴⁴Yaamuturuka enyima, yaakora aha mukugiro gw'ekijwaro kye; ahonaaho ekyejwiso kye kyakira.

⁴⁵Yesu yaabuuza ati: N'oha owankoraho? Boona ku baayehakaine, Petero na bagyenzi be baamugira bati: Mwegyesa, emitwe ekwehinguririize, neekumigisiriza!

⁴⁶Yesu yaagira ati: Haine owankoraho, ahabw'okuba naahurira amaani gandugamu.

⁴⁷Omukazi ku yamanyire ngu tasherekirwe, yaija naatetema, yaajuunara omu maisho ge, yaagambira omu maisho ga boona ekyamumukoresaho, kandi n'oku yaakira ahonaaho.

⁴⁸Yesu yaamugira ati: Mwana wangye, okwikiriza kwawe nikwo kwakukiza; gyenda n'obusingye.

⁴⁹Ku yaabaire naakigamba, haija omuntu owaaruga ow'omukuru wa sinagogi, yaagira ati: Muhara waawe yaakaba; otarusya Omwegyesa.

⁵⁰Kwonka Yesu ku yaakihuriire, yaamugambira ati: Otatiina; ikiriza kwonka, naija kukira.

⁵¹Ku yaahikire aha nju, tiyaikiriza muntu weena kutaahamu nawe, kureka Petero na Yohaana na Yakobo na ishe w'omwishiki na nyina.

⁵²Kandi boona bakaba nibarira nibamucurira; kwonka Yesu yaabagira ati: Mutarira; ahabw'okuba tafiire, agwejegyeire.

⁵³Bamushekyerera munonga, ahabw'okuba bakamanya ku afiire.

⁵⁴We yaamukwata aha mukono, yaamweta ati: Mwishiki 'we, imuka.

⁵⁵Amagara ge gaamugarukamu, ahonaaho yaimuka; Yesu yaaragiira ngu bamuhe eky'okurya.

⁵⁶Abazaire be baatangaara munonga; kwonka yaabeehanangiriza kutagira u baagambira ebyabaho.

Luka 9

Yesu okutuma bari ikumi na babiri



- ¹ Yesu yaayeta hamwe bari ikumi na babiri, yaabaha amaani n'obushoboorozi ahari baadaimoni boona n'okutamba endwara.
- ² Yaabatuma kugamba eby'obukama bwa Ruhanga n'okukiza abarwaire.
- ³ Yaabaragiira ati: Mutagira eki mwagyendana, n'obu yaakuba enkoni, nari enshaho, nari eby'okurya, nari empiiha; kandi mutatwara amakanzu abiri.
- ⁴ Enju yooni ei muraataahemu, mugume omwo, kandi nimwo muriruga.
- ⁵ Kandi ahu bataribaakiira hoona, ku muriba nimuruga omuri tauni egyo, mukunkumure omucuucu gw'omu bigyere byanyu okuba mushinja aharibo.
- ⁶ Batyo baagyenda, baaraba omu birorero, nibabuuriria engiri, nibatambira abantu hoonahoona.
- ⁷ Kandi ow'eishaza Heroode ku yaahuriire ebyakozirwe byona, yaashoberwa munonga, ahakuba bamwe bakagira bati, Yohaana azookire omu bafu;
- ⁸ abandi ngu, Eliya areebekire; n'abandi ngu, omwe ahari baanabi aba ira azookire;
- ⁹ kwonka Heroode we yaagira ati: Yohaana nkamutemaho omutwe. Kandi ogwo n'oha, ou ndikuhuriraho ebigambo ebyo? Yaayenda ngu amureebe.

Yesu okuriisa abantu enkumi itaano

- ¹⁰ Entumwa ku zaagarukire, zaamugaaniirira ebi zaakozire byona. Yaazitwara, baayekiika omuri tauni erikwetwa Besesaida.
- ¹¹ Emitwe y'abantu ku yaakimanyire, baamukurata; yaabaakiira n'okushemererwa, yaabagambira eby'obukama bwa Ruhanga, n'abaabaire nibenda kutambirwa yaabakiza.
- ¹² Ku bwatandikire kwira, bari ikumi na babiri baija baamushaba nibagira bati: Raga abantu bagyende omu birorero n'omu byaro, baronde oburaaro n'eby'okurya; ahabw'okuba aha turi omu ihamba.
- ¹³ Kwonka We yaabaragiira ati: Mube niimwe mwabaha eby'okurya. Baagira bati: Ebi twine n'emigaati etaano n'eby'enyanja bibiri kwonka, kureka tugyende tugure eby'okurya ahabw'aba bantu boona.
- ¹⁴ Ahakuba bakaba bari abashaija nk'enkumi itaano. Yaaragiira abeegi be ati: Mubashutamyeye omu mitwe, nk'ey'ataano ataano.
- ¹⁵ Baagira batyo, baabashutamye boona.
- ¹⁶ Yaakwata egyo migaati etaano n'eby'enyanja bibiri, yaareeba ahaiguru, yaasiima, yaabicwamu, yaabiha abeegi be ngu babite omu maisho g'abantu.
- ¹⁷ Boona baarya, baahaaga. Bwanyima baatorotoora oburagarika obwatsigaireho, bwaba ebitenga ikumi na bibiri.



Petero okuhamya ku Yesu ari Kristo

¹⁸ Ku yaabaire ayekiikire n'abeegi be naashaba, yaababuuza ati: Beitu abantu bagira ngu mba oha?

¹⁹ Baamugarukamu bati: Yohaana Omubatizi; abandi ngu, Eliya; kandi abandi ngu Omwe ahari baanabi aba ira azookire.

²⁰ Yaagaruka yaababuuza ati: Mbweni shi imwe, mugira ngu mba oha? Petero yaagarukamu ati: Ori Kristo owa Ruhanga.

²¹ Yaabeehanangiriza naabaragiira kutagira u baakigambira;

²² naagira ati: Omwana w'omuntu ashemereire kubonabonesibwa omuri bingi, n'okwangwa abakuru n'abanyamurwa abakuru n'abahandiiki, n'okwitwa, kandi n'okuzooka aha kiro kya kashatu.

Eby'omuhanda gw'omusharaba

²³ Kandi yaagambira boona ati: Omuntu weena oraayende kunkuratira, ayeyangise, ayekore omusharaba gwe obutoosha, ankurate.

²⁴ Ahakuba omuntu weena orikwenda kukiza amagara ge aryagabuza; kandi orikubuza amagara ge ahabwangye, aryagakiza.

²⁵ Mbweni omuntu kiryamugasira ki okutunga ensi yoona, akahwerekyerera, nari akaferwa amagara ge?

²⁶ Mumanye ngu omuntu weena orikwitwa enshoni ahabwangye n'ahabw'ebigambo byangye, n'Omwana w'omuntu nawe aryaitwa enshoni ahabwe, ku ariizira omu kitiinisa kye, n'omu kitiinisa kya Ishe n'ekya baamaraika abarikwera.

²⁷ Buzimazima nimbagambira nti: Omuri aba abeemereire aha, hariho bamwe abarireeba obukama bwa Ruhanga, batakafiire.

Okuhindurwa kwa Yesu

²⁸ Ku haahingwireho ebiro nka munaana aharize kugamba ebigambo ebyo, yaagyenda na Petero na Yohaana na Yakobo, yaatamba aha rushozi kushaba.

²⁹ Ku yaabaire naashaba, enshusha y'ahamaisho ge yaahindurwa, ebijwaro bye byayera nibimurinkana.

³⁰ Kandi reeba abashaija babiri, Musa na Eliya, baagaaniira nawe;

³¹ baareebeka baine ekitiinisa, baagamba aha kufa kwe, oku ariija kuhikiiririza Yerusalemu.

³² Kandi Petero na bagyenzi be bakaba baine oturo nibahungira; ku baakangukireyo, baareeba ekitiinisa kye n'abo bashaija babiri beemereire nawe.



³³Abashaija abo ku baabaire nibataana nawe, Petero yaagambira Yesu ati: Mwegyesa, ni kirungi obu turi aha; twombekye obuju bushatu, akamwe kabe akaawe, akandi kabe aka Muksa, n'akandi aka Eliya; ahakuba akaba atarikumanya ki arikugamba.

³⁴Ku yaabaire naakigamba, ekicu kyaija, kyabasangira; ku baataahire omu kicu, baatiina.

³⁵Eiraka ryayema omu kicu, nirigira riti: Ogu n'Omwana wangye ou ntooraine; mumuhurire!

³⁶Eiraka eryo ku ryaherize kugamba, baashanga Yesu ari wenka. N'ahabw'ekyo omu biro ebyo bakahunama, tibaagambiraho muntu weena kigambo na kimwe ahari ebyo ebi baareebire.

Yesu okukiza omwana orikugwa entsimbo

³⁷Ku bwaseesire, baraire barugire aha rushozi, omutwe muhango gw'abantu gwamubugana.

³⁸Reeba omushaija ow'omu mutwe ogwo yaagamba n'eiraka rihango ati: Mwegyesa, ninkweshengyereza, ndeebera omwana wangye w'omwojo; ahakuba niwe naazaire wenka.

³⁹Daimoni ku amukwata, ahonaaho ayamuzi; amutetemya, areeta eifuro; amuhendagura, amurugaho yaamunogize.

⁴⁰Kandi naayeshengyereza abeegi baawe kumubinga, tibaabaasa.

⁴¹Yesu yaagambira abeegi be ati: Ab'obusingye obutarikwikiriza, abarikwehabagiza, ndyاهرera hi okuguma naimwe, n'okubagumisiririza? Ndeetera mutabani waawe.

⁴²Omwana ku yaabaire naakiija, daimoni yaamuteera ahansi, yaamutaagura munonga. Yesu yaagambira kubi daimoni, yaatambira omwana, yaamugarurira ishe.

⁴³Boona baatangaarira ekitiinisa kya Ruhanga. Kandi boona ku baabaire nibakitangaarira ebi yaakora byona, yaagira abeegi be ati:

⁴⁴Ebigambo ebi mubihurire gye n'amatu gaanyu; ahakuba Omwana w'omuntu naija kuheebwayo omu mikono y'abantu.

⁴⁵Kwonka tibarashoborokyeirwe ki yaabagambiire, kikaba kibakingiirwe, ngu batakyetegyereza; kandi batiina kukimubuuza.

⁴⁶Bwanyima haabaho empaka omuribo ngu n'oha oraabe mukuru?

⁴⁷Yesu ku yaamanyire ebiteekateeko by'omu mitima yaabo, yaakwata omwana muto, yaamwemereza aha rubaju rwe,



⁴⁸yaabagira ati: Weena orikwakira omwana ogu omuto omu iziina ryangye, biri niinye ayakiire; kandi weena orikuunyakiira, biri ayakiire Owantumire; ahakuba omuto omuriimwe mwena, ogwo niwe mukuru.

⁴⁹Yohaana yaagarukamu naagira ati: Mwegyesa, tureebire omuntu naabinga baadaimoni omu iziina ryawe, twamuzibira, ahabw'okutakwatanisa naitwe.

⁵⁰Kwonka Yesu yaamugira ati: Mutamuzibira, ahakuba otari muzigu waanyu, aba ari owaanyu.

Abasamaria okushenda Yesu n'abeegi be

⁵¹Ebiro bye eby'okutemba omu iguru ku byabaire nibyenda kuhika, amaisho ge yaagateera kimwe aha kuza Yerusaalemu. Yaatuma entumwa kumwebembera;

⁵²zaagyenda, zaataaha omu kiorero ky'Abasamaria, kumuteguurira oburaaro.

⁵³Kwonka abantu baayanga kumwakiira, ahabw'okuba akaba agyemire ogurikuza Yerusaalemu.

⁵⁴Abeegi be Yakobo na Yohaana ku baakireebire, baamubuuza bati: Mukama waitu, nooyenda turagiire omuriro gurugye omu iguru, gushuume, gubacwekyereze?

⁵⁵We yaahinduka, yaabahana, ati: Timurikumanya mutima ogu mwine oku guri;

⁵⁶ahabw'okuba Omwana w'omuntu taraizire kucwekyereza amagara g'abantu, kureka okubajuna. Baagumizamu, baataaha omu kiorero ekindi.

Okukuratira Yesu

⁵⁷Ku baabaire nibagyenda omu muhanda, omushaija yaamugira ati: Niinyija kukukuratira, ahu oraaze hoona.

⁵⁸Yesu yaamugambira ati: Zaamuha ziine ebiina, n'enyonyi z'omu mwanaya ziine ebyashuri; kwonka Omwana w'omuntu taine na h'okuta omutwe.

⁵⁹Yaagambira ondiiyo ati: Nkuratira! We yaagira ati: Mukama wangye, reka mbanze ngyende, nziikye tata.

⁶⁰Yesu yaamugira ati: Reka abafu baziikye abafu baabo; kwonka iwe, ogyende obuzye hoona obukama bwa Ruhanga.

⁶¹Kandi ondiiyo yaagira ati: Ndyakukuratira, Mukama wangye; kwonka reka mbanze ndagye ab'omu ka.

⁶²Yesu yaamugarukamu ati: Tihariho muntu ovuga ekyoma ekirikuha, akareeba enyima, oshemereire obukama bwa Ruhanga.

Luka 10

Yesu okutuma entumwa makumi mushanju



- ¹ Bwanyima y'ebyo Mukama waitu yaatoorana abandi makumi mushanju, yaabatuma babiri babiri, ngu bamwebembere bagyende omuri tauni zoon n'omu myanya yoon ei yaabaire naayenda kuhikamu.
- ² Yaabagira ati: Eby'okugyesha ni bingi, kwonka abagyesi ni bakye; n'ahabw'ekyo mushabe Mukama w'eigyesha atume abagyesi omu kugyesha kwe.
- ³ Mugyende; reeba, nimbatuma muri nk'entaama ahagati y'emishega.
- ⁴ Mutatwara enshaho z'empiiha, n'obu zaakuba efurebe, nari enkaito; kandi mutagira ou mwaramutsya omu muhanda.
- ⁵ Enju yoon ei muraataahemu, mubanze mugire muti: Obusingye bugume omu nju egi!
- ⁶ Ku muraashangyemu omwana w'obusingye, obusingye bwanyu nibwija kuguma ahariwe; kwonka ku kiraabe kitari kityo, obusingye bwanyu nibwija kubagarukira.
- ⁷ Mugume omu nju egyo, murye kandi munywe ebi baraabagaburire; ahakuba omukozi ashemereire ebihembo bye; mutariruga omu nju mukagyenda nimuraarara omu zindi.
- ⁸ Kandi tauni yoon ei muraataahemu, bakabaakiira, murye ebi baraabate omumaisho.
- ⁹ Mukize abarwaire baamwo, mubagambire muti: Obukama bwa Ruhanga bubairiire haihi.
- ¹⁰ Kwonka ku muraataahe omuri tauni yoon, bataabaakiira, mushohore omu nguuto zaayo, nimugira muti:
- ¹¹ N'omucuucu ogw'omuri tauni yaanyu ogukwatsire omu bigyere byaitu, twagubakunkumurira; kwonka mumanye ngu obukama bwa Ruhanga bwahika haihi.
- ¹² Nimbagambira nti: Aha kiro ekyo ekifubiro kya Sodoma kiryaba ekirikubaasa kwemerwa okukira ekya tauni egyo.
- ¹³ Iwe Koraziini, oryakareeba! Naiwe Besesaida, oryakareeba! Ahabw'okuba eby'okutangaaza ebyakoreirwe omuriiwe, kuri noogira ngu bikakorera Tuuro na Sidoni, bakaabaire beeteisize kare, bashutami bajwaire ebiguniya, beeshukyeire eiju rya kashenda.
- ¹⁴ Mumanye ngu aha kiro ky'okucwa orubanja ekifubiro kya Tuuro na Sidoni kiryaba ekirikubaasa kwemerwa okukira ekyanyu.
- ¹⁵ Naiwe Kaperenaumu, nooyeraata ngu oryakuzibwa ohikye omu iguru? Ngaaha, oryagarurwa ahansi ohikye Okuzimu.



¹⁶ Orikuhurira imwe, biri niinye ahuriire; kandi orikwanga imwe, biri niinye ayangire; kandi orikuunyanga, biri ayangire Ogwo owantumire.

Okugaruka kw'entumwa makumi mushanju

¹⁷ Abo beegi be makumi mushaju baagaruka n'okushemererwa, nibagira bati: Mukama waitu, na baadaimoni nibatworobera omu iziina ryawe.

¹⁸ Yaabagira ati: Ndeebire Sitaane naagwa nk'omurabyo okuruga omu iguru.

¹⁹ Reebe, naabaha obushoboorozi bw'okuribata enjoka na skorupio n'amaani goona ag'omuzigu; kandi tihariho kintu ekiribakora kubi.

²⁰ Kwonka eki mutakishemererwa baadaimoni okuboorobera; kureka mushemererwe ahabw'amaziina gaanyu kuhandiikwa omu iguru.

²¹ Omu shaaha egyo yaashemererwa omu Mwoyo Orikwera, naagira ati: Ninkusiima, Taata, Mukama w'eiguru n'ensi, ahabw'okuba ebyo okabishereka abanyabwengye n'abarikwetegyereza, waabishuuruurira abaana bato. Eego, Taata, ahakuba ekyo nikyo waasiimire.

²² Ebintu byona nkabiheebwa Tata; kandi tihariho orikumanya Omwana oku ari kureka Ishe, n'obu yaakuba orikumanya Ishe oku ari kureka Omwana, n'omuntu weena ou Omwana aikiriza kumumushuuruurira.

²³ Yaahindukira abeegi be, yaabagambira omu mubonano ati: Amaisho agarikureeba ebi murikureeba gaine omugisha.

²⁴ Nimbagambira nti: Baanabi n'abagabe baingi bakeetenga kureeba ebi murikureeba, tibaabireeba, kandi n'okuhurira ebi murikuhurira, tibaabihurira.

Enfumu y'Omusamaria omunyambabazi

²⁵ Omwegyesa w'Ebiragiyo yaayemerera, yaamutega naagira ati: Mwegyesa, nkore ki okuhungura amagara agatahwaho?

²⁶ Yesu yaamugarukamu ati: N'enki ekihandikirwe omu Biragiyo? Oshoma ota?

²⁷ Yaagarukamu ati: Kunda Mukama Ruhanga waawe n'omutima gwawe gwona, n'amagara gaawe goona, n'amaani gaawe goona, n'obwengye bwawe bwona; kandi na mutaahi waawe nk'oku oyekunda.

²⁸ Yesu yaamugira ati: Waagarukamu gye; kora otyo, noiya kugira amagara.

²⁹ Kwonka ahabw'okwenda kweyoreka nk'ohikiriire, yaabuuza Yesu ati: Mutaahi wangye n'oha?

³⁰ Yesu yaamugarukamu ati: Omushaija akaba naaruga Yerusaalemu naashuma Yeriko; yaagwa omu bambuzi; baamujuura ebijwaro, baamuteera, baatsiga naayenda kufa.



³¹Kandi omunyamurwa omwe akaba naashuuma omu muhanda ogwo, yaamugwaho atakimanyire; ku yaamureebire, yaamwetantara, yaaraba aha rundi rubaju, yaagumizamu.

³²N'Omuleevi atyo, ku yaahikire aha mwanya ogwo, yaamureeba, yaaraba aha rundi rubaju.

³³Kwonka Omusamaria, owaabaire ari omu rugyendo rwe, ku yaizire, yaahika ahu yaabaire ari; ku yaamureebire, yaamugirira esaasi,

³⁴yaamuhikaho, yaashuka amajuta na viinyo omu buhuta bwe, yaamushemba; bwanyima yaamutembya aha ndogoya ye, yaamuhitsya omu nju y'abagyenzi, yaamurwaza.

³⁵Omu kasheeshe yaihayo edenaari ibiri, yaaziha mukama w'egyo nju, naagira ati: Omurwaze; ezi oraakorese okurenga aha zi nkutsigiire, ku ndigaruka, ndyazikwihura.

³⁶Nooteekateeka, n'oha ahari abo abashatu owaabaire mutaahi w'ogwo owaagwire omu bambuzi?

³⁷Yaagira ati: N'ogwo owaamugiriire esaasi. Yesu yaamugira ati: Gyenda, naiwe okore otyo.

Ebya Mariza na Mariamu

³⁸Baagumizamu omuhanda gwabo. Yaataaha omu kiorero; omukazi orikwetwa Mariza yaamutaasya omu nju ye.

³⁹Kandi akaba aine omurumuna orikwetwa Mariamu; we yaashutama aha bigyere bya Mukama waitu, naahurira ebigambo bye.

⁴⁰Kwonka Mariza akaba ayemereize omutima ahabw'emirimo mingi y'okuheereza; yaija ahari Yesu, yaamubuuza ati: Mukama wangye, tikirikukusaasa, murumuna wangye okumpenza emirimo? Mugambire ampwere.

⁴¹Mukama waitu yaamugarukamu ati: Mariza, Mariza, oyemereize omutima, noofa kubi n'ebintu bingi;

⁴²kwonka ekirikwetengwa ni kimwe kyonka. Mariamu we atooraine omugabo murungi ogutarimwakwa.

Luka 11

Yesu okwegyesa eby'okushaba

¹Yesu akaba ari omu mwanya gumwe naashaba; ku yaaherize, omwe aha beegi be yaamugira ati: Mukama waitu, twegyese okushaba, nk'oku Yohaana yaayegyese abeegi be.

²Yaabagarukamu ati: Ku muraabe nimushaba, mugire muti: Tataitwe, eiziina ryawe ryezibwe; obukama bwawe bwije;



- ³ogume otuhe eby'okurya byaitu ebya buri izooba;
- ⁴otusaasire eby'okushiisha byaitu, ahakuba naitwe tusaasira omuntu weena oine eibanja ryaitu; kandi otatutwara omu kwohibwa.
- ⁵Yaabagambira ati: N'oha omuriimwe oine munywani we, owaakuza owe omu itumbi, akamugira ati: Munywani wangye, nguza emigaati eshatu;
- ⁶ahabw'okuba munywani wangye ondiiho yaija naaruga omu rugyendo, tiinyine ky'okumugaburira;
- ⁷we akeema omu nju, akamugira ati: Reka kundusya! Naakingire, kandi nyowe n'abaana bangye twabyamire; tindikubaasa kwimuka kugira eki naakuha.
- ⁸Nimbagambira nti: N'obu yaakuba ataimukire kugimuheereza ahabw'okuba munywani we; kwonka ahabw'okugumizamu naamurusya, naija kwimuka amuhe ebi arikwenda byona.
- ⁹Naanye nimbagambira nti: Mushabe, muryaheebwa; musherure, muryazooru; mwiguze, muryaigurirwaho;
- ¹⁰ahakuba omuntu weena oshaba aheebwa, osherura azooru, kandi oiguza aigurirwaho.
- ¹¹Ni muzaire ki omuriimwe, ou omwana we yaakushaba omugaati, akamuha eibaare; nari eky'enyanya, akamuha enjoka omu mwanya gwakyo?
- ¹²Nari shi, ku yaakumushaba eihuri, akaamuha skorupio?
- ¹³Imwe ku muraabe nimumanya kuha abaana baanyu ebiconco ebirungi, haza muri babi, mbwenu Shoimwe w'omu iguru tarikizaho kuha Omwoyo Orikwera abo abamushaba?

Eby'okujuma Omwoyo Orikwera

- ¹⁴Kandi akaba naabinga aha muntu daimoni ozibira abantu kugamba; daimoni ku yaamurugireho, omushaija ogwo, owaabaire ari ekiteta, yaagamba; abantu baatangaara.
- ¹⁵Kwonka abandi baagira bati: Omushaija ogu baadaimoni naababingisa Belezebuli mukama waabo.
- ¹⁶Kandi abandi baamutega nibamushaba akamanyiso akarikuruga omu iguru.
- ¹⁷Yesu, ku yaamanyire ebiteekateeko byabo, yaabagira ati: Obugabe bwona ku bwebaganisamu, buhwerekyerezibwa; n'enju ku eyebaganisamu, egwa.
- ¹⁸Mbwenu Sitaane, ku araabe naayebaganisamu wenka, obukama bwe buryagumaho buta? Ahabw'okuba mugira ngu, baadaimoni mbabingisa Belezebuli.



- ¹⁹Mbwenu nyowe baadaimoni ku ndaabe mbabingisa Belezebuli, abaana baanyu bo bababingisa oha? N'ahabw'ekyo abo nibo baribasingisa orubanja.
- ²⁰Kwonka ku ndaabe mbingisa baadaimoni orukumu rwa Ruhanga, mumanye ngu obukama bwa Ruhanga bubahikireho.
- ²¹Omuntu ow'amaani oine eby'okurwanisa bye, ku arinda eka ye, ebintu bye biguma omu busingye.
- ²²Kwonka orikumukiza amaani, ku amuteera yaamubinga, amwaka eby'okurwanisa bye byona ebi yaabaire naayesiga, n'ebintu bye biri abinyaga, n'eminyago egyo agigaba.
- ²³Ou tutakwatanisa, n'omuzigu wangye; kandi otataaruura hamwe naanye, ataataanisa.
- ²⁴Daimoni, ku aruga omu muntu, araba omu mpita ezitarimu maizi, naasherura oburuhuukiro; ku bumuburira, agira ati: Ka ngarukye omu nju yangye omu naarugire.
- ²⁵Daimoni ku agaruka, ashanga eyeyereire, eboneziibwe.
- ²⁶Atyo agyenda areeta baadaimoni abandi mushanju abarikumukira kuba babi; bataaha omwo, bagumamu. Ebya bwanyima by'omuntu ogwo bikira eby'okubanza kuba bibi.
- ²⁷Ku yaabaire naagamba ebyo, omukazi owaabaire ari omu bateeraniire aho yaagamba n'eiraka rihango, naamugira ati: Enda eyaakuzaire n'amabeere agu waayonkire biine omugisha!
- ²⁸Yesu yaagarukamu ati: Okukira, abaine omugisha, n'abahurira ekigambo kya Ruhanga, bakakyorobera.
- ²⁹Emitwe y'abantu ku yaayeyongyeire, yaatandika kugamba ati: Ab'obusingye obu n'ab'obusingye obubi; nibenda akamanyiso, kwonka tibarikaheebwa, kureka akamanyiso ka Yona.
- ³⁰Nk'oku Yona yaabaire akamanyiso aha ba Nineeve, nikwo n'Omwana w'omuntu ariba aha b'obusingye obu.
- ³¹Omugabekazi w'eihanga ry'obukiizi-bwa-buryo aryayemerera n'ab'obusingye obu aha kiro ky'orubanja, arubasingise; ahabw'okuba akaruga aha muheru gw'ensi, yaija kuhurira obwengye bwa Sulemaani; kandi reeba, orikukira Sulemaani ari aha.
- ³²Aba Nineeve baryayemerera n'ab'obusingye obu aha kiro ky'orubanja, barubasingise; ahabw'okuba bakeeteisa ahabiw'okuhurira yona; kandi reeba, orikukira Yona ari aha.

Enfumu y'etabaaza



³³ Tihariho muntu okongyeza etabaaza, akagita omu kiina nari omu kiibo, kureka aha kikondo kyayo, ngu abarikutaaha omu nju bareebe okwaka kwayo.

³⁴ Etabaaza y'omubiri gwawe n'eriisho ryawe; eriisho ryawe ku riraabe riri gye, omubiri gwawe gwona guryaijura omushana; kwonka ku riraabe riri ribi, omubiri gwawe gwona guryaijura omwirima.

³⁵ N'ahabw'ekyo oyerinde, omushana oguri omuriwe gutaba omwirima.

³⁶ Ahakuba omubiri gwawe gwona ku gurikuba gwijwire omushana, gutaine kacweka na kamwe ak'omwirima, guryabeera kimwe omushana, nk'oku etabaaza ekumurikira n'okwaka kwayo.

Yesu okuhana Abafarisaayo n'abeegyesa b'Ebiragiro

³⁷ Ku yaabaire naakigamba, Omufarisaayo yaamweta kurya nawe; yaataahamu, yaashutama aha by'okurya.

³⁸ Omufarisaayo yaatangaara okureeba yaarya atabandize kunaaba.

³⁹ Mukama waitu yaamugira ati: Imwe Abafarisaayo mwozya aharuguru y'enkyeka n'orwabya, kwonka omu nda zaanyu mwijwire obunyagi n'obubi.

⁴⁰ Imwe bashema 'mwe, Ogwo owaahangire eby'aharuguru, tiwe yaahangire n'eby'omunda?

⁴¹ N'ahabw'ekyo ebiri omu nda zaanyu mube nibyo mwagabira aboro n'emabazi, haza obwo byona bibone kubabeera ebishemeziibwe.

⁴² Imwe Bafarisaayo 'mwe, muryakareeba! Ahabw'okuba muganura kimwe kya ikumi ky'enshogi, n'eshwiga, n'emboga zoon, kwonka mwehuza okucwa emanja z'oburyo n'okukunda Ruhanga; ebyo mukaashemereire kubikora, kandi na biri okutabireka.

⁴³ Imwe Bafarisaayo 'mwe, muryakareeba! Ahabw'okuba mukunda emyanya ey'ekitiinisa omuri sinagogi n'okutangirirwa omu katere.

⁴⁴ Muryakareeba, ahakuba nimushusha nk'ebituuro ebitarikureebwa, ebi abantu baribataho batamanyire.

⁴⁵ Omwe aha beegyesa b'Ebiragiro yaamugambira ati: Mwegyesa, ku orikugira otyo, naitwe nooba otujumire.

⁴⁶ Yesu yaagira ati: Imwe abeegyesa b'Ebiragiro, naimwe muryakareeba! Ahabw'okuba mukorera abantu emitwaro etarikubaasa kwekorerwa, haza kunu mutarikugikoraho na rukumu rwanyu.

⁴⁷ Muryakareeba! Ahabw'okuba mwombeka ebituuro bya baanabi, abu baashwenkuriimwe baitsire.

⁴⁸ Mutyo muhamya ebi baashwenkuriimwe baakozire kandi mubisiima; ahakuba bo bakaita baanabi, kandi imwe mwombeka ebituuro byabo.



⁴⁹N'ahabw'ekyo Obwengye bwa Ruhanga bukagamba buti: Ndyabatumaho baanabi n'entumwa; abamwe aharibo baryabaita, abandi baryabahiiga,

⁵⁰eshagama ya baanabi boona eyaasheeshekire okuruga aha kuhangwa kw'ensi etukurire ab'obusingye obu,

⁵¹okwiha aha shagama ya Abeeli okuhika aha shagama ya Zakaria, owaagwire ahagati y'eitamiro na hekalu. Buzimazima nimbagambira nti: Eryatukurira ab'obusingye obu.

⁵²Muryakareeba, imwe abeegyesa b'Ebiragi! Ahabw'okuba mukaihaho ekishumuruza ky'obwengye; imwe ahabwanyu timwataahamu, kandi n'abo abaabaire nibataahamu, mwabazibira.

⁵³Ku jaarugireyo, abahandiiki n'Abafarisaayo baatandika kumumigisiriza n'amaani n'okumwegyenzaho, ngu bamugambise bingi,

⁵⁴nibamutega ngu bamwiheho ekigambo, bamuregye.

Luka 12

Okutatiina bantu

¹Omu biro ebyo, abantu enkumi n'enkumi bakateerana, baaribatiirirana; yaatandikira aha beegi be kubagambira ati: Mwerinde ekitumbisa ky'Abafarisaayo, nibwo buryarya.

²Tihariho kishwekirwe ekitarishuuruurwa, n'obu kyakuba ekisherekirwe ekitarimanywa.

³Eki mwagambiire omu mwirima kyona kiryahuririrwa omu mushana; n'eki mwagambiire omu kutu, muri omu kishengye, kiryagambirwa aha mutwe gw'enju.

⁴Kandi nimbagambira, imwe banywani bangye, mutatiina abo abarikwita omubiri, bwanyima bataine kindi ki barikubaasa kukora.

⁵Kwonka nimbahabura ou muraatiine; mutiine Ogwo, oine obushoboorozi bw'okunaga omuntu omuri Gehena yaaheza kumwita; eego, nimbagambira nti: Mutiine Ogwo.

⁶Ebiteera-nkumba bitaano tibigurwa sente ibiri? Kwonka tihariho na kimwe aharibyo ekyeba omu maisho ga Ruhanga.

⁷Nangwa n'eishokye ry'aha mitwe yaanyu ribazirwe ryona. Mutatiina; muri ab'obuguzi okukira ebiteera-nkumba bingi.

Eby'okujuma Omwoyo Orikwera

⁸Kandi nimbagambira nti: Omuntu weena orimpamya omu maisho g'abantu, Omwana w'omuntu nawe aryamuhamya omu maisho ga baamaraika ba Ruhanga;



⁹kwonka oriinyehakana omu maisho g'abantu, aryayehakanwa omu maisho ga baamaraika ba Ruhanga.

¹⁰Omuntu weena origamba kubi aha Mwana w'omuntu, aryasaasirwa, kwonka orirogota aha Mwoyo Orikwera tarisaasirwa.

¹¹Ku baribatwara omu maisho g'abakuru ba sinagogi n'ag'abategyeki n'abaine obushoboorozi, mutaryemereza emitima oku murigarukamu, nari ebi muryetonganira, nari shi ebi murigamba;

¹²ahakuba Omwoyo Orikwera aryabeegyesa omuri egyo shaaha eki mushemereire kugamba.

Eby'omutungi omushema

¹³Omuntu owaabaire ari omu mutwe ogwo yaamushaba ati: Mwegyesa, rahiira mwene tata tubagane obuhunguzi bwaitu.

¹⁴Yesu yaamugira ati: Iwe mushaija 'we, n'oha owantaireho kubacwera orubanja, nari shi okuba ow'okubabaganisiza?

¹⁵Yaabagira ati: Muhurire, mwerinde okwetenga kwona, ahabw'okuba amagara g'omuntu tigari mu bwingi bw'ebintu ebi aine.

¹⁶Yaabacwera enfumu ati: Hakaba hariho omutungi owaabaire aine emisiri eyezire munonga.

¹⁷Yaayebuuza omu mutima gwe ati: Ngire nta; ahakuba tiinyine h'okuhunika emyaka yangye?

¹⁸Yaagira ati: Eki ndaakore n'eki; niinyija kusheenyanya ebitara byangye, nyombekye ebirikukira obuhango; omwo nimwo ndaahunikye emyaka yangye yona,

¹⁹obwo ndyagambira omutima gwangye nti: Mutima gwangye, oine ebintu bingi ebibiikirwe eby'okumara emyaka mingi; mbwenu huumura, orye, onywe, oshemererwe.

²⁰Kwonka Ruhanga yaagira ati: Iwe mushema 'we! Eki kiro noiya kwakwa amagara gaawe. Mbwenu ebi waayeteekateekyeire biryaba eby'oha?

²¹Nikwo omuntu ashusha atyo, oyebiikira obutungi, haza atari mutungi ahari Ruhanga.

Eby'okuteemereza mitima

²²Kandi yaagambira abeegi be ati: Nikyo ndikubagirira nti: Mutaryemereza emitima ahabw'amagara gaanyu eki murirya, nari shi aha mibiri yaanyu eki murijwara.

²³Ahakuba amagara nigakira eby'okurya, n'omubiri nigukira ebijwaro.



²⁴ Muteekateekye aha bikoona; tibibiba, kandi tibigyesha, tibigira bubiiko nari ebitara, kwonka Ruhanga abigaburira. Imwe, timurikukira enyonyi?

²⁵ N'oha omuriimwe, orikubaasa kwongyera ekiro na kimwe aha rugyero rw'emyaka y'obukuru bwe ahabw'okwemereza omutima?

²⁶ Mbwenu ku muraabe mutarikubaasa kukora ekintu kikye nk'ekyo, nimwemerereza ki emitima ahabw'ebindi?

²⁷ Muteekateekye aha birabyo oku bimera; tibigira murimo, tibiruka myenda; kwonka nimbagabmira nti: Nangwa na Sulemaani omu kitiinisa kye kyona taraizihirwe nka kimwe aharibyo.

²⁸ Mbwenu Ruhanga, ku araabe ajweka atyo obunyaatsi bw'omu ishwa, oburiho eri izooba, nyencakare bukanagwa omu mahega, taribajweka okubukira imwe abaine okwikiriza kukye?

²⁹ Mutarisherura eki muraanye nari eki muraanywe, kandi mutaryemereza emitima.

³⁰ Nimumanya ngu ebyo byona amahanga goona ag'omu nsi nibyo gasherura; kandi Shoimwe naamanya ku mubikyenire.

³¹ Kureka musherure obukama bwa Ruhanga, n'ebyo nabyo muryabyongyerwa.

³² Mutatiina, imwe obusyo obukye, ahabw'okuba Shoimwe naasiima munonga kubaha obukama.

³³ Mutunde ebi mwine, mugabe eby'embabazi, mwebaziirire enshaho z'empiiha ezitarikukura, eitungo ry'omu iguru eritahwaho, ahu omushuma atahika, n'obu haakuba ahu ekiyenje kitashiisha.

³⁴ Ahakuba ahu eitungo ryanyu riri, n'omutima gwanyu niho guba.

Okureeba n'okutegyereza Mukama waitu

³⁵ Mugume mwezirikire enkoba zaanyu, n'etabaaza zaanyu zigume nizaaka;

³⁶ naimwe mube nk'abantu abategyereize mukama waabo okugaruka omuka naaruga omu bugenyi, ngu ku ariija yaayeranga, barahukye kumwiguriraho.

³⁷ Baine omugisha abahuuku abo, abu mukama waabo ariija akashanga bamutegyereize. Buzimazima nimbagambira nti: Aryayezirika, abashutamye aha by'okurya, aiye abaheereze.

³⁸ Ku ariija abantu baahirwayo, nari omu itumbi, yaashanga abahuuku abo bari batyo, baryaba baine omugisha.

³⁹ Kwonka mumanye eki, ngu kuri nyineeka amanya obunaku omushuma obu araiziremu, akaagumire naareeba, taakurekire nju ye kurimwa.



⁴⁰Naimwe mugume mweteekateekire; ahabw'okuba omu shaaha ei muteeteekateekyeiremu Omwana w'omuntu niyo ariiziramu.

⁴¹Petero yaamubuuza ati: Mukama wangye, enfumu egi ei waacwa, niitwe waagicwera, nari waagicwera n'abandi boona?

⁴²Mukama waitu yaagira ati: Omubiiki orikwesigwa kandi ow'obwengye n'oha, ou mukama we aritsigira ab'omu ka ye, okubagaburira omugabo gwabo omu bunaku obushemereire?

⁴³Aine omugisha, omugaragwa ogwo, ou mukama we ariija, akashanga naakora atyo.

⁴⁴Buzimazima nimbagambira nti: Aryamukwatsa ebi atungire byona.

⁴⁵Kwonka omugaragwa ogwo, ku arigira omu mutima gwe ati: Mukama wangye atwireyo, yaatandika kuteera abahuuku n'abazaana, kandi n'okurya n'okunywa n'okusinda;

⁴⁶mukama w'omugaragwa ogwo aryaija aha kiro eki atarikumuteekateekyeraho, n'omu shaaha ei atarikumanya, aryamwasha, amuhe omugabo gwe hamwe n'abatarikwesigwa.

⁴⁷ Omugaragwa ogwo, owaamanyire ebi mukama we akunda, aryateerwa nyingi;

⁴⁸kwonka otarabimanyire, akakora ebishemereire kumuteeza, aryateerwa nkye. Omuntu weena orikuheebwa bingi, aryabuuzibwa bingi; n'ogwo orikwatsibwa bingi, niwe barikira kwenza bingi.

⁴⁹Nkaija kunaga omuriro aha nsi, kandi ku guraabe gwakwatsire, ekindi niinyenda ki?

⁵⁰ Hariho okubatizibwa oku nshemereire kubatizibwamu; yeimwe, ka ninshaasha okuhitsya obu kurihikiirizibwa!

⁵¹ Nimuteekateeka ngu nikaija kureeta obusingye omu nsi? Nimbagambira nti: Tikwo kiri; kureka okutaanisa.

⁵²Okuruga hati omu nju emwe haryabamu bataano bataanukaine, abashatu n'ababiri, n'ababiri n'abashatu batakwataniise.

⁵³ Oku nikwo baritaanuukana; omushaija tarikwatanisa na mutabani, omutabani na ishe; omukazi tarikwatanisa na muhara we, omuhara na nyina; nyinazaara tarikwatanisa na mukaamwana we, omukaamwana na nyinazaara.

⁵⁴ Kandi yaagambira n'emitwe y'abantu ati: Ku mureeba ekicu nikiruga oburengyerwa-izooba, ahonaaho mugira ngu enjura yaaza kugwa; kandi nikwo kiba.

⁵⁵ Ku mureeba omuyaga nigwiha omu bukiizi-bwa-buryo, mugira ngu nihaija kujwa omushana mwingi; kandi nikwo kiba.



⁵⁶Imwe ndyarya 'mwe, mumanya kukyenga enshusha y'ensi n'eiguru; beitu ahabw'enki mutamanya kukyenga obunaku obu?

⁵⁷Kandi ahanki imwe ahabwanyu mutamanya ekihikire?

⁵⁸Ku oraabe nookigyenda n'orikukutabaariza aha muramuzi, oteereho kwikirizana nawe mukiri omu muhanda, arekye kukukurura, akakutwara aha muramuzi, n'omuramuzi akakuha omuserukare, n'omuserukare akakuta omu kihome.

⁵⁹Ninkugambira nti: Torirugamu okuhitsya obu oriihura eibanja ryona, otatsigyeyo nangwa na sente emwe.

Luka 13

Abagalilaaya okwitwa Pilaato

¹Omu biro ebyo hakaba hariho abantu bamwe abaabaire bari aho, baamuteekyerereza eby'Abanyagalilaaya abu Pilaato yaajwangize eshagama yaabo n'ebitambo byabo.

²Yaabagarukamu ati: Nimugira ngu Abanyagalilaaya abo bakaba bari abasiisi okukira abandi Banyagalilaaya boona, nikyo baitiirwe kubi batyo?

³Nimbagambira nti: Tikwo kiri; mumanye ngu naimwe, ku muraabe muteeteisize, muryahwerekyerera mwena nkabo.

⁴Nari shi, abantu abo ikumi na munaana, abu omunaara gw'omuri Siloamu gwagwereire, gukabaita, nimugira ngu bakaba bari abasiisi okukira abandi boona abaabaire batuura Yerusaalemu?

⁵Nimbagambira nti: Tikwo kiri; mumanye ngu naimwe ku muraabe muteeteisize, muryahwerekyerera mwena nkabo.

Enfumu y'omutiini ogwabaire gutarikwana

⁶Kandi akabacwera enfumu egi ati: Hakaba hariho omushaija owaabyaire omutiini omu musiri gwe gw'emizaabibu; yaija kugusheruraho ebyana, byamuburira.

⁷Yaagira omuhingi w'emizaabibu ati: Reebe, mmazire emyaka egi eshatu niinyija kusherura ebyana aha mutiini ogu, nibimburira. Guteme; nigwitira ki omwanya?

⁸Omuhiingi yaamugarukamu naagira ati: Mukama wangye, gurekye n'omwaka ogu, mbanze nguhingirire, ngutemu amasha.

⁹Bwanyima ku guryana, kiryaba gye; ku guriba gutaanire, oryagutema.

Eby'omukazi oremaire omugongo

¹⁰Ku yaabaire naayegyesa omuri sinagogi emwe aha izooba rya Sabato;



¹¹hakaba harimu omukazi omazire emyaka ikumi na munaana ariho daimoni orikumuzya; akaba ainami, atarikubaasa kwinamuka.

¹²Yesu ku yaamureebire, yaamweta, yaamugira ati: Mukazi 'we, waabohoororwa omu bumuga bwawe.

¹³Yaamutaho engaro; ahonaaho yaagororoka, yaahimbisa Ruhanga.

¹⁴Kwonka omukuru wa sinagogi yaagira ekiniga ahabw'okuba Yesu yaatamba ahari Sabato, yaagambira abantu ati: Hariho ebiro mukaaga, ebishemereire kukorerwamu emirimo; n'ahabw'ekyo mube nibyo mwaguma nimwiziramu kutambirwa, kwonka ti hari Sabato.

¹⁵Mukama waitu yaamugarukamu ati: Imwe ndyarya 'mwe, omuriimwe mwena hariho otatsibura nte ye nari endogoya ye ahari Sabato, akagitwara kugyeshera?

¹⁶N'omukazi ugu, muhara wa Abrahamu, ou Sitaane yaabohire emyaka ikumi na munaana, tashemereire kubohororwa omu bumuga obu aha izooba rya Sabato?

¹⁷Ku yaagambire ebyo, abazigu be boona baakwatwa enshoni; abantu boona baashemererwa eby'ekitiinisa byona ebi yaakozire.

Enfumu ezindi

¹⁸N'ahabw'ekyo yaagira ati: Obukama bwa Ruhanga nibushusha ki? Kandi nimbugyeranisa na ki?

¹⁹Nibushusha nk'akajuma ka sinaapi, aku omuntu yaatwaire, akakabiba omu musiri gwe; bwanyima kakakura, kakaba omuti; enyonyi z'omu mwanya zikaarika omu mataagi gaagwo.

²⁰Yaagaruka yaagira ati: Obukama bwa Ruhanga mbugyeranise na ki!

²¹Nibushusha nk'ekitumbisa eki omukazi yaatwaire, akakishereka omu ncuro z'esaano ishatu, okuhitsya obu zoonza zaatumbisiibwe.

Eirembo erifunzire

²²Yaagumizamu yaaraba omuri tauni n'ebirorero, naayegyesa, ari omu muhanda naaza Yerusaalemu.

²³Omwe yaamubuuza ati: Mukama wangye, biri abarikujunwa ni bakye? Yesu yaabagira ati:

²⁴Mwezirikye kutaahira omu irembo erifunzire; ahakuba nimbagambira nti: Baingi baryayetenga kutaahamu, tibaribaasa.

²⁵Nyineeka ku ariheza kwimuka n'okukinga orwigi, muryatandika kwemerera aheeru kukongoota aha rwigu nimwiguza, nimugira muti: Mukama waitu, twigurireho. Nawe aryabagarukamu ati: Tindikumanya i murikuruga.



²⁶Naimwe muryatandika kugira muti: Tukaba turiira kandi tunywera omu maisho gaawe, kandi naiwe okaba oyegyesa omu mihanda y'owaitu.

²⁷Kwonka aryabagarukamu ati: Nimbagambira nti: Tindikumanya i murikuruga; mundugye omumaisho, imwe enkozi z'ebibi.

²⁸Aho niho muriririra mukanena enshaya, ku murireeba Abrahamu na Isaaka na Yakobo na baanabi boona bari omu bukama bwa Ruhanga, haza imwe mubingiirwe aheeru.

²⁹Baryaruga oburugwa-izooba n'oburengyerwa-izooba, n'obukiizi-bwa-bumoshu n'obwa-buryo, bashutame omu bukama bwa Ruhanga.

³⁰Kandi reeba, hariho ab'enyima abariba ab'okubanza, n'ab'okubanza abariba ab'enyima.

Yesu okugamba ahari Heroode

³¹Omu shaaha egyo bamwe aha Bafarisaayo baija baamugira bati: Ruga aha, ogyende; ahabw'okuba Heroode naayenda kukwita.

³²Yaabagira ati: Mugyende mugambire muha egyo, muti: Reeba, naabinga baadaimoni, naakiza endwara eri izooba na nyencakare; kimwe eki yaiziriire.

³³Kwonka nshemereire kugumizamu eri izooba na nyencakare na bwashesha; ahakuba tikirikubaasika nabi kuhwerekyererera ahandi, kureka Yerusaalemu.

³⁴Iwe Yerusaalemu, Yerusaalemu, oita baanabi, kandi oteera amabaare abakutumwaho! Ka ni kaingi obu naayenzire kubumbatira abaana baawe, nk'oku enkoko ebumbatira abaana baayo omunda y'amapapa gaayo, haza mutankundire!

³⁵Reeba, enju yaanyu ebatsigiirwe eri omushaka; kandi nimbagambira nti: Timurindeeba okuhitsya obu murigira muti: Orikwija omu iziina rya Mukama asiimwe.

Luka 14

Yesu okukiza orware orusimba

¹Aha izooba rya Sabato yaataaha omu nju y'omwe aha bakuru b'Abafarisaayo kurya; baamutaho amaisho.

²Kandi omu maisho ge hakaba hariho omushaija orware orusimba.

³Yesu yaabuuza abeegyesa b'Ebiragiyo n'Abafarisaayo ati: Ebiragiyo nibikiriza okukiza ahari Sabato nari shi tikwo?

⁴Baahunama. Yesu yaamukwata, yaamukiza, yaamwohereza.

⁵Yaabagira ati: N'oha omuriimwe, ku arikuba aine endogoya nari ente yaagwa omu iziba, otarikugiihamu ahonaaho aha izooba rya Sabato?



⁶Baabura eky'okumugarukamu ahari ekyo.

Okuteetunguura

⁷Kandi yaacwera enfumu abo abeetsirwe aha by'okurya, ku yaareebire oku barikweha emyanya y'ekitiinisa, yaabagira ati:

⁸Omuntu, ku arikweta aha bugyenye bw'okushwera, otarishutama omu mwanya gw'ekitiinisa, hatakaia ondiijo, orikukukiza ekitiinisa,

⁹obeetsire mwembi akaija, akakugira ati: Heereza ogu omwanya, okatandika kugaruka omu mwanya gw'enyima y'endiijo yoono noobwerabwera.

¹⁰Kwonka ku oryetwa aha bugyenye, ogyende oshutame omu mwanya gw'enyima y'endiijo yoono, okwetsire ku araije, akugire ati: Munywani wangye, irira omumaisho; obwo oryagira ekitiinisa omu maisho gaabo boona abu oshutami nabo aha by'okurya.

¹¹Ahakuba weena orikwetunguura aryagarurwa ahansi; kandi orikwegarura ahansi, aryatungurwa.

¹²Kandi yaagambira n'ogwo omwetsire ati: Ku oriba waateekyeire abantu eby'okurya nyomushana nari nyekiro, otaryeta banywani baawe, nari beene sho, nari beene waanyu, n'obu baakuba bataahi baawe abatungi, nabo obundi batakaakweta nk'oku waabeetsire, bakakwihura.

¹³Kwonka, ku oriba waateekire eby'okurya, oyete abooro, ebimuga, ebirema, n'empumi;

¹⁴kandi oryaheebwa omugisha; ahabw'okuba bo tibaine ky'okukwihura; oryaihurwa aha kuzooka kw'abahikiriire.

Enfumu y'abataahi b'obugyenye

¹⁵Omwe ahari abo abaabaire bashutami nawe aha by'okurya, ku yaahuriire ebyo, yaamugira ati: Oririira eby'okurya omu bukama bwa Ruhanga aine omugisha!

¹⁶Yesu yaamugira ati: Omuntu akateeka obugyenye, yaabwetaho baingi.

¹⁷Obunaku bw'okurya ku bwahikire, yaatuma omuhuuku kugambira abeetsirwe, ati: Mwije; ahakuba byona byatebeekanisiibwe.

¹⁸Boona baatandika kwekwatsakwatsa nk'abaragaine. Ow'okubanza yaamugira ati: Nguzire ekibanja, nshemereire kugyenda nkireebe. Naakweshengyereza, ondereere.

¹⁹Ondiijo yaagira ati: Nguzire enimi ikumi z'okuhingisa; ninza kuzigyeza; naakweshengyereza, ondereere.

²⁰Ondiijo yaagira ati: Ntaahize omukazi, n'ahabw'ekyo tindikubaasa kwija.



²¹Omuhuuku yaagaruka, yaabitekyerereza mukama we. Nyineeka nikwo kukwatwa ekiniga, akagira omuhuuku we ati: Irooko oze omu nguuto n'omu mihanda omuri tauni, oreete abooro n'ebimuga n'empumi n'abarikucumbagira.

²²Bwanyima omuhuuku yaamugira ati: Mukama wangye, eki waaragiira kyakorwa; kwonka hakiriho omwanya.

²³Mukama we yaagira omuhuuku we ati: Gyenda omu mihanda n'omu buhanda oburikuraba omu bikaari, ogyeme abantu baije, enju yangye eijure.

²⁴Ahakuba nimbagambira nti: Tihariho n'omwe ahari abo abeetsirwe, oraatamire aha by'okurya ebi mbateekyeire.

Okukuratira Yesu

²⁵Emitwe y'abantu baingi yaamukuratira; Yesu yaabahindukira, yaabagira ati:

²⁶Omuntu weena, orikwija ahi ndi, atangire ishe na nyina, n'omukazi we, n'abaana be, na beene ishe, na banyaanya, kandi n'amagara ge, tarikubaasa kuba mwegi wangye.

²⁷Weena oteekorera musharaba gwe, akankurata, tarikubaasa kuba mwegi wangye.

²⁸N'oha omuriimwe, owaakuba naayenda kwombeka omunaara, atabanze kushutama akabariirira eby'emirimo yaagwo, akamanya ku araabe aine eby'okuguheza;

²⁹ku yaakuba atatwarize atyo, akiba yaaheza omusingi, akaremerwa aho, abarikukireeba boona bakaatandika kumushekyerera,

³⁰nibagira bati: Omushaija ugu akatandika kwombeka, tiyaabaasa kuheza.

³¹Kandi ni mugabe ki, owaakuza kurwana n'ondi, atabanze kushutama, akeehanuuza ku araabe naabaasa kuhurura n'engabo ze kakumi, ngu abone kurwanisa ogwo oizire kumuteera n'engabo obukumi bubiri?

³²Ku areeba atarikubaasa, atuma ahari oriya entumwa, akiri hare munonga amubuuza eki yaakumuhongyera, ngu bagire obusingye.

³³N'ahabw'ekyo omuntu weena omuriimwe tarikubaasa kuba mwegi wangye, yaaba atatsigire bi aine byona.

³⁴Omwonyo ni murungi; kwonka ku guraabe guhweirwemu ensha, muryagigaruramu muta?

³⁵Niguba gutakishemererera musiri, n'obu rwakuba orubungo; bafa okugunaga. Oine amatu agarikuhurira, ahurire.

Luka 15

Enfumu y'entaama eyaabuzire



- ¹Abahooza n'abasiisi bakaba nibamwirira haihi kumuhurira.
- ²Abafarisaayo n'abahandiiki baayetomboita nibagira bati: Omushaija ogu ayakiira abasiisi, kandi arya nabo.
- ³Yesu nikwo kubacwera enfumu egi ati:
- ⁴Ni muntu ki omuriimwe, oine entaama igana, ku haakuburaho emwe, otakaatsigaho ziri makumi mwenda na mwenda omu ishwa, akakurata egyo ebuzire, okuhitsya ahu arigibonera?
- ⁵Ku agibona, agiheeka aha mabega ge, ashemereirwe.
- ⁶Ku ahika omuka, ayeta banywani be na bataahi be, naabagira ati: Mushemererwe naanye, ahabw'okuba mboine entaama yangye ebaire ebuzire.
- ⁷Nimbagambira nti: Nikwo n'omu iguru barishemererwa batyo omusiisi omwe orikweteisa, okukira abahikiriire makumi mwenda na mwenda abatarikwetenga kweteisa.
- ⁸Nari shi ni mukazi ki, oine empiiha z'efeeza ikumi, ku haakuburaho rupiiha emwe, otakaakongyeza etabaaza, akeeyerera enju, akeezirika kusherura okuhitsya ahu arigibonera?
- ⁹Ku agibona, ayeta banywani be na bataahi be, naagira ati: Mushemererwe naanye, ahabw'okuba mboine rupiiha yangye ebaire ebuzire.
- ¹⁰Nimbagira nti: Nikwo hariho okushemererwa omu maisho ga baamaraika ba Ruhanga ahabw'omusiisi omwe orikweteisa.

Enfumu y'omwana owaarazire

- ¹¹Kandi yaagira ati: Hakaba hariho omushaija owaabaire aine abatabani babiri.
- ¹²Omuto yaashaba ishe ati: Taata, mpa omugabo gw'ebintu ebi waakundagire. Ishe yaababaganisiza eitungo rye.
- ¹³Bwanyima y'ebiro bikye, omwana ogwo omuto yaateerana hamwe ebintu bye byona, yaagyenda, yaaza omu nsi endiiyo eya hare. Ku yaahikireyo, yaashiishagurira ebintu bye omu micwe mibi.
- ¹⁴Ku yaabiherizeho, haabaho enjara nyingi omu nsi egyo; yaaconcoboza.
- ¹⁵Ahabw'ekyo yaagyenda, yaashumba aha muntu ow'omu nsi egyo; omushaija ogwo yaamwohereza omu mariisizo ge kuriisa empunu.
- ¹⁶Yaayetenga kurya ebishushu ebi empunu zaabaire zirya, kandi tihariho waabaire amuha ekintu kyona.
- ¹⁷Ku yaayegarukiremu, yaayebuuza ati: Abapakasi ni bangahi abarikukorera tata, abarya eby'okurya bakaremwa; haza nyowe enjara neenyitira aha!



¹⁸ Ka nyimukye, nze owa tata, mmugire nti: Taata, nkacumura aha W'omu iguru kandi n'omu maisho gaawe;

¹⁹ tinshemereire kwetwa omwana waawe; ongire nk'omwe aha bapakasi baawe abakorera ebihembo.

²⁰ Yaimuka kuza owa ishe. Ku yaabaire akiri hare munonga, ishe yaamureeba, yaakwatwa embabazi, yairuka, yaamugwa omunda, yaamunywegyera.

²¹ Omwana yaamugira ati: Taata, nkacumura aha W'omu iguru, kandi n'omu maisho gaawe, tinkiri w'okwetwa omwana waawe.

²² Kwonka ishe yaaragiira abahuuku be ati: Mwehuute mureete ekijwaro ekirikukira oburungi, mukimujwekye, n'empeta omu rukumu, n'enkaito omu bigyere;

²³ mureete enyana y'ebishaju, mugiite, turye, tushemererwe;

²⁴ ahabw'okuba omwana wangye ugu akaba afiire, hati yaazooka; akaba azaahire, mbwenu yaazaahuuka. Baatandika kushemererwa.

²⁵ Obwo mukuru we akaba ari omu musiri; ku yaarugireyo, yairira haihi n'eka, yaahurira emikuri n'okuzina.

²⁶ Yaayeta omwe aha bahuuku, yaamubuuza ebyo oku biri.

²⁷ We yaamugarukamu ati: Murumuna waawe yaija; kandi sho yaamubaagira enyana y'ebishaju, ahabw'okumubona akihuriire.

²⁸ Onu yaaguubwa kubi, yaayanga kutaaha omuka. Ishe yaashohora, yaamweshengyereza;

²⁹ omwojo ogwo yaagarukamu ishe ati: Reebe, mmazire emyaka mingi ninkuheereza, tinkagomeraga kiragiyo kyawe kyona; kwonka tokampaga kabuzi, ngu naanye nshemererwe n'abanywani bangye.

³⁰ Mbwenu omwana waawe ugu, owaamariire obutungi bwawe omuri baamaraaya, ku yaija, waamubaagira enyana y'ebishaju.

³¹ Ishe yaamugira ati: Mwana wangye, otuura naanye ebiro byona, kandi ebyangye byona n'ebyawe.

³² Kwonka eky'okwesiima n'okushemererwa kyaba kihikire; ahabw'okuba murumuna waawe ugu akaba afiire, hati yaazooka; akaba azaahire, mbwenu yaazaahuuka.

Luka 16

Enfumu y'omubiiki mubi

¹ Yesu yaagaruka yaagira abeegi be ati: Hakaba hariho omuntu omutungi, owaabaire aine omubiiki; baamumuregaho ku arikushiisha ebintu bye.



- ²Yaamweta, yaamubuuza ati: Eki, eki ndikukuhuriraho, n'enki? Nyoreka oku waatwarize eby'obubiiki bwawe; ahakuba tokishemerera kuba mubiiki wangye.
- ³Omubiiki yaayebuuza ati: Ngire nta, ahabw'okuba mukama wangye yaaza kumbinga omu bubiiki? Tiinyine maani g'okuhinga, kandi n'okushabiriza nikuunyitsa enshoni.
- ⁴Mbwenu naamanya eki ndaakore, kikantaasya omu maka g'abantu, ku ndaabingwe omu bubiiki.
- ⁵Yaayeta weena oine eibanja rya mukama we, yaabuuza ow'okubanza ati: Mukama wangye naakwihuza ki?
- ⁶Yaamugarukamu ati: Encuro z'amajuta igana. Omubiiki yaamugira ati: Kwata orupapura rwawe oru orikwihurizibwaho, orahukye kushutama, ohandiikyeho makumi ataano.
- ⁷Yaabuuza ondiiho ati: Iwe naakwihuza ki? Onu yaamugira ati: Ebitenga by'engano igana. Yaamugira ati: Kwata orupapura rwawe oru orikwihurizibwaho, ohandiikyeho makumi munaana.
- ⁸Mukama w'omubiiki otarikwesigwa yaamusiima ahabw'obwengye obu yaagizire; ahakuba abantu b'ensi egi omu busingye bwabo nibakiza abantu b'omushana obwengye.
- ⁹Kandi nimbagambira nti: Mwenywanire na Mamona etari y'okuhikiirira, nyentsya ku erihwaho, babaakiire omu maka agatahwaho.
- ¹⁰Oyesigwa omu bikye munonga, niwe ayesigwa n'omu bingi; kandi oteesigwa mu bikye munonga, niwe ateesigwa na mu bingi.
- ¹¹Ku muraabe mubaire mutari beesigwa mu butungi obutari bw'okuhikiirira, n'oha oribakwatsa obutungi bw'amazima?
- ¹²Kandi ku muraabe mubaire mutari beesigwa mu by'abandi, n'oha oribaha ebyanyu eby'okwetegyekyera?
- ¹³Tihariho muhuuku orikubaasa kuheereza abakama babiri; ahakuba ku yaakukora atyo, akaayangaho omwe, akunda ondiiho; nari agumira ahari omwe, agaya ondiiho. Timurikubaasa kuheereza Ruhanga na Mamona.
- ¹⁴Abafarisaayo, abaabaire bari abakunzi b'empiiha, ku baahuriire ebyo byona, baamushekyerera.
- ¹⁵Yaabagira ati: Imwe muri abantu abeehindura abahikriire omu maisho g'abantu, kwonka Ruhanga naamanya emitima yaanyu; mumanye ngu ekiriku himbisibwa omu bantu n'ekirikunugwa omu maisho ga Ruhanga.



¹⁶ Ebiragi na Baanabi bikaba biriho okuhitya omu biro bya Yohaana; okuruga obwo enkuru nungi ey'obukama bwa Ruhanga ebuurirwa, kandi omuntu weena abutaahamu n'amaani.

¹⁷ Nikirahuka eiguru n'ensi okuhwaho okukira akatoonyezi kamwe k'omu Biragi okuhwaho.

¹⁸ Omuntu weena orikushenda omukazi we akashwera ondiiho, naaba ashambaine; kandi orikushwera omukazi obingirwe iba, nawe naaba ashambaine.

Enfumu y'omutungi n'omworo

¹⁹ Hakaba hariho omutungi, owaabaire ajwara ebijwara bya bujwa n'emyenda ya bafuta emirungi, kandi ebiro byona akaba asiiba ajarami, naarya gye.

²⁰ Kandi hakaba hariho n'omworo, owaabaire naayetwa Laazaaro, ou baabaire babyanya aha irembo ry'omutungi ogwo, omubiri gwe gwijwire ebironda.

²¹ Akaba ayetenga kugaburirwa ebirikuragara ahansi y'emeza y'ogwo mutungi; kandi n'embwa zikaba ziiya, zirigatsa ebironda bye.

²² Bwanyima omworo ogwo yaafa, yaatwarwa baamaraika omu kifuba kya Abrahamu. Omutungi ogwo nawe yaafa, yaaziikwa.

²³ Ku yaahikire okuzimu, yainamura amaisho ge naahururwa, yaareeba Abrahamu hare na Laazaaro ari omu kifuba kye.

²⁴ Yaayeta munonga naagira ati: Taata Abrahamu, nsaasira, otume Laazaaro akoze enshonga y'orukumu rwe omu maizi, afukiirize orurimi rwangye; ahabw'okuba nimpururwa omu muriro ugu.

²⁵ Kwonka Abrahamu yaagira ati: Mwana wangye, ijuka oku waahairwe ebirungi byawe okiri omu nsi, na Laazaaro nikwo waahairwe ebibi; mbwenu hati ari aha, ari gye, iwe noohururwa.

²⁶ Kandi t'ekyo kyonka, ahagati yaitu naimwe hariho orusa ruhango orwataireho, ngu ruremese abarikwenda kuruga aha kuza ei muri, kandi ngu ruzibire omuntu weena kuruga okwo kwija ahu turi.

²⁷ Omutungi yaagira ati: Mbwenu ninkweshengyereza, Taata, omutume owa tata;

²⁸ ahakuba nyineyo barumuna bangye bataano, abahabure, nabo barekye kwija omu mwanya ugu ogurimu okuhururwa munonga.

²⁹ Abrahamu yaagira ati: Baine Musa na baanabi, babe nibo baahurira.

³⁰ Omutungi yaagira ati: Ngaaha, Taata Abrahamu; ku haraazeyo ozookire omu bafu, baryayeteisa.

³¹ Yaamugarukamu ati: Ku baraabe banga kuhurira Musa na baanabi, tibariikirizisibwa muntu, n'obu yaakuba ozookire omu bafu.



Luka 17

Yesu okuteisa abarikuhabya abandi

- ¹Yesu yaagira abeegi be ati: Ebirikugwisa tibiribura kwija; kwonka oribireeta aryakareeba.
- ²Haakiri ogwo okubohwa orubengo omu bitsya, akanagwa omu nyanja, okukira okureetera omwe ahari aba abato kukora ekibi.
- ³Mwerinde; mwene sho ku araashiishe, omuhane; ku araayeteise, omusaasire;
- ⁴ku arakukore kubi eizooba rimwe emirundi mushanju, yaakuhindukira emirundi mushanju naagira ati: Nyeteisize; omusaasire.
- ⁵Entumwa zaagira Mukama waitu ziti: Twongyereho okwikiriza?
- ⁶Mukama waitu yaagira ati: Kuri mwine okwikiriza okuri nk'akajuma ka sinaapi, mukaaragiire omusikamoori ugu muti, Higuka, obyarwe omu nyanja, gubahurira.
- ⁷N'oha omuriimwe oine omuhuuku orikuhinga, nari orikuriisa entaama, ou yaakugambira naakiruga aha murimo, ati: Rahuka oije, oshutame, orye,
- ⁸omu mwanya gw'okumugira ati: Ihura eby'okurya, oyezirikye, ompeereze, okuhitsya obu ndaheze kurya n'okunywa; bwanyima obone kurya n'okunywa?
- ⁹Nimugira ngu naasiima omuhuuku ogwo ahabw'okukora eki yaaragiirwa?
- ¹⁰Muutyo naimwe, ku muraagume mwaheza kukora byona ebi muragiirwe, mugire muti: Turi abahuuku abataine mugasho; ebi twakora nibyo ebyo ebi tushemereire kukora.

Yesu okushemeza ababembe ikumi

- ¹¹Ku baabaire nibaza Yerusaalemu, yaaraba ahagati ya Samaria na Galilaaya.
- ¹²Ku yaataahire omu kirorero kimwe, yaabuganwa ababembe ikumi, baayemerera hangahari,
- ¹³baagamba n'eiraka rihango bati: Yesu Mmwegyesa, otugirire embabazi.
- ¹⁴Ku yaabareebire, yaabagira ati: Mwirooko mweyorekye aha banyamurwa. Ku baabaire nibagyenda, baashemezebwa.
- ¹⁵Omwe aharibo, ku yaareebire yaakira, yaakuba, yaagaruka naahimbisa Ruhanga n'eiraka rihango;
- ¹⁶yaajuumara aha bigyere bya Yesu, yaamusiiima. Kandi ogwo akaba ari Omusamaria.
- ¹⁷Yesu yaabuuza ati: Abaashemezebwa t'ikumi? Omwenda barahi?
- ¹⁸Tihariho n'omwe owaagaruka kuhimbisa Ruhaga, kureka omunyaihanga ugu?
- ¹⁹Yaamugira ati: Imuka oyegyendere; okwikiriza kwawe nikwo kwakukiza.



Ebiribaho omu biro by'emperu

- ²⁰ Ku yaabuuziibwe Abafarisaayo obunaku obu obukama bwa Ruhanga buriiziramu, yaabagarukamu ati: Obukama bwa Ruhanga tibwija nibureebwa butunu;
- ²¹ kandi tibarigira ngu, Reebe mbubu! Nari, Mburiya! Ahakuba obukama bwa Ruhanga buri omuriimwe.
- ²² Yaagira abeegi be ati: Ebiro biryahika obu muryetenga kureeba ekiro kimwe aha biro by'Omwana w'omuntu, haza mutakireebe.
- ²³ Baryabagira bati: Reebe hariya, Reebe aha! Mutarizayo, kandi mutaribakuratira.
- ²⁴ Nk'oku omurabyo gurabiza aha rubaju rumwe rw'eiguru, okumurika kwagwo kukahika aha rundi, nikwo n'Omwana w'omuntu ariba aha kiro kye.
- ²⁵ Kwonka ashemereire kubanza kubonabonesibwa omuri bingi, n'okwangwa ab'obusingye obu.
- ²⁶ Nk'oku kyabaire omu biro bya Noa, nikwo kiriba kityo n'omu biro by'Omwana w'omuntu.
- ²⁷ Bakaba nibarya, nibanywa, nibashwera, nibahingirwa, okuhitsya aha kiro eki Noa yaataahiireho omu meeri, omwegyemure gw'amaizi gukaija, gukabacwekyereza boona.
- ²⁸ Kandi n'omu biro bya Looti nabyo kikaba kityo; bakaba nibarya, nibanywa, nibagura, nibatunda, nibahinga, nibombeka;
- ²⁹ kwonka aha kiro eki Looti yaarugiireho omuri Sodoma, omuriro n'ekibiriiti bikagwa okuruga omu iguru, byabacwekyereza boona.
- ³⁰ Nikwo kiriba kityo n'aha kiro eki Omwana w'omuntu arishuuruurirwaho.
- ³¹ Aha kiro ekyo oriba ari aha mutwe gw'enju, ebintu bye biri omu nju, ataritemburuka kubiihamu; n'oriba ari omu musiri, nawe atarigaruka.
- ³² Mwijukye muka Looti.
- ³³ Omuntu weena orikwenda kukiza amagara ge, aryagabuza; kandi orikubuza amagara ge, aryagakiza.
- ³⁴ Nimbagambira nti: Aha kiro ekyo abashaija babiri baryaba bari aha kitabo kimwe; omwe aryatwarwa, ondiijo atsigweho.
- ³⁵ Abakazi babiri baryaba nibasa kumwe; omwe aryatwarwa, ondiijo atsigweho.
- ³⁶ Abashaija babiri baryaba bari omu musiri, omwe aryatwarwa, ondiijo atsigweho.



³⁷ Baagarukamu nibamubuuza bati: Nkahi, Mukama waitu? Yaabagira ati: Ahu omutumbi guri, niho amahungu gateeranira.

Luka 18

Enfumu y'omuramuzi n'omufaakazi

¹ Yaabacwera enfumu y'okubeegyesa nk'oku bashemereire kushaba obutoosha okutaruha.

² Yaabagira ati: Omuri tauni emwe hakaba harimu omuramuzi owaabaire atatiina Ruhanga, n'obu kwakuba okweta aha bantu.

³ Kandi omuri tauni egyo hakaba harimu omufaakazi owaabaire aija obutoosha naamugambira ati: Nshoboorora n'omuzigu wangye.

⁴ Ogwo muramuzi yaamara omwanya ayangire; kwonka bwanyima yaagira omu mutima gwe ati: N'obu ndaabe ntatiina Ruhanga, nari okweta aha bantu,

⁵ kwonka omufaakazi ogu ahabw'okundusya, naaza kumushoboorora, arekye kuguma naija obutoosha kundusya.

⁶ Mukama waitu yaagira ati: Muhurire omuramuzi otahikiriire ei arikugamba.

⁷ Nimugira ngu Ruhanga tarishoboorora entoore ze, ezimutakira nyomushana na nyekiro? Aryazituuzaho?

⁸ Nimbagambira nti: Aryarahuka kubashoboorora. Beitu Omwana w'omuntu ku ariija, ebyo aryashanga okwikiriza omu nsi?

Okushaba kw'Omufarisaayo n'Omuhooba

⁹ Kandi yaacwera enfumu egi abantu bamwe abaabaire nibeemanya ngu bahikiriire, haza nibagaya abandi.

¹⁰ Ati: Abantu babiri bakainamuka omuri hekalu kushaba, omwe akaba ari Omufarisaayo n'ondiiyo ari omuhooza.

¹¹ Omufarisaayo yaayemerera wenka, yaashaba ati: Ruhanga, ninkusiima, ahakuba tindi nk'abantu abandi, abanyagi, abatahikiriire, abashambani, nari nk'omuhooza oriya.

¹² Nyesiibyakwo kabiri omu saabiiti, mpeereza kimwe kya ikumi kya byona ebi ntunga.

¹³ Kwonka omuhooza yaayemerera hangahari, nangwa tiyaayenda n'okwinamura amaisho ge kureeba ahaiguru, kwonka yaayeteerateera omu kifuba, naagira ati: Ruhanga, onsaasire nyowe omusiisi!

¹⁴ Nimbagambira nti: Omushaija ogwo akashuuma, yaagaruka owe aihirweho orubanja okukira ori; ahakuba weena orikwetunguura aryagarurwa ahansi; kandi orikwegarura ahansi, aryatungurwa.



Yesu okushabira abaana omugisha

¹⁵Kandi bakamureetera abaana baabo ngu abakoreho; abeegi be ku baabareebire, baabagambira kubi.

¹⁶Kwonka Yesu yaabeeta ah'ari, naagira ati: Murekye abaana bato baije ahariinye, mutabazibira, ahabw'okuba obukama bwa Ruhanga n'obw'abari nk'abo.

¹⁷Buzimazima nimbagabmira nti: Omuntu weena otarikwikiriza bukama bwa Ruhanga nk'omwana muto, taributaahamu.

Eby'omutegyeki omutungi

¹⁸Omutegyeki omwe yaamubuuza ati: Mwegyesa omurungi, nkaakora ki okuhungura amagara agatahwaho?

¹⁹Yesu yaamugira ati: Noonyetera ki omurungi? Tihariho murungi, kureka omwe wenka, niwe Ruhanga.

²⁰Noomanya ebiragi, Otariishambana, Otariita, Otariiba, Otaribeiherera ondiiho, Otiine sho na nyoko.

²¹Yaagira ati: Ebyo byona nkabyerinda okuruga omu buto bwangye.

²²Yesu ku yaakihuriire, yaamugira ati: Mbweni nooburwaho kimwe; tunda ebi otungire byona, obihe abooro, oryatunga eitungo omu iguru; haza oije, onkuratire.

²³Ku yaabihuriire, yaagira enaku nyingi, ahabw'okuba akaba ari omutungi munonga.

²⁴Yesu ku yaamwetegyereize, yaagira ati: Ka nikiremeera abatungi kutaaha omu bukama bwa Ruhanga!

²⁵Nikirahuka engamira kuraba omu nyindo y'empitirizo, okukira omutungi kutaaha omu bukama bwa Ruhanga.

²⁶Abaakihuriire baagira bati: Mbweni shi hoona, n'oha orikubaasa kujunwa?

²⁷Yaabagira ati: Ekitarikubaasika ha bantu nikibaasika ahari Ruhanga.

²⁸Petero yaamugira ati: Reebe, itwe tukatsiga ebyaitu, twakukuratira.

²⁹Yesu yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira ati: Tihariho muntu owaatsigire enju, nari omukazi, nari beene ishe, nari abazaire be, nari abaana be, ahabw'okubukama bwa Ruhanga,

³⁰otariheebwa bingi okukiraho omu biro ebi, kandi omu busingye oburiija akaheebwa amagara agatahwaho.

Yesu okugamba eby'okufa kwe



³¹ Kandi Yesu yaayekiikana bari ikumi na babiri, yaabagira ati: Reebe, nitwinamuka Yerusalemu, byona ebyahandiikirwe baanabi aha Mwana w'omuntu nibiija kuhikiirizibwa.

³² Aryaheebwayo aha Banyamahanga, baryamushungisa, bamugire kubi, bamucwere amacwante;

³³ baryamwasha, baryamwita, kandi aha kiro kya kashatu aryazooka.

³⁴ Kwonka tibaashoborokyerwa kigambo na kimwe ahari ebyo, ahabw'okuba ekigambo ekyo kikaba kibasherekirwe, tibaamanya bi baagambirwa.

Yesu okuhumuura empumi

³⁵ Ku yairiire haihi na Yeriko, yaashanga empumi eshutami aha rubaju rw'omuhanda neesheega.

³⁶ Ku yaahuriire omutwe gw'abantu nigurabaho, egyo mpumi yaabuuza eti: N'enki ekyo?

³⁷ Baagigira bati: Yesu owa Nazareesi niwe arikuhingura.

³⁸ Yaayeta munonga ati: Yesu, Omwana wa Daudi, ngirira embabazi.

³⁹ Abaabaire beebembeire baagigambira kubi, nibagicureeza; kwonka yo yaakizaho kweta munonga eti: Iwe Mwana wa Daudi, ngirira embabazi!

⁴⁰ Yesu yaayemerera, yaaragiira ku bagimureetera; ku yaamuhikire, yaagibuuza ati:

⁴¹ Nooyenda ngu nkukorere ki? Yaagira eti: Mukama wangye, niinyenda ngu mpumuukye.

⁴² Yesu yaagigira ati: Humuuka; okwikiriza kwawe nikwo kwakukiza.

⁴³ Ahonaaho yaahumuuka, yaamukuratira naahimbisa Ruhanga; n'abantu boona ku baakireebire, baasiima Ruhanga.

Luka 19

Ebya Zakaayo omuhooza

¹ Yaataaha omuri Yeriko, yaagumizamu naahingura.

² Kandi hakaba hariho omushaija orikwetwa Zakaayo omuhooza mukuru, kandi omutungi.

³ Yaayenda kureeba oku Yesu arikushusha; kwonka tiyaabaasa ahabw'omutwe gw'abantu, kandi n'ahabw'okuba mugufu.

⁴ N'ahabw'ekyo yairuka, yaaza omumaisho, yaatamba omuti gw'omusikamoori, ngu amureebe; ahakuba akaba naija kuraba aho.



⁵Yesu ku yaahikire omu mwanya ogwo, yaareeba ahaiguru, yaamugira ati: Zakaayo, rahuka, temburuka; ahabw'okuba erizooba nshemereire kusiiba omu nju yaawe.

⁶Yaarahuka kutemburuka, yaamutaasya owe ashemereirwe.

⁷Abantu boona ku baakireebire, baayetomboita, nibagira bati: Yaaza kuraarira omuntu omusiisi.

⁸Zakaayo yaayemerera, yaagambira Mukama ati: Reebe, Mukama wangye, ekicweka ky'ebintu byangye naaza kukigabira abooro; kandi ou naagobeize weena, nimmuriha kana.

⁹Yesu yaamugira ati: Eri izooba okujunwa kwataaha omu nju egi, ahakuba ogu nawe n'omwana wa Abrahamu;

¹⁰kandi Omwana w'omuntu akaija kusherura n'okujuna ekyabuzire.

Enfumu ya miina ikumi

¹¹Ku baahuriire ebyo, yaagaruka yaacwa enfumu, ahabw'okuba akaba ari haihi na Yerusaalemu, kandi bakateekateeka ngu obukama bwa Ruhanga bwaza kureebwa omu bunaku obwo.

¹²Nikyo yaagiriire ati: Omunyiginya omwe akagyenda omu nsi ya hare kuheebwa obugabe ngu bwanyima agarukye.

¹³Yaayeta abambari be ikumi, yaabaha miine ikumi, yaabaragiira ati: Muzishuubuze, okuhitsya obu ndigaruka.

¹⁴Kwonka abantu be bakaba nibamwanga; baamukuratsa entumwa, nibagira bati: Titurikwenda muntu ogwo ku atutegyeka.

¹⁵Ku yaagarukire, aheirwe obugabe, yaaragiira kumwetera abambari abo abu yaahaire empiiha, ngu amanye enshaagi ezi baihire omu kushuubura kwabo.

¹⁶Ow'okubanza yaija omu maisho ge, yaagira ati: Mukama wangye, miina yaawe eshaagizemu ezindi miina ikumi.

¹⁷Yaamugira ati: Okozire gye, mwambari wangye omurungi! Ahakuba oyesigirwe ahari bikye munonga, obe omutegyeki w'endembo ikumi.

¹⁸N'owa kabiri yaija, yaagira ati: Mukama wangye, miina yaawe eshaagizemu ezindi miina itaano.

¹⁹Yaamugira ati: Naiwe otegyekye endembo itaano.

²⁰N'ondiiyo yaija, yaagira ati: Mukama wangye, miina yaawe ngigi! Nkagibiika omu kiremu.

²¹Ahakuba nkakutiina, ahabw'okubali oba omuntu ogumire; oyanura ebi otaanikire; ogyesha ebi otabibire.



²²Yaamugira ati: Iwe mwambari 'we omubi, ninkucwera orubanja, niinyiha aha bi waagamba. Okamanya ku ndi omuntu ogumire, ku nyanura ebi ntaanikire, nkagyesha ebi ntabibire.

²³Mbwenu n'enki ekyakuzibiire kuha empiiha zangye abazibiika kuzishuubuza, naanye ku naakugarukire, nkaaziihireyo n'enshaagi?

²⁴Yaagambira abaabaire beemereire aho ati: Mumwakyeye miina egyo, mugihe oine miina ikumi.

²⁵Baamugira bati: Mukama waitu, ka aine ezindi kumi!

²⁶Nimbagambira nti: Oine niwe aryongyerwa; kwonka otaine aryayakwa n'eki aine.

²⁷Kandi abo bazigu bangye abatarenzire ku mbategyeka, mubareete aha, mubaitire omu maisho gangye.

Yesu okutaaha Yerusalemu n'ekitiinisa

²⁸Ku yaaherize kugamba ebyo, yaagumizamu kwinamuka Yerusalemu.

²⁹Ku yaahikire haihi na Besifaage na Besania aha kibungo ekirikwetwa Zeituuni, yaatuma babiri aha beegi be, yaagira ati:

³⁰Mugyende omu kiorero ekibari omumaisho; ku muraabe nimutaahamu, nimwija kushanga omwana gw'endogoya gutsibikire, ogutakatembwahoga muntu; mugutsibure, mugureete aha.

³¹Omuntu weena, ku araababuuze ati: Nimugutsiburira ki? Mugarukyemu muti: Mukama waitu naagwenda.

³²Abo abaatumirwe baagyenda, baashanga kiri nk'oku yaabagambira.

³³Ku baabaire nibatsibura omwana gw'endogoya, bakama baagwo baababuuza bati: Nimutsiburira ki omwana gw'endogoya?

³⁴Baabagarukamu bati: Mukama waitu naagwenda.

³⁵Baagureetera Yesu, baagutaho ebijwaro byabo, baagumushutamyaho.

³⁶Ku yaabaire naagyenda, baayara ebijwaro byabo omu nguuto.

³⁷Ku yairiire haihi, yaahika aha kashuumo k'ekibungo kya Zeituuni, omutwe gwona gw'abeegi be gwatandika kushemererwa n'okuhimbisa Ruhang n'eiraka rihango ahabw'eby'okutangaaza ebi baareebire,

³⁸nibagira bati: Omugabe orikwija omu iziina rya Mukama asiimwe! Obusingye bube omu iguru, n'ekitiinisa kube ahaiguru ya byona.

³⁹Bamwe aha Bafarisaayo abaabaire bari omu mutwe ogwo, baamugira bati: Mwegyesa, hana abeegi baawe.



⁴⁰Yaabagarukamu ati: Nimbagambira nti: Aba ku baakuhunama, amabaare gakaagamba munonga.

Yesu okuririra Yerusaalemu

⁴¹Ku yairiire haihi, yaareeba orurembo, yaaruririra,

⁴²naagira ati: Eri izooba, kuri noomanya ebyakukureetera obusingye! Kwonka shi hati bisherekirwe amaisho gaawe.

⁴³Ahakuba ebiro biryakwizira, abazigu baawe bakuzitireho orugo, bakwehinguririze, bakutangatangye embaju zoonza;

⁴⁴bakuteere ahansi n'abaana baawe abakutwiremu; tibarikutsigamu ibaare eriri aha rindi, ahabw'okuba toramanyire biro eby'okutaayaayirwa kwawe.

⁴⁵Yaataaha omuri hekalu, yaatandika kubingamu abaabaire nibatunda,

⁴⁶yaabagira ati: Kikahandiikwa ngu, Enju yangye eryaba ey'okushabirwamu; mbwenu imwe mugihindwire enyanga y'abambuzi.

⁴⁷Yaaguma naayegyesa obutoosha omuri hekalu. Kwonka abanyamurwa abakuru n'abahandiiki n'abakuru b'abantu baacwa obwengye oku baraamwite;

⁴⁸baabura eki baraakore, ahakuba abantu boona bakata omutima munonga aha bigambo bye.

Luka 20

Abanyamurwa okubuuza Yesu ahu yaihire obushoboorozi

¹Aha izooba rimwe, ku yaabaire naayegyesa abantu omuri hekalu, naabuurira engiri, abanyamurwa abakuru n'abahandiiki n'abakuru baija ah'ari,

²baamugira bati: Tugambire, ni bushoboorozi ki oburikukukoresa ebi, kandi n'oha owaakuhairira obushoboorozi obu?

³Yaabagarukamu ati: Reka naanye mbabuuze ekigambo kimwe, haza mungarukyemu.

⁴Okubatiza kwa Yohaana kukaruga omu iguru nari omu bantu?

⁵Baahanuura bonka nibagira bati: Ku turaagire tuti, Kukaruga omu iguru, naatugarukamu ati, Kandi shi, n'enki ekyabazibiire kumwikiriza?

⁶Kandi ku turaagire tuti, Kukaruga omu bantu, abantu boona nibaija kututeera amabaare, ahakuba nibahamiza kimwe ngu Yohaana akaba ari nabi.

⁷Baagarukamu ngu tibarikumanya ei kwarugire.

⁸Yesu nikwo kubagira ati: Naanye tindikwija kubagambira bushoboorozi oburikunkoresa ebi.

Enfumu y'abahingi ababi



⁹ Yaatandika kucwera abantu enfumu egi, ati: Omuntu akabyara omusiri gw'emizaabibu, yaagutsigamu abahingi, yaagyenda omu nsi endiijo, yaamarayo ebiro bingi.

¹⁰ Obunaku bw'okwera ku bwahikire, yaatuma omuhuuku we ahari abo bahingi, ngu bamutwekyere aha byana by'emizaabibu. Abahingi baamuteera, baamubinga, yaagarukayo engaro nsha.

¹¹ Yaagaruka yaabatumaho ondiijo muhuuku, nawe baamuteera, baamuhemangura, baamubinga, yaagarukayo engaro nsha.

¹² Nabwo yaagaruka yaabatumaho owa kashatu; ogwo baamuhutaaza, baamunaga aheeru.

¹³ Mukama w'omusiri gw'emizaabibu yaagira ati: Ngire nta? Niinyija kutuma omwana wangye ou ndikukunda; shana baryamuha ekitiinisa.

¹⁴ Kwonka abahingi abo ku baamureebire, baacuma enaama bonka, nibagira bati: Ogu niwe muhunguzi; murekye tumwite, obuhunguzi bube obwaitu.

¹⁵ Baamubinga omu musiri gw'emizaabibu, baamwita. Mbweni mukama w'ogwo musiri aryabagira ata?

¹⁶ Aryaija, acwekyereze abo bahingi, n'ogwo musiri gw'emizaabibu aguhe abandi. Ku baakihuriire, baagira bati; Nikikabure!

¹⁷ Yaabeetegyereza, yaagira ati: Ekyahandiikirwe eki nikishoboorora ki? Eibaare eri abombeki baayangire, Niryo ryahindukire erikuru ery'obuhamizo bw'enju.

¹⁸ Omuntu weena origwa aha ibaare eryo aryahendagurika; kwonka weena ou ririgwera riryamucwa obusaasingo.

¹⁹ Omu mwanya ogwo abahandiiki n'abanyamurwa abakuru baacwa obwengye kumukwata, kwonka baatiina abantu; ahabw'okuba bakamanya ngu nibo yaarengyeza.

Abafarisaayo okumutegyesa eby'omushoro

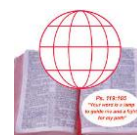
²⁰ Baamugumyaho eriisho, baatuma abantu nk'entatsi, ezaayegizire nk'abahikiriire, ngu bamwiheho ekigambo, babone kumuhayo omu mikono y'Omutegyeki n'omu bushoboorozi bwe.

²¹ Baamubuuza bati: Mwegyesa, nitumanya ngu ogamba kandi oyegyesa omuhanda gwa Ruhanga omu mazima.

²² Ebiragiro nibiikiriza okuha Kaisaari omushoro, nari tikwo?

²³ Ku yaamanyire oburyarya bwabo, yaabagira ati:

²⁴ Muunyorekye edenaari. Ekishushani n'ebihandiikirweho n'eby'oha? Baagira bati: N'ebya Kaisaari.



²⁵Yaabagira ati: Mbweni nu ebya Kaisaari mubihe Kaisaari, n'ebya Ruhanga mubihe Ruhanga.

²⁶Tibaabaasa kumwihaho kigambo omuri ebyo omu maisho g'abantu; baatangaarira okugarukamu kwe, baahunama.

Abasadukaayo okuhakanisa okuzooka

²⁷Bwanyima bamwe aha Basadukaayo, abahakana ku hatariho kuzooka, baija ah'ari; baamubuuza bati:

²⁸Mwegyesa, Musa akatuhandiikira ngu, Mwene ishe w'omuntu, ku arishwera omukazi, yaafa atakazaire nawe, omurumuna ahungure omukazi ogwo, amumuzaaireho abaana.

²⁹Mbweni hakaba hariho enyineemwe mushanju; mukuru waabo yaashwera omukazi, yaafa atakamuzaireho mwana;

³⁰n'owa kabiri nikwo;

³¹n'owa kashatu yaamuhungura, okuhitsya boona mushanju obu bahweireho batamuzaireho baana.

³²Bwanyima omukazi nawe yaabakurata, yaafa.

³³Mbweni omu kuzooka aryaba muka oha? Ahabw'okuba boona mushanju bakamushwera.

³⁴Yesu yaabagira ati: Abaana b'obusingye obu bashwera kandi bahingirwa;

³⁵kwonka abarikuteekateekwa ku bashemereire kuhika omu busingye obwo n'aha kuzooka kw'abafu, tibarishwera, kandi tibarihingirwa.

³⁶Tibaribaasa kufa bwa kabiri, ahakuba baryashusha nka baamaraika; kandi n'abaana ba Ruhanga, ahabw'okuba n'abaana b'okuzooka.

³⁷Ebirikukwata aha by'okuzooka kw'abafu, na Musa akabyoreka omu byahandiikirwe aha byabaire aha Rushaka, ahu yaayeteire Mukama eiziina Ruhanga wa Abrahamu, Ruhanga wa Isaaka, kandi Ruhanga wa Yakobo.

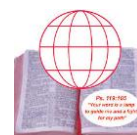
³⁸Ruhanga ti Ruhanga w'abafu, kureka ow'abahuriire; ahakuba omu maisho ge boona baba abahuriire.

Omwana wa Daudi

³⁹Bamwe aha bahandiiki baagarukamu bati: Mwegyesa, waagamba gye.

⁴⁰Okuruga aho tihaine waagarukire kumuturukirira kumubuuza ekindi.

⁴¹Kandi yaababuuza ati: Nibabaasa bata kuhamya ngu Kristo n'Omwana wa Daudi?



⁴² Ahakuba Daudi we omu kitabo kya Zaaburi naagira ati: Mukama akagambira Mukama wangye ati: Shutama aha rubaju rwangye rwa buryo,

⁴³ Okuhitsya obu ndigira abazigu baawe Akatebe k'ebigere byawe.

⁴⁴ Ahabw'ekyo Daudi, ku araabe amweta Mukama we, naabaasa ata kuba omwana we?

⁴⁵ Kandi yaagambira abeegi be, abantu boona bahuriire, ati:

⁴⁶ Mwerinde abahandiiki, abakunda kugyenda bajwaire ebijwaro biraingwa, n'okutangirwa omu katere, n'ebitebe by'ekitiinisa omuri sinagogi, n'emyanya y'ekitiinisa omu magyenyi,

⁴⁷ abanyaga enju z'abafaakazi, kandi abarandagatana omu kushaba, haza nibaryarya; abo baryacwerwa orubanja orurikukira obuhango.

Luka 21

Eby'omufakazi omworo

¹ Yainamura amaisho, yaareeba abatungi abaabaire nibata ebiconco byabo omu ibiikiro.

² Kandi yaareba n'omufaakazi omworo naatamu obusente bubiri.

³ Yaagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omufaakazi oriya omworo yaatamu bingi okukira bariya boona;

⁴ ahakuba bo baatamu aha bibashaagire; kwonka omufaakazi oriya omu bworo bwe yaatamu ebi aine byona, kandi niryo itungo rye heza.

Ebirikumanyisa okuhwerekyerera kwa Yerusalemu n'okugaruka kwa Yesu

⁵ Bamwe, ku baabaire nibagamba ahari hekalu, oku ecumirwe n'amabaare ag'obuguzi bwingi n'ebihairweyo, yaagira ati:

⁶ Ebi byona ebi murikureeba, ebiro biryaija, tihariho ibaare eriritsigara riri aha rindi eritarinagwa hansi.

⁷ Baamubuuza bati: Mwegyesa, beitu ebyo biryabaho ryari? Kandi ni kamanyiso ki akaryoreka obunaku obu ebyo byona biribeeraho?

⁸ Yaagira ati: Mwerinde, mutarihabisibwa; ahabw'okuba baingi baryaija omu iziina ryangye, nibagira bati: Niinye Kristo! Kandi bati: Obunaku buri haihi! Mutaribakuratira.

⁹ Kandi ku murihurira engamba n'okujagarara, mutaritiina; ahabw'okuba ebyo bishemereire kubanza kubaho; kwonka emperu terihika ahonaaho.

¹⁰ Yaagaruka yaabagira ati: Eihanga riryateera erindi ihanga n'obugabe buryateera obundi;



- ¹¹haryabaho emitsitsa y'amaani, n'enjara n'orufu omu myanya mingi; haryabaho ebirikutiinisa n'obumanyiso bukuru oburikuruga omu iguru.
- ¹²Kwonka ebyo byona ku biriba bitakabaireho, baryabakwata, babahiigye, babaheyo omuri sinagogi n'omu bihome, babatware omu maisho g'abagabe n'abategyeki, nibabatura eiziina ryangye.
- ¹³Obwo buryaba obunaku bwanyu bw'okuba abajurizi.
- ¹⁴N'ahabw'ekyo eki mukihamyeye omu mitima yaanyu, ku mutariteekateeka by'okwetonganira, obunaku butakahikire;
- ¹⁵ahabw'okuba ndyabaha orurimi n'obwengye, ebi abazigu baanyu bataribaasa kurwanisa n'obu kwakuba okuhakanisa.
- ¹⁶Muryaheebwayo abazaire baanyu, na beene shoimwe, n'abanyaruganda, n'abanywani baanyu; baryabaitisa bamwe ahariimwe;
- ¹⁷muryayangwa abantu boona ahabw'eiziina ryangye.
- ¹⁸Kwonka n'akashokye k'aha mitwe yaanyu tikaribura.
- ¹⁹Omu kwehangaana nimwo murijunira amagara gaanyu.
- ²⁰Ku murireeba Yerusaalemu eyehinguririziibwe engabo, obwo muryamanya ngu okuhwerekyerera kwayo kuri haihi.
- ²¹Obwo abari Buyudaaya bahungire aha nshozi, n'abariba bari omu rurembo bashohore; n'abariba bari omu byaro batarirutaahamu.
- ²²Ahakuba ebiri ebyo nibyo biriba eby'okuhooreramu enzigu, ngu Ebyahandiikirwe byona bihikiirire.
- ²³Omu biro ebyo abariba baine enda n'abarikwontsya baryareeba enaku! Ahakuba omu nsi haryabamu obusaasi bwingi, kandi n'ekiniga aha ihanga eri.
- ²⁴Abantu baryaitwa rurara, baryanyagwa batwarwe omu mahanga goona; na Yerusaalemu eryaguma neeribatiirirwa abanyamahanga, okuhitsya obu obusingye bw'Abanyamahanga burihwaho.
- ²⁵Haryabaho obumanyiso aha izooba n'aha kwezi n'aha nyonyoozi, kandi aha nsi amahanga garyashaasha, gashobeirwe ahabw'okuhoorera kw'enyanya n'ebingonzi;
- ²⁶abantu bahahaaze emitima ahabw'obwoba n'okutegyereza ekirikwenda kwija aha nsi; ahabw'okuba eby'amaani eby'omu iguru biryatengyetsibwa.
- ²⁷Bwanyima y'ebyo baryareeba Omwana w'omuntu naizira omu kicu aine obushoboorozi n'ekitiinisa kingi.
- ²⁸Kandi ebi ku biritandika kubaho, mureebe ahaiguru, mwimutsye emitwe yaanyu, ahakuba okucungurwa kwanyu kuryaba kuri haihi.



- ²⁹Yaabacwera enfumu ati: Mwetegyereze omutiini n'emititi endiijo yoona;
- ³⁰ku etooka amababi, mwagareeba, mumanya ku obunaku bw'okugyesha buri haihi.
- ³¹N'ahabw'ekyo naimwe ku murireeba ebyo nibibaho, mumanye ngu obukama bwa Ruhanga buri haihi.
- ³²Buzimazima nimbagambira nti: Obusingye obu tiburihwaho, ebyo byona bitakabaireho.
- ³³Eiguru n'ensi biryahwaho, kwonka ebigambo byangye tibirihwaho.
- ³⁴Kwonka mwerinde, emitima yaanyu etakaaremesibwa omururu n'obusinzi n'amaganya g'amagara aga, ekiro ekyo kikabagwaho mutakimanyire, nk'orugogo;
- ³⁵ahakuba kiryahika aha bantu boona abatwire omu nsi yoona.
- ³⁶Mugume nimureeba obutwire bwona, nimushaba ngu mubaase kukira ebyo byona ebiribaho, n'okwemerera omu maisho g'Omwana w'omuntu.
- ³⁷Kandi buri izooba akaba ayegyesa omuri hekalu; omu mwabazyo araara omu kibungo kya Zeituuni;
- ³⁸omu kasheeshe munonga abantu boona bamushanga omuri hekalu kumuhurira.

Luka 22

Yuda okutunda Yesu

- ¹Kandi obugyenye bw'Emigaati etatumbisiibwe oburikwetwa Okuhingurwaho bukaba nibwenda kuhika.
- ²Abanyamurwa abakuru n'abahandiiki baacwa obwengye oku baraamwite, ahakuba bakaba nibatiina abantu,
- ³Sitaane yaataaha omuri Yuda, orikwetwa Iskaryota, owaabaire ari omwe ahari ikumi na babiri,
- ⁴Yaagyenda yaahanuura n'abanyamurwa abakuru n'abaserukare, oku araamubareezebeze.
- ⁵Baahsemererwa, baaraganisa kumuha empiiha.
- ⁶Yaikiriza, yaasherura oburyo bw'okumubareezebeza, ahu omutwe gw'abantu gutari.

Yesu okurya Okuhingurwaho n'abeegi be

- ⁷Kandi ekiro ky'Emigaati etatumbisiibwe kyahika; nikyo kiro ekyabaire kitambirwaho omwana gw'entaama gw'Okuhingurwaho.



⁸Yesu yaatuma Petero na Yohaana naagira ati: Mugyende, mututebeekanisize Okuhingurwaho, turye.

⁹Baamubuuza bati: Nooyenda ngu tukutebeekanisize nkahi?

¹⁰Yaabagira ati: Reebe, ku muraataahe omu rurembo, nimwija kubuganwa omushaija oyekoreire enjoga y'amaizi; mumukurate omu nju ei araataahemu.

¹¹Mugire nyineeka muti: Omwegyesa yaakutumaho, naakubuuza ngu; Ekishengye ky'abagyenyi kirahi, omu araariire Okuhingurwaho n'abeegi be?

¹²Naija kubooreka ekishengye kihango eky'ahaiguru ekicumirwe; mutubonereze omwo.

¹³Baagyenda, baashanga biri nk'oku yaabambira; baatebeekanisa Okuhingurwaho.

¹⁴Eshaaha ku zaahikire, yaashutama aha by'okurya hamwe n'entumwa.

¹⁵Yaabagira ati: Nyetengire munonga kuriira hamwe naimwe Okuhingurwaho oku, ntakabonabonesiibwe;

¹⁶ahakuba nimbagambira nti: Tindirya Kuhingurwaho okundi, okuhitsya obu kurihikiirizibwa omu bukama bwa Ruhanga.

¹⁷Yaakwata ekikopo; ku yaaherize kusiima, yaagira ati: Mukwate eki, mukibagane,

¹⁸ahakuba nimbagambira nti: Tindinywa aha byana by'emizaabibu, okuruga hati okuhitsya obu obukama bwa Ruhanga burijja.

¹⁹Yaakwata omugaati; ku yaaherize kusiima yaagubega, yaagubaha, naagira ati: Ogu n'omubiri gwangye, ogwaheebwayo ahabwanyu; mugume mukore mutyo okuunyijukiraho.

²⁰Ku baaherize kurya, yaakwata atyo n'ekikopo, yaagira ati: Ekikopo eki niyo ndagaano ensya ehamibwa eshagama yangye, esheesheka ahabwanyu.

²¹Reebe, omukono gw'orikundeebya guri hamwe naanye aha meeza;

²²buzimazima Omwana w'omuntu naagyenda, nk'oku kyamuteekateekyeirwe; kwonka orikumureebya aryareeba enaku!

²³Baatandika kubuuzana bonka ngu, N'oha aharibo orikwenda kukora ekyo.

Omukuru omu bukama bwa Ruhanga

²⁴Kandi bakagira empaka, ngu n'oha omuribo orikuteekateekwaho kuba mukuru.

²⁵Yaabagambira ati: Abagabe b'Abanyamahanga babategyeka; n'abaine obushoboorozi aharibo beetwa Abahwezi b'abantu.



²⁶Kwonka imwe mutariba mutyo; omukuru omuriimwe abe nk'omuto; kandi orikutegyeka abe nk'orikuheereza.

²⁷Beitu omukuru n'oha, oshutami aha by'okurya, nari orikuheereza? T'ogwo oshutami aha by'okurya? Kwonka nyowe ndi ahagati yaanyu nk'omuheereza.

²⁸Kandi niimwe abaagumisiriize naanye omu bi naagyeziibwe;

²⁹nk'oku Tata yambiikiire obukama, naanye mbubabiikiire,

³⁰ngu muriire, kandi munywere aha meeza yangye omu bukama bwangye; kandi ngu mushutame aha bitebe by'obugabe, mucwere enganda za Israeli ikumi na ibiri emanja.

Yesu okugamba oku Petero araamwehakane

³¹Kandi Mukama waitu yaagira ati: Simooni, Simooni, Sitaane akashaba ngu abashungure nk'oburo;

³²kwonka nyowe nkakushabira, ngu okwikiriza kwawe kutahwaho; kandi iwe, ku oriheza kuhinduka, ohamye ab'eishe-emwe.

³³Yaamugarukamu ati: Mukama wangye, nyeteekateekire kugyenda naiwe omu kihome, n'omu kufa.

³⁴Yesu yaagira ati: Ninkugambira iwe Petero, eri izooba en koko terikwija kugamba, otakeehakaine kashatu ku otarikummanya.

³⁵Yaababuuza ati: Ku naabatumire mutaine nshaho y'empiiha, nari efurebe, n'obu zaakuba enkaito, mwine eki mwabuzirwe? Baagarukamu ngu, Ngaaha.

³⁶Yaabagira ati: Mbweni hati, oine enshaho y'empiiha, agihagatire, n'oine efurebe atyo; kandi otabiine, atunde omunagirowe, agure rurara.

³⁷Ahakuba nimbagambira nti: Ekyahandiikirwe eki kishemerire kuhikiirira ahariinye ngu, Akabarirwa hamwe n'abasiisi, ahabw'okuba ebyampandiikirweho nibyenda kuhika.

³⁸Baamugira bati: Mukama waitu, reeba zaarurara ibiri nzizi! Yaabagira ati: Ka bihwere aho!

Yesu okushaba n'obusaasi omuri Gesesemaane

³⁹Yaashohora, yaatamba aha rushozi rwa Zeituuni, nk'omucwe gwe oku gwabaire guri; abeegi be baamukuratira.

⁴⁰Ku yaahikire okwo, yaabagira ati: Mushabe murekya kuza omu kwohibwa.

⁴¹Yaabeeshorooramu hake nk'aharikurekyerwa eibaare; yaatsimba amaju, yaashaba ati:

⁴²Taata, ku oraabe noikiriza, onyihoho ekikopo eki; kwonka kirekya kuba nk'oku ndikwenda, kureka nka lwe oku orikwenda.



⁴³ Maraika yaamweyoreka naaruga omu iguru, yaamugumya.

⁴⁴ Ku yaasaasire munonga, yaayezirika kushaba; etuutu ye yaashusha nk'amatondo mahango g'eshagama omu kuragarika ahansi.

⁴⁵ Ku yaaherize kushaba, yaimuka, yaija aha beegi be, yaashanga bagwejegyeire ahabw'okuganya;

⁴⁶ yaababuuza ati: Ahabw'enki mugwejegyeire? Mwimukye, mushabe, murekye kuza omu kwohibwa.

Okukwata Yesu

⁴⁷ Ku yaabaire naakigamba, haija omutwe gw'abantu, n'ogwo orikwetwa Yuda, omwe ahari ikumi na babiri, abeebembeire; yairira haihi Yesu kumunywegyera.

⁴⁸ Yesu yaamubuuza ati: Yuda, noorebya Omwana w'omuntu n'okunywegyera?

⁴⁹ Abaabaire bamuhereire, ku baareebire ebyaza kubaho, baabuuza bati: Mukama waitu, tubateme na zaarurara?

⁵⁰ Omwe aharibo yaatema omuhuuku w'omunyamurwa omukuru, yaamucwaho okutu kwa buryo.

⁵¹ Yesu yaagira ati: Murekyere aho! Yaamukora aha kutu, yaamukiza.

⁵² Yesu yaabuuza abanyamurwa abakuru n'abakuru b'abaserukare ba hekalu, n'abandi bakuru, abamuhururiire, ati: Mukampururiire nk'oku batururira omwambuzi na zaarurara n'ebikoni?

⁵³ Obu naabaire ntuura naimwe omuri hekalu, timurantaireho ngaro kunkwata; kwonka obunaku obu n'obwanyu, kandi n'obw'obushoboorozi bw'omwirima.

Petero okwehakana Yesu

⁵⁴ Baamukwata, baamutwara, baamutaasya omu nju y'omunyamurwa omukuru; kandi Petero yaamukuratira naamugyenda hare.

⁵⁵ Ku baaherize kuhemba omuriro omu kibuga ahagati, baashutama hamwe ahansi, na Petero yaashutama ahagati yaabo.

⁵⁶ Omuzaana yaamureeba ashutami aharikuhweza; ku yaamwetegyereize, yaagira ati: Omushaija ogu nawe abaire ari hamwe na Yesu.

⁵⁷ Petero yaayehakana naagira ati: Mukazi 'we, tindikumumanya.

⁵⁸ Ku hahingwireho akaanya kakye, ondiiyo yaamureeba, yaagira ati: Naiwe ori owaabo. Petero yaagira ati: Mushaija 'we, tindi waabo.

⁵⁹ Kandi bwanyima y'eshaaha nk'emwe n'ondiiyo yaamwomesereza ati: Buzima omushaija ogu yaaba ari hamwe nawe; ahabw'okuba n'Omuniyagalilaya.



⁶⁰Kwonka Petero yaagira ati: Mushaija 'we, tindikumanya ki orikugamba. Ahonaaho, ku yaabaire naakigamba, enkokko yaagamba.

⁶¹Mukama waitu yaahinduka, yaareeba Petero, Petero yaijuka ekigambo kya Mukama waitu, oku amugizire ati: Enkokko etakagambire, noiya kuunyahankana kashatu.

⁶²Yaashohora aheeru, yaarira munonga.

Abanyamurwa okucwera Yesu orubanja rw'okumwita

⁶³Abashaija abaabaire bakwaitse Yesu, baamuteerera enaku, baamuteera.

⁶⁴Baamukoma aha maisho, baamugira bati: Gamba; owaakuteera n'oha?

⁶⁵Baamugambaho n'ebindi bingi, nibamujuma.

⁶⁶Ku bwaseesire, omutwe gw'abakuru b'eihanga eryo baateerana hamwe n'abanyamurwa abakuru n'abahandiiki; baamutwara omu ishengyero ryabo, nibagira bati:

⁶⁷Ku oraabe ori Kristo, tugambire. Yaabagarukamu ati: N'obu ndaabagambire, timurikwija kwikiriza;

⁶⁸kandi n'obu naakubabuuza, timukangarukamu.

⁶⁹Kwonka okuruga hati Omwana w'omuntu aryashutama aha rubaju rwa buryo rw'Obushoboorozi bwa Ruhanga.

⁷⁰Boona baamubuuza bati: Iwe shi, ori Omwana wa Ruhanga? Yaabagarukamu ati: Ndi We nk'oku mwagamba.

⁷¹Baagira bati: Kandi nitukyendera ki obwamushinja obundi? Ahabw'okuba itwe twayehuririra ebyaruga omu kanwa ke.

Luka 23

Pilaato okucwera Yesu orubanja rw'okubambwa

¹Omutwe gwabo boona baimuka, baamutwara omu maisho ga Pilaato.

²Baatandika kumutabaariza, nibagira bati: Omuntu ogu tukamureeba naahabisa eihanga ryaitu, naazibira abantu kushorera Kaisaari, naayehamya ku ari Kristo Omukama.

³Pilaato yaamubuuza ati: Weeza ori Omugabe w'Abayudaaya? Yaamugarukamu ati: Nikwo kiri nk'oku waagamba.

⁴Pilaato yaagira abanyamurwa abakuru n'omutwe gw'abantu ati: Tindikureeba rubanja aha mushaija ogu.



⁵Kwonka bo baayeyongyera kuhamisiriza, nibagira bati: Naagomesa abantu, naayegyesa omuri Buyudaaya yoonu, okuruga Galilaaya nangwa n'okuhika omu mwanya ugu.

⁶Pilaato ku yaahuriire atyo, yaababuuza omushaija ogwo ku araabe ari owa Galilaaya.

⁷Ku yaamanyire ngu n'ow'omu butegyeki bwa Heroode, yaamutweka ahari Heroode, owaabaire ari Yerusalemu omu biro ebyo.

Yesu omu maisho ga Heroode

⁸Heroode ku yaareebire Yesu, yaashemererwa munonga, ahabw'okuba okuruga kare akaba ayetenga kumureeba; ahakuba akaba yaamuhuriireho, yaaguma n'amatsiko g'okureeba naakora eky'okureeberaho.

⁹Yaamubuuza ebigambo bingi; kwonka We tiyaamugarukamu.

¹⁰Abanyamurwa abakuru n'abahandiiki baayemerera aho, nibamutabaariza n'amaani.

¹¹Heroode n'abaserukare be baamugaya, baamuteerera enaku, baamujweka ebijwaro ebirikwengyengyeta, yaamugarurira Pilaato.

¹²Ahari ekyo kiro Heroode na Pilaato baihaho omukago, ahabw'okuba kare bakaba nibangana.

¹³Pilaato nikwo kuteerana abanyamurwa abakuru n'abategyeki n'abandi bantu,

¹⁴akabagira ati: Mwandeetera omushaija ugu, ngu ahabisa abantu; nyowe ahabwangye ku naamubuuriza munonga omu maisho gaanyu, tinaamureebaho rubanja omuri ebyo ebi mumutabaaririize;

¹⁵nangwa n'obu yaakuba Heroode, ahakuba nawe yaamutugarurira. Nimureeba ku atakozire ekishemereire kumwitsa.

¹⁶N'ahabw'ekyo naaza kumuteera, mmurekure.

[¹⁷Ekyo akakigamba, ahabw'okuba akaba ashemereire kubabohoororera embohe emwe aha bugyenyi obwo.]

¹⁸Boona baayombera hamwe, bati: Ihaho omushaija ugu, oturekaire Barabba.

¹⁹(Niwe mushaija owaabaire atairwe omu kihome, atuzirwe obugomi obwabaire buri omu rurembo, kandi n'obwitsi.)

²⁰Pilaato, ahabw'okwenda kurekura Yesu, yaagaruka yaagamba nabo;

²¹kwonka baayomba munonga, nibagira bati: Mubambe, omubambe aha musharaba!



²²Yaabagambira obwa kashatu, naabagira ati: Ahanki? Ni kicumuro ki omuntu ugu eki acumwire? Tinaamureebaho rubanja orushemereire kumwitsa; n'ahabw'ekyo naaza kumuteera, mmurekure.

²³Baamugyemesereza nibayomba munonga, nibamushaba ngu abambwe; amaraka gaabo gaarugaho gaamuremesa.

²⁴Pilaato nikwo kucwa orubanja ngu eki barikufa kibe nikyo kyakorwa.

²⁵Yaarekura omushaija ou bamushabire, owaabaire atairwe omu kihome ahabw'obugomi n'obwitsi; kandi yaahayo Yesu, ku bamukora nk'oku barikwenda.

Abakazi ba Yerusaalemu okuririra Yesu

²⁶Ku baabaire nibamutwara, baakwata omushaija orikwetwa Simooni owa Kureene, owaabaire naaruga omu byaro, baamukorera omusharaba, ngu agwekorere akuratiire Yesu.

²⁷Kandi omutwe muhango gw'abantu gwamukuratira; gurimu n'abakazi nibamucurira, nibeemaamaata.

²⁸Yesu yaabahindikira, yaagira ati: Imwe abaishiki ba Yerusaalemu, mutandirira, kureka mweririre n'abaana baanyu.

²⁹Ahabw'okuba ebiro biryahika ebi barigiriramu bati: Baine omugisha abakazi engumba, n'enda ezitakazaarahoga, n'amabeere agatakontsyaga.

³⁰Obwo baryatandika kweshengyereza enshozi nibagira bati: Mutugwere, n'ebibungo bati, Mutushwekyerere.

³¹Mbwenu ku baraabe nibagira bati omuti omubisi, ogwomire gwo baryagugira bata?

³²Kandi hakaba hariho abandi babiri, abaabaire bari enkozi z'ebibi, abaatwairwe kwitwa nawe.

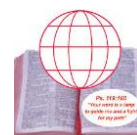
³³Ku baahikire aha mwanya ogurikwetwa Empanga y'omutwe, aho niho baamubambire hamwe n'ezo nkozi z'ebibi, omwe aha rubaju rwe rwa buryo, n'ondiiho aha rwa bumoshu.

³⁴Yesu yaagira ati: Taata, obasaasire, ahakuba tibarikumanya ki barikukora. Baabagana ebijwaro bye, nibabiteerera enteenyu.

³⁵Abantu baayemerera aho nibashamaara; n'abategyeki baamutsyorera nibagira bati: Akajuna abandi; ku araabe ari Kristo owa Ruhanga, ou yaatooraine, naayejune.

³⁶N'abaserekare nabo baamutsyorera, baija, baamuheereza viinyo erikushaarira,

³⁷nibagira bati: Ku oraabe ori Omugabe w'Abayudaaya, yejune.



³⁸Kandi ahaiguru ye hakaba hariho ekirangiriro ekihandiikirwe kiti: OGU N'OMUGABE W'ABAYUDAAYA.

Okweteisa kw'omwe aha bambuzi

³⁹Omwe aha nkozi z'ebibi ezaabambirwe yaamuteerera enaku naagira ati: Tiiwe Kristo? Yejune, naitwe otujune.

⁴⁰Kwonka ondiiyo yaagarukamu naamuteisa ati: Na Ruhanga torikumutiina, ahabw'okushushanisa nawe ekiheneso?

⁴¹Itwe tukishemereire, ahabw'okuba tutuzirwe ebi twakozire; kwonka ogu we taine ki acumwire.

⁴²Yaagira ati: Yesu, ku oriiya omu bukama bwawe, onyijukye.

⁴³Yesu yaamugarukamu ati: Buzimazima ninkugambira nti: Eri izooba noiya kuguma naanye omuri Paradiiso.

Okufa kwa Yesu

⁴⁴Eshaaha ku zaabaire ziri nka mukaaga, omwirima mwingi gwashweka ensi yoona okuhitsya aha shaaha ya mwenda.

⁴⁵Omukingo gw'omuri hekalu gwataagukira ahagati.

⁴⁶Yesu yaagamba n'eiraka rihango naagira ati: Taata, naata omwoyo gwangye omu mikono yaawe. Ku yaaherize kugamba ekyo, yaahayo amagara ge.

⁴⁷Omukuru w'abaserukare, ku yaareebire ekyabaho, yaahimbisa Ruhanga naagira ati: Buzima omushaija ogu yaaba ari omuntu ohikiriire.

⁴⁸Kandi abantu boona, abaabaire bateeraniire aho kushamaara, ku baareebire ebyabaho, baagaruka nibeemamaata.

⁴⁹Bagyenzi be boona n'abakazi abaamukuratiire okuruga Galilaaya, baayemerera hangahari, nibabireeba.

Okuziikwa kwa Yesu

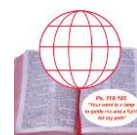
⁵⁰Kandi hakaba hariho omushaija orikwetwa Yosefu, owaabaire ari omujwekyerwa omu ishengyero, omuntu murungi kandi ohikiriire.

⁵¹(We tarakwataniise nabo omu kuhanuura kwabo n'omuri ekyo eki bakozire.) Akaba ari owa Arimasaaya, tauni y'Abayudaaya, kandi akaba atuura ategyereize obukama bwa Ruhanga.

⁵²Omushaija ogwo yaaza owa Pilaato, yaashaba omutumbi gwa Yesu.

⁵³Yaaguhanura, yaaguzinga omu mwenda gwa bafuta, yaagurambika omu kituuro, ekyarimirwe omu rukiri, ekitakaziikwamuga muntu.

⁵⁴Ekiro ekyo kikaba kiri eky'Okweteguura; kandi Sabato ekaba neetandika.



⁵⁵N'abakazi, abaarugire Galilaaya hamwe nawe, baabakuratira, baareeba ekituuro, n'omutumbi gwe oku gwateebwamu.

⁵⁶Baagarukayo, baateekateeka eby'emigaju n'amajuta. Ahari Sabato baahuumura, nk'oku ekiragiho kiri.

Luka 24

Okuzooka kwa Yesu

¹Aha kiro ky'okubanza omuri saabiiti, omushekaye nigujuguta, abakazi baaza aha kituuro baine emigaju ei baateekateekire.

²Baashanga eibaare rikumbagaziibwe okuruga aha kituuro.

³Kwonka ku baatahiremu, tibaashangamu mutumbi gwa Mukama waitu Yesu.

⁴Ku baabaire bakishobeirwe ahabw'ekyo, reeba, abashaija babiri baayemerera haihi nabo, bajwaire ebijwaro birikumurinkana.

⁵Ku baayekangire, bainika emitwe n'amaisho gaabo ahansi, abashaija abo baababuuza bati: Ahabw'enki nimusherurira ohuriire omu bafu?

⁶Tari aha; azookire. Mwijukye ebi yaabagambiire akiri Galilaaya,

⁷naagira ati: Omwana w'omuntu ashemereire kuheebwayo omu mikono y'abantu abanyabibi, n'okubambwa aha musharaba, kandi aha kiro kya kashatu okuzooka.

⁸Baijuka ebigambo bye.

⁹Baaruga aha kituuro, baagarukayo; ebyo byona baabigambira bari ikumi n'omwe n'abandi boona.

¹⁰Kandi abakazi abaabigambiire entumwa ni Mariamu Magadaleene, na Yoana, na Mariamu nyina wa Yakobo, n'abandi bakazi abaabaire bari hamwe nabo.

¹¹Kwonka ebigambo ebyo byabasusira nk'eby'okugana ebitaine mugasho, tibaabiikiriza.

¹²Bwanyima Petero yaimuka, yairuka aha kituuro, yainama, yaaringuriza, yaareeba emyenda ya bafuta eri yonka; yaagaruka omuka, naatangaarira ebibaireho.

Yesu okweyoreka babiri omu muhanda ogwa Emau

¹³Eryo izooba babiri aharibo bakaba nibagyenda, nibaza omu kiorero ekirikwetwa Emau, ekyabaire kiri nka mahiro mushanju okuruga Yerusalemu;

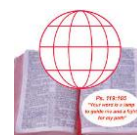
¹⁴nibagaaniira ahari ebyo byona ebibaireho.

¹⁵Ku baabaire nibagaaniira, nibabuuzana, Yesu we wenka yairira haihi, yaagyenda nabo.

¹⁶Kwonka amaisho gaabo gaakingirwa ngu barekye kumumanya.



- ¹⁷Yaababuuza ati: Ni bigambo ki ebi murikugaaniira nimugyenda? Baayemerera, nibareebeka baine enaku.
- ¹⁸Omwe aharibo orikwetwa Kuleopa yaagarukamu naamubuuza ati: Omu bagyenzi boona abari omuri Yerusaalemu, niiwe wenka otarikumanya ebibaireho omu biro ebi?
- ¹⁹Yaabagarukamu ati: Ni bigambo ki? Baamugira bati: Ebya Yesu owa Nazareesi, owaabaire ari nabi w'amaani omu bi yaabaire akora n'ebi yaabaire agamba, omu maisho ga Ruhanga n'ag'abantu boona.
- ²⁰Mbwenu abanyamurwa abakuru n'abategyeki baitu bamuhaireyo okucwerwa orubanja rw'okufa, baamubamba aha musharaba.
- ²¹Haza itwe tukaba twine amatsiko ngu niwe aricungura Abaisraeli; kandi hamwe n'ebi byona, hati n'ekiro kya kashatu okwiha ahi ebi bibeereireho.
- ²²Kandi n'abakazi bamwe ab'owaitu abaaguruka kare munonga kuza aha kituuro, ku baija, baatutangaaza nibagira ngu baashanga omutumbi gwe gutarimu,
- ²³kandi ngu, baabonekyerwa baamaraika abaabagira ngu ariho ahuriire.
- ²⁴Na bagyenzi baitu abamwe baaza aha kituuro, baashanga biri nk'oku abakazi baagamba; kwonka We tibaamureeba.
- ²⁵Yesu yaabagambira ati: Imwe bashema 'mwe, ab'emitima etarikurahuka kwikiriza byona ebi baanabi baagambire!
- ²⁶Timurikumanya ngu Kristo kikamushemerera kubonabonesibwa ebi byona n'okutaaha omu kitiinisa kye?
- ²⁷Yaatandikira ahari Musa na baanabi boona, yaabashobororera omu Byahandiikirwe byona ebyamuhandiikirweho.
- ²⁸Batyo bairira haihi n'ekirorero, ei baabaire nibaza; We yaashusha nk'orikwenda kwogaho;
- ²⁹kwonka bo baamugyemesereza nibagira bati: Guma naitwe, ahabw'okuba bwaza kwira, n'eizooba ryarengyire. Atyo yaataaha omu nju yaabo kuguma nabo.
- ³⁰Ku yaabaire ashutami nabo aha by'okurya, yaakwata omugaati, yaagusiimira, yaagubega, yaagubaheereza.
- ³¹Amaisho gaabo gaiguka, baamumanya; yaaburira aho, tibaamureeba.
- ³²Baagambirana bati: Emitima yaitu tiyaashashaanuka, obu yaaba naagamba naitwe omu muhanda, naatushuururira Ebyahandiikirwe?
- ³³Omu shaaha egyo baimuka, baagaruka Yerusaalemu baashanga bari ikumi n'omwe bateeraine na bagyenzi baabo abandi:



³⁴baahurira nibahamya bati: Mukama waitu Yesu yaazooka, kandi yaabonekyera na Simooni.

³⁵N'abo ababiri baabatekyerereza eby'omu muhanda, kandi ku baamumanyira aha kubega omugaati.

Yesu okweyoreka abeegi be

³⁶Ku baabaire nibagamba ebyo, Yesu we wenka yaayemerera ahagati yaabo, yaabaigira ati: Mugire obusingye!

³⁷Baayekanga, baatiina, baateekateeka ngu baareeba omuzimu.

³⁸Yaababuuza ati: N'enki ekyabeemereza emitima, kandi n'okubanganisa kwaizira ki omu migima yaanyu?

³⁹Mureebe engaro zangye n'ebigyere byangye, mumanye ngu niinye buzima; munkoreho, mureebe, ahakuba omuzimu tigugira mubiri n'amagufa, nk'ebi mwandeeba nabyo.

⁴⁰Ku yaaherize kugamba ebyo, yaabooreka engaro ze n'ebigyere bye.

⁴¹Ku baabaire batakaikiriize ahabw'okushemererwa n'okutangaara, yaabagira ati: Beitu aha mwineho eky'okurya?

⁴²Baamuha ekicweka ky'eky'enyanja kitarikire;

⁴³yaakyakiira, yaakiriira omu maisho gaabo.

Yesu okuraga abeegi be n'okutemba omu iguru

⁴⁴Yaabagira ati: Ebi nibyo bigambo byangye ebi naabagambiire nkiri hamwe naimwe, ngu byona bishemereire kuhikiirizibwa ebyampandiikirweho omu biragiho bya Musa n'omu bya baanabi n'omuri zaaburi.

⁴⁵Atyo yaashuuruura obwengye bwabo, ngu bashoborokyerwe Ebyahandiikirwe;

⁴⁶yaabagira ati: Oku nikwo kyahandiikirwe ngu Kristo ashemereire kubonabonesibwa, n'okuzooka omu bafu aha kiro kya kashatu;

⁴⁷kandi ngu okweteisa n'okwihwaho ebibi bishemereire kubuurirwa omu iziina rye omu mahanga goona, okutandikira Yerusaalemu.

⁴⁸Imwe muri baakareebi b'ebigambo ebyo.

⁴⁹Kandi reeba, niinyija kuboherereza eki Tata yaaraganiise; kwonka mugume omu rurembo okuhitsya obu murijwekwa amaani agarikuruga omu iguru.

⁵⁰Yaabeebembera, yaabahitsya haihi na Besania, yaimutsya emikono ye, yaabaha omugisha.

⁵¹Ku yaabaire naakibaha omugisha, yaabatsigaho, yaatwarwa omu iguru.

⁵²Baamuramya, baagaruka Yerusaalemu n'okushemererwa kwingi;



⁵³kandi obutoosha baaguma nibaija omuri hekalu, nibasiima Ruhanga.



Yohaana

Yohaana 1

Kigambo okuhinduka omuntu

- ¹ Bwa mbere na mbere hakaba hariho Kigambo; Kigambo ogwo akaba atuura na Ruhanga; kandi Kigambo akaba ari Ruhanga.
- ² Ogwo omu kutandika akaba ariho na Ruhanga;
- ³ ebintu byona niwe yaabihangire, kandi omu byahangirwe byona tihariho kintu na kimwe eki atarahangire.
- ⁴ Amagara gakaba gari omuriwe, ago magana gakaba gari Omushana gw'abantu.
- ⁵ Omushana ogwo gujwa omu mwirima, kandi omwirima tigukaguraazaga.
- ⁶ Hakaija omuntu owaatumirwe Ruhanga, orikwetwa Yohaana.
- ⁷ Ogwo akaija kuba kareebi ngu ahamye eby'Omushana, abantu boona baikirize ahabwe.
- ⁸ We akaba atari Mushana ogwo; kwonka akaija kuhamya eby'Omushana.
- ⁹ Hakaba hariho Omushana ogw'amazima, ogujwera abantu boona, ogwabaire nigwija omu nsi.
- ¹⁰ Akaba ari omu nsi, kandi ensi niwe yaagihangire, kwonka ensi teramumanyire.
- ¹¹ Akaija owe, abaabaire bari abe tibaamwakiira;
- ¹² kwonka boona abaamwakiire, nibo abaikiriize eiziina rye, akabaha obushoboorozi okuba abaana ba Ruhanga.
- ¹³ Abo tibarazairwe shagama, n'obu kwakuba okukunda kw'omuntu; bakazaarwa Ruhanga.
- ¹⁴ Kigambo ogwo yaaba omuntu, yaatuura naitwe, twareeba ekitiinisa kye, ekitiinisa ky'eky'Omwana omwe nyamunegyere, owaarugire ahari Isheboona, aijwire embabazi n'amazima.

Yohaana okuhamya Yesu

- ¹⁵ Yohaana yaamuhama naagambira ahaiguru ati: Ogu niwe naagambireho nti: Orikwija enyima yangye niwe arikunkira, ahabw'okuba akaba ariho ntababaireho.
- ¹⁶ Kandi ebiri omuriwe byona nibyo twahairweho twena, n'embabazi ezongyererwa aha zindi.
- ¹⁷ Ahakuba Ebiragiro bikareetwa Musa; embabazi n'amazima byo byareetwa Yesu Kristo.



¹⁸ Okuruga iranaira tihariho orareebire Ruhanga; Omwana we omwe nyamunegyere, ori omu kifuba kya Ishe, niwe yaamumanyiise.

Abayudaaya okubuuza Yohaana

¹⁹ Oku nikwo kuhamya kwa Yohaana, obu Abayudaaya baamutumaho abanyamurwa n'Abaleevi abaarugire Yerusaalemu kumubuuza bati: Ori oha?

²⁰ Yaabagambira butunu, atarikwehakana, naahamya ati: Nyowe tindi Kristo.

²¹ Baamubuuza bati: Mbweni shi ori Eliya? Yaabagarukamu ati: Tindi we. Bati, Ori nabi ori? Yaabagarukamu ati: Ngaaha!

²² Nikyo baamubuuriize bati: Iwe shi, ori oha, tubone kugarukamu abatutumire? Nooyegamba ota?

²³ Yaagira ati: Ndi eiraka ery'orikugambira omu ihamba, naagira ati: Mugorore omuhanda gwa Mukama, nk'oku nabi Isaaya yaagambire.

²⁴ Abaatumirwe abo bakaba batumirwe Abafarisaayo.

²⁵ Baamubuuza bati: Ahabw'enki iwe noobatiza, ku oraabe otari Kristo, otari Eliya, nari shi nabi ori?

²⁶ Yohaana yaabagarukamu ati: Nyowe mbatiza n'amaizi; kwonka omuriimwe heemereiremu ou mutarikumanya;

²⁷ niwe arikwija enyima yangye; tinshemereire kuyuzya orukoba rw'enkaito ze.

²⁸ Ebyo bikabaho omuri Besania seeri ya Yorudani, ahu Yohaana yaabaire naabatiriza.

Yohaana okweta Yesu “Omwana gw'entaama wa Ruhanga”

²⁹ Ku bwaseesire, yaareeba Yesu naija ah'ari, yaagira ati: Reebe, Omwana gw'entaama wa Ruhanga, orikwihaho ekibi ky'ensi!

³⁰ Ogu niwe naagambireho nti: Enyima yangye nihaija omuntu orikunkira, ahabw'okuba akaba ariho ntakabaireho.

³¹ Kandi nyowe ahabwangye tindamumanyire; kwonka nkaija nimbatiza n'amaizi, ngu abone kushuuruurirwa Abaisraeli.

³² Kandi Yohaana yaahamya naagira ati: Nkareeba Omwoyo naashuuma okuruga omu iguru nk'enkombe, yaamugumaho.

³³ Nkaba ntamumanyire; kwonka Owantumire kubatiza n'amaizi, niwe yangambiire ati: Ou orireeba Omwoyo naashumaho, akamugumaho, Ogwo niwe abatiza n'Omwoyo Orikwera.

³⁴ Naanye naareeba, naahamya nti, Ogwo n'Omwana wa Ruhanga.

Okwetwa kwa Anderea na Simooni



- ³⁵Kandi ku bwaseesire, Yohaana akaba ayemereire n'abeegi be babiri,
- ³⁶yaareeba Yesu naagyenda, yaagira ati: Reebe, Omwana gw'entaama wa Ruhanga!
- ³⁷Abeegi abo bombi baamuhurira naagamba, baakuratira Yesu.
- ³⁸Yesu yaahinduka, yaareeba bamukaratiire, yaababuuza ati: Nimwenda ki? Baamugarukamu bati: Rabi, (amakuru gaakyo ngu, Mwegyesa,) nooraara hi?
- ³⁹Yaabagira ati: Mwije muhareebe. Baija, baareeba ahu yaabaire naaraara, baaguma nawe ekyo kiro, ahakuba eshaaha zikaba ziri nka ikumi.
- ⁴⁰Omwe ahari abo abaahuriire Yohaana, bakakuratira Yesu, ni Anderea, murumuna wa Simooni Petero.
- ⁴¹Yaabanza kusherura mukuru we Simooni, yaamugira ati: Tureebire Mesia, (amakuru gaakyo ngu Kristo).
- ⁴²Yaamureeta ahari Yesu. Yesu yaamureeba, yaagira ati: Ori Simooni mwene Yohaana; oryayetwa Keefa amakuru gaaryo ngu, Petero.

Okwetwa kwa Filipo na Nasanaeli

- ⁴³Ku bwaseesire, Yesu yaayenda kurugayo kuza Galilaaya. Yaareeba Filipo, yaamugira ati: Nkurata.
- ⁴⁴Kandi Filipo ogwo akaba ari owa Besesaida, tauni y'ow'aba Anderea na Petero.
- ⁴⁵Filipo yaasherura Nasanaeli, yaamugira ati: Tureebire ou Musa yaahandiikireho omu Biragi, kandi akahandiikwaho na baanabi, Yesu owa Nazareesi, omwana wa Yosefu.
- ⁴⁶Nasanaeli yaamubuuza ati: Noogira ngu omuri Nazareesi nihabaasa kurugamu ekintu kirungi? Filipo yaamugira ati: Ija, oreebe.
- ⁴⁷Yesu ku yaareebire Nasanaeli naija ah'ari, yaamugambaho ati: Reebe Omwisraeli kashushu, otaine buryarya!
- ⁴⁸Nasanaeli yaamugira ati: Wamanyisibwa ki? Yesu yaamugarukamu ati: Filipo atakakwetsire, obu waaba ori ahansi y'omutiini, naakureeba.
- ⁴⁹Nasanaeli yaamugira ati: Rabi, ori Omwana wa Ruhanga! Ori Omugabe wa Israeli!
- ⁵⁰Yesu yaamugarukamu ati: Ahabw'okukugambira nti, Naakureeba ahansi y'omutiini, nikyo waikiririza? Oryareeba ebikuru ebirikukira ebyo.
- ⁵¹Yesu yaagaruka yaamugira ati: Buzimazima ninkugambira nti: Muryareeba eiguru rikinguukire, baamaraika ba Ruhanga nibatemba, kandi nibashuuma aha Mwana w'omuntu.



Yohaana 2

Obugyenyi bw'omuri Kaana

¹Aha kiro kya kashatu hakabaho obugyenyi bw'okushwera omuri Kaana eya Galilaaya, na nyina wa Yesu akaba ariyo.

²Yesu nawe akeetwa aha bugyenyi n'abeegi be.

³Bwanyima, viinyo ku yaahweire, nyina wa Yesu yaamugira ati: Tibaine viinyo.

⁴Yesu yaamugira ati: Mukazi 'we, noofa ki naanye? Obunaku bwangye tibukahikire.

⁵Nyina yaagira abaheereza ati: Eki araabaragiire kyona, mukikore.

⁶Kandi hakaba hariho enyungu mpango mukaaga, ezibaizire omu mabaare, ezaabaire zihigikiirwe aho, zitairweho ahabw'okweyeza, nk'emigyenzo y'Abayudaaya oku eri; enyungu emwe ekaba ebanu enjoga ibiri nari ishata.

⁷Yesu yaabaragiira ati: Mwijuze enyungu amaizi. Baazijuriza kimwe.

⁸Yaabagira ati: Mbweni mutahe, mutwarire omukuru w'obugyenyi. Baamutwarira.

⁹Omukuru w'obugyenyi, ku yaarorize aha maizi agaahinduka viinyo, atarikumanya i yaaruga, (kwonka abaheereza abatahire amizi bo nibakimanya) yaayeta kishwera,

¹⁰yaamugira ati: Omuntu weena abanza kugabura viinyo enungi; bwanyima, abantu ku bahaaga, abaha viinyo etanuzire; kwonka iwe obiikire enungi okuhitsya hati.

¹¹Aka niko kamanyiso k'okubanza aku Yesu yaakozire; akakakorera omuri Kaana eya Galilaaya, naayoreka ekitiinisa kye; n'abeegi be baamwikiriza.

¹²Bwanyima y'ekyo, yaashuuma, yaaza Kaperenaumu na nyina n'abarumuna n'abeegi be; baamarayo ebiro bikye.

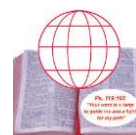
Yesu okushemeza hekalu

¹³Okuhingurwaho kw'Abayudaaya kukaba kuri haihi kuhika; Yesu yainamuka Yersaalemu.

¹⁴Ku yaataahire omuri hekalu, yaashangamu abarikutunda ente n'entaama n'enkombe, n'abarikuhingisa empiaha, bashutami nibazihingisa.

¹⁵Yaakwata emigoye, yaagigira nk'orukoba, yaababinga boona omuri hekalu, n'entaama n'ente zaabo; yaashuka ahansi empiaha z'abarikuhingisa, yaajuumika n'emeeza zaabo;

¹⁶n'abaabaire nibatunda enkombe yaabagira ati: Mwiheho ebi; enju ya Tata murekya kugigira enju y'abashuubuzi.



- ¹⁷ Abeegi be baijuka ebyahandiikirwe ngu, Okusaasibwa enju yaawe kuryandya.
- ¹⁸ Abayudaaya baagarukamu, baamubuuza bati: Ebyo waabikozire; mbwenu ni kamanyiso ki aku waakutworeka?
- ¹⁹ Yesu yaabagarukamu ati: Musheenye hekalu egi; naanye ndyagiimutsya omu biro bishatu.
- ²⁰ Abayudaaya baagira bati: Hekalu egi ekamara emyaka makumi ana na mukaaga neeyombekwa; mbwenu iwe oryagiimutsya omu biro bishatu?
- ²¹ Kwonka We akaba naagamba ahari hekalu ey'omubiri gwe.
- ²² Bwanyima, ku yaazookire omu bafu, abeegi be baijuka ku yaagambire ekyo, baikiriza Ebyahandiikirwe, n'ekigambo eki Yesu yaagambire.
- ²³ Kandi ku yaabaire ari Yerusaalemu omu biro by'obugyenye bw'Okuhingurwaho, baingi baikiriza eiziina rye, ku baareebire obumanyiso obu yaakozire.
- ²⁴ Kwonka Yesu tarabeesigire, ahakuba akaba naamanya abantu boona;
- ²⁵ n'ahabw'ekyo tarenzire muntu weena kumumanyisa eby'abantu; ahakuba We akaba naamanya ebiri omu muntu.

Yohaana 3

Nikodemu n'eby'okuzaarwa obwa kabiri

- ¹ Hakaba hariho omuntu ow'omu Bafarisaayo, orikwetwa Nikodemu, omwe aha bategyeki b'Abayudaaya.
- ² Omushaija ogwo akaija ahari Yesu nyekiro, yaamugira ati: Rabi, nitumanya ku ori omwegyesa owaarugire ahari Ruhanga; ahakuba tihariho muntu orikubaasa kukora obumanyiso obu orikukora, kureka Ruhanga yaaguma nawe.
- ³ Yesu yaamugarukamu ati: Buzimazima ninkugambira nti: Omuntu, ku aba atazairwe bwa kabiri, tabaasa kureeba bukama bwa Ruhanga.
- ⁴ Nikodemu yaamubuuza ati: Omuntu naabaasa ata kuzaarwa yaakuzire? Naabaasa kugaruka omu nda ya nyina, azaarwe?
- ⁵ Yesu yaagarukamu ati: Buzimazima ninkugambira nti: Omuntu, ku aba atazairwe maizi na Mwoyo, tabaasa kutaaha omu bukama bwa Ruhanga.
- ⁶ Ekizaarwa omubiri kiba omubiri, n'ekizaarwa Omwoyo kiba omwoyo.
- ⁷ Otatangaarira eki naakugambira nti: Mushemereire kuzaarwa obwa kabiri.
- ⁸ Omuyaga guhuuha nigugarura ei gurikwenda, iwe ohurira okuhuuha kwagwo, kwonka tomanyi i gurikuruga, n'obu yaakuba ei gurikuza; n'ozairwe Omwoyo weena nikwo aba.



- ⁹Nikodemu yaamugarukamu ati: Ebyo nibibaasika bita?
- ¹⁰Yesu yaagarukamu, naagira ati: Ori omwegyesa w'Abaisraeli, kandi torikumanya bigambo ebyo?
- ¹¹Buzimazima ninkugambira nti: Itwe tugamba eki turikumanya, tuhamya eki twareebire; kwonka imwe timwikiriza kuhamya kwaitu.
- ¹²Obu mbagambira eby'ensi, mutabiikirize, muryaikiriza muta, naabagambira eby'omu iguru?
- ¹³Tihariho oratembire omu iguru, kureka Ogwo owaashuumire okuruga omu iguru, niwe Mwana w'omuntu ori omu iguru.
- ¹⁴Kandi nk'oku Musa yaahanikire enjoka omu ihamba, nikwo n'Omwana w'omuntu ashemereire kuhanikwa,
- ¹⁵ngu omuntu weena orikumwikiriza aheebwe amagara agatahwaho.
- ¹⁶Ahakuba oku nikwo Ruhanga yaakunzire atyo ensi, akahayo Omwana we omwe nyamunegyere, ngu omuntu weena orikumwikiriza arekye kuhwerekyerera, kureka atungye amagara agatahwaho.
- ¹⁷Mumanye ngu Ruhanga taratumire Mwana we omu nsi kugicwera orubanja, kureka ngu ensi ejunwe ahabwe.
- ¹⁸Orikumwikiriza, tarikucwerwa rubanja; kwonka otarikumwikiriza, aherize kurucwerwa, ahabw'okuba taikiriize iziina ry'Omwana wa Ruhanga omwe nyamunegyere.
- ¹⁹Kandi oru nirwo rubanja, omushana gwizire omu nsi, abantu baakunda omwirima okukira omushana; ahakuba emicwe yaabo ekaba eri mibi.
- ²⁰Omuntu weena okora ebibi ayanga omushana, kandi taija ha mushana, ngu emicwe ye erekye kuhanwa.
- ²¹Kwonka okora eby'amazima aija aha mushana, ngu emicwe ye ereebekye butunu ku yaakoreirwe omuri Ruhanga.

Yohaana okugaruka kuhamya Yesu

- ²²Bwanyima y'ebyo Yesu n'abeegi be baataaha omu ishaza rya Buyudaaya; yaagumayo nabo, naabatiza.
- ²³Kandi na Yohaana akaba naabatiriza Enoni haihi na Salimu, ahabw'okuba aho niho amaizi maingi gaabaire gari; abantu baingi baija, baabatizibwa.
- ²⁴Kandi obwo Yohaana akaba atakatairwe mu kihome.
- ²⁵Haabaho empaka ahagati y'abeegi ba Yohaana n'Omuyudaaya aha by'okweyeza.



- ²⁶ Baija ahari Yohaana, baamugira bati: Rabi, omushaija owaabaire ari hamwe naiwe seeri ya Yorudani, ou waabaire noohamya, reeba nawe naabatiza, abantu boona nibagyenda ah'ari.
- ²⁷ Yohaana yaagarukamu naagira ati: Omuntu tabaasa kweha kintu kyona, kureka biri akihairwe okuruga omu iguru.
- ²⁸ Imwe mwenka nimuhamya ku naagambire nti: Nyowe tindi Kristo, kwonka nkatumwa kumwebembera.
- ²⁹ Oine omugore niwe kishwera; omugambi w'obugyenye, ku ayemerera aha rubaju rwa kishwera yaamuhurira, ashemererwa munonga ahabw'okuhurira eiraka rye; n'ahabw'ekyo okushemererwa kwangye oku kuhikire.
- ³⁰ We ashemereire kuguma naakura, naanye nkaguma ningaruka ahansi.
- ³¹ Orugire omu iguru naakira boona; ow'ensi aba ari ow'ensi, kandi agamba eby'ensi. Orugire omu iguru naakira boona;
- ³² eki yaareebire n'eki yaahuriire, nibyo ahamya; kwonka tihariho muntu oikiriza ebi ahamya.
- ³³ Oikiriza eby'okuhamya kwe, aba ahamize eki, ngu Ruhanga n'Ow'amazima.
- ³⁴ Ou Ruhanga yaatumire agamba ebigambo bya Ruhanga; ahakuba Ruhanga ku aza kuha Omwoyo, tamurenga.
- ³⁵ Ishe akunda Omwana, kandi amurekuriire byona.
- ³⁶ Orikwikiriza Omwana aine amagara agatahwaho; kwonka otarikworobera Mwana, taribona magara; kureka ekiniga kya Ruhanga kiguma ahariwe.

Yohaana 4

Yesu n'Omusamariakazi

- ¹ Mukama waitu yaamanya ku Abafarisaayo bahuriire ngu naayegyesa kandi naabatiza abeegi baingi okukira Yohaana,
- ² (haza kunu Yesu We tarabatiize, kureka abeegi be nibo baabatiize.)
- ³ Ahabw'ekyo jaaruga Buyudaaya, yaagaruka Galilaaya.
- ⁴ Yaahurira ashemereire kuraba Samaria.
- ⁵ Atyo yaahika omuri tauni ya Samaria, erikwetwa Sukaara, haihi n'ekibanja eki Yakobo yaahaire omutabani Yosefu.
- ⁶ Kandi aho hakaba hariho eiziba rya Yakobo. Yesu ahabw'okuruhibwa orugyendo, yaashutama aha rubaju rw'eiziba; obwo eshaaha zikaba ziri nka mukaaga.
- ⁷ Haija Omusamariakazi kutaha amaizi; Yesu yaamushaba ati: Mpa eky'okunywa.



- ⁸Ahakuba abeegi be bakaba bagiire omuri tauni kugura eby'okurya.
- ⁹Omusamariakazi yaamubuuza ati: K'ori Omuyudaaya, kandi nyowe Omusamariakazi, noobasa ota kunshaba eky'okunywa? (Ahakuba Abayudaaya bakaba batakwatanisa n'Abasamaria.)
- ¹⁰Yesu yaamugarukamu ati: Kuri noomanya ekiconco kya Ruhanga, n'Ogu orikukushaba ati, Mpa eky'okunywa, naiwe okaamushabire, nawe akaakuhaire amaizi g'amagara.
- ¹¹Omukazi yaamugira ati: Mukama wangye, toine ky'okutahisa, kandi n'eiziba ni riraingwa; mbwenu ago maizi g'amagara noogaiha hi?
- ¹²Iwe nookira tatenkuriitwe Yakobo, owaatuhair eiziba eri, eri yaabaire anywaho n'abaana be, akeesheraho n'amasyo ge?
- ¹³Yesu yaamugarukamu ati: Omuntu weena orikunywa aha maizi aga, aryagaruka agire eiriho;
- ¹⁴kwonka weena orikunywa aha maizi agu ndimuha, tarigira iriho ebiro byona; ahakuba amaizi agu ndimuha garyahinduka enshuro y'amaizi, efumukye omuriwe, neereeta amagara agatahwaho.
- ¹⁵Omukazi yaamugira ati: Mukama wangye, mpa amaizi ago, ndekye kugira eiriho n'obu kwakuba okugaruka aha kutaha.
- ¹⁶Yesu yaamugira ati: Irooko oyete baro, ogarukye aha.
- ¹⁷Omukazi yaamugarukamu ati: Tiinyine mushaija. Yesu yaamugira ati: Waagamba gye okugira ngu, toine mushaija;
- ¹⁸ahabw'okuba okashwerwa abashaija bataano; n'ogwo ou oine hati ti baro; eki waagamba n'amazima.
- ¹⁹Omukazi yaamugira ati: Mukama wangye, naayetegyereza ku ori nabi.
- ²⁰Baatatenkuriitwe bakaba baramiza aha rushozi oru, kwonka imwe nimugira ngu Yerusaalemu niyo abantu bashemereire kuramiza.
- ²¹Yesu yaamugira ati: Mukazi 'we, nyikiriza, obunaku nibwija kuhika, obu mutariramizamu Isheboona aha rushozi oru, n'obu haakuba omuri Yerusaalemu.
- ²²Imwe muramya eki mutarikumanya; itwe turamya eki turikumanya, ahakuba okujunwa kuruga omu Bayudaaya.
- ²³Kwonka obunaku nibwija, kandi bwahikire, obu abaramya ab'amazima bariramizamu Isheboona omu mwoyo n'omu mazima; ahakuba Isheboona asherura abari nk'abo kumuramya.
- ²⁴Ruhanga n'Omwoyo; kandi abamuramya bashemereire kumuramiza omu Mwoyo n'omu mazima.



- ²⁵ Omukazi yaamugira ati: Nimmanya ngu Mesia orikwetwa Kristo aryaija; ku ariija, aryatushobororera byona.
- ²⁶ Yesu yaamugira ati: Manya, niinye orikugamba naiwe.
- ²⁷ Omu mwanya ogwo abeegi be baija; baatangaara ahabw'okuba yaaba naagaaniira n'omukazi; kwonka tihaine waamubuurize ati: Nooyenda ki? Nari shi, ati: Ahabw'enki noogaaniira nawe?
- ²⁸ Atyo omukazi yaatsiga aho enyungu ye, yaagaruka omuri tauni, yaagambira abantu ati:
- ²⁹ Mwije mureebe omuntu owangambira ebi naakozire byona. Yaaba niwe Kristo? Shinta.
- ³⁰ Baaruga omuri tauni, nibaza ei ari.
- ³¹ Ku baabaire batakamuhikire, abeegi be baamweshengyereza bati: Rabi, eby'okurya mbibi, ryaho.
- ³² Yaabagira ati: Nyine eby'okurya ebi mutarikumanya.
- ³³ Abeegi be nikwo kubuuzana bati: Beitu shi, hariho owaamureetera eby'okurya?
- ³⁴ Yesu yaabagira ati: Eby'okurya byangye nikwo kukora eki Owantumire akunda n'okuhikiiriza omurimo gwe.
- ³⁵ Imwe timurikugira ngu, hatsigaire ameezi ana okuhika aha igyesha? Nyowe nimbagambira nti: Munagye amaisho, mureebe emisiri ku eyezire, ku ehikire kugyeshwa.
- ³⁶ Omugyesi aheebwa ebihembo, ahanguririza emyaka omu magara agatahwaho, ngu omubibi n'omugyesi bashemererwe hamwe.
- ³⁷ Ahakuba omuri ebi ekigambo eki nimwo kimanyirwa ku kiri eky'amazima, ngu: Habiba omwe, hagesha ondiijo.
- ³⁸ Nkabatuma kugyesha ebi mutarahendekyeire; abandi bakahendeka n'emirimo, imwe mwaija, mwahikira omu bi baafeereire kubi.
- ³⁹ Abasamaria baingi ab'omuri tauni egyo baamwikiriza ahabw'ebigambo by'omukazi ebi yaagambire naahamya ati: Yangambira ebi naakozire byona.
- ⁴⁰ N'ahabw'ekyo Abasamaria, ku baamuhikire, baamushaba ngu agume nabo; nawe nikwo kumarayo kabiri.
- ⁴¹ Haikiriza abandi baingi abarikukira ab'okubanza, ahabw'ekigambo kye.
- ⁴² Baagambira omukazi bati: Mbweni titurikwikiriza habw'ebigambo byawe byonka; ahakuba naitwe twayehuririra, twamanya ngu Ogu niwe Mujuni w'ensi buzima.



⁴³Ebyo biro bibiri ku byahweire, yaarugayo, yaaza Galilaaya.

⁴⁴Ahakuba Yesu akahamya ati: Nabi tagira kitiinisa omu nsi y'owaabo.

⁴⁵Ku yaahikire Galilaaya, Abanyagalilaaya baamwakiira, ahabw'okuba bakareeba byona ebi yaakoreire Yerusaalemu aha bugyenyi; ahakuba nabo bakaba babutaahire.

Yesu okukiza mutabani w'omukungu

⁴⁶Kandi yaagaruka, yaataaha Kaana eya Galilaaya, ahu yaahinduriire amaizi viinyo. Omuri Kaperenaumu hakaba harimu omukungu w'omugabe, owaabaire arwarize omutabani.

⁴⁷Ku yaahuriire ngu Yesu arugire Buyudaaya, yaaza Galilaaya, yaagyenda yaamushaba ngu ashuume akize omutabani, ahakuba akaba ari haihi kufa.

⁴⁸Ahabw'ekyo Yesu yaamugira ati: Ku muba mutareebire bumanyiso n'eby'okutangaaza, timwikiriza na kakye.

⁴⁹Omukungu yaamushaba ati: Mukama wangye, shuuma oiye, omwana wangye atakafiire.

⁵⁰Yesu yaamugira ati: Irooko otaahere; omwana waawe ahuriire. Omushaija ogwo yaikiriza ekigambo eki Yesu yaamugambira, yaagyenda.

⁵¹Ku yaabaire naashuuma, abahuuku be baamubugana, baamugira bati: Omwana waawe ahuriire.

⁵²Yaababuuza eshaaha ei atandikiireho kubaho gye, baamugarukamu bati: Nyomwabazyo aha shaaha ya mushanju omushwija nibwo gumurugireho.

⁵³Ishe yaamanya ku nibwo bunaku obu Yesu amugambiriiremu ati: Omwana waawe ahuriire. Omushaija ogwo yaikiriza n'eka ye yoona.

⁵⁴Ako niko kamanyiso ka kabiri aku Yesu yaakozire, okwiha obu jaaruga Buyudaaya, naija Galilaaya.

Yohaana 5

Yesu okukiza ekimuga kya Beseseda

¹Bwanyima y'ebyo hakaba hariho obugyenyi bw'Abayudaaya; Yesu yainamuka Yerusaalemu.

²Kandi omuri Yerusaalemu haihi n'eirembo ry'entaama, hakaba hariho ekiyanja, ekirikwetwa omu Ruheburaayo Beseseda, kiriho ebiju bitaano.

³Omwo nimwo baabaire bata abarwaire baingi munonga, empumi, abarema, n'abazingazingirwe, nibategyereza amaizi kubira;



⁴ahakuba obundi n'obundi maraika akaba ashuuma aija omu kiyanja, abiza amaizi; owaabaire atangamu abandi, amaizi gaatandika kubira, akaba akira endwara yooni ei yaabaire aba arwaire.

⁵Aho hakaba hariho omushaija owaabaire amazire emyaka makumi ashatu na munaana arwaire.

⁶Yesu ku yaamureebire abyami, kandi yaamanya ngu amazire aho omwanya muhango, yaamubuuza ati: Nooyenda kukira?

⁷Omurwaire yaamugarukamu ati: Mukama wangye, tingira muntu w'okunta omu kiyanja, amaizi gaaba nigatandika kubira; nyowe ku mba ninkija, ondijo antangamu.

⁸Yesu yaamuragiira ati: Imuka, oyekore ekirago kyawe, ogyende.

⁹Ahonaaho omushaija yaakira, yaagyenda. Kandi eizooba eryo ekaba eri Sabato.

¹⁰Abayudaaya baagambira owaatambirwa bati: Hati ni Sabato; ebiragiro tibirikukwikiriza kwekorera kirago kyawe.

¹¹Yaabagarukamu ati: Omushaija owantambira niwe yandagiira ati: Yekore ekirago kyawe, ogyende.

¹²Baamubuuza bati: Ogwo mushaija n'oha owaakuragiira ati: Yekore ekirago kyawe, ogyende?

¹³Kwonka owaatambiirwe tiyaamumanya, ahakuba Yesu akaba yaarugireho ahabw'omutwe muhango ogwabaire guriho.

¹⁴Bwanyima Yesu yaamushanga omuri hekalu, yaamugira ati: Reeba, waakira; otarigaruka kushiisha, nyentsya otarihikwaho akabi akarikukira ako.

¹⁵Omushaija yaagyenda, yaagambira Abayudaaya, ku Yesu niwe amukirize.

¹⁶Ekyo nikyo Abayudaaya baahiigiire Yesu, ahabw'okuba akakora ebyo ahari Sabato.

¹⁷Yesu yaabagarukamu ati: Tata naakikora na hati, kandi naanye ninkora.

¹⁸Nikyo kyakizire kureetera Abayudaaya kusherura oburyo bw'okumwita, ti habw'okushiisha Sabato yonka, kureka n'ahabw'okugira ati: Ruhanga ni Tata, akeeringanisa na Ruhanga.

Ahu obushoboorozi bwa Yesu buruga

¹⁹Yesu yaagarukamu naabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omwana tabaasa kukora kintu kyona ahabwe, kureka eki areeba Ishe naakora; mumanye ngu ebi Ruhanga akora byona, n'Omwana nawe nibyo akora;

²⁰ahakuba Ishe akunda Omwana, kandi amworeka ebi akora byona; kandi aryamworeka ebirikukira ebi, ngu imwe mutangaare.



²¹Nk'oku Isheboona azoora abafu, akabaha amagara, nikwo n'Omwana aha amagara abu ayenda kugaha.

²²Ahakuba na Ishe tacwera muntu weena orubanja, okucwa orubanja kwona akakurekurira Omwana,

²³ngu boona bahe Omwana ekitiinisa, nk'oku bakiha Ishe. Otaha Mwana kitiinisa, takiha na Ishe owaamutumire.

²⁴Buzimazima nimbagambira nti: Orikuhurira ekigambo kyangye, akaikiriza Owantumire, aine amagara agatahwaho, kandi tariza mu rubanja; ahabw'okuba aherize kuruga omu kufa, yaataaha omu magara.

²⁵Buzimazima nimbagambira nti: Obunaku nibwija, kandi buriho na hati mbwenu, abafu obu barihurira eiraka ry'Omwana wa Ruhanga; n'abo abaririhurira baryaba abahuriire.

²⁶Ahakuba nk'oku Ishe aine amagara omuriwe wenka, nikwo yaahaire n'Omwana kugagira omuriwe wenka;

²⁷kandi akamuha obushoboorozi bw'okucwa emanja, ahabw'okuba niwe Mwana w'omuntu.

²⁸Mutatangaarira eki; ahakuba obunaku nibwija, abari omu bituuro boona obu barihurira eiraka rye,

²⁹bakarugamu, abo abaakozire gye, bakazookyera amagara; nabo abaakozire kubi, bakazookyera okucwerwa orubanja.

³⁰Tindikubaasa kukora kintu kyona ahabwangye; oku mpurira, nikwo ncwa orubanja; n'emanja ezi ncwa, nzicwa omu mazima, ahabw'okuba tiinyenda kutwaza nk'oku ndikwenda ahabwangye, kureka nk'Owantumire oku arikwenda.

Ebirikuhanya Yesu

³¹Ku ndikwehamya nyenka, okwehamya kwangye nikuba kutari kw'amazima;

³²hariho ondiiro orikumpamya, kandi nimmanya ngu okuhamya oku ampamya n'okw'amazima.

³³Imwe mukatuma ahari Yohaana, nawe yaabahamiza amazima.

³⁴Okuhamibwa, oku ndikwegamira, tikurikuruga ha muntu; kwonka ebi nimbigamba, ngu imwe mujunwe.

³⁵Yohaana ogwo akaba ari etabaaza erikwaka, ekamurika; naimwe mukamara akaanya kakye nimwikiriza kushemererwa okumurika kwe.

³⁶Kwonka nyowe nyine ebirikumpamya ebikuru ebirikukira ebya Yohaana; ahakuba emirimo ei Tata yampaire kuhikiiriza, emirimo egyo ei ndikukora niyo erikumpamya ku Tata yantumire.



³⁷Kandi Tata owantumire niwe ampamize. Imwe timukahuriraga iraka rye, n'obu kwakuba okureeba enshusha ye;

³⁸kandi ekigambo kye tikituura muriimwe; ahabw'okuba timwikiriza u yaatumire.

³⁹Musherura munonga omu Byahandiikirwe, ahakuba muteekateeka ngu omuribyo nimwo mwine amagara agatahwaho; haza kandi ebyo nibyo bimpamya.

⁴⁰Kwonka mwanga kwija ahariinye, ngu muheebwe amagara.

⁴¹Tindikwikiriza kitiinisa eki ndikuheebwa abantu.

⁴²Ahakuba nimmanya imwe ku mutarikukunda Ruhanga omu mitima yaanyu.

⁴³Nyizire omu iziina rya Tata, timwanyakiira; ondiiho ku ariija omu iziina rye wenka, we muryamwakiira.

⁴⁴Nimubaasa muta kwikiriza, imwe abahaana ekitiinisa, haza mutasherura kitiinisa ekiruga ahari Ruhanga omwe wenka?

⁴⁵Murekye kugira ngu niinye ndibarega ahari Tata; hariho omwe obarega, niwe Musa, ou mwesiga.

⁴⁶Kuri mwaikiriize Musa, naanye mukaanyikiriize, ahakuba niinye yaahandiikireho.

⁴⁷Ku muraabe mutaikiriza bi yaahandiikire, muryabaasa muta kwikiriza ebigambo byangye?

Yohaana 6

Yesu okuriisa abantu 5000

¹Bwanyima y'ebyo Yesu yaarugayo, yaayambuka seeri y'enyanja ya Galilaaya, niyo nyanja ya Tiberia.

²Omutwe muhango gw'abantu gwamukuratira, ahakuba bakareeba obumanyiso obu yaakozire aha barwaire.

³Yesu yaatamba omu bibungo, yaashutamayo n'abeegi be.

⁴Kandi obugyenye bw'Abayudaaya obw'Okuhingurwaho bukaba buri haihi.

⁵Yesu ku yaanagire amaisho, yaareeba omutwe gw'abantu baingi nigwija ah'ari, yaabuuza Filipino ati: Nitwija kugura hi emigaati, ei aba bantu baraarye?

⁶Akamubuuza atyo kumugyeza, ahakuba We akaba naamanya eki araakore.

⁷Filipo yaamugarukamu ati: Emigaati erikugurwa edenaari magana abiri terikubahika, n'obu omuntu weena yaakuryaho kakye.



- ⁸Omwe aha beegi be, Anderea murumuna wa Simooni Petero, yaamugira ati:
- ⁹Aha hariho omwojo oine emigaati ya sayiri etaano n'eby'enyanja bibiri; kwonka ebyo nibigasira ki abantu abarikwingana bati?
- ¹⁰Yesu yaagira ati: Mushutamy'e abantu. Kandi aho hakaba hariho akacwamba kahango; abantu baashutama ahansi, bakaba bari nk'enkumi itaano.
- ¹¹Atyo Yesu yaayakiira egyo migaati; ku yaaherize kusiima, yaagigaburira abantu abaabaire bashutami; yaabaha n'eby'enyanja, nk'oku baayenzire.
- ¹²Ku baahaagire, yaaragiira abeegi be ati: Mutorotoore oburagarika obwatsigaraho, hatagira akaaburaho.
- ¹³Baabutorotoora, baijuza ebitenga ikumi na bibiri oburagarika obwashaagire aha migaati etaano ya sayiri, ei baariire.
- ¹⁴Abantu ku baareebire akamanyiso aku yaakora, baagira bati: Buzima ogu niwe nabi ogwo orikwenda kwija omu nsi!
- ¹⁵Yesu, ku yaayetegyereize ngu nibenda kwija kumukwatsa amaani ngu bamugire omugabe, yaabarugamu mpora, yaagaruka omu bibungo wenka.

Yesu okugyendesa amaguru aha nyanja

- ¹⁶Ku bwabaire omu mwabazyo, abeegi be baashuuma aha nyanja,
- ¹⁷baaragara omu bwato, baatandika kwambuka egyo nyanja, bagyemire Kaperenaumu. Bukaba bwaizire, kandi na Yesu akaba atakabahikire.
- ¹⁸Enyanja yaahinduriza ahabw'omuyaga mwingi ogwabaire niguuuha.
- ¹⁹Ku baavugireho nka mahiro ishatu nari ina, baareeba Yesu naagyendera aha nyanja nairirira obwato, baatiina.
- ²⁰We yaabahuumuriza naagira ati: Niinye; mutatiina.
- ²¹N'ahabw'ekyo baikiriza obwato bwahika aha nkungu, ahu baabaire nibaza.
- ²²Ku bwaseesire, abantu abaabaire batsigaire seeri y'enyanja, baijuka ku haabaire hariho obwato bumwe bwonka, kandi Yesu ku atabugyenziremu n'abeegi be, kureka ku baagyenzire bonka.
- ²³Agandi maato gaija nigaruga Tiberia, gaahika haihi n'omwanya, ahu baariiriire emigaati ei Mukama waitu Yesu yaasiimiire.
- ²⁴Batyo abantu abo, ku baareebire ngu Yesu tariyo, n'obu baakuba abeegi be, bo baaragara omu maato ago, baaza Kaperenaumu, nibamusherura.

Yesu omugaati gw'amagara

- ²⁵Ku baamushangire seeri y'enyanja, baamubuuza bati: Rabi, aha oizireho ryari?



²⁶Yesu yaabagarukamu ati: Buzimazima nimbagambira nti: Timurikunsherura ahabw'okuba mureebire obumanyiso, kureka ahabw'okuba muriire emigaati, mwaiguta.

²⁷Mutarihendekyera eby'okurya ebirikuhwaho, kureka eby'okurya ebirikugumaho okuhitsya aha magara agatahwaho, agu Omwana w'omuntu aribaha; ahakuba Ruhanga Ishe akamutaho akamanyiso.

²⁸Baamubuuza bati: Tushemereire kukora ki, tukabona kukora emirimo ya Ruhanga?

²⁹Yesu yaabagarukamu ati: Ogu nigwo murimo gwa Ruhanga, imwe okwikiriza Ogwo ou yaatumire.

³⁰N'ahabw'ekyo baamubuuza bati: Mbweni nookora kamanyiso ki, aku twakureeba, tukakwikiriza? Okora ki?

³¹Baatatenkuriitwe bakarya emaanu omu ihamba; nk'oku kyahandiikirwe ngu, Akabaha omugaati ogwarugire omu iguru.

³²Yesu nikwo kubagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Musa tiwe yaabahaire omugaati ogwarugire omu iguru; kureka Tata niwe abaha omugaati gw'amazima oguruga omu iguru.

³³Ahakuba omugaati gwa Ruhanga nigwo gushuuma niguruga omu iguru, gukaha ensi amagara.

³⁴Baamushaba bati: Mukama waitu ogume otuhe ogwo mugaati obutoosha.

³⁵Yesu yaabagira ati: Niinye mugaati gw'amagara; orikwija ahariinye, tarigira njara; n'orikuunyikiriza, tarikwatwa iriho na kakye.

³⁶Kwonka nkabagambira nti: Mundeebire, kunu timwanyikiriza.

³⁷Abu Tata ampa boona baryaija ahariinye; orikwija ahariinye tindimubinga na kakye.

³⁸Ahakuba tinarugire mu iguru kukora ebi ndikweyendera, kureka okukora ebi Owantumire akunda;

³⁹kandi eki nikyo Owantumire akunda, ngu ahari boona abu yampaire, harekye kuburaho n'omwe, kureka mbazoore aha kiro ky'aha mperu.

⁴⁰Eki Tata akunda n'eki, ngu weena orikureeba Omwana, akamwikiriza, atungye amagara agatahwaho; naanye ndyamuzoora aha kiro ky'aha mperu.

⁴¹Ekyo nikyo kyareeteire Abayudaaya kumwetomboitera, ahabw'okuba akagira ati: Niinye mugaati ogwarugire omu iguru.

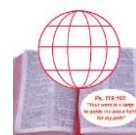
⁴²Baagira bati: Ogu tiwe Yesu mwene Yosefu, ou turikumanya ishe na nyina? Mbweni naabaasa ata kugira ngu akaruga omu iguru?



- ⁴³Yesu yaabagarukamu ati: Muteetomboita mwenka.
- ⁴⁴Tihariho orikubaasa kwija ahariinye, Tata owantumire yaaba atamwiriize haihi; naanye ndyamuzoora aha kiro ky'aha mperu.
- ⁴⁵Kikahandiikwa omu bya Baanabi ngu, Boona baryayegyesibwa Ruhanga. Omuntu weena ohurira ebya Tata, akabyega, aija ahariinye.
- ⁴⁶Mutagira ngu hariho orareebire Tata, kureka Ogwo owaarugire ahari Ruhanga; niwe yaamureebire.
- ⁴⁷Buzimazima nimbagambira nti: Orikwikiriza aine amagara agatahwaho.
- ⁴⁸Niinye mugaati gw'amagara.
- ⁴⁹Bashwenkuriimwe bakarya emaanu omu ihamba, baafa.
- ⁵⁰Ogu nigwo mugaati oguruga omu iguru buzima ogu omuntu aryaho, atafe.
- ⁵¹Niinye mugaati gw'amagara ogwarugire omu iguru; omuntu weena ku arikurya aha mugaati ogu, naagumaho ebiro byona; kandi omugaati, ogu ndiha ahabw'ab'omu nsi ngu batungye amagara, n'omubiri gwangye.
- ⁵²N'ahabw'ekyo Abayudaaya baahakana bonka nibagira bati: Omushaija ogu naabaasa ata kutuha omubiri gwe kugurya?
- ⁵³Yesu yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Ku murikuba mutariire mubiri gw'Omwana w'omuntu, kandi mutanyweire shagama ye, timurikugira magara omuriimwe.
- ⁵⁴Orikurya omubiri gwangye akanywa eshagama yangye, aine amagara agatahwaho, kandi ndyamuzoora aha kiro ky'aha mperu;
- ⁵⁵ahakuba omubiri gwangye n'eky'okurya eky'amazima, kandi n'eshagama yangye n'eky'okunywa eky'amazima.
- ⁵⁶Orya omubiri gwangye, akanywa eshagama yangye, aguma omuriinye, naanye omuriwe.
- ⁵⁷Nka Tata ohuriire oku yantumire, naanye nk'oku ndi ohuriire ahabwa Tata, nikwo n'orikundya ariba ohuriire ahabwangye.
- ⁵⁸Ogu nigwo mugaati ogwarugire omu iguru, ti nk'ogu bashwenkuriimwe baariire bakafa; orikurya omugaati ogu aryagumaho ebiro byona.
- ⁵⁹Ebigambo ebyo akabigambira omuri sinagogi, naayegyesa omuri Kaperenaumu.

Okugaruka enyima kw'abeegi be baingi

- ⁶⁰Baingi aha beegi be, ku baahuriire ekyo, baagira bati: Ekigambo eki nikiremeera; n'oha orikukibaasa?



⁶¹Yesu, ku yaamanyire ngu abeegi be bakyetomboitera, yaababuuza ati: Ekyo nikyo kyabaremsa?

⁶²Mbwenu shi, kiryaba kita, ku murireeba Omwana w'omuntu naatempa ei yaabaire ari bwambere?

⁶³Omwoyo niwe aha amagara; omubiri tigwine mugasho; ebigambo ebi naabagambira n'omwoyo n'amagara.

⁶⁴Kwonka omuriimwe harimu abatarikwikiriza. Ahakuba Yesu akaba naamanya okuruga karenakare abatarikumwikiriza, n'ogwo owaabaire naayenda kumureebya oku ari.

⁶⁵Yaagira ati: Nikyo naabagambirira nti: Tihariho orikubaasa kwija ahariinye kureka biri yaakiheebwa Tata.

⁶⁶Okuruga aho baingi aha beegi be baagaruka enyima, tibaagumizamu kugyenda nawe.

⁶⁷Yesu nikwo kubuuza bari ikumi na babiri ati: Naimwe nimwenda kwegyendera?

⁶⁸Simooni Petero yaamugarukamu ati: Mukama waitu, nituza ahari oha? Ka niiwe oine ebigambo by'amagara agatahwaho;

⁶⁹naitwe tukaikiriza, twamanya ngu ori Orikwera wa Ruhanga.

⁷⁰Yesu yaabagarukamu ati: Tiinye naabatooraine imwe ikumi na babiri? Kwonka omwe omuriimwe ni sitaane.

⁷¹Ekya akakigamba ahari Yuda mwene Simooni Iskaryota, owaabaire naayenda kumureebya, omwe ahari ikumi na babiri.

Yohaana 7

Yesu okwangwa beene waabo

¹Bwanyima y'ebyo akagyendagyenda omuri Galilaaya; tiyaayenda kugyendagyenda omuri Buyudaaya, ahabw'okuba Abayudaaya bakaba nibenda kumwita.

²Kandi obugyenye bw'Abayudaaya, oburikwetwa obugyenye bw'Ensiisira, bukaba buri haihi n'okuhika.

³Abarumuna baamugira bati: Ruga aha, oze Buyudaaya, abeegi baawe babone kureeba emirimo ei orikukora.

⁴Ahakuba tihariho muntu oyenda kumanywa butunu, akakora omu mubonano. Ku oraabe nookora ebi, oyeyorekye ensi.

⁵Ahakuba n,abarumuna abo tibaramwikiriize.



⁶Yesu yaabagambira ati: Obunaku bwangye tibukahikire; kwonka obwanyu n'obw'obutoohsa.

⁷Ensi terikubaasa kubanga, kwonka nyowe neenyanga, ahabw'okuba nimpamy ku emirimo yaayo eri mibi.

⁸Imwe mwinamukye aha bugyenye; nyowe tinkabaire kuza ahari obwo bugyenye, ahakuba obunaku bwangye tibukahikire.

⁹Ku yaaherize kubagambira ebyo, yaaguma Galilaaya.

¹⁰Abarumuna ku baaherize kwinamuka aha bugyenye, nawe yainamuka, kwonka tiyaagyenda naareebwa, kureka yaagyenda bwesherekye.

¹¹Abayudaaya baamusherura aha bugyenye, nibabuuririza bati: Ari nkahi?

¹²Haabaho okumuhakanaho munonga omu bantu: abamwe nibagira bati: N'omushaija murungi; abandi bati: Ngaaha, naahabisa abantu.

¹³Kwonka ahabw'okutiina Abayudaaya tihariho n'omwe owaamugambireho butunu.

Yesu okwegyesa omuri hekalu

¹⁴Obugyenye ku bwahikire ahagati, Yetu yainamuka omuri hekalu, yaayegyesa.

¹⁵Abayudaaya baatangaara, nibagira bati: Omushaija ugu akaiha hi obwengye obu, haza atakeegaga?

¹⁶N'ahabw'ekyo Yesu yaabagarukamu ati: Okwegyesa oku nyegyesa ti kwangye, n'okw'Ogwo owantumire.

¹⁷Omuntu weena, ku ayenda kukora ebi Ogwo akunda, niwe arimanya yaaba okwegyesa okwo kuruga ahari Ruhanga, nari shi ku nyegambira ahabwangye.

¹⁸Orikwegambira ahabwe, naaba naayeshurira ekitiinisa; kwonka orikushurira Owaamutumire ekitiinisa, niwe w'amazima, kandi omuriwe tiharimu kutahikiirira kwona.

¹⁹Musa tarabaire Ebiragi? Kwonka omuriimwe tihariho ohitsya Ebiragi. Nimwendera ki kuunyita?

²⁰Abantu baamugarukamu bati: Oriho daimoni. N'oha orikwenda kukwita?

²¹Yesu yaabagarukamu ati: Nkakora ekintu kimwe, mwena mwakitangaarira.

²²Musa akabateeraho omugyenzo gw'okushara; (kwonka tikurarugire hari Musa, kureka ahari baashwenkuriimwe,) kandi mushara omuntu ahari Sabato.

²³Mbwenu shi, omuntu ku araabe ashara ahari Sabato, ngu ekiragi kya Musa kitahendwa, nimungwererwa ki kubi ahabw'okukiriza kimwe omuntu ahari Sabato?



²⁴Mutaricwa emanja nimwiha aha mireebekyere y'omuntu, mugume mucwe emanja z'oburyo.

Abafarisaayo okutuma ab'okukwata Yesu

²⁵Kandi bamwe aha ba Yerusaalemu baagira bati: Omushaija ou barikusherura kwita tiwe ogu?

²⁶Mbwenu ari aha, naagamba butunu, kandi tibaine ku baamugira! Ebyo, abakuru nibamanya buzima ku Ogu ari Kristo?

²⁷Itwe nitumanya omushaija ogu ei arikuruga; kwonka Kristo we ku ariija, tihariho n'omwe orimanya ahi arikuruga.

²⁸Nikyo Yesu yaagambiire n'eiraka rihango naayegyesa omuri hekalu ati: Nyowe nimumanya, kandi nimumanya n'ei naarugire. Tindaizire habwangye; Owantumire n'ow'amazima, kwonka We timurikumumanya.

²⁹Kwonka nyowe nimmumanya, ahabw'okuba nkaruga ah'ari, kandi niwe yantumire.

³⁰N'ahabw'ekyo baayenda kumukwata; kwonka tihariho n'omwe owaamutaireho emikono, ahakuba obunaku bwe bukaba butakahikire.

³¹Kwonka abantu baingi baamwikiriza, nibagira bati: Kristo ku ariija, aryakora obumanyiso bwingi okukira obu omushaija ogu akozire?

³²Abafarisaayo baahurira abantu nibamugambaho mpora batyo; abanyamurwa abakuru n'Abafarisaayo nikwo kutuma abakuru b'abaserukare kumukwata.

³³Nikyo Yesu yaagiriire ati: Hatsigaire omwanya mukye, nyowe nkiri hamwe naimwe; bwanyima ngarukye ahari Ogwo owantumire;

³⁴muryansherura, timurimbona; kandi ei ndi, timurikubaasa kwijayo.

³⁵Abayudaaya baabuuzana bati: Omushaija ogu naayenda kuza hi, ei tutarimubona? Naayenda kuza omu baataataaniire omu Bagriika, ayegyese n'Abagriika?

³⁶Eki eki yaagamba n'enki, ati: Muryansherura, timurimbona, kandi ati: Ei ndi, timurikubaasa kwijayo?

Emigyera y'amaizi g'amagara

³⁷Aha izooba ry'aha muheru ery'ekiro kikuru ky'obugyenye, Yesu yaayemerera, yaagamba n'eiraka rihango ati: Omuntu weena, ku araagire eiriho, aije ahariinye, anywe.

³⁸Orikuunyikiriza, emigyera y'amaizi g'amagara eryahimintika omunda ye, nk'oku Ebyahandiikirwe bigamba.



³⁹ Ekyo akaba naakigamba aha Mwoyo, ou abarikumwikiriza bariija kuheebwa; ahakuba Omwoyo akaba atakahairwe, ahabw'okuba Yesu akaba atakahimbisiibwe.

⁴⁰ Abantu bamwe, ku baahuriire ebigambo ebyo, baagira bati: Buzima ugu ni nabi ori.

⁴¹ Abandi baagira bati: Ogu ni Kristo. Kwonka abandi bati: Hoona Kristo n'ow'okuruga omuri Galilaaya?

⁴² Timurikumanya ku Ebyahandiikirwe bihamya ngu Kristo aryakomooka omu ruganda rwa Daudi, omu Betelehemu, ekirotero eki Daudi yaabaire atwiremu?

⁴³ Okwo abantu nikwo baamuhakainehe batyo.

⁴⁴ Abamwe aharibo bakenda kumukwata; kwonka tihaine waamutaireho engaro.

Nikodemu okutonganira Yesu

⁴⁵ Abakuru b'abaseruakre baagaruka aha banyamurwa abakuru n'Abafarisaayo; bo baababuuza bati: Ahanki mutaamureeta?

⁴⁶ Abakuru b'abaserukare baagarukamu bati: Tihakabahoga muntu orikugamba nk'ogu mushaija!

⁴⁷ Abafarisaayo baabagarukamu bati: Kandi shi naimwe yaabahabya?

⁴⁸ Hariho n'omwe omu bategyeki nari omu Bafarisaayo oramwikiriize?

⁴⁹ Kureka abo bantu, abatamanya Biragiro, n'abakeyeenirwe.

⁵⁰ Nikodemu, omwe aharibo, owaizire ahari Yesu ira, yaababuuza ati:

⁵¹ Beitu ebiragiro byaitu nibiikiriza kucwera omuntu orubanja, batabandize kuhurira eki arikwetonganira, n'obu kyakuba eki akozire?

⁵² Baamugarukamu bati: Hari naiwe ori owa Galilaaya? Sherura oreebe, ku hatariho nabi oruga Galilaaya.

⁵³ Baagyenda, buri muntu yaataaha owaabo.

Yohaana 8

Omukazi owaakwatsirwe naashambana

¹ Yesu yainamuka ekibungo kya Zeituuni.

² Omu kasheeshe munonga yaagaruka omuri hekalu, abantu boona baija ah'ari; yaashutama, yaabeegyesa.

³ Abahandiiki n'Abafarisaayo baareeta omukazi, okwatsirwe naahsambana; baamuta ahagati,

⁴ baamugira bati: Mwegyesa, omukazi ugu akwatsirwe butunu, naashambana.



⁵ Kandi omu Biragiro Musa akaturagiira kuteera abarikukora batyo amabaare. Mbweni iwe noomugambaho ki?

⁶ Eki bakakigamba nibamutega, ngu babone eki baraamuregye. Kwonka Yesu yainama, yaahandiika n'orukumu aha itaka.

⁷ Ku baagumiizemu nibamubuuza, yaajuumuuka, yaabagira ati: Omuriimwe otakashiishaga, abe niwe yaabanza kumuteera eibaare.

⁸ Yaagaruka, yainama, yaahandiika n'orukumu aha itaka.

⁹ Bo ku baakihuriire, baashinjwa omu mitima yaabo, baashoobooka nibashohora omwe omwe, haabanza abakuru, haahereeruka abato; Yesu yaatsigara wenka n'ogwo mukazi, ahu yaabaire ari.

¹⁰ Yesu yaajuumuuka, yaamubuuza ati: Iwe mukazi 'we, bari nkahi? Tihariho n'omwe owaakucwera orubanja?

¹¹ Nawe yaagarukamu ati: Tariho, Mukama wangye. Yesu yaagira ati: Naanye tindikukucwera rubanja. Kwonka irooko okuruga hati otarigaruka kushiisha.

Yesu Omushana gw'ensi

¹² Yesu yaagaruka yaabagira ati: Niinye mushana gw'ensi; orikunkuratira, tarigyendera mu mwirima, kwonka aryagira omushana gw'amagara.

¹³ Abafarisaayo baamugira bati: Iwe nooyehamya; kwonka okwehamya kwawe ti kw'amazima.

¹⁴ Yesu yaagarukamu, yaabagira ati: N'obu ndaabe niinyehamya, okwehamya kwangye n'okw'amazima; ahakuba nimmunya ei naarugire, kandi n'ei ndikuza; kwonka imwe timurikumanya i naarugire, nari shi ei ndikuza.

¹⁵ Imwe mucwa orubanja nk'abantu-buntu; nyowe tihariho n'omwe ou nducwera.

¹⁶ Kandi nangwa n'obu naakurucwa, okucwa okwangye n'okw'amazima, ahabw'okuba nyowe tincwa nyenka, kureka nkwatanisa na Tata owantumire.

¹⁷ Omu biragiro byanyu kihakandiikwa ngu obwakareebi bw'abantu babiri n'obw'amazima;

¹⁸ nyowe nyehamya, kandi Tata owantumire nawe ampamya.

¹⁹ Nabo baamubuuza bati: Sho arahi? Yesu yaagarukamu ati: Timurikumanya n'obu yaakuba Tata; kuri nimumanya, na Tata mukaamumanyire.

²⁰ Ebigambo ebyo akabigambira omu ibiikiro, naayegyesa omuri hekalu; kandi tihaabaho n'omwe owaamukwata, ahakuba obunaku bwe bukaba butakahikire.

Omuheru gw'abatarikweteisa

²¹ Yaagaruka yaabagira ati: Nyowe ningyenda; imwe muryansherura, kandi muryafeera omu kibi kyanyu; ei ndikuza, timurikubaasa kwijayo.



²²Abayudaaya baayebuuza bati: Beitu shi naayenda kwehanika? Ahakuba naagira ati: Ei ndikuza, timurikubaasa kwijayo.

²³Yaabagambira ati: Imwe muri ab'omu nsi, nyowe ndi ow'omu iguru; imwe muri ab'ensi egi, nyowe tindi w'ensi egi.

²⁴Nikyo naabagambirira nti: Muryafeera omu bibi byanyu; kandi buzima muryafeera omu bibi byanyu, ku muriba mutaikiriize ku ndi We.

²⁵Baamubuuza bati: Beitu oba oha? Yesu yaabagarukamu ati: Nk'oku naabagambiire okuruga ira ryona.

²⁶Nyine bingi eby'okubagambaho, n'okubacwera orubanja; kwonka Ogwo owantumire n'ow'amazima, kandi ebi naahuriire ahariwe, nibyo ngambira ensi.

²⁷Kwonka bo tibaramanyire ku arikubagambira Ishe.

²⁸Yesu yaabagira ati: Ku muriheza kuhanika Omwana w'omuntu, obwo nibwo murimanya ku ndi We, kandi ngu ebi nkora tiinyeragiira, kureka ngamba nk'oku Tata yaanyegyeise.

²⁹Ogwo owantumire turi hamwe; takantsigahoga nyenka, ahabw'okuba obutoosha nkora ebimushemeza.

³⁰Ku yaagambire ebigambo ebyo, baingi baamwikiriza.

Abaana ba Abrahamu

³¹Bwanyima Yesu yaagambira Abayudaaya abaamwikiriize ati: Ku muraahamire aha kigambo kyangye, nimuba muri abeegi bangye buzima;

³²kandi muryamanyama maazima, n'amazima gryabahindura ab'obusingye.

³³Baamugarukamu bati: Itwe turi baijukuru ba Abrahamu; titukahakwaga muntu weena. Aho noogiriraho ota oti, Turyahinduka ab'obusingye?

³⁴Yesu yaabagarukamu ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omuntu weena okora ekibi, aba omuhuuku w'ekibi.

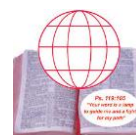
³⁵Kandi omuhuuku taguma muka ebiro byona, kureka Omwana.

³⁶N'ahabw'ekyo Omwana ku aribahindura ab'obusingye, muryaba ab'obusingye buzima.

³⁷Nimmanya ku muri baijukuru ba Abrahamu; haza kunu nimwenda kuunyita, ahakuba ekigambo kyangye tikiine mwanya omuriimwe.

³⁸Nyowe ngamba ebi naareebire ahari Tata; naimwe mukora ebi mwahuriire ahari shoimwe.

³⁹Baagarukamu nibamugira bati: Abrahamu niwe tataitwe. Yesu yaabagira ati: Kuri muri abaana ba Abrahamu, mukaatwarize nk'oku Abrahamu yaatwarize.



⁴⁰Kwonka mbwenu nimwenda kuunyita, nyowe omuntu owaabagambira eby'amazima, ebi naahuriire ahari Ruhanga; haza kunu Abrahamu tarakozire atyo.

⁴¹Imwe nimukora emirimo ya shoimwe. Baamugira bati: Tituri baana b'obushambani; twine Tataitwe omwe, ni Ruhanga.

⁴²Yesu yaabagira ati: Kuri noogira ngu Ruhanga ni Shoimwe, mukaankunzire, ahakuba omu kwija nkaruga ahari Ruhanga; tindaizire habwangye, kureka Ogwo niwe yantumire.

⁴³N'enki ekirikubazibira kushoborokyerwa eki ndikugamba? N'ahabwokuba timurikubaasa kworobera kigambo kyangye.

⁴⁴Muri aba shoimwe Sitaane, kandi mukunda kukora ebi shoimwe ayetenga. We n'omwitsi okuruga iranaira, taragumiire mu mazima, ahakuba amazima tigamubamu. Ku abeiha, aba naagamba ebye, ahakuba n'omubeihi, ishe w'ebishuba.

⁴⁵Kwonka nyowe ahabw'okugamba amazima, imwe timuunyikiriza.

⁴⁶N'oha ahariimwe orikunyomesereza ekibi? Ku ndaabe ningamba amazima, n'enki ekirikubazibira kuunyikiriza?

⁴⁷Owa Ruhanga ahurira ebigambo bya Ruhanga; imwe eki mutabihuririra n'ahabw'okuba timuri ba Ruhanga.

⁴⁸Abayudaaya baamugarukamu bati: Tituhikire kukweta Omusamaria, kandi oriho daimoni?

⁴⁹Yesu yaagarukamu ati: Tindiho daimoni; nimpa Tata ekitiinisa; kwonka imwe nimungaya.

⁵⁰Haza nyowe tiinyesherurira kitiinisa; hariho Omwe okinsherurira, kandi niwe Mucwi w'emanja.

⁵¹Buzimazima nimbagambira nti: Omuntu ku ayorobera ekigambo kyangye, tarifa ebiro byona.

⁵²Abayudaaya baamugira bati: Mbwenu ho twamanya ku oriho daimoni. Abrahamu akafa, na baanabi baafa; haza ogira oti: Omuntu ku ayorobera ekigambo kyangye, tariroza ha kufa ebiro byona!

⁵³Iwe shi, nookira tatenkuriitwe Abrahamu owaafiire, kandi na baanabi? Nooyeyeta oha?

⁵⁴Yesu yaagarukamu ati: Ku ndaabe niinyeha ekitiinisa, ekitiinisa kyangye ni busha. Tata, imwe ou mweta Ruhanga waanyu, niwe ampa ekitiinisa.



⁵⁵Imwe timukamumanyaga; kwonka nyowe nimmumanya; ku naakugira nti, Tindikumumanya, nkaaba omubeihi nkaimwe; kwonka nimmumanya, kandi nyorobera ekigambo kye.

⁵⁶Shoimwe Abrahamu akashemererwa aine ekihika ky'okureeba ekiro kyangye; ku yaakireebire, yaayesiima munonga.

⁵⁷Abayudaaya nikwo kumugarukamu bati: Tokahikize myaka makumi ataano, haza oti, nkareeba Abrahamu?

⁵⁸Yesu yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Abrahamu atakazairwe, nyowe Ndiho.

⁵⁹Okuruga aho baatorotoora amabaare kugamuteera; kwonka Yesu yaayeshereka, yaashohora omuri hekalu.

Yohaana 9

Yesu okukiza owaazairwe ari empumi

¹Ku yaabaire naahingura, yaareeba omushaija owaazairwe ari empumi.

²Abeegi be baamubuuza bati: Rabi, owaasiisire n'oha, n'omushaija ogu, nari n'abaamuzaire, nikyo yaazaariirwe ari empumi?

³Yesu yaagarukamu ati: Tarahumisiibwe kushiisha kwe nari okw'abazaire be, kureka kikabaho ngu emirimo ya Ruhanga eyorekyerwe ahariwe.

⁴Tushemereire kukora emirimo y'Ogwo owantumire, bukiri nyomushana; ekiro nikijja, eki omuntu ataribaasa kukoreramu.

⁵Obu nkiri omu nsi, ndi Omushana gw'ensi.

⁶Ku yaaherize kugamba atyo, yaacwera amacwante aha itaka, yaagaritobesa, yaarimusiiga omu maisho,

⁷yaamuragiira ati: Gyenda onaabe omu kyanja kya Siloamu, (amakuru gaakyo ngu Otumirwe.) Yaagyenda, yaanaaba, yaagaruka naahweza.

⁸Bataahi be n'abaabaire bamureeba ira naasheega, baagira bati: Ogu t'omushaija owaabaire atuura naasheega?

⁹Abamwe baagira ngu, Niwe; abandi ngu, Ngaaha, kwonka nibashushana. We yaagira ati: Niinye.

¹⁰Baamubuuza bati: Beitu shi, amaisho gaawe gaahumuuka gata?

¹¹Yaagarukamu ati: Omushaija orikwetwa Yesu yaatoba eitaka, yaarinsiiga omu maisho, yangira ati: Gyenda aha kyanja Siloamu, onaabe; naanye naagyenda, naanaaba, naahweza.

¹²Baamubuuza bati: Mbweni we arahi? Yaagira ati: Tindikumanya.



- ¹³Owaabaire ari empumi baamutwara, baamuhitsya Abafarisaayo.
- ¹⁴Kandi eizooba eri Yesu yaatobeireho eitaka, akahumuura amaisho ge, rikaba riri erya Sabato.
- ¹⁵Abafarisayo nabo baamubuuza oku yaahumuuka. Yaabaigira ati: Yansiiga eitaka omu maisho, naanaaba, naahweza.
- ¹⁶Abamwe aha Bafarisaayo baagira bati: Ti wa Ruhanga, ahakuba tarinda Sabato. Kwonka abandi baagira bati: Omuntu omusiisi naabaasa ata kukora obumanyiso bukuru nk'obu? Okuruga aho tibaikirizana.
- ¹⁷Baagaruka baabuuza owaabaire ari empumi bati: Weeza iwe, nk'oku yaakuhumuura, noomugambaho ki? Yaagira ati: Ni nabi.
- ¹⁸Abayudaaya baayanga kwikiriza ku yaabaire ari empumi, akahumuuka, okuhitsya obu baayetsire abazaire be,
- ¹⁹bakababuuza nibagira bati: Ogu ni mutabani waanyu, ou mugira ngu akazaarwa ari empumi? Mbweni yaahumuuka ata?
- ²⁰Abazaire be baagarukamu bati: Nitumanya ngu ogu n'omwana waitu, kandi akazaarwa ahumire;
- ²¹kwonka oku yaahumuuka hati, titurikukumanya, kandi n'owaamuhumuura, titurikumumanya. Naimwe mumwebuurize; ni mukuru, ayegambire.
- ²²Abazaire be eki baagambiire ebyo n'ahabw'okutiina Abayudaaya; ahabw'okuba Abayudaaya bakaba baragaine ngu omuntu weena origamba Yesu ku ari Kristo, abingwe omuri sinagogi.
- ²³Abazaire be nikyo baagiriire bati, Ni mukuru; mumwebuurize.
- ²⁴Omushaija ogwo owaabaire ari empumi, baamweta obwa kabiri, baamugira bati: Himbisa Ruhanga; itwe nitumanya ngu omushaija ogwo n'omusiisi.
- ²⁵Yaagarukamu ati: Ku araabe ari omusiisi, tindikumanya; eki ndikumanya ni kimwe; mbaire ndi empumi, mbweni nimpweza.
- ²⁶Baamubuuza bati: Yaakugira ata? Amaisho gaawe yaagahumuuka ki?
- ²⁷Yaabagarukamu ati: Naaheza kubagambira, kwonka mwayanga kuhurira. Ahabw'enki nimwenda ngu nkigarukyemu? Naimwe nimwenda kuhinduka abeegi be?
- ²⁸Baamujuma nibagira bati: Niiwe mwegi we, itwe turi aba Musa.
- ²⁹Nitumanya ngu Ruhanga akagamba na Musa; kwonka omushaija ogwo titurikumanya i yaarugire.
- ³⁰Omushaija yaagarukamu naabagira ati: Ka n'eihano, imwe okutamanya i yaarugire, haza ahumwire amaisho gangye!



- ³¹ Nitumanya ngu Ruhanga tahirira basiisi, kwonka omuntu weena ku amuramya, yaakora ebi akunda, ogwo Ruhanga amuhurira.
- ³² Okuruga aha kuhangwa kw'ensi tikikahurirwaga ngu hariho orahumwire amaisho g'omuntu owaazairwe ari empumi.
- ³³ Omushaija ogwo ku akubaire atari wa Ruhanga, taine ki yaakubaasize kukora.
- ³⁴ Baamugarukamu bati: Iwe okazaarirwa omu bibi bisha; mbwenu naiwe nooyenda kutwegyesa? Baamubinga.
- ³⁵ Yesu yaahurira ku baamubinga; yaamusherura; ku yaamuboine, yaamubuuza ati: Noikiriza Omwana wa Ruhanga?
- ³⁶ Yaamugarukamu ati: N'oha, Mukama wangye, nkamwikiriza?
- ³⁷ Yesu yaamugira ati: Waamureeba, niwe ogu orikugamba naiwe.
- ³⁸ Yaamugira ati: Mukama wangye, niinyikiriza. Yaamuramya.
- ³⁹ Yesu yaagira ati: Okucwa emanja nikwo kwandeetsire omu nsi egi, ngu abatarikureeba bareebe, kandi abarikureeba bahindukye empumi.
- ⁴⁰ Abamwe aha Bafarisaayo abaabaire bamuri haihi baahurira ebyo bigambo, baamubuuza bati: Naitwe turi empumi?
- ⁴¹ Yesu yaabagarukamu ati: Kuri noogira ngu muri empumi, timwakugizire kibi; kwonka mbwenu ahabw'okugira muti, Nitureeba, nikyo ekibi kyanyu kirikugumiraho.

Yohaana 10

Omuriisa omurungi

- ¹ Buzimazima nimbagambira nti: Orikutaaha omu itsibikiro ry'entaama atareetsirwe mu irembo, kureka akatembera ahandi, ogwo n'omushuma kandi omwambuzi;
- ² kwonka orikureetwa omu irembo niwe muriisa w'entaama.
- ³ We omurinzi w'eirembo amwiguriraho; n'entaama zihurira eiraka rye, ayetamu eze amaziina, azishohoza aheeru.
- ⁴ Ku aheza kushohoza eze zoona, azeebembera, nazo zimukuratira; ahakuba zimanya eiraka rye.
- ⁵ Ou zitarikumanya tizimukuratira, zimuhunga; ahakuba tizirikumanya maraka g'abandi.
- ⁶ Yesu akabacwera enfumu egyo, kwonka tibaamanya bi yaabaire naabagambira.
- ⁷ Yesu yaagaruka yaabagira ati: Buzimazima nimbagambira nti: Niinye irembo ry'entaama.



- ⁸ Abambandiize boona bakaba bari abashuma kandi abambuzi, n'entaama tizirabahuriire.
- ⁹ Niinye irembo; omuntu weena orikutaaha naaraba omuriinye, naajunwa; naataaha, naashohora, naabona eiriisizo.
- ¹⁰ Omushuma tareetwa kindi kureka okwiba n'okwita n'okucwekyereza; nyowe nkaija ngu zigire amagara, kandi ngu zigire maingi munonga.
- ¹¹ Niinye muriisa omurungi. Omuriisa omurungi ahayo amagara ge ahabw'entaama ze.
- ¹² Oriisiza ebihembo, atari muriisa buzima, kandi n'entaama zitari ze, ku areeba omushaga nigwija, atsigaho entaama, ahunga; omushenga guzishahuramu, ezindi guzitaataanisa.
- ¹³ Naahunga, ahabw'okuba n'oguriirwe, entaama tarikuzeetaho.
- ¹⁴ Niinye muriisa omurungi; nimmanya ezangye, kandi n'ezangye nizimmanya;
- ¹⁵ nk'oku Tata arikummanya, naanye nkamanya Tata; kandi mpayo amagara gangye ahabw'ezo ntaama.
- ¹⁶ Nyine entaama ezindi, ezitari z'omu itsibikiro eri; nazo nshemereire kuzireeta, zihurire eiraka ryangye, zibe obusyo bumwe, n'omuriisa abe omwe.
- ¹⁷ Tata nikyo ankundira, ahabw'okuba mpayo amagara gangye, ngu mbone kugeegarurira.
- ¹⁸ Tihariho orikugaanyaka, ningahayo ahabwangye. Nyine obushoboorozi bw'okugahayo, kandi n'obw'okugeegarurira. Ekiragiho eki nkakiheebwa Tata.
- ¹⁹ Kandi Abayudaaya baagaruka kwebaganisamu ahabw'ebigambo ebyo.
- ²⁰ Baingi aharibo baagira bati: Ariho daimoni, agwire eiraro; nimumuhuririra ki?
- ²¹ Abandi bati: Ebigambo ebi ti by'omuntu oriho daimoni. Nimugira ngu daimoni naabaasa kuhumuura amaisho g'empumi?

Yesu okuhanya ku aba omwe na Ishe

- ²² Obwo bukaba buri obugyenye bw'Okweza hekalu omuri Yerusaaalemu;
- ²³ ebiro ebyo bikaba biri eby'embeho. Yesu yaagyendagyenda omuri hekalu omu kisasi kya Sulemaani.
- ²⁴ Abayudaaya baamwehinguririza, baamubuuza bati: Oryahitsya hi okutubanganisisa? Ku oraabe ori Kristo, otugambirire kimwe.
- ²⁵ Yesu yaabagarukamu ati: Nkabagambira, kwonka timurikwikiriza. Emirimo ei ndikukora omu iziina rya Tata, niyo erikumpanya;
- ²⁶ kwonka timurikwikiriza, ahakuba timuri b'omu ntaama zangye.



- ²⁷Entaama zangye zihurira eiraka ryangye, naanye nzimanya, nazo zinkuratira;
- ²⁸nziha amagara agatahwaho, tizirihwerekyerera ebiro byona, kandi tihaine orizishahura omu mikono yangye.
- ²⁹Tata, owaazimpaire, naakira boona, kandi tihaine orikubaasa kuzishahura mu mikono ye.
- ³⁰Nyowe na Tata tuba omwe.
- ³¹Abayudaaya baagaruka baatorotoora amabaare kugamuteera.
- ³²Yaabagarukamu ati: Nkabooreka emirimo mingi kandi mirungi eyaarugire ahari Tata; ni guuha omuriyo ogurikubanteeresa amabaare?
- ³³Abayudaaya baamugarukamu bati: Titurikukuteera mabaare ahabw'omurimo murungi, kureka ahabw'okurogota, okeegira Ruhanga, haza kunu ori omuntu.
- ³⁴Yesu yaabagarukamu ati: Tikirahandiikirwe omu biragiro byanyu ngu, Nkagira nti: Muri baaruhanga?
- ³⁵Abo abaiziirwe ekigambo kya Ruhanga, ku araabe yaabeetsire baaruhanga, (kandi Ebyahandiikirwe tibibaasa kwihwaho,)
- ³⁶ogwo Isheboona ou yaayerize akatuma omu nsi, mumubarira okurogota, ahabw'okuba ngizire nti, Ndi Omwana wa Ruhanga?
- ³⁷Ku ndaabe ntakora mirimo ya Tata, murekye kuunyikiriza;
- ³⁸kwonka ku ndaabe ngikora, n'obu muraabe mutarikuunyikiriza, mwikirize emirimo, obwo mukaashoborokyerwa, mumanya ku Tata ari omuriinye, naanye omuriwe.
- ³⁹Baateeraho kugaruka kumukwata, yaabooga omu mikono.
- ⁴⁰Yaagaruka yaayambuka Yorudani, ahu Yohaana yaabaire naabatiriza okubanza, yaagumayo.
- ⁴¹Baingi baija ah'ari; baagira bati: Yohaana tarakozire ky'okureeberaho, kwonka byona ebi yaagambire aha muntu ogu bikaba biri eby'amazima.
- ⁴²Baingi baamwikiririza okwo.

Yohaana 11

Yesu okuzoora Laazaaro

- ¹Kandi hakaba hariho omushaija owaabaire arwaire, eiziina rye Laazaaro owa Besania, ekiroero eki Mariamu na mukuru we Mariza baabaire batwiremu.
- ²Mariamu ogwo niwe yaasiigire Mukama waitu amajuta, akamusiisirira ebigyere n'eishokye rye; kandi Laazaaro owaabaire arwaire akaba ari munyaanyabo.



- ³Banyaanya abo bakatuma ahari Yesu, nibagira bati: Mukama waitu, ou okunda arwaire.
- ⁴Yesu ku yaakihuriire, yaagira ati: Endwara egi ti y'okumwita, kureka n'ey'okuhimbisisa Ruhanga, ngu Omwana wa Ruhanga nawe ahimbisibwe ahabwayo.
- ⁵Kandi Yesu akaba akunda Mariza n'omurumuna na Laazaaro.
- ⁶Ku yaahuriire ngu arwaire, yaamara kabiri ei yaabaire ari.
- ⁷Bwanyima y'ebyo biro yaagira abeegi be ati: Ka tugarukye Buyudaaya.
- ⁸Abeegi be baamugira bati: Rabi, ebiro ebi Abayudaaya babaire nibenda kukuteera amabaare, kandi ogarukyeyo?
- ⁹Yesu yaagarukamu ati: Omu izooba tiharimu eshaaha ikumi na ibiri? Omuntu ku agyenda nyomushana, tateera ntsibo, ahakuba areeba omushana gw'ensi egi.
- ¹⁰Kwonka omuntu ku agyenda nyekiro, ateera entsibo, ahakuba omushana guba gutari muriwe.
- ¹¹Okwo nikwo yaagambire; bwanyima yaabagira ati: Munywani waitu Laazaaro agwejegyeire; ninza kumusisiimura omu turo.
- ¹²Abeegi nikwo kumugira bati: Mukama waitu, ku araabe agwejegyeire, naija kukira.
- ¹³Kwonka Yesu akaba naagama aha kufa kwe; haza bo baateekateeka ngu naagamba aha kugwejegyera okw'oturo.
- ¹⁴Yesu yaabagambirira kimwe ati: Laazaaro afiire;
- ¹⁵ahabwanyu nyowe niinyesiima okutabayo, mukaabona kwikiriza. Mbweni ka tугyende ei ari.
- ¹⁶Tomasi, orikwetwa Didumo, yaagambira abeegi bagyenzi be ati: Naitwe ka tугyende, tufe nawe.
- ¹⁷Yesu ku yaahikireyo, yaashanga Laazaaro amzire kana omu kituuro.
- ¹⁸Kandi Besania ekaba eri haihi na Yerusaalemu nka mahiro ibiri.
- ¹⁹Abayudaaya baingi bakaba baizire kuyaagira Mariza na Mariamu ahabwa munyaanyabo.
- ²⁰Mariza ku yaahuriire ngu Yesu naija, yaagyenda, yaamubugana; Mariamu we yaaguma ashutami omu nju.
- ²¹Mariza yaagambira Yesu ati: Mukama wangye, kuri obaire ori aha, munyaanyazi takufiire.
- ²²Hoona na hati nimmanya ngu eki oraashabe Ruhanga kyona, naija kukikuha.



- ²³Yesu yaamugira ati: Munyaanyoko naija kuzooka.
- ²⁴Mariza yaamugira ati: Nimmanya ku arizooka aha kuzooka okw'aha mperu.
- ²⁵Yesu yaamugira ati: Niinye kuzooka n'amagara; orikuunyikiriza, n'obu yaakufa, aryaba ohuriire;
- ²⁶n'omuntu weena oriho ohuriire, kandi orikuunyikiriza, tarifa ebiro byona. Noikiriza ekyo?
- ²⁷Yaamugarakamu ati: Eego, Mukama wangye, naikiriza ku ori Kristo, Omwana wa Ruhanga, otuura ari ow'okwija omu nsi.
- ²⁸Ku yaaherize kugamba atyo, yaagyenda, yaayeta Mariamu omurumuna, yaamugambira mpora ati: Omwegyesa ari aha, naakweta.
- ²⁹Onu ku yaakihuriire, ahonaaho yaimuka, yaagyenda ah'ari.
- ³⁰Kandi Yesu akaba atakahikire mu kiorero, akiri omu mwanya ahu Mariza yaamushangire.
- ³¹Abayudaaya abaabaire bari omu nju nibamuyaagira, ku baareebire Mariamu yaarahuka kwimuka yaashohora, baamukuratira nibateekateeka ngu naaza kuririra aha kituuro.
- ³²Mariamu ku yaahikire ahu Yesu ari, yaamureeba, yaamukwata amaguru, yaamugira ati: Mukama wangye, kuri obaire ori aha, munyaanyazi takufiire.
- ³³Yesu ku yaamureebire naarira, n'Abayudaaya abaizire nawe nabo nibarira, yaatsinda omu mutima gwe, yaagira obusaasi.
- ³⁴Yaababuuza ati: Mumuziikire hi? Baamugira bati: Mukama waitu, ija oreebe.
- ³⁵Yesu yaarira.
- ³⁶Abayudaaya baagira bati: Eshi abaire naamukunda!
- ³⁷Kwonka bamwe aharibo baagira bati: Beitu omushaija ogu, owaahumwire empumi, taakubaasize kuzibira n'omuntu ogwo kufa?
- ³⁸Yesu yaagaruka yaatsinda, yaahika aha kituuro; (kikaba kiri enyanga, ekingirweho eibaare.)
- ³⁹Yesu yaaragiira ati: Mwiheho eibaare. Mariza munyaanya w'ogwo nyakufa yaamugira ati: Mukama wangye, hati yaanuukire, ahabw'okuba amazire kana afiire.
- ⁴⁰Yesu yaamugira ati: Tinaakugira nti, Ku oraikirize, noiya kureeba ekitiinisa kya Ruhanga?
- ⁴¹Batyo baihaho eibaare. Yesu yaimutsya amaisho ge, yaareeba ahaiguru, yaagira ati: Taata, ninkusiima, ahabw'okuba wampurira.



⁴²Kandi naamanya ku ompurira obutoosha; kwonka eki naakigamba ahabw'abantu aba abanyehinguririize, ngu baikirize ku niiwe wantumire.

⁴³Ku yaaherize kugamba ekyo, yaagamba n'eiraka rihango ati: Laazaaro, shohora, oije.

⁴⁴Nyakufa yaashohora, azingazingirwe omu myenda emikono n'amaguru, n'omutanda gukomire aha maisho ge. Yesu yaabaragiira ati: Mumukomorore, mumurekye agyende.

Abafarisaayo okugira enaama y'okwita Yesu

⁴⁵Abayudaaya baingi, abaizire owa Mariamu, ku baareebire ebi Yesu yaakora, baamwikiriza;

⁴⁶kwonka abandi baagyenda aha Bafarisaayo, baabagambira ebi Yesu yaakora.

⁴⁷Abanyamurwa abakuru n'Abafarisaayo baateerana eishengyero, baagira bati: Tugire tuta? Ahakuba omushaija ogwo naakora obumanyiso bwingi.

⁴⁸Ku turaamurekye yaagumizamu atyo, boona nibaija kumwikiriza, kandi Abarooma baryaija batwakyere omwanya gwaitu ogurikwera, batware n'eihanga ryaitu.

⁴⁹Omwe aharibo, Kayaafa, owaabaire ari omunyamurwa omukuru omu mwaka ogwo, yaabagambira ati: Timwine ki murikumanya;

⁵⁰timurikwetegyereza ku kiri kirungi ahabwanyu omuntu omwe kufeera abantu, okukira eihanga ryona okuhwerekyerera.

⁵¹Ekigambo ekyo tarakigambiise bwengye bwe wenka, kwonka ahabw'okuba omunyamurwa omukuru omu mwaka ogwo, akaragura ku Yesu ashemereire kufeera eihanga eryo:

⁵²kandi ti ihanga eryo ryonka, kureka okuteeranira hamwe abaana ba Ruhanga abaataataine.

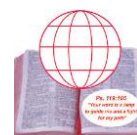
⁵³Okuruga aha izooba eryo baaguma nibahanuura hamwe oku baraite Yesu.

⁵⁴Nikyo Yesu yaarekyeire kugyendagyenda naareebwa omu Bayudaaya; akarugayo akaza omu mwanya oguri haihi n'eihamba, omuri tauni erikwetwa Efuraimu; akaguma okwo n'abeegi be.

⁵⁵Kandi Okuhingurwaho kw'Abayudaaya kukaba kuri haihi; abantu baingi baaruga omu byaro, bainamuka Yerusalemu kweyeza, Okuhingurwaho kutakahikire.

⁵⁶Ku baahikireyo, baatandika kusherura Yesu, nibagambirana beemereire omuri hekalu bati: Nimuteekateeka muta? Nimugira ngu tarikwiya aha bugyenyi?

⁵⁷Kandi abanyamurwa abakuru n'Abafarisaayo bakaba bataireho ekiragiho ngu omuntu weena ku araamanye ei ari, aije abagambire, bamukwate.



Yohaana 12

Yesu okusiigwa amajuta omuri Besania

- ¹ Ku haabaire hatsigaireyo ebiro mukaaga okuhika aha Kuhingurwaho, Yesu yaija Besania, ahu Laazaaro, ou yaazoire omu bafu, yaabaire ari.
- ² Okwo baamuteekyerayo eby'okurya bya nyekiro; Mariza yaaheereza, Laazaaro akaba ari omwe aha baabaire bashutami na Yesu aha by'okurya.
- ³ Mariamu yaakwata eraatiri y'amajuta g'omugaju ag'obuguzi bwingi munonga; yaagasiiga aha bigyere bya Yesu, yaabisiisiriza eishokye rye, enju yona yaataamirana emigaju.
- ⁴ Kwonka Yuda Iskaryota, omwe aha beegi be, owaabaire naayenda kumureebya, yaagira ati:
- ⁵ Ahabw'enki amajuta aga gataatundwa gakarugamu edenaari magana ashatu, zikagabirwa abooro?
- ⁶ Taragambire atyo habw'okusaasira abooro; kureka akaba ari omushuma, kandi ahabw'okuba niwe yaabaire ahagatira enshaho, akaba atuura naakora aha byabaire biteebwamu.
- ⁷ Yesu yaagira ati: Mumurekye, agabiikire ekiro ky'okuziikwa kwangye.
- ⁸ Abooro mutuura nabo obutoosha, kwonka nyowe timuriguma naanye obutoosha.
- ⁹ Abantu baingi omu Bayudaaya ku baamanyire ngu ari okwo, bajayo, ti habwa Yesu wenka, kureka ngu bareebe na Laazaaro, ou yaazoire omu bafu.
- ¹⁰ Abanyamurwa abakuru baahanuura kwita na Laazaaro;
- ¹¹ ahabw'okuba ahabwe baingi aha Bayudaaya bakabarugamu, baikiriza Yesu.

Yesu okutaaha Yerusaalemu n'ekitiinisa

- ¹² Ku bwaseesire, omutwe muhango gw'abantu, abaabaire baizire aha bugyenyi, ku baahuriire ngu Yesu naija Yerusaalemu,
- ¹³ baatwara amataagi g'enkindo, baaza kumubugana, nibeeshongora bati: Hosana! Orikwija omu iziina rya Mukama asiimwe, niwe Mugabe wa Israeli!
- ¹⁴ Yesu, ku yaareebire omwana gw'endogoya, yaagutembaho, nk'oku kyahandiikirwe ngu,
- ¹⁵ Otatiina, iwe Saayuuni, reeba Mukama waawe naija, atembire omwana gw'endogoya.
- ¹⁶ Okubanza abeegi be tibarashoborokyeirwe ebyo; kwonka Yesu ku yaaherize kuhimbisibwa, baabona kwijuka ngu ebyo byona bikamuhandiikwaho, kandi byamukorerwa.



¹⁷Kandi omutwe gw'abantu abaabaire bariho obu yaayeta Laazaaro okuruga omu kituuro, akamuzoora omu bafu, baabihamya.

¹⁸N'ahabw'ekyo omutwe gw'abantu gwaza kumubugana, ahakuba bakaba bahuriire ku akozire akamanyiso ako.

¹⁹Abafarisaayo nikwo kugambirana bati: Mureebe ku mutakiine ky'okukora; reeba, ensi yoona yaamukuratira.

Abagriika okwetenga kureeba Yesu

²⁰Kandi omuri abo abaizire aha bugyenyezi kuramya, hakaba harimu Abagriika.

²¹Abo baija ahari Filipo owa Besesaida ey'omuri Galilaaya, baamushaba nibagira bati: Taata, nitwenda kureeba Yesu.

²²Filipo yaija yaabigambira Anderea. Anderea yaija na Filipo, baabigambira Yesu.

²³Yesu yaabagarukamu ati: Obunaku bwahika Omwana w'omuntu kuhimbisibwa.

²⁴Buzimazima nimbagambira nti: Akajuma k'engano, ku kaba katagwire mu itaka, kakafa, kagumaho konka; kwonka ku kafa, kaana ebyana bingi.

²⁵Orikukunda amagara ge, aryagabuza; kandi ogwo orikwanga amagara ge omu nsi egi, aryagarinda okuhitsya aha magara agatahwaho.

²⁶Omuntu weena ku araabe nampeereza, ankuratiye; kandi ahi ndi, n'omuheereza wangye niho ariba; omuntu weena ku ampeereza, Tata aryamuha ekitiinisa.

²⁷Mbwenu omutima gwangye gwine obusaasi; kandi ngambe ki? Ngire nti, Taata, njuna ntahika aha bunaku obu? Ngaaha, ahakuba eki naiziire n'okubuhikaho.

²⁸Taata, himbisa eiziina ryawe. Omu mwanya ogwo eiraka ryayema omu iguru, nirigira riti: Naarihimbisa, kandi ndyagaruka ndihimbise.

²⁹Abantu abaabaire beemereire aho, baarihurira, baagira bati, Eiguru ryahinda. Abandi bati: Ni maraika owaagamba nawe.

³⁰Yesu yaagarukamu naagira ati: Eiraka eri ryaija ahabwanyu, ti habwangye.

³¹Hati ensi egi yaacwerwa orubanja; hati omutegyeki w'ensi egi naija kubingwa;

³²naanye ku ndiihwa aha nsi naahanikwa, ndyairiza abantu boona ahariinye.

³³Ekyo akakigamba kworeka okufa oku yaabaire naija kufa.

³⁴Abantu baamugarukamu bati: Omu Biragiro tukahurira ngu Kristo agumaho ebiro byona. Kandi noobaasa ota kugamba ngu Omwana w'omuntu ashemereire kuhanikwa? Omwana w'omuntu ogwo n'oha?



³⁵ Yesu yaabagira ati: Hatsigaire omwanya mukye ogu mukiiniiremu omushana; mugyende mukiine omushana, obwire butakaabairirira omu muhanda; ogyendera omu mwirima, tamanya i arikuza.

³⁶ Obu mukiine omushana, mwikirize omushana, mubone kuba abaana b'omushana. Yesu ku yaaherize kugamba ekyo, jaarugayo, yaabeeshereka.

Abataraikiriize Yesu

³⁷ Kwonka n'obu araabe yaakozire obumanyiso bwingi omu maisho gaabo, hoona nabwo tibaramwikiriize,

³⁸ ngu ekigambo kya nabi Isaaya kihikiirire, eki yaagambire ati: Mukama, n'oha oikiriize ebigambo byaitu, Kandi omukono gwa Mukama gukashuuruurirwa oha?

³⁹ Nikyo baremeirwe okwikiriza, ahakuba Isaaya akagaruka yaagira ati:

⁴⁰ Akabahumya amaisho, yaagangaaza emitima yaabo, Ngu barekye kureeba n'amaisho, n'okwetegyereza n'emitima yaabo, N'okuhinduka, ngu mbakize.

⁴¹ Isaaya akagamba ekyo, ahakuba akareeba ekitiinisa kye, yaamugambaho.

⁴² Baingi nangwa n'abakuru baamwikiriza; kwonka ahabw'okutiina Abafarisaayo tibaakigamba, ngu batabingwa omuri sinagogi;

⁴³ ahabw'okuba bakenda kusiimwa abantu okukira okusiimwa Ruhanga.

⁴⁴ Yesu yaagamba n'eiraka rihango ati: Orikuunyikiriza, tiinye arikuba aikiriize, kureka Ogwo owantumire.

⁴⁵ Kandi orikundeeba, naaba areebire Owantumire.

⁴⁶ Nyowe nyizire omu nsi kuba omushana, ngu omuntu weena orikuunyikiriza arekye kuguma omu mwirima.

⁴⁷ Omuntu weena ku ahurira ebi ngamba, ataabyorobera, nyowe timmucwera rubanja; ahakuba tindaizire kucwera nsi rubanja, kureka okugijuna.

⁴⁸ Orikuunyanga, akanga n'ebigambo byangye, aine orikumucwera orubanja; ekigambo eki naagambire, nikyo kirimucwera orubanja aha kiro ky'aha mperu.

⁴⁹ Ahakuba tindagambire habwangye; Tata owantumire niwe yandagiire eky'okugamba, n'oku ndaakigambe.

⁵⁰ Nimmanya ngu ekiragiyo kye n'amagara agatahwaho; n'ahabw'ekyo ebi ngamba, mbigamba nk'oku Tata yaabingambiire.

Yohaana 13

Yesu okunaabisa abeegi be ebigyere



- ¹ Obugyenzi bw'Okuhingurwaho butakahikire, Yesu akamanya ku obunaku bwe buhikire okuruga omu nsi egi kugaruka ahari Ishe. Ku yaakunzire abe ab'omu nsi, yaagumizamu naabakunda okuhitsya aha muheru.
- ² Ku baabaire nibarya eby'okurya bya nyekiro, Sitaane yaaherize kwosya omutima gwa Yuda Iskaryota, mwene Simooni, kumureebya;
- ³ na Yesu yaamanyire ngu Ishe amurekuriire byona, kandi ngu akaruga ahari Ruhanga, kandi naagaruka ahari Ruhanga,
- ⁴ yaaruga aha by'okurya, yaajuura eby'okujwara bye, yaakwata ekitambaara, yaakyezirika omunda.
- ⁵ Yaashuka amaizi aha kinaabiro, yaatandika kunaabisa abeegi be ebigyere n'okubiragarisa ekitambaara eki yaabaire ayezirikiise.
- ⁶ Atyo yaahika ahari Simooni Petero. Petero yaamubuuza ati: Mukama wangye, hoona Iwe kunnabisa ebigyere!
- ⁷ Yesu yaagarukamu naamugira ati: Eki ndikukora torikukimanya; kwonka oryakimanya bwanyima.
- ⁸ Petero yaamugira ati: Reka! Torinnaabisa bigyere ebiro byona. Yesu yaamugarukamu ati: Ku ndaabe ntakunaabiise, nituba tutakikwatanisa.
- ⁹ Simooni Petero yaamugira ati: Mukama wangye, kyabaire kityo, otannaabisa ebigyere byonka, kureka n'emikono n'omu mutwe.
- ¹⁰ Yesu yaamugira ati: Owaayogire, tashemereire kindi kureka okunaaba aha bigyere byonka; ahabw'okuba aba naayera weena; kandi imwe nimwera, kwonka ti mwena.
- ¹¹ Ahakuba akaba naamanya oraamureebye; nikyo yaagiriire ati: Mwena timurikwera.
- ¹² Ku yaaherize kubanaabisa ebigyere, yaajwara ebijwara bye, yaagaruka omu mwanya gwe, yaababuuza ati: Nimumanya eki naabakorera?
- ¹³ Muunyeta Omwegyesa kandi Mukama waanyu; kandi eki murikugamba nikyo, ahabw'okuba nikwo ndi.
- ¹⁴ Mbweni ku ndaabe naabanaabisa ebigyere, haza ndi Mukama waanyu kandi Omwegyesa waanyu, naimwe kibashemereire kunaabisana ebigyere;
- ¹⁵ ahakuba naabaha eky'okureeberaho, ngu naimwe mukore nk'oku naabakorera.
- ¹⁶ Buzimazima nimbagambira nti: Omuhuuku takira mukama we; kandi n'entumwa tekira ogitumire.
- ¹⁷ Ku muraabe nimumanya ebyo, muhiiriirwe mwaba nimubikora.

Yesu okugamba orikwenda kumureebya



- ¹⁸Tindikubagambaho mwena; nimmanya abu naatooraine; kwonka Ekyahandiikirwe kihikiirire ngu, Owaarya aha by'okurya byangye, niwe ambangiire omugyere.
- ¹⁹Nimbagambira eki hati, kitakabaireho, ngu ku kiriba kyabaireho, mwikirize ngu ndi Ogwo.
- ²⁰Buzimazima nimbagambira nti: Oyakiira omuntu weena ou ntuma, biri niinye ayakiire; kandi onyakiira, biri ayakiire Ogwo owantumire.
- ²¹Yesu ku yaaherize kugamba atyo, yaashoberwa omu mutima, yaahamya ati: Buzimazima nimbagambira nti: Omwe ahariimwe naija kundeebya.
- ²²Abeegi baareebana, nibabanganisa aha u yaagambaho.
- ²³Kandi omwe aha beegi be ou Yesu yaabaire akunda, akaba amwegamiire omu kifuba, bari aha by'okurya.
- ²⁴Simooni Petero yaamwitira eriisho, yaamugira ati: Tugambire ou yaagambaho.
- ²⁵Ogwo, nk'oku yaabaire ayegamiire Yesu omu kifuba, yaamubuuza ati: Mukama wangye, n'oha?
- ²⁶Yesu yaagarukamu ati: Ou ndaakoreze ekitongye, nkakimuha, niwe ogwo. Ku yaakorize ekitongye, yaakiha Yuda mwene Simooni Iskaryota.
- ²⁷Ku yaaherize kuheebwa ekitongye, Sitaane yaamutaahamu. Nikyo Yesu yaamugiriire ati: Eki orikwenda kukora, kirahutsye.
- ²⁸Omuri abo abaabaire bashutami aha by'okurya, tihariho n'omwe owaamanyire eki yaamugambiriire ekyo.
- ²⁹Ahabw'okuba Yuda niwe yaabaire arinda enshaho y'empiiha, abamwe baateekateeka ngu Yesu yaamuragiira kugura ebirikwetengwa aha bugyenye, nari shi kugira eki yaaha abooro.
- ³⁰Yuda, ku yaaherize kwakiira ekitongye, ahonaaho yaashohora; kandi bukaba bwaizire.
- ³¹Ku yaaherize kushohora, Yesu yaagira ati: Hati mbwenu Omwana w'omuntu yaahimbisibwa, na Ruhanga yaahimbisizibwa omuriwe;
- ³²kandi Ruhanga ku araabe yaahimbisizibwa omu Mwana we, naija kuhimbisa Omwana we omuriwe, amuhimbise ahonaaho.
- ³³Baana bato 'mwe, nkiri naimwe omwanya mukye; muryansherura; kandi nk'oku naagambiire Abayudaaya, naimwe nikwo ndikubagambira nti: Ei ndikuza, timurikubaasa kwijayo.
- ³⁴Nimbaha ekiragiyo kisywa nti: Mukundane; nk'oku naabakunzire, naimwe mube nikwo mwakundana.



³⁵Ku muriguma nimukundana, nibwo abantu boona baribamanya ku muri abeegi bangye.

Yesu okugamba ahari Petero oku araamwehakane

³⁶Simooni Petero yaamubuuza ati: Mukama wangye, nooza hi? Yesu yaagarukamu ati: Ei ndikuza, torikubaasa kunkuratayo hati; kwonka oryankurata bwanyima.

³⁷Petero yaamugambira ati: Mukama wangye, n'enki ekirikunzibira kukukuratayo hati? Niinyija kuhayo amagara gangye ahabwawe.

³⁸Yesu yaamugarukamu ati: Noiija kuhayo amagara gaawe ahabwangye? Buzimazima ninkugambira nti: Enkoko terikwija kugamba, otakaanyehakaine kashatu.

Yohaana 14

Omuhanda, n'amazima, n'amagara

¹Emitima yaanyu etarishoberwa; mwikirize Ruhanga, naanye muunyikirize.

²Omu nju ya Tata harimu emyanya mingi ey'okutuuramu; kuri kitari kityo, nkaabagambiire; hati ninza kubashemereza omwanya.

³Kandi ku ndaabe ninza kubashemereza omwanya, ndyagaruka aha, mbatware ei ndi; okwo ei ndi, naimwe mube niyo mwatuura.

⁴Kandi ei ndikuza, omuhanda nimugumanya.

⁵Tomasi yaamubuuza ati: Mukama wangye, ka tutarikumanya i orikuza, omuhanda nitugumanya tuta?

⁶Yesu yaamugambira ati: Niinye muhanda, n'amazima, n'amagara; tihariho oija ahari Isheboona, atarabire muriinye.

⁷Kuri mwammanyire, na Tata nawe mukaamumanyire. Okuruga hati nimummanya, kandi mwamureeba.

⁸Filipo yaamugira ati: Mukama wangye, tworekye Isheboona; ekyo nikitumara.

⁹Yesu yaamubuuza ati: Filipo, ahi naakatuurira naimwe, tokammanyaga? Ondeebire, biri areebire Isheboona; n'enki ekirikukushabisa oti, Otworekye Isheboona?

¹⁰Torikwikiriza ku ndi omuri Tata, kandi na Tata ku ari omuriinye? Ebigambo ebi mbagambira timbyetuma, kureka Tata ori omuriinye niwe akora emirimo ye.

¹¹Muunyikirize ku ndi omuri Tata, na Tata ku ari omuriinye; nari shi muunyikirize ahabw'emirimo yonka.



¹²Buzimazima nimbagambira nti: Orikuunyikiriza, emirimo ei nkora nawe aryagikora, kandi arykory erikukira eyangye obuhango, ahabw'okuba nyowe ningyenda ahari Tata.

¹³Kandi kyona eki murishaba omu iziina ryangye, ndyakikora, Isheboona abone kuhimbisibwa omu Mwana.

¹⁴Ku murishaba ekintu kyona omu iziina ryangye, ndyakikora.

Yesu okuraganisa Omwoyo Orikwera

¹⁵Ku muraabe nimunkunda, nimwija kukwata ebiragi byangye.

¹⁶Naanye ndyashaba Tata, nawe aryabaha Omuhwezi ondiiro, agume naimwe obutwire bwona.

¹⁷Omuhwezi ogwo n'Omwoyo ow'amazima, ou ensi etarikubaasa kwakiira, ahakuba temureeba n'obu kwakuba okumumanya; kwonka imwe mumumanya; ahakuba aguma naimwe, kandi aryatuura omuriimwe.

¹⁸Tindibatsiga muri efuuzi; ndyaija ahi muri.

¹⁹Hatsigaire omwanya mukye, ensi okutandeeba bundi; kwonka imwe muryandeeba; ahabw'okuba ndi ohuriire, naimwe muryaba abahuriire.

²⁰Aha kiro ekyo muryamanya ku ndi omuri Tata, naimwe ku muri omuriinye, naanye omuriimwe.

²¹Oine ebiragi byangye akabyorohera niwe arikunkunda; kandi orikunkunda, ariyakundwa Tata, naanye ndyamukunda, mmweyorekye.

²²Yuda, otari Iskaryota, yaamubuuza ati: Mukama wangye, kibaire kita iwe okutweyoreka, oteyorekye nsi?

²³Yesu yaamugarukamu ati: Omuntu ku arikunkunda, ariyarinda ekigambo kyangye, na Tata ariyamukunda; kandi turyaija ahariwe, tutuure nawe.

²⁴Otarikunkunda, tarinda bigambo byangye; kandi ekigambo eki muhurira ti kyangye; n'ekya Tata owantumire.

Yesu okuraga abeegi be

²⁵Ebigambo ebi naabibagambira nkibaine.

²⁶Kwonka Omuhwezi, Omwoyo Orikwera, ou Isheboona aryohereza omu iziina ryangye, niwe aribeegyesa byona, akabaijutsya byona ebi naabagambiire.

²⁷Nimbatsigira obusingye; obusingye bwangye nimbubaha; tindikubaha nk'oku ensi eha. Emitima yaanyu etarishoberwa, n'obu kwakuba okutiina.

²⁸Mwahurira ku naabagambira nti, Ningyenda, kandi ndyagaruka ahu muri. Kuri nimunkunda, mukaashemereirwe, ahabw'okuba ninza ahari Tata; kandi Tata nankira.



²⁹Hati naakibagambira kitakabaireho, ngu ku kiriba kyahikire, mukiikirize.

³⁰Tinkigamba bingi naimwe, ahabw'okuba omutegyeki w'ensi egi naija, kwonka taanyineho bushoboorozi.

³¹Nyowe nkora nk'oku Tata yandagiire, ngu ensi emanye ku mmukunda. Mwimukye, turugye aha.

Yohaana 15

Eby'Omuzaabibu gw'amazima

¹Nyowe ndi omuzaabibu gw'amazima, na Tata niwe muhingi.

²Buri itaagi eriri omuriinye, eritaana byana, aritemaho; kandi buri itaagi eryana ebyana, arisharira ngu rikizeho kwana.

³Hati mwaheza kushemezibwa ahabw'ekigambo eki naabagambira.

⁴Mugume omuriinye, naanye omuriimwe. Nk'oku eitaagi ritabaasa kwana byana ryonka, ryaba ritagumire ha muzaabibu, nikwo naimwe mutarikubaasa, mwaba mutagumire muriinye.

⁵Niinye muzaabibu, naimwe muri amataagi. Oguma omuriinye, naanye omuriwe, ogwo niwe ayana ebyana bingi; ahakuba nyowe ahu ntari, timwine ki murikubaasa kukora.

⁶Omuntu ku aba atagumire muriinye, anagwa nk'eitaagi, kandi ayoma; ago mataagi gashangurizibwa, ganagwa omu muriro, gasya.

⁷Ku muraagume omuriinye, n'ebigambo byangye byaguma omuriimwe, mushabe kyona eki murikwenda, kiryabakorera.

⁸Ekihimbisisa Tata, kikahamya ku muri abeegi bangye, niimwe okwana ebyana bingi.

Ebya rukundo ya Yesu n'abeegi be

⁹Nk'oku Tata yankunzire, naanye nikwo naabakunzire; mugume omu kukunda kwangye.

¹⁰Ku muriguma nimworobera ebiragi byangye, muryaguma omu kukunda kwangye, nkaanye oku ntuura niinyorobera ebiragi bya Tata, nkaguma omu kukunda kwe.

¹¹Ebi naabibagambira, ngu okushemererwa kwangye kube omuriimwe, kandi ngu okushemererwa kwanyu kube okuhikire.

¹²Eki nikyo kiragi kyangye, mukundane nk'oku naabakunzire.

¹³Tihariho rukundo erikukira egi, omuntu okufeera banywani be.

¹⁴Imwe muri banywani bangye, ku muraabe nimukora ebi ndikubaragiira.



¹⁵Tinkibeeta bahuuku, ahakuba omuhuuku tamanya ki mukama we akora; kureka mbeetsire banywani bangye, ahakuba byona ebi naagambiirwe Tata, mbibamanyiise.

¹⁶Tiimwe mwantooraine; niinye naabatooraine, nkabataho ngu mugyende mwane ebyana, kandi ngu ebyana byanyu bigumeho; n'ahabw'ekyo kyona eki murishaba Isheboona omu iziina ryangye, aryakibaha.

¹⁷Ebi nimbibaragiira ngu mukundane.

Okwangwa ensi

¹⁸Ensi ku eribanga, mumanye ngu ekabanza kuunyanga etakabangire.

¹⁹Kuri muri ab'ensi, ensi ekaabakunzire, ahabw'okuba abaayo; kwonka ahabw'okuba timuri b'ensi, kandi nkabatoorana kubaiha omu b'ensi, nikyo ensi erikubangira.

²⁰Mwijukye ekigambo eki naabagambiire nti: Omuhuuku takira mukama we. Ku baraabe bampiigire, naimwe baryabahiiga; ku baraabe baarinzire ekigambo kyangye, n'ekyanyu baryakirinda.

²¹Ebyo byona baryabibakora nibabatura eiziina ryangye, ahabw'okuba tibarikumanya Owantumire.

²²Kuri ntaraizire, nkagamba nabo, tibaakugizire kibi; kwonka hati tibaine ky'okwetonganira ahabw'ekibi kyabo.

²³Orikuunyanga, naaba ayangire na Tata.

²⁴Kuri ntarakozire muribo emirimo etakakorwaga ondiiho, tibaakugizire kibi; kwonka hati bagireebire, baayogaho baanyanga na Tata.

²⁵Byona bibaireho ngu ekigambo ekyahandiikirwe kihikiirire, ekirikugira kiti: Bakaanyangira busha.

²⁶Kwonka Omuhwezi ku ariija, ou ndibooherereza okuruga ahari Isheboona, Omwoyo ow'amazima orikuruga ahari Tata, ogwo aryahamya ebyangye;

²⁷naimwe muri baakareebi, ahabw'okuba okuruga aha kutandika mukaba muri hamwe naanye.

Yohaana 16

Okuhiigwa kw'abeegi, n'omugasho gw'Omwoyo

¹Ebi naabibagambira ngu mutarishoberwa.

²Baryababinga omuri sinagogi; kandi obunaku buryahika, omuntu weena oribaita aryateekateeka ngu naakorera Ruhanga.

³Ekyo baryakikora, ahabw'okuba tibaramanyire Isheboona n'obu yaakuba nyowe.



- ⁴Ebi naabibagambira, ngu obunaku bwabyo ku buriba bwahikire, mwijukye ku naabibagambiire. Ebigambo ebyo tindabibagambiire ha kutandika, ahabw'okuba nkaba nkibaine.
- ⁵Mbwenu hati ningyenda ahari Ogwo owantumire; kwonka tihaine n'omwe omuriimwe orikumbuuza ati: Nooza hi?
- ⁶Emitima yaanyu eijwire obusaasi, ahakuba naabagambira ebigambo ebi.
- ⁷Kwonka nimbagambira amazima; ni kirungi ahabanyu nyowe okugyenda; ahakuba nyowe ku ndiba ntagyenzire, Omuhwezi taribaizira; kwonka ku ndigyenda, ndyamubooherereza.
- ⁸We ku ariija aryayomesereza ensi ekibi, n'okuhikiirira, n'orubanja;
- ⁹ekibi, ahabw'okutaanyikiriza;
- ¹⁰okuhikiirira, ahakuba ningyenda ahari Tata, kandi nimuba mutakindeeba;
- ¹¹n'orubanja, ahakuba omutegyeki w'ensi egi aherize kucwerwa orubanja.
- ¹²Nkiine bingi kubagambira, kwonka timurikubaasa kubyemera hati.
- ¹³Kureka Omwoyo ow'amazima ku ariija, aryabeebembera omu mazima goona, ahakuba taryetuma; kwonka byona ebi arihurira, nibyo arigamba, kandi aryabamanyisa ebirijja kubaho.
- ¹⁴Aryampimbisa, ahakuba aryaiha aha byangye, abibamanyise.
- ¹⁵Ebi Tata aine byona n'ebyangye; nikyo naabagirira nti, Aryaiha aha byangye, abibamanyise.
- ¹⁶Hatsigaire omwanya mukye kutandeeba; kandi ogundi mukye, muryandeeba.
- ¹⁷Bamwe aha beegi be baagambirana bati: Eki arikutugambira n'enki ati, Hatsigaire omwanya mukye kutandeeba; kandi ati, Ogundi mukye, muryandeeba; kandi ati: Ahakuba ningyenda ahari Isheboona?
- ¹⁸Baagaruka baagira bati: Eki arikugamba n'enki ati, Hatsigaire omwanya mukye? Titurikumanya ki arikugamba.
- ¹⁹Yesu yaamanya ku barikwenda kumubuuza, yaabagira ati: Nimubuuza aha ki naabagira nti, Hatsigaire owmanyanya mukye, kutandeeba; kandi nti, Ogundi mukye, muryandeeba?
- ²⁰Buzimazima nimbagambira nti: Muryarira mucure, kwonka ensi eryashemererwa; muryagira obusaasi, kwonka obusaasi bwanyu buryahinduka okushemererwa.
- ²¹Omukazi, ku arumwa kuzaara, agira obusaasi, ahakuba obunaku bwe buba buhikire; kwonka ku aheza kuzaara, aba atakijuka buri busaasi ahabw'okushemererwa omwana ozairwe omu nsi.



- ²² N'ahabw'ekyo imwe mwine obusaasi hati; kwonka ndyagaruka mbareebe, emitima yaanyu eshemererwe; kandi okushemererwa kwanyu tihaine orikubaaka.
- ²³ Aha kiro ekyo tihariho bi murimbuuza. Buzimazima nimbagambira nti: Ku murishaba Isheboona ekintu kyona omu iziina ryangye, aryakibaha.
- ²⁴ Okuhitsya hati tihariho ki mwashabire omu iziina ryangye; mushabe, muryaheebwa, okushemererwa kwanyu kubone kuhikiirira.
- ²⁵ Ebyo naabibagambira omu nfumu; obunaku nibwija, obu ndiba ntakibagambira mu nfumu, kureka ndyabagambira ebya Tata bwerure.
- ²⁶ Aha kiro ekyo muryashaba omu iziina ryangye; kandi tindikubagambira ku ndibashabira ahari Isheboona;
- ²⁷ ahakuba Isheboona nawe abakunda, ahabw'okuba mukankunda, mwaikiriza ku naarugire ahari Isheboona.
- ²⁸ Nkaruga ahari Isheboona, naija omu nsi; mbwenu ensi ningirugamu, ningaruka ahari Isheboona.
- ²⁹ Abeegi be baagira bati: Mbwenu hati noogamba bwerure, tokigamba mu nfumu.
- ³⁰ Hati twamanya ku omanyanya byona, kandi torikwetenga muntu weena kugira eki yaakubuuza; n'ahabw'ekyo nitwikiriza ku waarugire ahari Ruhanga.
- ³¹ Yesu yaabagarukamu ati: Hati nimwikiriza?
- ³² Reebe obunaku nibwija, kandi bwahikire, obu muritaataanisizibwamu, buri muntu omu ka ye, mukantsiga nyenka; kwonka tindi nyenka, ahabw'okuba Tata ari hamwe naanye.
- ³³ Ebi naabibagambira ngu mugire obusingye omuriinye. Omu nsi mwine obusaasi; kwonka muhuumure, nyowe nsingwire ensi.

Yohaana 17

Yesu okushabira abeegi be

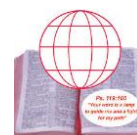
- ¹ Yesu ku yaaherize kugamba ebigambo ebyo, yainamura amaisho, yaareeba ahaiguru, yaagira ati: Taata, obunaku bwahika; himbisa Omwana waawe, n'Omwana abone kukuhimbisa,
- ² nk'oku waamuhairere obushoboorozi aha bantu boona, ngu abone kuha abu waamuhairere boona amagara agatahwaho.
- ³ Aga nigo magara agatahwaho, okumanya iwe Ruhanga omwe ow'amazima, n'Ogwo ou waatumire, Yesu Kristo.



- ⁴Nkuhaisize ekitiinisa omu nsi, ahabw'okuba omurimo ogu wampaire kukora nguhikiriize.
- ⁵Mbwenu, Taata, mpimbisa omu maisho gaawe n'ekitiinisa ekyo eki naabaire nyine naiwe, ensi etakahangirwe.
- ⁶Abashaija, abu wampaire omu nsi, nkabooreka eiziina ryawe; bakaba bari abaawe, waabampa, kandi barinzire ekigambo kyawe.
- ⁷Hati bamanyire ngu byona ebi wampaire biruga ah'ori;
- ⁸ahakuba ebighambo ebi wampaire mbibahaire, baabiikiriza, baamanya omu mazima ku naarugire ah'ori, kandi baikiriza ngu niwe wantumire.
- ⁹Abo nibo ndikushabira; tindikushabira b'ensi, kureka abo abu wampaire, ahakuba n'abaawe;
- ¹⁰abangye boona n'abaawe, n'abaawe n'abangye, kandi nimpimbisibwa omuribo.
- ¹¹Mbwenu hati tinkiri mu nsi, kwonka bo bari omu nsi, kandi niinyija ah'ori. Taata orikwera, obarindire omu iziina ryawe eri wampaire, babe bamwe nkaitwe oku turi bamwe.
- ¹²Obu naabaire nkibaine, nkabarindira omu iziina ryawe eri wampaire; nkabarinda, tihaine n'omwe owaabuzire, kureka omwana ow'okuhwerekyerera, ngu Ebyahandiikirwe bihikiirizibwe.
- ¹³Mbwenu niinyija ah'ori; ebi nimbigamba nkiri omu nsi, ngu okushemererwa kwangye kuhikiirizibwe omuribo.
- ¹⁴Mbahaire ekigambo kyawe; ensi yaabanga, ahabw'okuba ti b'ensi, nk'oku naanye ntari w'ensi.
- ¹⁵Tindikukushaba ngu obaihe omu nsi, kureka ngu obarinde Omubi.
- ¹⁶Ti b'ensi, nk'oku naanye ntari w'ensi.
- ¹⁷Obeeze omu mazima; ekigambo kyawe nigo mazima.
- ¹⁸Nk'oku wantumire omu nsi, naanye nikwo mbatumire omu nsi.
- ¹⁹Nyowe niinyeyeza ahabwabo, ngu nabo beezibwe omu mazima.

Yesu okushabira abandi abarimwikiriza

- ²⁰Tindikushabira abo bonka, kureka n'abandi abariinyikiriza ahabw'ekigambo kyabo,
- ²¹ngu boona babe bamwe, nkaiwe Taata, oku ori omuriinye, naanye omuriwe, nabo babe omuriitwe, ab'ensi babone kwikiriza ku niwe wantumire.
- ²²Ekitiinisa eki wampaire nkibahaire, ngu babe bamwe nkaitwe oku turi bamwe,



²³nyowe omuribo, naiwe omuriinye, babeere kimwe bamwe, ab'ensi bamanye ku niiwe wantumire, okabakunda nk'oku wankunzire.

²⁴Taata, niinyenda ngu abu wampaire nabo bagume naanye ahi ndi, babone kureeba ekitiinisa kyangye eki wampaire; ahakuba okankunda, ensi etakahangirwe.

²⁵Taata ohikiriire, ensi terakumanyire; kwonka nyowe nkakumanya; kandi n'aba nibamanya ku niiwe wantumire.

²⁶Nkabamanyisa eiziina ryawe, kandi ndyarimanyisa, ngu okukunda, oku wankunzire, kube omuribo, naanye mbe omuribo.

Yohaana 18

Okukwata Yesu

¹Yesu ku yaaherize kugamba ebigambo ebyo, yaashohora n'abeegi be, baayambuka akagyera Kederoni, baaza omu musiri ogwabaire guri aho.

²Kandi Yuda, owaamureebize, akaba naamanya ogwo mwanya; ahakuba Yesu kaingi akaba ateranirayo n'abeegi be.

³Mpaho Yuda, ku yaaherize kutunga omutwe gw'abaserukare n'abakuru baabo, abu yaahairwe abanyamurwa abakuru n'Abafarisaayo, baazayo baine etabaaza n'emuri n'eb'okurwanisa.

⁴Yesu, ku yaamanyire byona ebyaza kumubaho, yaarugayo yaababuuza ati: Nimusherura oha?

⁵Baamugarukamu bati: Yesu owa Nazareesi. Yesu yaabagira ati: Niinye. Yuda owaamureebize akaba ayemereire nabo.

⁶Ku yaabagizire ati, Niinye, baagarura ebigyere enyima, baagwa ahansi.

⁷Yaagaruka yaababuuza ati: Nimusherura oha? Baamugarukamu bati: Yesu owa Nazareesi.

⁸Yesu yaagira ati: Manya, naabagira nti: Niinye; n'ahabw'ekyo, ku muraabe nimunsherura, murekye aba bagyende.

⁹Akagira atyo ngu ekigambo eki yaagambire kibekwo, eki yaagizire ati: Ahari abo abu wampaire, tihariho n'omwe orambuzireho.

¹⁰Simooni Petero, owaabaire aine rurara, yaagisyorayo, yaatema omuhuuku w'omunyamurwa omukuru, yaamucwaho okutu kwa buryo. Eiziina ry'omuhuuku ogwo akaba ari Maliko.

¹¹Yesu yaaragiira Petero ati: Garura rurara yaawe omu kyobati kyayo. Ekikopo eki Tata ampaire tindikukinywa?



¹² Okuruga aho omutwe gw'abaserukare n'omukuru waabo n'abambari b'Abayudaaya baakwata Yesu, baamuboha.

¹³ Baabanza kumutwara ahari Aana; ahakuba akaba ari ishe-zaara wa Kayaafa, owaabaire ari omunyamurwa omukuru omu mwaka ogwo.

¹⁴ Kandi Kayaafa ogwo niwe yaahaire Abayudaaya obwengye ati, Ni kirungi omuntu omwe kufeera abantu.

Petero okwehakana Yesu

¹⁵ Simooni Petero n'omwegi odniijo baakurata Yesu. Kandi omwegi ogwo ahabw'okumanywa omunyamurwa omukuru yaataaha hamwe na Yesu omu kibuga ky'omunyamurwa omukuru;

¹⁶ kwonka Petero yaaguma ayemereire aheeru aha irembo. Omwegi ogwo, owaabaire naamanywa omunyamurwa omukuru, yaashohora, yaagamba n'omwishiki owaabaire naakumiirira, yaataasya Petero.

¹⁷ Omwishiki ogwo omukumiirizi yaabuuza Petero ati: Naiwe tori omwe aha beegi b'omushaija ugu? Yaagira ati: Ngaaha, tindi mwegi we.

¹⁸ Kandi abahuuku n'abambari bakaba niboota omuriro gw'amakara, ahakuba hakaba hariho embeho; beemereire aho, niboota; na Petero ayemereire nabo naayota.

Yesu omu maisho ga Aana

¹⁹ Omunyamurwa omukuru yaabuuza Yesu aha beegi be, n'eby'okwegyesa kwe.

²⁰ Yesu yaamugarukamu ati: Nkaba ngambira abantu butunu; nyegyesa obutosha omuri sinagogi n'omuri hekalu, ahi Abayudaaya boona bateeranira; tinkagambaga mu mubonano.

²¹ Mbwenu nombuuriza ki? Abo abaabaire bampurira, obe nibo waabuuza ebi naabagambiire; bo nibamanya ebi naagambire.

²² Yesu ku yaagambire ekyo, omwe aha bambari, owaabaire ayemereire aho, yaamuteera oruhi, yaagira ati: Haza ogarukamu otyo omunyamurwa omukuru?

²³ Yesu yaamugarukamu ati: Ku ndaabe naagamba kubi, nyomesereza ekibi; mbwenu ku ndaabe naagamba gye, wanteerera ki?

²⁴ Bwanyima Aana yaamutwekyera Kayaafa omunyamurwa omukuru, abohirwe.

²⁵ Kandi Simooni Petero akaba ayemereire naayota. Baamubuuza bati: Naiwe tori omwe aha beegi be? Yaayehakana ati: Ngaaha; tindi mwegi we.

²⁶ Omwe aha bahuuku b'omunyamurwa omukuru, ow'omu ruganda rw'ogwo ou Petero yacwireho okutu, yaabuuza ati: Tinkureebire nawe omu musiri?

²⁷ Petero yaagaruka yaakyehakana; ahonaaho enkoko yaagamba.



Yesu omu maisho ga Pilaato

²⁸Bwanyima baamwiha owa Kayaafa, baamutwara omuri Puratorio kare nibutaagurikana. Bo tibaataaha muri Puratorio, ngu bateeshiisha, babone kurya Okuhingurwaho.

²⁹Pilaato yaashohora, yaabashanga aheeru, yaababuuza ati: Omushaija ogu nimumutabaariza ki?

³⁰Baamugarukamu bati: Omushaija ogu, kuri atari nkozi y'ebibi, titwakumukuhaira.

³¹Pilaato yaabagira ati: Mumwetwarire, mumucwere orubanja nk'ebiragiyo byanyu oku biri. Abayudaaya baamugira bati: Ebiragiyo tibitwikiriza kwita muntu.

³²Ekyo kihakikiiriza ekigambo eki Yesu yaagambire okworeka okufa oku arifa.

³³Pilaato yaagaruka yaataaha omuri Puratorio, yaayeta Yesu, yaamubuuza ati: Weeza ori Omugabe w'Abayudaaya?

³⁴Yesu yaamubuuza ati: Ekigambo ekyo nookigamba ahabwawe, nari shi okigambiirwe abandi?

³⁵Pilaato yaagarukamu ati: Noogira ngu nyowe ndi Omuyudaaya? Manya ab'eihanga ryawe n'abanyamurwa abakuru nibo baakundeetera. Ocumwire ki?

³⁶Yesu yaagarukamu ati: Obugabe bwangye ti bw'ensi egi: kuri obugabe bwangye bwaba buri obw'ensi egi, engabo zangye zikaarwaine, ndeka kuheebwayo omu Bayudaaya; kwonka obugabe bwangye ti bw'ensi egi.

³⁷Pilaato yaamugira ati: Biri shi naiwe ori Omugabe? Yesu yaagarukamu ati: Eki waagamba nikyo, ndi Omugabe. Ahakuba nikyo naiziire omu nsi, ngu mpamye amazima. Omuntu weena ow'amazima ahurira eiraka ryangye.

³⁸Pilaato yaamubuuza ati: Amazima n'enki? Ku yaaherize kukigamba, yaashohora, yaagaruka aha Bayudaaya, yaabagira ati: Tindikumureebaho rubanja.

³⁹Kwonka mugira omucwe ngu nshemereire kubarekurira omuntu omwe aha Kuhingurwaho; mbwenu nimwenda ngu mbarekurire Omugabe w'Abayudaaya?

⁴⁰Baagaruka baayomba, nibagira bati: T'ogu, kureka Barabba! Kandi Barabba ogwo akaba ari omwambuzi.

Yohaana 19

Pilaato okucwera Yesu orubanja rw'okufa

¹Bwanyima Pilaato yaatwara Yesu, baamwasha.



- ²Ku baaherize, abaserukare baaruka ekirunga ky'amahwa, baakimujweka omu mutwe, baamujweka n'omwenda gwa bujwa;
- ³baija ah'ari, baamutangirira nibagira bati: Osingire, Mugabe w'Abayudaaya! Baamuteera empi.
- ⁴Pilaato yaagaruka yaashohora, yaabagira ati: Reeba, naaza kumubareetera, mumanye ku ntaamureebaho rubanja.
- ⁵Atyo Yesu yaashohora, ajwaire ekirunga ky'amahwa, n'omwenda gwa bujwa. Pilaato yaabagira ati: Reeba omuntu ugu!
- ⁶Abanyamurwa abakuru n'abambari, ku baamureebire, baayomba munonga, bati: Mubambe, mubambe aha musharaba! Pilaato yaabagarukamu ati: Mumutware, mumwebambire, ahakuba tindikumureebaho rubanja.
- ⁷Abayudaaya baamugarukamu bati: Twine ekiragiho; n'ahabw'ekiragiho ekyo ashemereire kufa, ahabw'okuba ayegizire Omwana wa Ruhanga.
- ⁸Pilaato ku yaahuriire ebigambo ebyo, yaayeyongyera kutiina;
- ⁹yaagaruka omuri Puratorio, yaabuuza Yesu ati: Ori owa nkahi? Kwonka Yesu tiyaamugarukamu.
- ¹⁰Pilaato nikwo kumugambira ati: Torikungarukamu? Torikumanya ku nyine obushoboorozi bw'okukurekura nari kukubamba?
- ¹¹Yesu yaamugarukamu ati: Tokungizireho bushoboorozi, kuri otarabuhairwe okuruga omu iguru; n'ahabw'ekyo owaakumpa niwe aine ekibi ekirikukira ekyawe.
- ¹²Okuruga aho Pilaato yaasherura oburyo bw'okumurekura; kwonka Abayudaaya baayomba munonga bati: Ku oraarekure omushaija ugu, nooba otari munywani wa Kaisaari; omuntu oyegira Omugabe, aba acumwire ahari Kaisaari.
- ¹³Pilaato ku yaahuriire ebigambo ebyo, yaashohoza Yesu, yaashutama aha kitebe ky'eiramuriro omu mwanya ogurikwetwa Amabaare agaariire, omu Ruheburaayo, Gabasa.
- ¹⁴Eizooba eryo rikaba riri ery'Okweteguurira Okuhingurwaho, ziri nk'eshaaha mukaaga. Pilaato yaagambira Abayudaaya ati: Reeba Omugabe waanyu!
- ¹⁵Baayomba munonga nibagira bati: Mwiheho! Mwiheho! Omubambe. Pilaato yaababuuza ati: Mbambe omugabe waanyu? Abanyamurwa abakuru baamugarukamu bati; Titwine mugabe kureka Kaisaari.
- ¹⁶Okuruga aho yaamubaha kubambwa aha musharaba.

Yesu okubambwa

- ¹⁷Baatwara Yesu, yaagyenda ayekoreire omusharaba gwe, baahika aha mwanya ogurikwetwa Empanga y'omutwe, omu Ruheburaayo Gologosa.



¹⁸Aho niho baamubambire, n'abandi babiri, omwe aha rubaju rumwe, n'ondi aha rundi, na Yesu ahagati.

¹⁹Pilaato yaahandiika ekihandiiko; yaakita aha musharaba, nikigira kiti: YESU OWA NAZAREESI, OMUGABE W'ABAYUDAAYA.

²⁰Ekihandiiko ekyo kikashomwa Abayudaaya baingi; ahabw'okuba omwanya ogu Yesu yaabambirwemu gukaba guri haihi n'orurembo; kandi kikaba kihandiikirwe omu Ruheburaayo n'omu Rulatini n'omu Rugriika.

²¹Abanyamurwa abakuru b'Abayudaaya baagambira Pilaato bati: Otahandiika oti, Omugabe w'Abayudaaya, kureka oti, Akagira ati: Ndi Omugabe w'Abayudaaya.

²²Pilaato yaagarukamu ati: Eki naahandiikire, naakihandiikire.

²³Abaserukare ku baaherize kubamba Yesu, baatwara ebijwaro bye, baabibaganisa omu miteeko ena, buri muserukare yaatwara omuteeko gwe. Kwonka ekanzu ye ekaba etaine mubaziiro, ekaba erukirwe okuruga omu bitsya okuhika ahansi.

²⁴N'ahabw'ekyo baahanuura bati: Tutagitaagura, kureka tugiteerere enteenyu, tureebe oraagitware. Eki kikabaho ngu Ekyahandiikirwe kihikiirire ekirikugira kiti: Bakabagana ebijwaro byangye, baateerera ekanzu yangye enteenyu. Ebyo nibyo abaserukare baakozire.

Yesu okuraga Yohaana nyina

²⁵Kandi haihi n'omusharaba gwa Yesu hakaba heemereireho nyina na nyinento, na Mariamu muka Kuleopa, na Mariamu Magadaleene.

²⁶Yesu ku yaareebire nyina, kandi n'omwegi ou yaabaire akunda ayemereire haihi, yaagambira nyina ati: Mukaikuru, reeba omwana waawe!

²⁷Kandi yaagambira omwegi ogwo ati: Reebe omukaikuru waawe! Okuruga aho omwegi ogwo yaamutwara omu ka ye.

²⁸Bwanyima Yesu, ku yaamanyire ngu byona byahwa, yaagira ati: Naagira eiriho!, ngu abone kuhikiiriza Ebyahandiikirwe.

²⁹Kandi hakaba haateekirweho enjoga eijwire viinyo erikushaarira; baagijabikamu ekyangu, baakita aha kibingo, baakimukwatira aha munwa.

³⁰Yesu ku yaaherize kukiheebwa, yaagira ati: Kyahwa! Yainika omutwe gwe, yaahayo amagara ge.

³¹Eizooba eryo rikaba riri ery'Okweteguura, kandi Abayudaaya bakaba batakunda mitumbi kuguma aha misharaba ahari Sabato; kandi Sabato egyo ekaba eri nkuru; Abayudaaya nikwo kushaba Pilaato kubahenda amaguru, ngu babone kuhanurwa.



³²Abaserukare baija, baahenda amaguru g'ow'okubanza, n'ag'owa kabiri, abaabaire babambirwe nawe;

³³kwonka ku baahikire ahari Yesu, baashanga yaakabire; tibaamuhenda maguru.

³⁴Kwonka omwe aha baserukare yaamucumita eicumu omu rubaju, ahonaaho haarugamu eshagama n'amaizi.

³⁵Owaakireebire, niwe yaakihamize, n'okuhamya kwe n'okw'amazima; kandi naamanya ku agamba amazima, ngu naimwe mwikirize.

³⁶Ebyo bikabaho, ngu Ekyahandiikirwe kihikiirire ekirikugira kiti: Tarihendwa igufa;

³⁷kandi Ekyahandiikirwe ekindi nikigira kiti: Baryareeba ogwo ou baacumitsire.

Okuziikwa kwa Yesu

³⁸Bwanyima y'ebyo Yosefu owa Arimasaaya, owaabaire ari omwegi wa Yesu, kwonka omu mubonano ahabw'okutiina Abayudaaya, yaashaba Pilaato kumwikiriza kutwara omutumbi gwa Yesu; Pilaato yaamwikiriza. Atyo yaija, yaatwara omutumbi gwe.

³⁹Na Nikodemu, owaabandize kwija ahari Yesu nyekiro, nawe yaija, areetsire eby'omugaju ebirimu sumuruna n'enkaka, oburemeezi bwabyo nk'eraatiri igana.

⁴⁰Baatwara omutumbi gwa Yesu, baaguzinga omu myenda ya kitaani ei baatairemu eby'emigaju, nk'emicwe y'Abayudaaya ey'okuziika oku yaabaire eri.

⁴¹Kandi omu mwanya ogu yaabaire abambirwemu hakaba harimu omusiri; n'omu musiri omwo hakaba harimu ekituuro kisy ekitakazikwamuga muntu.

⁴²Omwo nimwo baaziikire Yesu, ahabw'okuba rikaba riri eizooba ry'Okweteguura kw'Abayudaaya, kandi ekituuro ekyo kikaba kiri haihi.

Yohaana 20

Okuzooka kwa Yesu

¹Aha kiro ky'okubanza omu saabiiti Mariamu Magadaleene yaija aha kituuro kare, butakaseesire; yaareeba eibaare riihirwe aha kutuuro.

²N'ahabw'ekyo yairuka, yaahika Simooni Petero n'omwegi ondiijo, ou Yesu yaabaire akunda, yaabagira ati: Baihire Mukama waitu omu kituuro, kandi titurikumanya hu bamutaire.

³Petero yaashohora n'omwegi ogwo ondiijo kuza aha kituuro.

⁴Bombi bairuka; kwonka omwegi ogwo ondiijo yaatsiga Petero, yaamutanga aha kituuro;

⁵yainama, yaaringurizamu, yaareeba emyenda ya kitaani etairwe aho, kwonka tiyaatahamu.



⁶Bwanyima Simooni Petero yaija amukuratiire, yaataaha omu kituuro; yaareeba emyenda ya kitaani etairwe aho,

⁷n'omutanda, ogwabaire guri aha mutwe gwe, gutatairwe ha myenda egyo ya kitaani, kureka gukubirwe, gutairwe aha kwagwo gwonka.

⁸Omwegi ogwo ondiiyo, owaabandize aha kituuro, nawe yaataahamu, yaareeba, yaikiriza;

⁹obwo bakaba batakeetegyereize Ekyahandiikirwe ngu ashemereire kuzooka omu bafu.

¹⁰Bwanyima abeegi abo baagaruka omu maka gaabo.

Yesu okweyoreka Mariamu Magadaleene

¹¹Kwonka Mariamu Magadaleene yaaguma ayemereire aha kituuro naarira; ku yaabaire naarira, yainama yaaringuriza omu kituuro;

¹²yaareeba baamaraika babiri bajwaire ebirikwera, bashutami ahu omutumbi gwa Yesu gubaire gutairwe, omwe aha mushego, n'ondiiyo aha mirambikirizo.

¹³Baamubuuza bati: Mukazi 'we, noorizibwa ki? Yaabagarukamu ati: Ahabw'okuba batwaire Mukama wangye, kandi tindikumanya i bamutaire.

¹⁴Ku yaaherize kugamba atyo, yaahinduka, yaareeba Yesu ayemereire; kwonka tiyaamanya ku ari Yesu.

¹⁵Yesu yaamubuuza ati: Mukazi 'we, noorizibwa ki? Noosherura oha? Mariamu yaateekateeka ngu n'omuhingi w'ogwo musiri, yaamugira ati: Mukama wangye, ku oraabe niwe omutwaire, ngambira ei omutaire, nze kumwihayo.

¹⁶Yesu yaamugira ati: Mariamu. Yaahinduka, yaamugarukamu omu Ruheburaayo ati: Rabooni!, (amakuru gaakyo ngu Omwegyesa),

¹⁷Yesu yaamugira ati: Otankwata, ahakuba tinkatembire mu iguru ahari Tata; kwonka irooko ogyende aha b'eishe-emwe, obagire oti: Naatamba omu iguru ahari Ishe kandi Shoimwe, ahari Ruhanga we kandi Ruhanga waanyu.

¹⁸Mariamu Magadaleene yaagyenda, yaagambira abeegi ati: Naareeba Mukama waitu. Yaabateekyerereza n'ebi yaamugambira.

Yesu okweyoreka abeegi be ikumi

¹⁹Eryo izooba omu mwabazyo, aha kiro ky'okubanza omu saabiiti, abeegi be bakaba beekingiraine omu nju ahabw'okutiina Abayudaaya; Yesu yaija yaabeemerera ahagati, yaabagira ati: Mugire obusingye!

²⁰Ku yaaherize kugamba atyo, yaabooreka engaro ze n'orubaju rwe. Abeegi, ku baareebire Mukama waabo, baashemererwa.



²¹Yesu yaagaruka yaabagira ati: Mugire obusingye! Nk'oku Tata yantumire, naanye nikwo ndikubatuma.

²²Ku yaagambire ekyo, yaabaikiza omwitsyo, ati: Mwakiire Omwoyo Orikwera.

²³Boona abu murisaasira ebibi, baryabisaasirwa; kandi abu murigumyaho ebibi, biryabagumaho.

Yesu okweyoreka abeegi be bari hamwe na Tomasi

²⁴Kwonka Tomasi, omwe ahari ikumi na babiri, orikwetwa Didumo, akaba atariho, obu Yesu yaija.

²⁵Abeegi abandi baamugira bati: Twareeba Mukama waitu. Kwonka we yaabagira ati: Ku ndaabe ntareebire nkojo z'emisumaari mu biganja bye, nkazitamu orukumu rwangye, nkata n'ekiganja kyangye omu rubaju rwe, tindiikiriza.

²⁶Ku haahingwireho ebiro munaana, nabwo abeegi be bari omu nju, kandi na Tomasi ari hamwe nabo. Yesu yaija enyigi zikingirwe, yaabeemerera ahagati, yaagira ati: Mugire obusingye!

²⁷Yaagambira Tomasi ati: Reeta orukumu rwawe, n'ekiganja kyawe, okite omu rubaju rwangye; orekye kuba otaine kwikiriza, kureka oine okwikiriza.

²⁸Tomasi yaagarukamu yaamugira ati: Mukama wangye! kandi Ruhanga wangye!

²⁹Yesu yaamugira ati: Waikiriza ahabw'okundeeba. Baine omugisha abaikiriza, bataine ki bareebire.

³⁰Hariho n'eby'okureeberaho ebindi bingi, ebi Yesu yaakoreire omu maisho g'abeegi be, ebitahandiikirwe omu kitabo eki;

³¹kwonka ebi bihandiikirwe ngu mwikirize ku Yesu ari Kristo Omwana wa Ruhanga, kandi ngu, ku muraikirize, mugire amagara omu iziina rye.

Yohaana 21

Yesu okweyoreka abeegi be aha nyanja ya Tiberia

¹Bwanyima y'ebyo Yesu yaagaruka yaayeyoreka abeegi be aha nyanja ya Tiberia; kandi oku nikwo yaabeeyorekire.

²Simooni Petero, na Tomasi orikwetwa Didumo, na Nasanaeli owa Kaana eya Galilaaya, na beene Zebedaayo, n'abeegi be abandi babiri, bakaba bari hamwe.

³Simooni Petero yaabagira ati: Ninza kujuba eby'enyanja. Baamugira bati: Naitwe nitugyenda naiwe. Baagyenda baaza omu bwato; kwonka ekiro ekyo tibaagira ki baakwata.

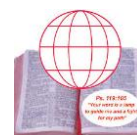
⁴Ku bwabaire nibusheehsa, Yesu yaayemerera aha nkungu; kwonka abeegi tibaamanya ku ariwe.



- ⁵Yesu yaababuuza ati: Boojo, mwine eby'okurya? Baamugarukamu bati: Ngaaha!
- ⁶Yaabaragiira ati: Mutegye akatimba aha rubaju rwa buryo rw'obwato; nimwija kubikwata. Batyo baakatega, tibaabaasa kukaiha mu maizi ahabw'eby'enyanya kuba bingi.
- ⁷Omwegi ogwo, ou Yesu yaabaire akunda, yaagambira Petero ati: Ni Mukama waitu. Simooni Petero, ku yaahuriire ngu ni Mukama waitu, yaajwara omwenda, ahakuba akaba ajwaire busha, yaayetuura omu nyanja.
- ⁸Abeegi abandi baija omu bwato, nibakurura akatimba kaijwire eby'enyanya; ahakuba bakaba batari hare na nkungu, nk'entambwe igana.
- ⁹Ku baahikire aha nkungu, baareebaho omuriro gw'amakara, guriho eby'enyanya, n'omugaati guri aha rubaju.
- ¹⁰Yesu yaabagira ati: Mureete aha eby'enyanya aha bi mwakwata hati.
- ¹¹Simooni Petero yaaguruka omu bwato, yaakurura akatimba, yaakahitsya aha nkungu kaijwire eby'enyanya bihango igana na makumi ataano na bishatu; kwonka n'obu biraabe byabaire biri bingi bityo, akatimba tikaracwekire.
- ¹²Yesu yaabeeta ati: Mwije murye. Kandi tihariho n'omwe aha beegi be owaateireho kumubuuza ati: Ori oha? Ahakuba bakamanya ku ari Mukama waabo.
- ¹³Yesu yaija, yaakwata omugaati, yaagubaha, kandi n'eby'enyanya atyo.
- ¹⁴Ogwo nigwo murundi gwa kashatu ogu Yesu yaareebekyeire abeegi be, aherize kuzooka omu bafu.

Yesu okubuuza Petero eby'okumukunda

- ¹⁵Ku baaherize kurya, Yesu yaabuuza Simooni Petero ati: Simooni mwene Yohaana, onkunda okukira aba? Yaamugarukamu ati: Eego, Mukama wangye; noomanya ku nkukunda. Yesu yaamugira ati: Riisa abaana b'entaama zangye.
- ¹⁶Yesu yaamubuuza obwa kabiri ati: Simooni mwene Yohaana, onkunda? Yaamugarukamu ati: Eego, Mukama wangye; noomanya ku nkukunda. Yesu ati: Riisa entaama zangye.
- ¹⁷Yaamubuuza obwa kashatu ati: Simooni, mwene Yohaana, onkunda? Petero yaashaasha ahabw'okumubuuza obwa kashatu ati: Onkunda? Yaamugira ati: Mukama wangye, iwe noomanya byona; noomanya ku nkukunda. Yesu yaamugira ati: Riisa entaama zangye.
- ¹⁸Buzimazima ninkugambira nti: obu waabaire ori omutsigazi, okaba oyezirika, oza ei orikwenda yoona; kwonka ku oriba omugurusi, oryagorora emikono yaawe, ondiiyo akuzirikye, akutware ei otarikwenda.



- ¹⁹ Ekyo akakigamba kworeka omuringo ogu arifamu oku gurihimbisisa Ruhanga. Bwanyima y'ekyo yaamugira ati: Nkurata.
- ²⁰ Petero, ku yaahindikire yaareeba omwegi ogwo, ou Yesu yaabaire akunda, abakuratiire; niwe owaabaire ayegamiire Yesu omu kifuba nibarya, obu yaamubuuza ati: Mukama wangye, n'oha orikuza kukureebya?
- ²¹ Petero, ku yaamureebire, yaabuuza Yesu ati: Mukama wangye, ogu aryaba ata?
- ²² Yesu yaamugarukamu ati: Ku naakwenda ngu agumeho okuhitsya ahu ndiizira, noofa ki? Iwe nkuratira!
- ²³ Ekigambo ekyo kyabuga omu b'eishe-emwe, ku omwegi ogwo atarifa; kwonka Yesu taramugambiire ku atarifa, kureka ati: Ku naakwenda ngu agumeho okuhitsya ahu ndiizira, noofa ki?
- ²⁴ Ogwo niwe mwegi orikuhanya ebyo, kandi niwe yaabihandiikire; kandi nitumanya ngu okuhanya kwe n'okw'amazima.
- ²⁵ Kandi hariho n'ebindi bingi ebi Yesu yaakozire; kuri noogira ngu byona bikahandiikwa buri kimwe, nintekateeka nti, ebitabo ebyakuhandiikirwe bikaashaagire omu nsi.



Ebyakozirwe

Ebyakozirwe 1

Yesu okutemba omu iguru

- ¹ Omu kitabo ky'okubanza eki naakuhandiikiire, Teofilo, nkahandiika byona ebi Yesu yaabandize kukora n'okwegyesa,
- ² okuhitsya aha izooba eri yaatwariirweho omu iguru, aherize kuragiira entumwa ezi yaatooraine, naazitumaho Omwoyo Orikwera.
- ³ Ku yaaherize kubonabonesibwa, yaabeeyoreka ahuriire, yaakihamisa obumanyiso bwingi, yaamara ebiri makumi ana naabeeyoreka, naabagambira eby'obukama bwa Ruhanga.
- ⁴ Ku yaabaire ateraine nabo, yaabeehanangiriza kutaruga omuri Yerusalemu, ati: Kureka mutegyerere eki Isheboona yaaraganiise, eki naabagambiire;
- ⁵ ahakuba Yohaana akabatiza n'amaizi, kwonka imwe nimwija kubatizibwa n'Omwoyo Orikwera omu biro bikye.
- ⁶ Ku baabaire bateeraniire hamwe, baamubuuza bati: Mukama waitu, obu nibwo bunaku obu orikwenda kugaruriramu obugabe bwa Israeli?
- ⁷ Yaabagarukamu ati: Imwe, ti kyanyu kumanya ebiri nari obunaku ebi Isheboona yaataireho kuba omu bushoboorozi bwe wenka;
- ⁸ kwonka muryaheebwa amaani, Omwoyo Orikwera ku ariheza kubaijaho, kandi muryaba baakareebi bangye omuri Yerusalemu, n'omuri Buyudaaya yona, n'omuri Samaria, n'okuhitsya aha muheru gw'ensi.
- ⁹ Ku yaaherize kugamba atyo, yaatwarwa ahaiguru nibamureeba, ekicu kyamubakingira.
- ¹⁰ Ku baabaire bakihangire eiguru amaisho, We naakigyenda, reeba abashaija babiri baabeemerera haihi, bajwaire ebirikwera;
- ¹¹ baabagira bati: Imwe bashaija ba Galilaaya 'mwe, muhangiire ki amaisho ahaiguru? Yesu ogwo owaabaihwaho akatwarwa omu iguru, nikwo arigaruka nk'oku mwamureeba naatembera omu iguru.
- ¹² Batyo baagaruka Yerusalemu nibaruga omu kibungo kya Zeituuni, ekyabaire kiri haihi na Yerusalemu orugyendo orutarikuzira kugyendwa ahari Sabato.
- ¹³ Ku baahikireyo, baatembera, baaza omu kishengye kya kanyinaibiri, omu aba boona baagumire, Petero, Yohaana, Yakobo, Anderea, Filipo, Tomasi, Batolomayo, Matayo, Yakobo mwene Alifaayo, Simooni Zeloote na Yuda mwene Yakobo.



¹⁴Abo boona hamwe n'abakazi na Mariamu nyina wa Yesu n'abarumuna, baayezirika kuguma nibashaba n'omutima gumwe.

Matiya okuhungurira Yuda Iskaryota

¹⁵Omu biro ebyo Petero akeemerera ahagati y'ab'eishe-emwe, abaabaire bateeraine, bari nka igana na makumi abiri, yaabagira ati:

¹⁶B'eishe-emwe, Ebyahandiikirwe bishemereire kuhikiirizibwa ebi Omwoyo Orikwera yaarangiire omu kanwa ka Daudi ahari Yuda, owaayebembeire abaizire kukwata Yesu.

¹⁷Ahabw'okuba akaba naabarirwa hamwe naitwe, yaaheebwa omugabo gw'obuheereza obu.

¹⁸Omushaija ogwo akagura omusiri n'empiiha ezi yaahairwe ahabw'ekibi eki yaakozire; yaagwa ajuumaire, yaabaruka enda, amagara ge goona gaayohoka.

¹⁹Ekyo kyamanywa boona abaabaire batwire Yerusaaumu, n'ahabw'ekyo omusiri ogwo gukeetwa Akeludaama omu rurimi rwabo, amakuru ngu, omusiri gw'eshagama.

²⁰Ahakuba kakahandiikwa omu kitabo kya Zaaburi ngu, Eka ye ehindukye eitongo; Hatarigira omuntu owaarituramu. Kandi ngu, Obureeberezi bwe butwarwe ondijo.

²¹Mwenu omu bashaija abaabaire bagyenda naitwe ebiro byona ebi Mukama waitu Yesu yaamazire naitwe,

²²okuruga aha kubatiza kwa Yohaana okuhitsya aha izooba eri yaatwihiirweho okutwarwa omu iguru, omuri abo omwe ashemereire kuba kareebi hamwe naitwe ow'okuhamya okuzooka kwe.

²³Baatoorana babiri, Yosefu orikwetwa Barusaba, ou baayetsire Yusito, n'ondijjo Matiya.

²⁴Baashaba nibagira bati: Mukama waitu, Iwe orikumanya emitima y'abantu boona omuri aba bombi otworekyemu omwe ou waatoorana,

²⁵atware omwanya gw'obuheereza obu n'obutumwa, obu Yuda yaarugiremu akeegyendera.

²⁶Baabateerera enteenyu, enteenyu yaakwata Matiya; yaabarirwa hamwe n'entumwa ikumi n'emwe.

Ebyakozirwe 2

Omwoyo Orikwera okwija aha izooba rya Pentekoote

¹Eizooba rya Pentekoote obu ryahika, boona bakaba bateeraniire omu mwanya gumwe.



- ² Ahonaaho okuhoorera kwaruga omu iguru, nk'omuyaga oku guhoorera n'amaani, kwaijuriza kimwe enju omu baabaire bashutami.
- ³ Haareebeka endimi nk'ez'omuriro, zeebaganiisemu, nizaakira ahari buri omwe omuribo.
- ⁴ Boona baijura Omwoyo Orikwera, baatandika kugamba endimi ezindi, nk'oku Omwoyo yaabahaire kuzigamba.
- ⁵ Omu biro ebyo omuri Yerusaalemu hakaba harimu Abayudaaya, abashaija abanyadiini abaarugire omu mahanga goona agari ahansi y'eiguru.
- ⁶ Omutwe muhango gw'abantu, ku baahuriire okuhoorera okwo, baateeranira hamwe bashobeirwe ahabw'okuba buri muntu akahurira entumwa nizigamba omu rurimi rw'owaabo.
- ⁷ Boona baatangaara nibagira bati: Beitu aba boona abarikugamba t'Abagalilaaya?
- ⁸ Mbweni kyaruga hi itwe twena okuhurira nibagamba endimi z'owaitu ei twazaariirwe?
- ⁹ Haza turi Abapaazi, Abameedi, Abelamiti n'abatuura Mesopotamia, omuri Buyudaaya, omuri Kapadokia, omuri Ponto, omuri Asia,
- ¹⁰ omuri Furugia na Pamfulia, omuri Misri n'omu mashaza ga Libya agahereraine na Kureene, n'abagyenyi abarugire Rooma, b'Abayudaaya n'abahindukire bakataaha omu diini yaabo,
- ¹¹ n'Abakureete n'Abaharabu; nitubahurira nibagamba omu ndimi zaitu eby'amaani ebikozirwe Ruhanga.
- ¹² Boona baatangaara nibabanganisa, nibabuuzana bati: Eki n'enki?
- ¹³ Kwonka abandi baabashekyerera, nibagira bati: Basinzire viinyo y'omutahe.

Petero okushoboorora ebyabaho

- ¹⁴ Bwanyima Petero yaayemerera hamwe na bari ikumi n'omwe, yaagamba n'eiraka rihango naabagira ati: Imwe bashaija ba Buyudaaya 'mwe n'abari Yerusaalemu mwena, mumanye eki, kandi mutegye amatu, muhurire ebigambo byangye.
- ¹⁵ Mumanye ku aba batasinzire, nk'oku murikuteekateeka, ahakuba hati n'eshaaha ishata za nyomushana;
- ¹⁶ kureka eki nikyo kyaragwirwe nabi Yoeli ati:
- ¹⁷ Ruhanga akagira ati: Omu biro by'aha muheru Ndyashuka Omwoyo wangye aha bantu boona; Batabani baanyu na bahara baanyu baryaragura; Abatsigazi baanyu baryayorekwa, N'abagurusi baanyu baryaroota ebirooto;



- ¹⁸Kandi omu biro ebyo ndyashuka Omwoyo wangye Aha bahuuku bangye n'abazaana bangye, baragure.
- ¹⁹Ndyayoreka eby'okutangaaza omu iguru ahaiguru, N'obumanyiso omu nsi ahansi, Eshagama n'omuriro n'okucumba kw'omwika;
- ²⁰Eizooba riryahinduka omwirima, N'okwezi kuhindukye eshagama, Ekiro ekyo ekikuru ekya Mukama eky'okutangaaza kutakahikire.
- ²¹Kandi omuntu weena oritakira eiziina rya Mukama aryajunwa.
- ²²Imwe bashaija ba Israeli 'mwe, muhurire ebigambo ebi. Yesu owa Nazareesi, omushaija ou Ruhanga yaabahamiize n'emirimo mikuru n'eby'okutangaaza n'obumanyiso, ebi yaamukoreise ahagati yaanyu, nk'oku mwabyerebeire,
- ²³Yesu ogwo, ku yaaherize kuheebwayo nk'oku Ruhanga yaakiteekateekire, akakimanya kitakahikire, mwamubamba aha musharaba, mwamwitsa emikono y'Abanyamahanga abatategyekwa Biragi.
- ²⁴Kwonka Ruhanga akamuzoora, aherize kubohoororwa omu kuhururwa kw'okufa, ahabw'okuba tikurabaasize kumuhamiza kimwe.
- ²⁵Kandi Daudi akamugambaho ati: Nkaba ndeeba Mukama omu maisho gangye obutoosha, Ahakuba atuura aha rubaju rwangye rwa buryo, ngu ntanyiganyiga;
- ²⁶Nikyo omutima gwangye gwashemerereirwe, n'orurimi rwangye rukeesiima; Kandi n'omubiri gwangye guryahuumura gwine amatsiko;
- ²⁷Ahakuba toritsiga magara gangye kuzimu, N'obu kwakuba okureka Orikwera waawe kujunda.
- ²⁸Okampabura emihanda y'amagara; Kandi oryanyijuza okushemererwa ahabw'okuba omu maisho gaawe.
- ²⁹B'eishe-emwe, ka mbagambire n'obumanzi ebya tatenkuriitwe Daudi, ku yaafiire, yaaziikwa, n'ekituuro kye kiri aha owaitu n'okuhitsya hati.
- ³⁰Nka nabi akamanya ku Ruhanga yaamurahiriire endahiro, ku arita omwe aha baijukuru aha ngoma.
- ³¹Ku yaamanyire ekyo kitakabaireho, yaagamba aha kuzooka kwa Kristo, ku ataratsigirwe kuzimu, kandi n'omubiri gwe ku gutarajunzire.
- ³²Yesu ogwo Ruhanga akamuzoora, itwe twena turi baakareebi baakyo.
- ³³N'ahabw'ekyo, ku yaaherize kutunguurwa omukono gwa buryo gwa Ruhanga, n'okuheebwa Omwoyo Orikwera, ou Isheboona yaaraganiise, yaashuka eki, eki murikureeba, kandi eki murikuhurira.



³⁴ Nimumanya ku Daudi we ataratembire mu iguru; kwonka akeegambaho ati: Mukama akagambira Mukama wangye ati: Shutama aha rubaju rwangye rwa buryo,

³⁵ Okuhitsya obu ndigira abazigu baawe Akatebe k'ebigyere byawe.

³⁶ N'ahabw'ekyo ab'enju ya Israeli boona bamanye buzima ngu, Yesu ogwo, ou mwabambire, Ruhanga akamuhindura Omukama kandi Kristo.

Okuhinduka kw'abantu 3000

³⁷ Abantu abo ku baakihuriire, baacumitwa omu mitima, baabuuza Petero n'ezindi ntumwa bati: B'eishe-emwe, tugire tuta?

³⁸ Petero yaabagarukamu ati: Mweteise, mwena mubatizibwe omu iziina rya Yesu Kristo, mubone kusaasirwa ebibi byanyu; kandi nimwija kuheebwa ekiconco ky'Omwoyo Orikwera.

³⁹ Ahakuba okuraganisibwa oku n'okwanyu n'okw'abaana baanyu, n'okwa boona abari hare, omuntu weena oryetwa Mukama Ruhanga waitu.

⁴⁰ Yaagaruka yaabamanyisa ebigambo ebindi bingi, naabeehanangiriza ati: Mujunwe, murugye omu bantu b'obusingye obu obutegami.

⁴¹ Kandi abaikiriize ekigambo kye baabatizibwa; eryo izooba haayongyerwaho abantu nk'enkumi ishatu.

⁴² Baaguma nibeezirikirira okwegyesa kw'entumwa, n'okukwatanisa nazo omu kubega omugaati n'omu kushaba.

⁴³ Abantu boona baagira obwoba; eby'okutangaaza n'obumanyiso bingi byakorwa entumwa.

⁴⁴ Kandi abaikiriize boona bakaguma hamwe, nibakwatanisa omu bintu byabo byona;

⁴⁵ nibatunda amatungo gaabo n'ebintu byabo, nibabigabira boona nk'okukyena kw'omuntu oku kwabaire kuri.

⁴⁶ Obutoosha baaguma nibeezirika kuteeranira omuri hekalu n'omutima gumwe, kandi n'okubega omugaati omu maka gaabo; kandi nibarya eby'okurya baine okushemererwa n'emitima etaine buryarya,

⁴⁷ nibahimbisa Ruhanga, kandi nibasiimwa abantu boona. Obutoosha Mukama yaaguma naabongyeraho abarikujunwa.

Ebyakozirwe 3

Petero na Yohaana okutambira ekirema

¹ Petero na Yohaana bakaba nibainamuka omuri hekalu omu shaaha ey'okushaba, niyo ya mwenda.



²Kandi hakaba hariho omuntu owaazairwe aremaire ebigyere; ebiro byona bakaba bamuheeka, bamubyamya aha irembo rya hekalu eririkwetwa Erirungi, okushabiriza abarikutaaha omuri hekalu.

³Ku yaareebire Petero na Yohana nibataaha omuri hekalu, yaabashaba empiiha.

⁴Petero yaamutaho amaisho, hamwe na Yohaana, yaamugira ati: Tuteho amaisho!

⁵Onu yaagabataho, aine amatsiko ngu baaza kugira eki baamuha.

⁶Petero yaagira ati: Efeeza n'ezaabu tinziine; kwonka eki nyine, nikyo ndikukuha. Omu iziina rya Yesu Kristo owa Nazareesi, imuka ogyende.

⁷Yaamukwata omukono gwa buryo, yaamwimutsya; ahonaaho ebigyere bye n'obugomba-mburi bwe byatunga amaani.

⁸Yaabandatuka, yaayemerera, yaatandika kugyenda; yaataaha nabo omuri hekalu, naagyenda, naaguruka, naahimbisa Ruhanga.

⁹Abantu boona baamureeba naagyenda naahimbisa Ruhanga;

¹⁰baamanya ku ari ogwo owaabaire atuura aha irembo erirungi rya hekalu, naashabiriza; baashoberwa munonga, batangaarira ekyo ekyamubaho.

¹¹Ku yaabaire akwaitse Petero na Yohaana, abantu boona bairukira ahu baabaire bari omu ksiasi ekirikwetwa ekyo Sulemaani, nibatangaara munonga.

Petero okubuurira abantu

¹²Petero ku yaabareebire, yaabagambira ati: Imwe bashaija ba Israeli 'mwe, ahabw'enki nimutangaarira omushaija ugu? Nari nimutushamaaririra ki nk'abarikuteekateeka ngu amaani gaitu nari shi okutiina Ruhanga kwaitu nibyo byagyendesha omushaija ugu?

¹³Ruhanga owa Abrahamu, owa Isaaka, kandi owa Yakobo, Ruhanga wa yooatatenkuruitwe, niwe yaahaisize ekitiinisa omuheereza we Yesu, ou mwahaireyo mukeehakanira omu maisho ga Pilaato, obu yaabaire amaririire kumurekura.

¹⁴Kwonka imwe mwayehakana Orikwera kandi Ohikiriire, mwashaba kuheebwa omwitsi;

¹⁵kandi Mukama w'amagara mwamwita; kwonka Ruhanga yaamuzoora omu bafu; naitwe turi baakareebi ab'okukihamya.

¹⁶Kandi omushaija ugu, ou murikureeba, kandi ou murikumanya, ahabw'okwikiriza eiziina rya Yesu, eiziina eryo niryo ryamuha amaani; kandi okwikiriza oku yesu aha nikwo kwamukiriza kimwe omu maisho gaanyu mwena.

¹⁷Mbwenu, B'eishe-emwe, nimmanya ngu mukakikora omu butamanya, kandi n'abategyeki baanyu nikwo baakozire.



¹⁸ Kwonka Ruhanga, ebi yaaraguriire omu kanwa ka baanabi boona, ngu Kristo we aryabonabonesibwa, nikwo yaakihikiriize atyo.

¹⁹ N'ahabw'ekyo mweteise, muhindukye, ebibi byanyu biragazibwe, ebiro eby'okugaruka obusya bibone kwija okuruga ahari Mukama;

²⁰ atume Kristo owaabateereirweho, niwe Yesu,

²¹ ou eiguru rishemereire kwakiira, okuhitsya obunaku bw'okugaruramu ebintu byona obusya, obu Ruhanga yaabaire agambira omu kanwa ka baanabi be abarikwera abaabire bariho okuruga aha kuhangwa kw'ensi.

²² Buzima kwo Musa akagira ati: Mukama Ruhanga aryabaimukiza nabi nkaanye okuruga omuri beene waanyu; ogwo ebi aribagambira byona, mubyorobere.

²³ Nabi ogwo, ku ariija, omuntu weena otarimworobera aryahwerekyerezibwa, aihwe omu bantu.

²⁴ Kandi na baanabi boona abaaragwire okuruga ahari Samueli n'abaamukuratiire, nabo nikwo baagambire aha biro ebi.

²⁵ Imwe muri batabani ba baanabi, kandi ab'endagaano ei Ruhanga yaaraganiise baashwenkuriimwe, obu yaagambira Abrahamu ati: Kandi omuri mwijukuru waawe nimwo enganda zoona ez'ensi ziriheerwa omugisha.

²⁶ Niimwe Ruhanga yaabandize kutumaho Omugaragwa we, aherize kumuzoora, ngu abahe omugisha naabahindura, omuntu weena omuriimwe arugye omu bibi bye.

Ebyakozirwe 4

Okukwatwa kwa Petero na Yohaana

¹ Ku baabaire nibakigamba n'abantu, baayecura abanyamurwa n'omurinzi omukuru wa hekalu n'Abasadukaayo,

² babagwereirwe kubi, ahabw'okwegyesa abantu, nibabagambira ngu omuri Yesu nimwo okuzooka omu bafu kubonekyeire.

³ Baabakwata, baabata omu kihome okuhitsya omu kasheeshe, ahakuba bukaba buri omu mwabazyo.

⁴ Kwonka baingi ahari abo abaahuriire ekigambo ekyo bakaikiriza; n'omubaro gw'abashaija gwayeyongyera, gwahika nk'enkumi itaano.

⁵ Ku bwaseesire, abategyeki baabo n'abakuru b'abantu n'abahandiiki baateeranira Yerusalemu,

⁶ na Aana omunyamurwa omukuru na Kayaafa na Yohaana na Alegizanda, n'abandi boona ab'omuryango gw'omunyamurwa omukuru.



⁷ Ku baaherize kubeemereza ahagati, baababuuza bati: Ni bushoboorozi ki, nari n'iziina ki, ebyabakoresa eki?

⁸ Petero, aijwire Omwoyo Orikwera, yaabagarukamu ati: Imwe abategyeki b'abantu n'abakuru,

⁹ ku turaabe nitubuuzibwa hati ahabw'ekirungi eki tukoreire omuntu ogwo ekirema, n'ekimukirize,

¹⁰ imwe mwena n'abantu boona Abaisraeli mumanye ngu omu iziina rya Yesu Kristo owa Nazareesi, ou mwabambire aha musharaba, kandi ou Ruhanga yaazoire omu bafu, ahabw'Ogwo omushaija ogu ayemereire omu maisho gaanyu akizire.

¹¹ Yesu ogwo niwe ibaare imwe abombeki eri mwayangire, eryahindukire obuhamizo bw'enju.

¹² Kandi tihariho ondiiho ou twakuboneramu okujunwa, ahakuba tihariho rindi iziina ahansi y'eiguru eryahairwe abantu, erishemereire kutujuna.

Abakuru okurekura entumwa

¹³ Ku baareebire obumanzi bwa Petero na Yohaana, haza nibamanya ku bari abantu babisi abateegyesiibwe, baatangaara; bwanyima baijuka ku baabaire batuura na Yesu.

¹⁴ Kandi ku baareebire omushaija ogwo okizire ayemereire hamwe nabo, baabura oku baraabahakanise.

¹⁵ Ku baaherize kubaragiira kushohora aheeru y'eishengyero, baahanuura bonka,

¹⁶ nibagira bati: Abashaija aba tubagire tuta? Abantu boona abatwire Yerusaalemu nibamanya ku bakozire eky'okutangaaza ekirangainwe, kandi naitwe titurikubaasa kukyehakana.

¹⁷ Mbweni okukizibira kubuga omu bantu, murekye tubakangise, okuruga hati batagira omuntu ou baagaruka kugambira omu iziina eryo.

¹⁸ Nikwo kubeeta, bakabeehanangiriza kutagaruka kuteeza n'obu kwakuba okwegyesa omu iziina rya Yesu.

¹⁹ Kwonka Petero na Yohaana baagarukamu, nibabagira bati: Ku kiraabe kihikire omu maisho ga Ruhanga kuhurira imwe okukira Ruhanga, naimwe mukireebe;

²⁰ kwonka itwe titurikubaasa kuhunama kutagamba ebi twareebire, n'ebi twahuriire.

²¹ Ku baaherize kugaruka kubakangisa, baabarekura, ahabw'okuba bakabura oku baraabahane ahabw'okutiina abantu; ahakuba boona bakaba nibahimbisa Ruhanga ahabw'ekyo ekikoziirwe.



²²Kandi omushaija ogwo, owaakoreirwe eky'okutangaaza ekyo eky'okukizibwa, akaba ahingwize emyaka makumi ana.

Ekanisa okushaba Ruhanga obumanzi

²³Ku baarekwirwe, baagyenda baashanga bagyenzi baabo, baabatekyerereza byona ebi abanyamurwa abakuru n'abakuru b'abantu baabagambira.

²⁴Ku baabihuriire, baimutsya amaraka gaabo ahari Ruhanga n'omutima gumwe, nibagira bati: Mukama waitu, niiwe owaahangire eiguru n'ensi n'enyanya n'ebirimu byona;

²⁵kandi okagambira omu kanwa ka tatenkuriitwe Daudi, omugaragwa waawe, naagambisibwa Omwoyo Orikwera ati: N'enki ekyajagaraize Abanyamahanga, N'amahanga nigateekateekyera ki ebitaine mugasho?

²⁶Abagabe b'ensi bakatenga orugamba, N'abategyeki bakeeteerana hamwe Kurwanisa Mukama na Kristo we.

²⁷N'eky'amazima omu rurembo oru Heroode na Pontio Pilaato hamwe n'abanyamahanga n'enganda za Israeli bakeeteerana kurwanisa Omuheereza waawe orikwera Yesu, ou waashukireho amajuta,

²⁸ngu bahikiirize ebi waamaririire ira omu bwengye bwawe kukora n'omukono gwawe.

²⁹Hati mbwenu, Mukama waitu, reeba okukangisa kwabo, obaasise abahuuku baawe kugamba ekigambo kyawe n'obumanzi bwona,

³⁰iwe ogoroire omukono gwawe kukiza, haza obumanyiso n'eby'okutangaaza bikorwe omu iziina ry'Omuheereza waawe orikwera Yesu.

³¹Ku baaherize kushaba, omwanya ogu baabaire bateeraniiremu gwatengyeta; boona baijura Omwoyo Orikwera, baagamba ekigambo kya Ruhanga n'obumanzi.

Obumwe bw'abaikiriize ab'okubanza

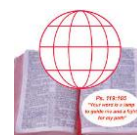
³²Abo boona abaikiriize bakaba baine omutima gumwe n'enaama emwe; omuribo tihariho owaabaire aine obunyakantu aha bintu bye, bakaba nibakwatirana omu bintu byabo byona.

³³Kandi entumwa zikagira amaani maingi g'okuhamya okuzooka kwa Mukama waitu Yesu; n'embabazi nyingi zaabagumaho boona.

³⁴Omuribo tihaine owaabaire aine eki akyenire, ahabw'okuba abaabaire baine ebibanja nari amaju bakabitunda, baareeta empilha ezaabirugiremu,

³⁵baazita aha bigyere by'entumwa; baazibabaganisiza nk'okwetunga kwa buri muntu oku kwabaire kuri.

³⁶Na Yosefu, ou entumwa zaayetsire Barunaba, amakuru ngu, Omwana w'Okwezirikisa, Omuleevi enzaarwa ya Kupuro,



³⁷akaba aine omusiri, yaagutunda, yaareeta empiiha, yaazita aha bigyere by'entumwa.

Ebyakozirwe 5

Okufa kwa Anania na Safira

- ¹Kwonka omushaija orikwetwa Anania n'omukazi we Safira baatunda ekibanja;
- ²yaayetsigariza ekicweka ky'obuguzi bwakyo, n'omukazi we naakimanya, yaareeta ekyatsigaireho, yaakita aha bigyere by'entumwa.
- ³Petero yaagira ati: Beitu Anania, ahabw'enki Sitaane aijwire omutima gwawe okubeiha Omwoyo Orikwera, okeetsigariza ekicweka ky'obuguzi bw'ekibanja?
- ⁴Otakakitundize, kikaba kitari kyawe? Hoona na waaherize kukitunda, obuguzi bwakyo tiburagumire omu bushoboorozi bwawe? N'enki ekikuteekateekyeise omu mutima gwawe okukora otyo? Tobeihire bantu, obeihire Ruhanga.
- ⁵Anania, ku yaahuriire ebigambo ebyo, yaagwa ahansi, yaafa. Boona abaakihuriire baakwatwa obwoba bwingi.
- ⁶Abatsigazi baimuka, baamuzinga, baamutwara, baamuziika.
- ⁷Ku haahingwireho omwanya gw'eshaaha nka ishatsu, omukazi we yaija ataine ki arikumanya.
- ⁸Petero yaamubuuza ati: Ngambira; obuguzi obu nibwo mwatunzire omu kibanja? Yaamugarukamu ati: Eego, nibwo obwo.
- ⁹Petero yaamugira ati: Ahabw'enki mwaikirizaine kugyeza Omwoyo wa Mukama? Hurira emitsindo y'abarikuruga kuziika baro, bari aha rwingi, naiwe bakushohoze.
- ¹⁰Ahonaaho yaagwa ahansi aha bigyere bye, yaakinuka. Abatsigazi abo, ku baataahiremu, baashanga yaafiire, baamushohoza aheeru, baamuziika aha rubaju rwa iba.
- ¹¹Obwoba bwingi bwakwata ekanisa yoonu, na boona abaabihuriire.

Entumwa okukora eby'okutangaaza bingi

- ¹²Omu biro ebyo obumanyiso n'eby'okutangaaza bingi bikakorwa emikono y'entumwa omu bantu; kandi boona bakaba bateeranira omu kisasi kya Sulemaani n'omutima gumwe.
- ¹³Aha bandi tihariho n'omwe owaayehangire kuteerana nabo; kwonka abantu boona bakaba babahimbisa munonga;
- ¹⁴n'abaikiriize baingi, abashaija n'abakazi, baayeyongyera munonga kukanya, nibeehongyera Mukama;



¹⁵n'okutwara batwara abarwaire baabo, babarambika omu nguuto aha bitanda n'omu ngozi, ngu abamwe aharibo bakaahikwaho ekinyimanyimi kya Petero yaaba naahingura.

¹⁶Kandi abantu baaruga omuri tauni eziri haihi na Yerusaalemu, baateeranira aho, bareetsire abarwaire n'abariho baadaimoni; boona baatambirwa.

Maraika okwiha entumwa omu kihome

¹⁷Bwanyima omunyamurwa omukuru yaimuka n'abo abu yaabaire aine, ab'omu kicweka ky'Abasadukaayo, baijwire eihari;

¹⁸baakwata entumwa, baazita omu kihome zoon.

¹⁹Kwonka nyekiro, maraika wa Mukama yaigura enyigi z'ekihome, yaabashohoza aheeru, yaagira ati:

²⁰Mugyende mwemerere omuri hekalu, mugambire abantu ebigambo byona eby'Amagara aga.

²¹Ku baakihuriire, baataaha omuri hekalu omu kasheeshe, baayegyesa. Ku baabaire bakiriyo, omunyamurwa omukuru yaija hamwe n'abo abu yaabaire aine, yaateerana eishengyero n'abakuru boona b'Abaisraeli, yaatuma omu kihome kubareeta.

²²Abakuru b'abaserukare ku baahikireyo, tibaabashangamu, baagaruka, baabamanyisa, bati:

²³Ekihome twashanga kikingirwe gye buzima, n'abarinzi beemereire aha nyigi; kwonka ku twaiguraho, titwashangamu muntu.

²⁴Omurinzi wa hekalu n'abanyamurwa abakuru ku baahuriire ebigambo ebyo, baashoberwa munonga, baayebuuza ahu biraagarukire.

²⁵Omu mwanya ogwo haija omuntu yaabagambira ati: Reebe, abashaija abo abu mutaire omu kihome, beemereire omuri hekalu nibeegyesa abantu.

²⁶Omurinzi ogwo hamwe n'abakuru b'abaserukare nikwo kugyenda bakabareeta, batarikubaita kubi, ahakuba bakaba nibatiina abantu ngu batabateera amabaare.

²⁷Ku baabahikize aho, baabeemereza omu maisho g'eishengyero, omunyamurwa omukuru yaababuuza ati:

²⁸Titurabeehanangiririize kimwe kutagaruka kwegyesa omu iziina eryo? Mbweni reebe mwijwize Yerusaalemu okwegyesa kwanyu. Nimwenda ngu eshagama y'ogwo mushaija etutukurire?

²⁹Petero n'ezindi ntumwa baagarukamu bati: Tushemereire kworobera Ruhanga okukira abantu.

³⁰Ruhanga wa baatatenkuriitwe akazoora Yesu ou mwaitsire muhanikire aha muti.



³¹Ogwo Ruhanga akamutembya, yaamuta aha rubaju rwe rwa buryo, ngu abe Omwebembezi mukuru kandi Omujuni, okuhaisa Abaisraeli okweteisa n'okusaasirwa ebibi.

³²Itwe turi baakareebi b'ebyo hamwe n'Omwoyo Orikwera ou Ruhanga yaahaire abarikumworohera.

Okuteisa kwa Gamalieli

³³Ku baahuriire ebyo, baakwatwa ekiniga munonga, baayenda kubaita.

³⁴Kwonka omu ishengyero hakaba harimu Omufarisaayo orikwetwa Gamalieli omwegyesa w'Ebiragi, owaabaire ari ow'ekitiinisa omu bantu boona; yaayemerera, yaaragiira kushohoza entumwa omwanya mukye.

³⁵Yaabagira ati: Imwe bashaija ba Israeli 'mwe, mwerinde; ebi murikwenda kukora aba bantu, mubigyendeho mpora.

³⁶Nimumanya ngu omu biro bihingwire, hakaimuka omushaija orikwetwa Teuda, yaayegambaho ku ari omuntu mukuru; kandi abantu nka magana ana baakwatanisa nawe; kwonka omushaija ogwo akaitwa, n'abaamukuratiire boona baataataana, baahwaho.

³⁷Bwanyima y'ogwo omu biro by'okwehandiikisa, hakaimuka Yuda owa Galilaaya, yaagomesa abantu baingi, baamukuratira; kwonka nawe yaitwa, n'abaamukuratiire boona baataataana.

³⁸Mbwenu hati nimbagambira nti: Eby'aba bantu mubyetantare, mubarekye; ahakuba enaama egi nari omurimo ugu ku biraabe biri eby'abantu, biryahwerekyerera;

³⁹kwonka ku biraabe biri ebya Ruhanga, timuribaasa kubihwerekyereza; mwerinde mutakaareebeka nimurwanisa Ruhanga.

⁴⁰Batyo baikiriza obwengye obu yaabaha; baayeta entumwa, baaziteera; baazeehanangiriza kutagaruka kugamba omu iziina rya Yesu, baazirekura.

⁴¹Zityo zaaruga omu maisho g'eishengyero, nizishemererwa ahabw'okuheebwa ekitiinisa eky'okuhemurwa niziturwa eiziina rya Yesu.

⁴²Kandi ebiro byona, omuri hekalu n'omu maka gaabo tibararekire kwegyesa bya Yesu n'okubuurira abantu ku ari Kristo.

Ebyakozirwe 6

Abadiikoni b'okubanza

¹Omu biro ebyo abeegi ku baayeyongyeire kukanya, Abayudaaya abaarugire Bugriika baayetomboitera Abaheburaayo, ahabw'okuba abafaakazi baabo bakaba bahugirweho omu kugaburirwa kw'obutoosha.



²Bari ikumi na babiri baayeta omutwe gwona ogw'abeegi, baagira bati: Tikihihire itwe kurereera kugamba ekigambo kya Ruhanga ahabw'okugabura.

³N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, mutoorane omuriimwe abashaija mushanju abarikusiimwa, abaijwire Omwoyo n'obwengye, abu turaathe omurimo ugu.

⁴Reero itwe nitwija kwezirikira okushaba n'okuheereza ekigambo kya Ruhanga.

⁵Ekigambo ekyo kyasiimwa omutwe gwona; baatoorana Stefano, omushaija oijwire okwikiriza n'Omwoyo Orikwera, na Filipo, na Porokoro, na Nikanoori, na Timoni, na Pamena, na Nikola owa Antiokia, owaahindukiire omu diini y'Abayudaaya.

⁶Baabeemereza omu maisho g'entumwa; ku baaherize kushaba, baabataho engaro.

⁷Ekigambo kya Ruhanga kyayeyongyera kubuga; omubaro gw'abeegi gwakanya munonga omuri Yerusaalemu; kandi abanyamurwa baingi baayorobera okwikiriza.

Abayudaaya okukwata Stefano

⁸Kandi Stefano, aijwire embabazi n'obushoboorozi, yaakora eby'okutangaaza n'obumanyiso bikuru omu bantu.

⁹Kwonka bamwe ab'omuri sinagogi y'Abaliberitiino n'Abanyakureene n'aba Alegizanderia, n'ey'aba Kilikia n'aba Asia, baimuka baahakanisa Stefano.

¹⁰Kwonka tibaabaasa kusinga obwengye n'Omwoyo ebyabaire nibumugambisa.

¹¹Nikwo kuguriirira abantu, abaagizire bati: Tukahurira naagamba ebigambo by'okurogota ahari Musa n'ahari Ruhanga

¹²Baayosya abantu n'abakuru baabo n'abahandiiki, baamugurukira, baamukwata, baamutwara omu maisho g'eishengyero.

¹³Baataho baakareebi ab'ebishuba, abaagizire bati: Omushaija ugu tayosha kugamba kubi aha mwanya ugu ogurikwera n'aha Biragiho;

¹⁴ahakuba tukahurira naagira ati: Yesu ogwo owa Nazareesi aryahwerekyereza omwanya ugu, ahindure emigyenzo ei Musa yaatuhaire.

¹⁵Boona abaabaire bashutami omu ishengyero, ku baamutaireho amaisho, baareeba ahamaisho ge nihashusha aha maraika.

Ebyakozirwe 7

Okwetonganira kwa Stefano

¹Omuniyamurwa omukuru yaamubuuza ati: Ebyo nikwo biri bityo?



²Stefano yaagira ati: Beene waitu kandi baataata, muhurire. Ruhanga ow'ekitiinisa akabonekyera tatenkuriitwe Abrahamu, akiri Mesopotamia, atakatwire Harani;

³yaamuragiira ati: Ruga omu nsi y'owaanyu n'omuri beene waanyu, oze omu nsi ei ndikworeka.

⁴Nawe nikwo kuruga omu nsi y'Abakaludaaya, akatuura Harani. Bwanyima ishe ku yaafiire, Ruhanga yaamwihayo, yaamutaasya omu nsi egi, ei mutwiremu na hati mbwenu.

⁵Kwonka taragimuhairamu butaka, nangwa n'obu haakuba ah'okuta ekigyere; kureka akaraganisa kugimuha okuba obutaka bwe n'obw'abaana be bwanyima ye, n'obu araabe yaabaire ataine mwana.

⁶Kandi Ruhanga yaagira ati: Oruzaaro rwe ruryashuhuukira omu nsi y'abandi; abo baryabagira abahuuku, bamare emyaka magana ana nibabategyeka kubi.

⁷Eihanga eryo eriribahindura abahuuku, nyowe Ruhanga ndyaricwera orubanja; bwanyima y'ebyo baryarugayo, bandamize omu mwanya ugu.

⁸Atyo yaamuha endagaano y'okusharwa; n'ahabw'ekyo Abrahamu ku yaazaire Isaaka, yaamushara aha kiro kya munaana; na Isaaka yaazaara Yakobo, na Yakobo yaazaara baatatenkuriitwe ikumi na babiri.

⁹Baatatenkuriitwe abo baagirira Yosefu eihari, baamutunda omu nsi ya Misri; kwonka Ruhanga yaaguma nawe,

¹⁰yaamwiha omu kubonabona kwe kwona, yaamuha okukundwa Faraho omugabe wa Misri n'okuba omunyabwengye omu maisho ge; Faraho ogwo yaamuhindura omutegyeki wa Misri n'ekikaari kye kyona.

¹¹Bwanyima enjara yaataaha omu nsi yoona eya Misri n'eya Kanaani, haabaho obusaasi bwingi; baatatenkuriitwe baabura eby'okurya.

¹²Kwonka Yakobo, ku yaahuriire ngu Misri hariyo engano, yaatumayo baatatenkuriitwe omurindi gw'okubanza.

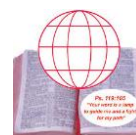
¹³Aha murundi gwa kabiri Yosefu yaayemanyisa bakuru be; na Faraho yaamanyira aho oruganda rwa Yosefu.

¹⁴Yosefu nikwo kutuma ahari Yakobo ishe, akamweta na beene waabo boona, abantu makumi mushanju na bataano.

¹⁵Yakobo yaashuuma, yaaza Misri; okwo niyo yaagwire, na baatatenkuriitwe;

¹⁶emitumbi yaabo yaatwarwa Shekemu, yaaziikwa omu kituuro eki Abrahamu yaaguzire n'efeeza ahari batabani ba Hamori owa Shekemu.

¹⁷Kwonka obunaku bw'endagaano ei Ruhanga yaaraganiise Abrahamu ku bwahikire, Abaisraeli baakanya, baaba baingi omuri Misri,



- ¹⁸okuhitsya obu haayemire omugabe ondiiho, owaabaire atarikumanya Yosefu.
- ¹⁹Ogwo yaacwa obwengye bw'okuteera aha mutwe eihanga ryaitu, yaagyema baatatenkuriitwe kunaga abaana baabo, ngu batagumaho.
- ²⁰Omu bunaku obwo Musa yaazaarwa, kandi akaba ari murungi munonga; yaarererwa omu nju ya ishe okumara ameezi ashatu.
- ²¹Ku yaanagirwe, muhara wa Faraho yaamutwara, yaamworora nk'omwana we.
- ²²Musa yaayegyesibwa obwengye bwona obw'Abanyamisri; yaaba ow'amaani omu bigambo bye n'omu bi yaabaire naakora.
- ²³Ku yaahikize emyaka makumi ana, yaizirwa ekitekateeko ky'okutaayaayira beene ishe Abaisraeli.
- ²⁴Ku yaareebire omwe aharibo naaturwa busha, yaamurwanaho, yaamuhoorera, yaita Omunyamisri.
- ²⁵Yaagira ngu beene ishe bakaayetegyereza ku Ruhanga arikwenda kubajunisa omukono gwe; kwonka bo tibaakimanya.
- ²⁶Ku bwaseesire, yaashanga babiri nibarwana, yaayenda ngu abaramure abateerane, yaabagira ati: Bashaija 'mwe, ahabw'enki nimukorana kubi, haza muri ab'oruganda rumwe?
- ²⁷Ogwo owaabaire naashaagiza mugyenzi we, yaatsindika Musa naagira ati: N'oha owaakugizire omutegyeki kandi omuramuzi waitu?
- ²⁸Nooyenda kuunyita, nk'oku oitsire Omunyamisri nyomwabazyo?
- ²⁹Ahabw'ekigambo ekyo Musa yaahunga, yaatuura omu nsi ya Midiani nk'omugyenzi, ei yaazaariire abatabani babiri.
- ³⁰Bwanyima y'emyaka makumi ana, maraika yaamweyorekyera omu rurimi rw'omuriro nigwaka omu rushaka, omu ihamba ry'orushozi Sinai.
- ³¹Musa ku yaagureebire, yaagutangaarira; ku yairiire haihi kureeba, eiraka rya Mukama ryamugira riti:
- ³²Ndi Ruhanga wa baashwenkuru, Ruhanga wa Abrahamu, owa Isaaka, kandi owa Yakobo. Musa yaatetema, yaatiina kugumyayo amaisho.
- ³³Mukama yaamugira ati: Iha enkaito omu bigyere, ahakuba omwanya ogu oyemereiremu n'ogurikwera.
- ³⁴Buzimazima ndeebire okubonabonesibwa kw'abantu bangye abari omuri Misri, naahurira okutsinda kwabo; mbwenu nshuumire kubajuna. N'ahabw'ekyo ija hati, nkutume Misri.



- ³⁵ Musa ogwo ou baayangire, nibagira ngu, N'oha owaakugizire omutegyeki kandi omuramuzi, ogwo niwe Ruhanga yaatumire kuba omutegyeki n'omujuni, kubajuna n'omukono gwa maraika owaamubonekyeire aha Rushaka.
- ³⁶ Ku yaaherize kukora eby'okutangaaza n'obumanyiso omuri Misri, yaabaihayo, yaagumizamu naabikora aha Nyanja erikutukura, n'omu ihamba omu myaka makumi ana.
- ³⁷ Kandi Musa ogwo niwe yaaraguriire Abaisraeli ati: Ruhanga aryabaimukiza nabi omuri beene waanyu, nk'oku yaanyimukize.
- ³⁸ Hoona niwe yaabaire ari ahagati y'omutwe gw'abantu omu ihamba, ari hamwe na maraika owaamugambiriire aha rushozi Sinai, kandi ari hamwe na baatatenkuriitwe; niwe yaahairwe ebigambo by'amagara ngu abituhe.
- ³⁹ Baatatenkuriitwe baayanga kumworobera, baamutsindika kuriya, kandi omu mitima yaabo baahinduka, baagaruka Misri
- ⁴⁰ baagambira Arooni bati: Otukorere baaruhanga, batwebembere; ahakuba Musa ogwo owaatwihire omu nsi ya Misri, titurikumanya oku abaire.
- ⁴¹ Omu biro ebyo baaheesha ekishushani ky'enyana, baakihongyera ekitambo, baashemererwa emirimo y'emikono yaabo.
- ⁴² Ruhanga nikwo kuhinduka, akabareka ngu baramye eihe ry'omu iguru, nk'oku kyahandiikirwe omu kitabo kya baanabi, ngu: Imwe ab'oruganda rwa Israeli, amatungo n'ebitambo ebi mwatambiire omu ihamba emyaka egyo makumi ana, nimugira ngu niinye mwabitambiire?
- ⁴³ Ngaaha; omu mazima ebi mwabaire nimuheeka n'eihema rya Moloki, n'enyonyoozi ya ruhanga Refani, ebishushani ebi mwayekoreire kuramya. Naanye ndyabatwara, mbarengyeze Babulooni.
- ⁴⁴ Baatatenkuriitwe bakaba baine eihema ry'Ebirikuhamyia omu ihamba, nk'Owaagambiire Musa oku yaamuragiire kurikora naarishushanisa n'ekishushani eki yaareebire.
- ⁴⁵ Eihema eryo niryo baatatenkuriitwe baahairwe baishebo, bakaritaasya omu nsi egi, obu baija na Yoshua, bakakubuura ensi y'Abanyamahanga abu Ruhanga yaabingire omu maisho gaabo okuhitsya aha busingye bwa Daudi.
- ⁴⁶ Daudi ogwo, ku yaatungire obuganzi omu maisho ga Ruhanga, yaashaba kwikirizibwa kusherurira Ruhanga wa Yakobo ah'okutuura.
- ⁴⁷ Kwonka Sulemaani niwe yaamwombekyeire enju.
- ⁴⁸ Haza Rukira-boona atatuura mu maju agombekirwe emikono, nk'oku nabi yaagizire ati:



⁴⁹Eiguru nikyo kitebe kyangye ky'obukama, N'ensi n'akatebe k'ebigyere byangye. Ni nju ki ei muriinyombekyera? Nikwo Mukama arikubuuza. Nari shi ni mwanya ki ogu ndihuumuriramu?

⁵⁰Omukono gwangye tigwo gwahangire ebyo byona?

⁵¹Imwe ab'ebitsya bigangaire, abatashazirwe mu mitima n'omu matu, murwanisa obutoosha Omwoyo Orikwera! Nk'oku baashwekuriimwe baakozire, naimwe nikwo mukora.

⁵²Ni nabi ki ou baashwenkuriimwe batarahiigire? Bakaita abo abaarangire okwija kw'Ogwo ohikiriire; mbwenu naimwe mukamureebye, mwamwita,

⁵³imwe abaahairwe Ebiragiro nk'oku byaragiirwe baamaraika, haza mutabyorobere.

Abayudaaya okwitsa Stefano amabaare

⁵⁴Ku baahuriire ebyo, baagira ekiniga kingi, baamunenera amaino.

⁵⁵Kwonka we, aijwire Omwoyo Orikwera, yaagumya amaisho ge ahaiguru, yaareeba ekitiinisa kya Ruhanga, na Yesu ayemereire aha rubaju rwa buryo rwa Ruhanga;

⁵⁶yaagira ati: Reebe, nindeeba eiguru rikinguukire, n'Omwana w'omuntu ayemereire aha rubaju rwa buryo rwa Ruhanga.

⁵⁷Baayomba munonga, baayekwata aha matu, baamweshukaho;

⁵⁸baamutsindika aheeru y'orurembo, baamuteera amabaare; kandi baamushinja baatambika ebijwaro byabo aha bigyere by'omutsigazi orikwetwa Saulo.

⁵⁹Okwo nikwo baateire Stefano amabaare, naashaba naagira ati: Mukama wangye Yesu, yakiira omwoyo gwangye.

⁶⁰Yaatsimba amaju, yaagamba n'eiraka rihango ati: Mukama wangye, otabatura ekibi eki. Ku yaaherize kugamba atyo, yaagwejegyera.

Ebyakozirwe 8

Okutaataana kw'Abakristaayo ahabw'okuhiigwa

¹Kandi Saulo akasiima okwitwa kwe. Aha izooba eryo baatandika kuhiiga munonga ekanisa y'omuri Yerusalemu; boona baataataanira omu byanga bya Buyudaaya na Samaria, okwihaho entumwa zonka.

²Abashaija abarikutiina Ruhanga baaziika Stefano, baamucurira munonga.

³Kwonka Saulo we yaaguma naashiisha ekanisa, naataaha omuri buri nju, naakwata abashaija n'abakazi, naabata omu kihome.

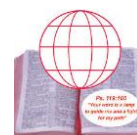
Filipo okuza Samaria



- ⁴N'ahabw'ekyo abaataataine baagyenda boona nibabuurira ekigambo.
- ⁵Filipo yaashuuma, yaaza omu rurembo rwa Samaria, yaababuurira Kristo.
- ⁶Emitwe mingi y'abantu, ku baabaire baturira ebi Filipino arikugamba, baareeba obumanyiso obu arikukora, baabiikiriza n'omutima gumwe.
- ⁷Ahabw'okuba baingi aharibo abaabaire bariho baadaimoni, baadaimoni bakaba babarugaho nibaamuza munonga; kandi baingi abaabaire bazingazingirwe, n'abaremaire, bakizibwa.
- ⁸Haabaho okushemererwa kwingi omu rurembo orwo.

Ebya Simooni omufumu

- ⁹Kandi hakaba hariho omushaija orikwetwa Simooni, owaabaire akora eby'obufumu omu rurembo orwo, naatangaaza eihanga ry'Abasamaria, naayeyeta omuntu mukuru.
- ¹⁰Abantu boona, okuruga aha muto okuhika aha mukuru, bakaba bamutiina, nibagira bati: Omushaija ugu niwe naani ga Ruhanga ageetwa Rugambwa.
- ¹¹Bakaba bamutiina, ahabw'okuba akaba amazire omwanya muhango naabatangaaza n'obufumu bwe.
- ¹²Kwonka ku baikiriize Filipino owaababuriire ebigambo birungi eby'obukama bwa Ruhanga n'eiziina rya Yesu Kristo, baabatizibwa, abashaija n'abakazi.
- ¹³Kandi Simooni nawe yaikiriza; ku yaaherize kubatizibwa, yaaguma na Filipino; ku yaareebire naakora obumanyiso n'eby'okutangaaza bikuru, yaatangaara munonga.
- ¹⁴Kandi entumwa ezaabaire ziri Yerusalemu, ku zaahuriire ngu aba Samaria baikiriize ekigambo kya Ruhanga, zaabatumaho Petero na Yohaana.
- ¹⁵Nabo, ku baahikireyo, baabashabira ngu baheebwe Omwoyo Orikwera;
- ¹⁶ahakuba Omwoyo akaba atakaizire aha muntu weena omuribo, kureka bakaba babatiziibwe omu iziina rya Mukama waitu Yesu.
- ¹⁷Ahonaaho Petero na Yohaana baabataho engaro, baaheebwa Omwoyo Orikwera.
- ¹⁸Simooni, ku yaareebire baaheebwa Omwoyo Orikwera ahabw'okuteebwaho engaro z'entumwa, yaazireetera empiiha,
- ¹⁹naagira ati: Naanye mumpe amaani aga, weena ou ndateho engaro aheebwe Omwoyo Orikwera.
- ²⁰Kwonka Petero yaamugarukamu ati: Efeeza yaawe ebure naiwe, ahabw'okuba waateekateeka kugura ekiconco kya Ruhanga n'empiiha.



²¹Toine mugabo n'obu kwakuba okukwatanisa naitwe omu kigambo eki; ahabw'okuba omutima gwawe tiguri gye mu maisho ga Ruhanga.

²²N'ahabw'ekyo oyeteise obubi bwawe obu, oshabe Mukama, shana akaakusaasira ekiteekateeko ky'omu mutima gwawe.

²³Nindeeba ku ori omu ndurwe erikushaarira n'omu nkomo z'obubi.

²⁴Simooni yaagarukamu naagira ati: Munshabire ahari Mukama, byona ebi mwagamba bitampikaho.

²⁵Bwanyima entumwa, ku zaaherize kuhamya ekigambo kya Mukama n'okukigamba, zaagaruka Yerusaalemu, nizibuurira engiri omu birorero bingi eby'Abasamaria.

Okuhinduka kw'Omunyesiochia omukonwa

²⁶Maraika wa Mukama yaagambira Filipino ati: Imuka ogyende, otoore omuhanda gw'eihamba ogw'obukiizi-bwa-buryo ogurikushuuma, okuruga Yerusaalemu okuhika Gaaza.

²⁷Yaimuka, yaagyenda. Kandi hakaba hariho omushaija omukonwa owa Esiopia, ow'obushoboerozi bwingi, obu yaahairwe Kandake, omugabekazi wa Esiopia, owaabaire ari omubiiki w'ebintu bye byona; ogwo akaba agiire Yerusaalemu kuramya.

²⁸Ku yaabaire naagaruka owaabo, ashutami omu kigaari kye, naashoma ekitabho kya nabi Isaaya,

²⁹Omwoyo yaagambira Filipino, ati: Hika ekigaari kiriya, ogyende nakyo.

³⁰Filipo yairuka, yaamuhika, yaahurira naashoma omu kitabo kya nabi Isaaya, yaamubuuza ati: Nooshoborokyerwa ebi orikushoma?

³¹Yaamugarukamu ati: Nimbaasa nta, ntaine w'okunshobororera? Yaashaba Filipino ngu atembe omu kigaari, ashutame nawe.

³²Kandi ekicweka eky'omu Byahandiikirwe eki yaabaire naashoma, kikaba kiri eki ngu: Akatwarwa kwitwa nk'entaama, Kandi nk'omwana gw'entaama oku gucureera omu maisho g'omukyemuzi waagwo, Nikwo ataraashamize kanwa ke.

³³Omu kugarurwa ahansi kwe bakamwitira orubanja; Oruganda rwe n'oha orirushoboorora? Ahakuba amagara ge gakaihwa omu nsi.

³⁴Omukonwa yaabuuza Filipino naagira ati: Ninkushaba onshobororere, nabi ogwo akagamba ahari oha? Akeegambaho, nari akagamba aha muntu ondijjo?

³⁵Filipo yaatandika kugamba naihirira aha Byahandiikirwe ebyo, yaamugambira ebya Yesu.

³⁶Ku baabaire nibakigyenda, baahika aha maizi; omukonwa yaagira ati: Reebe, amaizi ngaga! Ekirikunzibira kubatizibwa niki?



³⁷Filipo yaamugira ati: Ku oraabe waikiriza n'omutima gwawe gwona, nikibaasika. Yaagarukamu ati: Niinyikiriza ku Yesu Kristo ari Omwana wa Ruhanga.

³⁸Atyo yaaragiira ku beemereza ekigaari; bombi Filipino n'omukonwa baashuuma omu maizi; yaamubatiza.

³⁹Ku baarugire omu maizi, Omwoyo wa Mukama yaatwara Filipino, omukonwa tiyaagaruka kumureeba; kureka yaagumizamu, yaagyenda ashemereirwe.

⁴⁰Kwonka Filipino we yaashangwa Azooto; bwanyima yaagyenda naabuurira engiri omuri tauni zoonza okuhitsya obu yaahikire Kaisarea.

Ebyakozirwe 9

Okuhinduka kwa Saulo

¹Kwonka Saulo, ku yaabaire naakigamba eby'okukangisa n'eby'okwita abeegi ba Mukama, yaaza aha munyamurwa omukuru,

²yaamushaba kuhandiikira sinagogi za Damasiko ebaruha ngu, ku araashangyeyo abarikwikiriza eby'Omuhandanda ogwo, yaaba abashaija nari abakazi, abatware Yerusalemu babohirwe.

³Ku yaabaire naakigyenda, yaahika haihi na Damasiko, omushana ogurikuruga omu iguru gwamujwera gumwehinguririize,

⁴yaagwa ahansi, yaahurira eiraka nirimugira riti: Saulo, Saulo, nompigira ki?

⁵Yaagarukamu ati: Ori oha, Mukama wangye? We ati: Niinye Yesu ou orikuhiiga.

⁶Yaadetema ashobeirwe, yaabuuza ati: Mukama wangye, nooyenda ngu ngire nta? Mukama yaamugarukamu ati: Imuka, otaahe omu rurembo, noiya kugambirwa ebi oshemereire kukora.

⁷Abashaija abaabire nibagyenda nawe baayemerera bahunami, nibahurira eiraka, kwonka batarikureeba muntu.

⁸Saulo yaimuka ahansi; ku yaabuurwire amaisho, tiyaahweza kintu; baamukwata omukono, baamutwara Damasiko.

⁹Yaamarayo ebiro bishatu atarikuweza, kandi atarikurya n'obu kwakuba okunywa.

Anania okubatiza Saulo

¹⁰Kandi Damasiko hakaba hariyo omwegi orikwetwa Anania. Mukama waitu yaamugambira omu kworekwa ati: Anania! Yaamugarukamu ati: Ndi aha, Mukama wangye.



¹¹Mukama waitu yaamugira ati: Imuka oze omu muhanda ogurikwetwa Ogugororokire, obuuze omu nju ya Yuda omuntu orikwetwa Saulo owa Taruso; ahakuba hati naashaba.

¹²Kandi areebire omu kworekwa omushaija orikwetwa Anania naija kumutaho engaro ngu ahumuukye.

¹³Kwonka Anania yaagarukamu ati: Mukama wangye, nkahurira baingi nibagamba aha mushaija ogwo, ku yaakozire kubi munonga abarikwera baawe omuri Yerusaalemu;

¹⁴na mbwenu aha aine obushoboorozi, obu aihire aha banyamurwa abakuru, kuboha boona abarikwikiriza eiziina ryawe.

¹⁵Kwonka Mukama yaamugira ati: Irooko ogyende; ahakuba omushaija ogwo n'ekintu kyangye eki ntooraine okutwara eiziina ryangye omu maisho g'Abanyamahanga n'abagabe n'Abaisraeli;

¹⁶naanye ndyamworeka obusaasi bwingi obu ashemereire kwemera ahabw'eiziina ryangye.

¹⁷Anania nikwo kugyenda, akataaha omu nju egyo; akamutaho engaro, akamugira ati: Ow'eishe-emwe Saulo, Mukama waitu Yesu, okweyorekyeire omu muhanda ugu oreetsirwemu, yantuma ngu ohumuukye, oijure Omwoyo Orikwera.

¹⁸Ahonaaho ebintu ebiri nk'ebikoko byamuruga aha maisho, yaahumuuka; yaayemerera, yaabatizibwa.

¹⁹Ku yaaherize kurya eby'okurya, yaagarukwamu amaani. Bwanyima yaamara ebiro bikye n'abeegi Damasiko.

²⁰Ahonaaho yaatandika kugamba Yesu omuri sinagogi, ku ari Omwana wa Ruhanga.

²¹Boona abaamuhuriire baatangaara nibagira bati: Ugu t'omushaija owaabaire anyangaraza aba Yerusaalemu abaabaire batakira eiziina eryo? Kandi ekyo nikyo kibaire kimureetsire n'aha, ngu abatware babohirwe omu maisho g'abanyamurwa abakuru.

²²Kwonka Saulo yaayeyongyera kutunga amaani, yaakwatsa enshoni Abayudaaya abaabaire batwire Damasiko, naahamiza kimwe ku Yesu ari Kristo.

Saulo okuhungira Yerusaalemu, n'okureeba entumwa

²³Ebiro bingi ku byahingwireho, Abayudaaya baacuma enaama y'okumwita;

²⁴kwonka enaama yaabo Saulo yaagimanya. Baamugwera aha marembo nyomushana na nyekiro, ngu bamwite;



²⁵kwonka abeegi be baamucwisa nyekiro, baamurengyeza aha rugo rw'amabaare, baamushuumiza omu kitukuru.

²⁶Ku yaahikire Yerusaalemu, yaateeraho kwehitsya abeegi; kwonka boona baamutiina, tibaikiriza ku ari omwegi.

²⁷Kwonka Barunaba yaamutwara, yaamuhitsya entumwa, yaabashobororera oku yaareebire Mukama akiri omu muhanda, Mukama akagamba nawe, kandi n'oku yaabuuriire n'obumanzi omu iziina rya Yesu omuri Damasiko.

²⁸Yaaguma naataayaayira ab'omuri Yerusaalemu,

²⁹naabuurira n'obumanzi omu iziina rya Mukama. Kandi yaahakanisa Abahelenesti; nabo baasherura oku baraamwite.

³⁰Ab'eishe-emwe ku baakimanyire, baamutwara Kaisarea, baamwohereza Taruso.

Petero okukiza Ainea

³¹N'ahabw'ekyo ekanisa y'omuri Buyudaaya yoonna na Galilaaya na Samaria yaagira obusingye yahamibwa; abantu baayeyongyera kukanya nibagyendera omu kutiina Mukama, bahangainwe Omwoyo Orikwera.

³²Omu biro ebyo Petero, ku yaabaire naataayaayira hoona, yaashuuma, yaataayaayira n'abarikwera abaabaire batwire Luuda.

³³Yaashangayo omushaija orikwetwa Ainea, owaabaire amazire emyaka munaana abyami aha kitanda ahabw'okuzingazingwa.

³⁴Petero yaamugira ati: Ainea, Yesu Kristo yaakutambira; imuka, oyeyarire. Ahonaaho yaimuka.

³⁵Abaabaire batwire Luuda na Sharooni boona ku baamureebire, baahindukira Mukama.

Petero okuzoora Tabisa

³⁶Omuri Yoopa hakaba harimu omwegi orikwetwa Tabisa, amakuru gaaryo ni Doruka, nari Esirabo; omukazi ogwo akaba akora emirimo mingi mirungi n'eby'embabazi eby'okuhwera abooro.

³⁷Omu biro ebyo akarwara, yaafa. Ku baaherize kwozya omutumbi gwe, baagubyanya omuri kanyinaibiri.

³⁸Kandi ahabwa Luuda kuba haihi na Yoopa, abeegi ku baahuriire ngu Petero niyo ari, baamutumaho abashaija babiri, baamweshengyereza nibagira bati: Orahukye, oije otureebe.

³⁹Petero yaimuka, yaagyenda nabo. Ku yaahikireyo, baamutembya omuri kanyinaibiri; n'abafaakazi boona baija, baamwemerera haihi nibarira, nibooreka amakanzu n'ebijwaro ebi Doruka yaakozire akiriho.



⁴⁰Petero yaabashohoza, yaatsimba amaju, yaashaba; yaahindukira omutumbi, yaagira ati: Tabisa, imuka. Yaabuuruura amaisho; ku yaareebire Petero yaashutama.

⁴¹Petero yaamuha omukono, yaamwimutsya, yaayeta abarikwera n'abafaakazi, yaamubooreka ahuriire.

⁴²Ekyo kyamanywa omuri Yoopa yoona; baingi baikiriza Mukama.

⁴³Bwanyima yaamara ebiro bingi omuri Yoopa omu nju ya Simooni omuhazi w'empu.

Ebyakozirwe 10

Maraika okubonekyera Koruneelio

¹Omuri Kaisarea hakaba harimu omushaija orikwetwa Koruneelio, omukuru w'abaserukare b'omu mutwe ogurikwetwa Italiano;

²akaba ari omunyadiini, orikutiina Ruhanga hamwe n'ab'omu ka ye boona, owaabaire ahwera aboro n'ebintu bye bingi, kandi naashaba Ruhanga obutoosha.

³Eizooba rimwe aha shaaha nk'eya mwenda akareeba maraika wa Ruhanga omu kworekwa naija ah'ari, yaamugira ati: Koruneelio.

⁴We yaamuhanga amaisho aine obwoba, yaamubuuza ati: N'enki, Mukama wangye? Yaamugarukamu ati: Okushaba kwawe n'obuhwezi bwawe bitembire okuba ekijutsyo ahari Ruhanga.

⁵Mbwenu tuma abashaija Yoopa, beeteyo omuntu Simooni orikwetwa Petero,

⁶orikuraara owa Simooni omuhazi w'empu, enju ye eri aha rubaju rw'enyanya.

⁷Maraika owaabarize nawe ku yaagyzire, Koruneelio yaatuma abambari be babiri, n'omuserukare omunyadiini w'omuri abo abaabaire bamuheereza obutoosha;

⁸ku yaaherize kubateekyerereza byona, yaabatuma Yoopa.

Okworekwa kwa Petero

⁹Omu kasheeshe, abo abaatumirwe ku baabaire bahika haihi na tauni egyo, bakiri omu rugyendo rwabo, Petero yaatembas aha utwe gw'enju kushaba aha shaaha nk'eya muakaga;

¹⁰yaagira enjara, yaayenda kurya; ku baabaire nibaihura, yaaba nk'orikuroota;

¹¹yaareeba eiguru rikinguukire, n'ekintu ekirikushusha nk'omwenda muhango munonga, ogukwatsirwe aha nshonda ina, nikishuuma ahansi,

¹²kirimu enganda zoona z'enyamaishwa n'ebirikugyendesha enda n'ebirikuguruka omu mwanya.



- ¹³Yaahurira eiraka nirimugira riti: Petero, imuka, oite orye.
- ¹⁴Kwonka Petero yaagira ati: Ngaaha, Mukama wangye; ahabw'okuba tinkaryaga kintu kyona ekirikuzira nari ekitashemeire.
- ¹⁵Eiraka ryagaruka ryamugambira obwa kabiri riti: Eki Ruhanga yashemeize, otarikihindura ekirikuzira.
- ¹⁶Ebyo byabaho bityo kashatu; ahonaaho ekintu ekyo kyagarurwa omu iguru.
- ¹⁷Petero ku yaabaire arimbagiriirwe, akishobeirwe amakuru g'okworekwa okwo oku yaareeba, abashaija abo, abatumirwe Koruneelio, ku baaherize kuhabuza enju ya Simooni, baija, baayemerera aha irembo,
- ¹⁸baayeta nibabuuza bati: Simooni orikwetwa Petero naaraara aha?
- ¹⁹Petero ku yaabaire naakiteekateeka aha kworekwa, Omwoyo yaamugira ati: Reebe, abashaija bashatu nibakusherura;
- ²⁰imuka oshuume, ogyende nabo otarikubanganisa; ahakuba niinye naabatuma.
- ²¹Petero nikwo kushuuma, akabahika, akabagira ati: Niinye ou murikusherura. Muhuutsirwe ki?
- ²²Baamugira bati: Koruneelio, omukuru w'abaserukare, omushaija ohikiriire, orikutiina Ruhanga, kandi orikusiimwa eihanga ry'Abayudaaya ryona, aragiirwe maraika orikwera kukweta kwija omu ka ye, ngu ahurire ebi oraamugambire.
- ²³Yaabataasya omu nju, yaabaraaza. Ku bwaseesire, Petero yaimuka, yaagyenda nabo hamwe n'ab'eishe-emwe bamwe aba Yoopa.

Petero na Koruneelio

- ²⁴Aha kiro ekindi baataaha Kaisarea. Baashanga Koruneelio abategyereize n'abanywani be buzima.
- ²⁵Petero ku yaabaire naakitaaha, Koruneelio yaamubugana, yaamugwa aha bigyere, yaamuramya.
- ²⁶Kwonka Petero yaamwimutsya, naagira ati: Imuka; naanye ndi omuntu nkaiwe.
- ²⁷Ku yaabaire naakigamba nawe, yaataahamu, yaashanga baingi bateeraine;
- ²⁸yaabagira ati: Imwe nimumanya ku kizira Omuyudaaya okukwatanisa n'omuntu w'eihanga erindi, n'obu kwakuba kumutaayaayira; kwonka nyowe Ruhanga akaanyoreka ku ntashemereire kunuga muntu weena nari shi okumweta otashemeire.
- ²⁹N'ahabw'ekyo, ku nyetsirwe, tinaayanga kwija. Nikyo ndikubuuriza eki muunyeteire.



³⁰Koruneelio yaagira ati: Ebiro bina ebihingwire mbaire ninshabira omu nju yangye aha shaaha y'okushaba eya mwnea; ku mbaire ninshaba, naareeba omushaija anyemereire omumaisho, ajwaire ebijwaro ebirikwengyengyeta,

³¹yaagira ati: Koruneelio, okushaba kwawe kuhuriirwe, n'obuhwezi bwawe bwijukirwe ahari Ruhanga.

³²N'ahabw'ekyo tuma Yoopa, oyeteyo Simooni orikwetwa Petero; hati naaraara omu nju ya Simooni omuhazi w'empu aha rubaju rw'enyanya.

³³Ahonaaho naakutumaho; kandi naiwe waakora gye kwija. Mbweni hati turi aha twena omu maisho ga Ruhanga okuhurira byona ebi oragiirwe Mukama.

Petero okubuurira engiri owa Koruneelio

³⁴Petero yaatandika kugamba, naagira ati: Buzimazima naayetegyereza ku Ruhanga atashoroora mu bantu;

³⁵kureka omu mahanga goona orikumutiina, akakora eby'okuhikiirira, ogwo niwe arikusiimwa.

³⁶Ekgambo ky'engiri y'obusingye obu tuhairwe ahabwa Yesu Kristo, (niwe Mukama wa boona,) Ruhanga akakyohereza Abaisraeli.

³⁷Ekgambo ekyo naimwe nimukimanya, nikyo kyagambirwe omuri Buyudaaya yona, okutandikira Galilaaya, bwanyima y'okubuurira kwa Yohaana okw'okubatiza;

³⁸nikigamba ebya Yesu owa Nazareesi, oku Ruhanga yaamushukireho Omwoyo Orikwera n'amaani, akagyendagyenda naakora ebirungi, naakiza boona abaabaire nibaitwa kubi Sitaane; ahabw'okuba Ruhanga akaba ari hamwe nawe.

³⁹Naitwe turi baakareebi by'ebyo byona ebi yaakozire omu nsi y'Abayudaaya n'omuri Yerusaalemu. Yesu ogwo bakamwita, bamuhanikire aha muti;

⁴⁰kwonka Ruhanga yaamuzoora aha kiro kya kashatu yaamworeka butunu,

⁴¹ti mu bantu boona, kureka ahari baakareebi, abaatoorainwe Ruhanga ira, nibo itwe abaariire kandi abaanyweire nawe aherize kuzooka omu bafu.

⁴²Bwanyima yaaturagiira kubuurira abantu, n'okuhamya ngu niwe ogwo ou Ruhanga yaataireho kuba Omucwi w'emanja z'abahuriire n'abafiire.

⁴³Ogwo niwe baanabi boona baahamize, ngu ahabw'eiziina rye omuntu weena orikumwikiriza naihwaho ebibi.

Abanyamahanga okuheebwa Omwoyo Orikwera

⁴⁴Petero ku yaabaire naakigamba ebighambo ebyo, Omwoyo Orikwera yaashuuma ahari boona abaabaire nibahurira ekigambo.



⁴⁵Abaikiriize ab'omu bashazirwe, abaizire na Petero boona, baatangaara ahabw'Abanyamahanga nabo kushukwaho ekiconco ky'Omwoyo Orikwera.

⁴⁶Ahakuba bakabahurira nibagamba “omu ndimi”, nibahimbisa Ruhanga. Petero nikwo kubuuza ati:

⁴⁷Abantu aba abaaheebwa Omwoyo Orikwera nkaitwe, hariho orikubaasa kubaima amaizi ngu batabatizibwa?

⁴⁸Yaaragiira ngu babatizibwe omu iziina rya Yesu Kristo. Bwanyima baamweshengyereza kumarayo ebiro bikye.

Ebyakozirwe 11

Petero okwetonganira aha Bakristaayo b'Abayudaaya

¹Entumwa n'ab'eishe-emwe abaabaire bari Buyudaaya bakahurira ngu Abanyamahanga nabo baikiriize ekigambo kya Ruhanga.

²Petero ku yaagarukire Yerusaalemu, ab'omu kigombe ky'abashazirwe baahakana nawe,

³nibagira bati: Okataaha omu bantu abatashazirwe, kandi waarya nabo.

⁴Petero yaatandika kubashobororera byona oku byakurataine, naagira ati:

⁵Nyowe nkaba ndi omuri tauni Yoopa, ninshaba; naashusha nk'orikuroota, naayorekwa ekintu, ekirikushusha nk'omwenda muhango munonga ogukwatsirwe aha nshonda ina, nikishuuma okuruga omu iguru; kyampikaho.

⁶Ku naakigumizeho amaisho, naayetegyereza, naareeba enyamaishwa z'omu nsi z'amaguru ana, n'endi z'abantu, n'ebirikugyendesha enda, n'ebirikuguruka omu mwanya.

⁷Kandi naahurira n'eiraka eririkungambira riti: Petero, imuka oite orye.

⁸Kwonka nyowe naagira nti: Ngaaha, Mukama wangye!, ahabw'okuba ekintu ekirikuzira nari ekitashemeire tikikahikaga mu kanwa kangye.

⁹Kwonka eiraka ryangarukamu obwa kabiri, niriruga omu iguru riti: Eki Ruhanga yaashemeize, otarikihindura ekirikuzira.

¹⁰Ekyo kyabaho kashatu; bwanyima byona byagarurwa omu iguru.

¹¹Omu shaaha egyo abashaija bashatu baayemerera omu maisho g'enju, ei twabaire turimu, batumirwe ahariinye nibaruga Kaisarea.

¹²Omwoyo yandagiira kugyenda nabo ntarikubanganisa. Nikwo kugyenda n'ab'eishe-emwe mukaaga, tukataaha omu nju y'omushaija ogwo.

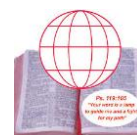
¹³Nawe akatuteekyerereza oku yaareebire maraika ayemereire omu nju ye, naagira ati: Tuma Yoopa, oyeteyo Simooni orikwetwa Petero;



- ¹⁴ogwo aryakugambira ebigambo ebirikujunisa n'ab'omu ka yaawe boona.
- ¹⁵Ku naatandikire kugamba, Omwoyo Orikwera yaabashuumaho, nk'oku yaizire ahariitwe bwa mbere.
- ¹⁶Ahonaaho najuka ekigambo kya Mukama, eki yaagambire ati: Buzimazima Yohaana akabatiza n'amaizi; kwonka imwe muryabatizibwa n'Omwoyo Orikwera.
- ¹⁷Mbwenu, Ruhanga ku araabe yaabahaire ekiconco nk'eki yaatuhairu obu twaikiriza Mukama waitu Yesu Kristo, nyowe nkaba ndi oha okurwanisa Ruhanga?
- ¹⁸Ku baahuriire ebyo, baacureera, baahimbisa Ruhanga nibagira bati: Mbwenu Ruhanga ahairu n'Abanyamahanga okweteisa ngu baheebwe amagara agatahwaho.

Engiri okuhika Antiokia

- ¹⁹Kandi abaataatanisiibwe okuhiigwa okwabaireho ahabw'ebya Stefano, baagyenda baahika Foiniike na Kupuro n'omuri Antiokia, bataine u barikugambira ekigambo kureka Abayudaaya bonka.
- ²⁰Kwonka hakaba hariho bamwe aharibo, abashaija ba Kupuro na Kureene; abo ku baahikire Antiokia, baagambira n'Abagriika, nibababuurira ebya Mukama waitu Yesu.
- ²¹Omukono gwa Mukama gukaba guri aharibo, omutwe mwingi gw'abantu abaikiriize baahindukira Mukama.
- ²²Enkuru zaabyo zaahurirwa ekanisa ey'omuri Yerusaalemu, baatuma Barunaba Antiokia.
- ²³Ku yaahikireyo, yaareeba embabazi za Ruhanga, yaashemererwa; yaabeehanangiriza boona kuguma ahari Mukama n'omutima oguhamire.
- ²⁴Barunaba ogwo akaba ari omushaija murungi, oijwire Omwoyo Orikwera n'okwikiriza; kandi abantu baingi baija, baayehongyera Mukama.
- ²⁵Bwanyima jaarugayo, yaaza Taruso kusherura Saulo;
- ²⁶ku yaamureebire, yaamureeta Antiokia. Okuruga aho baamarayo omwaka gwona, nibakwatanisa n'ekanisa yaayo, nibeegyesa abantu baingi. Kandi Antiokia okwo abeegi niyo batandikiire kwetwa Abakristaayo.
- ²⁷Omu biro ebyo baanabi aba Yerusaalemu baija Antiokia.
- ²⁸Omwe aharibo orikwetwa Agabo yaayemerera, jaaragurira omu Mwoyo ku haribaho enjara nyingi munonga omu nsi yoona; niyo njara eyaabaireho omu biro bya Kulaudio.



²⁹ Abeegi baayo baamariirira, buri muntu nk'oku yaabaasize, kwohereza eby'okuhwera ab'eishe-emwe abaabaire batwire Buyudaaya.

³⁰ Baakora batyo, baabyoherereza abakuru, byatwarwa Barunaba na Saulo.

Ebyakozirwe 12

Petero okwihwa omu kihome

¹ Omu biro ebyo omugabe Heroode akakwata bamwe aha b'omu kanisa okubakora kubi.

² Yakobo mukuru wa Yohaana yaamwitsa rurara.

³ Ku yaareebire Abayudaaya baakisiima, yaagaruka yaakwata na Petero. (Ebiro ebyo bikaba biri eby'Emigaati etatumbisiibwe.)

⁴ Ku yaaherize kumukwata, yaamuta omu kihome, yaamutaho abaserukare ikumi na mukaaga kumurinda bana-bana, amaririire kumureeta omu maisho g'abantu bwanyima y'Okuhingurwaho.

⁵ Petero nikwo yaarinzirwe atyo omu kihome. Kwonka ekanisa yaayezirika kumushabira ahari Ruhanga.

⁶ Heroode ku yaabaire naayenda kumubareetera omu kasheeshe, ekiro ekyo Petero akaba agwejegyeire ari ahagati y'abaserukare babiri, n'abarinzi bari aha rwingi barinzire ekihome.

⁷ Maraika wa Mukama yaamwemerera aha rubaju, omushana gwajwa omu kishengye; yaateerateera Petero omu mbaju, yaamusisiimura, yaagira ati: Rahuka kwimuka. Enjegyere zaamuruga aha mikono.

⁸ Maraika yaamugira ati: Yezirikye, ojware enkaito zaawe. Yaakora atyo. Kandi ati: Jwara omunagirowe gwawe, onkurate.

⁹ Yaashohora, yaamukuratira; kwonka tiyaamanya ekyakorwa maraika yaaba kiri eky'amazima, kureka yaateekateeka ngu n'okworekwa.

¹⁰ Ku baahingwire aha barinzi b'okubanza n'aba kabiri, baahika aha rwingi rw'ekyoma, orurikuza omu irembo. Orwigi orwo rwabaigukira rwonka; baashohora, baahingura omu muhandu gumwe; ahonaaho maraika yaamutsigaho.

¹¹ Petero ku yaagarukirwe omutima omunda, yaagira ati: Mbweni naamanyira kimwe ku Mukama yaatuma maraika we kunjuna omu mikono ya Heroode, n'okunkiza omuri byona ebi Abayudaaya baabaire baineho amatsiko.

¹² Ku yaabyetegyereize, yaaza owa Mariamu nyina wa Yohaana orikwetwa Mako; okwo niyo baabaire bateeraniire baingi nibashaba.



¹³Ku yaakongootsire aha rwingi rw'eirembo, omwishiki orikwetwa Rooda yaija kwetaba.

¹⁴Ku yaamanyire eiraka rya Petero, okushemererwa kwamuzibira kwiguraho orwigi, yaagaruka omu nju nairuka, yaabagira ati: Petero ayemereire aha irembo.

¹⁵Baamugira bati: Ogwire eiraro. Omwihsiki yaahamiza kimwe ku nikwo kiri. Baagira bati: Ni maraika we.

¹⁶Kwonka Petero yaagumizamu naakongoota; ku baigwireho, baamureeba, baatangaara munonga.

¹⁷Yaabacureeza n'omukono, yaabateekyerereza oku Mukama yaamwiha omu kihome. Kandi yaagira ati: Mubigambire Yakobo n'ab'eishe-emwe. Atyo yaarugayo, yaaza ahandi.

¹⁸Ku bwaseesire, haabaho okujagarara kwingi omu baserukare ahabw'okushoberwa oku Petero abaire.

¹⁹Heroode ku yaatumire kumweta, yaashanga abuzire, yaabuuza munonga abarinzi; atyo yaaragiira ku babaita. Bwanyima yaaruga Buyudaaya, yaaza Kaisarea, yaagumayo.

Okufa kwa Heroode

²⁰Heroode akaba agwereirwe kubi munonga aba Tuuro na Sidoni. Nabo baija ah'ari n'omutima gumwe; ku baaherize kunywana na Bulasto omukuru w'abambari b'omugabe, baashaba obusingye, ahakuba ensi yaabo ekaba neeshaka omu nsi y'omugabe.

²¹Aha kiro eki yaataireho, Heroode yaajwara ebijwaro by'obugabe, yaashutama aha kitebe kye, yaabagambira ebigambo bye.

²²Abantu baagamba n'eiraka rihango bati: Eiraka eri n'erya ruhanga, ti ry'omuntu.

²³Ahonaaho maraika wa Mukama yaamuteera, ahakuba tarahaire Ruhanga kitiinisa; yaariibwa enyogori, yaafa.

²⁴Kwonka ekigambo kya Ruhang kyayeyongyera, kandi kyakanya.

²⁵Barunaba na Saulo ku baaherize omurimo gwabo gw'okuheereza, baaruga Yerusaalemu, baagarukayo, nibatwara Yohaana orikwetwa Mako.

Ebyakozirwe 13

Orugyendo rwa Paulo orw'okubanza

¹Omu kanisa eyaabaire eri Antiokia hakaba harimu baanabi n'abeegyesa, Barunaba na Simeoni orikwetwa Niga na Lukio owa Kureene na Manaeni owaarezirwe hamwe n'Oweishaza Heroode, na Saulo.



²Ku baabaire nibaheereza Mukama nibeesiibyakwo, Omwoyo Orikwera yaagira ati: Muntooranire Barunaba na Saulo, bakore omurimo ogu mbeeteire.

³ Ku baaherize kwesiibyakwo n'okushaba, baabataho engaro, baaboohereza.

Ebya Eluma omurogi owa Kupuro

⁴Ku baatumirwe Omwoyo Orikwera, baashuuma Selukia; okwo baaragarirayo omu meeri, baayambuka Kupuro.

⁵Ku baabaire bari Salami, baabuurira ekigambo kya Ruhanga omuri sinagogi z'Abayudaaya; kandi bakaba baine Yohaana nk'omuhereza waabo.

⁶Ku baaherize kuraba omuri ekyo kirwa kyona, baahika Paafo; okwo baashangayo omushaija omurogi, nabi w'ebishuba, Omuyudaaya, orikwetwa Bayesu;

⁷kandi akaba atwire n'Oweishaza Omutegyeki, orikwetwa Serugiro Paulo, omushaija w'omunyabwengye. Ogwo yaayeta Barunaba na Saulo, naayenda kuhurira ekigambo kya Ruhanga.

⁸Kwonka Eluma omurogi (ahakuba nigo makuru g'eiziina rye) yaabahakanisa, ngu abone kuhabisa Oweishaza ataikiriza.

⁹Kwonka Saulo, niwe Paulo, aijwire Omwoyo Orikwera, yaamutaho amaisho,

¹⁰naagira ati: Iwe oijwire obugobya bwona n'obubi bwona, iwe mwana wa Sitaane 'we, omuzigu w'okuhikiirira kwona, torireka kukiikamya emihanda ya Mukama egororokire?

¹¹Mbwenu hati omukono gwa Mukama nigukuhana, noiya kuhuma, noomara omwanya otarikureeba mushana. Ahonaaho oruho n'omwirima byamushweka; yaabandagira, naasherura ow'okumwebembera amukwaitse omukono.

¹²Okuruga aho oweishaza, ku yaareebire ebyakorwa, yaikiriza, ahabw'okuba akatangaarira okwegyesa kwa Mukama.

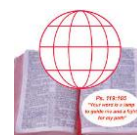
Ebyabaire Antiokia ey'omuri Pisidia

¹³Bwanyima Paulo n'abagyenzi be baaruga Paafo omu meeri, baayambuka, baahika Peruga ey'omuri Pamfulia. Yohaana yaabatsigayo, yaagaruka Yersaalemu;

¹⁴kwonka bo ku baahingwire nibaruga Peruga, baahika Antiokia ey'omuri Pisidia. Baataaha omuri sinagogi aha izooba rya Sabato, baashutama.

¹⁵Bwanyima y'okushoma Ebiragiyo n'ebya Baanabi, abakuru ba sinagogi baabeeta, baabagira bati: B'eishe-emwe, ku muraabe mwine ekigambo ky'okugumya abantu, mukigambe.

¹⁶Paulo nikwo kwimuka, akaimutsya omukono, naagira ati: Imwe bashaija ba Israeli 'mwe, naimwe abarikutiina Ruhanga, muhurire.



- ¹⁷Ruhanga ow'eihanga eri ry'Israeli akatoorana baatatenkuriitwe, yaakuza abantu abo obu baabaire batwire omu nsi ya Misri; bwanyima yaabaihisayo omukono gw'amaani.
- ¹⁸Yaamara emyaka nka makumi ana abagumisiririize omu ihamba.
- ¹⁹Ku yaaherize kuhwerekyereza amahanga mushanju omu nsi ya Kanaani, yaabaha ensi yaabo kuba obuhunguzi,
- ²⁰baamarayo emyaka nka magana ana na makumi ataano; bwanyima y'ebyo yaabaha abaramuzi okuhitsya ahari nabi Samueli.
- ²¹Bwanyima baashaba omugabe; Ruhanga yaabaha Saulo mutabani wa Kiishi, ow'omu ruganda rwa Benyamiini, yaabategyekyera emyaka makumi ana.
- ²²Ogwo ku yaamwihireho, yaayemeka Daudi kuba omugabe waabo, ou yaahamize, naagira ati: Mboine Daudi mutabani wa Yese, omuntu ori nk'omutima gwangye oku gurikwenda; aryakora byona ebi ndikukunda.
- ²³Omu ruzaaro rw'omushaija ogwo, nimwo Ruhanga yaihiire Israeli Omujuni, Yesu, nk'oku yaaraganiise.
- ²⁴Yesu ogwo atakaizire, Yohaana akabuurira Abaisraeli boona okubatizibwa okw'okweteisa.
- ²⁵Kandi Yohaana ku yaabaire naamariiriza orugyendo rwe, yaagira ati: Nimugira ngu, mba oha? Nyowe tindi We. Kwonka hariho orikwija enyima yangye, ou ntashemereire kuyuzya enkaito ze.
- ²⁶B'eishe-emwe, abaana b'oruganda rwa Abrahamu, n'abari omuriimwe abarikutiina Ruhanga, ekigambo ky'okujunwa oku niitwe kyatumirweho.
- ²⁷Mumanye ngu abaabaire batwire Yerusaalemu n'abategyeki baabo, ahabw'okutamumanya, n'obu kwakuba okushoborokyerwa ebyagambirwe baanabi, ebirikushomwa buri Sabato, bakabihikiiriza, obu baamusingisa orubanja.
- ²⁸Kandi n'obu baraabe baabuzire orubanja rw'okumwitsa, bakashaba Pilaato ngu aitwe.
- ²⁹Ku baaherize kuhikiiriza byona ebyamuhandiikirweho, baamuhanura aha muti, baamuziika omu kituuro.
- ³⁰Kwonka Ruhanga yaamuzoora omu bafu;
- ³¹yaamara ebiro bingi naareebwa abo abaarugire nawe Galilaaya nibaza Yerusaalemu; nibo baakareebi abarikumuhanya hati omu bantu.
- ³²Naitwe tubareeteire ebigambo birungi eby'endagaano, ei Ruhanga yaaraganiise baatatenkuriitwe,



³³ kandi endagaano egyo akagihikiiriza ahariitwe, abaana baabo, obu yaazoora Yesu; nk'oku kyahandiikirwe omuri zaaburi eya kabiri ngu, Ori Omwana wangye, eri izooba naakuzaara.

³⁴ Nk'oku yaamuzoire omu bafu okutagaruka mu kujunda, akagira ati: Ndyabaha emigisha erikwera kandi etahwaho eya Daudi.

³⁵ Kandi akagambira n'omuri zaburi endiijo ati: Toriikiriza Orikwera waawe kujunda.

³⁶ Nimumanya Daudi ku yaaherize kuhikiiriza enaama ya Ruhanga omu biro bye, yaagwejegyera, yaaziikwa na baishenkuru, yaajunda;

³⁷ kwonka Ogwo ou Ruhanga yaazoire tarajunzire.

³⁸ N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, mumanye ngu ahabw'Omushaija ogwo okwihwaho ebibi nikubagambirwa;

³⁹ kandi ahabw'Ogwo orikwikiriza weena naihwaho orubanja rw'ebibi byona, ebi mutaakubaasize kwihwaho Biragiro bya Musa.

⁴⁰ Mbweni mwerinde, mutakaahikwaho ekyagambirwe baanabi, nibagira bati:

⁴¹ Imwe abagaya, mureebe, mutangaare, muhweho; ahakuba ninkora omurimo omu biro byanyu, omurimo ugu mutariikiriza na kakye, n'obu omuntu yaakuba naagubashoborera.

⁴² Ku baabaire nibashohora, abantu baayeshengyereza ngu ebigambo ebyo bagarukye babigambirwe ahari Sabato erikwija.

⁴³ Ku baaherize kushohora, Abayudaaya baingi n'abahindukiire omu diini yaabo baakuratira Paulo na Barunaba; bo baabeehanangiriza nibabagambira kugumizamu omu mbabazi za Ruhanga.

Abayudaaya okwanga okujunwa na Paulo okuhindukira Abanyamahanga

⁴⁴ Ahari Sabato egyo ab'omu rurembo haihi boona baateerana kuhurira ekigambo kya Ruhanga.

⁴⁵ Kwonka Abayudaaya ku baareebire emitwe y'abantu, baagira eihari ringi, baahakanisa ebigambo ebyagambirwe Paulo, baamujuma.

⁴⁶ Paulo na Barunaba baagamba n'obumanzi, bati: Kikaba kishemereire kuba niimwe mwabanza kugambirwa ekigambo kya Ruhanga; mbweni obu mwakyanga, mukeeyoreka ku mutashemereire magara agatahwaho, reeba twahindukira Abanyamahanga.

⁴⁷ Ahakuba Mukama waitu nikwo yaaturagiire ati: Nkutaireho kuba Omushana gw'Abanyamahanga Ngu otware okujunwa, okuhitsya aha muheru gw'ensi.

⁴⁸ Abanyamahanga ku baakihuriire, baashemererwa, baahimbisa ekigambo kya Ruhanga; boona abatooraniirwe amagara agatahwaho baikiriza.



⁴⁹Ekigambo kya Mukama kyabuga omu nsi egyo yoonu.

⁵⁰Kwonka Abayudaaya baayosya abakazi abanyadiini ab'ekitiinisa n'abashaija bakuru ab'omu rurembo, baahiiga Paulo na Barunaba, baababinga omu ishaza ryabo.

⁵¹Kwonka bo baabakunkumurira omucuucu gw'omu bigyere byabo, baaza Ikonio.

⁵²Abeegi baijura okushemererwa n'Omwoyo Orikwera.

Ebyakozirwe 14

Aba Ikonio okubinga Paulo

¹Ku baahikire Ikonio, baataaha omuri sinagogi y'Abayudaaya, baagamba ebigambo birungi ebyareeteire omutwe gw'Abayudaaya n'Abagriika baingi okwikiriza.

²Kwonka Abayudaaya, abaayangire kuhurira, baayosya Abanyamahanga, baashiisha emitima yaabo ngu bangye ab'eishe-emwe.

³Okuruga aho baamarayo ebiro bingi, nibagamba n'obumanzi, beegamiire Mukama, owaahamize ekigambo ky'embabazi ze n'obumanyiso n'eby'okutangaaza ebi yaabahaire kukora n'emikono yaabo.

⁴Kwonka ab'omu rurembo baayebaganisamu; abamwe baaza aha rubaju rw'Abayudaaya, abandi aha rw'entumwa.

⁵Bwanyima Abanyamahanga n'Abayudaaya baacuma enaama y'okubakora kubi n'okubaita amabaare;

⁶entumwa ku zaakimanyire, zaahungira Lusitura na Derube, tauni za Lukaonia, n'ebyanga ebihikaine n'aho;

⁷okwo baabuuriraye engiri.

Paulo okukiza ekirema Lusitura

⁸Omuri Lusitura hakaba harimu omushaija, owaabaire atarikubaasa kugyendesa maguru, owaazairwe ari ekirema, otakagyendahoga.

⁹Ogwo yaahurira Paulo naagamba. Paulo, ku yaamwetegyereize, yaareeba ku aine okwesiga ngu naabaasa kutambirwa,

¹⁰yaagamba n'eiraka rihango, ati: Imuka, oyemerere n'ebigyere byawe. Yaabandatuka, yaagyenda.

¹¹Ab'emitwe ku baareebire eki Paulo yaakora, baayombera ahaiguru, nibagamba omu rurimi rwa Lukaonia, bati: Baaruhanga baatushumamu omu nshusha y'abantu.



¹²Barunaba baamweta Zeu, na Paulo baamweta Herume, ahabw'okuba niwe yaabaire ari mukuru omu kugamba.

¹³Omunyamurwa wa hekalu ya Zeu, eyaabaire eri omu maisho g'orurembo, yaareeta ente n'ebishaba by'ebirabyo aha irembo, yaija n'abantu kutamba ekitambo.

¹⁴Kwonka entumwa, Barunaba na Paulo, ku baahuriire ekyo, baataagura ebijwaro byabo, baayeshuka omu bantu, nibagamba n'eiraka rihango bati:

¹⁵Bashaija 'mwe, n'enki ekirikubakoresa ebyo? Naitwe turi abantu-buntu nkaimwe, twabareetera ebigambo ebirungi, ngu murekye ebi ebitaine mugasho, muhindukire Ruhanga ohuriire, owaahangire eiguru n'ensi n'enyanja n'ebintu byona ebirimu.

¹⁶Omu busingye bwa ira akareka amahanga goona kugyendera omu mihanda yaago.

¹⁷Kwonka tararekyeire aho kubura eky'okumuhanya, ahakuba akaguma naabakora gye, naabagwisiza enjura okuruga omu iguru, naabeereza emyaka omu bunaku bwayo, naabahaazya eby'okurya, naijuza emitima yaanyu okushemererwa.

¹⁸Batyo baazibira abantu kubatambira ebitambo n'ebigambo ebyo, kwonka kyabarusya munonga.

Paulo okuteerwa amabaare

¹⁹Bwanyima haija Abayudaaya abaarugire Antiokia na Ikonio; ku baaherize kwosya abantu, baateera Paulo amabaare, baamukurura nibamushohoza aheeru y'orurembo, nibagira ngu afiire.

²⁰Kwonka abeegi ku baayemereire bamwehinguririize, yaimuka, yaagaruka omu rurembo; ku bwaseesire, yaashohora na Barunaba, baaza Derube.

²¹Ku baaherize kubuurira engiri ah'omuri tauni egyo n'okuhindura abeegi baingi, baagaruka Lusitura na Ikonio na Antiokia

²²nibagumya emitima y'abeegi, nibabeehanangiriza kuguma omu kwikiriza, kandi bati: Tushemeriere kutaaha omu bukama bwa Ruhanga, nituraba omu busaasi bwingi.

²³Kandi ku baaherize kubateeraho abakuru omuri buri kanisa, nibashaba nibeesiibyakwo, baabatsigira Mukama ou baikiriize.

²⁴Bwanyima baaraba omuri Pisidia, baahika Pamufulia.

²⁵Ku baaherize kugamba ekigambo omuri Peruga, baashuuma, baataaha Atalia.

²⁶Omu kurugayo baaza omu meeri, baahika Antiokia, ahu baatsigiriirwe embabazi za Ruhanga ahabw'omurimo ogu baaheza kuhikiiriza.



²⁷ Ku baahikireyo, baateerana ekanisa yoona, baabateekyerereza byona ebi Ruhanga yaakozire hamwe nabo, kandi n'oku yaiguriire Abanyamahanga orwigi rw'okwikiriza.

²⁸ Baagumayo n'abeegi ebiro bitari bikye.

Ebyakozirwe 15

Empaka z'eby'okusharwa

¹ Bwanyima haija abashaija bamwe abaarugire Buyudaaya, baayegyesa ab'eishe-emwe bati: Ku muraabe mutashazirwe nk'omugyenzo gwa Musa oku guri, timurikubaasa kujunwa.

² Paulo na Barunaba baahakanisa abantu abo munonga, baahika n'aha kutongana; ab'eishe-emwe nikwo kwohereza Paulo na Barunaba n'abandi bamwe aharibo kwinamuka Yerusaalemu aha ntumwa n'abakuru, ngu babamare empaka ahari ekyo.

³ N'ahabw'ekyo abo, ku baaherize kushendekyerezibwa ab'ekanisa, baaraba omuri Foiniike na Samaria, nibagambira ab'eishe-emwe eby'okuhinduka kw'Abanyamahanga, byareetera boona okushemererwa kwingi.

⁴ Ku baahikire Yerusaalemu, baayakiirwa ab'ekanisa n'entumwa n'abakuru, baabateekyerereza byona ebi Ruhanga yaakozire hamwe nabo.

⁵ Kwonka haayemerera bamwe ab'omu kigombe ky'Abafarisaayo abaikiriize, baagira bati: Ekirikwetengwa n'okubashara, kandi n'okubaragiira okuhitsya Ebiragiyo bya Musa.

Okuhanuura kwabaire Yerusaalemu

⁶ Entumwa n'abakuru baateerana hamwe kuteekateeka aha kigambo ekyo.

⁷ Ku baaherize omwanya muhango nibahanuura, Petero yaayemerera, yaabagira ati: B'eishe-emwe, nimumanya ngu omu biro byahweire Ruhanga akantoorana omuriimwe kuba niinye naagambira Abanyamahanga ekigambo ky'engiri, ngu bakihurire, baikirize.

⁸ Kandi Ruhanga orikumanya emitima yaabahamya, naabaha Omwoyo Orikwera nk'oku yaamutuhaira;

⁹ tiyaatutaanisa nabo, yaashemeza emitima yaabo ahabw'okwikiriza.

¹⁰ Mbweni nimugyereza ki Ruhanga okwekoreza abeegi emitwaro ei baatatenkuriitwe batarabaasize kwekorera, n'obu baakuba itwe?

¹¹ Kwonka itwe nitwikiriza ngu turyajunwa ahabw'embabazi za Mukama waitu Yesu, nk'abo oku barijunwa.

¹² Abantu boona baacureera, baahurira Barunaba na Paulo nibabateekyerereza obumanyiso n'eby'okutangaza ebi Ruhanga yaabakoreise omu Banyamahanga.



- ¹³ Ku baaherize kugamba, Yakobo yaagira ati: B'eishe-emwe, mumpurire!
- ¹⁴ Simooni yaaheza kubateekyerereza oku Ruhanga yaatandikire kutaayaayira Abanyamahanga okutoorana abantu omuribo kuba eihanga eririkwetererwa eiziina rye.
- ¹⁵ Kandi ebighambo bya baanabi nibiikirizana nabyo, nk'oku kyahandiikirwe ngu
- ¹⁶ Bwanyima y'ebyo ndyagaruka, Nyimutsye enju ya Daudi eyaagwire; Ahu yaasheenyeukire ndyashemeza, mpaimutsye,
- ¹⁷ Ngu abantu abaahonokireho basherure Mukama, Hamwe n'Abanyamahanga boona abarikwetererwa eiziina ryangye;
- ¹⁸ Nikwo Mukama arikugira, okora ebyo byona Ebyamanyirwe okuruga iranaira.
- ¹⁹ N'ahabw'ekyo nindagiira nti: Turekye kurusya abarikuruga omu Banyamahanga bakahindukira Ruhanga;
- ²⁰ kwonka tubahandiikire, barekye kweshiisha n'okuramya ebishushani, n'eshagama.
- ²¹ Ahakuba okuruga ira Musa aine omu ndembo zoona abarikumugambaho, kandi buri Sabato ebitabo bye bishomerwa omuri sinagogi.

Ebaruha eyahandiikiirwe Abanyamahanga

- ²² Bwanyima entumwa n'abakuru hamwe n'ekanisa yoona baasiima kutoorana omuribo abashaija ab'okutuma na Paulo na Barunaba omuri Antiokia. Baatuma Yuda orikwetwa Barusaba na Siila, abantu bakuru omu b'eishe-emwe;
- ²³ baahandiika ebaruha, baagibaha, ehandiikirwe eti: Itwe entumwa n'ab'eishe-emwe abakuru nitubahandiikira imwe ab'eishe-emwe ab'omu Banyamahanga abari Antiokia na Siria na Kilikia, nitubaramutysa.
- ²⁴ Tukahurira ngu bamwe abaarugire omuriitwe bakabagambira ebighambo by'okubeemereza emitima n'okubabanganisisa, haza tutarabaragiire.
- ²⁵ N'ahabw'ekyo ku twateeraine, twasiimira hamwe kutoorana abashaija n'okubabatumaho hamwe na Barunaba na Paulo, abu turikukunda,
- ²⁶ abashaija abaayogire amagara gaabo ahabw'eiziina rya Mukama waitu Yesu Kristo.
- ²⁷ Mbwenu abu twatuma ni Yuda na Siila, nibo baraabashobororere ebighambo ebyo n'akanwa.
- ²⁸ Mumanye ngu Omwoyo Orikwera naitwe twasiima kutabakorera gundi mutwaro oguremeire kureka okwikiriza ebi ebibashemereire,
- ²⁹ okureka kurya ebihongyeirwe ebishushani, n'eshagama, n'ebinigirwe, n'obushambani; ku muraayerinde ebyo, muryaguma muri gye. Mugumeho.



Ebaruha okuhika Antiokia

³⁰Ku baaherize kuragwa, baashuuma, baaza Antiokia. Ku baahikireyo, baateerana ab'omutwe boona, baabaha ebaruha.

³¹Ku baagishomire, baashemererwa ahabw'okuhuumurizibwa okwo.

³²Kandi Yuda na Siila, ahabw'okuba nabo bakaba bari baanabi, baayehanangiriza ab'eishe-emwe n'ebigambo bingi, baabagumya.

³³Ku baamazireyo ebiro ebitari bikye, baaragwa n'obusingye ab'eishe-emwe kugaruka ahari abo abaabatumire.

³⁴Kwonka Siila we yaasiima kutsigarayo.

³⁵Kandi Paulo na Barunaba nabo baaguma Antiokia, nibeegyesa, nibabuurira ekigambo kya Ruhanga hamwe n'abandi baingi.

Orugyendo rwa Paulo orwa kabiri

³⁶Ebiro ku byahingwireho, Paulo yaagira Barunaba ati: Ka tugarukyeyo hati, tutaayaayire ab'eishe-emwe ab'omu ndembo zoon, ei twagambire ekigambo kya Mukama, tureebe oku bari.

³⁷Barunaba akaba naakunda ngu bagyende na Yohaana orikwetwa Mako;

³⁸kwonka Paulo tiyaasiima kugyenda n'omuntu owaataaniire nabo Pamfulia, obu yaayanga kugyenda nabo aha murimo.

³⁹Haabaho empaka nyingi, ahabw'ekyo baataana; Barunaba yaatwara Mako, baaza omu meeri, baayambuka Kupuro.

⁴⁰Paulo we yaatoorana Siila; ab'eishe-emwe ku baaherize kumutsigira embabazi za Mukama, yaagyenda.

⁴¹Yaaraba omuri Siria na Kilikia, naagumya amakanisa.

Ebyakozirwe 16

Ebya Timoseo

¹Bwanyima yaahika Derube na Lusitura; okwo hakaba hariyo omwegi orikwetwa Timoseo, mutabani w'Omuyudaayakazi owaikiriize, kwonka ishe akaba ari Omugriika.

²Timoseo ogwo akaba asiimwa ab'eishe-emwe aba Lusitura na Ikonio.

³Pauli yaayenda ngu bagyendane; yaamutwara, yaamushara ahabw'Abayudaaya abaabaire bari omu myanya egyo; ahakuba boona bakaba nibamanya ngu ishe n'Omugriika.

⁴Ku baabaire nibaraba omuri tauni ezo, baabaha ebiragiyo ebyatairweho entumwa n'abakuru abaabaire bateeraniire Yerusaalemu, ngu babikwate.



⁵N'ahabw'ekyo amakanisa gaagumibwa omu kwikiriza, abantu baayeyongyera kukanya obutoosha.

Paulo okwetwa kuza Makedonia omuri Bulaya

⁶Ku baazibiirwe Omwoyo Orikwera kugamba ekigambo omuri Asia, baaraba omu byanga bya Furugia na Galatia;

⁷ku baahikire haihi na Musia, baayenda ngu baze Bisunia; kwonka Omwoyo wa Yesu tiyaabaikiriza.

⁸Batyo baaraba Musia, baashuuma baahika Troa.

⁹Nyekiro Paulo yaayorekwa, yaareeba omushaija owa Makedonia, ayemereire, naamweshengyereza ati: Yambuka, oije Makedonia, otuhwere.

¹⁰Ku yaareebire okworekwa okwo, ahonaaho twayenda kuza Makedonia, twahamiza kimwe ngu Ruhanga atwetsire kubabuurira engiri.

¹¹N'ahabw'ekyo twaruga Troa omu meeri, twagyema ogurikwambuka Samoserakia; aha izooba erindi twahika Neapooli;

¹²ku twarugireyo, twahika Filipi, orurembo orukuru orwa Makedonia, orwayombekirwe Abarooma abaafurukiireyo; twamara ebiro omu rurembo orwo.

¹³Aha izooba rya Sabato twashohora twaraba omu irembo ryarwo, twaza aha rubaju rw'omugyera, ahu twateekateekire ngu hariho omwanya gw'okushabiramu; twasuhtama ahansi, twagamba n'abakazi abaateeraniireyo.

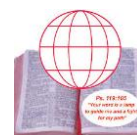
¹⁴Omuri abo hakaba harimu omukazi orikwetwa Ludia, omushuubuzi w'emyenda ya bujwa, ow'omuri tauni eya Suatira, owaabaire atiina Ruhanga; ku yaatuhuriire, Mukama yaigura omutima gwe okweta aha bigambo ebyagambwa Paulo.

¹⁵Ku yaaherize kubatizibwa n'ab'omu ka ye, yaatweshengyereza, naagira ati: Ku muraabe mwansiima ngu ndi omwesigwa ahari Mukama, mwije omu nju yangye, mucumbikyemu. Yaatugyemesereza.

Paulo okukiza omuzaana oriho daimoni

¹⁶Ku twabaire nituza omuri ogwo mwanya gw'okushabiramu, twabuganwa omuzaana oriho daimoni orikuragura, owaabaire atungisa bakama be munonga n'emikimbo ei yaabaire akimbirwa.

¹⁷Omuzaana ogwo yaakuratira Paulo naitwe, naayamuza n'eiraka rihango ati: Abashaija aba n'abahuuku ba Ruhanga Rukira-boona; nibabamanyisa omuhanda gw'okujunwa.



¹⁸Yaaguma naakora atyo ebiro bingi. Paulo, ku yaatamirwe, yaahinduka, yaagira daimoni ati: Ninkuragiira omu iziina rya Yesu Kristo, murugyeho. Daimoni yaamurugaho omuri ako kaanya.

Okubohwa kwa Paulo na Siila, n'okuhinduka kw'omuserukare

¹⁹Bakama be ku baareebire baahwa amatsiko g'okumutungaho ebintu, baakwata Paulo na Siila, baabakurura, baabatwara omu katara omu maisho g'abategyeke;

²⁰ku baabahikize abaramuzi, baagira bati: Abashaija aba n'Abayudaaya, nibarabanisamu orurembo rwaitu.

²¹Nibeegyesa emicwe ei ebiragiira bituzibira kwikiriza n'obu kwakuba okukora, ahakuba turi Abarooma.

²²N'abaabaire bateeraniire aho baabaimukiririra hamwe; n'abaramuzi baabataagurira ebijwaro aha mibiri, baaragiira kubateeza enkoni.

²³Ku baaherize kubateera enkoni nyingi, baabaroha omu kihome, baaragiira omurinzi w'embohe kubarinda munonga.

²⁴Ku yaaragiirwe atyo, yaabatsindika omu kishengye kya hagati eky'omu kihome, yaaboha amaguru gaabo omu nkomo.

²⁵Nyekiro nk'omu itumbi Paulo na Siila bakaba nibashaba, nibeeshongorera Ruhanga, n'embohe zibategire amatu;

²⁶omu mwanya ogwo haabaho omutsitsa mwingi, omusingi gw'ekihome gwatengyetsibwa; ahonaaho enyigi zoona zaiguka, n'emihama ya buri muntu yaakomoroka.

²⁷Omurinzi w'ekihome ku yaasisiimukire, yaareeba enyigi ziigukire, yaasyorayo rurara ye, yaayenda kwerezya, ahabw'okuba akateekateeka ngu embohe zicwire.

²⁸Kwonka Paulo yaagamba n'eiraka rihango, naagira ati: Oteekora kubi, ahakuba twena turi aha.

²⁹Yaatumu amatabaaza, yaayetuura omu nju, yaajuumara omu maisho ga Paulo na Siila, naatetema aine obwoba;

³⁰yaabashohoza aheeru, yaababuuza ati: Baataata, nshemereire kukora ki, nkajunwa?

³¹Baagarukamu bati: Ikiriza Mukama waitu Yesu, noiya kujunwa, iwe n'eka yaawe.

³²Kandi baamugambira ekigambo kya Mukama hamwe na boona abaabaire bari omu ka ye.

³³Yaabatwara omu shaaha egyo nyekiro, yaabanaabisa emihiriirizi; ahonaaho yaabatizibwa n'ab'omu ka ye boona.



³⁴Bwanyima yaabatwara omu nju ye, yaabareetera eby'okurya, ashemereirwe munonga n'ab'omu nju ye ahabw'okwikiriza Ruhanga.

³⁵Ku bwaseesire, abaramuzi baatuma abaserukare, nibagira bati: Murekure abashaija abo.

³⁶Omurinzi w'embohe yaagambira Paulo ebigambo ebyo, ati: Abaramuzi baatuma ngu tubarekure; mbwenu hati mushohore, mugyende n'obusingye.

³⁷Kwonka Paulo yaabagira ati: Batuteereire omu maisho g'abantu tutakacwereirwe rubanja, haza turi Abarooma; kandi baaturoha omu kihome; mbwenu nibenda kutwihamu kitamanyirwe? Ngaaha! Reka, babe nibo baija, batweshohoreze.

³⁸Abo baserukare baagambira abaramuzi ebigambo ebyo; ku baahuriire ngu n'Abarooma, baatiina.

³⁹Baija, baabeehohora; ku baabashohoize, baabashaba kuruga omu rurembo.

⁴⁰Batyo baaruga omu kihome, baataaha omu nju ya Ludia; ku baareebaine n'ab'eishe-emwe, baabagumya, baarugayo.

Ebyakozirwe 17

Paulo okubingwa Tesalonika

¹Ku baarabire omuri Amfipooli na Apolonia, baahika Tesalonika; aho hakaba hariho sinagogi y'Abayudaaya.

²Paulo, nk'omucwe gwe oku gwabaire guri, yaabataahamu, yaabahakanisa omu Byahandiikirwe okumara amazooba ashatu ga Sabato,

³naashoboorora, kandi naahamya ku Kristo yaashemereire kubonabonesibwa, n'okuzooka omu bafu; kandi ati: Yesu ogwo, ou ndikubagambira, niwe Kristo buzima.

⁴Abamwe aharibo baikiriza, baakwatanisa na Paulo na Siila; kandi haikiriza omutwe muhango gw'Abagriika abanyadiini, n'abakazi bw'ekitiinisa abatari bakye.

⁵Kwonka Abayudaaya bo baakwatwa eihari, baatwara abashaija babi b'ebizengyerezi, baateerana omutwe muhango, baateerera orwari omu rurembo; baakuba enju ya Yasooni, nibenda kushohoza Paulo na Siila, ngu babareete omu maisho g'abantu.

⁶Ku baababuriire, baakurura Yasooni n'abamwe aha b'eishe-emwe, baabatwara omu maisho g'abategyeki b'orurembo, nibagamba n'eiraka rihango bati: Abashaija aba abajuumikire ensi, mbwenu baizire n'aha;

⁷na Yasooni yaabaakiira; haza boona nibagomera ebiragiyo bya Kaisaari, nibagira ngu hariho omugabe ondiiyo, Yesu.



⁸Omutwe gw'abantu n'abategyeki b'orurembo, ku baabihuriire, baayemereza emitima.

⁹Ku baaherize kwiha ahari Yasooni n'abandi omusingo, baabarekura.

Paulo okubingwa Beroya

¹⁰Ahonaaho ab'eishe-emwe baayohereza Paulo na Siila nyekiro ngu bataahe Beroya. Ku baahikireyo, baaza omuri sinagogi y'Abayudaaya.

¹¹Kwonka abo bo bakaba batwaza gye okukira aba Tesalonika, ahabw'okuba bakaakiira ekigambo n'emitima erikukundira kimwe, nibashwijuma omu Byahandiikirwe obutoosha, kureeba ebigambo ebyo ku biraabe nikwo biri.

¹²N'ahabw'ekyo baingi aharibo baikiriza, n'Abagriikakazi ab'ekitiinisa n'abashaija abatari bakye.

¹³Kwonka Abayudaaya ba Tesalonika ku baamanyire ngu Paulo agambire ekigambo kya Ruhanga n'omuri Beroya, nayo baazayo, baayosya abantu, baabajagaraza emitima.

¹⁴Ahonaaho ab'eishe-emwe baayohereza Paulo kugyenda ngu ahikye aha nyanja; Siila na Timoseo baatsigarayo.

¹⁵Abaashendekyereize Paulo baamuhitsya Aseene; ku yaaherize kubaragiira kugambira Siila na Timoseo ngu beehuute bamushangyeyo, baagyenda.

Paulo okubuurira engiri Aseene

¹⁶Paulo ku yaabaire akibategyerereize Aseene, omutima gwe gwashaasha munonga ahabw'okureeba orurembo rwijwire ebishushani ebirikuramibwa.

¹⁷Atyo yaahakanisa Abayudaaya n'abanyadiini omuri sinagogi, kandi n'omu katara yaahakana n'abu yaabaire ahangamu obutoosha.

¹⁸Kandi bamwe aha banyabwengye Abaepikureyo n'Abastoyiko baamubugana. Abamwe baagira bati: Mbweni reero naayenda kugamba ki, egi ngambi y'amaingi? Abandi bati: Naashusha nk'orikugamba ebya baaruhanga abasya; ahakuba akaba naagamba ebya Yesu n'eby'okuzooka.

¹⁹Baamukwata, baamutwara Areopaago, nibagira bati: Nitwenda kumanya eby'okwegyesa oku okusya, oku orikugamba, oku kuri.

²⁰Ahakuba oreetsire ebigambo bisya omu matu gaitu; nikyo turikwendera kumanya amakuru gaabyo.

²¹Kandi aba Aseene boona n'abagyenyi abaabaire bariyo bakaba batakiine kindi eki barikukora kureka okugamba, n'okuhurira ebigambo bisya ebihangire.

²²Paulo nikwo kwemerera ahagati ya Areopaago, akagira ati: Imwe abashaija ba Aseene, ndeebire omuri byona ku murengyesereize okuba abanyadiini.



²³Ahakuba ku mbaire nimpingura, naareeba ebi murikuramya, naashanga eitambiro erihandikirweho ngu, N'ERYA RUHANGA OTARIKUMANYWA. Haza mbwenu eki muramya nk'ekitarikumanywa, nikyo ndikwenda kubagambira.

²⁴Ruhanga owaahangire ensi n'ebintu byona ebirimu, ahabw'okuba Mukama w'eiguru n'ensi, tatuura muri hekalu ezombekirwe n'emikono,

²⁵n'obu kwakuba okuheerezibwa emikono y'abantu, nk'one eki akyenire; ahakuba niwe wenka aha abantu boona amagara n'omwitsyo na buri kintu kyona;

²⁶kandi akahanga amahanga goona ag'abantu, naabakomooro aha muntu omwe, ngu batuure omu nsi yoona. Niwe yaataireho obunaku bw'emyaka okwihaihana, akataho emyatano y'ahu abantu batwire;

²⁷ngu babone kusherura Ruhanga, nibabandagira baine amatsiko g'okumugwaho, n'obu araabe atari hare n'omuntu weena omuriitwe;

²⁸ahakuba omuriwe tuba abahuriire, tugyenda, kandi tugumaho; nk'abamwe aha bahimbi baanyu b'ebyoshongoro oku baagambire nibagira bati: Ahakuba naitwe turi oruzaaro rwe.

²⁹N'ahabw'ekyo ku turaabe turi oruzaaro rwa Ruhanga, titushemereire kuteekateeka ngu Ruhanga naashusha ezaabu nari efeeza, nari amabaare agasharwire omu buringaringo n'obwengye bw'abantu.

³⁰Ebiro ebyo eby'okutamanya, Ruhanga akabirenzya amaisho, kwonka hati naaragiira abantu boona abari hoona kweteisa,

³¹ahakuba akataho ekiro eki aricweraho emanja z'ensi yoona omu kuhikiirira, naazicwisa Omuntu ou yaatooraine; kandi ebyo akabihamiza abantu boona, obu yaamuzooro omu bafu.

³²Ku baahuriire aha by'okuzooka omu bafu, abamwe baabishekyerera, abandi baagira bati: Turyakuhurira obundi, obitugambire.

³³Atyo Paulo yaabarugaho.

³⁴Kwonka abashaija bamwe baaguma nawe, baikiriza; omuribo hakaba harimu Dionisio ow'omu ba Areopaago, n'omukazi orikweta Damari, hamwe n'abandi.

Ebyakozirwe 18

Paulo okuza Korinso

¹Bwanyima y'ebyo yaaruga Aseene yaaza Korinso.

²Yaashangayo Omuyudaaya orikwetwa Akula, enzarwa ya Pontio, nibwo yaabaire arugire Italia n'omukazi we Priskila, ahabw'okuba Kulaudio akaba aragiire Abayudaaya boona kuruga Rooma. Paulo yaaza owaabo kubareeba;



³kandi, ahabw'okushangwa ari ow'omwoga gumwe n'ogwabo, yaaguma nabo, nibakora hamwe; ahakuba omwoga gwabo gukaba guri okubaziira amahema.

⁴Buri Sabato yaaguma naahakanisa Abayudaaya n'Abagriika omuri sinagogi, naabaikiririsa.

⁵Siila na Timoseo ku baarugire Makedonisa, Paulo yaagyemwa ekigambo kya Ruhanga, naahamiza Abayudaaya ku Yesu ari Kristo.

⁶Ku baamuhakaniise munonga, baarogota, yaakunkumura ebijwaro bye, yaabagira ati: Eshagama yaanyu ebe niimwe yaatukururira; nyowe ndi mwere; okuruga hati niinyija kuza omu Banyamahanga.

⁷Yaarugayo, yaataaha omu nju y'omuntu orikwetwa Tito Yusto, owaabaire aramyia Ruhanga, enju ye ekaba eri haihi na sinagogi.

⁸Kandi Krispo omukuru wa sinagogi yaikiriza Mukama n'eka ye yoona; n'aba Korisno baingi, ku baahuriire, baikiriza, baabatizibwa.

⁹Mukama waitu yaagambira Paulo nyekiro omu kworekwa ati: Otatiina, ogume ogambe, orekye kuhunama;

¹⁰ahabw'okuba ndi hamwe naiwe, kandi tihariho muntu oraakutaahirire kukukora kubi; ahakuba nyine abantu baingi omu rurembo oru.

¹¹Bwanyima yaamarayo omwaka n'ameezi mukaaga, naabeegyesamu ekigambo kya Ruhanga.

Abayudaaya okutabaariza Paulo ahari Galio

¹²Galio ku yaabaire ari omutegyeki wa Akaya, Abayudaaya baimukirira Paulo n'omutima gumwe, baamutwara omu maisho g'ekitebe ky'eiramuriro;

¹³nibagira bati: Omushaija ugu naikiririsa abantu kuramyia Ruhanga omu buryo oburikuhakanisa Ebiragiho.

¹⁴Kwonka Paulo ku yaabaire naayenda kwashamyia akanwa ke kwetonganira, Galio yaagambira Abayudaaya ati: Imwe Bayudaaya 'mwe, kuri ruri orubanja rw'ekibi nari shi ekihagaro, nkaagizire oburyo bw'okubagumisiririza, mbahurira;

¹⁵kwonka obu ziri empaka z'ebigambo n'amazima n'ebiragiho byanyu mwenka, mubyemarire; tindikwenda kucwa orubanja rw'ebigambo nk'ebyo.

¹⁶Yaababinga omu maisho g'ekitebe ky'eiramuriro.

¹⁷Boona baakwata Soseene, omukuru wa sinagogi, baamuteerera omu maisho g'ekyo kitebe. Kwonka ebyo byona Galio tiyaabyetaho.

Paulo okugaruka Antiokia, n'okutandika orugendo rwa kashatu



¹⁸ Bwanyima y'ebyo Paulo yaamarayo ebindi biro bingi; ku byahweire, yaaraga ab'eishe-emwe, yaaza omu meeri na Priskila na Akula, baayambuka Siria; ku yaahikire Kenkereya, yaamweisa eishokye, ahakuba nikwo yaabaire arahiire.

¹⁹ Ku baahikire Efeso, yaabatsigayo; yaataaha omuri sinagogi wenka, yaahakanisa Abayudaaya.

²⁰ Ku baamushabire kuguma nabo ebiro ebindi, tiyaabaikiriza;

²¹ kwonka yaabaraga naagira ati: Ruhanga ku arikunda, ndyagaruka. Atyo yaaza omu meeri, yaaruga Efeso.

²² Ku yaayambukire Kaisarea, yainamuka, yaaramutsya ekanisa; bwanyima yaaza Antiokia.

²³ Ku yaamazireyo ebiro, yaarugayo, yaaraba omu mashaza ga Galatia na Furugia, naareeba emyanya yaamwo nk'oku yaabaire ekurataine, naagumya abeegi boona.

Ebya Apolo

²⁴ Kandi hakaba hariho Omuyudaaya orikweta Apolo, enzaarwa ya Alegizanderia, omushaija orikumanya kugamba, kandi owaabaire ari omunyabwengye omu Byahandiikirwe; yaija Efeso.

²⁵ Omushaija ogwo akaba ayegyesibwe omuhanda gwa Mukama; kandi ahabw'okwezirika omu Mwoyo, yaagamba ebya Yesu, naabeegyesa gye, n'obu araabe yaabaire naamanya okubatiza kwa Yohaana kwonka.

²⁶ Yaatandika kubuurira n'obumanzi omuri sinagogi. Kwonka Priskila na Akula, ku baamuhuriire, baamutwara owaabo, baayongyera kumushobororera gye omuhanda gwa Ruhanga.

²⁷ Ku yaateekateekire kwambuka Akaya, ab'eishe-emwe baamugumya, baahandiikira abeegi kumwakiira; ku yaahikireyo, embabazi za Ruhanga zaamubaasisa kuhwera abo abaabaire baikiriize;

²⁸ ahakuba akaba ahakanisa Abayudaaya n'amaani omu maisho ga boona, abasinga, naabahamiza omu Byahandiikirwe ku Yesu ari Kristo.

Ebyakozirwe 19

Abeegi ba Yohaana Omubatizi okwijura Omwoyo

¹ Apolo ku yaabaire akiri Korinso, Paulo yaaraba omu kyanga kya ruguru, yaahika Efeso, yaashangayo abeegi bamwe;

² yaababuuza ati: Obu mwaikiriza, mukaheebwa Omwoyo Orikwera? Baamugarukamu bati: Ngaaha, n'okuhurira titukahuriraga, yaaba habaho Omwoyo Orikwera.



³Yaagira ati: Mukabatizibwa omu kubatizibwa ki? Bati: Omu kubatuza kwa Yohaana.

⁴Paulo yaagira ati: Yohaana akabatiza okubatiza kw'okweteisa, naagambira abantu kwikiriza Ogwo orikwenda kwija enyima ye, niwe Yesu.

⁵Ku baahuriire ekyyo, baabatizibwa omu iziina rya Mukama waitu Yesu.

⁶Paulo ku yaabataireho engaro, Omwoyo Orikwera yaabaijaho; baagamba endimi ezindi, baaragura.

⁷Boona bakaba bari ikumi na babiri.

Paulo okukora eby'okutangaaza omuri Efeso

⁸Yaataaha omuri sinagogi, yaamara ameezi ashatu naagamba n'obumanzi, naahakanisa abantu, kandi naabaikiririsa eby'obukama bwa Ruhanga.

⁹Kwonka bamwe ku baagangaize emitima, baayanga kuhurira nibajuma Omuhanda ogwo omu maisho g'abantu, yaabarugaho, yaashoororamu abeegi, yaaguma naahakanira omu ishomero rya Turaano.

¹⁰Yaagumizamu naakora atyo okumara emyaka ebiri; n'ahabw'ekyyo boona abaabaire batwire Asia, Abayudaaya n'Abagriika, baahurira ekigambo kya Mukama.

¹¹Ruhanga yaakoresa emikono ya Paulo eby'okutangaaza ebitari by'obutoosha;

¹²kandi ebitambaara n'emyenda ebyarugire aha mubiri gwe baabitwarira abarware, baakira endwara zaabo, n'abariho baadaimoni baabarugaho.

¹³Hakaba hariho ebizengyerezi by'Abayudaaya, abatsiriki b'emizimu, baayehanga kutsirika baadaimoni omu iziina rya Mukama waitu Yesu, nibagira bati: Ninkwitsa Yesu ou Paulo agamba.

¹⁴Hakaba hariho abashaija mushanju, batabani ba Skewa Omuyudaaya, omunyamurwa omukuru, abaabaire nibakora batyo.

¹⁵Daimoni yaabagarukamu ati: Yesu nimmumanya, na Paulo nimmumanya; beitu imwe muri baahi?

¹⁶Omushaija owaabaire ariho daimoni yaabagurukira boona, yaabakiza amaani, yaababinga, baahunga omu nju egyo bajwaire busha, bahutaire.

¹⁷Kandi ekyyo kyamanywa boona, Abayudaaya n'Abagriika, abaabire batwiire Efeso; boona baatiina munonga, kandi eiziina rya Mukama waitu Yesu ryahimbisibwa.

¹⁸Kandi baingi ahari abo abaikiriize baija, baayatura ebibi byabo, baagamba n'ebi baakozire.



¹⁹Baingi ahari abo, abaabaire bakora eby'obufumu baateeranira hamwe ebitabo byabo eby'okuragura, baabyokyeza omu maisho g'abantu boona; baabariirira obuguzi bwabyo, baashanga nibuhika ebicweka by'efeeza obukumi butaano.

²⁰Okwo nikwo ekigambo kya Mukama kyayeyongyeire kityo amaani, kikasingura.

²¹Kandi ebyo ku byahweire, Paulo yaamariirira omu mutima gwe kubanza kuraba Makedonia na Akaya, ngu abone kuza Yerusaalemu, naagira ati: Ku ndiba naahikireyo, nshemereire kuza kureeba Rooma nayo.

²²Ku yaaherize kutuma Makedonia babiri aha bahwezi be, Timoseo na Erasto, we yaaguma Asia ebiro bikye.

Abaheesi ba Efeso okurwanisa ebya Ruhanga

²³Omu biro ebyo hakabaho okujagarara kwingi ahabw'eby'Omuhandanda ogwo.

²⁴Ahakuba omushaija orikwetwa Demeterio, omuheesi w'efeeza, owaabaire aheesha ebishushani bya hekalu ya Atemi omu feeza, naatungisa abaheesi be munonga;

²⁵akabateerana hamwe n'abandi abaabaire bakora omwoga ogwo, yaabagira ati: Bashaija 'mwe, nimumanya omwoga ogwo ku nigwo gubaire nigututungisa.

²⁶Mbwenu nimureeba, kandi nimuhurira ku kitari muri Efeso yonka, kureka n'omuri Asia haihi yona, Paulo ogwo ayohize abantu baingi, naabahindura, naagira ati: Baaruhanga abakozirwe n'emikono, ti baaruhanga b'amazima.

²⁷Mbwenu nu hariho akabi, ti habw'omwoga gwaitu kugaywa kwonka, kureka n'ahabwa hekalu na ruhangakazi rugambwa Atemi kuhindurwa busha; kandi na ruhangakazi ogwo, orikuramibwa ab'omu nsi zoona, kwihwaho ekitiinisa kye.

²⁸Ku baahuriire ekyo, baakwatwa ekiniga kingi, baayomba munonga bati: Atemi wa Efeso ni mukuru!

²⁹Orurembo rwona rwayoogoorekana; abantu baakwata Gaayo na Aristariiko aba Makedonia, abaabaire bagyenda na Paulo omu ngyendo ze, boona baashutuka, baaza omu izaaniriro.

³⁰Paulo yaayenda kubataahamu, kwonka abeegi be tibaamwikiriza;

³¹kandi bamwe aha bakungu bakuru ba Asia, abaabaire bari banywani be, baamutumaho, baamweshengyereza ngu arekye kweroha omu iteeraniriro.

³²Ab'omu mutwe ogwo abamwe baayomba okwabo, n'abandi okwabo, ahakuba boona bakaba nibayoogoorekana, kandi abaingi batamanyire ekyabateerana.

³³Baiha Alegizanda omu mutwe, Abayudaaya baaba nibo baamwebembeza. Alegizanda yaabacureeza n'omukono, ngu abone kwetonganira aha bantu.

³⁴Kwonka ku baamanyire ku ari Omuyudaaya, boona baayombera hamwe okumara nk'eshaaha ibiri nibagira bati: Atemi wa Efeso ni mukuru!



³⁵Bwanyima omuhandiiki omukuru ow'omu rurembo yaacureeza abantu naagira ati: Imwe bashaija ba Efeso 'mwe, ni muntu ki otarikumanya ngu orurembo rwa Efeso nirwo rurinda hekalu ya Atemi omukuru, n'ekishushabni ekyarugire omu iguru?

³⁶Mbwenu, nk'oku hatariho orikubaasa kubyehakana, mushemereire kuhunama, mutakora ekintu kyona nimurahukiriza.

³⁷Ahakuba abashaija abo tibaibire by'omuri hekalu zaitu, n'obu kwakuba okurogota ahari ruhangakazi waitu; mbwenu mwabareeta aha.

³⁸N'ahabw'ekyo Demeterio n'abaheesi bagyenzi be, ku baraabe baine eki barikutabaariza omuntu weena, amaramuriro gariho, n'abategyeki bariho; babe niyo baatabaarizana.

³⁹Kwonka ku muraabe mwine ekindi eki murikushobooroza, biryamarirwa omu ishengero ry'obutoosha.

⁴⁰Mumanye ku turi omu kabi k'okuregwa ahabw'okuyoogoorekana kw'eri izooba; ahakuba tihariho buryo obu turaayetonganire buakashoboorora okuteerana oku.

⁴¹Ku yaaherize kugamba ekyo, yaagambira abantu, baayaabuuka.

Ebyakozirwe 20

Paulo okuraba omuri Bugriika okuhika Troa

¹Okurabanamu ku kwahweireho, Paulo yaatuma abeegi; ku yaaherize kubagumya, yaabaraga, yaarugayo kuza Makedonia.

²Ku yaaherize kuraba omu bicweka ebyo, n'okubagumya omuri bingi, yaahika Bugriika.

³Okwo yaamarayo ameezi ashatu; ku yaabaire naayenda kugyendera omu meeri kuza Siria, Abayudaaya baacuma enaama y'okumwita; n'ahabw'ekyo yaamariirira kugaruka ogwa Makedonia.

⁴Abaagyzire nawe kumuhitsya Asia ni Sopateera owa Beroya, mwene Puuro, Aristariiko na Sekundo aba Tesalonika, Gaayo owa Derube, na Timoseo, Tukiko na Trofimo aba Asia.

⁵Abo baatwebembera, baatutegyerereza Troa;

⁶kwonka itwe, bwanyima y'ebiro by'Emigaati etatumbisiibwe, twaruga Filipi, twaza omu meeri, twabashanga Troa, tumazire ebirwa bitaano; okwo twamarayo ebirwa mushanju.

Okuzoora Yutuko



⁷Aha kiro ky'okubanza omu saabiiti, ku twabaire tuteeraine hamwe kubega omugaati, Paulo yaabagaaniirira, naayenda kurugayo omu kasheeshe; yaagumizamu naagamba okuhitsya omu itumbi.

⁸Omuri kanyinaishatu omu twabaire tuteeraniire, hakaba harimu amatabaaza maingi;

⁹kandi omutsigazi orikwetwa Yutuko akaba ashutami omu dirisa; yaagira oturo twingi; Paulo ku yaagumiizemu naagamba, Yutuko ogwo yaarembibwa oturo, yaahanantuka omuri kanyinaishatu, yaagwa ahansi, baamwihaho akabire.

¹⁰Paulo yaashuuma, yaamwinamaho, yaamubumbatira, naagira ati: Mutacura, ahakuba akihuriire.

¹¹Paulo yaagaruka yaatamba, yaabega omugaati, yaarya, bwanyima yaagumizamu naagaaniira nabo omwanya muhango okuhitsya omu kasheeshe; atyo yaagyenda.

¹²Omutsigazi ogwo baamwihayo ahuriire, baagarukwa emitima omunda.

Paulo okugumizamu

¹³Itwe twayebembera kuza aha meeri, twagizamu, twayambuka Asosi, ei twayenzire ngu twakiirire Paulo; ahakuba akaba aturagiire atyo, ngu we arabe ogw'ebigyere.

¹⁴Ku yaatubugaine Asosi, twamutaasya omu meeri, twaija Mituleene.

¹⁵Ku twarugireyo, omu kasheeshe twahika aharikureeba Kio; aha kiro kya kashatu twahika Samo; aha kiro kya kana twahika Mileeto.

¹⁶Paulo akaba amaririire kuhingura Efeso ari omu meeri, ngu atakyererwa Asia; ahabw'okuba akaba naayehuuta ngu, ku kiraabe nikibaasika, ekiro kya Pentekoote kimushangye Yerusaalemu.

Paulo okuraga abakuru ba Efeso

¹⁷Ku yaabaire ari Mileeto, yaatuma omuri Efeso kwetayo abakuru b'ekanisa.

¹⁸Ku baamuhikireho, yaabagira ati: Imwe nimumanya oku naatwire naimwe ebiro byona okuruga aha izooba eri naahikiireho omuri Asia;

¹⁹nkaba nkorera Mukama n'obucureezi bwingi nindira, omu by'okugyezibwa ebyambaireho ahabw'enaama mbi z'Abayudaaya.

²⁰Nimumanya ku ntaratiinire kubagambira kigambo kyona eky'omugasho, nimbeegyeseza omu maisho ga boona, kandi n'omu maju gaanyu emwe-emwe,

²¹nimpamiza Abayudaaya n'Abagriika okweteisiza Ruhanga, n'okwikiriza Mukama waitu Yesu Kristo.



- ²²Kandi mbwenu, reeba niinyinamuka Yerusaalemu, ngyemirwe Omwoyo, ntarikumanya birambeho naahikayo;
- ²³kureka Omwoyo Orikwera nammanyisiza omuri buri tauni ku okubohwa n'okubonabonesibwa bintegyerereizeyo.
- ²⁴Tindikuteekateeka ha magara gangye nk'ekintu kikuru eky'obuguzi; eki ndikwenda ni kimwe, n'okuheza orugyendo rwangye n'obuheereza obu naahairwe Mukama waitu Yesu, bw'okuhanya engiri y'embabazi za Ruhanga.
- ²⁵Hati mbwenu nimmanya ngu imwe mwena abu naabaire ndabamu nimbuurira eby'obukama, timurindeeba bundi.
- ²⁶Nikyo ndikuhamiza omu maisho gaanyu mwena nti: Ndi mwere aha by'eshagama y'abantu boona;
- ²⁷ahakuba tindatiinire kubagambira naama yona eya Ruhanga.
- ²⁸Imwe mwerinde, kandi murinde n'obusyo bwona obu Omwoyo Orikwera yaabakwatsize kuba abareeberezi baabwo, okuriisa ekanisa ya Ruhanga ei yaayeguriire n'eshagama ye.
- ²⁹Nimmanya ngu, ku ndiheza kubarugaho, emishega eshuugire eryabataahirira, terisaasira busyo;
- ³⁰kandi n'omuriimwe haryarugamu abantu abarikugamba eby'obuhabe, niboosya abeegi ngu babakurate.
- ³¹N'ahabw'ekyo mugume nimureeba, kandi mwijukye ku ntararekire kuhana muntu weena n'amarira, okumara emyaka eshatu nyomushana na nyekiro.
- ³²Kandi na hati mbwenu, B'eishe-emwe, nimbatsigira Ruhanga n'ekigambo ky'embabazi ze, ekirikubaasa kubombeka n'okubaha obuhunguzi hamwe na boona abeeziibwe.
- ³³Tindeetengire feeza y'omuntu weena, n'obu eraabe ezaabu, n'obu kyakuba eky'okujwara.
- ³⁴Imwe mwena nimumanya ngu emikono yangye egi nimwo naabaire nyiha eby'okuntunga n'abu naabaire nyine.
- ³⁵Omuri byona mbabeereire eky'okureeberaho, ngu mubone kukora mutyo emirimo, kuhwera abataine maani, n'okwijuka ebigambo ebi Mukama waitu Yesu yaagambire naagira ati: Okugaba kuhaisa omugisha okukira okuheebwa.
- ³⁶Ku yaaherize kugamba atyo, yaatsimba amaju, yaashaba hamwe nabo boona.
- ³⁷Boona baarira munonga, baagwa Paulo omu bitsya, baamunywegyera,
- ³⁸nibashaasha, n'okukira byona ahabw'ekigambo eki yaabaragisa, ati: Amaisho n'aga. Baamushendekyereza okuhika aha meeri.



Ebyakozirwe 21

Abeegi okuteisa Paulo okutaza Yerusalemu

- ¹Ku twataine nabo, twaza omu meeri, twagyema ogurikuza Koosi; ku bwaseesire, twahika Roodo; twarugayo twahika Patara.
- ²Ku twashangire emeeri neeyenda kuza Foiniike, twagizamu, twagyenda.
- ³Ku twarangiza Kupuro, twagitsiga aha rubaju rwa bumosho, twaza Siria, twahika aha nkungu ya Tuuro, ahakuba niho baabaire nibaza kuteekururira ebintu omu meeri.
- ⁴Ku twareebire abeegi, twamarayo ebiro mushanju. Abo baateisa Paulo nibagambisibwa Omwoyo, kutaza Yerusalemu.
- ⁵Ku twamazireyo ebyo biro, twarugayo, twahamya orugyendo rwaitu; boona hamwe n'abakazi baabo n'abaana baatushendekyereza, okuhitsya obu baatwogize omu rurembo; ku twahikire aha nyanja, twatsimba amaju, twashaba, twaragana.
- ⁶Ku twataahire omu meeri, baagaruka owaabo.
- ⁷Ku twaherize orugyendo rw'okuruga Tuuro, twahika Potolemai; twaramutsya ab'eishe-emwe, twaraarayo nabo.
- ⁸Ku bwaseesire, twarugayo, twahika Kaisarea; twataaha omu nju ya Filipo omubuurizi w'engiri, owaabaire ari omwe ahari bari badiikoni mushanju, twaguma owe.
- ⁹Kandi akaba aine abaishiki bana b'empangare, abaabaire baragura.
- ¹⁰Ku twagumireyo ebiro bingi, haija omushaija nabi, orikwetwa Agabo, naaruga Buyudaaya.
- ¹¹Ku yaatuhikire, yaakwata orukoba rwa Paulo, jaarwekomesa ebigyere n'emikono, yaagira ati: Oku nikwo Omwoyo Orikwera arikugira ati: Abayudaaya ba Yerusalemu nikwo barikoma mukama w'orukoba oru, bakamuhayo omu mikono y'Abanyamahanga.
- ¹²Ku twahuriire ekyyo, itwe n'abantu baayo twamweshengyereza ngu arekyye kwinamuka Yerusalemu.
- ¹³Paulo yaagarukamu ati: Nimukora ki okurira n'okuncwa omutima? Mumanye ngu tiinyeteeekateekire kuboherwa Yerusalemu kwonka, kureka n'okufeerayo ahabw'eiziina rya Mukama waitu Yesu.
- ¹⁴Ku yaayangire kutuhurira, twarereera, twagira tuti: Eki Mukama arikwenda kibe nikyo kyakorwa.

Paulo okuhika Yerusalemu



- ¹⁵Bwanyima y'ebiro ebyo twakoma ebyaitu, twainamuka Yerusaaalemu;
- ¹⁶n'abeegi bamwe aba Kaisarea baagyenda naitwe, baija n'omwegi owa ira orikwetwa Munasooni owa Kupuro, owaabaire naayenda kuturaaza.
- ¹⁷Ku twahikire Yerusaaalemu, ab'eishe-emwe baatwakiira n'okushemererwa.
- ¹⁸Ku bwaseesire, Paulo yaagyenda naitwe owa Yakobo; kandi abakuru boona bakaba bari aho.
- ¹⁹Ku yaaherize kubaramutsya, yaabateekyerereza byona buri kimwe, ebi Ruhanga yaakozire omu Banyamahanga omu kuheereza kwe.
- ²⁰Nabo ku baabihuriire, baahimbisa Ruhanga. Bwanyima baamugira bati: Ow'eishe-emwe, oreebire omu Bayudaaya ku harimu abantu enkumi n'enkumi abaikiriize; boona baine obweziriki ahabw'Ebiragirowe;
- ²¹kandi boona bakagambirwa ebyawe ngu oyegyesa Abayudaaya boona abaatwire omu Banyamahanga kureka ebya Musa, kandi obagambira ngu barekye kushara abaana baabo, n'okukwata emigyenzo y'ediini yaabo.
- ²²Mbwenu tigure tuta? Ahakuba tibaribura kuhurira ku oizire.
- ²³N'ahabw'ekyo kora eki turikukugambira. Aha twineho abashaija bana abaayerahiriire endahiro;
- ²⁴obatware, oyeyeze hamwe nabo, obaihurire ebi bacwereirwe, babone kumwa eishokye aha mitwe yaabo. Mbwenu boona nibaija kumanya ngu ebi baagambiirwe ahariiwe n'ebishuba, ahakuba naiwe wenka oyerinda, kandi oyorobera Ebiragirowe.
- ²⁵Kandi eby'Abanyamahanga abaikiriize, tukabahandiikira ebaruha, nitubaragiira kwerinda ebihongyirwe ebishushani ebirikuramibwa, n'eshagama, n'ebinigirwe, n'obushambani.
- ²⁶Atyo Paulo yaatwara abashaija abo; ku bwaseesire, yaayeyeza nabo, yaataaha nabo omuri hekalu, yaaranga ahu ebiro by'okwezibwa birihwera, ku nibwo ekitambo kya buri omwe kiriheebwayo.

Abaserukare b'Abarooma okukiza Paulo Abayudaaya

- ²⁷Ebiro ebyo mushanju ku byabaire biri haihi kuhwa, Abayudaaya abaarugire Asia, ku baamureebire omuri hekalu, baajagaraza omutwe gwona ogw'abantu, baamuyookyera, baamukwata,
- ²⁸baayomba nibagira bati: Imwe bashaija Baisraeli 'mwe, nimutuhwere! Omushaija ugu niwe ayegyesa abantu boona hoonahoona kugaya eihanga ryaitu, n'Ebiragirowe, n'omwanya ugu; kandi areetsire Abagriika omuri hekalu, yaashiisha omwanya ugu ogurikwera.



²⁹ Ahakuba bakaba bahereerukire kumureeba omu rurembo na Trofimo owa Efeso, baateekateeka ngu Paulo amureetsire omuri hekalu.

³⁰ Orurembo rwona rwatengatenga, abantu baayooka, baakwata Paulo, baamukurura omuri hekalu; ahonaaho enyigi zaakingwa.

³¹ Ku baabaire nibenda kumwita, enkuru yaahika aha mukuru w'engabo, ngu Yerusaalemu yoona neerabanamu.

³² Ahonaaho yaahurura n'abaserukare n'abakuru baabo, yaabashuumira nairuka; bo, ku baamureebire n'abaserukare, baarekyeraho kuteera Paulo.

³³ Omukuru w'engabo yairira haihi, yaakwata Paulo, yaaragiira kumukomesa enjegyere ibiri; bwanyima yaamubuuza eiziina rye, n'eki akozire.

³⁴ Abamwe aha b'omu mutwe baayomba okwabo, n'abandi okwabo; ku yaareebire ataabaasa kushoborokyerwa amazima ahabw'okuyomba, yaaragiira kumutwara omu kigo ky'abaserukare.

³⁵ Ku yaahikire aha matembero, abaserukare baamukiriza ahabw'ekiniga ky'abantu;

³⁶ ahabw'okuba omutwe gw'abantu gukamukuratira niguyomba munonga nigugira guti: Mumwiheho!

³⁷ Paulo, ku yaabaire ari haihi kutaaha omu kigo, yaashaba omukuru w'engabo ati: Nkaagira eki naagamba? Yaamubuuza ati: Noomanya Orugriika?

³⁸ Tori Omunyamisri ori owaagomeise abantu omu biro bihingwire, akatwara omu ihamba abashaija enkumi ina abaitsi b'abantu?

³⁹ Paulo yaamugarukamu ati: Ndi Omuyudaaya owa Taruso ey'omuri Kilikia, ow'omu rurembo orutarikugaywa; ninkweshengyereza, onyikirize ngambire aba bantu.

⁴⁰ Ku yaamwikiriize, Paulo yaayemerera aha matembero, yaacureeza abantu n'omukono; ku haabaireho okucureera kwingi yaabagambira omu Ruheburaayo ati:

Ebyakozirwe 22

Okwetonganira kwa Paulo

¹ Beene waitu kandi Baataata, muhurire ebigambo ebi ndikwetonganira omu maisho gaanyu.

² Ku baahuriire yaabagambira omu Ruheburaayo, baayeyongyera kucureera. Yaagira ati:

³ Nyowe ndi Omuyudaaya; nkazaarirwa Taruso ey'omuri Kilikia, kwonka naakurira omu rurembo oru, nintendekwa Gamalieli, niinyegyesibwa munonga



kukuratira emigyenzo y'ebiragiyo bya baatatenkuriitwe, nyine obweziriki ahari Ruhanga, nkaimwe oku mubwine hati;

⁴kandi nkaba mpiiga ab'Omuhandu ogu ngu baitwe, nimboha abashaija n'abakazi, nimbataisa omu kihome.

⁵N'omunyamurwa omukuru niwe kareebi wangye, hamwe n'abakuru b'eishengyero boona; nibo bampaire ebaruha ezi baahandiikiire beene waitu aba Damasiko, ntwairweyo okukwata abaayo n'okubareeta Yerusalemu babohirwe, ngu baheebwe ekiheneso.

⁶Ku naabaire ningyenda, naahika haihi na Damasiko, nk'omu ihangwe ahonaaho naayakirwa omushana mwingi niguruga omu iguru gwaneyehinguririza.

⁷Naagwa ahansi, naahurira eiraka niringira riti: Saulo, Saulo, ompiigira ki?

⁸Naagarukamu nti: Ori oha, Mukama wangye? Yangira ati: Niinye Yesu owa Nazareesi, ou orikuhiiga.

⁹Abu naabaire ngyenzire nabo baareeba omushana ogwo, kwonka tibaahurira iraka ry'ogwo owaabaire naagamba naanye.

¹⁰Naabuuza nti: Ngire nta, Mukama wangye? Mukama yangarukamu ati: Imuka oze Damasiko; niyo oraagambirirwe byona ebi oragiirwe kukora.

¹¹Okumurinkana kw'omushana ogwo kwampumya; n'ahabw'ekyo naakwatirirwa abo abu naabaire nyine, naahika Damasiko.

¹²Omushaija orikwetwa Anania, omunyadiini omu Biragiyo, orikusiimwa Abayudaaya boona abaabaire batwire okwo,

¹³yaija, yaanyemerera aha rubaju, yangambira ati: Ow'eishe-emwe Saulo, humuuka. Omu kaanya ako naahumuuka, naamureeba.

¹⁴Yaagira ati: Ruhanga wa baatatenkuriitwe akutooraine ngu omany ebi akunda, orebe Ogwo Ohikiriire, kandi ohurire eiraka eririkuruga omu kanwa ke.

¹⁵Ahakuba oryaba kareebi we ow'okuhamiza abantu boona ebi oreebire n'ebi ohuriire.

¹⁶Mbwenu otegyereize ki? Imuka, obatizibwe, oyogy ebi byawe, otakire eiziina rye.

¹⁷Naagaruka Yerusalemu; ku naabaire ndi omuri hekalu ninshaba, naashusha nk'orikuroota,

¹⁸naamureeba yangira ati: Otakyererwa; rahuka orugye Yerusalemu, ahabw'okuba tibarikwija kwikiriza okuhamya oku orikumpama.

¹⁹Naanye naagira nti: Mukama wangye, bo bonka nibamanya ngu nkaba nkwata abarikukwikiriza, mbata omu bihome, kandi mbateerera omuri sinagogi zoona;



²⁰kandi obu baajwisa eshagama ya Stefano kareebi waawe, nkaba nyemereireho nimbisiima, ndinzire n'ebijwaro byabo abaamwitsire.

²¹Yangambira ati: Irooko, ahakuba niinyija kukutuma hare omu Banyamahanga.

Abayudaaya okushaba ngu aitwe

²²Baaguma bamuhurikiize okuhitsya obu yaagambire ekigambo ekyo; okuruga aho baayomba munonga nibagira bati: Mwihe omu nsi ekishaija ekyo; tikishemereire kugumaho.

²³Ku baabaire nibayomba munonga, nibatambika emyenda yaabo, kandi nibanaga n'omucuucu ahaiguru,

²⁴omukuru w'engabo yaaragiira kumutaasya omu kigo, n'okumwasha nibamutatsya, ngu abone kwetegyereza eki baamuteererera enduuru.

²⁵Ku baaherize kumubohesa enkoba, Paulo yaabuuza omukuru w'abaserukare owaabaire ayemereire haihi, ati: Ebiragiira nibibaikiriza kwasha omuntu Omurooma, atakacwereirwe rubanja?

²⁶Omukuru ogwo, ku yaakihuriire, yaaza aha mukuru w'engabo, yaamugira ati: Nooyenda kukora ki? Ahakuba omushaija ogu n'Omurooma.

²⁷Omukuru w'engabo yaija, yaamubuuza ati: Ngambira; ori Omurooma? Paulo ati: Eego.

²⁸Omukuru w'engabo yaagira ati: Nyowe nkatunga Oburooma obu n'empiiha nyingi. Paulo ati: Kwonka nyowe nibwo naazairwemu.

²⁹Ahonaaho abo abaabaire nibenda kumutatsya baamurugaho; kandi omukuru w'engabo nawe yaatiina, ahabw'okumanya ku Paulo ari Omurooma, kandi yaamubohire.

³⁰Ku bwaseesire, yaayenda kumanya amazima g'ekigambo eki Abayudaaya bamutabaaririize, yaamubohoorora, yaaragiira abanyamurwa abakuru n'ab'eishengyero boona kuteeranira hamwe, yaashuumya Paulo, yaamuta omu maisho gaabo.

Ebyakozirwe 23

Paulo okwegonganira omu maisho g'eishengyero

¹Paulo yaahamya amaisho ab'eishengyero, yaagira ati: Beene waitu, ntuura nyine omutima ogutarikunshinja kibi omu maisho ga Ruhanga n'okuhitsya eri izooba.

²Omuniyamurwa omukuru orikwetwa Anania yaaragiira abamwemereire haihi kumuteera omunwa.



³ Paulo yaamugira ati: Ruhanga aryakuteera naiwe, iwe kisiika ekisiigirwe einoni 'we! Waashutama kuncwera orubanja nk'Ebiragirowo oku biri; kandi waaragiira kunteera omu buryo oburikubihenda?

⁴ Abeemereire haihi baagira bati: Okaajumire omunyamurwa wa Ruhanga omukuru?

⁵ Paulo yaagira ati: Beene waitu, naaba ntamanyire ku ari omunyamurwa omukuru; ahakuba kakahandiikwa ngu: Otarijuma omutegyeki w'eihanga ryanyu.

⁶ Paulo ku yaayetegyereize ngu ekicweka ekimwe n'eky'Abasadukaayo, ekindi n'eky'Abafarisaayo, yaagamba n'eiraka rihango omu ishengyero ati: Beene waitu, ndi Omufarisaayo, kandi omwana w'Abafarisaayo; nincwerwa orubanja ababw'okuturwa amatsiko agu nyine aha kuzooka kw'abafu.

⁷ Ku yaaherize kugamba atyo, haabaho okutongana kw'Abafarisaayo n'Abasadukaayo; eishengyero ryayebaganisamu habiri.

⁸ Ahakuba Abasadukaayo bagira ngu tihariho kuzooka, n'obu yaakuba maraika, n'obu gwakuba omuzimu; kwonka Abafarisaayo bo babiikiriza byona.

⁹ Haabaho okuyoogoorekana kwingi; abamwe ab'omu kigombe ky'abahandiiki b'Abafarisaayo baayemerera, baahakana nibagira bati: Tihariho kibi eki twareeba aha mushaija ugu. Shana omwoyo nari maraika akaaba amugambiire?

¹⁰ Empaka zaabo ku zaabire ez'amaani maingi munonga, omukuru w'engabo yaatiina ngu baaza kutaanyagura Paulo, nikwo kuragiira abaserukare kushuuma kumubaihamu n'amaani, n'okumureeta omu kigo.

¹¹ Eryo izooba nyekiro Mukama yaamwemerera aha rubaju, yaamugira ati: Guma omutima ahakuba, nk'oku wampamize ori Yerusaalemu, nikwo oshemereire kumpamya n'omuri Rooma.

Abayudaaya okuhiga kwita Paulo

¹² Ku bwaseesire, Abayudaaya baateeranira hamwe, baahiga nibarahira okutarya n'obu kwakuba okunywa okuhitsya obu baraite Paulo.

¹³ Abaacumire egyo naama bakaba nibakira makumi ana.

¹⁴ Baaza aha banyamurwa abakuru n'abakuru b'abantu, baabagira bati: Turahiire endahiro mpango munonga kutaroza ha by'okurya, okuhitsya obu turaite Paulo.

¹⁵ N'habw'ekyo imwe n'ab'eishengyero mugambire omukuru w'engabo hati, amubashuumize, nk'abarikwenda kwongyera kwetegyereza kimwe eby'orubanja rwe; itwe tweteekateekire kumwita, atakabahikire.

¹⁶ Kwonka mwihwa wa Paulo yaahurira enaama yaabo ey'okumugwera, yaagyenda yaataaha omu kigo, yaakigambira Paulo.



¹⁷Paulo nikwo kweta omwe aha bakuru b'abaserukare, akagira ati: Twara omutsigazi ogu, omuhitsye omukuru w'engabo; ahakuba aine eki arikwenda kumugambira.

¹⁸Yaamutwara, yaamuhitsya omukuru w'engabo, yaagira ati: Paulo embohe yaanyeta, yanshaba kukureetera omutsigazi ogu, ngu aine eki arikwenda kukugambira.

¹⁹Omukuru w'engabo yaamukwata omukono, yaamukiika aha rubaju, yaamubuuza omu mubonano ati: Nooyenda kungambira ki?

²⁰Onu yaagira ati: Abayudaaya bacumire enaama emwe kukushaba, ngu nyencakare oshuumye Paulo omu ishengyero, nk'abarikwenda kwongyera kubuuza ebye.

²¹Kwonka otabaikiriza; ahabw'okuba abashaija baabo abarikukira ahari makumi ana bamugwereire, kandi barahiire endahiro okutarya n'obu kwakuba okunywa batakamwitsire; mbwenu beeteekateekire, bategyereize ekigambo kyawe.

²²Omukuru w'engabo jaaraga omutsigazi, naamwehanangiriza ati: Otagira ou waamanyisa ku waabingambira.

Paulo okucwisizibwa Kaisarea

²³Atyo yaayeta abakuru b'abaserukare babiri, yaabaragiira ati: Muteekateekye abaserukare magana abiri n'ab'embaraasi makumi mushanju n'ab'amacumu magana abiri, baimukye eshaaha ishata za nyekiro baze Kaisarea;

²⁴kandi yaabaragiira kusherura enyamaishwa ezirikuheeka kuheeka Paulo, babone kumuhitsya gye Felikisi omutegyeki.

²⁵Yaahandiika n'ebaruha erikugira eti:

²⁶Ow'ekitiinisa Felikisi Omutegyeki, nyowe Kulaudio Lusua ninkuramutsya munonga.

²⁷Omushaija ogu akakwatwa Abayudaaya, baayenda kumwita; ku naamanyire ku ari Omurooma, naabaizira n'abaserukare, naamujuna.

²⁸Kandi ku naayenzire kwetegyereza ebi barikumutabaariza, naamureeta omu ishengyero ryabo.

²⁹Naashanga atabaariziibwe ahabw'ebigambo by'omu biragiyo byabo, kwonka rutari rubanja orw'okumwitsa n'obu kwakuba okumubohesa.

³⁰Ku naagambiirwe ku hariho enaama y'okumwita, ahonaaho naamukwoherereza, naaragiira n'abaamutabaariize okugambira omu maisho gaawe eki barikufa nawe.

³¹Batyo abaserukare batwara Paulo, nk'oku baaragiirwe, baamuhitsya Antipatiri nyekiro.



³²Ku bwaseesire, abaserukare baamutsigira ab'embaraasi kugumizamu nawe, bo baagaruka omu kigo.

³³Kandi abo, ku baahikire Kaisarea, baaheereza Omutegyeki ebaruha, baamumurikira na Paulo,

³⁴Ku yaaherize kugishoma, yaabuuza eishaza eri yaarugiremu; ku yaamanyire ngu n'owa Kilikia,

³⁵yaagira ati: Abaakutabaariize ku baraije, niinyija kuhurira orubanja rwawe. Yaaragiira kumurindira omu kikaari kya Heroode.

Ebyakozirwe 24

Abayudaaya okutabaariza Paulo omu maisho ga Felikisi

¹Ku haahingwireho ebiro bitaano, omunyamurwa omukuru Anania yaashuma n'abakuru b'abantu bamwe n'omushija orikwetwa Terituulo ow'okubatonganira. Batyo baatabaariza Paulo aha Mutegyeki.

²Ku baamwetsire, Terituulo yaatandika kumutabaariza, naagira ati: Ow'ekitiinisa Felikisi, noomanya ngu obusingye obu bwona, obu turikwesiimiramu, niwe burikurugaho, kandi n'ebindi ebi orikwezirika kukora kushemeza eihanga eri.

³Ebyo nitubiikiriza omu buryo bwona n'omu myanya yona, kandi nitubikusiimira munonga.

⁴Kwonka, ka ndekye kwongyera kukurusya, ninkushaba ahabw'embabazi zaawe kutuhurira omu bigambo bikye.

⁵Tukareeba omushaija ogu ku ari mubi munonga, naagomesa Abayudaaya baingi abari omu nsi zooni, kandi niwe mukuru omu kigombe ky'Abanazaraayo.

⁶Ekindi akateeraho kushiisha hekalu, twamukwata, twayenda ngu tumucwere orubanja nk'ebiragi byaitu oku biri;

⁷kwonka omukuru w'engabo Lusya yaija, yaamutwakisa amaani maingi,

⁸yaaragiira abaamutabaariize kwija ah'ori. Na mbwenu ku oraamubuuze, noiya kumanya ebi byona ebi turikumutabaaririza.

⁹Abayudaaya nabo baakwatanisa nawe omuriby, baahamya ku byona nikwo biri.

Okwetonganira kwa Paulo

¹⁰Omutegyeki ku yaamwikiriize kugamba, Paulo yaagarukamu ati: Nimmanya ngu omazire emyaka mingi ori omuramuzi w'eihanga eri; n'ahabw'ekyo naaza kwetonganira nshemereirwe.

¹¹Ku oraabuuze, noiya kumanya ku mmazire ebiro ikumi na bibiri nyinamukire Yerusalemu kuramya.



¹²Tibaranshangire nimpakana n'omuntu weena, nari shi ninjagaraza abantu omuri hekalu nari omuri sinagogi nari omu rurembo.

¹³Kandi tibakaabaasa kukuhamiza ebi barikuntabaaririza hati.

¹⁴Kwonka eki ndikwemera omu maisho gaawe n'eki: Omuhanda ogwo, ogu aba barikweta ekigombe, nigwo ngyederamu nimpeereza Ruhanga wa baatatenkuriitwe, niinyikiriza ebyahandiikirwe omu Biragiro n'omu bya Baanabi byona;

¹⁵kandi nyine amatsiko ahari Ruhanga, nk'oku nabo barikwikiriza, ngu hanyabaho okuzooka kw'abahikiriire n'abatahikiriire.

¹⁶Omuri ebyo nyezirika obutoosha kuguma n'omutima ogutariho rubanja ahari Ruhanga n'aha bantu.

¹⁷Bwanyima y'emyaka mingi, nkaija ndeetsire empiiha z'okuhwera eihanga ryaitu n'eby'okuhonga.

¹⁸Nkiri omuri ebyo, banshanga omuri hekalu nyeziibwe, ntaine mutwe gw'abantu abu nteeraine, n'obu rwakuba orwari. Kwonka hakaba hariho Abayudaaya bamwe abaarugire omuri Asia;

¹⁹angwa kuri nibo baizire omu maisho gaawe kuntabaariza, ku baraabe baine ekigambo ahariinye.

²⁰Nari shi reka abantu aba bagambe ekibi eki bandeebireho, obu naayemerera omu maisho g'eishengyero,

²¹okwihaho ekigambo kimwe eki naagambire butunu nyemereire ahagati yaabo nti: Okuzooka kw'abafu nikwo kuunyemereize omu rubanja omu maisho gaanyu eri izooba.

²²Kwonka Felikisi, ahabw'okushoborokyerwa gye eby'Omuhandu ogwo, yaabooshesa, naagira ati: Lusya omukuru w'engabo ku ariija, nibwo ndicwa orubanja rwanyu.

²³Yaaragiira omukuru w'abaserukare kumurinda n'okumuha obusingye, n'okutazibira banywani be kumuhwera.

Paulo okugamba engiri omu maisho ga Felikisi

²⁴Ku haahingwireho ebiro, Felikisi yaija n'omukazi we Durusila Omuyudaayakazi; yaayeta Paulo, yaahurira ebi arikugamba aha by'okwikiriza Kristo Yesu.

²⁵Ku yaabaire naagamba aha by'okuhikiirira n'eby'okwerinda n'eby'orubanja orurija, Felikisi yaatiina munonga, yaagira ati: Hati rekyera aho! Ku ndibona omwanya, ndyakweta.



²⁶Kandi akaba aine amatsiko ngu Paulo aryamuha enguzi. Nikyo yaabaire amwetera kaingi kugaaniira nawe.

²⁷Kwonka ku haahingwireho emyaka ebiri, Felikisi yaahungurirwa Porokio Festo; kandi Felikisi, ahabw'okwenda kusiimwa Abayudaaya, yaatsiga Paulo omu kihome.

Ebyakozirwe 25

Paulo okwetonganira omu maisho ga Festo

¹Festo ku yaahikire omu butegyeki bwe, bwanyima y'ebiro bishatu jaaruga Kaisarea, yainamuka Yerusaalemu.

²Abanyamurwa abakuru n'abakuru b'Abayudaaya baamuregyera Paulo;

³baamweshengyereza nibamushaba ngu abakorere gye, amwete aije Yerusaalemu, babone kumugwera kumwitira omu muhanda.

⁴Kwonka Festo yaagarukamu ati: Paulo arindiirwe Kaisarea, kandi niinyenda kugarukayo juba.

⁵Yaagaruka yaagira ati: N'ahabw'ekyo abakuru omuriimwe bashuume tugyendane; omushaija ogwo ku araabe aine ekibi eki yaakozire, bamutabaarize.

⁶Ku yaamazire owaabo ebiro ebitarikukira ahari munaana nari ikumi, yaashuuma Kaisarea; ku bwaseesire, yaashutama aha kitebe ky'eiramuriro, yaaragiira kureeta Paulo.

⁷Ku yaizire, Abayudaaya abarugire Yerusaalemu baayemerera bamwehinguririize, nibamutabaariza emanja nyingi ez'eihano, ezi batarabaasize kuhamya mu mazima.

⁸Paulo yaayetonganira ati: Tihariho kibi eki naakozire okushobya ebiragiro by'Abayudaaya, nari okushiisha hekalu, nari okugomera Kaisaari.

⁹Kwonka Festo, ku yaayenzire kusiimwa Abayudaaya, yaamubuuza ati: Nooyenda kwinamuka Yerusaalemu, ngu obe niyo waacwererwa emanja ezi omu maisho gangye?

¹⁰Paulo yaagarukamu ati: Nyemereire omu maisho g'ekitebe ky'eiramuriro ekya Kaisaari; niho nshemereire kucwererwa orubanja. Aha Bayudaaya tihariho kibi eki naakozire, kandi naiwe nookimanya gye.

¹¹Ku ndaabe nkozire kubi, nari shi nkozire ekishemereire kuunyitsa, tindikwanga kufa; kwonka omuri ebyo ebi barikuntabaariza, ku haraabe hatarimu na kimwe ekihikire, tihariho muntu orikubaasa kubampa. Ninjurira ahari Kaisaari.

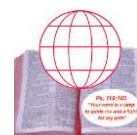
¹²Festo, ku yaaherize kuhanuura n'ab'eishengyeo rye, yaagira ati: Waajurira ahari Kaisaari; owa Kaisaari obe niyo waaza.

Festo okuteekyerereza Aguripa ebya Paulo



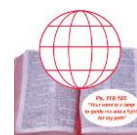
- ¹³Bwanyima ku haahingwireho ebiro, Aguripa omugabe na Bereniike baahika Kaisarea, baaramutsya Festo.
- ¹⁴Ku baamazireyo ebiro bingi, Festo yaateekyerereza omugabe orubanja rwa Paulo, naagira ati: Hariho omushaija ou Felikisi yaatsigire omu kihome.
- ¹⁵Ku naabaire ndi Yerusaalemu, abanyamurwa abakuru n'abakuru b'Abayudaaya banteekyerereza ebye, nibanshaba kumucwera orubanja.
- ¹⁶Naabagarukamu nti: Timucwe gw'Abarooma kuhayo omuntu oregirwe, atakeemereire n'abarikumurega, akaheebwa omwanya gw'okwetonganira ebi bamuregire.
- ¹⁷N'ahabw'ekyo ku baateeraniire aha, tinaabiraariza; ku bwaseesire, naashutama aha kitebe ky'eiramuriro, naaragiira kureeta ogwo mushaija.
- ¹⁸Baakitabaaza ku baayemereire, tibaareeta rubanja rw'ebigambo bibi, nk'oku naabaire nintekateeka;
- ¹⁹kureka baamutabaaririza empaka zimwe z'ediini yaabo, n'eby'omuntu orikwetwa Yesu owaafiire, ou Paulo arikuhamya ngu ariho ahuriire.
- ²⁰Ku naashobeirwe, naabura kwetegyereza empaka ezo, naamubuuza ku araabe naayenda kwinamuka Yerusaalemu, n'okucwererwayo orubanja rw'ezo mpaka.
- ²¹Kwonka Paulo ku yaashabire kwemereza orubanja okuhitsya obu ruricuubwa Augusto, naaragiira ngu bamurinde, okuhitsya obu ndimwoherereza Kaisaari.
- ²²Aguripa yaagambira Festo ati: Naanye nkaayenzire kuhurira omuntu ogwo. Festo yaagira ati: Omu kasheeshe noiya kumuhurira.
- ²³Ku bwaseesire, Aguripa na Bereniike baija n'ekitiinisa kingi, baataaha omu iramuriro n'abakuru b'engabo n'abakungu b'orurembo. Festo yaaragiira ku bareeta Paulo.
- ²⁴Festo yaagira ati: Nyakusinga Aguripa naimwe mwena abari aha, mwareeba omushaija ogu, ou omutwe gwona gw'Abayudaaya gwanshabiire Yerusaalemu n'aha, nibayomba munonga ngu tashemereire kugumaho.
- ²⁵Kwonka nkareeba atakozire kibi ekishemereire kumwitsa; kandi nawe ku yaajuriire ahari Augusto, naamariirira kumumutwekyera.
- ²⁶Mbwenu mbuzire ekigambo kihikire ahariwe eky'okuhandiikira mukama wangye. Nikyo naamureetera omu maisho gaanyu, n'okukira munonga omu maisho gaawe, Nyakusinga Aguripa, ngu ku turaatheze kumutonganisa, mbone eky'okuhandiika.
- ²⁷Ahakuba nintekateeka ngu n'eky'obushema kwohereza embohe, haza ntoorekye rubanja rwe.

Ebyakozirwe 26



Okwetonganira kwa Paulo omu maisho ga Aguripa

- ¹Aguripa yaagambira Paulo ati: Noikirizibwa kwetonganira. Paulo yaimutsya omukono, yaayetonganira naagira ati:
- ²Nyakusinga Aguripa, naahiirwa ahakuba ebi naatabaariziibwe Abayudaaya byona niiwe naaza kubitonganaho;
- ³kandi okukira munonga ahabw'okuba noomanyira kimwe emicwe yona n'empaka zooni eby'Abayudaaya; n'ahabw'ekyo ninkweshengyereza ogumisirize ompurire.
- ⁴Okwiha omu buto bwangye emicwe yangye, ei naakuriiremu omu ihanga ryaitu na Yerusalemu, Abayudaaya boona nibagimanya.
- ⁵Okuruga ira nibamanyira, ku baakuba nibaikiriza kugamba, bakaahamya ku naabaire ndi Omufarisaayo ow'omu kicweka ekirikukira ebindi okuhitsya emigyenzo y'ediini yaitu.
- ⁶Mbwenu nyemereire aha kucwerwa orubanja ahabw'amatsiko ag'eki Ruhanga yaaraganiise baatatenkuriitwe;
- ⁷kandi n'enganda zaitu ikumi na ibiri, ezirikwezirika kuheereza Ruhanga nyomushana na nyekiro, nazo nikyo zitegyereze kuhikaho. Kandi naanye, ahabw'amatsiko ago, nikyo ntabaaririziibwe Abayudaaya, Nyakusinga Aguripa!
- ⁸N'enki ekirikubateekateekyesa ekigambo eki ku kitarikubaasika Ruhanga kuzoora abafiire?
- ⁹Naanye nkaba nintekateeka buzima ku nshemereire kukora bingi kurwanisa eiziina rya Yesu owa Nazareesi.
- ¹⁰N'okukora nkabikora Yerusalemu; naata abarikwera baingi omu bihome, mpairwe obushoboorozi abanyamurwa abakuru; t'ekyo kyonka, kandi n'abaabaire baitwa, nkaba nsiima ngu baitwe.
- ¹¹Kaingi omuri sinagogi zooni nkaba mbaha ebiheneso, mbagyemesereza kurogota; kandi ku naabaire mbagirira ekiniga kinshaza, mbahiiga nangwa n'okuhika mpika omu ndembo z'Abanyamahanga.
- ¹²Mbwenu ku naabaire ninza Damasiko nyine obushoboorozi n'obutumwa bw'abanyamurwa abakuru,
- ¹³Nyakusinga Omugabe, nkiri omu muhanda omu ihangwe, naareeba omushana niguruga omu iguru, nigumurinkana okukira eizooba, gwanjwera guunyehinguririize n'abo abu twagyendaine.
- ¹⁴Ku twagwire ahansi twena, naahurira eiraka niringambira omu Ruheburaayo riti: Saulo, Saulo, ompiigira ki? Nooyerusya kuteera emigyere aha mihunda.



¹⁵Naamubuuza nti: Ori oha, Mukama wangye? Mukama waitu yaagira ati: Ndi Yesu ou orikuhiiiga.

¹⁶Kwonka imuka, oyemerere; ahakuba nikyo naakubonekyerera, ngu nkutoorane nkugire omuheereza na kareebi w'okuhamya ebi ebi wandeeberamu, n'ebindi ebi ndikweyorekyeramu;

¹⁷kandi ngu nkujune omu ihanga eri n'omu Banyamahanga abu ndikutumamu,

¹⁸okuhumuura amaisho gaabo, ngu bahindukye barugye omu mwirima, baze omu mushana, barugye omu bushoboorozi bwa Sitaane, bahindukire Ruhanga; babone kwihwaho ebibi, n'okuheebwa obuhunguzi hamwe n'abarikwezibwa ahabw'okuunyikiriza.

¹⁹N'ahabw'ekyo, Nyakusinga Aguripa, tindagomeire kworekwa okwo okw'omu iguru;

²⁰naatandikira aho kugambira aba Damasiko, bwanyima aba Yerusaalemu n'ab'omu ishaza ryona erya Buyudaaya, kandi n'Abanyamahanga, ngu beeteise, bahindukire Ruhanga, bakore ebishemereire okweteisa kwabo.

²¹Nikyo Abayudaaya bankwatiire ndi omuri hekalu, bakenda kuunyita.

²²Kwonka ahabw'okuhwera kwa Ruhanga nkyemereire n'okuhitsya eri izooba, nimpamiza abato n'abakuru, ntaine kindi eki ndikugamba kureka ebi baanabi na Musa baaragwire ku biribaho;

²³bati: Kristo ashemereire kubonabonesibwa; kandi ahabw'okuba ow'okubanza kuzooka omu bafu, amanyise eihanga eri n'Abanyamahanga eby'omushana.

Paulo okuteeraho kwikiririsa Agripa

²⁴Ku yaabaire naakyetonganira, Festo yaagamba n'eiraka rihango ati: Paulo oshazire; obwengye bwawe bwingi bwaza kukugwisa eiraro.

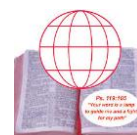
²⁵Kwonka Paulo yaagira ati: Ow'ekitiinisa Festo, tinshazire, kureka ningamba ebigambo by'amazima, ntarikurengyesereza.

²⁶Ahakuba n'omugabe naamanya ebigambo ebi; kandi nimbimugambira ntaine ki ndikwekyenga; nimmanyira kimwe ngu tihariho kigambo na kimwe omuri ebi eki atarikumanya; ahakuba tibirakozirwe bwesherekye.

²⁷Nyakusinga Omugabe Aguripa, noikiriza baanabi? Nimmanyira ku orikwikiriza.

²⁸Aguripa yaamugarukamu ati: Iwe oyenzire kukirahutsya kumpindura, ngu mbe omukristaayo.

²⁹Paulo yaagira ati: Ninshaba Ruhanga, yaaba mu kaanya kakye, nari shi kahango, tiwe wenka, kureka na boona abampurira eri izooba bahindukye nkaanye, okwihaho eby'ezi njegyere.



³⁰Omugabe yaimuka n'Omutegyeki na Bereniike n'abo abaabaire bashutami nabo;

³¹ku baashohoire, baagambirana bati: Omuntu ogu takozire kibi ekishemereire kumwitsa nari okumubohesa.

³²Aguripa yaagira Festo ati: Omushaija ogu akaareekwirwe, kuri atarajuriire hari Kaisaari.

Ebyakozirwe 27

Paulo okutwarwa Rooma

¹Ku baaherize kuturagiira kwambuka omu meeri kuza Italia, baahayo Paulo n'ezindi mbohe, baabakwatsa omukuru w'omutwe gw'abaserukare ogurikwetwa Omutwe gwa Augusto, eiziina rye Yulio.

²Twaza omu meeri ya Aduramutio, eyaabaire neeyenda kuraba aha nyambukiro za Asia, twagyenda omu nyanja, tushendekyereziibwe Aristariiko, Omunyamakedonia owa Tesalonika.

³Aha kiro kya kabiri twahika Sidoni; okwo Yulio yaagirirayo gye Paulo, yaamwikiriza kutaayaayira banywani be n'okuruhuukaho.

⁴Twarugayo, twaraba ahansi y'ekirwa kya Kupuro kwekingayo omuyaga, ahakuba gukaba gututurukire omumaisho.

⁵Ku twayambukire enyanja eri haihi na Kilikia na Pamufulia, twahika Mura, tauni ya Likia.

⁶Okwo omukuru w'abaserukare niyo yaashangire emeeri ya Alegizanderia, neeza Italia, akagitutamu.

⁷Twamara ebiro bingi nitugyenda mpora, twahika haihi na Kunido twaruhire; omuyaga ku gwatuzibiire kugumizamu, nikwo kugaruka ahansi y'ekirwa kya Kureete omu maisho ga Salumooni kugwekingaho.

⁸Twakyeikiikura twaruhire, twahika aharikwetwa Nyambukiro-nungi haihi n'orurembo Lasea.

⁹Tutyo twakyererwa omu rugyendo ebiro bingi, kandi n'akabi k'okuraba omu nyanja kaaba kaingi, ahakuba obwo ebiro by'Okwesiibyako bikaba byahingwire. Paulo yaabahabura naagira ati:

¹⁰Baataata, nindeeba ngu orugyendo oru nirwija kubamu okusiisikarirwa n'okufeerwa kwingi, ti kwa bintu n'emeeri byonka, kureka kandi n'amagara gaitu.

¹¹Kwonka omukuru w'abaserukare yaayeta aha bigambo by'omuvugi n'omukuru w'emeeri okukira ebya Paulo.



¹²Ahabw'enyambukiro kutaba nungi kumariramu ebiro by'embeho, abaingi baabahabura ngu ekirungi n'okurugayo bakagumizamu aha nyanja, ngu shana bakaahika Foinike enyamubukiro y'omuri Kureete erikureeba ahagati y'obukiizi-bwa-bumosho n'oburugwa-izooba, n'ahagati y'obukiizi-bwa-buryo n'oburugwa-izooba, bamarirayo ebiro by'embeho.

Eihunga okubateerera aha nyanja

¹³Omuyaga ku gwahuuhire mpora nigwiha omu bukiizi-bwa-buryo, baateekateeka ngu baabona eki baaba nibenda; baakuura ekitsibo, baagyenda baakiikuuka Kureete haihi n'enkungu.

¹⁴Kwonka ku haahingwireho omwanya mukye, haija eihunga ry'amaani eririkwetwa Yurakuulo niriruga aha kirwa.

¹⁵Emeeri yaayemerera, yaaremawa kugyema omu muyaga, nikwo kugireka, gukatutwara gwonka.

¹⁶Twaraba ahansi y'akarwa akarikwetwa Kulauda, twayekingaho omuyaga, twabona kukomera akaato ak'enyima omu meeri, kwonka kyaturusya munonga.

¹⁷Ku baaherize kukahitsya omu meeri, baihayo emirunga, baagirabya ahansi y'emeeri, baagikoma, baagigumya. Bwanyima ku baatiinire kunagwa aha musheenye ogurikwetwa Siruti, baahanura amatanga, baatwarwa batyo omuyaga.

¹⁸Ku twacurangiibwe eihunga munonga, aha kiro kya kabiri baatandika kunaga ebintu omu nyanja.

¹⁹Aha kiro kya kashatu baanaga ebirikugyendesha emeeri n'emikono yaabo.

²⁰Ku twamazire ebiro bingi tutakireeba izooba n'obu zaakuba enyonyoozi, kandi eihunga ringi nirikituteera, amatsiko goona ag'okukira twagahwa.

Paulo okubagumya emitima

²¹Ku baamazire omwanya muhango batarikurya, Paulo yaayemerera ahagati yaabo, yaagira ati: Baataata, mukaba mushemereire kumpurira kutaruga Kureete, kureeba okusiisiikarirwa oku, n'okufeerwa.

²²Mbwenu nimbagambira nti: Mugume emitima, ahabw'okuba tiharikwija kufa muntu n'omwe omuriimwe, kureka emeeri yonka.

²³Ahakuba eki kiro haizire maraika wa Ruhanga, naanye ou ndi owe, kandi ou mpeereza, yaanyemerera aha rubaju;

²⁴yaagira ati: Paulo, otatiina; oshemereire kwemerera omu maisho ga Kaisaari; kandi reeba, Ruhanga akuhaire abo boona abarikugyenda naiwe.

²⁵Mbwenu, mugume emitima, bashaija 'mwe; ahakuba niinyesiga Ruhanga, ku kirikwija kuba nk'oku ngambiirwe.



²⁶Kwonka tushemereire kugira ekirwa eki twanagwaho.

Okusiisikara kw'emeeri, n'okukira kw'abantu

²⁷Ekiro kya ikumi na bina kyahika nitucurangibwa omuyaga omu nyanja ya Aduria; omu itumbi abarimbi baateekateeka ngu bairiire haihi n'enkungu.

²⁸Baagyera oburaingwa bw'amaizi, baashanga ziri yaadi makumi ana; ku bairiire kakye omumaisho, baagaruka baagyera, baashanga ziri yaadi makumi ashatu.

²⁹Ahabw'okutiina kweshekura aha nkiri, baashuumya ebitsibo bina enyima y'emeeri, nibenda ngu bubanze busheeshe.

³⁰Abarimbi baateeraho kuruga omu meeri ngu bahungye, baashuumya akaato omu nyanja, nibeeshushanisa nk'abarikwenda kushuumya ebitsibo omu maisho g'emeeri;

³¹Paulo yaagambira omukuru w'abaserukare n'abaserukare ati: Abo ku baraabe batagumire mu meeri, timurikubaasa kukira.

³²Abaserukare nikwo kushara emirunga y'akaato, bakakareka, kakagyenda.

³³Ku bwabaire nibutaagurikana, Paulo yaabeeshengyereza boona kurya aha by'okurya, naagira ati: Eri izooba n'ekiro kya ikumi na bina nimusiibakwo, mutariire kantu.

³⁴Nikyo ndikubeeshengyerereza kurya aha by'okurya; nibyo biraija kubaha amaani, kandi tiharikwija kugira kashokye na kamwe akaabura aha mitwe yaanyu mwena.

³⁵Ku yaaherize kugamba atyo, yaakwata omugaati, yaasiima Ruhanga omu maisho ga boona, yaagubega, yaatandika kurya.

³⁶Boona baiha aho baaguma emitima, baarya aha by'okurya.

³⁷Twena abaabaire bari omu meeri tukaba turi abantu magana abiri na makumi mushanju na mukaaga.

³⁸Ku baaherize kuhaaga, baanaga engano omu nyanja, ngu emeeri eyanguhirwe.

³⁹Ku bwaseesire, tibaamanya nsi ei baareebire; kwonka baareeba omukono gw'enyanja oguriho enyambukiro y'omusheenyi, baahanuura kureeba yaaba nibabaasa kuhitsyayo emeeri.

⁴⁰Baacwaho ebitsibo, baabitsiga omu nyanya; ku baabaire nibakikora ebyo, baakomorora emirunga eyaabaire ekwatsire ebirikubogora emeeri; baahanika eitanga ery'omumaisho ngu babone kutwarwa omuyaga nibagyema enyambukiro.

⁴¹Kwonka ku baahikire ahu amaizi gaabugaabuganira, omutwe gw'emeeri gwashaaya, emeeri yaaguma aho, kandi ekibunu kyayo kyasheeniyagurwa amaani g'ebingozi.



⁴²Abaserukare baacwa obwengye kwita embohe, ngu zitaziha, zikacwa;

⁴³kwonka omukuru waabo, ahabw'okwenda kukiza Paulo, yaabazibira kubaita; yaaragiira ngu, abarikumanya kuziha beetuure omu nyanja, bazihe bahikye aha nkungu,

⁴⁴kandi ngu abandi bagyendere aha mbaaho nari aha bicweka by'emeeri. Batyo boona baakira, baahika aha nkungu.

Ebyakozirwe 28

Paulo okurumwa empiri

¹Ku twaherize kukira, twabona kumanya ngu ekirwa ekyo nikyetwa melita.

²Enzaarwa zaakyo zaatugirira embabazi ezitagirwa bantu boona; ahakuba zikatuhembera omuriro, zaatwakiira twena, ahabw'enjura eyaabaire neegwa, kandi hariho n'embeho.

³Paulo ku yaateeraine omuganda gw'enku, yaazita omu muriro; ahonaaho ahabw'ekibabo ky'omuriro haarugamu empiri, emuri aha mukono neereereeta.

⁴Abazaarwa b'ekyo kirwa, ku baareebire egyo mpiri emwezingire aha mukono, baagambirana bati: Buzima omuntu ogu n'omwitsi; n'obu araabe yaakira enyanja, ruhanga otasingisiriza tayenzire ku agumaho.

⁵Kwonka Paulo yaakunkumurira egyo mpiri omu muriro, tiyaagira ku yaaba.

⁶Abashaija abo baateekateeka ngu naija kuzimba, nari shi agwe aho, afeereho; kwonka ku baamazire omwanya muhango bategyereize, baareeba hataine kabi akaamubaho, baahindura ebiteekateeko, baagira ngu, Ni ruhanga.

Paulo okutambira ishe w'Omukuru wa Melita

⁷Haihi n'omwanya ogwo hakaba hariho emisiri y'omutegyeki mukuru w'ekirwa ekyo orikwetwa Pubulio, yaatwakiira, yaatukunira gye ebiro bishatu.

⁸Kandi ishe wa Pubulio akaba arwaire omushwija n'esheshe. Paulo yaataaha omu nju ye, yaamushabira, yaamutaho engaro, yaamukiza.

⁹Ekyo ku kyakozirwe, n'abandi barwaire ab'omu kirwa ekyo baija, baatambirwa.

¹⁰Baatuha ekitiinisa kingi; kandi ku twabaire niturugayo, baatureetera omu meeri ebi twabaire nitwetenga byona.

Paulo okuhika Rooma

¹¹Ku hahingwireho ameezi ashatu, twarugayo omu meeri eya Alegizanderia, eyaamazire ebiro by'embeho omu kirwa ekyo, akamanyiso kaayo bari Baaruhanga b'Empasha.

¹²Twahika Surakuusa, twamarayo kashatu.



¹³Omu kurugayo twayekiikuura, twahika Regio; ku haahingwireho ekiro kimwe, haija omuyaga gw'obukiizi-bwa-buryo; aha kiro kya kabiri twahika Puteoli.

¹⁴Okwo twashangayo ab'eishe-emwe, baatweshengyereza kumara nabo ebiro mushanju. Okwo nikwo twahikire Rooma.

¹⁵Ab'eishe-emwe ab'omuri Rooma, ku baatuhuriire, baija, baatubugana aha Katara ka Apio, n'aha Maduka Ashatu. Paulo, ku yaabareebire, yaasima Ruhanga, yaaguma omutima.

¹⁶Ku twataahire omuri Rooma, omukuru w'abaserukare yaamurikira embohe omukuru w'abaserukare abaabaire nibarinda Kaisaari; kwonka baikiriza Paulo kweraaza naarindwa omuserukare.

Paulo okubuurira Abayudaaya ba Rooma

¹⁷Ku haahingwireho ebiro bishatu, yaayeta abakuru b'Abayudaaya; ku baateeraine hamwe, yaabagira ati: Beene waitu, nyowe n'obu ndaabe ntaine kibi eki naakozire aha ihanga ryaitu, nari okushobya emigyenzo ya baatatenkuriitwe, kwonka bakampayo aha Barooma ndi embohe, nibaanyiha Yerusalemu.

¹⁸Abarooma bo, ku baaherize kuntonganisa, baayenda kundekura, ahabw'okuba bakareeba ntaine rubanja rw'okuunyitsa.

¹⁹Bwanyima Abayudaaya ku baabyangire, naagyemwa kujurira ahari Kaisaari; kwonka ntaine ki ndikurega eihanga ryaitu.

²⁰Ebyo nibyo mbatumiire ngu tureebane, tugaaniire; ahabw'okuba eki naatuzirwe, kandi ekimboheise omu rujegyere oru, n'amatsiko agu Abaisraeli batuura bategyereize.

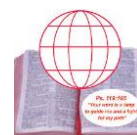
²¹Nabo baamugarukamu bati: Itwe titukatungaga mabaruha agarikuruga Buyudaaya kutumanyisa ebyawe, kandi tihariho n'omwe omuri beene waitu oraizire aha, akatugambira enkuru mbi ahariwe, n'obu kwakuba okukugambaho kubi.

²²Mbwenu ka tuhurire eki orikuteekateeka; ahakuba ekigombe eki nikijumwa hoonahoona.

²³Baamuraganisa erindi izooba; baija baingi omu nju ei yaabaire acumbikiremu. Yaabashobororera okuruga omu kasheeshe okuhitsya omu mwabazyo, naabahamiza eby'obukama bwa Ruhanga, naateeraho kubaikiririsa ebya Yesu, naiha omu Biragiro bya Musa n'omu bya Baanabi.

²⁴Abamwe baikiriza ebi yaabagambira, abandi tibaabiikiriza.

²⁵Ku baabire nibenda kurugayo bataikirizaine, Paulo yaayongyera kubagambira ekigambo kimwe ati: Ebi Omwoyo Orikwera yaagambiire baashwenkuriimwe omu kanwa ka nabi Isaaya, akabigamba gye ati:



²⁶ Gyenda aha b'eihanga eri, obagire oti: Okuhurira kwo muryahurira, kwonka timurishoborokyerwa; Okureeba kwo muryareeba, kwonka timuryetegyereza;

²⁷ Ahakuba emitima y'abantu aba ehindukire ebitsire, N'amatu gaabo nigahurira kubi, N'amaisho gaabo bagahumiize, Ngu batakaareebesa amaisho gaabo, N'okuhuriza amatu gaabo, N'okwetegyereza n'emitima yaabo, N'okuhinduka, ngu mbakize.

²⁸ Imwe mumanye ngu oku kujuna kwa Ruhanga kukatwekyerwa Abanyamahanga; kandi bo baryakworobera.

²⁹ Ku yaagambire ebigambo ebyo, Abayudaaya baagyenda nibahakana munonga bonka na bonka.

³⁰ Bwanyima Paulo yaamarayo emyaka ebiri yoona, nayeihurira empiiha z'enju ei yaabaire naaraaramu; naayakiira boona abaabaire bamutaayaayira,

³¹ naabuurira eby'obukama bwa Ruhanga, naayegyesa ebya Mukama waitu Yesu n'obumanzi bwona, ataine orikumuzibira.



Abarooma

Abarooma 1

- ¹Nyowe Paulo, omuhuuku wa Yesu Kristo, nkeetwa kuba entumwa, naashoroorerwa engiri ya Ruhanga,
- ²ei yaaraganiise ira omu kanwa ka baanabi be omu Byahandiikirwe ebirikwera;
- ³engiri egyo niyo emanyisa eby'Omwana we owaazairwe omuri baijukuru ba Daudi omu mubiri,
- ⁴kandi akoorekwa n'amaani ku ari Omwana wa Ruhanga ahabw'okuzooka omu bafu, nk'oku Omwoyo Orikwera yaaragwire, Ogwo niwe Yesu Kristo Mukama waitu.
- ⁵Niwe yaatuhaisize embabazi n'okuba entumwa ez'okureetera ab'omu mahanga goona okworobera owkwikiriza ahabw'eiziina rye;
- ⁶kandi naimwe muri omuri abo abaayetsirwe kuba aba Yesu Kristo.
- ⁷Mbwenu imwe ab'omuri Rooma, abarikukundwa Ruhanga, kandi abaayetsirwe kuba abarikwera, naabahandiikira. Nimbendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Tataitwe, na Mukama waitu Yesu Kristo.
- ⁸Okubanza ninsiima Ruhanga wangye omuri Yesu Kristo ahabwanyu mwena, ahabw'okuba okwikiriza kwanyu nikugambwa omu nsi zoon.
- ⁹Ruhanga, ou mpeereza omu mutima gwangye omu ngiri n'Omwana we, niwe kareebi wangye orikuhanya ku mbaijuka obutoosha omu kushaba kwangye,
- ¹⁰ngu, ku kiraabe nikibaasika hati ahabw'okukunda kwa Ruhanga, aha muheru gwa byona aikirize kundeeta n'obusingye, ampitsye owaanyu,
- ¹¹ahakuba mbainiire orushusho ngu mbone kubaha omugisha gw'Omwoyo, gubagumye;
- ¹²nikwo kugira ngu tugumyane, nyowe ngumibwe okwikiriza kwanyu, naimwe okwangye.
- ¹³B'eishe-emwe, niinyenda ku mumanya ngu kaingi nkenda kwija owaanyu, ngu ndeebe n'omuriimwe ebyana, nk'oku naabireebire omu Banyamahanga abandi; kwonka hariho ebyanzibiire n'okuhitsya hati.
- ¹⁴Abagriika n'ab'amahanga agandi, abanyabwengye n'abatabwine, mbaineho eibanja;
- ¹⁵n'ahabw'ekyo nyowe ahabwangye ninkunda munonga kubabuurira engiri naimwe ab'omuri Rooma.



¹⁶ Ahakuba engiri terikunkwatsa nshoni, ahabw'okuba nigo maani ga Ruhanga, agahaisa orikwikiriza weena okujunwa, okubandiza aha Bayudaaya, kandi n'aha Bagriika.

¹⁷ Ahakuba omu ngiri egyo okuhikiirira okurikuruga ahari Ruhanga nimwo kushuuruurirwa okuheebwa ahabw'okwikiriza, kukagumizamu omu kwikiriza, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Ohikiriire aryaba ohuriire ahabw'okwikiriza.

Abantu okusiisikara ahabw'okuruga ahari Ruhanga

¹⁸ Mumanye ngu ekiniga kya Ruhanga nikishuuruurwa okuruga omu iguru, nikijja kurwanisa okutatiina Ruhanga kwona n'okutahikiirira kw'abantu, abazindisa amazima okutahikiirira kwabo;

¹⁹ ahakuba ebirikubaasikira abantu kumanya ahari Ruhanga babishoborokyerwa, ahabw'okuba Ruhanga akabibashuuruurira.

²⁰ Okuruga aha kuhangwa kw'ensi ebya Ruhanga ebitareebwa eby'obushoboorozi bwe obutahwaho, n'obwaruhanga bwe, bikareebekyera kimwe, nibimanyirwa aha bi yaahangire; n'ahabw'ekyo tibaine ky'okwekwatsa;

²¹ ahakuba, n'obu baraabe baamanyire Ruhanga, kwonka tibaramuhimbiise nka Ruhanga, n'obu kwakuba okumusiima, bakahabisibwa ebiteekateeko byabo, n'emitima yaabo y'emishema yaashwekwa omwirima.

²² Ku baayeyetsire abanyabwengye, baahinduka ebifa-mutima;

²³ omu mwanya gw'ekitiinisa kya Ruhanga otafa baatamu ebishushani by'abantu abafa, n'eby'ebirikuguruka, n'eby'enyamaishwa, n'eby'ebirikugyendesa enda.

²⁴ Nikyo Ruhanga yaabarekyeire kukurata ebi emitima yaabo erikwetenga, bakakora ebihagaro, bakashiisha oburungi bw'emibiri yaabo bonka na bonka;

²⁵ ahakuba amazima ga Ruhanga bakagahindura ebishuba, baaramya ebyahangirwe, baabiheereza okukira Omuhangi orikusiimwa ebiro byona Amiina.

²⁶ N'ahabw'ekyo Ruhanga akabareka, ngu bategyekwe emize erikwitsa enshoni; abakazi baabo baareka eki emibiri yaabo yaahangiirwe, baagikoresa ekitari ky'obuhangwa;

²⁷ kandi n'abashaija nabo baareka kukorera abakazi eby'obuhangwa, baabugumwamu okurigira okubi, abashaija baakora eby'obuhemu aha bandi bashaija, baihurwa omu mibiri yaabo ebishemereire obuhabe bwabo.

²⁸ Kandi nk'oku baayangire kumanya Ruhanga omu mitima yaabo, Ruhanga nikyo yaabarekyeire kugira emitima etarikusiimwa, n'okukora ebitashemeire;

²⁹ baijuriire kimwe okutahikiirira kwona, obubi, omururu, n'okwangana; baijwire n'eihari, obwitsi, n'entongane, obugobywa, n'eitima;



³⁰n'abantu abahwihwitsa, n'abagambuura nibabeiha, abanga Ruhanga, abanyamaryo, abeemanya, abeekuza, abeecwera ebibi, abagomera abaabazaire,

³¹abateetegyereza, abaita endagaano, abatakunda bantu, abatasaasira.

³²Abo, n'obu bamanya orubanja oru Ruhanga acwera abakora nk'ebyo, ngu bashemereire kufa, tibabikora kwonka, kandi basiima n'ababikora.

Abarooma 2

Paulo okushinja Abayudaaya

¹Nikyo otainiire ky'okwetonganira, iwe omuntu weena ocwera ondiiro orubanja; ahakuba omu kurumucwera, oba noorwesingisa; haza iwe orumucwera, ebi okora nibyo bimwe n'ebi akora.

²Kandi nitumanya ngu orubanja, oru Ruhanga acwera abakora nk'ebyo, n'orw'amazima.

³Iwe omuntu, ocwera abakora nk'ebyo orubanja, haza naiwe noobikora, nooteekateeka ngu oryakira orubanja rwa Ruhanga?

⁴Nari noogaya obutungi bw'embabazi ze, n'obw'okugumisiriza kwe, n'obw'okwetwara kwe? Torikumanya ngu embabazi za Ruhanga ziba ez'okukuhitsya aha kweteisa?

⁵Kwonka ahabw'omutima gwawe ogugangaire, oguteeteisa, oyebiikira ekiniga ekiribaho aha kiro ky'ekiniga, ahu Ruhanga arishuuruurira orubanja oruhikire;

⁶ahakuba aryaihura omuntu weena ebishemereire ebi yaakozire.

⁷Abasherura ekitiinisa n'okusiimwa n'okutafa, nibabisheruza okukora gye batarikuruha, aryabaihura amagara agatahwaho;

⁸kwonka abaine emitima y'empaka n'abatoorobera mazima, kureka aboorobera okutahikiirira, aryabaihura okuguubwa kubi n'ekiniga kingi,

⁹n'okubonabonesibwa n'obusaasi; ebyo nibyo biriba aha muntu weena okora kubi, okubandiza aha Muyudaaya okuhika aha Mugriika;

¹⁰kwonka oburungi n'ekitiinisa n'obusingye biryaba aha muntu weena okora gye, okubandiza aha Muyudaaya okuhika aha Mugriika;

¹¹ahakuba Ruhanga tashoroora mu bantu.

¹²Abaakozire ebibi batarikumanya Biragi, baryahwerekyerezibwa batarikuturwa Biragi; kandi boona abaakozire ebibi nibamanya Ebiragi, baryacwerwa orubanja omu Biragi;

¹³ahakuba abahurira buhurizi Ebiragi tibo bahikiriire omu maisho ga Ruhanga; kureka ababyorobera nibo baihwaho orubanja.



¹⁴ Abanyamahanga abataine Biragi, ku baraabe bakora ebi ebiragi biragiira ahabw'obuhangwa, biri baba beehindukiire ebiragi, n'obu baraabe bataine Biragi.

¹⁵ Booreka ngu eki Ebiragi byetenga kihandiikirwe omu mitima yaabo, kihamibwa eiraka ry'omwoyo erituura omuribo, kandi kikwatanisa n'ebiteekateeko byabo kubashinja, nari kubatonganira;

¹⁶ kandi nikwo kiriba aha kiro eki Ruhanga aricweraho emanja z'ebi abantu baakozire omu mubonano, naazicwisa Yesu Kristo, nk'engiri ei naahairwe oku egira.

Omuyudaaya ow'amazima oku ari

¹⁷ Kwonka iwe oyeyeta Omuyudaaya, okegamira Ebiragi, okeehimbisiza omuri Ruhanga,

¹⁸ okamanya ebi akunda, okasiima ebirikukira oburungi ahabw'okwegyesibwa eby'omu Biragi,

¹⁹ kandi okeehamya ku ori omwebembezi w'empumi, n'omushana gw'abari omu mwirima,

²⁰ n'omuhabuzi w'abataine bwengye, n'omwegyesa w'abaana abato, ahabw'okuba omu Biragi oine ebirikumanyisa obwengye n'amazima;

²¹ mbwenu iwe oyegyesa abandi, toyeyegeysa? Iwe obuurira abandi okutaiba, oiba?

²² Iwe ogira ngu omuntu tashemereire kushambana, oshambana? Iwe onuga ebishushani by'abacwezi, oiba eby'omuri hekalu zaabo?

²³ Iwe oyehimbisiza omu Biragi, kandi niiwe ogayisa Ruhanga omu kubishobya?

²⁴ Nk'oku kyahandiikirwe ngu: Eiziina rya Ruhanga nirijumwa omu Banyamahanga ahabwanyu.

²⁵ N'eky'amazima, okusharwa nikugasha, waaba noohitsya Ebiragi; kwonka ku orikuba noobishobya, okusharwa kwawe nikuhinduka okutasharwa.

²⁶ Omuntu otashazirwe, ku araabe naahitsya ebi Ebiragi biragiira, okutasharwa kwe tikuribarwa nk'okusharwa?

²⁷ Otashazirwe mu mubiri, ku araabe naahitsya eby'omu Biragi, tarikusingisa orubanja iwe orikushobya Ebiragi, haza oine Ebyahandiikirwe kandi oshazirwe omu mubiri?

²⁸ Ahakuba Omuyudaaya ow'aharuguru kwonka tiwe Muyudaaya w'amazima, kandi okusharwa okw'aharuguru okw'omubiri tikwo kusharwa kw'amazima;



²⁹kwonka Omuyudaaya ow'omu mutima niwe Muyudaaya, kandi okusharwa okw'omu mutima okw'omu mwoyo, kutari kw'omu bihandiiko, nikwo kusharwa; okusiimwa kw'omuntu ogwo tikuruga ha bantu, kureka ahari Ruhanga.

Abarooma 3

Eki Abayudaaya bakiza abandi

- ¹Omuyudaaya naakiza ki abandi? Nari shi okusharwa nikugasha ki?
- ²Nibigasha munonga omu miringo yona. Eky'okubanza, Abayudaaya nibo baakwatsiibwe ebyagambirwe Ruhanga.
- ³Mbwenu shi tugambe ki? N'obu abamwe bataraikiriize, okutaikiriza kwabo nikubaasa kuhindura okwesigwa kwa Ruhanga okuba busha?
- ⁴Rubuuza! Ka tuhamye Ruhanga ku aba ow'amazima, n'obu omuntu weena yaakuba omunyabishuba, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Obe ohikiriire omu bigambo byawe; Osingye, ku oraacwerwe orubanja.
- ⁵Okutahikiirira kwaitu ku kuraabe nikuhamya okuhikiirira kwa Ruhanga, tugambe ki? Tugire tuti: Ruhanga ku ahanisa ekiniga, aba atahikiriire? (Naagamba nk'oku abantu bagamba.)
- ⁶Rubuuza! Ku kiraabe kiri kityo, Ruhanga aryacwera ata ensi orubanja?
- ⁷Ebishuba byangye ku biraabe nibimanyisa amazima ga Ruhanga, bikamuhaisa ekitiinisa, ahanki nyowe nicwerwa orubanja nk'omusiisi?
- ⁸Kandi n'enki ekirikutuzibira kukora ekibi, ngu ebirungi bibone kwija? nk'oku abamze batubeiherera, bakahamya ngu nikwo tugamba. Abarikugira batyo baryacwerwa orubanja orubashemereire.

Ekibi okuba aha bantu boona

- ⁹Mbwenu tugire tuta? Tuti, itwe Abayudaaya twine eki turikukiza abandi? Ngaaha, na kakye; ahakuba mperize kuhamya ngu abantu boona, Abayudaaya n'Abagriika, bategyekwa ekibi,
- ¹⁰nk'oku kyahandiikirwe ngu: Tihariho ohikiriire, tihariho n'omwe;
- ¹¹Tihariho orikushoborokyerwa, tihariho orikusherura Ruhanga.
- ¹²Boona bakahaba, boona hamwe baahinduka entakimazire; Tihariho orikukora gye, tihariho n'omwe.
- ¹³Emimiro yaabo n'ekituuro ekirangaire, Bagobya n'endimi zaabo, Obushegu bw'encwera buri omu minwa yaabo;
- ¹⁴Akanwa kaabo kaijwire okukyeena n'obushaarizi;
- ¹⁵Amaguru gaabo garahukira okusheesha eshagama;



¹⁶Okuhwerekyereza n'enaku biri omu mihanda yaabo,

¹⁷N'omuhanda gw'obusingye tibarikugumanya;

¹⁸Tibata mutima aha kutiina Ruhanga.

¹⁹Kandi nitumanya ngu byona ebi Ebiragirow bigamba, bibigambira abo abu bitegyeka, ngu buri kanwa kabumbwe, kandi ab'ensi boona basingwe orubanja omu maisho ga Ruhanga;

²⁰ahakuba omu maisho ge tihariho muntu n'omwe orisinga orubanja ahabw'okukora emirimo erikuragiirwa Ebiragirow; ahabw'okuba Ebiragirow nibyo bimanyisa ekibi.

Okuhikiirira okuheebwa ahabw'okwikiriza Yesu

²¹Kwonka hati hariho okuhikiirira okushuurwirwe okuruga ahari Ruhanga, kutari kw'ebiragirow, haza Ebiragirow n'ebya baanabi nibikuhamya,

²²nikwo kuhikiirira kwa Ruhanga, oku abarikwikiriza boona baheebwa ahabw'okwikiriza Yesu Kristo. Mumanye ngu tihariho mutaano;

²³ahakuba boona bakashiisha, kandi tibarikuhika ha kitiinisa kya Ruhanga.

²⁴Kureka baihirwaho busha orubanja ahabw'embabazi ze, naabacunguza okucungurwa okuri omuri Yesu Kristo.

²⁵Niwe Ruhanga yaataireho okuba ekarabo y'abarikwikiriza eshagama ye, ngu abone kworeka okuhikiirira kwe, okwamureeteire okwetsiza ebibi ebyakozirwe ira, ebi yaagumisiririize;

²⁶kandi ngu omu biro ebi ayorekye okuhikiirira kwe, abe Ohikiriire, kandi Oiha orubanja aha muntu weena orikwikiriza Yesu.

²⁷Mbwenu aho okwehimbisa kurahi? Tikuriho. Nikuzibirwa ki? Ahabw'emirimo? Ngaaha; kureka n'ahabw'okwikiriza.

²⁸Ahakuba nituhamya ngu omuntu aihwaho orubanja ahabw'okwikiriza, tarwihwaho habw'okukora emirimo y'Ebiragirow.

²⁹Nari shi Ruhanga n'ow'Abayudaaya bonka? Ti Ruhanga w'Abanyamahanga nabo? Eego, n'ow'Abanyamahanga nabo;

³⁰ahakuba Ruhanga aba omwe; kandi niwe ariha aha bashazirwe orubanja ahabw'okwikiriza, n'aha batashazirwe ahabw'okwikiriza.

³¹Mbwenu shi Ebiragirow nitubihindura busha ahabw'okwikiriza? Ngaaha! Tikwo kiri; nituhamya Ebiragirow.

Abarooma 4

Abrahamu okwihwaho orubanja ahabw'okwikiriza



- ¹Ku biraabe biri bityo, tugambe ki ahari Abrahamu, tatenkuriitwe omu mubiri, eki yaareebire?
- ²Ahabw'okuba Abrahamu, kuri yaihirweho orubanja ahabw'emirimo, akaagizire eky'okwehimbisizaho, kwonka takiine ahari Ruhanga.
- ³Ebyahandiikirwe nibigira bita? Biti: Abrahamu akaikiriza Ruhanga, kyamubarirwa okuba okuhikiirira.
- ⁴Nimumanya ngu, okora omurimo, ebihembo bye tibibarwa nk'ekiconco kureka nk'enyihurano.
- ⁵Kwonka otakora mirimo, akaikiriza Ogwo oiha orubanja aha batatiina Ruhanga, okwikiriza kwe kumubarirwa okuba okuhikiirira.
- ⁶Nk'oku Daudi nawe yaagambire aha mugisha oguheebwa omuntu ou Ruhanga abarira okuhikiirira, okutari habw'okukora emirimo, ati:
- ⁷Baine omugisha abasaasiirwe eby'okushiisha byabo, N'ebibi byabo bikashwekwa.
- ⁸Aine omugisha omuntu ou Mukama ataribarira kibi.
- ⁹Mbwemu omugisha ogu gugambwa aha bashazirwe bonka, nari n'aha batashazirwe? Ahakuba twagira tuti: Okwikiriza kwa Abrahamu kukamubarirwa okuba okuhikiirira.
- ¹⁰Kukamubarirwa ryari: Yaashazirwe, nari atakashazirwe? Tikuramubariirwe yaashazirwe, kureka atakashazirwe.
- ¹¹Bwanyima yaaheebwa okusharwa okuba akamanyiso k'okuhamya okuhikiirira kwe kw'okwikiriza, oku yaabaire aine atakashazirwe, ngu abone kuba ishenkuru wa boona abaikiriza batashazirwe, ngu nabo babarirwe okuhikiirira;
- ¹²kandi abe na ishenkuru w'abashazirwe, batari abafiire kusharwa kwonka, kureka abagyendera omu kwikiriza kwa tatenkuriitwe Abrahamu, oku yaabaire aine atakashazirwe.
- ¹³Ahakuba endagaano ei Abrahamu n'abaijukuru baaraganisiibwe ku barihungura ensi, terarugire mu Biragi, kureka omu kuhikiirira ahabw'okwikiriza.
- ¹⁴Abeesiga Ebiragi kuri nibo bahunguzi, okwikiriza kukaabaire okwa busha, n'ebyaraganisiibwe bikaabaire bifiire;
- ¹⁵ahakuba Ebiragi bireeta ekiniga; kwonka ahu Ebiragi bitari tihariho kushobya.
- ¹⁶N'ahabw'ekyo okuhikiirira kuruga omu kwikiriza, ngu ebyaraganisiibwe ebyo bibone kwegamira embabazi, kandi bihamibwe aha baijukuru boona,



t'abarikwesiga Biragiro bonka, kureka nabo abarikugyendera omu kwikiriza kwa Abrahamu; ahabw'okuba niwe tatenkuriitwe twena;

¹⁷ nk'oku kyahandiikirwe ngu: Nkakugira ishenkuru w'amahanga maingi omu maisho g'Ogwo ou yaikiriize, niwe Ruhanga ozoora abafu, kandi oyeta ebitariho nk'ebiriho.

¹⁸ Abrahamu ogwo akaikiriza, yaagira amatsiko omu bunaku obu yaakugahwereiremu, ngu aryaba ishenkuru w'amahanga maingi, nk'oku kyagambirwe ngu: Abaijukuru nikwo bariba batyo.

¹⁹ Kandi n'obu araabe yaareebire omubiri gwe nigushusha nk'ogufiire ahabw'okumara emyaka y'obukuru nka igana, akareeba na Saara yaabaire ekicura atakibaasa kuzaara, okwikiriza kwe tikuratentebukire;

²⁰ kureka, ku yaataire amaisho aha bi Ruhanga yaaraganiise, tiyaabanganisisibwa kutaikiriza, kureka yaagumibwa okwikiriza, yaahimbisa Ruhanga;

²¹ kandi yaamanyira kimwe ngu eki Ruhanga yaaraganiise, naabaasa kukikora.

²² Nikyo okwikiriza kwe kwamubariirwe okuba okuhikiirira.

²³ Tikiramuhandiikiirwe wenka, ngu kikumubarirwa okuba okuhikiirira,

²⁴ kureka ahabwaitu naitwe abaribarirwa okuhikiirira, itwe abarikwikiriza Ogwo owaazoire Yesu Mukama waitu omu bafu;

²⁵ niwe yaahairweyo ahabw'eby'okushiisha byaitu, kandi akazoorwa kutwihaho orubanja.

Abarooma 5

Obusingye obw'abaihwaho oru banja ahabw'okwikiriza

¹ N'ahabw'ekyo, nk'oku twihirweho orubanja ahabw'okwikiriza, twine obusingye ahari Ruhanga ahabwa Mukama waitu Yesu Kristo;

² kandi ahabw'Ogwo tureebire oburyo bw'okutaaha omu mbabazi ezi, ezi tuhamiiremu ahabw'okwikiriza, kandi nitwesiima twine amatsiko g'okureeba ekitiinisa kya Ruhanga.

³ Kandi t'ekyo kyonka; kureka nitwesiimira n'omu busaasi, ahabw'okuba nitumanya ngu omu busaasi harugamu okugumisiriza,

⁴ omu kugumisiriza harugamu okuhamibwa, n'omu kuhamibwa harugamu amatsiko;

⁵ kandi amatsiko tigakwatsa nshoni, ahabw'okuba okukunda kwa Ruhanga kushukirwe omu mitima yaitu Omwoyo Orikwera ou twahairwe.

⁶ Ku twabaire tukiri enshoberwa, omu bunaku buhikire Kristo yaafeera abatatiina Ruhanga.



⁷Nimumanya ku kigumire omuntu kufeera ohikiriire; nangwa shana akaayemera kufeera ow'emicwe mirungi;

⁸kwonka Ruhanga ayoreka okukunda kwe oku atukunda, ahakuba ku twabaire tukiri abanyabibi, Kristo yaatufeera.

⁹Mbwenu okukira munonga, nk'oku tuherize kwihwaho orubanja ahabw'eshagama ye, turyakira ekiniga kya Ruhanga ahabwe.

¹⁰Ahakuba ku turaabe twagarukaine na Ruhanga ahabw'okufa kw'Omwana we tukiri abazigu be, mbwenu okukira munonga, nk'oku tuherize kugarukana nawe, amagara ge garyatukiza;

¹¹kandi t'ekyo kyonka, kureka nitushemererwa omuri Ruhanga ahabwa Mukama waitu Yesu Kristo, otuhaisize hati okugarukana oku.

Okukira orubanja rwa tatenkuriitwe Adamu

¹²N'ahabw'ekyo, nk'oku ekibi kyaizire omu nsi ahabw'okushiisha kw'omuntu omwe, kandi kicarugamu okufa, nikwo n'okufa kwabugire omu bantu boona, ahakuba boona bakashiisha.

¹³Nimumanya ngu Ebiragi bitakatairweho, ekibi kikaba kiri omu nsi; kwonka ekibi tikibairwa muntu ahu Ebiragi bitari.

¹⁴Okuruga ahari Adamu okuhika ahari Musa, okufa kukaba kutegyeka abantu, nangwa n'abatarasiisire nk'oku Adamu yaacumwire, kandi niwe kishushani ky'Ogwo owaabaire naayenda kwija.

¹⁵Kwonka ekiconco ky'embabazi tikiine kakwate n'ekicumuro ekyo; ahakuba ekicumuro ky'omuntu omwe ku kiraabe kyareeteire abantu baingi okufa, okukira munonga embabazi za Ruhanga n'ekiconco ky'embabazi z'omuntu omwe Yesu Kristo nikwo byakanyire ahari baingi.

¹⁶Kandi ekiconco ekyo eky'embabazi tikirikushushana n'ebyarugire aha kicumuro ky'omuntu ogwo omwe; ahakuba orubanja orwarugire aha kicumuro ekyo eky'omwe rukareeta okusingwa; kwonka ekiconco ky'embabazi, ekyazire ahanyima y'ebicumuro bingi, kikareeta okurwihwaho.

¹⁷Ekicumuro ky'omuntu omwe ku kiraabe kyareeteire rufu okwema ahabw'ogwo, okukira munonga abaakiira ezo embabazi nyingi munonga n'ekiconco ky'okuhikiirira, baryayemekwa omu magara masya ahabw'omwe niwe Yesu Kristo.

¹⁸Nk'oku ekicumuro ky'omuntu omwe kyasingiise abantu boona orubanja, nikwo n'eky'okuhikiirira, eki omuntu omwe yaakozire kyahikire kityo aha bantu boona, ngu baiweho orubanja, baheebwe amagara.

¹⁹Ahakuba nk'oku baingi baahindukire abasiisi ahabw'okutahurira kw'omuntu omwe, nikwo baingi barihinduka abahikiriire ahabw'okuhurira kw'omwe.



²⁰ Kandi Ebiragiyo nabyo bikaija, ngu ebicumuro bikanye; kwonka ei ekibi kyagarukiire kukanya, embabazi zikakiraho kukanya munonga,

²¹ ngu, nk'oku ekibi kyategyekire kikareeta okufa, embabazi zibe nikwo zaategyekyesa okuhikiirira okuhitsya omu magara agatahwaho ahabwa Yesu Kristo Mukama waitu.

Abarooma 6

Okutakora bibi ahabw'okwekwatsa embabazi

¹ Mbwenu tugambe ki? Tugume omu kibi, ngu embabazi zibone kukanya?

² Nikikabure! Itwe abaaherize kufa aha kibi, nitubaasa tuta kukigarukamu, tukakigumamu?

³ Timurikumanya ngu itwe twena abaabatiziibwe kutaaha omuri Kristo Yesu, tukabatizibwa kutaaha omu kufa kwe?

⁴ N'ahabw'ekyo ahabw'okubatizibwa tukaziikwa nawe kutaaha omu kufa, nk'oku Kristo yaazookire omu bafu ahabw'amaani g'ekitiinisa kya Isheboona, naitwe tube nikwo twagyendera tutyo omu magara masya.

⁵ Ku turaaba twateeraine nawe ahabw'okushushanisibwa nawe omu kufa kwe, turyateerana nawe tutyo omu kuzooka nk'okwe.

⁶ Nitumanya ngu omuntu waitu owa ira akabambwa nawe, ngu omubiri gw'ekibi guhindurwe busha, itwe turekye kuguma nitutegyekwa ekibi;

⁷ ahakuba ofiire aba atakitegyekwa kibi.

⁸ Kwonka ku turaabe twafiire hamwe na Kristo, nitwikiriza ngu turyamereera nawe;

⁹ ahabw'okuba nitumanya ngu, Kristo nk'oku yaazookire omu bafu, takigaruka kufa; okufa tikwakimutegyekwa.

¹⁰ Okufa oku yaafiire, akafa rimwe aha kibi yaaheza; mbwenu amagara agu aine, againe ahari Ruhanga.

¹¹ Naimwe mwebare mutyo, ku mufiire aha kibi, kwonka ku muri abahuriire ahari Ruhanga omuri Kristo Yesu.

¹² N'ahabw'ekyo mutaikiriza ekibi kutegyekwa omu mibiri yaanyu ey'okufa, mukoorobera okurigira kwayo okubi;

¹³ kandi mutaha ekibi engingo zaanyu kuzikoresa eby'okutahikiirira, kureka mweheereze Ruhanga nk'abahuriire abazoirwe kuruga omu bafu, kandi n'engingo zaanyu muzimuhe kuzikoresa eby'okuhikiirira.

¹⁴ Ekibi tikiribategyekwa, ahabw'okuba timurikutegyekwa Biragiyo kureka embabazi.



- ¹⁵Mbwenu shi, tukore ekibi, ngu ahabw'okuba titurikutegyekwa Biragirow kureka embabazi? Rubuuzal
- ¹⁶Timurikumanya ngu ogwo ou mweha nk'abahuuku kumuhurira, muba muri abahuuku b'ogwo ou muhurira, yaaba kibi ekireeta okufa, nari okuhurira okureeta okuhikiirira?
- ¹⁷Kwonka Ruhanga asiimwe, ahakuba imwe abaabaire muri abahuuku b'ekibi, mbwenu muhindukire abarikutegyekwa enyegyesa ei mwahairwe, mukagyorobera omu mitima yaanyu;
- ¹⁸kandi nk'oku mwacungwirwe okuruga omu butegyeki bw'ekibi, muhindukire abahuuku b'okuhikiirira.
- ¹⁹Naagamba nk'omuntu ahabw'amaani makye ag'obuntu bwanyu; kwonka nk'oku mwabaire muhayo engingo zaanyu nk'abahuuku kukora ebihagaro n'eby'okushiisha ebirengyesereize, hati mube nikwo mwahayo engingo zaanyu nk'abahuuku kukora eby'okuhikiirira, mubone kwezibwa.
- ²⁰Obu mwabaire mukiri abahuuku b'ekibi, mukaba mutategyekwa kuhikiirira.
- ²¹Mbwenu ni mugasho ki ugu mwatungire omu bunaku obwo omuri ebyo ebirikubakwatsa enshoni hati? Ahabw'okuba omuheru gwabyo n'okufa.
- ²²Kwonka hati nk'oku mucungwirwe kuruga omu butegyeki bw'ekibi, mukahinduka abahuuku ba Ruhanga, ebyana ebi murikwana n'okwezibwa; kandi omuheru gwabyo n'amagara agatahwaho.
- ²³Ahakuba ebihembo by'ekibi n'okufa; kwonka ekiconco kya Ruhanga n'amagara agatahwaho omuri Kristo Yesu Mukama waitu.

Abarooma 7

Omuntu okutegyekwa Ebiragirow

- ¹B'eishe-emwe, timurikumanya ku Ebiragirow bitegyeka omuntu, akiriho? (Ningambira abarikumanya Ebiragirow.)
- ²Nimumanya ngu omukazi oine iba, ekiragirow kimutegyeka kuguma na iba, akiriho; kandi iba ku afa, aba atakitegyekwa kiragirow kya iba.
- ³Kwonka ku ashwerwa ondiiro mushaija, iba akiriho, ayetwa omushambani; kwonka iba ku afa, aba atakitegyekwa ekyo kiragirow; n'ahabw'ekyo ku ashwerwa omushaija ondiiro, tayetwa mushambani.
- ⁴Nikyo kimwe, B'eishe-emwe, mukafa aha Biragirow ahabw'okufeera hamwe na Kristo omu mubiri gwe, ngu mubone kuba ab'ondiiro owaazoirwe omu bafu, ngu twanire Ruhanga ebyana.



⁵Ku twabaire tukiri omu buzaarwa bw'omubiri, okwetenga ebibi kwaitu, okwaimukiibwe Ebiragi, kukakorera omu ngingo zaitu ngu twanire okufa ebyana.

⁶Kwonka hati tukomoroirwe, titwakitegyekwa Biragi ahabw'okufa ahari ekyo ekyabaire kitukwatsire, ngu tubone kuheereza omu buhuuku busya obw'Omwoyo, butari bwa ira obw'ebihandiiko.

Omugasho gw'Ebiragi

⁷Mbwenu tugambe ki? Tuti: Ebiragi nikyo kibi? Ngaaha! Tinkumanyire kibi, kuri ntarakimanyisiibwe Biragi; ahakuba tinkumanyire kwetenga, kuri Ebiragi bitaragizire biti: Otaryetenga.

⁸Kwonka ekibi, ku kyaboine obwiho omu Biragi, kyaimutsya omuriinye emiringo yoona ey'okwetenga; ahakuba ahataru Biragi, ekibi kiba kifiire.

⁹Naanye ira nkaba ndi ohuriire ahataru Biragi; kwonka Ekiragi, ku kyaizire, ekibi kyahimbuuka, nyowe naafa.

¹⁰Ekiragi, ekyakubaire eky'okumpa amagara, nkashanga kindugiiiremu okufa;

¹¹ahakuba ekibi, ku kyaboine obwiho omu kiragi, kyangobeza, kyanyita nikyema omuri ekyo kiragi.

¹²Mbwenu Ebiragi nibyera, n'ekiragi nikyera, kihikire, kandi ni kirungi.

Orugamba rw'omwoyo gw'omuntu n'obuhangwa bwe

¹³Nimugira ngu ekirungi nikyo kyandeeteire okufa? Ngaaha! Ekyakundeeteire n'ekibi; kikaanyitsa ekirungi, ngu ekibi kimanywe ku kiri kibi, kandi ahabw'Ebiragi kihindukye kibi buzima ekirengyesereize.

¹⁴Kwonka nitumanya ngu Ebiragi n'eby'Omwoyo; kwonka nyowe ndi ow'obuzaarwa bw'obuntu, nkagurwa kutegyekwa ekibi;

¹⁵eki nkora, tinkimanya; ahabw'okuba eki nkunda kukora tikyo nkora; kureka eki nyanga nikyo nkora.

¹⁶Mbwenu ku ndaabe nkora eki ntenda, biri niinyikiriza ngu Ebiragi ni birungi.

¹⁷N'ahabw'ekyo tiinye nkikora, kureka ekibi ekituura omuriinye.

¹⁸Nimanya ngu omuriinye omu buntu bwangye tihabamu karungi koon; ahakuba obutoosha nkunda kukora ekirungi, kwonka okukikora kundema.

¹⁹Ekirungi eki nkunda kukora tikyo nkora; kureka ekibi eki nyanga nikyo nkora.

²⁰N'ahabw'ekyo ku ndaabe nkora eki ntenda, tiinye nkikora, kureka ekibi ekintuuramu.

²¹N'ahabw'ekyo nshangire ebiragi biri biti, nyowe ku mba niinyenda kukora ekirungi, ekibi kimba haihi.



²²Omu mutima gwangye nsiima ebiragiyo bya Ruhanga;

²³kwonka omu ngingo zangye nshangamu ekindi kiragiyo ekirwanisa ekiragiyo eky'omu bwengye bwangye, kimpindura omuhuuku w'ebiragiyo by'ekibi ebiri omu ngingo zangye.

²⁴Ai bambe, ka ndi omuntu enshoberwa! N'oha orinjuna omu mubiri ogu ogw'okufa?

²⁵Ruhanga asiimwe, ahabwa Yesu Kristo Mukama waitu. Mbweni omu bwengye bwangye nyorobera Ebiragiyo bya Ruhanga, kwonka omu mubiri gwangye nyorobera ebiragiyo by'ekibi.

Abarooma 8

Amagara masya ag'abaine Omwoyo Orikwera

¹N'ahabw'ekyo abari omuri Kristo Yesu tibakiine rubanja;

²ahakuba ekiragiyo ky'Omwoyo gw'amagara agari omuri Kristo Yesu kikankomoorora kutategyekwa kiragiyo eky'ekibi n'okufa.

³Ruhanga yaakora eki Ebiragiyo bitarabaasize kukora ahabw'okuremesibwa amaani makye g'obuntu; yaatuma Omwana we omu kishushani ky'omubiri gw'ekibi, kandi ahabw'ekibi, yaacwera ekibi orubanja omu mubiri,

⁴ngu ebi Ebiragiyo birikutwihuza bibone kuhikiirira omuriitwe abatakuratira by'omubiri, kureka eby'Omwoyo.

⁵Ahabw'okuba abakuratira eby'omubiri bata omutima aha by'omubiri; kwonka abakuratira Omwoyo bata omutima aha by'Omwoyo.

⁶Mumanye ngu okuta omutima aha by'omubiri n'okufa; kwonka okuta omutima aha by'Omwoyo n'amagara n'obusingye;

⁷ahabw'okuba okuta omutima aha by'omubiri n'obuzigu ahari Ruhanga; ahakuba tikworobera biragiyo bya Ruhanga, kandi buzima tikubaasa kubyorobera;

⁸n'ahabw'ekyo abarikutegyekwa omubiri tibabaasa kugwisa gye Ruhanga.

⁹Kwonka imwe timuri mu buryo bw'omubiri, kureka omu Mwoyo, Omwoyo wa Ruhanga ku araabe atuura omuriimwe buzima. Mumanye ngu omuntu weena otaine Mwoyo wa Kristo, ti muntu we na kakye.

¹⁰Kandi Kristo ku araabe ari omuriimwe, biri omubiri gufiire ahabw'ekibi, kwonka omwoyo guhuriire ahabw'okuhikiirira.

¹¹Ku muraabe mutuurwamu Omwoyo w'Ogwo owaazaire Yusu omu bafu, Ogwo owaazaire Kristo Yesu omu bafu aryahindura n'emibiri yaanyu ey'okufa okuba ehuriire ahabw'Omwoyo we otuura omuriimwe.



- ¹²B'eishe-emwe, twine eibanja, ti ry'omubiri ngu tukuratire ebyagwo;
- ¹³ahakuba ku muraakuratire eby'omubiri, nimwija kufa; kwonka ku muraitse Omwoyo emicwe yaanyu ey'omubiri, muryaba abahuriire.
- ¹⁴Manya, boona abeebemberwa Omwoyo wa Ruhanga, nibo baana ba Ruhanga;
- ¹⁵ahakuba timurahairwe mwoyo gw'obuhuuku kugaruka kutiina, kureka mukaheebwa Omwoyo owaabahindwire abaana ba Ruhanga, otugambisa tukagira tuti: Abba, Taata!
- ¹⁶Omwoyo ogwo niwe ahanya n'emyoyo yaitu ku turi abaana ba Ruhanga;
- ¹⁷kandi ku turaabe turi abaana, turi abahunguzi, abahunguzi ba Ruhanga, kandi ab'okuhungura hamwe na Kristo, ku turaabe nitushaasha hamwe nawe, ngu tubone kuheebwa ekitiinisa hamwe nawe.
- ¹⁸Kandi nintekateeka ngu obusaasi obu twine omu biro ebi, tibushemereire kugyeranisibwa n'ekitiinisa eki turishuuruurirwa.
- ¹⁹Mumanye ngu ebyahangirwe byona bituura bitegyereize n'ekihika okushuuruurwa kw'abaana ba Ruhanga;
- ²⁰ahakuba ebihangirwe bikaragiirwa kutegyekwa ebitaine mugahso, ti habw'okweyendera, kureka kikakorwa Ogwo owaragiire ku bitegyekwa bityo biine amatsiko;
- ²¹ahabw'okuba ebihangirwe ebyo nabyo biryacungurwa, birekye kuba eby'okujunda, kureka biheebwe obusingye bw'abaana ba Ruhanga obw'ekitiinisa.
- ²²Nitumanya ngu ebihangirwe byona bituura nibitsinda, nibisaasira hamwe n'okuhitsya hati;
- ²³kandi tibyo byonka, kureka naitwe abaine ebyana by'omujigaijo eby'Omwoyo, nitutsinda omu mitima yaitu, nitutegyereza kuhindurwa abaana ba Ruhanga, nikwo kucungurwa kw'emibiri yaitu;
- ²⁴ahakuba tukajunwa twine amatsiko ago. Manya, eki omuntu aineho amatsiko, ku aheza kukireeba, gaba gatakiri matsiko. Mbweni n'oha ogira amatsiko aha ki arikureeba?
- ²⁵Kwonka ku tugira amatsiko aha ki tutakareebire, tukitegyereza n'okugumisiriza.
- ²⁶Oku nikwo Omwoyo atuhwera omu bweremwa bwaitu; ahakuba titumanya kushaba nk'oku kitushemereire, kwonka Omwoyo we wenka atutonganira n'okutsinda oku omuntu atakaabaasa kugamba.
- ²⁷Kandi Ogwo, ocaaka emitima y'abantu, amanya ebi Omwoyo atekateeka, ku atonganira abarikwera, nk'oku Ruhanga akunda.



²⁸ Nitumanya ngu, aha barikukunda Ruhanga, bakeetwa nk'enaama ye oku eri, byona ebibabaho bikwatanisiza hamwe kubareetera oburungi.

²⁹ Ahakuba abu yaamanyire ira, nibo yaashoroire batakabaireho kushushanisibwa n'Omwana we, ngu abone kuba omujigaijo omu b'eishe-emwe baingi.

³⁰ Abu yaashoroire batakabaireho, nibo yaayetsire; n'abu yaayetsire, nibo yaihireho orubanja; kandi n'abu yaihireho orubanja, nibo yaahaire ekitiinisa.

Okutataanisibwa na rukundo ya Ruhanga

³¹ Mbweni tugambe ki ahari ebyo? Ruhanga ku araabe ari aha rubaju rwaitu, oritubaasa n'oha?

³² Otaratwimire Mwana we ahabwe, kureka akamuhayo ahabwaitu twena, aryazibirwa ki kutuha byona hamwe nawe?

³³ N'oha orirega entoore za Ruhanga? Ni Ruhanga, haza kandi obaihaho orubanja?

³⁴ N'oha oribacwera orubanja rw'okubasinga? Ni Kristo Yesu owaabafeereire, kandi okukira owaazookire omu bafu, ori aha rubaju rwa buryo rwa Ruhanga okututonganira?

³⁵ N'oha oritutaanisa n'okukunda kwa Kristo? N'obusaasi, okwitwa kubi, okuhiigwa, enjara, okujwara busha, akabi, nari shi rurara?

³⁶ Nk'oku kyahandiikirwe ngu: Ahabwawe nitwitwa eizooba ryona, Nituteekateekwa nk'entaama z'okubaagwa.

³⁷ Kwonka omuri ebyo byona tusingwire nangwa n'okukiraho ahabw'Ogwo owaatukunzire.

³⁸ Ahakuba nimmanyira kimwe ngu okufa, n'obu gaakuba amagara, nari baamaraika, nari abarikutegyeka, nari ebiriho, nari ebiribaho, nari ab'obushoboorozi,

³⁹ nari oburaingwa obwa bwemi nari oburaingwa obw'okuzimu, n'obu kyakuba ekindi kintu kyona ekihangerwe, tihaine kiribaasa kututaanisa n'okukunda kwa Ruhanga okuri omuri Kristo Yesu Mukama waitu.

Abarooma 9

Paulo okusaasibwa okutaikiriza kw'Abaisraeli

¹ Ningamba amazima omuri Kristo, tindikubeiha; nimpamya n'omutima gwangye omu Mwoyo Orikwera,

² ku nyine enaku nyingi n'obusaasi obutarikutuuza omu mutima gwangye.

³ Ahakuba nkaayenzire ngu nyowe ahabwangye nkyeenwe, kandi ncuubwe ahari Krito ahabwa beene waitu ab'oruganda rwangye omu mubiri, nibo Baisraeli,



⁴ abaahairwe omugabo gw'okuba abaana ba Ruhanga, n'ekitiinisa kye, n'endagaano ze, n'Ebiragiro n'emigyenzo y'okuramya Ruhanga, n'ebyaraganisiibwe;

⁵ nibo baakomookire ahari baatatenkuriitwe; kandi na Kristo nibo yaakomookiremu omu mubiri, otegyeka byona, kandi niwe Ruhanga ohimbisibwa ebiro byona. Amiina.

⁶ Ku ndikugamba ntyo, tindikugira nti: Ekigambo kya Ruhanga tikirahikire; ahabw'okuba ti kugira ngu abaakomookire omuri Israeli boona n'Abaisraeli buzima;

⁷ kandi okuba oruzaaro rwa Abrahamu tikyo kihindura boona abaana be buzima; kwonka nikigira kiti: Baijukuru baawe baryayetererwa Isaaka.

⁸ Nikwo kugira ngu, abazairwe omu mubiri tibo baana ba Ruhanga, kureka abazairwe omu ndagaano nibo babarwa kuba abaijukuru.

⁹ Nimumanya ku ekigambo ekyaraganisiibwe kyagizire kiti: Omu bunaku nk'obu ndyagaruka, kandi Saara aryazaara omwana w'omwojo.

¹⁰ Kandi t'ekyo kyonka, kureka na Rebeka, ku yaabaire abakire enda y'empasha z'omushaija tatenkuriitwe Isaaka,

¹¹⁻¹³ yaagambirwa ngu: Kakuru aryaheereza Kato, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Yakobo nkamukunda, Esau naamwanga; yaabigambirwa, abaana abo batakazairwe, kandi batakakoire kirungi nari ekibi, ngu eki Ruhanga yaatooraine omu naama ye kigumeho, kiteegamiire mirimo, kureka Ogwo owaatwetsire.

¹⁴ Mbwenu tugambe ki? Tuti, omu mitwarize ya Ruhanga habamu okutainganisa? Rubuuza!

¹⁵ Ahakuba akagambira Musa ati: Ndyasaasira ou ndisaasira, kandi ndyagirira embabazi ou ndizigirira.

¹⁶ N'ahabw'ekyo tikirikwegamira kweyendera kw'omuntu, nari obweziriki bwe, kureka okusaasira kwa Ruhanga.

¹⁷ Nimumanya ngu, omu Byahandiikirwe Ruhanga akagira Faraho ati: Eki naakwemekyeire n'okukworekyeraho amaani gangye, ngu eiziina ryangye rigambwe omu nsi zoon.

¹⁸ Nikwo asaasira ou ayenda kusasira, kandi agangaaza omutima gw'ogwo ou ayenda ngu gugangaare.

¹⁹ Mbwenu noiya kumbuuza oti: Ahanki naakibarira abantu ebishoby? Kandi n'oha owaakubaasa kuzibira ebi arikwenda?

²⁰ Beitu shi, iwe omuntu, niiwe oha orikuhakanisa Ruhanga? Ekibumbirwe nikibaasa kubuuza owaakibumbire kiti, Ahabw'enki okambumba oti?



²¹ Omubumbi taine obushoboorozi aha ibumba omu mugoma gumwe kubumbamu orwabya rumwe rw'okukoresa eby'ekitiinisa, n'orundi rw'okukoresa ebirikwitsa enshoni?

²² Mbwenu Ruhanga, ku araabe yaayenzire kworeka ekiniga kye, n'okumanyisa obushoboorozi bwe, nikiita ki We okugumisiririza n'embabazi ze nyingi enyabya ez'ekiniga ezaateekateekyeirwe okuhwerekyerera;

²³ ngu abone kworeka obutungu bw'ekitiinisa kye aha nyabya ez'okusaasirwa ezi yaateekateekyeire ekitiinisa okuruga ira,

²⁴ niitwe abu yaayetsire, ti mu Bayudaaya bonka, kureka n'omu Banyamahanga?

²⁵ Nk'oku yaagambire naaraba omuri nabi Hosea ati: Abantu abatari b'eihanga ryangye Ndyabeeta eihanga ryangye; Kandi owaabaire ari enyangwakazi Ndyamweta enkundwakazi.

²⁶ Kandi omu mwanya ogwo ahu baagambiriirwe ngu timuri ihanga ryangye. Niho baryeterwa abaana ba Ruhanga ohuriire.

²⁷ Kandi Isaaya nawe akagamba aha Baisraeli ati: Omubaro gw'Abaisraeli n'obu guriba nk'omusheenye gw'aha nyanja, abarihonokaho bonka nibo barijunwa;

²⁸ ahakuba Mukama aryahikiiriza orubanja oru yaacwereire ensi, aruheze atarusiibizeho.

²⁹ Kandi nk'oku Isaaya yaagizire ira ati: Kuri Mukama ow'amahe ataratutsigiireho baijukuru, Tukaabaire nka Sodoma, tushushana na Gomora.

³⁰ Mbwenu tugambe ki? Tuti: Abanyamahanga, abatarakuratiire kuhikiirira, bakakuhikaho, nikwo kuhikiirira okuruga omu kwikiriza;

³¹ kwonka Abaisraeli, abaakuratiire Ebiragi by'okuhikiirira, tibarahikize biragi byakwo.

³² Bakazibirwa ki? Ahabw'okuba tibareezirikire kukuhikaho ahabw'okwikiriza, kureka ahabw'emirimo. Baateera entsibo aha ibaare ry'okuteerwaho entsibo,

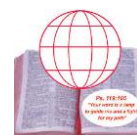
³³ nk'oku kyahandiikirwe ngu, Reebe, ninta omuri Saayuuni Eibaare eririkuteeza entsibo n'orukiri orurikugwisa, Kandi orikumwikiriza tarikwatwa nshoni.

Abarooma 10

Abayudaaya okuhaba omuhanda gw'okuhikiirira

¹ B'eishe-emwe, ekyakunanura omutima gwangye, kandi eki nshabira Abaisraeli ahari Ruhanga nikyo eki, ngu bajunwe.

² Ahakuba nimpamya nti: Baine obweziriki ahari Ruhanga, kwonka tiburimu kushoborokyerwa;



³ahabw'okutamanya kuhikiirira okurikuruga ahari Ruhanga, bakeesherurira oku baakuhamya okuhikiirira kwabo ahabwabo, tibaroorobeire kuhikiirira okurikuruga ahari Ruhanga.

⁴Ahakuba omuri Kristo nimwo Ebiragiho bihikiiririzibwa, ngu abone kuhaisa okuhikiirira omuntu weena orikwikiriza.

⁵Nimumanya ngu Musa akahandiika eby'okuhikiirira okuheebwa ahabw'okuhitsya Ebiragiho ati: Orikubihitsya aryagira amagara ahabwabyo.

⁶Kwonka okuhikiirira okwegamiire okwikiriza nikugira kuti: Otagamba omu mutima gwawe oti: N'oha oritemba omu iguru?, (amakuru ngu, okushuuma Kristo ahansi,)

⁷nari shi oti: N'oha orishuuma okuzimu?, (amakuru ngu, okwiha Kristo omu bafu.)

⁸Beitu kugira kuta? Kugira kuti, Ekigambo kikuri haihi, omu kanwa kaawe n'omu mutima gwawe, nikyo kigambo ky'okwikiriza eki tubuurira;

⁹tuti: Ku oryatura n'akanwa kaawe oti, Yesu niwe Mukama, waikiriza n'omutima gwawe ku Ruhanga yaamuzoire omu bafu, oryajunwa;

¹⁰ahakuba omutima nigwo omuntu aikiririsa akaheebwa okuhikiirira, kandi akanwa niko ayatuza akaheebwa okujunwa.

¹¹Ebyahandiikirwe nibigira biti: Omuntu weena orikumwikiriza tarikwatwa nshoni.

¹²Tihariho mutaano gw'Omuyudaaya n'Omugriika; ahakuba Mukama omwe niwe Mukama wa boona, kandi n'omutungi ahari boona abamutakira;

¹³ahabw'okuba omuntu weena oritakira eiziina rya Mukama aryajunwa.

Okubuurira engiri omu mahanga

¹⁴Mbwenu shi, abantu baryatakira bata ou batakaikiriize? Kandi baryamwikiriza bata ou batakahuriraga? Kandi baryahurira bata ahatari mubuurizi?

¹⁵Kandi baryabuurira bata batatumirwe?, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Ebigyere by'ababuurizi ka ni birungi munonga, abo ababuurira engiri y'ebigambo ebirungi!

¹⁶Kwonka abaayorobeire engiri ti boona; ahakuba Isaaya akagira ati: Mukama n'oha oikiriize ebi twarangire?

¹⁷Manya, okwikiriza kuruga omu bi tuhurira, kandi ebi tuhurira biruga omu kigambo kya Kristo.

¹⁸Beitu nimbua nti: Tibarahuriire? Eego, buzima bakahurira; ahakuba Eiraka ryabyo rikabura omu nsi zoona, N'ebigambo byabyo byahika aha muheru gw'ensi.



¹⁹ Kandi nimbuuza nti: Abaisraeli tibarabimanyire? Musa niwe yaabandize kugira ati: Ndyabaitsa eihari aha ihanga eritari ihanga buzima, Ndyabakwatsa ekiniga n'eihanga eritaine bwengye.

²⁰ Kandi Isaaya akagamba n'obumanzi ati: Nkabonwa abataransherwire, Naayeyoreka abatarambuuririize.

²¹ Kwonka aha Baisraeli yaagira ati: Eizooba ryona nsiiba ntegire emikono eihanga eritahurira kandi erigomi.

Abarooma 11

Okugarurwa kw'Abaisraeli

¹ Mbweni nimbuuza nti: Ruhanga akacwera kimwe abantu be? Ngaaha! Ahakuba naanye ndi Omwisraeli ow'omu nda ya Abrahamu omu ruganda rwa Benyamiini.

² Ruhanga taracwire bantu be abu yaamanyire batakabaireho. Timurikumanya ebi Ebyahandiikirwe bigamba ahari Eliya, oku yaaregire Abaisraeli ahari Ruhanga?

³ Ati: Mukama, baitsire baanabi baawe, basheenyire amatambiro gaawe; niinye ntsigaireho nyenka, kandi naanye nibenda kuunyita.

⁴ Beitu Ruhanga akamuagarukamu ata? Ati: Nyetsigariize abantu enkumi mushanju abatakatsimbiraga Baali maju.

⁵ Na mbweni omu bunaku obu nikwo biri; hariho abantu bakye abatsigaireho abaatoorainwe embabazi.

⁶ Kwonka, ku biraabe biri ahabw'embabazi, tibikiri habw'emirimo; ahakuba ku kyakubaire kitari kityo, embabazi tizaakubaire mbabazi.

⁷ Mbweni tugambe ki? Tuti: Abaisraeli tibaraboine ki baasherwire; kureka abatoorainwe nibo baakiboine; kwonka abandi bakagangaazibwa,

⁸ nk'oku kyahandiirwe ngu: Ruhanga akabaha omutima gw'okuhungira, n'amaisho ngu batareeba, n'amatu ngu batahurira n'okuhitsya eri izooba.

⁹ Kandi Daudi akagira ati: Emeeza yaabo ebahinduukire omutego n'orugogo, N'enkongi, n'eky'okubaihura.

¹⁰ Amaisho gaabo gashwekwe omwirima, ngu batahweza, Emigongo yaabo oginikye ebiro byona.

¹¹ Nikyo ndikubuuriza nti: Bakateera entsibo, ngu bagwe? Ngaaha! Kureka ahabw'okucumura kwabo, okujunwa kwizire aha Banyamahanga kubaitsa eihari.

¹² Mbweni okucumura kwabo ku kuraabe kwatungiise ab'ensi zoona, kandi n'okuremwa kwabo kukatungisa Abanyamahanga, kaashwa okugarurwa kwabo!



- ¹³Kwonka ningambira imwe Abanyamahanga. Nk'oku ndi entumwa aha Banyamahanga, nimpimbisa obutumwa bwangye,
- ¹⁴ngu nkaakwatsa beene waitu Abayudaaya eihari, abamwe omuribo bajunwa.
- ¹⁵Okucuubwa kwabo ku kuraabe nikureetera ab'ensi zoonza kugarukana na Ruhanga, okugarurwa kwabo kuryareeta ki? Tikurireeta okuzooka omu bafu?
- ¹⁶Esaano y'omuganuro ku eba eri erikwera, n'ekiihuro kyona nikwo kiba; kandi ekitsitsa ku kiba kiri ekirikwera, n'amataagi nikwo gaba.
- ¹⁷Kwonka amataagi agamwe ku garaabe gaahagwirweho, kandi iwe owaabaire ori omuzeituuni ogwo ogw'omu iswas okagabyarwaru kuriisibwa eshande y'omuzeituuni ogwo,
- ¹⁸oteehimbisiza aha mataagi. Ku oraabe nooyehimbisa, oijukye ngu tiwe ekitsitsa kimezireho, kureka niwe omezire aha kitsitsa.
- ¹⁹Obundi okaagira oti: Amataagi gakahagurwa ngu nyowe mbyarwemu.
- ²⁰N'eky'amazima; gakahagurwa ahabw'okutaikiriza kwago; haza naiwe okwikiriza kwawe nikwo kukwemereize. Oteemanya, kureka otiine;
- ²¹ahakuba Ruhanga ku araabe atarasaasiire mataagi agahangiirweho, naiwe tarikusaasira.
- ²²Yetegyerere embabazi za Ruhanga, kandi n'okutasaasira kwe; ahari abo abaagwire, n'okutasaasira kwe; kwonka ahariwe n'embabazi ze, ku oraabe n'ozigumamu; ku oriba otazigumiremu, naiwe oryahagurwaho.
- ²³Kandi nabo, ku bariba batagumiire mu butaikiriza bwabo, baryabyarwamu, ahakuba Ruhanga aine obushoboorozi kugaruka kubabyaramu.
- ²⁴Omanyen ngu ku oraabe waahagwirwe aha muzeituuni ogw'omu ishwa omu buhangwa, okabyarwa omu muzeituuni omurungi, ugu waabaire otaine buzaare nagwo, amataagi gari agaabaire gari ag'obuhangwa tigarikira munonga kugaruka kubyarwa aha muzeituuni gwago?
- ²⁵B'eishe-emwe, niinyenda ngu mushoborokyerwe enaama egi, murekye kweyeta abanyabwengye. Mumanye ku ekicweka ky'Abaisraeli kyagizire obugangaazi, okuhitsya obu Abanyamahanga baritaaha omu kanisa, bakahika omubaro oguhikire;
- ²⁶obwo Abaisraeli boona baryajunwa, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Omujuni aryaruga omuri Saayuuni, Aihe omuri Yakobo okutatiina Ruhanga;
- ²⁷Kandi egyo niyo ndagaanao yangye nabo, Ku ndibaihaho ebibi byabo.
- ²⁸Omu by'engiri bo n'abazigu ba Ruhanga ahabwanyu; kwonka omu by'okutooranwa Ruhanga n'abarikukundwa ahabwa baishenkurubo.



²⁹Mumanye ngu ebi Ruhanga agaba n'okweta kwe tabyefuuza.

³⁰Nk'oku ira mwabaire mugomeire Ruhanga, kwonka hati musaasiirwe ahabw'obugomi bwabo,

³¹nikwo nabo hati bagomire, ngu embabazi ezi mwagiriirwe zibareetere okusaasirwa;

³²ahakuba Ruhanga akabarira hamwe abantu boona omu bugomi, ngu abone kusaasira boona.

³³Yeimwe! Obutungi bwa Ruhanga, obwengye bwe n'okumanya kwe ka bitaine bugarukiro! Emicwere ye n'emitwarize ye tibirikubaasa kumanywa.

³⁴N'oha oramanyire obwengye bwa Mukama, Nari n'oha orabaire omuhanuuzi we?

³⁵Nari n'oha orabandize kumuha ekintu Ngu amuzimuurire?

³⁶Ahakuba byona niwe bikomookaho, kandi bibaho ahabwe, kandi niwe mukama waabyo; aheebwe ekitiinisa ebiro byona. Amiina.

Abarooma 12

Emicwe eshemereire amagara ag'Obukristaayo

¹N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, nimbeeshengyereza ahabw'embabazi za Ruhanga, ku muhayo embiri yaanyu kuba ebitambo ebihuriire, ebirikwera, kandi ebirikusiimwa Ruhanga, nikwo kuheereza kwanyu oku mushemereire kumuha.

²Kandi mutashushanisibwa n'ab'obusingye obu, kureka muhindurwe basya ahabw'okugarurwa obusya omu biteekateeko byanyu, mubone kumanya gye ebi Ruhanga akunda, oku biri birungi, ebirikusiimwa, kandi ebihikire buzima.

³Ahabw'embabazi ezi naahairwe, ningambira buri muntu weena omuriimwe, ngu arekye kweteekateekaho okukira oku ari, kureka ateeekateekye okutarenyza oku ari, nk'oku Ruhanga yaagyereire omuntu weena okwikiriza.

⁴Mumanye ngu, nk'oku twine engingo nyingi omu mubiri, kandi nk'oku zoonza zikora emirimo etari emwe,

⁵naitwe nikwo turi; turi baingi, kwonka omuri Kristo turi omubiri gumwe, kandi omuntu weena n'orugingo rwa mugyenzi we.

⁶Nk'oku twine ebiconco ebitari bimwe, nk'embabazi ezi twahairwe oku ziine omutaano, tubikorese; ku kuraabe kuri okubuurira, tubuurire nk'oku tугyereirwe okwikiriza;

⁷nari okuheereza, twezirikye kuheereza; nari orikwegyesa, ayezirikye kwegyesa;

⁸orikuhabura, ayezirikye kuhabura; orikugaba, agabe n'obufura; orikutegyeka, ategyekye n'obweziriki; n'orikugira embabazi, azigire ashemereirwe.



⁹Okukunda kwanyu kutabamu oburyarya. Mwangire kimwe ekibi, muhamire aha kirungi;

¹⁰omu kukunda ab'eishe-emwe, mukundane buzima; omu kuhaana ekitiinisa, buri muntu ateekateekye ahari mugyenzi we okumweshumba;

¹¹omu bweziriki mutaba abeeremwa; emyoyo yaanyu etagate, muheereze Mukama.

¹²Mushemererwe mwine amatsiko; mugumisirize omu busaasi; mugumizemu kushaba muhamire.

¹³Muhe aha byanyu okuhwera abarikwera omu bukyene bwabo; mwezirikye kukunira abagyenzi.

¹⁴Mushabire omugisha abarikubahiiga; mubashabire omugisha, mutabakyeena.

¹⁵Mushemererwe hamwe n'abarikushemererwa; murire hamwe n'abarikurira.

¹⁶Mugire omutima gumwe omu bi murikuteekateekanaho; mutata omutima aha by'ekitiinisa, kureka mugyende hamwe n'abataine kitiinisa. Muteemanya ku muri abanyabwengye.

¹⁷Mutaihura omuntu weena ekibi ahabw'ekibi; mwerinde, ebi murikukora bireebekye bihikire omu maisho g'abantu boona.

¹⁸Ku kiraabe nikibaasika aha rubaju rwanyu, mutuurane n'abantu boona n'obusingye.

¹⁹Imwe abarikukundwa, muteehoorera enzigu, mukurekyere ekiniga kya Ruhanga, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Okuhoora enzigu n'okwangye; niinye ndizimuura, nikwo Mukama arikugira.

²⁰N'ahabw'ekyo omuzigu waawe ku araagire enjara, omugaburire; ku araakwatwe eiriho, omuhe eky'okunywa; ahabw'okuba omu kukora otyo nooba omuruzire amakara g'omuriro aha mutwe.

²¹Otasingurwa ekibi, kureka ekibi okisinguze ekirungi.

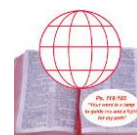
Abarooma 13

Eby'okworobera abategyeke

¹Omuntu weena ayorobere abakama abarikutegeyeke; ahakuba tihariho butegeyeke obutaruga ahari Ruhanga; kandi abategyeke abariho bateebwaho Ruhanga.

²N'ahabw'ekyo orikugomera obutegeyeke, naaba agomeire eki Ruhanga yaataireho; kandi abarikugoma beereetera orubanja.

³Nimumanya ngu abategyeke tibatiinwa barikukora gye, kureka abarikukora kubi. Mbweni nooyenda kutatiina mutegeyeke? Kora ebirungi, haza aryakusiima;



⁴ahabw'okuba we n'omuheereza wa Ruhanga ow'okukuhaisa ebirungi. Kwonka ku oraabe nookora kubi, otiine; ahakuba takwatira busha rurara; kureka n'omuheereza wa Ruhanga, ohoora enzigu aha muntu okora kubi.

⁵N'ahabw'ekyo mushemereire kuboobera, ti habw'okutiina kiniga ekyo kwonka, kureka n'ahabw'eiraka ry'omwoyo.

⁶Kandi nikyo muheera omushoro, ahakuba abakama abo n'abaheereza ba Ruhanga abeezirika kukora omurimo ogwo obutoosha.

⁷Mwihure boona ebi barikubaihuza; abarikushoza mubahe omushoro; abarikuhooza mubahoorere; ab'okutiinwa mubatiine; ab'ekitiinisa mubahe ekitiinisa.

Eby'okukundana

⁸Mutarigira eibanja ryona aha muntu, kureka ery'okukundana; ahakuba okunda mutaahi we, aba ahikize Ebiragi.

⁹Ahabw'okuba ebi ngu, Otariishambana, otariita, Otariiba, Otaryetenga eby'abandi, n'ebindi biragi byona, biteeranira omu kigambo eki ngu: Kunda mutaahi waawe nk'oku oyekunda.

¹⁰Oine okukunda tagirira mutaahi we kubi; n'ahabw'ekyo okukunda nikwo kuhitsya Ebiragi.

Eby'okweteguurira Okugaruka kwa Mukama

¹¹Kandi mugume mukore mutyo, ahakuba nimumanya ngu obunaku buhikire imwe kusisiimuka omu turo; ahabw'okuba okujunwa kutwiriire haihi okukira obu twatandika kwikiriza.

¹²Ekiro kyahweire; buri haihi kusheesha; n'ahabw'ekyo ka tujuure emicwe y'omwirima, tujware eby'okurwanisa eby'omushana;

¹³tugyende tushemeire, nk'abarikugyenda nyomushana, tutarikujagarara, tutarikusinda, tutarikushambana, tutarikukora birikwitsa enshoni, tutarikutongana, tutarikugirirana ihari.

¹⁴Kureka mujware Mukama waitu Yesu Kristo, kandi mutaha omubiri orwekwatso kukora ebi gurikwetenga.

Abarooma 14

Okutacwererana manja

¹Otaine maani omu kwikiriza kwe, mumwakiire, kwonka mutamucwera orubanja omu bi arikubanganisa.

²Omuntu omwe aine okwikiriza okurikumubaasisa kurya byona; kwonka otaine maani, aya emboga zonka.



- ³Orikurya byona arekye kugaya otarikubirya; kandi otarikubirya arekye kucwera orikubirya orubanja; ahabw'okuba Ruhanga akamwakiira.
- ⁴Niwe oha arikucwera omuhuuku w'ondiiho orubanja? Mukama we niwe orikumanya ku ayemereire, nari ku agwire. Kandi buzima, aryayemerezebwa, ahabw'okuba Mukama waitu aine amaani kumwemereza.
- ⁵Omuntu omwe atekateeka ekiro kimwe kuba kikuru okukira ebindi; ondiiho atekateeka ebiro byona kwingana. Omuntu weena amanyire kimwe atarikubanganisa omu mutima gwe.
- ⁶Orinda ekiro akirinda ahabwa Mukama; n'orya byona, nawe abirya ahabwa Mukama, ahabw'okuba asiima Ruhanga; kandi obyanga abyanga ahabwa Mukama, kandi nawe asiima Ruhanga.
- ⁷Ahakuba omuriitwe tihariho obaho ahabwe wenka, kandi tihariho ofa ahabwe wenka.
- ⁸Ku tubaho, tubaho ahabwa Mukama; kandi ku tufa, tufa ahabwa Mukama; n'ahabw'ekyo, yaaba twabaho, yaaba twafa, turi aba Mukama.
- ⁹Ekyo nikyo Kristo yaafereire kandi akazooka, ngu abone kuba Mukama w'abafiire n'abahuriire.
- ¹⁰Mbwenu shi iwe, ahabw'enki noocwera mwene Sho orubanja? Nari shi noogayira ki mwene Sho? Ahakuba twena turyayemerera omu maisho g'ekitebe ky'eiramuriro ekyo Ruhanga;
- ¹¹nk'oku kyahandiikirwe ngu: Mukama naayerahira ati: Nk'oku ndi ohuriire, Abantu boona baryantsimbira amaju, N'orurimi rwona ruryahimbisa Ruhanga.
- ¹²Nikwo buri omwe omuriitwe aryegambira, naayetonganira ahari Ruhanga.
- ¹³N'ahabw'ekyo okuruga hati turekye kucwererana emanja; kureka buri muntu omuriitwe ahamize kimwe okutateeza mwene Ishe ntsibo, nari okukora ekirikumugwisa.
- ¹⁴Nimmanya, kandi niinyikiririza kimwe omuri Mukama waitu Yesu nti: Tihariho kintu kyona ekyahangirwe nikizira ahabwakyo; kwonka omuntu ku atekateeka ngu nikizira, ahariwe kizira.
- ¹⁵Mwene Sho ku araabe naakorwa kubi ebi orikurya, nooba otakigyendera mu kukunda. Otahwerekyereza n'ebw'okurya byawe ogwo ou Kristo yaafereire.
- ¹⁶N'ahabw'ekyo otajumisa ekirungi kyawe.
- ¹⁷Manya, obukama bwa Ruhanga ti by'okurya, nari eby'okunywa, kureka okuhikiirira n'obusingye n'okushemererwa omu Mwoyo Orikwera.
- ¹⁸Ahakuba oheereza atyo Kristo, niwe ashemeza Ruhanga, kandi asiimwa n'abantu.



- ¹⁹ N'ahabw'ekyo tukuratire ebirikureeta obusingye n'okwombekana.
- ²⁰ Mutashiisha omurimo gwa Ruhanga ahabw'eby'okurya. Omu mazima byona bishemeire; kwonka ni kibi omuntu kugwisa abandi ahabw'ebi arikurya.
- ²¹ Ni kirungi okutarya nyama, nari okunywa viinyo, nari okukora ekintu kyona ekirikuteeza mwene Sho entsibo, nari okumugwisa nari okumumaramu amaani.
- ²² Okwikiriza oku oine, ogume nakwo omu mutima gwawe omu maisho ga Ruhanga. Otari kwecwera rubanja omu bi ari kwikiriza ahiiriirwe.
- ²³ Kwonka ogwo orikubanganisa, ku arya, asingwa orubanja, ahabw'okuba tiyaarya aikiriize; kandi kyona ekitaruga mu kwikiriza, kiba kibi.

Abarooma 15

Okuteeshemeza twenka

- ¹ Itwe abaine amaani tushemereire kwekorera obweremwa bw'abatagaine, turekye kweshemeza twenka.
- ² Omuntu weena omuriitwe ashemeze mutaahi we, amukwatse omu birungi eby'okumukuza;
- ³ ahakuba na Kristo tareeshemeize wenka; kwonka nk'oku kyahandiikirwe ngu: Ebijumo ebi baakujumire niinye byagwereire.
- ⁴ Mumanye ngu Ebyahandiikirwe ira byona bikahandiikwa kutwegyesa, ngu tubone kugira amatsiko ahabw'okugumisiriza, n'ahabw'okuhuumuzibwa Ebyahandiikirwe ebyo.
- ⁵ Mbweni, Ruhanga mukama w'okugumisiriza n'okuhuumuza abahe okukwatanisa omu biteekateeko byanyu, nk'oku Kristo Yesu akunda,
- ⁶ mubone kuhimbisa Ruhanga Ishe wa Mukama waitu Yesu Kristo n'omutima gumwe n'akanwa kamwe.
- ⁷ N'habw'ekyo mwakiirane, nk'oku Kristo yaabaakiire, Ruhanga abone kuhimbisibwa.
- ⁸ Eki ndikugamba n'eki nti: Kristo akahinduka omuheereza w'abashazirwe ow'okubooreka amazima ga Ruhanga, ngu abone kuhamya ebi baishenkurubo baaraganisiibwe,
- ⁹ kandi ngu Abanyamahanga bahimbise Ruhanga ahabw'okusaasira kwe, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Nikyo ndikuhimbisiza omu Banyamahanga, Kandi nkeeshongorera eiziina ryawe.
- ¹⁰ Kandi ngu: Imwe Abanyamahanga, mushemererwe hamwe n'eihanga rye.
- ¹¹ Kandi ahandi ngu: Muhimbise Mukama, imwe mwena Abanyamahanga, Kandi n'amahanga goona gamuhimbise.



¹² Kandi Isaaya nawe akagira ati: Haryabaho ekitsitsa kya Yese, Niwe ariimuka kutegyeka Abanyamahanga, Kandi niwe Abanyamahanga barigiramu amatsiko.

¹³ Ruhanga mukama w'amatsiko abaijuze okushemererwa kwona n'obusingye omu kwikiriza, amatsiko gaanyu gakanyisibwe amaani g'Omwoyo Orikwera.

Paulo okugira amatsiko g'okutaayaayira Rooma

¹⁴ Beene Tata, nimmanya gye ebyanyu ntarikubanganisa, ku mwijwire emicwe mirungi n'okwetegyereza kwona, kandi ku murikubaasa kuhuguurana.

¹⁵ Kwonka ebimwe omu baruha egi naabibahandiikira n'obumanzi, nimbaijutsya, oku Ruhanga yaangiriire embabazi,

¹⁶ akantaho kuba omuheereza wa Yesu Kristo aha Banyamahanga ow'okukora omurimo gw'engiri ya Ruhanga nk'omunyamurwa, ngu Abanyamahanga babe empongano erikusiimwa, eyeziibwe Omwoyo Orikwera.

¹⁷ N'ahabw'ekyo, omuri Kristo Yesu nyine eby'okwehimbisizaho omu murimo ogu nkoreire Ruhanga.

¹⁸ Tinkaayehanga kugamba aha bindi kureka aha bi naakoresiibwe Kristo kworobya Abanyamahanga, omu kugamba n'omu kukora,

¹⁹ ahabw'amaani g'obumanyiso n'eby'okutangaaza, nimbukoresibwa Omwoyo Orikwera; okuruga Yerusaalemu, okwehinguririza okuhika Iluriko, nkabuurira hoona engiri ya Kristo.

²⁰ Kandi nkeezirika kubuurira engiri ahi eiziina rya Kristo ritakamanywaga, ngu ndekye kwombeka aha musingi ogwatairweho abandi;

²¹ kibone kuba nk'oku kyahandiikirwe ngu: Abatakagambirwaga ebye baryareeba, Kandi abatakahuriraga baryashoborokyerwa.

²² Nikyo naagiriire ebirikunzibira kaingi kwija owaanyu;

²³ kwonka hati, nk'oku ntakiine hatsigaire omu mahanga aga, kandi mmazire emyaka mingi niinyetenga kwija owaanyu,

²⁴ ku ndiba ninza Spania, nyine amatsiko kubarabaho nkabareeba; kandi ku ndimara naimwe ebiro biye, naabahwa orushusho, mubone kunshendekyereza omu rugyendo rwangye.

²⁵ Kwonka hati ninza Yerusaalemu nintwara eby'okuhwera abarikwera;

²⁶ ahabw'okuba aba Makedonia n'aba Akaya bakasiima kuteerana eby'okuhwera abooro ab'omu barikwera abari Yerusaalemu.

²⁷ Bakasiima kukikora, kandi buzima nibahurira baine eibanja aharibo, ahabw'okuba Abanyamahanga ku baraabe baakwataniise nabo omu by'Omwoyo, nibaihuze kubahwera omu by'omubiri.



²⁸N'ahabw'ekyo, ku ndiheza kubahitsya ebiconco ebyo, ndyabarabaho ninza Spania.

²⁹Kandi nimmanya ngu, ku ndiija owaanyu, ndyaija nyijwire omugisha gwa Kristo.

³⁰Mbwenu nimbeeshengyereza, B'eishe-emwe, ahabwa Mukama waitu Yesu Kristo n'ahabw'okukunda kw'Omwoyo, ku mwezirikira hamwe naanye kunshabira ahari Ruhanga,

³¹mbone kukira ab'omu Bayudaaya abatarikwikiriza, kandi n'eby'obuhwezi ebi ndikutwara Yerusalemu bisiimwe abarikwera;

³²ntyo naanye Ruhanga ku araasiime, mbone kwija owaanyu nshemereirwe, turuhuukire hamwe.

³³Ruhanga mukama w'obusingye agume naimwe mwena. Amiina.

Abarooma 16

Okuramutsya kwa Paulo

¹Nimbasiimira munyaanyaitwe Foibe omudiikonikazi w'ekanisa ya Kenkerea;

²mumwakiire omuri Mukama waitu, nk'oku kishemereire abarikwera, kandi mumuhwere omuri byona ebi aryatenga ahariimwe; ahabw'okuba abaire naahwera baingi, naanye ntababuziremu.

³Mundamukize Priska na Akula, abakozi bagyenzi bangye omuri Kristo Yesu,

⁴abaabaire beehaireyo kucuubwaho ebitsya ahabw'amagara gangye. Tiinye nyenka orikubasiima, kureka n'amakanisa goona ag'Abanyamahanga;

⁵kandi muramutsye ekanisa ey'omu ka yaabo. Muramutsye na munywani wangye Epaineeto, owaabandize kuhindikira Kristo omuri Asia.

⁶Muramutsye Mariamu owaabakoreire munonga.

⁷Muramutsye Anderoniiko na Yuniasi, ab'omuryango gwangye, abu naabohirwe nabo, abashaija rugambwa omu ntumwa, kandi abambandiize omuri Kristo.

⁸Muramutsye Ampuliato, munywani wangye omuri Mukama.

⁹Muramutsye Urubano, omukozi mugyenzi waitu omuri Kristo hamwe na Staako munywani wangye.

¹⁰Muramutsye Apele, orikusiimwa omuri Kristo. Muramutsye n'ab'omuka ya Aristobulo.

¹¹Muramutsye Herodioni ow'omuryango gwangye. Muramutsye abo abari omuri Mukama ab'omu ka ya Nakiso.



- ¹²Muramutsye Trufaina na Trufoosa abarikukorera omuri Mukama. Muramutsye Peresi orikukundwa, owaayezirikire kukorera omuri Mukama.
- ¹³Muramutsye Rufo owaatoorainwe omuri Mukama, kandi na nyina naanye ou nyeta maawe.
- ¹⁴Muramutwey Asunkuriito, Fulegoni, Herume, Patiroba, Heruma n'ab'eishe-emwe abatwire nabo.
- ¹⁵Muramutsye Filologo, Yulia, Nereu na munyaanya, na Olumpa n'abarikwera boona abatwire nabo.
- ¹⁶Muramukansie okunywegyerana okurikwera. Amakanisa ga Kristo goona gaabaramutsya.
- ¹⁷Kandi nimbeeshengyereza, B'eishe-emwe, mwetegyereze abo abarikureeta eby'okubataanisa n'eby'okubateeza entsibo, ebitaanuukaine n'enyegyesa ei mwayegire; mubeetantare;
- ¹⁸ahakuba abari nk'abo tibaheereza Mukama waitu Kristo, kureka enda zaabo bonka; kandi emitima y'abataine bugobya bagibeihibeihsa okugamba gye n'ebigambo by'okuteera ekimama.
- ¹⁹Ahakuba okworoba kwanyu nikumanywa omu bantu boona; nikyo ndikwesiimira ahabwanyu; kwonka niinyenda ngu mube abanyabwengye aha kirungi, kandi abataine buryarya aha kibi;
- ²⁰kandi Ruhanga mukama w'obusingye aryasingyeera Sitaane juba ahansi y'ebigyere byanyu. Embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo zigume naimwe.
- ²¹Timoseo, omukozi mugyenzi wangye, yaabaramutsya; kandi Lukio, Yasooni na Sosipateeri ab'omuryango gwangye nabo baabaramutsya.
- ²²Nyowe Teretio, omuhandiiki w'ebaruha egi, nimbaramutsya omuri Mukama.
- ²³Gaayo orikundaaza, n'ekanisa yoona baabaramutsya. Erasto, omubiiki w'empiiha z'orurembo, n'ow'eishe-emwe Kwato, baabaramutsya.
- ²⁴Embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo zigume naimwe mwena. Amiina.
- ²⁵Mbwenu nimbatsigira Ruhanga orikubaasa kubagumya, nk'engiri yangye n'okubuurira ebya Yesu Kristo oku biri, ebirikwikirizana n'enaama eyaashuurwirwe; enaama egyo ekaba esherekirwe okuruga iranaira,
- ²⁶kwonka hati eshuurwirwe, kandi yaamanyisibwa aha mahanga goona omu byahandiikirwe baanabi, nka Ruhanga otahwaho oku yaaragiire, ngu amahanga ago gabone kumwikiriza n'okumworobera.
- ²⁷Ruhanga ow'obwengye omwe wenka aheebwe ekitiinisa ebiro byona ahabwa Yesu Kristo. Amiina.



1 Abakorinso

1 Abakorinso 1

¹Paulo owaayetsirwe kuba entumwa ya Yesu Kristo, nk'oku Ruhanga yaakunzire, na Soseene ow'eishe-emwe,

²twabahandiikira imwe ab'omu kanisa ya Ruhanga eri Korinso, abaayeziibwe omuri Kristo Yesu, bakeetwa kuba abarikwera hamwe na boona abari hoonahoona abatakira eiziina rya Mukama waitu Yesu Kristo, Mukama waabo kandi owaitu.

³Nitubendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Tataitwe na Mukama waitu Yesu Kristo.

Paulo okusiima ekanisa ya Korinso

⁴Obutoosha nsiima Ruhanga wangye ahabwanyu, nimmusiimira embabazi ze ezi mwahairwe omuri Kristo Yesu,

⁵ahabw'okuba omu miringo yoona mukahinduka abatungi omuriwe, omuri byona ebi mugamba kandi n'ebi mumanya,

⁶nk'okuhamya Kristo kwaitu oku kwahamiibwe omuriimwe.

⁷N'ahabw'ekyo tihariho kiconco kyona eky'Omwoyo eki mutaine, nimutegyereza okushuuruurwa kwa Mukama waitu Yesu Kristo;

⁸niwe aribagumya okuhitsya aha muheru, mukashangwa mutaine ky'okuhanwa aha kiro kya Mukama waitu Yesu Kristo.

⁹Ruhanga n'omwesigwa owaabeetsire kutaaha omu kukwatanisa hamwe n'Omwana we Yesu Kristo Mukama waitu.

Ekibi ky'okwecwamu ebicweka

¹⁰Kwonka nimbeeshengyereza, B'eishe-emwe, omu iziina rya Mukama waitu Yesu Kristo, mukaikirizaine, mureka kwebaganisamu, mukwatanisa hamwe buzima omu biteekateeko byanyu n'omu bi murikuhamya.

¹¹Ahakuba mperize kumanyisibwa ab'owa Keloe ngu mwine empaka, B'eishe-emwe.

¹²Eki ndikugamba nikyo eki ngu, buri omwe omuriimwe naagira ati: Nyowe ndi owa Paulo; kandi ondi ati: Ndi owa Apolo; ondi ati: Ndi owa Keefa; n'ondiiho ati: Ndi owa Kristo.

¹³Nimugira ngu Kristo abagansiibwemu? Paulo akababambirwa? Nari mukabatizibwa omu iziina rya Paulo?

¹⁴Ninsiima Ruhanga ahabw'okuba tindabatiize muntu omuriimwe, kureka Krispo na Gaayo,



¹⁵ahu mwakwekwatsize ngu mukabatizibwa omu iziina ryangye.

¹⁶(Kureka nkabatiza ab'omu ka ya Stefana; tindikwijuka yaaba hariho ondiiho weena ou naabatiize).

¹⁷Ahabw'okuba Kristo tarantumire kubatiza, kureka okubuurira engiri, ntarikugigambisa bigambo by'obwengye, ngu omusharaba gwa Kristo gurekye kuhinduka ogwa busha.

Oku obwengye bwa Ruhanga butaanuukaine n'obw'ensi

¹⁸Ahakuba ekigambo ky'omusharaba aha barikuhwerekyerera n'obushema, kwonka ahariitwe abarikujunwa n'amaani ga Ruhanga;

¹⁹ahabw'okuba kihakandiikwa ngu: Ndyacwekyereza obwengye bw'abanyabwengye, N'okwetegyereza kw'abarikwetegyereza ndyakuhindura busha.

²⁰Omunyabwengye arahi? Omuhandiiki arahi? Omunyampaka ow'obusingye obu arahi? Timurikumanya ngu Ruhanga akahindura obwengye bw'ensi obushema?

²¹Ahakuba omu bwengye bwa Ruhanga ku atarasiimire obwengye bw'ensi kuba nibwo bwareetera abantu kumumanya, yaasiima kujuna abarikwikiriza, naabajunisa obushema bw'okubuurira kwaitu.

²²Abayudaaya bashaba obumanyiso, n'Abagriika basherura obwengye,

²³kwonka itwe tubuurira Kristo owaabambirwe aha musharaba; kandi ogwo aha Bayudaaya n'enkongi, n'aha Banyamahanga n'obushema,

²⁴kwonka ahari abo abarikwetwa Abayudaaya n'Abagriika, ni Kristo, amaani ga Ruhanga kandi obwengye bwa Ruhanga.

²⁵Mumanye ngu obushema bwa Ruhanga n'obw'obwengye okukira obwengye bw'abantu, kandi n'obweremwa bwa Ruhanga n'obw'amaani okukira amaani g'abantu.

²⁶B'eishe-emwe, mwetegyereze okwetwa kwanyu; abaine obwengye bw'ensi egi omuriimwe ti baingi, n'obu baakuba abakama, n'obu baakuba ab'ekitiinisa;

²⁷kwonka Ruhanga akatoorana abashema b'ensi ngu akwatse enshoni abanyabwengye; kandi Ruhanga akatoorana ebitaine maani ngu akwatse enshoni ebiine amaani;

²⁸n'eby'ahansi eby'ensi n'ebirikugaywa Ruhanga akabitoorana, kandi n'ebitariho, abone kuhindura busha ebiriho,

²⁹ngu hatakaagira omuntu weena owaayehimbisa omu maisho ga Ruhanga.

³⁰Kandi ahabwe muri omuri Kristo Yesu, ou Ruhanga yaahindwire obwengye bwaitu, n'okuhikiirira, n'okwera, n'obucunguzi;



³¹ n'ahabw'ekyo orikwehimbisa, ayehimbise ahabwa Mukama, nk'oku kihandiikirwe.

1 Abakorinso 2

Amaani g'engiri ni Yesu Kristo owaabambirwe

¹ B'eishe-emwe, obu naija owaanyu, tindaizire nimbagambira enaama ya Ruhanga nk'omugambi murungi nari omunyabwengye;

² ahakuba nkamariirira kutagira kindi kyona eki naamanya omuriimwe, kureka Yesu Kristo, ogwo owaabambirwe.

³ Nkaba ntuura naimwe nyine obweremwa, n'obwoba bwingi, nintetema.

⁴ Emigambire yangye n'obutumwa bwangye bikaba bitari bigambo by'obwengye eby'okwikiririsa abantu, kureka eby'okubooreka Omwoyo n'amaani,

⁵ ngu okwikiriza kwanyu kuteegamira obwengye bw'abantu kureka amaani ga Ruhanga.

⁶ Kwonka obwengye tubugamba n'abo abahikiriire, kwonka buba butari bwa nsi egi, n'obu bwakuba obw'abategyeki b'ensi egi ab'okuhwaho.

⁷ Itwe tugamba obwengye bwa Ruhanga, obwasherekirwe omu naama ei Ruhanga yaataireho ensi zoona zitakahangirwe, okutuhaisa ekitiinisa.

⁸ Tihariho n'omwe omu bategyeki b'ensi egi owaabumanyire; ahakuba, kuri baabumanyire, tibaakubambire Mukama ow'ekitiinisa;

⁹ kwonka nk'oku kyahandiikirwe ngu: Ebi eriisho ritakareebaga, n'okutu ebi kutakahuriraga, Ebitakataahaga mu mutima gw'omuntu, Byona ebi Ruhanga yaacumiire abamukunda,

¹⁰ Ruhanga akabitushuuruurira, naabitumanyisisa Omwoyo we; ahabw'okuba arondoora byona, nangwa n'ebitarikumanywa bya Ruhanga.

¹¹ N'oha omu bantu orikumanya ebi omuntu ateeekateeka, kureka omwoyo ogu omuntu aine. Na mbwenu tihariho orikumanya ebya Ruhanga kureka Omwoyo wa Ruhanga.

¹² Kandi itwe omwoyo ou twahairwe ti w'ensi egi, kureka n'Omwoyo oruga ahari Ruhanga, ngu tubone kwetegyereza ebi Ruhanga atuheera busha.

¹³ Nibyo tugamba, tutarikubigambisa bigambo ebyegyesibwa n'obwengye bw'abantu, kureka ebyegyesibwe Omwoyo, nitushobororera abaine Omwoyo eby'Omwoyo.

¹⁴ Omuntu ow'obuzaarwa bw'obuntu taikiriza by'Omwoyo wa Ruhanga, ahabw'okuba bimubeera eby'obushema, kandi tabaasa kubyetegyereza, ahakuba byetegyerezibwa omu buryo bw'Omwoyo.



¹⁵ Ow'Omwoyo ayetegyereza byona, kwonka we tayetegyerezibwa muntu weena.

¹⁶ N'oha oramanyire ebi Mukama atekateeka, haza akaija kumwegyesa? Kwonka itwe twine okuteekateeka kwa Kristo.

1 Abakorinso 3

Ab'Omwoyo n'ab'obuzaarwa bw'obuntu oku bari

¹ Kwonka, B'eishe-emwe, tindabaasize kubagambira nk'ab'Omwoyo, kureka nk'ab'omubiri, nk'abeereere omuri Kristo.

² Nkabagaburira amate, tindabahaire by'okurya bigumire; ahabw'okuba mukaba mutakabibaasize. Kandi na hati hoona timukabibaasize,

³ ahakuba mukiri ab'omu mubiri kwonka. Omuriimwe ku haraabe harimu eihari n'empaka, timuri omu buryo bw'omubiri, abarikutwaza nk'abantu-buntu?

⁴ Omwe ku araabe naagira ati, Nyowe ndi owa Paulo; n'ondiiho ati, Nyowe ndi owa Apolo, obwo nimuba mutari abantu-buntu?

⁵ Mbweni Apolo n'enki? Nari Paulo n'enki? N'abakozi abaabaikiririise, nka buri omwe oku Mukama yaamuhire.

⁶ Nyowe nkabyara, Apolo yaitirira amaizi, kwonka Ruhanga niwe yaabikurize.

⁷ N'ahabw'ekyo orikubyara ti kintu, n'obu yaakuba orikwitirira amaizi, kureka Ruhanga okuza.

⁸ Orikubyara n'orikwitirira amaizi nibaingana, kandi buri omwe aryaheebwa ebihembo nk'omurimo gwe oku guriba guri;

⁹ ahakuba turi abakozi abakora kumwe, nitukorera Ruhanga; imwe muri omusiri gwa Ruhanga, n'enju erikwombekwa Ruhanga.

¹⁰ Nk'embabazi za Ruhanga ezi naahairwe oku ziri, nyowe nkombeka omusingi nka mukama w'abombeki ow'obwengye; ondiiho yaagwobekyeraho. Kwonka omuntu weena ayerinde oku arikugwombekyeraho.

¹¹ Mumanye ngu tihariho gundi musingi ugu omuntu weena yaakubaasa kutaho, kureka ogwo ogwatairweho, niwe Yesu Kristo.

¹² Omuntu weena ku ayombeka aha musingi ugu n'ezaabu, n'efeeza, n'amabaare ag'obuguzi bwingi, n'emiganda, n'obunyaatsi n'ebikonko,

¹³ omurimo gw'omuntu weena guryamanyisibwa; ahakuba Ekiro ekyo kiryagworeka, ahabw'okuba guryashuuruurwa omuriro; kandi omuriro nigwo gurihamya omurimo gw'omuntu weena oku guri.

¹⁴ Omurimo ugu omuntu weena yaayombekire aha musingi ugu, ku gurigumaho, aryaheebwa ebihembo.



¹⁵Kandi omurimo gw'omuntu weena ku gurisya, aryafeerwa; kwonka we wenka aryajunwa, kwonka nk'orabire omu muriro.

Abakristaayo okuba hekalu ya Ruhanga

¹⁶Timurikumanya ku muri hakalu ya Ruhanga, kandi n'Omwoyo wa Ruhanga ku atuura omuriimwe?

¹⁷Omuntu weena ku arihwerekyereza hekalu ya Ruhanga, nawe Ruhanga ariyamuhwerekyereza, ahakuba hekalu ya Ruhanga n'erikwera, kandi hekalu egyo niimwe.

¹⁸Omuntu weena arekye kwebeiha. Omuriimwe ku haraabe harimu orikweteekateeka kuba ow'obwengye bw'obusingye obu, ahindukye omushema, abone kuba ow'obwengye.

¹⁹Ahakuba obwengye bw'ensi egi n'obushema ahari Ruhanga; nk'oku kyahandiikirwe ngu: Akwatira abanyabwengye omu bugobya bwabo.

²⁰Kandi ngu: Mukama naamanya ebiteekateeko by'abanyabwengye ku biba busha.

²¹N'ahabw'ekyo omuntu weena arekye kwehimbisa ahabw'abantu; ahakuba byona n'ebyanyu,

²²yaaba Paulo, yaaba Apolo, yaaba Keefa, nari ensi, nari amagara, nari rufu, nari ebiriho, nari ebiribaho; byona n'ebyanyu;

²³naimwe muri aba Kristo, na Kristo n'owa Ruhanga.

1 Abakorinso 4

¹Oku nikwo omuntu weena ashemereire kututeekateekaho, ku turi abaheereza ba Kristo n'ababiiki b'enaama za Ruhanga.

²Kandi buzima ekyetengwa aha babiiki n'okuba abeesigwa.

³Kwonka orubanja oru muncwera, nari oru ncwerwa abandi bantu, ahariinye n'akantu kakye munonga; kandi naanye nyenka tiinyine ru nyecwera.

⁴Mumanye ngu tiinyine ki ndikwemanyaho; kwonka ekyo tikyo kiinyihaho rubanja, kureka Mukama niwe ancwera orubanja.

⁵N'ahabw'ekyo mutaricwa orubanja rw'ekintu kyona, obunaku butakahikire, okuhitsya obu Mukama waitu ariija; niwe arimurika ebyasherekirwe omu mwirima, akooreka enaama ez'omu mitima. Obwo omuntu weena Ruhanga ariyamusiima, nk'oku ashemereire.

Obusaasi bw'entumwa

⁶Mbwenu B'eishe-emwe, ebi naabyegambaho na Aplo ahabwanyu, nk'orikubacwera enfumu, ngu mutwegyereho okutarenga ha Byahandiikirwe,



hatagira n'omwe omuriimwe owaayehimbisa ahabw'omuntu omwe okukira ondiijo.

⁷Beitu n'oha orikukuhindura ow'omutaano aha bandi? Kandi oine ki eki otarahairwe? Mbweni ku oraabe waakihairwe, ahabw'enki oyehimbisa nk'otarakihairwe?

⁸Muherize kwiguta; muherize kutunga; muhindukire nk'abagabe ahu tutari; ku mwakuhinduka abagabe, tukaashemererwa, nangwa naitwe tutegyeka hamwe naimwe.

⁹Ahakuba nintekateeka ngu: Itwe entumwa, Ruhanga akatumurika aha muheru gw'abandi boona, nk'abacwereirwe orubanja rw'okufa; ahakuba tuhindukire ab'okushungwa ensi na baamaraika n'abantu.

¹⁰Itwe turi abashema ahabwa Kristo, kwonka imwe muri abanyabwengye omuri Kristo. Itwe turi abeeremwa, kwonka imwe muri ab'amaani. Imwe muri ab'ekitiinisa, kwonka itwe turi abarikugaywa.

¹¹Na hati hoona twine enjara n'eiriho, tujwaire busha, nituterwa entomi, titwine maka,

¹²nitufa kubi, nitukora emirimo n'emikono yaitu. Ku batukyeena, tubashabira omugisha; ku batuhiiga, tugumisiriza;

¹³ku tubeihererwa, tugarukamu gye; tuhindwirwe ekumbwe omu nsi, nk'ebiragazibwa aha bintu byona, n'okuhitsya hati.

¹⁴Ebi tinaabihandiika kubakwatsa enshoni, kureka okubahuguura nk'abaana bangye abarikukundwa.

¹⁵Ahakuba n'obu muraabe mwine ababahabura kakumi omuri Kristo, kwonka timwine baashoimwe baingi; nimumanya ngu niinye naabazaire omuri Kristo Yesu ahabw'engiri.

¹⁶N'ahabw'ekyo nimbeeshengyereza kukuratira emitwarize yangye.

¹⁷Nikyo naatumira Timoseo ahariimwe, niwe mwana wangye omuri Mukama, ou ndikukunda, omwesigwa; aryabaijutsya emitwarize yangye ey'omuri Kristo, nk'oku nyegyesa hoonahoonu omu makanisa goona.

¹⁸Abamwe nibeehimbisa, nibagira ngu tindiija waanyu.

¹⁹Kwonka ndyaija owaanyu juba, Mukama ku arikunda; obwo nibwo ndimanya amaani g'abo abarikwehimbisa, bitari bigambo byabo byonka.

²⁰Ahakuba obukama bwa Ruhanga tiburi mu kigambo bugambo, kureka omu maani.

²¹Nimwenda ki? Nyije n'ekoni, nari omu kukunda n'omu mwoyo gw'obucureezi?



1 Abakorinso 5

Obuhabe bw'Abakorinso

- ¹ Enkuru ebugire hoona ngu omuriimwe harimu obushambani, kandi obushambani obutarikushangwa n'omu Banyamahanga, omuntu okuraara na muka ishe.
- ² Kandi nimwehimbisa! Timushemereire kushaasha, mukaiha omuriimwe ogwo okozire ekyo?
- ³ N'obu ndaabe ntari naimwe omu mubiri, kwonka ndi naimwe omu mwoyo; nk'ori naimwe buzima, omu iziina rya Mukama waitu Yesu mperize kucwa orubanja rw'omuntu ogwo okozire ekibi ekyo.
- ⁴ Ku muriba muteeraine, naanye ndi hamwe naimwe omu mwoyo n'amaani ga Mukama waitu Yesu,
- ⁵ mushemereire kuhayo omuntu ogwo ahari Sitaane, ahwerekyerere omu mubiri, omwoyo gwe gubone kujunwa aha kiro kya Mukama waitu Yesu Kristo.
- ⁶ Okwehimbisa kwanyu ti kurungi. Timurikumanya ngu akatumbisa kakye katumbisa ekiihuro kyona?
- ⁷ Mwihemu ekitumbisa ekya ira, mubone kuba ekiihuro kisy, mutarimu kitumbisa. Ahakuba Kristo Omwana gw'entaama ogw'Okuhingurwaho kwaitu akatambwa ahabwaitu.
- ⁸ N'ahabw'ekyo ka tugume turinde ekiro ky'Obugyenye obwo, tutaine kitumbisa ekya ira n'obu kyakuba eky'eitima n'obubi, kureka omugaati ogutarimu kitumbisa ogushemeire, kandi ogw'amazima.
- ⁹ Omu baruha ei naabahandiikiire nkabaragiira kutakwatanisa na bashambani;
- ¹⁰ kwonka tindagambire kutaanira kimwe n'abashambani b'ensi egi, nari abeetengi, nari abambuzi, nari abarikuramya ebishushani; ahabw'okuba ku kyakubaire kityo, mukaabaire mushemereire kuruga omu nsi.
- ¹¹ Kwonka eki naabahandiikiire, n'okutakwatanisa na muntu orikwetwa ow'eishe-emwe, ku araabe ari omushambani, nari omwetengi, nari orikuramya ebishushani, nari omujumi, nari omusinzi, nari omwambuzi; orikushusha atyo, n'okurya mutarirya nawe.
- ¹² Nyowe ninfa ki okucwera ab'aheeru orubanja? Ab'omu kanisa ti bo mushemereire kucwera orubanja?
- ¹³ Kwonka ab'aheeru Ruhanga niwe arirubacwera. Mwihe omuriimwe omuntu ogwo omubi.

1 Abakorinso 6

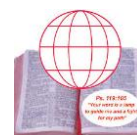
Abakristaayo okutatabaarizana omu maramuriro



- ¹Omuntu weena omuriimwe, ku araabe aine eki arikufa na mutaahi we, tikirikumukwatsa enshoni kumutabaariza omu maisho g'abatahikiriire, omu mwanya gw'okumutabaariza omu maisho g'abarikwera?
- ²Timurikumanya ngu abarikwera nibo baricwera ensi orubanja? Kandi ku muraabe niimwe muricwera ensi orubanja, timurikubaasa kucwa emanja nkye nk'ezo?
- ³Timurikumanya ku turicwera baamaraika emanja? Reero kaashwa eby'amagara aga?
- ⁴Mbwenu shi, ku muraabe nimugira emanja nk'ezo, ahabw'enki mutoorana abarikugaywa ekanisa kuba nibo baazicwa?
- ⁵Ebi naabigamba kubakwatsa enshoni. Omuriimwe tiharimu n'omwe oine obwengye owaakubaasa kucwera beene ishe orubanja?
- ⁶Ahakuba ab'eishe-emwe nibatabaariza ab'eishe-emwe abandi, kandi batabaarizana aha batarikwikiriza!
- ⁷Mbwenu muherize kureebwaho ekishobyo buzima, ahabw'okutongatongana mwenka. Ahabw'enki mutarikufa kwemera okukorwa kubi? Ahabw'enki mutaikiriza kugobezibwa mukafeerwa?
- ⁸Mbwenu omu mwanya gw'ebyo niimwe mukora kubi abandi, mukabagobeza, kandi abu mugobeza n'abeishe-emwe.
- ⁹Timurikumanya ngu abatahikiriire tibarihungura bukama bwa Ruhanga? Mutaribeihiwa; abashambani, nari abarikuramya ebishushani, nari abeegira abakazi, nari ebitingwa,
- ¹⁰nari abashuma, nari abeetengi, nari abasinzi, nari abajumi, n'obu baakuba abanyagi, abo boona tibarihungura bukama bwa Ruhanga.
- ¹¹Kandi bamwe omuriimwe mukaba muri nka bo; kwonka mukoogibwa, mwayezibwa, mwaihwaho orubanja omu iziina rya Mukama waitu Yesu Kristo n'omu Mwoyo wa Ruhanga.

Emibiri yaitu okuba engingo za Kristo

- ¹²Byona nimbiikirizibwa, kwonka ti byona ebirikungasira. Byona nimbiikirizibwa, kwonka tinditegyekwa kintu kyona.
- ¹³Eby'okurya n'eby'enda, kandi enda nayo n'ey'eby'okurya; kwonka Ruhanga aryabiihaho byombi. Omubiri tigurahangiirwe bushambani, kureka gukahangirwa Mukama waitu, na Mukama waitu niwe Mukama w'omubiri;
- ¹⁴kandi Ruhanga akazoora Mukama waitu, naitwe aryatuzoora n'amaani ge.
- ¹⁵Timurikumanya ngu emibiri yaanyu eba engingo za Kristo? Mbwenu nimbaasa nta kutwara engingo za Kristo, nkazihindura engingo za maraaya? Rubuuzza!



¹⁶Nari shi, timurikumanya ngu orikuteerana na maraaya nibaba omubiri gumwe? Ahakuba kikaandiikwa ngu: Abo bombi baryaba omubiri gumwe.

¹⁷Kwonka oteraine na Mukama nibaba omwoyo gumwe.

¹⁸Mwetantare obushambani. Ekibi ekindi kyona eki omuntu akora kiba aheeru y'omubiri gwe; kwonka orikushambana naaba akozire ekibi ky'okushiisha omubiri gwe wenka.

¹⁹Timurikumanya ngu omubiri gwanyu niyo hekalu y'Omwoyo Orikwera ori omuriimwe, ou mwahairwe Ruhanga? Imwe timurikwetegyeka;

²⁰ahabw'okuba mukagurwa n'obuguzi bwingi. N'ahabw'ekyo muhaise Ruhanga ekitiinisa omu mibiri yaanyu.

1 Abakorinso 7

Eby'obushwere

¹Ebirikukwata aha bi mwampandiikiire, ekirungi n'omushaija kutakora ha mukazi.

²Kwonka ahabw'okwerinda obushambani, omushaija weena agire omukazi we; kandi omukazi weena agire omushaija we.

³Omushaija ahe omukazi we ekimushemereire, kandi omukazi nawe ahe iba ekimushemereire.

⁴Ahakuba omukazi tategyeka mubiri gwe, kureka gategyekwa iba; kandi n'omushaija tategyeka mubiri gwe, kureka gategyekwa omukazi we.

⁵Murekye kwimana, kureka mwaba muragaina omwanya, ngu mubone kwehayo omu kushaba, bwanyima mugarukye kuba hamwe, Sitaane arekye kubategyesa okuteezibira kwanyu.

⁶Ebi naabigamba kubaha obusingye, ti kiragiyo ngu nimbaragiira;

⁷kureka nkaayenzire abantu boona kuba nkaanye. Kwonka omuntu weena aine ekiconco kye eki yaahairwe Ruhanga, omwe okwe, n'ondiiyo okwe.

⁸Kwonka abatacashweire, n'abatacashweirwe, n'abafaakazi nimbagambira nti: Ekyakubaire kirungi aharibo n'okuba nkaanye.

⁹Kwonka ku baraabe batarikubaasa kwezibira, bashwere, nari bashwerwe; ahakuba haakiri okushwera nari okushwerwa okukira okubuguma.

¹⁰Kandi abashweire n'abashweirwe nimbaragiira, kwonka tiinye kureka Mukama waitu, omukazi arekye kutaana na iba;

¹¹kandi ku araabe yaataine nawe, agumire aho ataashwerwa ondiiyo, nari shi agarukane na iba, kandi omushaija atarishenda omukazi we.



- ¹²Abandi niinye ndikubagambira, ti Mukama nti: Ow'eishe-emwe weena, ku araabe aine omukazi otarikwikiriza, omukazi ogwo yaakunda kuguma nawe, arekye kumushenda.
- ¹³Kandi omukazi weena, oine iba otarikwikiriza, iba yaakunda kuguma nawe, omukazi ogwo ataritaana n'omushaija we.
- ¹⁴Ahakuba omushaija otarikwikiriza ayezibwa ahabw'omukazi we; n'omukazi otarikwikiriza ayezibwa ahabw'ow'eishe-emwe ogwo. Kuri kitari kityo, abaana baanyu bakaabaire abatahemeziibwe, kwonka hati n'abarikwera.
- ¹⁵Kwonka otarikwikiriza, ku araabe naayenda kutaana, ataane. Ku birikuba bityo, ow'eishe-emwe omushaija nari omukazi naaba atakibohwa. Ahakuba Ruhanga akatwetera obusingye.
- ¹⁶Iwe mukazi 'we, noomanya ota ku otarijuna baro? Nari shi, iwe mushaija 'we, noomanya ota ku otarijuna mukazi waawe?
- ¹⁷Kwonka, nk'oku Mukama waitu yaahaire omuntu weena, kandi nk'oku Ruhanga yaayetsire buri muntu, abe niwko yaatwaza. Naanye nikwo ndagiire omu makanisa goona.
- ¹⁸Hariho omuntu owaayetsirwe ashazirwe? Arekye kuhinduka nk'otashazirwe. Nari shi hariho owaayetsirwe atashazirwe? Arekye kusharwa.
- ¹⁹Okusharwa tikwine mugasho, n'obu kwakuba okutasharwa, kureka okworobera ebiragiyo bya Ruhanga.
- ²⁰Omuntu weena agume nk'oku yaabaire ari, obu yaayetwa.
- ²¹Okeetwa ori omuhuuku? Kirekye kukusaasa; kandi n'obu waakuba noobaasa kuburugamu, haakiri obugumemu.
- ²²Mumanye ngu owaayetsirwe omuri Mukama ari omuhuuku, aheebwa obusingye Mukama; kandi n'ogwo owaayetsirwe aine obusingye, aba omuhuuku wa Kristo.
- ²³Mukagurwa obuguzi bwingi; murekye kuhinduka abahuuku b'abantu.
- ²⁴N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, omuntu weena agume omuri Ruhanga ari nk'oku yaabaire ari, obu yaayetwa.
- ²⁵Eby'abatacashweire n'abatacashweirwe, tiinyine kiragiyo kya Mukama aharibyo. Kwonka ningamba eki ndikubiteekateekaho, nk'omuntu omwesigwa ahabw'embabazi za Mukama.
- ²⁶Kandi niteekateeka ngu, ahabw'obusaasi oburiho omu biro ebi, ni kirungi buri muntu okuguma nk'oku ari.
- ²⁷Okateeranwa n'omukazi? Oteetenga kutaanisibwa. Okataanisibwa n'omukazi? Otashwera ondiijo.



²⁸ Kwonka ku oraashwere, nooba otasiisire; n'omwishiki ku araashwerwe, naaba atasiisire. Kwonka abarikushwerana baryagira obusaasi omu mubiri; kandi eki naakwenzire n'okububakiza.

²⁹ Ekyo nikyo ndikugambira nti: B'eishe-emwe, hatsigaire ebiro bikye; okuruga hati abaine abakazi babe nk'abatabaine;

³⁰ abarikurira babe nk'abatarikurira; abarikushemererwa babe nk'abatarikushemererwa; abarikugura babe nk'abataine ki baine;

³¹ n'abarikukoresa eby'ensi barekye kurengyesereza, ahabw'okuba omuhango gw'ensi egi nighwaho.

³² Niinyenda ngu muteemereza omutima. Otaine mukazi ata omutima aha bya Mukama oku araagwise gye Mukama;

³³ kwonka oine omukazi ata omutima aha by'ensi, oku araagwise gye omukazi we.

³⁴ Kandi hariho omutaano gw'oine omushaija, n'otamwine. Otaine mushaija ata omutima aha bya Mukama, ngu abone kuguma ayeziibwe omu mubiri n'omu mwoyo; kwonka oine omushaija ata omutima aha by'ensi, oku araagwise gye iba.

³⁵ Ebyo naabigamba ahabw'okubahwera, ti kubatega mutego, kureka kubooreka ebishemeire, ngu mubone kukorera Mukama mutaine mitima ebiri.

³⁶ Omuntu weena ku araateekateekye ngu tarikukora gye mwishiki ou arikugamba obugyenye, kandi atarikubaasa kutegye mubiri gwe, akore eki arikusiima, ku kiraabe kiri kityo; amushwere; naaba atasiisire.

³⁷ Kwonka ohamire omu mutima gwe, otaine kirikumugyema, kandi orikubaasa kutegye mubiri gwe, akamariirira kumureka akaguma ari omwishiki, naaba akozire gye.

³⁸ N'ahabw'ekyo orikushwera omwishiki ou arikugamba obugyenye, naaba akozire gye; kwonka orikureka kumushwera, naaba amweshumbize kukora gye.

³⁹ Omukazi akwatwa iba, yaaba akiriho; kwonka iba ku afa, aba aine obusingye okushwerwa ou arikwenda, kwonka omuri Mukama.

⁴⁰ Kwonka ku yaakuguma aho nk'oku ari, obwo nibwo yaakukiraho kuba gye, nyowe nikwo ndikuteekateeka; kandi ningira ngu nyine Omwoyo wa Ruhanga.

1 Abakorinso 8

Empaka z'okurya ebitambiirwe ebishushani

¹ Ebirikukwata aha bitambiirwe ebishushani ebirikuramibwa, nitumanya ngu twena twine obwengye. Obwengye bureeta okwetunguura, kwonka okukunda kwo kwombeka.



- ² Omuntu weena ku nteekateeka ngu aine eki arikumanya, aba atakakimanyire, nk'oku ashemereire kukimanya.
- ³ Kwonka omuntu ku akunda Ruhanga, niwe amanywa Ruhanga.
- ⁴ Mbweni, aha by'okurya ebitambiirwe ebishushani, nitumanya ngu ekishushani kyona omu nsi ni busha, kandi ngu tihariho Ruhanga ondijjo, kureka omwe wenka.
- ⁵ N'obu haraabe hariho abarikwetwa baaruhanga, ahaiguru n'ahansi, nk'oku hariho baaruhanga baingi n'abakama baingi;
- ⁶ Kwonka ahariitwe hariho Ruhanga omwe Isheboona, ou ebintu byona bikomookaho, naitwe turi abahuriire ahabw'okuba abe; kandi hariho Mukama omwe, niwe Yesu Kristo, obaisaho ebintu byona, naitwe akatubaisaho.
- ⁷ Kwonka okwetegyereza oku tikuri mu bantu boona. Abandi ahabw'okumanyiira kukorera ebishushani, n'okuhitsya hati ku barya enyama z'ebibitambiirwe, bateekateeka ngu abu babitambiire ni baaruhanga buzima, emitima yaabo etahamire esiisikara.
- ⁸ Kwonka eby'okurya tibyo bitusiimisa ahari Ruhanga. Ku tuba tutabiriire, tihariho ki tufeerwa; kandi ku tubirya, titwine ki twongyerwaho.
- ⁹ Kwonka mwerinde, obundi obusingye bwanyu obu butakaateeza abatahamire entsibo.
- ¹⁰ Mbweni omuntu, ku yaakukureeba, ori omuntu oyetegyereize, oshutami nooriira omuri hekalu y'ekishushani ekirikuramibwa, yaaba ataine maani, omutima gwe tigukaatiinuuka, akarya ebitambiirwe ebishushani ebirikuramibwa?
- ¹¹ N'ahabw'ekyo ogwo otaine maani naahwerekyerera naazira okwetegyereza kwawe, kandi ari ow'eishe-emwe ou Kristo yaafeereire.
- ¹² Ku mukora ekibi aha b'eishe-emwe, mwahutaaza emitima yaabo etahamire, muba mukozire ekibi ahari Kristo.
- ¹³ N'ahabw'ekyo eby'okurya ku biraabe nibigwisa ow'eishe-emwe, tindirya nyama ebiro byona, ngu ndekye kugwisa ow'eishe-emwe.

1 Abakorinso 9

Obusingye bw'abaheereza ba Kristo

- ¹ Tindi ow'obusingye? Tindi entumwa? Tindareebire Yesu Mukama waitu? Timuri omurimo gwangye omuri Mukama?
- ² N'obu ndaabe ntari ntumwa aha bandi, kwonka ahariimwe ndi entumwa; ahabw'okuba imwe muri akamanyiso omuri Mukama k'okuhamya ku ndi entumwa buzima.



- ³Eki nikyo ndikwetonganira ahari abo abarikumpakanisa.
- ⁴Titurikwikirizibwa kuheebwa eby'okurya n'eby'okunywa?
- ⁵Titurikwikirizibwa kutwara abakazi baitu, baaba bari ab'eishe-emwe, n'okugyenda nabo, nk'entumwa ezindi, na barumuna ba Mukama waitu, na Keefa?
- ⁶Nari nyowe na Barunaba niitwe twenka abatarikwikirizibwa kureka kukora eby'okwehwera?
- ⁷Ni muserukare ki oza aha rugamba, haza akeegurira eby'okukoresa? N'oha obyara omusiri gw'emizaabibu, atarye ha bijuma byayo? N'oha oriisa amasyo atanywe mate gaago?
- ⁸Ebi nimbigamba nk'oku abantu bagamba? Nari Ebiragi byo tikwo bigamba?
- ⁹Nimumanya ku kyahandiikirwe omu biragi bya Musa ngu: Otariboha akanwa k'ente, yaaba neejunga oburo. Noogira ngu ente nizo Ruhanga asaasibwa zonka?
- ¹⁰Nari shi tarakigambire buzima ahabwaitu? Eego, kakahandiikwa ahabwaitu, ahabw'okuba omuhingi ashemereire kuhinga aine amatsiko; kandi omuhuuzi ashemereire kuhuura aine amatsiko g'okutwara aha bi yaahuura.
- ¹¹Itwe ku turaabe twababibiremu eby'Omwoyo, nimugira ngu nikiremeera munonga kubagyeshamu eby'okuhwera omubiri?
- ¹²Abandi ku baraabe baine obwo bushoboorozi obu; kureka tukeemera byona, ngu turekye kuzibira engiri ya Ruhanga kubuga.
- ¹³Timurikumanya ngu abakora emirimo y'omuri hekalu, batungwa ebya hekalu? N'abaheereza aha itambiro, batunga omugabo aha birikutambwaho?
- ¹⁴Na Mukama waitu nikwo yaaragiire ati: Ababuurizi b'engiri batungwe engiri.
- ¹⁵Kwonka nyowe ahari ebyo tindakoreiseho na kimwe; kandi tinaahandiika ebi ngu mbone kukorerwa ntyo; ahakuba haakiri nyowe okufa, okukira omuntu weena kuhindura busha okwehimbisa kwangye oku.
- ¹⁶Ku ndaabe nimbuurira engiri, tiinyine ki ndikwehimbisizaho, ahabw'okuba nimbuurira ngyemesereziibwe; kandi ku naakuba ntabuuriire engiri, nkaareeba enaku.
- ¹⁷Ahakuba ku ndaabe nimbuurira engiri nyeyendeire, nyine ebihembo; kwonka ku ndaabe ningibuurira ngyemirwe, na mbwenu nshemereire kubuurira ahabw'okukwatsibwa engiri egyo.
- ¹⁸Mbwenu ebihembo byangye niki? Nibyo ebi ngu, ku ndaabe nimbuurira engiri, ngibuurire ahabw'embabazi, ndekye kukoresa obushoboorozi bwangye bwona obu nyine omu murimo gw'engiri.

Omuringo gw'okuheereza Ruhanga



- ¹⁹ N'obu ndaabe ntarikutegeyeka muntu weena, nkeehindura omuhuuku wa boona, ngu nkireho kubona baingi.
- ²⁰ Aha Bayudaaya nkatwaza nk'Omuyudaaya, ngu mbone Abayudaaya; aha barikutegeyeka Ebiragirow nkatwaza nk'orikutegeyeka Ebiragirow, (n'obu biraabe bitarikuntegeyeka) ngu mbone abarikutegeyeka Ebiragirow;
- ²¹ n'aha bataine Biragirow, nkaba nk'otabiine, ngu mbone abataine Biragirow; (ti nk'otaine biragirow ahari Ruhaga, kureka nk'orikutegeyeka ebiragirow bya Kristo).
- ²² Aha bataine maani, nkahinduka otaine maani, ngu mbone kutunga abataine maani. Ahari boona mpindukire byona, ngu omu miringo yona mbone kukiza bamwe.
- ²³ Kandi ebyo byona mbikora ahabw'engiri, ngu ntungye aha migisha yaayo.
- ²⁴ Timurikumanya ngu omu mpaka z'okwiruka boona bairuka, kwonka oheebwa ebihembo aba omwe? Naimwe mube nikwo mwairuka, mubone kuheebwa ekihembo.
- ²⁵ Omuntu oyezirika omu mizaano egyo ayerinda omuri byona. Kandi abo babikora ahabw'okuheebwa ekirunga ekirikusiisikara, kwonka itwe ahabw'ekitarikusiisikara.
- ²⁶ Nikyo nyirukira ntyo, ti nk'otarikumanya i arikuza; nteera entomi, ti nk'orikuteera busha;
- ²⁷ kureka nteera omubiri gwangye ogu ngutegekye, bwanyima ku ndiheza kubuurira abandi, nyowe ahabwangye ntarishangwa ndi otarikiwikirizibwa.

1 Abakorinso 10

Abaisraeli okuba eky'okureeberaho ekirikutuhuguura

- ¹ B'eishe-emwe, tindikwenda ngu mutamanya oku baatatenkuriitwe boona baabaire ahansi y'Ekicu, kandi boona ku baarabire omu Nyanja;
- ² kandi boona ku baabatiziibwe omu Kicu n'omu Nyanja okukwatanisa na Musa;
- ³ kandi boona ku baariire eky'okurya kimwe eky'Omwoyo,
- ⁴ boona bakanywa eky'okunywa akimwe eky'Omwoyo; ahakuba bakaba banywa aha rukiri orw'Omwoyo orwabaire rubakurata. Orukiri orwo akaba ari Kristo.
- ⁵ Kwonka abarikukira obwingi omuribo Ruhanga tarabasiimire, ahakuba bakahwerekyerezibwa omu ihamba.
- ⁶ Ebyo bikaba eby'okutuhabura, ngu turekye kwetenga ebibi nk'oku baabyetengire.



- ⁷ Kandi murekye kuba abarikuramya ebishushani, nka bamwe omuribo oku baabaire bari, nk'oku kyahandiikirwe ngu: Abantu bakashutama ahansi kurya n'okunywa, baimuka kuzina.
- ⁸ Kandi tutashambana, nka bamwe omuribo oku baashambaine, hakafa abantu obukumi bubiri n'enkumi ishatu eizooba rimwe.
- ⁹ Turekye kugyeza Mukama, nka bamwe omuribo oku baamugyerize, bakamarwaho enjoka.
- ¹⁰ Kandi muteetomboita nka bamwe omuribo oku baayetomboitsire, bakamarwaho Omuhwerekyerezi.
- ¹¹ Ebyo bikabahikaho kuba eby'okureeberaho, kandi bikahandiikwa kutuhuguura, itwe abariho omu biro by'aha muheru gw'ensi.
- ¹² N'ahabw'ekyo orikuteekateeka ngu ayemereire ayerinde atagwa.
- ¹³ Tihariho kigyezo ekirababaireho ekitari kya bantu boona. Kwonka Ruhanga n'ow'okwesigwa; taribaikiriza kugyezibwa kigyezo eki mutarikubaasa; kureka omu kigyezo ekyo aryabateeraho oburyo bw'okuhunga, ngu mubaase kukigumisiririza.
- ¹⁴ N'ahabw'ekyo, abarikukundwa, mwetantare, okuramya ebishushani.
- ¹⁵ Nimbagambira nk'abantu abaine obwengye; mwetegyereze eki ndikugamba.
- ¹⁶ Okukwatana ekikopo ky'omugisha, eki tushabira omugisha, tikwo kukwatanisa omu shagama ya Kristo? Okubagana omugaati ugu tucwamu, tikwo kukwatanisa omu mubiri gwa Kristo?
- ¹⁷ Nk'oku omugaati guri gumwe, nikwo naitwe, n'obu turi baingi, turi omubiri gumwe, ahabw'okuba twena tubagana omugaati gumwe.
- ¹⁸ Mureebe Abaisraeli omu buzaare bw'omubiri, abarya aha bitambo tibateeranwa eitambiro?
- ¹⁹ Mbweni ngambe ki? Nti: Ekihongyeirwe ekishushani n'ekintu? Nari ekishushani kyo n'ekintu?
- ²⁰ Kwonka eki ndikugamba n'eki nti: Abanyamahanga ebi batamba, babitambira baadaimoni, ti Ruhanga; kandi tindikwenda imwe kukwatanisa na baadaimoni.
- ²¹ Timurikubaasa kunywa ha kikopo kya Mukama, kandi n'aha kya baadaimoni. Timurikubaasa kuriira ha meeza ya Mukama waitu n'aha ya baadaimoni.
- ²² Mbweni nitukwatsa Mukama waitu eihari? Nari shi nitumukiza amaani?

Abaine amaani okutagwisa abatagaine

- ²³ Byona nibiikirizibwa, kwonka ti byona ebiine omugasho. Byona nibiikirizibwa, kwonka ti byona ebirikwombeka.



- ²⁴ Omuntu weena arekye kwesherurira ebye ahabwe, kureka asherure eby'okuhwera mutaahi we.
- ²⁵ Ekirikugurwa omu itundi ry'enyama kyona mukirye, mutaine ki mubuurize ahabw'okwiha okubanganisa omu mutima;
- ²⁶ ahakuba ensi n'ebirimu byona n'ebya Mukama.
- ²⁷ Omwe aha batarikwikiriza ku ariba yaabeetsire aha bugyenye, mwasiima kuzayo, murye ebi babata omumaisho, mutaine ki mubuurize ahabw'okwiha okubanganisa omu mutima.
- ²⁸ Kwonka ku harigira omuntu owaabagambira ati: Eki kitambiirwe baadaimoni, murekye kukirya ahabw'ogwo owaabamanyisa, n'ahabw'eiraka ry'omwoyo eriri omuriimwe;
- ²⁹ (eiraka eri ndikugamba ti ryawe, n'ery'omuntu ogwo). Ahabw'enki obusingye bwangye nibucwerwa orubanja eiraka ry'omwoyo gw'ondiiho muntu?
- ³⁰ Ku ndaabe ndya n'okusiima, ahabw'enki njumwa ahabw'ekyo eki naasiimira?
- ³¹ N'ahabw'ekyo ku muraabe nimurya nari nimunywa nari nimukora ekintu kyona, mukore byona okuhimbisira Ruhanga.
- ³² Mutagwisa kubi Abayudaaya nari Abagriika nari ekanisa ya Ruhanga;
- ³³ naanye nk'oku nteeraho kushemeza abantu boona omuri byona ebi nkora, ntarikusherura by'okungasira nyenka, kureka eby'okungasira baingi, ngu bajunwe.

1 Abakorinso 11

Abakristaayo oku bashemereire kutwaza omu nteerane

- ¹ Mukuratire emitwarize yangye, nk'oku naanye nkuratira Kristo.
- ² Nimbasiima ahabw'okuunyijuka omuri byona, n'okugumizamu omu migyenzo nk'oku naagibeegyeise.
- ³ Kwonka niinyenda ngu imwe mumanye ku omutwe gw'omushaija ari Kristo, n'omutwe gw'omukazi ku ari iba, kandi omutwe gwa Kristo ku ari Ruhanga.
- ⁴ Omushaija weena orikushaba nari orikubuurira ayeetwekyereire, naaba ahemwire omutwe gwe;
- ⁵ kwonka omukazi weena orikushaba nari orikubuurira ateetwekyereire, naaba ahemwire omutwe gwe; ahakuba ni nk'omweire enkomborora.
- ⁶ Omukazi ku araabe atarikwenda kwetwekyerera, bamutegye eishokye; kwonka ku kiraabe kiri eky'enshoni omukazi okusharwa eishokye nari okutegwa, ayeetwekyerere.



⁷Mumanye ngu omushaija tashemereire kwetwekyerera, ahakuba n'ekishushani kya Ruhanga n'ekitiinisa kye; kwonka omukazi n'ekitiinisa ky'omushaija.

⁸Ahakuba omushaija tarahangirwe kuruga omu mukazi, kureka omukazi niwe yaarugire omu mushaija.

⁹Kandi omushaija tarahangiirwe mukazi, kureka omukazi niwe yaahangiirwe omushaija.

¹⁰N'ahabw'ekyo omukazi ahsemereire kugira eky'okwetwekyerera ahabwa baamaraika.

¹¹Kwonka omuri Mukama omukazi tabaho hatari mushaija, n'omushaija tabaho hatari mukazi;

¹²ahakuba nk'oku omukazi yaarugire omu mushaija, nikwo n'omushaija azaarwa omukazi; kandi byona biruga ahari Ruhanga.

¹³Naimwe mubiteekateekyeho. Ni kirungi omukazi kushaba Ruhanga ateetwekyereire?

¹⁴Nangwa n'emicwe y'obuntu tebeegyesa ngu omushaija okureka eishokye rye rikakura nikimuhemura?

¹⁵Kwonka omukazi ku areka eishokye rye ryakura, kiba eky'ekitiinisa ahariwe; ahabw'okuba akaheebwa eishokye kumutwekyerera.

¹⁶Kwonka ku haraabe hariho orikwenda kureeta empaka, amanye ngu omugyenzo nk'ogwo titugwine, kandi n'omu makanisa ga Ruhanga tigurimu.

Eby'Okuteerana okurikwera

¹⁷Omu bi ndikwenda kubaragiira, tindikubasiima, ahakuba ku mweteerana, tiharugamu kugyenda mumaisho, kureka okugaruka enyima.

¹⁸Eky'okubanza, nimpurira ngu, ku muba mweteeraine nk'ekanisa, habaho okutaikirizana omuriimwe, kandi ebimwe niinyikiriza ngu nikwo biri.

¹⁹Mumanye ngu okutaana kushemereire kubaho omuriimwe, abarikusiimwa omuriimwe babone kureebwa.

²⁰Ku muba muteeraine, ti kuba kurya By'okurya bya Mukama waitu;

²¹ahakuba omu kurya okwo omuntu weena abanza kurya eby'okurya bye ahabwe, omwe aguma aine enjara, ondiiro asinzire.

²²Imwe! Timugira amaju g'okuriiramu n'okunyweramu? Nari mugaya ekanisa ya Ruhanga, mukwatsa enshoni abataine kantu? Mbagambire ki? Mbasiime ahabw'ekyo? Ngaaha, tindikubasiima.

²³Ahakuba eki naahairwe Mukama, nikyo naabahaire naimwe, ngu Mukama waitu Yesu, aha kiro eki baamureebeizeho, akakwata omugaati;



²⁴ku yaaherize kusiima, yaagubega, yaagira ati: Ogu nigwo mubiri gwangye oguheebwayo ahabwanyu; mugume mukore muti okuunyijukiraho.

²⁵Ku baaherize kurya, yaakwata atyo n'ekikopo, yaagira ati: Ekikopo eki niyo ndagaano nsya omu shagama yangye. Mugume mukore muti, mwaba nimuginywa, okuunyijukiraho.

²⁶Ahakuba ku murya aha mugaati ogu, kandi mwanywa n'aha kikopo eki, muba nimworeka okufa kwa Mukama waitu, okuhitsya obu ariija.

²⁷N'ahabw'ekyo omuntu weena orikurya aha mugaati gwa Mukama waitu, akanywa aha kikopo kye nk'oku kitashemereire, aryagira orubaja rw'okucumura aha mubiri n'eshagama ebya Mukama.

²⁸N'ahabw'ekyo omuntu ayeshwijume, abone kurya aha mugaati ogwo n'okunywa aha kikopo ekyo.

²⁹Ahakuba omuntu ku arya yaanywa, ateetaire ha mubiri gwa Mukama, aba naayeriira kandi naayenywera orubanja.

³⁰Nikyo kireeteire baingi omuriimwe kugira amagara mabi n'okurwara; kandi n'abagwejegyeire ti bakye.

³¹Kuri twecwera orubanja twenka, titwakurucwereirwe.

³²Kwonka nka ku turucwerwa Mukama waitu, atuhana ngu turekye kucwerwa orubanja hamwe n'ab'ensi.

³³N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, ku muraagume mwateerana kurya, mugume murindane,

³⁴(omuntu weena ku araabe aine enjara, arye omuka) murekye kweteerana mukeereetera orubanja. Ebindi ndyabibahabura naija.

1 Abakorinso 12

Ebiconco eby'Omwoyo

¹Ebirikukwata aha biconco by'Omwoyo, B'eishe-emwe, tindikwenda ngu mutabimanya.

²Nimumanya ngu, obu mwabaire mukiri abakafiiri, mukaba muhabisibwa muhabira omu bishushani ebitarikubaasa kugamba, nk'oku mwabaire muhabisibwa hoona.

³N'ahabw'ekyo nimbamanyisa nti: Tihariho muntu ogambire omu Mwoyo wa Ruhanga owaakugira ati: Yesu akyeenwe; kandi tihariho owaakubaasa kugira ati: Yesu niwe Mukama, atagambisiibwe Mwoyo Orikwera.

⁴Mumanye ngu hariho ebiconco by'emiringo mingi, kwonka Omwoyo n'omwe;

⁵hariho n'okuheereza kw'emiringo mingi, kwonka Mukama n'omwe;



⁶kandi hariho okukora kw'emiringo mingi, kwonka Ruhanga okoresa byona omuri boona n'omwe.

⁷Kandi buri muntu ashuuruurirwa eby'Omwoyo kugasira boona.

⁸Ahakuba omwe aheebwa Omwoyo ekigambo ky'obwengye, ondiiho aheebwa ekigambo ky'okwetegyerereza omu buryo bw'Omwoyo ogwo;

⁹ondiiho aheebwa Omwoyo ogwo okwikiriza, ondiiho aheebwa Omwoyo ogwo omwe ebiconco eby'okutamba endwara,

¹⁰ondiiho okukora eby'okutangaaza, ondiiho okubuurira, ondiiho obwengye obw'okutaanisa omu myoyo, ondiiho ekiconco "eky'okugamba endimi" ezitari zimwe, ondiiho eky'okushoboorora "endimi".

¹¹Kandi ebyo byona bikorwa Omwoyo ogwo omwe, niwe agabira buri muntu, nk'oku ayenda.

¹²Mumanye ngu, nk'oku omubiri guba gumwe, gukagira engingo nyingi, kandi engingo ezo zoona ez'omubiri, n'obu ziraabe ziri nyingi, guba omubiri gumwe; na Kristo nikwo ari.

¹³Ahakuba omu Mwoyo omwe twena tukabatizibwa kuba omubiri gumwe, n'obu turaabe turi Abayudaaya nari Abagriika, abahuuku nari ab'obusingye; twena tukanyweisibwa aha Mwoyo omwe.

¹⁴Ahakuba omubiri tiguba rugingo rumwe, kureka nyingi.

¹⁵Ekigyere ku kyakugira kiti: Obu ntari mukono, tindi rugingo rw'omubiri, ekyo tikikaakihindura kutaba ky'omubiri.

¹⁶N'okutu ku kwakugira kuti: Obu ntari riisho, tindi rugingo rw'omubiri, ekyo tikikaakuhindura kutaba kw'omubiri.

¹⁷Omubiri gwona kuri gwabaire eriisho, gukaahuriire guta? Kandi kuri gwabaire okutu, gukaakagiise ki?

¹⁸Kwonka Ruhanga akataho engingo zoona omu mubiri, buri rugingo nk'oku yaasiimire.

¹⁹Engingo zoona kuri zaabaire orugingo rumwe, omubiri gukaabaire gurahi?

²⁰Kwonka, nk'oku kiri, engingo ni nyingi, kwonka omubiri ni gumwe.

²¹Eriisho tiririkubaasa kugira omukono riti: Tonyiniire mugasho; nari shi omutwe kugira ebigyere guti: Timunyiniire mugasho.

²²Nangwa n'ekindi, engingo z'omubiri ezi tuteekateekaho ngu tiziine maani, nizo ziba ezirikwetengwa;

²³n'engingo z'omubiri ezi tuteekateekaho ngu tiziine kitiinisa, nizo tuha ekitiinisa okukira ezindi; kandi engingo zaitu eziitsa enshoni nizo tujwarira,



²⁴kwonka ezitaitsa nshoni tizeetenga kujwekwa. Nikwo Ruhanga yaateeraine omubiri, orungingo orutaine kitiinisa yaaba nirwo yaaha ekitiinisa okukira ezindi,

²⁵ngu omu mubiri harekye kubamu okutaikirizana, kureka engingo zoona zisaasibwane.

²⁶Orungingo rumwe ku rushaasha, engingo zoona zisaasira hamwe; orungingo rumwe ku ruheebwa ekitiinisa, engingo zoona zishemererwa hamwe.

²⁷Mbwenu naimwe muri omubiri gwa Kristo, kandi n'engingo zaagwo buri omwe.

²⁸Kandi Ruhanga akataho abantu omu kanisa, ab'okubanza entumwa, aba kabiri baanabi, aba kashatu abeegyesa, bwanyima abakora eby'okutangaaza; bwanyima yaataho ab'okutamba endwara, n'abahwezi, n'abategyeki, n'ab'okugmba "endimi" zitari zimwe.

²⁹Nimugira ngu boona n'entumwa? Boona ni baanabi? Boona n'abeegyesa? Boona bakora eby'okutangaaza?

³⁰Boona baine ekiconco eky'okutamba endwara? Boona bagamba "endimi"? Boona bazishoboorora?

³¹Kwonka mute omutima aha kusherura ebiconco ebirikukira oburungi. Kandi niinyija kubooreka omuhanda ogurikukira oburungi.

1 Abakorinso 13

Oku okukunda kukira ebindi

¹N'obu naakugamba endimi z'abantu n'eza baamaraika, kwonka ntaine kukunda, nkaaba ndi nk'omuringa ogurikurangira n'ekyoma ekirikugamba.

²Kandi n'obu naakugira ekiconco eky'obunabi, nkamanya enaama zoona n'obwengye bwona, kandi n'obu naakugira okwikiriza kwona, okwakumbaasisa kwihaho enshozi, kwonka ntaine kukunda, nkaaba ntari kintu.

³Kandi n'obu naakugaba ebintu byangye byona kuriisa abooro, kandi n'obu naakuhayo omubiri gwangye kwokibwa, kwonka ntaine kukunda, tikiine ki kyakungasira.

⁴Okukunda kugumisiriza, kugira embabazi; okukunda tikugira ihari; okukunda tikwehimbisa, tikwetunguura;

⁵tikukora birikwitsa enshoni, tikwesherurira byakwo; tikurahuka kuguubwa kubi, tikuteekateeka kibi aha muntu;

⁶tikushemererwa kutahikiirira, kureka kushemererwa amazima.

⁷Okukunda kwemera byona, kwikiriza byona, kugira amatsiko ahari byona, kugumisiririza byona.



⁸Okukunda tikuhwaho ebiro byona; obunabi bwo buryaihwaho, okugamba “endimi” kuryahwaho; n'obwengye buryaihwaho;

⁹ahakuba nitumanyaho kakye; nituragura kakye;

¹⁰kwonka ebihikire ku birijja, ebitahikire biryaihwaho.

¹¹Obu naabaire ndi muto, nkaba ngamba nk'omuto, nyetegereza nk'omuto, nteekateeka nk'omuto; ku naakuzire, naareka eby'obuto.

¹²Nimumanya ngu hati nitureebera omu ndeeberwamu tutarikhweza gye; kwonka omu biro ebyo turyareebana butunu. Hati nimmanyaho kakye; kwonka omu biro ebyo ndyamanyira kimwe nk'oku naamanyiirwe kimwe.

¹³Mbwenu ebirikugumaho ni bishatu, okwikiriza, amatsiko n'okukunda; kwonka ekirikukira byona n'okukunda.

1 Abakorinso 14

Oku okubuurira kukira okugamba “endimi”

¹Mwezirikire okukunda; kandi mwetengyere kimwe ebiconco by'Omwoyo, kwonka okukira mwetengye okubuurira.

²Orikugamba “orurimi” naaba atarikugambira bantu, kureka Ruhanga; ahabw'okuba tihaine orikubishoborokyerwa; kwonka we Omwoyo naaba naamugambisa enaama.

³Kwonka orikubuurira naaba naagambira abantu eby'okubombeka n'okubeezirikisa n'okubahuumuriza.

⁴Orikugamba “orurimi” naaba naayeyombeka wenka; kwonka orikubuurira naaba naayombeka ekanisa.

⁵Mumanye ngu niinyenda ku mwena mugamba “endimi”, kwonka okukira ku mubuurira. Ahakuba obuurira akira ogamba “endimi”, kureka haagira owaazishoboorora, ngu ekanisa ebone kwombekwa.

⁶Mbwenu, B'eishe-emwe, ku ndiija owaanyu ningamba “endimi”, ndyabagasira ki, ku ndiba ntagambire ki naashuuruurirwa, nari eky'okumanya, nari eky'okubuurira, nari eky'okubeegyesa?

⁷Nangwa n'ebintu ebigamba, ebitaine magara, nk'emikuri nari enanga, ku birikuba bitataaniise maraka gaabyo, baryamanya bata eki birikugamba?

⁸Enzamba ku egamba eiraka eritarikwetegerezebwa, n'oha oyeteekateeka kuza aha rugamba?

⁹Mbwenu imwe, ku muraabe mutarikugamba mu “ndimi” ebigambo ebirikushobooroka, baryamanya bata ebirikugambwa? Ahakuba muryaba nimushusha nk'abarikugambira omuyaga.



- ¹⁰Omu nsi yoona n'obu harimu endimi nyingi zita, tihariho na rumwe orutaine oku rushoboororwa.
- ¹¹Ku mba ntashoborokyeirwe rurimi, mba nk'omunyamahanga ahari ogwo orikugamba, nawe ambeera atyo.
- ¹²Naimwe nk'oku mwine obweziriki aha biconco by'Omwoyo, mweshumbyeho okwezirika kwombeka ekanisa.
- ¹³N'ahabw'ekyo orikugamba “orurimi”, ashabe kuheebwa okurushoboorora.
- ¹⁴Ahakuba ku mba ninshaba omu “rurimi”, omwoyo gwangye gushaba, kwonka obwengye bwangye tibugira ki bukora.
- ¹⁵Mbwenu ngire nta? Niinyija kushabisa Omwoyo, kandi nshabise n'obwengye; niinyija kwehsongoza Omwoyo, kandi nyenshongoze n'obwengye.
- ¹⁶Ku oriba otatwarize otyo, haza waashabira omugisha omu Mwoyo wenka, omuntu ori aha rubaju rw'abatarikwetegyereza, aryaikiriza ata ati: Amiina, waaheza kusiima, haza we ataamanyo ki waagamba?
- ¹⁷N'amazima, ahabwawe nooba osiimire gye: kwonka ogwo we tarikuhwerwa.
- ¹⁸Ninsiima Ruhanga, ahakuba mwena nimbakiza kugamba “endimi”;
- ¹⁹kwonka omu kanisa omu mwanya gw'okugamba ebigambo kakumi “omu rurimi”, nkaayenzire kugamba ebigambo bitaano n'obwengye bwangye, ngu nyegyese abandi.
- ²⁰B'eishe-emwe, mutaba abaana bato omu bwengye; kureka omu bibi mube abeereere, kwonka omu bwengye mube bakuru.
- ²¹Omu Biragiyo kihakandiikwa ngu: ndyagamba n'eihanga eri omu kanwa k'abantu abarikugamba endimi ezindi n'omu kanwa k'abanyamahanga; kwonka, n'obu Ndigamba ntyo, tibarimpurira, nikwo Mukama arikugira.
- ²²N'ahabw'ekyo “endimi” n'akamanyiso aha batarikwikiriza, ti ha barikwikiriza; kwonka okubuurira n'akamanyiso aha barikwikiriza, ti ha batarikwikiriza.
- ²³Ekanisa yoona ku yakauba eteeraine, boona baagamba “endimi”, ku haakutaahamu abatarikushoborokyerwa nari abatarikwikiriza? tibakaagira ngu mugwire eiraro?
- ²⁴Kwonka boona ku baakuba nibabuurira, kandi omuntu otarikwikiriza nari otarikushoborokyerwa ku yaakutaahamu, akaahanwa boona, kandi acwerwa boona orubanja;
- ²⁵enaama z'omu mutima gwe zishuuruurwa, abona kujuumara ahansi n'okuramya Ruhanga naahamya ati: Buzima kwo Ruhanga ari omuriimwe.



²⁶Mbwenu, B'eishe-emwe, biri bita? Ku muteerana, buri muntu areeta ekye, omwe areeta zaaburi, ondiiyo eky'okwegyesa, ondiiyo eki ashuuruuriirwe, ondiiyo "orurimi", n'ondiiyo eky'okushoboorora. Byona bigume bikorwe ahabw'okwombeka abantu.

²⁷Ku haraabe haabaireho abarikugamba "endimi", hagambe babiri, kutarenga ahari bashatu, kandi bagambe omu mbu; habeho n'ow'okubishoboorora.

²⁸Kwonka ku haraabe hatariho ow'okushoboorora, orikugamba "orurimi" ahuname omu kanisa, abigambe n'omutima gwe, kandi abigambire Ruhanga.

²⁹Kandi ababuurizi bagambe babiri nari bashatu, abandi babyetegyereze.

³⁰Kwonka ku haraabe hariho oshutami, yaashuuruurirwa ekigambo, owaaba naagamba ahuname.

³¹Ahakuba mwena nimubaasa kubuurira omwe omwe, ngu boona babone kwegu, n'okwezirikisana.

³²Emyoyo ya baanabi etegyekwa baanabi;

³³ahakuba Ruhanga ti Ruhanga w'okujagarara, kureka n'ow'obusingye.

³⁴Nk'oku biri omu makanisa goona ag'abarikwera, abakazi bahuname omu makanisa; ahakuba tibarikwikirizibwa kugamba, kureka okworoba, nk'oku Ebiragiyo nabyo biragiira.

³⁵Kandi baaba nibenda kushoborokyerwa ekigambo, bakibuurize abashaija baabo omuka, ahabw'okuba n'eky'enshoni omukazi kugamba omu kanisa.

³⁶Mbwenu, nimugira ngu niimwe ekigambo kya Ruhanga kyakomookiremu? Nari niimwe mwenka abu kyaiziire?

³⁷Omuntu weena orikweteekateekaho ngu ni nabi, nari ow'Omwoyo, amanye ngu eki mbahandiikiire n'ekiragiyo kya Mukama.

³⁸Kandi weena otarikukiikiriza tarikwikirizibwa.

³⁹N'ahabw'ekyo, Beene Tata, mwetengye munonga okubuurira, kandi mutazibira okugamba "endimi";

⁴⁰kwonka byona bikorwe gye, bitebeekanisiibwe.

1 Abakorinso 15

Eby'okuzooka

¹B'eishe-emwe, ningaruka kubamanyisa engiri ei naababuuriire, mukaikiriza, kandi ei muhamiiremu,

²niyo erikubajuna, ku muraabe nimugigumya, nk'oku naagibabuuriire, kureka okwikiriza kwanyu kube kwabaire kuri okwa busha.



- ³ Nimumanya ngu ekikuru eki naabandize kubaha, eki naahairwe, n'eki ngu, Kristo akafa ahabw'ebibi byaitu, nk'oku Ebyahandiikirwe bigira,
- ⁴ kandi ngu akaziikwa, yaazooka aha izooba rya kashatu, nk'oku Ebyahandiikirwe bigira,
- ⁵ yaayeyoreka Keefa, bwanyima yaayeyoreka eikumi na babiri.
- ⁶ Kandi bwanyima yaayeyorekyera hamwe ab'eishe-emwe okukira ahari magana ataano; abaingi aharibo baikiriho na hati, n'obu abamwe baraabe bagwejegyeire.
- ⁷ Bwanyima yaayeyoreka Yakobo, na bwanyima entumwa zoon.
- ⁸ Aha muheru gwa boona naanye yaanyeyoreka ndi nk'omwana orengize amazaariro.
- ⁹ Ahakuba ndi muto aha ntumwa ezindi, otashemereire kwetwa ntumwa, ahabw'okuba nkahiiga ekanisa ya Ruhanga.
- ¹⁰ Kwonka ahabw'embabazi za Ruhanda ndi nk'oku ndi; kandi embabazi ze ahariinye tizirabaire za busha, ahakuba nkakora munonga okukira entumwa zoon, kwonka tiinye, kureka embabazi za Ruhanga ezaabaire zimpwera.
- ¹¹ Mbweni yaaba nyowe, nari ezo ntumwa, okwo nikwo tubuurira, kandi nikwo mwaikiriize.
- ¹² Mbweni Kristo ku araabe naagambwa ngu akazooka omu bafu, abamwe omuriimwe nibahamya bata ngu tihariho kuzooka kw'abafu?
- ¹³ Ku haraabe hatariho kuzooka kw'abafu, na Kristo tarazookire.
- ¹⁴ Kandi Kristo ku araabe atarazoirwe, biri okubuurira kwaitu n'okwa busha, n'okwikiriza kwanyu nakwo n'okwa busha.
- ¹⁵ Nangwa naitwe nituba tuhindikire baakareebi ba Ruhanga ab'ebishuba, ahabw'okuba tukahamya ngu Ruhanga akazoora Kristo, ou atarazoire, ku kiraabe kiri eky'amazima ngu abafu tibazooka.
- ¹⁶ Ahakuba abafu ku baraabe batazooka, na Kristo tarazoirwe.
- ¹⁷ Kandi Kristo ku araabe atarazoirwe, okwikiriza kwanyu n'okwa busha; nimuba mukiri omu bibi byanyu.
- ¹⁸ Kandi n'abo abaagwejegyereire omuri Kristo nibaba bacwekyereire.
- ¹⁹ Ku turaabe twine amatsiko omuri Kristo omu biro by'amagara aga gonka, nituba turi ab'okusaasirwa okukira abandi boona.
- ²⁰ Kwonka omu mazima Kristo akazoorwa omu bafu, niwe muganuro gw'abagwejegyeire.



- ²¹ Ahakuba nk'oku okufa kwareetsirwe omuntu, nikwo n'okuzooka kw'abafu kwareetsirwe omuntu.
- ²² Nk'oku boona bafa omuri Adamu, nikwo n'omuri Kristo boona barihindurwa abahuriire.
- ²³ Kwonka buri muntu omu rubu rwe, Kristo niwe muganuro; bwanyima hakurateho abe ku ariija.
- ²⁴ Ku ariheza kukwatsa Ruhanga Isheboona obukama, yaaheza kumaraho obutegyeki bwona n'obushoboorozi bwona n'amaani goona, obwo emperu eryahika.
- ²⁵ Ahakuba ashemereire kutegyeka okuhitsya obu arita abazigu be boona ahansi y'ebigyere bye.
- ²⁶ Omuzigu orihereeruka kwihwaho ni rufu.
- ²⁷ Ahakuba kikahandiikwa ngu; Akamuha kutegyeka byona, abitaire ahansi y'ebigyere bye. Kwonka, ku kiraabe nikigira kityo, ngu byona bitairwe omu butegyeki bwe, nikimanywa ngu Ogwo owaamuhairwe kutegyeka byona tabirimu.
- ²⁸ Kandi ebintu byona ku biriheza kuteebwa omu butegyeki bwe, obwo Omwana nawe aryateebwa omu butegyeki bw'Ogwo owaataire byona ahansi ye, Ruhanga abone kuba byona ahari boona.
- ²⁹ Ku kiraabe kitari kityo, ababatizibwa ahabw'abaafiire baryaba bata? Abafiire ku baraabe batazooka buzima, n'enki ekibabaturisa ahabw'abaafiire?
- ³⁰ Kandi ahabw'enki tweta omu kabi buri kaanya?
- ³¹ Nindahira nti, buri izooba mba ow'okufa, nimbirahira ahabw'okwehimbisa oku nyine ahabwanyu, B'eishe-emwe, omuri Kristo Yesu Mukama waitu.
- ³² Ku ndaabe naarwaine n'enyamaishwa omuri Efeso omu muringo gw'abantu, nkaagasirwa ki? Abafu ku baraabe batazooka, reka tweriire, twenywere, ahakuba nyencakare turi ab'okufa.
- ³³ Mutabehwabeihwa; ekigombe kibi kishiisha emicwe mirungi.
- ³⁴ Musinduukye, mube abahikiriire, murekye kushiisha; ahakuba abamwe tibarikumanya Ruhanga. Ebi naabigamba kubakwatsa enshoni.
- ³⁵ Shana omwe akaabuuza ati: Abafu bazorwa bata? Kandi baryazooka na mubiri ki?
- ³⁶ Iwe mushema 'we, embibo ei obiba temera kureka yaaheza kufa.
- ³⁷ Kandi n'ei obyara tobyara mubiri ogu erigira, kureka enjuma kwonka, yaaba y'engano nari ey'enjuma ezindi.



- ³⁸ Kwonka Ruhanga agiha omubiri, nk'oku akunda, kandi buri njuma agiha omubiri ogwayo yonka.
- ³⁹ Nimumanya ngu emibiri yoona teshushana; hariho omuringo gumwe ogw'abantu, ogundi gw'enyamaishwa, ogundi gw'enyonyi, n'ogundi ogw'eby'enyanja.
- ⁴⁰ Hariho eby'omu iguru, kandi n'eby'omu nsi; kwonka ekitiinisa ky'eby'omu iguru kiri okwaky, n'ekitiinisa ky'eby'omu nsi nakyo kiri okwaky.
- ⁴¹ Hariho ekitiinisa ky'eizooba, n'eky'okwezi, n'ekindi ky'enyonyoozi; kandi enyonyoozi nazo zikizakizana ekitiinisa.
- ⁴² N'okuzooka kw'abafu nikwo kuri. Omubiri gubibwa guri ogw'okujunda, guzoorwa guri ogw'okutajunda.
- ⁴³ Gubibwa gutaine kitiinisa, guzoorwa gwine ekitiinisa. Gubibwa gutaine maani, guzoorwa gwine amaani.
- ⁴⁴ Gubibwa guri omubiri gw'obuntu, guzoorwaguri ogw'omwoyo. Ku haraabe hariho omubiri gw'obuntu, hariho n'ogw'omwoyo.
- ⁴⁵ Kandi kukahandiikwa ngu: Omuntu ow'okubanza, Adamu, akahinduka omuntu oine amagara; Adamu owa bwanyima yaahinduka Omwoyo orikureeta amagara.
- ⁴⁶ Kwonka Ow'omwoyo tiwe yaabandize, kureka ow'omubiri ogw'obuntu, bwanyima haakurataho Ow'omwoyo.
- ⁴⁷ Omuntu ow'okubanza akaruga omu itaka, n'omuntu w'omucuucu; Omuntu owa kabiri akaruga omu iguru.
- ⁴⁸ Nk'ow'omu itaka oku yaabaire ari, nikwo n'ab'omu itaka bari; kandi nk'Ow'omu iguru oku ari, n'ab'omu iguru nikwo bari.
- ⁴⁹ Kandi nk'oku twashushaine n'ow'omu itaka, nikwo turishushana n'Ow'omu iguru.
- ⁵⁰ Mbweni, B'eishe-emwe, eki ndikugamba nikyo eki nti: Omubiri n'eshagama tibirikubaasa kuhungura bukama bwa Ruhanga, kandi n'ebijunda tibirihungura butajunda.
- ⁵¹ Reeba, nimbaatira enaama nti: Twena titurigwejegyera, kwonka twena turyahindurwa,
- ⁵² omu kaanya kakye, nk'ak'okuhumbya eriisho, aha nzamba ey'aha mperu. Ahakuba enzamba eryagamba, kandi abaafiire baryazoorwa obutagaruka kujunda, naitwe turyahindurwa.
- ⁵³ Mumanye ngu omubiri ugu ogujunda gushemereire kujwara okutajunda, kandi omubiri ugu ogufa gushemereire kujwara okutafa.



⁵⁴Ogujunda ugu kandi n'ogufa ugu ku guriba gwajwaire okutafa, obwo ekigambo ekyahandiikirwe kiryahikiirira ekirikugira kiti: Okufa kumiziirwe okusingura.

⁵⁵Iwe Rufu, okusingura kwawe kurahi? Iwe Rufu, oruburi rwawe rurahi?

⁵⁶Oruburi rwa rufu n'ekibi, kandi n'amaani g'ekibi n'Ebiragiyo.

⁵⁷Kwonka Ruhanga asiimwe, otuha okusingura ahabwa Mukama waitu Yesu Kristo.

⁵⁸N'ahabw'ekyo, beene Tata abarikukundwa, muhame, murekye kunyiganyigibwa, mweyongyere obutoosha kukora omurimo gwa Mukama, ahabw'okuba nimumanya ngu okukora kwanyu ti kwa busha omuri Mukama.

1 Abakorinso 16

Eby'okuhwera abarikwera

¹Ebirikukwata aha kuteeranira abarikwera empiaha, nk'oku naaragiire amakanisa ag'omuri Galatia, naimwe mube nikwo mwagira.

²Aha kiro ky'okubanza omu saabiiti, buri muntu omuriimwe agume abiikye omu ka ye ebi arikubaasa aha bi atungire, ku ndiba naizire, harekye kubaho okuteerana empiaha.

³Ku ndihika okwo, abu muriha ebaruha z'okubasiima, nibo ndyohereza kutwara ebiconco byanyu Yerusalemu.

⁴Kandi naanye ku kiriba kinshemereire kugyenda, turyagyendana.

Enaama za Paulo n'okuramutsya kwe

⁵Kwonka ndyabataayaayira ninduga Makedeonia; ahabw'okuba ndyarabayo;

⁶kandi shana ndyaguma naimwe, obundi nkaamarirayo n'ebiro by'embeho, mubone kunshendekyereza ahi ndiza hoona.

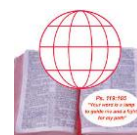
⁷Ahakuba tindikwenda kubarabyaho amaguru hati; ahabw'okuba nyine amatsiko g'okumara naimwe ebira, Mukama ku arikunda.

⁸Kwonka ndyaguma omuri Efeso okuhitya aha kiro kya Pentekoote;

⁹ahakuba nyiguriirwe orwigi ruhango kuza omu mirimo ey'omugasho; kwonka abarikundwanisa ni baingi.

¹⁰Timoseo ku ariija owaanyu, mumwakiire abone kuguma naimwe ataine bwoba, ahakuba naakora omurimo gwa Mukama nkaanye;

¹¹n'ahabw'ekyo hatarigira owaamugaya; mumushendekyereze n'obusingye, abone kugaruka ahi ndi; ahabw'okuba mmutegyereize kwija hamwe n'ab'eishe-emwe.



- ¹² Eby'ow'eishe-emwe Apolo nkamweshengyereza munonga kubataayaayira n'ab'eishe-emwe; kwonka Ruhanga tasiimire ku aija hati; kureka aryaija yaabona omwanya.
- ¹³ Mugume nimureeba, muhamire omu kwikiriza, murwane mashaija, mugume n'amaani.
- ¹⁴ Byona ebi murikukora, mubikorese rukundo.
- ¹⁵ Kandi, B'eishe-emwe, nimumanya ab'omu ka ya Stefana, ku nibo baabandize kuhinduka omuri Akaya, bakeehayo kuheereza abarikwera.
- ¹⁶ Nimbeehanangiriza kworobera abari nk'abo, n'ondiiyo weena orikukwatanisa n'abandi omu mirimo n'obweziriki.
- ¹⁷ Kandi nyine okushemererwa ahabw'okwija kwa Stefana na Forutunaato na Akaiko; ahabw'okuba bammazire orushusho oru naabaire mbainiire;
- ¹⁸ ahakuba bakaruhuura omwoyo gwangye n'ogwanyu. N'ahabw'ekyo abari nk'abo mubamanye.
- ¹⁹ Amakanisa g'omuri Asia gaabaramutsya. Akula na Pruskila n'ekanisa eteeranira omu ka yaabo baabaramutsya munonga omuri Mukama.
- ²⁰ Ab'eishe-emwe boona baabaramutsya. Muramukanise okunywegyerana okurikwera.
- ²¹ Oku nikwo kuramutsya kwangye, Paulo, oku naahandiika n'omukono gwangye nyenka.
- ²² Ku haraabe hariho omuntu otarikukunda Mukama, akyeenwe. Mukama waitu naija.
- ²³ Embabazi zigume naimwe.
- ²⁴ Okukunda kwangye kugume naimwe mwena omuri Kristo Yesu. Amiina.



2 Abakorinso

2 Abakorinso 1

¹Paulo, entumwa ya Kristo Yesu nk'oku Ruhanga yaakunzire, na Timoseo ow'eishe-emwe, twabahandiikira imwe abari omu kanisa ya Ruhanga ey'omuri Korinso, hamwe n'abarikwera boona abari omuri Akaya yoono;

²nitubendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Tataitwe, na Mukama waitu Yesu Kristo.

Paulo okusiima ahabw'okukira akabi k'okufa

³Ruhanga asiimwe, Ishe wa Mukama waitu Yesu Kristo, Tataitwe ow'okusaasira, kandi Ruhanga ow'okuhuumuza kwona,

⁴otuhuumuza omu busaasi bwaitu bwona, ngu naitwe tubone kubaasa kuhuumuza abo abari omu busaasi bwona, nitubahuumuza n'obuhuumure obu tuhumuzibwa Ruhanga.

⁵Ahakuba, nk'okubonabonesibwa kwa Kristo oku kwakanyire munonga omuriitwe, nikwo n'obuhuumure bwaitu omuri Kristo bwakanyire butyo.

⁶Ku tureeba enaku, tuzireeba ngu imwe muhumuzibwe, kandi mujunwe; ku tuhumuzibwa, tuhumura ngu mugire obuhuumure oburikureetwa okugumisiriza okubonabonesibwa, nkaitwe oku tubonabonesibwa.

⁷Kandi tubainemu amatsiko tutarikubanganisa; ahakuba nitumanya ngu, nk'oku mukwatanisa naitwe omu kubonabonesibwa, nikwo mukwatanisa naitwe n'omu buhumure.

⁸B'eishe-emwe, titurikwenda ngu mutamanya okubonabona okwatubaireho omuri Asia; ahakuba tukaremeerwa munonga okukira oku twakubaasize kwemera, kyatureetera kwehwa amatsiko ku tutakikira;

⁹twateekateeka omu mitima yaitu ku tucwereirwe orubanja rw'okufa, ngu turekye kwesiga amaani gaitu twenka, kureka twesigye Ruhanga ozoora abafu.

¹⁰Niwe yaatujunire omu kufa kwingi kutyo, kandi aryatujuna; niwe twinemu amatsiko ngu aryaguma naatujuna.

¹¹Naimwe mushemereire kukwatanisa kutuhwera omu kushaba kwanyu; ngu omugisha ugu twahairwe ahabw'okushaba kwa baingi, baingi bagusiimire Ruhanga ahabwaitu.

¹²Okwehimbisa kwaitu nikwo oku, kandi n'eiraka ry'omwoyo gwaitu nirikuhanya, ngu emitwarize yaitu omu nsi, kandi okukira munonga omuriimwe, ekaba eri omu kwera n'omu mazima ga Ruhanga, etari mu bwengye bw'ensi, kureka omu mbabazi za Ruhanga.



¹³Titurikubahandiikira bindi kureka ebyo ebi murikushoma, mukashoborokyerwa; kandi nyine amatisko ngu nimwija kubishoborokyerwa byona,

¹⁴nk'oku mushoborokyeirwe ekicweka, ngu aha kiro kya Mukama waitu Yesu muryayehimbisa ahabwaitu, nk'oku naitwe turyehimbisa ahabwanyu.

¹⁵Omu matsiko ago nkaba niinyenda kuba niimwe naabanza kutaayaayira, ngu muheebwe omugisha kabiri,

¹⁶ndabe owaanyu ninza Makedonia, kandi omu kurugayo ngarukye ndabe owaanyu, mubone kunshendekyereza ninza Buyudaaya.

¹⁷Ku naateekateekire kukora ntyo, nkaba nk'orikugambira habiri? Nari ebi nteekateeka kukora, mbiteekateeka omu bwengye bw'abantu, ngu mbe orikwikiririza eryo, nti, Eego, Eego, nari Ngaaha, Ngaaha?

¹⁸Nk'oku Ruhanga ari omwesigwa, ekigambo eki tubagambira tikiri Eego, kandi na Ngaaha;

¹⁹ahakuba Omwana wa Ruhanga Yesu Kristo, ou twabarangiire, nyowe na Siluwaano na Timoseo, akaba atari Eego kandi na Ngaaha, kureka omuriwe obutoosha ni Eego.

²⁰Ahakuba byona ebi Ruhanga yaaraganiise biba Eego omuriwe; kandi nikyo tugirira omuriwe tuti, Amiina, ngu Ruhanga ahimbisibwe omuriitwe.

²¹Kwonka Ruhanga niwe atuhanya naimwe omuri Kristo, kandi akatushukaho amajuta;

²²niwe yaatutaireho akamanyiso, akatuha omukwato gw'Omwoyo Orikwera omu mitima yaitu.

²³Kwonka Ruhanga niwe kareebi wangye, orikumanya omutima gwangye, ngu ekyanzibiire kwija Korinso n'ahabw'okubasaasira;

²⁴ti habw'okubategyeka omu kwikiriza kwanyu, kureka nitukorera ahamwe naimwe ahabw'okubareetera okushemererwa; ahabw'okuba mwemereziibwe okwikiriza.

2 Abakorinso 2

¹N'ahabw'ekyo nkamariirira kimwe omu mutima gwangye kutagaruka waanyu nyine obusaasi.

²Mbwenu, ku ndaabagwise kubi, n'oha orangwise gye? T'ogwo ou ngwisize kubi?

³Ekyo nkakihandiika ngu, ku ndiba naizire, ndekye kugwisibwa kubi abaakunshemeize, ahakuba nimbeesiga mwena ngu okushemererwa kwangye kukaabaire okwanyu mwena.



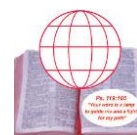
- ⁴Mumanye ngu nkabahandiikira nyine enaku n'obusaasi bwingi omu mutima, kandi n'amarira maingi, ti habw'okwenda ngu muguubwe kubi, kureka okubamanyisa okukunda kwingi oku ndikubakunda.
- ⁵Ku haraabe hariho owaareetsire okushaasha, tiinye yaasaasize, kureka haihi mwena, ntakaarengyesereza nti, akasaasa mwena.
- ⁶Ekiheneso omushaija ogwo eki yaahairwe abarikukira obwingi nikimara;
- ⁷nikyo kibashemerereire kumusaasira n'okumuhumuza, ngu shana atakaarengwa obusaasi.
- ⁸N'ahabw'ekyo nimbeeshengyereza ngu mugarukye muhamye ku murikumukunda.
- ⁹Ekindi ekindeeteire kuhandiika n'okubagyeza, ngu mmanyane ku muraabe nimworoba omuri byona.
- ¹⁰Omuntu weena ou musaasira, naanye mmusaasira; naanye eki naasaasiire, ku kiraabe kiriho, nkakimusaasira ahabwanyu omu maisho ga Kristo,
- ¹¹Sitaane arekye kutugobeza, ahabw'okuba tituri batarikumanya bwengye bwe obu arikutucwera.
- ¹²Ku naizire Troa kubuurirayo engiri ya Kristo, naashanga Mukama anyiguriireho orwingi;
- ¹³kwonka tindagizire kuhuumura omu mutima gwangye ahabw'okutashangayo ow'eishe-emwe Tito. Nikwo kubaraga, nkagumizamu kutaaha Makedonia.
- ¹⁴Ruhanga asiimwe, otutabaarura obutoosha, turi abasinguzi omuri Kristo, kandi otuha okubuzya hoona eby'okumumanya, ngu bibe nk'okutaamirana kw'omugaju.
- ¹⁵Ahakuba itwe turi omugaju gwa Kristo ahari Ruhanga omu bantu abarikujunwa n'omu barikuhwerekyerera;
- ¹⁶aha barikuhwerekyerera, turi omugaju gw'okufa ogureeta okufa, kwonka aha barikujunwa turi omugaju ogw'amagara ogureeta amagara. Mbweni ebyo n'oha orikubibaasa?
- ¹⁷Ahakuba tituri nk'abandi baingi abashuubuza Ekigambo kya Ruhanga kukiihamu enshaagi; kureka itwe turi ab'amazima, tutumwa Ruhanga, kandi tugambira omuri Kristo omu maisho ga Ruhanga.

2 Abakorinso 3

Abaheereza b'Endagaano nsya



- ¹ Nimugira ngu twatandika kugaruka kwehimbisa? Nari shi, nitwetenga ebaruha z'okutusiimisa, ezi muhandiikiirwe, nari ezi muhandiikire, nk'oku abandi beetenga?
- ² Imwe mwenka niimwe baruha y'okutusiimisa, ehandiikirwe omu mitima yaanyu, erikumanywa kandi ekashomwa abantu boona;
- ³ kandi nimureebeka muri ebaruha ya Kristo ei yaatuhandiikiise, etahandiikirwe na bwino, kureka n'Omwoyo wa Ruhanga ohuriire, hatari ha bishate by'amabaare, kureka aha mbari z'emitima y'abantu.
- ⁴ Obu nibwo bwesigye obu twesiga Ruhanga ahabwa Kristo;
- ⁵ ahakuba itwe titwine ki turikwebaasiza twenka, kuteekateeka ekintu kyona ngu niitwe kirugireho; kureka okubaasa kwaitu kuruga ahari Ruhanga,
- ⁶ niwe yaatubaasiise kuba abaheereza b'endagaano nsya, etari y'ebihandiiko, kureka ey'Omwoyo; ahakuba ey'ebihandiiko eita, kwonka Omwoyo areeta amagara.
- ⁷ Nimumanya ngu obuheereza oburikureeta okufa okw'omu bihandiiko ebyatonirwe aha bishate by'amabaare, bukaija n'ekitiinisa kingi, n'okuzibira kyazibira Abaisraeli kureeba ahamaisho ga Musa ahabw'okumurinkana kwago, okwabaire kuri okw'okuhwaho;
- ⁸ nimugira ngu obuheereza obw'Omwoyo tiburijja n'ekitiinisa ekirikukiraho?
- ⁹ N'ahabw'ekyo obuheereza oburikusingisa orubanja ku buraabe bwagizire ekitiinisa, obuheereza oburikuhaisa okuhikiirira buryagira ekitiinisa ekirikukiraho.
- ¹⁰ Mbweni obuheereza, obwabaire bwine ekitiinisa, tibukikiine, ahabw'okuba ekitiinisa kyabwo kikamarwaho eky'obwo oburikubukira.
- ¹¹ Oburikuhwaho ku buraabe bwagizire ekitiinisa, obutahwaho buryagira ekitiinisa ekirikukiraho.
- ¹² Nk'oku twine amatsiko agarikwingana gatyo, nitugamba n'obumanzi bwingi;
- ¹³ ti nka Musa oku yaataire eky'okwetwekyerera ahamaisho ge, ngu Abaisraeli batareeba omuheru gw'ekitiinisa ekyabaire nikihwaho.
- ¹⁴ Kwonka emitima yaabo ekagangaazibwa; ahakuba n'okuhitsya eri izooba ku bashoma endagaano eya ira, hoona eky'okwetwekyerera ekyo kigumaho kitashuurwirwe; ahabw'okuba omuri Kristo wenka nimwo kiihirwaho;
- ¹⁵ ahakuba obutoosha ku bashoma ebya Musa, eky'okwetwekyerera ekyo kiguma aha mitima yaabo n'okuhitsya hati.
- ¹⁶ Kwonka omuntu ku ahindukira Mukama, eky'okwetwekyerera ekyo kiihwaho.



¹⁷ Mbweni Mukama waitu niwe Mwoyo; kandi ahu Omwoyo wa Mukama ari, niho obusingye buri.

¹⁸ Itwe twena ku turaabe nitworeka ekitiinisa kya Mukama ahamaisho gaitu, twaba nk'endeeberwamu, obwo ahamaisho gaitu hatatwekyereire, tuguma nituhindurwa okushushana nawe, nituruga omu kitiinisa kuza omu kitiinisa ekindi ekirikukiraho; ebyo nibirunga ahari Mukama niwe Mwoyo.

2 Abakorinso 4

Engiri ya Kristo nk'Omushana

¹ N'ahabw'ekyo, nk'oku tuhairwe obuheereza obu ahabw'embabazi za Ruhanga, titurikuhwa matsiko.

² Tukanga eby'enshoni ebirikukorerwa omu mwirima, titurikugyendera omu bugobya, n'obu kwakuba okuhindura okundi ekigambo kya Ruhanga; kureka tworeka amazima, ngu omuntu weena atusiimise omutima omu maisho ga Ruhanga.

³ Kwonka engiri ei tugamba ku eraabe etwekyereirwe, etwekyereirwe aha barikuhwerekyerera;

⁴ nibo batarikwikiriza, abu ruhanga ow'ensi egi yaahumize emitima, ngu omushana gw'engiri y'ekitiinisa kya Kristo, niwe kishushani kya Ruhanga, gutabaakira.

⁵ Mumanye ngu titurikwegambaho nk'abakama, kureka nitugamba Yesu Kristo ku niwe Mukama, kandi itwe turi abahuuku baanyu ahabwa Yesu.

⁶ Ahakuba Ruhanga, owaaragiire ati: Omushana gujwe omu mwirima, Ogwo niwe yaajwire omu mitima yaitu kutuha okuhsoborokyerwa ekitiinisa kya Ruhanga ekirikureeberwa omuri Yesu Kristo.

Obusaasi bw'Entumwa

⁷ Kwonka obutungi obu tubwine omu nyabya z'eibumba, okworeka ngu amaani agarikukirira kimwe n'aga Ruhanga, ti gaitu.

⁸ Tukubirwe embaju zoon, kwonka titufunziibwe; nitushoberwa, kwonka titurikuhwa matsiko;

⁹ nituhiigwa, kwonka titurikutsigwaho; twikarirwa, kwonka titugwaho;

¹⁰ obutoosha tuggyenda twine okufa kwa Yesu omu mibiri yaitu, ngu amagara ge gareebekyere omu mibiri yaitu.

¹¹ Ahakuba itwe abahuriire tuheebwayo obutoosha okufa ahabwa Yesu, ngu amagara ga Yesu goorekwe omu mibiri yaitu erikufa.

¹² N'ahabw'ekyo okufa kukorera omuriitwe, kwonka amagara gakorera omuriimwe.



¹³ Nk'oku twine omwoyo gw'okwikiriza nk'ogw'ogwo owaahandiikire ati: Nkaikiriza, nikyo naagambiire, naitwe nitwikiriza, nikyo turikugambira;

¹⁴ ahakuba nitumanya ngu Owaazoire Mukama waitu Yesu aryatuzoora hamwe nawe, atuhitsye omu maisho ge hamwe naimwe.

¹⁵ Ahakuba byona biri ahabwanyu, ngu, nk'oku embabazi zibugire omu bantu abarikweyongyera kuba baingi, zibe nikwo zaakanyisa okusiima, Ruhanga abone kuhimbisibwa.

¹⁶ N'ahabw'ekyo titurikuhwa matsiko. N'obu omuntu waitu w'aharuguru ahwaho, kwonka omuntu waitu ow'omunda ahindurwa musya obutoosha.

¹⁷ Mumanye ngu obusaasi bwaitu bukye, obw'omwanya mukye ogu, bweyongyera obutoohsa kututeekateekyera ekitiinisa kingi munonga ekitahwaho,

¹⁸ itwe ku tuba tutahangire maisho ebirikureebwa, kureka ebitarikureebwa; ahakuba ebirikureebwa n'eby'okuhwaho juba, kwonka ebitarikureebwa n'eby'ebiro byona.

2 Abakorinso 5

¹ Nitumanya ngu enju yaitu ey'orusiisira, ei tutuuramu omu nsi egi, ku erisheenywa, twine ekyombeko ekirikuruga ahari Ruhaga, enju ey'omu iguru, etombekirwe mikono, ey'ebiro n'ebiro.

² N'ekya buzima omuri egi nitutsinda, nitwetenga kujwara eyaitu ey'omu iguru,

³ ku turiba nitugijwekwa, turekye kushangwa tujwaire busha.

⁴ Ahakuba itwe abakiri omu nju egi ey'orusiisira nitutsinda turemeirwe, ti habw'okwenda kujuurwa, kureka okwongyera kujwekwa, ngu eky'okufa kimirwe amagara.

⁵ Kandi owaatuteekateekyeire ekyo ni Ruhanga, kandi niwe yaatuhaire omukwato gw'Omwoyo.

⁶ Ekyo nikyo kitugumya omutima obutoosha; nitumanya ngu ku tuba tukiri owaitu omu mubiri, tuba turi hare na Mukama waitu;

⁷ (ahakuba tugyenda ahabw'okwikiriza, ti habw'okureeba.)

⁸ Tuguma omutima; kwonka eki turikukira kukunda n'eki, okutaana n'omubiri, tukataaha omuka owa Mukama waitu.

⁹ Nikyo twezirikira kumushemeza, yaaba turi owaitu omuka, yaaba tutariyo.

¹⁰ Mumanye ngu twena tushemereire kwemerera omu maisho g'ekitebe kya Kristo eky'okucweraho emanja, ngu omuntu weena abone kuheebwa ekishemereire ebi yaakozire omu mubiri, yaaba kirungi nari kibi.



¹¹Ahabw'okumanya ku Mukama aba ow'okutiinwa, twikiririsa abantu; kwonka Ruhanga niwe amanya oku turi; kandi nyine amatsiko ngu naimwe nimumanya oku turi omu mitima yaanyu.

¹²Titurikugaruka kwehimbisa ahariimwe, kureka nitubaha oburyo bw'okwehimbisa ahabwaitu, ngu mubaase kugarukamu abarikwehimbisiza aha birikureebwa kwonka, bitari by'omu mutima.

¹³Ku turaabe tugwire eiraro, turigwire ahabwa Ruhanga; ku turaabe tuhuriire, tuhuriire ahabwanyu.

¹⁴Ahakuba okukunda kwa Kristo nikwo kutugyema, nitumanyira kimwe ngu Omwe akafeera boona; nahabw'ekyo boona bakafa.

¹⁵Kandi eki yaafeereire ahabwa boona n'eki; akafa ngu abariho barekye kuguma bariho ahabwabo bonka, kureka ahabw'Ogwo owaabafeereire akabazookyera.

Entumwa za Kristo okuteerana hamwe abantu na Ruhanga

¹⁶Mbwenu okuruga hati titukimanya muntu weena omu buzaare bw'omubiri. N'obu turaabe twamanyire Kristo, nk'oku abantu baamumanyire, mbwenu titukimumanya tutyo.

¹⁷N'ahabw'ekyo omuntu weena, ku aba ari omuri Kristo, aba ari ekihangirwe kisy; ebya kare biba bihweire, reeba byona biba bihindukire bisya.

¹⁸Kwonka byona biruga ahari Ruhanga, owaatwegaruririire omuri Kristo, akatuha omurimo gw'okugarukanisa abantu na Ruhanga;

¹⁹ekirikushoboororwa ngu Ruhanga akaba ari omuri Kristo naayegarurira abari omu nsi, atakibabarira by'okushiisha byabo, kandi naitwe yaatukwatsa ekigambo ky'okugarukanisa okwo.

²⁰Mbwenu turi entumwa omu mwanya gwa Kristo, Ruhanga naashusha nk'orikweshengyereza abantu omuriitwe. Naitwe nitubeeshengyereza omu iziina rya Kristo, mugarukane na Ruhanga;

²¹ahakuba Ogwo otaramanyire kibi Ruhanga akamuhindura ekibi ahabwaitu, ngu omuriwe tuhindukye okuhikiirira kwa Ruhanga.

2 Abakorinso 6

Paulo okubonabona ahabw'Engiri

¹Naitwe, nk'oku turi abarikukora nawe, nitubeeshengyereza, murekye kufiisa busha embabazi za Ruhanga;

²ahakuba We agira ati: Omu bunaku bw'okwikirizibwamu nkakuhurira; Kandi aha izooba ry'okujunirwaho naakuhwera. Reeba, hati nibwo bunaku bw'okwikirizibwamu buzima; Reeba, hati niryo izooba ry'okujunirwaho.



- ³Nikyo twerindira kutateeza omuntu weena ntsibo, ngu obuheereza bwaitu burekye kugaywa,
- ⁴kureka omuri byona nitweyoreka nk'abashemereire kuba abaheereza ba Ruhanga, nitugumisiriza munonga omu kubonabona, omu bworo, omu busaasi,
- ⁵omu kuteerwa enkoba, omu kuteebwa omu bihome, omu kujagarara, omu kufa kubi, omu kuraara aha kiro, n'omu kwesiibyakwo;
- ⁶nitumuheereza omu kwera, omu bwengye, omu kugumisiriza, omu mbabazi, omu Mwoyo Orikwera, omu kukunda okutarimu buryarya,
- ⁷omu kigambo ky'amazima, n'omu maani ga Ruhanga; tukwaitse eby'okurwanisa by'okuhikiirira omu mukono gwa buryo n'ogwa bumohso;
- ⁸omu kitiinisa n'omu kugaywa, omu kagambwaho kubi n'omu kugambwaho gye; nituteekyerezibwaho nk'abanyabishuba, kunu turi ab'amazima;
- ⁹nk'abatarikumanywa, haza nitumanywa; nk'abarikufa, haza turi abahuriire; nka'abarikubonabonesibwa, kwonka tutaitsirwe;
- ¹⁰nk'abaine obusaasi, kwonka nitushemererwa obutoosha; nk'abooro, haza nitutungisa baingi; nk'abataine kantu, haza twine byona.

Omukristaayo okwetaanisa n'ab'ensi

- ¹¹Imwe Bakorinso 'mwe, akanwa kaitu kaabamarirayo, twabashashaanurira emitima yaitu.
- ¹²Timufunzire muriitwe, kureka mufunzire omu mitima yaanyu.
- ¹³Nimbagambira nk'abaana bangye, naimwe mushashaanukye, mukore nk'oku mwagiriirwe.
- ¹⁴Mutakwatanisa n'abatarikwikiriza, abu mutaine nabo kakwate. Okuhikiirira n'okutahikiirira biine kakwate ki? Nari omushana n'omwirima nibikwatanisa bita?
- ¹⁵Nari Kristo naakwatanisa ata na Beliali? Orikwikiriza aine mugabo ki n'otarikwikiriza?
- ¹⁶Hekalu ya Ruhanga neikirizana eta n'ebishushani ebiramibwa? Ahakuba itwe turi hekalu ya Ruhanga ohuriire, nk'oku yaagizire ati: Ndyabaturamu, mbagyendagyendemu; Ndyaba Ruhanga waabo, Nabo babe abantu bangye.
- ¹⁷N'ahabw'ekyo mubarugyemu, Mubeetaaniseho; nikwo Mukama arikugira; Mutarikora aha kintu kyona ekitashemeire; Obwo naanye ndyabaakiira,
- ¹⁸Kandi ndyaba Shoimwe, Naimwe mube batabani bangye na bahara bangye, Nikwo Mukama ow'obushoboorozi bwona arikugira.

2 Abakorinso 7



¹Nk'oku twine ebyaraganisiibwe ebyo, abarikukundwa, tweyozyeho oburofa bwona obw'aha mubiri n'obw'omu mwoyo, nituhikiiriza okwera omu kutiina Ruhanga.

²Mutwakiire omu mitima yaanyu; tihariho muntu weena ou twakozire kubi, tihariho ou twasiisire, tihariho ou twagobeize.

³Tindikugamba ekyo kubacwera orubanja; ahakuba nkabagambira kare, ku muri omu mitima yaitu okufa hamwe naitwe, kandi n'okuguma naitwe turi abahuriire.

⁴Nimbeesiga buzima; niinyehimbisa munonga ahabwanyu; nyijwire obuhuumure; nangwa n'omu busaasi bwaitu bwona nyine okushemererwa okushaagire.

Okwefuza okurimu okutiina Ruhanga, n'okw'ensi

⁵N'obu twahikire Makedonia, emibiri yaitu teraboine kuhuumura na kakye, kureka tukagira obusaasi embaju zoon; aheeru hakaba hariyo engamba, omunda harimu obwoba.

⁶Kwonka Ruhanga, ohuumuza enshoberwa, akatuhuumuza ahabw'okwija kwa Tito;

⁷kandi ti kwija kwe kwonka, kureka n'okuhuumuzibwa oku yaahuumuziibwe omuriimwe, ku yaatuteekyerereize orushusho rwanyu oru munyiniire, n'okurira kwanyu n'obweziriki bwanyu ahabwangye; nikyo kyandeeteire kweyongyera kushemererwa.

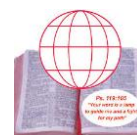
⁸N'obu ndaabe naabareeteire obusaasi ahabw'ebaruha ei naabahandiikiire, tindikwefuza, (n'obu ndaabe naabandize kwefuza); ekyanyefuuriise n'okureeba ngu ebaruha egyo ekabasaasa, n'obu muraabe mwasaasire omwanya mukye.

⁹Kwonka hati ninshemererwa, ti habw'okushaasha kwanyu, kureka ahabw'okushaasha oku mwagizire kukabareetera okweteisa; ahakuba mukashaasha omu buryo bwa Ruhanga, ngu mutagira eki mwafeerwa ahabwaitu.

¹⁰Mumanye ngu okwefuza okurimu okutiina Ruhanga kureeta okweteisa okutarikwefuuzibwa, okurikuhitsya aha kujunwa; kwonka okwefuza okw'ensi kureeta okufa.

¹¹Mbwenu mureebe okwefuza oku okw'omu buryo bwa Ruhanga oku kwabareeteire okutaho munonga omutima, kukabareetera okwetonganira, n'okutamwa, n'obwoba, n'okwetenga, n'obweziriki, n'okuhana abarikushobya! Omuri byona mukeeyoreka ku mutaine rubanja omu kigambo ekyo.

¹²N'obu naabahandiikiire, tindabahandiikiire ahabw'ogwo owaasiisire, nari shi ahabw'ogwo owaasiisirwe, kureka ngu mushuuruurirwe obweziriki bwanyu oku buri ahabwaitu omu maisho ga Ruhanga.



¹³N'ahabw'ekyo tukahuumuzibwa; kandi omu buhuumure obwo twayeyongyera kushemererwa munonga ahabw'okushemererwa kwa Tito, ahakuba mwena mukaruhuura omwoyo gwe.

¹⁴Ku ndaabe naamugambiire ekigambo kyona eky'okwehimbisa ahabwanyu, tindakwatsirwe nshoni; kwonka nk'oku twabagambiire byona omu mazima, nikwo n'okwehimbisa kwaitu ahari Tito kwashangirwe kuri okw'amazima.

¹⁵Ku aijuka oku mwamworobeire mwena, mukamwakiira mwine obwoba n'okutetema, omutima gwe gweyongyera kubakunda.

¹⁶Naanye ninshemererwa, ahabw'okuba omuri byona ngumire omutima ahabwanyu.

2 Abakorinso 8

Paulo okusiima Abamakedonia ahabw'okugaba kwabo

¹B'eishe-emwe, nitubamanyisa embabazi za Ruhanga ezaayorekirwe omu makanisa ag'omuri Makedonia.

²Ku baabaire nibakigyezibwa okubonabonesibwa kwingi, okushemererwa kwabo okuhinguraine, n'obworo bwabo bwingi, bikakanya, byabareetera okugaba bingi munonga nk'abatungi.

³Ahakuba nimpamya ngu, bakagaba beekundiire nk'oku baabaasize, nangwa n'okukiraho,

⁴nibatushaba n'okweshengyereza kwingi okwikirizibwa kukwatanisa n'abarikuhwera abarikwera.

⁵Kandi tibarakozire nk'oku twabaire nituteekateeka, kureka bakabanza kwehayo ahari Mukama n'ahariitwe, nk'oku Ruhanga yaakunzire.

⁶Nikyo twayehanangiririize Tito ngu, nk'oku yaatandikire ira, abe nikwo yaahikiiriza omuriimwe omurimo ogu ogw'embabazi.

⁷Kwonka, nk'oku murikuhingurana omuri byona, omu kwikiriza, omu kugamba, omu bwengye, omu bweziriki bwona, n'omu kukunda oku murikutukunda, mube nikwo mwahingurana n'omu murimo ogu ogw'embabazi.

⁸Ekyo tindikukigamba nk'orikuragiira, kureka niinyenda kuhamya okukunda kwanyu ku kuraabe kuri okw'amazima, niinyihirira aha bweziriki bw'abandi.

⁹Ahakuba nimumanya embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo; n'obu yaabaire ari omutungi, kwonka akahinduka omworo ahabwanyu, ngu obworo bwe bubatungise.

¹⁰Omuri eki nimbagambira eki ndikuteekateeka; imwe abaabandiize abandi kutandika, hahingwire omwaka, kibashemereire kukora; kandi ti kukora kwonka, kureka okukora n'okukunda.



- ¹¹Kwonka hati mbwenu mwongyereho kuhikiiriza okukora okwo; nk'oku mwayeteekateekire kukikunda, mube nikwo mwakihikiiriza n'ebi mwine.
- ¹²Ahakuba ahu okukunda kuri, nikwikirizibwa nk'oku omuntu aine, ti nk'oku ataine.
- ¹³Tindikugamba ntyo kwanguhiza abandi, ngu imwe muremeerwe;
- ¹⁴kureka ngu mwingaingane; ebi mushaagize omu biro ebi bimare obworo bwabo, kandi nabo ebi barishaazya biije bimare obworo bwanyu, mubone kwingaingana;
- ¹⁵ nk'oku kyahandiikirwe ngu: Owaashangurwize bingi, taine ki yaashaagizeho; n'owaashangurwize bikye, taine ki yaakyenire.
- ¹⁶Kwonka Ruhanga asiimwe, owaataire omu mutima gwa Tito obweziriki nk'obu nyine ahabwanyu.
- ¹⁷Ahakuba taraikiriize kwija ahabw'okushaba kwaitu kwonka, kureka ahabw'obweziriki obu aine ahabwe naija kwija owaanyu ahabw'okwekundira.
- ¹⁸Kandi nitwija kumutuma hamwe n'ow'eishe-emw, orikusiimwa omu makanisa goona ahabw'okubuurira engiri kwe.
- ¹⁹T'ekyo kyonka; kandi hoona akatooranwa amakanisa kugyenda naitwe omu murimo ogu ogw'embabazi, itwe ogu turikukora kuhaisa Mukama ekitiinisa, kandi n'okworeka okukunda kwaitu.
- ²⁰Nitwerinda ngu hatagira owaatubeiherera ahabw'ekiconco eki ekihango, eki turikuheereza;
- ²¹ ahakuba eki turikugyenderera n'okukora ebirikusiimwa, ti mu maisho ga Mukama kwonka, kureka n'omu maisho g'abantu.
- ²²Kandi hamwe nabo nitutuma ow'eishe-emwe ondiijo ou tugyerize kaingi, tukashanga ari omweziriki omuri bingi, kandi hati n'omweziriki okukira oku yaabaire ari, ahabw'okuba naabeesiga munonga.
- ²³ Ebya Tito mumanye ngu ni mugyenzi wangye ou turikukora hamwe, kandi ou tukwataniise kubaheereza; kandi eby'ab'eishe-emwe abo n'entumwa z'amakanisa ezihimbisira Kristo.
- ²⁴N'ahabw'ekyo muboorekye ebirikuhamya okukunda kwanyu, kandi n'okwehimbisa kwaitu ahabwanyu omu maisho g'amakanisa.

2 Abakorinso 9

Oku Omukristaayo ashemereire kuba efura

- ¹Aha by'okuhwera abarikwera tindikureeba ki ndikubahandiikirira;



²ahakuba nimmanya okukunda kwanyu, oku ndikweraata ahabwanyu omu Bamakedonia, ningira nti: Abaakaya bamazire omwaka beeteekateekire; kandi obweziriki bwanyu bwezirikiise baingi munonga aharibo.

³Kwonka nintuma ab'eishe-emwe abo ngu okwehimbisa kwaitu ahabwanyu omu kigambo ekyo kutaba kwa busha, kureka babashangye mweteekateekire, nk'oku naagambire;

⁴ahakuba tindikwenda itwe, (tutagizire imwe) kukwatwa nshoni z'ebyo ebi tubainemu matsiko, Abamakedonia bamwe batakaija naanye, bakashanga muteeteekateekire.

⁵Nikyo naateekateekyeire ngu kishemereire kweshengyereza ab'eishe-emwe abo kumbandiza okwo, ngu bateekateekye kare ekiconco kyanyu eki mwaraganiise, ira, ngu kishangwe kyatebeekanisiibwe, kiri eky'embabazi, kitari ky'okugyemwa.

⁶Eki ndikugamba n'eki, ngu, Orikubiba nkye, aryagyesha bikye; kandi orikubiba nyingi, aryagyesha bingi.

⁷Omuntu weena akore, nk'oku amaririire omu mutima gwe, atarikunyomwa nari kugyemwa; ahakuba Ruhanga akunda efura.

⁸Ruhanga naabaasa kubakanyisiza emigisha yoona, ngu imwe, ku muraatungye obutoosha ebirikubamara, mubone kugira bingi eby'okuhwera omurimo gwona omurungi.

⁹Nk'oku kyahandiikirwe ngu: Akateera hoona embibo, yaagabira abooro; Okuhikiirira kwe nikugumaho ebiri byona.

¹⁰Kandi Ogwo orikuha omubibi embibo, akamuha eby'okurya, aryabaha embibo z'okubiba, azikanyise, kandi akanyise n'ebyana by'okuhikiirira kwanyu.

¹¹Naimwe omuri byona muryatungisibwa munonga, mubone kugira obufura oburisiimisa Ruhanga ahabwaitu;

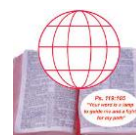
¹²ahakuba okuheereza eby'okuhwera ebyo tikurikumara bworo bw'abarikwera kwonka, beitu kandi nikureetera baingi okukiraho kusiima Ruhanga;

¹³ahabw'okuba omu kugyezibwa okw'okuheereza oku, Ruhanga naija kuhimbisibwa ahabw'okworoba kwanyu oku mwayorobeire engiri ya Kristo, kandi n'obufura bwanyu omu bintu ebi mwahaire ahabw'abo n'ahabw'abandi boona;

¹⁴kandi baryabagirira orushusho, nibabashabira ahabw'embabazi za Ruhanga ezihinguraine omuriimwe.

¹⁵Ruhanga asiimwe ahabw'ekiconco kye ekitarikubaasa kushoboororwa.

2 Abakorinso 10



¹ Nyowe Paulo nimbeeshengyereza ahabw'obucureezi n'okutwaza gye ebya Kristo, oku mungambaho muti: Ku aba ari omu maisho gatiu, aba omucureezi; ku aba aturi hare, aba emanzi.

² Nimbeeshengyereza nti: Ku ndiija owaanyu, ndekye kugyemwa kukoresa obumanzi, nk'oku nshemereire kubukoresa aha bantu bamwe abarikututeekateekaho ngu tutwaza nk'abantu nyabuntu.

³ Ahakuba n'obu turaabe nitugyenda, turi abantu abaine omubiri, kwonka titurikurwana nitutwaza nk'abanyamubiri;

⁴ mumanye ngu eby'okurwanisa by'orugamba rwaitu ti by'abantu, kureka n'eb'amaani ga Ruhanga okusheenya ebigo,

⁵ nitumaraho tutyo empaka n'ekintu kyona ekirikwetunguura kurwanisa okumanya Ruhanga, kandi nitugomoora ekiteekateeko kyona, ngu kyorobere Kristo;

⁶ kandi nikwo tweteekateekire kuhana okutahurira kwona, okworoba kwanyu ku kuraabe kuhikire.

Paulo okuhamya obukuru obu yaahairwe Yesu

⁷ Mureebe ebiri omu maisho gaanyu. Omuntu weena ku araabe naayesiga ngu n'owa Kristo, aijukye ngu, nk'oku we ari owa Kristo, naitwe nikwo turi.

⁸ N'obu naakurenzya aha kwehimbisa ahabw'obushoboorozi obu Mukama yampaire kubombeka, kutari kubasheenya, tinkaakwatwa nshoni.

⁹ Nyowe tinkwenzire kushusha nk'orikubatiinisa n'ebaruha zangye.

¹⁰ Ahakuba nibagira bati: Ebaruha ze zigumire kandi n'ez'amaani; kwonka ku aba ariho, areebeka ari omweremwa, n'ebigambo bye biri ebirikugaywa.

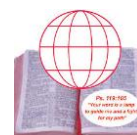
¹¹ Abarikugamba batyo bamanye ngu, eki tuhandiika omu baruha tutariho, hoona nikyo tukora twaba turiho.

¹² Itwe titurikwehanga kwebarira omu bantu bamwe abarikwehimbisa, nari okweringaaniza nabo; bo ku beegyera aha rugyero rwabo bonka, kandi bayegyeranisa bonka, baba bataine ki barikumanya.

¹³ Kwonka itwe titurikwija kwehimbisa okukira oku turi, kureka okugumira aha rugyero oru Ruhanga yaatuhaira, ngu tubone kuhika ahariimwe.

¹⁴ Titurikukununkirira okurenga orugyero orwo, nk'abatarabahikire; ahakuba niitwe twabandize kuhika ahariimwe, tubareeteire engiri ya Kristo.

¹⁵ Titurikwehimbisiza ha mirimo y'abandi okukira oku turi; kureka twine amatsiko ngu, okwikiriza kwanyu ku kuryeyongyera, itwe turyahimbisibwa omuriimwe aha rugyero oru twagyereirwe, ngu tweyongyere,



¹⁶ tubone kubuurira engiri omu mahanga agari seeri y'owaanyu, tutarikwenda kwehimbisa ahabw'ebi twashangire bitebeekanisiibwe omu myanya ehairwe ondiiho.

¹⁷ Mbweni orikwehimbisa ayehimbisize omuri Mukama;

¹⁸ ahakuba orikwehimbisa ti we aikirizibwa, kureka orikusiimwa Mukama.

2 Abakorinso 11

Entumwa z'ebishuba

¹ Nkaayenzire ngu mungumisiririze kakye omu bushema bwangye; na mbweni mungumisiririze!

² Ahakuba nimbagirira eihato rya Ruhanga, ahabw'okuba nkabahingira Kristo, ngu mbareete omu maisho ge nk'omwishiki oshugaine oku ahingirwa omushaija omwe.

³ Kwonka nyine obwoba nti: Nk'oku enjoka yaategire Haawa n'obugobya bwayo, ebiteekateeko byanyu bikaahabisibwa, muruga omu muhanda ogurikurahuka kandi ogurikwera oguri omuri Kristo.

⁴ Ahakuba omuntu ku arikwija yaababuurira Yesu ondiiho, ou tutarababuuriire, nari mwayakiira omwoyo ogundi, ugu mutaraakiire, nari mwaikiriza engiri ey'omuringo ogundi, etari i mwaikiriize, mumwikiriza ahonaaho mutarikubanganisa.

⁵ Nyowe ningira ngu ezo ntumwa nkuru munonga tiziine ki zirikunkiza na kakye.

⁶ N'obu ndaabe ndi omushema omu kugamba, kwonka tindi mushema mu bwangye; ahakuba omuri byona tukabubooreka butunu omu maisho g'abantu boona.

⁷ Nimugira ngu nakora kubi okwecureeza, ngu imwe mubone kuhimbisibwa ahabw'okubabuurira engiri ya Ruhanga ntarikuheebwa bihembo?

⁸ Nkanyaga amakanisa agandi ningatungaho ebihembo, ngu mbone kubaheereza.

⁹ Ku naabaire ndi owaanyu nkyenire, tinaruhize muntu weena omuriimwe, ahakuba ab'eishe-emwe abaarugire Makedonia nibo bampaire ebi naabaire nkyenire. N'ahabw'ekyo nkeerinda kutabarusa omu muringo gwona; na mbweni niinyija kuguma niinyerinda.

¹⁰ Nk'amazima ga Kristo oku gari omuriinye, tihariho muntu w'omu byanga bya Akaya orinzibira kwehimbisa ahabw'ekyo.

¹¹ Ahabw'enki? N'ahabw'okutabakunda? Ruhanga naabimanya.



- ¹²Kandi oku nkora, nikwo ndigumizamu ninkora, ngu mbone kwiha orwekwatso ahari abo abarikwenda kuhamya ngu batwaza nkaitwe omu murimo gwabo ogu barikwehimbisizamu.
- ¹³Mumanye ngu abantu nk'abo n'entumwa z'ebishuba, n'abakozi engobya, abeehindura nk'entumwa za Kristo.
- ¹⁴Kwonka ekyo ti ky'okutangaaza; ahakuba na Sitaane ayehindura nka maraika w'omushana.
- ¹⁵N'ahabw'ekyo ti ky'okutangaaza abaheereza be kwehindura nk'abaheereza b'okuhikiirira; emperu yaabo eryashemerera ebi baakozire.
- ¹⁶Ningaruka kugira nti: Hatagira omuntu omuriimwe orikunteekateekaho ngu ndi omushema; kwonka, ku muraabe nimunteekateekaho mutyo, muunyikirize nk'omushema, mbone kwehimbisaho kakye.
- ¹⁷Eki naaza kugamba, tindikukigamba nk'ekigambo kya Mukama, kureka ninkigamba nk'omushema, niinyesiga ngu nyine eki ndikwehimbisiza.
- ¹⁸Nk'oku baingi beehimbisa omu by'obuntu nyabuntu, naanye ka nyehimbise.
- ¹⁹Ahakuba imwe nk'abanyabwengye mugumisiririza abashema n'okushemererwa!
- ²⁰Mugumisiririza omuntu ku abagira abahuuku, yaabanyaga, yaabakwata n'amaani, yaabeekuzaho, yaabateera empi z'emishaya.
- ²¹Ebi naabigamba nyine enshoni, ahakuba itwe tukabibaho abeeremwa.

Oku Paulo yaabonabonesiibwe

Mumanye ngu ekirikureetera omuntu weena obumanzi bw'okwehimbisa, naanye nikibundeetera, ningamba nk'omushema.

- ²²Bo n'Abaheburaayo? Naanye ndi Omuheburaayo. Bo n'Abaisraeli? Naanye ndi Omwisraeli. Bo ni baijukuru ba Abrahamu? Naanye ndi omwijukuru.
- ²³Bo n'abaheereza ba Kristo? Ningamba nk'omushazi, nyowe nimbakira; nimbakira omu kukora munonga, omu kubohwa kaingi omu kihome, omu kuteerwa enkoba okutarikubarwa, omu kabi k'okufa emirundi mingi.
- ²⁴Abayudaaya bakanteera kataano enkoba makumi ashatu na mwenda.
- ²⁵Nkateerwa enkoni kashatu; nkateerwa rimwe amabaare. Emeeri ezi naabaire ngyendamu zikacweka kashatu, nindaara omu nyanja, ninsiibamu;
- ²⁶omu ngyendo nyingi nkareeba akabi omu migyera, omu bambuzi, omu b'eihanga ryaitu, omu Banyamahanga, omu rurembo, omu ihamba, omu nyanja, omu b'eishe-emwe ab'ebishuba;



²⁷omu kuruha n'omu kufa kubi, omu kuraara aha kiro kaingi, omu njara n'eiriho, omu kubura eby'okurya kaingi, omu mbeho n'okubura eky'okujwara.

²⁸Kandi n'obu ndaabe ntagambire bindi, hariho ektuura kindemereire n'okwemereza omutima habw'amakanisa goona.

²⁹N'oha obura amaani, naanye ntabure maani? N'oha ogwisibwa, kitangwise kubi?

³⁰Ku ndaabe nshemereire kwehimbisa, ka nyehimbise ahabw'eby'obweremwa bwangye.

³¹Ruhanga, Ishe wa Mukama waitu Yesu, orikusiimwa ebiro byona, naamanya ku ntarikubeiha.

³²Omuri Damasiko, omutegyeki w'omugabe Areta akarinda orurembo orwo, ngu ankwate;

³³kwonka banta omu kitukuru, bandengyeza omu dirisa ey'omu rugo rw'amabaare, naamwoga omu mikono.

2 Abakorinso 12

Omugisha oguruga omu busaasi

¹Kinshemereire kwehimbisa, n'obu kuraabe kutaine mugasho; kwonka niinyija kugamba eby'okworekwa n'ebi Mukama yanshuururiire.

²Nimmanya omuntu ow'omuri Kristo, owaakwatsirwe akatwarwa omu iguru rya kashatu, emyaka ikumi n'ena ehingwire; (yaaba yaabaire ari omu mubiri, nari atari mu mubiri, tindikukimanya; nikimanywa Ruhanga.)

³Kandi nimmanya ngu omuntu ogwo akakwatwa yaatwarwa omuri Paradiso, (yaaba yaabaire ari omu mubiri nari atari mu mubiri, tindikumanya; nikimanywa Ruhanga)

⁴yaahurira ebigambo ebitagambwa, ebi omuntu atashemereire kushohoza.

⁵Ka nyehimbise ahabw'omuntu ogwo; kwonka ahabwangye tindikwija kwehimbisa, kureka ahabw'obweremwa bwangye.

⁶Ku naakwenda kwehimbisa, tinkaaba mushema, ahakuba nkaaba ningamba amazima. Kwonka tinkikora, ngu hatagira omuntu owanteekateekaho okukira ebi arikundebamu n'ebi arikumpuriraho.

⁷Kandi ngu ndekye kwehimbisa ahabw'okushuuruurirwa kwingi, okukira oku nshemereire, nkacumitwa eihwa omu mubiri, entumwa ya Sitaane ey'okunteera entomi, ngu ndekye kwehimbisa okukira oku nshemereire.

⁸Nkeeshengyereza Mukama kashatu ahabw'ekintu ekyo, ngu kindugyeho.



⁹Yangarukamu ati: Embabazi zangye nizikumara, ahabw'okuba amaani gangye gahikiirizibwa omu bweremwa. N'ahabw'ekyo niinyija kwehimbisa n'okuhsmererwa kwingi ahabw'obweremwa bwangye, ngu amaani ga Kristo gabone kungumaho.

¹⁰Mbwenu ahabwa Kristo ninshemererwa ahabw'obweremwa, omu kujumwa, n'omu bworu, omu kuhiigwa, n'omu busaasi; ahakuba ku mba omweremwa, nibwo ngira amaani.

¹¹Mbairi omushema, kwonka niimwe mwakingyemire; ahabw'okuba niimwe mwabaire mushemereire kumpimbisa. Mumanye ngu, n'obu ndaabe ntari kintu, ezo ntumwa nkuru munonga tiziine ki zankirize na kakye.

¹²Buzimazima ebirikuhamya entumwa nkabikorera omuriimwe omu kugumisiriza kwingi, ninkora obumanyiso n'eby'okutangaaza n'eby'amaani.

¹³Amakanisa agandi gakabakiza ki? kureka nyowe okutabarusya. Munsaasire ekishobyo ekyo!

¹⁴Mbwenu nyeteekateekire kwija owaanyu omurundi gwa kashatu; kwonka tindibarusya, ahakuba tindikwenda byanyu, kureka niimwe ndikwenda; nimumanya ngu abaana tibo bashemereire kubiikira abazire baabo, kureka abazaire nibo babiikira abaana.

¹⁵Ahabwangye ndyashemererwa munonga kuhayo ebyangye, kandi n'okwehayo nyeheyo ahabw'amagara gaanyu. Obu mbakunzire munonga, nibwo nkunzirwe kakye.

¹⁶Imwe nimugira ngu okubarusya tindabaruhize; ngu kwonka nkabaita obwengye, naabagobeza.

¹⁷Beitu shi, omuri abo abu naabatumireho hariho oine eki yaabaanyihireho?

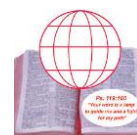
¹⁸Nkeeshengyereza Tito kwija owaanyu, naamutuma n'ow'eishe-emwe ogwo. Mbwenu Tito aine eki yaabaihireho? Tituratoire ekirari kimwe?

¹⁹Okuruga ira n'okuhitsya hati muteekateeka ngu nitwerwanaho ahariimwe? Mumanye ngu ebi tugamba tubigambira omuri Kristo omu maisho ga Ruhanga, kandi byona, abarikukundwa munonga, tubigamba ahabw'okubombeka.

²⁰Kwonka eki ndikutiina shana nikwo kwija, nkashanga mutari nk'oku ndikwenda, kandi naimwe mukandeeba ndi oku mutarikwenda; kandi shana mwine entongane, eihari, ekiniga, empaka, okugambuura, okuhwihwitsa, okwekuza, n'omurabanamu;

²¹kandi ngu, ku ndiija, Ruhanga wangye aryancureeza omu maisho gaanyu, naanye nsaasibwe baingi abaasiisire kare, bateeteise bihagaro n'obushambani n'okurigirana okubi, ebi baakozire.

2 Abakorinso 13



- ¹ Hati ugu n'omurundi gwa kashatu ugu ndikwenda kwija owaanyu. Buri kigambo kishemereire kuhamibwa baakareebi babiri nari bashatu.
- ² Obu naabaire ndi owaanyu obwa kabiri, nkabateisa; na mbwenu n'obu ntari okwo, nimbateisa ntakaizire, nti: Abo abaasiisire n'abandi boona, ku ndiba naizire, tindibasaasira;
- ³ ahakuba musherura ekirikuhamya ngu Kristo niwe angambisa. We ti mweremwa ahariimwe, kureka n'Ow'amaani omuriimwe,
- ⁴ ahabw'okuba akabambirwa omu bweremwa, kwonka ariho ahuriire ahabw'amaani ga Ruhaga. Naitwe turi abeeremwa omuriwe, kwonka turyaba abahuriire nawe omu bi turibakorera ahabw'amaani ga Ruhanga.
- ⁵ Mweshwijume, mureebe ku muraabe muri omu kwikiriza; kandi mwegyeze mwenka. Nari ahabwanyu timurikwemanya mwenka, ku Yesu Kristo ari omuriimwe kureka biri muri abatarikwikirizibwa?
- ⁶ Kwonka nyine amatsiko ngu nimwija kumanya ku tutari batarikwikirizibwa.
- ⁷ Kandi nitushaba Ruhanga ngu murekye kukora ekibi, ti habwe okugira ngu itwe tureebekye nitusiimwa, kureka n'okubendeza ngu mukore ebihikire, n'obu twakureebeka nk'abatarikwikirizibwa.
- ⁸ Mumanye ngu titurikubaasa kurwanisa amazima, kureka okugarwanirira.
- ⁹ Nikitushemeza itwe kuba abeeremwa, imwe mukaba ab'amaani; eki turikubashabira n'eki, ngu mube abarikuhikiirizibwa kimwe.
- ¹⁰ Nikyo naahandiikira ebi ntakaizire, ngu ku ndiba naizire, ndekye kutwaza amaani n'obushoboorozi obu naahairwe Mukama obw'okubombeka, butari bw'okubasheenywa.
- ¹¹ Eky'aha muheru, B'eishe-emwe, mugumeho. Muhikiirizibwe kimwe, muhuguurane, mugire omutima gumwe, mugume n'obusingye; obwo nibwo Ruhanga ow'okukunda n'obusingye ariguma naimwe.
- ¹² Muramukanise okunywegyera okurikwera.
- ¹³ Abarikwera boona baabaramutsya.
- ¹⁴ Embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo, n'okukunda kwa Ruhanga, n'okukwatanisa kw'Omwoyo Orikwera bigume naimwe mwena.



Abagalatia

Abagalatia 1

- ¹ Paulo entumwa, etaratumirwe bantu, kandi etareetsirwe muntu, kureka eyaatumirwe Yesu Kristo na Ruhanga Ishe owaamuzoire omu bafu,
- ² nyowe n'ab'eishe-emwe boona abu nyine twabahandiikira imwe ab'amakanisa g'omuri Galatia.
- ³ Nimbendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Isheboona na Mukama waitu Yesu Kristo,
- ⁴ owaayehaireyo ahabw'ebibi byaitu, ngu atujune omu busingye obubi oburiho, nka Ruhanga waitu kandi Tataitwe oku asiima;
- ⁵ aheebwe ekitiinisa ebiro n'ebiro. Amiina.

Abagalatia okwita enaama y'engiri

- ⁶ Ntangaariire oku murahukire kuruga ahari Ogwo owaabeetsire ahabw'embabazi za Kristo, mukaikiriza engiri etari nka i mwabandize kwikiriza;
- ⁷ ti habw'okugira ngu hariho endiijo ngiri; kureka hariho abantu abarikubarabanisamu, nibenda kuhindura engiri ya Kristo okundi.
- ⁸ Kwonka ku haakugira owaababuurira engiri etari nka i twababuuriire, yaaba itwe n'obu yaakuba maraika orugire omu iguru, akyeenwe.
- ⁹ Nk'oku twagambire ira, na hati nikwo ndikugamba nti: Omuntu weena orikubabuurira endiijo ngiri etari i mwaikiriize, akyeenwe.
- ¹⁰ Nimugira ngu niinyenda kusiimwa abantu nari okusiimwa Ruhanga? Nari shi, ninteeraho kushemeza abantu? Kuri noogira ngu ninkishemeza abantu, tinkubaire muhuuku wa Kristo.

Paulo okuhamya okwetwa kwe ku kutari kw'abantu

- ¹¹ B'eishe-emwe, nimbamanyisa nti, engiri ei naabuuriire ti y'abantu;
- ¹² ahakuba tindagihairwe muntu, kandi tindagyegyesibwe, kureka nkagishuuruurirwa Yesu Kristo.
- ¹³ Nimpamya ngu mukahurira aha by'emitwarize yangye eya ira omu diini ey'Abayudaaya, oku naarengyesereize kuhiiga ekanisa ya Ruhanga, ngu ngiihireho kimwe;
- ¹⁴ kandi nkahingurana omu diini y'Abayudaaya, n'okukira naakira baingi abu naanyetsire nabo omu ihanga ryangye, nyine obweziriki bwingi munonga bw'okugumya emigyenzo ya baatatenkuru.
- ¹⁵ Kwonka Ruhanga owaantooraine nkiri omu nda ya maawe, akaanyeta ahabw'embabazi ze,



- ¹⁶ku yaasiimire kunshuuruurira Omwana we ngu mmurangye omu Banyamahanga, ahonaaho tindeehanwize ha bantu nyabuntu,
- ¹⁷n'obu kwakuba okwinamuka Yerusaalemu kwehanuuzza aha ntumwa ezambandiize, kureka nkaza omuri Buharabu; bwanyima naagaruka Damasiko.
- ¹⁸Ku haahingwireho emyaka eshatu, nainamuka Yerusaalemu kureeba Keefa, naamara nawe ebiro ikumi na bitaano.
- ¹⁹Kwonka omu zindi ntumwa tiinyine i naareebire kureka Yakobo murumuna wa Mukama waitu.
- ²⁰Ebyo ebi naabahandiikira, nindahira omu maisho ga Ruhanga, tindikubeiha.
- ²¹Bwanyima naaza omu mashaza ga Siria na Kilikia.
- ²²Kandi omu biro ebyo amakanisa ga Kristo ag'omuri Buyudaaya gakaba gatakandeebire;
- ²³kwonka bakaba nibahurira buhurizi abarikugira bati: Omuntu ogwo owaabaire naatuhiiga ira, hati naabuurira eby'ediini ei yaabaire ayenda kuhwerekereza.
- ²⁴Baahimbisa Ruhanga ahabwangye.

Abagalatia 2

Paulo okuhamya ku yaatumirwe Abanyamahanga

- ¹Bwanyima ku haahingwireho emyaka ikumi n'ena, naagaruka nainamuka Yerusaalemu na Barunaba, naatwara na Tito.
- ²Nainamukayo ahabw'ebi naashuururiirwe; naabashobororera engiri ei mbuurira omu Banyamahanga, kwonka omu mubonano aha baabaire nibasiimwa ahabw'obukuru, ngu ndekye kushusha nk'orikwirukira busha, nari nk'owairukiire busha.
- ³Nangwa na Tito ou twagyendaine, n'obu araabe ari Omugriika, taragyemirwe kusharwa.
- ⁴Kwonka hakaba hariho ab'eishe-emwe ab'ebishuba, abaataahire omuriitwe bwesherekye kutata obusingye bwaitu obu twine omuri Kristo Yesu, ngu batugarure omu buhuuku.
- ⁵Abo tituraboorobeire nangwa n'akaingana busha, ngu amazima g'engiri gabone kurindwa ahabwanyu.
- ⁶Kandi abo abaabaire nibasiimwa ngu ni bakuru- oku baabaire bari ira, ebyo timbyetaireho; Ruhanga tashoroora mu bantu- ahabw'obuganzi abakuru abo tibaine ki baanyongyeireho,
- ⁷kureka bakeetegyereza ku naakwatsiibwe engiri kugibuurira Abanyamahanga, nk'oku Petero yaagikwatsiibwe kugibuurira abashazirwe.



⁸(Mumanye ngu Owabaasize Petero kuba entumwa aha bashazirwe, naanye niwe yambaasize kuba entumwa aha Banyamahanga.)

⁹Ku baayetegyereize omugisha ugu naahairwe, Yakobo na Keefa na Yohaana, abaabire nibasiimw kuba enyomyo, baatuha omukono gwa buryo, nyowe na Barunaba, okworeka ku bakwataniise naitwe, ngu itwe tugyenda omu Banyamahanga, nabo omu bashazirwe;

¹⁰kureka eki baatushabire ni kimwe, n'okwijuka abooro; kandi ekyo naanye nkaba nkyezirikiire kukikora.

Oburyarya bwa ba Petero okwenda kutaanisa ekanisa

¹¹Kwonka Keefa ku yaahikire Antiokia, naamuhakanisiza kimwe nitureebana, ahakuba akaba ashobize butunu.

¹²Ahabw'okuba abaatumirwe Yakobo batakaizire, akaba naarya n'Abanyamahanga; kwonka ku baizire, yaayehinya, yaabeecwaho ahabw'okutiina abashazirwe.

¹³Kandi n'Abayudaaya abandi baamutooreza, baakwatanisa nawe omu buryarya, nangwa na Barunaba nawe yaatwarwa obwo buryarya bwabo.

¹⁴Kwonka ku naareebire bataakuratira mazima g'engiri, naagambira Petero omu maisho ga boona nti: Iwe ku oraabe nootwaza nk'Abanyamahanga, etari mitwarize y'ekiyudaaya, haza ori Omuyudaaya, ahabw'enki noogyema Abanyamahanga kutwaza nk'Abayudaaya?

¹⁵Itwe n'obu turaabe turi Abayudaaya enzaarwa, tutari basiisi b'Abanyamahanga,

¹⁶nitumanya ngu omuntu taihwaho rubanja habw'okuhikiiriza Ebiragi, kureka ahabw'okwikiriza Yesu Kristo; kandi naitwe tukaikiriza Kristo Yesu, ngu tubone kwihwaho orubanja ahabw'okwikiriza Kristo, kunu ti habw'okuhikiiriza Ebiragi; ahabw'okuba tihariho muntu weena oihwaho orubanja ahabw'okuhikiiriza Ebiragi.

¹⁷Kwonka, ku turaabe twayenzire kwihwaho orubanja omuri Kristo, kandi tukashangwa turi abasiisi, mbwenu shi nimugira ngu Kristo naakwatsiza ekibi? Rubuza!

¹⁸Ahakuba ku ngaruka kwombeka ebi naasheeniyire, mba nyeyorekire ku ndi omusiisi.

¹⁹Ahakuba nyowe ahabw'Ebiragi nkafa aha Biragi, ngu mbone kuba ohuriire ahari Ruhanga.

²⁰Nkabambwa na Kristo; tinkiri nyowe ori, kureka Kristo niwe ari omuriinye; kandi amagara agu nyine omu mubiri ngaine ahabw'okwikiriza Omwana wa Ruhanga, owankunzire akeehayo ahabwangye.



²¹Tindikuhindura busha mbabazi za Ruhanga; ahakuba kuri okwihwaho orubanja kuheebwa ahabw'okuhikiiriza Ebiragi, Kristo akaabaire afeereire busha.

Abagalatia 3

Omutaano gw'Ebiragi n'Okwikiriza

¹Imwe Bagalatia b'abashema 'mwe, n'oha owaabarogire, imwe abaayorekirwe butunu Yesu Kristo abambirwe?

²Reka mbabuuze eki kyonka. Mukaheebwa Omwoyo ahabw'okuhikiiriza Ebiragi, nari ahabw'okuhurira mukaikiriza?

³Nikwo muri abashema mutyo? Mukatandikira omu by'Omwoyo, mbwenu mwahereerukana eby'omubiri?

⁴Obwo busaasi bwingi butyo obu mwagumisiririize, omu mazima bukaba buri obwa busha?

⁵Mbwenu Ogwo obaha Omwoyo, akakora eby'okutangaaza omuriimwe, abikora ahabw'okuba muhitsya Ebiragi, nari ahabw'okuhurira mukaikiriza?

⁶Nk'oku Abrahamu yaikiriize Ruhanga, okwikiriza okwo kukamubarirwa kuba okuhikiirira;

⁷n'ahabw'ekyo mumanye ngu abaine okwikiriza nibo baana ba Abrahamu.

⁸Ebyahandiikirwe, ahabw'okumanya ira ngu Ruhanga aryaiha aha Banyamahanga orubanja ahabw'okwikiriza, bikarangira Abrahamu enkuru nungi, ebyo bitakabaireho, biti: Omuriiwe amahanga goona nimwo gariheerwa omugisha.

⁹N'ahabw'ekyo abaine okwikiriza baheebwa omugisha na Abrahamu owaikiriize.

¹⁰Mumanye ngu boona abeegamira okuhikiiriza Ebiragi bakiri omu mukyeeno; ahakuba kikahandiikwa ngu: Omuntu weena otarikugumizamu kuhitsya byona ebyahandiikirwe omu kitabo ky'Ebiragi, akyeenwe.

¹¹Kandi nikimanywa ngu tihariho muntu oihwaho orubanja omu maisho ga Ruhanga ahabw'Ebiragi, ahakuba kihandiikwa ngu: Ohikiriire aryagira amagara ahabw'okwikiriza;

¹²kwonka Ebiragi tibyegamira kwikiriza, ahakuba kikahandiikwa ngu: Orikubihitsya biryamuhaisa amagara.

¹³Kristo akatucungura omu mukyeeno gw'Ebiragi, obu yaakyeenwa ahabwaitu, ahakuba kikahandiikwa ngu: Omuntu weena orikuhaniikwa aha muti akyeenwe:



¹⁴ngu ahabwa Kristo Yesu omugisha ogwahairwe Abrahamu guhikye n'aha Banyamahanga, okwikiriza kubone kutuhaisa Omwoyo owaaraganisiibwe.

¹⁵B'eishe-emwe, ka ngambe nk'oku abantu bagamba. Endagaano, nangwa n'obu yaakuba ey'omuntu, ku eheza kuhamibwa, tihariho ondijjo ogiita nari ogyongeraho.

¹⁶Nimumanya ngu endagaano Ruhanga akaziragaanisa Abrahamu n'omwijukuru. Taragizire ati, abaijukuru nka baingi; kureka akagamba omwe, ati, mwijukuru waawe, niwe Kristo.

¹⁷Ka mbashoborere eki ndikugamba. Endagaano ei Ruhanga yaaraganiise ira, Ebiragiyo ebyahairwe bwanyima hahingwireho emyaka magana ana na makumi ashatu tibirikubaasa kugiita, nari okuhindura busha ekyaraganisiibwe.

¹⁸Ahakuba obuhunguzi, kuri bwahairwe ahabw'Ebiragiyo, bukaabaire butakiri bw'okuraganisibwa; kwonka Ruhanga akabuha Abrahamu naamuraganisa.

¹⁹Mbwenu shi, Ebiragiyo bikabaho ahabw'enki? Bikongyerwaho ahabw'okushiisha, okuhitsya aha kwija kw'Omwijukuru owaaraganisiibwe omu ndagaano; byakwatsibwa baamaraika, ngu babihe omuteerani.

²⁰Kandi omuteerani taba w'omwe, kwonka Ruhanga n'omwe.

²¹Mbwenu ku kiraabe kiri kityo, nimugira ngu Ebiragiyo nibihakanisa ebi Ruhanga yaaraganiise? Rubuuzza! Ahakuba kuri haabaireho ekiragiyo eky'okuhaisa amagara, okuhikiirira kukaatungirwe ahabw'Ebiragiyo.

²²Kwonka Ebyahandiikirwe bikatwarira hamwe byona kutegyekwa ekibi, ngu abarikwikiriza baheebwe ebyaraganisiibwe ahabw'okwikiriza Yesu Kristo.

²³Kwonka okwikiriza kutakaizire, tukaba turindirwa omu butegyeki bw'Ebiragiyo, tutegyereze okwikiriza okwabaire nikwenda kushuuruurwa.

²⁴N'ahabw'ekyo Ebiragiyo bikatubeera omwegyesa w'okutuhitsya ahari Kristo, ngu tubone kwihwaho orubanja ahabw'okwikiriza.

²⁵Kwonka mbwenu, nk'oku okwikiriza kwizire, titwakiri mu butegyeki bw'omurezi;

²⁶ahakuba omuri Kristo Yesu mwena muri abaana ba Ruhanga ahabw'okwikiriza.

²⁷Mwena abaabatiziibwe kutaaha omuri Kristo, mukajwara Kristo.

²⁸Tihaakiriho Muyudaaya nari Omugriika, n'obu yaakuba omuhuuku nari ow'obusingye, n'obu yaakuba omushaija nari omukazi; ahakuba mwena muri bamwe omuri Kristo Yesu.

²⁹Kandi ku muraabe muri baijukuru, kandi aba Kristo, biri muri abahunguzi, nk'oku kyaraganisiibwe.



Abagalatia 4

Oku tuhindurwa abaana ba Ruhanga

- ¹Kwonka ningira nti: Omuhunguzi, ku aba akiri omwana muto, taine ki akiza omuhuuku, n'obu araabe ari mukama wa byona;
- ²kureka ategyekwa abarezi n'ababiiki okuhitsya aha bunaku obwaragiirwe ishe.
- ³Nikwo naitwe; obu twabaire tukiri abaana bato, tukaba tutegyekwa nk'abahuuku eby'okubandizaho eby'omu nsi egi.
- ⁴Kwonka obunaku ku bwahikiire kimwe, Ruhanga yaatuma Omwana we, owaazairwe omukazi omu butegyeki bw'Ebiragi,ro,
- ⁵ngu acungure abaabaire nibategyekwa Ebiragi,ro, tuheebwe okuhindurwa abaana.
- ⁶Kandi imwe, ahabw'okuhinduka abaana, Ruhanga akatuma Omwoyo w'Omwana we omu mitima yaitu, otugambisa ati: Abba, Taata!
- ⁷Mbwenu tokiri muhuuku, kureka ori omwana; kandi ku oraabe ori omwana, ori omuhunguzi ahabw'embabazi za Ruhanga.

Okugaruka enyima kw'Abagalatia

- ⁸Haza omu bunaku obwo, obu mwabaire mutarikumanya Ruhanga, mukaba muri abahuuku b'abo, abatari baaruhanga buzima omu buhangwa bwabo;
- ⁹kwonka hati nk'oku muherize kumanya Ruhanga, nari okukira We nk'oku abamanyire, mugarukire muta enyima omu migyenzo ei mwabandiizeho, etaine maani n'obu gwakuba omugasho, okwenda ngu egarukye ebategyekye?
- ¹⁰Nimugyenza ebiro n'ameezi n'obunaku n'emyaka!
- ¹¹Nintiina nti, shana byona ebi naabakoreire, nkahendekyera busha.
- ¹²Nimbeeshengyereza, B'eishe-emwe, mube nkaanye, ahakuba naanye mbaire nkaimwe. Timurankozire kubi;
- ¹³nimumanya ngu endwara y'omu mubiri niyo yandeeteire kubabuurira engiri aha murundi ogw'okubanza;
- ¹⁴kandi endwara egyo, n'obu eraabe yaabaruhize, timurangayire, n'obu kwakuba okunnuga; kureka mukaanyakiira nka maraika wa Ruhanga, nari nka Kristo Yesu.
- ¹⁵Mbwenu okwesiima kwanyu oku mwabaire mwine, hati kuri nkahi? Ahakuba nimpamyangu, kuri kyabaire nikibaasika, mukaabaire mwihiremu amaisho gaanyu, mugampa.
- ¹⁶Mbwenu mpindikire omuzigu waanyu ahabw'okubagambira amazima?



¹⁷Abo nibabeekundisa, kwonka ti habw'okubendeza ebirungi; kureka nibenda kubakingirana aheeru, ngu mube nibo mwahakwaho.

¹⁸Mumanye ngu obutoosha bwona ni kirungi okukundwa, kwonka mukundirwe ebirungi, t'obu ndi naimwe bwonka.

¹⁹Baana bangye abato, abu ndikugaruka kusaasibwa nk'omukazi orikurumwa, okuhitsya obu Kristo arihangwa omuriimwe!

²⁰Nkaayenzire kuguma naimwe, n'okworobya aha migambire yangye; ahakuba ebyanyu binshobeire.

Ebya Saara na Hagari okumanyisa eby'endagaano ibiri

²¹Imwe abarikwenda kutegyekwa Ebiragi, nimungambire. Timuhurira Ebiragi?

²²Nimumanya ku kyahandiikirwe ngu: Abrahamu akaba aine abatabani babiri, omwe akaba ari ow'omuzaana, ondijo ari ow'omukazi nyeiteeka.

²³Kandi omwana ow'omuzaana akazaarwa ahabw'okwetenga kw'omubiri, ow'omukazi yaazaarwa ahabw'endagaano.

²⁴Ebyo biri nk'enfumu, ahakuba abakazi abo nibamanyisa endagaano ibiri, emwe ekaruga aha rushozi Sinai, eyaazaire abaana ab'obuhuuku, niwe Hagari;

²⁵mbwenu Hagari ogwo naashushanisibwa nk'orushozi Sinai orw'omuri Buharabu, orurikugyeranisibwa na Yerusaalemu ekiriho na hati; ahakuba ari omu buhuuku hamwe n'abaana be.

²⁶Kwonka Yerusaalemu ey'omu iguru niwe mukazi nyeiteeka, kandi niwe maaweitwe.

²⁷Ahakuba kihakandiikwa ngu: Shemererwa, iwe engumba etazaara! Imutsya eiraka, oteere akaari, iwe otarumwa kuzaara; Ahakuba abaana b'enyangwakazi nibakira ab'enkundwakazi.

²⁸Mbwenu itwe, B'eishe-emwe, turi abaana b'endagaano nka Isaaka.

²⁹Kandi nk'owaazairwe ahabw'okwetenga kw'omubiri omu biro ebyo oku yaahiigire owaazairwe ahabw'Omwoyo, nikwo kiri na hati.

³⁰Beitu Ebyahandiikirwe bigira bita? Biti: Binga omuzaana n'omwana we; ahakuba omwana w'omuzaana tarihungura n'ow'omukazi nyeiteeka.

³¹Mbwenu, B'eishe-emwe, tituri baana b'omuzaana, kureka ab'omukazi nyeiteeka.

Abagalatia 5

Okuhamya obusingye bw'Obukristaayo



- ¹ Kristo akatubohoorora ngu tugire obusingye; n'ahabw'ekyo mwemerere muhamire, mutagaruka mu nkomo y'obuhuuku.
- ² Reeba, nyowe Paulo nimbagambira nti: Ku muraikirize kusharwa, Kristo naaba atakibainiire mugasho.
- ³ Ningaruka kuhamiza omuntu weena orisharwa, nti: Aine eibanja ry'okuhitsya ebiragiyo byona.
- ⁴ Imwe abarikwenda kwihwaho orubanja ahabw'Ebiragiyo, mwecwire ahari Kristo, mwagwa mwaruga omu mbabazi.
- ⁵ Kwonka itwe, ahabw'Omwoyo n'ahabw'okwikiriza kwaitu tutegyereize, kandi twine amatsiko g'okuheebwa okuhikiirira.
- ⁶ Mumanye ngu omuri Kristo Yesu okusharwa tikwine mugasho, n'obu kwakuba okutasharwa; ekiine omugasho buzima n'okwikiriza okurikukoresibwa okukunda.
- ⁷ Ka mwabaire nimugyenda gye; n'oha owaabazibiire kworobera amazima?
- ⁸ Okwohibwa oku tikurarugire ahari Ogwo owaabeetsire.
- ⁹ Ekitumbisa kikye kitumbya ekiihuro kyona.
- ¹⁰ Nyowe nimbeesiga omuri Mukama ku mutariikiriza bindi ebitari byangye; kwonka ogwo orikubarabanisamu aryagiibwaho orubanja.
- ¹¹ Beitu B'eishe-emwe, ku ndaabe ninkibuurira eby'okusharwa, ahabw'enki ninkihigwa? Obwo enkongi y'omusharaba neeba eihirweho.
- ¹² Nkaayenzire ngu abo abarikubarabanisamu babarugyemu.
- ¹³ B'eishe-emwe, mukeetwa ngu mugire obusingye; kwonka obusingye obu mutabuhindura orwekwatso rw'okukora eby'okwetenga kw'omubiri, kureka okukunda kubagyeme kuheerezana.
- ¹⁴ Ahakuba Ebiragiyo bihikiirizibwa omu kigambo kimwe eki ngu: Kunda mutaahi waawe, nk'oku oyekunda.
- ¹⁵ Kwonka ku muraabe nimurumana, mwaryana, mwerinde mutamaranaho.

Emirimo y'obuzaarwa bw'omubiri n'ebyana by'Omwoyo

- ¹⁶ Kwonka nyowe ningira nti: Mugume mugyendere omu Mwoyo; obwo nibwo mutarihikiiriza eby'okwetenga kw'omubiri;
- ¹⁷ ahakuba omubiri gurwanisa Omwoyo, kandi n'Omwoyo arwanisa omubiri; ahabw'okuba ebyo byombi birwanisana; n'ahabw'ekyo timurikubaasa kukora ki murikwenda.
- ¹⁸ Kwonka ku mwebemberwa Omwoyo, muba mutakitegyekwa Biragiyo.



¹⁹Mbwenu emirimo y'obuzaarwa bw'omubiri neemanywa, niyo egi: obushambani, ebirikwitsa enshoni, okurigira okubi,

²⁰okuramy ebishushani, okuroga, obuzigu, okurwana, eihari, ekiniga, empaka, okwebaganisamu, okurwanira orubanju,

²¹okwangirana, obusinzi, okuraara enkyera, n'ebindi nk'ebyo. Nimbateisa, nk'oku naabateisize ira, nti: Abarikukora nk'ebyo tibarihungura bukama bwa Ruhanga.

²²Kwonka ebyana by'Omwoyo nibyo ebi: okukunda, okushemererwa, obusingye, okugumisiriza, embabazi, oburungi, obwesigwa,

²³obucureezi, n'okwerinda; ebiri nk'ebyo tihariho kiragiho ekirikubizibira.

²⁴Kandi abo aba Kristo Yesu bakabamba aha musharaba omubiri n'emize yaagwo n'okwetenga kwagwo.

²⁵Ku turaabe turiho ahabw'Omwoyo, ka tuggyendere omu Mwoyo.

²⁶Turekye kwehimbisiza ahari busha, n'obu kwakuba okugwisana kubi, nari okugirirana amahari.

Abagalatia 6

Okugarura abagwire

¹B'eishe-emwe, omuntu ku araagwe omu kibi kyona, imwe ab'Omwoyo mumugarure n'omutima gw'obucureezi; omuntu weena omuriimwe ayerinde atategwa nkawe.

²Muhwerahwerane emitwaro yaanyu, mubone kuhikiiriza mutyo ekiragiho kya Kristo.

³Ahakuba omuntu orikweteekateekaho ngu n'ekintu, haza kunu ataine ku ari, naaba naayebeiha.

⁴Ekirungi nikwo omuntu weena kugyeza omurimo gwe, akaba nigwo yaayehimbisizamu, kutari kwehimbisiza mu gwa mutaahi we.

⁵Ahabw'okuba omuntu weena aryayekorera omutwaro gwe wenka.

Omuntu okugyesha eki abibire

⁶Orikwegyesibwa ekigambo ahe orikumwegyesa aha birungi byona, bakwataniise.

⁷Mutabeihwebeihwa; Ruhanga tagaaniizibwa; ahakuba ebi omuntu abiba nibyo agyesha.

⁸Orikubibira omubiri gwe, omuri ogwo mubiri nimwo arigyesha okujunda; kwonka orikubibira Omwoyo, omu Mwoyo ogwo nimwo arigyesha amagara agatahwaho.



- ⁹ Mbweni nu turekye kuruha omu kukora gye; ahakuba obunaku ku burihika, turyagyesha, ku turiba tutarikuhwa matsiko.
- ¹⁰ N'ahabw'ekyo, obu tukiine omwanya, tukore gye abantu boona, kwonka okukira munonga abari omu nju y'okwikiriza.
- ¹¹ Mureebe enyuguta oku ziri mpango, ezi naabahandiikira n'omukono gwangye nyenka.
- ¹² Boona abarikwenda kweyoreka ku bari gye omu by'omubiri, nibo babagyema kusharwa; babikunda ngu barekye kuhiigwa ahabw'omusharaba gwa Kristo.
- ¹³ Kandi hoona n'abasharwa tibahitsya Biragiro; kwonka benda ngu musharwe, babone kwehimbisa ahabw'emibiri yaanyu.
- ¹⁴ Kwonka nyowe tindikwenda kwehimbisa habw'ekintu kyona, kureka ahabw'omusharaba gwa Mukama waitu Yesu Kristo, ogwareeteire ensi ahariinye kuba ebambirwe, kandi naanye ahariyo kuba obambirwe.
- ¹⁵ Ahakuba okusharwa ti kintu, n'obu kwakuba okutasharwa, kureka okuhinduka ekihangirwe kisyu.
- ¹⁶ Kandi boona abarikukuratira okuhabura oku, nibo Baisraeli ba Ruhanga, bagire obusingye n'okusaasirwa.
- ¹⁷ Okuruga hati hatarigira owaagaruka kundusya, ahabw'okuba nyine enkojo za Yesu aha mubiri gwangye.
- ¹⁸ B'eishe-emwe, embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo zigume n'emyoyo yaanyu. Amiina.



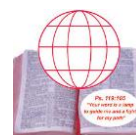
Abaefeso

Abaefeso 1

- ¹Paulo, entumwa ya Kristo Yesu ahabw'okukunda kwa Ruhanga, naabahandiikira imwe abarikwera abari omuri Efeso, kandi abeesigwa omur Kristo Yesu.
- ²Nimbendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Tataitwe, na Mukama waitu Yesu Kristo.
- ³Ruhanga asiimwe, Ishe wa Mukama waitu Yesu Kristo, owaatuhaira emigisha yoona ey'Omwoyo omu myanya y'omu iguru omuri Kristo,
- ⁴nk'oku yaatutooraniire omuriwe ahabwa rukundo, ensi etakahangirwe, ngu tube abarikwera abataine kamogo omu maisho ge.
- ⁵Akatutoorana tutakabaireho, ngu tuhindurwe abaana be ahabwa Yesu Kristo, nk'oku yaasiimire omu kukunda kwe,
- ⁶ngu embabazi ze ez'ekitiinisa zisiimwe, ezi yaatuheereire busha omuri Ogwo ou akunda.
- ⁷Omuri Ogwo tuheebwa okucungurwa ahabw'eshagama ye, okusaasirwa eby'okushiisha byaitu, nk'obutungi bw'embabazi ze oku buri,
- ⁸ezi yaatusheeshekaizeho.
- ⁹Ahakuba akatumanyisa enaama y'okukunda kwe omu bwengye bwona n'okwetegyereza kwona, nk'ebi yaagyendereire kworeka omuri Kristo oku biri,
- ¹⁰ngu atebeekanise ebintu, kandi obunaku ku burihika, abone kuteeranira atyo byona omuriwe nk'Omutwe, eby'omu iguru n'eby'omu nsi.
- ¹¹Omuriwe naitwe nimwo twahindukiire obuhunguzi, obu twatooranwa tutakabaireho, ahabw'okukunda kw'Ogwo ohikiiriza byona, nk'oku yaasiimire omu naama ye,
- ¹²ngu tube ab'okuhimbisiza ekitiinisa kye, itwe abaabandize kwesiga Kristo.
- ¹³Kandi naimwe, ku mwaherize kuhurira ekigambo ky'amazima, niyo ngiri y'okujunwa kwanyu, mukaikiriza Yesu, mwahamibwa omuriwe n'akamanyiso k'Omojo Orikwera owaaraganisiibwe;
- ¹⁴nigwo mukwato gw'obuhunguzi bwaitu, okuhitsya obu tuributunga, ekitiinisa kye kikasiimwa.

Paulo okushabira Abaefeso

- ¹⁵N'ahabw'ekyo naanye, ku naahuriire aha kwikiriza Mukama waitu Yesu okuri omuriimwe, n'okukunda oku murikukunda abarikwera boona,
- ¹⁶tinkarekaga kubasiimira Ruhanga, n'okubaijuka omu kushaba kwangye,



- ¹⁷nimbashabira ngu: Ruhanga wa Mukama waitu Yesu Kristo, Tataitwe ow'ekitiinisa, abahe omwoyo gw'obwengye n'okushuuruurirwa, mumumanye;
- ¹⁸amaisho g'emitima yaanyu gamurikirwe, mubone kushoborokyerwa eki mugiraho amatsiko, eki mwayeteirwe, mumanye n'obutungi bw'obuhunguzi bwe obw'ekitiinisa, obu aine omu barikwera,
- ¹⁹mumanye n'amaani ge agu aine ahariitwe abarikwikiriza, oku gari maingi munonga, nk'okukora kw'amaani g'obushoboorozi bwe oku kuri,
- ²⁰oku yaahikiririize omuri Kristo, obu yaamuzoora omu bafu, akamushutamya aha rubaju rwe rwa buryo omu iguru,
- ²¹ahaiguru munonga y'obutegyeki bwona n'obushoboorozi bwona n'amaani goona n'obugabe bwona, kandi ahaiguru y'eiziina ryona erigambwa ti mu busingye obu bwonka, kureka n'omu busingye oburijja;
- ²²kandi yaamuha okutegyeka byona, yaabita ahansi y'ebigyere bye, yaamuhindura Omutwe gwa byona omu kanisa,
- ²³nigwo mubiri gwe oguhikiirizibwa Ogwo ohikiiriza byona omuri boona.

Abaefeso 2

Okujunwa ahabw'embabazi

- ¹Kandi naimwe akabahindura abahuriire, obu mwabaire mufeereire omu bibi n'omu by'okushiisha byanyu,
- ²ebi mwabaire mugyenderamu ira nimukuratira emitwarize y'ensi egi, kandi n'okukuratira omukama w'obushoboorozi bw'omu mwanya gw'ahaiguru, nigwo mwoyo ogurikukorera hati omu batarikuhurira.
- ³Kandi naitwe twena tukaba tubarimu, nitukuratira okurigira okubi kw'emibiri yaitu, nitukora ebi emibiri yaitu n'ebiteekateeko byaitu byetenga; kandi ahabw'obuhangwa bwaitu tukaba turi ab'okugirirwa ekiniga nk'abandi boona.
- ⁴Kwonka Ruhanga ahabw'okuba omutungi w'embabazi, omu kukunda kwe kwingi oku yaatukunzire,
- ⁵n'obu twabaire turi abafu omu by'okushiisha byaitu, akatuhindura abahuriire hamwe na Kristo, (mukajunwa ahabw'embabazi),
- ⁶yaatuzoora hamwe nawe, yaatushutamya nawe omu myanya y'omu iguru omuri Kristo Yesu,
- ⁷ngu omu busingye oburijja ayorekye obutungi bw'embabazi ze obutarikugyerwa omu birungi ebi yaatukoreire omuri Kristo Yesu.
- ⁸Mumanye ngu embabazi ze nizo zaabajunire ahabw'okwikiriza; ti habw'okukora kwanyu, kureka n'ekiconco kya Ruhanga,



⁹ ekitararugire mu mirimo, ngu hatagira omuntu weena owaayehimbisa.

¹⁰ Ahakuba turi ebihangirwe bye, ebi yaahangiire omuri Kristo Yesu okukora emirimo emirungi, ei Ruhanga yaateekateekire ira, ngu tube niyo twagyenderamu.

Abayudaaya n'Abanyamahanga okuteeranwa omusharaba

¹¹ N'ahabw'ekyo hariho eki ndikubaijutsya, imwe Abanyamahanga omu buzaare, abu abashazirwe n'engaro emibiri yaabo beeta abatashazirwe;

¹² mwijukye ngu omu biro ebyo mukaba mutaine Kristo, mutaanisiibwe n'oruganda rwa Israeli, mutaine kakwate aha ndagaano y'ebyaraganisiibwe, mutaine matsiko, kandi muri omu nsi mutaine Ruhanga.

¹³ Kwonka hati omuri Kristo Yesu imwe abaabaire bari hare munonga ira, mwiriziibwe haihi ahabw'eshagama ya Kristo.

¹⁴ Ahabw'okuba Ogwo niwe busingye bwaitu, owaatuhindwire, itwe ababiri, kuba omwe, akasheeny ekisiika ekyabaire nikitutaanisa, nibwo buzigu,

¹⁵ ahabw'okuhayo omubiri gwe kwihaho ebiragirowe ebyaragiirwe n'ebyatairweho, ngu abaabaire bari babiri abahangyemu omuntu omwe omusya, abone kureeta atyo obusingye;

¹⁶ kandi atuteerane twembi na Ruhanga omu mubiri gumwe ahabw'omusharaba, ogu yaitsize obuzigu.

¹⁷ Yaija, yaabuurira engiri y'obusingye imwe abaabaire bari hare; n'abaabaire bari haihi, nabo yaabagambira obwo busingye;

¹⁸ ahakuba ahabw'Ogwo twembi twiriziibwe haihi na Isheboona omu Mwoyo omwe.

¹⁹ N'ahabw'ekyo timukiri banyamahanga nari abahinguzi, kureka muri abanyarurembo hamwe n'abarikwera, kandi ab'omu kikaari kya Ruhanga,

²⁰ mwombekirwe aha musingi gw'entumwa na baanabi, kandi Kristo Yesu niwe ibaare ery'obuhamizo;

²¹ omuriwe ekyombeko kyona nikiteeranwa gye, kikura kiba hekalu erikwera omuri Mukama;

²² naimwe mwombekirwe hamwe omuriwe kuba omwanya gwa Ruhanga ogw'okutuuramu omu Mwoyo.

Abaefeso 3

Enaama ya Ruhanga y'okujuna Abanyamahanga

¹ N'ahabw'ekyo nyowe Paulo, embohe ahabwa Kristo Yesu, eyaabohirwe ahabwanyu Abanyamahanga,



- ²ku muraabe mwahuriire oku naakwatsiibwe embabazi za Ruhanga ezi naahairwe ahabwanyu,
- ³oku naamanyisiibwe enaama egyo omu kushuuruurirwa, nk'oku naabandize kubahandiikira omu bigambo bikye,
- ⁴naimwe, ku muraabishome, nimwija kwetegyereza oku naamanyire enaama ya Kristo,
- ⁵etaramanyirwe bantu ira ryona, nk'oku hati eshuuruuriirwe entumwa ze ezirikwera na baanabi omu Mwoyo;
- ⁶oku Abanyamahanga nabo bari abahunguzi hamwe naitwe, n'engingo z'omubiri gumwe naitwe, kandi abakwataniise naitwe omu byaraganisiibwe omuri Kristo Yesu ahabw'engiri.
- ⁷Engiri egyo nkahindurwa omuheereza waayo, nk'ekiconco ky'embabazi za Ruhanga oku kiri, eki naahairwe nk'amaani ge oku gakora.
- ⁸Nyowe, n'obu ndaabe ndi muto okukira orikukira obuto omu barikwera boona, nkaheebwa omugisha ugu okubuurira Abanyamahanga obutungi bwa Kristo obutarikwetegyerezibwa,
- ⁹n'okumanyisa abantu boona, bakashoborokyerwa enaama eyaasherekirwe ira ryona omuri Ruhanga owaahangire byona,
- ¹⁰ngu omu biro ebi ab'obutegyeki n'obushoboorozi obw'omu iguru babone kumanyisibwa ekanisa obwengye bwa Ruhanga obw'emiringo mingi,
- ¹¹nk'oku yaateekateekire ira ryona, akabihikiiriza omuri Kristo Yesu Mukama waitu.
- ¹²Omuri Ogwo twine obumanzi n'obwesigye okuhika ahari Ruhanga ahabw'okwikiriza Yesu.
- ¹³Nikyo ndikubashabira ngu mutahwa amatsiko ahabw'okubonabonesibwa kwangye ahabwanyu, okwo nikyo kitiinisa kyanyu.

Paulo okushabira aba Efeso

- ¹⁴N'ahabw'ekyo ntsimba amaju omu maisho ga Isheboona,
- ¹⁵ou enganda zoona ez'omu iguru n'ez'omu nsi zeetererwa,
- ¹⁶nimmushaba ku abaha okugumibwa n'amaani ahabw'Omwoyo we omu muntu ow'omunda, nk'obutungi bw'ekitiinisa kye oku buri;
- ¹⁷ngu Kristo abone kutuura omu mitima yaanyu ahabw'okwikiriza; ku muraacheze kutsimba emizi omuri rukundo, mwahamiramu,



¹⁸mugire amaani ag'okugishoborokyerwa hamwe n'abarikwera boona, mumanye oburaingwa bwayo obw'obukiika, n'obw'oburaingwa, n'obwa bwemi, n'obwa bucuzi,

¹⁹n'okumanyira kimwe okukunda kwa Kristo okurengire munonga okumanya kw'abantu, mubone kwijuzibwa n'okwijura kwona okwa Ruhanga.

²⁰Ogwo orikubaasa kukora ebirikukirira kimwe ebi tushaba nari ebi tuteekateeka, ahabw'amaani agakorera omuriitwe,

²¹ekitiinisa kibe ekye omu kanisa n'omuri Kristo Yesu okuhitsya obusingye bwona ebiro n'ebiro. Amiina.

Abaefeso 4

¹N'ahabw'ekyo nyowe, embohe ahabwa Mukama, nimbeeshengereza mugyendere omu buryo obushemereire okwetwa oku mwayetsirwe,

²mwebundaarize n'obucureezi bwona, nimwetwara, nimugumiririzana omuri rukundo,

³nimwezirika kurinda obumwe bw'Omwoyo, muteerainwe omurunga gw'obusingye.

⁴Hariho omubiri gumwe, n'Omwoyo omwe, nk'oku mwayeteirwe amatsiko gamwe omu kwetwa kwanyu,

⁵Omukama omwe, okwikiriza kumwe, okubatizibwa kumwe,

⁶Ruhanga omwe, Tataitwe twena, orikukira boona, okoresa boona, kandi ori omuri boona.

⁷Kwonka omuntu weena omuriitwe akaheebwa embabazi nk'ekigyero ky'ekiconco kya Kristo oku kiri.

⁸Nikyo kyagambiirwe ngu: Ku yaatembire omu iguru, akatwara eminyago, Yaagabira abantu ebiconco.

⁹(Beitu ekigambo eki ngu, Akatamba, nikishoboororwa kita? Tikirikumanyisa ngu, Akabanza kushuuma okuzimu?)

¹⁰Ogwo owaashuumire niwe yaatembire, akaza ahaiguru munonga aharikweshumba eiguru ryona, ngu abone kuhikiiriza byona.)

¹¹Kandi akaha abamwe kuba entumwa, abandi baanabi, abandi ababuurizi b'engiri, abandi kuba abariisa n'abeegyesa,

¹²ngu abarikwera bateekateekyerwe omurimo gw'okuheereza, babone kwombeka omubiri gwa Kristo,



¹³ okuhitsya obu twena turihika aha kugira obumwe bw'okwikiriza, n'okuhika aha kumanya Omwana wa Ruhanga, okuhitsya obu turiba abantu bakuru, tukahika aha bukuru obw'orugyero rwa Kristo oruhikire,

¹⁴ ngu turekye kuguma turi abaana, nituza oku n'oku, nitutwarwa buri muyaga gw'enyegyesa n'oburyarya bw'abantu n'obugobya bwabo n'obwengye bwona bw'okutuhabisa.

¹⁵ Kureka tugambe amazima omu kukunda, omuri byona tukurire omuri Yesu, niwe Mutwe;

¹⁶ omu Mutwe ogwo nimwo omubiri gwona guteeranirwa gye, gukahamibwa hamwe emitsi y'engingo zoon, nk'oku zihwerana, buri rugingo rwaba nirukora eki rwahangiirwe; okwo nikwo omubiri gwona gukura, gukeeyombeka omuri rukundo.

Omuntu owa ira n'omuntu omusya oku barikushusha

¹⁷ N'ahabw'ekyo eki ndikugamba kandi nkahamya omuri Mukama waitu n'eki; murekye kugyenda nk'oku Abanyamahanga bagyenda, nibakuratira ebiteekateeko byabo ebitaine mugasho;

¹⁸ obwengye bwabo buri omu mwirima, obutamanya oburi omuribo n'obugangaazi bw'omu mitima yaabo bibataaniise n'amagara agarikuruga ahari Ruhanga;

¹⁹ kandi bari nk'ebiti, beetaahize omu by'okurigira okubi, n'omu mururu gw'okukora ebihagaro eby'emiringo yoon.

²⁰ Kwonka imwe tikwo mwayegire Kristo mutyo,

²¹ ku muraabe niwe mwahuriire, mukeegyesibwa omuriwe nk'oku amazima gaba omuri Yesu.

²² Ebyo nibibeegyesa aha by'emicwe yaanyu eya ira, ngu mujuure omuntu waanyu owa ira, orikujunzibwa okwetenga okurikuhabisa,

²³ muhindurwe basya omu mwoyo gw'obwengye bwanyu,

²⁴ mujware omuntu ondiiyo omusya, owaahangirwe omu nshusha ya Ruhanga omu kuhikiirira n'okwera okw'amazima.

²⁵ N'ahabw'ekyo mujuure ebishuba, omuntu weena agambe amazima na mutaahi we; ahabw'okuba turi engingo za bagyenzi baitu.

²⁶ Mugire ekiniga, kwonka murekye kushiisha; eizooba rirekye kurenga mukikiine;

²⁷ murekye kuha Sitaane omwanya.

²⁸ Omushuma arekye kugaruka kwiba, kureka akore n'amaani, naakoresa emikono ye emirimo mirungi, abone kutunga eby'okuha abooro.



²⁹ Omu kanwa kaanyu hatarirugamu ekigambo kyona ekibi; kureka mugambe ebirungi ebirikubaasa kukuza abantu ahu bishemereire kugambirwa, bibone kuhaisa abarikubihurira omugisha.

³⁰ Kandi mutarigwisa kubi Omwoyo Orikwera wa Ruhanga, owaabateereirweho kuba akamanyiso okuhitsya aha kiro ky'okucungurirwaho.

³¹ Obushaarizi bwona n'ekiniga n'okuguubwa kubi n'oruyombo n'okujumiirana, hamwe n'eihari ryona bihwe omuriimwe.

³² Mukorerane gye, mugirirane embabazi, kandi musaasirane, nk'oku Ruhanga yaabasaasiire omuri Kristo.

Abaefeso 5

Okugyendera omu mwirima, n'okugyendera omu mushana

¹ N'ahabw'ekyo mukuratire Ruhanga nk'abaana abarikukundwa.

² Kandi mugyendere omu kukunda nk'oku Kristo yaatukunzire, akeehayo ahabwaitu okuba empongano n'ekitambo ahari Ruhanga, omugaju ogurikutaamirana.

³ Kwonka obushambani n'ekihagaro kyona n'okwetenga kwona bitarigambwaho omuriimwe, mube nk'oku abarikwera bashemereire kuba.

⁴ Omu kugamba kwanyu murekye kugamba ebirikwitsa enshoni n'eby'obushema n'eby'okushetsya ebitahikire; kureka musiime Ruhanga.

⁵ Kwonka eki mukimanyire kimwe, ngu tihariho mushambani n'obu yaakuba okora ebihagaro n'obu yaakuba omwetengi, niwe oramy ebishushani, oriheebwa omugabo omu bukama bwa Kristo na Ruhanga.

⁶ Hatagira omuntu owaababeihabeihesa ebigambo ebitaine mugasho; ahabw'okuba ebibi ebyo nibyo bireeta ekiniga kya Ruhanga aha batarikuhurira.

⁷ N'ahabw'ekyo mutarikwatanisa nabo;

⁸ ahakuba ira mukaba muri omwirima, kwonka hati muri omushana omuri Mukama; mugume mugyende nk'abaana b'omushana;

⁹ ahabw'okuba ebyana by'omushana bireeberwa omu burungi bwona n'omu kuhikiirira n'omu mazima;

¹⁰ kandi mwetegyereze ebirikusiimwa Mukama.

¹¹ Mutarikwatanisa n'emirimo y'omwirima etarikwana; kureka mugihane.

¹² Ahakuba ebi abo bakorera omu mubonano, nangwa n'okubigambaho kwonka, n'eky'enshoni.



¹³ Kwonka byona, ku byakirwa omushana, bireebwa; ahakuba kyona ekyakirwa omushana kikareebwa, kiba omushana;

¹⁴ nikyo kirikugambirwa ngu: Sisiimuka, iwe ogwejegyeire, ozookye omu bafu, Kristo akwakire.

¹⁵ N'ahabw'ekyo mwerinde, mumanye oku murikugyenda, mutagyenda nk'abataine bwengye, kureka nk'abanyabwengye,

¹⁶ mutafiisa busha omwanya, ahakuba ebiro ebi ni bibi.

¹⁷ N'ahabw'ekyo mutaba abashema, kureka mumanye buzima ebi Mukama waitu arikwenda.

¹⁸ Mutarisinda viinyo erimu okujagarara, kureka mwijure Omwoyo.

¹⁹ Mugambirane zaaburi n'ebyeshongoro n'ebyevugo eby'Omwoyo, nimweshongorera Mukama n'emitima yaanyu yona, nimuteera enanga,

²⁰ nimusiima Ruhanga Isheboona obutoosha ahabwa byona omu iziina rya Mukama waitu Yesu Kristo,

²¹ nimworoberana ahabw'okutiina Kristo.

Emitwarize emirungi y'abashaija n'abakazi

²² Imwe abakazi, mworobere baabaroimwe nk'oku mworobera Mukama.

²³ Ahakuba omushaija niwe mutwe gw'omukazi, nk'oku Kristo ari Omutwe gw'ekanisa, omubiri gwe; kandi niwe Mujuni waayo.

²⁴ Nk'oku ekanisa eyoroibera Kristo, n'abakazi babe nikwo baayoroibera abashaija baabo omuri byona.

²⁵ Kandi imwe abashaija, mukunde abakazi baanyu, nk'oku Kristo yaakunzire ekanisa, akeehayo ahabwayo,

²⁶ ngu agyeeze, aherize kugishemeza ahabw'okugyogyesa amaizi n'Ekigambo kye;

²⁷ ngu ekanisa egyo ebone kumurikwa omu maisho ge eri ey'ekitiinisa, etaine ibara n'obu gwakuba omufunya, nari ekintu kyona ekirikushusha kityo, kureka ebe erikwera etaine kamogo.

²⁸ Nikwo n'abashaija bashemereire kukunda abakazi baabo nk'emibiri yaabo bonka. Okunda omukazi we, biri ayekunzire;

²⁹ ahakuba tihariho muntu oyanga omubiri gwe, kureka aguriisa, agucuma, nk'oku Kristo agira ekanisa;

³⁰ ahabw'okuba turi engingo z'omubiri gwe.



³¹Nikyo omushaija atsigiraho ishe na nyina, akateeranwa n'omukazi we, bombi bakaba omubiri gumwe.

³²Egi n'enaama nkuru; kwonka nyowe ningigyeranisa ahari Kristo n'ekanisa.

³³N'obu kiraabe kiri kityo, omuntu weena omuriimwe akunde omukazi we, nk'oku ayekunda; n'omukazi nawe ashemereire kutiina iba.

Abaefeso 6

Emitwarize mirungi y'amaka

¹Abaana, mworobere abazaire baanyu omuri Mukama, ahakuba nikyo kihikire.

²Tiina sho na nyoko; (ekyo nikyo kiragiro ky'okubanza ekirimu okuraganisibwa)

³obone kuba gye, okahangaara omu nsi.

⁴Naimwe baishebo, murekye kugwisa kubi abaana baanyu, kureka mubarere, nimubategyeka gye, kandi nimubeegyeseza omuri Mukama.

⁵Imwe abahuuku, mworobere bakama baanyu ab'omu nsi, nk'abarikworobera Kristo, mubatiine nimutetema n'omutima ogutaine buryarya.

⁶Mutabakorera ahabw'okureebwa, nk'abarikwenda kusiimwa abantu, kureka nk'abahuuku ba Kristo abakora ebi Ruhanga akunda, nimukora mwihiye aha mutima.

⁷Mubakorere n'omutima murungi, nk'abarikukorera Mukama, ti nk'abarikukorera abantu,

⁸nimumanya ngu ekirungi kyona eki omuntu akora, aryakiihurwa Mukama, yaaba muhuuku nari ow'obusingye.

⁹Kandi imwe bakama baabo, naimwe mube nikwo mwabatwaza, murekye kubatiinisa, nimumanya ngu Mukama waanyu mwembi ari omu iguru, kandi tashoroora mu bantu.

Eby'okurwanisa by'Abakristaayo

¹⁰Eky'aha muheru, mube abahamire omuri Mukama n'omu bushoborozi bw'amaani ge.

¹¹Mujware eby'okurwanisa byona ebya Ruhanga, mubone kwemerera mutasingwirwe bugobya bwa Sitaane.

¹²Ahabw'okuba titurikufukaana n'abaine omubiri n'eshagama, kureka niturwana n'ebirikutegye n'ebiine obushoborozi n'ebirikutwara ensi egi omu busingye obu obw'omwirima, kandi niturwana n'amahe g'emyoyo emibi ey'omu myanya y'omu iguru.



¹³N'ahabw'ekyo mukwate eby'okurwanisa byona ebya Ruhanga, mubone kuguma aha izooba ribi; kandi, ku muriheza kukora byona, mwemerere muhamire.

¹⁴Ahabw'ekyo mwemerere, mwezirikire amazima omu nda nk'orukoba, mujwaire eky'okuhikiirira nk'ekyoma ky'okwekingiza omu kifuba,

¹⁵mujwaire enkaito ez'okweteekateeka kugamba engiri y'obusingye;

¹⁶kandi ahari ebyo byona mukwatireho engabo y'okwikiriza, ei murikubaasa kuraarisa emyambi y'omuriro yoonna ey'Omubi.

¹⁷Kandi mujware enkofiira ey'okujunwa, na rurara y'Omwoyo, nikyo kigambo kya Ruhanga;

¹⁸mushabire omu Mwoyo obutoosha omu kushaba kw'emiringo yoonna n'okweshengyereza, nimubyezirikira n'okugumisiriza kwona, nimushabira abarikwera boona;

¹⁹kandi naanye munshabire, mbone kuheebwa okugamba n'obumanzi, hoona ahi ndyashamiza akanwa kangye okumanyisa enaama y'engiri,

²⁰ei ndi entumwa yaayo omu nkomo, ngigambe n'obumanzi, nk'oku kinshemereire.

²¹Kandi Tukiko, ow'eishe-emwe orikukundwa, omuheereza omwesigwa omuri Mukama, aryabateekyerereza byona, mubone kumanya ebyangye n'ebi ndikukora.

²²Nikyo naamubatumiraho ku mumanya nk'oku turi, kandi ngu agumye emitima yaanyu.

²³Obusingye bugume n'ab'eishe-emwe, n'okukunda hamwe n'okwikiriza ebirikiruga ahari Ruhanga Isheboona na Mukama waitu Yesu Kristo.

²⁴Embabazi zibe ahari boona abarikukunda Mukama waitu Yesu Kristo okukunda okutahwaho.



Abafilipi

Abafilipi 1

¹Nyowe Paulo na Timoseo, abahuuku ba Kristo Yesu, twabahandiikira, imwe abarikwera boona omuri Kristo Yesu, abatwire Filipi hamwe n'abareeberezi n'abadiikoni;

²nitubendeza embabazi n'obusiingye ebirikirugye ebirikiruga ahari Ruhanga Tataitwe na Mukama waitu Yesu Kristo.

Paulo okworeka okukunda kwe aharibo

³Nsiima Ruhanga wangye ahu mbaijukira hoona,

⁴kandi omu kushaba kwangye kwona okw'obutoosha mbashabira mwena n'okushemererwa,

⁵ahabw'okuba mukakwatanisa naanye omu kubuzya engiri okwiha ahu mwatandikiire n'okuhitsya hati.

⁶Kandi hoona nimpamiza kimwe ngu: Ogwo owaatandikire omurimo murungi omuriimwe aryaguhikiiriza aha kiro kya Yesu Kristo.

⁷Kandi kinshemereire kubateekateekaho ntyo mwena, ahakuba muntuura aha mutima, kandi mwena mukwataniise naanye omu mbabazi za Ruhanga, omu kubohwa kandi n'omu kurwanirira engiri kwangye n'okugihanya.

⁸Ruhanga niwe kareebi wangye, naamanya ku mbainiire orushusho mwena omu mbabazi za Kristo Yesu.

⁹Kandi eki ndikubashabira n'eki, ngu okukunda kwanyu kugume kweyongyere kukanya omu kumanya n'okwetegyerereza kwona,

¹⁰mubone kusiima ebirikirira oburungi, mushangwe mutaine buryarya nari akamogo aha kiro kya Kristo,

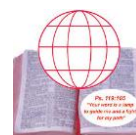
¹¹mwijwire ebyana by'okuhikiirira ebi Yesu Kristo arikwanira omuriimwe, mubone kuhaisa Ruhanga ekitiinisa n'okumuhimbisa.

Okubohwa kwa Paulo okuhimbisira Yesu

¹²Niinyenda kubamanyisa, B'eishe-emwe, ngu ebyambaireho bikaija kwongyera kubuzya engiri,

¹³ahabw'okuba kikamanywa abaserukare boona abarikurinda Kaisari n'abandi boona, ku naabohirwe ahabwa Kristo;

¹⁴kandi ab'eishe-emwe abarikukira obwingi kyabareetera kuhama omuri Mukama ahabw'okubohwa kwangye, baayeyongyera kugira obumanzi bw'okugamba ekigambo kya Ruhanga bataine bwoba.



¹⁵N'ekya buzima abamwe nibagamba Kristo ahabw'eihari n'empaka, kwonka abandi nibamugamba n'omutima murungi;

¹⁶abo babuurira Kristo ahabw'okukunda, nibamanya ngu ndi aha ahabw'okurwana aha ngiri:

¹⁷kwonka abandi tibarikumugamba mu mazima, kureka okurwanira orubaju rwabo, nibagira ngu nibaija kuunyongyera obusaasi omu kubohwa kwangye.

¹⁸Mbwenu ninfa ki? Kizima omu buryo bwona, yaaba mu buryarya, yaaba omu mazima, Kristo naagambwa; ekyo nikyo ndikushemererwa, kandi ndyakishemererwa.

Okubaho kwaitu ni Kristo

¹⁹Ahakuba nimmanya ngu, ahabw'okushaba kwanyu n'okuhwerwa Omwoyo wa Yesu Kristo ekyo kiryandugiramu okujunwa,

²⁰nk'oku ntegyereize kimwe n'amatsiko, ngu tihariho kyona ekirinkwatsa enshoni, kureka nk'oku kyabaire kiri kare, hoona na hati mbwenu Kristo aryaguma ahimbisibwe n'obumanzi bwingi omu mubiri gwangye, yaaba ndiho nari nfiire;

²¹ahakuba ahariinye okugumaho ni Kristo, n'okufa n'enshaagi;

²²kwonka ebyangye yaaba kugumaho omu mubiri, nikyo kirikanyisa ebyana omu murimo gwangye. Nyowe tindikumanya ki nshemereire kutooranaho.

²³Ndi embaju zombi; nkaayenzire kugyenda kuguma na Kristo, ahabw'okuba ekyo nikyo kirikukirira kimwe oburungi.

²⁴Kwonka shi ahabwanyu okugumaho omu mubiri nikyo kirikwetengwa.

²⁵Ahabw'okwetegyereza ekyo, nimmanya ngu niinyija kugumaho, ntuure naimwe mwena, mubone kweyongyera omumaisho omu kwikiriza kandi n'okukushemerererwamu,

²⁶okwehimbisa kwanyu kubone kukanya omuri Kristo Yesu ahabwangye, ku ndiba naagarukire owaanyu.

²⁷Kwonka emitwarize yaanyu ebe eshemereire engiri ya Kristo; ku ndiba naizire nari ntaizire kubareeba, mpurire ebyanyu ngu muhamire mwine omwoyo gumwe, nimurwana aha kwikiriza kw'engiri n'omutima gumwe,

²⁸kandi mutarikutiinisibwa bazigu omu kigambo kyona; ekyo n'akamanyiso k'okuhwerekyerera aharibo akarikumanywa, kwonka ahariimwe n'ak'okujunwa kwanyu akarikuruga ahari Ruhanga.

²⁹Ahakuba timurahairwe kwikiriza Kristo kwonka, kureka n'okubonabonesibwa ahabwe,



³⁰ nimurwana orugamba, nk'oku mwandeebire, kandi oru murikumpuriraho na hati.

Abafilipi 2

Kristo okucureerera okufa

¹Ku haraabe hariho okugumibwa omuri Kristo, nari okuhuumurizana okurikuruga omuri rukundo, nari okukwatanisa omu Mwoyo, nari embabazi n'esaasi,

²muhikiirize okushemererwa kwangye ahabw'okugira omutima gumwe omu kukundana, nimwikirizana n'omutima gumwe.

³Mutarikora ekintu kyona ahabw'okurwanira orubaju nari okwekuza, kureka omu bucureezi omuntu weena asiime mugyenzi we okukira oku arikwesiima.

⁴Omuntu weena omuriimwe arekye kweta aha bye wenka, kureka ayete n'aha by'abandi.

⁵Mugire omutima guri ogwabaire guri omuri Kristo Yesu.

⁶Ogwo, n'obu araabe yaabaire ari omu muringo gwa Ruhanga, tarateekateekire okwingana na Ruhanga ku kiri ekintu eki ashmereire kugumya;

⁷kureka akeeyihaho ekitiinisa, yaikiriza kuhinduka nk'omuhuuku, yaazaarwa omu muringo gw'abantu;

⁸ku yaareebirwe ari omu muringo gw'omuntu, yaayecureeza, yaayoroba okuhika aha kufa, kandi okufa okw'aha musharaba.

⁹Nikyo Ruhanga yaamukuriize munonga, akamuha eiziina eririkukira amaziina goona,

¹⁰ngu boona abari omu iguru n'omu nsi n'okuzimu batsimbire amaju eiziina rya Yesu,

¹¹kandi endimi zoona zaature ku Yesu Kristo ari Mukama, Ruhanga Tataitwe ahimbisibwe.

Abakristaayo okuba nk'etabaaza

¹²N'ahabw'ekyo, abarikukundwa, nk'oku mwabaire mworoba obutoosha, na mbwenu mube nikwo mwahikiiriza okujunwa kwanyu mwine obwoba n'okutetema, t'obu ndiho bwonka, kureka okukira munonga n'obu ntariho;

¹³ahakuba Ruhanga niwe akorera omuriimwe, akabaha okukunda ebi asiima n'okubikora.

¹⁴Mukore byona mutarikwetomboita, mutaine mpaka,



¹⁵ mubone kuba abataine ky'okuhanwa nari oburyarya, muri abaana ba Ruhanga abataine kamogo, ahagati y'ab'obusingye obu obukiikami, oburikwehabagiza, abu mwakiramu nk'etabaaza omu nsi, nimworeka ekigambo ky'amagara,

¹⁶ naanye ngire eki ndyehimbisizaho aha izooba rya Kristo, ku ntarairukiire busha, nari ku ntarakoreire busha.

¹⁷ Kandi n'obu eshagama yangye yaakuba nk'empongano y'eby'okunywa eshukwa aha kitambo ky'okuheereza Ruhanga ky'okwikiriza kwanyu, nkaananuka, nshemererwa hamwe naimwe mwena.

¹⁸ Kandi naimwe mukaananuka mutyo, mushemererwa hamwe naanye.

Paulo okutuma Timoseo na Epafurodiito

¹⁹ Nyine amatsiko omuri Mukama waitu Yesu kubatumaho juba Timoseo, naanye nkaagarukwa omutima omunda, naamanya eby'owaanyu.

²⁰ Ahakuba tiinyine ondiiyo nkawe, orita omutima munonga aha byanyu.

²¹ Abandi boona nibasherura ebyabo bonka, ti bya Yesu Kristo;

²² kwonka omugasho gwa Timoseo nimugumanya; nk'oku omwana akorera ishe, nikwo yaakozire naanye omu kubuzya engiri.

²³ N'ahabw'ekyo ogwo niwe nyine amatsiko kwohereza ahonaaho, naaheza kureeba ebyangye oku byaba;

²⁴ kandi niinyesiga Mukama ngu naanye niinyija kwija juba.

²⁵ Kandi nkateekateeka ku nshemereire kubatumaho Epafurodiito, mwene waitu, ou tukwataniise omurimo n'orugamba, kandi entumwa ei mwanyoherereize kumpwera omu bi ndikwetenga;

²⁶ ahabw'okuba kabagirira orushusho mwena; kandi yaashaasha ahabw'okuba mukahurira ku yaabaire arwaire.

²⁷ Kandi n'ekya buzima akaba arwaire, ari haihi kufa. Kwonka Ruhanga akamugirira embabazi, kandi tiwe yaazigiriire wenka, naanye akazingirira, ngu obusaasi burekye kuntembekyeranaho.

²⁸ Nikyo nteereireho omutima kumubooherereza, ngu mushemererwe ahabw'okugaruka kumureeba, kandi naanye obusaasi bwangye butuube.

²⁹ N'ahabw'ekyo mumwakiire omuri Mukama n'okushemererwa kwingi; kandi abantu nk'abo mubahe ekitiinisa,

³⁰ ahakuba akaba ari haihi kufa ahabw'omurimo gwa Kristo, ayogire amagara ge, ngu abone kuhikiiriza eby'okumpwera kwanyu.

Abafilipi 3

Okufeerwa byona ahabwa Kristo



- ¹ Eky'aha muheru, B'eishe-emwe, mushemererwe omuri Mukama. Okugaruka kubahandiikira ebyo, ahabwangye tikirikundusya, kandi ahabwanyu nikibareetera obusingye.
- ² Mwerinde ezo mbwa, mwerinde ezo nkozi z'ebibi, mwerinde abo abafa okushara kwonka.
- ³ Ahabw'okuba abashazirwe omu mazima niitwe, abaramya Ruhanga omu Mwoyo, abeehimbisiza omuri Kristo Yesu, kandi abateesiga mubiri;
- ⁴ nyowe n'obu ndaabe nyine ekirikuunyesigisa omubiri. Omuntu ondiiho ku yaakuteekateeka kwesiga omubiri, nkaaba nimmukira.
- ⁵ Nkasharwa aha kiro kya munaana, ndi ow'omu ihanga rya Israeli, ow'omu ruganda rwa Benyamiini, Omuheburaayo enzaarwa, omu by'Ebiragiho ndi Omufarisayo;
- ⁶ omu by'obweziriki nkahiiga ekanisa; omu kuhikiirira okw'okukwata Ebiragiho nkaba ntaine ki ndikugaywaho.
- ⁷ Kwonka ebyo ebyabaire biri nk'enshaagi ahariinye, nkabibara nk'ebifiire ahabwa Kristo;
- ⁸ kandi buzima byona nimbibara nk'ebifiire, ahabw'okuba okumanya Kristo Yesu Mukama wangye nikubikira munonga. Ahabw'Ogwo nkafeerwa byona, naabibara nk'eshaabo, ngu mbone kutunga Kristo,
- ⁹ kandi ndeebwe ndi omuriwe, ntaine kuhikiirira okwangye ahabwangye okw'okuhitsya Ebiragiho, kureka okuri omu kwikiriza Kristo, nikwo kuhikiirira okuruga ahari Ruhanga ahabw'okwikiriza;
- ¹⁰ ngu mmumanye, kandi mmanye n'amaani ag'okuzooka kwe, nkwatanise nawe omu kubonabonesibwa kwe, nshushane nawe omu kufa kwe,
- ¹¹ naanye, ku kiribaasika, mbone kuhika aha kuzooka omu bafu.
- ¹² Tindikugira ngu mperize kukitunga, nari shi ngu mperize kuhikiirizibwa; kwonka ningumizamu, ngu naanye nkwate ekyo eki Kristo Yesu yankwatiire.
- ¹³ B'eishe-emwe, tindikweteekateekaho ngu naaherize kukikwata; kureka eki ndikukora ni kimwe; niinyebwa eby'enyima, ninkununkirira eby'omumaisho,
- ¹⁴ niinyezirika kuhika aharikuhakanirwa ngu mpeebwe ekihembo eky'okweta kwa Ruhanga omuri Kristo Yesu okw'okuza omu iguru.
- ¹⁵ N'ahabw'ekyo itwe abahikiriire twena oku turikwingana, tuteekateekye tutyo; kandi ku muraateekateekye okundi aha kintu kyona, nakyo Ruhanga aryakibashuuruurira.
- ¹⁶ Kwonka amazima agu tuhikiremu, tube nigo twagyenderamu.

Abazigu b'omushara gwa Kristo



¹⁷ B'eishe-emwe, mukwatanise mutooreze emitwarize yangye, kandi mwetegyereze ahari abo abarikugyenda batyo, nk'oku turi eky'okureeberaho ahariimwe.

¹⁸ Ahakuba hariho baingi, abu naabagambiireho kaingi, na mbwenu ningaruka kubagambira nindira, nti, batuura bari abazigu b'omusharaba gwa Kristo;

¹⁹ emperu yaabo n'okuhwerekyerera, ruhanga waabo n'enda yaabo, nibeehimbisiza omu birikuhemura, emitima yaabo bagitaire aha by'ensi.

²⁰ Kwonka itwe owaitu n'omu iguru, ei tutegyereza Omujuni kuruga, Mukama waitu Yesu Kristo,

²¹ orihindura emibiri yaitu emyeremwa kuba nk'omubiri gwe ogw'ekitiinisa n'amaani agamubaasisa kwegomoorera byona.

Abafilipi 4

¹ N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, kushemererwa kwangye kandi kirunga kyangye, abu nkunda nkagirira orushusho, mwemerere mutyo muhamire omri Mukama, abarikukundwa.

² Ninteisa Eodia, kandi ninteisa na Suntuke, ngu baikirizane omuri Mukama.

³ Kandi naiwe, mugyenzi wangye ou tukwataniise buzima, ninkweshengyereza kuhwera abakazi abo; ahakuba bakakwatanisa naanye omu murimo gw'engiri, hamwe na Kelementi n'abandi bakozi bagyenzi bangye, abu amaziina gaabo gari omu kitabo ky'amagara.

⁴ Mushemererwe obutoosha omuri Mukama; kandi ningaruka kugira nti: Mugume mushemererwe.

⁵ Okworoberana kwanyu kumanywe abantu boona. Mukama waitu ari haihi.

⁶ Muteemereza omutima aha kintu kyona, kureka omuri byona mumanyise Ruhanga ebi murikwetenga omu kushaba n'okweshengyereza, kandi musiime.

⁷ Kandi obusingye bwa Ruhanga, oburengire okwetegyereza kw'omuntu weena, buryaguma burinde emitima yaanyu n'obwengye bwanyu omuri Kristo Yesu.

⁸ Eky'aha muheru, B'eishe-emwe, byona eby'amazima, byona ebishemereire kuheebwa ekitiinisa, byona eby'oburyo, byona ebishemeire, byona ebirikushemeza, byona ebirikusiimwa, ku haraabe hariho oburungi, ku haraabe hariho ebishemereire kuhimbisibwa, mube nibyo mwateekateekaho.

⁹ Ebi muunyegyeyireho, ebi mwahairwe, ebi mwampuriireho, n'ebi mwandeebireho, mube nibyo mwakora; obwo nibwo Ruhanga mukama w'obusingye ariguma naimwe.



¹⁰Ninshemererwa munonga omuri Mukama, ahakuba mbwenu aha muheru gwa byona mugarukire kuunyijuka; kandi n'ekya buzima mukaba nimuunyijuka, kwonka mukabura omwanya.

¹¹Ekyo tindikukigambisibwa kwetenga; ahakuba nkeega kumarwa omu muringo gwona ogu mba ndimu.

¹²Nimmanya okugarurwa ahansi, nimmanya n'okugira ebishaagire; omu kintu kyona n'omu miringo yona nkeega oburyo bw'okumarwa, omu kwiguta n'omu njara, omu kugira ebishaagire kandi n'omu bworo.

¹³Nimbaasa kukora byona omuri Kristo ompa amaani.

Paulo okusiima ebiconco by'Abafilipi

¹⁴Kwonka mukakora gye kukwatanisa naanye omu busaasi bwangye.

¹⁵Kandi, imwe Abafilipi, nimumanya omu kutandika kw'engiri, obu naaruga Makedonia, tihariho kanisa eyaakwataniise naanye omu kigambo ky'okuha n'okuheebwa, kureka imwe mwenka.

¹⁶Ahakuba n'omuri Tesalonika mukantwekyera eby'okumpwera, kandi ti rimwe, ni kabiri.

¹⁷Ti kugira ngu ninkunda ebiconco, kureka niinyenda ngu ebyana byanyu byeyongyere, kandi bibabarirwe.

¹⁸Ahabwangye nyine ebi ndikwetenga byona, nangwa n'okushaaga nibishaaga; mpaagire, ahabw'okuheebwa ebiconco ebi mwatwekire Epafurodito, ebyambeereire nk'omugaju, ekitambo ekiikirizibwa kandi ekirikusiimwa Ruhanga.

¹⁹Kandi Ruhanga wangye aryamara obukyene bwanyu bwona, nk'obutungi bw'ekitiinisa kye omuri Kristo Yesu oku buri.

²⁰Ruhanga waitu Tataitwe aheebwe ekitiinisa ebiro n'ebiro. Amiina.

²¹Muramutsye orikwera weena omuri Kristo Yesu. Ab'eishe-emwe abari kunu baabaramutsya.

²²Abarikwera boona, okukira munonga ab'omu kikaari kya Kaisaari, baabaramutsya.

²³Embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo zigume n'emyoyo yaanyu.



Abakolosai

Abakolosai 1

¹Nyowe Paulo, entumwa ya Kristo Yesu, nk'oku Ruhanga yaakunzire, na Timoseo ow'eishe-emwe,

²twabahandiikira, imwe abarikwera n'ab'eishe-emwe abarikwesigwa omuri Kristo abari omuri Kolosai. Nitubendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Tataitwe.

Paulo okusiima okwikiriza n'okukunda kwabo

³Obutoosha ku tuba nitubashabira, tusiima Ruhanga, Ishe wa Mukama waitu Yesu Kristo,

⁴ahabw'okuhurira eby'okwikiriza kwanyu oku murikwikiriza Kristo Yesu, n'okukunda oku mwine aha barikwera boona,

⁵n'ahabw'ebi mubiikiirwe omu iguru ebi mwineho amatsiko. Amatsiko ago mukagahuriraho ira omu kigambo ky'amazima g'engiri,

⁶eyaizire omuriimwe, nk'oku yaahikire omu nsi zoon, ekaana ebyana, ekeeyongyera, nk'oku kiri omuriimwe okuruga aha kiro eki mwahuririireho embabazi za Ruhanga, mukazeetegereza omu mazima,

⁷n'oku mwayegyesibwe Epafura, omuhuuku mugyenzi waitu orikukundwa. N'omuheereza omwesigwa wa Kristo ahabwaitu,

⁸kandi niwe yaatugambiire okukunda kwanyu oku mwine omu Mwoyo.

⁹N'ahabw'ekyo naitwe, okuruga aha kiro eki twakihuririireho, titukarekaga kubashabira, nitweshengereza ngu mwijuzibwe okumanya ebi akunda omu bwengye bwona obw'omwoyo n'okwetegereza,

¹⁰mugyende nk'oku aba Mukama bashemereire, nimumushemeza omuri byona, nimwana ebyana omu mirimo yoon emirungi, kandi nimweyongyera omu kumanya Ruhanga.

¹¹Mugumibwe n'obushoboorozi bwona, nk'amaani g'ekitiinisa kye oku gari, mubone kugumisiriza omuri byona n'okutaruha, mwine okushemererwa,

¹²nimusiima Isheboona, owaatuhindwire abashemereire kubagana n'abarikwera omugabo gw'obuhunguzi omu mushana.

¹³Niwe yaatwihire omu butegyeki bw'omwirima, akatutaasya omu bukama bw'Omwana we ou akunda,

¹⁴ou twatungiiremu okucungurwa, nikwo kusaasirwa ebibi byaitu.

Yesu okuba Omuhangi n'Omuteerani wa byona



- ¹⁵ Yesu ogwo niwe kishushani kya Ruhanga otarikureebwa, omujigaijo omu byahangirwe byona;
- ¹⁶ ahakuba omuri Ogwo nimwo ebintu byona byahangiirwe, eby'omu iguru n'eby'ahansi, ebirikureebwa n'ebitarikureebwa, yaaba bitebe by'obugabe, nari obukama, nari obutegyeki, nari obushoboorozi byona niwe yaabihangire, kandi byahangwa kuba ebye.
- ¹⁷ Niwe yaabandiize ebintu byona, kandi omuriwe byona nimwo biteeranira.
- ¹⁸ Niwe Mutwe gw'omubiri, niyo kanisa; niwe butandikiro, niwe mujigaijo gw'okuruga omu bafu, ngu abone kuba ow'okubanza omuri byona.
- ¹⁹ Ahakuba Ruhanga akasiima ngu obwaruhanga bwe bwona bube omuriwe,
- ²⁰ kandi ku yaaherize kureeta obusingye ahabw'eshagama ya Yesu aha musharaba, yaasiima ngu omuriwe ayegarurire byona, yaaba by'ahansi nari eby'omu iguru.
- ²¹ Naimwe abaabaire bataanisiibwe ira na Ruhanga, kandi abazigu omu biteekateeko byanyu nimukora ebibi,
- ²² mbwenu Yesu abagarukaniise na Ruhanga omu mubiri gwe ogw'obuntu ahabw'okufa kwe, ngu abone kubamurika omu maisho ga Ruhanga, muri abarikwera abataine kamogo, kandi abatarikugaywa,
- ²³ mwaba mugumire omu kwikiriza, mwombekirwe gye muhamire, mutarikutengyetsibwa, mutarikwihwa omu matsiko g'engiri, ei mwahuriire, kandi eyaagambiirwe ebihangirwe byona eby'ahansi y'eiguru, ei nyowe Paulo naagizirwe omuheereza waayo.
- ²⁴ Mbwenu ninshemerererwa omu kubonabonesibwa kwangye ahabwanyu, kandi ebyatsigaire aha by'okubonabonesibwa kwa Kristo nibyo ndikuhikiiriza ahabw'omubiri gwe, niyo kanisa;
- ²⁵ ei naagizirwe omuheereza waayo, nk'obukuru obu Ruhanga yampaire ahabwanyu oku buri, okumanyisiza kimwe ekigambo kya Ruhanga,
- ²⁶ niyo naama eyaasherekirwe okwiha ira ryona n'obusingye bwona, kwonka hati emanyirwe abarikwera be.
- ²⁷ Nibo Ruhanga yaasiimire kumanyisa obutungi bw'ekitiinisa ky'enaama egi oku eri omu Banyamahanga; enaama egyo ni Kristo okuba omuriimwe, niwe matsiko g'ekitiinisa.
- ²⁸ Ogwo niwe tugamba, nituhana omuntu weena omu bwengye bwona, ngu tumurikye omuntu weena aihikre omuri Kristo.
- ²⁹ Kandi nikyo nyezirikira kukora, nindwana nk'obushoboorozi bwe oku buri, oburikunkoresa n'amaani.



Abakolosai 2

Okugumibwa obutungi oburi omuri Kristo

¹Ahakuba niinyenda ku mumanya oku ndikubarwanirira munonga imwe n'aba Laodikea, n'abandi boona abatakandeebaga,

²ngu emitima yaabo egumibwe, nk'oku barikuteerana hamwe omuri rukundo, baheebwe obutungi bw'okwetegyereza n'okumanyira kimwe enaama ya Ruhanga; n'enaama egyo niwe Kristo;

³kandi omuri Ogwo nimwo obutungi bwona obw'obwengye n'okumanya busherekirwe.

⁴Eki ninkigamba ngu hatagira omuntu owaabahabya n'ebigambo by'okubabeihabeihaga;

⁵ahakuba, n'obu ndaabe ntari naimwe omu mubiri, kwonka ndi naimwe omu mwoyo, ninshemererwa kureeba obuteeka bwanyu oburungi n'okuhama kw'okwikiriza kwanyu omuri Kristo.

Okufa n'okuzooka hamwe na Kristo

⁶N'ahabw'ekyo, nk'oku mwayakiire Kristo Yesu Mukama, mube nikwo mwayendera mutyo omuriwe,

⁷mutsimbire emizi omuriwe, mwombekirwe omuriwe, kandi muhamiibwe omu kwikiriza, nk'oku mwayegyesibwe, kandi muhingurane omu kusiima.

⁸Mwerinde, hatagira omuntu owaabanyagisa obwengye bw'abantu n'oburyarya obutaine mugasho, omu kukuratira emigyenzo y'abantu, n'okukuratira eby'okubanza eby'omu nsi egi, okutakuratira Kristo.

⁹Ahakuba omuriwe harimu Obwaruhanga bwona obureeberwa omu mubiri gwe;

¹⁰kandi naimwe mwine amagara agahikire omuriwe, niwe Mutwe gw'obutegyeki bwona n'obushoboorozi bwona.

¹¹Kandi omuriwe mukasharwa okusharwa okutari kw'abantu, obu mwajuura omubiri gw'obuntu omu kusharwa kwa Kristo;

¹²kandi mukaziikwa nawe omu kubatizibwa, oku mwazookyeiremu nawe ahabw'okwikiriza okukora kwa Ruhanga owaamuzoire omu bafu.

¹³Naimwe, abaabaire bafeereire omu by'okushiisha byanyu n'omu kutasharwa kw'emibiri yaanyu, Ruhanga akabahindura abahuriire hamwe nawe, ku yaaherize kutusaasira eby'okushiisha byaitu byona,

¹⁴yaaragaza ebihandiikirwe aha rupapura, ebyabaire nibitwomesereza nibiturega, yaarwihaho, yaarubamba aha musharaba;



¹⁵kandi ku yaaherize kujuura eby'obutegyeki n'obushoboorozi, yaabihemura butunu, yaabisinguza ogwo musharaba.

Okwetantara emigyenzo etaine mugasho

¹⁶N'ahabw'ekyo hatarigira omuntu owaabacwera orubanja ahabw'eby'okurya nari eby'okunywa, nari eby'obugyenye, nari eby'okuboneka kw'okwezi, nari sabato.

¹⁷Ebyo n'ekishushani ky'ebiriija, kwonka amazima gaabyo gari omuri Kristo.

¹⁸Hatarigira owaanyaga ebihembo byanyu ahabw'okubendeza okwecwendeeka nk'okwe n'okuramya baamaraika, ayegamiire ebi ayorekirwe, naayehimbisiza aha bwengye bwe bw'obuntu obutaine mugasho;

¹⁹haza atahamiire ha Mutwe, omu omubiri gwona guriisibwa, gukahamibwa hamwe emitsi y'engingo zaagwo, kandi gukakura omu kukura okurikuruga ahari Ruhanga.

²⁰Ku muraabe mwafiire na Kristo, mukareka eby'okubanza eby'omu nsi egi, ahabw'enki nimworohera emigyenzo nk'abakiri ab'ensi,

²¹ngu, Otarikwataho, Otarirozaho, Otarikoraho;

²²(haza ebyo byona n'ebihwaho byaheza kuriibwa), mukakurata ebyaragiirwe abantu n'enyegyesa yaabo?

²³N'amazima, ebyo nibishusha nk'eby'obwengye ahabw'okukundisa abantu emigyenzo y'ediini ei beegunziire, n'okwecwendeeka, n'okwesaasa omubiri; kwonka tibiine mugasho na kaky'e kuzibira okwetenga kw'omubiri.

Abakolosai 3

Ebishemereire abazookire na Kristo

¹Mbwenu nu ku muraabe mwazoirwe na Kristo, musherure ebiri omu iguru, ei Kristo atuura, ashutami aha rubaju rwa buryo rwa Ruhanga.

²Mute omutima aha by'omu iguru, murekya eby'omu nsi;

³ahakuba mukafa, kandi amagara gaanyu gasherekirwe na Kristo omuri Ruhanga.

⁴Kristo amagara gaitu ku ariboneka, naimwe muryareebwa muri hamwe nawe omu kitiinisa.

⁵N'ahabw'ekyo mwite eby'ensi ebiri omu ngingo zaanyu, obushambani, ebihagaro, okurigira okubi, okwetenga okubi, kandi n'okwetenga, nikwo kuramya ebishushani.

⁶Ebyo nibyo bireeta ekiniga kya Ruhanga aha batarikuhurira,

⁷kandi naimwe mukaba mubigyenderamu, obu mwabaire mukibirimu.



⁸ Kwonka hati mbwenu murekye n'ebi byona, okuguubwa kubi, ekiniga, eitima, n'okujumiirana, kandi omu kanwa kaanyu hatarirugamu ebigambo ebirikwitsa enshoni.

⁹ Mutaribeihana, ahakuba mukajuura omuntu owa ira n'emitwarize ye,

¹⁰ mwajwara omuntu omusya, ohindurwa musya obutoosha omu bwengye kushushanisibwa n'Owamuhangire.

¹¹ Aho tihariho Mugiriika n'obu yaakuba n'Omuyudaaya, oshazirwe n'otashazirwe, omunyamahanga, n'Omusikuusi, omuhuuku n'ow'obusingye, kureka Kristo ni byona, kandi ari omuri boona.

¹² N'ahabw'ekyo nk'oku muri abaatoorainwe Ruhanga, abarikwera kandi abarikukundwa, mujware omutima gw'esaasi, embabazi, okutwaza gye, obucureezi, n'okugumisiriza,

¹³ nimugumisiririzana; kandi ku haraabe hariho oine eki arikufa na mugyenzi we, musaasirane; nk'oku Mukama yaabasaasiire, mube nikwo mwatwaza.

¹⁴ Kandi okwongyera ahari ebyo byona mujware okukunda, nikwo kukomerana byona bikakwatanisiza kimwe.

¹⁵ Kandi obusingye bwa Kristo obu mwayeteirwe nk'engingo z'omubiri gumwe, butegyekye omu mitima yaanyu. Kandi mube abarikusiima.

¹⁶ Ekigambo kya Kristo kigume omuriimwe kikanye, mwegyesane, muhanane omu bwengye burungi bwona, nimweshongorera Ruhanga zaaburi n'ebyeshongoro n'ebyevugo by'Omwoyo, nimumuhimbisa omu mitima yaanyu.

¹⁷ Kandi eki muraagambe kyona, n'eki muraakore kyona, byona mubikore omu iziina rya Mukama waitu Yesu, nimusiima Ruhanga Isheboona omuriwe.

Emitwarize mirungi ey'amaka

¹⁸ Imwe abakazi, mworobere baabaroimwe nk'oku kishemereire omuri Mukama.

¹⁹ Imwe abashaija, mukunde abakazi baanyu, murekye kubaitsa omwaga.

²⁰ Imwe abaana, mworobere abazaire baanyu omuri byona; ahakuba ekyo nikyo kishemeza Mukama.

²¹ Imwe baishebo, mutagwisa kubi abaana baanyu, barekye kuhahaara emitima.

²² Imwe abahuuku, omuri byona mworobere bakama baanyu ab'omu nsi, mutabakorera ahabw'okureebwa nk'abarikwenda kusiimwa abantu, kureka mubakorere n'omutima ogutaine buryarya, nimutiina Mukama.

²³ Kyona eki muraakore, mukikore mwihire aha mutima, nk'abarikukorera Mukama, kunu ti bantu;



²⁴nimumanya ngu Mukama niwe aribaha obuhunguzi, nibyo bihembo byanyu; ahakuba nimukorera Mukama waitu Kristo;

²⁵ahakuba orikukora kubi aryaihurwa ahabw'ekibi eki yaakozire; kandi Mukama tashoroora mu bantu.

Abakolosai 4

¹Imwe abakama, muhe abahuuku baanyu ebihikire n'ebishemereire emirimo yaabo, nimumanya ngu naimwe mwine Mukama waanyu omu iguru.

²Mwezirikire okushaba; omu kushaba kwanyu mugume nimureeba hamwe n'okusiima;

³kandi naitwe mutushabire Ruhanga atwigurire orwigi, tubone kugamba ekigambo ky'okumanyisa enaama ya Kristo, eki mboheirwe,

⁴nkimanyise nk'oku nshemereire kugamba.

⁵Ab'aheeru mubagyendemu n'obwengye, murekye kufiisa busha omwanya.

⁶Ebigambo byanyu bigume biri eby'embabazi, nk'ebirimu omwonyo, mubone kumanya oku mushemereire kugarukamu omuntu weena.

⁷Ebyangye byona muryabigambirwa Tukiko, ow'eishe-emwe orikukundwa, omuheereza orikwesigwa, kandi mugyenzi wangye omu murimo gwa Mukama.

⁸Eki naamubatumiraho n'okubamanyisa oku turi, kandi ngu agumye emitima yaanyu;

⁹naamutuma na Onesimo, ow'eishe-emwe omwesigwa orikukundwa, kandi mwene waanyu. Baryabateekyerereza byona ebiri kunu.

¹⁰Aristariiko ou mbohirwe nawe yaabaramutysa, na Mako mwihwa wa Barunaba, (ou mwaragiirwe, ngu ku ariija, mumwakiire);

¹¹na Yesu orikwetwa Yusto yaabaramutsya. Omu bakozi bagyenzi bangye abu nkora nabo omurimo gw'obukama bwa Ruhanga, abo nibo bonka abaarugire omu bashazirwe, kandi bakampuumuza.

¹²Epafura, mwene waanyu, yaabaramutsya; nawe n'omuhuuku wa Kristo Yesu, oyezirika obutoosha kubaijuka omu kushaba kwe, ngu mugume muri abahikire, kandi abarikumanyira kimwe byona ebi Ruhanga akunda.

¹³Ahakuba nimmuhanya ku akozire omurimo muhango munonga ahabwanyu n'ahabw'aba Laodikea, n'aba Hierapooli.

¹⁴Luka omufumu orikukundwa na Deema baabaramutsya.

¹⁵Mundamukize ab'eishe-emwe ab'omuri Laodikea, kandi muramutsye na Numfa n'ekanisa y'omu nju ye.



¹⁶Ebaruha egi ku eriheza kubashomerwa, eshomerwe n'omu kanisa eya Laodikea, kandi naimwe mushome egyo eriruga Laodikea.

¹⁷Mugambire Arakipo muti: Oyezirikye ohitsye obuheereza obu waahairwe omuri Mukama.

¹⁸Nyowe Paulo naahandiika okuramutsya oku n'omukono gwangye. Mwijukye ku ndi omu kihome. Embabazi zigume naimwe.



¹ Paulo na Siluwaano na Timoseo twabahandiikira imwe ab'ekanisa y'aba Tesalonika, abari omuri Ruhanga Isheboona na Mukama waitu Yesu Kristo; nitubendeza embabazi n'obusingye.

²Ebiro byona tusiima Ruhanga ahabwanyu mwena, nitugamba aha maziina gaanyu omu kushaba kwaitu,

⁴B'eishe-emwe abarikukundwa Ruhanga, nitumanya ku yaabatooraine,

⁶kandi obu mwayakiira ekigambo omu busaasi bwingi mwine okushemererwa okurikuruga omu Mwoyo Orikwera, mukatooreza emitwarize yaitu n'eya Mukama;

⁷ n'ahabw'ekyo mukahinduka eky'okureeberaho aha barikwikiriza boona ab'omuri Makedonia na Akaya.

⁸Ahakuba ekigambo kya Mukama nimwo kyarugire nikigambwa, ti muri Makedonia na Akaya zonka, kureka hoonahoona okwikiriza Ruhanga kwanyu kurangainwe; n'ahabw'ekyo titwine kindi eki tushemereire kubigambaho.

⁹ Ahakuba nabo bonka nibagamba ebyaitu, oku mwatwakiire, n'oku mwarekire ebishushani ebirikuramibwa, mukahindikira Ruhanga, okuheereza Ruhanga ogwo ohuriire, ow'amazima,

¹⁰ n'okutegyerereza Omwana we kuruga omu iguru, ou yaazaire omu bafu, Yesu otujuna ekiniga ekirikwenda kwija.

Emitwarize ya Paulo omuribo

¹Ahakuba naimwe, B'eishe-emwe, nimumanya ngu okubataayaayira kwaitu tikurabaire kwa busha;

² kwonka, n'obu turaabe twabonabonesiibwe tukahemangurwa munonga omuri Filipi, nk'oku murikumanya, tukagira obumanzi omuri Ruhanga waitu kubabuurira engiri ye omu kuhakanisibwa kwingi.

- ³Mumanye ngu okubuurira kwaitu ti kw'okuhabya, ti kw'ebihagaro, kandi tikurimu bugobya;
- ⁴kureka, nk'oku twasiimirwe Ruhanga kukwatsibwa engiri, nikwo tugamba, ti habw'okushemeza bantu, kureka okushemeza Ruhanga ocaaka emitima yaitu.
- ⁵Nimumanya ngu titukakoresaga bigambo by'okushunga, n'obu byakuba eby'okushwekyerera okwetenga okubi, Ruhanga niwe kareebi;
- ⁶kandi titukendaga bantu kutuha ekitiinisa, yaaba imwe, nari abandi, n'obu turaabe twabaire tushemereire kubarusya nk'entumwa za Kristo.
- ⁷Kwonka tukatwaza gye omuriimwe, nk'oku omurezi arera abaana be.
- ⁸N'ahabw'ekyo, ahabw'okubasaasibwa munonga, tukashemererwa okubaha, ti ngiri ya Ruhanga yonka, kureka n'okuhayo amagara gaitu, ahabw'okuba mukahinduka abaitu ab'aha mara.
- ⁹B'eshe-emwe, nimwijuka okukora kwaitu n'okufa kubi kwaitu; tukaba tukora nyomushana na nyekiro, ngu tutagira ou twarusya omuriimwe, nitubabuurira engiri ya Ruhanga.
- ¹⁰Imwe muri baakareebi, hamwe na Ruhanga, abarikuhanya emitwarize yaitu ahariimwe abarikwikiriza, ku yaabaire eri erikwera, ey'okuhikiirira, kandi etarikugaywa;
- ¹¹ahakuba nimumanya oku twabaire twehnangiriza omuntu weena omuriimwe nitubagumya, kandi nitubaragiira, nk'oku omushaija ahana abaana be,
- ¹²ngu mutwaze nk'oku kishemereire aba Ruhanga orikubeeta kutaaha omu bukama bwe n'ekitinisa kye.
- ¹³Kandi hoona eki tusiimira Ruhanga obutoosha n'eki; ahakuba, ku mwahuriire ekigambo ky'engiri ya Ruhanga eki twabagambiire, mwakyakiira; kandi timwakyakiira nk'ekigambo ky'abantu, kureka nk'ekigambo kya Ruhanga ekirikukora omuriimwe abarikwikiriza; kandi omu mazima nikwo kiri.
- ¹⁴Kandi, B'eishe-emwe, mukakuratira amakanisa ga Ruhanga aga Buyudaaya agari omuri Kristo Yesu; ahakuba ebi mwabonabonesiibwe beene waanyu bikashusha nk'ebi ab'ago makanisa baabonabonesiibwe Abayudaaya,
- ¹⁵abaitsire Mukama waitu Yesu na baanabi, naitwe bakatubinga, bakagwisa kubi Ruhanga, bakaba abazigu b'abantu boona,
- ¹⁶nibatuzibira kubuurira Abanyamahanga eby'okujunwa, ngu babone kuhikiiriza batyo obutoosha orugyero rw'ebibi byabo. Kwonka ekiniga kya Ruhanga kiizire kubamariraho kimwe.

Paulo okubagirira orushusho



¹⁷Kwonka itwe, B'eishe-emwe, ku twabaihirweho okumara omwanya mukye, omu mubiri ti mu mutima, twayeyongyera munonga kugira orushusho rw'okwenda kureebana naimwe;

¹⁸ahakuba tukamariirira kwija owaanyu, nangwa nyowe Paulo nkenda kwija, ti rimwe ni kabiri; kwonka Sitaane yaatuzibira.

¹⁹Mbwenu amatsiko gaitu niki, nari okushemererwa kwaitu nari ekirunga kyaitu eky'okwesiimiraho? Tiimwe, omu maisho ga Mukama waitu Yesu ku ariija?

²⁰Ahakuba niimwe kitiinisa kyaitu n'okushemererwa kwaitu.

1 Abatesalonika 3

Okushemererwa kw'Omukristaayo omu busaasi

¹N'ahabw'ekyo, ku twaremirwe kugumisiriza, twasiima kutsigara twenka omuri Aseene,

²twatuma ow'eishe-emwe Timoseo, omuheereza wa Ruhanga omu ngiri ya Kristo, kubagumya n'okubeezirikisa omu kwikiriza kwanyu,

³ngu hatagira owaashoberwa ahabw'okubonabonesibwa okwo. Naimwe ahabwanyu nimumanya ku nikyo twateereirweho.

⁴Ahakuba tukabamanyisa kare tukiri owaanyu, ku turi ab'okubonabonesibwa; kandi nikwo kyabaire, nk'oku murikumanya.

⁵N'ahabw'ekyo, ku naaremirwe kugumisiriza, naabatumaho kumanya okwikiriza kwanyu oku kuri, twine obwoba, ngu shana obundi omutegei akaaba yaabategire, naitwe okukora kwaitu kufa busha.

⁶Kwonka mbwenu Timoseo ku aizire naaruga okwo, yaatureetera amakuru marungi ag'okwikiriza kwanyu n'okukunda kwanyu, kandi ngu nimutwijuka obutoosha n'embabazi, mutwiniire orushusho, nkaitwe oku turubainiire.

⁷N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, tuhummwire ahabwanyu omu kushoberwa n'omu kubonabona kwaitu ahabw'okwikiriza kwanyu;

⁸mbwenu hati turiyo gye, ahabw'okuba mwemereire muhamiire omuri Mukama.

⁹Ni kusiima ki oku turaabasiimire Ruhanga ahabw'okushemererwa kwona oku twine ahabwanyu omu maisho ga Ruhanga waitu,

¹⁰tukashaba n'obweziriki nyomushana na nyekiro, ngu tureebane, kandi tuhikiirize ekibuzire omu kwikiriza kwanyu?

¹¹Mbwenu Ruhanga Tataitwe ahabwe na Mukama waitu Yesu atuhe oburyo bw'okwija owaanyu;

¹²Mukama abongyere kandi abakanyisize okukunda oku murikukundana, kandi oku murikukunda abantu boona, nk'oku turikubakunda imwe,



¹³ abone kuhamya emitima yaanyu, eshangwe etaine ki erikugaywa omu kwera omu maisho ga Ruhanga Tataitwe aha kiro ky'okwija kwa Mukama waitu Yesu n'abarikwera be boona.

1 Abatesalonika 4

Eby'Obushwere oburikwera

¹ Eky'aha muheru, B'eishe-emwe, nitubeeshengyereza omuri Mukama waitu Yesu, kandi nitubeehanangiriza ngu, nk'oku mwayegire ahariitwe oku mushemereire kutwaza n'okushemeza Ruhanga, kandi nk'oku murikukora hati, mugume mweyongyere mutyo n'okukiraho.

² Ahakuba nimumanya ebiragiro ebi twbahaire omu iziina rya Mukama waitu Yesu.

³ Mumanye ngu eki nikyo Ruhanga arikubendeza, okwezibwa, mukeerinda obushambani,

⁴ omuntu weena omuriimwe amanye kutegyeka omubiri gwe omu kwera n'omu kitiinisa,

⁵ ti mu mururu gw'okurigira okubi nk'abanyamahanga abatarikumanya Ruhanga,

⁶ omuntu weena arekye kushiisha akashaagiza mugyenzi we omu kigambo ekyo, ahakuba Mukama niwe muhoozi w'enzigu ow'ebyo byona, nk'oku twabaire twabahabwire nitubahamiiriza.

⁷ Ahakuba Ruhanga taratweteire kukora bihagaro, kureka akatwetera okuba abarikwera.

⁸ N'ahabw'ekyo omuntu orikugaya ebyo, naaba atagayire muntu kureka Ruhanga obaha Omwoyo we Orikwera.

Eby'okukundana kw'ab'eishe-emwe

⁹ Kwonka ebirikukwata aha kukundana kw'ab'eishe-emwe, timuri b'okubihandiikirwa; ahabw'okuba imwe ahabwanyu mukeegyesibwa Ruhanga okukundana;

¹⁰ kandi buzima nimukunda ab'eishe-emwe boona ab'omuri Makedonia yona. Kwonka nitubeehanangiriza, B'eishe-emwe, mugume mweyongyere kukundana,

¹¹ mwezirikire okucureera, mukore emirimo yaanyu, kandi mukorese emikono yaanyu, nk'oku twabaragiire,

¹² mugire emicwe mirungi aha b'aheeru, kandi murekye kutungwa eby'abandi.

Eby'okugaruka kwa Mukama waitu Yesu

¹³ Kwonka, B'eishe-emwe, titwakwenzire ngu mutamanya eby'abo abagwejegyeire, murekye kuganya nk'abandi abataine matsiko.



¹⁴Ahakuba ku turaabe nitwikiriza ngu Yesu akafa yaazooka, n'abaagwejegyeire omuri Yesu nikwo Ruhanga aribareeta atyo hamwe nawe.

¹⁵Kandi nitubagambira eki, tukigambiirwe Mukama waitu, ngu itwe abahuriire abarishangwa bakiriho aha kiro ky'okwija kwa Mukama, tituribandiza abo abaagwejegyeire.

¹⁶Ahakuba Mukama aryayeimukira ashuume naaruga omu iguru agambe munonga n'eiraka rya maraika omukuru n'enzamba ya Ruhanga; kandi abaafeereire omuri Kristo nibo baribanza kuzooka;

¹⁷bwanyima naitwe abahuriire abariba bakiriho turyatwarwa nabo omu bicu kubugana Mukama waitu omu kaabunga; tutyo tugume na Mukama ebiro byona.

¹⁸N'ahabw'ekyo muhumurizane n'ebigambo ebyo.

1 Abatesalonika 5

Okweteekateekyera okugaruka kwa Kristo

¹Kwonka aha by'ebiro n'obunaku, B'eishe-emwe, timuri b'okuhandiikirwa;

²ahabw'okuba imwe ahabwanyu nimumanya gye ngu ekiro kya Mukama kiryaia nk'omushuma wa nyekiro.

³Ku bariba nibagira ngu, n'obusingye, tihariho kabi, obwo nibwo okucwekyerera kuribagwaho, nk'oku ebisha bikwata omukazi orikurumwa kuzaara, kandi tibarikira na kakye.

⁴Kwonka imwe, B'eishe-emwe, timuri omu mwirima, ekiro ekyo kubagwaho nk'omushuma;

⁵ahabw'okuba imwe mwena muri abaana b'omushana, kandi abaana ba nyomushana; itwe tituri ba nyekiro n'obu baakuba ab'omwirima.

⁶N'ahabw'ekyo turekye kugwejegyera nk'abandi; kureka tugume nitureeba, tutasinda;

⁷ahakuba abagwejegyera bagwejegyera nyekiro, n'abasinda basinda nyekiro;

⁸kwonka itwe, nk'oku turi aba nyomushana, twerinde ebirikusinja, tujware okwikiriza na rukundo nk'eky'okwekingiza omu kufuba, kandi n'amatsiko g'okujunwa nk'enkofiira.

⁹Mumanye ngu Ruhanga taratuteereireho kiniga kureka okutunga okujunwa ahabwa Mukama waitu Yesu Kristo,

¹⁰owaatufeereire ngu tugume nawe, yaaba tuhuriire nari tugwejegyeire.

¹¹N'ahabw'ekyo mugumyane, kandi mwombekane, nk'oku murikukora.

Emitwarize y'Abakristaayo



- ¹² Kwonka, nitubeeshengyereza, B'eishe-emwe, ku mumanya abo abarikubakoramu, abarikubategyeka omuri Mukama, bakabahabura,
- ¹³ mubahe ekitiinisa munonga omuri rukundo ahabw'omurimo gwabo. Mugume mwine obusingye, omuntu na mugyenzi we.
- ¹⁴ Ahabw'okuba nitubeeshengyereza, B'eishe-emwe, muteise entahurira, mugumye abahahaire emitima, muramire abataine maani, mugumisiririze boona.
- ¹⁵ Mwerinde hatagira omuntu weena omuriimwe owaihura ondiiho ekibi ahabw'ekibi, kureka obutoosha mwezirikire okukorerana gye, n'okukorera gye abandi boona.
- ¹⁶ Mugume mushemererwe ebiro byona,
- ¹⁷ mushabe obutoosha,
- ¹⁸ kandi omuri byona musiime; ahakuba nikyo Ruhanga arikubendeza omuri Kristo Yesu.
- ¹⁹ Mutaraaza Omwoyo;
- ²⁰ mutagaya ebya baanabi;
- ²¹ mugyeze byona; muhamire aha kirungi;
- ²² mwetantare kyona ekirikushusha ekibi.
- ²³ Ruhanga mukama w'obusingye we wenka abeereze kimwe; kandi emyoyo yaanyu n'amagara gaanyu n'emibiri yaanyu birindwe gye, bishangwe bitaine ki birikuhana aha kiro ky'okwija kwa Mukama waitu Yesu Kristo.
- ²⁴ Ogwo orikubeeta n'omwesigwa, kandi n'okukora niwe arikikora.
- ²⁵ B'eishe-emwe, mutushabire.
- ²⁶ Muramutsye ab'eishe-emwe boona n'okunywegyera okurikwera.
- ²⁷ Nimbarahiza Mukama mushomere ab'eishe-emwe boona ebaruha egi.
- ²⁸ Embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo zigume naimwe.



2 Abatesalonika

2 Abatesalonika 1

¹Paulo na Siluwaano na Timoseo twabahandiikira imwe ab'ekanisa y'Abatesalonika abari omuri Ruhanga Isheboona na Mukama waitu Yesu Kristo;

²nitubendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Tataitwe na Mukama waitu Yesu Kristo.

Okucwa orubanja aha kiro ky'okwija kwa Mukama waitu

³Kitushemereire kusiima Ruhanga obutoosha, ahabwanyu, B'eishe-emwe, nk'oku kishemereire, ahabw'okuba okwikiriza kwanyu nikweyongyera munonga, kandi n'okukunda kwa buri omwe omuriimwe oku murikukundana ni kwingi buzima.

⁴N'ahabw'ekyo naitwe nitwehimbisa ahabwanyu omu makanisa ga Ruhanga, nitusiima okugumisiriza kwanyu n'okwikiriza kwanyu omu kuhiigwa n'omu kubonabona ebi mwemeire;

⁵(ebyo nibyoreka ku Ruhanga acwa emanja z'oburyo,) ngu mubone kuteekateekwa kuba abashemereire obukama bwa Ruhanga, obu murikubonabonera;

⁶ahabw'okuba Ruhanga naateekateeka ngu kihikire okwihura obusaasi abarikubasaasa,

⁷n'okuha imwe abarikushaasha okuhuumura naitwe, Mukama waitu Yesu ku arishuuruurwa naaruga omu iguru na baamaraika be ab'amaani,

⁸ari omu muriro ogurikwaka, okuhoora enzigu abatarikumanya Ruhanga n'abarikwanga kworobera engiri ya Mukama waitu Yesu.

⁹Abo baryaheebwa ekifubiro eky'okuhwerekyerera okw'ebiro n'ebiro, babingwe omu maisho ga Mukama n'omu kitiinisa ky'obushoborozi bwe,

¹⁰ku ariija aha izooba eryo kuhimbisibwa omu barikwera be, n'okutangaarirwa ahabw'abaamwikiriize boona, ahakuba obujurizi bwaitu obu twabahaire bukaikirizibwa.

¹¹Nikyo tubashabirira obutoosha, ngu Ruhanga waitu abaikirize okuba abashemereire okweta kwe, kandi ahikiirize n'amaani ge ebirungi byona ebi murikwetenga n'emirimo y'okwikiriza,

¹²eiziina rya Mukama waitu Yesu ribone kuhimbisibwa omuriimwe, naimwe omuriwe, nk'embabazi za Ruhanga waitu na Mukama waitu Yesu Kristo oku ziri.

2 Abatesalonika 2

Orugamba rw'Omuzigu wa Kristo



- ¹Ebirkukwata aha by'okwija kwa Mukama waitu Yesu Kristo n'okuteerana kwaitu okumubugana, nitubeeshengyereza, B'eishe-emwe,
- ²mutarahuka kuhahaaza emitima mukabura obwengye, mutajagarazibwa yaaba mwoyo nari ekigambo nari ebaruha, ei barikugira ngu ekahandiikwa itwe, ebirukuranga ngu ekiro kya Mukama kiiriire haihi.
- ³Hatagira omuntu owaababebihabeihha omu muringo gwona; ahakuba ekiro ekyo tikiriija, hatakabandize kubaho okutaana na Ruhanga, omuntu ogwo omugomi akashuuruurwa, niwe mwana w'okuhwerekyerera,
- ⁴kandi omuzigu oyetunguura, akarwanisa ekintu kyona ekyetwa Ruhanga nari ekiramibwa, akashutama omuri hekalu ya Ruhanga, naayeyeta Ruhanga.
- ⁵Timurikwijuka ku naabagambiire ebyo, nkiri owaanyu?
- ⁶Kandi nimumanya ekirikumuzibira hati n'eki, ngu arekye kushuuruurwa obunaku bwe butakahikire.
- ⁷Ahakuba enaama y'obugomi na mbwenu etandikire kukora; kwonka orikuzibira hati naija kugumizamu okuhitsya obu ariihwaho.
- ⁸Obwo, omugomi ogwo aryashuuruurwa, kandi Mukama waitu Yesu ariyamwitsa orwoya rw'omu kanwa ke, amuhwerekyereze n'okumurinkana kw'ekitiinisa ky'okwija kwe.
- ⁹Omugomi ogwo oriija ahabw'amaani ga Sitaane, aryaija n'obushoboorozi bwona, n'obumanyiso n'eby'okutangaaza by'ebishuba,
- ¹⁰n'obugobya bwona obubi obw'okuhabya ab'okuhwerekyerera, ahabw'okuba bakanga kukunda amazima ngu bajunwe.
- ¹¹Nikyo Ruhanga arikubooherereza ekirikuhabya eky'amaani kubaikiririsa eby'ebishuba,
- ¹²ngu boona abataraikiriize mazima, bakashemererwa okutahikiirira, basingwe orubanja.

Paulo okugumya ab'eishe-emwe

- ¹³Kwonka kitushemereire kusiima Ruhanga obutoosha ahabwanyu, B'eishe-emwe abarikukundwa Mukama, ahakuba Ruhanga akabatooranira okujunwa iranaira ahabw'okwezibwa Omwoyo n'okwikiriza amazima.
- ¹⁴Nikyo yaabeeteire n'engiri yaitu, ngu mutungye ekitiinisa kya Mukama waitu Yesu Kristo.
- ¹⁵N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, mwemerere muhamire, mugumye emitwarize ei twabeegyeise, yaaba mu bigambo, nari omu baruha zaitu.
- ¹⁶Kandi Mukama waitu Yesu Kristo na Ruhanga Tataitwe, owaatukunzire akatuha okuhuumura okutahwaho n'amatsiko marungi ahabw'embabazi ze,



¹⁷ahuumuze emitima yaanyu, agigumye gye omu mirimo yona emirungi n'ebigambo byona ebirungi.

2 Abatesalonika 3

¹Eky'aha muheru, B'eishe-emwe, mutushabire, ekigambo kya Mukama kirahukye kubuga, nikiheebwa ekitiinisa, nk'oku kyabaire omuriimwe,

²kandi naitwe tukire abantu babi abahabire; ahakuba abaine okwikiriza ti boona.

³Kwonka Mukama waitu n'ow'okwesigwa; aryabagumya, kandi abarinde Omubi.

⁴Kandi hoona twine obwesigye omuri Mukama ahabwanyu, ngu nimukora ebi turikubaragiira, kandi nimwija kugumizamu nimubikora.

⁵Mukama waitu atebeekanise emitima yaanyu omu kukunda kwa Ruhanga n'omu kugumisiriza kwa Kristo.

Okurwanisa obweremwa

⁶Mbwenu nitubaragiira, B'eishe-emwe, omu iziina rya Mukama waitu Yesu Kristo, mwetantare ow'eishe-emwe weena omweremwa, otarikukuratira mitwarize ei mwatwegireho.

⁷Ahakuba naimwe ahabwanyu nimumanya oku mushemereire kutooreza emitwarize yaitu; obu twabaire turi owaanyu, tituragyendeire mu bweremwa,

⁸titurariire busha by'okurya by'omuntu weena, kureka tukaba tukora munonga twecurenga nyomushana na nyekiro, ngu tutagira ou twarusya omuriimwe;

⁹ti habw'okugira ngu tukaba tutashemereire kubikorera, kwonka tukenda ngu tube eky'okureeberaho, mubone kutooreza emitwarize yaitu.

¹⁰Nangwa n'obu twabaire tukiri owaanyu, tukabaragiira tuti: Omuntu weena ku araabe atarikwenda kukora, arekye n'okurya.

¹¹Ahakuba tuhuriire ngu omuriimwe harimu abeeremwa abatarikukora na kake, kureka okwetaasya omu by'abandi.

¹²Abantu nk'abo nitubaragiira, kandi nitubeehanangiriza omuri Mukama waitu Yesu Kristo kukora emirimo yaabo batuurize, babone kugira eby'okubatunga.

¹³Kwonka imwe, B'eishe-emwe, murekye kuruha omu kikora gye.

¹⁴Omuntu weena otarikuherira eki turikugamba omu baruha egi, mumumanye, mutakwatanisa nawe, abone kukwatwa enshoni.

¹⁵Kwonka mutamuteekateekaho nk'omuzigu, kureka mumuhabure nk'ow'eishe-emwe.



¹⁶Kandi Mukama w'obusingye we wenka agume abahe obusingye ebiro byona n'omu miringo yoona. Mukama agume naimwe mwena.

¹⁷Nyowe Paulo, naahandiika endamutsyo egi n'omukono gwangye nyenka. Niko kamanyiso omu baruha yangye yoona; okwo nikwo mpandiika.

¹⁸Embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo zigume naimwe mwena.



1 Timoseo

1 Timoseo 1

¹Nyowe Paulo, entumwa ya Kristo Yesu ahabw'okuragiirwa Ruhanga Omujuni waitu, na Kristo Yesu amatsiko gaitu,

²naakuhandiikira, Timoseo omwana wangye buzima omu kwikiriza; ninkwendeza embabazi n'okusaasirwa n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Isheboona na Kristo Yesu Mukama waitu.

Paulo okumuragiira eby'omurimo gwe

³Ku naabaire ninza Makedonia, nkatsiga naakwehanangiriza ku oguma Efeso, ngu obone kuhana abantu bamwe barekye kwegyesa endiijo nyegyesa,

⁴n'okuhugira aha nfumu z'ebigunjano, n'okutondoora obukomooko bwa baishenkurubo obutaine bugarukiro, ebirikuzaarukwamu empaka, bitarikugasira murimo gwa Ruhanga oguri omu kwikiriza;

⁵haza ekigyendererwa omu kwegyesa kwaitu n'okukunda okurikuruga aha mutima ogushemeire n'omwoyo ogutarikweshinja n'okwikiriza okutarimu buryarya.

⁶Hariho abantu bamwe abateishukire ebyo, bakahabira omu mpaka ezitaine mugasho,

⁷nibenda kuba abeegyesa b'Ebiragi, haza batarikwetegyereza ki barikugamba, n'obu byakuba ebi barikuhamba.

⁸Kwonka itwe nitumanya ngu Ebiragi ni birungi, omuntu yaaba naabikoresa nk'oku bishemereire,

⁹naashoborokyerwa ngu Ebiragi tibiratairweho habw'abahikiriire, kureka ahabw'abagomi n'abatarikuhurira, ahabw'abatatiina Ruhanga n'abasiisi, ahabw'abatarikwera n'abateeta ha bya Ruhanga, ahabw'abaita baishebo na baanyinabo, n'abaiti b'abandi,

¹⁰n'abashambani, n'abashaija abakorana eby'enshoni, n'abanyaga abantu bakabatunda, n'ababeihi, n'abarahira ebishuba, n'ebindi byona ebirikurwanisa enyegyesa ehikire,

¹¹erikukuratira engiri y'ekitiinisa eya Ruhanga orikusiimwa, ei naakwatsiibwe.

Paulo okusiima Ruhanga ahabw'okujunwa kwe

¹²Ninsiima Kristo Yesu Mukama waitu owampaire amaani, ahabw'okuba akanteekateekaho kuba omwesigwa, yampa omurimo gw'okumuheereza,

¹³n'obu ndaabe obunyakare naamurogotsireho, nkamujuma, ndi omuntu enshaarizi; kwonka nkasaasirwa ahabw'okubikorera omu butamanya n'omu butaikiriza;



¹⁴kandi embabazi za Mukama waitu zikaba nyingi munonga hariinye hamwe n'okwikiriza n'okukunda okuri omuri Kristo Yesu.

¹⁵Ekgambo eki n'eky'okwesigwa, kishemereire kwikiririzibwa kimwe, ngu Kristo Yesu akaija omu nsi kujuna abasiisi; kandi omuri abo niinye w'okubanza;

¹⁶kwonka eki naasaasiriirwe, Yesu Kristo akenda kworekyera omuriinye, omusiisi w'okubanza, eky'okureeberaho ahari abo abarimwikiriza kutunga amagara agatahwaho.

¹⁷Mukama otahwaho, otafa, otareebwa, Ruhanga Nyamuhanga, aheebwe ekitiinisa, ahimbisibwe ebiro n'ebiro. Amiina.

¹⁸Omurimo ogwo naagukukwatsa, Timoseo mwana wangye, nk'ebi baanabi baabire bakugambireho, ngu bikwezirikise kurwana okurwana okurungi,

¹⁹noohamya okwikiriza n'omutima murungi ogutarikweshinja, ugu abamwe baanagire hare, bakasiisikarirwa okwikiriza kwabo nk'obwato oku bufeera omu nyanja.

²⁰Omuri abo ni Humenaayo na Alegizanda, abu naarekyeire Sitaane, ngu bakaayega okutarogota.

1 Timoseo 2

Emitwarize y'Okushaba

¹Eky'okubanza, nimbeehanangiriza kushabira abantu boona, n'okubeeshengyerereza, n'okubatonganira, n'okubasiimira Ruhanga;

²mushabire abagabe n'abategyeki boona tubone kugira obusingye tutebeekane, nitutiina Ruhanga kandi nitwerinda omu buryo bwona.

³Eki nikyo kirungi kandi ekishemeire omu maisho ga Ruhanga Omujuni waitu,

⁴oyenda ngu abantu boona bajunwe, bamanyire kimwe amazima;

⁵ahakuba hariho Ruhanga omwe, kandi n'Omuteerani omwe owa Ruhanga n'abantu, ogwo muntu ni Kristo Yesu,

⁶owaayehaireyo kuba ow'okucungura abantu boona. Ebyo bikahamibwa omu bunaku bwabyo;

⁷nyowe nkateebwaho kuba omubuurizi waabyo kandi entumwa, (ningamba amazima, tindikubeiha), n'omwegyesa w'Abanyamahanga kubeegyesa okwikiriza n'amazima.

Emitwarize eshemereire abakazi

⁸N'ahabw'ekyo niinyenda ngu abashaija babe nibo baashaba omu myanya yoona, nibaimutsya emikono erikwera bataine kiniga nari empaka.



⁹ Kandi abakazi bo bagume beecume, bajware ebijwaro ebibashemereire, baine obucureezi n'okwerinda, barekye kutsiba eishokye, n'obu kwakuba okujwara ezaabu nari eruuru nari ebijwaro by'obuguzi bwingi,

¹⁰ kureka bakore emirimo miringi eshemereire abakazi abeeyeta abarikutiina Ruhanga.

¹¹ Omukazi agume ayegye ahunami omu kworoba kwona.

¹² Ahakuba tindikwikiriza mukazi kubuurira nari kutegyeka abashaija; kureka agume ahunami.

¹³ Ahakuba Adamu niwe yaabandize kuhangwa, haakurataho Haawa;

¹⁴ kandi Adamu tiwe yaabehabehirwe, kureka omukazi niwe yaabehabehirwe, akahinduka omusiisi.

¹⁵ Kwonka omukazi ku ariguma omu kwikiriza, omu kukunda, omu kwera, hamwe n'omu kwerinda, aryaguma atabaarukye gye omu kuzaara abaana.

1 Timoseo 3

Emitwarize eshemereire abareeberezi n'abadiikoni

¹ Ekigambo eki n'eky'amazima. Omuntu ku ayenda omurimo gw'omureeberezi, aba akunzire omurimo murungi.

² Mumanye ngu omureeberezi ashemereire kutagira ki arikugaywaho, omushaija oine omukazi omwe, omwerinzi, omunyabwengye, omukwata mpora, orikukunira abagyenye, orikurahukirwa kwegyesa,

³ otarikusinda, otarikurwana, kureka orikutwaza gye, otarikutongana, otarikukunda mpiha,

⁴ orikutegyeka gye eka ye, ou abaana be barikworobera bakamuha ekitiinisa omu miringo yoona;

⁵ (omuntu otarikumanya kutegyeka ab'omu ka ye, naabaasa ata kutegyeka ekanisa ya Ruhanga?)

⁶ tashemereire kuba Mukristaayo musya, obundi atakaayetunguura, akagwa, akacwerwa orubanja nk'oru Sitaane yaacwereirwe;

⁷ kandi ashemereire kuba orikusiimwa ab'aheeru, arekye kujumwa n'okugwa omu mutego gwa Sitaane.

⁸ Kandi abadiikoni nabo bashemereire kuba abeerinzi abatarikugambira habiri, abatarikunywa viinyo nyingi, abatarikwetenga nshaagi,

⁹ abarikurinda enaama y'okwikiriza, abaine omutima ogutarikweshinja.



¹⁰Kandi abo babanze bagyezibwe; ku baraashangwe bataine ki barikugaywaho, babone kukora omurimo gw'obudiikoni.

¹¹Abadiikonikazi nabo bashemereire kuba abeerinzi, abatarikubeiherera bandi, abatarikukunda birikusinza, kandi abeesigwa omuri byona.

¹²Abadiikoni babe abashaija abaine omukazi omwe, abarikutegyeka gye abaana baabo n'abamaka gaabo;

¹³ahakuba abaheereza gye omu murimo gw'obudiikoni beetungira eiziina rirungi n'obumanzi bwingi omu kwikiriza okuri omuri Kristo Yesu.

¹⁴Nyine amatsiko g'okwija okwo juba; kwonka naakuhandiikira ebyo,

¹⁵ngu, ku ndiba ntarahukire kwija, omanyeye oku abantu bashemereire kutwaza omu nju ya Ruhanga, niyo kanisa ya Ruhanga ohuriire, enyomyo kandi obuhamizo bw'amazima.

¹⁶Kandi tihariho kubanganisa, enaama y'ediini yaitu ku eri nkuru buzima, erikugira eti: Akoorekwa aine omubiri, yaahamibwa Omwoyo, yaareebwa baamaraika, yaabuurirwa omu mahanga, yaikirizibwa ab'omu nsi, yaatwarwa omu iguru kutaaha omu kitiinisa.

1 Timoseo 4

Okurwanisa enyegyesa y'ebishuba

¹Kwonka Omwoyo naagamba butunu ati: Omu biro ebya bwanyima bamwe baryareka okwikiriza ahabw'okuhurira emyoyo erikuhabya n'okwegyesa kwa baadaimoni,

²bahabisibwe oburyarya bw'abantu abarikubeiha ebishuba, abaine emitima etakihuriira, nk'esiriiziibwe ekyoma ekirukwotsya,

³abaziza okushwera, kandi eby'okurya ebi Ruhanga yaahangiire abarikwikiriza bakamanya amazima ngu babyakiire n'okusiima.

⁴Ahakuba eki Ruhanga yaahangire kyona ni kirungi; kandi tihariho kirikuzira, ku kiba kyakiirwe n'okusiima;

⁵ahakuba nikiba kyeziibwe ekigambo kya Ruhanga n'okushaba.

Emitwarize eshemereire abaheereza ba Kristo

⁶Ku orishobororera ab'eishe-emwe ebigambo ebyo, oryaguma ori omuheereza murungi wa Kristo Yesu, orikutungwa ebigambo by'okwikiriza n'eby'enyegyesa nungi ei waakuratiire.

⁷Ebiteekyerezo by'ebigunjano eby'abakaikuru, ebitari bya Ruhanga, otaribiikiriza. Yemanyiize okutiina Ruhanga;



⁸ ahakuba okwemanyiiiza eby'omubiri nikugasha kakye, kwonka okwemanyiiiza okutiina Ruhanga nikugasha omu muringo gwona, ahakuba kwine eki kuturaganisa aha magara g'ebiro ebi n'ag'ebiro ebiriija.

⁹ Ekigambo ekyo n'eky'okwesigwa, kandi kishemereire kwikiririzibwa kimwe.

¹⁰ Nikyo tufeera kubi, kandi nikyo twezirikira, ahakuba twesiga Ruhanga ohuriire, Omujuni w'abantu boona, na buzima ow'abarikwikiriza.

¹¹ Ebyo obiragiire kandi obyegyese.

¹² Hatagira owaagaya obutsigazi bwawe, kureka obe eky'okureeberaho aha barikwikiriza omu kugamba n'omu mitwarize, omu kukunda, omu kwikiriza n'omu kugira omutima ogushemeire.

¹³ Oyezirikye kushomera abantu Ebyahandiikirwe, n'okubuurira, n'okwegyesa, okuhitsya obu ndiija.

¹⁴ Otarireka kukoresa ekiconco eki oine, eki waahairwe ahabw'ebi waagambirweho baanabi, obu abakuru baakutaho engaro.

¹⁵ Ebyo oyezirikire, obe nibyo waataho omutima, boona bareebe oku orikweyongyera kugyenda omumaisho.

¹⁶ Oyerinde iwe wenka, kandi n'omu bi orikwegyesa. Ogumizemu n'ebyo; ahakuba omu kukora otyo, noiija kwejuna, kandi ojune n'abarikukuhurira.

1 Timoseo 5

Okuteisa okurungi

¹ Otariteisa omushaija mukuru n'amaani, kureka omuhuguure nka sho; abatsigazi obatwaze nka barumuna baawe,

² abakazi bakuru nka nyoko, abakazi bato n'abaishiki nka banyaanyoko, obaineho omutima ogushemeire.

Eby'abafaakazi abakuru n'abato

³ Abafaakazi enshoberwa buzima obahe ekitiinisa.

⁴ Omufaakazi, ku araabe aine abaana nari abaijukuru, babanze beegye kworeka okutiina Ruhanga kwabo omu bi barikukorera ab'omu maka gaabo, nibaihura ebi abazaire baabo baabakoreire, ahabw'okuba ekyo nikyo kishemeire omu maisho ga Ruhanga.

⁵ Omufaakazi enshoberwa ata amatsiko ahari Ruhanga, aguma naashaba naayeshengyereza nyomushana na nyekiro;

⁶ kwonka oyehayo kweshemeza, aba afiire n'obu aba ahuriire.

⁷ Obaragiire otyo, barekye kugira eki barikugaywaho.



⁸Kwonka omuntu weena, otarikuwera banyabuzaare, n'okukira munonga ab'omu ka ye, biri ayehakaine okwikiriza, kandi naaba ari mubi okukira otarikwikiriza.

⁹Hatarigira omufaakazi owaabarirwa omu b'okuhwerwa atakahikize myaka makumi mukaaga ey'obukuru, kandi ashemereire kuba omukazi owaashweirwe omushaija omwe,

¹⁰kandi orikusiimwa ahabw'emirimo mirungi, owaakurize gye abaana be, owaabaire akunira abagyenyi, akanaabisa ebigyere by'abarikwera, akahwera abarikushaasha, kandi owaayehaireyo kukora ebirungi omu muringo gwona.

¹¹Kwonka abafaakazi abakiri bato otariikiriza kubataasya omu mutwe gw'abafaakzi, ahakuba ku barema kwerinda n'okworobera Kristo, benda kushwerwa;

¹²batyo basingwa orubanja, ahabw'okwita endagaano yaabo ey'okubanza.

¹³N'ekindi beega obweremwa, basiiba nibabungyeera omu maka; kandi ti bweremwa bwonka, kureka baba ab'okubuzya orukuru, beetaasya omu bitari byabo, nibagamba ebitabashemereire.

¹⁴N'ahabw'ekyo ninkunda ngu abafaakazi abakiri bato bashwerwe, bazaare abaana, bombekye amaka gaabo, barekye kuha abazigu obwiho bw'okutujuma.

¹⁵Ahakuba na hati hariho bamwe abahabire bakakuratira Sitaane.

¹⁶Omukazi weena orikwikiriza ku araabe aine abafaakazi abanyabuzaare, abe niwe yaabahwera, barekye kurusya ekanisa, ebone kuhwera abafaakazi enshoberwa.

¹⁷Abakuru abarikutegyeka gye bateekateekweho kuba abashemereire kuheebwa ekitiinisa kingi okukira abandi, na buzima abarikukora omurimo gw'okubuurira n'okwegyesa;

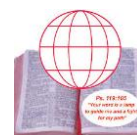
¹⁸ahabw'okuba Ebyahandiikirwe biragiira biti: Otariboha akanwa k'ente erikujunga engano. Kandi biti: Omukozi ashemereire ebihembo bye.

¹⁹Otariikiriza ekirego kyona aha mukuru, kureka kyahamibwe baamushinja babiri nari bashatu.

²⁰Abo abakozire ekibi ogume obateisize omu maisho ga boona, n'abandi babone kutiina.

²¹Ninkwehanangiriza omu maisho ga Ruhanga na Kristo Yesu na baamaraika abaatoorainwe, oyerinde ebyo biragiira, okutagira rubaju ru waagwera, n'obu kwakuba okukorera omuntu weena ekintu ahabw'obuganzi.

²²Otarirahukiriza kuta engaro aha muntu weena, n'obu kwakuba okukwatanisa n'abandi omu bibi; oyerinde ogume ori oshemeire.



²³Okuruga hati otarinywa amaizi gonka; kureka onywe viinyo nkye ahabw'enda yaawe, n'ahabw'okurwararwara kwawe.

²⁴Ebibi by'abantu abamwe nibireebwa butunu, biri eby'okureeta orubanja; kwonka eby'abandi bireebwa bwanyima.

²⁵Okwo nikwo n'emirimo mirungi ereebwa butunu; kwonka n'obu biba bitari bityo, tibibaasa kuguma bisherekirwe.

1 Timoseo 6

¹Abahuuku boona abarikutegyekwa bamanye bakama baabo ku bashemereire kuheebwa ekitiinisa buzima, eiziina rya Ruhanga n'enyegyesa yaitu birekye kujumwa.

²Abaine bakama baabo abarikwikiriza bataribagaya ngu niho bari ab'eishe-emwe; kureka bakizeho okubakorera gye, ahabw'okuba abaine omugisha gw'okuheerezibwa okwo n'abantu abarikwikiriza kandi abarikukundwa. Ebyo guma obyegyese kandi obyehanangirize abantu.

Omugasho gw'okutiina Ruhanga n'obubi bw'okukunda empiiha

³Omuntu weena oyegyesa okundi, akahakanisa ebigambo by'amazima ebya Mukama waitu Yesu Kristo n'enyegyesa erikwikirizana n'okutiina Ruhanga,

⁴aba ayekurize, kandi ataine ki arikumanya; arwaire endwara y'empaka n'okuhakana aha bigambo, ezirugwamu eihari n'okutongana n'okugambuuranana n'okurengyerera,

⁵n'empaka z'abantu abasiisikaire obwengye, abaihilirweho amazima, nibateekateeka ngu okutiina Ruhanga n'oburyo bw'okutunga enshaagi.

⁶Haza kunu okutiina Ruhanga, okurimu okumarwa, kurimu enshaagi nyingi;

⁷ahakuba titurareetsire kintu mu nsi, kandi titurikubaasa kwihamu kintu;

⁸ku turaabe twine eby'okurya n'eby'okujwara, ebyo bigume bitumare.

⁹Kwonka abeetenga kuba abatungi bagwa omu kwohibwa n'omu mutego n'omu kwetenga kwingi kw'obushema okurikushiisha, kukaroha abantu omu kuconcoboza n'okuhwerekyerera.

¹⁰Ahakuba okwetenga empiiha n'omuzi gw'ebibi byona; hariho bamwe abaagiriire ebyo omururu, bakahaba, bakaruga omu kwikiriza, bakeecumitira kimwe n'enaku nyingi.

¹¹Kwonka iwe omuntu wa Ruhanga, oyetantare ebyo; okuratire okuhikiirira n'okutiina Ruhanga, okwikiriza, okukunda, okugumisiriza, n'obucureezi.



¹²Rwana okurwana okurungi okw'okwikiriza, ohamize kimwe amagara agatahwaho, agu waayeteirwe, obu waagamba butunu okuhamya okurungi omu maisho ga baakareebi baingi.

¹³Ninkwehanangiriza omu maisho ga Ruhanga oha ebintu byona amagara, na Kristo Yesu, owaahamize okuhamya okurungi omu maisho ga Pontio Pilaato,

¹⁴oyorobere ekiragirotaine kamogo, kandi otaine ki orikugaywaho okuhitsya aha kworekwa kwa Mukama waitu Yesu Kristo,

¹⁵okuryorekwa omu bunaku bwakwo, Omutegyeki ogwo orikusiimwa omwe wenka, Omugabe w'abagabe, Omukama w'abakama,

¹⁶niwe wenka oine okutafa, otuura omu mushana ogutahikwaho, otakareebwaga muntu weena, kandi otabaasa kureebwa. Ekitiinisira n'obutegyeki obutahwaho bibe ebye. Amiina.

Eby'okuhabura abatungi

¹⁷Ebirikukwata aha batungi b'ensi egi, obeeahanangirize barekye kwemanya, nari kwegamiza amatsiko gaabo aha butungi obutarikwesigwa, kureka bagagire ahari Ruhanga, otuha byona atarikubariirira, ngu tubishemererewe.

¹⁸Kandi bakore ebirungi, babe abatungi omu micwe mirungi, babe efura omu kugaba, bagire omutima gw'okukwatanisa n'abandi;

¹⁹batyo beebiikire obutungi obu baryegamira omu biro ebiriija, babone kutunga amagara aga buzima.

²⁰Nyabura 'we Timoseo, rinda eki waakwatsiibwe, oyetantare ebigambo by'okuregyeta eby'okutatiina Ruhanga, n'empaka z'ebigambo by'ebi beeta obwengye, haza butari bwo;

²¹ahakuba bamwe ahabw'okwegira ngu babwine, bakahaba baaruga omu kwikiriza. Embabazi zigume naimwe. Amiina.



2 Timoseo

2 Timoseo 1

¹Paulo, entumwa ya Kriso Yesu, nk'oku Ruhanga yaayenzire, eyaatumirwe kugamba eby'amagara agaraganisiibwe omuri Kristo Yesu,

²naakuhandiikira, Timoseo omwana wangye orikukundwa; ninkwendeza embabazi n'okusaasirwa n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Isheboona, na Kristo Yesu Mukama waitu.

Okwikiriza kw'Omukristaayo okutarimu kubanganisa

³Nsiima Ruhanga ou mpeereza n'omutima ogutarikweshinja, nk'oku baatatenkuru baakozire, ku mba ninkwijuka obutoosha omu kushaba kwangye nyomushana na nyekiro.

⁴Ku nyijuka okurira kwawe, ngira orushusho kukureeba ngu nyijure okushemererwa.

⁵Biinyijutsya okwikiriza kwawe okutarimu buryarya, okwabandize kuba omuri nyokwenkuru Loisi, na nyoko Yunike, na hati nimpamya ngu kuri n'omuriwe.

⁶Nikyo ndikukwijukiza kwenegyeza ekiconco kya Ruhanga ekiri omuriwe, eki waahairwe ahabw'okuteebwaho engaro zangye;

⁷ahakuba Ruhanga taratuhaire mutima gw'obwoba, kureka omutima ogw'amaani n'okukunda n'okwerinda.

⁸N'ahabw'ekyo otarikwatwa enshoni z'okuhamya ebya Mukama waitu, nari okuzigira ahabwangye embohe ye; kureka okwatanise naanye omu kubonabonesibwa ahabw'engiri omu maani ga Ruhanga,

⁹owaatujunire akatwetesa okweta okurikwera, ti habw'emirimo yaitu, kureka ahabw'eki yaagyendereire, n'ahabw'embabazi ezi yaatuhaire ira ryona omuri Kristo Yesu;

¹⁰kandi hati ebyo abyorekyeire omu kwija kw'omujuni waitu Kristo Yesu, owaahindwire okufa akakucwa busha, akooreka amagara n'okutafa omu mushana gw'engiri.

¹¹Engiri egyo niyo naateereirweho kuba omubuurizi waayo, n'okuba entumwa kandi omwegyesa;

¹²kandi ahabwayo ninshaasha, nk'oku ndikushaasha hati; kwonka tindikwitwa nshoni; ahabw'okuba nimmanya ou naikiriize, kandi nimpamiza kimwe ngu naabaasa kurinda ki yankwatsize okuhitsya aha kiro ekyo.

¹³Eky'okureeberaho ky'ebigambo by'amazima ebi waahuriire ningamba, okikuratire omu kwikiriza n'okukunda ebiri omuri Kristo Yesu;



- ¹⁴orinde ekyo kirungi eki waakwatsiibwe Omwoyo Orikwera otuura omuriitwe.
- ¹⁵Noomanya ku ab'omuri Asia boona bampemukireho; abamwe ahari abo ni Figelo na Herumogene.
- ¹⁶Mukama agirire embabazi ab'omuka ya Onesifooro, ahabw'okuba kaingi akaba angarura omutima omunda; kandi taraitsirwe nshoni ahabw'enjegyere zangye.
- ¹⁷Ku yaahikire Rooma, yaataho omutima kunsherura, yambona.
- ¹⁸Mukama amuhe okusaasirwa omu maisho ge aha kiro ekyo. Kandi noomanya gye ebi yankoreire byona omuri Efeso.

2 Timoseo 2

Omukristaayo oku ashemereire kwemera oburemeezi omu magara ge

- ¹Mbwenu nu, mwana wangye, guma ori ow'amaani omu mbabazi eziri omuri Kristo Yesu;
- ²kandi ebi waahuriire ningamba omu maisho ga baakareebi baingi, obikwatse abantu abarikwesigwa, abaribaasa kubyegyesa abandi.
- ³Okwatanise naanye omu kwemera obusaasi nk'omuserukare murungi owa Kristo Yesu.
- ⁴Tihariho muserukare oza kurwana, akeetaasya omu mirabanamu ey'amagara aga, ngu asiimwe owaamuhandiikiire obuserukare.
- ⁵Kandi omuzaani orikuhakana omu mpaka taheebwa kirunga kureka yaazaana nk'ebiragi by'okuzaana oku biri.
- ⁶Omuntu empingi niwe ashemereire kuba ow'okubanza omu kutogyera ebi ahingire.
- ⁷Ta omutima aha bi ndikugamba; ahakuba Mukama naija kukuha okushoborokyerwa byona.
- ⁸Guma oijukye Yesu Kristo owaazookire omu bafu, mwijukuru wa Daudi, nk'engiri ei naahairwe oku egamba;
- ⁹niyo ngiri ei barikumbonaboneseza, kandi ei mboheirwe nk'enkozi y'abibi. Kwonka ekigambo kya Ruhanga kyo tikibohirwe.
- ¹⁰N'ahabw'ekyo ningumisiririza byona ahabw'abatoorainwe, ngu nabo batungye okujunwa n'ekitiinisa ekitahwaho ebiri omuri Kristo Yesu.
- ¹¹Ekigambo eki n'eky'okwesigwa ngu, Ku turaabe twafiire hamwe nawe, turyaba abahuriire hamwe nawe;
- ¹²Ku turigumisiriza, turyayema tutegyekye nawe; Ku turimwehakana, nawe aryatwehakana;



¹³ N'obu tutamwesiga, We aguma ari omwesigwa, Ahakuba We tabaasa kuhinduka.

Okwerinda empaka za busha

¹⁴ Ebyo ogume obibaijutsye, noobeehanangiriza omu maisho ga Mukama kwetantara okuhakana aha bigambo okutaine mugasho, kureka okurikugwisa abarikukuhurira.

¹⁵ Oyezirikye kweyoreka ahari Ruhanga nk'orikusiimwa, omukozi otashemereire kukwatwa nshoni, orikushoboorora gye ekigambo ky'amazima.

¹⁶ Oyetantare okuregyeta okutarimu kutiina Ruhanga, ahakuba nikwongyera kureetera abantu kutamutiina;

¹⁷ Kandi ebigambo byabo biryarima nk'ekishebe ekirikutana. Omuri abo ni Himenaayo na Fileeto,

¹⁸ abaateishukire amazima, nibahamya ngu okuzooka kukaheza kuhwaho, bakajuumikirira kimwe okwikiriza kw'abamwe.

¹⁹ Kwonka omusingi gwa Ruhanga oguhamire guriho, gwine akamanyiso aka ngu, Mukama naamanya abe; kandi ngu, Omuntu weena orikugamba eiziina rya Mukama arugye omu bubi.

Ebishemereire omuheereza wa Mukama

²⁰ Omuri nyaruju tihabamu bintu by'ezaabu n'efeeza byonka, kureka n'eby'ebiti n'eby'eibumba; ebimwe bikoresibwa emirimo y'ekitiinisa, ebindi erikugaywa.

²¹ Omuntu weena ku arikweshemeza yaayetaanisa n'ebyo, aryaba orwabya rw'okukoresa omurimo gw'ekitiinisa, orweziibwe, orutebeekanisiibwe ahabw'omurimo gwona omurungi.

²² N'ahabw'ekyo oyetantare okwetenga okubi kw'obutsigazi, okuratiire okuhikiirira, okwikiriza, okukunda n'obusingye hamwe na boona abatakira Mukama n'omutima ogushemeire.

²³ Kwonka empaka z'obushema ezitaine buryo ozeetantare, noomanya ku zizaarukwamu okutongana.

²⁴ Kandi omuhuuku wa Mukama tashemereire kuba entongani, kureka orikutwaza gye ahari boona, orikurahukirwa kwegyesa, orikugumisiriza,

²⁵ orikuhana n'obucureezi abarikumuhakanisa, ngu ku kiraabe nikibaasika, Ruhanga abahe okweteisa, bamanyire kimwe amazima,

²⁶ basinduukye barugye omu mutego gwa Sitaane, owaabaire abakwatsire, babone kukora ebi Ruhanga akunda.

2 Timoseo 3



Okusiisikara okuribaho omu biro by'aha mperu

- ¹Kwonka omanyee eki ngu, omu biro by'aha mperu, haryabaho ebiro by'akabi kaingi,
- ²ahakuba abantu baryaba abarikwekunda, abakunzi b'empiiha, abanyamaryo, abarikwemanya, abarikujumiirana, abarikugomera abazaire baabo, entasiima, abatarikwera,
- ³abatarikukunda baabo, abatarikwenda kugarukana n'abandi, abarikubeihererana, abatarikweyangisa, enshaarizi, abarikwanga ebirungi,
- ⁴abarikureebyana, engangaazi, abarikwekuza, abarikukunda kweshemeza bonka okukira Ruhanga,
- ⁵abarikuhanya emigyenzo y'ediini, bakahakanisa obushoboorozi bwayo. Abantu nk'abo obeetantare;
- ⁶ahakuba omuri abo harimu abashoobookyera omu maju, bakahamba abakazi abataine mutima, abaremereirwe ebibi, kandi abarikutwarwa okurigira okubi kw'emiringo mingi,
- ⁷abeega obutoosha, kwonka batahikye ha kumanyira kimwe amazima.
- ⁸Nka Yane na Yambere oku baahakaniise Musa, nikwo n'abashaija abo bahakanisa amazima; n'abasiisikaire obwengye, abatarikusimwa omu kwikiriza.
- ⁹Kwonka tibaribaasa kurengaho, ahakuba obushema bwabo buryareebwa butunu abantu boona, nk'obw'abashaija abo bombi oku bumanyirwe.

Paulo okugumya Timoseo

- ¹⁰Kwonka iwe, okakuratira enyegyesa yangye, emitwarize yangye, eki ndikugyenderera, okwikiriza kwangye, okugumisiriza kwangye, okukunda kwangye, okuhanya kwangye,
- ¹¹n'okuhiigwa n'obusaasi ebyambaireho omuri Antiokia na Ikonio na Lusitura; okuhiigwa kwo nkahiigwa munonga, naagumisiriza; kwonka Mukama waitu yaabinkizamu byona.
- ¹²Kandi buzima abamaririire kumara ebiro by'amagara gaabo byona omuri Yesu nibatiina Ruhanga baryahiigwa.
- ¹³Kwonka abantu babi, abarikwegira oku batari, baryayeyongyera kuba babi nibabeihabeiha, kandi nabo nibabeihwabeihwa.
- ¹⁴Kwonka iwe, ogumizemu omu bi waayegire okamanyira kimwe, ahakuba noomanya abaabikwegyeise,
- ¹⁵kandi noijuka ngu okuruga omu buto bwawe okamanya Ebyahandiikirwe ebirikwera ebirikubaasa kukuhaisa obwengye bw'okukuhabura omuhanda gw'okujunwa ahabw'okwikiriza Kristo Yesu.



¹⁶Ebyahandiikirwe byona, ebihandiikisiibwe Omwoyo wa Ruhanga, biine omugasho gw'okwegyesa omuntu, n'okumuhana, n'okumuhabura, n'okumutendeka omu by'okuhikiirira,

¹⁷ngu omuntu wa Ruhanga abone kuba ohikire buzima, oine byona ebishemereire omurimo gwona omurungi.

2 Timoseo 4

¹Ninkwehanangiriza omu maisho ga Ruhanga na Kristo, oricwera abahuriire n'abafiire orubanja, kandi ahabw'okugaruka kwe n'obukama bwe,

²ogume obuurire ekigambo kya Ruhanga, ogambe n'obweziriki omu bunaku oburagiirwe n'butaragiirwe, ohane, oteise, oyehanangirize n'okugumisiriza kandi n'okwegyesa.

³Ahakuba ebiro biryaija, obu abantu baryanga kuhurira enyegyesa y'amazima; kwonka ahabw'okugira amatu agarikubarya baryayekanyisiza abeegyesa abarikwegyesa nk'okwetenga kwabo oku kuri,

⁴beigare amatu ngu batahurira amazima, bahabe, bakurature ebiteekyerezo by'ebigunjano.

⁵Kwonka iwe, oyerinde omuri byona, ogumisiririze obusaasi, okore omurimo gw'omubuurizi w'engiri, ohikize kimwe okuheereza kwawe.

Paulo okugamba aha kufa kwe

⁶Ahakuba na mbwenu nyowe ndi haihi kutambwa nk'empongano y'eby'okunywa eshukwa aha itambiro, kandi obunaku bwangye bw'okuruga omu nsi bwiriire haihi.

⁷Ndwaine okurwana okurungi, mperize orugyendo rwangye, ndinzire okwikiriza.

⁸Ekitsigaire mbiikiirwe ekirunga ky'okuhikiirira, eki Mukama omucwi w'emanja ohikiriire arimpa aha kiro ekyo, kandi tiinye nyenka, kureka na boona abarikukunda okugaruka kwe.

⁹Oteereho, nk'oku orikubaasa, kwija kundeeba juba;

¹⁰ahakuba Deema, ahabw'okukunda eby'ensi eby'ebiro ebi, akantsigaho, yaataaha Tesalonika; Kreskeene yaaza Galatia, na Tito yaaza Dalumatia.

¹¹Luka wenka niwe ntsigaire nawe. Reebe Mako, mwijane; ahakuba nangasira munonga omu kuheereza.

¹²Tukiko nkamutuma Efeso.

¹³Omu kwija ondeetere eky'okwefubika eki naatsigire Troa owa Kaapo, n'ebitabo, kandi okukira munonga oreete eby'empu.



- ¹⁴ Alegizanda omuheesi w'emiringa akankora kubi munonga; Mukama waitu aryamwihura ebi yaakozire.
- ¹⁵ Naiwe omwerinde; ahakuba akarwanisa munonga ebigambo byaitu.
- ¹⁶ Omu kwetonganira kwangye okw'okubanza tihaine waanyemereireho, boona bakantsigaho. Ninshaba ngu batarikiturwa.
- ¹⁷ Kwonka Mukama waitu akanyemerera haihi, yangumya, ngu mbone kugambira kimwe ekigambo kya Ruhanga, Abanyamahanga boona bakihurire. Kandi nkashahurwa omu kanwa k'entare.
- ¹⁸ Mukama waitu aryaguma ankize omu kabi koon, anjune okuhitsya obu nditaaha omu bukama bwe bw'omu iguru. Aheebwe ekitiinisa ebiro byona. Amiina.
- ¹⁹ Ondamukize Priska na Akula kandi n'ab'omu ka ya Onesifooro.
- ²⁰ Erasto akaguma Korinso; kandi Trofimo nkamutsiga Mileeto arwaire.
- ²¹ Oteho omutima munonga, oije ebiro by'embeho bitakahikire. Yubulo, Pudenti, Liino, Kulaudio n'ab'eishe-emwe boona baabaramutsya.
- ²² Mukama agume n'omwoyo gwawe. Embabazi zibe naimwe.



Tito

Tito 1

¹Nyowe Paulo, omuhuuku wa Ruhanga kandi entumwa ya Yesu Kristo, owaatumirwe aha baatooraimwe Ruhanga ngu beeyongyere omu kwikiriza n'okumanya amazima agarimu okutiina Ruhanga,

²baine amatsiko g'amagara agatahwaho, agu Ruhana otabaasa kubeiha yaaraganiise iranaira;

³kandi obunaku obu yaatooraine ku bwahikire, yaayoreka ekigambo kye omu butumwa obu naakwatsiibwe nka Ruhanga Omujuni waitu oku yandagiire;

⁴naakuhandiikira, Tito mwana wangye buzima omu kwikiriza oku tukwataniise; ninkwendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ruhanga Isheboona na Kristo Yesu Omujuni waitu.

Paulo okuhabura Tito oku araatwaze obureeberezi

⁵Eki naakutsigiire Kureeta n'okushemeza ebyatsigariire kandi n'okutaho abakuru omuri tauni zoon, nk'oku naakuragiire;

⁶omuntu weena omuribo abe otaine ki arikugaywaho, oine omukazi omwe, kandi oine abaana abarikwikiriza, abatarikwetwa birare nari abagomi.

⁷Ahakuba omureeberezi ashemereire kutagira ki arikugaywaho, nk'omubiiki wa Ruhanga; kandi tashemereire kuba otarikuteisibwa nari orikurahuka kubiihirwa nari omusinzi nari omuteezi w'abantu nari oine omururu gw'enshaagi,

⁸kureka abe orikukunira abagyenyi, orikukunda oburungi, oine omutima murungi, ohikiriire, orikwera, omwerinzi,

⁹orikuhamira aha kigambo ky'okwesigwa ekiri nk'okwegyesa kwaitu oku kuri, abone kushobororera abantu enyegyesa y'amazima, n'okusinga abarikugihakanisa.

¹⁰Ahakuba hariho abagomi baingi, abagamba busha kandi engoby, okukira munonga ab'omu kigombe ky'abashazirwe;

¹¹abo bashemereire kuzibirwa kugamba; n'abantu abarikusheenya amaka, nibeegyesa ebitashemeire ahabw'okwetungira ensaagi.

¹²Omwe omuribo, nabi waabo, akagira ati: Aba Kureete obutoosha bashangwa baba abanyabishuba, enyamaishwa mbi, abeeremwa, endiirakukinduka.

¹³Okuhamya oku n'okw'amazima. N'ahabw'ekyo obahane n'amaani, babone kuhamira omu kwikiriza;

¹⁴omu mwanya gw'okweta aha biteekyerezo by'ebigunjano by'Abayudaaya n'ebiragi by'abantu abarikuteishuka bakaruga omu mazima.



¹⁵ Aha bashemeire byona bishemeire, kwonka aha basiisikaire n'abatarikwikiriza tihariho kishemeire; ahakuba obwengye bwabo n'emitima yaabo bisiisikaire.

¹⁶ Beegamba ku barikumanya Ruhanga, kwonka omu micwe yaabo bamwehakana; n'ab'okunugwa, entahurira, kandi abatarikugasha mu murimo gwona omurungi.

Tito 2

Emitwarize mirungi y'Oumukristaayo

¹ Kwonka iwe ogume oyegyese ebishemereire enyegyesa y'amazima,

² ogambire abagurusi barekye kusinda, babe abeerinzi, abaine omutima ogurikweyangisa, kandi babe abahikire omu kwikiriza n'omu kukunda kandi n'omu kugumisiriza;

³ abakaikuru nabo batwaze nk'oku kishemereire abarikwera, abatarikubeiherera bandi, abatari bahuuku b'ebirikusinza; beegyese ebirungi,

⁴ babone kutendeka abakazi bato kukunda baibabo n'abaana baabo,

⁵ bagire omutima murungi, beerinde obushambani, bakore emirimo yaabo omu maka, bagire embabazi, boorobere baibabo, ekigambo kya Ruhanga kirekye kujumwa;

⁶ kandi oragiire abatsigazi nabo bagire omutima ogurikweyangisa;

⁷ naiwe omuri byona oyeyorekye nk'eky'okureeberaho omu kukora gye; omu kwegyesa kwawe oyeyorekye ku otari ndyarya, kureka ku ori omwerinzi,

⁸ orikugamba ebigambo by'amazima ebitarikugaywa, haza ogwo orikuturwanisa akwatwe enshoni ahabw'okubura ekibi ky'okutwomesereza.

⁹ Gambira abahuuku boorobere bakama baabo, babone kusiimwa omuri byona; barekye kwetomboita,

¹⁰ nari okwiba; kureka beeyorekye bari abeesigwa buzima, babone kusiimisa enyegyesa ya Ruhanga Omujuni waitu omuri byona.

¹¹ Ahakuba embabazi za Ruhanga zireebekire nizireetera abantu boona okujunwa,

¹² nizatuhabura kwanga okutatiina Ruhanga n'okwetenga eby'ensi, ngu tubone kugumaho omu busingye obu obwa hati, nitwerinda, turi abahikiriire, abarikutiina Ruhanga,

¹³ tutegyereize eki twineho amatsiko agarimu omugisha, nikwo kworekwa kw'ekitiinisa okwa Ruhanga waitu, Yesu Kristo,



¹⁴owaayehaireyo ahabwaitu, kutucungura omu bugomi bwona, n'okutweza ahabwe, ngu tubone kuba eihanga rye eritoorainwe, eririkwezirikira kukora emirimo emirungi.

¹⁵Ebyo obe nibyo waagamba, obibahabure, obahane n'obushoboorozi bwingi. Hatagira omuntu weena owaakugaya.

Tito 3

¹Obaijutsye kworobera abategyeki n'abaine obushoboorozi, n'okubahurira, n'okweteekateekyera omurimo gwona omurungi,

²okutagira ou bagambaho kubi, okutatongana kureka okutwaza gye, nibooreka obucureezi bwingi aha bantu boona.

³Ahakuba naitwe ira tukaba turi abashema, entahurira, abahabisiibwe, abahuuku b'okwetenga okubi n'okweshemeza okw'emiringo mingi, nitumarira omwanya gwaitu omu itima n'eihari, nitwangwa, kandi nitwangana.

⁴Kwonka embabazi za Ruhanga Omujuni waitu n'okukunda oku yaakunzire abantu ku byareebekire,

⁵yaatujuna, ti habw'eby'okuhikiirira ebi twakozire, kureka ahabw'okusaasira kwe, akatujunisa okwogibwa okw'okuzaarwa obwa kabiri n'okuhindurwa abasya omu Mwoyo Orikwera,

⁶ou yaatushukireho atarikubariirira, naamurabya omuri Yesu Kristo Omujuni waitu,

⁷ngu tubone kwihwaho orubanja ahabw'embabazi ze, tuhindukye abahunguzi abaine amatsiko g'amagara agatahwaho.

⁸Ekigambo eki n'eky'okwesigwa; kandi niinyenda ngu ebyo obihamye otarikubanganisa, abaikiriize Ruhanga babone kuguma nibata omutima aha kukora ebirungi. Ebigambo ebi ni birungi, kandi nibigasira abantu.

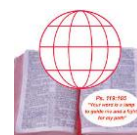
⁹Kwonka oyetantare ebibuuzo by'obushema n'eby'okutondoora obukomooko bwa baishenkurubo n'entongane n'okuhakana aha Biragi; ahakuba ebyo tibiine mugasho kandi n'ebya busha.

¹⁰Orikureeta okwecwamu ebicweka omu kanisa, ku orimuteisa rimwe nari kabiri, yaayanga, omurekye;

¹¹noomanya ku omuntu nk'ogwo ahabire, kandi ku ari enkozi y'ebibi, orikwesingisa orubanja.

¹²Ku ndikutumaho Arutema nari Tukiko, oteereho nk'oku orikubaasa, kunshanga Nikopooli; ahakuba okwo niyo mmariire kumarira ebiri by'embeho.

¹³Kandi oteereho n'okushendekyereza Zeena, omwegyesa w'Ebiragi, na Apolo; orebebe ngu tibaine ki babuzire.



¹⁴Kandi abantu baitu b'okwo beegye kuguma nibakora ebirungi, babone kuhwera abashemereire kuhwerwa buzima, barekye kuba abatarikwana byana.

¹⁵Boona abari hamwe naanye baakuramutsya. Naiwe ondamukize abarikutukunda omu kwikiriza. Embabazi zigume naimwe mwena.



Filemooni

Filemooni 1

- ¹Nyowe Paulo, embohe ahabwa Kristo Yesu na Timoseo ow'eishe-emwe, twakuhandiikira, iwe Filemooni omukozi mugyenzi waitu orikukundwa,
- ²na Apofia munyaanyaitwe, na Arakipo ou tukwataniise orugamba, n'ekanisa ey'omu nju yaawe,
- ³nitubendeza embabazi n'obusingye ebirukuruga ahari Ruhanga Tataitwe na Mukama waitu Yesu Kristo.
- ⁴Obutoosha nsiima Ruhanga wangye, ku nkwijuka omu kushaba kwangye,
- ⁵ahabw'okuhurira okukunda kwawe oku oine aha barikwera boona, n'okwikiriza oku oine ahari Mukama waitu Yesu,
- ⁶kandi nkushabira ngu okukwatanisa n'abandi eby'okwikiriza kwawe kwongyere omuribo okusohborokyerwa ebirungi byona ebi twine omuri Kristo.
- ⁷Ow'eishe-emwe, okukunda kwawe kukanshemeza munonga, kwangarura omutima omunda, ahabw'okuba okaruhuura emitima y'abarikwera.

Paulo okushaba Filemooni kwakiira omuhuuku we, Onesimo

- ⁸N'ahabw'ekyo, n'obu ndaabe nyine obumanzi bwingi omuri Kristo kukuragiira kukora ekihikire,
- ⁹kwonka ahabwa rukundo naihamu kukweshengyereza, nyowe Paulo omugurusi kandi hati embohe ahabwa Kristo Yesu.
- ¹⁰Ninkweshengyereza ahabw'omwana wangye, Onesimo, ou naazaariire omu kihome.
- ¹¹Ira akaba atakwiniire mugasho, kwonka hati n'ow'omugasho buzima ahariwe n'ahariiye.
- ¹²Naamukugarurira, nk'owaakugarurira orura rwangye buzima.
- ¹³Nkaayenzire kuguma nawe, ngu ampeereze omu mwanya gwawe omu kubohwa kwangye ahabw'engiri;
- ¹⁴kwonka tiinyenzire kukora kintu kyona otaanyikiriize, ngu ekirungi kyawe kirekye kuba eki ogyemirwe, kureka eki oyekundiire.
- ¹⁵Shana akaaba yaakurugireho omwanya mukye, ngu abone kugaruka kuguma naiwe ebiro byona,
- ¹⁶atakiri muhuuku kureka orikukira omuhuuku, ow'eishe-emwe orikukundwa na buzima ahariiye, kwonka okukira munonga ahariwe, omu by'obuntu n'omu bya Mukama.



- ¹⁷N'ahabw'ekyo ku oraabe noonyeta mugyenzi waawe, omwakiire nk'oku waakuunyakiire.
- ¹⁸Kandi ku araabe yaakushaagiize, nari aine eibanja ryawe, obe niinye waihuza.
- ¹⁹Nyowe, Paulo, niinye naahandiika ebi n'omukono gwangye, nti, Ndyariihura; ndekye kusiiba ninkugambira nti, naiwe oine eibanja ryangye; eibanja ryangye eryo n'amagara gaawe.
- ²⁰Eego Ow'eishe-emwe, ka ntungye okushemererwa ahariiwe omuri Mukama. Oruhuure omutima gwangye omuri Kristo.
- ²¹Naakuhandiikira nyesigire okworoba kwawe, kandi nimmanya ngu nangwa oryakora ebirikukira ebi naagamba.
- ²²Kandi ekindi onteguurire aha'okuraara, ahabw'okuba nyine amatsiko ngu nimwija kundeeba ahabw'okushaba kwanyu.
- ²³Epafura, embohe mugyenzi wangye omuri Kristo Yesu, yaabaramutysa,
- ²⁴kandi na Mako, Aristariiko, Deema na Luka, abakozi bagyenzi banyu.
- ²⁵Embabazi za Mukama waitu Yesu Kristo zigume n'emyoyo yaanyu.



Abaheburaayo

Abaheburaayo 1

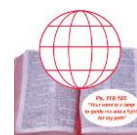
Yesu Omwana wa Ruhanga okukiza baamaraika ekitiinisa

- ¹Ira Ruhanga akatuma baanabi ahari baatatenkuriitwe kubagambira omu miringo mingi etari emwe;
- ²kwonka omu biro ebi ebya bwanyima itwe akatutumaho Omwana we kuba niwe yaatugambira, ou yaataireho kuba omuhunguzi w'ebintu byona, kandi ou yaahangiise ensi.
- ³Ogwo niwe kumurinkana kw'ekitiinisa kya Ruhanga kandi ekishushani kye buzima, kandi niwe ahigika byona n'ekigambo kye eky'obushoboorozi. Ku yaaherize kuhikiiriza eky'okwozyaho ebibi, yaashutama aha rubaju rwa buryo orw'Ow'ekitiinisa omu iguru,
- ⁴yaakiza atyo baamaraika obukuru, nk'oku eiziina eri yaatungire ryahitsire agaabo.
- ⁵Mbwenu n'oha ahari baamaraika ou Ruhanga aragizire ati: Ori Omwana wangye, Eri izooba naakuzaara? Nari ahandi ati: Nyowe ndyamubeera Omuzaire, Nawe ambeere Omwana?
- ⁶Kandi ahandi, ku yaareetsire omwana w'omujigaijo omu nsi, yaagira ati: Baamaraika boona aba Ruhanga bamuramye.
- ⁷Kandi baamaraika akabagambaho ati: Ohindura baamaraika be emiyaga, N'abaheereza be endimi z'omuriro.
- ⁸Kwonka eby'Omwana we akagira ati: Ekitebe kyawe ky'obukama, ai Ruhanga, n'eky'ebiro n'ebiro, Enkoni yaawe y'obukama n'ey'okuhikiirira.
- ⁹Okakunda okuhikiirira, waayanga obugomi; Nikyo Ruhanga, Ruhanga waawe, yaakushukiireho amajuta G'okushemererwa okukira bagyenzi baawe.
- ¹⁰Kandi ati: Iwe, Mukama, omu kutandika okataho omusingi gw'ensi, N'eiguru rikahangwa emikono yaawe;
- ¹¹Ebyo biryhwaho, kwonka Iwe oryagumaho; Ebyo byona biryakura nk'ekijwaro;
- ¹²Kandi oryabizinga nk'omunagiho, Bihindurwe okundi; Kwonka Iwe tohinduka, N'emyaka yaawe terihwaho.
- ¹³Kandi n'oha ahari baamaraika ou aragizire ati; Shutama aha rubaju rwangye rwa buryo, Okuhitsya obu ndihindura abazigu baawe Akatebe k'ebigyere byawe?
- ¹⁴Baamaraika boona t'emyoyo erikuheereza, etumwa kukora omurimo gw'okuhwera abarihungura okujunwa?



Abaheburaayo 2

- ¹Nikyo tushemerereire kuta omutima aha bi twahuriire, ngu tutahaba tukabirugaho.
- ²Mbwenu ekigambo ekyagambirwe baamaraika, ku kiraabe kyahamire, kandi n'okushiisha kwona n'okutahurira kwona ku biraabe byahairwe ekifubiro ekibishemereire,
- ³itwe turyakira tuta, ku turiba tuteetaire ha kujunwa okukuru okurikwingana kuti? Okujunwa okwo kukabanza kugambwa Mukama, twakuhamizibwa abaamuhuriire;
- ⁴kandi na Ruhanga yaakuhamya n'obumanyiso n'eby'okutangaaza n'eby'amahano by'emiringo mingi n'ebiconco by'Omwoyo Orikwera, ebi Ruhanga yaagabire nk'oku yaasiimire.
- ⁵Ahakuba baamaraika ti bo Ruhanga yaahaire kutegyeka ensi eribaho, ei turikugambaho.
- ⁶Kandi hariho owaahamize ahandi ati: Omuntu ni kintu ki, Iwe kumwijuka, Nari Omwana w'omuntu, Iwe kumwetaho?
- ⁷Omu mwanya mukye waamugarura ahansi okukira baamaraika, Waamujweka ekirunga ky'ekitiinisa n'okuhimbisibwa, Waamutegyekyesa emirimo y'emikono yaawe,
- ⁸Waata ebintu byona ahansi y'ebigyere bye. Ruhanga omu kumugomoorera byona taine ki yaatsigire kitari mu butegyeki bwe. Mbwenu hati titurikureeba bintu byona bimugomookyeire.
- ⁹Kureka owaagarwirwe ahansi omwanya mukye okukira baamaraika, niwe Yesu, nitumureeba ajwekirwe ekirunga ky'ekitiinisa n'okuhimbisibwa ahabw'okwemera obusaasi bw'okufa, ngu aroze aha kufa omu mwanya gw'abantu boona ahabw'embabazi za Ruhanga.
- ¹⁰Ahakuba Ruhanga, Omuhangi wa byona, ou ebintu byona byahangiirwe, ku yaayenzire kutaasya abaana baingi omu kitiinisa, kikamushemerera kuhindura Omwebembezi w'okujunwa kwabo kuba ohikire ahabw'obusaasi.
- ¹¹Ahakuba Orikweza n'abarikwezibwa boona bakakomooka ahari Omwe. Nikyo atakwatirwa nshoni kubeeta beene Ishe,
- ¹²naagira ati: Ndyagamba eiziina ryawe omuri beene Tata, Ndyayeshongora eby'okukuhimbisa omu kanisa.
- ¹³Kandi ahandi ati: Ndyamwesiga. Kandi ahandi ati: Reeba ndi aha n'abaana abu Ruhanga yampaire.



¹⁴ N'ahabw'ekyo nk'oku abaana baine omubiri n'eshagama, nikwo nawe yaabigizire, ngu ahabw'okufa kwe ahindure busha ogwo oine obushoboorozi bwa rufu, niwe Sitaane,

¹⁵ kandi ajune boona abatuura omu buhuuku ebiro byona eby'amagara gaabo ahabw'okutiina okufa.

¹⁶ Ahakuba nitumanyira kimwe ngu baamaraika tibo ahwera, kureka baijukuru ba Abrahamu.

¹⁷ N'ahabw'ekyo kikamushemerera kushushanisibwa na beene Ishe omuri byona, ngu abone kuba Omunyamurwa omukuru ow'embabazi kandi ow'ekwesigwa omu murimo gwa Ruhanga, ahongyerere ebibi by'abantu;

¹⁸ ahabw'okuba We, nk'oku yaabonabonesiibwe atyo, kandi akoohibwa, naabaasa kuhwera abarikwohibwa.

Abaheburaayo 3

Oku Kristo akiza Musa ekitiinisa

¹ N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe abarikwera abakwataniise omu kwetwa okw'omu iguru, muteekateekye munonga ahari Yesu, Entumwa kandi Omunyamurwa omukuru ow'ediini ei turikwikiriza.

² Akaba ari omwesigwa ahari Ogwo owaamutooraine, nk'oku Musa yaabaire ari omwesigwa omu nju ya Ruhanga;

³ kwonka Yesu ogwo akateekateekwaho ku ashemereire kuheebwa ekitiinisa ekirikukira ekya Musa, nk'omwombeki w'enju oku agira ekitiinisa okukira egyo nju.

⁴ (Ahakuba enju yoona eyombekwa omuntu nanka, kwonka Omwombeki w'ebinti byona ni Ruhanga.)

⁵ Buzima kwo Musa akaba ari omwesigwa omu nju ya Ruhanga yoona, kwonka shi nk'omugaragwa ow'okuhamya ebyabaire nibiija kugambwa bwanyima;

⁶ kwonka Kristo akaba ari omwesigwa orikutegyeka enju ya Ruhanga nk'omwana we. Kandi enju ye niitwe, ku turaabe nitugumiza kimwe obumanzi bwaitu n'okwesiimira ebi twineho amatsiko tuhamire okuhitsya aha muheru.

Okwerinda obugangaazi

⁷ N'ahabw'ekyo nk'oku Omwoyo Orikwera arikugira ati: Eri izooba, ku muraahurire eiraka rye,

⁸ Mutagangaaza, emitima yaanyu, nk'oku mwagigangaize omu bunaku obu mwangomeiremu, aha kro eky'okugyezibwa omu ihamba,

⁹ Baashwenkuriimwe ei bantegyeire nibangyeza, Bakamara emyaka makumi ana nibareeba emirimo yangye.



- ¹⁰Nikyo naagwerirwe kubi ab'obusingye obwo, Ningira nti: Emitima yaabo ehaba obutoosha; Kandi tibakamanyire mihanda yangye.
- ¹¹Nikyo naagiriire ekiniga nkarahira nti: Tibaritaaha mu buruhuukiro bwangye.
- ¹²B'eishe-emwe, mwerinde, omuntu weena omuriimwe atagira omutima mubi ogutarikwikiriza, gukamuhabya kuruga ahari Ruhanga ohuriire.
- ¹³Kureka muhaburane obutoosha, obunaku butakarengire; hatagira n'omwe omuriimwe owaagangaazibwa obugobya bw'ekibi.
- ¹⁴Ahakuba tuhindikire abakwataniise omuri Kristo, ku turaabe nitugumiza kimwe ebi twabandize kwikiriza tutarikubanganisa okuhitsya aha muheru;
- ¹⁵nk'oku kyagambirwe ngu: Eri izooba ku muraahurire eiraka rye, mutagangaaza emitima yaanyu, nk'oku mwagigangaize omu bunaku obu mwangomeiremu.
- ¹⁶Nimugira ngu ni baahi abaahuriire, haza bakagoma? T'abo abaarugire Misri, beebembeirwe Musa?
- ¹⁷Kandi ni baahi abaamazire emyaka makumi ana nibamugwisa kubi? T'abo abaasiisire, abu emitumbi yaabo yaagwire omu ihamba?
- ¹⁸Kandi ni baahi abu yaarahiriire okutataaha mu buruhuukiro bwe? T'abo abatarahuriire?
- ¹⁹N'ahabw'ekyo nitureeba ngu bakaremwa kutaahamu ahabw'okutaikiriza.

Abaheburaayo 4

Oburuhuukiro bw'abarikwikiriza

- ¹N'ahabw'ekyo nk'oku endagaano y'okutaaha omu buruhuukiro bwe ekiriho, ka tutiine, omuntu weena omuriimwe atashusha nk'owaaremwa kubuhikaho.
- ²Ahakuba buzima naitwe tukagambirwa ebigambo birungi nka bo, kwonka ekigambo eki baahuriire tikirabagasiire, ahabw'okuba tikirashangire kwikiriza omuribo.
- ³Mumanye ngu itwe abaikiriize tutaaha omu buruhuukiro obwo, nk'oku yaagizire ati: Nikyo naagiriire ekiniga nkarahira nti, Tibaritaaha mu buruhuukiro bwangye; n'obu emirimo ye eraabe yaahweire, okuruga aha kuhangwa kw'ensi.
- ⁴Ahakuba hariho ahandi ahu yaagambire aha by'ekiro kya mushanju ati: Ruhanga akahuumura emirimo ye yoonna aha kiro kya mushanju.
- ⁵Kandi hoona omu mwanya ogwo yaagira ati: Tibaritaaha mu buruhuukiro bwangye.
- ⁶N'ahabw'ekyo nk'oku hakiriho bamwe ab'okubutaahamu, kandi abaagambiirwe ira obutumwa burungi baaremire kubutaahamu ahabw'okutahurira,



⁷nikyo Ruhanga yaateereireho ekindi kiro, eki yaayetsire “Eri izooba”, naakigambira omuri Daudi bwanyima y'ebiro bingi, (nk'oku kyaheza kugambwa eruguru,) ati: Eri izooba ku muraahurire eiraka rye, mutagangaaza emitima yaanyu.

⁸Ahakuba kuri noogira ngu Yoshua akabaha oburuhuukiro, Ruhanga takugambire ha kiro ekindi bwanyima.

⁹N'ahabw'ekyo hakiriho sabato y'okuhuumuriraho ebiikiirwe abantu ba Ruhanga;

¹⁰ahakuba omuntu weena otaahire omu buruhuukiro bwa Ruhanga, biri ahuumwire emirimo ye, nk'oku Ruhanga yaahuumwire eye.

¹¹N'ahabw'ekyo ka twezirikye kutaaha omu buruhuukiro obwo, hatagira omuntu weena owaagwisibwa okutahurira okw'omuringo nk'ogwo.

¹²Ahakuba ekigambo kya Ruhanga kiine amagara n'amaani, kiine obwogi bwingi okukira rurara yona ey'amoogi abiri, nikicumita kihika ahu kitaanisiza amagara n'omwoyo, ngingo n'omushokooro, kandi kirahuka kucaaka ebi omuntu arikuteekateeka n'ebi amaririire omu mutima gwe kukora.

¹³Kandi omu maisho ge tihariho kihangirwe ekisherekirwe; kureka ebintu byona bishuurwirwe nibireebwa butunu omu maisho g'Ogwo oshoboorora ebyaitu.

¹⁴Mbwenu nk'oku twine Omunyamurwa omukuru rugambwa, owaarabire omu myanya y'omu iguru, Yesu Omwana wa Ruhanga, ka tuhamize kimwe okwikiriza kwaitu;

¹⁵ahakuba titwine munyamurwa omukuru otarikubaasa kusaasira hamwe naitwe omu bweremwa bwaitu, kureka twine owaayohiibwe omu miringo yona nkaitwe, kwonka We atashiishe.

¹⁶N'ahabw'ekyo ka twirire haihi n'ekitebe ky'embabazi tutaine bwoba, tubone kuheebwa okusaasirwa, n'okugirirwa embabazi z'okutuhwera ahu turaazeetengyere hoona.

Abaheburaayo 5

Obunyamurwa bwa Kristo okukira obwa Arooni

¹Nimumanya ngu omunyamurwa omukuru weena, otoorainwe omu bantu, aba atairweho kukora ebya Ruhanga ahabw'abantu, okuhonga empongano n'okutamba ebitambo ahabw'ebibi.

²Naabaasa kutwaza gye abataine bwengye n'abahabire, ahabw'okuba nawe ayehinguririziibwe obweremwa.

³N'ahabw'ekyo ashemereire kwetambirira ebitambo ahabw'ebibi bye, nk'oku abitambirira abandi.



⁴ Kandi tihariho oyeha obukuru obwo, kureka yaaba ayetsirwe Ruhanga, nk'oku Arooni yaayetsirwe.

⁵ Na mbwenu Kristo nawe tareekurize ngu aheebwe obunyamurwa obukuru, kureka akabuteebwaho Ogwo owaamugizire ati: Ori Omwana wangye, Eri izooba naakuzaara;

⁶ nk'oku yaagizire ahandi ati: Ori Omunyamurwa w'ebiro byona, Omu muringo gwa Melikizedeki.

⁷ Kristo, omu biro ebi yaabaire akiriho omu mubiri, akashaba yaayeshengyereza munonga naarira, yaatakira Ogwo owaabaasize kumukiza okufa; yaahurirwa ahabw'okutiina Ruhanga;

⁸ n'obu araabe yaabaire ari Omwana, akeega kworoba omu bi yaabonabonesiibwemu.

⁹ Kandi ku yaaherize kuhikiirizibwa, yaahinduka obukomooko bw'okujunwa okutahwaho ahari boona abamworobera,

¹⁰ ou Ruhanga yaayetsire Omunyamurwa omukuru omu muringo gwa Melikizedeki.

¹¹ Ogwo twine bingi by'okumugambaho, kandi ebigumire eishoborora, ahakuba muhindukire abarikuhurira kubi.

¹² N'obu muraabe mwabaire mushemereire kuba abeegyesa ahabw'okumara omwanya muhango nimwega, kwonka nimwetenga omuntu w'okugaruka kubeegyesa eby'okubandizaho ebyorobi omu byagambirwe Ruhanga. Kandi muhindukire abarikwetenga amate, bitari by'okurya ebigumire.

¹³ Mumanye ngu omuntu weena otungwa amate aba atakamanyiire kukoresa kigambo ky'okuhikiirira, ahakuba n'omwana;

¹⁴ kureka eby'okurya ebigumire bishemereire abakuru, abu emitima yaabo eherize kumanyiira kutaanisa ekirungi n'ekibi.

Abaheburaayo 6

Akabi k'okugaruka enyima

¹ N'ahabw'ekyo ka turekye kwegyesa eby'okubandizaho ebya Kristo, tugumizemu tuhikye aha by'obukuru, tutagaruka kwombeka omusingi, nikwo kweteisa emirimo efiire, n'okwikiriza Ruhanga,

² n'okwegyesa eby'okubatiza n'eby'okutaho engaro n'eby'okuzooka kw'abafu n'orubanja orwe'ebiro n'ebiro.

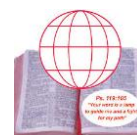
³ Kandi ekyo turyakikora, Ruhanga ku arisiima.



- ⁴Mumanye ngu abaabaire bajwereirwe omushana, bakaroza aha kiconco eky'omu iguru, bakahinduka abakwataniise omu Mwoyo Orikwera,
- ⁵kandi bakaroza aha burungi bw'ekigambo kya Ruhanga n'aha maani ag'obusingye oburijja,
- ⁶abo, ku bagwa baabirugamu, kiba kitakibaasika kubagarura bwa kabiri omu kweteisa, ahabw'okuba baba bagarukire kwebambira Omwana wa Ruhanga aha musharaba, n'okumukwatsa enshoni butunu.
- ⁷Eitaka ku rihaaga enjura erigwireho kaingi, ryamera emboga ezishemereire abu rihingiirwe, Ruhanga ariha omugisha;
- ⁸kwonka ku rimerira amahwa n'amatojo, riba ritakiine mugasho, riri haihi n'okukyeenwa; n'omuheru gwaryo kuri okwokibwa.
- ⁹Kwonka, abarikukundwa, n'obu turaabe twagamba tutyo, nituteekateeka tutarikubanganisa ngu ebyanyu biri gye okukira ebyabo, kandi birimu okujunwa.
- ¹⁰Ahakuba Ruhanga t'otahikiriire kwebwa emirimo yaanyu n'okukunda oku mwayorekire aha iziina rye, obu mwaheereza abarikwera, abu mukirikuheereza na hati.
- ¹¹Naitwe nitwetenga ngu omuntu weena omuriimwe ayorekye obweziriki, abone kugira amatsiko atarikubanganisa okuhitsya aha muheru;
- ¹²murekye kuba abarikweganda, kureka mutooreze abo abahungura ebyaraganisiibwe ahabw'okwikiriza n'okugumisiriza.

Amatsiko agu twine omu ndagaano ya Ruhanga n'endahiro ye

- ¹³Ahakuba Ruhanga, obu yaaraganisa Abrahamu, akeerahira, ahabw'okutagira w'okurahira orikumukira,
- ¹⁴naagira ati: Buzima okukuha ndyakuha omugisha, kandi n'okukukanyisa ndyakukanyisa.
- ¹⁵Nikwo Abrahamu yaahairwe atyo eki yaaraganisiibwe, ku yaaherize kugumisiriza obutaruha.
- ¹⁶Nimumanya ngu abantu barahira orikubakira, kandi omu mpaka zaabo zoona ekizimara n'okurahira.
- ¹⁷N'ahabw'ekyo Ruhanga ku yaayenzire kworekyera kimwe abahunguzi b'ebi yaaraganiise, ku enaama ye etahinduka, yaagihamya n'okurahira;
- ¹⁸ngu ebintu bibiri ebitabaasa kuhinduka, ebi Ruhanga atabaasa kubeiheramu, bigumye emitima yaitu buzima, itwe abaamuhungiireho, tubone kuhamya eki twiineho amatsiko ekyatairwe omu maisho gaitu.
- ¹⁹Amatsiko aga tugaine nk'ekitsibo ky'amagara, n'amatsiko agahamire kandi agatarikunyiganyigibwa, agataaha Aharikwera munonga omunda y'omukingo,



²⁰ahu Yesu yaabandize kuza ahabwaitu obu yaahinduka Omunyamurwa omukuru ow'ebiro byona omu muringo gwa Melikizedeki.

Abaheburaayo 7

Obunyamurwa bwa Melekizedeki okworeka obwa Kristo obutarihwaho

¹Ahakuba Melekizedeki ogwo, omugabe wa Salemu, omunyamurwa wa Ruhanga Rukira-boona, akabugana Abrahamu, naatabaaruka omu rugamba kwita abagabe, yaamuha omugisha;

²kandi niwe Abrahamu yaahaire kimwe kya ikumi ekya byona. Melikizedeki ogwo okubanza n'omugabe w'okuhiikirira, nk'eiziina rye oku ririkushoboororwa, ekya kabiri n'omugabe wa Salemu, ekirikushoboororwa ngu omugabe w'obusingye.

³Taine ishe, taine nyina, n'obu baakuba baishenkuru; taine butandikiro bw'amagara ge, kandi taine bugarukiro, kureka naashushanisibwa nk'Omwana wa Ruhanga, atuura ari omunyamurwa ebiryo byona.

⁴Muteekateekye aha muntu ogwo, mureebe ku ari mukuru munonga, ou Abrahamu tatenkuriitwe yaahaire kimwe kya ikumi eky'eminyago erikukira oburungi.

⁵Nimumanya ku Ebiragiyo biragiira ab'omuri baijukuru ba Leevi, abaheebwa obunyamurwa, kutwara kimwe kya ikumi ky'eby'abantu beene waabo, n'obu baraabe bakomookire ahari Abrahamu;

⁶kwonka omushaija ogwo, otari w'omu ruganda rwabo, katoijerwa Abrahamu kimwe kya ikumi, yaashabira omugisha ogwo owaabaire araganisiibwe.

⁷Tihariho kubanganisa ku omuto niwe ashabirwa omukuru omugisha.

⁸Kandi nk'oku biri hati, kimwe kya ikumi kiheebwa abantu abafa; kwonka omu bunaku obwo kikaheebwa ogwo orikuhamibwa ku ariho.

⁹Nangwa nitubaasa kugamba ngu na Leevi orikuheebwa kimwe kya ikumi akabitoijera omuri Abrahmu ishenkuru;

¹⁰ahakuba akaba akiri omunda ye, obu Melikizedeki yaamubugana.

Obunyamurwa obwa Kristo okukira obw'Abaleevi

¹¹Kuri noogira ngu okuhikiirizibwa kukatungwa ahabw'obunyamurwa bw'ekileevi, (ahakuba omu butegyek obwo nimwo abantu baaheereirwe Ebiragiyo) n'enki ekyakwetengyeise ondiiyo munyamurwa kwimuka ow'omuringo gwa Melikizedeki, ateetsirwe omu muringo gwa Arooni?

¹²Ahakuba, ku haraabe hariho okuhinduka omu bunyamurwa, hashemereire kubaho okuhinduka n'omu Biragiyo.



- ¹³Kwonka Ogwo owaagambirweho ebyo n'ow'omu ruganda orundi, orutakarugwamuga muntu w'okuheereza aha itambiro.
- ¹⁴Ahakuba nikimanywa ngu Mukama waitu akakomooka omuri Yuda; kandi oruganda orwo Musa tararugambireho by'obunyamurwa.
- ¹⁵Kandi ekyo kikakira kumanywa gye, obu haimuka ondiiho munyamurwa orikushusha Melikizedeki,
- ¹⁶otaratooraniirwe bunaymurwa nk'ekiragiyo ky'abantu nyabuntu oku kiragiira, kureka owaabuhairwe ahabw'okugira amaani g'amagara agatarikuhwerekyerezibwa.
- ¹⁷Ahakuba bakamuhamba bati: Ori omunyamurwa w'ebiro byona omu muringo gwa Melekizedeki.
- ¹⁸Ahakuba ekiragiyo eky'okubanza kikaihwaho ahabw'okutagira maani n'okubura omugasho;
- ¹⁹(mumanye ngu ekiragiyo tikiine ki kyahikize buzima), haagarurwaho amatsiko agarikukira oburungi, agarikutwiriza haihi na Ruhanga.
- ²⁰Kandi ekyo tikirabaireho hatari ndahiro.
- ²¹Abalevi bo bakaheebwa obunyamurwa, hatariho ndahiro; kwonka Owaabuhaire Ogwo akarahira, yaamugira ati: Mukama akarahira, kandi taryefuza Yaagira ati: Ori omunyamurwa ow'ebiro byona.
- ²²Okwo nikwo Yesu yaabaire omwema ow'endagaano erikukira oburungi.
- ²³Kandi abanyamurwa aba ira bakaba bakuratana baingi, ahakuba rufu ekaba ebazibira kugumaho;
- ²⁴kwonka Ogwo, ahabw'okugumaho ebiro byona, aguma ari omunyamurwa otarikurugaho.
- ²⁵N'ahabw'ekyo naabaasa kujunira kimwe abairirira Ruhanga nibaraba omuriwe, ahakuba atuura obutoosha bwona naabeeshengyerereza.
- ²⁶Kikaba kihikire itwe kugira omunyamurwa omukuru nk'Ogwo, orikwera, otaine ki arikuganywa, otaine kamogo, otaanisiibwe n'abasiisi, owaakuziibwe okuba ahaiguru munonga harikweshumba eiguru ryona.
- ²⁷Tarikushusha banyamurwa abakuru abandi, abeetenga kutamba ebitambo obutoosha, okubanza ahabw'ebibi byabo, bwanyima ahabw'ebibi by'abandi. Ahakuba ekyo We akakikora rimwe yaaheza, obu yaayehayo kuba ekitambo.
- ²⁸Mumanye ngu Ebiragiyo bikataho abantu b'amaani makye kuba abanyamurwa abakuru; kwonka ekigambo ky'egyo ndahiro, kikataho Omwana wa Ruhanga owaahikiriziibwe kimwe okuhitsya ebiro byona.



Abaheburaayo 8

Eby'obunyamurwa obukuru bwa Kristo n'eby'Endagaano ensya

- ¹ Omuri ebyo ebi twagamba, ekirikukira obukuru nikyo eki. Twine Omunyamurwa omukuru nk'ogwo, oshutami aha rubaju rwa buryo orw'ekitebe ky'obukama obw'Ow'ekitiinisa omu iguru,
- ² orikuheerereza Aharikwera omu Ihema ery'amazima, eritarateirwe bantu, kureka eryateirwe Mukama.
- ³ Nimumanya ngu omunyamurwa omukuru weena ateebwaho okuhonga empongano n'okutamba ebitambo; n'ahabw'ekyo nawe ashemereiree kugira eky'okuhonga.
- ⁴ Kuri yaabaire ari omu nsi, takubaire munyamurwa na kakye, ahakuba hariho abanyamurwa abashangwa bahonga empongano, nk'oku kiragiirwa.
- ⁵ Kandi ebyo ebi bakora n'enshusha kandi n'ebishushani by'eby'omu iguru; ahakuba Musa ku yaabaire naayenda kuteera eihema, akahaburwa Ruhanga owaamugizire ati: Oteho omutima, okore byona, noobishushanisa nk'ebi waareebire aha rushozi.
- ⁶ Kwonka hati Kristo ahairwe obuheereza oburikukira obwa ira oburungi, ahabw'okuba We n'omuteerani w'endagaano erikukira oburungi, ahakuba nehamibwa ebyaraganisiibwe ebirikukira ebya ira.
- ⁷ Endagaano ey'okubanza kuri yaabaire etaine kishobiremu, tihaakwetengirwe ndiijo;
- ⁸ ahakuba Mukama akabahana naagira ati: Reebe, ebiro biryaija, nikwo Mukama arikugira, Obu ndiragaana endagaano nsya N'ab'enju ya Israeli n'eya Yuda,
- ⁹ Etarikushusha ndagaano ei naaragaine na baishenkurubo Aha kiro eki naabakwatiire aha mukono Kubaiha omu nsi ya Misri; Ahakuba tibaragumire mu ndagaano yangye. Nikyo naarekyeire kubataho omutima, nikwo Mukama arikugira.
- ¹⁰ Kwonka egi niyo ndagaano ei ndiragaana n'enju ya Israeli Bwanyima y'ebiro ebyo, nikwo Mukama arikugira; Ndyata ebiragiyo byangye omu bwengye bwabo, Kandi aha mitima yaabo niho ndibihandiika; Nyowe ndyaba Ruhanga waabo, Nabo babe abantu bangye.
- ¹¹ Kandi tibaryegyesana buri muntu na mutaahi we, Nari shi omuntu weena na mwene ishe bati: Manya Mukama! Ahakuba boona baryammanya Okuruga aha muto okuhika aha mukuru;
- ¹² Ahabw'okuba ndyabasaasira eby'okushiisha byabo, N'ebibi byabo tindibijuka bundi.



¹³ Mukama ku araabe naagamba atyo aha ndagaano nsya, biri aitsire ey'okubanza. Ahakuba ekirikukura, kikhanguura, kiba kiri haihi kuhwaho.

Abaheburaayo 9

Eby'Eihema

¹ Nimumanya ngu endagaano ey'okubanza ekaba eine emigyenzo eyaaruhiirwe ey'okuramya Ruhanga, n'omwanya ogurikwera ogw'omu nsi egi;

² ahakuba hakaba hariho Eihema eryakozirwe; omu mwanya gw'okubandizaho omuriryo hakaba harimu etabaaza n'emeeza n'emigaati y'okumurikwe; aho niho haabaire heetwa Aharikwera.

³ Kandi omunda y'omukingo ogwa kabiri hakaba heebwa Aharikwera munonga,

⁴ harimu eky'okwotereraho obubaane ekiheesirwe omu zaabu, n'eshanduukye y'endagaano eshwikirwe ezaabu embaju zoon, eyaabaire erimu orwabya rw'ezaabu orwabiare rubiikirwemu emaanu, n'enkonzi ya Arooni eyaatookire, kandi n'ebishate by'amabaare g'endagaano;

⁵ ahaiguru yaayo hakaba hariho Baakerubi b'ekitiinisa basangiire ekitebe ky'okusaasira. Ebyo titurikubaasa kubitondoora buri kimwe.

⁶ Ku baaherize kutebeekanisa ebyo byona, okuruga aho abanyamurwa baguma nibataaha omu mwanya ogw'okubanza kuhikiiriza emirimo y'okuheereza;

⁷ kwonka omu mwanya ogwa kabiri hakaba hazamu omunyamurwa omukuru wenka rimwe omu mwaka, akaba atazayo ataine shagama y'okwetambirira n'okutambirira ebibi by'abantu ebi baakoreire omu butamanya,

⁸ Omwoyo Orikwera naamanyisa atyo, ngu omuhanda gw'okutaaha omu mwanya ogurikwera munonga tigurkabonekire, eihema ery'okubanza rikiriho, (eririkutushobororera eby'obusingye obu.)

⁹ N'omu biro ebyo bakaba bahonga empongano, batamba n'ebitambo ebitarikubaasa kushemeza buzima mutima gw'ogwo orikuramya Ruhanga,

¹⁰ kureka bikwata aha by'okurya n'eby'okunywa n'eby'okwoga okw'emiringo etari emwe, niyo migyenzo eyaatairweho ahabw'omubiri okuhitsya aha biro by'okuhindurwa obusya.

Omugasho gw'eshagama ya Kristo

¹¹ Kwonka Kristo ku yaizire kuba omunyamurwa omukuru ow'ebirungi ebyabaire nibyenda kwija, yaaraba omu Ihema eririkukira obukuru n'okuhikiirira, (eritakozirwe bantu, amakuru ngu eritari ry'ebihangirwe by'omu nsi);

¹² tarataahire mu Mwanya ogurikwera, aine eshagama y'embuzi nari ey'ente, kureka akataahayo rimwe yaaheza, aine eye; atyo yaatutungira okucungurwa okutahwaho.



- ¹³ Mbweni eshangama y'embuzi n'ente n'eiju ry'enyana y'eruutsi ebimiisiirwa aha bantu abasiisikaire ku biraabe nibyeza emibiri ekashemera,
- ¹⁴ eshagama ya Kristo, owaayehaireyo ahari Ruhanga ahabw'Omwoyo Orikwera kuba ekitambo ekitaine kamogo, terikira munonga kushemeza emitima yaanyu kureka emirimo efiire, mukabona kuheereza Ruhanga ohuriire?
- ¹⁵ N'ahabw'ekyo Kristo n'omuteerani w'endagaano ensya, ngu abaayetsirwe baheebwe obuhuunguzi obutahwaho obwaraganisiibwe ahabw'okufa kw'Ogwo owaafiire kucungura abaasiisire, abarikutegyekwa endagaano ey'okubanza.
- ¹⁶ Nimumanya ngu, ahi endagaano ey'okuraga eri, hashemereire kubaho ekirikuhamya okufa kwa nyakuraga;
- ¹⁷ ahakuba endagaano ey'okuraga ehama, nyakuraga yaaheza kufa; ahabw'okuba tekora nyakuraga akiriho.
- ¹⁸ N'ahabw'ekyo n'endagaano ey'okubanza terahamiibwe ahatari shagama.
- ¹⁹ Ahakuba Musa ku yaaherize kugambira abantu boona buri kiragiyo ekyaragiirwe omu Biragiyo, yaatwara eshagama y'enyana n'embuzi hamwe n'amaizi n'obwoya bw'entaama oburikutukura n'enyaweera, yaamiisiira ekitambo kye'biragiyo n'abantu boona;
- ²⁰ naagira ati: Eshagama egi n'ey'endagaano ei Ruhanga yaabaragiire.
- ²¹ Bwanyima egyo shagama yaagimiisiira atyo Eihema n'ebintu byona ebyabaire nibikoresibwa emirimo y'obuheereza.
- ²² Buzima omu Biragiyo haihi buri kintu kyezibwa eshagama; kandi ahatari kuhseesha shagama, tihariho kwihwaho bibi.

Kristo okutaaha omu iguru ahabwaitu

- ²³ N'ahabw'ekyo kikaba kihikire ebishushani by'eby'omu iguru kwezibwa ebyo; kwonka eby'omu iguru byo byezibwa ebitambo ebirikukira ebyo.
- ²⁴ Ahakuba Kristo tarataahire mu mwanya ogurikwera ogwakoziirwe abantu, ogurikushushanisibwa nk'ogwo ogw'amazima, kureka akataaha omu iguru buzima ngu ayeyorekye hati omu maisho ga Ruhanga ahabwaitu.
- ²⁵ Taragiireyo kwehayo kaingi, nk'omunyamurwa omukuru oku yaabaire ataaha omu mwanya ogurikwera buri mwaka, aine eshagama etari ye ahabwe.
- ²⁶ Kuri kyabaire kityo, akaabaire ashemereire kubonabonesibwa kaingi okwiha aha kuhangwa kw'ensi; kwonka hati mbweni aha muheru gw'obusingye obwo akareebeka rimwe yaaheza, ngu abone kwihaho ebibi ahabw'okwehayo kuba ekitambo.
- ²⁷ Kandi nk'oku abantu bateereirweho okufa rimwe, bwanyima yaakwo bakacwerwa orubanja,



²⁸ nikwo na Kristo, ku yaaherize kuheebwayo rimwe kwekorera ebibi bya baingi, aryareebeka omurindi gwa kabiri, ti habw'ebibi, kureka ahabw'okujuna abariba bamutegereize.

Abaheburaayo 10

Kristo okuba ekitambo ekirikukira ebindi bitambo

¹ Ebiragiro ahabw'okushusha ebirungi ebyabaire nibyenda kwija, bitari byo buzima, tibibaasa kuhikiiriza abantu abarikwirira haihi ahabw'ebitambo ebyo ebyabaire biheebwayo obutoosha buri mwaka.

² Kuri kyabaire nikibaasika, tibyakurekirwe kutambwa? Ahakuba abarikuramya, ku baakuherize kushemezebwa rimwe buzima, tibaakugarukire kwemanyaho bibi.

³ Kwonka ebitambo ebyo bikaba bibaijutsya ebibi byabo buri mwaka;

⁴ ahakuba eshagama y'enimi n'ey'embuzi tebaasa kwihaho bibi.

⁵ N'ahabw'ekyo Kristo, ku yaabaire naija omu nsi, yaagira ati: Ebitambo n'empongano torabikunzire, Kureka okanteekateekyera omubiri;

⁶ Ebitambo ebyokiibwe ebitambwa ahabw'ebibi ti byo waasiimire.

⁷ Nyowe nikwo kugira nti: Ai Ruhanga reeba, naija kukora ebi okunda, Nk'oku kyahandiikirwe ahariinye omu muzingo gw'ekitabo.

⁸ Omu bi arikugamba aharuguru, ku yaaherize kugira ati: Ebitambo n'empongano n'ebitambo ebyokiibwe ebiheebwayo ahabw'ebibi torabisiimire n'obu kwakuba okubishemererwa, (ebyo nibyo biheebwayo nk'oku Ebiragiro biragiira)

⁹ yaagaruka yaagira ati: Reeba, naija kukora ebi okunda. Atyo yaiha eby'okubanza, ngu ahamye ekya kabiri.

¹⁰ Kandi omuri ekyo eki akunda itwe tukeezibwa ahabw'okuheebwayo kw'omubiri gwa Yesu Kristo rimwe akaheza.

¹¹ Nimumanya ngu omunyamurwa weena ayemerera obutoosha omu rubu rwe, naatamba ebitambo kaingi ebitahainduka ebitarikubaasa kwihaho bibi ebiro byona;

¹² kwonka Kristo we, ku yaaherize kutamba ekitambo kimwe eky'ebiro byona ahabw'ebibi, yaashutama aha rubaju rwa buryo rwa Ruhanga;

¹³ okwiha obwo atuura ategereize, okuhitsya obu abazigu be barihindurwa akatebek'ebigye bye.

¹⁴ Ahakuba abarikwezibwa akabahikiiriza ahabw'ekitambo kimwe yaaheza okumara ebiro byona.



¹⁵Kandi Omwoyo orikwera nawe naabituhamiza; ahakuba ku yaaherize kugamba ati:

¹⁶Egi niyo ndagaano ei ndiragaana nabo Bwanyima y'ebiro ebyo, nikwo Mukama arikugira, Ndyata ebiragiyo byangye omu mitima yaabo, Kandi mbihandiikye omu bwengye bwabo.

¹⁷Yaagaruka yaagira ati: Ebibi byabo n'eby'okushiisha byabo tindibiijuka bundi.

¹⁸Kandi ahi ebibi bisaasiirwe, haba hatakiriho kutamba kitambo ahabw'ekibi.

Yesu okutucwera omuhanda musya

¹⁹N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, nk'oku twine obumanzi kutaaha Aharikwera munonga ahabw'eshagama ya Yesu,

²⁰nituraba omu muhanda musya ogw'amagara, ogu yaatucwereire omu mukingo, nigwo mubiri gwe,

²¹kandi nk'oku twine omunyamurwa omukuru orikutegyeka enju ya Ruhanga,

²²katwirire haihi n'omutima gw'amazima nitwikiririza kkimwe tutarikubanganisa, twine emitima emiisiirwe okwihwaho ebibi ebi emyoyo yaitu erikutushinja, kandi n'emibiri yaitu eyogiibwe amaizi amarungi.

²³Ka tugumizemu kuhamya amatsiko gaitu tutarikunyiganyiga, ahabw'okuba Owaaraganiise n'omwesigwa.

²⁴Kandi ka tuteekateekye oku twakwezirikisana kukundana n'okukora ebirungi,

²⁵tutarikureka kuteeranira hamwe, nk'oku abamwe bagira, kureka tugumyane, kandi nk'oku murikureeba ngu ekiro ekyo kiri haihi n'okuhika, mweyongyere kutwaza mutyo.

Ekifubiro ky'abarikugaya Omwana wa Ruhanga

²⁶Ahakuba itwe abaaherize kuheebwa okumanya amazima, kutugaruka twashiisha nkana, haba hatakiriho kitambo ahabw'ebibi,

²⁷kureka hatsigara kutegyereza n'obwoba okucwerwa orubanja, n'omuriro gw'ekibabo oguryokeza kimwe abazigu ba Ruhanga.

²⁸Omuntu ku agomera ekiragiyo kya Musa, yaashinjwa abantu bashatu nari babiri, tasaasirwa, aitwa.

²⁹Mbwenu owaateire Omwana wa Ruhanga omugyere, akateekateeka aha shagama y'endagaano ei yaayeziibwemu okuba etaine mugasho, akarogota aha Mwoyo ow'embabazi, nimuteekateeka ngu tashemereire kifubiro kihango ekirikukira ekyabo?

³⁰Ahakuba nitumanya Ogwo owaagizire ati: Okuhoora enzigu n'okwangye; niinye ndihura. Kandi ati: Mukama aryacwera abantu be orubanja.



31 Ka n'eihano omuntu okugwa omu mikono ya Ruhanga ohuriire!

Okugumisiriza obusaasi ahabw'ebihembo by'omu iguru

32 Kwonka mwijukye ebiro ebyahingwire, muherize kujwerwa omushana, oku mwagumisiririize engamba nyingi n'obusaasi;

33 obundi mukahinduka ab'okushungwa nibabajuma nibababonabonesa; obundi mukakwatanisa n'abarikugirwa batyo.

34 Ahakuba mukagirira embohe esaasi, kandi imwe ahabwanyu mwaikiriza n'okuhsemererwa kunyagwa ebi mutungire, ahabw'okumanya ngu imwe mwine eitungo eririkukira oburungi, kandi eritahwaho.

35 N'ahabw'ekyo mutarinaga okugumisiriza kwanyu okwine ebihembo bingi;

36 ahakuba nimwetenga kugumisiriza, ku muriheza kukora ebi Ruhanga akunda, mubone kuheebwa ebyaraganisiibwe.

37 Hatsigaire akaanya kakye, Orikwija aryaija, tariikarayo;

38 Kwonka owangye ohikiriire aryaba ohuriire ahabw'okwikiriza; Kandi ku agaruka enyima, omutima gwangye tigumushemererwa.

39 Kwonka itwe tituri muuri abo abarikugaruka enyima, bakahwerekyerera, kureka turi omuri abo abarikwikiriza, bakajuna amagara gaabo.

Abaheburaayo 11

Amakuru g'okwikiriza; n'obumanyiso bw'amamanzi agaikiriize

1 Okwikiriza nikwo kuhamiza kimwe ebi twineho amatsiko, kandi nikwo kutumanyisiza kimwe ebitarikureebwa;

2 abakuru aba ira bakasiimwa Ruhanga ahabw'okukugira.

3 Okwikiriza nikwo kutumanyisa ku ensi yaahangirwe ekigambo kya Ruhanga, kandi n'ebirikureebwa kubitarahangirwe mu bintu ebiriho.

4 Ahabw'okwikiriza Abeeli akahayo ekitambo ekirikusiimwa ahari Ruhanga okukira ekya Kaini; nikyo kyamuhamize ku ahikiriire, kandi Ruhanga yaabihamya naayakiira ebi yaamutoijeire, kandi ahabw'okwikiriza okwo n'obu araabe yaafiire, naakigamba.

5 Ahabw'okwikiriza Enoka akatwarwa omu iguru ngu arekye kufa; tiyaagaruka kureebwa, ahakuba Ruhanga, akamutwara. Kandi ku yaabaire atakatwairwe, akahamibwa ku ashemeize Ruhanga.

6 Kandi otarikwikiriza tarikubaasa kumushemeza; ahakuba omuntu weena orikwija ahari Ruhanga, ashemereire kwikiriza ku ariho, kandi ku aha ebihembo abamusherura.



- ⁷ Ahabw'okwikiriza, Noa ku yaahabwirwe Ruhanga aha byabaire bitakabaireho, akamworobera, yaakora emeeri ey'okukiza ab'omu nju ye; n'ahabw'ekyo akasingisa ensi orubanja, yaahinduka omuhunguzi w'okuhikiirira okurikuruga omu kwikiriza.
- ⁸ Ahabw'okwikiriza, Abrahamu ku yaayetsirwe kuruga owaabo kuza omu nsi ei yaabaire naaza kuheebwa kuba obuhunguzi, akooroba, jaarugayo, atarikumanya ei arikuza.
- ⁹ Ahabw'okwikiriza akatuura nk'omwaijaija omu nsi ei yaaraganisiibwe, nk'etari yaabo, yaaguma omu mahema na Isaaka na Yakobo, abahunguzi b'ebyaraganisiibwe hamwe nawe.
- ¹⁰ Ahakuba akaba aine amatsiko g'okutaaha omu rurembo orwine emisingi, oru Ruhanga yaagyezire, kandi akarwombeka.
- ¹¹ Ahabw'okwikiriza, na Saara akaheebwa amaani kugira enda, n'obu araabe yaabaire akakwire, ahakuba akateekateeka ahari Ogwo owaamuraganiise ku ari omwesigwa.
- ¹² N'ahabw'ekyo omuntu omwe, kandi owaabaire ari nk'ofiire, yaakomookwaho abaijukuru baingi nk'enyonyoozi z'omu iguru, kandi nk'omusheenyi gw'aha rubaju rw'enyanya ogutarikubarwa.
- ¹³ Abo boona bakafa bakiri omu kwikiriza, batakahairwe bi baaraganisiibwe, kwonka bakaba babireebera hare, baabyesiimira, baahamya ku bari abagyenzi kandi abagyenzi omu nsi egi.
- ¹⁴ Ahakuba abarikugamba batyo baba nibamanyisa ku barikusherura ensi yaabo buzima.
- ¹⁵ Kuri baajuzire ensi egyo ei baarugiremu, bakaabaasize kugarukayo.
- ¹⁶ Kwonka hati nibeetenga ensi erikukira oburungi, niyo y'omu iguru; nikyo Ruhanga atakwatirwa nshoni kwetwa Ruhanga waabo, ahakuba akabateekateekyera orurembo.
- ¹⁷ Ahabw'okwikiriza, Abrahamu ku yaagyeziibwe, yaahayo Isaaka; kandi owaahairwe ebyaraganisiibwe yaikiriza kuhayo omwana we omwe nyamunegyere,
- ¹⁸ owaabaire agambirweho ngu: Omuri Isaaka nimwo baijukuru baawe baryetererwa;
- ¹⁹ ahakuba akateekateeka ngu Ruhanga naabaasa kuzoora abafu: nikyo yaamugaruriirwe nk'owaaruga omu bafu.
- ²⁰ Ahabw'okwikiriza, Isaaka akashabira Yakobo na Esau omugisha ogw'ebiribaho bwanyima.



- ²¹ Ahabw'okwikiriza, Yakobo ku yaabaira ari haihi kufa, yaashabira abaana ba Yosefu bombi omugisha, naaramya Ruhanga ayehigikire eifundo ry'nkoni ye.
- ²² Ahabw'okwikiriza, Yosefu ku yaabaire ari haihi kufa, yaagamba ha by'okuruga Misri kw'Abaisraeli, kandi yaabaragiira n'eby'okuziikwa kwe.
- ²³ Ahabw'okwikiriza, abazaire ba Musa ku baamuzaire, baamushereka ameezi ashatu, ahakuba bakareeba ku ari omwana murungi; kandi tibaatiina kiragiyo ky'omugabe.
- ²⁴ Ahabw'okwikiriza, Musa ku yaakuzire, yaayanga kwetwa mutabani wa muhara wa Faraho,
- ²⁵ yaihamu okukorwa kubi hamwe n'abantu ba Ruhanga, yaayanga kuguma omu by'okweshemeza by'ekibi ebirikuhwaho juba.
- ²⁶ Yaateekateeka okujumwa naaturwa Kristo ku kuri eitungo ringi okukira obutungu bwa Misri; ahakuba akaba ategyereize ekihembo eki ariheebwa.
- ²⁷ Ahabw'okwikiriza, akaruga Misri atatiinire kiniga ky'omugabe; ahakuba akagumisiriza, amaisho agataire ahari Ogwo otareebwa.
- ²⁸ Ahabw'okwikiriza akataho Okuhingurwaho, kandi yaamiisiira eshagama, ngu ogwo owaabaire naacwekyereza emijigaijo atakaabakoraho.
- ²⁹ Ahabw'okwikiriza, Abaisraeli bakaraba omu Nyanja erikutukura nk'abarikuraba ahoomire; kwonka Abanyamisri ku baateireho kurabamu, baamirwa amaizi.
- ³⁰ Ahabw'okwikiriza, orugo rw'amabaare rwe Yeriko rukagwa bwanyima y'okurweziguruka amazoba mushanju.
- ³¹ Ahabw'okwikiriza, Rahabu maraaya taracwekyereire hamwe n'abandi abaabaire bari abagomi, ahakuba aka kunira gye entatsi.
- ³² Mbwenu ngambe mpitsye hi? Ahakuba omwanya gukaampwaho, ku naakuza kugamba ebya Gideoni, Baraki, Samusooni, Yefusa, Daudi na Samueli na baanabi:
- ³³ abaasingwire obundi bugabe ahabw'okwikiriza, abaakozire eby'okuhikiirira, abaahairwe ebyaraganisiibwe, abaabumbire eminwa y'entare,
- ³⁴ abaaraize ekibabo ky'omuriro, abaakizire obwogi bwa rurara, abaarugire omu bweremwa, bakatunga amaani, abaahindikire amamanzi omu ngamba, abaabingire engabo z'amahanga agandi.
- ³⁵ Abakazi bakagarurirwa abafu baabo abaazoirwe. Abamwe bakateerwa ez'okubaita, batarikwenda kurekurwa, ngu nyentsya babone kuheebwa okuzooka okurikukira oburungi.
- ³⁶ Abandi bakashekyererwa, abandi bakaashwa, abandi bakabohwa n'enjegyere, baatebwa omu bihome;



³⁷ abandi bakateerwa amabaare, baasharwamu habiri n'emisimeeno, abandi bakarengwa buzima, baitwa zaarurara, abandi bakazengyerera bajwaire empu z'entaama n'ez'embuzi, baconcoboize, nibabonabonesibwa, nibaitwa kubi;

³⁸ abu ensi etarashemereire ngu bagituuremu; nibazengyerera omu mahamba n'omu nshozi, nibaraara omu maaya n'omu biina omu itaka.

³⁹ Abo boona, n'obu baraabe bahamiibwe ahabw'okwikiriza kwabo, tibatungire bi baaraganisiibwe,

⁴⁰ ahakuba Ruhanga akatuteekateekyera ira ekirikukira oburungi, ngu barekye kuhikiirizibwa, itwe tutariho.

Abaheburaayo 12

Okugumisiririsa ebigyezo ahabw'okureeba Yesu

¹ N'ahabw'ekyo nk'oku twine omutwe muhango gwa baakareebi abatwehinguririize, tujuure ebirikuturemeera byona n'ekibi ekitwezingiriire, twirukye okwiruka okw'empaka oku tuteereirweho n'okugumisiriza,

² amaisho tugahangire Yesu wenka, owaatandikire okwikiriza kwaitu kandi omuhikiiriza waakwo; owaayemeire omusharaba ahabw'okushemererwa okwatairweho omu maisho ge, akagaya enshoni zaagwo, kandi hati ashutami aha rubaju rwa buryo rw'ekitebe ky'obukama bwa Ruhanga.

³ Muteekateekye ahari Ogwo, owaagumisiririize okwangwa kutyo oku abasiisi baamwangire, murekye kuruha n'okugwa enshazi omu mirima yaanyu.

⁴ Imwe timukahikire ha kujwisibwa eshagama nimurwana n'ekibi.

⁵ Mwebirwe ekigambo ekirikubeehanangiriza nk'abaana kiti? Mwana wangye, otagaya okuhana kwa Mukama, Kandi otagwa enshazi ku araakuhane.

⁶ Ahakuba ou Mukama akunda niwe ahana, Kandi ateera omwana weena ou aikiriza.

⁷ Mugumisiririze okuhanwa; ahakuba Ruhanga naabatwaza nk'abaana; mbwenu ni mwana ki ou ishe atahana?

⁸ Kwonka ku muraabe mutarikuhanwa nk'abandi boona nimuba mutari baana, kureka ebizaarwa.

⁹ Kandi hoona tukaba twine baatataitwe ab'omu nsi abaabaire batuhana, naitwe tukaba tuboorobera. Mbwenu titushemereire kukizaho kworobera Ishe w'emyoyo yaitu, tukagira amagara?

¹⁰ Ahakuba abo bakaba batuhana ebiro bikye nk'oku baabaire basiima; kwonka We atuhana ngu tugasirwe, kandi tukwatanise nawe omu kuhikiirira kwe.



¹¹ Omuntu ku aba naakihanwa, tashemererwa kureka ashaasha; kwonka abamanyiziibwe okuhanwa, bwanyima kubarugiramu ebyana by'okuhikiirira ebirikureeta obusingye.

¹² N'ahabw'ekyo mwimutsye emikono yaanyu enoganogokire, munanuure amaju gaanyu agazingazingirwe,

¹³ mucwere ebigyere byanyu emihanda eshororokire, abarikucumbagira barekye kugiremerwamu, kureka bakire.

¹⁴ Mweziriky okugira obusingye n'abantu boona, kandi n'okwezibwa; ahakuba ahatazi kwezibwa tihariho orireeba Mukama.

¹⁵ Mwerinde hatagira omuntu owaagwa akaruga omu mbabazi za Ruhanga, haza omuzi ogurikushaarira ogwabameramu, gukabatuntuza emitima, n'abaingi bakasiisikara;

¹⁶ kandi hatabaho omushambani weena, nari otarikiweta ha bya Ruhanga nka Esau owaagurize obuhunguzi bwe bw'omujigaijo akaihuro k'eby'okurya.

¹⁷ Ahakuba nimumanya ngu, bwanyima ku yaayenzire kuragwa omugisha ogwo, akangirwa, tiyaabona buryo bw'okweteisa, n'obu araabe yaagushabire naarira.

Endagaano nsya okukira eya ira

¹⁸ Kandi imwe timwizire ha rushozi orurikuhikwaho, orurikubugumwaho omuriro, n'obu haakuba harikwiririmba n'omu mwirima ndindindi, n'eihunga ry'amaani,

¹⁹ n'okugamba kw'enzamba, n'eiraka ry'ebigambo; abaarihuriire bakeeshengyereza ngu batagambirwa ebindi.

²⁰ Ahabw'okuba tibareemeire kyaragiirwe ngu, Ekirihika aha rushozi orwo kyona, n'obu kyakuba ekitungirwe, kiteerwe amabaare.

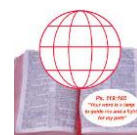
²¹ Kandi n'ebyareebirwe bikaba nibitiinisa; nikyo Musa yaagiriire ati: Nyine obwoba bwingi nintetema.

²² Kureka mwizire aha rushozi Saayuuni, omu rurembo rwa Ruhanga ohuriire, Yerusaalemu orw'omu iguru, n'ahari baamaraika abateeraine omu mitwe etarikubarwa,

²³ n'omu iteraniro ry'emijigaijo ehandiikirwe omu iguru, kandi mwizire n'ahari Ruhanga omucwi w'emanja za boona, n'emyoyo y'abahikiriire abaahikiriziibwe,

²⁴ n'ahari Yesu omuteerani w'endagaano ensya, n'eshagama erikumiisiirwa, erikugamba ebirungi okukira eya Abeeli.

²⁵ Mwerinde, mutanga kuhurira Ogwo orikugamba. Ahakuba abaayangire kworobera owaabahaniire omu nsi, ku baraabe batarakizire, itwe turyakira tuta ku turyanga kworobera Ogwo otuhana naayema omu iguru.



²⁶Obwo eiraka rye rikatengyetsa ensi; kwonka hati araganiise ati: Niinyija kugaruka kutengyetsa ensi rimwe, kandi ti nsi yonka kureka n'eiguru.

²⁷Ekigambo eki ngu, Hatsigaire rimwe, nikimanyisa okwihwaho okw'ebiritengyetsibwa, nibyo byahangirwe, ngu ebyo ebitarikutengyetsibwa bibone kugumaho.

²⁸N'ahabw'ekyo nk'oku twine obukama obutarikubaasa kutengyetsibwa, ka tusiime Ruhanga, tumuheereze nk'oku akunda, nitumuha ekitiinisa nitutiina;

²⁹ahakuba Ruhanga waitu n'omuriro ogurikurya busha.

Abaheburaayo 13

¹Okukundana kugumeho.

²Mutarireka kukunira abagyenye; ahakuba omu muringo nk'ogwo hariho abaakuniire baamaraika batakimanyire.

³Mwijukye abari omu bihome, nk'ababohirwe nabo; kandi mwijukye n'abarikwitwa kubi, ahakuba naimwe mwine emibiri.

⁴Obushwere mwena mubuhe ekitiinisa; kandi ekitabo ky'obushwere kirekye kushiishwa, ahakuba abashambani Ruhanga aryabacwera orubanja.

⁵Mutarigira omutima ogurikukunda empiiha, ebi mwine bibe nibyo byabamara; ahakuba We akagira ati: Tindikutsigaho, kandi tindikuhemukaho na kakye.

⁶Nikyo turikugambira, tutarikubanganisa, tuti: Mukama niwe muhwezi wangye, Tinditiina; Omuntu naabaasa kungira ata?

Okushanga Yesu aheeru y'orurembo

⁷Mwijukye abeebembezi baanyu, abaabagambiire ekigambo kya Ruhanga; mwetegyereze omuheru gw'amagara gaabo, mutooreze okwikiriza kwabo.

⁸Yesu Kristo tahinduka; oku abaire ari nyomwabazyo, n'eri izooba nikwo ari, kandi nikwo ariguma ebiro byona.

⁹Mutahabisibwa enyegyesa ezihangire ez'emiringo mingi; ahakuba ni kirungi omutima kuhamibwa embabazi za Ruhanga, kunu ti migyenzo y'eby'okurya etaragasiire baagiikiriize.

¹⁰Twine eitambiro eri abaheereza b'omu Ihema bataikirizibwa kurya ebiritambiirweho.

¹¹Ahakuba enyamaishwa, ezi omunyamurwa omukuru atwara eshagama yaazo omu Mwanya ogurikwera okuba ebitambo by'ebibi, emitumbi yaazo bagyokyeza aheeru y'orusiisira.

¹²Nikwo na Yesu yaabonaboneire aheeru y'eirembo, ngu abone kweza abantu n'eshagama ye.



- ¹³ N'ahabw'ekyo naitwe ka tushohore, tumushangye aheeru y'orusiisira, tweekoreire ekijumo ahabwe.
- ¹⁴ Ahabw'okuba aha titwineho rurembo orurikugumaho, kureka nitusherura orundi orurija.
- ¹⁵ Mbweni ahabw'Ogwo ka tugume tutambe ekitambo ky'okusiima Ruhanga, nikyo kyana ky'eminwa erikuhimbisa eiziina rye.
- ¹⁶ Mutarireka kukorera abantu ebirungi, n'okukwatanisa omu bi mwine; ahakuba ebhitambo nk'ebyo nibyo bishemeza Ruhanga.
- ¹⁷ Muhurire abeebembezi baanyu, muboorobere; ahakuba nibo barinda amagara gaanyu, nk'abarikumanya ngu baryagabuuzibwa. Nabo babone kukora ekyo bashemereirwe, batagwirwe kubi; ahabw'okuba ekyo naimwe tikikaabagasira.
- ¹⁸ Mutushabire, ahakuba nituhama ngu twine omutima ogutarikweshinja, nitwetenga kutwaza gye omuri byona.
- ¹⁹ Kandi nimbeeshengyereza munonga, mwezirikye kutushabira, mbone kurahuka kubagarurirwa juba.
- ²⁰ Kandi Ruhanga ow'obusingye, owaagarwire Mukama waitu Yesu Kristo okuruga omu bafu, Omuriisa w'entaama omukuru, ahabw'eshagama y'endagaano etahwaho,
- ²¹ abahe ebirungi byona, mubone kukora ebi akunda, naakorera omuriimwe ebirikusiimwa omu maisho ge, ahabwa Yesu Kristo; aheebwe ekitiinisa ebiro byona. Amiina.
- ²² B'eshe-emwe, nimbeeshengyereza, mwikirize ekigambo eki naabahabura, ahakuba naabahandiikira nincwera hagufu.
- ²³ Mumanye ngu ow'eishe-emwe Timoseo akarekurwa; ku ariija juba, turyabarebera hamwe.
- ²⁴ Mundamukize abeebembezi baanyu boona n'abarikwera boona. Aba Italia baabaramutsya.
- ²⁵ Embabazi zigume naimwe mwena. Amiina.



Yakobo

Yakobo 1

¹ Yakobo, omuhuuku wa Ruhanga na Mukama waitu Yesu Kristo, naabahandiikira nimbaramutsya, imwe enganda ikumi na ibiri ezaataataine.

Okugumisiriza okugyezibwa n'okwohibwa

² Beishe-emwe, ku muraagume mwahikwaho okugyezibwa kw'emiringo etari emwe, mukutware nk'okushemererwa buzima;

³ ahakuba nimumanya ngu okugyezibwa omu kwikiriza kwanyu kurugamu okugumisiriza.

⁴ Kandi murekye okugumisiriza kuhitsye omurimo gwakwo, naimwe mubone kuba abahikire omuri byona, mutaine ki mubuzirweho.

⁵ Kwonka omuriimwe ku haraabe harimu obuzirwe obwengye, abushabe Ruhanga, oha boona n'omutima ogutarikwima, n'obu kwakuba okweshanya, kandi aryabuheebwa.

⁶ Kwonka ashabe aine okwikiriza, atarikubanganisa, ahakuba orikubanganisa naashusha nk'ekingonzi ky'enyanya ekirikutwarwa omuyaga oku n'oku.

⁷ Kandi omuntu ogwo arekye kuteekateeka ngu Mukama naija kumuha ekintu kyona;

⁸ ahakuba aine emitima ebiri, kandi omu mihanda ye taine hu ahamiire.

⁹ Ow'eishe-emwe omworo ayehimbise. habw'okutungurwa kwe;

¹⁰ kandi n'omutungi ayehimbise ahabw'okugarurwa ahansi, ahakuba ariahunduuka nk'orurabyo rw'obunyaatsi.

¹¹ Nimumanya ngu omu kasheeshe eizooba riija n'omushana gurikwotsya, guhonzya obunyaatsi, orurabyo rwabwo ruragara, n'oburungi bwabwo buhwaho. Nikwo n'omutungi arihunduuka omu mihanda ye.

Emiizire y'ekibi n'omuheru gwakyo

¹² Omuntu orikugumisiriza omu kugyezibwa aine omugisha; ahakuba ku arisingura, ariyaheebwa ekirunga ky'amagara, eki Ruhanga yaaraganiise abarikumukunda.

¹³ Omuntu weena ku araayohibwe, arekye kugira ati: Naayohibwa Ruhanga; ahakuba Ruhanga tabaasa kwohibwa kibi, kandi nawe tayosya muntu;

¹⁴ kwonka omuntu weena ayohibwa, yaabeihwabeihwa okwetenga kwe, kwamwosyosya.

¹⁵ Bwanyima okwetenga okwo, ku kuheza kutwara enda, kuzaara ekibi; n'ekibi ku kikura, kizaara okufa.



- ¹⁶B'eishe-emwe abarikukundwa, mutabeihwabeihwa;
- ¹⁷engabirano yoona enungi n'ekiconco kyona ekihikire biruga omu iguru, nibishuuma okuruga ahari Isheboona, Omuhangi w'ebirikwaka, otahindahinduka na kakye, n'obu kwakuba okugira ekicuucu ekireetwa okuhinduka.
- ¹⁸Ahabw'okukunda kwe akatuzaaza ekigambo ky'amazima, ngu tube nk'emijigaijo y'ebi yaahangire.
- ¹⁹Eki nimukimanya, B'eishe-emwe abarikukundwa; omuntu weena arahukye kuhurira, kwonka atarahukiiriza kugamba, n'okugira ekiniga;
- ²⁰ahakuba ekiniga ky'omuntu tikikora by'okuhikiirira kwa Ruhanga.
- ²¹N'ahabw'ekyo mwiheho ekihagaro kyona n'obubi oburengyesereize; mwakiire n'obucureezi ekigambo ekibyairwe omuriimwe, ekirikubaasa kujuna amagara gaanyu.
- ²²Kandi mube abarikworobera Ekigambo, beitu ti kukihurira kwonka, mukeebeihwa.
- ²³Ahakuba omuntu weena ku aba omuhurizi w'Ekigambo, ataakyorobera, ashusha nk'omuntu orikwereebera omu ndeeberwamu oku arikushusha ahamasho;
- ²⁴akiheza kwereeba, yaagyenda, ahonaaho akeebwa oku arikushusha.
- ²⁵Kwonka ogwo orikwetegyereza ebiragiro ebihikire eby'obusingye, akabyezirikira, atari orikubihurira akeebwa, kureka ari omukozi orikubyorobera, omuntu ogwo aryaheebwa omugisha omu kukora kwe.
- ²⁶Omuntu weena ku ayeteekateekaho kuba omunyadiini, ataarinda rurimi rwe, yaayebeiha omu mutima gwe, ediini y'omuntu ogwo n'eya busha.
- ²⁷Ediini eshemeire, etaine kamogo omu maisho ga Ruhanga Isheboona niyo egi: okutaayaayira efuuzi n'abafaakazi omu busaasi bwabo, n'okwerinda okugira amabara g'ensi.

Yakobo 2

Okutashoroora mu bantu

- ¹B'eishe-emwe, mutariikiriza Mukama waitu ow'ekitiinisa, Yesu Kristo, kandi mukashoroora omu bantu.
- ²Mbwenu omuntu ku yaakwija ahu muteeraniire, ajwaire empeta z'enzaabu n'ebijwaro ebirikwengyenyeta, kandi haija omworo ojwaire emyenda y'obutaanyagurika,



³mwata omutima ahari ogwo ojwaire gye, muti; Ija oshutame aha aharungi; kandi mwagira omworo ogwo muti, Iwe! Yemerera kuriya! Nari shi, Shutama ahansi aha bigyere byangye;

⁴obwo nimuba muteetaaniisemu, mukaba abaramuzi abaine ebiteekateeko bibi?

⁵Muhurire, B'eishe-emwe abarikukundwa. Abooro omu nsi egi, Ruhanga tarabatooraine kuba abatungi omu kwikiriza, n'okuba abahunguzi b'obukama obu yaaraganiise abarikumukunda?

⁶Kwonka nimwanga mugaya ogwo mworo. Abatungi tibo babatwaza eikama, bakababindirana nibabata omu maramuriro?

⁷Tibo barogota aha Iziina ry'ekitiinisa eri mweta?

⁸Ku muraabe nimuhitsya ekiragiyo kya Mukama, ekyahandiikirwe ngu: Okunde mutaahi waawe nk'oku oyekunda, nimukora gye.

⁹Kwonka ku murikushoroora omu bantu, nimuba musiiisire, nimwomeserezibwa Ebiragiyo nk'abasiisi.

¹⁰Ahakuba omuntu weena orikuhitsya Ebiragiyo byona, akashobyaho kimwe, naaba ashobize byona.

¹¹Ahabw'okuba Owaagizire ati: otarishambana, niwe yaagizire ati: Otariita. N'ahabw'ekyo n'obu orikuba otashambaine, kwonka okaita, nooba oshobize Ebiragiyo.

¹²Ahabw'ekyo mugambe kandi mukore, nk'abantu abaricwerwa orubanja Ebiragiyo by'obusingye.

¹³Otasaasira aryacwerwa orubanja atarikusaasirwa; kwonka embabazi zeehimbisiza aha rubanja.

Okwikiriza okutaine kukora n'okwa busha

¹⁴B'eishe-emwe, nikigasha ki omuntu kugira ngu aine okwikiriza, haza ataine kukora? Okwikiriza okwo nikubaasa kumujuna?

¹⁵Mbwenu ku haakubaho ow'eishe-emwe, omushaija nari omukazi, otaine by'okujwara nari eby'okurya,

¹⁶omwe ahariimwe yaabagira ati: Mugyende n'obusingye, mutagate, muhaagye, haza atabahaire by'okuhwera emibiri yaabo, kikaabagasira ki?

¹⁷N'okwikiriza kwonka, ku kuba kutaine kukora, kuba kufiire.

¹⁸Shana omuntu akaagira ati: Iwe oine okwikiriza, nyowe nyine okukora. Mbwenu nyoreka okwikiriza kwawe okutaine kukora; naanye nkwarekya okwikiriza kwangye okurikureeberwa omu bi ndikukora.



¹⁹Iwe oikiriza ngu Ruhanga n'omwe; ekyo ni kirungi. Nangwa na baadaimoni bakiikiriza, nibatetema.

²⁰Iwe mushema 'we, nooyenda kworekwa okwikiriza okutaine kukora ku kuri okufiire?

²¹Torikumanya ngu Abrahamu tatenkuriitwe akaihwaho orubanja ahabw'okukora, obu yaahayo omutabani Isaaka aha itambiro?

²²Waareeba oku okwikiriza kwe kwagyendeire hamwe n'okukora, kandi ahabw'okukora, okwikiriza kwe kukahika;

²³kandi Ekyahandiikirwe kihakikiirizibwa ekirikugira ngu: Abrahamu akaikiriza Ruhanga, kyamubarirwa kuba okuhikiirira; kandi yaayetwa munywani wa Ruhanga.

²⁴Mwareeba omuntu oku aihwaho orubanja ahabw'okukora, kutari kwikiriza kwonka.

²⁵Kandi na Rahabu maraaya taraihirweho orubanja ahabw'okukora, obu yaakunira entumwa, akazigarura omuhanda ogundi?

²⁶Ahakuba nk'omubiri ogutarimu mwoyo oku guba gufiire, nikwo n'okwikiriza okutaine kukora kuba kufiire.

Yakobo 3

Akabi k'orurimi

¹B'eishe-emwe, mutariikiriza baingi omuriimwe kuhinduka abeegyesa; ahakuba nimumanya ngu itwe abeegyesa turyacwerwa orubanja orurikukira ez'abandi.

²Ahabw'okuba twena tushobya omuri bingi; omuntu weena otashobya mu kugamba, ogwo n'omuntu ohikire, naabaasa kutegyeka n'omubiri gwona.

³Nimumanya ngu, ku tuta ebyoma omu kanwa k'embaraasi, ngu zitworobere, tuhindura emibiri yaazo yona.

⁴Kandi mureebe n'emeeri; n'obu ziraabe ziri mpango munonga, kandi nizatwarwa omuyaga gw'amaani, kwonka zihindurwa akabaaho kakeye munonga, kuza ei omuvugi arikwenda yona.

⁵N'orurimi narwo nikwo ruri; n'akagingo kakeye, akeehimbisa omu bintu bikuru. Mureebe ekibira n'obu kiraabe kiri kihango kita, kitwekwa akariro kakeye!

⁶N'orurimi ruba omuriro. Orurimi n'ensi mbi etuura omu ngingo zaitu, rushiisha omubiri gwona, rwotsya obuzaarwa bw'obuntu bwaitu bwaona, kandi narwo rwokibwa Gehena.



- ⁷Nimumanya ngu emiringo yoona ey'enyamaishwa n'ebirikuguruka, ebirikwekurura n'eby'omu nyanja, nibibaasa kutegyekwa kandi bikaba bitegyekwa abantu;
- ⁸kwonka tihariho muntu orikubaasa kutegyeka orurimi; n'obubi obutatuza, rwijwire obushegu oburikwita.
- ⁹Nirwo tuhimbisisa Mukama Isheboona, kandi nirwo tukyeenesa abantu, abahangirwe omu kishushani kya Ruhanga.
- ¹⁰Omu kanwa kamwe harugamu okuhimbisa n'okukyeena. B'eishe-emwe, ebyo tibishemerire kuba bityo.
- ¹¹Enshuro neebaasa kurugwamu amaizi amarungi n'agarikushaarira?
- ¹²B'eishe-emwe, omutiini nigubaasa kwana emizeituuni, nari omuzaabibu kwana emitiini? Nikwo n'amaizi g'omwonyo gatabaasa kurugwamu amarungi.
- ¹³Omuriimwe n'oha oine obwengye, orikwetegyereza? Ahabw'emitwarize ye mirungi ayorekye emirimo ye n'obwengye oburim,, obucureezi.
- ¹⁴Kwonka ku muraabe mwine eihari ry'obushaarizi n'okweyendeza omu mitima yaanyu, murekye kwehimbisa n'okubeiha, mukarwanisa amazima.
- ¹⁵Obwengye obwo ti bwengye oburikuruga omu iguru, kureka n'obw'ensi, n'obw'abantu-buntu, n'obwa baadaimoni.
- ¹⁶Ahakuba ahu eihari n'okweyendeza biri, niho haba okurabanamu n'okukora kubi kwona.
- ¹⁷Kwonka obwengye oburikuruga omu iguru, okubanza buba obushemeire, kandi obw'obusingye, obw'okutwaza gye, obwikiriza okuteisibwa, obwijwire embabazi n'ebyana ebirungi, obutarimu kugambira habiri n'obu bwakuba obugobya.
- ¹⁸Abareeta obusingye babiba embibo omu busingye ezireeta ebyana by'okuhikiirira.

Yakobo 4

Ekireeta engamba

- ¹Engamba n'endwano eziri omuriimwe niziruga hi? Tizirikuruga omu kwetenga okubi okurikurwanira omu ngingo zaanyu?
- ²Mwetenga, timuheebwa; n'ekirugamu mwita; kandi mukwatwa eihari, timubaasa kutunga; n'ekirugamu murwana, kandi muhurura. Ekibazibira kuheebwa n'okutashaba.
- ³Mushaba, timuheebwa, ahakuba mushaba kubi kubikoresa okwetenga kwanyu.



- ⁴ Imwe bashambani 'mwe, timurikumanya ngu omukago gw'ensi n'obuzigu ahari Ruhanga? N'ahabw'ekyo omuntu okunda kuba munywani w'ensi, aba ayehindwire omuzigu wa Ruhanga.
- ⁵ Nari nimugira ngu Ebyahandiikirwe bigambira busha obu bigira biti: Omwoyo ogu yaatuhaira kutuura omuriitwe tagugirira bwiko?
- ⁶ Kwonka akanyisa omugisha. Nikyo bigirira biti: Ruhanga arwanisa abaine amaryo, kwonka abacureezi abaha omugisha.
- ⁷ N'ahabw'ekyo mworobere Ruhanga. Murwanise Sitaane, aryabahunga.
- ⁸ Mwirire haihi Ruhanga, nawe abone kubairira haihi. Munaabbe engaro zaanyu, imwe abasiisi; mushemeze emitima yaanyu imwe abaine emitima ebiri.
- ⁹ Mushaashe, mucure, murire; okusheka kwanyu kuhindukye okucura, n'okushemererwa kwanyu kuhindukye okuganya.
- ¹⁰ Mwecureeze omu maisho ga Mukama, nawe aryabatunguura.
- ¹¹ B'eishe-emwe, mutarigambuura. Orikugambuura mwene ishe, nari orikumucwera orubanja, naaba agambire kubi aha Biragiyo, kandi abicwereire orubanja. Kwonka ku orikucwera Ebiragiyo orubanja, nooba otarikworobera Biragiyo, kureka ori omucwi w'emanja.
- ¹² Hariho Omwe owaataireho Ebiragiyo, kandi omucwi w'emanja; niwe arikubaasa kujuna kandi n'okucwekyereza. Mbweni iwe niiwe oha orikucwera mutaahi waawe orubanja?
- ¹³ Muhurire, imwe abarikugira muti: Eri izooba nari nyencakare nitwija kuza omuri tauni nanka nari nanka, tumareyo omwaka gumwe nitushuubuza, tutungye enshaagi;
- ¹⁴ haza mutarikumanya ekiraabehe nyencakare. Amagara gaanyu ni ki? Muri nk'oruhoro orureebwa akaanya kakye, bwanyima rukaamuuka.
- ¹⁵ Kureka mukaagizire muti: Mukama waitu ku arikunda, turyagumaho tukore eki na kiriya.
- ¹⁶ Kwonka hati nimwesiimira omu kwehimbisa kwanyu; haza okwesiima kwona nk'okwo ni kubi.
- ¹⁷ N'ahabw'ekyo omuntu orikumanya kukora ebirungi, atabikore, ahariwe kiba kibi.

Yakobo 5

Ekibi ky'abatungi

- ¹ Mbweni naimwe abatungi, murire, muboroogye ahabw'enaku ezi mwaza kureeba.



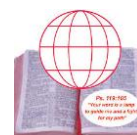
- ² Obutungi bwanyu bujunzire, n'ebijwaro byanyu biriirwe ebiyenje.
- ³ Ezaabu zaanyu n'efeeza zikyereenyire, n'omukyereenyo gwazo guryabashinja, kandi gurye emibiri yaanyu nk'omuriro. Mukeebiikira eitungo ahabw'ebiro by'aha muheru.
- ⁴ Reeba, ebihembo byabagyesi b'emisiri yaanyu, ebi mwabaimire ahabw'obugoby, nibibarega; kandi n'okurira kw'abashaaruuzi kuhikire omu matu ga Mukama ow'amahe.
- ⁵ Mukatuura omu nsi omu kwegira gye n'omu kweshemeza; mukahaazy, emitima yaanyu aha kiro ky'okwitwa.
- ⁶ Mukacwera ohikiriire orubanja, mwamwita, tiyaabangira.

Omugisha ogurikuruga omu kugumisiriza

- ⁷ N'ahabw'ekyo B'eishe-emwe, mugumisirize okuhitsya ahu Mukama waitu ariizira. Reeba, omuhingi ategyereza emyaka ei yaahingire ey'obuguzi bwingi, agigumisiririza okuhitsya obu etunga enjura ey'eibiba n'eya katumba.
- ⁸ Naimwe mugumisirize. Mugumye emitima yaanyu; ahabw'okuba okwija kwa Mukama wiatu kuru haihi.
- ⁹ B'eishe-emwe, mutaryetomboiterana, nyentsya mutaricwerwa orubanja; reeba, Omucwi w'emanja ayemereire aha rwingi.
- ¹⁰ B'eishe-emwe, baanabi abaabagambiire omu iziina rya Mukama, mubatware nk'eky'okureeberaho eky'okubonabona n'okugumisiriza.
- ¹¹ Mumanye ngu abagumisiriza tubeeta abahiiriirwe. Mukahurira aha kugumisiriza kwa Yobu, kandi mwareeba eki Mukama yaagyendereire, oku aine embabazi nyingi n'okusaasira.
- ¹² Kwonka ekirikukira byona, B'eishe-emwe, mutarirahira eiguru n'obu yaakuba ensi nari okundi kurahira kwona, kureka ekigambo kyanyu kibe Ego, Ego, nari Ngaaha, Ngaaha; mutakaagiibwaho orubanja.

Omugasho gw'okushaba

- ¹³ Omuriimwe harimu orikushaasha? Ashabe. Harimu oshemereirwe? Ayeshongore eby'okuhimbisa.
- ¹⁴ Omuriimwe harimu orware? Atume aha bakuru b'ekanisa, bamushabire, bamusiigye amajuta omu iziina rya Mukama;
- ¹⁵ n'okushaba okurimu okwikiriza kuryakiza ogwo orware, Mukama amwimutsye; kandi ku araabe aine ebibi ebi akozire, aryabisaasirwa.
- ¹⁶ N'ahabw'ekyo mweteisizane ebibi byanyu, kandi mushabirane, mubone kukira. Okushaba kw'ohikiriire kugira amaani maingi omu kukora kwakwo.



¹⁷ Eliya akaba ari omuntu nkaitwe; yaashaba munonga ngu enjura erekye kugwa; n'enjura yaamara emyaka eshatu n'ameezi mukaaga etarikugwa ha nsi.

¹⁸ Yaagaruka yaashaba, eiguru ryagwisa enjura, eitaka ryameza emyaka yaaryo.

¹⁹ B'eishe-emwe, omuntu weena omuriimwe ku arahabe, yaaruga omu mzima, ondiiro yaamugarura,

²⁰ mumanye ngu orikuhindura omusiisi akamwiha omu muhanda ogu yaahabiiremu, aryaba akirize amagara ge okufa, kandi aryaba ashwekire ebibi bingi munonga.



1 Petero

1 Petero 1

¹ Nyowe Petero, entumwa ya Yesu Kristo, naabahandiikira imwe abaanyagirwe, mukataataanira omuri Ponto, Galatia, Kapadokia, Asia na Bitunia,

² abaatoorainwe Ruhanga Isheboona, nk'oku yaabamanyire ira, mukeeziibwa Omwoyo, ngu mworobere Yesu Kristo, kandi ngu mumiisiirwe eshagama ye. Embabazi n'obusingye bikanye omuriimwe.

Omugasho oguri omu kugyeziibwa

³ Ruhanga, Ishe wa Mukama waitu Yesu Kristo, asiimwe! Ahabw'embabazi ze nyingi akatuzaara obwa kabiri ngu tugire amatsiko agatahwaho ahabw'okuzooka omu bafu kwa Yesu Kristo;

⁴ ngu tutungye obuhunguzi obutarikubaasa kuhwerekyerera, obutarikusiisikara, kandi obutarikuhunduuka, obwababiikiirwe omu iguru,

⁵ imwe abarindwa amaani ga Ruhanga ahabw'okwikiriza, murindiirwe okujunwa okurishuuruurwa aha kiro ky'aha mperu.

⁶ Ebyo nimubishemererwa, n'obu muraabe hati mushemereire kumara akaanya kakye nimushaasha ahabw'okugyeziibwa okw'emiringo mingi, ku kiraabe nikyetengwa,

⁷ ngu okwikiriza kwanyu kuhamibwe ku kuri okw'amazima, kandi ku kurikukiza ezaabu obuguzi bwingi (mumanye ngu ezaabu, n'obu eraabe eri erikuhwaho, ehamibwa yaagyeziibwa omu muriro) kandi okugyeziibwa kw'okwikiriza kwanyu kubareetere okusiimwa n'ekitiinisa n'okuhimbusibwa aha kushuuruurwa kwa Yesu Kristo.

⁸ Ogwo mumukunda, mutakamureebaga; kandi n'obu muraabe mutarikumureeba hati, nimumwikiriza, mumushemererwa n'okwesiima okutarikubaasa kushoboororwa okwine ekitiinisa kingi,

⁹ nimuheebwa okujunwa kw'amagara gaanyu, nk'ebihembo by'okwikiriza kwanyu.

¹⁰ Eby'okujunwa okwo baanabi abaaragwire eby'embabazi ezi mwabaire nimwija kuheebwa, bakeezirika kubisherura n'okubishobooroza,

¹¹ nibabuuza obunaku n'obumanyiso bwabwo oku buri, obu baayorekirwe Omwoyo wa Kristo owaabaire ari omuriro, naabamanyisa obusaasi bwa Kristo butakabaireho, n'ekitiinisa ekiribaho bwanyima y'ebyo.

¹² Kandi nabo bakashuuruurirwa, baamanyu ngu ti habw'abo bonka, kureka n'ahabwanyu, baaragura ebigambo ebi mugambiirwe omu biro ebi abantu abaababuriire ebigambo birungi ahabw'Omwoyo Orikwera owaatumirwe



naaruga omu iguru; kandi ebigambo ebyo na baamaraika nibeetenga kubyetegereza.

Okwera ahabw'okucungurwa eshagama ya Kristo

¹³ N'ahabw'ekyo mwezirikye mugume emitima, mwerinde, mute amatsiko gaanyu aha mbabazi eziribareeterwa aha kiro ky'Okushuuruurwa kwa Yesu Kristo.

¹⁴ Mube nk'abaana abarikuhurira, mutashushanisibwa nk'oku mwabaire muri, nimukurata okwetenga okubi omu butamanyu bwanyu obwa ira;

¹⁵ kureka nk'Ogwo owaabeetsire oku ari orikwera, naimwe mube nikwo mwaba abarikwera omu micwe yaanyu yona;

¹⁶ ahakuba kakahandiikwa ngu: Muryaba abarikwera, ahabw'okuba nyowe ndi orikwera.

¹⁷ Kandi ku muraatakire Ogwo nka Shoimwe, ocwera omuntu weena orubanja orushemereire ebi yaakozire, atarikweta aha kitiinisa kye, mumare ebiro by'obushuhuuki bwanyu nimutiina.

¹⁸ Nimumanya ku mutaracunguziibwe bintu ebihwaho nk'efeeza n'ezaabu okuruga omu micwe yaanyu etaine mugasho ei mwahungwire ahari baashwenkuriimwe,

¹⁹ kureka Kristo akabacungura n'eshagama ye ey'obuguzi bwingi, nk'ey'omwana gw'entaama ogutaine kamogo n'obu ryakuba eibara;

²⁰ owaamanyirwe ira ensi etakahangirwe, kwonka akoorekwa omu bunaku bw'aha mperu ahabwanyu,

²¹ imwe abu yaahaire okwikiriza Ruhanga, owaamuzoire omu bafu, akamuha ekitiinisa, ngu okwikiriza kwanyu n'amatisko gaanyu bibe omuri Ruhanga.

²² Mbweni nk'oku muherize kweza amagara gaanyu omu kworobera amazima, ngu mubone kukunda ab'eishe-emwe mutarikuryarya, mukundane munonga mwihire aha mutima.

²³ Ahakuba mukaheza kuzaarwa obwa kabiri, mutazairwe mbibo erikujunda, kureka etarikujunda, nikyo kigambo kya Ruhanga ekihuriire kandi ekigumaho;

²⁴ ahakuba Emibiri yona eba nk'obunyaatsi N'oburungi bwayo buba nk'orurabyo rw'obunyaatsi; Obunyaatsi buhonga, n'orurabyo ruhunduura,

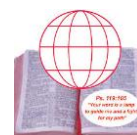
²⁵ Kwonka ekigambo kya Ruhanga kigumaho ebiro byona. Kandi ekigambo ekyo nibwo butumwa burungi obu mwagambiirwe.

1 Petero 2

Eibaare eryayangirwe abantu ery'obuguzi bwingi



- ¹ N'ahabw'ekyo mujuure eitima ryona n'obugobya bwona n'oburyarya bwona n'eihari ryona n'okubeiherera abandi kwona.
- ² Mube nk'abaana abeereere, mwetengye amate g'Omwoyo agatafungwire, gabakuze, gabahitsye aha kujunwa,
- ³ ku muraabe mwarorize aha mbabazi za Mukama waitu.
- ⁴ Mwije ahariwe, niwe ibaare erihuriire, eryayangirwe abantu, kwonka ahari Ruhanga eritoorainwe, ery'obuguzi bwingi;
- ⁵ kandi naimwe nk'amabaare agahuriire mwombekirwe okuba enju y'omwoyo, n'oruganda rw'abanyamurwa abarikwera ab'okutamba ebitambo by'omwoyo ebirikusiimwa Ruhanga ahabwa Yesu Kristo.
- ⁶ Ahakuba omu Byahandiikirwe kakahandiikwa ngu: Reebe, ninta omuri Saayuuni eibaare ry'obuhamizo bw'enju, Eritoorainwe ery'obuguzi bwingi; Kandi orikumwikiriza tarikwatwa nshoni.
- ⁷ N'ahabw'ekyo ahariimwe abarikwikiriza n'Ow'obuguzi bwingi, kwonka aha batarikwikiriza kakahandiikwa ngu, Eibaare eri abombeki baayangire Niryo ryahindukire ery'obuhamizo bw'enju;
- ⁸ kandi ngu, N'eibaare eriteeza abantu entsibo, N'orukiri orubagwisa, bateera entsibo, ahabw'okuba tiboorobera kigambo, nk'oku baakiteereirweho ira.
- ⁹ Kwonka imwe muri oruganda orutoorainwe, n'abanyamurwa b'obukama, eihanga eririkwera, abantu abu Ruhanga yaayetooraniire, ngu mubone kworeka oburungi bw'Owaabeetsire okuraga omu mwirima, okutaaha omu mushana gwe ogurikutangaaza.
- ¹⁰ Ira mukaba mutari ihanga, kwonka hati muri eihanga rya Ruhanga; ira mukaba mutasaasiirwe, mbwenu hati musaasiirwe.
- ¹¹ Abarikukundwa, nimbeeshengyereza nk'abagyenzi kandi abagyenzi, mwerinde okwetenga okubi okw'omubiri okutuura nikurwanisa amagara gaanyu,
- ¹² mugire emicwe mirungi omu Banyamahanga, kandi ku baraaaze kubagambuura nibabeeta enkozi z'ebibi, bareebe ebirungi ebi murikukora, bahimbise Ruhanga omu bunaku bw'okutaayaayirwa.
- ¹³ Ahabwa Mukama mworobere obutegyeki bwona obw'abantu, yaaba buri obw'omugabe nk'omutwe gwa boona,
- ¹⁴ nari obw'abategyeki nk'abatairweho Ogwo kuhana enkozi z'ebibi, n'okusiima abarikukora gye.
- ¹⁵ Ahakuba eki Ruhanga akunda n'eki ngu okukora gye kwanyu kubumbe akanwa k'abashema babure eky'okubagambaho omu butamanya bwabo.



¹⁶ Mugire obusingye, kwonka obusingye bwanyu mutabukoresa nk'eky'okushwekyerera obubi, kureka mube abahuuku ba Ruhanga.

¹⁷ Muhe abantu boona ekitiinisa. Mukunde ab'eishe-emwe. Mutiine Ruhanga. Muhe omugabe ekitiinisa.

Kristo eky'okureeberaho kyaitu omu kubonabona

¹⁸ Imwe abahuuku, mworobere bakama baanyu nimubaha ekitiinisa kyona, ti barungi n'abarikutwaza gye bonka, kureka n'abanyamwaga nabo.

¹⁹ Ahakuba omuntu asiimwa, yaagumisiririza obusaasi naaturwa busha, ahabw'okugira omutima murungi ahari Ruhanga.

²⁰ Mbweni nimusiimwa ki, ku muraabe nimuteerwa ahabw'okukora kubi mukagumisiriza? Kwonka ku murikukora gye, mwabonabonesibwa, mukagumisiriza, ekyo nikyo kirikusiimwa ahari Ruhanga.

²¹ Kandi nikyo mwayeteirwe, ahakuba na Kristo akabonabonesibwa ahabwanyu, yaabatsigira eky'okureeberaho, ngu mutoore omuhanda ogu yaarabiremu.

²² We tarakozire kibi; n'omu kanwa ke tihararugiremu bugobya.

²³ Ku yaajumirwe, tiyaabagarurira; ku yaabonabonesiibwe, tiyaabahayira, kureka akeehayo ahari Ogwo ocwa emanja z'amazima.

²⁴ Niwe yaayekoreire ebibi byaitu omu mubiri gwe aha muti, ngu itwe abaherize kufa aha bibi, tugire amagara omu kuhikiirira.

²⁵ Ahakuba mukaba nimuhaba nk'entaama, kwonka hati mugarukire aha Muriisa kandi Omureeberezi w'amagara gaanyu.

1 Petero 3

Emitwarize mirungi y'Abakristaayo omu maka

¹ Naimwe abakazi, mworobere mutyo baabaroimwe; ku haraabe hariho abatarikworobera kigambo kya Ruhanga, bahindurwe emitwarize y'abakazi baabo, bataine kigambo kyona eki babagambiire,

² ahabw'okureeba emitwarize yaanyu mirungi ey'okutiina Ruhanga.

³ Okwecuma kwanyu kurekye kuba okw'aharuguru, okw'okutisba eishokye, n'okujwara eby'ezaabu, n'okujwara ebijwaro ebiragaize aha bigyere,

⁴ kureka okwecuma kwanyu kube okw'omunda omu mutima, okw'ekijwaro ekitasiisikara eky'omwoyo omucureezi ogutuurize ogw'obuguzi bwingi omu maisho ga Ruhanga.

⁵ N'abakazi abarikwera aba ira, abaabaire baine amatsiko ahari Ruhanga, nikwo baabaire beecuma, niboorobera baibabo;



- ⁶ nk'oku Saara yaabaire ayorobera Abrahamu, naamweta mukama we. Naimwe hati muri bahara be, ku muraabe nimukora gye, mutaine kirikubatiinisa.
- ⁷ Naimwe abashaija, mugume mutyo n'abakazi baanyu, nk'abarikwetegyereza ebishemeire, nimubaha ekitiinisa, ahakuba ni nk'enyabya zitagumire, kandi n'abahunguzi abakwataniise naimwe omu magara agu mwaheereirwe busha, okushaba kwanyu kurekye kugira ekyakuzibira.
- ⁸ Eky'aha muheru mwena mukwatanise omu mwoyo, musaasirane, mukundane nk'eishe-emwe, mugirirane embabazi n'omutima omucureezi.
- ⁹ Murekye kwihurana ebibi, nari okugarurirana ebijumo; kureka omu mwanya gw'ebyo mushabirane omugisha; manya nikyo mwayeteirwe ngu muhungure omugisha.
- ¹⁰ Ahakuba Orikwenda kukunda amagara ge, N'okugira obusingye omu biro bye, Ashemereire kuzibira orurimi rwe kugamba kubi, N'eminwa ye kugamba eby'obugobya;
- ¹¹ Kandi ahindukye arugye omu bubi, akore ebirungi; Asherure obusingye, kandi abukuratire.
- ¹² Ahakuba amaisho ga Mukama agata aha bahikiriire, N'amatu ge agatega okushaba kwabo, Kwonka abarikukora kubi abateera ekitsyori.
- ¹³ Mbweni n'oha oribakora kubi, ku muraabe nimwezirika kukora ebirungi?
- ¹⁴ Kwonka ku muraabe nimuhiigwa ahabw'okuhikiirira, muhiiriirwe. Mutaritiina okukangisa kwabo, kandi mutaryemereza omutima;
- ¹⁵ kureka muhe Kristo ekitiinisa nka Mukama omu mitima yaanyu. Mugume mweteekateekire kushobororera omuntu weena orikubashoboora eby'amatsiko agu mwine, kwonka mubashoborore n'obucureezi n'okutiina Ruhanga,
- ¹⁶ n'omutima ogutarikweshinja, ngu omuri ebyo ebi murikugambwaho kubi, abarikujuma emitwarize yaanyu mirungi ey'omuri Kristo bakwatwe enshoni.
- ¹⁷ Ahakuba ni kirungi okubonabonesibwa ahabw'okukora gye, Ruhanga ku araabe naakisiima, okukira okubonabonesibwa ahabw'okukora kubi.
- ¹⁸ Ahabw'okuba na Kristo akabonabonesibwa rimwe ahabw'ebibi yaaheza, Ohikiriire ahabw'abatahikiriire, ngu atureete ahari Ruhanga, yaitwa omu mubiri, kwonka yaahindurwa ohuriire omu mwoyo,
- ¹⁹ ou yaagyendeiremu okubuurira emyoyo ey'omu kihome,
- ²⁰ ey'abantu abatarahuriire Ruhanga ira, obu yaagumisiriza omu biro bya Noa, nibakikora emeeri, ei abantu bakye munaana baakiriiremu amaizi.



²¹Amaizi ago nikyo kishushani ky'ago agabakiza omu kubatizibwa, ti kwihaho nziro z'omubiri, kureka n'endagaano y'omutima ogutarikweshinja ahari Ruhanga, kandi ebajuna ahabw'okuzooka kwa Yesu Kristo,

²²owaagiire omu iguru, ari aha rubaju rwa buryo rwa Ruhanga, naategyeka baamaraika n'abategyeki n'ab'obushoboorozi.

1 Petero 4

¹N'ahabw'ekyo nk'oku Kristo yaabonabonesibwe omu mubiri, naimwe muhagatire eby'okurwanisa, nigwo mutima nk'ogwe; ahakuba oherize kubonabonesibwa omu mubiri, biri aherize kureka ebibi,

²mubone kumara ebiro ebi mutsigaize omu magara g'omubiri mutarikukora by'okurigira okubi kw'abantu, kureka ebi Ruhanga akunda.

³Murekye ebiro ebyahingwire bimare, ebi mwakoreiremu ebi Abanyamahanga bakunda, okugyendera omu micwe mibi ey'obushambani, n'okwetenga okubi, n'obusinzi, n'okuraara enkyeera, n'okunywa amaarwa maingi, n'emizizo mibi ey'okuramya ebishushani.

⁴Ekirikubatangaaza n'okureeba mutarikurahuka kukwatanisa nabo omu burare obuhinguraine; nikyo barikubajumira.

⁵Kwonka baryatonganisibwa Ogwo oyeteekateekire kucwa orubanja rw'abahuriire n'abafiire.

⁶Nikyo engiri yaagambiriirwe n'abaafiire, ngu bacwerwe orubanja nk'abantu oku barucwerwa, babone kugira amagara omu mwoyo nka Ruhanga.

⁷Emperu ya byona eri haihi; n'ahabw'ekyo mwerinde, muhuguukye, mwezirikire kushaba.

⁸Okukira byona mukundane munonga; ahabw'okuba okukunda kushweka ebibi bingi.

⁹Mukunirane mutarikunyomwa;

¹⁰nk'oku omuntu weena yaahairwe ekiconco, mube nikwo mwabihweresana, nk'ababiiki barungi ab'embabazi za Ruhanga ez'emiringo yoon;

¹¹orikugamba agambe nk'orikugamba ebi ashuururiirwe Ruhanga; orikuheereza aheereze n'amani agu Ruhanga amuhaire, Ruhanga abone kuhimbisibwa omuri byona ahabwa Yesu Kristo; aheebwe ekitiinisa n'obutegyeki ebiro byona Amiina.

Okugumya abarikubonabonesibwa

¹²Abarikukundwa, mutatangaazibwa omuriro ogwizire kubagyeza, nk'abaahikwaho eihano;



¹³ kureka mushemererwe ahabw'okukwatanisa na Kristo omu busaasi bwe; kandi ekitiinisa kye ku kirishuuruurwa, nabwo mushemererwe n'okwesiima kwingi.

¹⁴ Ku muraabe nimujumwa ahabw'okuturwa eiziina rya Kristo, muhiiriirwe, ahabw'okuba Omwoyo ow'ekitiinisa kandi owa Ruhanga atuura ahariimwe.

¹⁵ Kwonka hatarigira omuntu omuriimwe owaabonabonesibwa ahabw'okwita, nari okwiba, nari okukora kubi, nari okweta omu by'abandi;

¹⁶ kwonka omuntu ku araabonabonesibwe nk'omukristaayo, arekye kukwatwa enshoni, kureka ahimbise Ruhanga ahabw'eiziina eryo.

¹⁷ Ahakuba obunaku buhikire orubanja okutandikira aha b'omu nju ya Ruhanga; mbwenu ku ruraabe nirubandiza ahariitwe, omuheru gw'abatoorobera ngiri ya Ruhanga guryaba guta?

¹⁸ Kandi abahikiriire ku baraagumirwe okujunwa, abatatiina Ruhanga n'abasiisi baryaba bata?

¹⁹ N'ahabw'ekyo abarikubonabona nk'oku Ruhanga akunda, bagume nibakora gye, kandi bakwatse amagara gaabo Omuhangi orikwesigwa.

1 Petero 5

Oku abakuru bashemereire kutegyeka ekanisa

¹ Mbwenu niinyehanangiriza abakuru omuriimwe, nk'omukuru mugyenzi waanyu, kareebi w'okubonabona kwa Kristo, kandi okwataniise naimwe ekitiinisa ekirishuuruurwa;

² Muriise gye obusyo bwa Ruhanga, obu mwakwatsiibwe, mutaburiisa nk'abagyemirwe, kureka muburiise mweyendeire nk'oku Ruhanga arikukunda; ti habw'omururu mubi gw'okutunga ebintu, kureka mwine omutima ogurikukunda,

³ murekye kutegyekyesa eikama obusyo obu mwakwatsiibwe, kureka mube eky'okureeberaho aharibwo.

⁴ Bwanyima Omuriisa omukuru ku aryorekwa, muryaheebwa ekirunga ky'ekitiinisa ekitarikuhanduuka.

⁵ Nikwo naimwe abato mworobere abakuru. Mwena mweziriky obucureezi, mubone kuheerezana; ahakuba Ruhanga arwanisa ab'amaryo, kwonka abacureezi abaha omugisha.

⁶ N'ahabw'ekyo mwecureeze ahansi y'omukono gwa Ruhanga ogw'amaani, obunaku ku burihika abatunguure.

⁷ Mumwegyekyerere okushoberwa kwanyu kwona, ahabw'okuba naabataho omutima.



⁸Mwerinde; mugume nimureeba. Sitaane omuzigu waanyu naashooba nk'entare erikutsinda, naasherura ou araarye.

⁹Mumurwanise, muhamire omu kwikiriza kwanyu, nimumanya ngu ab'eishe-emwe abari omu nsi yoonababizi bahikwaho obusaasi nk'obwanyu.

¹⁰Kandi Ruhanga ow'embabazi zoona, owaabeeteire ekitiinisa kye ekitahwaho omuri Kristo, ku muriheza kubonabonesibwa akaanya kakye, aryabagarura busya, abagumye, abahe amaani.

¹¹Aheebwe obutegyeki ebiro n'ebiro. Amiina.

¹²Naabahandiikira nincwera ahagufu, nimpandiikisa Siluwano, ow'eishe-emwe orikwesigwa, nk'oku ndikuteekateeka; nimbeehanangiriza, kandi nimpamya ngu ezi nizo mbabazi za Ruhanga ez'amazima; mube nizo mwahamiramu.

¹³Ekanisa ya Babulooni eyaatoorainwe nkaimwe yaabaramutsya; kandi na Mako omwana wangye yaabaramutsya.

¹⁴Muramukanise okunywegyera kw'okukunda. Mugume n'obusingye, imwe mwena abari omuri Kristo.



2 Petero

2 Petero 1

¹Nyowe Simooni Petero, omuhuuku kandi entumwa ya Yesu Kristo, naabahandiikira imwe abaahairwe okwikiriza kw'obuguzi bwingi nk'okwaitu, omu kuhikiirira kwa Ruhanga waitu kandi Omujuni waitu Yesu Kristo;

²embabazi n'obusingye byongyerwe omuriimwe omu kumanya Ruhanga na Yesu Mukama waitu.

Emitwarize eshemereire Abakristaayo

³Ahakuba tureebire ngu amaani g'obwaruhanga bwe gakuha ebintu byona ebishemereire amagara n'okutiina Ruhanga ahabw'okumanya Ogwo owaatweteire ekitiinisa kye n'oburungi bwe,

⁴ebyamureeteire kuturaganisa eby'obuguzi bwingi kandi ebikuru munonga, ngu ahabw'ebyo murugye omu kujunda okw'omu nsi okurikureetwa okwetenga okubi, mubone kukwatanisa na Ruhanga omu buteeka bwe.

⁵N'ahabw'ekyo mugire obweziriki bwingi; aha kwikiriza kwanyu mwongyereho emicwe emirungi; aha micwe emirungi yaanyu mwongyereho okwetegyereza;

⁶aha kwetegyereza mwongyereho okwerinda; aha kwerinda mwongyereho okugumisiriza; aha kugumisiriza mwongyereho okutiina Ruhanga;

⁷aha kutiina Ruhanga mwongyereho okukunda ab'eishe-emwe; kaachi aha kukunda ab' eishe-emwe mwongyereho okukunda.

⁸Kandi ebyo ku muraabe mubiine, byayongyera kuba bingi munonga, nibibazibira kuba abeeremwa nari abatarikwana byana omu by'okumanya Mukama waitu Yesu Kristo.

⁹Ahakuba obuzirweho ebyo aba afiire amaisho, naareeba ebiri haihi, kandi aba ayebirwe ku yaashemeziibweho ebibi bye ebya ira.

¹⁰N'ahabw'ekyo, B'eishe-emwe, mwongyere kwezirika kuhamya okwetwa kwanyu n'okutooranwa kwanyu; ahakuba ku muraatwaze mutyo, timurigwa biro byona;

¹¹kureka muryaheerwa kimwe okutaaha omu bukama obutahwaho bwa Mukama waitu kandi Omujuni waitu Yesu Kristo.

¹²Nikyo nyendera kubaijutsya obutoosha ebigambo ebyo, n'obu muraabe nimubimanya, kandi muhamiire omu mazima agu mwine.

¹³Kandi ninteeekateeka nti, obu nkiri omu rusiisira oru, nshemereire kubeezirikisa ahabw'okubaijutsya,



¹⁴nimmanya ngu okwihwaho okw'orusiisira rwangye kuri haihi, nka Mukama waitu Yesu Kristo oku yammanyiise.

¹⁵Kandi niinyija kwezirika ngu, ku ndiheza kufa, mubaase kuguma nimweyijutsya ebyo buri mwanya gwona.

Petero okuhamya ebi yaareebire

¹⁶Mumanye ngu titurakuratiire nfumu ezaagunzirwe n'obwengye, obu twabamanyisa obushoboorozi bwa Mukama waitu Yesu Kristo n'okwija kwe, kureka tukaba turi baakareebi b'ekitiinisa ky'obukama bwe.

¹⁷Ahakuba Ruhanga Isheboona akamuha ekitiinisa n'okuhimbisibwa, obu eiraka ryamwizira niriruga omu kitiinisa ekirikukira byona, nirigira riti: Ogu n'Omwana wangye orikukundwa, ou nshemererewa munonga;

¹⁸kandi eryo iraka tukarihurira niriruga omu iguru, obu twabaire turi hamwe nawe aha rushozi orwo orurikwera.

¹⁹Kandi twine ekigambo ky'obunabi ekirikukira kuhamibwa. Ku murikyetaho, muryaba mukozire gye, ahakuba kiri nk'etabaaza erikwaka omu mwirima, okuhitsya obu buritaagurikana, n'enyonyoozi ey'omu kasheeshe ekaaka omu mitima yaanyu.

²⁰Mubanze mumanye eki ngu tihariho kigambo ky'obunabi eky'omu Byahandiikirwe ekirikubaasa kushoboororwa omuntu nk'oku arikweyendera;

²¹ahakuba tihariho kigambo kya baanabi ekyabaire kireetwa okukunda kw'omuntu, kureka abantu bakaba bagamba ebyaruga ahari Ruhanga, nibakoresibwa Omwoyo Orikwera.

2 Petero 2

Abeegyesa ab'ebishuba

¹Kwonka hakaba haimuka na baanabi ab'ebishuba omu ihanga (rya Israeli), nk'oku omuriimwe haribamu abeegyesa ab'ebishuba, abaritaasya omu mubonano enyegyesa erikuhabisa, ekahwerekyereza, nangwa bakeehakana Mukama waabo owaabacungwire, bakeereetaho okucwekyerera kw'ahonaaho.

²Kandi baingi baryakuratira emicwe yaabo ey'obushambani; abo baryajumisa omuhanda gw'amazima.

³Omu kwetenga kwabo baryabaihamu enshaagi, nibababeiha n'ebigambo by'ebishuba; kwonka orubanja oru baacwereirwe ira tiruriikarayo, n'okucwekyerera kwabo tikurihungira.

⁴Ahakuba Ruhanga ku araabe atarasaasiire baamaraika obu baashiisha, akabanaga okuzimu, akabata omu biina eby'omwirima okurindirwayo okuhitsya aha kiro ky'orubanja;



⁵kandi ku araabe atarasaasiire nsi eya ira, akakiza Noa omurangi w'okuhikiirira n'abandi mushanju, obu yaareeta omwegyemure gw'amaizi aha nsi ey'abatarikumutiina;

⁶kandi ku araabe yaacwereire endembo za Sodoma na Gomora orubanja, akazihindura eiju, akazigira eky'okureeberaho aha barikugyendera omu kutamutiina;

⁷akakiza Iooti ohikiriire, owaabaire ashobeirwe ahabw'emicwe mibi y'abashambani;

⁸(ahakuba omushaija ogwo ohikiriire akaba atwire nabo, naareeba kandi naahurira ebi baabaire bakora, kwonka agira enaku ebiro byona omu mutima gwe oguhikiriire ahabw'eby'obugomi ebi baabaire nibakora)

⁹n'ahabw'ekyo Mukama naamanya kukiza abarikumutiina omu kugyezibwa, kandi n'okugumya abatahikiriire omu kifubiro okuhitsya aha kiro ky'orubanja,

¹⁰okukira abo abatwarwa omubiri n'okwetenga kwagwo okurikubashiisha, n'abarikugaya obutegyeki.

Ebibi by'abantu abatatiina Ruhanga

N'abantu abatagira ki batiina, ebyegyengye abatatiina kujuma b'ekitiinisa,

¹¹kunu baamaraika, n'obu baraabe babakiza amaani n'obushoboorozi, tibacwera b'ekitiinisa abo rubanja omu maisho ga Mukama, nibabajuma.

¹²Kwonka abo bashusha nk'enyamaishwa ezitaine bwengye, ezaahangiirwe kutegwa n'okwitwa, kandi basheka ebi batarikumanya; aha muheru okuhwerekyerera kwabo nabo kuryabahwerekyereza,

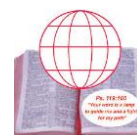
¹³bakorwe kubi, nibaihurwa ebihembo by'okukora kubi kwabo. Beesiimira ebinoomo nyomushana; n'abantu b'amabara mabi n'obumogo, bazaana kubi omu magyenyi gaabo, nibariira hamwe naimwe;

¹⁴baine amaisho agaijwire obushambani, kandi agataruha kushiisha; niboosya ab'emitima etahamire, baine omutima ogumanyiire okwetenga okubi; n'abaana bakyeenirwe;

¹⁵abaateishukire omuhanda oguhikire, bakahaba, bakatoora omuhanda gwa Balamu mutabani wa Beori, owaakunzire ebihembo by'okutahikiirira;

¹⁶kwonka akahanwa ahabw'okushiisha kwe, obu endogoya etagamba yaagamba nk'omuntu, ekazibira eiraro rya nabi ogwo.

¹⁷Abo ni nk'amaziba agatarimu maizi, kandi ebicu ebitwarwa omuyaga; barindiirwe okunagwa omu mwirima ndindindi.



¹⁸ Bagamba ebigambo ebikuru eby'okwetunguura ebitaine mugasho; boosya abantu ababa bahungire abatuura omu buhabe, nibababeihehesa okwetenga okubi okw'omubiri.

¹⁹ Babaraganisa obusingye, haza bo bari abahuuku b'okujunda; ahakuba ekisingura omuntu, nikyo aba omuhuuku waakyo.

²⁰ Ahabw'okuba abaaherize kukira ebihagaro eby'ensi ahabw'okumanya Mukama n'Omujiuni waitu Yesu Kristo, ku bagaruka kubyetaasyamu, byabasingura, ebya bwanyima byabo biba bibi okukira eby'okubanza.

²¹ Mumanye ngu ekyakubaire gye aharibo, kuri bataramanyire muhanda gw'okuhikiirira, okukira obu baherize kugumanya, bakateishuka, bakareka ekiragiwo ekirikwera eki baahairwe.

²² Ekyo kibahikireho nk'enfumu y'amazima erikugira eti: Embwa neegarukira ebitanaki byayo, n'empunu eyoogiibwe egaruka kwekuringa omu shaabo.

2 Petero 3

Eby'okugaruka kwa Mukama waitu

¹ Abarikukundwa, egi n'ebaruha ya kabiri ei naabahandiikira; omu baruha ezo zombi eki naagyendereire n'okusisiimura emitima yaanyu etarimu buryarya nimbaijutsya;

² ngu mwijukye ebigambo ebyagambirwe ira baanabi abarikwera, n'ekiragiwo kya Mukama kandi Omujiuni waitu eki mwagambiirwe entumwa ezaabatwemirweho.

³ Mubanze mumanye eki ngu, omu biro by'aha mperu haryaija abagaaniizi abarikugaaniiza, nibakuratira okwetenga kwabo okubi,

⁴ nibagira bati: Ku yaaraganiise kwija! Mbweni arahi? Ahakuba okwiha obu baatatenkuriitwe baagwejegyera, byona bituura nk'oku byabaire biri aha kutandika kw'okuhangwa kw'ensi.

⁵ Ahakuba nibabyeyebesa nkana, nibamanya ngu hakaba hariho eiguru okuruga ira, n'ensi eyaahangirwe ekigambo kya Ruhanga okuruga omu maizi, kandi ekaguma eri ahagati yaago;

⁶ kandi ahabw'ekigambo kya Ruhanga ensi eyaabaire eriho ekagaruka yaashwekwa amaizi g'omwegyemure, yaamirwa;

⁷ kwonka eiguru n'ensi ebiriho hati, ahabw'ekigambo ekyo, bibiikiirwe omuriro, nibirindwa okuhitsya aha kiro ky'orubanja eki abantu abatatiina Ruhanga baricwekyerezibwaho.

⁸ Kwonka, B'eishe-emwe, mutaryebwa ekigambo eki, ngu ekiro kimwe ahari Mukama ni nk'emyaka rukumi, kandi n'emyaka rukumi ni nk'eki ro kimwe.



⁹ Mukama tatuuzayo ki yaaraganiise, nk'abamwe oku barikuteekateeka, kureka agumisiriza ahabwanyu, atarikwenda muntu weena kuhwerekyerera, kureka naayenda ngu boona bahikye aha kweteisa.

¹⁰ Kwonka ekiro kya Mukama kiryaija nk'omushuma; obwo eiguru riryarugaho n'okuhinda kuhango, n'ebintu by'obuhangwa biryayagibwa omuriro, kandi ensi n'ebigirimu biryayokibwa.

Okweteekateekyera eby'aha mperu

¹¹ Ebyo byona ku biraabe biri eby'okuyaga bityo, mureebe oku mushemereire kuba abarikwera kandi abarikutiina Ruhanga omu mitwarize yaanyu,

¹² nimutegyereza ekiro kya Mukama, kandi nimukora eby'okukirahutsya; ahabw'ekyo kiro eiguru riryayokibwa rihweho, kandi eby'obuhangwa biryayagibwa omuriro mwingi.

¹³ Kwonka itwe nitutegyereza eiguru erisya n'ensi ensya ebituurwamu okuhikiirira, nk'oku yaaraganiise.

¹⁴ N'ahabw'ekyo, abarikukundwa, nk'oku mutegyereize ebyo, mwezirikye abashangye mwine obusingye, mutaine ibara ribi n'obu kaakuba akamogo omu maisho ge.

¹⁵ Mumanye ngu okugumisiriza kwa Mukama waitu okwo nikwo kujunwa; nka mugyenzi waitu orikukundwa paulo oku yaabahandiikiire nk'obwengye obu yaahairwe oku buri,

¹⁶ naagamba atyo omu baruha ze zoon. Omuri ezo harimu ebigambo bimwe ebigumire kwetegyerezibwa, ebi abatarikwetegyereza n'abatahamire bakiikamya, nk'oku bagira ebyahandiikirwe ebindi, bakeereetaho okuhwerekyerera.

¹⁷ N'ahabw'ekyo naimwe, abarikukundwa, nk'oku mushangirwe nimumanya ebyo, mwerinde mutahabisibwa obuhabe bw'abantu babi, mukaruga omu kuhamu kwanyu.

¹⁸ Kureka mukurire omu mbabazi za Mukama waitu kandi Omujuni Yesu Kristo, n'omu kumumanya. Aheebwe ekitiinisa hati n'ebiro byona. Amiina.



1 Yohaana

1 Yohaana 1

Okukwatanisa kwa Ruhanga n'omuntu ahabwa Yesu

- ¹ Ekyabaire kiriho iranaira, eki twahuriire, eki twareebire n'amaisho gaitu, eki twayetegyereize kandi tukakwataho n'engaro zaitu, ekya Kigambo ow'amagara
- ² (kandi amagara ago gakoorekwa, twagareeba, twagahamya, kandi nitubagambira amagara ago agatahwaho agaabaire gari na Isheboona gakatworekwa)
- ³ eki twareebire kandi eki twahuriire, nikyo turikubagambira ngu naimwe mukwatanise naitwe; kandi naitwe tukwatanisiise na Isheboona n'Omwana we Yesu Kristo;
- ⁴ kandi nitubahandiikira ebyo ngu okushemererwa kwaitu kube okuhikire.
- ⁵ Obu nibwo butumwa obu yaatugambiire, kandi obu turikubagambira, ngu Ruhanga n'omushana, kandi omuriwe tiharimu mwirima na kakyee.
- ⁶ Ku turaabe nitugira ngu nitukwatanisa nawe, haza kunu nitugyendera omu mwirima, biri nitubeiha kandi titurikukora by'amazima;
- ⁷ kwonka ku tugyendera omu mushana, nka We oku ari omu mushana, tukwatanisa hamwe, kandi eshagama ya Yesu Kristo Omwana we eguma neetwozyaho ebibi byona.
- ⁸ Ku tugira ngu titwine kibi, tuba nitwebeiha, kandi tuba tutaine mazima.
- ⁹ Ku twatura ebibi byaitu, niwe w'okwesigwa kandi ohikiriire kutusaasira ebibi n'okutwozyaho eby'okutahikiirira byona.
- ¹⁰ Ku tugira ngu titukashiishaga, tumuhindura omubeihi, kandi ekigambo kye kiba kitari muriitwe.

1 Yohaana 2

- ¹ Baana bangye abato, naabahandiikira ebigambo ebyo, ngu murekye kushiisha; kwonka omuntu weena ku araashiishe, twine Omutonganizi ahari Isheboona, niwe Yesu Kristo ohikiriire;
- ² kandi Ogwo niwe karabo ahabw'ebibi byaitu, kandi ti byaitu twenka, kureka n'ebibi by'ensi yona.
- ³ Ahari eki niho turikuhamiza ngu nitumumanya, ku turaabe nitukora ebi aturagiira.
- ⁴ Orikugira ati, Nimmumanya, atarikworobera biragiyo bye, n'omubeihi, kandi naaba ataine mazima;



⁵kwonka orikworobera ekigambo kye, okukunda oku akunda Ruhanga kuba kuhikiriziibwe buzima omuriwe. Aho niho tumanyira ku turi omuriwe;

⁶orikugira ngu atuura omuriwe, ashemereire kutwaza nka We oku yaabaire atwaza.

⁷Abarikukundwa, tindikubahandiikira kiragiyo kisy, kureka ekya ira, eki mwabaire mwine okwiha iranaira; ekiragiyo ekyo ekya ira nikyo kigambo eki mwahuriire.

⁸Kwonka kandi nimbahandiikira ekiragiyo kisy, kandi eky'amazima omuriwe n'omuriimwe, ahakuba omwirima niguhwaho, kandi n'omushana ogw'amazima gwajwire.

⁹Orikugira ngu ari omu mushana, akanga mwene ishe, biri akiri omu mwirima na hati.

¹⁰Orikukunda mwene ishe, naaba ari omu mushana, kandi omuriwe tiharimu kirikuteeza ntsibo.

¹¹Kwonka orikwanga mwene ishe, naaba ari omu mwirima, kandi naaba atarikumanya i arikuza, ahabw'okuba omwirima niguba gumuhumize amaisho.

¹²Nimbahandiikira, imwe abaana bato, ahakuba ebibi byanyu bibasaasiirwe ahabw'eiziina rye.

¹³Nimbahandiikira, imwe baishebo, ahakuba nimumanya Ogwo owaabaire ariho okwiha iranaira. Nimbahandiikira, imwe abatsigazi, ahakuba musingwire Omubi. Naabahandiikira, imwe abaana bato, ahakuba nimumanya Isheboona.

¹⁴Naabahandiikira, imwe baishebo, ahakuba nimumanya Ogwo owaabaire ariho okwiha iranaira. Naabahandiikira, imwe abatsigazi, ahakuba mwine amaani, n'ekigambo kya Ruhanga kituura omuriimwe, kandi musingwire Omubi.

Okutakunda nsi erihwaho

¹⁵Mutarikunda ensi n'obu byakuba ebintu ebigirimu. Omuntu weena ku akunda ensi, okukunda Isheboona kuba kutamurimu.

¹⁶Ahakuba byona eby'omu nsi, ebi omubiri gwetegna, n'ebi amaisho geetenga, n'okwehimbisa ahabw'eby'amagara aga, tibiruga hari Isheboona, kureka biruga omu nsi egi.

¹⁷Kandi ensi egi neehwaho n'okwetenga kwayo; kwonka okora ebi Ruhanga akunda, agumaho ebiro byona.

Eby'orikwehindura Kristo kumurwanisa orikwetwa Antikristo

¹⁸Imwe abaana bato, ogu nigwo mwanya gw'aha muheru; nk'oku mwahuriire ngu nihenda kwija Antikristo, na mbwenu haizire baantikristo baingi; aho niho turikumanyira omwanya ogu ku guri ogw'aha muheru.



¹⁹ Bakataana naitwe, baaturugamu; kwonka bakaba batari baitu; ahakuba kuri baabaire bari abaitu, bakaagumire naitwe; kwonka bakeegyendera, ngu kimanyirwe kimwe ku boona batari baitu.

²⁰ Kwonka imwe mukashukwaho amajuta Ogwo Orikwera, kandi mwena nimukimanya.

²¹ Tinaabahandiikira nk'abatarikumanya mazima, kureka nk'abarikugamanya, kandi nimumanya ngu tihariho kishuba ekiruga omu mazima.

²² Omubeihi n'oha? T'ogwo ohakana ku Yesu atari Kristo? Antikristo n'ogwo oyehakana Isheboona n'Omwana.

²³ Tihariho oyehakana Omwana akagira Isheboona. Ogwo oikiriza Omwana niwe aine na Isheboona.

²⁴ N'ahabw'ekyo eki mwahuriire okwiha iranaira kibe nikyo kyaguma omuriimwe. Eki mwahuriire okwiha iranaira ku kiriguma omuriimwe, naimwe muryaguma omu Mwana n'omuri Isheboona.

²⁵ Kandi endagaano ei yaaturaganiise n'egi, okuheebwa amagara agatahwaho.

²⁶ Ebi naabibahandiikira kubamanyisa eby'abarikwenda kubahabisa;

²⁷ naimwe okushukwaho amajuta, oku yaabahaire, nikuguma omuriimwe, kandi timurikwetenga w'okubeegyesa; nk'okushukwaho amajuta kwe oku kubeegyesa ahari byona, kandi oku kuri okw'amazima, kutari kw'ebishuba, nk'oku kwabeegyese, mube nikwo mwaguma omuriwe.

²⁸ Na mbwenu, baana bangye abato, mugume omuriwe, bwanyima ku arireebeka, tubone kwija omu maisho ge twine obumanzi, tutarikukwatwa nshoni tukeenyonya aha kwija kwe.

²⁹ Ku muraabe nimumanya ngu ahikiriire, mumanye ngu omuntu weena okora eby'okuhikiirira biri azairwe Ruhanga.

1 Yohaana 3

Abaana ba Ruhanga n'abaana ba Sitaane

¹ Mureebe okukunda oku Isheboona yaatukunzire oku kuri, itwe okwetwa abaana ba Ruhanga; kandi nikwo turi. Nikyo ensi etatumanyira, ahakuba teramumanyire.

² Abarikukundwa, hati turi abaana ba Ruhanga; oku turiba, tikukamanyirwe; kwonka nitumanya, ngu ku arishuuruurwa, turyashushana nawe, ahabw'okuba turyamureeba nk'oku ari.

³ Kandi omuntu weena omwineho amatsiko ago, ayesHEMEZE nka We oku ari oshemeire.



- ⁴Omuntu weena okora ekibi akora eby'obugomi; kandi ekibi nibwo bugomi.
- ⁵Nimumanya ngu Ogwo akoorekwa kwihaho ebibi, kandi omuriwe tiharimu kibi.
- ⁶Weena oguma omuriwe tashiisha; weena oshiishs takamureebaga, n'obu kwakuba okumumanya.
- ⁷Imwe abaana bato, hatagira omuntu weena owaabahabya. Okora eby'okuhikiirira niwe ahikiriire, nka We oku ahikiriire.
- ⁸Okora ekibi n'owa Sitaane; ahakuba okwiha iranaira Sitaane ashiisha. Nikyo Omwana wa Ruhanga yaayorekyeirwe kuhwerekyereza emirimo ya Sitaane.
- ⁹Weena ozairwe Ruhanga takora kibi; ahabw'okuba embibo ye eguma omuriwe; kandi tabaasa kukora kibi, ahakuba akazaarwa Ruhanga.
- ¹⁰Ekyo nikyo kimanyisa abaana ba Ruhanga n'abaana ba Sitaane; weena otakora eby'okuhikiirira ti wa Ruhanga, n'obu yaakuba otakunda mwene ishe.

Okukundana n'okwangana

- ¹¹Ahakuba obu nibwo butumwa obu mwahuriire okwiha iranaira, ngu tukundane,
- ¹²turekye kuba nka Kaini owaabaire ari ow'Omubi, akaita omurumuna. Mbweni akamwitira ki? Ahabw'okuba emicwe ye ekaba eri mibi, kandi ey'omurumuna ekaba eri ey'ohikiriire.
- ¹³B'eishe-emwe, mutatangaara ngu ensi neebanga.
- ¹⁴Itwe nitumanya ngu tukaruga omu kufa, twataaha omu magara, ahabw'okuba tukunda ab'eishe-emwe. Otaine rukundo aguma omu kufa.
- ¹⁵Weena orikwanga mwene ishe n'omwitsi; kandi nimumanya ngu tihariho mwitsi oine amagara agatahwaho omuriwe.
- ¹⁶Aha niho tumanyira rukundo, ahakuba Yesu akahayo amagara ge ahabwaitu; naitwe tushemereire kuhayo amagara gaitu ahabwa beene waitu.
- ¹⁷Mbweni omuntu weena otungire ebintu by'ensi egi, ku yaakureeba mugyenzi we abikyenire, yaamwehuza, okukunda kwa Ruhanga kukaaguma kuta omuriwe?
- ¹⁸Baana bato, turekye kukundana omu bigambo nari aha rurimi, kureka tukundane omu bi turikukora n'omu mazima.
- ¹⁹Aha niho turikumanyira ka turi ab'amazima, tukagarukwamu emitima omu maisho ge,
- ²⁰omuri byona ebi etushinja; ahakuba Ruhanga ni mukuru okukira emitima yaitu, kandi naamanya byona.



²¹Abarikukundwa, emitima yaitu ku eraabe etarikutushinja, twine obumanzi omu maisho ga Ruhanga;

²²kandi eki tushaba kyona akituha, ahakuba tworobera ebiragi byo, kandi tukora ebishemeire omu maisho ge.

²³Kandi eki nikyo kiragi kye, ngu twikirize eziina ry'Omwana we Yesu Kristo, kandi tukundane nk'oku yaaturagiire.

²⁴Boona aboorobera ebiragi byo baguma omuriwe, nawe aguma omuribo. Kandi aha niho tumanyira ngu aguma omuriitwe, ahabw'Omwoyo ou yaatuhaire.

1 Yohaana 4

Emyoyo ey'amazima n'ey'ebishuba

¹Abarikukundwa, mutaikiriza buri mwoyo gwona, kureka mubanze mwetegyereze emyoyo ku eraabe eri eya Ruhanga; ahakuba baanabi baingi ab'ebishuba baizire omu nsi.

²Aha niho tumanyira Omwoyo wa Ruhanga; buri mwoyo gwona ogugamba ku Yesu Kristo yaiziire omu mubiri, guba niguruga ahari Ruhanga;

³kandi omwoyo gwona ogutagamba Yesu gutyo, guba gutari gwa Ruhanga. Ogwo n'omwoyo gwa antikristo ugu mwahuriire ngu nigwija, kandi na hati gwahikire omu nsi.

⁴Imwe abaana bato, muri aba Ruhanga, kandi mubasingwire, ahakuba Ori omuriimwe ni mukuru okukira ori omu nsi.

⁵Bo n'ab'ensi; n'ahabw'ekyo nibagamba eby'ensi kandi n'ensi neebahurira.

⁶Itwe turi aba Ruhanga. Omuntu weena omanya Ruhanga atuhurira; kandi otari wa Ruhanga tatuhurira. Aho niho tumanyira omwoyo ogw'amazima, n'omwoyo ogurikuhabya.

Ruhanga ni rukundo

⁷Abarikukundwa, tukundane, ahakuba okukunda kuruga ahari Ruhanga, kandi omuntu weena ogira rukundo aba azairwe Ruhanga.

⁸Otagira rukundo tamanya Ruhanga; ahakuba Ruhanga aba rukundo.

⁹Omuri eki nimwo okukunda kwa Ruhanga kwayorekyeirwe ahariitwe, obu yaatuma Omwana we omwe nyamunegyere, ngu tube abahuriire ahabwe.

¹⁰Omuri eki nimwo okukunda kuri, tiitwe twakunzire Ruhanga, kureka niwe yaatukunzire, akatuma Omwana we kuba ekarabo ahabw'ebibi byaitu.

¹¹Abarikukundwa, Ruhanga ku araabe yaatukunzire atyo, naitwe tushemereire kukundana.



¹² Tihariho muntu orareebire Ruhanga; ku tukundana, Ruhanga aguma omuriitwe, n'okukunda kwe kuhikiirizibw aomuriitwe.

Okuguma omuri Ruhanga, nawe omuriitwe

¹³ Aha niho tumanyira ngu tuguma omuriwe, nawe omuriitwe, ahabw'okuba akatuha aha Mwoyo we.

¹⁴ Itwe tukareeba kandi twahamya ku Isheboona yaatumire Omwana we kuba Omujuni w'ensi.

¹⁵ Omuntu weena orikumanya ku Yesu ari Omwana wa Ruhanga, Ruhanga naaguma omuriwe, kandi nawe naaguma omuri Ruhanga.

¹⁶ Itwe nitumanya, kandi nitwikiriza okukunda oku Ruhanga atukunda. Ruhanga ni rukundo; kandi oguma omuri rukundo niwe aguma omuri Ruhanga, na Ruhanga akaguma omuriwe.

¹⁷ Omuri eki nimwo okukunda kuhikiirizibwa omuriitwe, ngu tugire obumanzi tutaritiina aha kiro ky'orubanja, ahakuba nk'oku ari nikwo naitwe turi omu nsi egi.

¹⁸ Omu kukunda tihabamu bwoba, okukunda okuhikire kubingira aheeru obwoba; ahakuba obwoba bugyenda n'ekiheneso, kandi oine obwoba aba ataine kukunda okuhikire.

¹⁹ Itwe nitukunda, ahakuba We akabanza kutukunda.

²⁰ Omuntu weena ku agira ati, Ninkunda Ruhanga, haza naayanga mugyenzi we, n'omubeihi; ahakuba otakunda mugyenzi we ou arareebire, tabaasa kukunda Ruhanga ou atakareebaga.

²¹ Kandi twine ekiragiro eki ekyarugire ahariwe ngu, Orikukunda Ruhanga akunda na mugyenzi we.

1 Yohaana 5

Okunda Ruhanga ayorobera ebiragiro bye

¹ Omuntu weena oikiriza ngu Yesu ni Kristo aba azairwe Ruhanga; kandi weena okunda omuzaire aba naakunda n'ou yaazaire.

² Aha niho turikumanyira ngu tukunda abaana ba Ruhanga, ku tukunda Ruhanga, twayorobera ebiragiro bye.

³ Ahakuba oku nikwo kukunda Ruhanga, itwe okworobera ebiragiro bye; kandi ebiragiro bye tibirusya.

⁴ Ahabw'okuba kyona ekizairwe Ruhanga kisingura ensi; kandi obu nibwo businguzi obusingura ensi, nikwo kwikiriza kwaitu.



⁵Mbwenu n'oha osingura ensi? T'ogwo oikiriza ngu Yesu n'Omwana wa Ruhanga?

⁶Ogwo niwe yaizire, akaraba omu maizi n'eshagama, Yesu Kristo, ti mu maizi gonka, kureka omu maizi n'eshagama;

⁷kandi Omwoyo niwe abihamya, ahabw'okuba Omwoyo nigo mazima.

⁸Hariho ebirikuhamya bishatu, Omwoyo n'amaizi n'eshagama; kandi ebishatu ebyo biikirizana.

⁹Ku turaabe nitwikiriza okuhamya kw'abantu, okuhamya kwa Ruhanga nikukira okwabo; ahakuba okuhamya kwa Ruhanga nikwo oku, ngu akahamya eby'Omwana we.

¹⁰Oikiriza Omwana wa Ruhanga aine okuhamya okwo omuriwe. Otaikiriza Ruhanga aba amuhindwire omubeihi, ahabw'okuba aba ataikiriize kuhamya oku Ruhanga yaahamize aha Mwana we.

¹¹Kandi oku nikwo kuhamya okwo, ngu Ruhanga akatuha amagara agatahwaho, kandi amagara ago gari omu Mwana we.

¹²Omuntu oine ogwo Mwana niwe aine amagara; otaine Mwana wa Ruhanga taine magara.

¹³Ebi naabihandiikira imwe abaikiriza eiziina ry'Omwana wa Ruhanga, ngu mubone kumanya ku mwine amagara agatahwaho.

¹⁴Kandi obu nibwo bumanzi obu twine omuriwe, ngu kutushaba ekintu kyona nk'oku akunda, atuhurira.

¹⁵Kandi ku turaabe nitumanya ngu atuhurira omuri byona ebi tushaba, nitumanya ngu tutungire ebi twamushabire.

¹⁶Omuntu weena ku araareebe mugyenzi we naakora ekibi ekitari ky'okumwitsa, ashabe, kandi Ruhanga aryamuha amagara ahabw'abo abakozire ekibi ekitari ky'okubaita. Hariho ekibi ekirikwitsa; ekyo tindikugira ngu aryakyeshengyerereza.

¹⁷Ekitari ky'okuhikiirira kyona kiba ekibi; kwonka hariho ekibi ekitari ky'okwitsa.

¹⁸Nitumanya ngu omuntu weena ozairwe Ruhanga takora kibi; ahakuba Ogwo owaazairwe Ruhanga niwe amurinda, kandi Omubi tamukoraho.

¹⁹Itwe nitumanya ku turi aba Ruhanga, kandi ensi yoona ku eri omu butegyeki bw'Omubi ogwo.

²⁰Kandi nitumanya ngu Omwana wa Ruhanga akaija, yaatuha okwetegyereza, ngu tumanye Ow'amazima; naitwe turi omuri Ogwo ow'amazima, niwe Yesu Kristo Omwana we. Ogwo niwe Ruhanga ow'amazima, n'amagara, agatahwaho.



²¹ Imwe baana bato 'mwe, mwerinde ebishushani ebirikuramibwa.



2 Yohaana

2 Yohaana 1

¹Nyowe nk'omukuru naakuhandiikira, iwe Omuzaire owaatoorainwe n'abaana baawe, abu ndikukunda omu mazima, kandi tiinye nyenka kureka n'abandi boona abarikumanya amazima,

²ahabw'amazima agatuura omuriitwe, kandi agariguma naitwe ebiro byona;

³embabazi n'okusaasira n'obusingye ebirikiruga ahari Ruhanga Isheboona na Yesu Kristo Omwana we, biryaguma naitwe omu mazima n'okukunda.

⁴Nkashemererwa munonga ahakuba nkashanga abamwe aha baana baawe nibagyendera omu mazima nk'oku twaragiirwe Isheboona.

⁵Mbwenu ninkweshengyereza, Muzaire, ntari nk'orikukuhandiikira ekiragiro kisywa, kureka ekya eki tushangirwe twine okwiha iranaira, ekituragiira ngu tukundane.

⁶Kandi oku nikwo kukunda, itwe okugyendera omu biragiro bye. Eki nikyo kiragiro, nk'oku mwahuriire okuruga iranaira, ngu mube nikyo mwagyenderamu.

⁷Ahakuba hariho abarikuhabisa baingi abaizire omu nsi, abatarikwikiriza ngu Yesu Kristo akaija aine omubiri. Orikugamba atyo n'omuntu orikuhabya abandi, kandi ni antikristo.

⁸Mwerinde, mutafeerwa eki mwakoreire, kureka muheebwe ekihembo ekihikire.

⁹Omuntu weena orikurenzwa aha nyengyesa ya Kristo atagigumiremu, naaba ataine Ruhanga; orikugumira omu nyegyesa egyo, ogwo naaba aine Isheboona kandi n'Omwana.

¹⁰Omuntu weena ku ariija ahi muri, ataine nyegyesa egyo mutarimutaasya omu nju, n'obu kwakuba okumuramutsya;

¹¹ahakuba orimuramutsya, aryaba akwataniise nawe omu micwe ye emibi.

¹²N'obu ndaabe nyine bingi kubahandiikira, kwonka tindikusiima kubihandiikisa bwino aha rupapura; ahakuba nyine amatsiko kwija okwo kugaaniira naimwe nitureebana, tubone kuhitsya okushemererwa kwaitu.

¹³Abaana ba murumuna waawe baakuramutsya.



3 Yohaana

3 Yohaana 1

- ¹Nyowe nk'omukuru naakuhandiikira, iwe Gaayo orikukundwa, ou nkunda omu mazima.
- ²Orikukundwa, ninshaba ngu obe gye omuri byona, kandi ngu ogire amagara omu mubiri, nk'oku ori gye omu mwoyo.
- ³Ahakuba nkashemererwa munonga obu abamwe aha b'eishe-emwe baija, nibahamya amazima gaawe, kandi n'oku orikugagyenderamu.
- ⁴Tihariho ki ndikushemererwa okukira eki, okuhurira ngu abaana bangye nibagyendera omu mazima.
- ⁵Orikukundwa, nookora omurimo gw'obwesigwa omuri byona ebi orikukorera ab'eishe-emwe, haza kandi bari abagyenyi abu otarikumanya,
- ⁶abahamize okukunda kwawe omu maisho g'ekanisa. Kandi ku oribaraga gye omu rugyendo rwabo omu muringo ogurikusiimisa Ruhanga, oryaba okozire gye.
- ⁷Ahabw'okuba bakaruga owaabo ahabw'Eiziina eryo, bataine ki baihire aha Banyamahanga.
- ⁸N'ahabw'ekyo naitwe tushemereire kwakiira abari nk'abo, tube abarikukwatanisa nabo kuhwerana omu mazima.
- ⁹Hariho eki naahandiikiire ekanisa; kwonka Diotorefe, okunda kwekuza, tarikutwikiriza.
- ¹⁰N'ahabw'ekyo, ku ndiija, ndyabajutsya ebi arikukora, naatujuma, kandi naatugambaho ebigambo bibi. Kandi tagarukira hari ebyo byonka, kureka ataho n'okwanga kwakiira ab'eishe-emwe, n'abarikwenda kubaakiira abazibira, agaruka abacwa omu kanisa.
- ¹¹Orikukundwa, otaritooreza orikukora ekibi, kureka orikukora ekirungi. Orikukora gye n'owa Ruhanga; orikukora kubi, takareebaga Ruhanga.
- ¹²Demeterio naasiimwa boona, kandi n'amazima nigakihamya; naitwe nitumuhamya, kandi naiwe noomanya ngu okuhamya kwaitu n'okw'amazima.
- ¹³Nkaba nyine bingi kukuhandiikira; kwonka tindikusiima kubihandiikisa akacumu na bwino.
- ¹⁴Kwonka nyine amatsiko kukureeba juba; obwo turyagaaniira nitureebana.
- ¹⁵Obusingye bugume naiwe. Banywani baitu baakuramutsya. Ndamukiza banywani baitu buri omwe.



Yuda

Yuda 1

¹ Nyowe Yuda, omuhuuku wa Yesu Kristo, kandi murumuna wa Yakobo, naabahandiikira imwe abaayetsirwe, abarikukundwa omuri Ruhanga Isheboona, kandi abarindiirwe Yesu Kristo;

² embabazi n'obusingye n'okukunda byeyongyere omuriimwe.

Okumanyisa ebibi ebiribaho omu biro by'aha mperu

³ Abarikukundwa, ku naabaire niinyezirika munonga kubahandiikira eby'okujunwa kwaitu twena, nkagyemwa kubahandiikira nimbeehanangiriza kurwanira munonga okwikiriza oku abarikwera baahairwe rimwe kihakwa.

⁴ Ahakuba hariho abantu bamwe abashensheire omuriitwe batamanyirwe, abaarangirwe ira ku baricwerwa orubanja oru; n'abantu abatatiina Ruhanga, abahindura embabazi za Ruhanga orwekwatso ngu bashambane, bakeehakana Omutegyeki waitu omwe wenka kandi Omujuni waitu Yesu Kristo.

⁵ Mbweni n'obu muraabe mwamanyiire kimwe byona, niinyenda kubaijutsya nti, Mukama owaajunire eihanga ry'Israeli okuruga omu nsi ya Misri, bwanyima akahwerekyereza abatarakiriize;

⁶ kandi na baamaraika, abatararinzire bukuru bwabo, bakaruga omu mwanya gwabo ogu baabaire batuuramu, akibarindiire omu mwirima omu njegyere ezitarugwamu, okuhitsya aha kiro kikuru eky'orubanja;

⁷ kandi n'aba Sodoma na Gomora n'ab'omu ndembo ezaabaire zihareraine nazo, abaayehaireyo omu bushambani n'okukoranaho eby'enshoni ebitari by'obuhangwa, bakaheebwa ekifubiro ky'omuriro ogutaraara, baaba eky'okureeberaho.

⁸ Kandi omu muringo ogwo abashaija abo bashiisha emibiri yaabo omu birooto, bagaya obutegyeki, kandi bajuma ab'ekitiinisa.

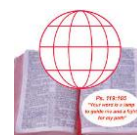
⁹ Kwonka Mikaeli maraika omukuru, ku jaarwaniise Sitaane, naahakana nawe nibafa omubiri gwa Musa, tareehangire kumucwera rubanja naamujuma, kureka akagira ati: Mukama akuhane.

¹⁰ Kwonka abashaija abo bajuma ebi batarikumanya; kandi ebi barikumanya, babimanyisibwa obuntu bwabo nk'enyamaishwa ezitaine bwengye, nibyo bakoresa okweshiisha.

¹¹ Baryakareeba! Ahakuba batoora omuhanda gwa Kaini, boohokyera omu buhabe bwa Balamu ahabw'okutunga enshaagi, kandi bacwekyererera omu bugomi bwa Koora.



- ¹²Abo, ku baba nibarya naimwe, ni nk'amabara agarikushiisha amagyenye gaanyu ag'okukundana; n'abariisa b'entaama abariisa enda zaabo batarikutiina; n'ebicu ebitarimu njura ebitwarwa omuyaga; n'ebiti ebitariho byana omu bunaku bw'ekyanda ebifiire kabiri, ebirimbwirwe n'emizi;
- ¹³ni nk'ebingonzi by'enyanya eby'amaani, babira eifuro ry'enshoni zaabo; kandi ni nk'enyonyoozi ezitahamiire hamwe, abarindiirwe omwirima ndindindi ebiro byona.
- ¹⁴Kandi abo nibo Enoke, owa mushanju okuruga ahari Adamu, yaaragwireho ati: Reebe, Mukama akaija n'abarikwera be obukumi n'obukumi,
- ¹⁵okucwera boona orubanja, n'okurusingisa boona abatatiina Ruhanga ahabw'eby'okutamutiina ebi baakozire bakamucumuraho, kandi n'ebigambo ebigumire byona ebi abasiisi abatatiina Ruhanga baamugambireho nibamurwanisa.
- ¹⁶Abo n'abeetomboita, abatuura nibatonzya, abakurata okwetenga kwabo okubi, abeehimbisa n'ebigambo ebirengyesereize, kandi abaha abantu ekitiinisa nibabendamu enshaagi.
- ¹⁷Kwonka imwe, abarikukundwa, mwijukye ebigambo ebyagambirwe ira entumwa za Mukama waitu Yesu Kristo,
- ¹⁸oku zaabagambiire, nizigira ziti: Omu biro by'aha mperu haryabaho abashekyerezi, abarikukurata okwetenga kwabo okw'okutatiina Ruhanga.
- ¹⁹Abo nibo bareeta okwetaanisamu, abantu-buntu abataine Mwoyo.
- ²⁰Kwonka imwe, abarikukundwa, mweyombekye aha musingi gw'okwikiriza kwanyu okurikwera munonga; mushabe omu Mwoyo Orikwera.
- ²¹Mwerindire omu kukunda kwa Ruhanga; mutegyereze okusaasira kwa Mukama waitu Yesu Kristo, okuribahitsya omu magara agatahwaho.
- ²²Kandi abamwe abarikubanganisa mubaikiririse;
- ²³abandi mubakize nimubashahura omu muriro; n'abandi mubasaasire nimutiina, nangwa mwangye n'ekijwaro ekiine amabara agateirweho omubiri.
- ²⁴Ogwo orikubaasa kubarinda kutagwa kandi n'okubamurika omu maisho g'ekitiinisa kya Ruhanga nimushemererwa munonga mutaine kamogo,
- ²⁵Ruhanga ogwo omwe wenka, Omujuni waitu owaatujunire ahabwa Yesu Kristo Mukama waitu, aheebwe ekitiinisa eky'obukama bwe n'obutegyeki n'obushoboorozi, ebi yaabaire aine ira ryona, hati n'ebiro byona. Amiina.



Okushuuruurirwa

Okushuuruurirwa 1

¹Ebyashuurwirwe Yesu Kristo, ebi Ruhanga yaamuhaire kworeka abahuuku be ebyabaire nibyenda kubaho juba, nawe akatuma maraika we kubimanyisa omuhuuku we Yohaana,

²owaahamize ebi yaareebire byona eby'ekigambo kya Ruhanga n'eby'okuhamya oku Yesu Kristo yaahamize.

³Orikushoma ebigambo by'obunabi obu aine omugisha, kandi baine omugisha abarikubihurira, bakata omutima aha bihandiikirwemu; ahabw'okuba obunaku buri haihi.

Okweyoreka kwa Yesu ahari Yohaana

⁴Nyowe Yohaana naabahandiikira imwe amakanisa mushanju ag'omuri Asia; nimbendeza embabazi n'obusingye ebirikuruga ahari Ogwo oriho, kandi owaabaire ariho, kandi oribaho, kandi ebirikuruga aha myoyo mushanju eri omu maisho g'ekitebe kye eky'obukama,

⁵kandi ebirikuruga ahari Yesu Kristo kareebi omwesigwa, omujigaijo omu kuzooka, kandi omutegyeki w'abagabe b'ensi. Ogwo otukunda, kandi owaatukomoroire omu bibi byaitu n'eshagama ye,

⁶akatuhindura obukama n'abanyamurwa ahari Ruhanga we kandi Ishe, aheebwe ekitiinisa n'obutegyeki ebiro byona. Amiina.

⁷Reeba, naija n'ebicu, kandi eriisho ryona riryamureeba, n'abo abaamucumitsire; n'enganda zoonza ez'omu nsi ziryaborooga ahabw'okwija kwe. Eego, Amiina.

⁸Niinye Alufa na Omega; nikwo Mukama Ruhanga arikugira, oriho, kandi owaabaire ariho, kandi oribaho, Ow'obushoboorozi bwona.

⁹Nyowe Yohaana mwene waanyu, okwataniise naimwe omuri Yesu omu busaasi n'omu bukama n'omu kugumisiriza, nkaba ndi aha kirwa Patumo, ntuzirwe ekigambo kya Ruhanga n'okuhamya ebya Yesu.

¹⁰Aha izooba rya Mukama nkaba ndi omu Mwoyo, naahurira eiraka rihango nk'ery'enzamba enyima yangye,

¹¹nirigira riti: Ebi oraareebe obihandiikye omu kitabo, okyohereze amakanisa aga mushanju, eya Efeso, Sumuruna, Perugamo, Suatira, Saadi, Filudelfia na Laodikia.

¹²Ahonaaho naahinduka kureeba owaabaire naagamba naanye; ku naahindikire, naareeba ebikondo by'etabaaza mushanju eby'ezaabu,



¹³kandi ahagati y'ebyo bikondo hakaba hariho Orikushusha Omwana w'omuntu, ojwaire ekijwaro ekihikire aha bigyere, kandi ayezirikire orukoba rw'ezaabu omu kifuba;

¹⁴omutwe gwe n'eishokye rye bikaba nibyera nk'ebyoya by'entaama, nibyerera kimwe nk'orubaare; amaisho ge gakaba gari nk'endimi z'omuriro,

¹⁵ebigyere bye bikaba nibyengyengyeta nk'omuringa ogushemereziibwe omu iziiko, kandi eiraka rye rikaba nirihoorera nk'amaizi maingi;

¹⁶omu mukono gwe gwa buryo akwaitsemu enyonyoozi mushanju, omu kanwa ke haarugamu rurara ey'amoogi abiri, kandi ahamaisho ge hakaba niamurinkana nk'eizooba eririkujwisa amaani.

¹⁷Ku naamureebire, naagwa aha bigyere bye nk'ofiire. Kwonka yantaho omukono gwe gwa buryo naagira ati: Otatiina; niinye w'okubanza kandi ow'aha muheru, mbwenu ohuriire.

¹⁸Nkaba nfiire, mbwenu ndi ohuriire ebiro byona; kandi nyine ebishumuruzo bya Rufu n'Okuzimu.

¹⁹Mbwenu handiika ebi waareeba, ebiraho kandi ebiribaho bwanyima.

²⁰Amakuru g'enonyoozi mushanju ezi waareeba omu mukono gwangye gwa buryo, kandi n'ebikondo by'etabaaza mushanju eby'ezaabu, ezo nyonyoozi mushanju nibo baamaraika b'ago makanisa mushanju, kandi ebyo bikondo by'etabaaza mushanju nigo makanisa mushanju.

Okushuuruurirwa 2

Ebaruha ezi Yesu yaahandiikiire amakanisa mushanju

¹Handiikira maraika w'ekanisa ey'omuri Efeso, oti: Ebi nibyo bigambo by'Ogwo okwaitse enyonyoozi mushanju omu mukono gwe gwa buryo, kandi ogyenda naataayaayira ebikondo by'etabaaza mushanju eby'ezaabu.

²Ati: Nimmanya ebi orikukora, okwezirika kwawe, n'okugumisiriza kwawe; kandi nimmanya ku otabaasa kugumisiririza abantu babi, kandi ku waayetegyereize abeeyeta entumwa, haza batari bo, okashanga bari ab'ebishuba.

³Nimmanya ku ogumisiriza, kandi ku oyemera bingi ahabw'eiziina ryangye, kandi ku otakaruhaga.

⁴Kwonka nyine eki ndikufa naiwe; okareka okukunda kwawe okw'okubanza.

⁵N'ahabw'ekyo oijukye ahu waihire waaza kugwa, oyeteise, ogarukye okore nk'oku waabaire nookora okubanza. Ku oraabe otakozire otyo, ndyaija ahariiwe, nyihe ekikondo ky'etabaaza yaawe omu mwanya gwakyo, ku oriba oteeteisize.

⁶Kwonka eki oine, oyanga ebi Abanikolaiti bakora, naanye ebi nyanga.



- ⁷Oine amatu ahurire eki Omwoyo arikugambira amakanisa. Orikusingura ndyamwikiriza kurya aha muti gw'amagara, oguri omuri Paradiiso ya Ruhanga.
- ⁸Handiikira maraika w'ekanisa ey'omuri Sumuruna, oti: Ebi nibyo bigambo by'Ow'okubanza kandi Ow'aha muheru, owaabaire afiire, mbwenu ahuriire.
- ⁹Naagira ati: Nimmanya obusaasi bwawe, n'obworo bwawe (kwonka ori omutungu), kandi nimmanya ngu ojumwa abeeyeta Abayudaaya, haza batari bo, bari sinagogi ya Sitaane.
- ¹⁰Otatiina ebi orikwiya kubonabonesibwamu. Reebe, Sitaane naija kuta bamwe omuriimwe omu kihome, ngu mugyezibwe, kandi mumare ebiro ikumi nimubonabonesibwa. Guma ori omwesigwa okuhitsya aha kufa; naanye ndyakuha ekirunga ky'amagara.
- ¹¹Oine amatu ahurire eki Omwoyo arikugambira amakanisa. Orikusingura, okufa okwa kabiri tikwine ki kurimwitsa.
- ¹²Handiikira maraika w'ekanisa ey'omuri Perugamo oti: Ebi nibyo bigambo by'Ogwo oine rurara y'amoogi abiri arikugamba,
- ¹³naagira ati: Nimmanya ahu otuura ku niho ekitebe ky'obukama bwa Sitaane kiba; ku ogumiza kimwe eiziina ryangye, kandi ku otareehakaine ku orikuunyikiriza, nangwa n'omu biryo bya Antipa, kareebi wangye omwesigwa, owaitiirwe owaanyu, ahu Sitaane atuura.
- ¹⁴Kwonka nyine ebigambo bikye ebi ndikufa naiwe; okwo oineyo abarikwikiriza enyegyesa ya Balamu, owaayegyeise Balaki kuta enkongi omu maisho g'Abaisraeli, ngu barye ebitambiirwe ebishushani ebirikuramibwa, kandi bashambane.
- ¹⁵Kandi hoona oine n'abandi abarikwikiriza enyegyesa ey'Abanikolaiti.
- ¹⁶N'ahabw'ekyo oyeteise; ku oraabe oteeteisize, niinyija kwija juba ahariiwe, mbarwanise na rurara ey'omu kanwa kangye.
- ¹⁷Oine amatu, ahurire eki Omwoyo arikugambira amakanisa. Orikusingura ndyamuha omugabo aha maanu esherekirwe, kandi ndyamuha eibaare eririkwera, erihandiikirweho eiziina risya, eritarikumanywa muntu weena kureka ogwo owaariheebwa.
- ¹⁸Handiikira maraika w'ekanisa ey'omuri Suatira, oti: Ebi nibyo bigambo by'Omwana wa Ruhanga, oine amaisho agari nk'endimi z'omuriro, n'ebigyere bye biri nk'omuringa ogurikwengyengyeta.
- ¹⁹Naagira ati: Nimmanya emirimo yaawe, n'okukunda kwawe n'okwikiriza n'okuheereza n'okugumisiriza kwawe, kandi nimmanya ngu emirimo yaawe eya bwanyima neekira ey'okubanza.



²⁰ Kwonka nyine eki ndikufa naiwe; ogumisiririza omukazi Yezebeeli, orikweyeta nabikazi, kandi oyegyesa abahuuku bangye, akabahabya ngu bashambane, kandi ngu barye ebitambiirwe ebishushani.

²¹ Nkamuha omwanya gw'okweteisa; kwonka yaayanga kweteisa obushambani bwe.

²² Reebe, niinyija kumunaga aha kitabo n'abashambane be omu kubonabona kwingi, ku baraabe bateeteisize by'emicwe ye;

²³ kandi n'abaana be ndyabaitsa rufu; amakanisa goona garyamanya ngu niinye ocaaka emitima n'emyoyo; kandi ndyazimuurira omuntu weena omuriimwe ebishemereire ebi yaakozire.

²⁴ Kwonka imwe ab'omuri Suatira abatsigaire mutaikiriize nyegyesa egyo, abatarikumanya bi abandi beeta enaama za Sitaane, nimbagambira ku ntarikubakorera gundi mutwaro;

²⁵ kwonka muhamye eki mwine okuhitsya obu ndiija.

²⁶ Orikusingura, akaguma naakora emirimo yangye okuhitsya aha muheru, ndyamuha obutegyeki aha mahanga goona,

²⁷ kandi aryabategyeka n'enkoni y'ekyoma, nk'oku omuntu ayatagura enyabya z'eibumba, nkaanye oku naahairwe Tata obutegyeki;

²⁸ kandi ndyamuha Enyonyoozi ey'obusheeshe.

²⁹ Oine amatu, ahurire ebi Omwoyo arikugambira amakanisa.

Okushuuruurirwa 3

¹ Handiikira maraika w'ekanisa y'omuri Saadi, oti: Ebi nibyo bigambo by'Ogwo oine emyoyo mushanju ya Ruhanga, kandi n'ezonyonyoozi mushanju. Naagira ati: Nimmanya ebi okora; oine eiziina ry'okuba ohuriire, kwonka ori ofiire.

² Sisiimuka, ogume nooreeba, ogumye ebikiriho ebiri haihi kufa; ahakuba nshangire omuri byona ebi okora hatarimu kihikire omu maisho ga Ruhanga wange.

³ N'ahabw'ekyo oijukye ebi waahairwe kandi n'ebi waahuriire; obihamye, oyeteise. Ahabw'okuba ku oraabe otasisiimukire, okareeba, ndyaija nk'omushuma; torimanya bunaku obu ndikuhikiraho.

⁴ Kwonka oine amaziina makye g'abantu b'omuri Saadi, abatarasiisire bijwaro byabo; abo baryagenda naanye bajwaire ebirikwera, ahakuba babishemereire.

⁵ Orikusingura aryajwekwa atyo ebijwaro birikwera, kandi tindiiha iziina rye mu kitabo ky'amagara, kureka ndyarihamya omu maisho ga Tata n'omu maisho ga baamaraika be.



⁶Oine amatu, ahurire eki Omwoyo arikugambira amakanisa.

⁷Handiikira maraika w'ekanisa y'omuri Filadelufia oti: Ebi nibyo bigambo by'Ogwo orikwera, ow'amazima, oine ekishumuruza kya Daudi, oigura hatagire owaakinga, kandi okinga hatagire, owaigura.

⁸Naagira ati: Nimmanya emirimo yaawe. Reebe, ntaire omu maisho gaawe orwigi orwigwire, oru omuntu weena atarikubaasa kuinga. Nimmanya ngu oine amaani makye, kwonka okeerinda ekigambo kyangye, tiwaayehakana iziina ryangye.

⁹Mbwenu reeba, naakuha ab'omuri sinagogi ya Sitaane, abeeyeta Abayudaaya, haza batari bo, nibabeiha; ndyabagyema baije bainame omu maisho gaawe, babone kumanya ku naakukunzire.

¹⁰Iwe okarinda ekigambo eki waagambiirwe aha by'okugumisiriza kwangye; naanye nikyo ndikurindira omu bunaku bw'okutegwa okurijja omu nsi yona, okugyeza boona abagituuramu.

¹¹Niinyija juba; gumiza kimwe eki oine, hatagira owaakwaka ekirunga kyawe.

¹²Orikusingura ndyamugira enyomyo omuri hekalu ya Ruhanga wangye; nawe tarigirugamu ebiro byona; kandi ndyamuhandiikaho eiziina rya Ruhanga wangye, n'eiziina ry'orurembo rwa Ruhanga wangye, nirwo rurembo Yerusaalemu orusya orurikushuuma okuruga omu iguru ahari Ruhanga wangye, kandi n'eiziina ryangye erisya.

¹³Oine amatu, ahurire eki Omwoyo arikugambira amakanisa.

¹⁴Handiikira maraika w'ekanisa ey'omuri Laodikea, oti: Ebi nibyo bigambo by'Ogwo orikwetwa Amiina, kareebi omwesigwa kandi ow'amazima, obukomooko bw'ebihangirwe bya Ruhanga.

¹⁵Ati: Nimmanya emirimo yaawe, ku otarikufuka kandi ku otarikwotsya; nangwa kuri noofuka, nari nooyotsya!

¹⁶Mbwenu ahabw'okutagata kooyakooya, otarikufuka kandi otarikwotsya, niinyija kukutanaka.

¹⁷Noogira oti: Ndi omutungi, ntungire bingi, tiinyine ki nkyenire; kunu torikumanya ku ori enshoberwa, ow'okusaasirwa, omworo, empumi kandi ojwaire busha.

¹⁸N'ahabw'ekyo ninkuhabura ku onguraho ezaabu eshemeziibwe omu muriro obone kuba omutungi, n'ebijwaro ebirikwera obone kujwara, orekye kukwatwa enshoni ahabw'okureebwa ojwaire busha, ogure n'omubazi gw'okuta omu maisho, obone kuhweza.

¹⁹Boona abu nkunda mbateisa kandi mbahana; n'ahabw'ekyo oyezirikye, oyeteise.



²⁰Reeba, nyemereire aha rwiggi, nindikongoota niinyiguza; omuntu weena, ku araahurire eiraka ryangye yaanyigurira, niinyija kutaaha omu nju ye, ndye nawe, nawe arye naanye.

²¹Orikusingura, ndyamwikiriza kushutama aha kitebe kyangye ky'obukama, nkaanye oku naasingwire, nkashutama hamwe na Tata aha kitebe ky'obukama bwe.

²²Oine amatu, ahurire eki Omwoyo arikugambira amakanisa.

Okushuuruurirwa 4

Yohaana okworekwa ekitebe ky'obukama bwa Ruhanga

¹Bwanyima y'ebyo, ku naimukize amaisho, naareeba orwigi rwigwire omu iguru, kandi naahurira eiraka eri naabandize kuhurira nk'ery'enzamba, nirigira riti: Inamuka oije kunu, nkwarekwe ebishemereire kubaho bwanyima.

²Ahonaaho naashanga ndi omu Mwoyo, naareeba ekitebe ky'obukama kitairwe omu iguru, naareeba n'Owaabaire akishutamiho;

³kandi Ogwo owaabaire ashutami akaba naashusha nk'eibaare rya yasipi n'erya sarudi, kandi ekyo kitebe ky'obukama kikaba kyehinguririziibwe omuhanganzima, ogwabaire nigushusha simaragido.

⁴Kandi kikaba kyehinguririziibwe ebindi bitebe makumi abiri na bina; aha bitebe ebyo hakaba hashutamiho abakuru makumi abiri na bana, bajwaire ebijwaro birikwera n'ebirunga by'ezaabu aha mitwe yaabo.

⁵Ahansi y'ekyo kitebe ky'obukama haarugaho emirabyo n'amaraka n'okuhinda kw'enkuba; kandi omu maisho gaakyo haayakamu amatabaaza g'omuriro mushanju, niyo myoyo mushanju eya Ruhanga;

⁶kandi omu maisho g'ekyo kitebe hakaba hariho ekirikushusha nk'enyanya y'endeeberwamu, erikushusha kristalo. Okwehinguririza ekyo kitebe embanju zoon, hakaba hariho ebihangirwe ebiine amagara bina, ebijwire amaisho omumaisho n'enyima.

⁷Ekihangirwe eky'okubanza kikaba nikishusha entare, ekya kabiri nikishusha enimi, ekya kashatu kikaba kiine ahamaisho aharikushusha ah'omuntu, n'ekya kana nikishusha empungu erikuguruka.

⁸Ebyo bihangirwe ebina buri kimwe kiine amapapa mukaaga, biijwire amaisho embaju zoon n'omunda; kandi nibyeshongora obutaremuura nyomushana na nyekiro, biti: Mukama Ruhanga ow'obushoboorozi bwona Owaabaire ariho, oriho, kandi oribaho, Niwe Arikwera, Arikwera, Arikwera.

⁹Ebihangirwe ebyo ebiine amagara bikiha ekitiinisa Oshutami aha kitebe ky'obukama, kandi oriho ebiro n'ebiro, byamuhimbisa, kandi byamusiima,



¹⁰abakuru abo makumi abiri na bana bagwa ahansi, bajuumara omu maisho g'Ogwo oriho ebiro n'ebiro, kandi banaga ahansi ebirunga byabo omu maisho g'ekitebe ky'obukama, nibagira bati:

¹¹Mukama Ruhanga waitu, oshemereire Kuhimbisibwa n'okuheebwa ekitiinisa n'obushoboorozi, Ahabw'okuba niiwe waahangire byona; Ahabw'okukunda kwawe bikahangwa kandi byabaho.

Okushuuruurirwa 5

Okusingura kw'Omwana gw'entaama wa Ruhanga

¹Kandi omu mukono gwa buryo gw'Ogwo oshutami aha kitebe ky'obukama naareebamu omuzingo gw'ekitabo ekihandiikirwe omunda n'enyima, kandi kikomirwe n'obumanyiso mushanju.

²Bwanyima naareeba maraika w'amaani, naagamba n'eiraka rihango, ati: N'oha oshemereire kushuuruura ekitambo n'okubambuura obumanyiso bwakyo?

³Kwonka tihaabaho n'omwe omu iguru n'omu nsi n'obu haakuba ahansi y'ensi, owaabaasa kushuuruura ekyo kitabo, n'obu kwakuba okukireebamu;

⁴naarira munonga ahabw'okutabaho waareebeka ashemereire kushuuruura ekyo kitabo n'okukireebamu.

⁵Omwe ahari abo bakuru yangira ati: Otarira! Reeba, Entare y'omu ruganda rwa Yuda, ekitsitsa kya Daudi, akasingura; n'ahabw'ekyo naabaasa kushuuruura ekyo kitabo n'okubambuura obumanyiso bwakyo mushanju.

⁶Kandi ahagati y'ekitebe ky'obukama n'ebihangirwe ebyo ebiine amagara ebina n'abo bakuru, naareebaho Omwana gw'entaama ayemereire, naashusha owaitsirwe, aine amahembe mushanju n'amaisho mushanju, niyo myoyo mushanju ya Ruhanga etumwa omu nsi zoon.

⁷Yaija, yaiha ekitabo omu mukono gwa buryo gw'Ogwo oshutami aha kitebe ky'obukama.

⁸Ku yaatwaire ekitabo, ebihangirwe ebyo ebina n'abakuru abo makumi abiri na bana baagwa ahansi, baajuumara omu maisho g'Omwana gw'entaama, buri omwe aine enanga n'orwabya rw'ezaabu orwijwire obubaane bw'omugaju, nibyo by'okushaba by'abarikwera;

⁹baayeshongora ekyeshongoro kisy nibagira bati: Oshemereire kutwara ekitabo n'okubambuura obumanyiso bwakyo, Ahabw'okuba okaitwa, waacungurira Ruhanga abantu n'eshagama yaawe Ab'enganda zoon n'endimi zoon n'abantu boona n'amahanga goona,

¹⁰Waabahindura obukama n'abanyamurwa ahari Ruhanga waitu; Kandi baryaba abategyeke omu nsi.



¹¹ Ku naareebire, naahurira amaraka ga baamaraika baingi abeehinguririize ekitebe ky'obukama n'ebihangirwe ebyo ebiine amagara n'abakuru abo; omuhendo gwabo bakaba bari kakumi emirundi kakumi n'enkumi emirundi rukumi,

¹² nibagamba n'eiraka rihango bati: Omwana gw'entaama owaitsirwe ashemereire kuheebwa obushoboorozi n'obutungi n'obwengye n'amaani n'ekitiinisa n'okuhimbisibwa n'omugisha!

¹³ Kandi naahurira buri kihangirwe kyona ekiri omu iguru n'omu nsi n'ahansi y'ensi n'omu nyanja n'ebirimu byona, nibigira biti: Oshutami aha kitebe ky'obukama n'Omwana gw'entaama baheebwe omugisha n'ekitiinisa n'okuhimbisibwa n'obushoboorozi ebiro n'ebiro!

¹⁴ Ebihangirwe ebyo ebiine amagara ebina byaikiriza biti: Amiina! N'abakuru abo baagwa ahansi, baaramya.

Okushuuruurirwa 6

Okubambuura obumanyiso mushanju n'ebyakuratsireho

¹ Bwanyima naareeba Omwana gw'entaama naabambuura akamanyiso kamwe ahari obwo mushanju, naahurira ekihangirwe kimwe ahari ebyo ebiine amagara ebina nikigamba n'eiraka nk'ery'okuhinda kw'enkuba, kiti: Ija!

² Ku naimukize amaisho, naareeba embaraasi erikwera, kandi owaabaire agishutamiho akaba aine obuta; yaaheebwa ekirunga, yaagyenda naasingura omu kurwana ngu abone kusingurira kimwe.

³ Ku yaabambwire akamanyiso ka kabiri, naahurira ekihangirwe ekya kabiri nikigira kiti: Ija!

⁴ Haarugayo embaraasi endiijo erikutukura; owaabaire agishutamiho yaikirizibwa kwiha obusingye omu nsi, ngu abantu baitane; kandi yaaheebwa rurara mpango.

⁵ Ku yaabambwire akamanyiso ka kashatu, naahurira ekihangirwe ekya kashatu nikigira kiti: Ija! Ku naimukize amaisho, naareeba embaraasi erikwiragura; kandi owaabaire agishutamiho akaba aine eminzaani omu ngaro ze;

⁶ naahurira nk'eiraka ahagati y'ebihangirwe ebiine amagara ebina, nirigira riti: Endengo y'engano y'edenaari, n'endengo ishatu za sayiri z'edenaari; kwonka amajuta na viinyo otabishiisha.

⁷ Ku yaabambwire akamanyiso ka kana, naahurira eiraka ry'ekihangirwe ekya kana nikigira kiti: Ija!

⁸ Ku naimukize amaisho, naareeba embaraasi kisa, n'owaabaire agishutamiho akaba naayetwa Rufu, Okuzimu yaamukuratira, baaheebwa obushoboorozi aha



kicweka kimwe kya kana eky'ensi okwitsa abantu rurara n'enjara na rufu n'enyamaishwa mbi z'omu nsi.

⁹Ku yaabambwire akamanyiso ka kataano, naareeba ahansi y'eitambiro emyoyo y'abaitsirwe ahabw'ekigambo kya Ruhanga n'ahabw'obujurizi obu baahaire;

¹⁰baataka n'eiraka rihango, nibagira bati: Ai bambe, Mukama waitu orikwera kandi ow'amazima, oryahitsya hi okutacwera rubanja abatuura omu nsi n'okubahooru enzigu ahabw'eshagama yaitu?

¹¹Bwanyima buri omwe yaaheebwa ekijwaro ekirikwera, kandi baaragiirwa kumara ogundi mwanya mukye bahuumwire, okuhitsya omuhendo gw'abaheereza bagyenzi baabo na beene waabo, abarikwija kwitwa nkabo, obu gurihika.

¹²Ku yaabambwire akamanyiso aka mukaga, naareeba omutsitsa mwingi; eizooba ryairagura nk'ekiguniya ky'obwoya oburikwiragura, n'okwezi kwahinduka nk'eshagama,

¹³n'enyonyoozi z'ahaiguru zaagwa aha nsi, nk'oku omutiini guragaza ebijuma byagwo bitakahiisize, gwatengyetsibwa omuyaga mwingi;

¹⁴n'eiguru ryaihwaho nk'oku omuzingo gw'ekitabo guzingwa, kandi enshozi zoonu n'ebirwa byona byaihwaho omu myanya yaabyo.

¹⁵Kandi n'abagabe b'ensi, n'abakungu, n'abakuru b'engabo, n'abatungi, n'ab'obushoboorozi n'abantu boona, abahuuku n'ab'obusingye, baayeshereka omu nyanga n'omu nkiri z'omu nshozi,

¹⁶nibatakira enshozi n'enkiri, bati: Mutugwere, mutusherekye amaisho g'Ogwo oshutami aha kitebe ky'obukama, n'ekiniga ky'Omwana gw'entaama;

¹⁷ahakuba ekiro kikuru ky'ekiniga kyabo kyahika; n'oha orikubaasa kukyemera?

Okushuuruurirwa 7

Omuhenzo gw'Abaisraeli abaacungwirwe

¹Bwanyima y'ebyo nkareeba baamaraika bana beemereire aha nshonda ina z'ensi, bakiire emiyaga ena y'ensi, ngu hatagira omuyaga ogwahuuha aha nsi nari aha nyanja n'obu haakuba aha kiti kyona.

²Kandi naareeba maraika ondiiro nainamuka naaruga oburugwa-izooba, aine akamanyiso ka Ruhanga ohuriire; yaayeta n'eiraka rihango baamaraika abo abana abaahairwe obushoboorozi kushiisha ensi n'enyanja,

³naagira ati: Mutashiisha ensi nari enyanja n'obu byakuba ebiti, okuhitsya obu turiheza kuta akamanyiso aha buso bw'abahuuku ba Ruhanga waitu.



⁴Naahurira omubaro gw'abaatairweho akamanyiso, ogwabaire guri akasiriira n'obukumi buna n'enkumi ina, abaarugire omu nganda zoonza ez'abaana ba Israeli;

⁵ab'omu ruganda rwa Yuda abaatairweho akamanyiso bakaba bari kakumi n'enkumi ibiri, ab'omu ruganda rwa Reubeeni kakumi n'enkumi ibiri, ab'omu ruganda rwa Gaadi kakumi n'enkumi ibiri,

⁶ab'omu ruganda rwa Asheeri kakumi n'enkumi ibiri, ab'omu ruganda rwa Nafutaali kakumi n'enkumi ibiri, ab'omu ruganda rwa Manaase kakumi n'enkumi ibiri,

⁷ab'omu ruganda rwa Simeoni kakumi n'enkumi ibiri, ab'omu ruganda rwa Leevi kakumi n'enkumi ibiri, ab'omu ruganda rwa Isakaari kakumi n'enkumi ibiri,

⁸ab'omu ruganda rwa Zebuluuni kakumi n'enkumi ibiri, ab'omu ruganda rwa Yosefu kakumi n'enkumi ibiri, n'ab'omu ruganda rwa Benyamiini abaatairweho akamanyiso nabo kakumi n'enkumi ibiri.

Abandi abaacungwirwe okuruga omu mahanga agandi

⁹Bwanyima y'ebyo ku naimukize amaisho, naareeba omutwe muhango gw'abantu ogu omuntu atarikubaasa kubara, abaarugire omu mahanga goona n'enganda zoonza n'abantu boona n'endimi zoonza, beemereire omu maisho g'ekitebe ky'obukama n'omu maisho g'Omwana gw'entaama, bajwaire ebijwaro birukwera, baine amataagi g'enkindo omu ngaro zaabo,

¹⁰nibagamba n'eiraka rihango bati: Okujuna n'okwa Ruhanga waitu, oshutami aha kitebe ky'obukama, kandi n'okw'Omwana gw'entaama.

¹¹Kandi baamaraika boona abaabaire beemereire, beehinguririize ekitebe ky'obukama n'abakuru n'ebihangirwe ebiine amagara ebina, baagwa ahansi, baajuumara omu maisho g'ekitebe, baaramya Ruhanga,

¹²nibagira bati: Amiina! Ruhanga waitu aheebwe omugisha n'ekitiinisa n'obwengye n'okusiimwa n'okuhimbisibwa n'obushoboorozi n'amaani ebiro n'ebiro, Amiina.

¹³Kandi omwe aha bakuru abo yambuuza, naagira ati: Aba abajwaire ebijwaro birukwera ni baahi, kandi nibaruga hi?

¹⁴Naanye naamugarukamu nti: Mukama wangye, niiwe orikumanya. Yangira ati: Aba nibo baarugire omu kubonabona kwingi, bakoozya ebijwaro byabo omu shagama y'Omwana gw'entaama, bikeera.

¹⁵Nikyo bagumira omu maisho g'ekitebe kya Ruhanga eky'obukama nibamuheereza omuri hekalu ye nyomushana na nyekiro; kandi Ogwo oshutami aha kitebe ky'obukama aryabasangira n'eihema rye.



¹⁶ Tibarigira njara bundi, n'obu ryakuba eiriho; tibariitwa mushana, n'obu kyakuba ekibabo kyagwo;

¹⁷ ahabw'okuba Omwana gw'entaama ori aha kitebe ky'obukama aryaba omuriisa waabo; aryabeebembera abahitsye aha nshuro z'amaizi g'amagara; kandi Ruhanga aryaragaza amarira goona aha maisho gaabo.

Okushuuruurirwa 8

Okubambuura akamanyiso ka mushanju, na baamaraika okuteera enzamba

¹ Omwana gw'entaama ku yaabambwire akamanyiso ka mushanju, haabaho akaceceko omu iguru okumara nk'ekicweka ky'eshaaha.

² Bwanyima naareeba baamaraika mushanju abeemerera omu maisho ga Ruhanga, kandi baaheebwa enzamba mushanju.

³ Haija maraika ondiiho, yaayemerera aha itambiro, aine ekyoterero ky'ezaabu; yaaheebwa obubaane bwingi bw'okwotera eby'okushaba by'abarikwera boona, ngu abyoterere aha itambiro ry'ezaabu omu maisho g'ekitebe ky'obukama;

⁴ omwika gw'obubaane gwainamuka n'eby'okushaba by'abarikwera omu maisho ga Ruhanga, niguruga omu mukono gwa maraika.

⁵ Maraika yaakwata ekyoterero, yaakiijuza omuriro gw'aha itambiro, yaakinaga aha nsi; haabaho okuhinda n'amaraka n'emirabyo n'omutsitsa.

⁶ Baamaraika mushanju, abaabaire baine enzamba mushanju, baayeteekateeka kuziteera.

⁷ Maraika ow'okubanza yaateera enzamba ye: haabaho orubaare n'omuriro birimu eshagama, byagwa aha nsi; ekicweka kya kashatu eky'ensi kyasya, n'ekicweka kya kashatu ky'ebiti kyasya, n'obunyaatsi bwona obubisi bwasya.

⁸ Maraika owa kabiri yaateera eye; ekintu ekirikushusha orushozi ruhango orurikwaka omuriro kyanagwa omu nyanja; ekicweka kya kashatu ky'enyanya kyahinduka eshagama;

⁹ n'ekicweka kya kashatu ky'ebihangirwe eby'omu nyanja ebiine amagara kyafa; kandi n'ekicweka kya kashatu ky'emeeri zoona kyacwekyerezibwa.

¹⁰ Na maraika owa kashatu yaateera; enyonyoozi mpango, erikwaka nk'orumuri, yaagwa neeruga omu iguru; yaagwa ahari kimwe kya kashatu ky'emigyera n'aha nshuro z'amaizi.

¹¹ Kandi eiziina ry'enyonyoozi egyo ni Apusinto. Ekicweka kya kashatu ky'amaizi kyahinduka omurura; abantu baingi baafa, baitwa amaizi ago, ahakuba gakaba nigashaarira.

¹² Kandi maraika owa kana nawe yaateera eye nzamba, ekicweka kya kashatu ky'eizooba n'ekicweka kya kashatu ky'okwezi n'ekicweka kya kashatu



ky'enyonyoozi byateerwa; n'ahabw'ekyo ekicweka kya kashatu ky'okwaka kwabyo kyaba omwirima; eizooba ryarereera kwaka ekicweka kya kashatu kya nyomushana, kandi na nyekiro byaba bityo.

¹³Ku naimukize amaisho naareeba eishamba nirizeereera omu mwanya, naahurira nirigamba n'eiraka rihango riti: Ai mbambe! Ai bambe! Abatuura omu nsi baryareeba enaku, ku barihurira amaraka g'enzamba ezi baamaraika abashatu barikwenda kuteera.

Okushuuruurirwa 9

Ekiina ekitaine bugarukiro

¹Maraika owa kataano yaateera enzamba, naareba enyonyoozi egwire aha nsi okuruga omu iguru, maraika ogwo yaaheebwa ekishumuruzo ky'ekiina ekitaine bugarukiro;

²yaigura ekyo kiina ekitaine bugarukiro, kyarugwamu omwika nk'ogw'ekikoomi kihango, eizooba n'akaabunga byaba omwirima ahabw'omwika ogwaruga omuri ekyo kiina.

³Kandi omu mwika ogwo haarugamu enzigye, zaija aha nsi, zaaheebwa obushoboorozi nka skorupio ez'omu nsi.

⁴Zaaragiirwa kutashiisha bunyaatsi bw'omu nsi, n'obu kyakuba ekintu kyona ekibisi, nari ekiti kyona, kureka abantu bonka abataine kamanyiso ka Ruhanga aha buso bwabo;

⁵zaikirizibwa kubabonabonesa ameezi ataano, kwonka okutabaitira kimwe; kandi okusaasa kwazo kukaba kuri nk'okwa skorupio yaatonera omuntu.

⁶Omu biro ebyo abantu baryasherura okufa, tibarikubona; baryayetenga rufu, eryabahunga.

⁷Enzigye ezo zikaba nizishusha nk'embaraasi eziteekateekyeirwe orugamba; aha mitwe yaazo hakaba hariho ebintu ebirikushusha nk'ebirunga by'ezaabu; kandi ahamaisho gaazo hakaba nihashusha ah'abantu;

⁸obwoya bwazo bukaba nibushusha eishokye ry'abakazi, n'amaino gaazo nigashusha ag'entare;

⁹ziine eby'okwekingiza aha kifuba ebigumire nk'ebyoma, n'okuhoorera kw'amababa gaazo kukaba kuri nk'okw'ebigaari ebirikukururwa embaraasi ezaasyoka niziza aha rugamba;

¹⁰ziine emikira n'emburi ez'obushegu nka skorupio, kandi amaani gaazo g'okubonabonesa abantu ameezi ataano gakaba gari omu mikira yaazo;

¹¹kandi ziine omukama waazo maraika w'ekiina ekitaine bugarukiro, eiziina rye omu Ruheburaayo ni Abadooni, kandi n'omu Rugriika naayetwa Apolyoni.



Maraika owa mukaaga okuteera enzamba ye

- ¹²Ekibonaboneso eky'okubanza kyahwa; reeba nihaija kukurataho ebindi bibiri.
- ¹³Maraika owa mukaaga yaateera enzamba, naahurira eiraka niriruga omu mahembe ana g'eitambiro ry'ezaabu eriri omu maisho ga Ruhanga,
- ¹⁴nirigambira maraika owa mukaaga owaabaire aine enzamba, riti: Komorora baamaraika bana ababoheirwe aha mugyera Furaati.
- ¹⁵Baamaraika abo abana baakomrorwa, abaabaire bateekateekyeirwe eshaaha n'ekiro n'okwezi n'omwaka ngu baite ekicweka kya kashatu eky'abantu.
- ¹⁶Omubaro gw'abarikurwanira aha mbaraasi gukaba guri kakumi emirundi kakumi emirundi ebiri; naahurira omubaro gwabo.
- ¹⁷Oku nikwo naareebire omu kworekwa, nkareeba embaraasi n'abaabaire bazishutamiho. Abo abazishutamiho bakaba bajwaire ebyoma eby'okwekingiza aha kifuba ebirikushusha omuriro na huakinto n'ekibiriiti; n'emitwe y'embaraasi neeshusha ey'entare; omu kanwa kaazo haarugamu omuriro n'omwika n'obuganga bw'ekibiriiti.
- ¹⁸Ekicweka kya kashatu ky'abantu kyaitwa ebibonaboneso ebyo byonshatu, omuriro n'omwika n'obuganga bw'ekibiriiti, ebyaruga omu kanwa kaazo.
- ¹⁹Ahakuba amaani g'embaraasi gaba omu kanwa kaazo n'omu mikira yaazo; emikira yaazo esuhsha enjoka, eine emitwe; kandi niyo zirumisa.
- ²⁰Abantu abaahonokireho bataitsirwe bibonaboneso ebyo, baayanga kweteisa ebi baakozire n'emikono yaabo, n'okurereera kuramyi baadaimoni n'ebishushani by'ezaabu n'eby'efeeza n'eby'emiringa n'eby'amabaare n'eby'ebiti, ebitarikubaasa kureeba nari okuhurira, n'obu kwakuba okugyenda,
- ²¹kandi baayanga n'okweteisa obwitsi bwabo, oburogo bwabo, obushambani bwabo n'obushuma bwabo.

Okushuuruurirwa 10

Yohaana okushuuruurirwa omuzingo gw'akatabo

- ¹Kandi nkareeba maraika ondiiho ow'amaani naashuma naaruga omu iguru, ayefubikire ekicu, n'omuhangazima guri ahaiguru y'omutwe gwe; ah'amaisho ge nihaaka nk'eizooba, n'amaguru ge nk'enyomyo z'omuriro.
- ²Akaba aine omuzingo gw'akatabo kashuurwirwe omu ngaro ze. Yaata ekigyere kye kya buryo aha nyanja n'ekya bumusho aha nsi;
- ³yaagamba n'eiraka rihango nk'oku entare etsinda; kandi ku yaagambire, ebirihinda mushanju byagamba.



⁴ Ku byaherize kugamba, naayenda kuhandiika; kwonka naahurira eiraka niriruga omu iguru, nirigira riti: koma n'akamanyiso ebyo bigambo ebyagambwa ebirihinda mushanju; otabihandiika.

⁵ Maraika ogwo, ou naareebire ayemereire aha nyanja n'aha nsi, yaimutsya ahaiguru omukono gwe gwa buryo,

⁶ yaarahira Ogwo obaho ebiro byona, owaahangire eiguru n'ensi n'enyanya n'ebirimu byona, ku hataribaho kutuuraho bundi;

⁷ kwonka omu biro ebi maraika owa mushanju ariteereramu enzamba ye, enaama ya Ruhanga eryahikiirizibwa, nk'ebigambo ebirungi oku biri ebi yaagambiire abaheereza be baanabi.

⁸ Eiraka eryo eri naahuriire niriruga omu iguru ryagaruka ryagira riti: Gyenda, otware omuzingo gw'akatabo akashuurwirwe akari omu mukono gwa maraika oyemereire aha nyanja n'aha nsi.

⁹ Ntyo naaza ahari maraika, naamugambira kumpa ako katabo; yangarukamu ati: Nkako, katware, okarye, nikaija kunura nk'obwoki omu kanwa kaawe, kwonka omunda yaawe kashaarire.

¹⁰ Nikwo kukaiha omu mukono gwa maraika, nkakarya; omu kanwa kangye kakanura nk'obwoki; kwonka ku naaherize kukarya, omu nda kaashaarira.

¹¹ Naagambirwa ku nshemereire kugaruka kuranga eby'abantu b'enganda nyingi, n'amahanga, n'endimi, n'eby'abagabe.

Okushuuruurirwa 11

Eby'abajurizi babiri

¹ Bwanyima naaheebwa ekibingo ekyemi nk'orubango; omwe yangira ati: Imuka, ogyere hekalu ya Ruhanga n'eitambiro n'abarikugiramizamu;

² kwonka otagyera ekibuga kyayo; okirekye, ahabw'okuba kikaheebwayo omu mikono y'Abanyamahanga, kandi baryaribatiirira orurembo orurikwera okumara ameezi makumi ana n'abiri.

³ Kandi abajurizi bangye babiri ndyabaha obushoboorozi bw'okumara ebiro rukumi na magana abiri na makumi mukaaga nibaranga bajwaire ebiguniya.

⁴ Abo niyo mizeituuni ebiri, kandi ebikondo by'etabaaza bibiri, abeemerera omu maisho g'Omukama w'ensi yoona.

⁵ Omuntu weena ku ayenda kubakora kubi, omuriro guruga omu kanwa kaabo, gumaraho abazigu baabo; kandi okwo nikwo omuntu weena orikwenda kubakora kubi, ashemereire kwitwa.



⁶ Abo baine obushoboorozi kuzibira eiguru kugwisa enjura omu biro by'okuranga kwabo; kandi baine obushoboorozi okuhindura amaizi eshagama, n'okubonabonesa ensi n'ekibonaboneso kyona, ahu bayendera hoona.

⁷ Kandi ku bariheza obujurizi bwabo, enyamaishwa eryaruga okuzimu omu kiina ekitaine bugarukiro, ebarwanise, ebasingure, ebaite;

⁸ n'emitumbi yaabo eryaguma erambiire omu nguuto y'orurembo oruhango, orurikwetwa omu migambire y'omwoyo Sodoma na Misri, ahu Mukama waabo yaabambirwe.

⁹ Kandi abantu b'emiringo mingi n'enganda n'endimi n'amahanga baryamara ebiro bishatu n'ekicweka nibashamaarira emitumbi yaabo, tibariikiriza ku eziikwa omu kituuro;

¹⁰ n'abatwire omu nsi yoona baryayesiima ahabw'okufa kwabo, bashemererwe; kandi baryatwekyerana ebiconco; ahabw'okuba baanabi abo ababiri bakaba babonabonesa abatuura omu nsi.

¹¹ Kwonka bwanyima, ebiro ebyo bishatu n'ekicweka bihingwireho, omwitsyo gw'amagara ogurikuruga ahari Ruhanga gwabataahamu, baayemerera; abaabareebire baakwatwa obwoba bwingi;

¹² kandi baahurira eiraka rihango eririkuruga omu iguru niribagira riti: Mwinamukye mwije kunu! Baatempa omu iguru omu kicu, abazigu baabo nibabareeba.

¹³ Omu shaaha egyo haabaho omutsitsa mwingi, ekicweka kya ikumi ky'orurembo kyagwa; abantu enkumi mushanju baitwa omutsitsa; kandi abaatsigaireho baakwatwa obwoba; baahimbisa Ruhanga ow'omu iguru.

¹⁴ Ekibonaboneso kya kabiri kyahwaho; reeba, ekibonaboneso kya kashatu kiri haihi kwija.

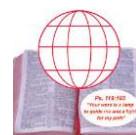
Maraika owa mushanju okuranga oku obukama bwa Ruhanga burijja omu nsi

¹⁵ Maraika owa mushanju yaateera enzamba; haabaho amaraka mahango omu iguru nigagira gati: Obukama bw'ensi bwahinduka obwa Mukama waitu n'obwa Kristo we, kandi aryaguma aha ngoma ebiro n'ebiro.

¹⁶ Abakuru abo makumi abiri na bana, abashutama aha bitebe byabo omu maisho ga Ruhanga, baagwa, baajuumara, baaramya Ruhanga,

¹⁷ nibagira bati: Nitukusiima, Mukama Ruhanga ow'obushoboorozi bwona, oriho kandi owaabaireho, ahakuba otwaire obushoboorozi bwawe obukuru, kandi oyemire.

¹⁸ Amahanga gakaba gaguubwa kubi, mbwenu ekiniga kyawe kyaija, obunaku bwahika bw'okucwera abafiire orubanja, n'obw'okuha abaheereza baawe



ebihembo, nibo baanabi n'abarikwera, kandi n'abandi abato n'abakuru abarikutiina eiziina ryawe, n'okuhwerekyereza abahwerekyereza b'ensi.

¹⁹ Kandi hekalu ya Ruhanga ey'omu iguru yaigurwa, n'eshanduukye y'endagaano yaareebeka omuri hekalu ye; haabaho emirabyo n'amaraka mahango n'okuhinda n'omutsitsa n'orubaare rwingi.

Okushuuruurirwa 12

Eby'omukazi owaazaire omwana, kandi n'eby'ekijoka

¹ Eky'okutangaaza kihango munonga kikareebwa omu iguru, omukazi ajwaire eizooba, n'okwezi kuri ahansi y'ebigyere bye, n'aha mutwe gwe hariho ekirunga ky'enyonyoozi ikumi na ibiri.

² Omukazi ogwo akaba aine enda; yaarumwa, yaatakibwa ebisha by'okuzaara.

³ Kandi eky'okutangaaza ekindi kyareebwa omu iguru, ekijoka kihango ekirikutukura, ekiine emitwe mushanju n'amahembe ikumi, kandi kiine ebirunga mushanju aha mitwe yaakyo.

⁴ Omukira gwakyo gwayeyerera ekicweka kya kashatu ky'enyonyoozi z'omu iguru, gwazinaga aha nsi. Ekyo kijoka kyayemerera omu maisho g'omukazi owaabaire naayenda kuzaara ngu, ku araaheze ati kuzaara, kishonshomere omwana we.

⁵ Yaazaara omwana w'omwojo oritegyekyesa amahanga goona enkoni y'ekyoma; kwonka omwana ogwo yaashahurwa, yaatwarwa ahari Ruhanga n'aha kitebe ky'obukama bwe;

⁶ kandi omukazi yaahungira omu ihamba ei Ruhanga yaamuteekateekyeire omwanya, ngu babone kumuriisizayo okumara ebiro rukumi na magana abiri na makumi mukaaga.

Orugamba rwa Mikaeli n'Ekijoka

⁷ Hakabaho orugamba omu iguru, Mikaeli na baamaraika be nibarwanisa ekijoka; kandi ekijoka na baamaraika baakyo baabarwanisa;

⁸ baabingwa, kandi okuruga obwo tibatungire mwanya omu iguru obundi.

⁹ Ekijoka ekyo ekihango ekya ira, ekirikwetwa Omuregi kandi Sitaane, orikugobeza ensi yoona, yaanagwa aha nsi hamwe na baamaraika be.

¹⁰ Kandi naahurira eiraka rihango omu iguru nirigira riti: Hati mbwenu okujuna kwa Ruhanga waitu n'amaani ge n'obukama bwe n'obushoboorozi bwa Kristo we biizire, ahakuba omuregi w'ab'eishe-emwe anagirwe ahansi, obarega nyomushana na nyekiro omu maisho ga Ruhanga waitu.

¹¹ Bakamusingura ahabw'eshagama y'Omwana gw'entaama n'ahabw'ekigambo ky'obujurizi bwabo, nangwa n'okufa bakakwemera.



¹² N'ahabw'ekyo, iwe eiguru naimwe abarituuramu, naiwe enyanja, muryareeba enaku ahabw'okuba omuregi yaabaizira n'ekiniga kingi, ahakuba naamanya ku aine omwanya mukye.

Ekijoka okuhiiga omukazi n'oruzaro rwe

¹³ Ekijoka ku kyareebire kyanagwa aha nsi, kyahiiga omukazi owaazaire omwana w'omwojo.

¹⁴ Kwonka omukazi yaaheebwa amapapa abiri g'eishemba rihango, ngu agurukye ahungire ekyo kijoka omu ihamba, omu mwanya ogu aririisizibwamu okumara omwanya n'emyanya n'ekicweka ky'omwanya.

¹⁵ Ekijoka kyacwera amaizi agarikwingana omwegyemure enyima y'ogwo mukazi, ngu gamutware;

¹⁶ kwonka ensi yaahwera omukazi, yaayashama, yaamira omwegyemure, ogu ekyo kijoka kyacweire.

¹⁷ Ekijoka nikwo kugirira ogwo mukazi ekiniga, kikaza kurwanisa oruzaro rwe orutsigaireho, orurikworobera ebiragi bya Ruhanga, rukahamya ebya Yesu; kikeemerera aha musheenye gw'enyanya.

Okushuuruurirwa 13

¹ Kandi naareeba enyamaishwa neetuuuuka omu nyanja eine amahembe ikumi n'emitwe mushanju; aha mahembe gaayo hariho ebirunga ikumi, n'aha mitwe yaayo hariho eziina ry'okurogota.

² Ego nyamaishwa ei naareebire ekaba neeshusha engwe, ebiganja byayo nibishusha eby'edubu, n'akanwa kaayo nikashusha ak'entare. Ekijoka kyagiha amaani gaakyo n'ekitebe ky'obukama bwakyo n'obushoboorozi bwingi.

³ Ogumwe aha mitwe yaayo nooshusha oti gukaba gwine obuhuta obw'okugiita; kwonka obuhuta obwo bukakira; ab'ensi yoona baagikurata nibagitangaarira.

⁴ Kandi baaramya ekijoka ahabw'okuba kikaha ego nyamaishwa obushoboorozi bwakyo; baaramya enyamaishwa ego nibagira bati: N'oha orikushusha enyamaishwa egi? Kandi n'oha owaakubaasa kugirwanisa?

⁵ Ego nyamaishwa yaaheebwa akanwa akarikugamba ebiganja by'amaryo n'eby'okurogota; kandi yaikirizibwa kukoresa obushoboorozi bwayo okumara ameezi makumi ana n'abiri.

⁶ Yaayashamya akanwa kaayo, yaagamba eby'okurogota ahari Ruhanga, neerogota aha iziina rye n'aha ihema rye, nibo abatuura omu iguru.

⁷ Kandi yaikirizibwa kurwanisa abarikwera n'okubasingura; yaaheebwa n'obushoboorozi aha nganda zooni n'abantu n'endimi n'amahanga;



⁸boona abatuura omu nsi baryagiramya, abu amaziina gaabo gatahandiikirwe omu kitabo ky'amagara eky'Omwana gw'entaama owaitsirwe okuruga aha kuhangwa kw'ensi.

⁹Weena oine okutu ahurire.

¹⁰ Omuntu weena ow'okunyagwa aryanyagwa; weena ow'okwitwa na rurara, ashemereire kwitwa na rurara. Aho niho okugumisiriza n'okwikiriza kw'abarikwera kumanyirwa.

¹¹ Kandi naareeba enyamaishwa endiijo neeruga okuzimu omu itaka, eine amahembe abiri nk'ag'omwana gw'entaama, neegamba nk'ekijoka.

¹² Neetegyekyesa obushoboorozi bwona obw'enyamaishwa ey'okubanza omu maisho gaayo, neegyema ensi n'abagituuramu kuramya enyamaishwa ey'okubanza, eyaakizire obuhuta bw'okugiita.

¹³ Neekora obumanyiso obukuru, nangwa n'okwiha omuriro omu iguru gukagwa aha nsi omu maisho g'abantu;

¹⁴ ahabw'obumanyiso obwo obu yaahairwe kukorera omu maisho g'egyo nyamaishwa, yaabeihabeiha abatuura omu nsi, ngu bakore ekishushani ahabw'enyamaishwa egyo eyaahutaaziibwe na rurara, ekanga ekagumaho.

¹⁵ Yaikirizibwa kuha ekyo kishushani ky'enyamaishwa omwitsyo, ngu kigambe, kandi kiitise abantu boona abangire kukiramya.

¹⁶ Kandi abantu boona, abato n'abakuru, abatungi n'abooro, ab'obusingye n'abahuuku, yaabaragiira kuteebwa akamanyiso aha mukono gwa buryo, nari aha buso,

¹⁷ ngu hatabaho owaagura nari owaatunda, kureka ogwo oine ako kamanyiso, niryo iziina ry'enyamaishwa, nari enamba y'eiziina ryayo.

¹⁸ Okukishoborokyerwa nikwetenga obwengye. Orikwetegyerereza abare enamba y'enyamaishwa; ahakuba n'enamba y'omuntu; enamba egyo ni magana mukaaga na makumi mukaaga na mukaaga.

Okushuuruurirwa 14

Abacungwirwe okuhimbisa Omwana gw'entaama aha rushozi

¹ Ku naimukize amaisho, naareeba Omwana gw'entaama ayemereire aha rushozi Saayuuni hamwe n'abantu akasiriira n'obukumi buna n'enkumi ina, aha buso bwabo hahandiikirweho eiziina rye n'eiziina rya Ishe.

² Naahurira eiraka eririkuhoorera nk'amaizi maingi kandi nk'eiraka ery'okuhinda kuhango niriruga omu iguru; kandi eiraka eryo eri naahuriire rikaba riri nk'ery'enanga ezirikuteerwa abateezi baazo;



³nibeeshongorera ekyeshongoro kisy'a omu maisho g'ekitebe ky'obukama n'omu maisho g'ebihangirwe ebiine amagara ebina n'ag'abo bakuru. Kandi tihariho owaabaasize kwega ekyeshongoro ekyo, kureka abo akasiriira n'obukumi buna n'enkumi ina, abaacungwirwe okuruga omu nsi.

⁴Abo nibo abatareesiisire na bakazi, ahakuba bakaba nibabyerinda; kandi abo nibo bakuratira Omwana gw'entaama ei aza yona. Abo bakacungurwa omu bantu okuba omuganuro ahari Ruhanga n'aha Mwana gw'entaama;

⁵kandi omu kanwa kaabo hakaba hatabamu bishuba, ahakuba bakaba batagira kamogo.

⁶Kandi naareeba ondiiho maraika naagyendera ahaiguru hagati omu mwanya, aine engiri ey'ebiro n'ebiro okubuurira abatuura omu nsi amahanga goona n'enganda zoon'a n'endimi n'abantu;

⁷yaagamba n'eiraka rihango ati: Mutiine Ruhanga, mumuhe ekitiinisa, ahakuba obunaku bwe bw'okucweramu orubanja buhikire; muramye Ogwo owaahangire eiguru n'ensi n'enyanja n'enshuro z'amaizi.

⁸Haakurataho maraika owa kabiri, naagira ati: Orurembo orukuru Babulooni rugwire, rugwire, orwanyweisize amahanga goona maarwa g'ekiniga ky'obushambani bwarwo.

⁹Maraika ondiiho owa kashatu yaakurataho, naagamba n'eiraka rihango ati: omuntu weena, orikuramya enyamaishwa n'ekishushani kyayo, akateebwa akamanyiso kaayo aha buso bwe nari aha mukono gwe,

¹⁰ogwo nawe aryanywa aha maarwa g'ekiniga kya Ruhanga, agaashukirwe omu kikopo ky'okubiihirwa kwe agatafungwire, kandi aryabonabonesibwa n'omuriro n'obuganga bw'ekibiriiti omu maisho ga baamaraika abarikwera n'omu maisho g'Omwana gw'entaama.

¹¹Omwika gw'okubonabonesibwa kwabo gucumbuuka ebira n'ebira; abo abaramya enyamaishwa n'ekishushani kyayo, n'omuntu weena oteebwaho akamanyiso k'eiziina ryayo tibahuumura nyomushana na nyekiro.

¹²Aho niho okugumisiriza kw'abarikwera kumanyirwa, aboorobera ebiragiro bya Ruhanga, bakaikiriza Yesu.

¹³Kandi naahurira eiraka eririkuruga omu iguru niringira riti: Handiika. Okwiha hati baine omugisha abafu abafeera omuri Mukama; eego, nikwo Omwoyo arikugira, ngu babone kuhuumurira kimwe emirabanamu yaabo; ahakuba ebi baakozire bigyenda nabo.

¹⁴Bwanyima ku naimukize amaisho, naareeba ekicu kirikwera, kandi aha kicu ekyo hashutamiho orikushusha Omwana w'omuntu ajwaire ekirunga ky'ezaabu aha mutwe, kandi omu ngaro ze ainemu omuhoro gw'obwogi.



¹⁵ Maraika ondiiyo jaaruga omuri hekalu, yaagamba n'eiraka rihango, naagira Ogwo owaabaire ashutami aha kicu ati: Kiika omuhoro gwawe oteme, ahabw'okuba obunaku bw'okutema buhikire; kandi eby'okushaaruurwa by'ensi byereire kimwe.

¹⁶ Atyo owaabaire ashutami aha kicu yaanaga omuhoro gwe aha nsi, ensi yaashaaruurwa.

¹⁷ Maraika ondiiyo jaaruga omuri hekalu ey'omu iguru, kandi nawe aine omuhoro gw'obwogi.

¹⁸ Na maraika ondiiyo, oine obushoboorozi aha muriro, jaaruga ah a itambiro, yaagamba n'eiraka rihango, naagira ogwo owaabaire aine omuhoro gw'obwogi ati: Kiika omuhoro gwawe gw'obwogi, ogucwise ebijuma by'omuzaabibu gw'ensi; ahakuba bihiisiize kimwe.

¹⁹ Atyo maraika yaanaga omuhoro gwe aha nsi, yaacwa ebijuma by'omuzaabibu gw'ensi, yaabishuka omu inyuukiro rihango ery'ekiniga kya Ruhanga.

²⁰ Byanyuukirwa omu inyuukiryo eryo n'ebigyere aheeru y'orurembo, eshagama jaaruga omu inyuukiro, yaijura okuhika ahaiguru aha nkoba z'embaraasi, kandi ahansi yaahitsya mahiro magana abiri.

Okushuuruurirwa 15

Enyanja y'endeeberwamu

¹ Naagaruka naareeba omu iguru eky'okureeberaho ekindi, ekikuru kandi eky'okutangaaza, baamaraika mushanju baine ebibonaboneso mushanju eby'aha mperu; ahabw'okuba omuribyo nimwo ekiniga kya Ruhanga kyabaire nikihwera.

² Naareeba ekirikushusha nk'enyanja y'endeeberwamu ejwangize n'omuriro, kandi n'abaatabaarukire omu rugamba rw'enyamaishwa n'ekishushani kyayo n'enamba y'eiziina ryayo basingwire, beemereire aha rubaju rw'egyo nyanja, baine enanga za Ruhanga omu ngaro zaabo.

³ Nibeeshongora ekyeshongoro kya Musa omugaragwa wa Ruhanga, n'ekyeshongoro ky'Omwana gw'entaama nibagira bati: Mukama Ruhanga ow'obushoboorozi bwona, Ebi waakozire ni bikuru kandi n'eby'okutangaaza; Emihanda yaawe ehikiriire kandi n'ey'amazima, Nyakusinga Mukama w'amahanga.

⁴ Mukama waitu, n'oha otaritiina, akahimbisa eiziina ryawe? Ahakuba niiwe wenka orikwera; Amahanga goona garyaija gakuramye, Ahakuba emitwarize yaawe y'oburyo eyorekirwe.

⁵ Bwanyima y'ebyo naareeba hekalu ey'eihema ry'obujurizi omu iguru eigwire;



⁶omuri hekalu egyo haarugamu baamaraika mushanju abaabaire baine ebibonaboneso mushanju, bajwaire emyenda mirungi erikwengyengyeta, beezirikire emyeko y'ezaabu omu kifuba.

⁷Kimwe aha bihangirwe ebiine amagara ebina kyaha baamaraika mushanju enyabya z'ezaabu ziiwire ekiniga kya Ruhanga otuuraho ebiro n'ebiro.

⁸Hekalu yaijura omwika ogurikuruga omu kitiinisa kya Ruhanga n'omu bushoboorozi bwe; kandi tihariho muntu weena owaabaasize kutaaha omuri egyo hekalu, ebibonaboneso mushanju bya baamaraika mushanju bitakahweireyo.

Okushuuruurirwa 16

Ebibonaboneso mushanju eby'aha mperu

¹Bwanyima naahurira eiraka rihango eririkuruga omuri hekalu nirigambira baamaraika mushanju riti: Mugyende, mushukye aha nsi enyabya mushanju z'ekiniga kya Ruhanga.

²Maraika ow'okubanza yaagyenda, yaashuka orwabya rwe aha nsi; abantu abaabaire baine akamanyiso k'egyo nyamaishwa nibaramya ekishushani kyayo baakwatwa ebironda bibi ebirikunuuka.

³Maraika owa kabiri yaashuka orwabya rwe omu nyanja, enyanja yaahinduka, yaashusha eshagama y'omufu, kandi ekintu kyona ekihuriire ekyabaire kiri omu nyanja kyafa.

⁴Maraika owa kashatu yaashuka orwabya rwe omu migyera n'omu nshuro z'amaizi, byahinduka eshagama.

⁵Naahurira maraika naagira ati: Iwe Orikwera, oriho, kandi owaabaaireho, Ori ohikiriire, ahabw'okucwa otyo emanja;

⁶Ahakuba bakasheesha eshagama y'abarikwera n'eya baanabi; Mbweni obahaire eshagama kuginywa; Kandi nikyo kibashemereire.

⁷Kandi naahurira eitambiro nirigira riti: Eego, kube kityo, Mukama Ruhanga ow'obushoboorozi bwona, Emicwere yaawe n'ey'amazima kandi n'ey'oburyo.

⁸Maraika owa kana yaashuka orwabya rwe aha izooba, ryaikirizibwa kubabura abantu n'omuriro;

⁹abantu baayokibwa ekibabo kingi; baajuma eiziina rya Ruhanga, oine obushoboorozi aha bibonaboneso ebyo; tibaayeteisa ngu bamuhe ekitiinisa.

¹⁰Maraika owa kataano yaashuka orwabya rwe aha kitebe ky'obukama ky'egyo nyamaishwa, obukama bwayo bwashwekwa omwirima; baayeruma endimi ahabw'obusaasi bwingi,



¹¹baajuma Ruhanga ow'omu iguru ahabw'okuhururwa n'ahabw'ebironda byabo, kandi nabwo tibaayeteisa bi baakozire.

¹²Maraika owa mukaaga yaashuka orwabya rwe aha mugyera muhango, Furaati; amaizi gaagwo gaayoma, ngu omuhanda gushemezibwe ahabw'abagabe abarikuruga oburugwa-izooba.

¹³Kandi naareeba omu kanwa k'ekijoka n'omu kanwa k'enyamaishwa n'omu kanwa ka nabi ow'ebishuba niharugamu emyoyo mibi eshatu erikushusha ebikyere;

¹⁴niyo myoyo ya baadaimoni erikukora obumanyiso, erikuza oku n'oku omu bagabe b'ensi zoona, okubateeranira hamwe kuza omu rugamba orw'ekiro kikuru kya Ruhanga ow'obushoboorozi bwona.

¹⁵(Reeba, niinyija nk'omushuma! Aine omugisha orikuguma naareeba, akarinda ebijwaro bye, ngu arekye kugyenda ajwaire busha, bakareeba enshoni ze.)

¹⁶Emyoyo egyo yaabateeranira omu mwanya ogurikwetwa Haramagedoni omu Ruheburaayo.

¹⁷Maraika owa mushanju yaashuka orwabya rwe ahaiguru omu mwanya, eiraka rihango ryaruga omuri hekalu aha kitebe ky'obukama, nirigira riti: Kyahwa.

¹⁸Haabaho emirabyo n'amaraka mahango n'okuhinda n'omutsitsa muhango; omutsitsa muhango kandi ogw'amaani gutyo tigukabahoga okwiha obu abantu baabaho omu nsi.

¹⁹Orurembo rukuru rwabaganukamu ebicweka bishatu: endembo z'amahanga zaagwa; kandi Ruhanga yaijuka Babulooni, orurembo orukuru, okuruha ekikopo kya viinyo ey'obushaarizi bw'ekiniga kye.

²⁰Ebirwa byona byahunga, kandi ebibungo byona byabura.

²¹Orubaare rwingi rwateera abantu niruruga omu iguru, buri rubaare rwine oburemeezi bw'eraatiri igana; abantu baajuma Ruhanga ahabw'ekibonaboneso ky'orubaare orwo; ahakuba kikaba kiri kihango munonga.

Okushuuruurirwa 17

Ebya Maraaya n'enyamaishwa erikutukura

¹Bwanyima omwe ahari baamaraika mushanju abaabaire baine enyabya mushanju yaija, yangira ati: Ija nkwarekye orubanja oruricwerwa maraaya omukuru oshutami aha maizi maingi,

²owaashambaine n'abagabe b'ensi, n'abatuura omu nsi bakasinda viinyo, nibwo bushambani bwe.



³Yantwara omu ihamba ndi omu Mwoyo, naareeba omukazi ashutami aha nyamaishwa erikutukura, eijwire amaziina g'okurogota, kandi eine emitwe mushanju n'amahembe ikumi.

⁴Omukazi ogwo akaba ajwaire emyenda ya bujwa n'erikutukura, ayehunzire eby'ezaabu n'amabaare ag'obuguzi bwingi n'eruru, aine ekikopo ky'ezaabu omu ngaro ze ekijwire ebihagaro n'okusiisikara kw'obushambani bwe;

⁵kandi aha buso bwe hahandiikirweho eiziina erisherekirwe, BABULOONI ORUREMBO ORUKURU, NYINA WA BAAMARAAYA N'EBIHAGARO BY'ENSI.

⁶Naareeba omukazi ogwo asinzire eshagama y'abarikwera n'ey'abaitirwe ahabwa Yesu. Ku naamureebire, naatangaara munonga.

⁷Maraika yambuza ati: Waatangaazibwa ki? Niinyija kukugambira eky'omubonano ky'ogwo mukazi n'eky'enyamaishwa ei arikugyenderaho, eine emitwe mushanju n'amahembe ikumi.

⁸Enyamaishwa ei waareeba ekaba eriho, hati teriho, neeyenda kuruga omu kiina ekitaine bugarukiro, eze omu kuhwerekyerera; kandi abatuura omu nsi, abu amaziina gaabo gatahandiikwaga mu kitabo ky'amagara okuruga aha kuhangwa kw'ensi, baryatangaara ahabw'okureeba nyamaishwa egyo, ahakuba ekaba eriho, mbwenu teriho, haza kandi n'eija kubaho.

⁹Eki nikyetenga omutima ogwine obwengye. Emitwe mushanju nibwo bubungo mushanju, ahu ogwo mukazi ashutami;

¹⁰kandi nibo bagabe mushanju; aharibo bataano bakagwa, omwe ariho, ondiiho takaizire; ku ariija, ashemereire kugumaho omwanya mukye.

¹¹Enyamaishwa eyaabaire eriho, bwenu etariho, niwe mugabe owa munaana, kwonka n'omwe ahari abo mushanju, kandi nawe naija kuhwerekyerera.

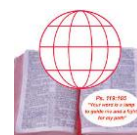
¹²Kandi amahembe ikumi agu waareeba n'abagabe ikumi abatakeemire; kwonka nibaija kuheebwa obushoboorozi nka'bagabe okumara eshaaha emwe hamwe n'egyo nyamaishwa.

¹³Abo nibakwatanisa hamwe kuha egyo nyamaishwa amaani gaabo n'obushoboorozi bwabo;

¹⁴baryarwanisa Omwana gw'entaama, kwonka Omwana gw'entaama aryabasingura, ahakuba ni Mukama w'abakama kandi Omugabe w'abagabe, kandi abo abu aine n'abaayetsirwe, abaatoorainwe kandi abeesigwa.

¹⁵Yaagaruka yangira ati: Amaizi agu waareeba ahi maraaya ogwo yaaba ashutami, n'abantu b'emiringo mingi n'emitwe mingi n'amahanga n'endimi.

¹⁶Kandi amahembe ikumi agu waareeba hamwe n'enyamaishwa baryayanga maraaya ogwo, atsigare wenka ajwaire busha; baryarya enyama ye, bamwokyeze kimwe n'omuriro;



¹⁷ahakuba Ruhanga akakita omu mitima yaabo ngu bahikiirize enaama ye, ahabw'okugira omutima gumwe okuha enyamaishwa egyo obushoboorozi bw'okutegyeka obugabe bwabo, okuhitsya obu ebigambo bya Ruhanga birihikiirizibwa.

¹⁸Kandi omukazi ogwo, ou waareeba, nirwo rurembo orukuru orurikutegyeka abagabe b'ensi.

Okushuuruurirwa 18

Okucwekyerezibwa kwa Babulooni

¹Bwanyima y'ebyo naareeba maraika ondiiyo naashuuma okuruga omu iguru, aine obushoboorozi bwingi. Ensi yaajwerwa omushana gw'ekitiinisa kye.

²Yaagamba n'eiraka rihango ati: Orurembo orukuru Babulooni rugwire, rugwire! Ruhindikire obutaaho bwa baadaimoni, n'obweshereko bw'emyoyo yona emibi n'obw'amahungu goona amabi agarikunugwa;

³ahakuba amahanga goona ganyweire viinyo y'okurigira okubi kw'orurembo orwo, n'abagabe b'einsi bashambaine narwo, kandi n'abashuubuzi b'ensi batungisiibwe ebintu byarwo n'okwegira gye kwarwo okurengyesereize.

⁴Kandi naahurira eiraka erindi niriruga omu iguru nirigira riti: Mururugyemu, imwe bantu bangye 'mwe, mutakaakwatanisa narwo omu bibi byarwo, mukaheebwa ekifubiro ky'ebirikwija kurubonabonesa;

⁵ahakuba ebibi byarwo bituumire byahika ahaiguru munonga, kandi Ruhanga aijukire eby'okushiisha byarwo.

⁶Murugire nk'oku rwagizire abandi; murwihure kabiri ahabw'ebi rwakozire; omu kikopo eki rwabajuriizemu ebijwangire, murujwangizemu kabiri.

⁷Nk'oku rwayehimbiise, rukarengyesereza omu kwegira gye, mube nikwo mwarwihura okubonabona n'amaganya; ahakuba nirugira omu mutima gwarwo ruti: Nshutami nk'omugabekazi; tindi mufaakazi; tindigira maganya na kakye.

⁸N'ahabw'ekyo ebibonaboneso ebyo biryarugwaho omu izooba rimwe, rufu n'amaganya n'enjara, rwokibwe n'omuriro; ahabw'okuba Mukama Ruhanga orikurucwera orubanja n'ow'amaani.

⁹Abagabe b'ensi abaashambaine narwo n'abaakunire narwo, ku bariireeba okucumbuuka kw'omwika gwarwo nirusya, baryarucurira, baruboroogyere;

¹⁰baryayemerera hangahari ahabw'okutiina okubonabonesibwa kwarwo nibagira bati: Ai bambe! Ai bambe! Babulooni orurembo orukuru orw'amaani! Okucwerwa orubanja kwawe kwaizira omu shaaha emwe.

¹¹Abashuubuzi b'ensi nibarira nibarucurira, ahabw'okuba tihakiriho b'okugura eby'obushuubuzi byabo



¹²Eby'ezaabu n'efeeza, amabaare ag'obuguzi bwingi n'eruuru, emyenda emirungi ya kitaani n'eya bujwa n'eya riiri n'erikutukura, ebiti eby'emigaju eby'emiringo yona, ebintu by'emiino, n'ebintu byona ebibaizirwe omu mbaaho z'obuguzi bwingi, n'ebymiringa n'ebymbyoma, n'ebibaizirwe omu ibaare eririkwetwa maruburo,

¹³omudarasiini n'ebinzaari n'omugaju na sumuruna n'obubaane, viinyo n'amajuta n'esaano y'obunono n'engano, ente n'entaama, embaraasi n'ebigaari, n'abahuuku, niyo mibiri y'abantu n'emyoyo yaabo.

¹⁴Ebyana ebi omutima gwawe gwayetengire bikurugireho, n'ebintu byona ebinuzire, n'ebirungi byawe, bikuhweireho; tibirigaruka kureebwa na kakye.

¹⁵Abashuubuzi b'ebintu ebyo, abu rwatungiise, baryayemerera hangahari ahabw'okutiina okubonabonesibwa kwarwo nibarira, nibaborooga, nibagira bati:

¹⁶Ai bambe! Ai bambe! Orurembo orukuru orwabaire rujwara emyenda mirungi ya kitaani n'eya bujwa n'erikutukura, rwehunzire eby'ezaabu n'amabaare ag'obuguzi bwingi n'eruuru!

¹⁷Omu shaaha emwe obutungi obu bwona bwacwekyerezibwa. Bakama b'emeeri boona, n'abarikuzigyenderamu, abavugi baazo na boona abarikukora omu nyanja, baayemerera hangahari;

¹⁸baateera enduuru nibareeba omwika gw'okusya kwarwo, nibagira bati: Ebyo harabaireho orurembo orurikwingana n'orurembo oru orukuru!

¹⁹Baayeshuka omucuucu omu mitwe, nibarira nibaborooga, nibagira bati: Ai bambe! Ai bambe! Orurembo orukuru, orwatungiise boona abaabaire baine emeeri aha nyanja! Omu shaaha emwe rwacwekyerezibwa.

²⁰Murwehimbisizeho, iwe eiguru, naimwe abarikwera n'entumwa na baanabi, ahakuba Ruhanga arucwereire orubanja ahabwanyu.

²¹Bwanyima maraika ow'amaani yaiha ahansi eibaare eririkwingana n'orubengo ruhango, yaarirekyera omu nyanja, naagira ati: Oku nikwo orurembo orukuru Babulooni rurinagwa aha nsi n'amaani maingi, kandi tirurireebwa bundi.

²²Amaraka g'abateezi b'enanga n'abeeshongozi, n'ag'abateezi b'esheegu n'enzamba, tigarigaruka kuhurirwa bundi omuriiwe; n'emengo tizirigaruka kuhurirwa obundi omuriiwe;

²³omuriiwe tiharyakiramu tabaaza obundi; kandi eiraka rya kishwera n'erya kishwerwa tigarigaruka kuhurirwa omuriiwe, ahakuba abashuubuzi baawe bakaba bari bakuru omu nsi, kandi oburogo bwawe bukagobeza amahanga goona.

²⁴N'eshagama ya baanabi n'abarikwera n'eya boona abaitsirwe omu nsi ekashangwa omuri orwo rurembo.



Okushuuruurirwa 19

Obugyenyi bw'Omwana gw'entaama

- ¹Bwanyima y'ebyo naahurira eiraka rihango nk'ery'omutwe muhango g'wabantu omu iguru, nirigira riti: Haleluya! Okujuna n'ekitiinisa n'obushoboorozi n'ebya Ruhanga waitu.
- ²Ahabw'okuba emanja ezi acwa n'ez'amazima kandi n'ez'oburyo; ahakuba akacwera orubanja maraaya omukuru owaasiisire ensi n'obushambani bwe; kandi yaamuhoora enzigu ahabw'eshagama y'abaheereza be.
- ³Baagaruka baagamba n'eiraka rihango bati: Haleluya! Kandi omwika gwe gwaguma nigucumbuuka ebiro n'ebiro.
- ⁴Kandi abakuru makumi abiri na bana n'ebihangirwe ebiine amagara ebina baagwa ahansi, baaramya Ruhanga oshutami aha kitebe ky'obukama, nibagira bati: Amiina, Haleluya!
- ⁵Eiraka ryaruga omuri ekyo kitebe ky'obukama, nirigira riti: Musiime Ruhanga waitu, imwe abaheereza be abarikumutiina, abato n'abakuru.
- ⁶Bwanyima naahurira eiraka nk'ery'omutwe muhango gw'abantu eriri nk'eiraka ry'amaizi maingi, kandi nk'ery'okuhinda kw'amaani, nirigira riti: Haleluya! Ahakuba Mukama Ruhanga waitu ow'obushoboorozi bwona ari aha ngoma.
- ⁷Tushemererwe, tunanukye, tumuhe ekitiinisa; ahakuba obugyenyi bw'Omwana gw'entaama buhikire, kandi Omugore we ayeteekateekire;
- ⁸yaikirizibwa kujwara emyenda mirungi eya kitaani erikwengyengyeta kandi erikwera; egyo myenda ya kitaani nibyo by'okuhikiirira by'abarikwera.
- ⁹Maraika yangira ati: Handiika oti: Baine omugisha abarikwetwa aha bugyenyi bw'Omwana gw'entaama. Kandi yangira ati: Buzimazima ebi n'ebigambo by'amazima ebya Ruhanga.
- ¹⁰Ahonaaho naagwa ahansi aha bigyere bye kumuramya, yangira ati: Reeka! Otakikora. Ndi omuheereza mugyenzi waawe n'owa beene sho abarikuhamya amazima ga Yesu. Ramya Ruhanga. Ahakuba okuhamya amazima ga Yesu nigwo mwoyo gw'obunabi.
- ¹¹Ku naimukize amaisho, naareeba iguru rikinguukire n'embaraasi kisa. Ogishutamiho naayetwa Mwesigwa, kandi Mazima. Niwe acwa emanja kandi niwe arwana engamba omu kuhikiirira.
- ¹²Amaisho ge nigashusha nk'endimi z'omuriro; kandi ajwaire ebirunga bingi aha mutwe; aine eiziina erihandiikirwe, eirtarikumanywa muntu weena kureka We wenka.
- ¹³Ajwaire ekijwaro ekimiisiirwe eshagama, kandi eiziina rye ni Kigambo kya Ruhanga.



- ¹⁴ Amahe ag'omu iguru gaamukurata gatembire embaraasi zirikwera, bajwaire emyenda ya kitaani erikwera kandi emirungi munonga.
- ¹⁵ Omu kanwa ke haarugamu rurara y'obwogi ey'okutemesa amahanga; kandi aryabategyekyesa enkoni y'ekyoma, abaribatiirire omu inyuukiro ry'obushaarizi bw'ekiniga kya Ruhanga ow'obushoboorozi bwona;
- ¹⁶ kandi aha kijwaro kye n'aha kibero kye hahandiikirweho eiziina eri, Omugabe w'abagabe, kandi Omukama w'abakama.
- ¹⁷ Bwanyima naareeba maraika ondiiyo ayemereire omu izooba, yaayeta n'eiraka rihango, naagambira amahungu goona agarikuzeereera ahaiguru omu mwanya, ati: Mwije, muteeranire aha bugyenye bukuru obwa Ruhanga,
- ¹⁸ murye enyama z'abagabe n'ez'abakuru b'amahe n'ez'amamanzi, ez'embaraasi n'ez'abazigyenderaho n'ez'abantu boona, ab'obusingye n'abahuuku, abato n'abakuru.
- ¹⁹ Kandi naareeba egyo nyamaishwa n'abagabe b'ensi n'amahe gaabo biteeraniire hamwe kurwanisa Ogwo oshutami aha mbaraasi n'eihe rye.
- ²⁰ Enyamaishwa egyo yaakwatwa hamwe na nabi w'ebishuba, owaabaire akora obumanyiso omu maisho gaayo, naabibeihebihesa abo abaine akamanyiso k'enyamaishwa n'abarikurama ekishushani kyayo. Abo bombi baanagwa omu nyanja erikwakamu omuriro n'obuganga bw'ekibiriiti bahuriire.
- ²¹ Abaatsigaireho baitwa rurara y'Ogwo oshutami aha mbaraasi, eyaarugire omu kanwa ke; n'amahungu goona gaigutira kimwe enyama z'emitumbi yaabo.

Okushuuruurirwa 20

Sitaane okubohwa, n'abarikwera okwema na Yesu emyaka rukumi

- ¹ Bwanyima naareeba maraika ondiiyo naashuuma, naaruga omu iguru aine omu ngaro ekishumuruzo ky'ekiina ekitaine bugarukiro n'orujegyere ruhango.
- ² Yaakwata ekyo kijoka ekya ira niwe Muregi kandi Sitaane, yaamuboha okumara emyaka rukumi,
- ³ yaamunaga omu kiina ekitaine bugarukiro, yaakinga, yaataho akamanyiso, ngu arekye kurugamu kubeihabeihaha amahanga obundi, okuhitsya ahi emyaka rukumi erihwera. Bwanyima y'egyo myaka ashemereire kubohororwa okumara omwanya mukye.
- ⁴ Kandi naareeba ebitebe by'obukama; abaabaire babishutamiho baaheebwa obushoboorozi bw'okucwa emanja. Kandi naareeba emyoyo y'abo abaatemirweho emitwe nibaturwa okuba abajurizi ba Yesu n'ekigambo kya Ruhanga, kandi abatararamize nyamaishwa n'ekishushani kyayo, n'obu kwakuba okwikiriza kuteebwa akamanyiso kaayo aha buso bwabo nari aha mikono yaabo. Baagaruka baaba abahuriire, baayema na Kristo okumara emyaka rukumi.



⁵ Kwonka abafu abandi abaatsigaireho bo tibaragarukire kuba abahuriire, okuhitsya ahi emyaka rukumi yaahwereire. Oku nikwo kuzooka kw'okubanza.

⁶ Omuntu owaatungire omugabo omu kuzooka okwo okw'okubanza aine omugisha kandi n'orikwera. Abari nk'ogwo okufa kwa kabiri tikubaineho bushoboorozi; kureka baryaba abanyamurwa ba Ruhanga na Kristo, bategyekye nawe okumara emyaka rukumi.

⁷ Egyo myaka rukumi ku erihwa, Sitaane aryakomororwa arugye omu kihome,

⁸ aryashohora aze kubeihabeihire amahanga agari aha mbaju ina ez'ensi, Googi na Magoogi, okubateerana hamwe kurwana. Obwingi bwabo buryaba nk'omusheenye ogw'aha rubaju rw'enyanya.

⁹ Baahurura nibareetwa embaju zoonza ez'ensi, baayehinguririza orusiisira rw'abarikwera n'orurembo orurikukundwa; kwonka omuriro gwaruga omu iguru, gwabamaraho;

¹⁰ na Sitaane, owaababehabehire, yaanagwa omu nyanja y'omuriro n'obuganga bw'ekibiriiti, ahu enyamaishwa na nabi ow'ebishuba baabaire bari. Baryabonabonesibwa nyomushana na nyekiro ebiro n'ebiro.

¹¹ Bwanyima naareeba ekitebe ky'obukama kihango ekirikwera n'Ogwo owaabaire akishutamiho; ensi n'eiguru byahunga nibiruga omu maisho ge; byabura obuhamizo.

¹² Naareeba abafu, abakuru n'abato, beemereire omu maisho g'ekitebe ky'obukama, ebitabo byashuuruurwa. N'ekitabo ekindi kyashuuruurwa, nikyo eky'amagara. Abafu baacwerwa emanja z'ebyahandiikirwe omu bitabo nk'ebi baakozire oku biri.

¹³ Enyanja yaagarura abafu abaabaire bagirimu, na Rufu n'Okuzimu byagarura abafu abaabaire bariyo; boona baacwerwa emanja ez'ebi baakozire.

¹⁴ Rufu n'Okuzimu byanagwa omu nyanja y'omuriro. Egyo nyanja y'omuriro nikwo kufa okwa kabiri.

¹⁵ Kandi omuntu weena, ou eiziina rye ryabaire ritahandiikirwe omu kitabo ky'amagara, yaanagwa omu nyanja y'omuriro.

Okushuuruurirwa 21

Eiguru erisya n'ensi ensya

¹ Bwanyima naareeba eiguru erisya n'ensi ensya; ahakuba eiguru ery'okubanza n'ensi ey'okubanza bikaba bihwereho, n'enyanya etakiriho.

² Kandi naareeba orurembo orurikwera Yerusaleemu orusya, nirushuuma okuruga omu iguru ahari Ruhanga, ruteekateekirwe nk'omugore ocumiirwe iba;



- ³ naahurira eiraka rihango niriruga omu kitebe ky'obukama nirigira riti: Reebe, eihema rya Ruhanga riri omu bantu. Ruhanga aryatuura nabo; baryaba abantu be, kandi We wenka aryaguma nabo, ari Ruhanga waabo;
- ⁴ aryaragaza amarira goona ahamaisho gaabo; tiharibaho kufa bundi, n'obu kwakuba okucura nari okurira nari obusaasi, ahakuba ebya ira biryaba bihweireho.
- ⁵ Ogwo owaabaire ashutami aha kitebe ky'obukama yaagira ati: Reebe nimpindura byona bisya. Kandi yangira ati: Handiika, ahakuba ebigambo ebi n'eby'okwesigwa kandi eby'amazima.
- ⁶ Yangira ati: Kyahwa. Niinye Alufa na Omega, obutandikiro n'obugarukiro. Oine eiriho ndyamuhera busha amaizi agarikuruga aha nshuro y'amaizi g'amagara.
- ⁷ Orikusingura aryahungura ebi, ndyaba Ruhanga we, nawe abe omwana wangye.
- ⁸ Kwonka abatiini, abatarikwikiriza, abakora ebihagaro, abaitsi, abashambani, abarogi, abaramya ebishushani, n'ababeihi, boona omugabo gwabo guryaba omu nyanja erikwaka omuriro n'obuganga bw'ekibiriiti, nikwo kufa kwa kabiri.
- ⁹ Bwanyima haija omwe ahari baamaraika mushanju abaabaire baine enyabya mushanju eziiwire ebibonaboneso mushanju eby'aha mperu, yangira ati: Ija nkwarekye omugore muka Omwana gw'entaama.
- ¹⁰ Yantwara aha rushozi ruhango kandi ruraingwa ndi omu Mwoyo, yaanyoreka orurembo orurikwera Yerusaalemu, nirushuuma okuruga omu iguru ahari Ruhanga,
- ¹¹ rwine ekitiinisa kya Ruhanga; okumurinkana kwarwo nikushusha nk'okw'eibaare ry'obuguzi bwingi, eririkwetwa yasipi, eririkwengyengyeta nka kristalo.
- ¹² Rukaba rwine orugo ruhango kandi ruraingwa n'amarembo ikumi n'abari; aha marembo ago hariho baamaraika ikumi na babiri, kandi hahandiikirweho amaziina g'enganda ikumi na ibiri z'abaana ba Israeli.
- ¹³ Aha rubaju rw'oburugwa-izooba amarembo ashatu, aha bukiizi-bwa-bumohso ashatu, aha bukiizi-bwa-buryo ashatu, n'aha rubaju rw'oburengyerwa-izooba amarembo ashatu.
- ¹⁴ Kandi orugo rw'orwo rurembo rukaba rwine emisingi ikumi n'ebiri, ehandiikirweho amaziina g'entumwa ikumi na ibiri ez'Omwana gw'entaama.
- ¹⁵ Ogwo owaagambire naanye akaba aine orubango rw'okugyereswa rw'ezaabu kugyereswa orurembo n'amarembo gaarwo n'orugo rwarwo.
- ¹⁶ Kandi orurembo rukaingana embaju zoona; oburaingwa bwarwo bwingana n'obukiika bwarwo; yaagaruka yaagyera orurembo n'orubango rwe, yaashanga



ziri mahiro rukumi na magana ataano; oburaingwa bwarwo n'obukiika bwarwo n'obwemi bwarwo byona nibiingana.

¹⁷Kandi yaagyera orugo rwarwo, yaashanga rurimu mikono igana na makumi ana n'ena omu migyerere y'abantu, nikyo kimwe n'eya maraika.

¹⁸Orugo rw'orurembo rukaba rwombekirwe n'amabaare ga yasipi, haza orurembo rwo ruri orw'ezaabu nungi nirwengyengyeta nk'endeeberwamu.

¹⁹Emisingi y'orugo rw'orurembo ekaba etonire n'amabaare g'emiringo yoona ag'obuguzi bwingi. Omusingi gw'okubanza gukaba gutonire yasipi, ogwa kabiri safiro, ogwa kashatu kalukedoni, ogwa kana simaragido,

²⁰ogwa kataano sarudoniksi, ogwa mukaga sarudio, ogwa mushanju krosoliito, ogwa munaana berulo, ogwa mwenda topazi, ogwa ikumi krusopuraso, ogwa ikumi na gumwe huwakinto, ogwa ikumi n'ebiri amesuusito,

²¹Amarembo ikumi n'abiri n'eruru ikumi na ibiri, buri irembo rikozirwe n'eruru emwe, kandi enguuto y'orwo rurembo ekozirwe n'ezaabu nungi erikwengyengyeta nk'endeeberwamu.

²²Kandi omu rurembo orwo tindareebiremu hekalu, ahakuba Mukama Ruhanga ow'obushoboorozi bwona n'Omwana gw'entaama nibo hekalu jaarwo.

²³Orurembo orwo tirwetenga izooba nari okwezi kurwakira, ahakuba ekitiinisa kya Ruhanga nigwo mushana gwarwo, kandi Omwana gw'entaama niwe tabaaza jaarwo.

²⁴Amahanga garyagyendera omu mushana gwarwo, n'abagabe b'ensi baryarureetamu ekitiinisa kyabo;

²⁵amarembo gaarwo tigarikingwa nyomushana, kandi tiharibayo kiro.

²⁶Baryarureetamu ekitiinisa ky'amahanga n'okuhimbisibwa kwago.

²⁷Kwonka tiharitaahamu kintu kyona ekitashemeire, n'obu yaakuba weena okora ebihagaro nari omubeihi, kureka abo bonka abahandiikirwe omu kitabo ky'amagara eky'Omwana gw'entaama.

Okushuuruurirwa 22

Omugyera gw'amaizi g'amagara.

¹Bwanyima yaanyoreka omugyera gw'amaizi g'amagara, agarikwengyengyeta nka kristalo, niguruga omu kitebe kya Ruhanga eky'obukama n'eky'Omwana gw'entaama,

²niguraba ahagati y'enguuto y'orwo rurembo; seeri na seenu y'ogwo mugyera hariyo omuti gw'amagara ogwana ebyana by'emiringo ikumi n'ebiri, nigwana buri kwezi, kandi amababi gaagwo gari ag'okutambira amahanga.



³Tiharibayo mukyeeno obundi, ekitebe kya Ruhanga eky'obukama n'eky'Omwana gw'entaama nibyo biriba omuri orwo rurembo, n'abaheereza be baryamuramya;

⁴baryareeba amaisho ge, n'eiziina rye riryahandiikwa aha buso bwabo.

⁵Tiburigaruka kwira, kandi tibaryetenga kwakirwa tabaaza n'obu ryakuba eizooba, ahakuba Mukama Ruhanga aryaba omushana gwabo, kandi baryategyeka ebiro n'ebiro.

⁶Kandi yangira ati: Ebigambo ebi n'eby'okwesiwga kandi eby'amazima. Mukama Ruhanga w'emyoyo ya baanabi akatuma maraika we kworeka abaheereza be ebishemereire kubaho juba.

⁷Reeba, niinyija juba. Aine omugisha orikuta omutima aha bigambo by'obunabi eby'omu kitabo eki.

⁸Nyowe Yohaana niinye naahuriire ebi, kandi nkabireeba. Ku naabihuriire, naabireeba, naagwa ahansi aha bigyere bya maraika owaabinyorekire kumuramya;

⁹kwonka yangira ati: Reka! Otakikora; ndi omuheereza mugyenzi waawe n'owa beene sho baanabi, hamwe n'abo abata omutima aha bigambo by'omu kitabo eki. Ramya Ruhanga.

¹⁰Kandi yangira ati: Otakoma ebigambo by'obunabi eby'omu kitabo eki n'akamanyiso, ahakuba obunaku buri haihi.

¹¹K'enkozi y'ebibi egume ebikore; osiisikaire agume ari osiisikaire; ohikiriire agume akore eby'okuhikiirira; orikwera agume ari orikwera.

¹²Reeba, niinyija juba n'ebihembo byangye kuzimuurira omuntu weena nk'ebi yaakozire oku biri.

¹³Niinye Alufa na Omega, ow'okubanza kandi ow'aha muheru, obutandikiro kandi obugarukiro.

¹⁴Baine omugisha abarikwozya ebijwaro byabo, ngu babone kwikirizibwa kurya aha muti gw'amagara, kandi bataahe omu rurembo nibaraba omu marembo.

¹⁵Aheeru hariyo embwa, abarogi, abashambani, n'abarikuramya ebishushani, kandi n'omuntu weena okunda ebishuba akabikora.

¹⁶Nyowe Yesu mbatumireho maraika wangye kumanyisa amakanisa ebigambo ebi. Niinye kitsitsa kya Daudi, kandi omwijukuru, Enyonyoozi y'omu kasheeshe erikumurinkana.

¹⁷Omwoyo n'Omugore nibagira bati: Ija! Orikuhurira agire ati: Ija! Oine eiriho aije; kandi weena orikwenda atwarire busha amaizi g'amagara.



¹⁸ Niinyehanangiriza omuntu weena orikuhurira ebigambo by'omu kitabo eki, nti: Omuntu weena ku aribyongyeraho, Ruhanga ariyamwongyeraho ebibonaboneso ebihandiikirwe omu kitabo eki;

¹⁹ kandi omuntu weena ku aricwa aha bigambo eby'omu kitabo ky'obunabi obu, Ruhanga ariyamwaka omugabo gwe ogw'aha muti gw'amagara n'ogw'omu rurembo orurikwera, ebihandiikirwe omu kitabo eki.

²⁰ Orikuhamya ebi naagira ati: Buzimazima niinyija juba. Amiina. Ija, Mukama waitu Yesu.

²¹ Embabazi za Mukama waitu Yesu zigume n'abarikwera boona. Amiina.



Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer “não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR” (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: “e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações” (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira

2021, Vitória/ES - Brasil